БЕЛАРУСКА-НЯМЕЦКІ СЛОЎНІК

BELARUSSISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH

Больш за 70 тысяч слоў і выразаў
Über 70 000 Stichwörter und Wendungen

Пад рэдакцыяй
Мікалая Кур'янкі, Лявона Баршчэўскага і Томаса Вайлера
Herausgegeben
von Mikalai Kurjanka, Ljawon Barschtscheŭski, Thomas Weiler

Калектыў аўтараў:

Марцінеўскі У. І. (кіраўнік – да 1993 г.), Кур'янка М. І. (кіраўнік – з 1994 г.), Баршчэўскі Л. П., Кёстнэр М., Серка А. В.

Пры ўдзеле Антоненкі А. В., Барташа П. А., Вайлера Т., Ермаловіча В. В., Ждановіч А. А., Зарэмбы Л. М., Любчэўскай Н. М., Піскунова Ф. А., Рудакоўскага В. В., Сакалоўскай А. С., Шчэрбіна В. К., Шэлер Ю.

Беларуска-нямецкі слоўнік / Belarussisch-Deutsches Wörterbuch : больш за 70 тысяч слоў і выразаў / Пад рэдакцыяй Мікалая Кур'янкі, Лявона Баршчэўскага і Томаса Вайлера. — Мінск :

Гэты слоўнік – першы беларуска-нямецкі слоўнік сярэдняга памеру (больш за 70 тыс. слоў). Універсальны характар дазваляе выкарыстоўваць яго з рознымі мэтамі як у пісьмовай, так і ў вуснай камунікацыі. Маючы выразную фуекцыянальную накіраванасць, слоўнік дапаможа перакласці беларускія тэксты размоўнага, літаратурна-мастацкага, грамадска-палітычнага і эканамічнага характару.

Прызначаецца шырокаму колу карыстальнікаў: перакладчыкам, студэнтам, навуковым даследчыкам і г. д.

© М. І. Кур'янка і інш., 2010.
© Макет. Зміцер Колас, 2010.

Уступнае слова

Гэты «Беларуска-нямецкі слоўнік» з'яўляецца своеасаблівай вяхой у культурніцкіх кантактах Беларусі і Германіі. Упершыню з друку выходзіць ёмісты даведнік, які дапамагае суаднесці моўна-паняткавы свет аднаго і другога народаў.

Ідэя стварэння беларуска-нямецкага слоўніка прыкладна на 40 тысяч загалоўных слоў узнікла на самым пачатку існавання незалежнай Рэспублікі Беларусь. Яго распрацоўка пачалася каля дваццаці гадоў таму, у 1992 г., калі Уладзімір Марцінеўскі з Мінскага дзяржаўнага лінгвістычнага ўніверсітэта сфармаваў творчую групу з мэтай стварэння грунтоўнага двухмоўнага слоўніка для школьнікаў, студэнтаў і іншых патэнцыйных карыстальнікаў. Аўтарскі калектыў на чале з Марцінеўскім, з якім шчыльна супрацоўнічаў вядомы перакладчык-германіст Лявон Баршчэўскі, пачаў актыўную працу над рукапісам. Пасля заўчаснай смерці Уладзіміра Марцінеўскага, пачынаючы з 1994 г. агульнае кіраўніцтва праектам пераняў Мікалай Кур'янка. Беларуская частка слоўніка была першапачаткова прапанаваная супрацоўнікамі кафедры беларускай мовы і літаратуры лінгвістычнага ўніверсітэта Алай Сакалоўскай і Віктарам Рудакоўскім, пэўную дапамогу якім аказваў навуковы супрацоўнік Інстытута мовазнаўства Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі Вячаслаў Шчэрбін. Пазней найбольшы ўклад у папаўненне і распрацоўку слоўніка ўнеслі Мікалай Кур'янка і Лявон Баршчэўскі.

Колькасць рэестравых слоў была істотна павялічаная. Над падрыхтоўкай часткі артыкулаў слоўніка працавала досыць вялікая група лінгвістаў, у якую ўваходзілі і прадстаўніцы маладзейшага пакалення нямецкіх мовазнаўцаў спадарыня Юлія Шэлер і спадарыня Моніка Кёстнэр. Праца над падрыхтоўкай слоўніка да друку ішла няпроста: фінансаванне праекта, пошукі выдаўца і пытанне давядзення кнігі да друку доўгі час не вырашаліся, хоць увесь гэты час праца над рукапісам не перапынялася. Пры гэтым вялікае значэнне мела фінансавая і тэхнічная дапамога з боку Аляксея Серкі. Слоўнік быў папоўнены значнай колькасцю лексікі з галін эканомікі, фінансаў і гандлю. Урэшце на праект сваю ўвагу звярнуў прыватны выдавец і перакладчык Зміцер Колас. Менавіта ён у 2006 г. ажыццявіў і выданне «Нямецка-беларускага слоўніка» Мікалая Кур'янкі. Сп. Колас з вялікім імпэтам узяўся за канчатковую рэалізацыю гэтага кніжнага праекта, які рыхтаваўся ў суме каля дваццаці гадоў.

Гэты слоўнік мае зрабіцца надзейным і незаменным дапаможнікам для перакладу тэкстаў, а таксама для хуткага пошуку неабходных адпаведнікаў штодзённай побытавай і спецыяльнай лексікі. Беларуская мова на працягу апошніх гадоў набыла большую папулярнасць, і гэты слоўнік мусіць дапамагчы мацаваць беларуска-нямецкае ўзаемаразуменне і кантакты.

Са свайго боку, Нямецка-беларускае таварыства (dbg) прыклала істотныя намаганні, каб выданне «Беларуска-нямецкага слоўніка» зрабілася магчымым. Тут я хацеў бы выказаць асаблівую падзяку майму калегу з управы таварыства Інга Пэцу, які істотным чынам паспрыяў выхаду гэтага слоўніка ў свет: без яго чыннага ўдзелу слоўнік і надалей заставаўся б ненадрукаваным. Падзяка належыць таксама Томасу Вайлеру, які ўзяў на сябе добраахвотны абавязак вычытаць карэктуру ўсяго рукапісу. Асабліва я хацеў бы падзякаваць федэральнаму міністэрству эканомікі і тэхналогій (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie) і праграме «TRANSFORM» за немалую дапамогу і падтрымку. Супрацоўніцтва гэтых устаноў з аўтарскім калектывам слоўніка прывяло да значнага пашырэння слоўнікавага рэестра за кошт эканамічнай

Geleitwort

Das vorliegende Belarussisch-Deutsche Wörterbuch markiert einen Meilenstein in den Kulturbeziehungen zwischen Belarus und Deutschland. Erstmals liegt ein umfassendes Nachschlagewerk vor, das die Sprachwelten beider Länder exzellent verbindet.

Die Idee dieses Wörterbuches mit rund 40 000 Stichwörtern reicht zurück in die Anfänge des unabhängigen Staates Belarus. Die Arbeit am Buch begann etwa vor zwanzig Jahren, als Uladsimir Marzineuski von der Staatlichen Linguistischen Universität Minsk 1992 ein wissenschaftliches bilinguales Nachschlagewerk für Schule, Universität und Öffentlichkeit anregte. Die Autorengruppe um Uladsimir Marzineuski, darunter der bekannte Germanist Ljawon Barschtscheuski, begann in den neunziger Jahren mit der Erarbeitung des hier vorliegenden Wörterbuches. Nach dem überraschenden Tod Marzineuskis 1994 übernahm Mikalai Kurjanka die Leitung des Projekts. Das belarussische Wörterverzeichnis wurde zunächst vom Lehrstuhl für belarussische Sprache der Linguistik-Universität, hier insbesondere von Ala Sakalouskaja und Wiktar Rudakouski, zusammengestellt. Ihnen zur Seite stand Wjatschaslau Schtscherbin vom Institut für Sprachkunde der Belarussischen Akademie der Wissenschaften. Eine gründliche Ergänzung und Bearbeitung erfuhr das Manuskript später von Kurjanka und Barschtscheuski.

Die Zahl der Stichworte wurde deutlich erweitert. Eine größere Gruppe von Linguisten, darunter auch zwei deutsche Nachwuchsforscherinnen, Frau Julia Scheller und Monika Köstler, hat bei der Ausarbeitung eines Teils der Wortartikel mitgewirkt. Die Vorbereitung zum Druck gestaltete sich schwierig: die Finanzierung, Verlagssuche und Herausgabe verzögerten sich immer wieder, obgleich auch in dieser Zeit die Arbeit am Wörterbuch fieberhaft fortgesetzt wurde, dabei erwies sich vor allem die finanzielle und technische Mitarbeit von Aljaksej Serka als unverzichtbar. Die Lexik wurde zudem um zahlreiche Stichwörter aus dem Sprachfeld der Wirtschaft ergänzt. Um diese Zeit wurde der Privatverleger, Übersetzer und Herausgeber Smizer Kolas auf das Projekt aufmerksam. Kolas hatte 2006 bereits das Deutsch-belarussische Wörterbuch von Mikalai Kurjanka veröffentlicht. Mit großem Engagement machte es sich Kolas zur Aufgabe, dieses zwei Jahrzehnte währende wissenschaftliche und kulturverbindende Buchprojekt zu einem erfolgreichen Abschluss zu führen.

Das Wörterbuch ist für belarussische und deutsche Benutzer ein zuverlässiges, unverzichtbares Hilfsmittel bei der Übersetzung von Texten wie auch beim schnellen Nachschlagen von Begriffen aus Fach- und Alltagssprache. Das Belarussische hat gerade in den vergangenen Jahren an Popularität gewonnen. Dieses Wörterbuch wird helfen, das Verständnis füreinander auszubauen und die belarussisch-deutschen Beziehungen zu festigen.

Die deutsch-belarussische gesellschaft (dbg) hat sich von deutscher Seite bemüht, das Erscheinen des Belarussisch-deutschen Wörterbuchs zu ermöglichen. Insbesondere danke ich meinem dbg-Vorstandskollegen Ingo Petz, der sich maßgeblich für die Realisierung des Wörterbuches eingesetzt hat. Ohne ihn hätte es wohl kaum so schnell zu einer Drucklegung kommen können. Dank gilt auch Thomas Weiler, der sich bereit erklärte, das gesamte Wörterbuch Korrektur zu lesen. Ein ganz besonderer Dank gilt dem Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie sowie dem TRANSFORM-Programm für die großzügige Hilfe und Unterstützung. Die Zusammenarbeit führte auch zur Erweiterung der wirtschaftlichen Lexik des Bandes. Es liegt ein Werk vor, das eine belarussisch-deutsche Koproduktion ist, ein beeindrucken-

тэрміналогіі. У выніку мы маем працу, якая ёсць пераканаўчым сведчаннем навуковай кампетэнтнасці і інтэнсіўнасці міжмоўных дачыненняў. «Беларуска-нямецкі слоўнік», у дадатак да існуючых літаратурных перакладаў, бібліяграфічных прац і гістарычных манаграфій, робіцца важкай часткай духоўна-культурнага ўзаемаабмену паміж Беларуссю і Германіяй. Яшчэ раз выказваю глыбокую падзяку ўсім, хто працаваў над ажыццяўленнем гэтага праекта.

Берлін, 1 ліпеня 2010 г.

Райнэр Ліндэр,
старшыня Нямецка-беларускага таварыства (dbg), выканаўчы дырэктар Камісіі нямецкага эканамічнага супрацоўніцтва з краінамі Усходняй Еўропы.

des Zeugnis wissenschaftlicher Gelehrsamkeit und intensiver Sprachbeziehungen. Den zahlreichen Literaturübersetzungen, den Bibliographien oder den Abhandlungen zur Geschichte kann jetzt ein entscheidendes Element des geistig-kulturellen Austauschs zwischen Belarus und Deutschland hinzugefügt werden: ein belarussisch-deutsches Wörterbuch. Mein Dank gilt allen, die daran mitgearbeitet haben.

Berlin, den 1. Juli 2010

Rainer Lindner
Vorsitzender der deutsch-belarussischen gesellschaft (dbg)
Geschäftsführer Ost-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft

Прадмова

Гэты беларуска-нямецкі слоўнік утрымлівае больш за 70 тысяч найчасцей ужывальных беларускіх слоў, словазлучэнняў, фразеалагічных выразаў і іх адпаведнікаў на нямецкай мове. Прызначаецца тым, хто вывучае нямецкую мову, цікавіцца ёю, а таксама для перакладчыкаў.

Слоўнік адрасуецца галоўным чынам беларускамоўным карыстальнікам – як тым, хто вывучае нямецкую мову, так і тым, хто ўжо валодае ёю ў дастатковай меры. Слоўнікам могуць карыстацца таксама нямецкамоўныя асобы, калі яны валодаюць асноўнымі правіламі беларускай арфаграфіі, арфаэпіі, марфалогіі і сінтаксісу.

Загалоўныя словы ахопліваюць самую ўжывальную лексіку сучаснай беларускай мовы – агульналітаратурнага і размоўнага характару, а таксама значную частку найбольш пашыраных словазлучэнняў і выслоўяў. Іх нямецкія адпаведнікі размеркаваны з улікам прыярытэтнага ўжывання ў сучаснай нямецкай мове, а лексіграфічныя пазнакі пры беларускіх словах, словазлучэннях і выслоўях удакладняюць іх значэнні, стылістычныя асаблівасці і сферу ўжывання. Усе словы забяспечаны граматычнымі характарыстыкамі.

У слоўнік, з рэдкімі выняткамі, не ўвайшлі словы дыялектныя, або ў сваім ужытку рэгіянальна абмежаваныя. Тое самае датычыцца і спецыфічных тэхнічных тэрмінаў. Гэтая акалічнасць надае яму ўніверсальны характар, робіць прыдатным для пабудовы фраз у межах параўнаўльна шырокай побытавай і грамадска-палітычнай тэматыкі, зручным пры перакладзе разнастайных беларускіх тэкстаў на нямецкую мову (мастацкай, грамадска-палітычнай, навукова-папулярнай літаратуры, агульнатэхнічных тэкстаў).

У якасці дадатку ў канцы слоўніка пададзены кароткі спіс найбольш ужывальных у беларускай мове скарачэнняў, спіс геаграфічных назваў, спіс нямецкіх дзеясловаў моцнага і няправільнага спражэнняў і іх асноўных граматычных формаў, а таксама граматычныя табліцы беларускай мовы.

Гісторыя складання слоўніка пачалася ў 1992 годзе. На папярэднім этапе працы ўдзельнічалі: У. І. Марцінеўскі (†), А. В. Антоненка, П. А. Барташ, В. В. Ермаловіч, А. А. Ждановіч, Л. М. Зарэмба, Н. М. Любчэўская, Ф. А. Піскуноў, В. В. Рудакоўскі (†), А. С. Сакалоўская, В. К. Шчэрбін, Ю. Шэлер.

На працягу 1994–2001 гадоў асноўную працу над складаннем, рэдагаваннем і падрыхтоўкай рукапісу слоўніка выканалі: М. І. Кур'янка, Л. П. Баршчэўскі (укладанне і рэдагаванне), М. Кёстнэр, А. В. Серка (рэдагаванне нямецкай часткі). У наступныя гады была пашыраная колькасць артыкулаў, перш за ўсё

Vorwort

Das vorliegende belarussisch-deutsche Wörterbuch richtet sich hauptsächlich an belarussischsprachige Benutzer: sowohl an diejenigen, die Deutsch lernen, als auch an die kompetenten Sprecher des Deutschen. Das Wörterbuch ist auch für deutschsprachige Nutzer geeignet, vorausgesetzt, sie beherrschen die Grundregeln der belarussischen Rechtschreibung, Aussprache, Morphologie und Syntax.

Das Wörterbuch enthält mehr als 70.000 belarussische Wörter, Wortverbindungen und idiomatische Ausdrücke und ihre deutschen Entsprechungen. Die Stichwörter erfassen sowohl den zentralen Wortschatz der belarussischen Gegenwartssprache unter Berücksichtigung der Umgangssprache, als auch eine Anzahl von gängigen Wortverbindungen und idiomatischen Ausdrücken. Die entsprechenden deutschen Einträge sind nach ihrer Anwendungshäufigkeit in der deutschen Gegenwartssprache gekennzeichnet. Die lexikographischen Angaben bei belarussischen und deutschen Stichwörtern unterrichten über Bedeutung, stilistische Bewertung und Anwendungsbereiche. Die Stichwörter haben bestimmte grammatische Angaben.

Das Wörterbuch enthält mit wenigen Ausnahmen keine Dialektausdrücke, keine regional verwendeten Wörter und keine speziellen technischen Fachausdrücke (Termini). Dies verleiht dem Wörterbuch einen universellen Charakter, macht es geeignet sowohl zum Aufbau von deutschen Sätzen, als auch zum Übersetzen von belarussischen Texten ins Deutsche. Ein besonderer Wert wird jedoch auf die Lexik des Außenhandels und der Außenwirtschaft gelegt.

Als Anhang sind ein Verzeichnis der im Belarussischen gebräuchlichsten Abkürzungen, ein Verzeichnis der geographischen Namen, die Liste der deutschen starken und unregelmäßigen Verben mit ihren grammatischen Grundformen und die grammatischen Tabellen des Belarussischen angegeben.

Die Geschichte dieses Wörterbuchs begann im Jahre 1992. An den Anfängen haben mitgewirkt: Uladsimir Marzineuski (†), Anatol Antonenka, Pjotr Bartasch., Wassil Jermalowitsch, Nina Ljubtscheuskaja, Wiktar Rudakouski (†), Fjodar Piskunou, Ala Sakalouskaja, Ljudmila Saremba, Ala Shdanowitsch, Julia Scheller, Wjatschaslau Schtscherbin.

Die grundlegenden Arbeiten für das Wörterbuch - vom Verfassen über das Redigieren bis hin zur Druckvorlage - haben in den Jahren 1994–2001 Mikalai Kurjanka, Ljawon Barschtscheuski (Verfassen und Redigieren der Artikel) sowie Monika Köstner und Aljaksej Serka (Überarbeiten des deutschsprachigen Parts der Artikel) durchgeführt. In den folgenden Jahren wurde das Wörterbuch weiter ergänzt, und die Anzahl der Artikel wurde vergrößert, insbesondere durch Wirtschaftslexik sowie Neologismen. Desto mehr freut es uns, nach fast zwei Jahrzehnten intensiver Arbeit in Person von Smizer Kolas

за кошт неалагізмаў, а таксама знешнегандлёвай і эканамічнай лексікі. Пасля амаль двух дзесяцігоддзяў руплівай працы неацэннай падтрымкай сталася згода выдаўца Зміцера Коласа ўзяцца за падрыхтоўку слоўніка да выдання.

Падзяка аўтараў належыць філолагу і настаўніку М. К. Буслу за зробленыя крытычныя заўвагі. Аўтары ўдзячныя таксама Анастасіі Скабцовай і Юліі Кацюры. Без іх рупнай працы па наборы электроннай версіі слоўніка на працягу апошніх двух гадоў гэтае выданне наўрад ці магло б пабачыць свет акурат цяпер. Адмысловая падзяка належыць Мікалаю Карэліну за карысныя парады пры падрыхтоўцы набору.

Асаблівую падзяку аўтарскі калектыў выказвае Зміцеру Коласу за дзейсную падтрымку і нястомную працу над тэхнічным рэдагаваннем слоўніка, а таксама Томасу Вайлеру за канчатковую вычытку нямецкай часткі.

Аўтары слоўніка добра ўсведамляюць, што першапраходніцкі характар гэтай працы так ці інакш не мог не адбіцца на якасці распрацоўкі як слоўнікавых артыкулаў, так і слоўніка ў цэлым, і будуць удзячныя за любыя парады, скіраваныя на яго паляпшэнне пры наступных выданнях.

Мінск, жнівень 2010

Ад аўтараў – **Кур'янка М. І.**

einen Verleger für das Ihnen nun vorliegende Wörterbuch gefunden zu haben.

Dem Philologen und Lehrer Mikola Bussel gilt der Dank der Autoren für seine kritische Lektüre des Manuskripts. Die Autoren bedanken sich herzlich auch bei Anastasija Skabtsowa und Julia Katsiura. Ohne ihre Sorgfalt bei der Vorbereitung der elektronischen Vorlage in den letzten zwei Jahren wäre das Erscheinen des Wörterbuches zum jetzigen Termin kaum möglich gewesen.Weiterer Dank geht auch an Mikalai Karelin für hilfreiche Ratschläge bei der Umwandlung des Schreibmaschinenmanuskripts in die elektronische Druckvorlage.

Ganz besonderer Dank gilt Smizer Kolas für seine wichtige und tatkräftige Unterstützung bei der Finalisierung der Druckversion (technische Redaktion), sowie Thomas Weiler für seine freundliche Hilfe bei der Schlusskorrektur des deutschsprachigen Teils des Wörterbuches.

Den Autoren des Wörterbuchs ist bewusst, dass der Pioniercharakter dieser Arbeit möglicherweise sowohl auf die Qualität der Wörterbucheinträge, als auch auf das Wörterbuch insgesamt gewisse Auswirkungen hat. Deshalb sind wir für jegliche Verbesserungsvorschläge für die nächsten Wörterbuchauflagen herzlichst dankbar.

Minsk, August 2010

Mikalai Kurjanka und andere

Як карыстацца слоўнікам

Беларускія лексемы пададзеныя ў алфавітным парадку, ад якога дапускаюцца толькі нязначныя адхіленні. Дыграфы **дж, дз** пры размяшчэнні слоў у алфавітным парадку разглядаюцца паасобку, адпаведна як **д, ж** і **д, з**. Літара **ў** на пачатку загалоўных слоў не ўжываецца і паўсюдна замяняецца на **у**. Апостраф пры алфавітным размяшчэнні слоў пад увагу не прымаецца.

Словы аднаго кораня ў шэрагу выпадкаў аб'ядноўваюцца ў адзін артыкул, калі яны ідуць адно за адным паводле алфавіта, напрыклад, з дзеясловам закончанага і незакончанага трывання.

У беларускіх і нямецкіх словах паказаны н а ц і с к, які абазначаецца косай рыскай (´) над націскным галосным, напрыклад: **наста́ўнік** *м* Léhrer *m*.

У нямецкіх словах, у якіх націск прыходзіцца на галосны гук з умляўтам, ён адсутнічае, але ў выпадках, калі ў слове ёсць два галосныя з умляўтам, націск стаіць над тым з іх, які знаходзіцца ў націскным складзе, напрыклад: űberprüfen. У складаных нямецкіх словах паказаны толькі адзін галоўны націск, які падае звычайна на першы кампанент складанага слова, напрыклад: Méhrwert. Калі націск падае на дыфтонг, то рысачка ставіцца над першай літарай дыфтонга, напрыклад: láufen.

Калі пры нямецкім дзеяслове факультатыўна (у круглых дужках) маецца прыстаўка, на якую падае націск, то на гэтым слове стаяць два знакі націску (адзін на прыстаўцы, другі на корані слова), і тады, калі дзеяслоў ужываецца з прыстаўкай – то другі націск не прымаецца да ўвагі, напрыклад: (áb)légen (*трэба чытаць:* áblegen або légen). Знак націску адсутнічае: 1) на аднаскладовых словах; 2) пры выдзяленні слова курсівам; 3) калі пры нямецкіх словах маецца транскрыпцыя націскнога галоснага.

Пры нямецкіх словах, вымаўленне якіх не падпарадкоўваецца агульным правілам (звычайна гэта словы замежнага паходжання), у прамых дужках падаецца фанетычная транскрыпцыя ўсяго слова або той яго часткі, якая можа выклікаць цяжкасці пры чытанні. Косая рысачка (´), якой абазначаецца галоўны націск, стаіць пры транскрыпцыйным напісанні зверху перад націскным складам, а рысачка знізу – перад другарадным на-

Hinweise für deutsche Benutzer

Die belarussischen Lexeme sind bis auf unbedeutende Abweichungen alphabetisch geordnet. Der Doppelbuchstabe **дж** wird in der alphabetischen Ordnung wie **д** und **ж**, der Doppelbuchstabe **дз** wie **д** und з behandelt. Der Apostroph (**'**) wird in der Reihenfolge nicht berücksichtigt. Man muss auch im Auge behalten, dass die belarussischen Buchstaben у und ў am Anfang der Stichwörter nicht unterschieden und nur als у angegeben werden. Etymologisch zusammengehörende Wörter werden oft unter einem Stichwort alphabetisch zusammengefasst, z. B. mit vollendeten und unvollendeten Verben (Aktionsart). Bei den belarussischen und deutschen Wörtern wird die Betonung mit einem Betonungszeichen (´) über dem betonten Vokal gezeigt, z. B. **Léhrer**.

Die deutschen Wörter, bei denen ein Umlaut betont ist, haben kein Betonungszeichen; wenn das Wort zwei Umlaute enthält, wird das Betonungszeichen über der betonten Silbe mit dem entsprechenden Umlaut angezeigt: **űberprüfen**. In zusammengesetzten deutschen Wörtern steht nur das Zeichen für den Hauptakzent, der hauptsächlich auf die erste Komponente fällt: **Méhrwert**. Wenn die Betonung auf einen Diphthong fällt, steht das Betonungszeichen über dem ersten Diphthongelement: **láufen**.

Wenn das deutsche Verb eine betonte Vorsilbe hat, (in runden Klammern angegeben, das Verb kann auch ohne Vorsilbe in seiner Grundbedeutung verwendet werden), hat es zwei Betonungszeichen: das eine über der Vorsilbe, das andere über dem Stammvokal. Wenn das Verb mit der Vorsilbe verwendet wird, ist das zweite Betonungszeichen nicht zu beachten: **(áb)légen**: als **(áb)legen** oder **légen** lesen). Das Betonungszeichen steht nicht:

- bei einsilbigen Wörtern
- bei kursiv hervorgehobenen Wörtern
- wenn bei deutschen Wörtern die Lautschrift des betonten Vokals angegeben ist.

Bei deutschen Wörtern, deren Aussprache von den allgemeinen Regeln abweicht (meistens Fremdwörter), ist in eckigen Klammern die Lautschrift des ganzen Wortes oder des entsprechenden Wortteils angegeben. Das Betonungszeichen (´), das den Hauptakzent bezeichnet, steht in der Lautschrift oben unmittelbar vor der betonten Silbe. Das

цыскным складам, напрыклад: Ingenieur [inʒeni´ør], Flugroute [–ˏru:tə].

Пры б е л а р у с к і х н а з о ў н і к а х паказаны іх род: *м* – мужчынскі род, *ж* – жаночы род, *н* – ніякі род. Назоўнікі, якія ўжываюцца толькі ў множным ліку, маюць памету *мн,* а назоўнікі зборнага значэння – памету *зборн.* Субстантывіраваныя прыметнікі і прыслоўі забяспечаны паметай *наз* з паказальнікам адпаведнага роду.

Пры нямецкіх назоўніках маюцца паказальнікі роду: *m* – мужчынскі род, *f* – жаночы род, *n* – ніякі род, а таксама канчаткі роднага склону адзіночнага ліку і суфіксы множнага ліку. Калі нямецкі назоўнік мае ў множным ліку па два розныя суфіксы, то абодва яны падаюцца і раздзяляюцца паміж сабой злучнікам «*i*».

Памета *sub* (substantiviert) пры субстантываваных прыметніках і прыслоўях і пры складаных словах, у склад якіх яны ўваходзяць у якасці другога кампанента, абазначае, што гэтыя назоўнікі скланяюцца як прыметнікі. Пры гэтым у слоўніку ўмоўна падаюцца канчаткі толькі слабага скланення, да прыкладу: Vórsitzende *m, f* -n, -n. Перад субстантывіраванымі дзеясловамі стаіць артыкль das, а пасля слова – памета (*sub*).

Пры нямецкіх д з е я с л о в а х маюцца ўказанні на пераходнасць (*vt*) *і* непераходнасць (*vi*). Безасабовыя дзеясловы маюць памету *vimp* (verbum impersonalis), а зваротныя дзеясловы адзначаны часціцай *sich.*

Памета (*s*) абазначае, што дзеяслоў спрагаецца з дапаможным дзеясловам *sein; h, s* – што ён можа спрагацца з *haben і sein,* маючы пры гэтым розныя семантычныя значэнні. Дзеясловы, якія спрагаюцца з дапаможным дзеясловам *haben* спецыяльнай паметы не маюць.

Дзеясловы моцнага і няправільнага спражэння пазначаны зорачкай (*), якая адсылае карыстальніка да табліцы асноўных граматычных формаў гэтых дзеясловаў у канцы слоўніка, у якой дзеясловы пададзены без прыставак. Дзеясловы няправільнага спражэння *haben, sein, werden* умоўна пададзены без зорачкі.

Пры складаных нямецкіх дзеясловах паметы *аддз* і *неаддз* паказваюць на тое, аддзяляецца ці не аддзяляецца іх першы кампанент ад асновы пры спражэнні. Калі першым кампанентам дзеяслова з'яўляецца прыназоўнік-прыслоўе (паўпрыстаўка), або дзеяслоў мае, напрыклад. прыстаўкі ge-, ver- і інш., то гэтыя паметы адсутнічаюць і карыстальнік павінен арыентавацца ў такіх выпадках на націск. Націск на корані паказвае, што першы кампанент не аддзяляецца, напрыклад: **dúrchfahren** – націск на **durch** паказвае, што гэтая частка дзеяслова пры спражэнні аддзяляецца, і **durchfáhren** – націск на корані слова – што прыстаўка durch пры спражэнні не аддзяляецца.

Б е л а р у с к і я п р ы м е т н і к і спецыяльных пазнак не маюць, акрамя выпадкаў, калі іх граматычныя формы супадаюць з формамі прыслоўяў, і ўжываецца памета *прым*, напрыклад: **да́дзены** *прым і* **да́дзена** *прысл.*

Беларускія прыметнікі часта перакладаюцца на нямецкую мову першым кампанентам складанага слова. Такія словы падаюцца ў слоўніку з дэфісам (**-**). Гэта значыць, што яны ва ўказаным значэнні ўжываюцца сумесна з другім нямецкім словам, напрыклад: **вадзяны́** Wásser**-**; ***~óе ацяпле́нне*** Wásserheizung *f* -.

Нямецкія нескланяльныя прыметнікі забяспечаны паметай *inv* (invariablel).

Беларускія з а й м е н н і к і пазначаны паметай *займ.*

Пераклад займеннікаў, якія мяняюцца па родах, пададзены па форме мужчынскага роду. На сваім, паводле алфавіта, месцы прыведзены формы жаночага, ніякага роду і форма множнага ліку, напрыклад: **гэ́та** *займ* díeser (*f* díese, *n* díeses, *pl* díese).

Пераклад і формы ўскосных склонаў асабовых займеннікаў пададзены пры назоўным склоне, а на сваім, паводле алфавіта, мес-

Betonungszeichen unten (ˏ) steht vor der zweitbetonten Silbe: **Flugroute** [–ˏru:tə]

Das grammatische Geschlecht der belarussischen Substantive wird folgendermaßen angegeben: *м* – Maskulinum, *ж* – Femininum, *н* – Neutrum. Substantive, die nur oder meistens im Plural verwendet werden, werden mit *мн* gekennzeichnet, bei Substantiven, die Sammelbegriffe bezeichnen, steht der Hinweis *зборн*. Bei substantivierten Adjektiven und Adverbien steht die Angabe у *знач. наз* (als Substantiv gebraucht) sowie die Genus-Kennzeichnung.

Das grammatische Geschlecht der deutschen Substantive wird wie folgt gekennzeichnet: *m* – für Maskulinum, *f* – für Femininum, *n* – für Neutrum. Es werden auch Genitivendungen im Singular sowie Pluralendungen der Substantive im Nominativ angeführt. Wenn ein deutsches Substantiv im Plural zwei verschiedene Pluralsuffixe besitzt, werden diese durch die Konjunktion «und» (*i*) getrennt angegeben. Die Angabe (*sub* – substantiviert) bei substantivierten Adjektiven, Adverbien und zusammengesetzten Substantiven, die ein Adjektiv oder Adverb als zweite Komponente haben, bedeutet, dass diese Substantive wie Adjektive dekliniert werden. Dabei werden im Wörterbuch nur die Endungen der schwachen Deklination angegeben, z. B.: **Vórsitzende** *m, f* -n, -n. Vor den substantivierten Verben steht der bestimmte Artikel *das,* hinter diesen Verben steht die Angabe (*sub*).

Bei deutschen Verben wird verzeichnet, ob sie transitiv (*vt*) oder intransitiv (*vi*) sind. Unpersönliche Verben werden mit *vimp* (verbum impersonalis) gekennzeichnet, bei reflexiven Verben steht das Reflexivpronomen *sich.*

Die Angabe (*s*) weist darauf hin, dass das Verb mit dem Hilfsverb *sein* konjugiert wird. Die Angabe (*h, s*) bedeutet, dass das Verb sowohl mit *haben* als auch mit *sein* – je nach seiner semantischen Bedeutung – konjugiert wird. Verben, die nur mit *haben* konjugiert werden, haben keine speziellen Angaben bei sich.

Starke und unregelmäßige Verben werden mit dem Stern (*) gekennzeichnet. Der Wörterbuchnutzer kann ihre grammatikalischen Formen am Ende des Wörterbuches in der Konjugationstabelle nachschlagen. In der Konjugationstabelle werden die Verben ohne Präfixe angegeben. Bei den unregelmäßigen Verben *haben, sein, werden* steht kein Stern (*).

Die Angaben *аддз, неаддз* (trennbar/untrennbar) bei den Verben mit Präfixen zeigen an, ob das Präfix trennbar oder untrennbar ist. Wenn das Verb Halbpräfixe oder die Präfixe ge-, be-, ver-, usw. besitzt, fehlen diese Angaben, der Nutzer soll in diesem Fall die Betonung beachten. Der betonte Stammvokal deutet darauf hin, dass der erste Verbteil nicht trennbar ist, z. B. **durchfáhren** – die Betonung auf dem Stammvokal zeigt, dass das Präfix **durch** bei der Konjugation nicht trennbar ist; **dúrchfahren** – die Betonung auf **dúrch** zeigt, dass dieser Verbteil bei der Konjugation trennbar ist.

Belarussische Adjektive haben keine speziellen Angaben, abgesehen von den Fällen, in denen ihre grammatikalischen Formen mit denen der Adverbien übereinstimmen. Dann sind sie mit den Angaben *прым* (Adjektiv) oder *прысл* (Adverb) gekennzeichnet.

Belarussische Adjektive werden oft ins Deutsche durch die erste Komponente eines zusammengesetzten Substantivs übersetzt. Solche Wörter werden im Wörterbuch mit dem Trennungsstrich (-) angegeben. Das bedeutet, dass sie in der angegebenen Bedeutung zusammen mit einem anderen deutschen Wort verwendet werden, z. B. **вадзяны́** Wásser-; ***~óе ацяпле́нне*** Wasserheizung *f.*

Deutsche undeklinierbare Adjektive werden mit *inv* (invariabel) gekennzeichnet. Bei belarussischen Pronomen steht die Angabe *займ*, bei den deutschen *pron.* Die Übersetzung von Pronomen, die verschiedene Genusformen haben, richtet sich nach der Form im Maskulinum. Alphabetisch geordnet sind die Formen im Femininum, Neutrum sowie Pluralform angeführt, z. B. **гэ́та** *займ* **díeser** (*f* díese, *n* díeses, *pl* díese).

Die Übersetzung von Personalpronomen wird im Nominativ ange-

цы – формы ўскосных склонаў са спасылкай на назоўны склон, напрыклад: **я** *займ* ich (*G* meiner, *D* mir, A mich).

Амонімы падаюцца ў розных слоўнікавых артыкулах і пазначаюцца рымскімі лічбамі, а розныя значэнні адной і то жа лексічнай адзінкі падаюцца ў адным артыкуле і пазначаюцца адпаведнымі тлустымі арабскімі лічбамі, напрыклад:

асмалíць, асмáльваць I 1. séngen *vt;* ábsengen *vt* (*свінню, курыцу*)*;* **2.** (*абвугліць*) ver Kóhlen *vt*

асмалíць, асмáльваць II (*пакрыць смалою*) téeren *vt*

Пададзеныя ў слоўніку словаспалучэнні і прыклады размеркаваныя паводле адпаведных значэнняў. Пасля ўсіх значэнняў пэўнай лексемы са знакам ◊ (*ромб*) падаюцца ўстойлівыя фразеалагізмы, ідыёмы, прыказкі і прымаўкі.

geben, alphabetisch geordnet werden die Formen im Gen., Dat, und Akk. angegeben, z. B. я *займ* **ich** (*G* meiner, *D* mir, *A* mich).

Die Homonyme werden unter verschiedenen Stichwörtern voneinander abgesetzt und mit römischen Zahlen gekennzeichnet; verschiedene Bedeutungen eines Wortes werden dagegen unter einem Stichwort zusammengefasst und mit fett gedruckten arabischen Zahlen versehen, z. B.

асмаліць. асмáльваць I 1. sengen *vt;* absengen vt; **2.** verkohlen

асмаліць. асмáльваць II teeren *vt*

Die im Wörterbuch erfassten Wortverbindungen und Beispiele sind nach den entsprechenden Wortbedeutungen geordnet. Nach allen Bedeutungen eines Lexems (Wortes) werden mit dem Zeichen ◊ (Raute) feste Wortverbindungen, idiomatische Wendungen und Sprichwörter angegeben.

Умоўныя абазначэнні і знакі

| *вертыкальная лінія* аддзяляе нязменную частку загалоўнага слова, а калі яна (або ўсё слова) паўтараецца ў слоўнікавым артыкуле, то замяняецца знакам ~ (*тыльда*).

~ *тыльда* замяняе слова або яго частку.

, *коска* аддзяляе блізкія значэнні слова.

; *кропка з коскай* аддзяляе розныя значэнні шматзначнага слова.

: *двухкроп'е* пасля загалоўнага слова значыць, што гэтае слова самастойна не ўжываецца, або тое, што яно мае канкрэтнае значэнне толькі ў дадзеным словаўжыванні.

ʹ *знак націску* стаіць над націскным галосным, а ў транскрыпцыйным напісанні – перад націскным складам.

\+ *знак плюс* значыць, што моўны зварот ужываецца з часціцай zu і неазначальнай формай дзеяслова.

≅ *знак прыблізнай роўнасці* паказвае на тое, што наступны за ≅ пераклад толькі блізкі па сэнсе да беларускага звароту і адрозніваецца ад яго па форме або вобразнасці.

◊ пасля знака *ромб* падаюцца ўстойлівыя фразеалагізмы, ідыёмы, прыказкі і прымаўкі.

¦ *перарывістая вертыкальная лінія* паказвае на тое, што раздзеленыя ёю галосныя вымаўляюцца раздзельна.

\- *дэфіс* замяняе корань або аснову слова пры падачы словаўтваральных элементаў, а таксама пры скланенні назоўнікаў і стаіць непасрэдна пасля словаўтваральнага прэфікса, перад канчаткам роднага склону адзіночнага ліку або перад суфіксам множнага ліку.

1., **2**... *арабскія лічбы* выдзяляюць асобныя значэнні шматзначнага слова.

I, **II**... *рымскія лічбы* абазначаюць амонімы.

( ) *у круглыя дужкі* заключаюцца факультатыўныя словы або часткі слоў, а таксама розныя тлумачэнні, удакладненні і г. д.

[ ] *у квадратных дужках* падаецца ў неабходных выпадках фанетычная транскрыпцыя ўсяго слова або яго часткі, а таксама сінонімы і сінанімічныя выразы. У слоўніку выкарыстаны знакі міжнароднай фанетычнай транскрыпцыі.

Im Wörterbuch verwendete Zeichen

| Der senkrechte Strich im ersten Stichwort einer Gruppe trennt den Teil ab, der allen folgenden Wörtern der Gruppe gemeinsam ist.

~ Die Tilde vertritt in Wendungen innerhalb des Artikels das ganze, unmittelbar vorhergehende Stichwort. Die Tilde vertritt das ganze erste Stichwort einer Gruppe oder den vor dem senkrechten Strich stehenden Teil des Stichwortes.

, Das Komma trennt ähnliche Bedeutungen eines Wortes.

; Das Semikolon trennt verschiedene Bedeutungen eines mehrdeutigen Wortes.

: Der Doppelpunkt nach dem Stichwort bedeutet, dass dieses Wort allein nicht verwendet wird oder eine bestimmte Bedeutung nur in der vorliegenden Wortverbindung hat.

ʹ Das Betonungszeichen steht über dem betonten Vokal, bzw. in der Lautschrift vor dem betonten Vokal.

\+ Das Pluszeichen heißt, dass die Wortverbindung mit zu und dem Infinitiv des Verbs verwendet wird.

≅ Die Übersetzung entspricht nicht völlig dem belarussischen Originaltext, eine Erklärung des Stichwortes ist erforderlich.

◊ Die Raute kennzeichnet idiomatische Wendungen und feste Wortverbindungen.

¦ Der unterbrochene Strich kennzeichnet die getrennte Aussprache der von ihm abgetrennten Vokale.

\- Der Bindestrich grenzt den Wortstamm von den Wortbildungselementen ab, kennzeichnet den Wortstamm bei der Deklination der Substantive und steht unmittelbar nach dem Wortbildungspräfix, vor der Genitivendung im Singular oder vor der Pluralendung.

1., 2... Halbfette arabische Zahlen kennzeichnen verschiedene Bedeutungen eines mehrdeutigen Wortes.

I, II... Römische Zahlen bezeichnen Homonyme.

( ) In runden Klammern stehen Hinweise, Erklärungen oder fakultative Wörter bzw. Wortteile des Wortes.

[ ] In eckigen Klammern stehen die Lautschrift des Wortes oder des Wortteils, sowie sinnverwandte Wörter und Ausdrücke. Die phonetische Umschrift erfolgt grundsätzlich nach den Regeln der IPA (Association Phonétique Internationale).

Тлумачэнне чытання некаторых літар і спалучэнняў літар нямецкай мовы
Leseregeln

Літара	Гук	Прыклад
ä	ɛ	Männer
	ɛː	Bär
äu	ɔĭ	Häuser
ee	eː	Meer
ei	aĭ	Eis
eu	ɔĭ	Leute
ie	iː	Miene
oo	oː	Moos
ö	œ	Löffel
	øː	Möwe
ü		Füllen
	yː	Fühlen
y	y	Lyrik
c	k	Café
	ʦ	Cito
ch	x	Ach
	ç	Ich
chs	ks	Wachsen
ck	k	Ecke

Літара	Гук	Прыклад
dt	t	Stadt
pf	pf	Pferd
ph	f	Philosoph
qu	kv	Quelle
s	s	Was
	z	Singen
ss	s	Essen
ß	s	Fuß
sch	ʃ	Schön
sp	ʃp	Spielen
	sp	Knospe
st	ʃt	Stehen
	st	Ast
th	t	Theater
ti	ʦĭ	Nation
tz	ʦ	Satz
v	f	Vater
	v	Vase

Транскрыпцыйныя знакі і іх вымаўленне
Umschriftzeichen und ihre Aussprache

[ɑː] вымаўляецца як беларускае «а», але больш напружана і працягла.
[a] вымаўляецца як беларускае «а», толькі коратка.
[eː] вымаўляеца працяжна, закрыта, крыху падобна да беларускага «э» у слове «дзеці».
[ɛː] вымаўляецца як беларускае «э», толькі больш працягла.
[ɛ] адпавядае прыкладна беларускаму «э» у слове «гэты», вымаўляецца аднак больш коратка.
[ə] кароткі ненапружаны гук, які стаіць звычайна ў ненаціскных складах (пры напісанні «е»), вымаўляецца падобна да ненаціскнога «ы».
[iː] вымаўляецца як беларускае «і», толькі працягла і напружана.
[i] вымаўляецца як «і», толькі коратка і адкрыта (пасля зычных - бліжэй да націскнога «ы»).
[ĭ] нескладовае «і», вымаўляецца блізка да «й», але менш напружана.
[oː] вымаўляецца як беларускае «о», але больш напружана, працягла, з моцна выпучанымі губамі.
[ɔ] гук больш выразны і адкрыты чым беларускае «о».
[uː] вымаўляецца як беларускае «у», толькі больш напружана і працягла.
[ʊ] вымаўляецца больш коратка як беларускае «у».
[yː] пастава языка як пры беларускім «і», а губы выпучваюцца наперад.
[y̆] папярэдні гук, вымаўлены без утварэння асобнага складу.
[ ] вымаўляецца як нямецкае [yː], толькі адкрыта і коратка.
[øː] пры вымаўленні губы выпучваюцца як пры [o], а пастава языка як пры [eː].
[œ] вымаўляецццa як нямецкае [øː], толькі коратка і адкрыта.
[ãː], [õː], [ɔ̃], [ɛ̃ː] } вымаўляюцца як адпаведныя галосныя, але ў нос.
[j] прыкладна адпавядае беларускаму «й», але вымаўляецца больш напружана.
[ʃ] вымаўляецца як беларускае напружанае «ш».
[z] вымаўляецца як «з», толькі не вельмі гучна.
[ʧ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «ч».
[ʦ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «ц».
[ŋ] вымаўляецца як насавое «н».
[ç] гук падобны да беларускага мяккага «х´».
[ʒ] вымаўляецца як беларускае «ж».
[ʤ] вымаўляецца прыкладна як беларускае «дж».
[x] вымаўляецца як беларускае «х».
[w] вымаўляецца як беларускае «ў».
[θ] вымаўляецца як англійскае міжзубнае глухое «th».
[aĭ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «ай».
[aʊ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «аў».
[ɔĭ] дыфтонг, вымаўляецца прыкладна як беларускае «ой».

Standardaussprache der belarussischen Buchstaben

Buchstabe	Aussprache	Beispiele
Аа	[a], [ə] – unbetont	гр**а**к салом**а**
Бб	[b], [p] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [b’] – vor **е, ё, і, ю, я**	**б**агна гра**б** **б**елы
Вв	[v], [v’] – vor **е, ё, і, ю, я**	**в**ыйсце запа**в**ет
Гг	[ɣ], [ɣ’] – vor **е, ё, і, ю, я** [x] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes; [g] – in den Wörtern **ганак, гонта, гузік, мазгі, розгі, рэзгіны** und einigen anderen	**г**орад **г**ектар ро**г**
Дд	[d], [t] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	ма**д**эль ка**д**ка
Дж дж	[ʤ], [ʧ] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	**дж**ала дож**дж**
Дз дз	[dz], [dz’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **б** [b’], **в** [v’], **л** [l’], **м** [m’], **н** [n’] [ʦ] – am Silbenende (vor einem unpalatalisierten stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [ʦ’] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes vor **ь**	**дз**ындра **дз**якуй ксён**дз** Жму**дзь**
Ее	[e], [i] – unbetont [je] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	л**е**с п**е**раход **е**лка, п’**е**са
Ёё	[o], [jo] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	с**ё**мы **ё**д
Жж	[ʒ], [ʃ] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes	сена**ж**аць спра**ж**ка
Зз	[z], [z’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **б** [b’], **в** [v’], **дз** [dz’], з [z’], **л** [l’], **м** [m’], **н** [n’] [s] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes, [s’] – am Silbenende (vor einem stimmlosen Konsonanten) sowie am Ende des Wortes vor **ь**	**з**ахад во**з**ера, ры**зз**ё гра**з**ка ма**зь**
Іі	[i], [ji] – am Wortanfang oder nach dem Apostroph	

Buchstabe	Aussprache	Beispiele
Йй	[j]	мо**й**
Кк	[k], [k’] – vor **е, ё, і, ю, я,** [g] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	а**к**ула **к**ішэнь ва**к**зал
Лл	[ɫ], [l’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь**	**л**амаць парка**ль**
Мм	[m], [m’] – vor **е, ё, і, ю, я**	с**м**алец прад**м**ет
Нн	[n], [n’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **дз** [dz’], з [z’], **н** [n’], **с** [s’], **ц** [ʦ’]	**н**ораў па**н**іка, на вера**н**дзе
Оо	[o]	ап**о**страф
Пп	[p], [p’] – vor **е, ё, і, ю, я,** [b] – vor **г, д, з, ж**	мал**п**а **п**ісьменнік по**п**-група
Рр	[r] (*Zungenlaut*)	т**р**акта**р**
Сс	[s], [s’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **в** [v’], **л** [l’], **м** [m’], **н** [n’], **п** [p’], **с** [s’], **ф** [f’], **ц** [ʦ’] sowie am Ende des Wortes vor **ь** [z] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж** [z’] – vor **б** [b’]	**с**умка **с**іні, **с**вет ча**с** даезду
Тт	[t], [d] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	па**т**ушыць фу**т**бол
Уу	[u]	в**у**ха
Ўў	[w]	ко**ў**зацца
Фф	[f], [f’] – vor **е, ё, і, ю, я**	**ф**акт ра**ф**інаваны
Хх	[x], [x’] – vor **е, ё, і, ю, я,** [ɣ] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	поспе**х** **х**ітры па**х** бульбы
Цц	[ʦ], [ʦ’] – vor **е, ё, і, ю, я, ь** sowie vor **в** [v’], **ц** [ʦ’] sowie am Ende des Wortes vor **ь**; [dz] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж** [dz’] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б** [b’], **з** [z’]	на**ц**энка **ц**вісці Лао **Ц**зы пала**ц** ЗІЛа
Чч	[ʧ], [ʤ] – am Silbenende sowie am Ende des Wortes vor **б, г, д, з, ж**	**ч**араваць наўзбо**ч** дома
Шш	[ʃ], [ʒ] – vor **б, г, д, дж, дз, з, ж**	**ш**ышка куле**ш** да стала
Ыы	[ɨ], [ə] – unbetont	тр**ы**ста тр**ы**ванне
Ээ	[ɛ], [ə] – unbetont	р**э**ха **э**кватар
Юю	[u], [ju] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	с**ю**ды **ю**хт
Яя	[a], [ja] – am Wortanfang oder nach einem Vokal, oder nach dem Apostroph	п**я**чора **я**вар

Anmerkung: Das Zeichen [’] bedeutet die Palatalisierung des entsprechenden Konsonanten.

Лексікаграфічныя крыніцы
Lexikographische Quellen

Александрова Т. С., Пригоникер И. Б. Новые слова в XXI веке: Немецко-русскій словарь. – М. : АСТ, Астрель, Хранитель, 2007.

Баршчэўская А. Л., Баршчэўскі Л. П. Арфаграфічны слоўнік беларускай мовы. – Мн.: Радыёла-плюс, 2010.

Беларуска-рускі слоўнік. У 2 т. / АН БССР. Ін-т мовазнаўства імя Я. Коласа. Рэд. К. К. Атраховіч (Кандрат Крапіва). 2-е выд., перапрац. і дап. – Мн.: БелСЭ, 1988.

Беларуская энцыклапедыя ў 18 тамах. Т. 1–18. – Мн.: БелЭн, 1996–2004.

Большой немецко-русский словарь. В двух томах / Сост. Е. М. Лепинг,Н. П. Страхова,Н. И. Филичева,М. Я. Цвиллинг,Р. А. Черфас. Под руководством проф. О. И. Москальской. – М.: Сов. Энциклопедия, 1969.

Граматычны слоўнік прыметніка, займенніка, лічэбніка, прыслоўя / Навук. рэд. В. П. Русак. – Мн.: Бел. навука, 2009.

Дополнение к Большому немецко-русскому словарю / Сост. М. Я. Цвиллинг, Е. М. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева, Р. А. Черфас. Под руководством проф. О. И. Москальской. – М.: Рус. яз., 1982.

Жданов И. Ф., Мясникова Г. В., Мясников Н. Н. Русско-немецкий внешнеторговый и внешнеэкономический словарь. – М.: Рус. яз., 1999.

Завальнюк У. М., Прыгодзіч М. Р., Раманцэвіч В. К. Слоўнік сучаснай беларускай мовы. – Мн.: Народн. асвета, 2009.

Зуев А. Н. Новый русско-немецкий словарь. – М.: Иностр. яз., «Оникс 21 век», 2005.

Кароткі беларускі тэрміналагічны царкоўны слоўнік / Склаў мітр. Мікалай. – Таронта: Выд. БАПЦ, 1992.

Кароткі эканамічны слоўнік / Пад рэд. М. І. Платніцкага. – Мн.: БДЭУ, 1993.

Клышка М. К. Слоўнік сінонімаў і блізказначных слоў. 2-е выданне. Пад рэд. Л. А. Антанюк. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Кур'янка М. Нямецка-беларускі слоўнік / Рэдкал.: Кур'янка М. І., Кур'янка Я. І., Рудакоўскі В. В. і інш. – Мн.: Выдавец Зміцер Колас, 2006.

Лепешаў І. Я. Фразеалагічны слоўнік беларускай мовы. Т. 1–2. – Мн.: БелЭн, 1993.

Никифорова А. С. Немецко-русский словарь по бизнесу. – М.: Словари, 1993.

Новий німецько-український, українсько-німецький словник / За ред. Е. І. Лисенко. – Київ: А.С.К., 2002.

Павловский И. Я. Русско-немецкий словарь. В 2-х т. Т. I: А – О. Т. II: П – Я. – М.: АСТ, Астрель, Хранитель, Харвест, 2006 (переизд. словаря 1869 г.).

Радкевич В. А., Вардомацкий Л. М., Лешко А. А. Биологическая терминология и номенклатура: Словарь русско-белорусско-латинский, белорусско-русский. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Руска-беларускі слоўнік сельскагаспадарчай тэрміналогіі / Скл. Г. У. Арашонкава, В. А. Бабкова, Т. П. Бандарэнка і інш., пад рэд. М. В. Бірылы і Г. У. Арашонкавай. – Мн.: Ураджай, 1994.

Русско-белорусский математический словарь / Под ред. проф. Я. В. Радыно. – Мн.: Вышэйш. школа, 1993.

Русско-белорусский политехнический словарь / Ред. Бурак И. Л., Орешонкова А. В., Люштик В. В. Т. 1, 2. – Мн.: Бел. навука, 1997–1998.

Русско-белорусский словарь: В 3 т. / АН Беларуси, Ин-т языкознания им. Я. Коласа; 5-е изд., испр. – Мн.: БелЭн, 1994.

Русско-белорусско-немецко-английский словарь по механике / Под общ. ред. Ю. М. Плескачевского. – Мн.: БелЭн, 2005.

Русско-немецкий словарь (основной). Ок. 53000 слов / 2-е изд., стереотип., под ред. К. Лейна. – М.: Рус. яз., 1989.

Санько З. Малы руска-беларускі слоўнік прыказак, прымавак і фразем. – Мн: Навука і тэхніка., 1991.

Слоўнік беларускай мовы / Пад рэд. М. В. Бірылы. – Мн.: БелСЭ, 1987.

Струкава С. М. Слоўнік архаізмаў і гістарызмаў (па творах беларускай мастацкай літаратуры і публіцыстыкі). – Мінск: Беларуская навука, 2007.

Тлумачальны слоўнік беларускай мовы. – Т. 1–5. – Мн.: БелСЭ, 1977–1984.

Тлумачальны слоўнік беларускай літаратурнай мовы / Пад рэд. М. Р. Судніка і М. Н. Крыўко. – Мн.: БелЭн, 1996.

Тлумачальны слоўнік гандлёвых тэрмінаў / Пад агульн. рэд. Р. П. Валевіч. – Мн.: Вышэйшая школа, 1995.

Уласевіч В. І., Даўгалевіч Н. М. Слоўнік новых слоў беларускай мовы. – Мінск: ТетраСистемс, 2009.

Bassawa, H., Düwel, S. Weißrussisch-Deutsches Wörterbuch. – Friedrich-Schiller-Universität Jena, Institut für Slawistik, 2000.

Belauski, S. N. Die Umgangssprache mit ihrem Slang: Handbuchlexikon. – Minsk: Wyschejschaja Schkola, 2009.

Duden. Aussprachewörterbuch: Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. 3., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl. Bearb. von Max Mangold in Zusammenarbeit mit der Dudenredaktion (Duden: Bd. 6). – Dudenverlag. Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, 1990.

Duden. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache / In 6 Bd. Hrsg. u. bearb. von der Dudenred. unter Leitung von G. Drosdowski. – Dudenverlag. Mannheim / Wien / Zürich, 1976–1981.

Duden. Die deutsche Rechtschreibung. 23., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Herausgegeben von der Dudenredaktion. – Dudenverlag. Mannheim / Leipzig / Wien / Zürich, 2004.

Grundwortschatz Deutsch / Bearb.: H. Oehler.- München: Klett-Verlag, 1991.

Hurtig, Claudia; Ramza, Taccjana. Belarussische Grammatik in Tabellen und Übungen. – Verlag Otto Sagner, München, 2003 (Slavistische Beiträge Nr. 420).

Proverbia et dicta: Шасцімоўны слоўнік прыказак, прымавак і крылатых слоў / Пад рэд. Н. А. Ганчаровай, прадм. Л. П. Баршчэўскага. – Мн.: Універсітэцкае, 1993.

Russisch-deutsches Wörterbuch / Hrsg. von R. Ruzicka. 7. Aufl. – VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1969.

Ukrainisch-deutsches Wörterbuch. Bearb. von Zeno Kuzelja u. Jaroslav B. Rudnyćkyj. Unter Mitw. von S. Iwanyćkyj u. K. H. Meyer. 3. Aufl. – Wiesbaden : Harrassowitz, 1987.

Wahrig, Gerhard. Deutsches Wörterbuch. Völlig überarb. Neuauflage. – München: Mosaik, 1986.

Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. / In 6 Bd. Hrsg. von Ruth Klappenbach, und Wolfgang Steinitz. – Berlin: Akademie-Verlag, 1967–1977.

Wörter und Wendungen. Wörter zum deutschen Sprachgebrauch. Hrsg. von Dr. Erhard

Agricola unter Mitwirkung von Herbert Görner und Ruth Küfner. – VEB Bibliographisches Institut Leipzig, 1962.

Умоўныя скарачэнні і тлумачэнні
Abkürzungen und Erläuterungen

а) *беларускія - belarussische*

абл абласное (дыялектнае) слова (выраз) mundartlich
або oder
ав авіяцыя, авіяцыйная тэхніка Flugwesen
аддз аддзяляльная прыстаўка trennbares Präfix
адз адзіночны лік Singular
адносн адносны relativ
антр антрапалогія Anthropologie
археал археалогія, археаграфія Archäologie, Archäographie
архіт архітэктура Architektur
астр астраномія Astronomie
аўта аўтамабільная тэхніка, прамысловасць Auto, Autotechnik
афіц афіцыйны offiziell
бат батаніка, раслінны свет Botanik
безас безаасабовы дзеяслоў unpersönliches Verb
бібл біблійны выраз biblisch
бірж біржавы тэрмін Börsenausdruck
біял (агульная) біялогія (allgemeine) Biologie
буд будаўніцтва, будаўнічая тэхніка і матэрыялы Bauwesen, Bautechnik
бухг бухгалтэрыя, улік Buchhaltung
вайск вайсковая справа, ваенная тэхніка Militärwesen
вет ветэрынарыя Veterinärmedizin
він. скл вінавальны склон Akkusativ
выкл выклічнік Interjektion
высок высокі (урачысты) стыль erhaben
выш. ст вышэйшая ступень Komparativ
геагр (агульная, фізічная, эканамічная рэгіянальная) геаграфія Erdkunde
геад геадэзія Geodäsie
геал геалогія Geologie
гіст гісторыя historisch
гл глядзі, параўнай siehe, vergleiche
гл тс глядзі таксама, параўнай таксама siehe auch, vergleiche auch
горн горная справа Bergbau
грам граматычны тэрмін (марфалогія, сінтаксіс, словаўтварэнне) Grammatik (Morphologie, Syntax, Wortbildung)
груб грубае, зняважлівае або лаянкавае слова (выраз) salopp, derb
далуч далучальны anordnend
дзеепрым дзеепрыметнік Partizip
дып дыпламатыя diplomatisch
ж жаночы род Femininum
жарт жартаўлівае слова (выраз) scherzhaft
жыв жывапіс, графіка Kunstmalerei
заал залогія, жывёльны свет Zoologie
займ займеннік Pronomen
зал. стан залежны стан дзеяслова Passiv
зборн зборны назоўнік Sammelname
злучн злучнік Konjunktion
і und / oder
і г. д. і гэтак далей und so weiter
і пад. і да таго падобнае und dergleichen
іран іранічны выраз spöttisch
камерц камерцыйна-гандлёвы тэрмін Handel
камп камп'ютар, інфарматыка, электроніка Computer, Informatik, Elektronik
канц канцылярская мова Kanzleisprache
карт гульні ў карты Kartenspiele
касм касмічная тэхніка, засваенне космасу Weltraumerschließung, kosmische Technik
кіно кінематограф Filmkunst
кл. ф клічная форма Vokativ
кніжн кніжны выраз in der schriftlichen Sprache gebräuchlich
кравец кравецкая справа Schneiderei, Modeschaffen
кул кулінарыя, прадукты харчавання Kochkunst, Lebensmittel
лінгв агульная лінгвістыка allgemeine Linguistik
літ літаратуразнаўства, гісторыя літаратуры Literaturwissenschaft und -geschichte
ліч лічэбнік Numerale
м мужчынскі род Maskulinum
марск марская справа, марская тэхніка Seefahrt, Schiffe
маст мастацтвазнаўства, гісторыя мастацтва Kunstwissenschaft und -geschichte
матэм матэматыка Mathematik
мед медыцына, ахова здароўя Medizin, Gesundheitswesen
метэар метэаралогія Meteorologie
мін мінералы, карысныя выкапні Mineralogie
міфал міфалогія Mythologie
мн множны лік Plural
муз музыказнаўства, гісторыя музыкі, музычныя інструменты Musikkunst
н ніякі род Neutrum
-н –небудзь irgend-
наз назоўнік Substantiv
напр напрыклад zum Beispiel
неаддз неаддзяляльная прыстаўка untrennbares Präfix
нескл не скланяецца undeklinierbar
пабочн. слова пабочнае (уводнае) слова Schaltwort
пагард пагардліва abschätzig, geringschätzig
палігр паліграфія, друк, паліграфічная тэхніка Druck, Polygraphie
паліт паліталогія, бягучая палітыка Politik, Politikwissenschaft
паляўн паляўнічы тэрмін Jagdwesen
памянш памяншальная або ласкальная форма Diminutiv
паэт паэтычны (вобразны) выраз poetischer (bildlicher) Ausdruck
пед педагогіка, агульная адукацыя Pädagogik, Schulwesen
перан ужываецца ў пераносным сэнсе übertragen
прым прыметнік Adjektiv
прыназ прыназоўнік Präposition
прысл прыслоўе Adverb
псіхал (тэарэтычная і практычная) псіхалогія theoretische und angewandte Psychologie
пыт пытанне, пытальны Frage-; interrogativ
разм размоўны выраз або адхіленне ад літаратурнай нормы umgangssprachlich oder von der Sprachnorm abweichend
рыб рыбалоўства, рыбная гаспадарка Fischerei
рэдк рэдкаўжывальнае слова (выраз) selten gebraucht
рэл рэлігіі свету, рэлігіязнаўства Religion
с.-г. сельская гаспадарка і сялянскі побыт Landwirtschaft
скар скарочана Abkürzung
слаб. спраж слабое спражэнне schwache Deklination
спалуч спалучальны kopulativ
спарт фізкультура і спорт Sport
спец спецыяльны тэрмін (ужываны ў пэўных галінах дзейнасці чалавека) fachsprachlich
страх страхаванне Versicherung
супаст супастаўляльны vergleichend
супраць entgegensetzend

тк толькі nur
тс таксама auch
тэатр тэатразнаўства, гісторыя тэатру Theater
тэкст тэкстыльная вытворчасць, тканіны Textilindustrie, Textilien
тэх політэхнічны тэрмін, тэхнічныя прылады, станкі і г. д. Technik
у знач у значэнні in der Bedeutung (von)
у розн. знач у розных значэннях in verschiedenen Bedeutungen
уст устарэлае слова (выраз) veraltet
фалькл фальклор і фалькларыстыка Folklore
фан фанетыка, фаналогія Phonetik, Phonologie
фарм фармацэўтыка, фармакалогія Pharmazie
фіз фізіка Physik
фізіял фізіялогія Physiologie
філас філасофія Philosophie
фін фінансы, крэдыт, аўдыт Finanzwirtschaft
фота фатаграфія, фотатэхніка Photographie
хім хімія Chemie
царк царкоўнае kirchlich
цяпер. час цяперашні час Präsens
часц часціца Partikel
часцей häufiger
чыг чыгунка, чыгуначная тэхніка Eisenbahnwesen
шахм шахматы Schachspiel
эк эканоміка Ökonomik, Wirtschaft
эл электрычнасць, электратэхніка Elektrizität, Elektrotechnik
юрыд юрыдычны (прававы) тэрмін Jura, Gesetzgebung
ядзерн ядзерная энергетыка (фізіка) Kernphysik, Kerntechnik

б) *лацінскія і нямецкія – lateinische und deutsche*

conj Konjunktiv умоўны лад, кан'юнктыў
etw. etwas што-н
impf Imperfekt імперфект, прэтэрыт
inf Infinitiv неазначальная форма, інфінітыў
j-m jemandem каму-небудзь
j-n jemanden (jemand) каго-небудзь
j-s jemandes чый-небудзь
part II Partizip II дзеепрыметнік (партыцып) II
pl Plural множны лік
sg Singular адзіночны лік
sub substantiviert субстантываваная форма
usw. und so weiter і так далей
vi intransitives Verb непераходны дзеяслоў
vimp unpersönliches Verb безасабовы дзеяслоў
vt transitives Verb пераходны дзеяслоў
z. B. zum Beispiel напрыклад

Беларускі алфавіт
Belarussisches Alphabet

Аа Бб Вв Гг Дд (Дж дж) (Дз дз) Ее Ёё Жж	**Зз Іі Йй Кк Лл Мм Нн Оо**	**Пп Рр Сс Тт Уу Ўў Фф Хх**	**Цц Чч Шш Ыы Ьь Ээ Юю Яя**

А

а I *злучн* **1.** *супаст* und, áber, jedóch, sóndern (*пасля запярэчвання*), dagégen; áber doch, allеín, trotzdém; ***у яго́ здаро́ўе ў пара́дку, а як ма́ешся ты?*** er ist gesúnd, und wie geht es dir?; ***я чака́ю цябе́ за́ўтра, а не пасляза́ўтра*** ich hóffe, dass du nicht übermorgen, sóndern mórgen kommst; **2.** *далуч* und (dann), dann áber; ***а таму́*** álso, fólglich; ***а такса́ма*** sowíe; ◊ ***а менаві́та*** und zwar, nämlich; ***а зрэ́шты*** übrigens

а II *прыназ* (*з указаннем гадзіннікавага часу*) um (*A*); ***а двана́ццатай гадзі́не*** um zwölf Uhr

а! III *выкл* ah!; (*пры выказванні шкадавання, прыкрасці*) o weh!

аб *прыназ* (*у спалучэнні з займеннікамі* мне, усім, усёй, усіх – **аба**) **1.** (*для абазначэння зближэння, сутыкнення, дотыку*) an (*A*), gegen (*A*), ***вы́цяцца ~ ка́мень*** an [gégen] éinen Stein stóßen*; **2.** (*пры назве тэмы думкі, мовы, пачуццяў і г. д*) über (*A*), von (*D*), bezüglich (*G*), in Bezug auf (*A*), für (*A*); ***ле́кцыя ~ выхава́нні*** éine Vórlesung über die Erzíehung; ***напаміна́ць ~*** *чым-н* an *etw.* erínnern; ***шкадава́ць ~*** *чым-н etw.* bedáuern; ***хвалява́цца ~*** *кім-н* für *j-n* sórgen; ***размаўля́ць ~*** *чым-н* von [über] *etw.* spréchen*; ◊ ***не ~ адны́м то́лькі хле́бе*** nicht vom Brot alléin; **3.** *гл* а **II**

абабіва́ць, абабі́ць 1. bezíehen* (*мэблю*); tapezíeren *vt* (*шпалерамі*); beschlágen* *vt* (*дзверы*); áusschlagen* (*унутры, усярэдзіне*); ~ ***до́шкамі*** mit Bréttern verschlágen* [verkléiden, vertäfeln, verschálen]; **2.** (*абтрасаць, абстрэльваць*) ábschütteln *vt*; ábstreifen *vt*, ábklopfen *vt*; herúnterschlagen* *vt* (*збіваць*); **3.** *гл* абіваць

абабра́цца 1. (*ад шалупіння і пад.*) geschält wérden; **2.:** ***не ~*** (*чаго-н*) sich nicht rétten können*(vor *D*); nicht fértig wérden (mit *D*); ***не ~ бяды́*** das Únheil nicht los wérden können*

абабра́ць 1. (*сабраць*) pflücken *vt*; rúpfen *vt*, ábsammeln *vt*; ~ ***я́гады*** alle Béeren ábsammeln; **2.** *разм* (*абрабаваць*) plündern *vt*, áusplündern *vt*, bestéhlen* *vt*

абабяга́ць 1. (*вакол*) umláufen* *vt*, herúmlaufen* *vt*; **2.** (*бегаючы, наведаць*) áblaufen* *vi* (*s*)

абавя́з|ак *м* 1. Pflicht *f* -, -en; Verpflíchtung *f* -, -en; Oblíegenheit *f* -, -en, Funktion *f* -, -en (*службовы – звыч мн*); ***службо́выя ~кі*** Díenstpflichten *pl*; ***грамадзя́нскі ~ак*** Bürgerpflicht; ***вайско́вы*** [***во́інскі***] ***~ак*** Wéhrpflicht *f*; ***лічы́ць за свой ~ак*** für séine Pflicht hálten; ***выко́нваць свае́ ~кі*** séine Pflíchten erfüllen; ***вы́зваліць*** *каго-н* ***ад ~каў*** *j-n* séiner Pflíchten entbínden*; (***часо́вы***) ***выкана́ўца ~каў*** stéllvertretend; amtíerend; in Vertrétung (*пры подпісе на дакументах*); ***наклада́ць ~і*** *на каго-н j-m* Verpflíchtungen áuferlegen; ***гэ́та ўвахо́дзіць у мае́ ~кі*** das ist méine Pflicht; **2.** *гл* абавязацельства

абавя́заны verpflíchtet; *часцей перакладаецца формамі дзеясл* müssen* *і* sóllen* (+ *inf без* zu); ***я ~ гэ́та зрабі́ць*** ich muß es tun; ***ты не ~ гэ́тага рабі́ць*** du sollst es nicht tun; ***па-тво́йму*** [***па-ва́шаму***], ***я ~ быў гэ́та цярпе́ць!*** *іран* ich sóllte mir das gefállen lássen!

абавяза́цельств|а *н* Verpflíchtung *f* -, -en; Verbíndlichkeit *f* -; Oblíegenheit *f* -, -en; *эк, фін тс* Schúldschein *m* –(e)s, -e; ***~ы ба́нка*** Verbíndlichkeiten éiner Bank; ***~ы па вэ́ксалях*** Wéchselverbindlichkeiten *pl*; ***~ы па зака́зах*** Áuftragsverbindlich keiten *pl*; ***~ы па паста́ўках*** Áblieferungspflichten *pl*; ***~ы па разлі́ках*** Zählungsverpflichtungen *pl*; ***адтэрмінава́ныя ~ы*** áufgeschobene Verpflíchtungen *pl*; ***гаранты́йныя ~ы*** Garantíeverpflichtungen *pl*; ***грашо́выя ~ы*** Géldverpflichtungen *pl*, Géldforderungen *pl*; ***доўгатэрміно́выя ~ы*** lángfristige Verpflíchtungen; ***кантра́ктныя ~ы*** Kontráktverpflichtungen *pl*; ***кароткатэрміно́выя ~ы*** kúrzfristige Verpflíchtungen; ***міжнаро́дныя ~ы*** internationále Verpflíchtungen; ***плацёжныя ~ы*** Zählungsverpflichtungen *pl*; ***супо́льныя ~ы*** geméinsame Verpflíchtungen; ***узае́мныя ~ы*** gégenseitige Verpflíchtungen; ***браць на сябе́ ~ы*** Verpflíchtungen übernehmen; ***вызваля́ць ад ~ваў*** von den Verpflíchtungen entbínden; ***паруша́ць ~ы*** Verpflíchtungen verlétzen

абавяза́цца sich verpflíchten, éine Verpflíchtung übernéhmen*

абавяза́ць verpflíchten *vt*; (*каго-н*) verpflíchten *vt*; *j-m* Verpflíchtungen áuferlegen; es *j-m* zur Pflicht máchen

абагаўле́нне *н* Vergöttlichung *f* -, Vergötterung *f* -

абагаўля́ць vergöttern *vt*; éinen Kult mit *j-m*, mit *etw.* (*D*) tréiben*

абагача́ць *горн*, *тэх* áufbereiten *vt*; verédeln *vt*

абагачэ́нне *н горн*, *тэх* Áufbereitung *f* -, Ánreicherung *f*; Verédelung *f* -; ~ ***руды́*** Érzaufbereitung *f*

абагн|а́ць (*перагнаць, выперадзіць, тс перан*) überhólen *vt*, überflügeln *vt*, überstéigen* *vt*, übertréffen* vi, ***ён ~а́ў усі́х у кро́се*** er hat im Geländelauf álle überhólt; ***ён ~а́ў свайго́ ся́бра ў вучо́бе*** er hat séinen Freund im Lérnen übertróffen;

абагну́ць 1. bíegen* *vi* (*s*) (*што-н* um *A*); **2.** *марск* umfáhren*; umschíffen *vt*

абагу́ленне *н эк* Vergeséllschaftung *f* -, Vergeséllschaftlichung *f* -; ~ ***сро́дкаў вытво́рчасці*** Vergeséllschaftung der Produktiónsmittel

абагу́лены 1. (*перададзены грамадству*) vergeséllschaftet; **2.** (*аб'яднаны*) zusámmengefasst; verallgeméinert

абагу́ліць, **абагу́льваць 1.** (*перадаваць грамадству*) vergeséllschaften *vt*; **2.** (*аб'яднаць*) verallgeméinern *vt*; zusámmenfassen *vt*; ~ ***до́свед*** die Erfáhrungen verallgeméinern

абагульне́нне *н гл* абагуленне

абагу́льнены *гл* абагулены

абагу́льніць, **абагульня́ць** *гл* абагуліць, абагульваць **2.**

абадзьму́ць wégblasen* *vt*, wégpusten *vt*, wégwehen *vt*; úmwehen *vt*; ~ ***пыл*** den Staub wégpusten; ábstauben *vt*

абадо́к *м* **1.** *памянш* Réifen *m* -s, -; **2.** (*шлячок*) Saum *m* -s, Säume; Rand *m* -(e)s, Ränder

абадра́нец *м разм* zerlúmpter Mensch; Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; Lándstreicher *m* -s, - (*бадзяга*)

абадра́ны zerlúmpt; ábgerissen

абадра́ць 1. (*кару*) ábrinden *vt*, ábborken *vt*; **2.** (*скуру*) das Fell ábziehen* *vt*; **3.** *разм* (*абдрапаць*) zerkrátzen *vt*, zerschínden* *vt*; **4.** *перан* (*абабраць*) áusplündern *vt*; ◊ ~ ***як лі́пку*** *j-n* bis aufs létzte Hemd áusziehen*, *j-m* áusnehmen* wie éine Wéihnachtsgans

абажу́р *м* Líchtschirm *m* -(e)s, -e, Lámpenschirm *m*

абазва́цца ántworten *vt*; erwídern *vt*; Ántwort gében*, sich hören lássen*

абазва́ць (*назваць непрыстойным імем*) nénnen* *vt*; (be)schímpfen *vt* (als *A*); éinen Spítznamen geben* (*каго-н D*); ~ *каго-н* ***ду́рнем*** *j-n* éinen Dúmmkopf nénnen* [als Dúmmkopf beschímpfen]

абазна́цца *разм* sich in der Persón írren; sich täuschen; *j-m* für éinen ánderen [für étwas ánderes] hálten*

абазнача́ць, **абазна́чыць 1.** (*адзначаць*) bezéichnen *vt*; kénnzeichnen *неаддз vt*; markíeren *vt*; kénntlich máchen (*чым-н* durch *A*); **2.** (*значыць*) bedéuten *vt*; beságen *vt*; héißen* *vi*; **3.** *матэм* benénnen* *vt*

абазначэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bezéichnen *n* -s; Kénnzeichnen *n* -s; Markíerung *f* -; Kénntlichmachung *f* - (*знакамі*); **2.** (*знак*) Zéichen *n* -s, -; Bezéichnung *f* -, -en

абакра́сці bestéhlen* *vt*

абалва́ніць *разм* **1.** *j-m* das Haar zu kurz schéren*; **2.** (*абдурыць*) fóppen *vt*, verálbern *vt*

абало́на *ж бат* Splint *m* -(e)s, -e, Splíntholz *n* -es, -hölzer

абало́нка *ж* **1.** Hülle *f* -, -n; Schále *f* -, -n; Überzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *анат* Haut *f* -, Häute; ***рагава́я ~*** Hórnhaut *f*; ***слі́зістая ~*** Schléimhaut *f*; **3.** *тэх* Mántel *m* -s, Mäntel

абамле́ць in Óhnmacht fállen*; óhnmächtig wérden; erstárren *vi* (*s*) (*ад страху*)
абамшэ́лы bemóost
абандо́н *м страх* Abandón *m* -s, -s
абанеме́нт *м* **1.** (*права карыстання*) Abonnement [-ˊmã:] *n* -s, -s; Ánrecht *n* -(e)s, -e; ***тэатра́льны ~*** Theáteranrecht *n*; **2.** (*бібліятэчны аддзел*) Áusleihe *f* -, -n; ***міжбібліятэ́чны ~*** Férnleihe *f*
абане́нт *м* Abonnént *m* -en, -en; Ánrechtsinhaber *m* -s, -; Férnsprechteilnehmer *m* -s, - (*тэлефоннай сеткі*)
абані́раваць abonníeren *vt*, (dáuernd) bezíehen* *vt*
абанкру́ціцца bankrótt gehen* [sein]
аба́пал I *прысл* von béiden Séiten
аба́пал II *прыназ* béiderseits (*G*); ***дрэ́вы расту́ць ~ даро́гі*** die Bäume wáchsen béiderseits des Wéges
абапе́рці áufstützen *vt*; ánlehnen *vt*
абапе́рціся (*на каго-н, што-н, аб што-н*) sich stützen (auf *A*); ***~ ло́кцямі на стол*** die Éll(en)bogen auf den Tisch stützen, sich mit den Éll(en)bogen auf den Tisch stützen
абапіра́ць *гл* абаперці
абара́нак *м* Kríngel *m* -s, -
абарані́ць vertéidigen *vt*, schützen *vt*
абарані́цца, абараня́цца sich vertéidigen, sich wéhren
абараня́ць *гл* абараніць
абарача́льнасць *ж* (*грошай*) *эк* Úmlauffähigkeit *f* -; Úmlaufgeschwindigkeit *f* -
абарача́цца *эк* úmlaufen* *vi* (*s*)
абарачэ́нне *н* **1.** (*кругавы паварот*) Úmdrehung *f* -, -en; Dréhung *f*, Wéndung *f* -, -en; ***~ вако́л Зямлі́*** Érdumkreisung *f* -, -en; **2.** *эк* Zirkulatión *f* -, -en; Úmlauf *m* -s, -läufe (*грошай*); Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Úmsatz *m* -(e)s, -sätze (*тавараў*)
абарва́ны 1. (*сарваны*) ábgerissen; **2.** (*абадраны*) zerlúmpt, ábgerissen, lúmpig
абарва́|цца 1. (*адарвацца*) (áb)reißen* *vi* (*s*); **2.** (*сарвацца, упасці*) herúnterfallen* *vi* (*s*), herábstürzen *vi* (*s*); **3.** (*абнасіцца*) zerlúmpen *vi*; **4.** (*раптоўна спыніцца*) ábbrechen* *vi* (*s*); plötzlich áufhören; stócken *vi* (*s*); ◊ ***у мяне́ сэ́рца ~лася*** mein Herz schien still zu stéhen
абарва́ць I 1. ábreißen* *vt*; zerréißen* *vt* (*разарваць*); **2.** (*спыніць*) ábbrechen* *vt*; ***~ размо́ву*** das Gespräch ábbrechen*; **3.** (*прымусіць каго-н змоўкнуць*) *j-n* unterbréchen*; *j-m* ins Wort fállen*; *j-m* über den Mund fáhren*
абарва́ць II *мед* (*нагнаіцца*) éitrig wérden, éitern *vi*
абарда́ж *м марск* Éntern *n* -s; ***узя́ць на ~*** éntern *vt*
абарда́жны *марск* Énter-; ***~ мо́сцік*** Énterbrücke *f* -, -n
абармо́т *м разм* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -
абаро́н|а *ж* **1.** Verteidigung *f* -; Wehr *f* -; ***супрацьпаве́траная ~а*** *вайск* Lúftschutz *m* -es, Lúftabwehr *f*, Flíegerabwehr *f*; ***грамадзя́нская ~а*** Zivilverteidigung [-ˊvi:-] *f* -; **2.** *вайск* (*пазіцыі*) Vertéidigungsstellung *f* -, -en; Vertéidigungsanlagen *pl*; ***трыма́ць ~у*** Vertéidigungsstellung besétzt hálten*; ***заня́ць ~у*** die Vertéidigungsstellung bezíehen*
абароназдо́льнасць *ж* Vertéidigungsfähigkeit *f* -, Vertéidigungsbereitschaft *f* -, Wéhrfähigkeit *f* -
абаро́ненасць *ж* (*пачуццё бяспекі*) Gebórgenheit *f* -, Gebórgensein *n* -s
абаро́нн|ы Wehr-; Vertéidigungs-; ***~ая прамысло́васць*** Rüstungsindustrie *f* -
абаро́нца *м* **1.** Vertéidiger *m* -s, -; Verféchter *m* -s, - (*прыхільнік*); Beschützer *m* -s, -; Fürsprecher *m* -s, -, Befürworter *m* -s, - (*заступнік*); **2.** *юрыд* Vertéidiger *m* -s, -, Ánwalt *m* -(e)s, -wälte; **3.** *спарт* Vertéidiger *m*; ***цэнтра́льны ~*** Stópper *m* -s, - (*футбол*)
абаро́нч|ы Vertéidigungs -, Ábwehr-, defensív; ***трыма́цца ~ай та́ктыкі*** sich defensív verhálten*; ***~ыя баі́*** Ábwehrkämpfe *pl*; ***цэнтра́льны ~*** Stópper *m* -s, - (*футбол*)
абаро́т *м* **1.** (*кругавы паварот*) Umdréhung *f* -, -en; Wéndung *f* -, -en; ***~ вако́л Зямлі́*** Érdumdrehung; ***по́ўны ~*** *спарт* Kéhrtwendung *f*; **2.** *эк* Úmlauf *m* -(e)s, -läufe, Zirkulatión *f* -, -en (*грошай*); Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*тавараў*); ***~ капіта́лу*** Kapitálumschlag *m*; ***тава́рны ~*** Wárenzirkulation *f*; ***чэ́кавы ~*** Schéckverkehr *m* -s; ***грашо́вы ~*** Géldumlauf *m* [Géldverkehr *m*]; ***пазабі́ржавы ~*** Fréiverkehr *m*; ***пусці́ць што-н у ~*** *etw.* in Úmlauf bríngen*; **3.** *спец* Úmlauf *m* -(e)s, -läufe, Úmdrehung *f* -, -en, ***~ ваго́наў*** Wágenumlauf *m*; ***ко́лькасць ~аў*** Dréhzahl *f* -, -en; ***сто ~аў у хвілі́ну*** húndert Úmdrehungen in der Minúte; ***~ ко́ла*** Rádumschwung *m* -(e)s, -schwünge; ◊ ***узя́ць*** *каго-н* ***у ~*** *j-n* ins Gebét néhmen
абаро́тны *эк* Úmlauf-, Úmsatz-; ***~ капіта́л*** zirkulíerendes Kapitál; ***~я сро́дкі*** Úmlaufmittel *pl*, Betríebsmittel *pl*
абаро́чвацца *гл* абярнуцца
абаро́чваць *гл* абярнуць
абарыге́н *м* Úreinwohner *m* -s, -, Úrbewohner *m*
аба́т *м* (*у каталіцкім кляштары*) Abt *m* -(e)s, Äbte; ***~ы́са*** *ж* Äbtíssin *f* -, -nen
абаткну́ць (*заканапаціць*) ábdichten *vt*; kalfátern *vt*
абаўшы́вець *разм* verláusen *vi* (*s*)
аба́цтва *н рэл* Abtéi *f* -, -en
аба́члівасць 1. (*асцярога*) Vórsicht *f* -; Vórsichtigkeit *f* -; **2.** (*уважлівасць*) Úmsicht *f*, Úmsichtigkeit *f*
аба́члівы 1. (*асцярожны*) vórsichtig; **2.** (*уважлівы*) úmsichtig; **3.** (*клапатлівы*) behútsam
абая́льнасць *ж* Reiz *m* -(e)s, Ánmut *f* -, Charme [ʃarm] *m* -(e)s
абая́льны bezáubernd, réizend; charmánt
аббе́г|аць, аббе́г|чы 1. (*вакол*) umláufen* *vt*; im Láufschritt umkréisen; um *A* herúmlaufen*; **2.** *разм* (*у пошуках чаго-н*) áblaufen* *vt*; ***я ~ усе́ магазі́ны*** ich habe álle Geschäfte ábgelaufen
абваднé́нне *н* Bewässerung *f* -, Irrigatión *f* -; Wásserzufuhr *f* –
абваднá́льн|ы Bewässerungs-; ***~ая сістэ́ма*** Bewässerungssystem *n* -s, -e
абвадня́ць (be)wässern *vt*; beríeseln *vt*
абва́жванне *н* Falschwiegen *n* -s
абва́жваць, абва́жыць (betrügerisch) zu knapp wíegen*, beim Wíegen betrügen*
абва́л *м* Éinsturz *m* -es, -stürze; Érdrutsch *m* -(e)s, -e, Bérgsturz *m* (*у гарах*); ***сне́жны ~*** Lawíne *f* -, -n
абвалава́ць *спец* umwállen *vt*
абвалачы́ verhüllen *vt*, éinhüllen *vt*, umhǘllen *vt*; bewölken *vt* (*пра неба*)
абвалі́|цца 1. (*адваліцца*) ábfallen* *vi* (*s*), ábbröckeln *vi* (*s*); ***тынк ~ўся*** der Verpútz ist ábgebröckelt; **2.** (*разбурыцца*) zusámmenfallen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*)
абвалі́ць úmwerfen* *vt*; úmstoßen* *vt*, úmstürzen *vt*
абва́львацца *гл* абваліцца
абва́льваць *гл* абваліць
абвапнава́ць verpútzen *vt*; mit Stuck [Putz] bewérfen*
абва́рвацца, абвары́цца sich verbrühen
абва́рваць, абвары́ць (*абпячы кіпнем*) ábbrühen *vt*; (*сасіскі*) brühen *vt*
абвастра́цца, абвастры́цца (*аб адносінах і пад.*) sich verschärfen, sich zúspitzen, gespánnt wérden; (*пагоршыцца*) sich verschléchtern
абвастра́ць, абвастры́ць verschärfen *vt*, zúspitzen *vt* (*адносіны*); verschléchtern *vt*, verschlímmern *vt* (*пагаршаць*)
абвастрэ́нне *н* Verschärfung *f* -, Zúspitzung *f* -; Verschlímmerung *f* - (*пагаршэнне*); ***~ захво́рвання*** die Verschlímmerung der Kránkheit
абве́йваць 1. umwéhen *vt*, umwédeln *vt*, umfächeln *vt*; **2.** *с.-г* wórfeln *vt*
абве́ргнуць widerlégen *vt*, widerrúfen* *vi*; dementíeren *vt*
абве́сны: ***~ лад*** *грам* Índikativ *m* -s
абве́ст|ка *ж* Ánzeige *f* -, -n, Bekánntmachung *f* -, -n; Inserát *n* -(e)s, -e, Annónce [ɑˊnɔ̃:sə] *f* -, -n (*у друку*); ***рэкла́мная ~ка*** Wérbeanzeige *f*

абве́сці 1. (*каго-н вакол чаго-н*) *j-m* um *etw.* (*A*) herúmführen; **2.** (*абрыс*) umránden* *vt*; *спарт* umspíelen *vt*; **3.** *разм* (*ашукаць*) ánführen *vt*, betrügen* *vt*; ◊ ~ *каго-н* ***вако́л па́льца*** *j-m* um den Fínger wíckeln, mit *j-m* (ein) léichtes Spiel háben

абве́траны wétterhart, wéttergebräunt; rau; verwíttert

абве́шаць (*навесіць вакол*) behängen *vt*, úmhängen *vt*

абве́яць umwéhen *vt*, umstréichen* *vt*

абвіва́цца sich wínden*, sich schlíngen* (*вакол чаго-н* um *A*); sich ránken (*аб раслінах*)

абвіва́ць umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); umwínden* *vt*, umschlíngen* *vt*

абвінава́ўца *м ж* Ánkläger *m* -s

абвінава́ўч|ы Ánklage-; ~ ***акт*** Ánklageakt *m* -(e)s, -e; ***~ая прамо́ва*** Ánklagerede *f*-, -n

абвінава́ціць beschúldigen *vt*, bezíchtigen *vt* (*у чым-н G*); *юрыд* ánklagen *vt* (*у чым-н G*, wégen *G*); ~ *каго-н* ***у*** *чым-н j-m etw.* zur Last légen; *j-m etw.* ánlasten; *j-m* die Schuld geben*; *j-n* für schúldig hálten*

абвінава́чанне *н* Beschúldigung *f*-, -en; *юрыд* Ánklage *f*-, -n (*у чым-н G*); ***прад'яві́ць*** ~ *каму-н* Ánklage erhében* (gegen *A*)

абвінава́чаны *м* Ángeklagte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*адданы пад суд*); Beschúldigte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*які знаходзіцца пад следствам*)

абвінава́чвацца beschúldigt [ángeklagt] wérden

абвінава́чваць *гл* абвінаваціць

абвіну́ць (*ахінуць*, *абкруціць*) (herúm)wickeln *vt* (*шалік*); éinwickeln *vt*, éinschlagen* *vt* (*кнігу і г. д*)

абвіса́ць herábhängen* *vi* (*h*, *s*), schlaff herúnterhängen*

абві́слы *разм* (heráb)hängend; schlaff (*друзлы*, *вялы*)

абві́цца sich schlíngen*, sich wínden* (*вакол чаго-н* um *A*); sich ránken (*аб раслінах*)

абві́ць *гл* абвіваць

абво́дзіць *гл* абвесці

абво́странасць *ж* Zúgespitztheit *f* -, Schärfe *f* -

абво́страны 1. zúgespitzt, verschärft; **2.** (*пра пачуцці*) verschärft, erhöht; **3.** (*жорсткі*, *напружаны*) gespánnt, verschléchtert

абву́глены verkóhlt, karbonisíert

абву́гліванне *н* Verkóhlung *f* -, Karbonisatión *f* -

абву́гліваць verkóhlen *vt*

абву́гліцца, **абву́глівацца** verkóhlen *vi* (*s*)

абвыка́ць, **абвы́кнуць** (*прывыкаць*) sich (allmählich) gewöhnen (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); éine Gewóhnheit ánnehmen*

абвява́ць *гл* абвеяць

абвядзе́нне *н* Umsäumen *n* -s; Umránden *n* -s

абвяза́ць 1. úmbinden* *vt*, umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); um *etw.* (*A*) bínden*; **2.** (*упрыгожыць вяззю*) bestrícken *vt*

абвя́званне *н* Úmbinden *n* -s; Umwíckeln *n* -s

абвя́зваць *гл* абвязаць

абвя́зка *ж* **1.** (*дрэў*) Umwíckeln *n* -s; **2.** *буд* Fries *m* -es, -e

абвя́ліць dörren *vt*

абвя́лы 1. schlaff, welk; **2.** *перан* träge, lässig

абвя́нуць 1. (ver)wélken *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*), welk wérden; **2.** (*пра чалавека*) wélken *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*)

абвяргáльны widerlégbar

абвяргáць widerlégen *vt*

абвяржэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Widerlégung *f* -; Dementíerung *f* -; **2.** (*заява*) Wíderruf *m* -(e)s, -e, Deménti *n* -s, -s

абвясці́ *гл* абвесці

абвя́сці, **абвя́ць** verwélken *vi* (*s*), welk wérden [sein]

абвясці́ць 1. (*давесці да ведама*) benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen, bekánnt máchen *vt*; **2.** (*устанавіць афіцыйным актам*) erklären; ~ ***вайну́*** den Krieg erklären; **3.** (*абнародаваць*) veröffentlichen *vt*, kúndmachen *аддз vt*, kúndgeben* *аддз vt*, bekánnt máchen

абвяшча́ць 1. erklären *vt*; ~ ***несапра́ўдным*** (für *A*) úngültig erklären; ~ ***ваéннае стано́вішча*** (***у*** ***го́радзе***) den Áusnahmezustand verhängen (über die Stadt); ~ ***забастóўку*** éinen Streik áusrufen*; ~ ***падзя́ку*** den Dank áussprechen*; **2.** (*давесці да ведама*) bekánnt máchen *vt*, bekánnt geben*; verláutbaren *vt* (*дзяржаву*, *лозунгі і г. д*); ~ ***прыгаво́р*** das Úrteil verkünden

абвяшчэ́нне *н* Verkündigung *f* -, -en; Erklärung *f* -, -en, Verláutbarung *f* -, -en (*заявы*, *дэкларацыі*)

абгабля́ваць *спец* behóbeln *vt*

абгавары́ць, **абгаво́рваць 1.** (*абмеркаваць*) bespréchen* *vt*; beráten* *vt*; erörtern *vt* (*падрабязна*); **2.** (*узвесці паклёп*) bezíchtigen *vt*; verléumden *vt*; in üblen Léumund [Verrúf] bríngen*

абгаво́р *м* Verléumdung *f* -, -en, fálsche Bezíchtigung

абгаво́раны 1. (*абмеркаваны*) bespróchen; erörtert (*падрабязна*); behándelt (*пытанні і пад.*); **2.** (*абалганы*) verléumdet; diffamíert; ángeschwärtzt (*разм*)

абгаво́рваць *гл* абгаварыць

абгаво́ршчык *м* (*паклённік*) Verléumder *m* -s, -; Schmäher *m* -s, -; Tádler *m* -s, - (*ганьбавальнік*)

абга́дзіцца sich beschmútzen, schmútzig wérden

абга́дзіць 1. *разм* beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; **2.** (*зганьбіць*, *знясласіць*) mit Schánde bedécken, *j-s* Ruf ruiníeren, in üblen Ruf bríngen*

абгалі́ць *гл* агаліць

абган|я́ць 1. (*апярэджваць*) zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*D*); ***я хацéў сам гэ́та сказа́ць, алé ён мяне́ ~я́ў*** ich wóllte es selbst ságen, aber er ist mir zuvórgekommen; **2.** *с.-г* häufeln *vt*; ***~я́ць бу́льбу*** Kartóffeln (án)häuflen

абгарадзі́цца sich mit éinem Zaun umgében*

абгарадзі́ць umzäunen *vt*, éinzäunen *vt*

абгара́ць ánbrennen* *vi* (*s*); vom Féuer beschädigt wérden; Brándschäden davóntragen*; (*ад сонца*) éinen Sónnenbrand bekómmen*

абгарну́|ць 1. (*пакрыць*, *ахінуць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*) , éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); éinwickeln *vt* (*кнігу і г. д*); **2.** (*абвалачы з усіх бакоў*): ***хма́ры ~лі не́ба*** der Hímmel ist völlig bedéckt [stark bewölkt]

абгаро́джванне *н* (*дзеянне*) Umzäunen *n* -s

абгаро́джваць *гл* абгарадзіць

абгарэ́лы ábgebrannt; vom Féuer beschädigt

абгарэ́ць *гл* абгараць

абгіна́ць *гл* абагнуць

абгла́джваць, **абгла́дзіць 1.** (*рабіць паверхню роўнай*, *гладкай*) die Óberfläche glatt [ében] máchen; **2.** *разм* (*адкарміць*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*

абгні́лы faul(ig), verfáult

абгні́сці ánfaulen *vi* (*s*), leicht verfáulen; zu verfáulen [verdérben] begínnen*

абго́йсаць *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), herúmrennen* *vi* (*s*)

абго́н *м* **1.** Überhólen *n* -s; **2.** *с.-г* die érste Fúrche

абго́рнуты éingewickelt, éingehüllt

абго́ртачн|ы Éinwickel-, Éinschlag-, Pack-; ***~ая папе́ра*** Páckpapier *n* -s, -e

абго́ртванне *н* Umwíckeln *n* -s. Éinwickeln *n* -s

абго́ртваць *гл* абгарнуць

абго́ртка *ж* Hülle *f* -, -n, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge; Verpáckung *f* -, -en

абграба́ць (ab)hárken *vt*

абгрунтава́на *прысл гл* абгрунтаваны

абгрунтава́насць *ж* (*доказнасць*) Fundíertheit *f* -; Stíchhaltigkeit *f* -

абгрунтава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Begründung *f* -, Fundíerung *f* -; Motivierung [-ˊviː-] *f* -; **2.** (*доказ*) Bewéisgrund *m* -(e)s, -gründe, Argumént *n* -(e)s, -e

абгрунтава́ны begründet; stíchhaltig; fundíert; ***навуко́ва*** ~ wíssenschaftlich fundíert; ***ца́лкам*** ~ wóhlbegründet

абгрунтава́ць, **абгрунто́ўваць** begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivieren [-ˊviː-] *vt*

абгрыза́ць benágen *vt*, ábnagen *vt*
абгры́зены benágt, ábgenagt
абгры́зці *гл* абгрызаць
абгрэ́бці *гл* абграбаць
абгу́льваць, **абгуля́ць** (*каго-н у гульні*) *j-m* im Spiel besíegen [schlágen*]
абда|ва́ць, **абда́ць** **1**. (*абліць*, *абсыпаць*) übergíeßen* *vt*, begíeßen* *vt*; überschǘtten *vt*; **2.** (*абвеяць*) éinhüllen *vt*; umströmen *vt*, umgében* *vt*; ***мяне́ ~ло́ мо́цным па́хам*** ein stárker Duft umgáb mich
абдзе́лены (*які атрымлівае меней за другіх*) benáchteiligt, übervórteilt
абдзе́рці *гл* абадраць
абдзе́рціся **1.** (*пра кару*, *абалонку і г. д*) ábgerissen wérden; **2.** (*атрымаць драпіну*) sich rítzen; **3.** *разм* (*абнасіцца*) ábgerissen [zerlúmpt] sein; zerréißen* *vi* (*s*)
абдзёрты *гл* абадраны
абдзёўбваць (*пра птушак*) (mit dem Schnabel) zerhácken *vt*
абдзіма́ць *гл* абадзьмуць
абдзі́рала *м*, *ж разм* Léuteschinder *m* -s, -, Schínder *m* -s, -; Béutelschneider *m* -s, - (*хабарнік*, *махляр*)
абдзіра́нне *н* Ábschälen *n* -s; Entrínden *n* -s (*кары*); Féllabziehen *n* -s (*скуры*)
абдзіра́ць *гл* абадраць
абдзьму́хаць *гл* абадзьмуць
абдзялі́ць **1.** benáchteiligen *vt*; übervórteilen *vt*; **2.** (*адарыць*) beschénken *vt*
абдзяўба́ць, **абдзяўбці́** *гл* абдзёўбаць
абдо́рваць (*дарыць*) beschénken *vt*
абдра́паць, **абдра́пваць** (áb)krätzen *vt*; rítzen *vt*; Krátzer zúfügen (*каго-н D*); ~ ***руку́*** sich die Hand áufschürfen
абдры́паць ábnutzen *vt*, ábtragen* *vt*
абду́мана *прысл*; **абду́ман|ы́** (wóhl) überlégt; vórbedacht; bedácht; ***~ы ўчы́нак*** éine wohl überlégte Tat
абду́маць, **абду́мваць** bedénken* *vt*; überlégen *vt*; ***гэ́та трэ́ба*** ~ das muss man sich [müssen wir uns *і г.д*] überlégen
абду́раны *разм* betrógen, übers Ohr gehäuen
абду́рваць, **абдуры́ць** *разм* betrügen* *vt*; überlísten *vt* (*перахітрыць*); übers Ohr háuen; áustricksen *vt*
абдыма́цца sich umármen
абдыма́ць **1.** umármen *vt*; in die Árme schlíeßen*; **2.** *гл* абняць
абды́мк|і *мн* Umármung *f* -, -en; ***кі́нуцца ў ~і*** *каму-н* sich *j-m* in die Árme wérfen*; ***сустрэ́ць з шыро́кімі ~амі*** mit óffenen Ármen empfángen*
абе́д *м* **1**. Míttagessen *n* -s, -; Míttagsmahl *n* -s, -e *і* -mähler (*высок*); **2.** (*абедзенны перапынак*) Míttagspause *f* -, -n; ***зва́ны*** ~ Féstessen *n*, Gástmahl *n*; ***запраша́ць на*** ~ zum Míttagessen éinladen*; ***пе́рад ~ам*** vórmittags, am Vórmittag; ***пасля́ ~у*** náchmittags, am Náchmittag; ***даць ~ у го́нар*** *каго-н* ein Éssen [ein Diner [-ˊneː] zu *j-s* Éhren geben* (*высок*)
абе́даць zu Míttag éssen*
абе́дзве *ж ліч* beide
абе́дзенны Míttags-; míttäglich; ~ ***перапы́нак*** Míttagspause *f* -, -n; ~ ***стол*** Míttagstisch [Ésstisch] *m* -(e)s, -e,; ~ ***час*** Míttag *m* -(e)s, Míttagszeit *f* -; Éssenszeit *f* -
аб'е́дкі *мн* Spéisereste *pl*, Éssensreste *pl*
абе́дня *ж рэл* Mésse *f* -, -n, Góttesdienst *m* -(e)s, -e
абезгало́віць **1.** (*зняць*, *адсячы галаву*) enthäupten *vt*; köpfen *vt*; guillotiníeren [gɪljo-] *vt*; **2.** (*пазбавіць кіраўнцтва*) führerlos máchen, der Führung beráuben
аб'е́зд *м* **1.** (*дзеянне*) Herúmfahren *n* -s; Beréisen *n* -s; **2.** (*месца на дарозе*) Úmleitung *f* -, -en, Úmweg *m* -(e)s, -e; ***е́хаць у*** ~ éinen Úmweg máchen
аб'ездзіць **1**. beréisen *vt*; ~ ***увесь свет*** die gánze Welt beréisen; ~ ***уве́сь го́рад*** die gánze Stadt ábfahren*; ~ ***усі́х сваякó***ў álle Verwándten áufsuchen; **2.** (*каня*) éinfahren* *vt*, beréiten* *vt*; *гл* абкатаць **2.**
аб'е́здчык *м* **1.** (*работнік лясніцтва*) (beríttener) Fórstwächter; **2.** (*коней*) Beréiter *m* -s, -
абеззара́жаны **1.** entséucht, entkéimt, steríl; **2.** *вайск* entgíftet
абеззара́жвальны antiséptisch
абеззара́жванне *н* **1**. Desinfektión *f* -; Desinfizíerung *f* -; Entséuchung *f* -; **2.** *вайск* Entgíftung *f* -
абеззара́жваць, **абеззара́зіць** desinfizíeren *vt*; entséuchen *vt*
аб'е́кт *м* **1.** Objékt *n* -(e)s, -e; Gégenstand *m* -(e)s, -stände; ***прамысло́вы*** ~ Industríeobjekt *n*; **2.** *грам* (*дапаўненне*) Objékt *n* -(e)s, -e, Ergänzung *f* -, -en
аб'е́ктны *філас*, *грам* Objékt-; ***~я адно́сіны*** Objéktbeziehungen *pl*
аб'ектывізава́ны *філас* objektiviert [-ˊviː-]; vergégenständlicht
аб'ектыві́зм *м* Objektivismus [-ˊvɪs-] *m* -, Objektivität *f* - [-vi-]
аб'екты́ў *м фіз* Objektív *n* -s, -e
аб'екты́ўн|а *прысл*; **аб'екты́ўны** **1.** objektív, sáchlich; ***~ыя ўмо́вы*** objektíve [-və] Bedíngungen; **2.** (*непрадузяты*, *бесстаронні*) únpartei|isch
аб'екты́ўнасць *ж* Objektivität [-vi-] *f* -; Sáchlichkeit *f* -
абелару́сіць belarussifizíeren *vt*, belarússisch máchen *vt*
абелі́ск (*помнік*) Obelísk *m* -en, -en
аберага́ць, **аберагчы́** (*ахоўваць*) behüten *vt*, bewáchen *vt*, beschützen *vt*
абе́рнуты (*перакулены*) úmgekippt
абе́руч *прысл разм* mit béiden Händen
аб'е́сці **1.** (*абкусаць*, *абгрызці*) benágen *vt*; **2.** *разм* (*прычыніць страту каму-н*) *j-m* arm éssen*; *j-m* die Háare vom Kopf fréssen* (*разм*)
аб'е́сціся sich überéssen* (*чым-н* mit *D*)
аб'е́хаць **1.** (*вакол чаго-н*) an *etw.* (*D*) vorbéifahren* *vi* (*s*); úmfahren* *vt*; **2.** (*пабываць усюды*) beréisen *vt*
аб'ём *м* Úmfang *m* -s; *матэм* Ráuminhalt *m* -(e)s; Volúmen [vo-] *n* -s, - *і* -mina (*скар* V); ***агу́льны*** ~ Gesámtvolumen *n*; ***~ам з адзі́н літр*** mit éinem Fássungsvermögen von éinem Líter; ~ ***ве́даў*** Úmfang des Wíssens, Wíssensschatz *m* -es; ~ ***выпушчанай праду́кцыі*** *эк* Output [ˊaʊtpʊt] *m* -s; ~ ***па́мяці*** *камп* Spéicherkapazität *f* -; ***чы́сты ~ падатко́вых паступле́нняў*** *фін*, *эк* réines Stéuereinnahmevolumen *n* -s; ~ ***по́пыту*** *эк* Náchfragevolumen; ***чы́сты ~ трансфе́ртных плацяжо́ў*** *фін* Néttotransfer , -s; ~ ***паво́дле ко́штаў*** *камерц* wértmäßiger Úmfang; ***ва ўсі́м ~е*** in vóllem Úmfang
аб'ёмістасць *ж* Úmfänglichkeit *f* -, größer Úmfang
аб'ёмісты úmfangreich; úmfänglich
аб'ёмны Raum-; Volúm(en)- [vo-]; Úmfang-; räumlich
абжо́ра *м разм* Víelfraß *m* -es, -e, Frésser *m*-s, -; Frésssack *m* -(e)s, -säcke
абжо́рлівы *разм* gefräßig
абжо́рства *н разм* Gefräßigkeit *f* -, Frésssucht *f* -, Vólleréi *f* -
абжыва́цца *разм* sich éinleben; sich éingewöhnen
абжыва́ць wóhnlich [bewóhnbar] máchen, sich éinleben, (in éinem Haus *і г.д*)
абжыра́цца *груб* sich überfréssen* (*чым-н* an *D*), sich (*D*) den Bauch voll schlágen*
абжы́ты bewóhnt; wóhnlich (*утульны*)
абзаве́сціся sich (*D*) ánschaffen (*чым-н A*); ~ ***сям'ёй*** éine Famíli|e gründen
абза́ц *м* Ábsatz *m* -es, -sätze; *палігр* Alínea *n* -s, -s; ***з*** (***но́вага***) ***~а*** mit Ábsatz
абзвані́ць (víele) ánrufen* *vt*
абзнаёміцца (alle, víele) kénnenlernen
абзыва́цца *гл* абазвацца
абзыва́ць *гл* абазваць
абібо́к *м разм* Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Nichtstuer *m* -s, -
абіва́нне *н* **1.** (*мэблі і г. д*) Beschlágen *n* -s, Bezíehen *n* -s (*тканінай*); Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*); **2.** Schütteln *n* -s (*яблыкаў і г. д*)

абівáць *гл* абабіваць, абабіць; ◊ ~ ***парóгі ў*** *каго-н j-m* die Tür éinrennen*, *j-m* mit Bítten bestürmen [belästigen]
абівачны Bezúgs-, Überzugs-; ***~я матэрыя́лы*** Bezúgsstoffe *pl*
аб'інець, **аб'íньваць** sich mit Reif bedécken
абірáнне *н* **1.** (*пладоў і г. д*) Schälen *n* -s; **2.** *разм* (*абкраданне*) Bestéhlen *n* -s
абірáць *гл* абабраць
абíркі *мн* Ábfälle *pl*, Küchenabfälle *pl*, Schâlabfälle *pl*; ***бульбяны́я*** ~ Kartóffelschalen *pl*
абітурые́нт *м* Stúdi¦enbewerber *m* -s, -; Abituri¦ént *m* -en, -en
абітурые́нтка *ж* Stúdi¦enbewerberin *f* -, -en, Abituri¦éntin *f* -, -nen
абі́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Beschlägen *n* -s, Bezíehen *n* -s (*тканінай*), Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*); **2**. (*матэрыял*) Bezúg *m* -(e)s, -züge, Überzug *m*, Möbelstoff *m* -(e)s, -e; ***мя́ккая*** ~ Pólsterung *f* -, -en; ***скураня́я*** ~ Léderbezug *m*
абіўн|ы́ Bezúgs-, Überzugs -; ***~ая матэ́рыя*** Bezúgsstoff *m* -(e)s, -e
абкалацíць schütteln *vt*
абкалóць 1. (*лёд*) behäuen* *vt*; **2.** (*пакалоць, параніць*) zerstéchen* *vt*
абкалóчваць *гл* абкалаціць
абкантавáць éinrahmen *vt*, umrànden *vt*
абкáпаць (*абліць, закапаць*) *разм* besprítzen *vt*; bekléckern *vt*
абкапáць rings um *etw.* gräben*, rings um *etw.* die Érde áufwerfen*; ~ ***кусты́*** um die Sträucher herúm die Érde áufwerfen*
абкармíць überfüttern *vt*
абкарнáць 1. *разм* (*валасы*) ábstutzen *vt*; **2.** (*сапсаваць*) (zu stark) (ver)kürzen *vt*, verstümmeln *vt*, éinstellen *vt*
абкары́ць ábrinden *vt*, ábborken *vt*
абкарэ́лы verkrústet
абкасíць (rúndherúm) ábmähen; ~ ***куст*** (das Gras) rund um den Strauch ábmähen
абкатáць, **абкáтваць 1**. (*выраўняць*) glätten *vt*; glatt fáhren*; **2.** (*машыну і г. д*) éinfahren* *vi*
абкáтванне *гл* абкатка
абкáтка *ж* **1.** (*дарогі*) Wálzen *n* -s; **2.** (*выпрабаванне ў рабоце рухавіка і г. д*) Próbelauf *m* -(e)s, -läufe, éinfahren *n* -s
абкацíць 1. (*што-н вакол чаго-н*) róllen um *etw.* (*A*); **2.** *гл* аб'ехаць
абкачáць, **абкáчваць** éinrollen *vt*; wénden *vt* (*у муку*); ~ ***у сухарáх*** paníeren *vt*
абквэ́цаны beschmútzt
абквэ́цаць beschmútzen *vt*, schmútzig máchen
абкíданы bedéckt; überschüttet
абкíдаць, **абкідáць**, **абкíдваць 1**. bedécken *vt* (*чым-н* mit *D*); überschütten *vt* (*густа, шчодра*); **2.** (*пакрыць высыпкай*) mit éinem Háutausschlag bedécken; **3.** (*абшыць*) (be)säumen *vt*, (úm)nähen *vt*
абкітавáць, **абкітóўваць** (*замазаць кітам*) verkítten *vt*
абклáд *м* (*звера ў час палявання*) Úmstellung *f* -, -en
абкладáцца sich umgében* (*чым-н* mit *D*)
абкладáць, **абклáсці 1.** bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *вайск* éinschließen* *vt*; belágern *vt*; **3.** *разм* (*непрыстойна, груба вылаяць*) beschímpfen *vt*; **4.** ~ ***падáткамі*** bestéuern *vt*
абклáдванне *н* **1.** (*падаткам*) Verstéuerung *f* -; **2.** *вайск* Belágerung *f* -, -en, Éinschließung *f* -, -en
абклáдзены: ~ ***язы́к*** *мед* belégte Zúnge; ~ ***падáткам*** verstéuert
абклáдка *ж* **1.** (*дзеянне*) Besétzen *n* -s, Úmlegen *n* -s; Belégung *f* -; **2.** *буд* Verkléidung *f* -, -en
абклéены beklébt; tapezíert (*шпалерамі*)
абклéйванне *н* Beklében *n* -s; Tapezíeren *n* -s (*шпалерамі*)
абклéйваць, **абклéіць** beklében *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)
абкóлваць *гл* абкалоць
абкóпвацца 1. *вайск* sich verschánzen, sich éingraben*; **2.** *разм* (*атабарыцца, асталявацца*) sich verschánzen; sich féstsetzen *аддз*; Fuß fássen
абкóпваць *гл* абкапаць
абкóрваць *гл* абкарыць
абкóрмліваць *гл* абкарміць
абкóўзаны (áb)geglättet
абкóўзаць (áb)glätten *vt*, glatt máchen
абкóчваць *гл* абкацiць
абкрадáнне *н* Díebstahl *m* -s, -stähle, Entwéndung *f* -; Táschendiebstahl *m* (*нязначнае*)
абкрадáць, **абкрáдваць** bestéhlen* *vt*, áusrauben *vt*, beráuben *vt*
абкрáдзены *разм* bestóhlen, áusgeraubt
абкрáсці *гл* абкрадаць, абкрадваць
абкру́жаны *гл* акружаны
абкружáць, **абкру́жваць**, **абкружы́ць** *гл* акружыць
абкруцíцца sich umwíckeln, sich schlíngen* (*вакол чаго-н* um *A*)
абкруцíць, **абкру́чваць 1.** (*абвіць, абматаць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*), umwínden* *vt*, éinwickeln *vt*; **2.** (*вакол чаго-н*) wíckeln *vt*, schlíngen* *vt* (um *A*); **3.** *разм* (*абхітрыць*) überlísten *vt*, beschúmmeln *vt*, áustricksen *vt*
абкрышы́ць zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*
абку́раны verräuchert, beräuchert
абку́рваць; **абкуры́ць 1.** (*абдаць дымам*) éinräuchern *vt*, beräuchern *vt*; **2.** (*люльку*) áusrauchen; áusräuchern *vt* (*вулей і г. д*)
абку́саны, **абкусáны** benágt, ángenagt, ábgenagt, ángeknabbert
абкусáць, **абку́сваць** benágen *vt*, ánnagen *vt*, ábnagen *vt*, ánknabbern *vt*
аблáва *ж* **1.** (*паляўнічая*) Tréibjagd *f* -, -en, Késseljagd *f*; **2.** (*паліцэйская*) Rázzia *f* -, -s *і* -zzi|en
аблавíць *паляўн*: ~ ***лес*** den Wald nach Wild durchkämmen; ~ ***сáжалку*** den Teich ábfischen
аблаву́ха *ж* wárme Mütze mit Óhrenklappen
аблаву́хі 1. (*з абвіслымі вушамі*) schláppohrig, lángohrig; **2.** *перан разм* (*няспрытны, някемлівы – пра чалавека*) úngeschickt, línkisch
аблагóдзіць *разм* (*выклікаць пачуцці шчырасці*) arrangieren [ɑrã:´ʒi:-] *vt*
аблáджванне *н разм* **1.** Régelung *f* -, -en, Órdnen *n* –s; Órdnung *f* -; **2.** (*апрацоўка*) Beárbeitung *f* -, -en
аблáдзіць órdnen *vt*, régeln *vi*, éinrichten *vt*; ~ ***спрáву*** éine Ángelegenheit régeln; éine Sáche ins Réine bríngen* (*разм*)
аблажны́: ~ ***дождж*** ánhaltender Régen; Lándregen *m* -s, -
аблажы́|цца 1. sich umgében* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*пакрыцца, зацягнуцца, завалачыся*) sich verhüllen, sich bedécken; ***нéба ~лася хмáрамі*** der Hímmel bedéckte sich mit Wólken, der Hímmel hat sich bewölkt
аблажы́ць *гл* абкладаць, абкласці
аблáзіць 1. (*абхадзіць, пабыць усюды*) überáll herúmklettern; **2.** *гл* аблезці
аблакацíцца, **аблакóчвацца** sich auf die [den] Éll(en)bogen stützen
абламáны ábgebrochen
абламáць ábbrechen* *vt*
абласн|ы́ 1. Gebíets-, Regionál-; ***гóрад ~óга падпарадкавáння*** gebíetsunmittelbare Stadt; **2.** (*мясцовы*) territoriál begrénzt, lokál; múndartlich, dialektál (*дыялектны*)
аблáтаць *разм* flícken *vt*, Flícken áufsetzen
аблаташы́ць *разм* (*садавіну, агародніну*) pflücken *vt*; (áb)rupfen *vt*, ábsammeln *vt*
аблáшчваць, **аблáшчыць** gütig [freúndlich] behándeln, liebkósen (*неаддз*) *vt*
аблáяць (*зняважыць, вылаяць*) (be)schímpfen *vt*, áusschímpfen *vt*, schélten* *vt*
аблéгчаны erléichtert
аблéгчы 1. (*шчыльна прылегчы*) ánliegen* *vi*, (sich) ánschließen* (an *A*) *vi*, umschlíißen* *vt*; **2.** (*панікнуць, абвянуць*) verwélken *vi* (*s*); **3.** (*злегчы, захварэць*) erkránken *vi* (*s*), krank wérden

абледзяне́нне *н* Veréisung *f* -, -en
абледзяне́ць veréisen *vi* (*s*), sich mit Eis bedécken
абле́злы *разм* **1.** (*пра футра і г. д*) spärlich beháart, kahl; **2.** (*выцерты*) ábgeschabt, ábgenutzt, ábgewetzt; schäbig
абле́зці **1.** (*страціць валасы, пер'е*) kahl wérden; sich ábreiben* (*зношвацца*); ***каўне́р аблязáе*** der Pélzkragen wird kahl [réibt sich ab]; **2.** (*ліняць*) (sich) háaren (*пра жывёл*); (sich) häuten (*пра змяю*); (sich) máusern *vi* (*пра птушак*); **3.** (*пра лак, фарбу*) ábbröckeln *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*); die Fárbe verlíeren* (*паліняць*)
абленавáцца faul wérden; träge wérden
абле́пліваць **1.** (*прыстаць, прыліпнуць*) háften (*што-н* an *D*); **2.** (*абклеіць*) beklében *vt*; **3.** *разм* (*акружыць*) umríngen *vt*, dicht umdrängen *vt*, umschwärmen *vt* (*роем*)
аблёт *м* **1.** (*выпрабаванне*) Éinfliegen *n* -s, Próbeflug *m* -(e)s, -flüge; **2.** (*мясцовасці*) Ábfliegen *n* -s; **3.** (*вакол чаго-н*) Umflíegen *n* -s, Umkreísen *n* -s
аблётаць, **аблятáць** **1.** (*вакол чаго-н*) umflíegen* *vt*; ***~ усю́ Еўро́пу*** durch ganz Európa flíegen*; **2.** *ав* (*новыя самалёты*) néue Flúgzeuge éinfliegen*
аблівá|цца, **аблíцца** **1.** (*рабіць абліванне*) begíeßen* *vt* (*чым-н* mit *D*), sich übergíeßen*; **2.** (*перакуліць на сябе што-н*) sich begíeßen* (*чым-н* mit *D*); etwas auf sich verschütten; ◊ ***~цца слязáмі*** bíttere Tränen vergíeßen*; ***~цца по́там*** von Schweiß tríefen*, in Schweiß gebádet sein; ***у яе сэ́рца ~ецца крывёю*** das Herz blútet ihr
аблівáць begíeßen* *vt*, übergíeßen* *vt*; überschǘtten *vt*; ◊ ***~ памы́ямі*** [***грáззю***] verléumden *vt*; *j-m* étwas Schléchtes ánhängen; *j-m* durch den Schmutz zíehen*
аблігáцыя *ж* Obligatión *f* -, -en; Ánleiheschein *m* -(e)s, -e
аблізáцца, **аблíзвацца** **1.** sich (*D*) die Líppen lécken; **2.** *перан* (*зайздросціць*) néidisch sein (*каму-н, чаму-н* auf *A*)
аблізáць (be) lécken *vt*, áblecken *vt*; ◊ ***пáльчыкі аблíжаш!*** *разм* lécker!, dúfte!; da läuft éinem das Wásser im Mund zusámmen
аблíзваць (be)lécken; ◊ ***пáльчыкі аблíжаш*** *разм* dúfte!; danách möchte man sich die Fínger lécken
абліпáць **1.** (*пакрыцца чым-н ліпкім*) sich bedécken (mit étwas Klébrigem); **2.** (*шчыльна прылягаць*) eng ánliegen
аблíпк|а: ***у ~у*** eng ánliegend
аблíты begóssen; überschüttet (*пааблíваны*)
абліцавáны, **абліцóваны** verkléidet
абліцавáць, **абліцóўваць** *буд* verkléiden *vt*, verblénden *vt*
абліцóўка *ж буд* Verkléidung *f* -, -en, Verbléndung *f* -, -en;
аблíць *гл* аблівáць
аблí́ч|ваць, **аблічы́ць** übervórteilen *vt*; préllen *vt*; ***мяне́ ~ы́лі на два е́ўра*** ich bin um zwei Éuro geprellt wórden
аблíчаны übervórteilt; geprellt (*ашуканы*)
аблíчча *н* **1.** Äußere (*sub*) *n*, Áussehen *n* -s; **2.** *перан* (*індывідуальны склад*) Gesícht *n* -(e)s, -er, Charákter [ka-] *m* -s, -e
аблічы́цца sich verréchnen
аблічы́ць *гл* аблíчваць
абло́г *м*, **абло́га** *ж* **1.** *с.-г* (*даўно не аранае поле*) Bráche *f* -, -n; ***по́ле пад ~ам*** bráchliegendes Feld, Bráchacker *m* -s, -äcker, Bráchfeld *n* -(e)s, -er
абло́г|а *ж* (*крэпасці, горада*) *вайск, перан* Belágerung *f* -, -en; ***зняць ~у*** die Belágerung áufheben* [ábbrechen*]
асáдак *м* **1.** Bódensatz *m* -es, -sätze; Áblagerung *f* -, -en, Sedimént *n* -(e)s, -e
абло́гавы, **абло́жны**: ***~я зе́млі*** bráchliegende Länderéi|en *pl*, Bráchland *n* -(e)s
абло́м|ак *м* **1.** Brúchstück *n* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~кі даўні́ны*** Überbleibsel [Überreste] des Áltertums
абло́мваць, **абло́мліваць** *гл* абламаць
абло́ўліванне *н паляўн*: ***~ сáжалак*** Befíschen der Téiche
аблу́да *ж* (*памылковая думка*) Írrtum *m* -s, -tümer
аблу́дн|ы verírrt; írrtümlich; féhlerhaft, falsch; ***~ая аве́чка*** ein verlórenes Schaf
аблу́днік *м разм* (*крывадушнік*) Gléisner *m* -s, -
аблузáць, **аблу́зваць** (*ачысціць ад шкарлупіны*) enthülsen *vt* (*гарох, боб*)
аблу́звацца sich schälen
аблупíцца, **аблу́плівацца** **1.** (*пра скуру, кару і г. д*) ábgehen* *vi* (*s*), sich schälen; **2.** (*пра фарбу, лак і пад.*) ábbröckeln *vi* (*s*), ábblättern *vi* (*s*)
аблупíць **1.** *разм* (*ачысціць*) ábschälen *vt*; (áb)péllen *vt*; ***~ я́йка*** ein Ei schälen; **2.** *гл* абабраць **2**
аблу́плен|ы ábgebröckelt; ábgeblättert; ábgewetzt; ◊ ***ве́даць каго-н як ~ага*** *j-m* in- und áuswendig kénnen*
аблу́пліваць *гл* аблупіць
аблу́шчваць *гл* аблузаць, аблузваць
аблысе́лы kahl (*пра галаву*); káhlköpfig (*пра чалавека*); kahl; únbewachsen (*які пазбаўлены расліннасці*)
аблысе́ць éine Glátze bekómmen*; káhl(köpfig) wérden
абль́ітаць, **аблы́тваць** **1.** (*чым-н*) umwíckeln *vt*; umschnüren *vt*; **2.** *перан* (*увесці ў зман*) betrügen *vt*, in die Írre führen, írreleiten *vt*
аблюбавáны *разм* áuserwählt
аблюбавáць *разм* (áus)erwählen *vt*; an *etw.* (*D*) Gefállen fínden*
аблягáць *гл* аблегчы **1, 2**
аблягчáць, **аблягчы́ць** **1.** erléichtern *vt*; ***~ прáцу*** die Árbeit erléichtern; **2.** (*зменшыць боль і пад.*) míldern *vt*, líndern *vt*; ***~ стано́вішча*** die Láge míldern; ◊ ***~ душу́*** sein Herz in Wórten [Tränen] erléichtern
аблягчэ́нне *н* **1.** Erléichterung *f* -; **2.** (*змяншэнне болю і пад.*) Mílderung *f* -, Línderung *f* -; **3.** (*памяншэнне вагі*) Gewíchtsverminderung *f* -, -en
аблямавáны éingefasst, umsäumt, gesäumt, mit éiner Kánte [Bórte] versého
аблямавáць, **аблямо́ўваць** éinfassen *vt*, umsäumen *vt*
аблямо́ўка *ж* Saum *m* -(e)s, Säume; Kánte *f* -, -n
абля́паць, **абля́пваць** bespritzen *vt* (*апырскаць*); beschmútzen *vt*; ***~ грáззю*** mit Schmutz [Dreck (*разм*)] bespritzen
абляпíць **1.** (*прыліпнуць*) háften *vt* (*што-н* an *D*); (*абклеіць*) beklében *vt*; **3**. *разм* (*акружыць*) umríngen *vt*, dicht umdrängen (*роем*)
аблясе́нне *н* Bewáldung *f* -; Áufforstung *f* -; ***~ пяско́ў*** Bewáldung von Sándböden
аблясíць mit Wald bepflänzen, áufforsten *vt*
абляты́ў *м грам* Áblativ *m* -s, -e, Ablatívus [-vʊs] *m* -, -ve
абля́ўт *м грам* Áblaut *m* -(e)s, -e
абляце́лы *разм* (*апалы – пра лісце і г. д*) ábgefallen
абляце́ць **1.** *гл* аблётаць, аблятаць **1, 2**.; **2.** (*апасці, абсыпацца – пра лісце і г. д*) ábfallen* *vi* (*s*), herábfallen* *vi* (*s*); **3.** (*хутка распаўсюдзіцца*) durchflíegen* *vt*, durchláufen* *vt*; von Mund zu Mund géhen*; sich wie ein Láuffeuer áusbreiten; ***~ прэ́су*** durch die Présse gehen*; durch alle Zéitungen gehen*
абмáзаны (*забруджаны*) beschmíert, éingeschmiert, bestríchen
абмáзаць, **абмáзваць** **1**. éinschmieren *vt*; bestréichen* *vt*; éinfetten *vt* (*тлушчам*); éinsalben *vt* (*маззю*); **2**. (*забрудзіць*) beschmíeren *vt*
абмазгавáць *разм* bedénken* *vt*, überlégen *vt*, erwägen *vt*; sich (*D*) durch den Kopf gehen lássen*
абмáзка *ж* (*рэчыва*) Tünche *f* -, -n; Ánstrichmasse *f* - (*для сцен*); Ánstrich *m* -(e)s (*тэх*)
абмакну́ць éintauchen *vt*
абмалацíць, **абмало́чваць** *с.-г* dréschen* *vt*
абмалёўваць, **абмалявáць** **1.** (*абвесці, абрысаваць*) umréißen* *vt*; umránden *vt*; **2.** *перан* (*ахарактарызаваць, апісаць*) beschréiben* *vt*; (*коратка абмалёўваць*) umréißen* *vt*, skizzíeren *vt*
абмало́т *м* **1.** *с.-г* Dréschen *n* -s; Drusch *m* -(e)s **2.** (*колькасць абмалочанага зерня*) Dréschgut *n* -(e)s
абмало́чаны gedróschen
абмарачэ́нне *н* Schwíndel *m* -s, Schwíndelgefühl *n* -(e)s
абмаро́жаны ábgefroren; erfróren

абмаро́зіць, **абмаро́жваць** ábfrieren* *vt*; erfríeren* *vt*; **~ (*сабе́*) *ву́шы*** sich (*D*) die Óhren ábfrieren*
абмата́ны, **абмо́таны** umwíckelt, umwúnden; umschnű́rt (*вяроўкамі*)
абмата́цца 1. (*чым-н*): **~ *ручніко́м*** sich (*D*) ein Hándtuch úmwickeln; **2.** (*вакол чаго-н*) sich umwíckeln, sich schlíngen* (um *A*)
абмата́ць, **абмо́тваць 1.** (*чым-н*) umwíckeln *vt*, umwínden* *vt*, umschnű́ren *vt* (*вяроўкамі*); **2.** (*вакол чаго-н*) wíckeln *vt*, schlíngen* *vt* (um *A*)
абматыкава́ць, **абматы́чыць** *с.-г* mit der Hácke beárbeiten
абма́хвацца sich fächeln
абма́хваць, **абмахну́ць 1.** (*веерам і г. д*) fächeln *vt*; **2.** (*скінуць, змахнуць*) ábfegen *vt*, ábschütteln *vt*
абма́цаць, **абма́цваць** befühlen *vt*, betásten *vt*; befíngern *vt*
абмачы́цца 1. (*чым-н*) *etw.* über sich gießen*; sich mit *etw.* begíeßen*; **2**. (*пад сябе*) *разм* sich nass máchen; ins Bett máchen [nässen] (*у ложку*)
абмачы́ць nass máchen, nässen *vt*
абмежава́льнік *м* Begrénzer *m* -s, -
абмежава́льны Beschränkungs-; éinschränkend
абмежава́насць *ж* **1.** (*сродкаў і г. д*) Beschränktheit *f* -, Knáppheit *f* -; **2.** (*пра чалавека*, *розум*) Beschränktheit *f*, Borníertheit *f* -; Míttelmäßigkeit *f* - (*пасрэднасць*)
абмежава́нн|е *н* Éinschränkung *f* -, -en, Beschränkung *f* -, -en, Begrénzung *f* -, -en; ***~е ўзбрае́нняў*** Rüstungsbegrenzung *f*, ***~е ху́ткасці*** Geschwíndigkeitsbeschränkung *f*; ***бюджэ́тнае ~е*** Budgeteinschränkung [b ´dʒeː-] *f*; ***валю́тнае ~е*** Devísenbegrenzung [-v-] *f* -, -en; fréiwillige Áusfuhrbegrenzung *f*; ***без ~я*** únbegrenzt, únumschränkt
абмежава́ны 1. beschränkt, éingeschränkt; begrénzt; dürftig, knapp (*бедны*, *убогі*); **2.** (*пра чалавека*) beschränkt
абмежава́цца sich beschränken (*чым-н* auf *A*); sich begnügen (mit *D*); es bei *etw.* (*D*) bewénden lássen* (*задаволіцца*)
абмежава́ць 1. (*звузіць сферу дзейнасці*) beschränken *vt*; **2.** (*вызначыць граніцу*, *мяжу*) begrénzen *vt*, éine Grénze zíehen*
абме́н *м* Áustausch *m* -es, Tausch *m*, Úmtausch *m*; Éintausch *m*; Wéchsel *m* -s; ***у ~ на што-н*** im Áustausch [Tausch] gégen (*A*); ***~ ду́мкамі*** Gedánkenaustausch *m*, Méinungsaustausch *m*, Áussprache *f* -, -n; ***~ тэлегра́мамі*** Telegrámmwechsel *m*; ***~ рэ́чываў*** Stóffwechsel *m*
абме́нны Tausch-; Áustausch-; Wéchsel-; ***~ пункт*** (*валютны*) Wéchselstube *f* -, -n, Wéchselbüro *n* -s, -s Wéchselstelle *f* -, -n; ***~ фонд*** Áustauschfonds [-fõː] *m* –s [-fõːs], -s [-fõːs]; ***~ курс*** *фін* Wéchselkurs *m* -es, -e
абме́ньвацца áustauschen *vt*; wéchseln *vt*; ***~ ду́мкамі*** Méinungen áustauschen; ***~ по́зіркамі*** Blícke wéchseln; ***~ до́сведам*** Erfáhrungen áustauschen; ***~ не́калькімі сло́вамі*** éinige Wórte wéchseln
абме́ньваць 1. (áus)táuschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*); úmtauschen *vt*; wéchseln *vt*; **2**. (*пераблытаць*) (zúfällig) vertáuschen *vt*
абме́р *м* Méssung *f* -; Áusmessen *n* -s
абме́раны ábgemessen
абме́раць, абме́рваць 1. méssen* *vt*; ábmessen* *vt*; ***~ зяме́льны ўча́стак*** ein Grúndstück vermessen*; **2.** (*ашукаць*) beim Méssen betrügen*
абмерванне *н* Ábmessung *f* -, -en
абме́рзнуць (*заледзянець*) zúfrieren *vi* (*s*), sich mit éiner Éisschicht bedécken
абмеркава́нне *н* Bespréchung *f* -, -en; Erörterung *f* -, -en (*падрабязнае*); Überlégung *f* -, -en (*абдумванне*); Erwägung *f* -, -en (*узважванне*)
абмеркава́ны 1. (*загадзя прадуманы*) vórbedacht, bedácht, (wohl) überlégt; ***з за́гадзя ~мі наме́рамі*** mit Vórbedacht; **2.** (*абмазгаваны*) bedácht, überlégt (*абдуманы*), erwógen (*узважаны*)
абмеркава́ць bespréchen* *vt*, beráten* *vt*; erörtern *vt* (*падрабязна*); ***~ пыта́нне*** éine Fráge behándeln [diskutíeren]
абме́рці *разм* erstárren *vi* (*s*); ***~ ад стра́ху*** vor Schreck [Furcht] erstárren
абме́сці (*пыл*, *снег і г. д*) ábfegen *vt*
абме́цены ábgefegt
абміна́ць, **абміну́ць 1.** (*апярэдзіць*) überhólen *vt*, überflűgeln *vt*; **2.** (*прайсці*, *праехаць праз каго-н*, *што-н*) vorbéifahren* *vi* (*s*), vorbéigehen* *vi* (*s*) (an *D*)
абміра́ць *гл* абмерці
абмо́віцца (*памыліцца*) sich verspréchen*
абмо́кнуць nass wérden
абмо́тваць *гл* абматаць
абмо́тк|а *ж* **1.** *тэх* Wícklung *f* -, -en, Wíndung *f* -, -en, Umspínnung *f* -, -en; **2.** *мн*: ***~і*** (*для ног*) Wíckelgamaschen *pl*
абмо́чваць *гл* абмачыць
абму́ляць sich (*D*) *etw.* wund réiben*; ***~ нагу́*** Hühneraugen bekómmen*
абмундзірава́нне *н* **1.** *канц* Bekléidung *f* -, Úniform *f* -, -en; ***атрыма́ць но́вае ~*** neu éingekleidet wérden; **2.** (*дзеянне*) Éinkleidung *f* -
абмундзірава́ць in Úniform kléiden; éinkleiden *vt*
абмурава́ць *тэх* áusmauern *vt*
абму́рзацца sich beschmútzen, schmútzig wérden
абму́рзаць beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)
абмыва́нне *н* Wáschen *n* -s, Ábwaschen *n* -s; Wáschung *f* -, en
абмыва́цца sich ábwaschen*
абмыва́ць wáschen* *vt*; ábwaschen* *vt*
абмы́зганы beschmútzt, beschmíert
абмы́згаць *гл* абмурзаць
абмы́ты ábgewaschen
абмы́цца sich ábwaschen*
абмы́ць *гл* абмываць
абмяжо́ўванне *н* Éinschränkung *f* -, -en, Beschränkung *f*, ***~ і́мпарту*** *эк* Impórtbeschränkung *f*
абмяжо́ўвацца sich beschränken (*чым-н* mit *D*); sich begnügen (mit *D*) (*задаволіцца*); bei *etw.* (*D*) bewénden lássen* (*здаволіцца*)
абмяжо́ўваць begrénzen *vt*, beschränken *vt*
абмяка́ць, **абмя́кнуць 1.** *разм* durchwéichen *vi*, weich wérden; **2.** *перан* (*зрабіцца вялым*) schlaff [mürbe] wérden; **3.** *перан* (*зрабіцца болей спагадлівым*) weich [zúgänglicher, úmgänglicher] wérden
абмя́клы (*вялы*, *слабы*) schlaff
абмяле́лы seicht (gewórden); versándet (*занесены пяском*)
абмяле́нне *н* Versánden *n* -s, Versándung *f* - (*занясенне пяском*); Séichtwérden *n* -s
абмяле́ць seicht wérden; versánden *vi* (*s*) (*заносіцца пяском*)
абмяні́ць, **абмяня́ць 1**. (áus)táuschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*); úmtauschen *vt*; wéchseln *vt*; **2.** (*пераблытаць*) (zúfällig) vertáuschen *vt*
абмяня́цца áustauschen *vt*; wéchseln *vt*; ***~ па́рай слоў*** éinige Wórte wéchseln; ***~ пасла́мі*** *дып* Bótschafter áustauschen
абмяра́ць *гл* абмераць
абмярза́ць *гл* абмерзнуць
абмяркоўва|цца bespróchen [beráten] wérden, in Berátung stéhen*, zur Diskussión stéhen*; erörtert wérden (*падрабязна*); ***пыта́нне яшчэ́ ~ецца*** die Fráge wird noch behándelt
абмярко́ўваць *гл* абмеркаваць
абмярцве́нне *н* Ábsterben *n* -s
абмята́ць *гл* абмесці
абмя́ць zusámmenpressen *vt*, féstdrücken *vt*
абнаві́|цца sich wiederhérstellen, sich ergänzen; ***праўле́нне [упра́ва] ~лася но́вымі чле́намі [сябра́мі]*** der Vórstand wurde durch néue Mítglieder ergänzt
абнаві́ць 1. ernéuern *vt*, restauríeren *vt*; wiederhérstellen *vt* (*будынак і г. д*); áuffrischen *vt* (*веды*); **2.** *разм* (*ужыць першы раз*) éinweihen *vt*; zum érsten Mal ánziehen* (*пра вопратку*)

абнадзе́іць, **абнадзе́йваць** Hóffnung máchen, vertrösten *vt* (*чым-н* auf *A*); *etw.* in Áussicht stéllen (*каго-н D*)
абнадзе́йвальны vertröstend
абнаро́даванне *н* Veröffentlichung *f* -, Bekánntmachung *f* -, Kúndgabe *f* -
абнаро́даваць veröffentlichen *vt*, bekánnt máchen, bekánnt gében*
абнасі́цца 1. ábgenutzt sein, (sich) verschléißen* *vi* (*s*); sich ábtragen*, schäbig sein [wérden] (*пра вопратку*); **2.** (*зрабіцца зручным*) bequém wérden; (*пра абутак тс*) sich éintragen*
абнасі́ць: ~ бо́ты die Stíefel éinlaufen*
абнаўле́нне *н* Ernéuerung *f* -; Áuffrischung *f*; Wiederhérstellung *f* - (*аднаўленне*)
абнаўля́цца sich wiederhérstellen; ernéuert wérden
абнаўля́ць *гл* абнавіць
абне́сены umgében; umzäunt (*плотам*)
абнеслаўля́ць mit Schánde bedécken, in Místskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] bríngen*; entéhren *vt* (*зганьбіць*)
абне́сці 1. (*вакол чаго-н*) um *etw.* (*A*) trágen*, herúmtragen* *vt*; **2.** (*абгарадзіць*) umgében* *vt*; umzäunen *vt* (*плотам*)
абніма́ць 1. umármen *vt*, in die Árme schlíeßen* **2.** (*акружыць*) umgében* *vt*; *гл тс* абдымаць
абно́сак *м* ábgetragenes Ding
абно́сіць *гл* абнесці
абно́скі *мн разм* ábgetragene Kléidung [Schúhe]
абно́ўка *ж* Néuanschaffung *f* -, -en (*пераважна пра вопратку, абутак*)
абно́ўлены ernéuert; áufgefrischt
абно́швацца *гл* абнасіцца
абню́хаць, **абню́хваць** beríechen* *vt*; beschnüffeln *vt*, beschnúppern *vt* (*пра жывёл*)
абнядо́лены *рэдк* élend, únglücklich
абнядýжаць, **абнядýжваць** (*аслабець*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), geschwächt [entkräftet] sein
абнямо́жаны geschwächt, entkräftet
абнясла́віцца sich mit Schánde bedécken; sich blamíeren
абнясла́віць, **абнясла́ўліваць** mit Schánde bedécken, in Místskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] bríngen*
абня́цца sich [einánder] umármen
абня́ць 1. *гл* абдымаць; **2.** (*пра пажар і г. д*) ergréifen* *vt*, erfássen *vt*; **~ по́зіркам** überblícken *vt*, mit den Áugen überflíegen*; **~ калéні рукáмі** die Hände um die Knie schlíngen*
або *злучн* óder; ***сёння ~ зáўтра*** héute óder mórgen; **~ ..., ~ ...** entwéder ... óder; ***~ сёння, ~ зáўтра*** entwéder héute óder mórgen; ***янá ~ прыéдзе, ~ патэлефанýе, ~ напíша*** entwéder sie kommt óder ruft an óder schreibt
або́два, **або́е** béide
або́з *м* **1.** Wágenzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *вайск* Tross *m* -es, -e, Náchschubkolonne *f* -, -n; ***баявы́ ~*** Geféchtstross *m*
або́знік *м* Fúhrmann *m* -s, -männer *і* -leute (im Wágenzug *bzw* Tross)
або́йма *ж* **1.** *вайск* Ládestreifen *m* -s, -, Patrónenstreifen *m*; Patrónenrahmen *m* -s, - (*пачкавая*), **2.** *тэх* Zwínge *f* -, -n; Bügel *m* -s, -, Schélle *f* -, -n, Káppe *f* -, -n
або́ра 1. *ж* (*у лапцяў*) Bástschuhschnur *f* -, -schnüre
або́ра II *ж уст* (*кароўнік*) Kúhstall *m* -(e)s, -ställe, Rínderstall *m*
або́рка *ж* (*шпагаціна*) Schnur *f* -, Schnüre, Bíndfaden *m* -s, -fäden
або́рт *м мед* **1.** (*выкідыш*) Abórt *m* -(e)s, -e, Féhlgeburt *f* -, -en; **2.** (*штучны*) Schwángerschaftsabbruch *m* -s, -abbrüche, Ábtreibung *f* -, -en; ***зрабíць ~*** ein Kind [die Léibesfrucht] ábtreiben*
або́чына *ж разм* Stráßenrand *m* -(e)s, -ränder, Rándstreifen *m* -(e)s, -
абпа́лены 1. ángebrannt; vom Féuer beschädigt; verkóhlt; **2.** gebránnt (*пра вырабы з гліны*); kalziníert (*метал*)
абпалі́ць, **абпа́льваць 1.** ábbrennen* *vt*; an der Óberfläche verbrénnen*; vom Féuer beschädigt wérden; **2.** brénnen* *vt* (*вырабы з гліны*); rösten *vt*, kalziníeren *vt* (*металы*)
абпа́льванне *н тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*цэглы*); Rösten *n* -s (*металу*)
абпаўза́ць, **абпаўзці́** (*вакол чаго-н*) herúmkriechen* *vi* (*s*)
абпо́ўзаць überáll herúmklettern
абпраме́ніць, **абпраме́ньваць** bestráhlen *vt*
абпраме́ньванн|е Bestráhlung *f* -, -en; ***кабíна для ~я*** Líchtkasten *m* -s, -
абпраме́ньваць *гл* абпрамяніць
абпы́рскаць besprítzen *vt*, ábspritzen *vt*; besprénkeln *vt* (*вадою*); ***~ грáззю*** mit Schmutz [Dreck] besprítzen
абрабава́ны beráubt; áusgeplündert
абрабава́ць beráuben *vt*; áusrauben *vt*; áusplündern *vt*
абрабі́ць, **абрабля́ць 1.** (*апрацаваць*) beárbeiten *vt*; in Órdnung bríngen* (*прывесці ў парадак*); **2.** *разм* (*запэцкаць*) verschmútzen *vt*, beschmútzen *vt*; schmútzig máchen
абра́д *м* Brauch *m* -(e)s, Bräuche; Zeremoníe *f* -, -ní¦en, Rituál *n* -s, -e *і* -li¦en; ***шлю́бны ~*** Hóchzeitszeremoni¦ell *n* -s, -e
абра́даваны *разм* erfréut, fréudestrahlend
абра́давацца *разм* sich fréuen, erfréut sein (*чаму-н* über *A*)
абра́даваць erfréuen *vt*; Fréude beréiten [machen] (*каго-н D*)
абра́давы rituéll
абра́днасць *ж* Ritus *m* -, -ten
абра́жаны beléidigt, gekränkt, verlétzt
абража́цца, **абра́зіцца** beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein, sich beléidigt [verlétzt, gekränkt] fühlen
абра́жаць *гл* абразіць
абра́з *м* (*ікона*) Héiligenbild *n* -(e)s, -er, Ikóne *f* -, -n
абра́з|а *ж* Beléidigung *f* -, -en, Kränkung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en; ***~а сло́вам*** Beléidigung mit Wórten; ***учыні́ць ~у*** éine Beléidigung [Kränkung] zúfügen; ***стрыва́ць*** [***сцярпе́ць***] ***~ы*** (alle) Beléidigungen éinstecken
абраза́нне *н* **1.** Beschnéiden *n* -s; Stútzen *n* -s (*падрэзванне, укарочванне*); Ábschneiden *n* -s (*адрэзванне*); **2.** Beschnéidung *f* -, -en
абраза́ць, **абрэ́зваць 1.** beschnéiden* *vt*; stútzen *vt* (*падразаць*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*)
абразі́ў *м спец.* Schléifmittel *n* -s, -
абразі́ўны *спец.* schéuernd; ***~ сро́дак*** schéuernder Réiniger
абра́зіцца beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein; sich beléidigt [verlétzt, gekränkt] fühlen
абра́зіць beléidigen *vt*, verlétzen *vt*, kränken *vt*; ***~ дзе́яннем*** *юрыд* tätlich beléidigen, hándgreiflich wérden; **~** *чыю-н* ***го́днасць*** *j-s* Stolz verlétzen
абра́злівасць *ж* das Beléidigende (*sub*), das Kränkende (*sub*), das Verlétzende (*sub*)
абра́злівы kränkend, beléidigend, verlétzend
абразны́ 1. (*абрэзаны*) ábgeschnitten, ábgesägt; **2.** (*прызначаны да абразання*) Schnéide-, Ábschneide-, Zúschneide-; ***~ стано́к*** Ábschneidemaschine *f* -, -n
абразу́міцца zur Vernúnft kómmen*; zur Éinsicht kómmen
абразу́міць zur Vernúnft bríngen*; zur Räsón [-ˊzõː] bríngen* (*жарт.*)
абрамле́нне *н* Éinrahmung *f* -, -en, Éinfassung *f* -, -en; Úmrahmung *f*
абра́млены éingerahmt, éingefasst
абрамля́ць éinrahmen *vt*, éinfassen *vt*
абра́нне *н* Wahl *f* -; -en, Erwählung *f* -, -en (*высок*); ***даць зго́ду на ~*** die Wahl annéhmen*
абра́ннік *м*, **абра́нніца** *ж* **1.** (*дэпутат*) Gewählte (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **2.** (*каханы чалавек*) Líebling *m* -s, -e
абра́ны (*які мае законныя правы*) gewählt; **2.** (*любімы*) gelíebt; **3.** *у знач наз мн*: ***~я*** (*эліта*) Elíte *f* -, Áuswahl *f* -; **4.** *разм у знач наз м* (*каханы*) Líebling *m* -s, -e
абраста́ць, **абрасці́ 1.** bewáchsen* *vi* (*s*); sich bedécken (mit *D*); ***~ валаса́мі*** mit Haar bedéckt [bewáchsen] sein; **2.** (*займець*

што-н) sich umgében*, áusstatten *vt* (mit *D*); ~ ***гаспадáркай*** sich (*D*) éinen Háushalt [einen Hof (*с.-г*)] áufbauen [schäffen*]; ~ ***мóхам*** verwíldern *vi* (*s*)

абраўнавáць *разм* ébnen *vt*, éinebnen *vt*

абрахáць *разм гл* абгаварыць **2.**

абрáць 1. (áus)wählen *vt*; áussuchen *vt*; **2.** (*галасаваннем*) wählen *vt*, *vi*; ~ ***дэлегáтам*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] wählen

абрóжак *м* Hálsband *n* -(e)s, -bänder (*для жывёл*)

абрóк *м гіст* Grúndzins *m* -es, -en, Grúndschuld *f* -, -en, Gülte *f* -, -n

абрóслы bewáchsen; beháart, háarig (*валасаты*)

абрóць *ж* (*прадмет вупражы*) Záum *m* -es, Zäume; Zügel *m* -s, -

абрýбак *м* Stúmmel *m* -s, -, Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe; Brúchsfück *n* -(e)s, -e

абрýс *м* (*настольнік*) Tíschdecke *f* -, -n

абрусéлы russifiziert; zum Rússen gewórden

абрусéць zum Rússen wérden

абрýс-самабóр *м фальк.* Tischleindéckdich *n* -

абрýч *м у розн знач* Réifen *m* -s, -, Reif *m* -es, -e

абрýшваць, абрýшыць 1. (*зрынуць, скінуць што-н з сілай*) * umstürzen *vt*; zerstören *vt*, demolíeren *vt*; **2.** (*накіраваць на каго-н, што-н* auf *A*) ergíeßen* *vt*; áusschütten *vt*; ríchten *vt*

абрýшыцца *разм* **1.** (*рынуцца куды-н, на каго-н*) sich stürzen, stürzen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*напасці на каго-н*) über *j-m* hérfallen* *vi* (*s*)

абрывак *м тс перан* Brúchstück *n* -(e) s, -e, Fragmént *n* -(e)s, -e, Fétzen *m* -s, -

абрывáнне *н* Réißen *n* -s, Ábreißen *n*

абрывáць *гл* абарваць

абрывісты 1. (*круты*) ábschüssig, steil; **2.** (*перарывісты – напр пра мову*) ábgerissen

абрыдзець zuwíder wérden

абрыдлівы (*надакучлівы*) lästig, áufdringlich, lángweilig

абрыдлы wíderwillig, únbeliebt

абрызгáць (*пра малако*) sáuer wérden, gerínnen* *vi* (*s*)

абрыкóс *м бат* Aprikóse *f* -, -n

абрыкóсавы Aprikósen-; aprikósenfarben, apricot [-ˊkoː] (*пра колер*)

абрынуцца 1. (*абрушыцца, абваліцца*) zusámmenstürzen *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*); **2.** (*пра няшчасце, турботы*) heréinbrechen* *vi* (*s*), heréinstürzen *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*); **3.** *разм* (*напасці, навaліцца*) sich stürzen (*на каго-н* auf *A*), hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*)

абрыс *м* (*контур*) Úmriss *m* -es, -e

абрысавáны 1. (*акрэслены*) umríssen; umrándet; **2.** (*ахарактарызаваны, апісаны*) beschríeben

абрысавáць (*акрэсліць*) umréißen* *vt*; umránden *vt*;

абрыў *м* (*круты схіл*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; **2**. Stéilwand *f* -, -wände; **3.** (*месца абрыва*) Ábreißen *n* -s; ~ ***ніткі*** Fádenbruch *m* -(e)s; **4.** *тэх* Unterbréchung *f* -, -en

абрэвіятýра *ж* Ábkürzung *f* -, Abbreviatúr [-v-] *f* -, -en, Kúrzwort *n* -es, -wörter

абрэз *м* **1.** (*зброя*) Stútzen *m* -s, -; **2.** (*край, беражок*) Schnitt *m* -(e)s, -e; ***кніга з залатым ~ам*** Buch mit Góldschnitt; ◊ ***у*** ~ *разм* knapp; ***у мяне́ часу ў*** ~ ich habe wenig Zeit

абрэзак *м* Stück *n* -(e)s, -e, Fétzen *m* -s, -; Schnítzel *m* -s, - (*паперы*); Rest *m* -es, -e (*рэшта*)

абрэзаны ábgeschnitten

абрэзаць, абрэзваць 1. beschnéiden* *vt*; stútzen *vt* (*падрэзаць*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*); **2.** (*пашкодзіць, параніць*) schnéiden* *vt*; ~ ***сабé пáлец*** sich (*D*) in den Fínger schnéiden*; **3.** (*перапыніць*) *гл* абарваць

абрэзка *ж* Ábschneiden *n* -s

абсáда *ж* (*зялёная пасадка*) Anpflanzung *f* -, -en; Grünanlage *f* -, -n

абсадзíць bepflánzen *vt*, umpflánzen *vt* (*чым-н* mit *D*)

абсалю́т *м філас* das Absolúte (*sub*)

абсалю́тна *прысл* absolút; durcháus; ***гэ́та ~ немагчы́ма*** das [es] ist ganz unmöglich

абсалю́тн|ы absolút, únbedingt; únbeschränkt (*неабмежаваны*); ***~ая бóльшасць*** absolúte Méhrheit; ***~ая манáрхія*** absolúte [únumschränkte] Monarchíe; ***~ае паслушэ́нства*** únbedingter Gehórsam

абсалютызавáць verabsolutíeren *vt*

абсалютызм *м гіст* Absolutísmus *m* -

абсалютысцкі absolutístisch

абсарбавáць *фіз, хім* absorbíeren *vt*, áufsaugen* *vt*

абсвістáць áuspfeifen* *vt*

абсéвак *м* (*агрэх*) *с.-г* únbewachsene [káhle] Stélle; níchtbearbeitete [únbesäte] Stélle

абсéкчы behäuen* *vt*

абсемяніць, абсемянять *с.-г* besäen *vt*, besámen *vt*

абсерватóрыя *ж* Observatórium [-va-] *n* -s, -ri¦en, Stérnwarte *f* -, -n (*астранамічная*); Wétterwarte *f* (*метэаралагічная*)

абсéсці 1. sich (herúm) sétzen (*што-н* um *A*); **2.** (*утварыць асадак*) éinen Bódensatz [Níederschlag] bílden; *хім* sich áblagern, sich ábsetzen; **3.** (*асесці – пра снег, глебу і г. д*) sich sénken, sich sétzen; ábsacken *vi* (*s*); éinsinken* *vi* (*s*)

абсéчаны beháuen

абсéяны 1. *с.-г* besät; **2.** (*абсыпаны чым-н*) übersât, bedéckt

абсéяць 1. *с.-г* besäen *vt*; **2.** (*пакрыць чым-н*) übersäen *vt*, bedécken *vt*

абсíверáць (*загрубець ад ветру*) rau und ríssig wérden

абскакáць 1. (*вакол каго-н, чаго-н*) um *j-m*, um *etw.* (*A*) galoppíeren *vi*; umréiten* *vt*; **2.** *перан* (*апярэдзіць у чым-н*) *j-m* überhólen

абскáрджанн|е *н юрыд* Berúfung *f* -, -en, Beschwérde *f* -, -n, ***прысýд ~ю не падлягáе*** gégen das Úrteil kann kéine Berufúng éingelegt wérden

абскáрджаны ángefochten; ***прысýд не мóжа быць ~*** gégen das Úrteil kann kéine Berufúng éingeleitet wérden

абскáрджванне *н* Berúfung *f* -, -en

абскáрджваць, **абскáрдзіць** *юрыд* Beschwérde [Protést, Berufúng] éinlegen; appellíeren *vi*; ánfechten* *vt*; ***~ прысýд*** gégen ein Úrteil Berufúng éinlegen

абскрабáць ábschaben *vt*, ábkratzen *vt*

абскрэ́бены ábgeschabt, ábgekratzt

абскрэ́бці *гл* абскрабаць

абскубáць, **абскýбваць** *разм* ábzupfen *vt*, áuszupfen *vt*; rúpfen *vt*

абскубáны ábgerupft, áusgerupft; áusgerissen

абскýбці *разм* ábzupfen *vt*, áuszupfen *vt*, rúpfen *vt*

абскурáнт *м* Obskuránt *m* -en, -en, Dúnkelmann *m* -(e)s, -männer, Fínsterling *m* -(e)s, -e

абскурантызм *м* Obskurantísmus *m* -

абслéдаванне *н* Überprűfung *f* -, -en, Náchprüfung *f*; *мед* Untersúchung *f* -

абслéдавацца 1. geprüft wérden, náchgeprüft wérden; **2.** *мед* untersúcht wérden; sich untersúchen lássen*

абслéдаваць 1. überprüfen *vt*, náchprüfen *vt*; *мед* untersúchen *vt*; **2.** (*даследаваць*) prüfen *vt*, untersúchen *vt*

абслíзгаць *etw.* glatt [glítschig] máchen

абслíніць, **абслíньваць** *разм* begéifern *vt*; mit Spéichel ánfeuchten, mit Spéichel [Spúcke] bedécken

абслýга *ж* **1.** (*сервіс*) Bedíenung *f* -, -en; Díenstleistung *f* -, -en; Service [ˊzøːrvıs] *m* -s; ***тэхнíчная*** ~ (téchnische) Wártung; **2.** (*персанал, які абслугоўвае каго-н, што-н*) *гл* абслуговы; **3.** *вайск* (*баявы разлік*) Bedíenungsmannschaft *f* -, -en, Bedíenung *f* -, -en

абслугóвы: ***~ персанáл*** Díenstpersonal *n* -s, -, Bedíenungspersonal *n*; Pflégepersonal *n* (*у бальніцы і г. д*)

абслугóўванн|е *н* Bedíenung *f* -; Betréuung *f* -; ***медыцы́нскае ~е*** ärztliche [medizínische] Betréuung; ***культýрнае ~е*** kulturélle

Betréuung; ***камбінáт бытавóга ~я*** Díenstleistungskombinat *n* -(e)s, -e

абслугóўвацца bedíent wérden; betréut wérden (*адчуваць клопат, дагляд і пад.*)

абслугóўваць, абслужы́ць bedíenen *vt*; betréuen *vt*; im Díenste sein (bei *D*)

абслýхаць *мед* ábhorchen *vt*

абсмáжаны ángebraten

абсмáжваць, абсмáжыць ánbraten* *vt*

абсмакавáць *etw.* nach Geschmáck wählen

абсмактáць 1. áblutschen *vt*; ábnagen *vt* (*рэшткі мяса з косткі*) **2.** *разм* áusführlich bespréchen*, dúrchkauen *vt* (*падрабязна абмеркаваць*); áusführlich durchdénken* (*абдумаць*)

абсмалíць 1. (*абпальваць на агні*) séngen *vt*; verséngen *vt*, ábsengen *vt* (*свінню, птушку і г. д*); **2.** (*пакрыць смалою*) téeren *vt*

абсмéйванне *н* Áuslachen *n* -s, Verspóttung *f* -; Spott *m* -es

абсмéйваць áuslachen *vt*, verspótten *vt*; belächeln *vt*

абсмóктваць *гл* абсмактаць

абсмяя́ны áusgelacht; verspóttet

абсмяя́ць *гл* абсмейваць

абсóрбцыя *ж фіз, хім* Absorbtión *f* -, Áufsaugung *f* -

абсóхлы trócken gewórden, getrócknet

абсóхнуць trócknen *vi* (*s*), trócken wérden

абстáвіны *мн* Verhältnisse *pl*

абстáвіць 1. umstéllen *vt*, umgében* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*абстаўляць мэбляй і г. д*) áusstatten *vt*, éinrichten *vt*, möblíeren *vt*; **3.** *перан*, *разм* (*стварыць умовы*) arrangíeren [ɑrɑ̃:´ʒi:-] *vt*; éinrichten *vt*; **4.** (*апярэдзіць*) übertrúmpfen *vt*, überhólen *vi*

абсталёўвацца sich éinrichten

абсталёўваць éinrichten *vt*; áusstatten *vt*

абсталявáнне *н* Áusstattung *f* -, -en; Áusrüstung *f* -, -en; Éinrichtung *f* -, -en

абсталявáны áusgestattet, áusgerüstet; éingerichtet

абсталявáць (*майстэрню*, *залу*) éinrichten *vt*, áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*

абстанóў|ка *ж* **1.** (*мэбля і г. д*) Möblíerung *f* -, Éinrichtung *f* -; **2.** (*абставіны*) Láge *f* -, Situatión *f* -, -en; Verhältnisse *pl*, Bedíngungen *pl*; ***сучáсная ~ка*** die gegenwärtige Láge [Situatíon]; ***у афіцы́йнай ~цы*** in éinem offiziéllen Ráhmen

абстáўлены éingerichtet, áusgestattet

абстаўля́ць *гл* абставіць

абстая́ць *разм* sich verhálten*, stéhen* *vi*; ***спрáва абстаíць з ім дрэ́нна*** es steht schlimm [bedénklich] um ihn; ***спрáвы абстая́ць дóбра*** álles geht gut; álles ist in Órdung

абстрагавáнасць *ж гл* абстрагаванне

абстрагавáнне *n* Abstraktión *f* -

абстрагавáны abstrákt

абстрагавáцца abstrahíeren *vi* (*ад чаго-н* von *D*)

абстрагавáць abstrahíeren *vt*

абстрáктнасць *ж* Abstráktheit *f* -

абстрáктны abstrákt, rein begrífflich; ***~ жывапіс*** abstrákte Maleréi

абстрáктны abstrákt, rein begrífflich

абстрáкцыя *ж* Abstraktión *f* -, -en; Abstráktum *n* -s, -ta (*абстрактнае паняцце*)

абстракцыянíзм Abstraktionísmus *m* -, abstrákte Kunst

абстраля́ны 1. beschóssen; **2.** (*які быў у баях*) kámpferprobt

абстраля́ць 1. beschíeßen* *vt*, mit Féuer belegen; **2.** (*выпрабаваць зброю*) éinschießen* *vt*

абстрачы́ць, **абстрóчваць** rundherúm ábnähen

абстругáны ábgehobelt

абстругáць, **абстрýгваць** ábhobeln *vt*

абстрýкцыя *ж* Obstruktión *f* -, -en

абстрыгáць, **абстры́гчы** *vt* (*валасы і г. д*); schéren* *vt*; (be)schnéiden* *vt*, stútzen *vt* (*падрэзаць*, *пакараціць*)

абстры́жаны geschóren

абстрэ́л *м* Beschíeßung *f* -, -en; ***артылеры́йскі ~*** Artilleríebeschuss *m* -es; ***пóле ~у*** Schússfeld *n* -es, -er; ***быць*** [***знахóдзіцца***] ***пад ~ам*** beschóssen wérden; únter Féuer líegen*; ***узя́ць*** *каго-н* ***пад ~*** *вайск j-m* unter Féuer nehmen*; (*перан*) *j-m* scharf kritisíeren

абстрэ́льваць *гл* абстраляць

абстýкаць, абстýкваць beklópfen *vt*, ábklopfen *vt*

абступáць, абступíць (stéhend) umríngen *vt*

абсýрд *м* Únsinn *m* -(e)s; Wídersinn *m*; ***давéсці да ~у*** ad absúrdum führen; ins Únsinnige verkéhren; ***дайсці да ~у*** sich zu éiner Absurdität [ins Absúrde] verstéigen*

абсýрднасць *ж* Absurdität *f* -, Úngereimheit *f* -

абсýрдны absúrd, úngereimt, wídersinnig

абсýшваць, **абсушы́ць** trócknen *vt*

абсцы́са *ж матэм* Abszísse *f* -, -n

абсцэ́с *м мед* Abszéss *m* -es, -e, Éitergeschwür *n* -s, -e

абсыпáнне *н* **1.** (*чым-н*) Bestréuen *n* -s; Überschűtten *n* -s; **2.** (*чаго-н*) Herábfallen *n* -s; Ábbröckeln *n* - (*раскрышванне*); Láubfall *m* -s (*лісця*)

абсы́паны 1. bestréut; überschűttet (*шчодра*); **2.** (*пакрыты высыпкай*) mit éinem Háutausschlag bedéckt

абсыпáцца 1. (*пра зямлю і пад.*) ábbröckeln *vi* (*s*), herábrollen *vi* (*s*), herúnterrollen *vi* (*s*); **2.** (*ападаць – пра лісце і пад.*) (áb)fällen* *vi* (*s*); sich entblättern (*пра дрэвы*)

абсы́пацьь bestréuen *vt*; überschűtten *vt* (*шчодра*)

абся́г *м* **1.** (*прастора*) Wéite *f* -; **2.** (*галіна дзейнасці*) Beréich *m* -(e)s, -e, Gebíet *n* -(e)s, -e; Sphäre *f* -, -n

абсядáць *гл* абсесці

абсякáць, абсячы́ *гл* абсекчы

абтáлы ábgetaut

абтаптáць zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*

абтаўчы́ (zer)stóßen* *vt*; zerkléinern *vt*

абтачы́ць, абтóчваць 1. (*на станку*) ábschleifen* *vt*, (áb)dréchseln *vt* (*дрэва*); (áb)drehen *vt* (*метал*); ***~ начыста*** schlíchtdrehen *аддз vt*; ***~ начарна*** schrúppdrehen *аддз vt*; **2.** (*абгрызці – пра грызуноў*) ábnagen *vt*, benágen *vt*

абтóўчаны zerstóßen, zerkléinert

абтóчаны *тэх* **1.** (*на станку*) ábgeschliffen; **2.** ábgedreht (*пра дрэва*)

абтóчка *ж тэх* Ábschleifen *n* -s

абтрапáны zerlúmpt, zerschlíssen

абтрапáцца sich ábnutzen, sich ábtragen*; áusfransen *vi* (*s*) (*напр пра рукавы*, *штаны*)

абтрапáць 1. (*ачысціць*) ábschütteln *vt*, ábwerfen* *vt*; **2.** (*падзерці*) ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*, ábtragen* *vt*

абтрэ́свацца, **абтрэ́сціся** *etw.* von sich (*D*) (áb)schütteln

абтрэ́сваць ábschütteln *vt*, herúnterschütteln *vt*, ábklopfen *vt*

абтрэ́сены ábgeschüttelt

абты́каць 1. bestécken *vt*; **2.** *буд* (*законапаціць*) kalfátern *vt*, ábdichten *vt*

абтынкавáны verpútzt

абтынкавáць, **абтынкóўваць** verpútzen *vt*

абувáцца Schúhe ánziehen*

абувáць 1. *j-m* Schúhe ánziehen*; **2.** *разм* (*забяспечыць абуткам*) mit Schúhwerk verséhen*

абуджáць, **абудзíць** (áuf)wécken *vt*; wáchrufen* *аддз vt* (*выклікаць пачуцці*)

абуджэ́нне *н у розн знач* Áufwachen *n* -s, Erwáchen *n*

абудзíцца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*); wach wérden; **2.** *перан* rége wérden; erwáchen *vi* (*s*); sich belében (*ажывіцца*)

абýза *ж* Last *f* -, -en; Bürde *f* -, -n; ***быць ~й для*** *каго-н j-m* zur Last fállen*

абумóвіць 1. (*агаварыць*) áusbedingen* *vt*, sich (*D*) *etw.* vórbehalten* *vt*; **2.** (*быць прычынай чаго-н*) bedíngen* *vt*, hervórrufen* *vt*

абумóўленасць *ж* Bedíngtheit *f* -

абумóўлены bedíngt, hervórgerufen

абумо́ўліваць *гл* абумовіць
абура́льн|ы empörend; hánebüchen (*разм*); **~ае наха́бства** éine únverschämte Fréchheit
абу́раны *разм* **1.** (*абрынуты*, *абвалены*) éingestürzt, éingefallen; ruiniért; **2.** (*незадаволены*, *гнеўны*) empört, entrüstet
абура́цца *гл* абурыцца **2**
абура́ць empören *vt*; entrüsten *vt*; áufbringen* *vt* (*раззлаваць*)
абуры́цца 1. (*абваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*), zusámmenefallen* *vi* (*s*); **2.** (*разгневацца*) sich empören, sich entrüsten, áuffahren* *vi* (*s*); in Wut [Hárnisch] geráten*
абуры́ць *гл* абураць
абурэ́нне *н* Empörung *f* -, Entrüstung *f* -; **выкліка́ць ~** Empörung áuslösen
абу́так *м* Schúhwerk *n* -s; Schúhe *pl*
абутко́в|ы Schuh-; Stíefel-; **~ая прамысло́васць** Schúhindustrie *f* -
абу́тнік *м* Árbeiter in éiner Schúhfabrik
абу́ты in Schúhen; bestíefelt (*у ботах*)
абу́х *м* Béilrücken *m* -s, -; ◊ ***мяне́ як*** [***быццам***] ***~о́м па галаве́*** das war [wírkte] wie ein Schlag auf den Kopf, ich war wie vor den Kopf geschlágen
абу́цца Schúhe ánziehen*
абу́ць *гл* абуваць
абу́чаны áusgebildet
абуча́ць *канц* léhren *vt*; unterríchten *vt*, áusbilden *vt* (*чаму-н* in *D*); béibringen* *vt* (*каго-н D*); ánlehren *vt* (*на прадпрыемстве*); *гл* навучыць
абучэ́нне *н гл* навучанне
абхадзі́ць éinen Rúndgang [eine Rúnde] máchen; durchwándern *vt*; **~ усі́х сябро́ў** von éinem Freund zum ánderen gehen*; alle Fréunde áufsuchen [ábklappern (*разм*)]; **~** (***усе́***) ***кра́мы*** *разм* die Läden ábklappern
абха́зскі abchásisch
абхапі́ць 1. (*абняць*) in die Árme schlíeßen*; umfássen *vt* (*акружыць*); **2.** *вайск* éinkreisen *vt*, éinschließen*, éinkesseln *vt*, umzíngeln *vt*
абхваста́ць herúnterschlagen* *vt*; ábschütteln *vt*
абхва́|т *м* Úmfassen *n* -s; ***у ~це*** im Úmfang
абхіна́ць éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhű́llen *vt* (*чым-н* mit *D*)
абхітры́ць *разм* überlísten *vt*, áustricksen *vt*, beschúmmeln *vt*
абхо́джваць *разм* (*каго-н*) sich éinschmeicheln (bei *D*); äußerst zuvórkommend sein (gegen *A*, gegenüber *D*)
абхо́дны 1. *вайск* Umgéhungs-; **~ манёўр** Umgéhungsmanöver [-vər] *n* -s, -; **2.** (*кружны*) Úmleitungs-; ***~я шляхі́*** Úmwege *pl* (*тс перан*)
абхо́дчык *м* Stréckenwärter *m* -s, - (*чыг.*)
абца́с *м* Ábsatz *m* -es, -sätze; Hácken *m* -s, -; ◊ ***быць пад ~ам*** únter dem Pántoffel stehen*
абцэрабі́ць (Zwéige, Blätter *і г.д*) entférnen (*што-н* von *D*), ábschneiden* *vt* (*нажом*); ábsägen *vt* (*пілой*), ábzupfen *vt* (*рукамі*); *разм* ábfressen* *vt* (*аб'есці*)
абцэ́рці 1. ábwischen *vt* (*выцерці*); ábtrocknen *vt* (*абсушыць*); **2.** (*абшарпаць*) ábnutzen *vt*; **3.** (*згладзіць пры дапамозе трэння*) glättreiben* *аддз vt*
абцёрты 1. ábgewischt; ábgetrocknet (*абсушаны*); **2.** (*абшарпаны*) ábgenutzt
абціра́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábreiben *n* -s, Tróckenreiben *n*; **2.** (*лячэбная працэдура*) Ábreibung *f* -, -en; Frottíeren *n* -s
абціра́ць *гл* абцерці
абціска́нне *н тэх* Préssung *f* -, -en; Zusámenpressen *n* -s, Zusámendrücken *n* -s (*сцісканне*)
абціска́ць, **абці́снуць 1.** *тэх* ábpressen *vt*; **2.** (*прымяць*) zusámmenpressen *vt*, zusámmendrücken *vt*
абцугі́ *мн тэх, тс перан* Zánge *f* -, -n; ***узя́ць у ~*** in die Zánge nehmen*
абця́гваць, **абцягну́ць 1.** (*пакрыць*) bezíehen* *vt*, überzíehen* *vt*; **2.** (*прылягаць – пра вопратку*) eng ánliegen*

абцяжа́раны beschwért
абцяжа́рванне *н* Belástung *f* -; Áufbürdung *f* -, Beschwérung *f* -
абцяжа́рыць, **абцяжа́рваць** beschwéren *vt*, belásten *vt*; belästigen *vt* (*рабіць клопат*)
абцяка́льн|ы 1. *тэх* Strómlini¦en-, strómlini¦enförmig; wíndschnittig; ***аўтамашы́на ~ай фо́рмы*** strómlini¦enförmiges Auto; **2.** *разм іран* (*няшчыры*) áalglatt
абцяка́ць umflíeßen* *vt*, umströmen *vt*
абцярпе́цца *разм* sich fügen, sich ergében* (з *чым-н* in *A*)
абцярэ́блены *гл* абцерабіць
абця́ць (*абсячы*) ábhacken *vt*, ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*
абчапля́ць behängen *vt*, vóllhängen *аддз vt*
абчаса́ны beháuen; ábgeästet, geschält (*дрэва*)
абчаса́ць 1. beháuen* *vt*; ábästen *vt*, schälen *vt* (*дрэва*); **2.** *разм* (*прышчапіць культурныя звычкі*) *j-m* Benéhmen [Maníeren] béibringen*, *j-n* maníerlicher máchen
абчы́сціць 1. réinigen *vt*, säubern *vt*; **2.** (*яблыкі*, *бульбу і г. д*) schälen *vt*, (áb)péllen *vt*; ábschuppen *vt* (*рыбу*); **3.** (*абакрасці*) áusräumen *vt*, entléeren *vt*
абчэ́пліваць *гл* абчапляць
абчэ́сванне *н* Beháuen *n* -s
абчэ́сваць *гл* абчасаць
абшалёўваць, **абшалява́ць** *буд* verschálen *vt*
абша́р *м* (wéiter) Raum *m* -(e)s, Weite *f* -
абша́рнік *м гіст* Gútsbesitzer *m* -s, -
абша́рпаны verfállen, ábgetragen, schäbig
абша́рпаць ábtragen* *vt* (*вопратку*, *абутак*); ábnutzen *vt*; schäbig máchen
абша́рыць *разм* durchwű́hlen *vt*; durchsúchen *vt*; durchstöbern *vt*
абша́стаць *разм* beráuben *vt*; áusrauben *vt*; áusplündern *vt*
абшла́г *м* Ärmelaufschlag *m* -(e)s, -schläge, Áufschlag *m*; Manschétte *f* -, -n
абшмо́ргаць, **абшмо́ргваць** (Blätter, Béeren durch éine héftige Hándbewegung) ábstreifen; [ábreißen*, (áb)pflücken]; **~ *я́гады*** (alle) Béeren vom Zweig ábstreifen
абшна́рыць, **абшнары́ць** ábsuchen *vt*
абшука́ць, **абшу́кваць 1.** (*зрабіць вобыск*) durchsúchen *vt*, éine Háussuchung máchen [vórnehmen*] (*пашяшканне і г. д*); éine Léibesvisitation [-vi-] vórnehmen* (*чалавека*); **2.** (*старанна агледзець*) ábsuchen *vt*
абшчапе́рыць mit béiden Händen umfássen
абшчапі́ць umármen *vt*; in die Árme schlíeßen*
абшчы́на *ж* **1.** *гіст* Geméinde *f* -, -n; **2.** (*арганізацыя*) Veréinigung *f* -, -en, Veréin *m* -(e)s, -e, Organisatión -, -en; ***рэлігі́йная ~*** kírchliche [religiöse] Veréinigung
абшчы́нн|ы geméindeeigen; Geméinde-; ***~ыя зе́млі*** Geméindeländereien *pl*; ***~ая ўла́снасць*** Geméindeeigentum *n* -s
абшчы́паны (áb)gerúpft
абшчыпа́ць, **абшчы́пваць 1.** rúpfen *vt*; **~ *гусь*** éine Gans rúpfen; (*лісце*, *ягады і г. д*) ábreißen* *vt*, (áb)pflücken *vt*; **2.** (*параніць*) (áb)knéifen* *vt*, ábzwicken *vt*
абшыва́|ць 1. (*чым-н*) éinfassen *vt*; (éin)säumen *vt*; umsäumen *vt*; umnähen *vt*; **2.** (*абабіць паверхню*) verkléiden *vt*, bespánnen *vt* (*тканінай*); verschálen *vt*; ***~ць до́шкамі*** mit Bréttern verschálen [verkléiden]; **3.** *кравец* (*пашыць усё неабходнае для каго-н*) Kléidung für *j-n* nähen; ***яна́ сама́ ~е сваі́х дзяце́й*** sie näht selbst für íhre Kínder
абшыва́нне *н* Benähen *n* -s
абшы́ты 1. éingefasst, umsäumt, éingesäumt (*чым-н* mit D); **2.** bespánnt (*абцягнуты чым-н*, *напр*, *пра мэблю*)
абшы́ўка *ж* **1.** (*аздоба*) Besátz *m* -(e)s, -sätze; **2.** Verschálung *f* -, Verkléidung *f* - (*дошкамі і г. д*)
абшы́ць *гл* абшываць
абшэ́рхнуць *разм* (*абсохнуць*, *зацвярдзець*) trócknen *vi* (*s*), trócken wérden; hart [fest] wérden
абы́ I *злучн* wenn nur (+ *conj*); **~ *ён то́лькі быў здаро́вы*** wenn er nur gesúnd wäre; **~ *ён прыйшо́ў*** wenn er nur käme

абы́ II *часц* nur; **~ *не спазні́цца*** nur nicht zu spät kómmen*
абы́-абы́ III: ***рабі́ць ~*** *etw.* náchlässig tun*
абы-адку́ль *прысл* írgendwohér
абыва́таль *м*, **абыва́цель** *м* **1.** (*сталы жыхар*) Éinwohner *m* -s, -; Éinheimische (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **2.** (*філістар*) Spíeßer *m* -s, -, Spíeßbürger *m* -s, -, Philíster *m* -s, -
абыва́тальскі, абыва́цельскі philísterhaft, spíeßbürgerlich, spíeßig
абыва́тальшчына *ж*, **абыва́цельшчына** *ж разм* Spíeßbürgerlichkeit *f* -
абыгра́ць, **абы́грываць 1.** (*у гульні*) gewínnen* *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*інструмент*) éinspielen *vt*; **3.** (*тэму*, *тэатральную ролю*) áusschmücken *vt*, hóchspielen *аддз vt*
абы-дзе́ *прысл* írgendwó, egál wo
абы-калі́ *прысл* írgendwánn, egál wann
абы-ко́лькі *прысл* egál wie viel
абы-куды́ *прысл* írgendwohín, egál wohín
абылга́ны verléumdet (*абгавораны*)
абылга́ць *разм* verléumden *vt*; in schléchten Ruf bríngen* (*абгаварыць*)
абымшэ́лы bemóost, mit Móos bewáchsen
абымшэ́ць sich mit Moos bedécken [überzíehen*]
абыржаве́ць verrósten *vi* (*s*), róstig wérden, sich mit Rost bedécken
абысці́ 1. (*вакол чаго-н*) um *etw.* (*A*) herúmgehen* *vi* (*s*); umgéhen* *vt*; **2.** *вайск* umgéhen* *vt*; **3.** (*наведаць розныя месцы*) éinen Rúndgang [eine Rúnde] máchen; (der Réihe nach) besúchen [áufsuchen], nacheinánder áufsuchen [besúchen] *vt*; **4.** (*пазбегнуць*) umgéhen* *vt*, verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*што-н D*); **~ *ця́жкасці*** Schwíerigkeiten verméiden* [umgéhen*]; Schwíerigkeiten (*D*) aus dem Weg gehen*; **5.** (*ашукаць*) hintergéhen* *vt*, hínters Licht führen; **6.** (*перамагчы*, *выперадзіць*) überhólen *vt*; zuvórkommen* *vi* (*s*) (*каго-н D*)
абы|сці́ся 1. (*каштаваць*) kósten *vt*; zu stéhen kómmen*; ***гэ́та мне до́рага ~шло́ся*** das hat mir [mich] viel gekóstet, das ist mir [mich] téuer zu stehen gekómmen; **2.** (*без чаго-н*) áuskommen* (óhne *A*); *etw.* entbéhren können*; ***~сці́ся без чужо́й дапамо́гі*** ohne frémde Hílfe áuskommen*, frémde Hílfe entbéhren können*; **3.** (*уладзіцца*) glatt láufen* [géhen*], gut gehen*; ***на гэ́ты раз ~шло́ся*** das ist [war] noch éinmal gut gegángen; ◊ ***~ду́ся*** (***як-не́будзь***)! das wird schon gehen!, ich komme schon zurécht! **4.** (з *кім-н*) sich verhálten* (zu *D*), behándeln *vt*
абыхо́д *м* **1.** Rúndgang *m* -(e)s, -gänge; **~ *урача́*** Visíte [vi-] *f* -, -n; **~ *пасто́ў*** *вайск* Rúnde *f*, -n; **2.** (*кружны шлях*) Úmweg *m* -(e)s, -e; **3.** *вайск* (*манеўр*) Umgéhungsmanöver [-vər] *n* -s, -, Umgéhung *f* -, -en; **4.** (*закона*) Umgéhung *f*
абыхо́дак *м* **1.** (*патрэбы штодзённага жыцця*) Álltag *m* -(e)s; **2.** *разм* (*неабходныя рэчы*) Gebráuchsgegenstände *pl*; **3.** (*ужытак*, *карыстанне*) Gebráuch *m* -(e)s; ***увайсці́ ў навуко́вы ~*** in den wíssenschaftlichen Gebráuch éingehen*
абыхо́джанне *н* **1.** (*уменне карыстацца чым-н*) Úmgang *m* -(e)s, Hándhabung *f* -; ***асцяро́жнае ~*** vórsichtige [behútsame] Hándhabung; **2.** (*пра манеру паводзін*) Úmgang *m* -(e)s; Behándlung *f* -
абыхо́дзіцца *гл* абысці́ся
абыхо́дзіць 1. *гл* абысці; **2.** *разм* (*хваляваць*) áufregen *vt*, in Áufregung vérsetzen; ***гэ́та мяне́ не ~*** das lässt mich kalt
абыхо́длівасць *ж* Úmgänglichkeit *f* -; Líebenswürdigkeit *f* -; Zuvórkommenheit *f* -
абыхо́длівы úmgänglich, líebenswürdig, zuvórkommend
абы-хто́ *займ* (*кожны*, *хто папала*) írgendwér, írgendjémand; írgendéiner
абы-чы́й *займ* írgendjémand(e)s
абы-што́ 1. *займ* (*што-н*) étwas, írgendétwas; **2.** *разм* (*абсурд*, *глупства*) Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug; ***не кажы́ ~*** red doch kéinen Únsinn [kein Blech (*разм*)]
абы-я́к *прысл* irgendwíe; náchlässig, mehr schlecht als recht
абыя́кава *прысл*; **абыя́кавы** gléichgültig (*да каго-н*, *да чаго-н* gegenüber *D*); téilnahmslos (*безуважлівы*)
абыя́кавасць *ж* Gleíchgültigkeit *f* -
абы-які́ *займ* **1.** írgendein; írgendwelche (*толькі pl*); **2.** *разм* (*звычайны*, *усякі*) jéder, jéder belíebige; jéder x-belíebige
абэ́лтух *м разм* Schâfskopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -(e)s, -e, Dúmmerjan *m* -s, -e
абюракра́ціць *разм* bürokrátisch máchen, bürokratisíeren *vt*
абюракра́чаны *разм* bürokratisíert, verbürokratisíert
аб'я́ва *ж* **1.** (*паведамленне*) Bekánntmachung *f* -, -en, Bekánntgabe *f* -, -n **2.** (*напісаная на паперы і вывешаная недзе*); Áushang *m* -(e)s, -hänge; Inserát *n* -(e)s, -e, Annonce [aˊnɔ̃:sə] *f* -, -n (*у друку*); ***рэкла́мная ~*** Wérbeanzeige *f* -, -n
аб'яві́цца *разм* (*з'явіцца*) áuftauchen *vi* (*s*), sich éinstellen; erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen
аб'яві́ць *гл* абвясціць
аб'яда́ць *гл* аб'есці
аб'ядзе́нне *н разм* (*нешта смачнае*) Genúss *m* -es, -nüsse; ***гэ́та про́ста ~*** das ist ein wáhrer Léckerbissen
аб'ядна́льны Veréinigungs-
аб'ядна́н|ы veréin(ig)t, Éinheits-; éinheitlich; ***Аб'ядна́ныя На́цыі*** die Veréinten Natiónen; ***~ае пасяджэ́нне*** geméinsame Sítzung
аб'ядна́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigung *f* -; Verbíndung *f* -; Zusámmenschluss *m* -es; **2.** (*саюз*) Veréin *m* -(e)s, -e, Veréinigung *f* -, -en; Bund *m* -es, Bünde; Geméinschaft *f* -, -en
аб'ядна́ўчы *гл* аб'яднальны
аб'ядна́цца, **аб'ядно́ўвацца** sich veréinigen, sich zusámmenschließen* (*у што-н* zu *D*); zusámmentreten* *vi* (*s*) (*для чаго-н* zu *D*)
аб'ядна́ць, **аб'ядно́ўваць 1.** veréinigen *vt*, veréinen *vt*; zusámmenfassen *vt*; **2.** (*згуртаваць*) veréinigen *vt*, zusámmenschließen* *vt*
абядне́ць verarmen *vi* (*s*)
абязбо́лены *мед* betäubt, anästhesíert
абязбо́ліць *мед* anästhesíeren *vt*, betäuben *vt*
абязбо́львальны *мед* Betäubungs-, Anästhesíe-; ***~ сро́дак*** Betäubungsmittel *n* -s, -, Anästhétikum *n* -s, -ka
абязбо́льванне *н мед* Betäubung *f* -, Anästhesíerung *f* -
абязве́чыць, **абязве́чваць** verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen, verstümmeln *vt*
абязво́джванне *н* Entwässerung *f* -
абязво́джваць entwässern *vt*
аб'язджа́ць *гл* аб'ехаць
абязздо́ленасць *ж* Élend *n* -(e)s, Únglück *n* -(e)s
абяздо́лены élend, únglücklich
абяздо́ліць élend [únglücklich] máchen
абяззбро́ены entwáffnet
абяззбро́іць 1. entwáffnen *vt*, die Wáffe wégnehmen* (*D*); **2.** *перан* entwáffnen *vt*, entmútigen *vt*
абяззбро́йванне *н* Entwáffnung *f* -; Ábrüstung *f* -; ***усеагу́льнае і по́ўнае ~*** die állgemeine und vóllständige Ábrüstung; ***частко́вае ~*** téilweise [parti¦élle] Ábrüstung; ***я́дзернае ~*** nukleáre Ábrüstung
абязле́сіць entwálden *vt*
абязлі́чаны entpersönlicht; über éinen Kamm geschóren (*разм*)
абязлі́чвацца *разм* séine Individualität [-vi-] verlíeren*; séine Individualität éinbüßen
абязлі́чваць *разм* entpersönlichen *vt*, das Individu¦élle [-vi-] verwíschen
абязлю́дзенне *н* Verödung *f* -; Entvölkerung *f* - (*знішчэнне людзей*)
абязлю́дзець, **абязлю́днець** ménschenleer [ménschenarm, entvölkert] wérden; entvölkert sein
аб'язн|ы Úmleitungs-; Umgéhungs-; ***~ая даро́га*** Úmleitung *f* -, -n; Úmleitungsstraße *f* -, -n (*часовая*); Umgéhungsstraße *f* -, -en (*вакол горада*, *пастаянная*)
абялі́ць, **абяля́ць 1.** (*зрабіць белым*) wéiße(l)n *vt*, (weiß)

ánstreichen* *vt*; **2.** *разм* (*зняць скуру*) die Haut ábziehen*; **3.** *разм* (*апраўдаць*) réchtfertigen *неаддз vt*; entschúldigen *vt*; réinwaschen *аддз vt*
абярну́цца 1. (*перакуліцца*) úmfallen* *vi* (*s*); úmstürzen *vi* (*s*); **2.** *разм* (*аглянуцца*) sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi*, zurückschauen *vi* (*назад*); **3.** *перан* (*ператварыцца у каго-н, у што-н*) sich verwándeln (*кім-н, у каго-н* in *A*); **~ во́ўкам** [**у во́ўка**] sich in éinen Wolf verwándeln
абярну́ць 1. (*перакуліць*) (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; **2.** (*павярнуць назад*, *убок*) (úm)kéhren *vt*; wénden* *vt*; **3.** (*ператварыць*) verwándeln *vt*; úmgestalten *vt*; **4.** (*схіліць да чаго-н*) bekéhren *vt* (zu *D*)
абярэ́м|ак *м* (*ахапак*) Ármvoll *m* -; ◊ **у ~ку** *разм* ein Ármvoll
абяскóлерыць 1. entfärben *vt*, fárblos máchen; **2.** *перан* (*рабіць невыразным*) allen Réizes berauben
абяскрóўлены blútlos, blútleer; *перан* entkräftet, áusgemergelt
абяссі́ленне *н* Schwächung *f* -, -en
абяссі́лены *гл* зняможаны, змардаваны
абяссі́лець kráftlos [entkräftet, schwach, hínfällig] wérden, séine [alle] Kraft verlíeren*
абяссмéрціць únsterblich máchen, verewigen *vt*
абяссэ́нсіць des Sínnes beráuben, sínnlos máchen
абястлу́сціць, **абястлу́шчваць** entfétten *vt*
абястóчаны *эл* strómlos
Аб'яўлéнне Пáна *н рэл* Fest der Erschéinung des Herrn, Dreikönigsfest *n* -(e)s
аб'яўля́цца (*паказацца*) áuftauchen *vi* (*s*); erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen
аб'яўля́ць erklären *vt*; bekánnt gében*; *гл* абвясціць
абясцэ́нены wértlos; ábgewertet
абясцэ́ніцца wértlos wérden [sein]
абясцэ́ніць entwérten *vt*, wértlos máchen; ábwerten *vt*
абясцэ́ньванне *н* Entwértung *f* -, Entwérten *n* -s; **~ грóшай** Géldentwertung *f* -; Ábwertung der Währung(en)
абясцэ́ньваць *гл* абясцэніць
абясшкóджаны 1. únschädlich: **2.** *біял* entséucht, desinfizíert; **3.** (*пра боепрыпасы*) entschärft
абясшкóджванне *н біял* Entséuchung *f* -, Desinfizíerung *f* -; Entschärfung *f* - (*боепрыпасаў*)
абясшкóджваць, **абясшкóдзіць 1.** únschädlich máchen; **2.** *біял* entséuchen *vt*, desinfizíeren *vt*; **3.** (*боепрыпасы*) entschärfen *vt*
абяцáнк|а *ж разм* Verspréchen *n* -s, -; **~і** Verspréchungen *pl*; ◊ **кармíць ~амі** *каго-н* ≅ *j-n* mit Verspréchungen hínhalten*
абяцáнне *н* Verspréchen *n* -s, -; **урачы́стае ~** Gelübde *n* -s, -
абяцáны verspróchen
абяцáць verspréchen* *vt*; gelóben *vt* (*урачыста*)
абяцáцца 1. *зал. стан* verspróchen wérden; **2.** *высок* (*даваць абяцанне*, *зарок*) ein Gelübde áblegen
авадзéнь *м* Brémse *f* -, -n
авáл *м* Oval [oˊvaːl] *n* -s, -e
авалíст *м фін* Aválgeber [-v-] *m* -s, -
авалóданне *н* **1.** (*захоп*) Bemächtigung *f* -, Besítzergreifung *f* -; **2.** (*навучэнне чаму-н*) Behérrschung *f* -, Méistern *n* -s; **~ тэ́хнікай** Behérrschung der Téchnik
авалóдаць, **авалóдваць 1.** (*узяць*, *захапіць што-н*) sich (*D*) áneignen; in Besítz nehmen*, Besítz ergréifen* *vt* (von *D*); **2.** (*кім-н*, *чым-н*) ergréifen* *vt*, sich bemächtigen (*G*); **~ сабóй** sich fássen; sich zusámmenreißen* [zusámmennehmen*;] **3.** (*засвоіць што-н*) behérrschen *vt*; méistern *vt*, erlérnen *vt*; **~ мóвай** éine Spráche behérrschen
авáль *м фін* Avál [-v-] *m* -s, -e
авáльны oval [oˊvaːl]
авангáрд *м у розн знач* Avantgárde [-v-] *f* -, -n, Vórhut *f* -, -en
авангарды́ст *м* Avantgardíst [-v-] *m* -en, -en
авангарды́сцкі avantgardístisch [-v-]
аванпóст *м вайск* Vórposten *m* -s, -, vórgeschobene Stéllung, vórgeschobener Pósten
авáнс *м* Ánzahlung *f* -, -en, Vórschuss *m* -es, -schüsse; **грашóвы ~** Bárvorschuss *m*; **~ у лік зарплáты** Lóhnvorschuss *m*; **унéсці ~ у сýме...** éinen Vórschuss in Höhe von... zählen
авансавáнне *н* Bevórschussung *f* -, -en
авансавáны: ~ капітáл *эк* Kapitálvorschuss *m*
авансавáць vórschießen* *vt*, vórstrecken *vt*
авансадавáльнік *м эк* Vórschusszahler *m* -s, -, Vórschussleistende (*sub*) *m* -n, -n
авáнсам *прысл* (*наперад*, *загадзя*) vórschussweise; als Vórschuss
авансцэ́на *ж* Vórbühne *f* -, -n, Proszénium *n* -s, -ni¦en
авантýр|а *ж* Ábenteuer *n* -s, -; ábenteuerliches Vórhaben; ◊ **пусцíцца ў ~ы** sich auf Ábenteuer éinlassen*
авантýрны ábenteuerlich, Ábenteuer-; **~ рамáн** Ábenteuerroman *m* -(e)s, -e
авантуры́зм *м* Ábenteuerlichkeit *f* -, Ábenteuergeist *m* -es
авантуры́ст *м* Ábenteurer *m* -s, -
авантурысты́чны, **авантуры́сцкі** ábenteuerlich, gewágt, nicht máchbar, únrealístisch, Ábenteuer-
авары́йн|ы Not-; Störungs-; Havaríe- [-va-]; **~ы выключáльнік** Nótschalter *m* -s, -; **~ая сігналізáцыя** Alármanlage *f* -, -n; **~ая брыгáда** Störungskolonne *f* -, -n
авáры|я *ж* **1.** Pánne *f* -, -n (*пашкоджанне*, *паломка*); Únfall *m* -s, -fälle (*няшчасны выпадак*); Verkéhrsunfall *m* (*транспартная*); Havaríe [-va-] *f* -, - rí¦en (*судна*, *самалёт*); **пацярпéць ~ю** verúnglücken *vi*, (*s*) éine Havaríe erléiden* [haben], havaríeren (*пра самалёт*, *судна*); éine Pánne háben (*пра аўтамашыну*); **2.** *тэх* Störung *f* -, -en; **3.** *перан разм* Pánne *f* -, -n; ◊ **пацярпéць ~ю** Pech háben, éine Pánne háben
авáцыя *ж* Ovatión [-v-] *f* -, -en; (bráusender) Ápplaus *m* -es, -e
авеню́ *н* Avenue [avəˊnyː] *f* -, -n
авердрáфт *м фін* overdraft [ˊoːvər-]
авéчка *ж* Schaf *n* -(e)s, -e
авечкагадóўля *ж с.-г* Schäfzucht *f* -
авечкагадóўчы Schäfzucht-
авéчнік *м* Schäfstall *m* -(e)s, -ställe; Schäferéi *f* -, -en
авéчы Schaf(s)-
авéяць umwéhen *vt*
авёс *м бат, с.-г* Háfer *m* -s
авíза *ж фін* Avís [-v-] *m*, *n* -es
авітамінóз *м мед* Avitaminóse [-vi-] *f* -, Vitamínmangelkrankheit *f* -
авіябáза *ж* Lúftstützpunkt *m* -(e)s, -e; Flíegerstützpunkt *m*
авіябілéт *м* Flúgschein *m* -(e)s, -e, (Flúg)tícket *n* -s, -s
авіябóмба *ж* Flíegerbombe *f* -, -n
авіядэсáнт *м* Lúftlandetruppen *pl*
авіякампáнія *ж* Flúggesellschaft *f* -, -en
авіялáйнер *м* (großes) Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e
авіялíнія *ж* Flúglini¦e *f* -, -en; Flúgroute [-ruːtə] *f* -, -n
авіямадэлíзм *м* Modéllflugsport *m* -(e)s
авіянóсец *м вайск*, *марск* Flúgzeugträger *m* -s, -
авіяпóшта *ж* Lúftpost *f* -
авіяспóрт *м* Flúgsport *m* -(e)s
авія́тар *м* Flíeger *m* -s, -, Pilót *m* -en, -en
авіятэхні́чны: ~ персанáл Flúgzeugpersonal *m* -s
авіяцы́йн|ы Flúg(zeug)-, Luft-, Flíeger-; **~ы завóд** Flúgzeugwerk *n* -(e)s, -e; **~ая бóмба** Flíegerbombe *f* -, -n; **~ая развéдка** Lúftaufklärung *f* -
авія́цыя *ж* **1.** (*лётная справа*) Flúgwesen *n* -s, Lúftfahrt *f* -; **грамадзя́нская ~** zivile [-ˊviː-] Lúftfahrt; **2.** (*паветраны флот*) Lúftflotte *f* -; *вайск* Lúftstreitkräfte *pl*; Lúftwaffe *f* - (*бундэсвера*); **бамбардзірóвачная ~** Bómber *pl*; **зніשчáльная ~** Jágdflieger(kräfte) *pl*; **рэакты́ўная ~** Düsenflugzeuge *pl*
авóська *ж разм* Éinkaufsnetz *n* -es, -e, Éinholnetz *n*
авóхці! *выкл* auwéh!
авуáры *фін.* Gúthaben *n* -s, -, Aktíva [-v-] *pl*
агá! I *выкл* aha!; ja (*разм*)
агá II *часц* ja; **ты пóйдзеш сёння ў кінó? – ~!** gehst du héute ins Kíno? – Ja!

ага́ва *ж бат* Agáve [-və] *f* -, -n
агавары́цца 1. (*зрабіць агаворку*) éinen Vórbehalt máchen, sich (*D*) vórbehalten*; sich áusbedingen* *vt*; **2.** (*памыліцца*) sich verspréchen*
агавары́ць, **агаво́рваць** (*зрабіць агаворку*) sich (*D*) vórbehalten*, sich áusbedingen*
агаво́р|ка *ж* **1.** (*тлумачэнне*) Vórbehalt *m* -(e)s, -e; *юрыд* Kláusel *f* -, -n; ***з ~кай*** mit Vórbehalt; ***мно́ства ~ак*** víele Vórbehalte [Éinschränkungen]; víel Wenn und Áber (*разм*); **2.** (*памылка*) Verspréchеr *m* -s, -
агаласí|ць 1. (*пра гукі*) erfüllen *vt*; ***ра́дасныя кры́кі ~лі паве́тра*** Júbelgeschrei erfüllte die Luft; **2.** (*абвясціць*, *абнародаваць*) bekánntmachen, bekánntgeben*, (*паведаміць*) verláutbaren *vt*
агалí́цца 1. (*зрабіцца голым*) sich entblößen; sich entkléiden; sich entblättern (*аб дрэвах*); **2.** (*раскрыцца*, *паказацца*) síchtbar wérden, hervórtreten* *vi* (*s*); **3.** (*брытвай*) sich rasíeren
агалí́ць, **агаля́ць 1.** (*зрабіць голым*) entblößen *vt*, entkléiden *vt*; **2.** (*паказаць*) blóßlegen *аддз vt*; **3.** (*пагаліць*) rasíeren *vt*
агало́мшаны *разм* benómmen
аганьбава́ць *рэдк* in Verrúf bríngen*, verléumden *vt*, mit Schánde bedécken; entéhren *vt*
ага́радзí́цца éinen Zaun um séinen Besítz zíehen; sich mit éinem Zaun umgében*
агарадзí́ць 1. *гл* абгарадзіць; **2.** *перан* (*засцерагчы*) (be)schützen *vt*, in Schutz nehmen*; (be)wáhren *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); ***~ сябе́ ад*** *чаго-н* sich schützen vor (*D*), sich verwáhren gégen (*A*)
ага́рак *м* Kérzenstummel *m* -s, -, Stúmmel *m*
агарну́цца sich éinwickeln, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); *перан* sich umhüllen (*чым-н* mit *D*)
агарну́|ць 1. (*абкруціць*; *накрыць*) verhüllen *vt*; zúdecken *vt*; éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*абняць*) umármen *vt*; **3.** *перан* (*ахапіць*, *пра пачуцці*) (er)fássen *vt*, pácken *vt*; ***непако́й ~ў яго́*** Únruhe páckte [überkám] ihn
агаро́д *м* Gemüsegarten *m* -s, -gärten
агаро́джа *ж* Umzäunung *f* -, -en; Éinfriedung *f* -, -en; Zaun *m* -(e)s, Zäune; Máuer *f* -, -n (*мур*); Gítter *n* -s, - (*краты*); Hécke *f* -, -n (*жывая агароджа*)
агаро́джаны umzäunt
агаро́джваць *гл* агарадзіць
агаро́днік *м* Geműsegärtner *m* -s, -, Kléingärtner *m*
агаро́днін|ны Gemüse-; Grün-; ***~ная ба́за*** Gemüselager *n* -s, -
агаро́дніна *ж* Gemüse *n* -s, -; ***кансервава́ная ~*** Gemüsekonserven [-v-] *pl*; ***свежамаро́жаная ~*** Tíefkühlgemüse *n*, Féinfrostgemüse *n*
агаро́дніцтва *н* Gemüse(an)bau *m* -(e)s
агаро́дны Gemüse-; Gemüseanbau-; ***~я раслі́ны*** Gemüsepflanzen *pl*
агаро́дчык *м разм* Vórgarten *m* -s, -gärten
ага́т *м мін.* Achát *m* -(e)s, -e
ага́тавы Achát-
аге́нт I *м* **1.** (*прадстаўнік*) Agént *m* -en, -en; Vertréter *m* -s, -; ***страхавы́ ~*** Versícherungsvertreter *m* -s, -; ***падатко́вы ~*** Finánzbeamte (*sub*) *m* -n, -n, Beámter der Stéuerverwaltung; **2.** (*супрацоўнік разведкі*) Agént *m* -en, -en
аге́нт II *м біял*, *хім* Ágens *n* -, Agénzi¦en
агенту́ра *ж* **1.** Agentúr *f* -, -en; **2.** *зборн* Agénten *pl*
аге́нцтва *н* Agentúr *f* -, -en, Vertrétung *f* -, -en; ***тэлегра́фнае ~*** Telegráfenagentur *f* -; Náchrichtenagentur *f*; ***ба́нкаўскае ~*** Bánkagentur *f* -, -en; ***рэкла́мнае ~*** Wérbeagentur *f*
аге́ньчык *м* **1.** Flämmchen *n* -s; Líchtschimmer *m* -s, - (*удалечыні*); **2.** *перан* (*бляск вачэй*): ***злы́я ~і бе́гаюць у яго́ ваčáх*** séine Áugen blítzen vor Zorn; **3.** (*запал*, *уздым*) Féuer *n* -s, -; Schwung *m* -(e)s; ◊ ***зайсці́ да*** *каго-н* ***на ~*** *j-n* kurz áufsuchen [bei *j-m* vorbéischauen] (in déssen Fénster man Licht geséhen hat)
агí́д|а *ж* (*пачуццё*) Ábscheu *m* -s *i f* - (*да чаго-н* vor *D*); Wíderwille *m* -ns (*да чаго-н* gégen *A*); ***гэ́та выклíка́е ~у*** das widert mich an
агí́дна *прысл гл* агідны
агí́днасць *ж* Abschéulichkeit *f* -, -en, Schéußlichkeit *f* -, -en; Ábscheu *m* -s *i f* -
агí́дны 1. wíderlich, ábstoßend; ékelhaft; **2.** (*брыдкі*, *гідкі*) schéußlich, níchtswürdig
агіна́цца 1. (*ад працы*) árbeitsscheu sein; **2.** (*ад абавязку і г. д*) sich drücken (vor, von *D*, um *A*) (*разм*), sich enthálten* (*G*) (*утрымацца*)
агітава́ць 1. agitíeren *vt*, *vi*, wérben* *vi* (*за что-н* für *A*); **2.** *разм* (*пераконваць*) zu überzéugen versúchen
агіта́тар *м* Agitátor *m* -s, -tóren Propagandíst *m* -en, -en; Wáhlkampfhelfer *m* -s, - (*у час выбараў*)
агіта́тарскі agitatórisch; Agitatións-
агітацыйн|ы Agitatións-, Áufklärungs-; agitatórisch; ***~ы плака́т*** Agitatiónsplakat *n* -(e)s, -e; ***~ая рабо́та*** Agitatiónsarbeit *f* -, Áufklärungsarbeit *f*, Überzéugungsarbeit *f*
агіта́цыя *ж* Agitatión *f* -, Áufklärung *f* -; ***перадвы́барная ~*** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***нагля́дная ~*** Síchtwerbung *f* -
агí́тбрыгада *ж* Agitatiónsgruppe *f* -, -n
агí́тка *ж разм* Agitatiónsschrift *f* -, -en
агí́тплакат *м* Síchtwerbung *f* -, -en
агітпу́нкт *м* Áufklärungslokal *n* -s, -e
агламера́цыя *ж мет.* Agglomeratión *f* -, Ánhäufung *f* -, Zusámmenballung *f* –
агле́дзецца 1. sich úmschauen, sich úmsehen*; **2.** (*звыкнуцца*) sich orientíeren, sich zuréchtfinden* *аддз*
агле́дзець beséhen* *vt*, beschäuen *vt*, betráchten *vt*, besíchtigen *vt*; mústern *vt* (*уважліва*); untersúchen *vt* (*хворага*); durchsúchen *vt* (*абшукаць*)
агле́дзіны *мн* (*абрад*) Bráutschau *f* -, -en
агло́бл|я *ж* Gábeldeichsel *f* -, -n, Déichselgabel *f* -, -n; ◊ ***павярну́ць ~і*** *разм* kéhrtmachen *аддз vi*; den Rückzug ántreten*
аглу́хнуць 1. (*зрабіцца глухім*) taub wérden, ertáuben; **2.** (*заглухнуць*) verstúmmen *vi* (*s*)
аглуша́льны (óhren)betäubend; dröhnend
аглу́шаны betäubt; taub
аглуша́ць, **аглу́шваць** *у розн знач* betäuben *vt*
аглушэ́нне *н* Betäubung *f* -
аглядд *м* **1.** (*абследаванне*) Besíchtigung *f* -, -en, Untersúchung *f* -, -en; *вайск* Trúppenschau *f* -, -en; **2.** (*праверка*) Prüfung *f* -, -en, Revisión [-vi-] *f* -, -en; ***мы́тны ~*** zóllamtliche Prüfung, Zóllrevision *f*; **3.** (*паведамленне пра што-н*) Übersicht *f* -, -en; Berícht *m* -(e)s, -e
аглядáльнік *м* Kommentátor *m* -s, -tóren; ***міжнаро́дны ~*** äußenpolitischer Kommentátor; ***спарты́ўны ~*** Spórtreporter *m* -s, -
агляда́льны überschäubar
агляда́ць, **агля́дваць** *гл* агледзець
агля́дк|а *ж разм* **1.**: ***з ~ай на*** *каго-н*, *што-н* mit éinem Séitenblick auf (*A*); **2.** (*асцярожнасць*) Vórsicht *f*; ***з ~ай*** mit Vórsicht, mit Úmsicht; ***без ~і*** únbedacht; ***ён бег без ~і*** er lief so schnell ihn die Béine trúgen
агля́дны Überblicks-, ~ ***арты́кул*** Überblicksartikel *m* -s, -
агля́дчык *м* Revisor [-ˊviː-] *m* -s, -sóren, Kontrolleur [-ˊløːr] *m* -s, -e; Prüfer *m* -s, -
аглянýцца sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi* (*назад*); um sich blícken (*вакол*); ***~ на пра́йдзены шлях*** Rückschau auf den zurückgelegten Weg hálten*; ◊ ***не паспе́ў ~ як...*** éhe man sich's versáh...; im Hándumdrehen
агме́нь *м высок гл* ачаг
агні́ста-чырво́ны glútrot
агні́сты 1. (*пякучы*, *гарачы*) féurig, flámmend; Féuer-; Glut-; **2.** (*пра колер, як агонь*) féuerrot; **3.** *перан* (*палымяны*, *страсны*) féurig, flámmend; glútheiß
агняв|ы́ 1. *гл* агністы; **2.** *вайск* Féuer-; ***~а́я засло́на*** Féuervorhang *m* -(e)s, -hänge; ***~а́я пазі́цыя*** Féuerstellung *f* -, -en; ***~ы́ рубе́ж*** Féuerabschnitt *m* -(e)s, -e; ***~ ы́я сро́дкі*** Féuermittel *pl*
агнядычшны féuerspeiend

агнямёт *м вайск* Flámmenwerfer *m* -s, -
агóленасць *ж* Nácktheit *f* -, Blöße *f* -, -n
агóлены entblößt; bloß; nackt (*раздзеты*); kahl (*пра мясцовасць і г. д*); ~ ***дрот*** blánker Draht
агóльваць *гл* агаліць
агóнія *ж мед* Agoníe *f* -, Tódeskampf *m* -(e)s
агóнь *м* **1.** Féuer *n* -s, -; **2.** (*святло*) Licht *n* -(e)s. -er; ***запаліць ~*** Licht máchen; **3.** *вайск* Féuer *n* -s; ***гармáтны ~*** Geschützfeuer *n*; **4.** (*пачуццё, палкасць*) Féuer *n* -s, Begéisterung *f* -; ***ягó вóчы гарáць агнём*** séine Áugen fúnkeln [léuchten]; ◊ ***агнём і мячóм*** mit Féuer und Schwert; ***з пéкла ды ў ~*** (***з агню ды ў пóлымя***) vom Régen in die Tráufe kómmen*; ***прайсці праз ~ і вадý*** *разм* mit allen Wássern gewáschen sein; ***пайсці за*** *каго-н* ***у ~ і вадý*** für *j-n* durchs Féuer [durch dick und dünn] gehen*; ***падліць алéю ў ~*** *разм* Öl ins Féuer gießen* [schütten]
агóраць mit Müh und Not verscháffen
агóрк|нуць **1.** (*пра смак*) bítter sein [wérden]; **2.** *перан* (*надакучыць, абрыдзець*) űberdrüssig wérden; ***мне гэ́та ~ла*** ich bin der Sáche űberdrüssig; ich habe es satt [über]; ich habe die Náse voll davón (*разм*)
агóрклы **1.** (*пра смак*) bítter (gewórden); **2.** *перан* (*надакучлівы, абрыдлы*) lästig, zúdringlich
агóртваць *гл* агарнуць
аграбáць **1.** ábräumen *vt*, (áb)léeren *vt*, alles éinsammeln [zusámmentragen*, zusámmenrechen] von [aus] (*D*); **2.** *перан* (*здабываць*) zusámmenscharren *vt*, (zusámmen)ráffen *vt*
аграгарадóк *м* Agrárstadt *f* -, -städte
агракультýра *ж* Ágrikultur *f* -, -en
аграмáджаны *эк* verstáatlicht, vergeséllschaftet
аграмáджваць, **аграмáдзіць** verstáatlichen *vt*, vergeséllschaften *vt*, vergeséllschaftlichen *vt*
аграмáдзіна *ж разм* Ríese *m* -n, -n, Kolóss *m* -es, -e; Ríesending *n* -(e)s, -e (*пра рэч*); Ríesenbau *m* -(e)s, -ten (*пра пабудову*)
аграмáдны *разм* ríesig, ríesenaft, Ríesen-; gewáltig
аграномíчны agronómisch, lándwirtschaftlich
агранóм *м* Agronóm *m* -en, -en -
агранóмія *ж* Agronomíe *f* -, Áckerbaukunde *f* -
агрáрн|ы Agrár-, agrárwirtschaftlich; ***~ая рэфóрма*** Bódenreform *f* -, -en; ***~ая палíтыка*** Agrárpolitik *f* -
агратэ́хніка *ж* Ágrotechnik *f* -
агратэхнíчны ágrotechnisch
аграхімíчны ágrochemisch
агрóмністы ríesig, Ríesen-, gewáltig
агрубéлы **1.** rau, verwíttert; grob; ***~я рýкі*** ráue Hände; **2.** (*пра чалавека*) verróht, verwíldert
агрубéць **1.** rau [grob] wérden; **2.** (*пра чалавека*) verróhen *vi* (*s*), verwíldern *vi* (*s*)
агры́зак *м* **1.** benágtes Stück; ***~ я́блыка*** Ápfelgriebs *m* -es, -e; Kérngehäuse *n* -s, - **2.** *разм* (*рэшта*) Rest *m* -(e)s, -e; Stúmmel *m* -s, - (*алоўка і г. д*)
агрызáцца, **агрызнýцца** **1.** (*пра жывёл*) die Zähne flétschen; **2.** *разм* bíssig ántworten, ánfahren* *vt*
агрэ́бці *гл* аграбаць
агрэгáт *м тэх* Aggregát *n* -(e)s, -e, Maschínensatz *m* -(e)s, -sätze; ***турбíнны ~*** Turbínensatz *m*
агрэгáтны Aggregát-; ~ ***стан*** *фіз* Aggregátzustand *m* -(e)s, -stände
агрэмáн *м дып* Agrement [agre´mã:] *n* -s, -s
агрэ́сар *м* Aggréssor *m*, -s, -ssóren; Ángreifer *m* -s, -; ***áрмія ~а*** Ángriffsarmee *f* -, -n
агрэсíўна *прысл гл* агрэсіўны
агрэсíўнасць *ж* Aggressivität [-vi-] *f* -
агрэсíўны aggressív
агрэ́сі|я *ж* Aggressión *f* -, -en; Ángriff *m* -(e)s, -e; ***папярэ́дзіць ~ю*** éine Aggressión verhüten
агрэ́ст **1.** *м* (*куст*) Stáchelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягада*) Stáchelbeere *f* -, -n
агрэ́х *м с.-г* Bódenglatze *f* -, -n; nichtbeárbeitete [únbesäte] Stélle
агрэ́ць *разм* eins versétzen (*каго-н D*), *j-m* eins űberziehen*; éinen stárken Schlag versétzen
агý! *выкл* halló!, ahói!
агýзак *м* Schwánzstück *n* -(e)s, -e
агýлам *прысл разм* **1.** (*усе разам*) zusámmen; wáhllos, únterschiedslos; **2.** (*оптам, цалкам*) in Bausch und Bógen, alles zusámmen
агýльна *прысл* (*без падрабязнасцяў*) im Állgemeinen, im Gánzen; im Größen und Gánzen
агульнаадукацы́йны allgeméinbildend
агульнавядóма *прысл*; **агульнавядóмы** állgemein bekánnt
агульнагарадскí Stadt-, die gánze Stadt betréffend
агульнадастýпны **1.** (*зразумелы*) allgeméin verständlich; **2.** (*аб грашовых адносінах*) erschwínglich; ***~ыя цэ́ны*** erschwíngliche Préise
агульнадзяржáўны gesámtstaatlich
агульнаеўрапéйскі gesámteuropäisch, európaweit
агульнакары́сны allgeméin nützlich
агульнанарóдны Volks-; das gánze Volk ángehend [úmfassend]; ***~ здабы́так*** Geméingut des Vólkes
агульнапрызнáны allgeméin ánerkannt
агульнапрыня́ты állgemein gültig; üblich, lándläufig (*звычайны*)
агýльнасць *ж* (*адзінства*) Geméinsamkeit *f* -; ***~ інтарэ́саў*** Geméinsamkeit der Interéssen
агульнаўжывáльны állgemein gebräuchlich
агульначалавéчы állgemein ménschlich
агýльн|ы **1.** (*сумесна з іншымі*) geméinsam, gemein; geméinschaftlich; ***~ая рабóта*** geméinschaftliche [geméinsame] Árbeit; **2.** (*сукупны*) Gesámt-; állgemein; ***~ая сýма*** Gesámtbetrag *m* -(e)s, - träge; ***~ае ўрáжанне*** Gesámteindruck *m* -(e)s, -drücke; ***~ае мéсца*** öffentlicher Platz [Ort]
агурóк *бат* Gúrke *f* -, -n; ***салёны ~*** Sálzgurke *f*
агурóчны Gúrken-; ~ ***расóл*** Gúrkenwasser *n* -s
агýчаны vertónt
агýчванне *н кіно* Vertónung *f*, Vertónen *n* -s; ***сінхрóннае ~ з адлюстравáннем*** bíldsynchrone [-kro-] Vertónung
агýчыць vertónen *vt*
ад *прыназ* **1.** von (*D*); ***ліст ~ брáта*** ein Brief vom Brúder; ***~ пéршага да апóшняга дня*** vom érsten bis zum létzten Tag; **2.** (*у абарону ад каго-н, чаго-н*) gégen (*A*), vor (*D*); ***срóдак ~ кáшлю*** ein Míttel gégen Hústen; ***схавáцца ~ дажджý*** sich vor dem Régen schützen; **3.** (*пры абазначэнні прычыны і г. д*) von (*D*), vor (*D*), an (*D*); ***дрыжáць ~ хóладу*** vor Kälte zíttern; ***памéрці ~ хварóбы*** an éiner Kránkheit stérben*; ***~ неадукавáнасці*** aus Mángel an Bíldung; ◊ ***~ малóга да вялíкага*** Groß und Klein; vom Größten bis zum Kléinsten; ***час ~ чáсу*** von Zeit zu Zeit; ***~ імя́*** im Námen
адабрáны ábgenommen, wéggenommen
адабрáць **1.** (*забраць сілай*) (wég)nehmen* *vt*, (áb)nehmen* *vt*, fórtnehmen* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*выбраць*) áuswählen *vt*, áussuchen *vt*, áussondern *vt*, áuslesen* *vt*
адабрэ́нне *н* Bílligung *f* -; Béistimmung *f* -, Zústimmung *f*; ***атрымáць шырóкае ~*** állgemeine Zústimmung [stárken Ánklang] fínden*
адагнáць **1.** (*прагнаць*) wégjagen *vt*; vertréiben* *vt*; **2.** *спец* destillíeren *vt*
адагнýць **1.** zurückbiegen* *vt*; zurückschlagen* *vt*; geráde biegen* (*выпрастаць*); **2.** (*рукаў*) úmschlagen* *vt*
адагравáць *гл* адагрэць
адагрэ́ты erwärmt, áufgewärmt
адагрэ́цца sich (er)wärmen; sich áufwärmen
адагрэ́ць wieder warm máchen, (er)wärmen *vt*; áufwärmen *vt*
ададрáць *разм* (*адарваць*) ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*
адáжыа *муз* **1.** *наз н* Adágio [-ʤo] *n* -s, -s; **2.** *прысл* adágio [-ʤo]

адазвáцца 1. (*адгукнуцца*) ántworten *vt*; erwídern *vt*, Ántwort geben*; **2.** (*выказаць думку*) sich äußern (*аб кім-н*, *чым-н* über *A*); **3.** (*выклікаць адчуванне і г. д*) sich áuswirken; Éinfluss háben [áus¦üben]

адазвáць *гл* адклікаць

адамкнёны, **адамкнýты** geöffnet, áufgeschlossen, óffen

адамкнýцца áufgehen* *vi* (*s*), sich áufschließen*

адамкнýць 1. (*адкрыць*) öffnen *vt*, áufschließen* *vt*; **2.** *перан* (*раскрыць*) áufdecken *vt*

адаптавáць adoptíeren *vt*

адáптар *м спец* Tónabnehmer *m* -s, -, Schálldose *f* -, -n

адаптáцыя *ж* **1.** *біял.* Adoptíerung *f* -; Ánpassung *f* -; **2.** *лінгв* Adaptíerung *f* -; Adaptión *f* - (*тэксту*)

адапты́ўны ánpassungsfähig

адапхнýты wéggestoßen, zurückgestoßen

адапхнýцца (*аддаліцца*) ábstoßen* *vi*

адапхнýць wégstoßen* *vt*, zurückstoßen* *vt*; von sich (*D*) stóßen*

адарвáнасць *ж* Lósgelöstheit *f* -, Éinsamkeit *f* -, Isolíerung *f*

адарвáны ábgerissen, ábgebrochen (*кавалак чаго-н*); getrénnt, auseinánder geríssen (*разлучаны*)

адарвáцца 1. (*аддзяліцца*) sich lösen; sich lósreißen*; **2.** (*перастаць займацца*) sich lósreißen*; sich von der Árbeit lósreißen, die Árbeit [Beschäftigung] ábbrechen*; **3.** (*страціць сувязь*, *аддзяліцца*) die Verbíndung verlíeren*

адарвáць 1. ábreißen* *vt*; ábbrechen* *vt* (*галінку*, *кавалак чаго-н*); **2.** (*разлучыць*) trénnen *vt*, lóslösen *vt*, auseinánder réißen*; **3.** (*перашкодзіць займацца чым-н*) lósreißen* *vt*; ◊ ~ ***з рукáмі*** *што-н* gíerig nach *etw.* (*D*) gréifen*; sich um *etw.* (*A*) réißen*; ~ ***ад сябé*** *што-н etw.* schwéren Hérzens wéggeben* [híngeben*, áufgeben*]; ***вачэ́й не*** ~ die Áugen nicht ábwenden können*

адары́ць 1. *гл* beschénken *vt*; **2.** *перан* (*надзяліць якімі-н якасцямі*) bedénken* vt, beschénken *vt* (*чым-н* mit *D*)

адасаблéнне *н* Ábsonderung *f* -, Isolíerung *f* -; Trénnung *f* -

адаслáны ábgeschickt, ábgesandt; fórtgeschickt, entférnt (*выдалены*)

адаслáць 1. (*адправіць*) (áb)schícken *vt*; ábsenden* *vt*; fórtschicken *vt*, entférnen *vt* (*выдаліць*); **2.** (*зрабіць спасылку*) verwéisen* *vt*; ~ ***чытачá да пéршага выдáння*** den Léser auf die érste Áuflage verwéisen*

адасóбіцца sich ábsondern, sich isolíeren

адасóбіць ábsondern *vt*, isolíeren *vt*

адасóбленасць *ж* Ábgetrenntheit *f* -, Isolíertheit *f* -

адасóблены (áb)gesóndert, isolíert

адаспáцца sich áusschlafen*

адассáць (áb)säugen* *vt*

адаткнýць (*выцягнуць корак*) entkórken *vt*

адахвóціць *разм j-m* die Lust [die Fréude] verdérben* (*ад чаго-н* an *A*);

адбáвіць *гл* адбаўляць

адбалéць *разм* (*перастаць балець*) éine Kránkheit überstánden háben

адбараніцца sich vertéidigen, sich schützen

адбараніць vertéidigen *vt*, schützen *vt*

адбаўля́ць wégnehmen* *vt*, ábnehmen* *vt*; ábgießen* *vt* (*адліць*); ábschütten *vt* (*адсыпаць*); verkléinern *vt*, vermíndern *vt*, verríngern *vt* (*паменшыць*); ◊ ***хоць адбаўля́й*** *разм* im Überfluss; mehr als genúg

адбéгчы, **адбéгчыся** fórtlaufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*); ~ ***ўбок*** zur Séite [beiséite] láufen*

адбéлены Bleich-; gebléicht

адбéлка *ж* **1.** (*палатна*) Bléichen *n* -s; **2.** (*чыгуна*) Vórfrischen *n* -s, Wéißen *n* -s

адбéльваць 1. (*палатно*) bléichen *vt*; **2.** (*чыгун*) vórfrischen *vt*, wéißen *vt*

адбівáльнік *м тэх* Rückstrahler *m* -s, -

адбівáцца *гл* адбіцца

адбівáць 1. (*адкалоць*) ábschlagen* *vt*, ábbrechen* *vt*; **2.** (*удар*) ábwehren *vt*, paríeren *vt*, ábweisen* *vt*; zurückschlagen* *vt* (*мяч*); ~ ***атáку*** den Ángriff ábschlagen* [zurückschlagen*, ábwehren, ábweisen*]; **3.** *разм* (*адабраць сілай*) entréißen* *vt*, wégnehmen* *vt*, ábnehmen* *vt*; **4.** *фіз* wíderspiegeln *vt*; reflektíeren *vt* (*святло*, *цяпло*, *промні*, *гук*); **5.** *разм* (*адхіліць каго-н*, *ад чаго-н*) ábspenstig máchen, wégschnappen *vt* (*D*); ~ ***у каго-н пакупнікóў*** *j-m* die Käufer wéglocken; ~ ***жаніхá*** den Bräutigam ábspenstig máchen; ~ ***ахвóту*** die Lust nehmen* [vertréiben*]

адбірáнне 1. *гл* адбор **2.** (*селекцыя*) Selektión *f* -

адбірáць *гл* адабраць

адбíтак *м* **1.** Ábdruck *m* -(e)s, -drücke, Ábbild *n* -(e)s, -er; **2.** (*след*) Spur *f* -, -en

адбíўн|ы́: *~áя катлéта* Kotelétt *n* -(e)s, -e *i* -s; (*з косткай*); Schnítzel *n* -s, - (*без косткі*)

адбíцца 1. (*абараніцца*) zurückschlagen* *vt*, zurückdrängen *vt*; ***ад ягó не*** ~ *разм* den wird man nicht mehr los; **2.** (*адстаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **3.** (*адламацца*) ábbrechen* *vi* (*s*); ábspringen* *vi* (*s*), ábplatzen *vi* (*s*) (*адкалоцца*); ◊ ~ ***ад рук*** nicht mehr gehórchen (*D*)

адбіццё *н* **1.** (*адпор*) Zurückweisung *f* -, -en; Ábweisung *f* -, -en (*атакі*, *хадайніцтва*); **2.** (*адскок*, *рыкашэт*) Rückprall *m* -(e)s

адбíць *гл* адбіваць

адблы́таць (*вузел*, *вяроўку*) auseinánder knüpfen, áufknüpfen *vt*, entwírren *vt*, lösen *vt*

адбóй *м* Ábbruchsignal *n* -s, -e; Entwárnung *f* - (*паветранай трывогі*)

адбóр *м* Áuswahl *f* -; Áuslese *f* - (*тс біял*); ***натурáльны*** ~ die natürliche Áuslese

адбóрачны Áuswahl-; Áusscheidungs-; ***~я спабóрніцтвы*** [***гýльні***] Áuswahlspiele *pl*

адбóрн|ы 1. (*выдатны*) (áus)erlésen, áusgesucht; érstklassig; gewählt; Elíte-; Áuslese-; ***~ае вóйска*** Elítetruppen *pl*; **2.** *разм* áusgesucht; ***~ая лáянка*** *разм* die schlímmsten Schímpfworte

адбрадзíць (*пра піва*, *квас і г. д*) áufhören zu gären

адбракавáць, **адбракóўваць** zum Áusschuss tun*; als Áusschussware bestímmen

адбрахáцца *разм груб.* (*выкруціцца*) sich heráusreden

адбры́кацца, **адбры́квацца 1.** (mit den Füßen) áusschlagen* (um *j-n*, *etw.* lószuwérden); **2.** *разм* (*адмаўляцца*) álles dránsetzen, um *etw.* lószuwérden

адбры́ць *разм* (*рэзка выгаварыць*) *etw.* ganz dirékt [únverblümt] sagen; séine Méinung sagen; kein Blatt vor den Mund nehmen*

адбудавáны 1. (*пра завершаны будынак*) fértig gebáut; **2.** (*узноўлены*) wíeder áufgebaut

адбудавáць 1. (*пабудаваць нанова*) wíeder áufbauen; **2.** (*закончыць будоўлю*) fértig báuen

адбудóва *ж* Wíederaufbau *m* -(e)s, Néuaufbau *m*

адбудóўвацца (*пабудавацца нанова*) wíeder áufbauen

адбуксíраваць *спец* wégbugsieren *vt*, fórtbugsieren *vt*

адбывáнне *н* Ábdienen *n* -s, Ábleisten *n* -s; ~ ***пакарáння*** *юрыд* Ábbüßung der Stráfe; das Ábsitzen der Háft(zeit)

адбывáцца, **адбы́цца** (*здарыцца*) státtfínden* *vi*, geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*)

адбы́ць 1. (*тэрмін і г. д*) ábsitzen* *vt*, ábbüßen *vt*; ~ ***слýжбу*** *вайск разм* séine Díenstzeit ábleisten; **2.** (*паехаць*) ábfahren* *vi* (*s*) ábreisen *vi* (*s*); **3.** (*абысціся без чаго-н*) *разм* áuskommen können* (ohne *A*)

адбэ́рсаць auseinánder knüpfen, lösen *vt*

адбялíць *гл* адбельваць

адвáга *ж* Kühnheit *f* -, Mut *m* -(e)s, Tápferkeit *f* -

адвáдзіць *разм* **1.** (*адвучыць*) ábgewöhnen *vt*; entwöhnen *vt* (*ад чаго-н G*, von *D*); ~ ***ад курэ́ння*** das Ráuchen ábgewöhnen (*каго-н D*); **2.** (*адпудзіць*) ábschrecken *vt*, férnhalten* *аддз vt*; ábwimmeln *vt* (*дакучлівых гасцей*)

адва́жвацца sich erkühnen, sich erdréisten; wágen *vi*, sich wágen; riskíeren *vt*

адва́жваць, адва́жыць ábwiegen* *vt*

адва́жнасць *ж* Kühnheit *f* -; Wágemut *m* -(e)s; Únerschrockenheit *f* -

адва́жны kühn, mútig, tápfer

адвака́т *м* (Réchts)ánwalt *m* -(e)s,-wälte; *перан* Fürsprecher *m* -s, -

адвакату́ра *ж* **1.** *зборн* (Réchts)ánwälte *pl*; **2.** (*дзейнасць адвакага*) (Réchts)ánwaltspraxis *f* -

адва́л *м* **1.** (*частка плуга*) Stréichblech *n* -(e)s, -e; **2.** *горн.* Hálde *f* -, -n; ***ву́гальныя ~ы*** Kóhlenhalden *pl*

адвалачы́ wégschleppen *vt*, fórtschleppen *vt*; beiséite bríngen*

адвалі́ць, адва́льваць 1. (*адвярнуць*) fórtwälzen *vt*, wégwälzen *vt*, beiséite räumen; **2.** (*даць*) spendíeren *vt*; viel zúkommen lássen*; **3.** (*адысці, адплысці, адлятаць*) ábstoßen* *vi* (*s*, *h*)

адва́львацца ábfallen* *vi* (*s*)

адва́р *м* Brühe *f* -, -n; Ábsud *m* -(e)s, -e; ***рысавы ~*** Réisschleim *m* -(e)s, -e

адва́ран|ы (áb)gekócht; ***~ая бу́льба*** Sálzkartoffeln *pl*, gekóchte Kartóffeln *pl*

адва́рваць *гл* адварыць

адваро́т *м* **1.** (*адзення*) Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Úmschlag; *m*; **2.** (*адваротны бок чаго-н*) Rückseite *f* -, -n

адваро́тн|ы 1. (*які вядзе назад*) Rück-, rúckgängig, rúckläufig; **2.** (*супрацьлеглы*) úmgekehrt, entgégengesetzt; ***у ~ым напра́мку*** in entgégengesetzter Ríchtung; ***мець ~ую сі́лу*** *юрыд* rückwirkende Kraft háben

адваро́чвацца *гл* адвярнуцца

адваро́чваць *гл* адвярнуць

адвары́ць ábkochen *vt*

адваява́ны erkämpft, eróbert

адваява́ць 1. (*вярнуць назад*) zurückerobern *vt*; **2.** (*дамагчыся*) ábringen* *vt*; **3.** (*скончыць ваяваць*) den Krieg beénden

адве́даць 1. (*наведаць*) besúchen *vt*; éinen Besúch máchen (*каго-н* bei *D*); **2.** (*пакаштаваць*) kósten *vt*, probíeren *vt.* ábschmecken *vt*

адве́дзіны *мн*: ***прыйсці́* [*прые́хаць*] *у ~*** besúchen *vt*, éinen Besúch máchen

адве́дкі *мн* Besúch (bei) der Frau, die ein Kind zur Welt gebrácht hat

адве́зены fórtgebracht, wéggebracht, ábtransportiert

адве́зці ábtransportieren *vt*, wégbringen* *vt*; fórtschaffen *vt*

адве́ку *прысл* éwig; éine Éwigkeit (lang); éndlos lang

адве́с *м тэх* Lot *n* -(e)s, -e, Sénkblei *n* -(e)s, -e, Ríchtschnur *f* -, -schnüre

адве́сіць 1. (*фіранку*) áufziehen* *vt*, zur Séite schíeben*; ***~ гу́бы*** Líppen spítzen [vórstrecken, schürzen]; **2.** *буд* (*адвесам*) éinloten *vt*

адве́сці 1. (*даставіць каго-н куды-н*) bríngen* vt; **2.** *перан* (*адхіліць*) áblehnen vt, zurückweisen* vt; **3.** (*выдзеліць для якой-н мэты*) zúweisen* *vt*, ánweisen* *vt*

адве́чны dáuernd, ímmerwährend, éwig

адвёртка *ж тэх* Schráubenzieher *m* -s, -

адві́льваць, адвільну́ць *разм* sich (herúm)drücken (*ад чаго-н* um *A*); sich drücken (vor *D*); Áusflüchte súchen, Áusreden háben; ***~ ад пра́цы*** sich vor der Árbeit drücken

адві́слы herúnterhängend, herábhängend; schlaff

адві́снуць herúnterhängen* *vi*, herábhängen* *vi*

адвіта́нне *н* Ábschied *m* -(e)s, -e, Ábschiednehmen *n* -s

адвіта́цца Ábschied néhmen*, sich verábschieden (*з кім-н* von *D*)

адво́д *м* **1.** (*чаго-н у другое месца*) Ábführung *f* -, Ábleitung (*вады і г. д*), Wégführen *n* -; **2.** *тэх* Zwéigrohr *n* -(e)s, -e; Zwéiglini|e *f* -, -n; **3.** *юрыд* Zurückweisung *f* -, -en; Áblehnung *f* -, -en; ◊ ***дзе́ля ~у вачэ́й*** *разм* zur Täuschung, zum Schein, zur Írreführung

адво́дзіць *гл* адвесці

адво́зіць *гл* адвезці

адво́льнасць *ж* Wíllkürlichkeit *f* -, Éigenmächtigkeit *f* -, Únbegründetheit *f* - (*неабгрунтаванасць*)

адво́льны 1. (*нічым неабмежаваны*) wíllkürlich; **2.** (*самавольны*) éigenmächtig; **3.** (*неабгрунтаваны*) únbegründet

адво́страны geschärft; gespítzt

адву́чваць, адвучы́ць áberziehen* *vt*; ábgewöhnen *vt* (*каго-н D*, *ад чаго-н A*)

адвучы́цца 1. (*ад чаго-н*) verlérnen *vt* (*наўмысна*), sich (*D*) *etw.* ábgewöhnen (*наўмысна*); ábkommen* *vi* (*s*) (von *D*); ***~ ад дурно́й звы́чкі*** éine schléchte Gewóhnheit áblegen; **2.** (*закончыць навучанне*) áuslernen *vi*, fértig studíeren

адвыка́ць, адвы́кнуць 1. (*адвучыцца ад чаго-н*) sich (*D*) *etw.* ábgewöhnen; **2.** (*забыць каго-н, што-н*) sich entwöhnen (von *D*)

адвя́заны lósgebunden, lósgemacht

адвяза́цца 1. sich lósbinden*, sich lósmachen, sich lösen; **2.** *разм* (*перастаць дакучаць*) lóswerden* *vi* (*s*); ***~ ад*** *чаго-н* sich (*D*) *etw.* vom Hálse schäffen

адвяза́ць ábbinden* *vt*, lósbinden* *vt*, lósmachen *vt*

адвя́званне *н* (*адмацаванне*) Áblösung *f* -, Lóslösen *n* -s

адвярну́цца 1. (*у другі бок*) sich ábwenden*; **2.** (*парваць зносіны з кім-н*) sich ábkehren (von *D*), die Bezíehungen ábbrechen* (zu *D*)

адвярну́ць 1. (*павярнуць у другі бок*) ábwenden* *vt*; **2.** (*адсунуць*) wégschieben* *vt*; **3.** (*адагнуць*) ábbiegen* *vt*, zurückbiegen* *vt*

адвячо́рак *м* Ábenddämmerung *f* -, -en

адвячо́ркам *прысл* in der Ábenddämmerung

адгав|о́рвацца sich heráusreden; Áusflüchte máchen; vórschützen *vt*

адгавары́|цца (*ухіліцца ад прапановы*) Áusflüchte máchen; vórtäuschen *vt*, vórschützen *vt*; ***ён ~ўся хваро́бай*** er täuschte die Kránkheit vor

адгавары́ць, адгаво́рваць áusreden (*каго-н*, *ад чаго-н j-m* (*D*), *etw. A*), ábreden *vt*; ábraten* (*каго-н D*); ábbringen* *vt* (*ад чаго-н* von *D*)

адгаво́р|ка *ж* Áusrede *f* -, -n, Áusflucht *f* -, -flüchte, Vórwand *m* -(e)s, -wände; ***без ~ак!*** kéine Áusflüchte!

адгадава́ць 1. (*адкарміць*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*; **2.** (*даць магчымасць адрасці*) wáchsen lássen*; ***~ бараду́*** sich (*D*) éinen Bart stéhen lássen* [wáchsen lássen*]

адгада́ць, адга́дваць erráten* *vt*; lösen *vt*, enträtseln *vt* (*загадку і г. д*)

адга́дванне *н* Ráten *n* -s; Enträtselung *f* -, -en

адга́дка *ж* Lösung *f* -, -en

адга́знік *м рэдк гл* супрацьгаз

адгаласі́ць *разм* (eine gewísse Zeit über) wéinen *vi*

адгалінава́нне *н* **1.** Ábzweigen *n* -s; **2.** (*бакавы адростак*) Zweig *m* -(e)s, -e

адгалінава́цца ábzweigen *vi*

адгало́сак *м* (*рэха*) Náchhall *m* -(e)s, Wíderhall *m*, Écho *n* -s -s

адгамані́ць (*скончыць размову*) áufhören zu spréchen

адганя́ць *гл* адагнаць

адгарава́ць (*пераажыць шмат гора*) erlében *vt*; dúrchmachen *vt*

адгарадзі́цца 1. sich ábgrenzen (*ад чаго-н* gégen *A*, von *D*); **2.** (*адасобіцца*) sich ábkapseln, sich ábsondern

адгарадзі́ць (*аддзяліць плртам і г. д*) ábzäunen *vt*; ábschirmen *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*)

адгарну́ць 1. (*адсунуць убок*) beiséite schíeben* *vt*; **2.** (*каўнер і г. д*) úmschlagen* *vt*; **3.** (*старонку кнігі і г. д*) úmblättern *vt*, úmwenden* *vt*

адгаро́джаны éingezäunt (*плотам*); ábgeschirmt (*ад чаго-н* gégen *A*)

адгаро́джваць *гл* агароджваць

адгіна́ць *гл* адагнуць

адгніва́ць, адгні́сці ábfaulen *vi* (*s*)

адго́н *м* **1.** *спец* (*прадукт*) Destillát *n* -(e)s, -e; **2.** *с.-г* (*жывёлы і г. д. куды-н*) Wégtreiben *n* -s
адго́р'е *н горн.* Áusläufer *m* -s, -
адго́рнуты (*які адведзены ўбок*) beiséite geschóben, wéggeschoben; úmgeschlagen (*каўнер*)
адго́ртваць *гл* адгарнуць
адграба́ць 1. (*снег і г. д*) wégschaufeln *vt*; **2.** (*граблямі*) beiséite hárken
адгрузі́ць verláden* *vt*; verschíffen *vt* (*на параход*)
адгру́зка *ж камерц* Verládung *f* -, -en; Ábladung *f* -, -en; Versánd *m* -(e)s; Verschíffung *f* - (*на судна*)
адгру́каць 1. (*перастаць грукаць*) áufhören zu póltern [zu kráchen, zu dónnern]; **2.** (*пабудаваць, зрабіць што-н вялікае*) *разм etw.* Großes báuen [scháffen*, léisten]
адгрыза́ць, **адгры́зці** ábknabbern *vt*, ábnagen *vt*
адгукну́цца 1. (*адказаць*) ántworten *vi*; erwídern *vt*; Ántwort geben*; **2.** (*зрабіць уплыў*) sich áuswirken; Éinfluss háben [áusüben]
адгу́л *м* Ábfeiern von Überstunden; Ábbummeln *n* -s (*разм*); ***узя́ць*** **~** ábfeiern *vt*; ***даць*** **~** ábfeiern lássen*
адгуля́ць 1. (*правесці некаторы час*) féiern *vi*, frei háben; ~ ***адпачы́нак*** [***во́дпуск***] den Úrlaub verbríngen*; **2.** (*адсвяткаваць*) féiern *vt*, begéhen* *vt*; ~ ***вясе́лле*** die Hóchzeit féierlich begéhen*; **3.** (*скончыць гуляць*) den Spaziérgang be¦énden
адгуча́ць áusklingen* *vi* (*h*, s), verhállen *vi*
адгы́ркваца *разм груб* bíssig ántworten, ánfahren* *vt*
адгэ́туль *прысл* **1.** (*з гэтага месца*) von hier aus, von hier ab; **2.** (*з гэтага часу*) von nun an, ab sofórt
аддава́цца 1. (*даверыцца каму-н*) sich ergében*; ~ *каму-н* ***у ру́кі*** sich *j-m* ergében*; sich *j-m* in die Hand ergében*; **2.** (*прысвяціць сябе*) sich híngeben*; sich wídmen; **3.** (*пра жанчыну*) sich éinem Mann híngeben*; **4.** (*пра гук*) wíderhallen *vi*
аддава́ць *гл* аддаць
адда́дзены ábgegeben
адда́ленасць *ж* Entférnung *f* -, -en; Ábstand *m* -(e)s (*адлегласць*)
аддале́нне *н* Entférnung *f* -, -en; Férne *f* - (*даль*); *перан* Entfrémdung *f* -
адда́лены entférnt, wéit entférnt (*далёка*); ***у ~я часы*** in weit zurückliegenden Zéiten
аддалі́цца, **аддаля́цца** sich entférnen (*ад чаго-н* von *D*); *перан тс* sich fern hálten*; sich entfrémden (*ад каго-н* von *D*); ***~ ад тэ́мы размо́вы*** vom Gespráchsthema ábkommen*, sich vom Gespráchsthema entférnen
аддалі́ць, **аддаля́ць 1.** (*перамясціць на адлегласць*) entférnen *vt*; férnhalten* *аддз vt*; **2.** (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verlégen *vt*
адда́на *прысл* ergében, treu, getréulich
адда́насць *ж* Tréue *f* -, Ergébenheit *f* -
адда́ны treu, ergében
адда́цца 1. (*прысвяціць сябе*) sich híngeben*, sich wídmen; **2.** (*пра жанчыну*) sich éinem Mann híngeben*; **3.** (*пра гук*) wíderhallen *vi*
адда́ць ábgeben* *vt*; zurückgeben* (*вярнуць назад*); ~ ***зага́д*** éinen Beféhl ertéilen; ◊ ~ ***апо́шні доўг*** die létzte Éhre erwéisen*
адда́ча *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábgabe *f* -, -n; **2.** (*ружжа*) Rückstoß *m* -es, -stöße; **3.** *тэх* (*карысны эфект*) Wírkungsgrad *m* -es, -e; Nútzeffekt *m* -(e)s, -e; ***працава́ць з по́ўнай ~й*** vóller Híngabe árbeiten
аддзе́л м **1.** (*установы, магазіна*) Abtéilung f -, -en, Sektión f -, -en; **2.** (*раздзел у навуцы, кнізе і г. д*) Teil *m* (e)s, -e; **3.** *вайск гл.* атрад **1.**
аддзе́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Volléndung *f* -; Beárbeitung *f* -; ***канчатко́вая*** ~ Náchbehandlung *f*, Éndbearbeitung *f* -; Nácharbeit *f* -; **2.** *буд* (*дзеянне*) Ínnenausbau *m* -(e)s; ***уну́траная*** ~ Ínnenausstattung *f* -; ***во́нкавая*** ~ Áußenputz *m* -es; **3.** *тэкст* Áusrüstung *f* -, Zúrichten *n* -s (*скуры, тканіны*); **4.** (*аздабленне*) Schmuck *m* -(e)s, Besátz *m* -es, Garnitúr *f* -, -en; Áufmachung *f* -, -en
аддзеясло́ўны *грам* verbál [v-]
аддзіма́ць fórtblasen* *vt*; ~ ***шчо́кі*** die Bácken áufblasen*
аддзіра́ць ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*
аддзьму́хаць wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*
аддзя́каваць *гл* аддзячыць
аддзяле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) (Áb)trénnung *f* -, Ábteilung *f* -; Separatión *f* -; **2.** (*у бальніцы*) Statión *f* -, -en; ***тэрапеўты́чнае*** ~ ínnere Statión [Abtéilung] **3.**(*частка ўстановы, прадпрыемства і г. д*) Abtéilung *f* -, -en; ***пашто́вае*** ~ Póstamt *n* -es, -ämter; ***машы́ннае*** ~ Maschínenraum *m* -(e)s, -räume; **4.** *вайск* Abtéilung *f* -, -en
аддзялі́цца, **аддзяля́цца 1.** (*вылучыцца*) sich ábsondern, sich ábtrennen, sich (lós)lösen; **2.** (*пры раздзеле маёмасці*) sich sélbstständig máchen
аддзялі́ць 1. (*выдзеліць*) ábteilen *vt*, separíeren *vt*; **2.** (*раз'яднаць*) (áb)trénnen *vt*, lóslösen *vt*; **3.** (*вылучыць, пазнаць*) unterschéiden* *vt*; **4.** (*пры раздзеле маёмасці*) éinen Ánteil überlássen*
аддзяля́льны trénnbar
аддзя́чыць 1. (*каму-н*) dánken *vi* (*D*); **2.** (*выказаць удзячнасць*) sich erkénntlich zéigen (*каму-н D*)
аддрукава́ны ábgedruckt
аддрукава́ць 1. (*надрукаваць*) ábdrucken *vt*; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) ábschreiben* *vt*, (áb)típpen *vt*
аддуба́сіць *разм* verháuen* *vt*, verprügeln *vt*, dúrchprügeln *vt*
адду́шына *ж* **1.** Lúftloch *n* -(e)s, -löcher; Ábzug *m* -(e)s. -züge; **2.** Ventíl [v-] *n* -s, -e; **3.** *перан* Erléichterung *f* -
адды́хацца wíeder zu Átem kómmen*; Átem hólen
аддыхну́ць *разм* sich erhólen; (áus)rúhen *vi*, sich áusruhen; áusspannen *vi*, sich entspánnen
адды́шк|а *ж* Átemnot *f* -, Átembeschwerden *pl*; ***паку́таваць на ~у*** an Átembeschwérden [Átemnot] léiden*, kúrzatmig sein
ад'е́зд *м* Ábfahrt *f* -, Ábreise *f* -; ***быць у ~зе*** verréist sein; auf Réisen sein (*неаднаразова ці пры наведванні некалькіх месцаў*)
ад'е́сці ábbeißen* *vt*, ábknabbern *vt*; ábfressen* *vt*
ад'е́сціся *разм* vom víelen Éssen dick [stark] wérden; zúnehmen* *vi*
ад'е́хаць ábfahren* *vi* (*s*), wégfahren* *vi* (*s*), ábreisen *vi* (*s*)
аджава́ць ábkauen *vt*
аджартава́цца *etw.* mit éinem Scherz ábtun*; die Sáche schérzhaft néhmen*
аджыва́ць *гл* аджыць
аджы́ты veráltet, überlébt
аджы́|ць überlébt sein, veráltet sein (*састарэць*); ***ён ~ў свой век*** er hat áusgelebt; ***ён ~ва́е свой век*** es geht mit ihm zu Énde; ***гэ́та ўжо ~ло́*** das hat sich schon überlébt [ist áltmodisch] (*пра звычаі*)
адзе́жа *ж гл* адзенне
адзе́жына *ж разм* Kléidungsstück *n* -(e)s, -e
адзе́нне *н* **1.** Kléider *pl*; Kléidung *f* -, -en; Bekléidung *f* -; Ánzug *m* -(e)s, -züge (*касцюм*); ***ве́рхняе*** ~ Óberbekleidung *f* -; ***фо́рменнае*** ~ Unifórm *f* -, -en; ***зі́мовае*** ~ Wínterkleidung *f* -; Wíntersachen *pl*; ***ле́тняе*** ~ Sómmerkleidung *f* -, Sómmersachen *pl*; **2.** *спец* Décke *f* -, -n; Belág *m* -(e)s, Beläge
адзеравяне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Stéifheit *f* -; Gefühllosigkeit *f* -
адзеравяне́ць erstárren *vi* (*s*), steif wérden; gefühllos wérden; únempfindlich wérden
адзе́ты gekléidet
адзе́цца 1. sich ánziehen*, sich ánkleiden; ~ ***ў*** *што-н* ánziehen* *vt*, sich in *etw.* (*A*) kléiden; **2.** (*пакрыцца*) sich zúdecken; ~ ***ў зялені́ну***, ~ ***лі́сцем*** sich beláuben, Laub bekómmen* (*пра дрэва*)
адзе́ць 1. ánziehen* *vt*; bekléiden *vt* (*у што-н* mit *D*); **2.** (*акрыць, ахінуць*) zúdecken *vt*
адзёр *м мед* Másern *pl*

адзі́мак *м* (*веснавы замарозак*) Frühjahrsfrost *m* -(e)s, -fröste
адзі́н I *ліч* **1.** ein, eins; **2.** *у знач наз м* Éiner, der éine; ***~ з ты́сячы*** éiner únter [von] táusend; ***ні ~*** nicht éiner, kéiner, kein éinziger
адзі́н II *займ* **1.** (*без другіх*) allein; ***ён заста́ўся там ~*** er ist dort allein geblíeben; **2.** (*нейкі, якісьці*) ein (gewísser); ***~ зго́дзен, другі́ не*** der éine ist éinverstanden, der ándere nicht; **3.** (*толькі*) nur; allein; kein ánderer; bloß; ***~ ён мо́жа гэ́та зрабі́ць*** nur er [er allein] kann das máchen; **4.** (*той жа самы*) derselbe, der gleiche; ***~ і той жа*** ein und derselbe; ◊ ***~ на ~*** únter vier Áugen; ***усе́ за аднаго́, ~ за ўсі́х*** álle für éinen, éiner für álle
адзінабо́рства *н* Zwéikampf *m* -(e)s, - kämpfe
адзінаве́рац *м* Gláubensgenosse *m* -n, -n
адзінакро́ўны blútsverwandt
адзінанача́льнік *м* Éinzelleiter *m* -s, -
адзіна́рны éinfach, nicht dóppelt
адзінаўла́дства *н* Alléinherrschaft *f* -
адзіна́ццаты *ліч* élfter
адзінаццацігадо́вы élfjährig
адзінаццаціметро́вы: ~ (***штрафны́***) ***ўда́р*** *спарт* Stráfstoß *m* -es, -stöße, Élfmeter *m* -s, -
адзіна́ццаць *ліч* elf
адзі́нка *ж* **1.** Eins *f* -, -en; **2.** (*вымярэння*) Éinheit *f* -, -en
адзі́нкавы éinzeln, veréinzelt, éinmalig, sélten (*рэдкі*); síngulär (*своеасаблівы – высок*)
адзіно́касць *ж гл* адзінота, самота
адзіно́кі **1.** éinsam; **2.** (*які не мае сям'і*) únverheiratet; lédig; alléinstéhend; **3.** *у знач наз м* Alléinstehende (*sub*) *m* -n,-n
адзіно́та *ж*, **адзіно́цтва** *н* Éinsamkeit *f* -, Alléinsein *n* -s; Verlássenheit *f* - (*запушчанасць, занядбанасць*)
адзіно́ч|ка I *м, ж разм* Éinzelne (*sub*) *m, f* -n, -n, Alléinstehende (*sub*) *m, f* -, -n, -n (*адзінокі, бессямейны*); ***ма́ці ~ка*** allein stéhende Mútter; Éinzelgänger *m* -s, - (*той, хто дзейнічае ў адзіночку*); ***жыць ~кай*** allein lében; alléinstéhend sein
адзіно́чка II *ж разм* (*камера*) Éinzelzelle *f* -n, -n
адзіно́чка III *м спарт* (*лодка*) Éiner *m* -s, -
адзіно́чны **1.** Éinzel-, éinzeln, veréinzelt; **2.** *грам*: ***~ лік*** Síngular *m* -s; Éinzahl *f* -
адзі́нства *н* Éinheit *f* -; Éinigkeit *f* -; ***~ дзе́янняў*** Aktiónseinheit *f* -; ***~ по́глядаў*** Geméinsamkeit [Überéinstimmung] der Áuffassungen [Méinungen, Ánsichten]
адзі́ны **1.** (*толькі адзін*) éinzig; **2.** (*агульны для ўсіх*) éinheitlich, Éinheits-
адзіню́ткі mútterseelenallein, ganz allein
адзічэ́лы **1.** (*дзікі*) verwíldert; **2.** (*нелюдзімы*) ménschenscheu
адзна́к|а *ж* **1.** (*метка, знак*) Zéichen *n* -s, -, Kénnzeichen *n*; **2.** (*прыкмета*) Mérkmal *n* -s, -e; **3.** (*ступень ведаў*) Zensúr *f* -, -en, Nóte *f* -, -n; ***ста́віць ~у*** éine Nóte geben*
адзна́чаны **1.** (*памечаны*) bezéichnet; **2.** (*падкрэслены*) unterstríchen; betónt, hervórgehoben; **3.** (*упамянёны*) erwähnt; **4.** (*запісаны*) vermérkt, notíert; verbúcht (*у пэўнай кнізе і пад.*)
адзна́чыцца sich áuszeichnen; sich hervórtun* (*іран*)
адзна́чыць **1.** (*абазначыць*) kénnzeichnen *неаддз vt*, bezéichnen *vt*; **2.** (*запісаць*) vermérken *vt*, éintragen* *vt*; **3.** (*ушанаваць*) féiern *vt*, begéhen* *vt*
адзява́нне *н* Ánziehen *n* -s, Bekléiden *n* -s
адзява́цца *гл* адзецца
адзява́ць *гл* адзець
адка́з *м* **1.** Ántwort *f* -, -en; Erwíderung *f* -, -en, Entgégnung *f* -, -en (*пярэчанне*); ***стано́ўчы ~*** bejáhende [zúsagende] Ántwort; ***адмо́ўны ~*** vernéinende [negatíve [-vә], áblehnende] Ántwort; ***у ~*** (*на што-н*) daraufhín; in Beántwortung (*G*); ***у яго́ на ўсё гато́вы ~*** er hat ímmer [auf álles] éine (pássende) Ántwort (beréit); **2.** (*водгук, рэакцыя*) Wíderhall *m* -(e)s, Écho *n* -s, -s, Resonánz *f* -; **3.** (*адказнасць*) Verántwortung *f* -; ***быць у ~е*** Réde und Ántwort zu stehen háben, verántwortlich sein; ***заклі́ка́ць да ~у*** zur Verántwortung [Réchenschaft] zíehen*, zur Réde stéllen; ***трыма́ць ~*** sich verántworten; Réchenschaft áblegen

адказа́цца *гл* адмовіцца
адказа́ць ántworten *vi*, beántworten *vt*; erwídern, entgégnen *vi, vt* (*пярэчыць*); ***~ на пачуццё*** ein Gefühl erwídern
адка́зваць **1.** *гл* адказаць; **2.** (*несці адказнасць*): ***~ за вы́нікі*** die Fólgen trágen*; ***~ галаво́ю*** mit dem Kopf éinstehen* (*за што-н für A*)
адка́зна *прысл* verántwortlich; *гл тс* адказны
адка́знасць *ж* Verántwortung *f* -, Verántwortlichkeit *f*, Háftung *f* -; ***узя́ць на сябе́ ~ за*** *што-н* die Verántwortung für *etw.* (*A*) übernéhmen*; ***зняць з сябе́ ~*** die Verántwortung áblehnen; ***усклáсці ~ на*** *каго-н* ***за*** *што-н j-n* für *etw.* verántwortlich máchen; ***падзяля́ць ~*** mítverantwortlich sein; **2.** *эк* Háftung *f* -; ***неабмежава́ная ~*** únbegrenzte Háftung; ***абмежа́ваная ~*** begrénzte Háftung; ***~ вытво́рцы*** Produzéntenhaftung *f*
адка́зн|ы **1.** verántwortlich; háftbar; ***~ыя адно́сіны*** [***ста́ўленне***] ***да пра́цы*** verántwortungsbewusste Éinstellung zur Árbeit; **2.** (*важны*) verántwortlich, verántwortungsvoll; entschéidend (*рашучы*); ***~ае даручэ́нне*** verántwortungsvoller Áuftrag; ***~ая паса́да*** ein verántwortlicher [gehóbener] Pósten
адка́зчык *м* **1.** *юрыд* Beklágte *sub m, f* -n, -n, Verántwortliche *sub m, f* -n, -n; **2.** (*прылада*) Ántwortsender *m* -s, -, Ántwortgerät *n* -(e)s, -e
адказыра́ць *вайск разм* Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, salutíeren *vi*
адкало́цца **1.** (*аддзяліцца*) sich ábspalten; ábbrechen* *vi* (*s*); sich (lós)lösen; **2.** (*парваць сувязь*) bréchen* *vi* (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); sich ábspalten (*ад каго-н, чаго-н* von *D*)
адкало́ць **1.**(*частку чаго-н*) ábhauen* *vt*; ábspalten *vt*, ábbrechen* *vt* (*цукар, камень*); **2.** (*адшпільваць*) (lós)lösen *vt*, lósmachen *vt*; **3.** ***~ ну́мар*** *разм* ánstellen *vt*
адкалупа́ць, **адкалу́пваць** *разм* wégkratzen *vt*, wégstochern *vt*
адкамандзіравáны (*адкуль-н*) ábkommandiert, ábberufen; (*куды-н*) geschíckt, kommandíert
адкамандзіравáць, **адкамандзіро́ўваць** **1.** (*куды-н*) kommandíeren *vt*, schícken *vt*; **2.** (*адкуль-н*) ábkommandieren *vt*, ábberufen* *vt*
адкапа́ць **1.** áusgraben* *vt*; **2.** *разм* (*адшукаць, знайсці*) áusgraben* *vt*, áusfindig máchen
адкара́ска|цца *разм* (*пазбавіцца чаго-н*) lóswerden* *vt* (*s*)
адкаркава́ць, **адкарко́ўваць** entkórken *vt* (*бутэльку*); ánzapfen *vt*, ánstechen* *vt* (*бочку*)
адкармі́ць mästen *vt*, áuffüttern *vt*; stópfen *vt* (*птушку*)
адкаса́цца (*адвярнуцца, апусціцца*) sich úmschlagen*
адкаса́ць (*адвярнуць, апусціць*) zurückschlagen*
адкасну́цца in Rúhe [in Fríeden] lássen*
адка́т *м* **1.** *вайск* Rücklauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** *камп* Rückkehr *f* -, Rückgang *m* -(e)s; ***зрабі́ць ~*** rückgängig máchen
адкаці́цца **1.** davónrollen *vi* (*s*), beiséite róllen; **2.** *разм* (*пра войскі*) zurückweichen* *vi* (*s*); **3.** (*пра хвалі*) zurückfluten *vi* (*s*)
адкаці́ць wégrollen *vt*, fórtrollen *vt*, wégwälzen *vt*; ábkarren *vt* (*на тачцы*)
адкача́ць **1.** (*прывесці да прытомнасці*) wíeder zu Bewússtsein bríngen*; **2.** (*бялізну*) mángeln *vt*
адка́шліванне *н* Geräusper *n* -s
адка́шлівацца *гл* адкашляцца
адка́шліваць sich (*D*) die Kéhle frei hústen
адка́шляцца sich áushusten; sich räuspern
адквіта́цца **1.** (*з кім-н*) mit *j-m* ábrechnen, quitt wérden; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi*; *j-m etw.* héimzahlen *аддз*
адквітне́ць ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)
адкі́д|ы *мн* Ábfall *m* -s, -fälle; Müll *m* -(e)s (*смецце*); ***вядро́ для ~аў*** Mülleimer *m* -s, -, Ábfalleimer *m*; ***~ы грама́дства*** *пагард* Ábschaum der Geséllschaft
адкіда́ць **1.** zurückwerfen* *vt*; zurückschleudern *vt*; zur Séite [beiséite] wérfen*; **2.** (*не прымаць*) áblehnen *vt*, zurückweisen* *vt*

адкíдваць *гл* адкінуць

адкíнуты zurückgeworfen; ábgeschlagen, áufgehoben

адкíнуцца (*адхіліцца назад*) sich zurücklehnen

адкíнуць 1. (*перамясціць*) beiséite [zur Séite] wérfen*; wégwerfen* *vt*; **2.** (*адгарнуць*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben* (*фіранку і г. д*); zurückschlagen* *vt* (*назад*); zurückwerfen* *vt* (*галаву*); **3.** (*адняць пры пераліку*) únberücksichtigt lássen*; **4.** *вайск* zurückwerfen *vt*

адкіпéць 1. (*прамалако*) gerínnen* *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*супакоіцца*) sich berúhigen, zur Rúhe kómmen*

адклáд *м* Áufschub *m* -(e)s, -schübe; Stúndung *f* -, -en, Verschíebung *f* -, -en (*часу*)

адкладáнн|е *н геал* (*слой, пласт*) Áblagerung *f* -, -en; Schicht *f* -, -en; *біял* ***тлýшчавыя ~і*** Féttansatz *m* -es, -sätze

адкладáць 1. (*убок*) beiséite légen; wéglegen *vt*; **2.** *разм* (*наза-пасіць*) (áuf)spáren *vt*; zurücklegen *vt*; ***~ на чóрны дзень*** für den Nótfall zurücklegen; **3.** (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*, verlégen *vt*; ***~ пасяджэ́нне*** die Sítzung verlégen [verschíeben*]; **4.** (*адмераць*) ábmessen* *vt*, ábgreifen* *vt*

адкладны́: ~ ***каўнéр*** óffener Krágen, Úmlegekragen *m*, -s -, Schíllerkragen *m*

адклáды *мн геал* Áblagerung *f* -, -en; Schicht *f* -, -en (*слой, пласт*)

адклáсці *гл* адкладаць

адклáсціся 1. *геал* sich áblagern; **2.:** ***~ ў пáмяці*** sich éinprägen

адклéіць, адклéйваць áblösen *vt*; lóslösen *vt*; ábmachen *vt* (*якое прыклеена*)

адклікáнне *н* Ábberufung *f* - (*дэпутата і г. д*)

адклікáцца *гл* адклікнуцца

адклíкаць, адклікáць 1.: ***~ убóк*** beiséite rúfen* [néhmen*]; zur Séite néhmen; **2.** (*пасла, дэпутата*) ábberufen* *vt*

адклíкнуцца *разм* **1.** (*адказаць*) ántworten *vi*; erwídern *vt*, sich hören lássen*; **2.** (*выказаць думку, адносіны*) sich äußern (*аб кім-н, чым-н* über *A*); ***дóбра*** [***дрэ́нна***] ***~ пра*** *каго-н* gut [schlecht] von *j-m* sprèchen*

адклю́чаны ábgeschaltet, áusgeschaltet

адключáцца ábschalten *vi*; ábgeschaltet wérden

адключáць ábschalten *vt*

адкляпáць 1. (*адбіць*) ábschlagen* *vt*; **2.:** ***~ касý*** die Sénse déngeln

адкóл *м* (*бетону і г. д*) Ábplatzen *n* -s

адкóлваць *гл* адкалоць

адкóпваць *гл* адкапаць

адкóрм *м* Mast *f* -, Mästung *f* -, Mästen *n* -s; Füttern *n* -s; Stópfen *n* -s (*птушак*)

адкóрмач|ны *с.-г* Mast-; ***~ая фéрма*** Mástfarm *f* -, -en

адкóрмленасць *ж* Wóhlgenährtheit *f* -

адкóрмлены gemästet; gestópft (*пра дамашнюю скаціну*); wóhlgenährt, feist (*пра чалавека*)

адкóрмліванне *гл* адкорм

адкóрмліваць *гл* адкарміць

адкóс *м* **1.** (*рова, насыпу і г. д*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Hang *m*; **2.** *чыг., буд* Böschung *f* -, -en; ***пусціць цягнíк пад ~*** éinen Zug zum Entgléisen bríngen*

адкóчваць *гл* адкаціць

адкрасавáць, адкрасóўваць ábblühen *ví* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)

адкрóіць, адкрóйваць ábschneiden* *vt*

адкруцíцца, адкрýчвацца 1. (*адшрубавацца*) sich ábdrehen, sich lósdrehen; sich ábschrauben, sich lósschrauben; **2.** *разм* (*адчапіцца, адкараскацца ад чаго-н*) sich (*D*) *etw.* vom Hálse scháffen; sich von [vor] *etw.* (*D*) drücken

адкруцíць, адкрýчваць 1. (*разгарнуць*) ábwickeln *vt*, lóswickeln *vt*; **2.** (*адшрубаваць*) ábdrehen *vt*, ábschrauben *vt*

адкрывáлка *ж* Öffner *m* -s, -; ***кансéрвавая ~*** Dósenöffner *m* -s, -

адкрывáльнік *м гл* адкрывалка

адкрывáць *гл* адкрыць

адкры́та *прысл* óffen; únverholen (*не тоечы*); ***~ гаварыць прáўду*** kein Blatt vor den Mund néhmen*; ***я шчы́ра і ~ заяўляю*** ich ságe es frank und frei

адкры́тасць *ж* Óffenheit *f* -, Óffenherzigkeit *f* -; Áufrichtigkeit *f* -; Fréimütigkeit *f* - (*шчырасць*)

адкры́ты 1. (*які адкрылі*) óffen; **2.** (*шчыры*) óffenherzig, óffen

адкрыццё *н* **1.** (*паседжання, выставы і г.д*) Eröffnung *f* -; Begínn *m* -(e)s; Enthüllung *f* -(*помніка*); **2.** (*навуковае*) Entdéckung *f* -, -en

адкры́|цца 1. (*адчыніцца, расхінуцца*) sich öffnen; aúfgehen* *vi* (*s*); sich áuftun*; **2.** (*пачаць дзейнасць*) begínnen* *vi*; ***тэáтр ~ўся*** das Theáter ist jetzt geöffnet; das Theáter hat séine Pfórten geöffnet (*высок*); **у *мянé вóчы ~ся*** die Áugen gíngen mir auf

адкры́ць 1. (*адчыніць*) öffnen *vt*; áufmachen *vt*; áuftun* *vt*; áufschlagen* *vt* (*кнігу*); **2.** (*што-н пакрытае*) áufdecken *vt*, enthüllen *vt* (*помнік і г. д*); **3.** (*пасяджэнне і г. д*) eröffnen *vt*; ***~ агóнь*** *вайск* das Féuer eröffnen; **4.** (*зрабіць адкрыццё*) entdécken *vt*; **5.** (*установу*) eröffnen *vt*; ***~ рахунак*** *бухг* ein Kónto eröffnen; **~ *лік*** *спарт* den érsten Tréffer erzíelen; ◊ **~ *Амéрыку*** längst Bekánntes ságen

адкрышы́ць ábbröckeln *vt*, zerbröckeln *vt*

адкрэ́сліваць, адкрэ́сліць *разм* ábgrenzen, durch éinen Strich ábtrennen

адкýль *прысл* **1.** *пыт* wohér; ***~ вы бýдзеце?*** wohér kómmen Sie?, wo sind Sie zu Háuse?; **2.** *аднос* wohér, von wo, von dem, von der, aus dem, aus der; ***~ вынікáе, што...*** woráus sich ergíbt, dass...; ◊ ***~ ні вазьмíся*** *разм* wie vom Hímmel gefállen; (wie) aus héiterem Hímmel

адкýль-нéбудзь *прысл* ìrgendwohér

адкупíцца sich lóskaufen; Áblösung záhlen

адкупíць (*выкупіць*) lóskaufen *vt*, fréikaufen *аддз vt*, ábkaufen *vt*

адкýсваць, адкусíць ábbeißen* *vt*; ábknipsen *vt*, ábzwicken *vt* (*абцугамі*)

адламáны ábgebrochen

адламáцца ábbrechen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*); ábgehen* *vi* (*s*)

адламáць ábbrechen* *vt*

адлéгласц|ь *ж* **1.** Ábstand *m* -(e)s, -stände; Entférnung *f* -, -en, Wéite *f* -, -n (*далечыня*); ***на пэ́ўнай ~і ад*** in éiniger Entférnung von (*D*); ***~ь па прамóй*** Lúftlini¦e *f* -, -i¦en; ***якíм кірýюць на ~і*** férngesteuert; ***на ~і стрэ́лу*** in Schússweite; ***трымáць*** *каго-н* ***на ~і*** sich (*D*) *j-n* vom Léibe hálten*; Distánz wáhren (*zu D*)

адлéгчы: *у мянé адлягло ад сэ́рца* *разм* mir fíel ein Stein vom Hérzen; mir wurde léichter ums Herz

адлéжацца (*ачуняць, акрыяць*) **1.** *разм* im Líegen Kräfte sámmeln; sich Béttruhe gönnen; rúhig líegen* (*пасля хваробы*)

адлéжаць, адляжáць 1. (*выклікаць змяненне*) taub [gefühllos] máchen; ***ён адлéжаў сабé рукý*** sein Arm ist vom Líegen ganz steif; **2.** (*праляжаць у пасцелі*): ***~ мéсяц*** éinen Mónat im Bett zúbringen*

адлéжвацца 1. *гл* адлежацца; **2.** *перан* (*ухіляцца ад працы і г. д*) sich drücken vor [von] (*D*) (*разм*)

адлёт *м ав* Ábflug *m* -(e)s, -flüge; ***гатóвы да ~у*** stártbereit

адлівáны ábgegossen, Guss-

адлівáць 1. *гл* адліць; **2.** (*пераліваіцца колерамі*) schímmern *vi*; schíllern *vi*; ***~ чырвóным*** rot [rötlich] schímmern [schíllern]

адлíга *ж* Táuwetter *n* -s

адлíжны Táuwetter-; ***~ дзень*** Tag mit Táuwetter; Tag, an dem es taut

адлíк *м* (Áb)zählen *n* -s, Méssung *f* -;

адлінéіць lin(i)íeren *vt*, Líni¦en zíehen*

адліпáць, адлíпнуць sich (áb)lösen, ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*)

адлíў I *м* **1.** Ébbe *f* -, -n; ***прылíў і ~*** Ébbe und Flut, Gezéiten *pl*; **2.** (*спад, убыванне чаго-н*) Ébbe *f*, Áb¦ebben *n* -s, Rückgang *m* -s

адліў II *м* (*блік, водсвет*) Schíllern *n* -s, Schattíerung *f* -

адлíўка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Gíeßen *n* -s; Guss *m* -es; **2.** (*выраб*) Guss *m* -es, Güsse; ***чыгýнная*** ~ Éisenstück *n* -(e)s, -e, Éisengußstück *n*

адлíць 1. (*ваду і г. д*) (áb)gíeßen* *vt*; **2.** (*статую і г. д*) gíeßen* *vt*; **3.** (*адхлынуць*) zurückfluten *vi* (*s*); **4.:** ~ *каго-н* ***вадóй*** *j-n* mit Wásser überschǘtten, um ihn zu Bewússtsein zu bríngen

адлíчваць, **адлічы́ць 1.** (*назваць колькасць*) ábzählen *vt*; **2.** (*утрымаць з сумы*) ábziehen* *vt*; **3.** (*выключыць з ліку*) áusschließen* *vt*; ~ ***з ВНУ*** exmatrikulíeren *vt*

адлічэ́нне *н* **1.** (*вылік*) Ábzug *m* -(e)s, -züge, Ábführung *f* -, -en; ***амартызацы́йнае*** ~ *эк* Ábschreibung *f* -, -en; ~ ***ад прыбы́тку*** *камерц* Gewínnabgabe *f* -, -n; **2.** (*вызваленне*) Áusschluss *m* -es, -schlüsse; Exmatrikulatión *f* -, -en (*з ВНУ*); Entlássung *f* -, -en

адлóжысты (*пакаты*, *некруты*) sanft genéigt, leicht ábfallend; ábschüssig

адлóм|ак *м* **1.** Brúchstück *n* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~кі*** Trümmer *pl*

адлóмваць, адлóмліваць *гл* адламаць

адлупíць (*кару, шалупінне і пад.*) ábrinden *vt*

адлупцавáць *разм* verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*

адлýчаны: ~ ***ад царквы́*** aus der Kírche áusgestoßen, exkommuniziért

адлýч|ка *ж* (*часовая адсутнасць*) zéitweilige Ábwesenheit, ***быць у ~цы*** ábwesend sein

адлучы́цца wéggehen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*); sich entférnen; ***я не магý*** ~ ich kann nicht weg (*разм*)

адлучы́ць: ~ ***ад царквы́*** aus der Kírche áusstoßen*; exkommunizíeren *vt*

адлучэ́нне *н рэл* Kírchenbann *m* -(e)s, Exkommunikatión *f* -, -en

адлюстравáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábbildung *f* -, -en; Wíderspieg(e)lung *f* -, -en; **2.** (*адбітак прадмета*) Spíegelbild *n* -(e)s, -er; **3.** (*відарыс*, *вобраз*) Dárstellung *f* -, -en

адлюстравáны áusgedrückt; ***я́рка ~ вóбраз*** éine scharf áusgeprägte Gestált

адлюстравáцца, **адлюстрóўвацца 1.** *фіз* sich wíderspiegeln, sich ábspiegeln; reflektíeren *vt*; **2.** (*у мастацкім творы*) sich wíderspiegeln; sich dárstellen

адлюстравáць, **адлюстрóўваць 1.** (*эпоху*, *час і г. д*) wíderspiegeln *vt*; zum Áusdruck bríngen*; **2.** (*абмалёўваць*, *паказаць*) verkörpern *vt*, dárstellen *vt*

адляжáцца *разм* (im Líegen) Kräfte sámmeln; sich Béttruhe gönnen, rúhig líegen* (*пасля хваробы*)

адлятáць, **адляцéць 1.** (*перамясціцца*, *аддаліцца*) ábfliegen* *vi* (*s*), wégfliegen* *vi* (*s*), davónfliegen* vi (*s*); **2.** (*адскочыць у бок ад штуршка*) zur Séite flíegen*, ábprallen *vi* (*s*); zurückfliegen* *vi* (*s*); zurückspringen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*адарвацца*) ábspringen* *vi* (*s*)

адмабілізавáць *разм** vóllständig mobilisíeren

адмакáць feucht wérden; ábweichen *vi* (*s*)

адмалíць: ~ ***грахí*** um Vergébung der Sünden béten [bítten*]

адмарóжваць, **адмарóзіць** ábfrieren* *vt*; erfríeren* *vt*; ***ён адмарóзіў сабé пáлец*** er hat sich éinen Fínger ábgefroren

адматáны ábgewickelt; ábgespult (*ніткі*, *стужка і г. д*)

адматáць ábwickeln *vt*; ábspulen *vt*

адмаўлéнне *н* **1.** (*адмоўны адказ*) Ábsage *f* -, -n; Áblehnung *f* -en; Entsagung *f* -, -en; **2.** (*непрызнанне чаго-н*) Vernéinung *f* -, -en; Negíerung *f* -, -en

адмаўляцца 1. verzíchten *vi* (*ад чаго-н* auf *A*); ábdanken *vi* (*ад прастола*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*); ábschwören* *vi* (*D*) (*ад рэлігіі і пад.*); ~ ***ад прáва*** auf sein Recht verzíchten; ~ ***ад спáдчыны*** éine Érbschaft áusschlagen*; **2.** (*ад каго-н*) sich lóssagen (von *D*)

адмаўля́ць 1. (*у існаванні чаго-н*) ábsagen *vt*, ábweisen* *vt*; **2.** (*адхіляць*) nein [Nein] sagen, áblehnend [ábschlägig] (be)ántworten; ~ ***у давéры*** *каму-н j-m* das Vertráuen entzíehen* [verwéigern]

адмаўчáцца sich áusschweigen*; hártnäckig schwéigen*

адмахнýцца 1. (*адагнаць*) verjágen *vt* (*адмух*); **2.** *разм* (*адмовіцца*) sich drücken wóllen (*ад чаго-н* vor *D*, von *D*); ábwehren *vt*; ~ ***ад фáктаў*** sich über Tátsachen hinwégsetzen; **3.** (*рукой у знак нязгоды*) ábwinken *vi*; éine ábweisende Hándbewegung máchen

адмацавáльны: ~ ***талóн*** Ábmeldeschein *m* -(e)s, -e

адмацавáцца (*зняцца з уліку*) sich ábmelden

адмацавáць (*зняць з уліку*) ábmelden *vt*; (aus dem Regíster *і г.д*) stréichen* *vt*

адмачы́ць 1. áufweichen *vt*; **2.** *разм* (*сказануць*, *выкінуць коніка*) *etw.* Únerwartetes [Únpassendes, Schockíerendes *і г.д*] vom Stápel lássen*

адмежавáцца 1. (*аддзяліць мяжой*) sich ábtrennen; **2.** (*адасобіцца*) sich ábgrenzen (*ад каго-н*, *чаго-н* von *D*, gégen *A*); sich ábsondern (von *D*); sich distanzíeren (von *D*)

адмежавáць (*аддзяліць*) ábmessen* *vt*, ábgrenzen *vt*; umgrénzen *vt*

адмéна *ж* **1.** Áufhebung *f* -; Ábschaffung *f* -; Áußerkraftsetzung *f* - (*закона і г. д*); Áusfall *m* -(e)s, -fälle (*спектакля*, *цягніка*); Zurückziehung *f* - (*дазволу і г. д*); **2.** *камп* (*каманды*) Rückgang *m* -(e)s, -gänge, Rückkehr *f* -

адмéнены áufgehoben, ábgeschafft, ábgesagt; *гл* адмяніць

адмéннасць *ж* Besónderheit *f* -, -en (*своеасаблівасць*); Éigentümlichkeit *f* -,-en, Éigenart *f* -, -en (*характэрная ўласцівасць*)

адмéнны außerórdentlich (*надзвычайны*); éigenartig, originéll

адмéраць, **адмéрваць 1.** ábmessen* *vt*; áusmessen* *vt*; **2.** *разм* (*прайсці*, *праехаць*) zurücklegen *vt*; ~ ***тры кіламéтры*** drei Kilométer zurücklegen; ◊ ***сем разóў адмéрай, адзíн раз адрэ́ж*** Vórsicht ist bésser als Náchsicht; erst wägen, dann wágen; erst wäg’s, dann wag’s

адмéрлы ábgestorben (*атрафіраваны*); áusgestorben, verschwúnden (*пра звычаі і г. д*)

адмéрці 1. (*атрафіравацца*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць – пра грамадскія з’явы*) áussterben* *vi* (*s*) verschwínden* *vi* (*s*)

адмéсці 1. wégfegen *vt*; beiséite kéhren; **2.** (*адхіліць*) verwérfen* *vt*, ábtun* *vt*

адмéтны Unterschéidungs -; Erkénnungs-

адмéцены wéggefegt; verwórfen (*адкінуты*)

адміністравáць verwálten *vt*, administríeren *vi*

адміністрáтар *м* **1.** Verwálter *m* -s, -; **2.** (*у атэлі*) Empfángschef [-ʃɛf] *m* -s, -s

адміністраты́ўн|ы, **адміністрацы́йны** administratív, auf dem Verwáltungswege, Verwáltungs-; ***~ая пасáда*** Verwáltungsfunktion *f* -, -en; ***~ае спагнáнне*** Órdnungsstrafe *f* -, -n; ***у ~ым парáдку*** auf dem Verfügungswege; verwáltungsmäßig; ***~ае парушэ́нне*** *юрыд* Órdnungswidrigkeit *f* -, -en

адміністрáцыя *ж* Administratión *f* -, -en, Verwáltung *f* -, -en, Verwáltungsbehörde *f* -, -n

адмірáл *м* Admirál *m* -s, -e

адмірáць 1. (*атрафіравацца*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць – пра звычай і пад.*) áussterben* *vi* (*s*)

адмóва *гл* адмаўленне **1.**

адмóвіцца 1. áblehnen *vt*; sich lóssagen (*ад чаго-н* von *D*); zurücknehmen* *vt*, widerrúfen* *vt*, ábschwören* *vt* (*ад слоў і г. д*); sich wéigern (*выканаць загад і г. д*); **2.** (*пазбавіць сябе чаго-н*) verzíchten *vi* (auf *A*); áufgeben* *vt*

адмóвіць 1. (*незадаволіць*, *незгадзіцца*) ábsagen *vt*, ábschlagen* *vt*, áblehnen *vt*; **2.** *разм* (*у шлюбе*) éinen Korb geben*

адмóкнуць feucht wérden, éinweichen *vi* (*s*); sich lóslösen (*аддзяліцца*)

адмóтваць *гл* адматаць

адмóўе *н грам* Vernéinung *f* -, -en, Negatión *f* -, -en

адмóўна *прысл* négativ, náchteilig

адмóўны (*пра адказ*) négativ, vernéinend; áblehnend

адмóчваць *гл* адмачыць

адмýчы|цца 1. áufhören sich zu quälen; **2.:** ***ён ~ўся*** (*памёр*) er hat es überstánden

адмывáцца 1. (*пра пляму*) beim Wáschen heráusgehen*; **2.** (*ра-*

біцца чыстым) nach dem Wáschen sáuber wérden (*пра рэч*); sich sáuber wáschen* (*вымыцца чыста*)
адмыва́ць *гл* адмыць
адмысло́ва *прысл*; **адмысло́вы** **1.** originéll, éigentümlich, éigenartig, úngewöhnlich; **2.** éxtra, spezi¦éll; ábsichtlich
адмы́цца *гл* адмывацца
адмы́ць **1.** ábwaschen* *vt*, rein wáschen*; **2.** (*размыць*) unterspülen *неаддз vt*
адмы́чка *ж* Náchschlüssel *m* -s, -; Díetrich *m* -(e)s, -s (*разм*)
адмяжо́ўвацца *гл* адмежавацца
адмяжо́ўваць *гл* адмежаваць
адмяні́ць, **адмяня́ць** aufheben* *vt*, ábschaffen *vt*; ábsagen *vt* (*мерапрыемства і г. д*) äußer Kraft sétzen (*закон*); widerrúfen* *vt* (*загад*)
адмярза́ць ábfrieren* *vi* (*s*); ábsterben* vor Kälte (*пра частку цела*); erfríeren* *vi* (*s*), vom Frost getróffen wérden (*пра расліны*)
адмята́ць **1.** wégfegen *vt*, beiséite kéhren; **2.** (*адхіляць*) verwérfen* *vt*, ábtun* *vt*
аднаасо́бн|ы **1.** (*які ажыццяўляецца адной асобай*) Éinzel-; ***~ае рашэ́нне*** Éinzelentscheidung *f* -; **2.** (*што належыць аднаасобніку*) individu¦éll [-vi-] wírtschaftend, éinzelbäuerlich; ***~ая гаспада́рка*** Éinzelbauernwirtschaft *f* -, -en
аднаасо́бнік *м* Éinzelbauer *m* -n, -n; igenständiger, [únabhängiger] Báuer [Lándwirt] *m* -(e)s, -e]
аднабако́ва *прысл*; **аднабако́вы** éinseitig; *перан* beschränkt
аднабо́кі éinseitig
аднабо́ртны éinreihig; ~ ***пінжа́к*** éinreihiger Sákko, éinreihiges Jakétt [ʒa-]; Éinreiher *m* -s, -
аднаві́цца **1.** wiederhérgestellt sein; wiederáufgebaut sein; **2.** (*у памяці*) (wíeder) éinfallen* *vi* (*s*); **3.** (*у чым-н*) wíeder éinsetzen (*у пасадзе*); wíeder áufgenommen wérden (*у партыі*); ~ ***ў паса́дзе*** in sein Amt wíeder éingesetzt wérden
аднаві́ць **1.** ernéuern *vt*, restauríeren *vt*; wiederhérstellen *vt* (*будынак і г. д*); **2.** (*веды*) áuffrischen *vt*
аднаво́кі éinäugig
аднавяско́вец *м* éiner aus méinem [séinem *і г. д*] Dorf
аднагадо́вы éinjährig
аднагало́сна *прысл* éinstimmig
аднагало́снасць *ж* Éinstimmigkeit *f* -
аднагало́сны éinstimmig, éinhellig
аднаго́дак *м разм* (*равеснік*) Áltersgenosse *m* -n, -n
аднаго́рбы éinhöckerig; ~ ***вярблю́д*** Dromedár *n* -s, -e, éinhöckeriges Kamél
аднадзённы éintägig; Éintags-
адна́дзіць (*адвучыць*) áberziehen* *vt* (*каго-н D, ад чаго-н A*); ábgewöhnen *vt* (*каго-н D, ад чаго-н A*)
аднаду́мец *м* Gesínnungsgenosse *m* -n, -n, Gléichgesinnte (*sub*) *m* -n, -n; *разм* Gesínnungsbruder *m* -s, -brüder
аднаду́мны kongeniál
аднаду́шн|ы éinmütig; ***~ае адабрэ́нне*** úngeteilte Zústimmung
аднаду́шна *прысл* éinhellig; ***выступа́ць*** ~ geschlóssen vórgehen*; ~ ***пры́няць прапано́ву*** éinen Vórschlag éinstimmig ánnehmen*
аднаду́шнасць *ж* Éinmütigkeit *f* -
адназна́чна *прысл* jédenfalls; zwéifellos; *гл тс* адназначны
адназна́чнасць *ж* Éindeutigkeit *f* -
адназна́чны **1.** éindeutig; **2.** (*тоесны*) idéntisch; **3.** *матэм* éinstellig
аднаі́сны (*непадзельны*) únteilbar, únzertrennlich
аднайме́ннасць *ж* Gléichnamigkeit *f* -
аднайме́нны gléichnamig
адна́к I *злучн* doch, áber; jedóch, indéssen
адна́к! II *выкл* oho!, sieh mal éiner an!, hat man Wórte?
аднакале́йны éinspurig, éingleisig
аднакаляро́вы éinfarbig, monochróm [-k-]
аднакапы́тныя *мн заал* Éinhufer *pl*
аднака́шнік *м разм* Schúlkamerad *m* -en, -en; Stúdi¦enkollege *m* -n, -n, Stúdi¦enfreund *m* -(e)s, -e
аднакла́снік *м* Mítschüler *m* -s, -, Klássenkamerad *m* -en, -en
аднакле́тачны *біял* éinzellig; ~ ***аргані́зм*** Éinzeller *m* -s, -
аднако́нны éinspännig; ~ ***экіпа́ж*** Éinspänner *m* -s, -
аднакра́тны *гл* аднаразовы
аднаку́рснік *м* Stúdi¦enkamerad *m* -en, -en
аднамато́рны éinmotorig
аднаме́рны éindimensionál
аднаме́сны éinsitzig; mit éinem Platz
аднамы́сны gleich gesínnt
аднано́гі éinbeinig
аднапавярхо́вы éinstöckig
аднапалча́нін *м* Regiméntskamerad *m* -en, -en
аднапляме́нны stámmverwandt
аднапо́люсны *фіз* éinpolig, unipolár
аднаразо́вы éinmalig
аднаро́днасць *ж* Gléichartigkeit *f* -
аднаро́дны gléichartig; gleich; verwándt (*блізкі*, *падобны*); *грам* ***сказ з ~мі чле́намі*** *грам* ein Satz mit gléichartigen Sátzgliedern
аднару́кі éinarmig; éinhändig
аднару́ч *прысл* mit éiner Hand
аднасі́ць (*пра вопратку*, *абутак*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*
аднаскладо́вы *фан* éinsilbig
адназта́йнасць *ж* Éinförmigkeit *f* -; Éintönigkeit *f* -; Éinheitlichkeit *f* -
адназта́йны éinförmig; éintönig, monotón
аднаство́ркавы éinflüg(e)lig
аднатава́ць (*запісаць*) *etw.* áufschreiben*; (sich (*D*)) *etw.* notíeren; Notízen máchen
аднато́мны éinbändig
аднаўле́нне *н* Ernéuerung *f* -; Áuffrischung *f* -; Wiederhérstellung *f* - (*аббудаванне*)
аднаўле́нчы Wiederhérstellungs-; Wíederaufbau-; Renovierungs- [-´vi:-]; ~ ***перы́яд*** Wiederhérstellungsperiode *f* -
аднаўля́ць *гл* аднавіць
аднačасо́ва, **аднача́сна** *прысл* gléichzeitig; zu gléicher Zeit
аднačасо́васць *ж* Gléichzeitigkeit
аднačасо́в|ы, **аднача́сны** gléichzeitig; synchron [-´kro:n]; simultán; ***~ая гульня́*** *шахм* Simultánspiel *n* -s, -e
адначле́нны *спец* éinglied(e)rig
аднашлю́бнасць *ж* Monogamíe *f* -
аднашлю́бны monogámisch
адне́квацца *разм* áblehnen *vt*; nicht éinverstanden sein (*ад чаго-н* mit *D*); vernéinen *vt*
адне́куль *прысл* írgendwohér
адне́сці **1.** (*аддаць*) (hín)trágen* *vt*, (hín)bríngen* *vt*; wégtragen* *vt*, wégschaffen *vt*, fórtbringen* *vt* (*прэч*); **2.** (*пра вецер*, *ваду*, *натоўп і г. д*) ábtreiben* *vt*, fórttreiben* *vt*; **3.** (*дастасаваць*; *далічыць*) zúschreiben* *vt*; zúrechnen *vt* (*да чаго-н D*); bezíehen* *vt*, zurückführen *vt* (auf *A*); **4.** (*адкласці*) verlégen *vt*, áufschieben* *vt*; ◊ ~ ***на чый-н раху́нак*** *j-m* ánrechnen
адне́сціся sich verhálten* (*да каго-н*, *чаго-н* gegenüber *D*); ~ ***сур'ёзна да*** *чаго-н etw.* ernst néhmen*; ~ ***стано́ўча да*** *чаго-н* éiner Sáche pósitiv gegenüberstehen*
адніма́емае *н гл* адымнік
адніма́нне *н гл* адыманне
адніма́ць *гл* адняць
адно́ **1.** *гл* адзін; **2.** *часц разм* (*толькі*, *выключна*) nur; erst; ja; **3.** *злучн разм* (*толькі*, *аднак*) nur, áber, doch, jedóch
адно́йчы éinmal, éines Táges, einst
адно́лькав|ы gleich, gléichartig; ***у ~ай ме́ры*** in gléichem Máße, gléichermaßen; ***~ыя адно́сіны*** gléichartiges Verhálten (*да каго-н*, *чаго-н* gegenüber *D*)
адно́лькава *прысл* gleich, ébenso
адно́лькавасць *ж* Gléichartigkeit *f* -

адно́сін|ы *мн* (*на падставе зносін*) Bezíehungen *pl*, Verhältnisse *pl*; ***дыпламаты́чныя ~ы*** diplomátische Bezíehungen; ***сяме́йныя ~ы*** Beziehungen ínnerhalb der Famíli¦e [zwíschen den Famíli¦enmitgliedern]; ***быць у до́брых ~ах да каго-н*** mit *j-m* auf gútem Fuß stéhen*; mit *j-m* gut stéhen*

адно́сіцца 1. (*уваходзіць у склад*) gehören *vi* (*да чаго-н* zu *D*); **2.** *матэм* sich verhálten*; ***А ~ да Б*** A verhält sich zu B

адно́сіць *гл* аднесці

адно́сна I 1. *прысл* verhältnismäßig, relatív; **2.** *прыназ* (*у адносінах да*) in Hínsicht, in Bezúg (*auf A*)

адно́сна II *прыназ* hínsichtlich (*G*), bezüglich (*G*), betréffs (*G*); in Bezúg [in Hínsicht] auf (*A*); ~ ***гэ́тага*** díesbezüglich, hierüber; in Bézug daráuf

адно́снасц|ь *ж* Relativität [-vi-] *f* -; ***тэо́рыя ~і*** Relativitätstheorie *f* -

адно́сны 1. relatív; verhältnismäßig; ~***займе́ннік*** Relatívpronomen *n* -s, - *i* -mina; **2.** (*параўнальна невялікі*) mäßig, nicht besónders groß [stark *і г.д*]

адно́ўлены ernéut; áufgefrischt

адно́ўнік *м хім* Reduktiónsmittel *n* -s, -

адня́ты 1. wéggenommen, ábgenommen; **2.** *матэм* ábgezogen, subtrahíert

адня́цца *гл* адымацца

адня́ць 1. (wég)nehmen* *vt*, (áb)néhmen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*ампутаваць*) amputíeren *vt*, ábnehmen* *vt*; **3.** *матэм* ábziehen* *vt*; subtrahíeren *vt*; **4.** (*спыніць кармленне малаком маці*) (von der Múttermilch) entwöhnen; ábstillen *vt*

адо́брыць *канц* gútheißen* *аддз vt*, bílligen *vt*; béipflichten (*D*), zústimmen *vi* (*што-н D*) (*пагаджацца*)

адо́зва *ж* (*зварот да каго-н з просьбай, заклікам*) Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e; Schréiben *n* -s, - (*пісьмовая*)

адо́лець, **адо́льваць 1.** (*перамагчы*) überwältigen *vt*, bewältigen *vt*; überwínden* *vt* (*перашкоды і г. д*); **2.** *разм* (*справіцца з чым-н*) bewältigen *vt*, méistern *vt*; ~ ***лаці́ну*** Latéin méistern; **3.** *разм* (*замучыць*) fértig máchen, klein kríegen

адо́раны 1. (*таленавіты*) begábt; **2.** beschénkt

адо́рваць *гл* адарыць

адпаве́дна (*чаму*) *прыназ* laut (*G*, *D*), nach (*D*); entspréchend (*D*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); gemäß (*G*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); in Übereínstimmung (mit *D*); ~ ***пла́ну*** plángemäß; ~ ***зако́ну*** láut Gesétz, in Übereínstimmung mit dem Gesétz

адпаве́днасц|ь *ж* Entspréchen *n*-s; Ángemessenheit *f* -; Übereínstimmung *f* - (*чаму-н* mit *D*); ***у ~і з чым-н*** einer Sáche entspréchend [gemäß]; im Éinklang [in Übereínstimmung] mit (*D*); ***у по́ўнай ~і*** in vóllem Éinvernehmen

адпаве́дны 1. (*якi падыходзіць да дадзенага выпадку*) pássend, ángemessen, geéignet; **2.** (*які адпавядае чаму-н*) entspréchend; ángemessen

адпавяда́ць entspréchen* *vi* (*чаму-н D*); übereínstimmen *vi* (mit *D*), im Éinklang stéhen* (mit *D*)

адпада́ць *гл* адпасці

адпаі́ць 1. (*адкарміць малаком*) tränken *vt*; **2.** (*вылечыць якім-н піт вом*) áuskurieren *vt*; *j-s* Kräfte wiederhérstellen; wíeder áufpäppeln (*разм*)

адпа́йванне *н тэх* Áblöten *n* -s

адпаку́тава|ць 1. áufhören sich zu quälen; **2.**: ***ён ~ў*** (*памёр*) er hat es überstánden

адпаласава́ць *разм* (*пабіць рэменем, плёткай*) áuspeitschen *vt*

адпаласка́ць *разм* (*прамыць паласканнем*) spülen *vt*, áusspülen *vt*

адпаліравáць, **адпаліро́ўваць** blank políeren, políeren *vt*

адпалі́ць, **адпа́львацъ 1.** (*перапаліўшы аддзяліць*) ábbrennen* *vt*; **2.** *тэх* glühen *vt*

адпампава́ць, **адпампо́ўваць** áuspumpen *vt*, ábpumpen *vt*

адпа́раны (*размякчаны парай*) áufgeweicht

адпа́рваць (*размякчаць парай*) áufweichen *vt*, éinweichen *vt*, mit Dampf behándeln

адпаро́ць *кравец* (*аддзяліць*) ábtrennen *vt*, lóstrennen *аддз vt*

адпары́раваць paríeren *vt*

адпа́рыць *гл* адпарваць

адпа́свіць *гл* адкарміць

адпа́свіцца (*адкарміцца на пашы – пра жывёл*) wéiden *vi*

адпа́|сці 1. (*адваліцца*) (áb)fállen* *vi* (*s*), lósgehen* *vi* (*s*); **2.** (*страціць сілу, сэнс*) wégfallen* *vi* (*s*); fórtfallen* *vi* (*s*), entfállen* *vi* (*s*); gégenstandslos wérden; ***пыта́нне ~ла*** die Fráge ist gégenstandslos gewórden; ***у мяне́ ~ла ахво́та*** die Lust ist mir vergángen, ich habe die Lust verlóren; **3.** (*адлучыцца*) ábfallen* *vi* (*s*); áusscheiden* *vi* (*s*); sich lóslösen

адпаўза́ць wégkriechen* *vi* (*s*); zur Séite [beiséite] kríechen* (*у бок*); zurückkriechen* *vi* (*s*) (*назад*)

адпаце́ць ánlaufen* *vi* (*s*), beschlágen* *vi* (*s*) (*пра шкло і г. д*); feucht wérden (*пра сцяну*)

адпачыва́ць, **адпачы́ць** sich áusruhen, sich erhólen

адпачы́н|ак *м* **1.** Erhólung *f* -; Rast *f* - (*перадышка, прывал*); ***дзень ~ку*** Rúhetag *m* -(e)s, -e; ***дом ~ку*** Erhólungsheim *n* -(e)s, -e; ***без ~ку*** ohne sich (*D*) Ruhe zu gönnen; rástlos; ohne Únterlass (*безупынна*); **2.** (*водпуск*) Úrlaub *m* -(e)s, -e

адпая́ць áblöten *vt*

адпераза́ць (*зняць папругу, пояс*) lósschnallen *аддз vt*, ábschnallen *vt*; den Gürtel ábnehmen*

адпе́рці áufschließen* *vt*; áufmachen *vt*, öffnen *vt* (*адкрыць*); entríegeln *vt* (*засаўку, завал*)

адпе́рціся 1. (*адчыніцца*) aufgehen* *vi* (*s*), sich öffnen; **2.** *разм* (*не прызнацца, адмовіцца*) (áb)léugnen *vt*, ábstreiten* *vt*

адпе́ты *разм* (*непапраўны, безнадзейны ў сваіх недахопах*) únverbesserlich, hóffnungslos

адпе́ць 1. (*скончыць спяваць*) áufhören zu síngen; **2.** *царк* die Tótenmesse lésen* [zelebríeren]

адпілава́ць ábsägen *vt*

адпіра́цца *гл* адперціся

адпіра́ць *гл* адперці

адпіса́ць 1. éine schríftliche Ántwort geben*; **2.** *юрыд* (*перадаць у спадчыну*) vermáchen *vt*, verérben *vt*; *уст* (*канфіскаваць*) konfíszíeren *vt*, éinziehen* *vt*

адпі́ска *ж* níchtssagendes Ántwortschreiben; (léerer) Wísch (*разм*)

адпіха́ць, **адпі́хваць** *гл* адапхнуць

адпі́хвацца *гл* адапхнуцца

адпі́ць 1. (*крыху*) níppen *vi*, ábtrinken* *vt* **2.** (*скончыць піць*) áufhören zu trínken

адпла́каць 1. (*скончыць плакаць*) áufhören zu wéinen; **2.** (*праплакаць пэўны час*) *etw.* éinige Zeit bewéinen

адпла́та *ж* Lohn *m* -(e)s, Bezáhlung *f* -; Vergéltung *f* - (*помста*)

адплаці́ць, **адпла́чваць 1.** (*аддзячыць*) vergélten* *vt*; **2.** (*адпомсціць*) sich revanchieren [-vã´ʃi:-]; héimzahlen *vt*, Ráche néhmen*; ~ *каму-н* ***за паслугу*** mit *j-m* ábrechnen, éinen Gégendienst léisten, sich revanchíeren; ◊ ~ ***той жа мане́тай*** mit gléicher Münze héimzahlen; ~ ***тым жа*** Gléiches mit Gléichem vergélten*

адпле́сці lösen *vt* (aus éinem Gefléсht)

адплёўваць *разм* (áus)spúcken *vt*, áusspeien* *vt*

адплыва́ць, **адплы́сці 1.** wégschwimmen* *vi* (*s*); fórtschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на судне*) ábfahren* *vi* (*s*), in See stéchen*; lóssegeln *vi* (*s*), ábsegeln *vi* (*s*) (*пад ветразем*)

адплыцц|ё *н* Ábfahrt *f* -; Ábsegeln *n* -s (*пад ветразямі*); ***гато́вы да ~я́*** beréit [klar] zur Ábfahrt

адплю́шчыць: ~ ***во́чы*** die Áugen áufmachen

адплява́ць áusspucken *vt*, áusspeien* *vt*

адплята́ць *гл* адплесці

адпо́ены 1. (*цялё – малаком і г. д*) getränkt; **2.** (*вылечаны піццём, лекамі*) áuskuriert, wiederhérgestellt

адпо́йванне *н гл* адпаіць

адпо́мсціць rächen *vt*; sich rächen, Ráche nehmen* (*каму-н* an *D*); *j-m etw.* héimzahlen; ~ *каму-н* ***за*** *каго-н*, *што-н* sich an *j-m* für *j-n*, für *etw.* (*A*) rächen

адпо́р *м* **1.** (*адбіццё нападу*) Ábwehr *f* -, Wíderstand *m* -(e)s; ***даць ~ во́рагу*** dem Feind Wíderstand léisten [entgégensetzen]; den Feind ábwehren; **2.** (*процідзеянне каму-н*) ***даць ~*** éine Ábfuhr ertéilen; Trotz bíeten*

адпо́рваць *гл* адпароць

адправа́джваць, **адправа́дзіць** vertréiben* *vt*; fórtjagen *vt*, wégjagen *vt*

адпра́віцца **1.** (*пайсці*, *паехаць*) áufbrechen* *vi* (*s*); sich begében*; gehen* *vi* (*s*), fáhren* *vi* (*s*); ***~ у даро́гу*** sich auf den Weg máchen; ***~ у падаро́жжа*** éine Réise ántreten*; **2.** (*адысці – пра цягнік і г. д*) ábfahren* *vi* (*s*); ◊ ***~ на той свет*** aus der Welt schéiden*; stérben* *vi* (*s*)

адпра́віць **1.** (*накіраваць*, *адаслаць*) schícken *vt*; (ver)sénden* *vt*, ábsenden* *vt*; (*каму-н* an *A*); **2.** (*даць сігнал на адпраўку*) das Ábfahrt(s)signal [Stártsignal] geben* (*што-н D*); ***~ цягні́к*** den Zug ábfertigen; ◊ ***~ на той свет*** ins Jénseits befördern

адпрага́ць áusspannen *vt*, ábspannen *vt*

адпрасава́ны I gut gebügelt

адпрасава́ны II (*выраблены з дапамогай прэса*) gepresst

адпрасава́ць I bügeln *vt*, plätten *vt*

адпрасава́ць II (*вырабіць з дапамогай прэса*) préssen *vt*

адпрасі́цца um (die) Erláubnis bítten*, wéggehen [wégfahren] zu dürfen* (*адпрошвацца*); die Erláubnis erhálten* wégzugehen [wégzufahren] (*атрымаць дазвол*); ***~ на гадзі́ну*** éine Stúnde fréinehmen* *аддз*

адпра́ўк|а *ж* Ábfahrt *f* -, Ábgang *m* -(e)s, -gänge; Ábtransport *m* - (e)s, -e, Beförderung *f* -, -en (*пісьмаў*, *тавараў і г. д*); ***рыхтава́ць да ~і*** versándfertig máchen

адпраўле́нне *н* **1.** (*багажу і пад.*) Ábsendung *f* -, Beförderung *f* -, Versánd *m* -(e)s; **2.** (*цягніка і пад.*) Ábfertigung *f* -; Ábfahrt *f* -, Ábgang *m* -(e)s; **3.** (*ад'езд*) Ábfahrt *f* -, Ábreise *f* -; **4.** (*паштовае*) Séndung *f* -, -en, Póstsendung *f*; ***заказно́е ~*** Éinschreibesendung *f*, éingeschriebene Séndung

адпраўля́цца *гл* адправіцца

адпраўля́ць *гл* адправіць

адпра́ўшчык *м* Ábsender *m* -s, -; ***~ гру́зу*** Verláder *m* -s, -

адпрацава́ны **1.** (*дзень і пад.*) ábgearbeitet; ***~я гадзі́ны*** ábgeleistete Stúnden; **2.** *тэх* verbráucht; ***~я га́зы*** Ábgase *pl*

адпрацава́ць, **адпрацо́ўваць** **1.** (*адрабіць*) ábarbeiten *vt*; **2.** (*нейкі час*) ábarbeiten *vt*, dúrcharbeiten *vt*, ábleisten *vt*; ***~ змéну*** séine Schicht ábarbeiten; **3.** (*грунтоўна прапрацаваць*) (gründlich) dúrcharbeiten *vt*; **4.** (*скончыць працаваць*) die Árbeit beénden

адпро́швацца *гл* адпрасіцца

адпрэ́гчы áusspannen *vt*, ábspannen *vt*

адпрэ́жаны áusgespannt, ábgespannt

адпу́джваць, **адпу́дзіць** verschéuchen *vt*, ábschrecken *vt*, zurückschrecken *vt*

адпуска́ць *гл* адпусціць

адпускн|ы́ **1.** Úrlaubs-; Beúrlaubungs-; ***~ыя*** *мн* (*зарплата за водпуск*) Úrlaubsgeld *n* -(e)s; **2.** *эк* ***~а́я цана́*** Ábgabepreis *m* -es, -e, Verkáufspreis *m* -(e)s, -e

адпускні́к *м* Beúrlaubte (*sub*) *m* -n, -n; Úrlauber *m* -s, -

адпусці́цца lócker wérden

адпусці́ць **1.** entlássen* *vt*; (géhen) lássen* *vt*, zíehen lássen*; **2.** (*даць свабоду*) fréilassen* *аддз vt*; láufen lássen*; *j-m* die Fréiheit schénken; **3.** (*тавар і г. д*) verkáufen *vt*, áusliefern *vt*; **4.** (*паслабіць вяроўку і г. д*) náchlassen* *vt*, entspánnen *vt*, lóckern *vt*; **5.** (*даравáць віну*, *грахі і г. д*) vergében* *vt*, verzéihen* *vt*; ◊ ***~ сло́ўца*** éinen Kommentár ábgeben*; éinen Witz máchen (*жартаваць*)

адпушчэ́нн|е *н*: ***~ грахо́ў*** Vergébung der Sünden; Absolutión *f* -, -en; ◊ ***казёл ~я*** *разм* Sündenbock *m* -(e)s, -böcke; Prügelknabe *m* -n, -n

адпява́нне *н царк* Tótenmesse *f* -, -n

адпява́ць *царк* die Tótenmesse begéhen* [lésen*, zelebríeren]

адпя́ць (*адвязаць*) lósbinden* *vt*, lósmachen *vt*

адпя́чы zu lánge bácken* (lássen*)

адрабі́ць, **адрабля́ць** **1.** (*разлічыцца з даўгамі*) ábarbeiten *vt*, ábleisten *vt*: **2.** *гл* адпрацаваць **1**, **2**, **4.**

адрабо́так *м* Áb¦arbeiten *n* -s

адраджа́ць *гл* адрадзіць

адраджэ́нне *н* **1.** Wíedergeburt *f* -; Wíederaufleben *n* -s; Ernéuerung *f* -, -en (*аднаўленне*); ***нацыяна́льнае ~*** die nationále Wíedergeburt; **2.** *гіст*:. ***эпо́ха Адраджэ́ння*** die Renaissance [rənɛˈsã:s]

адрадзі́цца wíederaufleben *vi* (*s*), wíederaufkommen* *vi* (*s*)

адрадзі́ць wíederbeleben *vt*, ins Lében rúfen*; ernéuern *vt* (*аднавіць*); wíederaufziehen* *vt* (*іран пра што-н дрэннае*)

адраза́ць *гл* адрэзаць

адра́зу **1.** (*у момант*) sofórt; sogléich; im Áugenblick; únverzüglich; **2.** (*адначасова*) gléichzeitig, zúgleich; **3.** (*з самага пачатку*, *з першага разу*) von Ánfang an

адра́іць ábraten* *vt*; áusreden *vt* (*адгаварыць*)

адрака́цца *гл* адрачыся

адрамантава́ць reparíeren *vt*, áusbessern *vt*; renovieren [-ˈvi:-] *vt* (*кватэру*)

адранцве́ць erstárren *vi* (*s*), steif wérden

адрапартава́ць (*аддаць рапарт*) mélden *vt*, Berícht ábstatten, Méldung erstátten

а́драс *м* **1.** (*надпіс на паштовым адпраўленні*) Adrésse *f* -, -n, Ánschrift *f* -, -en; ***~ адпра́ўшчыка*** Ábsender *m* -s, -; **2.** (*пісьмовае прывітанне*) Adrésse *f* -, -n; Zúschrift *f* -, -en; ***прывіта́льны ~*** Begrüßungsschreiben *n* -s, -

адрасава́ны adressíert

адрасава́ць adressíeren *vt*

адраса́нт *м* (*адпраўнік*) Ábsender *m* -s, - Adressánt *m* -en, -en,

адраса́т *м* (*той, каму адрасавана адпраўленне*) (Bríef)empfänger *m* -s, -; Adressát *m* -en, -en; ***~ вы́быў*** (*адзнака на пісьме*) Empfänger verzógen [únbekannt]; ***~ не знó йдзены*** Adressát ist nicht zu ermítteln, Adressát únbekannt

а́драсны Adréss -; ***~ стол*** Adréssbüro *n* -s, -s

адрасці́ wáchsen* *vi* (*s*), náchwachsen* *vi* (*s*)

адратава́ць **1.** (*выратаваць*) rétten *vt*, in Sícherheit bríngen*; **2.** (*захаваць*) behüten *vt*; bewáhren *vt* (*ад каго-н*, *чаго-н* vor *D*)

адрачы́ся **1.** (*ад чаго-н*) verzíchten *vi*, Verzícht léisten (auf *A*); ábdanken *vi* (*ад прастолу*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*); sich lóssagen (von *D*); **2.** (*ад каго-н*) sich lóssagen (von *D*); verléugnen *vt* (*адмоўна*)

адрачэ́нне *н* Ábdankung *f* -, Verzícht *m* -(e)s (*ад прастолу і г. д*); Lóssagung *f* -; Verléugnung *f* - (*ад рэлігіі і г. д*)

адро́джаны wíederbelebt; ernéuert

адро́зненне *н* Unterschéidungsmerkmal *n* -s, -e, Únterschied *m* -(e)s, -e

адро́знівацца sich unterschéiden*

адро́зніваць, **адро́зніць** unterschéiden* *vt*; áuszeichnen *vt*, hervórheben* *vt* (*вылучыць*)

адро́стак *м* **1.** *бат* Schössling *m* -(e)s, -e, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -(e)s, -e; **2.** *анат* Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse; ***~ сляпо́й кі́шкі*** Wúrmfortsatz *m* -(e)s, -sätze, Appéndix *m* -es, -e *i* -, -dízes

адрыва́ць *гл* адарваць

адры́вісты ábgerissen; abrúpt; ábgehackt; ***гаварыць ~мі фра́замі*** in ábgehackten Sätzen réden

адры́г|ваць áufstoßen* *vi* (*s*), rülpsen *vi*

адрыгну́цца áufstoßen* *vi*, rülpsen *vi*; ***гэ́та табе́ яшчэ́ адрыгнéцца!*** *перан* das wird dich [dir] noch téuer zu stéhen kómmen*; das wird dir noch héimgezahlt wérden

адрыгну́ць *гл* адрыгваць

адры́жка *ж* **1.** Áufstoßen *n* -s (*чым-н* nach *D*); **2.** *перан* (*перажытак*) Überbleibsel *n* -s, -, Überrest *m* -(e)s, -e

адры́на *ж* Héuboden *m* -s, - *i* -böden
адры́|ў *м* **1.** (*дзеянне*) Ábreißen *n* -s, Lósreißen *n* -s; **2.** *перан* Lóslösung *f* -, Lösung *f*; Entfrémdung *f* -; ***вучы́цца без ~ву ад вытво́рчасці*** berúfsbegleitend studíeren
адрыўны́ ábreißbar, zum Ábreißen, Ábreiß -; ~ ***каляндáр*** Ábreißkalender *m* -s, -
адрэагавáць reagíeren *vi* (*на што-н* auf *A*)
адрэгулявáны regulíert; éingestellt
адрэгулявáць regulíeren *vt*; éinstellen *vt*
адрэдагавáць redigíeren *vt*
адрэ́з *м* (*кавалак тканіны*): ~ ***на паліто́*** Stück Stoff für éinen Mántel
адрэ́зак *м* **1.** (*частка чаго-н*) Ábschnitt *m* -(e)s, -e; *матэм* Strécke *f* -, -n; ~ ***ча́су*** Zéitspanne *f* -, -n, Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e, Zéitraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*кавалак чаго-н*) ábgeschnittenes Stück [Stückchen]
адрэ́заны ábgeschnitten
адрэ́заць 1. ábschneiden* *vt*; **2.** *разм* (*рэзка адказаць*) knapp und únwillig ántworten; éine schárfe [schróffe] Ántwort geben*; ◊ ***як*** (***нажо́м***) ~ *разм* éine schárfe [schróffe, kategórische] Ántwort geben*
адрэкамендавáцца *уст* sich vórstellen
адрэкамендавáць 1. (*ахарактарызаваць*) empfehlen* *vt*; **2.** (*прадставіць пры знаёмстве*) vórstellen *vt*, bekánnt máchen
адрэцэнзавáць rezensíeren *vt*, beúrteilen *vt*
адсадзíць 1. wégsetzen *vt*; éinen ánderen Platz zúweisen* (*каго-н D*); **2.** (*пра расліны*) versétzen *vt*, úmpflanzen *vt*
адсалютавáць salutíeren *vi*
адсапцíся (*аддыхацца*) wíeder zu Átem kómmen*; verschnáufen *vi*, Átem hólen
адсарбавáць *фіз, хім* adsorbíeren *vt*
адсартавáць (áus)sortíeren *vt*, áuswählen *vt*, áuslesen* *vt*
адсарто́ўваць *гл* адсартаваць
адсасáны ábgesaugt, ábgesogen
адсасáць (áb)sáugen* *vt*
адсвéчваць reflektíeren *vt*, zurückstrahlen *vt*; blénden *vt*; schímmern *vt*; wíderstrahlen *vi*
адсвяткавáць 1. féiern; **2.** *разм* (*закончыць святкаваць*) áufhören zu féiern
адсéдзецца 1. (*перасядзець у небяспецы*) in Sícherheit ábwarten; **2.** (*ухіляцца ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*); sich drücken (vor, von *D*)
адсéдзець 1. (*выклікаць анямене*) sich (*D*) *etw.* steif sitzen*; **2.** (*адбыць пакаранне*) ábsitzen; ~ ***свой тэ́рмін*** séine Zeit ábsitzen*
адсéк *м* **1.** *марск, ав* Zélle *f* -, -n; **2.** (*памяшканне спец прызначэння*) Ábteilung *f* -, -en; ***жылы́ ~ касмíчнага карабля́*** *касм* Wóhnteil des Ráumschiffes
адсéкчы *гл* адсячы
адсéлены úmgesiedelt
адсéсці (*аддзяліцца, адстаць*) sich lóstrennen, sich lóslösen; ábgehen* *vi* (*s*)
адсé|ў *м* **1.** Áussondern *n* -s, Síeben *n* -s; Síebrückstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*вучняў і г. д*) Áusscheiden *n* -s; ***працэ́нт ~ву*** Ábgängerquote *f* -, -n
адсéчаны ábgehauen, ábgehackt, ábgeschlagen
адсéяцца 1. (*прасейваючыся аддзяліцца*) ábsondern; **2.** (*выбыць са складу*) áusscheiden* *vi* (*s*); **3.** (*закончыць сяўбу*) die Áussaat beénden
адсéяць 1. (*прасейваючы аддзяліць*) (áus)síeben *vt*, áuslesen* *vt*; **2.** *перан* (*выключыць*) ábsondern *vt*, áusscheiden* *vt*
адско́к *м* Rücksprung *m* -(e)s, -sprünge; Rückschlag *m* -(e)s, -schläge
адско́кванне *н* Rückprall *m* -(e)s; *гл тс* адскочыць
адско́чыць 1. (*пра мяч, кулю і г. д*) ábprallen *vi* (*s*) **2.** (*аддаліцца скачком*) davónhüpfen *vi* (*s*), zurückspringen* *vi* (*s*), zurückprallen *vi* (*s*) (*назад*); áusweichen* *vi* (*s*), zur Séite springen* (*убок*); **3.** *разм* (*адарвацца*) ábfallen* *vi* (*s*), ábreißen* *vi* (*s*)
адскрабáць, **адскрэ́бваць**, **адскрэ́бці** *разм* ábschaben *vt*, ábkratzen *vt*
адсланíць (*адсунуць убок, адкрыць*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben* *vt*, zur Séite schíeben*
адсло́йванне *н* Ábblättern *n* -s, Ábplatzen *n* -s
адсло́йвацца sich (schíchtweise) áblösen, ábblättern *vi* (*s*), ábplatzen *vi*; (*s*)
адслужы́ць 1. (*папрацаваць некаторы час*) ábdienen *vt*; **2.** (*скончыць служыць*) séinen Dienst ábleisten (*у войску*); **3.** (*пра рэчы*) áusgedient háben *vi*; **4.** *царк*: ~ ***набажэ́нства*** éinen [den] Góttesdienst halten*; éine [die] Mésse lésen*
адсмактáць (áb)sáugen *vt*
адсо́ўвацца 1. ábrücken *vi* (*s*), sich zurückziehen* *vi* (*s*) (*назад*); beiséite géhen* *vi* (*s*), zur Séite rücken (*убок*); **2.** *разм* (*адтэрмінавацца*) sich hináusschieben*; sich verzögern, sich hináuszögern
адсо́хлы (*прарасліны*) vertrócknet, verdórrt
адсо́х|нуць 1. (*пра расліны*) verdórren *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*); ***у яго́ ~ла рукá*** séine Hánd ist ábgestorben
адспявáць áufhören zu síngen
адставáнне *н* Rückstand *m* -(e)s, -stände, Zurückbleiben *n* -s; Náchhinken *n* -s (*разм*); Náchgehen *n* -s (*пра гадзіннік*); ~ ***ад плáна*** Plánrückstand *m*
адставáць *гл* адстаць
адстáвіць 1. (*адсунуць убок*) wégstellen *vt*, beiséite stéllen, wégschieben* *vt*, wégrücken *vt*; **2.** (*вызваліць ад абавязкаў*) entlássen* *vt*; suspendíeren *vt* (*часова*); **3.: *~!*** *вайск* Kommándo zurück!
адстáласць *ж* Zurückgebliebenheit *f* -; Rűckständigkeit *f* -
адстáлы zurückgeblieben, rűckständig; únterentwickelt
адстá́ў|ка *ж* Ábdankung *f* -, Rücktritt *m* -(e)s, -e; Demissión *f* -, -en (*высок – урада, дыпламата*); ***зая́ва аб ~цы*** Rücktrittsgesuch *n* -(e)s, -e; ***у ~цы*** außer Dienst (*скар* a. D.), verábschiedet, ábgedankt; ***падáць у ~ку*** séinen Rücktritt [Ábschied] éinreichen; ***прыня́ць ~ку*** den Rücktritt ánnehmen* [genéhmigen]; ***вы́йсці ў ~ку*** zurücktreten* *vi* (*s*), in den Rúhestand tréten*; ***быць у ~цы*** im Rúhestand sein
адстаўля́ць *гл* адставіць **1, 2**
адстаўнíк *м гл* пенсіянер
адстаўны́ verábschiedet, éhemalig, pensioníert; außer Dienst (*скар* a. D.)
адстáць 1. zurückbleiben* *vi* (*s*); im Rückstand sein; náchhinken *vi* (*разм*); in Verzúg kómmen* (*пра выкананне задання*); in séinen Léistungen náchlassen* (*у вучобе*); ***не ~ ад*** *каго-н* nicht hínter *j-m* zurückbleiben*; ***не ~ ад ча́су*** mit der Zeit Schritt hálten*; **2.** (*пра гадзіннік*) náchgehen* *vi* (*s*); **3.** (*аддзяліцца*) sich lóstrennen; sich lóslösen, ábgehen* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*перастаць назаляць*) in Rúhe [Fríeden] lássen*; áblassen* *vi* (*ад каго-н* von *D*); ***адстáнь ад мяне́!*** lass mich in Rúhe [Fríeden] !; bleib mir vom Léibe! (*высок*, *уст*)
адстаю́чы *канц* **1.** zurückgeblieben; **2.** *у знач наз м* Zurückgebliebene (*sub*) *m* -n, -n, Náchzügler *m* -s, -; ***падця́гваць ~х*** die Zurückgebliebenen náchziehen*
адстая́|цца (*правадкасць*) éine Zéit lang stéhen*, éinen Bódensatz bílden; sich (áb)sétzen, sich klären; ***кáва ~лася*** der Káffee hat sich gesétzt
адстая́ць 1. (*абараніць*) vertéidigen *vt*; schützen *vt*; beháupten *vt*, dúrchsetzen (*дамагчыся*); ~ ***свой пункт по́гляду*** séinen Stándpunkt beháupten; **2.** (*прастаяць*) (eine Zéit lang) stéhen* *vi*; stéhen bleiben*
адсто́й *м* **1.** (*асадак*) Satz *m* -es, Bódensatz *m*; **2.** (*дзеянне*) Klärung *f* -, Klären *n* -s
адсто́йванне *н* **1.** (*вадкасці*) Stéhenlassen *n* -s, -, Sétzen *n* -s, Klären *n* -s; **2.** (*думкі і г. д*) Vertéidigung *f* -, Schutz *m* -es;

Behárren *n* -s, Behárrung *f* - (*чаго-н* auf *D*); ~ ***сваíх правóў*** die Verféchtung der éigenen Réchte
адстóйвацца (*пра вадкасць*) ábstehen* *vi* (*s*); sich ábsetzen, sich klären, sich läutern
адстóйваць *гл* адстаяць
адстóйнік *м тэх* Kläranlage *f* -, -n; Klärbecken *n* -s, Ábsetzbecken *n* -s
адстраляць 1. *паляўн* ábschießen* *vt*; **2.** (*патроны*) verschíeßen* *vt*
адстругáць (*адгабляваць*) ábhobeln *vt*, mit dem Hóbel beárbeiten
адстрэ́л *м паляўн* Ábschuss *m* -es
адстрэ́ліць ábschießen* *vt*, erschíeßen* *vt*
адстрэ́львацца das Féuer erwídern; sich (durch Schíeßen) vertéidigen
адстýкаць 1. (*рытм*) den Takt schlágen*; **2.** (*надрукаваць на машынцы*) herúntertippen *vt*
адступáць, **адступíць 1.** zurücktreten* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*); **2.** *вайск* sich zurückziehen*, den Rückzug ántreten*; **3.** (*ад планаў, правілаў і г. д*) ábweichen* *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*) (von *D*)
адступíцца 1. (*аддаліцца*) zurücktreten* *vi* (*s*); **2.** *перан разм* (*адмовіцца*) ábweichen* *vi* (*s*), ábkommen* *vi* (*s*), ábgehen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*)
адступлéнне *н* **1.** *вайск* Rückzug *m* -(e)s, -züge, Zurückweichen *n* -s, Rückmarsch *m* -(e)s, -märsche; **2.** (*ад правілаў і г. д*) Ábweichung *f* -, -en; Áusnahme *f* -, -n (*выключэнне*); **3.** (*ад тэмы і г. д*) Ábschweifung *f* -, -en, Ábweichen (*sub*) *n* -s
адстýпнік *м* Ábtrünnige (*sub*) *m* -n, -n; Ábweichler *m* -s -; Renegát *m* -en, -en (*высок*)
адстýпніцтва *н* Ábtrünnigkeit *f* -, Ábfall *m* -(e) s; Renegátentum *n* -s
адсудзíць *etw.* durch Geríchtsurteil zurückbekommen*
адсýнуцца ábrücken *vi* (*s*), sich zurückziehen* (*назад*); beiséite gehen*, zur Séite rücken (*убок*)
адсýнуць wégschieben* *vt*, zurückschieben* (*назад*); beiséite schíeben*, zur Séite schíeben* (*убок*); ~ ***завáлу*** den Riegel zur Séite schíeben*; entríegeln *vt*
адсýтнасць *ж* **1.** Nichtvorhándensein *n* -s; Féhlen *n* -s; Mángel *m* -s (an *D*) (*недахоп*); **2.** (*пра людзей*) Ábwesenheit *f* -
адсýтнічаць nicht vorhánden sein; ábwesend sein, féhlen *vi*
адсýтны 1. ábwesend; **2.** *у знач наз м* Ábwesende (*sub*) *m* -n, -n
адсцёбаць áuspeitschen *vt*; verprügeln *vt*
адсылáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábsendung *f* -, Verséndung *f* -; **2.** (*спасылка на каго-н, што-н*) Verwéisung *f* - (auf *A*), Verwéis *m* -(e)s, -e (auf *A*)
адсылáць *гл* адаслаць
адсы́лка *ж гл* адсыланне
адсы́паны 1. (*насыпаны*) áufgeschüttet; **2.** (*паменшаны*) ábgeschüttet
адсы́паць, адсыпáць 1.(*насыпаць*) áufschütten *vt*; **2.** (*паменшыць*) (einen Teil) ábschütten *vt* [wégnehmen* *vt*]
адсырэ́ць *разм* feucht wérden; (die) Féuchtigkeit áufsaugen*
адсю́ль *прысл* **1.** (*з гэтага месца*) von hier (aus, ab); **2.** (*па гэтай прычыне*) hieráus; ~ ***вынікае*** hieráus folgt
адсябя́ціна *ж разм* **1.** (*самавольны ўчынак*) Éigenmächtigkeit *f* -; **2.** *разм* (*уласныя словы, што ўстаўлены ў чужы тэкст*) éigene Zútat
адсявáць *гл* адсеяць
адсядзéцца 1. (*перасядзець у бяспецы*) in Sícherheit ábwarten; **2.** (*ухіляцца ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*), sich drücken (vor, von *D*)
адсядзéць *гл* адседзець
адсякáць 1. *гл* адсячы **1**; **2.** *вайск* (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*, (áb)trénnen *vt*
адсялíцца 1. übersiedeln *vi* (*s*), áuswandern *vi* (*s*); **2.** (*на другую кватэру*) úmziehen* *vi* (*s*), übersiedeln *vi* (*s*)
адсячы́ 1. ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** *вайск* (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*, (áb)trénnen *vt*, **3.** *разм* (*рэзка адказаць*) barsch ántworten
адсячэ́нне *н* Ábhauen *n* -s, Ábschlagen *n* -s; Ábschneiden *n* -s; ◊ ***даю галавý на ~!*** dafür lége ich méine Hand ins Féuer!
адтавáць, **адтáйваць** áuftauen *vi* (*s*), ábtauen *vi* (*s*), schmélzen* *vi* (*s*)
адтáлы áufgetaut
адтанцавáць, **адтáнчыць** mit Begéisterung tánzen
адтапíцца (*пра малако*) gedämpft wérden
адтапíць 1. (*воск і г. д*) schmélzen *vt*; áuflassen* *vt* (*сала*); **2.** (*малако*) Milch (im Ófen) dämpfen
адтаптáны ábgetreten; zertréten (*растаптаны*)
адтаптáць *разм* zertréten* *vt*; ~ ***каму-н нóгі*** *j-m* auf die Füße tréten* [trámpeln]; ◊ ~ ***сабé нóгі*** sich müde láufen*; sich (*D*) die Füße áblaufen*
адтапы́рыцца *разм* ábstehen* *vi*; sich sträuben
адтапы́рыць áufstellen *vt* (*вушы*); áusstrecken *vt*, vórstrecken *vt*; ~ ***гýбы*** die Líppen spítzen [vórstrecken, schürzen]
адтачы́ць 1. schärfen *vt*, schléifen* *vt*; ábziehen* *vt* (*брытву*); (án)spitzen *vt* (*аловак*); **2.** *перан* (*стыль, мову*) féilen *vi* (*што-н* an *D*); gut dúrchformen; den létzten Schliff geben* (*што-н D*)
адтóк *m* Ábfluss *m* -es, -flüsse, Ábzug *m* -(e)s, -züge; ~ ***капітáлу*** *эк* Kapitálabfluss *m*
адтóчаны 1. geschärft, geschlíffen; gespítzt (*аловак і г. д*); **2.** (*дасканалы па форме*) geschlíffen, geféilt; wóhlgeformt; ***слóвы ў яго*** ~ séine Wórte sind tréffend
адтрубíць (auf der Trompéte) (zu Ende) spíelen [blásen*]; ◊ ~ ***два гадý ў турмé*** zwéi Jáhre im Kérker ábsitzen*
адтрэ́сці ábschütteln *vt*, áusschütteln *vt*; ábklopfen *vt*, áusschütteln *vt*
адтýліна *ж* Öffnung *f* -, -en; Loch *n* -(e)s, Löcher; Spalt *m* -(e)s, -e (*шчыліна*)
адтýль *прысл* von dort(her), von da; von drüben
адтэрмінавáны 1. (*перанесены на пазнейшы тэрмін*) áufgeschoben, verschóben; vertágt (*мерапрыемства*); **2.** (*прадоўжаны тэрмін годнасці*) verlängert
адтэрмінавáць, **адтэрмінóўваць 1.** (*перанесці на другі тэрмін*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*; vertágen *vt* (*мерапрыемства і г. д*); **2.** (*прадоўжыць тэрмін годнасці*) verlängern *vt*
адтэрмінóў|ка *ж* **1.** (*перанясенне чаго-н на пазнейшы тэрмін*) Verschíebung *f* -, -en; Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Stúndung *f* -, -en; **2.** (*працяг тэрміну годнасці*) Frístverlängerung *f* -; ***прóсьба аб ~цы*** Bítte um Stúndung, Stúndungsgesuch *n* -(e)s, -e
адубéласць *ж* Stárre *f* -, Stárrheit *f* -; Stéifheit *f* -
адубéлы starr, erstárrt, steif
адубéць erstárren *vi* (*s*); steif wérden
адувáнчык *м гл* дзьмухавец
адýжаць 1. (*перамагчы, адолець*) überwältigen *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н, што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца з кім-н, чым-н*) bewältigen *vt*; fértig wérden (mit *D*)
адýжаць, **адужэ́ць** (*набрацца сілы, ачуняць*) gesúnd wérden, erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*, wíeder auf die Béine kómmen* (*пра хворага*)
адукавáнасць *ж* Bíldungsgrad *m* -(e)s; Bíldung *f* -
адукавáны gebíldet
адукацыйны Bíldungs-; ~ ***цэнз*** Bíldungsgrad *m* -(e)s
адукáцыя *ж* Bíldung *f* -, Áusbildung *f* -; ***сярэ́дняя*** ~ Míttelschulbildung *f*; ***вышэ́йшая*** ~ Hóchschulbildung *f*
адукóўваць léhren *vt*; áusbilden (*у чым-н* in *D*); áufklären *vt* (*тлумачыць*)
адýмацца es sich ánders überlégen; sich besínnen*; sich éines Bésseren besínnen*; Vernúnft ánnehmen* (*абразуміцца*)
адýраны belästigt; *гл* адурыць
адýрваць, **адуры́ць** (*надакучыць каму-н*) belästigen *vt* (*чым-н* mit *D*); lästig fállen* (*каго-н D*); *j-m* in den Óhren líegen*
адурмáніць, **адурмáньваць 1.** betäuben *vt*, benébeln *vt*; **2.** (*ашукаць*) betrügen* *vt*

адурне́ць überschnappen *vi* (*разм*); verrückt wérden, den Kopf [Verstánd] verlíeren*
адурэ́лы *разм* schwáchsinnig, verblödet, kópflos
адурэ́нне *н разм* Kópflosigkeit *f* -
адурэ́ць *разм* überschnappen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden
адусю́ль von überallher; von állen Séiten; von állen Écken und Énden (*разм*); von nah und fern
адухаві́ць, **адухаўля́ць 1.** (*духоўна ўзвысіць*) vergéistigen *vt*, idealisíeren *vt*; **2.** (*жывёл*, *прыроду*) géistige Fähigkeiten zúsprechen* (*што-н D*)
адухо́ўленасць *ж* Vergéistigung *f* -
адухо́ўлены vergéistigt; durchgéistigt; von édler Begéisterung durchdrúngen
адушаві́ць beséelen *vt*
адушаўлёнасць *ж* Begéisterung *f* -
адушаўлёны *грам* beséelt; ~ ***назо́ўнік*** belébtes Súbstantiv
адфармава́ць *спец* formíeren *vt*, bílden *vt*
адфільтрава́ны gefíltert
адфільтрава́ць filtern *vt*
адхадзі́ць 1. (*дзе-н пэўны час*) (eine Zeit lang) gehen* *vi* (*s*); herúmlaufen* *vi* (*s*); **2** (*адлупцаваць*) veprügeln *vt*; **3.** (*вылечыць*) *j-n* gesúnd pflégen, *j-m* wíeder auf die Béine hélfen*
адхапі́ць 1. (*паспешліва адняць*) wégziehen* *vt*, zurückziehen* *vt*; **2.** (*набыць*, *дастаць*) an sich bríngen*; ergáttern *vt*
адхварэ́ць éine Kránkheit überstánden háben
адхваста́ць (*адлупцаваць бізуном і г. д*) áuspeitschen *vt*
адхваці́ць *разм* **1.** ábhauen* *vt* (*адсячы*); ábschneiden* *vt* (*адрэзаць*); ábreißen* *vt* (*адарваць*); **2.** (*прысвоіць*, *набыць*) an sich bríngen*; ergáttern *vt*
адхіле́нне *н* Ábweichung *f* -, -en; Áblenkung *f* -, -en; ~ ***ўле́ва*** Línksabweichung *f* -, Ábweichung nach links
адхі́лены ábgelenkt; zurückgewiesen
адхілі́цца 1. (*нахіліцца ўбок*) sich zur Séite wénden*; **2.** (*ухіліцца ад галоўнага*) ábkommen* *vi* (*s*), ábweichen* *vi* (*s*), ábschweifen *vi* (*s*); **3.** (*адгарнуцца*, *адсланіцца*) beiséite géhen*
адхілі́ць, **адхіля́ць 1.** (*адвесціўбок*) ábschieben* *vt*; beiséite schíeben*; **2.** *перан* (*адкінуць*) zurückweisen* *vt*, áblenken *vt*
адхіну́цца 1. (*адхіліцца*) áufgehen* *vi* (*s*); **2.** (*падацца ўбок*, *назад*) beiséite rücken; zurückweichen* *vi* (*s*); **3.** *перан* (*адысці на кароткі час*) wéggehen* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*); sich entférnen
адхіну́ць wégschieben* *vt*; beiséite schíeben*
адхісну́цца 1. (hástig) beiséite tréten*; **2.** *перан* (*рашуча адмовіцца*) sich lóssagen, Ábstand néhmen* (*ад чаго-н* von *D*)
адхла́нне *н* (*перадышка*) Átempause *f* -, -n; Verschnáufpause *f*
адхлы́нуць 1. zurückfließen* *vi* (*s*), zurűckströmen *vi* (*s*), zurückfluten *vi* (*s*); **2.** (*пра натоўп*) zurückweichen* *vi* (*s*)
адхо́ды *мн разм* Ábfälle *pl*, Ábfallprodukte *pl*
адхо́н *м* Ábhang *m* -(e)s, -hänge; *чыг* Báhndamm *m* -(e)s, -dämme (*чыг*); ***пусці́ць пад ~*** zum Entgléisen bríngen*
адхо́ністы, **адхо́нны** (*не круты*) (flach) genéigt, ábschüssig
адхрысці́цца, **адхры́шчвацца** *разм* (*адчапіцца ад каго-н*, *чаго-н*, *адгаварыцца*) sich lóssagen (von *D*) (*ад сказанага г. д*); lószukommen súchen, sich sträuben, sich stémmen (gegen *A*) (*ад чаго-н нежаданага*)
адху́каць, **адху́кваць** (durch Átmen) ánwärmen
адцадзі́ць (áb)séihen *vt*, dúrchseihen *vt*
адцві́лы verblüht; verwélkt (*звялы*)
адцві́сці, **адцвіта́ць** ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); verwélken *vi* (*s*) (*завянуць*)
адце́нне *н* (*колеру*, *гуку і г. д*) Schattíerung *f* -, -en;Tönung *f* -, -en, Ton *m* -(e)s, Töne; Stich *m* -(e)s, -e, Fárbton *m* (*колеру*); ***з чырво́ным ~м*** mit éinem Stich ins Róte; rot getönt [schattíert]
адце́рці 1. ábreiben* *vt*; áusreiben* *vt*; wégreiben* *vt*, (durch Réiben) entférnen; ábwischen *vt* (*сцерці*); **2.** (*адагрэць*) warm réiben* *vt*; **3.** *разм* (*адцясніць*, *адштурхнуць*) wégdrängen *vt*; verdrängen *vt*
адціна́ць *разм* ábhauen* *vt*, ábhacken *vt*
адціска́ць, **адці́снуць 1.** (*аддзяліць*, *выціснуць*) áusdrücken *vt*, áuspressen *vt*; kéltern *vt* (*сок*); **2.** *разм* zurűckdrängen *vt*, zum Rückzug zwíngen*
адцура́цца 1. (*адрачыся ад чаго-н*) verzíchten (*auf A*); ábdanken *vi* (*ад прастолу*); widerrúfen* *vt*, zurücknehmen* *vt* (*ад слова і г. д*) **2.** (*ад веры*, *перастаць прызнаваць*) sich lóssagen (von *D*); ábschwören *vt* (*D*) (*ад рэлігіі*)
адцэ́джаны ábgeseiht
адцяга́ць, **адця́гваць** *гл* адцягнуць
адця́гванне *н* **1.** *разм* (*запавольванне*) Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Verschléppung *f* -, Verzögerung *f* -; **2.** *перан* Áblenkung *f* - (*напр увагі*)
адця́гнены 1. wéggeschleppt, zurückgezogen, ábgezogen; **2.** *філас* (*абстрактны*) abstrákt
адцягну́цца 1. (*адысці*, *ад'ехаць*) sich zurückziehen*; **2.** (*на пазнейшы час*) sich hináusziehen*, sich verschíeben*; **3.** (*адвіснуць*) herúnterhängen* *vi*, herábhängen* *vi*
адцягну́ць 1. (*адвесці*) zurückziehen* *vt*; **2.** *разм* (*адтэрмінаваць*) áufschieben* *vt*, verschíeben* *vt*
адця́жка *ж* **1.** (*запавольванне*) Áufschub *m* -(e)s, -schübe, Verschléppung *f* -, -en; **2.** *спец*. Ábspannseil *n* -(e)s, -e; Tau *n* -(e)s, -e
адцяня́ць 1. *жыв* ábschattieren *vt*, ábtönen *vt*; **2.** *перан* (*падкрэсліць*) betónen *vt*, hervórheben* *vt*, unterstréichen* *vt*
адцясне́нне *н* Ábdrängen *n* -s, Wégdrängen *n* -s, Zurűckdrängen *n* -s
адцясні́ць ábdrängen *vt*, wégdrängen *vt*, zuruckdrängen *vt*
адця́ты *разм* ábgehackt
адця́ць *гл* адцінаць
адча́|й *м* **1.** (*роспач*) Verzwéiflung *f* -; ***у ~і*** in Verzwéiflung, verzwéifelt; **2.** (*рызыка*) Tóllkühnheit *f* -, Verwégenheit *f* -, Wághalsigkeit *f* -
адча́йвацца 1. (*падаць духам*) verzwéifeln *vi* (*у чым-н* an *D*); in Verzwéiflung verfállen*; **2.** (*адважвацца*) wágen *vt*, riskíeren *vt*; sich auf *etw.* (*A*) éinlassen*
адча́йны 1. (*роспачны*) verzwéifelt, hóffnungslos; **2.** (*адважны*) tóllkühn, wághalsig, verwégen
адчака́нены (*пра манету*) gemünzt
адчака́ніць 1. prägen *vt*; münzen *vt* (*манеты*); **2.** (*выразна вымавіць*) déutlich [betónt] (áus)sprěchen*
адча́ліць vom Úfer ábstoßen* [áblegen]; áuslaufen* *vi* (*s*)
адчапі́цца 1. (*аддзяліцца*) sich ábkoppeln, sich lóshaken, sich lösen; **2.** *разм* (*пакінуць у спакоі*) in Rúhe [Fríeden] lássen*
адчапі́ць 1. lóshaken *vt*, lósketten *vt*; ábmachen; **2.** ábhängen *vt*, ábkuppeln *vt*
адча́яцца verzwéifeln *vi* (*у чым-н* an *D*), in Verzwéiflung verfállen*; die Hóffnung verlíeren* (*страціць надзею*)
адчува́льна *прысл гл* адчувальны
адчува́льны (*які адчуваецца*) fühlbar, spürbar; mérklich, bedéutend
адчува́нне *н* **1.** (*псіхічны працэс*) Empfíndung *f* -, -en, Empfínden *n* -s; **2.** (*уражанне*, *перажыванне*) Gefühl *n* -s, -e; Vórgefühl *n*; **3.** (*самаадчуванне*) Befínden *n* -s
адчува́|цца zu fühlen [zu mérken, zu spüren] sein, sich fühlbar máchen; ***~ецца, што...*** man fühlt, dass...
адчува́ць 1. (*пазнаць органамі пачуццяў*) wáhrnehmen* *vt*, empfínden* *vt*; **2.** (*пачуць*) fühlen *vt*, spüren *vt*
адчу́жаны entfrémdet, fremd
адчужа́ць 1. *юрыд* entéignen *vt*, konfiszíeren *vt*; **2.** (*аддаляць*) entfrémden *vt*
адчужэ́нне 1. *юрыд* Entéignung *f* -, Konfiskatión *f* -; **2.** (*аддаленне ад каго-н*) Entfrémdung *f* -, Isolíertheit *f* -
адчу́ць *гл* адчуваць
адчы́нены óffen, geöffnet; eröffnet

адчыні́цца 1. (*пра акно, дзверы*) sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); sich áuftun*; **2.** (*пачаць дзейнасць*) begínnen* *vi*

адчыні́ць, **адчыня́ць** (*адкрыць*) öffnen *vt*; áufmachen *vt*

адчыня́цца *гл* адчыніцца

адчы́сціць 1. réinigen *vt*, säubern *vt*; (áb)pútzen *vt*; **2.** *перан разм* (*высараміць, вылаяць*) herúnterputzen; die Leviten [-ˊviː-] lésen* (*каго-н D*)

адчыта́цца *разм* Réchenschaft áblegen; Berícht erstátten

адчыта́ць, **адчы́тваць** *разм* herúnterputzen;; ábkanzeln *vt*; die Levíten [-ˊviː-] lésen* (*каго-н D*)

адчэ́пк|а *ж* **1.** *чыг* Ábkuppeln *n* -s; Ábhängen *n* -s; **2.:** ***дзеля ~і*** um *j-n* lószuwérden; um séine Rúhe zu háben

адчэ́плены 1. lósgehakt, lósgekettet; ábgemacht; **2.** *чыг.* ábgekuppelt

адчэ́пліваць *гл* адчапіць

адчэ́пнае *н etw.*, was getán [gegében] wird, um *j-n* lószuwerden [damít man séine Rúhe hat]

адчэ́рпаць, **адчэ́рпнуць** *разм* ábschöpfen *vt*

адшарава́ць (*адцерці*) blank schéuern *vt*

адшкадава́ць, **адшкадо́ўваць** *etw.* únwillig (áb)gében* [schénken]

адшліфава́ны (áb)geschlíffen, (áb)geféilt

адшліфава́ць schléifen* *vt*, féilen *vt*

адшмаргну́ць (*адвесці назад, убок – фіранку і г. д*) zurückschieben* *vt*, beiséite schíeben*

адшпілі́цца áufgehen* *vi* (*s*); sich öffnen

адшпілі́ць ábnehmen* *vt* (*што-н прымацаванае*); ábmachen *vt*

адшпунтава́ць (*адкрыць бочку*) ánzapfen *vt*, ánstechen* *vt*

адшпурну́ць *разм* (*адкінуць*) wégschmeißen* *vt*, fórtschleudern *vt*, wégschleudern *vt*

адшрубава́ць *тэх* (*адкруціць*) ábschrauben *vt*, lósschrauben *vt*

адштукава́ць *разм* (*упрыгожыць*) áusschmücken *vt*

адштурхну́цца, **адштурхо́ўвацца 1.** (*адсунуцца штуршком*) ábstoßen* *vt*; **2.** (*адхіліцца*) (*ад чаго-н*) áusgehen* *vi* (*s*)

адштурхну́ць 1. (*штурхнуць ад сябе*) wégstoßen* *vt*, zurückstoßen* *vt*; **2.** *перан* (*аддаліць ад сябе*) ábstoßen* *vt*

адшука́ць, **адшу́кваць** *кніжн* **1.** (*знайсці*) (áuf)finden* *vt*, áusfindig máchen; **2.** (*адкрыць*) entdécken *vt*; erfínden* *vt* (*вынайсці*)

адшуме́ць 1. (*перастаць шумець*) áufhören zu lärmen; **2.** (*прайсці, закончыцца*) sich áustoben *vi*

адшчапе́нец *м* Ábtrünnige (*sub*) *m* -n, -n, Ábweichler *m* -s, -; Renegát *m* -en, -en (*высок*)

адшчапі́цца, **адшчапля́цца 1.** (*адвальвацца*) sich ábspalten, ábsplittern *vi* (*s*), sich ábsplittern, ábbrechen* *vi* (*s*); **2.** (*адчыняцца – пра кручок і пад.*) sich áufklinken

адшчапі́ць 1. (*адкалоць*) ábspalten *vt*, ábsplittern *vt*; **2.** (*кручок, клямку*) lösen *vt*

адшчыкну́ць ábbröckeln *vt*, ábbrechen* *vt*; **~ *кава́лачак хлеба*** ein Stück Brot ábbrechen*

адшы́ць: ~ *каго-н разм j-m* kurz ábfertigen; *j-m* die kálte Schúlter zéigen (*пазбавіцца каго-н*)

адыгра́цца 1. (*вярнуць прайгранае*) zurückgewinnen* *vt*, wíedergewinnen*; **2.** *разм* (*на чым-н*) *etw.* durch *etw.* (*A*) wíeder gútmachen [áusbügeln (*разм*)]

адыгра́ць 1. *гл* адыгрaцца **1**; **2.** (*скончыць іграць*) áufhören zu spíelen

адыёзнасць *ж* Verrúf *m* -(e)s

адыёзны odiós, ánrüchig, verrúfen

адыма́цца (*паралізавацца*) gelähmt [paralysíert] sein; ábsterben* *vi* (*s*); ***у яго́ язы́к адня́ўся*** er verlór die Spráche (*перан*); séine Zúnge ist gelähmt

ады́мнік *м матэм* Subtrahénd *m* -en, -en

адыма́нне *н матэм* Subtraktión *f* -, -en; Subtrahíeren *n* -s, Ábziehen *n* -s

адыма́ць *гл* адняць

адымéнны *лінгв* vom Nómen ábgeleitet; denominál

Адысе́я *ж* Odyssée *f* -

адысці́ 1. (*пакінуць*) sich zurückziehen*, wéggehen* *vi* (*s*); **2.** (*пра цягнік і г. д*) ábfahren* *vi* (*s*); **3.** (*адхіліцца*) ábkommen* *vi* (*s*), ábweichen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); **4.** (*парваць сувязь*) sich entfrémden (*ад каго-н, чаго-н D*); sich ábwenden* (von *D*); **5.** (*адваліцца*) ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*); sich áblösen; **6.** (*скончыцца, мінуць*) vorübergehen* *vi* (*s*), zu Énde sein; **7.** (*ажыць, адтаць*) wíeder zu sich kómmen*, wíeder áufleben; wíeder warm wérden; **8.** (*перайсці ва ўласнасць каму-н*) *j-s* Éigentum wérden

адысці́ся zur Séite tréten*; Platz máchen; beiséite tréten*, wéggehen* *vi* (*s*)

адыхо́д *м* **1.** (*адбыццё*) Ábgang *m* -(e)s; *чыг* Ábfahrt *f* -; Áuslaufen *n* -s (*судна*); **2.** *вайск* Rückmarsch *m* -(e)s, -märsche, Rückzug *m* -(e)s, -züge; **3.** (*аддаленне ад каго-н, чаго-н*) Ábkehr *f* - (von *D*), Ábwendung *f* - (von *D*); **~ *ад тэо́рыі*** die Ábkehr von der Theoríe

адыхо́дак *м*: ***на ~*** zum Ábschied

адыхо́дзіць *гл* адысці

адыхо́длівы nicht náchtragend

адыхо́дніцтва *н гіст* Wánderarbeit *f* -

адэкало́н *м* Kölnischwasser *n* -s, Eau de Cologne [oːdəkoˊlɔnjə] *n*, *f* -

адэква́тны adäquát, übereinstimmend, entspréchend

адэно́ід *м мед* Rächenmandelvergrößung *f* -, -en

ад'юта́нт *м вайск* Adjutánt *m* -en, -en

ад'язджа́ць *гл* ад'ехаць

ае́р *м бат* Kálmus *m* -, -se

ае́равы, **ае́рны** *бат* Kálmus-

аж I *злучн* **I** dass sogár; ***я так спужа́ўся, ~ ру́кі задрыжэ́лі*** ich war so erschrócken, dass sogár méine Hände zítterten

аж II *часц* sogár, selbst; ***ён ~ прысе́ў ад страху́*** vor Schreck verságten ihm sógar die Béine den Dienst

ажані́цца héiraten *vt* (з *кім-н A*)

ажані́ць verhéiraten *vt*

ажараб́іцца fóhlen *vi*, ábfohlen *vi*; (ein Fóhlen) wérfen* *vt*

ажу́р *прысл бухг* à jour [aˊʒuːr], auf dem Láufenden; ***усё ў ~ы*** es ist alles im Lot, es ist alles in béster Órdnung

ажу́рн|ы dúrchscheinend, mit Spítze [Lóchmuster] (*пра тканіну*); durchbróchen; fein (geárbeitet), filigrán, zíerlich; ***~ая рабо́та*** durchbróchene [*перан* filigráne, féine] Árbeit; ***~ыя панчо́хі*** Nétzstrümpfe *pl*

а́жыа *н камерц* Agio [ˊaːdʒo] *n* -s, Áufgeld *n* -(e)s

ажыва́ць, **ажы́ць 1.** áufleben *vi* (*s*); zu sich kómmen*; **2.** erwáchen *vi* (*s*), sich belében (*пра пачуцці*)

ажыві́цца áufleben *vi* (*s*); lébhaft wérden

ажыві́ць 1. belében *vt*; wíeder zum Lében erwécken; **2.** (*узбадзёрыць*) belében *vt*, aktivíeren [-ˊviː-] *vt*

ажы́на *ж бат* Brómbeere *f* -, -n

ажы́ўлена *прысл гл* ажыўлены

ажы́ўленасць *ж* Belébtheit *f* -, Lébhaftigkeit *f* -

ажыўле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Belébung *f* -; **2.** (*стан*) Belébtheit *f* -; Lébhaftigkeit *f* -, Lebéndigkeit *f* -n; ***унесці ~ ў кампа́нію*** Lében in die Geséllschaft [*разм* in die Búde] bríngen*

ажы́ўлены belébt, lébhaft; rége; **~ *га́ндаль*** réger Hándel

ажыўля́ць *гл* ажывіць

ажыццёўлены verwírklicht, dúrchgeführt, realisíert

ажыццяві́ць verwírklichen *vt*, dúrchführen *vt*; áusführen *vt*, realisíeren *vt*; in die Tat úmsetzen

ажыццяўле́нне *н* Verwírklichung *f* -; Dúrchführung *f* -; Realisíerung *f* - (*выкананне*)

ажыццяўля́льны realisíerbar

ажыццяўля́цца sich verwírklichen, sich erfüllen, in Erfüllung géhen*

ажыццяўля́ць *гл* ажыццявіць

ажыята́ж *м* **1.** Áufregung *f* -, -en; Rúmmel *m* -s, - **2.** *бірж*

Spekulatión *f* -, -en, Agiotage [aʒĭo´taːʒə] *f* -; ***біржавы ~*** Börsenspekulation *f*
азагало́віць betíteln *vt*, benénnen* *vt*
аза́дак *м* **1.** (*задняя частка чаго-н*) Kéule *f* -, -n, Hínterteil *n* -s, -e; **2.** (*сядалішча*) Híntern *m* -, -; Hínterteil *n*; Po *m* -s, -s; Gesäß *n* -es, -e
азада́чанасць Betrétenheit *f* -, Betróffenheit *f* -, Bestürzung *f* -; Verlégenheit *f* - (*збянтэжанасць*, *сарамлівасць*)
азада́чаны betréten, betróffen, bestürzt; verlégen (*збянтэжаны*, *сарамлівы*)
азада́чваць, азада́чыць bestürzt [stútzig] máchen, verblüffen *vt*; verwírren *vt*; in Verlégenheit bríngen* [versétzen] (*збянтэжыць*)
азалаці́цца sich vergólden
азалаці́ць 1. vergólden *vt*; **2.** *разм* (*узнагародзіць*) mit Gold überschütten; reich beschénken
азанава́ць ozonisíeren *vt*
аза́рт *м* Léidenschaft(lichkeit) *f* -; Éifer *m* -s; ◊ ***увайсці́ ў ~*** in Éifer geráten*, sich in *etw.* (*A*) hinéinsteigern
аза́ртн|ы léidenschaftlich, hítzig; ***~ая гульня́*** Glücksspiel *n* -s, -e
азары́|ць 1. (*асвяціць*) beléuchten *vt*; bestráhlen *vt*; erléuchten; **2.** *перан* (*пра думку*, *здагадку*) durchfáhren* *vt*; ***мяне́ ~ла*** ein Licht ging mir auf
азарэ́нне *н* Erléuchtung *f* -
азбе́ст *буд* Asbést *m* -es, -e
а́збука *ж* **1.** (*алфавіт*) Alphabét *n* -(e)s, -e, Abc [aːbeː´tseː] *n* -, -; **2.** (*буквар*) Fíbel *f* -, -n; **3.** *перан* (*аснова чаго-н*) Grúndlagen *pl f*; ABC [aːbeː´tseː] *n* -; Einmaléins *n* -, -; ***~ Мо́рзе*** Mórsealphabet *n* -(e)s; ***но́тная ~*** Nótenschrift *f* -, -en
а́збучн|ы 1. alphabétisch.; **2.** *перан* elementár, állbekannt; ***~ая і́сціна*** Bínsenweisheit *f* -, -en
азва́цца *гл* абазвацца
азвярэ́лы *разм* gráusam, brutál (*бязлітасны*, *люты*); entménscht, vertíert (*які страціў чалавечае аблічча*)
азвярэ́ць rásend wérden; zur Bésti¦e wérden; gráusam [brutál] wérden, verróhen *vi* (*s*)
азгле́|ць *разм абл* fríeren* *vi*; ***я ~ў*** ich fríere, mir ist kalt
аздабле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áusschmückung *f* -, -en, Verschönerung *f* -, -en; **2.** (*рэч*) Schmuck (e)s, -e; Verzíerung *f* -, -en; ***ёлачнае ~*** (Chríst)báumschmuck *m* -(e)s; Báumbehang *m* -(e)s
аздабля́ць (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*, dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*)
аздаравíць 1. héilen *vt*; gesúnd máchen; **2.** (*палепшыць*, *зрабіць больш нармальным*) saníeren *vt*; verbéssern *vt*
аздараўле́нне *н* **1.** Gesúndung *f* -; **2.** (*паляпшэнне*) Saníerung *f* -, Verbésserung *f* -
аздараўле́нчы Gesúndungs-, Genésungs-, Héilungs-; *іран* Saníerungs-; ***~я мерапрые́мствы*** Saníerungsmaßnahmen *pl*
аздо́ба *ж* (*рэч*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Verzíerung *f* -, -en; Zíerde *f* -, -n
аздо́блены verzíert
азеляне́нне *н* Begrünung *f* -
азелянёны mit Grün bepflánzt, begrünt
азеляні́ць Grün ánpflanzen, begrünen *vt*
азербайджа́нец *м* Aserbaidschа́ner *m* -s, -
азербайджа́нскі aserbaidschа́nisch
азёрны See(n)-; ***~ край*** Séengebiet *n* -es, -e
азі́м|ы *с.-г* Winter-; ***~ая пшані́ца*** Wínterweizen *m* -s
азі́міна *ж*, **азі́мыя** *мн с.-г* Wíntersaat *f* -, -en; Wínterkulturen *pl*, Wíntergetreide *n* -s
а́зімут *м геагр, астр* Azimút *n* -(e)s, -e
азіра́цца 1. *гл* азірнуцца; **2.** (*дзейнічаць з асцярогай*) úmsichtig hándeln
азіра́ць 1. *гл* азірнуць; **2.** (*рабіць агляд чаго-н у думках*) *etw.* in Gedánken dúrchgehen*; sich (*D*) *etw.* ins Gedächtnis rúfen*
азірну́цца sich úmsehen*, sich úmschauen; zurückblicken *vi* (*назад*); um sich blícken (*вакол*); ◊ ***не паспе́ў ~, як...*** éhe er [man] sich's versáh; ≅ im Hándumdrehen
азірну́ць (*акінуць поглядам*) überblícken *vt*, éinen Blick wérfen*
азія́т *м* Asiát *m* -en, -en
азія́цкі asiátisch
азлабле́нне *н гл* азлобленасць
азлабля́ць, азло́біць *разм* erbíttern *vt*, erzürnen *vt*, erbósen *vt*
азло́бленасць *ж кніжн* Erbítterung *f* -, Grimm *m* -(e)s, Erbóstheit *f* -; Geréiztheit *f* - (*раздражнёнасць*)
азло́блены erbíttert, erbóst; grímmig
азмро́чвацца sich verfínstern; sich trüben; sich verfínstern (*тс перан*); sich bewölken (*пра неба*)
азмро́чаны 1. (*пра надвор'е*) düster, trüb(e); **2.** *перан* fínster, düster; schwérmütig, míssmutig
азмро́чваць, азмро́чыць verfínstern *vt*, verdúnkeln *vt*, verdüstern *vt*, überschátten *vt*
азнаёміцца sich bekánnt [vertráut] máchen (*з чым-н* mit *D*); kénnenlernen *vt*
азнаёміць bekánnt máchen, vertráut máchen; éinführen *vt* (*з чым-н* in *A*)
азнаёмлены bekánnt gemácht, vertráut gemácht; éingeführt (*з чым-н* in *A*)
азнаменава́цца gekénnzeichnet wérden; dénkwürdig sein
азнача́льны: *~ арты́кль* *грам* der bestímmte Artíkel
азна́чаны bezéichnet; óben genánnt
азнача́ць, азна́чыць 1. (*вызначаць*) bestímmen; **2.** (*мець значэнне*) bedéuten *vt*; bezéichnen *vt*
азначэ́нне *н* **1.** (*абагульненне*) Verallgeméinerung *f* -, -en; **2.** *лінгв* Attribút *n* -(e)s, -e, Béifügung *f* -, -en
азнаямле́нн|е *н* Bekánntmachen *n* -s, Bekánntschaft *f* -, Kénnenlernen *n* -s; Éinführung *f* -; ***дзе́ля пе́ршага ~я*** zur érsten Éinführung
азо́н *м хім* Ozón *n* -s
азо́раны erléuchtet
азо́т *м хім* Stíckstoff *m* -(e)s
азо́тн|ы Stíckstoff-; ***~ая кіслата́*** *хім* Salpétersäure *f* -; ***~ае ўгнае́нне*** *с.-г* Stíckstoffdünger *m* -s
азо́цісты *хім* salpétrig; stíckstoffhaltig
азы́злы 1. (*тоўсты*, *апухлы*) schlaff, welk (*пра твар і г. д*); áufgedunsen (*набрынялы*); **2.** (*азяблы*) erfróren
азы́знуць (*ацячы*, *апухнуць*) (án)schwéllen* *vi* (*s*)
азя́бнуць fríeren* *vi*
азяро́д *м с.-г* Trócknungsanlage *f* -, -n
азярцо́ *н памянш*, **азяры́на** *ж* ein kléiner See
ай! *выкл* **1.** ach!, o weh!; **2.** (*папрок*) ach!, sieh an!; ◊ ***~ да хлапе́ц!*** was für ein Práchtkerl!
а́йва *ж бат* Quítte *f* -, -n (*плод*); Quíttenbaum *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*)
а́йкаць, а́йкнуць *разм* **1.** auwéh áusrufen*; **2.** *перан* betrübt sein, sich grämen; jámmern, wéhklagen *vi*
а́йсберг *м* Éisberg *m* -(e)s, -e
айце́ц *м* **1.** *царк* Príester *m* -s, -; **2.** (*бацька*) Váter *m* -s, Väter
айчы́м *м* Stíefvater *m* -s, -väter, Adoptívvater *m* -s, -väter
айчы́на *ж* Váterland *n* -(e)s, Héimat *f* -, Héimatland *n*
айчы́нны váterländisch
акава́ць 1. (*куфар і г. д*) beschlágen* *vt*; **2.** (*льдом*) zúfrieren* *vi* (*s*), veréisen *vi* (*s*)
акадэмі́зм Akademísmus *m* -s; akadémischer [theorétischer] Charákter
акадэ́мік *м* Akademíemitglied *n* -(e)s, -er, Mítglied der Akademíe der Wíssenschaften
акадэмі́чны 1. akadémisch; **2.** der Akademíe der Wíssenschaften (zúgehörig)
акадэ́мія *ж* (*у розн знач*) Akademíe *f* -, -í¦en
аказа́нн|е *н* Erwéisung *f* -; ***дзе́ля ~я дапамо́гі*** zur Hílfeleistung
аказа́цца 1. *разм* (*апынуцца*) sich befínden*; (hín)geráten* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*быць у наяўнасці*) vorhánden sein; **3.** (*азвацца*) ántworten *vt*, erwídern *vt*
аказа́ць erwéisen* *vt*, léisten *vt*; bezéigen *vt*; ***~ дапамо́гу***

Hílfe léisten; ~ ***паслýгу*** éinen Dienst erwéisen*; ~ ***супрацíў*** Wíderstand léisten; ~ ***уплы́ў*** Éinfluss áusüben [néhmen]
акáзія *ж* **1.** (*зручны выпадак*) Gelégenheit *f* -, -en; **2.** *разм* (*нечаканае здарэнне*) Zúfall *m* -s, -fälle, (séltene) Begébenheit *f* -, -en, (séltener) Fall *m* -(e)s, Fälle
акаймавáць umsäumen *vt*; *перан* umráhmen *vt*, umránden *vt*
акалацíць (*абтрэсці*) ábschütteln *vt*; ábklopfen *vt*
акалéлы 1. (*змерзлы*) steif, starr, erstárrt, steif gefróren, erfróren; **2.** (*здохлы*) tot; veréndet; verréckt, krepíert (*разм*)
акалéць 1. (*замерзнуць*) erfríeren* *vi* (*s*), steif fríeren* *vi* (*s*); **2.** (*здохнуць*) verénden vi (*s*) stérben* *vi* (*s*), verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*разм*)
акалéчыць verstümmeln *vt*, verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen
акáліна *ж тэх* Zünder *m* -(*s*), -; Hämmerschlag *m* -(e)s (*пры каванні*)
акалíчнасц|ь *ж* **1.** Úmstand *m* -(e)s, -stände; **~*і*** *мн* Úmstände *pl*, Verhältnisse *pl*; ***жыццёвыя ~і*** Lébensverhältnisse *pl*; **2.** *грам* Adverbiálbestimmung [-v-] *f* -, -en; Adverbiále [-vər-] *n* -s, -li¦en
акальцавáны beríngt
акальцавáць beríngen *vt*
акампанавáць (*каму-н*) begléiten *vt*
акампанемéнт *м* (musikálische) Begléitung *f* -, -en; ***пад ~ раяля*** mit Klavierbegleitung [-´vi:r-]
акампанíраваць *гл* акампанаваць
акампаніятар *м* Begléiter *m* -s, -
акамянéласць *ж* **1.** *геал* (*выкапень*) Verstéinerung *f* -; Fossíl *n* -s, -li¦en (*тс перан*); **2.** (*нерухомасць*) Stárrheit *f* -, Erstárrung *f* -
акамянéлы 1. verstéinert, zu Stein gewórden; **2.** (*нерухомы*) erstárrt, starr; verstéinert
акамянéнне *н* Verstéinerung *f* -; *гл* акамянець
акамянéць verstéinern *vi* (*s*), zu Stein wérden; *перан* erstárren *vi* (*s*); gefühllos wérden
аканапáчаны ábgedichtet
аканапáчваць (Fúgen) ábdichten, kalfátern *vt*,
аканíца *ж* Fénsterladen *m* -s, - *i* -läden
áканне *н фан* éine déutliche Áussprache des únbetonten Vokáls «a»
аканóм *м уст* (*кіраўнік гаспадаркі*) Verwálter *m* -s, -, Háusverwalter *m*
аканóмка *ж уст* Háushälterin *f* -, -nen, Wírtschafterin *f* -, -nen
акантавáны éingerahmt, umrándet
акантавáць, **акантóўваць** éinrahmen *vt*; umránden *vt*
акапáцца 1. *вайск* sich verschánzen, sich éingraben*; **2.** (*знайсці прытулак*) sich féstsetzen *аддз*; Fuß fássen
акапáць *гл* абкапаць
акардэанíст *м* Akkordeoníst *m* -en, -en
акардэóн *муз* Akkórdeon *n* -s, -s
акары́ць ábrinden *vt*, ábborken *vt*
акасцянéлы 1. (*цвёрды*) verknöchert; **2.** (*акалелы*) erstárrt, starr; **3.** (*які перастаў развівацца*) erstárrt, verknöchert
акасцянéць 1. (*пераўтварыцца ў косць*) verknöchern *vi* (*s*); **2.** (*акалець*) erstárren *vi* (*s*)
акацíцца Júnge bekómmen*; (Júnge) wérfen*; lämmen *vi* (*пра авечак*)
акáцыя *ж бат* Akázi¦e *f* -, -n; Schótendorn *m* -(e)s, -e (*белая*)
аквалáнг *м спец* Táuchgerät *n* -(e)s, -e
аквáрыум *м* Aquárium *n* -s, -ri¦en
акварэ́ль *м* **1.** (*фарба*) Aquaréllfarbe *f* -, -n, Wásserfarbe *f*; **2.** (*карціна*, *малюнак*) Aquaréll *n* -s, -e, Aquaréllbild *n* -(e) s, -er
акварэ́льны Aquaréll-, Wásserfarben-; ~ ***партрэ́т*** Porträt in Aquarélltechnik; Aquaréllbildnis *n* -ses, -sse
акéнца *н* Fénsterchen *n* -s, -
акíнуць: ~ ***вóкам*** [***вачы́ма***] éinen Blick wérfen* (*што-н* auf *A*); mústern *vt* (*аглядаць*)
акіслéнне *н хім* Oxydatión [Oxidatión] *f* -, Oxydíerung [Oxidíerung] *f* -
акíслены *хім* oxydíert, oxidíert
акіслíць *хім* oxydíeren [oxidíeren]
акісля́льнік *м хім* Oxidíermittel n -s,-; Oxidátor *m* -s, -tóren
акісля́цца *хім* oxydíeren [oxidíeren] *vt* (*s*)
акісля́ць *гл* акісліць
акiя́н *м* Ózean *m* -(e)s, -e; ***з-за ~а*** aus Übersee; ***павéтраны ~*** Atmosphäre *f* -
акіянагрáфія *ж*, **акіяналóгія** *ж* Méereskunde *f* -, Ozeanographíe *f*
акіянíчны Ózean-, Méeres-; ozeánisch; ~ ***клíмат*** *геагр* Séeklima *n* -s, marítimes Klíma
акiя́нскі ozeánisch, Ózean-; (Hóch)see-; ~ ***параxóд*** Ózeandampfer *m* -s,-; Überseedampfer *m*, Hóchseedampfer *m*
аклáд *м* **1.** *бухг* (*зарплата*) Gehált *n* -(e)s, Gehälter; **2.** (*абраза*, *кнігі*) Beschlág *m* -(e)s, -schläge, Verkléidung *f* -, -en
аклiкáць, **аклíкнуць** ánrufen* *vt*; beim Námen rúfen*
акліматызавáцца sich akklimatisíeren, sich éingewöhnen, héimisch wérden
акліматызавáць akklimatisíeren *vt*, éingewöhnen *vt*, héimisch máchen
акнó *н* **1.** Fénster *n* -s, -; ***слухавóе ~*** Dáchfenster *n*; ***вы́кінуць у ~*** zum Fénster hináuswerfen*; **2.** *разм* (*паміж урокамі*, *заняткамі*) Fréistunde *f* -, -n, Zwíschenstunde *f*
акóвы *мн, тс перан* Kétten *pl*, Fésseln *pl*; Bánde *pl* (*высок*); ***скíнуць ~*** die Kétten ábschütteln [ábstreifen]
акóнны Fénster-
акóнца *ж памянш гл* акéнца
акóп *м вайск* Gráben *m* -s, Gräben; Schützengraben *m*; ***гармáтны ~*** Geschützgraben *m* -s, Geschützeinschnitt *m* -(e)s, -e; ***капáць ~ы*** Schützengraben áusheben*; schánzen *vt*
акóпвацца *гл* акапацца
акóпн|ы *вайск* Gráben-; Schanz-; ***~ыя рабóты*** Schánzarbeiten *pl*; ***~ая вайнá*** Stéllungskrieg *m* -(e)s, -e
акóраны entríndet
акóрваць *гл* акарыць
акóрд *м муз* Akkórd *m* -(e)s, -e; ***узяць ~*** éinen Akkórd gréifen*
акóрдн|ы *тс эк* Akkórd-; ***~ая рабóта*** Akkórdarbeit *f* -, Stücklohnarbeit *f*; ***~ая зарплáта*** Akkórdlohn *m* -(e)s, Stücklohn *m* -(e)s
акóт *м* Wérfen *n* -s, Lámmen *n* -s (*авечак*)
акóўваць *гл* акаваць
акрабáт *м* Akrobát *m* -en, -en
акрабáтыка *ж* Akrobátik *f* -
акрабаты́чны akrobátisch
акрáец *м разм* (*хлеба*, *пірага і г. д*) Brótkanten *m* -s, -; ein Ränftchen Brot (*маленькі*)
акрáіна *ж* **1.** Rand *m* -(es), Ränder, Áußenbezirk *m* -(e)s, -e, Stádtrand *m* (*горада*); Peripheríe *f* -, -rí¦en; **2.** *уст* (*памежная вобласць*) Grénzgebiet *n* -(e)s, -e, Rándgebiet *n*
акрáйчык *м* Brótkanten *m* -s, -
акрамя́ *прыназ* áußer (*D*), áusgenommen (*A*); ~ ***тагó*** áußerdem; überdíes, darüber hináus; ~ ***тагó што...*** ábgesehen davón, dass...
акрапíць bespréngen *vt*; benétzen *vt*
акрáса *ж* (*упрыгожанне*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Verzíerung *f* -, -en
акрýга *ж* **1.** (*адміністрацыйнае падраздзяленне*) Bezírk *m* -(e)s, -e; Kreis *m* -es, -e; ***вы́барчая ~*** Wáhlkreis *m* -es, -e; **2.** (*наваколле*) Umgébung *f* -, -en, Úmkreis *m* -es, -e
акрýгласць *ж* Rúndung *f* -; Rúndlichkeit *f* -
акрýглены rund, rúndlich; ábgerundet
акруглéць, **акруглíць 1.** rund máchen; ábrunden *vt*; **2.** (*суму*) ábrunden *vt*, áufrunden *vt*
акруглíцца, **акругля́цца** sich (áb)rúnden, rund wérden
акрýглы rund, rúndlich; ábgerundet
акругóвы Kreis-, Bezírks-; ~ ***суд*** Bezírksgericht *n* -(e)s,-e
акрýжаны 1. umgében, umríngt; *вайск* umzíngelt, éingekreist, éingekesselt; **2.** (*клопатам*) umgében

акружáць *гл* акружыць

акрýжнасць, акрýжына *ж матэм* Kreis *m* -es, -e, Kréislini¦e *f* -, -n

акружн|ы Kreis-, Ring-; ***~áя чыгýнка*** Ríngbahn *f* -, -en; ***~áя аўтадарóга*** Áutobahnring *m* -(e)s, -e; ***~ы шлях*** Úmweg *m* -(e)s, -e

акружы́ць 1. (*каго-н*, *што-н*) umgében* *vt*, umríngen *vt*; umfássen *vt*; **2.** *вайск* umzíngeln *vt*, éinkreisen *vt*, éinkesseln *vt*; ***~ рóвам*** mit éinem Gráben umgében*; **3.** (*увагай*, *клопатам і г. д*) umgében* *vt*

акружэ́нн|е *н* **1.** *вайск* (*дзеянне*) Umríngen *n* -s; Umzíngelung *f* -; Éinkreisung *f* -, Éinkesselung *f* -; ***трáпіць у ~е*** in éinen Késsel geráten*; ***вы́рвацца з ~я*** aus dem Késsel áusbrechen*; **2.** (*абставіны*, *асяроддзе, атачэнне*) Umgébung *f* -, Úmwelt *f* -; Milieu [miˊljø:] *n* -s, -s; ***у ~і*** (*каго-н*) umgében [umríngt] von (*D*), in Begléitung von (*D*)

акрýтн|ы *уст, кніжн* **1.** (*свавольны*) éigenmächtig, éigenwillig; éigensinnig; **2.** (*безвыходны*) áusweglos; áussichtslos; hóffnungslos; ***трáпіць у ~ае станóвішча*** in éine áusweglose Situatión [in die Klémme] (*разм*) geráten*

акруці́ць *гл* абкруціць

акрывáвіць mit Blut beflécken [besúdeln]

акрывáўлены blútbefleckt, blútbesudelt, blútbespritzt; blútüberströmt (*заліты крывёю*); blútig (*крывавы*); blútdurchtränkt (*прасякнуты крывёю*)

акрылі́ць, акрыля́ць begéistern *vt*, beschwíngen *vt*, beflügeln *vt*

акрыя́ць (*пасля хваробы*) sich erhólen, wíeder auf den Béinen sein, zu Kräften kómmen*, wíeder áufkommen*; *перан* wíeder Mut fássen, sich ermánnen

акрэдытавáнне 1. *фін* Akkreditíeren *n* -s, Akkreditíerung *f* -; **2.** *дып* Akkreditíerung *f* -; Begláubigung *f* -

акрэдытавáць 1. *фін* akkreditíeren vt, bevóllmächtigen *vt*; **2**. *дып* akkreditíeren *vt*; begláubigen *vt*

акрэдыты́ў *м фін* Akkreditív *n* -(e)s, -e, Kredítbrief *m* -(e)s, -e; Réisescheck *m* -(e)s, -e (*для прыватных асоб*); ***безадзы́ўны ~*** únwiderrufliches Akkreditív; ***непацвéрджаны ~*** únbestätigtes Akkreditív; ***адзы́ўны ~*** wíderrufliches Akkreditív; ***перавадны́ ~*** übertrágbares Akkreditív; ***рэвóльверны ~*** revolvierendes [-vɔlˊvi:-] Akkreditív; ***рэзервóвы ~*** Resérveakkreditiv [-v-] *n*

акрэдыты́ўн|ы *фін* Akkreditív-; Begláubigungs-; ***~ая грáмата*** *дып* Begláubigungsschreiben *n* -s, -s

акрэ́сліваць *гл* акрэсліць

акрэ́слівацца 1. (*аб становішчы*) sich klären; **2.** (*пра характар*) sich bílden, sich heráusarbeiten

акрэ́сліць (*вызначыць межы, аб'ём, памеры*) bestímmen *vt*, féstlegen *аддз vt*, féstsetzen *аддз vt*; ***~ сфéру [кóла] дзéяння*** den Wírkungsbereich [Wírkungskreis] bestímmen

аксамі́т *м тэкст* Samt *m* -(e)s, -e, Sámtstoff *m* -(e)s, -e; ***рубчáсты ~*** Kórdsamt *m*, Ríppelsamt *m*; ***баваўня́ны ~*** Báumwollsamt *m*, Manchester [manˊʃεstər] *m* -s; ***муáравы ~*** Schíllersamt *m*

аксамі́тавы, аксамі́тн|ы sámten, Samt-; *перан* Sámtweich; ***~ая стýжка*** Sámtband *n* -(e)s, -bänder; ***~ы гóлас*** éine sámtweiche Stímme

аксамі́цісты sámtig, sámtweich, sámtartig (*падобны на аксамім*)

акселерáцыя *ж псіхал* Akzeleratión *f* -

аксельбáнт *м* Áchselschnur *f* -, -schnüre

аксесуáр *м* Zúbehör *n* -s, -e, Béiwerk *n* –(e)s, -e; ***мóдныя ~ы*** (*дамскага туалета*) módisches Béiwerk

аксі́д *м хім* Oxíd [Oxýd] *m* -(e)s

аксіёма *ж матэм*, *філас* Axióm *n* -(e)s, -e, Grúndsatz *m* -es, -sätze

акт *м* **1.** (*дзеянне*) Akt *m* -(e), -e, Aktión *f* -, -en; Hándlung *f* -, -en, Tat *f* -, -en (*учынак*); ***~ вéтлівасці*** ein Akt der Höflichkeit; ***тэрарысты́чны ~*** Terrórakt *m*; **2**. *тэатр* Akt *m*, Áufzug *m* -(e)s, -züge; ***камéдыя на тры áкты*** ein Lustspiel in drei Ákten; **3**. *юрыд* (*дакумент*) Úrkunde *f* -, -n, Ákte *f* -, -n; ***абвінáваўчы ~*** Ánklageschrift *f* -, -en; ***~ы грамадзя́нскага стáну*** Persónenstandsregister *n* -s, -; ***~ капітуля́цыі*** Kapitulatiónsurkunde *f*; ***~ аб карыстáнні зямлёй*** Úrkunde für die Bódennutzung; **4**. (*апісанне ўстаноўленых фактаў*) *юрыд* Protokóll *n* -s, -e; ***~ прыёмкі*** Ábnahmeprotokoll *n*; ***~ аб няшчáсным здарэ́нні*** Únfallprotokoll *n*; ***склáсці ~ аб*** *чым-н* ein Protokóll über *etw.* (*A*) áufnehmen*; **5**. (*святочны збор*) Akt *m* -(e)s, -e, Féierlichkeit

áктав|ы 1. *юрыд, эк* áktenmäßig, Ákten-; Úrkunden-; ***~ая пóшліна*** Verwáltungsgebühr *f* -, -en; ***~ая папéра*** Áktenpapier *n* -s; **2**.: ***~ая зáла*** Áula *f* -, -len

актáва *ж муз* Oktáve [-və] *f* -, -n

актóр *м тэатр, кіно* Scháuspieler *m* -s, -; ***камі́чны ~*** Kómiker *m* -s , -; Komödiánt *m* -en, -en

актóрскі *тэатр, кіно* scháuspielerisch

актры́са *ж тэатр, кіно* Scháuspielerin *f* -, -nen; **2**. *перан* Komödiántin *f* -, -nen

актýальн|ы aktuéll, zéitnah, zéitgemäß; ***~ае пытáнне*** éine aktuélle [akúte, brénnende] Fráge

актуáльнасць *ж* Aktualität *f* -, Zéitbezogeheit *f* -

актуáльнасць *ж* Aktualität *f* -, Zéitnähe *f* -, Zéitbezogenheit; ***спрáва стрáціла свáю ~*** die Sáche hat sich erlédigt

актывавáць aktivíeren *vt*

актыві́ст *м* Aktivist [-ˊvıst] *m* -en, -en, Funktionär *m* -s, -e; aktíves [-ˊvəs] Mítglied

акты́нія *ж заал* Aktínie *f* -, -n, Séerose *f* -, -n

акты́ў *м* **I** *зборн* Aktiv *n* -s, aktíve [-və] Mítglieder (*pl*); ***парты́йны ~*** Partéiaktivist *n*; ***бацькóўскі ~*** Élternbeirat *m* -(e)s, -räte

акты́|ў *м* **II** *фін* Aktíva [-va] *pl*, Aktívbestand *m* -(e)s; Gúthaben *n* -s, -, Aktívposten *m* -s, -; ***~ў і пасі́ў*** Aktíva und Passíva [-va]; ***мець на ~е*** gúthaben *аддз vt*; ***унýтраныя ~ы*** Ínlandaktiva

акты́ўна *прысл гл* актыўны

акты́ўнасць *ж* Aktivität [-vi-] *f* -, Geschäftigkeit *f* -, Tätigkeit *f* -; Rührigkeit *f* -; ***працóўная ~*** Árbeitsaktivität *f*; ***сóнечная ~*** Sónnenaktivität *f*, Soláraktivität *f*; ***праяўля́ць ~*** Aktivität an den Tag légen; rührig sein

акты́ўн|ы aktív, geschäftig, tätig, rührig; ***~ы працаўні́к*** tätiger [aktíver] Árbeiter; Aktivíst [-ˊvıst] *m* -en, -en; ***~ы ўдзел*** aktíver [-vər] [tätiger] Ánteil; ***~ая барацьбá*** aktíver [tátkräftiger] Kampf; ***~а ўдзéльнічаць у*** *чым-н* an *etw.* (*D*) aktív téilnehmen*

акýклівацца, **акýкліцца** *заал* sich verpúppen

акýла *м заал* Háifisch *m* -(e)s, -e, Hai *m* -(e)s, -e

акулі́раваць *бат* okulíeren *vt*, (áuf)pfrópfen *vt*

акулі́ст *м мед* Áugenarzt *m* -es, -ärzte

акýльтны okkúlt

акультýрванне *н с.-г* Kultivíerung [-ˊvi:-]; (*глебы*) Frúchtbarmachung *f* -

акультýрыць *с.-г* kultivíeren [-ˊvi:-] *vt*

акульты́зм *м* Okkultísmus *m* -

акуля́р *м фіз* Okulár *n* -s, -e

акуля́ры *мн* Brílle *f* -, -n; ***ахóўныя ~*** Schútzbrille *f* -; ***сóнечныя ~*** Sónnenbrille *f* -; ***~ для чытáння*** Lésebrille *f*; ***ды́мчатыя ~*** Ráuchglasbrille *f*; ***рагавы́я ~*** Hórnbrille *f*; ***~ ў залатóй спрáве*** Brílle mit Góldrand; ***~ без апрáвы*** rándlose Brílle; ***надзявáць ~*** éine Brílle áufsetzen; ***зняць ~*** éine Brílle ábnehmen* [ábsetzen]; ◊ ***глядзéць праз ружóвыя ~*** álles durch die rósa(rote) Brílle séhen*

акумулявáць akkumulíeren *vt*, spéichern *vt*, ánsammeln *vt*

акумуля́тар *м тэх* Akkumulátor *m* -s, -tóren, (Áuto)batteríe *f* -, -ri¦en, Ákku *m* -s, -s (*разм*)

акумуля́цыя *ж* Akkumulatión *f* -, Áufspeicherung *f* -; *эк* ***~ капітáлу*** Akkumulatión des Kapitáls, Kapitálakkumulation *f* -

акунáцца, **акунýцца** úntertauchen *vi* (*s*); *перан* áufgehen* *vi* (*s*); ***ён акунуўся з галавóй у прáцу*** er ging in der Árbeit auf, er stürzte sich in die Árbeit.

акуна́ць, **акуну́ць** éintauchen *vt*

аку́нь *м заал* Barsch *m* -es, -e

акупава́ны okkupíert, besétzt

акупава́ць okkupíeren *vt*, besétzen *vt*

акупа́нт *м* Besátzer *m* -s, -, Okkupánt *m* -en, -en; Éindringling *m* -s, -e (*захопнік*)

акупа́цца, **акупíцца** sich rentíeren, sich bezáhlt máchen

акупа́цы|я *ж* Okkupatión *f* -, Besétzung *f* -; ***зо́на ~і*** Besátzungszone *f* -, -n

акупацы́йны Okkupatións-; Besátzungs-; ***~я ўла́ды*** *палiт* Besátzungsbehörden *pl*

акупíраваны *гл* акупаваны

акупíраваць *гл* акупаваць

акупíцца sich décken, sich rentíeren, sich bezáhlt máchen

акупíць décken *vt*, áusgleichen* *vt*; ersétzen *vt*; **~ *выда́ткі*** die Áusgaben décken

аку́пнасц|ь *ж эк*: ***тэ́рмін ~і капіталаўклада́нняў*** Rückflussdauer der Investitiónen [-vɛs-]

акупункту́ра *ж* Akupunktúr *f* -

аку́рак *м* Zigaréttenstummel *m* -s, -; Kíppe *f* -, -n (*разм*); Zigárrenstummel *m* (*цыгарны*)

акура́т (*якраз*) genáu, präzís(e); pünktlich, präzís(e) (*пра час*)

акура́тна *прысл гл* акуратны

акура́тнасць *ж* Genáuigkeit *f* -, Pünktlichkeit *f* - (*пра час*); Sáuberkeit *f* - (*пра вопратку і г. д*)

акура́тны genáu, präzís(e) (*дакладны*); pünktlich (*пра час*); sórgfältig (*старанны*); sáuber (*ахайны*, *чысты*)

аку́рванне *н* Räucherung *f* -, Dúrchgasung *f* -; **~ *се́рай*** Schwéfeln *n* -s, Schwéfelung *f* -

аку́рваць, **акуры́ць** beräuchern *vt*; **~ *се́рай*** schwéfeln *vt*

аку́стыка *ж* Akústik *f* -

акусты́чны akústisch

аку́ты beschlágen

аку́чаны *с.-г* (án)gehäufelt

аку́чванне *н с.-г* Häufeln *n* -s

аку́чнік *м с.-г* Häufelpflug *m* -(e)s, -pflüge; Häufelmaschine *f* -, -n

акушэ́р *м мед* Gebúrtshelfer *m* -s, -

акушэ́рка *ж мед* Hébamme *f* -, -n

акушэ́рскі *мед* Gebúrtshilfe-, Entbíndungs-

акушэ́рства *н мед* Gebúrtshilfe *f* -

акцёр *м гл* актор

акцёрскі *гл* акторскі

а́кцы|я *ж* **1.** (*дзеянне*) Aktión *f* -, -en; ***дыпламаты́чная ~я*** diplomátische Aktión; **2.** *эк, фін* (*каштоўная папера*) Ákti¦e *f* -, -n; ***~я на прад'я́ўніка*** Ínhaberakti¦e *f*; ***звыча́йная*** [***про́стая***] ***~я*** Stámmakti¦e *f*, gewöhnliche Ákti¦e; ***прывілеява́ная ~я*** bevórrechtliche Ákti¦e; ***выпушча́ныя ~і*** Ákti¦enanteile *pl*

акцы́з *м фін* Akzíse *f* -, -n, Verbráuchsabgabe *f* -, -n

акцыяне́р *м эк* Aktionär *m* -s, -e; Ákti¦eninhaber *m* -s, -

акцыяне́рны *эк* Ákti¦en-; **~ *капіта́л*** Ákti¦enkapital *n* -s, -e

акцэ́нт *м* **1.** (*націск*) Akzént *m* -(e)s, -e, Betónung *f* -, -en; ***зрабíць ~ на*** *чым-н перан etw.* besónders betónen [hervórheben*] **2.** (*іншамоўнае вымаўленне*) Áussprache *f* -, -n

акцэнтава́ць *лінгв*, *тс перан* akzentuíeren *vt*, betónen *vt*

акцэ́пт *м* **1.** *юрыд*, *дып* Éinverständnis (n) zum Vertrágsabschluss; **2.** *фін* Akzépt *n* -es, -e; ***вэ́ксальны*** ~ Wéchselakzept *n*; ***насту́пны*** ~ náchfolgendes Akzépt; ***папярэ́дні*** ~ vórläufiges [éinleitendes] Akzépt; ***чэ́кавы*** ~ Bándakzept *n*

акцэптава́нне *н фін* Akzeptíeren *n* –s, Akzeptíerung *f* -

алавя́ны Zinn-; zínnern; **~ *салда́цік*** [***жаўне́рык***] Zínnsoldat *m* -en, -en

алагíчны únlogisch

ала́дка *ж* Pfánnkuchen *m* -s, -; Fláden *m* -s, - (*скавароднік*)

Ала́х *м* Állah *m* -s

алба́нец *м* Albání¦er *m* -s, -

алба́нскі albánisch

алгары́тм *м матэм, камп, тс перан* Algoríthmus *m* -, -men

а́лгебра *ж* Álgebra *f* -

алгебраíчн|ы *ж матэм* algebráisch; ***~ае ўраўне́нне, ~ы развя́зак*** algebráische Gléichung

але́ I *злучн* **1.** (*супраць*) áber, doch, jedóch; ***яна адка́звала ціха, ~ ўпэ́ўнена*** sie ántwortete léise, aber entschíeden; **2.** (*далуч*) áber; ***вёскі малы́я, ~ будынкі но́выя*** die Dörfer sind klein, aber die Häuser sind neu

але́ II *часц*: ***ці ўсé тут? – ~!*** sind alle da? – Ja!

алеа́ндр *м бат* Oleánder *m* -s, -

алеба́рда *ж гіст* Hellebárde *f* -, -n

алеба́стр *м мін* Alabáster *m* -s

алеба́стравы *мін* Alabáster-, alabástern

алегары́чна *прысл*; **алегары́чны** allegórisch, sínnbildlich

алего́рыя *ж літ, маст, фалькл* Allegoríe *f* -, -rí¦en, Sínnbild *n* -es, -er

але́гра *муз* **1.** *прысл* allégro; **2.** *наз н* Allégro *n* -s, -s

але́істы ölig

але́й *м* Öl *n* -s, -e, Pflánzenöl *n*; ***змáзачны*** ~ Schmíeröl *n* -s; ***адпрацава́ны*** ~ Áltöl *n*; ◊ **~ *падлíць ~ю ў аго́нь*** Öl ins Féuer gíeßen*

але́йны Öl-; ***~я раслі́ны*** Ölpflanzen *pl*

але́невы Hirsch-, Réntier-; ***~я ро́гі*** Hírschgeweih *n* -(e)s, -e, Réntiergeweih *n*

аленегадо́ўля *ж* Hírschzucht *f* -

але́ніха *ж* Hírschkuh *f* -, -kühe

але́нь *м заал* Hirsch *m* -(e)s, -e; ***паўно́чны*** ~ Réntier *n* -s, -e; Ren *n* -(e)s, -e; ***высакаро́дны*** ~ Édelhirsch *m*

аленяво́д *м* Réntierzüchter *m* -s, -

аленяня́ *н*, **аленянё** *н* júnger Hirsch, júnges Réntier

алергíчны *мед* allérgisch

алергíя *ж мед* Allergíe *f* -, -gí¦en

але́шнік *м* (*лес*) Érlenwald *m* -(e)s, -wälder

але́шына *ж бат* Érle *f* -, -n

але́я *ж* Allée *f* -, -n

алё!, **ало!** *выкл* halló!

алжы́рац *м* Algéri¦er *m* -s, -

а́лібі *нескл н юрыд* Álibi *n* -s, -s; ***даказа́ць сваё*** ~ sein Álibi náchweisen*

алі́ва I *ж уст* (*машыннае масла*) Maschínenöl

алі́ва II *ж бат* Olíve [–və] *f* -, -n (*плод*); Olívenbaum [–vən-] *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*)

аліга́рхія *ж паліт, эк* Oligarchíe *f* -, -í¦en

аліга́тар *м заал* Alligátor *m* -s, -tóren, Káiman *m* -(e)s, -e

алілу́я **1.** *выкл царк* hallelúja!; **2.** *наз ж* Hallelúja *n* - *i* -s, *pl* - *i* -s

аліме́нты *мн юрыд* Aliménte *pl*, Únterhaltskosten *pl*; ***плацíць*** ~ Aliménte [Únterhalt] záhlen

алімпíйск|і *спарт* olýmpisch; Olýmpia-; ***Алімпíйскія гу́льні*** die Olýmpischen Spíele

алімпіяда *ж* Olympiáde *f* -, -n

алітэра́цыя *ж літ* Alliteratión *f* -, -en, Stábreim *m* -(e)s, -e

алі́ўкавы **1.** (*колер*) olívgrün; **2.** (*у дачыненні да алею*) Báumöl-, Olíven- [–vən-]

алкагалíзм *м* Alkoholísmus *m* -, Trúnksucht *f* -

алкаго́лік *м* Alkohóliker *m* -s, -; Säufer *m* -s, - (*п'яніца*)

алкаго́ль *м* Álkohol [Alkohól] *m* -s

алкаго́льны Álkohol-; alkohólisch; álkoholhaltig (*які ўтрымлівае алкаголь*); ***~я напíткі*** alkohólische [álkoholhaltige] Getränke

алма́з *м* Diamánt *m* -en, -en; ***шкларэ́зны*** ~ *тэх* Glásschneider *m* -s, -

алма́зны diamánten

ало́вак *м* Bléistift *m* -(e)s, -e; ***каляро́вы*** ~ Búntstift *m*; Färbstift *m*; ***разнакаляро́вы*** ~ Méhrfarbenstift *m*

ало́нж *м фін* Allonge [ɑˊlɔ̃:ʒə] *f* -, -n

алта́ец *м* Altái¦er *m* -s, -

алта́р *м царк* Altár *m* -s, Altäre
алфаві́т *м* Alphabét *n* -(e)s, -e; Abc [a:be:´tse:] *n* -, -
алфаві́тны alphabétisch
алхі́мік *м* Alchemíst *m* -en, -en
алхімі́чны alchémisch
алхі́мія *ж* Alchemíe *f* -
алыча́ *ж бат* Kirschpflaume *f* -, -n
альбатро́с *м заал* Álbatros *m* -, -se
альбіно́с *м біял* Albíno *m* -s, -s
альбо́ *злучн гл* або
альбо́м *м* **1.** Álbum *n* -s, Álben *і разм* -s; ~ ***для ма́рак*** Bríefmarkenalbum *n*; ~ ***для рысава́ння*** Zéichenblock *m* -(e)s, -s; **2.** (*гравюр*, *рэпрадукцый і г. д*) Bíldband *m* -(e)s, -bände
альбо́мны Álbum-; ~ ***фарма́т*** Quérformat *n* -(e)s, -e, Bréitformat *n*
альбумі́н *м хім* Albumín *n* -(e)s, -e, Éiweißstoff *m* -(e)s, -e
альмана́х *м* Álmanach *m* -(e)s, -e, Jáhrbuch *n* -(e)s, -bücher
альпі́йск|і Álpen; alpín; ***~ае двубо́р'е*** *спарт* (*лыжы*) alpíne Kombinatión; ***~ая па́ша*** Alm *f* -, -en, Álpe *f* -, -n
альпіні́зм *м* Bérgsteigen *n* -s, Alpinísmus *m* -
альпіні́ст *м* Bérgsteiger *m* -s, -, Hóchgebirgswanderer *m* -s, -
альпіні́сцкі: ~ ***пахо́д*** Hóchgebirgstour [-tur] *f* -, -en; ~ ***ла́гер*** Bérgsteigerlager *n* -s, -; ~ ***рышту́нак*** Bérgsteigerrüstung *f* -
альт *м* **1.** *муз* Brátsche *f* -, -n, Áltgeige *f* -, -n; **2.** (*голас*) Alt *m* -(e)s, -e, Áltstimme *f* -, -n; ***спяваць ~ам*** Alt síngen*; **3.** (*той, хто спявае альтам*) Altíst *m* -en, -en; Altístin *f* -, -nen (*жанчына, якая спявае альтам*)
альта́нка *ж* Láube *f* -, -n, Gártenlaube *f*
альтэрнаты́ва *ж-* Alternatíve [-və] *f* -, -n
альтруі́зм *м* Altruísmus *m* -; Úneigennützigkeit *f* - (*бескарыслівасць*)
альтруі́ст *м* Altruíst *m* -en, -en, Ménschenfreund *m* -(e)s,-e
альтруісты́чны altruístisch; úneigennützig (*бескарыслівы*)
альтэрнаты́ўн|ы alternatív; ***~ае пыта́нне*** Entschéidungsfrage *f* -, -n
а́льф|а *ж* (*літара*) Álpha *n* - *і* -s, -s; ◊ ***~а і аме́га*** das Álpha und das Ómega, das A und (das) O; ***ад ~ы да аме́гі*** von A bis Z
а́льфа-апрамяне́нне *н фіз* Álphabestrahlung *f* -
а́льфа-выпраме́ньванне *н фіз* Álphastrahlung *f* -
а́льфа-лічы́льнік *м фіз* Álphazähler *m* -s, -
а́льфа-праме́нні *мн фіз* Álphastrahlen *pl*
а́льфа-радыеакты́ўнасць *ж фіз* Álphaaktivität [-vi-] *f* -
а́льфа-распа́д *м ядзерн* Álphazerfall *m* -(e)s, Álphaumwandlung *f* -
а́льфа-часці́нкі *мн ядзерн* Álphateilchen *pl*
альхо́вы Érlen -
алья́нс *м* Alliánz *f* -, -en
алья́с *м бат* Álo¦e *f* -, -n
алюмі́ній *м* Alumínium *n* -s
алю́р *м* Allüre *f* -, -en, Gángart *f* -, -en (des Pférdes)
аляпава́ты geschmácklos
амазо́нка *ж* **1.** (*жанчына-коннік*) Amazóne *f* -, -n; **2.** (*сукенка для язды вярхом*) Amazónenkleid *n* -(e)s, -er, Réitkleid *n*
амаладжэ́нне *н* **1.** Verjüngung *f* -, -en; **2.** (*пра дрэвы*) Ábholzung *f* -, -en
амаладзі́ць **1.** verjüngen *vt*; **2.** (*дрэвы*) ábholzen *vi*
ама́ль fast, beináhe, náhezu; ~ ***што*** so gut wie, fast; ~ ***ніčо́га*** fast nichts
амальга́ма *ж хім* Amalgám *n* -(e)s, -e
аманімі́чны *лінгв* homoným, homonýmisch
ама́р *м заал* Húmmer *m* -s, -, Séekrebs *m* -(e)s, -e
амара́льнасць *ж* Únmoral *f* -, Síttenlosigkeit *f* -, Únsittlichkeit *f* -, Amoralität *f* -
амара́льны únmoralisch, únsittlich, síttenlos
амартызава́ць **1.** *тэх* dämpfen *vt*, ábschwächen *vt*; **2.** *эк* amortisíeren *vt*; ábschreiben* *vt*
амартыза́тар *м тэх* Dämpfer *m* -s, -, Púffer *m* -s, -, Stóßdämpfer *m*
амартызацы́йн|ы *эк* Amortisatións-; ***~ая вы́плата*** Amortisatiónszahlung *f*; ***~ыя адлічэ́нні*** Amortisatiónsabführung *f*; ***су́ма ~ых адлічэ́нняў*** Amortisatiónsbetrag *m*
амартыза́цы|я *ж* **1.** *тэх* Dämpfung *f* -, Stóßdämpfung *f* -; **2.** (*зношванне*) Verschléiß *m* -(e)s, -e; Verwóhntheit *f* - (*пра жылое памяшканне*); **3.** *эк* Amortisatión *f* -; ***но́рма ~і*** Amortisatiónsquote *f*
ама́тар *м* **1.** (*ахвотнік да чаго-н*) Líebhaber *m* -s, -; Freund *m* -(e)s, -e; ~ ***му́зыкі*** Musíkliebhaber *m* -s, -; ***ён не ~ гавары́ць*** *разм* er ist nicht gesprächig; er ist máulfaul; **2.** (*не прафесіянал*) Amateur [-´tø:r] *m* -s, -e; Bástler *m* -s, -; ***актор-~*** Láienspieler *m* -s, -
ама́тарка *ж* Líebhaberin *f* -, -nen, Fréundin *f* -, -nen
ама́тарскі líebhaberisch, Líebhaber-; Amateur- [-´tø:r-]; ~ ***спекта́кль*** Láienspiel *n* -s, -e, Líebhaberaufführung *f* -, -en
ама́тарства *н* Liebhaberéi *f* -
амбаса́да *ж* Bótschaft *f* -, -en
амбаса́дар *м* Bótschafter *m* -s, -
амбіцы́йны **1.** éhrgeizig, strébsam, ambitioníert, ambitiös; ~ ***арты́кул*** subjektíver Artíkel; Artíkel, der die Méinung des Áutors verabsolutíert
амбі́цыя *ж* **1.** Ambitión *f* -; Éhrgeiz *m* -es; **2.** Hóchnäsigkeit *f* - (*самалюбства*); ***чалаве́к з ~й*** hochnäsiger [éingebildeter] Mensch
амбо́н *м царк* Altárvorraum *m* -(e)s, -räume
амбразу́ра *ж* **1.** *вайск* (*байніца*) Schíeßscharte *f* -, -n; **2.** *буд* (*праём*) Nísche *f* -, Fénsternische *f* (*для акна*); Türnische *f* (*для дзвярэй*)
амбулато́рны ambulánt; ~ ***хво́ры*** ein ambulánter Pati¦ént
амбулато́рыя *ж* Ambulánz *f* -, -en; Ambulatórium *n* -s, -ri¦en (*рэдка*)
аме́г|а *ж* Ómega *n* -s *і* -, -s; ◊ ***а́льфа і ~а*** das Álpha und das Ómega, das A und (das) O; ***ад а́льфы да ~і*** von A bis Z
амерыка́нец *м* Amerikáner *m* -s, -
амерыка́нка *ж* Amerikánerin *f* -, -nen
амерыка́нскі amerikánisch; ***~я го́ркі*** (*атракцыён*) Áchterbahn *f* -, -en
аметы́ст *м мін* Amethýst *m* -(e)s, -e
амёба *ж заал* Amöbe *f* -, -n
амінакісло́ты *мн хім* Amínosäuren *pl*
амі́нь ámen; Ámen *n* -s
аміа́к *хім* Ammoniák *n* -s
аміа́чн|ы *хім* ammoniakálisch, Ammoniák-; ***~ая вада́*** Ammoniákwasser *n* -s
амле́т *м* Omelétt *n* -(e)s, -e, Omelétte *f* -, -n (*рэдка*); Éierkuchen *m* -s, -
амнезі́я *ж мед* Amnesíe *f* -, Gedächtnisschwund *m* -(e)s, Gedächtnisverlust *m* -es
амні́сты|я *ж* **1.** Amnestíe *f* -, -tí¦en; Begnádigung *f* -, -en (*памілаванне*); ***трапі́ць пад ~ю*** únter die Amnestíe fállen*
амнісці́раваны amnestíert, begnádigt
а́мнісці́раваць éine Amnestíe zúbilligen (*D*), amnestíeren *vt*, begnádigen *vt*
амо́нім *м лінгв* Homoným *n* -(e)s, -e
амо́рфнасць *ж* Amorphíe *f* -, Fórmlosigkeit *f* -, Gestáltlosigkeit *f*
амо́рфны amórph, gestáltlos, gefügelos, struktúrlos
ампе́р *м эл* Ampere [am´pɛ:r] *n* - *і* -s, - (*скар А*)
амперме́тр *м эл* Amperemeter [am´pɛ:r-] *n* -s, -, Strómmesser *m* -s, -
ампі́р *м* (*мастацкі стыль*) Empíre [-´pi:r] *n* -s; Empírestil *m* -(e)s; Bíedermeierstil *m* (*у Нямеччыне ў першай палове XIX ст.*)
амплітýда *ж фіз* Amplitúde *f* -, -n, Áusschlag *m* -(e)s; ~ ***вага́нняў*** Schwíngung *f* -, -n, Schwíngungsweite *f* -, -n
амплуа́ *нескл. н* **1.** *тэатр* Rólle f -, -n; **2.** *перан* (*круг заняткаў*) Beschäftigung *f* -, -en

áмпула *ж спец* Ampúlle *f* -, -n
ампутавáны (*адрэзаны пры аперацыі*) *мед* amputíert, ábgenommen
ампутавáць *мед* amputíeren *vt*, ábnehmen* *vt*
ампутáцыя *ж мед* Amputatión *f* -, -en
амулéт *м* Amulétt *n* -(e)s, -e
амунíцыя *ж* **1.** *вайск уст* Léderzeug *n* -(e)s, -e; **2.** Áusrüstung *f* -, -en
амýр *м міф*, *паэт* Ámor *m* -s
амýрны *разм* Líebes-; Hérzens-; ***~я спрáвы*** *разм* Hérzensangelegenheit *f* -, -n; Líebesgeschichte *f* -, -n
áмфара *ж* Amphóra *f* -, -phóren, Amphóre *f* -, -n
амфíбія *ж* **1.** *заал* Amphíbi¦e *f* -, -n, Lurch *m* -(e)s, -e; **2.** *вайск* Amphíbi¦enfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***самалёт-~*** Amphíbi¦enflugzeug *n* -(e)s, -e
амфітэáтр *м* Amphítheater *n* -s, -
амшы́ць mit Móos ábdichten
амярцвéлы **1.** (*мёртвы – пра клеткі і г. д*) ábgestorben; **2.** (*нерухомы*) erstárrt; réglos, léblos
амярцвéнне *н* Ábsterben *n* -s
амярцвéць **1.** (*страціць адчувальнасць*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*страціць рухомасць, заціхнуць*) erstárren *vi* (*s*)
амяшчáніцца, **амяшчáньвацца** *разм* spíeßbürgerlich [spíeßig] wérden; zum Spíeßbürger [Spíeßer] wérden
анабіёз *м біял* Anabióse *f* -
анавáць gründen *vt*; stíften vt (*засноўваць*); ~ ***гóрад*** éine Stadt gründen [ánlegen]
анáлаг *м* Análogon *n* -s, -ga
аналагíчна *прысл* analóg
аналагíчнасць *ж* Gléichartigkeit *f* -
аналагíчны gléichartig; ähnlich; ~ ***вы́падак*** Análogon *n* -s, -ga, ähnlicher Fall
анáліз *м* **1.** Analýse *f* -, -n; Zerlégung *f* -, -en (*раскладанне*); ***я́касны*** ~ qualitatíve [-və] Analýse; ***кóлькасны*** ~ quantitatíve [-və] Analýse; ~ ***крыві́*** Blútbild *n* -(e)s, -er; Blútuntersuchung *f* -, -en (*на ўтрыманне алкаголю*); ~ ***урóка*** Áuswertung éiner Stúnde
аналізавáць analysíeren *vt*; zerlégen *vt* (*раскладаць*); áuswerten *vt* (*досвед і г. д*)
аналíтык *м* Analýtiker *m* -s, -
аналíты́чны analýtisch
аналóгі|я *ж* Analogíe *f* -, -gí¦en; ***па ~і*** analóg, entspréchend; ***правóдзіць ~ю*** éinen Vergléich ánstellen
аналóй *м царк* Analógion *n* -s, -gia, Pult *n* -(e)s, -e
анáлы *мн* Annálen *pl*
анамáлія *ж* Anomalíe *f* -, -lí¦en, Régelwidrigkeit *f* -, -en; ***магні́тная ~*** *геал* Magnétanomalíe
анамáльны anomál, régelwidrig
анамáстыка *ж лінгв* Námenkunde *f* -, Onomástik *f* -
ананáс *м бат* Ánanas *f* -, - *або* -se
ананáсавы Ánanas-
ананíзм *м* Onaníe *f* -, Onanísmus *m* -
ананíм *м* **1.** (*аўтар*) anonýmer [nämentlich nicht genánnter] Verfásser [Áutor], Anónymus *m* -, -mi; **2.** (*твор*) anonýme Schrift, anonýmes Werk
ананíмнасць *ж* Anonymität *f* -
ананíмны anoným, námenlos, úngenannt
анансавáць ánkündigen *vt*, annoncíeren [anɔ̃ˊsiː-] *vt*, ánzeigen *vt*
анáпест *м літ* Anapäst *m* -(e)s, -e
анархíзм *м паліт* Anarchísmus *m* -
анархíст *м паліт* Anarchíst *m* -en, -en
анархíчны **1.** (*які мае дачыненне да анархіі*) *паліт* anarchístisch; **2.** (*схільны да анархіі*) anárchisch
анáрхія *ж* Anarchíe *f*
анатавáнне *н* Verfássen éiner kurzen Ínhaltsangabe
анатавáць éine kúrze Ínhaltsangabe verfassen
анáтам *м* Anatóm *m* -en, -en
анатамíраванне *н* Sezíeren *n* -s, Anatomíeren *n* -s
анатамíраваць sezíeren *vt*, anatomíeren *vt*; zerglíedern *vt*
анатамíчны anatómisch
анатáцыя *ж* kúrze Ínhaltsangabe
анатóмія *ж* Anatomíe *f* -
анáфара *ж літ* Anápher *f* -, -n, Anáphora *f* -, -rä
анáфе|ма *ж царк* Bánnfluch *m* -(e)s, -flüche, Kírchenbann *m* -(e)s, -e; ***абвяшчáць ~му*** den Kírchenbann verhängen (*каму-н* über A)
анахранíзм *м* Anachronísmus [-kro-] *m* -, -men
анахранíчны anachronístisch [-k-]
ангажавáць engagíeren [ãgaˊʒiː-] *vt*, verpflíchten *vt*
ангажэмéнт *м* Engagement [ãgaʒəˊmãː] *n* -s, -s
ангáр *м ав* Hangár *m* -s, -s, Flúgzeughalle *f* -, -n
ангéлец *м гл* англічанін
ангéльскі *гл* англійскі
ангíна *ж мед* Angína *f* -, -nen Mándelentzündung *f* -, -en
англасаксóнскі *гіст* ángelsächsisch
англíйскі énglisch
англікáнскі *рэл* anglikánisch
англічáнін *м* Éngländer *m* -s, -
ангóльскі angolánisch
андáтра *ж заал* Bísamratte *f* -, -n
анекдаты́чны anekdótenhaft, anekdótisch
анекдóт *м* **1.** Witz *m* -(e)s, -e; **2.** (*пра гістарычную асобу*) Anekdóte *f* -, -n
анексавáць, анексíраваць annektíeren *vt*, gewáltsam éinverleiben
анéксія *ж паліт* Annexión *f* -, -en, Annektíerung *f* -, -en; gewáltsame Éinverleibung
анемíя *ж мед* Anämíe *f* -, Blútarmut *f* -
анемóметр *м спец* Anemométer *n* -s, -, Wíndmesser *m* -s, -
анестэзíраваць, анестэзіявáць *мед* anästhesíeren *vt*
анестэзíя *ж мед* Anästhesíe *f* -, Schmérzbetäubung *f* -; ***агýльная*** ~ Vóllnarkose *f* -; ***мясцóвая*** ~ örtliche Betäubung *f* -, Lokálanästhesie *f*
анёл *м* Éngel *m* -s, -
анёльскі Éngels-, éngelsgleich, éngelhaft; ~ ***гóлас*** Éngelsstimme *f* -, -n
анí I *прысл* (*нікольки*, *зусім*) überháupt nicht; gar nicht; kéine Spur
анí II *часц*: ~ ***крóплі*** kein éinziges Krümelchen; kein bísschen
анівóдзін, **анівóдны** kéiner, kein éinziger
анідзé *прысл разм* (*нідзе, зусім нідзе*) nírgends
анікóлі *прысл разм* (*зусім ніколі*, *век*) níemals, nie; ***~ ў жыцці́*** nie im Lében, nie und nímmer
анікóлькі *прысл разм* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten; überháupt nicht; kéinesfalls
анілíн *м хім* Anilín *n* -s -
анімíзм *м* Animísmus *m* -
анімісты́чны animístisch
анíс *м бат* **1.** (*расліна*) Ánis [Anís] *m* -es, -e; **2.** (*плод*) Ánisapfel *m* -s, -äpfel
аніхтó *займ разм* níemand, kéiner, kein éinziger
анічóга *прысл разм* (*зусім нічога*) überháupt nicht [nichts]
аніштó *займ разм* (*зусім нішто*) nichts
анія́к *прысл разм* (*зусім ніяк*) in kéiner Wéise
анкалагíчн|ы *мед* onkológisch, Onkologíe-, Geschwúlst-; ***~ае захвóрванне*** Geschwúlsterkrankung *f* -, -en; ***~ы хвóры*** Geschwúlstkranke (*sub*) *m* -n, -n, Krébskranke (*sub*) *m* -n, -n
анкалóгія *ж мед* Onkologíe *f* -
áнкер *м тэх* Ánker *m* -s, -
áнкерны *тэх* Ánker-; ~ ***болт*** Stéinschraube *f* -, -n, Ánkerbolzen *m* -s, -
анкéт|а *ж* (*апытальны ліст*) Frágebogen *m* -s, - *і* -bögen; Formulár *n* -s, -e; Personálbogen *m*; ***запóўніць ~у*** éinen Frágebogen áusfüllen

анкетава́нне *н* (*апытанне*) Úmfrage *f* -, -n;
анкетава́ць úmfragen *vt*
анке́тны Fráge-, Frágebogen-, Personál-; **~я зве́сткі** Personáli¦en *pl*
анко́лаг *м мед* Onkológe *m* -n, -n; (*даследчык*) Krébsforscher *m* -s, -
ано́д *м эл* Anóde *f* -, -n
ано́нс *м* Anzeige *f* -, -n; Annónce [ɑ´nɔ̃:sə] *f* -, -n; Inserát *n* -(e)s, -e (*у друку*); **зрабі́ць ~ пра** *што-н etw.* bekánnt geben*; ánkündigen *vt*; annoncíeren [anɔ̃:´si:-] *vt*, ánzeigen *vt* (*у друку*)
анса́мбль *м* **1.** Ensemble [ã´sã:bl] *n* -s, -s (*высок*); Gesámtbild *n* -(e)s, -er (*архітэктурны і г. д*); **2.** (*мастацкі калектыў*) Ensemble [ã´sã:bl] *n* -s, -s, (Kultúr)grúppe *f* -, -n; **~ пе́сні і та́нца** Vólkstanzensemble *n*; **інструмента́льны ~** (*аркестр*) Klángkörper *m* -s, -
антаганí́зм *м філас, тс перан* Antagonísmus *m* -, -men; únversöhnlicher Wíderspruch
антагані́ст *м* Antagoníst *m* -en, -en
антаганісты́чны antagonístisch
антало́гія I *ж* Anthologíe *f* -, -gí¦en; Gedíchtsammlung *f* -, -en
антало́гія II *ж філас* Ontologíe *f* -
антанімі́чны *лінгв* antonýmisch
антаркты́чны antárktisch
анто́наўка *ж* (*гатунак яблыкаў*) Antónauka *f* -, -ki, Ántonäpfel *pl*
анто́нім *м лінгв* Antoným *n* -(e)s, -e; Gégenteil *n* -s, -e; Gégensatz *m* -(e)s, -sätze
антра́кт *м* **1.** *тэатр* Páuse *f* -, -n; **2.** *муз* Zwíschenspiel *n* -s, -e
антрапалагі́чны anthropológisch
антрапало́гія *ж* Anthropologíe *f* -, Ménschenkunde *f* -
антрапамо́рфны *спец* antropomórph, ménschenähnlich
антрапо́лаг *м* Anthropológe *m* -n, -n
антрацы́т *м мін.* Anthrazít *m* -(e)s, -e, Anthrazítkohle *f* -,-n
антрацы́тавы Anthrazít-
антрэпрэнёр *м тэатр* Impresário *m* -s, -s *i* -ri¦en, -ri
антрэсо́лі *мн* **1.** Zwíschengeschoss *n* -es, -e, Zwíschenstockwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *разм* ein Regál únter der Décke
антыбіётык *м* Antibiótikum *n* -s, -ka
антываенны Antikríegs-
антыгістары́чны antihistorisch
антыграма́дскі asoziál
антыгума́нны ménschenfeindlich
антыдэмакраты́чны ántidemokrátisch
антыканстытуцы́йны verfássungswidrig, verfássungsfeindlich
антыкаразі́йн|ы *спец* Róstschutz-, Korrosiónsschutz-; **~ае пакрыццё** Róstschutzfarbe *f* -, -n; **~ая сталь** róstfreier [korrosiónsbeständiger] Stahl
антыква́р *м* Antiquitätenhändler *m* -s, -
антыква́рны antiquárisch; **~я рэ́чы** Antiquitäten *pl*
антыкварыя́т *м* Antiquariát *n* -s, -e, Antiquitätenhandel *m* -s
антыло́па *ж заал* Antilópe *f* -, -n
антыманапо́льны: ~ зако́н Antikartellgesetz *n* -es, -e
антымілітары́сцкі antimilitarístisch
антынавуко́вы únwissenschaftlich, wíssenschaftsfeindlich
антынаро́дны vólksfeindlich; vólksfremd
антыпарты́йны partéifeindlich, partéiwidrig
антыпа́ты|я *ж* Antipathíe *f* -, Ábneigung *f* -; Wíderwille(n) *m* -(n)s; **мець ~ю да** *каго-н*, *чаго-н* éine Ábneigung háben (gegen *A*)
антыпо́д *м* **1.** *геагр* Antipóde *m* -n, -n; **2.** *перан* (*працiўнік*) Antipóde *m*, Wídersacher *m* -s, -, Gégner *m* -s, -
антырэлігі́йны antireligiös, gláubensfeindlich
антысаніта́рны únhygi¦enisch; **~ стан** únhygi¦enische Verhältnisse
антысемі́т *м* Antisemít *m* -en, -en
антысеміты́зм *м паліт* Antisemitísmus *m* -
антысемі́цкі antisemítisch
антысепты́чны *фарм* antiséptisch
антыстаты́чны *спец* antistátisch
антытэ́за *ж*, **антытэ́зіс** *м філас* Antithése *f* -, -n, Gégenbehauptung *f* -, -en
антыфашы́ст *м* Antifaschíst *m* -en, -en
антыфашы́сцкі *паліт* antifaschístisch
анты́хрыст *м* Ántichrist [-krɪst] *m* -en, -en
антыце́лы *мн мед* Antikörper *pl*
антыцыкло́н *м метэар, геагр* Hoch *n* -s, -s, Hóchdruckgebiet *n* -(e)s, -e, Antizyklóne *f* -, -n
антыцыпа́цыя *ж псіхал* Antizipatión *f* -
анты́чнасць *ж гіст* Antíke *f* -
анты́чны antík; **~ свет** *гіст* Antíke *f* -, Áltertum *n* -s
антэ́на *ж спец* Anténne *f* -, -n
ану́! *выкл* **1.** *разм* los!, dálli; **2.** (*адвяжыся*, *адчапіся*) ≅ lass(t) mich in Rúhe [Fríeden]!; bléib(t) mir vom Léib(e)! (*высок*)
анулява́нне *н* Annullíerung *f* -, Úngültigkeitserklärung *f* -, Níchtigkeitserklärung *f*
анулява́ны annulliért, für úngültig erklärt
анулява́ць annullíeren *vt*, für úngültig erklären; **~ зака́з** [**замо́ву**] éine Bestéllung rűckgängig máchen [annullíeren *vt*], éinen Áuftrag zurückziehen*
ану́ча *ж* **1.** (*кавалак тканіны*) Láppen *m* -s, -; **2.** (*старое адзенне*) Lúmpen *pl*; **3.** (*для ног*) Fúßlappen *m* -s, -; **4.** *разм* (*бесхарактарны чалавек*) Wáschlappen *m* -s, -; Jámmerlappen *m*
ану́чка *ж* Pútzlappen *m* -s, -
ану́чнік *м* Lúmpenhändler *m* -s, -, Lúmpensammler *m* -s, -
аняме́|ць **1.** (*страціць мову*) stumm wérden; *перан* verstúmmen *vi* (*s*), die Spráche verlíeren*; **2.** (*амярцвець*) erstárren *vi* (*s*), ábsterben* *vi* (*s*) (*ад холаду*); **у мяне́ ~ла рука́** mir ist der Arm éingeschlafen
аняме́лы **1.** (*знямелы*) stumm, spráchlos; **2.** (*амярцвелы*, *нечулівы*) erstárrt, ábgestorben
аняме́нне *н* (*амярцвенне*) Erstárrung *f* -, Ábsterben *n* -s
ао́рта *ж анат* Aórta *f* -, -ten, Háuptschlagader *f* -, -n
ао́рыст *м грам* Aoríst *m* -(e)s, -e
апавіва́ць, **апаві́ць** **1.** (*абматаць*, *абкруціць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*); umschlíngen* *vt*; umwínden* *vt*; **2.** (*ахутаць*) éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhüllen *vt* (mit *D*)
апавяда́льнік *м* Erzähler *m* -s, -
апавяда́льны erzählend; **~ сказ** *грам* Áussagesatz *m* -es, -sätze
апавяда́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erzählen *n* -s; **2.** (*твор*) Erzählung *f* -, -en, Geschíchte *f* -, -n
апавяда́ць erzählen *vt* (*пра што-н* von *D*, über *A*)
апавясці́ць, **апавяшча́ць** benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*каго-н A*); verkünden, bekánnt geben*, mítteilen (*пра што-н A*)
апавяшчэ́нне *н* **1.** Benáchrichtigung *f* -, -en; Bekánntmachung *f* -, -en; Bekánntgabe *f* -, -n; **2.** *вайск* Wárnung *f* -, -en
апага́ніць, **апага́ньваць** *разм* besúdeln *vt*, durch den Schmutz zíehen*; entwéihen *vt*, schänden *vt* (*царкву*, *магілу і г. д*)
апагé́й *м* **1.** *астр* Apogä¦um *n* -s, -gäen, Érdferne *f* -; **2.** *перан* Glánzpunkt *m* -(e)s, -e, Höhepunkt *m*
апа́д *м* Fállobst *n* -es
апада́ць **1.** *гл* апасці; **2.** (*спускацца ўніз, даваць нахіл убок*) sich néigen
апа́дк|і *мн* **1.** *метэар* (*атмасферныя*) Níederschläge *pl*; **мо́цныя ~і** stárke [héftige] Níederschläge; **невялі́кія ~і** gerínge Níederschläge; **без ~аў** níederschlagsfrei; **2.** *гл* апад
апа́дкавы *метэар* Níederschlags-
апазіцы́йны *паліт* oppositionéll, Oppositións-
апазі́цыя *ж паліт* Oppositión *f* -, -en
апазіцыяне́р *м паліт* Oppositionélle (*sub*) *m* -n, -n
апазнава́льны Erkénnungs-; **~ знак** *вайск* Erkénnungszeichen *n* -s, -
апазнава́ць erkénnen* *vt*; *юрыд* identifizíeren *vt*
апазна́ны erkánnt; *юрыд* identifizíert

апазна́ць *гл* апазнаваць
апаі́ць 1. (*напаіць празмерна*) zu stark tränken, zu viel zu trínken geben*; **2.** (*чым-н хмяльным*) betrúnken máchen; **3.** (*атруціць*) vergíften *vt*
апака́ліпсіс *м рэл* Apokalýpse *f* -
апакаліпты́чны apokalýptisch
апа́л *м мін* Opál *m* -s, -e
апа́л|а *ж* Úngnade *f* -; Acht *f* -; ***у ~е*** in Úngnade; ***тра́піць у ~у*** in Úngnade fállen*; ***падвяргáць ~е*** in Acht und Bann tun*, ächten *vt*
апалаге́т *м* Apologét *m* -en, -en (*высок*), Vertéidiger *m* -s, -, Verféchter *m* -s, -
апалагеты́чны apologétisch
апаласка́ць áusspülen *vt*; (áb)wáschen* *vt*; ábspülen *vt*;
апаласну́ты ábgespült; (áb)gewáschen
апаласну́ць *гл* апаласкаць
апа́лены verbránnt
апаліты́чны únpolitisch, ápolitisch (*высок*)
апалі́ць *гл* абпаліць
апало́нік *м* **1.** *разм* Schöpflöffel *m* -s, -; **2.** *заал* Káulquappe *f* -, -n
апа́лубка *ж тэх, буд* Verschálen *n* -s; Verschálung *f* -
апалчы́цца (*супраць каго-н, чаго-н*) lósziehen* *vi* (*s*), áufgebracht sein (gegen *A*)
апалчэ́нец *м гіст* Lándwehrmann *m* -s, -männer *i* -leute, Lándsturmmann *m*
апалчэ́нне *н гіст* Lándsturm *m* -(e)s, Lándwehr *f* -; ***наро́днае ~*** Vólksaufgebot *n* -(e)s
апалчэ́нскі Lándwehr-, Lándsturm-
апа́лы 1. ábgefallen; **2.** (*схуднелы*) ábgemagert
апа́льванне *н* **1.** Behéizung *f* -; **2.** *тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*цэглы і пад.*); Rösten *n* -s, Kalziníeren *n* -s (*метала*)
апа́льваць (*хату*) (be)héizen *vt*
апа́льны in Úngnade gefállen; *у знач наз м* Geächtete (*sub*) *m* -n, -n
апа́льшчык *м* Héizer *m* -s, -
апа́мятацца 1. (*апрытомнець*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); **2.** (*адумацца*) zur Vernúnft kómmen*
апанава́|ць 1. (*ахапіць, авалодаць*) ergréifen* *vt*, überkómmen* *vt*, befállen* *vt*, pácken *vt*, (er)fássen *vt*; ***страх ~ў мяне́*** Angst befíel [páckte, überkám] mich; **2.** (*напасці, акружыць зусіх бакоў*) überfállen* *vt*; hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* über *A*)
апане́нт *м* Opponént *m* -en, -en; ***~ пры абаро́не дысерта́цыі*** Prüfer beim mündlichen Exámen zur Promotíonsschrift [Dóktorarbeit]
апані́раваць opponíeren *vt*; als Opponént áuftreten*
апано́ўваць *гл* апанаваць
апанта́насць *ж* Beséssenheit *f* -, Sucht *f* -
апанта́ны 1. besésssen (*чым-н* von *D*); süchtig; **2.** *у знач наз* Beséssene (*sub*) *m* -n, -n
апаплексі́чны *мед* apopléktisch; ***~ ўдар*** Gehírnschlag *m* -(e)s, -schläge, Schlag *m*
апаражне́нне *н* Léerung *f* -
апаражні́цца sich léeren, leer wérden
апаражні́ць leer máchen; (ent)|léeren *vt*
апа́раны *разм* verbrüht
апарасі́цца férkeln *vi*, Férkel wérfen*
апара́т *м* **1.** Apparát *m* -(e)s, -e, Vórrichtung *f* -, -en, Gerät *n* (e)s, -e; ***касмі́чны ~*** Ráumflugkörper *m* -s, -; ***кіназдымачны ~*** Bíldkamera *f*; ***слухавы́ ~*** Hörgerät *n*, Hörapparat *m*; ***~ штýчнага кровазваро́ту*** Herz-Lúngen-Maschíne *f* -, -n; **2.:** ***дзяржа́ўны ~*** Stáatsapparat *m*; **3.** (*работнікі органаў улады*) Apparát *m* -(e)s, Personálbestand *m* -(e)s; ***адміністрацы́йны ~*** Verwáltungsapparat *m*; **4.** *анат* ***зро́кавы ~*** Séhorgane *pl*; ***ды́хальны ~*** Átmungsorgane *pl*; ***страваваа́льны ~*** Verdáuungsapparat *m*, Verdáuungstrakt *m* -(e)s, -e
апарату́ра *ж тэх* Apparatúr *f* -, -en; ***гуказапі́свальная і гукаперадава́льная ~*** elektroakústische Geräte *pl*; ***вымяра́льная ~*** Méssapparatur *f*, Méssgeräte *pl*
апара́тчык *pl* **1.** (*аператар*) Ánlagenwärter *m* -s, -, Ánlagenfahrer *m* -s, -; **2.** *разм* Stáatsfunktionär *m* -s, -e, Partéifunktionär *m*, Apparátschik *m* -s, -s
апа́рваць (áb)brühen *vt*, verbrühen *vt*
апаро́с *м с.-г* Férkeln *n* -s
апартаме́нт *м* Appartement [-ˊmãː] *n* -s, -s; ***~ы*** (größere) Wóhnung *f* -, -en; Práchtwohnung *f*
апартуні́зм *м* Opportunísmus *m* -
апартуні́ст *м* Opportuníst *m* -en, -en
апартуністы́чны opportunístisch
апартуні́сцкі *паліт* opportunístisch
апартэ́ід *м паліт* Apártheid [-hɛĭt] *f* -
апа́рыцца sich verbrühen
апа́рыць *разм* (áb)brühen *vt* (*абварыць кіпенем, напр садавіну і пад.*)
апа́ска *ж разм* Befürchtung *f* -, -en, Besórgnis *f* -, -se
апаску́джаны 1. (*запэцканы*) beschmíert, besúdelt; **2.** (*сапсаваны*) verdórben, beschädigt
апаску́джваць, **апаску́дзіць 1.** beschmíeren *vt*, besúdeln *vt*; **2.** (*сапсаваць*) verdérben* *vt*, beschädigen *vt*
апасро́дкаваны vermíttelt
апасро́дкаваць vermítteln *vt*
апасты́лець *разм* únerträglich wérden; zum Hals heráushängen*, auf die Nérven gehen* (*каму-н D*) (*разм*)
апа́сці 1. (*адваліцца*) ábfallen* *vi* (*s*); **2.** (*паменшыцца*) sich verríngern; ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*) (*пра пухліну*)
апаты́чны apáthisch; téilnahmslos (*безудзельны*); gléichgültig (*абыякавы*); träge (*вялы*)
апа́тыя *ж* Apathíe *f* -; Téilnahmslosigkeit *f* - (*безудзельнасць*); Gléichgültigkeit *f* -, Índifferenz *f* - (*абыякавасць*)
апаўдні́ *прысл разм* míttags
апаўза́ць (*вакол чаго-н*) herúmkriechen* *vi* (*s*)
апафео́з *м* **1.** Apotheóse *f* -, -n, Vérherrlichung *f* -, -en; **2.** *тэатр* féierliche Schlússszene *f* -, -n
апашле́нне *н* Banalisíerung *f* -
апашлі́ць, **апашля́ць** verfláchen *vt*, banalisíeren *vt*, banál máchen
апашля́цца verfláchen *vi* (*s*), banál wérden
апаяса́ць, **апая́сваць** *разм* gürten *vt*, umgürten *vt*; *j-m* éinen Gürtel úmbinden*
апе́к|а *ж* Vórmundschaft *f* -; Óbhut *f* -, Bevórmundung *f* (*адмоўна*); ***быць пад ~ай*** únter Vórmundschaft stéhen*, bevórmundet wérden (*адмоўна*); ***вы́йсці з-пад ~і*** mündig wérden; ***міжнаро́дная сістэ́ма ~і*** *паліт уст* intemationáles Tréuhändersystem
апекава́цца, **апекава́ць** als Vórmund [Tréuhänder] verwálten; betréuen *vt* (*клапаціцца*); bevórmunden *vt*
апельсі́н *м бат* Apfelsíne *f* -, -n, Orange [oˊrãːʒə] *f* -, -n
апельсі́навы Apfelsínen-, Orángen- [oˊrãːʒən-]; ***~ сок*** Orángensaft *m* -(e)s, Apfelsínensaft *m* -(e)s
апелява́ць 1. *юрыд* appellíeren *vi*; **2.** *перан* sich wénden* (*да каго-н* an *A*); ***~ да*** *чыйго-н* ***ро́зуму*** an *j-s* Verstánd [Vernúnft] appellíeren
апеля́цы|я *ж* **1.** *юрыд* Berúfung *f* -, -en; ***пада́ць ~ю*** Berúfung éinlegen; **2.** (*зварот*) Appéll *m* -(e)s, -e; ***~я да грама́дскай ду́мкі*** Appéll an die öffentliche Méinung
апеляцы́йны Berúfungs-; ***~ суд*** Berúfungsgericht *n* -es, -e
апендыцы́т *м мед* Blínddarmentzündung *f* -, Appendizítis *f* -
апе́нька *ж бат* (*грыб*) Hállimasch *m* -(e)s, -e
апераджа́ць *гл* апярэджваць
апераза́ць 1. (*надзець пояс*) éinen Gürtel úmbinden* [úmschnallen]; **2.** (*абкружыць*) umgében* *vt*, umríngen *vt*; **3.** *разм груб* héftig schlágen*
апе́раны beféedert, gefíedert

аперáтар *м* **1.** (*кіно*) Kámeramann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; **2.** *тэх* Bedíenungskraft *f* -, -kräfte, Operátor *m* -s, -tóren; **3.** *матэм* Operátor *m*; **4.** *камп* Ánweisung *f* -
аператы́ўка *ж разм* kúrze Produktiónsberatung
аператы́ўн|ы 1. wírksam, effektív, sofórt wírksam (*меры, дзеянні і г. д*); **2.** éinsatzbereit, Éinsatz-; **~ая грýпа** Éinsatzgruppe *f* -, -n; **3.** *вайск* Operatións-; operatív; **~ы аддзéл** Operatiónsabteilung *f* -, -en; **~ая звóдка** Kríegsbericht *m* -(e)s, -e
аператы́ўнасць *ж* Wéndigkeit *f* -, Bewéglichkeit *f* -, Úmsicht *f* -
аперáцы|я *ж* **1.** *мед* Operatión *f* -, -en; **перанéсці ~ю** operíert wérden; **2.** *вайск* Operatión *f* -, -en; Kámpfhandlungen *pl*; **дэсáнтная ~я** Lándungsoperation *f*
аперацы́йны Operatións-; operatív
аперы́раваць 1. operíeren *vi* (*чым-н* mit *D*); **2.** *мед* operíeren *vt*; schnéiden* *vt*
аперыты́ў *м* Aperitíf *m* -s, -s *i* -e
апéрыцца 1. (*пра птушак*) Fédern bekómmen*; **2.** *разм* (*надужацаць*) flügge [sélbstständig, únabhängig] wérden; sich auf die [seine] éigenen Füße [Béine] stéllen
аперэ́та *ж* Operétte *f* -, -n
апéты besúngen
апеты́т *м* Appetít *m* -(e)s; **вóўчы ~** Bärenhunger *m* -s; **éсці з вялíкім ~ам** mit größem Appetít éssen*; kräftig zúlangen [réinhauen] (*разм*); ◊ **~ прыхóдзіць падчáс яды́** der Appetít kommt beim Éssen
апеты́тны appetítanregend, appetítlich
апёк *м* Brándwunde *f* -, -n; Verbrénnung *f* -, -en
апілавáць ábsägen *vt*, (áb)féilen *vt*, (*напільнікам*)
апíлкі *мн* Hólzmehl *n* -(e)s, Sâgespäne *pl* (*драўляныя*); Metállstaub *m* -(e)s, Féilspäne *pl* (*металічныя*); *гл тс* пілавінне
апірáцца *гл* абаперціся
апíрышча *н гл* апора
апісáльны beschréibend, deskriptív; *лінгв* periphrástisch
апісáнне *н* Beschreibung *f* -, -en; Schílderung *f* -, -en (*вобразнае*)
апíсаны 1. beschríeben; **2.** *матэм* umschríeben
апісáць, **апíсваць 1.** beschréiben* *vt*; schíldern *vt*. (*вобразна*); **2.** *матэм* umschréiben* *vt*; **~ акрýжнасць** éinen Kreis beschréiben*; **3.** (*зрабіць улік*) inventarisíeren [-vɛn-] *vt*; **4.** *юрыд* (*маёмасць*) beschlágnahmen *неаддз vt*, mit Beschlág belégen; pfänden *vt* (*за нявыплату*); **5.** (*завяшчаць*) vermáchen *vt*; verérben *vt*; ◊ **ні ў кáзцы сказáць, ні пярóм ~** ≅ das ist nicht zu beschreiben; das spóttet jéder [jéglicher] Beschréibung
апíск|а *ж* Schréibfehler *m* -s, -; **зрабíць ~ку** sich verschréiben*
апладзíраваць applaudíeren *vi*, Béifall klátschen [spénden]
апладнéнне *н* Befrúchtung *f* -; (*глебы*) Frúchtbarmachung *f* -
апладнíць befrúchten *vt*; frúchtbar máchen (*глебу*)
апладняцца befrúchtet wérden; frúchtbar wérden
апладысмéнт|ы *мн* Appláus *m* -(e)s, -e, Béifall *m* -(e)s; **хвáля ~аў** Béifallssturm *m* -(e)s, -stürme; **бýрныя ~ы** stürmischer [bráusender, tósender] Béifall; **працяглыя ~ы** lang ánhaltender Béifall; **несціхáныя ~ы** nicht énden wóllender Béifall; **рэ́дкія ~ы** spärlicher Béifall [Appláus]
аплáкаць, **аплáкваць** bewéinen *vt*, betráuern *vt*
апламбавáны plombíert, versíegelt
апламбавáць plombíeren *vt*, versíegeln *vt*, éine Plómbe ánlegen
апламбóўка *ж* Plombíerung *f* -
аплáта *ж* Bezáhlung *f* -, -en; Lohn *m* -(e)s, Löhne; Entlóhnung *f* -, -en (*узнагароджанне*); **пагадзíнная ~** Stúndenlohn *m*; **дадаткóвая ~** Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; **~ прáцы** Árbeitsentlohnung *f*
аплáтка *ж* Obláte *f* -, -n
аплацíцца, **аплáчвацца** *зал. стан* bezáhlt wérden; beglíchen wérden (*па рахунку*)
аплацíць, **аплáчваць** bezáhlen *vt*; entlóhnen *vt* (*працу*); begléichen* *vt* (*па рахунку*); **~ дадаткóва** éinen Zúschlag bezáhlen, zúsätzlich bezáhlen
аплáчаны bezáhlt; entlóhnt; beglíchen (*па рахунку*)
аплéсці 1. umfléchten* *vt*, umwíckeln *vt*; umspínnen* *vt*; **2.** (*ашукаць*) betrügen* *vt*; hínters Licht führen
аплéцены mit éinem Geflécht umgében*
аплёўваць 1. bespúcken *vt*; **2.** *разм* (*абняславіць*) beschímpfen *vt*, in den Schmutz zíehen*
áплік *м* Háken *m* -s, -; **зашпілíць на ~** zúhaken *vt*; **расшпілíць ~** áufhaken *vt*
аплікáцыя *ж* Applikatión *f* -, -en, Áufnäharbeit *f* -, -en; Áufklebearbeit *f* -, -en
аплóмб *м* Sélbstsicherheit *f* -, Sícherheit (im Áuftreten); **гаварыць з ~ам** mit Náchdruck spréchen*
аплóт *м* Böllwerk *n* -(e)s, -e, Grúndfeste *f* -, -n
аплы́сці (áb)schmélzen* *vi* (*s*)
аплю́хацца *разм* sich besprítzen; sich vóllkleckern [bekléckern] (*разм*); **~ грáззю** mit Schmútz [Dreck (*разм*)] besprítzt wérden
аплю́хаць *разм* besprítzen *vt*, besprénkeln *vt* (*вадою*)
аплявáць 1. bespúcken *vt*, **2.** *разм* (*абняславіць*) beschímpfen *vt*, in den Schmutz zíehen*
аплявýха *ж разм* Óhrfeige *f* -, -n, Báckpfeife *f* -, -n
аплявýшыць *j-m* éine Óhrfeige geben* [verábreichen]; óhrfeigen *vt*
аплятáць 1. *гл* аплесці; **2.** *разм* (*прагна есці*) verschlíngen* *vt*, gíerig éssen*, tüchtig réinhauen* (*разм*); schlíngen* *vi*
апóвесць *ж літ* (größere) Erzählung *f* -, -n; Novelle [-ˊvɛlə] *f* -, -n
апóйваць *гл* апаіць
апóкрыф *м рэл* (*непрызнаны тэкст Біблії*) Apokrýph *n* -(e)s, -en (*часцей pl*)
апóлак Schälbrett *n* -(e)s, -er
апóмніцца zu sich kómmen*; zur Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); zur Vernúnft kómmen* (*адумацца*)
апóра *ж* **1.** Stütze *f* -, -n; **2.** (*падтрымка, дапамога*) Unterstützung *f* -, Béistand *m* -(e)s
апóркі *мн* álte Stíefel *pl* (mit abgeschnittenen Schäften)
апóрны Stütz-, Stützungs-; **~ пункт** Stützpunkt *m* -(e)s,-e
апóстал *м* **1.** *рэл* Apóstel *m* -s, -, Jünger *m* -s, -; **2.** (*царкоўная кніга*) die Apóstelgeschichte, Epísteln *pl*
апóстальскі apostólisch
апóстраф *м* Apostróph *m* - (e)s, -e, Áuslassungszeichen *n* -s, -
апóўдні *прысл* míttags
апóўзень *м* Érdrutsch *m* -(e)s, -e, Bérgrutsch *m*
апóўначы *прысл* um Mítternacht, mítternachts
апóшн|і 1. letzt; **сáмы ~** der állerletzte; **~і раз** zum létzten Mal; **да ~яга чáсу** bis vor kúrzem; bis zulétzt; **2.** (*самы новы*) néuest; jüngst; **па ~яй мóдзе** nach der néuesten Móde; **3.** *разм* (*дрэнны*) der schléchteste, der állerschlimmste; **~і гатýнак** die schléchteste Sórte; **4.** (*малодшы*) der jüngste; **5.** (*толькі што названы*) létztere, létztgenannt; ◊ **у ~і мóмант, у ~яй хвілі** zwíschen Tür und Ángel (*пры адыходзе*); im (áller)létzten Momént; in (áller)létzter Minúte [Sekúnde] (*пра канчатковы тэрмін*)
апóшня|е *у знач. наз н* das Létzte; **аддáць ~е** das Létzte [sein Létztes] (hín)geben*; ◊ **да ~га** bis zum Létzten
апрабавáнне *н* Erpróbung *f* -; *гл тс* апрабацыя
апрабавáць approbíeren *vt*; genéhmigen *vt*; bílligen *vt*, gútheißen* *аддз vt*
апрабáцыя *ж* **1.** Approbatión *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en, Bílligung *f* -, -en; **2.** *с.-г* Tésten *n* -s, Erpróbung *f* -; **~ насéння** Sáatgutanerkennung *f* -; Tésten des Sáatguts
апрáв|а *ж* Fássung *f* -, -en; Beschlág *m* -(e)s, Beschläge (*абклад*); Ráhmen *m* -s, - (*люстра*); **~а акулярáў** Bríllenfassung *f*; **у ~е** (éin)gefásst
апрáвіць (*уставіць у аправу*) (éin)fássen *vt*
апрамéніць, **апрамéньваць** bestráhlen *vt*
апрамéньванне *н* Bestráhlung *f* -
апрамéтная *ж* (*пекла*) Hölle *f* -, Únterwelt *f* -

апрамéтн|ы *разм*: **~ая цéмрадзь** absolúte Dúnkelheit [Fínsternis] *f* -
апрамянéнне *н гл* апраменьванне
апранáха *ж разм* Kléidungsstück *n* -(e)s, -e
апранáцца 1. *гл* апрануцца; **2.** (*насіць вопратку*) sich ánziehen, sich kléiden (*высок*)
апранáць 1. *гл* апрануць; **2.** (*насіць вопратку*) ánziehen* *vt*, trágen* *vt*
апрану́|цца 1. sich ánziehen*; sich ánkleiden, sich bekléiden (*высок*) **~цца ў што-н** *etw.* ánziehen* *vt*, sich in *etw.* (*A*) kléiden (*высок*) **2.** (*акрыцца*) sich zúdecken; ***дрэ́вы ~ліся ў зялёныя шаты*** die Bäume beláubten sich
апрáнуты gekléidet
апрану́ць 1. ánziehen* *vt*; ánkleiden *vt* (*высок*) bekléiden *vt* (*у што-н* mit *D*) (*высок*) **2.** *перан* (*накрыць, ахутаць*) verhüllen *vt*, éinhüllen *vt*
апрасці́цца versímpeln *vi* (*s*), éinfacher wérden
апратэставáць, **апратэсто́ўваць 1.** protestíeren *vi* (*што-н* gégen *A*); Protést éinlegen; **2.** *юрыд* (*пастанову суда*) Berúfung éinlegen; appellíeren *vi* (wégen *G*)
апраўдáльны réchtfertigend; **~ *прысу́д*** *юрыд* Fréispruch *m* -(e)s, -sprüche
апраўдáнне *н* **1.** (*падсуднага*) Fréispruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*апраўдальны довад*) Réchtfertigung *f* -, -en; Entschúldigung *f* -, -en (*прабачэнне, тлумачэнне*)
апраўдáцца 1. sich réchtfertigen *неаддз*; **2.** (*пацвердзіцца*) in Erfüllung géhen*, sich bewáhrheiten; **3.** (*акупіцца*) sich décken, sich rentíeren, sich lóhnen, sich bezáhlt máchen
апраўдáць 1. (*падсуднага*) fréisprechen* *аддз vt*; **2.** (*учынак і г. д*) réchtfertigen *неаддз*; entschúldigen *vt* (*прабачыць*); ***не ~ чыіх-н надзéяў*** *j-s* Hóffnung enttäuschen; **~ *чый-н давéр*** *j-s* Vertráuen réchtfertigen; **3.** (*кампенсаваць, акупіць*) réchtfertigen *неаддз vt*, décken *vt*; **4.** (*пасведчыць выдаткі дакументамі*) belégen *vt*, náchweisen*
апрáўдвацца 1. *гл* апраўдацца; **2.** (*тлумачыць свае паводзіны*) sich réchtfertigen
апрáўдваць 1. *гл* апраўдаць; **2.** (*абараняць каго-н*) éinstehen* *vi* (*s*) (für *A*)
апраўля́ць *гл* аправіць
апрацавáны beárbeitet; behándelt (*пра рану*); verárbeitet (*пра сыравіну*); bebáut (*пра глебу*)
апрацавáць 1. beárbeiten *vt*; behándeln *vt* (*рану*): verárbeiten *vt* (*сыравіну*); **2.** (*глебу*) bebáuen *vt*, bestéllen *vt*; **~ *по́ле*** den Ácker bestéllen; **3.** *разм* (*уздзейнічаць на каго-н*) *j-n* beárbeiten
апрацо́ўвацца beárbeitet wérden
апрацо́ўваць *гл* апрацаваць
апрацо́ўка *ж* **1.** Beárbeitung *f* -; Verárbeitung *f* - (*сыравіны*); Behándlung *f* - (*раны*); **2.** (*зямлі, глебы*) Bestéllung *f* -; Bebáuung *f* -
апрачá *разм гл* апроч
апрашчэ́нне *н* Veréinfachung, Versímpelung *f* -
апро́ч *прыназ* äußer (*D*), áusgenommen (*A*); **~ *таго́*** äußerdem; überdies [überdíes]; darüber hináus; **~ *таго́, што...*** ábgesehen davón, dass...
апруцянéлы starr, erstárrt; ábgestorben
апруцянéць erstárren *vi* (*s*), ábsterben* *vi* (*s*)
апры́клы *разм гл* абрыдлы
апры́кра|ць *разм* (*зрабіцца невыносным*) zum Hálse heráushängen*, auf die Nérven gehen* (*D*); ***мне гэ́та ~ла*** davón hábe ich die Náse voll; das geht mir auf die Nérven; das hängt mir zum Hals (he)ráus, das hábe ich über, das ist mir über, das ist mir zuwíder
апрыто́мнець zu sich kómmen*, zu(r) Besínnung kómmen*; sich fássen (*супакоіцца*); Vernúnft ánnehmen*, zur Vernúnft kómmen* (*адумацца*)
апрыхо́даваць *бухг* als Éinnahme verbúchen [éintragen*]
аптавáцца optíeren *vi*
аптаві́к *м камерц* Gróßhändler *m* -s, -
аптáцы|я *ж* Optión *f* -; ***прáва ~і*** Optiónsrecht *n* -(e)s
апто́в|ы *камерц* Gróßhandel(s)-; en gros [ãˊgroː]; in größen Méngen; ***~ы гáндаль*** Gróßhandel *m* -s; ***~ыя заку́пкі*** Engróseinkäufe [ãˊgroːs-] *pl*; ***~ая цанá*** Engróspreis [ãˊgroː] *m* -es, -e, Gróßhandelspreis *m* -es, -e
аптымáльны optimál; béstmöglich
аптымі́зм *м* Optimísmus *m* -
аптымі́ст *м* Optimíst *m* -en, -en
аптымісты́чны optimístisch
апты́чны óptisch; ***~я прыбо́ры*** óptische Geräte; **~ *падмáн*** óptische Täuschung
аптэ́|ка *ж* Apothéke *f* -, -n; ***дзяжу́рная ~ка*** Náchtdienstapotheke *f*; ◊ ***як у ~цы*** *жарт* ganz genáu
аптэ́кар *м* Apothéker *m* -s, -
аптэ́карскі Apothéker-; **~ *тавáр*** Dróge *f* -, -n; **~ *магазі́н*** Drogeríe *f* -, -rí¦en
апублікавáнне *н* Veröffentlichung *f* -; Bekánntgabe *f* -; Verláutbarung *f* - (*абнародаванне*)
апублікавáны veröffentlicht; bekánnt gegében, verláutbart (*абнародаваны*)
апублікавáць, **апубліко́ўваць** veröffentlichen *vt*; bekánnt gebén*, verláutbaren *vt* (*абнародаваць*)
апускáнне *н* **1.** Sénken *n* -s, Sénkung *f* -, -en; **2.** (*пропуск*) Áuslassen *n* -s
апускáцца, **апусці́|цца 1.** (heráb)sínken*, (heráb)fällen* *vi* (*s*); sich (heráb)sénken, níedergehen* *vi* (*s*) (*пра туман і г. д*); sich níederlassen* (*у крэсла і г. д*); ***заслóна ~лася*** der Vórhang fiel; **2.** (*маральна*) (morálisch) herúnterkommen* *vi* (*s*), tíef sínken* *vi* (*s*), tíef gesúnken sein; ◊ ***у яго́ ру́кі ~ліся*** er ließ den Mut sínken, er verlór állen Mut, ihm vergíng álle [jégliche] Lust
апускáць 1. sénken *vt*, heráblassen *vt*, herúnterlassen* *vt*; **~ *каўнéр*** den Krágen úmschlagen* [herúnterschlagen*]; **~ *во́чы*** die Áugen níederschlagen* [sénken]; **~ *галаву́*** den Kopf sénken [hängen lássen*]; **~ *манéту ў аўтамáт*** éine Münze in den Automáten wérfen*; **~ *пісьмо́*** éinen Brief éinwerfen*; **~ *перпендыкуля́р*** *матэм* das Lot fällen; **2.** (*прапусціць*) áuslassen* *vt*, übergéhen* *vt*; wéglassen* *vt* (*выкінуць*); **~ *падрабя́знасці*** die Éinzelheiten wéglassen*
апусташáць *разм* **1.** verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; **2.** (*апаражніць*) léeren *vt*; **3.** (*маральна*) morálisch [séelisch] zu Grúnde ríchten [fértig máchen (*разм*)]
апусташэ́нне *н* Verwüstung *f* -, -en, Verhéerung *f* -, -en, Verödung *f* -, -en
апусцéлы leer; verödet (*запушчаны*)
апусцéнне Verödung *f* -, -en
апусцéць sich léeren; leer wérden; veröden *vi* (*s*); sich entvölkern (*абязлюдзець*)
апусці́ць *гл* апускаць
апу́ха *ж* (*футраная абшыўка*) Verbrämung *f* -, -en; Pélzbesatz *m* -(e)s, -besätze
апухáнне *н* Schwéllen *n* -s, Schwéllung *f* -
апухáць, **апу́хнуць** (án)schwéllen* *vi* (*s*)
апу́хлы geschwóllen; (áuf)gedúnsen
апцыён *м камерц* Optión *f* -, -en; ***валю́тны*** ~ Devisenoption [-ˊviː-] *f*; **~ *на про́даж*** Verkáufsoption *f*
апылéнне *н* **1.** *бат* Bestäubung *f* -; ***перакрыжавáнае*** ~ Frémdbestäubung *f* -; **2.** *с.-г* Bespréngung *f* -
апы́лены 1. *бат* bestäubt; **2.** *с.-г* bespréngt
апылі́цца *бат* bestäubt sein [wérden]
апылі́ць, **апыля́ць 1.** *бат* bestäuben *vt*; **2.** *с.-г* bespréngen *vt*
апынáцца, **апыну́цца** (plötzlich) geráten* *vi* (*s*); sich (plötzlich) befínden*
апы́рсканы bespritzt; besprénkelt (*вадою*)
апы́рскацца sich bespritzen
апы́рскаць bespritzen *vt*, ábspritzen *vt*; besprénkeln *vt* (*вадою*)
апытáльны Fráge-; **~ *ліст*** Frágebogen *m* -s, -bögen
апытáнне *н* **1.** Befrágung *f* -, -en; Úmfrage *f* -, -n; **~ *грамáдскай***

дýмкі Méinungsumfrage *f*; **2.** (*вучняў на ўроку*) Ábfragen *n* -s; **3.** *юрыд* (*допыт*) Vernéhmung *f*, -en; **~ *свéдак*** Zéugenvernehmung *f*; **4.** *камп* Ábruf *m* -(e)s, -e, Ábfrage *f* -, -n

апытáць, **апы́тваць** befrágen *vt*, ábfragen *vt*; *юрыд* vernéhmen* *vt*, verhören *vt*

апэ́цканы verschmútzt, beschmútzt; verúnreinigt

апэ́цкаць verschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*

апявáць besíngen* *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt*

апякáць I (*руку і пад.*) verbrénnen* *vt*; verbrühen *vt* (*кіпенем*, *парай*)

апякáць II *гл* апекавацца, апекаваць

апякýн *м* Vórmund *m* -(e)s, -e *і* -münder; Tréuhänder *m* -s, -

апякýнка *ж* **1.** (*папячыцельніца*) Tréuhänderin *f* -, -nen; **2.** *перан* (*заступніца*) Patrónin *f* -, -nen

апякýнскі Vórmundschafts-

апякýнства *н* **1.** Vórmundschaft *f* -, Bevórmundung *f* -; **2.** *перан* (*заступніцтва*) Schutz *m* -es, Protektión *f* -; Begünstigung *f* -; ***узя́ць каго-н пад сваё ~*** *j-m* únter séinen Schutz néhmen*; *j-m* únter séine Fíttiche néhmen* (*узяць каго-н пад сваё крылца*)

ап'янéлы *разм* betrúnken; *перан* beráuscht, trúnken; **~ *ад рáдасці*** fréudentrunken, im Fréudentaumel

ап'яненне *н* **1.** Trúnkenheit *f* -, Rausch m -es; ***лёгкае ~*** Ángetrunkenheit *f*; ***пóўнае ~*** Vóllrausch *m*; **2.** (*захапленне*) Rausch *m*, Táumel *m*

ап'янéць 1. betrúnken [beráuscht] sein; ***крыхý ~*** ángetrunken [ángeheitert, benébelt] sein; leicht beschwípst sein; **2.** (*быць у стане ўзбуджанасці*) trúnken [beráuscht] sein (*ад чаго-н* von *D*)

апярэ́джванне *н*, **апярэ́джанне** *н* Überhólen *n* -s, Überhólung *f* -

апярэ́джваць, **апярэ́дзіць** zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*каго-н D*); überhólen *vt*, überstéigen* *vt*; *перан* übertréffen* *vt*

апярэ́зваць gürten *vt*, umgürten *vt*, éinen Gürtel úmbinden*; *гл тс* апераразаць

апярэ́нне *н* **1.** (*у птушак*) Gefíeder *n* -s, -; **2.** *ав* Léitwerk *n* -(e)s, -e; ***хваставóе ~*** Héckleitwerk *n*; ***гарызантáльнае ~*** Höhenleitwerk *n*

апячáтаць versíegeln *vt*

апячáтванне *н* Versíegeln *n* -s, Versíegelung *f* -

апячы́ (*руку і г. д*) verbrénnen* *vt*; verbrühen *vt* (*варам*, *парай*)

апячы́ся 1. sich verbrénnen* (*чым-н* an *D*); sich verbrühen (mit *D*) (*варам*, *парай*); **2.** *разм* (*пацярпець няўдачу*) sich verbrénnen* (*на чым-н* an *D*), sich (*D*) die Fínger verbrénnen* (*на чым-н* an *D*)

арáб *м* Áraber [Arábег] *m* -s, -

арабíна *ж* **1.** (*ягада*) Ébereschenbeere *f* -, -n, Vógelbeere *f*; **2.** (*дрэва*) Éberesche *f* -, -n; Vógelbeerbaum *m* -(e)s, -bäume

арáбскі Áraber- [Arábег-]; arábisch

арáкул *м* Orákel *m* -s, -

арáльны orál

арамáт *м* Aróma *n* -s, *pl* -s *і* -en *і* -ta, Duft *m* -(e)s, Düfte, Wóhlgeruch *m* -(e)s, -rüche

арангутáн *м заал* Órang-Útan *m* -s, -s

арандавáны Pacht- (*пра зямельны ўчастак*); Miet-, Miets- (*пра памяшканне*)

арандавáць páchten *vt* (*зямельны ўчастак*); míeten (*памяшканне*)

арандáтар *м* Pächter *m* -s, -

арáнжавы orange(farben) [oˊrã:ʒ(ə)-]

аранжарэ́йны Tréibhaus-, Gewächshaus-

аранжарэ́я *ж* Tréibhaus *n* -es, -häuser, Gewächshaus *n*

аранжы́раваць beárbeiten *vt*, éinrichten *vt*

аранжырóўка *ж муз* Beárbeitung *f* -, -en, Überarbeitung *f* -, -en (eines Musíkstückes)

арáп *м уст* Mohr *m* -en, -en; Néger *m* -s, -

арáпнік *м уст* Hétzpeitsche *f* -, -n, Húndepeitsche *f*

арасíць, **арашáць 1.** (*апырскаць*, *увільготніць*) besprítzen *vt*, begíeßen* *vt*; **2.** *с.-г* bewässern *vt*, beríeseln *vt*

арáтар *м* Rédner *m* -s, Sprécher *m* -s

аратóрыя *ж муз* Oratórium *n* -s, -ri¦en

арáты *м* Pflüger *m* -s, -, Áckerbauer *m* -s *і* -n, -n

арáхіс *м бат* Érdnuss *f* -, -nüsse

арáць pflügen *vi*, *vt*, áckern *vt*

арашáльн|ы Bewässerungs-, Beríeselungs-; ***~ае збудавáнне*** Bewässerungsanlage *f* -, n

арашэ́нне *н* **1.** (*увільготненне*) Begíeßen *n* -s, Besprítzen *n* -s; **2.** *с.-г* Beríeselung *f* -, Bewässerung *f* -, Irrigatión *f* -

арбалéт *м гіст* Ármbrust *f* -, -brüste

арбíт|а *ж* **1.** *астр*, *фіз* Bahn *f* -, -en, Úmlaufbahn *f*; *касм. тс* Órbit *m* -s, -s; ***вывесці на ~у*** *касм* auf éine Úmlaufbahn bríngen*; **2.** (*сфера дзеяння*) Beréich *m* -(e)s, -e; **~ *уплы́ву* [*уздзéяння*]** Éinflussbereich *m*, Wírkungsbereich *m*; **3.** (*упадзіна вока*) Áugenhöhle *f* -, -n

арбітáльн|ы *касм* Bahn-, Úmlauf -; ***~ая хýткасць*** Úmlaufgeschwindigkeit *f* -, -en; ***~ы палёт*** Báhnflug *m* -(e)s, -flüge; ***~ая стáнцыя*** Orbitálstation *f* -, -en

арбíтр *м* **1.** Schíedsrichter *m* -s, -; **2.** *спарт тс* Kámpfrichter *m* -s, -

арбітрáж *м* **1.** (*пастанова*) Schíedsspruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*суд*) Schíedsgericht *n* -(e)s, -e; Arbitráge [-ʒə] *f* -, -n; ***валю́тны*** ~ Devisenarbitrage [-ˊvi:-] *f* -; ***працэ́нтны*** ~ Zínsarbitrage *f*

аргáзм *м фізіял* Orgásmus *m* -, -men

аргáн *м муз* Órgel *f* -, -n

арганізавáны organisíert

арганізавáцца, **арганізóўвацца** sich (organisatórisch) zusámmenschließen*; organisíert wérden

арганізавáць organisíeren *vt*; veránstalten *vt*; scháffen* *vt*; vórbereiten *vt*

арганізáтар *м* Organisátor *m* -s -tóren; Veránstalter *m* -s, -

арганізацы́йн|ы Organisatións-; ***~ыя выдáткі*** Organisatiónskosten *pl*; ***~ая структýра*** Organisatiónsstruktur *f*

арганізáцыя *ж* (*працэс*) Organisíerung *f* -, Organisatión *f* -; **2.** (*аб'яднанне*) Organisatión *f* -en; ***нізавáя*** ~ Grúndorganisation *f*; ***Арганізáцыя Аб'яднáных Нáцый*** (**ААН**) Organisatión der Veréinten Natiónen (*скар* UNO); ***гандлёвая ~*** Hándelsorganisation *f*

арганíзм *м біял* Organísmus *m* -, -men, Körper *m* -s, -

арганізóўваць *гл* арганізаваць

арганíст *м муз* Órgelspieler *m* -s, -; Organíst *m* -en, -en

арганíчн|ы orgánisch; ***~ыя рэ́чывы*** *хім* orgánische Stóffe, ***~ае цэ́лае*** das orgánische Gánze

аргенцíнец *м* Argentíni¦er *m* -s, -

аргенцíнскі argentínisch

аргó *н лінгв* Argot [arˊgo:] *n* -s, Sóndersprache *f* -; Gáunersprache *f*

аргумéнт *м* Argumént *n* -(e)s, -e, Bewéis *m* -(e)s, -e; ***прывóдзіць вáжкія ~ы*** schwérwiegende Bewéise vórbringen* [ánführen]

аргументавáць argumentíeren *vt*

ардынáрац *м вайск* Ordon(n)ánz *f* -, -en, Mélder -s, -

ардынáрны 1. (*звычайны*) (ganz) éinfach; gewöhnlich; **2.** *уст*: **~ *прафéсар*** órdentlicher Professor

ардынáта *ж матэм* Ordináte *f* -, -n

ардынáтар *м мед* Assisténzarzt *m* -es, -ärzte

ардынатýра *ж* Assisténz *f* -, klínisches Práktikum, Vóllassistenz *f* -

ардэнанóсец *м* Órdensträger *m* -s, -

ардэнанóсны mit éinem Órden áusgezeichnet

аржаны́ Róggen-; *гл тс* жытні

áрка *архіт ж* Bógen *m* -(e)s, -bögen; ***трыумфáльная ~*** Tríúmphbogen *m*, Síegestor *n* -(e)s, -e

аркáда *ж архіт* Arkáde *f* -, -n, Bógenhalle *f* -, -n

аркáн *м* Fángleine *f* -, -n, Fángschlinge *f* -, -n, Wúrfschlinge *f* -, -n,

Lásso *m*, *n* -s, -s; ***цягнýць*** *каго-н* ***на ~е*** *перан j-n* mit Gewált heránziehen*

аркéстр *м* **1.** Orchester [-´kɛs-] *n* -s, -, Kapélle *f* -, -n; ***амáтарскі*** ~ Lái¦enorchester *n*; ***стрýнны*** ~ Stréichorchester *n*; ***духавы́*** ~ Blasorchester *n*; ***вайскóвы*** ~ Militärkapelle *f*

аркестравáць orcherstríeren [-kɛs-] *vt*

аркестрóўка *ж* Orchestríerung [-kɛs-] *f* -, -en, Instrumentíerung *f* -, -en, Instrumentatión *f* -, -en

арктычны árktisch, Polár-; ~ ***клíмат*** árktisches Klíma, Polárklima *n* -s, -ta *i* -klimáte

áркуш *м* (*паперы*) Bógen *m* -s, - *i* -bögen

арлянё *н*, **арлянё** *н* júnger Ádler; Ádlerjunge *n* -n, -n

армáда *ж гіст* Armáda *f* -, -den *i* -s

арматýра *ж тэх* **1.** Armatúr *f* -, -en, Zúbehör *n* -s, Áusrüstung *f* -, -en; **2.** (*жалезабетонная*) Bewéhrung *f* -, -en, Stáhleinlage (in Betón)

армéйскі Armée-; ~ ***кóрпус*** Arméekorps [-ko:r] *n* - [-kɔ:rs], *pl* - [-ko:rs]

армíраваць *тэх* armíeren *vt*, áusrüsten *vt*; *буд* bewéhren *vt* (*бетон*)

áрмія *ж* Armée *f* -, -n; Héer *n* -es, -e (*войска*); ***дзéючая*** [***дзéйная***] ~ Éinsatzarmee *f*, hándelnde Armée

армянíн *м* Arméni¦er *m* -s, -

армя́нскі arménisch

арнáмент *м* Ornamént *n* -(e)s, -e

арнаментавáны mit Ornaménten verzíert [geschmückt]

арнаментáльны ornamentál

арніталóгія *ж* Ornithologíe *f* -

арнітóлаг *м* Ornithológe *m* -n, -n

арóл *м заал* Ádler *m* -s, -; Aar *m* -(e)s, -e (*паэт*)

арсенáл *м* Arsenál *n* -s, -e, Zéughaus *n* -es, -häuser, Wáffenhaus *n*, Rüsthaus *n*; *перан* Wáffenschmiede *f* -, -n; ~ ***вéдаў*** Quélle des Wíssens

артадаксáльнасць *ж* Orthodoxíe *f* -

артадаксáльны othodóx

артадóкс *м* Orthodóxe (*sub*) *m* -n, -n

артапéд *м мед* Orthopäde *m* -n, -n; ***механíк-***~ Orthopädíst *m* -en, -en; ***~-стаматóлаг*** Kíeferorthopäde *m* -n, -n

артапеды́чны *мед* orthopädisch

артапеды́я *ж мед* Orthopädie *f* -

артры́т *м мед* Arthrítis *f* -, -tíden

артры́тны *мед* arthrítisch

арты́кль *м грам* Artíkel [-´tɪ-] *m* -s, -, Geschléchtswort *n* -(e)s, -wörter

арты́кул *м* **1.** *літ* Artíkel [-´tɪ-] *m* -s, -; Áufsatz *m* -es, -sätze; Béitrag *m* -(e)s, Béiträge; ***перадавы́*** ~ Léitartikel *m*; **2.** (*дакумента*) Artíkel *m*; Paragráph *m* -en, -en; Pósten *m* -s, - (*рахунку*); ***прыбыткóвы*** ~ Éinkommensposten *m*, Éinnahmequelle *f* -, -n; ***расхóдны*** ~ Ábgangsposten, Áusgabeposten *m*, Kóstenposition *f* -; **3.** *юрыд*: ~ ***закóна*** Gesétzesparagraph *m*, Gesétzartikel *m*; ~ ***дагавóра*** Ábschnitt [Artíkel] éines Vertráges; **4.** (*тып вырабу, тавар*) Artíkel [-´tɪ-] *m* -s, -

артыкулявáць *лінгв* artikulíeren *vt*, déutlich áussprechen*

артыкуляцы́й|ны *фан* Artikulatións-, artikulatórisch; ***~ая бáза*** Artikulatiónsbasis *f* -

артыкуля́цыя *ж лінгв* Artikulatión *f* -, -en, déutliche Áussprache

артылеры́йскі *вайск* Artilleríe-, artilleristisch; ~ ***дывізіён*** Artilleríeabteilung *f* -, -en; ~ ***налёт*** Artilleríeüberfall *m* -(e)s, -fälle; ~ ***палігóн*** Artilleríeschießplatz *m* -(e)s, -plätze

артылеры́ст *м* Artillerist *m* -en, -en

артылéрыя *ж* Artilleríe *f* -, -rí¦en; ***цытадэ́льная*** ~ Féstungsartillerie *f*; ***супрацьтáнкавая*** ~ Pánzerabwehrartillerie *f*, Pákartillerie *f*; ***зенíтная*** ~ (*скар* ЗА) Flákartillerie *f* (*скар* Flak-Artl.); ***дальнабóйная*** ~ Férnkampfartillerie *f*; ~ ***буйнóга калíбру*** schwére Artilleríe

арты́ст *м* **1.** Künstler *m* -s, -; Scháuspieler *m* -s, -; Artíst *m* - -en, -en (*тэатра лёгкага жанру*, *цырка*); ***заслýжаны*** ~ verdíenter Scháuspieler; ***нарóдны*** ~ Vólkskünstler *m* (*званне*); **2.** *разм* (*той, хто таленавіта робіць што-н*) Könner *m* -s, -

арты́стка *ж* Künstlerin *f* -, -nen, Scháuspielerin *f* -, -nen

артысты́чнасць *ж* Virtuosität [v-] *f* -, hóhe Méisterschaft

артысты́чны künstlerisch; artístisch (*пра лёгкі жанр, цырк*)

артышóк *м гл* арцішок

артэзія́нскі artésisch; ~ ***калóдзеж*** artésischer Brúnnen, Bóhrbrunnen *m* -s, -

артэ́рыя *ж* **1.** *анат* Artéri¦e *f* -, -n, Schlágader *f* -, -n, Púlsader *f*; ***сóнная*** ~ Hálsschlagader *f*; **2.**: ***галóўная*** ~ ***гóрада*** Háuptverkehrsader der Stadt

артэрыя́льн|ы *анат* arteri¦éll, Artéri¦en-, Schlágader-, Púlsader-; ***~ая кроў*** arteri¦élles Blut

арýдаваць *разм* **1.** hantíeren *vi* (*чым-н* mit *D*), hándhaben *неаддз vt*; ***спры́тна*** ~ ***сякéркай*** die Axt gewándt hándhaben; **2.** (*распараджацца*) léiten *vt*, wírtschaften *vt*

áрфа *ж* **1.** *муз* Hárfe *f* -, -n; ◊ ***эóлава*** ~ Äolsharfe, Wíndharfe *f*; **2.** *с.-г* Kórnschwinge *f* -, -n, Getréideschwinge *f*; Wórfelmaschine *f* -, -n

арфавáць schwíngen* *vt*, wórfeln *vt*

арфаграфíчн|ы orthográphisch, Réchtschreib(ungs)-; ***~ая памы́лка*** Réchtschreibfehler *m* -s, -; orthográphischer Féhler

арфагрáфія *ж* Réchtschreibung *f* -, -en, Orthographíe *f* -, -n

арфаэпíчны ortho¦épisch: die ríchtige Áussprache betréffend

арфаэ́пія *ж* Ortho¦epíe *f* -, -en

архаíзм **1.** *лінгв* Archa¦ísmus *m* -, -men, verálteter Áusdruck; **2.** *перан* Überbleibsel des Álten

архаíчны archá¦isch, áltertümlich, verháltet; archa¦ístisch

архáнгел *м* Érzengel *m* -s, -

археалагíчны archäológisch; ***~я раскóпкі*** archäológische Áusgrabungen

археалóгія *ж* Archäologíe *f* -, Áltertumskunde *f* -

археóлаг *м* Archäológe *m* -n, -n, Áltertumsforscher *m* -s, -

архівáрыус *м* Archivar [-´vɑ:r] *m* -s, -e

архідэ́я *ж бат* Orchidé¦e *f* -, -n

архіепíскап *м царк* Érzbischof *m* -(e)s, -bischöfe

архіпелáг *м геагр* Archipél *m* -s, -, Ínselgruppe *f* -, -n

архірэ́й *м царк* Érzpriester *m* -s, -

архітэктóніка *ж* Architektónik *f* -, -en

архітэктýра *ж* Architektúr *f* -, -en, Báukunst *f* -; Báustil *m* -(e)s, -e; ***гаты́чная*** ~ gótische Architektúr [Báukunst], gótischer Báustil

архітэктýрна *прысл* báulich; *гл тс* архітэктурны

архітэктýрны architektónisch; ~ ***стыль*** Báustil *m* -(e)s, -e; ~ ***пóмнік*** Báudenkmal *n* -s, -mäler

архітэ́ктар *м* Architékt *m* -en, -en, Báumeister *m* -s, -; ***галóўны*** ~ Chéfarchitekt [´ʃɛf-] *m* -en, en

архíў *м* Archív *n* -(e)s, -e, Úrkundensammlung *f* -, -en; ***здаць у*** ~ archivieren [-´vi:-], *перан* zu den Ákten légen, ad ácta légen; zum álten Éisen wérfen* (*пагард*)

архíўны Archiv-

арцéль *ж* Artél *n* -s, -s, Genóssenschaft *f* -, -en; ***сельскагаспадáрчая*** ~ lándwirtschaftliche Genóssenschaft

арцішóк *м бат* Artischócke *f* -, -n

арцыбíскуп *м царк* Érzbischof *m* -s, -schöfe

аршы́н *м* Arschín *m* -s, -en *і з ліч* - (= 0,71 м); ◊ ***мéраць на свой*** ~ nach séiner Èlle méssen*; ***ён бы́ццам*** ~ ***праглынýў*** als hätte er einen Stock verschlúckt

арыгінáл *м* **1.** Originál *n* -s, -e; Úrschrift *f* -, -en; **2.** (*пра чалавека – дзівак*) Originál *n*; Sónderling *m* -s, -e; ein kómischer Kauz

арыгінáлка *ж* originélle [kómische] Persón, kómischer Kauz

арыгінáльнасць *ж* **1.** (*аўтэнтычнасць*) Échtheit *f* -; **2.** (*своеасаблівасць*) Originalität *f* -, Originélle (*sub*) *n*

арыгінáльны **1.** (*сапраўдны*) originál, echt; **2.** (*своеасаблівы*) originéll

арыентавáцца **1.** sich ori¦entíeren, séinen Stándort bestímmen;

sich zuréchtfinden* *аддз*; **2.** (*разбірацца ў чым-н*) sich zuréchtfinden* *аддз* (in *D*); sich áuskennen*; **3.** (*спадзявацца на каго-н, што-н*) sich ríchten (nach *D*); sich ori¦entíeren (an *D*)

арыентава́ць 1. ori¦entíeren *vt*; éinordnen *vt* (*карту*, *компас*); **2.** *перан* ori¦entíeren *vt*; áusrichten *vt* (*на што-н* auf *A*)

арыенталі́стыка *ж* Ori¦entalístik *f* -

арыентацы́йны Ori¦entíerungs-; **~ *кошт*** *камерц* Ori¦entíerungspreis *m*

арыента́цыя *ж* Ori¦entíerung *f* -; Zuréchtfinden *n* -s; Ori¦entíerungsvermögen *n* -s (*здольнасць арыентавацца*)

арыенці́р *м* Orientíerungspunkt *m* -(e)s, -e; *вайск тс* Ríchtpunkt *m*

арыенціро́вачны *гл* арыентацыйны

арыенціро́ўка *гл* арыентацыя

ары́йскі *гіст* árisch

арыстакра́т *м* Aristokrát *m* -en, -en

арыстакра́тка *ж* Aristokrátin *f* -, -nen

арыстакраты́чны aristokrátisch; ***~я звычкі*** *іран* aristokrátische Allüren [Maníeren]

арыстакра́тыя *ж гіст* Aristokratíe *f* -, Ádel *m* -s; ***фіна́нсавая ~*** Hóchfinanz *f* -, Finánzaristokratie *f*

арытмі́я *ж мед* Arhythmíe *f* -, -mí¦en, Hérzrhythmusstörung *f* -, -en, únregelmäßige Hérztätigkeit; ***міга́льная ~*** (*пульсу*) Flímmerarhythmie *f*

арыфме́тык|а *ж* Arithmétik *f* -; Réchnen *n* -s (*школьны прадмет*); ***падру́чнік ~і*** Réchenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***чаты́ры дзе́янні ~і*** die vier Grúndrechnungsarten [Grúndrechenarten]

арыфметы́чн|ы arithmétisch; ***~ая прагрэ́сія*** arithmétische Réihe; ***сярэ́дняе ~ае*** das arithmétische Míttel; ***~ае дзе́янне*** Réchenoperation *f* -, -en, Réchenart *f* -, -en

арыфмо́метр *м уст* Réchenmaschine *f* -, -n

а́рышт *м* **1.** Verháftung *f* -, -en, Inhaftíerung *f* -, -en, Inháftnahme *f* -; Arrést *m* -es, -e; ***узя́ць*** [***пасадзі́ць***] ***пад ~*** verhaften *vt*, in Haft néhmen*, inhaftíeren *vt*; ***пад ~ам*** hínter Schloss und Riegel; ***вы́даць о́рдэр на ~*** *юрыд* éinen Háftbefehl erlássen*; **2.** (*забарона распараджацца чым-н*) *юрыд* Beschlágnahme *f* -; ***~ раху́нку*** Kóntensperrung *f* -; ***накла́сці ~*** beschlágnahmen *vt*, mit Beschlág belégen; ***зняць ~*** die Beschlágnahme áufheben*; fréigeben* *аддз vt*

арыштава́ны 1. verháftet; inhaftíert, féstgenommen; **2.** (*пра маёмасць*) beschlágnahmt, mit Beschlág belégt

арыштава́ць 1. verhaften *vt*, inhaftíeren *vt*, féstnehmen* *аддз vt*, in Haft néhmen*; díngfest máchen (*разм*); **2.** (*маёмасць*) beschlágnahmen *неаддз vt*, mit Beschlág belégen

арышта́нт *м* Häftling *m* -(e)s, -e; Verháftete (*sub*) *m* -n, -n

а́рыя *ж муз* Ári¦e *f* -, -n

арэ́лі *мн* (*гушкалка*) Schäukel *f* -, -n, Wíppe *f* -, -n

арэ́на *ж* Aréna *f* -, -nen; *перан тс* Schäuplatz *m* -(e)s, -plätze, Kámpfplatz *m*

арэ́нд|а *ж* **1.** (*часовае карыстанне*) Pacht *f* -, -en; ***капіта́льная ~*** Grúndpacht *f*; ***узя́ць у ~у*** páchten *vt*, in Pacht néhmen*; ***здаць у ~у*** verpáchten *vt*; vermíeten *vt* (*памяшканне*); **2.** (*плата за арэнду*) Pacht *f* -, -en, Páchtgeld *n* -(e)s, -er; Míete *f* -, -n (*за памяшканне*)

арэндава́ць *гл* арандаваць

арэндада́ўца *м* Vermíeter *m* -s, -, Verpächter *m* -s, -

арэ́ндн|ы Pacht-; Miet-; ***~ дагаво́р*** Páchtvertrag *m* -(e)s, -träge, Páchtbrief *m* -(e)s, -e; ***~ая пла́та*** Páchtgeld *n* -(e)s, -er

арэо́л *м* **1.** (*ззянне*) Schein *m* -(e)s, -e; **2.** (*слава*, *пашана*) Aureóle *f* -, -n; Nímbus *m* -, -se; Héiligenschein *m* -s, -e; **3.** (*фота*) Líchthof *m* -(e)s, -höfe

арэ́х *м* **1.** (*плод*) Nuss *f* -, Nüsse; ***грэ́цкі*** [***вало́скі***] ***~*** Wálnuss *f* -; ***лясны́ ~*** Háselnuss *f*; **2.** (*дрэва*) Nússbaum *m* -(e)s, -bäume

арэ́хав|ы 1. (*які мае дачыненне да плода*) Nuss-; **2.** (*зроблены з драўніны арэха*) Nússbaum-; ***~ае маро́жанае*** Nússeis *n* -es, Eis mit Nüssen

арэчаўле́нне *н філас* Materialisatión *f* -

арэ́шак *м памянш* kléine Nuss, Nüsslein *n* -s, -, Nüss¦chen *n* -s; ***ке́дравы ~*** Zédernuss *f*; ◊ ***мо́цны ~*** éine hárte Nuss

арэ́шнік *м бат* Háselnussstrauch *m* -(e)s, -sträucher

аса́ *ж заал* Wéspe *f* -, -n

асабі́ст|ы persönlich; ***~ая адка́знасць*** persönliche Verántwortung; ***па ~ай спра́ве*** in éiner persönlichen Ángelegenheit

асабі́ста *прысл* persönlich, selbst; ***я ~ су́праць*** ich für méine Persón bin dagégen

асаблі́в|ы besónders; éigenartig; úngewöhnlich (*незвычайны*); ***нічо́га ~ага*** nichts Besónderes

асаблі́ва *прысл гл* асаблівы

асаблі́васць *ж* Besónderheit *f* -, -en, Éigenart *f* -, -en, Éigenartigkeit *f* -, -en; Singularität *f* -, -en (*высок*, *часцей pl – адзінкавы выпадак*, *рэдкасць*)

асабня́к *м* Villa [v-] *f* -, -llen

асабо́вы persönlich, Personál -; ***~ займе́ннік*** Personálpronomen *n* -s, - *і* -mina

асаве́ць *разм* **1.** (*хіліцца да сну*) ánfangen* vor sich hínzudösen; **2.** (*атупець – пра погляд*) stumpf wérden, ábstumpfen *vi* (*s*)

аса́д|а *ж гл* аблога

аса́джвацца 1. *хім* éinen Níederschlag [Bódensatz] bílden, sich ánsetzen, sich áblagern; **2.** *метэар* níedergehen* *vi* (*s*), níederfallen* *vi* (*s*)

аса́джваць *гл* асадзіць

асадзі́ць 1. *вайск*, *тс перан* belágern *vt*; **2.** *буд* (sich sétzen) lássen* *vt*; *хім* níederschlagen* *vt*; **3.** (*спыніць*) ánhalten* *vt*, stóppen *vt*; zurückdrängen *vt*; zügeln *vt*, plötzlich zum Stéhen bríngen* [ánhalten*] (*каня*); **4.** (*даць адпор*) zuréchtweisen* *аддз vt*; in die Schránken wéisen*; Éinhalt gebíeten* (*каго-н D*)

аса́дка *ж* **1.** (*судна*) *марск* Tíefgang *m* -(e)s; **2.** (*нажа і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e **3.** (*рамка*) (kléiner) Ráhmen *m* -s -; **4.** (*ручка для пісання*) *разм* Kúli *m* -s, -s, Kúgelschreiber *m* -s, -

аса́днік *м гіст* Ánsiedler *m* -s, -

асака́ *ж бат* Riedgras *n* -es, -gräser; Ségge *f* -, -n

асалаве́ць *гл* асавець

асало́да *ж* Genúss *m* -es, Genüsse; Ergötzen *n* -s, Wónne *f* -, -n (*высок*); Vergnügen *n* -s, - (*задавальненне*)

асамбле́я *ж* Versámmlung *f* -, -en; ***Генера́льная Асамбле́я Арганіза́цыі Аб'ядна́ных На́цый*** die Vóllversammlung der (Organisatión der) Veréinten Natiónen, ÚNO-Vóllversammlung *f* -

асарамаці́ць *разм* blóßstellen *аддз vt*, blamíeren *vt*; beschämen *vt*; verúnglimpfen *vt*

асаро́міцца *разм* sich blamíeren, sich blóßstellen *аддз*; sich mit Schánde bedécken (*высок*)

асаро́міць Schánde máchen; *гл* асарамаціць

асартыме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e (*чаго-н* an *D*), Áuswahl *f* -, Ángebot *n* -(e)s, -e (von Wáren); ***~ стра́ваў*** die Áuswahl an Geríchten; ***~ ле́каў*** Arznéisortiment *n*; ***~ тава́раў*** Wárensortiment *n*

асарці́ *н кул*: ***шакала́днае ~*** Pralínen *pl*; ***мясно́е ~*** (*халодная закуска*) Áufschnitt *m* -(e)s, Fléischplatte *f* -, -n; ***~ з гаро́дніны*** Míschgemüse *n* -s

асацыі́раваць, **асацыява́ць** assoziíeren *vt*, verknüpfen *vt*, verbínden* *vt*

асацыя́цы|я *ж* **1.** (*аб'яднанне*) Assoziatión *f* -, -en, Veréinigung *f* -, -en; **2.** *псіхал* Assoziatión *f* -; Gedánkenverbindung -, -en; ***выклі́каць ~і*** Assoziatiónen áuslösen [erwécken]; ***па ~і*** im Zusámmenhang

асачы́ць 1. *j-m* (*дапільнаваць*) áufspüren *vt*, auf die Spur kómmen* (*каго-н D*); **2.** *разм* (*наглядаць цішком*) náchspüren *vt*, *vi* (*каго-н D*); náchspionieren *vi* (*D*)

асвае́нне *н гл* засваенне

асве́р *м* (*журавель калодзежа*) Schwéngel *m* -s, -

асве́та *ж* Bíldung *f*, Áusbildung *f*; ***наро́дная ~*** Vólksbildung *f*

асве́тлены beléuchtet; erléuchtet
асве́тнік *м* Áufklärer *m* -s; *гіст тс* Vertréter des Zéitalters der Áufklärung
асве́тніц|кі áufklärend, bíldend; Áufklärungs-; ***право́дзіць ~ую рабо́ту*** Áufklärungsarbeit léisten
асвіста́ны *разм* áusgepfiffen
асвіста́ць *разм* áuspfeifen* *vt*
асво́ены *гл* засвоены
асво́іцца (*з мясцовасцю, абставінамі*) sich éingewöhnen; sich éinleben (*прывыкнуць*); sich ánpassen, sich éinarbeiten (*зработай*)
асво́іць, **асво́йваць** *гл* засвоіць
асвяжа́льны erfríschend; ~ ***напо́й*** Erfríschungsgetränk *n* -(e)s, -e
асвяжа́цца 1. (*рабіцца свежым, чыстым*) frisch wérden; **2.** (*вяртаць бадзёрасць*) sich erfríschen; **3.** *перан* (*рассейвацца*) sich zerstréuen, sich erhólen; **4.** (*аднаўляцца ў памяці*) lebéndig [wach] wérden, wíeder áufleben
асвяжы́ць 1. erfríschen *vt*; kühlen *vt* (*ахаладзіць*); lüften *vt* (*праветрыць памяшканне*); **2.** (*аднавіць сілы*) (wíeder) belében *vt*; **3.** (*абнавіць, паднавіць*) ernéuern *vt*; áuffrischen *vt* (*колер*); **4.** (*аднавіць у памяці*) das Gedächtnis áuffrischen
асвяжэ́нне *н* **1.** Erfríschung *f* -; Kühlung *f* - (*ахаладжэнне*); Lüften *n* -s, Lüftung *f* - (*памяшкання*); Áuffrischung *f* - (*фарбы*); **2.** (*памяці, ведаў*) Áuffríschung *f* -, Wíederauffrischen *n* -s
асвятле́нне *н* **1.** (*святло*) Beléuchtung *f* -; Licht *n* -(e)s; ***дзённае*** ~ Tágeslicht *n*; ***электры́чнае*** ~ eléktrisches Licht; ***дэкараты́ўнае*** ~ Efféktbeleuchtung *f* -, Zíerbeleuchtung *f*; **2.** *перан* (*растлумачэнне*) Beléuchtung *f* -, Erläuterung *f* -; (*у прэсе і г. д*), Behándlung *f* -, Dárstellung *f* -
асвятлі́ць, **асвятля́ць 1.** beléuchten *vt*; erléuchten *vt*; erhéllen *vt*; **2.** *перан* (*растлумачыць*) beléuchten *vt*, erléuchten *vt*; ~ ***пыта́нне*** éine Fráge näher betráchten
асвятля́льн|ы Leucht-; Beléuchtungs-; ***~ы прыбо́р*** Beléuchtungsgerät *n* -(e)s, -e; ***~ая ракéта*** Léuchtrakete *f* -, -n
асвяці́ць *рэл* **1.** (éin)weihen *vt*; **2.** (*зрабіць свяшчэнным*) héiligen *vt*
асвячэ́нне *н царк* Wéihung *f* -, -en, Wéihe *f* -
асéласць *ж* Sésshaftigkeit *f* -, Ánsässigkeit *f* -
асéліца *ж* Dórfrand *m* -es, -ränder
асéлы 1. (*які зляжаўся, стаў ніжэйшы*) ábgesackt; éingesunken; **2.** (*які апаў, апусціўся*) ábgelagert; **3.** (*які знайшоў сабе пастаяннае прыстанішча*) sésshaft [ánsässig] geworden; **4.** (*пра глебу, кучу, будынак і пад.*); éingesunken (*які абрынуўся, абваліўся*); ábgesackt
асéнні hérbstlich, Herbst-
асепты́чны aséptisch, kéimfrei
асéсці 1. (*панізіцца, ушчыльніцца*) sich sénken, sich sétzen; ábsacken *vi* (*s*); éinsinken *vi* (*s*); **2.** (*апусціцца*) éinen Bódensatz [Níederschlag] bílden; *хім* sich áblagern, sich (áb)setzen; **3.** (*знайсці прыпынак на пэўны час*) sésshaft [ánsässig] wérden
асéтр *м заал* Stör *m* -s, -e
асеці́н *м* Osséte *m* -n, -n
асеці́нка *ж* Ossétin *f* -, -nen
асéчк|а 1. (*пры спуску курка*) Verságer *m* -s, -; ***даць ~у*** verságen *vi*; **2.** *перан* (*промах*) Verságer *m*, Réinfall *m* -(e)s; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge
асёл *м* Ésel *m* -s, -
асігнава́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Assigníerung *f* -, Géldanweisung *f* -, Géldbewilligung *f* -; **2.** (*сума*) bewílligte Súmme; ***бюджэ́тныя ~і*** Háushaltsmittel *pl*; ***дзяржа́ўныя ~і*** beréitgestellte [bewílligte] stáatliche Míttel; ***~і на сацыя́льныя патрэ́бы*** Áufwendungen für soziále Zwécke
асігнава́ць ánweisen *vt*, Géldmittel [Geld] bewílligen
асíлак *м* Récke *m* -n, -n, Hüne *m* -n, -n
асíліць 1. (*перамагчы*) überwältigen *vt*, bezwíngen* *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н, што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца з чым-н*) bewältigen *vt*; fértig wérden (mit *D*)
асіметры́чны *у розн знач* ásymmetrisch, únsymmetrisch, úngleichmäßig
асімéтрыя *ж* Asymmetríe *f* -, -rí¦en, Míssverhältnis *n* -es, -se, Úngleichmäßigkeit *f* -
асімілява́ць 1. *лінгв, паліт* assimilíeren *vt*, ábgleichen* *vt*; **2.** *хім* sich aufnehmen*
асімілява́цца sich assimilíeren
асіміля́цыя *ж лінгв, паліт* Assimilatión *f* -, -en, Ángleichung *f* -, -en
асíна *ж бат* Éspe *f* -, -n
асíнавы Espen-; ◊ ***дрыжа́ць як ~ ліст*** zíttern wie Éspenlaub
асíннік *м* Éspenwald *m* -es, -wälder
асíпнуць héiser wérden; ***~ ад кры́ку*** sich héiser schréien*
асірацéлы verwáist
асірацéць 1. (*зрабіцца сіратою*) verwáisen *vi* (*s*), zur Wáise wérden; **2.** (*адчуваць сябе самотным*) sich verlássen fühlen; **3.** *перан* (*апусцець*) veröden *vi* (*s*)
асіраці́ць zur Wáise máchen
асіры́ец *м* Assýrer *m* -s, -
асіры́йка *ж* Assýrerin *f* -, -nen
асіры́йскі *гіст* assýrisch
асістава́ць assistíeren *vi*
асістэ́нт *м* Assistént *m* -en, -en; Béisitzer *m* -s, - (*на экзамене*)
аскалёпак *м разм* Brúchstück *n* -(e)s, -stücke
аскары́да *ж заал* Áskaris *f* -, -ríden, Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer, Spúlwurm *m*
аскéт *м* Askét *m* -en, -en
аскеты́зм *м* Askése *f* -
аскеты́чны askétisch, entháltsam
аско́лак *м* **1.** Splítter *m* -s, -, Schérbe *f* -, -n; Brúchstück *n* -(e)s, -e; ***~ снара́да*** Splítter *m*, Granátsplitter *m*; **2.** (*мінулага*) Überrest *m* -(e)s, -e
аско́м|а *ж разм*: ***я набíў сабé ~у*** ich habe ein ganz sáures Gefühl im Mund
аско́місты herb
аскраба́ць ábschaben *vt*; ábkratzen *vt*
аскрэ́бены *разм* ábgeschabt; ábgekratzt
аскуба́ны *разм гл* абскубаны
аскуба́ць, **аску́бваць** ábrupfen *vt*, áusrupfen *vt*, áusreißen* *vt*
аслабані́ць, **аслабаня́ць** *разм гл* вызваліць
аслабéць 1. (*зрабіцца фізічна слабым*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), álle Kraft verlíeren*; entkräftet [geschwächt] sein; **2.** (*зменшыцца*) sich abschwächen, náchlassen* *vi*
асла́бі|цца (*паслабіцца, зрабіцца слабейшым*) lócker wérden, náchgeben* *vi*; ***ву́зел ~ўся*** der Knóten hat sich gelóckert
асла́біць 1. (*пазбавіць сілы*) schwächen *vt*, entkräften *vt*; erschöpfen *vt*; **2.** (*дысцыпліну, увагу і г. д*) ábschwächen *vt*, míldern *vt*, vermíndern *vt*; **3.** (*паменшыць сілу чаго-н*) schwächen *vt*, herábsetzen *vt*; náchlassen* *vt* (*спружыну*)
аслаблéнне *н* Schwächung *f* -, Ábschwächung *f* -; Entspánnug *f*; (*напружанасці і г. д*); Lóckerung *f* -, Náchlassen *n* -s (*увагі і г. д*); Mílderung *f* - (*змякчэнне*); Náchlassen *n* -s (*ветру*); ~ ***міжнаро́днай напру́жанасці*** internatiónale Entspánnung
асла́блены geschwächt, entkräftet; erschláfft; gelóckert; gemíldert
аслабля́ць *гл* аслабіць
аслéплены 1. gebléndet, blind; **2.** (*пазбаўлены здольнасці правільна меркаваць аб чым-н*) gebléndet, verbléndet; ~ ***зло́сцю*** blíndwütend
аслéпнуць blind wérden, erblínden *vi* (*s*); ◊ ***ты што, аслéп?*** ≅ hast du (denn) kéine Áugen im Kopf?
аслíны Ésel-; éselhaft (*неразумны*)
аслупянé|ць *разм* erstárren *vi* (*s*); verblüfft sein, baff sein (*разм*), perpléx sein, bestürzt sein; ***ён ~ў*** ihm stóckte der Átem, er ist [war] wie vor den Kopf geschlágen; er ist [war] ganz platt (*здзіўлены – разм*)

асляня́ *н*, **аслянё** *н* Éselchen *n* -s, -, Éselsfohlen *n* -s, -
асляпі́ць **1.** (*пазбавіць зроку*) blénden *vt*, des Áugenlichts beráuben; **2.** *перан* (*зрабіць уражанне*) blénden *vt*, verblüffen *vt*, in Erstáunen versétzen; betören *vt* (*зачараваць*); **3.** (*пазбавіць здольнасці разумець што-н*) in die Írre führen; verblénden *vt*
асляпле́нне *н* **1.** (*пазбаўленне зроку*) Blénden *n* -s; Bléndung *f* -; **2.** (*неразуменне*) Verbléndung *f* -; **3.** (*уражанне*) stärker Éindruck
асляпля́льны **1.** grell, bléndend; **2.** (*уражлівы*) bléndend
асляпля́ць *гл* асляпіць
асма́лак *разм* schwélendes [verkóhltes] Hólzscheit
асма́лены (áb)geséngt; verkóhlt (*абвуглены*)
асмалі́ць, **асма́льваць I** **1.** séngen *vt*; ábsengen *vt* (*свінню, курыцу*); **2.** (*абвугліць*) verkóhlen *vt*
асмалі́ць, **асма́льваць II** (*пакрыць смалою*) téeren *vt*
асме́|ліцца, **асме́|львацца** wágen *vt*, sich erkühnen; sich erdréisten; ***~люся сказа́ць*** ich erláube mir zu ságen
асме́йванне *н* Áuslachen *n* -s, Verláchen *n* -s; Verspóttung *f* -
асме́йваць *гл* асмяяць
асмо́л *м*, **асмо́льванне** *н* Téerung *f* -
асмо́лены getéert
асму́жаны **1.** (*туманны, імглісты*) néb(e)lig; düster, dúnstig; **2.** (*загарэлы*) (sónnen)gebräunt, braun, dúnkel; wéttergebräunt
асмя́глы trócken; vertrócknet, áusgedörrt
асмяле́ць Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen
асмяя́ны *разм* áusgelacht, verspóttet
асмяя́ць *разм* áuslachen *vt*, verláchen *vt*, verspótten *vt*
асна́стка *ж марск* **1**. (*дзеянне*) Tákeln *n* -s, Áuftakeln *n*; Áustatten *n* -s; **2**. (*снасці*) Tákelung *f* -, -en, Takeláge [-ʒə] *f* -, -en, Tákelwerk *n* -(e)s; Áusstattung *f* -, -en; *гл тс* рыштунак
аснасці́ць áusrüsten *vt*, áustatten *vt*, bestücken *vt* (*чым-н* mit *D*); *марск* (be)tákeln *vt*
асна́шчаны áusgerüstet, áusgestattet, bestückt (*чым-н* mit *D*); *марск* betákelt
аснашчэ́нне *н* Áusrüstung *f* -, -en, Áustattung *f* -, -en, Bestückung *f* -
асно́в|а *ж* **1**. Grúndlage *f* -, -n, Básis *f* -; ***пакла́сці ў ~у*** zu Grúnde [zugrúnde] légen; ***быць*** [***ляжа́ць***] ***у ~е*** (*чаго-н*) (einer Sáche) zu Grúnde [zugrúnde] líegen*; ***узя́ць за ~у*** als Básis néhmen*; ***закла́сці ~у*** den Grund légen (*чаго-н* zu *D*); **2**. *мн*: ***~ы*** Grúndlagen *pl*, Eleménte *pl*; Grúndfesten *pl*; ***~ы існава́ння*** Existenzgrundlagen *pl*; **3**. *лінгв* Stamm *m* -(e)s, Stämme; ***~а сло́ва*** Wórtstamm; **4**. *тэкст* Kétte *f* -, -n
асноватво́рны grúndlegend, Grund-; ***~я пра́цы*** grúndlegende [fundamentále] Wérke
асно́ўн|ае *н* Háuptsache *f* -, -n; ◊ ***у ~ым*** in den Háuptzügen (*у галоўных рысах*); in der Háuptsache (*у галоўным, істотным*); *гл тс* збольшага
асно́ўн|ы háuptsächlich, Haupt-, Grund-; Stamm-; grúndlegend, wésentlich (*істотны*); ***~ыя зада́чы*** Háuptaufgaben *pl*; ***~ая ўстано́ўка*** Grúndhaltung *f* -; ***~я ўва́га*** Háuptaugenmerk *n* -(e)s; ***~ая супярэ́чнасць*** Grúndwiderspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***~ы капіта́л*** *эк* fíxes Kapitál, Grúndkapital *n* -(e)s, -e; ***~ы зако́н*** (*канстытуцыя*) Grúndgesetz *n* -es, -e, Verfássung *f* -, -en
асо́б|а *ж* Persönlichkeit *f* -, -en; Persón *f* -, -en (*тс пагард*); ***засве́дчыць ~у*** sich (durch ein Dokumént) áusweisen*; ***юрыды́чная ~а*** Réchtsperson *f*; ***све́тлая ~а*** ein édler Mensch, éine schöne Séele; ***выда́тная ~*** éine hervórragende Persönlichkeit [Persón]; ***цёмная*** [***падазро́ная***] ***~а*** éine verdächtige [zwéifelhafte] Persón; ◊ ***не чапа́ць ~ы*** nicht persönlich wérden
асо́б|ы *канц* gesóndert; Sónder-; Éxtra-; spezi|éll, Speziál-; ***~ы атра́д*** Sónderabteilung *f* -, -en; ***~ага прызначэ́ння*** zur besónderen Verwéndung; ***~ым зага́дам*** auf besónderen Beféhl; ***~ыя паўнамо́цтва*** Sóndervollmachten *pl*; ***~ая ду́мка*** besóndere [ábweichende] Méinung
асо́біна *ж* Individuum [-´vi:] *n* -s, -duen, Éinzelwesen *n* -s, -
асо́бн|ы (áb)gesondert (*аддзелены ад іншых*); éinzeln (*адзіночны, адзінкавы*); ***~ы пако́й*** Éinzelzimmer *n* -s, -; ***~ая кватэ́ра*** éigene [ábgeschlossene] Wóhnung; ***~ы ўвахо́д*** Separáteingang *m* -(e)s, -gänge; ***у ко́жным ~ым вы́падку*** ín jédem Éinzelfall, in jédem besónderen [éinzelnen] Fall
асо́бна I *прысл* ábgesondert; ***трыма́цца ~*** sich ábseits hálten*; ***жыць ~*** ábgesondert lében
асо́бна (***ад***) **II** *прыназ* ábgesondert von (*D*); getrénnt von (*D*)
асо́т *м бат* Gänsedistel *f* -, -n
аспе́к|т *м* Aspékt *m* -(e)s, -e, Ánsicht *f* -, -en; ***у і́ншым ~це*** únter éinem ánderem Gesíchtspunkt, in ánderer Hínsicht
аспіра́нт *м* Aspiránt *m* -en, -en, Doktoránd *m* -en, -n
аспіра́нтка *ж* Aspirántin *f* -, -nen, Doktorándin *f* -, -nen
аспіранту́ра *ж* Aspirantúr *f* -, Doktorándenstelle *f* –
аспрэ́чванне *н* Widerlégung *f* -, -en
аспрэ́чваць stréitig máchen, ábsprechen* *vt*, ánfechten *vt*; bestréiten* *vt* (*думку*); ábstreiten* *vt* (*права*)
асталёўвацца, **асталява́цца** *разм* **1**. (*пасяліцца*) sich níederlassen*, sich ánsiedeln; **2**. (*на кватэру і г.д*) sich éinrichten, únterkommen* *vi* (s); 3. (*на працу*) Árbeit fínden*; **4**. *перан* (*замацавацца*) sich féstigen; fésten Fuß fássen
аста́нкі *мн* stérbliche Überreste; Ásche *f* - (*пасля крэмацыі*); *гл* парэшткі
аста́т|ак *м* **1**. Rest *m* -es, -e; **2.** *мн*: ***~кі*** (*сляды мінулага*) Réste *pl*, Überreste *pl*, Überbleibsel *pl*; **3**. *мн* (*адходы*) Ábfälle *pl*, Rückstände *pl*; 4. *матэм, бухг* Rest *m*; ***~ак су́мы*** Rest der Súmme; Réstbetrag *m* -(e)s, -träge
аста́ткавы réstlich, Rest-
аста́тні **1**. (*іншы, які застаўся*) übrig; **2**. (*апошні*) letzt
аста́цца *разм гл* застацца
а́стма *ж мед* Ásthma *n* -s, Átemnot *f* -; ***бранхія́льная ~*** Bronchiálasthma *n*
астма́тык *м мед* Asthmátiker *m* -s, -
астматы́чны asthmátisch
а́стра *ж бат* Áster *f* -, -n
астраво́к *м* **1.** Ínselchen *n* -s, -; Éiland *n* -(e)s, -e (*паэт, высок*); (*на рацэ*) Wérder *m* -s, -; **2.** (*на пешаходным пераходзе*) Verkéhrsinsel *f* -, -n
астралагі́чны astrológisch
астрало́гія *ж* Astrologíe *f* -, Stérndeuterei *f* -
астра́льны astrál
астранамі́чны astronómisch
астрана́ўт *м* Astronáut *m* -en, -en, Wéltraumfahrer *m* -s, -
астрана́ўтыка *ж* Astronáutik *f* -, Kosmonáutik *f* -
астрано́м *м* Astronóm *m* -en, -en
астрано́мія Astronomíe *f* -, Stérnkunde *f* -
астраўля́нін *м* Insuláner *m* -s, -
астраўны́ Ínsel-
астро́г *м* **1.** (*турма*) Gefängnis *n* -ses, -se; **2.** *гіст* beféstigte Síedlung
астро́жнік *м* Häftling *m* -(e)s,-e, Verháftete (*sub*) *m* -n, -n,
астро́лаг *м* Astrológe *m* -n, -n, Stérndeuter *m* -s, -; Stérngucker *m* -s, - (*жарт.*)
аструга́ць, **астру́гваць** *разм* ábhobeln
астрыга́ць, **астры́гчы** *разм* schéren* *vt* (*валасы, воўну*); (be)schnéiden* *vt*, stútzen *vt* (*падрэзаць*)
асту́джваць, **астудзі́ць** (áb)kühlen *vt*, kühl wérden lássen*, erkálten lássen*
аступі́цца **1.** stólpern *vi* (*s*), stráucheln *vi* (*s*); **2.** (*памыліцца*) sich írren, sich täuschen
асты́нуць, **асты́ць** **1.** ábkühlen *vi* (*s*), erkálten *vi* (*s*), kalt wérden, sich ábkühlen; **2.** (*супакоіцца*) gléichgültig wérden; sich berúhigen
астэро́ід *м астр* Asteroíd *m* -en, -en
асу́джаны verúrteilt
асуджа́ць *гл* асудзіць
асуджэ́нне *н* **1.** (*ганьбаванне*) Tádel *m* -s, -; Míssbilligung *f* -; **2.** (*судовае*) Verúrteilung *f* -, -en
асудзі́ць **1.** (*вынесці абвінаваўчы прысуд*) verúrteilen *vt*;

áburteilen *vt*; **2.** *перан* (*пакінуць на волю лёсу і г. д*) verúrteilen *vt* (zu *D*), gewéiht sein
асýнуцца 1. (*спаўзці*) herúnterrutschen *vi* (*s*), herúnterkriechen * *vi* (*s*); **2.** (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi* (*s*)
асýшак *м разм* Brótkanten *m* -s, -
асушáльны Trócken-; Tróckenlegungs-; Dränáge- [-ʒə]; Entwässerungs-
асýшаны 1. trócken, tróckengelegt, entwässert; **2.** (*выпіты да дна*) geléert, áusgetrunken
асýшванне *н* Trócknen *n* -s, Tróckenlegung *f* -, Entwässerung *f* -
асýшваць, **асушы́ць 1.** entwässern *vt*; trócknen *vt*, tróckenlegen *аддз vt*; **~ *балóта*** éinen Sumpf tróckenlegen *аддз*; **2.** *разм* (*выпіць да дна*) léeren *vt*, áustrinken* *vt*
асушэ́нне *н* Trócknen *n* -s, Tróckenlegung *f* -; Entwässerung *f* -; **~ *балот*** Tróckenlegung von Sümpfen
асфáльт *м* Asphált *m* -(e)s
асфальтавáны Asphált-; asphaltíert
асфальтавáць asphaltíeren *vt*
асцерагáцца, **асцерагчы́ся** (*чаго-н*, *каго-н і з інф*) sich hüten (vor *D*), sich in Acht nehmen*; auf der Hut sein, vórsichtig sein; Acht gében* (*быць асцярожным*)
асцерагáць wárnen *vt* (*ад чаго-н*, *каго-н* vor *D*)
асцю́к *м бат* Gránne *f* -, -n
асцюкавáты *бат* gránnig, mit Gránnen
асцярóга *ж* (*адносіны*) Vórsicht *f* -, Behútsamkeit *f* -
асцярóжна vórsichtig; behútsam (*беражліва*); **~ *!*** Vórsicht!, Áchtung!
асцярóжнасць *ж* Vórsicht *f* -, Áchtsamkeit *f* -, Behútsamkeit *f*, -
асцярóжны vórsichtig; behútsam; áchtsam
асы́пак *м геал* Geröll *n* -(e)s
асы́паны bestréut; überstréut; überschǘttet
асыпáцца 1. (*адваліўшыся асунуцца ўніз*) ábbröckeln *vi* (*s*) herúnterrollen *vi* (*s*); **2.** (*апасці – пра лісце і г. д*) (áb)fällen* *vi* (*s*); séine Blätter verlíeren*; sich entblättern (*пра дрэвы – высок*); áuskörnen *vi* (*s*) (*пра зерне*)
асыпáць 1. bestréuen *vt*, überstréuen *vt*; überschǘtten *vt*; **2.** (*шчодра абдарыць*) überschǘtten *vt*, überhâufen *vt*; **~ *пацалýнкамі*** mit Küssen bedécken; **3.** *мед* (*пакрыць высыпкай*) Áusschlag bekómmen
асэнсавáна *прысл*; **асэнсавáны** vernünftig, verständig, geschéit; sínnvoll
асэнсавáнне *н* Begréifen *n* -s; Verständnis *n* -ses; Erfássen *n* -s (*разуменне*)
асэнсавáць, **асэнсóўваць** durchdénken* *vt*; (er)fássen *vt*, verstéhen* *vt*, begreifen* *vt* (*зразумець*)
асэ́сар *м* Asséssor *m* -s, -ssóren
асявы́ axiál
асядáць *гл* асесці
асядлáць 1. sátteln *vt*; **2.** *разм* (*падпарадкаваць сабе*) in séine Gewált bekómmen*; **3.** *разм* (*сесці верхам на што-н*) bestéigen* *vt*, sich (ríttlings) sétzen (auf *A*); **4.** *вайск* besétzen *vt*; **~ *дарóгу*** den Weg verlégen
асялóк *м* Schléifstein *m* -(e)s, -e, Wétzstein *m*
асярóдак *м* **1.** *гл* асярóддзе **1.**; **2.** *гл* цэнтр **2.**
асярóддз|е *н* **1.** (*сукупнасць прыродных умоў*) Úmwelt *f* -; ***умóвы навакóльнага ~я*** Úmweltbedingungen *pl*, Úmweltverhältnisse *pl*; **2.** (*сацыяльна-побытавыя ўмовы*) Milieu [miˈljøː] *n* -s, -s, Umgébung *f* -
асятрóвы Stör-; **~ *балы́к*** *кул* gedörrter Stȫrrücken
асятры́на *ж* Störfleisch *n* -es
асячы́ся, **асéкчыся 1.** (*не зрабіць выстралу*) versägen *vi*; **2.** *разм* (*пацярпець няўдачу*) éinen Réinfall erlében; auf die Náse fállen*; **3.** *разм* (*запнуцца*) stócken *vi*; (beim Spréchen) stécken bleiben*
атáбарыцца *разм* (*уладкавацца*, *размясціцца*) Platz fínden*; únterkommen* *vi* (*s*)
атáва *ж с.-г.* Grúmmet *n* -s, Grumt *n* -(e)s
атавáраны mit Wáren belíefert
атавáрваць, **атавáрыць** *гандл.* Wáren líefern, mit Wáren belíefern
атавíзм *м біял* Atavismus [-ˈvɪs-] *m* -, -men
атавісты́чны *біял* atavistisch [-ˈvɪs-]
атáк|а *ж* **1.** *вайск* Stúrmangriff *m* -(e)s, -e; Vórstoß *m* -es, -stöße (*наступленне*); ***штыкавáя ~а*** Bajonéttangriff *m*; ***тáнкавая ~*** Pánzerangriff *m*; ***ісці́ ў ~у*** ángreifen* *vt*, zum Ángriff übergehen*; ***рубéж ~і*** Ángriffslini¦e *f* -, -n; **2.** *спарт* Ángriff *m* -s, -e, Ánsturm *m* -s, Ánstürme; ***~а праціўніка*** Ángriff áuf den Gégner
атакавáны ángegriffen
атакавáць ángreifen* *vt*; vórstoßen* *vi* (*s*) (*наступаць*); stürmen *vt* (*штурмаваць*)
áтам *м* Atóm *n* -s, -e; ***расшчаплéнне ~а*** Kérnspaltung *f* -, Atómspaltung *f* -; ***мéчаныя ~ы*** markíerte Atóme
атамáн *м* **1.** Atamán *m* -en, -en, Kosákenführer *m* -s, -; **2.** (*правадыр*) Ánführer *m* -s, -
атамáнка *ж* (*канапа*) Ottománe *f* -, -n
атамáрны atomár
áтамн|ы Atóm-; atomár; ***з ~ым рухавікóм*** atómgetrieben, atomár ángetrieben; ***~ая вагá*** *хім* Atómgewicht *n* -(e)s, -e; *вайск* ***~ы вы́бух*** Atómexplosion *f* -, -en; nukleáre Explosión, Explosión éiner Atómbombe; ***~ая бóмба*** Atómbombe *f* -, -n; Á-Bombe *f*; ***~ая збрóя*** Atómwaffe *f* -, -n, Kérnwaffe *f*; ***~ае ўзбраéнне*** atomáre Áufrüstung *f* -
áтамнік, áтамшчык *м* Atómwissenschaftler *m* -s,-, Atómforscher *m* -s,-
атарапéць *разм* verdútzt [verdáttert, verblǘfft] sein
атачáць, **атачы́ць** umgében* *vt*; umfássen *vt*
атачэ́нн|е *н* Umgébung *f* -, Úmwelt *f* -, Kreis *m* -(e)s; Millieu [miˈljøː] *n* -s, -s; ***у ~і*** (*каго-н*) umgében [umríngt] von (*D*), in Begléitung von (*D*)
аташэ́ *м дып* Attache [-ˈʃeː] *m* -s, -s
атаясáміць, **атаясáмлівацца**, **атаясáмліваць** *гл* атоесніць
атаясáмлены identifizíert, gléichgesetzt
атаясáмліванне *н* Identifizíerung *f* -, Identifikatión *f* -
атланты́чны *геагр* atlántisch; Atlántik-
áтлас *м* (*геаграфічны*) Átlas *m* - *і* -ses, -lánten; Kártenwerk *n* -s; **~ *свéту*** *геагр* Wéltatlas *m*
атлáс *м тэкст* (*матэрыял*) Átlas *m* - *і* -ses, -se
атлéт *м* **1.** *спарт* Athlét *m* -en, -en; **2.** Athlétiker *m* -s, - (*мацак*)
атлéтыка *ж спарт* Athlétik *f* -; ***лёгкая ~*** Léichtathletik *f*; ***цяжкая ~*** Gewíchtheben *n* -s
атлеты́чны 1. *спарт* athlétisch; **2.** (*дужы*) kräftig; **~ *склад цéла*** athlétischer Körperbau
атлумíць *разм* (*адурманіць*) betäuben *vt*, benébeln *vt*
атлусцéнне *н* Verféttung *f* -; **~ *сэ́рца*** *мед* Hérzverfettung *f*
атлусцéць verfétten *vi* (*s*); fett wérden, Fett ánsetzen
атмасфéра *ж* **1.** *геагр, астр* Atmosphäre *f* -, -n, Lúfthülle *f* -; ***зямнáя ~*** Érdatmosphäre *f*; **2.** *перан* (*абставіны*) Atmosphäre *f* -; Klíma *n* -s; **~ *ўзаемаразумéння*** Atmosphäre [Klíma] der Verständigung; **~ *перамóваў*** Verhándlungsklima *n*, Gesprächsklima *n*; **3.** (*адзінка ціску*) Atmosphäre *f* -, -n (*скар фіз* atm., *тэх* at.)
атмасфéрны atmosphärisch, Luft-; **~ *ціск*** *фіз, метэар* Lúftdruck *m* -(e)s; ***~я апáдкі*** (atmosphärische) *метэар* Níederschläge *pl*
атóесніць identifizíeren *vt*, gléichsetzen *vt*
атóжылак *м* **1.** *бат* Schössling *m* -s, -e; Reis *n* -es, -er, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -s, -e; **2.** *перан* (*нашчадак*, *патомак*) Náchkomme *m* -n, -n, Ábkomme *m* -n, -n
атóл *м геагр* Atóll *n* -s, -e
атóпкі *мн* álte abgetrétene Schúhe [Stíefel]
атóса *ж* (*цяж у возе*) Strang *m* -(e)s, Stränge
атрáд *м* **1.** *вайск* Abtéilung *f* -, -en; Trupp *m* -s, -s; ***галаўны́ ~*** Vórtrupp *m*; ***партызáнскі ~*** Partisánenabteilung *f*; ***перадавы́ ~***

Voráusabteilung *f*; **2.** (*калектыў*) Grúppe *f* -, -n; **3.** *біял* Órdnung *f* -, -en

атракцыён *м* **1.** (*эфектны нумар праграмы*) Attraktión *f* -, -en, Schláger *m* -s, -; **2.** (*каруселі, гушкалкі і г. д*) Rúmmelplatzattraktion *f* -, -en; Fáhrgeschäft *n* -es, -e (*фірма, якая займаецца атракцыёнамі*)

атра́мант *м уст, высок* Tínte *f* -, -n

атрапа́ць ábklopfen *vt*, áusklopfen *vt*; áusschütteln *vt*

атраса́ць, **атрэ́сці** ábschütteln *vt*, ábstreifen *vt*; ábklopfen *vt*, áusklopfen *vt*

атрафі́раваны atrophíert, geschwúnden, ábgestorben

атрафі́я *ж мед* Atrophíe *f* -, Schwund *m* -(e)s; Ábsterben *n* -s

атру́та *ж тс перан* Gift *n* -(e)s, -e

атру́тнасць *ж* Gíftigkeit *f* - (*тс перан*)

атру́тны gíftig, Gift-; **~я рэ́чывы** *вайск* Gíftstoffe *pl*; chémische Kámpfstoffe *pl*

атруці́цца, **атру́чвацца** sich vergíften, Gíft néhmen*

атруці́ць **1.** vergíften *vt*; verséuchen *vt*; verpésten *vt* (*паветра*); **2.** *перан* (*зрабіць шкодны ўплыў*) verdérben* *vt*; verbíttern *vt*; vergällen *vt* (*жыццё*); ~ **свядо́масць** verblénden *vt*, indoktriníeren *vt*

атру́чаны vergíftet

атру́чванне *н* Vergíftung *f*

атручэ́нне *н* Vergíftung *f* -, -en

атрыбу́т *м* **1.** (*пра ўласцівасць, прыкмету*) Attribút *n* -(e)s -e, Mérkmal *n* -s, -e; **2.** *грам гл* азначэнне

атрыбуты́ўны attributív

атрыма́|цца (*пра вынік і пад.*) sich ergében*; **пры дзяле́нні ~лася 7 і 3 у астачы** bei der División [-vi-] erhíelten wir 7, Rest 3; **ко́лькі ~ецца?** wie viel macht es?; **каб не ~лася непрые́мнасцяў** damit sich kéine Únannehmlichkeiten ergében*

атрыма́льнік *м* Empfänger *m* -s, -, Adressát *m* -en, -en

атрыма́нн|е *н* **1.** Empfáng *m* -(e)s, Erhálten *n* -s; **распі́ска ў ~і** Empfángsbescheinigung *f* -, -en; **паведамле́нне аб ~і** Empfángsbenachrichtigung *f* -, -en; **2.** *тэх, хім* Gewínnung *f* -; Erzéugung *f* -; Hérstellung *f* -

атры́маны erhálten, bekómmen

атрыма́ць **1.** bekómmen* *vt*; erhálten* *vt*; empfángen* *vt*, in Empfáng néhmen*; **~ адзна́ку** éine Note bekómmen* [erhálten*]; ~ **прызна́нне** Ánerkennung fínden*; ~ **папярэ́джанне** éinen Verwéis bekómmen*; ~ **на́смарк** *разм* sich (*D*) éinen Schnúpfen hólen, éinen Schnúpfen bekómmen*; **2.** *хім, тэх* gewínnen* *vt*; erzéugen *vt*; hérstellen *vt*

атры́мліваццa, **атрымо́ўвацца** *гл* атрымацца

атры́мліваць **1.** *гл* атрымаць; **2.** (*пенсію, зарплату і г. д*) bezíehen* *vt*

атрэ́б'е *н разм гл* ахвосце

атрэ́сены ábgeschüttelt, ábgestreift

атрэ́сціся *etw.* von sich (*D*) (áb)schütteln

ату́ *выкл паляўн* herz!, hetz! hússa!, ho!

атулі́ць éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhűllen *vt* (mit *D*)

атума́ніць, **атума́ньваць** **1.** vernébeln *vt*; mit Nébel überzíehen*; **2.** *перан* (*свядомасць*) umnébeln *vt*, trüben *vt*; betäuben *vt*; benébeln *vt* (*алкаголем*)

атупе́лы *разм* dumm, stumpf, blöde, stúmpfsinnig

атупе́нне *н разм* Stúmpfsinn *m* -(e)s, Ábgestumpftheit *f* -

атупе́ць *разм* ábstumpfen *vi* (*s*), ábgestumpft wérden, stúmpfsinnig wérden

атуха́ць, **ату́хнуць** erlöschen* *vi* (*s*), am Erlöschen sein

атушы́ць löschen *vt*

атынкава́ны verpútzt

атынкава́ць, **атынко́ўваць** verpútzen *vt*

атычкава́ць *геад* ábstecken *vt*

атэі́зм *м* Athe¦ísmus *m* -

атэі́ст *м* Athe¦íst *m* -en, -en; Góttlose (*sub*) *m* -n, -n (*адмоўна*)

атэісты́чны athe¦ístisch

атэлье́ *н* Atelier [-ˊljeː] *n* -s, -s; ~ **ску́льптара** Bíldhauerwerkstatt *f* -, -stätten; ~ **мод** Módeatelier *n*; Módesalon [-lɔŋ] *m* -s, -s, Atelier für Máßkleidung

атэстава́ць **1.** (*даць водгук*) attestíeren *vt*; **2.** (*надаць званне*) ernénnen* *vt* (*кім-н* zu *D*)

атэста́т *м* **1.** Zéugnis *n* -ses, -se (*пасведчанне*); Beschéinigung *f* -, -en (*пасведчанне асобы*); ~ **ста́ласці** Réifezeugnis *n*; **2.** *вайск* Bérechtigungsschein des Soldáten; **рэ́чавы** ~ Vergléichsmitteilung *f* -, -en; **грашо́вы** ~ Finanzvergleichsmitteilung *f* -, -en

атэстацы́йн|ы Attést-; **~ая камі́сія** Attestatiónskommission *f* -, -en

атэста́цыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Attestíerung *f* -; **2.** (*водгук*) Attestatión *f* -, -en

аўдаве́лы verwítwet

аўдаве́ць verwítwen *vi* (*s*); Wítwer wérden (*пра мужчыну*), Wítwe wérden (*пра жанчыну*)

аўдые́нцы|я *ж* Audi¦énz *f* -, -en, Empfáng *m* -(e)s, -fänge; **даць ~ю** éine Audi¦énz gében*, Empfáng geben*, empfángen* *vt*; **атрыма́ць ~ю** empfángen wérden

аўдыёвізуа́льны audiovisuéll [-v-]

аўды́т *м фін.* Áudit [*i* ˊɔdit] *n* -s, -s Wírtschaftsprüfung *f* -

аўды́тар *м* Wírtschaftsprüfer *m* -s, -

аўдыто́ры|я *ж* **1.** (*памяшканне*) Únterrichtsraum *m* -(e)s, -räume, Seminárraum *m*; Hörsaal *m* -s, -säle (*лекцыйная зала*); **2.** (*слухачы*) Auditórium *n* -s, -ri¦en (*высок*) Zúhörerschaft *f* -; ◊ **сабра́ць вялі́кую ~ю** éinen größen Zúspruch háben

аўкцыён *м камерц* Auktión *f* -, -en, Verstéigerung *f* -, -en; **прадава́ць з ~а** (ver)auktioníeren *vt*, verstéigern *vt*; **купі́ць на ~е** erstéigern *vt*

аўкцыяні́ст *м* Auktionátor *m* -s, -tóren

аўра́л *м* **1.** *марск* Größalarm *m* -(e)s, -e; geméinsamer Éinsatz der gesámten Mánnschaft; **~!** álle Mann an Deck!; **2.** *перан разм* der réine Féuerwehreinsatz

аўстралі́ец *м* Austráli¦er *m* -s, -

аўстралі́йскі austrálisch

аўстры́ец *м*, **аўстрыя́к** *м* (*разм*) Österreicher *m* -s, -

аўстры́йскі österreichisch

аўся́н|ы Háfer-; **~ая мука́** Háfermehl *n* -(e)s; **~ы кісе́ль** Háferschleim *m* -(e)s

аўся́нішча *н* Háferfeld *n* -(e)s, -er

аўся́нка I **1.** (*крупы*) Háfergrütze *f* -; Háferflocken *pl* (*геркулес*); **2.** (*каша*) Háferbrei *m* -(e)s

аўся́нка II *ж* (*птушка*) Ámmer *f* -, -n

аўт *м спарт* Aus *n*

аўтаадка́знік, аўтаадка́зчык *м* Ánrufbeantworter *m* -s, -; **пакі́ньце Ва́ша паведамле́нне на ~у пасля́ каро́ткага сі́гнала на праця́гу адно́й хвілі́ны!** Hinterlássen Sie Íhre Náchricht nach dem Signálton ínnerhalb éiner Minúte!

аўтааматар *м* Áutoliebhaber *m* -s, -

аўтабіяграфі́чны autobiográfísch

аўтабіягра́фія *ж* Lébenslauf *m* -(e)s, -läufe, Autobiografíe *f* -, -fí¦en

аўтавакза́л *м* Búsbahnhof *m* -(e)s, -höfe, Bússtation *f* -, -en

аўтаге́нны autogén

аўтадро́м *м* **1.** Fáhrschulübungsgelände *n* -s; **2.** (*для аўтамабільных спаборніцтваў*) Áutorennstrecke *f* -, -n

аўтазаво́д *м* Automobílwerk *n* -(e)s, -e

аўтаінспе́ктар *м* Verkéhrspolizist *m* -en, -en; Kráftfahrzeuginspektor *m* -s, -en, Kfz-Inspéktor *m*

аўтаінспе́кцыя *ж* Verkéhrspolizei *f* -; Kráftfahrzeuginspektion *f* -, -en, Kfz-Inspektión *f*

аўтакало́на *ж* Áutokolonne *f* -, -n, Fáhrzeugkolonne *f* -, -n

аўтакра́ма *ж разм* Verkáufswagen *m* -s, -, Verkáufsfahrzeug *n* -(e)s -e

аўтакра́н *м* Kránwagen *m* -s, -, Áutokran *m* -s, -e *і* -kräne

аўтамабілебудава́нне *н* Automobílbau *m* -(e) s, Kráftfahrzeugbau *m*

аўтамабі́ль *м* Áuto *n* -s, -s; Kráftwagen *m* -s, -, Kráftfahrzeug *n* -(e)s, -e; Wágen *m* (*разм*); ***го́начны*** ~ Rénnwagen *m*; ***грузавы́*** ~ Lástkraftwagen *m*, Lkw *m* -s, -s; ***легкавы́*** ~ Persónen(kraft)wagen *m*, Pkw *m* -s, -s; ***пажа́рны*** ~ Féuerwehrwagen *m*, Féuerwehrauto *n*; ~ ***ху́ткай дапамо́гі*** Réttungswagen *m*, ***~-смеццявóз*** Müllabfuhrwagen *m*; Müllauto *n*; ***~-самазва́л*** Kípper *m* -s, -, Kíppfahrzeug *n* -(e)s, -e

аўтамабі́льн|ы Áuto-, Automobíl-, Kráftwagen-, Kfz-; ***~ы рух*** Kráftverkehr *m* -s, Áutoverkehr *m*; ***~ая гаспада́рка*** Kráftverkehrsbetrieb *m* -(e)s, -e; ***~ы заво́д*** Áutowerk *n* -(e)s, -e; ***~ая сірэ́на*** Áutohupe *f* -, -n

аўтамагазі́н *м гл* аўтакрама

аўтамагістра́ль *ж* Férnverkehrsstraße *f* -, -n, Áutobahn *f* -, -en; Áutostraße *f* -, -n

аўтама́т *м* **1.** Automát *m* -en, -en; ***білéтны*** ~ Fáhrkartenautomat *m* (*на чыгунцы*); ***ка́вавы*** ~ Káffeeautomat *m*; ***фасо́вачны*** ~ Ábpackungsautomat *m*, Ábfüllautomat *m*; **2.** (*станок*) Automát *m* -en, -en, automátische Wérkzeugmaschine; **3.** *вайск* Maschínenpistole *f* -, -n; **4.** *разм* (*тэлефон*) Kártentelefon *n* -s, -e

аўтама́тн|ы *вайск* MP(i)-; ***~ая чаргá*** Féuerstoß aus der MP(i); MP(i)-Féuerstoß *m* -es, -stöße

аўтама́тчык *м* **1.** *вайск* Maschínenpistolenschütze *m* -en, -en, MP(i)-schütze *m*; **2.** *тэх разм* (*наладчык*) Automáteneinrichter *m* -s, -

аўтаматызава́н|ы automatisíert; ***ца́лкам*** ~ vóllautomatisiert, vóllautomatisch; ***~ае праектава́нне*** *камп.* réchnerunterstütztes Entwérfen, réchnerunterstützter Entwúrf; CAD-system *n* -s, -e, CAD *n*

аўтаматыза́цыя *ж* Automatisíerung *f* -; ***по́ўная*** ~ Vóllautomatisierung *f* -

аўтаматы́зм *м* Automatísmus *m* -

аўтама́тыка *ж* Automátik *f* -; ~ ***кірава́ння*** Stéuerungsautomatik *f*

аўтаматы́чна *прысл*; **аўтаматы́чны 1.** automátisch, sélbsttätig; **2.** (*міжвольна*, *несвядома*) automátisch, únwillkürlich

аўтамашы́на *ж гл* аўтамабіль

аўтамеха́нік *м* Kráftfahrzeugmechaniker *m* -s, -, Kfz-Mechániker *m*

аўтано́мія *ж* Autonomíe *f* -, -í¦en, Sélbstverwaltung *f* -

аўтано́мна *прысл*; **аўтано́мн|ы 1.** autonóm; ***~ая рэспу́бліка*** autonóme Republík; **2.** *тэх* autonóm, únabhängig, sélbst-, Sélbst-, mit Éigenantrieb; ***~ае кірава́нне*** Sélbstlenkung *f* -, Sélbststeuerung *f* -

аўтано́мнасць *ж* Autonomíe *f* -, Selbstständigkeit [Sélbständigkeit] *f* -

аўтапада́ча *ж камп*: ~ ***старо́нак*** Éinzelblattzuführung *f* -

аўтапаі́лка *ж* Sélbsttränke *f* -, -n

аўтапа́рк *м* Áutopark *m* -(e)s, -s *i* -e, Kráftfahrzeugpark *m*, Kfz-Park *m*

аўтапартрэ́т *м* Sélbstbildnis *n* -ses, -se, Sélbstporträt [-trɛ] *n* -s, -s

аўтапіло́т *м* Áutopilot *m* -en, -en, Kúrssteueranlage *f* -, n; Róboterpilot *m* (*разм*)

аўтапо́езд *м* Lástzug *m* -(e)s, -züge (*грузавы*)

аўтапрабе́г *м* Áutorennen *n* -s, -

а́ўтар *м* Áutor *m* -s, Autóren, Verfásser *m* -s, -

а́ўтарск|і Áutor-, Autóren-, Verfásser-, Úrheber-; ***~ае пра́ва*** *юрыд* Úrheberrecht *n* -(e)s, -e; ~ ***а́ркуш*** *паліг*р Autórenbogen *m* -s -bögen, Verlágsbogen *m*, Drúckbogen *m*

а́ўтарства *н* Áutorschaft *f* -, Úrheberschaft *f* -

аўтару́чка *ж* **1.** (*з пяром*) Füllfeder *f* -, -n, Füller *m* -s, -; **2.** (*шарыкавая*) Kúgelschreiber *m* -s, -

аўтарызава́ны autorisíert, beréchtigt; ~ ***перакла́д*** autorisíerte Übersétzung

аўтарызава́ць autorisíeren *vt*

аўтарыта́рны autoritär

аўтарытэт *м* **1.** (*значэнне*) Autorität *f* -; Ánsehen *n* -s; ***мець*** ~ Ánsehen geníeßen*; ***карыста́цца ~ам*** Autorität genießen*, in Ánsehen stéhen*; ***падарва́ць*** *чый-н* ~ *j-s* Autorität untergráben*; **2.** (*асоба*) Autorität *f* -, -en; ánerkannte [máßgebende] Persönlichkeit; ***ён для мяне́*** ~ er ist für mich máßgebend [eine Autorität]

аўтарытэ́тны autoritatív (*высок*); máßgebend, máßgeblich; ángesehen, geáchtet (*пра чалавека*)

аўтарэферáт *м* Áuto(r)referat *n* -(e)s, -e

аўтаслéсар *м* Áutoschlosser *m* -s, -, Kráftfahrzeugschlosser *m*

аўтаста́нцыя *ж* Búsbahnhof *m* -(e)s, -höfe

аўтастая́нка *ж* Áutoparkplatz *m* -(e)s, -plätze, Párkplatz für Kráftwagen

аўтасто́п *м* **1.** *чыг.* Fáhrsperre *f* -, -n; **2.** (*выкарыстанне спадарожнага аўтатранспарту*) Trampen [ˊtrɛmpən] *n* -s

аўтастра́да *ж* Bahn *f* -, -en; Highway [ˊhaiwe:] *m* -s, -s; ***кальцава́я*** ~ Áutobahnring *m* -(e)s, -e

аўтасэ́рвіс *м* Áutoservice [-zø:(r)vɪs] *m* -s, -

аўтатра́са *ж* Férnverkehrsstraße *f* -, -n

аўтатуры́ст *м* Áutotourist [-tu-] *m* -en, -en; Camper [ˊkɛm-] *m* -s, -

аўтахто́ны *мн* (*абарыгены*) Úreinwohner *pl*, Úrbewohner *pl*

аўтацыстэ́рна *ж* Tánkwagen *m* -s, -

аўташко́ла *ж* Fáhrschule *f* -, -n

аўта́ркія *ж эк, паліт* Autarkíe ***f*** -

аўто́бус *м* Bus *m* -ses, -se, Ómnibus *m*, Áutobus *m*; ***маршру́тны*** ~ Líni¦enbus *m*; ***міжгаро́дні*** ~ Überlandbus *m*; Férnverkehrs(auto)bus *m*; ***~-экспрэ́с*** Éilbus *m*, Schnéllbus *m*

аўто́бусны Bus-, Áutobus-, Ómnibus-; ~ ***парк*** Búshof *m* -(e)s, -höfe

аўто́граф *м* **1.** (*аўтарскі рукапіс*) Autográph -(e)s, -e *i* -en; **2.** (*подпіс*, *надпіс*) Autográmm *n* -s, -e

аўто́р|ак *м* Díenstag *m* -s, -e; ***у ~ак*** am Díenstag; ***па ~ках*** díenstags

аўтса́йдар *м* Áußenseiter *m* -s, -, Outsider [ˊaʊtsaĭdər] *m* -s, -

аўты́зм *м мед*, *псіхал* Autísmus *m* -

аўтэнты́чнасць *ж* Authentizität *f* -, Échtheit *f* -

аўтэнты́чны authéntisch, echt; zúverlässig

аўча́р *м* Schäfer *m* -s, -, Schäfhirt *m* -en, -en

аўча́рка *ж* Schäferhund, *m* -(e)s, -e

аўча́рн|я *ж* Schäfstall *m* -s, -ställe, Schäferéi *f* -, -en; ◊ ***воўк у ~і*** ≅ der Hecht im Kárpfenteich

аўчы́н|а *ж*, **аўчы́нк|а** *ж* Schäffell *n* -s, -e; Lämmfell *n*; ***мне не́ба з ~ку падало́ся*** ≅ mir wurde schwarz vor den Áugen; ich hörte die Éngel síngen (*ад болю*)

афарбава́ць 1. färben *vt*; (án)stréichen* *vt* (*сцяну і г. д*); ***афарбава́на!*** frisch gestríchen!; **2.** (*надаць сэнс*) das Gepräge gében* (*чаму-н D*), Sinn geben* (*D*)

афарбо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Färbung *f* -, Färben *n* -s; Stréichen *n* -s, Ánstreichen *n* -s (*сцяны і г. д*); ~ ***распылéннем*** Färbspritzen *n* -s; **2.** (*колер*) Färbe *f* -, -n, Ton *m* -(e)s, Töne; **3.** (*асаблівы сэнс*) Färbung *f* -, Nuance [ˊnỹã:sə] *f* -, -n

афармлéнне *н* **1.** Áusgestaltung *f* -, Áusstattung *f* -, Áufmachung *f* -; ~ ***вітры́ны*** Scháufensterdekoration *f* -; ~ ***сцэ́ны*** die Gestáltung des Bühnenbildes; **2.** (*выкананне фармальнасцяў*) Erlédigung der Formalitäten; ~ ***бага́жу*** Gepäckabfertigung *f* -

афармля́льнік *м* Gestálter *m* -s, -; Ráumgestalter *m* (*выставы і пад.*); ~ ***кніг*** Búchgestalter *m*

афармля́цца *гл* аформіцца

афары́зм *м* Aphorísmus *m* -, -men, Sínnspruch *m* -s, -sprüche

афарысты́чны aphorístisch, kurz

афга́нец *м* Afgháne *m* -n, -n

афга́нскі afghánisch

афéкт *м* Affékt *m* -(e)s, -e, Gemütsbewegung *f* -, -en, Gemütserregung *f* -, -en

афéктавы affektíert, gezíert, gemácht

афекта́цыя *ж* (*узрушанасць*) Affektíertheit *f* -, Affektatión *f* -, Ziereréi *f* -, Getú¦e *n* –s, -

афе́р|а *ж*, **афёра** *ж разм* Schwíndel *m* -s, -, Schwindeléi *f* -, -en, Schwíndelgeschäft *n* -(e)s, -e; ◊ ***пусці́цца*** [***пайсці́***] ***на ~у*** sich auf ein únsauberes Geschäft [eine únsaubere Sáche] éinlassen*

афе́рта *ж камерц* Offérte *f* -, -n; ***валю́тная*** ~ fréie Offérte; ***цвёрдая*** ~ féste Offérte

аферы́ст *м* Hóchstapler *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -

а́фікс *м лінгв* Áffix *n* -es, -e

афіцыёзны offiziös, hálbamtlich

афіцы́йна, **афіцыя́льна** *прысл гл* афіцыйны, афіцыяльны

афіцы́йнасць *ж* Förmlichkeit *f* -, -en

афіцы́йн|ы, **афіцыя́льн|ы** **1.** offíziéll, ámtlich; ***~ая асо́ба*** Ámtsperson *f* -, -en; ***~ае паведамле́нне*** offiziélle [ámtliche] Méldung; **2.** (*стрыманы*, *халодна-ветлівы*) förmlich, offiziéll; ***~ы тон*** förmlicher Ton

афіцыя́нт *м* Kéllner *m* -s, -; Óber *m* -s, -

афіцыя́нтка *ж* Kéllnerin *f* -, -nen; Serviererin [-´vi:-] *f* -, -nen

афіцэ́р *м* Offizíer *m* -s, -e; ~ ***генера́льнага шта́ба*** Generálstäbler *m* -s, -, Generálstabsoffizier *m*; ~ ***абавязко́вай слу́жбы*** aktíver [-vər] Offizíer; ***страявы́*** ~ Fróntoffizier *m*; ~ ***фло́та*** Maríneoffizier *m*

афіцэ́рск|і Offizíer(*s*)-; ***~і склад*** Offizíerskorps [-kɔ:r] *n* - [-kɔ:rs]; ***~ае зва́нне*** Offizíersrang *m* -(e)s, -ränge

афіцэ́рства *н зборн* Offizíerskorps [-kɔ:r] *n* - [-kɔ:rs], *pl* - [-kɔ:rs]

афі́ша *ж* Plakát *n* -(e)s, -e, Ánschlag *m* -(e)s, -schläge, Áushang *m* -(e)s, -hänge

афішава́ць, афішы́раваць zur Schau trágen* [stéllen]

афо́рміцца **1.** sich heráusbilden, éndgültige Gestált [Form] ánnehmen*; **2.** (*выканаць фармальнасці*) die Formalitäten erlédigen; **3.:** ~ ***на пра́цу*** éingestellt wérden

афо́рміць **1.** (*надаць сілу закона*) réchtskräftig [réchtsgültig] máchen; in Órdnung bríngen*; ~ ***арганізацы́йна*** organisatórisch régeln; **2.** (*надаць закончаны выгляд*) áusgestalten *vt*, áusstatten *vt*, áufmachen *vt*; **3.** (*прыняць на працу*) éinstellen *vt*

афо́рт *м маст.* Radíerung *f* -, -en

афрыка́нец *м* Afrikáner *m* -s, -

афрыка́нскі afrikánisch

афрыка́та *ж фан* Affrikáte *f* -, -n, Verschlússreibelaut *m* -es,-e

афсе́тн|ы: ***~ая машы́на*** *палігр* Óffsetdruckmaschine *f* -, -n

афтальмо́лаг *м мед* Ophthalmológe *m* -n, -n

ах! *выкл* ach!, ah!

аха́йна *прысл*; **аха́йны** sáuber, säuberlich

аха́йнасць *ж* Sáuberkeit *f* -, Réinlichkeit *f* -

ахаладжа́льнік *м* Kühler *m* -s, -, Kühlmittel *n* -s, -

ахаладжа́нне *н* **1.** Ábkühlung *f* -; Ábschrecken *n* -s (*хуткае*); **2.** Kühlung *f* -; **3.** *перан* (*змяншэнне якога-н пачуцця і г. д*) Entfrémdung *f* -; Ábkühlung *f* -, Erkälten *n* -s

ахаладзі́цца **1.** (sich) ábkühlen; erkálten *vi* (*s*); **2.** *перан* (*перастаць гарачыцца*) kühler wérden, zurückhaltend wérden

ахаладзі́ць, **ахало́джваць** **1.** kühlen *vt*, ábkühlen lássen*; (áb)schrécken *vt* (*хутка*); **2.** *перан* (*зменшыць сілу якого-н пачуцця*) ábkühlen *vt*; schwächen *vt*

ахало́джаны ábgekühlt, ábgeschreckt; ábgeschwächt (*пра пачуцці і г. д*)

аха́пак *м* Ármvoll *m* -, -

ахарактарызава́ць charakterisíeren [ka-] *vt*; kénnzeichnen *неаддз vt*, beschréiben* *vt*, umréißen* *vt* (*абмаляваць*)

аха́яць *разм* herúntermachen *vt*, schlecht máchen, durch den Schmutz zíehen*, bemäkeln *vt*, bekrítteln *vt*; schmähen *vt*, verúnglimpfen *vt*

ахво́сце *н груб* Lúmpen *pl*

ахво́та *ж разм* (*жаданне*) Lust *f* -; ***з ~й*** mit Vergnügen; gern(e); ***у мяне́ прапа́ла*** ~ mir ist die Lust vergángen

ахво́тна *прысл* gern(e), mit Vergnügen; ~ ***ве́ру*** das will ich méinen, das will ich gern gláuben

ахво́тнасць *ж* (*жаданне зрабіць што-н*) Beréitwilligkeit *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; ***вы́казаць*** ~ sich beréit erklären; ~ ***дапамагчы́*** Hílfsbereitschaft *f* -

ахво́тней *прысл* (*выш. ступ ад* ахвотна) líeber

ахво́тнік *м* (*аматар*) Líebhaber *m* -s, -, Freund *m* -(e)s, -e (*да чаго-н* von *D*)

ахво́тны *гл* добраахвотны

ахво́чы verséssen, erpícht (*да чаго-н* auf *A*); ~ ***да заба́ў*** vergnǘgungssüchtig; ***быць ~м да*** *чаго-н разм* versésen sein (auf *A*); ***быць ~м да ша́хмат*** Scháchliebhaber sein; *разм* auf das Scháchspiel versésen sein

ахвя́р|а *ж* Ópfer *n* -s, -; ***пryне́сці ў ~у*** ópfern *vt*; zum Ópfer bríngen*; ***зрабі́цца ~ай*** zum Ópfer fállen* (*каго-н*, *чаго-н D*); ***зрабі́цца ~ай няшча́снага вы́падку*** verúnglücken *vi* (*s*); éinem Únfall zum Ópfer fállen*

ахвяраваа́льнік *м* Spénder *m* -s, -

ахвяраваа́нне *н* **1.** Spénde *f* -, -n; Kollékte *f* -, -n (*у царкве*); **2.** (*абрад*) Ópferung *f* -, -en

ахвяраваа́ць **1.** (*грошы*, *рэчы і г. д*) spénden *vt*; **2.** (*кім-н*, *чым-н*) ópfern *vt*

ахвярапрынашэ́нне *н* (*абрад*) Ópferung *f* -, -en

ахвя́рна *прымл гл* ахвярны **2**

ахвя́рнік *м* Ópferstätte *f* -, -n; *царк* Ópferaltar *m* -s, -altäre

ахвя́рны **1.** Ópfer-; **2.** (*самаадданы*) sélbstlos, áufopfernd; ~ ***чалаве́к*** áufopfernder Mensch; ◊ ~ ***тру́нак*** (*для багоў*) Libatión *f* -, -en; ~ ***казёл*** Sündenbock *m* -(e)s, -böcke; Prügelknabe *m* -n, -n

ахі́нацца *гл* ахінуцца

ахіна́ць, ахіну́ць **1.** (*атуліць*) éinhüllen *vt* (*чым-н* in *A*); umhǘllen *vt* (mit *D*); **2.** *перан* (*агарнуць*, *авеяць*, *акружыць*) umgében* *vt*; ~ ***ла́скай*** líebevoll umsórgen

ахіну́цца **1.** sich bedécken, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); **2.** *перан* sich umhǘllen (mit *D*)

а́хкаць, **а́хнуць** *разм* **1.** (*усклікнуць*) ach rúfen*; **2.** (*дзівіцца*) stáunen *vi*, sich wúndern; **3.** (*выбухнуць*) dónnern *vi*, krächen *vi*; **4.** (*моцна выцяць*) éinen Hieb [Stoß, Schlag] versétzen

ахмяле́ць **1.** (*ап'янець*) betrúnken wérden, éinen Rausch bekómmen*; **2.** (*захапіцца*) beráuscht [begéistert] wérden

ахо́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Bewáchung *f* -, Schutz *m* -es; Fürsorge *f* -; Wáhrung *f* - (*інтарэсаў*); ~ ***пра́цы*** Árbeitsschutz *m*; ~ ***пры́роды*** Natúrschutz *m*; ~ ***здаро́ўя*** Gesúndheitsfürsorge *f* -; **2.** (*атрад*, *група*) Wáche *f* -, -n; ***асабі́стая*** ~ Léibwache *f*

ахо́п *м* **1.** (*разуменне*) Erfássung *f* -, ***шыро́кі*** ~ wéiter Gesíchtskreis; **2.** *вайск* Éinkreisung *f* -, -en; **3.** (*абдым*) Úmfang *m* -(e)s, -fänge

ахо́пліваць *гл* абхапіць

ахо́ўвацца beschützt wérden, bewácht wérden

ахо́ўваць (be)schützen *vt*, bewáchen *vt*; wáhren *vt* (*інтарэсы*)

ахо́ўн|ы Schutz-; ***~ая гра́мата*** *гіст* Schútzbrief *m* -(e)s, -e, Schútzurkunde *f* -, -n

ахо́ўнік *м* Wáchsoldat *m* -en, -en

ахры́пласц|ь *ж* Héiserkeit *f* -

ахры́пнуць héiser wérden

ахрысці́ць **1.** bekréuzigen *vt*; ségnen *vt*; **2.** (*даць імя*) táufen *vt*

аху́тацца sich éinwickeln, sich éinhüllen (*чым-н* in *A*); *перан* sich umhǘllen (mit *D*)

аху́таць éinhüllen *vt*, éinmummen *vt* (*у вопратку – разм*); éinwickeln *vt*; *перан* umhǘllen *vt*

ацале́ць **1.** (*пра чалавека*) heil [únverletzt] bléiben*, am Lében bléiben* (*застацца жывым*); **2.** (*пра рэчы*, *будынкі і г. д*) únbeschädigt [intákt] bléiben*; heil bléiben*

ацані́ць **1.** (*назначыць цану*) (be)wérten *vt*; éinschätzen *vt*, veránschlagen *vt*; ~ *што-н* ***у сто ты́сяч рублёў*** *etw.* mit [auf *A*] húnderttausend Rúbel veránschlagen; **2.** (*прызнаць годнасць*) schätzen *vt*, würdigen *vt*; ***высо́ка*** ~ *каго-н* éine hóhe Méinung von *j-m* háben; *j-n* hoch schätzen (*высок*), *j-m* hóhe Ánerkennung zóllen (*высок*); ~ *што-н* ***стано́ўча*** *etw.* pósitiv éinschätzen

ацверазі́цца nüchtern wérden

ацверазі́ць ernüchtern *vt*, nüchtern máchen

ацэ́слівы **1.** nicht ganz áusgebackenes [Brot]; **2.** *перан* nicht frisch

ацёк *м* Geschwúlst *f* -, -schwülste, Ödem *n* -s, -e (*мед*)
ацёл *м* Kálben *n* -s
ацёчны gedúnsen, geschwóllen; *мед* ödematṓs
аціра́цца 1. sich réiben* (*аб што-н* an *D*); **2.** (*быць без пэўнага занятку*) fáulenzen *vi*; úntätig herúmlungern
аціха́ць, **аці́хнуць**, **ацішэ́ць** sich berúhigen (*заспакоіцца*), áufhören *vi* (*пра гукі*, *шум*); verstúmmen *vi* (*s*) (*змоўкнуць*); náchlassen* *vt*, sich légen (*пра боль*, *вецер*)
ацынкава́ць, **ацынко́ўваць** verzínken *vt*
ацэ́нены bewértet; geschätzt, gewürdigt
ацэ́нк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Veránschlagung *f* -, Schätzung *f* -, -en, Bewértung *f* -, -en; **2.** (*думка*, *меркаванне*) Éinschätzung *f* -, -en, Wértung *f* -, Beúrteilung *f* -, Würdigung *f* -; ◊ ***даць высо́кую ~у*** hoch éinschätzen, ein hóhes Wérturteil áussprechen*; **3.** (*адзнака*) Nóte *f* -, -n; Zensúr *f* -, -en; ***паста́віць ~у*** éine Nóte geben*; *спарт* (*бал*) Wértung *f* -, -en; **~ (*ко́шту*) *абаро́тных сро́дкаў*** *эк* Úmlaufmittelbewertung *f*
ацэ́ншчык *м* Taxsátor *m* -s, -tóren (*на аўкцыёне*); Schätzer *m* -s, - (*маёмасці*)
ацяжэ́ць 1. schwer wérden; **2.** (*зрабіцца вялым*, *нерухомым*) schwer [steif, müde] wérden
ацяка́ць 1. (án)schwéllen* *vi* (*s*); **2.** (*пра свечку*) trópfen *vi*
ацялі́цца (áb)kálben *vi*
ацяпле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Héizen *n* -s; **2.** (*прыстасаванне да абагравання*) Héizung *f* -, -en; ***пячно́е*** ~ Ófenheizung *f*; ***цэнтра́льнае*** ~ Zentrálheizung *f*
ацяплі́ць 1. (*абагрэць*) (be)héizen *vt*; **2.** (*уцяпліць*) gégen Kälte ábdichten [schützen], kältefest máchen
ацячы́ 1. (*апухнуць*) (án)schwéllen* *vi* (*s*); **2.** (*анямець*) gefühllos wérden; éinschlafen* *vi* (*s*); **3.** (*сцячы*) ábfließen* *vi* (*s*), ábtropfen *vi* (*s*) (*кроплямі*)
ача́г *м* **1.** Herd *m* -(e)s, -e, Féuerstelle *f* -, -n; **2.** (*месца распаўсюджання*) Herd *m* -(e)s, -e; **~ *інфе́кцыі*** Ánsteckungsherd *m*, Séuchenherd *m*; **~ *вайны́*** Kriegsherd *m*; **~ *культу́ры*** Wíege [Úrsprung, Áusgangspunkt] der Kultúr; **3.** (*котлішча*) Héimstätte *f* -, -n; ***ха́тні ~*** Heim *n* -(e)s, -e
ачалаве́чаны vermënschlicht
ачалаве́чваць, **ачалавечы́ць** verménschlichen *vt*
ачалаве́чыцца sich verménschlichen; ménschlich sein [wérden]
ачапі́ць ábsperren *vt*, ábriegeln *vt*; umzíngeln *vt*, éinschließen* *vt* (*вуліцу*)
ачапле́нне *н* Umzíng(e)lung *f* -, Ábsperrung *f* -
ачапля́ць ábsperren *vt*, ábriegeln *vt* (*перакрыць*); umzíngeln *vt*, éinschließen* *vt* (*акружыць*)
ачарава́ць, **ачаро́ўваць** bezáubern *vt*
ачарні́ць 1. (*афарбаваць*) (án)schwärzen *vt*, schwarz máchen **2.** *перан* (*зняславіць*) ánschwärzen *vt*, verléumden *vt*
ачарсцве́ласць *ж* Hártherzigkeit *f* -, Únempfindlichkeit *f* -
ачарсцве́лы 1. (*хлеб і г. д*) trócken, hart; **2.** *перан* hártherzig, verstéinert, únempfindlich
ачарсцве́ць 1. (*падсохнуць*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); **2.** *перан* sich verhärten, hártherzig [gefühllos] wérden
ача́хнуць 1. (*астыць*) kalt wérden, (sich) ábkühlen; **2.** *перан* (*ахаладзець да каго-н*, *чаго-н*) gléichgültig wérden
ачко́ *н* **1.** (*на картах і г. д*) Áuge *n* -s, -n; **2.** *спарт* Punkt *m* -(e)s, -e; ***ко́лькасць ~ў*** Púnktzahl *f* -; ***прысудзі́ць ~ на чыю-н карысць*** *j-m* éinen Punkt gútschreiben* *аддз*; **3.** (*карцёжная гульня*) Síebzehn und Vier
ачмура́ць *разм* **1.** betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*ап'яняць*); **2.** (*збіваць з толку*) fóppen *vt*, verálbern *vt*; übertölpeln *vt* (*ашукваць*, *падманваць*)
ачмуры́ць *разм* (*адурманіць*) verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*
ачмурэ́лы *разм* kópflos, benómmen; von Sínnen
ачмурэ́ць *разм* überschnáppen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden
ачну́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), die Áugen áufschlagen*; **2.** (*ачомацца*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*
ачо́мацца (*разабрацца ў нечаканых абставінах*) *разм* sich (*D*) klar wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éine kláre Vórstellung bekómmen* (*у чым-н* von *D*); aus *etw.* (*D*) klug wérden
ачо́с *м зборн*, **ачо́скі** *мн тэкст* Héde *f* -, -n, Werg *n* -(e)s, Kämmling *m* -(e)s, -e
ачува́льнасць *ж* Empfíndlichkeit *f* -; Fühlbarkeit *f* -
ачужэ́ць fremd wérden
ачуме́лы *разм* beséssen, verrückt gewórden
ачуме́ць *разм* den Kopf verlíeren*, verblöden *vi* (*s*), von Sínnen sein
ачу́ньванне *н* Genésung *f* -, Gesúndung *f* -, Wiederhérstellung *f* -
ачу́ньваць, **ачуня́ць** gesúnd wérden, wíeder auf die Béine kómmen*; wíeder auf dem Damm sein* (*разм*)
ачу́хацца *разм* wíeder zu sich [zur Besínnung] kómmen*
ачу́цца 1. (*ачнуцца*) zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; áuferwachen *vi* (*s*) (*высок*); **2.** (*пачуцца*) erschállen* *vi* (*s*); hörbar [laut] wérden; **3.** (*апынуцца*) sich befínden*
ачына́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden; **2.** (*ачомацца*) *гл* ачну́цца **2.**
ачы́стк|а *ж* **1.** Réinigung *f* -, Säuberung -; **2.** (*ад прымесяў*) Réinigung (*von Beimischungen*); Raffinatión *f* - (*цукру*, *нафты*); **3.** (*вызваленне ад прысутнасці каго-н*, *чаго-н*) Räumung *f* -; Fréimachen *n* -s; **4.** (*бульбы*, *яблыкаў і г. д*) Schälen *n* -s, Péllen *n* -s, Ápbellen *n* -s; ◊ ***дзе́ля ~і сумле́ння*** zur Berúhigung des Gewíssens
ачы́сціцца 1. sich réinigen, sich säubern; **~ *ад*** *чаго-н* von *etw.* (*D*) frei wérden; **2.** (*праясніцца*) hell [klar] wérden, sich klären
ачы́сціць, **ачышча́ць 1.** (*зрабіць чыстым*) réinigen *vt*, säubern *vt*; áufräumen *vt* (*вуліцу ад снегу*); **2.** (*ад прымесяў*) réinigen *vt*, läutern *vt*, raffiníeren *vt*; **3.** (*бульбу і г. д*) schälen *vt*, péllen *vt*, ábpellen *vt*; ábschuppen *vt* (*рыбу*); **4.** *разм* (*абкрасці*) áusräumen *vt*; **5.** (*вызваліць ад каго-н*, *чаго-н*) räumen *vt*, fréimachen *аддз vt*
ачы́шчаны geréinigt, sáuber; geschält, (áb)gepéllt (*пра садавіну*, *гародніну*)
ачышча́цца 1. sich réinigen, sich säubern; **~ *ад*** *чаго-н* von *etw.* (*D*) frei wérden; sich befréien; **2.** (*праясніцца*) hell [klar] wérden, sich klären
ачышчэ́нне *н гл* ачыстка
ачэ́рнены 1. (án)geschwärzt; **2.** (*зняслаўлены*) ángeschwärzt, verléumdet
ашалamі́цца verwírrt sein, in Verwírrung geráten*; den Kopf [die Fássung] verlíeren*; ganz baff sein (*разм*); verblüfft [erstáunt, betroffen, überráscht] sein
ашаламі́ць erschüttern *vt*, níederschmettern *vt*, verblüffen *vt*, in Erstáunen versétzen
ашаламля́льна *прысл* erschütternd, níederschmetternd; frappánt; verblüffend
ашаламля́льны überwältigend, erschütternd
ашале́ласць *ж* Wut *f* -, Raseréi *f* -
ашале́лы *разм* von Sínnen, halb verrückt, verständnislos
ашале́ць *разм* den Kopf verlíeren*, verrückt wérden
ашалёўваць, **ашалява́ць** *буд* verschálen *vt*, mit Schálbrettern verkléiden
ашалёўка *ж буд* Hólzverkleidung *f* -, Hólztäfelung *f* -, Verschálung *f* -, -en
ашало́млены erschüttert, níedergeschmettert; platt, verdútzt, verblüfft
ашальмава́ць *разм* blamíeren *vt*, entéhren *vt*, blóßstellen *аддз vt*
ашаля́ваны *буд* verschált
ашклі́ць *буд* verglásen *vt*
ашкляне́ць (*пра вочы*) starr wérden, glásig wérden
ашмаргну́ць *гл* абшморгаць
аштрафава́ны bestráft; mit éiner Géldstrafe belégt
аштрафава́ць bestráfen *vt*; mit éiner Géldstrafe belégen

ашука́нец *м* Betrüger *m* -s, -
ашука́нскі trügerisch; trúghaft; täuschend; schwíndelhaft (*махлярскі*, *шальмоўскі*)
ашука́нства *н* Betrúg *m* -(e)s; Trug *m* -(e)s; Lug und Trug (*адна хлусня*); Írreführung *f* -, -en (*увядзенне ў зман*)
ашука́ны betrógen
ашука́ць, **ашу́кваць** **1.** betrügen* *vt*; hintergéhen* *vt* (*увесці ў зман*); hínters Licht führen, übers Ohr háuen*; **2.** (*спакусіць*): ~ ***дзяўчыну*** ein Mädchen verführen
ашчаджа́ць **1.** (*запасіць*) spáren *vt*; **2.** (*берагчы*, *ахоўваць*) áufbewahren *vt*; schónen *vt* (*сілы*); spáren *vt* (*час*, *працу*)
ашча́дкаса *ж* Spárkasse *f* -, -n
ашча́длівы spársam; wírtschaftlich; ***быць ~м*** (gut) Háus halten* [háushalten* *vt*]
ашча́дна *прысл гл* ашчадны
ашча́днасць *ж* Spársamkeit *f* -; Wírtschaftlichkeit *f* -
ашча́дны **1.** *гл* ашчадлівы; **2.: ~ *банк*** Spárkasse *f* -, -n
ашчаніцца Júnge wérfen* (*пра сабак*, *ваўкоў*, *лісіц*)
ашчапе́рыць *разм* (*моцна абняць*) umármen *vt*, in die Arme schlíeßen*
ашчаслі́віць beglücken *vt*, glücklich máchen
ашчаці́ніцца **1.** das Haar [Fell] sträuben; **2.** (*раззлавацца*) sich sträuben, bórstig sein; die Krállen zéigen
ашчэ́рыцца *разм* die Zähne zéigen
ашы́йнік *м* Hálsband *n* -(e)s, -bänder (*для жывёл*)
ашэ́рхлы leicht gefróren [getrócknet]
аэравакза́л *м* (*у горадзе*) Air-Terminal [ˊɛːr–ˊtɛrminəl] *m*, *n* -s, -s; Flúghafengebäude *n* -(e)s, -, (*у аэрапорце*) Ábfertigunghalle *f* -, -n
аэрадро́м *м* Flúgplatz *m* -(e)s, -plätze, Lándungsplatz *m*
аэрадына́міка *ж фіз* A¦erodynámik *f* -
аэрадынамі́чн|ы a¦erodynámisch; ***~ая труба́*** Wíndkanal *m* -s, -kanäle
аэразды́мка *ж* Lúftaufnahme *f* -, -n, Lúftbildaufnahme *f* -, -n
аэразо́ль *м хім* A¦erosól *n* -s, -e, Sprühstoffe *pl*; Spray [spreː *i* ʃpreː] *m* - *i* -s, -s
аэраклу́б *м* Flíegerklub *m* -s, -s, Aéroclub *m*
аэранавіга́цыя *ж* A¦eronavigatión [-vi-] *f* -
аэрана́ўт *м* A¦eronáut *m* -en, -en, Lúftschiffer *m* -s, -
аэрана́ўтыка *ж* A¦eronáutik *f* -
аэрапо́рт *м* Flúghafen *m* -s, -häfen
аэраразве́дка *ж* Lúftbilderkundung *f* -
аэраса́ні *мн* Propéllerschlitten *m* -s, -
аэраста́т *м* Ballón [-ˊlɔŋ] *m* -s, -e, Lúftballon *m*
аэрафотазды́мак *м* Lúftbild *n* -es, -bilder
аэрафотазды́мка *ж* Flíegeraufnahme *f* -, -n, Lúftaufnahme *f* -
аэро́біка *ж* A¦eróbic [-ık] *n* -s *i f* - (*часцей без артыкля*)
аэро́бус *м* Airbus [ˊɛːr-] *m* -ses, -se, Gróßraumverkehrsflugzeug *n* -(e)s, -e

Б

баа́ *ж заал* (*змяя*) Bóa *f* -, -s, Ríesenschlange *f* -, -n
бааба́б *м бат* Áffenbrotbaum *m* -(e)s, -bäume
ба́б|а **1.** Gróßmutter *f* -, -mütter; Óma *f* -, -s; Gróßmama *f* -, -s (*ветл*); **2.** *разм* (*жонка*) Éhefrau *f* -, -en, Frau *f*; **3.** *пагард* Fráuenzimmer *n* -s, -, Wéibsbild *n* -(e)s, -er; Mémme *f* -, -n (*пра мужчыну*); ***ка́ме́нная ~а*** stéinernes Götzenbild *n* -(e)s, -er, Idól *n* -s, -e; ***сварлі́вая ~а*** zänkisches Weib; **4.** *тэх* Rámme *f* -, -n, Rammbär *m* -en, -en; **5.** *кул* Nápfkuchen *m* -s, -, ***ро́мавая ~а*** Púnschkuchen *m*
ба́ба-ягá *ж міф* Héxe *f* -, -n; (álte böse) Záuberin *f* -, -nen; böse Fée
баб’ё *н разм пагард* Wéiber *pl*; Wéibervolk *n* -s
бабёр *м* **1.** (*звер*) Bíber *m* -s, -; **2.** (*футра*) Bíberfell *n* -(e)s, -e, Bíberpelz *m* -es, -e; Bíberkragen *m* -s, - (*каўнер*)
ба́бін *разм* wéibisch, Wéiber-; ***~а ле́та*** Altwéibersommer *m* -s, -, Spätsommer *m*
бабі́на *ж тэх* Bobíne *f* -, -n, Spúle *f* -, -n
ба́бка I **1.** *гл* баба **1.**; **2.** *разм* (*старая жанчына наогул*) álte Frau, Álte (*sub*) *f* -n, -n; **3.** (*павітуха*) die wéise Frau, Hébamme *f* -, -n
ба́бка II *ж* **1.** (*у жывёл*) Féssel *f* -, -n, Fúßknöchel *m* -s, -; **2.** *с.-г* Getréidepuppe *f* -, -n; Gárbe *f* -; -n; **3.** (*грыб*) Bírkenpilz *m* -es, -e
ба́бнік *м разм* Schűrzenjäger *m* -s, -, Wéiberheld *m* -en, -en
бабо́в|ы *бат* Bóhnen-; ***~ы струк*** Bóhnenschote *f* -, -n; ***~ыя расліны*** Hűlsenfruchtgewächse *pl*, Schótengewächse *pl*
бабо́выя *бат* Hűlsenfrüchte *pl*
бабранё *н*, **бабраня́** *н* Bíberjunge (*sub*) *n*, júnger Bíber
бабро́вы Bíber-, aus Bíberpelz; ~ ***каўне́р*** Bíberkragen *m* -s, -
ба́бскі *разм* wéibisch; Wéiber-
бабслеі́ст *м спарт* Bóbpilot *m* -en, -en, Bóbfahrer *m* -s, -
бабсле́й *м спарт* **1.** (*сані*) Bob *m* -s, -s, Bóbschlitten *m* -s, -; **2.** (*від спорту*) Bóbfahren *n* -s, Bóbpsort *m* -s
бабу́лін *ласк разм* Gróßmutter-; von der Gróßmutter
бабу́льчын **1.** *гл* бабулін; **2.** Altwéiber-; ~ ***го́лас*** Altwéiberstimme *f* -, -n; ◊ ***~ы ка́зкі*** Ámmenmärchen *pl*
бабу́ля *ж*, **бабу́лька** *ж*, **бабу́ся** *ж ласк разм* Óma *f* -, -s, Ómi *f* -, -s
бабы́л|ь *м* **1.** (*бесхацінец*) ländloser [ármer] Báuer; **2.** (*бессямейны чалавек*) éinsamer famíli¦enloser Mann; Júnggeselle *m* -n, -n; ***хадзіць ~ём*** zurückgezogen und éinsam lében
бабэ́хнуць *разм* (*выстраліць*, *гучна ўдарыць*) kráchen *vi*; knállen *vi*, dónnern *vi* (*пра гармату*)
бава́рац (*жыхар Баварыі*) *м* Báyer *m* -n, -n
бава́рскі báy(e)risch
баваўнаво́д *м* Báumwollbauer *m* -n, -n
баваўні́ца *ж* (*пража*, *ніткі*) Báumwollfaser *f* -, -n
баваўня́н|ы báumwollen, báumwoll-; ***~ая ткані́на*** Báumwollgewebe *n* -s, -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e; Báumwolle *f* -
ба́віцца **1.** (*затрымлівацца*) sich áufhalten*; **2.** (*забаўляцца*) sich amüsíeren, sich belústigen
ба́віць **1.** (*праводзіць час*) sich die Zeit vertréiben*; **2.** (*забаўляць*) vergnügen *vt*; ***гэ́та мяне́*** ~ das macht mir Spaß [Vergnügen]
баво́ўна *ж* Báumwolle *f* -, -n
баво́ўнав|ы **1.** báumwoll-; ***~ая планта́цыя*** Báumwollplantage [-ʒə] *f* -, -n; **2.** *гл* баваўняны
баво́ўнік *м* Báumwollstaude *f* -, -n
багаві́нне *н* (*водарасці*) Álge *f* -, -n, Tang *m* -(e)s, -e; ***марско́е*** ~ Séetang *m*
багадзе́льня *ж уст* Ármenhaus *n* -es, -häuser
бага́ж *м* Gepäck *n* -s; ***ручны́*** ~ Händgepäck *n*; ***прыём ~у́*** Gepäckannahme *f* -; ***здаць рэ́чы ў*** ~ das Gepäck áufgeben*; ***адпра́віць рэ́чы ~о́м*** das Gepäck ábfertigen; ***ка́мера захава́ння ~у́*** Gepäckaufbewahrung *f* -, -en; **2.** *перан*: ~ ***ве́даў*** Kénntnisse *pl*, Wíssensschatz *m* -es; ***тэарэты́чны*** ~ theorétisches Rüstzeug
бага́жнік *м* Kófferraum *m* -(e)s, -räume, Gepäckraum *m* (*аўтамашыны*); Dáchgepäckträger *m* -s, - (*на даху аўтамашыны*); Gepậckträger *m* -s, - (*веласіпеды*)
бага́жн|ы Gepäck-; ***~ы квіто́к*** Gepäckschein *m* -(e)s, -e; ***~ае памяшка́нне*** Gepäckraum *m* -(e)s, -räume; ***~ы ваго́н*** Gepäckwagen *m* -s, -, Páckwagen *m*
багамо́лец *м* Pílger *m* -s, -, Wállfahrer *m* -s, -
багамо́льны fromm, góttesfürchtig
Багаро́дзіца *ж рэл* Mútter Góttes, Madónna *f* -
багасло́ў *м* Theológe *m* -n, -n
багасло́ўе *н* Theologíe *f* -, Gláubenslehre *f* -
багасло́ўскі theológisch

бага́та *прысл* reich, réichlich, viel
бага́ты 1. (*каштоўны*, *раскошны*) reich, hérrlich, práchtvoll; **2.**: **~ *на*** *што-н* reich (an *D*); ◊ ***чым ~, тым і ра́ды*** was ich hab, das geb ich gern
багаты́р *м* **1.** (*багач*) Réiche (*sub*) *m* -n, -n, réicher Mann; **2.** *разм гл* волат
багацей *м* Réiche (*sub*) *m* -n, -n, Krösus *m* -, -susse, réicher Mann
багаце́ць reich wérden, Réichtum erwérben*
бага́цц|е *н* **1.** (*маёмасць*) Réichtum *m* -s, -tümer; Vermögen *n* -s, -; **2.** (*раскоша*) Pracht *f* -, Üppigkeit *f* -; **3.** (*матэрыяльнае і г. д.*) Schätze *pl*; ***прыро́дныя ~і*** Bódenschätze *pl*, Natúrschätze *pl*
бага́ч *м гл* багацей
багема *ж* **1.** *зборн* Boheme [boˊɛːm] *f* -; **2.** (*бязладны быт*) Únordnung *f* -, Mísswirtschaft *f* -
баге́мны bohemeartig [boˊɛːm-], úngeordnet, líederlich
баге́мскі *гіст* böhmisch
баге́т *м* Léiste *f* -, -n; Zíerleiste *f* - (*для аздаблення*); Bílderleiste *f* (*для рамак*); Gardínenleiste *f* -, -n (*для фіранак*)
багі́ня *ж* Göttin *f* -, -nen
ба́гна *ж* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe; Moor *n* -(e)s, -e
ба́гнавы, **багні́сты** súmpfig, mórastig
ба́гнішча *н* (größer) Sumpf, (größes) Moor
баго́р *м* (*бусак*) Hákenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***пажа́рны ~*** Féuerwehrhaken *m* -s, -; Brándhaken *m*
багу́н *м бат* wílder Rósmarin, Porst *m* -es, -e
бада́й I *часц*: **~ *ты прапа́ў!*** du sollst zugrúnde [zu Grúnde] géhen!
бада́й II *пабочн. слова* wohl, wáhrscheinlich [wahrschéinlich]; **~ *твая пра́ўда*** du hast wohl [wahrschéinlich] Recht
бада́цца 1. stößig sein; *гл* бадаць; **2.** (*бадаць адзін аднаго*) einánder mit den Hörnern stößen*
бада́ць mit den Hörnern stößen*
бадзёра *прысл* múnter, frisch, vitál [vi-], rüstig
бадзёрас|ць *ж* Múnterkeit *f* -; Frísche *f* -; fróher Mut; Rüstigkeit *f* - (*пра старога*); ***нада́ць каму-н ~ці*** *j-s* Mut [Stímmung] hében*
бадзёры múnter, frisch, rüstig (*жвавы*)
бадзёрыцца Mut fássen; sich zusámmennehmen*
бадзёрыць ermútigen *vt*, áufmuntern *vt*, ánregen *vt*
бадзя́га *м* **1.** Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; *разм* Féchtbruder *m* -s, -brüder; Strómer *m* -s, -; Lándstreicher *m* -s, -; **2.** *бат гл* бадзяк
бадзя́жн|ы Lándstreicher-, Vagabúnden- [va-]; ***~ае жыццё*** Vagabúndenleben *n* -s
бадзя́к *м бат* Dístel *f* -, -n
бадзя́нне *н* Landstreicheréi *f* -, Vagabundíeren [va-] *n* -s
бадзя́цца (*марна траціць час*) umhérschlendern *vi* (*s*); (*споўдацца*) (umhér)wándern *vi* (*s*); strómern *vi* (*разм*); vagabundíeren [va-] *vi* (*s*) (*весці вандроўнае жыццё*); **~ *без спра́вы*** müßig gehen*
бадлі́вы *разм* stößig
бадмінто́н *м спарт* Féderball *m* -(e)s, Badminton [ˊbɛdmintn] *n* -s;
бады́лле *н разм* Kraut *n* –(e)s
бае́ц *м* **1.** (*воін*) Kríeger *m* -s, -, Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en (*радавы*); **2.** (*разнік*, *той*, *хто забівае скаціну*) Schlächter *m* -s -
ба́ечнік *м* Fábeldichter *m* -s, - (*які складае байкі*); Mârchenerzähler *m* -s, - (*які расказвае байкі*)
баёк *м вайск* (*дэталь зброі*) Schlágbolzen *m* -s
бажаво́лак *м абл* Írrsinnige (*sub*) *m* –n, -n
бажаство́ *н рэл* Góttheit *f* -, -en; *перан* Ábgott *m* -(es), -götter
бажні́ца *ж* (*памяшканне*) *рэл* Bétzimmer *n* -s, -; Béthaus *n* -es, -häuser
бажы́цца bei Gott schwören*
ба́з|а 1. (*аснова*) Básis *f* -, Basen, Grúndlage *f* -, -n; ***на ~е*** *чаго-н* auf Grund, auf der Grúndlage (*G*); ***падве́сці навуко́вую ~у пад*** *што-н etw.* wíssenschaftlich untermáuern; **2.** *буд*: ***~а кало́ны*** Säulenfuß *m* -es, -füße; **3.** (*установа*, *склад*) Statión *f* -, -en; Láger *n* -s, -; ***лы́жная ~а*** Skíhütte [ˊʃiː-] *f* -, -n, Skílager *n* -s, -; ***турысты́чная ~а*** Tourístenheim [tu-] *n* -(e)s, -e; Júgendherberge *f* -, -n; ***гандлёвая ~а*** Hándelszentrale *f* -, -n; **4.** *вайск* Stützpunkt *m* -(e)s, -e; ***ракетная ~а*** Rakétenstützpunkt *m*
ба́завы Statións-, Stützpunkt-
База́льт *м мін* Basált *m* -(e)s, -e
база́льтавы basálten, Basált-
база́р *м* **1.** Markt *m* -(e)s, Märkte; Márktplatz *m* -(e)s, -plätze; Basár *m* -(e)s, -e; ***перадсвято́чны*** [***сезо́нны***] ~ Sónderverkauf *m* -(e)s; ***кні́жны*** ~ Bücherbasar *m*; ***птушы́ны*** ~ Brútkolonie *f* -, -ni¦en (*von Vögeln*); **~ *адбыва́ецца па панядзе́лках*** der Markt wird móntags ábgehalten; **2.** *перан разм* (*шум*, *гамана*) Rúmmel *m* -s; Spektákel *m* -s; Gejóhle *n* -s
база́рны Markt-; **~ *дзень*** Márkttag *m* -(e)s, -e
базілі́к *м бат* Basílikum *n* -s, -s *i* -ken
базілі́ка *ж архіт* Basílika *f* -, -ken
базі́равацца 1. sich gründen (*на чым-н* auf *A*), sich stützen (auf *A*) (*тс вайск*), fúßen *vi* (auf *D*), berúhen *vi* (auf *D*); **2.** *вайск* stationíeren *vi*, stationíert sein
ба́зіс *м* **1.** Básis *f* -, -sen, Grúndlage *f* -, -n; ***матэрыя́льны ~*** materi¦élle Básis [Grúndlage] **2.** *гл* база **2**; **3.**: **~ *цаны́*** *эк* Préisbasis *f* -
ба́зісн|ы Básis-; Grund-; ***~ая цана́*** Grúndpreis *m* -es, -e
байба́к *м* **1.** *заал* Síebenschläfer *m* -s, -; Bilch *m* -(e)s, -e; Bílchmaus *f* -, -mäuse; **2.** *перан разм* (*гультай*) Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e; Schláfmütze *f* -, -n
байда́р|ка *ж спарт* Páddelboot *n* -(e)s, -e, Kájak *m i n* -s, -s; ***пла́ваць на ~цы*** páddeln *vi*; ***веслава́нне на ~ках*** Páddeln *n* -s
ба́йка *ж* (*апавяданне*) Fábel *f* -, -n; (*выдумка*) Gefásel *n* -s
байкапі́сец *м*, **байка́р** *м разм* Fábeldichter *m* -s, -
байкатава́ць boykottíeren [bɔi-] *vt*
ба́йкер [ˊbaĭkər] *m* -s, -s
байко́т *м* Boykótt [bɔi-] *m* -(e)s, -e *i* -s; ***абвясці́ць ~*** éinen Boykótt verhängen
байні́ца *ж* Schíeßscharte *f* -, -n
байстру́к *м разм груб* úneheliches Kind, áußereheliches Kind; Bánkert *m* -(e)s, -e (*уст*)
бак *м* (*пасудзіна*) Tank *m* -(e)s, -s, *i* -e, Behälter *m* -s, -
бакав|ы́ Séiten-; séitlich; ***~а́я ву́ліца*** Séitenstraße *f* -, -n; ***~ы́ ве́цер*** Séitenwind *m* -(e)s, -e; ◊ ***пайсці́ на бакаву́ю*** *разм* sich aufs Ohr légen
бакаві́ца *ж* **1.** (*бакавая частка чаго-н*) Séitenteil *n* -s, -e; **2.** *тэх* Wánge *f* -, -n
бака́л *м* Wéinglas *n* -es, -gläser; Séktglas *n*; Römer *m* -s, - (*з каляровага шкла*); ***падня́ць ~ за*** *каго-н* das Glas auf *j-s* Wohl erhében*; auf *j-s* Wohl trínken*
бакала́ўр *м* Bakkaláure¦us *m* -, -re¦i; ***ступень ~а*** Bakkalaureát *n* -(e)s, -e
бакале́я *ж* Náhrungs- und Genússmittel *pl*
бака́с *м заал* Schnépfe *f* -, -n
ба́кен *м марск* Bóje *f* -, -n, Líchtboje *f* -, Báke *f* -, -n
бакенба́рды *мн* Báckenbart *m* -(e)s, -bärte; Kotelétten *pl* (*невялікія*)
бакла́н *м заал* Kormorán *m* -s, -e
бако́ўка *ж* **1.** (*пакойчык*) Nébenzimmer *n* -s, -; **2.** (*прыбудова*) Séitenflügel *m* -s, -
баксёр *м* **1.** *спарт* Bóxer *m* -s, -; **2.** (*сабака*) Bóxer *m* -s, -
баксёрск|і *спарт* Bóxer-; Box-; ***~ая пальча́тка*** Bóxhandschuh *m* -(e)s, -e
баксі́раваць bóxen *vi*
бактэрыёлаг *м* Bakteriológe *m* -n, -n
бактэры́йны bakteri¦éll
бактэ́рыя *ж біял, мед* Baktéri¦e *f* -, -n, Baktérium *n* -s, -ri¦en
бактэрыялагі́чн|ы bakteriológisch; ***~ая збро́я*** bakteriológische [biológische] Wáffe

бактэрыяло́гія *ж* Bakteriologíe *f* -

бал *м* **1.** (*адзінка шкалы*) Grad *m* -(e)s, -e; ***ве́цер у 5 ~аў*** Wíndstärke 5; **2.** (*адзнака*) Zensúr *f* -, -en; Nóte *f* -, -n; ***прахадны́ ~*** (*пры паступленні ў ВНУ*) Míndestpunktzahl *f* -, -en; **3.** *спарт* Punkt *m* -(e)s, -e; ***агу́льная ко́лькасць ~аў*** Gesámtpunktzahl *f* -

балабо́н *м* **1.** (*званочак*) Glócke *f* -, -n **2.** *разм* (*балбатун, пустабрэх*) Schwätzer *m* -s, -, Phrásendrescher *m* -s, -

балабо́ніць *разм* **1.** (*звінець, гучаць*) klíngen* *vi*; tönen *vi*, schállen* *vi*, **2.** *перан* (*балбатаць*) schwátzen *vi*, pláudern *vi*, *vt*; Únsinn schwätzen

ба́лавацца **1.** (*дурэць, сваволíць*) únartig [áusgelassen] sein [spíelen]; **2.** (*забаўляцца*) sich amüsíeren, sich belústigen

ба́лаваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt*, verzärteln *vt* (*песціць*)

балага́н *м* **1.** (*лёгкая драўляная пабудова*) (Scháu)búde *f* -, -n; **2.** (*відовішча*) Scháubudenvorstellung *f* -, -en; Pósse *f* -, -n; **3.** *перан* Rúmmel *m* -s, -

бала́да *ж* Balláde *f* -, -n

балазé *злучн* um so mehr; da doch, weil ja

бала́канне *гл* балбатня

бала́каць *разм абл* schwátzen *vi*, pláudern *vi*

балала́йка *ж* Balaláika *f* -, -s

баламу́т *м* Intrigánt *m* -en, -en, Ränkeschmied *m* -(e)s -e; *разм* geríebener Kerl

баламу́ціць *разм* **1.** (*сеяць неспакой*) in Únordnung bríngen*; áufregen *vt*, errégen *vt*; **2.** (*зачароўваць*) bezáubern *vt*; verführen *vt*

бала́нс *ж* **1.** (*раўнавага*) Gléichgewicht *n* -(e)s, -e, Balance [-ˊlã:s(ə)] *f* -, -n; **2.** *фін, эк* Bilánz *f* -, -en, Réchnungsabschluss *m* -es, -schlüsse; ***гандлёвы ~*** Hándelsbilanz *f*; ***падвéсці ~*** die Bilánz zíehen* [ábschließen*]; ***~ абаро́тных сро́дкаў*** Úmsatzbilanz *f*; ***~ дахо́даў і расхо́даў*** Bilánz der Éinnahmen und Áusgaben; ***бухга́лтарскі ~*** Búchhaltungsbilanz *f*; ***плацёжны ~*** Záhlungsbilanz *f*; ***першапачатко́вы ~*** Eröffnungsbilanz *f*; ***разліко́вы ~*** Verréchnungsbilanz *f*; ***папярэ́дні ~*** róhe Bilánz, ***фіна́нсавы ~*** Finánzbilanz *f*; ***скла́сці ~*** éine Bilánz áufstellen; ***падчы́сціць ~*** *разм* die Bilánz frisíeren [verschléiern]

балансава́ць **1.** (*захоўваць раўнавагу*) balancieren [-lãˊsi:-] *vi*, das Gléichgewicht hálten*; **2.** *фін* die Bilánz zíehen*, (die Réchnung) ábschließen*; **3.** (*ураўнаважваць*) áusgleichen* *vt*; **4.** *тэх* áuswuchten *vt*

бала́нсавы *фін* Bilánz-, bilánzmäßig

балансíр *м* **1.** (*шост*) Balancierstange [-lãˊsi:-] *f* -, -n; **2.** *тэх* (*каромысла*) Áusgleichhebel *m* -s, -, Schwínghebel *m*; **3.** (*у гадзінніку*) Únruh *f* -, -en

балансіро́ўка *ж* **1.** *фін* Áusgleich *m* -es, -e; **2.** (*захаванне раўнавагі*) Balancieren [-lãˊsi:-] *n* -s

бала́ст *м* **1.** (*груз*) Bállast [Ballást] *m* -es, -e; *перан* Bállast *m*; tóte Last; **2.** *чыг* Gléisbettung *f* -

балатава́цца, **балацíравацца** kandidíeren *vi*

балаўство́ *н разм* Spielereí *f* -, -en; Streich *m* -(e)s, -e; Schelmeréi *f* -, -en

балахо́н *м разм* Kíttel *m* -s; sáckartiges Kleid

балбата́ць **1.** *разм* (*гаварыць*) pláppern *vi*; schwátzen *vi*; parlíeren *vi* (*бегла гаварыць на замежнай мове*); úndeutlich spréchen* (*гаварыць невыразна*); **2.** (*распускаць чуткі*) Gerüchte verbréiten

балбатлíвасць *ж разм* Gesprächigkeit *f* -, Geschwätzigkeit *f* -

балбатлíвы geschwätzig, schwátzhaft; rédselig, rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)

балбатня́ Geschwätz *n* -es, Geréde *n* -s, Gepláuder *n* -s; ***пуста́я ~*** léeres Geschwätz

балбату́н *м* Schwätzer *m* -s -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe

балбату́ха *ж разм* Schwätzerin *f* -, -nen, Pláudertasche *f* -, -n

балва́н *м* **1.** (*ідал, статуя*) Götze *m* -n, -n; **2.** *разм* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe

балва́нка *ж* **1.** (*чыгуну і пад.*) Bárren *m* -s, -; Block *m* -(e)s, Blöcke; **2.** (*форма*) Form *f* -, -en

балга́рка *ж* **1.** Bulgárin *f* -, -nen; **2.** *тэх* (*піла*) Hándsäge *f* -

балга́рскі bulgárisch

балга́рын *м* Bulgáre *m* -n, -n

балдахíн *м* Báldachin *m* -(e)s, -e; Bétthimmel *m* -s (*над ложкам*); Thrónhimmel *m* (*над тронам*)

балéльшчык *м спарт.* Fan [fɛn] *m* -s, -s; léidenschaftlicher Ánhänger; ***футбо́льны ~*** Fúßballfan [-fɛn] *m*; ***надаку́члівы ~*** Kíebitz *m* -es, -e (*пры гульні ў карты, шахматы*); *гл тс* заўзятар

балеры́на *ж* Ballerína *f* -, -nen, Ballétttänzerin *f* -, -nen

балéсны schmérzhaft, schmérzlich

балéт *м* Ballétt *n* -s, -e; Balléttaufführung *f* -, -en (*спектакль*); ***~ на лёдзе*** Éisrevue [-vy:] *f* -, -n [-vy:ən]

балéць **1.** (*пра фізічны боль*) schmérzen *vi*, wéhtun* *аддз vi*; ***што Вам балíць?*** was tut Íhnen weh?, wo háben Sie Schmérzen?; ***мне балíць галава́*** ich hábe Kópfschmerzen, der Kopf tut mir weh; **2.** *перан* (*за якую-н каманду і да т. п.*) Ánhänger (einer Männschaft) sein; ◊ ***мне душа́ балíць*** mir ist weh ums Herz, es tut mir in der Séele weh (*па кім-н, чым-н* um *A*)

балéя *ж* Kübel *m* -s, -, Wáschbecken *n* -s

балівíец *м* Boliviáner [-vi-] *m* -s, -

балівíйскі boliviánisch [-vi-]

балíд *м астр* Bolíd *m* -en, -en, Féuerkugel *f* -, -n

балíстыка *ж* Ballístik *f* -, Wúrflehre *f* -

балісты́чны ballístisch

балко́н *м* **1.** Balkon [-ˊkɔŋ], [-ˊko:n] *m* -s, -s [-ˊkɔŋs], *i* -e [-ˊko:nə]; **2.** *тэатр* Míttelrang *m* -(e)s, -e

бало́н *м* **1.** *ав* Ballon [-ˊlɔŋ], [-ˊlo:n] *m* -s, -s [-ˊlɔŋs], *i* -e [-ˊlo:nə]; **2.** (*пасудзіна пад газы*) Gásflasche *f* -, -n; ***аэразо́льны ~*** Spraydose [ˊʃpre:] *f* -, -n; ***~ з кісларо́дам*** Sáuerstoffflasche *f*; ***шкляны́ ~*** Gláskolben *m* -s, -

бало́|та *н* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe, Moor *n* -(e)s, -e Mórast *m* -es, ***тарфяно́е ~та*** Tórfmoor *n*; ◊ ***у ціхім ~це чэ́рці во́дзяцца*** ≅ stúmme Húnde béißen gern

бало́тн|ы Sumpf-, Moor-; ***~ы газ*** Súmpfgas *n* -es, Methán *n* -s; ***~ая расліна*** Móorpflanze *f* -, -n

бало́тца *н* kléiner Sumpf

бало́цісты súmpfig, morástig

балт *м гіст* Bálte *m* -n, -n

балты́йскі báltisch; Óstsee-

Ба́лтыка *ж* Báltikum *n* -s

ба́лцкі *гіст* báltisch

балы́к *м кул* Balýk *m* -s, -s, gedörrter Stôrrücken

баль *м* Ball *m* -(e)s, Bälle; Tánzabend *m* -s, -e; ***~-маскара́д*** Máskenball *m*, Máskenfest *n* -es, -e

бальза́м *м тс перан* Bálsam *m* -s, -e

бальзамава́нне *н* Éinbalsamierung *f* -, Balsamíerung *f*

бальзамава́ны (éin)balsamíert

бальзамава́ць, бальзамíраваць (éin)balsamíeren *vt*

бальнíц|а *ж* Kránkenhaus *n* -es, -häuser; ***знахо́джанне ў ~ы*** Kránkenhausaufenthalt *m* -(e)s, -e

бальнíчны Kránkenhaus-, Kránken-; ***~ ліст*** Kránkenschein *m* -(e)s, -e

ба́льны Ball-; ***~ строй*** (*убор*) Bállkleid *n* -es, -er; ***~ та́нец*** Geséllschaftstanz *m* -es, -tänze

бальшавíзм *м гіст* Bolschewísmus *m* -

бальшавíк *м гіст* Bolschewik *m* -en, -i

бальшавíцкі *гіст* bolschewístisch

бальша́к *м* (*дарога*) Lándstraße *f* -, -n

бальшыня́ *ж гл* большасць

балюстра́да *ж архіт* Balustráde *f* -, -n

балю́ча **1.** *прысл* empfíndlich, schmérzhaft; ***~ ўкало́цца*** sich übel [schmérzhaft] stéchen*; **2.** *выкл.*: ***мне ~!*** es tut mir weh!; ***рабíць каму-н ~*** *j-m* wéhtun* *аддз*, *j-m* Schmerz zúfügen [beréiten]

балю́ч|ы (*які мае дачыненне да адчування болю*) krank;

schmérzhaft, schmérzlich; ***~ае мéсца*** éine kránke Stélle; *перан* die schwáche Séite, der wúnde Punkt; ***~ае дакранáнне*** schmérzhafte Berührung

балявáць *разм* zéchen *vi*, schmáusen *vi*

балясь *ж буд.* Geländerpfeiler *m* -s, -; Geländerpfosten *m* -s -, Balúster *m* -s, -; Balústersäule *f* -, -n

баля́чка *ж* wúnde [éiternde, áufgeriebene] Stélle; Schorf *m* -(e)s, -e (*струп*)

бамбамёт *м вайск* Bómbenwerfer *m* -s, -

бамбавáнне *н гл* бамбардзіроўка

бамбавáць bombardíeren *vt*, bómben *vt*

бамбардзíр *м* **1.** *гіст* Artillerist *m* -en, -en; **2.** *разм* (*у футболе*) Tórschütze *m* -n, -n, tórgefährlicher Spíeler

бамбардзіравáць 1. *вайск* bombardíeren *vt*, mit Artilleríefeuer belégen (*артылерыяй*); bombardíeren *vt* (*з паветра*); **2.** *перан* belästigen *vt* (*просьбамі і г. д.* mit *D*)

бамбардзірóўка *ж вайск* Artilleríebeschuss *m* -es, Beschíeßung *f* - (*артылерыйскі абстрэл*); Bómbenangriff *m* -(e)s, -e, Bombardíerung *f* -, -en (*паветраная*)

бамбардзірóўшчык *м* **1.** *ав вайск* Bómber *m* -s, -, Bómbenflugzeug *n* -s, -e; ***пікíруючы*** ~ Stúrzkampflugzeng *n*; ***стратэгíчны*** ~ Lángstreckenbomber *m*; ***рэактыўны*** ~ Düsenbomber *m*; **2.** *разм* (*лётчык*) Bómbenflieger *m* -s, -

бамбасхóвішча *н* Lúftschutzkeller *m* -s, -, Búnker *m* -s, -

бамбíза *м*, *разм* Lúlatsch *m* -(e)s, -e

бамбíць *разм гл* бамбаваць

бамбýк *м бат* Bámbus *m* -ses, -se

бамбýкавы Bámbus-; ~ ***гай*** Bámbushain *m* -(e)s, -e

банáльнасць *ж* Banalität *f* -, -en; Plättheit *f* -, -en, Fláchheit *f* -, -en

банáльны banál, ábgedroschen, flach, fáde

банáн 1. (*плод*) Banáne *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Banánenbaum *m* -(e)s, -bäume

бáнда *ж* Bánde *f* -, -n; Hórde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n

бандáж *м* Bandáge [-ʒə] *f* -, -n, Bínde *f* -, -n

бандáрня *ж* Böttcheréi *f* -, -en Böttcherwerkstatt *f* -, -stätten

бандыт *м* Bandít *m* -en, -en; Räuber *m* -s, -

бандытка *ж* Bandítin *f* -, -nen, Räuberin *f* -, -nen

бандыцкі Bandíten-; räuberisch

бандэрó|ль *ж* **1.** (*папяровая абгортка*) Kréuzband *n* -(e)s, -bänder, Stréifband *n*, Banderóle *f* -, -n; **2.** (*паштовае адпраўленне*) Päckchen *n* -s, -; ***паслáць ~ллю*** als Päckchen schícken

банк *м* **1.** Bank *f* -, -en; ***дзяржáўны*** ~ Stáatsbank *f*; ***мець рахýнак у ~у*** ein Bánkkonto háben; ***паклáсці грóшы ў*** ~ Geld auf die Bank bríngen; ***акцыянéрны*** ~ Ákti¦enbank *f*; ***ашчáдны*** ~ Spárkasse *f*; ***інавацыйны*** ~ Innovatiónsbank [-v-] *f*; ***інвестыцыйны*** ~ Investitiónsbank [-v-] *f*; ***іпатэчны*** ~ Hypothékenbank *f*; ***камерцыйны*** ~ Bánkkommandite *f* -, -n, Hándelsbank *f* -; ***клíрынгавы*** ~ Clearingbank [ˊkliːriŋ-] *f*; ***Нацыянáльны*** ~ Nationálbank *f*; ***экспартна-імпартны*** ~ Áußenhandelsbank *f*; ***эмісíйны*** ~ Nótenbank *f*; **2.:** ~ ***звéстак*** *камп* Dátenbank *f*

бáнка *ж разм гл* бляшанка, слоік

бáнкав|ы (*банкаўскі*) Bánken-; ***~ая сістэма*** Bánkensystem *n* -s, -; ***~ы перавóд*** Bánküberweisung *f* -, -en; ***~ы білéт*** Bánknote *f* -, -n

бáнкаўскі Bank-; ~ ***білéт*** Banknóte *f* -, -n

банкéт *м* Bankétt *n* -(e)s, -e; Féstessen *n* -s, -; ***даць ~ у гóнар*** *каго-н* ein Féstessen für *j-n* [zu *j-s* Éhren] gében*

банкетавáць zéchen *vi*, schmáusen *vi*, bankettíeren *vi*

банкéтка *ж* Hócker *m* -s, -

банкíр *м* Bankier [baŋkˊjeː] *m* -s, -s

банкнóт *м* (Bánk)nóte *f* -, -n, Géldschein *m* -(e)s, -e; ~ ***вáртасцю...*** Bánknote im Wert von...

банкрýт *м* Bankrotteur [ˊtøːr] *m* -s, -e; Záhlungsunfähige (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***фíрмы*** Záhlungseinstellung der Fírma; ***абвясціць сябé ~ам*** den Bankrótt erklären; sich záhlungsunfähig erklären

банкрýцтва *н* Bankrótt *m* -(e)s; Pléite *f* -, -n (*тс перан*); Geschäftszusammenbruch *m* -(e)s, -brüche; ***абвясціць*** ~ den Bankrótt erklären [ánsagen]

бант *м* Schléife *f* -, -n; ***завязáць ~ам*** *etw.* zur Schléife bínden* [knüpfen]

бáньк|а *ж мед* Schröpfkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***пастáвіць*** *каму-н* ***~і*** *j-n* schröpfen; *j-m* Schröpfköpfe (án)sétzen

баптыст *м рэл* Baptíst *m* -en, -en

баптыстка *ж рэл* Baptístin *f* -, -nen

бар *м* **1.** (*шынок*) Bar *f* -, -s; Áusschank *m* -(e)s; ***начны*** ~ Náchtbar *f*; **2.** (*у серванце*) Bárfach *n* -(e)s, -fächer; **3.** *фіз* (*адзінка ціску*) Bar *n* -s, -s (*скар фіз* bar, *мет* b)

барабáн *м* **1.** Trómmel *f* -, -n; ***вялікі*** ~ Páuke *f* -, -n; ***біць у*** ~ trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** *тэх* Trómmel *f* -, -n; ***тармазны*** ~ Brémstrommel *f*

барабáніць 1. (*біцьу барабан*) trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** *разм* (*стукаць*) trómmeln *vi*

барабáнн|ы 1. Trómmel-; ***~ы бой*** Trómmelschlag *m* -(e)s, -schläge; ***~ы дрóбат*** Trómmelwirbel *m* -s; ***~ая пáлачка*** Trómmelschlägel *m* -s -, Trómmelstock *m* -(e)s, -stöcke; **2.** *анат* : ***~ая перапóнка*** Trómmelfell *n* -s, -e

барабáншчык *м* Trómmler *m* -s, -; Tambour [-ˊbuːr] *m* -s, -e

баравíк *м* (*грыб*) Stéinpilz *m* -es, -e

барад|á *ж* Bart *m* -(e)s, Bärte; Vóllbart *m* (*шырокая*); Spítzbart *m* (*казліная*); ***насіць ~ý*** éinen Bart trágen*; ***анекдóт з ~óю*** ein álter Witz; ***смяяцца ў ~ý*** still in sich hinéin láchen

барадáты bärtig

барадáч *м* bärtiger Mensch; Bärtige (*sub*) *m* -n, -n

баразёнка *ж памянш* (kléine) Fúrche

баразнá *ж* Fúrche *f* -, -n; ***мазгавáя ~*** *анат* Gehírnfurche *f* -, -n

баразнавáты durchfúrcht, gefúrcht, fúrchig; *бат* geríefelt, gerillt

баразніць fúrchen *vt*, Fúrchen zíehen*, durchfúrchen *vt* (*тс перан*)

барáк *м* Barácke *f* -, -n

баракáмера *ж спец* Hoch- und Únterdruckkammer *f* -, -n

барáн *м* Hámmel *m* -s, -, Scháfbock *m* -(e)s, -böcke, Wídder *m* -s, -

баранá *ж с.-г* Égge *f* -, -n

баранавáнне *н* Éggen *n* -s

баранавáць éggen *vt*

барáніна *ж* Hámmelfleisch *n* -es, -

бараніцца sich vertéidigen, sich schützen, sich zur Wehr sétzen

бараніць 1. vertéidigen *vt*, schützen *vt*; ***~ сваю радзіму*** séine Héimat vertéidigen; **2.** (*ахоўваць*, *падтрымліваць*) (be)schützen *vt*; síchern *vt*; éinstehen* *vi* (*s*) (*каго-н* für *A*) (*заступацца*); ***барані Бог*** [***Бóжа***]! *выкл.* Gott bewähre!, Gott behüte!

баранóў Hámmel-; ◊ ***сагнуць*** [***скруціць***] ***у ~ рог*** *j-n* klein kríegen, *j-n* bréchen*; *j-n* wíndelweich háuen*

барáнчык *м* **1.** júnger Hámmel; Lamm *n* -(e)s, Lämmer; Schäfchen *n* -s, -; **2.** (*футра*) Scháfpelz *n* -es, -e; **3.** *тэх* (*шруба*) Flügelmutter *f* -, -n

барáнчыкі *мн* (*воблакі*) Schäfchenwolken *pl pl*; (*хвалі на вадзе*) Scháumkronen *pl*, Scháumwellen *pl*

барахлó *н разм* Trödel *m* -s, Plúnder *m* -s; álter Kram

барацьбá *ж* **1.** Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; ~ ***за існавáнне*** der Kampf ums Dásein; ~ ***за павышэнне зарплáты*** Lóhnkampf *m*; **2.** *спарт* Ríngen *n* -s; Ríngkampf *m* -(e)s; ***вóльная*** ~ Fréistilringen *n* -s; ~ ***ў стóйцы*** Stándkampf *m*; ~ ***ў партэры*** Bódenkampf *m*

барацьбíт *м* Kämpfer *m* -s, -; Vórkämpfer *m*, Verféchter *m* -s, - (*змагар*)

барбóс *м* **1.** (*сабака*) Hófhund *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* Grobián *m* -s, -e

бáрва *ж* flämmende Röte, Púrpurröte *f* -

барвавé|ць, барвóвець sich púrpurrot färben; púrpurrot wérden; ***нéба ~е*** der Hímmel färbt sich púrpurn; flämmendrot [glútrot] wérden

барвéнак *м бат* Ímmergrün *n* -s, -e, Wíntergrün *n*
барвóвы, **барвя́ны** flámmendrot, glútrot, púrpurrot, púrpurn
бард *м* Bárde *m* -n, -n, Líedermacher *m* -s, -
бардзю́р *м* Bórte *f* -, -n, Bordüre *f* -, -n
бар'éр *м* **1.** Barri¦ére *f* -, -n, Schránke *f* -, -n; **2.** *спарт* Húrde *f* -, -n; ***гандлёвы*** ~ Hándelsschranke *f* -, -n, Hándelssperre *f* -, -n; ***мытныя ~ы*** Zóllschranken *pl*; ***пераадóлець гукавы́*** ~ die Schállmauer durchbréchen*
бáржа *ж* Lástkahn *m* -(e)s, -kähne; Schléppkahn *m*
барзджэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* борзда) schnéller, rascher
бáрка *ж спец* Bárke *f* -, -n, Schúte *f* -, -n
баркарóла *ж у розн. знач* Barkaróle *f* -, -n, *муз* Góndellied *n* -(e)s, -er
баркáс *м спец* Barkásse *f* -, -n
бармэ́н *м* Bármixer *m* -s, -
барóдаўка *ж* Wárze *f* -, -n
барóдка *ж* **1.** *памянш* Bärtchen *n* -s, -; **2.** (*у ключа*) Schlüsselbart *m* -(e)s, -bärte
барóка *н маст, літ* Baróck *n*, *m* -s, -; Baróckstil *m* -(e)s
барóметр *м фіз, метэар* Barométer *n* -s, -; ~ ***пáдае*** das Barométer fällt; ~ ***падымáецца*** das Barométer steigt; ~ ***пакáзвае на апáдкі*** das Barométer steht [zeigt] auf Níederschläge
барóн *м гіст* Barón *m* -s, -e, Fréiherr *m* -n, -n
барóнскі Barón-; vom Barón
барóчны *маст, літ* Baróck-
барс *м заал* Írbis *m* -ses, -se, Schnéeleopard *m* -en, -en
барсу́к *м заал* Dachs *m* -es, -e
барсучанё *н*, **барсучаня́** *н* júnger Dachs, Dáchsjunge (*sub*) *n* -n, -n
барсучы́н|ы Dachs-; ***~ая нарá*** Dáchsbau *m* -(e)s, -e
бартавы́ Bord-; ~ ***журнáл*** *марск* Lógbuch *n* -(e), -bücher, Schíffstagebuch *n*, *ав* Bórdbuch *n*
бáртар *м камерц* Bártergeschäft *n* -(e)s, -e, Barrátt *m* –es, Wárenaustausch *m* -s
бáртарны *камерц* Bárter-
барукáцца *спарт* ríngen* *vi*; am Ríngkampf téilnehmen*
бархáны *мн геагр* Wánderdünen *pl*
бáрхат *м разм* Samt *m* -(e)s, -e; *гл* аксаміт; ***бавáўня́ны*** ~ Báumwollsamt *m*, Manchester [man´ʃɛstər] *m* -s
бáрхатны *разм* sámten, Sámt-; ◊ ~ ***сезóн*** Wéintraubenzeit *f* -
барыкáда *ж* Barrikáde *f* -, -n; Stráßensperre *f* -, -n
барытóн *м* **1.** (*голас*) Báriton *m* -s, -e; **2.** (*спявак*) Báriton *m* -s, -e; **3.** (*муз інструмент*) Tenórhorn *n* -s, -hörner, Báryton *n* -s, -e
бары́ш *м* **1.** (*прыбытак*) Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; ***дзялíць ~ы*** den Gewínn téilen; ***давáць*** [***прынóсіць***] ~ Gewínn ábwerfen* [bríngen*]; **2.** *разм* (*выгада*) Vórteil *m* -s, -e
барэльéф *м* Basrelief [´bareljɛf] *n* -s, -s
барэ́ц *м спарт* Rínger *m* -s, -, Ríngkämpfer *m* -s, -
бас *м* **1.** (*голас*) Bass *m* -es, Bässe, Básssstimme *f* -, -n; ***густы́*** [***глыбóкі***] ~ tíefer Bass; ***спявáць ~ам*** Bass síngen*; **2.** (*спявак*) Bass *m* -es, Bässe, Bassíst *m* -en, -en; **3.** (*муз інструмент*) Bass *m* -es, Bässe; **4.** (*струна*; *клавіша*) Básssaite *f* -, -n; Básstaste *f* -, -n
басавíты Bass-; ~ ***голас*** tíefe Stímme *f* -, -n; ***~я гýкі*** Básstöne *pl*
басанóж *прысл* bárfuß, bárfüßig
басанóжка *ж разм* Sandalétte *f* -, -n
басатá *ж зборн разм* árme Schlúcker *pl*, árme Léute *pl*; ármes Volk; Hábenichtse *pl*
басéйн **1.** (*плавальны*) Schwímmbad *n* -(e)s, -bäder; Schwímmbecken *n* -s, -; Schwímmhalle *f* -, -n (*закрыты*, *зімні*); Fréibad *n* (*летні*, *адкрыты*); ~ ***для дзяцéй*** Plánschbecken *n*; **2.** *геал.* Revier [-´viːr] *n* -s, -e, Bécken *n* -s, -; ***каменнавýгальны*** ~ Kóhlenbecken *n*, Stéinkohlenbecken *n*, Stéinkohlenrevier *n*; **3.:** ~ ***ракí*** Strómgebiet *n* -(e)s, -e, Éinzugsgebiet *n*; ~ ***Нёмана*** Mémelgebiet *n*; ~ ***Балты́йскага мóра*** Óstseeraum *m* -(e)s; **4.:** ***павéтраны*** ~ Lúftraum *m* -(e)s
басíць *разм* im Báss(ton) spréchen* [síngen*]
баскетбалíст *м* Básketballspieler *m* -s, -; Básketballer *m* -s, -
баскетбóл *м* Básketball *m* -s; ***гуля́ць у*** ~ Básketball spíelen
баскетбóльн|ы Básketball-; ***~ая пляцóўка*** Básketballplatz *m* -(e)s, -plätze
басмáч *м гіст* Basmátsch(e) *m* -(e)n, -(e)n (*Rebell während des Bürgerkrieges in Mittelasien*)
бáста! *выкл разм* básta!, genúg davón!
баставáць stréiken *vi*, in den Streik tréten*
бастыён *м вайск* Bastión *f* -, -en; Hóchburg *f* -, -en; *перан* Bóllwerk *n* -(e)s, -e
басцí *гл* бадаць
бася́к *м* Lúmpenproletari¦er *m* -s, -; Strómer *m* -s, -
бася́цкі lúmpenproletarisch
бася́чка *ж* Lúmpenproletari¦erin *f* -, -nen; Strómerin *f* -, -nen
баталíст *м жыв* Schláchtenmaler *m* -s, -
батáлія *ж* **1.** *уст* Schlacht *f* -, -en, Batáille [-´taljə] *f* -, -n; **2.** *іран.* Schägeréi *f* -, -en, Rauferéi *f* -, -en
батальëн *м вайск* Bataillon [-tal´joːn] *n* -s; -e; ***тáнкавы*** ~ Pánzerabteilung *f* -, -en; ***пяхóтны*** ~ Infanteríebataillon *n*; ~ ***сýвязі*** Náchrichtenabteilung *f*
батальëнны *вайск* Bataillons- [-tal´joːns-]; ~ ***камандзíр*** Bataillonskommandeur [batal´joːnskomandøːr] *m* -s, -e
батáнік *м* Botániker *m* -s, -
батáніка *ж* Botánik *f* -, Pflánzenkunde *f* -
батанíчны botánisch; ~ ***сад*** botánischer Gárten
батарэ́йка *ж эл* (kléine) Batteríe
батарэ́я *ж* **1.** *вайск* Batteríe *f* -, -i¦en; ***зенíтная*** ~ Flákbatterie *f*; **2.** *эл* Batteríe *f*; ~ ***сухíх элемéнтаў*** Tróckenbatterie *f*; ***сóнечная*** ~ Solárbatterie *f* **3.** (*паравога ацяплення*) Héizkörper *m* -s, -
батлéйка *ж* Púppentheater *n* -s, -, Marionéttentheater *n* -s, -
батóн *м* (*белы хлеб*) längliches Wéißbrot; Stríezel *m* -s, - (*здобны*)
батрáк *м* Knecht *m* -(e)s, -e, Lándarbeiter *m* -s, -; Tágelöhner *m* -s, -
батрáцкі Knechts-, Tágelöhner-
батрáцтва *н* Knéchtsarbeit *f* -, lándwirtschaftliche Tágelöhnerarbeit
батрáчка *ж* Magd *f* -, Mägde; Tagelöhnerin *f* -, -nen
батрáчыць als Knecht árbeiten, als Tágelöhner árbeiten; tágelöhnern *неаддз vi*
батýт *м спарт* Trámpolin [Trampolín] *n* -s, -e, Schléuderbrett *n* -(e)s, -er
баты́ст *м тэкст* Batíst *m* -(e)s, -e
баты́ставы batísten, Batíst-
батэрфля́й *м спарт* Schmétterlingsstil *m* -(e)s
баўтанýць **1.** (*скалануць*) schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt* **2.:** ~ ***нагóю*** mit dem Bein báumeln, das Bein schlénkern lássen*
баўтýн *м* (*яйка*) fáules Ei
баўтýшка *ж разм* (*яечня*) Rühr¦ei *n* -(e)s, -er
бáхаць, **бáхнуць** *разм* (*выстраліць*, *утварыць моцны гук*) knállen *vi* (*чым-н* mit *D*)
бахчá *ж с.-г* Melónenfeld *n* -(e)s, -er, Kürbisfeld *n*
бахчавóдства *н с.-г* Melónen- und Kürbisanbau *m* -s
бац! *выкл.* bums!, bauz!, pardáuz!
бацвíнне *н* **1.** Kraut *n* -(e)s; ***бурáчнае*** ~ Rübenkraut *n*; **2.** *кул* Rübenkrautsuppe *f* -
бацы́ла *ж біял* Bazíllus *m* -, -llen, Bazílle *f*
бáцьк|а *м* Váter *m* -s, Väter; ***рóдны ~а*** léiblicher Váter; ***хрóсны ~а*** Táufpate *m* -n, -n; ***прыёмны ~а*** Pflégevater *m*, Adoptívvater *m*; ***ён увéсь пайшóў у ~у*** er ist ganz der Váter
бацьказабóйца *м* Vátermörder *m* -s, -
бáцькаў väterlich, Váter-; dem Váter gehörend; ~ ***дом*** Váterhaus *n* -(e)s, -häuser; ~ ***ская спáдчына*** das väterliche Érbe
бáцькаўшчына *ж* **1.** (*радзіма*) Héimatland *n* -(e)s, Héimat *f* -, Váterland *n*; **2.** (*спадчынная маёмасць*) das väterliche Érbe
бацькí *мн* Éltern *pl*
бацькóўскі Éltern-, élterlich; ~ ***дом*** Élternhaus *n* -(e)s, -häuser; Váterhaus *n*; ~ ***сход*** (*у школе*) Élternabend *m* -s, -e; ***пазбáвіць кагó-н ~х правóў*** *j-m* das Sórgerecht entzíehen*

бацькóўства *н* Váterschaft *f* -
бáцюхна! *выкл*: ~ ***мой!*** ach, du méine Güte!
бáцюхны! *выкл* au weh!, ach, du méine Güte!, au, Bácke!
бáцюшка *м разм* (*святар*, *поп*) Príester *m* -s, -, Géistliche (*sub*) *m* -n, -n, Pópe *m* -n, -n
бацян *м абл заал* Storch *m* -(e)s, Störche
бач! *выкл* da sieh mal an!; nanú!; hoi!
бáчанне *н* Sicht *f* -; ~ ***на адлéгласці*** wéite Sicht
бáчаны *гл* убачаны
бачкóм *прысл*: ***прабірáцца*** ~ *разм* sich séitwärts [ängstlich] an *etw.* (*D*) vorbéidrücken, vorüberschleichen* (*s*) (*туляючыся*); ***сядзéць*** ~ séitwärts [mit der Schúlter nach vorn] sítzen*
бáчна *прысл* síchtbar, zu séhen*, zu erkénnen*; ***адсюль было дóбра*** ~ von hier aus kónnte man álles gut erkénnen
бáчнасц|ь *ж* **1.** (*бачыць удалечыню*) Sicht *f* -, Síchtweite *f* -; ***мяжá ~і*** Síchtweite *f*; **2.** (*знешняе падабенства*) Schein *m* -(e)s, Ánschein *m*; ***рабíць ~ь*** den Ánschein erwécken, ***гэ́та тóлькі ~ь*** das ist doch nur Máche!, das sieht doch nur so aus!
бáчны (*даступны зроку*) síchtbar, erkénnbar; ***быць ~м*** síchtbar sein, zu séhen [erkénnen] sein
бачóк *м* Behälter *m* -s, -; Fäss¦chen *n* -s, -, Tönnchen *n* -s, -
бачына *ж кніжн* Séite *f* -, -n
бáчыцца 1. (*сустракацца*) einánder [sich] séhen*, sich tréffen*; besúchen *vt* (*наведваць*); **2.** (*уяўляцца*, *мроіцца*) schéinen* *vi* (*s*)
бáчыць 1. séhen* *vt*; ***мне прыéмна Вас*** ~ es freut mich, Sie zu séhen; ~ ***у сне*** im Traum séhen*, träumen *vi* (*каго-н*, *што-н*, von *D*); **2.** (*перажыць*) dúrchmachen *vt*, erlében *vt*; ***ён мнóга чагó бáчыў у сваíм жыццí*** er hat in séinem Lében viel dúrchgemacht; ◊ ~ *каго-н* ***наскрóзь*** *j-n* durchschäuen; ***тóлькі ягó і бáчылі!*** (und) weg war er!; ***бач*** [***бáчыш***] ***ты ягó!*** sieh dir das mal an! (*разм*); sieh mal éiner an!
башкíр *м*, **башкíрац** *м* Baschkíre *m* -n, -n
башкíрскі baschkírisch
башлык *м* Kapúze *f* -, -n
башмáк *м разм аўта*: ***тармазны*** ~ Brémsschuh *m* -(e)s, -e, Hémmschuh *m*
баяв|ы 1. Geféchts-, Kriegs-, Kampf- *f* -; ***~áя падрыхтóўка*** Geféchtsausbildung *f* -; ***~áя гатóўнасць*** Geféchtsbereitschaft *f* -; ***~ы тавáрыш*** Kríegskamerad *m* -en, -en; ***~ы патрóн*** schárfe Patróne; **2.** (*ваяўнічы*) kämpferisch, kríegerisch; schlágkräftig; ***~ы дух*** Kámpfgeist *m* -es; **3.** *разм* (*актыўны*, *смелы*) kämpflustig, kríegerisch; ***~ы хлапéц*** flötter [schnéidiger] Búrsche
баявíк *м* **1.** *разм* (*паўстанец*, *змагар*) Kämpfer *m* -s, -; **2.** (*фільм*, *спектакль і да т. п.*) Knűller *m* -s, - *i* -s; Réißer *m* -s, -
баяздóльнасць *ж* Kámpffähigkeit *f* -, Kámpfkraft *f* -; Éinsatzbereitschaft *f* -
баяздóльны *вайск* kámpffähig, kámpftüchtig
баязлíва *прысл гл* баязлíвы
баязлíвасць *ж* Ängstlichkeit *f* -, Fúrchtsamkeit *f* -, Scheu *f* -
баязлíвец *м*, **баязлíўка** *ж* Féigling *m* -(e)s, -e; Hásenfuß *m* -(e)s, -füße, Ángsthase *m* -n, -n, Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f* -, -n
баязлíвы ängstlich, fúrchtsam, scheu
баязлíўка *ж гл* баязлíвец
баян *м* **1.** (*гармонік*) gróße Zíehharmonika; **2.** (*паэт*, *пясняр*) (áltslawischer) Díchter und Sänger
баяніст *м* Zíehharmonikaspieler *m* -s, -, Harmónikaspieler *m*
баярства *н гіст* Bojárschaft *f* -
баярын *м гіст* Bojár *m* –en, -en
баяцца 1. fürchten *vi*, sich fürchten; Angst háben (*каго-н* vor *D*); **2.** (*цярпець ад чаго-н*) ***гэтая раслíна баíцца марóзу*** diese Pflánze verträgt kéinen Frost
бáяць *разм* erzählen *vt*, ~ ***кáзкі*** Märchen erzählen
бег *м* Lauf *m* -(e)s, Läufe; *спарт* ***эстафéтны*** ~ Stáffellauf *m*; ~ ***з перашкóдамі*** Híndernislauf *m*; ***марафóнскі*** ~ Márathonlauf *m*; ~ ***на 100 мéтраў*** Húndertmeterlauf *m*
бегав|ы *спарт* Renn-, ***~ы конь*** Rénnpferd *n* -es, -e; ***~áя дарóжка*** Rénnbahn *f* -, -en; ***~ыя канькí*** Rénnschlittschuhe *pl*
беганíна *ж*, **бегатня** *ж* Lauferéi *f* -, -en; Herúmlaufen *n* -s, Hín- und Hérlaufen *n* -s, - (*назад і ўперад*)
бéгаць láufen* *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*); auf und ab láufen*; ~ ***на канькáх*** Schlíttschuh láufen*, ~ ***за*** *кім-н* (*разм*) *j-m* náchlaufen* *vi*
бегемóт *м заал* Nílpferd *n* -(e)s, -e, Flússpferd *n* -(e)s, -e
бéгла *прысл* **1.** (*хутка*, *свабодна*) flíeßend, geläufig, behände; ~ ***гаварыць па-нямéцку*** flíeßend Deutsch spréchen*; **2.** (*павярхоўна*) flüchtig, óberflächlich; ~ ***праглядзéць*** flüchtig [óberflächlich] dúrchsehen*
бéгласць *ж* Geläufigkeit *f* -, Behändigkeit *f* -; Flüchtigkeit *f* - (*павярхоўнасць*)
бéглы 1. flüchtig, entláufen; entflóhen, áusgebrochen, entwíchen (*з заключэння*); **2.** (*павярхоўны*) flüchtig, óberflächlich; **3.** (*хуткі*): ~ ***пóзірк*** flüchtiger Blick; ~ ***агóнь*** *вайск* Grúppenfeuer *n* -s, láufendes Féuer
бéгма *прысл разм* im schnéllen Lauf, im Láufschritt; ◊ ~ ***бéгчы*** rénnen* *vi*(*s*), behänd láufen*
бегунóк *м* **1.** *тэх* Läufer *m* -s, -; **2.** *разм* (*абходны ліст*) Láufzettel *m* -s, -
бéгчы 1. rénnen* *vi* (*s*); láufen* *vi* (*s*); ~ ***з усíх ног*** *разм* rénnen* [láufen*], was das Zeug hält; ~ ***рыссю*** (*пра каня*) tráben *vi* (*h*, *s*); **2.** (*пра ваду*) láufen* *vi* (*s*); flíeßen* *vi* (*s*); **3.** (*пра час*, *жыццё*) verrínnen* *vi* (*s*); verflíeßen* *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); ***час бяжыць*** die Zeit verrínnt [verflíegt, vergéht]
бедавáць sich betrüben, sich grämen, tráuern *vi* (*па кім-н*, *чым-н* über, um *A*)
бéдна *прысл гл* бедны
бéднасць *ж* **1.** (*нястача*) Ármut *f* -, Élend *n* -(e)s, Not *f* -, Nöte; **2.** (*мізэрнасць*, *недастатковасць*) Dürftigkeit *f* -
беднатá *ж* **1.** *гл* беднасць; **2.** (*беднякі*) árme Léute, die Ármen (*sub*)
бéдн|ы 1. arm, ärmlich; dürftig (*мізэрны*); kümmerlich (*убогі*); ***~ая прырóда*** kárge Natúr; **2.** *у знач. наз. м* (*бядняк*) Árme (*sub*) *m* -n, -n, Míttellose (*sub*) *m* -n, -n; ***~ы селянíн*** ármer Báuer, Kléinbauer *m* -n, -n
бéдства *н* Not *f* -, Nöte, Únglück *n* -(e)s, -e; Katastróphe *f* -, -n; ***стыхíйнае*** ~ Natúrkatastrophe
бéжан|ец *м* Flüchtling *m* -s, -e; ***~ка*** Flüchtige (*sub*) *m* -n, -n
без *прыназ* óhne (*A*); ~ ***увáгі*** óhne Áufmerksamkeit; ~ ***выключэ́ння*** [***вынятку***] óhne Áusnahme, áusnahmslos; ***пакíнуць ~ увáгі*** áußer Acht lássen*; ***не ~ прычыны*** nicht óhne Grund; ***не ~ тагó*** höchstwahrscheinlich
без'языкі spráchlos, stumm
безабарóннасць *ж* Schútzlosigkeit *f* -; Hílflosigkeit *f* - (*бездапаможнасць*)
безабарóнны schútzlos, wéhrlos; hílflos (*бездапаможны*)
безаблíчны charákterlos [ka-], únpersönlich, óhne Éigenart
безагавóрачна *прысл*; **безагавóрачн|ы** bedíngungslos, kompromísslos, únbedingt, vórbehaltlos; óhne Vórbehalt; ***~ая капітуляцыя*** bedíngungslose Kapitulatión
безаглядна *прысл* óhne zu bedénken
безадкáзнасць *ж* Verántwortungslosigkeit *f* -, -
безадкáзны verántwortungslos; únverantwortlich
безадмóўн|ы wídersprúchslos, únweigerlich, únbedingt; ***~ае падпарадкавáнне*** únbedingter Gehórsam
безаднóснасць *ж* Únabhängigkeit *f* - (*да чаго-н* von *D*)
безаднóсны absolút, únbedingt
безадрыўна *прысл* óhne Unterbréchung, únunterbrochen
безадрыўн|ы óhne Unterbréchung; ***~ае навучáнне*** Stúdium óhne Unterbréchung der Berúfsarbeit
безалкагóльны álkoholfrei; ***~я напóі*** [***напíткі***] álkoholfreie Getränke
безапеляцыйны 1. *юрыд* kéine Berúfung zúlassend; **2.** nicht der Berúfung unterlíegend (*катэгарычны*), kategórisch
безасабóвы óhne Éigenart, únpersönlich, charákterlos [ka-]; ~ ***дзеяслóў*** *грам.* únpersönliches Verb [v-]

безбаро́ды bártlos
безбіле́тнік *м* blínder Passagier [-´ʒiːr] *m* -s, -e, Schwárzfahrer *m* -s, -
безбіле́тны **1.** (*пасажыр*) óhne Fáhrkarte; **2.** (*глядач*) Záungast *m* -(e)s, -gäste
безвало́сы háarlos; únbehaart; káhlköpfig (*лысы*)
безвынікóва *прысл гл* безвынікóвы
безвынікóвасць *ж* Ergébnislosigkeit *f* -
безвынікóвы ergébnislos; erfólglos (*беспасяховы*); frúchtlos (*бясплённы*)
безвыхо́дн|ы **1.** áusweglos, áussichtslos, **2.** (*безнадзейны*) hóffnungslos; **3.** (*адчайны*) verzwéifelt; ***трáпіць у ~ае станóвішча*** in die Klémme geráten*
безвыхо́днасць *ж* Áusweglosigkeit *f* -; Hóffnungslosigkeit *f* - (*безнадзейнасць*)
безгало́вы **1.** óhne Kopf; entháuptet (*абезгалоўлены*); **2.** *разм* (*дурны*, *неразумны*) dumm, kópflos **3.** (*рассеяны*) vergésslich
безгало́сны **1.** (*маўклівы*) schwéigsam, stumm, láutlos; **2.** *разм* (*які не мае сваёй думкі*) úrteillos; **3.** (*які мае слабы голас – напр спявак*) stímmlos, mit schwácher Stímme
безгало́сы óhne Stímme, stímmlos; mit schléchter oder schwácher Stímme
безгаспада́рлівасць *ж* Místswirtschaft *f* -, náchlässige Wírtschaftsführung
безгаспада́рлівы únwirtschaftlich, únpraktisch
безгаспада́рны (*без гаспадара*) hérrenlos
безграшо́вы **1.** bárgeldlos (*разлік*); **2.** míttellos (*пра чалавека*)
безграшо́ўе *н разм* Géldmangel *m* -s
безгрунто́ўны únbegründet, bódenlos; aus der Luft gegríffen; wésenslos (*неістотны*)
безгусто́ўнасць *ж* Geschmácklosigkeit *f* -, Fádheit *f* -, Ábgeschmacktheit *f* -; Kitsch *m* -es, - (*у літаратуры і мастацтве*)
безгусто́ўны **1.** geschmácklos, fáde, schal; **2.** *перан* geschmácklos, ábgeschmackt, kítschig
бездагля́дн|ы áufsichtslos; verwáhrlost; óbdachlos (*бяздомны*) ***~я дзéці*** verwáhrloste [verkómmene] Kínder
бездагля́днасць *ж* Óbdachlosigkeit *f* -, Verwáhrlosung *f* -
бездакóрна *прысл*; **бездакóрн|ы** tádellos, úntadelig, mákellos, éinwandfrei; ***~ая прáца*** éinwandfreie [tádellose] Árbeit; ***~ы чалавéк*** mákelloser Mensch
бездакóрнасць *ж* Tádellosigkeit *f* -; Mákellosigkeit *f* -
бéздань *ж* **1.** (*глыбіня*) Ábgrund *m* -(e)s, -gründe, Kluft *f* -, Klüfte, Schlund *m* -(e)s, Schlünde; **2.** (*вялікая колькасць*) Únmenge *f* -, -n, Únmasse *f* -, -n
бездапамóжна *прысл* hílflos, únbeholfen (*няспрытны*); schwach (*слабы*)
бездапамóжнасць *ж* Hílflosigkeit *f* -, Schwäche *f* - (*слабасць*), Óhnmacht *f* - (*адсутнасць магчымасці што-н зрабіць*)
бездапамóжны hílflos; schwach (*слабы*); óhnmächtig (*бяссільны*); únbeholfen (*няспрытны*)
бéздар *м*, *ж гл* няздара *м*, *ж*
бéздараж *ж* **1.** Wégelosigkeit *f* -, -en; **2.** Zeit der Únbefahrbarkeit; áufgeweichte [verschlámmte] Wége; Schlámmzeit *f* -, -en, Schlámmwetter *n* -s
бездарóжжа *ж* Wégelosigkeit *f* -, -en; únwegsames Gelände; schléchter Zústand der Fáhrstraßen
бездарóжны wéglos; únbefahrbar
беззагáнна *прысл*; **беззагáнны** *гл* бездакорны
беззагáннасць *ж* Tádellosigkeit *f* -; Mákellosigkeit *f* -
беззакóнне *н* Úngesetzlichkeit *f* -, -en; Gesétzwidrigkeit *f* -, -en; Wíllkür *f* - (*гвалт*)
беззакóнны gesétzwidrig, úngesetzlich, réchtswidrig; wíllkürlich (*адвольны*)
беззапавéтна *прысл*, **беззапавéтн|ы** sélbstlos; híngebungsvoll; grénzenlos (*бязмежны*); ***~а аддáны*** réstlos ergében; ***~ая аддáнасць*** rückhaltlose Híngabe (*чаму-н* für *A*)
беззварóтна *прысл*, **беззварóтн|ы** únwiederbringlich, únwiderruflich; ***~ая пазы́ка*** Dárlehen óhne Rückerstattung
беззмястóўн|ы ínhaltsleer; leer; ***~ая кнíга*** ein ínhaltsloses Buch
беззямéлле *н*, **беззямéльнасць** *ж* Lándlosigkeit *f* -, Lándmangel *m* -s, -mängel, Lándhunger *m* -s, -
беззямéльны lándlos, óhne (Besítz an) Land; **~ селянíн** lándloser Kléinbauer
безліцэнзíйны lizénzlos
бéзліч *ж* Únmenge *f* -, -n; Únmasse *f* -, -n
безнагля́дны únbeaufsichtigt, áufsichtslos
безнадзéйна *прысл гл* безнадзейны
безнадзéйнасць *ж* Hóffnungslosigkeit *f* -, Áussichtslosigkeit *f* -
безназóўны námenlos, anoným
безнадзéйн|ы hóffnungslos, áussichtslos; ***~а хвóры*** ein hóffnungslos kránker Mensch
безнаяўны *бухг* bárgeldlos, únbar; **~ *разлíк*** bárgeldlose Záhlung; bárgeldloser Záhlungsverkehr
безразвáжна *прысл*; **безразвáжн|ы** únbesonnen, únbedacht; léichtsinnig (*легкадумны*); ***~ая смéласць*** Verwégenheit *f* -, Tóllkühnheit *f* -
безразвáжнасць *ж* **1.** (*уласцівасць*) Únvernunft *f* -, Únbesonnenheit *f* -, -en; Únverstand *m* -(e)s; **2.** (*учынак*) únvernünftige [únbesonnene, únbedachte] Hándlung
безрукáўка *ж* ärmellose Jácke; Wéste *f* -, -n
безрысóрны féderlos, úngefedert
безувáжнасць *ж* Gléichgültigkeit *f* -, Téilnahmslosigkeit *f* -, Indifferénz *f* -; Apathíe *f* -
безувáжны téilnahmslos; gléichgültig
безулáддзе *н* Anarchíe *f* -, -chí¦en; Féhlen éiner Macht [Stáatsgewalt]
безулáдны máchtlos
безумóўна *прысл* **1.** únbedingt, völlig absolút; **~ *сумлéнны чалавéк*** ein durch und durch éhrlicher Mensch; **2.** *пабочн. слова* (*вядома*, *безумоўна*) zwéifellos, natürlich, sícherlich
безумóўнасць *ж* Gewíssheit *f* -
безумóўн|ы **1.** (*абсалютны*, *поўны*) únbedingt, völlig, absolút; ***~ае падпарадкавáнне*** únbedingter Gehórsam; **2.** (*несумненны*) únzweifelhaft
безупы́нна *прысл*; **безупы́нны** ununterbrochen [ununterbróchen]; únaufhörlich [unaufhörlich]; kontinuíerlich, fórtlaufend
безупы́ннасць *ж* Kontinuität *f* -, Páusenlosigkeit *f* -, Stétigkeit *f* -
безыдэ́йнасць *ж* Idéenlosigkeit *f* -
безыдэ́йны idéenlos
безымéнны námenlos; anoným; **~ *пáлец*** Ríngfínger *m* -s, -
безыніцыяты́ўны óhne Initiatíve [-və], antriebslos
безэ́ *н кул* Baiser [bɛ´zeː] *n* -s, -s; **~ *з крэ́мам*** Sáhnebaiser *n*
бейсбалíст *м спарт* Baseballspieler [´beːsboːl-] *m* -s, -
бейсбóл *м спарт* Baseball [´beːsboːl *і* ´baːzbal] *m* -(e)s
бекóн *м* Bacon [´beːkən] *m* -s, -, geräucherter Speck
бекóнны Bacon- [´beːkən-]; Speck-
бéла *прысл гл* белы
белабілéтнік *м разм* (zum Militärdienst) Úntauglicher
белабры́сы *разм* héllblond, fláchsfarben
белавалóсы héllblond, fláchsblond; wéißhaarig (*сівы*)
белавáты wéißlich
белагвардзéец *м гіст* Wéißgardist *m* -en, -en
белакрóўе *н мед* Leukämíe *f* -
белакýры blond, héllblond, blóndköpfíg
беларýс *м* Belarússe *m* -n, -n; **~ка** *ж* Belarússin *f* -, -nen; **~ы** *мн* Belarússen *pl*, Wéißrussen *pl*
беларусізавáць belarussifizíeren *vt*
беларусíзм *м* Entléhnung aus dem Belarússischen
беларýск|і belarússisch, wéißrussisch; ***~ая мóва*** die belarússische Spráche, das Belarússische, das Wéißrussische
беларускамóўны belarússischsprachig
беларýчка *м*, *ж разм* árbeitsscheuer Mensch; Mensch, der (phýsische) Árbeit scheut, Árbeitsscheue (*sub*) *m*, *f* -n, -n

беласне́жны schnéeweiß; blütenweiß
беластво́лы mit wéißem Stamm
белатва́ры mit wéißem Gesícht, mit wéißer Haut; wéißhäutig
белашва́чка *ж* Wéißnäherin *f* -, -nen
бе́лен|ы 1. *тэкст* gebléicht; ***~ае палатно́*** gebleichte Léinwand; **2.** (*пра хату*) gewéiß(el)t
белетры́ст *м* Belletríst *m* -en, -en
белетры́стыка *ж* Belletrístik *f* -; schöne [belletrístische, schöngeistige] Literatúr
белетрысты́чны belletrístisch
белізна́ *ж* Wéiße *f* -, Weiß *n* -es, -
бе́лка *ж абл гл* вавёрка
бе́л|ы (*фарба*) weiß; ***~ыя*** *мн шахм* Wéißen *pl*; ***Бе́лы дом*** das Wéiße Haus; ***~ыя но́чы*** die wéißen [héllen] Nächte; ***~ае віно́*** Wéißwein *m* -(e)s, -e; ***~ая варо́на*** ein wéißer Rábe; ***~ая гара́чка*** *мед* Säuferwahnsinn *m* -(e)s; ***~ыя ве́ршы*** *літ* réimlose Vérse [f-], Blánkverse *pl*; ***сяро́д ~ага дня*** am hélllichten Tág(e); ***на ~ым све́це*** auf der Welt, in der wéiten Welt; in der (größen) wéiten Welt
бель *ж* Wéiße *f* -
бельве́дэр *м архіт* Belvedére [-v-] *n* -s, -s
бельгі́ец *м* Bélgi¦er *m* -s, -
бельгі́йскі bélgisch
бельэта́ж *м* **1.** érster Stock, Beletage [-´tɑːʒə] *f* -, -n; **2.** *тэатр* érster Rang, Hóchparterre *f* -, -n
бенефі́с *м* Benefízvorstellung *f* -, -en
бенефіцыя́р *м страх* Begünstigte (*sub*) *m* -n, -n
бензаба́к *м* Kráftstoffbehälter *m* -s, -, Benzíntank *m* -s, -
бензазапра́вачны Zapf-; Tank-; ***~ая ста́нцыя*** Tánkstelle *f* -, -n
бензазапра́ўка *ж* Tánksäule *f* -, -n; Tánkstelle *f* -, -n
бензазапра́ўшчык *м* Tánkwagen *m* -s, -
бензакало́нка *ж* Tánkstelle *f* -, -n; Zápfsäule *f* -, -n
бензі́н *м хім* Benzín *n* -s, -e, Kráftstoff *m* -(e)s, -e; *разм* Sprit *m* -(e)s, -e; ***аўтамабі́льны ~*** Motórenbenzin *n*; ***авіяцы́йны ~*** Flúgbenzin *n*
бе́раг *м* **1.** Úfer *n* -s, -; Küste *f* -, -n, Strand *m* -es, Strände (*марск*); **2.** (*суша*) Land *n* -(e)s; ***высадзіцца на ~*** an Land géhen*; ***выхо́дзіць з ~о́ў*** (*пра раку і г. д.*) áusufern *vi* (*s*); **3.** (*край тканіны*) Kánte *f* -, -n; **4.** (*верхні край пасудзіны*) Rand *m* -(e)s, Ränder
берагав|ы́ Úfer-; Land-; Küsten-; Strand- (*пры моры*); ***~ы́ ве́цер*** Küstenwind *m* -(e)s, -e; ***~а́я ахо́ва*** Küstenschutz *m* -es; ***~а́я артыле́рыя*** *вайск* Küstenartillerie *f* -, -ri¦en; ***~а́я паласа́*** Küstenstrich *m* -(e)s (*каля мора*); ***~ыя скалы*** Küstenklippen *pl*
берагчы́ 1. (*сцерагчы, пільнаваць*) hüten *vt*; bewáchen *vt*; **2.** (*захоўваць*) (áuf)bewähren *vt*; verwáhren *vt*, áufheben* *vt*; spáren *vt* (*назапашваць, збіраць*); ***~ таямні́цу*** das Gehéimnis wahren; **3.** (*засцерагаць*) schónen *vt*, bewáhren *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); ***~ свае сілы*** séine Kräfte schónen
берагчы́ся 1. (*быць асцярожным*) sich schónen; sich vórsehen*; **2.** (*асцярагацца*) sich hüten, sich in Acht néhmen* (*чаго-н* vor *D*)
беражлі́ва *прысл*; **беражлі́вы** spársam, wírtschaftlich, ***быць ~м*** (gut) háushalten* *аддз*, (gut) Haus hálten*
беражлі́васць *ж* Spársamkeit *f* -, Wírtschaftlichkeit *f* -
беражо́к *м* **1.** (*ракі, возера*) schmáles Úfer *n* -s, -; **2.** (*пасудзіны*) Rand *m* -es, Ränder; **3.** (*тканіны*) Saum *m* -(e)s, Säume, Kánte *f* -, -n
бе́раст *м бат* Féldulme *f* -, -n
берасця́нка *ж* **1.** (*каробка з бяросты*) ein Korb aus Bírkenrinde; **2.** *заал* Fink *m* -en, -en
берасця́ны aus Bírkenrinde
бервяно́ *н* **1.** Hólzstamm *m* -(e)s, -stämme, Hólzblock *m* -(e)s, -blöcke; Bálken *m* -s, -, Klotz *m* -es, Klötze; **2.** *спарт* Schwébebalken *m* -s, -
бёрда *н тэх* Wéberkamm *m* -(e) s, -kämme, Kamm *m*, Wébeblatt *n* -(e)s, -blätter
бе́ркут *м заал* Königsadler *m* -s, -
берлі́нец *м* Berlíner *m* -s, -
берлі́нскі Berlíner, berlínisch, Berlín-
берэ́йтар *м уст* **1.** (*аб'ездчык*) Zúreiter *m* -s, -; **2.** (*настаўнік верхавой язды*) Réitlehrer *m* -s, -
берэ́т *м* Báskenmütze *f* -, -n; Barétt *n* -(e)s, -e (*у суддзяў*)
бескazы́рка *ж* schírmlose Mütze; Téllermütze *f* -, -n, Matrósenmütze *f*
бескаляро́вы 1. fárblos, blass, fahl (*пра твар*); **2.** *перан*, fárblos, áusdruckslos; fáde, ábgedroschen; matt (*пра стыль*)
бескампрамі́сны kompromísslos
бесканé́чна *прысл* unéndlich; *гл тс* бясконца
бескане́чнасц|ь *ж* **1.** *гл* бясконцасць; **2.** *матэм, філас* Infinität *f* -, -en; ***да ~і*** bis ins Unéndliche; ***чака́ць да ~і*** éine Éwigkeit wárten
бескане́чны *матэм* infínit; ***~ дроб*** unéndlicher Bruch; ***~ здабы́так*** éndloses Prodúkt
бескантро́льна *прысл*; **бескантро́льны** únkontrolliert, áufsichtslos, únbeaufsichtigt
бескары́сліва *прысл, гл* бескарыслівы
бескары́слівасць *ж* Úneigennützigkeit *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
бескары́слівы úneigennützig, sélbstlos; ***~ая дапамо́га*** úneigennützige Hílfe
бескары́сна *прысл* nútzlos; sínnlos, zwécklos; vergéblich; ***гэ́та зусі́м ~*** das ist völlig nútzlos [zwécklos, sínnlos]; das wird nichts hélfen
бескары́снасць *ж* Nútzlosigkeit *f* -, Erfólglosigkeit *f* -
бескары́сны únnütz; nútzlos; vergéblich; ***~я намага́нні*** vergébliche Bemühungen [Líebesmüh]
бескасцёвы knóchenlos; grätenlos (*пра рыбу*)
бесклапо́тн|ы sórg(en)los, sórgenfrei, únbesorgt; únbekümmert, únbeschwert; léichtsinnig, léichtfertig (*бестурботны*); ***~ае жыццё*** sórgloses Lében
бесклапо́тнасць *ж* Sórglosigkeit *f* -, Léichtfertigkeit *f* - (*бестурботнасць*); Léichtsinn *m* -(e)s (*легкадумнасць*)
бескульту́рнасць *ж* kulturélle Rückständigkeit
беспаваро́тн|ы únwiderruflich, únabänderlich, únwiederbringlich (*незваротны*); éndgültig; ***~ае рашэ́нне*** únabänderlicher Entschlúss
беспаве́тран|ы lúftleer; ***~ая прасто́ра*** lúftleerer Raum
беспадста́ўна *прысл*; **беспадста́ўны** únbegründet, grúndlos; úngerechtfertigt; háltlos
беспадста́ўнасць *ж* Háltlosigkeit *f* -, Grúndlosigkeit *f*
беспазвано́чны 1. *заал* wírbellos; **2.** *у знач. наз мн*: ***~я*** Wírbellose *pl*
беспакара́на *прысл* únbestraft, stráflos
беспакара́насць *ж* Stráflosigkeit *f*
беспакара́ны únbestraft, stráflos; ***вы́йсці ~м*** stráflos davónkommen*
беспамылко́ва *прысл* féhlerlos, féhlerfrei
беспамылко́васць *ж* Féhlerlosigkeit *f* -
беспамылко́вы féhlerlos, féhlerfrei; ríchtig (*правільны*)
беспара́дак *м* **1.** Únordnung *f* -; **2.** (*народныя хваляванні*) Únruhen *pl*; ***у беспара́дку*** in Únordnung
беспара́дкавы (*пазбаўлены парадку*) úngeordnet; chaótisch [ka-]; (*бессістэмны*) úngeregelt, systémlos
беспарты́йны 1. partéilos; nicht partéigebunden; **2.** *у знач. наз. м* Partéilose (*sub*) *m* -n, -n
беспаса́дачны: ***~ пералёт*** Nonstóp¦flug *m* -(e)s, -flüge, Diréktflug, Flug óhne Zwíschenlandung
беспаспяхо́васць *ж* Erfólglosigkeit *f* -; Vergéblichkeit *f* - (*марнасць*)
беспаспяхо́вы erfólglos; vergéblich
беспатэ́нтны *эк* únpatentiert
беспераба́йн|а *прысл*; **бесперабо́йн|ы** *разм* ununterbrochen; störungsfrei, régelmäßig; ***~ае забеспячэ́нне*** únunterbrochene [régelmäßige] Versórgung; ***~ая пра́ца*** störungsfreie [glatt verláufende] Árbeit

беспераме́нна *прысл*; **беспераме́нны** únveränderlich
беспераны́нна *прысл гл* беспераnынны
беспераны́ннасць *ж* Kontinuität *f* -, Stétigkeit *f* -, Páusenlosigkeit *f*
беспераны́нны únunterbrochen, láufend, páusenlos, óhne Únterlass, únaufhörlich; kontinuíerlich, stétig (*пра работу і г. д.*)
бесперастáнку *прысл* fórtwährend; ständig; immerzú, immerfórt; ~ ***паўтарáць адно́ і то́е ж*** immerzú ein und dassélbe wiederhólen
бесперашкó**дн|а** *прысл*; **беспераш**кó**дны** úngehindert; úngehemmt; frei (*свабодны*); ***~ы увахóд і вы́хад*** fréier Ein- und Áusgang
бесперспекты́ўна *прысл*; **бесперспекты́ўны** áussichtslos, perspektívlos; óhne kláre Perspektíven [-vən]
беспіло́тны únbemannt
беспрадме́тны gégenstandslos; sínnlos; ~ ***жы́вапіс*** gégenstandslose [abstrákte] Maleréi
беспрасве́тна *прысл* stóckfinster; *перан* hóffnungslos, zappendúster (*безнадзейна*)
беспрасве́тны 1. (stóck)fínster; **2.**: ***~ая ноч*** stóckfinstere Nacht; *перан* (*безнадзейны*) hóffnungslos, óhne Líchtblick
беспрацо́ўе *н* Árbeitslosigkeit *f* -, Erwérbslosigkeit *f* -; ***мáсавае*** ~ Mássenarbeitslosigkeit *f* -; ***частко́вае*** ~ Kúrzarbeit *f* -
беспрацо́ўны 1. árbeitslos, erwérbslos; **2.** *у знач. наз. м* Árbeitslose (*sub*) *m* -n, -n; Erwérbslose (*sub*) *m* -n, -n, Kúrzarbeiter *m* -s, - (*часткова заняты працай*)
беспрацэ́нтны *фін* zínslos
беспрыбытко́васць *ж эк* Únwirtschaftlichkeit *f* -, Únrentabilität *f* -
беспрыбытко́вы únvorteilhaft, ertráglos, únrentabel
беспрынцыпо́васць *ж* Prinzípi¦enlosigkeit *f* -
беспрынцыпо́вы prinzípi¦enlos; óhne Grundsätze
беспрыто́мны besínnungslos; únbewusst; bewússtlos; ~ ***стан*** bewússtloser Zústand, Bewússtlosigkeit *f* -
беспрыту́льн|ы áufsichtslos, verwáhrlost; óbdachlos (*бяздомны*); ***~я дзе́ці*** verwáhrloste [verkómmene] Kínder; **2.** *перан* (*закінуты, занядбаны*): ***~ая гаспадáрка*** verwáhrloste Wírtschaft
беспрыту́льнасць *ж* Óbdachlosigkeit *f* -
беспрыту́льнік *м* óbdachloses [verwáhrlostes] Kind, Verwahrlóste (*sub*) *m* -n, -n
беспрычы́нны gründlos, únbegründet
беспрэцэдэ́нтны béispiellos, noch nicht da gewésen
бесперэ́чн|ы wídersprurchslos, únbedingt, únweigerlich; ***~ае падпарадкавáнне*** únbedingte [bedíngungslose] Unterórdnung
бессалявы́ sálzfrei, sálzlos, óhne Salz
бессардэ́чн|ы hérzlos, hártherzig, gefühllos; ***~ае абыхо́джанне*** hérzlose Behándlung (*з кім-н G*)
бессардэ́чнасць *ж* Hérzlosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -, Gefühllosigkeit *f* -
бессаро́мна *прысл*; **бессаро́мн|ы 1.** (*несумленны*) gewíssenlos, éhrlos, éhrvergessen; **2.** (*нахабны*) frech, únverschämt; ***~ая хлусня́*** schámlose Lüge
бессаро́мнасць *ж* **1.** Schámlosigkeit *f* -; **2.** (*нахабнасць*) Fréchheit *f* -, Únverschämtheit *f* -
бессвядо́масць *ж* **1.** *мед* Únbewusstheit *f* -, Instinktinmäßigkeit *f* -; -; **2.** (*бескантрольнасць*) Féhlen éiner Kontrólle
бессвядо́мы 1. unbewússt, únüberlegt; únwillkürlich (*міжвольны*), instinktív; **2**. (*бескантрольны*) nicht réchenschaftspflichtig, únkontrolliert
бессістэ́мнасць *ж* Systémlosigkeit *f* -
бессістэ́мн|ы systémlos, únsystematisch; ***~ае выкладáнне фáктаў*** systémlose [verwórrene] Schílderung der Tátsachen
бессмяро́тн|ы únsterblich; ***~ая слáва*** únsterblicher Ruhm
бессмяро́тнасць *ж* Únsterblichkeit *f* -
бесправаздáчны 1. (*несвядомы*) únbewusst, instinktív; **2.** (*бескантрольны*) nicht réchenschaftspflichtig

бесстаро́ннасць *ж* Únparteilichkeit *f* -, Únvoreingenommenheit *f* -; Objektivität [-vi-] *f* -; Únbefangenheit *f* -
бесстаро́нні únpartei¦isch, únvoreingenommen; objektív; únbefangen
бессэнсо́ўна *прысл*; **бессэнсо́ўн|ы 1.** sínnlos, únsinnig; vernúnftwidrig; **2.** (*неабдуманы*) stúmpfsinnig, blöde; únverständig, verständnislos; ***~ы по́зірк*** verständnisloser Blick; abstrús (*заблытаны, незразумелы*)
бессюжэ́тны *літ* sujetlos [syˊʒeː-], óhne Sujet [Fábel]
бессяме́йны alléinstehend, únverheiratet, óhne Famíli¦e
бестакто́ўнасць *ж* Táktlosigkeit *f* -, Mángel an Zártgefühl
бестакто́ўны táktlos
бесталко́ва *прысл*; **бесталко́вы 1.** (*незразумелы*) verständnislos, únverständig, stúmpfsinnig, schwer von Begríff, begríffstutzig; **2.** (*няскладны, бязладны*) wirr, únverständlich
бесталко́ўшчына *ж разм* Wírrwarr *n* -s, Únordnung *f* -
бестсе́лер, бестсэ́лер *м* Béstseller *m* -s, -
бестурбо́тна *прысл*, **бестурбо́тн|ы** únbekümmert, sórg(en)los; léichtsinnig (*легкадумны*); fáhrlässig (*нядбайны*); ***~ае жыццё*** sórgloses Lében; ***быць ~ым*** alles auf die léichte Schúlter nehmen*
бестурбо́тнасць *ж* Sórglosigkeit *f* -, Léichtsinn *m* -(e)s (*легкадумнасць*)
бе́стыя *ж лаянк.* Bésti¦e *f* -, -n; Únmensch *m* -en, -en
бестэрміно́вы únbefristet; ~ ***адпачы́нак*** únbefristeter Úrlaub
бесхрыбе́тны 1. óhne Rückgrat **2.** *перан тс* charákterlos [ka-], prinzípi¦enlos
бе́сцань: ***прадáць*** *што-н* ***за*** ~ *разм etw.* spóttbillig [für einen Spóttpreis, für ein Bútterbrot] verkáufen
бе́сцань: *разм* ***за*** ~ spóttbillig
бесцырымо́нна *прысл*; **бесцырымо́нн|ы** rücksichtslos, úngeniert [-ʒe-]; skrúpellos; únverfroren (*нахабны*); ***дзе́йнічаць ~а*** rücksichtslos vórgehen*; kúrzen Prozéss machen (*разм*)
бесцырымо́ннасць *ж* Rücksichtslosigkeit *f* -; Ungeníertheit [-ʒe-] *f*
бесцяле́сны körperlos
бесчалаве́чнасць *ж* Únmenschlichkeit *f* -, Gráusamkeit *f* -
бесчалаве́чны únmenschlich, gráusam; barbárisch
бесшабáшны *разм* (*бестурботны*) sórglos, únbekümmert; **2.** (*рызыкоўны*) verwégen, wághalsig; áusgelassen
бетанавáць *тэх* betoníeren *vt*
бето́н *м буд* Betón [-ˊtɔŋ] *m* -s, -s; ***армíраваны*** ~ Stáhlbeton *m*; (***папярэ́дне***) ***напру́жаны*** ~ Spánnbeton *m*
бетонамяшáлка *ж тэх* Betónmischmaschine [-ˊtɔŋ-] *f* -, -en; Betónmischer *m* -s, -
бето́нны Betón-, aus Betón [-ˊtɔŋ]
бето́ншчык *м* Betónarbeiter [-ˊtɔŋ-] *m* -s, -, Betónleger *m* -s, -
бзік *м разм* Schrúlle *f* -, -n, Fímmel *m* -s, -, fíxe Idée
бзікавáты *разм* schrúllenhaft, schrúllig; láunenhaft, gríllenhaft
бзы́каць súmmen *vi*, súrren *vi*, sáusen *vi*
бі́бікі: ◊ ***біць*** ~ *разм* auf der Bärenhaut líegen*, fáulenzen *vi*, die Zeit vergéuden
біле́йны bíblisch
біле́йскі, біблі́йны bíblisch, Bíbel-
бібліёграф *м* Bibliográf *m* -en, -en
Бі́блія *ж* Bíbel *f* -, -n
бібліяграфі́чны bibliográfisch [bibliográphisch]
бібліягрáфія Bibliographíe *f* -
бібліямáн *м* Bibliománe *m* -n, -n; *разм пагард* Büchernarr *m* -en, -en
бібліятэ́ка *ж* Bibliothék *f* -, -en, Bücheréi *f* -, -en; ***галіно́вая*** ~ Fáchbücherei *f*; ***публі́чная*** ~ öffentliche Bibliothék; ~ ***свабо́днага до́ступу*** Fréihandbibliothek *f*, Fréihandbücherei *f*
бібліятэ́кар *м* Bibliothekár *m* -s, -e; ***~ка*** *ж*, Bibliothekárin *f* -, -nen
бібліятэ́чка *ж* (kléine) Bibliothék *f* -, -en
бібліятэ́чн|ы bibliothekárisch; Bibliothéks-, Bücheréi-; ***~ая спрáва*** Bibliothékswesen *n* -s

бібу́ла *ж* Löschpapier *n* -s, -, Löschblatt *n* -(e)s, -blätter
біва́к *м вайск* Bíwak *n* -s, -e *i* -s
бівень *м* Stóßzahn *m* -(e)s, -zähne, Háuer *m* -s, -
бігамі́я *ж* (*двайны шлюб*) Bigamíe *f* -
біг-бэ́нд *м* (*вялікі джаз-аркестр*) Bígband [Big Band] [-´bɛnd] *f* -, -s
бігудзі́ *мн.* Lóckenwickler *pl*, Lóckenwickel *pl*
біёграф *м* Biográf *m* -en, -en
біёлаг *м* Biológe *m* -n, -n
біёніка *ж* Biónik *f* -
біжутэ́рыя *ж* Módeschmuck *m* -(e)s, Bijouteríe [biʒu-] *f* -
бíзнэс *м* Geschäftsleben *n* -s, -; Business [´bɪznɪs] *n* -, Geschäft *n* -(e)s, -e
бізнэсме́н, бізнэсо́вец *м* Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute, Businessmann [´bɪznɪs-] *m* -(e)s, -leute
бізнэс-цэ́нтр *м* Businesszentrum [´bɪznɪs-] *n* -s, -ren
бізо́н *м заал* Bíson *m* -s, -s, Wísent *m* -s, -e
бізу́н *м* Peítsche *f* -, -n
бікла́га *ж* fláches Gefäß; Féldflasche *f* -, -n, Táschenflasche *f*
біла *н* Klöppel *m* -s, - (*сэрца ў звоне*)
біле́т *м* **1.** (*праязны*) Fáhrschein *m* (e)s, -e (*папяровы*), Fáhrkarte *f* -, -n (*кардонны*); ***бяспла́тны*** ~ Fréifahrkarte *f*; ***ме́сячны*** ~ Mónatskarte *f*; ***сезо́нны*** ~ Zéitkarte *f*; ***~ на самалёт*** Flúgschein *m* -(e)s, -e; Flúgticket *n* -s, -s; **2.** (*уваходны*) Éintrittskarte *f* -, -n, Éinlasskarte *f*; ***пастая́нны*** ~ (*абанемент*) Dáuerkarte *f*; ***запраша́льны*** ~ Éinladungskarte *f* -, -n; **3.** (*членскі*) Buch *n* -(e)s, Bücher; Áusweis *m* -es, -e; ***вайско́вы*** ~ Sóldbuch *n*; ***парты́йны*** ~ Partéibuch *n*; ***прафсаю́зны*** ~ Gewérkschaftsbuch *n*; ***студэ́нцкі*** ~ Studéntenausweis *m*; ***~ чытача́*** Léserkarte *f*; ***экзаменацы́йны*** ~ Prüfungszettel *m* -s, -, Áufgabenzettel *m*, Áufgabenblatt *n* -(e)s, -blätter; **4.** *эк* Schein *m* -(e)s, -e; ***ба́нкаўскі*** ~ Géldschein *m* -(e)s, -e, Bánknote *f* -, -en; ***дэпазі́тны*** ~ Deposítenschein *m* -(e)s, -e
біле́тн|ы Kárten-; Fáhrkarten-; *чыг* ***~ая ка́са*** (Fáhrkarten)schálter *m* -s, -, Fáhrkartenausgabe *f* -, -n; *тэатр* Theáterkasse *f* -, -n
білецёрка *ж* Plátzanweiserin *f* -, -nen
білінгві́зм *м* Bilinguísmus *m* -, Zwéisprachigkeit *f* -
більён *м* Billión *f* -, -en
більярд *м* Billard [´bɪljart] *n* -s, -e *i* -s, -s
біно́кль *м* Dóppelglas *n* -es, -gläser, Férnglas *n*; Óperngläs *n* (*тэатральны*)
бінт *м* **1.** Bínde *f* -, -n; **2.** *спарт* Bandáge [-ʒə] *f* -, -n
бінтава́ць éinen Verbánd ánlegen, verbínden* *vt*
біпла́н *м ав* Zwéidecker *m* -s, -, Dóppeldecker *m*
бірж|а *ж эк, фін* Börse *f* -, -n; ***тава́рная ~а*** Wárenbörse *f*; ***~а пра́цы*** Árbeitsamt *n* -es, -ämter; ***фо́ндавая ~а*** Efféktenbörse *f*; ***лясна́я ~а*** Hólzbörse *f*; ***гуля́ць на ~ы*** an der Börse spekulíeren
біржавы Börsen-; ~ ***бум*** Börsenboom [-bu:m] *m* -s, -s; ~ ***бюлетэ́нь*** *бірж* Börsenbericht *m* -(e)s, -e
бірка ***ж*** **1.** Kérbholz *n* -es, -hölzer, Kérbstock *m* -es, -stöcke; **2.** beschríftetes Schíldchen; Kófferanhänger *m* -s, - (*багажная*)
бірма́нскі burmésisch, birmánisch
біруза́ *ж мін* Türkís *m* -es, -e
бірузо́вы Türkís-; türkísfarben, türkísblau
біру́льк|а *ж* **1.** Ánhängsel *n* -s, -; **2:** ***~і*** *мн* (*гульня*) Stäbchenspiel *n* -s, -e; ***гуля́ць у ~і*** das Stäbchenspiel spíelen
біс! *выкл* Zúgabe!, noch éinmal; da capo [´ka:-]!; ***выступле́нне на*** ~ Zúgabe *f* -; ***выканаць на*** ~ wiederhólen *vt*; éine Zúgabe spíelen
бісектры́са *ж матэм* Halbíerende (*sub*) *f* -n, -n; ~ ***вугла́*** Wínkelhalbierende *f*
бісер *м* Glásperlen *pl*; Stíftperlen *pl* (у *выглядзе палачак*); Stíckperlen *pl* (*для вышывання*); ***нані́зваць*** ~ Glásperlen áufreihen; ***вышыва́ць ~ам*** mit Glásperlen stícken; ◊ ***сы́паць ~ пе́рад сві́ннямі*** Pérlen vor die Säue wérfen*
бісерынка *ж разм* Glásperle *f* -, -n, Glásperlchen *n* -s, -
бісквíт *м* Biskuit [-´kvi:t] *n*, *m* -(e)s, -e *i* -s
бісквíтн|ы Biskuit- [-´kvi:t-]; ***~ае піро́жнае*** Biskuitschnitte *f* -, -n
бі́скуп *м царк* Bíschof *m* -s, Bíschöfe
бістро́ *н* Bistró *n* -s, -s; Café [-´fe:] *n* -s, -s
бі́та *ж* **1.** *спарт* Schlágholz *n* -es, -hölzer, Schläger *m* -s, -; **2.** *карт.* Stich *m* -s, -(e)s, -e
бі́тв|а Schlacht *f* -, -en, Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; ***марска́я ~а*** Séeschlacht *f*; ***по́ле ~ы*** Schláchtfeld *n* -(e)s, -er
бітко́м *прысл*: ~ ***набі́ты*** vóllgestopft, vóllgepfropft, überfüllt; bréchend voll, zum Bérsten voll
біто́к *м кул* Klops *m* -es, -e, Bulétte *f* -, -n
біто́н *м* Kánne *f* -, -n; Kanístér *m* -s, -
бі́тум *м буд* Bitúmen *n* -s, - *i* - mina
бі́тумны *спец* bitúminös, bitúmig
бі́ты *разм* geschlágen; zerschlágen (*разбіты*); geschláchtet (*забіты – пра птушак*)
біфштэ́кс *м кул* Beefsteak [´bi:fste:k] *n* -s, -s
бі́цца **1.** (*наладжваць бойку*) sich schlágen*, sich ráufen, sich bálgen; **2.** (*ваяваць, змагацца*) kämpfen *vi*, sich schlágen* (*за каго-н, што-н* für *A*); **3.** (*намагацца*) sich ábmühen, sich ábquälen, sich ábplagen; ***~ над рашэ́ннем задáчы*** sich mit der Lösung éiner Áufgabe ábplagen; **4.** (*пра сэрца і г. д.*) schlágen* *vi*; klópfen *vi* (*стукаць*); **5.** (*разбівацца*) zerbréchen* *vi*; sich zerschlágen lássen*; ◊ ***~ як ры́ба аб лёд*** sich ábmühen wie der Fisch auf dem Tróckner; ~ ***аб закла́д*** wétten *vi*; éine Wétte éingehen*
біццё *н* **1.** (*пабоі*) Prügel *pl*, Schläge *pl*; **2.** (*драбленне*) Zerschlágen *n* -s, Zertrümmern *n* -s
біць **1.** (*наносіць пабоі*) schlágen* *vt*, háuen* *vt*, prügeln *vt*, verprügeln *vt*; **2.** (*разбіваць*) zerschlágen* *vt*, zertrümmern *vt*; **3.** (*пра ваду, нафту і г. д.*) quéllen* *vi* (*s*), sprúdeln *vi* (*s*, *h*); **4.** (*даваць сігнал*) schlágen* *vt*, läuten *vt*; ***~ у звон*** die Glócke läuten; ***~ у наба́т*** Sturm läuten; ***~ адбо́й*** *вайск* zum Rückzug blásen*; *перан* ábblasen* *vi*; sich zurückziehen*; ~ ***трыво́гу*** Alárm schlágen*; ***~ у бу́бен*** die Trómmel rühren [schlágen*]; ***~ у цэль*** aufs Ziel schíeßen*, ins Schwärze zíelen [tréffen*]; ***~ у во́чы*** in die Áugen spríngen* [stéchen*, fállen*]; áuffallen* *vi* (*s*); ***~ ка́рту*** éine Kárte stéchen*; ***~ ма́сла*** Bútter schlágen*, búttern *vi*; ***мяне́ б'е ліхама́нка*** ich habe Schüttelfrost; ◊ ~ ***бі́бікі*** fáulenzen *vi*; die Zeit tótschlagen* *аддз*
біцэ́пс *м анат* Bízeps *m* -es, -e
біцю́г *м* Lástpferd *n* -es, -e
біч *м* **1.** (*цэпа*) Péitsche *f* -, -n; **2.** *перан* Géißel *f* -, -n; Plage *f* -, -n
бічава́ць géißeln *vt*, brándmarken *vt*; ánprangern *vt*, an den Pránger stéllen
біяграфі́чны biográfisch
біягра́фія *ж* Biografíe *f* -, -í¦en
біялагі́чны biológisch
біяло́гія *ж* Biologíe *f* -
біятланíст *м спарт* Bíathlet *m* -en, -en; Bíathlonsportler *m* -s, -
біятло́н *м спарт* Bíathlon *n* -s
біяхімі́чны biochémisch
біяхі́мія *ж* Biochemíe *f* -
бла́га *прысл гл* благі
благаро́ддзе *н гіст* (*тытул*): ***ва́ша*** ~ Éuer Wóhlgeboren; ***яго́*** [***іх***] ~ Séiner Wóhlgeboren
благачы́нны *м рэл* Propst [pro:-] *m* -es, Pröpste
благі́ **1.** schlecht, schlimm; **2.** kränklich, schwächlich; ***мне бла́га*** mir ist űbel
благо́е *н* das Schléchte, das Üble
блажэ́нны *царк* sélig; sélig gesprόchen
блажэ́ць ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*; máger wérden
бла́зан *м*, **бла́зен** *м* **1.** Narr *m* -en, -en, Spáßmacher *m* -s, -; **2.** Béngel *m* -s, -
бла́зенскі Nárren-; schálkhaft
бла́зенства *н* **1.** Nárrenpossen *pl*; **2.** léichtfertige [únbedachte] Hándlung; Dummejúngenstreich *m* -(e)s, -e
блазнава́ты *разм* närrisch

блазнава́ць *разм*: den Hánswurst spíelen
блазно́та *ж* **1.** *разм* kléine Kínder *pl*; **2.** *гл* блазан, блазен
блазню́к *м разм пагард гл* блазан
блака́д|а *ж* Blockáde *f* -, -n; Spérre *f* -, -n; ***марска́я ~а*** Séeblockade *f*; ***мытная ~а*** Zóllsperre *f*; ***эканамі́чная ~а*** Wírtschaftsblockade *f*; ***увéсці ~у*** éine Blockáde verhängen
блака́дны Blockáde(n)-
блакба́стар *м кіно* Blóckbuster [-bas-] *m* –s, –s
блакі́раванне *н эк* Spérrung *f* -; ~ ***рахýнкаў*** Kóntensperrung *f*; ~ ***зарпла́ты*** Lóhnstopp *m* -s
блакі́раваны ábgesperrt, blockíert
блакі́раваць **1.** *вайск* die Blockáde verhängen (*што-н* über *A*); **2.** *чыг* blockíeren *vt*, spérren *vt*; **3.** *фін* spérren *vt*
блакіро́ўка *ж* **1.** *паліт* Blóckbildung *f* -; **2.** *тэх* Spérre *f* -, -n, Spérrung *f* -, -en, Verríegelung *f* -, -en
блакі́т *м* Bläue *f* -; Hímmelblau *n* -s
блакітнава́ты bläulich
блакітнаво́кі bláuäugig
блакі́тны blau, hímmelblau; *перан разм* (*гомсексуальны*) schwul
блакно́т *м* Notízblock *m* -(e)s, -s, Notízbuch *n* -(e)s, -bücher; Zéichenblock *m* (*для малявання*)
бландзі́н *м* Blónde (*sub*) *m* -n, -n
бландзі́нка *ж* Blondíne *f* -, -n
бланк *м* Formulár *n* -s, -e; Vórdruck *m* (e)s -e; Bestéllzettel *m* -s, -; ***фірмо́вы*** ~ Fírmenbriefbogen *m* -s, - *і* -bögen; ***чы́сты*** ~ Blánkoformular *n*; ~ ***зая́вы*** Ántragsformular *n*; ~ ***квіта́нцыі*** Quíttungsschein *m* -(e)s, -e; ***запо́ўніць*** ~ ein Formulár [einen Vórdruck] áusfüllen
бланка-вэ́ксаль *м фін* Blánkowechsel *m* –s, -
бланшы́раваць blanchíeren [blãˊʃi:-] *vt*
блаславі́ць, бласлаўля́ць **1.** (*паражагнаць*) ségnen *vt*, Ségen spénden; 2. (*ухваляць*) bílligen *vt*; séinen Ségen zu *etw.* (*D*) gében*
бласлаўлéнне *н* **1**. (*пажаданне*) Ségen *m* -s, -; Ségenwunsch *m* -(e)s, -wünsche; **2**. *разм* (*ухваленне*) Bílligung *f* -
блат *м* **1**. Vétternwirtschaft *f* -; Nepotísmus *m* - (*высок*), ***карыста́цца ~ам*** Bezíehungen háben; ***па ~у*** durch Bezíehungen, durch Protektión, mit Vitamin B; **2**. *разм* (*жаргон*) Gáunersprache *f* -; Rótwelsch *n* -(e)s
блатня́к *м пагард* Gáuner *m* -s, -
блéднасць *ж* **1.** Blässe *f* -; **2.** (*пра стыль мовы і да т. п.*) Fárblosigkeit *f* -, Tróckenheit *f* -
бледнатва́ры blass, mit blássem Gesícht
блéдны **1.** bleich, blass; ***вéльмі*** ~ kréidebleich, tótenbleich; schréckensbleich (*ад перапуду*); **2.** (*пра стыль і г. д.*) fárblos, trócken
блёкат *м* Bílsenkraut *n* -(e)s; ◊ ***ён ~у наéўся*** *разм* er ist nicht recht bei Trost, er ist übergeschnappt
блеф *м* Bluff [bluf *і* bløf] *m* -s, -s
блі́жай (*разм*), **бліжэ́й** *прысл* (*выш. ступ ад* блізка **I**) näher
блі́жні **1.** náh; gelégen, benáchbart; **2.** *у знач. наз. м* Nächste (*sub*) *m* -n, -n; Mítbruder *m* -s, -brüder; ***абавя́зак у адно́сінах да блі́жняга*** Nächstenpflicht *f* -
бліжэ́йш|ы (*выш. ступ ад* блізкі) **1.** nächst, nächstliegend, nächstgelegen; (der) nächst(e), (der) fólgend(e), únmittelbar fólgend(e) (*наступны*); ***~ая зада́ча*** die nächste Áufgabe; **2.** (*больш дэтапёва*) näher; ***пры ~ым разгля́дзе*** bei näherer Betráchtung; **3.** (*пра людзей*) nah, nächst, intím; ***~ы ся́бар*** ein náher [intímer] Freund; ***~ыя сваякí*** die nächsten Verwándten
блізару́касць *ж* Kúrzsichtigkeit *f* -
блізару́кі kúrzsichtig
блі́зенька *прысл* nebenán, nében
блі́зка I *прысл* **1.** nah, únweit; **2.** *перан* nah, intím, eng; ~ ***пазнаёміцца з*** *кім-н j-n* näher kénnenlérnen
блі́зка II **1.** (*каля*) *прыназ разм* nében, an (*A*, *D*); bei (*D*); **2.** (*прыблізна*) étwa, úngefähr, an, gégen (*A*); ~ ***год*** étwa ein Jahr
блі́зкасць *ж* **1.** Nähe *f* -; **2.** (*аб стасунках*) énge Fréundschaft *f* -; Intimität *f* -, Vertráulichkeit *f* -; **3.** (*падабенства*) Nähe *f*, Verwándtschaft *f* - (*поглядаў і г. д.*); Ähnlichkeit *f* - (*рэпрадукцыі да арыгінала*)
блізкаўсхо́дні nahöstlich; ori¦entálisch
блі́зк|і **1.** (*недалёкі*) nah; nah gelégen; ***на ~ай адлéгласці*** in nächster Nähe (*знаходзіцца*); aus nächster Nähe (*глядзець і г. д.*); **2.** (*падобны*) nah, ähnlich; **3.** (*пра адносіны*) nah, intím; ***~і сваяк*** ein náher Verwándter; ***~і да палíтычных ко́лаў*** éine den polítischen Kréisen náhe stéhende Persönlichkeit; ***~ія адно́сіны*** énge Bezíehungen; **4**. ***Блі́зкі Усход*** der Náhe Ósten, Nahóst; ***краі́ны Блі́зкага Усхо́ду*** die Nahóststaaten
блізню́к *м разм* Zwílling *m* -s, -e
блізня́ты *мн* (*адз* блізнўк) Zwíllinge *pl*
блін *м* (*з дражджавога цеста*) (flácher) Pfánnkuchen; Plínse *f* -, -n (*скручаны ў трубачку*)
бліндáж *м вайск* Únterstand *m* -(e)s, -stände
блінéц *м*, **блі́нчык** *м* Plínse *f* -, -n; ~ ***з начы́нкай*** gefüllte Plínse
блі́нн|ы, бліно́вы: ***~ая мука́*** Pfánnkuchenmehl *n* -s
бліск *м* Áufblitzen *n* -s; ~ ***святла́*** Líchtblitz *m* -es, -e; Fúnkeln *n* -s, Blítzen *n* -s
бліскаві́ца *ж* Blitz *m* -es, -e
бліскаві́чны blítzschnell; blítzartig, schlágartig
блі́скаўк|а *ж* **1.** (*зарніца*) Wétterleuchten *n* -s; **2: *~і*** *мн* (*аздабленне*) Flítter *pl*
блі́скаць áufblitzen *vi* (*s*, *h*), áufglänzen *vi* (*s*, *h*); áufblinken *vi* (*s*, *h*)
бліску́ча *прысл*; **бліску́чы** **1.** glänzend; stráhlend; blank; fúnkelnd (*які зіхаціць*); **2.** (*пышны*, *раскошны*) glánzvoll, práchtig, prúnkvoll
бліску́часць *ж* **1.** Glanz *m* -es, Schein *m* -(e)s; **2.** (*раскошнасць*) Pracht *f* -, Prunk *m* -(e)s
блі́сну|ць *гл* бліскаць
блішча́сты *разм* glänzend; stráhlend; fúnkelnd (*які зіхаціць*)
блішча́ць glänzen *vi*; stráhlen *vi*; blítzen *vi*, fúnkeln *vi*, schímmern *vi* (*зіхацець*); blínken *vi*, léuchten *vi* (*свяціцца*); brillíeren [brilˊji:rən] (*высок.*, *тс перан*); ***во́чы*** ~ (*ад радасці*) die Áugen glänzen [léuchten]; (*ад гневу*) die Áugen fúnkeln; ***зо́ркі*** ~ Stérne glänzen [fúnkeln, stráhlen]
блог *м камп* Blog *m, n* -s, -s; Wéblog [ˊwɛblɔg]
блок I *м* **1.** *буд* Block *m* -(e)s, Blöcke; **2.** (*частка механізма*) Block *m* -(e)s, Blöcke, Satz *m* -(e)s, Sätze; **3.** (*пад'ёмнае прыстасаванне*) Rólle *f* -, -n, Block *m*
блок II *м паліт* Block *m* -(e)s, -s; ***ваéнна-палі́тычны*** ~ militärisch-polítischer Block
блудзі́ць umhérirren *vi* (*s*), herúmirren *vi* (*s*); wándern *vi* (*s*); vagabundíeren [va-] *vi* (*бадзяцца*, *вандраваць*)
блу́дны únzüchtig; ◊ ~ ***сын*** der verlórene Sohn
блу́за *ж* Blúse *f* -, -n (*рабочая*); Hémdbluse *f* (*навыпуск*)
блу́зка *ж* Blúse *f* -, -n
блука́нне *н* Wándern *n* -s, Umhérirren *n* -s; Vagabundíeren [va-] *n* -s (*бадзянне*)
блука́ць (umhér)wándern *vi* (*s*), umhérschweifen *vi* (*s*) (*туляцца*); ***на тва́ры блука́е ўсмéшка*** ein Lächeln huscht über das Gesícht
блука́ючы wándernd, umhérschweifend; Wánder-; ~ ***по́зірк*** ein áusweichender Blick; ~ ***агéньчык*** Írrlicht *n* -(e)s, -er; ***~я зо́ркі*** *астр* Wándersterne *pl*, Planéten *pl*
блы́тана *прысл* verwórren, únklar, verwírrt
блы́танасць *ж* Verwórrenheit *f* - (*заблытанасць*); Únklarheit *f* - (*няяснасць*)
блы́танік *м разм* Wírrkopf *m* -(e)s, -köpfe
блытані́н|а *ж* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s, Verwírrung *f* -; ***уно́сіць ~у*** Verwírrung stíften
блы́таны verwírrt, únklar, verwórren
блы́тацца **1.** sich verwírren, in Verwírrung geráten*, durcheinánder géhen*

блы́тацць 1. (*ніткі і г. д.*) verwírren *vt*, verwíckeln *vt*; **2.** (*у расказе і г. д.*) sich verwírren; fáseln *vi*, in Wídersprüche geráten*; **3.** (*збіваць з тропу*) verwírren *vt*, írremachen *аддз vt*, aus dem Konzépt bríngen*; **4.** (*змешваць каго-н з кім-н, што-н з чым-н*) verwéchseln *vt*

блыха́ *ж* Floh *m* -(e)s, Flöhe

блю́да *абл* (*посуд*) (fláche) Schüssel *f* -, -n; Schále *f* -, -n; Kúchenplatte *f* -, -n (*для піражных*)

блюз *м муз* Blues [blu:s] *m* -, -

блюзне́р *м рэл* Gótteslästerer *m* -s, -

блюзне́рскі lästerlich

блюзне́рства *н* (*зневажанне Бога*) Gótteslästerung *f* -

блюзне́рыць, **блю́зніць** Gott lästern; lästern *vi*, *vi*, schmähen *vt*, *vi*

бляндне́ць erblássen *vi* (*s*), erbléichen* *vi* (*s*), bleich [blass] wérden

бляды́ *уст, абл гл* бледны

бля́класць *ж* (*фарбаў*) Fáhlheit *f* -; Máttheit *f* -; Blässe *f* - (*твару*)

бля́клы (*пра фарбу*, *колер*) fahl, matt; verblásst; blass (*пра твар*); welk (*пра расліны*)

бля́кнуць welk wérden, wélken *vi* (*s*) (*пра расліны*); fahl [matt] wérden; verblássen *vi* (*s*) (*пра колер*); erlöschen* *vi* (*s*) (*пра norзірк*)

бляск *м* **1.** Glanz *m* -es, Schein *m* -(e)s; Féuerschein *m* (*зарыва*); Blítzen *n* -s (*маланкі*); Fúnkeln *n* -s (*іскраў*); ***начы́шчаны да ~у*** blank [auf Hóchglanz] políert; **2.** (*пышнасць*, *раскоша*) Pracht *f* -, Prunk *m* -(e)s; ***ва ўсім ~у*** in áller Pracht (und Hérrlichkeit); ***паказа́ць сябе́ ва ўсім ~у*** sich von der bésten Séite zéigen

бля́ха *ж* **1.** Blech *n* (e)s, -e; **2.** (*для выпякання*) Kúchenblech *n* -s, -e, Báckblech *n*; **3.:** *перан груб* ***~!*** Schéiße!

бляха́р *м* Klémpner *m* -s, -; Bléchner *m* -s, -; Fláschner *m* -s, -; Spéngler *m* -s, -

бляша́нка *ж* Bléchdose *f* -, -n, Bléchbüchse *f* -, -n

бляша́ны Blech-, bléchern; ~ ***по́суд*** Bléchgeschirr *n* -s, -e

бляя́нне *н* Blöken *n* -s (*авечкі*), Méckern *n* -s (*казы*)

бляя́ць blöken *vi* (*пра авечак*); méckern *vi* (*пра коз*)

бо I *злучн* denn, weil; sonst; ***по́йдзем тро́хі шпарчэ́й, ~ зноў спо́знімся*** lasst uns schnéller gehen, sonst verspäten wir uns wíeder

бо II *часц*: ***як ~ яго́ заву́ць?*** wie heißt er doch gleich?

боб *м бат* Bóhne *f* -, -n; dícke Bóhne

бо́бсле|й *м спарт* Bóbsport *m* -(e)s; ***спабо́рніцтва на ~і*** Bóbrennen *n* -s, -

Бог (*кл ф* **Бо́жа**) Gott *m* -es, Götter; ◊ ~ ***ве́дае*** *разм* weiß Gott, weiß der Kúckuck; ***дзя́куй ~у*** *разм* Gott sei Dank!; ***напрамі́лы ~!*** um Góttes wíllen!; ***не дай*** [***барані́***] ***Бо́жа*** Gott bewáhre [behüte]!; ***дай Бо́жа но́гі!*** *разм* ich (er *і г. д.*) nahm die Béine unter den Arm [in die Hand]; ***Бо́жа мой!*** mein Gott, du líeber Hímmel; ~ ***ба́чыць*** bei Gott!; ***аднаму́ ~у вядо́ма*** weiß der Hímmel; ***з ~ам!*** in Góttes Námen!

богабая́зны góttesfürchtig, fromm

богазневажа́льнік *м* Gótteslästerer *m* -s, -

богазневажа́льны gótteslästerlich

богазневажа́нне *н* Gótteslästerung *f* -, -en

богаслужэ́нне *н царк* Góttesdienst *m* -es, -e; Mésse *f* -, -n (*каталіцкая імша*)

бо́гаў Góttes-; *гл* божы

бодыбі́лдынг *м* Bodybuilding [ˊbɔdibıldıŋ] *n* – *i* –s

боегало́ўка *ж вайск* Sprénkopf *m* -es, -köpfe; ***а́тамная ~*** Atómsprengkopf *m*

боезапа́с *м вайск* Munitión *f* -, -en

боекамплéкт *м вайск* Munitiónsausrüstung *f* -, -en

боепрыпа́сы *мн вайск* Munitión *f* -; ***халасты́я ~*** Manövermunition [-vər-] *f* -

Бо́жа *гл* Бог

бо́жаскі 1. göttlich; **2.** *разм* (*прымальны – пра цану і да т. п.*) ánnehmbar

бо́жачка *м памянш*, **бо́жухна!** *выкл* mein Gott!

бо́ж|ы Góttes-; ***ко́жны ~ы дзень*** tágtäglich; ***~ая каро́ўка*** *заал* Marí¦enkäfer *m* -s, -

бо́жышча *м рэл* Ábgott *m* -(e)s, -götter

бой *м* **1.** *вайск* (*бітва*) Gefécht *n* -(e)s, -e, Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Schlacht *f* -, -en; ***паве́траны ~*** Lúftkampf *m*; ***рукапа́шны ~*** Náhkampf *m*; ***сустрэ́чны ~*** Begégnungsgefecht *n*; ***даць ~*** éine Schlacht líefern; ***выпрабава́ны ў бая́х*** kámpferprobt; ***з ба́ямі*** únter Kämpfen; ***без бо́ю*** kámpflos; **2.** (*спаборніцтва*): ***~ быко́ў*** Stíerkampf *m*; **3.** *зборн* (*асколкі*) Schérben *pl*, Bruch *m* -(e)s, Brüche; **4.** (*сігналы ўдарамі*): ***бараба́нны ~*** Trómmelschlag *m* -(e)s; ***~ гадзі́нніка*** Schlag der Uhr; ***гадзі́ннік з бо́ем*** Uhr mit Schlágwerk

бо́йка *ж* **I 1.** (*маслабойка*) Bútterfass *n* -es, -fässer

бо́йка II *ж* (*сутычка*, *сварка*) *разм* Rauferéi *f* -, -en, Balgeréi *f* -, -en, Prügeléi *f* -, -en, Hándgemenge *n* -(e)s, -

бо́йка III *прысл*; **бо́йк|і** behänd(e), lébhaft, gewándt; fíndig, schlágfertig (*вынаходлівы*); belébt, rége (*ажыўлены*); ***~ая ву́ліца*** belébte Stráße; ***~і рух*** réger Verkéhr; ***~ае ме́сца*** ein belébter Ort; ***~і га́ндаль*** réger Hándel

бо́йкасць *ж* Behändigkeit *f* -, Lébhaftigkeit *f* - (*жвавасць*); Schlágfertigkeit *f* - (*знаходлівасць*)

бо́йня *ж* **1.** Schláchthof *m* -(e)s, -höfe; **2.** (*разня*) Gemétzel *n* -s, Massáker *n* -s, -; ***крыва́вая ~*** Blútbad *n* -(e)s, -bäder

бок *м* **1.** Séite *f* -, -n; ***адваро́тны ~ медаля́*** die Kéhrseite der Medaille [meˊdaljə]; ***пакла́сці*** *што-н* ***у ~*** *etw.* zur Séite légen; ***па гэ́ты ~*** díesseits (*чаго-н G*); ***па той ~*** jénseits (*чаго-н G*); ***з ~у*** *каго-н* von Séiten (*G*), séitens (*G*); **2.** (*у судовым працэсе і г. д.*) Partéi *f* -, -en; Séite *f* -, -n (*у спрэчцы і г. д.*); Verhándlungsseite *f*, Verhándlungspartner *m* -s, - (*у перагаворах*); ***дагаво́рныя бакі́*** Verhándlungspartner *pl*, die vertrágschließenden Séiten; ***зацікаўлены ~*** interessíerte Séite [Partéi]; Interessént *m* -en, -en; ***браць*** *чый-н* ~ für *j-n* Partéi ergréifen*, auf *j-s* Séite tréten*; ***стаць на*** *чый-н* ~ sich auf *j-s* Séite stéllen; für *j-n* Partéi néhmen* [ergréifen]; ***з ~у на ~*** von éiner Séite auf die ándere; **~ у ~** Séit(e) an Séit(e); Tür an Tür; dicht nebeneinánder; ***пад ~ам*** (*паблізу*) in állernächster Nähe; ***ляжа́ць на баку́*** auf der fáulen Haut líegen*

бо́кам *прысл* séitwärts; (*коса*) schräg

бокс I *м спарт* Bóxen *n* -s

бокс II *м* (*стрыжка*) Fassonschnitt [-ˊsõ:-] *m* -(e)s

бокс III *м* (*адгароджанае памяшканне*) Box *f* -, -en, Ábteil *n* -s, -e

бо́лей *прысл* (*выш. ступ ад* многа, шмат) mehr; größer (als); ***крыху́ ~*** étwas mehr; ***зрабі́ць ~ як патрэ́бна*** mehr als nötig tun*; ***усё ~ і ~*** ímmer mehr und mehr; ***каб гэ́тага ~ не было́!*** das darf nicht mehr vórkommen!

болесуцішáльны *мед* schmérzstillend, schmérzlindernd

болт *м тэх* Bólzen *m* -s, -; ***злучэ́нне балта́мі*** Verbólzung *f* -, -en

боль *м* Schmerz *m* -es, -en, Schmérzen *pl*, Weh *n* -(e)s, -e; ***галаўны́ ~*** Kópfschmerz *m*, Kópfschmerzen *pl*; ***без бо́лю*** schmérzfrei, schmérzlos; ***з бо́лем у душы́*** [***на сэ́рцы***] mit blútendem Hérzen; ***душэ́ўны ~*** Séelenschmerz *m*, Hérzweh *n*; ***прычыні́ць ~*** wéhtun* *аддз*; ***перанé́сці ~*** Schmerz empfínden*

бо́лька *ж* Háutwunde *f* -, -n; Schorf *m* -(e)s, -e (*струп*)

больш *гл* болей

бо́льшасц|ь *ж* Méhrheit *f* -, Méhrzahl *f* -; die méisten; ***у ~і вы́падкаў*** méist(ens); ***~ь студэ́нтаў*** die méisten Studénten; ***~ь галасо́ў*** Stímmenmehrheit *f*; ***перава́жная ~ь*** die überwíegende Méhrheit; ***нязна́чная ~ь*** knáppe Méhrheit; ***~ю ў тры галасы́*** mit éiner Méhrheit von drei Stímmen

бо́льшаць größer wérden, sich vergrößern; zúnehmen* *vi*; sich verméhren (*памнажыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасці*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

бо́льш|ы (*выш. ступ ад* вялікі) größer; ***~ая ча́стка*** der größte

Teil; ***у два разы́ ~ы*** zwéimal so groß; ***са́мае ~ае*** höchstens; nicht mehr als

бо́мба *ж вайск* Bómbe *f* -, -n; ***авіяцы́йная*** ~ Flíegerbombe *f*; ***а́тамная*** ~ Atómbombe *f* Á-Bombe *f*; ***запа́льная*** ~ Brándbombe *f*; ***фуга́сная*** ~ Spréngbombe *f*; ***неўзарва́ная*** ~ Blíndgänger *m* -s, -; ***напа́лмавая*** ~ Napálmbombe *f*; ~ ***запаво́ленага дзе́яння*** Zéitbombe *f*, Bómbe mit Zéitzünder

бо́мкаць *разм* klírren *vi*; rásseln *vi*

бо́на *ж фін* Bon [bɔŋ] *m* –s, -s

бонд *м фін* (*залог, гарантыя*) Bond *m* -s, -s

бо́ндар *м* Böttcher *m* -s, -, Fássbinder *m* -s, -

бо́ндарскі Böttcher-; ~ ***про́мысел*** Böttcherhandwerk *n* -(e)s

бо́нза *м* **1.** (*будыйскі жрэц*) Bónze *m* -n, -n; **2.** *пагард* (*бюракрат*) Bónze *m*

бо́нус *м фін* Bónus *m* -ses, -se *або* Bóni; Gewínnanteil *m* -(e)s, -e

бор I *м* (*лес*) Wald *m* -(e)s, Wälder; ***сасно́вы*** ~ Kíefernwald *m*

бор II *м хім* Bor *n* -s (*хім знак* B)

бо́рзда *прысл разм* schnell, rasch, geschwínd

бо́рзды *разм* schnell, rasch, flink (*жвавы*), gewándt (*спрытны*)

бормашы́на *ж мед* Bóhrmaschine *f* -, -n

борт *м* **1.** (*судна*) Bord *m* -(e)s, -e; ***пра́вы*** ~ Stéuerbord *m, n*; ***ле́вы*** ~ Báckbord *m, n*; ***браць на*** ~ an Bord nehmen*; ***чалаве́к за бо́ртам!*** Mann über Bord!; **2.** *аўта* Séitenwand *f* -, -wände, Bórdwand *f*; **3.** (*у вопратцы*) Bórte *f* -, -n

бортрады́ст *м ав, марск, вайск* Bórdfunker *m* -s, -

боршч *м кул* Bórschtsch *m* -, róte Rübensuppe

бос *м* Boss *m* -es, -e

бо́скі göttlich, Góttes-

бо́сы bárfüßig, bárfuß (*басанож*)

бот I *м* (*абутак*) Stíefel *m* -s -; ◊ ***два ~ы па́ра*** *разм* Gleich und Gleich geséllt sich gern

бот II *м марск* Kahn *m* -(e)s, Kähne, kléines éinmastiges Schiff

бо́ты *мн гл* бот **I**

бо́ўдзіла *м разм лаянк.* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -(e)s, -e

бо́ўтацца **1.** (*пра вадкасць*) plätschern *vi*; **2.** (*у вадзе*) plánschen *vi*; ***дзе́ці бо́ўтаюцца ў рацэ́*** die Kínder plánschen im Fluss

бо́ўтаць **1.** (*пра вадкасці*) schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt*; **2.** (*плёскаць*) plätschern *vi*

боўць! *выкл.* plumps!

бо́хан *м разм* Laib *m* -(e)s, -e; rúnder Laib (Brot)

бо́цікі *мн* (*адз* бо́цік *м*) Überschuhe *pl* (*sg* Überschuh *m* -es)

бо́цман *м марск* Bóotsmann *m* -(e)s, -leute

бо́чачка *памянш* (ein kléines) Fäss¦chen *n* -s, -

бо́чка *ж* **1.** Fass *n* -es, Fässer; Tónne *f* -, -n; **2.** *ав* Fass *n* -es, Fässer; ***бяздо́нная*** ~ Fass óhne Bóden

бо́язна *разм*: ***мне*** ~ ich habe Ángst

бо́язнасць *ж*, **бо́язь** *ж* Angst *f* -, Ängste; Furcht *f* -, Scheu *f* -

бра *н нескл* Wándleuchter *m* –s, -, Wándlampe *f* -, -n

бра́ва! **1.** *выкл.* bravo!; **2.** *прысл гл* бравы

брава́да *ж* Prahleréi *f* -, -en, Großtueréi *f* -, -en, Aufschneideréi *f* -, -en

браві́раваць áuftrumpfen *vi* (*чым-н* mit *D*); práhlen *vi*, gróßtun* *аддз vi*; ~ ***небяспе́чнасцю*** mit der Gefáhr spíelen

браву́рны schnéidig; Bravour- [ˊvuːr-], bravourös [vu-]; ~ ***марш*** Bravourmarsch [ˊvuːr-] *m* -(e)s, -märsche

бра́вы wácker, tüchtig

бравэ́рка *ж уст* Báuernrock *m* -(e)s, -röcke

бра́га *ж* Dünnbier *n* -(e)s, selbst gebräutes Bier

браджэ́нне *н* **1.** Gärung *f* -, -en, Fermentatión *f* -, -en; **2.** *перан* Gärung *f* -, -en, Errégung *f* -, -en

брадзі́ць gären *vi*

брадні́к *м спец* kléines Schléppnetz

бра́зганне *н* Klírren *n* -s, Geklírr *n* -(e)s; Gerássel *n* -s (*металічнымі рэчамі*); ~ ***збро́яй*** Säbelrasseln *n* -s; *перан* Säbelrasseln *n*; ~ ***шпо́рамі*** Spórengeklirr *n* -s

бра́згат *м* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічных рэчаў*)

бразгата́ць, **бра́згаць** klírren *vi*; kláppern *vi* (*стукаць*)

бразго́тка *ж* Klápper *f* -, -n Kínderklapper *f*, Rássel *f* -, -n

бразі́лец *м* Brasiliáner *m* -s, -

бразі́льскі brasiliánisch

бра́знуцца *разм* schwer hínfallen* *vi* (*s*), hínschlagen* *vi* (*s*), hínstürzen *vi* (*s*)

бра́знуць **1.** *гл* бразгатаць, бразгаць; **2.** *разм* (*грукнуць*) mit Gepólter fállen lássen*; **3.** (*кінуць*) mit Gepólter hínwerfen*

бразь! *выкл.* plumps!, klatsch, bums, klapp!, klirr!

брак *м* **1.** (*недабраякасныя вырабы*) Áusschuss *m* -es; Murks *m* -es (*разм*); ***пра́цэнт ~у*** Áusschussquote *f* -; **2.** *разм* (*нястача, недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel (*чаго-н* an *D*)

бракава́ны Áusschuss-; ~ ***тава́р*** Áusschussware *f* -, -n; beánstandete Wáre

бракава́ць I. **1.** beánstanden *vt*, zu Áusschuss erklären; áussondern *vt*; **2.** (*вызначаць гатунак, якасць*) die Qualität bestímmen

бракава́ць II *разм* féhlen *vi*; mángeln *vi* (*чаго-н* an *D*)

браканье́р *м* Wílderer *m* -s, -, Wílddieb *m* -(e)s, -e

браканье́рства *н* Wíldern *n* -s, Wíldfrevel *m* -s, -

бракаро́б *м разм* Áusschusserzeuger *m* -s, -; Múrkser *m* -s, -, Pfúscher *m* -s, -, Schlúderer *m* -s, - (*разм*)

бракаўшчы́к *м* Wárenprüfer *m* -s, -, Wárenkontrolleur [-løːr] *m* -s, -

брако́ўка *ж* **1.** (*адбор нядобраякасных вырабаў*) Áussondern *n* -s; **2.** (*вызначэнне гатунку*) Qualitätsbestimmung *f* -

бра́ма *ж* Tor *n* -(e)s, -e, Pfórte *f* -, -n; ***трыумфа́льная*** ~ Triúmphbogen *m* -s, - *і* -bögen

бра́мка *ж* Pfórte *f* -, -n; Záuntür *f* -, -en

бра́мнік *м* **1.** Pfförtner *m* -s, -, Schlíeßer *m* -s, -; **2.** *спарт разм* Tórwart *m* -(e)s, -e, Tórmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute, Tórhüter *m* -s, -; *гл тс* варатар

брандва́хта *ж* Brándwache *f* -, -en

бранзале́т *м* Ármband *n* -(e)s, -bänder

брані́раванне *н* Reservíeren [-ˊviː-] *n* -s; *гл* браніраваць

брані́раваны **1.** (*пакрыты сталлю*) gepánzert; **2.** *перан* (*замацаваны*) reservíert [-ˊviːrt]

брані́раваць (*замацаваць што-н за кім-н*) reservíeren [-ˊviːr-] *vt*, búchen *vt*, síchern *vt*; ~ **ме́сца ў самалёце** éinen Platz im Flúgzeug búchen

бранхія́льны *мед* bronchiál, Bronchiál-; ***~я зало́зы*** Bronchiáldrüsen *pl*

браня́ I *ж* **1.** *гіст* Pánzer *m* -s, -, Brústharnisch *m* -(e)s -e; **2.** *вайск* Pánzerung *f* -, -en

браня́ II *ж* **1.** *гл* бронь; **2.** (*вызваленне ад вайсковай службы*) Fréistellung [Befréiung] vom Militärdienst

бранябо́йны, **бранябо́йчы** *вайск* pánzerbrechend, pánzerdurchschlagend; ~ ***сна́ра́д*** Pánzergeschoss *m* -es, -e

бранявí́к *м вайск* Pánzerspähwagen *m* -s, -, Pánzerwagen *m* -s, -

браняно́сны *м* **1.** *вайск* Pánzerschiff *n* -(e)s, -e, Pánzerkreuzer *m* -s, -; **2.** *заал* Gürteltier *n* -(e)s, -e

браняпо́езд *м вайск уст* Pánzerzug *m* -(e)s, -züge

брас *м спарт* Brústschwimmen *n* -s; ***пла́ваць ~ам*** brústschwimmen* *vi* (*h, s*) (*ужываецца толькі ў форме inf*); ***200 метраў ~ам*** [***сты́лем*** ~] 200 Méter Brust

брат *м* Brúder *m* -s, Brüder; ***ро́дны*** ~ der léibliche Brúder; ***стрые́чны*** [***дваю́радны***] ~ Cousin [kuˊzɛ̃ː] *m* -s, -s, Vétter *m* -s, -n; ***зво́дны*** ~ Stíefbruder *m*; ~ ***і сястра́, ~ы і сёстры*** (*у сям'і*) Geschwíster *pl*; **2.** (*зварот*) Brúderherz, mein Líeber; **3.:** ***~ы па збро́і*** Wáffenbrüder *pl.*; ***свой*** ~ *разм* Freund *m* -(e)s, -e, Genósse *m* -n, -n, Gesínnungsgenosse *m*; ***на ~а*** *разм* pro Persón; pro Náse (*разм*)

бра́тавая *ж* Schwägerin *f* -, -nen

братазабо́йства *н* Brúdermord *m* -(e)s, -e

бра́танне *н* Verbrüderung *f* -

бра́таў dem Brúder gehörig, des Brúders

бра́тацца sich verbrüdern
бра́тачка *м ласк разм* Brüderchen *n* -s
братва́ *ж зборн разм* (únsere) Júngens *pl*, (únsere) Kerls *pl*, Kameráden *pl*
бра́тка *м* **1.** *ласк* Brüderchen *n* -s, -, kléiner Brúder; **2.** (*зварот, разм*) Brúderherz *n* -ens, -en
бра́ткі *мн бат* Féldstiefmütterchen *n* -s, Stíefmütterchen *n* -s
бра́тні **1.** brüderlich; fréundschaftlich; verbrüdert; Brúder-; **2.** *гл* братаў
брато́к *м* **1.** *памянш* Brüderchen *n* -s, -; **2.** (*зварот*) Brúderherz *n* -ens, -en, Fréundchen *n* -s, -; ***брато́чкі!*** Fréunde!
брат-сястра́ *ж бат* Wáchtelweizen *m* -s
братэ́рскі *гл* братні **1**
братэ́рства *н* **1.** (*садружнасць*) Brüderlichkeit *f* -; ~ ***па збро́і*** Wáffenbrüderschaft *f* -; **2.** (*суполка, таварыства*) Brüderschaft *f* -, -en; Geméinschaft *f* -, -en
бра́ўзер *м камп* Browser [ˊbraʊzər] *m* –s, -
браха́ць **1.** (*гаўкаць*) béllen *vi*, kläffen *vi*; **2.** *перан разм пагард* (*хлусіць*) lügen* *vi*, quátschen *vt*, fáseln *vt*
брахлі́вы *разм* **1.** (*пра сабаку*) häufig béllend; laut; **2.** *перан* (*пра чалавека*) schwätzhaft, geschwätzig; rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)
брахня́ *ж* **1.** (*гаўканне*) *гл* брэх; **2.** *перан разм пагард* Lügneréi *f* -, -en, Quatsch *m* -es, dúmmes Geschwätz
браху́н *м* Schwätzer *m* -s, -; Lügner *m* -s, -; Schwíndler *m* -s, -
бра́це (*форма звароту*) *гл* брат **2**
бра́цік *м гл* браток
бра́цiя *ж зборн* **1.** *жарт.* Geséllschaft *f* -, -en, Konsórten *pl*; **2.** *рэл* Klóstergemeinschaft *f* -, -en
бра́цкі *гл* братні
бра́цтва *н* **1.** *гл* братэрства; **2.** *рэл, гіст* Brüdergemeinde *f* -, -n
бра́цца **1.** (*рукамі за што-н*) *etw.* (um)fássen *vt*; ~ ***за ру́кі*** einánder [sich] an den Händen fássen; **2.** (*абавязацца*) übernéhmen* *vt*, auf sich nehmen*; sich verpflíchten (+ zu + *inf*); **3.** (*пачынаць*) an die Árbeit géhen*; ***ён бярэ́цца за спра́ву энергі́чна*** er legt sich tüchtig ins Zeug; ***адку́ль гэ́та ў цябе́ бярэ́цца?*** wo hast du das her?; ~ ***за ро́зум*** *разм* zur Besínnung kómmen*
браць **1.** nehmen* *vt*; ergréifen* *vt*; **2.** (*з сабою*) mítnehmen* *vt*; **3.** (*прыняць*) ánnehmen* *vt*, übernéhmen* *vt*; ~ ***на сябе́ адка́знасць*** die Verántwortung übernéhmen* **4.** (*пазычаць*) bórgen *vt*, (áus)léihen*, *vt* púmpen *vt* (*разм – грошы*); ~ ***кні́гу ў бібліятэ́цы*** ein Buch in der Bibliothék [Bücheréi] áusleihen*; **5.** (*купіць*) káufen *vt*; ~ ***біле́ты ў тэа́тр*** Theáterkarten káufen; ~ ***біле́ты на самалёт*** Flúgscheine lösen [káufen]; **6.** *вайск* nehmen* *vt*; ~ ***шту́рмам*** im Sturm nehmen*; ~ ***у пало́н*** gefángen nehmen*; ◊ ~ ***у дужкі*** éinklammern *vt*; ~ ***верх*** die Óberhand gewínnen*, den Sieg davóntragen*; ~ ***ула́ду*** die Macht ergréifen*; ~ ***го́лымі рукамі*** *etw.* mühelos erréichen; ~ ***спра́ву ў свае́ ру́кі*** die Sáche in die Hand nehmen*; ~ *каго-н* ***за го́рла*** *j-n* an der Gúrgel pácken; ~ *каго-н* ***на му́шку*** *j-n* aufs Korn nehmen*; ~ ***пача́так*** séinen Ánfang nehmen*; entstéhen* *vi* (*s*); ~ ***пад руку́*** *каго-н* sich bei *j-m* éinhaken; ~ ***сло́ва*** das Wort ergréifen*; ~ ***пры́клад з*** *каго-н* sich (*D*) *j-n* zum Vórbild nehmen*; ~ ***сябе ў ру́кі*** sich zusámmennehmen*; sich behérrschen; ~ ***сло́ва з*** *каго-н j-m* das Verspréchen ábnehmen*; ~ ***пад кантро́ль*** die Kontrólle übernéhmen*
брашу́р|а *ж* Broschüre *f* -, -n; Heft *n* -(e)s, -e; ***се́рыя*** ~ Héftreihe *f* -, -
брашурава́ць *палігр* héften *vt*, bínden* *vt*, broschíeren *vt*
брашуро́вачны: ~ ***аўтама́т*** *палігр* automátische Héftmaschine
брашуро́ўка *ж палігр* Héften *n* -s, Broschíeren *n* -s, Broschíerung *f* -, -en
бро́вар *м* Bránntweinbrennerei *f* -, -en; Schnápsbrennerei *f* (*разм*)
бро́варшчык *м* Bránntweinbrenner *m* -s, -
бро́вы *мн, адз* **брыво́** *н анат* Bräue *f* -, -n, Áugenbraue *f*; ***густы́я*** ~ búschige Bräuen; ***падня́ць*** ~ die Áugenbrauen hóchziehen*; ***хму́рыць*** ~ die Stirn rúnzeln [in Fálten zíehen]
брод *м* Furt *f* -, -en
бро́йлер *м спец* Bróiler *m* -s, -
бро́кер *м эк* Bróker *m* -s, -, (Börsen)mákler *m* -s, -
бро́керскі *эк* Bróker-, Mákler-
бронеаўтамабі́ль *м вайск* Pánzerspähwagen *m* -s, -, Pánzerwagen *m* -s, -
бронемашы́на *ж вайск* gepánzertes Fáhrzeug, Pánzerkraftwagen *m* -s, -
бронетранспарцёр *м вайск* Schützenpanzerwagen *m* -s, -
бро́нза *ж* Bronze [ˊbrõ:sə] *f* -
бро́нзавы **1.** brónzen [ˊbrõ:sən], Brónze-; ~ ***меда́ль*** Brónzemedaille [-daljə] *f* -, -n; **2.** (*бронзавага колеру*) brónzefarben [ˊbrõ:sə-]; ◊ ~ ***век*** *гіст* Brónzezeit *f* -
бро́нхі *мн анат* Brónchi¦en *pl*
бронь *ж*, **бро́ня** *ж* **1.** (*замацаванне*) Reservíerung [-vi:-] *f* -, -en; **2.** (*вызваленне ад вайсковай службы*) Fréistellung [Befréiung] vom Militärdienst
бро́снець (ver)schímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken
бро́сня *ж* Schímmel *m* -s, Móder *m* -s
бро́ўка *ж* **1.** (*край*) Kánte *f* -, -n; **2.** *памянш гл* брыво
бро́шка *ж* Brósche *f* -, -n, Ánstecknadel *f* -, -n
бруд *м* Schmutz *m* -es; Dreck *m* -(e)s, Únrat *m* -(e)s (*нечыстоты*)
бру́дзіцца schmútzig wérden, sich beschmútzen
бру́дзіць beschmútzen *vt*, schmútzig machen; beschmíeren *vt*
бру́дна *прысл*; **бру́дн|ы** schmútzig, únsauber, únreinlich (*неахайны*); ***~ае вядро́*** (*пад смецце*) Mülleimer *m* -s, -; ***~ая спра́ва*** éine schmútzige [hässliche] Sáche; ***займа́цца ~ымі спра́вамі*** kéine wéiße Wéste [Dreck am Stécken] háben; ***~ая вайна́*** schmútziger Krieg
бру́днасць *ж* Schmútzigkeit *f* -; Únreinlichkeit; Schmutz *m* -es (*тс перан*)
бру́дэршафт: ***піць на*** ~ ***з*** *кім-н* mit *j-m* Brüderschaft trínken*
бружме́ль *м бат* Géißblatt *n* -(e)s
бруі́цца, бруі́ць rínnen* *vi*, ríeseln *vi* (*s*)
брук *м* Kópfsteinpflaster *n* -s, -, Pfláster *n*
брукава́нка *ж разм* Kópfpflasterdamm *m* -(e)s, -e, -dämme; *гл тс* брук
брукава́нне *н* Pflástern *n* -s
брукава́ны gepflástert
брукава́ць pflástern *vt*
брунé́т *м* Brünétte *m* -n, -n, bráunhaariger Mann
брус *м* **1.** Bálken *m* -s, -, Stab *m* -(e)s, Stäbe, Träger *m* -s, -, Bóhle *f* -, -n; **2.** (*асялок, брусок*) Schléifstein *m* -(e)s, -e)
брусні́цы *мн* Préiselbeere *f* -, -n
брусні́чны Préiselbeer-
брусо́к *м* **1.** *спец* (*для вастрэння*) Schléifstein *m* -(e)s, -e; Sénsenstein *m*, Wétzstein *m* (*касы*); **2.** *гл* брус **1**
бру́ствер *м вайск* Brústwehr *f* -, -en; ***страля́ць паўзве́рх ~а*** über Bank schíeßen*
брусы́ *мн спарт* Bárren *m* -s, -; ***рознавысо́кія*** ~ Stúfenbarren *m*
бру́та *камерц* brútto; ***вага́*** ~ Brúttogewicht *n* -es; ~ ***бала́нс*** Brúttobilanz *f*; ~ ***за не́та*** brútto für nétto
брута́льны hártherzig, gráusam, brutál; rücksichtslos
бру́ха *н разм* Bauch *m* -(e)s, Bäuche; Wanst *m* -es, Wänste (*пагард*); ***набі́ць*** ~ sich (*D*) den Bauch [Wanst] vóllschlagen*
бру́чка *ж бат* Kóhlrübe *f* -, -n, Stéckrübe *f* -
бру́шка *н* **1.** *разм* Bäuchlein *n* -s, -; ◊ ***адгадава́ць*** ~ sich (*D*) ein Bäuchlein zúlegen; **2.** *заал* (*у насякомых*) Hínterleib *m* -(e)s, -er; **3.** *анат* Fíngerbeere *f* -, -n
брушны́ Bauch-; ~ ***тыф(ус)*** *мед* Únterleibstyphus *m* -
брыво́ *н гл* бровы; ◊ ***ён і ~м не варухну́ў*** *разм* óhne mit der Wímper zu zúcken
брыг *м марск* Brigg *f* -, -s
брыга́да *ж* **1.** *вайск* Brigáde *f* -, -n; **2.** (*вытворчая*) Brigáde *f*;

Grúppe *f* -, -n; Mánnschaft *f* -, -en; ***паравóзная*** ~ Lokomotívbesatzung *f* -, -en

брыгадзíр *м* **1.** *вайск* Brigádeführer *m* -s, -; **2.** (*на вытворчасці*) Brigadíer *m* -s, -s, Brigádeleiter *m* -s, -

брыгáдны Brigáde(n)-

брыдá *м*, *ж*, *пагард гл* брыдота

брыдж *м карт* Bridge [brɪtʃ] *n* -

бры́джы *мн спец* Réithose *f* -, -n

брыдзíцца **1.** sich ékeln (*чым-н* vor *D*); Ékel [Wíderwillen, Ábscheu] empfínden*; **2.** (*грэбаваць*) veráchten *vt*; ***ён не ~ нíчым*** ihm ist jédes Míttel recht

брыдзíць **1.** *разм* (*псаваць выгляд*) entstéllen *vt*, verúnstalten *vt*; **2.** *разм* (*пэцкаць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt*

брыдка *прысл* **1.** únschön, nicht schön; hässlich; **2.** (*непрыстойна*) únanständig; **3.** (*амаральна*) únsittlich, síttenlos, únmoralisch; **4.** *у знач. безасаб. вык.*: ***як ~!*** wélche Schánde!, so éine Schánde!; ***як табé не ~!*** schäm dich!, schämst du dich gar nicht!

брыдкасць *ж* **1.** (*агіднасць*) Hässlichkeit *f* -; Únförmigkeit *f* -; **2.** (*непрыстойнасць*) Únanständigkeit *f* -, -en; Zóten *pl* (*пра словы*)

брыдкі **1.** (*пра знешнасць*) únschön, hässlich; **2.** (*пра ўчынак*) schéußlich, empörend, ábscheulich, geméin

брыдóта *ж* **1.** Ábscheulichkeit *f* -, -en, Schéußlichkeit *f* -, -en; **2.** *перан* (*пра ўчынак*) Geméinheit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en

брыдчэ́ць hässlich wérden

брыжáсты *разм* mit Rüschen besétzt

брыжы́ *мн* Rüsche *f* -, -n, Volant [vo´lã:] *m* -s, -s

брыз *м марск* Bríse *f* -, -en; ***берагавы́*** ~ Lándbrise *f*; ***марскí*** ~ Séebrise *f*

брызáнтнасць *ж спец* Brisánz *f* -, Spréngkraft *f* -

брызáнтны *вайск* Brisánz-; ~ ***снарáд*** Brisánzgeschoss *m* -(e)s, -e

брызéнт *м* Zélttuch *n* -s, -tücher, Ségeltuch *n*; Zéltplane *f* -, -n, Plánenstoff *m* -(e)s, -e

брызéнтав|ы Ségeltuch -; ***~ая кýртка*** Wíndjacke *f* -, -n; ***~ы плашч*** Ségeltuchmantel *m* -s, -mäntel; ***~ы верх*** [***чахóл***] Pláne *f* -, -n

брыкáцца, **брыкáць** **1.** (*пра жывёл*) (hínten) áusschlagen* *vi*; **2.** (*пра дзіця*) strámpeln *vi*; **3.** (*упірацца*) störrisch sein, sich auf *etw.* (*A*) verstéifen; bócken *vi*, bóckig sein

брыкéт *м* **1.** Brikétt *n* -(e)s -e *i* -s, Présskohle *f* -, -n (*з вугалю*); **2.** (*харчовы канцэнтрат*) Présswürfel *m* -s, -

брыкетавáць brikettíeren *vt*

брыкéтн|ы Brikétt-; ***~ая фáбрыка*** Brikéttfabrik *f* -, -en

брыль *м* **1.** (*у шапцы*) Mützenschirm *m* -(e)s, -e, Áugenschutz *m* -es; **2.** (*капялюш*) Hut *m* -es, Hüte; **3.** (*павець*) Vórdach *n* -(e)s, -dächer

брыльянт *м* Brillánt [brɪl´jant] *m* -en, -en, (geschlíffener) Diamánt *m* -en, -en

брыльянтав|ы Brillánt-; brillánten [bril´jantən]; ***~ае вясéлле*** diamántene Hóchzeit; ***~ы пярсцёнак*** Brillántring *m* -(e)s -e

брындаць *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*), sich herúmtreiben* *аддз*, herúmlungern *vi*

брынза *ж* Scháfskäse *m* -s

брынкáнне *н* **1.** Klírren *n* -s; **2.** (*на музычным інструменце*) Klímpern *n* -s

брынкаць **1.** *разм* klírren *vi*; **2.** (*няўмела граць на музычным інструменце*) klímpern *vi*; ~ ***на раялі*** auf dem Klavíer herúmklimpern

брыняць (án)schwéllen* *vi* (*s*), (áuf)quéllen *vi* * (*s*) (*пра пупышкі*)

брысцí **1.** (*цяжка ісці*) sich schléppen, sich mit Mühe fórtbewegen; **2.** (*ціха ісці*) lángsam géhen*, wándern *vi* (*s*), schléndern (*s*)

брытáнец *м* Bríte *m* -n, -n

брытáнскі brítisch

брытва *ж* Rasíermesser *n* -s, -; ***бяспéчная*** ~ Rasíerapparat *m* -(e)s, -e; Rasíerklinge *f* -, -n (*лязо*); ***электрычная*** ~ Eléktrorasierer *m* -s, -, Tróckenrasierer *m*; ◊ ***у ягó язы́к як*** ~ er hat éine schárfe Zúnge; er hat Háare auf den Zähnen

брытвенны Rasíer-; zum Rasíeren; ~ ***прыбóр*** Rasíerzeug *n* -(e)s

брыты *гл* голены, паголены

брыфінг *м* Bríefing *n* –s, -s

брыцца *разм гл* галіцца

брыццё *н разм* Rasíeren *n* -s, -, Rasúr *f* -, -en; ***электрычнае*** ~ Tróckenrasieren *n*, Tróckenrasur *f*

брыць *гл* галіць

брычка *ж* geféderte Kútsche, léichtes Fáhrzeug, Kalésche *f* -, -n

брэйкдáнс *м* Breakdance [´bre:kdɛns] *m* –(s)

брэндзі *н* Brándy [´brɛndi] *m* -s, -s

брэх *м* Gebéll *n* -(e)s, Béllen *n* -s

бýбачк|а *ж* **1.** Érbse *f* -, -n; **2.** ***~і*** *мн* (*крапінкі*) Túpfen *pl*, Pünktchen *pl*

бýбен *м* Tamburín [Támburin] *n* -s, -s, Schéllentrommel *f* -, -n

бубнíць *разм* **1.** (*біць у бубен*) die Schéllentrommel schlágen*; **2.** *перан* (*гаварыць незразумела*, *ціха*) brúmmen *vi*, in séinen Bart brúmmen, vor sich hin brúmmen; únaufhaltsam wiederhólen [spréchen*]

бугáй *м* Stier *m* -(e)s, -e, Búlle *m* -n, -n; Zúchtstier *m* -(e)s, -e

бугóр *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n, Erhébung *f* -, -en

бугрысты hügelig, úneben, höckerig, wéllig

бýда *ж* **1.** (*крыты дарожны воз*) gedéckter Wágen *m* -s, -, Kibítka *f* -, -s; **2.** (*будан*) Láubhütte *f* -, -n, Hütte *f* -, -n; **3.** (*сабачая будка*) Húndehütte *f*

будавáнне *н* Báuen *n* -s

будавáцца **1.** (*для сябе*) sich (*D*) ein Haus báuen; (áuf)gebáut wérden

будавáць **1.** báuen *vt*; erríchten *vt*; **2.** *перан* áufbauen *vt*, schäffen* *vt*; ~ ***нóвае жыццё*** ein néues Lében áufbauen; ~ ***на*** *чым-н* auf *etw.* (*A*) áufbauen

будáн *м* Hütte *f* -, -n, Láubhütte *f* -, -n

будаўнíк *м* **1.** Báumeister *m* -s, - (*інжынер*, *дойлід*); Báuarbeiter *m* -s, - (*рабочы*); **2.** *перан стваральнік*) Erbáuer *m* -s, -, Schöpfer *m* -s, -

будаўнíцтва *н* **1.** (*дзеянне*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m*; Erríchtung *f* -; Báutätigkeit *f* -; ***хýткаснае*** ~ Schnéllbauweise *f* -; ***збóрнае*** ~ Montágebauweise [-ʒ-] *f* -; ***буйнаблóкавае*** ~ Gróßblockbauweise *f*, Gróßblockbau *m*; ***буйнапанéльнае*** ~ Gróßplattenbauweise *f*, Gróßplattenbau *m*; **2.** (*будаўнічы аб'ект*) Báuunternehmen *n* -s, -; Báubetrieb *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Áufbau *m*; ***мíрнае*** ~ fríedlicher Áufbau

будаўнíчы Bau-; ***~я матэрыялы*** Báumaterial *n* -s, Báustoffe *pl*; ~ ***інстытýт*** Hóchschule für Báuwesen

бýдзень *м* **1.** Wóchentag *m* -(e)s, -e, Wérktag *m*; **2.** *перан* (*штодзённае жыццё*) Álltag *m*

будзённасць *ж* Álltäglichkeit *f* -, Álltag *m* -(e)s

будзённ|ы **1.** wérktag(e)s-. wérktäglich: **2.** *перан* Álltags-, álltäglich: ***~ае жыццё*** Álltagsleben *n*

будзíльнік *м* Wécker *m* -s, -; ***электрóнны*** ~ elektrónischer Wécker

будзíць **1.** wécken *ví*, áufwecken *vt*; **2.** *перан* erwécken *vi*, wáchrufen* *аддз vt*

бýдка *ж* Häuschen *n* -s, -; Búde *f* -, -n; ~ ***вартаўнікá*** Wâchterhäuschen; ***суфлёрская*** ~ Souffleurkasten [zu´flø:r-] *m* -s, -; ~ ***паставóга*** *вайск* Schílderhaus *n* –es, -häuser; ***тэлефóнная*** ~ Telefónzelle *f* -, -n; ***сабáчая*** ~ Húndehütte *f* -, -n

бýдні I *мн* Wérktage *pl*, Wóchentage *pl*; ***у*** ~ wérktags, wóchentags

бýдні II Álltags-, álltäglich; Wérktags-, wérktäglich

будóва *ж* **1.** (*структура*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m*; Struktúr *f* -, -en; **2.** (*будынак*, *пабудова*) Bau *m* -(e)s, -ten; Gebäude *n* -s, -, Báuwerk *n* -(e)s, -e

будо́ўля *ж* **1.** (*будаўніцтва*) Bau *m* -(e)s, Báuen *n* -s; **2.** (*аб'ект*) Bau *m* -(e)s, -ten; Báustelle *f* -, -n, Báuplatz *m* -es, -plätze
бу́дуч|ы künftig, zúkünftig; nächst (*наступны*); ***у ~ым го́дзе*** im nächsten [kómmenden] Jahr; ***~ае пакале́нне*** die zúkünftige [kómmende] Generatión
бу́дучын|я; *ж* Zúkunft *f* -; ***пла́ны на ~ю*** Zúkunftspläne *pl*; ***ма́рыць пра ~ю*** von der Zúkunft träumen
буды́зм *м рэл* Buddhísmus *m* -
буды́сцкі *рэл* búddhistisch
буды́нак *м* **1.** Gebäude *n* -s, -, Bau *m* -(e)s, -ten; ***адміністрацы́йны*** ~ Verwáltungsgebäude *n*; ***жылы́*** ~ Wóhnhaus *n* -es, -häuser, Wóhngebäude *n* -s, -; ***высо́тны*** ~ Hóchhaus *n* -es, -häuser; ***грама́дскі*** ~ öffentliches Gebäude
буды́ніна *ж разм* Gebäude *n* -s, -; Bau *m* -(e)s, -ten
бу́ер *м спарт* Ségelschlitten *m* -s, -, Éisjacht *f* -, -en
бу́ерны: ~ ***спорт*** Éissegeln *n* -s
буеры́ст *м спарт* Éissegler *m* -s, -
бужані́на *ж кул* gekóchter Schínken
бузіна́ *ж бат* Holúnder *m* -s, -
бузі́ць *разм груб.* (*шумець*, *скандаліць*) Skandál [Radáu] machen; lärmen *vi*, Únfug tréiben*
буй *м марск* Bóje *f* -, -n
бу́йвал *м заал* Büffel *m* -s, -
бу́йна *гл* буйны **I**
буйназе́рневы, **буйназярні́сты** gróbkörnig
буйнакалі́берны *вайск* gróßkalibrig; ~ ***кулямёт*** überschweres Maschínengewehr
буйнапане́льн|ы Gróßplatten-; ***~ае будаўні́цтва*** Gróßplattenbauweise *f* -, Gróßplattenbau *m* -(e)s
буйне́йшы (*выш. ступ ад* буйны **II**) größer
буйне́ць groß [größer] wérden
бу́йны I *разм* **1.** (*неспакойны*, *нястрыманы*, *дзёрзкі*) úngestüm, toll, wild, stürmisch, únbändig; **2.** (*моцны*, *нястрыманы*) verwégen, stark, héftig
буйны́ II 1. (*вялікі ў памерах*) groß, Groß-; ***~а́я рага́тая жывёла*** Gróßvieh *n* -s; **2.** (*вялікі колькасцю*); ***~ыя сі́лы*** gróße Kräfte; **3.** (*выдатны*, *прывабны*) bedéutend, hervórragend, groß
бук *м бат* Búche *f* -, -n
бу́кавы búchen, Búchen-; ~ ***гай*** Búchenhain *m* -s, -e
буквае́д *м разм*, *іран* Pedánt *m* -en, -en, Háarspalter *m* -s, -
букваедства *н іран* Pedanteríe *f* -, Haarspalteréi *f* -
буква́р *м* Fíbel *f* -, -n; ~ ***з малю́нкамі*** Bílderfibel *f*
буква́рны: ~ ***перы́яд навуча́ння*** *пед* Únterricht nach der Fíbel
буке́т *м* **1.** Strauß *m* -es, Sträuße, Blúmenstrauß *m*; **2.** (*сукупнасць пахавых і смакавых уласцівасцей*) Blúme *f* -, -n Bukétt *n* -s, -s *і* -n, Bouquet [buˊke:] *n* -s, -s; Aróma *n* -s, *pl* -s *і* -men
букіні́ст *м* Antiquár *m* -s, -e
букіністы́чн|ы antiquárisch; ***~ая кра́ма*** [***кніга́рня***] Antiquariát *n* -(e)s, -e -
букле́т *м* Fáltblatt *n* -es, -blätter
бу́кса *ж тэх* Büchse *f* -, -n
буксава́ць sich auf der Stélle dréhen; nicht vom Fleck kómmen*, Schlupf háben; (dúrch)rútschen *vi* (*s*)
буксі́р *м* **1.** (*судна*) Schléppdampfer *m* -s, -; Schlépper *m* -s, -; **2.** (*канат*) Schlépptau *n* -(e)s, -e; ***браць на*** ~ ins Schlépptau nehmen*; ***цягну́ць на ~ы*** schléppen *vt*
буксірава́нне *н* Schléppen *n* -s, -; Zíehen *n* -s, -; *аўта* Ábschleppen *n* -s, -
буксірава́ць schléppen *vt*, zíehen* *vt*, schíeben* *vt*; (*штурханнем*); *аўта* ábschleppen *vt*
буксі́рн|ы *тэх* Schlepp-; Zug-, Treck-; Schub-; ***~ае су́дна*** Schléppdampfer *m* -s, -; ***~ы ка́тар*** Bugsierschlepper *m* -s, -
буксіро́ўка *ж гл* буксіраванне
булава́ *ж гіст* **1.** (*зброя*) Kéule *f* -, -n **2.** (*знак вярхоўнай улады*) Stab *m* -(e)s, Stäbe; ***ге́тманская*** ~ Hétmanstab *m*; **3.** *спарт* Kéule *f* -, -n
булаве́шка *ж* (*булдавешка*) Knauf *m* -(e)s, Knäufe
була́ны falb; ~ ***конь*** Fálbe *m* -n, -n
була́т *м* **1.** (*сталь*) Damaszéner Stahl *m* -(e)s; **2.** (*клінок*) Damaszéner Klínge *f* -, -n
бу́лачка *ж* Brötchen *n* -s, -, Sémmel *f* -, -n
бу́лачная *ж* Bäckeréi *f* -, -en; Bäckerladen *m* -s, -läden; ***канды́тарская*** ~ Konditoréi *f* -, -en
бу́лачнік *м* Bäcker *m* -s, -
булдаве́шка *ж* (*на кійі*) Knauf *m* -(e)s, Knäufe, Stóckknauf *m*
булён *м* **1.** Brühe *f* -, -n; Bouillon [bulˊjɔ̃: *і* bulˊjɔŋ] *f* -, -s; ***мясны́*** ~ Fléischbrühe *f*, ***куры́ны*** ~ Hűhnerbrühe *f*
бу́лка *ж* Wéißbrot *n* -(e)s, -e; Brötchen *n* -s, -
бу́льба *ж* Kartóffel *f* -, -n; ***стало́вая*** ~ Spéisekartoffeln *pl*; ***ра́нняя*** ~ Frühkartoffeln *pl*; ***сма́жаная*** ~ Brátkartoffeln *pl*; ***~ ў лупі́нах*** Péllkartoffeln *pl*
бульбаво́дства *н* Kartóffelanbau *m* -(e)s
бульбакапа́лка *ж* Kartóffelroder *m* -s, -; Schléuderroder *m* -s, -
бульбасаджа́лка *ж* Kartóffelsetzmaschine *f* -, -n, Kartóffelpflanzmaschine *f* -, -n
бульбасхо́вішча *ж* Kartóffellagerhalle *f* -, -n
бульбаўбо́рачны: ~ ***камба́йн*** Kartóffelvollerntemaschine *f* -, -n
бу́льбіна *ж* Kartóffel *f* -, -n
бульбо́ўнік *м* Kartóffelkraut *n* -(e)s
бульбяна́я *ж* Gáststätte, in der Kartóffelgerichte servíert wérden
бульбя́нік *м* **1.** (*аладка*, *дранік*) Kartóffelpuffer *m* -s, -; **2.** (*бацвінне бульбы*) Kartóffelkraut *n* -(e)s
бульбя́нішча *н* Kartóffelfeld *n* -es, -felder
бульбя́н|ы Kartóffel-; ***~а́я мука́*** Kartóffelmehl *n* -s
бульва́р *м* Boulevard [buləˊva:r] *m* -s, -s
бульва́рн|ы Boulevard- [buləˊva:r-]; ***~ы рама́н*** Híntertreppenroman *m* -(e)s, -e, Schúndroman *m*; ***~ая прэ́са*** Boulevardpresse *f* -
бульва́ршчына *ж разм пагард* Schund *m* -(e)s
бульдазеры́ст *м* Bulldózerführer [-z-] *m* -s, -, Planíerraupenführer *m* -s, -
бульдо́г *м* Bulldógge *f* -, -n
бульдо́зер *м* Planíerraupe *f* -, -n; Bulldózer [-z-] *m* -s, - (*з гусеніцамі*)
бу́льканне *н*, **бульката́нне** *н* Glúcksen *n* -s, -, Glúckern -s, -
бульката́ць, **бу́лькаць** glúckern *vi*, glúcksen *vi*
бум I *м* **1.** (*эканамічны пад'ём*) Boom [bu:m] *m* -s, -s; ***бі́ржавы*** ~ *бірж* Börsenboom *m*; **2.** *спарт* Schwébebalken *m* -s, -
бум! II *выкл. разм* bums!
бумера́нг *м* Búmerang *m*, *n* -s, -s *і* -e; ~ ***варта́ецца наза́д*** der Búmerang fliegt [kommt] zurück (*да каго-н* auf *A*)
бу́нгала *м* (*лёгкі жылы будынак у трапічных краінах*) Bungalow [ˊbʊŋgalo] *m* -s, -s
бу́нкер *м* **1.** (*скрыня*, *адсек*) Búnker *m* -s, -; Vórratsbehälter *m* -s, -; ***ву́гальны*** ~ Kóhlenbunker *m*; ***зе́рневы*** ~ Körnertank *m* -s, -s (*на камбайне*); **2.** (*бамбасховішча*) Lúftschutzraum *m* (e)s, -räume; Lúftschutzkeller *m* -s, -; Lúftschutzbunker *m*
бу́нкерны Búnker-
бунт *м* (*паўстанне*) Áufruhr *m* -(e)s, -e, Áufstand *m* -(e)s, -stände, Revólte [-v-] *f* -, -n, Rebellíon *f* -, -en; Meuteréi *f* -, -en (*у флоце*)
бунтава́ць 1. rebellíeren *vi*; méutern *vi* (*на флоце*); **2.** (*падбухторваць да бунту*) áufwiegeln *vt*, zum Áufstand áufreizen
бунта́р *м* Rebéll *m* -en, -en, Áufrührer *m* -s, -, Áufständische (*sub*) *m* -n, -n (*паўстанец*)
бунта́рскі rebéllisch, áufrührerisch, áufständisch
бунтаўні́к *м*, **бунтаўшчы́к** (*пагард*) *м гл* бунтар
бур *м тэх* Bóhrer *m* -s, -
бу́р|а *ж* Sturm *m* -(e)s, Stürme; Únwetter *n* -s, -; ***пясча́ная ~а*** Sándsturm *m*; ~ ***абурэ́ння*** ein Sturm der Entrüstung; ***вы́клікаць ~у*** éinen Sturm heráufbeschwören*
бурава́ты bräunlich
бураве́снік *м* Stúrmvogel *m* -s, -vögel
бурав|ы́ *тэх* Bóhr -; ***~а́я свідраві́на*** *спец* Bóhrloch *n* -(e)s, -löcher

бура́к *м* Rübe *f* -, -n; Béte *f* -, -n; ***сталóвыя ~і*** róte Rüben; ***кармавы́я ~і*** Fútterrüben *pl*; ***цукрóвыя ~і*** Zúckerrüben *pl*
буракавóд *м* Rübenzüchter *m* -s, -
буракавóдства *н с.-г* Rübenanbau *m* -(e)s
буракóвы Zúckerrüben-
буралóм Wíndbruch *m* -(e)s, -brüche, Brúchholz *n* -es, -hölzer
бура́н *м* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s, -
бура́чнік *м* **1.** (*бацвінне*) Rübenkraut *n* -(e)s-; **2.** (*суп*) Rübensuppe *f* -, -n
бура́чны Rüben-; Rúnkelrüben-
бу́рбалк|а *ж* Bláse *f* -, -n; ***пуска́ць ~і*** Séifenblasen machen
бурбóн *м уст* Gróbian *m* -s, -e; Flégel *m* -s, -
бургамі́стр *м паліт, гіст* Bürgermeister *m* -s, -
бурда́ *ж разм* dünne geschmácklose Brühe
буржуа́ *нескл м гіст* Bourgeois *m* -, - [bʊrˊʒwa]; Bürger *m* -s, -
буржуазі́я *ж* Bourgeoisie [bʊrʒwaˊziː] *f* -, Bürgertum *n* -s, -; ***буйна́я ~*** Gróßbourgeoisie *f*; Großbürgertum *n*
буржуа́зна-дэмакраты́чн|ы bürgerlich-demokrátisch; ***~ая рэвалю́цыя*** bürgerlich-demokrátische Revolutión
буржуа́зн|ы bürgerlich, Bürger-; ***~ыя па́ртыі*** bürgerliche Partéien; ***~ая дзяржа́ва*** ein bürgerlicher Staat
буржу́й *м разм пагард* Bourgeois [bʊrˊʒwa] *m* -, -; Áusbeuter *m* -s, - (*эксплуататар*)
бу́рка *ж* **1.** (*плашч, накідка*) Búrka *f* -, -s (*Filzmantel der Kaukasier*); **2.** (*конь*) Bráune (*sub*) *m* -n, -n
буркава́ць gúrren *vi*; *перан, жарт*; *іран* kósen *vi*
буркатáнне *н* Gúrren *n* -s, Gírren *n* -s
буркатáць *гл* буркаваць
буркату́н *м разм* Brúmmbär *m* -en, -en, Gríesgram *m* -(e)s, -e, Méckerer *m* -s, -
бу́ркі *мн* Fílzschaftstiefel *pl*
буркліваць *ж* Brúmmen *n* -s, -; Gebrúmm *n* -(e)s, -; Knúrren *n* -s (*сабака*)
бурклі́вы brúmmig, knúrrig; gríesgrämig
бу́ркнуць *разм* brúmmen *vi*, *vt*, knúrren *vi*; ***~ нéшта сабé пад нос*** étwas in den Bart brúmmen, étwas vor sich hin brúmmen
бурла́к *м* Tréidler *m* -s, -
бурла́чыць tréideln *vi*
бурлéскавы *літ* burlésk
бурлі́вы únruhig, stürmisch, tósend, bródelnd
бурлі́ць bródeln *vi*, wállen *vi*, tósen *vi*; kóchen *vi*, síeden* *vi*; ***вада́ ~ у катлé*** das Wásser bródelt im Késsel; ***у ягó ~ крóў*** sein Blut ist in Wállung; ***мóра ~*** das Meer tost
бу́рна *прысл гл* бурны **1**, **2**
бу́рнасць *ж* Héftigkeit *f* -
бу́рн|ы **1.** *разм* stürmisch, úngestüm, héftig; ***~ае мóра*** stürmisches Meer; **2.** (*характар*) úngestüm, héftig, léidenschaftlich; ***~ая размóва*** stürmische Unterrédung, héftige Auseinándersetzung; **3.:** ***~ы рост прамыслóвасці*** das stürmische Wáchstum der Industríe
бурт *м с.-г* Míete *f* -, -n
буртава́ць *с.-г* éinmieten *vt*
буру́н *м* Stúrzwelle *f* -, -n; Brándung *f* -, -en (*марск*)
бурча́нне *н разм* Brúmmen *n* -s, Meckeréi *f* (*прыдзірлівасць*)
бурча́ць, бурчэ́ць *разм* **1.** brúmmen *vi*; knúrren *vi* (*сабака*); **2.** (*мармытаць*) múrmeln *vi*, brúmmen *vi*; **3.** (*у жываце*) knúrren *vi*; ***у мянé бурчы́ць у жыватé*** mir knurrt der Mágen
бурш *м гіст* (*сябар студэнцкай карпарацыі ў Нямеччыне*) Bursch *m* -en, -en, Búrsche *m* -n, -n
буршты́|н *м* Bérnstein *m* -(e)s
бурштынавы **1.** Bérnstein-; **2.** (*колер*) bérnsteingelb, bérnsteinfarben
бу́ры **1.** braun; ***~ ву́галь*** Bráunkohle *f* -, -n; ***~ мядзвéдзь*** Bráunbär *m* -en, -en
буры́льшчык *м* Bóhrarbeiter *m* -s, -, Bóhrhauer *m* -s, -
буры́ць I (*разбураць*) **1.** zerstören *vt*; ***~ дашчэ́нту*** dem Érdboden gléichmachen; áusrotten *vt* (*вынішчыць*); zunichte machen, vernichten *vt* (*знішчаць*); ***~ пла́ны*** Pläne zunichte machen [veréiteln]; **2.** (*здароўе*) ruiníeren *vt*, untergráben* *vt*, zugrúnde [zu Grúnde] ríchten
буры́ць II: *тэх* (*свідравіну*) bóhren *vt*
бурэ́нне *н тэх* Bóhren *n* -s
бурэ́ць sich (gráu)braun färben, (gráu)braun wérden
бур'я́н *м* Stéppengras *n* -es, -gräser; Únkraut *n* -es, -kräuter
буса́к *м спец* Hákenstange *f* -, -n, Hákenstock *m* -(e)s, -stöcke
бу́сел *м заал* Storch *m* -(e)s, Störche
буслі́ны Storch-
бусляне́ *н*, **бусляня́** *н* Stórchjunge *n* -n, -n, júnger Storch
бусля́нка *ж* Stórchennest *n* -es, -er
бутафóрскі **1.** Requisíten-; **2.** (*несапраўдны, падробны*) únecht, künstlich
бутафóрыя *ж* **1.** *тэатр* Requisít *n* -(e)s, -en; **2.** *перан* Áufmachung *f* -, -en, Kulíssenzauber *m* -s, Bühnenzauber *m* -s; **3.** (*у вітрыне*) Attráppe *f* -, -n; Scháustück *n* -(e)s, -e
бу́тля *ж* größe Flásche; Kórbflasche *f* -, -n
бутóн *м бат* Knóspe *f* -, -n, Blütenknospe *f*
бутэ́лечка *ж памянш* Fläschchen *n* -s, -
бутэ́льк|а *ж* Flásche *f* -, -n; ***разліва́ць што-н у ~і*** *etw.* in Fláschen ábfüllen; ***~а з-пад малака́*** (léere) Mílchflasche *f*
бутэрбрóд *м* belégte Schnítte, belégtes Brot [Brötchen]; Stúlle *f* -, -n
бу́фер *м* **1.** *тэх*, Dämpfer *m* -s, -; **2.** *чыг*, *тс перан* Púffer *m* -s, -; ***выкóнваць рóлю ~а*** als Púffer díenen
бу́ферн|ы Púffer-; ***~ая дзяржа́ва*** Púfferstaat *m* -es, -en
буфéт *м* **1.** (*шафа*) Büffet [-ˊfeː] *n* -(e)s, -e, Geschírrschrank *m* -(e)s, -schränke; Ánrichte *f* -, -n (*сервант*); **2.** (*стойка*) Büffet *n*, Schánktisch *m* -(e)s, -e; **3.** (*закусачная*) Ímbissstube *f* -, -n, Schnéllbüfett *n*
буфéтчык *м* Büfettier [-ˊtjeː] *m* -s, -s, Büféttkraft *f* -, -kräfte
буфéтчыца *ж*, Büfettiere [-ˊtjeːrə] *f* -, -n, Büféttkraft *f* -, -kräfte
бу́фы *мн* Rüschen *pl*
бух! *выкл.* plumps!, bums!, bauz!
буха́нка *ж гл* бохан
бу́хаць **1.** *разм* (*грымнуць*) knállen *vi* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*пра гармату*) knállen *vi*, dónnern *vi*; **3.** (*пакласці надта многа*) zu viel hinéintun*
бухга́лтар *м* Búchhalter *m* -s, -, Búchführer *m* -s, -
бухга́лтар-рэвізóр *м* Bücherrevisor [-v-] *m* -s, -en
бухга́лтарск|і Búchhalter-; ***~ая кні́га*** Geschäftsbuch *n* -es, -bücher
бухгалтэ́ры|я *ж* **1.** Búchhaltung *f* -, Búchführung *f* -; **2.** (*аддзел*) Búchhaltung *f* -, -en; ***рабóтнікі ~і*** Búchhaltungskräfte *pl*
бухма́ты üppig, áufgedunsen; rúndlich und weich; wóllig, dick
бу́хнуцца hínstürzen *vi* (*s*), hínplumpsen *vi* (*s*)
бу́хнуць *гл* бухаць
бу́хта *ж* Bucht *f* -, -en
бу́хты-бара́хты: ***так нéльга рабі́ць з ~*** *разм* das geht nicht so hóppla hopp; das kann man nicht aus dem Ärmel schütteln
буцвéць (*трухлець*) fáulen *vi*, verwésen *vi* (*s*)
бу́цы *мн спарт.* Fúßballschuhe *pl*
бушава́ць **1.** (*аб стыхіі*) bráusen *vi*, tósen *vi*, stürmen *vimp.*, wüten *vi*; hóchgehen* *аддз vi* (*пра мора*); bránden *vi* (*пра хвалі*); **2.** *разм* (*буяніць*) tóben *vi*; Skandál machen
бушла́т *м марск* Matrósenjacke *f* -, -n
буякі́ *мн бат* (*ягады*) Súmpfheidelbeeren *pl*
буякóвы Súmpfheidelbeeren-; Bláubeeren-
буя́н *м* Ráufbold *m* -(e)s, -e, Radáumacher *m* -s, -, Radáubruder *m* -s, -brüder, Rúhestörer *m* -s, -
буя́ніць **1.** (*скандаліць, бушаваць*) randalíeren *vi*, krakéelen *vi*, Radáu machen, Únfug tréiben*
буя́нства *н* Radáu *m* -s; Skandál *m* -s, -e; Gewálttätigkeit *f* -, -en
буя́ць **1.** (*бурна расці ў бацвінне*) ins Kraut schíeßen; * **2.** (*расці*,

разрастацца) ánwachsen* *vi*, zúnehmen*; in die Höhe schíeßen*

бы I *злучн параўн. гл* нібы; нібыта

бы II *часц.* (*пасля галоснага – б*): ***я гэтага не сказáў бы*** das würde ich nicht sagen

бывáла *пабочн. слова* früher, einst, mánchmal; ***~, ён чáста захóдзіў да мянé*** er kam öfters [oft] zu mir

бывáлы erfáhren, bewándert, mit Wéltkenntnis

бывáць 1. (*наведваць*) besúchen *vt*, verkéhren *vi* (*у каго-н* bei *D*); ***~ у сяброў*** bei Fréunden verkéhren; **2.** (*знаходзіцца*) sein* *vi* (*s*), sich befínden*; **3.** (*здарацца*) vórkommen* *vi* (*s*); geschéhen* *vi* (*s*), sich eréignen; ***бывáе, што...*** es kommt vor, dass...; ***цýдаў не бывáе*** Wúnder gibt es nicht; ***чаго тóлькі не бывáе!*** was es nicht álles gibt!; ***як ні ў чым не бывáла*** als ob nichts geschéhen [gewésen] wäre

бы́дла *н зборн, разм* Vieh *n* -(e)s (*тс перан, груб*)

быдлячы Vieh-; víehisch

бык *м* Stier *m* -(e)s, -e, Búlle *m* -n, -n; ***племянны́ ~*** Zúchtstier *m*, Zúchtbulle *m*; ◊ ***ён упáрты як ~*** er ist stur [hálsstarrig] wie ein Ésel; ***узяць ~á за рóгі*** den Stier bei [an] den Hörnern fássen [pácken]; ***ён здарóвы як ~*** er strotzt vor Gesúndheit

былíна *ж літ, фалькл* Ságe *f* -, -n, Héldensage *f*, Héldengedicht *n* -(e)s, -e

быллё *н* Gras *n* -es, Gräser, Únkraut *n* -(e)s, -kräuter

былóе *н* Vergángenheit *f* -, das Vergángene; vergángene Zéiten

былы́ 1. (*мінулы, прошлы*) vergángen, früher; ***у ~я гады́*** in vergángenen Tágen, in früheren [álten] Zéiten; **2.** (*папярэдні*) gewésen, éhemalig, éinstig; ***~ загáдчык*** der éhemalige Léiter

быль *ж* **1.** (*тое, што сапраўды было*) Vergángenes (*sub*) *n*; **2.** *літ* (*апавяданне*) éine wáhre Geschíchte, ein wáhrer Vórfall

быльнёг *м*, **бы́льнік** *м бат* Béifuß *m* -es

быстрахóдны schnélllaufend, Schnell-

бы́стры 1. (*пра цячэнне, палёт*) schnell, rasch; rapíd(e); **2.** (*пра вочы*) lébhaft; **3.** behänd(e), flink, geschwínd; gewándt (*спрытны*)

быстрыня́ *ж* **1.** (*пра хуткасць*) Schnélligkeit *f* -, Geschwíndigkeit *f* -; Húrtigkeit *f* -; **2.** (*месца хуткага цячэння*) Strómschnelle *f* -, -n, Strúdel *m* -s, -

быт *м* **1.** (*уклад жыцця*) Lébensweise *f* -, -n, Lébensgewohnheiten *pl*, Lébensformen *pl*; Sítten und Gebräuche **2.** (*штодзённае жыццё*) *гл* побыт **3.**: ***дом ~у*** Díenstleistungshaus *n* -es, -häuser

бытав|ы́ 1. (*для штодзённага карыстання*) Lébens-; für den Háusbedarf; ***~ы́я ўмóвы*** Lébensbedingungen *pl*, Lébensverhältnisse *pl*, Lébensumstände *pl*; ***прадпрыéмства ~óга абслугóўвання*** Díenstleistungsbetriebe *pl*; **2.** (*які апісвае, паказвае быт людзей*): ***~ы́ рамáн*** Soziálroman *m* -s, -e

бытавáць vórkommen* *vi* (*s*), sich erhálten* *vt*

бытапíсец *м* Geschíchtsschreiber *m* -s, -; Sítttenschilderer *m* -s, -; Beschréiber der Sítten und Gebräuche [der Lébensweise]

бы́тнасць *ж*: *разм* ***у ~*** zur Zeit, während; ***у яго́ ~*** zur Zeit [während] séines Híerseins

бы́ццам 1. *злуч. і часц.* als, als ob, als wenn (*+conj*); ***ты ~ сам гэ́тага не вéдаеш!*** als ob du das nicht wüsstest! **2.** (*пры выказванні няўпэўненасці*) dass; *або не перакладаецца*; ***кáжуць, ~ яго́ тут нямá*** man sagt, er sei [ist] nicht da; man sagt, dass er nicht da sei [ist]; **3.** *разм* (*здаецца*) es scheint; ***мне здаéцца, ~ нéхта ідзé*** es scheint mir, da kommt jémand

быццё *н* **1.** *філас* (*аб'ектыўная рэальнасць*) Sein *n* -s, Dásein *n* -s **2.** (*жыццё, існаванне*) Lében *n* -s, Existénz *f* -; **3.** (*побыт*) Áufenthalt *m* -es

быць 1. (*жыць, існаваць*) sein* *vi* (*s*); ***гэ́тага не мóжа ~!*** das kann nicht sein!; **2.** (*утрымлівацца на працягу часу*) wérden* *vi* (*s*), sein* *vi* (*s*); ***бýдзе вóсень*** es wird Herbst; **3.** (*прысутнічаць, знаходзіцца*) sein* *vi* (*s*), sich befínden*, sich áufhalten*, ánwesend sein; ***я быў там*** ich war da [dort]; **4.** (*рабіцца, здарацца*) geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), sich eréignen, sich zútragen*; ***калі гэта было́ [здáрылася]?*** wann ist das passíert [geschéhen]? **5.** (*прыходзіць, прыязджаць*) kómmen* *vi* (*s*); ***ён бýдзе пад вéчар*** er kommt gégen Ábend; **6.** (*у знач. цяпер. часу*) wérden* *vi* (*s*), sein* *vi* (*s*); ***кім ты хóчаш ~?*** was willst du wérden? **7.** (*у функцыі дапаможнага дзеяслова*) sein, wérden; ***рабóта была закóнчаная*** die Árbeit war beéndet, die Árbeit wurde beéndet; ◊ ***як мáе ~*** wie es sich gehört; ***было́ не было́!*** *разм* es sei gewágt; auf gut Glück

бычóк *мн* **1.** (*малады бык*) júnger Stier, júnger Búlle; **2.** (*рыба*) Káulkopf *m* -es, -köpfe; **3.** *разм* (*недакурак*) Zigaréttenstummel *m* -s-; Kíppe *f* -, -n; Zigárrenstummel *m* (*сігары*)

бычы́ны Stier-; Óchsen-; Búllen-

бэ́бах|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ◊ ***з усíмі ~амі*** mit Sack und Pack

бэж *прым нескл*, **бэ́жав|ы** beige [bɛːʒ]; ***~ага кóлеру*** in béige

бэз *м бат* Flíeder *m* -s

бэ́завы 1. Flíeder-; **2.** (*колер*) flíederfarben, líla

бэ́йбус *м разм* Lúlatsch *m* -(e)s, -e

бэ́лька *ж буд* Bálken *m* -s, -, Träger *m* -s, -; ***папярэ́чная ~*** Quérbalken *m*, Quérträger *m*

бэ́ля: ◊ ***п'яны́ як ~*** ≅ (er ist) voll [blau, mit besóffenem Kopf]

бэр *м фіз* (*біялагічны рэнтген–эквівалент*) Rem *n*; Éinheit *f* -, -en

бэ́рсаць (*блытаць*) durcheinánder bríngen*, verwírren *vt*, verwíckeln *vt*

бэ́сціць 1. (*зневажаць*) beschímpfen *vt*, durch üble Schmähungen beléidigen, verúnglimpfen *vt*, **2.** *разм* (*брудзіць, псаваць*) beschmútzen *vt*, schmútzig machen

бюджэ́т *м* Háushalt *m* -(e)s, -e, Budget [bydˊʒeː] *n* -s, -s; Etat [eˊtaː] *m* -s, -s, Háushaltsplan *m* -(e)s, -pläne; ***дахóдная чáстка ~у*** Éinnahmeteil im Háushalt; ***расхóдная чáстка ~у*** Áusgabenteil im Háushalt; ***бездэфіцы́тны ~*** defizítloser Háushalt; ***ваéнны ~*** Rüstungshaushalt *m*; ***дзяржáўны ~*** Stáatshaushalt *m*; ***згóдна з ~ам*** etatmäßig [eˊtaː-]; ***адлíчваць у ~*** an den Háushalt ábführen; ***паступáць у ~*** in den Háushalt éingehen; ***зацвярджáць ~*** Háushalt bewílligen; ***скарачáць ~*** Háushalt kürzen

бюджэ́тны Budget- [bydˊʒeː-], Háushalt(s)-; háushaltsmäßig; ***~ арты́кул*** Háushaltsposten *m* -s, -, Budgetposten *m* -s, -

бюлетэ́нь *м* **1.** (*кароткае афіцыйнае паведамленне*) Beŕicht *m* -es, -e; Bekánntmachung *f* -, -en; ***~ надвóр'я*** Wétterbericht *m*; **2.** (*назва перыядычнага выдання*) Áusgabe *f* -, -n, Bulletin [bylˊtɛŋ] *n* -s, -s; ***інфармацы́йны ~*** Informatiónsblatt *n* -es, -blätter **3.** (*лісток для галасавання*) Wáhlschein *m* -(e)s, -e, Stímmzettel *m* -s, -; **4.** *разм* (*бальнічны ліст*) Kránkenschein *m* -(e)s, -e

бюракрáт *м* Bürokrát *m* -en, -en

бюракраты́зм *м* Bürokratísmus *m* -

бюракраты́чны bürokrátisch; ***~я аднóсіны да спрáвы*** bürokrátische Éinstellung zur Árbeit

бюракрáтыя *ж* Bürokratíe *f* -, Bürokrátentum *n* -s

бю́ргерства *н гіст* Bürgertum *m* -s

бюрó *н нескл.* **1.** (*кіруючы орган*) Büró *n* -s, -s; Komitée *n* -s, -s; **2.** (*установа*) Büró *n* -s, -s, Amt *n* -(e)s, Ämter, Stélle *f* -, -n, Kontór *n* -s, -e; ***давéдачнае ~*** Áuskunftsbüro *n*; ***~ знахóдак*** Fúndbüro *n*, ***кватэ́рнае ~*** Zímmervermittlung *f* -, -en; ***~ надвóр'я*** Wéttermeldestelle *f* -, -n; ***трáнспартна-экспедыцы́йнае ~*** Speditión *f* -; **3.** (*пісьмовы стол*) Schréibtisch *m* -(e)s, -e

бюст *м* **1.** (*скульптура*) Büste *f* -, -n; **2.** (*жаночыя грудзі*) Búsen *m* -s, -; Büste *f* -, -n

бюстгáльтар *м* Büstenhalter *m* -s, -

бягля́к *м* Flüchtling *m* -s, -e; *разм* Áusreißer *m* -s, -; Entláufene (*sub*) *m* -n, -n (*са зняволення*)

бягля́чка *ж* Flüchtige (*sub*) *f* -n, -n; Áusgebrochene (*sub*) *f* -n, -n, Entláufene *f* -n, -n (*са зняволення*)

бягóм *прысл* im Láufschritt, im Lauf, in schnéllem Lauf; ***~ марш!*** *вайск* im Láufschritt marsch!

бягу́н *м* **1.** *спарт* Läufer *m* -s, -; ~ ***на каро́ткія дыста́нцыі*** Kúrzstreckenläufer *m*, Sprínter *m* -s, -; ~ ***на до́ўгія дыста́нцыі*** Lángstreckenläufer *m*; **2.** *уст* (*конь*) Tráber *m* -s, -, Rénnpferd *n* -(e)s -e

бягу́чы 1. láufend; ***у ~м го́дзе*** im láufenden Jahr; **2.** (*цяперашні*) gégenwärtig; ~ ***мо́мант*** gégenwärtige Láge

бяд|а́ *ж* **1.** (*няшчасце*, *гора*) Únglück *n* -(e)s; Únheil *n* -(e)s; **2.** (*галеча*, *нястача*) Not *f* -, Nöte, Élend *n* -(e)s; ***тра́піць у ~у́*** ins Únglück [in die Klémme (*разм*)] geráten*; ***як на ~у́*** erst recht; áusgerechnet; ***у гэ́тым*** [***тут***] ***няма́ ~ы́*** das ist nicht so schlimm; was ist schon dabéi!; ◊ ***~а́ за ~о́ю, як ры́ба за вадо́ю*** ≅ ein Únglück kommt sélten allein

бяда́к *м разм* ármer Mann, ármer Schlúcker; Péchvogel *m* -s, -vögel (*няўдачнік*)

бяда́цкі, **бяда́чы** ármselig, élend, tráurig, únglücklich, Jámmer-; ***~ае жыццё*** Jámmerleben *n* -s

бядне́ць arm [ärmer] wérden, verármen *vi* (*s*), verélenden vi (*s*)

бядно́та *ж разм гл* бядняцтва

бядня́к *м* **1.** (*небагаты*, *бедны*) Árme (*sub*) *m* -n, -n, Míttelllose (*sub*) *m* -n -n; **2.** (*бедны селянін*) ármer Báuer, Kléinbauer *m* -n, -n

бядня́цтва *н зборн* die Ármen *pl*; Ármut *f* -, Élend *n* -(e)s

бядня́чка *ж* Árme (*sub*) *f* -, -n, Míttellose (*sub*) *f* -, -n

бядо́та *ж* **1.** (*бяда*, *гора*) Únglück *n* -s, Únheil *n* -s; **2.** (*беднасць*, *галеча*, *беднота*) Not *f* -, Nöte, Élend *n* -(e)s; **3.** (*беднота*, *бедныя людзі*) die Ármen

бядо́тн|ы élend, erbärmlich, jämmerlich; miserábel; ***~ае стано́вішча*** Nótlage *f* -, Nótstand *m* -(e)s, -e

бядро́ *н анат* **1.** Schénkel *m* -s, -, Óberschenkel *m*; Schénkelbein *n* -(e)s, -e; **2.** (*бок*) Hüfte *f* -, -n

бязбо́жжа *н* Athe¦ísmus *m* -

бязбо́жна *прысл разм* sehr, äußerst; gewíssenlos, únverschämt

бязбо́жнасць *ж* Góttlosigkeit *f* -; *гл тс* бязбожжа

бязбо́жнік *м* **1.** Góttlose (*sub*) *m* -n, -n, Athe¦íst *m* -en, -en **2.** *разм лаянк*, *пагард* Kétzer *m* -s, -

бязбо́жніца *ж* Athe¦ístin *f* -, -nen; Góttlose (*sub*) *f* -, -n

бязбо́жн|ы 1. athe¦ístisch, góttlos; **2.** *разм* (*несумленны*) gewíssenlos, únverschämt, únerhört; ***~ая хлусня́*** únverschämte Lüge

бязбо́льнасць *ж* Schmérzlosigkeit *f* -

бязбо́язна *прысл* fúrchtlos, únerschrocken

бязва́жкасць *ж* Schwérelosigkeit *f* -; Gewíchtslosigkeit *f* -; **2.** *перан* Únwägbarkeit *f* -

бязва́жкі schwérelos; gewíchtlos

бязве́траны wíndstill

бязві́завы visafrei [ˊviː-]

бязві́ннасць *ж* Schúldlosigkeit *f* -

бязві́нны únschuldig, schúldlos

бязво́блачн|ы wólkenlos, únbewölkt; ***~ае не́ба*** wólkenloser Hímmel

бязво́дны 1. (*пазбаўлены вады*, *вільгаці*) wásserarm, wásserlos; **2.** *хім* wásserfrei

бязво́кі óhne Áugen; éinäugig (*аднавокі*)

бязво́льны wíllenlos; ~ ***чалаве́к*** wíllenloser [schwächer] Mensch

бязву́сы 1. bártlos; **2.** *перан* grün; ~ ***юна́к*** *разм* Grünschnabel *m* -s, -schnäbel, Mílchbart *m* -(e)s; -bärte

бязвы́езна ständig (an éinem Ort lébend), óhne den Áufenthaltsort zu ändern; ***ён ~ жыве́ ў Мі́нску*** er lebt ständig in Minsk

бязвы́платна *прысл*; **бязвы́платны** kóstenlos, únentgeltlich, entschädigungslos, óhne Vergütung

бязвы́хадна *прысл* (*не пакідаючы памяшкання*) óhne das Zímmer zu verlássen*

бязвы́хаднасць *ж* Áusweglosigkeit *f* -; Hóffnungslosigkeit *f* -, Áussichtslosigkeit *f* - (*безнадзейнасць*)

бязвы́хадн|ы áusweglos; hóffnungslos, áussichtslos; verzwéifelt (*роспачны*); ***тра́піць у ~ае стано́вішча*** in éine áusweglose Láge [in die Klémme (*разм*)] geráten*

бязглу́здасць *ж*, **бязглуздзіца** *ж* Únsinn *m* -(e)s, Dúmmheit *f* -, -en, dúmmes Zeug

бязглу́зды 1. (*неразумны*, *бесталковы*) verständnislos, begríffsstutzig, stúmpfsinnig; **2.** (*пазбаўлены сэнсу*, *недарэчны*) wirr, únverständlich

бязгрэ́шнасць *ж* Únfehlbarkeit *f* -; Frömmigkeit *f* -, Frómmheit *f* - (*набожнасць*); *гл* бязгрэшны

бязгрэ́шны 1. (*маральна чысты*) óhne Sünde, schúldlos, únschuldig; **2.** (*чысты*) rein, mákellos

бязгу́чна *прысл*, **бязгу́чны** klánglos, láutlos, tónlos, kaum hörbar, still

бязда́рна *прысл*; **бязда́рны** únbegabt, únfähig, taléntlos

бяздзе́йна *прысл гл* бяздзейны

бяздзе́йнасць *ж* Úntätigkeit *f* -, Níchtstun *n* -s; Müßiggang *m* -s; Stíllstand *m* -(e)s (*прадпрыемства*)

бяздзе́йнічаць 1. (*не выяўляць дзейнасці*, *быць пасіўным*) úntätig sein, nichts tun*; **2.** (*не працаваць – пра машыны*, *прадпрыемствы*) stíllstehen* *vi аддз*, áußer Betríeb sein

бяздзе́йны úntätig, passív, tátenlos, träge, müßig

бяздзе́тнасць *ж* **1.** (*бясплоднасць*) Únfruchtbarkeit *f* -; **2.** (*адсутнасць сваіх дзяцей*) Kínderlosigkeit *f* -

бяздзе́тны 1. (*бясплодны*) únfruchtbar, steríl; **2.** (*які не мае сваіх дзяцей*) kínderlos

бяздо́казна *прысл*, **бяздо́казн|ы** bewéislos, únbewiesen; ***~ае сцвярджэ́нне*** únbewiesene Beháuptung

бяздо́казнасць *ж* Bewéislosigkeit *f* -, Únbewiesenheit *f* -; ~ ***абвінава́чвання*** die Únbewiesenheit der Ánklage [der Ánschuldigung]

бяздо́льны únglücklich; ármselig, élend

бяздо́мны 1. (*беспрытульны*) óbdachlos; óhne Famíli¦e, éinsam; **2.** *узнач. наз. м* Óbdachlose (*sub*) *m* -n, -n; Wóhnungslose (*sub*) *m* -n, -n (*без кватэры*)

бяздо́нне *н гл* бездань

бяздо́нн|ы 1. (*без дна*) óhne Bóden; **2.** (*глыбокі*) bódenlos; *перан* ábgrundtief; ◊ ***~ая бо́чка*** (*пра аматара выпіць*) Sáufbold *m* -(e)s, -e; (*аб чым-н*, *што патрабуе затраты*) ein Fass óhne Bóden, Gróschengrab *n* -(e)s, -gräber

бяздро́тавы dráhtlos; ~ ***тэлегра́ф*** dráhtloser Telegráf [Telegráph]

бязду́мна *прысл*, **бязду́мны** gedánkenlos, sórglos; léichtsinnig (*легкадумны*)

бязду́мнасць *ж* Léichtsinn *m* -(e)s, Gedánkenlosigkeit *f* -

бязду́шна *прысл* hérzlos, hártherzig, gefühllos

бязду́шнасць *ж* Hérzlosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -

бязду́шны 1. (*пазбаўлены чуласці*, *сардэчнасці*) hérzlos, hártherzig; **2.** (*халодны*, *сухі*) kalt, hart, gefühllos, trócken

безды́мны ráuchlos

бяззбро́йны 1. (*няўзброены*) únbewaffnet, wáffenlos; **2.** (*безабаронны*) wéhrlos, hílflos

бяззу́б|ы 1. (*які не мае зубоў*) záhnlos; **2.** *перан* (*непрынцыповы*) schwach; ***~ая кры́тыка*** óberflächliche Kritík

бязла́ддзе *н* Únordnung *f* -, Dúrcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s

бязла́дна *прысл*; **бязла́дны 1.** (*без ніякага парадку*, *хаатычна*) únordentlich, líederlich; úngeordnet, chaótisch [ka-]; **2.** (*без пэўнай сістэмы*) systémlos; **3.** (*без пэўнай арганізаванасці*, *планамернасці*) régellos

бязле́сны wáldlos, únbewaldet, báumlos, kahl

бязле́ссе *н* Wáldlosigkeit *f* -; Wáldmangel *m* -s

бязлі́тасна *прысл гл* бязлітасны

бязлі́таснасць *ж* Gráusamkeit *f* -, Erbármungslosigkeit *f* -

бязлі́тасны 1. (*які не мае літасці*, *жалю*, *спачування*) erbármungslos, únbarmherzig, mítleidlos, gnádenlos; **2.** (*жорсткі*, *суровы*) hártherzig, gráusam, brutál

бязлю́ддзе *н* **1.** (*адсутнасць людзей*) Ménschenleere *f* -; **2.** (*недахоп у кадрах*) Ménschenmangel *m* -s

бязлю́дна *прысл*; **бязлю́дны** ménschenleer, ménschenarm; schwach besíedelt [bewóhnt], únbewohnt

бязме́жжа *н* **1.** Grénzenlosigkeit *f* -; **2.** *гл* бязмежнасць
бязме́жна *прысл* grénzenlos, únbegrenzt, únendlich
бязме́жнасць *ж* Grénzenlosigkeit *f* -; Unéndlichkeit *f* -, Éndlosigkeit *f* - (*бясконцасць*); Éwigkeit *f* - (*у часе*)
бязме́жн|ы **1.** (*бяскрайні*) unéndlich, éndlos; grénzenlos; **2.** (*моцны*, *глыбокі – пра пачуцці*): ***~ае каха́нне*** grénzenlose Líebe
бязме́н *м спец* Bálkenwaage *f* -, -n; Láufgewichtswaage
бязме́рна máßlos, únermesslich; grénzenlos, unéndlich (*бесканечна*)
бязме́рнасць *ж* Máßlosigkeit *f* -; Grénzenlosigkeit *f* -; *гл* бязмерны
бязме́рны **1.** (*які немагчыма вымераць*) máßlos, únermesslich; **2.** *перан* (*глыбокі*, *моцны*, *пра пачуцці*) tief, stark
бязме́сячны móndlos
бязмо́ўнасць *ж* **1.** Stúmmheit *f* -; **2.** (*маўклівасць*) Schwéigsamkeit *f* -; Verschwíegenheit *f* - (*тс скрытнасць*)
бязмо́ўны **1.** (*які нічога не гаворыць*, *маўчыць*) stumm; **2.** (*маўклівы*) wórtkarg, schwéigsam, éinsilbig; **3.** (*баязлівы*) schüchtern, scheu
бязмы́тна *прысл*; **бязмы́тны** zóllfrei, únverzollt
бязмэ́тна *прысл*; **бязмэ́тны** zíellos, zwécklos, nútzlos (*бескарысна*)
бязмэ́тнасць *ж* Zíellosigkeit *f* -, Zwécklosigkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* - (*бескарыснасць*)
бязно́гі **1.** (*які не мае ног*) béinlos, óhne Béine; fúßlos, óhne Füße; **2.** *разм* (*які не валодае нагамі*, *страціў здольнасць хадзіць*) mit gelähmtem [láhmem] Bein
бязра́дасна *прысл*, **бязра́дасны** fréud(en)los, trübselig (*невясёлы*)
бязра́даснасць *ж* Fréudlosigkeit *f* -; Tróstlosigkeit *f* - (*няўцешнасць*)
бязро́гі hórnlos, hörnerlos, úngehörnt
бязро́дны **1.** (*які не мае родных*, *сваякоў*) alléin stéhend, óhne Ángehörige; **2.** (*які страціў свой народ*, *сваю краіну*) héimatlos, váterlandslos
бязру́кі **1.** (*які не мае рукі*, *рук*) óhne Arm [Árme]; óhne Hand [Hände]; **2.** *перан* (*няспрытны*, *няўмелы*) úngeschickt, línkisch
бязры́б'е *н* Físchmangel *m* -s; ◊ ***на ~і і рак – ры́ба*** in der Not frisst der Téufel Flíegen
бязь *ж* (*тканіна*) Nésselstoff *m* -(e)s, -e, Néssel *f* -, -n
бяз'я́дзерн|ы **1.** (*у якім адсутнічае ядро*) kérnlos; **2.** *паліт* (*у якім адсутнічае ядзерная зброя*) kérnwaffenfrei; ***~ая зо́на*** kérnwaffenfreie [atómwaffenfreie] Zóne
бяле́ць **1.** (*рабіцца белым*) weiß wérden; (ver)bléichen* *vi* (*s*); **2.** (*вылучацца белым колерам*, *віднецца*) weiß schímmern, weiß schéinen*
бялёсы wéißlich, fáhlweiß; ***~я валасы́*** wéißblonde Háare
бялі́зна *ж зборн* Wäsche *f* -; Wäschestück *n* -(e)s, -e (*адна штука*); ***стало́вая*** ~ Tíschwäsche *f*; ***нацéльная*** ~ Léibwäsche *f*; ***пасце́льная*** ~ Béttwäsche *f*; ***спо́дняя*** ~ Únterwäsche *f*
бялі́лы *мн* **1.** (*белая фарба*) wéiße Fárbe; ***свінцо́вия*** ~ Bléiweiß *n*; ***цы́нкавыя*** ~ Zínkweiß *n* - *i* -es; **2.** (*для твару*) wéiße Schmínke
бялі́цца **1.** (*пакрываць твар бяліламі*) sich (weiß) schmínken **2.** (*адбельвацца*) bléichen* *vi* (*h*, *s*)
бялі́ць **1.** wéiße(l)n *vt*, tünchen *vt*, weiß ánstreichen*; ~ ***столь*** die Décke wéißen; **2.** (*адбельваць тканіны*) bléichen *vt*; ~ ***палатно́*** Léinwand bléichen
бялко́в|ы *хім*, *біял* Éiweiß-; éiweißhaltig; ***~ае рэ́чыва*** Éiweißstoff *m* -(e)s, -e, Albumín *n* -(e)s
бяло́к I *м хім*, *біял* Éiweiß *n* -es; ***жывёльны*** ~ tíerisches Eiweiß
бяло́к II *м* (*яйка*) Wéiße *n* -n (im Ei), Éiweiß *n* -es; ***узбі́ты*** ~ *кул* geschlágenes Éiweiß, Éischnee *m* -s; ***аддзялі́ць ~ ад жаўтка́*** das Éiweiß vom Éigelb trénnen, Ei trénnen
бяло́к III *м анат* (*вока*) Wéiße *n* -n (im Áuge), Skléra *f* -, -ren
бялу́га *ж заал* Háusen *m* -s, -, Belúga *f* -, -s
бяльмо́ *н* **1.** *мед* Hórnhautfleck *m* -(e)s, -e; Leukóm *n* -(e)s, -e; **2.** *разм груб.* (*вочы*) Stíelaugen *pl*, Glótzaugen *pl*; ◊ ***як ~ на во́ку*** *разм* wie ein Klotz am Bein
бяля́вы **1.** (*белаваты*) wéißlich, fáhlweiß, falb; **2.** (*светлагаловы*) blond, héllblond; ***~я валасы́*** wéißblonde Háare
бяля́к *м заал* (*заяц*) Schnéehase *m* -n, -n, wéißer Háse
бянтэ́жыцца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden, bestürzt [verwírrt] sein
бянтэ́жыць **1.** (*канфузіць*) verwírren *vt*, in Verlégenheit bríngen*; stútzig machen (*паставіць у тупік*); **2.** (*узрушыць*, *занепакоіць*) die Rúhe stören
бярве́нне *зборн н* Hólzblöcke *pl*, Klötze *pl*
бярда́нка *ж уст*, *паляўн* Berdángewehr *n* -(e)s, -e
бярло́г *м* **1.** (*зімовае логава мядзведзя*) Bärenhöhle *f* -, -n; **2.** *разм* (*жыллё*) Búde *f* -, -n, Höhle *f* -, -n
бяро́за *ж бат* Bírke *f* -, -n; ***карэ́льская*** ~ karélische Bírke; ***ні́цая*** ~ Hängebirke *f*, Tráuerbirke *f*
бяро́завік *м* **1.** (*бярозавы сок*) Bírkensaft *m* -(e)s, -säfte, Bírkenwasser *n* -s; **2.** *разм* (*падбярозавік – грыб*) Bírkenpilz *m* -es, -e, Kapuzínerpilz *m*
бяро́завы Bírken-; ~ ***гай*** Bírkenhain *m* -(e)s, -e
бяро́зка *ж* (kléine) Bírke *f* -, -n
бяро́ста *ж* Bírkenrinde *f* -, -n
бяро́ставы aus Bírkenrinde
бярэ́зіна *гл* бяроза
бярэ́знік *м* **1.** (*бярозавы лес*) Bírkenwald *m* -es, -wälder; **2.** (*бярозавыя дровы*, *будаўнічы матэрыял з бярозы*) Bírkengehölz *n* -es, -e
бярэ́мя *н* Ármvoll *m* -, -; ~ ***дро́ў*** ein Ármvoll Brénnholz; ***у*** ~ *разм* mit béiden Ármen zu umfássen
бясе́да *ж* Bankétt *n* -(e)s, -e, Féstessen *n* -s, -
бяска́рнасць *ж* Stráflosigkeit *f* -
бяска́рны únbestraft, stráflos; ***заста́цца ~м*** stráflos [stráffrei] áusgehen*, úngestraft davónkommen*
бяскла́сав|ы klássenlos; ***~ае грама́дства*** die klássenlose Geséllschaft
бяскло́патны sórglos, sórgenfrei; únbesorgt; únbekümmert; léichtfertig
бяско́лерны **1.** (*які не мае колеру*, *не афарбаваны*) fárblos, blass; **2.** (*выцвілы*, *невыразны*) matt; **3.** *перан* (*невыразны*) fárblos, áusdruckslos, matt, trócken
бяско́нца *прысл* únendlich; éndlos, éwig (*пра час*); óhne Énde, äußerst (*празмерна*)
бяско́нцасць *ж* Únendlichkeit *f* -; Éndlosigkeit *f* -; Éwigkeit *f* - (*пра час*)
бяско́нцы **1.** (*бяскрайні*, *без канца і пачатку*) únendlich, éndlos (*пра час*); **2.** (*доўгі*, *працяглы*, *бесперапынны*, *няспынны*) dáuernd, fórtwährend; éwig, óhne Énde; **3.** (*вельмі моцны*, *бязмежны*) grénzenlos, únbegrenzt; **4.** (*шматлікі*) únzählbar
бяскра'йні únendlich, grénzenlos, éndlos; únermesslich (*непамерны*)
бяскро́ўны **1.** (*пазбаўлены крыві*, *вельмі бледны*) blútlos, blútleer; bleich; **2.** (*які адбываецца без праліцця крыві*) únblutig, óhne Blútvergießen
бяскры́зісны krísenfest, krísensicher
бяскры́лы **1.** flügellos; **2.** *перан* flügellahm
бяскры́ўднасць *ж* Hármlosigkeit *f* -
бяскры́ўдны hármlos
бяспа́мятны *разм* vérgesslich; besínnungslos, bewússtlos (*які страціў прытомнасць*)
бяспе́к|а *ж*, **бяспе́чнасць** *ж* Gefáhrlosigkeit *f* -; Sícherheit *f* -; ***о́рганы ~і*** Sícherheitsbehörden *pl.*; ***дзяржа́ўная ~а*** Stáatssicherheit *f* -; ***грама́дская ~а*** öffentliche Sícherheit; ***Ра́да Бяспе́кі*** Sícherheitsrat *m* -(e)s; ***тэ́хніка ~і*** Sícherheitstechnik; ***пра́вілы тэ́хнікі ~і*** Sícherheitsvorschriften *pl*; ***дыста́нцыя ~і*** *аўта* Sícherheitsabstand *m* -(e)s
бяспе́чна *прысл*, **бяспе́чны** **1.** (*якому не пагражае небяс-*

пека, *надзейна схаваны*) sícher, geschützt; **2.** (*бясшкодны*) úngefährlich, únschädlich, gefáhrlos

бяспла́нав|ы plánlos; nicht plánmäßig; ***~ая гаспада́рка*** plánlose Wírtschaft

бяспла́тна *прысл* grátis, umsónst, únentgeltlich, kóstenlos, kóstenfrei

бяспла́тн|ы únentgeltlich, kóstenlos, kóstenfrei; ***~ае харчава́нне*** fréie Kost; ***~ае навуча́нне*** kóstenloser Únterricht; ***~ы праéзд*** Fréifahrt *f* -; ***~ы білéт*** (*праязны*) Fréifahrkarte *f* -, -n; *тэатр* Fréikarte *f*; ***~ая кватэ́ра*** míetfreie Wóhnung; ***~ая медыцы́нская дапамóга*** kóstenlose ärztliche Betréuung; ***~ы дада́так*** (*да часопіса*) Grátisbeilage *f* -, -n; ***увахóд ~ы*** Éintritt frei

бясплённа *прысл*, **бясплённы** (*марны дарэмны*) frúchtlos, nútzlos, vergéblich, erfólglos (*безвыніковы*); wírkungslos (*неэфектыўны*)

бясплóднасць *ж* Frúchtlosigkeit *f* -, Únfruchtbarkeit *f* -

бясплóдны **1.** (*які не дае патомства*) únfruchtbar; **2.** (*неўрадлівы*) únergiebig, frúchtlos; **3.** (*бескарысны*) nútzlos, erfólglos, vergéblich

бяспóл|ы *біял.* geschlécht(s)los; ***~ае размнажэ́нне*** úngeschlechtliche Fórtpflanzung

бяспóшлінна *прысл*; **бяспóшлінны** *гл* бязмытны

бяспра́ўе *н* Réchtlosigkeit *f* -; Gesétzlosigkeit *f* - (*беззаконне*)

бяспра́ўнасць *ж* Réchtlosigkeit *f* -; Gesétzlosigkeit *f* - (*беззаконне*)

бяспра́ўны réchtlos

бяспрóйгрышн|ы verlústlos, mit sícherem Gewínn, gewínnsicher; ***~ая латарэ́я*** Lotteríe óhne Níeten

беспры́кладнасць *ж* Béispiellosigkeit *f* -

бяспры́кладны béispiellos; únvergleichlich

бяссíлле *н* **1.** (*крайняя слабасць*) Kráftlosigkeit *f* -, Schwäche *f* -; **2.** (*няздольнасць*, *бездапаможнасць*) Únvermögen *n* -s, Máchtlosigkeit *f* -, Óhnmacht *f* -

бяссíльна *прысл* kráftlos, schwach

бяссíльны **1.** (*вельмі слабы*) kráftlos, schwach; **2.** *перан* (*няздольны*, *бездапаможны*) máchtlos, óhnmächtig, hílflos

бяссла́ўны rúhmlos, únrühmlich; schmáchvoll, schmählich (*ганебны*)

бясслéдна *прысл*; **бясслéдн|ы** spúrlos; ***~ае знікнéнне*** spúrloses Verschwínden

бясслóўны **1.** (*выказаны без слоў*) stumm; der Spráche nicht mächtig; **2.** (*маўклівы*) wórtkarg, schwéigsam, éinsilbig

бяссмéртнік *м бат* Immortélle *f* -, -n, Stróhblume *f* -, -n

бяссмéртны *гл* бессмяротны, неўміручы

бяссне́жны schnéelos, schnéefrei

бяссóнніца *ж*, **бяссóнне** *н* Schláflosigkeit *f* -

бяссóнны schláflos; nicht schláfend; wáchend

бясспрэ́чна *прысл* **1.** *гл* бясспрэчны; **2.** (*несумненна*, *вядома*) zwéifellos, natürlich, únbedingt

бясспрэ́чнасць *ж* Únbestreitbarkeit *f* -

бясспрэ́чн|ы únbestreitbar, únstreitig; únleugbar, únumstößlich, ***~ая íсціна*** éine únumstößliche Wáhrheit

бясстра́сны **1.** (*спакойны*) gelássen; **2.** (*абыякавы*) léidenschaftslos, gléichmütig

бясстра́тны *камерц* verlústlos, óhne Verlúst

бясстра́шна *прысл*; **бясстра́шны** fúrchtlos, únerschrocken; kühn (*смела*, *смелы*)

бясстра́шнасць *ж* Fúrchtlosigkeit *f* -, Únerschrockenheit *f* -

бяссэ́нсавы **1.** (*адсутнічае сэнс*, *змест*) sínnlos, únsinnig; vernúnftwidrig; **2.** (*недарэчны*, *бязмэтны*) sínnlos; **3.** (*бяздумны*) stúmpfsinnig, blöde; únverständig, verständnislos; ***~ пóзірк*** verständnisloser Blick

бяссэ́нсіца *ж* Únsinn *m* -(e)s, Nónsens *m* -; úngereimtes Geréde

бяста́ктны *гл* нетактоўны, бестактоўны

бясфóрменнасць *ж* Fórmlosigkeit *f* -, Únförmigkeit *f* -; Gestáltlosigkeit *f* -

бясфóрменны **1.** (*нясклaдны*) fórmlos; gestáltlos; únförmig; **2.** (*няясны*, *расплывісты*) verschwómmen, únklar

бясхвóсты schwánzlos

бясхíбны féhlerfrei, féhlerlos

бясхíтрасны tréuherzig, óffenherzig, úngekünstelt

бясхлéбіца *ж разм* Brótlosigkeit *f* -

бясхлéбны brótlos

бясхма́рны **1.** (*без хмар*, *ясны*) wólkenlos, únbewölkt; héiter, klar; **2.** *перан* (*нічым не засмучаны*) úngetrübt

бясцэ́нак *м*: ***за ~*** *разм* spóttbillig; ***прада́ць што-н за ~*** étwas spóttbillig [für ein Spóttgeld, zu éinem Spóttpreis] verkáufen

бясцэ́нны **1.** (*вельмі дарагі*, *каштоўны*) wértvoll, kóstbar, únschätzbar; **2.** *перан* (*дарагі*, *мілы*, *цудоўны*) téuer, wert; ***~ ся́бар*** téurer [wérter] Freund

бясчы́нства *н разм* Únfug *m* -(e)s; Exzéss *m* -es, -e; Áusschreitung *f* -, -en, Überschréitung *f* -, -en

бясчы́нстваваць *разм* Únfug tréiben*; die Rúhe [die Órdnung] stören; randalíeren *vi*

бясшкóдны hármlos; úngefährlich (*бяспечны*) ***~ жарт*** ein hármloser Scherz

бясшлю́бнасць *ж* **1.** Éhelosigkeit *f* -; *царк* Zölibát *m*, *n* -(e)s; **2.** *біял* Agamíe *f* -

бясшлю́бны **1.** éhelos, únverheiratet; **2.** *біял* agámisch

бясшу́мна *прысл*; **бясшу́мны** geräuschlos, geräuscharm, láutlos

бясшэ́рсны háarlos

В

ва *прыназ* bei, im (*D*); ***~ ўсíх*** bei allen; ***~ ўзрóсце*** im Álter; *гл тс* у

ва́ба *ж разм* (*прынада гукам*) Lócken *n* -s, Heránlocken *n*

ва́біць **1.** (*прымусіць наблізіцца*) (án)locken *vt*, ánziehen* *vt*; **2.** (*зачароўваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*; gefángen nehmen*

вавёрка *ж* **1.** *заал* Éichhörnchen *n* -s, -; **2.** (*футра*) Feh *n* -(e)s

вавёркав|ы Éichhörnchen-; ***~ае фу́тра*** Feh *n* -(e)s; Gráuwerk *n* -(e)s

вавёрчын Éichhörnchen-

вавілóнск|і *гіст* babylónisch; ***~ае стоўпатварэ́нне*** der Túrmbau zu Bábel; *перан* babylónische Verwírrung; héilloser Wírrwar, Tohuwabóhu *n* - *i* -s, *pl* - *i* -s

вага́ *ж* **1.** (*цяжар*, *маса*) Gewícht *n* -(e)s, -e; Másse *f* -; *перан* Ánsehen *n* -s, Éinfluss *m* -es; ***удзéльная ~*** *фіз* spezífisches Gewícht; ***найлягчэ́йшая ~*** Flíegengewicht *n* -(e)s, -e; ***паўлёгкая ~*** *спарт* Fédergewicht *n*; **2.** (*прылада*) Wáage *f* -, -n; ***дэцыма́льная ~*** Dezimálwaage *f*; ◊ ***на вагу́ зóлата*** Góld(es) wert

вагав|ы́ **1.** Wáage-; Gewíchts-; ***~ы́ збор*** Wíegegebühr *f* -, -en; **2.** *спарт*: ***~а́я катэгóрыя*** Gewíchtsklasse *f* -, -n

вага́льны *фіз* Schwíngungs-; ***~ рух*** Schwíngungsbewegung *f* -, -en

ваганéтка *ж* Lóre *f* -, -n; ***ву́гальная ~*** *горн* Hund *m* -(e)s, -e, Grúbenwagen *m* -s, -; ***~ кана́тнай дарóгі*** Séilbahnlore *f*; ~, ***якáя перакýльваецца*** Kípplore *f*

вага́нне *н* **1.** *фіз* Schwíngung *f* -, -en; **2.** *перан* (*нерашучасць*) Únentschlossenheit *f* -, Únentschiedenheit *f* -, Únschlüssigkeit *f* -; Wánkelmut *m* -(e)s; **3.** (*няўстойлівасць, непастаянства*) Schwánkung *f* -, -en

вагаўшчы́к *м* Wíegemeister *m* -(s), -

вага́цца (*быць нерашучым*) schwánken *vi*, únschlüssig sein

ва́гі *ж гл* вага **2**

вагóн *м* Wágen *m* -s, -; Waggon [vaˊgɔŋ] *m* -s, -s; ***спáльны*** ~ Schláfwagen *m*; ***мя́ккі*** ~ Wágen erster Klásse; ***купэ́йны*** ~ Ábteilwagen *m*
вагонабудаўні́чы: ~ ***завóд*** Waggonfabrik [vaˊgɔŋ-] *f* -, -en
вагонаважа́ты *м* Wágenführer *m* -s, -
вагонарамóнтны: ~ ***завóд*** Wágenausbesserungswerk *n* -(e)s, -e, Wágenreparaturwerk *n*
вагóн-лядóўня *м чыг* Kühlwagen *m* -s
вагóнны Wágen-, Waggon- [vaˊgɔŋ-]
вагóн-рэстара́н *м чыг* Spéisewagen *m* -s, -
вагóн-цыстэ́рна *м* Tánkwagen *m* -s, -, Késselwagen *m*
вад|á *ж* Wásser *n* -s, -; ***газíраваная*** ~ Minerálwasser (mit Kóhlensäure), Sprúdel *m* -s, -; ***пітна́я*** ~ Trínkwasser *n*; ***прэ́сная*** ~ Süßwasser *n*; ***сыра́я*** ~ nicht ábgekochtes Wásser; ***та́лая*** ~ Schmélzwasser *n*; ◊ ***ка́мень чы́стай ~ы́*** ein Édelstein von réinem Wásser; ***іх ~óй не разалье́ш*** sie sind únzertrennlich, sie hängen wie die Klétten aneinánder; ***вы́йсці сухíм з ~ ы́*** mit héiler Haut davónkommen* ; ***таўчы́ ~у́ ў сту́пе*** léeres Stroh dréschen*; ***ён ~ы́ нікóму не заму́ціць*** er sieht aus, als könnte er kein Wässerlein trüben
вадабóязь *ж мед* Tóllwut *f* -
вадавóз *м* **1.** Trínkwasserfuhrmann *m* -s, -männer; **2.** (*аўтамашына*) Wássertankwagen *m* -s, -
вадавóзны: ***~ая бóчка*** Wássertonne *f* -, -n
вадаём *м* **1.** Wásserbehälter *m* -s, -; ~ ***для рыбагадóўлі*** Físchteich *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~ы*** *зборн* Gewässer *pl*; ***уну́траныя ~ы*** (*водныя багацці*) Bínnengewässer *pl*
вадака́чка *ж* Púmpenhaus *n* -(e)s, -häuser, Schöpfwerk *n* -(e)s, -e
вадала́з *м* Táucher *m* -s, -
вадала́зны Táucher-; ~ ***каўпа́к*** Táucherglocke *f* -, -n; ~ ***касцю́м*** Táucheranzug *m* -(e)s, -anzüge
Вадалéй *м астр* Wássermann *m* -(e)s
вадамéр *м* Wásseruhr *f* -, -en, Wásserzähler *m* -s, -
вадамёт *м* Wásserwerfer *m* -s, -
вадапóй *м* Tränke *f* -, -n; Tränkstelle *f* -, -n
вадарóд *м хім* Wásserstoff *m* -(e)s; ***цяжкí*** ~ schwérer Wásserstoff, Deutérium *n* -s
вадарóдны Wásserstoff-; ***~ая бóмба*** *вайск* Wásserstoffbombe *f* -, -n, H-Bómbe [ˊhaː-] *f*
вадаспа́д *м* Wásserfall *m* -s, -fälle
вадасхóвішча *н* Wásserbehälter *m* -s, -; Wásserspeicher *m* -s, -; Stáubecken *n* -s, -; Stáusee *m* -s, -n (*вялікае*)
вадасцёк *м* Wásserabfluss *m* -es, -flüsse; Ábflussrinne *f* -, -n (*жолаб*); Ábflussgraben *m* -s, -gräben (*канава*); Rínnsal *n* -s, -e (*канаўка*); Dáchrinne *f* -, -n (*са страхі*)
вадасцёкавы Wásserabfluss-; *гл* вадасцёк
ваджэ́нне *н* **1.** Führen *n* -s, Léiten *n* -s; **2.** Führen *n* -s (*цягнікоў*); Fáhren *n* -s, (*аўтамашын*)
вадзíца *ж*, **вадзíчка** *ж* Wässerchen *n* -s
вадзíцель *м* Fáhrer *m* -s, -; Kráftfahrer *m* -s, - (*шафёр*)
вадзíцельскі: ***~я правы́*** Führerschein *m* -(e)s, -e, Fährererlaubnis *f* -, -se
вадзíцца (*мецца*, *сустракацца*): ***у гэ́тай рацэ́ вóдзяцца ра́кі*** in díesem Fluss gibt es Krébse
ва́дзіць *абл* (*шкодзіць, перашкаджаць*) scháden *vi*
вадзíць 1. (*дапамагаць ісці, суправаджаць*) führen *vt*; geléiten *vt*; **2.** *разм* (*машыну, цягнік і г. д*) stéuern *vt*, fáhren* *vt*, führen *vt*; **3.** (*рухаць*) fáhren* *vi* (s); ~ ***ука́зкай па ка́рце*** mit dem Zéigestock über die Kárte fáhren*; ~ ***смычкóм па стру́нах*** den Bógen über die Sáiten führen; ◊ ~ ***за нос*** an der Náse herúmführen
вадзян|ы́ Wásser-; ***~óе ацяплéнне*** Wásserheizung *f* -; ***~ы́ смерч*** Wásserhose *f* -, -n; ***~ы́я раслíны*** Wásserpflanzen *pl*; ***~ы́ знак*** Wásserzeichen *n* -s, -
вадзянíк *м міф* Wássermann *m* -(e)s, -männer
вадзянíсты 1. wäss(e)rig; **2.** (*бясколерны*) blass, fárblos
вадзя́нка *ж мед* Wássersucht *f* -, Hydropsíe *f* -
ва́дк|і flüssig; ***~ае па́ліва*** flüssiger Tréibstoff
ва́дкасць *ж* Flüssigkeit *f* -, -en
вадналы́жнік *м* Wásserskisportler [-ʃi-] *m* -s, -, Wásserskiläufer *m* -s, -
Вадóхрышча *н рэл* Heiligedreikönigstag *m* -(e)s, -e, Dreikönigsfest *n* -(e)s, -e, Dreikönigstag *m* -(e)s, -e
вадэвíль *м* Síngspiel *n* -es, -e, Vaudeville [vod(ə)ˊviːl] *n* -, -s
ваенізава́ны militarisíert
ваенкáм *м* Léiter des Wéhrkommandos
ваенкама́т *м* Wéhrkommando *n* -s, -s
ваéнн|ы 1. Militär-, Kríegs-, militärisch; ***~ы час*** Kríegszeit *f* -, -en; ***~ы завóд*** Rüstungsbetrieb *m* -(e)s, -e; ***~ае станóвішча*** Kríegszustand *m* -(e)s; ***~ы саю́з*** Militärbündnis *n* -ses, -se
ваеннаабавя́заны *м* Wéhr(dienst)pflichtige (*sub*) *m* -n, -n
ваéнна-марск|í Maríne-, Kríegsmarine-; ***~í флот*** Kríegsmarine *f* -, -n, Séekriegsflotte *f* -, -n, Maríne *f*; ***~íя сíлы*** Séestreitkräfte *pl*; ***~а́я ба́за*** Marínebasis *f* -, -sen, Flóttenstützpunkt *m* -(e)s, -e
ваеннапалóнны *м* Kríegsgefangene (*sub*) *m* -n, -n
ваéнна-палявы́: ~ ***суд*** Féldgericht *n* -(e)s, -e, Stándgericht *n*
ваеннаслу́жачы *м* Arméeangehörige (*sub*) *m,* -n, -n, Militárangehörige (*sub*) *m* -n, -n
ваенру́к *м* Léiter der vórmilitärischen Áusbildung
ваéншчына *ж зборн пагард* Militärclique [-kliːkə] *f* -, Kríegstreiber *m* -s, -
важа́к *м разм* **1.** (*кіраўнік*) Ánführer *m* -s, -, Führer *m,* Léiter *m* -s, -; **2.** (*павадыр статку*) Léittier *n* -s, -e
важа́тая *ж гіст* Pioníerleiterin *f* -, -nen
важда́цца trödeln *vi,* nicht vom Fleck kómmen*
ва́жка *прысл* überzéugend; éinleuchtend, schlágend; ***гэ́та*** ~ das ist éinleuchtend
ва́жкасць *ж* Bedéutung *f* -; Wíchtigkeit *f* -; ~ ***аргумéнтаў*** Wíchtigkeit der Arguménte
ва́жкі 1. schwer, schwérwiegend **2.** *перан* bedéutend, überzéugend
ва́жна *прысл* **1.** stolz, hóchmütig; **2.** *гл* важны
ва́жнас|ць *ж* **1.** (*значнасць*) Wíchtigkeit *f* -; (*значэнне*) Bedéutung; ***насту́пны павóдле ~ці*** der nächstwichtigste; **2.** (*фанабэрыстасць*) Hóchmut *m* -(e)s; Wichtigtueréi *f* -; (***не***) ***вялíкая ~ць!*** *разм* das ist nicht so wíchtig!, das ist ganz únwichtig!; ***дзéля бóльшай ~і*** *разм* der größen Wíchtigkeit hálber
ва́жнічаць *разм* wíchtig tun*, sich wíchtig máchen (*чым-н* mit *D*); groß tun* *vi*; sich aufs gróße Ross sétzen
ва́жны 1. wíchtig, bedéutend; entschéidend; ~ ***аргумéнт*** wíchtiges [entschéidendes] Argumént; **2.** (*велічны, фанабэрысты*) hóchmütig, gewíchtig; stolz
ва́жыць 1. (*мець вагу*) wíegen* *vi*; **2.** (*узважваць*) (áb)wíegen* *vt*
ва́за *ж* Vase [ˊvaː-] *f* -, -n (*пад кветкі*); Schále *f* -, -n (*для цукерак і г. д*)
вазелíн *м* Vaselíne [va-] *f* -, Vaselín [va-] *n* -s
вазíцца 1. spazíeren fáhren* *vi* (*s*) ~ ***на са́нках*** Schlítten fáhren*, ródeln *vi* (*s*); **2.** (*важдацца з кім-н, з чым-н*) hantíeren *vi* (mit *D*); sich (*D*) zu schäffen máchen, sich ábgeben*, sich ábmühen, séine líebe Not háben (mit *D*); herúmwirtschaften *vi* (*займацца дробязямі*); **3.** (*марудзіць*) lángsam árbeiten, trödeln *vi*, záudern *vi*; **4.** (*пра дзяцей*) sich bálgen, tóben *vi*
вазíць fáhren* *vt*; bríngen* *vt*, hólen *vt* (*прывозіць*); ~ *што-н* ***на та́чцы*** mit dem Kárren *etw.* fáhren*
вазнíца *м* Fúhrmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute; Kútscher *m* -s, -
вазóк *м* **1.** *уст* Schlíttenkutsche *f* -, -n; **2.** *разм* Kínderwagen *m* -s, -
вазóн *м* Blúmentopf *m* -(e)s, -töpfe
вазóўня *н с.-г* Wágenschuppen *m* -s, -
вайн|á *ж* **1.** Krieg *m* -(e)s, -e; ***сусвéтная ~á*** Wéltkrieg *m*; ***захóпніцкая ~á*** Eróberungskrieg *m*, Ráubkrieg *m*; ***абарóнчая ~á*** Vertéidigungskrieg *m*, Defensívkrieg *m*; ***біялагíчная ~á*** Krieg mit biológischen Wáffen; ***хімíчная ~á*** Krieg mit chémischen Wáffen; Chemíewaffenkrieg *m*; ***я́дзерная ~á*** Atómkrieg

m; ***~á за незалéжнасць*** Únabhängigkeitskrieg *m*; ***развязáць ~ý*** éinen Krieg entfésseln; ***ісці на ~ý*** in den Krieg zíehen*; ***уступíць у ~ý*** in den Krieg éintreten*; ***вывесці з ~ы*** aus dem Krieg áusschalten; ***спынéнне стáну ~ы*** Áufhebung des Kríegszustandes; **2.** *перан* Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Krieg *m*; ***~ з самíм сабóю*** der Kampf mit sich selbst

вайскó|вец *м* Arméeangehörige (*sub*) *m* -n, -n, Militärangehörige (*sub*) *m* -n, -n; ***~ўцы*** *зборн* Militär *n* -s

вайскóв|ы **1.** (*які мае дачыненне да войска*) Trúppen-; ***~ая часць*** Trúppenteil *m* -(e)s, -e; **2.** (*ваенны*) Militär-, militärisch; ***~ая слýжба*** Wéhrdienst *m* -es, Militärdienst *m*

вакалíст *м* Vokalíst [vo-] *m* -en, -en

вакáльны *муз* vokál [vo-], Vokál-; ***~ вéчар*** Gesángsabend *m* -s, -e; ***~я здóльнасці*** gesángliche Fähigkeiten

вакамéр *м* Áugenmaß *m* -es

вакáнсія *ж* Vakánz [va-] *f* -, -en, únbesetzter Pósten

вакáнтн|ы vakánt [va-], únbesetzt, frei; ***~ая пасáда*** vakánte [va-] Stélle, fréie Plánstelle; únbesetztes Amt

вакáцыі *мн* Féri¦en *pl*

вакзáл *м* Báhnhof *m* -(e)s, -höfe; ***цэнтрáльны ~*** Háuptbahnhof *m*; ***аўтóбусны ~*** *гл* стáнцыя (*аўтобусная*)

вакзáльны Báhnhofs-

вакóл I *прысл* ríngsum, ríngsherúm, ríngsumhér

вакóл II *прыназ* **1.** um (*A*)... herúm; ***~ гóрада*** um die Stadt hérum; ***~ нас*** rings um uns her; **2.** um (*A*); ***размóва ішлá ~ пытáнняў палíтыкі*** das Gespräch dréhte sich um polítische Frágen

вакóліца *ж* (*наваколле*) Úmgegend *f* -

вакóлічны umgébend, úmliegend

вакóльны: ***~ шлях*** Úmweg *m* -(e)s, -e (*тс перан*); ***~м шляхáм*** auf Úmwegen; durch Wínkelzüge

вáкса *ж* Wíchse *f* -, -n; Créme [krɛːm] *f* -, -en; Schúhkrem *f*

ваксавáць wáchsen *vt,* wächsen *vt*, wíchsen *vt*

вáкуум *м фіз тэх* Vakuum [ˊvaː-] *n* -s, -kua *i* -kuen, Lúftleere *f* -

вáкуумны lúftleer

вакханáлія *ж* **1.** *гіст* Bacchanál [baxa-] *n* -s, -e *i* -i¦en; **2.** *перан* Órgi¦e *f* -, -en

вакцы́на *ж мед* Ímpfstoff *m* -(e)s, -e, Vakzín [vak-] *n* -s, -e

вакцынáцыя *ж* Í *мед* Ímpfung *f* -, -en, Vakzinatión [vak-] *f* -, -en; ***~ супрóць гры́пу*** Gríppeschutzimpfung *f* -

вал *м* **1.** (*земляны*) Wall *m* -(e)s, Wälle, Érdwall *m*; **2.** (*хваля*) Wélle *f* -, -n, Wóge *f* -, -n; **3.** *тэх* Wélle *f* -, -n; Wálze *f* -, -n; ***калéнчаты ~*** *тэх* Kúrbelwelle *f*; ◊ ***дзявя́ты ~*** die schwérste Prüfung, die größte Gefáhr; ***агнявы́ ~*** *вайск* Féuerwalze *f* -, -n

валавóджанне *н разм* Getrödel *n* -s, Trödeléi *f* -

валавóдзіцца *разм* trödeln *vi*, *etw.* lángsam tun*

валавóдзіць (*валакіціць*) *канц разм* den Ámtsschimmel réiten*

валавóднік *м* **1.** Trödler *m* -s, -; **2.** *канц іран* Paragráphenreiter [Paragráfen-] *m* -s, -

валав|ы́ *эк* Brútto-; ***~ы дахóд*** Brúttoertrag *m* -(e)s, -träge; ***~áя прадýкцыя*** Brúttproduktión *f* -

валадáр *м гл* уладар

валадáрыць, **валадáрнічаць** *гл* уладарыць

валакíта *ж разм* (*канцылярская*) Bürokratísmus *m* -; Verzögerung *f* -, Verschléppung; Ámtsschimmel *m* -s, -

валакíтчык *м* Bürokrát *m* -en, -en; *гл тс* валаводнік **2.**

валакíціць verzögern *vt*; *гл* валаводзіць

валакнíсты fáserig; ***~ лён*** Fáserflachs *m* -es; ***~я культýры*** Fáserpflanzen *pl*

валакнó *н тэх, біял* Fáser *f* -n; ***штýчнае ~*** Kúnstfaser *f*; ***штáпельнае ~*** Stápelfaser *f*, Zéllwolle *f*

валакýша *ж с.-г* Schléppe *f* -, -n

вáлам *прысл*: ***валíць ~*** in héllen Háufen [in Schären, in Mássen] herbéiströmen

валáн *м спарт* Féderball *m* -s, -bälle

валанцёр *м* Volontär [volõ-] *m* -s, -e

валарызáцыя *ж эк* Valorisatión [va-] *f* -

валасáты háarig, beháart; zóttig (*кудлаты*)

валас|óк *м* **1.** Härchen *n* -s, -; **2.** (*у гадзінніку*) Féder *f* -, -n; **3.** (*у электралямпачцы*) Glühfaden *m* -s, -fäden; **4.** (*у аптычнай прыладзе*) Fáden *m*; **5.** *бат* Fláumhärchen *n* -s, -; ◊ ***на ~óк*** um ein Haar; ***быць на ~óк ад смéрці*** am Rände des Tódes sein; ***трымáцца*** [***вісéць***] ***на ~кý*** an éinem Haar hängen*

валасíнка *ж* Härchen *n* -s, -

валасы́ *мн гл* волас

валасян|ы́ Haar-, ***~óе пóкрыва*** *заал* Háarpelz *m* -(e)s, -e (*у жывёл*)

валацýга *м* Vagabúnd [va-] *m* -en, -en, Lándstreicher *m* -s, -

валацýжнічаць *разм* vagabundíeren [va-] *vi* (*s*), strólchen *vi* (*s*)

валачóбнік *м* Téilnehmer éines Vólksfestes (kurz vor Óstern)

валачóбны Óstern-

валачы́ **1.** (*цягнуць*) schléppen *vt*, schléifen *vt*; ◊ ***ледзь нóгі ~*** *разм* sich mühsam fórtschleppen; **2.** *разм* (*красці*) kláuen *vt*, máusen *vt*;

валачы́ся **1.** (*цягнуцца па зямлі*) sich schléppen; **2.** *разм* (*ісці*) sich schléppen, sich mit Mühe fórtbewegen

валачы́цца **1.** (*цягнуцца па чым-н*) sich schléppen; **2.** (*бадзяцца*) sich herúmtreiben*, vagabundíeren [va-] *vi*; **3.** *разм* (*заляцацца*) den Hof máchen

валачы́ць **1.** *гл* валачы; **2.** *разм* (*насіць адзенне*) trágen* *vt*; **3.** *тэх*: ***~ дрот*** Draht zíehen*

валейбалíст *м спарт* Volleyballspieler [ˊvɔli-] *m* -s, -

валейбóл *м спарт* Volleyball [ˊvɔli-] *m* -(e)s

валейбóльны *спарт*Volleyball- [ˊvɔli-]

валёнак *м* Fílzstiefel *m* -s, -

валéнтнасць *ж* Valénz [va-] *f* -

валéт *м карт* Búbe *f* -, -n

валідóл *м фарм* Validól [va-] *n* -s

вáлік *м. тэх* Wálze *f* -, -n; Wélle *f* -, -n; **2.** (*у канапы*) Sófarolle *f* -, -n

валíцца (*падаць*) (hín)fällen* *vi* (s); úmfallen* *vi* (*s*); ***у ягó ўсё вáліцца з рук*** ihm fällt alles aus den Händen (*ад няўмеласці*); er lässt die Hände sínken* (*ад адчаю, роспачы*); ***~ з ног ад стóмленасці*** vor Müdigkeit úmfallen*

валíць **1.** wérfen* *vt*; stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*, úmstoßen* *vt* (*перакульваць*); zusámmenwerfen* *vt* (*у кучу*); fällen *vt* (*дрэвы*); **2.** (*ісці натоўпам*) strömen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*), herbéiströmen *vi* (*s*); **3.** (*перакладаць работу, віну*) ábwälzen *vt*; ***~ віну на*** *каго-н* die Schuld auf *j-n* ábwälzen; die Schuld *j-m* in die Schúhe schíeben*

валлё *н,* **валля́к** *м мед, анат* Strúma *f* -, -men, Kropf *m* -(e)s, Kröpfe

валóв|ы Óchsen-; ***~ая скýра*** Kúhhaut *f* -, -häute; ***~ая шыя*** Stíernacken *m* -s

валóданне *н* **1.** (*уладанне*) Besítz *m* -es; ***перадáць у ~*** in Besítz übergében*; überéignen *vt*; **2.** *эк* (*уласнасць*) Besítzung *f* -, -en; Besítztum *n* -s, -tümer; **3.** (*уменне*) Behérrschung *f* -; ***~ беларýскай мóвай*** die Behérrschung der belarússischen Spráche

валóдаць **1.** (*мець ва ўладзе*) besítzen* *vt*; **2.** (*умець карыстацца*) behérrschen *vt*, in der Gewált [Hand] háben; ***~ інструмéнтам*** ein Instrumént hándhaben; ***~ зброяй*** die Wáffen zu führen wíssen*; ***не ~ рукóй*** séiner Hand nicht mächtig sein; ***~ аудытóрыяй*** die Zúhörer im Bann hálten*; ***~ матэрыя́лам*** den Stoff behérrschen; ***~ сабóй*** sich behérrschen; ***не ~ сабóй*** sich nicht behérrschen können*, séiner selbst nicht mächtig sein, die Fássung verlíeren*; ***~ пяро́м*** éine gewándte Féder führen

валóк *м с.-г* Schwáden *m* -s, -

валóскі: ***~ арэ́х*** Wálnuss *f* -, -nüsse

валóссе *н зборн* Haar *n* -(e)s, -e; ***кóнскае ~*** Rósshaar *n*, Pférdehaar *n*

валóшка *ж бат* Kórnblume *f* -, -n

валтóрна *ж муз* Wáldhorn *n* -(e)s, -hörner, Jágdhorn *n*

валтýзіцца **1.** *разм* (*корпацца*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten; **2.** (*дурэць, гуляць*) sich bálgen

валту́зіць 1. (*тармасіць*) zérren *vt,* zúpfen *vt*; **2.** *разм* (*турбавацъ*) stören *vt*; *j-m* kéine Rúhe lássen*; *j-m* zúsetzen

валтузня́ *н* **1.** *разм* Spektákel *m* -s; Gepólter *n* -s, Lärm *m* -(e)s (*шум*); Balgeréi *f* -, -en (*жартоўная бойка*); **2.** (*турботы*) Schereréi¦en *pl*

валу́н *м* Róllstein *m* -(e)s, -e, Fíndling *m* -(e)s, -e; ***ледніко́выя ~ы*** *геал* Glaziálgeschiebe *n* -s, -

валы́нка *ж муз* Dúdelsack *m* -(e)s, -säcke, Sáckpfeife *f* -, -n

вальдшнэ́п *м заал* (*птушка*) Wáldschnepfe *f* -, -n

вальнаду́мец *м* Fréidenker *m* -s, -, Fréigeist *m* -(e)s, -geister

вальнаду́мства *н* Freidenkeréi *f* -, -en, Freigeisteréi *f* -, -en, Fréidenkertum *n* -s

вальналю́бны fréiheitsliebend

вальс *м* Wálzer *m* -s, -

вальсава́ць Wálzer tánzen

вальтме́тр *м эл* Voltmeter [´vɔlt-] *m* -s, -, Spánnungsmesser *n* -s -

вальцава́ць *тэх* wálzen *vt*

вальцо́ўка *ж тэх* **1.** (*працэс*) Wálzen *n* -s; **2.** (*машына*) Wálzmaschine *f* -, -n

вальцо́ўшчык Wálzwerker *m* -s, -

валэ́ндацца 1. (*доўга важдацца*) trödeln *vi, etw.* lángsam [mühselig] tun*; **2.** (*бадзяцца*) herúmschlendern *vi,* sich herúmtreiben*; schléndern *vi* (*h, s*)

валюнтары́зм *м* Voluntarísmus [vo-] *m* -

валюнтары́ст *м* Voluntaríst [vo-] *m* -en, -en

валю́та *ж эк, фін* Währung *f* -, -en, Valúta [va-] *f* -, -ten; Devisen [´vi:-] *pl* (*плацёжныя сродкі ў замежнай валюце*); ***свабо́дна канверсо́ўная*** ~ frei konvertíerbare [-vɛr-] Währung; ***неканверсо́ўная ~а*** nicht konventíerbare Währung; ***блакава́ная ~а*** blockíerte Währung; ***~а, якáя пáдае*** Fállwährung *f*; ***~а здзе́лкі*** Vertrágswährung *f*; ***~а плацяжо́ў*** Währung der Záhlung; ***дэвальвава́ць ~у*** Währung devalvieren [-val´vi:-]; ***канверсава́ць ~у*** Währung konvertíeren [-vɛr-]

валю́тны *фін* Währungs-; Valúta- [va-]; ~ ***курс*** Währungskurs *m* -es, -e, Valútakurs *m*; ***Міжнаро́дны ~ фонд*** Internationáler Währungsfonds [-fõ:] *m* - [-fõ:s] (*скар* IWF)

валю́шнік *м тэкст* Wálker *m* -s, -

валяв|ы́ 1. Wíllens-; ***~ы́ íмпульс*** Wíllensimpuls *m* -es, Wíllensantrieb *m* -(e)s; **2.** (*энергічны*) wíllensstark, enérgisch, entschlóssen (*рашучы*); ***~óе рашэ́нне*** wíllkürliche Entschéidung

валяр'я́н *м бат* Báldrian *m* -s, -e

валяр'я́нав|ы Báldrian-; ***~ы ко́рань*** Báldrianwurzel *f* -; ***~ыя ка́плі*** [***кро́плі***] *мед* Báldriantropfen *pl*

валяр'я́нка *ж разм* Báldriantropfen *pl*

валя́цца 1. *разм* (*ляжаць хаатычна*) umhérliegen* *vi*; **2.** (*падаць, абарочвацца*) úmfallen* *vi* (*s*), úmstürzen *vi* (*s*)

валя́ць *гл* валіць

вампі́р *м міф* **1.** Vampír [vam-] *m* -s, -e; *перан* Blútsauger *m* -s, -; **2.** *заал* Vampír [vam-] *m* -s, -e, (míttelamerikanische) Flédermaus *f* -, -mäuse

ванда́л *м гіст, перан* Vandále [van-] (*sub*) *m* -n, -n

вандалі́зм *м* Vandalísmus [van-] *m* -

вандрава́нне *н* **1.** (*качэўнікаў*) Nomadisíeren *n* -s, Nomádenleben *n* -s; **2.** (*блуканне*) Umhértreiben *n* -s, Umhérirren *n* -s; Vagabundíeren [va-] *n* -s (*бадзянне*); **3.** (*падарожжа*) Réise *f* -, -n; ***кругасве́тнае*** ~ éine Réise um die Welt; **4.** (*экскурсія*) Wánderung *f* -, -en

вандрава́ць 1. (*пра качэўнікаў*) nomadisíeren *vi*, ein Nomádenleben führen; umhérziehen* *vi* (*s*), umhérschweifen *vi* (*s*); **2.** (*блукаць*) wándern *vi* (*s*), umhérirren *vi* (*s*), vagabundíeren [va-] *vi* (*бадзяцца*); sich umhértreiben*

вандро́ўнік *м* **1.** (*качэўнік*) Nomáde *m* -n, -n; **2.** (*падарожнік*) Wánderer *m* -s, Réisende (*sub*) *m* -n, -n

вандро́ўніцтва Wánderschaft *f* -, -en, Wándern *n* -s

вандро́ўны Wánder-; ~ ***музыка́нт*** ein wándernder Musikánt

ванілі́н *м* Vanillín [va-] *n* -s

вані́ль *ж кул* Vaníllе [va-] *f* -, -n

ваніт|ава́ць: яго́ ~у́е er erbrícht (sich), er übergíbt sich, er bricht; erbréchen* *vi*, sich erbréchen*, kótzen *vi*

ванітава́нне *н* Erbréchen *n* -s; ***вы́клікаць ~*** éinen Bréchreiz verúrsachen

вані́ты *мн* das Erbróchene (*sub*)

ва́нн|а *ж* **1.** Wánne *f* -, -n, Bádewanne *f*; **2.** (*купанне*) Bad *n* -(e)s, Bäder; ***со́нечная ~а*** Sónnenbad *n*; ***прыня́ць ~у*** ein Bad néhmen*

ва́нн|а 1. Wánne *f* -, -n, Bádewanne *f* -; ***ну́мар з ~ай*** Zímmer mit Bad; **2.** (*купанне*) Bad *n* -es, Bäder; ***прыня́ць ~у*** ein Bad néhmen*; ***со́нечная ~а*** Sónnenbad *n* -(e)s, -bäder

вантро́бны Léibes-

вантро́бы *мн анат* ínnere Orgáne, Éingeweide *pl*, Gedärme *pl* (*кішкі*)

ва́пна *ж* Kalk *m* -(e)s, -e; ***хло́рная*** ~ Chlórkalk [kl-] *m*; ***га́шаная*** ~ gelöschter Kalk

вапнава́ць *с.-г* (*глебу*) mit Kalk düngen, kálken *vt*

ва́пнавы Kalk-; kálkig, kálkhaltig (*які ўтрымлівае вапну*); ~ ***раство́р*** *буд* Mörtel *m* -s, -, Kálkmörtel *m*

вапня́к *м мін* Kálkstein *m* -(e)s, -e

вар *м* kóchendes [síedendes] Wásser

варагава́ць (*з кім-н*) mit *j-m* verféindet sein; mit *j-m* auf dem Kríegsfuß stehen*; ~ ***памíж сабо́й*** sich einánder beféinden

варажба́ *ж* Wáhrsagen *n* -s, -; Wahrsageréi *f* - (*гаданне*); Zauberéi *f* -, -en (*вядзьмарства, чары*)

варажбі́т(ка) *м, ж* **1.** (*гадалка*) Wáhrsager *m* -s, -, Wáhrsagerin *f* -, -nen; Prophét *m* -en, -en (*вяшчун*); **2.** (*чарадзей*) Záuberer *m* -s, -

варажы́ць 1. (*адгадваць*) wáhrsagen *неаддз vt*; **2.** (*меркаваць*) vermúten *vt*; **3.** (*вабіць*) bezáubern *vt*; in séinen Bánn zwíngen* [schlágen*]; berücken *vt* (*зачараваць, запаланіць*)

вараннё *н зборн* Rábenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; Krähenschwarm *m*; *перан разм* Áasfresser *pl*, Áasgeier *pl*

вара́нт *м камерц* Lágerschein *m* - (e)s, -e

ва́раны I gekócht

вараны́ II schwarz; ~ ***конь*** Ráppe *m* -n, -n

вараняня́ *н*, **варанянё** *н* kléine Krähe

варата́р *м спарт* Tórwart *m* -es, -e, Tórmann *m* -(e)s, -männer, Tórsteher *m* -s, -

варацíла *м разм* Háuptperson *f* -, -en, Geschäftsmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute; Géldmann *m* -es, -leute (*дзялок*)

ва́рвар *м* Barbár *m* -en, -en

ва́рварскі barbárisch; (*жорсткі*) gráusam

ва́рварства *н* Barbaréi *f* -, -en

вар'етэ́ *н* Varieté [varje´te:] *n* -s, -s

вар'íраваць variíeren [va-] *vt*, (áb)wéchseln *vt*, ábwandeln *vt*

варката́ць schnúrren *vi* (*пра ката*); gúrren *vi*; gírren *vi* (*пра галубоў*)

варкату́н *м* Brúmmer *m* -s, -, Brúmmbär *m* -en, -en; Gríesgram *m* -(e)s, -e

варо́жа *прысл*, **варо́ж|ы** féindselig; féindlich (gesínnt); ***~ыя дзе́янні*** Féindseligkeiten *pl*; ***~ыя адно́сіны*** féindselige Bezíehungen; ***ста́віцца да каго-н ~а*** *j-n* féindselig behándeln

варо́жасць *м* Féindlichkeit *f* -, Míssgunst *f* - (*непрыязнасць*)

варо́на *ж* **1.** Krähe *f* -, -n; **2.** *разм* (*разявака*) zerstréuter Mensch; Gúckindieluft *m* -s, -s; ◊ ***варо́н страля́ць*** [***лíчыць***] *разм* Löcher in die Luft gúcken [stárren]; ***бе́лая ~а*** ein wéißer Rábe

варо́нін Krähen-; ***~а гняздо́*** Krähennest *n* -(e)s, -er

варо́нка *ж* (*яма*) Tríchter *m* -s, -; ~ ***ад разры́ву снара́да*** Granáttrichter *m*, Geschósstrichter *m*

варо́т|ы *мн* **1.** Tor *n* -(e)s, -e, Pfórte *f* -, -n; **2.** *спарт* Tor *n*; ***уда́р па ~ах*** Tórschuss *m*, -es, -schüsse; ***бíць па ~ах*** aufs Tor schíeßen; ***забíць мяч у ~ы*** ein Tor schíeßen*; **3.** *мед* Pfórte *f* -, -n, Hílus *m* -, Híli; ***~ы ны́рак*** Níerenhilus *m*

варо́чацца 1. (*з боку на бок*) sich hin und her wérfen*, sich (herúm)wälzen; **2.** (*круціцца*) sich dréhen, sich wénden*; **2.** (*хіліцца*) sich néigen

варо́чаць 1. (*перараварочваць*) wénden *vt*, úmwenden *vt*, úmdrehen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*перакульнуць*) úmkippen *vt*, úmstülpen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*круціць*) dréhen *vt*, hérumdrehen *vt*; **3.** *разм* (*распараджацца*) schálten und wálten

варсава́ць (*начэсваць ворс*) ráuen *vt*, ánrauen *vt*

ва́рт|а I *ж вайск* Wáche *f* -, -n, Bewáchung *f* -, -en; Wáchposten *m* -s, -; ***ганаро́вая ~а*** Éhrenwache *f*; Tótenwache *f* (*каля труны*); ***стая́ць на ва́рце, нéсці ~у*** Wáche stehen* [haben]; ***змянíць ~у*** die Wáche áblösen

ва́рта II *безас у знач вык.* (*неабходна, карысна*) es ist nötig [nótwendig], es ist nützlich, es ist von Nútzen

вартав|ы́ *вайск* Wach-; ***~óе памяшка́нне*** Wáchlokal *n* -s, -e, Wáchgebäude *n* -s, -; **2.** *у знач наз м* Wáchposten *m* -s, -

вартава́ць 1. (*ахоўваць*) bewáchen *vt*, behüten *vt*; **2.** *разм* (*падсцерагаць*) áuflauern *vi* (*каго-н D*), ábpassen *vt*

ва́ртасны *эк* wértmäßig; Wert-; ***у ~м выражэ́нні*** wértmäßig, im Wértausdruck

ва́ртасц|ь *ж* **1.** *эк* Wert *m* -(e)s; ***наміна́льная ~ь*** Nominálwert *m*, Nénnwert *m*; Nénnbetrag *m* -(e)s, -träge, ***дада́ная ~ь*** Méhrwert *m*; ***менава́я ~ь*** Táuschwert *m*; ***ры́начная ~ь*** Márktwert *m*; ***сапра́ўдная ~ь*** tatsächlicher Wert; ***спажывéцкая ~ь*** Lébenshaltungskosten *pl*; ***суку́пная ~ь*** Gesámtwert *m*; **2.** (*цана, кошт*) *эк, фін* Preis *m* -(e)s, -e, Kósten *pl*; ***аблíга́цыя ~ю дзéсяць рублёў*** ein Ánleiheschein [éine Obligatión] zu zehn Rúbel; **3.** *перан* Wert *m* -(e)s

вартаўнíк *м* Wächter *m* -s, -, Wärter *m* -s, -

вартóўня *ж* Wächterhäus¦chen *n* -s, -; *чыг* Báhnwärterhäus¦chen *n*

ва́рт|ы (*дастойны чаго-н*) wert, würdig; ***~ы ўва́гі*** bemérkenswert; ***нікуды́ [нічóга] не ~ы*** nichts [kéinen Deut] wert (*пра рэчы*); nichts táugen (*пра чалавека*); ◊ ***апу́ха не ~а кажу́ха*** die Sáche lohnt der Mühe nicht

вару́нкі *мн разм* Úmstände *pl*, Verhältnisse *pl*; ***~ жыцця́*** Lébensverhältnisse *pl*

варухну́ць, варушы́ць 1. (*рухаць*) bewégen *vt*, rühren *vt*; **2.** (*разграбаць*) áufwühlen *vt*, áufgraben* *vt*; wénden *vt* (*сена*); ◊ ***~ мазга́мі*** séinen Verstánd ánstrengen

варушы́цца 1. sich bewégen; sich rühren, sich régen; **2.** (*кішэць*) wímmeln *vi*; **3.** (*актыўна дзейнічаць*) tätig [tátkräftig] hándeln

варшта́т *м* **1.** (*стол для сталярнай і іншай работы*) Wérktisch *m* -(e)s, -e, Wérkbank *f* -, -bänke; Hóbelbank *f* (*сталярны*); **2.** (*стан для красён*) Wébstuhl *m* -s, -stühle

ва́рыва *н* dícke Súppe; das Gekóchte (*sub*) (*варанае, вараныя стравы*)

вары́цца (*гатавацца*) kóchen *vi*; síeden* *vi*; ***~ ў сваíм саку́*** im éigenen Saft schmóren

вары́ць (*гатаваць*) kóchen *vt*; síeden* *vt* (*кіпяціць*); ***~ суп*** Súppe kóchen; ***~ пíва*** Bier bráuen

варыя́нт *м* Variánte [va-] *f* -, -n; ***чарнавы́ ~*** vórläufiger Entwúrf

варыя́цыя *ж* Variatión [va-] *f* -, -en

варэ́нік *м кул* Warénik *m* -s, -i; Béerenkloß *m* -es, -klöße, Qúarkkloß *m*, Kartóffelkloß *m*

варэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Kóchen *n* -s, -; **2.** *кул* (*сочыва з ягад, фруктаў*) Konfitüre *f* -, -n, Mus *n* -es, -e

вар'ява́цца *разм* rásen *vi*, wüten *vi*, tóben *vi*

вар'я́т *м* **1.** (*псіхічна хворы*) Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*дзівак*) verschróbener Sónderling

вар'я́тка *ж* Írrsinnige (*sub*) *f* -, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *f* -, -n, Verrückte (*sub*) *f* -, -n, *гл* вар'ят

вар'я́тня *ж разм* Írrenhaus *n* -es, -häuser

вар'яцéць 1. (*траціць розум*) den Verstánd verlíeren*, verrückt wérden; ***мóжна звар'яцéць!*** *разм* es ist zum Wáhnsinnigwerden [Verrücktwerden]!; **2.** (*бурна, хаатычна выяўляцца*) wüten *vi*, tóben *vi*, rásen *vi*

вар'я́цкі verrückt, wáhnsinnig, írrsinnig; *перан тс* toll

вар'я́цтва *ж* **1.** (*страта розуму*) Géistesstörung *f* -, -en, Géisteskrankheit *f* -, -en; Wáhnsinn *m* -(e)s, Írrsinn *m*; **2.** *перан* (*неразважлівасць*) únvernünftige [únbesonnene, únbedachte] Hándlung; Verrücktheit *f* -

васа́л *м гіст* Vasál [va-] *m* -en, -en, Léhnsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

васілёк *м бат* Kórnblume *f* -, -n

васількóвы Kórnblumen-; kórnblumenblau; ***~ кóлер*** Kórnblumenblau *n* -s

васкава́ць wächsern *vt*

васкóв|ы Wachs-; wächsern; ***~ая свéчка*** Wáchskerze *f* -, -n; ***~ая спéласць*** *с.-г* Wáchsreife *f* -

васпава́ты póckennarbig, blätternarbig

ва́спа́н *м уст* Herr *m* -(e)n, -en

васпа́ні *ж уст* gnädige Frau

вастранóсы 1. spítznasig; **2.** (*пра абутак і г. д*) spitz (áuslaufend)

вастраслóў *м* Mensch mit éiner schárfen Zúnge; Wítzbold *m* -(e)s, -e

вастрыё *ж* **1.** (*лязо*) Schnéide *f* -, -n; **2** (*завостраны канец*) Spítze *f* -, -n; spítzes Énde; **3.** *перан* Schärfe *f* -, -n; Stóßrichtung *f* -, -en; Spítze *f* -, -n; ***~ кры́тыкі*** die Schärfe der Kritík (*супроць каго-н, чаго-н* gégen *A*)

вастры́лка *ж* Bléistiftspitzer *m* -s, -, Spítzmaschine *f* -, -n

вастры́льны *тэх* Schleif -, Wetz-; ***~ брусóк [ка́мень]*** Schléifstein *m* -(e)s, -e; ***~ варшта́т*** Schléifmaschine *f* -, -n; ***~ рэ́мень*** Stréichriemen *m* -s, -

вастрыня́ *ж* **1.** (*нажа і г. д*) Schärfe *f* -; **2.** (*пачуццяў*) Héftigkeit *f* -; Schärfe *f* (*зроку, слыху, смаку*); **3.** (*напружанасці*) Schärfe *f* -; Gespánntheit *f* -; ***~ станóвішча*** die Gespánntheit der Láge

вастры́ць 1. schärfen *vt*; wétzen *vt*; schléifen* *vt*; spítzen *vt* (*аловак*); déngeln *vt* (*касу*); (*рабіць больш успрымальным*) schärfen *vt*; empfíndlich máchen; ***~ слых*** das Gehör schärfen; ***~ зуб [зу́бы] на*** *каго-н* éinen Groll gégen *j-n* hégen

вастрэ́нне *н* Schléifen *n* -s; (*інструмента*) Ánschliff *m* -s, Schliff *m*

васьмёра *ліч* acht; ***іх было́ ~*** sie waren zu acht

васьмёрка *ж* **1.** (*лічба*) Acht *f* - -en; **2.** *спарт* Áchter *m* -s, -; Áchtriemer *m* -s, -; **3.** (*што нагадвае лічбу восем*) Áchter *m* -s

васьмігадзíнны áchtstündig; ***~ працóўны дзень*** Áchtstundentag *m* -(e)s, -e

васьмігадóвы áchtjährig, von acht Jáhren

васьмігóдка *ж* (*школа*) Áchtklassenschule *f* -, -n

васьмідзесяцігадóвы áchtzigjährig

васьмікла́снік *м* Schüler der áchten Klásse

васьмімéсячны áchtmonatig

васьмінóг *м заал* Polýp *m* -en, -en, Kráke *m* -n, -n, áchtarmiger Séepolyp

васьміразóвы áchtfach, áchtmalig

васьму́шка *ж* Áchtel *n* -s, -, Áchtelpfund *n* -(e)s, -e

васямна́ццаць *ліч* áchtzehn

ват *м эл* Watt *n* -s, -

ва́|та *ж* Wátte *f* -, -n; ***шкляна́я ~та*** Gláswolle *f* -; ***палітó на ~це*** wattíerter Mántel

ва́тман *м разм* (díckes) Zéichenpapier *n* -s

ватмéтр *м эл* Wáttmesser *n* -s, -

ва́тнік *м гл* ватоўка

ватóв|ы 1. Wátten-, aus Wátte; **2.** (*на ваце*) wattíert; ***~ая кóўдра*** Stéppdecke *f* -, -n

ватóўка *ж разм* gestéppte Jácke, wattíerte Jácke, Wáttejacke *f* -, -n

ватру́шка *ж разм кул* Quárkkuchen *m* -s, -

ватыка́нскі Vatikán- [va-], vatikánisch [va-]

ватэрлíнія *ж марск* Wásserlini¦e *f* -, -n

ватэрпалíст *м спарт* Wásserballspieler *m* -s, -

ватэрпа́с *м тэх* Wásserwaage *f* -, -n, Libélle *f* -, -n

ватэрпóла *н спарт* Wásserpolo *n* -s

ваўкава́ты 1. (*падобны да ваўка*) wólfsähnlich; **2.** (*нелюдзімы*) mürrisch, verdríeßlich;

ваўкала́к *м міф* Vámpir [Vampír] [v-] *m* -s, -e
ваўкарэ́з *м паляўн* Wólfshund *m* -(e)s, -e
ваўня́нка *ж бат* (*грыб*) Bírkenreizker *m* -s, -, Brénnreizker *m*, Gíftreizker *m*
ваўня́ны Woll-; wóllen; aus Wólle; **~*я вырабы*** Wóllwaren *pl*
ваўча́нка *ж мед* Schwíndflechte *f* -, Lúpus *m* -
ваўчаня́ *н*, **ваўчанё** *н* Wolfsjunge *n* -n,
ва́ўчар *м фін* Voucher [ˈvautʃə] *m, n*, -s, -(s); Belégstück *n* -s, -e; Áuszahlungsbeleg *m* -s, -e
ваўчкí *мн бат* Zwéizahn *m* -(e)s
ваўчо́к *м* **1.** (*цацка*) Kréisel *m* -s, -, Brúmmkreisel *m*; **2.** (*адтуліна ў дзвярах камеры*) Gúckloch *n* -(e)s, -löcher
ваўчы́ха, ваўчы́ца *ж* Wölfin *f* -, -nen
ва́фля *ж* Wáffel *f* -, -n; Wáffeltüte *f* -, -n, Waffelröhrchen *n* -s, - (*трубачка*)
ва́х|та *ж* **1.** (*дзяжурства, варта*) Wáche *f* -, -n; ***стая́ць на ~це*** *вайск* Wáche stehen* [gehen*], Wáche háben; **2.** *перан* Schicht *f* -, -en; Áufgebot *n* -(e)s, -e; ***працо́ўная ~та*** Produktiónsaufgebot *n*
вахла́к *м разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -(e)s, -e
ва́хмістр *м уст* Wáchtmeister *m* -s, -
ва́хтавы *марск* Wach-, wáchhabend; ~ ***журна́л*** Lógbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *наз м* Wächter *m* -s, -; Wáche *f* -
вахцёр *м* Wächter *m* -s, -, Pförtner *m* -s, -
ваці́н *м* synthétische Wátte, Kúnststoffvlies *n* -es, -e
вачаня́ты *мн разм памянш* Äuglein *pl*
ваш *займ* **1.** éuer (éure *f pl*; éuer *n*); Ihr *m, n*; Íhre *f* - *pl* (*форма ветлівасці*); ***гэ́та ве́льмі мі́ла з ~ага бо́ку*** das ist sehr nett von euch [Íhnen]; **2.** *у знач наз* **ва́шы** *мн* (*родныя*) die Éuren, die Éurigen; die Íhrigen
вашапру́д *м* ein láusiges Wésen
вашчы́на *ж* (*пустыя пчаліныя соты*) léere Hónigwaben
вашчы́ць wáchsen *vt*; bóhnern *vt* (*паркет*)
вашы́вець verláusen *vi* (*s*)
вашы́вы láusig, verláust
ваява́ць **1.** Krieg führen; kämpfen *vt* (*змагацца*); **2.** (*сварыцца*) sich zánken; zánken *vi*, sich stréiten*, stréiten* *vi*; sich in den Háaren líegen* (*разм*)
ваяво́да *м* **1.** *гіст* Héerführer *m* -s, -; **2.** (*у сучаснай Польшчы*) Wojewóde *m* -n, -n
ва́яка *м* **1.** (*баец*) Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en; **2.** *разм іран* Háudegen *m* -s, Ráufbold *m* -(e)s, -e
вая́р *м* Kämpfer *m* -s, -; *гіст* Krieger *m* -s, -
ваяўні́чы kríegerisch, kámpflustig; ~ ***вы́гляд*** kríegerisches Áussehen
ва́яцкі **1.** (*ваенны*) Kriegs-; militärisch; **2.** *гл* ваяўнічы
вегетарыя́нец *м* Vegetárí¦er [ve-] *m* -s, -
вегетарыя́нскі vegetárisch [ve-]; ~ ***стол*** vegetárische Küche
вегетаты́ўны *біял* vegetatív [ve-]
вегета́цыя *ж бат* Vegetatión [ve-] *f* -
ве́дама **1.** *прысл гл* вядома; ***даве́сці да*** ~ benáchrichtigen *vt*, *j-n* in Kénntnis sétzen; ***прыма́ць да*** ~ zur Kénntnis nehmen*; sich (D) mérken; **2.** *часц* únbedingt; natürlich, fréilich
ве́дамасны behördlich, ámtlich
ве́дамасць *ж* **1.** *канц* (*спіс*) Verzéichnis *n* -ses, -se; Líste *f* -, -n; ***экзаменацы́йная*** ~ Prüfungsliste *f* -; **2.** (*перыядычнае выданне*) periódische Dénkschriften *pl*; Mítteilungen *pl*
ве́дамства *ж* Behörde *f* -, -n, Amt *n* -(e)s, Ämter; Verwáltungsdienststelle *f* -, -n (*установа*)
ве́данне *н* **1.** (*знаёмства з чым-н*) Kénntnis *f* -, -se; ~ *чаго-н* das Wíssen um (*A*); ***з ~м спра́вы*** mit Sáchkenntnis; **2.** (*падпарадкаванне*) Unterstéllung *f* -
ве́даць **1.** (*знаць*) wíssen* *vt*; ***я гэ́та до́бра ве́даю*** ich weiß es gut; ***я аб гэ́тым ніч́ога не ве́даю*** ich weiß nichts davón; **2.** (*мець веды*) kénnen* *vt*; ***ён ве́дае жыццё*** er kennt das Lében; ~ ***на па́мяць*** áuswendig kénnen* [wíssen*, können*]; **3.** (*каго-н, быць знаёмым*) kénnen*; ***я яго́ ма́ла ве́даю*** ich kénne ihn kaum; **4.** (*умець, разумець*) kénnen* *vt*, können* *vt*, verstéhen* *vt*; ***ён ве́дае сваю́ спра́ву*** er verstéht séine Sáche; ***ён ве́дае ў гэ́тым толк*** *разм* er kennt sich da(rín) aus, er weiß da(rín) Beschéid; ◊ ***ве́даць не ве́даю*** *разм* ich weiß von nichts, mein Náme ist Háse
ве́дзьма *ж міф* Héxe *f* -, -n
ве́ды *мн* Kénntnisse *pl*, Wíssen *n* -s; ***набы́ць*** ~ Kénntnisse erwérben*
ве́ер *м* Fächer *m* -s, -; ***абма́хвацца ~ам*** sich (mit dem Fächer) Luft zúfächeln
ве́жа *ж* Turm *m* -(e)s, Türme; ***гарма́тная*** ~ *вайск* Geschützturm *m*; ***воданапо́рная*** ~ Wásserturm *m*
ве́жавы Turm-; ~ ***кран*** *тэх* Túrmkran *m* -s, -e
ве́зці fáhren* *vt*; űberführen *vt* (*перапраўляць*)
ве́йка *н*, **ве́йкі** *мн* Wímper *f* -, -n, Áugenwimper *f*
век *м* **1.** (*стагоддзе*) Jahrhúndert *n* -s, -e; **2.** (*эпоха*) Zeit *f* -, -en; Zéitalter *n* -s, -; ***бро́нзавы*** ~ Brónzezeit [ˈbrɔŋsə-] *f* -; ***а́тамны*** ~ Atómzeitalter *n*; **3.** (*перыяд існавання каго-н, чаго-н*) Lében *n* -s, Lébenszeit *f*; ***увéсь свой*** ~ sein gánzes Lében lang; ***аджы́ць свой*** ~ verálten *vi* (*s*); **4.** *прысл* (*заўсёды, вечна*) éine Éwigkeit (lang); éndlos lang; ***мы не ба́чыліся цэ́лы*** ~ éine Éwigkeit háben wir uns nicht geséhen
ве́ка *н* **1.** (*накрыўка*) Déckel *m* -s, -; **2.** *анат* (Áugen)lid *n* -(e)s, -er
векава́ць jáhrelang lében
векаве́чны únendlich, dáuernd, ímmerwährend, éwig
векавы́ (*стары*) húndertjährig, úralt; ~ ***дуб*** éine húndertjährige Éiche
векапо́мны únvergesslich
ве́ктар *м матэм, фіз* Vektor [ˈvɛk-] *m* -s, -tóren
велабо́л *м спарт* Rádball *m* -s, -bälle
велаго́нка *ж спарт* Rádrennen *n* -s, -
велаго́ншчык *спарт* Rádrennfahrer *m* -s, -
веладро́м *м спарт* Rádrennbahn *f* -, -en
велазаво́д *м* Fáhrradwerk *n* -es, -e
веласіпе́д *м* Fáhrrad *n* -(e)s, -räder; Rad *n*; ***шасэ́йны*** ~ Spórtrad *n*; ***го́начны*** ~ Rénnrad *n*; *гл тс* ровар
веласіпе́дн|ы Rád(fahr)-; ***~ая даро́жка*** Rádfahrweg *m* -(e)s, -e
веласіпеды́ст *м* Rádfahrer *m* -s, -
веласпо́рт *м* Rádsport *m* -(e)s
велатрэ́к *м спарт* Rádrennbahn *f* -, -en
велізá́рны ríesig, Ríesen-; gewáltig; kolossál; ~ ***по́спех*** Ríesenerfolg *m* -(e)s, -e
велікава́ты étwas zu groß
велікаду́шнасць *ж* Gróßmut *f* -, Hóchherzigkeit *f* -, Gróßherzigkeit *f* -; Édelmut *f* - (*высакароднасць*)
велікаду́шнічаць *разм* únangebrachte Gróßmut zéigen; den Gróßmütigen spíelen
велікаду́шны gróßmütig, hóchherzig, gróßherzig
велікаму́чанік *м рэл* Märtyrer *m* -s, -, Gróßmärtyrer *m*
веліка́н *м* Ríese *m* -n, -n
велікару́скі gróßrussisch
веліко́дны Óster-, österlich
ве́ліч *ж* (*грандыёзнасць*) Gróßartigkeit *f* -, Grandiosität *f* -
ве́лічны **1.** (*грандыёзны*) gróßartig, grandiós, erhában; **2.** (*важны, горды*) wíchtig, stolz
велічын|я́ *ж* **1.** (*памер*) Größe *f* -, -n; ***другí паво́дле ~í*** der zwéitgrößte; ***у натура́льную ~ю́*** in Lébensgröße (*пра чалавека*); in natürlicher Größe (*аб другіх аб'ектах*); **2.** *матэм, фіз, тэх* Größe *f* -, -n, Wert *m* -(e)s, -e; ***зада́дзеная*** ~ Sóllwert *m*, Sóllgröße *f* -; **3.** *перан* (*пра чалавека*) Größe *f* -, -n; ***літарату́рная*** ~ literárische Größe
велічэ́зны ríesig, Ríesen-; gewáltig; kolossál
вельве́т *м тэкст* (Báumwoll)samt *m* -(e)s, -e, Velvet [ˈvɛlvət] *m* -s, -s
ве́льмі *прысл* sehr, überáus, höchst
велю́р *м тэкст* Velours [vəˈluːr] *m* - [-ˈluːrs], *pl* - [-ˈluːrs]

веля́рны *фан* Híntergaumen-; ~ *гук* Híntergaumenlaut *m* -(e)s, -e, velárer [ve-] Laut, Velár [ve-] *m* -s, -e
ве́на *анат* Vene [´ve:-] *f* -, -n; Áder *f* -, -n
венге́рац *м разм* Úngar *m* - n, - n
венге́рка *ж* **1.** (*жанчына*) Úngarin *f* -, -nen **2.** (*танец*) úngarischer Tanz
венге́рскі úngarisch; *гл тс* вугорскі
Вене́ра *ж астр, міф* Venus [´ve:-] *f* -; *разм* Mórgenstern *m* -(e)s, -e
венеро́лаг *м* Venerológe [ve-] *m* -n, -n
венеры́чны *мед* venérisch [ve-], geschléchts-
венесуэ́лец *м* Venezoláner [ve-] *m* -s, -
венесуэ́льскі venezolánisch [ve-]
венецыя́нскі veneziánisch [ve-]
ве́нзаль [**ве́нзель**] *м* Monográmm *n* -s, -e
ве́нік *м* Bésen *m* -s, -; Bírkenrute *f* -, -n (*для лазні*)
вено́зны venös [ve-]
ве́нскі wíenerisch; Wíener-
вентылі́раваць lüften *vt*, ventilíeren [vɛn-] *vt*, belüften *vt*; *горн.* bewéttern *vt*
венты́ль *м тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e
вентыля́тар *м* Lüfter *m* -s, -, Ventilátor [vɛn-] *m* -s, -tóren
вентыля́цыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Ventilatión [vɛn-] *f* -, Lüftung *f* -; **2.** (*прыстасаванне*) Lüftungsanlage *f* -, -n, Gebläse *n* -s, -
ве́нцер *м рыб* Réuse *f* -, -n
ве́нчык *м* **1**. *бат* Blúmenkrone *f* -, -n; **2**. *кул* Schnéebesen *m* -s, -, Schnéeschläger *m* **-s**, -, Scháumschläher *m*
ве́пр *м заал* (*дзік*) Éber *m* -s, -, Wíldschwein *n* -s, -e
ве́р|а *ж* **1.** Gláube(n) *m* -(n)s, -n; (*у што-н* an *A*); Zúversicht *f* -, Überzéugung *f* - (*упэўненасць*); ***~а ў перамо́гу*** der Gláube an den Sieg; **2.** (*рэлігія*) Religión *f* -, -en; Gláube(n) *m*; ***прыня́ць на ~у*** vertráuen *vt*, Gláuben schénken
вераб'і́н|ы Spérlings-, Spátzen-; ***~ая ноч*** (*ноч з маланкай і грымотамі*) fínstere, von Wétterleuchten erhéllte Nacht
верабе́й *м заал* Spérling *m* -s, -e, Spatz *m* -en, -en; ***стрэ́ляны*** [***стары́***] ~ *разм* geríebener Búrsche, geríssener Patrón
ве́раванн|е *н* Gláube(n) *m* -(n)s, -n; ***рэлігі́йныя ~і*** Religión *f* -, -en
ве́раваць *гл* верыць
веравучэ́нне *н* Gláubenslehre *f* -, -n, Religión *f* -, -en
веравызнава́льны *гл* веравызнаўчы
веравызна́нн|е *н* Gláubensbekenntnis *n* -ses, -se, Konfessión *f* -, -en; Religiónsausübung *f* -; ***свабо́да ~я*** Religiónsfreiheit *f* -, Gláubensfreiheit *f*
веравызна́ўчы konfessionéll
верагóдна *прысл*, **верагóдны** gláubwürdig, gláubhaft; wáhrscheinlich (*магчымы, дапушчальны*)
верагóднасць *ж* Gláubwürdigkeit *f* -, -en; Wáhrscheinlichkeit *f* - (*магчымасць, дапушчальнасць*)
верадзі́ць *разм* réizen *vt*, beúnruhigen *vt*; ◊ ~ ***стару́ю ра́ну*** in éiner álten Wúnde wühlen; éine alte Wúnde áufreißen*
верало́мна *прысл,* **верало́мны** tréulos, verräterisch (*здраднíцкі*); tréubrüchig; wórtbrüchig
верало́мства *н* Tréubruch *m* -(e)s, -brüche; Tréulosigkeit *f* -; Verrát *m* -(e)s (*здрада*)
вера́нда *ж* Veránda [ve-] *f* -, -den, Terrásse *f* -, -n; Líegehalle *f* -, -n (*у санаторыі*)
ве́рас *м бат* Héidekraut *n* -(e)s, -kräuter, Érika *f* -, -ken
ве́расавы *гл* верасовы
ве́расень *м* Septémber *m* -s, -
верасне́ўскі Septémber-
верасо́вы Héidekraut-
верацяно́ *н* Spíndel *f* -, -n
верашча́ка *ж кул* Weraschtscháka *f* - (*eine Speise aus Mehl, Milch, saurer Sahne und Grieben*)
верашча́ць *разм* kréischen *vi*, schréien* *vi*; zírpen *vi* (*пра конікаў*)

вербава́ць wérben* *vt* ánwerben* *vt* (*куды-н* für *A*); ~ ***кліе́нтаў*** Kúnden wérben*
вербало́з *м,* **вербало́знік** *м* Wéidengebüsch *n* -es, -e
верба́льн|ы verbál [vɛr-] Verbál-; ***~ая но́та*** *дып* Verbálnote *f* -, -n
верблюдзяня́ *н,* **верблюдзянё** *н* Kamélfohlen *n* -s, -
ве́рбніца *ж рэл* Pálmsonntag *m* -s, -e, Wéidensonntag *m*
ве́рбн|ы Wéide-, Palm-; ***~ая нядзе́ля*** Wéidensonntag *m* -(e)s, -e, Pálmsonntag *m*
верды́кт *м* Verdíkt [vɛr-] *n* -es, -e
ве́рмахт *м гіст* (*узброеныя сілы ў нацысцкай Германіі*) Wéhrmacht *f* -
вермішэ́ль *ж* Fádennudeln *pl*, Núdeln *pl*
ве́рмут *м* Wérmutwein *m* -(e)s, Wérmut *m* -(e)s
ве́рна *прысл* (*аддана*) treu, ergében
вернападда́ніцкі úntertänig
вернападда́ны úntertänig
ве́рнасць *ж* **1.** (*дакладнасць*) Genáuigkeit *f* -; ~ ***перакла́ду*** die Exáktheit der Übersétzung; **2.** (*сапраўднасць*) Ríchtigkeit *f* -; **3.** (*адданасць*) Tréue *f* - (*чаму-н, каму-н* zu *D*) Ergébenheit *f* -; ~ ***радзі́ме*** Tréue zur Héimat
ве́рнік *м* Gläubige (*sub*) *m* -n, -n
верніса́ж *м* Vernisságe [vɛrni´sa:ʒə] *f* -, -n, Eröffnungstag *m* -es, -e (éiner Gemäldeausstellung)
ве́рны **1.** (*правільны*) ríchtig; **2.** (*надзейны*) sícher, fest, zúverlässig; ~ ***сро́дак*** ein bewährtes Míttel; **3.** (*адданы*) treu, ergében; ***быць ~ым сваймý сло́ву*** sein Wort halten*; **4.** (*немінучы*) sícher; únvermeidlich; ***~ая смерць*** der síchere Tod; **5.** (*дакладны*) genáu, getréu
ве́рсі|я *ж* Versíon [vɛr-] *f* -, -en, Áuslegung *f* -, -en, Dárlegung *f* -, -en; ***зго́дна з афіцы́йнай ~яй*** der offiziéllen Versión zufólge; ***паво́дле і́ншай ~і*** nach éiner ánderen Áuslegung
верталёт *м* Húbschrauber *m* -s, -; ***грузавы́*** ~ Lástenhubschrauber *m*
вертыка́л|ь *ж* Sénkrechte (*sub*) *f* -n, -n, Vertikále [vɛr-] (*sub*) *f* -n, -n; ***па ~і*** (*укрыжаванцы*) sénkrecht
вертыка́льн|ы sénkrecht, vertikál [vɛr-]; ***~ы фарма́т*** Hóchformat *n* -es, -e; ***~ая наво́дка*** *вайск* vertikáles Ríchten
ве́руючы *м гл* вернік
верф *ж* Werft *f* -, -en; ***судараммо́нтная*** ~ Reparatúrwerft *f*
верх *м* **1.** (*верхняя частка*) óberer Teil, Óberteil *m* -(e)s, -e; óberes Stóckwerk (*у дома*); Verdéck *n* -(e)s, -e (*у аўтамашыны*); ***адкі́дны*** ~ Kláppverdeck *n*; ***раскладны́*** ~ Schíebedach *n* -(e)s, -dächer; **2.** (*паліто і г. д*) Áußenseite *f* -; **3.** (*матэрыі*) réchte Séite; **4.** (*вышэйшая ступень*) Gípfel *m* -s, -, Höhepunkt *m* -(e)s, -e, Spítze *f* -, -n; ~ ***дасканáласці*** Múster der Vollkómmenheit; ***узя́ць*** [***атрыма́ць***] ~ die Óberhand gewínnen* (*над кім-н, чым-н* über *A*)
верхав|ы́ **1.** Reit-; ***~а́я язда́*** Réiten *n* -s; Réitkunst *f* -; ***~ы́ конь*** Réitpferd *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Réiter *m* -s, -, Beríttene (*sub*) *m* -n, -n
верхаві́на *ж* **1.** (*гары*) Gípfel *m* -s, -; Spítze *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Wípfel *m* -s, -; **3.** *перан разм* (*арганізацыі*) Spítzen *pl*, die óberen Schíchten; Óberschichten *pl* (*класа, грамадства*); ***пану́ючая*** [***кіро́ўная***] ~ die óberen Zéhntausend
верхаво́д *м разм* Ánführer *m* -s, -, Râdelsführer *m* -s,
верхаво́дзіць *разм* ánführen *vt* den Ton ángeben*, das gróße Wort führen
верхала́з *м* Hóchbauarbeiter *m* -s, -; ***зва́ршчык-~*** Hóchbauschweißer *m* -s, -
ве́рхам **1.** *прысл* (*седзячы на кані*) zu Pferd; ***прагу́лка*** ~ Spazíerritt *m* -es, -e; ***е́здзіць*** ~ réiten* *vi, vt* (*s, h*); **2.** (*зверху, па версе чаго-н*) óben, auf der Ánhöhe; ***ісці́*** ~ óben gehen*
верхненяме́цкі hóchdeutsch; ***~я дыяле́кты*** Hóchdeutsch *n* - *i* -s, das Hóchdeutsche (*sub*); óberdeutsch (*паўднёванямецкі*)
ве́рхн|і **1.** óber-; Óber-; ***~яя па́луба*** Óberdeck *n* -(e)s, -e; ***~яя плынь ракі́*** der Óberlauf des Flússes; ***~яе адзе́нне*** Óberbekleidung *f* -;

2. *муз* hoch, höchst, óber; ***~і рэгістр*** das óbere Regíster; ***~ая палáта*** (*парламента*) Óberhaus *n* -es

верціхвóстка *ж разм пагард* léichtsinnige Frau

верш *м літ* **1.** (*твор*) Gedícht *n* -(e)s, -e; ***~ы пісáць*** Gedíchte schréiben*; díchten *vt*; **2.** (*вершаваная мова*) Vers *m* -es, -e; ***рыфмавáныя ~ы*** geréimte Vérse; ***надáць*** *чаму-н* ***вершавáную фóрму*** *etw.* in Vérse kléiden

вéрша *ж спец* (*рыбалоўная прылада*) Réuse *f* -, -n, Físchreuse *f*

вершавáн|ы *літ* Gedícht-; Vers-; ***~ая фóрма*** gebúndene Réde; ***~ы памéр*** Vérsmaß *n* -es, -e

вершалíна *ж гл* верхавіна

вершаплёт *м разм* Réimschmied *m* -(e)s, -e; Díchterling *m* -(e)s, -e

вершаскладáнне *н* **1.** *літ* Vérsbau *m* -(e)s; **2.** (*складанне вершаў*) Díchten *n* -s

вéршні|к *м высок* Réiter *m* -s, -; ***~ца*** Réiterin *f* -, -nen

вéршык *м памянш* Gedíchtchen *n* -s, -, Gedíchtlein *n* -s, -

вéрыцца *безасаб*: ***не ~*** es ist nicht [kaum] zu gláuben; ***мне не ~*** ich gláube kaum

вéрыць **1.** (*давяраць*) gláuben *vi*; vertráuen *vt*; ***~ сябрáм*** séinen Fréunden gláuben; ***~ на слóва*** aufs Wort gláuben; **2.** (*у каго-н, у што-н*) gláuben (an *A*), vertráuen *vi* (*D*); ***слéпа ~*** blind vertráuen; ***не ~ сваíм вачáм*** [***вýшам***] séinen Áugen [Óhren] nicht tráuen,

вéсела *прысл* **1.** lústig, héiter, froh; *разм* fidél; **2.** (*забаўна*) amüsánt; ***мне ~*** ich bin fröhlich; mir ist froh [fröhlich] zumúte [zu Múte]

веславáнне *н* (*тс спарт*) Rúdern *n* -s, *спарт* Rúdersport *m* -(e)s

веславáць rúdern *vi* (*h, s*); ***~ у пáры*** skúllen *vi*; *марск* púllen *vi*

веснав|ы́ Frühlings-; Frühjahrs-; *паэт* Lénzes-; ***~ы пасéў*** Frühjahrsaussaat *f* -, -en; ***~áя нагóда*** Frühlingswetter *n* -s, -; ***~ыя квéткі*** Frühlingsblumen *pl*

вéснік *м кніжн* **1.** Bote *m* -n, -n **2.** (*перыядычнае выданне*) Informatiónsblatt *n* -es, -blätter

вéсніцы *мн* Éinfahtstor *n* -(e)s, -e (*zum Bauernhof*)

вéснічкі *мн* Pfórte *f* -, -n, Záuntür *f* -, -en

вест *м марск* **1.** (*напрамак*) West *m* -(e)s, Wésten *m* -s; **2.** (*вецер*) West *m* -(e)s, -e, Westwind *m* -(e)s, -e

веставы́ *м вайск* Ordonnánz *f* -, -en

вéстк|а *ж* Náchricht *f* -, -en, Kúnde *f* -n, Bótschaft *f* -, -en; ***падáць аб сабé ~у*** von sich (*D*) hören lássën*; ***без вéстак прапáсці*** verschóllen [vermísst] sein

вестфáльскі westfälisch

вестыбю́ль *м* Vórhalle *f* -, -n, Vestibül [vɛs-] *n* -s, -e; ***назéмны ~*** Éingangshalle *f* -, -n

вéсці **1.** führen *vt*; geléiten *vt* (*суправаджаць*); ánführen *vt* (*узначальваць*); ***~ машы́ну*** ein Áuto führen [stéuern]; ***~ напéрад*** vo-ránführen *vt*; **2.** (*кіраваць, узначальваць*) führen *vt,* léiten *vt*; ***~ гуртóк*** éinen Zírkel léiten; **3.** (*куды-н*) führen *vi* (nach *D,* in *A*); ***дарóга вядзé ў лес*** der Weg führt in den Wald; **4.** (*мець сваім вынікам*) führen *vi* (*да чаго-н* zu *D*); **5.** (*чым-н па чым-н*) fáhren* *vi* (*s*), führen *vi*; ***~ смычкóм па стрýнах*** den Bógen über die Sáiten führen; **6.** *спарт* führen *vt*; in Führung líegen* [sein]; die Spítze halten* (*бег*); ***~ мяч*** den Ball führen*; ***~ барацьбý*** éinen Kampf führen; ***~ агóнь*** *вайск* féuern *vi*, schíeßen* *vi*; ***~ пратакóл*** das Protokóll führen; ***~ назірáнні*** Beóbachtungen ánstellen (*за чым-н* über *A*), beóbachten *vt*; ***~ навучáнне*** Únterricht ertéilen; ***~ развéдку*** *вайск* áufklären *vt*, erkúnden *vt*; ***~ ўлíк*** registríeren *vt*

вéсціся **1.** (*адбывацца, праводзіцца*) dúrchgeführt wérden; ***перагавóры вядýцца*** es wérden Verhándlungen geführt, es wird verhándelt; **2.** (*пладзіцца, размнажацца*) sich verméhren

весялéй *прысл* (*выш. ступ ад* весела) lústiger, héiterer, fröhlicher

весялéйшы (*выш. ступ ад* вясёлы)fröhlicher, lústiger

весялíцца sich vergnügen; sich amüsíeren (*забаўляцца*)

весялíць belústigen *vt*; áufheitern *vt*

весялóсць *ж* Lústigkeit *f* -, Fröhlichkeit *f* -, Héiterkeit *f* -

весялýн *м разм* Spáßvogel *m* -s, -vögel; Brúder Lústig

вéта *н юрыд* Veto [ˊveː-] *n* -s, -s; Éinspruch *m* -(e)s, -sprüche; Verbót *n* -(e)s, -e; ***прáва ~*** Vétorecht *n* -(e)s; Éinspruchsrecht *n*; ***наклáсці ~*** (sein) Véto éinlegen; Éinspruch erhében*

вéтка *ж* **1.** *чыг* Zwéigbahn *f* -, -en; **2.:** ***~ трубаправóда*** Róhrstrang *m* -(e)s, -stränge

вéтліва *прысл* líebenswürdig, höflich

вéтлівасць *ж* Líebenswürdigkeit *f* -, Fréundlichkeit *f* -; Höflichkeit *f* - (*далікатнасць*)

вéтлівы líebenswürdig, fréundlich; höflich (*далікатны*)

ветпýнкт *м* Veterinärstation [ve-] *f* -, -en

ветрагóн *м разм* Wíndbeutel *m* -s, -, Wíndhund *m* -(e)s, -e

вéтраз|ь *ж паэт* Ségel *n* -s, -; ◊ ***без стырнá і без ~я*** óhne Zweck und Ziel

ветрамéр *м* Wíndmesser *n* -s

вéтран|а *прысл*; **вéтраны** **1.** wíndig; wíndstark; ***на дварэ́ ~а*** dráußen ist es wíndig; **2.** (*пра чалавека*) léichtsinnig, léichtfertig, únbesonnen; ***~ыя павóдзіны*** léichtfertiges Betrágen

вéтранасць *ж* Léichtsinn *m* -(e)s, Léichtfertigkeit *f* -; Frivolität [-vo-] *f* - (*фрывольнасць*)

ветраруxавíк *м тэх* Wíndkraftmaschine *f* -, -n

вéтрык *м* Lüftchen *n* -s, léichter [línder] Wind; ◊ ***з ~ам*** sehr schnell

ветслýжба *ж* Veterinärdienst [ve-] *m* -(e)s, -e

ветэрáн *м* Veterán [ve-] *m* -en, -en

ветэрынáр *м* Tíerarzt *m* -es, -ärzte, Veterinär [ve-] *m* -s, -e

ветэрынáрны Veterinär- [ve-]; tíerärztlich; ***~ пункт*** Veterinärstation *f* -, -en

вéцер *м* Wind *m* -(e)s, -e; *марск* Bríse *f* -, -n; ***паўнóчны ~*** Nórdwind *m*; ***спадарóжны ~*** Rückenwind *m*; ***сустрэ́чны ~*** Gégenwind *m*; ***лёгкі ~*** léichte Bríse; ***пары́вісты ~*** bö¦iger Wind; ***слáбы ~*** schwácher Wind; ***~ мяняéцца*** der Wind dreht sich; ***~ падымáецца*** der Wind kommt auf; ***~ сціхáе*** der Wind legt sich; ◊ ***у ягó ~ у галавé*** er ist ein wíndiger Geséllе; ***кíдáць слóвы на ~*** in den Wind réden; ***трымáць нос па вéтры*** séinen Mántel nach dem Wínde hängen; ***ён вéдае, адкýль ~ дзьмé*** er weiß, wohér der Wind weht; ***з вéтрам*** *разм* sehr schnell

вéцце *н* Zwéige *pl,* Geäst *n* -es

вéча *н гіст* (*сход*) Wétsche *n* -, -n, (áltslawische) Vólksversammlung *f* – (*z.B. in Fürstentum Polazk*)

вéчар *м* **1.** (*частка сутак*) Ábend *m* -(e)s, -e; ***пад ~*** gégen Ábend; ***па ~ах, вечарáмі*** ábends; ***надыхóдзіць ~*** es wird Ábend; ***навагóдні ~*** Silvesterabend [-ˊvɛs-] *m,* Silvéster (*ужываецца без артыкля, але з прыметнікам*: das nächste Silvester); **2.** *гл* вечарына **1, 2**

вéчарам *прысл* ábends, am Ábend; ***пóзна ~*** spät am Ábend; ***сёння ~*** héute Ábend, ***учóра ~*** géstern Ábend; ***зáўтра ~*** mórgen Ábend; ***у нядзéлю ~*** Sónntagabend

вечары́на, вечары́нка *ж* **1.** Ábendgesellschaft *f* -, -en; gesélliger Ábend; (з *танцамі*) Tánzabend *m* -es, -e; Party [ˊpaːti] *f* -, -s; **2.** (*грамадскі сход*) Ábendveranstaltung *f* -, -en; ***звáная ~*** Ábendgesellschaft *f* -, -en; ***літаратýрная ~*** literárischer Ábend; ***выпускнáя ~*** Entlássungsfeier *f* -, -n;

вечарэ́|ць *безас*: ***~е*** es wird Ábend, der Tag neigt sich dem Énde zu

вéчка *ж* (*банкі і пад.*) Déckel *m* -s, -

вéчна *прысл* éwig; ímmer (*пастаянна*); dáuernd (*працягла*)

вечназялёны ímmergrün

вéчнасц|ь *ж* Éwigkeit *f* -; ***знікáць у ~і*** spúrlos verschwínden*; *разм* ***цэ́лая ~*** éine Éwigkeit lang

вéчн|ы **1.** éwig; ***на ~ае карыстáнне*** zur éwigen Nútzung; ***~ая падзя́ка*** éwiger Dank; ***~ая дрýжба*** éwige Fréundschaft; ***на ~ыя часы́*** auf éwige Zéiten, für álle Zéiten, für ímmer; ***~ае пярó*** Füllfeder *f* -, -n, Füllfederhalter *m* -s

вéшалка *ж* **1.** (*з некалькімі кручкамі*) Garderóbe *f* -, -n; (*кручок*) Kléiderhaken *m* -s, -; (*якая стаіць*) Kléiderständer *m* -s, -; (*пле-*

чыкі) (Kléider)bügel *m* -s, -; **2.** (*у адзення*) Áufhänger *m* -s, -; **3.** *разм* (*распранальня*) Kléiderablage *f* -, -n, Garderóbe *f* -, -n

вéшальнік *м* Hénker *m* -s

вéшацца 1. (*канчаць жыццё*) sich erhängen, sich áufhängen; **2.**: ~ *каму-н* ***на шыю*** *разм* sich *j-m* an den Hals wérfen*, sich *j-m* áufdrängen

вéшаць 1. hängen *vt* (на *што-н* an *A*); áufhängen *vt* (*павесіць*); **2.** (*пакараць*) hängen *vt*; hénken *vt* (*уст*); ~ ***галаву́*** den Kopf hängen lássen* ◊ ~ ***сабáк на*** *каго-н разм j-m* álle Schuld zúschreiben*

вéшчы *уст* prophétisch; wéise

вéялка *ж с.-г* Wíndfege *f* -, -n, Kórnschwinge *f* -, -n, Getréideschwinge *f* (*збожжавая*); Wórfelmaschine *f* -, -n

вéяць 1. *с.-г* (*збожжа*) (Korn) schwíngen* *vt*, wórfeln *vt*; **2.** (*пра вецер*) wéhen *vi*; **3.** (*пра сцягі*) wéhen *vi*, flättern *vi*; **4.** *безас* ***вée вяснóй*** der Frühling líegt in der Luft

вёрстка *ж палігр* Lay-out [Layout] [le:´aut *або* ´le: ¦aut] *n* -s, -s

вёрткі wéndig; gewándt; geschíckt (*лоўкі*); geríeben (*бывалы*); áalglatt (*слізкі*); ***ён чалавéк*** ~ er ist ein geschíckter Mensch, er ist ein geríebener Kerl; er ist glatt wie ein Aal

вёсачка *ж* Dörflein *n* -s, -; Wéiler *m* -s, - (*з некалькіх двароў*)

вёска *ж* Dorf *n* -(e)s, Dörfer; das Land (*у процілегласць гораду*); ***жыць у вёсцы*** im Dórf(e) [auf dem Lánd(e)] lében

вібр(ыр)авáць vibríeren [vi-] *vi*, schwíngen* *vt*; *тэх* flättern *vi*

вібрáтар *м фіз* Vibrátor [vi-] *m* -s, -tóren; *тэх* Rüttler *m* -s, -

вібрáцыя *ж муз, фіз* Vibratión [vi-] *f* -, -en, Schwíngung *f* -, -en; *тэх* Flättern *n* -s

вібрыён *м біял* Vibrio [´vi:-] *m* -, -ónen

вівáт! *выкл* brávo [-vo] !

вігвáм *м* Wígwam *m* -s, -

від I *м* (*пейзаж*) Lándschaft *f* -, -en; Áussicht *f* -, -en (*перспектыва*); Ánsicht *f* -, -en (*малюнак, здымак*) ***агýльны*** ~ Gesámtansicht *f* -; ~ ***звéрху*** Dráufsicht *f* -; ~ ***ззáду*** Rückansicht *f* -; ~ ***збóку*** Séitenansicht *f* -; ***вы́пусціць з ~у*** äußer Acht lássen*; ***пастáвіць*** *каму-н* ***на*** ~ *j-m* éinen Verwéis ertéilen

від II *м* (*род, гатунак, разнавіднасць*) Art *f* -, -en (*тс біял*); Gáttung *f* -, -en; ***пахóджанне ~аў*** *біял* Entstéhung der Árten; ~ ***дзéйнасці*** [***заня́ткаў***] Berúfsbild *n* -(e)s, -er; ~ ***спóрту*** Spórtart *f*

відавóчна *пабочн. слова* wáhrscheinlich, áugenscheinlich, óffenbar

відавóчнасць *ж* Óffensichtlichkeit *f* -

відавóчнік *м*, **відавóчца** *м* Áugenzeuge *m* -n, -n

відавóчн|ы óffensichtlich; óffenkundig; óffenbar; áugenscheinlich; klar; ***гэ́та ~а*** das liegt auf der Hand; ***зусíм ~а*** ganz únverkennbar; ***лíчыць*** *што-н* ***зусíм ~ым*** *etw.* für sónnenklar hálten*; ***быць ~ым*** únverkennbar sein; ***~ы факт*** óffensichtliche Tátsache

відазмянéнне *н* Veränderung *f* -, -en, Ábänderung *f* -, Modifikatión *f* -, -en, Modifizíerung *f* -, -en

відары́с *м* Ábbildung *f* -, -en; Bild *n* -(e)s, -er (*малюнак*); Zéichnung *f* -, -en (*рысунак*)

відáць I *пабочн слова* áugenscheinlich, óffenbar, wáhrscheinlich

відáць II síchtbar (sein), zu séhen (sein); sich zéigen; ***там ~ лес*** dort sieht man éinen Wald, dort ist ein Wald zu séhen

відашукáльнік *м фота* Súcher *m* -s, -, Bíldsucher *m*

віднатá *ж разм* Hélle *f* -, Hélligkeit *f* -

віднé|цца síchtbar sein, zu séhen sein; sich zéigen; ***далёка ~лíся гóры*** in der Férne wáren Bérge zu séhen

віднé|ць *безас* dämmern *vimp*, tághell wérden; ***~е*** es wird hell, es dämmert, es tagt; ***развіднéла*(*ся*)** es ist Tag [hell] gewórden; **2.** (*віднецца*) *гл* відаць **II**

віднó *прысл* hell, klar, licht; ***на дварэ́ стáла зусíм*** ~ es ist dráußen ganz hell gewórden

ві́дны *разм* (*статны*) státtlich, ánsehnlich

відóвішча *н* **1.** (*прадмет агляду*) Ánblick *m* -es, -e; **2.** (*прадстаўленне*) Scháuspiel *n* -s, -e, Vórstellung *f* -, -en; ***мáсавае*** ~ Mássenschauspiel *n*

відóчны 1. *гл* відавочны; **2.** *гл* бачны

віду́к *м бат* Klátschmohn *m* -(e)s, -e

віду́шчы séhend

відэамагнітафóн *м* Videobandgerät [´vi:-] *n* -es, -e, Videorecorder [´vi:-] *m* -s, -

відэатэ́ка *ж* Videokassettensammlung [´vi:-] *f* -, -en

відэ́лец *м* Gábel *f* -, -n

віёла *ж муз* Vióla [vi-] *f* -, -len, Brátsche *f* -, -en

віж *м разм* Spión *m* -s, -e

віжавáць *разм* (*сачыць, наглядаць*) áufspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)

ві́за *ж* Visum [´vi:-] *n* -s, -sa *і* -sen; ~ ***на ўезд*** Éinreisevisum *n*; ~ ***на вы́езд*** Áusreisevisum *n*; ***транзíтная*** ~ Transítvisum *n*, Dúrchreisevisum *n*

візаві́ 1. *прысл* (*твар у твар*) vis-a-vis [viza´vi:]; gegenüber; **2.** *у знач наз м, ж* (*той, хто знаходзіцца супраць*) Visavis [viza´vi:] *n* -, -, Gegenüber *n* -s, -

ві́згат *м* Jámmergeschrei *n* -(e)s, -e, (klägliches) Geschréi; (*рыданне, галашэнне*) Gejámmer *n* -s, -, Klágegeschrei n

візгатáць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)

візíр I *м* **1.** Visíer [vi-] *n* -s, -e; ***курсавы́*** ~ *вайск* Kúrsvisier *n*; **2.** *фота* Súcher *m* -s, -, Bíldsucher *m*

візíр II *м гіст* Wesír *m* -s, -e (*саноўнік у краінах Усходу*)

візíраваць I mit éinem Visum [´vi:-] verséhen*; begláubigen *vt* (*завяраць*)

візíраваць II (*наводзіць аптычны прыбор*) visíeren [vi-] *vi*; zíelen *vi*, áusrichten *vt*

візíт Besúch *m* -s, -e; Visíte [vi-] *f* -, -n; ~ ***вéтлівасці*** Höflichkeitsbesuch *m*; ***прыйсці з ~ам***, ***нанéсці*** ~ éinen Besúch máchen [ábstatten]; ***аддáць*** ~ éinen Gegenbesuch máchen

візíтка *ж,* **візітóўка** *ж* Visítenkarte [vi-] *f* -, -n

візуáльн|ы visuéll [vi-]; Sícht-; ***~ае назірáнне*** visuélle [vi-] Beóbachtung; ***~ы палёт*** Flug mit Bódensicht [Érdsicht]; ***~ая правéрка*** Síchtkontrolle *f* -, -n

ві́ка *ж бат* Wícke *f* -

вікáрый *м рэл* Vikár [vi-] *m* -s, -e; Káplan *m* -s, -pläne

віктары́на *ж* Fráge- und Ántwortspiel *n* -(e)s, -e, Quiz [kvis] *n* -; Wíssenstoto *m* -s, -; Préisausschreiben *n* -s, - (*пісьмовая*)

ві́л|ы *мн* Héugabel *f* -, -n, ***~ы пад гной*** Místgabel *f*; ◊ ***гэ́та ячшэ́ ~амі па вадзé пíсана*** das steht noch nicht fest, das ist zwéifelhaft

ві́ла *ж* Villa [´vɪ-] *f* -, Víllen, Lándhaus *n* -es, -häuser

вілавáты gábelformig

ві́лка *ж* **1.** Gábel *f* -, -n; **2.** *эл*: ***штэ́псельная*** ~ Stécker *m* -s, -

вільгатнéць feucht wérden

ві́льгаць *ж* Féuchte *f* -, Féuchtigkeit *f* -, Nässe *f* -

вільгóтна прысл, **вільгóтны** feucht

вільгóтнасць *ж* Féuchtigkeit *f* -; ~ ***павéтра*** Lúftfeuchtigkeit *f* -, Lúftfeuchte *f* -

вільну́ць *гл* віляць

ві́льчык *м буд* First *m* -es, -e, Dáchgrat *m* -es, -e

віля́ць 1. (*ухіляцца ад адказу*) áusweichen* *vi* (*s*), Áusflüchte máchen; **2.** *гл* вíхляць

він|á *ж* **1.** Schuld *f* -; Verschúlden *n* -s; Vergéhen *n* -s (*правіннасць*); ***пастáвіць*** *каму-н што-н* ***у ~ý*** *j-m* die Schuld an *etw.* (*D*) geben* [zúschreiben*], *j-m etw.* zur Last légen; ***звалíць ~ý на*** *каго-н* die Schuld auf éinen ánderen ábwälzen [schíeben*], *j-m etw.* in die Schúhe schíeben*; ***заглáдзіць ~ý*** éine Schuld wíeder gútmachen; ***адчувáць сваю ~ý*** sich schúldig fühlen; ***гэ́та не па маёй ~é*** darán bin ich nicht schuld, das ist nicht méine Schuld; **2.** (*прычына*) Úrsache *f* -, -n

вінавáльны (*склон*) *м грам* Ákkusativ *m* -s, -e

вінавáты 1. schúldig (*у чым-н G*); schuld (*у чым-н* an *D*) ***прызнáць*** *каго-н* ***~м*** *j-n* schúldig spréchen*; **2.** (*які ўсведамляе сваю віну*) schúldbewusst; ~ ***пóзірк*** ein schúldbewusster Blick; ***ён мне вялíкую сýму*** ~ er schúldet mir éine größe Súmme, er ist mir éine größe Súmme schúldig

вінава́ціць beschúldigen *vt*; ~ *каго-н* ***у чым-н, за*** *што-н j-n* éiner Sáche (*G*) beschúldigen; ~ *каго-н* ***у крадзяжы*** *j-n* des Díebstahls ánklagen [beschúldigen]
вінагра́д *м* **1.** (*расліна*) Wéinrebe *f* -, -n, Wéinstock *m* -es, -stöcke; ***дзі́кі*** ~ wílder Wein; ***развядзе́нне ~у*** Wéinbau *m* -(e)s; **2.** (*плады*) Wéinbeeren *pl*, Wéintrauben *pl*; ***збор ~у*** Wéinlese *f* -, -n
вінагра́дар *м* Wínzer *m* -s, -, Wéingärtner *m* -s, -, Wéinbauer *m* -s, -
вінагра́дарства *н* Wéinbau *m* -(e)s
вінагра́днік *м* Wéinberg *m* -es, -e, Wéingarten *m* -s, -gärten
вінагра́дн|ы **1.** (*пра лазу*) Rébwein-; ***~ая лаза́*** Wéinstock *m* -(e)s, -stöcke, Wéinrebe *f* -, -n; **2.** (*пра плады*) Wéintrauben-; ***~ы сок*** Tráubensaft *m* -(e)s, -säfte; ***~ая гро́нка*** Wéintraube *f* -, -n
вінаку́р *м* Bránntweinbrenner *m* -s, -
вінаку́рн|ы: ***~ая вытво́рчасць*** Bránntweinbrennerei *f* -, Bránntweinindustrie *f* -; ***~ы заво́д*** Brennerе́i *f* -, -en, Spíritusbrennerei *f*
вінакурэ́нне *н* Bránntweinbrennerei *f* -
вінаро́б *м* Spezialíst für Wéinbereitung, Kéllermeister *m* -s, -
вінаро́бства *н* Wéinbereitung *f* -, Wéinfabrikation *f* -, Kelteréi *f* -
ві́нда *ж* Hébevorrichtung *f* -, -en
віндсэ́рфінг *м спарт* Bréttsegeln *n* -s, Wíndsurfing [-sø:(r)fɪŋ] *n* -s
вінегрэ́т *м* **1.** *кул* Salát *m* (*aus fein geschníttenem Gemüse*); **2.** *перан разм* Míschmasch *m* -(e)s, -e, Durcheinánder *n* -s
ві́нкель *м* **1.** *спец* (*чарцёжны інструмент*) Zéichenwinkel *m* -s, -; **2.** *тэх* Wínkel *m*
ві́нн|ы Wein-; ***~ая бутэ́лька*** [***пля́шка***] Wéinflasche *f* -, -n
віно́ *н* Wein *m* -es, -e; ***дэсе́ртнае*** ~ Dessértwein *m*; ***стало́вае*** ~ Tíschwein *m*; ***чырво́нае*** ~ Rótwein *m*, ***бе́лае*** ~ Wéißwein *m*; ***сухо́е*** ~ tróckener [hérber] Wein; ***пладо́вае*** ~ Óbstwein *m*; ***мо́цнае*** ~ schwérer Wein; ***натура́льнае*** ~ natúrreiner Wein
віно́ўнік *м разм* Úrheber *m* -s, -; Schúldige (*sub*) *m* -n, -n; ***гало́ўны*** ~ Háuptschuldige (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***урачы́стасці*** Geféierte (*sub*) *m* -n, -n
віно́ўніца *ж разм* Úrheberin *f* -, -nen, Schúldige (*sub*) *f* -, -n
вінт *м тэх* Schráube *f* -, -n; Spíndel *f* -, -n; ~ ***самалёта*** Propéller *m* -s, -; ~ ***верталёта*** Rótor *m* -s, -tóren; ***грабны́*** ~ (*парахода*) Schíffsschraube *f* -, -n; Ántriebsschraube *f* -; ***зацягну́ць*** ~ éine Schráube ánziehen*
вінтав|ы́ *тэх* Schráuben-; ***~ая перада́ча*** Schráubengetriebe *n* -s -; ***~а́я спружы́на*** Schráubenfeder *f* -, -n
вінто́ўка *ж вайск, паляўн* Gewéhr *n* -s, -e; ***самазара́дная*** ~ Sélbstladegewehr *n*; ***аўтаматы́чная*** ~ Schnéllfeuergewehr *n*; ***малакалі́берная*** ~ Kléinkalibergewehr *n*
віншава́льн|ы Glückwunsch-, Gratulatións-; ***~ая тэлегра́ма*** Glückwunschtelegramm *n* -s, -e
віншава́нн|е *н* Glückwunsch *m* -(e)s, -wünsche, Gratulatión *f* -, -en; Glückwunschschreiben *n* -s, - (*пісьмовае*); ***~е з Но́вым го́дам*** Néujahrsglückwunsch *m*; ***прыма́ць ~і*** Glǘckwünsche entgégennehmen*
віншава́ць beglǘckwünschen *vt* (*каго-н з чым-н j-n* zu *D*), gratulíeren *vi* (*j-m* zu *D*)
віньетка *ж* Vignette [vɪn´jɛtə] *f* -, -n
вір *м* **1.** (*у вадзе*) Wásserwirbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -; **2.** *перан* Wírbel *m*, Strúdel *m*; ◊ ~ ***падзе́й*** der Wírbel [der Strúdel] der Eréignisse
вірава́ць **1.** (*круціць, бурліць*) wírbeln *vi*; **2.** *перан* (*бурліць, кіпець*) bródeln *vi*, wállen *vi*, tósen *vi*; ***у яго́ кроў віру́е*** sein Blut ist in Wállung
віра́ж I *м* Kúrve [-və *і* –fə] *f* -, -n; ***пло́скі*** ~ wéite Kúrve; ***круты́*** ~ énge [schárfe] Kúrve; ***ісці́ ў*** ~ in die Kúrve gehen*; ***вы́йсці з ~ý*** die Kúrve verlássen*, aus der Kúrve kómmen*; ***вы́канаць*** ~ éine Kúrve dréhen
віра́ж II *м фота* Tónbad *n* -(e)s, -bäder, Entwícklerbad *n*
ві́рла *н* Áugapfel *m* -s, -äpfel
вірлаво́касць *ж* Glótzäugigkeit *f* -
вірлаво́кі *разм* glótzäugig, mit hervórquellenden Áugen
віртуа́льны virtuéll [vɪr-]
віртуо́з *м* Virtuóse [vɪr-] *m* -n, -n; Klavíervirtuose [-´vi:rvɪr-] *m* (*пра піяніста*); *перан* Méister *m* -s, -; ***ён ~ у сваёй спра́ве*** er ist ein Méister séines Fachs
віртуо́знасць *ж* Virtuosität [vɪr-] *f* -
віртуо́зны virtuós [vɪr-], méisterhaft
вірулéнтнасць *ж мед* Virulénz [vi-] *f* -
вірулéнтны *мед* virulént [vi-]
ві́рус *біял* Virus [´vi:-] *n* -, -ren
ві́русны *біял, мед* Virus- [´vi:-]; ~ ***грып*** Vírusgrippe *f* -
віры́ць *гл* віраваць
віс *м спарт* Hang *m* -(e)s; ~ ***сто́ячы*** Hángstand *m* -(e)s; ~ ***ле́жачы*** Líegehang *m*
ві́сельнік *м разм гл* шыбенік
ві́сельня *ж* Gálgen *m* -s, -
вісе́нне *н* Hängen *n* -s; (*верталёта*) Stándschwebe *f* -
вісе́ць **1.** hängen* *vi*; ***касцю́м вісі́ць у ша́фе*** der Ánzug hängt im Kléiderschrank; **2.** (*пра птушку, верталёт і г. д*) schwében *vi*; ◊ ~ ***на валаску́*** am séidenen Fáden hängen*; ~ ***на тэлефо́не*** *разм* an der Stríppe hängen*
віск *м*, **ві́скат** *м* (*разм*) Gekréisch(e) *n* -(e)s; Gewínsel *n* -s (*сабакі*); Geschréi *n* -(e)s, -e
віската́ць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)
віскатлі́вы *гл* вісклівы
ві́скі *н* Whisky [´vɪski] *m* -s, -s
віскл́івы kréischend; wínselnd
віско́за *ж* **1.** *тэх* Viskóse [vɪs-] *f* -; **2.** *тэкст* (*шоўк*) Kúnstseide *f* -
віско́зн|ы **1.** Viskóse- [vɪs-]; **2.** *тэкст* Kúnstseiden-; ***~ыя ткані́ны*** Kúnstseidenstoffe *pl*
віславу́хі schláppohrig, lángohrig
ві́слы (hérab)hängend
ві́смут *м хім* Wísmut *n* -(e)s
ві́снуць hängen* *vi*; ~ ***у*** *каго-н* ***на шы́і*** sich an *j-n* hängen*
віст *м карт* Whist [vɪst] *n* -(e)s
ві́сус *м разм* Wíldfang *m* -es, -fänge, Schlíngel *m* -s, -
вісячы hängend; Hänge-; ~ ***замо́к*** Vórhängeschloss *m* -es, -schlösser; ~ ***мост*** Hângebrücke *f* -, -n
вітамі́н *м* Vitamín [vi-] *n* -s, -e; ***бе́дны на ~ы*** vitamínarm [vi-]; ***утрыма́нне ~у*** Vitamíngehalt [vi-] *m* -(e)s, -e
вітамінізава́ны vitaminisíert [vi-], mit Vitamínen [vi-] ángereichert
вітамінізава́ць vitaminisíeren [vi-] *vt*, mit Vitamínen [vi-] ánreichern
вітамíно́зны vitamínhaltig [vi-], vitamínreich
віта́нне *н* Willkómmen(s)gruß *m* -es, -grüße, Willkómmen *m* -s - (*пры сустрэчы гасцей*)
віта́цца (*з кім-н*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; *j-m* gúten Tag [gúten Mórgen] ságen; einánder begrüßen (*узаемна*)
віта́ць **1.** (*звяртацца з прывітаннем*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; **2.** (*добразычліва сустракаць*) willkómmen héißen*; ~ ***ад*** *чыйго-н* ***імя́*** in *j-s* Námen begrüßen; in *j-s* Námen willkómmen héißen*; ~ ***сардэ́чна*** *j-n* hérzlich willkómmen héißen*; **2.** (*ухваляць*) gútheißen* *аддз vt*; ***гэта трэ́ба*** ~ es ist begrüßenswert; **3.** *вайск* salutíeren *vi*, grüßen *vt*
віто́к *м тэх* Wíndung *f* -, -en; *касм* ~ ***вако́л Зямлі́*** Érdumkreisung *f* -, -en
вітра́ж *м* Búntglasfenster *n* -s, -
вітры́на *ж* **1.** (*акно ў магазіне*) Scháufenster *n* -s, -; **2.** (*зашклёная шафа*) Vitríne [vi-] *f* -, -n; Scháukasten *m* -s, -kästen (*для аб'яў, газет*); ***музе́йная*** ~ Muséumsvitrine [-vi-] *f*; ***выстава́чная*** ~ Áusstellungsvitrine *f*
віт|ы gewúnden; *архіт* ***~ая კало́на*** gewúndene Säule; ***~ыя схо́ды*** Wéndeltreppe *f* -, -n
ві́хар *м* **1.** Wírbelwind *m* -es, -e, Wírbelsturm *m* -es, -stürme; ***сне́жны*** ~ Schnéegestöber *n* -s, -; ***паве́траны*** ~ Lúftwirbel *m* -s, -; **2.** *перан* Wírbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -; ***у ві́хры падзе́й*** im

Strúdel der Eréignisse; **3.** *тэх* Wírbel *m* -s, -; **4.** *у знач прысл* ***ляцець віхрам*** mit Wíndeseile dahínstürmen
віхацца *рэдк* wánken *vi*, schwíngen* *vi*, wáckeln *vi*; táumeln *vi* (*слаба трымацца на нагах*)
віхляць *разм* (*хвастом*) wédeln *vi*, schwänzeln *vi*; **2.** *перан* áusweichen* *vi* (*s*), Áusflüchte máchen
віхор I *м гл* віхар
віхор II *м разм* (*пра валасы*) Schopf *m* -(e)s, Schöpfe, Háarwirbel *m* -s, -, Háarlocke *f* -, -n
віхравы wírbelartig, wírbelförmig; Wírbel-, turbulént; ~ ***паток*** Wírbelstrom *m* -(e)s, -ströme, turbulénter Strom
віхрам *прысл* wie ein Wírbelwind; blítzschnell; ***ляцець*** ~ mit Wíndeseile dahínstürmen
віхрасты *разм* zóttig, zerzáust; ~ ***хлапец*** zóttelköpfiger Júnge
віхрыцца wírbeln *vi* (*s*)
віхура *ж разм* Sturm *m* -es, Stürme; Schnéesturm *m*
віціна *ж* **1.** (*прут*) Gérte *f* -, -n, Rúte *f* -, -n; **2.** (*скручаная лаза*) Fléchtgerte *f* -, -n
віцца 1. (*пра валасы*) sich lócken, sich kräuseln; sich wéllen; **2.** (*вакол чаго-н*) sich schlíngen*, sich wínden*; sich ránken (*пра расліны*); **3.** (*падымацца віхрам*) áufwirbeln *vi* (*s*), ***пыл віецца*** der Staub wird áufgewirbelt; **4.** (*кружыцца*) kréisen *vi*; ***птушкі ўюцца*** [***віюцца***] ***над лесам*** die Vögel kréisen über dem Wald; **5**. (*мець звілісты напрамак*) sich schlängeln; ***ручэй уецца*** [***віецца***] der Bach schlängelt sich; **6.** (*развявацца*) wéhen *vi*, fláttern *vi* (*пра сцяг і г. д*)
віць wínden* *vt*; ~ ***вянкі*** Kränze wínden*; ~ ***вяроўку*** éinen Strick dréhen; ~ ***гняздо*** ein Nest báuen; ◊ ***з яго вяроўкі можна*** ~ er lässt sich álles gefállen
віцэ-адмірал *м* Vizeadmiral [ˊviː- *i* ˊfiː-] *m* -s, -e
віцэ-прэзідэнт Vizepräsident [ˊviː- *i* ˊfiː-] *m* -en, -en
вішнёв|ы Kirsch-; ***~ага колеру*** kírschfarben, kírschrot; ***~ы сад*** Kírschgarten *m* -s, -gärten
вішнёўка *ж* Cherry Brandy [ˊtʃɛribrɛndi] *m* -s, -s, Kírschlikör *m*- s, -s
вішн|я *ж* **1.** (*плод*) Kírsche *f* -, -n, Sáuerkirsche *f*; ***вочы як ~і*** Kírschenaugen *pl*; **2.** (*дрэва*) Kírschbaum *m* -es, -bäume
вішняк *м* Kírschenbaumanpflanzung *f* -, -en
вішчаць kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*)
віядук *м* Viadúkt [vi-] *m* -(e)s, -e
віяланчэль *ж муз* Cello [ˊtʃɛlo] *n* -s, -s *i* -lli, Violoncello [violɔnˊtʃɛlo] *n* -s, -s *i* -lli
во 1. *часц указальн разм* da, hier; ~ ***глядзі сюды!*** guck [schau] mal (her)!; **2.** *выкл* (*для ўзмацнення эмацыянальнага стану*) so!, sieh da!
вобад *м* **1.** (*кола*) Réifen *m* -s, -, Rádreifen *m,* Félge *f* -, -n; **2.** (*тэнісн ай ракеткі*) Ráhmen des Ténnisschlägers
вобзем *прысл разм* zu Bóden, gégen den Bóden
вобла *ж заал* (*рыба*) Wóbla *f* -
воблак|а *ж* Wólke -, *f* -, -n; ***пад ~амі*** hoch in den Wólken; *геагр* ***пёрыстыя ~і*** Féderwolken *pl*, Zírruswolken *pl*; ***кучавыя ~і*** Háufenwolken *pl*, Kúmuli *pl*; ***слаістыя ~і*** Schíchtwolken *pl*, Strátuswolken *pl*; ◊ ***лунаць у ~ах*** in den Wólken schwében
вобласць *ж* **1.** (*тэрыторыя*) Gebíet *n* -es, -e; **2.** (*сфера*) Gebíet *n* -es, -e; Beréich *m* -es, -e, Región *f* -, -en; Sphäre *f* -, -n; ~ ***ведаў*** Wíssensgebiet *n* -es, -e; **3.** (*участак цела*) Gégend *f* -, -en
воблачн|ы wólkig, bewölkt, Wólken-; trübe, mit Wólken überzógen; ***~ае покрыва*** Wólkendecke *f* -, -n
воблачнасць *ж* Bewölkung *f* -, -en: Bewölktheit *f* -, -en; ***змяншэнне ~ці*** Bewölkungsauflockerung *f* -
вобмаль *прысл разм* etwas zu wénig; nicht genügend
вобмацкам *прысл* tástend; táppend; ***дабрацца*** ~ sich herántasten
вобмешка *ж* Fútterzutat *f* -, -en
вобраз *м* **1.** (*знешні выгляд*) Gestált *f* -, -en; **2.** *маст, літ* Gestált *f*, Figúr *f* -, -en; Bild *n* -(e)s, -er, Charákterbild [kɑ-] *n*

вобразна *прысл*, **вобразн|ы** bíldlich, bíldhaft, ***~ы выраз*** bíldlicher Áusdruck; ***~ая мова*** bíldhafte Spráche
вобразнасць *ж* Bíldlichkeit *f* -, Bíldhaftigkeit *f* -
вобыск *м юрыд* Durchsúchung *f* -, -en; Háussuchung *f* (*кватэры*); Léibesvisitation [-vi-] *f* -, -en (*персанальны*); ***рабіць*** [***праводзіць***] ~ durchsúchen *vt*; éine Háussuchung máchen [dúrchführen]
вогненебяспечны féuergefährlich
вогненны 1. féurig, flámmend; Féuer-, Glut-; **2.** (*пра колер*) féuerrot; **3.** *перан* (*палымяны*) féurig, flámmend
вогнетрываласць Féuerfestigkeit *f* -; Féuerbeständigkeit *f* -
вогнетрывал|ы féuerfest; ***~ая цэгла*** féuerfester Zíegel
вогнетушыльнік *м*, **вогнетушыцель** *м канц* Féuerlöscher *m* -s, -; ***пенны*** ~ Schäumlöscher *m*
вогнішча *н* **1.** Schéiterhaufen *m* -s, - (*агонь інквізіцыі*); Lágerfeuer *n* -s, - (*бівачнае*); ***раскласці*** ~ ein Féuer ánzünden [entfáchen]; **2.** (*месца, дзе было вогнішча*) Féuerstelle *f* -, -n; Brándstätte *f* -, -n, Brándfläche *f* -, -n (*пажарышча*).
водаварот *м* (*у розн. знач*) Wásserwirbel *m* -s, -, Strúdel *m* -s, -
водазабеспячэнне *н* Wásserversorgung *f* -
водазабор *м* Wásserentnahme *f* -, -n
водазмяшчэнне *н марск* Wásserverdrängung *f* -, Ráuminhalt *m* -(e)s; ***судна ~м у 1000 тон*** ein Schiff mit 1000 Tónnen Wásserverdrängung
водалячэбніца *ж* Wásserheilanstalt *f* -, -en
водалячэнне *н* Hydrotherapíe *f* -, Wásserheilkunde *f* -; Wásserkur *f* -
воданапорн|ы Wásserdruck-; ***~ая вежа*** Wásserturm *m* -es, -türme
воданепранікальн|ы wásserdicht, wásserundurchlässig; ***~ая тканіна*** wásserdichter Stoff
водападзел *м геагр* Wásserscheide *f* -, -n
водаправод *м* Wásserleitung *f* -, -en
водаправодн|ы Wásserleitungs-; ***~ая сетка*** Wásserleitungsnetz *n* -es, -e; ***~ая труба*** Wásserleitungsrohr *n* -(e)s, -röhre; ***~ы кран*** Wásserhahn *m* -(e)s, -hähne; ***~ая вада*** Léitungswasser *n* -s
водаправодчык *м* Wásserleitungsinstallateur [-tøːr] *m* -s, -e
водар *м* Aróma *n* -s, -s *i* -ta
водаразборн|ы: ***~ая калонка*** Wásserentnahmestelle *f* -, -n
водарасць *ж* Wásserpflanze *f* -, -n; Tang *m* -es, -e; Álge *f* -, -n; ***марская*** ~ Séetang *m*
водаўстойлівы wásserfest, wásserbeständig
водбліск *м* Wíderschein *m* -(e)s, -e, Ábglanz *m* -es, -e, Rückstrahlung *f* -, -en
водведы *мн разм* Besúch éiner Wöchnerin
водгалас *м* Náchhall *m* -(e)s, Wíderhall *m,* Écho *n* -s, -s
водгук *м* **1.** *гл* водгалас; **2.** *перан* (*перажытак, след*) Náchwirkung *f* -, -en; ~ ***былога*** Náchwirkung der Vergángenheit; **3.** Rezensión *f* -, -en; Gútachten *n* -s, -; Úrteil *n* -s, -e; Äußerung *f* -, -en; ~ ***на артыкул*** die Rezensión éines Artíkels
водгулле *н гл* водгалас
воддаль I *прысл* in éiniger Entférnung; etwas wéiter weg
воддаль II *прыназ* únweit (*чаго-н G,* von *D*); ~ ***дарогі стаяла вёска*** únweit der Lándstraße lag ein Dorf
водзыў *м* **1.** *канц гл* водгук **3**; **2.** *вайск* Paróle *f* -, -n, Lósung *f* -, -en
водкуп *м гіст* Pacht *f* -, -en; ***браць на*** ~ páchten *vt*; in Pacht néhmen*
водмель *ж* Sándbank *f* -, -bänke, Úntiefe *f* -, -n, séichte Stélle
водн|ы I Wásser-; ***галоўная ~ая магістраль*** Háuptwasserader *f* -, -n; ***~ы шлях*** Wásserweg *m* -(e)s, -e; ***~ым шляхам*** auf dem Wásserweg(e); ***~ы транспарт*** Schíffsverkehr *m* -s; ***~ае пола*** *спарт* Wásserball *m* -(e)s; ***~ыя лыжы*** *спарт* Wásserskisport [-ʃi-] *m* -(e)s, Wásserskilaufen *n* -s
водн|ы II: *у выразах* ***ні ад ~ага, ні да ~ага, ні з ~ага, ні з ~ым, ні па ~ым, ні пра ~ае, ні пры ~ым*** ein(er), kein(er); ***ні з ~ага дома ніхто не прыйшоў*** aus kéinem Haus war jémand erschíenen

во́дпуск *м* **1.** (*тавару і г. д*) Áuslieferung *f* -, Ábgabe *f* -; Bewílligung *f* - (*грошай*); **2.** (*часовае вызваленне ад працы*) Úrlaub *m* -(e)s, -e; Be¦úrlaubung *f* -, -en, Áusgang *m* -(e)s, -gänge, Stádturlaub *m* (*у войску*); Lándurlaub *m* (*у маракоў*); ***дэкрэ́тны*** ~ Schwángerschaftsurlaub *m*; ***дадатко́вы*** ~ Zúsatzurlaub *m*; ~ ***па хваро́бе*** Kránkheitsurlaub *m*; ***бестэрміно́вы*** ~ *вайск* únbefristete Beúrlaubung; ***чарго́вы*** ~ Jáhresurlaub *m*; ***у ~у*** auf Úrlaub; ***е́хаць у*** ~ in Úrlaub fáhren*; ***ісці́ ў*** ~ auf Úrlaub gehen*

во́дсвет *м* Schímmer *m* -s, Líchtreflex *m* -es, -e, Refléx *m,* Wíderschein *m* -(e)s

во́дшыб *м*: ***жыць на ~е*** ábseits [ábgelegen] wóhnen

во́д|ы *мн* **1.** (*водныя прасторы*) Gewässer *pl*; ***тэрытарыя́льныя ~ы*** Hóheitsgewässer *pl*; ***уну́траныя ~ы*** Bínnengewässer *pl*; **2.** (*курорт*) Kúr¦ort *m* -(e)s, -e; Bad *n* -(e)s, Bäder; ***е́хаць на ~ы*** ins Bad réisen; ***лячы́цца ~амі*** Brúnnen trínken*; **3.**: ***сцёкавыя ~ы*** Ábwässer *pl*

военача́льнік Féldherr *m* -n, -n, Héerführer *m* -s, -

во́жык *м* **1.** *заал* Ígel *m* -s, -; **2.** *разм* (*мужчынская стрыжка*) Bürstenschnitt *m* -(e)s, -e, Ígelschnitt *m*; ***стры́гчыся пад ~а*** sich (*D*) éinen Ígelschnitt máchen lássen*

воз *м* **1.** (*павозка, калёсы*) Fúhrwerk *n* -(e)s, -e, Pférdewagen *m* -s, -; Fúhre *f* -, -n; **2.** (*мера*) Fúhre *f* -, -n; Fúder n -s, -; ***пяць вазо́ў се́на*** fünf Fúhren Heu; **3.** *разм* (*мноства*) Ménge *f* -, -n; ein Sack voll; ~ ***наві́н*** ein Sack voll Néuigkeiten; ◊ ***што з ~а ўпа́ла, тое прапа́ла*** hin ist hin; verlóren ist verlóren

во́зера *н* See *m* -s, -n, Bínnensee *m* -s, -n

во́знік *м,* **во́зчык** *м* Kútscher *m* -s, -, Fúhrmann *m* -s, -männer *і* -leute

во́ін *м* Kämpfer *m* -s, -, Soldát *m* -en, -en; *гіст* Kríeger *m* -s, -; ~ ***вызвалі́цель*** Befréier *m* -s, -

во́інск|і militärisch; Militär; Wehr; ***~ая дысцыплі́на*** militärische Disziplín; ***~ая паві́ннасць***, ***~і абавя́зак*** Militär(dienst)pflicht *f* -; Wéhrpflicht *f*

вой I *м* **1.** *гіст гл* ваяр, воін; **2.** *разм гл* выццё

вой II *выкл*: ***~!*** ach!; o weh!; mein Gott!

во́йска *н* Heer *n* -es, -e; ***наё́мнае*** ~ Söldnerheer *n*

во́йканне *н* Ächzen *n* -s, Krächzen *n* -s; Séufzen *n* -s

во́йкаць ächzen *vi*; stöhnen *vi*

войт *м гіст* Vogt *m* -(e)s, Vögte

во́к|а (*мн* **во́чы**) *н* Áuge *n* -s, -n; ***раско́сыя во́чы*** Schlítzaugen *pl*; ***до́брыя*** [***дрэ́нныя, ке́пскія***] ***во́чы*** (*пра зрок*) gute [schléchte] Áugen; ◊ ***няўзбро́еным ~ам*** mit blóßem Áuge; ***кра́ем ~а*** aus den Áugenwinkeln; ***з ~а на ~а*** únter vier Áugen; ***трапля́ць*** [***трапля́цца***] ***на во́чы*** únter die Áugen kómmen*; ***хоць ~а вы́калі*** es ist stóckdunkel [stóckfinster]; ***вызнача́ць на ~а*** nach Áugenmaß bestímmen; ***як ~ам ахапі́ць*** sowéit das Áuge reicht; ***заплю́шчваць*** [***закрыва́ць***] ***во́чы*** die Áugen schlíeßen*; ***заплю́шчваць во́чы на*** *што-н* ein Áuge [béide Áugen] zúdrücken, die Áugen vor *etw.* (*D*) verschlíeßen*; fünf geráde sein lássen*; ***адкрыва́ць во́чы*** *каму-н* ***на*** *што-н j-m* über *etw.* (*A*) die Áugen öffnen; ***не пака́зваць вачэ́й*** sich nicht blícken lássen*; ***прагле́дзець усе́ во́чы*** sich die Áugen aus dem Kopf gúcken*; ***для адво́ду вачэ́й*** zum Schein; ***ва ўсі́х на вача́х*** vor aller Áugen; ***сказа́ць у во́чы*** ins Gesícht ságen; ***кі́дацца ў во́чы*** ins Áuge stéchen*; ***не ве́рыць сваі́м вача́м*** séinen Áugen nicht tráuen; ***не спуска́ць вачэ́й з*** *каго-н j-n* nicht aus den Áugen lassen* [verlíeren*]; ◊ ***глядзе́ць ва ўсе во́чы*** ganz Áuge sein; ***глядзе́ць сме́рці ў во́чы*** dem Tod ins Áuge schäuen; ***у яго́ во́чы вы́лезлі на лоб*** (*ад здзіўлення*) ihm fíelen béinahe die Áugen aus dem Kopf; er war éinfach platt (*разм*); ***ісці́ куды́ во́чы павяду́ць*** der Náse nach gehen*; ***прэч з маі́х вачэ́й!*** geh mir aus den Áugen!

во́кал *гл* вакол

вокамгне́нна *прысл*, **вокамгне́нны** momentán, áugenblicklich; blítzschnell

во́кіс *м,* **во́кісел** *м хім* Oxýd *n* -(e)s, -e, Oxíd *n*; ~ ***вугляро́ду*** Kóhlenoxyd *n*, Kóhlenoxid *n*

во́кладка *ж* Úmschlag *m* -(e)s, Umschläge; Éinband *m* -(e)s, -bände; Hülle *f* -, -n; Úmschlagblatt *n* -(e)s, -blätter (*часопіса*), Búchumschlag *m* (*кнігі*)

во́клік *м* Ruf *m* -es, -e; ***па пе́ршым ~у*** auf den érsten Ruf

во́кліч *м* Áusruf *m* -(e)s, -e, Ruf *m*; ***~ы з ме́сца*** Zwíschenrufe *pl*; ***~ы ра́дасці*** Fréudenrufe *pl*

во́крык *м* **1.** Ánruf *m* -(e)s, -e, Zúruf *m*; **2.** (*пагроза і г. д*) Ánfahren *n* -s, -, Ánschnauzer *m -s*, -

вол *м* Ochs(e) *m* -n, -n; ***рабо́чы*** ~ Zúg¦ochse *m* -n, -n; ***ён пра́цуе як*** ~ er árbeitet wie ein Pferd; er árbeitet, was das Zeug hält; er schuftet

во́лава *н* **1.** Zinn *n* -(e)s; **2.** *уст* Blei *n* -(e)s -

во́лакам *прысл* schléifend; ***цягну́ць*** ~ schléifen *vt*, schléifend schléppen

во́лас *м* Haar *n* -(e)s, -e; ◊ ***ні на*** ~ nicht um ein Haar, kein bíss¦chen, nicht im Geríngsten; ***рваць на сабе́ валасы́*** sich (*D*) die Háare ráufen; ***валасы́ ўстаю́ць ды́бам*** die Háare stehen éinem zu Bérge; ***прыцягну́ць*** *што-н* ***за валасы́*** *etw.* an den Háaren hérbeiziehen*

во́ласць *ж гіст* Ámtsbezirk *m* -es, -e

во́лат *м* Ríese *m* -n, -n, Hüne *m* -n, -n; Gigánt *m* -en, -en; ~ ***наву́кі*** Gigánt der Wíssenschaft

во́латаўск|і ríesig, ríesengroß, Ríesen-; hünenhaft; gigántisch; ***чалаве́к ~ага ро́сту*** Ríese *m* -n, -n, Hünengestalt *f* -, -en

волевыяўле́нне *н*: ~ ***наро́да*** Wíllenskundgebung des Volkes; Vólksentscheid *m* -es, -e

во́лкі *разм* feucht

во́льна *прысл* **1.** frei, úngehemmt, úngebunden; **2.** *вайск, спарт*: ***во́льна!*** (*каманда*) rührt euch!

вольналюбі́вы fréiheitsliebend

вольнанаё́мны **1.** vertrágsmäßig gebúnden; **2.** *у знач наз м вайск* Zivilangestellte [-ˊviːl-] (*sub*) *m* -n, -n, Zivilbeschäftigte [-ˊviːl-] (*sub*) *m* -n, -n

во́льнасц|ь *ж* **1.** (*свабода*) Fréiheit *f*; **2.** (*нястрыманасць*) Úngebundenheit *f* -, Úngezwungenheit *f* -; ***дазваля́ць сабе́ ~і*** sich (*D*) viel(es) [zu viel] heráusnehmen*, sich (*D*) Fréiheiten heráusnehmen*

во́льная *ж гіст* Fréilassungsbrief *m* -(e)s, -e, Fréibrief *m*

во́льны **1.** (*свабодны*) frei; ~ ***час*** fréie Zeit; ~ ***чалаве́к*** ein fréier Mensch; **2.** (*пра паводзіны*) frei; úngebunden, úngezwungen; ***~я паво́дзіны*** ein zu fréies Benéhmen; ~ ***го́рад*** *гіст* Fréistadt *f* -, -städte; ~ ***страло́к*** *гіст* Fréischütz *m* -en, -n; ~ ***перакла́д*** éine fréie Übersétzung; ◊ ~ ***каза́к*** *разм* ein fréier [durch nichts gebúndener] Mensch

вольт I *м эл* Volt [vɔlt] *n* - *і* -(e)s, -

вольт II *м спарт* Volte [ˊvɔl-] *f* -, -n

вольт-а́мпер *м эл* Voltampere [ˊvɔlt-] *f* -, -n

во́льха *бат* Érle *f* -, -n

во́л|я *ж* **1.** Wílle(n) *m* -(n)s, -(n); ***мець сі́лу ~і*** Wíllenskraft besítzen*; ***чалаве́к з мо́цнай ~яй*** ein wíllensstarker Mensch; ***лю́дзі до́брай ~і*** Ménschen guten Wíllens; ***праяві́ць до́брую ~ю*** guten Wíllen zéigen [an den Tag légen]; ***па до́брай ~і*** fréiwillig, aus fréien Stücken; **2.** (*свабода*) Fréiheit *f* -; ***адпусці́ць на ~ю*** *каго-н j-m* die Fréiheit geben*, *j-n* fréilassen* *аддз, j-n* auf fréien Fuß sétzen; ***даць ~ю рука́м*** hándgreiflich wérden; ***даць ~ю пачу́ццям*** sich (*D*) séinen Gefühlen Luft máchen; ***даць ~ю сляза́м*** séinen Tränen fréien Lauf lássen*; ***даць по́ўную ~ю дзі́цяці*** dem Kind séinen Wíllen [séine Fréiheit] lássen*; ***зда́цца на ~ю перамо́жцы*** sich auf Gnáde und Úngnade ergében*; ***~яю лё́су*** zúfällig, der Zúfall wóllte es...

во́ляй-нявóляй *прысл* wohl oder übel; nólens volens *лац* [ˊvoː-]

вон *прысл разм* fort, weg, hináus; ***вы́йсці*** ~ hináusgehen* *vi* (s); ***вы́гнаць*** ~ fórtjagen *vt,* hináusjagen *vt*; ~ ***адсю́ль!*** fort!, raus!, hináus !; ***ідзі́ ~!*** mach, dass du fórtkommst!, hau ab!

во́нкава *прысл* äußerlich; dem Äußeren nach

во́нкавы **1.** (*знешні*) äußerer, Äußen; ~ ***вы́гляд*** die Äußenseite;

das Äußere (*sub*) (*чалавека*); **2.** *перан* (*паказны*) äußerlich, óberflächlich; ~ ***пáфас*** das äußerliche Páthos

вóнкі *прысл разм* von áußen (her)

вóпіс *м* **1.** (*спіс*) Inventárliste [-vɛn-] *f* -, -n; Verzéichnis *n* -ses, -se (*тавару*); **2.** (*маёмасці*) Beschlágnahme *f* - Konfiskatión *f* - ; Pfändung *f* -, -en (*пры нявыплаце*)

вóплескі *мн* Appláus *m* -es, -e, Béifall *m* -(e)s

вóпратка *ж* Óberbekleidung *f* -en

вóпы|т 1. (*досвед*) Erfáhrung *f* -, -en; ***жыццёвы ~т*** Lébenserfahrung *f,* Lébensweisheit *f* -; ***перадавы́ ~т*** die bésten Erfáhrungen; ***~т у спрáвах*** Geschäftserfahrung *f*; ***на сваíм ~це*** aus éigener Erfáhrung; ***заснавáны на ~це*** erfáhrungsmäßig; ***абмéн ~там*** Erfáhrungsaustausch *m* -es; ***пераканáцца на сваíм ~це*** sich durch éigene Erfáhrung überzéugen; ***вы́карыстаць чый-н ~т*** sich *j-s* Erfáhrungen zunútze [zu Nútze] máchen; *гл тс* досвед; **2.** Versúch *m* -(e)s, -e, Experimént *n* -(e)s, -e; **3.** *філас* Empiríe *f* -, Erfáhrung *f* -

вóпытн|ы 1. (*пра чалавека*) erfáhren, bewándert (*у чым-н* in *D*); **2.** (*прызначаны да вопытаў*) Versúchs; experimentéll, Experimentál; ***~ая гаспадáрка*** Versúchsbetrieb *m* -(e)s, -e, Versúchsgut *n* -(e)s, -güter; **3.** (*які грунтуецца на вопыце*) experimentéll; erfáhrungsmäßig; ***~ым шляхам*** durch Versúche, experimentéll

вóраг *м* Feind *m* -(e)s, -e; Gégner *m* -s, - (*працаўнік*); ***заклáты*** ~ Érzfeind *m*

вóран *м гл* крумкач

вóрвань *ж уст* Físchtran *m* -(e)s, -e, Tran *m*

вóрн|ы *с.-г* bestéllbar, pflügbar; ***~ая зямлЯ*** Áckerboden *m* -s, -böden, Áckerland *n* -es, -länder; ***~ая плóшча*** Áckerfläche *f* -, -n; ***~ы слой*** Áckerkrume *f* -, -n

ворс *м* (*сукна*) Haar *n* -(e)s, -e, Strich *m* -(e)s, -e

вóрыва *н с.-г* Pflügen *n* -s, Áckern *n* -s; Beáckern *n* -s

вóсевы *тэх, матэм* Áchsen, Achs, axiál

вóсем *ліч* acht

вóсемдзесят *ліч* áchtzig

восемсóт *ліч* áchthúndert

вóсенню *прысл* im Herbst; ◊ ***не лíчы кветачкі ўвéсну, а лíчы ягадкі ~ню*** man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben

вóсен|ь *ж* Herbst *m* -es, -e; ***рáнняя ~ь*** Frühherbst *m*; ***пóзняя ~ь*** Spätherbst *m*; ***у пачáтку ~і*** zu Hérbstanfang; ***пóзняй ~ню*** im Spätherbst; ***ужó надышлá ~ь*** der Herbst ist schon da

вóсеньскі hérbstlich, Herbst; *гл* асенні

воск *м* Wachs *n* -es, -e; ***пчалíны*** ~ Bíenenwachs *n*; ~ ***для націрáння падлóгі*** Bóhnerwachs *n*; ***націрáць падлóгу ~ам*** den Fúßboden bóhnern; ***мя́ккі як*** ~ wáchsweich; ***гóрны*** ~ Montánwachs *n*, Érdwachs *n*, Ozokerít *m* -s

вóсп|а *ж* **1.** *мед* Pócken *pl*, Blättern *pl*; ***ветранáя ~а*** Wíndpocken *pl*; **2.** *разм* (*шрамы*) Póckennarben *pl*; ***твар у ~е*** ein póckennarbiges [blätternarbiges] Gesícht; ***прышчапíць ~у*** *каму-н j-n* gégen Pócken ímpfen

вóспіна *ж* Póckennarbe *f* -, -n; Pócke *f* -, -n

вóстра *прысл* scharf, spitz; *гл* вострa

востравугóльны *матэм* spítzwinklig

вострадэфіцы́тны äußerst knapp, Éngpass; ~ ***тавáр*** Mángelware *f* -, -n

востраканéчны, **востраканцóвы** (zú)gespítzt; spitz zúlaufend, Spitz; ~ ***дах*** Gíebeldach *n* -(e)s, -dächer

вóстраў *м* Ínsel *f* -, -n; *паэт* Éiland *n* -es, -länder; ***зялёны*** ~ Áue *f* -, -n (*на рэчцы*)

вóстр|ы 1. scharf; spitz; **2.** (*пра пачуцці*) héftig; fein, scharf (*пра зрок, слых, розум*); scharf, béißend (*на смак*); ***~ы боль*** héftiger Schmerz; **3.** (*напружаны*) gespánnt, zúgespitzt; ***~ае станóвішча*** gespánnte Láge; ***~ы недахóп*** stárker [größer] Mángel (*чаго-н* an *D*); **4.** (*з'едлівы*) bíssig, scharf; béißend; ***~ае слóва*** ein schárfes Wort; ***ён ~ы на язы́к*** er hat éine schárfe Zúnge; **5.** *мед* akút (*напр, пра боль*)

вóсці *мн* Harpúne *f* -, -n

восць *ж зборн* Bórste *f* -, -n; Gránne *f* -, -n, Gránnenhaar *n* -(e)s, -e

вось I *ж* Áchse *f* -, -n; ***зямнáя*** ~ Érdachse *f*; ***магнíтная*** ~ Magnétachse *f*; ~ ***кóла*** Rádachse *f*; ***па вóсі*** der [éiner] Áchse entláng

вось II *указальная часц* da; hier; das ist; ~ ***ён ідзé*** da kommt er; (*вось менавіта*)ében; ~ ***і ўсё*** das ist alles; ~ ***табé!*** da hast du's!; ~ ***дýрань!*** das ist aber ein Dúmmkopf!; ~ ***як!*** da sieh mal éiner an!, sieh da!; ~ ***гэ́тага не хапáла*** ében das hat geféhlt; ~ ***табé на!***, ~ ***табé мáеш!***, ~ ***табé раз!*** da háben wir's, da hast du's

вось III *часц* da; déshalb; ***ён хвóры,*** ~ ***чамý яго не відáць*** er ist krank, déshalb sieht man ihn nicht; ***гэ́тага я*** ~ ***і хáцеў*** das wóllte ich geráde

вось-вось! *выкл* ach!,ében déshalb!

вóсьмая *ліч* ein Áchtel

вóсьмы *ліч* áchter

вóтруб'е *н* Kléie *f* -, -n

вóтум *м* Votum [ˊvo:-] *n* -s, -ten *і* -ta; ~ ***давéру*** Vertráuensvotum *n*; ~ ***недавéру*** Místrauensvotum *n*

вóтчына *ж гіст* Stámmgut *n* -(e)s, -güter, Érbgut *n*; Domäne *f* -, -n

воўк *м* Wolf -es, Wölfe; ***марскí*** ~ Séebär *m* -en, -en; ◊ ***глядзéць ~ам*** *разм* fínster dréinschauen; ***выць ~ам*** *разм* ein Klágelied ánstimmen, sich bítter beklágen; ***хоць ~ам вый*** *разм* das ist zum Héulen; ~ ***у авéчай шкýры*** ein Wolf im Scháfspelz; ***ваўкóў баЯцца – у лес не хадзíць*** (nur) wer wagt, gewínnt; ***як вóўка ні кармí, ён усё ў лес глядзíць*** die Kátze lässt das Máusen nicht; ***з ваўкáмі жыць – па вóўчы выць*** man muss mit den Wölfen héulen; ***~а нóгі кóрмяць*** es sind die Béine, die den Wolf ernähren

вóўн|а *ж* **1.** (*валасяное пакрыццё жывёл*) Haar *n* -s, -e, Fell *n* -s, -e; **2.** (*валакно*) Wólle *f* -; ***часáная ~а*** gekämmte Wólle; **3.** (*пража*) Wóllgarn *n* -es, -e; **4.** (*ваўняная тканіна*) Wóllstoff *m* -es, -e; ***з чы́стай ~ы*** réinwollen, aus réiner Wólle

вóўч|ы wölfisch, Wolfs; ***~ая Ягада*** Séidelbast *m* -es, -e (*куст*); ***~ая пáшча*** *мед* Wólfsrachen *m* -s, -; ***~ая яма*** *вайск* Wólfsgrube *f* -, -n; ***~ы апеты́т*** *разм* Bärenhunger *m*; ***~ы білéт*** *перан* Spérrschein *m* -(e)s, -e, Zúlassungssperre *f* -, -n

вóхкаць ächzen *vi,* séufzen *vi,* stöhnen *vi*

вóхра *ж* Ócker *m* -s, -

вóхці: ~ ***мне!*** wéhe mir!

вóцат *м* Éssig *m* -(e)s; ***драўлЯны*** ~ Hólzessig *m*

вóцатн|ы Éssig, éssighaltig; ***~ая кіслатá*** *хім* Éssigsäure *f* -, -n

вóчапка *ж* **1.** (*ручка ў вядра*) Trágebügel *m* -s, -; **2.** (*вешалка ў адзення*) Áufhänger *m* -s, -

вóчка *ж* **1.** (*памянш.-ласк*) Äuglein *n* -s, -; **2.** (*адтуліна*) Loch *n* -(e)s, Löcher; Gúckloch *n* (*дзвярное*); **3.** *карт* Áuge *n* -s, -n; **4.** (*у бульбы*) Áuge *n* -s, -n; **5.** (*пры вязанні*) Másche *f* -, -n

вóчн|ы I: ***~ая стáўка*** Konfrontatión *f* -, -en; Gegenüberstellung *f* -, -en; ***даць ~ую стáўку*** konfrontíeren *vt,* gegenüberstellen *vt*; ***~ае навучáнне*** Diréktstudium *n* -s, -di¦en

вóчны II (*у адносінах да вока*) Áugen, Aug; ***~я хварóбы*** Áugenkrankheiten *pl анат* ~ ***нерв*** Séhnerv *m* -s *і* -en, -en, Áugennerv *m*; ~ ***Яблык*** Áugapfel *m* -s, -äpfel

вóчы *мн гл* вока

вош *ж* Laus *f* -, Läuse

вуалíраваць *гл* вуаляваць

вуáль *ж* **1.** Schléier *m* -s, -; **2.** (*матэрыя*) Voile [vwa:l] *m* -s, -s

вуалявáць verschléiern *vt*; *перан тс* verdúnkeln *vt*

вýгал *м* **1.** Écke *f* -, -n, Wínkel *m* -s, -; **2.** *спец, матэм* Wínkel *m* -s, -; Écke *f* -, -n; ***прамы́*** [***прóсты***] ~ réchter Wínkel; ***вóстры*** ~ spítzer Wínkel; ***тупы́*** ~ stúmpfer Wínkel; ***сумéжныя вуглы́*** Nébenwinkel *pl*; ***вертыкáльныя вуглы́*** Schéitelwinkel *pl*; ~ ***зрóку*** Gesíchtswinkel *m*, Séhwinkel *m*; ***сагнýць пад вуглóм*** *тэх* ánwinkeln *vt*; ◊ ***на ўсíх вуглáх*** in allen Écken und Wínkeln; ***пад вуглóм зрóку*** vom Stándpunkt aus geséhen, únter dem

Gesíchtspunkt; ***загнáць у*** ~ in die Énge tréiben*; ***зглáдзіць вóстрыя вуглы́*** entschärfen *vt* (*праблему, канфлікт*); ***забíць з-за вуглá*** méuchlings [aus dem Hínterhalt] ermórden

вýгаль *м* Kóhle *f* -, -n; ***камéнны*** ~ Stéinkohle *f*; ***бýры*** ~ Bráunkohle *f*; ***здабы́ча вýгалю*** Kóhleförderung *f* -;

вýгальн|ы Kóhlen; Stéinkohlen- (*каменнавугальны*); ***~ая прамыслóвасць*** Kóhlenindustrie *f* -; Kóhlenbergbau *m* -(e)s; ***~ы басéйн*** *геагр* Kohlenbécken *n* -s, -; ***~ая кíслатá*** *хім* Kóhlensäure *f* -

вуглавáты éckig, kántig; úngeschickt (*няспрытны*); línkisch, plump (*нязграбны*)

вуглав|ы́ **1.** Eck; ***~áя хáта*** Éckhaus *n* -es, -häuser; ***~óе мéсца*** Éckplatz *m* -es, -plätze; ***~ы́ ўдар*** (*футбол*) Éckstoß *m* -es, -stöße, Éckball *m* -s, -bälle; **2.** *спец* Wínkel; ***~áя частатá*** Wínkelfrequenz *f* -, -en

вугламéр *м тэх* Wínkelmesser *m* -s, -; *вайск* Téilkreis *m* -es, -e, Téilring *m* -es, -e

вуглевадарóд *м хім* Kóhlenwasserstoff *m* -(e)s

вуглездабы́ча *ж* Kóhlenförderung *f* -, Kóhlengewinnung *f*

вуглекіслатá *ж хім* Kóhlensäure *f* -

вугляво́ды *мн* Kóhle(n)hydrate *pl*

вуглякíсл|ы *хім* kóhlensauer; ***~ы газ*** Kóhlensäuregas *n* -es, Kóhlensäure *f* -, -n; ***~ае жалéза*** kóhlensaures Éisen; ***~ая мінерáльная крыніца*** Sáuerbrunnen *m* -s, -; ***~ыя вáнны*** Karbónsäurebäder *pl*; ***~ыя сóлі*** Karbonáte *pl*

вуглярóд *м хім* Kóhlenstoff *m* -(e)s, -e

вугóлл|е *н* Kóhlen *pl*; ◊ ***сядзéць як на ~і*** (wie) auf glühenden Kóhlen sítzen*

вугóльнік *м* **1.** *тэх* (*інструмент*) Zéichenwinkel *m* -s, -, Dréieck *n* -(e)s, -e; **2.** (*металічная накладка*) Wínkeleisen *n* -s, -, Wínkelblech *n* -(e)s, -e

вугóр I *м* (*на твары*) Píckel *m* -s, -, Mítesser *m* -s, -, Fínne *f* -, -n

вугóр II *м заал* (*рыба*) Aal *m* -(e)s, -e; ***марскí*** ~ Séeaal *m*

вугóрац *гл* венгерац, мадзьяр

вугóрскі *гл* венгерскі

вугравáты píckelig, voll(er) Mítesser

вýд|а *ж* Ángel *f* -, -n; Ángelrute *f* -, -n (*вудзільна*); ◊ ***трáпіць на ~у*** sich fángen lássen*; auf den Leim gehen*; ***закíнуць ~у*** *перан* die Fühler áusstrecken, auf den Busch klópfen; ***злавíць на ~у*** ángeln *vt*; *перан* überlísten *vt*, betrügen* *vt*

вудзíльна *ж* Ángelrute *f* -, -n

вýдзіць ángeln *vi*, *vt*; físchen *vi*, *vt*; ◊ ***~ ры́бу ў мýтнай вадзé*** im Trüben físchen

вуж *м заал* Nátter *f* -, -n; ◊ ***выкрýчвацца ~ам*** scharwénzeln *vi*, líebedienern *vi*

вужáк|а *ж* Schlánge *f* -, -n; ***ядавíтая ~а*** Gíftschlange *f*; ***акулярная ~а*** Bríllenschlange *f*; ◊ ***хíтры як ~а*** lístig wie éine Schlánge; ***слíзкі як ~а*** áalglatt; ***прыгрэ́ць ~у за пáзухай*** éine Schlánge am Búsen nähren

вужаня́ *н*, **вужанё** *н* Schlängelchen -es, -

вужáчы Schlángen -

вýжлак *м абл* Béule *f* -, -n, Schwéllung *f* -, -n

вужы́шча *н* Léine *f* -, -n

вýз|ел *м* **1.** (*на вяроўцы*) Knóten *m* -s, -; ***завязáць ~ел*** éinen Knóten schlíngen* [knüpfen, máchen]; ***развязáць ~ел*** *тс перан* éinen Knóten lösen [entwírren]; ***развязáць ~ел супярэ́чнасцяў*** ein Netz von Wídersprüchen lösen [entwírren]; ***завязáць ~лóм*** zusámmenknoten *vt,* verknóten *vt*; **2.** *чыг* Knótenpunkt *m* -(e)s, -e, Éisenbahnknotenpunkt *m*; **3.** *вайск*: ***~ел абарóны*** Vertéidigungsknoten *m*; ***~ел сýвязі*** Náchrichtenzentrale *f* -, -n; **4.** (*клунак*) Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e; **5.** *бат* Knóten -s, -; ***нервóвыя ~лы*** Nérvenknoten [-vən-] *pl*; Nérvenganglí¦en *pl*; **6.** *марск* (*адзінка хуткасці*) Knóten *m* -s, -; **7.** *тэх* Báugruppe *f* -, -n, Éinheit *f* -, -en; ***санітáрны ~ел*** sanitäre Ánlagen *pl*; *буд* sanitärtechnische Ráumzelle; **8.** *тэкст* Nóppe *f* -, -n; ◊ ***рассячы́ гóрдзіеў ~ел*** den górdischen Knóten dúrchhauen*

вуздá *ж*, **вуздэ́чка** *ж гл* аброць

вузéць schmal werdẹn, eng wérden

вýзіць veréngen *vt*; éinengen *vt*; énger máchen; zusámmenziehen* *vt*; *тэх* verjüngen *vt*

вузкакалéйка *ж чыг* Schmálspurbahn *f* -, -en; Kléinbahn *f*

вузкакалéйны schmálspurig, Schmálspur-

вузкаплёначны: ~ ***фíльм*** Schmálfilm *m* -(e)s, -e

вýзкасць *ж* **1.** Énge *f* -, Knáppheit *f* -, Schmálheit *f* -; **2.** (*абмежаванасць*) Énge *f* -, Beschränktheit *f* -, Borníertheit *f* -

вузкатвáры mit schmálem Gesícht

вýзк|і **1.** schmal; eng, knapp (*цесны*); ***~ая стýжка*** schmáles Band; ***~ая спадніца*** énger Rock; ***~ая сукéнка*** énges Kleid; ein Kleid, das spannt; **2.** (*абмежаваны*) beschränkt, éngstirnig; ◊ ***~ія пóгляды*** beschränkte Ánsichten; ***у ~ім сэ́нсе слóва*** im éngen Sínne des Wórtes; ***у ~ім асярóддзі*** im éngen Kreis; ***~ае мéсца*** Éngpass *m* -es, -pässe; Schwíerigkeit *f* -, -en; schwäche Stélle

вузлав|ы́ **1.** Knóten; ***~áя стáнцыя*** *чыг* Knótenpunkt *m* -es, -e; **2.** *перан* (*галоўны*) wésentlich; ***~ы́я мóманты даслéдавання*** Schwérpunkte der Fórschung

вузлавáты (*які мае вузлы*) knótig; *тэкст* nóppig

вýзы *мн* Bánde *pl* (*тс перан*); Fésseln *pl*; ~ ***братэ́рства*** Bánde der Brüderlichkeit, Brüderlichkeitsbande *pl*

вýлачка *ж* kléine Stráße *f* -, -n, Gäss¦chen *n* -s, -

вýлей *м* Bíenenkorb *m* -(e)s, -körbe; Bíenenstock *m* -(e)s, -stöcke

вýліц|а *ж* Stráße *f* -, -n; Gásse *f* -, -n (*невялікая*); ***~а з аднабакóвым рýхам*** Éinbahnstraße *f*; ***на ~ы*** auf der Stráße, dráußen (*разм*); ***маé вóкны выхóдзяць на ~у*** méine Fénster gehen auf die Stráße; ***апыну́цца на ~ы*** (*без жылля*) óbdachlos sein; (*без работы*) árbeitslos sein; auf der Stráße stehen*

вýлічн|ы Stráßen: ***~ы рух*** Stráßenverkehr *m* -(e)s; ***прáвілы ~ага рýху*** Stráßenverkehrsordnung *f* -; Verkéhrsvorschriften *pl*; ***~ы хлапчýк*** Stráßenjunge *m* -n, -n, Gássenjunge *m* -n, -n; ***~ая бíтва*** Stráßenkampf *m* -es, -kämpfe; ***~ая пéсенька*** Gássenhauer *m* -s, -

вулкáн *м* Vulkán [vʊl-] *m* -s, -e; féuerspeiender Berg; ***патýхшы*** ~ erlóschener Vulkán; ***дзéйны*** ~ aktíver Vulkán; ◊ ***жыць як на ~е*** (wie) auf dem Púlverfass sítzen*

вулканізавáць vulkanisíeren [vʊl-] *vt*

вулканізáцыя *ж* Vulkanisíerung [vʊl-] *f* -, -en; Vulkanisatión *f* -, -en

вулканíчны vulkánisch [vʊl-]

вульгáрна *прысл,* **вульгáрн|ы** vulgär [vʊl-]; geméin (*грубы*); ***~ая лацíна*** Vulgärlatein *n* -s

вульгáрнасць *ж* Vulgarität [vʊl-] *f* -; Geméinheit *f* -

вульгарызáцыя *ж* Vulgarisatión [vʊl-] *f* -, -en; Vulgarisíerung *f* -, -en

вульгары́зм *м* Vulgarísmus [vʊl-] *m* -, -men, vulgäres Wort, vulgärer Áusdruck

вундэркíнд *м* Wúnderkind *n* -es, -er

вунь *часц* da, dort; ~ ***ён ідзé*** da komnit er

вýпраж *ж спец* Geschírr *n* -s, -e; Pférdegeschirr *n* -s, -e

вуркатáць *разм* tósen *vi*, bráusen *vi*; róllen *vi*, súrren *vi*

вуркатлíвы tósend, bráusend

вус *м* Schnúrrbart *m* -es, -bärte; ***кíтовы*** ~ Físchbein *n* -(e)s, -e; ◊ ***матáць*** (***сабé***) ***на*** ~ sich (*D*) hínter die Óhren schréiben*; ***і ў*** ~ (***сабé***) ***не дзьмуць*** *разм* sich nicht darúm schéren, sich (*D*) nichts daráus máchen; ***мы і сáмі з ~áмі*** wir sind auch nicht dümmer als die ánderen

вусáты schnúrrbärtig

вусáч *м* **1.** *разм* Schnúrbärtige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*жук*) Hólzkäfer *m* -s, -

вýсень *м* **1.** *заал* Ráupe *f* -, -n; **2.** *тэх* Ráupe *f* -, -n, Gléiskette *f* -, -n, Ráupenkette *f*

вýсік *м* **1.** *бат* (*у раслін*) Ránke *f* -, -n; Gránne *f* -, -n; **2.** *заал* (*у насякомых*) Fühler *m* -s, -; **3.** ***~і*** *мн* (*маленькія вусы*) Schnúrbärtchen *n* -s, -, Líppenbart *m* -(e)s, -bärte

вýсна *прысл*, **вýсн|ы I** mündlich; ***~ая размóва*** die mündliche

Réde, das gespróchene Wort; ***у ~ай размóве*** im Gespräch; ***фóрма ~ай размóвы*** die Form der mündlichen Réde, die gespróchene Form

вýсн|ы II *мн паэт* Mund *m* -es, Münder; Líppen *pl*; ***размаўляць чыімі-н ~амі*** frémde Wórte wiederhólen; ***дазнáцца з чыіх-н ~аў*** von *j-m* erfáhren*; ***дазнáцца з пéршых ~аў*** aus érster Quélle, [únmittelbar von (*D*)] erfáhren*; ***гэта ва ўсíх на ~ах*** álle spréchen davón, das ist in aller Múnde; ***перахóдзіць з ~аў у ~ы*** von Mund zu Mund gehen*

вýстрыца *ж заал* Áuster *f* -, -n

вýсце *н* **1.** *геагр* (*месца ўпадзення ракі*) Mündung *f* -, -en; **2.** (*выхад*) Öffnung *f* -, -en, Loch *n* -(e)s, Löcher; ~ ***пéчы*** Ófenloch *n* -(e)s, -löcher

вýсцевы *геагр* Mündungs; Öffnungs; *гл* вусце

вýсцілка *ж* (Schúh)éinlage *f* -, -n

вýсцішна *прысл* fürchterlich, schrécklich, entsétzlich; ***мне*** (***нешта***) ~ mir ist nicht gehéuer zumúte [zu Múte]

вýсы *мн гл* вус

вýтк|а *ж разм* (*выдумка*) (Zéitungs)énte *f*; ***пусцíць газéтную ~у*** éine Énte in die Welt sétzen

вýха (*мн* **вýшы**) **I** *н* Ohr *n* -(e)s, -en; ***запалéнне сярэдняга ~*** *мед* Míttelohrentzündung *f* -; ***шум у вушáх*** Óhrensausen *n* -s; ***быць тугíм на ~*** schwérhörig sein; ***гаварыць на ~*** ins Ohr ságen; ***даць у ~ груб*** éine Óhrfeige geben*, *j-m* éine (herúnter)háuen* [klében]; ***ён глухí на адно ~*** er ist auf éinem Ohr taub; ◊ ***слýхаць крáем ~*** *разм* mit hálbem Ohr hören; ***не бáчыць як сваíх вушэй*** nie zu séhen bekómmen*; ***прапусцíць мíма вушэй*** nicht beáchten; nicht hínhören (*што-н* auf *A*); ***заткнýць вýшы*** sich (*D*) die Óhren zústopfen; ***пракрычáць вýшы*** *каму-н j-m etw.* táusendmal ságen; *j-m* in den Óhren líegen*; ***рэзаць ~*** den Óhren wéhtun*; ***вýшы вя́нуць ад гэтага*** *разм* es ist ékelhaft, das ánzuhören; ***па вýшы*** *разм* bis über die [béide] Óhren; ***ён і ~м не вядзé*** *разм* er schert sich nicht darúm; er macht sich nichts daráus; er lässt sich darüber kéine gráuen Háare wáchsen; ***трымáць ~ вóстра*** die Óhren spítzen, áufpassen *vi*; ***развéсіць вýшы*** die Óhren áufsperren; ***у адно ~ ўвахóдзіць, з другóга выхóдзіць*** zu éinem Ohr heréin und zum ánderen (wíeder) hináus; ***слýхаць ва ўсе вýшы*** ganz Ohr sein

вýха II *н* (*у кубку, збанку і г. д*) Hénkel *m* -s, -

вýхкаць (*пра моцны гук*) krächen *vi*

вучанíца *ж* Schülerin *f* -, -nen

вýчаны áusgebildet

вýчань *м* (*у школе*) Schüler *m* -s, -; ***дóбры ~*** ein gúter Schüler; ***пéршы ~*** Klässenerste (*sub*) *m* -n, -n **2.** (*на прадпрыемстве*) Léhrling *m* -s, -e; ~ ***устанóвы прафесíйнага навучáння*** Berúfsschüler *m*; **3.** (*паслядоўнік*) Schüler *m*; Ánhänger *m* -s, -

вучнёўскі 1. (*пра школьніка*) Schul; Léhrlings-, Lehr (*на прадпрыемстве*); **2.** (*несамастойны*) schülerhaft, Ánfänger-

вучóб|а *ж* Lérnen *n* -s, -; Stúdium *n* -s, -di¦en; Léhre *f* -, -n (*вытворчая*); Áusbildung *f* -, -en; Schúlung *f* -, -en; ***спыніць ~у*** das Stúdium áufgeben*; ***за ~ай*** beim Lérnen, beim Stúdium; ***тавáрыш па ~е*** Stúdi¦enfreund *m* -(e) s, -e, Stúdi¦enkollege *m* -n, -n, Stúdí¦enkamerad *m* -en, -en

вучóн|ы 1. (*пра чалавека*) geléhrt; **2.** (*у адносінах да навукі*) geléhrt, wíssenschaftlich; ***~ае грамáдства*** wíssenschaftliche Geséllschaft; ***~ая ступéнь*** akadémischer Grad; ***~ае звáнне*** Professórentitel *m* -s, -; **3.** (*дрэсіраваны*) ábgerichtet, dressíert; **4**. *у знач наз м* Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n, Wíssenschaftler *m* -s, -; ***сусвéтны ~ы*** ein Geléhrter von Wéltruhm

вучóнасць *ж* Geléhrsamkeit *f* -

вучы́лішча *н гл* вучэльня

вучы́цца lérnen *vi,* studíeren *vi*; ~ ***чытáць*** lésen lérnen; ~ ***ў пя́тым клáсе*** in die fünfte Klásse gehen*; ***ён ~ на пéршым кýрсе*** er ist im érsten Stúdi¦enjahr; ◊ ***век жыві, век вучы́ся*** man kann nie genúg lérnen; man lernt nie aus

вучы́ць 1. (*навучаць*) léhren *vt*; béibringen* *vt* (*каго-н D*); unterríchten *vt,* Únterricht ertéilen (*каго-н D*); unterwéisen* *vt* (*чаму-н* in *D*); **2.** (*вывучаць*) lérnen *vt*, studíeren *vt*; ~ ***рóлю*** (séine) Rólle lérnen [éinüben]

вучэ́бн|ы Lehr, Únterrichts-, Schul, Stúdi¦en-, Bíldungs-, schúlisch; ***~ы год*** Léhrjahr *n* -(e)s, -e; Schúljahr *n* (*у школе*); Stúdi¦enjahr *n* -(e)s, -e (*у ВНУ*); ***~ы час*** Únterrichtszeit *f* -, -en; Schúlzeit *f* (*у школе*); ***~ыя заня́ткі*** Únterrichtsstunden *pl*; ***~ы курс*** Kurs *m* -es, -e, Kúrsus *m* -, Kúrse, Léhrgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ы план*** Léhrplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ы працэ́с*** Léhrbetrieb *m* -(e)s, -e; ***~ы прадмéт*** Léhrfach *n* -(e)s, -fächer; ***~ае памяшкáнне*** Únterrichtsraum *m* -(e)s, -räume; ***~ыя дапамóжнікі*** Léhrmittel *pl*; ***~ая чáстка*** Abtéilung für Stúdi¦enangelegenheiten; ***прарэ́ктар па ~ай чáсцы*** Proréktor für Stúdi¦enangelegenheiten; ***~ая стральбá*** *вайск* Übungsschießen *n* -s, -; Schúlschießen *n* -s, -; ***~ая пляцóўка*** Exerzíerplatz *m* -es, -plätze; ***~ае сýдна*** Schúlschiff *n* -es, -e; ***~ая трывóга*** Próbealarm *m* -es, -e

вучэ́льня *ж* Léhranstalt *f* -, -en; ***прафесíйная*** [***прафесíйна-тэхнíчная***] ~ Berúfsschule *f*; ***вайскóвая*** ~ Kríegsschule *f* -, -n, Militärschule *f,* ***пяхóтная*** ~ Infanteríeschule *f*

вучэ́нн|е *н* **1.** Lérnen *n* -s, Stúdium *n* -s, -di¦en; Léhre *f* - (*рамяству*); ***быць у ~і*** in die Léhre gehen*; in der Léhre [Áusbildung] sein (*у каго-н* bei *D*);. (*выкладанне*) Únterricht *m* -(e)s, Beléhrung *f* -, Lérnen *n* -s; **2.** *вайск*: ***вайскóвае ~е*** Manöver [-vər] *n* -s, Übung *f* -, -en; **3.** (*тэорыя*) Léhre *f*, -n; ◊ ***без ~я нямá ўмéння*** Übung macht den Méister

вушáк *м* (*у дзвярах, акне*) Pfósten *m* -s, -

вушáнка *ж* wárme Mütze mit Óhrenklappen

вушáсты lángohrig; gróßohrig

вýшка *ж* **I** *памянш гл* вуха **I**

вýшка *ж* **II 1.** (*пяцелька, дужка*) Hénkel *m* -s, -, Griff *m* -(e)s, -e, Schlínge *f* -, -n; Öse *f* -, -n; **2.** (*у іголцы*) Nádelöhr *n* -s, -e

вýшы *гл* вуха

вы *займ* ihr (G éurer *D, A* euch); Sie (G Íhrer, *D* Íhnen, *A* Sie) (*форма ветлівага звароту*); ***віншую вас з днём нараджэ́ння*** ich gratulíere euch [Íhnen] zum Gebúrtstag; ***жадáю вам усягó найлéпшага!*** ich wünsche euch [Íhnen] alles Gúte!; ***вас не былó дóма*** ihr wart [Sie wáren] nicht zu Háuse

вы́бавіць: ~ ***каго-н з бяды́*** *разм j-m* aus der Pátsche hélfen*

вы́балбатаць áusplaudern *vt*; ~ ***сакрэ́т*** ein Gehéimnis verráten* [áusplaudern]

вы́бар *м* **1.** Wahl *f* -, -en; Áuswahl *f*; ~ ***прафéсіі*** Berúfswahl *f*; ***папярэ́дні*** ~ Voráuswahl *f*; ***выпадкóвы*** ~ Zúfallswahl *f*; ***у мянé не былó ~у*** ich hatte kéine Wahl; ***у крáме вялíкі*** ~ im Káufhaus gibt es éine gróße Áuswahl; ***зрабíць ~*** die Wahl tréffen*; sich entschéiden*; ***даць каму н ~*** *j-m* die Wahl (über)lássen*, *j-n* (áus)wählen lássen*; ***цяжкі ~*** wer die Wahl hat, hat die Qual; ***на ~*** zur Áuswahl; **2.** *эк* Stíchprobe *f* -, -n; **3.** *камп* Zúgriff *m* -(e)s, -e

вы́бар|ы *мн* Wahl *f* -, -en; ***дадаткóвыя ~ы*** Náchwahlen *pl*; ***назнáчыць ~ы*** Wáhlen áusschreiben*; ***прыступíць да ~аў*** zur Wahl schréiten*; ***парáдак правядзéння ~аў*** Wáhlordnung *f* -, -en; ***вы́нік ~аў*** Wáhlergebnis *n* -es, -e, Áusgang der Wáhlen

вы́барачн|ы stíchprobenweise, stíchprobenartig; ***~ая правéрка*** Stíchprobe *f* -, -n

вы́барк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áuswahl *f* -, -en; *горн* Kláuben *n* -s, -; **2.** (*выбранае*) Áuszug *m* -(e)s, -züge; ***рабíць ~у*** Áuszüge máchen; ***правéрка на ~у*** stíchprobenweise Kontrólle; ***правéрыць на ~у*** éine Stíchprobe máchen

вы́барн|ы 1. wählbar; gewählt; Wahl; ***~ы óрган*** wählbares Orgán; ***~ая пасáда*** Wáhlamt *n* -(e)s, -ämter; ***~ы сход*** Wáhlversammlung *f* -, -en; **2.** *у знач наз м* Gewählte (*sub*) *m* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *m* -n, -n

вы́барч|ы Wahl; ***~ая сістэ́ма*** Wáhlsystem *n* -s, -e; ***~ая кампáнія*** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe, Wáhlkampagne [-njə] *f* -, -n; ***~ае прáва*** Wáhlrecht *n* -es, -e; ***~ая акрýга*** Wáhlkreis *m* -es, -e; ***~ы ўчáстак*** Wáhlbezirk *m* -es, -e; ***~ы пункт*** Wáhllokal *n* -s, -e; ***~ая камíсія*** Wáhlausschuss -es, -schüsse; **2.** *фіз* selektív, trénnscharf

вы́баршчык *м* Wähler *m* -s, -; Stímmberechtigte (*sub*) *m* -n, -n, Wáhlberechtigte (*sub*) *m*; ***ліст*** **[*спіс*]** ***~аў*** Wählerliste *f* -, -n
выбач|а́ць 1. entschúldigen *vt,* verzéihen* *vt;* ***~а́йце!*** entschúldigen Sie!, Verzéihung!; **2.** (*апраўдаць*) entschúldigen *vt*; réchtfertigen *неаддз vt*
выбача́й(це) (калí ла́ска)! *выкл* entschúldige(n Sie) (bitte)!; Verzéihung!
выбача́льны verzéihlich, entschúldbar
выба́члівы bíttend, um Entschúldigung bíttend; schméichlerisch (*іран*)
выбачэ́нн|е *н* Entschúldigung *f* -, -en
вы́бегчы hináuslaufen* *vi* (*s*), hinа́usrennen* *vi* (*s*) (*па напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuslaufen* *vi* (*s*), heráusrennen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ~ ***на ву́ліцу*** auf die Stráße hináuslaufen* [heráuslaufen*]
вы́белены gewéißt; weiß gemacht
вы́беліць wéißen *vt*; weiß máchen
выбіва́лка *ж* (Áus)klópfer *m* -s, -
выбіва́ць 1. áusschlagen* *vt* (*вока, зуб*); éinstoßen* *vt,* éinschlagen* *vt* (*дзверы*); ~ ***з рук*** aus den Händen schlágen*; ~ ***шы́бу*** éine Fénsterscheibe éinschlagen*; ~ ***з сядла́*** aus dem Sáttel hében*; ~ ***даро́гу*** éine Stráße zerfáhren*; **2.** (*выпыліць*) áusklopfen *vt*; ~ ***кана́пу*** das Sófa áusklopfen; **3.** (*штампаваць*) prägen *vt,* schlágen* *vt*; ~ ***меда́ль*** éine Medaille [meˊdaljə] prägen; **4.** ~ ***чэк*** (den Preis) auf der Regísterkasse típpen; ◊ ~ ***глéбу з пад ног*** den Bóden unter den Füßen wégziehen*; ~ ***ду́расць з галавы́*** die Dúmmheiten aus dem Kopf schlágen*
выбіра́льнасць *ж* **1.** *юрыд* Wählbarkeit *f* -; **2.** *фіз, біял* Selektivität [-vi-] *f* -
выбіра́цца 1. (*выходзіць*) heráusfinden* *vi*; sich lósreißen*; ~ ***на даро́гу*** den Weg fínden*; ~ ***з натóўпу*** sich aus dem Gedränge heráusarbeiten; **2.** (*з цяжкага становішча*) sich heráusfinden*; **3.** (*пакінуць памяшканне*) (mit Sack und Pack) áusziehen* *vi*; ~ ***з кватэ́ры*** aus der Wóhnung áusziehen*; **4.** (*быць выбраным*) gewählt wérden
выбіра́ць 1. wählen *vt,* áuswählen *vt*; áussuchen *vt*; **2.** (*галасаваннем*) wählen *vt, vi*; ~ ***дэпута́там*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] wählen; **3.** (*адбіраць*) áussuchen *vt*; áuslesen* *vt,* áussondern *vt*; ~ ***я́гады*** Béeren áussuchen; **4.** *разм*: ~ ***час*** (*для чаго-н*) sich (*D*) Zeit nehmen* (zu D, für A)
выбі́тны 1. (*славуты*) ángesehen, vórnehm; **2.** *разм* (*знакамíты*) állgemein bekánnt, berühmt
вы́біцца (*выбрацца*) sich heráusarbeiten, sich empórarbeiten; ~ ***з сіл*** séine Kräfte erschöpfen; erschöpft sein; ◊ ~ ***ў людзí*** *разм* sich empórarbeiten, Karri¦ére máchen; ~ ***з гра́фіка*** den Árbeitsablaufplan verlétzen
вы́біць *гл* выбіваць
вы́бліснуць áufleuchten *vi*, áufblitzen *vi*
вы́блытацца sich befréien; ~ ***з цяжко́га стано́вішча*** sich aus der Klémme zíehen*
вы́блытаць 1. entwírren *vt*; **2.** *перан* heráushelfen* *vi* (*каго-н D*)
выбо́істы hólprig, voll(er) Löcher [Schláglöcher]
выбо́іна *ж* Áushöhlung *f* -, -en; Vertíefung -, -en; Schlágloch *n* -es, -löcher (*на дарозе*)
вы́бракаваны áusgesondert, áussortiert
вы́бракаваць, выбрако́ўваць (als únbrauchbar) áussondern *vt,* áussortieren *vt*
выбрако́ўка *ж* Áussortierung *f* -, -en; *с.-г* Áuslese *f* -
выбра́нне *н* Wahl *f* -, -en; ***даць згóду на*** ~ die Wahl ánnehmen*
выбра́ннік *м* Áuserwählte (*sub*) *m* -n, -n; ***~і наро́да*** die Áuserwählten des Vólkes
вы́браны 1. gewählt; ***быць ~м*** gewählt sein; **2.** (*адабраны*) áusgewählt; ***~ыя тво́ры*** áusgewählte Schríften; **3.** (*лепшы*) áusgelesen, áuserwählt
вы́брацца *гл* выбірацца
вы́браць *гл* выбіраць
вы́брукаваць pflástern *vt* (*камянямí*)
вы́брык *м,* **вы́брыкі** *мн* Áusfall *m* -(e)s, -fälle, Áusschreitung *f* -, -en; Streich *m* -(e)s, -e, Únŕug *m* -(e)s
вы́брысці (*выйсці з, на*) sich heráusfinden*; sich (mit Mühe) heráusarbeiten; ~ ***на даро́гу*** éndlich [nach lángem Súchen] den Weg fínden*
вы́брыцца *разм* sich rasíeren
вы́бух *м* **1.** Explosión *f* -, -en, Detonatión *f* -, -en; ~ ***вулка́на*** Áusbruch éines Vulkáns [vʊl-]; ***я́дзерны*** ~ Atómwaffenexplosion *f*; **2.** (*узрыванне*) Spréngung *f* -, -en; ~ ***сме́ху*** Láchsalve [-və] *f* -, -n; ~ ***гне́ву*** Zórnesausbruch *m* -(e)s, -brüche
выбуха́ць 1. explodíeren *vi* (*s*)*,* detoníeren *vi* (*s*); **2.** (*пра збудаванні і г. д*) hóchgehen* *аддз* (*s*)*,* in die Luft flíegen* [géhen*]; **3.** (*пра полымя*) áufflammen *vi* (*s*)*,* áuflodern *vi* (*s*)
выбухн|ы́ Explosións-, Detonatións; Spreng, Zünd; ***~ы́я рабо́ты*** Spréngarbeiten *pl*; ***~ы́ зара́д*** Spréngladung *f* -, -en; ***~а́я хва́ля*** Detonatiónswelle *f* -, -n; ***~ы́ гук*** *фан* Explosívlaut *m* -es, -e, Verschlússlaut *m*
выбухо́в|ы *вайск* explosív, Spreng; ***~ае рэ́чыва*** Spréngstoff *m* -(e)s, -e
выбыцц|ё *н* Ábgang *m* -(e)s, -gänge, Áustritt *m* -(e)s, -e; ~ ***з шко́лы*** Ábgang aus der Schúle; з ***прычы́ны ~я́*** wégen Áustritt [Ábgangs]
вы́быць áusscheiden* *vi* (*s*); verlássen* *vt* (*пакінуць*); ~ ***з інстыту́та*** die Hóchschule verlássen*; ~ ***са слу́жбы*** aus dem Dienst áusscheiden*; ~ ***са спíсаў*** aus der Líste gestríchen wérden; ~ ***з гульнí*** aus dem Spiel áusscheiden*; ~ ***са стро́ю*** *вайск* kámpfunfähig wérden; *перан* aus den Réihen áusscheiden*; ***адраса́т вы́быў*** Empfänger verzógen
вы́вад *м* **1.** *гл* выснова; **2.** (*аддаленне*) Heráusführen *n* -s; Zurückziehen *n* -s, -; ~ ***во́йскаў*** der Ábzug der Trúppen; **3.** *камп* Áusgabe *f* -, -n; **4.** *матэм* Hérleitung *f* -, -en, Áblеitung *f* -, -en; **5.** *эл* Klémme *f* -, -n; Ánschluss *m* -es, -schlüsse
вы́вадак *м* Brut *f* -, -en
вы́ваз *м* **1.** Ábfuhr *f* -, -en; Ábtransport *m* -(e)s; **2.** *эк* Áusfuhr *f*, Expórt *m* -(e)s, -e; ~ ***капíталу*** Kapitálexport *m*; ***прадме́т ~у*** Áusfuhrartikel *m* -s, -; ~ ***перавыша́е ўвоз*** Áusfuhr übersteígt die Éinfuhr
вывазíць hináusfahren* *vt*; ábtransportieren *vt*
вы́вазка *ж* (*дроў, камення і г. д*) Ábtransport *m* -(e)s, -e
вы́валачы *разм* hináusschleifen *vt,* hináusschleppen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusschleifen *vt,* heráusschleppen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
вы́валіцца heráusfallen* *vi* (*s*)*,* hináusfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)
вы́валіць hináuswerfen* *vt* (*ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen* *vt* (*да таго, хто гаворыць*)
вы́вара|т *м* **1.** Kéhrseite *f* -, -n; línke Séite (*тканіны*); ***прасава́ць на ~це*** von línks bügeln; ***~т дывана́*** Únterseite des Téppichs; **2.** *мед* Áusstülpung *f* -
вы́варацень *м* úmgestoßener [úmgeworfener] Baum
выва́рвацца áuskochen *vi* (*s*)
выва́рваць heráuskochen *vt*; ~ ***тлушч з касце́й*** das Fett aus den Knóchen heráuskochen; **2.** (*вельмі доўга варыць*) áuskochen *vt*
вы́варк|а *ж* **1.** (*выварванне*) Áuskochen *n* -s; ***~і*** *мн* (*рэшткі пасля варкі*) Ábsud *m* -(e)s, -e; das Áusgekochte (*sub*); **2.** (*пасудзіна*) (Wásch)bóttich *m* -(e)s, -e
вываро́чваць 1. (*вывіхнуць*) verdréhen *vt*; **2.** (*перавярнуць унутраным бокам*) úmstülpen *vt*; ~ ***навы́варат*** úmkehren *vt*; wénden *vt*; **3.** (*перавярнуць*) úmstoßen* *vt,* úmwerfen* *vt*
вы́ведаць, выве́дваць erfórschen *vt,* áuskundschaften *vt*; ~ ***у*** *каго-н што-н j-n* auf den Zahn fühlen
выве́дванне *н* Áuskundschaftung *f* -, -en; Áusschnüffeln *n* -s (*іран*)
вы́везены hináusgefahren; ábtransportiert
вы́везці hínausfahren* *vt*; ábtransportieren *vt*
вы́вераны geprüft; justíert, áusgerichtet (*наладжаны*); geéicht (*вагі*)

вы́вернуты 1. (*вывінчаны*) áusgeschraubt; heráusgeschraubt; **2.** (*вывіхнуты*) áusgerenkt; **3.** (*навыварат*) gewéndet
вы́вернуцца 1. (*навыварат*) sich mit der línken Séite nach áußen kéhren; **2.** (*вываліцца*) heráusfallen* *vi* (*s*); hinásfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)
вы́вернуць 1. (*вывінціць*) (her)áusschrauben *vt*; **2.** (*вывіхнуць*) áusrenken *vt*; vertréten* *vt* (*нагу*); **3**. (*навыварат*) wénden *vt*; auf die línke Séite kéhren
вы́верыць prüfen *vt*; áusrichten *vt*; justíeren *vt* (*наладзіць*); éichen *vt* (*вагу*); ~ ***гадзіннік*** die Uhr regulíeren; ~ ***спісы*** [***лісты***] ***выбаршчыкаў*** die Wählerlisten überprüfen
вы́весіць 1. (*павесіць*) áufhängen *vt*; áushängen *vt* (*аб'яву*); ~ ***бялізну*** Wäsche áufhängen; ~ ***сцягі*** flággen *vi*; **2.** (*праверыць вагу*) ábwiegen* *vt*
вы́весці 1. heráusführen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináusführen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); wégführen *vt* (*адвесці*); ~ ***во́йскі*** die Trúppen ábziehen* [zurückziehen*]; ~ ***карабе́ль на арбі́ту*** das Ráumschiff auf die Bahn bríngen*; ~ ***з прэзі́дыума*** aus dem Präsídium áusschließen*; **2.** (*плямы*) entférnen *vt,* heráusmachen *vt*; **3**. (*выкараніць*) beséitigen *vt*; áusmerzen *vt*; áusrotten *vt*; vertílgen *vt*; **4**. (*зрабіць вывад*) éinen Schluss zíehen*, fólgern *vt, vi* schlússfolgern *неаддз vt, vi*; schlíeßen* *vt, vi* (*заключыць*); *матэм* ábleiten *vt,* hérleiten *vt*; ~ ***агу́льную адзна́ку*** éine Gesámtnote ermítteln; **5**. (*вырасціць*) züchten *vt*; ~ ***кураня́т*** Küken áusbrüten; **6**. (*пабудаваць*) báuen *vt*; erríchten *vt*; ~ ***ко́мін*** éinen Schórnstein báuen; 7. *разм* (*старанна напісаць, намаляваць*) zéichnen *vt,* málen *vt*; ~ *каго-н* ***з цярпе́ння*** *j-n* aus der Fássung bríngen*; ~ *каго-н* ***з цяжко́га стано́вішча*** *j-m* aus der Pátsche hélfen*; ~ ***са стро́ю*** *вайск* kámpfunfähig máchen; *тэх* (*механізм машыны*) áußer Betríeb sétzen; ◊ ~ ***на чы́стую вады́*** entlárven *vt,* blóßstellen *аддз vt*
вы́весціся 1. (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*); **2.** (*пра птушанят*) aus dem Ei kríechen*
выве́трыванне *н* **1.** Lüften *n* -s, Lüftung *f* -; **2.** *геал* Verwítterung *f* -
вы́ветрыцца 1. *геал* verwíttern *vi* (*s*); **2.** (*забыцца*) entfállen* *vi* (*s*) (*у каго-н D*)
вы́ветрыць trócken wérden
вы́вешаны áusgehängt (*аб'ява*); áufgehängt (*бялізна*); ábgewogen (*правераная вага*)
вы́віх *м* Verrénkung *f* -, -en; *мед* Luxatión *f* -, -en; ~ ***бядра́*** Hüftgelenkverrenkung *f* -, -en; ~ ***суста́ва*** Gelénkluxation *f* -, -en
вы́віхнуць verrénken *vt,* áusrenken *vt*; *мед* luxíeren *vt*; ~ ***нагу́*** sich (*D*) den Fuß verrénken
выво́дзіць *гл* вывесці
выво́зіць 1. hináusfahren* *vt*; áusfahren* *vt*; **2.** (*экспартаваць*) áusführen *vt*, exportíeren *vt*
выво́рваць áuspflügen *vi, vt,* áusackern *vt*
вы́вуджваць 1. ángeln *vt*, heráusangeln *vt*; **2.** *перан разм* heráusziehen* *vt*
вы́вудзіць 1. ángeln *vt,* heráusangeln *vt*; **2.** *разм* (*грошы і г. д*) ábluchsen *vt,* ábschwatzen *vt*
вы́вучаны erlérnt; áusgebildet; (*даследаваны*) untersúcht; erfórscht
вывуча́ць, вы́вучыць 1. (*што-н*) lérnen *vt*; erlérnen *vt*; ~ ***няме́цкую мо́ву*** Deutsch lérnen; **2.** (*каго-н чаму-н*) léhren *vt*; **3.** (*даследаваць*) fórschen *vt,* erfórschen *vt*; studíeren *vt*
вы́вучка *ж разм* Léhre *f* -, Schúlung *f* -; Schúle *f* - (*школа*); Áusbildungsstand *m* -(e)s (*узровень падрыхтоўкі*); ***баява́я ~а*** *вайск* (Stand der) Geféchtsausbildung *f*; ***адда́ць на ~у*** in die Léhre geben
вы́вучыцца erlérnen *vt*, lérnen *vt*, ~ ***піса́ць*** schréiben lérnen
вывучэ́нне *н* **1.** Erlérnen *n* -s, Erlérnung *f*; Stúdium *n* -s, -di¦en; ***самастó́йнае*** ~ Sélbststudium *n*; ~ ***заме́жных моў*** das Erlérnen von Frémdsprachen; **2.** (*абследаванне*) Untersúchung *f* -, -en, Stúdium *n* -s, -di¦en; ~ ***по́пыту*** *эк* Bédarfsforschung *f* -; ~ ***ры́нка*** *эк* Márktforschung *f*
вывядзе́нне *н* **1.** *с.-г* Áufzucht *f* -, Zucht *f* ; ~ ***кураня́т*** Küken-aufzucht *f* ; **2.**: *спец* ~ ***фо́рмулы*** die Ábleitung éiner Fórmel; **3.**: ~ ***плям*** Fléckenentfernung *f* -;
вывярга́ць áusstoßen* *vt* (áus)spéien *vt*
вывяржэ́нне *н* Áusstoßung *f* -, -en, Áuswerfung *f* -, -en; ~ ***вулка́на*** Áusbruch éines Vulkáns [vʊl-]; ~ ***на со́нцы*** Sónneneruption *f* -, -en
вы́габляваць ábhobeln *vt*
вы́гаварыць, выгаво́рваць 1. (*вымавіць, выразіць*) áussprechen* *vt*; áusdrücken *vt,* äußern *vt*; **2.** (*прабраць, выказаць прэтэнзію – каму-н - D*) verwéisen *vt*; ~ *што-н* ***у твар*** *j-m* ins Gesícht ságen
вы́гад|а *ж* Vórteil *m* -(e)s -e (*перавага*); Nútzen *m* -s, - (*карысць*); Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e (*прыбытак*); ***чака́ць ~ы ад*** *чаго-н* sich von *etw.* éinen Vórteil [Nútzen] erhóffen; ***ула́сная ~а*** Éigennutzen *m* -s
вы́гадаваны gezüchtet (*расліна*); gróßgezogen (*пра дзяцей*); herángebildet (*пра кадры*); erzíelt (*пра ўраджай*)
вы́гадавацца *гл* вырастаць, вырасці
вы́гадаваць zíehen* *vt,* züchten *vt* (*расліны*); áufziehen*, gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей, жывёл*)
вы́гадаць, выга́дваць *разм* spáren *vt* (*зберагчы*); gewínnen* *vt,* Nútzen, [Vórteil] aus *etw.* (*D*) zíehen* (*атрымаць выгаду з чаго-н*); ~ ***час*** Zeit gewínnen*
вы́гадна 1. *прысл* bequém, pássend, recht; **2.** *безас у знач вык* es ist günstig [vórteilhaft], es pásst, es ist ángenehm; es ist ángebracht (*прыстойна*); ***як вам*** ~ ganz nach Íhrem Belíeben, (ganz) wie Sie wünschen; ***калі́ вам гэ́та*** ~ wenn Íhnen das passt [recht ist]; ***мне*** ~ es passt mir (+ *inf* + zu)
вы́гаднасць Vórteilhaftigkeit *f* -; Éinträglichkeit *f* -; Rentabilität *f* -
вы́гадны 1. bequém; günstig, vórteilhaft
вы́гаіць héilen *vt*, (áus)kuríeren; gesúnd máchen
вы́галадацца 1. (*захацець есці*) húngrig sein [wérden], Húnger bekómmen* [háben, verspüren]; **2.** (*нацярпецца голаду*) verhúngert [áusgehungert] sein
вы́галадацца verhúngert [áusgehungert] sein
вы́галіцца *разм* sich rasíeren
вы́галіць *разм* rasíeren *vt*
вы́ган *м* **1.** (*дзеянне*) Áuftrieb *m* -(e)s, -e; ~ ***ста́тку на го́рную па́шу*** Álmauftrieb *m*; **2.** (*паша*) Wéide *f* -, -n, Ánger *m* -s, -, Ángerweide *f* -, -n
выганя́ць 1. (*прагнаць*) hináusjagen *vt*; hináuswerfen* *vt*; (*статак*) hináustreiben* *vt*; ~ *каго-н* ***з памяшка́ння*** *разм j-n* ráuswerfen* [ráusschmeißen*]; **2.** *тэх* (*здабыць перагонам*) destillíeren *vt*; brénnen* *vt*; ~ ***спірт*** Bránntwein brénnen*; ◊ ~ ***злых ду́хаў*** böse Géister exorzíeren
вы́гар *м* áusgebrannte Stélle
вы́гаралы 1. ausgebrannt; **2.** (*выцвілы*) verblásst, verblíchen
выгара́ць 1. verbrénnen* *vi* (*s*), níederbrennen* *vi* (*s*); **2.** (*выцвісці, вылінязь*); verblássen *vi* (*s*), verbléichen* *vi* (*s*)
вы́гарнуць heráusnehmen* *vt,* áusleeren *vt*; réinigen *vt*
выгаро́джваць 1. ábsondern *vt,* ábzäunen *vt*; **2.** (*каго-н*) éinstehen* *vi* (*s*) (für *A*), éintreten* *i* (*s*) (für *A*); vertéidigen *vt*
вы́гін *м*, **вы́гіб** *м* Krümmung *f*, -en, Bíegung *f*, -en; Áusbuchtung *f*, -en; *тэх* Kröpfung *f* -en
выгіна́цца 1. sich bíegen*, éinen Bógen máchen; sich schlängeln; **2.** *перан* (*падлізвацца*) vor *j-m* schárwenzeln [kätzbuckeln]
выгіна́ць 1. (ver)bíegen* *vt,* krümmen *vt*; **2.** (*выпростваць*) geráde máchen *vt*; geráde bíegen* *vt*
выгла́джваць, вы́гладзіць 1. (*рабіць гладкім*) glätten *vt*; **2.** (*прасаваць*) plätten *vt,* bügeln *vt*; **3**. (*адкарміць*) mästen *vt,* áuffüttern *vt*
выгле́джваць *гл* выглядаць
вы́гледзець fínden* *vt,* erspähen *vt*
вы́гляд *м* **1.** (*вонкавае аблічча*) Äußere (*sub*) *n,* Áussehen *n*

-s, Míene *f* -n (*выраз твару*); ***малайцаваты*** [***зухаваты***] ~ schnéidiges Áuftreten; strámme Háltung; ***мець незадаволены*** ~ éine säuerliche Míene zíehen*; ***яму на ~ 40 гадоў*** dem Áussehen nach kann man ihn für víerzig hálten*; er sieht aus wie víerzig; **2.** (*пейзаж*) Lándschaft*f*-, -en; Áussicht *f*-, -en (*перспектыва*); Ánsicht *f*-, -en (*малюнак, здымак*), ***агульны*** ~ Gesámtansicht *f*; ~ ***зверху*** Dráufsicht *f*; ~ ***ззаду*** Rückansicht *f*; ~ ***спераду*** Vórderansicht *f*, Fróntansicht *f*; ~ ***збоку*** Séitenansicht *f*; **3.** (*форма*) Gestált *f* -, -en, Form *f* -, -en; ***у ~зе мяча*** in Gestált [von der Form] éines Balls, ballförmig; **4.** (*стан*) Zústand *m* -(e)s, -stände; ***у нецвярозым ~зе*** in betrúnkenem Zústand; **5.** (*пад выглядам*) Schein *m* -(e)s; Ánschein *m*; ***рабіць*** ~ sich (*D*) den Ánschein gében*, sich verstéllen; ***пад ~ам дружбы*** únter dem Déckmantel der Fréundschaft; ***у ~зе*** (*якасці*) als, -wéise; ***у ~зе доказу*** als Bewéis; ***у ~зе выключэння*** áusnahmsweise; ***у пісьмовым ~зе*** schríftlich; ***ні пад якім ~ам*** únter (gar) kéinen Úmständen, auf kéinen Fall, in kéinem Fall

выглядáць 1. (*мець выгляд*) áussehen* *vi*; ***добра*** ~ gut áussehen*; **2.** (*быць бачным*) zu sehen sein; **3.** (*нагледзець*) erspähen *vt*; áusspähen *vt* (*патаемна*)

вы́гляну|ць 1. (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*) hináussehen* *vi*, hináusschauen *vi*; (*у напрамку да того, хто гаворыць*) heráussehen* *vi*, heráusschauen *vi*; **2.** (*паказацца*) hervórsehen* *vi*; hervórlugen *vi*; ***сонца ~а з-за хмары*** die Sonne sah [lúgte] hínter der Wólke hervór

выгнáнн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Vertréibung *f* -, Verjágung *f* -; **2.** (*стан*) Verbánnung *f* -, Exíl *n* -s, -e; ***быць у ~і*** in der Verbánnung [im Exíl] lében; verbánnt sein

вы́гнаць *гл* выганяць

вы́гнуты gebógen, gekrümmt

вы́гнуцца *гл* выгінацца

вы́гнуць *гл* выгінаць

выгóда *ж* Bequémlichkeit *f*-, -en; Komfort [-ˈfoːr] *m* -(e)s, -e; ***з ~й*** bequém, komfortábel; ***кватэра з усімі ~мі*** Wóhnung mit állem Komfórt

выгóдны (*які падыходзіць, пасуе*) pássend, geéignet; ángemessen; hándlich (*для карыстання, абыходжання*); günstig (*зручны, спрыяльны*); ~ ***выпадак*** günstige [pássende] Gelégenheit

выграбáць, вы́грабці *гл* выгарнуць

выгравáцца sich (er)wärmen; warm wérden

вы́гравіраваць éingravieren [-viː-] *vt*

выгружáць, вы́грузіць áusladen* *vt*, ábladen* *vt*; *горн* räumen *vt*; *марск* löschen *vt*; áusschiffen *vt* (*судна*)

вы́грузка *ж* Áusladen *n* -s, -, Ábladen *n* -s, -; Löschen *n* -s (*марск*)

выгрызáць, вы́грызці áusnagen *vt*

вы́гук *ж* Áusruf *m* -(e)s, -e, Ruf *m*; ***~і з месца*** Zwíschenrufe *pl*; ***~і радасці*** Fréudenrufe *pl*

вы́гукнуць áusrufen* *vi*

вы́гул *м с.-г* Áuslauf *m* -(e)s, -läufe

выгу́львацца *разм* zur Genüge an der fríschen Luft sein; éinen lángen Spazíergang máchen

выдавáць 1. ábliefern *vt*; übergében* *vt*, áushändigen *vt* (*уручаць*); verábreichen *vt*, verábfolgen *vt* (*забеспячэнне і г. д*); ertéilen *vt*, áusstellen *vt* (*дакумент*); áusleihen* *vt* (*кнігу ў бібліятэцы*); ~ ***пашпарт*** éinen Pass áusstellen; ~ ***аванс*** Vórschuss záhlen; ~ ***заработную плату*** den Lohn áuszahlen; ~ ***на рукі*** áushändigen; **2.** (*злачынца*) áusliefern *vt*; **3.** (*здрадзіць*) verráten* *vt*, préisgeben* *аддз vt*; **4.** (*давесці да ведама публікі*) offenbáren *vt*, enthüllen *vt*, verráten* *vt*; ~ ***свае намеры*** séine Ábsichten offenbáren (*part II* offenbárt *i* geoffenbárt); ~ ***сябе*** sich verráten*; **5.** (*за каго-н, за што-н*) áusgeben* *vt* (für *A*); **6.**: ~ ***замуж*** verhéiraten *vt*; **7.** *горн*: ~ ***на гара*** (zutáge) [zu Táge] fördern *vt*

выдавéц *м* Verléger *m* -s, -; Heráusgeber *m* -s, - (*рэдактар*)

выдавéцк|і Verlágs-, verlégerisch; verlágseigen (*маёмасць выдавецтва*); ***~ая справа*** Verlágswesen *n* -s, -

выдавéцтва *н* Verlág *m* -s, -e; ~ ***спецыяльнай літаратуры*** Fáchbuchverlag *m*

вы́дадзены 1. ábgeliefert; übergében, áusgehändigt (*уручаны*); ertéilt, zúgestellt (*дакумент*); **2.** enthüllt, verráten; veröffentlicht

вы́даіць áusmelken* *vt*

выдалéнне *н* Entférnung *f* -, Beséitigung *f* -

вы́даліць entférnen *vt*; fórtschaffen *vt*, beséitigen *vt*; ~ ***пляму*** éinen Fleck entférnen; ~ ***зуб*** éinen Zahn zíehen*; ~ ***адказы*** [***пацяробкі і г. д***] *etw.* entsórgen

выдáнн|е I *н* **1.** (*дзеянне*) Heráusgabe *f* -, -n; Veröffentlichung *f* -, -en; ***~е закона*** der Erláss [die Verábschiedung] éines Gesétzes; **2.** (*твор друку*) Áusgabe *f* -, -n; ***спецыяльнае ~е*** Sónderausgabe *f*; ***перыядычнае ~е*** Zéitschrift *f*; Periódika *pl*; ***падпіснóе ~е*** Subskriptiónsausgabe *f*; **3.** (*выпуск кнігі*) Áuflage *f* -, -n, Editión *f*; ***новае ~е*** Néuauflage *f*; ***год ~я*** Erschéinungsjahr *n* -(e)s, -e (*кнігі*); Jáhrgang *m* -(e)s , -gänge (*часопіса*)

выдáнн|е II *н*: ***дачка на ~*** *разм* die héiratsfähige [erwáchsene] Tóchter

выдаткавáнне *н* Veráusgabung *f* -, -en

вы́даткаваны áusgegeben, veráusgabt; verbráucht

вы́даткавацца sich veráusgaben

вы́даткаваць áusgeben* *vt*; veráusgaben (*грошы*); verbráuchen *vt* (*матэрыялы, боепрыпасы*)

выдáткі *мн эк* Áusgaben *pl* ; Áufwendung *f* -; Áuslagen *pl*; Kósten *pl*, Spésen *pl*; Gebühren *pl*; Fértigungskosten *pl*; ~ ***абарачэння*** Zirkulatiónskosten *pl*; ~ ***вытворчасці*** Produktiónskosten *pl*; ***бягучыя*** ~ láufende Kósten; ***дадатковыя*** ~ zúsätzliche Áusgaben [Kósten], Méhrausgaben *pl*, Méhrkosten *pl*; ***накладныя*** ~ Únkosten *pl*, Spésen *pl*, Nébenkosten *pl*; ***няяўныя*** ~ implizíte Kósten; ***пабочныя*** ~ Spillóverkosten [-v-] *pl*; ***пастаянныя*** ~ fíxe Kósten; ***паштовыя*** ~ Pórto *n*; ***планавыя*** ~ Plánkosten *pl*, Sóll-Ausgaben *pl*; ***эксплуатацыйныя*** ~ Betríebskosten *pl*; ***яўныя*** ~ explizíte Kosten; ***браць на сябе*** ~ Kósten auf sich néhmen; ***перавышаць*** ~ Kósten überhöhen; ***кампенсаваць*** ~ Kósten kompensíeren; ***фінансаваць*** ~ Kósten finanzíeren

выдаткóўванне *н* Veráusgabung *f*; Áusgabe *f*; Áufwendung *f* -, Áufwand *m* -(e)s; Verbráuch *m* -(e)s (*спажыванне*)

выдаткóўваць *гл* выдаткаваць

выдáтна *прысл* **1.** áusgezeichnet, hervórragend; glänzend; vórzüglich, vórtrefflich; **2.** *у знач наз* (*вышэйшая адзнака*) «sehr gut», «áusgezeichnet»; ***вучань атрымаў «выдатна»*** deSchüler erhíelt «sehr gut», «áusgezeichnet» (éine Eins – *у нямецкіх школах*)

выдáтнік *м* **1.** bester Schüler [Studént]; ***круглы*** ~ bester Schüler, der in állen Fächern «sehr gut» hat; **2.** (*на прадпрыемстве*) bester Árbeiter; ***значок ~а*** Léistungsabzeichen *n* -s, -

выдáтны áusgezeichnet, hervórragend; glänzend

вы́дацца 1. (*выступаць*) hervórragen *vi*, hervórtreten* *vi* (*s*); vórspringen* *vi* (*s*), ábstehen* *vi*, hervórstehen* *vi* (*тырчаць*); **2.** (*здарыцца, атрымоўвацца*) sich eréignen, vórfallen* *vi* (*s*); ***выдаўся добры ўраджай*** es war éine gute Érnte

вы́даць *гл* выдаваць

вы́дача *ж* **1.** Übergabe *f* -, -n, Áushändigung *f* -, -en, Áusgabe *f* -, -n; Ertéilung *f* -, -en, Áusstellung *f* -, -en *канц* (*дакумента*); Áuszahlung *f* -, -en (*выплата*); ~ ***ліцэнзіі камерц*** Lizénzerteilung *f*; ~ ***на рукі*** Áushändigung *f*; **2.** (*злачынца іншай дзяржаве*) Áuslieferung *f* -, -en

выдварэ́нне *н* **1.** Áusweisen *n* -s, Áusweisung *f* -, -en; **2.** *разм* Hináuswerfen *n* -s

вы́дзеліць 1. *вайск* beréitstellen *аддз vt*; éinsetzen *vt*, zúweisen* *vt*, éinteilen *vt*; **2.** *хім, фізіял* áusscheiden* *vt*, ábsondern *vt*, áussondern *vt*

вы́дзерці *гл* выдраць

вы́дзеўбці 1. (mit dem Schnábel) áushacken *vt*, áuspicken *vt*; **2.** áushöhlen *vt*, áusmeißeln *vt*; ~ ***стамескай*** áusstemmen *vt*

выдзёўбванне *н* Áushacken *n* -s; Áuspicken *n* -s (*пра птушак*)
выдзёўбваць, **вы́дзеўбці** **1.** mit dem Schnábel áushaken, áuspicken *vt*; **2.** (*здзяўбаць усё*) álles áufpicken
выдзіма́ць **l.** heráusblasen* *vt*, blásen* *vt* (*з чаго-н* aus *D*); **2.** *тэх*: **~ *шкло*** Glas blásen*
выдзіра́ць *разм* (*вырваць*) (her)áusreißen* *vt*; **~ *лісты́ з кнігі*** Blätter aus éinem Buch réißen
вы́дзьмуць *гл* выдзімаць
выдзяле́нне *н* **1.** *хім* Áusscheidung *f* -, -en Áussonderung *f* -; **2.** *фізіял* Áusfluss *m* -es, Ábsonderung *f* -, -en; **~ *ядзернай энéргіі*** *ядзерн* Fréisetzung von Kérnenergie; **3.**: **~ *сро́дкаў*** *эк, бухг* Bewílligung von Mítteln
выдзяля́цца **1.** (*браць частку маёмасці*) sich ábteilen; **2.** (*вылучацца*) sich áuszeichnen; **3.** *фізіял*, *хім* áusscheiden* *vi* (*s*) sich ábsondern
выдзяля́ць *гл* выдзеліць
вы́дм|а *ж абл* Düne *f* -, -n; ***пясо́чныя ~ы*** Sánddünen *pl*
выдо́йваць áusmelken *vt*
вы́дра *ж* (*жывёла і футра*) Ótter *m* -s, -
вы́драпаць áuskratzen *vt*
вы́драць *разм* (*вырваць*) (heráus)reißen* *vt*; áuskratzen; **~** *каму-н* ***во́чы*** *j-m* die Áugen áuskratzen
вы́дубіць (*скуру*) gérben *vt*
вы́дужаць áushalten* *vi*
вы́думаны erdácht, áusgedacht; erfúnden, ersónnen, erlógen
вы́дума|ць áusdenken* *vt*; erdíchten *vt*, erfínden* *vt*, ersínnen* *vt*; ◊ ***ён по́раху не ~е*** das Púlver hat er nicht erfúnden
вы́думка *ж* **1.** (*вынаходніцтва*) Erfíndung *f* -, -en; **2.** (*вымысел*) Erdíchtung *f* -, -en (*тс літ*); Hírngespinst *n* -(e)s, -e, Ámmenmärchen *n* -s, -, Lüge *f* -, -n; **3.** (*забава*) Éinfall *m* -s, -fälle
выдумля́цца *зал. стан.* áusgedacht [erfúnden, ersónnen, erlógen] wérden
выдумля́ць erfínden* *vt* (*вынаходзіць*); áusdenken* *vt*, áusdichten *vt* (*тое, што не адпавядае рэчаіснасці*)
вы́думшчык *м разм* **1.** erfínderischer Mensch; **2.** (*хлус, плят-кар*) Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)
выду́мшчыца **1.** (*манюка*) Lügnerin *f* -, -nen **2.** (*хвалько*) Áufschneiderin *f* -, -nen
вы́дурыць *разм* áblisten *vt*, áblocken *vt* (*хітрасцю*)
вы́душыць **1.** (*выціснуць*) áuspressen *vt*, áusdrücken *vt*, áusquetschen *vt*; **2.** (*перадушыць*) méhrere (nacheinánder) erwürgen
выдыга́ць *разм* (*перад кім-н*) sich um *j-s* Gunst bemühen; um *j-s* Gunst wérben*; scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); vor *j-m* kríechen*
вы́дых *м* Áus¦atmen *n* -s, -, Expiratión *f* -, -en
выдыха́льны Áusatmungs; **~ *кла́пан*** Áusatmungsventil [-vɛn-] *n* -s, -e
выдыха́цца **1.** (*пра пах*) verflíegen* *vi* (*s*), sich verflüchtigen; **2.** *разм* (*абяссілець*) erschöpft sein, entkräftet sein
выдыха́ць áus¦atmen *vt*
вы́езд *м* **1.** (*дзеянне*) Ábfahrt *f* -, -en, Áusreise *f* -, -n; **2.** (*месца*) Áusfahrt -, -en
вы́ездзіць (*каня*) éinfahren* *vt*; zúreiten* *vt* (*верхавога*)
вы́емка *ж* **1.** *гл* выманне; **2.** (*паглыбленне*) Vertíefung *f* -, -en; Áushöhlung *f* -, -en
вы́енчыць *разм* erbétteln *vt*
вы́есці **1.** heráusfressen* *vt*, áusessen* *vt*; áusnagen *vt* (*выгрызаць*); **2.** (*пра едкія рэчывы*) zerfréssen* *vt*; (her)áusätzen *vt*, wégätzen *vt*
вы́ехаць fórtfahren* *vi* (*s*), verréisen *vi* (*s*); áusziehen* *vi* (*s*) (*з кватэры*); úmziehen* *vi* (*s*); úmsiedeln *vi* (*s*) (*пераехаць*); ***вы́ехаў невядо́ма куды́*** únbekannt verzógen
вы́жал *м паляўн* Hátzhund [Hétzhund] *m* -(e)s, -e
выжа́ра *ж*, **выжа́рына** *ж* éine áusgebrannte Stélle
вы́жаць *спарт уст* hében* *vt*; stémmen *vt* (*штангу*)
вы́жла *н гл* выжал
вы́жлукціць *разм перан* áustrinken* *vt,* áussaugen* *vt*
выжыва́нне *н* Überlébenskraft *f* -; Lébensfähigkeit *f* -
выжыва́ць, вы́жыць **1.** (*застацца жывым*) am Lében bléiben*; **2.** *разм* (*выгнаць адкуль-н*) vertréiben* *vt*; heráusdrängen *vt* (*выцясняць*); sich (*D*) *j-n* vom Hálse scháffen (*адвязацца ад каго-н*); ◊ **~ *з ро́зуму*** *разм* den Verstánd verlíeren*; schwáchsinnig wérden
выжына́ць (*жыта і г. д*) ábsicheln *vt*; ábmähen *vt* (*касой*)
вызвале́нн|е *н* **1.** Fréisetzung *f* -, Fréilassung *f*; ***умо́ўнае*** [***датэрміно́вае***] **~** *юрыд* vórzeitige Entlássung auf Bewährung; **2.** (*выбаўленне*) Befréiung *f* -, Erlösung *f*; Entbíndung *f* - (*ад абяцання, слова*); Erlássung *f* -, Dispensíerung *f* - (*ад падаткаў, вайсковай павіннасці і інш.*); Entpflíchtung *f* - (*ад абавязкаў*); **3.** (*звальненне*) Entlássung *f* -, Enthébung *f*; ***прасíць аб ~і ад паса́ды*** um Enthébung vom Amt bítten*; **4.** (*памяшкання і г. д*) Räumung *f* -
вызвале́нч|ы Befréiungs-; Fréiheits-; ***~ы рух*** Befréiungsbewegung *f* -, -en; ***~ая вайна́*** Befréiungskrieg *m* -(e)s, -e, Fréiheitskrieg *m*
вы́звалены **1.** befréit; fréigelassen (*з няволі*); auf fréien Fuß gesétzt, aus der Haft entlássen (*з-пад арышту*); **2.** (*звольнены*) befréit, entlássen, des Póstens enthóben; **3.** (*памяшканне*) geräumt, fréigemacht
вызвалі́цель *м* Befréier *m* -s, -; Errétter *m* -s, - (*ратаўнік, збавіцель*)
вы́зваліць, вызваля́ць **1.** befréien *vt,* in Fréiheit setzen; fréikämpfen *аддз vt* (*бітвай*); **~ *з-пад а́рышту*** auf fréien Fuß sétzen; aus der Haft entlássen*; **2.** (*пазбавіць*) erlösen *vt*; entlásten *vt* (*ад чаго-н* von *D*); entbínden* *vt* (*ад слова і г. д*); **~** *каго-н* ***ад пада́ткаў*** *j-m* die Stéuern erlássen*; **3.** (*звольніць*) fréistellen *аддз vt*, entlássen* *vt*, des Póstens [Ámtes] enthében* **4.** (*часова, для вучобы і г. д*) fréistellen *аддз vt*; **5.** (*памяшканне і г. д*) räumen *vt*; frei máchen *vt*
вызваля́цца **1.** sich befréien, sich frei máchen; **2.** (*пазбаўляцца ад чаго-н*) *etw.* lóswerden* *аддз vi* (*s*); sich (*D*) *etw.* vom Hálse scháffen (*разм*); **3.** (*пра памяшканне і г. д*) frei wérden, geräumt wérden; vakánt [va-] wérden (*пра пасаду*)
вы́звацца (*прапанаваць свае паслугі*) sich erbíeten*, sich (zu éiner Árbeit) ánbieten*; **~ *памагчы́*** séine Hílfe ánbieten*; ***ён вы́зваўся пéршы*** er méldete sich als Érster
вы́зверыцца (*на каго-н*) *j-n* ánbrüllen; *j-n* ánfahren*; grímmig dréinschauen (*глядзець зверам*)
вы́здаравець gesúnd wérden, genésen* *vi* (*s*); wíeder auf die Béịne kómmen*
выздараўле́нне *н* Genésung *f* -, Wiederhérstellung *f* -; Rekonvaleszénz [-va-] *f* - (*спец*)
вы́знаць *гл* выведаць
вызнача́ць, вы́знач|ыць **1.** (*высветліць невядомае*) ergründen *vt*, klárstellen *аддз vt*, (áuf)klären *vt*, ins Réine bríngen*; **2.** (*устанавіць*) bestímmen *vt*, féststellen *аддз vt*; ***~ыць тэ́рмін*** die Frist bestímmen; ***~ыць узро́ст*** das Álter (áb)schätzen; **3.** (*абумовіць*) bedíngen *vt*, hervórrufen* *vt*; ***~аны*** bedíngt (*чым-н* durch *A*); ***~аны ча́сам*** zéitbedingt; **4.** (*абазначыць*) markíeren *vt*, kénntlich máchen (*чым-н* durch *A*); **5.** (*вынесці рашэнне, пастанову*) beschlíeßen* *vt*
вызнача́льны beschlíeßend, entschéidend (*вырашальны*)
вы́значаны **1.** bestímmt; féstgelegt, féstgesetzt; **2.** *гл* вызначыцца, вызначыць
вызнача́цца, вы́значыцца **1.** sich áufklären; sich heráusstellen; **2.** (*вылучыцца*) sich áuszeichnen; sich hervórtun* (*іран*); **3.** (*стаць знамянальным*) gekénnzeichnet wérden; dénkwürdig sein; geféiert wérden
вызначэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bestímmung *f* -, -en, Féstsetzung *f* -, -en, Féststellung *f* -, -en; **~ *цаны́*** die Féstsetzung des Préises, Préisgebung *f*; **~ *страт*** Schádensermittlung *f* -; **2.** (*фармулёўка*) Definitión *f* -, -en; **~ *паня́цця*** Begríffsbestimmung *f* -, -en; **3.** *юрыд* Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Ríchterspruch *m* -(e)s, -sprüche, Réchtsspruch *m*

вы́зубіць, вызу́бліваць *разм* kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen
вы́зублены áusgekerbt; schártig
вы́зубрыць *разм* (*завучыць*) *etw.* páuken; büffeln *vt*
вызыва́ць *разм гл* выклікаць
выйграва́ць, вы́йграць 1. gewínnen* *vt*; ~ ***па́ртыю ў** каго-н* gégen *j-n* gewínnen*; ~ ***спра́ву** юрыд* éinen Prozéss gewínnen*; **2.** (*мець карысць*) gewínnen* *vt*, *vi*; éinen Gewínn [éinen Vórteil] háben; ~ ***на** чым-н* éinen Vórteil aus *etw.* (*D*) schlágen*; Gewínn aus *etw.* (*D*) zíehen*; ~ ***час*** Zeit gewínnen*
вы́йгрыш *м* **1.** Gewínn *m* -(e)s, -e; ***галоўны*** ~ Háuptgewinn *m*, das große Los; ***грашо́вы*** ~ Bárgewinn *m*; ***рэ́чавы*** ~ Sáchgewinn *m*; ; ◊ *перан* ***быць у выйгрышы*** im Vórteil sein; **2.** *камерц* (*карысць*) Nútzen *m* -s, Gewínn *m*; ~ ***спажыўца*** Konsuméntengewinn *m*; ~ ***вытво́рцы*** Produzéntengewinn *m*
вы́йгрышн|ы 1. (*які дае выйгрыш*) Gewínn; ***~ая пазы́ка*** Gewínnanleihe *f* -, -en; **2.** (*карысны, выгадны*) vórteilhaft; gewínnbringend, éinträglich
вы́йсце *н* Áusweg *m* -(e)s, -e; ***знайсці́ ~ са стано́вішча*** éinen Áusweg aus der Láge fínden*
вы́йсці 1. (*пайсці*) hináusgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuskommen* *vi* (*s*), heráustreten* *vi* (*s*) (*напрамку да таго, хто гаворыць*); verlássen* *vt*; áussteigen* *vi* (*s*) (*з вагона і г. д*); **2.** (*з'явіцца, прыйсці куды-н*) erschéinen* *vi* (*s*); ~ ***на рабо́ту*** die Árbeit áufnehmen*; ~ ***на ву́ліцу*** auf die Stráße gehen*; ~ ***ў мо́ра*** áuslaufen* *vi* (*s*); **3.** (*скончыцца*) verbráucht wérden, áusgehen* *vi* (*s*), zu Énde gehen* **4.** (*удавацца, атрымацца*) gelíngen* *vi* (*s*), áusfallen* *vi* (*s*); ***з яго вы́йдзе до́бры наста́ўнік*** aus ihm wird ein gúter Léhrer; ◊ ***з гэ́тага нічо́га не вы́йдзе*** daráus wird nichts; ***вы́йшла зусі́м іна́кш*** es kam ganz ánders; **5.** (*здарацца, быць вынікам*) fólgen *vi* (*h, s*) (*з чаго-н* aus *D*); ***адсю́ль вы́йшлі ўсе́ непаразуме́нні*** dahér kámen [rührten] álle Míssverständnisse; ~ ***за́муж*** (*за каго-н*) *j-n* héiraten; ~ ***ў свет*** erschéinen*; ~ ***з сябе́*** außer sich gerâten*; ~ ***з цярпе́ння*** die Gedúld verlíeren*; ~ ***са стано́вішча*** éinen Áusweg fínden*; ~ ***сухі́м з вады*** mit héiler Haut davónkommen*; ~ ***з берагоў*** über die Úfer tréten*; ~ ***ў лю́дзі** разм* Karri¦ére máchen; ~ ***з дзіця́чага ўзро́сту*** den Kínderschuhen entwáchsen*; ~ ***наве́рх*** ans Tágeslicht kómmen*; ***вы́йшла так, што...*** es erwíes sich, dass...; ~ ***далёка за ме́жы*** die Grénzen überschréiten*, weit über die Grénzen [den Ráhmen] hináusgehen*
вы́касаваць *разм* dúrchstreichen* *vt*, stréichen* *vt*
вы́касіць (áb)mähen *vt*
вы́каваны geschmíedet
вы́каваць schmíeden *vt*; ~ ***кваліфікава́ныя ка́дры*** qualifizíerte Káder [Kräfte, qualifizíertes Personál] heránbilden
вы́казаны áusgesprochen; áusgedrückt, geäußert (*выражаны*)
вы́казаць, выка́зваць áussprechen* *vt*; áusdrücken *vt*, äußern *vt*; ~ ***ду́мку*** séine Méinung äußern; ~ ***меркава́нне*** éine Vermútung áussprechen*; ~ *што-н* ***у твар*** *j-m etw.* ins Gesícht ságen
выка́званне *н* Áusspruch *m* -(e)s, -sprüche, Áusdruck *m* -(e)s, -drücke; Äußerung *f* -, en (*думкі і пад.*)
выка́звацца sich äußern (*пра каго-н, пра што-н* über *A*; *па якім-н пытанні* zu *D*); áuftreten* *vi* (*s*) (*на сходзе*); ~ ***за*** [***супро́ць***] *каго-н* für [gégen] *j-n* áuftreten*, sich für [gégen] *j-n* áussprechen*; ~ ***ў тым сэ́нсе, што...*** sich dahín (géhend) äußern, dass...
выка́знік *м грам* Prädikát *n* -(e)s, -e, Sátzaussage *f* -, -n
выка́знікавы *грам* prädikatív
вы́кал|аць áusstechen* *vi*; ◊ (***цёмна***) ***хоць во́чы ~і*** es ist stóckfinster
выкало́чваць 1. (*ударамі*) áustreiben* *vt*, áusklopfen *vt*; ~ ***клін*** éinen Keil áustreiben*; **2.** (*прымусіць шляхам гвалту*) erzwíngen* *vt*, erpréssen *vt*, heráuspressen *vt*, heráusschlagen* *vt*; **3.** (*пачысціць*) áusklopfen *vt*; ~ ***пыл з** чаго-н* den Staub aus *etw.* klópfen; ~ ***по́пел з лю́лькі*** die Pféife áusklopfen
вы́калупаць *разм* hérausstochern *vt*, heráusklauben *vt*
выкана́льн|ы áusführbar, erfüllbar; möglich (*магчымы*); ***лёгка ~ае даручэ́нне*** ein leicht áusführbarer Áuftrag
выкана́льнасць *ж* Áusführbarkeit *f* -, Erfüllbarkeit *f* -
выкана́нн|е *н* Áusführung *f* -, -en; Erfüllung *f* -; Vollzíehung *f* -; Dúrchführung *f* -, (*здзяйсненне*); ***~е пажада́ння*** Erfüllung des Wúnsches; ***~е абавя́зку*** Pflíchterfüllung *f* -; ***~е прысу́ду*** Vollstréckung [Vollzíehung] des Úrteils; ***праве́рка ~я*** Kontrólle der Dúrchführung; ***прыступі́ць да ~я сваі́х абавя́зкаў*** séine Árbeit áufnehmen*, sein Amt ántreten*; **2.** (*на сцэне і г. д*) Dárstellung *f* -, -en; Dárbietung *f* -, -en; Áusführung *f* -, -en; ***у ~і*** (*каго-н*) vórgetragen, áusgeführt von (*D*); ***у ~і хо́ру*** gesúngen [vórgetragen] vom Chor [ko:r]
вы́кананы 1. erfüllt; verwírklicht, dúrchgeführt (*ажыццёўлены*); áusgeführt (*здзейснены*); vollzógen (*прысуд*); **2.** (*на сцэне і пад.*) vórgetragen, dárgeboten; dárgestellt (*пра ролю*)
выкана́ўца *м* **1.** áusführende Persón; áusführendes Orgán; ~ ***абавя́зкаў*** Stéllvertreter *m* -s, -; ~ ***абавя́зкаў дырэ́ктара*** stéllvertredender Diréktor; ***часо́вы ~ абавя́зкаў*** interimístisch **2.** (*артыст*) Dársteller *m* -s, -, Interprét *m* -en, -en; ~ ***наро́дных пе́сень*** Vólksliedersänger *m* -s, -
выкана́ўч|ы vollzíehend, Vollzúgs-; exekutív; ***~ая ўла́да*** Exekutíve [-və] *f* -, vollzíehende Gewált, Vollzúgsgewalt *f* -; Exekutívgewalt *f* -; ***вышэ́йшы ~ы о́рган*** die höchste Exekutíve
вы́канаць áusführen *vt*; vollzíehen* *vt*; erfüllen *vt*; verwírklichen *vt* (*ажыццяўляць*); ~ ***зага́д*** éinen Beféhl áusführen; ~ ***абяца́нне*** ein Verspréchen halten*; ~ *чыю-н* ***про́сьбу*** *j-m* éine Bítte gewähren; ~ ***даручэ́нне*** éinen Áuftrag áusführen; **2.** (*на сцэне*) vórtragen* *vt*; dárbieten*; ~ ***ро́лю*** éine Rólle spíelen
выканка́м *м* Exekutívkomitee *n* -s, -s
вы́капаны 1. áusgegraben; **2.** *перан* hervórgeholt, hervórgekramt
вы́капаць 1. (*яму*) gráben* *vt*; **2.** (*адкапаць*) áusgraben* *vt*; **3.** *перан разм* hervórholen *vt*, hervórkramen *vt*
вы́капень *м* Fossíl *n* -s, -i¦en; Minerál *n* -s, -e *і* -i¦en; ***кары́сныя вы́капні*** *горн, геагр* Minerál¦en *pl*, Bódenschätze *pl*
выкапнёвы fossíl; áusgegraben; verstéinert
выкаране́нне *н* Áusrottung *f* -, -en, Áusmerzung *f* -, -en
вы́караніць áusrotten *vt*, áusmerzen *vt*; ~ ***бюракраты́зм*** den Bürokratísmus mit der Wúrzel áusreißen*; ~ ***лі́ха*** das Übel áusrotten
вы́караскацца 1. (mit Mühe) heráusklettern *vi* (*s*); sich heráusarbeiten; **2.** *перан разм* sich aus éiner schwíerigen Láge befréien; sich aus der Klémme hélfen*; sich befréien; ~ ***з даўго́ў*** sich von Schúlden befréien; die Schúlden lóswerden*
вы́карміць áuffüttern *vt*; mästen *vt* (*жывёл, птушак*); stópfen *vt* (*птушак*)
вы́кармлены gemästet, heráusgefüttert; gestópft (*пра дамашніх птушак*); wóhlgenährt [wohl genährt]; feist (*тоўсты, тлусты – пра чалавека*)
выкарчо́ўваць 1. áusroden *vt*; **2.** *перан* áusmerzen *vt*, áusrotten *vt*
выкарыста́нне *н* Áusnützung *f* -, Áusnutzung *f* -, Nútzung *f* -; Nútzbarmachung *f* - (*прымяненне*); Verwéndung *f* -, Ánwendung *f* -, Áuswertung *f* -, -en (*засваенне*); Verwértung *f* -, Áuswertung *f* -, -en (*вытворчых магутнасцяў*); ~ ***а́тамнай эне́ргіі*** Nútzung der Kérnenergie; ~ ***до́сведу*** Áuswertung [Nútzung] der Erfáhrungen; ~ ***зямлі́*** Bódennutzung *f* -; ~ ***праца́ўнай сі́лы*** Éinsatz der Árbeitskräfte
вы́карыстаць, выкарысто́ўваць áusnützen *vt*, (áus)nútzen *vt*; verwénden *vt*, ánwenden *vt*, gebráuchen *vt*; benútzen *vt*, nützen *vt* (*скарыстаць*); Nútzen zíehen* (*што-н,* aus *D*), sich (*D*) *etw.* zunútze máchen (*што-н у сваіх мэтах*); áuswerten *vt*, verwérten *vt* (*рэалізаваць*), ~ ***до́бра свой час*** séine Zeit gut (áus)nútzen; ~ ***усе́ сро́дкі*** álle Míttel ánwenden* [éinsetzen]; ~ ***вы́падак*** éine Gelégenheit (áus)nützen [ergréifen*]; ~ ***до́свед*** Erfáhrungen áuswerten; ~ ***абсталява́нне*** die Áusrüstung benútzen
вы́каціць heráusrollen *vt*; ◊ ~ ***во́чы*** *разм* die Áugen áusreißen*
вы́качаць, выка́чваць 1. (*бялізну і г. д*) mángeln *vt*; **2.** *разм*

(*у што-н*) éinrollen *vt*; wénden* *vt* (*у муку*); **3.** (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*, schmútzig máchen

вы́кід *м* **1.** (*дзеянне*) Áuswurf *m* -(e)s, Áuswerfen *n* -s; **~ *шко́дных рэ́чываў*** Schádstoffemission *f* -; **2.** (*выкінутае*) Áuswurf *m* -(e)s, -würfe

вы́кідацца *разм* (*выжыць, выйсці з цяжкага становішча*) áushalten* *vi*

выкіда́цца, выкі́двацца sich hinÁusstürzen, sich stürzen; sich aus *etw.* (*D*) wérfen*

выкіда́ць, выкі́дваць, вы́кінуць 1. hináuswerfen* *vt*, hináusschmeißen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen*, heráusschmeißen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*), wégwerfen* *vt*; **~ *з вакна́*** zum Fénster hináuswerfen*; **~ *за борт*** *тс перан* über Bord wérfen*; **2.** *разм* (*выпусціць у продаж*) wérfen* *vt*; **~ *тава́ры на рынак*** Wáren auf den Markt wérfen*; **3.** (*выключыць, выкрасліць*) stréichen* *vt*; **4.** (*выгнаць*) hináusjagen *vt*; **~ *каго-н* *на ву́ліцу*** *j-n* auf die Stráße sétzen; ◊ **~ *што-н* *з галавы́*** sich *etw.* aus dem Kopf schlágen*

вы́кідыш *м* **1.** Féhlgeburt *f* -, -en, Ábgang *m* -(e)s, -gänge (*самавольны*); Ábtreibung *f* -, -en (*штучны*); **2.** (*плод*) Fétus [Fötus] *m* -ses, -se *i* Féten [Föten]

выкіпа́ць, вы́кіпець verdámpfen *vi* (s)

вы́кіпяціць *разм* áuskochen *vt*

вы́клад *м* **1.** (*дзеянне*) Wíedergabe *f* -, -n; Dárlegung *f* -, -en, Dárstellung *f* -, -en; ***каро́ткі*** **~** Zusámmenfassung *f* -, Resümée *n* -s, -s; **2.** (*пісьмовы*) (schríftliche) Nácherzählung *f* -; Wíedergabe *f*; **3.** (*лекцыя*) Vórlesung *f* -, -en

выклада́нн|е 1. (*навучанне*) Únterricht *m* -(e)s, Unterríchten *n* -s, Léhren *n* -s; ***ме́тад ~я*** Únterrichtsmethode *f* -, -n; Léhrmethode *f* -, -n; Únterrichtsgestaltung *f* -, -en; **2.** (*выкладванне*) *гл* выклад **1.**

выклада́цца *зал. стан* unterríchtet wérden

выклада́ць (*вучыць*) unterríchten *vt*, léhren *vt*, (*каму-н*) *j-m* Únterricht ertéilen

выкла́дваць, вы́класці l. heráuslegen *vt*, áusbreiten *vt*, áusstellen *vt*; **~ *тава́р на прыла́вак*** die Wáre auf den Ládentisch áusstellen [áuslegen]; **2.** *спец* (*абкладваць і г. д*) áuslegen *vt*; **~ *плі́ткай*** flíesen *vt*, kácheln *vt*; **~ *цэ́глай*** áusmauern *vt*; **3.** *перан разм* óffen áussprechen*; gerádeaus sagen

выкла́дчык *м* Léhrer *m* -s, -; **~ *ВНУ*** Hóchschullehrer *m* -s, -; Léktor *m* -s, -tóren; **~ *псіхало́гіі*** Fáchlehrer für Psychologíe; **~ *няме́цкай мо́вы*** Déutschlehrer *m*

выкла́дчыцкі Lehr; Léhrer; **~ *скла́д*** Léhrkörper *m* -s, -, Léhrpersonal *n* -s, Léhrkräfte *pl*

вы́клеіць, выкле́йваць tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

вы́кленчыць *разм* erbétteln *vt*

вы́клепаць *гл* кляпаць

вы́клік *м* **1.** Éinladung *f* -, -en (*запрашэнне*); Áufruf *m* -(e)s, -e (*які чакаюць у чарзе*); **~ *урача́*** die Bestéllung des Árztes; **~ *па тэлефо́не*** Ánruf *m* -(e)s, -e; **~ *у суд*** Vórladung *f* (vor Gerícht); ***па ~у*** auf Ábruf, auf Áufforderung; **2.** (*заклік да спаборніцтва*) Áufforderung *f* -, -en, Áufruf *m*, Heráusforderung *f*; **3.** *вайск* **~ *агню́*** Féueranforderung *f* -

вы́клікаць, выкліка́ць 1. herbéirufen* *vt*; kómmen* lássen*; áufrufen* *vt* (*у класе*); éinladen* *vt*, vórladen* *vt* (*у суд і г. д*); **~ *урача́*** den Árzt bestéllen *vt*; **~ *па тэлефо́не*** ánrufen* *vt*; **~** *каго-н* (*з пакою, пасяджэння*) heráusbitten* *vt*; **~ *ву́чня да до́шкі*** den Schüler an die Táfel rúfen*; **2.** (*прапанаваць прыняць удзел*) heráusfordern *vt*, áufrufen* *vt*, áuffordern *vt*; **~ *на дуэ́ль*** *j-n* zum Duéll (áuf)fórdern; **~** *каго-н* ***на шчы́расць*** *j-n* zur Óffenheit heráusfordern; **3.** (*з'явіцца прычынай чаго-н*) hervórrufen* *vt*, herbéiführen *vt*, áuslösen *vt*, errégen *vt*; **~ *апеты́т*** den Appetít ánregen; **~ *слёзы ў*** *каго-н j-n* zum Wéinen bríngen*; **~ *падазрэ́нне*** den Verdácht erwécken [wáchrufen*]; **~ *інтарэ́с*** Interésse wécken [hervórrufen*]; **~ *захапле́нне*** [***узды́м***] Begéisterung áuslösen; **~ *успамі́ны*** (álte) Erínnerungen heráufbeschwören*; **4.** *вайск* **~ *аго́нь*** Féuer áuslösen; **~ *аго́нь на сябе́*** das Féuer auf sich (*A*) lénken [zíehen*]

выклі́чнік *м грам* Interjektión *f* -, -en, Áusrufewort *n* -(e)s, -wörter, Áusrufungswort *n*

выключа́льнік *мэл* Schálter *m* -s, -, Áusschalter *m*; ***дыстанцы́йны*** **~** Férn(bedienungs)schalter *m*; ***электрамагні́тны*** **~** elektromagnétischer Schálter; ***павярну́ць*** **~** den Schálter betätigen

выключа́ць 1. (*вывесці з чаго-н*) áusschließen* *vt*; **~ з ВНУ** exmatrikulíeren *vt*; **2.** (*спыніць дзеянне праз адключэнне ці выключэнне*) áusschalten *vt*, ábstellen *vt*; stóppen *vt*; **~ *ток*** den Strom ábstellen; **~ *святло́*** das Licht áusschalten [áusdrehen]; **~** *аўта* áuskuppeln *vt*

выклю́чна *прысл* **1.** (*асабліва, вельмі*) áusnehmend; äußerst; áußerordentlich; **~ *ва́жная спра́ва*** éine äußerst wíchtige Ángelegenheit; **2.** (*толькі*) áusschließlich, nur

выклю́чнасць *ж* Exklusivität [-vi-] *f* -, Áusschließlichkeit *f* -; ***прэтэ́нзія на*** **~** Áusschließlichkeitsanspruch *m* -(e)s, -sprüche; **2.** (*асаблівасць*) Úngewöhnlichkeit *f* -

выклю́чны áusschließlich; Áusnahme; áußerordentlich; áußergewöhnlich (*надзвычайны*); ***~ыя здо́льнасці*** áußergewöhnliche Fähigkeiten; ***~ае пра́ва*** áusschließliches [exklusíves] Recht; ***~ы вы́падак*** Áusnahmefall *m* -(e)s, -fälle, Sónderfall *m*; ***~ыя паўнамо́цтвы*** áußerordentliche Vóllmacht

вы́ключыць *гл* выключаць

выклю́чэнн|е *н* **1.** Áusschließung *f* -, -en, Áusschluss *m* -es, -schlüsse; Exmatrikulatión *f* -, -en (*з ВНУ*); ***~е са спі́саў*** Stréichung aus der Líste; ***~е невядо́мага*** *матэм* Eliminíeren [Eliminíerung] der Únbekannten; **2.** (*вынятак*) Áusnahme *f* -, -n; ***у вы́глядзе ~я*** áusnahmsweise; ***без ~я*** óhne Áusnahme, áusnahmslos; ***за ~ем*** mit Áusnahme (*G*, von *D*)

выко́лваць áusstechen* *vt*

выко́пваць *гл* выкапаць

выко́рмліваць *гл* выкарміць

выко́нвацца 1. (*ажыццявіцца*) sich erfüllen, in Erfüllung géhen*; **2.** *зал. стан* áusgeführt wérden; dúrchgeführt wérden; erfüllt wérden

выко́нваць *гл* выканаць

выко́нваючы: ~ *абавя́зкі* *гл* выканаўца

выко́ўваць schmíeden *vt*

выко́чваць heráusrollen *vt*

выко́шваць (áb)mähen *vt*

выкрада́льнік *м* **1.** (*чаго-н*) Räuber *m* -s, -, Dieb *m* -(e)s, -e; **2.** (*каго-н*) Entführer *m* -s, -

выкрада́нне *н* **1.** (*чаго-н*) Wégnahme *f* -, Díebstahl *m* -(e)s, -stähle, Entwéndung *f* -, -en, Raub *m* -(e)s; **2.** (*каго-н*) Entführung *f*; Raub *m*: **~ *дзіця́ці*** Kínderraub *m*; **~ *чалаве́ка*** Ménschenraub *m*, Verschléppung *f* -

выкрада́ць, выкра́дваць 1. (*што-н*) wégnehmen* *vt*, stéhlen* *vt*, ráuben *vt*, entwénden* *vt* (*у каго-н D*); **2.** (*каго-н*) entführen *vt*, ráuben *vt*

вы́краіць 1. zúschneiden* *vt*; **2.** *разм* (*ашчадзіць*) ábzwacken *vt*, heráusschlagen* *vt* éinsparen *vt*; **~ *час*** Zeit fínden*

вы́крайка *ж* Schnitt *m* -(e)s, -e, Zúschnitt *m*, Schníttmuster *n* -s, -

вы́красліць, выкрэ́сліваць stréichen* *vt*; **~ *з па́мяці*** aus dem Gedächtnis streichen*; der (*D*) Vergéssenheit préisgeben*

вы́красці heráusstehlen* *vt*, stéhlen* *vt* (*з чаго-н* aus *D*)

выкро́йваць *гл* выкраіць

выкрунта́с|ы *мн разм* Verzíerungen *pl* (*у стылі*); Schnörkel *pl* (*у почырку*); Verschnörkelungen *pl* (*у мове, манерах*); Körperverrenkungen *pl* (*у танцах*); ***чалаве́к з ~амі*** ein gríllenhafter Mensch

вы́крут *м* Áusflucht *f* -, -flüchte; Áusrede *f* -, -n, Wínkelzug *m* -(e)s, -züge

вы́крутк|а *разм* Áusweg *m* -(e)s, -e; ***ні́якай ~і няма́*** es gibt kéinen Áusweg

выкру́тлівасць *ж* Gewándtheit *f* -, Wéndigkeit *f* -

выкру́тлівы wéndig, gewándt; geschíckt (*спрытны*); geríeben (*бывалы*); áalglatt, glatt wie ein Aal (*слізкі як вугор*)

вы́круціцца, **выкру́чвацца 1.** (*быць выкручаным*) sich lósschrauben; **2.** *зал. стан* heráusgeschraubt wérden; **3.** *перан разм* sich heráuswinden*, sich heráusbeißen*; ~ ***з чаго-н*** sich (*D*) aus der Pátsche hélfen*; sich aus éiner schwíerigen Láge heráuswinden*

вы́круціць, выкру́чваць 1. áusschrauben *vt*; heráusdrehen *vt*; **2.** (*бялізну і г. д*) áus(w)ríngen* *vt* (*рукамі*); schléudern *vt* (*цэнтрыфугай*); **3.** (*высвідраваць*) áusbohren *vt*; **4.** *разм* (*пашкодзіць*): ~ ***нагу́*** sich (*D*) das Bein verrénken [verknáksen]

выкруча́ст|ы 1. gewúnden; geschlängelt; ***~ая сце́жка*** gewúndener Pfad; **2.** *перан разм* schwíerig, verwíckelt

выкрыва́льнік *м* Ánkläger *m* -s, -

выкрыва́льніц|і beschúldigend, bezíchtigend; überprǘfend; ***~ая прамо́ва*** Ánklagerede *f* -, -n

выкрыва́нне *н* Entlárvung [-v-] *f* -, -en; Blóßstellung *f* - (*каго-н*); Áufdeckung *f* -, -en, Enthüllung *f* -, -en (*задум і г. д*)

выкрыва́ць (*каго-н*) entlárven [-vən] *vt*; enthüllen *vt*, áufdecken *vt* (*задумы, намеры*); ~ *каго-н j-m* die Lárve [-və] vom Gesícht réißen*

вы́крык *м* Áufschrei *m* -(e)s, -e; Áusruf *m* -(e)s, -e; (*вокліч*)

вы́крыкнуць áufschreien* *vi*; schréiend hervórstoßen*

вы́крыцца sich heráusstellen; an den Tag kómmen*, sich enthüllen, sich offenbáren, sich entpúppen; *гл* выкрыць

выкрыццё *н* Entlárvung [-vʊŋ] *f* -, en, Blóßstellung *f* - (*каго-н*); Áufdeckung *f* -, -en, Enthüllung *f* -, -en (*задум*, *намераў і пад.*)

вы́крыць *гл* выкрываць

вы́крышталізавацца 1. *хім* sich kristallisíeren; **2.** *перан* sich heráusbilden, sich heráuskristallisieren

вы́крышыцца *разм* zerbröckeln *vi* (*s*)*,* zerkrümeln *vi* (*s*)

вы́крышыць (zer)krümeln *vt,* zerbröckeln *vt*

выку́сваць, вы́кусіць heráusbeißen* *vt*

вы́куліцца heráusfallen* *vi* (*s*); hináusfallen* *vi* (*s*); fállen* *vi* (*s*)

вы́куліць, выку́льваць hináuswerfen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuswerfen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

вы́куп *м* **1.** (*дзеянне*) Lóskauf *m* -(e)s, -käufe (*каго-н*); Áuslösung *f* - (*чаго-н, каго-н*); Éinlösung *f* - (*чаго-н з пад закладу*); **2.** (*плата*) Lösegeld *n* -(e)s; ~ ***дзяржа́ўнай запазы́чанасці*** Stáatsschuldausgleich *m* -(e)s; ***патрабава́ць*** ~ Lösegeld verlángen [fórdern]

вы́купацца, вы́купаць báden *vt*

вы́купіць, выкупля́ць 1. *камерц* (*што-н з-пад закладу*) éinlösen *vt*; **2.** (*каго-н*) lóskaufen *аддз vt*; **3.** *разм* (*усе тавары*) áuskaufen *vt*

выкупле́нне *н* (*кампенсаванне*) Entschädigung *f* -, -en

выкупн|ы́ Éinlöse; ***~óе пра́ва*** *юрыд* Éinlöserecht *n* -(e)s, -e, Rückkaufrecht *n*

выку́рваць, вы́курыць 1. (*папяросу і г. д*) zu Énde ráuchen; **2.** *разм* (*выгнаць*) áusräuchern *vt*

вы́лавіць 1. ábfangen* *vt,* fángen* *vt,* áuffangen* *vt*; físchen *vt* (*рыбу*); **2.** *разм* (*выняць, дастаць*) heráusfischen *vt*; heráusziehen* *vt*; **3.** *разм* (*пералавіць*) leer físchen *vt*; ~ ***усю ры́бу ў са́жалцы*** den Teich léer físchen

вы́лажыць 1. heráuslegen *vt*, áusstellen *vt*; ~ ***тава́р на прыла́вак*** die Wáren auf dem Ládentisch áusstellen; **2.** (*абкласці і г. д*) áuslegen *vt*; *спец* ~ ***ка́фляй*** mit Flíesen áuslegen; (áus)flíesen *vt*; ~ ***цэ́глай*** áusmauern *vt*; ~ ***дзёрнам*** mit Rásen belégen; **3.** (*пабудаваць*): ~ ***фунда́мент*** ein Fundamént légen; **4.** *перан разм* óffen áussprechen* *vt*; áuspacken *vt*; geradeheráus ságen

выла́зіць heráuskriechen* *vi* (*s*); (her)áussteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пра валасы*) áusfallen* *vi* (*s*)*,* áusgehen* *vi* (*s*)

вы́лазка *ж* **1.** *вайск* Áusfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** *перан* héimtückischer [hínterhältiger] Ángriff; **3.**: ***лыжная*** ~ Skítour [ˊʃiːtur] *f* -, -en

вы́ламаць heráusbrechen* *vt*; áufbrechen* *vt*; ~ ***дзве́ры*** die Tür áufbrechen* [éinschlagen*]

вы́лаяцца schímpfen *vi*

вы́лаяць *разм* áusschimpfen *vt,* áusschelten* *vt*

вы́лежацца, вылёжвацца 1. (*адпачыць*) sich (líegend) áusruhen; **2.** (*саспець*) (líegend) (áus)réifen* *vi* (*s*)

вы́лежаць (*тыдзень, месяц і г. д*) im Bett líegen*, das Bett hüten

вы́лепіць fórmen *vi*, modellíeren *vt*; herúmbasteln *vi* (*што-н* an *D*); *разм* ~ ***снегавіка́*** éinen Schnéemann báuen

вы́лет *м* (*самалёта і г. д*) Ábflug *m* -(e)s, -flüge; Start *m* -(e)s, -e *і* -s

вы́леце|ць 1. (her)áusfliegen* *vi* (s); áuffliegen* *vi* (*s*) (*пра птушку*); ábfliegen* *vi* (*s*) (*пра самалёт*); heráusstürzen *vi* (*s*)*,* hináusstürzen *vi* (*s*) (*выскачыць*); ***матацыкл ~ў на даро́гу*** das Mótorrad kam auf den Weg gerást; **2.** *разм* (*быць выгнаным*) hináusgeworfen wérden; ◊ ***гэ́та ~ла ў мяне́ з галавы́*** das ist mir (gänzlich) entfállen

выле́чвацца gesúnd wérden, sich áuskurieren

выле́чваць gesúnd máchen, héilen *vt,* (áus)kuríeren *vt*; wíeder auf die Béine bríngen* (*разм*)

выле́чнасць *ж* Héilbarkeit *f* -

выле́чны héilbar

вылiва́цца 1. überfließen* *vi* (*s*)*,* überlaufen* *vi* (*s*)*,* heráusfließen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*у што-н*) zu etw. áusarten; zu *etw.* führen; Fólgen zéigen, *etw.* zur Fólge háben; ***невядо́ма, у што гэ́та вы́льецца*** man weiß nicht, was daráus wird

вылiва́ць *гл* выліць

вы́лізацца sich áblecken

вы́лізаць, вылі́зваць áblecken *vt,* ábschlecken *vt*; áuslecken *vt,* áusschlecken *vt* (*напр талерку*)

вы́лік *м* Ábzug *m* -(e)s, -züge; ~ ***з зарпла́ты*** Lóhnabzug *m*; Gehältsabzug *m*

вы́ліняць 1. (*пра фарбы*) áusbleichen* *vi* (*s*)*,* verbléichen* *vi* (*s*); **2.** háaren *vi* (*пра жывёл*); sich máusern *vi* (*пра птушак*)

вы́літы 1. áusgegossen, áusgeschüttet; **2.** *у знач прым* sehr ähnlich; ***ён ~ ба́цька*** er ist dem Váter wie aus dem Gesícht geschnítten

вы́ліць 1. (*ваду і г. д*) áusgießen* *vt*; áusschütten *vt*; **2.** *тэх* (*з металу і г. д*) gíeßen* *vt*

вылiча́льн|ы Réchen; ~ ***цэнтр*** Réchenzentrum *n* -s, -tren

вылiча́льнік *м матэм* Réchner *m* -s, -

вылі́чваць, вы́лічыць beréchnen *vt,* áusrechnen *vt*; erréchnen *vt*; überschlágen* (*зрабіць падлік*)

вылічэ́нне *н* **1.** Beréchnung -, -en; Überschlag *m* -(e)s, -schläge (*падлік*); ***прыблі́знае*** ~ *матэм* Näherungsrechnung *f* -; **2.** *гл* вылік

выло́ўліваць *гл* вылавіць

вылу́джваць, вы́лудзіць verzínnen *vt*

вы́лузацца sich áushülsen

вы́лузаць, вылу́зваць 1. áushülsen *vt,* enthülsen *vt,* áusschälen *vt*; **2.** *мед* áuslösen *vt*

вылу́звацца: ◊ ~ ***са ску́ры*** *разм* aus der Haut fáhren*

вы́лупіцца (*пра птушанят*) áusschlüpfen *vi* (s); aus dem Ei schlüpfen

вы́лупіць I *разм* áusreißen* *vt*; heráusreißen* *vt*; ~ ***ліст з кнігі*** ein Blatt aus dem Buch (heráus)réißen*

вы́лупіць II (*пабіць*) *разм* verháuen* *vt,* verprügeln *vt, j-m* das Fell gérben

вы́лупіць III: ~ ***во́чы*** *разм* glótzen *vi*; die Áugen áufreißen*

вылу́п(лі)ваць *гл* вылупіць **I, II, III**

вы́лупцаваць *гл* вылупіць **II**, адлупцаваць

вылуча́цца, вы́лучыцца 1. sich hervórtun*; sich áuszeichnen; **2.** (*на выбарах і пад.*) nominíert wérden; vórrücken *vi* (s)

вылуча́ць, вы́лучыць 1. (*выдзеліць*) áussuchen *vt,* wählen *vt*; **2.** (*прапанаваць, выставіць*) vórbringen* *vt*; vórschlagen* *vt*; ~ ***на пе́ршы план*** in den Vórdergrund rücken [stéllen]; ~ ***у дэпута́ты*** zum Ábgeordneten nominíeren [vórschlagen*]; **3.** (*падабраць, знайсці*) fángen* *vt,* áuffangen* *vt*; ~ ***зру́чны мо́мант*** éinen Zéitpunkt ábpassen

вылучэ́нец *м* Áufstiegskandidat *m* -en, -en; ***ён ~*** er wurde auf éinen léitenden Pósten berúfen
вылучэ́нне *н* **1.** (*кадраў, на пасаду і г. д*) Beförderung [Berúfung] auf éinen höheren Pósten [in ein höheres Amt]; Áufstellung *f* -, -en, Nominíerung*f*-, -en (*у якасці кандыдатаў*); **2.** (*сродкаў*) Bewílligung *f* - (von Mitteln)
вылу́шчванне *н* **1.** Áushülsen *n* -s, Enthülsen *n* -s; Áusschälen *n* -s ; **2.** *мед* Áuslösen *n* -s
вылу́шчваць, вы́лушчыць *гл* вылузаць, вылузваць
вы́людак *м* Únmensch *m* -en, -en, Schéusal *n* -s, -e; Únhold *m* -(e)s, -e
выляга́нне *н с.-г* Lágern *n* -s; ~ ***збо́жжа*** das Lágern des Getréides
вылята́ць *гл* вылецець
вылячэ́нне *н* **1.** *гл* выздараўленне; **2.** (*лячэнне*) Héilung *f* -, -en, Kur *f* -, -en, Behándlung *f* -, -en; ***на*** ~ zur Behándlung [Kur]
вы́мавіць áussprechen* *vt*
вымага́льнік *м* (*шантажыст*) Erprésser *m* -s, -
вымага́льніцкі erprésserisch
вымага́нне *н* **1.** Erfórdernis *n* -ses, -se; **2.** *разм* (*шантаж*) Erpréssung *f* -, -en
вымага́ць 1. (*патрабаваць, мець патрэбу ў чым-н*) erfórdern *vt*; bedürfen *vi* (*чаго-н G*); **2.** *разм* (*дамагацца шантажом*) erpréssen *vt*; ábpressen *vt*; ~ ***гро́шы ў каго-н*** von *j-m* Geld erpréssen; ~ ***дазна́нне ў каго-н*** *j-m* ein Geständnis ábnötigen, von *j-m* ein Geständnis erzwíngen*
вы́мазацца *разм* sich beschmíeren; sich beschmútzen; sich besúdeln (*чым-н вадкім*)
вы́мазаць, вымá́зваць *разм* beschmíeren *vt*; beflécken *vt*, beschmútzen *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)
вымака́ць 1. nass wérden; durchnässt wérden; ***вы́макнуць да ні́ткі*** bis auf die Haut [bis auf die Knóchen] durchnässt wérden; **2.** (*пра лён і г. д*) wéichen *vi* (*s*), rösten *vi* (*s*); rótten *vi* (*s*)
вы́маклы nass gewórden; durchnässt gewórden; ~ ***да ні́ткі*** bis auf die Haut [Knóchen] durchnässt (gewórden)
вы́малаціць, вымало́чваць *с.-г* áusdreschen* *vt*
вы́маліць, вымо́льваць erfléhen *vt*, erbítten* *vt*
вы́маніць, выма́ньваць *разм* heráuslocken *vt*; heráuswinken *vt* (*знакамі*); áblisten *vt*, áblocken *vt* (*хітрасцю*)
выма́нне *н* Heráusnahme *f* -; Áusheben *n* -s (*грунту*); *горн* Ábbau *m* -(e)s, Gewínnung *f* -; ~ ***пі́сьмаў з пашто́вай скры́нкі*** die Léerung des Bríefkastens
выманта́чваць, вы́манначыць *разм* áblisten *vt*, áblocken *vt*, ábluchsen *vt* (*у каго-н D*)
вы́марачн|ы *юрыд* érblos, hérrenlos; ***~ая маёмасць*** Gut óhne Érbe
вымаро́жваць, вы́маразіць 1. (*выстудзіць*) ábkühlen *vt*; **2.** (*пашкодзіць марозам*) áusfrieren* *vt*, durch Frost vertílgen [verníchten]
вы́матаць, вымо́тваць *вайск* zermürben *vt*, mürbe máchen; ~ ***усе́ сі́лы*** *j-m* die létzten Kräfte ráuben, *j-n* fértig máchen [scháffen (*разм*)]
вымаўле́нне ***н*** Áussprache *f* -, -n, Láutung *f* -
вымаўле́нч|ы *лінгв* Sprech, Réde, Áussprache; ***~ая но́рма*** Áussprachenorm *f* -
вымаўля́ць *гл* вымавіць
выма́ць *гл* выняць; выцягваць
вы́мачыць 1. (*прамачыць*) durchnässen *vt*; **2.** (*лён і г. д*) nass máchen; éinweichen *vt*; **3.**: ~ ***селядца́*** éinen Héring éinwässern
выме́ньваць, вы́меняць áustauschen *vt*, éintauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*), táuschen *vt*
вы́мераць méssen* *vt*, ábmessen* *vt*, áusmessen* *vt*
вы́мерзлы áusgefroren
вы́мерзнуць (áusfrieren* *vi* (*s*), gefríeren* *vi* (*s*), erfríeren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vì* (*s*); áuswintern *vì* (*s*)
вы́мерлы áusgestorben
вымéрн|ы 1. méssbar, mensurábel; ***~ая велі́чыня́*** *матэм* mensuráble [méssbare] Größe; **2.** (*які служыць для вымярэння*) Mess-; ***~ая прыла́да*** Méssgerät *n* -(e)s, -e
вы́мерці *гл* вымірацЬ
вы́мешаць, вымé́шваць (*цеста*) knéten *vt*, dúrchkneten *vt*
вымі́ранне *н* Áussterben *n* -s; ***быць асу́джаным на*** ~ zum Áussterben verúrteilt sein
выміра́ць áussterben* *vi* (*s*)
вымо́в|а *ж* Tádel *m* -s, -, Rüge *f* -, -n, Verwéis *m* -(e)s, -e; ***стро́гая ~а з папярэ́джаннем*** strénger Verwéis mit Verwárnung; ***аб'яві́ць ~у*** éinen Verwéis ertéilen
вымо́га *ж* (*патрэба*) Bedárf *m* -(e)s (*у чым-н* an *D*); Bedürfnis *n* -ses, -se (*у чым-н* nach *D*)
вы́мпел *м* **1.** *марск* Wímpel *m* -s, -; **2.** *вайск, ав* (*для скідання данясенняў*) Ábwurftasche *f* -, -n; Ábwurfzeichen *n* -s, -
вы́мудраваць *разм гл* выдумаць
вы́мудры *мн разм гл* выдумка **2**
вы́мураваць máuern *vt*
вы́мусіць erzwíngen* *vt*, ábnötigen *vt*, zwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*
вы́мучаны erzwúngen, (áb)gezwúngen; gequält
вы́мучыць erzwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*; erpréssen *vt*
вы́мушана *прысл*; **вы́мушан|ы** erzwúngen; nótgedrungen; ***~ая паса́дка*** *ав* Nótlandung *f* -, -en; ***~ая ме́ра*** Nótmaßnahme *f* -, -n; ***я ~ы заўва́жыць*** ich kann nicht umhín zu bemérken
вымуша́ць *гл* вымусіць
вы́муштраваць *разм* dressíeren *vt*, ábrichten *vt*, dríllen *vt*
вы́мчаць *разм* (in schnéllem Ritt) entführen *vt*; fórtziehen* *vt*
вымыва́ць, вы́мыць áuswaschen* *vt*, wáschen* *vt*; ábwaschen* *vt*, áufwaschen* *vt* (*посуд*)
вы́мысел *м* Erfíndung *f* -, -en (*выдумка*); Díchtung *f* -, -en (*паэт*); Lügengeschichte *f* -, -n, Lüge *f* -, -n (*хлусня*)
вы́мыты (áus)gewáschen; ábgewaschen; áufgewaschen (*пра посуд і пад.*)
вы́мыцца sich wáschen*
вы́мя *н* Éuter *n* -s, -
вымяра́льнік *м тэх* Méssgerät *n* -(e)s, -e; ~ ***узро́ўню ма́сла аўта*** Ölmessstab *m* -(e)s, -stäbe
вымяра́цца geméssen wérden
вымяра́ць *гл* вымераць
вымярза́ць *гл* вымерзнуць
вымярэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Méssung *f* -, -en, Ábmessung *f*, Verméssung *f*; ***адзі́нка ~я*** Mésseinheit *f* -, -en; ***~е глыбіні́*** Péilung *f* -, -en, Lóten *n* -s; **2.** *матэм* Dimensión *f* -, -en; ***тры ~і*** die drei Dimensiónen
вымята́|цца 1. *груб* sich pácken; sich drücken; ***~йся адсю́ль!*** mach, dass du fórtkommst!; hau ab!; **2.** *зал. стан* (áus)gekéhrt wérden
вымята́ць (áus)fegen *vt*, (áus)kehren *vt*
вы́нас *м* (*цела нябожчыка*) Léichenbegängnis *n* -ses, -se
вы́найдзены erfúnden
вы́найсці erfínden* *vt*; entdécken *vt*
вы́насіць 1. hináustragen* *vt* (*наверх, вонкі*); fórttragen* *vt* (*вынесці*); **2.** (*дзіця*) áustragen* *vt*; **3**. *перан* (bis zur Réife) áustragen*; ~ ***прае́кт*** éinen Entwúrf dúrchdenken*
вынахо́дзіць erfínden* *vt*
вынахо́дка *ж* Erfíndung *f* -, -en
вынахо́дліва *прысл*, **вынахо́длів|ы** fíndig, schlágfertig; ***быць ~ым*** sich (*D*) zu hélfen wíssen*
вынахо́длівасць *ж* Erfíndergeist *m* -es; Fíndigkeit *f* - (*знаходлівасць*)
вынахо́днік, вынахо́дца *м* Erfínder *m* -s, -
вынахо́дніцкі Erfínder-
вынахо́дніцтва *н*, **вынахо́дства** *н* Erfíndungswesen *n* -s
вы́нашаны 1. (*пра вопратку*) ábgetragen, schäbig; **2.** (*абмеркаваны – разм*) áusgereift, durchdácht
вы́несці 1. hináustragen* *vt* (*наверх, вонкі*); fórttragen* *vt*; ~ ***на ры́нак*** auf den Markt trágen*; **2.** (*вытрымаць, перажыць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*, vertrágen* *vt*; léiden* *vt*, erléiden*

vt (*выпакутаваць*); erdúlden *vt* (*выцерпець*); ~ ***прысу́д*** ein Úrteil fällen [verkünden]; ~ ***за ду́жкі*** *матэм* áusklammern *vt,* vor die Klámmer sétzen [bríngen*]; ~ ***вымо́ву*** éinen Tádel áussprechen*; ~ ***на абмеркава́нне*** zur Diskussión stéllen; ~ ***на сваі́х плячá х*** ertrágen* *vt*; alléin trágen müssen*

вы́нік *м* Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; Aúswirkung *f* -, -en; Befúnd -(e)s, -e; ~ ***правéркі*** Prüfungsbefund *m* -(e)s, -e; ~ ***экспертызы*** Befúnd éines Gútachtens; ***прывéсці да пэ́ўных ~аў*** Resultáte zéigen; ***падвéсці ~і*** Bilánz zíehen*; áuswerten *vt*; ***у ~у*** *чаго-н* im Ergébnis (*G*), in der Fólge (*G*), infólgedessen

вынікá|ць 1. entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); ***адсю́ль ~юць но́выя перашко́ды*** daráus entstéhen néue Híndernisse; **2.** (*атрымлівацца*, *быць вынікам*) resultíeren *vi*, sich ergében*, fólgen *vi* (*s*); ***з гэ́тага ~е*** es folgt [resultíert] daráus, dass...

выніко́вы resultatív; mit Ergébnis

вынішчá льны vernichtend

вынішчá ць, вы́нішчыць vernichten *vt,* áusrotten *vt* (*знішчыць*)

вынішчэ́нне *н* Verníchtung *f* -, Áusrottung *f* - (*знішчэнне*)

выно́сіць 1. *гл* вынесці; **2.**: ◊ ~ ***смéцце з хáты*** séine schmútzige Wäsche vor allen Léuten wáschen* [áusbreiten]; aus der Schúle pláudern

выно́слівасць *ж разм* Wíderstandskraft *f* , Wíderstandsfähigkeit *f* -, Zähigkeit *f* ; Áusdauer*f* - (*вытрымка*); ***ху́ткасная ~*** *спарт* Témpohärte *f* -, spezi¦élle Áusdauer

выно́слівы *разм* wíderstandsfähig; zäh; áusdauernd

выно́шваць *гл* вынасіць

вы́нырнуць áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche erschéinen* (*тс перан*)

вы́нюхаць, выню́хваць 1. verschnúpfen *vt*; ~ ***усю́ табáку*** den gánzen Tábak verschnúpfen; **2.** *разм* (*выведаць*) áufspüren *vt*; áuskundschaften *vt*

вы́няньчыць gróßziehen* *аддз vt*; áufziehen* *vt*

вынясéнне *н*: ~ ***прысу́ду*** Úrteilsverkündung *f* -, -en

выня́т|ак (*выключэнне*) Áusnahme *f* -, -n; ***за ~кам*** mit Áusnahme (*G,* von *D*)

выня́тка *ж* **1.** (*урывак з тэксту*) Zitát *n* -(e)s, -e; Áuszug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*прапушчаная частка тэксту*) Ábkürzung *f* -, -en, Kürzung*f* -, -en; Schnitt *m* -(e)s, -e, Stréichung*f*, -en

вы́няць heráusnehmen* *vt*; heráusziehen* *vt,* entférnen *vt*; ~ ***стрэ́мку*** éinen Splítter heráusziehen*

вы́пагадзіцца *разм* sich áufheitern, sich áufklären

вы́пад *м* **1.** *спарт* Áusfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** *перан* (böswilliger) Ángriff *m* -(e)s, -e, Áusfall *m* -(e)s, -fälle

вы́пад|ак *м* **1.** Fall *m* -(e)s, Fälle; Vórfall *m*, Begébenheit*f*-, -en; Geschéhnis *n* -ses, -se, Vórkommnis *n* -ses, -se (*здарэнне*); Zwíschenfall *m* (*інцыдэнт*); ***няшчáсны ~ак*** Únglücksfall *m,* Únfall *m*; ***спрэ́чны ~ак*** Stréitfall *m*; ***выклю́чны*** [***надзвычáйны***] ***~ак*** Áusnahmefall *m*, Sónderfall *m*; **2.** (*зручны момант*) Gelégenheit *f*, -en; ***карыстáцца ~кам*** éine Gelégenheit nútzen; ***пры ~ку*** bei Gelégenheit, gelégentlich; **3.** (*выпадковасць*) Zúfall *m* -s, -fälle; ***у ~ку*** (*чаго-н*) im Fálle (G); ***у ~ку калі́...*** im Fall, dass...; ***у гэ́тым ~ку*** gegébenenfalls; im vórliegenden Fall; ***на ўся́***(***ля́***)***кі ~ак*** auf [für] jeden Fall, auf álle Fälle; ***ні ў які́м ~ку*** kéinesfalls, auf kéinen Fall; ***у крáйнім ~ку*** nótfalls, im äußersten Fall, im Nótfall; ***у адваро́тным ~ку*** ánder(e)nfalls, im entgégengesetzten Fall, sonst, ansónsten

выпадá ць l. (*вывальвацца*) (her)áusfallen* *vi* (*s*); heráusgleiten* *vi* (*s*); entgléiten* *vi* (*s*) (*з чаго-н D*) (*выслізнуць*); **2.** *метэар* (*пра ападкі*) fállen* *vi* (*s*); **3.** *хім* áusscheiden* *vi* (*s*); **4.** (*на долю*) zúfallen* *vi* (*s*); zutéil wérden (*пра шчасце, гонар*); **5.**. (*здарацца*) sein* *vi* (*s*)

выпадзéнне *н* **1.** (*валасоў, зубоў і г. д*) Áusfallen *n* -s; ~ ***валасо́ў*** Háarausfall *m* -(e)s; **2.**: ~ ***снéгу*** Schnéefall! *m* -s, -fälle

вы́падкам, выпадко́ва *прысл* zúfällig, zúfälligerweise, durch Zúfall

выпадко́васць *ж* **1.** Zúfälligkeit *f* -; **2.** (*падзея*) Zúfall *m* -s, -fälle

вы́паіць 1. (*пра жывёл*) mit Milch [mit der Flásche] áufziehen*; **2.** (*пра людзей*): ~ ***і вы́карміць*** erzíehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt*

выпáйваць *тэх* (aus)löten *vt*

выпадко́в|ы zúfällig, Zúfalls-; gelégentlich; Gelégenheits-; ***~ая сустрэ́ча*** éine zúfällige Begégnung; ***~ы заро́бак*** Gelégenheits-verdíenst *m* -(e)s, -e

вы́пакутаваць 1. (*перажыць*) erléiden* *vt*, erdúlden *vt*; **2.** (*дасягнуць праз пакуты*) únter Quálen hervórbringen* [schäf-fen*]; ~ *якое-н* ***рашэ́нне*** nach lángen Quálen éinen Entschlúss fássen

вы́паласкаць, вы́паласнуць áusspülen *vt* (*бялізну*); spülen *vt* (*рот*); ~ ***го́рла*** gúrgeln *vi* ábspülen *vt*

вы́палаць áusjäten *vt*

вы́палі|ць 1. verbrénnen* *vt*, áusbrennen* *vt*; éinäschern *vt* (*ператварыць у попел*); ***со́нца ~ла травý*** die Sónne hat das Gras áusgebrannt; ***во́раг ~ў вёску*** der Feind légte das Dorf in Schutt und Ásche; **2.** (*у печы*) (éin)héizen *vt*; **3.** (*цэглу і г. д*) brénnen* *vt*; **4.** *разм* (*выстраліць*) éinen Schuss ábgeben* [ábfeuern]; *перан* (*сказаць*) heráusplatzen *vi* (*s*) (*што-н* mit *D*)

выпáльванне *н* **1.** *тэх* Glühen *n* -s; Brénnen *n* -s (*напр цэглы.*); Rösten *n* -s; Kalziníeren *n* -s (*метала*); **2.** ~ ***па дрэ́ву*** Brand-maleréi *f* -, Hólzbrandmalerei *f* -

выпáльваць *гл* выпаліць

выпампо́ўваць *тэх перан* áuspumpen *vt*

выпаражнéнне *н* Áusleerung *f* -, -en; Entléerung *f* -, -en (*страўніка*)

выпаражня́цца sich léeren, leer wérden; sich entléeren, sich er-léichtern (*пра страўнік*)

выпарá льнасць *ж фіз* Verdámpfungsfähigkeit *f* -; Verdámpf-barkeit *f* -, Flüchtigkeit *f* -

вы́параць 1. (*распароць*) ábtrennen *vt*; **2.** (*выкалаць*) áusstechen* *vt*; **3.** *разм* (*знайсці*) heráusfinden* *vt*, áusfindig máchen

выпáрванне *н* Ábdampfen *n* -s, Verdámpfung *f* -; Evaporatión [eva-] *f* -, -en

выпáрнік *м тэх* Verdámpfer *m* -s, -; Evaporátor [eva-] *m* -s, -tóren

вы́парыцца 1. verdámpfen *vi* (*s*), verdúnsten *vi* (*s*); vaporisíeren [va-] *vi* (*s*); **2.** *разм* (*знікнуць*) verdúften *vi* (*s*); sich drücken; **3.** (*у лазні*) ein Dámpfbad nehmen*

вы́парыць 1. (*выдаліць вільгаць*) verdúnsten lássen*; *хім* evaporíeren [eva-] *vt*, vaporisíeren [va-] *vt*; **2.** (*ачысціць парай*) mit Dampf réinigen

выпарэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Verdúnstung *f* -, -en; Vaporisatión [va-] *f* -, -en; Verdámpfung *f* -, -en (*гарачае*); **2.** *мн* Áusdünstung *f* -, -en, Dünste *pl*

вы́пас *м* **1.** *с.-г* Wéide *f* -, -n, Wéideplatz *m* -(e)s, -plätze; **2.** (*дзеянне*) Wéiden *n* -s

вы́пасвіць 1. wéiden *vt*; **2.** (*патравіць выпасам*) ábweiden *vt*

вы́пасці *гл* выпадаць

вы́патрабаваць *канц* ánfordern *vt*; ~ ***дакумéнты*** Dokuménte ánfordern

вы́патрашыць *разм* áusnehmen* *vt*; áusweiden *vt*

выпаўзá ць heráuskriechen* *vi* (*s*), hervórkriechen* *vi* (*s*)

вы́пацець schwítzen *vi*, dúrchschwitzen *vi*

вы́пацкацца sich beschmútzen, sich schmútzig máchen

вы́пацкаць beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*)

вы́перадзіць zuvórkommen* *vi* (*s*), voráuseilen *vi* (*s*) (*каго-н D*); überhólen *vt*, überflúgeln *vt*; überstéigen* *vt* (*перавысіць*); ~ *каго-н* ***у прáцы*** *j-m* den Rang áblaufen*

вы́перці *разм* **1.** (*высунуцца за межы чаго-н*) vórspringen* *vi* (*s*); (her)vórstehen* *vi*; **2.** (*выгнаць*) hináusstoßen* *vt*, hináusdrängen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusstoßen* *vt*, heráusdrängen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **3.** *разм* (*выганяць*) heráusschmeißen* *vt*; zéigen, wo der Zímermann das Loch gelássen hat

вы́пеставаць, вы́песціць pflégen *vt*; hégen *vt*; hégen und pflégen; ~ ***мáру*** éinen Wunsch hégen

вы́петраны 1. vertrócknet; **2.** *разм* (*пра чалавека*) ábgemagert, ábgezehrt

вы́петраць vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden ; verdórren *vi* (*s*)

вы́печаны gebácken

вы́печка *ж* Bäcken *n* -s

вы́печы (áus)bácken(*) *vt*; (dúrch)bráten* *vt*

вы́печыся bácken* *vi*, fértig gebácken sein; ***добра*** ~ gut gebácken sein

выпіва́ць áustrinken* *vt*, trínken* *vt*; ***ён вы́піў*** (*падпіў*) er hat éinen Rausch, er ist ángeheitert; ~ ***да дна*** *гл* дно; ***паказа́ць, што ку́фаль вы́піты да дна*** bis auf die Nágelprobe áustrinken* [áusleeren] (*перакуліўшы яго на пазногаць вялікага пальца*)

вы́пілаваць áussägen *vt*; heráussägen *vt*; ~ ***ло́бзікам*** mit der Láubsäge áussägen

выпіна́цца 1. hervórragen *vi*, hervórspringen* *vi* (*s*); **2.** *перан* in die Áugen spríngen* [stéchen*]

выпіна́ць *разм* heráusstrecken *vt*, hervórstrecken *vt*; ~ ***гру́дзі*** die Brust wölben [heráusstrecken]; ~ ***гу́бы*** éinen Schmóllmund máchen

выпіра́ць *гл* выперці

вы́пісаць, выпі́сваць 1. (*спісаць адкуль-н*) heráusschreiben* *vt*; Áuszüge máchen; **2.** (*старанна напісаць*) málen *vt*, sórgfältig áusschreiben* *vt*; **3.** (*замовіць*) bestéllen *vt*, bezíehen* *vt*; ~ ***газе́ту*** die Zéitung abonníeren [abonníert háben]; **4.** (*выклікаць пісьмом*) schríftlich [bríeflich] éinladen* [hérbestellen]; **5.** (*выключыць са спісаў*) (aus der Líste) stréichen*; ~ ***з дамаво́й кні́гі*** ábmelden *vt*; aus dem Háusbuch áustragen*; ~ *каго-н* ***з бальні́цы*** *j-n* gesúndschreiben*; aus dem Kránkenhaus entlássen*; **6.** (*дакумент*) áusstellen *vt*

выпі́свацца sich ábmelden (lássen*); ~ ***з бальні́цы*** aus dem Kránkenhaus entlássen wérden

вы́піска *ж* **1.** (*дзеянне*) Heráusschreiben *n* -s, Áusschreiben *n*; Entlássung *f* -, -en (*з бальніцы*); **2.** (*тавараў, кніг і г. д*) (schríftliche) Bestéllung, Bezúg *m* -(e)s; ~ ***газе́т*** Abonníerung von Zéitungen; **3.** (*вытрымка з чаго-н*) Áuszug *m* -(e)s, -züge, Exzérpt *n* -(e)s, -e; **4.** (*з дамавой кнігі*) Ábmeldung *f* -, -en

вы́піты 1. ausgetrunken; **2.** *перан* erlítten, erdúldet

вы́піўка *ж разм* **1.** (*папойка*) Trínkgelage *n* -s, -, Sáufgelage *n*; Kneiperéi *f* -, -en, Zecheréi *f* -, -i¦en; **2.** (*напоі*) Spirituósen *pl*

выпі́хванне *н* Hináusstoßen *n* -s, Hináusdrängen *n* -s

выпі́хваць, вы́піхнуць hináusstoßen* *vt*

вы́піць *гл* выпіваць

вы́плавіць (áus)schmélzen *vt*

вы́плад *м* Áufzucht *f* -, Zucht *f*

вы́пладак, вы́пладзень *м* Brut *f* -, -en

вы́плакацца sich áusweinen

вы́плакаць 1. áusweinen *vt*; ◊ ~ ***го́ра*** séinen Kúmmer von der Séele wéinen; **2.** *разм* (*выпрасіць*) mit Tränen erbétteln [erfléhen]; ~ ***усе́ во́чы*** sich (*D*) die Áugen áusweinen

вы́плат *м*: ***узяць*** [***купі́ць***] ***на*** ~ auf Ráten káufen

вы́плат|а *ж* Záhlung *f* -, -en, Áuszahlung *f*; ***~а на ра́ты*** Rátenzahlung *f*, Téilzahlung *f*; Ábstottern *n* -s (*разм*); ***дадатко́вая ~а*** Náchzahlung *f*; ***~а зарабо́тной пла́ты*** Lóhnzahlung *f* -; ***купі́ць на ~у*** *разм* auf Ráten káufen

вы́плаўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmélzen *n* -s, Verhüttung *f* -; Erschmélzen *n* -s; ~ ***чыгуну́*** Éisenverhüttung *f* -, Róheisenerzeugung *f* -; **2.** (*тое, што выплаўлена*) Schmélzertrag *m* -(e)s, -erträge; ~ ***ста́лі*** Stáhlproduktion *f* -

вы́плаціць, выпла́чваць záhlen *vt*, bezáhlen *vt*, áuszahlen *vt*; ~ ***зарабо́тную пла́ту*** den Lohn [die Gehälter] áuszahlen; ~ ***паступо́ва*** in Ráten záhlen; ábstottern *vt* (*разм*); ~ ***доўг*** die Schuld tílgen

вы́плесці 1. (*выняць*) áusflechten* *vt*; **2.** (*сплесці*) fléchten* *vt*; knüpfen *vt*

выплёўваць *гл* выплюнуць

выплыва́ць, вы́плыць 1. hináusschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на паверхню*) áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche áuftauchen; **3.** *перан* (*узнікнуць, выявіцца*) áuftauchen *vi* (*s*), erschéinen* *vi* (*s*)

вы́плюнуць áusspucken *vt*, áusspeien* *vt*

вы́плюхнуць áusgießen* *vt*, vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*

вы́пнуць *гл* выпінаць

выпо́йваць áuffüttern *vt*, mit éinem Nährtrank áufziehen*

выпо́лваць *гл* выпалаць

выпо́рваць *гл* выпараць

выпрабава́льнік *м*: ***лётчык-~*** *ав* Versúchsflieger *m* -s, -, Téstpilot *m* -en, -en

выпрабава́льны Próbe-, Versúchs-; ~ ***тэ́рмін*** Próbezeit *f* -, -en; ~ ***палёт*** *ав* Próbeflug *m* -(e)s, -flüge, Téstflug *m*; ~ ***стэнд*** *спец* Prüfstand *m* -(e)s, -stände

выпрабава́нн|е *н* **1.** Versúch *m* -(e)s, -e, Test *m* -(e)s, -e *i* -s, Próbe *f* -, -n (*проба*); Untersúchung *f* -, -en, Prüfung *f* -, -en (*праверка*); ***~е а́тамнай збро́і*** Atóm(waffen)tests *pl*, Kérnwaffenversuche *pl*; ***спыне́нне ~яў*** Versúchsstopp *m* -s, -s; ***вытво́рчыя ~і*** Betríebsprüfungen *pl*; ***вы́барачнае ~е*** Stíchprobe *f* -; ***право́дзіць ~е*** éinen Versúch dúrchführen (*чаго-н* mit *D*), tésten [áusprobieren] (*чаго-н A*); ***узя́ць на ~е*** éiner Prüfung unterwérfen* [unterzíehen*]; *перан* auf die Próbe stéllen; ***вытрымаць ~е*** éine Prüfung bestéhen*; ***прайсці́ цяжкі́я ~і*** Schwéres dúrchgemacht háben, schwer geprüft sein; vom Schícksal héimgesucht wérden

выпрабаваны erpróbt, bewährt; treu (*верны*); ergében (*адданы*); ~ ***ў бая́х*** kämpferprobt; ~ ***сро́дак*** erpróbtes [probátes, bewährtes] Míttel

выпрабаваць, выпрабо́ўваць áusprobieren *vt*, erpróben *vt*, prüfen *vt*, versúchen *vt*, auf die Próbe stellen; ~ ***сваé сі́лы*** séine Kräfte auf die Próbe stellen; ~ ***збро́ю*** die Wáffe áusprobieren

выправа́джванне *н* Hináusbitten *n* -s; Hináuskomplimentieren *n* -s (*ласкава*); Hináuswerfen *n* -s (*груба*)

выправадзіць hináusbitten* *vt*, hináuskomplimentíeren *vt* (*ветліва*); hináuswerfen* *vt* (*груба*)

выправіцца sich béssern

вы́правіць I 1. (*выпрастаць*) geráde bíegen* *vt*; **2.** (*палепшыць*) verbéssern *vt*, korrigíeren *vt*, beríchtigen *vt*; ~ ***ру́капіс*** ein Manuskrípt korrigíeren

вы́правіць II (*падрыхтаваць, сабраць у дарогу*) áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*; ~ ***экспеды́цыю*** éine Expeditión áusrüsten

выпрага́ць, вы́прагчы áusspannen *vt*

выпраме́ньванне *н фіз* Stráhlung *f* -, -en, Áusstrahlung *f* -, -en, Radiatión *f* -, -en, Stráhlen *n* -s, Áusströmung *f* -, -en; ~ ***Зямлі́*** Érdstrahlung *f*; ***касмі́чнае*** ~ kósmische Stráhlung; ***я́дзернае*** ~ Kérnstrahlung *f*; ***вы́кліканы ~м*** stráhleninduziert, durch Stráhlung hervórgerufen

выпраме́ньвацца áusstrahlen *vi* (*s*); áusgestrahlt wérden

выпраме́ньваць (áus)stráhlen *vt,* ábstrahlen *vt*; Stráhlen áussenden

вы́праміць, выпрамля́ць geráde máchen *vt*; geráde bíegen* *vt*; ~ ***ток*** *эл* den Strom gléichrichten

выпрамля́льнік *м эл* Gléichrichter *m* -s, -; ***сі́лавы*** ~ Nétzgleichrichter *m*

выпрасаваць bügeln *vt*, plätten *vt*

выпрасіцца, вы́прасіць erfléhen *vt*, erbítten* *vt*; durch Bítten bekómmen*

выпрастаны geráde gebógen, auseinánder gefáltet, áusgeglättet; *гл* выпрастацца, выпрастаць

вы́прастацца 1. geráde wérden *vi* (*s*); **2.** (*стаць проста*) sich áufrichten; ~ ***на ўвесь рост*** sich hoch áufrichten; **3.** *разм* (*легчы, выцягнуўшыся на ўвесь рост*) sich (der Länge nach) hínstrecken; sich áusstrecken; sich lang legen

вы́прастаць auseinánder fálten, glätten *vt*, geráde bíegen*; (*выраўноваць, разагнуць*) récken *vt*, strécken *vt* (*рукі, ногі*); ~ ***кры́лы*** (*тс перан*) die Flügel áusbreiten

вы́праўка *ж* Háltung *f* -, -en, Áuftreten *n* -s; ***вайско́вая*** ~ militärische Háltung

выпраўле́нне *н* **1.** (*памылак і пад.*) Verbésserrung *f* -, -en, Beríchtigung *f* -, -en; Korrektúr *f* -, -en (*сшыткаў і г. д*); **2.** (*папраўка*) Áusbesserung *f* -, -en, Reparatúr *f* -, -en

выпраўля́цца I sich béssern; ***стано́вішча вы́правілася*** die Láge hat sich gebéssert

выпраўля́цца II: ~ ***ў даро́гу*** sich auf den Weg máchen; sich zur Réise rüsten

выпраўля́ць I *гл* выправіць

выпраўля́ць II 1. (*у дарогу, экспедыцыю*) áusstatten *vt*, áusrüsten *vt*; ~ ***у падаро́жжа*** zur Réise (áus)rüsten; **2.** (*з дому*) *гл* выправадзіць

вы́працаваны (*распрацаваны*) áusgearbeitet, erárbeitet; zusámmengestellt; *гл* выпрацаваць

вы́працаваць 1. (*вырабіць*) produzíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; **2.** (*распрацаваць*) áusarbeiten *vt*, erárbeiten *vt*; zusámmenstellen *vt*; ~ ***рэзалю́цыю*** éine Resolutión áusarbeiten; ~ ***у сябе́ сі́лу во́лі*** séine Wíllenskraft stärken; ~ ***на́выкі маўле́ння*** die Spréchfertigkeit entwíckeln [ásbilden]

выпрацо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Hérstellung *f* - (*вытворчасць*); Áusarbeitung *f* -, -en (*распрацоўка*); ~ ***электраэне́ргіі*** Strómerzeugung *f* -; ~ ***законапраекта*** Áusarbeitung éiner Gesétzvorlage [éines Gesétzentwurfs]; **2.** (*тое, што выпрацавана*) Produktiónsmenge *f* -, -n, Produktión *f* -, -en, Áusstoß *m* -es, -stöße; ***дзённая*** ~ Tágesleistung *f* -, -en; ***рэко́рдная*** ~ Spítzenleistung *f* -

выпро́стваць geráde máchen *vt*, geráde bíegen* *vt*

выпро́шваць erbítten* *vt,* erfléhen *vt*

вы́пруціцца *груб* (*памерці, здохнуць*) krepíeren *vi* (*s*), ábkratzen *vi* (*s*), ins Gras béißen*

вы́пудзіць *разм* áufschrecken *vt*; áufscheuchen *vt* (*птушку*)

вы́пукласць *ж* **1.** (*узвышша*) Wölbung *f* -, -en; **2.** *перан* (*выразнасць*) Klárheit *f* -, Schärfe *f* -, Áugenfälligkeit *f* -; **3.** *фіз* (*якасць*) Konvexität [-vεksi-] *f* -

вы́пукл|ы 1. gewölbt, báuchig (*пра сасуды*); **2.** *фіз* konvex [-ˊvεks]; ~***ая лі́нза*** Konvéxlinse *f* -, -n; **3.** *перан* (*выразны*) klar, scharf, áugenfällig

выпукля́ць *разм* hervórheben* *vt,* besónders betónen

вы́пуск *м* **1.** (*дзеянне*) Áblassen *n* -s, Áuslassen *n* -s; Emissión *f* -, -en, Áusgabe *f* - (*грошай, пазыкі*); Heráusgabe *f* - (*з друку*); ~ ***апо́шніх наві́н*** (*па радыё*) die Náchrichten, die néuesten Náchrichten, die létzten Méldungen*; ***спецыя́льны*** ~ (*кнігі і г. д*) Sónderausgabe *f*, Sónderedition *f* -, -en; ~ ***праду́кцыі*** Produktiónsausstoß *m* -es, -stöße; **3.** (*група навучэнцаў, якія адначасова скончылі навучальную ўстанову*) Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge

выпускні́к *м* Absolvent [-ˊvεnt] *m* -en, -en; Schúlabgänger *m* -s, -, Abituri¦ént *m* -en, -en (*школы*)

выпускны́ 1. Ábgangs; ~ ***экза́мен*** Abitúr *n* -s, -e, Réifeprüfung *f* -, -en, Ábschlussprüfung *f*; ~ ***ве́чар*** Schúlentlassungsfeier *f* -; ~ ***клас*** Abitúrklasse *f* -, -n, Abituri¦éntenklasse *f*; **2.** *тэх* Áblass, Áblauf; Áuspuff; ~ ***кла́пан*** Áblassventil [-vεn-] *n* -s, -e

вы́пусташыць 1. verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; zerstören *vt*; léeren *vt* (*разм*); ◊ ~ ***кішэ́ню*** die Tásche úmkehren; **2.** (*маральна*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten

вы́пусціць 1. hináuslassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuslassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ~ ***з рук*** fállen lássen*; aus den Händen gléiten lássen* (*тс перан*) **2.** *фін* (*пазыку і г. д*) in Úmlauf sétzen, emittíeren *vt*; áusgeben* *vt*; ~ ***тава́ры на ры́нак*** Wáren auf den Markt bríngen*; **3.** *эк* (*даць прадукцыю*) produzíeren *vt*; hérstellen *vt*; líefern *vt*; heráusbringen* *vt*; **4.** (*з навучальнай установы*) das Ábgangszeugnis áusstellen (*каго-н D*); ~ ***спецыялі́стаў*** Fáchleute ásbilden; **5.** (*вызваліць*) fréilassen* *аддз vt*; auf fréien Fuß sétzen; **6.** (*выдаць*) heráusgeben* *vt*; ~ ***газе́ту*** die Zéitung heráusgeben*; ◊ ~ ***кіпцюры́*** die Krállen zéigen

вы́путацца *гл* выблытацца

вы́пучыцца 1. *разм* hervórspringen* *vi* (*s*), hervórragen *vi*; **2.** *перан* in die Áugen spríngen* [stéchen*]

вы́пушчаны 1. hínausgelassen; heráusgelassen *гл* выпусціць; **2.** (*выдадзены*) heráusgegeben

вы́пхнуць *разм* hináusstoßen* *vt*

вы́пыліць *разм* heráusklopfen *vt*; ~ ***дыва́н*** éinen Téppich klópfen

вы́пырснуць áusspritzen *vi*; áussprühen *vi*

вы́пырхнуць heráusflattern *vi* (*s*), áufflattern *vi* (*s*)

вы́пытаць, выпы́тваць erfrágen *vt*, heráusfínden* *vt*; áuskundschaften *vt*

выпяка́ць (áus)bácken* *vt*

выпярэ́джваць *гл* выперадзіць

вы́раб *м* **1.** (*прадукцыі*) Produktión *f* -, Áusstoß *m* - es, Erzéugung *f* -; **2.** (*прадукт працы*) Erzéugnis *n* -ses, -se; Wáre *f* -, -n; ***мясны́я ~ы*** Fléischwaren *pl*; ***сельскагаспада́рчыя ~ы*** lándwirtschaftliche Erzéugnisse *pl*; ***скураны́я ~ы*** Léderwaren *pl*; **3.** *тэх* Beárbeitung *f* -; Gérbung *f* - (*скуры*)

вы́рабатка *ж горн* Bau *m* -(e)s, Ábbau *m*; ***падзе́мная*** ~ Grúbenbau *m*; ***адкры́тая го́рная*** ~ Tágebau *m*

вы́рабіць, вырабля́ць 1. (*выпрацаваць*) produzíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; **2.** *тэх* (*скуру*) gérben *vt*; **3.** (*зямлю*) bestéllen *vt*; bebáuen *vt*; **4.** (*змайстраваць*) ánfertigen *vt*, hérstellen; zusámmenzimmern *vt*; **5.** *разм* (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*; schmútzig máchen; **6.** *горн* ábbauen *vt*

вы́раблены beárbeitet; gegérbt (*пра скуру*)

вы́радак *м* Kretín *m* -s, -s; Schéusal *n* -s, -e, Úngetüm *n* -s, -e (*пачвара*), Míssgeburt *f* -, -en

выраджа́цца, вы́радзіцца degenerı́eren *vi* (*s*)

выраджэ́нне *н* Entártung *f* -, -en, Áusartung *f* -, Degeneratión *f* -, -en; Verfáll *m* -s, Dekadénz *f* - (*занядад*)

вы́радзіць *разм* gebären* *vt*; zur Welt bríngen*, in die Welt sétzen

выража́ць *гл* выразіць

вы́раз I *м* (*тое, што выразана*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e; *тэх* Áussparung *f* -, -en; ***глыбо́кі*** ~ ein tíefer [größer] Áusschnitt

вы́раз II *м* **1.** (*моўны зварот*) Áusdruck *m* -(e)s, -drücke, Rédensart *f* -, -en; Áusspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***ідыяматы́чны*** ~ idiomátische Rédewendung; **2.** *матэм*: ***алгебраі́чны*** ~ algebrá¦ische Fórmel; ***лі́чбавы*** ~ záhlenmäßiger Áusdruck; **3.** (*твару*) Áusdruck *m* -(e)s, -drücke, Gesíchtsausdruck *m*

вы́разаны 1. (*выдалены*) áusgeschnitten; *мед тс* operíert; **2.** (*выраблены*) geschnítzt (*з дрэва*); geméißelt (*з каменя*); **3.** (*зарэзаны, забіты*) níedergemetzelt

выраза́ць 1. heráusschneiden* *vt*; *мед тс* heráusoperieren *vt*; **2.** schnítzen *vt* (*з дрэва*); méißeln *vt* (*з каменя*); **3.** (*знішчыць*) níedermetzeln *vt*, níedermachen *vt*

вы́разіць 1. (*у лічбах*) (in Zíffern) dárstellen; **2.** *гл* выказаць; выявіць

вы́разка *ж* **1.** (*выдаленне*) Áusschneiden *n* -s; *мед* Operíeren *n* -s; **2.** (*газетная*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e, Zéitungsausschnitt *m*; **4.** (*гатунак мяса*) Léndenstück *n* -(e)s, -e, Lénde *f* -, -n

выра́зна *прысл гл* выра́зны **I**

выра́знасць *ж* Klárheit *f* -, Déutlichkeit *f* -, Bestímmtheit *f* -

выра́знік *м* Vertréter *m* -s, -, Wortführer *m* -s, -; Interéssenvertreter *m* -s, -

выра́зны I 1. klar, déutlich; lésbar, léserlich (*пра почырк*); **2.** (*яскравы, пераканаўчы*) áusdrucksvoll

выразны́ II áusgeschnitten

вы́рай *м* Süden *m* -s; wárme Länder *pl*

вырака́цца (*адмовіцца*) verléugnen *vt*; sich lóssagen (*ад каго-н, чаго-н,* von *D*)

выраста́ць, вы́расці 1. wáchsen* *vi* (*s*), áufwachsen *vi* (*s*), groß wérden; heránwachsen *vi* (*s*); **2.** (*павялічвацца*) ánwachsen* *vi* (*s*); **3.** *разм*: ~ ***з чаго-н*** aus *etw.* (*D*) heráuswachsen*; ~ ***з касцю́ма*** aus dem Kleid [Ánzug] heráuswachsen*; **4.** (*паказвацца, узнік-*

нуць) sich zéigen, in Erschéinung tréten*; entstéhen* *vi* (*s*); ◊ ~ ***у чыіх-н вачáх*** in *j-s* Áugen stéigen* [Ánsehen gewínnen]*

выратавáльнік *м* Rétter *m* -s, -

выратавáльны 1. Réttungs-; Bérgungs-; ~ ***круг*** Réttungsring *m* -(e)s, -e; ~ ***пóяс*** Réttungsgürtel *m* -s, -; ***~я рабóты*** Bérgungsarbeiten *pl*; ~ ***атрáд*** Réttungstrupp *m* -s, -s; **2.** (*збавіцельны*) réttend; Réttungs-; ~ ***срóдак*** Réttungsmittel *n* -s -

выратавáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Rétten *n* -s, Errétten *n*; Bérgen *n* -s; **2.** (*вынік*) Réttung *f* -, Erréttung *f*, Bérgung *f* -

вы́ратавацца sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*)

вы́ратаваць, **выратóўваць** rétten *vt*, errétten *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); in Sícherheit bríngen*; bérgen* *vt*; ~ ***станóвішча*** die Situatión rétten

вы́раўнаваць 1. (*зрабіць роўным*) ébnen *vt*; *тэх* nivellíeren [-v-] *vt*, ríchten *vt*; *буд* éinebnen *vt*; planíeren *vt*; ~ ***дарóгу*** den Weg ébnen; **2.** (*па прамой лініі*) in éine Réihe [Líni¦e] bríngen*

выраўнóўванне *н* Ángleichung *f* -; Áusgleich *m* -(e)s, -e; ~ ***цэн*** die Ángleichung der Préise, Préisausgleich *m*; **2.** *буд* Planíeren *n* -s; Éinebnen *n* -s; **3.** *вайск* Áusgleichen *n* -s, Ríchten *n* -s

выраўнóўвацца, **вы́раўняцца 1.** (*пазбавіцца недахопаў*) sich béssern; **2.** *вайск* (*у адну лінію*) sich ríchten

выраўнóўваць, **вы́раўнаваць**, **вы́раўняць 1.** (*зрабіць роўным*) ébnen *vt*; *буд* planíeren *vt*, éinebnen *vt*; *тэх* nivellíeren [-v-] *vt*; **2.** (*па прамой лініі*) nach der Schnur zíehnen*; *вайск* áusrichten *vt*, in Líni¦e stéllen; ~ ***самалёт*** *ав* Flúgzeug ábfangen*

вы́раўняцца 1. *вайск* (*у адну лінію*) sich ríchten; **2.** (*зрабіцца прамым*) geráde wérden *vi* (*s*); sich áufrichten (*стаць прама*); **3.** *перан* (*пазбавіцца недахопаў*) sich béssern

вы́рахаваць, вырахóўваць beréchnen *vt*, áusrechnen *vt*; erréchnen *vt*; überschlágen* *vt* (*зрабіць падлік*)

вы́рачыся *гл* выракацца

вы́рачыць: ~ ***вóчы*** *разм* die Áugen (vor Verwúnderung) áufreißen*; glótzen *vi*

вырашáльнасць *ж* Lösbarkeit *f* -

вырашáльн|ы 1. lösbar; **2.** (*рашучы*) entschéidend; ***~ы аргумéнт*** entschéidendes [dúrchschlagendes] Argumént; ***мець ~ае значэ́нне*** áusschlaggebend [entschéidend] sein; ***~ы пóспех*** ein dúrchschlagender Erfólg

вы́рашаны 1. (*пра задачу*, *пытанне і пад.*) gelöst; **2.** (*пра рознагалоссі*) beséitigt, beréinigt, behóben

вырашáцца 1. (*пра справу, пытанне і г. д*) sich lösen; sich klären; sich entschéiden*; sich régeln (*уладзіцца*)

вырашáць, вы́рашыць 1. (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt*, entschéiden* *vt*; éinen Beschlúss fássen; schlüssig wérden; **2.** (*пытанне і г. д*) lösen *vt*; schlíchten *vt* (*спрэчку*); beréinigen *vt*, behében* *vt* (*устараніць*); ◊ ~ ***цяжкую задáчу*** éine hárte Nuss knácken; ~ *чый-н* ***лёс*** *j-s* Schícksal besíegeln; ~ ***лёс*** *чаго-н* über *etw.* (*A*) entschéiden*

вы́рашыцца 1. (*пра пытанне*, *справу і пад.*) sich lösen; sich klären, sich entschéiden; sich régeln (*уладзіцца*)

вырашэ́нне *н* (*пытання*, *задачы*) Lösung *f* -; Béilegung *f* - (*канфлікта*); Erlédigung *f* - (*уладжванне*)

вы́рваны áusgerissen, heráusgerissen; entríssen (*у каго-н D*)

вы́рвацца 1. sich lósreißen* *аддз.*; sich befréien (*вызваліцца*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*выслізнуць, уцячы*); ~ ***напéрад*** éinen Vórsprung gewínnen* (*тс перан*); **2.** *перан* (*пра пачуцці, словы і г. д*) entschlüpfen *vi* (*s*), entfáhren* *vi* (*s*); ***у мя́не вы́рвалася слóва*** mir ist ein Wort entschlüpft [heráusgerutscht]; ***стогн вы́рваўся з ягó грудзéй*** ein Séufzer entráng sich séiner Brust; er tat éinen tíefen Séufzer

вы́рваць I 1. áusreißen* *vt*, heráusreißen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н D*); zíehen* *vt* (*зуб*); **2.** *перан* (*дамагчыся чаго-н*) erzwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*; ~ ***прызнáнне ў*** *кагон j-m* ein Geständnis ábzwingen*

вы́рва|ць II *безас разм гл* званітаваць

вырóд *м*: ◊ ***нямá рóду без ~у*** in jéder Hérde fíndet sich ein schwärzes Schaf

вырóдлівасць *ж* Míssgestalt *f* -; Únförmigkeit *f* -; Ábnormität *f* -

вырóдлівы 1. míssgestaltet, úngestaltet, únförmig; ábnorm; **2.** (*непрыгожы*) hässlich, wíderlich; ábstoßend (*агідны*)

вырóшчванне *н* Zucht *f* - (*раслін*); Áufzucht *f* - (*жывёл*) (*разм*); ~ ***квéтак*** Blúmenzucht *f*

вырóшчваць züchten *vt* (*расліны, жывёл*) áufziehen* *vt*; gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей*, *жывёл*); ~ ***дóбры ўраджáй*** éine gute Érnte erzíelen; ~ ***кáдры*** Káder [Náchwuchs, Personál] heránbilden; *гл тс* гадаваць

вы́руб *м* (*месца, дзе высечаны лес*) entwáldetes [geródetes] Gebíet

вы́рубіць *разм* **1.** áushauen* (*impf* háute aus) *vt*; áushacken *vt*, heráushacken *vt*; **2.** (*адтуліну*, *дзірку*, *акно і пад.*) éinhacken *vt*

вы́рубка *ж* **1.** *разм* (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; ~ ***лéсу*** Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; *гл* высечка **1**; **2.** *гл* выруб

вы́руліць *ав* áusrollen *vi* (*s*) (*пасля пасадкі*); ~ ***на старт*** stárten *vi* (*s*)

выручáць, вы́ручыць 1. (*дапамагаць*) hélfen* *vi* (*каго-н D*), áushelfen* *vi* (*D*); ~ *каго-н* ***з бяды́*** *j-n* aus der Not rétten; *j-m* aus der Pátsche hélfen* (*разм*); **2.** (*атрымаць грошы*) verdíenen *vt*, Gewínn háben

вы́ручк|а *ж* **1.** (*дапамога*) Hílfe *f* -, Réttung *f* - (*ратунак*); *вайск* Entsátz *m* -es; ***прыйсці́ на ~у*** zu Hílfe kómmen*; **2.** *камерц* (*утаргаваныя грошы*) Erlös *m* -es, -e, Ertrág *m* -(e)s, -träge; ***дзённая ~а*** Tágeserlös *m*; ***агýльная ~а*** Brúttoerlös *m*; ***валю́тная ~а*** Devisenerlös [-vi:-]*m*; ***сярэ́дняя ~а*** Dúrchschnittserlös *m*

вы́рыс *м* Kontúr *f* -, -en, Úmriss *m* -es, -e

вы́рысаваць sórgfältig in állen Éinzelheiten (áuf)zéichnen

вырысóўва|цца *разм* (*вылучацца на фоне чаго-н*) sich ábheben* (von *D*); sich ábzeichnen (von *D або* gégen *A*); ***на гарызóнце ~ецца гóрны ланцýг*** ein Gebírgszug zéichnet sich gégen den [vom] Hórizont ab

вы́садак *м с.-г* Sétzling *m* -(e)s, -e

высáджванне *н* **1.** Áussteigen *n* -s (*з вагона*); Ländung *f* -, -en (*з судна*); **2.** (*раслін*) Áuspflanzen *n* -s, Verpflánzung *f* -, -en

высáджваць, вы́садзіць 1. (*з вагона, аўтамашыны і г. д*) ábsetzen *vt*; an Land bríngen* (*з судна*); ~ ***дэсáнт*** *вайск* Ländungstruppen länden; **2.** (*расліны*) áuspflanzen *vt*, verpflänzen *vt*; **3.** *разм* (*выбіць*) éinschlagen* *vt* (*акно*); éinstoßen* *vt* (*дзверы*)

вы́садзіцца áussteigen* *vi* (*s*) (*з вагона*); an Land gehen*, länden *vi* (*s*) (*з карабля*)

вы́садка *ж* Áussteigen *n* -s (*з вагона*); Ländung *f* -, -en (*з карабля*); ~ ***павéтранага дэсáнту*** *вайск* Ábsetzen [Länden] von Lúftlandetruppen; **2.** (*раслін*) Áuspflanzen *n* -s, Verpflänzung *f* -, -en

вы́садкі *мн гл* высадак

высакавáта *прысл* zíemlich hoch; zu hoch

высакагóрн|ы Hóchgebirgs; alpín; ***~ая мясцóвасць*** Hóchgebirge *n* -s, -

высакамéрны hóchmütig; dünkelhaft

высакамóўнасць *ж* Schwulst *m* -(e)s, Schwülste, Schwülstigkeit *f* -, Bombást *m* -(e)s; Geziertheit *f* - (*напышлівасць*); Geschräubtheit *f* - (*мудрагелістасць*)

высакамóўны hóchtrabend, schwülstig, schwúlstig, bombástisch; gezíert (*напышлівы*); geschräubt (*мудрагелісты*); ~ ***стыль*** ein gezíerter [schwülstiger] Stil

высакарóднасць *ж гл* высакародства

высакарóдны gróßmütig, gróßherzig; édelmütig (*прыстойны*)

высакарóдства *н* (*вялікасць*) Édelmut *m* -(e)s; Größe *f* -; Hóchherzigkeit *f* - (*велікадушнасць*)

высакарóслы hoch gewáchsen, von hóhem Wuchs

высакаякасн|ы hóchwertig, (von) hóher Qualität, Qualitäts; ***~ая прадýкцыя*** Qualitätsproduktion *f* -

высако́сны: ~ *год* Scháltjahr *n* -(e)s, -e
вы́салапі|ць: *~ць язы́к* die Zúnge heráusstrecken; ◊ *~ўшы язы́к разм* mit hängender Zúnge; nach Luft schnáppend
вы́сахлы 1. vertrócknet, verwélkt (*аб раслінах*); áusgetrocknet, versíegt (*пра раку, крыніцу*); **2.** (*пра чалавека*) ábgemagert, ábgezehrt; Haut und Knóchen (*скура ды косці*)
вы́сахнуць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*) (*пра расліны*); áustrocknen *vi* (*s*), versíegen *vi* (*s*) (*пра крыніцу, раку і пад*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) ábmagern *vi* (*s*)
вы́сачыць áufspüren *vt*, auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)
высачэ́зны *разм* sehr hoch
вы́сватаць (*каго-н*) verhéiraten *vt*; an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагардл*)
вы́светлі|цца klar wérden, sich áufklären; sich heráusstellen; ins Réine kómmen*; sich erwéisen* (*аказацца*); *~лася, што яна зусі́м не вінава́тая* es hat sich heráusgestellt, dass sie ganz únschuldig ist
вы́светліць áufklären *vt*, ergründen *vt*, klárstellen *аддз vt*; ins Réine bríngen*
вы́свеціць (*заззяць*) áufleuchten *vt* (*s*, *h*), erstráhlen *vi* (*h*, *s*)
вы́свістаць, высві́стваць *разм* **1.** (*мелодыю*) pféifen* *vt*; **2.** (*выстудзіць*) kalt wérden lássen*, ábkühlen lássen*
вы́свідраваць áusbohren *vt*
высвятле́нне *н* Áufklärung *f* -, -en, Klárstellung *f* -, Klärung *f*
высе́джванне *н* (*птушанят*) Áusbrüten *n* -s
высе́джваць, вы́седзець 1. *разм* (*заставацца дзе-н пэўны час*) sítzen* *vi*, verwéilen *vi*; **2.** (*птушанят*) áusbrüten *vt*
высе́йваць 1. (*аддзяліць прасейваннем*) (áus)síeben *vt*, áuslesen* *vt*; **2.** *перан* (*адстараніць*) ábsondern *vt*, áusscheiden* *vt**
вы́сека *ж гл* выруб
вы́селіцца áusziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)
вы́секчы *гл* высечы
вы́селіць úmsiedeln *vt* (*перасяліць*), exmittíeren *vt* (*прымусова – з кватэры*); áusweisen* *vt* (*з населенага пункта*)
вы́селкі *мн* Wéiler *m* -s, -
вы́серабрыць versílbern *vt*
вы́сербаць *разм* áuslöffeln *vt*
вы́сеў *с.-г* Áussaat *f* -, -en
вы́сеўкі *мн* Spreu *f* -
вы́сечка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** (*месца*) *гл* выруб
вы́сечы 1. ábholzen *vt* (*лес, дрэвы*); **2.** (*частку чаго-н*) áushacken *vt*, heráushacken *vt*; ~ *сук* éinen Knórren heráushacken
вы́сеяцца *с.-г* in Sámen schíeßen*
вы́сеяць *с.-г* (áus)säen *vt*
вы́сіл|ак *м разм* Bemühung *f* -, -en, Ánstrengung *f* -, -en; Kráftaufwand *m* -(e)s; *аб'ядна́нымі ~камі* mit veréinten Kräften; *накірава́ць усе́ ~кі на што-н* álle Ánstrengungen lénken [ríchten] auf (*A*); *чыімі-н ~камі* dank *j-s* Bemühungen
вы́сіліцца verkümmern *vi* (*s*), verármen *vi* (*s*), arm wérden; herúnterkommen* *vi* (*s*)
вы́сіцца empórragen *vi*, áufragen *vi*; hervórragen *vi* (*выступаць, выдавацца*)
вы́скал *м* Ráchen *m* -s, -; wéite Múndöffnung
вы́скаліцца 1. die Zähne flétschen; **2.** *перан* (*засмяяцца*) grínsen *vi*
вы́скаліць, вы́скаля́ць: ~ *зу́бы* **1.** die Zähne flétschen; **2.** *разм* (*усміхнуцца*) grínsen *vi*
вы́скачка *м, ж* **1.** *разм* Gérnegroß *m* -, -e: **2.** (*той, хто выпадкова заняў якую-н пасаду*) Empórkömmling *m* -(e)s, -e; Parvenü [-v-] *m* -s, -s
вы́скачыць, выско́кваць 1. (*адкуль-н*) hináusspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hervórspringen* *vi* (*s*) (*нечакана з'явіцца*); ~ *з акна́* aus dem Fénster spríngen*; **2.** (*вываліцца*) áusfallen* *vi* (*s*); heráusfallen* *vi* (*s*); ◊ *у мяне́ вы́скачыла з галавы́* es ist mir entfállen
вы́скварыць schmélzen *vt*, áuslassen* *vt*
выскраба́ць, вы́скрабці ábkratzen *vt*; ábschaben *vt*, áusschaben *vt* (*скрабалкай*)
вы́скрабкі *мн разм* das Zusámmengekratzte (*sub*), das Zusámmengeschabte (*sub*); zusámmengekratzte Spéisereste aus Töpfen
выскуба́ць, выску́бваць, вы́скубці áusrupfen *vt* (*пер'е*); áuszupfen *vt* (*траву, валасы*)
вы́слабаніць lósmachen *аддз vt*, fréi máchen, befréien *vt* (*вызваліць*)
вы́славіцца berühmt wérden, sich (*D*) éinen Námen máchen
вы́сланы I ábgeschickt, ábgesandt; áusgewiesen (*сасланы*)
вы́сланы II *у знач. наз м* Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n, Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n
вы́слаць 1. (*адправіць*) ábschicken *vt*, ábsenden* *vt*; vorаussenden* *vt*, vórschicken *vt* (*загадзя*); **2.** (*адміністрацыйна выдаліць*) áusweisen* *vt*; verschícken *vt*, verbánnen *vt*
вы́слізгаць glatt [glítschig, glítsch(e)rig] máchen
вы́слізнуць 1. (*вываліцца*) entgléiten* *vi* (*s*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*у каго-н D*); **2.** (*непрыкметна выйсці*) hináusschlüpfen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusschlüpfen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
вы́слоўе *н* **1.** Dénkspruch *m* -(e)s, -sprüche; Áusspruch *m* -(e)s, sprüche; **2.** *лінгв* Idióm *n* –s, -e
вы́слуг|а *ж*: *за ~у гадо́ў* für lángjährige Díenste; *надба́ўка за ~у гадо́ў* Tréueprämi¦e *f* -, -n
вы́слу́жвацца, вы́служыцца (*перад кім-н*) sich bei (*D*) éinschmeicheln; sich bei (*D*) lieb Kind máchen
вы́служыць ábdienen *vt*; ~ *два́ццаць гадо́ў* zwánzig Jáhre ábdienen; ~ *пе́нсію* pensíonsberechtigt [pã-] sein
вы́слухаць 1. ánhören *vt* (*каго-н, што-н*); entgégennehmen* *vt* (*прамову, паведамленне*); **2.** *мед* ábhorchen *vt*, áuskultíeren *vt*
вы́смаглы áusgetrocknet, vertrócknet, áusgedorrt
вы́смагнуць vertrócknen *vi* (*s*), áustrocknen *vi* (*s*), áusdorren *vi* (*s*)
вы́смажыцца dúrchgebraten sein
вы́смажыць dúrchbraten* *vt*
вы́смактаць áussaugen* *vt*; ◊ ~ *з па́льца што-н* sich (*D*) *etw.* aus den Fíngern sáugen* ; ~ *усе́ со́кі з каго-н j-n* áussaugen* ; *j-m* álle Säfte áuspressen
вы́смаліць I téeren *vt*
вы́смалі|ць II, высма́льваць (*выпаліць*) verbrénnen* *vt*, áusbrennen* *vt*; *со́нца ~ла пасе́вы* die Sónne hat die Sáaten verbránnt
вы́смаркацца sich (áus)schnéuzen, sich (*D*) die Náse pútzen
высме́йванне *н* Verspóttung *f* -, -en
высмо́ктваць *гл* высмактаць
высмо́льваць *гл* высмаліць **I**
высме́йваць, вы́смеяць áuslachen *vt*, lächerlich máchen; verspótten *vt*, dem Spott préisgeben* *аддз*
высмыка́ць, вы́смыкнуць *абл разм* heráusreißen* *vt*, áusziehen* *vt*, entréißen* *vt*
вы́снаваць begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivíeren [-ˈvi:-] *vt*
выsно́в|а *ж* Schluss *m* -es, Schlüsse, Fólgerung *f* -, -en, *філас* Schlússfolgerung *f* -, -en; *лагі́чная ~а* lógische Fólge; *падма́нная ~а* Trúgschluss *m* -es, Schlüsse; *паспе́шлівая ~а* übereílte Fólgerung, vórschneller Schluss; *арганізацы́йныя ~ы* organisatórische Máßnahmen; *~ы дысерта́цыі* Zusámmenfassung der Dissertatión; *зрабі́ць ~ы* die Konsequénzen zíehen*, Schlússfolgerungen zíehen*, fólgern *vt*; *прыйсці́ да ~ы* zum Schluss kómmen*; *паспяша́цца з ~амі* übereílte Schlússfolgerungen zíehen
высо́зны *разм* sehr hoch
высо́ка *прысл* hoch; groß; *гл* высокі
высокаадукава́ны hoch gebíldet
высокааплáтны gut bezáhlt
высокавытвóрчы hoch produktív; hóchleistungsfähig
высокагатунко́вы Qualitäts; ~ *тава́р* Qualitätsware *f* -, -n

высокаідэ́йны mit hóhem Idé¦engehalt
высокакалары́йны kalorí¦enreich, energíereich; héizkräftig, mit hóhem Héizwert (*пра паліва*)
высокамастáцкі von hóhem künstlerischem Wert
высокамарáльны morálisch hoch stéhend
высокапаважáны hóchverehrt; sehr geéhrt; hoch ángesehen
высокапрадукцы́йны hoch produktív, hóchleistungsfähig
высокарáзвіты hoch entwíckelt
высокатрывáлы hóchfest, sehr stabíl
высокаўраджáйны *с.-г* ertrágreich
высокачастóтны *эл* hóchfrequent, Hóchfrequenz-
высокашанóўны hóchverehrt; sehr geéhrt
высокаэфекты́ўны hóchwirksam, hócheffektiv, Hóchleistungs-
высóк|і hoch; groß, groß gewáchsen (*пра рост*); *перан* erháben; ***~ае напру́жанне*** *эл* Hóchspannung *f* -; ***~ія цэ́ны*** sehr hóhe Préise; gepfέfferte Préise (*разм*); ***ён ~ага рóсту*** er ist groß [hoch gewáchsen]; ◊ ***Высóкія Дагавóрныя Бакí*** *дып* die Hóhen Vertrágschließenden Séiten; ***~а ацэ́ньваць*** hoch schätzen *vt*
высокапастáўлены hoch gestéllt
высокапраасвяшчэ́нства *н царк* (*тытул і зварот да кардыналаў*) Eminénz *f* -, -en; ***Вáша ~*** Éure Eminénz
высóкасць *ж* Hóheit *f* -, -en; ***Вáша ~*** Éure Hóheit
высóўвацца *гл* высунуцца
высóўваць *гл* высунуць
высóўн|ы áufschiebbar, heráusziehbar; ***~ыя драбíны*** Áusziehleiter *f* -, -n, áusziehbare Léiter
высóчванне *н* Fáhndung *f* -, -en
высóчваць *гл* высачыць
вы́спа *ж* Ínsel *f* -, -n; Wérder *m* -s, - (*на рацэ*)
вы́спаведацца 1. *рэл* béichten *vi,* zur Béichte gehen*; **2.** *разм* (*прызнацца, пакаяццаў чым-н*) éine Béichte áblegen, béichten *vt*; sich (*j-m*) mítteilen, sein Herz áusschütten
вы́спаведаць 1. *рэл* die Béichte ábnehmen*; béichten lássen*; **2.** *разм* (*прабраць каго-н за штосьці*) scharf rügen; herúnterputzen *vt*, ábkanzeln *vt*; die Levíten [-ˊviː-] lésen* (*каго-н D*)
вы́спацца áusschlafen* *vi*, sich áusschlafen*
вы́спеліць réifen lássen*
вы́спець, выспявáць 1. réifen *vi* (*s*), áusreifen *vi* (*s*), reif wérden; **2.** *перан* heránreifen *vi* (*s*)
выспявáнне *н* **1.** Réifen *n* -s, Áusreifen *n* -s; ***рáнняе ~*** Frühreife *f* -; ***пóзняе ~*** Spätreife *f* -; ***палавóе ~*** Pubeszénz *f* -, Pubertätszeit *f* -; **2.** *перан* Heránreifen *n* -s, Áusreifen *n*
вы́спятак *м разм* Fúßtritt *m* -(e)s, -e
вы́ссаць áussaugen* *vt*; ◊ ***~ з пáльца*** *што-н разм* sich (*D*) *etw.* aus den Fíngern sáugen*
выстáва *ж* Áusstellung *f* -, -en, Schau *f* -, -en; ***сусвéтная ~*** Wéltausstellung *f*; ***прамыслóвая ~*** Industríeausstellung *f*; ***сельскагаспадáрчая ~*** Lándwirtschaftsausstellung *f*, Agrárausstellung *f*; ***на вы́стаўцы*** auf der Áusstellung
вы́ставачны Áusstellungs-; ***~ павільён*** Áusstellungshalle *f* -, -n; Áusstellungspavillon [-pavɪljɔ̃ː] *m* -s, -s
вы́ставіцца (*высунуцца*) sich hináuslehnen, sich hináusbeugen
вы́ставіць, выстаўля́цца 1. vórwärts stéllen, vórwärts schíeben*, vórwärts rücken (*наперад*); hináusstellen *vt* (*наверх, вонкі*); **2.** (*вылучыць*) áufstellen *vt*; ***~ кандыдату́ру*** *j-n* als Kandidáten áufstellen [vórschlagen*]; ***~ патрабавáнне*** éine Fórderung stéllen; ***~ камáнду*** *спарт* éine Mánnschaft áufstellen; **3.** (*выняць устаўленае*) heráusnehmen* *vt*; **4.** (*напаказ*) áusstellen *vt*, zur Schau stéllen; ***~ карці́ну*** ein Bild [ein Gemälde] áusstellen; **5.** (*адзнакі і г. д*) gében* *vt*; **6.** *разм* (*прагнаць*) an die Luft sétzen; ◊ ***~*** *каго-н* ***за дзвéры*** *j-m* die Tür wéisen; **7.** (*ахарактарызаваць*) hínstellen *vt*, zéigen *vt*; ***~*** *каго-н* ***у дóбрым свéце*** *j-n* in ein günstiges Lícht sétzen [rücken, stéllen]; ***~*** *каго-н* ***на смех*** [***пасмéшышча***] *j-n* lächerlich máchen
вы́старацца erwérben* *vt*, bescháffen *vt*, verschäffen *vt*
вы́стаўка *ж гл* выстава
вы́стаўлены 1. (*напаказ*) áusgestellt, zur Schau gestéllt; **2.** (*прагнаны*) an die Luft gesétzt; **3.** (*наперад*) vórwärts gestéllt; vórwärts geschóben, vórwärts gerückt (*пасунуты*); **4.** (*вылучаны кім-н*) áufgestellt, vórgeschlagen; ***~ кандыдáтам*** als Kandidát vórgeschlagen
выстаўля́цца 1. sich hervórschieben*; hervórschauen *vi*; **2.** (*выхваляцца*) geziért áuftreten*; sich produzíeren
вы́стаяць, выстóйваць 1. (*прастаяць*) (éine Zéitlang) stéhen* *vi*; **2.** (*вытрымаць, вытрываць*) dúrchhalten* *vi*
вы́страіцца (*стаць строем*) ántreten* *vi* (*s*)
вы́страіць (*стаць у строй*) ántreten lássen*
вы́страл *м спец* Schuss *m* -es, Schüsse; *гл* стрэл
вы́страліць schíeßen* *vi* (*па кім-н* auf *A*); éinen Schuss ábgeben*; ***~ са стрэ́льбы*** ein Gewéhr ábfeuern
вы́страчыць ábnähen *vt*, stéppen *vt*
выстрóйвацца I *гл* выстраіцца
выстрóйвацца II *разм* (*прыбірацца*) sich féstlich kléiden, sich schmücken, sich schmuck [schön] máchen
выстрóйваць I *гл* выстраіць
выстрóйваць II (*прыбраць*) schön kleiden *vt*, heráusputzen *vt*; schníegeln *vt* (*уважліва, акуратна*)
вы́струганы 1. (*выразаны*) áusgeschnitten; **2.** (*выгабляваны*) ábgehobelt
вы́стругаць, выстру́гваць 1. ábhobeln *vt*; **2.** (*выразаць*) áusschneiden* *vt*
выстрыгáць, вы́стрыгчы (áb)schéren* *vt*, ábschneiden* *vt*
высту́джваць, вы́студзіць *разм* ábkühlen [erkálten] lássen*
вы́стукаць, высту́кваць ábklopfen *vt*; *мед тс* perkutíeren *vt*
вы́ступ *м* **1.** Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge; **2.** *тэх, буд* Áusladung *f* -, -en; Áuskragung *f* -, -en, Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge; **3.** (*выступленне*) Áuftreten *n* -s; Réde *f* -, -n (*прамова*), Béitrag *m* -(e)s, -träge (*даклад у дыскусіі*)
выступáць, вы́ступіць 1. (*вытыркацца*) vórspringen* *vi* (*s*), vórstehen* *vi* hervórragen *vi*; hináusragen *vi*; **2.** (*выйсці*) heráustreten* *vi* (*s*), hervórtreten* *vi* (*s*); ***~ з берагóў*** über die Úfer tréten*; **3.** (*публічна*) spréchen* *vi*; áuftreten* *vi* (*s*) (*пра артыстаў*); ***~ на схóдзе*** auf éiner Versámmlung spréchen*; ***~ з прапанóвай*** éinen Vórschlag máchen; ***~ на спабóрніцтвах*** am Wéttbewerb [*спарт* Wéttkampf] téilnehmen*; ***~ з прамóвай*** éine Réde [Ánsprache] halten*; ***~ са справаздáчай*** Beŕicht erstátten; **4.** (*адправіцца*) áufbrechen* *vi* (*s*), zíehen* *vi* (*s*); áusziehen* *vi* (*s*), áusrücken *vi* (*s*); ***~ у пахóд*** *вайск* ins Feld zíehen*; den Marsch ántreten*; in den Krieg zíehen*; **5.** (*прасачыцца*) dúrchsickern *vi* (*пра вадкасць*), áuftreten* *vi*; sich bílden (*пра цвіль*); ***слёзы вы́ступілі на вачáх*** die Tränen tráten in die Áugen (*у каго-н D*)
выступлéнне *н* **1.** Áuftreten *n* -s; ***~ мас*** Aktiónen der Mássen; ***~ хóру*** Áuftritt des Chors [ˊko-]; **2.** (*прамова*) Réde *f* -, -n, Ánsprache *f* -, -n; Áusführungen *pl*; ***публíчнае ~*** öffentliche Réde; ***~ у дэбáтах*** [***дыску́сіі***] Diskussiónsbeitrag *m* -(e)s, -träge; **3.** (*адпраўка*) Áuszug *m* -(e)s, -züge, Ábmarsch *m* -(e)s, -märsche, Áufbruch *m* -(e)s, -brüche; *вайск тс* Áusrücken *n* -s, Ábrücken *n* -s
вы́стыць kalt wérden, áuskühlen *vi*
вы́сунуцца sich hináusstrecken, sich hináuslehnen (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); sich heráuslehnen (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
вы́сунуць hináusstrecken *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráusstrecken *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
вы́сушаны (áus)getrócknet; gedörrt (*завялены*)
высу́швацца, вы́сушыцца trócken wérden
высу́шваць, вы́сушыць 1. (áus)trócknen *vt*; dörren *vt* (*вяліць*); **2.** *разм* (*чалавека*) verzéhren *vt*
вы́сцебаць *разм* áuspeitschen *vt*
высцілáць áuslegen *vt*; belégen *vt*, bedécken *vt*
высылáць *гл* выслаць
вы́сылка *ж* **1.** Ábsendung *f* -, -en, Verséndung *f* -; **2.** (*адміністрацыйная*) Áusweisung *f* -, -en; Verbánnung *f* -, -en;

Deportatión *f* -, -en; ~ ***за ме́жы дзяржа́вы*** Lándesverweisung *f* -, -en

высыпа́цца I (*незак да* выспацца) áusschlafen* *vt*, sich áusschlafen*

вы́сыпацца, высыпа́цца II verschüttet wérden; heráusfallen* *vi* (*s*) (*вываліцца*)

высыпа́ць, высыпа́ць 1. áusschütten *vt*, áusstreuen *vt*; verschütten *vt*, verstréuen *vt* (*прасыпаць*); **2.** *мед* (*пра высыпку*) entstéhen* *vi* (*s*), zéigen; **3.** *разм* (*пра натоўп*) strömen *vi*(*s*)

вы́сыпка *ж* Áussschlag *m* -(e)s, -schläge; ~ ***адру́*** Másernausschlag *m*

высыха́нне *н* Vertrócknung *f* -, -en

высыха́ць *гл* высахнуць

высь *ж разм* Höhe *f* -, -n

высява́ць 1. säen *vt*, áussäen *vt*; **2.** (*адсеяць*) (áus)síeben *vt*, áuslesen* *vt*

высяда́|ць (*прабівацца – пра валасы*) dúrchschimmern *vi*; ***на скро́нях ~е сівізна́*** die Schläfen schímmern sílbern, an den Schläfen schímmern gráue Háare durch

высяка́ць *гл* высечы

высяле́нец *м* Áussiedler *m* -s, -

высяле́нне *н* Áussied(e)lung *f* -, -en; Exmittíerung *f* -, -en (*прымусовае – з кватэры*); Áusweisung *f* -, -en (*з населенага пункта*)

высяля́цца áusziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)

высяля́ць 1. (*перасяляць*) úmsiedeln *vt*; exmittíeren (*прымусова – з кватэры*); áusweisen* *vt* (*з населенага пункта*)

вытанцо́ўваць mit Éifer tánzen, das Tánzbein schwíngen*

вы́танчанасць *ж* Áuserlesenheit *f* -; Áusgesuchtheit *f* -; Féinheit *f* -, Raffiníertheit *f* - (*тонкасць*)

вы́танчаны verféinert; raffiníert; erlésen; *гл* тонкі

вы́танчыць (*зрабіць тонкім*) dünn máchen

вы́тапіцца (*пра сала і пад.*) áusschmelzen *vi* (*s*)

вы́тапіць (*сала і пад.*) schmélzen *vt*, áuslassen* *vt*

вы́таптаць 1. (*сцежку і г. д*) austreten* *vt*; ~ ***сцё́жку*** éinen Pfad tréten*; **2.** (*стаптаць*) zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*

вы́таращчыцца 1. *разм* (*вылупіць вочы на каго-н*) ánstarren *vt*; **2.** (*пра вочы*) gróße Áugen máchen; glótzen *vi*

вы́таращчыць: ~ ***во́чы*** *разм* die Áugen (vor Verwunderung) áufreißen*; glótzen *vi*

вы́таргаваць 1. (*зарабіць гандлем*) éinnehmen* *vt*, (durch Händel) verdíenen; **2.** (*дамагчыся ўступкі*) áushandeln *vt*

вы́татуіраваць tätowíeren *vt*, Tätowíerung máchen

вы́таўчы *разм* (*здратаваць*) zerstámpfen *vt*, zertréten* *vt*

вы́тачаны gedréchselt, gedréht

вы́тачка *ж* **1.** *тэх* Éindrehung *f* -; **2.** *кравец* Fálte *f* -, -n, Ábnäher *m* -s, -

вы́тачыць 1. dréhen *vt*, dréchseln *vt* (*на такарным станку*); schléifen* *vt* (*на шліфавальным станку*); **2.** *разм* (*навастрыць*) spítzen *vt*, schärfen *vt*

вытвара́ць, вы́тварыць 1. produzíeren *vt*, erzéugen *vt*; **2.** *разм* ánstellen *vt*, ánrichten *vt*

вытво́рная *у знач. наз м матэм* Ábleitung *f* -, -en, Differentiálquoti¦ent *m* -en, -en

вытво́рнае *у знач. наз н* Ábleitung *f* -, -en; Derivát [-ˊvaːt] *n* -s, -e (*слова*)

вытво́рнік *м* Zúchttier *n* -s, -e, Vátertier *n*, Beschäler *m* -s, -; ***жарабе́ц-~*** Zúchthengst *m* -(e)s, -e

вытво́рн|ы *лінгв* ábgeleitet; ***~ае сло́ва*** ábgeleitetes Wort, Ábleitung *f* -, -en, Derivat [-ˊvaːt] *n*-(e)s, -e *і* -a

вытво́рца *м эк* Hérsteller *m* -s, -, Produzént *m* -en, -en

вытво́рчасц|ь *ж эк* Erzéugung *f* -, Produktión *f* -, Hérstellung *f* -, Fabrikatión *f* -; ***сро́дкі ~і*** Produktiónsmittel *pl*; ***спо́саб ~і*** Produktiónsweise *f* -, -n; ***высокарэнта́бельная ~ь*** hóchrentable [hóchwirtschaftliche] Produktión *f*; ***дапамо́жная ~ь*** Hílfsproduktion *f*; ***пато́чная ~ь*** Fließfertigung *f* -, Táktfertigung *f* -; ***прыбытко́вая ~ь*** gewínnbringende Produktión *f*; ***серы́йная ~ь*** Séri¦enproduktion *f* -, Séri¦enfertigung *f* -, Réihenfertigung *f* -; ***супо́льная ~ь*** Kóproduktion *f* -, Geméinschaftsproduktion *f* -; ***рост ~і*** Produktiónswachstum *n* -s; ***займа́цца ~ю*** produzíeren; ***засво́іць ~ь*** die Produktión ánlaufen lássen*; ***нала́джваць ~ь*** Produktión organisíeren; ***пашыра́ць ~ь*** Produktión erwéitern; ***скарача́ць ~ь*** Produktión éinschränken; ***спыня́ць ~ь*** Produktión éinstellen [stílllegen *аддз*]; ***укараня́ць у ~ь*** in Produktión [Hérstellung, Erzéugung] éinführen; ***зняць з ~і*** die Produktión (éines Erzéugnisses) áuslaufen lássen*; **2.** *разм* (*фабрыка, завод і г. д*) Betríeb *m* -(e)s, -e; ***дро́бная ~ь*** Kléinbetrieb *m*; ***буйна́я ~ь*** Größbetrieb *m*; ***працава́ць на ~і*** im Betríeb árbeiten

вытво́рч|ы Betríebs; Árbeits; Produktións; betrieblich; ***~ая магу́тнасць*** Betríebsleistung *f* -; Produktiónskapazität *f* -; ***~ы план*** Betríebsplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ая нара́да*** Produktiónsberatung *f* -, -en; ***~ы стаж*** Díenstzeit *f* -, -en, Díenstalter *n* -s, -; ***~ая кваліфіка́цыя*** berúfliche Qualifikatión

вы́ткаць wében* *vt*, wírken *vt*; ~ ***узо́рам*** ein Múster wében* (*што-н* in *A*)

вы́ткнуць *разм гл* высунуць

вытлумача́льны erklärlich, erklärbar; ***лёгка*** ~ leicht erklärbar, leicht zu erklären

вы́тлумачыць erklären *vt*; erläutern *vt*; áuslegen *vt*

выто́к *м* **1.** Quélle *f* -, -n; Áusgangspunkt *m* -(e)s, -e; **2.** *перан ~і* Quéllen *pl*; Ánfänge *pl*; ***~і но́вага жыцця́*** die Ánfänge [der Úrsprung] éines néuen Lébens

вы́травіць 1. (*вывесці хімічным спосабам*) (áus)beizen *vt*, (wég)ätzen *vt*; entférnen *vt*; heráusmachen *vt* (*плямы і г. д*); **2.** *хім* ätzen *vt*, ábätzen *vt*, béizen *vt*, radíeren *vt*; **3.** *перан* (*знішчыць*) áusrotten *vt*; vertílgen *vt* (*мышэй, пацукоў і пад.*)

вы́трапаць 1. (*лён, каноплі*) bréchen* *vt*, schwíngen* *vt*; **2.** (*вытрасці*) áusstauben *vt*

вытраса́ць, вы́трасці, вытрэ́сваць 1. (*высыпаць*) áusschütten *vt*, verschütten *vt*; **2.** (*ачысціць ад пылу*) ábstauben *vt*

вытраўля́ць *гл* вытравіць

вы́трусіць *разм гл* вытрасаць

вы́трускі *мн* Réste *pl*

вы́труціць, вытру́чваць *гл* вытравіць **3**

вы́трыбушыць *разм* áusnehmen* *vt*; áusweiden *vt*

вы́трываць 1. (*цярпліва перанесці*) áushalten* *vt*; **2.** (*сцярпець*) sich behérrschen

вы́трымана *прысл гл* вытрыманы

вы́трыман|ы 1. (*які валодае сабой*) behérrscht, sélbstbeherrscht; disziplinı́ert (*дысцыплінаваны*); **2.** (*паслядоўны*) konsequént; **3.** (*пра рэчывы, прадукты*): ***~ае віно́*** ábgelagerter Wein; ***~ая драўні́на*** tróckenes Lágerholz

вы́трымаць, вытры́мліваць 1. áushalten*, stándhalten* *аддз vi* (*што-н D*); ertrágen* *vt*; ~ ***на́ціск*** éinem Ángriff stándhalten*; ~ ***бой*** ein Geféćht [éinen Kampf] (heil) überstéhen*; **2.**: ~ ***віно́*** Wein áblagern; **3.** (*захаваць, выканаць*) éinhalten* *vt*; ~ ***дыста́нцыю*** den Ábstand (éin)hálten*; ~ ***экза́мен*** ein Exámen [éine Prüfung] bestéhen*; ◊ ~ ***хара́ктар*** stándhalten* *аддз vi*; ***ён не вы́трымаў і рассмяя́ўся*** er kónnte sich nicht behérrschen und brach in Láchen aus

вы́трымка I *ж* (*трываласць, цярплівасць*) Behérrschung *f* -, Sélbstbeherrschung *f* -, Áusdauer *f* -; Stándhaftigkeit *f* -; **2.** *фота* Belíchtungsdauer *f* -; **3.** (*захаванне*) Lágerung *f* -

вы́трымка II *ж* (*цытата*) Zitát *n* -(e)s, -e, Áuszug *m* -(e)s, -züge

вы́тупіцца stumpf wérden

вы́тупіць, вытупліваць, вытупля́ць stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

вы́турыць *разм* hináuswerfen* *vt*, hináussetzen *vt*; hináusjagen *vt*, fórtjagen *vt*; vor die Tür sétzen

вы́тхну|цца verflíegen* *vi* (*s*), sich verflüchtigen; ***чай*** [***ка́ва***] ***~ўся*** [***~лася***] der Tee [Káffee] hat sein Aróma verlóren

вы́тынкаваць verpútzen *vt*

вы́тыркнуцца *разм гл* высунуцца

вы́тыркнуць hervórstehen* *vi*, hervórragen *vi*, hervórtreten* *vi* (*s*); vórspringen* *vi* (*s*), ábstehen* *vi* (*тырчаць*)
вы́тычкаваць ábstecken *vt*
вы́фарбаваць, выфарбо́ўваць ánstreichen* *vt*, stréichen* *vt* (*сцены, мэблю*); färben *vt* (*валасы, матэрыю*); **~ *у чырво́ны ко́лер*** rot stréichen* [färben]
вы́франціцца *разм* sich schön máchen, sich heráusputzen; sich áufdonnern
вы́франчаны *разм* áufgedonnert, áufgetakelt
выхава́льнік *м* Erzíeher *m* -s, -
выхава́льніца *ж* Erzíeherin *f* -, -nen; Kíndergärtnerin *f* -, -nen (*у дзіцячым садку*); Kríppenerzieherin *f* (*у дзіцячых яслях*); Hórtnerin *f* -, -nen (*звычайна ў групе падоўжанага дня*)
вы́хаванасць *ж* Wóhlerzogenheit *f* -; Höflichkeit *f* - (*ветлівасць*)
выхава́нец *м* **1.** (*навучальнай установы*) Absolvent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en (*выпускнік*); Schüler *m* -s, - (*вучань*); **2.** Zögling -(e)s, -e
выхава́нне *н* **1.** Erzíehung *f* -; ***фізі́чнае*** ~ Körpererziehung *f* -; ***працо́ўнае*** ~ Erzíehung im Árbeitsprozess, Erzíehung zur Árbeit; ***дашко́льнае*** ~ Vórschulerziehung *f* -, vórschulische Erzíehung; ***аддáць дзіця́ на*** ~ ein Kind zur Erzíehung schícken (*куды-н*); ein Kind erzíehen lássen* (*дзе-н*) **2.** (*выхаванасць*) Wóhlerzogenheit *f* -; Höflichkeit *f* -; ***ён атрымáў до́брае*** ~ er hat éine gúte Erzíehung genóssen; er hat éine gute Kínderstube gehabt
вы́хаваны wóhlerzogen; höflich (*ветлівы*); ***ён до́бра*** ~ er ist gut erzógen; er hat éine gúte Kínderstube gehábt
выхавáўч|ы erzíeherisch; Erzíehungs; ***~ая ўстано́ва*** Erzíehungsanstalt *f* -, -en
выхавáцелька *ж гл* выхавальніца
вы́хаваць *гл* выхоўваць **вы́ход** *м* **1.** (*дзеянне*) Áustritt *m* -(e)s, -e, Hinásgehen *n* -s; ~ ***з арганізáцыі*** Áustritt aus der Organisatión; ~ ***у адстáўку*** Versétzung in den Rúhestand; Rücktritt *m* -(e)s, -e (*міністра, урада*); ~ ***з вайны́*** Áusscheiden aus dem Krieg; ~ ***з акружэ́ння*** Áusbruch aus der Éinkreisung [aus dem Késsel]; ***пры ~зе з до́му*** [***хáты***] beim Verlássen des Háuses; **2.** (*месца*) Áusgang *m* -(e)s, -gänge; Áusstieg *m* -(e)s, -e (*з вагона*); ***авары́йны*** ~ Nótausgang *m*; Nótausstieg *m*; **3.** *перан* (*выйсце*) Áusweg *m* -(e)s, -e; ***знайсці́ ~ са стано́вішча*** éinen Áusweg aus der Láge fínden*; **4.** (*кнігі і г. д з друку*) Erschéinen *n* -s; **5.** (*прадукцыі*) Ertrág *m* -(e)s, -träge; Áusbeute *f* -; ~ ***зе́рня з гектáра*** Hektárertrag bei Korn, Kórnertrag pro Hektár; **6.** *тэатр* Áuftreten *n* -s, Áuftritt *m* -(e)s, -e; ~ ***на праéктную магу́тнасць*** Erréichung der projektíerten Léistung; ***вéдаць усé хáды і ~ы*** gut [genáu] Beschéid wíssen*; **7.** *радыё, эк* Output [ˊautpʊt] *n, m* -s, -s
Вы́ход *м бібл* (*назва другой кнігі Пяцікніжжа*) Éxodus *m* -
вы́хадзец *м* gebürtig з (aus *D*); ***ён ~ з Нямéччыны*** er ist in Déutschland gebóren, er stammt aus Déutschand; ***ён ~ з сяля́нскай сям'í*** er stammt aus éiner Báuernfamili¦e
вы́хадзіцца I (*перабрадзіць*) áusgären *vi*, űbergärig wérden
вы́хадзіцца II *разм* (*паправіцца*) gesúnd wérden; genésen* *vi* (*s*)
выхадзі́ць I1. (*хворага*) gesúnd pflégen; **2.** (*выгадаваць*) áufziehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt*
выхадзі́ць II *разм* (*абысці многія мясціны*) durchwándern *vt*, durchstréifen *vt*
вы́хадка *ж* Áusfall *m* -(e)s, -fälle, Áusschreitung *f* -, -en; tóller Streich, Únfug *m* -(e)s
выхадн|ы́ 1. Áusgangs; ~ ***ы́я дзвéры*** Áusgang *m* -(e)s, -gänge, Áusgangstür *f* -, -en; ***~áя дапамо́га*** Überbrückungsgeld *n* -(e)s; ***~ы́ дзень*** fréier Tag, Áusgehtag *m* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м разм* ***быць выхадны́м*** (*свабодным ад працы*) séinen fréien Tag háben; Áusgang háben
вы́халадзіць *гл* выстуджваць
вы́хапіць heráusreißen* *vt*, heráusziehen* *vt*; entréißen* *vt* (*у каго-н, з чаго-н D*)
вы́харкнуць áusspeien* *vt*, áusspucken *vt*; heráushusten *vt*
выхвалéнне *н* Prahleréi *f* -, Gróßtun *n* -s, Ángabe *f* -, Wíchtigtuerei *f* -
выхвáльвацца, выхваля́цца *разм* práhlen *vi,* sich brüsten
выхвáльваць, выхваля́ць űbermäßig lóben; heráusstreichen* *vt*; in den Hímmel hében*
выхвáльны práhlerisch, gróßtuerisch, gróßmäulig, gróßschnauzig, großschnäuzig
выхвáльства *н* Práhlsucht *f* -, Sélbstüberhebung *f* -
выхваля́ка *ж* Ángeber *m* -s, -; Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufschneider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, -; Renommíst *m* -en, -en
выхваля́нне *н разм* Prahleréi *f* -, Gróßtun *n* -s, Wichtigtueréi *f* -, Ángabe *f* -; Flunkeréi *f* -, -en
вы́хвараць *разм* éine Kránkheit überstánden háben
вы́хвастаць áuspeitschen *vt*; dúrchpeitschen *vt*, dúrchprügeln *vt*; das Fell gérben (*каго-н D*)
вы́хваціць *гл* выхапіць
вы́хіліць *разм* (*выставіць з-за ўкрыцця*) heráusstrecken *vt*
вы́хлап *м тэх* Áuspuff *m* -(e)s, -e
выхлапн|ы́ *спец* Áuspuff; ***~áя пáра*** Áuspuffdampf *m* -(e)s, -dämpfe; ***~ы́я гáзы аўтатрáнспарту*** Kfz.-Ábgase *pl*, Áutoabgase *pl*
вы́хлебтаць áuflecken *vt*, áusschlecken *vt*
выхо́джваць *гл* выхадзіць **I**, **II**
выхо́дзіць 1. *гл* выйсці; **2.** (*пра вокны і г. д – быць накіраваным у які-н бок*) hináusgehen *vi* (*s*); ***акно́ ~ на ву́ліцу*** das Fénster geht auf die [zur] Stráße (hináus); **3.** *у знач пабочн. слова разм* álso; fólglich
выхо́дны 1. *канц* áusgehend; **2.** *разм гл* выхадны
выхо́ўвацца erzógen wérden
выхо́ўваць erzíehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей*); ánerziehen* *vt* (*пачуцці і г. д*); ~ ***у дзяцéй пашáну да прáцы*** die Kínder zur Áchtung vor der Árbeit erzíehen*
вы́цадзіць 1. durchséihen *vt*; filtríeren *vt* (*фільтраваць*); **2.** (*налівáць*) (áb)zápfen *vt*
вы́цверазіць ernüchtern *vt*; nüchtern máchen
вы́цвілы áusgeblichen, verblíchen
вы́цвісці, выцвітáць áusbleichen* *vi* (*s*), verbléichen* *vi* (*s*), verschíeßen* *vi* (*s*)
вы́цвярэзнік *м* Áusnüchterungsanstalt *f* -, -en, Áusnüchterungsstelle *f* -, -n
вы́целіцца, выцяля́цца (áb)kálben *vi*
вы́цепліць héizen *vt*; éinheizen *vt*
вы́цераб *м разм гл* выруб, высечка
вы́церабіць *гл* высечы
вы́церпець 1. (*вытрываць*) áushalten* *vt*; **2.** (*сцярпець*) an sich (*A*) hálten*; sich behérrschen; ◊ ~ ***кры́ўду*** éine Kränkung über sich (*A*) ergéhen lássen*
вы́церушыць, вы́церусіць áusschütten *vt*, áusstreuen *vt*; verschütten *vt*, verstréuen *vt* (*рассыпаць*)
вы́церці (áb)wíschen *vt*; ~ ***лоб*** (sich *D*) die Stirn ábwischen; ~ ***по́суд*** [***пасу́ду***] das Geschírr ábtrocknen; ~ ***но́гі*** (sich *D*) die Füße ábputzen [ábstreifen]
вы́церціся 1. sich ábwischen; sich ábtrocknen (*насуха*); **2.** *разм* (*вынасіцца*) sich ábtragen*, sich ábnutzen, sich verschléißen* *vi* (s); **3.** *разм* (*набыць культурныя звычкі*) ein órdentliches Benéhmen ánnehmen*, maníerlicher wérden, Schliff bekómmen*
вы́цесніць verdrängen *vt,* hináusdrängen *vt*
вы́цечы l. (*ліцца*) heráusfließen* *vi* (s); ausfließen* *vi* (*s*); **2.** (*пра раку і г. д*) entspríngen* *vi* (*s*); **3.** (*з'яўляцца вынікам*) fólgen *vi* (*s*), sich ergében* ; hervórgehen* *vi* (*s*); resultíeren *vi*; ***адсю́ль выцякáе, што...*** darаus folgt, dass...
вы́цікаваць *разм* (*патаемна высачыць*) náchspüren *vi* (*каго-н D*); náchspionieren *vi*(*D*)
выцінáць *гл* выцяць
выцірáць *гл* выцерці
выцірáцца *гл* выцерціся

выціска́ць, вы́ціснуць 1. áuspressen *vt,* áusdrücken *vt,* áusquetschen *vt*; **2.** *перан*: ~ ***слязу́*** sich (*D*) éine Träne ábringen*; ~ ***усме́шку*** [***смех***] sich zum Lächeln [Láchen] zwíngen*; **3.** *спарт* hében* *vt*; (*вагу*) stémmen *vt* zwíngen*; ~ ***з сябе́ сло́ва*** ein Wort hervórpressen; ~ ***усё, што то́лькі магчыма*** das Létzte heráusholen
выццё *разм* Gehéul *n* -s; Gejámmer *n* -s; Héulen *n* -s
выць héulen *vi*
выцэ́джваць *гл* выцадзіць
выця́гваць, вы́цягнуць 1. (*выняць, выдаліць*) ábziehen* *vt*; heráusziehen* *vt*; **2.** (*выдаліць што-н вадкае, газападобнае*) áufsaugen* *vt*; **3.** (*працягваць*) áusstrecken *vt*; áusdehnen *vt*; ~ ***но́гі*** die Béine áusstrecken; **4.** *тэх* längen *vt*; zíehen* *vt* (*дрот, шкло*); **5.** *разм* (*адужаць*) bewältigen *vt*; fértig wérden (*што-н* mit *D*); ◊ ~ (***усе***) ***жы́лы*** *чым-н* mit *etw.* (*D*) quälen
вы́цягнуцца 1. (*легчы*) sich áusstrecken; **2.** (*пра тканіну і г. д*) sich áusdehnen; **3.** *разм* (*вырасці*) wáchsen* *vi* (*s*), áufschießen* *vi* (*s*); ◊ ***яго́ твар вы́цягнуўся*** er machte ein lánges Gesícht
вы́цяжка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *хім* Áuszug *m* -(e)s, -züge; Extrákt *m* -(e)s, -e
выцяжн|ы́: ***~а́я ша́фа*** Ábzug *m* -(e)s, -züge, Dúnstabzug *m*; ***~ы пла́стыр*** Zúgpflaster *n* -s, -
выцяка́ць *гл* выцечы
выцяру́швацца (*высыпацца*) áusgeschüttet [verschüttet] wérden
выцяру́шваць 1. (*высыпаць*) áusschütten *vt*, verschütten; **2.** (*ачышчаць ад пылу*) áusstauben *vt*
выцярэ́б(лі)ваць *гл* выцерабіць, высечы
выцясне́нне *н* Verdrängung *f* -, -en
выцясня́ць *гл* выцесніць
вы́цяцца (*аб што-н*) sich stóßen (an *D*, gégen *A*); ~ ***галаво́й аб*** *што-н* mit dem Kopf gégen *etw.* stóßen*
вы́цяць schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ~ ***наго́й*** (mit dem Fuß) tréten*; ~ ***кі́ем*** mit éinem Stock schlágen*
вы́чаканіць prägen *vt*, schlágen* *vt*; ziselíeren *vt* (*надпіс і г. д*)
вы́чакаць ábwarten *vt*; ábpassen *vt* (*падпільноўваць*); ~ ***зру́чны мо́мант*** éine pássende Gelégenheit ábwarten
вы́чарніць schwarz färben *vt*; mit schwärzer Fárbe (án)stréichen* (*мэблю, сцены і г. д*)
вы́чарпа|ць 1. áusschöpfen *vt*; erschöpfen *vt*; (*землечарпалкай*) áusbaggern *vt* **2.** *перан* (*давесці да канца*) erlédigen *vt*; ***пыта́нне ~на*** die Fráge ist erlédigt
вычарпа́льны erschöpfend; voll (*поўны*); áusführlich (*падрабязны*)
вы́чарціць zéichnen *vt*; áufzeichnen *vt*
вы́часаць I áuskämmen *vt*; ~ ***лён*** Flachs áuskämmen [hécheln]
вы́часаць II (*вырабіць сякерай*) behäuen* *vt*, zúhauen* *vt*
вычвара́ць *разм* ánstellen *vt,* ánrichten *vt*
вы́чварна *прысл* gezíert, gekünstelt (*пра манеры*); geschráubt, maniríert (*пра літаратурны стыль*); geschnörkelt, verschnörkelt (*пра почырк*)
вы́чварнасць *ж* Gezíertheit *f* - (*манер*); Geschráubtheit *f* - (*стылю*)
вы́чварны gezíert, gekünstelt (*праманеры*); geschráubt, gesúcht; geschnörkelt, verschnörkelt (*пра почырк*)
вы́членіць áuswählen *vt,* áussondern *vt*
вы́чухацца *разм* wíeder auf den Béinen sein; sich erhólen
вы́чысціць säubern *vt*, pútzen *vt*; réinigen *vt* (*вопратку*); áusbürsten *vt*, ábbürsten *vt* (*шчоткай*); rein máchen *vt* (*пакой, кватэру*); áusradieren (*гумкай*)
вы́чытаць, вычы́тваць 1. (*даведацца з прачытанага*) heráuslesen* *vt*; durch Lésen erfáhren*; **2.** (*рукапіс*) zum Druck vórbereiten; korrigíeren *vt*
вы́чытк|а *ж* Korrektúr *f* -, -en; Lektoríerung *f* -, -en (*рэдакцыйная*); ***даць ру́капіс на ~у*** das Manuskrípt zum Druck vórbereiten lassen*
вычэ́рпвацца áufgebraucht [verbräucht] sein; erschöpft sein
вычэ́сваць *гл* вычасаць **I, II**
вы́шай, вышэй *прысл* (*выш. ступ ад* высока) höher
вы́шараваць *разм* áusschaben *vt*; ábschaben *vt*
вы́шка *ж* Turm *m* -(e)s, Türme, Wárte *f* -, -n; ***назіра́льная ~*** Beóbachtungsturm *m*; Wáchtturm *m*; ***свідрава́льная*** [***бурава́я***] ~ Bóhrturm *m*
вы́шкаліць *разм* schúlen *vt*; Disziplín béibringen* (*каго-н D*), zur Disziplín erzíehen*
вы́шкі *мн* Bóden *m* -s, - *і* Böden, Dáchboden *m*
вы́шліфаваць schléifen* *vt*, féilen *vt*
вы́шмальцаваць *разм* beschmútzen *vt*, bekléckern *vt*
вы́шмараваць *разм* (*нацерці маззю, пастай і г. д*) (éin)réiben* *vt*; bóhnern *vt* (*падлогу*)
вы́шмуляць *разм* (*вынасіць*) ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*; ábtragen* *vt*
вы́шмыгнуць *разм* hináushuschen *vi* (*s*)
вы́шнарыць *разм* súchen *vt,* dúrchstöbern *vt*
вы́шпурнуць *разм* hináuswerfen* *vt*; hináusschmeißen* *vt*; vor die Tür sétzen (*прагнаць*)
вы́штампаваць *тэх* stánzen *vt*
вы́штукаваць *разм* ánfertigen *vt*; zusámmenzimmern *vt*; básteln *vt*
вы́штурхнуць hináusstoßen* *vt*, hináusdrängen *vt*
вы́шук *м юрыд* Vóruntersuchung *f* -, -en; Náchforschung *f* -, -en
вышука́льн|ы Fórschungs-, Ermíttlungs; ~ ***ая экспедыцыя*** Fórschungsexpedition *f*
вы́шукаць heráusfinden* *vt*, áusfindig máchen, áufsuchen *vt*
вышчало́чваць *хім, с.-г* áuslaugen *vt*
вы́шчарбіцца schártig wérden
вы́шчарбіць *разм* kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen
вы́шчарблены schártig
вы́шчарыць: ~ ***зу́бы*** die Zähne flétschen
вы́шчыпаць áusrupfen *vt* (*пер'е ў птушак*); áuszupfen *vt* (*траву, валасы*)
вышчэ́рваць *гл* вышчарыць
вышыва́льн|ы Stick-; ***~ая іго́лка*** Stícknadel *f* -, -n
вышыва́нка *ж* ein gestícktes Hemd
вышыва́нне *н* Stickeréi *f* -, -en
вышыва́ны gestíckt; hándgestickt (*ручной работы*)
вышыва́ць stícken *vt*; éinsticken *vt* (*што-н на чым-н*)
вышын|я́ *ж* **1.** Höhe *f* -, -n; ***~я́ гу́ку*** *муз* die Tónhöhe; ***~я́ трохвуго́льніка*** *матэм* die Höhe des Dréiecks; ***~я́ ціску*** *фіз* die Höhe des Drucks; ***~я́ над узро́ўнем мо́ра*** *геагр* Höhe über dem Méeresspiegel; ***~я́ палёту*** Flúghöhe *f*; ***набра́ць ~ю*** stéigen* *vi* (*s*); **2.** (*узвышша*) *геагр* Höhe *f* -, -n; Gípfel *m* -s, -; ***быць на нале́жнай ~і́*** das nötige Niveau [niˊvo:] háben; ◊ ***быць не на ~і́*** nicht auf der Höhe sein
вышы́нн|ы Höhen; Hoch; ~ ***буды́нак*** Hóchhaus *n* -(e)s, -häuser, Hóchbau *m* -(e)s, -ten; ***~ая хваро́ба*** Höhenkrankheit *f* -, -en
вы́шыўка *ж* Stickeréi *f* -, -en; ~ ***крыжо́м*** Kréuzstickerei *f*
вы́шыць *гл* вышываць
вышэ́й 1. *выш. ступ ад* высокі höher; größer (*пра рост*); **2.** *прысл* (*раней –у тэксце*) óben; ***глядзі́*** ~ siehe oben (*скар* s.o.); **3.** *прыназ* (*за межамі, па-за*) über (*A*); ***гэ́та ~ за мае́ сі́лы*** das geht über méine Kräfte, das übersteigt méine Kräfte; ***быць ~ за забабо́ны*** über álle Vórurteile erháben sein; ***быць ~ за каго-н*** *j-m* überlégen sein; **4.** *прыназ* (*вышэй па цячэнні, больш за*) über (*D*), óberhalb (*G*); ~ ***ад паваро́ту*** óberhalb der Bíegung [der Kúrve [-və]], [der Krümmung]; ~ ***за кале́на*** über dem Knie; ***тры гра́дусы ~ за нуль*** drei Grad über null
вышэйазна́чаны, вышэйзгада́ны óben erwähnt
вышэйназва́ны óben genánnt, erst genánnt
вышэйпада́дзены óben geságt; óben ángeführt
вышэйпамянёны óben erwähnt
вышэйпрыве́дзены óben ángeführt, óben stéhend
вышэйстая́чы höher; übergeordnet
вышэ́йш|ы *выш. ступ ад* высокі hoch, größer (*ростам*); **2.** (*самы высокі*) höchst; *гл* найвышэйшы; **3.**: ***~ая адука́цыя***

Hóchschulbildung *f* -; *~ая навучáльная ўстанóва* Hóchschule *f* -, -n; ◊ *у ~ай ступéні* im höchsten Gráde, hóchgradig

выя́ва *ж* Bekúndung *f* -, -en, Äußerung *f* -, -en; Erschéinungsform *f* -, -en

вы́явіцца sich zéigen; sich heráusstellen, sich fínden* (*аказацца*); an den Tag kómmen*, zutáge [zu Táge] kómmen* [tréten*] (*праявіцца*); in Erschéinung tréten* (*праявіцца*)

вы́явіць, выяўля́ць 1. (*знайсці, адшукаць*) áufdecken *vt*, entdécken *vt*, erkénnen* *vt*, féststellen *аддз vt*, an den Tag [zum Vórschein] bríngen*; *~ хíбы ў прáцы* die Mängel in der Árbeit heráusstellen; **2.** (*паказаць*) zéigen *vt*, offenbáren *vt*; *~ прычы́ны* Gründe áufdecken

выядáць 1. heráusfressen* *vt*; áusnagen *vt* (*выгрызаць*); **2.** (*пра едкія рэчывы*); verätzen *vt*, wégätzen *vt*; (wég)béizen *vt*; zerfréssen* *vt*; *гл тс* выесці

выязджáць *гл* выехаць

выязн|ы́ 1. Áusfahr; Áusfahrts; **2.**: *~áя сéсія судá* Verhándlung vor erwéiterter Öffentlichkeit

вы́ясне|ць *разм* (*пра надвор'е*) sich áufklären; sich áufheitern; áufklären *vi*, *vimp*; *~ла* es hat sich áufgeklärt [áufgeheitert]

выясня́ць *гл* высветліць

выяўлéнне *н* **1.** (*праяўленне*) Offenbárung *f* -, -en; **2.** (*адкрыццё*) Áufdeckung *f* -, -en, Entdéckung *f* -; Féststellung *f* -, -en (*канстатацыя*, *вызначэнне*)

выяўлéнч|ы dárstellend; *~ае мастáцтва* dárstellende [bíldende] Kunst

выяўля́цца sich zéigen; sich heráusstellen, sich fínden* (*апынуцца*); an den Tag kómmen*, zutáge [zu Táge] kómmen* [tréten*] (*праявіцца*); in Erschéinung tréten* (*выявіцца*)

вэксалетрымáльнік *м фін* Wéchselinhaber *m* -s, -

вэ́ксал|ь *м фін* Wéchsel *m* -s, -; *апратэставáны ~ь* «geplátzter» [zu Protést gegángener] Wéchsel; *блáнкавы ~ь* Blánkowechsel *m*, óffener Wéchsel; *камерцы́йны ~ь* Hándelswechsel *m*; *кароткатэрмінóвы ~ь* Wéchsel auf kúrze Sicht; *неаплáчаны ~ь* nótleidender [únbezahlter] Wéchsel; *пагáшаны ~* éingelöster [bezáhlter] Wéchsel; *перавадны́ ~ь* gezógener Wéchsel; *пратэрмінавáны ~ь* ábgelaufener Wéchsel; *прóсты ~ь* Éigenwechsel *m*, Sólawechsel *m*; *тэрмінóвы ~ь* präzisíerter Wéchsel; *~ь на атрымáнне* Besítzwechsel *m*; *~ь на прад'яўнікá* Stíchwechsel *m*; *~ь у замéжнай валю́це* Devisen [-vi:-] *pl*; *~ь, якí павíнен быць аплáчаны ў пэ́ўны тэ́рмін* Náchsichtwechsel *m*; *плацíць па ~ю* éinen Wéchsel éinlösen; *выдавáць ~ь* éinen Wéchsel áusstellen; *прад'явíць ~ь* éinen Wéchsel präsentíeren [vórlegen]; *трасíраваць ~ь* éinen Wéchsel trassíeren [begében, zíehen]

вэксалядáвец *м* Wéchselaussteller *m фін* -s, -

вэ́люм *м* Schléier *m* -s, -; Voile [vwa:l] *m* -s, -s

вэ́нджанне *н* Räuchern *n* -s

вэ́нджаны geräuchert, Räucher-; *~ селядзéц* Räucherhering *m* -(e)s, -e, Bückling *m* -(e)s, -e

вэ́ндзіць (*кумпяк, рыбу і г. д*) räuchern *vt*

вэ́рхал *м разм* Durcheinánder *n* -s, Únordnung *f* -, Wírrwarr *m* -s, Tohuwabóhu *n* - *і* -s

вядзéнне *н* Führung *f* -; Léitung *f* -; *~ пасéджання* Léitung der Sítzung; *~ спраў* Geschäftsführung *f* -; *~ бухгáлтарскіх кніг* Búchführung *f*; *адхілíць ад вядзéння спраў* von der Léitung entbínden*; **2.** *спарт*: *~ мячá* Bállführung *f* -

вядзéрца *н* Éimerchen *n* -s, -; kléiner Éimer

вядзёрны 1. Éimer; **2.** (*ёмістасцю з адно вядро*) éinen Éimer fássend

вядзьмáк *м*, **вядзьмáр** *м міф* Záuberer *m* -s, -, Héxenmeister *m* -s, -; Schwárzkünstler *m* -s, -

вядзьмáрскі *міф* Héxen-; Záuber-; záuberisch

вядзьмáрка *міф ж* Záuberin *f* -, -nen, Héxe *f* -, -n; Níxe *f* -, -n (*русалка*)

вядзьмáрства *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexeréi *f* -, -en; die schwärze Kunst

вядзьмáрыць záubern *vt*; héxen *vt*

вядóма 1. *безас у знач вык.*: es ist bekánnt; **2.** *у знач пабочн. слова* gewiss, natürlich; sélbstverständlich [sélbstverständlich] (*зразумела*)

вядóмасць *ж* Bekánntheit *f* -, Ruf *m* -(e)s; Berühmtheit *f* - (*славутасць*); Ruhm *m* -es (*слава*); *набы́ць ~* bekánnt [berühmt] wérden; *пастáвіць каго-н у ~ пра што-н j-n* von *etw.* (*D*) in Kénntnis setzen, *j-m etw.* zur Kénntnis bríngen*

вядóмы 1. (*знаёмы*) bekánnt; *усíм ~ факт* éine állgemein bekánnte Tátsache; **2.** (*славуты*) bekánnt, berühmt; berüchtigt (*з дрэннай славай*)

вядр|ó *н* Éimer *m* -s, -; ◊ *дождж лье як з ~á* es régnet [gießt] in Strömen

вяду́ч|ы 1. (*які ідзе наперадзе*) führend; *~ самалёт* Führungsflugzeug *n* -(e)s, -e; *~ае слóва грам* Léitwort *n* -(e)s, -wörter; **2.** (*галоўны, кіруючы*) führend, léitend; *займáць ~ае мéсца* an der Spítze stehen*; éine Führungsposition ínnehaben*; **3.** (*на тэлебачанні, радыё і г.д*) Moderátor *m* -s, -tóren, Ánsager *m* -s, -; **4.** *тэх ~ае кóла* Tríebrad *n* -(e)s, -räder, Ántriebsrad *n*

вяз *м бат* Úlme *f* -, -n

вязáльны Strick; *~ прутóк* Strícknadel *f* -, -n; *~ кручóк* Häkelnadel *f* -, -n

вязáнка *ж* Bund *n* -(e)s, -e, Bündel *n* -s, -

вязáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Strícken *n* -s; Häkeln *n* -s (*кручком*); Bínden *n* -s (*снапоў і г. д*); **2.** (*рэч*) Strickeréi *f* -, -en; Häkeléi *f* -, -en (*кручком*)

вя́заны gestríckt

вязáць I 1. (*плесці*) strícken *vt*; häkeln *vt* (*кручком*); **2.** (*звязваць*) bínden* *vt*

вязáць II (*быць вязкім*) zusámmenziehen* *vt*

вя́зень *м, ж высок* Gefángene (*sub*) *m,f* -n, -n, Éingekerkerte (*sub*) *m, f* - *n*, -n

вя́зка I *ж* **1.** (*трыкатажу*) Strícken *n* -s; Häkeln *n* -s (*кручком*); **2.**: *машы́нная ~* maschínengestrickt; *ручнáя ~* hándgestrickt; **3.** *гл* вязáнка

вя́зка II *прысл гл* вязкі

вя́зкасць *ж* Zähigkeit *f* -; Klébrigkeit *f* -, Zähflüssigkeit *f* - (*ліпкасць*)

вя́зкі zäh; díckflüssig; zähflüssig; klébrig (*ліпкі*); schlämmig (*ціністы*); súmpfig (*багністы*); *тэх* viskós [vis-]

вязнíца *ж* Gefängnis *n* -ses, -se; Kérker *m* -s, -

вя́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben*; *~ у зубáх* in den Zähnen hängen bléiben*

вязь *ж* (*у пісьма*) Zíerschrift *f* -, -en

вя́ласць *ж* Schláffheit *f* -, Wélkheit *f* - (*у цягліцах і г. д*); Trägheit *f* -, Lässigkeit *f* - (*пра чалавека*)

вя́ленне *н* Dörren *n* -s

вялíзны ríesig, Ríesen; gewáltig, kolossál; *~ пóспех* Ríesenerfolg *m* -(e)s, -e; Bómbenerfolg *m* (*разм.*)

вялíк|і 1. (*значны велічынёю*) groß; **2.** (*выдатны*) groß; *~ вучóны* ein gróßer Geléhrter [Wíssenschaftler]; **3.** *разм* (*дарослы*) erwáchsen, groß; **4.** (*колькасна шматлікі*) groß, víelfach; *~ае знаёмства* ein gróßer Bekánntenkreis; *~ія грóшы* viel Geld; *~і пáлец* Dáumen *m* -s, - (*рукі*); der gróße Zeh, die gróße Zehe - (*нагі*)

вялікадзяржáўны Gróßmacht; *~ шавінíзм* Gróßmachtchauvinísmus [-ʃovi-] *m* -

вялíкасны erháben; majestätisch (*поўны годнасці*)

вялíкасць *ж* **1.** Größe *f* -, Erhábenheit *f* -; **2.** (*тытул*) Majestät *f* -, -en

Вялíкдзень *м рэл* Óstern *n* - *або pl*; Ósterfest *n* -es, -e

вя́ліць dörren *vt*

вя́л|ы 1. schlaff, welk; saft und kráftlos (*пра мускулы і г. д*); welk, verwélkt (*пра кветкі*); **2.** *перан* lässig; *~ая рабóта* lángweilige [schléppend vorángehende] Árbeit; (*пра чалавека*) indolént, träge, lax, schlaff

вяльмóжа *м* Wűrdenträger *m* -s, -, Magnát *m* -en, -en

вяльмóжны Wûrdenträger -, wûrdenträgerisch, Magnát-

вяндлíна *ж* Schínken *m* -s, -

вяндля́р *м* Räucherer *m* -s, -; Árbeiter, der Fleisch [Wurst *usw.*] räuchert

вяндля́рня *ж* Räucheréi *f* -, -en, Räucherkammer *f* -, -n

вянéц *м* **1.** Króne *f* -, -n; **2.** (*вянок*) Kranz *m* -(e)s, Kränze; ◊ ***ісці́ пад*** **~** sich kírchlich (orthodóx) tráuen lássen*

вянóк *м* Kranz *m* -(e)s, Kränze

вянóчак *м памяншн* Kränzchen *n* -s, -

вя́нуць wélken *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*); ◊ ***вýшы*** **~** das kann man gar nicht mit ánhören

вянча́льны Trau; Hóchzeits; **~ *ўбóр*** Hóchzeitskleid *n* -(e)s, -er

вянча́нне *н* **1.** (*пра шлюб*) (kírchliche) Tráuung *f* -, -en; **2.** (*каранаванне*) Krönung *f* -, -en

вянча́цца **1.** (*пра шлюб*) sich tráuen lássen*; **2.** (*каранавацца*) gekrönt wérden

вянча́ць **1.** (*пра шлюб*) (kírchlich) tráuen *vt*; **2.** *паэт уст* (*упрыгожваць галаву вянком*) schmücken *vt*; ◊ **~ *на ца́рства*** krönen *vt*

вяпрóвы Éber

вяпрýк *м* Éber *m* -s, -, Kéiler *m* -s, -

вярба́ *ж*, **вярбíна** *ж* (*разм*) Wéide *f* -, -n

вярблю́д *м* Kamél *n* -s, -e; Dromedár *n* -s, -e (*аднагорбавы*); Trámpeltier *n* -s, -e (*двухгорбавы*)

вярблю́дж|ы Kamél; ***~ая вóўна*** Kamélhaar *n* -(e)s

вярбня́к *м* Wéidengebüsch *n* -(e)s, -e (*кусты*); Wéidengerten *pl* (*дубцы*)

вярбóвы Wéiden; **~ *плот*** Wéidenzaun *m* -(e)s, -zäune

вярбóўка *ж* Wérbung *f* -, -en, Ánwerbung *f* -, -en

вярбóўшчык *м* Wérber *m* -s, -, Headhunter *m* -s, -

вяргíня *ж бат* Dáhli¦e *f* -, -n

вярзці́ *разм***: ~ *лухтý*** [***абы-штó***] fáseln *vi*; Únsinn réden

вярзцíся *разм* schéinen* *vi* (*s*)

вярнýцца (*вяртацца*) zurückkehren *vi* (*s*), zurückkommen* *vi* (*s*), wíederkommen* *vi* (*s*); **~ *дадóму*** héimkehren *аддз vi* (*s*); **~ *да пытáння*** auf éine Fráge zurückkommen*; **~ *да якой-н дзéйнасці*** éine Tätigkeit wíeder áufnehmen*

вярнýць **1.** (*аддаць*) zurückgeben* *vt*, ábgeben* *vt*; wíedergeben* *vt*; **~ *пазы́ку*** éine Schuld zurückzahlen [bezáhlen]; **2.** (*страчанае*) wíedergewinnen* *vt*, wíederbekommen* *vt*, zurückgewinnen* *vt*; **3.** (*каго-н з дарогі*) zurückholen *vt*, zurückrufen* *vt*

вярóўка *ж* Strick *m* -(e)s, -e, Léine *f* -, -n; Bíndfaden *m* -s, -fäden (*шнур*)

вярст|á *ж уст* Werst *f* -, -en (*пасля лічэбн pl* -) (éhemaliges Längenmaß = 1,06 km); ◊ ***за ~у*** sehr weit, von wéitem

вярстáтка *ж паліграф* Wínkelhaken *m* -s, -

вярстáць *паліграф* Lay-outs [ˊleː¦auts] ánfertigen, layouten

вяртáнне *н* **1.** Rückkehr *f* -, Rückkunft *f* -; **~ *дамóў*** [***на радзíму***] Héimkehr *f*; **2.** Rückgabe *f* - (*маёмасці*); Rückzahlung *f* -, -en, Rückerstattung *f* -, -en (*грошай*)

вяртáцца *гл* вярнуцца I

вяртáць *гл* вярнуць

вяртлю́г *м* **1.** *анат* Róllhügel *m* -s,; **2.** *тэх, вайск* Dréhzapfen *m* -s; Wírbel *m* -s, -

вяртля́вы *разм* zápp(e)lig, bewéglich, únruhig

вяртýшка *ж разм* **1.** (*дзверы*) Dréhtür *f* -, -en; **2.** (*цацка*) Spíelzeug, das sich dreht; Mühle *f* -, -n, Wíndrad *n* -(e)s, -räder

вярх|í *мн разм* die óberen Schíchten, Óberschichten *pl* (*у грамадстве*); die Spítzen der Regíerung (*ва ўрадзе*); ***нарáда ў ~áх*** Gípfelkonferenz *f* -, -en; ***сустрэ́ча ў ~áх*** Gípfeltreffen *n* -s -; **2.** *муз* die hóhen Töne, das óbere Regíster; ◊ ***нахапáцца ~óў*** *разм etw.* óberflächlich érlernen [erfássen]

вярхóм *гл* верхам

вярхóўе *н* Óberlauf *m* -(e)s; **~ *Рэйна*** Óberlauf des Rheins

вярхóўн|ы Óber, óberst; höchst (*вышэйшы*); ***~ы óрган*** das óberste Orgán; *вайск* ***~ы галоўнакамáндуючы*** der Óberste Beféhlshaber; ***~ае камáндаванне*** Óberkommando *n* -s

вярхýшка *разм гл* верхавіна **1, 2, 3**

вярцéцца sich dréhen, sich im Kréise dréhen [bewégen]

вярцéць *гл* круціць

вярчáльны dréhend, rotíerend; Dréh-, Rotatións-; **~ *рух*** *фіз* Rotatión *f* -, -en, rotíerende Bewégung, Rotatiónsbewegung *f* -, -en, Dréhbewegung *f*

вярчэ́нне *н фіз, астр* Dréhen *n* -s; Dréhung *f* -, -en; Kréisen *n* -s; *тэх* Rotatión *f* -, -en; Úmlaufen n -s; **~ *Зямлí вакóл Сóнца*** das Kréisen der Érde um die Sónne; **~ *вакóл улáснай вóсі*** Éigendrehung *f* -, Éigenrotation *f*; **~ *ўлéва*** Línksdrehung *f*

вяршáліна *ж* Gípfel *m* -s, -, Spítze *f* -, -n; Wípfel *m* -s, -, Báumwipfel *m* (*дрэва*)

вяршня́к *м разм* Wípfel *m* -s, -, Báumwipfel *m*

вяршóк *м уст* Werschók *m* -s, -s (*пасля лічэбн pl* -) (*áltes Längenmaß* = 4,4 cm)

вяршы́ня *ж* **1.** Gípfel *m* -s, -, Spítze *f* -, -n; Wípfel *m* -s, - (*дрэва*); **2.** *перан* Gípfel *m*, Höhe *f* -, Höhepunkt *m* -(e)s, -e; **~ *твóрчасці*** die Höhe des künstlerischen Schäffens

вяршы́ць (*вырашаць*) entschéiden* *vt, vi* (*чым-н* über *A*); die Macht áusüben; hérrschen *vt*

вяршэ́нства *н* Vórrang *m* -(e)s; Hegemoníe *f* -, Vórherrschaft *f* - (*гегемонія*); Überlégenheit *f* -, Übergewicht *n* -(e)s (*перавага*); Prioritát *f* -, -en (*першынство*)

вяры́гі *мн уст* Kétten *pl*; Fésseln *pl*

вярэ́дзіць *гл* верадзіць

вясéлле *н* **1.** Hóchzeit *f* -, -en; ***спрáвіць*** [***сыгрáць***] **~** éine Hóchzeit féiern [hálten*]; ***залатóе*** **~** góldene Hóchzeit; **2.** *разм* (*гульні*) Héiterkeit *f* -, Fréude *f* -

вясéльн|ы Hóchzeits-; ***~ае падарóжжа*** Hóchzeitsreise *f* -, -n

вясéнні Frühlings-; Frühjahrs-; ***~я квéткі*** Frühlingsblumen *pl*

вясёл|ы lústig, héiter, fröhlich, froh; fidél (*разм*); amüsánt (*забаўны*); ***~ае здарэ́нне*** éine lústige [amüsánte] Geschíchte

вясёлка *ж* Régenbogen *m* -s

вясёлкавы régenbogenfarbig, régenbogenfarben

вяскóвец *м разм* Dórfbewohner *m* -s, -

вяскóвы dörflich, Dorf-; ländlich, Land-; **~ *жыхáр*** Dórfbewohner *m* -s, -

вясло́ *н* Rúder *n* -s, -, Ríemen *m* -s, -; *спарт* Skull *n* -s, -s

вясля́р *м* Rúderer *m* -s, -

вясля́рны *спарт* Rúder; **~ *спорт*** *гл* веславанне

вясн|á *ж* Frühling *m* -s, -e, Frühjahr *n* -s, -e; Lenz *m* -es, -e (*паэт*); ***рáнняя ~á*** Vórfrühling *m*; ***пачáтак ~ы*** Frühlingsanfang *m* -(e)s; ***у пачáтку ~ы*** zu Frühlingsanfang; ***ужó надышлá*** **~** der Frühling ist schon da

вяснóй, **вяснóю** *прысл* im Frühling, im Frühjahr

вяснýшка *ж* Sómmersprosse *f* -, -n

вяснушкавáты sómmersprossig, voll Sómmersprossen

вясня́нка *ж* Frühlingsrituallied *n* -es, -er, Frühlingslied *n*

вястýн *м* Bóte *m* -n, -n; Hérold *m* -(e)s, -e

вятрáк *м* Wíndmühle *f* -, -n

вятрáнка *ж мед разм* Wíndpocken *pl*

вятрýга *м разм* ein stárker Wind

вятры́ска *м* (stárker) Wind *m* -es, -e

вяхá *ж* **1.** Ábsteckpflock *m* -(e)s, -pflöcke; Ábsteckpfahl *m* -(e)s, -pfähle; **2.** *перан* Márkstein *m* -(e)s, -e, Méilenstein *m*

вяхíр *м заал* Ríngeltaube *f* -, -n

вяхóтка *ж* Bástwisch *m* -(e)s, -e, Láppen *m* -s, -

вяцíсты (víel)ästig; (wéit) verzwéigt, verästelt

вячóркі *мн* ábendliche Zusámmenkünfte (der Dórfjugend im Wínter); Spínngesellschaft *f* -, -en

вячы́сты ímmerwährend; éwig; urált; **~ *дуб*** urálter Éichenbaum

вячэ́ра *ж* Ábendessen *n* -s, -, Ábendbrot *n* -(e)s, -e; ***за ~й*** beim Ábendessen [Ábendbrot]

вячэ́раць Ábendbrot éssen*, zu Ábend éssen*

вячэ́рні **1.** ábendlich; Ábend-; ***вячэ́рняя зарá*** Ábendrot *n* -(e)s, Ábendröte *f* -, -n; **2.: ~ *гарнітýр*** Geséllschaftsanzug *m* -(e)s, -züge; **~ *ўбор*** das Ábendkleid *n* -(e)s, -er

вячо́рня *ж царк* Vesper [ˊfɛs-] *f* -, -n, Ábendandacht *f* -, -en
вяшча́льнік *m гіст* Hérold *m* -(e)s, -e, Verkünd(ig)er *m* -s, -; Künder *m* -s, - (*прадвеснік*) *перан* **~ мі́ру** ein Hérold des Fríedens, Fríedensbote *m* -en, -en
вяшча́нне *н* **1.** *радыё* Séndung *f* -, -en; **2.** *уст* Verkündung *f* -, -en
вяшча́ць 1. (*прадказваць, прараkaць*) prophezéien *vt*; **2.** (*па радыё*) sénden* *vt*
вяшчу́н *м уст* Prophét *m* -en, -en; Wáhrsager *m* -s, -
вяшчу́нка *ж* Prophétin *f* -, -nen, Wáhrsagerin *f* -, -nen
вяшчу́нства *н* Wéissagung *f* -, -en, Prophezéiung *f* -, -en

Г

га! *выкл* he!; ***га?*** wie?
габаі́ст *m муз* Oboíst *m* -en, -en
габары́т *м* **1.** (*памеры*) Áußenabmessungen *pl*, Größe *f* -, -n; **2.** *чыг* Ládeprofil *n* -s, -e, Dúrchfahrtsprofil *n*
габеле́н *м* Gobelin [–ˊlɛ̃:] *m* -s, -s, Bíldteppich *m* -(e)s, -e
габеле́навы Gobelin- [–ˊlɛ̃:]
габлява́нне *н* Hóbeln *n* -s
габлява́ць hóbeln *vt*
габо́й *м муз* Obóe *f* -, -n
га́вань *ж* Háfen *m* -s, Häfen; ***рачна́я*** ~ Bínnenhafen *m*; ***гандлёвая*** ~ Hándelshafen *m*; ***захо́дзіць у*** ~ in éinen Háfen éinlaufen*
гаваркі́, гаварлі́вы 1. (*охвочы пагаварыць*) gesprächig, rédselig; geschwätzig (*груб*); **2.** (*шумны*) belébt, geräuschvoll
гаварлі́васць *ж* Gesprächigkeit *f* -, Rédseligkeit *f* -; Geschwätzigkeit *f* - (*балбатлівасць*)
гавару́н *н м разм* (*балбатун, пустамеля*) Schwätzer *m* -s, -
гавары́льня *ж* ergébnisloses Réden
гавары́цца: ***як гаво́рыцца*** wie es heißt, wie man (so) sagt; ***у кні́зе гаво́рыцца*** im Buch heißt es; ***нездарма́ гаво́рыцца*** es heißt [da heißt es] wohl mit Recht, man sagt nicht umsónst
гавары́ць 1. sprе́chen* *vt*, *vi*; réden *vt*, *vi* (*з кім-н* mit *D*; *пра каго-н, пра што-н* über *A*, von *D*); **~ *па нямéцку*** Deutsch sprе́chen*; **~ *намёкамі*** durch die Blúme sprе́chen*; **~ *без намёкаў*** frei von der Léber weg sprе́chen*; **2.** (*сказаць*) ságen *vt*; **~ *прáўду*** die Wáhrheit ságen; ***гаво́раць, што...*** *разм* man sagt, dass...; **3.** (*сведчыць аб чым-н, даказваць што-н*) zéugen *vi*; besа́gen *vt*; ***аб чым гаво́раць фа́кты?*** was besа́gen die Tа́tsachen?; ***яго́ ўчы́нак гаво́рыць аб му́жнасці*** séine Tat zeugt von Mut; ◊ **~ *зага́дкамі*** in Rätseln sprе́chen*; ***пра гэ́та гаво́раць усé*** das ist in áller Múnde; ***гэ́та гаво́рыць само́ за сябé*** das spricht für sich (selbst); ***мно́га*** [***ма́ла***] ***чаго́ гаво́раць*** es wird so mа́nches geredet [gesа́gt]; ***не гаво́рачы ні сло́ва*** óhne ein Wort (zu sа́gen) [zu verlíeren]
гаве́ць *рэл* (*захоўваць пост*) fа́sten *vi*
гаво́рка *ж* **1.** (*размова*) Gespräch *n* -s, -e, Unterhа́ltung *f* -, -en; **2.** (*галасы*) Stímmen *pl*; **3.** (*чуткі*) Gerücht *n* -s, -e; **4.** (*разнавіднасць дыялекту*) Múndart *f* -, -en; lokа́ler Dialékt; **5.** (*асаблівасці мовы, манера гаварыць*) (Únter)múndart *f* -, -en
гавя́да *ж абл зборн* Rίndvieh *n* -(e)
гавя́джы *абл* Rinds-, Rínder-; **~ *двор*** Rínderstall *m* -(e)s, -ställe
гавя́дзіна *ж* Ríndfleisch *n* -es
га́га *ж заал* Éiderente *f* -, -n
гага́ра *ж* (*птушка*) Táucher *m* -s, -; ***паля́рная*** ~ Éistaucher *m*; ***марска́я*** ~ Séetaucher *m*
гагата́ць (*пра гусей*) schnа́ttern *vi*; *перан* laut lа́chen
гага́чы Éider-; **~ *пух*** Éiderdaunen *pl*
гад *м* **1.** *заал* Reptíl *n* -(e)s, -e *і* -li¦en; **2.** *лаянк* Schéusal *n* -(e)s, -e
гадава́л|ы éinjährig; ***~ае дзіця́*** éinjähriges Kind; ***~ая жывёла*** Jährling *m* -(e)s, -e
гадава́льнік *м* **1.** *бат* Pflа́nzenschule *f* -, -n; ***лясны́*** ~ Báumschule *f*; ***пладо́ва-агаро́днінны*** ~ Óbstbaumschule *f*; **2.:** ***сабачы*** ~ Húndezucht *f* -; ***ма́лпавы*** ~ Áffenzucht *f*
гадава́нец , **гадуне́ц** *м разм* Zögling *m* -(e)s, -e; Pflégekind *n* -es, -er
гадава́нне *н* Erzíehung *f* -; *гл* вырошчванне
гадава́цца wа́chsen* *vi* (*s*), herа́nwachsen* *vi* (*s*)
гадава́ць 1. (*даглядаючы, выхоўваючы забяспечваць рост, развіццё каго-н*) áufziehen* *vt*; gróßziehen* *vt*, а́nbauen *vt*, züchten *vt*; **2.** (*адрошчваць*) sich wа́chsen lа́ssen* *vt*; **3.** *перан* (*абдумваць, выношваць думку, план*) gut dúrchdénken*
гадаві́н|а *ж* Jа́hrestag *m* -s, -e; Wíederkehr *f* - (des Jа́hrestages); ***~а заснава́ння*** *чаго-н* Wíederkehr des Gründungstages (*G*); ***адзнача́ць ~у*** den Jа́hrestag begéhen*; ***~а сме́рці*** Tódestag *m*
гадав|ы́ jährlich, Jа́hres-; ***~а́я справазда́ча*** Jа́hresbericht *m* -(e)s, -e; ***~ы́ дахо́д*** *эк* Jа́hreseinkommen *n* -s, -künfte
гада́льны 1. zum Wа́hrsagen gehörig; **2.** frа́glich, zwéifelhaft; mútmaßlich (*падазроны*)
гада́мі *прысл* jа́hrelang
гада́нне *н* **1.** (*адгадванне*) Wа́hrsagen *n* -s; Kа́rtenlegen *n* -s (*на картах*); **~ *па руцэ́*** das Wа́hrsagen aus Hа́ndlini¦en; Hа́ndlesekunst *f* -; **2.** (*меркаванне, здагадка*) Mútmaßung *f* -, -en; Vermútung *f* -, -en
га́дасць *ж разм* **1.** Únflat *m* -(e)s, **2.** (*учынак*) Geméinheit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en **3.** (*пра словы*) Zóten *pl*, Ánzüglichkeiten *pl*, únanständige Réden
га́даўка *ж разм лаянк* Schéusal *n* -(e)s, -e
гада́ць 1. (*варажыць*) wа́hrsagen *неаддз vt*; Kа́rten légen [schlа́gen*] (*на картах*); **2.** (*выказваць здагадкі*) mútmaßen *неаддз vt*, Vermútungen а́nstellen, vermúten; ◊ ~ [***варажыць***] ***на кафе́йнай гу́шчы*** aus dem Kа́ffeesatz lésen* [orа́keln]
га́дзіна *ж* **1.** *заал разм* Nа́tter *f* -, -n, Ótter *f* -, -n; **2.** *разм* (*пра чалавека*) Schéusal *n* -s, -e
гадзі́н|а *ж* (*60 хвілін*) Stúnde *f* -, -n; (*педагагічныя заняткі*) Únterrichtsstunde *f* -, -n; ***во́льная ~а*** Fréizeit *f* -; ***мёртвая ~а*** Rúhestunde *f*; ◊ ***не па днях, а па ~ах расці́*** zúsehends wа́chsen*
гадзі́намі *прысл* stúndenlang
гадзі́нк|а *ж разм* Stündchen *n* -s, -; ***пайсці́ на ~у*** auf ein Stündchen fórtgehen*
гадзі́ннік *м* Uhr *f* -, -en, ***кішэ́нны*** ~ Tа́schenuhr *f*; ***ручны́*** ~ Ármbanduhr *f*; ***праве́рыць*** ~ die Uhr (auf Genа́uigkeit) überprüfen; ***заве́сці*** ~ die Uhr áufziehen*; ***~ ідзé напе́рад*** die Uhr geht vor; ***~ адстае́*** die Uhr geht nach
гадзі́ннікав|ы Uhr-, Úhren-; ***~ы заво́д*** Úhrenfabrik *f* -, -en; ***~ы механі́зм*** Úhrwerk *n* -(e)s, -e; ***~ая стрэ́лка*** Stúndenzeiger *m* -s, -
гадзі́нн|ы 1. éinstündig (*што працягваецца гадзіну*); ***~ая размо́ва*** éinstündiges Gespräch; Stúnden-, stúndenweise; ***па ~ая апла́та пра́цы*** Stúndenlohn *m* -(e)s
гадзі́цца (*быць прыдатным*) táugen *vi*, sich éignen
га́дзіцца *разм* **1.** (*адчуваць агіду*) sich ékeln, Ábscheu empfínden*; **2.** (*псавацца*) sich schmútzig mа́chen
га́дзіць *разм* **1.** (*экскрэментам*) sich entléeren; **2.** (*псаваць, брудзіць*) beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*; **3.** (*шкодзіць*) schа́den *vi*, geméin hа́ndeln; **4.** (*нудзіць*) Ékel empfínden* [sich ékeln] (*ад чаго-н* vor *D*); Wíderwillen empfínden* (*ад чаго-н* gégen *A*)
гадзю́ка *ж* **1.** (*змяя*) Ótter *f* -, -n, Viper [ˊvi:-] *f* -, -n; **2.** (*пра чалавека*) Schéusal *n* -s, -e, gíftige Nа́tter
га́дка *прысл* wíderlich, ékelhaft; ábscheulich, schéußlich
га́дкі *гл* брыдкі, агідны, гідкі
гадлі́вы ék(e)lig, ékelhaft, ábscheulich
гадо́ўля *ж* (*раслін*) Zucht *f* -; **~ *кве́так*** Blúmenzucht *f*; (*жывёл*) Áufzucht *f*; **~ *буйно́й рага́тай жывёлы*** Rínderzucht *f*
га́ечны: **~ *ключ*** *тэх* Schráubenschlüssel *m* -s, -, Mútternschlüssel *m*

газ I *м* Gas *n* -es, -e; ***выхлапны́*** ~ Ábgas *n*, Áuspuffgas *n*; ***грымýчы*** ~ Knállgas *n*; ***інéртны*** ~ *хім* Édelgas *n*; ***прырóдны*** ~ Natúrgas *n*; ***вáдкі*** ~ Flüssiggas *n*; ***атруцíць ~ам*** vergásen *vt*; **2.** *мн*: **~ы** (*страўнікавыя выдзяленні*) Gáse *pl*, Wínde *pl*, Blähung *f* -, -en

газ II *м тэкст* (*матэрыя*) Gáze [-zə] *f* -, -n, Séidengaze *f*

гáза *ж* Petróleum [-leʊm] *n* -s,

газаабмéн *м* Gásaustausch *m* -(e)s, Gáswechsel *m* -s

газавáць *разм* (*уключаць матор аўтамашыны, самалёта*) Gas gében*; (*ехаць на вялікай хуткасці*) mit Vóllgas fáhren*

газавíк *м разм* Gásarbeiter *m* -s, -, Árbeiter der Gásindustrie

гáзав|ы I Gas *n* -; ***~ы завóд*** Gáswerk *n* -(e)s, -e; ***~ая плітá*** Gásherd *m* -(e)s, -e; Gáskocher *m* -s, -; ***~ы лічы́льнік*** Gásuhr *f* -, -en, Gásmesser *m* -s, -; ***~ая звáрка*** Gásschweißen *n* -s; ***~ае радóвішча*** Gásvorkommen *n* -s, -

гáзавы II (*пра тканіну*) Gáze- [-zə-]; ***~ая сукéнка*** Gázekleid *n* -(e)s, -er

газагенерáтар *м тэх* Gásgenerator *m* -s, -tóren, Gáserzeuger *m* -s, -

газазвáрка *ж тэх* Gásschweißung *f* -, -en, Gásschweißen *n* -s, -

газамéр *м тэх* Gásuhr *f* -, -en, Gásmesser *m* -s, -

газанепранікáльны gásdicht, gássicher

газанóсны *геал* gáshaltig, gásführend

газападóбны gásähnlich, gásartig, gásförmig

газаправóд *м* Gásleitung *f* -, -en; ***магістрáльны*** ~ *спец* Férngasleitung *f*

газасхóвішча *ж* **1.** *вайск* Gásschutzunterstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*будынак для захавання і рэгулявання падачы газу*) Gásbehälter *m* -s, -

газаўтварэ́нне *н хім* Gásbildung *f* -, Gásentwicklung *f* -

газгóльдэр *м* Gásbehälter *m* -s, -

газэ́ль I *ж літ* G(h)asél *n* -s, -e, G(h)aséle *f* -, -n

газэ́ль II *ж заал* Gazélle *f* -, -n

газéт|а *ж* Zéitung *f* -, -en, Blatt *n* -(e)s, Blätter; ***штодзённая ~а*** Tágeszeitung *f*; ***вячэ́рняя ~а*** Ábendblatt *n*; ***бульвáрная ~а*** Boulevardzeitung [bʊlˊva:r-] *f*, Revolverblatt [-ˊvɔlvər-] *n*; ***вы́пісваць ~у*** éine Zéitung abonníeren [bezíehen*]; ***з'явíцца на старóнках газéт*** in den Zéitungsspalten áuftauchen

газéтн|ы Zéitungs-; Présse-; ***~ае паведамлéнне*** Zéitungsmeldung *f* -, -en, Préssemeldung *f*; ***~ы шáпік*** [***кіёск***] Zéitungsstand *m* -(e)s, -stände, Zéitungskiosk *m* -(e)s, -e

газéтчык *м* **1.** (*прадавец*) Zéitungsverkäufer *m* -s, -; **2.** (*супрацоўнік*) Zéitungsmann *m* -(e)s, -leute, Zéitungsmitarbeiter *m* -s, -, Journalíst [ʒʊr-] *m* -en, -en

газíраваць gasíeren *vt*; mit Kóhlensäure sättigen (*вуглекіслатой*)

газірóўка *ж разм* (*газіраваная вада*) Sódawasser *n* -s, Sprúdelwasser *n* -s, Sprúdel *m* -s; Bráuse(limonade) *f* -, -n (*з сіропам*)

газіфікавáць (*забяспечыць газам*) mit Gas verséhen*; an das Gásnetz ánschließen*

газіфікáцыя *ж* (*забеспячэнне газам*) Gásversorgung *f* -, Ánschluss ans Gásnetz

газнíца *ж гл* газоўка

газóн *м* Rásen *m* -s, -

газóўка *ж разм* (*самаробная газавая лямпа без шкла*) Petróleumlampe [-leʊm] *f* -, -n; Petróleumfunzel *f* -, -n (*разм*)

гáзы *pl мед* **1.** (*уздуццё жывата*) Blähung *f*-, -en; **2.** *груб* (*што выходзяць з кішэчніка*) Furz *m* -es, Fürze

гаíцца (áb)héilen *vi* (*s*); vernárben *vi* (*s*), Schorf bílden, verhárschen *vi* (*s*) (*зарубцавацца*)

гаíць zum Vernárben [zum Zúheilen] bríngen*, héilen *vt*

гай *м* Gehölz *n* -(e)s, -e; Hain *m* -(e)s, -e; Wäldchen *n* -s, - (*лясок*); ***дубóвы*** ~ Éichenhain *m*

гайдá! *выкл* kommt!, géhen wir!, los!

гайдамáк *м гіст* Haidamák *m* -en, -en

гайдáнка 1. *разм* Schwánken *n* -s; Schául
keln *n* -s; **2.** *марск* Scháukeln *n*, Róllen *n* -s

гайдáнне *н* Scháukeln *n* -s; Wíegen *n* -s; Schwíngung *f* -, -en (*маятніка*)

гайданýць ein Mal scháukeln

гайдáцца sich wíegen; sich leicht bewégen, scháukeln *vi*

гайдá|ць (*рытмічна хістаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hin- und hérbewegen *vt*; ***вéцер ~е дрэ́вы*** der Wind bewégt [scháukelt, schüttelt] Bäume

гáйк|а *ж* Schráubenmutter *f* -, -n, Mútter *f*, ***закруцíць ~у*** die Mútter féstschrauben [ánziehen*]

гаймары́т *м мед* Óberkieferhöhlenentzündung *f* -, -en

гайсáць *гл* гойсаць

гак: *пяць з ~ам* *разм* gut fünf, über fünf

галоўнакамáндуючы *м вайск* Óberkommandierende (*sub*) *m* -n, -n; Óberbefehlshaber *m* -s, -; ***Вярхóўны*** ~ der Óberste Beféhlshaber

галасны́ *разм* klángvoll, hell tönend

галав|á *ж* **1.** Kopf *m* -(e)s, Köpfe, Haupt *n* -(e)s, Häupter; ***з ~ ы́ да ног*** [***пя́так***] von Kopf bis Fuß, vom Schéitel bis zur Sóhle; ***змéраць з ~ы́ да ног*** von óben bis únten mústern; **2.** (*кіраўнік*) Führer *m* -s, -, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Óberhaupt *n* -(e)s, -häupter; **3.** (*пра жывёл*) Stück *n* -(e)s, -e; ***пяць галóў авéчак*** fünf Scháfe; **4.** (*пярэдняя частка чаго-н*) vórderer Teil; ***~á калóны*** *вайск* Kolónnenspitze *f* -, -n; ◊ ***у мянé гэ́тага і ў ~é не было́!*** ich habe überháupt nicht darán gedácht!; ***спíхваць з хвóрай ~ы на здарóвую*** die Schuld auf éinen ánderen schíeben* [ábwälzen]; ***не вéшай ~ы́*** lass den Kopf nicht hängen, Kopf hoch; ***вы́кінуць з ~ы́*** sich (*D*) aus dem Kopf schlágen*; ***гэ́та ў мянé вы́лецела*** [***вы́скачыла***] ***з ~ы́*** das ist mir entfállen, darán habe ich nicht mehr gedácht; ***гэ́та не выхóдзіць у мянé з ~ы́*** das geht mir nicht aus dem Sinn; ***у мянé ў ~é закружы́лася*** mir wurde schwínd(e)lig; ***дуры́ць ~ý камý-н*** *j-m* auf die Nérven gehen*; belästigen *vt*; ***на сваю́ ~ý*** zum éigenen Scháden; ***адкáзваць ~óю*** voll verántwortlich sein (*за што-н* für *A*); ***як снег на ~ý*** wie (ein Blitz) aus héiterem Hímmel; ***ён чалавéк з ~óй*** er hat éinen klúgen Kopf

галавакрýжны Schwíndel errégend; schwíndelnd

галавакружэ́нне *н* Schwíndelgefühl *n* -s, -e; Schwíndel *m* -s

галавалóмка *ж* Rätsel *n* -s, -, *etw.* zum Kópfzerbrechen; Dénkaufgabe *f* -, -n

галаварэ́з *м разм* Bandít *m* -en, -en; Mörder *m* -s, -

галавáсты, **галавáты** *разм* gróßköpfig; (*разумны*) ~ ***чалавéк*** Gróßkopf *m* -(e)s, -köpfe

галаваця́пства *н разм* Tölpeléi *f* -, -en, Kópflosigkeit *f* -

галавéнь *м* (*рыба*) Döbel *m* -s, -

галавéшка *ж* schwélendes [verkóhltes, ángekohltes] Hólzscheit

галагрáма *ж* Holográmm *n* -s, -e

галагрáфія *ж* Holographíe *f* -

галададавáнне, галадáнне *н* **1.** (*недаяданне*) Húngern *n* -s; **2.**: ***кісларóднае*** ~ Sáuerstoffmangel *m* -s; **3.** *мед* Húngerkur *f* -, -en, Fástenkur *f*

галадáць 1. húngern *vi*, sich kärglich nähren, Húnger léiden*; **2.** (*утрымлівацца ад ежы*) húngern *vi*; fásten *vi*

галаднавáта *прысл* húngernd, arm, ärmlich; ***жыць*** ~ húngern *vi*, am Húngertuch(e) nágen, ein Húngerdasein frísten

галадóўка *ж* **1.** *гл* галаданне; **2.** (*адмаўленне ад яды*) Húngerstreik *m* -(e)s, -e

галадрáнец *м разм* Hábenichts *m* - *i* -(e)s, -e

галадýх|а *ж разм* Húngern *n* -s; ***з ~і*** vor Húnger

галáктыка *ж астр* Mílchstraßensystem *n* -s, -e, Galáxis *f* -, -xi¦en

галалёд *м*, **галалёдзіца** *ж метэар* Glátteis *n* -es

галáндзец *м* Hólländer *m* -s, -

галáндка *ж* Hólländerin *f* -, -nen

галáндск|і hólländisch, níederländisch; ***~ая мóва*** das Hólländische, die hólländische Spráche; ***~ая пéчка*** Kachelofen *m* -s, -öfen

галáнка *ж* **1.** (*парода каровы*) hólländische Kuh; **2.** (*печка*) hólländischer Káchelofen

галантарэ́йны Galanteríe-, Kúrzwaren-
галантарэ́я *ж* Kúrzwaren *pl*
гала́нтнасць *ж* Galanteríe *f* -, höfliches [galántes] Betrágen, Höflichkeit *f* - (Fráuen gegenüber)
гала́нтны galánt, höflich; zuvórkommend (*ласкавы*)
галапу́зы *наз м гл* галадранец
галару́ч *прысл разм* mit blóßen Händen
галасава́нн|е *н* Stímmabgabe *f* -, -n; ***адкры́тае ~е*** óffene Ábstimmung; ***пайме́ннае ~*** námentliche Ábstimmung; ***~е ў цэ́лым*** Ábstimmung en bloc [ã´blɔk], En-bloc-Ábstimmung *f*; ***папярэ́дняе ~е*** Úrabstimmung *f*, Vórabstimmung *f*; ***устрыма́цца ад ~я*** sich der Stímme enthálten*; ***~е падня́ццем рук*** Ábstimmung durch Hándzeichen; ***паста́віць на ~е*** zur Ábstimmung bríngen*; ***прыступі́ць да ~я*** zur Ábstimmung schréiten*
галасава́ць (áb)stímmen *vi*; ***~ рэзалю́цыю*** über die Resolutión ábstimmen
галасавы́ Stimm-, stímmlich; ***~ апара́т*** *анат* Stímmwerkzeuge *pl*; ***~я звя́зкі*** *анат* Stímmbänder *pl*
галасі́сты *разм* stímmgewaltig, stímmkräftig, ***~ салаве́й*** góldzüngige Náchtigall
галасі́ць wéhklagen *неаддз vi*; jámmern *vi*, héulen *vi*
галасло́ўна únmotiviert [-´viːrt], únbegründet, grúndlos
галасло́ўнасць *ж* Únmotiviertheit [-´viːrt-] *f* -, Grúndlosigkeit *f* -
галасло́ўны *гл* галаслоўна
галаўны́ 1. Kopf-; ***~ боль*** Kópfschmerz *m* -es, -en; Kópfweh *n* -(e)s -, -e; ***~ ўбо́р*** Kópfbedeckung *f* -, -en; **2.** (*які знаходзіцца наперадзе*) vórder; Vor-; Spítzen-; ***~я ваго́ны*** die vórderen Wágen; ***~ мозг*** *анат* Hirn *n* -(e)s, -e, Gehírn *n* -(e)s, -e
галаўня́ *ж* **1.** *гл* галавешка; **2.** *с.-г* (*хвароба злакавых культур*) Kórnbrand *m* -(e)s, Getréidebrand *m*, Brand *m*
галашта́нны *разм наз м* Hábenichts *m* - *i* -es, -e
галашэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Wéhklagen *n* -s, láutes Jámmern; **2.** (*абрад*) Kláge *f* -, -n, Klágelied *n* -(e)s, -er, Tótenklage *f* -, -n
галга́н *м разм* Scháfskopf *m* -(e)s, -köpfe, Blödian *m* -s, -e, Dúmmerjan *m* -s, -e
галго́фа *ж бібл* Gólgatha *n* -s
галёкаць (im Wald) rúfen* *vt*, *vi*
галёкаць halló rúfen*
галёнка *ж анат* Únterschenkel *m* -s, -
галёнкаступнёвы: ***~ суста́ў*** *анат* Fúßgelenk *n* -(e)s, -e, Sprúnggelenk *n*
гале́нне *н* Rasíeren *n* -s; Rasúr *f* -, -en
гале́ра *ж гіст* Galéere *f* -, -n
галёрка *ж* **1.** *гл* галерэя **4.**; Olýmp *m* -s (*жарт*); **2.** (*публіка*) die Galeríe; Galeríepublikum *n* -s
галерэ́я *ж* **1.** (*калідор*, *праход*) Galeríe *f* -, -rí¦en; Gang *m* -(e)s, Gänge; ***кры́тая ~*** Wándelhalle *f* -, -n; **2.** (*для выставаў твораў*) Gemäldegalerie *f* -, -ri¦en; **3.** *горн*, *вайск* Gang *m* -(e)s, Gänge, Stóllen *m* -s, -; **4.** *тэатр* Galeríe *f*, óberster Rang; **5.** *перан* (*шэраг*, *сістэма*) lánge Réihe
гале́та *ж* Zwíeback *m* -(e)s, -bäcke *i* -e, Hártbrot *n* -(e)s, -e, Dáuerbrot *n*
гале́ц *м* (*рыба*) Schmérle *f* -, -n
гале́ць 1. (*станавіцца голым*, *пустым*) nackt [kahl] wérden; **2.** (*беднець*) verármen *vi* (*s*), arm wérden; in Ármut lében
гале́ча *ж* **1.** Élend *n* -s, äußerste Ármut; **2.** *мн зборн* die Ármen; Ármut *f* -
га́лечнік *м* Geröllboden *m* -s; Geröll *n* -(e)s, -e, Gerölle *n* -s, -
галёш *ж* Galósche *f* -, -n, Gúmmischuh *m* -(e)s, -e
галізна́ *ж* Nácktheit *f* -, Blöße *f* -
галі́на *ж* Zweig *m* -(e)s, -e, Ast *m* -es, Äste
галіна́ *ж* Zweig *m* -(e)s, -e, Branche [´brãːʃə] *f* -, -n
галіна́сты (viel)ästig, (weit)verzwéigt
галі́нка *ж памянш-ласк* Zwéigchen *n* -s, -
галіфэ́ *н вайск* Réithose *f* -, -n, Réithosen *pl*; Stíefelhose *f* -, -n, Stíefelhosen *pl*
галі́цца sich rasíeren (*сaмаму*), sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)
галіцы́зм *м* Gallizísmus *m* -, -men
галі́ць rasíeren *vt*
га́лка *ж* **1.** *заал* (*птушка*) Dóhle *f* -, -n; **2.** *кул* (*калдун*, *клёцка*) Méhlkloß *m* -es, -klöße
галлё *н зборн* Geäst(e) *n* -tes
гало́сны *м наз лінгв* Vokál [vo-] *m* -s, -e, Sélbstlaut *m* -es, -e; ***адкры́ты ~*** óffener Vokál
гало́дны húngrig, Húnger-; ***быць ~м*** húngrig sein, Húnger háben; ***~ бунт*** Húngerrevolte [-vɔl-]; ***~ паёк*** Húngerration *f* -, -en
гало́н *m* Gallóne *f* -, -n
гало́п *м* Galópp *m* -s, -e *i* -s
гало́пам im Galópp; *перан* sehr schnell
гало́та *ж зборн разм* árme Schlúcker *pl*, árme Léute; ármes Volk, Hábenichtse *pl*
гало́ўк|а *ж* **1.** (*памянш*) Köpfchen *n* -s, -; Kopf *m* -(e)s, Köpfe; ***запа́лкавая ~а*** Stréichholzkopf *m*; ***~а магнітафо́на*** Tónkopf *m*; ***баява́я ~а*** *вайск* Spréngkopf *m*; **2.** *мн*: ***~і*** (*ботаў*) Vórderblatt *n* -(e)s, -blätter; Vórschuh *m* -(e)s, -e
гало́ўн|ае *н* **1.** Háuptsache *f* -, -n; ***засяро́дзіцца на ~ым*** sich auf das Wíchtigste [Wésentliche] konzentríeren; ***гэ́та ~ае*** das ist die Háuptsache; **2.** *у знач пабочн слова* vor állem
гало́ўн|ы Haupt- (*асноўны*); háuptsächlich, wésentlich (*значны*); Óber-; léitender (*старшы*) Chef- [ʃ-]; ***~ая ву́ліца*** Háuptstraße *f* -, -n Háuptgeschäftsstraße *f*; ***~ы канстру́ктар*** Chéfkonstrukteur [´ʃɛfkɔnstrʊktøːr] *m* -s, -e; ***~ы ўрач*** Chéfarzt *m* -es, -ärzte; ◊ ***~ым чы́нам*** háuptsächlich; in der Háuptsache
гало́ш *м* Gúmmischuh *m* -es, -e, Überschuh *m* -es, -e, Galósche *f* -, -n
галубе́ц *м*, **галубцы́** *мн* Kóhlroulade [-ru-] *f* -, -n, Kráutwickel *m* -s, -
галубі́н|ы 1. Táuben-; ***~ая по́шта*** Táubenpost *f* -; **2.** *перан* (*пяшчотны*) sánftmütig, mild, wie éine Táube
галу́біцца *разм* zärtlich sein; zärtlich tun*; líebkosen *vt неаддз*
галу́біць líebkosen *неаддз*
галу́бка *ж* **1.** Täubin -, -nen; **2.** *разм ласк* mein Schatz, mein Líebling
галубо́к *м*, **галу́бчык** *м* **1.** *ласк* Täubchen *n* -s, -; **2.** (*зварот*) (mein) Líeber, mein Líebster
галубя́тнік *м* Táubenliebhaber *m* -s, -, Táubenfreund *m* -(e)s, -e; Táubennarr *m* -en, -en (*пагард*)
галубя́тня *ж* Táubenschlag *m* -(e)s, -schläge, Táubenhaus *n* -es, -häuser
галубя́ціна *ж разм* Táubenfleisch *n* -(e)s
галу́н *м* Trésse *f* -, -n, Lítze *f* -, -n
галу́шка *ж* **1.** (*круглы камяк*) Kügelchen *n* -s, -, rúndes Klümpchen; **2.** *мн* (*страва*) Méhlklöße *pl*
галчаня́ *н* kléine [júnge] Dóhle
галы́н *m хім* Aláun *m* -s, -e
галы́ш *м разм* **1.** (*голае дзіця*) nácktes Kind; *жарт* Náckedei *m* -s, -e *i* -s; **2.** (*лялька*) Babypuppe [´beːbi-] *f* -, -n
галышо́м *прысл гл* галяком
гальванізава́ць galvanisíeren [-va-] *vt*
га́лька *ж* Kíeselstein *m* -(e)s, -e, Kíesel *m* -s, -; Geröll *n* -(e)s, -e; ***марска́я ~*** marínes Úfergeröll
га́льштук *м* Krawátte *f* -, -n, Schlips *m* -(e)s, -e
галюцына́цыя *ж* Halluzinatión *f* -, -en, Sínnestäuschung *f* -, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er; ***зро́кавая ~*** óptische Täuschung *f*; ***слыхава́я ~*** Gehörtäuschung *f*
галюцыні́раваць halluziníeren *vi*, éine Halluzinatión [Halluzinatiónen] háben
галя́к *м разм* Hábenichts *m* -(e)s, -e, ármer Téufel
галяко́м *прысл* nackt, náckig
гам *м гл* гамана
га́ма *ж* **1.** *муз* Tónleiter *m* -s, -; **2.** *перан* (*чаго-н*) Skála *f* -, -len *i* -s; ***~ ко́лераў*** Fárbenskala *f*, Fárbenpalette *f* -, -n
гамава́ць brémsen *vt*

гама́к *м* Hängematte *f* -, -n
гамана́ *ж* Lärm *m* -(e)s, -, láutes Réden
гамані́ць 1. (*размаўляць*) réden *vi*; spréchen* *vi*; sich unterhálten*, ein Gespräch führen; **2.** (*узнімаць гаману*) lärmen *vi*; **3.** (*шумець*, *гусці*) ráuschen *vi*, súmmen *vi*
гаманкі́, **гаманлі́вы 1.** gesprächig, rédselig; **2.** (*шумлівы*) laut
гама́ш *м* Gamásche *f* -, -n
гамбі́т *м шахм* Gambít *n* -s, -s
гамеапа́т *м мед* Homöopáth *m* -en, -en
гамеапа́тыя *ж мед* Homöopathíe *f* -
гамё́лак *м*, **гамё́лка** *ж разм* Schéibe *f* -, -n, Schnitte *f* -, -n (*Brot, Käse u. ä.*)
гамеры́чны homérisch; ~ ***смéх*** homérisches Gelächter
гамза́тасць *ж* Näseln *n* -s, näselnde Áussprache
гамза́ты *груб* näselnd
гамза́ць *разм* näseln *vi*
гамо́н! *выкл разм* básta!, genúg damít!
гамо́нка *ж* Gespräch *n* -(e)s, -e, Unterháltung *f* -, -en
гамта́ць (*камячыць*, *камечыць*) (zer)kníttern *vt*, (zer)knüllen *vt*; (zer)knáutschen *vt* (*разм*)
га́музам *прысл разм* (*агулам*) álles zusámmen, auf éinen Schlag
га́нак *м* Vórbau *m* -(e)s, -ten (*vorm Hauseingang*); Áusgang *m* -(e)s, -gänge; Fréitreppe *f* -, -n
ганара́р *м* Honorár *n* -s, -e; Gebühr *f* -, -en; ~ ***аге́нта*** Agéntengebühr *f*, Vertrétungsgebühr *f*; ~ ***арбі́тра*** Schíedsrichtergebühr *f*; ~ ***а́ўтара*** Honorár des Autors; ~ ***рэвізо́ра*** Prüferhonorar *n*, Prüfergebühr *f*; ***спаганя́ць*** ~ Honorár erhében*
ганарлі́васць *ж* Hóchmut *m* -es, Stolz *m* -(e)s; Arrogánz *f* - (*фанабэрыстасць*); Éigendünkel *m* -s (*зазнайства*)
ганарлі́вы 1. (*горды*) stolz; **2.** (*ганарысты*) hóchmütig
ганаро́в|ы Éhren-, ángesehen, éhrenvoll; ***~ая ва́рта*** Éhrenwache *f* -, -n; ***~ая гра́мата*** Éhrenurkunde *f* -, -n
ганары́стасць *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Dünkel *m* -s; Prahleréi *f*-; Hóchnäsigkeit *f* - (*разм*)
ганары́сты hóchmütig, ánmaßend, éingebildet; überhéblich; arrogánt
ганары́цца 1. (*кім-н*, *чым-н*) stolz sein (auf *A*); **2.** (*выхваляцца*) sich brüsten; (*кім-н*, *чым-н*) sich brüsten (mit *D*), den Kopf hoch trágen*; gróßtun* *аддз vi*
ганарэ́я *ж мед* Gonorrhöe *f* -, -n, Trípper *m* -s
га́нглій *м* **1.** *анат* Gánglion *n* -s, -li¦en, Nérvenknoten [-v-] *m* -s, -; **2.** *мед* Überbein *n* -(e)s
гангрэ́на *ж мед* Gangrän *n* -(e)s, -e, Gangräne *f* -, -n, Brand *m* -(e)s, Brände; ***га́завая*** ~ Gásbrand *m*, Gásödem *n* -(e)s, -e
га́нгстар *м* Gangster [ˊɡɛŋ] *m* -s, -
га́нд|аль *м* Händel *m* -s, -; ***ба́ртарны ~аль*** Barátthandel *m*; ***бі́ржавы ~аль*** Börsenhandel *m*; ***гуртова-ро́знічны ~аль*** Groß- und Kléinhandel *m*; ***дзяржа́ўны ~аль*** stáatlicher Händel; ***зне́шні ~аль*** Áußenhandel *m*; ***кааператы́ўны ~аль*** genóssenschaftlicher Händel; ***кабата́жны ~аль*** Küstenhandel *m*; ***манапо́льны ~аль*** Alléinhandel *m*; ***менавы́ ~аль*** Táuschhandel *m*; ***прыва́тны ~аль*** Privathandel [ˊvɑːt-] *m*; ***о́птавы*** [***гуртавы́***] ***~аль*** Gróßhandel *m*; ***паме́жны ~аль*** Grénzhandel *m*; ***сезо́нны ~аль*** Saisonhandel [zɛˊzɔ̃ː-] *m*; ***~аль паслу́гамі*** Servicehandel [ˊsøːrvɪs-] *m*; ***ро́знічны ~аль*** [***~аль ураздро́б***] Kléinhandel *m*, Éinzelhandel *m*; ***пасрэ́дніцкі ~аль*** Zwíschenhandel *m*; ***пасы́лачны ~аль*** Versándhandel *m*; ***сустрэ́чны ~аль*** Gégenhandel *m*; ***спекуляты́ўны ~аль*** Schwárzhandel *m*; ***абмяжо́ўваць ~аль*** den Händel beschränken; ***ве́сці ~аль, займа́цца ~лем*** händeln, Händel tréiben*; ***заахво́чваць ~аль*** den Händel begünstigen
гандбалі́ст *м спарт* Hándballspieler *m* -s, -, Hándballer *m* -s, -
гандбо́л *м спарт* Hándball *m* -(e)s
гандбо́льны Hándball-; ~ ***мяч*** Hándball *m* -(e)s, -bälle
гандлё́вы Händels-; ~ ***цэнтр*** Händelszentrum *n* -s, -tren; ~ ***дагаво́р*** Händelsvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~я супрацо́ўнікі*** káufmännische Ángestellte *pl*
гандлява́ць händeln *vi* (*чым-н* mit D); Händel tréiben***;** ~ ***о́птам*** [***гу́ртам***] im Größen händeln, Gróßhandel tréiben*; ~ ***у ро́зніцу*** [***ураздро́б***] im Kléinen händeln, Kléinhandel tréiben*; **2.** (*пра краму*) geöffnet sein; ***кра́ма гандлю́е да пяці́ гадзі́н*** das Geschäft ist bis fünf Uhr geöffnet
гандля́р *м* **1.** *камерц* Káufmann *m* -(e)s, -leute, Händler *m* -s, -; ***буйны́*** ~ Gróßhändler m, Gróßkaufmann *m*; ***ву́лічны*** ~ Stráßenhändler *m*; ***дро́бны*** ~ Kléinhändler *m*; ***маргіна́льны*** ~ Marginálhändler *m*; ~ ***тава́рамі*** Wárenhändler *m*; **2.** *перан пагард* (*беспрынцыпны чалавек*) Krämer *m* -s, -, Krämerseele *f* -, -n
гандля́рка *ж разм* Händlerin *f* -, -nen, Márktweib *n* -(e)s, -er
гандля́рскі Händels-; *перан* Krämer-
гандля́рства *н пагард* Krämergeist *m* -(e)s; Schácher *m* -s
гандо́ла *ж* Góndel *f* -, -n
гандыка́п *м спарт* Handikap [ˊhɛndikɛp]] *n* -s, -s, Vórgabespiel *n* -s, -e; Vórgaberennen *n* -s, - (*на скачках*)
гане́бнасць *ж* Geméinheit *f* -, Níederträchtigkeit *f* -; Schändlichkeit *f* - (*гнюснасць*)
гане́бн|ы geméin, níederträchtig; schändlich, schmáchvoll; ***паста́віць да ~ага слупа́*** *j-n* an den Pránger stéllen
гане́нне *н* (*асуджэнне*, *абгавор*) Schmähung *f* -, -en, Míssbilligung *f* -, -en
гане́нне *н* Verfólgung *f* -, -en, Bedrückung *f* -, -en
гане́ц *м* Éilbote *m* -n, -n, Bóte *m*
Га́нза *ж гіст* Hánse *f* -
ганзе́йскі *гіст* hanseátisch
гані́цель *м разм* Verfólger *m* -s, -, Unterdrücker *m* -s, -
га́ніць 1. (*ганьбаваць*, *абгаворваць*) *разм* herúntermachen *vt*, bemäkeln *vt*; schmähen *vt*; **2.** (*асуджаць*) tádeln *vt*, in Verrúf bríngen*
гано́к *м* (*плыт*) Floß *n* -es, Flöße
ганта́ль *м спец* (Dách)nägel *m* -s, -nägel
ганто́вы *гл* гонтавы
гантэ́ль *ж*, **гантэ́ля** *ж спарт* Hántel *f* -, -n
ганча́к *м* Jágdhund *m* -(e)**s**, -e
ганча́р *м* Töpfer *m* -s, -
ганча́рн|ы Töpfer-; ***~ая вытво́рчасць*** Töpferéi *f* -; ***~ыя вы́рабы*** Töpferware *f* -, -n, Tónwaren *pl*; Stéingut *n* -(e)s (*фаянсавыя*)
ганча́рня *ж* Töpferéi *f* -, -en, Töpferwerkstatt *f* -, -stätten
ганча́рства *н* Töpferéi *f* -
га́ньба *ж* Schmach *f* -, Schánde *f* -
ганьбава́льнік *м* Schmäher *m* -s, -, Tádler *m* -s, -; Lästerer *m* -s, -
ганьбава́нне *н* Míssbilligung *f* -, Schmähung *f* -, -en; Tádel *m* -s
ганьбава́ць herábsetzen *vt*; in Verrúf [Mísskredit] bríngen*
га́ньбіць (*зневажаць*) *j-m* in üblen Ruf [in Mísskredit] bríngen*, entéhren *vt*, verrúfen* *vt*
ганя́цца 1. náchjagen *vi* (*s*) náchsetzen *vi* (*s*) (*за кім-н D*); **2.** *перан разм*: ~ ***за*** *чым-н* nach *etw.* tráchten
ганя́цца *гл* гнацца
ганя́ць 1. tréiben* *vt*, jágen *vt*; ~ ***жывё́лу на па́шу*** das Vieh auf die Wéide tréiben*; **2.** *перан разм* (*рабіць што-н хутка*) hétzen *vi*, schnell máchen; **3.** *разм* (*даваць частыя даручэнні*) méhrmals schícken; ◊ ~ ***саба́к*** fáulenzen *vi*, herúmschlendern *vi* (*s*), sich herúmtreiben*
гапа́к *м* (*скокі*) Hopák *m* (*ukrainischer Tanz*)
гаплі́к *м* (kléiner) Háken *m* -s, -; ***зашпілі́ць на*** ~ zúhaken *vt*, ***расшпілі́ць*** ~ áufhaken *vt*
гар *м* **1.** Brándgeruch *m* -(e)s; ***па́хне ~ам*** es riecht verbránnt [nach Brand]; **2.** (*выпаленае месца ў лесе*, *пажарышча*) Brándstelle *f* -, -n (*im Wald*)
гара́ *ж* **1.** Berg *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***го́ры*** (*горны ланцуг*) Gebírge *n* -s, -; ***у го́ры*** ins Gebírge; **3.** (*куча*) Háufen *m* -s, -; ◊ ***быць не за ~мі*** nicht állzu weit sein; ***стая́ць таро́ю за*** *каго-н* fest für *j-n* éinstehen*; ***у мяне́ ~ з плеч звалі́лася*** *разм* mir ist ein Stein vom Hérzen gefállen

гарава́ць 1. (*жыць бедна*) Not léiden*; dárben *vi*; **2.** (*сумаваць, тужыць*) sich grämen, tráuern *vi* (*па кім-н, чым-н* über, um *A*)
гараджа́нін *м* Städter *m* -s, -
гарадзі́ць 1. (*ставіць плот і г. д*) éinzäunen *vt*; **2.** *перан разм* (*гаварыць бяссэнсіцу*) Únsinn réden; dúmmes Zeug schwátzen; Blech réden; ***не трэ́ба гаро́д*** ~ es lohnt sich nicht, es ist nicht der Mühe wert
гарадзі́шча *н археал* prähistórische [vórgeschichtliche] Síedlung
гарадкі́ *мн спарт* (*гульня*) Gorodkí *pl*, Knüttelspiel *n* -(e)s
гарадо́к *м* **1.** Städtchen *n* -s, -, Kléinstadt *f*-, -städte; **2.: *вайско́вы*** ~ Militärsiedlung *f* -, -en; ***дзіця́чы*** ~ Kínderspielplatz *m* -es, -plätze; ***універсітэ́цкі*** ~ Universitätsviertel [-vɛr-] *n* -s, -; ***вучэ́бны*** ~ Léhrgelände *n* -s, -
гарадскі́ städtisch, Stadt-
гара́ж *м* Garáge [-ʒə] *f* -, -n; ***падзе́мны*** ~ Tíefgarage *f*
гарана́ *м* Ábteilung für Vólksbildung bei der Stádtverwaltung
гара́нт Gáránt *m* -en, -en; Bürge *m* -en, -en; Gewährsmann *m* -(e)s, -männer *i* –leute; ***супо́льны*** ~ Mítgarant *m*; Mítbürge *m*; *камерц, фін* ~ ***пазы́кі*** Gáránt [Bürge] für Ánleihe; ~ ***па вэ́ксалі*** Gáránt [Bürge] für Wéchsel; ~ ***пазыко́вых абавяза́цельстваў*** Gáránt [Bürge] für Schúldverpflichtungen
гарантава́ны garantíert, gesíchert
гарантава́ць garantíeren *vt*, gewährleisten *vt*, háften *vt*, bürgen *vt*
гаранты́йн|ы Garantíe-, Bürgschafts-; **~*ы тэ́рмін*** Garantíefrist *f* -, -en, Garantíezeit *f* -, -en; **~*ая майстэ́рня*** Vertrágswerkstatt *f* -, -stätten
гара́нты|я *ж* Garantíe *f* -, -tí¦en; Sícherheit *f* -, -en; Garantíeschein *m* -(e)s, -e (*дакумент*); Bürgschaft *f* -, -en (*у чым-н* für *A*); ***ба́нкаўская ~я*** Bánkgarantie *f*, Bánkbürgschaft *f*; ***доўгатэрміно́вая ~я*** lángfristige Garantíe; ***кароткатэрміно́вая ~я*** kúrzfristige Garantíe; ***страхава́я ~я*** Versícherungsgarantie *f*; ***~я ад страт*** Garantíe gégen Verlúste; ***~я апла́ты*** Záhlungsgarantie *f*; ***~я крэдытаздо́льнасці*** Garantíe der Kredítwürdigkeit; ***~я крэ́дыту*** Kredítsicherung *f*; ***~я плацяжу́*** Garantíe der Bezáhlung; ***~я э́кспартнай ры́зыкі*** Garantíe des Expórtrisikos; ***абмяжо́ўваць ~ю*** Garantíe beschränken; ***ануліява́ць ~ю*** Garantíe für úngültig erklären; ***атры́мліваць ~ю*** Garantíe bekómmen*; ***афармля́ць ~ю*** Garantíe áusstellen ***падаўжа́ць тэ́рмін дзе́яння ~і*** Garantíezeit verlängern; ***без ~і*** óhne Gewähr, únverbürgt
гарапа́шнік *м разм* ármer Téufel, Péchvogel *m* -s, -vögel
гарапа́шніцкі *разм* ármselig, élend; tráurig
гарапа́шны *разм* ármselig, únglücklich
гараско́п *м* Horoskóp *n* -s, -e; ***складаць*** ~ Horoskóp stéllen
гарачатрыва́ласць *ж фіз, тэх* Hítzbeständigkeit-, Glútsicherheit *f* -, Wärmefestigkeit *f* -
гара́чк|а *ж* **1.** (*хвароба, ліхаманка*) Fíeber *n* -s, -; **2.** *перан* (*азарт*) Errégung *f* -, Éifer *m* -s; Hast *f* -; ***бе́лая ~а*** *мед* Säuferwahn *m* -s; ◊ ***паро́ць ~у*** únüberlegt hándeln
гара́чкав|ы Fíeber-, fíeb(e)rig, fíeberhaft (*тс перан*); ***~ы стан*** Fíeberzustand *m* -(e)s; ***~ае трызне́нне*** Fíeberwahn *m* -(e)s; Fíeberfantasi¦en [-fantazi¦ən] *pl*
гарачкапаніжа́льны fíebersenkend; ~ ***сро́дак*** Fíebermittel *n* -s, -, fíebersenkendes Míttel
гарачлі́васць *ж* Héftigkeit *f* -, Jähzorn *m* -(e)s
гара́ч|ы 1. heiß; féurig, glühend, brénnend (*пякучы*); ***~ая е́жа*** wármes Éssen; *перан* ***~ая галава́*** Hítzkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***~ы час*** wo mit Hóchdruck geárbeitet wird, héiße Pháse
гарачыня́ *ж* Hítze *f* -
гарачы́цца sich eréifern, sich erhítzen, in Éifer geráten*
гарачэ́ць *разм* héißer wérden
гарбава́ты étwas búckelig, étwas gebückt
гарба́р *м* Léderarbeiter *m* -s, - (*майстар, рабочы*); Gérber *m* -s, - (*дубільшчык*)
гарба́рн|ы Léder(waren)-; ***~ая сырaві́на*** Häute *pl*; Gérber-; ***~ы заво́д*** Léderfabrik *f* -, -en; ***~а́я прамысло́васць*** Léderindustrie *f* -
гарба́рня *ж* Gerberéi *f*-, -en; Léderwarenfabrik *f* -, -en
гарба́та *ж* Tee *m* -s
гарба́ты 1. búck(e)lig; verwáchsen; gebógen (*выгнуты, з гарбінкай*); ~ ***нос*** krúmme [gebógene] Náse, Hákennase *f* -, -n; **2.** *у знач наз м* Búck(e)lige (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***гарба́тага магі́ла вы́правіць*** dem ist nicht mehr zu hélfen
гарба́ціцца sich krümmen, sich krumm hálten*
гарбе́ць *разм*: ~ ***над*** *чым-н* ángestrengt árbeiten (an *D*); ~ ***над кні́гамі*** über (den) Büchern hócken
гарбі́на *ж*, **гарбі́нк|а** *ж*: ***нос з ~й*** gebógene Náse
гарбу́з *м бат, с.-г* Kürbis *m* -ses, -se
гарбу́зік *м памянш* Kürbis¦chen *n* -s, -
гарбу́н *м* Búck(e)lige (*sub*) *m* -n, -n
гарбу́ша *ж* (*рыба*) Búckellachs *m* -es, -e
гарвыканка́м *м* Stádtexekutivkomitee *n* -s, -s ; Regíerung der Stadt
гаргáра *ж разм* spérriger, viel Raum éinnehmender Gégenstand
гардзі́на *ж* Gardíne *f* -, -n, Fénstervorhang *m* -(e)s, -hänge,Vórhang *m*
гардэро́б *м* **1.** (*шафа*) Garderóbe *f* -, -n, Kléiderschrank *m* -(e)s, -schränke; **2.** (*памяшканне*) Garderóbe *f* -, -n, Kléiderablage *f* -, -n; **3.** (*адзенне*) Kléidung *f* -, -en, Garderóbe *f*
гардэро́бны Garderóben-; ~ ***нумаро́к*** Garderóbenmarke *f*-, -n, Garderóbennummer *f* -, -n
гардэро́бшчык *м* Garderobier [-ˊbjeː] *m* -s, -s; Garderóbenmann *m* -(e)s, -männer
гардэро́бшчыца *ж* Garderóbenfrau *f* -, -en
гаржэ́тка *ж* Pélzkragen *m* -s, -, Pélzkollier [-kɔlјeː] *n* -s, -s
гарка́вы, гаркава́ты mit bítterem Geschmáck
гарка́м *м* Stádtkomitee *n* -s, -s, städtische Partéizentrale [Partéileitung]
гаркaта́ *ж*, **гарко́та** *ж* **1.** Bítterkeit *f* -; ~ ***ў ро́це*** bítterer Geschmáck im Mund; **2.** *перан* Bítternis *f* -, -se
га́ркаць, га́ркнуць 1. (*пра сабаку*) brüllen *vi*, knúrren *vi*; **2.** (*крычаць*) laut schréien*; ~ ***на*** *каго-н j-m* ánschreien* [ánfahren*, ánknurren, ánranzen (*разм*)]
гарко́та *ж* **1.** Bítterkeit *f* -; ~ ***ў ро́це*** bítterer Geschmáck im Mund; **2.** *перан* Bítternis *f* -, -se
гарлаві́на *ж тэх* Hals *m* -(e)s, Hälse; Schacht *m* -(e)s, Schächte; Lúke *f* -, -n
гарлавы́ Kehl-, Kéhlkopf-; Hals-
гарладзё́р *м разм груб* Schréihals *m* -es, -hälse
гарла́ніць, гарлапа́ніць *разм* grölen *vi*, schréien* *vi*
гарлапа́н Schréihals *m* -es, -hälse
гарла́сты *разм* stímmkräftig
гарлахва́т *м разм* einer, der séine Éll(en)bogen gebráucht
гарла́ць *разм* laut schréien*
гарла́ч *м* írdener Mílchtopf
гарла́чык *м* (*вадзяная расліна, лілія*) *бат* Séerose *f* -, -n
гарля́к *м* **1.** *разм гл* горла; **2.** (*кадык*) Ádamsapfel *m* -s, -äpfel
гармана́льны Hormón-, Hormonál-, hormonál; ***~я прэпара́ты*** Hormónpräparate *pl*
гарманізава́ць harmonisíeren *vt*
гарманіза́цыя *ж* Harmonisíerung *f* -, -en
гармані́раваць übereínstimmen *vi*, harmoníeren *vi*; (zusámmen)pássen *vi*
гарманíст *м* Harmónikaspieler *m* -s,
гармані́чны harmónisch, voll Harmoníe, wóhlklingend
гарма́та *ж вайск* Geschütz *n* -(e)s, -e; Kanóne *f* -, -n; ***зені́тная*** ~ Flúgzeugabwehrkanone *f* (*скар* Flak); ***супрацьта́нкавая*** ~ Pánzerabwehrkanone *f* (*скар* Pak); ***самахо́дная*** ~ Sélbstfahrgeschütz *n*, Sélbstfahrlafette *f* -, -n
гарма́тн|ы Kanónen-; ◊ ***~ае мя́са*** Kanónenfutter *n* -s
гармі́дар *м разм* Durcheinánder *n* -s, Únordnung *f* -, Wírrwarr *m* -s
гармо́н *м* Hormón *n* -(e)s, -e; ~ ***ро́сту*** Wáchstumshormon *n*
гармо́нік *м*, **гармо́нь** *м* Harmónika *f* -, -s, Zíehharmonika *f*; ***губны́ гармо́нік*** Múndharmonika *f*; ***скла́сці ~ам*** in Fálten légen

гармо́нія *ж* **1.** (*мілагучнасць*) Harmoníe *f* -, -ní¦en, Wóhlklang *m* -(e)s, -klänge; **2.** (*зладжанасць*) Übereínstimmung *f* -, -en, Éinklang *m* -(e)s, Éintracht *f* -; **3.** *муз* (*тэорыя*) Harmoníelehre *f* -

гарналы́жнік *м* alpíner Skiläufer [´ʃi:-]

гарналы́жны: ~ ***спорт*** alpíner Sport, alpíner Skisport [´ʃi:-] [Schísport] *m* -(e)s

гарнаста́й *м заал* Hermelín *n* -s, -e

га́рнец *м* Hárnez *m* - (*ein Hohlmaß*)

гарнізо́н *м вайск* Besátzung *f* -, -en (*крэпасці*); Garnisón *f* -, -en, Stándort *m* -(e)s, -e (*горада*); ***нача́льнік ~а*** Stándortälteste (*sub*) *m* -n, -n

гарнізо́нн|ы Stándort-; Garnisón(*s*)-; ***~ая слу́жба*** Stándortdienst *m* -es, Garnisóndienst *m*

гарні́р *м кул* Béilage *f* -, -n, Zúkost *f* -, -en; ***з ~ам*** garníert

гарні́ст *м* Horníst *m* -en, -en

гарніту́р *м* **1.** Garnitúr *f* -, -en, Satz *m* -es, Sätze; ***мэ́блевы ~*** Möbelgarnitur *f*; **2.** Anzug *m* -(e), -züge, Herrenanzug *m* (*мужчынскі*), Kostüm *n* -s, -e (*жаночы, тэатральны*)

гарніту́ра *ж палігр* Schríftgarnitur *f* -, -en

гарну́цца **1.** (*туліцца, лашчыцца*) sich ánschmiegen (*да каго-н* an *A*); **2.** (*мець схільнасць да чаго-н*) néigen *vi* (zu *D*); sich begéistern (für *A*)

гарну́ць **1.** (*выграбаць*) heráuskratzen *vt*, heráusscharren *vt*; zusámmenscharren *vt* (*у адно месца*); **2.** (*туліць да сябе*) drücken *vt*; ◊ ~ ***да сэ́рца*** ans Herz drücken

гарну́шак *м разм* Töpfchen *n* -s, -

гарня́к *м* **1.** (*рабочы*) Bérgarbeiter *m* -s, -, Kúmpel *m* -s, *разм pl* -s; **2.** (*інжынер*) Bérgingenieur [–inʒenjø:r] *m* -s, -e

гарня́цкі Bérgarbeiter-

саро́д *м разм* Gemüsegarten *m* -s, -gärten

гаро́дніна *ж разм* Gemüse *n* -s

саро́тн|ы élend, tráurig, ármselig; Jámmer-; ***~ае жыццё*** Jámmerleben *n* -s

гаро́тнасць *ж* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s

гаро́тнік *м разм* ármer Téufel, Péchvogel *m* -s, -vögel

гаро́х *м* Érbsen *pl*; ***стручо́к ~у*** Érbsenschote *f* -, -n; ◊ ***як аб сцяну́ ~ам*** óhne Resultát; ***за царо́м Гаро́хам*** vor undénklichen Zéiten

гаро́хав|ы Érbsen-; ◊ ***пу́дзіла ~ае*** Vógelscheuche *f* -, -n

гаро́шак *м* **1.**: ***духмя́ны*** ~ wóhlriechende Plátterbse; ***зялёны ~*** *кул* grüne Érbsen [Schóten] *pl*; **2.** (*кружкі на тканіне*) Túpfen *pl*, Pünktchen *pl*; ***матэ́рыя ў ~*** gepúnkteter Stoff; **3.** (*цукеркі*) Zúckerbohnen *pl*, Zúckererbsen *pl*

гаро́шына *ж* **1.** (*адно гарохавае зярнятка*) Érbse *f* -, -n; **2.** (*крапінка*) Punkt *m* -(e)s, -e, Tüpfchen -s, -

гарпу́н *м марск, паляўн* Harpúne *f* -, -n

гарсаве́т *м* Rat der Stadt; *гіст* Stádtsowjet *m* -s

гарса́ж *м* Léibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

гарсэ́т *м* Korsétt *n* -(e)s, -e *і* -s, Schnürleibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

гарт *м* (*трываласць, вынослівасць*) Ábhärtung *f* -, Ábhärten *n* -s, Stählung *f* -

гартава́нне *н* **1.** Härtung *f* -, -en, Härten *n* -s; **2.** *перан* Ábhärtung *f* -, Stählung *f* -

гартава́ны *тэх* gehärtet

гартава́цца **1.** *тэх* gehärtet sein **2.** *перан* gestählt sein [werden], sich ábhärten

гартава́ць **1.** (*надаваць цвёрдасць металу*) härten *vt*; **2.** *перан* (*выхоўваць трываласць*) sich ábhärten; sich stählen

гарта́нны **1.** *анат* (*які мае дачыненне да гартані*) Kéhl(kopf)-; ***~я мышцы*** Kéhlkopfmuskeln *pl*; **2.** *фан* Kehl-; gutturál; ~ ***гук*** Kéhllaut *m* -(e)s, -e, Gutturállaut *m*

гарта́нь *ж анат* Kéhlkopf *m* -(e)s, -köpfe

гарта́ць dúrchblättern *vt*, úmblättern *vt*

гартэ́нзія *ж бат* Horténsi¦e *f* -, -n

га́рус *м тэкст* Wóllgarn *n* -(e)s, -e (*zum Stricken*), Stríckwolle *f* -, -n

гару́чы brénnbar; Brenn-; ~ ***матэрыя́л*** Brénnmaterial *n* -s, -i¦en

гарцава́ць **1.** Réiterkunststücke vórführen; **2.** *разм* (*бегаць, скакаць*) láufen* *vi* (*s*), sprìngen* *vi* (*s*)

гарчы́ца *ж* Senf *m* -(e)s, -e, Móstrich *m* -(e)s

гарчы́ць bítter schmécken, ránzig schmécken

гарчы́чн|ы Senf-; ***~ы але́й*** Sénföl *n* -(e)s; ***~ы парашо́к*** Sénfmehl *n* -(e)s; ***~ага ко́леру*** sénffarbig; ***~ы газ*** *хім* Sénfgas *n* -es, Yperít *n* -es

гарчы́чнік *м* Sénfpflaster *n* -s, -

гарчы́чніца *ж* Sénfdose *f* -, -n

гарчэ́ць ránzig wérden

гаршчо́к *м* Topf *m* -(e)s, Töpfe

гарызанта́ль *м* **1.** Horizontále (*sub*) *f* -, -n, Wáagerechte (*sub*) *f* -, -n; **2.** *геал* Höhen(schicht)lini¦e *f* -, -n

гарызанта́льны horizontál, wáag(e)recht

гарызо́нт *м* Hórizont *m* -(e)s, -e; *перан тс* Gesíchtskreis *m* -(e)s; *ав, марск* Kimm *f* -; ***паліты́чны ~*** polítischer Hórizont; ~ ***вады́*** Wásserstand *m* -(e)s, -stände; Wásserspiegel *m* -s, -

гары́ла *ж заал* Gorílla *m* -s, -s

гары́ст|ы bérgig, gebírgig; ***~ая мясцо́васць*** bérgiges Gelände, Bérglandschaft *f* -, -en, Gebírgsgegend *f* -, -en

гарыхво́стка *ж заал* Rótschwänzchen *n* -s, -

гарыцве́т *м бат* Líchtnelke *f* -, -n, Líchtrös¦chen *n* -s, -, Adónisrös¦chen *n* -s

гары́шча *н* Bóden *m* -s, - *і* -böden, Dáchboden *m*

гарэ́за *м, ж* Schelm *m* -(e)s, -e, Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -

гарэзава́ць, **гарэ́знічаць**, **гарэ́зіць** Stréiche máchen, Únfug tréiben*, áusgelassen [úngezogen] sein

гарэ́злівасць *ж* Úngezogenheit *f* -; Stréich *m* -(e)s, -e; Búbenstreich *m* (*гарэзлівы ўчынак*)

гарэ́злівы, **гарэ́зны** wild, úngezogen, áusgelassen

гарэ́знік *м гл* гарэза

гарэ́лачны Bránntwein-, Schnaps-; ~ ***пах*** Schnápsgeruch *m* -(e)s, -gerüche

гарэ́лішча *н* Brándstätte *f* -, -n

гарэ́лка I *ж спец* (*прыстасаванне для спальвання*) Brénner *m* -s, -

гарэ́лка II *ж* (*алкагольны напітак*) Bránntwein *m* -(e)s, -e, Schnaps *m* -es, Schnäpse, Wódka *m* -s, -s; ***ца́рская ~*** *хім* Königwasser *n* -s

гарэ́лы ángebrannt; verbránnt

гарэлье́ф *м маст* Hóchreli¦ef *n* -s, -s *і* -e

гарэ́м *м* Hárem *m* -s, -s

гарэ́нне *н* Brénnen *n* -s, Glühen *n* -s; Verbrénnen *n* -s (*згаранне*)

гарэ́ць brénnen* *vi*; in Flámmen stéhen* (*пры пажары*); **2.** (*блішчаць*) glänzen *vi*, fúnkeln *vi*; ◊ ~ ***ад со́раму*** vor Scham vergéhen*; ~ ***жада́ннем*** éinen héißen [brénnenden] Wunsch háben; ***у яго́ зямля́ гары́ць пад нага́мі*** es [der Bóden] brennt ihm únter den Füßen

гасі́ць löschen *vt*, áuslöschen *vt*; áusschalten *vt*, ábdrehen *vt* (*электрычнасць, газ*)

га́снуць erlöschen* *vi* (*s*), verlöschen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*)

гаспада́р *м* Wirt *m* -(e)s, -e; Háusherr *m* -n, -n (*галава сям'і*); Besítzer *m* -s, - (*уладальнік*); Gástgeber *m* -s, - (*у адносінах да гасцей*); Háuswirt *m* -(e)s, -e (*у адносінах да жыльцоў*); ***~ы по́ля*** (*у футболе*) Gástgebermannschaft *f* -, -en; ~ ***стано́вішча*** Herr der Láge; ***я сам сабе́ ~*** ich bin mein éigener Herr

гаспада́рскі des Wírtes, des Besítzers; *гл* гаспадар; háushälterisch

гаспада́ранне *н* Wírtschaften *n* -s, Wírtschaftsführung *f* -

гаспада́рка *ж* **1.** Wírtschaft *f* -, -en, Betrieb *m* -(e)s, -e; ***се́льская*** ~ Lándwirtschaft *f*; ***лясна́я*** ~ Fórstwirtschaft *f*; ***ха́тняя*** ~ Háushalt *m* -(e)s; ***займа́цца*** (***ха́тняй***) ***~й*** den Háushalt führen; **2.** *с.-г* Wírtschaft *f* -, -en; Hof *m* -(e)s, Höfe (*двор*); ***аднаасо́бная*** ~ Éinzelwirtschaft *f* -; ***буйна́я*** ~ Gróßwirtschaft *f*; ***калекты́ўная*** ~ Kollektívwirtschaft *f*; ***рынкавая*** [***рыначная***] ~ Márktwirt-

schaft *f* -; ***сусве́тная*** ~ Wéltwirtschaft *f* -; ***тра́нспартная*** ~ Transpórtwesen *n*, Verkéhrswirtschaft *f* -
гаспада́рлівасць *ж* Wírtschaftlichkeit *f* -; Spársamkeit *f* -
гаспада́рлівы wírtschaftlich; spársam (*эканомны*)
гаспада́рнік *м* Wírtschaftler *m* -s, -, Wírtschaftsfunktionär *m* -s, -e
гаспада́рнічаць (*распараджацца*) wírtschaften *vt*, schálten und wálten; hérrschen *vi*
гаспада́рчы Wírtschafts -, wírtschaftlich; ***~я тава́ры*** Háushaltsartikel *pl*
гаспада́рыць 1. (*займацца гаспадаркай*) wírtschaften *vi*; éine Wírtschaft führen; **2.** (*распараджацца*) nach éigenem Erméssen wálten; schálten und wálten, herúmwirtschaften *vi* (*груб, іран*)
гаспады́нька *ж ласк* (Frau) Wírtin *f* -, -nen
гаспады́ня *ж* Wírtin *f* -, -nen; Besítzerin *f* -, -nen (*уладальніца*); Gástgeberin *f* -, -nen (*у адносінах да гасцей*); Háuswirtin *f* (*у адносінах да жыльца*); ***ха́тняя*** ~ Háusfrau *f* -, -en
Гаспо́дзь *м* Gott *m* -(e)s, Götter
гаспо́дні Góttes-
гастралёр *м* **1.** *тэатр* Gástspieler *m* -s, -; **2.** *перан разм* Gelégenheitsarbeiter *m* -s, -
гастралява́ць gastíeren *vi*, als Gast áuftreten*; *перан разм* éine Gastrólle geben*
гастранамі́чны gastronómisch; Delikatésswaren-, Féinkost-
гастрано́м *м* **1.** (*гурман*) Féinschmecker *m* -s, -; **2.** (*магазін*) Delikatéssenhandlung *f* -, -en, Féinkosthandlung *f*, Lébensmittelgeschäft *n* -(e)s, -e
гастрано́мія *ж* **1.** (*веданне кулінарнага майстэрства*) Gastronomíe *f* -; **2.** (*прадукты*) Delikatésswaren *pl*, Féinkost *f* -, Féinkostartikel *pl*
гастро́лі *мн* Gástspiel *n* -(e)s, -e, Gastrólle *f* -, -n; ***выязджа́ць на*** ~ éine Gástspielreise unternéhmen*; ***прые́хаць на ~ ў горад*** ein Gástspiel in der Stadt gében*
гастро́льн|ы Gástspiel-; ***~ая пае́здка*** Tournee [tʊrˊne:] *f* -, -s ; ***~ы спекта́кль*** Gástvorstellung *f* -, -en
гастры́т *м мед* Gastrítis *f* -, Mágenkatarrh *m* -(e)s, -e, Mágenschl eimhautentzündung *f* -, -en
гасуда́р *м гіст* Zar *m* -en *i* -s, -e *i* -en; Hérrscher *m* -s, -, Fürst *m* -en, -en
гасцёўня *ж*, **гасці́ная** *ж* Gástzimmer *n* -s -; Wóhnzimmer *n*, Geséllschaftszimmer *n* (*у грамадскім памяшканні*)
гасці́нец I *м* (*падарунак*) *разм* Geschénk *n* -(e)s, -e, Präsént *n* -(e)s, -e
гасці́нец II *м* (*шлях*, *тракт*) Stráße *f* -, -n, Lándstraße *f*
гасці́ніца *ж* Hotél *n* -s, -s; Gásthof *m* -(e)s, -höfe
гасці́нна *прысл гл* гасцінны
гасці́ннасць *ж* Gástfreundschaft *f* -, gástliche Áufnahme
гасці́нны gástfreundlich, gástlich
гасці́ць, **гасцява́ць** zu Besúch sein
гатава́льня *ж тэх* Réißzeug *n* -(e)s, -e
гатава́ны gekócht; ábgekocht
гатава́цца (*пра страву*) kóchen *vi*; síeden* *vi* (*пра ваду*)
гатава́ць (*варыць ежу*) kóchen *vt*, zúbereiten *vt*
гато́ва, **гато́ў** *прысл гл* гатовы **1.**
гато́вы 1. fértig, beréit, Fértig-; beéndigt (*закончаны*); *кул* gar; ***~я вы́рабы*** Fértigwaren *pl*; ***~ да засяле́ння*** bezúgsfertig, schlüsselfertig (*пра дом*, *кватэру*); **2.** (*схільны да чаго-н*) genéigt, wíllig, beréit, beréitwillig; ***быць ~м да*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) beréit sein; ***ён ~ на ўсё*** er ist zu állem beréit
гато́ўка *ж* (*наяўныя грошы*) Bárgeld *n* -(e)s, -er
гато́ўнасц|ь *ж* **1.** (*падрыхтаванасць*) Beréitschaft *f* -; ***у по́ўнай ~і*** in vóller Beréitschaft; ***правя́рыць ~ь*** auf die Beréitschaft prüfen; ***быць у баявó́й ~і*** geféchtsbereit sein; ***прыве́сці ў баяву́ю ~ь*** in Kámpfbereitschaft versétzen; **2.** (*жаданне зрабіць што-н*) Beréitwilligkeit *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; ***выка́заць сваю́ ~ь*** sich beréit erklären
гату́нак *м* Sórte *f* -, -n, Qualität *f* -, -en; Güterklasse *f* -, -n
гаты́чны *гіст, маст* gótisch
гатэ́ль *м гл* гасцініца
га́ўбіца *ж вайск* Háubitze *f* -, -n
гаў-гаў! *выкл* wau-wau!
га́ўканне *н* Gebéll *n* -(e)s, Gebélle *n* -s, Gekläff *m* -(e)s, Gekläffe *n* -s
га́ўкаць béllen *vi*, kläffen *vi*
гаўптва́хта *ж вайск* Arréstanstalt *f* -, -en, Arréstlokal *n* -s, -e
гафрырава́н|ы geríffelt; gewéllt; ***~ая папе́ра*** Krépppapier *n*, -s
гафрырава́ць gaufríeren [go-] *vt* (*тканіну*); wéllen *vt* (*жалеза*); prägen *vt* (*наносіць малюнак на тканіну*)
гафрэ́ *н* Gaufré [goˊfre:] *n* - *i* -s
гафт *м* Stickeréi *f* -, -en
гафтава́ць stícken *vt*; éinsticken *vt* (*што-н на чым-н*)
га́фтачка *ж* Öse *f* -, -n
га́хнуць, **га́хаць** *разм* krächen *vi*, geräuschvoll éinen Schlag versétzen
гаці́ць 1. mit Faschínen [Réisigbündeln] belégen, mit Réisigbündeln áusfüllen; **2.** (*запруджваць*) stáuen *vt*, dämmen *vt*
гаць *ж* Faschínenweg *m* -(e)s, -e; Knüppeldamm *m* -(e)s, -dämme (*з бярвенняў*)
гачо́к *м* Háken *m* -s, -
гашы́ш *м хім* Háschisch *m*, *n* -
гашэ́нне *н* Löschen *n* -s, Áuslöschen *n* -; Dämpfen *n* -s (*гайданняў*)
гашэ́тка *ж вайск* Stánge im Gewéhrschloss
гаю́чы héilkräftig
гваздану́ць *разм* háuen *vi*
гваздзі́к *м* Nélke *f* -, -n
гваздзі́ка *ж* (*прыправа*) Gewürznelke *f* -, -n
гвалт *м* **1.** *разм* Lärm *m* -(e)s, Héidenlärm *m*, Höllenlärm *m*; **2.** (*здзек*) Gewáltanwendung *f* -, -en; Gewálttätigkeit *f* -, -en; **3.** *у знач выкл*: ***~!*** Hílfe!
гвалтава́ць 1. *разм* (*здзекавацца*, *прымушаць*) zwíngen* *vt*; *j-m* Gewált ántun*; **2.** (*згвалціць*) vergewáltigen *vt*
гва́лтам *прысл* gewáltsam; mit Gewált
гвалтаўні́к *м* Gewálttäter *m* -s, -
гвалто́ўна *прысл* **1.** (*супраць волі*) gewáltsam, mit Gewált; **2.** (*раптоўна*, *нечакана*) únerwartet; únvermutet
гвалто́ўнасць *ж* **1.** (*прымус*) Gewált *f* -; Zwang *m* -(e)s (*прымушэнне*); Gewálttätigkeit *f* -, -en (*акт гвалтоўнасці*); Unterdrückung *f* - (*прыгнечанне*); ***прымяні́ць*** ~ Gewált ánwenden* [gebräuchen]; **2.** (*гвалтаванне*) Vergewáltigung *f* -, -en; Nótzucht *f* -
гвалто́ўны 1. (*які суправаджаецца прымусам*) gewáltsam; **2.** (*раптоўны*, *нечаканы*) únerwartet, únvermutet
гва́лціць *гл* гвалтаваць **2**
гвардзе́ец *м* Gardíst *m* -en, -en
гвардзе́йскі Gárde-
гва́рдыя *ж* Gárde *f* -, -n
гво́зд *м разм* Nagel *m* -s, Nägel; ◊ ***~ сезо́на*** Zúgstück der Saison [zɛˊzɔ̃:]
геабата́ніка Geobotánik *f* -
геаграфі́чн|ы geográphisch [geográfisch], érdkundlich; ***~ая ка́рта*** Lándkarte *f* -, -n
геагра́фія *ж* Geographíe *f* - [Geografíe], Érdkunde *f* -
геадэ́зія *ж* Geodäsíe *f* -, Féldmesskunde *f* -
геало́гія *ж* Geologíe *f* -
геамарфало́гія *ж* Geomorphologíe *f* -
геаметры́чн|ы geométrisch; ***~ае це́ла*** geométrischer Körper
геаме́трыя *ж* Geometríe *f* -; ***начарта́льная*** ~ dárstellende Geometríe
геапалі́тыка *ж* Geopolitík *f* -
геафі́зіка *ж* Geophysík *f* -
геахі́мія *ж* Geochemíe *f* -
геацэнтры́зм *м астр* Geozentrísmus *m* -
геацэнтры́чны geozéntrisch
гебраі́стыка *ж* Hebraístik *f* -

гебраі́зм *м лінгв* Hebraísmus *m* -, -men
гегелья́нства *н філас* Hegeliánertum *n* -(e)s
гегемо́н *м* Hegemón *m* -s, -e
гегемо́нія *ж* Hegemoníe -, -ní¦en
геданíст *м філас* Hedóniker *m* -s, -
геданíзм *м філас* Hedonísmus *m* -
геданíчны *філас* hedonístisch
ге́йзер *м* Géysir *m* -s,-e, Géiser *m* -s, -
гекза́метр *м літ* Hexámeter *m* -s, -
гектаграфава́ць hektographíeren *vt*, vervíelfältigen *vt*
гекта́р *м* Hektár *n* -s, -e ; *разм m* -s, -e (*пасля ліч pl* -), ***два ~ы*** zwei Hektár; ***з ~а*** je Hektár, pro Héktar (*скар* je [pro] ha)
гекто́граф *м* Hektográph *m* -en, -en
ге́лій *м* Hélium *n* -s
геліятрапíчны *бат* heliotrópisch
геліяўстано́ўка *ж* Sónnenenergieanlage *f* -, -n
геліяцэнтры́чн|ы heliozéntrisch; ***~ая сістэ́ма*** *астр* heliozéntrisches Wéltsystem
ге́ма *ж маст* Gémme *f* -, -n
гемаглабíн *м біял* Hämoglobín *n* -s
гемаро́й *м мед* Hämorrho¦íde *f* -, -n
ген *м біял* Gen *n* -s, -e (*часцей pl*); ***узаемадзе́янне ~аў*** Gén¦interaktion *f* -
генеалагíчны genealógisch
генеало́гія *ж* Genealogíe *f* -, -gí¦en; Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume
ге́незіс *м* (*узнікненне*) Génesis *f* -, Wérden *n* -s, Entstéhung *f* -
генера́л *м вайск* Generál *m* -s, -e *або* -räle
генералíсімус *м вайск* Generalíssimus *m* -, -mi *і* -musse
генералітэ́т *м* Generalität *f* -
генера́льны 1. Generál-; Haupt-; ~ ***план*** Generálplan *m* -, -(e)s, -pläne; **2.** (*усеагульны*, *грунтоўны*) generéll
генера́льскі Generáls-
генера́тар *м тэх* Generátor *m* -s, -tóren, Strómerzeuger *m* -s, -; *аўта* Líchtmaschine *f* -, -n; ***ква́нтавы*** ~ Quántenoszillator *m* -s, -tóren
генера́цыя *ж* **1.** *біял* Generatión *f* -, Náchkommenschaft *f* -; **2.** (*вытворчасць*) Erzéugung *f* -
генеры́раваць generíeren *vt*; erzéugen *vt*
гене́тык *м* Genétiker *m* -s, -
гене́тыка *ж* Genétik *f* -, -en
генеты́чна *прысл гл*; **генеты́чны** genétisch, érblich bedíngt
ге́ній *м* **1.** (*здольнасць*) Genie [ʒeˊniː] *n* -s, -s, Schöpferkraft *f* -; **2.** (*вялікі чалавек*) Geníe [ʒeˊniː] *n*, geniáler Mensch; ◊ ***до́бры*** ~ Génius *m* -, -ni¦en, Schútzgeist *m* -(e)s, -er; ***злы*** ~ böser Geist
геніяльнасць *ж* Genialität *f* -
геніяльны geniál
генішта́б *м вайск* Generálstab *m* -(e)s, -stäbe
генштабíст *м вайск* Generálstäbler *m* -s, -
гео́граф *м* Geográph *m* -en, -en
гео́лаг *м* Geológ(e) *m* -(e)n, -(e)n
геолагаразве́дка *ж* geológische Erkúndung
гео́метр *м* Geométer *m* -s, -
гепа́рд *м заал* Gepárd *m* -(e)s, -en
гепаты́т *м мед* Hepatítis *f* -, Léberentzündung *f* -
гераізава́ць heroisíeren *vt*, zum Hélden erhében*
гераі́зм *м* Héldentum *n* -(e)s, Héldenmut *m* -(e)s; ***праяві́ць*** ~ Héldenmut [Heroísmus] bewéisen* [an den Tag légen]
гераі́ня *ж* Héldin *f* -, -nen; ***маці-***~ Mútter, die víele Kínder áufgezogen hat (*Ehrentitel für kinderreiche Mütter*)
гераі́чны héldenmütig, Hélden-; héldenhaft, heróisch; ~ ***ўчы́нак*** Héldentat *f* -, -en
гера́льдыка *ж* Heráldik *f* -, Wáppenkunde *f* -
геральды́чны heráldisch
гера́нь *ж бат* Geráni¦e *f* -, -n, Geránium *n* -s, -ni¦en
герастра́т *м* Herostrát [-st-] *m* -en, -en (*Verbrecher aus Ruhmsucht*)
герб *м* Wáppen *n* -s, -; ***дзяржа́ўны*** ~ Stáatswappen *n*; ***~ го́рада*** Stádtwappen *n*
ге́рбав|ы Wáppen-; Stémpel-; ***~ая папе́ра*** Stémpelpapier *n* -s; ***~ая пяча́тка*** Ámtssiegel *n* -s, -, Síegel *n*
герба́рый Herbárium *n* -s, -ri¦en
гербіцы́д *м хім, с.-г* Herbizíd *n* -(e)s, -e
гергета́ць *разм* **1.** (*пра гусей*) schnáttern *vi*, gáckern *vi*; **2.** (*гаварыць на незразумелай мове*) schnell [úndeutlich] réden
геркуле́с *м* **I** (*асілак*) Athlét *m* -en, -en; Kráftmensch *m* -en, -en; *перан* Hérkules *m* -, -sse
геркуле́с *м* **II** (*гатунак аўсяных крупаў*) Háferflocken *pl*
герма́нец *м* **1.** *гіст* Germáne *m* -n, -n; **2.** *разм уст* (*немец*) Déutsche (*sub*) *m* -n, -n
германізава́ць germanisíeren *vt*
германíст *м* Germanist *m* -en, -en
германíстыка *ж* Germanístik *f* -
герма́нскі 1. germánisch; **2.** (*нямецкі*) deutsch; Deutsch-
гермафрады́т *м* Hermaphrodít *m* -en, -en, Zwítter *m* -s, -
герметызава́ць (hermétisch) ábdichten *vt*
герметыза́цыя *ж* Ábdichtung *f* -, hermétische Ábdichtung
гермеры́чны hermétisch, lúftdicht
геро́іка *ж* Héldengeist *m* -es; Heroísmus m -
геро́й *м* **1.** Held *m* -en, -en; **2.**: ***гало́ўны ~ рама́на*** die Háuptfigur des Románs
геро́йскі héldenmütig, heróisch
геро́йства *н* Héldenmut *m* -(e)s, Héldentum *n* -s
геро́льд *м гіст* (*вяшчальнік*) Hérold *m* -(e)s, -e
герц *м фіз* Hertz *n* - (*скар* Hz)
ге́рцаг *м* Hérzog *m* -(e)s, -e *і* -zöge
ге́рцагства *н* Hérzogtum *n* -(e)s, -tümer
геста́па *ж гіст* gehéime Stáatspolizei (*скар* Gestápo *f* -)
геста́павец *м* Gestápomann *m* -(e)s, -leute
ге́стка *ж кравец* Pásse *f* -, -n
ге́та *н гіст* Gétto *n*, m -s, -s, Ghétto *n* -s
ге́тман *н гіст* Hétmann *m* -(e)s, -e *і* -s
ге́тры *мн* Gamáschen *pl* (*sg* Gamásche *f*); Wádenstrümpfe *pl* (*sg* Wádenstrumpf *m*); Fúßballstrümpfe *pl* (*футбольныя*)
гешэ́фт *м* Ábmachung *f* -, -en; (únreines) Geschäft *n* -(e)s, -e
гжэ́чны zuvórkommend
гзымс *м абл* Síms *m* -(e)s, -e, Gesíms *m*
гіба́ць *разм* bíegen* *vt*, béugen *vt*, krümmen *vt*
гі́бел|ь *м* **1.** Úntergang *m* -(e)s, -gänge, Verdérben *n* -s; Verfáll *m* -(e)s; Tod *m* -(e)s (*смерць*); ***рыхтава́ць*** *каму-н* ***~ь*** *j-m* éinen Strick dréhen; ***знахо́дзіцца на краí ~і*** kurz vor dem Úntergang sein; **2.** *разм* (*мноства*) Únmenge *f* -, Únzahl *f* -
гі́бельны verdérblich, únheilvoll; verhängnisvoll (*згубны*)
гібе́нне *н разм* Vegetíeren [ve-] *n* -s
гібе́ць *разм* (dahín)vegetíeren [-ve-] *vi*
гі́бкасць *ж гл* гнуткасць
гі́бкі *гл* гнуткі
гі́бл|ы *разм* verlóren, hóffnungslos; ***~ая спра́ва*** verlórene [hóffnungslose] Sáche; ***~ае ме́сца*** gefährlicher [verdámmter] Ort
гібры́д *м* Hybríde *f* -, -n, *m* -n, -n, Bastárd *m* -(e)s, -e
гібры́дн|ы Hybríd-; ***~ае насе́нне*** Hybrídsamen *pl*
гіга́нт *м* Ríese *m* -n, -n, Gigánt *m* -en, -en
гіга́нцкі ríesig, ríesengroß, Ríesen-; gigántisch; ***~мі кро́камі*** mit Ríesenschritten
гігіе́на *ж* Hygi¦éne *f* -; Gesúndheitspflege *f* - (*практычная*); ~ ***пра́цы*** Hygi¦éne der Árbeit; ***камуна́льная*** ~ Stádthygi¦ene *f* -; ***радыяцы́йная*** ~ Stráhlungshygi¦ene *f*
гігіені́чны hygi¦énisch, Hygi¦éne-, Gesúndheits-, gesúndheitlich
гігі́канне *н* Gelächter *n* -s, Gewíeher *n* -s, -
гігі́каць *разм* laut láchen, wíehern *vi*
гіграскапі́чны hygroskópisch
гід *м* Réiseführer *m* -s -, Frémdenführer *m*
гі́дкі ábscheulich, wíderlich, ékelhaft, schéußlich

гідлі́вы ék(e)lig, ékelhaft
гідо́та *ж* Ábscheulichkeit *f* -, -en; Geméinheit *f* -, -en
гі́дра *ж заал, міф* Hýdra *f* -, -dren
гідраакýстыка *ж* Hydroakústik *f* -, Únterwasserschalllehre *f* -
гідрабіяло́гія *ж* Hydrobiologíe *f* -
гідрагеало́гія *ж* Hydrogeologíe *f* -
гідрагра́фія *ж* Hydrographíe *f* -, Gewässerkunde *f* -
гідрало́гія *ж* Hydrologíe *f* -
гідраме́трыя *ж* Hydrometríe *f* -, Wássermesswesen *n* -s
гідра́нт *м спец* Hydránt *m* -en, -en; ***пажа́рны ~*** Brándschutzhydrant *m*
гідрапла́н *м*, **гідрасамалёт** *м ав* Wásserflugzeug *n* -(e)s, -e
гідраста́нцыя *ж спец* Wásserkraftwerk *n* -(e)s, -e
гідратурбі́на *ж тэх* Wásserturbine *f* -, -n
гідратэрапі́я *ж мед* Hydrotherapíe *f* -, Káltwasserkur *f* -
гідратэ́хнік *м* Hydrotéchniker *m* -s, -, Wásserbauer *m* -s, -
гідрáўліка *ж спец* Hydráulik *f* -
гідраўлі́чны hydráulisch
гідрафі́зіка *ж* Hydrophysík *f* -
гідраэлектраста́нцыя *ж спец* Wásserkraftwerk *n* -(e)s, -e
гідраэнерге́тыка *ж* Hydroenergétik *f* -
гідраэне́ргія *ж фіз* Wásserkraft *f* -, Wásserenergie *f* -
гідро́ліз *м хім* Hydrolýse *f* -
гіе́на *ж заал* Hyäne *f* -, -n
гіз *м біял* Brémse *f* -, -n
гізава́ць *разм* schnell láufen*, um sich von den Brémsenstichen zu rétten
гі́каць, **гі́кнуць** schréien* *vi*, kréischen *vi*
гіль *м заал* Gímpel *m* -s, -
гі́льдыя *ж гіст* Gílde *f* -, -n; Zunft *f* -, Zünfte
гі́льза *ж* Hülse *f* -, -n; Büchse *f* -, -n; ***патро́нная ~*** Patrónenhülse *f*
гільяты́на, гільяці́на *ж* Guillotíne [giljo-] *f* -, -n; Fállbeil *n* -(e)s, -e
гімн *м* Hýmne *f* -, -n; ***вы́канаць ~*** die Hýmne síngen* (*пець*); die Hýmne spíelen (*пра аркестр*)
гімназі́ст *м* Gymnasiást *m* -en, -en
гімназі́стка *ж* Gymnasiástin *f* -, -nen
гімназі́чны Gymnasiál-
гімна́зія *ж* Gymnásium *n* -s, -si¦en
гімна́ст *м спарт* Túrner *m* -s, -
гімна́стка *ж спарт* Túrnerin *f* -, -nen
гімна́стыка *ж спарт* Gymnástik *f* -, Túrnen *n* -s; ***лячэ́бная ~*** Héilgymnastik *f* -; ***вытво́рчая ~*** Páusengymnastik *f*; Áusgleichgymnastik *f*; ***мастáцкая ~*** rhýthmische Spórtgymnastik; ***займа́цца ~й*** Gymnástik tréiben*; túrnen *vi*
гімнасты́чн|ы *спарт* gymnástisch, Gymnástik-; Turn-; ***~ая за́ла*** Túrnhalle *f* -, -n; ***~ае практыкава́нне*** Túrnübung *f* -, -en, gymnástische Übung
гімнасцёрка *ж вайск* Féldbluse *f* -, -n
гінекалагі́чны *мед* gynäkológisch
гінекало́гія *мед ж* Gynäkologíe *f* -, Fráuenheilkunde *f* -
гінеко́лог *м мед* Gynäkológe *m* -n -n; Fráuenarzt *m* -(e)s, -ärzte
гі́нуць úmkommen* *vi* (*s*), ums Lében kómmen* (*пра чалавека*); éingehen* *vi* (*s*) (*пра расліны, жывёл*); *перан* zugrúnde [zu Grúnde] gehen*; dahínsiechen *vi* (*s*) (*згасаць*); zusámmenbrechen* *vi* (*s*) (*пра планы*)
гіпатані́я *ж мед* Hypotoníe *f* -, zu níedriger Blútdruck
гіпатэнýза *ж матэм* Hypotenúse *f* -, -n
гіпатэты́чны *філас* hypothétisch
гіпе́рбала *ж матэм*, *літ* Hypérbel *f* -, -n
гіпербалізава́ць hyperbolisíeren *vt*
гіпербалі́чны hyperbólisch; übertríeben
гі́перінфляцыя *ж эк* Hýperinflation *f* -, -en
гі́пермаркет *м камерц* Hýpermarkt *m* -(e)s, -märkte
гіпертані́чны *мед* hypertónisch, Hóchdruck-
гіпертані́я *ж мед* Hypertoníe *f* -, zu hóher Blútdruck
гіперто́нік *м разм* Hypertóniker *m* -s, -, Hóchdruckkranke (*sub*) *m* -n, -n
гіпертрафі́раваць *перан* übertréiben* *vt*
гіпертрафі́я *ж мед*, *біял* Hypertrophíe *f* -; Vergrößerung *f* -, -en; Wúcherung *f* -, -en
гіпнатызава́ць **1.** hypnotisíeren *vt*; **2.** *перан* beéinflussen *vt*
гіпнатызёр *м* Hypnotiseur [–´zøːr] *m* -s, -e
гіпнаты́чны hypnótisch, Hypnóse-
гіпно́з *м мед, псіхал* Hypnóse *f* -, -n; ***лячэ́нне ~ам*** Hypnósetherapie *f* -
гіпо́тэз|а *ж філас* Hypothése *f* -, -n; ***высунуць*** [***прапанава́ць***] ***~у*** éine Hypóthése áufstellen
гіпс *м* **1.** *мін* Gips *m* -es, -e; ***накла́сці ~ на нагý*** *мед* das Bein éingipsen [in Gips légen]; **2.** (*скульптура*) Gípsabguss *m* -es, -güsse
гіпсава́ць **1.** *с.-г* (*глебу*) gípsen *vt*, mit Gips düngen; **2.** (*віно*) mit Gips klären; **3.** *мед* éingipsen *vt*
гі́псав|ы gípsen, Gips-; ***~ая павя́зка*** *мед* Gípsverband *m* -(e)s, -bände; ***~ы раство́р*** Gípsbrei *m* -es, -e; ***~ы зле́пак*** Gípsabdruck *m* -(e)s, -drücke
гіпю́р *м* (*гатунак карункаў*) Gipüre *f* -, -n
гі́ра *ж спарт* **1.** Gewícht *n* -(e)s, -e; **2.** Hántel *f* -, -n
гіраві́к *м спарт* Gewíchtheber *m* -s, -
гіраско́п *м фіз* Gyroskóp *n* -(e)s, -e, Kréisel *m* -s, -
гірля́нда *ж* Girlánde *f* -, -n, Blúmengewinde *f* -, -n; ***~ ля́мпачак*** Líchterkette *f* -, -n
гістало́гія *ж* Histologíe *f* -
гістары́зм *м* Historísmus *m* -
гістары́чн|ы histórisch, geschíchtlich, Geschíchts-; ***~ая да́та*** histórisches Dátum; ***факт ~ага значэ́ння*** ein Fáktum von histórischer Trágweite
гістарыягра́фія *ж* Historiographíe *f* -, Geschíchtsschreibung *f* -
гісто́рык *м* Históriker *m* -s, -, Geschíchtsforscher *m* -s, - Geschích tswissenschaftler *m* -s, -; Geschíchtslehrer *m* -s, - (*настаўнік*)
гісто́рыя *ж* **1.** Geschíchte *f* -; ***усеагýльная ~*** állgemeine Geschíchte, Wéltgeschichte *f*; ***~ но́вага ча́су*** Geschíchte der Néuzeit; ***наве́йшая*** [***найно́ўшая***] ***~*** jüngste Geschíchte; ***старажы́тная ~*** Geschíchte des Áltertums; ***~ сярэ́дніх вякоў*** Geschíchte des Míttelalters; **2.** (*здарэнне*) Geschíchte *f* -, -n; ◊ ***вось дык ~!*** éine schöne Geschíchte!; ***пра гэ́та ~ маўчы́ць*** *жарт* darüber schweigt die Geschíchte; ***ве́чная*** [***звычáйная***] ***~!*** ímmer die álte Léier [Geschíchte]!; ***зусі́м і́ншая ~*** etwas ganz Ánderes
гіта́р|а *ж муз* Gitárre *f* -, -n; (***і***)***граць на ~ы*** Gitárre spíelen
гі́тлеравец *м гіст* Názi *m* -s, -s; Hítlersoldat *m* -en, -en
гі́цаль *м* **1.** *разм* Schínder *m* -s, -, Ábdecker *m* -s, -; **2.** *перан* Ménschenschinder *m*, Blútsauger *m* -s, -
глаба́льны globál; wéitgehend
глава́ *ж гл* раздзел
глаго́ліца *ж лінгв* Glagóliza *f* -, glagolítische (áltslawische) Schrift
гла́дзіць **1.** (*песціць, лашчыць*) stréicheln *vt*; **2.** (*рабіць гладкім, прасаваць*) bügeln *vt*, plätten *vt*, glätten *vt*; ◊ ***~ па галóўцы*** begünstigen *vt*
гладзь I *ж* (*гладкая паверхня*) glätte Óberfläche
гладзь II *ж* (*спосаб вышывання*) Plättstickerei *f* -, -en, Plättstich *m* -(e)s, -e
гла́дка *прысл*; **гла́дк|і** **1.** glatt, ében; ***~ая даро́га*** ébener Weg; ***~ая скýра*** glätte Haut; **2.** *разм* (*сыты*) gemästet; wóhl genährt; ***спра́ва ідзе́ ~а*** die Sáche verläuft glatt [réibungslos]
гла́дкасць *ж* Glätte *f* -, Glättheit *f* -
гладыёлус *м бат* Gladióle *f* -, -n
глады́ш *м* (hénkelloser) Krug *m* (e)s, Krüge, Mílchkrug *m*
гладыя́тар *м гіст* Gladiátor *m* -s, -tóren
глазе́т *м тэкст* Glánzbrokat *m* -(e)s, -e, Glanzstoff *m* -(e)s, -e
глазýра *ж* **1.** (*на посудзе*) Glasúr *f* -, -en, Schmelz *m* -es; **2.** (*сірон*) Zúckerguss *m* -es; ***шакала́дная ~*** Kakáoüberzug *m* -(e)s

глазураваць glasíeren *vt*
гламазда́ *м*, *ж разм* ein únförmiges Ding (*пра нязграбную рэч*); Schláfmütze *f* -, -n; Tóllpatsch *m* -(e)s, -e, Tölpeln *m* -s, - (*пра няўклюднага чалавека*)
гла́нды *мн анат* Mándeln *pl*, Hálsmandeln *pl*; ***выразаць*** ~ die *мед* Mándeln heráusnehmen [entférnen]*
гласа́рый *м* Glossár *n* -s, -e *i* -i¦en, Wörterverzeichnis *n* -ses, -se
глаўко́ма *ж мед* Glaukóm *n* -s, -e, grüner Star [ʃt-]
глеб|а *ж* **1.** Bóden *m* -s, -böden, Grund *m* -(e)s, Land *n* -(e)s; *геагр* ***чарназёмная*** ~ Schwärzerde *f* -, ***гліністая*** ~ Léhmboden *m*; ***балóцістая*** ~ Súmpfboden *m*; **2.** *перан* (*падмурак*, *аснова*) Grúndlage *f* -, -n, Grund *m* -(e)s, Gründe; ***на гэ́тай ~е*** auf dieser Grúndlage; ***намáцваць ~у*** das Terrain [–ˊrɛ̃ː] sondíeren; ***губля́ць ~у пад нагáмі*** den Bóden unter den Füßen verlíeren*; ***падрыхтáваць ~у*** den Bóden vórbereiten, den Nährboden [die Bedíngungen] schäffen*; ***выбіць ~у з пад*** *чыіх-н* ***ног*** *j-m* den Bóden entzíehen*
глебаахо́ўны *с.-г* bódenschonend, Bódenschutz-
гле́бавы Bóden-; Grand-; ~ ***слой*** Bódenschicht *f* -, -en, Áckerkrume *f* -; ***~я вóды*** Grúndwasser *n* -s
глебазна́ўства *н* Bódenkunde *f* -
гле́джанн|е *н*: ***пункт ~я*** Stándpunkt *m* -(e)s, -e, Gesíchtspunkt *m*; ***з гэ́тага пу́нкту ~я*** únter díesem Stándpunkt [Gesíchtspunkt]
гле́іст|ы schlämmig, Schlamm-; léhmig, Lehm; ***~ая глéба*** *геагр* Schlämmboden *m* -s, -böden
глей *м* Schlamm *m* -(e)s; Tónerde *f* -, Léhmerde *f*
гле́йкі schlämmig
гле́тчар *м геагр* Glétscher *m* -s,
глі́на *ж* Ton *m* -(e)s, Lehm *m* -(e)s; ***ганчáрная*** ~ Töpferton *m*; ***фарфóравая*** ~ Porzellánerde *f* -, -n, ***вогнетрывáлая*** ~ féuerfester Ton, Féuerton *m*
глінабі́тн|ы Stámpflehm-, léhmgestampft; ***~ая пабудóва*** Léhmbau *m* -(e)s, -bauten, Stámpfbau *m*
гліназём *м геагр* Tónerde *f* -, Aláunerde *f*, Aláunton *m* -(e)s, -e
глі́ніст|ы Lehm-; léhmig, tónhaltig, léhmhaltig; ***~ы раствóр*** Lehmmörtel *m* -s, -; ***~ая глéба*** léhmiger Bóden, Léhmboden *m* -s, -böden
глі́нішча *н* Léhmgrube *f* -, -n
глінтве́йн *м* Glühwein *m* -(e)s
гліня́ны Ton-, tönern; ***~я вы́рабы*** Tónwaren *pl*, Stéingut *n* -(e)s; ~ ***гаршчóк*** Tóntopf *m* -(e)s, -töpfe
глі́сер *м* Gléitboot *n* -(e)s, -e
глісі́раваць glítschen *vi* (*s*)
глі́ст *м заал* Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer; ***стýжачны*** ~ Bándwurm *m*; ***крýглы*** ~ Spúlwurm *m*; Fádenwurm *m*
глістаго́нны wúrm(ab)treibend; ~ ***срóдак*** wúrm(ab)treibendes Míttel
гліцы́нія *ж бат* Glyzíni¦e *f* -, -n
гло́бус *м* Glóbus *m* - *i* -ses, -se *i* -ben
глог *м бат* Hágedorn *m* -(e)s, Wéißdorn *m*
гло́са *ж лінгв* Glósse *f* -, -n
гло́тк|а *ж* **1.** *анат* Schlund *m* -(e)s, Schlünde, Ráchen *m* -s, -; **2.** *разм* (*горла*) Gúrgel *f* -, -n, Kéhle *f* -, -n; ◊ ***заткнýць ~у*** *каму-н груб j-m* den Mund stópfen; ***дзéрці*** [***ірвáць***] ***~у*** grölen *vi*, aus vóllem Hálse schréien*
глузд *м разм* Verstánd *m* -(e)s; Vernúnft *f* -; ◊ ***з’éхаць з ~у*** *разм* überschnáppen *vi* (*s*), verrückt wérden; ***ён з’éхаў з ~у*** er ist verrückt, er ist nicht ganz bei Trost
глум *м разм* **1.** Beschädigung *f* -; Verdérben *n* -s; **2.: *пусці́ць*** [***пайсці́, ісці́***] ***у*** ~ *разм* kapútt [zum Téufel] gehen*
глумі́цца I misshándeln *vt*, verspótten *vt*; verhöhnen *vt*
глумі́цца II (*псавацца*) verdérben* *vi* (*s*); fáulen *vi* (*s*) (*гнісці*)
глумі́ць *разм* **1.** (*псаваць*) verdérben* *vt*, beschädigen *vt*; **2.** (*здзекавацца*) verhöhnen *vt*, verspótten *vt*, sich lústig máchen (*каго-н* über *A*)
глу́пства Dúmmheit *f* -, -en, Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* -(e)s; ◊ ***гарадзі́ць*** ~ dúmmes Zeug réden
глу́ха *прысл* dumpf, klánglos; gedämpft
глухава́ты 1. (*чалавек*) schwérhörig; **2.** (*голас*) gedämpft, verschléiert
глуханямы́ 1. táubstumm, gehörlos; **2.** *наз м* Táubstumme (*sub*) *m* -n, -n, Gehörlose (*sub*) *m* -n, -n
глухата́ *ж* **1.** (*адсутнасць слыху*) Táubheit *f* -; **2.** *разм* (*глухое месца*) ábgelegener Ort, Éinöde *f* -, -n; Díckicht *n* -(e)s, -e (*у лесе*)
глух|і́ 1. taub, gehörlos; ***зусíм ~í*** stócktaub, völlig taub; ***быць ~íм да*** *чаго-н перан* gégen *etw.* (*A*) taub sein, sich éiner Sáche verschlíeßen*; ***не застáцца ~íм*** *перан j-m* sein Ohr nicht verschlíeßen*; ein genéigtes Ohr schénken; **2.** (*пра гук*) dumpf, klánglos, gedämpft; tónlos, stímmlos; ***~í зы́чны*** *лінгв* stímmloser Konsonánt; **3.** (*густы*, *непраходны*) dicht; ***~í лес*** díchter Wald; **4.** (*які знаходзіцца ў глушы*) ábgelegen; öde; ***~ая вёска*** entlégenes Dorf; ***~áя мясцóвасць*** ábgelegene Gégend; **5.** *перан* (*глыбокі*, *позні*) rúhig, still; ***~áя ноч*** éine stílle [stóckfinstere] Nacht; **6.** (*суцэльны*, *без адтулін*) blind, falsch, ***~áя сцянá*** blínde Máuer
глухме́нь *ж* **1.** ábgelegener Ort, Éinöde *f* -, -n, Öde *f*; **2.** (*пра лес*) Wáldesdickicht *n* -(e)s, -e; Díckicht *n*
глу́хнуць 1. (*пра чалавека*) taub wérden; **2.** (*пра гукі*, *голас*) verhállen *vi* (*s*), still wérden; **3.** (*зарастаць*, *дзічэць*) verwíldern *vi* (*s*); **4.** (*пра рухавік*) ábgewürgt wérden
глуш *ж* **1.** *гл* глухмень; **2.** (*глухая пара*, *цішыня*) Stílle *f* -
глуша́к *м разм* (*пра чалавека*) Táube (*sub*) *m* -n, -n, Schwérhörige (*sub*) *m* -n, -n
глушы́льнік *м*, **глушы́цель** *м* **1.** *тэх* Dämpfer *m* -s, -; Schálldämpfer *m*; Áuspufftopf *m* -(e)s, -töpfe; **2.** *перан* Unterdrücker *m* -s, -; ~ ***свабóды*** Unterdrücker der Fréiheit
глушыня́ *ж разм гл* глухмень
глушы́ць 1. betäuben *vt*; *перан* dämpfen *vt*, unterdrücken *vt*, erstícken *vt*; **2.** (*заглушыць пра расліны*) erstícken *vt*; ***крапівá глýшыць сад*** die Nésseln erstícken den Gárten; **3.** (*матор*) ábdrosseln *vt*, ábwürgen *vt*
глушэ́нне *н* Dämpfung *f* -, Unterdrückung *f* -; Drósselung *f* -, Würgung *f* - (*матора*)
глушэ́ц *м заал* Áuerhahn *m* -(e)s, -hähne
глыб *м гл* глыбіня
глы́ба *ж* Block *m* -(e)s, Blöcke; Brócken *m* -s, - (*каменя*, *металу*); Schólle *f* -, -n, Érdscholle *f*, Klúmpen *m* -s, -, Érdklumpen *m*
глыбакаду́мны tíefsinnig
глыбе́й *прысл*; **глыбе́йшы** tiefer
глыбе́ць tíefer wérden
глыбі́нн|ы Tief-, Tíefen-; ***~ая лóўля ры́бы*** Tíefseefischfang *m* -(e)s, Tíefseefischerei *f* -; ***~ая бóмба*** *вайск* Wásserbombe *f* -, -n
глыбін|я́ *ж* Tíefe *f* -, -n; ***~я́ мóра*** Méerestiefe *f*; ***на ~í пяцí мéтраў*** in éiner Tíefe von fünf Métern, fünf Méter tief; ***у ~í стагóддзяў*** in gráuer Vórzeit; ◊ ***у ~í душы́*** im tíefsten Ínnern; ***з ~í душы́*** aus tíefstem Hérzen; ***~я́ вéдаў*** Gründlichkeit der Kénntnisse
глыбо́ка *прысл* tief; *перан* zutíefst, höchst; ~ ***паважáць*** hoch veréhren; ***я ~ ўсхвалявáны*** ich bin zutíefst erschüttert
глыбокаду́мнасць *ж* Tíefsinn *m* -(e)s
глыбокапаважа́ны hóchverehrt, sehr geéhrt
глыбо́к|і 1. tief, Tief-, ***~ая талéрка*** tíefer Téller; **2.** *перан*: ***~і сон*** tíefer Schlaf; ***~ае ўрáжанне*** tíefer Éindruck; ***~ія вéды*** fundíertes [profúndes] Wíssen; ***~ая вóсень*** Spätherbst *m* -es; ***да ~ай нóчы*** bis tief in die Nacht hinéin; ***~і тыл*** tíefes Hínterland *n*; ***~ая ўдзя́чнасць*** tief empfúndener Dank; ***~ая стáрасць*** hóhes Álter
глыну́ць, **глыта́ць 1.** schlúcken *vt*; verschlíngen* *vt* (*прагна есці і г. д*); ***глытáць слóвы*** Wörter verschlúcken, úndeutlich áussprechen*; ***глытáць слёзы*** die Tränen [das Wéinen] unterdrücken; ***глынýць гóра*** viel Kúmmer erlében
глыта́льны Schluck-; ~ ***рух*** Schlúcken *n* -s

глыта́нне *н* Schlúcken *n* -s

глыт|о́к *м* Schluck *m* -(e)s, -e; ***~о́к вады́*** ein Schluck Wásser; ***зрабі́ць ~о́к*** éinen Schluck nehmen*; ***піць ~ка́мі*** schlúckweise trínken*; ***адны́м ~ко́м*** auf éinen Schluck, in einem Zug

глю́га *ж* Schnábel *m* -s, Schnäbel (*bei Raubvögeln*)

глюко́за *ж* Tráubenzucker *m* -s, Glykóse *f* -

глядá́ч *м* Zúschauer *m* -s, -; Bescháuer *m* -s, - (*які аглядае што-н*); ***шыро́кі ~*** die bréite Másse des Públikums

глядзе́цца 1. sich beséhen*; ***~ ў люстэ́рка*** sich im Spíegel beséhen*; **2.** *разм* aussehen* *vi*; ***до́бра ~*** gut zu *etw.* (*D*) áussehen*, gut zu *etw.* (*D*) pássen

глядзе́ць 1. scháuen *vi*; gúcken *vi* (*разм*); blícken *vi* (*на каго-н* auf *A*); ánsehen* *vt*; zúsehen* *vi* (*D*) (*на тое, што здзяйсняецца*); **2.** (*пра вокны*) Áussicht háben, blícken *vi*, scháuen *vi* (*куды-н* auf *A*); **3.** *разм* (*мець выгляд*) áussehen* *vi*; ***~ геро́ем*** wie ein Held áussehen*; **4.** (*прыглядаць*) Acht geben*, áufpassen (*за кім-н* auf *A*); ***~ за дзе́цьмі*** auf die Kínder áufpassen [Acht geben*, áchten]; ◊ ***~ ва ўсе во́чы*** auf der Hut sein, kein Áuge von *etw.* (*D*) wénden; áufmerksam zúsehen*, die Áugen nicht ábwenden können*, ganz Áuge sein; ***~ праз па́льцы*** ein Áuge zúdrücken; ***няма́ чаго́ на яго́ ~!*** an ihm [an dem] gibt es nichts Besónderes!

гляк *м* Topf *m* -(e)s, Töpfe (*mit schmalem Hals*)

гля́нец *м* Glanz *m* -es; Politúr *f* -, -en

гля́нуць *гл* глядзець; ***куды́ ні глянь*** wohín [so weit] auch das Áuge blickt

глянцава́ць políeren *vt*, glänzend máchen

гля́нцавы glänzend; spíegelblank (*да бляску*)

гмах *м* ríesiges Gebäude; víelstöckiges Gebäude

гмі́на *ж* Geméinde *f* -, -n; *гіст* Hmína *f* -, -s

гмы́каць, **гмы́кнуць** «hm» ságen (*zum Zeichen der Verwunderung, der Ironie oder des Ärgers*)

гнаі́цца éitern *vi*; tríefen* *vi* (*пра вочы*); ***ра́на ~*** die Wúnde éitert

гнаі́ць 1. fáulen lássen*; **2.**: ***~ каго-н у турме́*** *j-m* im Kérker verkómmen [verschmáchten] lássen*

гнайні́к *м* **1.** *мед* Éiterherd *m* -(e)s, -e, Éitergeschwür *n* -s, -e, Éiterbeule *f* -, -n; **2.** *перан* Éiterbeule *f* -, -n, Péstherd *m* -(e)s, -e

гнасеалагі́чны *філас* gnoseológisch, erkénntnistheoretisch

гнасеало́гія *ж* Gnoseologíe *f* -, Erkénntnistheorie *f* -

гнастыцы́зм *м філас* Gnostizísmus *m* -

гна́цца 1. náchjagen *vi* (*s*), náchsetzen *vi* (*s*) (*за кім-н D*); **2.** *перан* (*дамагацца*) strében *vi*, tráchten *vi* (*за чым-н* nach *D*); ***~ за сла́вай*** nach Ruhm strében

гнаць 1. tréiben* *vt*; jágen *vt*; ***~ ста́так*** die Hérde tréiben*; ***~ лес*** Holz flößen; ***ве́цер го́ніць хма́ры*** der Wind jagt die Wólken: **2.** (*праганяць*) fórtjagen *vt*, vertréiben* *vt*; ***~ з ха́ты*** aus dem Haus jágen; **3.** *разм* (*паганяць*) hétzen *vt*, ántreiben* *vt*; ***~ ко́ней*** Pférde ántreiben*, ***~ машы́ну*** mit dem Áuto rásen; **4.** (*пераследаваць*): ***~ звя́ра*** ein Tier hétzen; **5.** (*здабываць пры дапамозе перагонкі*) brénnen* *vt* (*гарэлку і г. д*); schwéllen *vt* (*смалу*)

гнаяві́к *м заал* (*жук*) Místkäfer *m* -s, -

гне́вацца *разм гл* злавацца

гнездава́цца 1. nísten *vi*; hórsten *vi* (*пра драпежных птушак*); **2.** *перан* háusen *vi*, sich éinnisten (*туліцца*)

гнездавы́ Nest-; Néster; ***~ спо́саб сяўбы́*** Díbbelsaat *f* -, Néstersaat *f*; ***~ спо́саб пасá́дкі*** Nésterpflanzverfahren *n* -s

гне́сці 1. (*прыціскаць, душыць*) drücken *vt*, *vi* (*каго-н* auf *A*); **2.** (*выціскаць*) préssen *vt*; ***~ але́й*** Öl préssen [heráuspressen *vt*]; **3.** (*даводзіць да цяжкага стану*) bedrücken *vt*; **4.** (*прыгнятаць*) unterdrücken *vt*, quälen *vt*

гнёт *м* **1.** (*прыгнёт*) Bedrückung *f* -, Unterdrückung *f* -; Joch *n* -(e)s, -e (*іга*); ***вы́рвацца з-пад ~у*** das Joch ábschütteln; **2.** (*груз, прэс*) Présse *f* -, -n, Druck *m* -(e)s, Drücke

гнеў *м* Zorn *m* -(e)s; Wut *f* - (*лютасць*)

гне́ўны zórnig, erzürnt, áufgebracht, zórnerfüllt; wút¦entbrannt

гні́да *ж* Nísse *f* -, -n

гніе́нне *н* Fäulen *n* -s, Fäulnis *f* -, Fäule *f* -; Verwésung *f* -

гнілава́ты fäulig

гнілі́зна *ж*, **гнілле́** *н*, **гніль** *ж* Fäule *f* -, Fäulnis *f* -

гнілу́шка *ж*, **гніля́к** *м* **1.** (*кавалак дрэва*) fáules Stück Holz; **2.** *разм перан* (*пра чалавека*) schwächlicher [kränklicher] Mensch

гніл|ы́ faul(ig), verfáult (*тс перан*); módrig; kariös (*пра зубы, косці*); stagníerend (*пра ваду*); ***~а́я во́сень*** nässer Herbst

гні́сці, **гніць** (ver)fáulen *vi* (*s*), vermódern *vi* (*s*); verwésen *vi* (*s*) (*труп*)

гной *м* **1.** (*арганічныя адкіды*) Mist *m* -es; **2.** (*мёртвыя клеткі ў выніку захворвання*) Éiter *m* -s

гно́йн|ы *мед* éitrig, éiternd, Éiter-, purulént; ***~ працэ́с*** Éiterungsprozess *m* -es, -e; ***~ае запале́нне*** éit(e)rige Entzündung

гном *м міф* Gnom *m* -en, -en, Zwerg *m* -(e)s, -e, Érdgeist *m* -(e)s, -er, Bérggeist *m*

гно́стык *м філас* Gnóstiker *m* -s, -

гнус *м*, **гнюс** *м зборн* Úngeziefer *n* -s, Insékten *pl*; *перан* Gesíndel *n* -s

гну́ткасць *ж* Bíegsamkeit *f* -, Gelénkigkeit *f* -, -en, Wéndigkeit *f* -; Geschmeidigkeit *f* (*пра цела*)

гну́ткі (*тс перан*) bíegsam, schmíegsam; gelénk(ig); geschméidig (*пра цела*)

гну́цца sich béugen, sich krümmen (*пра каго-н*); sich bíegen* (*пра што-н*)

гнуць 1. (*згінаць*) bíegen* *vt*, béugen *vt*, krümmen *vt*; **2.** *разм* (*схіляць*) ábzielen *vi* (*да чаго-н* auf *A*); ***я ба́чу, куды́ ён гне*** ich séhe, woráuf er hínzielt [wo er hínwill]; ◊ ***~ спі́ну*** bis zur Erschöpfung árbeiten; ***~ сваю́ лі́нію*** séine Líni¦e dúrchsetzen

гнюса́віць näseln *vi*

гнюса́вы näselnd

гню́сіць *разм* **1.** (*пэцкаць, гадзіць*) beschmútzen *vt*, verúnreinigen *vt*, Kot zurücklassen*; **2.** (*шкодзіць каму-н*) *j-m* ábsichtlich schädigen

гню́сна *прысл*; **гню́сн|ы 1.** (*пра паводзіны*) schändlich, níederträchtig, geméin; ***~ая здра́да*** geméiner Verrát; ***~ы паклёп*** geméine [níederträchtige] Verléumdung; **2.** (*пра выгляд чалавека*) gärstig, ábscheulich, schéußlich, ábstoßend

гню́снасць *ж* Schändlichkeit *f* -, -en, Níederträchtigkeit *f* -, -en; Geméinheit *f* -, -en (*нізасць, подласць*)

гняві́ць *незак* erzürnen *vt*, áufbringen *vt*, ärgern *vt*

гняды́ braun (*пра коней*)

гняздзі́цца *гл* гнездавацца

гняздо́ *н* **1.** Nest *n* -es, -er; Horst *m* -es, -e (*у драпежных птушак*); ***арлі́нае ~*** Ádlerhorst *m*; ***віць ~*** *тс перан* ein Nest báuen; *вайск* ***кулямётнае ~*** Maschínengewehrnest *n* (*скар* MG-Nest); **2.** *тэх* Sitz *m* -es, -e, Nísche *f* -, -n; **3.** *эл* Búchse *f* -, -n; **4.** *лінгв* Wórtfamili¦e *f* -, -n

гняздо́ўе *н* Nístplatz *m* -es, -plätze

гнятлі́в|ы bedrückend; ***~ая цішыня́*** eine bedrückende Stílle

гняўлі́вы empfíndlich

го! *выкл* **1.** (*пры здзіўленні*) oh!; **2.** (*пры спачуванні*) o weh!; au!; **3.** (*кліч, слова закліку*) halló!

го́галь *м* **1.** <u>*заал*</u> (*птушка*) Schéllente *f* -, -n; **2.** *прысл*: ***хадзі́ць го́галем*** *разм* stolz einhérgehen*, wie ein Pfau einhérstolzieren

го́гат *м* **1.** Schnáttern *n* -s, Gáckern *n* -s; **2.** *перан* Geláchter *n* -s, -, Gewíeher *n* -s

год *м* Jahr *n* -(e)s, -e; ***бюджэ́тны ~*** Háushaltsjahr *n*; ***высако́сны ~*** Schá́ltjahr *n*; ***ме́сячны ~*** Móndjahr *n*; ***светлавы́ ~*** Líchtjahr *n*; ***справаздá́чны ~*** Beríchtsjahr *n*, Réchnungsjahr *n*; ***навучá́льны ~*** Schúljahr *n* (*у школе*), Stúdi¦enjahr *n* (*у ВНУ*), Léhrjahr *n* (*вучня на прадпрыемстве*); ***Но́вы ~*** Néujahr *n*; ***пад Но́вы ~*** zu [an] Silvester [–ˊvɛs-], am Silvesterabend; ***парá́ ~а*** Jáhreszeit *f* -, -en; ***~ выдá́ння*** Erschéinungsjahr *n* (*кнігі*); Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge (*часопіса*); ***~ нараджэ́ння*** Gebúrtsjahr *n*; ***кру́глы ~*** ein gánzes [rúndes, vólles] Jahr, das gánze Jahr hindúrch; ***з ~у ў ~*** von Jahr zu Jahr, jahráus, jahréin; ***у гадáх*** bei Jáhren

го́дзе *прысл* **1.** (*хопіць*) genúg, genügend; **2.** *у знач выкл* genúg!; Schluss damít!; ~ ***спрачáцца!*** hört auf zu stréiten!
го́днас|ць *ж* **1.** (*маральныя якасці*) Würde *f* -; ***пачуццё ўлáснай ~ці*** Sélbstbewusstsein *n* -s; **2.** (*прыдатнасць*) *разм* Táuglichkeit *f* -; Bráuchbarkeit *f*
го́дны I 1. (*дастойны*, *шаноўны*) würdig; **2.** (*які заслугоўвае чаго-н*) wert (*G*); ~ ***ўвагі*** bemérkenswert; ~ ***пахвалы́*** lóbenswert
го́дны II *разм гл* прыдатны
го́жы schön, hübsch
го́йданка *ж* Scháukel *f* -, -n
го́йдацца *гл* гайдацца
го́йдаць *гл* гайдаць
го́йсаць *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), hástig hin und hérlaufen* *vi* (*s*)
гол *м спарт* Tor *n* -(e)s, -e, Tréffer *m* -s, -, Tórschuss *m* -es, -schüsse; ***забíць*** ~ ein Tor schíeßen*; ***прапусцíць*** ~ éinen Tréffer éinstecken; ~ ***у сваé варóты*** Éigentor *n*; ***гулéц, які забíў*** ~ Tórschütze *m* -n, -n; ~***!*** Tor!
го́лад *м* **1.** Húnger *m* -s, -; ***адчуваць*** ~ Húnger háben, ***памірáць з ~у*** verhúngern *vi* (*s*), vor Húnger stérben*; ***марыць ~ам*** *перан* áushungern [húngern] lássen*; **2.** (*недахоп*) Mángel *m* -s (*чаго-н* an *D*); ***грашóвы*** ~ Géldmangel *m*; ***тавáрны*** ~ Wárenhunger *m* -s; ◊ ~ ***не дзя́дзіна, з'ясí і крáдзена*** Húnger tut weh
го́лас *м* Stímme *f* -, -n; ***высóкі*** ~ hóhe Stímme; ***нíзкі*** ~ tíefe Stímme; ***чы́сты*** ~ kláre Stímme; ***хрыпáты*** ~ héisere Stímme; ***павы́сіць*** ~ die Stímme erhében*; ***прáва ~у*** Stímmrecht *n* -(e)s; ***мець прáва ~у*** stímmberechtigt sein; ◊ ***у адзíн*** ~ wie aus einem Múnde, éinmütig; ***на ўвесь*** ~ aus vóllem Hálse
го́ласна *прысл* **1.** laut; hörbar; ***гаварыць*** ~ laut spréchen*; ***крычáць*** ~ laut schréien*; **2.** (*адкрыта*, *публічна*) öffentlich; ***заявíць*** ~ öffentlich erklären
го́лены rasíert, glatt rasiert
го́лле *н гл* галлё
го́луб *м* Táube *f* -, -n; ***паштóвы*** ~ Bríeftaube *f*; ~ ***мíру*** Fríedenstaube *f*
го́лы nackt, bloß; kahl; ***~я палéткі*** kähle Félder; ***~мі рукáмі*** mit blóßen Händen; ◊ ~ ***як бізýн*** [***як пáлец***], ***гол як кол*** arm wie eine Kírchenmaus
голь *ж гл* галота
гольф I *спарт* Golf *n* -s
гольф II *м адз лік да* **го́льфы** *мн* **1.** (*штаны*) Kníckerbocker *pl*; **2.** (*панчохі*) Kníestrümpfe *pl*
го́ман *м* Héidenlärm *m* -(e)s, Lärm *m*; láutes Réden; ***птушы́ны*** ~ Gezwítscher *n* -s, -
гомасексуалíст *м* Homosexu¦élle *m* -n, -n, Schwúle *m* -n, -n
гомасексуáльны homosexu¦éll, gléichgeschlechtlich
гон *м паляўн* Verfólgung *f* -
го́нар *м* **1.** (*павага*, *слава*) Éhre *f* -, Hóchachtung *f* -; ***гэ́та рóбіць ямý*** ~ das ehrt ihn, das geréicht ihm zur Éhre; ***у*** ~ ***каго-н*** zu Éhren von (*D*); **2.** (*фанабэрыстасць*) Hóchmut *m* -(e)s; ***збíць*** ~ *j-m* den Hóchmut áustreiben*
го́начн|ы Renn-; ***~ы аўтамабíль*** Rénnauto *n* -s, -s; ***~ая лóдка*** Rénnboot *n* -(e)s, -e; ***~ая я́хта*** Rénnjacht *f* -, -en; ~ ***ыя лы́жы*** Lánglaufschi¦er *pl*
гонг *м* Gong *m* -s, -s; ***удáрыць у*** ~ góngen *vi*; ***гýкі ~а*** Góngschläge *pl*
го́ні *мн* **1.** (*вялікая ніва*) Ácker *m* -s, Äcker, bestélltes Feld; **2.** (*абшар*) Wéite *f* -, -n, únbegrenzte Fläche
го́нка I *ж* **1.** *разм* (*спешка*) Éile *f* -; ***вар'я́цкая*** ~ wáhnsinnige Hast; **2.** *спарт* Rénnen *n* -s, -; Regátta *f* -, -tten (*на вадзе*)
го́нка II *ж*: ~ ***ўзбраéнняў*** Wáffenwettrüsten *n* -s, Wéttrüsten *n*
го́нкі 1. (*хуткі*) schnell, rasch; flink; **2.** (*высокі*) hoch
го́нта *ж*, *зборн* Dáchschindeln *pl*, Hólzschindeln *pl*, Schíndeln *pl*
го́нтавы *спец* Schíndel-; ~ ***дах*** *буд* Schíndeldach *n* -(e)s, -dächer
го́ншчык *м спарт* Rénnfahrer *m* -s, -
гоп! *выкл* hopp!; ◊ ***не кажы́ ~, пакýль не пераскóчыш*** man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben

го́пацЬ 1. (*падскокваць*) hüpfen *vi* (*s*); **2.** (*падаць*) stürzen *vi* (*s*)
го́пля! *выкл* hops!, hóppla!
го́р|а *н* **1.** Gram *m* -(e)s, Kúmmer *m* -s; ***з*** ~ vor Kúmmer; **2.** (*бяда*) Élend *n* -(e)s, Not *f* -, Únglück *n* -(e)s; ***на маё*** ~ zu méinem Kúmmer; ~ ***мне!*** wéhe mir!; ***аднó ~ з табóй*** ich habe nur Kúmmer [méine líebe Not] mit dir; ***з ~ам папалáм*** mit Müh und Not; ***ямý і ~ мáла*** es kümmert ihn nicht
го́рад *м* Stadt *f* -, Städte; ***галóўны*** ~ Háuptstadt *f*, Metropóle *f* -, n; ***курóртны*** ~ Bádestadt *f* -, -städte; ***пайсцí ў*** ~ in die Stadt gehen*; ***у напрáмку да ~а*** stádteinwärts; ***за*** ~ aufs Land, ins Grüne; ***у мéжах ~а*** ínnerhalb der Stadt(grenzen)
го́рай *прысл выш. ступ разм гл* горш
го́ран *м* **1.** *тэх* Herd *m* -(e)s, -e; ***кавáльскі*** ~ Schmíedeherd *m*; **2.** *перан* Féueprobe *f* -, -n; ~ ***жыццá загартавáў ягó*** die Féuerprobe des Lébens stählte ihn
го́рац *м* Bérgbewohner *m* -s, -
го́рача *прысл* (drückend) heiß, glühend heiß, glútheiß; schwül (*душна*)
горб *м* Buckel *m* -s, -, Höcker *m* -s, -; ◊ ***жыць сваíм гарбóм*** von éigener Hände Árbeit lében
го́рбіцца den Rücken krümmen, sich krümmen, sich krumm hálten*
го́рбіць zum Búckel krümmen, krümmen *vt*; ~ ***спíну*** éinen Búckel máchen
го́рда *прысл гл* горды
го́рдасць *ж* Stolz *m* -es; ***адчувáць*** ~ Stolz empfínden*
Го́рдзіеў: ◊ ~ ***вýзел*** górdischer Knóten
го́рды stolz (*да чаго-н* auf *A*); ***ён вéльмі*** [***нáдта***] ~ er trägt den Kopf sehr hoch
го́рка I *ж* (*памянш да* гара́) ein kléiner Berg
го́рка II 1. *прысл, тс перан* bítter; ~ ***плáкаць*** bíttere Tränen vergíeßen*, bítterlich wéinen; ~ ***кáяцца*** bítter beréuen (*у чым-н A*); **2.** *у знач вык* ärgerlich, péinlich, verdríeßlich; ***мне стáла так*** ~ es ist mir so wíderwillig [ékelhaft]; ***у мяне ~ ў рóце*** ich habe éinen bítteren Geschmáck auf der Zúnge [im Mund]; ~***!*** küsst euch! (*выкл на вяселлі*)
го́рка-салóдкі bíttersüß
го́ркі bítter *тс перан*: ***мець ~ смак*** bítter schmécken; ***~я слёзы*** bíttere Tränen; ~ ***п'я́ніца*** Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, árger Säufer
го́ркнуць ránzig wérden
го́рл|а *н* **1.** Kéhle *f* -, -n, Gúrgel *f* -, -n; Hals *m* -es, Hälse; ***ды́хальнае*** ~ Lúftröhre *f* -, -n; ***у мянé скрабé ў ~е*** es kratzt mir im Hals; ***у мянé перасóхла ў ~е*** ich habe eine tróckene Kéhle; ***крычáць на ўсё ~а*** aus vóllem Hálse [vóller Kéhle, vóller Lúnge] schréien*; ***па ~а*** (*многа*) bis óben, mehr als genúg; ***гэ́та мне стáла ўпóперак ~ а*** *разм* das habe ich satt, das ist mir über, das hängt mir zum Hals heráus; ***падступíцца з нажóм да ~а*** das Mésser an die Kéhle sétzen; ***схапíць*** *каго-н* ***за ~а*** *j-m* an der Gúrgel fássen [pácken]
горналы́жнік *м спарт* alpíner Rénnfahrer *m* -s, -; alpíner Skiläufer [´ʃiː-] [Schíläufer] *m* -s, -
горнапрамысло́вы Bérgbau-; ~ ***раён*** Bérgbaugebiet *n* -(e)s, -e, Bérgrevier [–viːr] *n* -s, -e
го́рны 1. Gebírgs-; Berg-; Höhen-; ***~ы ланцýг*** Bérgkette *f* -, -n, Gebírgskette *f*; Gebírge *n* -s, -; ***~ы клíмат*** Höhenklima *n* -s, Gebírgsklima *n*; **2.** (*гарысты*) bérgig, gebírgig; ***~ая краíна*** Gebírgsland *n* -(e)s, -länder; **3.** (*які мае адносіны да зямных нетраў*) Grúben-; Bérgwerks-; Bérg(bau)-; montán; ***~ая прамыслóвасць*** Bérgbau *m* -s, Montánindustrie *f* -; ***~ыя рабóты*** Untertágearbeiten *pl*; Bérgarbeiten *pl*; ***~ы інжынéр*** Bérgbauingenieur [–ɪnʒən´jøːr] *m* -s, -e; ***~ы крыштáль*** Bérgkristall *m* -s
горш *прысл*; **го́ршы** (*выш. ступ ад* дрэнна, дрэнны) schlímmer, schléchter; ***ямý стáла горш*** es geht ihm schléchter; ***усё горш і горш*** ímmer schlímmer (und schlímmer), ímmer schléchter; ***горш не прыдýмаеш*** schléchter geht es kaum noch

го́ршаць sich verschlímmern, sich verschléchtera; sich zúspitzen (*пра адносіны*, *крызісы*)
го́рыч *ж* **1.** Bítterkeit *f* -; **~ *у ро́це*** bítterer Geschmáck im Mund; **2.** *перан* (*горкае пачуццё*) Bítternis *f* -, -se; **~ *растава́ння*** Bítterkeit des Ábschieds
Го́спад *м* Gott *m* -es; **~*зе!*** Gott!, Hérrgott!, Gróßer Gott!
гос|ць *м*, **го́сця** *ж* Gast *m* -(e)s, Gäste; Gástdelegierte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*на з'ездзе і г. д*); ***у я́касці ~ця*** als Gast; ***у нас ~ці*** wir háben Besúch; ***сустрака́ць гасце́й*** Besúch empfángen*; ***запраша́ць гасце́й*** Gäste éinladen*; ***ісці́ ў ~і*** *j-n* besúchen; ***быць у гасця́х*** zu Besúch [zu Gast] sein; ◊ ***у гасця́х до́бра, а до́ма лепш*** ob Ósten, ob Wésten, zu Haus ist's am bésten
го́тыка *ж маст* Gótik *f* -
го́цк|і *гіст* gótisch; **~*ая мо́ва*** die gótische Spráche, das Gótische (*sub*)
го́цкаць **1.** *разм* hüpfen *vi* (*s*), spríngen* *vi* (*s*); **2.** *разм* in die Höhe wérfen* (*дзіця*)
граб *м* (*дрэва*) Hágebuche *f* -, -n, Wéißbuche *f* -, Háinbuche *f*
граба́р *м* Érdarbeiter *m* -s, -; Schípper *m* -s, - (*які працуе ўручную*)
граба́рны: **~*я рабо́ты*** Áusschachtungsarbeiten *pl*
грабе́ж *м* Raub *m* -(e)s, Beráubung *f* -, -en; Plünderung *f* -, -en; ◊ ***гэ́та ~ сяро́д бе́лага дня*** das ist die réinste Géldschneiderei
грабе́жнік *м* Räuber *m* -s, -, Plünderer *m* -s, -
грабе́жніцкі räuberisch
грабе́ньчаты kámmartig, kámmförmig; Kamm-; **~ *падшыпнік*** *тэх* Kámmlager *n* -
грабе́ньчык *м памянш* Kamm *m* -(e)s, Kämme
грабе́ц *м* einer, der mit einem Réchen [mit einer Hárke] árbeitet
грабі́лка *ж* ländwirtschaftliches Gerät [ländwirtschaftliche Maschíne] zum Réchen [Hárken]
грабі́льна *н* Hárkengriff *m* -(e)s, -e, Réchengriff *m*
гра́біць *гл* рабаваць
гра́блі *мн с.-г* Hárke *f* -, -n, Réchen *m* -s, -
грабні́ца *ж* Grábmal *n* -(e)s, -e *i* -mäler
грабны́ *тэх*; **~ *він*т** Schíffsschraube *f* -, -n
грабо́к *м* Rúderzug *m* -(e)s, -züge (*вяслом*); Hándschlag *m* -(e)s, -schläge, Zug *m* (*рухам рук пры плаванні*)
грабці́ *гл* грэбці
гравёр *м* Graveur [–ˊvøːr] *m* -s, -e
гра́вій *м* Kies *m* -es, -e; Schótter *m* -s, -
граві́йка *ж разм* Kíesweg *m* -(e)s, -e
граві́йны: **~ *кар'ер*** Kíesgrube *f* -, -n
граві́рава́ць gravieren [–ˊviː-] *vt*, radíeren *vt* (*на метале*); (*па дрэ́ве*) Hólzschnitte máchen [ánfertigen]
граві́ро́ўка *ж* Gravierung [–ˊviː-] *f* -, -en
гравіта́цыя *ж фіз* Gravitatión [–vi-] *f* -
гравю́ра *ж* Gravur [–ˊvuːr] *f*, Gravüre [–ˊvyː-] *f* -n; Radíerung *f* -, -en, Stich *m* -(e)s, -e; **~ *на ме́дзі*** Kúpferstich *m*; **~ *на дрэ́ве*** Hólzschnitt *m* -(e)s, -e
град *м* **1.** Hágel *m* -(e)s; Hágelwetter *n* -s; ***ідзе́*** **~** es hágelt; **2.** *перан*: **~ *куль*** Kúgelregen *m* -s; **~ *пыта́нняў*** Schwall [Únmenge] von Frágen; ***сыпацца ~ам*** hágeldicht fállen*, hágeln *vi*; ***пот ліе́цца ~ам*** der Schweiß fließt in Strömen
град|а́ *ж*, **гра́дк|а** *ж* Beet *n* -(e)s, -e; ***рабі́ць ~ы*** Béete máchen; **~*а́ ўзго́ркаў*** Hügelkette *f* -, -n
градабо́й *м* Hágelschlag *m* -(e)s, -schläge
града́цыя *ж* Ábstufung *f* -, -en, Gradatión *f* -, en, Stéigerung *f* -, -en
гра́дзіна *ж разм* Hágelkorn *n* -(e)s, -körner
градзі́рня *ж тэх* Gradíerwerk *n* -(e)s, -e
градуі́раваць *тэх* graduíeren *vt*, in Gráde éinteilen; kalibríeren *vt*
гра́дус *м* **1.** Grad *m* -(e)s, -e (*пасля ліч pl* -); ***10 ~аў хо́ладу*** 10 Grad mínus; mínus 10 Grad; 10 Grad únter (dem) Núll(punkt); **2.** (*мацунак напояў*) Prozént *n* -(e)s, -e; ◊ ***пад ~ам*** *разм* ángeheitert
гра́дуснік *м разм* Thermométer *n* -s, -

гра́зев|ы Schlamm-, Moor-; **~*ая ва́нна*** Schlámmbad *n* -(e)s, -bäder; **~*ы куро́рт*** Móorbad *n* -(e)s, -bäder; **~*ы вулка́н*** Schlámmvulkan [–vʊl-] *m* -s, -e
грazі́цца, **гразі́ць** *разм* dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*)
гра́зкі schmútzig (*пра дарогу і г. д*), schlámmig
гра́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben*; ***ко́ні ~ у бало́це*** die Pférde sínken in den Schlamm ein
гразь *ж* **1.** (*вязкая глеба*) schlámmiger Bóden; **2.** (*бруд*) Schmutz *m* -es; Kéhricht *n* -(e)s, Müll *m* -(e)s (*смецце*); Dreck *m* -(e)s, Únrat *m* -(e)s (*нечыстоты*); **3.** *мн*: ***гразі мед*** Bádeschlamm *m* -(e)s, Schlámmbäder *pl*; ◊ ***змяша́ць з гразёю*** in den Schmutz zíehen*; mit Schmutz [Dreck] bewérfen*
грак *м заал* Sáatkrähe *f* -, -n
гра́кнуцца *разм* schwer hínfallen*, hínschlagen* *vi* (*s*), hínstürzen *vi* (*s*)
грам *м* Gramm *n* -s, -e (*скар* g) (*пасля лічэбн pl* -); ***пяць ~аў*** fünf Gramm; ◊ ***ні ~у*** *разм* nicht die Bóhne
гра́ма|та *ж* **1.** (Behérrschung von) Lésen und Schréiben; ***вучы́цца ~це*** Lésen und Schréiben lérnen; **2.** (*дакумент*) Úrkunde *f* -, -n, Schréiben *n* -s; ***ганаро́вая*** **~** Éhrenurkunde *f*; ***ахо́ўная*** **~** Schútzbrief *m* -(e)s, -e; ***даве́рчая ~ дып*** Begláubigungsschreiben *n*, Ernénnungsurkunde *f* -, -n
грамавы́ dónnernd, Dónner-; **~ *го́лас*** Dónnerstimme *f* -, -n; **~ *ўда́р*** Dónnerschlag *m* -(e)s, -schläge
грамада́ *ж* **1.** Ménschenmenge *f* -, -n; **2.** *гіст* Geméinde *f* -, -n; ***сяля́нская*** **~** Báuerngemeinde *f*; ***Белару́ская Сацыя́л-Дэмакраты́чная Грамада́*** Belarússische Soziáldemokratische Partéi (Hramadá *f* -)
грама́да *ж разм* Ríese *m* -n, -n, Kolóss *m* -es, -e; Ríesending *n* -(e)s, -e (*пра рэч*); Ríesenbau *m* -(e)s, -ten (*пра пабудову*, *будынак*)
грамадазна́ўства *н* Gesélschaftswissenschaft *f* -, -en, Gesélschaftskunde *f* -; Stáatsbürgerkunde *f* (*вучэбны прадмет*)
грамадазна́ўца *м* Gesélschaftswissenschaftler *m* -s, -
грамадазна́ўчы geséllschaftswissenschaftlich; stáatsbürgerkundlich; soziálwissenschaftlich
грамадзі́цца sich áuftürmen, sich häufen
грамадзяні́н *м* Bürger *m* -s, -, Staátsbürger *m*; Stáatsangehörige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*форма звароту*) mein Herr
грамадзя́нка *ж* Bürgerin *f* -, -nen, Stáatsangehörige (*sub*) *f* -n, -n
грамадзя́нск|і bürgerlich; zivil [–ˊviːl]; Bürger-; Zivil-; **~*і абавя́зак*** Bürgerpflicht *f* -, -en; **~*ае*** [***цывільнае***] ***пра́ва*** Bürgerrecht *n* -(e)s, -e; ***пазбаўля́ць ~іх право́ў*** die bürgerlichen Éhrenrechte áberkennen*; **~*і паве́траны флот*** zivíle Lúftfahrt; **~*ая вайна́*** *гіст, паліт* Bürgerkrieg *m* -(e)s, -e
грамадзя́нства *н* Stáatsbürgerschaft *f* -, Stáatsangehörigkeit *f* -; ***прыня́ць*** **~** die Stáatsbürgerschaft ánnehmen*; ***пазбаві́ць*** **~** die Stáatsbürgerschaft áberkennen*
грама́дск|і geséllschaftlich; Geséllschafts-; Geméinschafts-; geséllschaftseigen; öffentlich, soziál; **~*ая маёмасць*** geséllschaftliches Éigentum, Geméingut *n* -(e)s; **~*і лад*** Geséllschaftsordnung *f* -, -en; **~*і стан*** geséllschaftliche Stéllung; ***асабі́стае і ~ае*** Persönliches und Soziáles; **~*ае даручэ́нне*** éhrenamtlicher Áuftrag; **~*і дзе́яч*** Persönlichkeit des öffentlichen Lébens; **~*ае карыста́нне*** Geméingebrauch *m* -(e)s; **~*ае харчава́нне*** Kantínen- und Gáststättenwesen *n* -s, **~*ая бібліятэ́ка*** öffentliche Bibliothék
грама́дскасць *ж* Öffentlichkeit *f* -
грама́дства *н* **1.** Geséllschaft *f* -, en; ***першабы́тнае*** **~** Úrgesellschaft *f*; ***феада́льнае*** **~** Feudálordnung *f* -; Feudalísmus *m* -
гра́матнасць *ж перан*: ***палі́тычная*** **~** polítische Schúlung
гра́матны (*у чым-н*) sáchkundig, geschúlt
грама́тыка *ж лінгв* Grammátik *f* -, -en; ***параўна́льная*** **~** vergléichende Grammátik; **~ *тэ́ксту*** Téxtgrammatik *f*
граматы́ст *м* Grammátiker *m* -s, -

граматы́чн|ы grammátisch, grammatikálisch; ***~ы лад мо́вы*** *лінгв* der grammátische [grammatikálische] Áufbau der Spráche; ***~ая памы́лка*** grammátischer Féhler; ***~ае пра́віла*** grammátische [grammatikálische] Régel
грамафо́н *м уст* Grammophón *n* -s, -e; ***заво́дзіць*** ~ das Grammophón áufziehen*
грамацэ́й *м разм*, *іран* Bésserwisser *m* -s, -; éine kaum des Lésens und Schréibens kúndige Persón
грамза́піс *ж уст* Schállplattenaufnahme *f* -, -n
грамі́ла *м разм* Éinbrecher *m* -s, -; Plünderer *m* -s, -
граміць **1.** plündern *vt*, zertrümmern *vt*, zerstören *vt*; **2.** *вайск* zerschlágen* *vt*, vernı́chten *vt*
грам-мале́кула *ж хім* Grámmmolekül [Grámm-Molekül] *n* -s, -e, Mol *n* -s, -e
Грамні́цы *мн рэл* (*свята*) Стрэ́чанне Гаспо́дняе *н*; *кат.* Ахвярава́нне Па́на *н* das Fest Mariä Líchtmess; das Fest der Dárstellung Jésu im Témpel
грампласці́нка *уст* Schállplatte *f* -, -n
гран|ь **1.** (*граніца*) Grénze *f* -, -n; Rand *m* -(e)s, Ränder (*край*); **2.** (*паверхня*) Fläche *f* -, -n; Facette [–´sɛtə] *f* -, -n (*каштоўнага каменя*); *тэх* Kánte *f* -, -n; Rand *m*, *матэм* Fläche *f* -, -n; Séite *f* -, -n, Kánte *f* -, -n; ***куб ма́е шэсць ~яў*** der Würfel hat sechs Flächen
грана́т *бат* **I** *м* (*плод*) Granátapfel *m* -s, -äpfel; (*дрэва*) Granát(apfel)baum *m* -(e)s, -bäume
грана́т II *м мін* Granát *m* -(e)s, -e
грана́та *ж вайск* Granáte *f* -, -n; ***ручна́я*** ~ Hándgranate *f*; ***дымава́я*** ~ Nébelgranate *f*; ***аско́лачна-фуга́сная*** ~ Sprénggranate *f*
гранатамёт *м вайск* Geweéhrgranatenwerfer *m* -s, -; ***рэакты́ўны супрацьта́нкавы*** ~ reaktíve [–və] Pánzerbüchse
грандыёзны grandiós, gróßartig; kolossál (*велізарны*); erhában (*велічны*)
гранёны geschlíffen; facettíert [–sɛt-] (*часцей пра каштоўныя камяні*)
грані́льня *ж* Schleiferéi *f* -, -en
грані́льшчык *м* Stéinschleifer *m* -s, -
грані́т *м мін* Granít *m* -(e)s, -e
грані́тны Granít-; graníten (*зроблены з граніту*)
грані́ц|а *ж разм* Grénze *f* -, -n; ***дзяржа́ўная*** ~ Stáatsgrenze *f*; ***парушэ́нне ~ы*** Grénzverletzung *f* -, -en;
грані́ць schléifen* *vt*; facettíeren [–sɛ´ti:-] *vt* (*каштоўны камень*)
грані́чны Grenz-
грані́чыць grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*)
гра́нка *ж паліер* Korrektúrfahne *f* -, -n, Fáhnenabzug *m* -(e)s, -züge
гран-пры́ *м* Grand Prix [grã´pri:] *m* -, -
гра́нула *ж спец* Gránulum *n* -s, -la; Korn *n* -(e)s, Körner
гранулява́ны *тэх, с.-г* granulíert, körnig
гранулява́ць *тэх* **1.** granulíeren *vt*, körnig máchen, körnen *vt*; **2.** *с.-г* (*корм для жывёл*) Fútter pelletíeren
грануля́цыя *ж мед*, *астр* Granulatión *f* -, *тэх* Körnung *f* -; *с.-г* Pelletíerung *f* -
грасі́раваць «г» nach französischer Art spréchen*; ein Zäpfchen-r spréchen*
гратэ́ск *м літ, маст* Grotéske *f* -, -n
гратэ́скавы grotésk
граф *м* Graf *m* -en, -en
графа́ *ж* Spálte *f* -, -n, Rubrík *f* -, -en
графало́гія *ж* Graphologíe *f* -
графама́н *м* Schréibwütiger *m* -s, -
гра́фік I *м* **1.** *матэм* gráphische Dárstellung, Scháubild *n* -(e)s, -er, Diagrámm *n* -s, -e; **2.** (*расклад*); ***~ ру́ху цягніко́ў*** Bíldfahrplan *m* -(e)s, -pläne, Fáhrplan *m*; ***зго́дна з ~ам*** (*пра цягнік і г. д*) (fáhr)plánmäßig; **3.** (*план работ*) Termínplan *m* -(e)s, -pläne, Zéitplan *m*; ***~ інвесты́цый*** Inverstitiónsdiagramm [–vɛs-] *n* -(e)s, -e; ***~ спажыва́ння*** Konsúmdiagramm *n*; ***~ прапано́вы*** Ángebotsdiagramm *n*; ***~ зберажэ́нняў*** Spárdiagramm *n*; ***~ па́пыту*** Náchfragediagramm *n*; ***працава́ць дакла́дна ў адпаве́днасці з ~ам*** genáu nach dem [einem] Plan árbeiten, genáu nach Plan árbeiten
гра́фік II *м* (*мастак*) Gráphiker *m* -s, -, Gráfiker *m*
гра́фіка *ж* **1.** *маст* Gráfik *f* -, -en; **2.** *лінгв* Schréibweise *f* -, -n
графі́н *м* Karáffe *f* -, -n; Wásserflasche *f* -, -n (*для вады*)
графі́ня *ж* Gräfin *f* -, -nen
графі́т *м мін* **1.** Graphít *m* -(e)s, -e; **2.** (*у алоўку*) Míne *f* -, -n
графі́тавы, **графі́тны** Graphít-; graphíthaltig (*які ўтрымлівае графіт*)
графі́ць lin(i)íeren *vt*, Líni¦en zíehen*
графі́чн|ы gráphisch; zéichnerisch; ***~ае маста́цтва*** gráphische Kunst
гра́фскі gräflich
гра́фства *н* **1.** (*адміністрацыйная тэрытарыяльная адзінка*) Gráfschaft *f* -, -en; **2.** (*тытул*) Gráfenwürde *f* -, -n
грацыёзнасць *ж* Grazilität *f* -
грацыёзна *прысл*; **грацыёзны** graziös, ánmutig
гра́цыя *ж* Grázi¦e *f* -, Ánmut *f* -
грача́нік *м* Búchweizenpfannkuchen *m* -s, -
грачаня *н*, **грачанё** *н* júnge Sáatkrähe
грашо́в|ы Geld-, géldlich; Währungs-; ***~ая рэфо́рма*** Währungsreform *f* -, -en; ***~ая адзі́нка*** Währungseinheit *f* -, -en; ***~ыя сро́дкі*** Záhlungsmittel *pl*; ***~ы перавод*** Géldanweisung *f* -, -en; ***~ы знак*** Banknóte *f* -, -n, Géldschein *m* -(e)s, -e; ***~ы стано́к*** Nótenpresse *f* -, -n
грашы́ць sündigen *vi*; verstößen* *vi* (*супраць чаго-н* gégen *A*)
грог *м* Grog *m* -s, -s
гро́зны *разм* schrécklich; dróhend (*пагрозлівы*); gráusam; ~ ***по́зірк*** ein strénger Blick; ~ ***во́раг*** ein gefährlicher Feind
гром *м* **1.** Dónner *m* -s; ***грымі́ць*** ~ es dónnert; **2.** (*моцны шум*) Gepólter *n* -s, Héidenlärm *m* -(e)s; ~ ***апладысме́нтаў*** Béifallssturm *m* -(e)s; ◊ ***як ~ з я́снага не́ба*** wie ein Blitz aus héiterem Hímmel; ***паку́ль ~ не прагрымі́ць*** solánge nichts Érnstes geschíeht
громаадво́д *м* Blítzableiter *m* -s, -
гро́нка *ж* Tráube *f* -, -n; ~ ***вінагра́ду*** Wéintraube *f* -, -n; ***~амі*** tráubenförmig
гронкападо́бны tráubenartig, tráubenförmig
гро́сбух *м бухг* Háuptbuch *n* -(e)s, -bücher; *перан* ein sehr díckes Buch
гросма́йстар *м шахм* Gróßmeister *m* -s, -
грот I *м* Grótte *f* -, -n
грот II *м марск* Gróßsegel *n* -s, -
гро́хат *м тэх* Sieb *n* -(e)s, -e, Síebapparat *m* -(e)s, -e; ***бараба́нны*** ~ Trómmelsieb *n*; ***вібрацы́йны*** ~ Schwíngsieb *n*; ***~-канве́ер*** Síebförderer *m* -s, -
грош *м* Gróschen *m* -s, - (*грашовая адзінка*)
гро́шы *мн* Geld *n* -(e)s (*pl* -er *рэдка*); Gélder *pl* (*сумы*); *фін, эк* ***абясцэ́неныя*** ~ entwértetes Geld; ***адступны́я*** ~ Entschädigungssumme *f*; ***"гара́чыя"*** ~ „héißes" [fluktuíerendes] Geld, ***дро́бныя*** ~ Kléingeld *n*; ***камісі́йныя*** ~ Provisión [-vi-]*f*; ***металі́чныя*** ~ Hártgeld *n*, Metállgeld *n*; ***ная́ўныя*** *гл* гатоўка; ***неразме́нныя*** ~ nicht éinlösbares Geld; ***нявы́даткаваныя*** ~ nicht áusgegebenes Geld; ***пад'ёмныя*** ~ Úmzugsgeld *n*; ***папяро́выя*** ~ Papíergeld *n*; ***разме́нныя*** ~ Wéchselgeld *n*; ***рэа́льныя*** ~ reélles Geld; ***су́тачныя*** ~ Diäten *pl*, Tágesgeld *n*; ***фальшы́выя*** ~ Fálschgeld *n*; ***атры́млівацъ ~ ў ба́нку*** Geld bei der Bank erhálten*; ***атры́мліваць ~ па вэ́ксалю*** Wéchsel éinlösen; ***атры́мліваць ~ па чэ́ку*** Geld gégen Scheck erhálten*; ***браць ~ з раху́нку*** Geld ábheben*; ***браць ~ ў пазы́ку*** Geld bórgen; ***выдаткоўваць*** ~ Geld áusgeben*; ***выма́ць ~ з абарачэ́ння*** Geld aus dem Úmlauf zíehen*; ***вярта́ць*** ~ Geld zurückzahlen; ***дава́ць ~ ў пазы́ку*** Geld léihen*; ***здыма́ць ~ з раху́нку*** Geld vom Kónto ábheben*; ***кампенсава́ць*** ~ Geld ersétzen; ***капі́ць*** ~ Geld spáren; ***кла́сці ~ ў банк*** Geld deponíe-

ren; ***мяня́ць ~*** Geld wéchseln; ***трыма́ць ~ ў ба́нку*** Geld auf der Bank háben; ◊ ***ні за якія ~!*** um kéinen Preis!; ***быць пры грaша́х*** bei Kásse sein; ***выкіда́ць ~ на ве́цер*** das Geld zum Fénster hináuswerfen*

гро́шыкі *памянш разм* Monéten *pl*; Moos *n* -es; Pínke *f* -, Pínkepínke *f* -

гру́ба *прысл*; **гру́б|ы** grob; hart, rau (*цвёрды*); barsch, brüsk (*рэзкі*); brutál (*з адценнем гвалту*); únwirsch (непрыветлівы); ***~а адказа́ць*** únwirsch ántworten; ***~ыя паво́дзіны*** gróbes Benéhmen; ***~ае паруша́нне дысцыплі́ны*** ein gróber Disziplinárverstoß; ***~а ка́жучы*** summárisch (*агульна*); ánnähernd (*прыблізна*); kurz gefásst (*без дэталяў*); **2.** (*пра тканіну і г. д*) grob, derb, rau

грубава́ты ein biss¦chen grob

гру́басц|ь *ж* Gróbheit *f* -, -en, Róheit *f* -, -en; Bárschheit *f* -, -en, ***гавары́ць ~і*** Gróbheiten ságen

грубія́н *м* Gróbian *m* -(e)s, -e, gróber Kerl

грубія́ніць grob sein (*каму-н* gégen *A*), Gróbheiten ságen

грубія́нка *ж* gróbe Persón

грубія́нства *н* Gróbheit *f* -, -en, Róheit *f* -, -en

гру́бка *ж* (*печ*) Káchelofen *m* -s, -öfen

груваа́ткі spérrig, plätzraubend; úmfangreich

груваа́сціцца sich türmen

груваа́сціць áufhäufen *vt*, áuftürmen *vt*, áufschichten *vt*

груга́н *м* Rábe *m* -n, -n; ◊ ***куды́ ~ касце́й не занясе́*** wo sich Fuchs und Háse gúte Nacht ságen

груганнё *н зборн* **1.** Rábenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; Krähenschwarm *m*; **2.** *пераn разм* Áasfresser *pl*, Áasgeier *pl*

груд *м* **1.** Hügel *m* -s, -, Erhébung *f* -, -en; **2.** áusgetrocknete Wíese

гру́да *ж* (*глыба*) Brócken *m* -, -, Klúmpen *m* -s, - (*камення, металу*); Schólle *f* -, -n, Érdscholle *f*, Érdklumpen *m* -s, - (*зямлі*); Éisscholle *f*, Éisklumpen *m* (*лёду*)

груда́сты vóllbrüstig; vóllbusig (*пра жанчыну*)

гру́дз|і *мн* **1.** Brust *f* -, Brüste; ***прыцісну́ць каго-н да сваі́х ~е́й*** *j-n* ans Herz drücken; ***дыхну́ць на по́ўныя ~і*** tief dúrchatmen; **2.** (*жаночыя*) Brust *f* -, Brüste, Búsen *m* -s, -; ***карлі́ць дзіця́ ~ьмі́*** das Kind stíllen; ***адвучваць дзіця́ ад ~е́й*** ein Kind entwöhnen

грудзі́на *ж анат* Brústbein *n* -(e)s, -e

грудзі́нка *ж* Brúststück *n* -(e)s, Rípрchen *pl*

грудн|ы́ Brust-; ***~а́я клётка*** *анат*, Brústkorb *m* -(e)s, -körbe, Brústkasten *m* -s, -; ***~ы́ го́лас*** tíefe Stímme; ***~о́е дзіця́*** Säugling *m* -s, -e, Baby [ˊbe:bi:] *n* -s, -s

грудо́к *м* Hügelchen *n* -s, -; kléine Erhöhung

гру́жаны beláden, belástet, únter Last

груз *м* **1.** *камерц* (*тавар*) Ládung *f* -, -en, Fracht *f* -, -en; Gut *n* -(e)s, Güter; ***габары́тны ~*** ládenmaßgerechtes Gut, Gabarítgut *n*; ***камерцы́йны ~*** Nútzladung *f*; ***марскі́ ~*** Schíffsladung *f*; ***негабары́тны ~*** spérriges Gut, Áußergabaritgut *n*; ***незапатрабава́ны ~*** nicht ábgeholtes Gut; ***парцэ́льны*** Parzéllengut *n*, Gut in Kléinpackungen; ***~транзі́тны ~*** Dúrchfuhrgut *n*, Transítgut *n*; ***адпраўля́ць ~*** Güter ábfertigen; ***атры́млівацъ ~*** Last in Empfáng néhmen* [erhálten]; ***дастаўля́ць ~*** Ládung (áus)liefern; ***прыма́ць ~*** Last ánnehmen*; **2.** (*цяжар, вага*) Druck *m* -(e)s, Last *f* -, Bürde *f* -; ***ляжа́ць мёртвым ~ам*** únnötig Platz éinnehmen*

грузаабаро́т *м камерц* Transpórtleistung *f* -, Güterumschlag *m* -(e)s, Fráchtumschlag *m*; ***гандлёвы ~*** Wárenverkehr *m* -s

грузаадпра́ўшчык, грузаадпра́ўнік *камерц* Fráchtabsender *m* -s, -, Áblader *m* –s, -, Befráchter *m* –s, -,

грузаатрыма́льнік *камерц* Fráchtenempfänger *m* -s, -

грузаві́к *м* Lástkraftwagen *m* -s, - (*скар* LKW [ɛlkaˊve:], Lástwagen *m*; Lástauto *n* -s, -s, Láster *m* -s, - (*разм*)

грузавы́ Last-; Fracht-

грузазмяшча́льнасць *ж камерц* Ládefähigkeit *f* -, Láderaum *m* -(e)s

грузапад’ёмнасць *ж гл* грузападымальнасць

грузапад’ёмны *гл* грузападымальны

грузападыма́льнасць *ж* **1.** (*вагона і пад.*) Ládekapazität *f* -, Ládefähigkeit *f* -, Belástbarkeit *f* -; **2.** (*пад’ёмнага механізма*) Hébekraft *f* -

грузападыма́льнік *м тэх* Lástenaufzug *m* -(e)s, -züge

грузападыма́льны Hébe-; ***~ кран*** Kran *m* -(e)s, -e *і* Kräne, Hébekran *m*

грузапато́к *м камерц* Güterstrom *m* -(e)s, -ströme

грузаперавo´зкі *мн камерц* Lástentransport *m* -(e)s, Gütertransport *m* -(e)s, Güterverkehr *m* -s

грузаўлада́льнік *м камерц* Gúteigentümer *m* -s, -; Fráchteigentümer *m* -s, -

грузд *м бат* (*грыб*) Mílchling *m* -(e)s, -e

грузі́ла *н* Sénkblei *n* -(e)s, -e; Ángelblei *n* (*рыбалоўнае*)

грузі́н *м* Geórgi¦er *m* -s, -

грузі́нск|і geórgisch, grusínisch; ***~ая мо́ва*** die geórgische Spráche, das Geórgische (*sub*)

грузі́цца sich beláden*, sich (*D*) eine Last áufladen*; (*пра войскі*) *зал. стан* verláden wérden

грузі́ць láden* *vt*; befráchten *vt* (*судна*); beláden* *vt* (*нагружаць*)

гру́зкі (*пра глебу*) schlämmig

гру́знасць *ж* Schwére *f* -, Schwérfälligkeit *f* -

гру́знуць éinsinken* *vi* (*s*), stécken bléiben* *vi* (*s*); ***калёсы ~ у гразі́*** die Räder sínken in den Schlamm ein

гру́зны schwer, schwérfällig

гру́зчык *м* Lástträger *m* -s, -; Verládearbeiter *m* -s, -; Schäuermann *m* -(e)s, -leute (у *порце*)

грук *м*, **гру́кат** *м* Gepólter *n* -s, Gekrách *n* -(e)s

грукатa´ць, **грукаце́ць**, **гру́каць** póltern *vi*, kráchen *vi*; dónnern *vi*, róllen *vi*, gróllen *vi* (*пра гром*)

грукатня́ *ж гл* грук, грукат

гру́кнуцца *разм* hínstürzen *vi* (*s*), (lang) hínschlagen* *vi* (*s*)

грунт 1. (*глеба*) Bóden *m* -s, - *і* Böden, Grund *m* -(e)s; ***адкры́ты ~*** *с.-г* Fréiland *n* -(e)s; **2.** (*першы слой фарбы*) Grund *m* -(e)s, Grúndanstrich *m* -(e)s, -e

грунтав|ы́ 1. Grund-; ***~а́я вада́*** Grúndwasser *n* -s; ***~а́я даро́га*** únbefestigte Lándstraße; **2.** (*пакрыты грунтам пад фарбу*) Grundíer-; ***~а́я фа́рба*** Grundíerfarbe *f* -, -n

грунтава́цца sich stützen, sich gründen (*на чым-н* auf *D*); fúßen *vi* (auf *D*), berúhen *vi* (auf *D*), basíeren *vi* (auf *D*); áufbauen *vi* (auf *A*); ***гэ́ты план грунту́ецца на...*** díeser Plan baut dárauf auf, dass...

грунтава́ць (*фарбай*) grundíeren *vt*

грунтва́га *ж тэх* Wásserwaage *f* -, -n, Libélle *f* -, -n

грунто́ўка *ж* **1.** (*грунтаванне*) Grundíerung *f* -, -en; **2.** *гл* грунтавая фарба

грунто́ўна *прысл* gründlich, von Grund aus; ***ве́даць што-н ~*** *etw.* grüdlich kénnen*; *etw.* aus dem Efféff verstéhen* (*разм*); **2.** (*парадкам, досыць, дастаткова, як належыць*) tüchtig, gehörig

грунто́ўнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Gründlichkeit *f* -, Solidität *f*; **2.** (*пра кнігу, даклад і пад.*) Áusführlichkeit *f* -, Gründlichkeit *f* -

грунто́ўны 1. (*пра чалавека*) gründlich; solíd(e); **2.** (*пра кнігу, веды і г. д*) gründlich, áusführlich; ínhalt(*s*)voll, ínhalt(*s*)reich (*змястоўны*)

гру́п|а *ж* Grúppe *f* -, -n; ***~а турыстаў*** Réisegruppe *f*; ***~а падо́ўжанага дня*** Grúppe mit verlängertem Schúltag, Gánztaggruppe *f*; ***~а крыві́*** *біял* Blútgruppe *f*; ***~амі*** grúppenweise

групава́нне *н* Gruppíerung *f* -

групава́цца sich gruppíeren; gruppíert wérden

групава́ць gruppíeren *vt*; in Grúppen zusámmenfassen

групавы́ Grúppen-; ***~я заня́ткі*** Grúppenübungen *pl*

групаўшчы́на *ж* Fraktiónsbildung *f* -, Cliquenwirtschaft [ˊkli:kən-] *f* -

групо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Gruppíerung *f* -, -en; **2.** (*войска*) Gruppíerung *f* -, -en

гру́ца *ж* (*крупы*) Pérlgraupen *pl*; (*каша*) Pérlgraupengrütze *f* -, *-n*

гру́ша *ж* **1.** (*плод*) Bírne *f* -, -n; ***дзі́кая*** **~** Hólzbirne *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Bírnbaum *m* -(e)s, -bäume
гру́шавы Bírn(en)-
грушападо́бны bírn(en)förmig
грушо́ўка *ж* (*налі́ўка*) Bírnenlikör *m* -s, -e
грыб *м* Pilz *m* -(e)s, -e; ***бе́лы*** **~** (*баравік*) Stéinpilz *m*; ***атру́тны*** **~** Gíftpilz *m*; ***ядо́мы*** **~** éssbarer Pilz; ◊ ***расці́ як ~ы́ пасля́ дажджу́*** wie Pílze aus dem Bóden schíeßen*; sich breit máchen
грыб|о́к *м* **1.** *памянш да* грыб; **2.: ~ *для цырава́ння*** Stópfpilz *m* -(e)s, -e; **2.** *біял* Pilz *m* -(e)s, -e; ***дражджавы́я ~кі́*** Sprósspilze *pl*; Héfepilze *pl*; ***паражэ́нне ~ко́м*** Pílzbefall *m* -(e)s; **3.** *буд* Hólzschwamm *m* -(e)s, -schwämme
грыбн|ы́ Pilz-, ***~ы́ суп*** Pílzsuppe *f* -; ***~о́е ме́сца*** ein pílzreicher Platz; ***~ы́ дождж*** *разм* ein wármer Régen bei Sónnenschein; Sprühregen *m* -s
грыбні́к *м разм* Pílzsammler *m* -s, -, Pílzsucher *m* -s, -; Pílzkenner *m* -s, - (*знаўца грыбоў*)
грыбні́ца *ж бат* Myzél(ium) *n* -s, -li¡en; Pílzgewebe *n* -s, -, Fléchtgewebe *n*
гры́ва *ж* **1.** Mähne *f* -, -n; **2.** *жарт* (*у чалавека*) Díchtermähne *f*, Kűnstlermähne *f*
гры́жа *ж мед* Bruch *m* -(e)s, Brüche; ***па́хавая*** **~** Léistenbruch *m*; ***ушчэ́мленая*** **~** éingeklemmter Bruch
гры́злі *м заал* Grízzlybär [ˊgrisli-] [Gríslibär] *m* -en, -en
грызня́ *ж* **1.** Beißeréi *f* -, -en (*пра сабак і г. д*); **2.** *перан* Streiteréi *f* -, -en; Geplänkel *n* -s, -
грызу́н *м заал* Náger *m* -s, -, Nágetier *n* -s, -e
гры́зці **1.** nágen *vi* (*што-н* an *D*); **~ *ко́стку*** am Knóchen nágen; **2.** (*арэхі*) knácken *vt*; **3.** (*сухары*) knúspern *vi*, *vt*, knábbern *vi*, *vt*; ◊ ***сумле́нне грызе́*** das Gewíssen quält [plagt]
грыльяж *м* gebránnte Mándeln [Nüsse]
грым *м* Schmínke *f* -, -n; Gesíchtsfarbe *f* -, -n; Make-up [me:kˊap] *n* -; Máske *f* -, -n
грыма́к *м разм* Fáustschlag *m* -(e)s, -schläge; ***даць*** *каму-н* ***~а́*** *j-m* éinen Fáustschlag versétzen
грыма́с|а *ж* Grimásse *f* -, -n; ***рабі́ць*** [***стро́іць***] ***~ы*** Grimássen schnéiden*
грыма́снічаць Grimássen [Frátzen] schnéiden*
грымёр *м* Máskenbildner *m* -s, -
грыме́ць **1.** dónnern *vi*, dröhnen *vi*, róllen *vi* (*пра гром*); erschállen* *vi* (*s*), schméttern *vi* (*s*) (*пра музыку*); klírren *vi*, rásseln *vi* (*звякаць*); ***гром грымі́ць*** der Dónner rollt [grollt]; **3.** *перан* (*пра імя, славу і г. д*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*)
грыміравацца sich schmínken
грыміраваць schmínken *vt*
гры́мну|ць **1.** (*загрымець*) knállen *vi*, krácḥen *vi*; dónnern *vi*, dröhnen *vi* (*пра гром і г. д*); **2.** (*прагучаць*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*); ***~ў аркéстр*** das Orchester [–ˊkɛ-] sétzte ein; **3.** *перан* (*пачацца*) zum Áusbruch kómmen*, áusbrechen* *vi* (*s*); ***~ла вайна́*** *разм* ein Krieg brach aus
гры́мнуцца *разм* **1.** hínstürzen *vi* (*s*), schwer fállen*; **2.** (*аб што-н*) sich stóßen* (an *D*, gégen *A*)
грымо́тны dónnernd, Dónner-; **~ *го́лас*** Dónnerstimme *f* -, -n, dónnernde Stímme; ***~я раска́ты*** Dónnerrollen *n* -s
грымо́ты *мн* Dónnern *n* -s, Dónnerrollen *n* -s
грыму́ч|ы Knáll-, Klápper-; ***~ы газ*** Knállgas *n* -es; ***~ая змяя*** *заал* Klápperschlange *f* -, -n
грып *м мед* Gríppe *f* -; ***ві́русны*** **~** Vírusgrippe [ˊvi:-] *f*
грыпо́зны Gríppe-; gríppekrank (*хворы на грып*)
гры́ўка *ж* **1.** *памянш-ласк* (eine) kléine Mähne; **2.** (*прычоска*) Ponyfrisur [ˊpɔny-] *f* -, -en, Pony [ˊpɔny] *m* -s, -s
грыф I *м міф* Greif *m* -(e)s, -e *і* -en
грыф II *м муз* (*у скрыпкі*) Gríffbrett *n* -(e)s, -er
грыф III *м* (*штэмпель, надпіс*) Námensstempel *m* -s, -, Faksímilestempel *m*
гры́фель *м* Gríffel *m* -s, -
грэбава́нне *н* (*пагардлівыя адносіны*) Geríngschätzung *f* -, Míssachtung *f* -,Verschmähung *f* -
грэ́баваць **1.** sich ékeln (*чым-н* vor *D*); Ékel [Wíderwillen, Ábscheu] empfínden*; **2.** (*пагарджаць*) verábscheuen *vt*; sich ékeln, Ékel empfínden* (*кім-н, чым-н* vor *D*)
грэ́бень *м* **1.** (*для расчэсвання*) Kamm *m* -(e)s, Kämme; ***часты*** **~** féiner Kamm; **2.** (*у птушкі*) Kamm *m*; **3.** (*верхні край, вяршыня*) Grat *m* -(e)s, -e, Kamm *m*; Kúppe *f* -, -n, Króne *f* -, -n; **~ *гары́*** Gebírgskamm *m*; Bérggrat *m*; **~ *хва́лі*** Wéllenkamm *m*, Wéllenberg *m* -(e)s, -e
грэ́блівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Verächtlichkeit *f* -, Nícht-beachtung *f* -; Verächtung *f* -; Ékelgefühl *n* -s
грэ́блівы **1.** Ékel empfíndend; wählerisch; **2.** (*пагардлівы*) verächtlich, geringschätzig
грэ́бля *ж* Faschínenweg *m* -(e)s, -e; Knüppeldamm *m* -(e)s, -dämme (*з бярвенняў*)
грэ́бці **1.** (*сена і г. д*) hárken *vt*, réchen *vt*; **2.** *перан разм* (*прагна захопліваць*) éinheimsen *vt*, schéffeln *vt*; ***ён грабе́ до́брыя гро́шы*** er heimst viel Geld ein, er schéffelt viel Geld
грэ́бціся (*шукаць*) wühlen *vi*, krámen *vi* (*у чым-н* in *D*)
грэ́йдар *м тэх* Stráßenhobel *m* -s, -; ***гу́сенічны*** **~** Planíerraupe *f* -, -n; ***~-элева́тар*** Schürflader *m* -s, -
грэйпфру́т *м бат* **1.** (*плод*) Grapefruit [ˊgre:pfru:t] *f* -, -s; Pámpelmuse *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Grapefruitbaum [ˊgre:pfru:t-] *m* -(e)s, -bäume
грэк *м* Gríeche *m* -n, -n
грэ́лка *ж* **1.** (*для цела*) Wärmflasche *f* -, -n; -; Béttwärmer *m* -s, - (*для пасцелі*); ***электры́чная*** **~** eléktrisches Héizkissen; **2.** (*для чайніка і г. д*) Téewärmer *m* -s, -
грэнадзёр *м* Grenadíer *m* -s, -e
грэ́нка *ж кул* Toast [to:st] *m* -(e)s, -e *і* -s, geröstete Brótschnitte
грэнла́ндзец *м* Grőnländer *m* -s, -
грэнла́ндскі grőnländisch
грэх *м* Sünde *f* -, -n; Vergéhen *n* -s, - (*пра ўчынак*); Schuld *f* -, -en (*віна*); ***мой*** **~** méine Schuld; ***не*** **~** es würde nicht scháden, es wäre kein Féhler; ◊ ***з грахо́м папала́м*** mit Müh und Not, mit Ach und Krach; ***як на*** **~** *разм* áusgerechnet, wie zum Trotz; ***далéй ад граху́*** *разм* um Únannehmlichkeiten zu verméiden, um nichts zu riskíeren; sícherheitshalber
грэхападзе́нне *н* Sündenfall *m* -(e)s
грэ́цк|і **1.** *разм* (*грэчаскі*) gríechisch; ***~ая мо́ва*** die gríechische Spráche, das Gríechische (*sub*); **2.: *~ія кру́пы*** Búchweizengraupen *pl*, ***~і арэх*** Wálnuss *f* -, -nüsse
грэ́цца **1.** sich wärmen; **~ *на со́нцы*** sich sónnen; **2.** *зал. стан* áufgewärmt wérden
грэць **1.** (*без дапаўнення*) wärmen *vi*, warm hálten*; ***со́нца грэ́е*** die Sónne wärmt; ***кажу́х грэ́е*** der Pelz hält warm; **2.** (*каго-н, што-н*) (er)wärmen *vt*; áufwärmen *vt* (*падагрэць*); **~ *ру́кі*** sich (*D*) die Hände wärmen; *перан* éinen únehrlichen [únverdienten] Gewínn éinstreichen*
грэ́часкі gríechisch
грэ́чка *ж бат* Búchweizen *m* -s
грэ́чкавы, грэ́чневы Búchweizen-; **~ *мёд*** Búchweizenhonig *m* -(e)s
грэ́шнік *м* Sünder *m* -s, -
грэ́шны sündhaft; ***~м чы́нам*** *разм* léider, schwach wie ich [du *usw.*] nun éinmal bin [bist *usw.*]
гуа́на *н с.-г* Guáno *m* -s; Vógeldünger *m* -s (*птушынае*); Físch-dünger *m* (*рыбнае*)
гуа́ш *ж* (*гатунак фарбы і карціна, выкананая гэтай фарбай*) Guásch *f* -, -en, Gouache [gwa(:)ʃ] *f* -, -n [gwa(:)ʃn]
губ|а́ I *ж* Líppe *f* -, -n; Léfze *f* -, -n (*у жывёл*); ***куса́ць ~ы*** sich (D) auf die Líppen béißen*; ***надзьму́ць ~ы*** éinen Schmóllmund máchen; *перан* schmóllen *vi* (*на каго-н* mit *D*); ***зае́чая ~а́*** *мед* Hásenscharte *f* -, -n; ◊ ***у яго малако́ на ~а́х не абсо́хла*** er ist noch nicht trócken hínter den Óhren
губа́ II *ж геагр* Méerbusen *m* -s, -, Bucht *f* -, -en

губакве́ткавыя *мн бат* Labiáten *pl*, Líppenblüter *pl*
губа́ты *разм* dícklippig
губашлёп *м разм груб* Díckmaul *n* -s, -mäuler; Tólpatsch *m* -(e)s, -e, Tölpel *m* -s; -
губерна́тар *м* Gouverneur [guvɛr´nø:r] *m* -s, -e
губе́рнскі *гіст* Gouvernements- [guvɛrnə´mãs-]; ~ ***го́рад*** Gouvernementsstadt *f* -, -städte
губе́рня *ж* Gouvernement [guvɛrnə´mã] *n* -s, -s
губі́цца *гл* губляцца **1**
губі́ць (*псаваць*, *нішчыць*) verdérben* *vt*; verníchten *vt*, zerstören *vt* (*разбураць*)
гу́бка I *ж* **1**. *памянш* да губа Líppchen *n* -s, - ; ~ ***ба́нцікам*** áufgeworfene Óberlippe
гу́бка II *ж* **1.** *заал* Schwamm *m* -(e)s, Schwämme; **2.** (*для мыцця*) Bádeschwamm *m* -(e)s, -schwämme; ***усмо́ктваць усё як*** ~ áufnahmefähig sein wie ein Schwamm
губля́цца 1. (*прападаць*) verlóren gehen* *vi* (*s*); verschwínden* *vi* (*s*); **2.** (*бянтэжыцца*) in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*; verlégen wérden; bestürzt [verlégen] sein
губля́ць verlíeren* *vt*; éinbüßen *vt* (*цярпець страты*); verlústig gehen* (*што-н G*) (*пазбаўляцца*); ~ ***каго-н з по́ля зро́ку*** *j-n* aus den Áugen verlíeren*; ***не ~ му́жнасці*** den Mut nicht sínken lássen*, den Mut nicht verlíeren*; ~ ***аўтарытэ́т*** séine Autorität éinbüßen; ~ ***час*** Zeit verlíeren*; ~ ***надзе́ю*** die Hóffnung áufgeben* [verlíeren*]; ~ ***на*** чым-н bei *etw.* (*D*) éinen Verlúst erléiden*, bei *etw.* (*D*) verlíeren*
гу́бна-зубны́ *фан* labiodentál; ~ ***гук*** Labiodentál *m* -s, -e, Líppenzahnlaut *m* -(e)s, -e
губн|ы́ 1. Líppen-; ***~а́я пама́да*** Líppenstift *m* -(e)s, -e; **2.** *лінгв* labiál; ***~ы гук*** Líppenlaut *m* -(e)s, -e, Labiál *m* -(e)s, -e
губча́т|ы schwámmig; schwámmartig; ***~ая гу́ма*** Schwámmgummi *m* -s, -s
гуверна́нтка *ж* Gouvernánte [guvɛr-] *f* -, -n
гувернёр *м* Erzíeher *m* -s, - (in Ádelsfamili¦en)
гугні́ць, **гугня́віць** näseln *vt*
гугня́вы näselnd
гудзе́нне *н* Läuten *n* -s, Geläute *n* -s (*звана*); Súmmen *n* -s, Brúmmen *n* -s, Gesúmme *n* -s, Gebrúmme *n* -s (*насякомых*); Súrren *n* -s (*самалёта*); Héulen *n* -s, Gehéul *n* -(e)s (*ветра*)
гудзе́ць *гл* гусці
гудо́к *м* Húpe *f* -, -n; Siréne *f* -, -n; Pféifen *n* -s (*паравозны*); ***аўтамабі́льны*** ~ Áutohupe *f* -, -n; ***тэлефо́нныя гудкі́*** (*занята*) Besétztzeichen *n* -s
гудрана́тар *м буд* Téerspritzmaschine *f* -, -n
гудро́н *м тэх* Goudron [gu´drɔŋ] *m*, -n -s; Aspháltteer *m* -s, -e
гуж *м* (*частка збруі*) Kúmmetriemen *m* -s, -; ◊ ***узя́ўся за ~ – не кажы́, што не дуж*** wer A sagt, muss auch B ságen
гужавы́ 1. (*які мае адносіны да гужа*) Kúmmetriemen-; **2.**: ~ ***тра́нспарт*** Fúhrwerktransport *m* -(e)s, Gespánntransport *m*
гу́жам *прысл* mit einem Pférdefuhrwerk; auf [mit] einem Pférdewagen (*на возе*), auf [mit] einem Pférdeschlitten (*на санях*)
гуз *м* (*на галаве і г. д*) Béule *f* -, -n
гузава́ты béulenähnlich, béulenartig
гу́зік *м* Knopf *m* -(e)s, Knöpfe
гук *м* **1.** *фіз* Schall *m* -(e)s, -e *і* Schälle; ***ху́ткасць ~у*** Schállgeschwindigkeit *f* -; ~ ***выстралу*** der Knall eines Schússes; **2.** *радыё*, *муз* Ton *m* -(e)s, Töne; ***я́касць ~у*** Tónqualität *f* -, -en, Tóngüte *f* -, -n; ***тэмбр ~у*** Klángfarbe -, -n; **3.** *фан* Laut *m* -(e)s, -e; ***гало́сны*** ~ *фан* Vokál [vo-] *m* -(e)s, -e; ***зы́чны*** ~ *фан* Konsonánt *m* -en, -en
гукааперáтар *м* Tóningenieur [–ınʒenjø:r] *m* -s, -, Tónregisseur [–reʒisø:r] *m* -s, -e; Tónmeister *m* -s, - (*у цітрах фільма*)
гу́кавы *лінгв* Laut-; ***~ы склад мо́вы*** der Láutbestand der Spráche
гукав|ы́ Schall-, Ton-, Áudio-; láutlich; ***~ы сігна́л*** Áudiosignal *n* -(e)s, -e, akústisches Signál; ***~а́я хва́ля*** *фіз* Schállwelle *f* -, -n; ***~ы́ бар'е́р*** Schállmauer *f* -, -n; ***~ы́ фі́льм*** Tónfílm *m* -(e)s, -e; ***~а́я разве́дка*** *вайск* Schäll(mess)verfahren *n* -s, -
гуказа́піс *м* Tónaufnahme *f* -, -n, Tónaufzeichnung *f* -, -en; ***сту́дыя ~у*** Tónstudio *n* -s, -s; ***тэ́хніка ~у*** Phónotechnik *f* -; ***узнаўле́нне ~у*** Tónwiedergabe *f* -, -n
гуказдыма́льнік *м спец* Tónabnehmer *m* -s, -, Schálldose *f* -, -n
гуканепранікáльны schálldicht
гука́нне *н* Ánruf *m* -(e)s, -e, Zúruf *m* -(e)s, -e; ~ ***вясны́*** (*свята*) (das) Rúfen des Frühlings (*ein traditionelles Fest*)
гукаперайма́льны láutmalend, láutnachahmend
гукаперайма́нне *н* Láutnachahmung *f* -
гу́капіс *м лінгв, літ* Klángmalerei *f* -
гукара́д *м муз* Tónleiter *f* -, -n
гукаўзмацня́льнік *м спец* Schállverstärker *m* -s, -
гукаўло́ўнік *м спец* Hórchgerät *n* -(e)s, -e
гука́ць, гукну́ць 1. (*клікаць*) rúfen* *vt*; ánrufen* *vt*; **2.** (im Wald) rúfen* *vt*; ◊ ***як гукне́ш, так і адгукне́цца*** wie man in den Wald hinéinruft, so schallt's zurück
гул *м* (dúmpfes) Getöse *n* -s; ***падзе́мны*** ~ únterirdisches Gróllen
гуле́ц *м* Spíeler *m* -s, -; ~ ***збо́рнай краі́ны*** Nationálspieler *m*; ***запасны́*** ~ Ersátzmann *m* -(e)s, -männer; ***першакла́сны*** ~ Spítzenspieler *m*
гу́лі *мн разм* Belústigung *f* -, -en, Vergnügen *n* -s (*забавы*); **2.** Kúrzweil *f* -, Zéitvertreib *m* -(e)s (*баўленне часу*)
гу́лк|і wíderhallend; schállend; ***~ае скляпе́нне*** wíderhallendes Gewölbe
гуллі́вы spíelerisch, spíellustig; kokétt (*какетлівы*)
гульба́ *ж разм* Búmmel *m* -s, -; Zecheréi *f* -, -en, Geláge *n* -s, - (*з выпіўкай*)
гульну́ць (tüchtig) schwíemeln *vi*, zéchen *vi*
гульн|я́ *ж* Spiel *n* -(e)s, -e; Spíelen *n* -s (*працэс гульні*); ***~я́ для дзяце́й*** Kínderspiel *n*; ***~я́ ў вайну́*** Kríegsspiel *n*; ***вы́йсці з ~і́*** aus der Partíe áusscheiden* [áussteigen*]; ***зaміна́ць ~і́*** das Spiel verdérben*; ***двайна́я ~я́*** dóppeltes Spiel; ***~я́ сло́ў*** Wórtspiel *n*; ***Алімпі́йскія ~і*** Olympiáde *f* -, -n, Olýmpische Spíele
гульта́й *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -es, -e, Tágedieb *m* -(e)s, -e
гульта́йка *ж* Fáulenzerin *f* -, -nen
гульта́йскі müßig, úntätig
гульта́йства *н* Fáulenzen *n* -s, Faulenzeréi *f* -
гультаява́ты *разм* faul, träge, árbeitsscheu
гультаява́ць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut líegen*
гу́ля *ж разм* Béule *f* -, -n (*на целе і г. д*)
гуля́ка *м разм* Búmmler *m* -s, -, Herúmtreiber *m* -s, -; Zéchbruder *m* -s, -brüder
гуля́нка 1. *гл* гульня; **2.** *разм* Féte *f* -, -n
гуля́нне *н* **1.** Spazíergang *m* -(e)s, -gänge, Promenáde *f* -, -n; **2.** (*свята*): ***наро́днае*** ~ Vólksfest *n* -(e)s, -e
гуля́ць 1. spazíeren *vi* (*s*), spazíeren gehen*, promeníeren *vi* (*s*); **2.** *разм* (*не працаваць*) féiern *vi*; **3.** (*забаўляцца*) búmmeln *vi*; schwíemeln *vi*, zéchen *vi* (*п'янстваваць*); **4.** (*быць у інтымных стасунках*) verkéhren *vi*; **5.** (*у гульню*) spíelen *vi*, *vt*; ***~ у ка́рты*** Kárten spíelen; ***~ у футбо́л*** Fúßball spíelen; ◊ ***~ па рука́х*** von Hand zu Hand gehen*
гуля́ш *м кул* Gúlasch *n*, *m* -es
гуля́шчы *разм* áusschweifend
гуля́ючы *прысл разм* spíelend, leicht
гу́м|а Gúmmi *m*, *n* -s, - *і* -s; ***вырабы з ~ы*** Gúmmiwaren *pl*
гу́мав|ы Gúmmi-, ***~ая прамысло́васць*** Gúmmiindustrie *f* -; ***~ыя*** [***гумо́выя***] ***бо́ты*** Gúmmistiefel *pl*; ***~ыя вырабы*** Gúmmiwaren *pl*
гумані́зм *м* Humanísmus *m* -
гумані́ст *м* Humaníst *m* -en, -en
гуманісты́чны humanístisch
гуманіта́рны géisteswissenschaftlich; ***~я наву́кі*** Géisteswissenschaften *pl*
гума́нна *прысл*; **гума́нны** humán, ménschlich, ménschenfreundlich

гума́ннасць *ж* Humanität *f* -, Ménschlichkeit *f* -
гу́мар *м* Humór *m* -s; **~ *шыбеніка*** Gálgenhumor *m*
гумары́ст *м* **1.** (*пісьменнік*) Humoríst *m* -en, -en; **2.** *разм* (*чалавек, які мае пачуццё гумару*) ein humórvoller Mensch
гумарысты́чн|ы humorístisch; humórvoll (*з гумарам*); ***~ае апавяда́нне*** Humoréske *f* -,-n
гумарэ́ска *ж* Humoréske *f* -, -n
гу́мка *ж* **1.** (*для сцірання*) Radíergummi *m* -s, - *і* -s; **2.**: ***жава́льная*** ~ Káugummi *m*; **3.** (*гумавая тасьма*) Gúmmiband *n* -(e)s, -bänder
гумно́ *н* Ténne *f* -, -n, Dréschtenne *f*
гумо́вы *гл* гумавы
гумо́р *м* Stímmung *f* -, -en, Láune *f* -, -n; Verfássung *f* -, -en (*душэўны настрой*); ***быць у ~ы*** gut [gut áufgelegt] sein; ***быць не ў ~ы*** verstímmt sein
гу́мус *м с.-г* Húmus *m* -
гу́нька *ж* (*пакрывала*) Décke *f* -, -n; (*папона*) Pférdedecke *f*
гу́пат *м разм* Geträppel *n* -s; Stámpfen *n* -s
гу́паць *разм* stámpfen *vi*, trámpeln *vi*, tráppeln *vi*
гу́рба *ж* Schnéehaufen *m* -s, -; Schnéewehe *f* -, -n (*занос*)
гурб|á, гурм|á *разм* **1.** (*група, гурт*) Grúppe *f* -, -n; Háufen *m* -s, -; Schar *f* -, -en; ***ісці́ ~о́й*** in Schāren gehen*
гурма́н *м* Féinschmecker *m* -s, -, Léckermaul *n* -s, -mäuler
гурт *м* **1.** *гл* гурба, гурма **2.** (*статак жывёлы*) Hérde *f* -, -n
гуртава́цца sich gruppíeren; gruppíert wérden; sich zusámmenschlíeßen* (*аб'ядноўвацца*); sich schāren (*вакол чаго-н* um *A*)
гуртава́ць **1.** gruppíeren *vt*; in [zu] Grúppen zusámmenfassen; **2.** *перан* (*аб'ядноўваць на падставе адзінства поглядаў*) (zusámmen)schlíeßen* *vt*; veréinigen *vt*, zusámmenschweißen *vt*; schāren *vt*
гу́ртам *прысл* álle zusámmen, geméinsam
гуртко́вец *м* Zírkelmitglied *n* -(e)s, -er, Kréismitglied *n*
гуртко́вы Zírkel-
гурто́к *м* Zírkel *m* -s, -; Kreis *m* -es, -e; Árbeitsgemeinschaft *f* -, -en, Interéssengemeinschaft *f*; ***драматы́чны*** ~ dramátischer Zírkel
гуса́к *м* Gänserich *m* -(e)s, -e, Gánter *m* -s, -
гуса́р *м гіст* Husár *m* -en, -en
гуса́рскі *гіст* Husáren-; ~ ***полк*** Husárenregiment *n* -(e)s, -er
гу́сеніца *ж тэх* Ráupe *f* -, -n, Ráupenkette *f* -, -n, Gléiskette *f*
гу́сенічны Ráupen-
гусі́н|ы Gänse-; ***~ая ску́ра*** *мед* Gänsehaut *f* -
гу́ска *ж* Gans *f* -, Gänse, Múttergans *f*
гу́слі *мн муз* Gúsli *pl*, Húsli *pl* (*ein Volksmusikinstrument*)
гусля́р *м* Gúslispieler *m* -s, -; Húslispieler *m*
гу́снуць, **гусце́ць** dick(er) wérden, dicht(er) wérden, sich verdíchten; úndurchdringlich wérden
густ *м* Geschmáck *m* -(e)s, Geschmäcke; Stil *m* -s, -e; ***пад*** ~ nach (dem) Geschmáck, nach Gústo; ◊ ***спра́ва ~у*** Geschmáckssache *f*
гу́ста *прысл гл* густы
густата́ *ж* **1.** (*шчыльнасць*) Díchte *f* -; Díchtheit *f* -; **2.** (*вадкасці*) *гл* гушчыня
густо́ўны mit Geschmáck; geschmáckvoll
густы́ **1.** dicht; ~ ***лес*** díchter Wald; ***~я бро́вы*** búschige Áugenbrauen; **2.** (*пра вадкасці*) díck(flüssig); **3.:** ~ ***ко́лер*** eine sátte Fárbe; ~ ***бас*** tiefer Bass; ◊ ***не гу́ста*** das ist nicht viel
гусце́й *прысл*; **гусце́йшы** díchter (*нярэдкі*); dícker (*пра вадкасць*)
гусце́ць dick(er) wérden, dicht(er) wérden, sich verdíchten; úndurchdringlich wérden
гусці́ súmmen *vi*, súrren *vi* (*пра насякомых*); brúmmen *vi* (*пра самалёт і г. д*); héulen *vi* (*пра вецер*, *сірэну*); ***у мяне́ гудзе́ ў вушáх*** es sáust mir in den Óhren
гусь *ж* Gans *f* -, Gänse; ◊ ***з яго́ як з гусі́ вадá*** s das ist ihm schnúppe
гусько́м *прысл* im Gänsemarsch
гусяня́ *н*, **гусянё** *н* Gäns|chen *n* -s, -, Gänseküken *n* -s, -, júnge Gans
гуся́ціна *ж* Gänsefleisch *n* -es -
гу́та *ж* Gláshütte *f* -, -n
гуталі́н *ж* Schúhcreme [-kr-] *f* -, -s; Stíefelwichse *f* -, -n
гу́тарка *ж* **1.** Unterháltung *f* -, -en; Gespräch *n* -(e)s, -e; Unterrédung *f* -, -en (*інтэрв'ю*); **2.** (*абмеркаванне чаго-н*) Bespréchung *f* -, -en, Áussprache *f* -, -n
гутарко́в|ы Úmgangs-; ***~ая мо́ва*** Úmgangssprache *f* -, -n; ***~ы вы́раз*** úmgangssprachlicher Áusdruck
гу́тарыць sich unterhálten*, ein Gespräch führen; eine Unterrédung háben
гуча́нне *н* **1.** Tönen *n* -s, Schall *m* -(e)s, -e *і* Schälle; Láutung *f* -, -en; ***сло́ва ма́е заме́жнае ~*** das Wort hat eine frémde Láutung [klingt fremd]; ***блі́зкі ~м*** ähnlich klíngend, klángähnlich; **2.** *перан* (*сэнс*, *характар*) Nóte *f* -, -n; ***мець асаблі́вае*** ~ éine besóndere Nóte háben; ***сатыры́чнае*** ~ satírische Nóte
гуча́ць **1.** (*падаваць гукі*) tönen *vi*; klíngen* *vi*; láuten *vi*; **2.** (*чуцца*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*), erklíngen* *vi* (*s*); ***яе́ го́лас гучы́ць до́бра*** ihre Stímme hat éinen gúten Klang [klingt gut, schön]
гу́чна *прысл* **1.** klángvoll; **2.** laut
гучнагавары́льнік *м* Láutsprecher *m* -s, -, Tónsäule *f* -, -n (*вулічная ўстаноўка*); ***ру́парны*** ~ Tríchterlautsprecher *m* -s, -
гу́чнасць *ж* Láutstärke *f* -
гучней *прысл* (*выш. ст ад* laut) láuter; klángvoller
гучне́ць láuter wérden
гу́чны **1.** klángvoll, tónreich, klángreich; wóhlklingend, wóhllautend (*мілагучны*); **2.** (*далёка чутны*) laut, vernéhmlich
гучо́к *м бат* Schössling *m* -(e)s, -e, Spross *m* -es, -e(n), Sprössling *m* -(e)s, -e
гу́шка|ць **1.** scháulkeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen; ***ве́цер ~е дрэ́вы*** der Wind wiegt die Bäume; **2.** (*дзіця*) wíegen *vt*; **3.** (*падкідваць каго-н угару*) (únter Hóchrufen) in die Luft wérfen*
гу́шкалка *ж разм* Scháulkel *f* -, -n; Wíppe *f* -, -n
гу́шкацца *разм* scháulkeln *vi*, sich wíegen
гу́шча *ж* **1.** (*асадак*) Satz *m* -(e)s, Sätze, Bódensatz *m*; **2.** (*гушчар*) Díckicht *n* -(e)s, -e; **3.** (*натоўп*) Ménschengewühl *n* -(e)s
гушча́р *м* Díckicht *n* -(e)s, -e
гушчыня́ *ж* Díckflüssigkeit *f* -
гырканíна *ж разм* Schimpferéi *f* -, -en, Zänkeréi *f* -, -en, Gezänk *n* -(e)s, Geplänkel *n* -s, -; Wórtwechsel *m* -s, -
гы́ркацца *разм* (*сварыцца*) stréiten* *vi* (*s*); sich (*D*) in den Háaren líegen*, sich (*D*) in die Háare geráten*
гы́ркаць **1.** (*пра сабаку*) knúrren *vi*; ~ ***на*** *каго-н тс перан разм j-n* ánknurren
гэ́бель *м*, **гэ́блік** *м спец* Hóbel *m* -s, -, Hándhobel *m*
гэй! *выкл* he!, hedá!
гэ́ны *займ указ абл, разм* jéner (*f* jéne, *n* jénes; *pl* jéne)
гэ́т|ы *займ* díeser (díese *f*, díeses *n*, díese *pl*); ***~ая му́зыка мне падабáецца*** díese Musík gefällt mir; ***у ~ую нядзе́лю мы зро́бім экску́рсію*** díesen Sónntag máchen wir éinen Áusflug
гэ́та I *займ* **1.** *гл* гэты; **2.** *у знач наз н* das, dies(es), es; ~ ***до́бра*** das ist gut; ***я ~ чу́ю*** ich höre es; ***пра*** ~ davón, darüber; ***пасля́ ~га*** danách; ***з гэ́тым*** damít, hiermít; ***дзе́ля ~га*** dafür; hierfür; ***для ~га*** dazú, dafür; ***да ~га*** dazú; ***ад ~га*** davón; ***з ~га*** daráus
гэ́та II *часц* denn; ***што ~ з ва́мі?*** was fehlt Íhnen denn?; ***як ~ мо́жна?*** wie kann man bloß?
гэ́так *прысл разм* **1.** so; auf díese [sólche] Art; **2.** *у знач часц* (*прыблізна*) úngefähr; ***і ~ дале́й*** und so wéiter (*скар* usw.)
гэтакса́ма *прысл* auch; gléichfalls; ébenfalls
гэ́тулькі *прысл* so víel; ébenso víel; ***яшчэ́ ~*** (***ж***) noch éinmal so viel
гюйс *м марск* Gösch *f* -, -en
гюрза́ *ж заал* Levanteotter [-´van-] *f* -, -n
гяу́р *м уст* Giáur *m* -s, -s

Д

да *прыназ* **1.** (*для абазначэння накірунку ці мэты дзеяння і г. д.*) zu (*D*); auf (*A*); bis (zu); ~ ***мяне́*** zu mir; ***падрыхто́ўка ~ іспы́таў*** Vórbereitung auf die Prüfungen; ***я чака́ў ~ ве́чара*** ich wártete bis zum Ábend; ~ ***пяці́ гадзі́н*** bis fünf Uhr; ***біле́т ~ Берлі́на*** éine (Fáhr)kárte nach Berlín; **2.** (*зварот*) an (*A*); ***звярну́цца ~ наста́ўніка*** sich an den Léhrer wénden*; **3.** (*прымацаванне, дадаванне*) an (*A*), zu (*D*), gégen (*A*); ***прымацава́ць ~ сцяны́*** an die Wand féstmachen [beféstigen]; ~ ***сямі́ дада́ць два*** zu síeben zwei dazúrechnen, [hinzúrechnen]; ***нянаві́сць ~ во́рага*** Hass auf den Feind; **4.** (*каля*) gégen, úngefähr, an die, etwa; ***было́ ~ пяці́ гра́дусаў маро́зу*** es wáren etwa 5 Grad Minus; **5.** (*раней*) vor (*D*); ~ ***на́шай э́ры*** vor Chrístus, vor Chrísti Gebúrt; vor únserer Zéitrechnung; **6.** (*панізіць, павысіць*) auf (*A*); ***пані́зіць што-н ~ трох працэ́нтаў*** *etw.* auf drei Prozént sénken; ◊ ~ ***пабачэ́ння!*** auf Wíedersehen!; ***мне не ~ таго́*** ich bin dazú nicht áufgelegt, mir ist nicht danách

дааста́тку *разм гл* дарэшты

даатрыма́ць *etw.* (*A*) zúsätzlich [náchträglich] bekómmen* [erhálten*]

даба́вачны *разм* ergänzend; zúsätzlich; ~ ***зарабо́так*** Nébenverdienst *m* -es, -e; ~ ***паёк*** Zúsatzration *f* -, -en

даба́віць, **дабаўля́ць** hinzúfügen *vt*; ergänzen *vt*; hinzúgeben* *vt*; hinzúsetzen *vt*; ***няма́ чаго́*** ~ dem [da] ist nichts hinzúzufügen

даба́ўк|а *ж* **1.** *разм* Zúsatz *m* -es, -sätze; Zúgabe *f* -, -n; ***прасі́ць ~і*** éinen Náchschlag verlángen, [náchverlangen]; **2.** *буд* Zúsatzmittel *n* -s, -, Zúsatzstoff *m* -(e)s, -e, Zúsatz *m*

дабаўле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ergänzung *f* -, -en, Hinzúfügung *f* -, -en; ***у ~ да ска́занага*** in Ergänzung zum Geságten; **2.** (*дадатак*) Zúschlag *m* -(e)s, -schläge, Zúsatz *m* -(e)s, -sätze, Ergänzung *f*

дабе́гчы láufen* *vi* (*s*) bis (*A*); im Lauf erréichen; ~ ***да до́ма*** bis nach Háuse láufen* [rénnen*]

дабіва́цца *разм* **1.** *гл* дамагацца; **2.** *гл* дабіцца

дабіва́ць **1.** (*прыкончыць*) den Tódesstoß [Gnádenstoß] gében*; *j-m* den Gáraus máchen; **2.** (*разбіць канчаткова*) völlig zerschlágen*

дабіра́цца, **дабра́цца** (mit Mühe) gelángen *vi* (*s*); ~ ***да до́му*** sein Haus erréichen, bis zu séinem Háus(e) gelángen; ◊ ***да яго́ не дабяро́шся*** *разм* bis zu ihm kommt man nicht durch; ***я да цябе́ дабяру́ся!*** *разм* ich kríege dich schon noch!

дабі́цца *разм* erréichen *vt*, erríngen* *vt*; durch Ánstrengung erlángen; ~ ***ўва́гі*** sich (*D*) Gehör verschäffen; ~ ***свайго́*** séinen Wíllen dúrchsetzen; ~ ***адка́зу ад*** *каго-н j-m* éine Ántwort ábringen* [ábzwingen*]; ◊ ~ ***да пугаўя́*** *разм* bis aufs Äußerste géhen*

дабі́ць *гл* дабіваць; ◊ ~ ***да абуха́*** (beináhe) kapúttmachen *аддз vt*

дабрабы́т *м* **1.** (*дастатак*) Wóhlstand *m* -(e)s; **2.** (*добрыя ўмовы побыту*) béstmögliche Éinrichtung; vórbildliche Órdnung

Дабраве́сце [**Дабраве́шчанне**] *н рэл* (*свята*) Mariä Verkündigung *f* -

дабраво́лец *м разм гл* добраахвотнік

дабраво́льна *прысл разм* fréiwillig; aus fréien Stücken (*разм*)

дабраво́льніцкі *гл* добраахвотніцкі

дабраво́льны *разм гл* добраахвотны

дабрадзе́й *м* Gönner *m* -s, -; Wóhltäter *m* -s, -,

дабрадзе́йнасць *ж*, **дабрадзе́йства** *н* Wóhltätigkeit *f* -, -en

дабрадзе́йны wóhltätig

дабраду́шнасць *ж* **1.** (*сардэчнасць*) Gútmütigkeit *f* -; Wármherzigkeit *f* -; **2.** (*шчодрасць*) Größzügigkeit *f* -

дабраду́шны gútmütig, gútherzig

дабра́к *м разм* gútmütiger Mensch, guter Mensch

дабра́нач! *разм* (*пры развітанні*) gute Nacht!; schlaf(t) gut!

дабра́ны (noch) dazúgenommen

дабраславі́ць, дабраслаўля́ць *рэл*, *тс перан* ségnen *vt*, *j-m* Ségen spénden

дабраслаўле́нне *н* Ségen *m* -s

дабрата́ *ж* Güte *f* -; Gútmütigkeit *f* -; ***сардэ́чная*** ~ Hérzensgüte *f* -

дабратво́рны wóhltuend; héilsam

дабра́ць (*таго*, *чаго не хапае*) noch dazúnehmen* *аддз vt*

дабрачы́нец *м гл* дабрадзей

дабрачы́ннасць *ж гл* дабрадзейнасць

дабрачы́нны *гл* дабрадзейны

дабрая́каснасць *ж* **1.** Güte *f* -, -n; hóhe [gute] Qualität *f* -, -en; éinwandfreie Beschäffenheit; **2.** *мед* Gútartigkeit *f* -, -en

дабрая́касн|ы **1.** (*высокай якасці*) von hóher Qualität; qulitatív, hóchwertig, éinwandfrei; gedíegen; **2.** *мед* gútartig; ***~ая пухлі́на*** gútartige Geschwúlst

дабр|о́ *н* **1.** (*усё станоўчае*, *добрыя справы*, *учынкі*) Gútes (*sub*) *n*; Nützliches (*sub*) *n*; Wóhltat *f* -, en; **2.** (*маёмасць*, *пажыткі*) Hab und Gut *n* -(e)s; Hábseligkeiten *pl*; Éigentum *n*, -s, -tümer; ***успамі́наць ~о́м*** *разм* in gútem Ándenken behálten*; ***зрабі́ць мно́га ~а́*** viel Gútes tun*; ***жада́ць*** [***зы́чыць***] *каму-н* ***~а́*** *j-m* álles Güte wünschen; ***за ~о́ ~о́м плаці́ць*** Gútes wird mit Gútem vergélten; ◊ ***ад ~а́ ~а́ не шука́юць*** ≅ wer gut sitzt, rücke nicht; ***на чужо́е ~о́ нясі́ слёз вядро́*** ≅ böser Gewínn fährt bald dahín

дабро́м *прысл разм* im Guten (*па-добраму*); fréiwillig (*па добрай волі*)

дабро́тнасць *ж* Güte *f* -, Háltbarkeit *f* -, Qualität *f* -

дабро́ты *мн*: ~ ***жыцця́*** die Güter des Lébens

дабры́дзень! *выкл разм* Gúten Tag!

дабрыня́ *ж* Güte *f* -, -n; Gútmütigkeit *f* -, Gútherzigkeit *f* -; ~ ***сэ́рца*** Hérzensgüte; *гл тс* дабрата

дабудава́ць, **дабудо́ўваць** **1.** (*закончыць будаўніцтва*) den Bau vollénden; fértig báuen; **2.** (*надбудаваць*) áufstocken *vt*; óben dazúbauen; óben ánbauen

дабудзі́цца *разм*: ***ледзь ~ да*** *каго-н j-n* mit Mühe und Not áufwecken

дабудо́ўка *ж* Báuvollendung *f* -, -en; Ánbau *m* -s

дабы́ць, **дабыва́ць** **1.** (*прабыць да пэўнага тэрміну*) bis zu éinem gewíssen Termín bleíben*; **2.** *разм* (*дастаць*, *раздабыць*) erwérben* *vt*; sich verschäffen; áuftreiben* *vt*

дабяла́ *прысл* **1.** (*чысты*) weiß; rein; bis es weiß ist; ***адмы́ць бялі́зну*** ~ Wäsche weiß wáschen*, Wäsche wáschen*, bis sie weiß ist; **2.** (*распаліць жалеза*) Éisen bis zur Wéißglut erhítzen

дабялі́ць (bis zum Énde) wéiße(l)n *vt*, (fértig) wéiße(l)n *vt* [tünchen *vt*, weiß ánstreichen*]

дава́енны Vórkriegs-; ~ ***ўзро́вень*** Vórkriegsstand *m* -es, -stände; ~ ***перы́яд*** Vórkriegszeit *f* -

дава́жак *м* Zúgabe *f* -, -n

дава́жванне *н*, **дава́жка** *ж* Zúgabe *f* -, -n; hinzúgewogenes Stück bis zur Erréichung des erfórderlichen Gewíchts

дава́жыць **1.** (*дадаць пэўную колькасць*, *да поўнай вагі*) hinzúfügen *vt*, hinzúwiegen* *vt* (bis ein bestímmtes Gewícht erréicht ist); **2.** (*скончыць узважванне*) das Ábwiegen (áb)schlíeßen*

дава́й *часц*, *разм* **1.** (*запрашэнне да дзеяння*) wóllen wir (+ *inf*); lass(t) uns (+ *inf*); ~ ***паабе́даем!*** éssen wir zu Míttag!, wóllen wir zu Míttag éssen!; ~ ***мі́рыцца!*** schlíeßen wir doch Fríeden!, lass uns Fríeden schlíeßen!; **2.** (*заклікане да дзеяння*) fang' an!, na komm!, na los!

дава́йце *часц разм гл* давай

давалачы́ *разм etw.* (mit größen Schwíerigkeiten) bis zu éinem gewíssen Ort schléppen [zíehen*, bríngen*]; ***не ~ ног*** *разм* kéine Kraft háben, wéiter zu géhen

давалачы́ся *разм* sich (bis zu éinem Ort) mühsam hínschleppen

дава́льны: ~ ***склон*** Dátiv *m* -s, -e (*грам*)

дава́нне *н* **1.** *юрыд*: ~ ***паказа́нняў*** Ábgabe von Áussagen; **2.** *мед* (*лякарства*) Verábreichung *f* -; Applikatión *f* -, -en

даварыць 1. gar [fértig] kóchen (*да гатоўнасці*); **2.** das Kóchen beénd(ig)en (*скончыць*)

дава́цца *гл* дацца

дава́ць *гл* даць

даваява́цца *разм* im Krieg éine Schláppe [Níederlage] erléiden*

давéдацца, **давéдвацца 1.** (*запытацца*) sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*); **2.** (*сабраць звесткі*) ermítteln *vt*, in Erfáhrung bríngen*; **3.** (*наведаць каго-н, што-н*) besúchen *vt*, áufsuchen *vt*

давéдачны 1. (*бюро, аддзел*) Áuskunfts-; **2.** (*літаратура*) Náchschlage-

давéдк|а *ж* **1.** (*звесткі на запытанне*) Áuskunft *f* -, -künfte; **2.** (*дакумент*) Beschéinigung *f* -, -en; Áusweis *m*, -es, -e; **3.** (*пацвярджэнне*) Bestätigung *f* -, -en; ***звярну́цца па ~у да*** *каго-н j-n* um Áuskunft bítten*; ***навéсці ~і пра*** *каго-н* Ermíttlungen ánstellen über *j-n*; Áuskünfte éinholen über *j-n*

давéднік *м* Náchschlagewerk *n* -(e)s, -e; Hándbuch *n* -(e)s, -bücher; ***тэлефо́нны*** ~ Telefónbuch *n*; ***чыгу́начны*** ~ Kúrsbuch *n*, Fáhrplan *m* -(e)s, -pläne

давéзці bis zu... (*D*) fáhren* [bríngen*]

давéку *прысл* (*да канца жыцця*) ímmer; ständig; sein gánzes Lében lang

давéр *м*, **давéр'|е** *н* Vertráuen *n* -s (auf *A*, in *A*, zu *D* – *да каго-н*), Zútrauen *n* -s (zu *D* – *да каго-н*); ***вы́казаць*** ~ sein Vertráuen áussprechen*; ***карыста́цца ~ам*** Vertráuen geníeßen*; ***пазбаўля́ць*** *каго-н* ***~у*** *j-m* das Vertráuen entzíehen*; ***выка́зваць*** *каму-н* ~ *j-m* Vertráuen entgégenbringen* [schénken]; ***стра́ціць*** ~ (das) Vertráuen éinbüßen, in Mísskredit kómmen*; ***я стра́ціў усякі ~ да яго́*** ich habe álles Zútrauen zu ihm verloren; ***во́тум ~у*** Vertráuensvotum [-vo-] *n* -s

давéранасц|ь *ж юрыд* (*пісьмовая*) Vóllmacht *f* -, -en; Prokúra *f* -, -ren; ***вы́даць ~ь*** éine Vóllmacht [éinen Vertráuensbeweis] áustellen; ***~ь на вядзéнне спраў*** Verhándlungsvollmacht *f*; ***~ на атрыма́нне гро́шай*** Vóllmacht für den Géldempfang; ***по́ўная*** [***агу́льная, генера́льная***] ~ Blánkovollmacht *f* -; ***дзéйнічаць па ~і*** laut Vóllmacht hándeln

давéран|ы 1. (*надзелены даверам*) bevóllmächtigt; ***~ая асо́ба*** Vertráuensperson *f* -, -en; **2.** (*які дзейнічае на даручэнне*) Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n; Prokuríst *m* -en, -en (*на прадпрыемстве*)

давéрліва *прысл*; **давéрлівы 1.** (*які лёгка верыць у шчырасць*) léichtgläubig; gútgläubig; **2.** (*заснаваны на даверы*) vertráuensvoll; vertráuensselig

давéрлівасць *ж* Vertráuensseligkeit *f* -; Léichtgläubigkeit *f* -; Gútgläubigkeit *f* -

давéрнік *м юрыд* Vóllmachtgeber *m* -s, -; Áuftraggeber *m* -s, -, Mandánt *m* -en, -en

давéрху *прысл* bis óben (hin); bis zum Ránd; voll; ***насы́паць ко́шык*** ~ den Korb (bis zum Rand) voll schütten [füllen]

давéршаны vollendet; beéndet; ábgeschlossen; gekrönt

давéршваць vollénden *vt*; beénden *vt*, zum Ábschluss bríngen*; krönen *vt*

давéрыцца sich ánvertrauen (*каму-н D*); sich verlássen* (*на каго-н* auf *A*) (*здацца на давер*)

давéрыць, **давяра́ць 1.** (*аказаць давер*) ánvertrauen *vt*; ~ *каму-н* ***атрыма́ць*** *што-н j-n* zur Inempfángnahme bevóllmächtigen; **2.** (*перадаць пад чыю-н адказнасць*) beáuftragen *vt*, bevóllmächtigen *vt*

давéсці 1. (*даставіць да месца*) hínführen *vt*; begléiten *vt*; **2.** (*прыводзіць да чаго-н*) zu *etw.* (*D*) führen; **3.** (*прывесці ў які-н стан*) heránbringen*; bis dahín bríngen*, dass...; ~ ***да слёз*** zum Wéinen bríngen*; **4.** (*пракласці, правесці да якога-н месца*) bis zu... (*D*) führen; ~ ***чыгу́нку да го́рада*** die Éisenbahn bis zur Stadt führen; **5.** (*зрабіць да канца*) (die Sáche) vollénden *vt*; zu Énde führen; **6.** (*даказаць, пацвердзіць слушнасць*) beweísen* *vt*, bestätigen *vt*; **7.** (*падагнаць, прыладзіць*) ánpassen *vt*, zusámmenpassen *vt*, zúpassen *vt*; ~ ***акóнную ра́му*** éinen Fénsterrahmen éinpassen; ◊ ~ ***да вéдама*** *j-n* von *etw.* (*D*) in Kénntnis setzen

давéсціся *безас*: ***мне не давяло́ся там быць*** ich hätte kéine Gelégenheit dort zu sein

давідна́ *прысл, разм* bis Tágesanbruch; bis zur Mórgendämmerung [zum Mórgengrauen]

даві́цца würgen *vi* (*s*)

даво́дзіцца 1. (*мець выпадак*) sich ergében*, dass...; Gelégenheit háben; ***ёй так і не давяло́ся з ім пабачы́цца*** sie hatte kéine Gelégenheit, ihn wíeder zu séhen [sich mit ihm zu tréffen*]; **2.** (*быць сваяком*) verwándt sein; ***яна́ ~ мне цёткай*** sie ist méine Tánte

даво́дзіць *гл* давесці

даво́лі *прысл* **1.** (*у значнай ступені*) zíemlich; ~ ***до́бра*** zíemlich [recht] gut; ~ ***вялі́кі*** zíemlich groß; **2.** (*дастаткова*) genúg, genügend, zur Genüge; ***~, хо́піць!*** das reicht!, genúg!, hör(t) auf!; ~ ***спрача́цца!*** hört auf zu stréiten!; ~ ***сло́ваў!*** genúg der Wórte!

даво́лі-такі́ *гл* даволі **1.**

даво́рваць zu Énde áckern [pflügen]

давучы́цца 1. (*закончыць вучобу*) áuslernen *vt*; die Áusbildung ábschließen*; **2.** (*правучыцца да пэўнага тэрміну*); ~ ***да лéта*** (noch) bis zum Sómmer lernen [studíeren, in Áusbildung sein]

давучы́ць 1. (*да якога-н тэрміну*) bis zu éinem gewíssen Termín léhren [áusbilden]; **2.** (*давесці вывучэнне да канца, сярэдзіны*): ~ ***верш да сярэ́дзіны*** die érste Hälfte des Gedíchtes lérnen; das Gedícht zur Hälfte lérnen

davы́бары *мн* Náchwahl *f* -, -en; Ergänzungswahl für fréigewordene Stéllen

давы́браць náchwählen *vt*, *j-n* ergänzend wählen

давядзéнне *н* (*да канца*) Dúrchführung *f* -, Vollénduug *f* -; ~ ***да вéдама*** Mítteilung *f* -

давяра́цца (*каму-н*) sich ánvertrauen (*D*); sich verlássen* (auf *A*) (*паспадзявацца*)

давярши́ць *гл* давяршваць

дагавары́цца 1. *гл* дамовіцца; **2.** (*дайсці да крайнасці*) sich verstéigen* (*да чаго-н* zu *D*); ***~да абсу́рду*** sich zu éiner Absurdität verstéigen*

дагавары́ць zu Ende spréchen*, áusreden *vi*; ***дай мне*** ~ lass mich áusreden

дагаво́р *м* **1.** Vertrág *m* -(e)s, -träge; Pakt *m* -(e)s -e; Ábkommen *n* -s, - (*пагадненне*); ***мі́рны*** ~ Fríedensvertrag *m*; ***гандлёвы*** ~ Hándelsvertrag *m*, Hándelsabkommen *n*; ***крэды́тны*** ~ Kredítvertrag *m*; ~ ***страхава́ння*** Versícherungsvertrag *m*; ***рызыко́вы*** [***алеато́рны***] ~ Aleatórvertrag *m*; ***міжнаро́дны*** ~ völkerrechtlicher Vertrág; ***двухбако́вы*** ~ zwéiseitiger [bilateráler] Vertrág; ***шматбако́вы*** ~ méhrseitiger [múltilateraler] Vertrág; ~ ***аб ненапа́дзе*** Níchtangriffspakt *m*; ***саю́зны*** ~ Bündnisvertrag *m*; ~ ***аб забаро́не выпрабава́нняў я́дзернай збро́і*** Téststoppabkommen *n*, Ábkommen über die Éinstellung der Kérnwaffenversuche; ~ ***аб дру́жбе і ўзае́мнай дапамо́зе*** Freúndschafts- und Béistandspakt *m*; ***заключы́ць*** ~ éinen Vertrág (áb)schlíeßen*; ***пару́шыць*** ~ éinen Vertrág verlétzen; vertrágsbrüchig wérden; ***скасава́ць*** ~ éinen Vertrág kündigen; ***краіна, якая падпіса́ла*** ~ *дып* Vertrágsstaat *m* -(e)s, -en, Signatárstaat *m*, Signatármacht [zigna´taːr-] *f* -, -mächte

дагаво́раны zu Énde gespróchen

дагаво́рна-прававы́ *юрыд* vertrágsrechtlich

дагаво́рн|ы vertráglich; vertrágsmäßig, Vertrágs-; ***~ая цана́*** *камерц* Vertrágspreis *m*, ***на ~ых пача́тках*** auf vertráglicher Gründlage

дага́двацца *гл* здагадацца

дагаджа́нне *н* Díenstfertigkeit *f* -; Servilität [-vi-] *f* -, Liebedieneréi *f* - (*нізкапаклонства*); Schmeicheléi *f* - (*падлізванне*)

дагаджа́ць, **дагадзі́ць 1.** (*задаволіць*) éinen Gefállen tun*; gefällig sein (*каму-н*, *D*); *j-n* (*A*) zufríeden stellen; *j-m* (*D*) *etw.*

zulíebe tun*; **2.** (*улагодзіць*) recht máchen [tun*]; ◊ ***ямý нікóлі не дагóдзіш*** man kann es ihm nie recht máchen

дагалá *прысл*: ***раздзéць*** *каго-н* **~** *j-n* nackt áusziehen*

даганя́ць, **дагнáць 1.** (*параўнацца з кім-н*) éinholen *vt*; **2.** (*прыгнаць куды-н*) *j-n* zu éinem bestímmten Ort bríngen*; **~ *карóў да лéсу*** Kühe (bis) zum Wald tréiben*

дагарáць, **дагарэ́|ць 1.** (*згарэць да канца*) ábbrennen* *vi* (*s*); níederbrennen* *vi* (*s*); ***свéчка ~ла*** die Kérze ist ábgebrannt [herúntergebrannt]; **2.** (*перастаць свяціцца*) erlöschen* *vi* (*s*)

дагары́ *прысл* **1.** (*на спіне*) rücklings, auf dem Rücken; **2.** (*уверх*) empór; nach oben; **~ *нагáмі*** kópfüber

дагарэ́лы níedergebrannt; erlóschen; ábgebrannt

дагістары́чны vórhistorisch, prähistorisch

даглéджаны gepflégt; mit Sórge umgében*

даглéдзець, **даглядáць**, **даглядзéць** (*праглядзець да канца*) bis zu Énde ánsehen*; **2.** (*не выпускаць з-пад увагі*) áufpassen *vt* (*каго-н* auf *A*); **3.** (*клапаціцца*) Sórge trágen* (*пра каго-н* für *A*); ***не*** **~** überséhen* *vt*, nicht bemérken *vt*

дагля́д *м разм*, **даглядáнне** *н* **1.** (*клопат*) Pflége *f* -, -n (*каго-н*, *чаго-н G*); Wártung *f* -, -en (*чаго-н G*); ***уважлíвы*** **~** éine líebevolle Pflége; ***брáць на сябé ~ хвóрага*** die Pflége éines Kránken übernéhmen*; ***дзіця́ці патрэ́бен асаблíвы*** **~** das Kind braucht (éine) ganz besóndere Pflége; **~ *жывёл*** die Sórge für (die) Tíere; **~ *раслíн*** Pflége von Pflánzen; **~ *машы́н*** die Wártung der Maschínen; **2.** (*праверка*) Kontrólle *f* -, -n; Durchsúchung *f* -, -en; ***мы́тны*** **~** Zóllkontrolle *f*; ***ажыццяўля́ць*** **~** kontrollíeren *vt*

даглядчык *м* **1.** (*той, хто даглядае*) Pfléger *m* -s, -; Betréuer *m* -s, -; Áufsichtsperson *f* -, -en; **2.** (*мытны*) Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n; Zöllner *m* -s, - (*разм*)

дагматы́зм *м* Dogmatísmus *m* -; Dénken, das sich auf Dógmen stützt

дагмáтык *м* Dogmátiker *m* -s, -

дагматы́чны dogmátisch; erstárrt

дагóдлівасць *ж* Díenstfertigkeit *f* -, Servilität [-vi-] *f* -, Liebedieneréi *f* -

дагóдлівы díensteifrig; schméichlerisch; servil [-ˊvi-], líebedienerisch; kríecherisch (*лíслівы*)

дагружáць, **дагрузíць** (bis) zu Énde beláden*; éinladen* *vt*; verláden* *vt*

дагрэ́бці 1. (*кончыць зграбаць*) zusámmenharken *vt*; **2.** (*даплыць*) bis zu éinem Ort rúdern; heránrudern *vi*

дагукáцца *разм*: **~** *каго-н j-n* herbéirufen*

дагуля́|цца spíelen, bis...; ◊ ***вось і ~ўся!*** *разм* da hast du es!, da hast du die Beschérung!

дагуля́ць 1. (*адпачынак*) sich ausgiebig erholen*; **2.** (*гульню*) das Spiel beénden; bis zu Énde spíelen

дагэ́туль *прысл* **1.** (*да гэтага часу*) bis jetzt; bisláng, bishér; **2.** (*да гэтага месца*) bis hierhér

дадавáцца hinzúgefügt wérden; ergänzt wérden

дадавáць (da)zúgeben* *vt*, hinzúgeben* *vt*, hinzúfügen *vt*

дадáны: *грам*: **~ *сказ*** Nébensatz *m* -es, -sätze; **~ *член скáза*** Nébensatzglied *n* -(e)s, -er

дадáтак *м* **1.** (*тое, што дадаецца*) Zúsatz *m* -es, -sätze; Ergänzung *f* -, -en; **2.** (*кніга, брашура, што прыкладаецца*) Béilage *f* -, -n; Ánlage *f* -, -n; Zúgabe *f* -, -n; ***у*** **~** in Ergänzung, ergänzend, als Náchtrag (*да чаго-н* zu *D*); ***у ~ да скáзанага*** in Ergänzung zu dem Geságten

дадаткóва *прысл*; **дадаткó|вы** ergänzend; zúsätzlich; ***~вае пагаднéнне*** Zúsatzabkommen *n* -s, -

дадáтн|ы 1. (*станоўчы*) pósitiv [-ˊti:f]; ***~ая ацэ́нка*** pósitive [-və] Beúrteilung [Éinschätzung]; ***~ы адкáз*** pósitive [bejáhende, zúsagende] Ántwort; ***~ы герóй*** *літ* pósitiver Held; **2.** *матэм*, *фіз* pósitiv, ***~ая велíчыня́*** éine pósitive Größe; ***~ая электры́чнасць*** pósitive Elektrizität; ***~ы зарáд*** pósitive Ládung; ***~ы балáнс*** éine pósitive Bilánz

дадáць 1. (*дапоўніць*) hinzúfügen *vt*, hinzúsetzen *vt*, (da)zúgeben* *vt*, béifügen *vt*, ergänzen *vt*; vergrößern *vt*, vermé hren *vt* (*павялічваць*); ***мне нямá чагó больш*** **~** wéiter habe ich nichts hinzúzufügen; **2.** (*скласці лікі*) addíeren *vt*, hinzúzählen *vt*, zusámmenzählen *vt*; **~ *лíкі*** die Záhlen addíeren [hinzúzählen]; **3.** (*прыкласці, далучыць да чаго-н*) béilegen *vt*, dazúlegen *vt*, béifügen *vt*, **~ *да заявы пасвéдчанне*** der Bewérbung ein Zéugnis béifügen [béilegen]

дáдзен|ы 1. (*гэты*) gegében; vórliegend, díeser; **~ *артыкул*** der vórliegende Artíkel; **2.** (*адпаведны*) entspréchend; ***~ая велíчыня́*** gegébene Größe, das Gegébene (*sub*)

дáдзены|я *у знач наз мн* **1.** (*звесткі, паказчыкі*) Ángaben *pl*; Dáten *pl*, Tátsachen *pl*, Materiál *n* -s, -li¦en, Belége *pl*; **2.** (*перадумоеа, неабходныя якасці*) Voráussetzungen *pl*, nótwendige Éigenschaften *pl*, Fähigkeiten *pl*; **3.** *камп* Dáten *pl*; ***лíчбавыя ~я*** Záhlenangaben *pl*; ***увóд ~х*** Dáteneingabe *f* -, -n; ***увóд ~х з клавіятýры*** Tastatúreingabe *f*, ***увóдзіць ~я*** éigeben* *vt*; ***нóсьбіт ~х*** Dátenträger *m* -s, -; ***перадáча ~х*** Dátenübertragung f -; ***мéсца ўвóду ~х*** Éingabefeld *n* -(e)s, -felder; ***перанóс ~х*** Download [ˊdaʊnloʊd] *f* -; **4.** ***анкéтныя ~я*** Personáli¦en *pl*, Personálangaben *pl*; ***статысты́чныя ~я*** statístische Ángaben; ◊ ***ён мáе ўсе ~я*** er hat álle Voráussetzungen

дадóлу *прысл* (*на зямлю, далоў*) bis nach únten; zu Bóden

дадóму *прысл* nach Háuse, heim

дадýмацца (*да чаго-н*), **дадýмаць** (*што-н*) durch (lánges) Náchdenken auf éinen Gedánken [Éinfall] kómmen*, zu éinem Gedánken gelángen

дады́бáць *разм* sich schléppen bis...

даёнка *ж* Mélkeimer *m* -s, -, Mílcheimer *m* -s, -

даéсці áufessen* *vt*; verzéhren *vt*

даéхаць ánkommen* *vi* (*s*) (*да чаго-н* an *D*); erréichen *vt*; **~ *да дóма*** das Haus erréichen, zu Háuse ánkommen*

дажджавíк *м разм* (*паліто*) Régenmantel *m* -s, -mäntel; **2.** (*грыб*) Stáubpilz *m* -es, -e, Bóvist [-vɪst], Bovíst *m* -es, -e, Bófist, Bofíst *m* -es, -e

дажджав|ы́ Régen-; ***~ы чарвя́к*** *заал* Régenwurm *m* -(e)s, -würmer; ***~áя вадá*** Régenwasser *n* -s; ***~áя крóпля*** Régentropfen *m* -s; ***~ы плашч*** Régenmantel *m* -s, -mäntel

дажджлíвы régnerisch; mit viel Régen

дажджóм *прысл* bei Régen

дажджы́нка *ж* Régentropfen *m* -s, -

дажывáнне *н*, **дажыццё** *н* noch verbléibende Lébenszeit; ***страхавáнне на*** **~** *юрыд* Versícherung auf den Erlébensfall

дажы́нкавы mit Volléndung der Érnteeinbringung verbúnden (Volléndung des Kórnmähens)

дажы́нкі *мн* Érnte(dank)fest *n* -(e)s, Érntedanktag *m* -(e)s

дажы́цца im Lében zu éinem bestímmten Ergébnis [Zústand] kómmen*; im Lében *etw.* erréichen

дажыццё *н* noch verbléibende Lébenszeit; ***страхавáнне на*** **~** *юрыд* Versícherung auf den Erlébensfall

дажы́ць, **дажывáць 1.** (*дасягнуць узросту*) erlében *vt*; lében *vt*; **~ *да стáрасці*** ein hóhes Álter erréichen; **~ *да 80 год*** 80 Jahre alt wérden; **~ *свой век*** sein Lében beschlíeßen*; **2.** (*прабыць рэшту часу*) *разм* die réstliche Zeit verbríngen*; ***ён дажы́ў лéта на дáчы*** er verbráchte den Rest des Sómmers in der Sómmerfrische [auf dem Lánde]

дазапрáвіць, **дазапраўля́ць** náchtanken *vt*; náchfüllen *vt*

дазáтар *м спец* Dosátor *m* -s, -tóren, Dosíerer *m* -s -, Dosíergerät *n* -(e)s, -e; **~ *кóрму*** Fútterverteiler *m* -s, -

дазваля́|цца erláubt [gestáttet] sein; ***тут курыць не ~ецца*** híer darf man nicht ráuchen

дазваля́ць *гл* дазволіць

дазванíцца *разм* **1.** *j-n* (telefónisch) erréichen; **2.** (*каля дзвярэй*) klíngeln, bis geöffnet wird

дазвáння *прысл* gänzlich; bis auf den létzten Rest; völlig; totál; vollkómmen, vóllständig; ***згарэ́ць*** **~** völlig ábbrennen*

дазвáцца: **~** *каго-н j-n* (durch wiederhóltes Rúfen) herbéirufen*

дазво́л *м* Erláubnis *f* -, -se; Bewílligung *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en (*згода*); ***прасíць ~у*** um Erláubnis bítten*; ***з вáшага ~у*** wenn Sie erláuben [gestátten]

дазво́лена *прысл* genéhmigt; erláubt; gestáttet

дазво́лены 1. (*з якім згадніліся*) erláubt, gestáttet, genéhmigt; ***~я прыёмы барацьбы́*** *спарт* erláubte Gríffe im Ríngkampf; *пе-ран* erláubte Kámpfmethoden; **2.** (*дапушчальны*) zúlässig

дазво́ліць 1. (*даць дазвол*) erláuben *vt*, gestátten *vt*; **2.** (*дапусціць*) zúlassen* *vt*; ***дазво́ліць*** *каму-н* ***займáць*** *якую-н* ***пасáду*** *j-n* zu éinem Amt zúlassen; ***я ні ў які́м рáзе не магу́ гэ́тага*** ~ ich kann das auf kéinen Fall zúlassen; **3.** (*адобрыць, згадзіцца*) bewílligen *vt*, genéhmigen *vt*; **4.** (*даць магчымасць*) ermöglichen *vt*; éine [die] Gelégenheit bíeten*; ***дазво́льце спытáць*** gestátten Sie die Frage; ***зашмáт сабé дазваля́ць*** sich (*D*) zu viel herausnehmen* [erlauben]

дазімéтр *м тэх* Dosiméter *n* -s, -; Dósismesser *m* -s, -; Stráhlungsmessgerät *n* -(e)s, -e; ***кішэ́нны*** ~ Táschendosimeter *n*; Füllhalterdosimeter *n*; ***напáрсткавы*** ~ Físngerringdosimeter *n*

дазіметры́чны *спец* dosimétrisch; Stráhlungsmess-; ~ ***дазо́р*** *вайск* Stráhlungsmesstrupp *m* -s, -s

дазíраваны dosíert

дазíраваць *мед* dosíeren *vt*

дазнавáцца, **дазнáцца** *разм* heráusfinden* *vt*; erfáhren* *vt*; in Erfáhrung zu bríngen súchen; heráuszufinden [zu erfáhren] versúchen

дазнáнне *н юрыд* vórbereitete Untersúchung, Ermíttlung *f* -, -en

дазо́р *м* **1.** (*абыход*) Kontróllgang *m* -(e)s, -gänge; Stréife *f* -, -n; ***ісці́ ў*** ~ patrouillieren [pɑtrʊˊlji:rən]; **2.** *вайск* (*група для аховы і разведкі*) Erkúndigungstrupp *m* -(e)s, -s; Spähtrupp *m* -(e)s, -s; Patrouille [pɑˊtrʊljə] *f* -, -n

дазо́рн|ы 1. Patrouillen- [pɑˊtruljən-]; Wacht-; Späh- (*на маршы*); ***~ае су́дна*** Wáchtschiff *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Späher *m* -s,

дазо́рца *м* **1.** (*ахоўнік, наглядчык*) Áufsichtsperson *f* -, -en; Áufseher *m* -s, -; Wärter *m* -s, -; **2.** (*разведчык*) Späher *m* -s, -; Patrouillengänger [pɑˊtrʊljən-] *m* -s, -

даíльн|ы *с.-г* für das Mélken bestímmt; Melk-; ***~ая ўстанóўка*** Mélkanlage *f* -, -n; ***~ае вядро́*** Mélkeimer *m* -s, -; ***~ы апарáт*** Mélkmaschine *f* -, -n

даíцца *с.-г* Milch geben*

даíць *с.-г* mélken(*) *vt*

дайгравáцца, **дайгравáць** bis zu Énde spíelen

дайгрáцца, **даігрáцца** spíelen, bis...

даймáць *разм* belästigen *vt*; behélligen *vt* (*чым-н* mit *D*); ~ *каго-н j-m* die Hölle heiß máchen

дайсці́ 1. (*пра людзей*) géhen* *vi* (*s*); kómmen* *vi* (*s*) gelángen *vi* (*s*) (*да* bis *A*); erréichen *vt*; ***вам патрэ́бна ~ да пло́шчы*** Sie müssen bis zum Platz géhen; ***мы з ця́жкасцю дайшлí да вяршы́ні*** mit Mühe erréichten wir den Gípfel; **2.** (*аб прадметах*) erréichen *vt* (*да A*); kómmen* *vi* (*s*) (*да* zu *D*); ***пісьмó дайшлó да ягó праз два ты́дні*** der Brief erréichte ihn nach zwei Wóchen; **3.** (*пранікаць у свядомасць*): ***гэ́тыя слóвы не дайшлí да ягó*** diese Wórte sind bei ihm nicht ángekommen (*разм*); ***лéкцыя не дайшлá да слухачóў*** die Vórlesung ist bei den Hörern nicht ángekommen (*разм*), die Hörer háben die Vórlesung nicht mítgekriegt (*разм*); **4.** *разм* (*дасягнуць разумення*): auf [hínter] *etw.* (*A*) kómmen*; auf *etw.* (*A*) von alléin(e) kómmen*; ~ ***сваíм рóзумам да*** *чаго-н* selbst auf die Lösung der Áufgabe kómmen*; **5.** (*быць даведзеным да чаго-н*) zu *etw.* (*D*) kómmen*; ~ ***да адчáю*** in Verzwéiflung geráten*; ***спрáва дайшлá да тагó, штo...*** es war dazú gekómmen, dass...; ***свáрка дайшлá да бóйкі*** der Streit ártete in éine Schlägeréi aus; **6.** (*павялічыцца*): ***раху́нак дайшóў да ты́сячы éўра*** die Réchnung wuchs bis auf táusend Éuro an; ~ ***да велізáрных памéраў*** ein kolossáles [ríesiges] Áusmaß ánnehmen*; ***марóз дайшóў да саракá грáдусаў*** die Temperatúr fiel bis auf mínus víerzig Grad [bis auf víerzig Grad únter Null]; **7.** *разм* (*зрабіцца гатовым*) völlig reif wérden, náchreifen *vi* (*s*) (*даспець*): ***тамáты дайшлí*** die Tomáten sind náchgereift; **8.** (*шчыльна прылягаць*) ánpassen *vt*; ***дзвéры дóбра дахóдзяць да рáмы*** die Tür passt gut zum Ráhmen; **9.** *разм* (*аслабець*) schwächer wérden; sein Lében lássen*, stérben* *vi* (*s*) (*памерці*); ◊ ***маé ру́кі не дайшлí*** ich bin nicht dazú gekómmen; ***да мянé дайшлí чу́ткі, штo...*** es kam mir zu Óhren, dass...

даказáльнасць Beweísbarkeit *f* -, -en; Náchweisbarkeit *f* -, -en; Beweískraft *f* -, -kräfte

даказáльны beweísbar; náchweisbar, nachweislich

дакáзан|ы bewíesen; náchgewiesen; ***як ~ана*** erwíesenermaßen; ***~а штo...*** es ist erwíesen, dass...

доказ|áць, **дакáз|ваць** beweísen* *vt*; náchweisen* *vt*, erwéisen* *vt*; unter Bewéis stéllen; ***штo і патрэ́бна былó ~áць*** was zu bewéisen war; ◊ ***~áць сваё*** auf séinem Stándpunkt [Recht] behárren

дакалóць 1. (*дровы*) zu Énde [fértig] (zer)hácken; **2.** *разм* (*заколоць канчаткова*) ábstechen* *vt*; schláchten *vt* (*парася і пад.*)

дакан á|ць 1. (*давесці да знямогі*) zu Grúnde ríchten; verníchten *vt*; den Rest geben* (*D*); ***гэ́та ягó ~ла*** das gab ihm den Rest; **2.** (*дакончыць*) erlédigen *vt*; zu Énde führen

дакапáцца 1. (*дабрацца да чаго-н*) gráben* *vt* bis; ~ ***да вады́*** gráben*, bis man auf Wásser stößt; **2.** *перан разм* (*дайсці да чаго-н*) dahínter kómmen*; áusfindig máchen; ~ ***да су́тнасці спрáвы*** der Sáche auf den Grund kómmen*

дакапáць 1. (*дакончыць капаць*) zu Énde gráben*; **2.** *гл* дакапацца

дакапіталісты́чны vórkapitalistisch

дакарáць (*каго-н*) *j-m etw.* zum Vórwurf máchen; vórwerfen* *vt* (*у чым-н G*, *A*, *каго-н D*)

дакаці́цца 1. (hín)róllen *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** (*распаўсюдзіцца*) erréichen *vt*, sich verbréiten; **3.** *перан*, *разм* (morálisch) herúnterkommen* *vi* (*s*); tief sínken* [gesúnken sein]; ◊ ***глядзі́це, да чагó ён дакаці́ўся!*** na, séhen Sie, wie tief er gesúnken ist!

дакаці́|ць 1. heránrollen *vt*, heránwälzen *vt* (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** *разм* (*даехаць*) ánkommen* *vi* (*s*), éintreffen* *vi* (*s*) (*да чаго-н* in *D*); ***за дзве гадзі́ны мы ~лі да гóрада*** *разм* zwei Stúnden bráuchten wir bis zur Stadt; nach zwei Stúnden kámen wir in der Stadt an

дакíнуць bis zu... (*D*) wérfen* [schléudern]

дакіпéць durch Kóchen [Síeden] völlig gar wérden; gar kóchen

даклáд *м* **1.** Bericht *m* -(e)s, -e; ***справаздáчны*** ~ Réchenschaftsbericht *m*; **2.** (*навуковы*) Vórtrag *m* -(e)s, -träge, Referát *n* -(e)s, -e; ***рабíць*** ~ éinen Vórtrag hálten*; **2.** (*афіцыйнае паведамленне*) díenstliche Méldung; Rappórt *m* -(e)s, -e; díenstlicher Bericht; **3.** (*аб прыходзе наведвальніка*) Ánmeldung *f* -, -en

дакладáць 1. (*зрабіць даклад, паведаміць*) beríchten *vt*, *vi* (*пра што-н über A*), vórtragen* *vt*; **2.** *разм* (*дадаць*) hinzúfügen *vt*, dazúlegen *vt*

даклáдна *прысл* genáu; präzíse; pünktlich; exákt

даклáдна|сць *ж* **1.** Genáuigkeit *f* -; Pünktlichkeit *f* -; Präzisión *f* -; ~ ***вымярэ́ння*** Méssgenauigkeit *f* -; ***з вялíкай ~сцю*** mit größer Genáuigkeit [Präzisión]; **2.** *разм* (*дэталь, падрабязнасць*) Éinzelheit *f* -, -en, Áusführlichkeit *f* -, -en; Detail [-ˊtai] *n* -s, -s

дакладнáя: ~ ***запíска*** schríftlicher Bericht, Dénkschrift *f* -, -en; Memorándum *n* -s -den *i* -da

даклáдней *прысл* (*выш. ступ ад* дакладна) genáuer

даклáдн|ы genáu; pünktlich; präzíse; ***~ы час*** genáue Zeit; ***~ыя навýкі*** exákte Wíssenschaften; ***~ая механíка*** Féinmechanik *f* -: ***~ы прыбóр*** Präzisiónsgerät *n* -(e)s, -e

даклáдчык *м* Vórtragende (*sub*) *m* -n, -n, Rédner *m* -s, -; Referént *m* -en, -en

даклáсці *разм* (*дабавіць чаго-н*) zúlegen *vt*, hinzúfügen *vt*

даклéіць (bis zu Énde) klében *vt*, léimen *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

даклі́кацца (*каго-н*) *j-n* (durch wiederhóltes Rúfen) herbéirufen*
дакляравáць 1. (*даць абяцанне*) verspréchen* *vt*; zúsagen *vt*; **2.** (*абнадзейваць*) Hóffnungen erwécken; ermútigen *vt*
дакóнчыць beénden *vt*, beéndigen *vt*, zu Énde führen
дакóр *м* Vórwurf *m* -(e)s, -würfe; Vórhaltung *f* -, -en, Tádel *m* -s
дакóрліва *прысл*; **дакóрлівы** vórwurfsvoll; éinen Vórwurf áusdrückend; tádelnswert
дакóшаны: ~ *луг* die ábgemähte Wíese
дакранáнн|е *н* Berührung *f* -, -en (*да чаго-н* zu *D*); ***пункт ~я*** *матэм* Berührungspunkt *m* -(e)s, -e
дакранáцца, **дакранýцца** berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*); in Berührung kómmen* (mit *D*)
дакрóчыць *разм* im Géhen éinen Ort erréichen; schréiten* *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*)
дакруці́цца 1. (*скончыць круціцца*) sich zu Énde im Kréise dréhen (*у танцы*); **2.** (*закруціцца да канца*) sich zu Énde dréhen lássen*; ***гáйка дакрýчваецца да кáнца*** die Mútter lässt sich ganz ánziehen* [féstziehen*]
дакрýчаны zu Énde gedréht, fértig gedréht; féstgedreht
дакры́ць zu Énde ábdecken [bedécken]
дактарáнт *м* Habilitánd *m* -en, -en
дактарантýра *ж* Habilitatión *f* -, -en
дактры́на *ж* Doktrín *f* -, -en; Léhre *f* -, -n
дактрынёрскі doktrinär
дактрынёрства *н* Dogmatísmus *m* -
дактыласкапі́чны daktyloskópisch; ~ ***адбі́так*** Físngerabdruck *m* -(e)s, -drücke
дактыласкапі́я *ж* Daktyloskopíe *f* - (*Methode zur Feststellung einer Person nach Fingerabdrücken*)
дакýка *ж разм* **1.** (*турбота*) Sórge *f* -, -n; Befürchtung *f* -, -en; Kúmmer *m* -s, -; **2.** (*абцяжарванне*) Belästigung *f* -, -en; zúdringliches Bítten; **3.** (*нуда*, *маркота*) Lángweiligkeit *f* -, -en; **4.** (*зайздрасць*, *злосць*) Ärger *m* -s; Verdrúss *m* -es; Neid *m* -(e)s
дакýль *прысл разм* **1.** (*да якога месца?*) bis wohín?; bis zu wélcher Stélle? **2.** (*да якога часу?*, *як доўга?*) wie lánge?; bis wann?
дакумéнт *м* **1.** (*дзелавая папера*) Dokumént *n* -es, -e; ***афармля́ць*** ~ ein Dokumént áusfertigen; ***візавáць*** ~ ein Dokumént visíeren [-vi-] ***завярáць*** ~ ein Dokumént begláubigen; ***уручáць*** ~ ein Dokumént áushändigen; ***заснавáльніцкі*** ~ konstituíerendes Dokumént, Gründungsurkunde *f*; ***пацвярджáльны*** ~ Belég *m* -(e)s, -e; Náchweis *m* -(e)s, -e; ***суправаджáльны*** ~ Begléitschein *m*; ***юрыды́чны*** ~ Réchtsdokument *n*, jurístisches Dokumént; **2.** (*пасведчанне асобы*) Áusweis *m* -es, -e; **3.** (*грамата*) Úrkunde *f* -, -n; **4.** (*важная папера*) Beschéinigung *f* -, -en; Schríftstück *n* -(e)s, -e; Schein *m* -(e)s, -e; ◊ ***вáшы ~ы, калí лáска!*** Íhre Papíere, bítte!
дакументавáць dokumentíeren *vt*, beúrkunden *vt*, belégen *vt*
дакументáльна *прысл гл* дакументальны **1.**
дакументáльны 1. (*які з'яўляецца дакументам*) dokumentárisch; úrkundlich; durch Úrkunden belégt; auf Tátsachen berúhend; ~ ***фíльм*** Dokumentárfilm *m* -(e)s, -e; **2.** (*уласцівы дакументу*) éinem Dokumént éigen; wie bei einer Úrkunde
дакументáцыя *ж* Dokumentatión *f* -, -en, Únterlagen *pl*; ***тэхнíчная*** ~ téchnische Únterlagen; téchnische Dokumentatión
дакупáць zu Énde báden, fértig báden
дакупíць, **дакупля́ць** hinzúkaufen *vt*
дакучáць, **дакýчыць** (*каму-н*) belästigen *vt*; *j-m* lästig fállen* [werden]
дакýчлівасць *ж* **1.** Lángweiligkeit *f* -, -en; lángweiliges Wésen, lángweilige Natúr; **2.** (*назойлівасць*) Áufdringlichkeit *f* -, -en; Lästigkeit *f* -, -en; Belästigung *f* -, -en; ***агíдная ~ гэ́тага рэпарцёра*** éine fréche Áufdringlichkeit [Lästigkeit] díeses Repórters
дакýчлівы lángweilig; lästig, áufdringlich, zúdringlich (*назойлівы*)
далавíць die létzten (Verbrécher *usw.*) fángen*
далажы́ць 1. (*паведаміць*) mélden *vt*; beríchten *vt*; **2.** (*палажыць дадаткова*) hinzúfügen *vt*; dazúlegen *vt*
далакóп *м* Tótengräber *m* -s, -
даламáць *etw.* zu Énde bréchen* [ábbrechen*, zerbréchen*, níederreißen*]; das Bréchen [Ábreißen] beénden; *etw.* éndgültig ruiníeren, zu Grúnde ríchten
далéзці kléttern [stéigen*, kríechen*] *vi* (*s*) (*да чаго-н* bis zu *D*)
далéй *прысл* **1.** (*наперадзе*) wéiter; férner; **2.** (*затым*, *у далейшым*) daráuf; sodánn; hernách; später; im Fólgenden; ***чытáй ~!*** lies wéiter!; ***што бýдзе ~?*** wie wird es wéiter géhen?; ***і гэтак*** ~ und so wéiter (*скар* usw.); ***не ~, як учóра*** erst géstern
далéйш|ы wéiter; férner; ***~ае развіццё*** Wéiterentwicklung *f* -; ***у ~ым*** férnerhin; in Zúkunft; im Fólgenden
далекавáта *прысл*, *у знач вык*, *разм* zu weit entférnt; fern; ◊ ***да гэ́тага яшчэ́ ~*** das liegt noch in wéiter Férne; das hat noch lánge Zeit
дáлеч *ж*, **далечыня́** *ж* **1.** (*прастора*) wéite Fläche; Wéite *f* -, -n; Férne *f* -, -n; **2.** *разм* (*далёка*) (weit) entlégener Ort, férner Ort; entlégene Férne; ***не пайдý ў такýю ~*** weit weg géhe ich nicht
далёка *прысл* **1.** (*пра адлегласць*) fern, weit; **2.** (*пра час*) fern; ***~я бýдучыня*** férne Zúkunft; **3.** *перан* (*мала вядомы*) fremd; ◊ ~ ***за*** (*многа больш*, *чым*) lánge Zeit nach; weit über; ***ямý ~ за сóрак*** er ist weit über víerzig (Jáhre alt); ~ ***не*** bei wéitem nicht; ***ён ~ не баязлíвец*** er ist bei wéitem kein Féigling; ◊ ~ ***пайсці́*** es weit bríngen*
далёкасць *ж* Wéite *f* -, -n; ~ ***палёту*** Flúgweite *f*
далёкася́жны: ***~я мэ́ты*** wéit gestéckte Zíele *pl*
далёкаўсхóдні férnöstlich
далёк|і 1. (*адлегласць*) fern; entférnt, entlégen; weit (áusgedehnt); **2.** (*час*) fern; ***~ая мінýўшчына*** férne [wéite] Vergángenheit; **3.** (*які не мае кроўных сувязей*) wéitläufig, entférnt, ***~ая радня́*** entférnte Verwándte *pl*, **4.** (*не падобны*) fremd; wénig Geméinsames hábend; ***мы з ёй лю́дзі ~ія*** ich hábe wénig Geméinsames mit ihr; ◊ ***ён не вéльмі ~і*** mit ihm ist es nicht weit her; er ist nicht der Héllste
далібóг!, **дальбóг!** *выкл*, *разм* bei Gott!, wáhrhaftig!
далівáць, **далíць** voll gießen*, áuffüllen *vt*; zúgießen* *vt*
далікáтна *прысл* rücksichtsvoll; schónend, vórsichtig; zuvórkommend
далікáтнасць *ж* Zártgefühl *n* -s, Féingefühl *n* -s, Féinfühligkeit *f* -; Rücksicht *f* - (*тактоўнасць*); Zuvórkommenheit *f* - (*уважлівыя адносіны*)
далікáтнічаць *разм* (állzu) schónend verfáhren* (*з кім-н* mit *D*); *j-n* mit Sámthandschuhen [Glacéhandschuhen] [-ˈseː] ánfassen
далікáтн|ы 1. (*ветлівы*, *ласкавы*) féinfühlig; rücksichtsvoll; zártfühlend; líebenswürdig; fréundlich; **2.** *разм* héikel; viel Vórsicht und Takt erfórdernd; ***~ае пытáнне*** éine héikle Fráge; **3.** (*кволы*, *тонкі*) zart; schwach; ***дзяўчы́нка ~ага склáду*** ein zártes [schwáches] Mädchen; **4.** (*тонкі па выкананні*) komplizíert; verféinert
далікатэ́с *м* Delikatesse [-ˈtɛsə] *f* -, -n
далíна *ж* Tal *n* -(e)s, Täler
далічы́цца (*каго-н*, *чаго-н*) *звычайна ўжываецца з адмоўем*: ***не далічы́цца*** nicht álle Pérsonen [Gégenstände *і г. д*] entdécken [fínden*], die gezählt wérden; nicht vóllzählig sein
далічы́ць 1. (*дасягнуць пэўнага ліку*) zählen bis...; réchnen bis...; ~ ***да 100*** bis 100 zählen [réchnen]; **2.** (*закончыць лічэнне*) das Zusámmenzählen [Zusámmenrechnen] beénden, zu Énde [fértig] zählen
далóнев|ы: ***~ая лíнія*** Hándlini¦e *f* -, -n
далóн|ь *ж* Hand *f* -, Hände; Hándfläche *f* -, -n; ◊ ***віднó, як на ~і*** es liegt (klar) auf der Hand
далóў I *прысл* (*на зямлю*) hinúnter; ab; auf den Bóden; ◊ ***з плеч*** ~ ich bin es los; ***ідзí з воч ~!*** verschwínde!, geh mir aus den Áugen!
далóў! II *выкл* níeder! ~ ***акупáнтаў!*** níeder mit den Okkupánten!

далуча́льны 1. ánschließend; verbíndend (*ланцуг*); **2.** *грам* béigeordnet; béiordnend; ~ ***злу́чнік*** béiordnende Konjunktión
далу́чаны ángeschlossen (*да чаго-н D*); éingegliedert (*да чаго-н* in *A*)
далуча́цца sich ánschließen* (*да чаго-н D*, zu *A*)
далуча́ць, далучы́ць 1. (*злучыць*) ánschließen* *vt* (*да чаго-н* an *A*); verbínden* *vt* (mit *D*); éingliedern *vt* (in *A*); éinverleiben *vt* (*D*); **2.** (*дадаць*) béilegen *vt*, béifügen *vt* (*да чаго-н D*); **3.** (*пазнаёміць з чым-н*) vertráut máchen (mit *D*); heránführen *vt* (an *A*); ~ ***да культу́ры*** an die Kultúr heránführen
далучэ́нне *н* **1.** (*уваход у склад*) Ánschluss *m* -es, -schlüsse; Béitritt *m* -s, -e; Ángliederung *f* -, -en; **2.** (*дадаванне чаго-н – папер да справы*) Béilegen *n* -s, -; Béifügen *n* -s, -; Éinverleibung *f* -, -en
даль *ж гл* далеч
дальнаба́чнаць *ж* (*празорлівасць*) Wéitblick *m* -(e)s; Voráussicht *f* -, Úmsicht(igkeit) *f* - (*прадбачлівасць*)
дальнаба́чн|ы *перан* voráusblickend; wéitblickend; úmsichtig, voráussichtig (*прадбачлівы*); ***~ая палі́тыка*** wéitsichtige Politík
дальнабо́йнасць *ж* Wúrfweite *f* -, Réichweite *f* -; *вайск* Trágweite *f* -
дальнабо́йн|ы *вайск* wéittragend, wéitreichend; ***~ая гарма́та*** wéittragendes Geschütz, Férngeschütz *n* -(e)s, -e
дальназо́ркасць *ж мед* Wéitsichtigkeit *f* -, Férnsichtigkeit *f* -; ***старэ́чая*** ~ Álterssichtigkeit *f* -
дальназо́ркі *мед* wéitsichtig, férnsichtig; *перан* wéitblickend
да́льнасц|ь *ж* Wéite *f* -; Entférnung *f* -; ***~ь ба́чнасці*** Síchtweite *f*; ***~ь дзе́яння*** *вайск* Réichweite *f*; ***~ь чу́тнасці*** Rúfweite *f*; ***~ь стральбы́*** *вайск* Schússweite *f*; ***~ь палёту*** *ав* Flúgweite *f*; ***палёт на ~ь*** *ав* Férnflug *m* -(e)s, -flüge, Lángstreckenflug *m*; ***раке́та сярэ́дняй ~і*** *вайск* Míttelstreckenrakete *f* -, -n; ***~ь кідка́*** *спарт* Wúrfweite *f*
да́льні *разм* **1.** (*аддалены*) fern; entlégen, entférnt; weit; ~ ***шлях*** wéiter Weg; **2.** *перан* (*далёкі*, *няродны*) wéitläufig; entférnt; ~ ***сваяк*** entférnter Verwándter
дальтані́зм *м мед* Fárbenblindheit *f* -, Daltonísmus *m* -
дальто́нік *м* Fárbenblinde (*sub*) *m* -n, -n
далягля́д *м* **1.** (*гарызонт*) Gesíchtskreis *m* -es; **2.** (*прастор*) Wéite *f* -; Síchtweite *f* -, wéites Land
даляжа́цца, **даляжа́ць** *разм* **1.** (*да якога-н часу*) líegen* *vi* (*bis zu einem bestimmten Zeitpunkt*); **2.** (*пра садавіну*) reif [éssbar] wérden
даляце́ць flíegen* *vi* (*s*) bis..., heránfliegen* *vi* (*s*) bis...
даляч́ынь *ж гл* далеч
далячы́цца sich áuskurieren; sich vóllständig héilen lássen*
далячы́ць (*каго-н*) vóllständig wiederhérstellen [héilen]; áuskurieren *vt*
да́ма *ж* (*тс карт*) Dáme *f* -, -n; ***віно́вая*** [***піко́вая***] ~ Pikdáme *f*; ◊ ~ ***сэ́рца*** *жарт* Hérzensdame *f*
дамаві́к *м*, **дамавы́** *м міфал* Háusgeist *m* -es, -er
дамаві́на *ж* Sarg *m* -(e)s, Särge; Báhre *f* -, -n; ***ісці́ за ~й*** das létzte Geléit geben*
дамаво́дства *н* Háuswirtschaft *f* -, Háushaltsführung *f* -
дамага́нне *н* dríngendes Bítten, Ánsuchen *n* -s; Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche (*прад'яўленне правоў*) (*на што-н* auf *A*); Bewérbung *f* -, -en (*хадайніцтва аб прыёме ў навучальную ўстанову*, *на працу і г. д*)
дамага́цца strében *vi* (*чаго-н* nach *D*), erstrében *vt*; (behárrlich) ánsuchen *vi* (*у каго-н* bei *D*, *чаго-н* um *A*); ánstreben *vt*; sich éifrig bewérben* (у *каго-н* bei *D*, *чаго-н* um *A*); ~ ***ўла́ды*** nach der Macht strében; ~ ***аб прыня́цці на пра́цу*** um éine Stéllung ánsuchen
дамагчы́ся 1. *гл* дамагацца; **2.** (*дабіцца здзяйснення*) erríngen* *vt*, erréichen *vt*; *etw.* durch Ánstrengung érlangen
дамалява́ць fértig zéichnen
дамаро́слы, **дамаро́шчаны I.** (*выгадаваны дома*) aus éigener Zucht, zu Háuse gezógen [gezüchtet, ángebaut]; **2.** *перан*, *іран* (*невысокай вартасці*, *просты*) (állzu) éinfach, primitív, provinziéll [-vɪn-]; éinfach; **3.** *перан* (*які навучыўся чаму-н саматугам*) Áutodidakt *m* -en, -en; jémand, der sich im Sélbstunterricht bíldet; ***~я ве́ршы*** selbst gemáchte Gedíchte
дамасе́д *м разм* Stúbenhocker *m* -s, -
даматáць das Áufwickeln [Áufspulen, Háspeln] beénden
дамаўля́нн|е *н разм* Übereínkunft *f* -, -künfte, Veréinbaшng *f* -, -en ; Verábredung *f* -, -en, Ábmachung *f* -, -en; ***паво́дле ~я*** laut Veréinbarung, veréinbarungsgemäß
дамаўля́цца *гл* дамовіцца
дамафо́н *м* Türsprechanlage *f* -, -n, Gégensprechanlage *f*, Wéchselsprechanlage *f*
дамача́дзец *м уст* Háusangehörige (*sub*) *m* -n, -n
дама́шн|і Haus-; häuslich; zum Háus(e) [zur Wóhnung, zur Famíli¦e] gehörig; ***~яя гаспада́рка*** Háuswirtschaft *f* -, -en; ***~яя каўбаса́*** háusschlachtene Wurst; ***~яя жывёла*** Háustier *n* -es, -e, gezähmtes Tier
дама́шнія *мн* Famíli¦enangehörige *pl*
да́мба *ж* Damm *m* -(e)s, Dämme, Deich *m* -(e)s, -e
даме́н *м камп* Domain [dəˊme:n] *f* - *i n* - *i* -s, -s
даме́раць 1. (*закончыць абмер*) zu Énde méssen*; **2.** (*да пэўнага месца*) méssen* bis (*A*); **3.** (*дабавіць*) hinzúmessen* *vt*
даме́шак *м* Béimischung *f* -, -en; Zúsatz *m* -es, -sätze
даме́шваць *гл* дамяшаць
даме́шка *ж* **1.** (*дадаванне*) Béimischung *f* -, -en, Zúsatz *m* -es, -sätze; **2.** (*заканчэнне*) ábschließendes Úmrühren
даміна́ванне *н* Dominíeren *n* -s; Vórherrschaft *f* -, -en (*панаванне*, *перавага*)
дамінава́ць 1. (*пераважаць*) dominíeren *vi*, vórherrschen *vi*; **2.** (*узвышацца над мясцовасцю*, *панаваць*) empórragen *vi*; thrónen *vi* (*над чым-н* über *A*)
дамiна́нта *ж* **1.** *муз* Dominánte *f* -, -n; **2.** (*асноўная ідэя*) vórherrschende Idée, grúndlegendes Mérkmal
дамiна́нтны dominíerend; vórherrschend
даміні́ён *м* Domínion [-njən] *n* -s, -s *i* -ni¦en [-ni:ən]
даміно́ *н* **1.** (*строй у маскарадзе*) Dómino *m* -s, -s; **2.** (*гульня*) Dómino *n* -s, -s
даміну́юч|ы dominíerend, vórherrschend; ***~ае стано́вішча*** Vórmachtstellung *f* -, -en
даміцы́лій *м фін* Domizílvermerk *m* -(e)s, -e
да́мк|а *ж* (*у шашках*) Dáme *f* -, -n; ***прайсці́ ў ~і*** éine Dáme bekómmen*
дамкра́т *м тэх* Wágenheber *m* -s, -; Wágenwinde *f* -, -n; Hébebock *m* -(e)s, -böcke; ***падыма́ць ~ам*** áufbocken *vt*, hóchbocken *аддз vt*
дамо́ва *ж гл* дагавор
дамо́ві|цца sich verábreden, sich veréinbaren, sich ábsprechen*; sich verständigen, éinig wérden, übereínkommen* *vi* (*s*) (*з кім-н аб чым-н* mit *D* über *A*); ábmachen *vt*, féste Ábrede tréffen* (*канчаткова*); ***мы ~ліся*** es ist zwíschen uns ábgesprochen; ***цвёрда ~цца аб*** *чым-н etw.* fest ábmachen; sich definitív éinigen
дамо́к *м памянш* Häus¦chen *n* -s, -, Häuslein *n* -s, -
дамо́клаў: ◊ ~ ***меч*** Dámoklesschwert *n* -(e)s
дамо́ў *прысл* nach Hause, heim; ***вярта́цца*** ~ (*на радзіму*) héimkehren *аддз vi* (*s*); ***мне пара́*** ~ nun muss ich nach Háuse gehen
дамо́ўка *ж уст* Sarg *m* -(e)s, Särge
дамо́ўленасць *ж* Verábredung *f* -, -en, Veréinbarung *f* -, -en
дамо́ўлены veréinbart, verábredet, ábgemacht
дамо́ўны vertráglich
да́мскі Dámen-; ~ ***краве́ц*** Dámenschneider *m* -s, -
дамча́цца *разм* blítzschnell ánkommen*; dahínjagen *vi* (*s*)
дамча́ць 1. *гл* дамчацца; 2. (*вельмі хутка давезці*) *j-n etw.* sehr schnell hínfahren* [hínbringen*]
дамы́цца sich zu Énde wáschen* [fértig wáschen*]
дамы́ць zu Énde wáschen*; das Wáschen beénden

дамяша́ны béigemischt

дамяша́ць (*дадаць*) béimischen *vt*; béimengen *vt*

данасíць I, **дано́шваць 1.** (*перанесці цалкам*) das Trágen von *etw.* beénden; den Rest von *etw.* trágen*; **2.** (*знасіць зусім*) (gänzlich) ábtragen* *vt*; ábnutzen *vt* (*вопратку*, *абутак*); **3.** (*закончыць цяжарнасць*) áustragen* *vt*

данасíць II (*зрабіць данос*) *гл* данесці **II**

дане́сены *etw.* bis zu éinem Ort Gebráchtes; gebrácht

дане́сці I 1. (*даставіць*) (*да якога-н месца*) trágen* *vt*; bríngen* *vt* (*да каго-н*, *чаго-н* (bis *A*, bis zu *D*); **2.** *перан* (*давесці да свядомасці*) leicht verständlich máchen

дане́сці II (*зрабіць данос*, *тайна паведаміць*) denunzíeren *vt*; ánzeigen *vt*

дане́сціся 1. *разм* (*хутка даехаць*, *дабегчы*) in schnéller Fahrt [in schnéllem Lauf] erréichen; **2.** (*зрабіцца вядомым*) zu Óhren kómmen* (*чуткі*, *весткі*); **3.** (*наблізіўшыся*, *зрабіцца чутным*) dríngen* *vi* (*s*); hállen *vi*; herüberklingen* *vi* (*пра гукі*, *пахі*)

данíзаны gänzlich áufgereiht, áufgefädelt

данíза́ць (bis) zu Énde áufreihen [áuffädeln]

данíзу *прысл*, *разм* bis únten; bis ganz hinúnter; ◊ ***зве́рху ~*** von óben bis únten; vom Schéitel bis zur Sóhle

данí́н|а *ж* **1.** (*падатак*) Tribút *m* -(e)s, -e; Zwángsabgaben *pl*; **2.** *перан* der Tribút; das Schúldige (*sub*); ◊ ***аддáць ~у*** *чаму-н* éiner Sáche Tribút zóllen; etwas genügend würdigen

дано́с *м* Denunziatión [-tsiaˊtsĭoːn] *f* -, -en; gehéime Ánzeige

дано́сіцца *гл* данесціся

дано́сіць *гл* данесці **I**, **II**

дано́счык *м* Denunziánt [-tsiˊant] *m* -en -en

дано́шаны 1. (*дастаўлены*) gebrácht; (*вопратка*, *абутак*) gänzlich ábgetragen [ábgenutzt]; **3.** (*дзіця*) áusgetragen

дантыст *м* Záhnarzt *m* -es, -ärzte; Dentíst *m* -en, -en; Záhntechniker *m* -s, -

да́ны (*менавіта гэты*, *той*) gegében; betréffend; entspréchend; díeser; ***у ~ мо́мант*** im gegébenen Augenblick; ***у ~м выпа́дку*** im vórliegenden Fall

да́ныя *у знач наз мн гл* дадзеныя

данясе́нне *н* Méldung *f* -, -en; Berícht *m* -(e)s, -e; ***зрабíць ~*** Berícht erstátten, Méldung máchen; ***атры́мана ~*** die Méldung liegt vor

даня́ць *гл* даймаць

дапазна́ *прысл*, *разм* bis spät in die Nacht hinéin

дапа́лены völlig verbránnt, verféuert

дапалíць *etw.* gänzlich verbrénnen* [verféuern], verséngen *vt*

дапамага́ць, **дапамагчы́ 1.** (*аказаць дапамогу*) hélfen* *vi*; Hílfe léisten, zu Hílfe kómmen*; Unterstützung erwéisen* [geben*]; ~ *каму-н* ***у цяжкім стано́вішчы*** *j-m* aus der Verlégenheit hélfen*; ◊ ~ ***і сло́вам і спра́вай*** *j-m* mit Rat und Tat zur Séite stehen*; **2.** (*даць жаданы вынік*) frúchten *vi*; das gewünschte Resultát bríngen*

дапамо́г|а *ж* Hílfe *f* -, Unterstützung *f* -, -en, Béistand *m* -(e)s, -stände; ***прыйсці на ~у*** zu Hílfe kómmen*; ***з ~ай*** *чаго-н* mit Hílfe von (*D*), durch (*A*), míttels (*G*); ***хýткая ~а*** érste Hílfe (*пры няшчасных выпадках*); ***грашо́вая ~а*** finanziélle Hílfe; ***~а па інвалíднасці*** Invalídenunterstützung [ɪnva-]; ◊ ***пада́ць руку́ ~і*** hílfreich sein; únter die Árme gréifen*

дапамо́жнік *м* (*падручнік*) Léhrbuch *n* -(e)s, -bücher; Léhrmittel *n* -(e)s, -; Hílfsmittel für den Únterricht; Hándbuch *n*

дапамо́жны der zúsätzlichen Hílfe [Unterstützung] díenend; Hilfs-; Nében-;

дапасава́нне *н* Übereínstimmung *f* -, -en; Kongruénz *f* - (*грам*)

дапасава́н|ы kongruíert; übereíngestimmt (*грам*); ***~ае азначэ́нне*** das kongruíerte Attribút

дапасава́цца 1. (*узгадняцца*) einánder entspréchen*; übereínstimmen *vi*, übereínkommen* *vi* (*s*); **2.** *грам* (*у аднолькавым родзе*, *ліку*) kongruíeren *vi*; entspréchen* *vi*, übereínstimmen *vi*

дапасава́ць, **дапасо́ўваць 1.** *разм* (*падагнаць*, *пыладзіць*) ánpassen *vt*; pássend máchen; **2.** *грам* in Kongruénz bríngen*; übereínstimmend máchen

дапато́пны 1. (*вельмі даўні*) frühgeschichtlich, vórweltlich; vórsintflutlich; **2.** *разм* (*састарэлы*); *жарт*, *іран* vórsintflutlich; von Ánno dázumal; ~ ***ўбор*** áltmodische Kléidung [Tracht]; ***~я по́гляды*** verältete [vórsintflutliche] Ánsichten

дапаўзцí heránkriechen* *vi* (*s*), kríechen* *vi* (*s*) bis...

дапаўне́нне *н* **1.** (*большае запаўненне*) Áuffüllung *f* -, -en; Vóllfüllen *n* -s, -; **2.** (*дадатак*) Náchtrag *m* -(e)s, -träge; Ergänzung *f* -, -en; ***у ~*** ergänzend; als Náchtrag; **3.** (*даданы член сказа*) Ergänzung *f* -, -en; Objékt *n* -(e)s, -e; ***прамо́е ~*** diréktes Objékt; ***уско́снае ~*** índirektes Objékt

дапаўня́льны 1. Ergänzungs-; Zúschlags-; **2.** *грам*: ~ ***сказ*** Objéktsatz *m* -es, -sätze

дапаўня́ць, **дапо́ўніць** ergänzen *vt* (*чым-н* durch *A*); hinzúfügen *аддз vt*; áuffüllen *vt* (*вадкасць*)

дапе́ць zu Énde síngen*, fértig síngen*

дапе́чаны vóllständig áusgebacken, gut dúrchgebacken; durchbácken

дапíва́ць zu Énde trínken*; áustrinken* *vt*; léeren *vt* (*шклянку і пад.*)

дапíльнава́ць *разм* **1.** (*высачыць*) áufspüren *vt*, áusspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*); **2.** (*дагледзець*) (áufrecht)erhálten* *vt*; áufbewahren *vt*, verwáhren *vt*; in Órdnung hálten*

дапíсаны zu Énde geschríeben

дапíса́ць, **дапíсваць 1.** (*скончыць пісаць*) zu Énde schréiben*, fértig schréiben*; fértig málen (*малюнак*); **2.** (*напісаць да якога-н месца*) schreiben* *vt* (bis *A*); **3.** (*дадаць да напісанага*) zúsätzlich schréiben* (zu *etw. D*), hinzúschreiben* *аддз vt*; ergänzen *vt*; **4.** (*занесці ў спіс*) in die Líste [in das Verzéichnis] éintragen* [áufnehmen*]

дапíска *ж* (*дадатак да напісанага*) Náchschrift *f* -, -en; Zúschfrift *f* -, -en; Ergänzung *f* -, -en; **2.** (*занясенне ў спіс*) Éintragung *f* -, -en; Registríerung *f* -, -en; **3.** (*пісьмовая заўвага*) hinzúgesetzte schríftliche Bemérkung; Ergänzung *f* -, -en

дапíць zu Énde trínken*; áustrinken* *vt*; léeren *vt* (*шклянку*, *бутэльку*)

дапла́та *ж* Náchzahlung *f* -, -en; Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; ~ ***за звышуро́чную рабо́ту*** Überstundenzuschlag ***m; ~ за выкана́нне асаблíва цяжкіх рабо́т*** Erschwérniszulage *f* -, -n

дапла́тн|ы Náchzahlungs-; Zúschlags-; ***~ае пісьмо́*** ein Brief mit Náchporto [Stráfporto]

даплацíць náchzahlen *vt*, zúzahlen *vt*; Zúschlag záhlen

дапла́чаны sich auf Náchzahlung [Zúschlag] bezíehend

даплéсці zu Énde fléchten*; fértig fléchten*

даплы́сці, **даплы́ць** schwímmen* bis (*A*)

дапрасíцца *разм* ausbitten* *vt*; ***урэ́шце ~*** *чаго-н* nach víelem Bítten *etw.* erhálten*

дапра́ўды *прысл*, *разм* tátsächlich; wáhrhaftig; wírklich; in der Tat

дапрацава́ны náchgearbeitet; náchbearbeitet; éndbearbeitet; fértig gemácht

дапрацава́цца *разм* (*да чаго-н*) sich (*D*) *etw.* durch Árbeit zúziehen*; ◊ ~ ***да галаўно́га бо́лю*** vom lángen Árbeiten Kópfschmerzen bekómmen*

дапрацава́ць 1. (*скончыць працу*) fértig árbeiten; nácharbeiten *vt*; den létzten Schliff gében*; **2.** (*да якога-н часу*) (durch) árbeiten (bis *A*) *vt*; ~ ***да ра́ніцы*** bis zum Mórgen árbeiten

дапрацо́ўка *ж* létzte Árbeiten *pl*, létztes Beárbeiten; Fértigmachen *n* -s, -; Náchbearbeitung *f* -, -en; Féinchliff *m* -(e)s, -

дапрызыўнíк *м вайск* Júgendliche (*sub*) *m* -n -n, in der vórmilitärischen Áusbildung

дапрызы́ўн|ы vórmilitärisch; ***~ая падрыхто́ўка*** vórmilitärische Áusbildung

дапуска́нне *н* Ánpassen *n* -s; Éinpassen *n* -s; Nácharbeit *f* -

дапуска́цца 1. (*мець дазвол рабіць што-н*) Zútritt háben (zu *D*);

Zúgang háben (zu *D* - *да сакрэтных дакументаў і пад.*); **2.** (*дазваляцца*) zúgelassen* [gestáttet, erláubt] wérden; genéhmigt wérden (*афіц.*)

дапускáць, **дапусцíць** **1.** (*даць дазвол*) zúlassen* *vt*; den Zútritt gestátten; gestátten *vt*; **2.** (*палічыць за магчымае*) ánnehmen* *vt*; zúgeben* *vt*; für möglich hálten*; **3.** (*прыладзіць*, *пада-гнаць*) ánpassen *vt*, éinpassen *vt*; nácharbeiten *vt*; ~ ***памы́лку*** éinen Féhler máchen; ◊ ***дапýсцім, што...*** ángenommen, dass...; ***гэ́тага нéльга*** ~ das kann [darf] man nicht zúlassen

дапускны́ Zúlassungs-

дапушчáльна *прысл*; **дапушчáльн|ы** **1.** (*магчымы*, *дазволены*) zúlässig; erláubt; möglich; státthaft; gestáttet; **2.** (*цярпімы*) erträglich, ***гэ́та яшчэ́ ~а*** das ist noch zúlässig; das lässt sich noch ertrágen; das kann man noch áushalten; ***у ~ых мéжах*** in vertrétbaren Grénzen

дапушчáльнасць *ж* **1.** (*дазвол*) Zúlassung *f* -; **2.** (*меркаванне*, *здагадка*) Ánnehmbarkeit *f* -; **3.** (*цярпімасць*, *ніштаватасць*) Náchsicht *f* -, -en; Dúldsamkeit *f* -; Toleránz *f* -; **4.** *матэм* Ánnahme *f* -, -n; Voráussetzung *f* -, -en

дапýшчаны zúgelassen

дапушчэ́нне *н* **1.** (*дазвол*) Zúlassung *f* -, -en; **2.** (*меркаванне*) Ánnahme *f* -, -n, Vermútung *f* -, -en; **3.** *матэм* Ánnahme *f*, Vóráussetzung *f* -, -en

дапытáцца durch Frágen *etw.* zu erfáhren súchen; heráusbekommen* *vt*

дапытáцца heráusbekommen* *vt*, erfáhren* *vt*

дапытáць verhören *vt*; vernéhmen* *vt*, *j-n* éinem Verhör unterzíehen*

дапы́тванне *н* Áusforschung *f* -, -en; Erkúndigung *f* -, -en

дапы́твацца áusforschen *vt*, áuskundschaften *vt*

дапы́тваць **1.** (*правесці допыт*) verhören *vt*; vernéhmen* *vt*; **2.** (*настойліва распытваць*) áusforschen *vt*; sich bei *j-m* nach etwas (*D*) erkúndigen, befrágen *vt*; áusfragen *vt*

дапы́тліва *прысл* wíssbegierig; fórschend

дапы́тлівасць *ж* Wíssbegier(de) *f* -; Wíssensdurst *m* -(e)s; Wíssensdrang *m* -(e)s, Fórschergeist *m* -(e)s

дапы́тлівы **1.** (*які імкнецца набыць новыя веды*) wíssbegierig; wíssensdurstig; wíssenshungrig; **2.** (*праніклівы*, *цікаўны*) dúrchdringend; scharf beóbachtend; scharf blíckend; schárfsinnig; schnell im Erfássen; fórschend; prüfend

дапякáць, **дапячы́** **1.** (*скончыць пячы*) áusbacken* *vt*; ganz fértig bácken*; **2.** (*спячы дадаткова*) zúsätzlich bácken*; náchbacken* *vt*; **3.** *перан j-m* bis aufs Äußerste zúsetzen [quälen *vt*, belästigen *vt*]; *j-n* bis zum Äußersten áufbringen*

дапя́ць *разм* **1.** (*дабрацца куды-н*) kómmen* *vi* (*s*); gelángen *vi* (*s*); éinen bestímmten Ort erréichen; **2.** (*дамагчыся*, *дасягнуць чаго-н*) durch Ánstrengung erréichen; erríngen* *vt*, gelángen *vi* (*s*) (zu *D*); **3.** (*зразумець што-н*) sich zuréchtfinden* *аддз*; dahínter kómmen*; kapíeren *vt*

дапячы́ся vóllständig áusgebacken sein; gut dúrchgebacken [durchbácken] sein

дар *м* **1.** (*падарунак*) Gábe *f* -, -n; Geschénk *n* -(e)s, -e; Schénkung *f* -, -en (*юрыд*); ***прынéсці ў*** ~ zum Geschénk máchen; **2.** (*што дае прырода або плён працы*) Gábe *f* -, -n; **3.** (*здольнасць*, *талент*) Begábung *f* -, -en; Gábe *f* -, -n; Talént *n* -(e)s, -e; ~ ***мóвы*** [***слóва***] Rédnergabe *f* -, Rédekunst *f* -

дарабíць **1.** (*скончыць работу*) völlig beénden; fértig máchen; zu Énde führen [bríngen*]; fértig stéllen; **2.** (*зрабіць дадаткова*) zúsätzlich máchen; **3.** (*дапрацаваць*) nácharbeiten *vt*

даравáльн|ы verzéihlich, entschúldbar; ***~ая грáмата*** *гіст* Gnádenbrief *m* -(e)s, -e

даравáнне *н* **I** (*прабачэнне*) Verzéihung *f* -, -en

даравáнне *н* **II** (*здольнасць*) Begábung *f* -, -en, Talént *n* -(e)s, -e; ***прырóджанае*** ~ Natúrtalent *n*, ángeborene Begábung; ***духóўнае*** ~ Géistesgaben *pl*

даравáць **1.** (*зняць віну*, *прабачыць*) éine Schuld verzéihen* [vergében*]; **2.** (*вызваліць ад якога-н абавязку*) stréichen* *vt*; erlássen* *vt*; ~ ***пазы́ку*** *каму-н j-m* éine Schuld erlássen*; ◊ ***дарýйце!*** Verzéihung!; verzéihen Sie!, entschúldigen Sie!

дарагавíзна *ж разм гл* дарагоўля

дараг|í **1.** téuer, wértvoll; kóstbar; **2.** *перан* téuer, wert; ***~áя перамóга*** ein víele Ópfer kóstender Sieg , ein schwer [téuer] erkáufter Sieg; **3.** (*улюбёны*) lieb, gelíebt, téuer, wert; ***~í ся́бра!*** líeber [téurer] Freund!; ***дóбры дзень, маé ~íя!*** Gúten Tag, méine Líeben!; ***мой ~í!*** mein Líeber!

дарагóўля *ж* Téuerung *f* -; Vertéuerung *f* - (*падаражэнне*); der hóhe Preis *m* -es, -e

дарáдзіць *гл* раіць

дарáдца *м* Rátgeber *m* -s, -; Beráter *m* -s, -; ***эканамíчны*** ~ Wírtschaftsberater *m*; ***гандлёвы*** ~ Hándelsrat *m*; ~ ***пасóльства*** [***амбасáды***] Bótschaftsrat *m*; ***вайскóвы*** ~ Militärberater *m*

дарáдчы berátend, Berátungs-

дарáдчык *м* (*які дае параду*) Rátgeber *m* -s, -; Beráter *m* -s, -

дарáдчыца *ж* Beráterin *f* -, -nen, Rátgeberin *f* -, -nen

даражы́ць **1.** (*высока цаніць*) hoch (éin)schätzen; ~ ***кóжнай гадзíнай*** jéde Stúnde für téuer hálten*; ~ *кім-н* auf *j-n* (*A*) größe Stücke hálten*; **2.** (*ашчадна ставіцца*) spársam úmgehen* (*кім-н*, *чым-н* mit *D*)

даражэ́й *прысл*, **даражэ́йшы** (*выш. ступ ад* дарага, дарагі) téurer; líeber; líebster (*пра чалавека*)

даражэ́нькí *м разм*: ***мой*** ~ mein Schatz, mein Líebster, mein Líebling

даражэ́ць téuer [téurer] wérden; im Preis stéigen*; sich vertéuern

даранóсіца *ж царк* Monstránz *f* -, -en

дарасцí **1.** (*дасягнуць якой-н вышыні*) áuswachsen* *vi* (*s*); groß genúg wérden; die gehörige [ríchtige, nötige] Höhe [Größe] erréichen; (*дасягнуць узросту*) ein bestímmtes (Lébens)álter erréichen; ***ён яшчэ́ не дарóс да гэ́тага задáння*** er ist díeser Áufgabe noch nicht gewáchsen; ***хлóпчык яшчэ́ не дарóс, каб чытáць такíя кнíгі*** der Júnge ist noch nicht alt [groß] genúg, um sólche Bücher lésen zu können

дарвінíзм *філас* Darwinísmus *m* -

дарвініст *м філас* Darwiníst *m* -en, -en

дармá *прысл* **1.** (*бясплатна*) kóstenlos; umsónst; grátis; únentgeltlich, óhne Bezáhlung; **2.** (*бескарысна*, *дарэмна*) únnütz, zwécklos; erfólglos; vergéblich; vergébens, umsónst; ◊ ***гэ́та табé ~ не прóйдзе*** das wird dich téuer zu stehen kómmen, das wird únangenehme Fólgen für dich háben; ***гэ́та не ~ дастáлася*** das hat Mühe gekóstet; ***трáціць час*** ~ die Zeit vergéuden

дармá што *часц разм* wenn auch; obwóhl; úngeachtet déssen, dass...

дармавы́, **дармóвы** únentgeltlich; geschénkt; Frei-; grátis, kóstenlos; ~ ***білéт*** Fréikarte *f* -,-n

дармаéд *м разм* Schmarótzer *m* -s, -; Parasít *m* -en, -en

дармаéдства *н разм* Schmarótzertum *n* -s, Schmarótzerleben *n* -s

дармаўшчы́на *ж разм* auf frémde Kósten, grátis, kóstenlos

дармó *прысл разм*, *уст гл* дарма **2.**

дармóва *прысл* **1.** (*без грошай*) grátis; umsónst, kóstenlos; únentgeltlich; **2.** (*дарэмна*) vergébens; umsónst; únnütz(erweise)

дарóбак *м* Béitrag *m* -(e)s, -träge

дарóбка *ж* létzte Hándgriffe *pl*, ábschließende Árbeit, Nácharbeit *f* -,-en

дарóг|а *ж* **1.** Weg *m* -(e)s, -e; Stráße *f* -, -n; ***аўтамабíльная ~а*** Áutostraße *f* Áutobahn *f* -, -en (*аўтамагістраль*); ***гóрная ~а*** Gebírgsstraße *f*; ***грунтавáя ~а*** únbefestigte Stráße, Natúrstraße *f*; ***палявáя*** [***прасёлачная***] ***~а*** Féldweg *m*; **2.** (*для перавозкі грузаў або пасажыраў*) Bahn *f* -, -en; ***канáтная ~а*** Séilbahn *f*, Dráhtseilbahn *f*; ***вузкакалéйная ~а*** Schmálspurbahn *f*, Kléinbahn *f*; ***падвéсная ~а*** Hängebahn *f*, Schwébebahn *f*; **3.** (*падарожжа*) Réise *f* -, -n; ***далёкая ~а*** éine wéite Réise; ein wéiter Weg; ***вы́правіцца ў ~у*** sich auf den Weg máchen [begében*] **4.** (*напрамак руху*) Weg *m* -(e)s, -e; ◊ ***вы́йсці на ~у*** den Weg

beschréiten*; ***вы́весці на шыро́кую ~у*** auf éine bréite Bahn führen; ***прабі́ць сабе́ ~у*** sich (*D*) den [éinen] Weg báhnen [frei máchen]; ***ісці́ сваёй ~ай*** séinen (éigenen) Weg géhen*; ***стаць упо́перак ~і*** *j-m* im Wége stehen*, *j-m* in die Quére kómmen*; ***туды́ яму́ і ~а!*** *разм* das geschíeht ihm recht!; das hat er (auch) verdíent!; ***праклáдваць сабé ~у*** sich (*D*) éinen Weg báhnen

даро́жка *ж* **1.** (*сцежка*) Pfad *m* -(e)s, -e; Fúßweg *m* -(e)s, -e; ***пешахо́дная*** ~ Fúßgängerweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*спартыўная*) Bahn *f* -, -en; ***бегавáя*** ~ Láufbahn *f* -, -en; Hállenbahn *f* (*у закрытым памяшканні*); ***во́дная*** ~ Schwímmbahn *f*; ***гáравая*** ~ Áschenbahn *f*; ***ледзянáя*** ~ Éisbahn *f*; Schlítterbahn *f*; ***блакíтная*** ~ Wásserwege *pl*, Wásserstraßen *pl*; **3.** (*дыван*, *ходнік*) Läufer *m* -s, -; ***дывано́вая*** ~ Läuferteppich *m* -s, -e; **4.** (*канаўка*, *паглыбленне*) Ríllе *f* -, -n; **5.** (*на магнітафоне*) Spur *f* -, -en; ***гукавáя*** ~ *кіно* Tónstreifen *m* -s, -, Tónspur *f* -, -en

даро́жнік *м* Stráßenbauer *m* -s, -

даро́жн|ы Réise-; Weg(e)-; Stráßen-; ***~ы касцю́м*** Réiseanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ае будаўні́цтва*** Stráßenbau *m* -s; ***~ая су́мка*** Réisetasche *f* -, -n; ***~ыя выдáткі*** Réisekosten *pl*, Réisespesen *pl*; ***~ая машы́на*** Stráßenbaumaschine *f* -, -n; ***~ае пакрыццё*** Stráßendecke *f* -, -n; ***~ы знак*** Verkéhrszeichen *n* -s, -; ***~ы паказáльнік*** Wégweiser *m* -s, -; ***~ыя выпрабавáнні*** *аўта* Stráßenversuch *m* -s, -e; Fáhrerprobung *f* -, -en

даро́сласць *ж* Vólljährigkeit *f* -, Mündigkeit *f* -

даро́слы **1.** (*які дасягнуў сталага ўзросту*) erwáchsen; áusgewachsen; **2.** *у знач наз м* Erwáchsene (*sub*) *m* -n, -n

дарубі́ць *разм* **1.** (*дрэвы*) (bis) zu Énde fällen, ábhauen* *vt*, hólzen *vt*; **2.** (*дровы*) das Hácken beénden; **3.** (*капусту*, *мяса*) gänzlich [zu Énde] schneiden* [hácken]

дару́блены *разм* **1.** (*дрэвы*) völlig gefällt; **2.** (*дровы*) (bis) zu Énde zerháckt; **3.** (*харчы*) zu Énde geschnítten

дару́йце! *пабочн слова* entschúldigen Sie!, Verzeihung!, bítte um Entschúldigung!

дару́нак *м разм гл* дар

дару́чаны **1.** (*абавязаны*) beáuftragt; **2.** (*давераны*) zur Betréuung ánvertraut

даручáцца (*за каго-н*, *за што-н*) bürgen *vi*, sich verbürgen (für *A*), Bürgschaft léisten; háften *vi* (*гарантаваць*)

даруч|áць, **даручы́|ць** **1.** (*каму-н*, *што-н*) beáuftragen *vt* (*j-n* mit *D*); *j-m* éinen Áuftrag ertéilen; ***я ~áю вам гэ́тае задáнне*** ich beáuftrage Sie mit díeser Áufgabe; **2.** (*даверыць чыім-н клопатам*) zur Betréuung ánvertrauen; áuftragen* *vt*

дару́чэ́нн|е *н* **1.** (*справа для выканання*) Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***службо́вае ~е*** Díenstauftrag *m*; ***па ~і*** im Áuftrag (*каго-н G*, von *D*); **2.** (*даверанасць*, *дакумент*) (schríftliche) Vóllmacht *f* -, -en

дарысавáць fértig málen, fértig zéichnen; éine Zéichnung vollénden

дары́ць **1.** (*што*) schénken *vt*; **2.** (*абдорваць*) beschénken *vt* (*чым-н* mit *D*)

дарэвалюцы́йны vor der Revolutión; Vórrevolutions-

дарэ́заны zu Énde [fértig] geschnítten; völlig zerspánt; ábgeschlachtet [ábgestochen] (*жывёла*); zúsätzlich geschnítten (*напр* хлеб)

дарэ́заць **1.** (*скончыць рэзаць*) zu Énde [fértig] schnéiden*, (zer)spánen *vt*; **2.** (*пазбавіць жыцця*) ábschlachten *vt*; ábstechen* *vt*; **3.** (*дадаткова нарэзаць*) zúsätzlich schnéiden*; náchschneiden* *vt*

дарэ́мна *прысл гл* дарма

дарэ́мнасць *ж* Nútzlosigkeit *f* -; Erfólglosigkeit *f* - (*беспаспяховасць*)

дарэ́мны **1.** (*марны*, *бескарысны*) únnütz, vergébens, zwécklos; nútzlos; **2.** (*беспадстаўны*, *беспрычынны*) gründlos, únbegründet; **3.** (*дармовы*, *бясплатны*) kóstenlos; grátis; únentgeltlich, óhne Bezáhlung

дарэфо́рменны vor der Refórm

дарэ́чнасць *ж* Schícklichkeit *f* -

дарэ́чны pássend, ángebracht; ***лíчыць ~м*** es für ángebracht hálten*

дарэ́чы *прысл* **1.** (*да месца*, *якраз у патрэбны час*) zur réchten Zeit; geráde recht; ***гэ́та для мяне́ вéльмі*** ~ das kommt mir sehr gelégen; **2.** (*адначасова*, *заадно*) bei díeser Gelégenheit; ***~, зайдзі́ і па кнíгі*** bei díeser Gelégenheit kannst du gleich die Bücher mit hólen; **3.** *пабочн слова*; ***~ кáжучы, ~ сказáць*** übrigens, nebenbéi bemérkt; apropos [apro´po:]; ***~, як ён мáецца?*** übrigens [apropos], wie geht es ihm?

дарэ́шты *прысл разм* ganz, gänzlich, völlig, réstlos; ***хáта згарэ́ла*** ~ das Haus ist völlig níedergebrannt

дасавéцкі *гіст* vor der Sowjetmacht [sɔ´vjɛt-], [zɔ´vjɛt-] vórsowjetisch

дасадзі́ць **1.** (*закончыць пасадку*) das Pflánzen beénden; fértig pflánzen; **2.** (*дадатак да пасаджанага*) náchpflanzen *vt*

дасалі́ць, **дасо́льваць** náchsalzen *vt*

дасачы́ць **1.** (*упільнаваць за чым-н*) beáufsichtigen *vt*; áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*); pflégen *vt* (*за кім-н A*); ***~ за парáдкам*** für Órdnung sórgen; **2.** (*выявіць чыё-н месцазнаходжанне*) áusfindig máchen; áufspüren *vt*; auf die Spur kómmen* (*каго-н D*)

дасве́дчанасць *ж* Informíertheit *f* -; Informíertsein *n* -s; Kénntnis *f* -, -se

дасве́дчаны informíert; unterríchtet; bewándert (*у чым-н* in *D*); erfáhren; kompetént; sáchkundig; über úmfangreiche Kénntnisse verfügend

дасвéцц|е *н разм* Mórgendämmerung *f* -, -en; Mórgengrauen *n* -s

дасéджваць *гл* дасядзець

дасéчаны zu Énde gehäckt [gehäckselt], fértig gehäckt

дасéяць **1.** (*завяршыць сяўбу*) die (Frühjahrs)bestéllung beénden; **2.** (*скончыць прасейванне*) mit dem Dúrchsieben [Áussieben] fértig wérden

даскакáцца *разм* (*давесці сябе да непрыемных вынікаў*) *перан* durch léichtsinniges Benéhmen in éine míssliche Láge geráten*

даскакáць **1.** *разм* (*скончыць танец*) den Tanz beénden, zu Énde tánzen; **2.** (*дасягнуць якога-н месца*) bis zu éinem bestímmten Ort réiten*; galoppíerend [im Galópp] erréichen

дасканáла *прысл*; **дасканáлы** gründlich; genáu; vollkómmen; präzís(e)

дасканáласць *ж* Gründlichkeit *f* -; gróße Genáuigkeit; Vollkómmenheit *f* -, Gedíegenheit *f* -; Solidität *f* -; Präzisión *f* -

даскрабáць, **даскрэ́бваць**, **даскрэ́бці** zu Énde schäben [säubern]

даскрэ́бены völlig geschäbt [gesäubert]

даскрэ́бціся *разм* schäbend éine bestímmte Stélle erréichen

дасла́ны náchgeschickt, náchgesendet, náchgesandt

дасла́ць I **1.** (*выслаць недасланае*) náchschicken *vt*, náchsenden* *vt*; **2.** (*падаць у пэўнае месца*) schícken *vt*; **3.** *разм* (*паслаць для перадачы каму-н*) schícken *vt*

дасла́ць II (*скончыць слаць*) zu Énde áusbreiten [légen]

дасле́даванне *н* **1.** (*навуковы разгляд*) Untersúchung *f* -, -en; Erfórschung *f* -, -en; Fórschung *f* -, -en; **2.** (*навуковы твор*) wíssenschaftliche Ábhandlung, Untersúchung *f* -, -en; Stúdi¦e *f* -, -n; **3.** *юрыд* Náchuntersuchung *f* -, -en

дасле́даваны erfórscht; untersúcht

дасле́даваць **1.** (*у навуковым плане*) wíssenschaftlich erfórschen, studíeren *vt*, untersúchen *vt*; **2.** (*выпрабаваць*, *праверыць што-н*) prüfen *vt*, áusproben *vt*; **3.** (*уважліва агледзець*) untersúchen *vt*; genáu betráchten (*мед*); **4.** *юрыд* éine Náchuntersuchung vórnehmen*, éine Náchermittlung éinleiten

дасле́днік *м гл* даследчык

дасле́дніцкі Versúchs-; Experimentál-; zum Versúch [Experimént] gehörend

дасле́дніцтва *н* Experimentíeren *n* -s; Versúchsdurchführung *f* -, -en

дасле́дчы Fórschungs-; Versúchs-; Experimentál-; experimentéll; zum Versúch [Experimént] gehörend

дасле́дчык *м* Fórscher *m* -s, -; Erfórscher *m* -s, -; Experimentátor *m* -s, -tóren
дасло́ўна *прысл* wörtlich; wórtwörtlich; Wort für Wort; búchstäblich
дасло́ўны wörtlich; ~ ***перакла́д*** wörtliche [wórtwörtliche] Übersétzung
даслужы́цца erárbeiten *vt*, erdíenen *vt*; durch Díenen [Árbeiten] erlángen [erréichen]; ~ ***да пе́нсіі*** bis zur Rénte árbeiten, das Réntenalter erréichen
даслужы́ць diénen *vi*, erárbeiten *vi* (*да чаго-н* bis *A*); im Dienst bléiben* (bis *A*)
даслу́хаць zu Énde ánhören; bis zum Schluss [zum Énde] ánhören
дасма́жаны zu Énde gebráten; dúrchgebraten
дасма́жыцца (fértig) gebráten wérden, bráten* *vi* (*s*); durch Bráten fértig wérden
дасма́жыць zu Énde [fértig] bráten*
дасмакта́ны zu Énde gelútscht (*цукерка*)
дасма́лены 1. (*пакрыты смалой*) zu Énde [völlig] getéert; mit Pech [Hólzteer] dúrchtränkt; **2.** (*апрацаваны агнём*) ábgebrannt; verkóhlt
дасмалі́ць I (*пакрыць смалой*) (bis) zu Énde [fértig] téeren
дасмалі́ць II (*агнём*) die Bórsten völlig verbrénnen* (*парася і г. д.*)
дасо́л *м* Náchsalzen *n* -s
дасо́лены fértig gesálzen; náchgesalzen
даспагна́ны éingetrieben; durch (Zwángs)éintreibung völlig zurückgezahlt
даспагна́ць die Schúlden [Stéuern] zu Énde éintreiben* [éinziehen*, erhében*]
даспадо́бы *прысл* gefállen* *vi*; nach Geschmáck; ◊ ***гэ́та мне не*** ~ das gefällt mir nicht; das ist nicht nach méinem Geschmáck
даспа́ць bis zu éiner gewíssen Zeit schláfen*; ~ ***да ра́ніцы*** bis zum Mórgen schláfen*; ***не*** ~ nicht genúg [zur Genüge] schláfen*, nicht áusschlafen*
даспе́лы reif geworden, (áus)gereift; völlig reif
даспе́хі *мн гіст* Hárnisch *m* -(e)s, -e; Brústpanzerrüstung *f* -, -en ; ***надзе́ць*** ~ die Rüstung ánlegen
даспе́ць (áus)réifen *vi* (*s*), náchreifen *vi* (*s*); reif wérden
даспява́нне *н* Náchreifen *n* -s, Áusreifen *n* -s, Réifwerden *n* -s
даспява́ны zu Énde gesúngen; fértig gesúngen
даспява́ць I (*песню*) zu Énde síngen*, fértig síngen*
даспява́ць II (*стаць зусім спелым*) (áus)réifen *vi* (*s*), náchreifen *vi* (*s*); reif wérden; *гл тс* даспець
дастава́цца 1. (*выпасці на долю*) zutéil wérden; zúkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пры раздачы і пад.*) zúfallen* *vi* (*s*); ***яму́ дастáўся вы́йгрыш*** ihm ist ein Gewínn zúgefallen
дастава́ць *гл* дастаць
даста́віць, **дастаўля́ць 1.** (*тавары і г. д.*) zústellen *vt*; líefern *vt*; ánliefern *vt*; überbríngen* *vt*, zúkommen lássen* *vt*; bríngen* *vt*; **2.** (*прычыніць*) beréiten *vt*; ~ ***непрые́мнасць*** Kúmmer beréiten; ~ ***задавальне́нне*** Vergnügen beréiten
дастасава́нн|е *н* Ánpassung *f* -, -en; ***у ~і*** *да чаго-н* in Ánwendung [in Bezúg] auf (*A*); entspréchend (*D*)
дастасава́ны ángepasst (*да чаго-н* an *A*); in Éinklang gebrácht (*да чаго-н* mit *D*)
дастасава́цца sich ánpassen (*D*); sich gewöhnen (*да чаго-н* an *A*)
дастасава́ць (*да чаго-н*) ánwenden* *vt* (mit *A*); verwénden* *vt* (zu *D*, für *A*); ánpassen *vt* (an *A*); in Éinklang bríngen* (mit *D*)
даста́т|ак 1. (*заможнасць*) Wóhlstand *m* -(e)s; ***ён чалаве́к з ~кам*** er hat ein gutes Áuskommen; ***жыць у ~ку*** im Wóhlstand lében; **2.** (*прыбыткі*, *матэрыяльныя сродкі*) Vermögen *n* -s, -; Éinkommen *n* -s, -
дастатко́ва *прысл* **1.** (*у патрэбнай меры*) genügend; genúg; zur Genüge; hínlänglich, zúlänglich, áusreichend; ***у нас ~ вучэ́бных дапамо́жнікаў*** wir háben genügend Léhrmittel; ***гэ́тага*** ~ das genügt; das reicht; ~ ***сказа́ць*** es genügt zu ságen; ***больш чым*** ~ mehr als genúg; ***гэ́тага было́ б ~, каб...*** das hätte geréicht, um...; ~ ***было́ аднаго́ сло́ва*** ein Wort war genúg, es bedúrfte nur éines Wórtes; **2.** *у знач вык* es reicht; es genügt; genúg; ***вам ~ то́лькі прапанава́ць*** Sie bráuchen nur vórzuschlagen
дастатко́васць *ж* **1.** (*забяспечанасць*) Wóhlstand *m* -(e)s, (hinlängliches) Áuskommen *n* -s; **2.** (*уласцівасць дастатковага*) Stíchhaltigkeit *f* -, Überzéugungskraft *f* -; ~ ***до́вадаў*** Stíchhaltigkeit der Bewéise [Arguménte]
дастатко́вы 1. (*у патрэбнай колькасці*) genügend, áusreichend; hínlänglich; hínreichend; zúlänglich; den Ánforderungen [Bedíngungen] genügend; **2.** (*матэрыяльна забяспечаны*) wóhlhabend; begütert; **3.** (*абгрунтаваны*, *важкі*) überzéugend; wíchtig; schwérwiegend
даста́ўк|а *ж* Zústellung *f* -, -en, Líeferung *f* -, -en; Ánlieferung *f*; Áuslieferung *f*; Überbríngung *f* -, -en; Zústelldienst *m* -es, -e (*служба дастаўкі*); ***~а гру́за*** Líeferung der Last, Fráchtzustellung *f*; ***~а на дом*** Líeferung ins Haus; ***~а пі́сьмаў*** Bríefzustellung *f*; Áustragen der Bríefe; ***апла́чваць ~у*** Ánlieferung bezáhlen; ***затры́млі ваць ~у*** Ánlieferung verzögern
даста́ўлены zúgestellt áusgeliefert; ántransportiert; gebrácht
даста́ўшчык *м камерц* Lieferánt *m* -en, -en, Zústeller *m* -s, -; Überbrínger *m* -s, -
даста́|цца 1. (*зрабіцца ўласнасцю*) zutéil wérden; zúkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пры размеркаванні*) zúfallen *vi* (*s*); ***яму́ ~ўся галоўны вы́йгрыш*** ihm ist der Háuptgewinn zúgefallen; **3.** (*нацярпецца*) *безас* übel ergéhen*; Stráfe [Schélte] ábbekommen*; gerügt wérden; ◊ ***яму́ до́бра ~ло́ся*** *разм* er hat gründlich was ábbekommen [was aufs Dach bekómmen]; man hat ihm órdentlich den Kopf gewáschen; ***яму́ ~не́цца ад жо́нкі*** séine Frau wird ihm schon den Kopf wáschen
даста́ць 1. (*дацягнуцца*) erréichen *vt*; lángen *vt* bis (A); ~ ***руко́й да сто́лі*** mit der Hand bis an die Décke réichen; **2.** (*прыдбаць*) verscháffen *vt*; áuftreiben* *vt*, fínden* *vt* (*знайсці*)***; гэ́тую кні́гу ця́жка ~*** díeses Buch ist schwer zu bekómmen; **3.** (*узяць аднекуль*) nehmen* *vt*; heráusnehmen* *vt*; heráusziehen* *vt* (*выцягнуць*); herúnternehmen* *vt* (*зняць*)
даста́ча *ж гл* дастатак
дастая́ць bis zu Énde [zum Schluss] stehen*
дасто́йн|ы *разм* **1.** (*варты чаго-н*) wert; würdig; ***~ы ўва́гі*** bemérkenswert; ***~ы пахвалы́*** lóbenswert; ***~ы перайма́ння*** náchahmenswert; náchahmungswürdig; **2.** *гл* годны **2.**
дастрачы́ць 1. (*закончыць шыць*) fértig ábnähen, stéppen *vt*; das Nähen beénden; **2.** (*да якога-н месца*) nähen bis (*A*)
дастругáны zu Énde gehóbelt; fértig gehóbelt
дастругáць zu Énde hóbeln; fértig hóbeln
дастры́гчы zu Énde schnéiden*; schéren* *vt*
дасту́кацца 1. nach lángem Klópfen heréingelassen wérden; **2.** *разм* (*дамагчыся*) erréichen *vt*, erzíelen *vt*
дасту́пна *прысл* geméinverständlich; leicht verständlich; leicht fássbar
дасту́пнасць *ж* Zúgänglichkeit *f* -; Erréichbarkeit *f* -; Fássbarkeit *f* -; Geméinverständlichkeit *f* -
дасту́пн|ы 1. (*да якога можна прайсці*) zúgänglich; erréichbar; **2.** (*магчымы*, *пасільны для многіх*) erschwínglich; **3.** (*лёгкі для разумення*) geméinverständlich, leicht verständlich; **4.** (*просты*, *абыходлівы*) éinfach, zúgänglich; **5.** (*для кантролю*) kontrollíerbar; überprüfbar; überwáchbar; ***~ыя цэ́ны*** erschwíngliche Préise; ***быць ~ым*** zúgänglich sein; ***у лёгка ~ай фо́рме*** in leicht verständlicher Form
дасу́жы *разм* **1.** (*здольны ўсюды паспець*, *спрытны*) zu *etw.* (*D*) geéignet; in *etw.* (*D*) gewándt [geschíckt]; überáll zur réchten Zeit kómmend; **2.** (*здатны на што-н*) begábt für (*A*), fähig zu (*D*); ~ ***на вы́думкі*** éinfallsreich; ***хто на што*** ~ jéder tut, was er kann
дасу́ха *прысл*: ***вы́церці*** ~ trócken wíschen, trócken réiben*; ábtrocknen *vt*; ***вы́церціся*** ~ sich ábtrocknen
дасу́шаны getrócknet; geröstet

дасу́шваць, **дасушы́ць** zu Énde [fértig] trócknen; dörren *vt*; rösten *vt* (*лён*)

дасці́пна *прысл*; **дасці́пны 1.** (*які ўмее сказаць востра, смешна*) géistreich; schárfsinnig, wítzig; fíndig; schlágfertig; erfínderisch; **2.** (*цікаўны, дапытлівы*) fórschend; dúrchringend

дасці́пнасць *ж* Schárfsinn *m* -(e)s; Géistesschärfe *f* -; Schlágfertigkeit *f* -

дасці́пнік *м разм* wítziger [géistreicher] Mensch; Spáßmacher *m* -s, -

дасыла́ць *гл* даслаць

дасы́лка *ж* Náchsendung *f* -, -en

дасы́паны vóll geschüttet; ~ ***збóжжам мяшóк*** der Sack, in den noch mehr Getréide geschüttet wurde

дасы́паць, **дасыпа́ць** hinzúschütten *vt*, áufschütten *vt*, zúschütten *vt*; ~ ***мукí ў мяшóк*** noch mehr Mehl in den Sack schütten

дасы́та *прысл* satt; ***наéсціся*** ~ sich satt éssen*; ***накармíць*** *каго-н* ~ *j-n* satt kríegen (*разм*)

дасыха́ць zu Énde trócknen; fértig trócknen, áustrocknen *vi* (*s*), áusdörren *vi* (*s*); dürre wérden

дасье́ *н* Dossier [dɔ´sje:] *m*, *n* -s, -s; Áktenheft *n* -(e)s,-e; Áktenbündel *n* -s, -; Áktenstoß *m* -es, -stöße; ***складáць*** ~ ein Dossier áufstellen

дасю́ль *прысл*, *разм* **1.** (*час*) bis jetzt, bis héute; **2.** (*месца*) bis hierhér; bis dahín

дасява́ць náchsäen *vt*

дасяга́льнасць *ж* Erréichbarkeit *f* -

дасяга́льны erréichbar; erlángbar

дасягне́нн|е *н* **1.** (*атрыманне чаго-н*) Erréichung *f* -, -en; Erréichen *n* -s, -; Erlángung *f* -, -en; das Erzíelen (*sub*); ***на ~і 50-гóддзя*** nach volléndetem 50. Lébensjahr; **2.** (*станоўчы вынік, поспех*) Erfólg *m* -s, -e; Léistung *f* -, -en; Errúngenschaft *f* -, -en; ***працóўныя ~і*** Árbeitserfolge *pl*; ***спартыўныя ~і*** spórtliche Léistungen; ***выдáтныя ~і ў галінé навýкі*** hervórragende Léistungen [Erkénntnisse] auf dem Gebíet der Wíssenschaft

дася́гнуты erzíelt; errúngen; erréicht

дасягну́ць 1. (*дабрацца куды-н*) erréichen *vt*; gelángen *vi* (*s*) (*чаго-н* zu *D*); **2.** (*дажыць да якога-н узросту*) erréichen *vt*; erlében *vt*; lében *vi* bis (A), bis zu (*D*); **3.** (*атрымаць жаданае*) erréichen *vt*, erríngen* *vt*; gelángen *vi* (*s*) (zu *D*)

дасядзе́цца *разм* nach lángem Sítzen [Verbléiben] Únannehmlichkeiten háben [erlében]

дасядзе́ць bis zu éiner bestímmten Zeit sítzen*; bis zu Énde bléiben* [sítzen*]

дасяка́ць, **дасячы́** (bis) zu Énde [fértig] hácken [häckseln]; das Hácken [Häckseln] beénden

да́т|а *ж* Dátum *n* -s, -ten; Zéitpunkt *m* -es, -e; Zéitangabe *f* -, -n; ***~ы жыцця́*** Lébensdaten *pl*; ***~а плацяжý*** *фін* Dátum der Záhlung; ***вызначáць ~у*** Dátum bestímmen; ***падавáць ~у*** Dátum ángeben; ***памячáць ~у*** Dátum sétzen; ***пастáвіць ~у*** das Dátum sétzen; ***на працягý ... дзён з ~ы атрымáння*** *камерц* im Láufe von ... Tágen ab dáto des Erhálts; ***якáя сёння ~?*** der wíevielte ist héute?, wélches Dátum háben wir héute?

датава́ны datíert; mit Datúm verséhen

датава́ць I 1. (*абазначаць дату на чым-н*) datíeren *vt*; mit Dátum verséhen*; das Dátum [den Tag, die Zeit] ángeben*; **2.** (*вызначыць час*) zéitlich bestímmen *vt*; ◊ ~ ***зáднім чыслóм*** zurückdatieren *vt*

датава́ць II *эк* (*даваць датацыю*) dotíeren *vt*

датавэ́ксаль *м фін* Dátowechsel *m* -s, -

датаўчы́ zu Énde (zer)stößen*, zerkléinern *vt*; das Zerstößen [Zerkléinern] beénden

дата́цыя *ж эк* Subventión [-vən-] *f* -, -en (*прадпрыемствам*); Zúwendung *f* -, -en, Zúschuss *m* -es, -schüsse (*установам, арганізацыям*); ***дзяржáўная*** ~ Subventión *f* -, -en, Stáatszuwendung *f* -, -en

даткну́цца, **датыкну́цца** berühren *vt*, ánrühren *vt*, ántasten *vt*, ánfassen *vt* (*чым-н* mit *D*)

датла́ *прысл* völlig; bis auf den Grund; bis auf den létzten Rest; ***згарэ́ць*** ~ völlig [bis auf den Grund] ábbrennen*, níederbrennen* *vi* (*s*); ***разары́цца*** ~ *разм* sich totál [völlig] ruiníeren, sich zu Grúnde ríchten

датле́ць glímmend [schwélend, schwach glühend] bis zu Énde brénnen*

датрыма́ць 1. (*да якога-н часу*) (bei sich) behálten* *vt* (bis *A*); hálten* *vt* (bis *A*, bis zu *D*); **2.** *разм* (*стрымаць абяцанне, слова*) hálten* *vt*

датрэ́сці mit dem Áusschütteln fértig wérden (*ходнікі і г. д.*)

дату́ль *прысл*, *разм* **1.** (*да таго месца*) bis dahín; bis dorthín; **2.** (*да таго часу*) bis zu der Zeit; bis dahín; so lánge

дату́паць *разм* bis zu éinem Ort stámpfen, (schwer) schréiten* *vi* (*s*); den Ort zu Fuß mit Schwíerigkeiten erréichen

датушы́ць I (*канчаткова патушыць*) völlig löschen; áuslöschen *vt* (*пажар*)

датушы́ць II *кул* (*канчаткова стушыць*) (zu Énde) dämpfen *vt*, schmóren *vt*; dünsten *vt*; fértig schmóren [dünsten] (*бульбу*)

датча́нін *м* Däne *m* -n, -n

да́тчык *м тэх* Géber *m* -s, -; Gébergerät *n* -s, -e; ***дыстанцы́йны*** ~ Férngeber *m*; ***вымярáльны*** ~ Mésswertgerät *n*; ***запамінáльны*** ~ Spéichergeber *m*; ~ ***íмпульсаў*** Impúlsgeber *m*

датыка́льны Tast-; Fühl-; fühlbar, wáhrnehmbar, spürbar, mérklich (*органы*)

датычнасць *ж* Betéiligung *f* -; Téilnahme *f* -; ~ ***да злачы́нства*** Betéiligung an éinem Verbréchen [éiner Míttäterschaft]

даты́чная *ж матэм* Tangénte *f* -, -n

даты́чыцца, **даты́чыць** (*каго-н, чаго-н*) betréffen* *vt*; Bezúg háben (auf *A*); sich bezíehen* (auf *A*); ángehen* *vt*; sich hándeln (um *A*); ***гэ́та цябé не*** ~ das geht dich nicht an; ***што*** ~ ***мянé*** was mich betrífft; ich für méine Persón

датэрміно́в|а *прысл*; **датэрміно́вы** vórfristig; vórzeitig; vor dem Termín; ***~ы экзáмен*** vórzeitig ábgelegte Prüfung; ***~ае выканáнне плáна*** vórfristige Plánerfüllung, Plánvorsprung *m* -(e)s, -sprünge

даўбёнка *ж* Éinbaum *m* -es, -bäume

даўбе́шка *ж* **1.** (*палена для забівання*) Háuklotz *m* -es, -klötze; dícker Stock; Knüppel *m* -s, -; **2.** *разм*, *лаянк* (*не зусім разумны чалавек*) stúrer, éinfältiger und dúmmer Mensch; Tölpel *m* -s, -; Tóllpatsch *m* -(e)s, -e

даўгава́ты étwas zu lang

даўгаве́чна *прысл*; **даўгаве́чны** lánglebig; lánge während; von hóher Lébensdauer [Nútzungsdauer], dáuerhaft, háltbar (*моцны, трывалы*)

даўгаве́чнасць *ж* Lánglebigkeit *f* -; Nútzungsdauer *f* -; Háltbarkeit *f* - (*моцнасць, трываласць*)

даўгавя́зы, **даўгалы́гі** *разм* áufgeschossen; ~ ***хлапéц*** (báum)långer Kerl

даўгале́цце *н* Lánglebigkeit *f* -

даўгалы́гі (*разм*), **даўгано́гі** lángbeinig; hóchbeinig; stórchbeinig (*як бусел*)

даўгано́сы lángnasig

даўгару́кі lángarmig; mit lángen Ármen

даўгата́ *ж* **1.** (*працягласць*) *гл* даўжыня; **2.** *геагр* Länge *f* -, -n; ***усхóдняя*** ~ östliche Länge

даўгахво́сты lángschwänzig, mit lángem Schwanz

даўгача́снасць *ж* Lángwierigkeit *f* -; Lánglebigkeit *f* -

даўгача́сн|ы lánge während; ***~ае абарóнчае збудавáнне*** ständige Beféstigungsanlage

даўгашэ́рсны lánghaarig

даўжні́к *м* Schúldner *m* -s, -; ***неплацежаздóльны*** ~ záhlungsunfähiger Schúldner; ***быць чыíмсьці ~óм*** *j-m* Geld schúlden; *j-s* Schúldner sein; bei *j-m* (*D*) in der Kréide stehen*- (*разм*); ***я Ваш*** ~ ich bin íhnen Geld schúldig; ich stéhe in Íhrer Schuld; *перан* ich stéhe tief in Íhrer Schuld; ich bin Íhnen zu Dank verpflíchtet

даўжын|я́ *ж* **1.** (*адлегласць*) Länge *f* -, -n; ***на ўсю ~ю́*** der gänzen

Länge nach; **2.** Dáuer *f* -; Länge *f* -, -n; ***~я́ гало́снага*** *фан* die Vokáldauer [vo-]; die Länge éines Vokáls

даўжэ́зны *разм* sehr lang; sehr lánge während

даўжэ́й *прысл*; **даўжэ́йшы** (*выш. ступ ад* до́ўгі); **1.** (*адлегласць*) am längsten; sehr áusgedehnt; **2.** (*пра час*) am längsten

даўжэ́ць länger wérden

да́ўка *ж разм* Gedränge *n* -s, -

да́ўкі **1.** (*вяжучы, аскомісты*) herb béißend; **2.** (*дым*) béißend

даўме́цца *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*

даўнава́та *прысл, разм* seit längerer Zeit

да́ўнасц|ь *ж* **1.** Álter *n* -s, -; **2.** *юрыд* Verjährung *f* -; ***тэ́рмін ~і*** Verjährungsfrist *f* -, -en; ***тра́ціць сі́лу праз ~ь*** verjähren *vi* (*s*)

даўне́й *прысл* einst; in älter Zeit

даўне́йшае *н* das Längstvergangene (*sub*), férne Vergángenheit

даўне́йшы alt, úralt, althérgebracht

даўне́нька *прысл* recht lánge her

да́ўні (*які адбыўся даўно*) éinstig; von álters her; längst vergángen; längst gewésen; weit zurückliegend; ***з ~яй пары́*** von álters her; von jéher; seit jéher; seit úralten Zéiten; seit eh und je

даўніна́ *ж разм* **1.** (*далёкі час*) álte Zéit(en); längst vergángene Zeit; **2.** (*пра старую рэч і г. д.*) Antiquität *f* -, -en; áltertümlicher Gégenstand

даўно́ *прысл* längst, lánge, seit lángem; ***ужо́*** ~ schon lánge; ***не так*** ~ vor noch nicht állzu länger Zeit; ***гэ́та было́ не так*** ~ das liegt nicht sehr weit zurück; ◊ ~ ***б гэ́так!*** na éndlich!, (es war) höchste Zeit!

даўны́м-даўно́ *прысл разм* sehr lánge her, längst, vor Éwigkeiten

дафарбава́ны zu Énde [fértig] gefärbt, (án)gestríchen

дафарбава́ць zu Énde färben [ánstreichen* *vt*]; das Färben beénden

дах *м* **1.** Dach *n* -(e)s, Dächer; ***аднаска́тны*** ~ Púltdach *n*, Hálbdach *n*; ***го́нтавы*** ~ Schíndeldach *n*; ***двухска́тны*** ~ Sátteldach *n*; ***жале́зны*** ~ Bléchdach *n*; ***чарапі́чны*** ~ Zíegeldach *n*; ***шатро́вы*** ~ Túrmdach *n*; ***са шкляны́м ~ам*** glásgedeckt; ***накры́ць дом ~ам*** das Haus décken; ◊ ***жыць пад адны́м ~ам*** únter éinem Dach(e) wóhnen; **2.** *перан* (*прытулак*) Óbdach *n* -(e)s; ◊ ***заста́цца без ~у над галаво́й*** óbdachlos wérden

да́хав|ы Dach-; ***~ая бля́ха*** Dáchblech *n* -(e)s; ***~ы матэрыя́л*** Bedáchungsmaterial *n* -s, -riali¦en

даха́ты *прысл* nach Háuse, heim; ***мне пара́*** ~ nun muss ich nach Háuse (gehen*); ***адпра́віцца*** ~ nach Háuse géhen*, sich nach Háuse begében*

дахо́д *м эк, камерц* Éinkommen *n* -s, Ertrág *m* -s, -träge, Gewínn *m* -s, -e, Erlös *m* -es, -e; Éinnahme *f* -, -n (*ад збораў*); ***працо́ўныя ~ы*** Árbeitseinkommen *n*, erárbeitetes Éinkommen, Árbeitseinkünfte *pl*; ***пабо́чныя ~ы*** Nébeneinnahmen *pl*, Nébeneinkünfte *pl*, Nébenverdienst *m* -es, -e; ***пла́навыя ~ы*** geplánte Éinnahmen *pl*; ***валавы́*** ~ Brúttoeinnahme *f*, Brúttogewinn *m*, Bшttoeinkünfte *pl*; ***чы́сты*** ~ Réingewinn *m*, Réinertrag *m*, Néttoertrag *m*; ***чы́сты інвестыцы́йны*** ~ Néttoinvestitionsprofit [-v-] *m* -(e)s, -e; ***ная́ўны*** ~ Báreinkommen *n*; ***гранíчны*** ~ Grénzertragswert *m* -(e)s, -e; ***працэ́нтны*** ~ Zínseinnahme *f* -, -n; ***дзяржа́ўныя ~ы*** Stáatseinkünfte *pl*; ***нацыяна́льны*** ~ Nationáleinkommen *n*; ***прыно́сіць*** ~ Gewínn éinbringen* , Zínsen trágen* *vt*; ***атры́мліваць*** ~ Gewínn erzíelen [heráusholen, heráusschlagen*]; *гл тс* прыбытак

дахо́дзіць **1.** (*дасягаць*) sich erstrécken, sich áusdehnen; réichen *vi* (*да чаго-н* bis zu *D*); **2.** (*знемагаць*) verschmáchten *vi* (*s*), von Kräften kómmen*; **3.** *разм* (*паміраць*) stérben* *vi* (*s*)

дахо́дліва *прысл*; **дахо́длівы** leicht fássbar, zúgänglich, éinleuchtend; verständlich (*зразумела*)

дахо́длівасць *ж* Verständlichkeit *f* -, Zúgänglichkeit *f* -

дахо́днасць *ж* Éinträglichkeit *f* -, Ertrágsfähigkeit *f* -, Rentabilität *f* -

дахо́дн|ы éinträglich, gewínnbringend; rentábel; vórteilhaft, profitábel (*выгадны*); ***~ае прадпрые́мства*** ein mit Gewínn árbeitender [rentábler] Betríeb

дацвісці́, **дацвіта́ць** **1.** (*закончыць цвіценне*) ábblühen *vi* (*s*), verblühen *vi* (*s*); **2.** (*цвісці да пэўнага тэрміну*) blühen *vi* (bis *A*)

да́цкі dänisch

да́цца **1.** (*дазволіць зрабіць з сабой што-н*) sich... lássen*; ~ ***ашука́ць сябе́*** sich betrügen lássen*; **2.** (*лёгка, цяжка засвойваць*) léicht fállen*, schwer fállen*; **3.** *разм* (*стукнуцца*) sich stóßen* (*аб што-н* an, gégen *A*); ~ ***галаво́й аб*** *што-н* sich (*D*) den Kopf an *etw.* (*A*) ánstoßen*

даць **1.** geben* *vt*; ~ ***піць*** zu trínken geben*; ~ ***даро́гу*** den Weg fréigeben*; ~ ***напрака́т*** verléihen* *vt*; ~ ***вымо́ву*** éinen Verwéis ertéilen; ~ ***залп*** éine Sálve [-və] ábfeuern; ~ ***зго́ду*** bewílligen *vt*, séine Éinwilligung geben*; **2.** (*дазволіць*) lássen* *vt*; ***да́йце мне спако́йна адпачы́ць!*** lasst mich áusruhen!; **3.** *груб* (*ударыць*) schlágen* *vt*; ***я яму́ дам!*** dem zeig ich's!, er wird gleich was ábkriegen!; ***ко́лькі год яму мо́жна ~?*** wie alt kann wird er sein?; ◊ ***ні ~ ні ўзяць*** ganz und gar dassélbe; ***не ~ сябе́ ў крыўду*** [***пакрыўдзіць***] sich nichts gefállen lássen*

дацэ́нт *м* Dozént *m* -en, -en; Dozéntin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)

дацягну́|цца **1.** (*дастаць, дакрануцца да каго-н, чаго-н*) hínreichen *vi*, erréichen *vt*, lángen *vt* (bis...), réichen *vt* (bis...); ***ву́ліца ~лася да чыгу́нкі*** die Stráße ging bis zur Éisenbahn; **2.** (*з цяжкасцю дайсці*) sich schléppen bis...; **3.** *разм* (*пра час*) sich hínziehen* (bis...); ***размо́ва ~лася да ра́ніцы*** das Gespräch zog sich hin bis zum Mórgen

дацягну́|ць **1.** (*давалачы*) bis zu [nach] *etw.* (*D*) zíehen*; **2.** *перан разм* (*да якога-н часу*) hínziehen* *vt*, verschléppen *vt*; **3.** *разм* (*абысціся сваімі сродкамі*) (mit éigenen Mítteln) áuskommen* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*дажыць*) erlében *vt*, lében bis; ***ён не ~ў да ра́ніцы*** er hat den Mórgen nicht (mehr) erlébt

дацямна́ *прысл* bis es dúnkel wird

дацярпе́ць *разм* léiden* *vt*, ertrágen* *vt* bis (*zu einem Zeitpunkt*); ~ ***да канца́*** bis zu Énde léiden*

да́ча I *ж разм* **1.** (*дзеянне*) Übergabe *f* -, -n; Áushändigung *f* -, -en; Ábgabe *f* -, -n; ~ ***пака́занняў*** Ábgabe von Áussagen; **2.** (*порцыя*) Portión *f* -, -en; Verpflégungssatz *m* -es, -sätze (*харчовая*); Ratión *f* -, -en; ***су́тачная*** ~ Tágessatz *m*, Tágesration *f*

да́ч|а II *ж* **1.** (*будынак*) Wóchenendhaus *n* -es, -häuser; Lándhaus *n*, Sómmerhaus *n*; Dátscha *f* -, -s, Dátsche *f* -, -n; **2.** (*дачная мясцовасць*) Sómmerfrische *f* -; ***на ~ы*** auf dem Lánde; ***на ~у*** aufs Land

да́ча III *ж*: ***лясна́я*** ~ Revier [-ˊviːr] *n* -s, -e; Fórstrevier *n*; Versúchsrevier *n* (*доследная*)

дачака́|цца, **дачака́ць** **1.** (*з'яўленне чаканага*) erwárten *vt*; ***ён ~ўся ўрэ́шце пісьма́*** er erhíelt éndlich den lángerwarteten Brief; ***мы ~ліся яго́ прыхо́ду*** wir wárteten, bis er kam; **2.** *разм* (*дайсці да таго, што...*) es sowéit bríngen*; ***ён ~ўся таго́, што яго́ зво́льнілі*** er brächte es sowéit, dass man ihn entlíeß; ◊ ***чака́ем не ~емся*** wir können es kaum erwárten

дачарці́ць fértig zéichnen; ~ ***да...*** zéichnen bis...

дачаса́ць I (*скончыць часанне*) das Kämmen beénden; mit dem Kämmen fértig wérden (*тэкст*)

дачаса́ць II (*дрэва, камень і г. д.*) ábstemmen *vt*, gänzlich beháuen

дача́сны **1.** (*які адбываецца раней вызначанага часу*) vórzeitig, verfrüht, vórfristig, vor Termín; **2.** (*разлічаны на кароткі час*) zéitweilig, für kúrze Zeit bestímmt, provisórisch [-vi-]

дачка́ *ж* Tóchter *f* -, Töchter

да́чні|к *м* Sómmerfrischler *m* -s, -; Sómmergast *m* -es, -gäste; der Bewóhner éines Wóchenendhauses; ***~ца*** Sómmerfrischlerin *f* -, -nen

да́чн|ы Sómmerhaus-; sich auf ein Wóchenendhaus [Sómmerhaus] bezíehend; ***~ы сезо́н*** Féri¦enzeit *f* -; ***~ы цягні́к*** Vórortzug *m* -(e)s, -züge; ***~ае жыццё*** Lándleben *n* -s, Lében in der Sómmerfrische; ***~ы пасёлак*** Féri¦ensiedlung *f* -, -en; ***~ае ме́сца*** Sómmerfrische *f* -; ***~ая мэ́бля*** Campingmöbel [ˊkɛm-] *pl*

дачу́цца *разм* Hörensagen [Gerüchte] erfáhren* (*пра каго-н, што-н* über *A*, von *D*)

дачу́шка *ж* Töchterchen *n* -s, -, kléine Tóchter; ***яго ~*** séine kléine Tóchter

даччы́н 1. (*які належыць дачэ*) Tóchter-; der Tóchter gehörend; **2.** *эк* (*аб прадпрыемстве і пад.*) Tóchter-

дачыне́нне *н* Bezíehung *f* -, -en; Bezúg *m* -(e)s, -züge; Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; Betéiligung *f* -, -en; Verhältnis *n* -ses, -se; ***мець ~ да*** *каго-н* mit *j-m* zu tun háben; ***якóе гэ́та мáе ~ да спрáвы?*** was hat das damít zu tun?

дачы́рвана *прысл* (*пры награванні*) bis zur Rótglut; rótglühend; ***нацéрці скýру ~*** die Haut bis zum Rótwerden réiben*, die Haut réiben, bis sie rot wird [ist]

дачы́ста *прысл* **1.** (*чыстка чаго-н*) (bis es) ganz rein [ganz sáuber] (ist); ***вы́церці ~*** sáuber wíschen [machen] *vt*; **2.** *перан* (*поўнасцю, без астатку*) völlig, gänzlich, óhne étwas zurücklassen*; ***з'éсці ўсё ~*** álles rátzekahl áufessen*

дачы́сціць zu Énde [fértig] réinigen, pútzen *vt*; zu Énde schälen, (áb)péllen *vt* (*пра бульбу і г. д.*)

дачы́таны, дачытáны (gänzlich) dúrchgelesen; fértig gelésen

дачытáць zu Énde lésen* ; **~ да...** lésen* bis...

дашкóльнік *м* Vórschulkind *n* -es, -er; noch nicht schúlpflichtiges Kind

дашлю́бн|ы vórehelich; ***~ае прóзвішча*** Mädchenname *m* -ns, -n; ***яе ~ае прóзвішча Шпак*** sie ist éine gebórene Schpak

дашчáн|ы, дашчáт|ы (*разм*) aus Bréttern hérgestellt; Brétter-; Díelen-; Bóhlen-; ***~ая падлóга*** Díelen(fuß)boden *m* -s, -böden; Brétterdiele *f* -, -n; ***~ая агарóджа*** (*штыкетнік*) Brétterzaun *m* -(e)s, -zäune, Láttenzaun *m*

дашчэ́нту *прысл* gänzlich, völlig; bis auf den létzten Rest; in kléine Stücke, kurz und klein, in Trümmer (zerschlágen*, schlágen*); ***гóрад быў знíшчаны ~*** die Stadt wurde dem Érdboden gléichgemacht

дашывáць, дашы́ць fértig [zu Énde] nähen

дая́р *м с.-г* Mélker *m* -s, -

дая́рка *ж с.-г* Mélkerin *f* -, -nen

даясна́ *прысл*: ***распáлены ~*** wéißglühend; rótglühend

дба́йна *прысл* mit Éifer, voll Éifer; sórgsam

дба́йнасць *ж* Éifer *m* -s; Fleiß *m* -es; Sórgfalt *f* -

дба́йны, дба́лы sórgfältig, éifrig, fléißig; fürsorglich, sórgsam

дбаць 1. (*клапаціцца, турбавацца пра каго-н, што-н*) sórgen *vi* (für *A*), sich kümmern (um *A*); **2.** (*вельмі старанна працаваць*) Éifer [Fleiß] an den Tag légen; éifrig [fléißig] sein; mit Éifer étwas tun*

два *ліч* zwei; ***кóжныя ~ дні*** álle zwei Táge; ***у дзвé рукí*** zwéihändig (*муз*); Zwei *f* -, -en (*адзнака*); ◊ ***у двух слóвах*** kurz (geságt), in wénigen Wórten***; гэ́та за ~ крóкі адсю́ль*** es ist nur ein Kátzensprung; ***аднá галавá дóбра, а дзве лепш*** vier Áugen séhen mehr als zwei; dóppelt (genäht) hält bésser

дваíсты 1. (*які складаецца з дзвюх аднародных частак*) dóppelt; **2.** (*супярэчлівы*) zwíespältig, héuchlerisch, únaufrichtig

дваíцца 1. (*здавацца падвойным*) dóppelt erschéinen; ***у ягó ~ ў вачáх*** er sieht álles dóppelt; **2.** (*раздзяляцца на двое*) sich gábeln (*пра дарогу*); sich téilen, sich spálten (*думкі і г. д.*)

двайні́к *м* Dóppelgänger *m* -s, -

двайн|ы́ Dóppel-, dóppelt, zwéifach; ***~ы́я рáмы*** Dóppelfenster *pl*; ***у ~ы́м пaмéры*** in dóppeltem Áusmaß; ***~óе грамадзя́нства*** dóppelte Stáatsbürgerschaft; ***вéсці ~ýю гульню́*** ein Dóppelspiel tréiben*

двайня́ты *мн* Zwíllinge *pl*; Zwíllingspaar *n* -(e)s, -e

дванáццат|ы *ліч* der (die, das) zwölfte; ***~ага стýдзеня*** am zwölften Jánuar; den zwölften Jánuar (*на пісьме*)

дванáццаць *ліч* zwölf

дваранí н *м гіст* Ádlige (*sub*) *m* -n, -n; Édelmann *m* -(e)s, -leute

дварáнка *ж гіст* Ádlige (*sub*) *f* -n, -n, Édelfrau *f* -, -en

дварáнск|і ád(e)lig, Ádel-; ***~ае саслóўе*** *гіст* Ádelsstand *m* -(e)s, -stände

дварáнства *н гіст* Ádel *m* -s; Ádelsstand *m* -es, -stände; ***пaмéснае ~*** Lándadel *m* -s

дварня́к *м* níchtreinrassiger Hund; Míschling *m* -s, -e; Hófköter *m* -s, - (*груб*)

дварóвы 1. Hof-; ***~я пабудóвы*** Hófgebäude *pl*; **2.** *у знач наз м* Knecht *m* -(e)s, -e; ***~я*** *зборн* Gesínde *n* -s

дваццáты *ліч* der (die, das) zwánzigste; ***у ~м стагóддзі*** im zwánzigsten Jahrhúndert

дваццацігадóвы zwánzigjährig

дваццацігóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) zwánzig Jáhre, ein Zéitraum von zwánzig Jáhren; **2.** (*угодкі*) der zwánzigste Jáhrestag

двáццаць *ліч* zwánzig

дваю́радн|ы: *~ы брат* Cousin [kuˊzɛ̃:] *m* -s, -, Vetter [ˊfɛtər] *m* -s, -n; ***~ая сястрá*** Kusíne *f* -, -n; Cousíne [ku-] *f*; Báse *f* -, -n

дваяжэ́нства, *н* **дваяшлю́бнасць** *ж* Dóppelehe *f* -, -n, Bigamíe *f* -, -en

двая́ка *прысл* auf dóppelte Wéise; auf zwéierlei Art; ***рашы́ць ~*** auf zwéierlei Árt entschéiden*

дваяк|і zwéifach, dóppelt; zwíespältig; ***~ае значэ́нне*** Dóppelbedeutung; ***~ае тлумачэ́нне*** dóppelte Áuslegung

дваяшлю́бны dóppelehelich

двóе 1. *ліч зборн*: zwei; ***~ дзяцéй*** zwei Kínder; ***пакóй на двaíх*** Zwéibettzimmer *n* -s, - (*у гасцініцы*); ***нас былó ~*** wir waren zwei [zu zweit]; **2.** (*дзве пары*) zwei Paar***; ~ пальчáтак*** zwei Paar Händschuhe; ◊ ***на сваíх двaíх*** *разм* auf Schústers Ráppen

двоеўлáддзе *н паліт* Dóppelherrschaft *f* -

двóечнік *м разм* ein Schüler [Studént], der ständig schléchte Zensúren erhält

двóй|ка *ж* **1.** (*лічба*) Zwei *f* -, -en; ***Вы мóжаце туды́ даéхаць на ~цы*** Sie können dorthín mit Líni¦e zwei fáhren; **2.** (*дрэнная адзнака паспяховасці*) Zwei *f* -, -en; (Fünf – *у нямецкіх школах*); ***за што ты атрымáў сёння ~ку?*** wofür hast du héute éine Zwei [Fünf] bekómmen?; **3.** (*гоначная лодка*) *спарт* Zwéier *m* -s, -; **4.** (*камплект адзення*) Twinset [ˊtwinsɛt] *n*, *m* -s, -s

двóйня *ж разм гл* двайняты

двóйчы *прысл* zwéimal; ***~ герóй*** zwéifacher Held

двор *м* **1.** Hof *m* -(e)s, Höfe; ***зáдні ~*** Hínterhof *m*; ***унýтраны ~*** Ínnenhof *m*; **2.** (*сялянская гаспадарка*) Hof *m*, Báuernhof *m*, Gehöft *n* -(e)s, -e; **3.** (*маёнтак*) Gútshof *m*; (*манарха*) Hof *m*; ***заéзны ~*** Éinkehr *f* -, -en; Hérberge *f* -, -n; Wírtshaus *n* -es, -häuser; ***птушы́ны ~*** Geflügelhof *m*, Hühnerhof *m*; ***манéтны ~*** Mű́nz(präge)stätte *f* -, -n, Münze *f* -, -n; ***на дварэ́*** (*на вуліцы*) dráußen, im Fréien; ◊ ***ні калá ні дварá*** wéder Haus noch Hof

двóрнік *м* **1.** (*работнік*) Háuswart *m* -(e)s, -e; Stráßenfeger *m* -s, -; Stráßenkehrer *m* -s, -; **2.** *аўта* (*шклоачышчальнік*) Schéibenwischer *m* -s, -

двóрнічыха *ж* **1.** *разм* (*дворнікава жонка*) Frau des Háuswarts [Stráßenfegers]; **2.** (*жанчына-дворнік*) Háuswärterin *f* -, -nen; Stráßenfegerin *f* -, -nen

двуду́шнасць *ж* Heucheléi *f* -, Fálschheit *f* -, Únaufrichtigkeit *f* -

двуду́шны héuchlerisch, falsch, zwéigesichtig, únaufrichtig; ***быць ~м*** zwei Gesíchter háben; ein dóppeltes Spiel tréiben*

двукóсс|е *н лінгв* Ánführungsstriche *pl*; ◊ ***вучóны ў ~і*** ein sógenannter Geléhrter, Pséudogelehrter (*sub*) *m* -en, -en (*іран*)

двукрóп'е *н* Dóppelpunkt *m* -es, -e

двуру́шнік *м* Dóppelzüngler *m* -s, -

двуру́шніцкі dóppelzüngig

двуру́шніцтва *н* Dóppelzüngigkeit *f* -

двуру́шнічаць dóppelzüngig réden; ein dóppeltes Spiel tréiben*

двуру́шны héuchlerisch; *гл тс* двурушніцкі

двухáктав|ы, двухактóв|ы Zwéiakt-, aus zwei Ákten bestéhend; ***~ая п'éса*** Zwéiakter *m* -s, -

двухáтамны *хім* zwéiwertig

двухбаковавóстры zwéischneidig

двухбакóв|ы 1. (*які мае два бакі*) béid(er)seitig, dóppelseitig; ***~ае запалéнне лёгкіх*** *мед* dóppelseitige Lúngenentzündung;

~ы рух Verkéhr in zwei Ríchtungen; **2.** (*абавязковы для абодвух бакоў*) zwéiseitig, bilaterál; ***~ая нарáда*** zwéiseitige Berátung; ***~ае супрацóўніцтва*** *палiт* bilateràle Zusámmenarbeit; ***~ая камíсія*** bilaterále Kommissión; ***~ае пагаднéнне*** *дып*, *палiт* (*дагавор*) Zwéierabkommen *n* -s, -, bilateráles Ábkommen

двухбóртны zwéireihig

двухвóсевы zwéiachsig, Zwéiachs-; ~ ***прычэ́п*** *аўта* Zwéiachsanhänger *m* -s, -

двухгадзíнны 1. (*які працягваецца дзве гадзіны*) zwéistündig; **2.** (*прызначаны на дзве гадзіны*) Zwéiuhr-; ~ ***цягнíк*** Zwéiuhrzug *m* -(e)s, -e

двухгадóвы 1. (*працягласць у два гады*) zwéijährig, von zwéijähriger Dáuer, Zwéijahres-; ~ ***курс*** zwéijähriger Kurs; **2.** (*пра ўзрост*) von zwei Jáhren, zwéijährig

двухгалóсны *фан* Dóppellaut *m* -(e)s, -e

двухгалóссе *н муз* Zwéistimmigkeit *f* -, -en

двухгалóсы *муз* zwéistimmig

двухгóддзе *н* der zwéite Jáhrestag

двухгóрбы zwéihöckerig; ~ ***вярблю́д*** zwéihöckeriges Kamél

двухгрáнны *матэм* zwéikantig

двухдзённы zwéitägig, zwéitag(es)-; ~ ***запáс*** Vórrat für zwei Táge

двухжы́льны 1. (*кабель*) dóppeladrig; Zwéileiter-; **2.** *разм перан* (*вынослівы*) zäh, stark, kräftig, kérngesund

двухкалéйны *чыг* dóppelgleisig, dóppelspurig, zwéigleisig, zwéispurig

двухкóлавы zweiräd(e)rig

двухмéсны zwéisitzig; ~ ***аўтамабíль*** zwéisitziges Áuto, Zwéisitzer *m* -s, -

двухмéсячн|ы zwéimonatig; ***~ае дзіця́*** ein Kind von zwei Mónaten; ***у ~ы тэ́рмін*** ínnerhalb von zwei Mónaten

двухмóўе *н* Zwéisprachigkeit *f* -; Bilinguísmus *m* -

двухмóўны zwéisprachig, bilingual [-lɪŋˊwaːl], bilinguisch [-ˊlɪŋgwiʃ]; ~ ***слóўнік*** zwéisprachiges Wörterbuch; ***узгадавáцца ў ~м асярóддзі*** zweísprachig áufwachsen*

двухнóгі zwéibeinig, zwéifüßig

двухпавярхóвы zwéistöckig, zwéigeschossig

двухпакаёв|ы Zwéizimmer-; Zwéiraum-; ***~ая кватэ́ра*** Zwéiraumwohnung *f* -, -en

двухпáлубн|ы *марск* Zwéideck-; mit zwei Decks; ***~ае сýдна*** Zwéidecker *m* -s, -

двухпóлле *н с.-г* Zwéifelderwirtschaft *f* -

двухпóлы *біял* zwéigeschlechtig, bísexuell

двухпóльны *с.-г* Zwéifelder -

двухпóлюсны *фіз* zwéipolig, Zwéipol-; bípolar, dóppelpolig

двухрáдны *с.-г* zwéireihig

двухразóвы zwéimalig; wiederhólt (*паўторна*); dóppelt; ***у ~м памéры*** in dóppeltem Áusmaß

двухрýчн|ы zwéigriffig, dóppelgriffig; ***~ая пілá*** dóppelgriffige Säge

двухскáтны *гл* двухсхільны

двухскладóв|ы *лінгв* zwéisilbig; ***~ае слóва*** zwéisilbiges Wort

двухсотгóддзе *н* **1.** (*перыяд*) ein Zéitraum von zwéihundert Jáhren, zwéihundert Jáhre; **2.** (*угодкі*) der zwéihundertste Jáhrestag

двухсóты der zwéihundertste

двухспáльны: ~ ***лóжак*** Dóppelbett *n* -(e)s, -en

двухствóлка *ж* dóppelläufiges Gewéhr; Dóppelflinte *f* -, -n

двухствóльны 1. (*зброя*) dóppelläufig, Zwíllings-; **2.** (*дрэва*) dóppelstämmig

двухствóркавы 1. (*пра дзверы*) zwéiflüg(e)lig; **2.** *заал* (*аб малюсках*) zwéischalig

двухстóпны *літ* zwéifüßig; ~ ***ямб*** zwéifüßiger Jámbus

двухсхíльны: ~ ***дах*** Sátteldach *n* -(e)s, -dächer, zwéihängiges Dach, Giebeldach

двухсэ́нсавасць *ж*, **двухсэнсóўнасць** *ж* Zwéideutigkeit *f* -, -en; Dóppelsinn *m* -(e)s, -e, Dóppeldeutigkeit *f* -, Dóppelsinnigkeit *f* -

двухсэ́нсав|ы zwéideutig, dóppelsinnig; áusweichend; ánzüglich

двухсэнсóўны zwéideutig, dóppelsinnig; ***~ае вы́казванне*** zwéideutiger Áusdruck

двухтóмнік *м* zwéibändige Áusgabe; ~ ***вéршаў Я. Купáлы*** J. Kupálas Gedíchte in zwei Bänden

двухтыднёвы (*што доўжыцца два тыдні*) zwéiwöchig, víerzehntägig; (*аб перыядычнасці выдання*) zwéiwöchentlich, víerzehntäglich; Hálbmonats-; (*пра дзіця і пад.*) zwéi Wóchen alt; ~ ***зарóбак*** Zwéiwochenlohn *m* -(e)s

двухчлéн *м матэм* Binóm *n* -s, -e

двухчлéнны *матэм* binómisch; *лінгв* zwéigliedrig

двух'я́русны zwéigeschossig; ~ ***мост*** Dóppelstockbrücke *f* -, -n

джаз *м* **1.** (*аркестр*) Jazzkapelle [ˊdʒɛs-] *f* -, -n; Jazzband [ˊdʒɛsbɛnt] *f* -, -s, Band [bɛnt] *f*, **2.** (*музыка*) Jazz [dʒɛs] *m* -, Jazzmusik [ˊdʒɛs-] *f* -

джáзавы Jazz- [dʒɛs-]

джáла *н* **1.** (*калючая частка ў насякомых*) Stáchel *m* -s, -n; **2.** (*у змяі*) Zúnge *f* -, -n; **3.** (*вастрыё інструмента*) Spítze *f* -, -n; spítzes Énde; Schnéide *f* -, -n

джáліць 1. (*раніць*) stéchen* *vt*, béißen* *vt*; **2.** *перан*: éinen Stich versétzen; empfíndlich kränken, verlétzen *vt*

джгаць *разм* **1.** stéchen* *vt* (*пра насякомых*); béißen* *vt* (*пра змяю*); **2.** *перан разм* (*шпарка ісці*) marschíeren *vi* (*s*, *h*), láufen* *vi* (*s*)

джóкер *м* (*карт*) Jóker [dʒ-] *m* -s, -

джýнглі *мн* Dschúngel *m*, *n* -s, -

джут *м* Júte *f* -

джын I *м* (*спіртны напой*) Gin [dʒɪn] *m* -s

джын II *м міфал* Dschinn [dʒɪn] *m* -s, -

джы́нсы *мн* Jeans [dʒiːns] *pl*

джып *м аўта* Jeep [dʒiːp] *m* -s, -s

джы́у-джы́цу *н* Jiu-Jitsu, Dschiu-Dschitsu [ˊdʒiːuˊdʒɪtsu] *n* - *або* -s *гл* дзюдо

джэм *м* Marmeláde *f* -, -n; féste, geleeartige [ʒeˊleː-] Konfitüre

джэ́мпер *м* Pullóver [-vər] *m* -s, -

джэнтльмéн *м* Gentleman [ˊdʒɛntlmən] *m* -s, *pl* Gentlemen [ˊdʒɛntlmən]; Kavalíer [-va-] *m* -s, -e

джэнтльмéнскі Gentleman- [ˊdʒɛn-]; Kavalíers- [-va-]; ***~скае пагаднéнне*** Gentleman's Agreement [ˊdʒɛntlmənz əˊgriːmənt] *n* -, - *і* -s

джэрсí *н* Jersey [ˊdʒøːrzi] *m* -s, -s; *n* -s, -s (*спарт*)

дзве *ж гл* два

дзвéрц|ы *мн* Türchen *n* -s, -; Schlag *m* -(e)s, Schläge, Wágenschlag *m* (*аўтамашыны і г. д.*); ***адкíдныя ~ы*** Klápptür *f* -, -en; ***з дзвюмá ~амі*** zwéitürig

дзвéры *мн* Tür *f* -, -en; ***увахóдныя ~*** Éingangstür *f*; ***~ для вы́хаду*** Áusgangstür *f*; ***рассóўныя ~*** Schíebetür *f*; ***~, якíя адчыня́юцца ў абóдва бакí*** Péndeltür *f*, Schwíngtür *f*; ***зачыня́йце ~!*** bitte Tür(en) schlíeßen!; ◊ ***жыць ~ ў ~*** Tür an Tür wóhnen; ***пры зачы́неных дзвярáх*** hínter verschlóssenen Türen; únter Áusschluss der Öffentlichkeit; ***ламáцца ў адчы́неныя ~*** óffene Türen éinrennen*; ***шырóка адчыніць ~*** Tür und Tor öffnen (*чаму-н D*); ***адчыніць ~*** (*навучальных устаноў і г. д.*) die Pfórten öffnen; ***дзень адчы́неных дзвярэ́й*** Tag der óffenen Tür

дзвéсце *ліч* zwéihúndert

дзвы́нканне *н* **1.** (*прадметы*) Klírren *n* -s; Rásseln *n* -s; Gerássel *n* -s; **2.** (*насякомых*) Súmmen *n* -s; Súrren *n* -s; Gesúmm(e) *n* -(e)s; Sáusen *n* -s

дзвы́нкаць 1. (*пра шкло*, *метал і г. д.*) klírren *vi*; rásseln *vi*; **2.** (*пра насякомых*) súmmen *vi*, súrren *vi*, brúmmen *vi*

дзвярн|ы́ sich auf die Tür bezíehend; Tür-; ***~áя рýчка*** Türklinke *f* -, -n; Türgriff *m* -(e)s, -e; ***~ы́ вушáк*** Türpfosten *m* -s, -

дзе *прысл* wo; ~ ***ні*** wo... auch; ~ ***б ні былó*** egál wo, wo auch ímmer, wo es auch sein mag; ◊ ~ ***якóму быць пісьмéннікам!*** was ist er schon für ein Schríftsteller!; der soll ein Schríftsteller sein!

Дзéва *ж астр* Júngfrau *f* -

дзéва *ж паэт* Júngfer *f* -, -n; ◊ ***старáя ~*** álte Júngfer

дзéвачка *ж разм памянш* kléines Mädchen; Púppe *f* -, -n (*вульг*)

дзéвер *м* Schwäger *m* -s, Schwäger
дзевянóста *ліч* néunzig
дзевянóст|ы *ліч* der néunzehnte; ***~ыя гады́*** die néunziger Jáhre; ***~ая старóнка*** Séite néunzig; ***~ы нýмар*** Númmer néunzig
дзевятнáццат|ы *ліч* der néunzehnte; ***~ага лю́тага*** am néunzehnten Fébruar; ***~ая старóнка*** Séite néunzehn
дзевятнаццацігадóвы Néunzehnjährige (*sub*) *m* -n, -n; néunzehnjährig, von néunzehn Jáhren
дзевятнáццаць *ліч* néunzehn
дзевяцёра *ліч* neun; ***іх было́ ~*** sie waren zu neunt
дзевяцігадóвы Néunjährige (*sub*) *m* -n, -n; néunjährig, von neun Jáhren
дзевяцікрáтны néunfach; néunfältig
дзевяцісóты *ліч* Neunhúndertste (*sub*) *m* -n, -n; ***у ~м гóдзе*** im Jáhre néunhundert
дзéвяць *ліч* neun
дзевяцьсóт *ліч* néunhúndert
дзед *м* **1.** Gróßvater *m* -s, -väter; **2.** *мн* (*продкі*): ***нáшы дзяды́*** unsere Gróßväter, unsere Vórfahren, unsere Áhnen; **3.** (*стары чалавек*) Álte (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***Дзед Марóз*** (Gróß)väterchen Frost; ***Каля́дны Дзед*** Wéihnachtsmann *m* -(e)s, -männer; ***~ бáбе па сакрэ́ту, а янá ўсямý свéту*** was drei wíssen, erfáhren bald dréißig
дзéдаў dem Gróßvater gehörend
дзéдаўскі, **дзядóўскі** **1.** (*якi належыць дзеду*) gróßväterlich; Gróßvater-; **2.** (*старадаўні*) áltväterlich; (längst) überhólt (*састарэлы*)
дзéдзіч *м*, **дзéдзіц** *м гіст* Érbe des Gútes vom Gróßvater
дзéдка *м* **1.** *памянш* Gróßvater *m* -s, -väter; Gróßpapa *m* -s, -; Ópa *m* -s, -s; **2.** (*пры звароце да старога*) Väterchen *n* -s, -
дзеепрымéтнік *м грам* Partizíp *n* -s, -i¦en; Partizípium *n* -s, -pi¦en *i* -pia
дзеепрымéтны *грам* partizipiál
дзеепрыслóўе *н грам* Gerúndium *n* -s, -di¦en [-diən], Adverbiálpartizip [-vɛr-] *n* -s, -i¦en
дзéжка *ж спец* Trog *m* -(e)s, Tröge; Bácktrog *m* (*для цеста*)
дзéйнасць *ж* Tätigkeit *f* -; Aktivität [-vi-] *f* -; Beschäftigung *f* -, -en; Wírken *n* -s; ***грамáдская ~*** öffentliche [geséllschaftliche] Tätigkeit; ***працóўная ~*** Erwérbstätigkeit *f* -; ***гаспадáрчая ~*** Wírtschaftstätigkeit *f* Geschäftstätigkeit *f*; ***развíць бурлíвую ~*** rége Wírksamkeit entfálten
дзéйнасць *ж* Wírksamkeit *f* -
дзéйнік *м грам* Subjékt *n* -(e)s, -e; Sátzgegenstand *m* -es, -stände
дзéйніча|ць **1.** (*рабіць што-н*) hándeln *vi*, verfáhren* *vi* (*h*, *s*), vórgehen* *vi* (*s*), in Aktión tréten*; ***~ць адпавéдна закóну*** gesétzmäßig hándeln; **2.** (*функцыяніраваць*) funktioníeren *vi*, in Betríeb sein, árbeiten *vi*, géhen* *vi* (*s*), láufen* *vi* (*s*) (*пра машыну*); ***тэлéфон ~е*** das Telefón funktioníert; **3.** (*рабіць уплыў*) wírken *vi*, wírksam sein; beéinflussen *vt*; ***лéкі ўжó ~юць*** die Arznéi wirkt schon; ***~ць супакóйліва*** berúhigend wírken; ***~ць на нéрвы*** auf die Nérven géhen* [fállen*]; ***гэ́та ўжо не ~е*** *разм* das zieht nicht mehr; **4.** (*мець сілу*) gültig sein, wírksam sein, in Kraft sein; gélten* *vi*
дзéйн|ы **1.** wírksam, tätig, tátkräftig, aktiv [-ˊti:f], enérgisch; rége (*ажыўлены*); ***~ая падрыхтóўка*** rége Vórbereitungen; ***прымáць ~ы ўдзéл*** tätig mítwirken, Ánteil néhmen* (*у чым-н* an *D*); **2.** *гл* дзеючы
дзéйсны wírksam, wírkungsvoll, schlágkräftig; zúgkräftig (*які мае поспех*)
дзелавíта *прысл*; **дзелавíты** sáchlich, tüchtig, geschäftstüchtig; erfínderisch; ***з ~м вы́глядам*** mit éiner geschäftigen Míene
дзелавíтасць *ж* Sáchlichkeit *f* -
дзелав|ы́ **1.** (*звязаны з работай, справай*) fáchlich, berúflich; geschäftlich; **2.** (*які добра ведае справу*) sáchlich, geschäftserfahren (*вопытны*); **3.** (*творчы*) schöpferisch; ***~ы падыхóд*** sáchlicher Úmgang; ***~áя кваліфікáцыя*** fáchliche Qualifikatión; ***~ы́ чалавéк*** Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute; ***~ ы́я кóлы*** Geschäftskreise *pl*; ***~óе вы́казванне*** konstruktíve [-və] Äußerung
дзéліва *н матэм* Dividénd [-vi-] *m* -en, -en
дзель *ж матэм* Quotient [kvotsiˊɛnt] *m* -en, -en
дзéльнік *м матэм* Divísor [-ˊvi:-] *m* -s, -sóren, Téiler *m* -s, -; ***агýльны найбóльшы ~*** der größte geméinsame Téiler
дзéля *прыназ* wégen (*G*); für (*A*); um (*G*)... wíllen; ~ *каго-н* um *j-s* wíllen; ***я зраблю́ гэ́та ~ цябé*** ich tu das für dich; ***~ кавáлка хлéба*** wégen éines Stückes Brot; ***~ тагó, каб...*** *злучн* um... zu (+ *inf*)
дзе-нéбудзь *прысл* irgendwó
дзе-нідзé *прысл* hier und da, stéllenweise, máncherorts
дзень *м* Tag *m* -(e)s, -e; ***працóўны ~*** Árbeitstag *m*, Wérktag *m*; ***~ адпачы́нку*** Erhólungstag *m*, Rúhetag *m*; ***выхадны́ ~*** (árbeits)fréier Tag; Rúhetag *m* (*у сталоўках, магазінах*); ***святóчны*** ~ Féiertag *m*, Fésttag *m*; ***прыёмны*** ~ Spréchtag *m*; ***~ нараджэ́ння*** Gebúrtstag *m*; ***~ вы́бараў*** Wáhltag *m*; ***~ задýшны*** *рэл* Állerseélentag *m*, Állerséelen; *гл* Дзяды **I**; ◊ ***дóбры ~!*** gúten Tag!; ***у адзíн цудóўны ~*** éines schönen Táges; ***днямí*** (*у мінулым*) néulich; (*у будучым*) in díesen Tágen; ***настýпнага дня*** tags daráuf, ánderntags; ***на гэ́ты ~*** bis jetzt; ***праз адзíн ~*** jéden zwéiten Tag; ***з дня на ~*** tagáus tagéin, tágtäglich, Tag für Tag; ***на чóрны ~*** für den Nótfall; ***сярóд бéлага дня*** *разм* am hélllichten Tág(e)
дзеравя́ка *ж* (*невялікі кавалак дрэва*) Hölzklötzchen *n* -s, -
дзеразá *ж бат* Bärlapp *m* -s; Schlángenmoos *n* -es
дзервянéць *разм* **1.** (*набываць цвёрдасць*) erstárren *vi* (*s*), steif wérden; **2.** (*страчваць адчувальнасць*) gefühllos wérden, únempfindlich wérden
дзéсь(ці) *прысл* írgendwó; an éinem bestímmten Ort
дзесяткóвы *матэм* dezimál, Dezimál-; ***~ дроб*** Dezimálbruch *m* -(e)s, -brüche; ***~я вáгі*** Dezimálwaage *f* -, -n; ***~ знак*** Dezimálzahl *f* -, -n
дзесяцёра *ліч зборн* zehn (Mann); ***іх было́ ~*** sie waren zu zehnt
дзесяцібóр'е *н спарт* Zéhnkampf *m* -(e)s
дзесяцігадóвы zéhnjährig
дзесяцігóддзе *н* **1.** (*перыяд*) Jahrzéhnt *n* -(e)s, -e; **2.** (*гадавіна*) der zéhnte Jáhrestag
дзéсяцігóдка *ж гіст* (*школа*) Zéhnklassenschule *f* -, -n
дзесяцікла́сні|к *м* Zéhntklässler *m* -s, -, Schüler der zéhnten Klásse; ***~ца*** Zéhntklässlerin *f* -, -nen, Schülerin der zéhnten Klásse
дзесяцікла́сны zéhnklassig
дзесяцікрáтны *гл* дзесяціразовы
дзесяціразóвы zéhnmalig
дзесяцірублёвы **1.** (*вартасць*) Zéhnrubel-; **2.** (*кошт*) zehn Rúbel wert
дзéсяць *ліч* zehn
дзетвара́ *ж зборн разм* Kínder *pl*; Kínderschar *f* -, -en (*натоўп дзяцей*)
дзéтка *ж*, **дзéтухна** *ж памянш* líebes Kind
дзéўка *ж разм* Mädchen *n* -s, -; Dírne *f* -, -n (*дыял, пагард*); ◊ ***засядзéцца*** [***застáцца***] ***ў ~х*** (als alte Júngfer) sítzen bléiben*
дзеўчаня́ *ж*, **дзеўчанё** *н разм* Mädchen *n* -s, -, Mädel *n* -s, -
дзéці *мн* Kínder *pl*; ***малалéтнія ~*** Kléinkinder *pl*; ***непаўналéтнія ~*** únmündige [mínderjährige] Kínder
дзéцца *разм* híngeraten* *vi* (*s*); hínkommen* *vi* (*s*) (*зікнуць, прапасці*); ***куды́ ён дзéўся?*** wo steckt er?; ***куды́ ён цяпéр дзéнецца?*** wo wird er jetzt bléiben?; ***ён не вéдае, куды́ ямý цяпéр ~*** er weiß nicht, was er jetzt tun soll; ***не вéдаю, куды́ дзéлася кнíга*** ich weiß nicht, wo das Buch híngekommen ist; *гл тс* падзецца
дзець *разм* híntun* *vt*, (hín)stécken *vt* (*куды-н* in *A*); *гл тс* падзець
дзéшава *прысл гл* танна
дзéюч|ы hándelnd; funktioníerend; wírkend; gültig, wírksam (*закон*); ***мóцна ~ыя срóдкі*** dúrchschlagende [stark wírkende]

Míttel; ***~ая áрмія*** Éinsatzarmee *f* -, -n; ***~ая сíла*** wírkende Kraft

дзéя *ж* **1.** (*падзея*) Hándlung *f* -, -en; **2.** (*частка драматычнага твора*) Áufzug *m* -(e)s, -züge; Akt *m* -(e)s, -e; ***п'éса на тры дзéі*** Theáterstück in drei Áufzügen

дзеяздóльны **1.** (*здольны да дзеяння*) árbeitsfähig, léistungsfähig; **2.** (*які мае дзеяздольнасць*) hándlungsfähig, geschäftsfähig, réchtsfähig

дзéянн|е *н* **1.** (*дзейнасць*) Hándlung *f* -, -en; Aktión *f* -,-en, Tätigkeit *f* -, -en, Hándeln *n* -s; Hándlungsweise *f* -, -n (*спосаб дзеяння*); ***яго́ ~і*** (*паводзіны*) séine Hándlungsweise; ***ваéнныя ~і*** Kríegshandlungen *pl*; ***баявы́я ~і*** Kámpfhandlungen *pl*; ***~і авіяцыі*** Lúfttätigkeit *f* -; ***праграмá ~яў*** Aktiónsprogramm *n* -s; ***уступíць у ~е*** in Aktión tréten*; ***прывéсці машыну ў ~е*** éine Maschíne in Gang bríngen* [sétzen]; ***рабíць ~і*** Hándlungen vollzíehen*; ***устрымáцца ад ~яў*** sich der [jéglicher] Hándlungen enthálten*; ***мець свабóду ~яў*** freie Hand háben; **2.** (*уплыў, уздзеянне*) Wírkung *f* -, -en; Éinfluss *m* -es, -flüsse; ***адваротнае ~е*** Rückwirkung *f* -, -en; ***раптóўнае ~е*** Sofórtwirkung *f*; ***пабóчнае ~е*** Nébenwirkung *f*; ***сфéра ~я*** Wírkungsbereich *m* -(e)s, -e; ***карыснае ~е*** Nútzeffekt *m* -(e)s; ***каэфіцыéнт карыснага ~я*** Wírkungsgrad *m* -(e)s, -e; **3.** (*апавяданне*) Hándlung -, -en; ***~е адбываéцца ў Мíнску*** die Hándlung spielt (sich) in Minsk (ab); **4.** *матэм* Operatión *f* -, -en; Grúndrechnungsart *f* -, -en, Grúndrechenart *f*; ***чатыры ~і арыфмéтыкі*** die vier Grúndrechnungsarten

дзеяслóў *м грам* Verb [v-] *n* -(e)s, -en, Vérbum *n* -s, -ba, Zéitwort *n* -(e)s, -wörter, Tätigkeitswort *n*; ***дапамóжны*** ~ Hílfsverb *n*, Hílfszeitwort *n*; ***пераходны*** ~ transitíves [-vəs] Verb; ***непераходны*** ~ íntransitives [-vəs] Verb; ***зварóтны*** ~ reflexíves [-vəs] Verb; rűckbezügliches Zéitwort; ***безасабóвы*** ~ únpersönliches Verb; ~ ***закóнчанага стáну*** volléndetes [perfektíves] Verb

дзеяслóўны verbál [v-]

дзéяцца *разм* geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), sich eréignen, vórfallen* *vi* (*s*); státtfinden* *vi*, vor sich géhen*

дзéяч *м* Funktionär *m* -s, -e; ***дзяржáўны*** ~ Stáatsmann *m* -(e)s, -männer, Stáatsfunktionär *m*; ***палітычны*** ~ Polítiker *m* -s, -; ***грамáдскі*** ~ éine Persönlichkeit [ein Vertréter] des öffentlichen Lébens; ***партыйны*** ~ Partéifunktionär *m*; ***кірýючы*** ~ léitender Funktionär, führende Persönlichkeit; ***прафсаюзны*** ~ Gewérkschaftsfunktionär *m*; ***~ы мастáцтваў*** Künstler *pl*, Kúnstschaffende (*sub*) *pl*; ***~ы культýры*** Kultúrschaffende (*sub*) *pl*; ***~ы кінематóграфа*** Fílmschaffende (*sub*) *pl*

дзёг|аць *м* Teer *m* -s, -e; ***драўляны*** ~ Hólzteer *m*; ◊ ***лыжка ~цю ў бóчцы мёду*** ein Trópfen Wérmut im Fréudenbecher

дзённік *м* Tágebuch *n* -(e)s, -bücher; ***шкóльны*** ~ Háusaufgabenheft *n* -(e)s, -e; ~ ***баявых дзéянняў*** Kríegstagebuch *n*; ***дарóжны*** ~ Réisetagebuch *n*; ***вéсці*** ~ (ein) Tágebuch führen

дзённ|ы **1.** (*удзень*) Táges-; ***~ая змéна*** Tágesschicht *f* -, -en; ***~ы свет*** Tágeslicht *n* -(e)s; ***~ы матылёк*** Tágfalter *m* -s, -; ***~ы пакáз*** (*спектакля*) Táges- [Náchmittags]vórstellung *f* -, -en; **2.** (*за дзень*) Táges-, täglich; ***~ая выпрацóўка*** Tágesleistung *f* -, -en; ***~ы зарóбак*** Tágelohn *m* -(e)s, -löhne, Tágesverdienst *m* -(e)s, -e

дзёр|ан *м* Rásen *m* -s, -; ***пакрыты ~нам*** begrást, begrünt

дзёрзка *прысл*; **дзёрзкі** **1.** (*грубы*) grob; frech, únverschämt; **2.** (*смелы*) dreist, vermésssen, verwégen, tóllkühn

дзёрзкасць *ж* **1.** (*грубасць*) Fréchheit *f* -, Gróbheit *f* -; **2.** (*смеласць, рашучасць*) Dréistigkeit *f* -, Verwégenheit *f* -, Verméssenheit *f* -

дзёўбала *м, ж лаянк* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Schäfskopf *m*

дзів|а *н* **1.** (*нешта незвычайнае*) Wúnder *n* -s, -; Wúnderding *n* -(e)s, -e; Séltenheit *f* -, -en; **2.** (*здзіўленне*) Verwúnderung *f* -, -en; Erstáunen *n* -s, -; **3.** (*дзіўна*) *у знач вык, разм* mérkwürdig, erstáunlich; ◊ ***што за ~!*** das ist ein wáhres Wúnder!, das ist wúnderbar!, ***нямá нічóга дзіўнага*** das ist gar nicht verwúnderlich; ***не ~, што...*** (es ist) kein Wúnder, dass...; ***~у давáцца*** sich wúndern; ***на ~*** áusgezeichnet, sehr gut; ◊ ***~ што!*** und ob!

дзівавáцца *разм* bewúndern *vt*, bestáunen *vt*; stáunen *vi* (über *A*)

дзівáк *м* Sónderling *m* -(e)s, -e; verschróbener Kerl; (kómischer) Kauz *m* -es, Käuze

дзівакавáты sónderbar, wúnderlich, séltsam, úlkig

дзівáцкі ábsonderlich, mérkwürdig

дзівáцтва *н* Ábsonderlichkeit *f* -, -en; Séltsamkeit *f* -, -en; Sónderbarkeit *f* -, -en; Wúnderlichkeit *f* -, -en; Kapríole *f* -, -n

дзівáчка *ж* verschróbene Persón

дзівáчыць *разм* sich wúnderlich benéhmen*, Schrúllen háben

дзівíцца **1.** (*здзіўляцца*) sich wúndern (*чаму-н* über *A*); stáunen *vi* (*чаму-н* über *A*); **2.** *разм* (*глядзець з цікавасцю*) bewúndern *vt*, bestáunen *vt*

дзівíць in Erstáunen (ver)sétzen

дзівóсны **1.** (*цудоўны*) wúndervoll, wúnderbar; wúnderschön (*прыгожы*); **2.** (*вычварны, мудрагелісты*) wúnderlich, mérkwürdig, bizárr; **3.** (*з дзівацтвамі*) schrúllig, schrúllenhaft, séltsam; láunenhaft, grillenhaft (*капрызны*)

дзівóсы *мн разм* Wúnder *n* -s, -; mérkwürdige Erschéinungen *pl* (*дзіўныя здарэнні*)

дзíда *ж уст* (*зброя*) Lánze *f* -, -n; Spéer *m* -(e)s, -e

дзік *м* Wíldschwein *n* -(e)s, -e

дзíка *прысл* **1.** wild; **2.** (*са страхам*) erschrócken, erschréckt (*крык*); **3.** (*дзіўна, незвычайна*) úngewöhnlich, mérkwürdig; **4.** (*запушчана, недагледжана*) vernáchlässigt, úngepflegt

дзікабрáз *м заал* Stáchelschwein *n* -(e)s, -e

дзікавáты scheu, ménschenscheu

дзікарóслы wíldwachsend; ***~я пладыі*** Wíldfrüchte *pl*; ~ ***раслíны*** Wíldwuchs *m* -es

дзíкасць *ж* Wíldheit *f* -, -en; Únsinn *m* -(e)s (*бяссэнсіца*); ~ ***нóраваў*** Síttenentartung *f* -

дзíк|і **1.** (*першабытная стадыя развіцця*) primitív [-ˊti:f] (*пра людзей*); **2.** (*не прыручаны, не культываваны*) wild, wild lébend [wáchsend]; úngezähmt (*звер*); nicht gezüchtet (*расліна*); únberührt (*прырода*); **3.** (*неабжыты, занядбаны*) verwíldert; ***~ая мясцóвасць*** Wíldnis *f* -, -se, wíldes Land; **4.** *перан* (*неўтаймаваны, шалёны*) wild, roh, úngezügelt; ***~ія нóравы*** róhe [wílde] Sítten *pl*; **5.** *перан* (*сарамлівы*) schüchtern, scheu, ménschenscheu; ◊ ***быць у ~ім захаплéнні*** héllauf begéistert sein (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); ***~ая дýмка*** ein únsinniger [wáhnsinniger] Gedánke; ***~і боль*** rásender Schmerz

дзіклíвы *разм* **1.** (*палахлівы*) scheu; ménschenscheu; **2.** (*сарамлівы*) schüchtern, verlégen; **3.** (*нелюдзімы*) úngesellig

дзікýн *м* **1.** (*першабытны чалавек*) Úrmensch *m* -en, -en; Wílde (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан* (*нелюдзімы*) Ménschenscheue (*sub*) *m* -n, -n (*разм*)

дзікýнка *ж* Wílde (*sub*) *f* -n, -n; *перан* Ménschenscheue (*sub*) *f* -, -n

дзікýнскі wild

дзікýнства *н* Wíldheit *f* -

дзірáв|ы durchlöchert, löch(e)rig, zerlöchert; ***~ыя пальчáткі*** zerríssene Hándschuhe; ◊ ***~ая галавá*** [***пáмяць***] ein Gedächtnis wie ein Sieb, ein kúrzes [schléchtes] Gedächtnis

дзірáвіць *разм* lóchen *vt*, durchlöchern *неаддз vt*

дзіракóл *м* Lócher *m* -s, -

дзірвáн *м* **1.** (*дзёран*) Rásen *m* -s, -; **2.** (*зямля, парослая травой*) stark begráster Bóden

дзірванéць vergrásen *vi* (*s*); sich mit Gras bedécken

дзірванíст|ы Rásen-; ***~ая зямлá*** Kompósterde *f* -

дзíрк|а (*адтуліна, праём*) Loch *n* -(e)s, Löcher; ***у ~ах*** durchlöchert, löcherig; ***заткнýць ~ý*** *перан* ein Loch stópfen

дзíўна *прысл* séltsam(erweise), mérkwürdig(erweise), erstáunlich(erweise); ***як гэ́та ні ~*** wie sónderbar [únbegreiflich] es auch schéinen mag

дзíўны **1.** (*цудоўны*) wúndervoll, wúnderbar; wúnderschön; **2.** (*з дзівацтвамі*) séltsam; schrúllig, schrúllenhaft, wúnderlich

дзіця́ *н* **1.** (*малое*) Kind *n* -(e)s, -er; Säugling *m* -(e)s, -e; Brústkind *n* (*немаўля*); Júnge (*sub*) *n* -n, -n (*у жывёл*); **2.** *перан*: ~ ***прыро́ды*** Natúrmensch *m* -en, -en; ◊ ***чым бы ~ ні це́шылася, абы не пла́кала*** jédem Tíerchen sein Plásíerchen

дзіцяня́ *н*, **дзіцянё** *н разм* kléines Kind

дзіця́тка *н разм*, *памянш* (*зварот*) líebes Kind

дзіця́ч|ы **1.** (*які мае дачыненне да дзяцей*) kíndlich, Kínder-; ***~ы дом*** Kínderheim *n* -(e)s, -e; ***~ы садо́к*** Kíndergarten *m* -s, -gärten; Kíndertagesstätte *f* -, -n; ***~ая ўстано́ва*** Kíndereinrichtung *f* -, -en; ***~ая пляцо́ўка*** (Kínder)spíelplatz *m* -es, -plätze; ***~ая кансульта́цыя*** Kínderberatungsstelle *f* -, -n; ***~ая літарату́ра*** Kínderbücher *pl*, Kínderliteratur *f* -; **2.** (*характарам*) kíndisch, kíndlich; ***~ы по́чырк*** éine kíndliche Hándschrift; ***дзіця́чы магазі́н*** Kínderkaufhaus *n* -es, -häuser; Káufhaus des Kíndes

дзі́чка *ж* **1.** (*дрэва*) Wíldling *m* -s, -e; ***гру́шы-дзі́чкі*** Wíldbirnen *pl* (*плады*); **2.** *разм* (*пра дзіця*) schéues [schüchternes] Kind

дзічы́на *ж* **1.** (*дзікія жывёлы*, *птушкі*) Wild *n* -(e)s; ***пярна́тая*** ~ Féderwild *n*; Wíldgeflügel *n* -s; ***дро́бная*** ~ Kléinwild *n*; **2.** (*мяса*) Wild *n* -(e)s

дзічы́н|ы Éber-, Kéiler-, Wíldschwein-; ***~ае мя́са*** Kéilerfleisch *n* -(e)s

дзічэ́ць **1.** (*рабіцца дзікім*) verwíldern *vi* (*s*); **2.** (*рабіцца нелюдзімым*) ménschenscheu wérden

дзы́нкаць **1.** klírren *vi*; **2.** (*аб насякомых*) súmmen *vi*

дзы́нкнуць klírren *vi*, rásseln *vi* (*рэчы*); súmmen *vi*, súrren *vi* (*насякомыя*)

дзынь! *выкл* klirr!; ***~-дзынь*** kling(e)líng!

дзьмухаве́ц *м бат* Löwenzahn *m* -(e)s

дзьму́хаць blásen* *vi*; háuchen *vt*

дзьму́цца *разм* schmóllen *vi* (*на каго-н* mit *D*)

дзьму́ць **1.** (*пра вецер*) blásen* *vi*; wéhen *vi*; ***тут дзьме*** hier zieht es, hier ist es zúgig; **2.** (*шкло*) blásen* *vt*; ◊ ***ён сабе́ і ў вус не дзьме*** *разм* er lässt sich (*D*) darüber kéine gráuen Háare wáchsen; er zuckt nicht mit der Wímper

дзю́ба *ж*, **дзю́бка** *ж* Schnábel *m* -s, Schnäbel

дзюба́ты mit éinem gróßen Schnábel; schnábelartig, schnábelförmig (*нос*)

дзю́баць *разм* **1.** (*птушкі*) pícken *vt*; **2.** (*стукаць чым-н вострым*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ◊ ~ ***носам*** *разм* éinschlummern *vi* (*s*), (éin)nícken *vi* (*s*); dösen *vi* (*драмаць*)

дзю́бнуць **1.** (*аднаразова*) *гл* дзюбаць; **2.** *разм* éinen Schluck Schnaps [Wein] nehmen* [tun*]

дзюдаі́ст *м* Judoka [juˊdo:- *і* dʒudˊo:-] *m* -(s), -(s), Júdosportler *m* -s, -

дзюдо́ *н спарт* Judo [ˊju:do *і* ˊdʒu:do] *n* -(s)

дзюйм *м* (*мера даўжыні*) *гл* цаля

дзю́на *ж* Düne *f* -, -n

дзябёласць *ж* Beléibtheit *f* -, Stämmigkeit *f* -

дзябёлы **1.** (*моцны*) stark, kräftig, kráftvoll, rüstig (*пра чалавека*); **2.** (*пра тканіну*) háltbar, réißfest, fest

дзява́цца *гл* дзецца

дзява́ць *гл* дзець

дзяво́|цкі, **дзяво́ч|ы** Júngfrau-, júngfräulich, Mädchen-, mädchenhaft; ***~чае про́звішча*** Mädchenname *m* -ns, -n

дзяво́цтва *н* Mädchenjahre *pl*

дзяво́чнік *м* Pólterabend *m* -(e)s, -e

дзявя́тка *ж* **1.** (*лічба*) Neun *f* -, -en; **2.** (*карты*) Neun *f*; ***віно́вая*** ~ *карт* Pik-Neun *f*

дзявя́т|ы *ліч* Néunte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ая гадзі́на*** es geht auf neun, es ist nach acht; es ist neun; ***а ~ай гадзі́не*** um neun (Uhr); ***~ая ча́стка*** Néuntel *n* -s, -; der néunte Teil; ◊ ***~ы вал*** die schwérste Prüfung, die höchste Gefáhr

дзя́га *ж* Ríemen *m* -s, -; Gurt *m* -(e)s, -e , Gürtel *m* -s, -

дзя́дзечка *м памянш* Ónkelchen *n* -s, -

дзя́дзіна *ж разм* Tánte *f* -, -n (*die Frau des Onkels*)

дзядзі́нец *м* **1.** Vórhalle *f* -, -n (éiner Kírche); **2.** *абл* gróßer Hof

дзя́дзька *м* **1.** (*сваяк*) Ónkel *m* -s, -; **2.** *уст* (*выхавальнік*) Erzíeher [Áufseher] éines ádligen Knáben

дзя́дзькаў dem Ónkel gehörig

дзядо́к *м памянш* Gróßväterchen *n* -s, -

дзядо́ўнік *м бат* Krátzdistel *f* -, -n; Klétte *f* -, -n

дзядо́ўскі **1.** (*дзедаў*) gróßväterlich, Gróßvater-, **2.** (*старадаўні*) áltväterlich; längst überhólt (*састарэлы*)

дзяду́ля *м* Gróßväterchen *n* -s, -; Väterchen *n* (*зварот да старога*)

Дзяды́ I *мн* (*свята і абрад памінання памерлых*) Tótengedenktag *m* -(e)s, -e

дзяды́ II *мн* (*продкі*): ***на́шы ~*** únsere Gróßväter, únsere Vórfahren, únsere Áhnen

дзяды́ III *мн бат разм* Klétte *f* -, -n (*лопух*); Dístel *f* -, -n (*бадзяк*)

дзяжа́ *ж гл* дзежка

дзяжу́рка *ж разм* Wách¦stube *f* -, -n; Wácht¦raum *m* -(e)s, -räume

дзяжу́рны **1.** díensthabend, díensttuend, wáchhabend; vom Díenst; ~ ***до́ктар*** díensttuender Arzt, ~ ***афіцэ́р*** Offizíer vom Dienst; ~ ***магазі́н*** Spätverkaufsstelle *f* -, -n; **2.** *у знач наз м* der Díensthabende (*sub*) *m* -n, -n; Áufseher *m* -s, -; Órdner *m* -s, -; ~ ***ў кла́се*** Klássendienst *m* -es; ~ ***па ста́нцыі*** Fáhrdienstleiter *m* -s, -

дзяжу́рства *н* Dienst *m* -es, -e; Wáchdienst *m*, Tágesdienst *m*; Áufsicht *f* -, -en (*у школе*); Beréitschaftsdienst *m* (*пажарнай каманды*, *урачоў*); Sítzwache *f* -, -n (*ля ложка хворага*); ***начно́е*** ~ Náchtdienst *m*, Náchtwache *f*; ***сёння яго́*** ~ er hat héute Dienst

дзяжу́рыць Dienst háben [tun*]; ~ ***ля ло́жка хво́рага*** am Bétt éines Kránken wáchen

дзяк *м*, **дзячо́к** *м царк* Kírchendiener *m* -s, -, Küster *m* -s, -, Mésner *m* -s, -

дзя́к|аваць dánken *vi*, Dank ságen (*каму-н за што-н j-m* für *etw. A*); sich bedánken (*каму-н за што-н* bei *j-m D*, für *etw. A*); sich erkénntlich zéigen (*за што-н* für A) (*быць удзячным*); ***~ую Вам!*** ich dánke Íhnen!, bésten Dank! dánke (schön)!

дзя́куй! *часц*, *выкл* dánke!; ***вялі́кае*** [***вялі́кі***] ***~!*** bésten Dank!, víelen Dank!, schönen Dank!, dánke viélmals!; ~ ***Бо́гу!*** Gott sei Dank!, Góttlob!

дзя́куючы *прыназ* dank (*D*), durch (*A*); infólge (*G*); ~ ***тваёй дапамо́зе*** dank déiner Hílfe; ~ ***выпадку*** durch éinen Zúfall; ~ ***таму́, што...*** dadúrch, dass...

дзяле́нн|е *н* **1.** (*раздзяленне*) Téilen *n* -s, -; Téilung *f* -, -en; Glíederung *f* -, -en; Únterteilung *f* -, -en; Úntergliederung *f* -, -en (*падзел*); ***адміністрацы́йнае ~е*** Verwáltungseinteilung *f*; **2.** (*біялагічнае*) Téilung -, -en; **3.** *матэм* División [-vi-] *f* -, -en; Dividíeren [-vi-] *n* -s, -; ***~е на дзве ча́сткі*** Zwéiteilung *f*, Halbíerung *f* -, -en; ***~е на тры ча́сткі*** Dréiteilung *f* -; ***~е з astа́ткам*** División [-vi-] mit Rest; ***знак ~я*** Divisiónszeichen [-vi-] *n* -s, -; Téilungszeichen *n*; **4.** *фіз* Spáltung *f* -,-en; ***~е а́тамнага ядра́*** Atómkernspaltung *f*, Kérnspaltung *f*; Fissión *f* -, -en; **5.** (*на шкале*) Téilstrich *m* -(e)s, -e; Skálenteilung *f* -, -en; ***нулявое ~е*** Núllstrich *m*; ***тэрмо́метр падня́ўся на шэсць ~яў*** das Thermométer ist (um) sechs Téilstriche gestíegen

дзялі́мае *н матэм гл* дзеліва

дзялі́масць *ж* Téilbarkeit *f* -

дзялі́цца **1.** (*на часткі*) sich téilen (*на што-н* in *A*); **2.** *матэм* téilbar sein ; ***чатыры дзе́ліцца на два*** vier ist téilbar durch zwei; ~ ***без астатку*** óhne Rest téilbar sein; **3.** (*даваць частку другому*) téilen *vt* (*з кім-н* mit *D*); ◊ ~ ***ўра́жаннямі з*** *кім-н j-m* séine Éindrücke mítteilen

дзялі́ць **1.** (*на часткі*) téilen *vt*; áufteilen *vt*; éinteilen *vt*; únterteilen *vt*; trénnen *vt* (*слова пры пераносе*); **2.** *матэм* dividíeren [-vi-] *vt*; téilen *vt*; ~ ***на тры*** durch drei téilen; **3.**: ~ ***з*** *кім-н што-н etw.* mit *j-m* téilen; ◊ ~ ***з*** *кім-н* ***ра́дасць і го́ра*** mit *j-m* Fréud(e) und Leid téilen

дзяло́к *м* Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute; Geschäftemacher *m* -s, -; ***біржавы*** ~ Börsenmakler *m* -s, -
дзяльба́ *ж* Téilung *f* -, -en; Téilen *n* -s, -; Áufteilung *f* -, -en (*напр прыбытку*)
дзяля́га *м разм пагард* Mácher *m* -s, -, Geschäftemacher *m*
дзяля́нка *ж* **1.** (*лесасека*) Wáldparzelle *f* -, -n; **2.** (*частка поля*) Féldstück *n* -(e)s, -stücke; Parzélle; ***до́следная*** ~ Versúchsparzelle *f*
дзяля́цкі: ~ ***падыхо́д да пыта́ння*** éine rein geschäftsmäßige Behándlung der Fráge
дзяля́цтва *н* Praktizísmus réinster Prägung, éngstirniger Praktizísmus; ***беспрынцыпо́вае*** ~ prinzípi¦enloser Praktizísmus
дзянні́ца *ж* (*ранішняя зорка*) Mórgenrot *n* -(e)s; Mórgenröte *f* -
дзяншчы́к *м вайск* Offizíersbursche *m* -n, -n
дзяржа́в|а (*краіна*) Macht *f* -, Mächte; Staat *m* -(e)s, -en; ***вялі́кія ~ы*** Gróßmächte *pl*; ***захо́днія ~ы*** Wéstmächte *pl*; ***заме́жная ~а*** áusländische [frémde] Macht; ***індустрыя́льная ~а*** Industríemacht *f*; ***марска́я ~а*** Séemacht *f*; ***раке́тна-я́дзерная ~а*** Rakéten- und Kérnwaffenmacht *f*
дзяржа́льна *н* (*у нажа і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e; Stiel *m* -s, -e (*сякеры*, *рыдлёўкі і г. д*); Kúrbel *f* -, -n (*для вярчэння*); Hébel *m* -s, - (*рычаг*)
дзяржа́нне *н* Griff *m* -(e)s, -e; Heft *n* -(e)s, -e (*у нажа і г. д.*); Stiel *m* -(e)s,-e
дзяржа́ўнасць *ж* Stáatlichkeit *f* -; Stáatswesen *n* -s
дзяржа́ўн|ы Staats-, stáatlich; ***~ая ўла́да*** Stáatsmacht *f* -; ***~ы лад*** Stáatsform *f* -, -en; Stáatsaufbau *m* -(e)s; ***~ае пра́ва*** Stáatsrecht *n* -(e)s, -e; ***~ая мо́ва*** offizi¦élle Sprache, Stáatssprache *f* -, -n; ***~ы дзе́яч*** Stáatsmann *m* -(e)s, -männer; ***~ы перавaро́т*** Stáatsstreich *m* -(e)s, -e; ***~ае страхава́нне*** stáatliche Versícherung; ***на ~ай слу́жбе*** im Stáatsdienst
дзяржа́цца *гл* трымацца
дзяржа́ць *разм гл* трымаць
дзяржстра́х *м* (*дзяржаўнае страхаванне*) stáatliche Versícherungsanstalt *f* -
дзяржэкза́мен *м* (*дзяржаўны экзамен*) Stáatsexamen [-ksa:-] *n* -s, -mina; Stáatsprüfung *f* -, -en
дзярка́ч I *м* (*венік*) Réisigbesen *m* -s, -
дзярка́ч II *м заал* (*птушка*) Wáchtelkönig *m* -s, -e; Wíesenknarrer *m* -s, -
дзярні́на *ж* Rásen -s, -
дзяру́га *ж* Sáckleinen *n* -s, Sáckleinwand *f* -
дзясна́ *ж* Záhnfleisch *n* -es
дзяся́т|ак *м* zehn (Stück), Zehn *f* -; ***~кі*** (*у шматзначнай лічбе*) Zéhner *pl*; ***~кі людзе́й*** Dútzende von Ménschen; ***~кі ты́сяч*** Zéhntausende *pl*; ***~камі*** zu Dútzenden; ◊ ***яму́ пайшо́ў шо́сты ~ак*** er ist über fünfzig [in den Fünfzigern]; ***ён не з баязлі́вага ~ку*** er ist kéiner von den Zághaften [kein Schláppschwanz (*разм*)]
дзяся́тка *ж* **1.** (*лічба*) Zehn *f* -, -en; **2.** (*у картах*) Zehn *f* -; ***віно́вая*** ~ *карт* Pik-Zehn *f*; **3.** (*дзесяцірублёўка*) Zéhnrubelschein *m* -(e)s, -e; Zéhner *m* -s, - (*разм*); **4.** (*у мішэні*) Zéhner *m*
дзяся́тнік *м* Vórarbeiter *m* -s, -; Áufseher *m* -s, -, Brigadíer *m* -s, -e; Políer *m* -s, -e (*на будоўлях*)
дзяся́т|ы *ліч* Zéhnte (*sub*) *m* -n, -n; ***а ~ай гадзі́не*** um zehn (Uhr); ***~ая staróнка*** Séite zehn; ***адна́ ~ая ча́стка*** Zéhntel *n*; der zéhnte Teil; ◊ ***з пя́тага на ~ае*** vom Húndertsten ins Táusendste
дзятдо́м *м* Kínderheim *n* -(e)s, -e; Wáisenhaus *n* -es, -häuser (*для сірот*)
дзятдо́маўскі Kínderheim-
дзяўбці́ 1. (*зерне*) pícken *vt*; **2.** (*біць дзюбай*) (mit dem Schnábel) hácken *vt*; ~ ***адзі́н аднаго́*** sich (gégenseitig) hácken; **3.** (*рабіць паглыбленне*) stóßen* *vt*; áushöhlen *vt*; (heráus)stémmen *vt*; **4.** *перан*, *разм* (*бесперапынна паўтараць*) beständig wiederhólen; éinhämmern *vt*; sich (*D*) éinprägen (*сабе*); **5.** *перан* (*даймаць нападкамі*) mit Vórwürfen ángreifen*

дзяўча́ты *мн разм* Mädchen *pl*, Mädels *pl* (*разм*)
дзяўчо́ *н разм* Mädchen *n* -s, -; Mädel *n* -s, - *i* -s (*разм*)
дзяўчы́на *ж* (júnges) Mädchen *n* -s, -
дзяўчы́нка *ж* (kléines) Mädchen *n* -s, -
дзя́цел *м заал* Specht *m* -(e)s, -e, ***стрaка́ты*** ~ Búntspecht *m*
дзя́целіна *ж бат* Wéißklee *m* -s
дзяці́нець *разм* kíndisch wérden; schwáchsinnig wérden; géistig verwírrt wérden (*у старым веку*)
дзяці́ніцца sich wie ein Kind benéhmen*; kíndisch sein
дзяці́нства *н* **1.** Kíndheit *f* -; ***з са́мага*** ~ von Kíndheit an, von Kind auf; **2.** (*несур'ёзныя паводзіны дарослых*) Kinderéi *f* -, -en; kíndisches Benéhmen
дзяцю́к *м* (júnger) Kerl
для *прыназ* **1.** für (*A*); ***гэ́та ~ яго́*** das ist für ihn; **2.** (*з мэтай чаго-н*) zu (*D*); ~ ***тваё́й кары́сці*** zu déinem Nútzen; ~ ***таго́, каб*** um... zu (+ *inf*), damít; ~ ***чаго?*** wozú?; ~ ***таго*** dazú
дне́ць *безас* dämmern *vimp*, tághell wérden; ***дне́е*** es dämmert, es tagt
днём *прысл* am Tag(e); tágsüber, bei Táge; ~ ***і но́ччу*** Tag und Nacht
днёўка *ж разм* Tágesrast *f* -; Rásttag *m* -(e)s, -e
дн|о *н* Grund *m* -(e)s, Gründe; Bóden *m* -s, Böden; Sóhle *f* -, -n (*гідр*); ***выбіць ~о бо́чкі*** dem Fass den Bóden áusschlagen*; ***ісці́ на ~о*** versínken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*); ***піць да ~а*** ex trínken*, auf ex (leer) trínken*; mit éinem Zug léer trinken*, bis auf den Grund léeren [trínken*]; ***во́чнае ~о*** *анат* Áugenhintergrund *m* -(e)s; ***залато́е ~о*** Góldgrube *f* -, góldener Bóden
днява́ліць *вайск разм* Dienst háben
днява́льны *м вайск* Mann [Léute] vom (Stúben)dienst
днява́ць Tágesrast máchen
дня́мі *прысл* **1.** (*нядаўна*) vor kúrzem, néulich, néuerdings; **2.** (*зранку да вечара*) tágsüber, den gánzen Tag hindúrch
до! *выкл разм* genúg!
до́блесн|ы héldenmütig, tápfer; ***~ая пра́ца*** héldenmütige Árbeit
до́блесць *ж* Héldenmut *m* -(e)s, -e, Tápferkeit *f* -; ***вая́рская*** ~ Héldentum im Kampf
до́бра *прысл* **1.** gut; schön; ***ве́льмі*** ~ sehr gut; áusgezeichnet (*выдатна*); vórtrefflich (*цудоўна*); ~ ***ска́зана*** gut geságt [áusgedrückt]; ~ ***адгука́цца аб*** *кім-н*, *чым-н* sich lóbend über *j-n*, über *etw.* (*A*) äußern; **2.** *безас у знач. вык* ***мне*** ~ ich fühle mich wohl; es geht mir gut; **3.** (*выказванне згоды*) ***~, што вы прыйшлі́*** es ist nett von Ihnen, dass Sie gekómmen sind; gut, dass Sie gekómmen sind; **4.** gut!, schön!, éinverstanden! (*вокліч*); ***~, ~!*** (*з нецярплівасцю*) schon gut!; ***ве́льмі ~!*** (*з ухвалай*) sehr gut! recht so!, áusgezeichnet!; ***вось ~!*** (*радасна*) das ist ja toll [wúnderbar]!, ach, wie schön!, das ist aber schön; ◊ ~ ***табе́ каза́ць*** du hast gut réden; ~ ***рабі́, і ~ бу́дзе*** ≅ gut Gruß, gúte Ántwort
добраахво́тн|ы fréiwillig; ***~ы ўдзел у*** *чым-н* fréiwillige Téilnahme (an *D*), fréiwilliger Éinsatz (bei *D*); ***~ае тавары́ства*** Veréin *m* -(e)s, -e (mit fréiwilliger Mítgliedschaft)
добраахво́тна *прысл* fréiwillig, aus fréiem Ántrieb, aus éigenem [fréiem] Entschlúss; aus fréien Stücken; ***працава́ць*** ~ fréiwillig árbeiten; ***зусі́м*** ~ völlig fréiwillig, auf völlig fréiwilliger Básis
добраахво́тнік *м* Fréiwillige (*sub*) *m* -n, -n; ***запіса́цца ~ам*** sich als Fréiwilliger [fréiwillig] mélden
добраахво́тніцкі Fréiwilligen-
добразычлі́ва *прысл* wóhlwollend
добразычлі́васць *ж* Wóhlwollen *n* -s
добразычлі́вец *м* Gönner *m* -s, -
добразычлі́вы wóhlwollend; wóhl geméint, gut geméint (*парада і г. д.*); ***~я адно́сіны*** wóhlwollendes Verhálten, wóhlwollende Zúneigung
добранадзе́йны zúverlässig, sícher
добранаме́рны gut gesínnt, wóhlméinend
добрапрысто́йны wóhlanständig, ánständig, schícklich
добрасардэ́чнасць *ж* Gútherzigkeit *f* -
добрасардэ́чны gútherzig

добрасумле́нна *прысл*; **добрасумле́нны** gewíssenhaft
добрасумле́ннасць *ж* Gewíssenhaftigkeit *f* -
добрасусе́дскі gútnachbarlich; ***~ыя адно́сіны*** *паліт*, *дып* gútnachbarliche Bezíehungen, gúte Náchbarschaft
добраўпарадкава́нне *н* **1.** (*горада*) Verschönerung *f* -, -en; Begrünung und Áusstattung mit állen nötigen Versorgungseinrichtungen; béstmögliche Gestáltung; Béstordnung *f* -; **2.** (*кватэры*) Komfort [-ˊfoːr] *m* -s; Wóhnkomfort *m*; Wóhnkultur *f* -
добраўпара́дкаваны wohl geórdnet; (*пра кватэру і г. д*) gut éingerichtet [áusgestattet], komfortábel, bequém
добраўпара́дкаваць gut [komfortábel] éinrichten [gestálten]
до́бр|ы gut; gútherzig; ***~ыя лю́дзі*** gúte Ménschen; ◊ ***у ~ы час!*** viel Glück!; ***усяго́ ~ага!*** álles Gúte!; ***~ы дзень!*** Gúten Tag!; ***~ы ве́чар!*** gúten Ábend!; ***~ыя тры гадзі́ны*** gúte [réichlich] drei Stúnden; ***ён на ~ыя дзе́сяць год старэ́йшы за мяне́*** er ist gut zehn Jáhre älter als ich; ***~ая во́ля*** gúter Wílle; ***па ~ай во́лі*** aus fréien Stücken, fréiwillig
до́вад *м* Beweís *m* -es, -e; Argumént *n* -(e)s, -e; ***ва́жкі ~*** gewíchtiges [beweískräftiges] Argumént; ***неабве́ржны ~*** unwiderlégbarer Beweísgrund; ***~ы за і су́праць*** Beweís und Gégenbeweis, das Für und Wíder; Für- und Gégenbeweise *pl*; ***абве́ргнуць ~ы*** die Beweíse entkräften, Arguménte widerlégen; ***прыво́дзіць ~ы*** Beweíse ánführen [vórlegen]
дог *м* (*сабачая парода*) Dógge *f* -, -n
до́гляд *м гл* дагляд
дождж *м* Régen *m* -s, -; ***праліўны́ ~*** strömender Régen; ***кароткачасо́вы ~*** (Régen)schǻuer; ***зацяжны́ ~*** Dáuerregen *m*; ***імжы́сты ~*** Sprühregen *m*, Níeselregen *m*; ***абло́жны ~*** Dáuerregen *m*; ***дро́бны ~*** *разм* Sprítzer *m* -s; ***ідзе́ дро́бны дождж ~*** es spritzt; ***~ са сне́гам*** Schnéeregen *m*; ***у ~*** bei Régen; ***ідзе́ ~*** es régnet; ◊ ***~ лье як з вядра́*** [***з цэ́бра***] es gießt in Strömen [wie aus Kübeln]; ***~ і́скраў*** Fúnkenregen *m*; ***залаты́ ~*** Góldregen *m*; Lamétta *n* -s (*аздабленні*); ***~ папро́каў*** ein Schwall von Vórwürfen
до́за *ж спец* Dósis *f* -, -sen; ***~ радыя́цыі*** Stráhlungsdosis *f*; ***ра́завая ~*** Éinzeldosis *f*; ***смяро́тная ~*** tödliche Dósis *f*, Letáldosis *f*
до́йка *ж с.-г* Mélken *n* -s, -; ***машы́нная ~*** maschinélles Mélken; ***ручна́я ~*** Mélken per Hand
до́йла *н разм* Éuter *n* -s, -
до́йлід *м высок* Báumeister *m* -s, -, Architékt *m* -en, -en
до́йлідства *н* Báukunst *f* -, Architektúr *f* -
до́йн|ы *с.-г* mílchend, mélkbar; ***~ая каро́ва*** Mílchkuh *f* -, -kühe; mélkbare Kuh (*тс перан*)
док *м* Dock *n* -(e)s, -e *і* -s; ***сухі́ ~*** Tróckendock *n*; ***плыву́чы ~*** Schwímmdock *n*; ***уво́дзіць у ~*** éindocken *vt*; ***выво́дзіць з ~а*** áusdocken *vt*
до́каз *м* Beweís *m* -es, -e; Náchweis *m* -es, -e; ***прыво́дзіць ~ы*** Beweíse ánführen [erbríngen*]; ***рэ́чавы ~*** *юрыд* Beweísstück *n* -(e)s, -e
до́казны náchweisbar, náchweislich
до́ктар *м* **1.** (*вучоная ступень*) Dóktor *m* -s, -tóren (*скар* Dr.); ***~ наву́к*** Dóktor der Wíssenschaften (*скар* Dr. sc. = scientiae); habilitíerter Dóktor (*скар* Dr. habíl.); ***~ медыцы́нскіх наву́к*** Dóktor der medizínischen Wíssenschaften (*скар* Dr. med.); ***атрыма́ць ступе́нь ~а*** die Dóktorwürde erhálten*, (sich) habilitíeren; ***мець ступе́нь ~а наву́к*** éinen Dóktortitel háben [besítzen*; ínnehaben *аддз*] habilitíert sein; **2.** *разм* (*лекар*) Arzt *m* -es, Ärzte
до́ктарка *ж разм* Ärztin *f* -, -nen
до́ктарск|і Dóktor-; ***~ая дысерта́цыя*** Habilitatíonsschrift -, -en; Dóktorarbeit *f* -, -en; ***~ая ступе́нь*** Dóktorwürde *f* -, -n, Dóktortitel *m* -s, -, Dóktorgrad *m* -(e)s, -e
дол *м* **1.** (*зямля*) Érde *f* -; Érdboden *m* -s; Grund *m* -(e)s; **2.** (*даліна*) Tal *n* -(e)s, Täler; **3.** (*магільная яма*) Grúbe *f* -, -n
до́лам *прысл* auf der Érde; únten
до́лар *м* (*грашовая адзінка*) Dóllar *m* -s, -s; ***~авае вылічэ́нне*** Réchnen in Dóllar
до́лата *н спец* Méißel *m* -s, -, (Stéch)beitel *m* -s, -, Stécheisen *n* -s,-
до́ле *разм гл* долу
до́лев|ы *эк* ánteilmäßig, ánteilig; Ánteil-
до́лу *прысл*, *разм* nach únten, hinúnter, hináb; ◊ ***апусці́ць во́чы ~*** die Áugen níederschlagen*, den Blick sénken
до́лька *ж* Téilchen *n* -s, -; Zéhe *f* -, -n (*часнаку і г. д*)
до́л|я *ж* **1.** (*частка*) Teil *m* -(e)s, -e; Ánteil *m*; ***за ~ю секу́нды*** im Brúchteil éiner Sekúnde; ***у ро́ўных ~ях*** zu gléichen Téilen; ***у гэ́тым ёсць ~я пра́ўды*** darán ist étwas Wáhres; **2.** *бат*, *анат* Láppen *m* -s, -; ***семянна́я ~я*** Kéimlappen *m*, Kéimblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~і лёгкіх*** Lúngenlappen *pl*; **3.** (*лёс*) Schícksal *n* -s, -e; Los *n* -es, -e; ***выпасці на ~ю*** zúfallen* *vi* (*s*) (*каму-н D*); ***гэ́тае зада́нне выпала на маю́ ~ю*** díese Áufgabe ist mir zúgefallen; **4.** *эк*, *камерц* Ánteil *m*; Quote [ˊkvoː-] *f* -, -n; Ráte *f* -, -n; Béitrag *m* -(e)s, -träge; ***~я ў капіта́ле*** Kapitálanteil *m*; ***~я ў стату́тным фо́ндзе*** Ánteil am Statútenfonds [-fõː] ***~я ўдзе́лу*** Betéiligungsquote *f*; **максіма́льная *~я*** Maximálquote [-kvo-] *f*; **мінімá́льная *~я*** Minimálquote [-kvo-] *f*; ***прапарцы́йная ~я*** proportionáler Teil; ***ро́ўная ~я*** gléicher Teil; ◊ ***ільві́ная ~я*** *разм* Löwenanteil *m* -(e)s, -e
дом *м* **1.** (*будынак*) Haus *n* -es, Häuser; ***жылы́ ~*** Wóhnhaus *n*, Wóhngebäude *n* -es, -; ***аднакватэ́рны ~*** Éinfamili¦enhaus *n*; ***шматкватэ́рны ~*** Méhrfamili¦enhaus *n*, (großes) Wóhnhaus *n*; ***буйнапане́льны ~*** Gróßplattenhaus *n*; ***но́вы*** [***суча́сны***] ~ Néubau *m* -s, -bauten; **2.** (*жыллё*, *кватэра*) Behásung *f* -, -en; Wóhnung *f* -, -en; Quartíer [kvar-] *n* -s, -e; Logis [-ˊʒiː] *n* - [-ˊʒiː(s)], *pl* - [-ˊʒiːs]; **3.** (*сям'я*) Famíli¦e *f* -, -n; **4.** (*установа*) Heim *n* -(e)s, -e; Haus *n*; Ánstalt *f* -, -en; ***~ адпачы́нку*** Erhólungsheim *n*; ***~ культу́ры*** Kultúrhaus *n*; ***дзіця́чы ~*** Kínderheim *n*; ***начле́жны ~*** Náchtasyl *n* -s, -e; ***інвалі́дны ~*** Behíndertenheim *n*; ***радзі́льны ~*** Entbíndungsheim *n*; ***вар'я́цкі ~*** Írrenhaus *n*; ***зада́нне на ~*** Háusaufgabe *f* -, -n; ***дапамага́ць у ~е*** im Háushalt hélfen*; ***зада́ць на ~*** (für zu Háuse) áufgeben*; ***сумава́ць па ~е*** Héimweh háben; **5.** (*дынастыя*) Haus *n*; ***з ~у ...*** gebórene ...
до́ма *прысл* zu Háuse, dáheim; ***як спра́вы ~?*** wie steht's zu Háuse [dáheim]?; ***тут ён ~*** hier ist er zu Háuse; ***у мяне́ ~*** bei mir zu Háuse; ***быць як ~*** sich wie zu Háuse fühlen; ◊ ***~ край як рай*** zu Háuse ist's am schönsten
домакіраўні́к *м* Háusverwalter *m* -s -
домакіраўні́цтва *н* Háusverwaltung *f* -, -en; Wóhnungsverwaltung *f* -, -en
домаўлада́льнік *м*, **домаўла́снік** *м* Háusbesitzer *m* -s, -
до́менн|ы *спец* Hóchofen-; ***~ая печ*** Hóchofen *m* -s, -öfen; ***~ы працэ́с*** Hóchofenprozess *m* -es, -e; ***~ая пла́ўка*** Hóchofenschmelze *f* -, -n
до́меншчык *м спец* Hóchofenarbeiter *m* -s, -, Hóchöfner *m* -s, -
до́мік *м памянш* Häus¦chen *n* -s, -, Häuslein *n* -s, -
дом-музе́й *м* Gedénkstätte *f* -, -n
до́мна *ж спец* Hóchofen *m* -s, -öfen
домрабо́тніца *ж* Háusgehilfin *f* -nen, Háusangestellte *f* -, -n; Áushilfe *f* -, -n (*якая прыходзіць*)
до́мысел *м* **1.** (*здагадка*) Vermútung *f* -, -en; Mútmaßung *f* -, -en; Ánnahme *f* -, -n; **2.** (*выдумка*) Erfíndung *f* -, -en
до́нар *м* Blútspender *m* -s, -; Háutspender *m* (*які аддае скуру*); Gewébespender *m* (*які аддае тканкі*); Orgánspender *m* (*які аддае орган*)
до́нарскі: ***~ пункт*** Blútspendezentrale *f* -, -n
до́нарства *н* Blútspenden *n* -s, Blútspendewesen *n* -s
до́пінг *м* Dóping *n* -s, -s, Áufputschmittel *n* -s, -; ***дава́ць*** *каму-н* ***~*** *j-n* dópen; ***~авы кантро́ль*** Dópingkontrolle *f* -, -n
до́піс *м* Notíz *f* -, -en; Artíkel *m* -s, -; Korrespondénz *f* -; Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e; Brief *m* -(e)s, -e
до́пуск *м* **1.** (*дазвол*) Éinlass *m* -es, -lässe; Zútritt *m* -(e)s, -e; ***~ да сакрэ́тных папе́раў*** Zúgang zu gehéimen Dokuménten; **2.** *тэх* Toleránz *f* -, -en; ***кантро́льны ~*** Ábnahmetoleranz *f*; ***~ на знос*** Ábnutzungstoleranz *f*

до́пыт *м* Verhör *n* -s, -e, Vernéhmung *f* -, -en; *юрыд* ~ ***свéдак*** Zéugenvernehmung *f*; ~ ***абвінава́чанага*** Vernéhmung des Beschúldigten; ***перакрыжава́ны*** ~ Kréuzverhör *n*; ***падвяргáць*** *каго-н* ***~у*** *j-n* éinem Verhör unterzíehen*

до́рага *прысл* téuer; ~ ***каштавáць*** téuer sein, viel kósten; téuer zu stéhen kómmen*; ***гэ́та бýдзе ямý ~ каштавáць*** (*перан*) das soll er mir büßen!, das wird ihn téuer zu stehen kómmen!; ***я ~ заплаціў*** [***даў***] ***бы*** ich würde viel [alles, álles Mögliche; sonst was (*разм*)] dafür geben; ***гэ́та каштýе даражэ́й за зóлата*** das ist únbezahlbar, das ist nicht mit Gold zu bezáhlen [áufzuwiegen*]; das ist Góld(es) wert

до́ран|ы geschénkt; ◊ ***~аму каню́ ў зýбы не глядзя́ць*** éinem geschénkten Gaul sieht [schaut] man nicht ins Maul

до́свед *м* **1.** Erfáhrung *f* -, -en; Wéltkenntnis *f* -; Routíne [ru-] *f* -; ***жыццёвы*** ~ Lébenserfahrung *f*, Lébensweisheit *f*; ***з свайгó ~у*** áus éigener Erfáhrung, erfáhrungsmäßig; ***заснава́ны на ~зе*** erfáhrungsgemäß; ***абмéн ~ам*** Erfáhrungsaustausch *m*; ***выкарыстóўваць*** *чый-н* ~ *j-s* Erfáhrungen áuswerten; **2.** *філас* Empiríe *f* -

до́світак *м* Mórgendämmerung *f* -, -en; Mórgengrauen *n* -s; ***на ~у*** bei Tágesanbruch

до́світкам *прысл* bei Tágesanbuch, in der Mórgendämmerung, im Mórgengrauen

до́след *м* Versúch *m* -s, -e, Experimént *n* -(e)s, -e; Erfórschung *f* -, -en; ***лабаратóрны*** ~ Labórversuch *m*; ***папярэ́дні*** ~ Vórversuch *m*; ***правóдзіць ~ы*** Experiménte [Versúche] dúrchführen [ánstellen]; experimentíeren *vi*

до́следны *гл* даследчы

до́ступ *м* **1.** Zútritt *m* -(e)s; Zúgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***павéтра*** Lúftzutritt *m*; ***свабóдны*** ~ fréier Zútritt [Zúgang]; ~ ***да рынкаў*** *эк* Zúgang zu den Märkten; ***даць*** ~ den Zútritt gestátten [fréigeben*]; ***адкры́ць шырóкі*** ~ wéitgehenden Zútritt [Zúgang] verscháffen; ***закры́ць*** [***спыні́ць***] ~ den Zútritt [Zúgang] verwéhren

до́сціп *м гл* дасціпнасць

до́сыць I *прысл* genúg, genügend, zur Genüge; hínlänglich, ***гэ́тага*** ~ das genügt, das reicht; ***з ягó гэ́тага*** ~ das wird ihm (schon) réichen; ***на сёння*** ~ sovíel für héute; das reicht für héute; ***з мянé*** ~ mir reicht es [reicht's], ich habe es satt

до́сыць II *выкл*: ~***!*** genúg!; ◊ ~ ***біць бíбікі!*** genúg gefáulenzt!; ~ ***слóваў!*** genug der Wórte!; ~ ***спрачáцца!*** hört auf zu stréiten!

до́тык *м* Berührung *f* -, -en; ***пункт ~у*** *матэм* Berührungspunkt *m* -(e)s, -e

до́ўбня *ж* **1.** *уст* (*молат*) Vórschlaghammer *m* -s, -, schwérer Schmíedehammer; **2.** *м*, *ж перан*, *лаянк* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Scháfskopf *m*; ◊ ***ягó і ~й не заб'éш*** ≅ er ist gesúnd wie ein Fisch im Wásser

доўг *м* **1.** *гл* абавязак; **2.** *разм* (*пазыка*) Schuld *f* -, -en; ***даўгí*** *мн* Schúlden *pl*, Áußenstände *pl*, Verbíndlichkeiten *pl*, Áltschulden *pl*; ***узя́ць у*** ~ (sich) (áus)léihen*, bórgen *vt*; ***даць у*** ~ (ver)léihen* *vt*, áusleihen* *vt*; ***улéзці ў даўгí*** sich verschúlden; ***аддáць даўгí*** die Schúlden zurückzahlen [begléichen*]; aus den Schúlden kómmen*; ◊ ***быць у даўгý, як у шаўкý*** bis über die Óhren in Schúlden stécken; mehr Schúlden als Háare auf dem Kopf háben

до́ўга *прысл* lánge; ándauernd, ánhaltend; ◊ ***ці ~, ці кóратка*** über kurz oder lang; ***ці ~ паваліцца на лёдзе!*** wie leicht kann man auf dem Eis hínfallen*!

доўгавало́сы lánghaarig

доўгатэрміно́в|ы lángfristig, Dáuer-; ***~ая пазы́ка*** *эк* éine lángfristige Ánleihe; ***~ы крэдыт*** *фін* lángfristiger Kredít

доўгацярплі́васць *ж* Lángmut *f* -

доўгачака́ны lángerwartet, lángersehnt

до́ўг|і lang; ◊ ***гэ́та ~ая пéсня*** *разм* das ist éine lánge Geschíchte; ***адклáдваць на ~і час*** [***да святóга нíгды***] *разм etw.* auf die lánge Bank schíeben* [auf den Sankt-Nímmerleins-Tag verschieben]; ***ці ~а да бяды́!*** wie leicht kann ein Únglück passieren!

до́ўжыцца dáuern *vi*, währen *vi*

до́ўжыць fórtsetzen *vt*; wéiterführen *vt*

до́хлы 1. (*пра жывёл*) veréndet, verréckt, krepíert; **2.** *разм* (*слабы*, *кволы*) schwächlich, kränklich

до́хнуць *разм* (*пра жывёл*) verénden *vi* (*s*), verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*); ◊ ***мýхі*** ~ tödliche Láng(e)weile, es ist zum Stérben lángweilig [stérbenslangweilig]

до́шк|а *ж* Brett *n* -(e)s, -er; Táfel *f* -, -n; Bóhle *f* -, -n (*тоўстая*); ***клáсная ~а*** Schúltafel *f* -, -n; ***чарцёжная ~а*** Réißbrett *n*, Zéichenbrett *n*; ***~а для аб'я́ў*** Ánschlagtafel *f*; ***шáхматная ~а*** Scháchbrett *n*; ***размеркавáльная ~а*** *эл* Schältbrett *n*, Schálttafel *f*; ◊ ***стáвіць на аднý ~у*** auf die gléiche Stúfe stéllen, mit dem gléichen Maß méssen*

до́шчачка *ж* **1.** Bréttchen *n* -s, -, Täfelchen *n* -s, -; **2.** (*з надпісам*) Schíldchen *n* -s, -, Plakétte *f* -, -n

драбаві́к *м паляўн разм* Schrótbüchse *f* -n, -n

драбі́лка *ж тэх* Brécher *m* -s, -, Mühle *f* -, -n; Quétsche *f* -, -n; ***кармавáя*** ~ *с.-г* Fútterquetsche *f*

драбі́нка *ж* **1.** (*найменшая частка*) Körnchen *n* -s, - (*чаго-н* von *D*); ein bísschen; Kléinigkeit *f* -, -en; das kléinste Téilchen von *etw.* (*D*); **2.** (*шрот для стрэльбы*) Schrótkorn *n* -(e)s, -körner

драбі́ны I *мн* (*лесвіца*) Léiter *f* -, -n, Sprössenleiter *f*

драбі́ны II *мн* **1.** (*калёсы*) Leíterwagen *m* -s, -; **2.** (*збоку ў калёсах*) Wágenleiter *f* -, -n

драбі́цца *разм* sich zerstückeln

драбі́ць *разм* **1.** (*разбіваць*) zerstückeln *vt*; zerkléinern *vt*, zerstößen* *vt*; zermálmen *vt*; bréchen* *vt*; **2.** *перан* (*раздзяляць*) zerstückeln *vt*, zersplíttern *vt*

драблёны zerstückelt, zerkléinert, zerstößen

драбнале́ссе *н* Kléingehölz *n* -es, -e; Júngwald *m* -(e)s, -wälder

драбналі́сты kléinblättrig

драбната́ *ж* **1.** (*невялікае*) Kléinheit *f* -, -en; Féinheit *f* -, -en; Wínzigkeit *f* -, -en; **2.** (*мізэрнасць*) Kléinlichkeit *f* -, -en; **3.** *разм* (*дзеці*) die Kléinen, Króppzeug *n* -(e)s

драбнатва́ры mit féinen Gesíchtszügen

драбне́й *прысл*, **драбне́йшы** (*выш. ступ ад* дробна, дробны) kléiner

драбне́нне *н* Zerstück(e)lung *f* -, Zerkléinerung *f* -; ~ ***вытвóрчасці*** *эк* Zersplítterung der Produktión

драбне́ць klein wérden

драбні́ца *ж* Kléinigkeit *f* -, -en; Bagatélle *f* -, -n; Éinzelheit *f* -, -en; Detail [-ˊtaj] *n* -s, -s

драбні́ць 1. (*дзяліць на часткі*) zerstückeln *vt*, zerkléinern *vt*, zerstößen* *vt*; zermálmen *vt*; **2.** (*рабіць часцей*, *чым звычайна*) tríppeln *vi* (*s*), mit kléinen Schrítten géhen* (*нагамі*)

драбню́ткі *разм* sehr klein; zerstückelt; fein

драбо́к *м* Stückchen *n* -s, -; Krúme *f* -, -n, Krümel *m* -s, -; Körnchen *n* -s, -

дра́бы *мн* Geríppe *n* -s, - (*рэбры*)

драбяз|а́ *ж* **1.** (*дробныя рэчы*) Kléinzeug *n* -(e)s, -e; kléines Zeug; kléine Gégenstände *pl*; Krímkrams *m* -es (*разм*); **2.** (*неістотнае*) Kléinigkeit *f* -, -en; Belánglosigkeit *f* -, -en; ; ***жыццёвая ~á*** die Kléinigkeiten des Álltags; ◊ ***размéньвацца на ~ý*** sich verzétteln; **3.** *разм* (*дзеці*) kléine Kínder; Króppzeug *n* -(e)s

дра́га *ж* Schwímmbagger *m* -s, -; Góldwäsche *f* -, -n

драгу́н *м гіст* Dragóner *m* -s, -

дражні́ць 1. (*раздражняць*) nécken *vt*; hänseln *vt*; **2.** (*узбуджаць*) errégen *vt*; réizen *vt*

дражэ́ *н* Dragée [-ˊʒeː] *n* -s, -s, Líebesperlen *pl* (*цукеркі*)

дра́іць blank schéuern [pútzen]; säubern *vt*

дра́йвер *м камп* Tréiber *m* -s, -; Driver [ˊdraĭvər] *m* -s, -s

драко́н *м* **1.** *міфал* Dráche *m* -n, -n; Líndwurm *m* -(e)s, -würmer; **2.** *заал* flíegender Dráche, Flügeleidechse *f* -, -n, Flättereidechse *f*

драко́наўскі drakónisch

дра́ла *у знач вык разм*: ◊ ***даць*** ~ die Férsen zéigen; Reißáus néhmen*

дра́ма *ж* Dráma *n* -s, Drámen

драмадэ́р *м заал* Dromedár *n* -s, -e

драмату́рг *м* Dramátiker *m* -s, -
драматургі́чны dramátisch
драматургі́я *ж* Dramaturgie [-ˊgiː] *f* -; Dramátik *f* -; Bühnendichtung *f* -, -en; ~ ***Караткé віча*** Karatkéwitschs Drámenwerke
драматыза́цыя *ж* Dramatisíerung *f* -
драматы́зм *м* der dramátische Charákter [ka-], Dramátik *f* -, Spánnung *f* -
драматы́чны dramátisch; ~ ***тэа́тр*** Scháuspielhaus *n* -es, -häuser; Drámatheater *n* -s, -; ~ ***гурто́к*** dramátischer Zírkel; ~ ***тэ́нар*** Héldentenor *m* -s, -tenöre
драма́ць schlúmmern *vi*, im Hálbschlaf sein ; dösen *vi* (*разм*); ***не*** ~ wáchsam sein; auf der Hut sein
драмгурто́к *м* dramátischer Zírkel
драндуле́т *м жарт* Vehíkel [ve-] *n* -s, -, Rúmpelkasten *m* -s, - *i* -kästen
дра́нік *м* Kartóffelpuffer *m* -s, -
драні́ца *ж*, **дра́нка** *ж* **1.** (*дахавая*) Dáchschindeln *pl*; **2.** (*для тынкоўкі*) Splíttholz *n* -es, -hölzer; **3.** (*асобная дошчачка*) Réißplatte *f* -, -n
дра́ніцы *мн зборн*, **дра́нка** *ж* **1.** *зборн* Dáchschindeln *pl* (*дахавая*); Splíttholz *n* -(e)s, -e (*для тынкоўкі*); **2.** (*дошчачка для аддзелкі*) Réißplatte *f* -, -n
дранцве́ць steif wérden; erstárren *vi* (*s*); starr wérden
дра́н|ы 1. (*разарваны*, *паношаны*) zerríssen, ábgerissen, zerlúmpt, verschlíssen; **2.** (*зроблены на тарцы*) geríeben; ***~ая мо́рква*** geriébene Möhren [Karótten]
драп *м* Drap [dra] *m* -, schwérer Mántelstoff *m*
драпа́к *м с.-г* Kultivator [-ˊvaː] *m* -s, -tóren
дра́пацца krätzen *vi*
дра́пац|ь I 1. (*скрэбці*) krätzen *vt*; rítzen *vt*; zerschrámmen *vt*; **2.** (*дрэнна пісаць*) krítzeln *vi*
дра́пацъ II *разм* (*паспешліва ўцякаць*) davónlaufen* *vi* (*s*), türmen *vi* (*s*), (*разм*) flüchten *vi* (*s*), flíehen* *vi* (*s*), entkómmen* *vi* (*s*) (*ад каго-н*, *чаго-н D*); áusreißen* *vi* (*s*), entwíschen *vi* (*s*)
драпе́жнасць *ж* Ráubgier *f* -, Ráublust *f* -
драпе́жнік *м* **1.** Ráubtier *n* -s, -e (*звер*); Ráubvogel *m* -s, -vögel (*птушка*); **2.** *перан* Räuber *m* -s, -
драпе́жніцкі Raub-, räuberisch
драпе́жніцтва *н* Raub *m* -(e)s; Räuberéi *f* -, -en
драпе́жн|ы 1. Raub-; *заал* ***~ыя жывёлы*** Ráubtiere *pl*; ***~ыя пту́шкі*** Ráubvögel *pl*; **2.** *перан* ráubgierig, ráublustig, räuberisch
дра́піна *ж* Krätzer *m* -s, -, Krátzwunde *f* -, -n; Schrámme *f* -, -n; Áufschürfung *f* -, -en
драпірава́ць áusschmücken *vt*; drapíeren *vt*; ~ ***габеле́намі*** mit Gobelins [-ˊlɛ̃ːs] drapíeren [áusschmücken]
драпіро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Drapíerung *f* -, Áusschmückung *f* -; **2.** (*парцьера*) Behäng *m* -(e)s, -hänge
дратава́ць *разм* stámpfen *vt*; zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*; *перан* quälen *vt*
дра́тва *ж* Schústerzwirn *m* -(e)s, -e; ***прасмо́леная*** [***наво́шчаная***] ~ Péchdraht *m* -(e)s, -drähte
драўля́ны 1. hölzern, Holz-; ~ ***дом*** Hólzhaus *n* -es, -häuser; **2.** *перан разм* (*нерухомы*, *без пачуцця*) hölzern, steif; ***ён не́йкі*** ~ er ist [benímmt sich] hölzern
драўні́на *ж* Holz *n* -es, Hölzer; Báuholz *n*; ~ ***цвёрдых паро́д*** hártes Holz, Hártholz *n*; ***фане́рная*** ~ Furníerholz *n*; ***дзелавая́*** ~ Nútzholz *n*
драўні́нны Holz-
драўня́н|ы Holz-; ***~ы вуга́ль*** Hólzkohle *f* -, -n; ***~ы спірт*** Hólzgeist *m* -es; ***~ая ма́са*** Hólzstoff *m* -(e)s, -e; ***~ы гадава́льнік*** Báumschule *f* -, -n
драфа́ *ж заал* Tráppe *f* -, -n
дра́хласць *ж* Áltersschwäche *f* -, Gebréchlichkeit *f* -; Hínfälligkeit *f* -
драхле́ць áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden
дра́хлы *гл* ляда(ш)чы
драці́на *ж разм* Draht *m* -(e)s, Drähte; ***звяза́ць ~й*** verdráhten *vt*
дра́цца 1. (*раздзірацца*) réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*); **2.** (*знасіцца*) verschléißen* *vi* (*s*); sich ábnutzen; **3.** (*драпацца*) krätzen *vi*; **4.** *разм* (*моцна крычаць*) láuthals schréien*; **5.** (*адрывацца*) ábgerissen wérden
драць 1. (*раздзяляць на часткі*) réißen* *vt*, zerréißen* *vt*; zerfétzen *vt*; **2.** (*адрываць*) ábreißen* *vt*; **3.** (*выдзіраць*) (her)áusreißen* *vt*; áusraufen *vt*; **4.** (*церці на тарцы*) réiben* *vt*; **5.** *разм* (*выклікаць непрыемнае адчуванне*): ~ ***у го́рле*** im Hals krätzen; **6.** *перан*, *разм* (*дорага браць*) übertéuern *vt*; ~ ***працэ́нты*** zu viel Zínsen verlángen; ◊ ~ ***го́рла*** sich (*D*) die Kéhle wund schréien*, aus vóllem Hálse schréien*; ~ ***з каго-н ску́ру*** *j-n* schínden* [plágen, áusplündern]; ~ ***нос*** die Náse hoch trágen*, hóchnäsig sein; ***маро́з па ску́ры дзяр́э*** es überläuft mich kalt
драцян|ы́ Draht-; ***~а́я загаро́да*** Dráhtsperren *pl*, Dráhtverhau *m* -es, -e; ***~а́я шчо́тка*** Dráhtbürste *f* -, -n
драч *м заал* Wáchtelkönig *m* -s, -e; Wíesenknarrer *m* -s, -
дроб *м матэм* Bruch *m* -(e)s, Brüche; Brúchzahl *f* -, -en; ***дзесятко́вы*** ~ Dezimálbruch *m*, Zéhnerbruch *m*; ***про́сты*** ~ gewöhnlicher Bruch; ***пра́вільны*** ~ échter Bruch; ***няпра́вільны*** ~ únechter Bruch; ***скараці́ць*** ~ éinen Bruch kürzen; ***прыве́сці драбы́ да аднаго́ назо́ўніка*** Brüche auf éinen Nénner bríngen*
дро́бавы *матэм* Bruch-; gebróchen; ~ ***лік*** Brúchzahl *f* -, -en
дро́бка *ж разм* Krümchen *n* -s, -, Körnchen *n* -s, - (*чаго-н* von *D*); ein biss¦chen, ein wénig
дро́бна *прысл гл* дробны
дробнабуржуа́зны kléinbürgerlich
дробназярні́сты féinkörnig, kléinkörnig
дробнакалі́берн|ы kléinkalib(e)rig; ***~ае ружжо́*** Kléinkalibergewehr *n* -s, -e, Kléinkaliberbüchse *f* -, -n
дро́бна-кары́слівы merkantíl
дробнале́ссе *н* Kléingehölz *n* -es, -e; Júngwald *m* -(e)s, -wälder
дробнаўла́сніцкі Kléineigentümer-; ***~я інтарэ́сы*** Interéssen der Kléineigentümer
дро́бны 1. (*малы*) zerstückelt; klein; **2.** (*нязначны*, *неістотны*) kléinlich, únwichtig, únbedeutend, belánglos; ~ ***га́ндаль*** *камерц* Kléinhandel *m* -s; ~ ***гандля́р*** Kléinhändler *m* -s, -, Krämer *m* -s, -
дро́бяз|ь *ж* **1.** (*малыя рэчы*) kléines Zeug; Krímskrams *m* -es (*разм*); **2.** (*грошы*) Kléingeld *n* -(e)s; **3.** (*нешта нязначнае*) Kléinigkeit *f* -, -en; Bagatélle *f* -, -n; Belánglosigkeit *f* -, -en; **4.** *разм*, *зборн* (*дзеці*) kléine Kínder; Króppzeug *n* -(e)s
дро́бязна *прысл гл* дробны **2.**
дро́бязнасць *ж* Kléinlichkeit *f* -, Haarspalteréi *f* -; Kleinkrämeréi *f* -, -en
дро́бязны 1. (*невялікі*) Klein-; klein; **2.** (*неістотны*) níchtig, únbedeutend, únwichtig; **3.** (*педантычны*, *дробязны*) skrupulös, kléinlich; ~ ***чалаве́к*** kléinlicher Mensch; Háarspalter *m* -s,
дро́вы *мн* Holz *n* -es, Hölzer; Brénnholz *n* -es; ***збіра́ць*** ~ Brénnholz sámmeln; ***сухі́я ~ до́бра гара́ць*** dürres Holz brennt gut; ◊ ***хто ў лес, хто па*** ~ der éine singt Dur, der ándere Moll; der éine sagt hü, der ándere hott; ***наламаць дро́аў*** Dúmmheiten máchen
дро́гкі *разм* rüttelnd
дро́жджы *мн* Héfe *f* -, -n; ***піўны́я*** ~ Bíerhefe *f*; ***сухі́я*** ~ Tróckenhefe *f*; ***прасава́ныя*** ~ Présshefe *f*; ◊ ***расці́ як на дражджа́х*** wie (die) Pílze wáchsen*
дро́жкі *мн* Dróschke *f* -, -n
дрозд *м* **1.** *заал* Dróssel *f* -, -n; ***чо́рны*** ~ Ámsel *f* -, -n; **2.** (*спеў дразда*) Ámselschlag *m* -(e)s
дро́сель *м эл* Dróssel *f* -, -n, Dróuselspule *f* -, -n; *тэх* Dróuselventil [-vɛn-] *n* -s, -e
дрот *м* Draht *m* -(e)s, Drähte; ***ме́дны*** ~ Kúpferdraht *m*, ***тэлегра́фны*** ~ Telegráfendraht *m*; ***калю́чы*** ~ Stácheldraht *m*, ***за калю́чым ~ам*** hínter Stácheldraht
дро́цік *м* **1.** Drähtchen *n* -s, -; **2.** *гіст* Wúrfspieß *m* -es, -e
друг *м разм* Freund *m* -(e)s, -e; ***шчы́ры*** ~ Búsenfreund *m*

другаго́днік *м* Sítzengebliebene (*sub*) *m* -n, -n ; Sítzenbleiber *m* -s, - (*разм*); ***ён двойчы быў ~ам у шко́ле*** er ist in der Schúle zwéimal sítzen geblíeben

другаго́дніцтва *н* Sítzenbleiben *n* -s (*разм*); Repetíeren *n* -s; Níchterreichen des Klássenziels

Другазако́нне *н*, **Другі́ Зако́н** *бібл* (*назва пятай кнігі Пяцікніжжа*) Deuteronómium *n* -s, das 5. Buch Móse

другакла́сн|ік *м* Schüler der zwéiten Klásse; Zwéitklässer *m* -s, -

другара́дн|ы 1. (*не асноўны*) nébensächlich; Nében- (*пабочны*); ***~ая ро́ля*** Nébenrolle *f* -, -n; ***выко́нваць ~ую ро́лю*** éine úntergeordnete Rólle spíelen; **2.** (*пасрэдны*) zwéitrangig, zwéiter Klásse [Güte], míttelmäßig, ***~ы пісьме́ннік*** ein míttelmäßiger Schríftsteller

другаразо́вы nóchmalig, wiederhólt

дру́гасны nóchmalig, wiederhólt (*паўторны*); sekundär (*пабочны*); ***~я палавы́я адзна́кі*** *анат* sekundäre Geschléchtsmerkmale

друг|í 1. *ліч* Zwéite (*sub*) *m* -n, -n; ***~о́га лю́тага*** am zwéiten [den zwéiten – *пры напісанні дат*] Fébruar; ***~а́я старо́нка*** Séite zwei; ***~í паве́рх*** érster Stock; ***~í паво́дле я́касці*** zwéitbest; ***~í паво́дле велічыні*** zwéitgrößt; ***~а́я гадзі́на*** es geht auf zwei, es ist noch eins; es ist eins durch (*разм*); ***~ая скры́пка*** die zwéite Géige; ***~í го́лас*** die zwéite Stímme; ***~а́я ху́ткасць*** der zwéite Gang (*аўта*); ***на ~í́м ме́сцы*** an zwéiter Stélle; **2.** (*інакшы, не такі*) ánderer; von ánderer Art, ándersartig, ánders geártet; ***і той і ~í*** sowóhl der éine, als auch der ándere; dieser und jéner; ***ні той ні ~í*** kéiner von béiden; ***ніхто́ ~і*** kein ánderer, níemand ánders; ***~í́м ра́зам*** ein ándermal; ***у ~í́м ме́сцы*** anderswó; ***у ~о́е ме́сца*** ánderswohín; ***з ~о́га ме́сца*** ánderswohér; ***з ~о́га бо́ку*** ándererseits; **3.** (*наступны*) der nächste, der fólgende, der zwéite; ***на ~í дзень*** am fólgenden [nächsten] Tág(e); ánderntags; **4.** *у знач наз м* der ándere [Ándere]; **5.** (*страва*): ***~о́е*** *н* der zwéite Gang *m* -(e)s, Gänge; ◊ ***знайсці́ ~о́е дыха́нне*** néue Kräfte [Kraft] schöpfen *vt*; ***даве́дацца з ~í́х рук*** aus zwéiter Hand erfáhren*; ***купі́ць з ~í́х рук*** durch Vermíttlung káufen; ***гэ́та ~а́я спра́ва*** *разм* das ist (et)was ánderes, das ist éine ándere Sáche; ***~í́мі сло́вамі*** mit ánderen Wórten

друго́е *н* (*страва*) der zwéite Gang

дру́жа *м разм* (mein) líeber Freund, mein Líeber; áltes Haus; Mensch *m* -en, -en

дружалю́бнасц|ь *ж* Fréundlichkeit *f* -, -en; Fréundschaftlichkeit *f* -, -en; ***быць глыбо́ка ўра́жаным ~ю*** von der Fréundlichkeit [Fréundschaftlichkeit] tief beéindruckt sein

дружалю́бн|ы fréundlich, fréundschaftlich; Fréundes-; ***~ыя краі́ны*** befréundete Länder; ***~ая палі́тыка*** Politík der Fréundschaft; ***прайсці́ ў ~ай абстано́ўцы*** in fréundschaftlicher Atmosphäre verláufen*

дру́жб|а *ж* Fréundschaft *f* -; ***па ~е*** aus Fréundschaft; ***~а паміж наро́дамі*** die Fréundschaft únter den Völkern; ◊ ***не ў слу́жбу, а ў ~у*** tu [tun Sie] es mir zulíebe!; ***~а ~й, а слу́жба слу́жбай*** in Díenstsachen hört die Fréundschaft auf; Dienst ist Dienst (und Schnaps ist Schnaps) (*разм*)

дружба́к *м разм* Búsenfreund *m* -(e)s, -e; ein náher Freund

дружба́цкі *разм* fréundschaftlich; Fréundes -, Fréundschafts -

дру́жка *ж* Bräutführerin *f* -, -nen

дру́жна *прысл* éinträchtig, in Éintracht; ***жыць*** ~ in Éintracht lében, sich (gut) vertrágen*; ***працава́ць*** ~ Hand in Hand [éinmütig] árbeiten

дру́жн|ы éinig, éinträchtig, éinhellig; éinmütig (*аднадушны*), állgemein (*агульны*); ***~ая рабо́та*** geméinsame Árbeit *f*; ***~ы смех*** állgeméines Gelächter; ***~ы адпо́р*** éinmütige Ábwehr

дружы́н|а *ж* **1.** *гіст* Männen *pl*, Kríegsgefolge *n* -s; Gefólgschaft *f* -; **2.** (*атрад, каманда*) Kommándo *n* -s, -s; Abtéilung *f* -, -en; ***баявы́я ~ы*** bewáffnete Árbeitertrupps, Kámpfgruppen *pl*; ***пажа́рная ~а*** fréiwillige Féuerwehr

дружы́ннік *м гіст* Kríeger *m* -s, -; Kämpe *m* -n, -n (*паэт*); Gefólgsmann *m* -s, -leute

дружы́ць *разм* befréundet [gut Freund] sein (*з кім-н* mit *D*)

друз *м* Schötter *m* -s, -; zerkléinerte Stéine [Zíegel *usw.*]; Schutt *m* -(e)s (*будаўнічае смецце*)

дру́за *ж мін* Drúse *f* -, -n

дру́зачк|а *ж* kléines Brúchstück; ◊ ***разбі́ць на ~і*** *etw.* in Trümmer schlágen*, *etw.* kurz und klein schlágen*

дру́зласць *ж* Schláffheit *f* -, Wélkheit *f* -

дру́злы 1. (*гнілы, трухлявы*) morsch, welk, schlaff; bröckelig (*рассыпісты*); **2.** (*азызлы, вялы, рыхлы*) schlaff; welk (*твар*); beléibt, mit éinem Schmérbauch; **3.** *пераи* (*бязвольны*) wíllensschwach

друк I *м* **1.** (*прэса*) Présse *f* -; Préssewesen *n* -s; ***перыяды́чны*** ~ periódische Présseerzeugnisse *pl*, Periódika *pl*; ***се́льскі*** ~ Présse für die Lándbevölkerung; ***цэнтра́льны*** ~ zentrále Présse; ***агля́д ~у*** Présseschau *f* -; Présseübersicht *f* -; ***у ~у*** in der Présse; durch die Présse; ***як адзнача́е*** ~ Préssemeldungen zufólge; ***згодна з паведамле́ннямі ~у*** nach Préssemeldungen, wie die Présse méldet; **2.** (*друкаванне*) Druck *m* -(e)s; ***высо́кі*** ~ Hóchdruck *m*; ***шматфа́рбавы*** ~ Méhrfarbendruck *m*; ***рыхтава́ць да ~у*** zum Druck vórbereiten; ***вы́йсці з ~у*** im Druck erschéinen*; **3.** (*выгляд надрукаванага*) Druck *m* -(e)s; ***выра́зны*** ~ klárer Druck, kláre Schrift; ***памы́лка ~у*** Drúckfehler *m* -s, -

друк II *м разм* (*палка*) Knüppel *m* -s, -; Knüttel *m* -s, -; ***біць саба́ку ~ам*** den Hund prügeln*

друкава́нне *н* Druck *m* -(e)s; Búchdruck *m*; ~ ***тыражу́*** Áuflagendruck *m*; Veröffentlichung *f* -, -en (*апублікаванне*)

друкава́ны gedrúckt; ***~я сро́дкі ма́савай інфарма́цыі*** Drúckmedi¦en *pl*

друкава́цца (*друкаваць свае творы*) séine Wérke drúcken lássen*; ***ён друку́ецца ў ро́зных часо́пісах*** séine Wérke erschéinen in verschíedenen Zéitschriften

друкава́ць 1. (*апублікаваць*) drúcken *vt*; veröffentlichen *vt*; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) *уст* (auf der Schréibmaschine) schréiben* *vt*; típpen *vt*; Maschíne schréiben*; ***яна́ друку́е на машы́нцы*** sie tippt auf der (Schréib)maschine, sie schréibt Maschíne

друка́р *м* Drúcker *m* -s, -; Búchdrucker *m*

друка́рня *ж* Druckeréi *f* -, -en; ***падпо́льная*** ~ Gehéimdruckerei *f*

друка́рск|і Drúck(er)-, Búchdruck(er)-, typográfisch [typográphisch]; gedrúckt (*надрукаваны*); ***~ая машы́на*** Drúckmaschine *f* -, -n; ***~ая праду́кцыя*** Druckerzeugnisse *pl*; ***~ая фа́рба*** Drúckfarbe *f* -, -n, Drúckerschwärze *f* - (*чорная*); ***~ае майстэ́рства*** Búchdruckerkunst *f* -, Typografie, Typographíe [-fiː] *f* -; ***~і а́ркуш*** Drúckbogen *m* -s, *pl* - *і* -bögen

дручо́к *м разм* (ein kléiner) Knüppel *m* -s, -; Báumstütze *f* -, -n (*падпорка дрэва*)

друшля́к *м* **1.** (*кухонная рэч*) Sieb *n* -(e)s, -e, Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *буд* (*прабойнік*) Dúrchschläger *m* -s, -

дрываcе́к *м* **1.** (*нарыхтоўшчык дроў*) Hólzfäller *m* -s, -; **2.** (*драўнінны жук*) Hólzbock *m* -(e)s, -böcke

дрыво́тн|я *ж* Hólzschuppen *m* -s, -; ***захо́ўваць у ~і*** im Hólzschuppen áufbewahren

дрыгатлі́в|ы 1. (*які ўздрыгвае*) bébend, zítternd; ***~ымі рука́мі*** mit zítternden Händen; **2.** (*трапяткі, мігатлівы*) zúckend; fláckernd, flímmernd; ***~ая све́чка*** fláckernde Kérze; ***~ыя во́дбліскі агню́*** der zúckende Wíderschein des Féuers

дрыгаце́ць *разм* **1.** (*трэсціся*) sich schütteln, zíttern *vi*; bében *vi*; ~ ***ад хо́ладу*** vor Kälte zíttern [schlóttern]; ~ ***у гара́чцы*** Schüttelfrost háben; **2.** (*мігцець, трапятаць*) schímmern *vi*, flímmern *vi*, fláckern *vi*, zúcken *vi* (*пра святло*); áufblitzen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра агні*)

дры́га|ць *разм* **1.** (*рабіць рэзкія рухі*) strámpeln *vi*, záppeln *vi*; ***~ць нага́мі*** mit den Béinen strámpeln, mit den Füßen záppeln; **2.** (*біцца – пра сэрца*) schlágen* *vi*, klópfen *vi*; ***сэ́рца яшчэ́ ~е*** das Herz schlägt noch

дрыгв|а́ *ж* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe; Súmpfland *n* -(e)s, Mórast *m* -(e)s, -e *і* Móräste; Bruch *m* -(e)s, Brüche; súmpfige [mórastige] Stélle; ***утапі́цца ў ~é*** im Mórast versínken*

дрыгвяні́сты, **дрыгвя́ны** mórastig, súmpfig, móorig; ***гэ́тыя ~я ме́сцы ўжо́ даўно́ пазарастáлі травóй і мóхам*** diese mórastigen [súmpfigen, móorigen] Stéllen sind schon längst mit Gras und Moos bewáchsen

дрыгóтка *ж разм* Zíttern *n* -s; Frösteln *n* -s (*дрыжыкі*); Scháuer *m* -s, Scháuder *m* -s (*жах*); ***мяне́ апанавáла*** ~ ein Scháuder überlíef mich

дрыгóткі **1.** (*які дрыжыць*) zítternd, bébend, vibríerend [vi-]; schwíngend (*пры калыханні*); **2.** (*мігатлівы*, *трапяткі*) flímmernd, fláckernd (*пра святло*, *агонь*)

дрыжáнне *н* Zíttern *n* -s, Bében *n* -; Vibratión [vi-] *f*

дрыж|áць **1.** (*калаціцца*, *трэсціся*) zíttern *vi*, bében *vi*; scháuern *vi*, fláckern *vi* (*пра святло*); vibríeren [vi-] *vi* (*голас*, *струна*); ***ён увéсь ~ыць*** er zíttert am gánzen Léib(e); ***~áць ад стрáху*** vor Angst zíttern; ***~áць над кóжнай капéйкай*** jeden Pfénnig úmdrehen

дры́жыкі *мн* Zíttern *n* -s; Frösteln *n* -s (*ад холаду*); Scháuer *m* -s, Scháuder *m* -s (*ад страху*); ***ліхамáнкавыя*** ~ Fíeberschauer *m*; ***мяне́ кі́нула ў*** ~ mich überlíef ein Scháuer

дрызíна *ж чыг* Draisíne [drai- *і* drɛ-] *f* -, -n

дрыл|ь *м тэх* Dríllbohrer *m* -s, -; ***свідравáць ~ем*** mit dem Dríllbohrer bóhren

дрымóт|а *ж* Schlúmmer *m* -s, Hálbschlaf *m* -(e)s; Schläfrigkeit *f* -, Schláftrunkenheit *f* - (*санлівасць*); ***лёгкая ~а*** ein léichter Schlúmmer; ***вы́весці нéкага з ~ы*** *j-n* aus dem Schlaf [Hálbschlaf, Schlúmmer] réißen*; ***быць апанавáным ~ай*** in Schlúmmer [Hálbschlaf] sínken*

дрымóтны schläfrig, verschláfen, schláftrunken, schláfsüchtig; somnolént (*мед*); ***зрабíцца ~м*** schläfrig wérden; ***ён быў яшчэ́ зусíм*** ~ er war noch ganz verschláfen [schläfrig, schláftrunken]

дрымýч|ы dicht, úndurchdringlich; ***~ы лес*** Úrwald *m* -(e)s, -wälder; ***~ая ноч*** éine úndurchdringliche [sehr dúnkle] Nacht; ***~ы гушчáр*** ein úndurchdringliches Díckicht

дрындýшка *ж разм* **1.** Refrain [-ˊfrɛ̃] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e; **2.** *гл* дробязь **1.**

дры́нка|ць *разм* **1.** (*бразгатаць*) klírren *vi*; ***~лі шпóры*** die Spóren klírrten; **2.** (*няўмела іграць*) klímpern *vi*; ***~ць на раялі*** auf dem Klavier [-ˊviːr] klímpern

дры́хнуць *разм* pénnen *vi*

дрэ́ўка *н* Schaft *m* -(e)s, Schäfte; ~ ***дзíды*** Lánzenschaft *m*; ~ ***сця́га*** Fáhnenstange *f* -, -n; ***мóцна трымáць ~ сця́га*** die Fáhnenstange fest hálten*

дрэ́ва *н* **1.** Baum *m* -(e)s, Bäume; ***лíсцевае*** ~ Láubbaum *m*; ***пладóвае*** ~ Óbstbaum *m*; ***кáрлікавае*** ~ Zwérgbaum *m*; ***кáвавае*** ~ Káffeebaum *m*; **2.** (*матэрыял*) Holz *n* -es, Hölzer; ***чырвóнае*** ~ Ma¦hagóni *n* -s; ***чóрнае*** ~ (schwärzes) Ébenholz; ***арэ́хавае*** ~ Nússbaumholz *n*; ***будаўнíчае*** ~ Báuholz *n*; ***радаслóўнае*** ~ Stámmbaum *m*; ◊ ***за дрэ́вамі і лéсу не відáць*** man sieht den Wald vor láuter Bäumen nicht; ***пахíлае дрэ́ва вéцер не лóміць*** der Baum, der oft knarrt, bricht nicht leicht

дрэваапрацóўка *ж* Hólzverarbeitung *f* -, -en; Hólzbearbeitung *f* -, -en; ***займáцца ~й*** sich mit der Hólzverarbeitung [Hólzbearbeitung] befássen, in der Hólzverarbeitung tätig sein

дрэваапрацóўч|ы hólzverarbeitend, hólzbearbeitend; ***~ая прамысло́васць*** hólzbearbeitende Industríe

дрэвары́т *м уст* Hólzschnitt *m* -(e)s, -e

дрэйф *м* Drift *f* -, -en, Ábtrift *f* -, -en (*марск*); ***лéгчы ў*** ~ béidrehen *vi* (*s*); ***ляжáць у ~е*** tréiben* *vi* (*s*); ~ ***нулявóга ўзрóўню*** Núllverschiebung *f* -, -en (*выліч тэх*)

дрэйф|авáць dríften *vi*, tréiben* *vi* (*h*, *s*); ***~авáць па цячэ́нні*** mit der Strömung tréiben*

дрэ́йфав|ы treibend, driftend, Treib-; ***~ае цячэ́нне*** Tréibströmung *f* -, -en; ***~ая стáнцыя*** Tréibeisstation *f* -, -en; driftende Station

дрэнáж *м* **1.** (*асушэнне*) Drainág̈e [Dränáge] [-ʒə] *f* -, -n, Drän(íer)ung *f* -, -en; Bódenentwässerung *f* -, -en; **2.** (*асушальная сістэма*) Draináge [Dränáge] [-ʒə] *f*, Entwässerungsanlage *f* -, -n; **3.** *мед* Draináge, Dränáge [-ʒə] *f*

дрэнажавáць dräníeren *vt*, entwässern *vt*

дрэнáжн|ы Drainág̈e- [Dränáge-] [-ʒə], Drän-; ***~ая трубá*** Dränrohr *n* -(e)s, -e, Dränröhre *f* -, -n

дрэ́нна schlecht, schlimm, übel; ~ ***адчувáць сябé*** sich schlecht [únwohl] fühlen; ~ ***абыхóдзіцца з*** *кім-н j-n* (*A*) schlecht behándeln; ***спрáва ~ скóнчыцца*** die Sáche wird schlimm [böse] énden; ◊ ***гэ́та ~ пáхне*** das ist ánrüchig; ~ ***ляжы́ць*** es verléitet zum Díebstahl; ~ ***не кладзí*** Gelégenheit macht Díebe

дрэ́нн|ы schlecht, schlimm; ***~ае вымаўлéнне*** éine schléchte Áussprache; ***з ім жáрты ~ыя*** mit ihm ist nicht gut Kírschen éssen; ***з гэ́тым жáрты ~ыя*** damit ist nicht zu spáßen; ***пайсцí па ~ай дарóзе*** *перан* auf die schíefe Ébene [Bahn] geráten* [kommen*]

дрэнь *ж разм* **1.** (*рэч*) Dreck *m* -s; Plúnder *m* -s, Gerümpel *n* -s, Mist *m* -es (*груб*); Schund *m* -(e)s (*пра тавар*); **2.** (*чалавек*) Lump *m* -en, -en; ◊ ***спрáва*** ~ *разм* um die Sáche steht es dréckig; die Sache steht schlecht [geht schief]

дрэсіравáны dressíert, ábgerichtet; ~ ***конь*** ein dressíertes Pferd

дрэсіравáць dressíeren *vt*, ábrichten *vt*; ~ ***жывёл у цы́рку*** Tíere im Zírkus dressíeren [ábrichten]

дрэсірóўка *ж* Dressúr *f* -, -en; Dressíeren *n* -s, -; Ábrichten *n* -s, -; Drill *m* -s (*муштра*); ~ ***жывёл*** Tíerabrichtung *f* -, Tíerdressur *f* -

дрэсірóўшчык *м* Dompteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e (*у драпежнікаў*); Dresseur [-ˊsøːr] *m* -s, -e; ***ён хóча стаць ~ам*** er will Dresseur wérden

дрэ́ўца *н памянш* Bäumchen *n* -s, -; Bäumlein *n* -s, -; ***перасáджваць*** ~ das Bäumchen [Bäumlein] verpflánzen

дуалíзм *м філас* Dualísmus *m* -; ~ ***двух пýнктаў пóгляду*** der Dualísmus zwéier Áuffassungen

дуалісты́чны *філас* dualístisch; ***~я пóгляды*** dualístische Áuffassungen; ***~я аднóсіны*** ein dualístisches Verhältnis

дуб *м* **1.** (*дрэва*) Éiche *f* -, -n; **2.** (*матэрыял*) Éichenholz *n* -es; **3.** *разм* (*чалавек*) Klotz *m* -es; stúrer Kerl; ◊ ***даць ~а*** ins Gras béißen

дуб|éц *м* Gérte *f* -, -n, Rúte *f* -, -n; Réitpeitsche *f* -, -n; ***біць каго-н ~цóм*** *j-n* mit éiner Rúte schlágen*

дуб'ё *н разм* **1.** (*палкі*) (Éichen)stöcke *pl*; **2.** *перан разм*, *груб* (*людзі*) Hólzköpfe *pl*, Stúrköpfe *pl*, Dúmmköpfe *pl*

дýбальт *абл* Dóppel-

дубальтóвы **1.** (*падвойны*) dóppelt, zwéifach; ***~я рáмы*** Dóppelfenster *pl*; **2.** (*зброя*) dóppelläufig; Zwíllings-

дубальтóўка *ж разм* dóppelläufiges Gewéhr; Dóppelflinte *f* -, -n

дýбам, ды́бам *прысл*, *разм*: ***станавíцца*** ~ *тс перан* sich bäumen, sich auf die Hínterbeine stéllen; ***конь станавíўся*** ~ das Pferd stéllte sich auf die Hínterbeine; ***у мянé валасы́ стáлі*** ~ mir sträubten sich die Háare, die Háare stánden mir zu Bérge

дубáсіць *разм* **1.** (*лупцаваць*) (ver)prügeln *vt*, verdréschen* *vt*, vermöbeln *vt*, versóhlen *vt*; bímsen *vt* (*разм*); **2.** (*біць па чым-н*) éinschlagen* *vi*, lósschlagen* *vi*, trómmeln *vi* (*па чым-н* auf *A*)

дубéць **1.** (*мерзнуць*) fríeren* *vi*; **2.** (*цвярдзець*) steif [starr] wérden, erstárren *vi* (*s*), hart fríeren*; ***мóкрая бялíзна хýтка дубéе на хóладзе*** die násse Wäsche friert schnell steif

дубíльня *ж* Gerberéi *f* -, -en

дубíльшчык *м* Gérber *m* -s, -

дубíна *ж* **1.** (*тоўстая палка*) Kéule *f* -, -n; Knüppel *m* -s, -; Knüttel *m* -s, -; ***стýкнуць ~й*** mit dem Knüppel dréinschlagen*; **2.** *перан*, *разм* (*тупы чалавек*) Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Schwáchkopf *m*; Narr *m* -en, -en

дубíнка *ж* Knüppel *m* -s, -; ***гумóвая*** ~ Gúmmiknüpel *m*

дубíць gérben *vt*, lóhen *vt*

дубкá *прысл* (*звычайна са словамі* стаць, станавіцца) *гл* дубам

дýблены gegérbt

дублéт *м* **1.** Dublétte *f* -, -n; Dóppelstück *n* -s, -e; zwéites Exemplár; **2.** *лінгв* Dóppelform *f* -, -en; ***тэрытарыя́льныя ~ы*** lándschaftliche Wörter; territoriále Dublétten; **3.** *паляўн* Dublétte *f*; Dóppelschuss *m* -es, -schüsse

дублёнка *ж разм* Scháfpelz *m* -es, -e, Scháfpelzjacke *f* -, -n,

Scháfpelzmantel *m* -s, -mäntel (*mit dem Leder nach außen gekehrt*)

дублёр *м* **1.** (*запасны*) Ersátzmann *m* -(e)s, -leute; **2.** *тэатр* zwéite Besétzung; ***выступáць у я́касці ~а*** alterníerend spíelen; **3.** *кіно* Double [ˊdu:bl] *n* -s, -s; Synchronisatiónssprecher [-kro-] *m* -s, -; Sprécher *m*; **4.** *тэх* Dublíermaschine *f* -, -n; Dóppler *m* -s, -

дублікáт *м* Duplikát *n* -(e)s, -e; Dóppel *m* -s, -; Zwéitschrift *f* -, -en; ~ (***чытáцкага***) ***білéта*** Ersátzkarte *f* -,-n; ***вы́дача ~а*** Néuausstellung *f* -

дублíраваць *гл* дубляваць

дублíраванне *гл* дубляванне

дубль *м* **1.** (*замена*) Ersátz *m* -es; **2.** (*фільма*) *гл* дубляж; **3.** *разм, спарт* B-Mánnschaft *f* -, -en

дубляв́анне *н* Parallélarbeit *f* -; Synchronisatión [-kro-] *f* - (*кінафільма*)

дубляв́аны synchronisiert; ***фільм ~ на беларýскую мóву*** der Film läuft in belarússischer Fássung

дублявáць **1.** (*рабіць адно і тое*) dassélbe parallél mit éinem ánderen áusführen; als Ersátz für *j-n* beréit stehen*; ***~ рóлю*** alterníerend spíelen (*тэатр*); **2.** (*замяняць каго-н*) das Double [ˊdu:bl] für *j-n* sein, *j-n* doubeln [ˊdu:-]; **3.** (*фільм*) synchronisíeren [-kro-] *vt*; ***~ фільм на нямéцкую мóву*** éinen Film deutsch synchronisíeren

дубля́ж *м* (*фільма*) Synchronisatión [-kro-] *f* -, -en; Synchronisíerung [-kro-] *f* -, -en

дубня́к *м* Éichenwald *m* -(e)s, -wälder, Éichenhain *m* -(e)s, -e

дубóв|ы **1.** éichen, Éichen-; aus Éichenholz; ***~ы гай*** Éichenwäldchen *n* -s, -; Éichenhain *m* -s, -e; **2.** *перан, разм* klótzig; schwérfällig, schwer [lángsam] von Begríff (*незразумелы*); ***~ы стыль*** hölzerner Stil; ***~ая галавá*** *разм, лаянк* Hólzkopf *m* -es, -köpfe

дубóк *м памянш* júnge Éiche

дубрóва *ж* Éichenhain *m* -(e)s, -e, Láubwald *m* -s, -wälder

дубэ́льты *мн абл* Dóppelfenster *n* -s, -

дубянé|ць erstárren *vi* (*s*), sich verhärten, steif [hart, fest] wérden; ***ад хóладу ~лі рýкі і нóгі*** vor Kälte wúrden Hände und Füße steif

дуг|á *ж* **1.** (*збруя*) Krúmmholz *n* -es; **2.** (*частка акружнасці*) Bógen *m* -s, Bögen; *матэм* Kréisbogen *m*; ***~á кýпала*** Gewölbebogen *m* (*буд*); ***электры́чная ~á*** Líchtbogen *m*; ***брóвы ~óю*** geschwúngene (hoch) gewölbte, bógenförmige Bráuen *pl*; ◊ ***сагнýць*** *каго-н* ***у тры дугí*** [***у ~ý***] *j-n* zur völligen Unterwérfung zwíngen*; ***сагнýцца ў ~у*** sich krumm hálten*

дугападóбны bógenförmig, gekrümmt, gebógen

дуд|á *ж* (*інструмент*) Dúdelsack *m* -(e)s, -säcke, Sáckpfeife *f* -, -n; ***зайгрáць на ~зé*** den Dúdelsack zum Klíngen bríngen*

дудáк *м заал гл* драфа

дудáр *м муз* Dúdelsackpfeifer *m* -s, -; Bläser des Dúdelsacks, Sáckpfeifenspieler *m* -s, -, Schalméibläser *m* -s, -

дудзéць *разм* auf der Schalméi spíelen, die Schalméi blásen*; pféifen* *vi*, dúdeln (*на дудзе*); ◊ ***~ у аднý дýдку*** *разм* ímmer mit dersélben Léier kómmen

дýдк|а *ж* **1.** *муз* Schalméi *f* -, -en; Róhrpfeife *f* -, -n; Schäferpfeife *f* -, -n; **2.** *марск* (*боцманская*), Signálpfeife *f*; ◊ ***скакáць пад*** *чыю-н* ***~у*** nach *j-s* Pféife tánzen

дудýка|ць *разм* sich mit hálblauter [gedämpfter] Stímme unterhálten* [ein Gespräch führen]; ***бабýлькі ~юць за сталóм*** die Álten unterhálten sich hálblaut am Tisch

дýжа *прысл разм* sehr, übermäßig, áußerordentlich; ***не тóе, каб ~*** *разм* nicht so sehr; nicht geráde übermäßig [áußerordentlich]; ***не*** ~ nicht so sehr; ***~ прыгóжае дзяўчó*** ein sehr néttes Mädchen

дýжасц|ь *ж* Kraft *f* -, Kräfte; Stärke *f* -, -n; ***прырóдная ~ь*** die natürliche Kraft; ***гэ́та надалó ёй ~і*** das gab ihr (mehr) Kraft

дýжацца *разм* séine Kräfte méssen* (*з кім-н* mit *j-m D*); *спарт* ríngen* *vi*

дýжк|а *ж* **1.** kléiner Bógen; Bríllenbügel *m* -s, -, Steg *m* -(e)s, -e (*у акулярах*); **2.** (*ручка*) Hénkel *m* -s, -; Griff *m* -(e)s, -e; Bügel *m* (*у кошыка і г. д.*); **3.** *спарт* (*у кракеце*) Tor *n* -(e)s, -e; **4.** *грам, матэм* Klámmer *f* -, -n; ***крýглыя ~і*** rúnde Klámmern; ***квадрáтныя ~і*** éckige Klámmern; ***фігýрныя ~і*** geschwéifte [geschwúngene] Klámmern; ***у ~і; у ~ах*** in Klámmern; ***вы́несці за ~і*** áusklammern, aus der Klámmer nehmen*; ***заключы́ць у ~і*** éinklammern *vt*, in Klámmern éinschließen* [sétzen]; ***адкры́ць ~і*** die Klámmern áuflösen; entklámmern *vt*; ◊ ***скажý ў ~ах...*** nebenbéi bemérkt...

дýжы stark, kräftig, robúst; ***~ дзяцíок*** ein bärenstarker Kerl

дужэ́йшы (*выш. ступ ад* дужы) kräftiger, stärker

дужэ́|ць *разм* erstárken *vi* (*s*), stark wérden; ***ён ~е хýтка дзя́куючы дóбраму дóгляду*** die líebevolle Pflége lässt ihn schnell erstárken

дýла *н вайск* (*ствол, руля*) Mündung *f* -, -en (bei Schússwaffen); ***~ пісталéта*** die Mündung éiner Pistóle

дýл|я *ж* **1.** (*груша*) Sómmerbirne *f* -, -n; ***спéлыя ~і*** réife Sómmerbirnen; **2.** *разм груб* (*фіга*) Féige *f* -, -n; ***паказáць ~ю*** *каму-н j-m* éine lánge Náse dréhen; *j-n* leer áusgehen lássen*; ◊ ***~ю з'éсці*** nichts bekommen*; mit léeren Händen dástehen*, leer áusgehen*; ***паказáць ~ю ў кішэ́ні*** die Faust in der Tásche bállen (*каму-н* auf *A*)

дýм|а *ж* **1.** (*мысленне*) Gedánke *m* -ns, -n; ***дýмаць ~у*** sínnen* *vi*; in Gedánken versúnken sein; éinem Gedánken náchgehen*; **2.** *літ* (*жанр паэзіі*) Betráchtungen *pl*, Reflexiónen *pl*; *фалькл* (ukraínisches) Volkslied; **3.** (*упраўленне*) Dúma *f* -, -s (*Parlamentskammer in Russland, Stadtrat in Lettland usw.*); ***Дзяржáўная*** ~ Stáatsduma *f*; ***гарадскáя*** ~ Stádtrat *m* -(e)s, -räte

дýма|цца *безас* (*здавацца*) schéinen* *vi*; ***мне ~ецца, што...*** es scheint mir, dass...

дýма|ць **1.** dénken* *vi*, *vt* (*пра каго-н, пра што-н* an *A*); náchdenken* *vi*, überlégen *vt*, éinem Gedánken náchhängen* (*раздумваць*); **2.** (*меркаваць*) gláuben *vt*, méinen *vt*; ***як Вы ~еце?*** was méinen Sie?; ***не ~ю, каб...*** ich gláube nicht, dass... **3.** (*мець намер*) beábsichtigen *vt*; wóllen *vt*; (ge)dénken* *vi*; ***калí Вы ~еце паéхаць у Лéпель?*** wann wóllen Sie nach Lépel fáhren?; ***мнóга пра сабé ~ць*** sich (*D*) viel éinbilden; sehr von sich (*D*) éingenommen sein; éine hóhe Méinung von sich (*D*) háben; ***нядóўга ~ючы*** óhne sich lánge zu besínnen, óhne viel [lánge] zu überlégen; kurz entschlóssen; ***я і не ~ю!*** ich dénke gar nicht darán!, es fällt mir gar nicht ein!; ***і ~ць нямá чагó*** kein Gedánke darán!, das kommt gar nicht in Fráge!; ***я ~ю!*** (*безумоўна*) das will ich méinen!

дýм|ка *ж* Gedánke *m* -ns, -n; Méinung *f* -, -en, Ánsicht *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en; Idée *f* -, -n (*ідэя*); ***раптóўная ~ка*** Éinfall *m* -s, -fälle; Gedánkenblitz *m* -es, -e; ***бліскýчая ~ка*** glänzender Gedánke [Éinfall] ; ***назóйлівая*** [***неадчэ́пная***] ***~ка*** éine fíxe Idée; ***мільганýла ~ка*** ein Gedánke fuhr [schoss] (*D*) durch den Kopf; ein Gedánke kam (*D*) plötzlich in den Sinn; ***аснóўная ~ка*** Háuptgedanke *m*, Háuptidee *f*; ***гэ́та дóбрая ~ка*** das ist ein gúter Gedánke [Éinfall, éine gúte Idée]; ***навéсці нéкага на ~ку*** *j-m* (*D*) éinen Gedánken éingeben*; *j-n* auf den Gedánken bríngen*; ***мне прыйшлá ў галавý ~ка*** ich kam auf den Gedánken; ***сабрáцца з ~камі*** séine Gedánken sámmeln; ***паглы́біцца ў ~кі*** in Gedánken vertíeft [versúnken] sein; ganz in Gedánken sein; ***я далёкі ад ~кі, што...*** ich bin weit davón entférnt zu gláuben, dass...; **2.** (*мысленне*) Dénken *n* -s, -; ***філасóфская ~ка*** philosóphisches Dénken; ***лад ~ак*** Dénkweise *f* -, Gesínnungsart *f* -; ***ходá ~ак*** Gedánkengang *m* -es; ***грамáдская ~ка*** öffentliche Méinung; ***абмéн ~камі*** Méinungsaustausch *m* -es; ***на маю ~ку*** ich bin der Méinung [Ánsicht, Áuffassung], dass...; ***застáцца пры сваёй ~цы*** bei séiner Méinung bléiben*, auf séiner Méinung behárren [bestéhen*]; ***прыйсцí да аднадýшнай ~кі*** éinmütig zum Schluss kómmen*; überéinkommen* *vi* (*s*); ***мы аднóй ~кі*** wir sind gléicher [éiner] Méinung; **3.** (*погляды*) Léhrmeinung *f* -, -en; ◊ ***зáдняя ~ка*** Híntergedanke *m*

думпкáр *м тэх* Kípplore *f* -, -n, Kíppwagen *m* -(e)s, -e, Dúmper [ˊdampər] *m* -s, -

дуплава́т|ы hohl; ***~ае дрэ́ва*** ein höhler Baum
дупло́ *н* Höhlung *f* -, -en; höhle Stélle; ***~ дрэ́ва*** Báumhöhlung *f*; ***~ зу́ба*** Záhnhöhle *f* -, Záhnloch *n* -es, -löcher
дупля́нк|а *ж* Hóhlbaumkästchen *n* -s, - (*для птушак*); ***майстрава́ць ~і для шпако́ў*** Stárenkästchen aus éinem höhlem Baum básteln
ду́р|ань *м разм* **1.** Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Tróttel *m* -s, -; Tölpel *m* -s, -; Schwáchkopf *m*; Dúmmlack *m* -(e)s, -e; ***ён з ~ня́ў ~ань*** er ist ein áusgemachter [komplétter] Tróttel, er hat ein Brett vor dem Kopf; ◊ ***пакі́нуць каго-н у ~нях*** *j-n* zum Nárren hálten*; ***п'я́ніца праспі́цца, а ~ань ніко́лі*** ≅ als Ésel gebóren, als Ésel gestórben; ***заста́цца ў ~нях*** mit länger Náse ábziehen*, das Náchsehen háben; ***~ань зако́наў не чыта́е, а сваé ма́е*** für den Dúmmkopf gibt es kéine Gesétze; ***стро́іць ~ня*** sich dumm stéllen; den dúmmen Áugust máchen
дураслі́васць *ж* Schálkhaftigkeit *f* -; Mútwille *m* -ns, Áusgelassenheit *f* -; Kokettería *f* - (*какецтва*)
дураслі́вец *м* Balg *m*, *n* -(e)s, Bälge *i* Bälger, Schelm *m* -(e)s, -e; Wíldfang *m* -(e)s, -fänge; mútwilliges [áusgelassenes] Kind; ***прые́мны ~*** (*пра дзіця*) ein süßes Balg
дураслі́вы áusgelassen, mútwillig, spíelerisch, wild úngezogen, léichtsinnig; ***~ ко́цік*** Spíelkätzchen *n* -s, -
ду́расць *ж*, **дурата́** *ж* Dúmmheit *f* -, -en; Tórheit *f* -, -en; Stúmpfsinn *m* -(e)s, Álbernheiten *pl*; Gríllе *f* -, -n; verrücktes Zéug; Beschränktheit *f* -, Borníertheit *f* - (*абмежаванасць*); ***на яго́ найшла́ ~*** er hat Fláusen [Gríllen] im Kopf; ***вы́кіньце гэ́тую ~ з галавы́*** schlágen Sie sich (*D*) diese Álbernheiten [Dúmmheiten] aus dem Kopf
дурма́н *м* **1.** *бат* Stéchapfel *m* -s, -äpfel; **2.** *перан* Betäubungsmittel *n* -s, -, Benómmenheit *f* -, -en; Sínnesbenebelung *f* -, -en
дурма́н|іць 1. (*кружыць галаву*) betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*ап'яняць*); **2.** *перан*, *разм* (*атупляць свядомасць*) die Sínne benébeln
дурма́нлівы betäubender, berauschend; ***~ во́дар кве́так*** ein betäubender Blúmenduft
дурната́ *ж гл* дурнота
дурнава́ты éinfältig, dümmlich, álbern, naiv [-´iːf]; ***ён ~*** er ist nicht der Héllste; er hat ein Brett vor dem Kopf
дурне́нькі *м разм* Dümmchen *n* -s, -
дурне́нькі *наз м* kléiner Narr, Dúmm(er)chen *n* -s; ***прыкі́двацца ~м*** sich dumm stéllen
дурне́ць *разм* dumm wérden; verdúmmen *vi* (*s*), verblöden *vi* (*s*); den Verstánd verlíeren*
дурні́ц|а *ж разм лаянк* (*асоба жаночага полу*) álbernes Ding, dúmme Gans, hässliches Mädchen, hässliche Frau; *гл* дурань
дурні́цы *мн разм* **1.** Súmpfheidelbeeren *pl*; ***ісці́ па ~*** Súmpfheidelbeeren súchen géhen*; **2.** (*глупства*): ***вярзці́ ~*** dúmmes Zeug réden
дурні́чнік *м бат* Súmpfheidelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher
дурн|о́та Dúmmheit *f* -, -en; Dämlichkeit *f* -, -en (*разм*); Álbernheit *f* -, -en; ***па ~о́це*** aus Dúmmheit
дурн|ы́ 1. (*неразумны*) dumm; doof (*разм*); närrisch, töricht; álbern; ◊ ***~ як бот*** *разм* stóckdumm, stróhdumm, dumm wie Bóhnenstroh; sáudumm *груб*; ***~ы́!*** so ein Dúmmkopf!; ***ён не ~ы*** er ist nicht auf den Kopf gefállen; ***паста́віць сябе́ ў ~о́е стано́вішча*** sich in éine dúmme Láge bríngen*; **2.** *у знач наз м* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe; Scháfskopf *m*, Narr *m* -en, -en; **3.** (*дрэнны*, *непрыемны*) schlecht, übel; ◊ ***пашлі́ ~о́га, а за ім друго́га*** ≅ wer éinen Nárren schickt, darf kéinen Wéisen erwárten; ***вы́рас да не́ба, а ~ы́ як трэ́ба*** ≅ dumm wie Bóhnenstroh
ду́рыкі *мн разм* dúmme Stréiche *pl*, Dúmmheiten *pl*, Úngezogenheiten *pl*
дуры́ла *м разм лаянк гл* дурань
дуры́цца *разм* Dúmmheiten máchen; Fáxen máchen, Póssen tréiben*; herúmalbern *vi*
дуры́ць 1. (*дурманіць*) betäuben *vt* die Sínne benébeln; **2.** (*рабіць глупства*) dúmme Stréiche máchen, Dúmmheiten máchen [begéhen*]; **3.** (*падманваць*) betrügen* *vt*; hintergéhen* *vt* (*уводзіцьу зман*); *j-n* hínters Licht führen, *j-n* übers Ohr háuen* (*надурыць каго-н*)
дурэ́|ць *разм* **1.** (*сваволіць*) Póssen réißen*; Fáxen máchen; herúmalbern *vi*, herúmkaspern *vi*; Wítze réißen*; (tólle) Stréiche máchen [verüben]; únartig [áusgelassen] sein; ***не ~й!*** sei ártig!; **2.** (*адурманіцца*) sich betäuben, sich benébeln; betäubt [benébelt] wérden
ду́т|ы 1. hohl; ***~ыя шкляны́я шары́*** höhle Gláskugeln; **2.** *перан*, *разм* (*перабольшаны*) áufgebauscht, áufgeblasen; übertríeben; ***~ыя лі́чбы*** áufgebauschte [übertríeben höhe] Záhlen; ***~ая сла́ва*** Schéinruhm *m* -(e)s
дух *м* **1.** (*маральны настрой*) Geist *m* -(e)s; Stímmung *f* -, -en; Mut *m* -(e)s (*смеласць*); ***баявы́ ~*** Kámpfgeist *m*, Kámpfmoral *f* -; ***стан ~у*** Gemütsverfassung *f* -; ***сабра́цца з ~ам*** Mut fássen; sich (*D*) ein Herz néhmen*; ***падня́ць ~*** die Stímmung hében*; ***па́даць ~ам*** den Mut verlíeren*; **2.** (*дыханне*) Átem *m* -s; ***перавéсці ~*** Átem schöpfen [hólen]; ***у мяне́ ~ займа́е*** mir stockt der Átem; ***бе́гчы на ўве́сь ~*** die Béine in die Hand nehmen*; **3.** (*прывід, здань*) Geist *m* -es, -er, Gespénst *n* -(e)s, -er; ◊ ***гавары́ць як на ~у́*** sich (*D*) *etw.* von der Séele réden
духаве́нства *н зборн* Géistlichkeit *f* -, Klérus *m* -; ***бе́лае ~*** Wéltgeistlichkeit *f*; ***чо́рнае ~*** Klóstergeistlichkeit *f*
духавы́ *муз* Blas-, ***~я інструме́нты*** Blásinstrumente *pl*; ***~ы́ аркéстр*** Blásorchester [-kɛs-] *n* -s, -; ***~а́я стрэ́льба*** Lúftgewehr *n* -s, -e
духата́ *ж гл* духмень
дух|і́ *мн разм* Parfüm *n* -s, -e *i* -s, Parfum [-´fœ] *n* -s, -s; ***карыста́цца ~а́мі*** Parfüm benútzen; ***~і́ па́хнуць прые́мна*** das Parfum riecht gut [ángenehm]
духме́нь *ж* **1.** Schwüle *f* -; drückende Hítze; ***~ пе́рад навальні́цай*** drückende Hítze vor dem Gewítter; **2.** (*цяжкое паветра*) stíckige [verbráuchte] Luft; ***у пако́і така́я ~*** im Zímmer ist es so stíckig
духмя́насць *ж* Duft *m* -(e)s, Düfte; Aróma *n* -s, -s *i* -ta; Wóhlgeruch *m* -(e)s, -gerüche; ***~ кве́так*** Blúmenduft *m*
духмя́ны aromátisch, wóhlriechend, dúftend, dúftig; würzig; ***~я рэ́чывы*** Riechstoffe *pl*; ***~я тра́вы*** Gewürze *pl*, Gewürzkräuter *pl*; ***~ гаро́шак*** *бат* wóhlriechende Plátterbse, spánische Wícke
духо́ўка *ж* Báckofen *m* -s, -öfen, Brátröhre *f* -, -n, Báckröhre *f*
духо́ўна *прысл*; **духо́ўн|ы 1.** géistig, séelisch; ***~ыя інтарэ́сы*** die géistigen Interéssen; ***~ая блі́зкасць*** séelische [ínnere] Geméinschaft [Verwándschaft]; **2.** (*царкоўны*) géistlich; ***~ая асо́ба*** Géistliche (*sub*) *m* -n, -n; ***~ы айце́ц*** Béichtvater *m* -s, -väter; ***~ае завяшча́нне*** (kírchliches) Testamént *n* -(e)s, -e
духо́ўнік *м* Béichtvater *m* -s, -väter, Béichtiger *m* -s, -
ду́цца *разм гл* дзьмуцца
дуць *гл* дзьмуць
душ *м* **1.** Dúsche *f* -, Bráuse *f* -; **2.** (*працэдура*) Bráusebad *n* -(e)s; Dúsche *f* -; ***прыня́ць ~*** dúschen *vi*; sich dúschen
душ|а́ *ж* **1.** Séele *f* -, -n; ***до́брая ~а́*** éine güte Séele; ***высакаро́дная ~а́*** ein édler Charákter [ka-]; **2.** *гіст* (*прыгонны селянін*) Léibeigene (*sub*) *m* -n, -n; ***на ~у́ насе́льніцтва*** pro Kopf der Bevölkerung; ***вытво́рчасць на ~у́ насе́льніцтва*** *эк* Pro-Kopf-Produktión *f* -; ◊ ***~а́-чалаве́к*** éine Séele von éinem Ménschen, ein séelen(s)guter Ménsch; ***у яго́ ~а́ наро́схрыст*** [***шчы́рая ~а́***] er ist ein óffenherziger Mensch; er hat [trägt] das Herz auf der Zúnge; ***~а́ ў пя́тках апыну́лася*** es wurde mir Angst und Bánge; der Schrécken ist mir in die Knóchen gefáhren; das Herz ist mir in die Hóse(n) gefállen (*разм*); ***у мяне́ ~а́ не ляжы́ць да яго́*** er ist mir nicht sympáthisch; ich habe nichts für ihn übrig; ***у мяне́ да гэ́тага ~а́ не ляжы́ць*** das liegt mir nicht; ***жыць ~а́ ў ~у́*** ein Herz und éine Séele sein; ***адве́сці ~у́*** sich (*D*) das Herz erléichtern; ***~а́ апа́ла*** das Herz fiel ihm in die Hóse(n); ***ко́лькі ~а́ жада́е*** nach Hérzenslust; ***вы́ліць каму-н ~у́*** *j-m* sein Herz áusschütten; ***ра́давацца ўсёй ~о́й*** sich hérzlich fréuen; ***~о́й і це́лам*** mit Leib und Séele;

крывíць ~óй sich verstéllen; héucheln *vi*, lügen* *vi*, gégen sein Gewíssen hándeln; ***залéзці ў ~ý*** *каму-н j-m* zu náhe tréten*; *j-m* índiskrete Frágen stéllen; *j-m* auf die Pélle rücken (*разм*); ***у глыбіні ~ы́*** im Grúnde des Hérzens; ***да глыбіні ~ы́*** bis ins ínnerste; ***лёгка*** [***цяжка***] ***на ~ы́*** leicht (schwer) zu Múte; ***як Бог на ~ý палóжыць*** wie es éinem geráde éinfällt; ***стаяць над ~óй у*** *каго-н j-m* kéine Rúhe lássen*; *j-n* (*A*) mit Bítten [Fórderungen] bestürmen; ***гэ́та мне па ~ы́*** das ist (ganz) nach méinem Hérzen [Geschmáck]; ***спявáць*** [***iгрáць***] ***з ~óй*** mit Gefühl síngen* [spíelen]

душагу́б *м разм* Mörder *m* -s, -

душагу́бка *ж разм* **1.** *марск* (*дрэннае судна*) Séelenverkäufer *m* -s, -; **2.** *гіст* (*удушальная газавая аўтамашына*) Vergásungswagen *m* -s, -

ду́шачка *ж разм* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -, Líebchen *n* -s, -

ду́шна *прысл*, *безас у знач вык* schwül, drückend, stíckig; ***сёння вéльмі ~*** es ist héute fúrchtbar schwül; ***мне ~*** ich erstícke; ich bekómme kéine Luft

душнíк *м* Ófen(röhren)klappe *f* -, -n; Lúftloch *n* -(e)s, -löcher, Ábzug *m* -(e)s, -züge, Ábzugsöffnung *f* -, -en

ду́шн|ы schwül, drückend; ***~ае надвóр'е*** drückende [schwüle] Wítterung

душы́цца I 1. (*задыхацца*) erstícken *vi* (*s*); ***~ ад кáшлю*** vor Hústen erstícken; vor láuter Hústen kaum noch Luft bekómmen*; **2.** (*прагна глытаць*) das Éssen hinúnterwürgen; ***~ кавáлкам*** an éinem Bíssen würgen; **3.** (*мяцца*) zerdrückt wérden

душы́цца II (*парфумай*) sich parfümíeren

душы́|ць I 1. würgen *vt*; den Átem nehmen* (*каго-н D*); erstícken *vi* (*перашкаджаць дыханню*); ***ягó ~ла злосць*** er kéuchte vor Wut; **2.** *перан* unterdrücken *vt*, bedrücken *vt*; drósseln *vt*; **3.** (*мяць*) zerquétschen *vt*; zerdrücken *vt* (*ягады*)

душы́ць II (*парфумай*) parfümíeren *vt*

душэ́ўн|ы 1. séelisch, ínner; ***~ы спакóй*** die ínnere Rúhe, Séelenruhe *f*; **2.** (*сардэчны*, *шчыры*) hérzlich, ínnig; ***~ыя аднóсіны*** hérzliches [fréundschaftliches] Verhältnis

дуэ́л|ь *ж* Duéll *n* -s, -e; Zwéikampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***вы́клікаць на ~ь*** zum Duéll (heráus)fórdern; ***бíцца на ~і*** sich duellíeren

дуэ́т *м* **1.** *муз* Dúo *n* -s, -s; Duétt *n* -(e)s, -e; ***спявáць ~ам*** ein [im] Duétt síngen*; **2.** *спарт* Paar *n* -(e)s, -e

ды I *злучн* **1.** *спалуч* und; ***ты ~ ён*** du und er; **2.** *супаст* áber; ***янá не прыгажýня, ~ мне вéльмі падабáецца*** sie ist kéine Schönheit, áber sie gefällt mir sehr

ды II *часц*: ***~ вы не бóйцеся!*** habt doch kéine Angst!

ды́ба *ж гіст* Fólterbank *f* -, -bänke

ды́бам *гл* дубам

ды́баць *разм* (geméssenen Schríttes) géhen* *vi* (*s*); ***нязгрáбна ~*** úngeschickt géhen*

ды́бачк|і *мн* Fúßspitzen *pl*, Zéhenspitzen *pl*; ***на ~ах*** auf Zéhenspitzen

ды́біцца sich áufbäumen, sich auf die Hínterbeine stéllen (*пра жывёл*); sich sträuben, zu Bérge stehen* (*пра валасы*)

дыбкí *разм*: ***станавíцца ~*** *тс перан* sich (áuf)bäumen, sich auf die Hínterbeine stéllen; ◊ ***стаць на ~*** *перан* scharf protestíeren, nicht éinverstanden sein

дывáн *м* Téppich *m* -(e)s, -e; *спарт* Mátte *f* -, -n; ***~ ручнóй рабóты*** hándgeknüpfter [hándgewebter] Téppich; ***заслáць ~áмі*** mit Téppichen áuslegen [belégen]; ***~-самалёт*** der flíegende Téppich

дыванóвы Téppich-; ***~ прóмысел*** Téppichweberei *f* -, -en, Téppichwirkerei *f* -, -en

дыванóк *м памянш* kléiner Téppich; Béttvorleger *m* -s, - (*перад ложкам*)

дывáншчыца *ж* Téppichwirkerin *f* -, -nen

дыверсáнт *м* Saboteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e, Diversánt [-vɛr-] *m* -en, -en; ***выявíць ~а*** den Saboteur [Diversánten] entdécken

дывéрсі|я *ж* Sabotáge [-ˊtɑːʒə] *f* -, -n; Diversión [-vɛr-] *f* -, -en; ***учыні́ць ~ю*** Sabotáge verüben; ***палíты́чная ~я*** polítische Diversión

дыверсíйны Sabotage- [-ˊtɑːʒə], Diversións- [-vɛr]; ***~ акт*** Sabotágeakt *m* -(e)s, -e, Diversiónsakt *m*

дыверсіфікáцыя *ж эк* Diversifikatión [-v-] *f* -, -en

дывертысмéнт *м муз* Divertiménto [-vɛr-] *n* -s, -s *i* -ti, Zwíschenspiel *n* -(e)s, -e; ***эстрáдны ~*** Kabarétt *n* -s, -e *i* -s, Cabaret [-ˊreː *i* ˊka-]

дывідэ́нд *м эк* Dividénde [-vi-] *f* -, -n; Gewínnanteil *m* -(e)s, -e; ***выплáчваць высóкія ~ы*** éine hóhe Dividénde áusschütten; ***павы́сіць ~ы*** die Dividénde erhöhen

дывізіён *м вайск* Abtéilung *f* -, -en

дывíзі|я *ж вайск* División [-vi-] (*скар* Div.) *f* -, -en; ***пяхóтная*** (***стралкóвая***) ***~я*** Infanteríedivision *f*, Schützendivision *f*; ***тáнкавая ~я*** Pánzerdivision *f*; ***камандзíр ~і*** Divisiónskommandeur [-døːr] *m* -s, -e

дыдáктыка *ж* Didáktik *f* -; Únterrichtslehre *f* -

дыдакты́чн|ы didáktisch; ***~ая цáцка*** didáktisches [didáktisch wértvolles] Spíelzeug

дыéз *м муз* Kreuz *n* -(e)s, -e, Erhöhungszeichen *n* -s, -

дыéт|а *ж* Diät *f* -, Kránkenkost *f* -, Schónkost *f*; ***лячэ́бнае ~ай*** Diätkur *f* -; ***прытры́млівацца ~ы*** Diät hálten*; Diät lében [éssen*]; ***разгрýзачная ~а*** Reduktiónsdiät *f*

дыеты́чн|ы Diät-, diätisch, diätétisch; ***~ы стол*** Diätkost *f* -, Kránkenkost *f*, ***~ы прадýкт*** Diäterzeugnis *n* -ses, -se, diätisches Erzéugnis; ***~ае харчавáнне*** Diätspeise *f* -, -n

дызáйн *м* Design [diˊzain] *n* -s, -s; ***~ер*** Designer [diˊzainər] *m* -s, -; ***сучáсны ~*** néuzeitliches [modérnes] Design; ***~ вы́каналы з гýстам*** geschmáckvolles Design

ды́зель *м тэх* Díeselmotor *m* -s, -tóren; Díesel *m* -s, - (*разм*)

ды́зель-генерáтар *м* Díeselstrommaschine *f* -, -n; Díeselstromerzeuger *m* -s, -

ды́зель-матóр *м* Díeselmotor *m* -s, -tóren

ды́зельн|ы Díesel-; ***~ае пáліва*** Díeselkraftstoff *m* -(e)s

дызентэры́|я *ж мед* Dysenteríe *f* -, Ruhr *f* -; ***захварэ́ць на ~ю*** an Dysenteríe [an der Ruhr] erkránken

дык I *злучн* so, dann; ***калí так, ~ я згóдзен*** wenn es so ist, (dann) bin ich éinverstanden

дык II *часц*: ***~ гэ́та тóе, што...*** das ist geráde das, was...

дыктавáць diktíeren *vt*; ***~*** *што-н* ***на стýжку*** *etw.* auf Band diktíeren

дыктáнт *м* Diktát *n* -(e)s, -e; ***пíсаць цяжкí ~*** ein schwíeriges Diktát schréiben*

ды́ктар *м* Ánsager *m* -s, -; Rúndfunksprecher *m* -s, -; Náchrichtensprecher *m*; ***~ рáдыё і тэлебáчання*** der Ánsager von Rúndfunk und Férnsehen

ды́ктарск|і: *~ая стýдыя* Ánsageraum *m* -(e)s, -räume; Spréchraum *m*; ***~і тэкст*** Kommentártext *m* -es,-e; ***чытáць ~і тэкст*** ánsagen *vt*; ***~ім гóласам*** mit Ánsagerstimme

дыктáт *м* Diktát *n* -(e)s, -e; ***палíтыка ~у*** die Politík des Diktáts; ***трымáцца ~у*** dem Diktát gehórchen; sich nach dem Diktát ríchten; ***падпарадкóўвацца ~у мóды*** dem Diktát der Mode gehórchen

дыктáтар *м* Diktátor *m* -s, -tóren

дыктáтарскі diktatórisch; ***~я паўнамóцтвы*** diktatórische Vóllmachten

дыктатýр|а *ж* Diktatúr *f* -, -en; ***вайскóвая ~*** Militärdiktatur *f*, ***неабмежавáная ~а*** únumschränkte Diktatúr; ***устанавíць ~у*** éine Diktatúr erríchten; ***звéргнуць ~у*** éine Diktatúr stürzen; ***жыць пры ~ы*** in éiner Diktátur lében; ***пакýтаваць ад*** *чыёй-н* ***~ы*** únter *j-s* (*G*) Diktatúr zu léiden háben

дыктóўк|а *ж* **1.** (*дыктант*) Diktát *n* -(e)s, -e; ***арфаграфíчная ~а*** orthográfisches Diktát; **2.** (*дыктаванне*) Diktát *n* -(e)s, -e; Diktíeren *n* -s, -; ***пíсаць пад*** *чыю-н* ***~у*** nach *j-s* (*G*) Diktát schreiben*

ды́кцыя *ж* Diktión *f* -; Spréchweise *f* -; ***дóбрая ~*** éine kláre [gúte] Diktión

дыле́ма *ж* Dilémma *n* -s, -s *і* -ta

ды́лер *м кам.* Dealer [ˈdiː-] *m* -s, -

дылета́нт *м* Láie *m* -n, -n, Níchtfachmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute, Kúnstliebhaber *m* -s, -; ***твор літарату́рнага ~а*** das Máchwerk éines literárischen Dilettánten

дылета́нцкі láienhaft, únfachmännisch; *перан тс* óberflächlich; dilettántisch

дылета́нцтва *н* Dilettantísmus *m* -; Dilettántentum *n* -s; *перан тс* Óberflächlichkeit *f* -; ***маста́цкае*** ~ küstlerischer Dilettantísmus; ***навуко́вае*** ~ wíssenschaftlicher Dilettantísmus

дылёўка *ж*, **ды́ля** *ж* Bóhle *f* -, -n; ***прагнíлая*** ~ mórsche Bóhle; ***вы́слаць мост ~й*** éine Brücke mit Böhlen belégen

дыліжа́нс *м* Póstkutsche *f* -, -n

дым *м* Rauch *m* -(e)s; ***густы́*** ~ Qualm *m* -(e)s; ***е́дкі*** ~ béißender Rauch; ~ ***падыма́ецца ўго́ру*** Rauch steigt auf; ◊ ***дзе ~, там і аго́нь*** wo Rauch ist, da ist auch Féuer

дымав|ы́ Rauch-; ***~а́я засло́на*** *вайск* Ráuchschleier *m* -s, -; Nébelschutz *m* -es; Nébelvorhang *m* -(e)s, -hänge (*вертыкальная*); ***~а́я ша́шка*** Nébelkörper *m* -s, -

дымага́рн|ы: *~ая труба́* *тэх* Ráuchrohr *n* -(e)s, -e

дымахо́д *м* Ráuchabzug *m* -(e)s, -züge; Ráuchkanal *m* -s, -kanäle; Ófenrohr *n* -s, -e; ***чы́сціць*** ~ den Ófenzug fégen

дым|е́ць, дымíць ráuchen *vi*, qúalmen *vi*; schlecht brénnen*; ***печ ~íць*** der Ófen raucht [qualmt]

дымí|цца ráuchen *vi*, quálmen *vi*, schwélen *vi*, dámpfen *vi*; ***цыга́ра ~цца*** die Zigárre qualmt; ***зямля́ ~лася ад вíльгацí*** die Érde dámpfte vor Féuchtigkeit

ды́мн|ы dámpfig, ráuchig, verráucht, voll Rauch; ***~ая галаве́шка*** ráuchiges [verkóhltes] Hólzscheit; ***~ы пако́й*** ein Zímmer voll Rauch

дымо́к *м* Ráuchfahne *f* -, -n, Ráuchwölkchen *n* -s, -

дымча́т|ы ráuchfarben, ráuchgrau; ***~ае шкло*** Ráuchglas *n* -es, -gläser

дына́ма *ж*, **дына́ма-машы́на** Dynámo *m* -s, -s, Gléichstromgenerator *m* -s, -tóren

дынамíзм *м* Dynamísmus *m* -; Dynámik *f* -; Bewégung *f* -; Hándlungsreichtum *m* -s (*у п'есе*); ***палíты́чны*** ~ polítischer Dynamísmus

дына́мік *м* Láutsprecher *m* -s, -

дына́міка *ж* **1.** *фіз* Dynámik *f* -; Bewégungslehre *f* -; **2.** (*рух, развіццё*) Dynámik *f* -; Entwícklung *f* -; ~ ***цэ́наў*** Préisentwicklung *f*, Préisdynamik *f*; **3.** *муз* Dynámik *f* -

дынамíт *м* Dynamít *n* -(e)s; ***паке́т ~у*** ein Pakét Dynamít

дынамíчн|ы *фіз*, *перан* dynámisch, beweglich, vóller Bewégung; ***~ая сацыя́льная палíтыка*** éine dynámische Soziálpolitik; ***~ае развíццё гаспада́ркі*** éine dynámische Wírtschaftsentwicklung

дынасты́чны dynástisch; ***~я інтарэ́сы*** dynástische Interéssen

дына́стыя *ж* Dynastíe *f* -, -í¦en; Hérrschergeschlecht *n* -(e)s, -er; ~ ***акцёраў*** Scháuspielerdynastie *f*; ***рабо́чая*** ~ álte Árbeiterfamili¦e

ды́ня *ж* Melóne *f* -, -n; Zúckermelone *f* -, -n; ***сакавíтая*** ~ sáftige [sáftreiche] Melóne

дыпламава́ны diplomíert, Diplóm-; ~ ***інжыне́р*** Diplómingenieur [-ɪnʒənjøːr]; ***ён ~ псіхо́лаг*** er ist diplomíerter Psychológe, er ist Diplóm-Psychológe

дыплама́нт *м* **1.** (*студэнт*) Diplománd *m* -en, -en; **2.** (*пераможца конкурсу*) Éhrenurkundenträger *m* -s, -; Préisträger *m*

дыпламат *м* **1.** Diplomát *m* -en, -en; **2.** *перан* diplomátischer [im Úmgang gewándter] Mensch; **3.** (*партфель*) Attachekoffer [-ˈʃeː-] *m* -s, -

дыпламаты|я *ж* Diplomatíe *f* -; ***авало́даць высо́кай шко́лай ~і*** die hóhe Schúle der Diplomatíe behérrschen

дыпламаты́чн|ы diplomátisch; ***~ы ко́рпус*** das diplomátische Korps [koːr]; ***~ая по́шта*** Diplomátengepäck *n* -s; Diplomátenpost *f* -; ***устанавíць ~ыя адно́сіны з якой-н дзяржа́вай*** diplomátische Bezíehungen zu éinem Staat áufnehmen*; ***адкры́ць ~ае прадстаўнíцтва*** éine diplomátische Vertrétung éinrichten; ***гэ́та было́ не зусíм ~а з твайго́ бо́ку так гавары́ць*** es war nicht sehr diplomátisch von dir, dies zu ságen

дыпло́м *м* **1.** Diplóm *n* -s, -e (*ВНУ*); Ábschlusszeugnis *n* -ses, -se (*школы*); ***універсітэ́цкі*** ~ Universitätsdiplom [-vɛr-] *n*; ***атрыма́ць*** ~ ein Diplóm erhálten*; **2.** *разм* (*дыпломная работа*) Diplóm *n*, Diplómarbeit *f* -, -en; ***абаранíць*** ~ sein Diplóm áblegen; **3.** (*узнагарода*) Éhrenurkunde *f* -, -n; Préis *m* -es, -e; ***уручы́ць*** ~ die Úrkunde überréichen

дыпло́мнік *м гл* дыпламант **1.**

дыпло́мн|ы Diplóm-; ***~ая рабо́та*** Diplómarbeit *f* -, -en

дырыжа́бл|ь *м ав* Zéppelin *m* -s, -e; Lúftschiff *n* -(e)s, -e; ***палёт на~і*** Lúftschifffahrt *f* -, -en

дырыжо́р *м* Dirigént *m* -en, -en, (*аркестра*); Chorleiter [ˈkoːr-] *m* -s, - (*хора*)

дырыжо́рск|і Dirigénten-; ***~ая па́лачка*** Dirigéntenstab *m* -(e)s, -stäbe, Táktstock *m* -(e)s, -stöcke; ***дырыжо́рскі пульт*** Dirigentenpult *n* -(e)s, -e

дырыжы́раваць dirigíeren, den Stab führen

дырэ́ктар *ж* Diréktor *m* -s, -tóren; ~ ***заво́да*** Wérkleiter *m* -s, -; Betríebsleiter *m* -s, -; Wérkdirektor *m*; Betríebsdirektor *m*; ~ ***магазíна*** Verkáufsstellenleiter *m*; ~ ***карцíны*** *кіно* Produktiónsleiter *m*

дырэктара́т *м* Direktorát *n* -(e)s, -e, Direktórium *n* -s, -ri¦en; Léitung *f* -, -en

дырэкты́ва *ж* Direktíve [-və] *f* -, -n, Ríchtlini¦e *f* -, -n, Wéisung *f* -, -en

дырэкты́ўны Direktív-, ríchtungsweisend, ríchtungsgebend, léitend

дырэ́кцыя *ж* Direktión *f* -, -en; Léitung *f* -, -en; ~ ***прадпрые́мства*** Betríebsleitung *f*; Direktión des Betríebs

дысана́нс *муз* Dissonánz *f* -, -en; Míssklang *m* -(e)s, -klänge; Místton *m* -(e)s, -töne; **2.** *перан* Únstimmigkeit *f* -, Níchtübereinstimmung *f* -

дысанíраваць *муз* dissoníeren *vi*, míssklingen* *vi*, mísstönen *vi*

дысбала́нс *м тэх* Únwucht *f* -

дысгарманíраваць *муз* disharmoníeren *vi*, nicht zusámmenstimmen *vi*; *перан* in éinem Míssverhältnis stéhen* (*з кім-н, чым-н* zu *D*), disharmoníeren *vi* (*з чым-н* mit *D*)

дысгармо́нія *ж* **1.** *муз* Disharmoníe *f* -; Míssklang *m* -(e)s, -klänge; **2.** *перан* Diskrepánz *f* -, -en (*разыходжанне*); Míssverhältnis *n* -ses, -se (*неадпаведнасць*)

дысерта́нт *м* Vertéidiger éiner Dissertatión; Doktoránd *m* -en, -en

дысерта́цы|я *ж* Dissertatión *f* -, -en; Dissertatiónsschrift *f* -, -en; ***абаранíць ~ю*** éine Dissertatión vertéidigen; promovíeren [-ˈviː-] *vi* (*атрымаць вучоную ступень*); ***~я на атрыма́нне ступе́ні кандыда́та наву́к*** Kandidátendissertation *f*

дысертацы́йны Dissertatións-

дысідэ́нт *м* Dissidént *m* -en, -en

дыск *м* **1.** Dískus *m* - *і* -ses, Dísken *і* Dískusse; Schéibe *f* -, -n; **2.** *тэх* Schéibe *f* -, -n; Plátte *f* -, -n; Lamélle *f* -, -n; ~ ***кру́глай пілы́*** Kréissägeblatt *n* -(e)s, -blätter; ~ ***тэлефо́на*** Wählscheibe *f*, Númmernscheibe *f*; **3.** *камп* Plátte *f* -, -n; ***цвёрды*** ~ Féstplatte *f*; ***размяча́ць*** ~ die Féstplatte formatíeren; **4.** *спарт* Dískus *m* - *і* -ses, *pl* -ken *або* -skusse; ***кíданне ~а*** Dískuswerfen *n* -s

дыскава́ць *с.-г* mit dem Schéibenpflug beárbeiten

дыскаво́д *м камп* Láufwerk *n* -(e)s, -e

ды́скавы Schéiben -; ~ ***плуг*** *с.-г* Schéibenpflug *m* -(e)s, -pflüge; ~ *тэх* ***то́рмаз*** Schéibenbremse *f* -, -n

дыскападо́бны schéibenförmig

дыскатэ́к|а *ж* Diskothék *f* -, -en; *разм* Dísko [Dísco] *f* -, -s; ***ты ідзе́ш на ~у?*** gehst du zur Dísko? ***сёння адбу́дзецца ~а*** héute fíndet ein Dískoabend statt

дыскваліфікава́цца séine Qualifikatión verlíeren* [éinbüßen]; disqualifizíert wérden

дыскваліфікава́ць spérren *vt*, disqualifizíeren *vt*; ~ ***спартсме́на*** den Spórtler spérren [disqualifizíeren]

дыскваліфіка́цыя *ж* Disqualifikatión *f* -, -en; Disqualifizíerung *f* -; ~ ***за гру́быя парушэ́нні спарты́ўных пра́вілаў*** Disqualifikatión wégen gróber spórtlicher Régelverstöße
дыске́та *камп* Diskétte *f* -, -n
дыско́нт *м фін* Diskónt *m* -(e)s, -e, Diskónto *m* -s, -s *і* -ti
дыско́нтны *фін* Diskónt-
дыскрымінава́ць diskriminíeren *vt*
дыскрымінацы́йн|ы diskriminíerend; ***прыма́ць ~ыя зако́ны*** diskriminíerende Gesétze verábschieden; ***правódзіць ~ую палі́тыку*** éine diskriminíerende Politík [éine Politík der Diskriminierung] betréiben*
дыскрыміна́цыя *ж* Diskriminíerung *f* -, Diskriminatión *f* -, -en, ***ра́савая*** ~ Rássendiskriminierung *f*; ***эканамі́чная*** ~ wírtschaftliche Diskrimínierung
дыскрэдытава́нне *н гл* дыскрэдытацыя
дыскрэдытава́ць diskreditíeren *vt*, in Místkredit [Verrúf] bríngen*; ~ ***сябе́*** sich diskreditíeren; in Místkredit geráten* [kommen*]; séine Autorität untergráben*; ~ ***ідэ́ю*** éine Idée diskreditíeren
дыскрэдыта́цыя *ж* Diskreditíerung *f* -; Diskreditíeren *n* -s; ~ ***асо́бы*** Diskreditíerung der Persón
дыску́сі|я *ж* Diskussión *f* -, -en; Bespréchung *f* -, -en; Erörterung *f* -, -en; Áussprache *f* -, -n (*абмен думкамі*); ***разгарну́ць ~ю*** éine Diskussión in Gang bríngen*; ***адкры́ць ~ю пасля́ дакла́да*** nach dem Vórtrag éine Diskussión eröffnen; ***ажы́ўленая ~я*** éine lébhafte Diskussión; ***бу́рная ~я*** éine stürmische Diskussión; ***дзелавáя ~я*** éine sáchliche Diskussión; ***ве́сці ~ю*** éine Diskussión führen [léiten]; ***спыні́ць ~ю*** éine Diskussión ábbrechen*; ***прыня́ць удзе́л у ~і*** sich an der Diskussión betéiligen; sich zur Diskussión mélden; ***вы́несці на ~ю*** zur Diskussión stéllen (*што-н A*)
дыскусі́йн|ы Diskussións-; diskutábel, diskutíerbar, viel diskutíert (*спрэчны*); ***~ае пыта́нне*** Stréitfrage *f* -, -n; umstríttene Fráge; ***гэ́тае пыта́нне ~ае*** die Fráge steht zur Diskussión; ***у ~ым пара́дку*** auf dem Diskussiónsweg(e)
дыскутава́ць diskutíeren *vi* (*што-н пра што-н*, über *A*); erörtern *vt*; éine Diskussión führen (*пра што-н* um *etw. A*); éine Auseinándersetzung háben
дыслакава́цца, **дыслацы́равацца** *вайск* dislozíert [úntergebracht] wérden; ~ ***ў пагранíчнай зо́не*** in der Grenzzone [im Grénzgebiet] dislozíert wérden
дыслакава́ць, **дыслацы́раваць** *вайск* dislozieren *vt*, únterbríngen* *vt*, stationíeren *vt*; ~ ***полк*** das Regimént dislozíeren
дыслакацы́йн|ы Dislokatións-; ***~ая ка́рта*** Dislokatiónskarte *f* -, -n
дыслака́цыя *ж* **1.** (*размяшчэнне*) *вайск* Dislozíerung *f* -, -en; Stándortverteilung *f* -; Únterbringung *f* -; Stationíerung *f* -; **2.** *геал* Verschíebung *f* -, -en; Dislokatión *f*; **3.** *мед* Lágeveränderung *f* -, -en; **4.** *фіз* Verschíebung *f*
дыспазі́цыя *ж вайск* Dispositión *f* -, -en
дыспансе́р *м* Gesúndheitsfürsorgestelle *f* -, -n; ***туберкулёзны*** ~ Tuberkulósefürsorgestelle
дыспансерызава́ць in éiner Gesúndheitsfürsorgestelle únterbringen*
дыспансерыза́цыя *ж* Gesúndheitsfürsorgewesen *n* -s; Dispensáireerfassung [-pɑ̃ˊzɛːr-] *f*, Dispensáirebetreuung *f* -; ~ ***насе́льніцтва*** Dispensáirebetreuung der Bevölkerung
дыспе́тчар *м* Dispatcher [-ˊpɛtʃər] *m* -s, -; *чыг* Fáhrdienstleiter *m* -s, -
дыспе́тчарская *ж* Dispatcherzentrale [-ˊpɛtʃər] *f* -, -n; Dispátcherraum *m* -(e)s, -räume; Dispátcherstelle *f* -, -n
дыспле́й *м* Displey [-ˊpleː] *n* -s, -s, Bíldschirmgerät *n* -(e)s, -
дыспрапо́рцыя *ж* Disproportión *f* -, -en; Míssverhältnis *n* -ses, -se
ды́спут *м* Méinungsstreit *m* -(e)s, -e; Dísput *m* -(e)s, -e; Disputatión *f* -, -en; ***ве́сці*** ~ disputíeren *vi*
дыспутава́ць disputíeren *vi*; geléhrt stréiten* (*пра што-н* über *A*)

дыстанцы́йн|ы Fern-; férnbetätigt; férngelenkt, férngesteuert; ***~ае кірава́нне*** Férnbedienung *f* -, Férnsteuerung *f* -; ***~ая тру́бка*** *вайск* Zéitzünder *m* -s, -
дыста́нцы|я *ж* **1.** (*адлегласць*) Distánz *f* -, -en; Entférnung *f* -, -en; **2.** *вайск* Ábstand *m* -(e)s, -stände; **3.** *чыг*, *спарт* Strécke *f* -, -n; ***прайсці́ ~ю*** éine Strécke hínter sich bríngen*; ***сысці́ з ~і*** *спарт* (aus dem Wéttkampf) áusscheiden* *vi* (*s*); ***адрэ́зак ~і*** Stréckenabschnitt *m* -(e)s, -e
дыстрафі́|я *ж мед* Dystrophíe *f* -; Mángelkrankheit *f* -, ***паку́таваць на ~ю*** an Dystrophíe léiden*
дыстро́фік *м разм* Dystróphiker *m* -s, -; ***лячы́ць ~а*** éinen Dystróphiker behándeln
дыстрыбу́тар *м эк* Distribuént *m* -en, -en
дыстыля́ван|ы destillíert; ***~ая вада́*** destillíertes Wásser
дыстылява́ць destillíeren *vt*; ~ ***ваду́*** Wásser destillíeren
дыстыля́тар Destillíerapparat *m* -(e)s, -e
дыстыля́|цыя *ж* Destillatión *f* -; Destillíeren *n* -s
дысцыплі́н|а I *ж* Disziplín *f* -; -en; ***праца́ўная ~а*** Árbeitsdisziplin *f*; ***парушэ́нне ~ы*** Disziplínverstoß *m* -(e)s, -stöße; ***захо́ўваць ~у пра́цы*** die Árbeitsdisziplin éinhalten*; ***падтры́мліваць ~у*** Disziplín hálten*
дысцыплі́на II *ж* (*галіна навукі*, *ведаў*) Disziplín *f* -, -nen; ***вучэ́бная*** ~ Stúdi¦enfach *n* -(e)s, -fächer, Léhrfach *n*, Únterrichtsfach *n*, Áusbildungsfach *n*; ***сумéжная*** ~ Náchbard-isziplin *f*
дысцыплінава́н|ы diszipliníert; órdentlich (*прыстойны*); ***~ы ву́чань*** ein diszipliníerter Schüler; ***ве́сці сябе́ надзвы́чай ~а*** sich áußerordentlich diszipliníert verhálten*
дысцыплінава́насць *ж* Diszipliníertheit *f* -; gúte [stráffe] Disziplín; Diszipliníertsein *n* -s; ~ ***студэ́нтаў*** die Diszipliníertheit der Studénten
дысцыплінава́ць disziplíníeren *vt*, zur Disziplín ánhalten*; zur Órdnung erzíehen*
дысцыплінá́рн|ы disziplinárisch, Disziplinár-; ***~ае спагна́нне*** Disziplinárstrafe *f* -, -n; ***~ы батальён*** *вайск* Stráfbataillon *n* -s [-talˊjoːn]; ***~ы стату́т*** *вайск* Disziplinárordnung *f* -; ***у ~ым пара́дку*** disziplinárisch
дыферэ́нт *м эк* Préisunterschied *m* -(e)s, -e
дыферэнцыя́ван|ы differenzíert; verschíedenartig gestáltet; ***~ая апла́та пра́цы*** differenzíerte Entlóhnung; ***~ы залі́к*** differenzíerte Vórprüfung (*у студэнтаў*)
дыферэнцыява́цца sich differenzíeren; in méhrere Grúppen zerfállen*
дыферэнцыяв|а́ць differenzíeren *vt*; stáffeln *vt*; áufgliedern *vt*; áufteilen *vt*; ***~а́ць дзве*** (***ро́зныя***) ***з'я́вы*** zwischen zwei Erschéinungen differenzíeren
дыферэнцыя́л *м* **1.** *матэм* Differentiál *n* -s, -e; ***знак ~а*** Differentiálzeichen *n* -s, -; **2.** *эк*: ***ба́зісны*** ~ Básisunterschied *m* -(e)s, -e; ***інфляцы́йны*** ~ differentiélle Inflatiónsrate; **3.** *тэх* Differentiál *n*, Áusgleichsgetriebe *n* -s, -; **4.** (*рэгулятар*) Scháltdifferenz *f* -, -en
дыферэнцыя́льн|ы Differentiál-: ***~ы аналіза́тар*** Differentiálanalysator *m*; ***~ы дыя́гназ*** Differentiáldiagnose *f*; ***~ае раўна́нне*** [***ураўне́нне***] Differentiálgleichung *f*; ***~ая геаме́трыя*** Differentiálgeometrie *f* -
дыферэнцыя́ц|ыя *ж* Differenzíerung *f* -; Glíederung *f* -, -en; Síchtung *f* -, -en; *матэм* Differentiatión *f* -, -en (*тс дыфэрэнцыраванне*); ***~ыя по́гляду*** Differenzíerung der Ábsichten
дыфіра́мб *м* Dithyrámbus *m* -, -ben; Dithyrámbe *f* -, -n; Lóblied *n* -(e)s, -er; Lóbeshymne *f* -, -n; ◊ ***пець каму-н ~ы*** *j-m* (*D*) Lóbeshymnen síngen*; ein Lóblied auf *j-n* (*A*) ánstimmen
дыфто́нг *м фан* Diphthóng *m* -(e)s, -e; Dóppellaut *m* -(e)s, -e; Dóppelvokal [-voː-] *m* -s, -e; Zwíelaut *m* -(e)s, -e; ***вымаўля́ць ~ няпра́вільна*** den Diphthóng nicht ríchtig áussprechen*
дыфтэры́т *м мед* Diphtheríe *f* -; ***захварэ́ць на*** ~ an Diphtheríe erkránken
дыфтэры́я *ж мед* Diphteríe *f* -, -rí¦en

дыфу́зія *ж фіз* Diffusión *f* -; gégenseitige Dúrchdringung
дыфу́зны diffús; zerstréut, verschwómmen
дых *м разм* Átem *m* -s, Átmung *f* -; Átmen *n* -s; Respiratión *f* -; ***стаіць*** ~ den Átem verhálten [ánhalten]*
ды́хавіца *ж* Átemnot *f* -, -nöte; Átembeschwerden *pl*; Kúrzatmigkeit *f* -
ды́хавічн|ы 1. Átemnot-; ***~ае сапе́нне*** Átemnotschnaufen *n* -s, -; **2.:** ***~ы конь*** ein dämpfiges [an Dämpfigkeit, an kránkhafter Kúrzatmigkeit léidendes] Pferd
ды́хальны Átmungs-, ***~я шляхі́*** *анат* Átemwege *pl*; ***~я о́рганы*** Átmungsorgane *pl*
дыха́нн|е *н* **1.** Átem *m* -s, -; Átmung *f* -, -en; Átmen *n* -s -; Respiratión *f* -, -en; Átemtätigkeit *f* -, -en; ***ця́жкае ~е*** Átemnot *f* -, -nöte; Átembeschwerden *pl*; ***стаі́ўшы ~е*** mit verháltenem [ángehaltenem] Átem; ***штучнае ~е*** *мед* künstliche Átmung; **2.** (*ветру*) Hauch *m* -es, -e; ◊ ***знайсці́ другое ~е*** néue Kraft schöpfen; ***быць без ~я*** áußer Átem sein
ды́хацца: ***тут ды́хаецца лягчэ́й*** hier átmet es sich léichter, hier kann man léichter átmen
ды́хаць átmen *vi*, respiríeren *vi*; ~ ***свежым паве́трам*** frísche Luft schnáppen [schöpfen], réine Luft átmen; ***ця́жка*** ~ schwer [mühsam] átmen; ***глыбо́ка*** ~ tief átmen
дыхну́ць 1. átmen *vi*, háuchen *vi*; **2.** (*вецер*) blásen* *vi*, wéhen *vi*
дыхт *разм*: ***даць ~у*** éinen Rüffel geben* [ertéilen]; *j-m* (*D*) die Hölle heiß máchen
дыхто́ўна *прысл разм абл* gut; háltbar, gedíegen
дыхто́ўнасць *ж* Güte *f* -, Qualität *f* -; Háltbarkeit *f* -
дыхто́ўны *разм* von hóher Qualität; sehr gut; ***гэ́та быў ~ чамада́н*** das war ein sehr gúter Kóffer
ды́шаль *м* Déichsel *f* -, -n
ды́шлев|ы Déichsel-; ***~ая запрэ́жка*** Déichselgespann *n* -(e)s, -e
дыэле́ктрык *м фіз* Di¦eléktrikum *n* -s, -ken *і* -ka; Níchtleiter *m* -s, -
дыэлектры́чны *фіз* di¦eléktrisch; ***~я рукаві́цы*** di¦eléktrische Händschuhe
дыэты́чны *гл* дыетычны
дыябе́т *м мед* Diabétes *m* -; ***цукро́вы*** ~ Zúckerkrankheit *f* -
дыягана́ль *ж матэм* Diagonále *f* -, -n; ***прачыта́ць кні́гу па ~і*** *разм* ein Buch diagonál [flüchtig] lésen*, ein Buch überfliegen*
дыягана́льн|ы *матэм* diagonál, Diagonál-; schräglaufend; ***~а прахо́дзячыя лі́ніі*** diagonál verláufende Líni¦en
дыя́гназ *м* Diagnóse *f* -, -n, Befúnd *m* -(e)s, -e; ***памылко́вы*** ~ Féhldiagnose *f*; ***ста́віць*** ~ diagnostizíeren *vt*, die Diagnóse stéllen; ~ ***урача́ быў: запале́нне ны́рак*** die ärztliche Diagnóse láutete auf Nierenentzündung
дыягнасты́чны diagnóstisch; ~ ***цэ́нтр*** diagnóstisches Zéntrum; ***~я тэ́сты*** diagnóstische Tests; ***~я ме́тады*** diagnóstische Methóden
дыягно́стыка *ж* Diagnóstik *f* -, -en; Diagnostizíeren *n* -s, -; ***ра́нняя*** ~ Früherkennung *f* -
дыягра́м|а *ж* Diagrámm *n* -s, -e; gráphische Dárstellung; Schaubild *n* -(e)s, -er; ***адлюстрава́ць на ~е*** in éinem Diagrámm dárstellen
дыялагі́чн|ы dialógisch; ***~ая мо́ва*** dialógische Réde, ***у ~ай фо́рме*** in Dialógform, in der Art des Gesprächs
дыяле́кт *м лінгв* Dialékt *m* -(e)s, -e, Múndart *f* -, -en
дыялекталагі́чн|ы dialektológisch; ***~ая экспеды́цыя*** dialektológische Expeditión; ***~ы а́тлас*** Múndartenatlas *m* -ses, -lánten *і* -se
дыялекталогія *ж* Dialektologíe *f* -, -n; Múndartenkunde *f* -, -n; Múndartenforschung *f* -, en; ***займа́цца ~й*** sich mit der Dialektologíe befássen
дыяле́ктн|ы *лінгв* dialektál; múndartlich; Dialékt-, Múndart-; ***~ая ро́зніца*** dialektáler Únterschied; ***~ае адзе́нне*** dialektále Färbung
дыялекто́лаг *м лінгв* Dialektológ(e) *m* -en, -en
дыялекты́зм *м лінгв* múndartlicher Áusdruck, Dialektísmus *m* -, -men; ***ва ўсі́х мо́вах ёсць ~ы*** álle Sprächen enthálten Dialektísmen
дыяле́ктыка *ж філас* Dialéktik *f* -
дыялекты́чн|ы *філас* dialéktisch; ***мы́сліць ~а*** dialéktisch dénken*; ***~ы ме́тад*** dialéktische Methóde
дыяло́г *м* Dialóg *m* -s, -e; Zwíegespräch *n* -s, -e; ***ве́сці*** ~ éinen Dialóg [ein Zwíegespräch] führen; ~ ***памі́ж і́мі завяза́ўся насту́пны...*** zwischen íhnen entspánn sich fólgender Dialóg...
дыяме́нт *м мін* Diamánt *m* -en, -en; ***шліфава́ць*** ~ éinen Diamánten schléifen*; ***цвёрды як*** ~ hart wie (ein) Diamánt; ***~авы бранзале́т*** ein diamántenes [mit Diamánten besétztes] Ármband
дыя́метр *м матэм* Dúrchmesser *m* -s, -; Diaméter *m* -s, -; ***вылі́чыць ~ кру́га*** [***ша́ра***] den Dúrchmesser éines Kréises [éiner Kúgel] beréchnen; ~ ***складае 10 см*** der Dúrchmesser beträgt [hat éine Länge von] 10 cm
дыяметра́льн|ы diametrál; in genáu entgégengesetzter Ríchtung (líegend); ***~ыя по́гляды*** diametrále [entgégengesetzte] Ánsichten; ***~а процілéглая ду́мка*** diametrál entgégengesetzte Méinung
дыяпазі́ты́ў *м* Diapositiv *n* -(e)s, -e, Día *n* -s, -s, Líchtbild *n* -(e)s, -bilder; ***каляро́вы*** ~ Fárbdia *n*
дыяпазо́н *м* **1.** Úmfang *m* -(e)s, -fänge; Beréich *m* -(e)s, -e; ~ ***го́ласу*** Stímmumfang *m*; ~ ***хва́ляў ра́дыё*** Wéllenbereich *m*; ~ ***ваганняў*** *фіз* Schwíngungsbereich *m*, Schwánkungsbreite *f* -, -n (*напр цэн*); **2.** *перан* (*аб'ём, памер*) Úmfang *m*, Áusmaß *n* -es, -e; Beréich *m*; Bréite *f* -, -n; ~ ***рабо́ты*** Árbeitsbereich *m*; Árbeitsumfang *m*; Árbeitsbreite *f*
дыяпрае́ктар *м спец* Díaprojektor *m* -s, -tóren; ***прагле́дзець сла́йды з дапамо́гай ~а*** sich (*D*) die Días (mit Hílfe éines (Día)projéktors) ánsehen*
дыяптры́чны Dióptер-; ~ ***прыцэ́л*** *вайск* Dióptervisier [-vi-] *n* -s, -e
дыяра́ма *ж* Diaráma *n* -s, -men; ***гэ́тая ~ выкарысто́ўваецца на выста́ве*** díeses Dioráma wird zur Scháustellung benútzt
дыяско́п *м* Bíldwerfer *m* -s, -, Diaskóp *n* -(e)s, -e
дыя́спар|а *ж* Diáspora *f* -; ***жыць у ~ы*** in der Diáspora lében
дыя́спарн|ы: ***~ая грамада́*** Diásporagemeinde *f* -, -n
дыятэ́з *м мед* Diathése *f* -, -n
дыяфі́льм *м* Bíldband *n* -(e)s, -bänder; Díafilm *m* -(e)s, -e; ***пака́зваць*** ~ den Díafílm vórführen
дыяфра́гма *ж* **1.** *анат* Zwérchfell *n* -(e)s, -e; **2.** *фіз* Diaphrágma *n* -s, -men; **3.** *фота* Blénde *f* -, -n; ***аўтаматы́чная*** ~ Spríngblende *f*
дыяхрані́|я *ж лінгв* Diachroníe [-kro-] *f* -
дыяхрані́чны diachronisch [-ˊkro:-]; ~ ***разгля́д развіцця́ мо́вы*** *лінгв* diachrónische Betráchtung der Sprächentwicklung
дэба́т|ы *мн* Debätte *f* -, -n; Wórtgefecht *n* -(e)s, -e; Rédeschlacht *f* -, -en (*жарт*); lébhafte Diskussión; ***гара́чыя ~ы*** éine erregte Debätte; ***з'яўля́цца прадме́там ~аў*** zur Debätte stéhen*
дэбатава́ць debattíeren *vt*, *vi*; éinen Méinungsstreit áusfechten*; verhándeln *vi* (*што-н*, *пра што-н* um *A*, über *A*); dúrchsprechen* *vt*; ***до́ўга ~ пыта́нне*** über éine Fráge lánge debattíeren
дэбатава́цца zur Debätte stéhen*;
дэ́бет *м бухг* Débet *n* -s, -s, Soll *n* - *і* -s; ~ ***і крэ́дыт*** Soll und Háben
дэ́бет-но́та *бухг*, *фін* Débetnote *f* -, -n
дэбетава́ць *бухг* im Soll éintragen* [búchen], auf die Sóllrechnung schréiben*; debetíeren *vt*, belásten *vt*
дэбі́л *м груб* Kretin [-ˊtɛ̃:] *m* -s, -; Dénkzwerg *m* -s, -e (*разм груб*)
дэбіто́р *м юрыд* Débitor *m* -s, -tóren
дэбо́ш *м разм* Skandál *m* -s, -e, Spektákel *m* -s, -, Radáu *m* -s
дэбю́т *м* **1.** *тэатр*, *перан* Debüt [deˊby:] *n* -s, -s; Ántritt *m* -s, -e; **2.** *шахм* Eröffnung *f* -, -en; Debüt *n*
дэбютава́ць debütíeren *vi*; érstmals öffentlich áuftreten*; ~ ***з тво́рам*** mit éinem Werk debütíeren

дэбюта́нт *м* Debütánt *m* -en, -en; **~ка** *ж* Debütántin *f* -, nen; ***баль ~ак*** Debütántinnenball *m* -(e)s, -bälle

дэвальвава́ць *эк* devalvíeren [-val´vi:-], entwérten *vt*, ábwerten *vt*

дэвальва́цыя *ж эк* Ábwertung *f* -, -en; Devalvatión [-valva-] *f* -, -en, Devaluatión *f*; ~ ***валю́ты*** Währungsverfall *m* -s

дэвальві́раваць *эк гл* дэвальваваць

дэві́з *м* Mótto *n* -s, -s, Devise [-´vi:-] *f* -, -n, Wáhlspruch *m* -s, -sprüche; Paróle *f* -, -n; ***баявы́*** ~ Kámpflosung *f* -, -en; ***пад ~ам*** (*пра конкурсы*) únter der Devíse

дэві́зы *мн фін* Devísen [-´vi:-] *pl*

дэвія́цыя *ж* **1.** Deviatión [-vĭa-] *f* -, -en, Deviánz *f* -, -en, Ábweichung *f* -, -en; **2.** Kómpassablenkung *f* -, -en (*компаса*); (*адвод вады*) Úmleitung *f* -; Derivatión *f*; **3.** *вайск* (*адхіленне снарадаў*) Drállabweichung *f* -, -en

дэгазава́ць, **дэгазі́раваць** entgíften *vt*, entgásen *vt*

дэгазацы́йн|ы Entgíftungs-; ***~ая кама́нда*** Entgíftungstrupp *m* -s, -s

дэгаза́цыя *ж* Entgíftung *f* -, -en; Entgásung *f* -, -en; ***~ мясцо́васці*** Geländeentgiftung *f*

дэгенера́т *м* Degenerierte (*sub*) *m* -n, -n

дэгенерацы́йны degeneríert, entártet; degeneratív; ***~я працэ́сы*** degeneratíve Erschéinungen

дэгенера́цыя *ж* Degeneratión *f* -, -en; Degeneríerung *f* -, -en; Entártung *f* -, -en; Verfáll *m* -s, -fälle; ~ ***тка́нак*** *біял* die Degeneratíon von Gewében

дэгенеры́раваць degeneríeren *vi* (*s*), entárten *vi* (*s*)

дэградава́ць verfállen* *vi* (*s*); degradíeren; ***паступо́ва*** ~ allmählich verfállen* [degradíeren]

дэграда́цыя *ж* Verfáll *m* -(e)s; allmähliche Verschléchterung; Degradatíon *f* -, -en, Degradíerung *f* -; ***~ культу́ры*** Degradíerung der Kultúr

дэградзі́раваць *гл* дэградаваць

дэгуставáць degustíeren *vt*; kósten *vt*; prüfen *vt*; ~ ***харчо́выя праду́кты на пах і смак*** Lébensmittel in Bezúg auf Gerúch und Geschmáck prüfen

дэгуста́тар *м* Degustátor *m* -s, -tóren; Geschmácksprüfer *m* -s, -; Verkóster *m* -s, -; ~ ***він*** Wéinverkoster *m*; ~ ***гарба́ты*** Téekoster *m* -s, -

дэгуста́цыя *ж* Degustatión -, -en; Degustíerung *f* -; Kósten *n* -s; Verkóstung *f* - (*чаго-н* von *D*); ~ ***він*** Wéinprobe *f* -, Wéinverkostung *f* -

дэдукты́ўны deduktív, hérleitend; ~ ***вы́вад*** deduktíver [-vər] Schluss

дэду́кцыя *ж* Deduktión *f* -, -en, Ábleitung *f* -, -en

дэзавуі́раванне *н юрыд* Desavouíerung [-vu-] *f* -; Enthébung *f* -

дэзадара́нт *м* Deodoránt *n* -(e)s, -e *i* -s, Déo *n* -s, -s, Desodoránt *n* -(e)s, -e *i* -s

дэзадара́цыя *ж спец* De(s)odoríeren *n* -s; ~ ***вады́*** De(s)odor(is)íeren [Gerúchsverbesserung] des Wássers

дэзарганізава́ць, **дэзарганізо́ўваць** desorganisíeren *vt*, zerrütten *vt*, verwírren *vt*; ~ ***пра́цу*** die Árbeit desorganisíeren

дэзарганіза́тар *м* Desorganisátor *m* -s, -tóren

дэзарганіза́тарскі desorganisíerend, zerrüttend, verwírrend

дэзарганіза́цыя *ж* Desorganisatión *f* -, Desorganisíerung *f* -, Zerrüttung *f* -, Verwírrung *f* -; ~ ***пара́дку*** Zerrüttung der Órdnung; ~ ***вытво́рчасці*** Desorganisatión der Produktión

дэзарыентава́ны írregeléitet, desorientíert, írregefahren, verwírrt; ***быць ца́лкам ~м*** völlig desorientíert sein

дэзарыентава́|ць írreleiten *аддз vt*, desorientíeren *vt*; verwírren *vt*; ***~ць праці́ўніка*** den Gégner desorientíeren

дэзарыента́цыя *ж* Írreführung *f* -, Desorientíerung *f* -; Verlúst der Orientíerung

дэзерці́р *м* Fáhnenflüchtige (*sub*) *m* -n, -n; Deserteur [-´tø:r] *m* -s, -e; ***зрабі́цца ~ам*** Deserteur wérden

дэзерці́рава|ць fáhnenflüchtig wérden [sein]; desertíeren *vi* (*s*); ***ён ~ў да во́рага*** er ist zum Feind desertíert [übergelaufen]

дэзерці́рства *н* Fáhnenflucht *f* -; Desertión *f* -, -en; *перан* Drücken vor [von] der Árbeit; Hínwerfen der Árbeit (*ухіленне ад работы*)

дэзінфармава́ць desinformíeren *vt*, írreführen *аддз vt*; fálsche Informatiónen geben*; ~ ***варо́жую разве́дку*** die féindlichen Áufklärer desinformíeren, dem féindlichen Áufklärungsdienst fálsche Informatiónen zúkommen lássen*

дэзінфе́ктаваць desinfizíeren *vt*; entkéimen *vt* (*стэрылізаваць*); ~ ***спі́ртам*** mit Álkohol desinfizíeren

дэзінфекцы́йн|ы Desinfektións-; ***~ая ка́мера*** Desinfektiónskammer *f* -, -n, Desinfektiónsraum *m* -s, -räume; Desinfektiónsanlage *f* -, -n; ***~ы сро́дак*** Desinfektiónsmittel *n* -s, -, Desinfizíerungsmittel *n* -s, -

дэзінфе́кцыя *ж* Desinfektión *f* -; Desinfízíeren *n* -s

дэзінфіцы́раваць *гл* дэзінфектаваць

дэка́да *ж* Dekáde *f* -, -n; zéhntägiges Fest *n*, Fésttage *pl* (*мастацтва і г. д.*); ~ ***белару́скай му́зыкі*** (Fést)táge der belarússischen Musík

дэкада́нс *м* Dekadénz *f* -; Verfáll -(e)s; Entártung *f* -; ***паэ́тыка ~у*** *літ* die Poesíe der Dekadénz

дэкадэ́нт *м* Dekadénzler *m* -s, -; ***паэт-~*** dekadénter Díchter

дэкадэ́нцкі dekadént, Dekadénz-; ***выяўля́ць ~я ры́сы*** dekadénte Züge áufweisen*

дэкадэ́нцтва *н* Dekadénz *f* -; Verfáll *m* -s

дэкальтава́н|ы dekolletíert [dekɔl´ti:rt]; ***глыбо́ка ~ая суке́нка*** ein tief dekolletíertes [áusgeschnittenes] Kleid

дэкальтава́ць dekolletíeren [-kɔl´ti:-]; ~ ***жано́чую суке́нку*** ein Dámenkleid dekolletieren [-kɔl´ti:-]

дэкальтэ́ *н* Dekolleté [dekɔl´te:] *n* -s, -s; ***глыбо́кае*** [***рызыко́ўнае***] ~ ein tíefes [gewágtes] Dekolleté

дэка́н *м* Dekán *m* -s, -e; ~ ***факультэ́та*** Dekán der Fakultät

дэкана́т *м* Dekanát *n* -s, -e; ***быць вы́кліканым у*** ~ ins Dekanát gerúfen wérden

дэкарава́ць dekoríeren *vt*, (áus)schmücken *vt*; ~ ***за́лу*** éinen Saal (áus)schmücken; ~ ***кве́ткамі і гірляндамі*** mit Blúmen und Girlánden dekoríeren

дэкара́цы|я *ж* Dekoratión *f* -, -en; Bühnenbild *n* -(e)s; ***зме́на ~й*** *перан* Kulíssenwechsel *m* -s, -

дэкары́раваць *гл* дэкараваць

дэкваліфікава́цца séine Qualifikatión verlíeren* [éinbüßen]

дэкваліфіка́цыя *ж* Disqualifikatión *f* -, -en, Disqualifizíerung *f* -

дэкламава́ць deklamíeren *vt*, rezitíeren *vt*, vórtragen* *vt*; ***манато́нна*** ~ herúnterleiern *аддз vt*; ~ ***верш*** ein Gedícht vórtragen* [rezitíeren]

дэклама́тар *м* Rezitátor *m* -s, -tóren

дэклама́тарск|і Vórtrags-, deklamatórisch; ***~ая майстэ́рства*** Vórtragskunst *f* -

дэклама́цыя *ж* Deklamatión *f* -, -en; Rezitatión *f* -, -en; ***харава́я*** ~ Spréchchor [-´ko:r] *m* -s

дэкларава́ць **1.** deklaríeren *vt*; erklären *vt*; offenbáren *неаддз vt*; ~ ***незале́жнасць*** séine Únabhängigkeit erklären; **2.** (*на мытні*) éine Zollerklärung [Stéuererklärung] ábgeben*, den Wert [Ínhalt] einer Wárensendung ángeben*

дэкларацы́ўн|ы deklaratív, Deklaratións-; ***~ая зая́ва*** Deklaratión *f* -, Erklärung *f* -, -en; Grúndsatzerklärung *f* -; ***~ыя абяца́нні*** deklaratíve [-və] Verspréchungen

дэкларацы́ўнасць *ж* Deklaríerung *f* -, -en; Deklaríeren *n* -s; ~ ***рашэ́нняў*** Deklaríerung der Beschlüsse

дэкларацы́йн|ы (*мытны*) Deklaratíons-; ***~ая зая́ва*** Zóllerklärung *f* -, -en

дэклара́цы|я *ж* **1.** (*урачыстая заява*) Deklaratión *f* -, -en; Erklärung *f* -, -en; ***ура́давая ~я*** *паліт* Regíerungserklärung *f*; ***~я право́ў чалаве́ка*** Deklaratión der Ménschenrechte, Ménschenrechtsdeklaration; ***~я право́ў наро́даў*** Erklärung der Völkerrechte; **2.** (*афіцыйны дакумент*): ***~я на груз*** *марск* Wárenerklärung *f* Wárendeklaration *f*; ***мы́тная ~я*** Zóllerklärung *f*, Zólldeklaration *f*, ***падатко́вая ~я*** Stéuererklärung *f*; ***запаўня́ць ~ю*** die Deklaratión áusfüllen

дэкласава́ны deklassíert; ~ ***элеме́нт*** deklassíertes Elemént
дэко́рум *м* Dekórum *n* -s, Ánstand *m* -(e)s; ◊ ***захава́ць*** ~ das Gesícht wáhren
дэкрэ́т *м* Dekrét *n* -(e)s, -e; Verfügung *f* -, -en; Verórdnung *f* -, -en; Erláss *m* -es, -e; ***пайсці́ ў*** ~ *разм* in Mútterschutz géhen*
дэкрэтава́ць dekretíeren *vt*; durch Dekrét [Erláss] ánordnen [verfügen]; verórdnen *vt*; ~ ***зако́н*** ein Gesétz dekretíeren
дэкрэ́тны dekrétmäßig; dem Dekrét zufólge, laut Dekrét (*згодна з дэкрэтам*); ~ ***адпачы́нак*** Mútterschutz *m* -es
дэлегава́ць delegíeren *vt*; ábordnen *vt*; schícken *vt*; sénden* *vt*, überwéisen* (*каго-н A*, *каму-н D*); beáuftragen *vt* (*каму-н*, *што-н*, zu *etw. D*); in éine Delegatión wählen; ~ ***на кангрэ́с*** zu éinem Kongréss delegíeren
дэлега́т *м* Delegíerte (*sub*) *m* -n, -n; ***манда́т ~а*** Delegíertenmandat *n* -(e)s, -e
дэлега́цкі Delegíerten-; ~ ***сход*** Delegíertenkonferenz *f* -, -en
дэлега́цы|я *ж* Delegatión *f* -, -en, Ábordnung *f* -, -en; ***кіраўні́к ~і*** Delegatións¦chef [-ʃɛf] *m* -s, -s
дэлі́веры-о́рдар *камерц* Líeferschein *m* -(e)s, -e
дэлі́кт *м юрыд* Delíkt *n* -(e)s, -e, stráfbare [réchtswidrige] Hándlung, Réchtsverletzung *f* -, -en
дэ́льта *ж* **I** (*вусце*) Délta *n* -s, *pl* -s *i* -ten; ~ ***ракí*** Flússdelta *n*
дэ́льта *ж* **II** (*літара грэч алфавіта*) Délta *n* - *i* -s, *pl* -s ~ ***-про́мні*** *фіз* Délta-Stráhlen *pl*; ***~-драўні́на*** *буд* Préssschichtholz *n* -es; ***~-мета́л*** Déltametall *n* -(e)s, -e
дэльфі́н *м* **1.** *заал* Delphín *m* -s, -e; **2.** *спарт* Delphínschwimmen *n* -s, -; Delphín *m* -s, Butterfly [ˊbatəflaı] *m* -s, -s
дэмабілізава́ны 1. *дзеепрым* demobilisíert; ~ ***салда́т*** [***жаўнéр***] der demobilisíerte Soldát
дэмабілізава́цца demobilisíert wérden
дэмабілізава́ць demobilisíeren *vt*
дэмабілізá́цыя *ж* Demobilisatión *f* -, -en; Demobilisíerung *f* -, -en; ~ ***прамысло́васці*** Úmstellung der Industríe auf Fríedenszwecke; ~ ***а́рміі*** Demobilisíerung der Armée; ~ ***салда́т і афіцэ́раў*** Demobilisatión der Soldáten und Offizíere
дэмаго́г *м* Demagóge *m* -n, -n; ***не будзь ~ам!*** sei kein Demagóge
дэмаго́гія *ж* Demagogíe *f* -, -í¦en; ***яго́ паво́дзіны – звыча́йная*** ~ sein Verhalten ist réinste Demagogíe
дэмаграфі́чны demográphisch; ***~я зве́сткі*** demográphische Dáten
дэмагра́фія *ж* Demographíe *f* -; Bevölkerungsstatistik *f* -
дэмакра́т *м* Demokrát *m* -en, -en; ***~ы і рэспублікáнцы*** Demokráten und Republikáner
дэмакра́ты|я *ж* Demokratíe *f* -, -í¦en; Vólksherrschaft *f* -; ***пры́нцыпы ~і*** Prinzípi¦en der Demokratíe
дэмакратызава́ць demokratisíeren *vt*; demokrátisch gestálten
дэмакратыза́цыя *ж* Demokratisíerung *f* -; Demokratisíeren *n* -s; ~ ***грама́дства*** Demokratisíerung der Geséllschaft
дэмакраты́зм *м* demokrátische Prinzípi¦en *pl*, demokrátischer Charákter [ka-]; ~ ***жыцця́*** demokrátische Lébensweise
дэмакраты́чн|ы demokrátisch; ***~ая канстыту́цыя*** éine demokrátische Verfássung
дэмакраты́чна *прысл* demokrátisch; fréiheitlich, nicht autoritär; ***паво́дзіць сябе́*** ~ sich demokrátisch verhálten*
дэмакраты́чнасць *ж* demokrátischer Charákter [ka-]; ~ ***по́глядаў*** demokrátischer Charákter, demokrátische Ánsichten *pl*
дэ́ман *м міфал* Dämon *m* -s, -mónen; ***абарані́ць ад злых ~аў*** vor bösen Géistern schützen; ***так дзе́йнічаць яго́ прыму́сіў яго́ны*** ~ sein Dämon trieb ihn dazu, so zu hándeln
дэмані́чны dämónisch; űbernatürlich, únheimlich; téuflisch; ***~я сі́лы*** dämónische Kräfte [Mächte]; ***яго́ ~ по́гляд*** sein dämónischer Blick
дэманстрава́ць 1. demonstríeren *vt*, *vi*; **2.** (*паказваць*) vórführen *vt*, zéigen *vt*, demonstríeren *vt*; zur Schau stéllen (*выстаўляць*); ~ ***фі́льм*** éinen Film vórführen **3.** *вайск* vórtäuschen *vt*
дэманстра́нт *м* Demonstránt *m* -en, -en; ***рух ~аў*** Demonstratiónszug *m* -(e)s, -züge
дэманстраты́ўна *прысл* demonstratív; áuffälligerweise; ~ ***адвярну́цца ад*** *чаго-н* sich demonstratív von *etw.* (*D*) ábwenden*
дэманстраты́ўн|ы demonstratív; ***~ыя дзе́янні*** *вайск* Schéinhandlungen *pl*; ***~ае прызна́нне*** ein demonstratíves [-vəs] Bekénntnis
дэманстрацы́йн|ы 1. *гл* дэманстратыўны; **2.** (*заснаваны на паказе*) Vórführungs-; Demonstratións-; Áusstellungs-; ***~ая за́ла*** Vórführungssaal *m* -(e)s, -säle; Demonstratiónshalle *f* -, -n
дэманстра́цыя *ж* **1.** (*шэсце*) Demonstratión *f* -, -en; **2.** (*праява*) Demonstratíon *f* -; Bekúndung *f* -; ~ ***до́брай во́лі*** Bekúndung des gúten Wíllens; ~ ***дру́жбы*** Fréundschaftsbekundung *f* -; ***пара́д быў ~й мо́цы*** die Paráde war éine Demonstratión (von) militärischer Stärke; **3.** (*паказ*) Vórführung *f* -, -en; Demonstríerung *f* -, -en; ***паўто́рная*** ~ (*фільма*) Náchaufführung *f* -, -en; Repríse *f* -, -n; **4.** *вайск* Schéinunternehmen *n* -s, -
дэмантава́ць ábbauen *vt*, demontíeren *vt*; ábmontieren *vt*, ~ ***фа́брыку*** die Fabrík demontíeren
дэманта́ж *м* Ábbau *m* -(e)s; Demontáge [-ʒə] *f* -, -n; Demontíerung *f* -, -en; ~ ***сацыя́льных дасягне́нняў*** Demontáge der Soziálleistungen; ~ ***абсталява́ння фа́брыкі*** die Demontáge der Fabríkanlagen
дэманці́раваць *гл* дэмантаваць
дэмаралізава́н|ы demoralisíert; ***~ая а́рмія*** demoralisíerte Armée; ***~ы стан*** demoralisíerter Zústand
дэмаралізава́ць demoralisíeren *vt*, entmútigen *vt*; ~ ***праці́ўніка*** den Gégner demoralisíeren; ~ ***баявы настро́й*** *каго-н j-s* Kámpfgeist untergráben* *неаддз*
дэмаралізá́цыя *ж* Demoralisíerung *f* -; Demoralisíeren *n* -s; ~ ***но́раваў*** Demoralisíerung der Sítten
дэмаркацы́йн|ы Ábgrenzungs-; Schéide-; Demarkatións-; ***~ая лі́нія*** Demarkatiónslini¦e *f* -, -i¦en; Ábgrenzungslini¦e *f*
дэмарка́цыя *ж* Demarkatión *f* -, Demarkíerung *f* -, Grénzmarkierung *f*
дэмарке́тынг *м* Démarketing *n* -s
дэма́рш *м дып* Demárche [deˊmarʃə] *f* -, -n; (mündlich vórgetragener) diplomátischer Éinspruch
дэмаск(íр)ава́ць *вайск* die Tárnung ábnehmen* (*што-н*, von *D*); demaskíeren *vt*; ~ ***гарма́ту*** das Geschütz demaskíeren
дэмаскіро́ўка *ж* Demaskíerung *f* -, -en; Demaskíeren *n* -s
дэмілітарызава́н|ы demilitarisíert; entmilitarisíert, ***~ая зо́на*** demilitarisíerte Zóne
дэмілітарызава́ць entmilitarisíeren *vt*, demilitarisíeren *vt*
дэмілітарыза́цыя *ж* Entmilitarisíerung *f* -, Demilitarisíerung *f* -; Demilitarisíeren *n* -s
дэмісезо́н *м разм* Übergangsmantel *m* -s, -mäntel
дэмісезо́нн|ы Frühlings-; Herbst-; ***~ае паліто́*** Übergangsmantel *m* -s, -mäntel
дэмо́граф *м* Demográph *m* -en, -en
дэ́мпінг *м эк* Dumping [ˊdampıŋ] *n* -s; ***валю́тны*** ~ Devísendumping *n*
дэ́мпінгавы *эк* Dumping- [ˊdam-], Schléuderpreis-
дэнамі́нацыя *ж фін* Denominatión *f* -, -en
дэнансава́ць *дып* kündigen *vt*; ~ ***дагаво́р*** *дып*, *паліт* den Vertrág kündigen
дэнацыфікава́ць *гіст* entnazifízieren *vt*
дэнацыфіка́цыя *ж гіст* Entnazifizíerung *f* -; ~ ***ўсíх сфер жыцця́*** Entnazifizíerung áller Lébensbereiche
дэнацыяналізава́ць reprivatisíeren [-va-] *vt*; ~ ***прадпрые́мства*** den Betríeb reprivatisíeren [-va-]
дэнацыяналіза́цыя *ж* **1.** (*культуры і г. д.*) Entnationalisíerung *f* -; Verlúst der nationálen Besónderheiten (*народа*); **2.** (*прадпрыемства*) Reprivatisíerung [-va-] *f* -, -en; ~ ***дзяржа́ўнай ула́снасці*** Reprivatisíerung des stáatlichen Éigentums
дэндралагі́чны Dendrologíe-; dendrológisch

дэндрало́гія *ж бат* Dendrologíe *f* -, Báumkunde *f* -, Gehölzkunde *f* -

дэндра́ры|й *м* Arborétum *n* -s, -ta *і* -ten: ***планта́цыя ро́зных дрэў у ~і*** die Pflánzung verschíedener Bäume im Arborétum

дэндро́лаг *м* Dendrologe *m* -n, -n

дэнта́льны dentál

дэпазі́т *м фін* Depósitum *n* -s, -íten; Éinlage *f* -, -n; ~ ***да запатрабава́ння ашча́дны*** ~ Spáreinlage *f* -, -n; ***бестэрміно́вы*** ~ Síchteinlage *f*; ***кароткатэрміно́вы*** ~ Depósitum auf kúrze Sicht; ***тэрміно́вы*** ~ Termíndepositum *n*, Zéiteinlage *f*; ***перавóдзіць гро́шы на*** ~ Geld auf ein Deposítenkonto überwéisen; ***разблакава́ць*** ~ ein Deposítenkonto fréigeben; ***унéсці ў*** ~ deponíeren *vt*

дэпазі́тар *м* Deponént *m* -en, -en

дэпазіта́рый *м юрыд* Depositár [Depositär] *m* -s, -e

дэпазі́тны Deposíten-

дэпанава́ць *фін* deponíeren *vt*, hinterlégen *vt*; ~ ***гро́шы ў ба́нку*** Geld bei der Bank deponíeren

дэпане́нт *фін* Deponént *m* -en, -en; Éinzahler *m* -s, -

дэпане́нцкі *фін* deponíert; ~ ***раху́нак*** deponíerte Réchnung

дэпані́раваць *фін гл* дэпанаваць

дэпарта́мент *м* **1.** (*аддзел установы*) Departement [-ˊmɑ̃:] *n* -s, -s; Abtéilung *f* -, -en; ~ ***палі́цыі*** Polizéidepartement *n*; **2.** (*ведамства ў некаторых краінах*) Departement [departəˊmɑ̃:] *n* -s, -s; ***дзяржа́ўны ~ ЗША*** Áußenministerium der USA

дэпарта́цыя *ж* Deportatión *f* -, Zwángsverschickung *f* -; ~ ***палі́тычных праці́ўнікаў*** Deportatión von polítischen Gégnern

дэпе́ша *ж* (*спешнае данясенне*) Depésche *f* -, -n; ***пасла́ць кур'е́ра з ~й*** den Kuríer mit éiner Depésche schícken

дэпо́ *н* Depot [-ˊpo:] *n* -s, -s; Báhnbetriebswerk *n* -(e)s, -e (*вагоннае*); Betríebshof *m* -(e)s, -höfe (*тралейбуснае*); ***трамва́йнае*** ~ Stráßenbahnhof *m*; ***пажа́рнае*** ~ Féuerwache *f* -, -n; ***рамо́нтна-чыгу́начнае*** ~ Báhnausbesserungswerk *n* -(e)s, -e

дэпрэ́сі|я *ж* **1.** *эк* Depressión *f* -, -en; Fláute *f* -, -n; **2.** *мед* Depressión *f* -, Níedergeschlagenheit *f* -, ***паку́таваць ад ~і*** [***на ~ю***] an [únter] Depressiónen léiden*, depressív sein

дэпрэсі́ўн|ы Depressións-; depressív, níedergeschlagen; séelisch gedrückt; ***~ы настро́й*** éine depressíve Stímmung; ***быць ве́льмі ~а настро́еным*** sehr depressív gestímmt sein

дэпута́т *м* Ábgeordnete (*sub*) *m* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *m* -n, -n; ***быць вы́браным ~ам*** zum Ábgeordneten [Deputíerten] gewählt wérden; ***пала́та ~аў*** Deputíertenkammer *f* -, -n

дэпута́тка *ж* Ábgeordnete (*sub*) *f* -n, -n, Deputíerte (*sub*) *f* -n, -n

дэпута́цкі Deputíerten-, Ábgeordneten-; ~ ***манда́т*** Ábgeordnetenmandat *n* -(e)s, -e; ***уручы́ць ~ за́пыт*** éine (Deputíerten)ánfrage [Ábgeordneteninterpellation] vórbringen* [éinbringen*]

дэпута́цыя *ж* Deputatión *f* -, -en, Ábordnung *f* -, -en

дэ́рма *ж анат* Dérma *n* -s, -ta

дэрманці́н *м* (*заменнік скуры*) Kúnstleder *n* -s, -; ***абцягну́ць ~ам*** mit Kúnstleder bezíehen*

дэрманці́нав|ы Kúnstleder-; ***~ая абі́ўка*** Kúnstlederbezug *m* -s, -züge; ***~ы пераплёт*** Kúnstledereinband *m* -(e)s, -bände

дэрматало́гі|я *ж мед* Dermatologíe *f* -; Wíssenschaft von den Háutkrankheiten; ***кабіне́т ~і*** Dermatologíeambulanz *f* -, -en; Untersúchungsraum der Dermatologíeabteilung

дэрматапла́стыка *ж* Dermatoplástik *f* -

дэрмато́лаг *м мед* Dermatológe *m* -n, -n, Háutarzt *m* -(e)s, -ärzte

дэрыва́т *м лінгв* Derivat [-ˊva:t] *n* -s, -e *і* -ta; Derivatív [-vaˊti:f] *n* -s, -e; ***вытво́рныя сло́вы з'яўля́юцца ~амі*** ábgeleitete Wörter sind Deriváte

дэрывацы́йн|ы *лінгв* Derivat- [-ˊva:t]; derivatív [-vaˊti:f]; ***~ая марфе́ма*** derivatíves Morphém

дэрыва́цыя *ж* **1.** *лінгв* Derivatión [-va-] *f* -; ~ ***словаў*** Derivatión der Wörter; **2.** *спец*

дэса́нт *м вайск* **1.** (*аперацыя*) Lándung *f* -, -en; Áusschiffung *f* -, -en (*марск*); **2.** (*войскі*) Lándetruppen *pl* (*паветраны*); Lándungstruppen *pl* (*марскі*); ***та́нкавы*** ~ auf Pánzern áufgesessene Infanteríe; ***спро́ба высадзі́ць*** ~ Lándungsversuch *m* -(e)s, -e

дэсантава́ць *вайск* die Lándeoperation [Lándungsoperation] áusführen

дэса́нтнік *м вайск* Ángehöriger der Lándetruppen

дэса́нтны *вайск* Lánde (*ав*); Lándungs- (*марск*); ***~ы самалёт*** Lúftlandeflugzeug *n* -s, -e

дэсе́рт *м кул* Dessert [-ˊsɛ:r *і* -ˊsɛ:rt] *n* -s, -s; Náchtisch *m* -(e)s, -e; Náchspeise *f* -, -n; ***падава́ць на*** ~ zum Dessért [Náchtisch] reichen

дэсе́ртн|ы Dessert- [-ˊsɛ:r *і* -ˊsɛ:rt]; ***~ы ві́дэлец*** Dessértgabel *f* -, -n; ***~ая лы́жка*** Dessértlöffel *m* -s, -; ***~ы нож*** Dessértmesser *n* -s, -; ***~ая тале́рка*** Dessértteller *m* -s, -; ***~ае віно́*** Dessértwein *m* -s, -e

дэ́спат *м* **1.** Despót *m* -en, -en; Gewáltherrscher *m* -s, -, ***сярэдневяко́вы*** ~ ein míttelalterlicher Despót; ***жо́рсткі ~*** ein gráusamer Despót; **2.** *перан* hérrschsüchtiger [despótischer] Mensch, tyránnischer Mensch

дэспаты́зм *м* Despotísmus *m* -; Gewáltherrschaft *f* -; Wíllkür *f* - (*самавольства*); ~ ***ула́даў*** Behördendespotismus *m*

дэспаты́чн|ы despótisch; hérrisch; rücksichtslos (*бязлітасны*); ***~ы князь*** ein despótischer Fürst; ***~ае самаво́льства*** despótische Wíllkür

дэструкты́ўны destruktív [-ˊti:f], zerstörend, zersétzend; ***~я сі́лы*** destruktíve [-və] Kräfte

дэстру́кцыя *ж* Destruktión *f* -; Zerstörung *f* -, -en; Ábbau *m* -(e)s

дэталёва *прысл* bis ins Kléinste, bis ins Éinzelne, detaillíert [-taˊji:rt]

дэталёвасць *ж* Áusführlichkeit *f* -, -en; Éinzelheit *f* -, -en; Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; ~ ***апіса́ння*** Áusführlichkeit der Beschréibung

дэталёв|ы áusführlich; im Éinzelnen; éingehend; detaillíert [-taˊji:rt]; ***паведамля́ць аб не́чым ~а*** von *etw*. (*D*) bis ins kléinste Detail [-ˊta:j] beríchten

дэталізава́|ць detaillieren [-taˊji:-] *vt*; genáu áusführen; éingehend [im Éinzelnen] dárlegen, auf Éinzelheiten éingehen*; ***~ць прапано́ву*** einen Vórschlag detaillieren [-taˊji:-], [genáu] dárlegen

дэталізава́ны: *~ныя да́дзеныя* detaillierte [-taˊji:-] Ángaben

дэталіза́цы|я *ж* Detaillierung [-taˊji:-] *f* -, -en; nähere [genáuere] Áusführung [Dárlegung]; ***праéкт патрабу́е ~і*** der Entwúrf bedárf näherer [genáuerer] Áusführung

дэта́л|ь *ж* **1.** Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; Éinzelheit *f* -, -en; ***ціка́вая ~ь*** eine interessánte Éinzelheit; ***ва ўсі́х ~ях*** bis ins Kléinste, bis ins Éinzelne, in állen Details [-ˊta:js]; ***губля́цца ў ~ях*** sich in Detáilfragen verlíeren*; **2.** (*частка механізма*) *тэх* Éinzelteil *n* -s, -e; Teil *n* -s, -e; Detail [-ˊta:j] *n* -s, -s; Báuelement *n* -(e)s, -e; Wérkstück *n* -(e)s,-e (*якая апрацоўваецца*); ***узае́мна замяня́льныя ~і*** Áustauschteile *pl*; ***~і машы́н*** Maschínenelemente *pl*, Maschínenteile *pl*; ***будаўні́чыя ~і*** (vórgefertigte) Báuteile *pl*; ***гато́вая ~ь*** Fértigteil *n*; ***збо́рная ~*** Montagebauteil *n* [mɔnˊta:ʒə-] *n*

дэтанава́льны *спец, вайск*: ***~я бо́мбы*** detoníerende Bómben

дэтанава́ць I *спец, вайск* detoníeren *vi*, explodíeren *vi*, knállen *vi*, lósknallen *vi*

дэтанава́ць II *муз* vom Ton ábweichen*; (*пры спяванні*); detoníeren *vi*

дэтана́тар *м спец, вайск* Detonátor *m* -s, -tóren; Zündladung *f* -, -en; Zünder *m* -s -

дэтана́цыя *ж вайск* Detonatión *f* -, -en; *тэх* Klópfen *n* -s, - (*рухавіка*); ~ ***на адле́гласці*** Zǘndübertragung *f* -, -en; *муз* das únreine Síngen [Spíelen]

дэтэ́ктар *м* (*радыё*) Detéktor *m* -s, -tóren

дэтэ́ктарны Detéktor; ***~ны прыёмнік*** Detéktorempfänger *m* -s, -

дэтэкты́ў *м* **1.** (*сышчык*) Detektív *m* -s, -e; Gehéimpolizist *m* -en, -en; **2.** (*раман*) Kriminálroman *m* -s, -e; Krími *m* -s, -s (*разм*); (*фільм*) Kriminálfilm *m* -(e)s, -e, Krími *m* -s, -s
дэтэкты́ўны kriminál, Kriminál-; ~ ***рама́н*** Kriminálroman *n* -s, -e; (*разм*) Krimi *m* -s, -s, Kriminálreißer *m* -s, -
дэтэрмінава́ць *філас* determiníeren *vt*, (im vóraus) bestímmen *vt* [féstlegen *vt*]
дэтэрміні́зм *м філас* Determinísmus *m* -
дэтэрміні́сцкі determinístisch; ***~я по́гляды*** determinístische Ansichten *pl*
дэфармава́ц|ь verfórmen *vt*, deformíeren *vt*
дэфармава́цца 1. sich verfórmen, sich deformíeren; **2.** *зал. стан* deformíert wérden [sein]
дэфарма́цыя *ж* Verfórmung *f* -, -en; Deformatión *f* -, -en; Deformíerung *f* -, -en; Verúnstaltung *f* -, -en
дэфе́кт *м* Defékt *m* -(e)s, -e; Féhler *m* -s, -; Mángel *m* -s, Mängel; Beschädigung *f* -, -en (*пашкоджанне*); ***схава́ны*** ~ verdéckter Mángel; ***канструкты́ўны*** ~ Konstruktiónsfehler *m*
дэфекталóгія *ж* Defektologíe *f* -
дэфе́ктны defékt, mángelhaft, féhlerhaft, beschädigt, schádhaft; Fehl; ~ ***экземпля́р*** deféktes Exemplár
дэфекты́ўн|ы defektív; ***~ае дзіця́*** behíndertes Kind
дэфілява́ць defilíeren *vi* (*h*, *s*), vorbéimarschieren *vi* (*s*)
дэфініты́ўны definitív
дэфіні́цыя *ж* Definitión *f* -, -en, Begríffsbestímmung *f* -, -en
дэфі́с *м палігр* Divis [-ˊviːs] *n* -es, -e; Téilungsstrich *m* -(e)s, -e, Bíndestrich *m* (*злучальная рыска*); Trénnungsstrich *m* (*знак пераносу*)
дэфіцы́т *м* **1.** (*страта*) Défizit *n* -(e)s, -e; Féhlbetrag *m* -(e)s, -träge; Verlústbetrag *m*; Féhlmenge *f* -, -n; Mánko *n* -s, -s (*нястача*); ***бюджэ́тны*** ~ Háushaltsdefizit *n*; ***ліквідава́ць*** ~ das Défizit décken [beséitigen]; **2.** (*недахопы*) Mángel *m* -s, Mängel; Lücke *f* -, -n; ***валю́тны*** ~ Devísenmangel [-ˊviː-] *m*, Devísenknappheit *f* -
дэфіцы́тн|ы 1. *эк* (*стратны*) verlústbringend, defizitär, Défizit; ***~нае прадпрые́мства*** Verlústbetrieb *m* -(e)s, -e; Zúschussbetrieb *m*; **2.** (*пра тавары*) Mángel; zu wénig vorhánden; knapp, schwer beschäffbar, úngenügend ángeboten; ***быць ~ым*** verknáppen *vi* (s), knapp sein
дэфля́цыя *ж фін* Deflatión *f* -
дэфóлт *м эк, фін* Deflatión *f* -, Default [diˊfɔːlt] *n*, *m* -s, -s
дэцыбе́л *м* Dézibel *n* -s (*скар* dB); ***гу́чнасць 50 ~аў*** die Láutstärke beträgt 50 dB (Dézibel)
дэцыме́тр *м* Dézimeter *m*, *n* -s, - (*скар* dm)
дэцэнтралізава́н|ы dezentralisíert; dezentrál; ***~ае забеспячэ́нне энéргіяй і вадо́й*** dezentrále Strom und Wásserversorgung; ***~ае кірава́нне*** dezentralisíerte Verwáltung
дэцэнтралізава́ць dezentralisíeren *vt*, eine Dezentralisatión vórnehmen*; ***~ кірава́нне экано́мікай*** die Wírtschaftsverwaltung dezentralisíeren
дэцэнтраліза́цыя *ж* Dezentralisíerung *f* -, Dezentralisatión *f* -
дэшыфрава́ны dechiffríert [-ʃɪf-]; entzíffert, dekodíert, entschlüsselt; ~ ***тэкст*** der dechiffríerte [-ʃɪf-] Text
дэшыфрава́ць dechiffríeren [-ʃɪf-] *vt*, entzíffern *vt*, entschlüsseln *vt*, dekodíeren *vt*; ~ ***сакрэ́тнае пісьмо́*** einen gehéimen Brief dechiffríeren; ~ ***паведамле́нне*** eine Náchricht entschlüsseln
дэшыфрóўка *ж* Dechiffríeren [-ʃɪf-] *n* -s, Entzífferung *f* -, Entschlüsselung *f* -, Dekodíerung *f* -
д'я́бал *м* Téufel *m* -s, -; Dämon *m* -s, -mónen; böser Geist, Sátan *m* -s, -e; ***малы́ сапра́ўдны*** ~ der Kléine ist ein ríchtiger Téufel; ◊ ***каб цябе́ ~ пабра́ў!*** (*лаянк*) hol dich der Téufel!; ***да д'я́бла!*** (*лаянк*) zum Téufel!
д'я́бальск|і *разм* téuflisch, vertéufelt; höllisch (*пякельны*); ***~ая заду́ма*** ein téuflischer Plan; ***~ае надво́р'е*** Místwetter *n* -s, Sáuwetter *n*, Húndewetter *n*
д'я́бальшчына *ж разм* Teufeléi *f* -, Téufelswerk *n* -(e)s; ***што за ~!*** was ist das für ein Téufelsspuk?!

Е

ева́нгелле *н* Evangélium [-vaŋ-] *n* -s, -li¦en
евангелі́ст *м* Evangelíst [-vaŋ-] *m* -en, -en
евангелі́чны evangélisch [-vaŋ-]
ева́нгельскі evangélisch [-vaŋ-]
е́гер *м* Jäger *m* -s, -
е́герскі Jäger-
егі́пецкі ägýptisch
егіптóлаг *м* Ägyptológe *m* -n, -n
егіпця́нін *м* Ägýpter *m* -s, -
егіпця́нка *ж* Ägýpterin *f* -, -
е́дкасць *ж* **1.** Ätzkraft *f*; **2.** *перан* Bíssigkeit *f* -
е́дк|і 1. ätzend; béißend (*пра дым*); ***~ае рэ́чыва*** ätzender Stoff, Ätzstoff *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* béißend, bíssig; ***~і гу́мар*** ätzender Humór; ***~ая заўва́га*** bíssige Bemérkung
е́днасць *ж* **1.** (*згуртаванасць*) Éinheit *f* -, Éinigkeit *f* -; **2.** (*агульнасць*, *супольнасць*) Geméinsamkeit *f* -, Geméinschaft *f* -, -en
е́жа *ж* (*харч*) Éssen *n* -s; Kost *f* -, Spéise *f* -, -n (*страва*)
ездавы́ 1. *прым* Fahr-, Zeug-; **2.** *наз вайск* Fáhrer *m* -s, -
е́здзіць *гл* ехаць
е́зджаны gebáhnt
езуі́т *м* Jesuít *m* -en, -en; ***о́рдэн ~аў*** Jesuítenorden *m* -
езуі́цкі 1. (*які мае дачыненне да езуітаў*) Jesuíten-; ~ ***о́рдэн*** Jesuítenorden *m* -s; **2.** *перан* (*вераломны*, *хітры*) héuchlerisch
е́йны *разм гл* яе **2.**
еката́ць *разм* (*крычаць ад болю*) schréien* *vi*, brüllen *vi*, héulen *vi*; jämmern *vi* (*жаласна крычаць*, *галасіць*)
е́лачк|а *ж* **1.** kléine Fíchte; **2.** (*малюнак*, *узор*) Físchgrätenmuster *n* -s, -; ***~ай***, ***у ~ку*** mit Físchgrätenmuster
е́лка *ж* **1.** (*дрэва*) Tanne *f* -, -n, Tánnenbaum *m* -(e)s, -bäume, Fíchte *f* -, -n, Fíchtenbaum *m*; **2.** (*святочная*) Wéihnachtsbaum *m*, Christbaum [ˊkrɪst-] *m*, Néujahrsbaum *m*
е́льнік *м* **1.** (*лес*) Fíchtenwald *m* -(e)s, -wälder, Tánnenwald *m*; **2.** (*яловые лапкі*) Fíchtenstreu *f* -, (Fíchten)reisig *n* -s
енк *м* Gestöhne *n* -s, Gestöhn *n* -(e)s; Ächzen *n* -s
е́нчыць stöhnen *vi*; ächzen *vi*
епа́рхія *ж царк* Bístum *n* -s, Bístümer, Eparchíe *f* -, -í¦en, Diözése *f* -
епархія́льны Eparchíe-
епі́скап *м* Bíschof *m* -s, Bíschöfe
епі́скапства *н* **1.** (*сан*) Bíschofswürde *f* -; **2.** (*акруга*) Bístum *n* -s, Bístümer
е́рась *ж* **1.** *рэл* Ketzeréi *f* -, -en, Häresíe *f* -, -í¦en **2.** *разм* (*бязглуздзіца*) Únsinn *m* -(e)s; ***не́сці*** ~ Únsinn réden, álbernes Zeug schwätzen; fáseln *vi*
ерыхо́нскі: ***~я тру́бы*** *бібл* die Posáunen von Jéricho [-ç-]
ерэты́к *м* Kétzer *m* -s, -, Härétiker *m* -s, -
ерэты́чны kétzerisch, härétisch
е́сц|і 1. éssen* *vt*; spéisen *vt* (*высок*); fréssen* *vt* (*пра жывёл*); **2.** (*выядаць*, *раз'ядаць*) zerfréssen* *vt*; ◊ ***дым ~ь во́чы*** der Rauch beißt in den [die] Áugen; ***іржа́ ~ь жале́за*** der Rost (zer)frísst das Éisen
еўге́ніка *ж* Eugénik *f* -
е́ўнух *м* Eunuch [-ˊnuːx] *m* -en, -en, Eunúche *m* -n, -n
е́ўра *н нескл* (*валюта*) Éuro *m* - *і* -s, -s *і* (*з ліч*) -
еўраабліга́цыя *ж фін* Éuroanleiheschein *m*, Éuroobligation *f*
еўрабіле́т *м* Éuro-Tícket *n* -s, -s
Еўракамі́сія *ж* Europäische Kommissión, Éurokommission *f*
Еўрапарла́мент *м* Europäisches Parlamént, Európaparlament *n*

еўрапе́ец *м* Europäer *m* -s, -
еўрапеізава́ць europäisíeren *vt*
еўрапе́йскі europäisch; ***Еўрапе́йскі парла́мент*** *гл* Еўрапарламент; ***Еўрапе́йскі суд*** Europäischer Geríchtshof
еўрары́нак *м эк* Éuromarkt *m* -(e)s
еўрарамо́нт *м* Renovierung [-´viː-] nach europäischen Stándards
еўрастанда́рт *м* Éurostandard *m*
еўраскéптык *м палiт* Éuroskeptiker *m* -s, -
éхаць fáhren* *vi* (*s*); réisen *vi* (*s*) (*падарожнiчаць*); ~ ***на трамва́і*** (mit der) Stráßenbahn fáhren; ~ ***вярхо́м*** réiten* *vi* (*h*, *s*); ~ ***на машы́не*** Áuto fáhren*; mit dem Áuto fáhren* (*карыстацца*); ~ ***на веласiпе́дзе*** Rad fáhren* (*катацца*)
ешыбо́т *м рэл* (*навучальна-рэлiгiйная ўстанова ў яўрэяў*) Jeschíwa *f* -, Jeschíwot

Ё

ёг *м* Jógi, Yogi [´jo-] *m* -s, -s
ёга *ж* Jóga, Yóga *m* -s
ёгурт *м* Jóghurt *m*, *n* -s
ёд *м хiм* Jod *n* -(e)s; ***радыёакты́ўны*** ~ radioaktíves [-vəs] *ядз* Jod, Rádiojod *n*
ёдава́ны *хiм* jodíert
ёдны Jod-; jódhaltig (*ёдзiсты*)
ёкат *м* (klägliches) Geschréi *n* -(e)s, Jámmergeschrei *n*
ёкаць, ёкнуць *разм* (*пра сэрца*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*), stócken *vi* (*s*)
ёлачны Tánnenbaum-; Wéihnachtsbaum-; ***~я аздо́бы*** [***ца́цкi***] Tánnenbaumschmuck *m* -s, Wéihnachtsbaumschmuck *m* -s
ёлка *ж* Wéihnachtsbaum *m*, Christbaum [´krɪst-] *m*, Néujahrsbaum *m*; *гл* éлка
ёлкасць *ж* Ránzigkeit *f* -
ёлкi ránzig (*пра тлушчы*)
ёлуп, ёлупень *м разм груб* Tróttel *m* -s, -, Tölpel *m* -s, -
ёмiстасць *ж* **1.** Geräumigkeit *f* -; Fássungsvermögen *n* -s; Ráummaß *n* -es, -e; **2.** (*пасудзiна*) Behälter *m* -s, -, Tank *m* -s, -s
ёмiсты geräumig (*пра памяшканне i г. д*); mit gróßem Fássungsvermögen; groß (*пра посуд i г. д*)
ёмка *прысл* **1.** bequém, pássend, recht; **2.** *безас у знач вык*, *разм* es passt; es ist mir [dir, ihm] recht; es ist ángenehm (*пасуе*)
ёмкi **1.** *разм* (*аб рэчы*) bequém; **2.** (*пра чалавека – зграбны*) gut gebáut, ébenmäßig, wóhlgestaltet
ён *займ м адз* er (*G* séiner, *D* ihm, *A* ihn); ***яго́ не было́ до́ма*** er war nicht zu Háuse; ***я яму́ прабача́ю́*** ich hábe ihm verzíehen
ёрзаць *разм* sich fórtwährend bewégen; (hin und her) rútschen *vi*, záppeln *vi*
ёрш *м* **1.** (*рыба*) Káulbarsch *m* -es, -e; **2.** (*шчотка*) Gläserbürste *f* -, -n, Fláschenbürste *f*; *тэх* Róhrreiniger *m* -s, -
ёсць **1.** *гл* быць; **2.** (*маецца*) es gibt; hier [da, dort...] ist; ***тут ёсць адно́ свабо́днае ме́сца*** hier ist ein fréier Platz
ёт|а *ж* (*лiтара*) Jóta *n* - *i* -s, -s; ◊ ***нi на ~у*** *разм* kein Jóta, nicht im Geríngsten, nicht um ein Haar; ***не саступíць нi на ~у*** nicht um ein Jóta [um kéinen Zóllbreit] wéichen*
ётава́ны *лiнгв* jotíert
ёта́цыя *ж лiнгв* Jotíerung *f* -
ёўня *ж* Getréidedarre *f* -, -n, Tróckenboden *m* -s, -böden

Ж

ж, жа (*пасля зычнага*) *часц* (*каб узмацнiць значэнне*) áber, doch, denn (*з пытальным словам*); ***ся́дзь жа!*** setz dich doch!; ***калí ж вы прыбу́дзеце?*** wann kómmen Sie denn?; (*каб падкрэслiць падабенства*; *пасля ўказальных займ i прысл*) ébendá, dáselbst; ***тады́ ж*** zur sélben Zeit, zur gléichen Zeit; ***гэ́ткi ж*** ébenso ein; ***туды́ ж*** ébendahin
жа́ба I *ж заал* Frosch *m* -(e)s, Frösche
жа́ба II *ж мед*: ***грудна́я*** ~ Stenokardíe *f* -, Angína péctoris (*f*)
жа́бка *ж памянш* kléiner Frosch, Fröschlein *n* -s, -
жабо́ *н* Jabot [ʒa´boː] *n* -s, -s
жабрава́нне *н* Bétteln *n* -s, Betteléi *f* -
жабрава́ць bétteln *vi*; um Álmosen bítten*
жа́бравы *заал* Kíemen-
жабра́к *м* Béttler *m* -s, -; Hábenichts *m* -es, -e
жабра́цкi **1.** (*якi мае дачыненне да жабрака*) Béttler-; **2.** (*вельмi бедны*) béttelarm
жабра́цтва *н* **1.** (*жабраванне*) Betteléi *f* -; **2.** (*жабрацкае становiшча*) Armut *f* -
жабра́чка *ж* Béttlerin *f* -, -nen
жа́бры *мн заал* Kíemen *pl*
жабуры́нне *н заал* Fróschlaich *m* -(e)s
жабяня́ *н*, **жабянё** *н* Fröschchen *n* -s, -, Fröschlein *n* -s,
жава́льн|ы Kau-; ***~ая гу́мка*** Káugummi *m*, *n* -s, -s
жава́нне *н* Káuen *n* -s
жа́варанак *м заал* Lérche *f* -, -n
жава́цца **1.** *зал. стан* gekáut wérden; **2.** (*разжоўвацца*) zerkáut wérden können*
жава́ць **1.** káuen *vt*; **2.** *пера*н wíederkäuen *vt*; ~ ***пыта́нне*** éine Fráge wíederkäuen [zígmal dúrchsprechen*, dúrchkauen]
жагна́цца *разм* sich bekréuzigen
жагна́ць *разм* ségnen *vt*, bekréuzigen
жада́нн|е *н* Wunsch *m* -(e)s, Wünsche; Begíerde *f* -, -n (*моцнае, гарачае*); Lust *f* -, Lüste (*ахвота*); Verlángen *n* -s (*патрэба*); Strében *n* -s (*iмкненне*); Wílle(n) *m* -(n)s, - *i* -(n) (*воля*); Belíeben *n* -s (*меркаванне*); ***па ~i*** (*як пажадана*) nach Belíeben; ***па чыiм-н ~i*** auf Wunsch [Verlángen] (von *D*); ***супро́ць ~я*** wíder Wíllen; ***задаволíць чые-н ~i*** *j-s* (*G*) Wünschen náchkommen*, *j-s* (*G*)Wunsch erfüllen
жада́ны erwünscht, wünschenswert, erséhnt, willkómmen; ***быць ~м го́сцем*** bei *j-m* gern geséhen sein, ein gern geséhener Gast sein
жада́ць **1.** (*хацець*) wünschen *vt*; begéhren *vt* (*моцна, горача*); tráchten *vi*, strében *vi* (*чаго-н* nach *D*) (*iмкнуцца*); **2.** (*зычыць каму-н*) wünschen *vt*; ~ ***каму-н шча́сця*** *j-m* Glück wünschen
жада́ючы Wünschende *m* (*sub*) -n, -n, Interessént *m* -en, -en; *гл* ахвочы
жадлíвасць *ж* Neid *m* -es
жадлíвы *абл* néidisch
жа́дны *абл* kéin(er), keinerléi
жазло́ *н* **1.** Stab *m* -(e)s, Stäbe; ***ма́ршальскае*** ~ Márschallstab *m*; **2.** *чыг* Zúgstab *m* -(e)s, -stäbe, Zúgscheibe *f* -, -n
жака́н *м паляўн* Kúgel *f* -, - (*für ein nicht gezogenes Gewehr*)
жаке́й *м* Rénnreiter *m* -s -, Jóckei [´dʒɔki] *m* -s -s, Jockey [´dʒɔki] *m* -s -s
жаке́т *м*, **жаке́тка** *ж* Dámenjacke *f* -, -n
жа́ласлiва *прысл*; **жа́ласлiвы** **1.** (*схiльны да жаласцi*) mítleidig, mítfühlend, téilnehmend; **2.** (*якi выклiкае жаласць*) kläglich, jämmerlich
жа́ласн|а *прысл*; **жа́ласны** **1.** (*жаласлiвы*) kläglich; jämmerlich; **2.** (*спагадлiвы, чуллiвы*) mítleidig; mítfühlend; ***~ы го́лас*** klägliche [klágende] Stímme
жале́за *н* Éisen *n* -s; ***армату́рнае*** ~ Bewéhrungseisen *n*
жалезабето́н *м буд* Stáhlbeton [-tɔŋ] *m* -s; ***маналíтны*** ~ monolíthischer Stáhlbeton
жале́ззе *н* Éisenschrott *m* -s, Álteisen *n* -s
жале́зiна, жале́зка *ж* ein Stück Éisen

жалéзн|ы 1. éisern, Éisen-; **~ая рудá** *геал* Éisenerz *n* -es, -e; **~ы бліщáк** *мін* Eisenglanz *m* -es; **~ы лом** Schrott *m* -es, -e, Álteisen *n* -s; **Жалéзны век** *гіст* Eisenzeit *f* -, -en; **2.** *перан* **~ая вóля** éiserner Wílle; **~ая рукá** éiserne Hand; **~ая дысцыплíна** eiserne Disziplin

жалéйка *ж муз* Shaléjka *f* -, -s; Schalméi *f* -, -en, Hírtenflöte *f* -, -n

жáліцца sich beklágen, sich beschwéren, Beschwérde führen [éinlegen, éinreichen] (*на каго-н*, *што-н* über *A*)

жалóб|а *ж* **1.** (*стан смутку*) Tráuer *f* -; Leid *n* -(e)s; **глыбóкая ~а** tíefe Tráuer; **дзень нацыянáльнай ~ы** Stáatstrauertag *m* -(e)s, -e; **2.** (*адзенне і г. д*) Tráuerkleidung *f* -, -en; **~ная павя́зка** Tráuerflor *m* -s, -e

жалóбн|ы 1. tráurig, Tráuer-; **~ы мíтынг** Gedénkstunde *f* -, -n, Tráuerstunde *f*; **~ае шэ́сце** Tráuerprozession *f* -, -en, Tráuerzug *m* -(e)s, -züge; **~ы марш** Tráuermarsch *m* -(e)s, -märsche; **2.** (*сумны*, *тужлівы*) tráurig, léidvoll

жалу́дачак *м анат* Hérzkammer *f* -, -n

жалудóвы Éichel-

жаль *м* **1.** (*пачуццё жаласці*) Mítleid *n* -(e)s; **выказаць ~** sein Bedáuern äußern (*з выпадку чаго-н* über *A*); **2.** (*пачуццё горычы*) Bítternis *f* -; ◊ **на вялíкі ~** zu méinem [déinem...] Bedáuern

жáльба *ж* **1.** (*смутак*, *туга*) Wéhmut *f* -, Tráurigkeit *f* -; **2.** (*скарга*) Beschwérde *f* -, -n

жалюзí *н* Jalousíe [ʒalu´zi:] *f* -, -i¦en, Rólllаden *m* -s, -läden

жалязня́к I *м мін* Éisenstein *m* -(e)s, -e; **магнíтны ~** Magnéteisenstein *m*

жалязня́к II *м* (*прылада*) Brécheisen *n* -s, -; Spáten *m* -s, -

жамóйты *мн гіст* Samogíti¦er *pl*

жамóйцкі samogítisch

жамчу́жніца *ж заал* Pérlmuschel *f* -, -n

жамчу́жына *ж* Pérle *f* -, -n

жамярá *ж* **1.** (*жамярыца*, *насякомае*) Insékt *n* -(e)s, -en; **2.** *зборн* Flíegen und Schnáken

жанáты 1. *прым* verhéiratet (*з кім-н*, mit *D*); **2.** *узнач наз м* Verhéiratete (*sub*) *m* -n, -n

жанглёр *м* Jongleur [ʒɔŋ´(g)lø:r] *m* -s, -e

жанглíраваць, жанглявáць jonglíeren [ʒɔŋ-] *vi*

жандáр *м* Gendárm [ʒan-] *m* -en, -en, Lándjäger *m* -s, -

жандáрскі Gendárm-, Gendarmeríe- [ʒan-],

жандармéрыя *ж* Gendarmeríe [ʒan-], *f* -

жанíх *м* **1.** Bräutigam *m* -s, -e; **2.** (*мужчына*, *які шукае нявесту*) Fréier *m* -s, - (*высок*); **~ і нявéста** Bráutleute *pl*

жанíцца héiraten *vt*; sich verhéiraten (*з кім-н* mit *D*)

жанíць verhéiraten *vt*

жанíцьба *ж* Héirat *f* -

жанóцкасць *ж* Wéiblichkeit *f* -, Fräulichkeit *f* -

жанóцкі wéiblich, fráuenhaft, fräulich

жанóчы wéiblich, Fráuen

жанр *м* **1.** (*род*, *від у мастацтве*) Genre [ʒã:rə] *n* -s, -s, Art *f* -, -en; **лёгкі ~** léichte Múse, Unterháltungskunst *f* -; **2.** (*жывапіс на бытавыя тэмы*) Génrebild *n* -(e)s, -er; Síttenbild *n*, Síttengemälde *n* (*карціна*)

жанчы́на *ж* **1.** Frau *f* -, -en; **2.** *разм* (*жонка*) Frau *f* -, -en, Éhefrau *f* -; Gáttin *f* -, -nen (*высок*)

жанчынападóбны wéiberhaft, wéibisch

жар *м* **1.** (*яркае*, *гарачае вуголле*) Kóhlenglut *f* -, glühende Kóhlen; **2.** *перан* (*парыў душы*) Éifer *m* -s, Féuer *n* -s

жарабéц *м*, **жарабóк** *м* Héngst *m* -es, -e

жарабё *н*, **жарабя́** *н* Fóhlen *n* -s, -

жараб'ёўка *ж* Lósen *n* -s, Verlósung *f* -, -en Áuslosung *f* -

жарабíца *ж*, **жарóбка** *ж* júnge Stúte

жарабíцца fóhlen *vi*

жаралó *н* **1.** (*гарматы*) Schlund *m* -(e)s, Schlünde; Mündung *f* -, -en; **2.** (*вулкана*) Kráter *m* -s, -

жарапаніжáльны *мед* antipyrétisch, fíebervertreibend

жаргóн *м* Jargon [ʒar´gɔ̃:] *m* -s, -s, Sóndersprache *f* -, -n; Fáchsprache *f* (*у нейкай спецыяльнасці*); **~ злóдзеяў** Gáunersprache *f* -; Rótwelsch *n* -es

жардзíна *ж* lánge, dünne Stánge

жарóн *м* Mühlstein *m* -(e)s, -e

жарóўня *ж* Kóhlenbecken *n* -s, -

жар-пту́шка *ж міфал* Féuervogel *m* -s, -vögel

жарствá *ж геал* Kies *m* -es, Kíessand *m* -(e)s

жарсцвя́ны Kies-

жарсць *ж разм* Léidenschaft *f* -, -en, Passión *f* -

жарт *м* Scherz *m* -es, -e, Spaß *m* -es, Späße; Witz *m* -es, -e; ◊ **не на ~** im (vóllen) Ernst; érnstlich; **ператвары́ць** *што-н* **у ~** *etw*. verhármlosen, bagatellisíeren; **гэ́та не ~ы** das ist kein Spaß; **кíньце ~ы!** Scherz [Spaß] beiseíte!; **з ім ~ы кéпскія** ≅ mit ihm ist nicht gut Kírschen éssen

жартавáць schérzen *vi*, Spaß máchen, spáßen *vi*, Scherz tréiben*; **я не жарту́ю** ich spréche im vóllen Ernst, das ist mein (vóller) Ernst; **Вы жарту́еце!** Sie schérzen!; ist das Spaß oder Ernst?; **~ з** *каго-н* sich über *j-n* lústig máchen; sein Späßchen mit *j-m* tréiben*

жáртам *прысл* **1.** schérzend, im [zum] Scherz; **не ~** óhne Spaß, im Ernst; **2.** (*лёгка*) spíelend, mühelos

жартаўлíвы schérzhaft, schérzend, spáßhaft

жартаўнíк *м* Spáßmacher *m* -s, -, Spáßvogel *m* -s, -vögel, Wítzbold *m* -(e)s, -e

жáртачкі *мн* Späßchen *pl*; **гэ́та не ~!** das ist kein Spaß!, damit ist nicht zu spáßen!; ◊ **што кóшцы ~, то мы́шцы смéрць** ≅ des éinen Freud' des ándern Leid

жартóўна *прысл*; **жартóўн|ы** schérzhaft, Scherz-; **~ы верш** Schérzdichtung *f* -, -en; **спрáва** [**рэч**] **не ~ая** das ist kéine Kléinigkeit; das ist kein Páppenstiel

жáрцік *м разм памянш* Späßchen *n* -s, -

жáрыць *м разм* **1.** (*моцна прыпякаць*): **сóнца ~** die Sónne brennt [sticht]; **2.** *разм* (*рабіць што-н з азартам*): **~ на пáмяць цэ́лыя старóнкі** gánze Séiten áuswendig hérsagen

жарэ́бная (*пра кабылу*) trächtige (*Stute*)

жаўлáк *м* Béule *f* -, -n, Schwéllung *f* -, -en

жаўнéр *м* Soldát *m* -en, -en, *гіст* Söldner *m* -s, -

жáўранак *м*, **жаўру́к** *м гл* жаваранак

жаўтавáты gélblich

жаўтаску́ры gélbhäutig, mit gélber Haut

жаўтóк *м біял* Éigelb *n* -s, -e, Dótter *m* -s, -, Éidotter *m*

жаўту́ха *ж мед* Gélbsucht *f* -

жаўцéць gelb wérden; ángilben *vi* (*s*), vergílben *vi* (*s*)

жаўцізн|á *ж* das Gélbe (*sub*), Gelb *n* -(e)s; **з ~óй** gélblich

жах I м **1.** Angst *f* -, Ängste; Furcht *f* -; Entsétzen *n* -s (*жудасць*, *жахлівасць*); **смярóтны ~** Tódesangst *f* -; **ахóплены ~ам** ángsterfüllt; entsétzt; **2.** (*трагічнасць*) Entsétzen *n* -s, Gráuen *n* -s, Schrécken *m* -s, -; **~і вайны́** die Schrécken [Gräuel] des Kríeges; **фíльм жáхаў** Hórrorfilm *m* -(e)s, -e

жах II *прысл разм* schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich; ◊ **~ як хóладна** es ist entsétzlich kalt; **~ як далёка** es ist schrécklich [fúrchtbar] weit

жахáцца *гл* **жахнуцца**

жахлíва, жахлíвы 1. (*страшны*) schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich, entsétzlich, gräulich; **2.** *разм* (*непамерны*) furchtbar, schrecklich; máßlos, úngeheuerlich; únerträglich (*пра боль і г. д*)

жахну́цца 1. von Furcht [Entsétzen] gepáckt wérden; entsétzt sein; **2.** (*адхіснуцца*) (vor Schreck) zusámmenfahren* *vi* (*s*), zurückschrecken* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*)

жаць *с.-г* érnten *vt*, sícheln *vt* (*сярпом*); schnéiden* *vt*; (áb)mähen *vt* (*касой*)

жвáва *прысл*, **жвáвы 1.** (*бадзёры*) lébhaft, rége; **2.** (*рухавы*, *порсткі*) rége, múnter, áufgeweckt, schnell; flink (*спрытны*)

жвáвасць *ж* **L**ébhaftigkeit *f* -, Belébtheit *f* -

жвáчка *ж* **1.** (*працэс*) Wíederkäuen *n* -s; **жавáць ~у** wíederkäuen (*тс перан*); ***2.*** *разм* Káugummi *m* -s, -s (*гумка*)

жва́чны: *~я жывёлы* Wíederkäuer *pl*
жвір *м* Kies *m* -es
жгут *м* **1.** *разм* Geflécht *n* -(e)s, -e (*aus Hanf, Stroh usw.*), gewúndener Strick; ***салам'яны*** ~ Stróhband *n* -(e)s, -bänder; **2.** *мед* Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***эласты́чны*** ~ Schláuchbinde *f* -, -n
жлу́кта *м* **1. W**äschbottich *m* -s, -e; **2.** *разм*, *іран* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e
жлу́кціць *разм* (*шмат і прагна піцъ*) sáufen* *vt*
жме́нька *ж* **kl**éine Hándvoll
жме́ня ж Hándvoll *f* -, -
жмі́нда *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse
жмудзь *ж зборн гіст гл* **жамойты**
жму́ркі *мн разм*: ***гуля́ць у*** ~ Blíndekuh spíelen
жмут *м* Büschel *n* -s, -, Bündel *n* -s -, Knäuel *m*, *n* -s, -
жму́рыцца die Áugen zusámmenkneifen*
жне́йка *ж разм*, *памянш* Schnítterin *f* -, -nen
жнец *м* Schnítter *m* -s, -
жні́вень *м* Augúst *m* -es -e
жні́веньскі Augúst
жнів|о́ *н* (Getréide)ernte *f* -, -n; ***час ~á*** Érntezeit *f* -
жняя́ *ж* Schnítterin *f* -, -nen
жняя́рка *ж* Getréidemähmaschine *f* -, -n
жо́лаб м **1.** Rinne *f* -, -n; *тэх* Kéhle *f* -, -n; **2.** (*карыта*) Fútterkrippe *f* -, -n
жо́луд *м бат* Éichel *f* -, -n
жо́нка *ж* Frau *f* -, -en, Éhefrau *f* -, -en; Gáttin *f* -, -nen (*высок*)
жо́нчын Fráuen
жо́раў *м гл* журавель **I**
жо́рнавы Hándmühlen-
жо́рны *мн* Hándmühle *f* -, -n
жо́рстка *прысл*, **жо́рстк|і** **1.** (*бязлітасны*) gráusam, brutál; hart; ***~ае абыхо́джанне з кім-н*** gráusame Behándlung; **2.** (*вельмі моцны*) héftig, gewáltig; stark; ***~і боль*** héftiger Schmerz; **3.** (*цвёрды*) hart, rau; ***~ая вада́*** hártes Wásser
жо́рсткасць *ж* **1.** (*бязлітаснасць*) Hártherzigkeit *f* -, Gráusamkeit *f* -, Brutalität *f* -; Härte *f* -, Strénge *f* - (*суровасць*); **2.** (*цвёрдасць*) Härte *f* -, Ráuheit *f* -; **3.** *тэх* Stárrheit *f* -, Stárre *f* -; Härte *f* - (*вады*)
жо́ўкнуць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*)
жоўта-блакі́тны gélbblau (*auch in Bezug auf die ukrainische Nationalflagge*)
жо́ўты gelb
жо́ўцевы *анат* Gállen-; ~ ***пузы́р*** [***пухі́р***] Gállenblase *f*
жоўць *ж анат* Gálle *f* -
жры́ца *ж* **1.** *рэл*, *гіст* Príesterin *f* -, -nen; **2.** *перан іран*: ~ ***каха́ння*** Callgirl [ˊkɔ:lgø:rl] *n* -s, -s; Séxdienstleisterin *f* -, -nen; Líebesdienerin *f* -, -nen
жрэц *м* **1.** *рэл*, *гіст* Ópferpriester *m* -s, -; ***вярхо́ўны*** ~ Óberpriester *m*; **2.** *перан іран* Díener *m* -s, -
жуда́ *ж* Gráuen *n* -s, Angst *f* -, Ängste; Schrécken *m* -s, -
жу́дасна *прысл гл* жудасны; **2.** *безасаб у знач вык* (*пра пачуццё страху*) bánge, angst; ***мне*** ~ mir graut, mir [mich] grúselt; **3.** *прысл разм* (*вельмі, надта*) äußerst, sehr; ~ ***мно́га*** sehr viel
жу́дасны **1.** únheimlich, beängstigend (*трывожны*); schrécklich; scháuderhaft (*страшны*, *жахлівы*); **2.** *перан* (*надта, непамерна*) úngeheuer(lich)
жу́дасць *ж* Gráuen *n* -s
жу́жаль *м заал* Láufkäfer *m* -s, -
жу́йка *ж разм* Káugummi *m*, *n* -s, -s
жук I Käfer *m* -s, -
жук II *м разм* (*пранырлівы чалавек*) geríebener Búrsche, Spítzbube *m* -n, -n
жу́лік *м разм* Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Dieb *m* -(e)s, -e (*злодзей*)
жуллё *н разм* Gesíndel *n* -s, Gáunerbande *f* -, -n
жу́льніцкі gáunerhaft
жу́льніцтва *н* Betrügeréi *f* -, -en, Gaunerе́i *f* -, -en, Spítzbüberei *f* -, -en
жу́льнічаць *разм* betrügen* *vt*, begáunern *vt*; mógeln *vi* (*тс у гульні*)
жупа́н *м* (*даўні ўбор шляхціча*) Schupán *m* -s, -e (*eine Art Mantel aus buntem Tuchsamt*)
жу́пел *м* Schréckgespenst *n* -es, -er
жур *м* (*аўсяны кісель*) Háferschleim *m* -s, -e
жураве́ль I *м* (*птушка*) Kránich *m* -(e)s, -e
жураве́ль II *м* (*калодзежны*) Schwéngel *m* -s, -
жураві́ны *мн* Móosbeeren *pl*
жураўлі́ны Kránich-
жураўляня́ *н*, **жураўлянё** *н* júnger Kránich
журба́ *ж*, **журбо́та** *ж* Wéhmut *f* -, Kúmmer *m* -s, Tráurigkeit *f* -, Gram *m* -(e)s, Betrübnis *f* - (*смутак, туга*); Schwérmut *f* - (*меланхолія*)
журбо́тна *прысл*; **журбо́тны** tráurig, betrübt, kúmmervoll
журлі́вы (*сумны, журботны*) tráurig, betrübt
журна́л (*кніга для запісаў*): ***камерцы́йны*** ~ Kommérzjournal [-ʒʊr-] *n*; ***кантро́льны*** ~ Prüfjournal [-ʒʊr-] *n*; ***ка́савы*** ~ Kássenjournal [-ʒʊr-] *n*; ***кла́сны*** ~ Klássenbuch *n* -(e)s, -bücher; ~ ***баявы́х дзе́янняў*** Kríegstagebuch *n*; ***ва́хтавы*** ~ *марск* Wáchbuch *n*; ***су́днавы*** ~ *марск* Schíffstagebuch *n*, Lógbuch *n*; ***ве́сці*** ~ Journal [ʒʊr-] führen; ***зано́сіць у*** ~ ins Tágebuch éintragen*
журналі́ст *м* Journalíst [ʒʊr-] *m* -en, -en
журналі́стка *ж* Journalístin [ʒʊr-] *f* -, -nen
журналі́стыка *ж* Journalístik [ʒʊr-] *f* -
журча́ць, журчэ́ць ríeseln *vi*; múrmeln *vi* (*паэт*)
журы́ *н* Jury [ʒyˊri:], [ˊʒy:ri] *f* -, -s; Préisgericht *n* -(e)s, -e; ***член*** ~ Júror *m* -s, -róren; Préisrichter *m* -s, -; ***раш́энне*** ~ Juryentschеidung *f* -, -en, Entschéidung der Jury
журы́цца tráurig [betrübt] sein
журы́ць *j-n* (leicht) zuréchtweisen* *аддз*, tádeln *vt*
жу́хлы matt, trübe (*пра фарбы*); welk (*пра траву*)
жу́хнуць welk wérden, vergílben *vi* (s)
жывадзёр *м* Schínder *m* -s, - (*тс перан*)
жы́вапіс *м* Maleréi *f* -, -en; ***фрэ́скавы*** ~ Fréskomalerei *f*; ***бата́льны*** ~ Schláchtenmalerei *f*; ***манумента́льны*** ~ Architektúrmalerei *f*; ***станко́вы*** ~ Táfelmalerei *f*
жывапі́сец *м* Máler *m* -s, -, Kúnstmaler *m*
жывапі́сн|ы **1.** (*звязаны з жывапісам*) die Maleréi betréffend, Bílder-, Gemälde-; ***~ая тэ́хніка*** die Téchnik der Maleréi, Máltechnik *f* -, -en; **2.** (*прыгожы*) málerisch; ***~ы пейза́ж*** málerische Lándschaft
жываслíлам *прысл* gewáltsam; mit Gewált
жыватво́рны belébend; lébenspendend
жывёл|а *ж* **1.** (*жывая істота*) Tier *n* -(e)s, -e; ***пазвано́чная ~а*** Wírbeltier *n*; **2.** *с.-г* (*скаціна*) Vieh *n* -(e)s; ***буйна́я рага́тая ~а*** Ríndvieh *n*, Rínder *pl*; ***мало́чная ~а*** Mílchkühe *pl*, *Mílchvieh n*; ***мясна́я ~а*** Mástvieh *n*, Másttiere *pl*; ***пагало́ўе ~ы*** Víehbestand *m* -(e)s, -stände; ***утрыма́нне ~ы*** Víehhaltung *f* -
жывёлаво́д *м* Víehzüchter *m* -s, -
жывёлагадо́ўля *ж* Víehzucht *f* -
жывёлагадо́ўчы Víehzucht-, Tíerzucht-
жывёліна *ж* (*адна асобная жывёла*) *гл* жывёла; ***ую́чная*** ~ Lásttier *n* -s, -e
жывёльны **1.** Tier-, tíerisch, animálisch; ~ ***свет*** Tíerreich *n* -es; **2.** *перан* tíerisch, víehisch; ***~я інсты́нкты*** tíerische Instínkte
жыві́ца *ж* **Terpent**ín *n* -s
жыві́цца **1.** (*карміцца, харчавацца*) sich ernähren; **2.** *разм* (*нажывацца*) Vórteil [Nútzen] aus *etw.* (*D*) zíehen*
жыві́ць **1.** (*забяспечваць неабходным*) spéisen *vt*; **2.** (*бадзёрыць*) ermúntern *vt*
жыво́т *м* Bauch *m* -(e)s, Bäuche; Leib *m* -es, -er; Únterleib *m* (*брушная поласць*); ***то́ўсты*** ~ Schmérbauch *m*; ***у мяне́*** ~ ***падцягну́ла*** *разм* ich hábe Húnger, mir knurrt der Mágen

жыву́чы lébensfähig; zählebig (*вынослівы*)
жыв|ы́ 1. (*які жыве*) lébend, lebéndig; lébhaft, quícklebendig (*поўны жыцця*); ***~ы́я кве́ткі*** lébende Blúmen; ***~а́я істо́та*** lébendes [lebéndiges] Wésen [Geschöpf]; ***заста́цца сыро́д ~ы́х*** am Lében bléiben*; ***жывы́-здаро́вы*** gesúnd und múnter, heil und únversehrt; ***на фатагра́фіі ён як ~ы́*** auf dem Fóto ist er wie lebéndig [so wie er leibt und lebt]; **2.** (*ажыўлены, бойкі*) lébhaft, rége; múnter, áufgeweckt (*жвавы, порсткі*); flink (*спрытны*); ***~ы́я во́чы*** lébhafte Áugen; ◊ ***~а́я вага́*** Lébendgewicht *n* -(e)s, -e; ***~а́я мо́ва*** lébende Spráche; ***нівóднай ~о́й душы́*** kéine Ménschenseele; ***зачапíць каго-н за ~óе*** *j-s* wúnden Punkt tréffen*; ***ні ~ы́ ні мёртвы*** hálbtot, erstárrt (vor Schreck, Entsétzen)
жыгу́чка *ж* Brénnnessel *f* -, -n
жыд *м уст* **(***тс пагард***) Jú**de *m* -n, -n; *гл* яўрэй
жыдо́ўка *ж уст* **(***тс пагард***)** *Jüdin f* -, -*nen*; *гл* яўрэйка
жыдо́ўскі *уст* **(***тс пагард***) jüdisch;** *гл* яўрэйскі
жы́жа *ж*, **жы́жка** *ж* dünnflüssiges Gemísch; ***гно́йная ~*** Jáuche *f* -, -*n*, *Gülle f* -
жы́ла *ж* **1.** *разм* (*крывяносны сасуд*) Áder *f* -, -n, Blútader *f*, Blútgefäß *n* -es, -e; **2.** (*сухажылле*) Séhne *f* -, -n; **3.** (*у кабелі*) Séele *f* -, -n; **4.** *горн* Áder *f* -, -n, Gang *m* -(e)s, Gänge; ***залата́я ~*** Góldader *f*; ***ру́дная ~*** Érzader *f*, Érzgang *m*; ◊ ***вы́цягнуць*** (***усé***) ***жы́лы з каго-н*** *j-n* bis aufs Blut quälen
жылава́ты (*мускулісты, жылісты*) áderig, äderig; séhnig
жыл|е́ц *м разм* Bewóhner *m* -s, -; ***~ьцы́ до́ма*** die Bewóhner des Háuses, Háusbewohner *pl*; Míeter *m* -s, - (*кватарант*); ◊ ***ён не ~е́ц на гэ́тым све́це*** er ist dem Tod geweíht; *гл* жыхар
жы́лісты 1. (*з выпнутымі жыламі*) áderig, äderig; **2.** (*сухарлявы, мускулісты*) muskulös; séhnig
жылка *ж* **1.** *разм* (*крывяносны сасуд*) Blútäderchen *n* -s, -; **2.** *бат* Áder *f* -, -n, Bláttader *f* Bláttrippe *f* -, -n; **3.** (*палоска ў горнай пародзе*) Áder *f* -, -n; **4.** *перан* (*здольнасць, схільнасць*) Ader *f* -, -n; ***паэты́чная ~*** díchterische Áder
жылл|ё *н* **1.** *разм* (*паселішча*) Wóhnstätte *f* -, -n; **2.** (*памяшканне*) *гл жытло*
жыллёв|ы Wóhnungs-, Wohn-; ***~ы аддзе́л*** Wóhnungsamt *n* -es, -ämter; ***~ае ўпраўле́нне*** Wóhnungsverwaltung *f* -, -en; ***~ыя абста́віны*** Wóhnverhältnisse *pl*; ***~ае будаўні́цтва*** Wóhnungsbau *m* -es
жылпло́шча *ж* Wóhnfläche *f* -, -n
жылы́ 1. (*прызначаны для пражывання*) bewóhnbar; **2.** (*населены*) bewóhnt; Wohn-; ***~ дом*** Wóhnhaus *n* -es, -häuser, Wóhngebäude *n* -s, -; **3.** (*характэрны для жылля*) Wohn
жы́ра *н камерц* Giro [´ʒiː- *і* ´dʒiː-] *n* -s, -s, Indossamént *n* -(e)s, -e
жырава́ць *разм*
жырава́ксаль *м камерц* Girowechsel [´ʒiː-] *m* -s, -
жырандо́ль, жырандо́ля *ж* Krónleuchter *m* -s, -; Girandole [ʒirã´doː-] *f* -, -n
жыра́нт *м камерц* Giránt [ʒiː-] *m* -en, -en; Indossánt *m* -en, -en
жырарахýнак *м камерц* Girokonto [´ʒiː-] *n* -s, -ten
жыра́т *м камерц* Giratár [ʒiː-] *m* -s, -e, Indossatár *m* -s, -e
жыра́фа *ж заал* Giráffe *f* -, -n
жырачэ́к *м камерц* Verréchnungsscheck *m* -s, -s
жыро́ўка *ж* Girozettel [´ʒiː-] *m* -s, -
жы́та *н с.-г* Róggen *m* -s
жытло́ *н* Wóhnung *f* -, -en, Beháusung *f* -, -en; ***по́шукі ~á*** Wóhnungssuche *f* -; ***~о́м забяспе́чваюцца*** (*у аб'явах*) Únterkunft ist vorhánden
жытнёв|ы Róggen-; ***~ая ні́ва*** Róggenschlag *m* -(e)s
жы́тні Róggen-; ***~ хлеб*** Róggenbrot *n* -es
жы́тніца *ж* (*свіран і перан*) Kórnkammer *f* -, -n
жыўле́нне *н біял* **Ernährung** *f* -
жы́ўнасць *ж* Tíere *pl*, Fédervieh *n* -s
жыўцо́м *прысл* **bei leb**éndigem Léibe, lebéndig
жы́ўчык *м* **1.** (*пра чалавека*) *разм* lébhafter Mensch, Quécksilber *n* -s; **2.** *біял* Sámentierchen *n* -s, -
жыха́р *м* **1.** (*насельнік*) Éinwohner *m* -s, -, Bewóhner *m* -s, -; Ánwohner *m* -s, - (*вуліцы*); ***гарадскí ~*** Städter *m* -s, -, Stádtbewohner *m*; ***карэ́нны ~*** Úreinwohner *m*; ***мясцо́вы ~*** Éinheimische (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*які жыве ў кватэры*) Bewóhner *m* -s, -; Míeter *m* -s, -
жыха́рства *н* **1.** (*пражыванне ў якім-н месцы*) Wóhnsitz *m* -es, -e, Wóhnort *m* -(e)s, -e; ***змянíць ~*** den Wóhnsitz ändern, úmziehen* *vi* (*s*); ***від на ~*** Áufenthaltsgenehmigung *f* -, -en; **2.** *зборн* (*насельніцтва*) Bewóhner *pl*, Éinwohner *pl*, Éinwohnerschaft *f* -
жыцíé *н літ* **(agiogr**áphische**) L**ébensbeschreibung *f*, Legénde *f* -, -n
жы́цца: *безас* ***ямý жыве́цца зусíм нябла́га*** er lebt gar nicht schlecht
жыццесцвярджа́льны lébensbejahend
жыцц|ё *н* Lében *n* -s, -; ***~ё чалаве́ка*** Ménschenleben *n* -s; ***грама́дскае ~ё*** geséllschaftliches [öffentliches] Lében; ***замо́жнае ~ё*** wóhlhabendes Lében, behágliches Lében, Wóhlleben *n*; ***спра́ва ўсяго́ ~я́*** Lébenswerk *n* -(e)s; ***сро́дкі да ~я́*** Existénzmittel *pl*, Míttel zum Lében; ***кошт ~я́*** *эк* Lébenshaltungskosten *pl*; ***пазбáвіць сябé ~я́*** sich (*D*) das Lében nehmen*; ***нíколі ў ~í*** nie im Lében; ***не на ~ё, а на смерць*** auf Lében und Tod, auf Gedéih und Verdérb; ***право́дзіць у ~ё*** *etw.* in die Tat úmsetzen, verwírklichen *vt*; ***~ю не ра́д(ы)*** séines Lébens nicht froh
жыццёвасць *ж* Lébensfähigkeit *f*; Aktualität *f*; Lébenswichtigkeit *f*
жыццёв|ы 1. (*які адносіцца да жыцця*) Lébens-; ***~ы шлях*** Lébensweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*важны*) lébenswichtig, aktuéll; lébensnah, lébens¦echt (*праўдападобны*); ***~ае пыта́нне*** lébenswichtige Fráge; ***~ая сітуа́цыя*** lébensnahe Situatión
жыццяда́йны frúchtbar; lében¦spendend
жыццядзе́йнасць *ж* Lébenstätigkeit *f* -, Lébensfunktion *f* -; Gesámtheit der lébenswichtigen Funktión
жыццяздо́льнасць *ж* Lébensfähigkeit *f* -, Lébenskraft *f* -
жыццяздо́льны lébensfähig, lébenskräftig
жыццялю́б *м* lébensfroher Mensch
жыццяпі́с *м* Lébensbeschreibung *f* -, -en, Biografíe *f* -, -n
жыццяра́даснасць *ж* Lébensfreude *f* -, -n, Lébenslust *f* -, Lébensmut *m* -es
жыццяра́дасны lébensfroh, lébenslustig
жыць 1. (*існаваць*) lében *vi*; ***~ у згóдзе*** in Fríeden lében; sich gut vertrágen* (*з кім-н* mit *D*); ***дрэ́нна ~ з*** *кім-н* zu *j-m* ein schléchtes [gespánntes] Verhältnis háben, mit *j-m* auf Kríegsfuß stéhen*; **2.** (*мець жытло, кватараваць*) wóhnen *vi*; ***дзе ты жыве́ш?*** wo wohnst du?
жы́чка *ж* gréllfarbiges [tíefrotes] Band
жэлаці́н *м* Gelatíne [ʒe-] *f* -
жэле́ *н* Gelee [ʒe´leː] *n* -s, -s
жэлепадо́бны geléeartig [ʒe-]
жэ́мчуг *м зборн* Pérlen *pl*
жэньшэ́нь *м бат* Gínseng *m* -s, -s
жэ́рабя *н* Los *n* -es, -e; ***цягнýць ~*** das Los zíehen*; ***кíдаць ~*** *etw.* durch das Los entschéiden*; ◊ ***~ кíнута*** die Wahl ist getróffen, die Würfel sind gefállen
жэ́рдзе *н зборн* lánge, dünne Stángen
жэ́рдка *ж* lánge, dünne Stánge, Rúndstange *f*
жэ́рці *разм груб* fréssen* *vt*, verschlíngen* *vt*
жэст *м* Géste *f* -, -n (*тс перан*); Gebärde *f* -, -n, Hándbewegung *f* -, -en; ***мо́ва ~аў*** Gebärdensprache *f* -
жэстыкулява́ць gestikulíeren *vi*
жэстыкуля́цыя *ж* Gestikulatión *f* -, -en, Gebärdenspiel *n* -(e)s
жэто́н *м* **1.** (*значок*) Dénkmünze *f* -, -n, Plakétte *f* -, -n; **2.** (*фішка*) Jetón [ʒə´tõː] *m* -s, -s, Spíelmarke *f* -, -n; kléine Bléchplatte; Automátenmünze *f* -, -n, Münze *f*; Márke *f* -, -n (*для аўтамата*)
жэ́ўжык *м* **1.** (*цацка*) Kréisel *m* -s, -; **2.** *разм* (*гарэза, вісус - пра хлопчыка*) Schlíngel *m* -s, -; Quécksilber *n* -s

З

з (**са**) *прыназ* **1.** mit (*D*); ~ ***дапамóгай сваіх сябрóў*** mit Hilfe séiner Fréunde; ***са збрóяй у рукáх*** mit der Wáffe in der Hand; ***што здáрылася ~ табóю?*** was ist los mit dir?; ***мець*** *штó-н* ~ ***сабóй*** (*разм*) *etw.* bei sich háben, *etw.* dabéihaben; **2.** (*разам, сумесна з кім-н*): ***мы ~ брáтам*** mein Brúder und ich; ***мы ~ табóй*** du und ich, wir béide; **3.** (*адкуль*) von (*D*), aus (*D*); ***прыбрáць ~ сталá*** den Tisch ábräumen; ***ісці ~ лéсу*** aus dem Wald (heráus)gehen*; **4.** (*пачынаючы з – пра час*) von (*D*), ab (*D*), seit (*D*), von... an; ~ ***пéршага снéжня*** ab dem érsten Dezémber, vom érsten Dezémber an; ~ ***дзяцíнства*** von Kíndheit an; von klein auf; ***пачынáючы ~ сённяшняга дня*** ab héute, von héute an; **5.** (*з прычыны*) vor (*D*), aus (*D*); ~ ***чагó?*** wéshalb?, weswégen?; ~ ***гóра*** vor Kúmmer; ***хóпіць ~ цябé*** das ist genúg [das reicht] für dich; ~ ***дазвóлу*** mit *j-s* Erláubnis [Genéhmigung, Éinverständnis]; mit Erláubnis [Genéhmigung, Éinverständnis] von (*D*); ~ ***чáсам*** mit der Zeit; ~ ***кóжным днём*** mit jédem Tag; ~ ***сну*** noch halb im Schlaf; ***пісáць ~ малóй лíтары*** kléin schréiben* *аддз vt*; ***пісáць ~ вялíкай лíтары*** groß schréiben* *аддз vt*; mit größem Ánfangsbuchstaben schréíben; ***смяя́цца ~*** *каго-н* über *j-n* láchen

за *прыназ* **1.** hínter (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); jénseits (*G*) (*па той бок*); áußerhalb (*G*) (*звонку*); ~ ***хáтай*** hínter dem Haus; ~ ***ракóй*** jénseits des Flússes; **2.** (*следам*) nach (*D*); ***адзíн ~ адным*** éiner nach dem ánderen; ***крок ~ крóкам*** (*павольна*) Schritt für Schritt; (*паступова*) allmählich, Schritt um Schritt; **3.** (*дзеля, на карысць*) für (A); ***змагáцца ~*** *што-н* für [um] *etw.* kämpfen; **4.** (*каля*) an (*A на пытанне* «куды?», *D на пытанне* «дзе?»); ***сéсці ~ стол*** sich an den Tisch sétzen; ***сядзéць ~ сталóм*** am Tisch sítzen*; **5.** (*на працягу часу*) während (*G*), im Láufe (*G*); in (*D*); ~ ***апóшні час*** in létzter Zeit; **6.** (*для абазначэння высновы, прычыны*) für (*A*), wegen (*G*); ***узнагарóдзіць*** *каго-н* ***за*** *што-н j-n* für *etw.* áuszeichnen (*чым-н* mit *D*); ***бялéйшы ~ снег*** wéißer als Schnee; ***чаргá ~ табóй*** du bist dran, du bist an der Réihe; ~ ***выключэннем*** [***вынятках***] mit Áusnahme von (*D*); áusgenommen (*A*); ~ ***пóўнач*** nach Mítternacht; ***піць ~*** *чыё-н* ***здарóўе*** auf *j-s* Wohl [Gesúndheit] trínken*; ~ ***і сýпраць*** das Für und Wíder, Pro und Kóntra [Cóntra]; ~ ***кошт*** auf Kósten; durch (*A*)

заадно́ *прысл* **1.** (*разам, сумесна*) im Éinverständnis, im Éinvernehmen, geméinsam; ***быць з сябрáмі ~*** geméinsam mit den Fréunden sein; **2.** (*адначасова, мімаходам*) zúgleich, gléichzeitig

заакія́нскі übersee¦isch, Übersee-; tránsozeanisch

заалагі́чны zo¦ológisch; ~ ***сад*** [***парк***] zo¦ológischer Garten, Zoo [ˊtsoː] *m* -s, -s

заало́гія *ж* Zo¦ologíe *f* -, Tíerkunde *f* -

заапа́рк *м* zo¦ológischer Gárten, Tíergarten *m* -s, -gärten

заара́ць zúpflügen *vt*; (úm)áckern *vt*, (úm)pflügen *vt*

заатэ́хнік *м* Zo¦otéchniker *m* -s, -

заатэхні́чн|ы zo¦otéchnisch; ~***ая фéрма*** Tíerzuchtfarm *f* -, -en

заахво́ціць (*каго-н*) *j-m* Lust máchen (*да чаго-н* auf *etw. A*), *j-m* Appetít máchen (auf *etw. A*); mítreißen* *vt*; áufmuntern *vt*, ermúntern *vt*; ánreizen *vt*, stimulíeren *vt*; ánsporten *vt* (*прыспешваць, падганяць*)

заахво́чвальны ánspornend, fördernd, ermúnternd; ~***ая прэ́мія*** Tróstpreis *m* -es, -e

заахво́чванне *н* **1.** Ánsporn *m* -(e)s; Áufmunteшng *f* -; Ermútigung *f* -, Förderung *f* -, -en; **2.** (*пахвала, узнагарода*) ánspornende Belóhnung

заахво́чвацца *разм* Lust bekómmen* (*да чаго-н* zu *D*); éine Vórliebe gewínnen* (für *A*), Gefállen fínden* (an *D*)

заахво́чваць *гл* заахвоціць

забабо́ннасць *ж* Áberglaube(n) *m* -(e) ns, -n

забабо́нны ábergläubisch

забабо́ны *мн* Áberglaube(n) *m* -(n)s, -n

заба́ва *ж* Belústigung *f* -, -en, Vergnügen *n* -s (*пацеха*); Kúrzweil *f* -, Zéitvertreib *m* -s (*баўленне часу*); Spieleréi *f* -, -en (*гульня*)

заба́віцца **1.** (*затрымацца*) sich zu lánge áufhalten*; **2.** (*зацягнуць, прамарудзіць з чым-н*) verzögern *vt*; **3.** (*загуляцца*) sich ins Spiel vertíefen; über dem Spiel die Zeit vergéssen* (*гуляць надта доўга*)

заба́віць *гл* забаўляць

забагаце́ць *разм* (*стаць багатым*) reich wérden

за́балаць *ж разм* (*забалочанае месца*) Súmpfboden *m* -s, -böden

забалбата́цца *разм* sich verpláudern; ~ ***да вéчара*** die Zeit bis zum Ábend verpláudern

забале́|ць (*пачаць балець – пра які-н орган*) schmérzen *vi*, ánfangen* zu schmérzen; ***мне ~ў пáлец*** mein Fínger fing an zu schmérzen

забало́чаны súmpfig, Sumpf -; ~ ***луг*** Súmpfwiese *f* -, -n

забало́чванне *н* Versúmpfung *f* -, -en

забало́чвацца versúmpfen *vi* (*s*)

забаранава́ць *с.-г* éineggen *vt*, zúeggen *vt*

забарані́ць, **забараня́ць** (*не дазволіць што-н рабіць*) verbíeten* *vt*; untersägen *vt*; Éinhalt gebíeten* (*D*) (*якую-н дзейнасць*)

забаро́на *ж* Verbót *n* -(e)s, -e; Untersägung *f* -, -en; Spérre *f* -, -n; Stopp *m* -s, -s; ~ ***пастáвак*** Líeferverbot *n* -(e)s, Líefersperre *f*, Líeferstopp *m*; ***пад ~й*** únter Verbót

забаро́нены verbóten

забаро́нн|ы Spérr-; verbóten: ~***ая зóна*** Spérrgebiet *n* -(e)s, -e, Spérrzone *f* -, -n

забарыкадава́цца sich verbarrikadíeren

забарыкадава́ць verbarrikadíeren *vt*

забастава́ць **1.** ánfangen zu stréiken; in Streik tréten*; die Árbeit níederlegen (*спыніць работу*)

забасто́ўка *ж* Streik *m* -(e)s, -s *і* -e; ***усеагýльная*** ~ Generálstreik *m*; ***паліты́чная*** ~ polítischer Streik; ***эканамíчная*** ~ Lóhnstreik *m*

забасто́ўшчык *м* Stréikende (*sub*) *m* -n, -n

за́баўка *ж* **1.** *гл* забава; **2.** (*цацка*) Spíelsache *f* -, -n, Spíelzeug *n* -s, -e

забаўля́цца **1.** (*пацяшацца*) sich die Zeit vertréiben*, sich unterhálten*; sich amüsieren, sich zerstréuen; **2.** (*адносіцца да чаго-н не сур'ёзна*) sein Spiel tréiben* (*чым-н* mit*D*)

забаўляць unterhálten* *vt*; amüsíeren *vt*; zerstréuen *vt*

заба́ўна *прысл*, **забáўны** spáßig, lústig, kómisch, unterháltsam; amüsánt; interessánt; wúnderlich (*дзіўны*)

заба́ўнасць *ж* Unterháltsamkeit *f* -

забая́цца erschrécken* *vi* (*s*), in Furcht [Angst, Schrécken] geráten*; sich éinschüchtern lássen*

забе́г *м спарт* Vórlauf *m* -(e)s, -läufe; Wéttelauf *m*; ~ ***на дóўгую дыстáнцыю*** Lángstreckenlauf *m*

забе́гацца *разм* sich müde láufen*; sich ábstrapazieren (*замарыцца, стаміцца*)

забе́гчы *разм* (*да каго-н*) bei *j-m* (kurz) ánklopfen; bei *j-m* vórsprechen*; zu *j-m* éinen Sprung máchen [tun*]; ***я забягý да цябé*** ich kómme (auf einen Sprung) bei dir vorbéi; ***я забягý туды́ на хвілíнку*** ich kómme für ein Wéilchen hin

забеспячэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Sícherstellung *f* -, -en; Versórgung *f* -, -en; ~ ***ўсеагýльнага мíру*** die Sícherung des állgemeinen Fríedens; ***сацыя́льнае*** ~ Soziálfürsorge *f* -; soziále Ábsicherung; **2.** (*сродкі для жыцця*) Existénzgrundlage *f* -; **3.** (*гарантыя*) Garantíe *f* -, -í¦en, Sícherstellung *f* -, Sícherung *f* -

забіва́ць I **1.** töten *vt*, úmbringen* *vt*, ermórden *vt*; **2.** (*пападаць – пра ваду, пыл, снег*) gelángen *vi* (*s*), hinéinkommen* *vi* (*s*)

забіва́ць II **1.** (*цвік у сцяну і г. д.*) schlágen* *vt*; zúnageln *vt*, vernágeln *vt* (*цвікамі*); zústopfen *vt*, verstópfen *vt* (*заткнуць*); **2.** *спарт*: ~ ***гол*** ein Tor schíeßen*; **3.** (*на смерць*) tótschlagen*

аддз vt, erschlágen* *vt*; ermórden *vt* (*наўмысна*); ◊ ~ *каму-н* ***галаву́ драбязо́й*** [***глу́пствамі***] *j-m* die Óhren ábreden [voll schwätzen]; *j-n* mit séinem Geschwätz nérven [-fn]; ~ ***сабе́*** *чым-н* ***галаву́*** sich (*D*) *etw.* steif und fest éinbilden

забінтава́ць verbínden* *vt*; éinen Verbánd ánlegen (*накласці павязку*)

забіра́цца 1. (*пранікнуць*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*патаемна прабрацца*); **2.** (*узлезці*) hináufsteigen* *vi* (*s*), (hináuf)kléttern *vi* (*s*); **3.** (*далёка*) geráten* *vi* (*s*)

забіра́ць *гл* забраць

забі́тасць *ж разм* Verängstigung *f* -

забі́ты 1. getötet, ermórdet, erschlágen; úmgebracht; gefállen (*на вайне*); **2.** *перан* verníchtet, erlédigt, geschlágen; **3.** *у знач наз м* Ermórdete (*sub*) *m* -n, -n, Erschlágene (*sub*) *m* -n, -n; Gefállene (*sub*) *m* -n, -n; Tóte (*sub*) *m* -n, -n; (*на вайне*); ◊ ***ён спіць як*** ~ er schläft wie ein Tóter [Múrmeltier, Stein]

забі́цца 1. (*разбіцца насмерць*) tödlich verúnglücken, ums Lében kómmen*; **2.** *разм* (*схавацца*) sich verkríechen*, sich verstécken; **3.** *разм* (*захраснуць*) verstópft sein

забія́ка *м*, *ж разм* Ráufbold *m* -(e)s, -e, Stréithammel *m* -s -, Stréithahn *m* -(e)s, -hähne

забія́цкі *разм* ráuflustig, stréitsüchtig; heráusfordernd (*задзірысты*)

заблак(ір)ава́ць ábsperren *vt*, blockíeren *vt*

заблішча́ць, **заблішчэ́ць 1.** ánfangen* zu stráhlen [zu glänzen]; áufleuchten *vi*, áufblitzen *vi*; **2.** (*зрабіцца заўважным сваім бляскам*) erglänzen *vi*, erstráhlen *vi*

заблудзі́цца *гл* заблудзіць

заблудзі́ць, **заблука́ць** sich verírren, sich verláufen*

заблы́танасць *ж* Verwórrenheit *f* -, -en, Wírre *f* -, -n, Únklarheit *f* -, -en

заблы́таны verwórren; verwíckelt; kompliziért (*складаны*)

заблы́та|цца 1. sich verfítzen; ***ні́ткі*** ~ ***ліся*** das Garn hat sich [ist] verfítzt; **2.** sich verwíckelt sein; ***~цца ў супярэ́чнасцях*** sich in Wídersprüche verwíckeln [verstrícken]; **3.** *разм* (*у маўленні*) sich verháspeln, sich verhéddern; **4.** *разм* (*заблудзіць, заблукаць*) sich verláufen*, sich verírren

заблы́таць 1. verwírren *vt*; **2.** *перан* durcheinánder bríngen*, írre máchen, aus dem Konzépt bríngen*; **3.** (*ускладніць*) komplizíeren *vt*, schwer verständlich máchen

забо́|й I *м горн* Ort *n* -(e)s, Örter; ***працава́ць у ~і*** vor Ort árbeiten

забо́й II *м с.-г* (*жывёлы*) Schláchten *n* -s

забо́йны 1. Schlacht-, zum Schláchten bestímmt; **2.** *вайск* Verníchtungs-, verníchtend

забо́йства *н* Mord *m* -(e)s, -e, Ermórdung *f* -, -en; ***наўмы́снае*** ~ héimtückischer Mord, Méuchelmord *m*; vórsätzlicher Mord; ~ ***з мэ́тай рабу́нку*** [***грабяжу́***] *юрыд* Ráubmord *m*

забо́йца *м*, *ж* Mörder *m* -s, -, Mörderin *f* -, -nen; ***наёмны*** ~ Kíller *m* -s, -, gedúngener Mörder

забо́йшчык *м* Háuer *m* -s, -, Häuer *m* -s, -

забо́р *м спец* Entnáhme *f* -; ~ ***вады́*** Wásserentnahme *f*; ~ ***паве́тра*** Lúftfang *m* -(e)s; ***ме́сца ~у*** Zápfstelle *f* -, -n

забра́ла *н гіст* Visíer [vi-] *n* -s, -e; ***апусці́ць*** ~ das Visíer herúnterlassen*; ***падня́ць*** ~ das Visíer öffnen; ◊ ***з адкры́тым ~м*** mit óffenem Visíer; óffen und éhrlich

забраха́ць ánfangen* zu béllen, ánschlagen* *vt*

забра́|цца 1. (*пранікнуць*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*тайком*); hinéinschlüpfen *vi* (*s*) (*праслізнуць*); ***~цца ў ло́жак*** ins Bett kríechen*; **2.** (*наверх*) hináufsteigen* *vi* (*s*), (hináuf)kléttern *vi* (*s*); **3.** (*далёка*) geráten* *vi* (*s*); ***куды́ ён ~ўся?*** wo ist er híngeraten?

забра́ць 1. (*адабраць*) wégnehmen* *vt*; (áb)nehmen* *vt*; ~ ***з сабо́ю*** mítnehmen* *vt*; **2.** (*захапіць*) mítnehmen* *vt*; entnéhmen* *vt* (*на пробу*); **3.** *разм* (*арыштаваць*) verháften *vt*, féstnehmen* *vt*; **4.** *разм* (*на другую работу*) versétzen *vt*; **5.** *разм* (*пра думкі, пачуцці*) pácken *vt*

забро́снець verschímmeln *vi*, ánschimmeln *vi*, sich mit Schímmel bedécken

забру́джанасць *ж* Verschmútzung *f* -,-en, Verúnreinigung *f* -, -en

забру́джванне *н тс спец* Verschmútzung *f* -, -en, Verúnreinigung *f* -, -en; Besúd(e)lung *f* -,-en (*звычайна плямамі, тс перан*)

забру́дзіцца verúnreinigt wérden; schmútzig wérden; sich beschmútzen (*запэцкацца*)

забру́дзіць 1. verúnreinigen *vt* (*тс спец*); beschmútzen *vt*; verschmútzen *vt*; beschmíeren *vt*; **2.** *перан разм* entéhren *vt*, beflécken *vt*

забрукава́ць pflástern *vt*

забры́нданы *разм* ábgetragen, verschlíssen

забрыта́ць (áuf)zäumen *vt*; Záumzeug [Zügel] ánlegen (*D*); *перан* (*прымусіць*) unterwérfen* *vt*, únterkriegen *vt*

забудава́ць, **забудо́ўваць** bebáuen *vt*; verbáuen *vt*

забудо́в|а *ж* (*чаго-н*) Bebáuung *f* -, báuliche Gestáltung; ***пра́ва ~ы*** Báurecht *n* -(e)s, -e, Bebáuungsrecht *n*

забуксава́ць rútschen *vi* (*s*), ánfangen* zu rútschen

забурча́ць ánfangen* zu brüllen; ánfangen* zu knúrren (*пра сабаку*)

забурэ́ць 1. ánfangen* sich (gráu)braun zu färben, ánfangen* (gráu)braun zu wérden; **2.** *перан разм* die Náse hoch trágen*

забушава́|ць 1. (*пра стыхію*) ánfangen* zu tóben; ***бу́ра ~ла*** das Bráusen des Stúrmes sétzte ein; **2.** *разм* (*скандаліць*) áufbrausen *vi* (*s*); Krach schlágen*; Händel ánfangen*

забыва́цца *разм* **1.** vergéssen* *vt*; **2.** (*пакінуць*) líegen lássen* *vt*

забыва́ць *гл* забыць

забы́ты vergéssen

забы́ўлівасць *ж* Vergésslichkeit *f* -

забы́ўлівы vergésslich; zerstréut (*рассеяны*)

забы́ўчывасць *ж разм гл* забыўлівасць

забыццё *н* **1.** (*страта ўспамінаў*) Vergéssenheit *f* -; Bewússtlosigkeit *f* - (*непрытомнасць*); **2.** (*дрымота*) Dämmerzustand *m* -(e)s, -stände, Hálbschlaf *m* -(e)s; **3.** (*задуменнасць*) tíefes Náchdenken, Náchdenklichkeit *f* -

забы́ць vergéssen* *vt*; nicht mehr dénken* (*пра што-н* an *A*); líegen lássen* (*пакінуць*)

забяга́лаўка *ж разм іран* Knéipe *f* -, -n, Trínkbude *f* -, -n; Stéhkneipe *f*

забяспе́чанасць *ж* **1.** (*чым-н*) hínreichende Áusstattung, Versórgung *f* - (mit *D*); **2.** (*матэрыяльная*) Wóhlstand *m* -(e)s

забяспе́чаны 1. (*чым-н*) versórgt; **2.** (*заможны*) wóhlhabend, bemíttelt

забяспе́чваць, **забяспе́чыць 1.** (*даць сродкі*) versórgen *vt*, verséhen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*гарантаваць*) sícherstellen *аддз vt*; síchern *vt* (*ад чаго-н* vor *D*); gewährleisten *неаддз vt*, garantíeren *vt*; **3.** (*матэрыяльна*) versórgen *vt*

зава́бі|ць, **зава́бліваць 1.** (*заманіваць*) verlócken *vt*, hinéinlocken *vt*, (án)lócken *vt*; ***гэ́тым нікóга не ~ш*** damít lockt man kéinen Hund hínter dem Ófen vor; ◊ ***яго́ абара́нкам не ~ш*** er lässt sich durch michts verlócken; **2.** (*зачараваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*, gefángen néhmen* *vt*, bezáubern *vt*

завада́тар *м разм* Ánstifter *m* -s, -, Úrheber *m* -s, -, Ánführer *m* -s, -

завадскí Werk(s)-, Fabrík-, Betríebs-; wérkseigen (*належачы заводу*); ~ ***камíтэт*** [***заўка́м***] Betríebsgewerkschaftsleitung *f* -, -en

заваёва *ж* **1.** (*міру, правоў*) Erkämpfung *f* -; Eróberung *f* -; **2.** *часцей мн* (*дасягненні*) Errúngenschaft *f* -, -en

заваёўваць *гл* заваяваць

заваёўнік *м* Eróberer *m* -s, -, Bezwínger *m* -s, - (*высок*)

заваёўніцк|і Eróberungs-, Raub-; ***~ая вайна́*** Eróberungskrieg *m* -(e)s, -e

зава́л *м* Verschüttung *f* -, -en; Spérre *f* -, -n (*вайск*); ***сне́жныя ~ы*** Schnéeverwehungen *pl*; ~ ***у ша́хце*** Éinsturz im Stóllen; ***даро́жны*** ~ Stráßensperre *f*; ***лясны́*** ~ Báumsperre *f*

заваĺл|а *ж разм уст* **1.** (*перашкода*) Verschüttung *f* -, -en; Spérre *f* -,-n; **2.** (*для дзвярэй*) Riegel *m* -s; ***запéрці на ~у*** verschlíeßen* *vt*, verríegeln *vt*; **3.** *перан разм* (*лежабока*) Fáulpelz *m* -es, -e, Fáulenzer *m* -s, -

завала|чы́ **1.** (*зацягнуць куды-н*) verschléppen *vt*; **2.** (*пра хмарых*) überzíehen* *vt*; ***нéба ~кló хмáрамі*** der Hímmel überzóg sich mit Wólken [zog zu]; **3.** *разм* (*затуманіць*) trüben *vt*; ***вóчы ~кló слязáмі*** die Áugen waren von Tränen getrübt

завалі́|цца *разм* **1.** (*упасці за што-н*) hínter *etw.* (*A*) fállen* *vi* (*s*); ***кні́га ~лася за шáфу*** das Buch ist hínter den Schrank gefállen; **2.** (*абваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*), éinfallen* *vi* (*s*); **3.:** *разм* ***~цца спаць*** sich schláfen légen; sich aufs Ohr légen; ◊ ***я́блыкаў там – хоць ~ся*** Äpfel gibt es dort in Méngen

заваліць **1.** (*засыпаць*) verschütten *vt*, zúschütten *vt*; **2.** (*загрувасціць*) verspérren *vt*; **3.** (*пераабцяжарыць*) überbűrden *vt*, überláden* *vt*, überlásten *vt*; **4.** *разм* (*перакуліць*) úmwerfen* *vt*, úmkippen *vt*; **5.** *перан разм* verháuen *vt*; **~ *рабóту*** die Árbeit verháuen [vergéigen*]

завалóдаць, **завалóдваць** (*заўладаць*) in Besítz néhmen*; sich bemächtigen (*чым-н G*), an sich réißen*; áneignen *vt*; **~ *увáгай*** die Áufmerksamkeit auf sich lénken

заваля́цца *разм* líegen bléiben* *vi* (*s*)

заваля́шчы *разм* schlecht, wértlos; schäbig

завараж́ыць bezáubern *vt*; verzaúbern *vt*

завáрка *ж* **1.** (*гарбаты – дзеянне*) Áufbrühen *n* -s; **2.** (*запараная гарбата*) Áufguss *m* -(e)s, -güsse

заварóт *м* **1.** *разм* (*ракі, дарогі і г. д*) Wéndung *f* -, -en, Kúrve [-vә] *f* -, -n; Bíegung *f* -, -en; **2.** *мед*: **~ *кішóк*** Dármverschlingung *f* -, Dármverschluss *m* -es

заварóчваць **1.** *гл* завярнуць; **2.** *разм* (*распараджацца*) léiten *vt*; verfügen *vi* (über *A*); ◊ **~ *спрáвамі*** schálten und wálten

заварýха *ж перан разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -, Wírrnis *f* -,

заварушы́цца ánfangen* sich zu bewégen [zu rühren, zu régen]

завары́ць **1.** (*гарбату, каву і пад.*) áufbrühen *vt*, áufkochen *vt*; **2.** (*метал*) verschwéißen *vt*, zúschweißen *vt*; ◊ **~ *кáшу*** éine Súppe éinbrocken; éine Sáche éinrühren

завастрáцца spitz wérden, sich zúspitzen; spitz áuslaufen*, sich verjüngen (*звужвацца*)

завастры́ць **1.** schärfen *vt*, zúspitzen *vt*; verjüngen *vt* (*звузіць на канцы*); **~ *алóвак*** den Bléistift spítzen; **2.** *перан* (*падкрэсліць*) zúspitzen *vt*, verschärfen *vt*; **~ *пытáнне*** éine Fráge zúspitzen

заваявáнне *н* Eróberung *f* -, -en; Erkämpfung *f* - (*міру, правоў*)

заваявáць eróbern *vt*; erkämpfen *vt*; *перан* erríngen* *vt*, erwérben* *vt*, gewínnen* *vt*; **~ *мір*** den Fríeden erkämpfen; **~ *сваё прáва*** sein Recht erkämpfen; **~ *свабóду*** (sich) die Fréiheit erkämpfen [erríngen*]; **~ *пры́з*** den Preis gewínnen*; **~ *пéршае мéсца*** den érsten Platz belégen [erríngen*]; **~ *давéр*** (das) Vertráuen gewínnen*

завéзці **1.** *разм* (*даставіць*) bríngen* *vt*; (hín)fáhren* *vt*, zústellen *vt* (*тавары*); **2.** (*далёка*) hínfahren* *vt*, hínbringen* *vt*; verschléppen *vt*; ***куды́ ты мянé завёз?*** wo hast du mich híngebracht?

завéйн|ы Schnéesturm-; ***~ае надвóр'е*** Schnéetreiben *n* -s

завéльмі *прысл рэдк* zu, zu viel, zu sehr; állzu, állzu viel, állzu sehr

завéраны begláubigt

завéршаны vollféndet; beéndet, (áb)geschlóssen; ábgetan

завéрыць *гл* завяраць

завéса *ж* (*дзвярная, аконная і г. д*) Ángel *f* -, -n

завéсіць vórhängen *vt*, zúhängen *vt*

завéсці **1.** (*даставіць*) (hín)führen *vt*; (hín)bríngen* *vt*; **2.** (*устанавіць*) éinführen *vt*, éinrichten *vt*; **~ *парáдак*** Órdnung scháffen; *разм* **~ мóду** [***прывы́чку***] sich (*D*) *etw.* ángewöhnen, éine Gewóhnheit ánnehmen*; **~ *спрáву на*** *каго-н* über *j-n* éine Ákte ánlegen; **3.** (*набыць*) sich (*D*) ánschaffen; **4.** (*заснаваць*) gründen *vt*; **5.:** **~ *гавóрку*** ein Gespräch ánknüpfen; **~ *знаёмства*** *j-s* Bekánntschaft máchen; **~ *дрýжбу*** mit *j-m* Fréundschaft schlíeßen*; **~ *пéсню*** ein Lied ánstimmen; **6.** (*запусціць*) ánlassen* *vt*, ánkurbeln *vt*; áufziehen* *vt*; **~ *гадзі́ннік*** die Uhr áufziehen*; **~ *матóр*** den Mótor ánlassen*; ánkurbeln *vt* (*ручкай*)

завéсціся **1.** (*узнікнуць*) sich éinfinden*; *перакладаецца тс формамі дзеяслова* ánschaffen *vt*; ***у ягó завялáся сябрóўка*** er hat sich (*D*) éine Fréundin ángeschafft; ***у мянé завялíся грóшы*** ich bin jetzt bei Geld; **2.** (*пра насякомых*) sich éinnisten; **3.** (*прыйсці у рух*) in Gang kómmen*; ***матóр завёўся*** der Mótor sprang an; **4.** *разм* (*пачаць спрачацца, сварыцца*) in Fahrt kómmen*

завéшаны verhängt, zúgehängt

завéшваць verhängen *vt*, zúhängen *vt*

завéя *ж* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s, -

завéяць **1.** (*занесці снегам, пяском*) verwéhen *vt*, verschütten *vt*, zúschütten *vt* (*пяском*); **2.** (*быць засыпаным*) verwéht, zúgeschüttet sein; **3.** (*пачаць веяць*) ánfangen* zu schnéien

завівáцца **1.** (*віцца*) sich kräuseln; **2.** (*у цырульні*) sich ondulíeren lássen*

завівáць: **~ *валасы́*** die Háare lócken [wéllen, frisíeren, kräuseln, ondulíeren] (lássen* – *у цырульні*)

завíдкі *мн разм гл* зайздрасць

завíліна *ж* Wíndung *f* -, -en; Krümmung -, -en, Bíegung *f* -, -en; **~ *мóзгу*** Gehírnwindung *f*

завíліст|ы gewúnden; geschlängelt; ***~ая дарóга*** Serpentíne(nstraße) *f* -, -n (*у гарах*); kúrvenreiche [-vәn-] Straße

завільгатнéць feucht [nass] wérden

завінавáціцца verschúldet sein, in Schúlden geráten*; **~** *каму-н* bei *j-m* verschúldet sein; bei *j-m* in der Kréide stéhen* (*разм*)

завірýха *ж гл* завея

завірýшн|ы *гл* завейны; ***~ая зімá*** ein Wínter mit víelen Schnéestürmen, ein stürmischer Wínter

завіры́ць ánfangen* zu wírbeln

завíснуць hängen bléiben*

завітá|ць *разм* besúchen *vt* vorbéischauen *vi*, vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*), éinen Ábstecher máchen (*да каго-н* zu *D*); ***я ~ю да цябé*** ich kómme bei dir vorbéi

завітóк *м* **1.** Lócke *f* -, -n, Lóckenringel *m* -s, -; **2.** (*почырку*) Schnörkel *m* -s, -; **3.** (*у калонаў*) Schnécke *f* -, -n, Spiŕale *f* -, -n; **4.** (*у паўзучых раслін*) Ránke *f* -, -n

завíўк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Wéllen *n* -s; Ondulíerung *f* -, -en; **2.** (*прычоска*): ***халóдная ~а*** Wásserwelle *f* -, -n; ***гарáчая ~а*** Héißwelle *f*; ***хімíчная ~а*** Káltwelle *f*; ***шасцімéсячная ~а*** Dáuerwelle *f*; ***зрабíць сабé ~у*** sich ondulíeren (lássen* – *у цырульніка*)

завіхáнне *н разм* Éile *f* -, Hétze *f* -; Hetzeréi *f* -, Hast *f* -

завіхáцца *разм* (*рупна працаваць*) sich éifrig bemühen; éifrig [fléißig] sein

завіхрэ́нне *н фіз* Wírbel *m* -s, -, Wírbelung *f* -, -en

завóд I *м* Werk *n* -(e)s, -e, Betríeb *m* -(e)s, -e, Fabrík *f* -, -en; ***металургíчны*** **~** Éisenhüttenwerk *n*; ***кóнны*** **~** Gestüt *n* -(e)s, -e; ***вінакýрны*** **~** Brenneréi *f* -, -en

завóд II *м* **1.** (*дзеянне*) Ánziehen *n* -s; Ánlassen *n* -s, Ánkurbeln *n* -s; **2.** (*прылада*) Áufziehmechanismus *m* -, -men, Áufzug *m* -(e)s, -züge; ***механíчны*** **~** Sélbstaufzug *m*; ***ручны́*** **~** Hándaufzug *m*

завóдзіць *гл* завесці

завóдскі *гл* завадскі

завóдчык *м* Fabríkbesitzer *m* -s, -, Fabrikánt *m* -en, -en

завóз *м* Ánfuhr *f* -, Belíeferung *f* -, -en, Ánlieferung *f* -, -en; **~ *тавáраў*** *камерц* Wárenbelieferung *f*

завóзіць *гл* завезці

завóрваць *гл* заараць

завóстраны spítzig, spitz; Spitz-, zúgespitzt (*тс перан*); spítz áuslaufend, verjüngt (*які звужваецца на канцы*); **~ *нос*** Spítznase *f* -, -n

завóчна **1.** (*пры адсутнасці*) in Ábwesenheit (*der betreffenden Person*); ***прыгаварыць*** **~** in Ábwesenheit verúrteilen; **2.** (*пра*

навучанне) ~ ***вучыцца*** Férnstudent sein, ein Férnstudium absolvíeren

заво́чнік *м* Férnstudent *m* -en, -en; ***быць студэнтам-~ам*** ein Férnstudium absolvíeren

заво́чн|ы 1. *юрыд* Kontumáz-, Kontumaziál-; ***~ы прысу́д*** Kontumáz(iál)urteil *n* -s, -e; Ábwesenheitsurteil *n*; ***~ае рашэнне*** Versäumnisurteil *n*; **2.** Fern-; ***~ае навуча́нне*** Férnunterricht *m* -(e)s, Férnstudium *n* -s, -di¦en; ***~ае лячэнне*** Férnbehandlung *f* -

завуалява́ны verschléiert; *перан тс* verdúnkelt

завуго́лл|е *н* Hínterhof *m* -(e)s, -höfe, Platz hínter den Häusern; *перан разм* héimlich; ***па ўсіх ~ях*** in állen Écken und Wínkeln

заву́жваць, **заву́зіць** veréngen *vt*; éinengen *vt*, énger máchen; *тэх* verjüngen *vt*

заву́лак *м* Quérstraße *f* -, -n, Gásse *f* -, -n; Nébenstraße *f*

заву́лачны Gássen-, Stráßen-

заву́сеніца *ж* **1.** (*на пальцах*) Níednagel *m* -s, -nägel; **2.** *тэх* Grat *m* -(e)s, -e, Bart *m* -(e)s, Bärte

за́вуч *м пед* (*загадчык навучальнай часткі*) pädagógischer Diréktor, stéllvertretender Diréktor für Únterricht

заву́чваць, **завучы́ць** lérnen *vt*; erlérnen *vt*; ~ ***на па́мяць*** áuswendig lérnen; ~ ***ро́лю*** éinstudieren *vt*

завушні́ца *ж* Óhrring *m* -(e)s, -e

завыва́ць, **завы́ць** ánfangen* zu héulen, áufheulen *vi*

завы́шаны überhöht

завяда́нне *н* **1.** (*пра кветкі*) Verwélken *n* -s; Verblühen *n* -s; **2.** (*пра чалавека*) Wélken *n* -s; Dahínsiechen *n* -s

завядзён|ка *ж разм* **1.** Brauch *m* -(e)s, Bräuche, Sítte *f* -, -n; Hérkommen *n* -s, - (*традыцыя*); **2.** (*звычка*) Gewóhnheit *f* -, -en, Gepflógenheit *f* -, -en; ***гэта ў яго ў ~цы*** er hat die Gewóhnheit

завяза́|цца, **завя́звацца 1.** zúgebunden [zúgeschnürt] sein; **2.** (*начынацца*) begínnen* *vi*, in Gang kómmen*; lósgehen* *vi* (*s*) (*разм*); ***~лася спра́ва!*** es ging los!; ***~лася спрэчка*** ein Streit brach aus; **3.** *бат* Früchte ánsetzen; köpfen *vi* (*пра капусту*)

завяза́ць, **завя́зваць 1.** (*змацаваць*) zúbinden* *vt*, zúschnüren *vt*; úmbinden* *vt* (*абвязаць*); éinbinden* *vt* (*у што-н* in *A*); verbínden* *vt* (*звязаць*); ~ ***ву́зел*** [***вузло́м***] éinen Knóten knüpfen [machen]; ~ ***чаравікі*** Schúhe (zú)schnüren; ~ ***га́льштук*** den Schlips [die Krawátte] (úm)bínden*; ~ ***галаву́*** (sich) ein Tuch um den Kopf bínden*; **2.** *перан* ánknüpfen *vt*; ánbahnen *vt*; ~ ***размо́ву*** ein Gespräch ánknüpfen; ~ ***бо́йку*** den Kampf áufnehmen*

за́вязка I *ж* Band *n* -(e)s, Bänder

завя́зка II *ж* **1.** (*дзеянне*) Zúbinden *n* -s, Zúschnüren *n* -s; Verknóten *n* -s; **2.** *літ, тс перан* (*пачатак*): ~ ***дзе́яння*** der Knóten der Hándlung; Begínn *m* -(e)s

завя́знуць stécken bléiben* *vi* (*s*), stécken *vi*; versínken* *vi* (*s*) (*тс перан*); ~ ***у бало́це*** im Sumpf versínken* [stécken bléiben* *vi* (*s*)]; ◊ ~ ***у пазы́ках*** (bis über die Óhren) in Schúlden stécken; verschúldet sein

за́вязь *ж бат* Frúchtknoten *m* -s, -, Frúchtansatz *m* -(e)s, -sätze

завялі́кі *прысл* zu groß; állzu groß

завя́лы welk, verwélkt; verblüht

завя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*); welk sein [werden]

завяра́ць *юрыд* (*подпіс і пад.*) begláubigen *vt*, beschéinigen *vt*; ~ ***ко́пію дакуме́нта*** die Ábschrift éiner Úrkunde begláubigen

завярну́цца *разм гл* завярнуць **1.**

завярну́ць 1. (*змяніць напрамак*) ábbiegen* *vi* (*s*), éinbiegen* *vi* (*s*); úmkehren *vi* (*s*) (*назад*); **2.** (*павярнуць*) úmlenken *vt*; úmdrehen *vt*; (úm)kéhren *vt*; wénden *vt*; **3.** *разм* (*зайсці куды-н*) vórschauen *vi*, vorbéikommen* *vi* (*s*), éinen Ábstecher máchen (bei *D*); ◊ ~ ***агло́blі*** den Rückzug ántreten*

завярцéць *разм гл* закруціць **2**, **3**, **4**

завярша́льны letzt, abschließend

завярша́ць, **завяршы́ць 1.** (*закончыць*) vollénden *vt*; beénden *vt*, (áb)schlíeßen* *vt*, zum Ábschluss bríngen*; **2.** (*зрабіць верху чым-н*) zúspitzen *vt*; ~ ***стог*** den Schóber fértig máchen; **3.** (*з'явіцца канцом чаго-н*) beénden *vt*, krönen *vt*; ~ ***по́спехам*** mit Erfólg krönen; ~ ***спра́ву*** das Geschäft ábwickeln [ábschließen*]

завяршы́цца vollendet wérden; énden *vi*, schlíeßen* *vi*, zum Ábschluss kómmen*; ~ ***паспяхо́ва*** von Erfólg gekrönt sein

завяршэ́нне *н* Vollendung *f* -, Ábschluss *m*; ***у*** ~ zum Ábschluss [Schluss]; zu gúter Letzt

завяшча́льнік *м* Érb¦lasser *m* -s, -, Testátor *m* -s, -tóren

завяшча́льн|ы testamentárisch, Testaménts-; ***~ае распараджэнне*** die testamentárische Verfügung; Testaméntverfügung *f* -, -en

завяшча́нне *н* Testamént *n* -(e)s, -e; Vermächtnis *n* -ses, -se; ***натарыя́льнае*** ~ notari¦élles Testamént; ***зрабі́ць*** ~ sein Testamént máchen; ***пакі́нуць*** ~ ein Testamént hinterlássen*

завяшча́ць vermáchen *vt*; verérben *vt*

загавары́|ць 1. (*пачаць гаворку*) ánfangen* zu sprèchen; ***ра́дыё ~ла*** der Rúndfunk nahm den Séndebetrieb auf; **2.** (*стаміць*) (durch Réden) ermüden *vt*, *j-m* ein Lóch in den Bauch réden, tótreden *аддз vt*; **3.** (*звярнуцца да каго-н*) ánreden *vt*, ánsprechen* *vt*; ***~ць з кім-н па-няме́цку*** *j-n* auf Deutsch ánsprechen*; **4.** (*зачараваць*) verzáubern *vt*, beschwören* *vt*; ◊ ~ *каму-н* ***зу́бы*** *j-n* beschwátzen

загавары́цца 1. sich verpláudern, sich in ein lánges Gespräch verlíeren*; **2.** (*хлусіць*) fáseln *vi*, phantasíeren [fantasíeren] *vi*

загаво́р *м* (*замова*) Záuberspruch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungsformel *f* -, -n

загаво́рвацца *разм* **1.** (*занадта доўга гаварыць*) sich verpláudern; **2.** (*блытацца ў маўленні*) wírre [írre] Réden führen, írrereden *аддз vi*

загаво́рваць *гл* загаварыць

зага́д *м* **1.** Beféhl *m* -s, -e; ***службо́вы*** ~ díenstliche Verórdnung [Ánordnung], Díenstanweisung *f* -, -en; ***баявы́*** ~ *вайск* Geféchtsbefehl *m*; ***выкана́нне ~у*** Beféhlsausführung *f* -; ***падпара́дкавацца ~у*** dem Beféhl náchkommen*; ***адмяні́ць*** ~ den Beféhl rückgängig máchen; ***зго́дна з ~ам*** laut Beféhl, beféhlsgemäß; gemäß Ánweisung; ***адда́ць*** ~ éinen Beféhl gében* [ertéilen]; Beféhl *m*; ***вылічáльны*** ~ Réchenbefehl *m*

зага́д|ць 1. (*распарадзіцца*) beféhlen* *vt*, ánordnen *vt*; lássen* *vt* (+ *inf*); ***~ць паклі́каць*** *каго-н j-n* rúfen lássen*; **2.** (*загадку*) ein Rätsel áufgeben*, *etw.* zu ráten áufgeben*; ***што ~еце?*** was wünschen Sie?; ***як ~еце вас разуме́ць?*** wie soll ich Sie verstéhen?

зага́дваць 1. *гл* загадаць; **2.** (*кіраваць*) léiten *vt*, verwálten *vt*

зага́дзіць *разм* verúnreinigen *vt*, besúdeln *vt*, versáuen *vt*

за́гадзя *прысл* im Voráus, vorhér, von vórnherein; ~ ***паклапаці́цца*** vórsorgen *vi*

зага́дк|а *ж* Rätsel *n* -s, -; ***адгада́ць ~у*** ein Rätsel lösen; ***загада́ць ~у*** ein Rätsel áufgeben*; ***гавары́ць ~амі*** in Rätseln sprèchen*

зага́дкава *прысл гл* загадкавы

зага́дкавасць *ж* Rätselhaftigkeit *f* -; Séltsamkeit *f* -, -en, Únerklärlichkeit *f* -, Únerklärbarkeit *f* -

зага́дкав|ы rätselhaft, séltsam; gehéimnisvoll; ***~ая з'ява*** éine rätselhafte Erschéinung; **зага́дны** beféhlend, gebíeterisch; ~ ***лад*** Ímperativ *m* -s, -e, Beféhlsform *f* -, -en

зага́дчык *м* Léiter *m* -s, -, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Verwálter *m* -s, -; ~ ***аддзе́ла*** Abtéilungsleiter *m*; ~ ***гаспада́ркі*** Wírtschaftsleiter *m*; ~ ***вучэ́бнай ча́сткі*** (*скар за́вуч*) pädagógischer Diréktor; ~ ***ка́федры*** Léhrstuhlleiter *m*; ~ ***вытво́рчасці*** Produktiónsleiter *m*

загаі́цца (zú)heilen *vi* (*s*), vernárben *vi* (*s*); verhárschen *vi* (*s*)

загаі́ць héilen *vt*; ◊ ~ ***ра́ны вайны*** die Kríegswunden héilen

загайда́цца 1. ánfangen* zu scháukeln; **2.** (*злёгку закалыхацца*) ins Schwánken kómmen*, ins Wánken geráten*; schwánken *vi*, wánken *vi*

загалася́ць *разм* ein Jámmergeschrei [Klágegeschrei] erhében*

загало́|вак *м* Títel *m* -s, -, Überschrift *f* -, -en; ***пад ~ўкам*** únter dem Títel

загало́ўн|ы Títel-; ***~ы ліст*** Títelblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ая лі́тара*** Gróßbuchstabe *m* -n(s), -n, Ánfangsbuchstabe *m*

загамані́ць *разм* ánfangen* zu lärmen [zu schréien]
загáна *ж* Féhler *m* -s -; Mángel *m* -s, Mängel; Defékt *m* -es, -e
заганар**ы́цца** *разм* die Náse hoch trágen*, hóchnäsig wérden
загáннасць *ж* **1.** (*амаральнасць*) Únsittlichkeit *f* -, Síttenlosigkeit *f* -; Lásterhaftigkeit *f* - (*грахоўнасць*); **2.** (*няправільнасць*) Féhlerhaftigkeit *f* -
загáнны 1. (*дрэнны*) falsch; mángelhaft, únzulänglich; féhlerhaft, defektív; **2.** (*амаральны*) lásterhaft
заганя́ць 1. hinéinjagen *vt*, (hin)éintreiben* *vt*; ~ ***скаці́ну ў хлеў*** das Vieh in den Stall tréiben*; **2.** *разм* (*стаміць*) ábjagen *vt*, ábhetzen *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd ábjagen [zu Tóde jágen], zuschánden fáhren*; ein Pferd zuschánden réiten* (*верхавога*); **3.:** ~ ***звéра паляўн*** ein Tier hétzen [jágen]; **4.** *разм* (*забіць цвік і пад.*) éinschlagen* *vt*, tréiben* *vt*; **5.** *разм* (*прадаць*) verklóppen *vt*, lósschlagen* *vt*, verschéuern *vt*
загáр *м* Sónnenbrand *m* -(e)s, -brände, Bräune *f* -, Sónnenbräune *f*
заградажáльн|ы *вайск* Sperr-; ***~ы агóнь*** Spérrfeuer *n* -s, Féuerwalze *f* -, -n; Féuerwelle *f* -, -n (*рухомы*); ***~ая паласá*** Spérrstreifen *m* -s, -; ***~ы атрáд*** Spérrabteilung *f* -, -en; ***~ыя збудавáнні*** Schútzanlagen *pl*
загараджáльнік *м марск* Spérrenleger *m* -s, -; ***мíнны*** ~ Mínenleger *m*
загарадзíць 1. (*абгарадзіць*) umzäunen *vt*; **2.** (*перагарадзіць*) verspérren *vt*, verstéllen *vt*; **3.** (*затуліць сабой святло*) *j-m* im Licht stéhen*
зáгарадзь *ж* **1.** (*агароджа*) Zaun *m* -(e)s, Zäune; ***жывáя*** ~ Hécke *f* -, -n; **2.** (*месца для жывёлы*) Pferch *m* -(e)s, -e; Umzäunung *f* -, -en
зáгарадка *ж* **1.** *гл* загарадзь; **2.** (*стойла*) Stállverschlag *m* -(e)s, -schläge, Box *f* -, -en, Stand *m* -(e)s, Stände
зáгарадн|ы Land-; ***~ы дом***, ***~ая дáча*** Lándhaus *n* -(e)s, -häuser; Sómmerhäus¦chen *n* -s, -, Wóchenendhaus *n* (*невялікая дачка*)
загарáнне *н* Zündung *f* -, -en; Entzündung *f*
загарáць 1. (*на сонцы*) sich (in der Sónne) bräunen*; sich sónnen (*грэцца на сонцы*); **2.** *перан разм* (*гультаяваць*) fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut líegen*
загарнý|ць 1. (*загрэбці што-н сыпучае*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; **2.** (*запакаваць*) éinpacken *vt*; éinwickeln *vt* (*закруціць*); éinhüllen *vt* (*ахінуць*); **3.** (*закрыць*) schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*; ***~ць кнíгу*** das Buch schlíeßen* [zúschlagen*]; **4.** (*загнуць край*) úmschlagen* *vt*, hóchkrempeln *аддз vt*; úmknicken *vt* (*старонку*)
загарóда *ж* Spérre *f* -, -n; Híndernis *n* -ses, -se (*перашкода*); ***павéтраная*** ~ Lúftraumsperre *f*; ***супрацьпяхóтная*** ~ Infanteríesperre *f*; ***драцяная́*** ~ Dráhtsperre *f*
загарóджванне *н* Spérrung *f* -, Ábsperrung *f* -, Verspérrung *f* -
загарóджваць *гл* загарадзіць
загарóдка *ж* Zaun *m* -(e)s, Zäune (*плот*); Schéidewand *f* -, -wände, Verschlág *m* -(e)s, -schläge (*перагародка*)
загартавáнасць *ж* Ábhärtung *f* -, Härte *f* -; *перан* Stählung *f* -
загартавáны 1. *тэх* gehärtet; **2.** *перан* ábgehärtet, gestählt; ~ ***у баях*** kámpfgestählt, im Kámpfe gestählt
загартóўванне *н спец*, *тс перан* Härten *n* -s, (Áb)härtung *f* -, -en, Stählung *f* -
загартóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) (Áb)härten *n* -s, Stählung *f* -; **2.** (*цвёрдасць сплаву*) Härte *f* -, -n; **3.** *перан* (*трываласць*) Stándhaftigkeit *f* -, Wíderstandsfähigkeit *f* -
загарэ́лы sónnengebräunt, sónnenverbrannt, braun gebránnt
загарэ́|цца 1. ánbrennen* *vi* (*s*), ánfangen* zu brénnen, Féuer fángen*, in Brand geraten*; áufflammen *vi* (*s*); **2.** *перан* entbrénnen* *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*), sich entzünden; ~ ***кахáннем*** in Líebe erglühen [entbrénnen*]; **2.** (*пачацца*) áusbrechen* *vi* (*s*); ***~лася спрэ́чка*** ein Streit brach aus [entbránnte]; ◊ ***ямý ~лася раптóўна паéхаць*** *разм* er bránnnte plötzlich daráuf, sofórt wégzufahren
загарэ́ць von der Sónne gebräunt [braun gebránnt] wérden; sónnengebräunt sein
загасцявáцца *разм* (*у каго-н*) sich (zu lánge) áufhalten*, séinen Besúch zu lánge áusdehnen
загатавáць, **загатóўваць** *разм* **1.** (*назапасіць*) sich verséhen* (*што-н* mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte ánlegen; **2.** (*зрабіць нарыхтоўкі*) bescháffen *vt*, áufbereiten *vt*
загатóўка *ж тэх* Wérkstück *n* -(e)s, -e; Hálbzeug *n* -(e)s, -e, Róhling *m* -(e)s, -e; ***сталёвая*** [***стальнáя***] ~ Stáhlwerkstück *n*
загáўкаць *разм* ánfangen* zu béllen
загацíць, **загáчваць** stáuen *vt*, dämmen *vt*
зáгваздка *ж* **1.** (*стрыжань*, *шпень*, *затычка*) *спец* Stiel *m* -(e)s, -e; Háken *m* -s, -; Vórstecker *m* -s, -; **2.** *перан* (*перашкода*) Schwíerigkeit *f* -, -en; ◊ ***тут ёсць аднá*** ~ die Sáche hat éinen Háken; ***вось у чым ~!*** darán hängt die Sáche!; da liegt der Háse im Pféffer!
загíб *м разм*, **загíн** *м* Éinknickung *f* -, -en, Kníckung *f* (*на паперы*); Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en (*выгіб*, *выгін*); **2.** *перан* Ábweichung *f* -, -en (*ухіл*); Überspítzung *f* -, -en, Übergriff *m* -(e)s, -e (*перагіб*)
загінáцца 1. sich úmbiegen*, sich éinbiegen*; sich úmschlagen*; **2.** *груб* (*памерці*) krepíeren *vi* (*s*), ábkratzen *vi* (*s*), ins Gras béißen*
загінáць 1. (*падгарнуць канец*, *край чаго-н*) úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*; áufkrempeln *vt* (*рукавы*); **2.** *перан разм* (*сказаць што-н непраўдападобнае*): ~ ***цанý*** éinen únverschämten Preis verlángen
загíнуць úmkommen* *vi* (*s*); úntergehen* *vi* (*s*), zu Grúnde [zugrúnde] géhen*; ~ ***на вайнé*** (im Krieg) fállen*; (*пра расліны*) éingehen* *vi* (*s*); ~ ***ад няшчáснага вы́падку*** tödlich verúnglücken; ~ ***смéрцю мýжных*** den Héldentod stérben*
заглáджваць, **заглáдзіць 1.** (*зрабіць гладкім*) glätten *vt*; (*прасам – складкі*, *фальбонкі*) (aus)plätten *vt*, (áus)bügeln *vt*; **2.** *перан* wíeder gútmachen *аддз*; ~ ***сваю вінý*** séine Schuld wíeder gútmachen; die Schárte áuswetzen (*разм*)
заглéдзецца *разм* sich nicht satt séhen können* (*на каго-н*, *што-н* an *D*); sich ins Betráchten vertíefen; ánglotzen *vt*, ánstarren *vt*, ángaffen *vt* (*утаропіцца вачыма*)
заглýхнуць 1. (*заціхнуць*) verhállen *vi* (*s*); verstúmmen vi (*s*); áussetzen *vi*, áusgehen* *vi* (*s*) (*матор*); **2.** (*здзічэць*) verwíldern *vi* (*s*) (*сад*); **3.** *перан* (*прытупіцца*) stumpf wérden, náchlassen* *vi*; schwächer wérden
заглýшваць, **заглушы́ць 1.** (*перавысіць мацнейшым гукамі*) übertönen *vt*; ~ ***матóр*** *разм* den Mótor ábwürgen; **2.** *перан* (*зменшыць сілу*) betäuben *vt*; dämpfen *vt*; ~ ***боль*** den Schmerz betäuben; **3.** (*пра расліны*) überwúchern *vt*, erstícken *vt*
заглядáць, **заглядваць**, **заглянýць 1.** (*кінуць позірк*) (hín)scháuen *vi*, hinéinsehen* *vt*, éinen Blick wérfen*; **2.** *разм* (*зайсці*, *заехаць*) bei *j-m* vorbéischauen [kurz vórsprechen*]; éinen Ábstecher máchen (*разм*); ***я загляну́ да цябé*** ich komme bei dir vorbéi
заглядáцца *гл* загледзецца
загнаíцца, **загнóйвацца** zu éitern begínnen*; veréitern *vi* (*s*), éitern *vi*
загнáны 1. (*стомлены*) ábgejagt, ábgehetzt, ábgequält; ~ ***конь*** ein ábgejagtes [ábgetriebenes] Pferd; **2.** (*забіты*) éingeschüchtert; ◊ ***як ~ звер*** wie ein gehétztes Tier [Wild]
загнівáцца, **загнíсціся** ánfaulen *vi* (*s*), in Fäulnis übergehen*, verfáulen *vi* (*s*); verfáult sein
загнýты gekrümmt; gebógen; ~ ***ўсярэ́дзіну*** [***ўнутр***] éingekrümmt; ~ ***назáд*** zurückgebogen
загнýцца *гл* загінацца
загнýць *гл* загінаць
загойвацца *гл* загаіцца
загóн *м* **1.** (*дзеянне*) Éintreiben *n* -s, Hinéintreiben *n*; **2.** (*агароджанае месца для жывёлы*) Hürde *f* -, -n, Úmzäunung *f* -, -en; ◊ ***быць у ~е*** vernáchlässigt wérden
загóншчык *м* Tréiber *m* -s, -
загóртванне *н* Éinpacken *n* -s; *гл* загарнуць

загóртваць *гл* загарнуць

заграбá|ць zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*; éinstecken *vt*, éinstreichen* *vt*; schéffeln *vt* (*у вялікай колькасці*); ***ён ~е шмат грóшай*** er héimst viel Geld ein

загрáзнуць stécken bléiben*, versínken* *vi* (*s*), stécken *vi*; ◊ ~ ***у даўгáх*** *разм* (bis über die Óhren) in Schúlden stécken; verschúldet sein

заграніца *ж разм* Áusland *n* -(e)s

загрубéлы (*пра скуру*) rau, hart

загрувáсціць **1.** verstéllen *vt* (*заставіць*); verrámmeln *vt* (*забарыкадаваць*); voll stópfen (*запоўніць*); ~ ***вýліцу*** die Stráße verstópfen; **2.** *перан* (*перапоўніць*) überfüllen *vt*; überláden* *vt*; ~ ***даклáд цытáтамі*** éinen Vórtrag mit Zitáten überláden [überfráchten]*

загрувáшчванне *н* **1.** Verrámmelung *f* -; **2.** *перан* Überfüllung *f* -; Überládung *f* - (*перагрузка*)

загрувáшчваць *гл* загрувасціць

загру|зіць *гл* загружаць

загрýзнуць **1.** stécken bléiben*, éinsinken* *vi* (*s*); ~ ***у брýдзе*** im Schmutz [Dreck (*разм*)] stécken bléiben*; **2.** *перан* (*апынуцца ў цяжкім становішчы*) hängen bléiben*, sich verstrícken

загру|жáць **1.** (*напоўніць*) (be)láden* *vt*, belásten *vt*, áuslasten *vt*; **2.** *тэх* beschícken *vt*; **3.** *перан разм* (*даць работу*) überláden* *vt*, überlásten *vt*; ***яго нáдта ~зілі рабóтай*** er versínkt in Árbeit, er ist überlástet; ***цáлкам ~зіць*** *каго-н j-n* voll beschäftigen [belásten]

загрукатáць, загрýкаць ánfangen* zu póltern [zu rättern]; ánfangen* zu kráchen [zu róllen, zu dónnern, zu gróllen] (*пра гром*)

загрý|вак *м* **1.** (*у каня*) Wíderrist *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* Geníck *n* -(e)s, -e, Nácken *m* -s, -; ◊ ***атрымáць па ~ўку*** eins aufs Dach bekómmen*

загрызці **1.** (*насмерць*) tótbeißen *аддз vt*, zu Tóde béißen*; zerréißen* *vt*, zerfléischen *vt* (*разадраць на кавалкі*); **2.** *перан разм* zéhren *vi*, fréssen* *vi*, nagén *vi* (*каго-н* an *D*)

загрымéць ánfangen* zu dónnern [zu dröhnen]

загубí|ць *разм* **1.** (*пагубіць*) zu Grúnde [zugrúnde] ríchten; ***~ць*** *каго-н j-n* ins Verdérben stürzen; ***ён ~ў сваё здарóўе*** er hat séine Gesúndheit zu Grúnde geríchtet [ruiníert]; **2.** (*марна патраціць час, грошы і г. д*) (nútzlos) vergéuden *vt*, verschwénden *vt*; vertrödeln *vt* (*час*)

загубíцца **1.** (*знікнуць, прапасці*) sich verlíeren*; verschwínden* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*згубіцца*) verlóren géhen*; abhánden kómmen*, flöten géhen* (*разм*)

загуляцца **1.** (*захапіцца гульнёй*) sich ins Spiel vertíefen; **2.** (*гуляць надта доўга*) über dem Spiel die Zeit vergéssen*; **3.** *разм пагард* (*п'янстваваць*) zéchen *vi*, féiern *vi*

загýста *прысл* zu dick, állzu dick

загусцéлы dick, dick gewórden, díckflüssig gewórden

загусці ánfangen* zu tönen [zu läuten] (*пра звон*), zu súrren, zu dröhnen (*пра самалёт*); zu héulen (*пра сірэну*)]

зад *м* **1.** (*задняя частка чаго-н*) Hínterteil *n*, *m* -(e)s, -e, Hínterseite *f* -, -n; **2.** (*частка цела*) Híntern *m* -s, -; Gesäß *n* -es, -e; ◊ ***стаць*** [***павярнýцца***] ***да*** *каго-н* ***~ам*** *j-m* den Rücken (zú)kéhren [zúdrehen, zúwenden*]

задавáка *м, ж гл* хвалько

задавальнéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Zufríedenstellung *f* -, Befríedigung *f* -, -en; ~ ***прóсьбы*** die Erfüllung [Gewährung] éiner Bítte; **2.** (*пачуццё*) Zufríedenheit *f* -, Genúgtuung *f* -; Spaß *m* -es, Fréude *f* -; ***атрымáць*** ~ Spaß háben, Genúgtuung erhálten*

задавальняць *гл* задаволіць

задавáцца **1.** (*чым-н*) sich (*D*) *etw.* vórnehmen*; ~ ***мэ́тай*** sich (*D*) ein Ziel sétzen [stécken], sich (*D*) *etw.* zum Ziel stellen; **2.** *разм* (*важнічаць*) sich (*D*) *etw.* [viel] éinbilden, wíchtig tun*, gróßtun* *аддз vi*

задáваць *гл* задаць

задавóлена *прысл* befríedigt, zufríeden, mit Befríedigung

задавóленасць *ж гл* задавальненне **2.**

задавóлен|ы befríedigt, zufríeden, zufríeden gestéllt; ***~ыя пакупнікí*** die zufríedenen Kúnden; ***~ая прóсьба*** die erfüllte Bítte

задавóліцца sich begnügen [beschéiden], sich zufríeden gében* (*чым-н* mit *D*)

задавóліць (*выканаць*) erfüllen *vt*; ~ ***жадáнне*** éinen Wunsch erfüllen, éinem Wunsch náchkommen*; **2.** (*прынесці задавальненне*) befríedigen *vt*, zufríeden stéllen; **3.** (*забяспечыць*) versórgen *vt*, verséhen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **4.** (*адпавядаць*) entspréchen* *vi*; genügen *vi*; ~ ***усé патрабавáнні*** állen Ánforderungen gerécht wérden

зáдам *прысл* rückwärts, rücklings; ***апранýць*** *што-н* ~ ***напéрад*** *etw.* verkéhrt ánziehen*; ***ісцí*** ~ rückwärts géhen*

задáнне *н* Áufgabe *f* -, -n, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; Soll *n* - *i* -s, - *i* -s (*вытворчае*); ***вытвóрчае*** ~ Produktiónsauflage *f* -, -n, Fértigungsaufgabe *f*, Produktiónssoll *n*; Produktiónsauftrag *m*; ***баявóе*** ~ Geféchtsaufgabe *f*, Kámpfauftrag *m*; ***даслéдчае*** ~ Fórschungsauftrag *m*; **2.** (*школьнае*) Áufgabe *f* -, -n, Háusarbeit *f* -, -en, Schúlarbeit *f*

задармá *прысл разм* (*бясплатна*) umsónst; für éinen Páppenstiel, für ein Bútterbrot; ***я гэ́тага і ~ не вазьмý!*** das néhme ich nicht (mal) für umsónst!

задарыць **1.** mit Geschénken überhäufen *vt* [überschütten *vt*]; **2.** (*падкупіць*) bestéchen* *vt*

задáтак *м* Hándgeld *n* -(e)s, Ánzahlung *f* -, -en; Vórschuss *m* -es, -schüsse, Vórschusszahlung *f* (*аванс*); ***унéсці*** ~ éine Ánzahlung léisten [machen]; ánzahlen *vt*; ~ ***гатóўкаю*** Bárvorschuss *m*

задáўнены verjährt; veráltet, verschléppt (*застарэлы*)

задáць **1.** áufgeben* *vt*; ~ ***урóк*** éine Aufgabe stéllen [áufgeben*]; **2.** (*корму*) (vór)schütten *vt*; **3.** *разм* (*адлупцаваць*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ~ ***пытáнне*** éine Fráge stéllen; ~ ***стрáху*** *каму-н j-m* Angst [éinen Schreck] éinjagen

задáч|а *ж* **1.** Áufgabe *f* -, -n; Problém *n* -s, -e; ***баявáя ~а*** *вайск* Geféchtsaufgabe *f*, Kámpfauftrag *m* -(e)s, -träge; ***галóўная*** [***аснóўная***] ***~а*** Háuptaufgabe *f*; ***спецыя́льная ~а*** Sónderaufgabe *f*; ***пастáвіць сабé ~у*** sich (*D*) éine Áufgabe stéllen; ***пéрад намі паўстáла ~а*** uns ist die Áufgabe erwáchsen; ***рашыць*** [***вы́канаць***] ***~у*** éine Áufgabe lösen, éinen Áuftrag erfüllen; ***спрáвіцца з ~ай*** éine Áufgabe bewältigen [méistern], éiner Áufgabe gerécht wérden; **2.** *матэм* Áufgabe *f* -, -n; ***арыфметычная ~а*** Réchenaufgabe *f*, ***рашыць*** [***развязáць***] ***~у*** éine Áufgabe lösen

задвóркі *мн* Hínterhof *m* -(e)s, -höfe

задзёр *м* Übermut *m* -(e)s; Éifer *m* -s, Féuer *n* -s (*гарачнасць*); Hítzigkeit *f* -, Héftigkeit *f* - (*запальчывасць*)

задзімáць **1.** (*пра вецер, мяцеліцу*) ánfangen* zu blásen; ***задзьмýў вéцер*** ein Wind kam auf; **2.** (*тушыць*) áusblasen* *vt*, áuslöschen *vt*, áuspusten *vt*

задзíра *м, ж разм* Stréithammel *m* -s, -, Stréithahn *m* -(e)s, -hähne; Zänker *m* -s, -

задзірáцца (*пра сукенку і пад.*) sich hében*

задзірáць **1.** (hóch)hében* *vt*, in die Höhe hében*; ◊ ~ ***нос*** die Náse hoch trágen*, hóchnäsig wérden, wíchtig tun*; ***не задзірáй нóса!*** hab dich nicht so!

задзíрліва *прысл* stréitsüchtig, händelsuchend

задзíрлівасць *ж* Ráuflust *f* -, Ráufsucht *f* -; stréitsüchtiges Wésen

задзíрлівы *разм* ráuflustig, ráufsüchtig, stréitsüchtig; ~ ***тон*** frécher Ton

задзíрынка *ж* Stréitsucht *f* -; Hítzigkeit *f* -

задзьмýць **1.** ánfangen* zu blásen; **2.** *гл* задзімаць **2.**

задзяўбці **1.** (*насмерць*) zerpícken *vt*, zerhácken *vt*; mit dem Schnábel zu Tóde hácken; **2.** (*пачаць дзяўбці*) ánfangen* zu pícken; **3.** *перан разм j-m* (mit Schikánen, Ángriffen) arg zúsetzen

заднепаднябённы *фан* Híntergaumen-; ~ ***гук*** Híntergaumenlaut *m* -(e)s, -e, velárer [ve-] Laut, Velár [ve-] *m* -s, -e

заднеязы́чны: ~ ***гук*** Hínterzungenlaut *m* -(e)s, -e

за́дні hínter, Hínter-; rűckwärtig; rűckwärts gelégen (*размешчаны ззаду*); ~ ***двор*** Hínterhof *m* -(e)s, -höfe; ~ ***прахо́д*** *анат* Áfter *m* -s, -; ~ ***ход*** *тэх* Rücklauf *m* -(e)s, -läufe, Rückwärtsgang *m* -(e)s, -gänge; ***на ~м плане́*** im Híntergrund

за́дніца *ж груб* Híntern *m* -s, -

задо́брываць, **задо́брыць** *разм j-n* für sich (*A*) éinnehmen*; sich (*D*) *j-n* genéigt máchen, *j-n* gütig stímmen

задо́рага *прысл* zu téuer

задо́рваць *гл* задарыць

задо́рлівы *разм* űbermütig; heráusfordernd; hítzig (*гарачы*); keck, néckisch (*пасмешлівы*)

задо́ўга *прысл* lánge (*да чаго-н* vor *D*); ~ ***да вы́лету самалёта*** lánge vor Ábflug des Flúgzeugs

задрама́ць éinschlummern *vi* (*s*)

задрыжа́ць erzíttern *vi* (*s*), ánfangen* zu zítten, ins Zíttern geráten*; erbében *vi* (*s*) (*здрыгануцца*)

заду́жа *прысл разм* (áll)zu, űbermäßig, mäßlos

заду́ма *ж* **1.** (*намеры*, *план*) Vórhaben *n* -s, -; Plan *m* -(e)s, Pläne; Ábsicht *f* -, -en; ***здзе́йсніць вялі́кую ~у*** éinen großen Coup [ku:] lánden; **2.** (*ідэя*) Idée *f* -, -n, Konzeptión *f* -, -en; **3.** (*заклапочанасць*) Náchdenklichkeit *f* -

заду́ман|ы geplánt, beábsichtigt; ***гэ́та до́бра ~а*** das ist ein gúter Gedánke

заду́мацца, **заду́мвацца 1.** (*раздумваць*) (vor sich hin) sínnen* *vi*, náchdenklich wérden, in Gedánken versínken*, sich in Gedánken vertíefen (*паглыбіцца ў думкі*); ~ ***над*** *чым-н* über *etw.* (*A*) náchdenken* [náchsinnen*]; **2.** (*вагацца*) zögern *vi*, záudern *vi*, únschlüssig sein

заду́ма|ць 1. (*намервацца*) sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, beábsichtigen *vt*, vórhaben* *vt*, plánen *vt*; ***ён не́шта ~ў*** er führt etwas im Schílde; **2.** (*загадаць*): ***~й*** *якое-н* ***чысло́*** denk dir éine Zahl

задуме́ннасць, **заду́млівасць** *ж* Náchdenklichkeit -; Melancholíe [-laŋko-] *f* -

задуме́нны, **заду́млівы** gedánkenvoll, náchdenklich; versónnen; tíefsinnig

задурма́ніць betäuben *vt*, benébeln *vt*; beráuschen *vt* (*ап'яніць*)

задуры́цца *разм* überschnappen *vi*, den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden

задуры́ць *разм* verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*

заду́шаны erwürgt

заду́шлівы stíckig, schwül; drückend, beklémmend; erstíckend; ~ ***газ*** Stíckgas *n* -es, -e; ~ ***ка́шаль*** Kéuchhusten *m* -s, Stíckhusten *m*

заду́шны: ~ ***дзень*** *рэл* Állerséelentag *m* -(e)s, Állerséelen

задушы́цца erstícken *vi* (*s*)

задушы́ць 1. (*пазбавіць жыцця*) erwürgen *vt*, erstícken *vt*; **2.** *перан* (*падавіць*) unterdrücken *vt*; im Keim erstícken, níederhalten* *vt*, ábwürgen *vt*

задушэ́нне *н* Erwürgen *n* -s, Erdrósselung *f* -, Erdrósseln *n* -s; Erstícken *n* -s (*газамі*); *перан* Ábwürgen *n* -s Drósselung *f* -

задымі́ць verräuchern *vt*, verquálmen *vt*

зады́млены verquálmt

зады́ханы äußer Átem; schwer átmend

задыха́цца (*цяжка дыхаць*) erstícken *vi* (*s*), äußer Átem sein [kommen*, geráten*]; kéuchen *vi*; ~ ***ад злосці*** vor Zorn [Wut] kéuchen [(fast) erstícken]

задыхну́цца erstícken *vi* (*s*)

зады́шк|а *ж* Átemnot *f* -, -nöte, Kúrzatmigkeit *f* -; Átembeschwerden *pl*; ***хварэ́ць на ~у*** an Átembeschwerden [an Átemnot] léiden*, kúrzatmig sein

задыя́к *м астр* Tíerkreis *m* -(e)s, -e, Zodíakus *m* -; ***зна́кі ~а*** Stérnzeichen *pl*, Tíerkreiszeichen *pl*, die Zéichen des Tíerkreises

за́едзь *ж зборн* (*насякомыя – авадні*, *мошкі і інш.*) Mücken *pl*, Stéchmücken *pl*, Schnáken *pl*, Inséktenplage *f* -

зае́зд *м* Lauf *m* -(e)s, Läufe, Tour [tu:r] *f* -, -en (*конны спорт*); Rúnde *f* -, -n (*парусны спорт*); Rénnen *n* -s (*веласпорт*, *веславанне на байдарках*)

заекаты́ць *разм* ánfangen* zu schréien [zu stöhnen] (*vor Schmerzen*)

зае́сці 1. (*закусіць чым-н*) náchessen* *vt*; ~ ***кава́лкам цу́кру*** ein Stück Zúcker náchessen*; **2.** (*каго-н*) ábzehren *vt*; zéhren *vt*; ***яго́ зае́ла тугá*** die Séhnsucht zehrt an ihm; **3.** *тэх* éinklemmen *vt*; sich verklémmen, hängen* *vi*, stécken bléiben* *vi* (*s*) (*засесці*, *завязнуць*); sich féstfressen* *аддз*; ***по́ршань зае́ла*** der Kólben hat sich féstgefressen; ***замо́к зае́ла*** das Schloss geht nicht auf

зае́ха|ць 1. (*унутр чаго-н*) (her)éinfahren* *vi* (*s*); hinéinfahren* *vi* (*s*); **2.** (*папасці куды-н*) (hín)geráten* *vi* (*s*); ***куды́ я ~ў*** [***папа́ў***]? wo bin ich híngeraten?; **3.** (*наведаць каго-н*) besúchen *vt*, áufsuchen *vt*; **4.** (*спыніцца дзе-н*) éinkehren *vi* (*s*); ábsteigen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*, *куды-н* in *D*); **5.** (*па каго-н*, *па што-н*) ábholen *vt*; ***я зае́ду па цябе́*** ich hole dich ab

зажада́|цца *безас разм*: ***мне ра́птам ~лася...*** ich bekám plötzlich [auf éimal] das Verlángen...

зажмуры́цца, **зажму́рыць** die Áugen zusámmenkneifen*

зажуры́цца tráurig wérden

за́жыва *прысл* bei lebéndigem Léibe, lebéndig

зажыва́ць *мед* héilen *vt*; *vi*

зажы́нкі *мн* **1.** (*пачатак жніва*) Begínn der Érnte; **2.** (*святкаванне пачатку жніва*) Féier zu Begínn der Érnte

зажы́цца *разм* **1.** in éinem Órt lánge verwéilen [lében bléiben* *vi* (*s*)] **2.** (*разбагацець*) reich wérden

зажы́ць *гл* зажываць

зазвані́ць ánfangen* zu läuten

зазвіне́ць erklíngen* *vi* (*s*); erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*загучаць*); klírren *vi* (*пра шкло і пад.*)

зазелянéць grün wérden; ergrünen *vi* (*s*) (*высок*)

зазе́млены geérdet

зазззя́|ць áufleuchten *vi* (*s*, *h*), áufstrahlen *vi* (*s*, *h*), erglänzen *vi* (*s*, *h*); ***ён ~ў ад ра́дасці*** er stráhlte vor Fréude

зазіра́ць *гл* заглядаць

зазірну́ць 1. (hín)schäuen *vi*, hinéinsehen* *vi*, éinen Blick wérfen*; **2.** (*у кнігу*, *слоўнік*) náchsehen* *vt*, *vi*, náchschlagen* *vt*, *vi* (*у што-н* in *D*); **3.** *разм* (*зайсці*) kúrze Zeit vórsprechen* (*да каго-н* bei *D*), bei *j-m* vorbéischauen; éinen Ábstecher máchen (*разм*)

зазіхаце́ць *гл* заззяць

зазлава́ць áufgebracht sein; wütend wérden; sich erbósen, sich ärgern

зазнава́цца, **зазна́цца** *разм* sich (*D*) viel éinbilden, überhéblich wérden; ***не зазнава́йся!*** gib nicht so an!

зазнава́ць, **зазна́ць 1.** erfáhren* *vt*; erlében *vt* (*перажыць*); **2.** (*перацярпець*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*, erléiden* *vt*; mítmachen *vt*; ***мно́гае*** ~ viel mítmachen [dúrchmachen]; viel Schwéres ertrágen*

зазна́йка *м разм* Großtuér *m* -s, -

зазна́йства *н разм* Größtuerei *f* -, -en, Überhéblichkeit *f* -, -en

зазна́ць (*перажыць*, *адчуць*) ertrágen* *vt*, erlében *vt*, erléiden* *vt*, erfáhren* *vt*, durch Erfáhrung kénnenlérnen

зазнача́ць, **зазна́чыць 1.** (*зрабіць паметку*) kénnzeichnen *неаддз vt*; **2.** (*рабіць заўвагу*) bemérken *vt*, ánmerken *vt*, hervórheben* *vt* (*выдзеліць*); betónen *vt*, unterstréichen* *vt* (*падкрэсліць*); ***не́льга не зазна́чыць*** es kann nicht únerwähnt bléiben; ***трэ́ба зазна́чыць*** es muss daráuf híngewiesen wérden

зазо́р *м тэх* Spiel *n* -(e)s, Ábstand *m* -(e)s, Luft *f* -; Lücke *f* -

зазу́біна *ж* Schárte *f* -, -n, Kérbe *f* -, -n; Zácke *f* -, -n

зазу́браны I 1. (*пра лязо*) schártig; **2.** (*зубчаты*) zäckig, gezáckt, gezáhnt

зазу́браны II *разм* (*урок*) éingeochst, éingepaukt, éingebimst

зазубры́цца schártig wérden

зазя́б|нуць fríeren* *vi*, *vimp*; ***я*** ~ mich fríert; ***у мяне́ ~лі но́гі*** mir fríeren die Füße

зазява́цца *разм* zerstréut sein, nicht áufpassen; Máulaffen féilhalten*; **~ *на што-н*** sich in *etw.* (*A*) vergáffen
зазямля́ць *эл* érden *vt*
заігра́ць *гл* зайграць
заі́ка *м*, *ж* Stótterer *m* -s, -
заіка́нне *н* Stóttern *n* -s, -
заіка́цца stóttern *vi*; stámmeln *vi* (*мармытаць*)
заікну́цца **1.** (*запнуцца на паўслове*) stécken bléiben*, stócken *vi* (*у працэсе маўлення*); **2.** (*намякнуць на што-н*) erwähnen *vt*; ***ён паспрабава́ў ~ пра гэ́та*** er versúchte, éine schüchterne Ándeutung zu máchen
заі́нець sich mit Reif bédecken
заінтрыгава́ць néugierig máchen; *j-s* Néugierde erwécken [errégen]
заіржаве́ць *гл* заржавець
зайгра́|ць spíelen *vt*, *vi*; ánfangen* zu spíelen; ***~ла му́зыка*** (die) Musík ertönte [erschállte], (die) Musík sétzte ein
за́йздрасц|ь *ж* Neid *m* -(e)s; ***з ~ю*** néidisch; ***ад ~і*** vor Neid; ***пачуццё ~і*** Néidgefühl *n*, -s; ***чо́рная ~ь*** der blánke [blásse] Neid; ***яго́ грызе́ ~ь*** der Neid zerfrísst ihn, der Neid lässt ihm kéine Rúhe; ***паміра́ць ад ~і*** vor Neid vergéhen* [plátzen]
зайздро́слівасць *ж*, **зайздро́снасць** *ж* Neid *m* -(e)s, Míssgunst *f* -
зайдро́сна *прысл*; **зайздро́слівы**, **зайздро́сны** néidisch, néiderfüllt, míssgünstig
зайздро́снік néidischer Mensch; Néider *m* -s, -; Néidhammel *m* -s, - (*разм*)
зайздро́сціць benéiden *vt* (*чаму-н ит A*); néidisch sein (*каму-н*, *чаму-н* auf *A*); missgönnen *vt* (*каму-н*, *чаму-н*, *j-m*, *etw.* (*A*); ~ *чыім-н* ***по́спехам*** *j-n* um séinen Erfólg benéiden; ◊ ***яму́ няма́ чаго́ ~*** er ist nicht zu benéiden
займа́льнасць *ж* das Interessánte (*sub*), das Spánnende (*sub*) (*чаго-н* an *D*)
займа́льна *прысл*, **займа́льны** unterháltend, unterháltsam, interessánt; spánnend, amüsánt (*забаўны*)
займа́цца **1**. (be)tréiben* *vt*; ~ *чым-н* sich mit *etw.* (*D*) beschäftigen [befássen]; ***~ гімна́стыкай*** Gymnástik tréiben*; túrnen *vi*; ***~ гаспада́ркай*** die Wírtschaft führen [besórgen]; wírtschaften *vi*; **2**. (*аб навучэнцах*) lérnen *vi*; studíeren *vi*, *vt*; unterríchten *vt* (*весці заняткі*); **3**. *разм* (*клапаціцца*) sich kümmern (*кім-н*, *чым-н* um *A*)
займа́ць *гл* заняць
займе́ннік *м грам* Pronómen *n* -s, - *і* -mina; Fürwort *n* -(e)s, -wörter; ***асабо́вы ~*** Personálpronomen *n*, persönliches Fürwort; ***пыта́льны ~*** Interrogatívpronomen *n*, Frágefürwort *n*; ***указа́льны ~*** Demonstratívpronomen *n*, hínweisendes Fürwort
займе́нны *грам* pronominál
займе́ць **1.** (*набыць*) erwérben* *vt*; káufen *vt*; ***~ сябро́ў*** Fréunde gewínnen*; ***~ до́свед*** Erfáhrungen sámmeln; ***~ ро́вар*** sich (*D*) ein Fáhrrad ánschaffen; **2.** (*завесці*, *прыдбаць*) éinführen *vt*, éinrichten *vt*; ***~ сям'ю*** éine Famíli¦e gründen; ***~ но́выя пара́дкі*** éine neue Órdnung éinführen
зайсці́ **1.** (*куды-н*) (*прыйсці*) (hín)gehen* *vi* (*s*); besúchen *vt*, áufsuchen *vt*, vórsprechen* *vi* (*па афіцыйных справах*); vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*) (*наведаць*); ***мне трэ́ба ~ ў кра́му*** ich muss ins Geschäft; ***я зайду́ да цябе́*** ich komme bei dir vorbéi; **2.** (*па каго-н*, *па што-н*) ábholen *vt*; ***я зайду́ па цябе́*** ich hóle dich ab; **3.** (*увайсці*) hinéingehen* *vi* (*s*); ***мы зайшлі́ далёка ў лес*** wir gíngen weit in den Wald hinéin; **4.** (*апынуцца дзе-н*) (hín)geráten* *vi* (*s*), (hín)gelángen *vi* (*s*); ***куды́ мы зайшлі́?*** wo sind wir híngeraten?; **5.** (*апусціцца*) úntergehen* *vi* (*s*); ***со́нца ўжо́ зайшло́*** die Sónne ist schon úntergegangen; ***гаво́рка зайшла́ пра...*** das Gespräch kam auf... (*A*); ***спра́ва зайшла́ далёка*** die Sáche nahm úngewöhnliche Áusmaße an
зайсці́ся *разм* **1.** (*памерці*) stérben* *vi* (*s*); ***~ ад го́ладу*** vor Húnger [húngers] stérben*; **2.** (*ад чаго-н*, *з чаго-н*): ***~ ад сме́ху*** [***з ро́гату***] in Láchen [Gelächter] áusbrechen*
зайчанё *н*, **зайчаня́** *н* Häs¦chen *n* -s, -, júnger Háse
зайча́ціна *ж* Hásenfleisch *n* -es
за́йчык *м памянш гл* зайчаня, зайчанё; ◊ ***пуска́ць ~і*** *разм* spíegeln *vi*
закабале́нне *н*, **закаба́льванне** *н разм* Versklávung [-vʊŋ] *f*, Unterdrückung *f* -; Unterjóchung *f* -, (Ver)knéchtung *f* -
закабалі́ць, **закаба́льваць**, **закабаля́ць** *разм* unterdrücken *vt*, versklаven [-vən] *vt*; knéchten *vt*, unterjóchen *vt* (*высок*)
закава́ны *дзеепрым ад* закава́ць: ***~ ў ла́ты*** gepánzert
закава́ць fésseln *vt*; ***~ у кайда́ны*** in Fésseln schlágen*, in Kétten schlágen* [légen]
закавы́ка *ж разм* **1.** (*перашкода*) Háken *m* -s, -; **2.** (*хітрасць*) Tríck *m* -s, -s, Fínte *f* -, -n
зака́з *м* Bestéllung *f* -, -en, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***папярэ́дні ~*** Vórbestellung *f*; ***індывідуа́льны ~*** Éinzelauftrag *m*; ***дава́ць ~*** *каму-н* bei *j-m* Bestéllungen áufgeben*, *j-m* Áufträge ertéilen; ***атрыма́ць ~*** éinen Áuftrag [éine Bestéllung] bekómmen*; ***пryня́ць ~*** éinen Áuftrag übernéhmen* [entgégennehmen*, ánnehmen*]; ***вы́канаць ~*** éinen Áuftrag áusführen [erlédigen]; ***адмо́віцца ад ~у*** den Áuftrag storníeren; ***паступле́нне ~аў*** Áuftragseingänge *pl*; ***аддзе́л ~аў*** Bestéllabteilung *f* -, -en; ***на ~*** auf Bestéllung; ***пашы́ты на ~ касцю́м*** Máßanzug *m* -es, -züge; ***па індывідуа́льных ~ах*** nach Kúndenwünschen; ***~ на паку́пку або́ про́даж кашто́ўных папе́раў*** *фін* Áuftrag über Éinkauf óder Verkáuf der Wértpapiere
заказа́ць, **зака́зваць** (*даць заказ*) bestéllen *vt*; in Áuftrag gében*; ***~ тэлефо́нную размо́ву*** ein Férngespräch ánmelden; *гл* замовіць
зака́знік *м* Schónrevier [-viːr] *n* -s, -e, Schóngebiet *n* -(e)s, -e, Schónung *f* -, -en, Natúrschutzgebiet *n*; Reservat [-´vɑːt] *n* -(e)s, -e
зака́зчык *м* Bestéller *m* -s, -; (*кліент*) Kúnde *m* -n, -n; *эк*, *камерц* Áuftraggeber *m* -s, -
закаламу́ціць trüben *vt*; ◊ ***ён і ваду́ не ~*** er síeht aus, als könnte er kein Wässerchen trüben
закаласава́ць *высок* in die Ähren schíeßen*
закалаці́цца **1.** erzíttern *vi*(*s*), ánfangen* zu zíttern; erbében *vi*(*s*) (*здрыгануцца*); **2.** (*пра сэрца*) hämmern *vi*, ánfangen* zu hämmern, póchen *vi*
закало́ць **1.** erstéchen* *vt*; **2.** (*жывёлу*) ábstechen* *vt*; **3.** (*шпількай*) (zú)stécken *vt*; ánstecken *vt*, áufstecken *vt* (*прыкалоць*); ***~ валасы́*** sich (*D*) das Haar áufstecken; **4.** *безас*: ***у яго́ закало́ла ў баку́*** er bekám Séitenstechen
закалаці́ць **1.** (*цвікамі*) zúnageln *vt*, vernágeln *vt*; **2.** (*убіць*) éinschlagen* *vt*
закалыха́|ць, **закалы́хваць** **1.** (*дзіця*) éinwiegen *vt*, éinschaukeln *vt*, in den Schlaf wíegen [síngen*]; **2.** *безас* schläfrig wérden; ***мяне́ ~ла ад до́ўгай язды́*** ich wurde vom lángen Fáhren schläfrig; ***яго́ ~ла*** ihm wurde schwínd(e)lig [übel]; er wurde séekrank (*на моры*)
заканада́вец *м* Gesétzgeber *m* -s, -; *перан* ***заканада́ўца мод*** Módekönigin *f* -, -nen
заканада́ўства *н* **1.** (*выданне законаў*) Gesétzgebung *f* -,-en; **2.** (*сукупнасць праваых нормаў*) Gesétzgebung *f*
заканада́ўч|ы gesétzgebend, legislatív; ***~ая ўла́да*** Legislatíve [-və] *f* -; gesétzgebende Gewált; ***~ая камі́сія*** Gesétzgebungskommission *f* -, -en; ***~ы акт*** Gesétzgebungsakt *m* -(e)s, -
заканаме́рна *прысл*, **заканаме́рн|ы** gesétzmäßig; rechtmäßig (*апраўданы*) gesétzmäßig; réchtmäßig (*апраўданы*); ***~ае развіццё*** gesétzmäßige Entwícklung
заканаме́рнасць *ж* Gesétzmäßigkeit *f* -; Régelmäßigkeit *f* - (*рэгулярнасць*)
заканапа́ціць, **заканапа́чваць** (mit Werg) verstópfen; verkítten *vt* (*замазваць*); *марск* kalfátern *vt*
заканспірава́ць *etw.* im Gehéimen tun*, in den Úntergrund géhen* (mit *D*)

закану́рак *м разм* (*глухое, патаемнае месца*) (élendes) Loch *n* -(e)s, Löcher, Húndeloch *n*
зака́нчваць *гл* закончыць
заканчэ́нне *н* **1.** (*завяршэнне*) Beénd(ig)ung *f* -, Ábschluss *m* -es, -schlüsse, Volléndung *f* -; ***на*** ~ zum Schluss; **2.** (*заключная частка*) Énde *n* -s, -n
закапа́ны vergrában
закапа́цца **1.** *тс перан* sich vergráben*; **2.** *разм* (*замарудзіць, забавіцца*) sich (zu lánge) áufhalten*; sich verspäten (*спазніцца*)
зака́паць **1.** (*запэцкаць*) voll trópfen; voll sprítzen, besprítzen *vt* (*запырскаць*); **2.** (*лякарства*) trópfen *vt*; **3.** (*пачаць капаць*) ánfangen* zu trópfen [tröpfeln]
закапа́ць vergráben* *vt*, verschárren *vt*, éingraben* *vt*; zúschippen *vt* (*рыдлёўкай*)
закапы́ліць *разм*: ~ ***гу́бы*** schmóllen *vi*; beléidigt tun*
закарані́ел|ы **1.** éingewurzelt; éingebürgert; éingefleischt (*напр пра звычку, тс чалавека*); hártnäckig; ***~ая хваро́ба*** hártnäckige [verschléppte] Kránkheit; ***~ыя забабо́ны*** éingewurzelte [stárre] Vórurteile; **2.** (*пра чалавека*) verstóckt; hálsstarrig, hártgesotten (*разм*); ***~ы злачы́нец*** ein notórischer [verstóckter] Verbrécher
закаране́ць verstóckt sein
закаркава́ць zúpfropfen *vt*; verkórken *vt*, zúkorken *vt* (*бутэльку*); verspúnden *vt* (*бочку*)
закармі́ць überfüttern *vt*
закарцé|ць: *мне ра́птам ~ла* ich bekám plötzlich [auf éinmal] ein größes Verlángen
закарэ́лы **1.** (*з коркай*) hart, schwíelig; vertrócknet; **2.** (*карэлы, брудны*) verknöchert, verhärtet; mit verhärtetem Schmutz
закарэ́ць **1.** (*засохнуць, ператварыцца ў кару*) vertrócknen *vi* (*s*); schwíelig wérden (*пра руку*); **2.** (*забрудзіцца*) sich mit vertrócknetem Schmutz bedécken
закаса́ны hóchgekrempelt; *гл* закасаць
закаса́ць úmkrempeln *vt*, úmschlagen* *vt*; hóchkrémpeln *vt*; ~ ***рукавы́*** die Ärmel áufkrempeln [hóchstreifen], *перан* sich mit Enthusiásmus an die Árbeit máchen; sich in die Árbeit éinspannen
закасне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Verstócktheit *f* -
закасне́лы verknöchert, verstóckt; ~ ***бюракра́т*** ein verknöcherter Bürokrat
закасцяне́ласць *ж* Stárrheit *f* -, Stéifheit *f* -
закасцяне́ць verknöchern *vi* (*s*) (*тс перан*); erstárren *vi* (*s*), starr [steif] wérden
закатава́ць zu Tóde quälen; fóltern *vt*
закаўка́зскі tránskaukasisch
зака́ўкаць ánfangen* zu miáuen
закаўра́ш *м разм* Ärmelaufschlag *m* -(e)s, -schläge, Áufschlag *m*, Manschétte *f* -, -n
закаха́н|ы verlíebt; ***быць ~ым у*** *каго-н* in *j-n* verlíebt sein; *разм* in *j-n* verschóssen [verknállt] sein; ***~ы па ву́шы*** verlíebt bis über die [béide] Óhren; *у знач наз м* Verlíebte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ая*** Verlíebte (*sub*) *f* -n, -n
закаха́насць *ж* Verlíebtheit *f* -, -en, Verlíebtsein *n* -s
закаха́цца sich verlíeben; *разм* sich vergúcken, sich verknállen (*разм*)
закаці́ць **1.** róllen *vt* (*за што-н, пад што-н* hinter, únter *A*); **2.** *разм* (*нанесці ўдар*) verábreichen *vt*, lángen *vt*; ~ ***апляву́ху*** éine Óhrfeige verpássen, éine lángen [herúnterhauen*]; ◊ ~ ***во́чы*** die Áugen verdréhen
заква́сіць éinsäuern *vt*
заква́ск|а *ж кул* Gärstoff *m* -(e)s, -e; Sáuerteig *m* -(e)s, -e (*цеста*)
заквахта́ць gáckern, ein Gegácker erhében*, in ein Gegácker áusbrechen*
за́кід *м* (*папрок*) Vórwurf *m* -(e)s, -würfe, Tádel *m*-s
закі́даць **1.** bewérfen* *vt*; **2.** (*засыпаць*) überschütten *vt*, überhäufen *vt*; ~ *каго-н* ***падару́нкамі*** *j-n* mit Geschénken überschütten [überhäufen]; ~ *каго-н* ***пыта́ннямі*** *j-n* mit Frágen bestürmen; ◊ ~ ***гра́ззю*** mit Schmutz bewérfen*; in den Kot zérren
закіда́ць **1.** wérfen* *vt*; **2.** (*пакласці не на тое месца*) verlégen *vt*; **3.** (*пакінуць без увагі*) vernáchlässigen *vt*; ***ён закі́нуў сваю вучо́бу*** er hat sein Stúdium vernáchlässigt; **4.** *разм* (*даставіць куды-н*) (hín)scháffen *vt*; éinschleusen *vt* (*заслаць*); **5.** *разм* (*рабіць каму-н папрок за што-н*) *j-m etw.* (*A*) zum Vórwurf máchen
закілза́ць áufzäumen *vt*, zäumen *vt*; hálftern *vt*, zügeln *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd (áuf)zäumen
закі́нутасць *ж* (gänzliche) Verlássenheit *f* -
закі́нуты **1.** (*згублены*) verlóren, verlégt; **2.** (*занядбаны*) vernáchlässigt; úngepflegt; ~ ***сад*** ein verwílderter Gárten
закі́ну|ць **1.** wérfen* *vt*; ***лёс ~ў яго́ далёка*** das Schícksal hat ihn weit verschlágen; **2.** (*пакласці не на месца*) verlégen *vt*; **3.** (*занядбаць*) vernáchlässigen *vt*; ~ ***вучо́бу*** das Stúdium vernáchlässigen; **4.** (*даставіць куды-н*) (hín)scháffen *vt*; éinschleusen *vt* (*заслаць*)
закіпа́ць ánfangen* zu kóchen, áufkochen *vi*
закіпе́|ць (áuf)kóchen *vi*, síeden* *vi*; ***рабо́та ~ла*** die Árbeit ging flott vonstátten, die Árbeit ging leicht von der Hand
закіпяці́ць áufkochen *vt*; síeden* *vt*
за́кіс *м хім* Oxydúl [Oxidúl] *n* -(e)s, -e; ~ ***азо́ту*** Distíckstoffoxid *n* -(e)s, Láchgas *n* -es
закітава́ць *буд* verkítten *vt*; verkléistern *vt*
закіто́ўванне *н буд* Verkítten -s
закла́д *м* **1.** (*дзеянне*) Versétzen *n* -s, Versátz *m* -(e)s, -e, Verpfändung *f* -, -en; Bürgschaft *f* -, -en; ***пры́няць у*** ~ in Záhlung néhmen*; **2.** (*рэч*) Pfand *n* -(e)s, Pfänder; ***у*** ~ als Pfand, zum Pfand; ***аддáць у*** ~ in Versátz gében*, versétzen *vt*, verpfänden *vt*; ***узя́ць пад*** ~ gégen Pfand léihen*; ◊ ***бі́цца аб*** ~ wétten *vi*, éine Wétte éingehen*
закладатрыма́льнік *м эк* Pfándnehmer *m* -s, -, Pfándleiher *m* -s, -
заклада́ць, **закла́дваць** **1.** (*палажыць куды-н*) légen *vt*; stécken *vt* (*засунуць*); verlégen *vt* (*згубіць*); **2.** (*залажыць*) áusfüllen *vt* (*дзіркі*); verstópfen *vt* (*заканапаціць*); **3.** (*аддаць у заклад*) versétzen *vt*, verpfänden *vt*; **4.** (*будынак і пад.*) gründen, den Grúndstein legén (zu *D*); ~ ***по́мнік*** den Grúndstein zu éinem Dénkmal légen; ~ ***го́рад*** éine Stadt gründen [ánlegen]; **5.** (*старонку, кнігу*) dazwíschenlegen *vt*; ~ ***staро́нку*** ein Búchzeichen éinlegen [hinéinlegen]
закла́дка *ж* **1.** (*дзеянне*) Grúndsteinlegung *f* -, -en (*напр будынка*), Ánlegung *f* (*саду і г. д*); ~ ***су́дна*** *спец* Kíellegung éines Schíffes; ~ ***сі́ласу*** *с.-г* Éinsilierung *f* -, Éinsilieren *n* -s; **2.** (*для кнігі*) Búchzeichen *n* -s, -, Lésezeichen *n*
закладна́я *ж юрыд* Pfándbrief *m* -(e)s, -e; ***іпатэ́чная*** ~ *эк* Hypothékenbrief *m*, Hypothék *f* -, -en; ~ ***на тава́р*** *камерц* Wárenpfandbrief *m*
заклапо́чана *прысл* besórgt, sórgenvoll; gedánkenvoll; bekümmert (*занепакоена*)
заклапо́чанасць *ж* Besórgnis *f* -, Besórgtheit *f* -, Bekümmernis *f* -
заклапо́чаны besórgt, sórgenschwer, sórgenvoll; bekümmert (*занепакоены*)
закла́сці *гл* закладваць
заклéіць, **заклéйваць** zúkleben *vt*, zúleimen *vt*
заклеймава́ць brándmarken *неаддз vt*; ~ ***га́ньбай*** *каго-н j-m* ein Schándmal áufdrücken, *j-n* an den Pránger stéllen; ~ ***пага́рдай*** mit Veráchtung stráfen
заклёпванне *н тэх* Níeten *n* -s, -, Vernieten *n* -s; Níetung *f* -
заклёпваць *тэх* vernieten *vt*, níeten *vt*
заклёпк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) *гл* заклёпванне; **2.** (*стрыжань*) Niet *m* -(e)s, -e; ***без ~і*** níetlos
за́клік *м* **1.** Ruf *m* -(e)s, -e; Áufruf *m*; Zúruf; **2.** (*запрашэнне*) Bítte *f* -, -n, Éinladung *f* -, -en; **3.** (*зварот*) Lósung *f* -, -en; Appéll *m* -s, -e, Áufruf *m* -(e)s, -e

заклікáць, **заклíкаць 1.** (*запрасіць*) éinladen* *vt*, zum Kómmen áuffordern; **2.** (*да чаго*, *на што*) áuffordern *vt*, áufrufen* *vt*; ~ ***да парáдку*** zur Órdnung rúfen*

заклінавáць *спец* éinkeilen *vt*, féstkeilen *vt*, verkéilen *vt*; éinen Keil (hinéin)tréiben*

заклінáльнік *м*: ~ ***змéяў*** Schlángenbeschwörer *m* -s, -

заклінáнне *н* Beschwörung *f* -, -en; Záuberspruch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungsspruch *m*

заклінáць beschwören* *vt*

заключá|цца *канц* (*быць сутнасцю чаго-н*) bestéhen* *vi* (*у чым-н* in *D*); ***спрáва ~ецца ў тым...*** es geht um..., es hándelt sich darúm...; es kommt daráuf an...; *гл* палягаць

заключáць 1. *гл* заключыць; **2.** (*мець у сваім складзе*) enthálten* *vt*; umfássen *vt*;

заклю́чн|ы ábschließend, Schluss-; ***~ае слóва*** Schlússwort *n* -es, -e, Schlússrede *f* -, -n

заключы́ць (*дамовіцца*) (áb)schlíeßen* *vt*; ~ ***дагавóр*** [***кантрáкт***] éinen Vertrág [ein Ábkommen] (áb)schlíeßen*; ~ ***саю́з*** ein Bündnis [éinen Bund] schlíeßen*; ~ ***мір*** Fríeden schlíeßen*

заключэ́нне *н* **1.** (*выснова*) Schlússfolgerung *f* -, -en, Schluss *m* -es, Schlüsse; **2.** (*спецыяліста*) Gútachten *n* -s, -; ~ ***аўды́тара*** [***рэвізóра***] Bestätigungsvermerk *m* -(e)s, -e; Befúnd *m* -es, -e (*часцей мед*); ***абвінавáўчае ~*** *юрыд* Ánklageschrift *f* -, -en; ***медыцы́нскае*** ~ ärzliches [medizínisches] Gútachten; ärztliches Attést; ~ ***экспертаў*** Sáchverständigengutachten *n*; ***даць*** ~ ein Gútachten ábgeben*, begútachten *vt*; **3.** (*дагавора*) Ábschluss *m* -es, -schlüsse; ~ ***мíру*** Fríedensschluss *m*; ~ ***шлю́бу*** Éheschließung *f* -, -en; ~ ***дагавóра*** Vertrágsabschluss *m*; ~ ***здзéлкі*** Geschäftsabschluss *m*; **4.** (*заканчэнне*) Schluss *m*; ***сказáць у ~*** ábschlíeßend ságen

закля́ты: ~ ***вóраг*** ein geschwórener [erbítterter] Feind, ein Érzfeind, ein Tódfeind

закóлваць *гл* закалоць

закóлка *ж* (*для валасоў*) Háarspange *f* -, -n, Háarklemme *f* -, -n

закóн *м* **1.** Gesétz *n* -es, -e; ***аснóўны*** ~ Grúndgesetz *n*, Verfássung *f* -, -en; ***дзéючы*** [***дзéйны***] ~ géltendes Gesétz; ***згóдна з ~ам*** laut Gesétz; ***íмем ~а*** im Námen des Gesétzes; ***пры́няць*** ~ *юрыд*, *палíт* ein Gesétz verábschieden; ~ ***прапанóвы*** *эк* Ángebotsgesetz *n* -es, -e; ~ ***пóпыту*** *эк* Náchfragegesetz *n*; ***па-за ~ам*** *юрыд* verfémt; *разм* vógelfrei; ***аб'явíць*** *каго-н* ***па-за ~ам*** verfémen *vt*; *разм j-n* für vógelfrei erklären; ~ ***Бóжы*** Religiónsunterricht *m* -(e)s; ***ямý ~ не пíсаны*** er tut, was er will; **2.** (*інструкцыя*) Régel *f* -, -n

законапраéкт *м юрыд*, *палíт* Gesétzentwurf *m* -(e)s, -würfe, Gesétzvorlage *f* -, -n; ***унéсці*** ~ éine Gesétzvorlage éinbringen*

закóнна *прысл гл* законны

закóннасць *ж* Gesétzlichkeit *f* -, Réchtsordnung *f* -, Réchtmäßigkeit *f* -

закóннік *м* **1.** *разм* réchtskundiger Mensch, Réchtskundige (*sub*) *m* -n, -n, Gesétzkundige (*sub*) *m*; **2.** *рэл* (*манах*) Mönch *m* -(e)s, -e

закóнніца *ж* **1.** *разм* Réchtskundige (*sub*) *f* -n, -n, Gesétzkundige (*sub*) *f* -n, -n; **2.** *рэл* (*манашка*) Nónne *f* -, -n

закóнн|ы gesétzlich, réchtmäßig, réchtsgültig; legitím; Gesétz(es)-, Réchts-; réchtsverbindlich (*пра шлюб*); réchtlich (*прававы*); ***быць ~ым*** zu Recht bestéhen*; ***~ая сíла*** Gesétzeskraft *f* -, Réchtskraft *f*; ***~ы ўладáльнік*** réchtmäßiger Besítzer; ***~ым парáдкам*** auf gesétzlichem [legitímem] Wége**закóнчанасць** *ж* Volléndung *f* -; Vollkómmenheit *f* -, -en (*дасканаласць*)

закóнчаны volléndet, ábgeschlossen; vollkómmen (*дасканалы*)

закóнчыцца énden *vi*, schlíeßen* *vi*, zu Énde sein; zum Ábschluss kómmen*

закóнчыць beénden *vt*, (áb)schlíeßen* *vt*; erlédigen *vt* (*дарабіць*); vollénden *vt*; (*завяршыць*); ~ *што-н* zu Énde führen, *etw.* fértig háben

закóпванне *н* Éingraben *n* -s, Vergráben *n* -s;Verschárren *n* -s

закóпчаны verrússt, verräuchert, rúßig

закóрмліваць überfüttern *vt*

закóрпацца *разм* (*забавіцца*) sich zu lánge áufhalten*

закрá|сціся 1. sich éinschleichen*; **2.** *перан* (*узнікнуць*) áufkommen* *vi* (*s*), áufsteigen* *vi* (*s*); ***~лася падазрэ́нне*** ein Verdácht kam [stieg] auf

закранáць, **закранýць 1.** berühren *vt*, stréifen *vt*; ~ ***пытáнне*** éine Fráge berühren [stréifen]; ~ ***балю́чае мéсца*** die wúnde Stélle berühren; **2.** *перан* (*звярнуць увагу*) éingehen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*); **3.** (*запыніць*, *выклікаць наразмову*) ánhalten* *vt*, ánsprechen* *vt*

закрáса *ж* Würze *f* -, -n; Zútat *f* -, -en; Gewürz *n* -es, -e

закрáсіць (*заправіць*) würzen *vt*; ánmachen *vt*; ~ ***салáту алéем*** Salát mit Öl ánmachen

закратавáны vergíttert

закрóй *м* Zúschnitt *m* -(e)s

закрóйшчык *м* Zúschneider *m* -s, -

закруглéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Ábrundung *f* -, -en; **2.** (*лінія*) Rúndung *f* -, -en; Bíegung *f* -, -en, Kúrve [-və] *f* -, -n (*паварот*)

закруглíць, **закругля́ць 1.** ábrunden *vt*; **2.** (*надаць закончанасць*) áusfeilen *vt*, glätten *vt*

закругля́цца sich rúnden, sich ábrunden; kúrven [-vən] *vi*

закружы́|цца ánfangen* sich zu dréhen; wírbeln *vi*; ◊ ***у мянé ~лася галавá*** mir schwíndelte, der Kopf schwíndelte mir, mir wúrde schwínd(e)lig

закружы́|ць 1. dréhen *vt*, im Kréise dréhen; **2.** (*да галавакружэння*) schwínd(e)lig máchen; ***ён ~ў яе ў тáнцы*** er dréhte sie im Tánze, bis ihr schwínd(e)lig wurde

закруцíць, **закрýчваць 1.** dréhen *vt*; verdréhen *vt*; ~ *каму-н* ***рýкі за спíнай*** *j-m* die Árme auf den Rücken dréhen; ~ ***вýсы*** den Schnúrrbart zwírbeln; ~ ***валасы́ на бігудзí*** das Haar éindrehen [auf Lóckenwickler dréhen]; **2.** (*зашрубаваць*) féstschrauben *аддз vt*, zúschrauben *vt*, zúdrehen *vt*; ~ ***кран*** den Wásserhahn zúdrehen; **3.** (*абматаць*) wíckeln *vt*, wínden* *vt* (*вакол чаго-н* um, auf *A*); **4.** (*загарнуць у што-н*) éinwickeln *vt*, éinhüllen *vt*, éinpacken *vt*

закрывá|цца *разм* (*зачыніцца*) sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*)

закры|вáць 1. schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*, zúsperren *vt*, zútun* *vt*; zúschlagen* *vt* (*зачыніць з ляскатам*); ***~й рот!*** mach den Mund zu!; *гл* зачыніць **1, 2**; **2.** *разм* (*накрыць*, *прыкрыць*) zúdecken *vt*, bedécken *vt*, verdécken *vt*; ***хмáры ~лі нéба*** Wólken bedéckten den Hímmel; **3.** (*закончыць*) (be)schlíeßen* *vt*; ***~ць сход*** die Versámmlung schlíeßen*; ***~ць рахýнак*** ein Kónto áuflösen (*пра ўкладчыка*); die Réchnung schlíeßen* (*у бухгалтэрыі*); ***~ць дýжкі*** die Klámmer(n) schlíeßen*

закры́т|ы geschlóssen, zú(gemacht); zúgedeckt (*пакрыты*, *прыкрыты*); gespérrt (*перагароджаны*); ***~ае пасяджэ́нне*** geschlóssene Sítzung; ***~ае галасавáнне*** geschlóssene [gehéime] Ábstimmung; ***~ае мóра*** Bínnensee *f* -, -se¦en; ***~ы галóсны*** *фан* geschlóssener Vokál [vo-]

закрыўдавáць *разм* sehr beléidigt [verlétzt, gekränkt] sein; schmóllen *vi* (*надзьмуцца*)

закры́цца *гл* закрывацца

закрыццё *н* Schlíeßung *f* -; Schluss *m* -es, Ábschluss *m* (*заканчэнне*); ~ ***крáмы*** Ládenschluss *m*, Schlíeßung des Geschäfts; Áufhebung *f* - (*паседжання і г. д*); ~ ***рахýнкаў*** *фін* Kóntenschließung *f* -, -en

закры́|ць *гл* закрываць

закрычáць ánfangen* zu schréien; áufschreien* *vi* (*ускрыкнуць*); ~ ***на*** *каго-н j-n* ánschreien* [ánfahren*]; *j-n* ánbrüllen (*разм*)

закрэ́сліваць, **закрэ́сліць** dúrchstreichen* *vt*, stréichen* *vt*

закудáхтаць *гл* закваxтаць

закукавáць ánfangen* kúckuck zu rúfen

закулíсны hinter den Kulíssen (vórgehend); *перан тс* gehéim, héimlich, verbórgen; ~ ***бок спрáвы*** die gehéime [verbórgene] Séite einer Ángelegenheit; ***~я сíлы*** die (gehéimen) Drähtzieher

закульга́ць *разм* lahm wérden, ánfangen* zu hínken

за́куп *м*; **заку́п|ка** *ж камерц* Éinkauf *m* -(e)s, -käufe, Besórgung *f* -, -en (*часцей pl*); Ánkauf *m*, Áufkauf *m* (*гуртам*); ***гу́ртавы*** [***о́птавы***, ***аптóвы***] ~ Größeinkauf *m*, Kauf in größen Mássen; ~ ***тавáраў*** Wáreneinkauf *m*, Wárenbezug *m* -(e)s

закупíць, **закупля́ць** (*рабíць закупкі*) áufkaufen *vt*, (in größer Ménge) (án)káufen *vt*

закупóрка *ж* **1.** *мед* Verstópfung *f* -, -en; **2.** Zúpfropfen *n* -s; Verkórkung *f* -, -en (*бутэлькі*); Verspúndung *f* -, -en (*бочкі*)

заку́пшчык Éinkäufer *m* -s, -, Ánkäufer *m* -s, -, Áufkäufer

закурады́млены verräuchert

заку́раны verrúßt; verräuchert, rúßig

закуры́ць, **заку́рваць 1.** (*пакрыць сажай*, *задыміць*) rúßig máchen, verräuchern *vt*; **2.** (*пачаць курыць*) (sich) éine Zigarétte [Zigárre, Pféife] ánzünden

закурэ́лы rúßig, verräuchert

закурэ́ць 1. (*пакрыцца сажай*) rúßig wérden; **2.** (*пачаць курэць*) ánfangen* zu rúßen [zu quálmen]

заку́сачная *ж уст* Ímbissstube *f* -, -n, Ímbiss-Stube *f*

заку́с|ваць I (*прыкусіць зубамі*) béißen* *vt*; éinbeißen* *vt* (*учапіцца зубамі*); ***~іць губу́*** sich (*D*) auf die Líppen [Únterlippe] béißen*

заку́сваць II 1. (*з'есці што-н*) éinen Ímbiss éinnehmen*, *etw.* zu sich néhmen*; **2.** (*што-н чым-н*) náchessen* *vt*

заку́ск|а *ж* **1.** Ímbiss *m* -es, -e; Gábelfrühstück *n* -(e)s, -e; **2.** (*перад ядой*) Vórspeise *f* -, -n, Vórgericht *n* -(e)s, -e; ***халóдная ~а*** kálter Áufschnitt, kálte Plátte, kálte Vórspeise; ***на ~у*** als Vórspeise (*перад ядой*); als Náchspeise (*пасля яды*, *выпіўкі*); ◊ ***на ~у*** zu gúter Letzt

заку́так, закутóк *м* **1.** (*цёмны*, *цесны кут*) éine énge [dúnkle] Écke, ein énger [dúnkler] Wínkel; **2.** (*глухое*, *аддаленае месца*) ábgelegene [öde] Gégend; Krähwinkel *m* -s

заку́ты *гл* закаваны

заку́ць *гл* закаваць

за́ла *ж* **1.** Saal *m* -(e)s, Säle, Hálle *f* -, -n; ***глядзе́льная*** ~ Zúschauerraum *m* -(e)s, -räume; ***танцава́льная*** ~ Tánzsaal *m*; ***а́ктавая*** ~ Áula *f* -, -s *і* Áulen; ***канцэ́ртная*** ~ Konzérthalle *f* Konzértsaal *m*; **2.** *разм* (*пакой у кватэры*) Wóhnzimmer *n* -s, -

залагóдзіць sich (*D*) *j-n* genéigt máchen, *j-n* gütig stímmen

залажы́ць *разм* **1.** (*пакласці куды-н*) légen *vt*; stécken *vt* (*засунуць*); verlégen *vt* (*згубіць*); ~ ***ру́кі за спíну*** die Hände auf dem Rücken verschränken; **2.** (*закласці*) áusfüllen *vt* (*дзіркі*); verstópfen *vt* (*заканапаціць*); ~ ***акнó цэ́глай*** ein Fénster zúmauern; **3.** (*загрувасціць*) verstéllen *vt*; verlégen *vt*; **4.** (*аддаць у заклад*) versétzen *vt*, verpfänden *vt*; **5.** (*будынак*) gründen, den Grúndstein légen (zu *D*); ~ ***фундáмент*** [***падму́рак***] den Grund légen (zu *D*) (*тс перан*); **6.** *вайск* ~ ***мíннае пóле*** ein Mínenfeld ánlegen; **7.** *безас*: ***залажы́ла гру́дзі*** die Brust ist belégt; ◊ ~ ***за каўнéр*** [***гáльштук***] eins [éinen] hínter die Bínde gíeßen*; éinen hében*

зала́зíць *гл* залезці

залама́|ць 1. (*надламаць*) úmknicken *vt*, éinknicken *vt*; **2.:** ~ ***цану́*** *разм* éinen únverschämten Preis verlángen; **3.** *разм* (*пачаць ламаць*) schmérzhaft réißen*; ***у мяне ~ла ў спíне*** ich hábe Rückenschmerzen (bekómmen), mir tut der Rücken weh

залатанóсн|ы góldhaltig; ***~áя жы́ла*** Góldader *f* -, -n; ***~ы пясóк*** Góldsand *m* -(e)s

залатнíк *м* (*мера вагі*) Solotník *m* -s, -s (= 4,26 г)

залату́ха *ж уст*, *разм мед* Skrófel *f* -, -n, Skrofulóse *f* -, -n

залату́шны *уст*, *разм* skrofulös

залат|ы́ 1. gólden, Gold-; ***~ы́ запáс*** Góldbestand *m* -es, -stände; ***~áя манéта*** Góldstück *n* -(e)s, -e, Góldmünze *f* -, -n; **2.** (*падобны да золата*) góldfarben, góldgelb; **3.** *у знач наз м* Góldstück *n* -es; **4.** *перан* (*надта добры*) gólden, góldig; **5.** (*дарагі*, *улюбёны*) lieb, hérzig; ***~áя сярэ́дзіна*** der góldene Míttelweg, die góldene Mítte

залацíсты góldig, gólden, góldfarben, góldfarbig

залацíць vergólden *vt*

залачэ́нне *н* Vergóldung *f* -; Vergólden *n* -s

залвíца *ж* Schwägerin *f* -, -nen (*Schwester des Mannes*)

залéва *ж гл* лівень

залéгчы 1. sich hínlegen; ~ ***спаць*** sich schláfen légen, sich aufs Ohr légen; **2.** (*прытаіцца*) sich verstécken; ~ ***ў засáду*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen

за́леж *ж* (*часцей* – **за́лежы** *мн*) **1.** *геал* Láger *n* -s, -, Lágerstätte *f* -, -n, Vórkommen *n* -s, -; ~ ***руды́*** Érzvorkommen *n* -s, -; **2.** *разм* (*пра тавары*) Ládenhüter *m* -s, -; únverkäufliche Wáren

залéж|аць 1. ábhängen* *vi*, ábhängig sein (*ад каго-н*, *ад чаго-н* von *D*); zusámmenhängen* *vi* (*ад чаго-н* mit *D*); ***ад чагó гэ́та ~ыць?*** worán liegt es?; ***гэ́та ад мянé не ~ыць*** das liegt nicht an mir; **2.** *грам* (*быць падпарадкаваным*) úntergeordnet sein

залéжнасц|ь *ж* **1.** (*падпарадкаванасць*) Ábhängigkeit *f* -; ***прыгóнная ~ь*** *гіст* Léibeigenschaft *f* -; ***службóвая ~ь*** díenstliche Ábhängigkeit; ***стáвіць у ~ь*** ábhängig máchen; ***знахóдзіцца*** [***быць***] ***у ~і*** ábhängen* *vi*, ábhängig sein (*ад каго-н* von *D*); ***у ~і ад абстáвін*** je nach den Úmständen [Verhältnissen], je nachdém; **2.** *грам* Únterordnung *f* -

залéжн|ы ábhängig; ***~ае станóвішча*** ábhängiger Zústand; *грам* ***~ы лад*** Pássiv *n* -s

залéзці 1. (*забрацца*) hinéinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*); heréinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*); kríechen* *vi* (*s*) (*куды-н* in *A*); sich éinschleichen* (*пранікнуць употай*); ~ ***ў чужу́ю кішэ́нь*** in éine frémde Tásche gréifen*; ◊ ~ ***ў пазы́кі*** in Schúlden geráten*; **2.** (*наверх*) hináufkriechen* *vi* (*s*), hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*); heráufkriechen* *vi* (*s*), heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*

залéпліва|ць 1. verschmíeren *vt*; verkítten *vt*; verkléistern *vt* (*замазаць*); **2.** (*заклеіць*) zúkleben *vt*; verklében *vt*; ***снег ~ў вóчы*** der Schnee verklébte die Áugen

залéтась *прысл разм* vor zwei Jáhren

залéташні *разм* vor zwei Jáhren, vórjährig

залéчваць héilen *vt*; ~ ***ра́ны*** die Wúnden héilen; ~ *каго-н* ***да смéрці*** *разм j-n* durch fálsche Behándlung ins Jénseits befördern

залётаць 1. ánfangen* zu flíegen; **2.** (*замітусіцца*) únruhig wérden, zápp(e)lig wérden

залёты *мн разм гл* заляцанне

залівáцца 1. (*затапляцца*) überschwémmt wérden [sein]; **2.:** ◊ ~ ***смéхам*** hell (áuf)láchen *vi*, in Gelächter áusbrechen*; ~ ***слязьмí*** hélle Tränen wéinen, in Tränen zerflíeßen* [áusbrechen*]; ~ ***салаўём*** als Náchtigall schlágen* [síngen*]

залівáць *гл* заліць

залíк *м* **1.** (*від іспытаў*) Zwíschenprüfung *f* -, -en; Prüfung *f*, Test *m* -(e)s, -e *і* -s; ***здаць*** ~ éine Prüfung áblegen [bestéhen]; **2.** *спарт* Wértung *f* -; ***у асабíстым ~у*** in Éinzelwertung; ***у камáндным ~у*** in Mánnschaftswertung

залікóв|ы Prüfungs-; ***~ая сéсія*** Prüfungsperiode *f* -; Prüfungszeit *f* -; ***~ая кні́жка*** Stúdi¦enbuch *n* -(e)s, -bücher

залітóўваць *гл* запайваць

залíў *м геагр* Bucht *f* -, -en, Bai *f* -, -en; (Méer)búsen *m* -s, -, Golf *m* -(e)s, -e (*марск*)

залíўнóе *н кул* Aspík *m*; *n* -s; ~ ***з ры́бы*** Fisch in Aspík

залíцца I (*куды-н*) (hínéin)flíeßen* *vi* (*s*); éindringen* *vi* (*s*) (*пранікнуць*)

залíцца II: ~ ***смéхам*** hell (áuf)lachen *vi*, in Gelächter áusbrechen*; ~ ***слязьмí*** in Tränen zerflíeßen* [áusbrechen*], hélle Tränen wéinen; ~ ***брэ́хам*** ein Gebell anstimmen

залíць 1. (*затапіць*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*; **2.** (*запэцкаць*) begíeßen* *vt*; vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*; **3.** (*абліць*) übergíeßen* *vt*; **4.** (*патушыць*) löschen *vt*; ◊ ~ ***за каўнéр*** [***гáльштук***] éinen [eins] hínter die Bínde gíeßen*; ~ ***гóра віном*** *разм* den Kúmmer [das Leid] in Wein [Álkohol] ertränken

залíчаны (*куда-н*) ángestellt, éingestellt; áufgenommen (*прыняты*)

залічáць, **залíчваць**, **залічы́ць 1.** (*у склад чаго-н*) (in die Lísten) éintragen* *vt*; ánstellen *vt*, éinstellen *vt*, áufnehmen* *vt* (*прыняць*); **~ *у штат*** fest ánstellen [éinstellen]; **~ *сакратарóм*** als Sekretär éinstellen; **~ *у запáс*** *вайск* in die Resérve [-vә] áufnehmen*; **2.** (*занесці на рахунак*) ánrechnen *vt*; **~ *у кошт дóўгу*** als Téilzahlung ánrechnen; **3.** (*палічыць засвоеным*) als erfüllt betráchten, als bestánden ánrechnen; ***гэ́та табé залíчыцца*** das kommt auf dein Kónto, das wird déinem Kónto gútgeschrieben

залічы́цца éintreten* *vi* (*s*), áufgenommen wérden (*куды-н* in *A*); **~ *на прáцу*** ángestellt [éingestellt] wérden, éine Stéllung [Stélle] ántreten*

залічэ́нне *н* **1.** Ánrechnung *f* -, -en, Éintragung *f* -, -en; **2.** (*прыём*) Áufnahme *f* -, Ánstellung *f* -, Éinstellung *f* -; Immatrikulatión *f* - (*у ВНУ*); **~ *у штат*** die féste Ánstellung

залíшне *прысл разм* únnötig, nicht nötig; zu viel

залíшні *разм* űbermäßig, űberflüssig, únnötig

залóг *м эк*, *камерц* Versátz *m* -(e)s, Verpfändung *f* -, -en; Pfand *n* -(e)s, Pfänder, Únterpfand *n* (*залогавая рэч*); ***іпатэ́чны*** ~ Hypothékenpfand *n*; (***ад***)***даць*** *што-н* ***у*** ~ *etw.* als [zum] Pfand gében*; ***атры́млівáць грóшы пад*** ~ Geld gégen Kautión bekómmen*; ***выкупляць*** *што-н* ***з ~у*** Pfand éinlösen; ***унóсіць*** ~ Kautión léisten [stéllen]

залогадáвец *м* Pfándgeber *m* -s, -

залогатрымáльнік *м* Pfándnehmer *m* -s, -

залóжнік *м* Géisel *f* -, -n; ***захóп ~аў*** Géiselnahme *f* -, -n; ***забóйства ~аў*** Géiselmord *m* -(e)s, -e

залóз|а *ж анат* Drüse *f* -, -n; ***шчытападóбная ~а*** Schílddrüse *f*; ***падстраўнікавая ~а*** Báuchspeicheldrüse *f*; ***~ы ўнутранай сакрэ́цыі*** endokríne [inkretórische] Drüsen

залóм *м* **1.** (*месца залома*, *надлом*) Brúchstelle *f* -, -n; **2.** (*загін*, *завіліна*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en, Wíndung *f* -, -en; Knick *m* -(e)s, -e

залóмліваць, **залóмваць** *гл* заламаць

залóўка *ж гл* залвіца

залп *м вайск*, *тс перан* Sálve [-vә] *f* -, -n; ***даць*** ~ éine Sálve ábfeuern [ábgeben*]; ***~амі*** sálvenweise [-vәn-]

зáлпам *прысл*, *разм* in éinem Zug, in éinem Satz, auf éinen Sitz; ***вы́піць*** ~ in éinem Zug [in éinem Satz, auf ex] áustrinken*

залучáць, **залучы́ць** *разм* éinziehen* *vt*

залямантавáць ánfangen* zu schréien; *гл* лямантаваць

залáпаны *разм* besprítzt, beschmútzt; besúdelt; befléckt (*заплямлены*)

залáпаць *разм* besprítzen *vt*

заляпí|ць verschmíeren *vt*; verkítten *vt*, verkléistern *vt* (*замазаць*); **2.** (*заклеіць*) zúkleben *vt*, verklében *vt*; ***снег ~ў вóчы*** der Schnee verklébte die Áugen; ◊ ***~ць пóўху*** [***аплявýху***] *груб j-m* éine (Óhrfeige) klében [knállen, kráchen]

залятáць ánfangen* zu flíegen

заляцáнне *н* Hófmachen *n* -s (*да каго-н D*), Flirt *m* -s, -s (*да каго-н* mit *D*)

заляцáцца (*да каго-н*) *j-m* den Hof máchen; um *j-s* Gunst wérben*

заляцé|ць 1. (*куды-н*) (hin)éinfliegen* *vi* (*s*), heréinfliegen* *vi*; ***птýшка ~ла ў сéнцы*** ein Vógel hat sich in den Flur verflógen; **2.** (*далёка*) weit fórtfliegen*

залячы́ць *гл* залечваць; ◊ **~ *рáны вайны́*** die Wúnden des Kríeges héilen

зáм|ак *м* **1.** Schloss *n* -es, Schlösser, Burg *f* -, -en; **2.** (*палац*, *вялікі дом*) Palást *m* -es, Paläste; ◊ ***павéтраныя ~кі*** Lúftschlösser *pl*

замáзаць, **замáзваць 1.** (*зафарбаваць*) übermálen *vt*; übertűnchen *vt*; überstréichen* *vt* (*сцяну*, *плот і пад.*); **2.** (*замазкай*) verkítten *vt*; verkléistern *vt* (*дзірку*); **3.** (*запэцкаць*) beschmíeren *vt*, verschmíeren *vt*; **4.** *перан* vertúschen *vt*, bemänteln *vt*; **~ *недахóпы*** Mängel vertúschen [bemänteln]; ◊ ~ *каму-н* ***вóчы*** *j-m* Sand in die Áugen stréuen

замáзка *ж* **1.** (*рэч*) Kitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*дзеянне*) Verkítten *n* -s

замáла *прысл* zu wénig

зáмалада *прысл разм* **1.** in júngen Jáhren, in der Júgend; **2.** (*з маладых гадоў*) von Júgend [von jung] auf

замалады́ zu jung, állzu jung

замалёўванне *н* Zéichnen *n* -s

замалёўваць färben *vt*, übermálen *vt*

замалёўка (*малюнак*) Zéichnung *f* -, -en; Skízze *f* -, -n

заманíць *разм* verlócken *vt*, hinéinlocken *vt*, (án)lócken *vt*; *гл* завабіць

зáмараз|ак *м*, **зáмараз|кі** *мн* Frost *m* -(e)s, Fröste; ***рáннія*** (***вóсеньскія***) ***~кі*** Frühfrost *m*, früher Hérbstfrost; ***пóзнія*** (***веснавы́я***) ***~кі*** Spätfrost *m*, später Frühlingsfrost; ***~кі на глéбе*** *метэар* Bódenfrost *m*; ***пацярпéць ад ~каў*** Fróstschäden erléiden*

замарачы́ць *разм* verwírren *vt*, írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*

замарачэ́нн|е *н* Géistestrübung *f* -, -en, géistige Umnáchtung *f* -; ◊ ***да ~я*** äußerst, bis zum Verrücktwerden

замардавáць 1. (*знясіліць*) erschöpfen *vt*, entkräften *vt*; zermürben *vt*; **~ *сябé*** (*працай*) sich ábarbeiten; **2.** (*замучыць да смерці*) zu Tóde quälen [fóltern]

замаркóціцца (*засумаваць*, *занудзіцца*) sich betrüben, betrübt [tráurig] wérden; den Kopf hängen lássen*

замаркóчаны betrübt, tráurig

замарóжан|ы Gefríer-, gefróren; ***~ая ры́ба*** Gefríerfisch *m* -(e)s, -e

замарóжванне *н* Gefríeren *n* -s, Éinfrieren *n*, Frósten *n* -s; *мед* Veréisen *n* -s; *эк* **~ *заробóтнай плáты*** *эк* Éinfrieren der Löhne; Lóhnstopp *m* -s; **~ *капітáлу*** Éinfrieren von Kapitál; **~ *срóдкаў*** Féstlegen von Mítteln; **~ *цэн*** Préisstopp, Éinfrieren der Préise

замарóжваць, **замарóзіць 1.** gefríeren lássen*; zum Gefríeren bríngen*, éinfrieren* *vt*; **2.** *мед* veréisen *vt*, betäuben *vt*, anästhesíeren *vt*; **3.** *перан* (*спыніць дзейнасць*) éinfrieren lássen*, zum Erfríeren bríngen*

замарýджанасць *ж*, **замарýджанне** *н* Verlángsamung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*затрымка*)

замарýджваць, **замарýдзіць 1.** verlángsamen *vt*; verzögern *vt*; áufhalten* *vt*; **2.** (*затрымацца*) *разм* sich (zu lange) áufhalten*

замары́цца ermüden *vi* (*s*); ermátten *vi* (*s*); sich überánstrengen

замары́ць *разм* (zu Tóde) schínden *vt*, ábhetzen *vt*, ábquälen *vt*; **~ *гóладам*** *j-n* verhúngern lássen*

замаскіравáны maskíert, getárnt; verstéckt (*прыкрыты*)

замаскіравáцца *гл* маскіравацца **2**, **3**

замасцíць *разм гл* забрукаваць

заматá|цца 1. (*абматацца*) sich áufwickeln, sich áufwinden*, sich wíckeln (um *A*); **2.** *разм* (*стаміцца*) sich ábrackern, erschöpft [ábgespannt] sein; ***ён зусíм ~ўся*** er weiß nicht, wo ihm der Kópf steht; er ist ganz erlédigt

заматáць wíckeln *vt*, wínden* *vt* (*вакол чаго-н* um *A*); umwíckeln *vt*, umwínden* *vt* (*чым-н* mit *D*); áufwickeln *vt*; áufspulen *vt* (*накруціць*)

замаўлáць *гл* замовіць **I**

замаўчáць *гл* змоўкнуць

замáх *м* **1.** *спарт* Áusholen *n* -(e)s, Schwúngholen *n*; **2.** (*на забойства і г. д*) Ánschlag *m* -(e)s, -schläge, Mórdanschlag *m*, Áttentat [Attentát] *n* -(e)s, -e, Mórdversuch *m* -(e)s, -e (*на каго-н* auf *A*); **~ *на крадзéж*** Díebstahlversuch *m*

замахáць ánfangen* zu schwénken; ánfangen* zu wínken (*рукой*); ánfangen* zu wédeln (*хвастом*); **~ *кры́ламі*** mit den Flügeln schlágen* [schwíngen*]

замáхвацца, **замахнýцца 1.** (zum Schlág) áusholen (*чым-н* mit *D*); **2.** *перан*, *разм* (*паквапіцца*): **~ *на чужýю маёмасць*** versúchen sich (*D*) frémdes Éigentum ánzueignen

замацавáнне *н* **1.** Beféstigung *f* -, Féstigung *f*, Veránkerung *f* -; **2.** (*за кім-н*) Sícherung *f* -, Sícherstellung *f* -; Verbríefung *f* - (*законам і г. д*); **3.** *фота*, *тэх* Fixíerung *f* -

замацавáцца 1. sich féstsetzen *аддз*; sich féstigen; sich beféstigen; sich beháupten (*утрымацца*, *замацавацца*)

замацава́ць, **замацо́ўваць** beféstigen *vt*; féstmachen *аддз vt*; ~ *што-н* ***цвіка́мі*** *etw.* féstnageln; **2.** (*правa i г. д*) veránkern *vt*; ~ ***по́спехі*** die Erfólge féstigen; **3.** (*за кім-н*) *j-n* síchern *vt*, sícherstellen *аддз vt*, reservíeren [-ˊviː-] *vt* (*месца, памяшканне*); zúteilen *vt* (*за кім-н, за чым-н*); ~ ***зямлю за*** *кім-н j-m* Land zúteilen; **4.** *тэх*, *фота* fixíeren *vt*

замацо́ўванне *н* **1.** Beféstigung *f* -; Veránkerung *f* -, Féstlegung *f* -: **2.** (*за кім-н*) Sícherung *f* -, Sícherstellung *f*, Verbríefung *f* - (*законам i г. д*); **3.** *тэх* Fixíerung *f* -

замачы́ць 1. nass máchen; ~ ***но́гі*** násse Füße bekómmen*; **2.** (*намачыць*) éinweichen *vt* (*бялізну*); wässern *vt* (*селядзец i г. д*); **3.** *перан разм* (*адзначыць выпіўкай*) begíeßen* *vt*, féiern *vt*

замéжжа *н* Áusland *n* -(e)s

замéжн|ы 1. áusländisch, Áuslands-; ***~ая мо́ва*** Frémdsprache *f* -, -n; **2.** (*у дачыненні да палітыкі*) áuswärtig, Áußen-; ***міні́стр ~ых спраў*** Miníster für áuswärtige Ángelegenheiten, Áußenminister *m* -s, -

замéна *ж* **1.** Ersátz *m* -(e)s, Ersétzung *f* -; Vertrétung (*пра людзей*); Áuswechseln *n* -s, Áustausch *m* -(e)s, Wéchsel *m* -s, -; ~ ***ма́сла*** *тэх* Ölwechsel *m* -s, -; ~ ***гульцо́ў*** *спарт* Wéchsel der Spíeler; **2.** *гл* заменнік

замéннік *м* Áustauschstoff *m* -(e)s, -e, Ersátzstoff *m*; ~ ***скýры*** Léderersatz *m*, Kúnstleder *n* -s; ~ ***каляро́вых мета́лаў*** Áustauschstoff für Búntmetalle

замéнны 1. ersétzbar (*які можна замяніць*); **2.** zu ersétzen(d) (*які трэба замяніць*)

замéр *м спец* Verméssung *f* -

замéраць, **замéрваць** áusmessen* *vt*; ábmessen* *vt*, verméssen* *vt*; méssen* *vt*; ~ ***зямéльны ўча́стак*** ein Grúndstück méssen*

замéрз|нуць 1. (*зацвярдзець*) éinfrieren* *vi* (*s*), gefríeren* *vi* (*s*), zúfrieren* *vi* (*s*); ***рака́ ~ла*** der Fluss ist zúgefroren; **2.** (*памерці ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*змерзнуць*) fríeren* *vi* (*s*); ***я зусíм замéрз*** ich bin ganz erfróren [dúrchgefroren]

замéрзлы gefróren, zúgefroren

замéрці 1. (*спыніцца*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*), stócken *vi*; erstérben* *vi* (*s*); stéhen bléiben*; ***рух замёр*** der Verkéhr stóckte [kam zum Erlíegen]; **2.** (*застыць на месцы*) erstárren *vi* (*s*), starr sein; ~ ***ад жа́ху*** vor Schreck erstárren [starr sein]; **3.** (*пра гукі*) erstérben* *vi* (*s*), verhállen *vi* (*s*)

замéст *прыназ* statt, anstátt (*G*); anstélle, an Stélle (*G*); ***ён бýдзе працава́ць ~ свайго́ ба́цькі*** er wird statt [anstátt, anstélle] séines Váters árbeiten; ~ ***таго́ каб працава́ць*** anstátt zu árbeiten

замéсці 1. (*мятлою i г. д*) fégen *vt*; zusámmenfegen *vt* (*змесці куды-н*); **2.** *безасаб* (*снегам i г. д*) zúwehen *vt*, verwéhen *vt*; ***снéгам замяло́ ўсé даро́гі*** álle Wége sind schnéeverweht; ~ ***сляды́*** *перан* die Spúren verwíschen [tílgen]

замéтк|а *ж* **1.** (*метка*) Mérkzeichen *n* -s, -, Zéichen *n*; ***рабíць ~і*** Áufzeichnungen [Notízen] máchen; ◊ ***я ў яго на замéтцы*** er hat mich auf dem Kíeker; **2.** *разм* (*паведамленне*) *гл* нататка

за́мець *ж* **1.** (*завіруха*) Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme; **2.** (*снег, нагнаны ветрам па зямлі*) (vom Wind) áufgewirbelter Schnee

замілава́на *прысл гл* замілаваны

замілава́насць *ж* Rührung *f* -, wéiche Régung; Ergríffenheit *f* -

замілава́нне *н* Rührung *f* -, zärtliche Bewégtheit

замілава́ны gerührt, weich gestímmt

замілава́цца gerührt sein, Rührung empfínden*

заміна́|ць stören *vt*; *j-m* im Wég(e) sein (*стаяць каму-н на шляху*); ***ён мне*** (***не***) ***~е*** er stört mich (nicht)

замініраваны *вайск* vermínt

замíнк|а *ж разм* Stóckung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*прамаруджванне*); ***без ~і*** (*гаварыць*) óhne zu stócken, flíeßend, glatt; (*без затрымкі*) réibungslos, glátt

заміра́нне *н* Erstérben *n* -s; Stóckung *f* - (*спыненне*); Verhállen *n* -s (*гукаў*); *радыё* Schwund *m* -(e)s; ***слýхаць з ~м*** mit stóckendem Hérzen zúhören*

заміра́ць *гл* замерці

замітусíцца únruhig wérden, zápp(e)lig wérden

за́мкавы Schloss-, Burg-

замкнёнасць *ж* Verschlóssenheit *f* -

замкнёны verschlóssen, (áb)geschlóssen

за́мкнутасць *ж* (*аб прасторы i пад.*) Ábgeschlossenheit *f* -, Exklusivität [-vi-] *f* -

замкнýты geschlóssen

замкнýцца 1. *разм* schlíeßen* *vi*, sich schlíeßen*; **2.** *перан* sich ábsondern, sich (von der Áußenwelt) ábschließen*, sich ábkaspeln

замкнýць schlíeßen* *vt*; ~ ***ланцýг*** *эл* den Kreis schlíeßen*

замнóга *прысл* zu viel; állzu viel

замóва *ж* **1.** *фалькл* Beschwörung *f* -, -en, Záuberspruch *m* -(e)s, -sprüche, Beschwörungswort *n* -(e)s, -e; **2.** *гл* заказ

замóвіць I *гл* заказаць

замóвіць II *разм*: ~ [***закíнуць***] ***сло́ва за*** *каго-н разм* für *j-n* ein gútes Wort éinlegen

замóжна *прысл*; **замóжны** wóhlhabend; vermögend

замóжнасць *ж* Wóhlstand *m* -(e)s

замóк *м* Schloss *n* -es, Schlösser; Verschlúss *m* -es, -schlüsse (*засцежка, засаўка, затвор*); ***дзвярны́*** ~ Türschloss *n*; ***францýзскі*** [***аўтаматы́чны***] ~ Sélbstschließer *m* -s, -, Schnappschloss *n*; ***павéсіць*** ~ ein Schloss vórhängen; ***зачыні́ць на*** ~ (ver)schlíeßen* *vt*, éinschließen* *vt*; ***пад замкóм*** únter Verschlúss; ◊ ***пад сямю́ замка́мі*** hínter Schloss und Ríegel

замóрак *м разм* éine kümmerliche Gestált; Kümmerling *m* -(e)s, -e

замóраны entkräftet, erschöpft

замóрскі 1. übersee¦isch, Übersee-; ***га́ндаль*** ~ Überseehandel *m* -s; **2.** *уст* (*замежны*) fremd, frémdländisch; ~ ***госць*** Frémde (*sub*) *m* -n, -n

замóтваць *гл* заматаць

замóўк|нуць schwéigen* *vi*, stíllschweigen* *аддз vi*, verstúmmen *vi* (*s*); ***гукí пéсні ~лі*** das Lied verhállte; ***размóва ~ла*** das Gespräch brach ab; ***~ні!*** schweig!, sei still!; halt den Mund!, halt’s Maul! (*разм*); ***прымýсіць*** *каго-н* ***~нуць*** *j-n* zum Schwéigen bríngen*; *j-n* múndtot máchen (*пазбавіць магчымасці выступіць у друку*)

замóўчваць verschwéigen* *vt*, tótschweigen* *аддз vt*, stíllschweigend übergéhen*

замóчваць *гл* замачыць

за́муж 1. *прысл*: ***вы́йсці*** ~ héiraten *vt*; ***вы́даць*** ~ verhéiraten *vt*; **2.** *у знач наз м* (*замужжа, шлюб*) Héirat *f* -; Éhe *f* -, -n; ***быць ~ам*** verhéiratet sein (*за кім-н* mit *D*)

за́мужам *прысл* (*за кім*) verhéiratet (mit *D*)

замýжж|а *н* Héirat *f* -, -en; Éhe *f* -, -en (éiner Frau); ***у ~ы*** in der Éhe

замýжняя verhéiratet; ~ ***жанчы́на*** verhéiratete Frau

замýкаць *разм* ánfangen* zu brüllen [zu múhen]

замýрзаны *гл* заляпаны

замýрзацца *разм* sich beschmútzen, schmútzig wérden

замусóлены *разм* ábgegriffen; beschmútzt

замуцíць trüben *vt*; ◊ ***ён і вады́ не замýціць*** er sieht aus, als könnte er kein Wässerchen trüben

замýчыцца sich ábquälen, sich ábplagen

замýчыць 1. (*да смерці*) zu Tóde quälen [mártern, fóltern]; **2.** *перан* (áb)quälen *vt*, plágen *vt*

за́мчышча *н археал* Stélle, wo (früher) ein Schloss war; Stélle, an der ein Schloss steht; Schlósshügel *m* -s, - (*замкавая гара*)

замш *м*, **за́мша** *ж* Wildleder *n* -s, Sämischleder *n*, Wáschleder *n*

замыва́ць, **замы́ць 1.** (*пазбавіцца плямаў*) heráuswaschen* *vt*, (durch Wáschen) entférnen; **2.** (*змыць цячэннем*) glatt spülen *vt*; verwíschen *vt*

замыка́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schlíeßen *n* -s, Schlíeßung *f* -, -en; **2.** *тэх*, *эл* ***карóткае*** ~ *эл* Kúrzschluss *m* -es, -schlüsse

замыка́ць *гл* замкнуць

замыка́цца *гл* замкнуцца

замы́ліць I (*губы*) *разм* die Líppen fest aufeinánder préssen

замы́ліць II (*каня*) das Pferd zuschánden [zu Schánden] réiten*

замяні|ць, **замяня́ць 1.** ersétzen *vt* (*кім-н*, *чым-н* durch *A*); áustauschen *vt*, áuswechseln *vt* (*дэталь*); ~ *каго-н* (*на рабоце*) für *j-n* (in der Árbeit) éinspringen*; ***ён ~ў яму бáцьку*** er ersétzte ihm den Váter; **2.** (*падмяніць*) éintauschen *vt*, úmtauschen *vt* (*на што-н* gégen *A*)

замярзáць *гл* замерзнуць

замясíць *кул* knéten *vt*, éinkneten *vt*, éinrühren *vt*

замясцíць, **замяшчáць 1.** (*замяніць*) ersétzen *vt*, vertréten *vt*; **2.** (*назначыць на пасаду*) besétzen *vt*; **3.** *хім*, *матэм* substituíeren *vt*

замя|тáць 1. (*венікам і пад.*) fégen *vt*; zusámmenfegen *vt* (*змесці куды-н*); **2.** *безас* (*снегам і пад.*) zúwehen *vt*; ***сляды́ ~ло́*** die Spúren sind verwéht

замя́ць vertúschen *vt*; unterdrúcken *vt*; nicht áufkommen lássen*; ~ ***спрáву*** éine Sáche vertúschen; ~ ***размóву*** (vom Théma) áblenken

замяшáльніцтва *н*, **замяшáнне** *н* Verwírrung *f* -; Verlégenheit *f* -; ***прывéсці ў*** ~ in Verlégenheit bríngen*, verwírren *vt*; verlégen máchen; ***прыйсцí ў*** ~ in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden

замяшáць 1. (*падрыхтаваць*) knéten *vt*, éinrühren *vt*; **2.** (*уцягнуць каго-н у што-н*) (in éine Sáche) verwíckeln *vt* [verstrícken *vt*]

замяшчэ́нне *н* **1.** (*замена*) Ersátz *m* -(e)s, Ersétzung *f* -; **2.** (*замяшчальніцтва*) Vertrétung *f* -, -en, Ámtsvertretung *f*; **3.** (*прызначэнне на пасаду*) Besétzung *f* -, -en; **4.** *хім*, *матэм* Substitutión *f* -

занáдта *прысл* zu (sehr), zu víel, viel zu; űbermäßig, über die Máßen; ~ ***мнóга*** zu viel; viel zu viel; ***гэ́та ўжо ~!*** das geht zu weit!

занáльны zonál, Zónen-

занаравíцца *разм* sich verstéifen (*у чым-н* auf *D*); wíderspenstig wérden; bóckig sein, bócken *vi*

занасíць, **зно́шваць** (*забрудзіць*, *абшарпаць*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*, ábnützen *vt*

занатавáць, **занатóўваць** sich (*D*) *etw.* notíeren [áufschreiben*]; sich (*D*) *etw.* vermérken

занатýрыцца wíderspenstig wérden, stárrköpfig wérden

заначавáць übernáchten *vi*, über Nacht bléiben*

зандавáць, **зандзíраваць** (*разм*) sondíeren *vt*; *перан* vórfühlen *vt*, *j-m* auf den Zahn fühlen

занепадáць in Verfáll geráten*, verfállen* *vi* (*s*)

занепакóены beúnruhigt, áufgeregt

занепакóіцца únruhig wérden; in Únruhe geráten*, sich beúnruhigen

занепакóіць beúnruhigen *vt*, áufregen *vt*, in Únruhe versétzen

занервавáцца nervös wérden

занéс|ці 1. (*даставіць*) bríngen* *vt*, hínbringen* *vt*; **2.** (*хваробу і г. д*) éinschleppen *vt*, verschléppen *vt*; **3.** (*запісаць*) éintragen* *vt*, éinschreiben* *vt*; *бухг* (ver)búchen *vt*; ~ ***ў спіс*** in die Líste éintragen* [éinschreiben*]; ~ ***ў пратакóл*** zu Protokóll néhmen*; **4.** *безас* (*засыпаць*) verwéhen *vt*, zúwehen *vt*; ***дарóгу ~ла снéгам*** der Weg ist verwéht; **5.** (*падняць*, *адвесці ў бок – руку*, *зброю і г. д*) (hóch)hében* *vt*; ~ ***нагý за парóг*** den Fuß über die Schwélle sétzen; **6.** *безас*: ***машы́ну занéсла*** der Wágen geríet ins Schléudern [ins Rútschen]; ◊ ***што цябé сюды́ занéсла?*** was hat dich híerher verschlágen?; ***якíм вéтрам цябé занéсла?*** wélcher Wind hat dich denn hérgeweht?

заніжáць, **занíзіць** zu stark herábsetzen [sénken]; drósseln *vt*; zu níedrig ánsetzen (*план*, *цану і г. д*); únterbewerten *vt*, zu níedrig bewérten (*вартасць*, *ацэнку*)

занóс *м* **1.** (*дзеянне*) Rútschen *n* -s, Schléudern *n* -s; **2.** (*адлажэнне*) Verwéhung *f* -, -en; ***снéжны*** ~ Schnéeverwehung *f*

занóсіць *гл* занесці

занýда *м*, *ж разм* lángweiliger Mensch; Múcker *m* -s, Dúckmäuser *m* -s, -

занудзíцца (*засумаваць*) tráurig wérden; Séhnsucht bekómmen*, sich séhnen (*па кім-н*, *чым-н* nach *D*)

занýдлівы, **занýдны** lángweilig; fáde; ~ ***чалавéк*** ein lángweiliger Mensch

занявóленне *н* **1.** *гіст* Éinführung der Léibeigenschaft; **2.** *перан* Versklávung [-vʊŋ] *f* -, -en, Knéchtung *f* -, -en

занявóлены unterjócht, unterdrückt

занявóліць, **занявóльваць 1.** *гіст* die Léibeigenschaft éinführen; **2.** *перан* versklάven [-vən] *vt*, knéchten *vt*; unterdrúcken *vt*: verskláven [-vən] *vt*, knéchten *vt*, unterjóchen *vt*

занявóльванне *н* Unterdrúckung *f* -, Unterjóchung *f* -, Knéchtung *f* -; Versklávung *f* [-vʊŋ]

занядбáнасць *ж* verfállener [verwáhrloster, maróder, verkómmener] Zústand; Verwáhrlosung *f* -; gänzliche Verlássenheit

занядбáнне *н* (*адсутнасць увагі да чаго-н*) Vernáchlässigung *f* -, Níchtbeachtung *f* -

занядбáн|ы vernáchlässigt, úngepflegt (*недагледжаны*); verwíldert (*здзічэлы*); zerrüttet (*растроены*); ***~ы сад*** ein verwíldeter Gárten; ***~ыя спрáвы*** zerrüttete Verhältnisse

занядбáць 1. verschmähen *vt*; vernáchlässigen *vt*; nicht beáchten; **2.** (*пакінуць без увагі*) vernáchlässigen *vt*, sich nicht kümmern (um *A*); vergámmeln [verwíldern, verfállen] lássen*

занядýжаць krank wérden, erkránken *vi* (*s*)

занямéл|ы 1. (*здранцвелы*) erstárrt; ábgestorben, gefühllos; **2.** *перан* (*маўклівы*) stumm (geworden), der Spráche beráubt; ***~ая рукá*** éingeschlafene Hand

занялáд *м* (*упадак*) Verfáll *m* -(e)s, Níedergang *m* -(e)s; Tíefstand *m* -(e)s (*застой*); ***прыйсцí ў*** ~ in Verfáll geráten*, verfállen* *vi* (*s*); Kráftlosigkeit *f* -, Schwäche *f* - (*сіл*); Depressión *f* -, Schwérmut *f* - (*маральнага стану*)

занялáлы kärglich, verkümmert, herúntergekommen

занялáсці 1. (*прыйсці ва ўпадак*) verfállen* *vi* (*s*), in Verfáll geráten*; **2.** (*страціць здароўе*) *разм* dahínsiechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

заня́т|ак *м* **1.** (*праца*, *справа*) Beschäftigung *f* -, Tätigkeit *f* -; ***пабóчны ~ак*** Nébenbeschäftigung *f*; ***без пэ́ўных ~каў*** beschäftigungslos; **3.** *мн* заняткі (*вучэбныя*, *ўрокі*) Únterricht *m* -(e)s; Léhrveranstaltungen *pl* (*у ВНУ*); **4.** *вайск* Übung *f* -, -en; ***страявы́я ~кі*** Exerzíerausbildung *f* -; ***палявы́я ~кі*** Geländeausbildung *f*

заня́та *прысл* besétzt

заня́тасць *ж эк* Beschäftigung *f* -; Beschäftigtsein *n* -s; *эк* Beschäftigungsgrad *m* -(e)s, -e; ***пóўная*** ~ Vóllbeschäftigung *f*; ***няпóўная*** ~ Kúrzarbeit *f* -, Téilbeschäftigung *f*

заня́т|ы 1. (*захоплены*) éingenommen, besétzt; **2.** (*не свабодны*) besétzt, belégt; ***мéсца ўжо ~а*** der Platz ist beréits besétzt; **3.** (*працай і пад.*) beschäftigt, tätig; ***я вéльмі ~ы*** ich bin sehr beschäftigt; ***ён вéльмі ~ы гэ́тай спрáвай*** er ist davón zu sehr in Ánspruch genómmen

заня́цца I (*узяцца за якую-н справу*) sich an *etw.* (*A*) máchen; sich beschäftigen (*чым-н* mit *D*); sich befássen (mit *D*)

заня́цца II *разм* (*загарэцца*, *успыхнуць*, *надысці*) Féuer fángen*; ánbrechen* *vi* (*s*); ***зóлак заняўся*** der Mórgen dämmerte [gráute]; ***дзень заняўся*** der Tag brach an

заня́ць 1. (*тэрыторыю*, *месца*, *пасаду*) éinnehmen* *vt*, besétzen *vt*, belégen *vt*; ~ ***горад*** *вайск* éine Stadt besétzen [éinnehmen*]; ~ ***пакóй*** (*у гасцініцы*) ein Zímmer belégen; ~ ***мéсца*** Platz néhmen*; ~ ***пéршае мéсца*** (*у спаборніцтве*) den érsten Platz [Rang] belégen; ~ ***пасáду*** éine Stélle éinnehmen*; ein Amt bekléiden; éine Díenststellung ínnehaben*; **2.** (*запоўніць прамежак часу*) in Ánspruch néhmen*; **3.** (*зацікавіць*) interessíeren *vt*; beschäftigen *vt*; unterhálten* *vt*

зáпаведзь *ж рэл*, *перан* Gebót *n* -(e)s, -e

запавéднік *м* Schónrevier [-ˌviːr] *n* -s, -e; Natúrschutzgebíet *n* -(e)s, -e, Natúrschutzpark *m* -(e)s, -e *і* -s; ***птушы́ны*** ~ Vógelschutzgebiet *n*; ***жывёльны*** ~ Wíldreservat [-ˌvaːt] *n* -(e)s, -e, Wíldschutzgebiet *n*

запаве́дны Schutz-, Schon-; Hége-; ~ ***лес*** Hégewald *m* -(e)s, -wälder, Hégeholz *n* -es, Schónung *f* -, -en

запаве́т *м* Vermächtnis *n* -ses, -se, Testamént *n* -(e)s, -e; ***Но́вы*** ~ Néues Testamént; ***Стары́*** ~ Áltes Testamént

запаве́тн|ы (*асабліва каштоўны*) séhnlich(st), erséhnt, heiß erséhnt; ***гэта маё ~ае жада́нне*** das ist mein séhnlichster Wunsch; **2.** (*старадаўні*) alt, althérgebracht, überkómmen, áltertümlich; **3.** (*сакрэтны*) vertráulich, héimlich; ***~ая размо́ва*** vertráuliches Gespräch

запаво́лен|ы verlángsamt, verzögert, Lángzeit-; ***у рэжы́ме ~ай ху́ткасці*** (*кіно і перан*) im [in] Zéitlupentempo, in Zéitlupe; ***ра́біць ~ую кіназдымку*** *кіно* im Zéitraffer fílmen; ***бо́мба ~ага дзе́яння*** *вайск* Zéitbombe *f* -, -n

запаво́ліцца, **запаво́львацца** **1.** sich verlángsamen; **2.** (*зацягнуцца*) sich in die Länge zíehen*

запаво́ліць, **запаво́льваць** verlángsamen *vt*, verzögern *vt*; áufhalten* *vt*

запаво́львáнне *н* **1.** Verlángsamung *f* -, -en; **2.** (*затрымка*) Verzögerung *f* -, -en, Verzúg *m* -(e)s

запаво́льнік *м спец* Verzögerer *m* -s, -; *ядзерн* Moderátor *m* -s, -tóren

запада́ць **1.** *разм* (*заваліцца*) hínter *etw.* (*A*) fállen*; **2.** (*замацавацца ў свядомасці*) sich éinprägen; *гл* запасці

западо́зраны verdächtig

западо́зрыць verdächtigen *vt*; Verdácht schöpfen (*каго-н* gégen *A*); ~ *каго-н j-n* in [im] Vedácht háben

запазне́нне *н* Verspätung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*запавольванне*); Verzúg *m* -es, Rückstand *m* -(e)s, -stände (*пры плацяжах*); ***цягні́к прыйшо́ў з ~м*** der Zug kam mit Verspätung an, der Zug hatte Verspätung

запазні́цца **1.** (*спазніцца*) sich verspäten, zu spät kómmen*; Verspätung háben (*пра цягнік*, *аўтобус і г. д*); **2.** (*затрымацца*) sich áufhalten*

запа́зуха *ж разм* Búsen *m* -s; ***~й*** an der Brust; in der Brústtasche

запазы́чанасць *ж эк*, *камерц* Verschúldung *f* -, Schuld *f* -; Schúlden *pl*; Rückstände *pl* (*нядоімкі*); ***бягу́чая*** ~ láufende Schuld; ***дэбіто́рская*** ~ Debitórenschulden *pl*; ***зне́шняя*** ~ Áuslandsverschuldung *f*; ***крэдыто́рская*** ~ Kreditórenschulden *pl*; ***уну́траная*** ~ ínnere Verschúldung, Ínlandsschuld *f*; ***~ па закладно́й*** Hypothékenschuld *f* -, -en; ***~ па пастáўках*** Líeferrückstand *m*; ***ліквідо́ўваць*** ~ Schuld begléichen*; ***мець*** ~ Schuld háben; ***пагасі́ць*** ~ Schúlden tílgen; Rückstände bezáhlen

запазы́чанне *н* **1.** (*дзеянне*) Entléhnen *n* -s, Entléhnung *f* -, -en; **2.** *лінгв* Léhnwort *n* -(e)s, -wörter, Léhnprägung *f* -, -en

запазы́чваць, **запазы́чыць** entléhnen *vt*; übernéhmen* *vt*

запазы́чыцца in Schúlden geráten*, verschúldet sein; ~ *каму-н j-m* schúldig sein; bei *j-m* in der Kréide stéhen* (*разм*)

запа́йваць zúlöten *vt*, verlöten *vt*

запа́л *м* **1.** (*гарачыя памкненні*) Héftigkeit *f* -, Éifer *m* -s; ***у ~е*** únbedacht; im Zorn; in blínder Wut; ***з ~ам*** *перан* inbrünstig; **2.** *вайск* (*прыстасаванне*) Zünder *m* -s, -, Zündstück *n* -(e)s, -e

запалані́ць, **запаланя́ць** eróbern *vt*; ◊ ~ ***сэ́рца*** das Herz eróbern; ***нато́ўп запаланíў плóшчу*** die Ménge füllte den gánzen Platz

запала́ць áuflodern *vi* (*s*), áufflammen *vi* (*s*)

запале́нне *н мед* Entzündung *f* -, -en; ***~ лёгкіх*** Lúngenentzündung *f*

запале́нчы *мед* Entzündungs-, entzündlich; ~ ***працэс*** Entzündungsprozess *m* -es, -e

запалі́цца **1.** sich entzünden, zünden *vi*; Féuer fángen*; erglühen *vi* (*s*), entflámmen *vi* (*s*), (*успыхнуць*); **2.** *мед* sich entzünden

запалі́ць **1.** ánzünden *vt*, ánstecken *vt*; in Flámmen [Brand] sétzen [stécken] (*надпаліць*); ~ ***святло́*** Licht máchen, das Licht éinschalten, das Licht ánknipsen (*разм – уключыць*); **2.** *перан* (*натхніць*) begéistern *vt*, entflámmen *vt*

запа́лка *ж* Stréichholz *n* -es, -hölzer; Zündholz *n*

запа́лкавы Stréichholz-; Zündholz-

запало́ха|ць, **запало́хваць** éinschüchtern *vt*, verschüchtern *vt*; *j-m* Angst máchen, *j-m* Bánge máchen, *j-n* erschrécken, *j-m* éinen Schreck éinjagen; ***мяне́ не ~еш!*** mir machst du [macht ihr, macht man] kéine Angst!

запало́ханасць *ж* Schüchternheit *f* -

запало́ханы verschüchtert, éingeschüchtert

запало́хванне *н* Éinschüchterung *f* -, -en; Dróhung *f* -, -en

запа́лы hohl, éingefallen; ***~я во́чы*** tief líegende Áugen; ***~я шчо́кі*** hóhle [éingefallene] Wángen

запа́льванне *н* **1.** (*дзеянне*) Ánzünden *n* -s; Ánstecken *n* -s; **2.** *тэх* (*прылада*) Zündung *f* -, -en

запа́львацца *гл* загарэцца **1.**

запа́льваць *гл* запаліць

запа́льнік *м*, **запальні́чка** *ж*, Féuerzeug *n* -(e)s, -e

запа́льны Zünd-; Spréng-; Bránd-; ***~ая прыла́да*** Zündvorrichtung *f* -, -en; ***~ая све́чка*** *тэх* Zündkerze *f* -, -en; ***~ы шнур*** Zündschnur *f* -, -en *і* -schnüre

запа́льчывасць *ж* Héftigkeit *f* -, Jähzorn *m* -(e)s

запа́льчывы héftig, áufbrausend, jähzornig

запаля́цца sich entzünden

запаміна́ць *гл* запомніць

запамята́ць **1.** behálten* *vt*; sich (*D*) *etw.* mérken [éinprägen]; **2.** *камп гл* запомніць

запанава́|ць (*наступіць*) éintreten* *vi* (*s*), sich verbréiten; ***~ла глыбо́кая цішыня́*** éine tíefe Stílle trat ein

запанікава́ць in Pánik geráten*

за́пар *прысл* gänzlich; völlig; dúrchweg(s); dúrchgehend

запа́рка **1.** (*дзеянне*) Dämpfen *n* -s; **2.** (*корм*) gedämptes Fútter; **3.** *разм* Hast *f* -

запаро́ць *разм* **1.** (*звера*) ábstechen* *vt*; **2.** (*закатаваць*) zu Tóde péitschen; ◊ ~ ***спра́ву*** éine Sáche verbócken

запару́шванне *н* Verúnreinigung *f* -, -en; Verschmútzung *f* -, -en

запару́шваць, **запарушы́ць** **1.** verúnreinigen *vt*, verschmútzen *vt*; **2.** (*прысыпаць*) (dünn) bestréuen *vt*, púdern *vt* (*чым-н* mit *D*); bedécken *vt*, überschütten *vt*

запа́рыць **1.** (*заліць варам*) ábbrühen *vt*; **2.** (*гарбату і пад.*) áufbrühen *vt*; áufkochen *vt*; zíehen lássen* (*даць настаяцца*)

запа́с *м* **1.** Vórrat *m* -(e)s, -räte (*чаго-н* an *D*); ***~ы харчава́ння*** Lébensmittelvorräte *pl*; **2.** (*наяўны стан*) Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***авары́йны*** ~ Nótvorrat *m*; **3.** *перан* Schatz *m* -es, Schätze; ~ ***сло́ў*** Wórtschatz *m*; ~ ***ве́даў*** Kénntnisse *pl*; ~ ***ча́су*** Zéitreserve [-və] *f* -, -n; **4.** *кравец* Éinschlag *m* -(e)s, -schläge; **5.** *вайск* Resérve [-və] *f* -, -n; ***звальня́ць у*** ~ *вайск* in die Resérve versétzen; ◊ ***мець у ~е*** vórrätig háben; ***на*** ~ auf Vórrat; für álle Fälle (*на усякі выпадак*); ◊ ***хто жыве́ без ~у***, ***той гі́не без ча́су*** ≅ Vórsorge verhütet Náchsorge

запаса́ць, **запа́сіць** auf Vórrat ánschaffen, Vórräte ánschaffen [ánlegen], sich versórgen (*што-н* mit *D*)

запа́слівы vórsorglich

запасні́к *м вайск* Reservist [-ˊvist] *m* -en, -en

запасн|ы́ **1.** (*для замены*) Ersátz-; Resérve- [-və]; ***~ы́ пуць*** [***~а́я каляя́***] *чыг* Ábstellgleis *n* -es, -e; ***~ы́ аэрадро́м*** *вайск* Áusweichflugplatz *m* -es, -plätze; ***~ы́я ча́сткі*** *гл* запчасткі; **2.** (*з нагоды якой-н патрэбы*) Not-; ***~ы́ вы́хад*** Nótausgang *m* -(e)s, -gänge

запа́|сці **1.** *разм* (*заваліцца*) hínter *etw.* (*A*) fállen*; **2.** (*захавацца*, *урэзацца ў свядомасці*) sich éinprägen; ***яго́ ду́мкі глыбо́ка ~лі мне ў душу́*** séine Gedánken prägten sich mir tief in die Séele ein

запатне́лы **1.** (*вільготны*) feucht ángelaufen; beschlágen; **2.** (*спацелы*) schwéißbedeckt, schwéißnass

запатрабава́нн|е *н* **1.** (ámtliche) Ánforderung *f* -, -en; **2.** (*афіцыйны зварот*) Fórderung *f* -, -en; Ersúchen *n* -s; **3.** (*патрэба*) Bedárf *m* -(e)s (*чаго-н*, *у чым-н* an *D*), Bedürfnis *n* -ses, -se (*чаго-н*, *у чым-н* nach *D*) **4.** (*пошта*): ***да ~я*** póstlagernd

запатрабава́нн|і *мн* Bedürfnisse *pl*, Bedárfswünsche *pl*; Erfórdernisse *pl*; Interéssen *pl*; ***~і насе́льніцтва*** die Bedárfswünsche der Bevölkerung; ***асабі́стыя*** [***ула́сныя***] ***~і*** die

persönlichen Bedürfnisse; ***~і пакупнікóў*** Kúndenwünsche *pl*; ***адпавéдна*** [***якí адпавядáе***] ***~ям*** bedárfsgerecht; ***вывучэ́нне ~яў*** (***насéльніцтва***) Bedárfsforschung *f* -, -en
запаўня́цца sich (án)füllen, voll sein
запаўня́ць *гл* запоўніць
запáх|нуць ríechen* *vi*; ánfangen* zu ríechen, dúften *vi*; ***~ла бэ́зам*** Flíederduft stíeg auf [verbréitete sich]
запацéлы *гл* запатнелы
запацé|ць **1.** ánlaufen* *vi* (*s*); ***акнó ~ла*** die Schéiben sind ángelaufen; **2.** (*спацець*) schwítzen *vi*, verschwítzt sein
запая́ць *гл* запайваць
запéрці **1.** (*дзверы*, *скрынку і пад.*) (zú)schlíeßen* *vt*, zúsperren *vt*, verspérren *vt*, verschlíeßen* *vt*; **2.** (*каго-н*) éinschließen* *vt*, éinsperren *vt*
запéрціся **1.** (*замкнуць дзверы*) sich éinschließen; **2.** (*зачыніцца – само па сабе*) sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*)
запéць *разм* zu síngen begínnen*; ein Lied ánstimmen
запівáць *гл* запіць **1**
запінáцца *разм* stócken *vi*; stámmeln *vi*, stóttern *vi*
запíнк|а *ж*: ***без ~і*** glatt, flíeßend, óhne zu stócken; óhne zu záudern (*не хістаючыся*, *не вагаючыся*)
запірáцца *гл* заперціся
зáпіс *м* **1.** Áufschreiben *n* -s; **2.** (*на прыём і г. д*) Ánmeldung *f* -, -en; ***папярэ́дні*** ~ Vóranmeldung; **3.** (*нататкі*) Notízen *pl* Áufzeichnungen *pl*; ~ ***лéкцый*** Vórlesungsnachschrift *f* -, -en, Vórlesungsmitschrift *f*; ***пратакóльны*** ~ Áktennotiz *f* -, -en, Mítschrift *f* -, -en, Protokóll *n* -s -e; **4.** (*на стужку*) Áufnahme *f* -, -n; **5.** *мн*: "**Зáпісы**" (*навуковае выданне*) Blätter *pl*
запісá|цца, **запíсвацца** sich éinschreiben*, sich éintragen*, sich éinzeichnen (lássen*); sich vóranmelden; ***~ ў бібліятэ́ку*** sich in der Bibliothek ánmelden; ***яна́ ~лася да ўрача́ па тэлефóне*** sie ist beim Arzt telefónisch ángemeldet [vórgestellt]
запісáць, **запíсваць** **1.** áufschreiben* *vt*, áufzeichnen *vt*; notíeren *vt*, mítschreiben* *vt*, náchschreiben* *vt* (*услед – лекцыю і г. д*); **2.** (*на стужку*, *пласцінку*) áufnehmen* *vt*; **3.** (*унесці*, *упісаць у спіс*) éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt*; ***~ на прыём*** (án)mélden *vt*
запíсванне *н* Náchschreiben *n* -s, Náchschrift *f* -
запíска *ж* **1.** Zéttel *m* -s, -; ***дакладнáя*** ~ schríftlicher Berícht; ***пáмятная*** ~ Dénkschrift *f* -, -en; Memorándum *n* -s, -den *і* -da; ***службóвая*** ~ Díenstschreiben *n* -s, -, díenstliche Míttteilung **2.** *мн* ***запíскі*** (*назіранні*) Áufzeichnungen *pl*; Memoiren [memo´a:rən] *pl*
запісн|ы́: ***~áя кнíжка*** Notízbuch *n* -(e)s, -bücher, Notízblock *m* -s, -s *і* -blöcke
запіхáць, **запіхну́ць** *разм* verstáuen *vt*, hinéinstopfen *vt*, hinéinpressen *vt*
запíць I (*чым-н*) náchtrínken* *vt*; ***~ лякáрства вадóй*** nach der Arznéi [Medizín] éinen Schluck Wasser trínken*; die Arznéi [Medizín] mit Wásser hinúnterschlucken
запíць II *разм* (*пачаць п'янстваваць*) sich dem Trúnk(e) ergében*
заплáканы verwéint; ***~я вóчы*** verwéinte [rótgeweinte] Áugen
заплáкаць ánfangen* zu wéinen, in Tränen áusbrechen*
запламбавáць, **запламбóўваць** **1.** (*запячатаць*) plombíeren *vt*, versíegeln *vt*; **2.** (*зуб*) plombíeren *vt*, füllen *vt*
запланавáны éingeplant
запланавáць plánen *vt*, éinplanen *vt*, vorásplanen *vt*
заплáта *ж гл* латка
заплацíць bezáhlen *vt*, éinzahlen *vt* (*унесці плату*); ~ *каму-н* (*за работу і пад.*) *j-n* für *etw.* (*A*) bezáhlen, *j-n* bezáhlen; ***~ па рахýнку*** éine Réchnung begléichen*; ***~ жыццём за*** *што-н etw.* mit dem Lében bezáhlen [büßen]
заплéснелы verschímmelt; schímm(e)lig; mit Schímmel überzógen
заплéсці **1.** (*сплесці*) fléchten* *vt*; hinéinflechten* *vt* (*уплесці ў што-н*); **2.** (*аплесці*, *абвіць*) umfléchten* *vt*, umwínden* *vt*

заплéчнік *м разм* Rúcksack *m* -(e)s, -säcke
заплéчны Ruck-, Rücken-, Schúlter-
заплéчча *н разм* **1.** óberer Teil des Ménschenrückens; **2.** *перан* Rückendeckung *f* -, Rückhalt *m* -(e)s
заплывáць I (*куды-н*) schwímmen* *vi* (*s*); ***~ далёка ў мóра*** weit ins Meer [in die See] hináusschwimmen*; ~ ***за*** *што-н* hínter *etw.* (*A*) schwímmen*
заплы́ў *м спарт* Vórlauf *m* -(e)s, -läufe (im Schwímmen); Wéttschwimmen *n* -s; ***~ на далёкую дыстáнцыю*** Lángstreckenschwimmen *n*; ***~ на карóткую дыстáнцыю*** Kúrzstreckenschwimmen *n*
заплю́шчваць, **заплю́шчыць** (die Áugen) schlíeßen* [zúmachen]; ***не ~ вачэ́й*** kein Áuge zútun·*, nicht einschlafen können*
заплявáць bespúcken *vt*, bespéien *vt*
заплямля́ваць, **запля́міць** **1.** beflécken *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** *перан* (*абняславіць*): ***~ сваё імя́*** séinen Námen beflécken [besúdeln]; ***~ крывёю*** mit Blut beflécken
заплятáць *гл* заплесці
заплятá|цца **1.** geflóchten wérden; **2.**: ***у ягó язы́к ~ецца*** *разм* séine Zúnge wird schwer; er lallt; ***у ягó нóгі ~юцца*** séine Béine gehórchen ihm nicht; er tórkelt
запóзнены verspätet, spät
запóй *м* (periódische) Trúnksucht *f* -, Dipsomaníe *f* -, -nien (*мед*); Quartálssaufen *n* -s, (*разм*); ***піць запóем*** ánhaltend trínken*; die Trúnksucht háben
запóмніцца sich (ins Gedächtnis) éinprägen, sich ins Gedächtnis éingraben*; im Gedächtnis háften bléiben*
запóмніць **1.** behálten* *vt*; sich (*D*) *etw.* éinprägen, sich (*D*) *etw.* mérken; im Gedächtnis bewáhren; **2.** *камп* spéichern *vt*; ◊ ***запóмні гэ́та!*** merk dir das!
запóр I *м мед* Verstópfung *f* -, -en, Stúhlverstopfung *f*; ***хварэ́ць на*** ~ an Verstópfung léiden*
запóр *м* **II** *разм* (*прылада*) Verschlúss *m* -es, -schlüsse; Ríegel *m* -s, - (*засаўка*); ***зачыніць на*** ~ verschlíeßen* *vt*, verríegeln* *vt*, ***на ~ы*** verschlóssen; verríegelt
запóўніцца *гл* запаўняцца
запóўніць **1.** áusfüllen *vt*; áusstellen *vt* (*дакумент*); ***~ анкéту*** éinen Frágebogen áusfüllen; **2.** (*напоўніць*) füllen *vt*, ánfüllen *vt*, éinfüllen *vt*
запрáва *ж гл* закраса
заправíць **1.** *кул* zúrichten *vt*, ánrichten *vt*; ***~ прыпрáвамі*** würzen *vt*; ***~ салáту смятáнай*** Salát mit Sáhne ánmachen; **2.** (*засунуць*) hinéinstecken *vt*, stécken *vt* (*куды-н* in *A*); **3.** (*палівам*) tánken *vi*, áuftanken *vt*
запрагáцца **1.** sich éinspannen; **2.** *жарт* sich éinspannen; ***~ у рабóту*** sich in die Árbeit éinspannen, sich in die Ríemen [ins Zeug] légen
запрагáць *гл* запрэгчы
запраграмавáны programmíert; *перан* vórprogrammiert
запраграмавáць **1.** (*на кампутары*) programmíeren *vt*; **2.** *перан* vórprogrammieren *vt*
запражны́: ***~ конь*** Zúgpferd *n* -(e)s, -e; ***~я сабáкі*** Schlíttenhunde *pl*
запрасíць, **запрашáць** éinladen* *vt*; áuffordern *vt*; bítten* *vt*; ***~ у гóсці*** (zu Besúch) éinladen*; ***~ урачá да хвóрага*** den Arzt zum Kránken rúfen* [kommen lássen*]; ~ *каго-н* ***сéсці*** *j-n* bítten* [áuffordern], Platz zu néhmen; ***~ да сталá*** [***за стол***] zum Éssen éinladen*; áuffordern, am Tisch Platz zu néhmen*; ***~ на тáнец*** zum Tanz áuffordern; **2.** (*цану*) éinen (überhohten) Preis verlángen
запратакалíраваць protokollíeren *vt*, zu Protokóll gében* [néhmen*]
запратóрваць, **запратóрыць** *разм* verstécken *vt*, verbérgen* *vt*
запраўля́цца (*палівам*) tánken *vi*
запрацавáцца **1.** árbeiten *vi*, sich in die Árbeit vertíefen; **2.** (*замарыцца*) sich ábarbeiten; sich ábrackern (*разм*)

запрацава́|ць (*пачаць працаваць*) ánfangen* zu árbeiten, in Gang kómmen*; ***машына ~ла*** die Maschíne kam in Gang; ***матóр ~ў*** der Mótor sprang an

запраці́віцца *разм* sich widersétzen, Wíderstand léisten

запраша́льны Éinladungs-; ~ ***білéт*** Éinladungskarte *f* -, -n

запрашэ́нне *н* Éinladung *f* -, -en; Áufforderung *f* -, -en; ~ ***на пра́цу*** Stéllenzusage *f* -, -n; ***пасла́ць*** ~ éine Einladung zúkommen lássen* [schícken, zúsenden*]; ***на*** ~ auf Éinladung

запрóдаж *м камерц* Vórverkauf *m* -(e)s; Verkáuf auf Líeferung, Ábgabe *f* -, -n

запрóс *м* (*пра цану*) *камерц* Préisaufschlag *m* -(e)s, -schläge

запрóшаны éingeladen

запру́да *ж спец* Damm *m* -(e)s, Dämme, Stáudamm *m*, Deich *m* -(e)s, -e

запру́джваць, **запрудзі́|ць** stáuen *vt*, dämmen *vt*

запрыгóньванне *н*, **запрыгóненне** *н* **1.** *гіст* Überführung in die Léibeigenschaft; **2.** *перан* Verskláвung [-vʊŋ] *f* -, -en, Unterjóchung *f* -, Knéchtung *f* -

запрыхóдаваць *бухг* als Éinnahme verbúchen [éintragen*], gútschreiben* *аддз vt*

запрэ́гчы **1.** ánspannen *vt*, éinspannen *vt*, ánschirren *vt*; ~ ***каня́ ў калёсы*** das Pferd an [vor] den Wágen spánnen, das Pferd éinspannen [ánschirren]; **2.** *перан разм* (*нагрузіць работай каго-н*) *j-n* éinspannen; *j-m* éine Árbeit áufhalsen

запрэ́жка *н* **1.** (*коней*, *сабак і г. д*) Gespánn *n* -(e)s, -e; **2.** (*збруя*) Geschírr *n* -(e)s, -e

запужа́ць, **запу́жваць** éinschüchtern *vt*; *гл* запалохаць

запу́жванне *н* Éinschüchterung *f* -, -en; Dróhung *f* -, -en (*пагроза*)

за́пуск *м спец* Ánlassen *n* -s, Stárten *n* -s (*матора і г. д*); Stárten *n* -s (*паветранага шара*, *зонда*); Ábschuss *m* -es, -schüsse, Start *m* -s, -s (*ракеты*); ***гатóвы да ~у*** stártbereit, ábschussbereit

запуска́цца *зал. стан* in Gang gesétzt wérden, gestártet wérden, ábgeschossen wérden, ángelassen wérden

запуска́ць **1.** (*кінуць*) schléudern *vt* (*каго-н* nach *D*); **2.** (*прывесці ў дзеянне*) ánlassen* *vt*, ánlaufen lássen*, in Gang sétzen; ~ ***ракéту*** éine Rakéte stárten [ábschießen*]; ~ ***рухаві́к*** [***матóр***] den Mótor stárten [ánlassen*, ánwerfen*]; ~ ***у вытвóрчасць*** *etw.* in Produktión [Fértigung] gében*, die Produktión (von *D*) áufnehmen*; *разм*: ~ ***кіпцюры́*** séine Krállen schlágen* (*у што-н*, *каго-н* in *A*); ◊ ~ ***руку́ ў чужу́ю кішэ́нь*** in éine frémde Tásche [in frémde Táschen] gréifen*

за́пускі *мн царк* Vórfasten *n* -s

запусцéнн|е *н разм* Verwüstung *f* -, Verödung *f*; Verwílderung *f* - (*адзічэнне*); ***быць у ~і*** vernáchlässigt sein, verwüstet sein

запусці́цца **1.** *гл* запускацца; **2.** *с.-г.* nicht mehr mélkbar sein

запусці́ць *гл* запускаць

запу́шчанасць *ж* Zerrüttung *f* -, Verfáll *m* -(e)s; Verwílderung *f* - (*здзічэласць*)

запу́шчаны *дзеепрым* **1.** *гл* запускаць **2**; **2.** vernáchlässigt, úngepflegt (*занядбаны*); verwíldert (*адзічэлы*); zerrüttet (*разладжаны*)

запча́ст|кі *мн спец*, *разм* (*запасныя часткі*) Ersátzteile *pl*; ***склад ~ак*** Ersátzteillager *n*

запы́лены stáubig; verstáubt, bestáubt

запылі́цца verstáuben *vi* (*s*), sich mit Stáub bedécken, stáubig sein [werden]

запылі́ць **1.** (*пакрыць пылам*) stáubig máchen; bestáuben *vt*; **2.** (*падняць пыл*) Staub áufwirbeln

запыня́ць áufhalten* *vt*; zurückhalten* *vt*

запы́рскацца bespritzt wérden

за́пыт *м гл* запытанне **2.**

запыта́нне *н* **1.** (*пытанне*) Fráge *f* -, -n; **2.** (*афіцыйны дакумент*) Ánfrage *f* -, -n (*да каго-н* an *A*); Ántrag *m* -(e)s, -träge; Interpellatión *f* -, -en (*у парламенце*)

запыта́цца, **запыта́ць**, **запы́тваць** **1.** (*спытаць*) frágen *vt*, sich erkúndigen (*аб кім-н*, *чым-н*, *пра каго-н*, *што-н* nach *D*); **2.** bítten* *vt* (*аб чым-н* um *A*); **3.** (*пасланць афіцыйны запыт*) ánfragen *vi* (*каго-н пра што-н* bei *j-m* nach *D*, um *A*, über *A*)

запэ́ўніванне *н* Betéuerung *f* -, -en, Versícherung *f* -, -en; Zúsicherung *f* -, -en

запэ́ўніваць, **запэ́ўніць** (*у чым-н*) versíchern *vt*, betéuern *vt* (*каго-н*); überzéugen *vt* (*упэўніць – у чым-н* von *D*)

запэ́цканы beschmútzt, beschmíert, besúdelt; (*перан тс*) befléckt; ***~ны крывёю*** blútbefleckt

запэ́цкацца sich beschmútzen, schmútzig wérden

запэ́цкаць beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*; ~ ***сваё імя́*** séinen Námen beflécken [besúdeln]

запява́ла *м*, *ж* Vórsänger *m* -s, -; Vórsängerin *f* -, -nen

запява́ць **1.** (*пачынаць песню*) ein Lied begínnen*; **2.** (*пачынаць спяваць*) ein Lied ánstimmen, ánfangen* zu síngen

запяка́нка *ж кул* (*страва*) Áuflauf *m* -(e)s, -läufe

запяк|а́цца *гл* запячыся

запяка́ць bácken* *vt*; bräunen *vt* (*падрумяніць*, *падсмажыць*)

зап'я́нстваваць *разм* sich dem Trúnk(e) ergében*

запярэсціць *разм* bunt wérden

запярэ́чыць widerspréchen* *vi* (*супярэчыць*); éinwenden* *vt* (*заўважыць*, *адзначыць*)

запя́сце *н анат* Hándgelenk *n* -(e)s, -e

запя́тк|і *мн разм* Bedíententritt *m* -(e)s, -e; ***стая́ць на ~ах*** auf dem Wágen stéhen*

запяча́тацць, **запяча́тваць** versíegeln *vt*; ~ ***пяча́ццю*** ein Síegel áufdrücken; ~ ***канвéрт*** éinen Úmschlag zúkleben [verschlíeßen*]

запяча́тванне *н* Versíegelung *f* -; Versíegeln *n* -s

запячы́ bácken* *vt*; bräunen *vt* (*падрумяніць*, *падсмажыць*)

запячы́ся **1.** gebácken sein (*спячыся*); sich bräunen, gebräunt sein (*падрумяніцца*); **2.** (*пра кроў*) gerínnen* *vi* (*s*); **3.:** ***гу́бы ~лі́ся*** die Líppen sind áufgeplatzt [ríssig gewórden]

зар|а́ *ж* **1.** Mórgenrot *n* -(e)s, Mórgenröte *f* - (*ранішняя*); Ábendrot *n*, Ábendröte *f* (*вячэрняя*); ***з ~óю*** frühmorgens, am frühen Mórgen; im Mórgengrauen; **2.** *перан* (*пачатак чаго-н*) Mórgenrot *n*, Mórgenröte *f*; ***ад ~ы́ да ~ы́*** vom Ábend bis zum Mórgen, die gánze Nacht hindúrch; ***ні свет ні ~а́*** vor Tau und Tag, in áller Frühe, vor Tágesanbruch

зарабі́ць, **зарабля́ць** **1.** verdíenen *vt*; erárbeiten *vt*; **2.** *разм* (*пра фізічнае пакаранне*) verdíenen *vt*; ábbekommen* *vt*; kríegen *vt*; ~ ***лупцóўку*** éine Ábreibung kríegen

зарабóтак *м гл* заробак

зарабóтн|ы: ***~ая пла́та*** Lohn *m* -(e)s, Löhne, Árbeitslohn *m*; Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*службоўцаў*)

за́рава *н* Féuerschein *m* -(e)s

зарагата́ць áuflachen *vi*; in Láchen [Gelächter] áusbrechen*

зара́д *м* **1.** *вайск*, *эл* Ládung *f* -, -en; ***баявы́*** ~ schárfe Ládung; ***халасты́*** ~ blínde Ládung; ***выбухóвы*** ~ Spréngladung *f* -, Brisánzladung *f*; **2.** *перан* Schuss *m* -es, Schüsse; ~ ***бадзёрасці*** ein Schuss Lébenslust

зараджа́льнік *м вайск* Ládekanonier *m* -s, -e, Ládeschütze *m* -n, -n, Láder *m* -s, -

зара́джаны geláden; *вайск* ~ ***баявы́м патрóнам*** scharf geláden; ~ ***халасты́м патрóнам*** blind geláden

зараджа́ць, **зарадзі́ць** **1.** (*выклікаць думкі*, *пачуцці*) hervórrufen* *vt*, erwécken *vt*; **2.** (*устанавіць зарад*, *падрыхтаваць да дзеяння*) láden* *vt*; áufladen* *vt* (*токам*); ***батарэ́і*** ~ die Batterí¦en láden*; ***гарма́ту*** ein Geschütz láden*; ~ ***фотаапара́т*** éinen néuen Film éinlegen

зараджэ́нне *н* Entstéhung *f* -, -en, Bíldung *f* -, -en

зарадзі́цца entstéhen* *vi* (*s*), sich bílden

зара́дк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Láden *n* -s; ***~а акумуля́тара*** das Láden des Akkumulátors; **2.** *спарт* Túrnübung *f* -, -en, Gymnástik *f* -; ***ра́нішняя ~а*** Mórgengymnastik *f* -, Frühsport *m* -(e)s; **3.** *перан* Áufmunterung *f* -, -en; ***атрыма́ць дóбрую ~у*** néue Energíe schöpfen [tánken]

зара́дн|ы Láde-; ***~ая прыла́да*** [*разм* ***зара́днік***] *спец* Ládevorrichtung *f* -, -en

заража́льнасць *ж мед* Empfänglichkeit *f* - (*да інфекцыі*) Ánsteckungsempfänglichkeit *f* -
зара́жанасць *ж біял, фіз* Vergíftung *f* -, -en; Verséuchung *f* -, -en; ***радыёактыўная*** ~ radioaktíve [-vә] Verséuchung; ~ ***навако́льнага асяро́ддзя*** Verséuchung der Úmwelt
заража́цца *гл* заразíцца
заража́ць 1. infizíeren *vt*, ánstecken *vt*; **2.** (*атруціць што-н*) verséuchen *vt*; *хім* vergíften *vt*; verpésten *vt* (*паветра*); **3.** *перан* ánstecken *vt* (*каго-н чым-н j-n* durch *A*) mítreißen* *vt*, fórtreißen* *vt*
заражэ́нн|е *н* Infektión *f* -, -en, Ánsteckung *f* -, -en; Verséuchung *f* -, -en; *хім* Vergíftung *f* -, -en; ***радыёактыўнае ~е*** Aktivíerung [-ˈvi:-] *f* -, -en; radioaktíve [-vә] Verséuchung (*забруджанне*); ***небяспе́чнасць ~я*** Ánsteckungsgefahr *f* -, Infektiónsgefahr *f* -; ***~е крыві*** Blútvergiftung *f*
за́раз *прысл* **1.** (*цяпер*) gleich, jetzt, im Áugenblick; **2.:** ~ ***жа*** (*неадкладна*) sofórt; ~ ***жа пасля́*** *чаго-н* gleich nach (*D*)
зара́за *ж* **1.** Infektión *f* -, -en; Ánsteckung *f* -, -en; **2.** *разм* (*эпідэмія*) Séuche *f* -, -n
заразíцца 1. sich ánstecken (*у каго-н* bei *D*, *чым-н* mit *D*); sich éine Infektiónskrankheit hólen [zúziehen*]; **2.** *перан* mítgerissen [fórtgerissen] wérden
заразíць *гл* заражаць
зара́злівасць *ж* Übertrágbarkeit der Infektión; Ánsteckungsgefahr *f* -
зара́злів|ы 1. *мед* ánsteckend, übertrágbar, Infektións-; infektiös; ***~ая хваро́ба*** Infektiónskrankheit *f* -, -en, ánsteckende Kránkheit; **2.** *перан* ánsteckend, mítreißend
зара́зны *гл* заразлівы **1., 2.**
зарака́цца sich (*D*) schwören* nicht zu...; sich (*D*) fest vórnehmen*; ~ [***палíць***] sich fest vórnehmen*, nicht mehr zu ráuchen
зара́н|ак *м абл* **1.** Mórgenröte *f* -, Mórgenrot *n* -(e)s, Frührot *n*; **2.** *перан* (*пачатак*) Mórgenrot *n*, Mórgenröte *f*; ◊ ***ні свет ні ~ак*** vor Tau und Tag, in áller Frühe
зара́на *прысл* zu früh; állzu früh
заране́й *прысл разм* im voráus; vor-; von vórnherein (*з самага пачатку*); beizéiten, frühzeitig; *гл* загадзя; ~ ***паклапацíцца*** Vórsorge tréffen*
зара́нка *ж* **1.** *гл* зара **1**; **2.** *заал* (*птушка*) Rótkehlchen *n* -s, -
зарапартава́цца *разм* sich vergaloppíeren; das Bláue vom Hímmel herúnterziehen*
за́раснік *м* Gestrüpp *n* -(e)s, -e; Díckicht *n* -(e)s, -e (*гушчар*); Gebüsch *n* -es, -e (*хмызняк*)
зараста́нне *н* Verwáchsen *n* -s, Verwíldern *n* -s, Zúwachsen *n* -s
зараста́ць, **зарасцí 1.** verwáchsen* *vi* (*s*), zúwachsen* *vi* (*s*); verwíldern *vi* (*s*); ~ ***траво́й*** vergrásen *vi* (*s*); ~ ***мо́хам*** [***мхо́м***] bemóost sein, mit Moos bewáchsen*; *перан* verwíldern *vi* (*s*), herúnterkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пра рану і пад.*) vernárben *vi* (*s*)
зараўн(ав)а́ць, **зараўно́ўваць** ébnen *vt*, glätten *vt*, gléichmachen *аддз vt*; ~ ***я́му*** éine Grúbe [ein Loch] zúschütten
зараўцí ánfangen* zu brüllen; áufheulen *vi*; ánfangen* zu héulen (*заплакаць*)
зарачы́ся *гл* заракацца
заржаве́лы verróstet, róstig
заржаве́ць ánrosten *vi* (*s*) rósten *vi*; éinrosten *vi* (*s*); róstig wérden; sich mit Rost bedécken; Róstansatz zéigen
заржа́ўлены *гл* заржавелы
зарнíца *ж* Wétterleuchten *n* -s; ***блíскае*** ~ es wétterleuchtet
заро́бак *м эк* Verdíenst *m* -es, Erwérb *m* -(e)s; Éinkommen *n* -s, - (*даход*); Lohn *m* -(e)s, Löhne, Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*зарплата*); ***выпадко́вы*** ~ Gelégenheitsverdienst *m*; ***дзённы*** ~ Tágeslohn *m*; ***пабо́чны*** ~ Nébenverdienst *m*; **2.** *мн* ***заро́бкі*** Lóhnarbeit *f* -, -en
заро́блены 1. verdíent; **2.** verstopft, zúgestopft (*заткнуты*); zúgemauert, vermáuert (*замураваны*); verkíttet (*замазаны*)
заро́д|ак *м* **1.** Keim *m* -(e)s, -e; Émbryo *m* -s, -ónen; Léibesfrucht *f* -, -früchte (*ваўлонны плод*); **2.** *перан* Keim *m* -(e)s, -e; (érster) Ánfang *m* -(e)s, -fänge; ***задушыць у ~ку*** im Keim erstícken
заро́к *м разм*: ***даць*** ~ sich (*D*) fest vórnehmen*; ***узя́ць з каго-н*** ~ *j-m* ein Verspréchen ábnehmen*, *j-m* éinen Eid áuferlegen
заро́слы 1. bewáchsen; beháart; **2.** verhéilt; vernárbt, verhárscht (*зарубцаваны*)
зарпла́та *ж гл* заработак
зарубе́жны áusländisch, Áuslands-
зарубíць I *кравец* besäumen *vt*
заруб|íць II *разм* (*зрабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinschneiden*; ◊ ***~í гэ́та сабе́ на но́се!*** Merk dir das!; schreib dir das hínter die Óhren!
зару́бк|а *ж* Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e; ***зрабíць ~у на дрэ́ве*** éine Kérbe in den Baum schnéiden*
зарубцава́|цца, зарубцо́ўвацца vernárben *vi* (*s*), verhärschen *vi* (*s*); ***рана ~лася*** die Wúnde ist vernárbt
зару́ка *ж* Bürgschaft *f* -, -en; Garantíe *f* -, -í¦en, Gewährleistung *f* -, -en, Gewähr *f* - (*гарантыя*)
заруне́ць zu grünen ánfangen*, grün wérden; ergrünen *vi* (*s*) (*паэт*)
зару́хацца ánfangen* sich zu bewégen [sich zu rühren], in Bewégung kómmen* [geráten*]
заруча́льны Verlóbungs-; ~ ***пярсцёнак*** Verlóbungsring *m* -(e)s, -e
заруча́цца, **заручы́цца 1.** sich verlóben; **2.** sich (*D*) *etw.* síchern; ~ ***падтры́мкай*** sich *j-s* Béistand síchern [verschäffen]
заручо́ны: *быць ~м* verlóbt sein
зару́чыны *мн* Verlóbung *f* -, -en
за́рыва *гл* зарава
зарыва́цца *разм* sich vergráben*
зарыва́ць *разм* éingraben* *vt*, vergráben* *vt*, verschárren *vt*
зары́ты *разм* vergráben, éingegraben
зары́цца *гл* зарывацца
зары́ць *гл* зарываць
зарэгістрава́цца 1. sich registríeren [sich éintragen] lássen*; **2.** (*пра шлюб*) sich stándesamtlich tráuen lássen*
зарэгістрава́ць registríeren *vt*; éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt* (*унесці ў спіс і г. д*)
зарэ́заць 1. erstéchen* *vt*; **2.** (*пра жывёл*) (áb)schláchten *vt*, (áb)stéchen* *vt*; **3.** *перан разм j-n* ins Verdérben stürzen, *j-m* das Mésser an die Kéhle sétzen
заса́д|а *ж* Fälle *f* -, -n (*пастка*); *вайск* Hínterhalt *m* -(e)s, -e, Verstéck *n* -(e)s, -e, Láuer *f* -; ***засе́сці ў ~у*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen; ***заманíць у ~у*** in éinen Hínterhalt [in éine Fälle] lócken
засадзíць 1. ánpflanzen *vt*, bepflánzen *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*усадзіць, убіць*) hinéintreiben* *vt*, hinéinschlagen* *vt*; ~ ***стрэ́мку ў па́лец*** sich (*D*) éinen Splítter in den Fínger éinreißen*; 3. (*за работу і г. д*) an die Árbeit sétzen, *j-n* árbeiten lássen*; **4.** *разм* (*куды-н*): ~ ***у турму́*** ins Gefängnis stécken; einsperren *vt*
засалíць (éin)sálzen *vt*, éinlegen *vt*; (éin)pökeln *vt* (*мяса*)
засаро́мецца sich schämen; schámrot wérden; verlégen wérden (*збянтэжыцца*, *сумецца*)
засаро́млены verlégen, verwírrt, betréten; beschämt; bestürzt (*у роспачы*)
за́саўка *ж ж* Ríegel *m* -s, -; *тэх* Schíeber *m* -s, -
засвае́нне *н* **1.** Áneignung *f* -, Erlérnung *f* -; **2.** *біял* Áufnahme *f* -, Assimilatión *f* -
засвая́льнасць *ж* **1.** (*ведаў*) Fässbarkeit *f* -, Fässlichkeit *f* -, Erlérnbarkeit *f* -; **2.** *мед*, *біял* (*стравы*) Verdáulichkeit *f* -
засве́дчанне *н* **1.** Bezéugung *f* -, -en; Beschéinigung *f* -, -en; Bestätigung *f* -, -en (*пацверджанне*); **2.** (*подпісу*) Begláubigung *f* -, -en, Beúrkundung *f* -, -en
засве́дчаны 1. beschéinigt; bestätigt (*пацверджаны*); **2.** (*подпіс*) begláubigt
засве́дчваць, **засве́дчыць 1.** bezéugen *vt*, bestätigen *vt*; beschéinigen *vt* (*пацвердзіць*); **2.** (*подпіс*) begláubigen *vt*; beúrkunden *vt*; (*асобу*) identifizíeren *vt*

засвіста́ць pféifen *vi*, *vt*, ánfangen* zu pféifen
засво́ены **1.** begríffen, erlérnt; **2.** *біял* áufgenommen, assimilíert; verdáut (*пра страву*)
засво́іць behálten* *vt*; sich (*D*) áneignen; sich (*D*) zu éigen máchen; (er)lérnen *vt*, sich (*D*) éinprägen (*вывучыць*); sich (*D*) ángewöhnen (*звычку і г. д*); **2.** (*страву*) verdáuen *vt*
засво́йванне *н* **1.** Áneignung *f* -, Erlérnung *f* -; **2.** *біял* Áufnahme *f* -, Assimilatión *f* -; Verdáuung *f* -(*стравы*)
засво́йваць *гл* засвоіць
засвяці́цца I áufleuchten *vi* (*s*, *h*), erglänzen *vi* (*s*, *h*), áufstrahlen *vi* (*s*, *h*)
засвяці́цца II *фота зал. стан* (verséhentlich) belíchtet wérden
засвяці́цца III *разм* sich öffentlich bemérkbar máchen, öffentlich bemérkbar wérden
засвяці́ць I (*запаліць*) ánzünden *vt*, ánstecken *vt*
засвяці́ць II *фота* (*стужку*) (verséhentlich) belíchten, durch Belíchten verdérben*
засе́джвацца, **засе́дзецца** zu lánge (sítzen) bléiben*; sich zu lánge áufhalten*; **~ *да по́зняй но́чы*** bis in die tíefe Nacht hinéin áufbleiben*; ◊ **~ *у дзе́ўках*** ein spätes Mädchen sein [werden], éine alte Júngfer sein [werden]
засе́к *м* Kórnkasten *m* -s, - *i* -kästen, Fútterboden *m* -s, - *i* -böden
засе́лены **1.** (*пра краіну і пад.*) besíedelt, bevölkert (*кім-н* mit *D*); ***гу́ста*** **~** dicht bevölkert; ***рэ́дка*** **~** dünn besíedelt; **2.** (*дом*) bewóhnt, besíedelt (*кім-н* von *D*)
за́сень *ж* scháttige Stélle; (éine Stélle) im Schátten
засе́сці **1.** (*за што-н*) sich sétzen; **~ *за рабо́ту*** sich an die Árbeit máchen; **2.** (*дзе-н*) sich féstsetzen *аддз*; **~ *до́ма*** zu Háuse hócken; **3.** (*прытаіцца*) sich verstécken; **~ *ў заса́ду*** sich in den Hínterhalt légen, sich auf die Láuer légen; **4.** (*завязнуць*) stécken bléiben* *vi* (*s*)
засе́чка *ж* (*зарубка*) Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e
засе́яны **1.** besät; **2.** *перан* (*усыпаны*) übersät
засе́яць *с.-г* besäen *vt* (*чым-н* mit *D*)
засі́вераць rau und ríssig wérden
засіві́ць *разм* (*забяліць малаком*, *смятанай*) Milch [Sáhne] béigeben* [hinzúfügen]
засі́лле *н* Übermacht *f* -, Überhándnahme *f* -, Vórherrschaft *f* -; ***замéжнае*** **~** Überfrémdung *f* -
заскака́ць hüpfen *vi* (*s*, *h*), ánfangen* zu hüpfen
засква́рваць, **засква́рыць** gebrátenen Speck béigeben* [hinzúfügen]
заско́чыць **1.** áufspringen* *vi* (*s*), hinéinspringen* *vi* (*s*); **2.** (*зачапіцца*) sich verfángen*, hängen bléiben* *vi* (*s*); (*пра зашчэпку*) éinrasten *vi* (*h*, *s*); **3.** (*зайсці*) vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*), éinen Ábstecher zu *j-m* máchen
заскрыгата́ць: **~ *зубáмі*** mit den Zähnen knírschen
засланí|ць, **засланя́ць** *разм* **1.** verhüllen *vt*, bedécken *vt*, verdécken *vt*; ***хма́ры ~лі со́нца*** die Wólken verhüllten die Sónne; ***~ць каму-н*** ***святло́*** *j-m* im Licht stéhen*; ***~ць від*** die Áussicht verspérren; **2.** *перан* (*выцясніць*) verdúnkeln *vt*, verhüllen *vt*; verwíschen *vt*, verdrängen *vt*
за́сланка *ж*, **засло́нка** *ж* **1.** (*у печы*) Ófenklappe *f* -, -n, Ófentür *f* -, -en; **2.** (*для закрывання адтулін*) Schíebetür *f*, Ábsperrschieber *m* -s, -, Kláppe *f*
засланя́цца *разм* sich schützen (*чым-н* mit *D*, *ад чаго-н* vor *D*); vórhalten* *vt* (*трымаць перад сабой*)
засла́ць I **1.** (*паслаць куды-н*) an éine fálsche Adrésse sénden*; féhlleiten *аддз vt*; **2.** (*з мэтай разведкі*) (zur Erkúndung) vórschicken *vt*; éinschleusen *vt*
засла́ць II **1.** bedécken *vt*; zúdecken *vt*, belégen *vt* (*дываном і пад.*); **~ *ло́жак*** das Bett máchen; **2.** (*схаваць*, *скрыць*) verhüllen *vt*; trüben *vt*, umflóren *vt* (*затуманіць*)
засло́н *м вайск* Sícherungseinheit *f* -, -en, Déckungseinheit *f* -, -en
засло́н|а *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Schléier *m* -s, -; ***дымава́я ~а*** Nébelvorhang *m*, Nébelblende *f* -, -n; ***агнявáя ~а*** *вайск* Spérrfeuer *n* -s, Féuervorhang *m*; ***дажджава́я ~а*** Régenschleier *m*; ◊ ***прыўзня́ць ~у*** den Schléier lüften (*пад чым-н* über *D*)
засло́нка *ж* Kláppe *f* -, -n, Tür *f* -, -en; Schíeber *m* -s, -; ***пячна́я*** **~** Ófenklappe *f*; ***дымава́я*** **~** Ráuchschieber *m* -s, -
заслу́г|а *ж* Verdíenst *n* -(e)s, -e (*у чым-н* um *A*); ***яго́ ~а у тым, што...*** sein Verdíenst liegt [bestéht] dárin, dass...; ***ста́віць сабе́ ў ~у*** sich (*D*) *etw.* zum [als] Verdíenst ánrechnen; ***мець вялíкія ~і пе́рад радзі́май*** größe Verdíenste um die Héimat háben; ***узнагаро́дзіць па ~ах*** nach Verdíenst [Gebühr] belóhnen; ***ён атрыма́ў па ~ах*** das geschíeht ihm recht; ◊ ***па ~ах і пла́та*** ≅ wie die Kunst, so die Gunst
заслу́жаны verdíent, verdíenstvoll
заслужыць verdíenen *vt*; erwérben* *vt*, gewínnen* *vt*; **~ *даве́р*** *j-s* Vertráuen gewínnen*
засма́г|нуць (*перасохнуць*) vertrócknen *vi* (*s*); ***у мяне ~ла ў го́рле*** ich habe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen), die Kéhle ist wie áusgedörrt
засма́глы, **засмя́глы** **1.** (*які высах*, *перасох*) vertrócknet, áusgetrocknet, áusgedörrt; **2.** (*перасохлы – пра губы*, *рот*) ríssig, áufgeplatzt
засме́чанасць *ж* Verschmútzung *f* -, -en,Verschmútztsein *n* -s; Verschmútzungsgrad *m* -(e)s
засме́чванне *н* Verúnreinigung *f* -, -en; Verúnkrautung *f* - (*пасеваў*)
засме́чваць beschmútzen *vt*; verúnreinigen *vt*; verdrécken *vt* (*разм*)
засмо́ктваць **1.** ánfangen* zu sáugen; **2.** (*праглынуць*) éinsaugen* *vt*, áufsaugen* *vt*
засму́жаны (*зацягнуты дымкай*, *смугой*) dúnstig, díesig
засмуткава́ць tráurig wérden; **~ *па*** *кім-н* Séhnsucht bekómmen* (nach *D*)
засмуці́цца tráurig [betrübt] wérden; Kúmmer empfinden*, schwérmütig wérden; sich betrüben (*высок*)
засмуці́ць, **засмуча́ць** tráurig máchen, betrüben *vt*; (be)drücken *vt*, níederdrücken *аддз vt*, deprimíeren *vt*
засму́чанасць *ж*, **засмучо́насць** *ж* Níedergeschlagenheit *f* -, Schwérmut *f* -; Kúmmer *m* -s, Leid *n* -es; Hérzeleid *n* (*паэт*) (*маркота*, *туга*)
засму́чаны betrübt, tráurig
засмучэ́нне *н* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Tráuer *f* -, Tráurigkeit *f* -
засмярдзе́ць *гл* смуродзіць
засмяя́цца ánfangen* zu láchen, áuflachen *vi*, in Gelächter [Láchen] áusbrechen*
засмяя́ць áuslachen *vt*, verspótten *vt*, sich (über *A*) lústig máchen
заснава́льнік *м* (Be)gründer *m* -s, -; Stífter *m* -s,
заснава́нн|е *н* Gründung *f* -, Begründung *f*; ***год ~я*** Gründungsjahr *n* -(e)s, -e
заснава́ны gegründet, gestíftet; gescháffen; *гл* заснаваць, засноўваць
заснава́ць, **засно́ўваць** **1.** gründen *vt*, begründen *vt*, stíften *vt*; **2.** (*на чым-н*) gründen *vt*, begründen *vt*, áufbauen *vt*, basíeren *vt* (auf *D*); ***на чым гэ́та заснава́на?*** woráuf berúht das?
засне́жаны verschnéit
засну́ць éinschlafen* *vi* (*s*)
засо́л *м* Éinsalzen *n* -s, Sálzen *n*, Éinlegen *n* -s
засо́льваць *гл* засаліць
засо́ўваць, **засу́нуць** (hinéin)stécken *vt*, éinstecken *vt*; **~ *ру́кі ў кішэ́ні*** die Hände in die Táschen stécken
засо́хлы vertrócknet, éingetrócknet, trócken (gewórden)
засо́хнуць, **засыха́ць** vertrócknen *vi* (*s*), éintrocknen *vi* (*s*), trócken wérden; verdórren *vi* (*s*) (*аб раслінах*)
заспа́|ць **1.** (*не прачнуцца своечасова*) verschláfen* *vi*; **2.:** ***ён ~ў твар*** sein Gesícht ist (noch) rot vom Schlaf
заспакае́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Berúhigung *f* -, Beschwíchtigung *f* -; Besänftigung *f* - (*змякчэнне*); Línderung *f* - (*тс болю*); ***для ~я*** zur Berúhigung; **2.** (*спакой*) Rúhe *f* -

заспакóенасць *ж* Berúhigung *f* -, -en; Rúhe *f* -; Befríedigung *f* -, Zufríedenheit *f* -

заспакóены berúhigt, beschwíchtigt; besänftigt; *гл* заспакаенне, заспакоіць, заспакойваць

заспакóіць, **заспакóйваць** berúhigen *vt*; besänftigen *vt*; *~ **боль*** die Schmérzen líndern [míndern]

заспáны verschláfen

заспéць 1. (*паспець убачыць*) (noch) ántreffen* *vt*; (noch) vórfinden* *vt*; **2.** (*злавіць на чым-н*) ertáppen *vt*, erwíschen *vt*; ~ ***знянáцку*** überrúmpeln *vt*; ~ ***на мéсцы злачы́нства*** auf frischer Tat [in flagránti] ertáppen

заспрачáцца ánfangen* zu stréiten, éinen Streit begínnen* [ánzetteln, vom Zaun bréchen*]

заспявáць ánfangen* zu síngen; ein Lied ánstimmen

заспяшáцца sich beéilen

застáва *ж* **1.** *гіст* Stádttor *n* -(e)s, -e; Éinfahrt *f* -, -en; **2.** *вайск* Sícherungswache *f* -, -en, Sícherungseinheit *f* -, -en; ***пахóдная*** ~ Márschsicherung *f* -, -en; ***памéжная*** ~ Grénzposten *m* -s, -, Grénzwache *f* -, -n

застáвіць, **застаўля́ць 1.** (*заняць плошчу*) voll stellen, voll pácken (*чым-н* mit *D*); **2.** (*загарадзіць*) verstéllen *vt*, verspérren *vt*, verrámmeln *vt*

застагнáць (áuf)stöhnen *vi*; ánfangen* zu stöhnen

застапары́|цца *разм* **1.** (*пра машыну і г. д*) stóppen *vi*, ánhalten* *vi*, stéhen bléiben* *vi* (*s*); **2.** *перан разм* ins Stócken kómmen* [geráten*]; stécken bléiben* *vi* (*s*); ***спрáва ~лася*** die Sáche blieb stécken, die Sáche kam [geríet] ins Stócken

застарэ́лы veráltet, überáltert; únmodern, áltertümlich (*старынны*, *дапатопны*)

застáўка *ж* (*малюнак*) Kópfleiste *f* -, -n; Búchdruckerleiste *f* (*у кнізе*); Vórschaubild *n* -(e)s, -bilder (*на экране тэлевізара*)

застáцца, **заставáцца** bléiben* *vi* (*s*); verbléiben* *vi* (*s*); übrig bléiben*; ***шлю сардэ́чнае прывітáнне і застаю́ся Ваш...*** mit bésten Grüßen verbléibe ich...; ~ ***дóма*** zu Háuse bléiben*; ~ ***на другí год*** (*пра вучня*) sítzen bléiben*; ***кóлькі гадзíн засталóся да канцá працóўнага дня?*** wie lánge ist es noch bis zum Féierabend?; ~ ***жывы́м*** am Lében bléiben*, mit dem Lében davónkommen* *аддз*; ~ ***з нóсам*** das Náchsehen háben; ***не застаéцца нíчóга другóга, як...*** mir (*D*) [uns, ihm *і г. д.*] bleibt nichts ánderes übrig, als...; ***няхáй так і застаéцца*** (be)lássen wir es dabéi; und dabéi soll es bléiben; **2.** (*адстаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*)

застáць 1. ántreffen* *vt*; ~ ***дóма*** zu Háuse ántreffen* [erréichen]; **2.** *гл* заспець **2**

застая́л|ы: *~ая вадá* Stáuwasser *n* -s, -, ábgestandenes Wásser

застая́|цца (zu lánge) stéhen bléiben* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца*) sich stáuen; stócken *vi*

застó|й *м* **1.** Stagnatión *f* -, Stíllstand *m* -(e)s; Fláute *f* - (*у эканоміцы*); ***наступáе ~й*** die Fláute setzt ein; ***быць у стáне ~ю*** stagníeren *vi*; **2.** *мед*: ***~й крыві́*** Blútstockung *f* -, -en, Blútstauung *f* -, -en

застóйвацца 1. (zu lánge) stéhenbléiben* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца*) sich stáuen; stócken *vi*; abstehen* *vi* (*s*)

застóйн|ы stagnierend, ***~ае беспрацóўе*** *эк* stagníerende Árbeitslosigkeit; ***~ая гіпертанія*** *мед* Stáuungshypertonie *f* -, -n; ***~ае паветра*** Tótluft *f* -, -lüfte

застóлле *н* Tíschgesellschaft *f* -, -en

застóльн|ы Tisch-; Táfel-; ***~ая прамóва*** Tíschrede *f* -, -n; ***~ая пéсня*** Tíschlied *n* -(e)s, -er, Trínklied *n*; ***~ы тост*** Trínkspruch *m* -(e)s, -sprüche, Toast [to:st] *m* -(e)s, -e *або* -s

застрамí|ць sich (*D*) éinen Splítter éinziehen* [éinreißen*]; ***я ~ў пáлец*** ich habe mir éinen Splítter in den Fínger éingezogen [éingerissen]

застрахавáцца 1. sich versíchern (*ад чаго-н* gégen *A*); **2.** *перан* sich síchern (*ад чаго-н* gégen *A*, vor *D*)

застрахавáць 1. versíchern *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*); **2.** *перан* (*засцерагчы ад небяспекі*) síchern *vt* (*ад чаго-н* gégen *A*)

застрачы́|ць 1. (*зашыць*) zúnähen *vt*, zústeppen *vt*; **2.** *разм* (*пачаць пісаць*) ánfangen* zu schréiben; ***~ў пулямёт*** ein Maschínengewehr begánn zu ráttern

застрашáльны erschréckend, ábschréckend, fúrchterregend

застрáшванне *н* Éinschüchterung *f* -, -en; Dróhung *f* -, -en (*пагроза*)

застрáшваць, **застрáшыць** éinschüchtern *vt*, verschüchtern *vt*; *j-m* Angst máchen, *j-m* Bánge máchen; *j-m* éinen Schreck éinjagen [Angst éinflößen]

застрэ́лены erschóssen, níedergeschossen, tótgeschossen

застрэ́ліцца sich erschíeßen*

застрэ́ліць erschíeßen* *vt*, níederschießen* *аддз vt*, tótschießen* *аддз vt*

застрэ́льшчык *м* Úrheber *m* -s, -, Schríttmacher *m* -s, -, Initiátor *m* -s, -tóren (*спаборніцтваў і г. д*), Ánführer *m* -s, - (*важак*), Râdelsführer *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, - (*зачын811чык*)

застрэ́шак *м* Dáchrand *m* -es, -ränder

застудзíць 1. (*ахаладзіць*, *замарозіць*) (áb)kühlen *vt*, kühl wérden lássen*; gefríeren lássen*; **2.** *гл* прастудзіць **1.**

застýджаны erkältet

застýкаць 1. klópfen *vi*, ánfangen* zu klopfen; **2.** (*заспець*) erwíschen *vt*, ertáppen

заступáцца, **заступíцца: ~ *за каго-н*** für *j-n* éintreten*; sich für *j-n* éinsetzen; *j-n* in Schutz néhmen*

заступáць, **заступіць** (*на працу*, *замяніўшы каго-н*) áblösen *vt*, an *j-s* Stélle tréten*; ~ ***дарóгу*** *каму-н j-m* den Weg verstéllen

застýпнік *м* Vertéidiger *m* -s, -, Fürsprecher *m* -s, -; Patrón *m* -s, -e (*святы заступнік*)

застýпніца *ж* Vertéidigerin *f* -, -nen, Beschützerin *f* -, -nen, Fürsprecherin *f* -, -nen; Patrónin *f* -, -nen (*часцей у дачыненні да маці Божай*)

застýпніцтва *н* Éintreten *n* -s; Béistand *m* -es, Hílfe *f* - (*дапамога*); Fürsprache *f* -(*выступленне ў абарону*)

засты|вáць, **засты́гнуць, засты́|ць 1.** (*загусцець*) fest wérden, gerínnen* *vi* (*s*); **2.** *разм* erstárren *vi* (*s*), erkálten *vi* (*s*), fríeren* (*s*); ***у мяне́ ~лі нóгі*** ich habe éiskalte [fróstklamme] Füße; ***ён ~ў ад жáху*** er stand wie verstéinert vor Entsétzen; ***у мяне́ кроў ~ла ў жы́лах*** das Blut stóckte [erstárrte] mir in den Ádern

засты́лы 1. (*цвёрды*) fest (geworden); **2.** *разм* (*пакрыты лёдам*, *закарчанелы*) gefróren; erstárrt; steif (vor Kälte)

засýджваць, **засудзíць** *разм* áburteilen *vt*, verúrteilen *vt*

засумавáць Séhnsucht bekómmen*; tráurig wérden; ~ ***па радзíме*** Héimweh bekómmen*

засýнуць *разм* (hinéin)stécken *vt*, éinstecken *vt*

зáсуха *ж* Dürre *f* -, -n, Tróckenheit *f* -; Tróckenperiode *f* -; ***барацьбá з ~й*** Dűrrebekämpfung *f* -

засухаўстóйлівы *с.-г* dûrrebeständig, dürrefest; ***~я раслíны*** dürrefeste Pflánzen

засýшванне *н* Éintrocknen *n* -s; Vertrócknung *f* -

засýшваць, **засушы́ць** éintrocknen lássen*; trócken máchen

засцéжка *ж* Verschlúss *m* -es, -schlüsse; Schlíeße *f* -, -n (*на старажытных кнігах*); Spánge *f* -, -n (*спражка*); ~ ***спéраду*** Vórderschluss *m*; ~ ***ззáду*** Rückenschluss *m*

засцерагáльнік *м спец*, *вайск* Schútzvorrichtung *f* -, -en; ***электры́чны*** ~ eléktrische Sícherung

засцерагáльны Schutz-, Sícherheits-; Verhütungs-, Vórbeugungs-; präventív; ***~я зáхады*** Schútzmaßnahmen *pl*; ~ ***клáпан*** *тэх* Sícherheitsventil [-vɛn-] *n* -s, -e

засцерагáнне *н* Wárnung *f* -, -en (*ад чаго-н*, *ад каго-н* vor *D*); Wárnruf *m* -(e)s, -e (*окрык*)

засцерагáцца (*чаго-н*, *каго-н*) sich hüten (vor *D*), sich vórsehen*, sich in Acht néhmen*; vórsichtig sein, Acht gében* *vi* (*быць асцярожным*)

засцерагáць, **засцерагчы́ 1.** (be)schützen *vt* (*ад чаго-н* vor D); vórbeugen *vi* (*D*), verhüten *vt*; *тэх* síchern *vt*

засцілáцца sich überzíehen*, sich umwölken, sich bedécken, sich

trüben; ***нéба заслáлася хмáрамі*** der Hímmel überzóg sich mit Wólken

засцілá|ць 1. bedécken *vt*, zúdecken *vt*, belégen *vt* (*дыванамі і г. д*); **2.** (*схаваць*) verhüllen *vt*; trüben *vt* (*затуманіць*); ***слёзы ~лі вóчы*** die Tränen trübten die Áugen; ***хмáры ~лі сóнца*** die Wólken verhüllten die Sónne

засцярóга *ж* Schutz *m* -(e)s, Sícherung *f* -, Verhütung *f* -; ***~ ад заражэ́ння*** Ánsteckungsverhütung *f* -

засынáць *гл* заснуць

засыпáцца, **засы́па|цца I 1.** (*у што-н*) éindringen* *vi* (*s*); ***пясок ~ўся ў бóты*** der Sand drang in die Schúhe ein; **2.** (*пакрыцца*) zúgeschüttet [verschüttet] wérden

засыпáцца, **засы́пацца II** *разм* **1.** (*папасціся*) (he)réinfallen* *vi* (*s*), hinéinfallen* *vi* (*s*), éinen Réinfall erlében; **2.** (*на экзамене*) dúrchfallen* *vi* (*s*)

засыпáць, **засыпаць 1.** (*яму і г. д*) zúschütten *vt*, áuffüllen *vt*; **2.** (*пакрыць слоем*) überschǘtten *vt*; *перан тс* überhäufen *vt*; **~ падару́нкамі** mit Geschénken überschǘtten; ***~ пытáннямі*** mit Frágen bestürmen; **3.** (*корму жывёле*) hínschütten *vt*

засявáць *гл* засеяць

засядáцель *м* (*лаўнік*) Béisitzer *m* -s, -; Schöffe *m* -n, -n; ***нарóдны ~*** *юрыд* Schöffe *m*; ***прыся́жны ~*** Geschwórene (*sub*) *m* -n, -n

засядáць (*абмяркоўваць*) **1.** éine Sítzung (áb)hálten*, Sítzung háben; **2.** (*пра кангрэс, сесію і пад.*) tágen *vi*

засядзéцца *гл* заседжвацца

засякáць I *разм* (*да смерці*) zu Tóde prügeln

засякáць II 1. (*рабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinschneiden* *vt*; **2.: ~ *час*** (*на секундамеры*) die Zeit néhmen* [stóppen]

засялéнн|е *н* **1.** (*мясцовасці*) Besíed(e)lung *f* -, **2.** (*дома*) Bezíehen *n* -s; ***гатóвы да ~я*** schlüsselfertig, bezúgsfertig

засялíць 1. (*у якую-н мясцовасць*) bevölkern *vt*, besíedeln *vt*; *~ кім-н j-n* ánsiedeln; **2.** (*дом*) besiedeln *vt*; ***~ дом нóвымі кватарáнтамі*** néue Míeter in ein Haus éinweisen*; ***~ кватэ́ру*** éine Wóhnung bezíehen*

засяля́цца in éine Wóhnung [in ein Haus, in ein Zímmer] éinziehen*; *зал. стан* bevölkert wérden, besíedelt wérden; *гл* засяліць

засяля́ць *гл* засяліць

засярóджанасць *ж* Konzentratión *f* -, gespánnte Áufmerksamkeit; ***~ у самíм сабé*** Versúnkenheit *f* -

засярóджанне *н* Konzentratión *f* -, -en, Zusámmenballung *f* -, -en

засярóджаны (*пра чалавека*) gesámmelt, vertíeft; áufmerksam (*уважлівы*)

засярóджвацца, **засярóдзіцца** (*пра чалавека*) sich sámmeln, sich konzentríeren; sich vertíefen (*чым-н* in *A*) (*паглыбіцца ў што-н*)

засярóджваць, **засярóдзіць** (*пра думкі*) sámmeln *vt*, konzentríeren *vt*; ***~ увáгу*** (séine gánze) Áufmerksamkeit ríchten (*на чым-н* auf *A*); ***ён засярóджаны ў самíм сабé*** er ist in sich selbst [in Gedánken] versúnken, er ist mit sich selbst [mit séinen Gedánken] beschäftigt

засячы́ I 1. (*зрабіць засечку*) éinkerben *vt*, éine Kérbe éinscheiden*; ánschneiden* *vt*; **2.: ~ *час*** (*на секундамеры*) die Zeit néhmen* [stóppen]

засячы́ II *разм* (*да смерці*) zu Tóde prügeln; zu Tóde péitschen (*бізуном, пугай*); níedermetzeln *аддз vt* (*чым-н вострым*); ***~ шабляй*** zusámmenhauen* *vt*, níedersäbeln *vt*

затавáрванне *н камерц* Wárenhortung *f* -, űbermäßige Wárenvorräte

затаí|ць gehéim hálten*; verbérgen* *vt* (*прыхаваць*); ***~ць злосць*** séinen Groll verbérgen* (*на каго-н* auf *A*); ***ён ~ў на мяне́ злосць*** er hat mich auf dem Kíeker (*разм*); ***~ць дыхáнне*** [***дух, дых***] den Átem ánhalten*

затакавáцца (*пра птушак*) sich vom Bälzen hínreißen lássen*

затакавáць (*пра птушак*) ánfangen* zu bálzen

затану́лы versúnken, gesúnken, úntergegangen

затану́ць, затапíцца versínken* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*)

затапíць 1. (*пра ваду*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*; überspű́len *vt*; **2.** (*патапіць*) versénken *vt*; in den Grund bóhren (*карабель*)

затаплéнне *н* **1.** (*патапленне*) Versénken *n* -s; **2.** (*навадненне*) Überschwémmung *f* -, -en, Überflútung *f* -, -en

затапля́ць *гл* затапіць

затаптáць 1. (*растаптаць*) zerstámpfen *vt*, zertréten* *vt*; áustreten* *vt* (*вогнішча*); erdrücken *vt* (*задушыць*); **2.** (*утаптаць што-н*) (hin)éinstampfen *vt*, (hin)éintreten* *vt*

затармазíць, **затармóжваць 1.** (áb)brémsen *vt*; **2.** *перан* hémmen *vt*, hináuszögern *vt*; ***~ спрáву*** éine Sáche in die Länge zíehen* [hináuszögern]

зáтаўка *ж абл* Zútat *f* -, -en (*gebratener oder gerösteter Speck mit Zwiebeln, wird gewöhnlich dem Kartoffelpüree beigegeben*)

затвóр *м* **1.** *тэх* Ábsperrvorrichtung *f* -, -en; **2.** *вайск* Verschlúss *m* -es, -schlüse (*гарматы*); Schlóss *m* -es, Schlösser, Gewéhrschloss *m* (*вінтоўкі*)

заткн|у́ць 1. (*адтуліну*) verstópfen *vt*, zústopfen *vt*; ***~ вýшы*** *разм* sich (*D*) die Óhren verstópfen *vt*; **2.** (*засунуць за што-н*) (hinéin)stécken *vt*; ◊ ***ён цябé за пóяс ~é*** *разм* er steckt dich gleich in die Tásche; ***~у́ць*** *каму-н* ***рот*** *разм j-m* den Mund stópfen [verbíeten*]

затóе *прысл* dafür (fréilich); (zwar...), aber; jedóch

затóены verbórgen

затóйваць *гл* затаіць

затóка *ж* **1.** Bai *f* -, -en, (kléine, fláche) Bucht **2.** Stíllwasser *n* -s

затóн *м гл* затока **2.**

затóплены 1. (*заліты вадой*) überschwémmt, überflútet; **2.** (*патоплены*) versénkt

затóр *м* **1.** Stóckung *f* -, -en; ***~ у вýлічным рýху*** Verkéhrsstockung *f*; **2.** (*ледзяны*) Éisstauung *f* -, -en, Éisstau *m* -(e)s, -e

затóрквацъ, **затóркнуць** *разм* (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*

затрáт|а *ж* **1.** *тс эк* Áufwand *m* -(e)s; ***~а энéргіі*** Energíeaufwand *m*; ***~а чáсу*** Zéitaufwand *m*; ***~а рабóчай сíлы*** Veráusgabung von Árbeitskraft; **2.** *часцей мн* (*выдаткі, расходы*) *эк* Áusgabe *f* -, -n,Veráusgabung *f* -, -en, Kósten *pl*, Kóstenaufwand *m* -(e)s; ***грашóвыя ~ы*** wértmäßige [finanzi¦élle] Áufwendungen; ***дадаткóвыя ~ы*** Nébenkosten *pl*; ***~ы на амартызáцыю*** Ábschreibungsaufwand *m*; ***ускóсныя ~ы*** Geméinkosten *pl*, índirekte Kósten *pl*; ***агýльныя ~ы*** totále Kósten *pl*; Gesámtkosten *pl*; ***пастая́нныя ~ы*** Fíxkosten *pl*; ***гранíчныя ~ы*** Grénzkosten *pl*; ***сярэ́днія ~ы*** dúrchschnittliche Kósten pl; Dúrchschnittskosten pl; **3.: *з вялікімí ~амі*** únter größen Kósten

затрашчáць ánfangen* zu krächen; ánfangen* zu zírpen (*пра конікаў*)

затрымáнне *н* **1.** (*арышт*) Féstnahme *f* -, -n, Verháftung *f* -, -en; ***папярэ́дняе ~*** *юрыд* Untersúchungshaft *f* -; ***~ кантрабáнды*** Beschlágnahme von Schmúggelware; ***~ сýдна*** Schíffsarrest *m* -(e)s, -e

затрымáцца sich áufhalten*; űberfällig sein (*напр пра самалёт*)

затрымáць 1. áufhalten* *vt*; zurückhalten* *vt* (*спыніць*); **2.** (*адкласці на нейкі тэрмін*) verschíeben* *vt*, hináusschieben* *vt*, verzögern *vt*; **3.** (*арыштаваць*) féstnehmen *vt*, verháften *vt*; féschalten* *vt* (*на некаторы час*)

затры́мка *ж* (*перашкода*) Störung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*у часе*); Stóckung *f* -, -en (*запінка*); Áufschub *m* -(e)s -schübe (*часовае спыненне*); *гл* затрымліваць

затры́млівацца *гл* затрымацца

затры́мліваць *гл* затрымаць

затрымцé|ць 1. (*задрыжаць*) erzíttern *vi* (*s*), ánfangen* zu zíttern, erbében *vi* (*s*); blínken *vi* (*s*); ***лíсце ~ла*** die Blätter erzítterten; ***сэ́рца ~ла ад рáдасці*** das Herz fing an vor Feude zu bében;

2. (*замільгаць*, *замігцець*) ánfangen* zu flímmern [zu blínken]
затрэ́сці 1. (*трасучы стаміць*) dúrchschütteln *vt*, (dúrch)rütteln *vt*; **2.** (*трасучы засыпаць*, *засмеціць*) voll schütten (*чым-н* mit *D*)
затрэ́сціся erzíttern *vi* (*s*), erbében *vi* (*s*)
затужы́ць Séhnsucht bekómmen*; tráurig wérden (*засумаваць*); Trübsal blásen* (*разм*); ~ ***па радзíме*** Héimweh bekómmen*
затулíць, **зату́льваць** (*засланіць*) (be)décken *vt*, verdécken *vt*
затума́нены umnébelt, vernébelt
затума́ні|цца vernébeln *vi* (*s*), sich in Nébel hüllen; *перан* sich verschléiern, sich verdúnkeln, sich trüben; ***во́чы ~ лíся*** die Áugen verschléierten sich
затума́ніць, **затума́ньваць** umnébeln *vt*, vernébeln *vt*, in Nébel hüllen; *перан* verschléiern *vt*, verdúnkeln *vt*
затуха́нне *н тс фіз* Erlöschen *n* -s; Dämpfung *f* -, Ábschwächung *f* -, Ábklingen *n* -s (*гукаў*, *хістанняў*)
затуха́ць, **зату́хнуць** *тс фіз* erlöschen *vi* (*s*); náchlassen* *vi* (*паслабець*); ábklingen *vi* (*s*) (*аб гуках*, *хістаннях*)
затушава́ць, **затушо́ўваць 1.** túschen *vt*, schattíeren *vt*; **2.** *перан* vertúschen *vt*, bemänteln *vt*
затушы́ць 1. (áus)löschen *vt*; **2.** *перан* (*задушыць*) unterdrücken *vt*, níederhalten* *аддз vt*
за́тхласць *ж* Módergeruch *m* -s
за́тхлы múffig, mód(e)rig; fáulig; ***па́хнуць ~м*** múffig [mód(e)rig] ríechen*
затхну́цца 1. (*задыхнуцца*) erstícken *vi* (*s*); **2.** *разм* (*сапсавацца*) verfáulen *vi* (*s*), verdérben* *vi* (*s*)
затыка́ць *гл* заткнуць
зата́ым *прысл* **1.** (*потым*) danách, daráuf; dann, später; **2.** (*з той прычыны*) deswégen, déshalb, darúm
за́тычка, заты́чка *ж* Spund *m* -(e)s, Spünde, Pfrópfen *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -; ◊ ***быць ~й да ко́жнай бо́чкі*** als Lûckenbüßer díenen; ***ад паро́жняга хлéва ~*** ≅ bréite Stirn und wénig Hirn
заўва́га 1. (*кароткае выказванне*) Bemérkung *f* -, -en; **2.** (*указанне на памылку*) Ermáhnung *f* -, -en, Rüge *f* -, -n; Verwéis *m* -es, -e; **3.** (*да тэксту і пад.*) Erläuterung *f* -, -en; Ánmerkung *f* -, -en
заўважа́ць, **заўва́жыць 1.** (*убачыць*, *адчуць*, *пачуць*) bemérken *vt*; hören *vt*, séhen* *vt*, fühlen *vt*; **2.** (*звярнуць увагу*) bemérken *vt*; beáchten *vt*
заўдавéць verwítwen *vi* (*s*); Wítwer wérden (*пра мужчыну*), Wítwe wérden (*пра жанчыну*)
заўжды́ *прысл гл* заўсёды
заўзя́та *прысл гл* заўзяты
заўзя́тар *м спарт разм* Fan [fɛn] *m* -s, -s; léidenschaftlicher Ánhänger; ***футбо́льны ~*** Fúßballfan [-fɛn] *m*
заўзя́тасць *ж* Éifer *m* -s, Féuer *n* -s
заўзя́ты 1. (*старанны*) éifrig, fléißig; zíelstrebig; **2.** (*напорысты*) hártnäckig, enérgisch
заўпа́рціцца *разм* sich verstéifen (*у чым-н* auf *D*); wíderspenstig wérden; bóckig sein, bócken *vi* (*разм*)
заўсёднік *м разм* ständiger Besúcher; Stámmgast *m* -(e)s, -gäste (*у кавярні і пад.*)
заўсёдны ständig, beständig, ímmerwährend; gewöhnlich, üblich (*звычайны*); ~ ***госць*** ein ständiger Gast; Stámmgast *m* -(e)s, -gäste
заўсёды *прысл* ímmer, stets
заўсміха́цца ánfangen* zu lächeln
за́ўтра *прысл* mórgen; ***адкла́сці на ~*** auf mórgen verschíeben*; ***да ~*** bis mórgen
за́ўтрашні mórgig; ~ ***дзень*** der mórgige Tag; ◊ ***не ду́маць пра ~ дзень*** in den Tag hinéin lében; nicht an mórgen dénken*
заўчара́шні *гл* заўчорашні
заўча́сна *прысл*; **заўча́сны** zu früh; vórzeitig, verfrüht
заўчо́ра *прысл разм* vórgestern
заўчо́рашні vórgestrig
за́ўшніца *ж мед* Mumps *m* -; Zíegenpeter *m* -s (*разм*)
зафанабэ́р|ыцца *разм* sich (*D*) viel éinbilden, überhéblich wérden
зафарбава́ць, **зафарбо́ўваць** fárben *vt*; übermálen *vt*, überstréichen* *vt* (*дом*, *плот і пад.*)
зафіксава́ць fixíeren *vt*
зафрахтава́ць befráchten *vt*
захава́|цца erhálten [gewährt] bléiben*; ***гэ́та до́бра ~лася ў маёй па́мяці*** das hat sich mir gut éingeprägt; ***ён до́бра ~ўся*** (*пра чалавека*) er hat sich gut gehálten
захава́льнік *м высок* **1.** (*традыцый і пад.*) Bewáhrer *m* -s, -, Wáhrer *m*, Hüter *m* -s, -; **2.** (*музея*, *бібліятэкі і г. д*) Kústos *m* -, -tóden
захава́насц|ь *ж* Únversehrtheit *f* -
захава́нн|е *н* **1.** (*міру*, *стану*) Erháltung *f* -; ***зако́н ~я энéргіі*** *фіз* Energíeerhaltungsgesetz *n* -es; **2.** (*рэчаў*) Áufbewahrung *f* -, -en, Verwáhrung *f* -; ***узя́ць на ~е*** in Verwáhrung néhmen*; ***даць на ~е*** in Verwáhrung gében*
захава́ны únversehrt, únverletzt
захава́ць (*зберагчы*) erhálten* *vt*, áufbewahren *vt*, verwáhren *vt*; ***~ гро́шы ў ба́нку*** das Geld auf der Bank háben; ***~ пара́дак*** Órdnung hálten*; ***~ мір*** den Fríeden erhálten*; ***~ у па́мяці*** im Gedächtnis [im Kopf] behálten*; ***~ спако́й*** Rúhe bewáhren; ***~ за сабо́й пра́ва*** sich (*D*) das Recht vórbehalten* [áusbedingen*]
за́хад *м* **1.** (*сонца і г. д*) Úntergang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***со́нца*** Sónnenuntergang *m*; **2.** (*напрамак свету*) Wésten *m* -s; ***на ~зе*** im Wésten; **3.** (*заходнія краіны*) Wésten *m* -s, Ókzident *m* -(e)s; das wéstliche Áusland
за́хады *мн*: ***рабíць*** [***прыма́ць***] ~ Máßnahmen tréffen* [ergréifen*]
захапíцца, **захапля́цца** sich hínreißen lássen* (*чым-н* durch *A*, von *D*); sich begéistern (*чым-н* für *A*); **2.** (*кім-н*) sich verlíeben (in *A*)
захапíць 1. (*рукамі*) pácken *vt*, (er)fássen *vt*, (er)gréifen* *vt*; in die Hand néhmen*; **2.** (*узяць з сабою*) mítnehmen* *vt*; **3.** (*авалодаць сілай*) ergréifen* *vt*; sich bemächtigen (*што-н G*); an sich réißen*, an sich bríngen* (*тэрыторыю і г. д*); ***~ ула́ду*** die Macht ergréifen*; **4.** (*заспець*) ántreffen* *vt*, erréichen *vt*; erwíschen *vt* (*разм*); ertáppen *vt*, überráschen *vt* (*застаць*, *заспець*); ~ ***на мéсцы злачынства*** auf frischer Tat [in flagránti] ertáppen; **5.** *перан* (*зачараваць*) mítreißen* *vt*, pácken *vt*; bezáubern *vt*; ***му́зыка захапíла мянé*** die Musík ergríff [fésselte, fasziníerte] mich; ◊ ***у мянé захапíла дух*** mir stóckte der Átem, es verschlúg mir den Átem
захаплéнне *н* **1.** (*задавальненне*) Begéisterung *f* -; Enthusiásmus *m* -; **2.** (*інтарэс*) Interésse *n* -s, -n (*да чаго-н* für *A*); **3.** (*улюбёнасць*) Léidenschaft *f* - (*кім-н* für *A*)
захапля́льны hínreißend, spánnend, fésselnd, mítreißend
захапля́ць *гл* захапіць **5.**
захапля́ючы *разм гл* захапляльны
захацé|цца *безас*: ***мне ра́птам ~лася...*** ich bekam plötzlich [auf éinmal] das Verlángen..., plötzlich war mir danách...
захацéць wóllen *vt*; den Wunsch bekómmem*, *etw.* zu tun*; Lust bekómmen*
захвалíць übermäßig lóben, in den Hímmel hében*; über den grünen Klee lóben
захвалява́цца 1. (*пра мора і г. д*) anfángen* zu wógen [sich zu wéllen]; **2.** (*пра чалавека*) in Errégung geráten*
захварэ́ць krank wérden, erkránken *vi* (*s*) (*на што-н* an *D*)
захва́т *м* **1.** *разм* Ergréifung *f* -; Besítzergreifung *f* -, Bemächtigung *f* - (*авалоданне*); Eróberung *f* -, -en (*заваёўванне*); *гл* захоп; **2.** *тэх* Králle *f* -, -n; **3.** *спарт* Griff *m* -(e)s, -e
захво́рванне *н* Erkránkung *f* -, -en; Kránkheit *f* -, -en
захіна́цца, **захіну́цца** sich (éin)hüllen; sich (éin)wíckeln (*загарнуцца*)
захіна́ць, **захіну́ць 1.** (*прыкрыць*) éinhüllen *vt*; umhüllen *vt*; schlíeßen* *vt* (*закрыць*); **2.** (*закруціць у што-н*) éinpacken *vt*, éinwickeln *vt*

захіста́цца wánken *vi*, schwánken *vi*, ins Wánken kómmen* [geráten], ins Schwánken kómmen*

захлібну́цца *разм* **1.** sich (beim Trínken) verschlúcken; (beim Schwímmen, beim Ertrínken) Wásser schlúcken; **2.** *вайск* (*пра атаку*) versánden *vi*, stécken bléiben*; **3.** áusgehen* *vi* (*s*) (*пра рухавік*); verságen *vi* (*пра аўтаматычную зброю*)

захліпа́цца, **захліпну́цца** *гл* захлынацца

захлісну́|ць, **захлі́стваць** **1.** (*пра хвалі*) überschwémmen *vt*, überflúten *vt*, überspǘlen *vt*; *перан* (*пра пачуцці*) mit sich fórtreißen*, überwǻltigen *vt*; ***хва́ля ~ла яго́*** die Wéllen schlúgen über ihm zusámmen; *перан* ***ра́дасць ~ла яго́*** gróße Fréude erfüllte ihn; **2.** (*вяроўку*, *пятлю*) zúziehen* *vt*, zúschnüren *vt*

захлына́цца, **захлыну́цца** **1.** sich verschlúcken; ~ ***ад вады́*** Wásser in die fálsche Kéhle bekómmen*; ~ ***ад дыму*** Rauch schlúcken; **2.: *гавары́ць захлына́ючыся*** sich überstǘrzen; **3.** (*задыхацца*) áußer Átem kómmen*

захма́рвацца sich bewölken

захо́д *м* (*куды-н*) Éinkehr *f* -, -en; Besúch *m* -(e)s, -e; Áufenthalt *m*-(e)s, -e (*прыпынак*); *ав* Ánflug m -(e)s, -flüge; *марск* Ánlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s

захо́дзіцца *гл* зайсціся **2.**

захо́дзіць *гл* зайсці

заходнегерма́нскі (*тс гіст*) wéstdeutsch; wéstgermanisch

заходнееўрапе́йскі wésteuropäisch

захо́дні wéstlich; West-; ~ ***ве́цер*** Wéstwind m-(e)s, -e

захо́днік *м разм* Wéstler *m* -s, -

захо́п *м* Ergréifung *f* -; Ánsichreißen *n* -s; Wégnahme *f* -, Wégnehmen *n*, -s (*адбіранне*); Besítz¦ergreifung *f* - (*чаго-н* von *D*); Eróberung *f* -, -en (*заваяванне*); ~ ***ула́ды*** Máchtergreifung *f* -

захо́пленасць Begéisterung *f* -

захо́плены híngerissen, begéistert

захо́пліваць *гл* захапіць **1., 2., 3., 4.**

захо́пнік *м* Éindringling *m* -(e)s, -e; Eróberer m-s, -; Okkupánt *m* -en, -en

захо́пніцк|і Raub-, Eróberungs-; räuberisch; ***~ая вайна́*** *паліт* Eróberungskrieg *m* -(e)s, -e, Ráubkrieg *m*

захо́ўванне *н* **1.** *гл* захаванне **1, 2**; **2.** (*правіл*, *нормаў*) Éinhaltung *f* -; Befólgung *f* -

захо́ўваць *гл* захаваць

заху́тацца, **заху́тванцца** sich éinhüllen, sich éinwickeln; sich vermúmmen, sich éinmumme(l)n (*разм*)

заху́тваць éinhüllen *vt*, éinwicklen *vt*; vermúmmen *vt*, éinmumme(l)n *vt* (*разм*)

зацве́рдзіць, **зацвярджа́ць** bestätigen *vt*, sanktioníeren *vt*; ~ ***зако́н*** ein Gesétz verábschieden

зацві́лы verschímmelt; schímm(e)lig

зацвісці́, **зацвіта́ць** **1.** áufblühen *vi* (*s*), Blüten ánsetzen; **2.** (*плеснець*, *броснець*) verschímmeln *vi* (*s*); ánschimmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken

зацвярджэ́нне *н* Bestätigung *f* -, -en; ***прапанава́ць на*** ~ zur Bestätigung vórlegen

зацвярдзе́лы verhärtet, hart (gewórden)

зацвярдзе́нне *н* Verhärtung *f* -, -en

зацвярдзе́ць verhärten *vi*, sich verhärten, verhárschen *vi* (*s*), erstárren *vi* (*s*)

зацерусі́ць **1.** bestäuben *vt*; **2.** (*пра снег*) verwéhen *vt*, bestäuben *vt*; (*пра дождж*) ánfangen* zu tröpfeln

зацерушы́ць (*пакрыць тонкім слоем*) mit éiner dünnen Schicht bedécken, überzíehen* *vt*; ◊ ~ ***во́чы*** *j-m* Staub in die Áugen wéhen

заціка́віцца sich interessíeren, Interésse zéigen (*чым-н* für *A*)

зацікавіць **1.** interessíeren *vt*, *j-s* Interésse (er)wécken [áuslösen, hervórrufen*] (*чым-н* für *A*); **2.** (*прывабіць выгадай*) interessíeren *vt* (*у якой-н справе* für *D*)

зацікаўлена *прысл*, **зацікаўле|ны** interessíert (*у чым-н* an *D*); betéiligt, betróffen; ***мы ўсе ў гэ́тым ~ныя*** wir sind álle darán interessíert; ***~ная асо́ба***, ***~ны бок*** Interessént *m* -en, -en; Betéiligte (*sub*) *m* -n, -n

зацікаўленасць *ж* Interésse *n* -s, Interessíertheit *f* - (у *чым-н* an *D*); ***матэрыя́льная*** ~ materiélle Interessíertheit

заціна́цца *разм* **1.** behárren *vi*, hártnäckig bestéhen* (*у чым-н* auf *D*); stéif und fest beháupten; **2.** (*затаіць злосць*) den Groll verbérgen*

заці́рка *ж* Sazírka *f* -, -s (*eine Art Milchsuppe mit Knödeln*)

за́ціск *м* **1.** (*дзеянне*) Éinklemmen *n* -s; Zusámmenpressen *n* -s; ~ ***дэта́лі ў ціскі́*** Éinspannen des Wérkstücks [Teils] in den Schráubstock; **2.** (*прыгнечанне*) Unterdrǘckung *f* -

заціска́ць **1.** (*зашчаміць*) éinklemmen *vt*, zusámmenpressen *vt*; ~ ***дэта́ль у ціскі́*** das Wérkstück in den Schráubstock éinspannen; **2.** (*шчыльна заткнуць*) zúhalten* *vt*, zúdrücken *vt*; ~ ***ву́шы*** sich (*D*) die Óhren zúhalten*; **3.** *перан* (*задушваць*) unterdrǘcken *vt*; **4.** (*зрабіць больш тугім*) zúschnüren *vt*, zúbinden* *vt*, zúziehen* *vt*

заціска́чка *ж разм* Klémme *f* -, -n; Klámmer *f* -, -n

заці́снуты verklémmt

заці́снуць *гл* заціскаць

заціха́ць, **заці́хнуць** **1.** (*змоўкнуць*) still wérden; **2.** (*пра гукі*) verhállen *vi* (*s*); **3.** (*пра вецер*, *бой*) sich légen, náchlassen* *vi*, ábflauen *vi*; **4.** (*пра боль*) náchlassen* *vi* (*s*)

заці́шак *м* wíndgeschützte Stélle; rúhiges Plätzchen

заці́шны **1.** (*бязветраны*) wíndstill; **2.** *перан* (*без значных падзей*) still, rúhig; fríedlich

заці́шша *н* **1.** Stílle *f* -; *вайск* Kámpfruhe *f* -; ~ ***на мо́ры*** Wíndstille *f*, Kálme *f* -, -n; **2.** *перан* (*застой*) Stíllstand *m* -(e)s, Stagnatión *f* -; Fláute *f* -, -n, Ábflauen *n* -s (*спад*)

зацкава́ць (áb)hétzen *vt*

зацугля́ць áufzäumen *vt*, zäumen *vt*, zügeln *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd áufzäumen

зацукро́ўваць zúckern *vt*; glasíeren *vt*, kandíeren *vt*

зацьме́нне *н астр* Fínsternis *f* -, -se; ***со́нечнае*** ~ Sónnenfinsternis *f*; ***по́ўнае ме́сячнае*** ~ totále Móndfinsternis *f*; ***частко́вае*** ~ parti¦élle Fínsternis

зацьмі́ць **1.** (*схаваць*) verdúnkeln *vt*, verhüllen *vt*, **2.** (*пераўзысці*) verdúnkeln *vt*; in den Schátten stéllen

зацяга́ны *разм* (*пра вопратку*) ábgenutzt, ábgenützt, ábgetragen; ábgeschabt, schäbig (*пацёрты*)

зацяґванне *н* (*справы і г. д*) Verzögerung *f* -, -en; Verzúg *m* -(e)s (*спазненне*)

заця́гвацца, **зацягну́цца** **1.** (*пра вузел*) sich zúziehen*; **2.** *разм* (*туга сцягнуцца*) sich éinschnüren, éingeschnürt sein; **3.** (*пакрыцца*) sich bedécken, sich überzíehen*, sich bezíehen*; **4.** (*пра рану*) sich zúziehen* sich schlíeßen*; vernárben *vi* (*s*), verhárschen *vi* (*s*) (*зарубцавацца*); **5.** (*аб справе*) sich in die Länge zíehen*, sich hínziehen*; ***размо́ва зацягну́лася за по́ўнач*** das Gespräch déhnte sich bis nach Mítternacht; **6.** (*пры курэнні*) auf [durch die] Lúnge ráuchen

зацягва́ць, **зацягну́|ць** **1.** zúziehen* *vt*, féstziehen* *аддз vt* zúschnüren *vt* (*завязаць*); ***~ць ву́зел*** éinen Knóten knüpfen [schürzen]; **2.** (*засмактаць*): ***яго́ ~ла ў ба́гну*** *тс перан* er versánk im Sumpf, er ging im Sumpf únter; **3.** (*уцягнуць*) hinéinziehen* *vt*; **4.** (*пакрыць*) bedécken *vt*; **5.** *безас*: ***ра́ну ~ла*** die Wúnde ist vernárbt [verhárscht], die Wúnde hat sich geschlóssen; **6.** (*пра справы*) in die Länge zíehen*, hináusziehen* *vt*, verzögern *vt*; verschléppen *vt*

зацяжка *ж* **1.** (*пры курэнні*) Zug *m* -(e)s, Züge; **2.** (*пра час*) *гл* зацягванне

зацяжн|ы́ **1.** lángwierig; Dáuer-; ***~ы́ дождж*** Dáuerregen; ***~а́я хваро́ба*** éine lángwierige Kránkheit; **2.** (*запаволены*) verlángsamt; ***~ы́ скачо́к з парашу́там*** *ав* ein Sprung mit verzögerter Fállschirmöffnung, Verzögerungssprung *m* -(e)s, -sprünge, verzögerter Ábsprung

зацяк|а́ць **1.** (*унутр*) hinéinfließen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); **2.** (*распухнуць*) ánschwellen* *vi* (*s*), geschwóllen sein; **3.** (*дранцвець*) gefühllos wérden; éinschlafen* *vi* (*s*) (*разм*)

зацямне́нне *н* **1.** Verdúnk(e)lung *f* -, -en; *мед* Verscháttung *f* -,

-en; **2.** (*маскіроўка святла*) Verdúnk(e)lung *f*; **3.** *перан разм* Géistesverwírrung *f* -; **~ *розуму*** Bewússtseinstrübung *f* -

зацяніць, **зацяняць** beschátten *vt*, überschátten *vt*, umschátten *vt*

зацята *прысл*, **зацяты 1.** (*упарты*, *настойлівы*) hártnäckig, behárrlich; **2.** (*скрытны*) verschlóssen, zurückhaltend; **3.** (*аддадзены*, *верны*) ergében, treu, zíelstrebig

зацятасць 1. (*настойлівасць*) Hártnäckigkeit *f* -; Behárrlichkeit *f* -; **2.** (*скрытнасць*) Verschlóssenheit *f* -, Zurückhaltung *f* -

зацяцца *гл* зацінацца

зацячы *гл* зацякаць; ***у мяне зацякла нага*** ein Bein ist mir éingeschlafen

зачакацца séhnsüchtig erwárten

зачапіцца sich verfángen*, hängen bléiben* *vi* (*s*); **~ *за сук*** (*вопраткай*) an éinem Ast hängen bléiben*

зачапіць, **зачапляць 1.** (*падчапіць чым-н*) (er)gréifen* *vt*, fésthaken *аддз vt*, éinhaken *vt*; **2.** (*закрануць*) ánstoßen* *vt*, stréifen *vt*, hängen bléiben*; **3.** (*неасцярожна штурхнуць і пад.*) éinhaken *vt*; stóßen* *vi* (*s*) (*за што-н* an *A*); **~ *за крэсла*** an éinen Stuhl stóßen*, über éinen Stuhl stólpern; **4.** *перан* (*закрануць у размове*) stréifen *vt*, berühren *vt*; **~ *пытанне*** éine Fráge berühren [stréifen]; **~ *самалюбства*** das Ehrgefühl verlétzen [kränken]; ◊ **~ *за жывое*** éine wúnde Stélle berühren, den wúnden Punkt tréffen*

зачараванне *н* Záuber *m* -s, Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s

зачараваны verzáubert; *перан* bezáubert; ***ён стаяў як ~*** er stand wie gebánnt da

зачараваць, **зачароўваць 1.** verzáubern *vt*, verhéxen *vt*, **2.** *перан* (*прывабіць*) bezáubern *vt*, verzáubern *vt*, entzücken *vt*; in séinen Bann zíehen* [zwíngen*], in Bann schlágen*

зачарсцвелы 1. trócken, vertrócknet; áltbacken (*хлеб*); **2.** *перан* hart, verhärtet

зачарсцве|ць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*), ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet; **2.** *перан* hart wérden, sich verhärten

зачасаць 1. (*валасы*) glatt kämmen **2.** *буд* beháuen *vt*; ánspitzen *vt*; **~ *кол*** éinen Pfahl ánspitzen

зачахнуць *разм* (dahín)síechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

зачацце *н біял* Empfängnis *f* -, -se; Zéugung *f* -, -en

зачаць *біял* zéugen *vt*

зачмурыць *разм* betäuben *vt*, benébeln *vt*

зачын *м* Ánfang *m* -(e)s, -fänge, Begínn *m* -(e)s, Éinleitung *f* -, -en

зачынальнік *м* Initiátor *m* -s, -tóren; Úrheber *m* -s, -; Begründer *m* -s, -, Wégbereiter *m* -s, -, Báhnbrecher *m* -s, -

зачынены geschlóssen, zú(gemacht); ***дзверы*** ~ die Tür ist zu; ***пры ~х дзвярах*** bei geschlóssenen Türen

зачыніцца, **зачыня|цца 1.** sich schlíeßen*, zúgehen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*); ins Schloss fállen* (*пра дзверы*) **2.** (*закончыць працу*) schlíeßen* *vi*; ***магазін ~ецца ў 8 гадзін*** das Geschäft schlíeßt um acht Uhr

зачыні|ць, **зачыня|ць 1.** schlíeßen* *vt*, zúmachen *vt*, zútun* *vt*; ***~ць на ключ*** zúschlíeßen* *vt*, verschlíeßen* *vt*; **2.** (*сход і г. д*) schlíeßen* *vt*; **3.** (*перагарадзіць*) spérren *vt*; ***~ць мяжу*** die Grénze spérren [schlíeßen*];

зачыншчык *м разм* Ánstifter *m* -s, -, Ánführer *m* -s, - (*завадатар*); Áufwiegler *m* -s, - (*падбухторшчык*), Rädelsführer *m* -s, - (*разм*); Verúrsacher *m* -s, - (*віноўнік*)

зачырванецца rot wérden, erröten *vi* (*s*)

зачытацца sich in ein Buch [éine Lektüre] vertíefen

зачытаць, **зачытваць 1.** (*апавяшчаць*) verlésen* *vt*; **2.** *разм*: ~ ***кнігу*** ein Buch in Stücke lésen*, ein Buch zerlésen*

зачэп *м разм* Háken *m* -s, -; Áufhänger *m* -s, -

зачэпк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Éinhaken *n* -s; Éinkuppeln *n* -s; **2.** (*прыстасаванне*) Háken *m* -s, -; **3.** *разм* (*прычына*) Vórwand *m* -(e)s, -wände; ***знайсці ~у*** éinen Vórwand fínden*

зачэсваць *гл* зачасаць

зашклёны verglást

зашмальцаваны ábgegríffen; beschmútzt

зашмальцаваць, **зашмальцоўваць** beschmútzen *vt*; besábbern *vt* (*разм*)

зашмат *прысл* zu, zu viel, zu sehr; étwas [ein biss¦chen] viel

зашморгваць zúziehen* *vt*, vórziehen* *vt*

зашнаравацца, **зашнуроўвацца** sich éinschnüren

зашнураваць, **зашнуроўваць** (zú)schnüren *vt*, éinschnüren *vt*

зашпілены zúgeknöpft (*на гузікі*); zúgehakt (*на аплікі*)

зашпіліць, **зашпільваць** zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*; zúknöpfen *vt* (*на гузік*); zúschnüren *vt* (*на шнурок*), zúschnallen *vt* (*на спражку*); schlíeßen* *vt* (*на замок*); féststecken *аддз vt*, ánstecken *vt* (*шпількамі*); **~ *валасы шпількамі*** sich die Háare (mit Háarnadeln) hoch stécken [áufstecken]

зашпілцца, зашпільвацца (*паліто і пад.*) zúknöpfen *vt*; schlíeßen* *vt*, *vi*; ***зашпіліся!*** knöpf (den Mantel *usw.*) zu!, schlíeß (den Mantel *usw.*)!

зашпунтаваць, **зашпунтоўваць** verschlíeßen* *vt*, zúpfropfen *vt*, zúkorken *vt*, verstópfen *vt*

зашрубаваць, **зашрубоўваць** zúschrauben *vt*, féstschrauben *vt*, ánziehen* *vt*, fest zúschrauben, zúdrehen *vt*

зашрубка *ж разм* Schráubenzieher *m* -s, -

зашугаць *разм* **1.** (*пачаць палыхаць*) áuflodern, zu lódern ánfangen*; líchterloh zu brénnen ánfangen*; **2.** (*затуркаць*) ábhetzen *vt*, ábrackern *vt*

зашумець ánfangen* zu lärmen; *гл* шумець

зашчаміць (éin)klémmen *vt*, féstklemmen *vt*

зашчамляцца sich klémmen

зашчамляць *гл* зашчаміць

зашчапіць, mit Háken schlíeßen*, zúhaken *vt*, éinhaken *vt* (*на кручок*); verríegeln *vt*, éinriegeln *vt*, zúriegeln *vt* (*на зашчапку*, *засаўку*)

зашчапка *ж* **1.** *разм* Ríegel *m* -s, -, Türriegel *m*; **2.** (*у замку*) Schnáppverschluss *m* -es, -schlüsse; Schnápper *m* -s, -

зашчапляць *гл* зашчапіць

зашчоўквацца, **зашчоўкнуцца** ins Schloss fállen* [spríngen*], éinschnappen *vi* (*s*)

зашчоўкнуць zúklinken *vt*; **~ *дзверы*** die Tür zúklinken

зашчэпліваць *гл* зашчапіць

зашывацца, **зашыцца** *разм* **1.** (*схавацца*, *залезці*) sich verstécken, sich verbérgen; **2.** (*пра работу*) nicht zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*) (mit *D*), *etw.* nicht scháffen [bewältigen] können*

зашываць, **зашыць** zúnähen *vt*, féstnähen *аддз vt*, vernähen *vt*

зашыкаць *разм* zíschen *vi*, ánfangen* zu zíschen

зашэрхнуць *разм* (*падсохнуць – пра зямлю*) trócken wérden, allmählich trócknen

заяв|а *ж* **1.** (*пісьмовая просьба*) Ántrag *m* -(e)s, -träge, Gesúch *n* -(e)s, -e; ***~а аб прыёме на працу*** Bewérbung *f* -, -en; ***~а аб прыёме ў навучальную ўстанову*** Bewérbung um éinen Stúdi¦enplatz, Stúdi¦enbewerbung *f*; ***падаць ~у*** éinen Ántrag stéllen [éinreichen]; ein Gesúch éinreichen; ***забраць сваю ~у*** séinen Ántrag zurückziehen*; ***прыняць ~у*** éinen Ántrag entgégennehmen *vt*; **2.** (*выказванне*, *паведамленне*) Erklärung *f* -, -en; ***~а для друку*** Présseerklärung *f*; ***зрабіць ~у*** éine Erklärung ábgeben*

заявіцца *разм* erschéinen* *vi* (*s*), sich éinstellen

заявіць erklären *vt*; deklaríeren *vt*; mélden *vt* (*паведаміць*); **~ *пра жаданне*** éinen Wunsch äußern; **~ *аб скасаванні дагавора*** den Vertrág kündigen; **~ *аб сваіх правах*** séine Réchte géltend máchen; **~ *пратэст*** Protést erhében*; protestíeren *vi*; **~ *аб сваёй згодзе*** sein Éinverständnis erklären

заядацца 1. *разм* (*з кім-н*) (héftig) aneinánder geráten*, sich in die Háare geráten*; **2.** (*у што*) stécken bléiben* *vi* (*s*), féstsitzen* *аддз vi*, sich féstsetzen *аддз*

заядлы léidenschaftlich, éingefleischt; **~ *курэц*** ein stärker Ráucher, Kéttenraucher *m* -s, -

заязджаць *гл* заехаць

зая́ўка *ж* **1.** (*патрабаванне*) Fórderung *f* -, -en; Ánforderung *f*; Bestélliste *f* -, -n; ***папярэ́дняя*** ~ Vór¦anmeldung *f* -, -en; ~ ***на матэрыя́лы*** Materiálbedarfsmeldung *f* -, -en; **2.:** ~ ***на вынахо́дніцтва*** Ánmeldung éiner Erfíndung
заяўля́ць *гл* заявіць
заяўні́к *м* Ántragssteller *m* -s, -, Gesúchsteller *m*
заяўні́ца *ж* Ántragsstellerin *f* -, -nen, Gesúchstellerin *f*
за́яц *м* **1.** *заал* (*звярок*) Háse *m* -n, -n; (*самец*) Rámmler *m* -s, -; ~***-руса́к*** Féldhase *m*; ~***-бяля́к*** Schnéehase *m*; **2.** *разм* (*безбілетны пасажыр*) blínder Passagíer [-ˊʒiːr] (*на самалёце*, *караблі*); Schwárzfahrer *m* -s, - (*на аўтобусе*, *у цягніку*); ***е́хаць за́йцам*** als blínder Passagíer réisen; schwárzfahren* *аддз vi* (*s*); ◊ ***за двума́ зайца́мі паго́нішся***, ***ніво́днага не зло́віш*** wer zwei Hásen jagt, fängt gar kéinen; ***забі́ць адны́м стрэ́лам двух зайцо́ў*** zwei Flíegen mit éiner Kláppe schlágen*
збаве́нне *н гл* збаўленне
збаві́цель *м гл* збаўца
збажына́ *мн с.-г разм* Getréide *n* -s, -, Korn *n* -(e)s; ***азі́мая*** ~ Wíntergetreide *n*; ***ярава́я*** ~ Sómmergetreide *n*
збálaваны verwöhnt
зба́лаваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt*
збалансава́насць *ж тс эк* Bilánz *f* -; ~ ***узае́мных абавяза́цельстваў*** Áusgleich der gégenseitigen Verpflíchtungen
збалансава́ць bilánzíeren *vt*; die Bilánz [die Réchnung] ábschließen*
збалбатну́ць *разм* áusplaudern *vt*, sich verpláppern; ~ ***не то́е*** [***лі́шняе***] ein únbedachtes Wort entschlüpfen lássen*, aus der Schúle pláudern
збан *м* Krug *m* -(e)s, Krüge; ~ ***пад малако́*** Mílchkrug *m*; ◊ ***да пары́*** ~ ***ваду́ но́сіць*** der Krug geht so lánge zum Brúnnen, bis er (zer)brícht
збанкрутава́ны bankrótt, insolvént [-ˊvɛnt]; Pléite gegángen, verkrácht (*разм*)
збанкрутава́ць, **збанкру́ціцца** Bankrótt máchen [gehen*]; *разм* Pléite máchen, Pléite géhen*
збаразні́|ць fúrchen *vt*, durchfúrchen *vt*; ***змо́ршчыны ~лі яго́ твар*** Fúrchen durchzógen sein Gesícht
збаўле́нне *н* Befréiung *f* -, Erlösung *f* -; Réttung *f* - (*ратаванне*)
збаўля́ць **1.** (*ратаваць*) rétten *vt*; erlösen *vt*, befréien *vt* (*вызваліць*); **2.** *разм* (*не турбаваць*) verschónen *vt*; ~ *каго-н* ***ад*** *чаго-н j-m etw.* erspáren; ***збаў́це мя́не ад ва́шых заўва́г*** verschónen Sie mich mit Íhren Bemérkungen
зба́ўца *м* Befréier *m* -s, -; Erlöser *m* -s, - (*тс пра Госпада – пішацца з вялікай літары*); *разм* Rétter *m* -s, - (*ратаўнік*)
збег *м* **1.** (*дзеянне*) Ábfließen *n* -s; **2.** (*месца*, *прыстасаванне*) Ábfluss *m* -es, -flüsse, Wásserablauf *m* -(e)s, -läufe; Áusguss *m* -es, -güsse; **3.** (*спалучэнне*) Zusámmenfall *m* -(e)s, Zusámmenfallen *n* -s, Zusámmentreffen *n* -s; ◊ ~ ***акалі́чнасцяў*** das Zusámmentreffen [die Verknüpfung] der Úmstände
збе́гаць *разм* (hín)láufen* *vi* (*s*); ~ ***па*** *што-н*, ***па*** *каго-н etw.* [*j-n*] hólen [bríngen*]
збе́глы *разм* flüchtig, entláufen, áusgebrochen, entflóhen (*з турмы і пад.*)
збе́гчы **1.** (*спусціцца бягом*) hinúnterlaufen* *vi* (*s*); ~ ***з пagóрка*** den Hügel hinúnterlaufen*; **2.** *разм* (*уцячы*) entláufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*)
збе́гчыся (*сабрацца*) **1.** herbéilaufen* *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*пра тканіну*) éinlaufen* *vi* (*s*), éingehen* *vi* (*s*); **3.** (*пра малако*) gerínnen* *vi* (*s*)
зберага́ць **1.** (*захаваць*) (áuf)bewáhren *vt*; schónen (*сілы*); spáren *vt* (*час*, *працу*); **2.** (*ашчаджаць*) spáren *vt*
зберагчы́ся áufbewahrt wérden; erspárt wérden
зберажэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áufbewahrung *f* -; Erhältung *f* -; Spáren *n* -s, Schónung *f* - (*сіл і г. д*); **2.** *мн*: ***зберажэ́нні*** *эк* (*грошай*) Erspárnisse *pl*, Spárgelder *pl*, Spárguthaben *n* -s, -
збіва́цца *гл* збіцца
збіва́ць *гл* збіць
збіра́льнік *м* **1.** Sámmler *m* -s, -; **2.** *тэх* Sámmler *m* -s, -
збіра́нне *н* **1.** Sámmeln *n* -s; **2.** (*калекцыі*) Kollektioníeren *n* -s, Sámmeln *n*
збіра́цца *гл* сабрацца
збіра́ць **1.** sámmeln *vt*; áufheben* *vt*, áufsammeln *vt* (*з зямлі*); **2.** (*ягады і г. д*) pflücken *vt*, sámmeln *vt*; lésen *vt*; ~ ***ураджа́й*** érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **3.** (*скапіць*) ánsammeln *vt*, áufhäufen *vt*; **4.** (*карціны*) sámmeln *vt*; **5.** (*весткі і г. д*) sámmeln *vt*, (Informatiónen) éinholen, (Erkúndigungen) éinziehen*; **6.** (*каго-н*) versámmeln *vt*; zusámmenrufen* *vt*, éinberufen* *vt* (*склікаць*); veréinigen *vt* (*злучыць*); **7.** *тэх* (*машыну і г. д*) montíeren *vt*, zusámmenbauen *vt*; **8.** *разм* (*сабраць*) fértig máchen (*куды-н* für *A*); ~ ***у даро́гу*** réisefertig máchen; **9.** (*зрабіць зборкі*) ráffen *vt*, in Fálten légen; ◊ ~ ***апо́шнія сі́лы*** séine [die] létzten Kräfte zusámmennehmen*
збі́цца **1.** (*заблытацца*) sich verwírren, írre wérden; aus dem Konzépt kómmen*; ~ ***з даро́гі*** vom Wég(e) ábkommen*, sich verírren; ~ ***з нагі́*** aus dem Schritt kómmen*; **2.** (*пра шэрсць*, *воўну*) sich zusámmenballen, sich zusámmenknäueln; **3.** *разм* (*аб абцасах*) ábgetreten [ábgelaufen] sein; **4.** (*у кучу*) sich zusámmendrängen; **5.** (*пра павязку*, *шапку і пад.*) sich verschíeben*; verrútschen *vi* (*s*); ◊ ~ ***з ног*** sich (*D*) die Füße [die Hácken] áblaufen*
збіць **1.** ábschlagen* *vt*, herúnterschlagen* *vt*; úmwerfen* *vt* (*перакуліць*); ~ ***з ног*** zu Bóden wérfen*; úmstoßen* *vt*; über den Háufen rénnen*; ~ ***самалёт*** ein Flúgzeug ábschíeßen* [zum Ábsturz bríngen*]; **2.** (*заблытаць*) verwírren *vt*, írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; **3.** (*цвікамі і г. д*) zusámmenschlagen* *vt*, zusámmennageln *vt*; **4.** *разм* (*стаптаць*) ábtreten* *vt*; schíef tréten* *vi*; ~ ***абца́сы*** die Ábsätze ábtreten* [schief tréten*]; **5.** (*масла*) schlágen* *vt*, rühren *vt*, búttern *vt*; ◊ ~ ***цану́*** den Preis drücken; ~ ***го́нар з*** *каго-н j-m* den Hóchmut áustreiben*
зблажэ́лы *разм* ábgemagert, áusgemergelt
збліжа́цца **1.** sich (einánder) nähern, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmenrücken *vi* (*s*), náhe tréten* *vi* (*s*); **2.** *перан* náhe tréten* *vi* (*s*) (*з кім-н D*); vertráut wérden, sich befréunden (mit *D*)
збліжа́ць nähern *vt*, ánnähern *vt*, näher bríngen*
збліжэ́нне *н* Ánnäherung *f* -, -en; ~ ***з праці́ўнікам*** *вайск* die Ánnäherung an den Gégner
зблі́зіцца *гл* збліжацца
зблі́зіць *гл* збліжаць
зблі́зку *прысл* in der Nähe; únweit von (*D*), nícht weit von (*D*)
зблы́та|ць, **зблы́тваць** **1.** (*ніткі*, *валасы і г. д*) verwíckeln *vt*, verwírren *vt*; **2.** (*пераблытаць*) verwéchseln; ***я вас ~ў з кі́мсьці*** ich habe Sie mit jémandem verwéchselt; **3.** *разм* (*збіць з панталыку*) írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; ◊ ~ ***ка́рты*** éinem die Kárten durcheinánder wérfen*; éinem Strich durch die Réchnung máchen
зблы́таны verwíckelt, verwírrt; verwéchselt
збля́клы *разм* **1.** (*пра фарбы*) verblíchen, blass, matt; **2.** (*завялы*) verwélkt
збо́жжа *н зборн с.-г* Korn *n* -(e)s, Getréide *n* -s, -; ***фура́жнае*** ~ Fútterkorn *n*
збо́жжавы *с.-г* Getréide-, Korn-
збожжанарыхто́ўка *ж с.-г* Getréideernte *f* -, -n
збожжанарыхто́ўчы *с.-г* Getréidebeschaffungs-, Getréideerfassungs-
збожжасхо́вішча *н с.-г* Getréidespeicher *m* -s, -; Kórnspeicher *m*, Getréidelager *n* -s, -
збожжаўбо́рачны: ~ ***камба́йн*** *с.-г* Mähdrescher *m* -s, -
збожжаўбо́рка *ж с.-г* Getréideernte *f* -, -n
збо́ку *прысл* **1.** von der Séite, an der Séite, séitlich; danében (*поруч*, *побач*); **2.** *прыназ* nében (*A*, *D*); ◊ ~ ***прыпёку*** únpassend, überflüssig
збо́льшага *прысл* étwas, ein wénig, ein bíss¦chen; leicht; léise

збор *м* **1.** (*дзеянне*) Sámmeln *n* -s; Éinsammeln *n* -s; Éinkassierung *f* -, -en (*грошай*, *падаткаў*); ~ ***ураджаю*** Érnte *f* -; ~ ***вінаграду*** Wéinlese *f* -; ~ ***подпісаў*** Unterschriftensammlung *f* -; ~ ***ахвяраванняў*** Spéndensammlung *f* -; *царк* Kollékte *f* -; ~ ***членскіх узносаў*** [***сяброўскіх складак***] Kassíeren [Éinziehen] der Mítgliedsbeiträge; **2.** *камерц*, *фін* (*адлічэнні*) Gebühr *f* -, -en; Stéuer *f* -, -n, Ábgabe *f* -, -n; ***аўкцыённы*** ~ Auktiónsgebühren *pl*, Verstéigerungsgebühren *pl*; ***камісійны*** ~ Kommissiónsgebühr *f*, Provisión [-vi-] *f*; ***мытны*** ~ Zóllgebühr *f* -; ***партавы*** ~ Háfengeld *n*, Háfenabgabe *f*; ***паштовы*** ~ Póstgebühr *f* -, Pórto *n* -s, -s *i* Pórti; ***санітарны*** ~ sanitäre Ábgaben; ***страхавы*** ~ Versícherungsgebühr *f*; ***фрахтавы*** ~ Fráchtgebühr *f*; **3.** (*сход*) Zusámmenkunft *f* -, -künfte; Versámmlung *f* -, -en; **4.** (*зборы*) *мн вайск* (kúrzfristiger) Áusbildungskursus *m* -, -kurse; ***~ы ў дарогу*** Réisevorbereitungen *pl*; ***іграць*** ~ zum Appéll blásen*; ***быць у ~ы*** vóllzählig ánwesend sein; ***месца ~у*** Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e, Sámmelstelle *f* -, -n

зборачн|ы *тэх* Montáge- [-ʒə]; Montíer-; ***~ы цэх*** Montágehalle *f* -, -n, Montágeabteilung *f* -, -en; ***~ая майстэрня*** Montíerwerkstätte *f* -, -n

зборка *ж тэх* Zusámmenbau *m* -(e)s, Montáge [-ʒə] *f* -, -n, Montíerung *f* -, Áufstellung *f* - (*машыны*); Zusámmensetzen *n* -s, Zusámmenlegen *n* -s (*зброі*); ***паточная*** ~ Flíeßmontage *f*

зборная *ж спарт* Áuswahl *f* -, -en, Áuswahlmannschaft *f* -, -en; ~ ***краіны*** Natíonálmannschaft *f*

зборнік *м* **1.** (*кніга*) Sámmelband *m* -(e)s, -bände, Sámmlung *f* -, -en, Sámmelwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *спец* (*рэзервуар*) Áufnehmer *m* -s, -; Sámmelbehälter *m* -s, -, Sámmler *m* -s, -

зборн|ы **1.** Sámmel-, Versámmlungs-; ***~ы пункт*** Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e, Sámmelplatz *m* -es, -plätze, Tréffpunkt *m*, Stéllplatz *m*; **2.** (*які сабраны зрозных частак*) zusámmengesetzt; montíert; ***~ая каманда*** *спарт* Áuswahlmannschaft *f* -, -en, Áuswahl *f* -, -en

зборшчык *м* **1.** (*узносаў і г. д*) Kassíerer *m* -s, -; ~ ***падаткаў*** Stéuereinnehmer *m* -s, -; ~ ***подпісаў*** Únterschriftensammler *m* -s, -; **2.** *тэх* Montágearbeiter [-ʒə] *m* -s, -; **3.** *с.-г* Pflücker *m* -s, -; ~ ***бавоўны*** Báumwollpflücker *m* -s, -; ~ ***лекавых раслін*** Kräutersammler *m* -s, -

зборы *мн* **1.** (*у дарогу*) Réisevorbereitungen *pl*; **2.** *спарт* Trainingslager [ˊtrɛ:- *i* ˊtre:-] *n* -s, -; **3.** *вайск* kúrzer Léhrgang für Wéhrpflichtige

зборышча *н разм* Áuflauf *m* -(e)s, -läufe, Gewühl *n* -(e)s; Rúmmel *m* -s (*мітусня*, *беганіна*)

збочыць (*даць дарогу*) zur Séite tréten*, áusweichen* *vi* (*s*)

збраёўня *ж гл* арсенал

збраяносец *м* Wáffenträger *m* -s, -, Knáppe *m* -n, -n, Schíldträger *m* -s, -

зброд *м пагард* Pack *n* -s

збродлівы *разм* bösartig, hínterhältig, betrügerisch; geríssen

зброевы Wáffen-; ~ ***завод*** Wáffenfabrik *f* -, -en; ~ ***майстар*** Wáffenschmied *m* -(e)s, -e

збро|я *ж* **1.** Wáffe *f* -, -n; ***звычайная ~я*** konventionélle [-vɛn-] [hérkömmliche] Wáffe; ***атамная ~я*** Atómwaffe *f*; ***ядзерная ~я*** Kérnwaffe *f*; ***халодная ~я*** Stich- und Híebwaffe *f*, blánke Wáffe; ***брацца за ~ю*** zu den Wáffen gréifen*; ***трымаць ~ю нагатове*** die Wáffe éinsatzbereit hálten*; ***пускаць ~ю ў ход*** von der Wáffe Gebráuch máchen; ***бразгаць ~яй*** mit dem Säbel rásseln; ***скласці ~ю*** die Wáffen strécken [níederlegen]; ***заклікаць да ~і*** zu den Wáffen rúfen*; ***таварыш па ~і*** Wáffenbruder *m* -s, -brüder; Wáffengefährte *m* -n, -n; **2.** (*сродак*) Wáffe *f*, Míttel *n* -s, -

збруя *ж* (Pférde)geschírr *n* -(e)s, -e, Ríemenzeug *n* -(e)s, -e; ***верхавая*** ~ Réitzeug *n*

збрыджванне *н* Verúnstaltung *f* -

збрыдзіць *разм* verúnstalten *vt*

збудаванне *н* Bau *m* -(e)s, -ten; Gebäude *n* -s, -

збудаваць *гл* будаваць

збуцвець verfáulen *vi* (*s*); verrótten *vi* (*s*), vermódern *vi* (*s*)

збывацца *разм гл* збыцца

збываць *гл* збыць

збыт *м эк*, *камерц* Ábsatz *m* -es; Vertríeb *m* -(e)s; Verkáuf *m* -(e)s (*продаж*); ***манапольны*** ~ Alléinverkauf *m*; ***оптавы*** [***гуртавы***] ~ Ábsatz en gros [ã ˊgro:], Gróßhandelsabsatz *m*; ***рынак ~у*** Ábsatzmarkt *m* -(e)s, -märkte; ***які мае добры*** ~ márktfähig; ***мець*** ~ Ábsatz fínden*; ***які не мае ~у*** únabsetzbar

збыцца sich erfüllen, sich verwírklichen, in Erfüllung géhen*; sich bewährheiten (*здзейсніцца*, *спраўдзіцца*)

збыць **1.** (*тавар*) ábsetzen *vt*, verkáufen *vt*, vertréiben* *vt* (*прадаць*); **2.** *разм* (*адвязацца*, *адчапіцца ад чаго-н*) ábschaffen *vt*, lóswerden *аддз vt*; ~ ***што-н з рук*** sich (*D*) *etw.* vom Hálse scháffen

збягацца *гл* збегчыся

збягаць **1.** (*спусціцца бегма*) hinúnterlaufen* *vi* (*s*) (*з чаго-н A*); ~ ***па лесвіцы*** die Tréppe hinúnterlaufen*; **2.** (*уцячы*) entláufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*); das Wéite súchen; Férsengeld gében*; türmen *vi* (*s*) (*разм*)

збяднелы verármt

збядненне *н* Verármung *f* -, Verélendung *f* -

збяднець verármen *vi* (*s*), arm wérden; sich arm stéllen

збялелы bleich; bleich gewórden

збялець weiß [bleich] wérden; erblássen *vi* (*s*) (*спалатнець*)

збянтэжанасць *ж* **1.** Úngeschicklichkeit *f* -; **2.** Bestürzung *f* -; (*сарамлівасць*) Verlégenheit *f* -; Péinlichkeit *f* - (*непрыемнае пачуццё*)

збянтэжаны verwírrt, fássungslos; konfús, perpléx, verdútzt (*разгублены*)

збянтэжыцца áußer Fássung geráten*, in Verwírrung geráten*, verlégen wérden, bestürzt sein

збянтэжыць **1.** (*сканфузіць*) verwírren *vt*, in Verlégenheit bríngen*; stútzig máchen (*паставіць у тупік*); **2.** (*усхваляваць*, *занепакоіць*) die Ruhe stören

звада *ж уст* Zänkeréi *f* -, -en; Féindseligkeit *f* -, -en; Zwist *m* -(e)s, -e, Streit *m* -(e)s, -e

звадка *ж разм гл* сварка

звадкаваць, **звадкоўваць** *хім* verflüssigen *vt*

звадлівы, **звадны** zánkhaft, zänkisch

звагнік *м разм* Intrigánt *m* -en, -en, zänkischer Mensch, Ränkenschmied *m* -(e)s, -e

звадыяш *м* Áufwiegler *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, -, Hétzer *m* -s, -

зважай! *каманда* (*вайск*) stíllgestanden!

зважаны ábgewogen

зважаць áchten *vt* (*на каго*, *на што* auf *A*), séine Áufmerksamkeit ríchten (auf *A*)

зважыць (áb)wíegen* *vt*

звазіць **1.** (*куды-н*) (hín)bríngen* *vt*, (hín)fáhren* *vt*; **2.** (*прывезці у адно месца*) zusámmenbringen* *vt*; **3.** (*перавазіць*, *увазіць*) wégfahren* *vt*, wégschaffen *vt*; hínschaffen *vt* (*у пэўнае месца*)

звалачы **1.** (*зняць*) ábziehen* *vt*, wégziehen* *vt*; **2.** (*сцягнуць у адно месца*) zusámmenschleppen *vt*; **3.** (*скрасці*) kláuen *vt*; stibítzen *vt* (*разм*)

звалачыся *разм* sich fórtschleppen

зваліцца **1.** (hináb)stürzen *vi* (*s*); (úm)fállen* *vi* (*s*); zu Bóden fállen* (*на зямлю*); **2.** *разм* (*захварэць*) krank wérden; ◊ ***у мяне гара з плячэй ~лася*** mir ist ein Stein vom Hérzen gefállen

зваліць **1.** úmwerfen* *vt*; úmrennen* *vt* (*з ног*); zu Bóden wérfen* (*на зямлю*); fällen *vt* (*дрэва*) **2.** (*у адно месца*) zusámmenwerfen* *vt*, áufhäufen *vt*; **3.** (*скінуць*) hinábwerfen* *vt*; ábladen* *vt* (*згрузіць*); **4.** *груб*, *разм* ábhauen *vi* (*s*); ◊ ~ ***з сябе адказнасць*** die Verántwortung von sich (*D*) ábwälzen [ábschieben*]; ~ ***віну на каго-н*** *j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*

звалк|а *ж* Müllabladeplatz *m* -(e)s, -plätze; Müllhaufen *m* -s, -, Müllhalde *f* -, -n

звальваць *гл* зваліць

звальненне *н* Entlássung *f* -, -en, Kündigung *f* -, -en; ~ ***ў адстаўку***

вайск Verábschiedung *f* -, -en; Versétzung in den Rúhestand; ~ ***ад пасáды*** Ámtsenthebung *f* -, -en; ***~ ад слýжбы*** Díenstentlassung *f*, Díenstenthebung *f*

звальня́цца (*ад службы*) die Stélle áufgeben*, den Dienst quittíeren; kündigen *vi* (*заявіць аб пакіданні*)

звальня́ць *гл* звольніць

зваля́ны verfílzt; fílzig

званáр *м* Glöckner *m* -s, -

званітавáць *безас* erbréchen* *vi*

званíц|а *ж* Glóckenturm *m* -(e)s, -türme; ◊ ***глядзéць са сваёй ~ы на*** *што-н etw.* aus der Fróschperspektive [-və] séhen*; Kírchturmpolitik betréiben*

званíць 1. läuten *vi*, klíngeln *vi*; **2.** *перан* (*разносіць чуткі*) áusposaunen *vt*, an die gróße Glócke hängen; ***~ па тэлефóне*** ánrufen* *vt*

звáнне *н* Rang *m* -(e)s, Ränge, Títel *m* -s, -; ***вучóнае ~*** wíssenschaftlicher Títel [Grad]; ***ганарóвае ~*** Éhrentitel *m*; ***вайскóвае*** [***вóінскае***] ~ militärischer Díenstgrad

званóк *м* **1.** Klíngel *f* -, -n; Glócke *f* -, -n; **2.** (*сігнал*) Klíngelton *m* -(e)s, -töne, Glóckenton *m*; Páusenzeichen *n* -s, - (*на перапынак*); **3.** *разм* (*тэлефонная размова*) Ánruf *m* -(e)s -e; Telefonát [Telephonát] *n* -(e)s, -e; Telefóngespräch [Telephóngespräch] *n* -(e)s, -e

званóчак *м памянш* kléine Klíngel; *гл* званок

звáны *разм* **1.** (*запрошаны*) gebéten, éingeladen, geláden; **2.:** ~ ***абéд*** Diner [diˈne:] *n* -s, -s; Féstessen *n* -s, -; ~ ***вéчар*** Ábendgesellschaft *f* -, -en

звар'яцéлы 1. wáhnsinnig, verrückt, írrsinnig; **2.** *у знач наз м* Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m*, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n

звар'яцéць verrückt wérden, den Verstánd verlíeren*

звáраны gekócht; gar; *гл* варыць, гатаваць

звáрачны *тэх* Schweiß-; ~ ***цэх*** Schwéißhalle *f* -, -n, Schweißeréi *f* -, -en; ~ ***апарáт*** Schwéißgerät *n* -(e)s, -e

звáрваць 1. *тэх* schwéißen *vt*, zusámmenschweißen *vt*; **2.** *гл* зварыць

звáрка *ж тэх* Schwéißen *n* -s, Schwéißung *f* -, -en; ***гáзавая ~*** Gás(schmelz)schweißen *n*; ***дугавáя ~*** Líchtbogenschweißen *n*; ***стыкóвачная ~*** Stúmpfschweißen *n*; ***крóпкавая ~*** Púnktschweißen *n*

зварóт *м* **1.** (*вяртанне*) Rückkehr *f* -; **2.** (*заклік*) Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e; **3.** *лінгв* (*слоўны выраз*) Wéndung *f* -, -en, Áusdruck *m* -(e)s, -drücke

зварóтак *м лінгв* Ánrede *f* -, -n

зварóтны Rück-; rűckgängig; rűckläufig; ~ ***шлях*** Rückreise *f* -, -n; Rückweg *m* -(e)s, -e; ~ ***тыф*** *мед* Rückfalltyphus *m* -; ~ ***дзеяслóў*** *грам* reflexíves Verb [v-]; ~ ***займéннік*** Reflexívpronomen *n* -s, - *i* -nómina

зварóчваць *гл* звярнуць

зварухнýцца sich bewégen; sich rühren, sich régen

звáршчык *м* Schwéißer *m* -s, -

звары́цца 1. gekócht sein; gar wérden; **2.** *тэх* zusámmengeschweißt wérden

звары́ць 1. *гл* варыць; **2.** *тэх* (zusámmen)schwéißen *vt*, verschwéißen *vt*

звáцца héißen* *vi*, den Námen trágen*

зваць 1. *разм* (*клікаць*) rúfen* *vt*; herbéirufen* *vt*; herbéiwinken *vt*, heránwinken *vt* (*кіўком*); **2.** (*называць*) nénnen* *vt*; ***яго ~*** [***завýць***] ***Пётра*** er heißt Péter; ***як Вас ~*** [***завýць***]***?*** wie héißen Sie?

звéдаць, **звéдваць 1.** (*пазнаць што-н*) erfáhren* *vt*; erkénnen* *vt*; **2.** (*перажыць*) erlében *vt*, zu spüren bekómmen*, erdúlden *vt*; ~ ***на сабé*** am éigenen Léibe erfáhren*; aus éigener Erfáhrung kénnenlérnen; ◊ ***хто не звéдаў гóркага***, ***не пазнáе і салóдкага*** wer die Not nicht kennt, weiß nichts vom Glück

звéку *прысл разм* seit eh und jeh, seit jéher, von álters her

звенняво́ *м* Grúppenleiter *m* -s, -

звер *м* **1.** Tier *n* -(e)s, -e; ***драпéжны ~*** Ráubtier *n*; **2.** *перан* bestiálischer [gráusamer] Mensch, Béstі¦e *f* -, -n; ◊ ***глядзéць ~ам*** grímmig dréinschauen; ~ ***-звéрам*** *разм* wie ein Wílder

зверавáты (*грубы*) wie ein Tier, tíerähnlich; grob; verschlóssen

зверанё *н*, **зверанá** *н разм* júnges Tier

зверападóбны tíerähnlich, tíerisch; bestiálisch

звéргнуць, **звяргáць** stürzen *vt*, zu Fall bríngen*

звéрка *ж* Vergléichen *n* -s, Verifizíerung [ve-] *f* -; Kollatión *f* -, Kollationíerung *f* - (*тэксту*); ~ ***гадзíнніка*** Úhrenvergleich *m* -(e)s; ~ ***рахýнкаў*** *бухг* Kóntenvergleich *m*

звéрства *н* Gräueltat *f* -, -en, Bestialität *f* -, -en

звéрху 1. *прысл* (*на пытанне* «адкуль?») von óben (heráb); **2.** *прыназ* (*над чым-н*) óberhalb (*G*), über (*D*, *A*); ◊ ***глядзéць на*** *каго-н* ~ ***ўніз*** *j-n* von óben heráb ánsehen* [behándeln]; sich *j-m* gegenüber heráblassend verhálten*

звéсіць (*спусціць уніз*) herábhängen *vt*, báumeln lássen*

Звеставáнне *н рэл* (*свята*) Maríä Verkündigung

звéст|ка *ж* (*часцей мн* – **звéст|кі**) Náchricht *f* -, -en; Mítteilung *f* -, -en; Ángaben *pl*, Dáten *pl* (*дадзеныя*); ***збірáць ~кі*** Erkúndigungen [Náchrichten] éinziehen* [ermítteln]; ***чэ́рпаць ~кі*** Nachrichten schöpfen (*адкуль-н* aus *D*); ***па атрымáных ~ках*** laut vórliegenden Náchrichten [Méldungen]; ***па маíх ~ках*** sowéit ich unterríchtet bin

звéсці 1. (*зверху ўніз*) herábführen *vt* (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*); hinábführen *vt* (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*); **2.** (*адвесці на другое месца*) ábführen *vt*; wégführen *vt*; **3.** (*дапамагчы сустрэцца*) zusámmenführen *vt*; **4.** (*сабраць у адно месца*) zusámmenführen *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **5.** (*скласці ў адзінае цэлае*) veréinigen *vt*; zusámmenfassen *vt*; **6.** (*знішчыць*) áusmerzen *vt*; áusrotten *vt*; vertílgen *vt*; **7.** (*абмежаваць*, *скараціць*) reduzíeren *vt*, beschränken *vt*; zurückführen *vt* (*да чаго-н* auf *A*); **8.** (*збіць з правільнага жыццёвага шляху*) verléiten *vt*, verführen *vt*, vom ríchtigen Weg ábbringen*; ~ ***брóвы*** die Bráuen zusámmenziehen*; ◊ ~ ***канцы́ з канцáмі*** *разм* (finanziéll) (mit Müh und Not) über die Rúnden kómmen*; ~ ***рахýнкі з*** *кім-н* mit *j-m* ábrechnen; ~ ***ў магíлу*** [***трунý***, ***на той свет***, ***у зямлю́***] ins Grab [unter die Érde] bríngen*; ~ ***на ніштó*** [***да нуля́***] zuníchte máchen

звéсціся 1. (*знікнуць*) áussterben* *vi* (*s*), verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*); **2.** (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*); **3.** (*абмежавацца*) sich beschränken (*да чаго-н* auf *A*)

звéчара *прысл* am Ábend, ábends

звíліна *ж* Wíndung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; ***~ы мазгóў*** Gehírnwindungen *pl*

звíліст|ы gewúnden; geschlängelt; ***~ая дарóга*** Serpentínenstraße *f* -, -n (*у гарах*); kúrvenreiche [-vən-] Stráße

звільгатнéць feucht wérden

звін|éць klíngen* *vi*; tönen *vi* (*гучаць*); klírren *vi* (*бразгатаць*); ***струны ~я́ць*** die Sáiten klíngen*; ***~éць шпóрамі*** mit den Spóren klírren; ***~éць ланцугáмі*** mit den Kétten klírren [rásseln]; ***у мянé ~íць у вушах*** [***увушшý***] es klingt mir in den Óhren, ich habe Óhrenklingen [Óhrensaúsen]

звісáць herúnterhängen* *vi*

звіх *м разм* Verrénkung *f* -, -en, Áusrenkung *f* -, -en; Verstáuchung *f* -, -en (*пальца на руцэ*)

звіхнýты *разм* verrénkt, áusgerenkt; verstáucht

звіхнý|цца 1. *гл* вывіхнуць; **2.** *разм* (*звар'яцець*) *гл* навіхнуцца

звіць *гл* віць

звóддаль *прысл* von wéitem; von fern her

звóдзіцца 1. (*знікаць*) verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*), álle sein [werden]; **2.** (*пра грошы*, *тавары і г. д*); ábarten* *vi* (*s*), áusarten *vi* (*s*)

звóдзіць *гл* звесці

звóдк|а *ж* (*дакумент*) Beríсht *m* -(e)s, -e; ***аператы́ўная ~а*** operatíver [-v-] Sámmelbericht [Áuskunftsbericht]; Kríegsbericht *m*; ***склáсці ~у*** éinen Beríсht verfássen [ábfassen]

звóднік *м разм* Kúppler *m* -s, -

зво́дніца *ж* Kúpplerin *f* -, -nen
зво́дніцтва *н* Kuppeléi *f* -, -en
зво́днічаць *разм* kúppeln *vi*
зво́дн|ы **1.** zusámmengestellt; zusámmengesetzt, zusámmengefasst; **~*ая табл́іца*** Áufstellung *f* -, -en; **~*ы полк*** *вайск* ein zusámmengesetztes Regimént; **2.** (*пра сваякоў*) Stíef-; **~*ы брат*** Stíefbruder *m* -s, -brüder, Hálbbruder *m*; **~*ая сястра́*** Stíefschwester *f* -, -n, Hálbschwester *f*
зво́льнены entlássen, gekündigt; **~ *ў адста́ўку*** in den Rúhestand versétzt, verábschíedet; **~ *ў адпачы́нак*** *вайск* beúrlaubt; ábgesetzt; des Ámtes enthóben (*афіц*) (*зняты з пасады*)
зво́льніць **1.** entlássen* *vt*, kündigen *vi* (*каго-н D*); ábbauen *vt* (*скараціць*); **2.** (*вызваліць ад чаго-н*) enthében* *vt* (*G*); befréien *vt*, entbínden* *vt* (*ад чаго-н* von *D*)
звон *м* **1.** (*рэч*) Glócke *f* -, -n; **2.** (*гук*) Läuten *n* -s; Klírren *n* -s (*шкла, манет і г. д*) Geläut(e) *n* -s (*званоў*); **~ *у вушах́*** Óhrenklingen *n* -s, Óhrensausen *n* -s; **3.** *перан* (*плёткі*) Gerücht *n* -(e)s, -e, Geréde *n* -s
звонападо́бны glóckenförmig; wie éine Glócke
зво́нка *прысл* klángvoll, tónreich; wóhlklingend, wóhllautend (*мілагучна*)
зво́нк|і I klángvoll; hell tönend; laut; **~*і зы́чны*** *фан* stímmhafter Konsonánt; **~*ая мане́та*** Metállgeld *n* -(e)s, -er, Hártgeld *n* -(e)s; *перан* báres Geld
зво́нкі II *карт* Káro *n* -s, -s, Schéllen *pl*
зво́нку *прысл* **1.** (*са знешняга боку*) áußen, von áußen; **2.** *разм* (*знешне, з выгляду*) äußerlich, vom Äußeren, vom Áussehen
зву́жаны veréngt; éingeengt; zusámmengezogen; *тэх* verjüngt (*канічны*)
зву́жванне *н* Veréngung *f* -, -en; *тэх* Verjüngung *f* -, -en
зву́жвацца, **зву́зіцца** énger wérden; sich veréngе(r)n; sich zusámmenziehen*; éinlaufen* *vi* (*s*) (*садзіцца – пра матэрыю і пад.*); zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарачацца*); *тэх* sich verjüngen
зву́жваць, **зву́зіць** **1.** veréngе(r)n *vt*; éinengen *vt*; verjüngen *vt* (*тэх*); **2.** (*абмежаваць*) éinschränken *vt*; verríngern *vt*
звыка́цца *гл* звыкнуцца
звы́клы **1.** (*які ўвайшоў у звычку*) gewóhnt; **2.** (*які звыкся з чым-н*) gewöhnt (*an A*)
звы́кнуцца sich gewöhnen (*з чым-н* an *A*); sich ábfinden* (*змірыцца – з чым-н mit D*)
звысо́ку *прысл* von óben herάb; geríngschätzig (*пагардліва*); hóchmütig (*ганарыста*); ***ста́віцца да*** *каго-н* **~** *j-n* von óben heráb behándeln, *j-n* über die Áchsel ánsehen*
звычаёвы konventionéll [-vɛn-]
звы́чай *м* **1.** Brauch *m* -(e)s, Bräuche, Sítte *f* -, -n; **2.** (*прывычка*) Gewóhnheit *f* -, -en
звыча́йнасць *ж* Gewöhnlichkeit *f* -, Álltäglichkeit *f* -, Míttelmäßigkeit *f* -
звыча́йна *прысл* gewöhnlich, üblich, üblicherweise
звыча́йны **1.** (*пастаянны, прывычны*) gewöhnlich; üblich; **2.** (*нічым не знамянальны*) nicht áußergewöhnlich, gewöhnlich; dúrchschnittlich
звы́чка *ж* **1.** (*прывычка*) Gewóhnheit *f* -, -en; Ángewohnheit *f* -, -en; Maníeren *pl* (*манеры*); **2.** *разм* (*звычай, традыцыя*) Brauch *m* -(e)s, Bräuche; Sítte *f* -, -n
звыш *прыназ* über (*A*); über (*A*)... hináus; mehr als; **~ *со́тні чалаве́к*** über húndert Mann; **~ *пла́на*** über den Plan hináus
звышкамплé́ктны überzählig
звышнапру́жанне *н эл, тс перан* Überspannung *f* -
звышнатура́льны übernatürlich
звышпла́навы überplanmäßig; áußerplanmäßig; **~ *прыбы́так*** *камерц* Überplangewinn *m* -(e)s, Méhrprofit *m* -(e)s, -e, Éxtraprofit *m*
звышсуча́сны übermodern, hýpermodern
звыштэрміно́в|ы die Frist überschréitend; **~*ая слу́жба*** *вайск* verlängerte Díenstzeit

звышуро́чн|ы: **~*ая рабо́та*** Überstunden *pl*, Überstundenarbeit *f* -
звышчалаве́к *м* Übermensch *m* -en, -en
звышчалаве́чы übermenschlich
звышчуллі́вы übersinnlich
звя́га *ж разм* **1.** (*сабакі*) Gebéll *n* -(e)s, Béllen *n* -s; **2.** (*назойлівае напамінанне, чаплянне*) Zúdringlichkeit *f* -, Áufdringlichkeit *f* -; (*бурчанне*) Brúmmen *n* -s, Méckern *n* -s
звяга́ць **1.** *разм* (*назойліва прасіць, напамінаць*) lästig wérden **2.** (*надакучліва брахаць пра сабаку*) kläffen *vi*
звяглі́вы wínselnd; méckernd
звя́зак *м* Bündel *n* -s, -; Bund *m*, *n* -(e)s, -e (*ключоў*)
звя́занасць *ж* Gebúndenheit *f* -, Únfreiheit *f* -; Befángenheit *f* - (*нясмеласць*)
звя́заны **1.** gebúnden, verbúnden; *перантс* alliíert (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*сціснуты; абмежаваны*) únfrei, befángen; gezwúngen, gehémmt; **~*я ру́хі*** únfreie [befángene, gehémmte] Bewégungen
звяза́цца **1.** (*устанавіць сувязь*) sich in Verbíndung sétzen; in Verbíndung tréten*; Verbíndung áufnehmen*; ***з ім мо́жна ~ праз тэлефо́н*** er ist telefónisch zu erréichen; **2.** *разм* (*уступіць у пэўныя стасункі з кім-н*) sich éinlassen* (mit *D*); **3.** *разм* (*з чым-н*) sich (*D*) *etw.* áufhalsen, sich (*D*) *etw.* auf den Hals láden*
звяза́ць **1.** (*змацаваць*) bínden* *vt*, zusámmenbinden* *vt*; **~ *у ву́зел*** *etw.* bündeln, *etw.* zu éinem Bündel schnüren [zusámmenbinden*]; **2.** (*наладзіць сувязь*) verbínden* *vt*, verknüpfen *vt*, in Verbíndung sétzen; **3.** (*зрабіць што-н вязаннем*) strícken *vt*
звя́званне *н* Zusámmenbinden *n* -s; Bündeln *n* -; *перан* Verknüpfen *n* -s
звя́зваць **1.** *гл* звязаць; **2.** (*пра вяжучыя ўласцівасці*) zusámmenziehen* *vt*
звязда́ *ж* (Wéihnachts)stern *m* -(e)s, -e
звязда́р *м уст* Sérndeuter *m* -s, -; Astrológe *m* -n, -n; *разм жарт, пагард* Stérngucker *m* -s, -
звя́з|ка *ж* **1.** (*аднародных рэчаў*) Bündel *m* -s, -; Bund *m*, *n* -(e)s, -e (*ключоў*); **~*ка ручны́х грана́т*** *вайск* gebállte Ládung; **~*камі*** bündelweise, búndweise; **2.** *анат* (séhniges) Band *n* -(e)s, Bänder; ***расцяжэ́нне ~ак*** *мед* Bänderzerrung *f* -, -en, Séhnenzerrung *f*; *анат* ***галасавы́я ~кі*** Stímmbänder *pl*; **3.** *лінгв* Kópula *f* -, -s *і* -lae [-ɛ]
звя́зна *прысл* zusámmenhängend
звя́знасць *ж* (*мовы, аповеду і г. д*) Bündigkeit *f* -, Zusámmenhang *m* -(e)s; Fólgerichtigkeit *f* - (*паслядоўнасць думак*)
звя́зн|ы zusámmenhängend; fólgerichtig (*лагічны*), **~*ая мо́ва*** zusámmenhängende [flüssige] Spráche [Réde]
звя́лы verwélkt, welk
звяно́ *н* **1.** (*частка цэлага*) Glied *n* -(e)s, -er; Kéttenglied *n*; Bestándteil *m* -(e)s, -e; **2.** (*група*) Grúppe *f* -, -n, Únterabteilung *f* -, -en
звя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*)
звяра́ць vergléichen *vt*; kontrollíeren *vt*; überprüfen *vt*
звяржэ́нне *н* Sturz *m* -es, Stürze; **~ *з тро́на*** Enttrhrónung *f* -, -en
звярну́цца (*адрасавацца да каго-н*) sich wénden* (an *A*); **~ *да до́ктара*** sich an éinen Arzt wénden*; **~ *з за́клікам*** sich mit éinem Áufruf wénden* (*да каго-н* - an *A*)
звярну́ць **1.** (*убок*) éinbiegen* *vi* (*s*); ábbiegen* *vi* (*s*); **~ *у заву́лак*** in éine Nébenstraße [Gásse] éinbiegen*; **2.** *разм* (*зрушыць, скінуць што-н цяжкае*) wégwälzen *vt*, herúnterwälzen *vt*; **3.** (*пералажыць віну на другога*) *j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*; **4.** (*нядбайна скінуць у адно месца*) zusámmenwerfen* *vt*; áufhäufen *vt*; **5.** (*аддаць назад*) ábgeben* *vt*, zurückgeben* *vt*; **6.:** **~** *чыю-н* ***увагу на*** *каго-н*, ***на*** *што-н j-n* áufmerksam auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) máchen; die Áufmerksamkeit auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) ríchten, sein Áugenmerk auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) ríchten; *etw.* beáchten, auf *etw.* áchten; ◊ **~ *шы́ю*** *разм* das Geníck [den Hals] bréchen*; den Hals úmdrehen

звяро́к *м* (*малая жывёліна*) Júnge (*sub*) *n* -n, -n
звярта́цца *гл* звярнуцца
звярта́ць *гл* звярнуць
звяру́га *м разм* Bésti¦e *f* -, -n
звяры́нец *м* Tíergarten *m* -s, -gärten; Menageríe [-ʒəˊriː] *f* -, -i¦en, Tíerschau *f* -, -en
звяры́н|ы 1. Tíer-; **~*ая шку́ра*** Tíerhaut *f* -, -häute, Tíerfell *n* -(e)s, -e; **2.** (*уласцівы звярам*, *тс перан*) tíerisch, tíerähnlich; animálisch, bestiálisch (*зверскі*); **~*ыя інсты́нкты*** tíerische [animálische] Instínkte
згавары́цца, **згаво́рвацца** sich verábreden, zum Éinverständnis kómmen*; verábreden *vt* (*дамовіцца аб чым-н*); ***з ім мо́жна ~*** er lässt mit sich réden; mit ihm ist leicht [gut] áuszukommen*
згаво́рлівасць *ж* Verträglichkeit *f* -, Náchgiebigkeit *f* -, Gefügigkeit *f* -
згаво́рлівы náchgiebig; fügsam, gefügig; verträglich; ***ён ~*** mit ihm ist leicht [gut] áuszukommen; er ist verträglich
згада́ць, **зга́дваць** erwähnen *vt*, nénnen* *vt*
згаджа́цца, **згадзі́цца 1.** (*даць згоду на што-н*) éinwilligen *vi* (in *A*); éingehen* *vi* (*s*) (*на прапанову*) (auf *A*); éinverstanden sein (mit *D*); ***~ на прапано́ву*** den Vórschlag ánnehmen* [akzeptíeren]; in den Vórschlag éinwilligen; auf den Vórschlag éingehen*; **2.** (*пагадзіцца з чым-н*) béistimmen *vi* (*D*), béipflichten *vi* (*D*), zústimmen *vi* (*D*); zúgeben* *vt* (*прызнаць*); **3.** (*быць прыгодным*) táugen *vi*, bráuchbar sein; zustátten kómmen*
зга́дка *ж разм* Erínnerung *f* -, -en
згалада́лы verhúngert, áusgehungert
згалада́цца, **згалада́ць 1.** verhúngert [áusgehungert] sein; **2.** *перан* héftiges Verlángen háben (*па чым-н* nach *D*)
згале́ць 1. *разм* (*апусцець*) veröden *vi* (*s*); leer wérden; **2.** *перан* (*абяднець*) verármen *vi* (*s*), verélenden *vi* (*s*)
згалі́ць ábrasieren *vt*
зга́ніць, **зганьбава́ць, зга́ньбіць** in Verrúf bríngen*; verléumden *vt*, mit Schánde bedécken; in Mísskredit bríngen* (*дыскрэдытаваць*); in bösen Léumund bríngen* die Éhre beflécken (*запляміць гонар*); verúnglimpfen *vt* (*абгаварыць*)
зганьбава́ны mit Schánde bedéckt; entéhrt, verléumdet
зганя́ць 1. (*з месца*) verjágen *vt*, vertréiben* *vt*; verschéuchen *vt* (*спугнуць*); **2.** (*у адно месца*) zusámmentreiben* *vt*; *гл* сагнаць
згара́льны (ver)brénnbar
згара́нн|е *н* Verbrénnung *f* -, Verbrénnen *n* -s; ***рухаві́к уну́транага ~я*** *тэх* Verbrénnungsmotor *m* -s, -toren
згара́ць 1. verbrénnen* *vi* (*s*), in Flámmen áufgehen*; **2.** *перан* (*ад якога-н пачуцця*) glühen *vi* (*s*); ***~ ад нецярплі́васці*** vor Úngeduld brénnen* [vergéhen*]; ***~ ад со́раму*** vor Scham [Schánde] vergéhen*
згарба́ціцца *гл* згорбіцца
згарну́ць 1. (*скласці што-н*) zusámmenfalten *vt*, zusámmenlegen *vt*; ***~ цыга́рку*** éine Zigarétte dréhen; **2.** (*зграбаючы сабраць*) zusámmenschaufeln *vt* (*рыдлёўкай*), zusámmenharken *vt* (*граблямі*); zusámmenraffen *vt*; **3.** *перан* (*паменшыць*) éinschränken *vt*, verríngern *vt*; ábbauen *vt*
згарэ́лы verbránnt, áusgebrannt; níedergebrannt
згарэ́ць *гл* згарaць **1**
згаса́ць, **зга́снуць 1.** (*патухнуць*) erlöschen* *vi* (*s*), áusgehen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*знікнуць*, *зачахнуць*) stérben* *vi* (*s*); verschwínden* *vi* (*s*); **3.** *перан* (*забыцца*, *страціць значэнне*) vergéssen wérden; an Bedéutung verlíeren*
згатава́ны gekócht; gar
згатава́ць zúbereiten *vt*, kóchen *vt*
згвалтава́нне *н* Vergewáltigung *f* -, -en, Schändung *f* -, -en, Nótzucht *f* -
згвалтава́ць, згва́лціць vergewáltigen *vt*, schänden *vt*
згва́лчаны vergewáltigt
згіба́нне *н*, **згіна́нне** *н* **1.** Bíegen *n* -s, Krümmen *n* -s; **2.** *спарт* Béugen *n* -s; **~ *рук*** Ármbeuge *f* -, -n; **~ *ту́лава*** Rúmpfbeuge *f*
згіба́ць, **згіна́ць** *гл* сагнуць
згін *м* **1.** (*звіліна*) Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en; Wíndung *f* -, -en; **2.** (*месца згіну*) Knick *m* -(e)s, -e
згіна́цца sich bíegen*, sich krümmen, sich béugen; *перан* gefügig wérden
згіна́цца *гл* сагнуцца
згі́нуць *разм* verschwínden* *vi* (*s*); úmkommen* *vi* (*s*) (*памерці*); verlóren géhen* (*прапасці*); ***згінь!*** verschwínde!; verdúfte! (*груб*)
згла́джваць, **згла́дзіць 1.** glätten *vt*; ébnen *vt*; **2.** *перан* áusgleichen* *vt*; ábschwächen *vt*, verwíschen *vt*
згла́дзіцца glatt wérden, sich glätten; *перан* sich verwíschen, verschwínden* *vi* (*s*) (*знікнуць*); sich áusgleichen* (*выраўняцца*)
згле́дзець *разм* (*угледзець*, *убачыць*) von wéitem erblícken, bemérken *vt*
згнаі́ць verfáulen [verdérben] lássen*; úmkommen lássen* (*перан пра чалавека*)
згні́сці, **згніць** verfáulen *vi* (*s*)
зго́да *ж* **1.** (*станоўчы адказ*) Zústimmung *f* -; Éinverständnis *n* -ses, -se, Éinwilligung *f* -; ***паво́дле ўзае́мнай зго́ды*** nach béiderseitigem Éinverständnis, nach béiderseitiger Éinwilligung; Überéinkunft *f* -, -künfte, Ábmachung *f* -, -en (*дамова*); **2.** (*аднадушнасць*) Éinstimmigkeit *f* -, Éintracht *f* -; ***~!*** ábgemacht!
зго́длівасць *ж* Náchgiebigkeit *f* -; Fügsamkeit *f* -; Verträglichkeit *f* -
зго́длівы náchgiebig, fügsam; leicht zu beéinflussen; wíllfährig
зго́дна 1. *прыназ* (з *чым-н*) laut (*G*, *D*); entspréchend (*D*), gemäß (*ставяцца звычайна пасля наз*) ***дзе́йнічаць ~ з зако́нам*** dem Gesétz entspréchend [gemäß] hándeln; gesétzmäßig hándeln; **2.** *прысл* éinig, éinträchtig, harmónisch; ***жыць ~*** éinträchtig lében; in gútem Éinvernehmen [in Éintracht] lében
зго́днасц|ь *ж* **1.** Éinvernehmen *n* -s, Éintracht *f* -; ***дасягну́ць по́ўнай ~і*** vólles Éinvernehmen erzíelen; **2.** Ángemessenheit *f* - (*адпаведнасць*)
зго́днік *м пагард* Versöhnler *m* -s, -, Kompromíssler *m* -s, -
зго́дніцкі versöhnlich, kompromísslerisch
зго́дніцтва *н* Versöhnlertum *n* -(e)s, Kompromísslertum *n* -(e)s
зго́дны 1. (*на што-н*) éinverstanden (sein) (mit *D*), beréit (zu *D*); **2.** (*салідарны з кім-н*) éiner Méinung (sein) (mit *D*), überéinstimmend (mit *D*); **3.** (*дружны*) éinmütig, éinträchtig; **4.** (*узгоднены*) aufeinánder ábgestimmt
зго́рбіцца éinen krúmmen Rücken máchen; éinen krúmmen Rücken bekómmen* (*стаць згорбленым*); krumm wérden (*пра спіну*)
зго́рблены gekrümmt, búck(e)lig; mit gekrümmtem Rücken
зго́рклы ránzig
зго́ркнуць ránzig [bítter] wérden; verdérben* *vi*(*s*) (*сапсавацца*)
зго́ртваць *гл* згарнуць
зграба́ць *гл* згрэбці
згра́бнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Schlánkheit *f* -; **2.** (*пра будынак*) Harmoníe *f* -; **3.** Féinheit *f* -, Elegánz *f* - (*элегантнасць*)
згра́бны 1. (*прыгожа складзены*; *спрытны*) schlank, gut gebáut, zíerlich; ébenmäßig; **2.** (*грацыёзны*) graziös, ánmutig; **3.** (*пра рухі*) harmónisch
згра́я *ж разм* **1.** Méute *f* -, -n; **2.** *перан* (*банда*, *хеўра*) Bánde *f* -, -n; Rótte *f* -, -n
згрува́сціць, **згрува́шчваць** zusámmenwerfen* *vt*, áufhäufen *vt*, überhâufen *vt*
згру́джвацца *гл* згрудзіцца
згру́джваць *гл* згрудзіць
згру́дзіцца *разм* sich (zu éiner díchten Ménge) zusámmenscharen, sich aneinánder drängen, sich zusámmenballen
згру́дзіць *разм* áufhäufen *vt*, áuftürmen *vt*
згружа́ць, **згрузі́ць** áusladen* *vt*, ábladen* *vt*; löschen *vt* (*судна*); *чыг* entladen* *vt*
згрызо́т|а *ж разм* **1.** (*перажыванні*) Gewíssensbisse *pl* Qual *f* -,

-en, Pein *f* - (*высок*); **2.** (*спрэчкі*) Streiteréi *f* -, -en, Zänkeréi *f* -, -en; Intrígen *pl*; ◊ **~ы сумле́ння** Gewissensbisse *pl*
згры́зці zernágen *vt*, zerfréssen* *vt*
згрэ́бці (*сабраць у адно месца*) zusámmenraffen *vt* zusámmenschaufeln (*рыдлёўкай*), zusámmenharken *vt* (*граблямі*); **2.** *разм* (*скінуць адкуль-н*) herúnterwerfen *vt*, herúnterfegen *vt*; **3.** *разм* (*узяць сабе*) pácken *vt*, erfássen *vt*
згу́ба *ж* **1.** Verdérben *n* -s, Únheil *n* -s; Úntergang *m* -(e)s, -gänge; **2.** (*згубленае*) Verlúst *m* -(e)s, -e; Schäden *m* -s, Schäden; ◊ ***рахýба не ~*** ≅ Spáren ist Verdíenen
згубі́цца verlóren géhen* *vi* (*s*); sich verláufen* (*пра сабаку і пад.*)
згубі́ць **1.** verlíeren* *vt*; verlústig géhen* (*што-н G*) (*высок*); ~ ***з вачэ́й*** aus den Áugen verlíeren*; **2.** (*знішчыць*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten; ~ *каго-н j-n* ins Verdérben stürzen, *j-n* zugrúnde [zu Grúnde] ríchten
згу́бны verdérblich, únheilvoll
згу́бца *м* Verdérber *m* -s, -, Zerstörer *m* -s, -; Verwüster *m* -s, - (*спусташальнік*)
згуля́ць spíelen *vt*; ~ ***у ша́хматы*** éine Scháchpartie spíelen; ~ ***вясе́лле*** Hóchzeit féiern [hálten*]
згуртава́на *прысл гл* згуртаваны
згуртава́насць *ж* Geschlóssenheit *f* -; Éinigkeit *f* -
згуртава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Zusámmenschluss *m* -es, -schlüsse; Veréinigung-, -en; Zusámmenfügen *n* -s; **2.** (*аб'яднанне*) Veréinigung *f* -, -en; Veréin *m* -(e)s, -e
згуртава́ны geschlóssen; éinig, éinmütig; ***змага́цца ~мі рада́мі*** in geschlóssenen Réihen kämpfen
згуртава́цца **1.** (*сабрацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*аб'яднацца вакол каго-н, чаго-н* um *A*) sich zusámmenschließen*; sich schären
згуртава́цца sich veréinigen, sich zusámmenschlíeßen* (*у што-н* zu *D*); zusámmentreten* *vi* (*s*) (*дзеля чаго-н* zu *D*)
згуртава́ць, **згурто́ўваць** (*аб'яднаць*) veréinigen *vt*, veréinen *vt*, zusámmenschließen* *vt*
згуса́ць gerínnen* *vi* (*s*)
згу́слы gerónnen
згу́стак *м* Klúmpen *m* -s, -; Gerínnsel *n* -s, -; ~ ***крыві́*** Blútgerinnsel *n*
згу́шчан|ы verdíchtet; kondensíert; ***~ае малако́*** kondensíerte Milch, Kondénsmilch *f* -
згушча́цца dick [dicht] wérden; sich verdíchten
згушча́ць verdícken *vt*, verdíchten *vt*; kondensíeren *vt*
згушчэ́нне *н* Verdíchtung *f* -, -en; Konzentratión *f* -
здабыва́нне *н* **1.** (*пра карысныя выкапні*) Gewínnung *f* -, Förderung *f* -; **2.** (*чаго-н для сябе*) Áuftreiben *n* -s, Verscháffen *n* -s; **3.** *матэм* ~ ***ко́раня*** Wúrzelziehen *n* -s; ~ ***квадра́тнага ко́раня*** Beréchnung der Quadrátwurzel
здабыва́ць **1.** (*дастаць, знайсці*) sich (*D*) verscháffen; áuftreiben* *vt*; **2.** (*з нетраў зямлі*) fördern *vt*, gewínnen* *vt*; **3.** *перан* (*дамагчыся чаго-н*) erréichen *vt*, erríngen* *vt*; ~ ***ко́рань*** *матэм* die Wúrzel zíehen*
здабы́так *м* **1.** (*маёмасць*) Éigentum *n* -s, -tümer; Besítz *m* -es; **2.** (*дасягненні*) Errúngenschaft *f* -, -en; **3.** (*рэч і г. д*) Ánschaffung *f* -, -en; **4.** *матэм* Prodúkt *n* -(e)s, -e
здабы́ць *гл* здабываць
здабы́ча *ж* **1.** *гл* здабыванне; **2.** (*здабытае на паляванні, лоўлі і г. д*) Béute *f* -, -n; Fang *m* -(e)s, Fänge
здавальне́нне *н гл* задавальненне **2**
здавальня́льна *прысл*, **здавальня́юча** *прысл*; **здавальня́льны, здавальня́ючы** befríedigend; genügend
здава́нне *н* Ábgabe *f* -, Áusgabe *f* -; Übergabe *f* - (*перадача*); Áusgeben *n* -s (*картаў*)
здава́цца I *безас* schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); dünken* *vi*, *vt* (*высок*); ***адказ здае́цца мне добрым*** die Ántwort scheint mir gut; ***мне здае́цца, што …*** mir scheint, dass…; ***здае́цца, што...*** es scheint, dass...

здава́цца II **1.** (*спыніць супраціўленне*) sich ergében*, kapitulíeren *vi*; die Wáffen strécken, den Kampf áufgeben*; ~ ***ў пало́н*** sich ergében*, sich gefángen néhmen lássen*; **2.** (*даверыцца*) sich verlássen* (*каму-н, чаму-н* auf *A*); **3.** *разм* (*аслабець*) schwach [kráftlos] wérden; erschláffen *vi* (*s*), geschwächt [entkräftet] sein
здава́ць *гл* здаць
здавён *прысл паэт* von alters her; von jéher; seit lángem; längst
здаво́ленасць *ж гл* здавальненне, задавальненне
здаво́лены befríedigt, zufríeden, zufríeden gestéllt
здаво́ліцца sich begnügen, sich zufríeden gében*, vórlieb néhmen* *vi* (*чым-н* mit *D*)
здагада́цца, **здага́два́цца** (*пра што-н*) erráten* *vt*; kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*)
здага́дка *ж* **1.** (*меркаванне*) Mútmaßung *f* -, -en; Vermútung *f* -, -en; **2.** (*кемлівасць*) Fíndigkeit *f* -, -en, Schárfsinn *m* -(e)s; Áuffassungsgabe *f* -
здага́длівасць *ж* Schárfsinnigkeit *f* -
здага́длівы fíndig, schárfsinnig
здале́ць *разм гл* здолець
здалёк(у) *прысл* von wéitem, von fern; ***пачаць ~*** weit áusholen (beim Erzählen) (*пры размове*)
здаля́ *прысл разм гл* здалёку
здань *ж міфал* Gespénst *n* -es, -er
здараве́нны *разм* **1.** (*пра чалавека*) báumstark, kérngesund; **2.** (*пра рэч*) gewáltig, mächtig, ríesengroß, Ríesen-
здаравя́к *м*, **здаравя́ка** *м разм* ein kérngesunder Mensch; ein vor Gesúndheit strótzender Mensch
здара́цца *гл* здарыцца
здаро́вы **1.** gesúnd; **2.** (*карысны*) gesúnd, nützlich; **3.** *разм* (*дужы*) kräftig, kräftig gebáut; (*вялікі*) sehr groß, gewáltig, ríesig; ◊ ***бу́дзьце*** [***быва́йце***] ***здаро́вы!*** lében Sie wohl! (*высок*); macht's gut! (*разм, на ты*) (*пры развітанні*); Gesúndheit! (*пры чыханні*)
здаро́жвацца, **здаро́жыцца** müde [matt] wérden, ermüden *vi* (*s*)
здаро́ў! *выкл. разм* (*прывітанне*) gúten Tag!
здаро́ўе *н* Gesúndheit *f* -; ◊ ***за Ва́ша ~!*** zum Wohl!, prósit!, prost!, auf Ihr Wohl! (*тост*), ***як Ва́ша ~?*** wie geht es Íhnen; wie ist Ihr Befínden? (*высок*)
здаро́ўкацца *разм* (*з кім-н*) grüßen *vt*, begrüßen *vt*; einánder begrüßen (*узаемна*)
зда́рыцца (*адбыцца*) sich eréignen, vorfállen* *vi*, (*s*), geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*); státtfinden* *vi*, vor sich géhen*
здарэ́нне *н* Eréignis *n* -ses, -se, Zwíschenfall *m* -(e)s, -fälle, Vórfall *m*
зда́тнасць *ж* Fähigkeit *f* -, -en
зда́тны **1.** (*здольны да чаго-н*) fähig; **2.** (*зручны*) pássend, geéignet; entsprechend
здаўна́ *прысл* seit jéher, von álters her
зда́цца *гл* здавацца **I**, **II**
здаць **1.** (*перадаць, даручыць*) ábgeben* *vt*, übergében *vt*; **2.** (*у часовае карыстанне*) vermíeten *vt*; verpáchten *vt* (*у арэнду*); **3.** (*прайсці праверку ведаў, уменняў*) áblegen *vt*, bestéhen* *vt*; ~ ***экза́мен*** [***іспы́т***] éine Prüfung bestéhen* [áblegen]; **4.** (*пакінуць ворагу*) übergében* *vt*, überlássen* *vt*; räumen *vt*, áufgeben* *vt*; **5.** (*раздаць карты*) áusgeben* *vt*, vertéilen *vt*; **6.** (*аслабіць моц*) náchlassen* *vi*, náchgeben* *vi*; **7.** *разм* (*пастарэць, аслабець*) alt wérden, schwächer wérden, náchlassen* *vi*
зда́ч|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufgabe *f* -, Áblieferung *f* -, -en; Übergabe *f* - (*перадача*); ***~а багажу́*** Gepäckaufgabe *f* -, Gepäckabfertigung *f* -; **2.** (*у наём*) Vermíeten *n* -s; Vermíetung *f* -; **3.** (*крэпасці*) Übergabe *f*, Kapitulatión *f* -, -en; **4.** (*грошы*) *гл* рэшта; ◊ ***даць ~ы*** *разм* zurück paríeren *vt*; ***атрыма́ць ~ы*** *разм* eins auf die Náse bekómmen*
здво́ены Dóppel -, verdóppelt; ***~я шэ́рагі*** *вайск* Dóppelreihe *f* -, -n
здво́йванне Verdópp(e)lung *f* -, -en

здзе́йснены verwírklicht, dúrchgeführt, realisíert; in die Wírklichkeit [Tat] úmgesetzt

здзе́йсніцца sich verwírklichen, in Erfüllung géhen*, Wírklichkeit wérden

здзе́йсніць áusführen *vt*, dúrchführen *vt*; realisíeren *vt*, verwírklichen *vt*

здзек *м* **1.** (*дзеянне*) Verhöhnung *f* -, -en, Verspóttung *f* -, -en; **2.** (*насмешка*) Hohn *m* -(e)s,

здзе́кавацца 1. (*мучыць*) quälen *vt*, péinigen *vt*; **2.** (*абражаць*, *кпіць*) verspótten *vt*, verhöhnen *vt*, sich lústig máchen (über *A*)

здзе́клівы spöttisch, höhnisch

здзе́лк|а *ж камерц* Geschäft *n* -(e)s; Vertrág *m* -(e)s, -träge (*дамова*, *дагавор*); Ábmachung *f* -, -en, Ábkommen *n* -s, - (*пагадненне*); ***ба́ртарная ~а*** Bártergeschäft *n*, Táuschgeschäft *n*; ***камерцы́йная ~а*** Hándelsgeschäft *n* Transaktión *f* -, -en; ***крэды́тная ~а*** Kredítgeschäft *n*; ***ра́завая ~а*** Éinzelgeschäft *n*; ***фо́рвардная ~а*** Fórward-Geschäft [ˊfɔːwəd-] *n*; ***ф'ючарная ~а*** Futures-Geschäft [ˊfjutʃəz-] *n*; ***адмо́віцца ад ~і*** ein Geschäft áblehnen; ***анулява́ць ~у*** ein Geschäft annullíeren [stornieren]; ***заключы́ць ~у*** éinen Vertrág schlíeßen*; ein Ábkommen tréffen*; ◊ ***пайсці́ на ~у з сумле́ннем*** gégen sein Gewíssen hándeln

здзе́льна *прысл* stückweise; pro Stück; ***працава́ць ~ эк*** im Akkórd árbeiten [stéhen*]

здзеравяне́ць *разм* erstárren *vi* (*s*), steif wérden; gefühllos wérden; únempfindlich wérden

здзе́рці 1. ábziehen* *vt*; ***~ кару́*** (*з чаго-н*) ábrinden *vt*; ***~ шку́ру*** die Haut [das Fell] ábziehen*; **2.** *перан разм* schröpfen *vt*, das Fell über die Óhren zíehen*; ***ён садра́ў [здзёр] з мяне́ вялі́кую су́му*** er hat mich tüchtig [órdentlich] geschröpft

здзіві́цца sich wúndern, stáunen *vi*, in Erstáunen geráten* (*каму-н*, *чаму-н* über *A*); bestáunen *vt*

здзіві́ць verwúndern *vt*, in Erstáunen [Verwúnderung] versétzen; überráschen *vt*

здзіма́ць *гл* здзьмуць

здзіра́нне *н* Ábziehen *n* -s, Herúnterreißen *n* -s

здзіра́ць *гл* здзерці

здзірване́лы Rásen-; begrást

здзі́ўлена *прысл* erstáunt, verwúndert

здзі́ўле́нне *н* Verwúnderung *f* -, -en, Erstáunen *n* -s; Stáunen *n* -s; ***на маё ~*** zu méinem größten [höchsten] Erstáunen, zu méiner (größten) Verwúnderung

здзі́ўлены, **здзі́ўлёны** *разм* erstáunt, verwúndert

здзі́ўля́льны, здзі́ўля́ючы áuffallend, überráschend; erstáunlich; wúndervoll, wúnderschön (*чароўны*); verblüffend, frappánt (*ашаламляльны*)

здзі́ўля́цца *гл* здзівіцца

здзі́ўля́ць *гл* здзівіць

здзічэ́лы 1. (*дзікі*) verwíldert; **2.** *перан* (*нелюдзімы*) ménschenscheu, úngesellig, schüchtern

здзічэ́нне Verwílderung *f* -; Verwáhrlosung *f* -

здзічэ́ць 1. verwíldern *vi* (*s*), verwáhrlosen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*стаць нелюдзімым*) ménschenscheu wérden

здзьму́ць, **здзьму́хаць**, **здзьму́хваць** wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*; wégwehen *vt* (*пра вецер*)

здзяйсне́нне *н* Verwírklichung *f* -, Realisíerung *f* -; Erfüllung *f* -

здзяйсня́льны erfüllbar, áusführbar

здзяйсня́цца *гл* здзейсніцца

здзяйсня́ць *гл* здзейсніць

здзяці́нець, **здзяці́ніцца** kíndisch wérden

здо́лець 1. (*быць у стане зрабіць што-н*) können* *vt*; imstánde [im Stánde] sein (+ *inf*); **2.** (*атрымаць магчымасць*) die Möglichkeit háben (+*inf*); **3.** (*адолець*, *здужаць*) fértig bríngen*, zustánde [zu Stánde] bríngen*, bewältigen *vt*, überwínden* *vt* (*перашкоду і г. д*); **4.** *разм* (*авалодаць*) bewältigen *vt*, méistern *vt*

здо́льнасц|ь *ж* **1.** (*талент*) Begábung *f* -, -en, Fähigkeit *f* -, -en (*да чаго-н* für A); ***разумо́выя ~і*** géistige Fähigkeiten; ***~і да му́зыкі*** Begábung für Musík, musikálische Fähigkeiten; **2.** (*здатнасць*, *уменне рабіць што-н*) Fähigkeit *f* -, -en; Geschícklichkeit *f* -; **3.** (*стан*, *якасць*) Fähigkeit *f* -; Vermögen *n* -s, Kraft *f* -; ***прапускна́я ~ь спец*** Áufnahmefähigkeit *f* -; Dúrchlassfähigkeit *f*; Léistungsfähigkeit *f*; Kapazität *f* -; ***паглына́льная ~ь спец*** Áufnahmevermögen *n* -s

здо́льны 1. (*таленавіты*) begábt, talentíert; **2.** (*умелы*) fähig, geschíckt

здор *м* Schwéinefett *m* -(e)s, Talg *m* -(e)s

здо́хлы 1. (*пра жывёл*) veréndet, krepíert; **2.** *перан* (*нямоглы*) schwächlich, kränklich

здо́хнуць 1. (*пра жывёл*) verénden *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*); **2.** *груб* (*пра чалавека*) krepíeren *vi* (*s*); ábkratzen *vi* (*s*); ins Gras béißen*; verrécken

здрабне́нне *н* Zerkléinerung *f* -; Zerstóßen *n* -s, Zerstückeln *n* -s; Zermáhlen *n* -s (*размолванне*)

здрабне́ць 1. klein [kléiner] wérden; **2.** *перан* (*страціць значнасць*) únbedeutend wérden

здрабні́ць, **здрабня́ць 1.** (*зрабіць дробным*) zerkléinern *vt*; zerstückeln *vt*; zerbröckeln *vt* (*пакрышыць*); **2.** (*зрабіць менш значным*) únbedeutend máchen

здра́віц|а *ж разм гл* тост

здра́д|а *ж* **1.** (*вераломства*) Verrát *m* -(e)s (*чаму-н* an *D*); ***дзяржа́ўная ~а*** Hóchverrat *m*, Lándesverrat *m*; ***учыні́ць ~у*** Verrát üben [begéhen*]; **2.** (*нявернасць*) Úntreue *f* -; Éhebruch *m* -(e)s -, brüche (*шлюбная*, *сямейная*); **3.** Ábkehr *f* - (*ідэалам і г. д* von *D*)

здра́джваць, **здра́дзіць 1.** (*прадаць*) verráten* *vt*; Verrát üben [begéhen*] (*чаму-н* an *D*); **2.** (*парушыць вернасць*) úntreu sein [wérden]; die Tréue bréchen*; ***~ сваі́м перакана́ннямі*** séinen Überzéugungen úntreu wérden; ***~ прыся́зе*** éinen Eid bréchen*; ***~ свайму́ сло́ву*** sein Wort bréchen*

здра́длівы 1. verräterisch, tréulos; **2.** (*прадажны*, *вераломны*) tückisch, trügerisch

здра́днік *м* Verräter *m* -s, -

здра́дніцк|і 1. verräterisch; ***~ае забо́йства*** Méuchelmord *m* -(e)s, -e; **2.** (*падманны*) trügerisch, tückisch; ***~ае надво́р'е*** ein tückisches Wétter

здра́дніцтва *н* Verrát *m* -(e)s, Verräteréi *f* -, -en; Ábtrünnigkeit *f* -(*рэнегацтва*)

здранцве́ласць *ж* Erstárrung *f* -; Stéifheit *f* -, Stárrheit *f* -; Gefühllosigkeit *f* -

здранцве́нне *н* Erstárrung *f* -, -en; Ábsterben *n* -s (*ад холаду*)

здранцве́ць (*амярцвець*, *адзеравянець*) erstárren *vi* (*s*); starr [steif, únempfindlich] wérden (*ад холаду*); verstéinert sein (*ад жаху*, *здзіўлення і г. д*)

здратава́ць zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*, zertrámpeln *vt*

здрахле́ць *разм* gebréchlich [hínfällig, áltersschwach] wérden; verfállen* *vi* (*s*), báufällig sein [werden] (*пра будынкі*)

здружы́цца sich befréunden (*з кім-н* mit *D*)

здрыгану́цца erbében *vi* (*h*, *s*), erzíttern *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); schäudern *vi*; (*закалаціцца*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); áuffahren* *vi* (*s*); hóchfahren* *vi*; ***~ ад стра́ху*** vor Schreck zusámmenzucken

здрыгану́ць *разм* erschüttern *vt*, erzíttern *vt*, (er)bében lássen*

здрэ́йфі|ць *разм* den Mut nicht áufbringen* [fássen]; knéifen *vi*; ***ён ~ў*** er verlór den Mut

зду́жаць, **зду́жваць 1.** (*перамагчы*, *асіліць*) überwältigen *vt*, bezwíngen* *vt*, überwínden* *vt*; fértig wérden (*каго-н*, *што-н* mit *D*); **2.** (*справіцца*) bewältigen *vt*, scháffen *vt*; fértig wérden (mit *D*)

здурава́ць *разм* éine Dúmmheit máchen; éinen Bock schíeßen*

здурне́ць *разм* überschnappen *vi*; den Kopf [den Verstánd] verlíeren*, verrückt wérden

зду́ру *прысл разм* vor (láuter) Dúmmheit, dúmmerweise

здурэ́ць *разм гл* здурнець

здýшваць, **здушы́|ць** **1.** (*з сілаю сціснуць*) zusámmendrücken *vt*, zusámmenpressen *vt*; **~ *у абдымкáх*** stürmisch umármen, an sich préssen; **2.** (*перашкодзіць дыханню*) zúschnüren *vt*; ***страх ~ў ёй гóрла*** die Angst schnürte ihr die Kéhle zu; **3.** (*падавіць, задушыць*) erstícken *vt*, níederwerfen* *vt*, níederschlagen* *vt*, unterdrücken *vt*
здымак *м* Fóto *n* -s, -s, Fotografíe *f* -, -i¦en, Bild *n* -(e)s, -er; Áufnahme *f* -, -n
здымáцца *фота* sich áufnehmen [fotografíeren, knípsen] lássen*
здымáць *гл* зняць
зды́мачн|ы *кіно* Dreh-, Áufnahme-; ***~ы калекты́ў***, ***~ая грýпа*** Dréhstab *m* -(e)s, -stäbe, Áufnahmestab *m*; ***~ы перы́яд*** Dréhzeit *f* -, -en
зды́мк|а *ж спец* **1.** Áufnahme *f* -, -n; Verméssung *f* -, -en; ***~а мясцóвасці*** Geländeaufnahme *f*; ***геадэзíчная ~а*** geodésische Verméssung; ***вокамéрная ~а*** áugenmäßige Áufnahme, Áufnahme nach Áugenmaß; ***павéтраная ~а*** Lúftbildaufnahme *f*; **2.** *толькі мн*: ***~і фíльма*** Fílmaufnahme *f*; ***павільённыя ~і*** Ráumbildaufnahme *f*; Stéreoaufnahme *f*; ***падвóдныя ~і*** Únterwasseraufnahme *f*
зды́мны ábnehmbar
здыхáць *гл* здохнуць
здыхля́к *м разм пагард* Schwächling *m* -s, -e, Krepíerling *m* -s, -e
здыхля́ціна *ж разм пагард* Aas *n* -es, -e
зéбра *ж заал* Zébra *n* -s, -s
з'éдзены áufgegessen; verschlúngen (*скваплы*)
з'éдліва *прысл* béißend, höhnisch; gíftig
з'éдлівасць *ж* Bíssigkeit *f* -, -en, Sticheléi *f* -, -en
з'éдлів|ы béißend; scharf; bíssig, spitz, höhnisch; ***~ая насмéшка*** béißender Spott; ***~ы гýмар*** ätzender Humór
з'езд *м* **1.** (*дзеянне*) Zusámmenkunft *f* -, -künfte; **~ *гасцéй*** Éintreffen der Gäste; **2.** (*партыі*) Partéitag *m* -(e)s, -e; **3.** (*арганізацыі*) Kongréss *m* -es, -e
з'éздзіць hínfahren* *vi* (*s*), hínreisen *vi* (*s*); éinen Ábstecher máchen (*завярнуць куды-н па дарозе*)
зеленавáты grünlich
зёлкі *мн* Kräuter *pl*
зéлле *н* **1.** *зборн* Únkraut *n* -(e)s; **2.** (*настой на травах*) Trank *m* -(e)s, Tränke; Gífttrank *m* (*яд*, *атрута*); ***любóўнае ~*** *фалькл* Líebestrank *m*
зелянéць **1.** (*убірацца травою*, *лісцем*) grünen *vi*, *vimp*; grün wérden; **2.** (*вылучацца зялёным колерам*) grün léuchten [schímmern]
зелянíна *ж* **1.** (*расліннасць*) Grün *n* -s; ***дэкараты́ўная ~*** Grünpflanzen *pl*, Zíerpflanzen *pl*; **2.** *зборн* (*гародніна*) Gemüse *n* -s, -e, Grünzeug *n* -(e)s
зелянкóвы gráugrün, kháki(farben) [ˊkɑ:-]
землекарыстáнне *н* Bódennutzung *f* -
землетрасéнне *н* Érdbeben *n* -s, -
землеўладáльнік, **землеўлáснік** Grúndbesitzer *m* -s, -
землеўладáнне *н эк* Grúndbesitz *m* -es
землеўлáсніцкі Grúndbesitzer-
землечарпáлка *ж спец* Flússbagger *m* -s, -, Schwímmbagger *m*, Bágger *m*
землякóп *м* Érdarbeiter *m* -s, -; Schípper *m* -s, - (*які працуе ўручную*)
землян|ы́ Erd -; ***~ы́я рабóты*** Érdarbeiten *pl*; ***~ы́ арэ́х*** Érdnuss *f* -, -nüsse; ***~áя грýша*** Topinámbur *m* -s, -e *і* -s, Érdbirne *f* -, -; ***~áя падлóга*** Léhmboden *m* -s, -böden
землярóб *м* Lándwirt *m* -(e)s, -e; Áckerbauer *m* -n *і* -s, -n; Lándmann *m* -(e)s, -leute
землярóбчы agrárisch; Agrár-; lándwirtschaftlich, Lándwirtschafts-; Áckerbau-
землярóбства *н* **1.** Áckerbau *m* -s; Lándwirtschaft *f* -; **2.** (*навука*) Agrárwissenschaft *f* -, -en
землясóс *м спец* Sáugbagger *m* -s, -
землятрýс *м разм* Érdbeben *n* -s,
земнавóдны *заал* amphíbisch
земнавóдныя *мн заал* Amphíbi¦en *pl*, Lúrche *pl*
земснарáд *м спец* Schwímmbagger *m* -s, -, Bágger *m*
зенí|т *м астр* Zenít *m* -(e)s, Schéitelpunkt *m* -(e)s, -e; *перан* Gípfelpunkt *m*; ◊ ***у ~це слáвы*** auf dem Gípfelpunkt [auf der Höhe] des Rúhmes
зенíтка *ж разм вайск* Flíegerabwehrkanone *f* -, -n, Flak *f* -, - *і* -s
зéрне *н* **1.** (*семя злакаў*) Korn *n* -(e)s, Körner; **2.** (*крупінка якога-н рэчыва*) Körnchen *n* -s, -; **3.** *перан* (*зародак*, *ядро*) Keim *m* -(e)s, -e; Kern *m* -(e)s, -e
зéрневы Korn-; Getréide-
зернесушы́лка *ж* Getréidetrocknungsanlage *f* -, -n, Getréidetrockner *m* -s, -
зéрнетка *н гл* зярнятка
зернявы́ *гл* зерневы
зернясхóвішча *н* Getréidespeicher *m* -s, -, Kórnspeicher *m*, Getréidelager *n* -s, -
з'éсці **1.** áuf¦essen* *vt*; verschlíngen* *vt* (*прагна*); **2.** *перан разм* (*звесці са свету*) zu Grúnde [zugrúnde] ríchten; ins Verdérben stürzen; **3.** (*сапсаваць – пра грызуноў*, *насякомых*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; **4.** *разм* (*разбурыць – пра іржу і г. д*) zerfréssen* *vt*, verätzen *vt*
зеў *м анат* Ráchen *m* -s, -, Ráchenhöhle *f* -, -n, Schlund *m* -(e)s, Schlünde
зéўра *ж разм* Ábgrund *m* -(e)s, -gründe, Kluft *f* -, Klüfte; Schlucht *f* -, -en
зéўраць (*быць адкрытым – пра бездань*, *яму*, *рану і г. д*) kláffen *vi*
Зеўс *м міфал* Zeus *m* -
зефíр *м* **1.** *паэт* Zéphir [Zéphyr] *m* -s, mílder Südwestwind; **2.** *кул* Scháumgebäck *n* -s; **3.** *тканіна* Zéphir [Zéphyr] *m* -s, -e
з'éхацца sich éinfinden*; gefáhren kómmen* *vi* (*s*); zusámmenkommen* *vi* (*s*)
з'éхаць **1.** (*зверху*) herúnterfahren* *vi* (*s*); herúntergleiten* *vi* (*s*); herábrutschen *vi* (*s*) (*саслізнуць*); **2.** (*з кватэры*) áusziehen* *vi* (*s*); **3.** (*звярнуць з дарогі*) éinbiegen* *vi* (*s*); **4.** (*злезці*, *спаўзці – пра шапку і пад.*) herúnterrutschen *vi* (*s*)
зжавáць, **зжóўваць** zerkáuen *vt*
зжáты *с.-г.* (áb)gesíchelt
зжóўкнуць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*)
зжывáцца *разм* sich éinleben (*з кім-н* mit *D*, *з чым-н* in *A*); sich éingewöhnen (*з чым-н* in *A*); sich gewöhnen (*з чым-н* an *A*)
зжывáць, **зжыць** **1.** (*загубіць*) *j-n* únter die Érde bríngen*; *j-n* ins Jénseits befördern; ◊ **~ *сябé*** sich überlében, verálten *vi*; **2.** (*пазбавіцца ад чаго-н*) beséitigen *vt*, überwínden* *vt*
зжэ́рці *груб.* áuffressen* *vt*, verschlíngen* *vt*
з-за *прыназ* **1.** hínter (*D*) ... hervór; von (*D*), aus (*D*); **~ *мяжы́*** aus dem Áusland; ***выглядáць ~ вуглá*** hínter der Écke hervórblicken; **2.** *разм* (*з прычыны*) wégen (*G*); von (*D*); durch (*A*); infólge (*G*)
ззáду **1.** *прысл* hínten; von hínten; **2.** *прыназ* hínter (*на пыт* «дзе?» – *D*, *на пыт* «куды?» – *A*); ***ён ішоў ~ за вóзам*** er ging hínter dem Wágen
ззя́нне *н* Glanz *m* -es; Stráhlen *n* -s; Léuchten *n* -s; ***паўнóчнае ~*** Nórdlicht *n* -(e)s, Polárlicht *n*
ззяць léuchten *vi*; glänzen *vi*; stráhlen *vi*; **~ *ад рáдасці*** vor Fréude stráhlen
зігзáг *м* Zíckzack *m* -(e)s, -e; Zíckzacklini¦e *f* -, -n; ***~ам*** im Zíckzack
зім|á *ж* Wínter *m* -s, -; ***снéжная ~á*** schnéereicher Wínter; ***у пачáтку ~ы́*** zu Wínterbeginn; ***пачáтак ~ы́*** Wínter(s)anfang *m* -(e)s; ***канéц ~ы́*** Énde des Wínters; **~ *óй*** im Wínter, wínters
зімавáць überwíntern *vt*
зімарóдак *м заал* Éisvogel *m* -s, -vögel
зімаўстóйлівы *с.-г* überwínternd; wínterfest, wínterhart;

wínterbeständig, fróstresistent; ***~я культу́ры*** Wínterkulturen *pl*, überwínternde [wínterfeste] Kultúren

зі́мна *безас у знач выказн абл* es ist kalt; ***мне ~*** ich fríere, mich fríert

зі́мні, **зімо́вы** Wínter-; wínterlich

зімо́ўк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Überwínterung *f* -, Überwíntern *n* -s; **2.** (*месца*) Wínterlager *n* -s, -; Wínterhütte *f* -, -n; Überwínterungsstation *f* -, -en, Polárstation *f* (*станцыя*)

зірк! *выкл* sieh da!

зірка́сты **1.** (*зоркі*) schárfsichtig; **2.** (*вірлавокі*) gróßäugig

зірка́тасць *ж* Glótzäugigkeit *f* -

зірн|у́ць ánsehen* *vt*, ánblicken *vt*, ánschauen *vt*; ***~і сюды́!*** schau her!

зіхатлі́вы blítzend, fúnkelnd, léuchtend, sprühend

зіх(а)ц|е́ць **1.** (*блішчэць*) fúnkeln *vi*, blítzen *vi*, glítzern *vi*; ***яго́ во́чы ~я́ць*** séine Áugen léuchten [fúnkeln]; **2.** (*пераліваецца*) schíllern *vi*; reflektíeren *vt*

зіх(а)це́нне *н* Blítzen *n* -s, Fúnkeln *n* -s, Glítzern *n* -s

зіхо́ткі glänzend, stráhlend, léuchtend; *перан* fréudestrahlend, glückstrahlend

злабадзё́ннасць *ж* Aktualität *f* -, -en

злабадзё́нны aktuéll, brénnend

злава́цца sich ärgern (*на каго-н*, *што-н* über *A*), böse [wütend] sein (*D*, *auf A*, mit *D*); zürnen *vi* (*D*) (*высок*)

злава́ць ärgern *vt*, böse [wütend] máchen, erzürnen *vt*, erbósen *vt*

злаве́сна *прысл*; **злаве́сны** únheilvoll, únheilverkündend

злаві́ць fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; ***~ ры́бу*** ángeln *vt* (*вудай*), físchen *vt*, Físche fángen*; ***~ по́гляд*** éinen Blick erháschen; ***~ вы́падак*** éine Gelégenheit nútzen; ***~ на сло́ве*** *j-n* beim Wort néhmen*; ***~ на хлусні́*** bei éiner Lüge ertáppen; ***~ мо́мант*** ábpassen *vt*; (*заспець*, *застаць*) ertáppen *vt* (bei *D*, auf *D*); ***~ на ме́сцы злачы́нства*** auf fríscher Tat ertáppen; ***~ на гара́чым*** [***свежым***] ***учы́нку*** *юрыд* in flagránti ertáppen

зла́гада *ж разм* Éintracht *f* -; Harmoníe *f* -; Éinstimmigkeit *f* -

зла́джана *прысл*, **зла́джаны** **1.** (*дружны*) éinträchtig; éinmütig; **2.** (*складны*, *стройны*) harmónisch; gléichmäßig ángeordnet, ébenmäßig

зла́джанасць *ж* gúte Organisatión, gúte Éinrichtung; gútes Zusámmenwirken; *вайск* Geschlóssenheit *f* -; ***баявá́я ~*** militärische Geschlóssenheit; ***~ рабо́ты*** [***пра́цы***] gúte Árbeitsorganisation, gúter Árbeitsablauf

зладзе́йскі Diebs-, Gáuner-; ***~ жарго́н*** Gáunersprache *f* -, Rótwelsch *n* -(e)s; ***~ пры́то́н*** Gáunerherberge *f* -, -n; Spelúnke *f* -, -n; Díebeshöhle *f* -, -n, Díebesnest *n* -(e)s, -er

зладзе́йства *н* **1.** (*крадзеж*) Díebstahl *m* -s, -stähle, Entwéndung *f* -; Kláuen *n* -s (*нязначнае*) **2.** (*злачынства*) Verbréchen *n* -s, -, Übeltat *f* -, -en

зладзеява́ты *разм* böse, bösartig; betrügerisch, gáunerhaft; geríssen, lístig (*хітраваты*); ***~ по́зірк*** ein lístiger Blick

зла́дзіць **1.** (*зрабіць*, *пабудаваць*) básteln *vt*, ánfertigen *vt*; **2.** (*справіцца з чым-н*) fértig wérden (mit *D*), zuréchtkommen *аддз vi* (*s*) (mit *D*); bewältigen *vt*; ***~ з сабо́ю*** sich behérrschen; **3.** *перан* (*арганізаваць*) éinrichten *vt*; organisíeren *vt*; arrangíeren [ɑrɑ̃ˊʒi:-] *vt*

зладзю́га *м*, *ж разм пагард* Dieb *m* -(e)s, -e

зладзю́жка *м*, *ж разм памянш* kléiner Dieb, Lángfinger *m* -s, -

злажы́ць *гл* складаць

злажы́ць *гл* скласці

зла́зіць **1.** (*спусціцца адкуль-н*) hinúnterklettern *vi* (*s*), hinúntersteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*); herúnterklettern *vi* (*s*), herúntersteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*); **2.** (*выйсці – пра пасажыра*) áussteigen* *vi* (*s*); **3.** (*пра скуру*, *фарбу*) ábgehen* *vi* (*s*), ábfallen* *vi* (*s*) (*адваліцца*)

зла́кавы *бат*, *с.-г* grásig, grásartig

злама́ны zerbróchen, zerschlágen, entzwéi; kapútt (*разм*)

злама́цца zerbréchen* *vi* (*s*); kapútt géhen* (*разм*)

злама́ць zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*; ***~ сабе́ нагу́*** sich (*D*) das Bein bréchen*; ◊ ***~ сабе́ галаву́*** [***шы́ю***] sich (*D*) das Geníck [den Hals] bréchen*

зламы́снасць *ж* Böswilligkeit *f* -, böser Wílle; Míssetat *f* -, -en

зламы́снік *м* vórsätzlicher Übeltäter; Verbrécher *m* -s, -

зламы́сны **1.** (*са злым намерам*) böswillig, in böser Ábsicht; **2.** (*злачынны*) bóshaft; böswillig

злапа́мятлівы *гл* злапомны

злапо́мнасць *ж* náchtragendes Wésen

злапо́мны náchtragend, náchträgerisch; ráchsüchtig (*помслівы*)

злара́дна *прысл разм*, **злара́дны** *разм гл* злацешна, злацешны

злара́днасць *разм гл* злацешнасць

злара́днічаць *разм* schádenfroh sein, hämische Fréude háben

злаславі́ва *прысл гл* зласлівы

зласлі́васць *ж* Bósheit *f* -; Geméinheit *f* -

зласлі́|вец *м*, *ж разм* Böse (*sub*) *m*, *f* -n, -n, bóshafter Mensch; ***~ўка*** bóshaftes Fráuenzimmer [Weib] (*пра жанчыну*)

зласлі́вы bóshaft, böse; gehässig (*непрыязны*, *варожы*)

зласло́віць schmähen *vt*, lästern *vt*; klátschen *vi*, trátschen *vi* (*пляткарыць*)

зласло́ўе *н* Schmähsucht *f* -; Klatscheréi *f* -, -en; Klatsch *m* -(e)s, Tratsch *m* -(e)s (*плёткі*)

злаўчы́цца **1.** *разм* (*прыладзіцца*) *etw.* fértig bríngen*, *etw.* geschíckt ánstellen [zu Stánde bríngen*]

злаце́шна *прысл*, **злаце́шны** schádenfroh

злаце́шнасць *ж* Schádenfreude *f* -

злачы́нец *м* Verbrécher *m* -s, -; ***вае́нны ~*** Kríegsverbrecher *m*

злачы́нна *прысл*, **злачы́нны** verbrécherisch, méuchlerisch, frévelhaft

злачы́ннасць *ж* Kriminalität *f* -

злачы́нства *н* Verbréchen *n* -s, -; Stráftat *f* -, -en; *юрыд* Delíkt *n* -(e)s, -e; Frével [frˊe:fl] *m* -s, - (*святатацтва*); Gréueltat *f* (*цяжкое*); ***вае́ннае ~*** Kríegsverbrechen *n* -s, -; ***крыміна́льнае ~*** Stráftat *f*, kriminélles Delíkt; ***службо́вае ~*** Díenstvergehen *n* -s; ***на ме́сцы ~*** am Tátort; ***злаві́ць на ме́сцы ~*** auf fríscher Tat ertáppen

злашча́сны únglücklich, únglückselig

злая́каснасць *ж* Bösartigkeit *f* -

злая́касны bösartig

зла́яць *разм* (áus)schímpfen *vt*, (áus)schélten* *vt*; herúntermachen *vt*, herúnterputzen *vt* (*разм*)

зле́ва *прысл* von links; links

зле́гчы (*захварэць*) krank wérden, erkránken *vi* (*s*), béttlägerig wérden

зле́гчыся (durch lánges Líegen) zusámmengeballt [zusámmengepresst] sein; sich zusámmenballen, sich zusámmenpressen

зледзяне́ць **1.** (*пакрыцца льдом*) veréisen *vi* (*s*), sich mit Eis bedécken; **2.** (*змерзнуць*) erstárren *vi* (*s*)

зле́жацца, **зле́жвацца** *гл* злегчыся

зле́зці *гл* злазіць

зле́пак *м* Ábdruck *m* -(e)s, -drücke; Ábguss *m* -es, -güsse

зле́плівацца zusámmenkleben *vi*

злёгку *прысл разм* ein wénig, étwas, leicht

злёт *м* Tréffen *n* -s, Zusámmentreffen *n*; Zusámmenkunft *f* -, -künfte (*сустрэча*)

злёта́ць **1.** (*куды-н*) für kúrze Zeit írgendwohín flíegen; **2.** *разм* (*хутка збегаць і г. д*) schnell hínlaufen*, hínfahren*

злíва́цца **1.** (*пра рэкі*) zusámmenfließen* *vi* (*s*); **2.** *перан* sich veréinigen; verschmélzen* *vi* (*s*); sich vermíschen (*змяшацца*)

злíва́ць **1.** zusámmenfließen* *vt*, míschen *vt* (*змешваць*); **2.** *перан* zusámmenziehen* *vt*, veréinigen *vt*; ***~ дзве гру́пы*** zwei Grúppen veréinigen

злíза́ць, **злíзваць** áblecken *vt*, áuflecken *vt*

злíпа́|цца, **злíпнуцца** zusámmenkleben *vi*; ***у мяне́ во́чы ~юцца*** mir fállen die Áugen zu

злíт|ак *м* Bárren *m* -s, -, Stánge *f* -, -n; Block *m* -(e)s, Blöcke, Gússblock *m* (*з металу*); ***зо́лата ў ~ах*** Gold in Bárren

злі́тавацца, **злі́тасцівіцца** sich erbármen (*над кім-н G*, über *A*); Mítleid háben (mit *D*); begnádigen *vt* (*памілаваць*, *дараваць*)
злiўн|ы́ 1. zusámmengegossen; **2.** (*што служыць для зліва*) Ábfluss-; *~áя трубá* Ábflussrohr *n* -es, -e
злі́цца *гл* злівацца
зліццё *н* **1.** Zusámmenfließen *n* -s, Zusámmenfluss *m* -es; **2.** *перан* Verschmélzung *f* -, -en, Veréinigung *f* -, -en; Zusámmenlegung *f* -, -en (*аб'яднанне аддзелаў і г. д*)
зліць *гл* зліваць
злі́чваць, **злічы́ць** (zusámmen)zählen *vt*, áufzählen *vt*
злічэ́нн|е *н матэм* Réchnen *n* -s; Zählen *n* -s; ***сістэ́ма ~я*** Réchensystem *n* -s, -; ***дзесятко́вая сістэ́ма ~я*** Dezimálsystem *n* -s, Zéhnersystem *n* -s
зло *н* Übel *n* -s, -, das Böse (*sub*); ***я не хачу́ табé зла*** ich wünsche dir nichts Böses; ***сацыя́льнае ~*** soziáles Übel; ◊ ***кара́нь зла*** die Wúrzel des Übels; ***вы́рваць ~ з ко́рнем*** das Únkraut [Übel] mit der Wúrzel áusreißen*; ***з двух зол выбіра́ць ме́ншае*** von zwei Übeln das kléinere wählen
злó6|а *ж* Bósheit *f* -, Gehässigkeit *f* -, en (*варожасць*); Erbítterung *f* -, -en (*азлобленасць*)
злóдзей *м* Dieb *m* -(e)s, -e; Räuber *m* -s, -; ***кішэ́нны ~*** Táschendieb *m*; ◊ ***на зло́дзеі шáпка гарыць*** der Schúldige verrät sich selbst; das Gesícht verrät den Wicht
злом *м* **1.** (*дзеянне*) Ábbruch *m* -(e)s; Níederreißen *n* -s, Ábtragen *n* -s; ***купля́ць на ~*** auf Ábbruch káufen; **2.** (*месца пералому*) Brúchstelle *f* -, -n; **3.** (*звіліна*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Knick *m* -(e)s, -e
злóмак *м* **1.** ein kapúttes [zerbróchenes] Ding; **2.** *разм* (*пра слабога чалавека*) Schwächling *m* -(e)s, -e
злóсна *прысл* böse, bóshaft, erbóst; gehässig (*непрыязна*, *варожа*)
злóснасць *гл* злаcлівасць
злóснік *м* Wídersacher *m* -s, -; Feind *m* -(e)s, -e; *гл тс* злаcлíвец
злóсніцкі übel gesínnt, míssgünstig
злóсны 1. böse, bösartig, bóshaft; **2.** (*пра жывёл*) bíssig, scharf; ~ ***саба́ка*** bíssiger [schárfer] Hund; ***быць ~м на*** *каго-н* (mit) *j-m* zürnen, auf *j-n* [mit *j-m*] böse sein, wütend sein (auf, über *A*); **3.** (*бязлітасны*) únbarmherzig, schónungslos, gráusam; **4.** (*зламысны*) böswillig
злосць *ж* (*гнеў*) Wut *f* -, Zorn *m* -(e)s; ◊ ***мянé ~ бярэ́*** mich packt die Wut, ich plátze [bérste] vor Wut
злоўжыва́нне *н* Míssbrauch *m* -(e)s, Übergriff *m* -(e)s, -e; ~ ***ўла́дай*** Máchtmissbrauch *m*; ~ ***службо́вым стано́вішчам*** Ámtsmissbrauch *m*; ~ ***даве́рам*** Vertráuensbruch *m* -(e)s, -brüche; ~ ***замéжнымі сло́вамі*** der űbermäßige Gebráuch von Frémdwörtern
злоўжыва́ць missbráuchen *vt*, Míssbrauch tréiben* (*чым-н* mit *D*); ~ *чым-н* ***даве́рам*** *j-s* Vertráuen missbráuchen
злóўлены gefángen; erwischt (*схоплены*); ertáppt (*заспеты*)
злу́звацца ábgehen* *vi* (*s*), ábspringen* *vi* (*s*)
злупíць *разм* **1.** (*здзерці*) ábschälen *vt*, ábreißen* *vt*; **2.** *перан* (*дорага ўзяць*) áusnehmen* *vt*; *j-m* das Fell über die Óhren zíehen*
злу́плены ábgeschält, ábgerissen
злу́пліваць *гл* злупіць
злуча́льн|ы Verbíndungs-, Bínde-; ***~ая тка́нка*** Bíndegewebe *n* -(e)s, -, **2.** *грам* kopulatív, béiordnend; ***~ы злу́чнік*** Kopulatív *n* -(e)s, -e, Kopulatívum [-v-] *n* -s, -va
злу́чаны 1. veréinigt, veréint; ***~мі сíламі*** mit veréinten Kräften; **2.** (*пра жывёл*) gepáart
злуча́цца 1. sich verbínden*, sich in Verdíndung sétzen; sich veréinigen (*аб'ядноўвацца*); ~ ***праз тэлефóн*** sich telefónisch in Verdíndung sétzen; **2.** (*пра жывёл*) gepáart wérden; **3**. *хім* sich verbínden*, éine Verbíndung éingehen
злуча́ць *гл* злучыць
злу́чка *ж с.-г* Décken *n* -s, Belégen *n* -s; Beschälen *n* -s, Beschälung *f* - (*пра коней*)
злу́чнік *м грам* Konjunktión *f* -, -en, Bíndewort *n* -(e)s, -wörter
злучóк *м грамв* Bíndestrich *m* -(e)s, -e
злучы́цца *гл* злучацца
злучы́ць 1. verbínden* *vt*; veréinigen *vt*, veréinen *vt* (*аб'ядноўваць*); ~ ***па тэлефо́не*** verbínden* *vt*, ~ ***балта́мі*** verschráuben *vt*; **2.** (*самку і самца*) páaren *vt*
злучэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigen *n* -s; Zusámmenfügen *n* -s, Zusámmenschließen *n* -s; **2.** *тэх* Kúpplung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; **3.** *хім* Verbíndung *f*; **4.** *эл* Scháltung *f* -, -en; ***паслядо́ўнае*** ~ Réihenschaltung *f* -, Séri¦enschaltung *f* -; **5.** *матэм* Kombinatión *f* -, -en; **6.** *вайск* Verbánd *m* -(e)s, -bände; ***вайско́вае*** ~ Trúppenverband *m*; **7.** *грам* Béiordnung *f* -, -en
злы 1. (*злосны*) böse, bóshaft, bösartig; wütend, böse, erbóst; grímmig (*сярдзіты*); **2.** (*суровы*, *цяжкі*) únheilvoll, böse, arg, schlimm; ~ ***маро́з*** grímmiger Frost; ~ ***саба́ка*** bíssiger [schárfer] Hund
злыга́ць (zusámmen)bínden* *vt*, zusámmenschnüren *vt*
злы́дзень *м* Bösewicht *m* -(e)s, -e, Míssetäter *m* -s, -; Verbrécher *m* -s, - (*злачынец*)
зляжа́цца *гл* злегчыся
злякáцца *абл гл* спалохацца
злямцава́цца, **злямцо́ўвацца**, **зля́мчыцца** sich verfílzen; sich verwírren (*валасы*)
зляпíць 1. (*выляпіць*) fórmen *vt*, modellíeren *vt*; **2.** *разм* (*склеіць*) (zusámmen)klében *vt*; **3.** (*зрабіць неахайна*) zusámmenschustern *vt*
злята́цца, **зляце́цца 1.** zusámmenfliegen* *vi* (*s*), herbéifliegen* *vi* (*s*); ángeflogen kómmen*; **2.** *перан разм* zusámmenlaufen* *vi* (*s*); in (Mássen) herbéilaufen* *vi* (*s*)
зляце́ць 1. (*спусціцца ўніз*) hinúnterfliegen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго*, *хто гаварыць*); herúnterfliegen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*); **2.** (*вылецець*) fórtfliegen* *vi* (*s*); **3.** (*упасці*, *зваліцца*) hinúnterfallen* *vi* (*s*), hinúnterstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*) herúnterfallen* *vi* (*s*), herúnterstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*)
змага́нне *н* Kampf *m* -(e)s, Kämpfe; Ríngen *n* -s
змага́р *м* Kämpfer *m* -s, -; Verféchter *m* -s, -
змага́рны *кніжн* Kampf-, Kämpfer-
змага́цца 1. (*біцца*, *ваяваць*) kämpfen *vi* (*за што-н* für, um *A*), ríngen* *vi* (um *A*); (*супраць чаго-н* gégen *A*, mit *D*); **2.** *спарт* wétteifern *неаддз vi*, wéttstreiten* *аддз vi* (*толькі inf*)
змагчы́ schäffen *vt*; können* (+ *inf*)
змагчы́ся ermüden *vi* (*s*), entkräftet [schwach, hínfällig] wérden
зма́заны 1. éingeschmiert; ~ ***тлу́шчам*** (éin)geféttet; **2.** (*запэцканы*) verschmíert, beschmútzt, schmútzig
зма́заць, **зма́зваць 1.** (*памазаць*) éinschmieren *vt*; ~ ***тлу́шчам*** (éin)fétten *vt*; ~ ***але́ем*** (éin)ölen *vt*; ~ ***го́рла*** den Hals [die Kéhle] pínseln; **2.** *разм* (*запэцкаць*) beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*)
зма́званне *н* **1.** Ábschmieren *n* -s, Schmíerung *f* -, Schmíeren *n* (*выявы – напр у тэлевізары*) Verwackelung *f* -, Verwacklung *f* -; ~ ***го́рла*** *мед* Pínseln der Kéhle; ~ ***пыта́ння*** *разм* das Verwíschen [Vertúschen] éiner Fráge
зма́зка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmíeren *n* -s, Schmíerung *f* -, Éinschmieren *n* -s; Éinfetten *n* -s (*тлушчам*); Éinölen *n* -s (*алеем*); **2.** (*рэчыва*) Schmíermittel *n* -s, -; ***ва́дкая*** ~ Schmíeröl *n* -(e)s, -e; ***густа́я*** ~ Schmíerfett *n* -(e)s, -e
зма́зчык *м спец* Schmíerer *m* -s, -
змайстрава́ць 1. ánfertigen *vt*, hérstellen *vt*; zusámmenzimmern *vt*; **2.** zusámmenbasteln *vt*; *гл* майстраваць; *разм пагард* áusdenken* *vt*, áussinnen* *vt*, zusámmenschmieren *vt* (*выдумляць*)
змакрэ́ць *разм* durchnässt wérden [sein]; schwítzen *vi* (*ад поту*)
змалёўваць, **змалява́ць 1.** (*зрабіць копію*) ábmalen *vt*, náchmalen *vt* (*пэндзлем*, *фарбамі*); ábzeichnen *vt*, náchzeichnen *vt* (*алоўкам і г. д*); **2.** (*пакрыць што-н малюнкамі*) (über und über] mit Zéichnungen bedécken; voll málen (*пэндзлем*, *фарба-*

мі), voll zéichnen (*алоўкам і г. д*); (*ужыць увесь сродак маляванне*) verbráuchen *vt*
змáлку *прысл* von klein auf, von Kíndesbeinen an, von Kind an [auf]
зман *м* **1.** Betrúg *m* -(e)s; Täuschung *f* -; ***увéсці ў ~*** täuschen *vt*, ánführen *vt*, hínters Licht führen (*разм*); **2.** (*памылковае ўяўленне*); Täuschung *f* -, -en; Wahn *m* -(e)s; Írrtum *m* -(e)s, -tümer
зманíць lügen* *vt*, *j-m* vórlügen* *vt*
змардавáнасць, **змардавáнн|е** *н* Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -; ***дайсцí да пóўнага ~я*** völlig erschöpft [entkräftet] sein, am Énde séiner Kräfte sein
змардавáны áusgemergelt; ábgezehrt, erschöpft
змардавáць erschöpfen *vt*; entkräften *vt*; zermürben *vt*; ***~ сябé прáцай*** sich ábarbeiten
змарнавáцца *разм* **1.** (*змучыцца*) von Kräften kómmen*, herúnterkommen* *vi* (*s*), erschöpft sein; ***~ ад тугí*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*згінуць*) verschwínden* *vi* (*s*), nicht mehr existíeren
змарнавáць *разм* (*патраціць*) verbráuchen *vt*; áusgeben* *vt* (*грошы*); vergéuden *vt*
змарнéласць *ж* Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -
змарнéлы (äußerst) erschöpft, entkräftet; welk, spärlich (*пра расліны*); ábgemagert, ábgezehrt (*пра схуднелага чалавека*)
змарнéць ábmagern *vi* (*s*); erschöpft [entkräftet, ábgezehrt] sein
змары́цца ermüden *vi* (*s*), müde [matt] wérden; sich überánstrengen
змары́ць (*знясіліць*, *стаміць*) ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; **2.** (*пра сон*) überwältigen *vt*
заматáцца 1. (*пра пражу*) sich áufwickeln; **2.** *перан разм* (*уцячы*) verdúften *vi*, sich verdrücken; Reißáus néhmen*
зматáць 1. áufwickeln *vt*; **2.** (*разматаць*) ábwickeln *vt*
змаўкáць *гл* змоўкнуць
змаўля́цца *гл* змовіцца
змаўчáць schwéigen* *vi*, nichts erwídern, Schwéigen bewähren
змáхваць ábwerfen* *vt*, ábschütteln *vt*; ***~ пыл з*** *чаго-н etw.* ábstauben
змацавáнне *н* **1.** Beféstigung *f* -; **2.** (*подпісам*) Gégenzeichnung *f* -; Besíegelung *f* - (*пячаткай*); **3.** *тэх* Verbíndung *f* -, -en
змацавáць, **змацóўваць 1.** verbínden* *vt*, beféstigen *vt*; *тэх* verschráuben *vt* (*балтамі*); **2.** (*засведчыць*): ***~ пóдпісам*** durch Únterschrift bekräftigen; ***~ пячáткай*** besíegeln *vt*, mit éinem Síegel [Stémpel] bekräftigen
змеепадóбны schlángenförmig, schlángenähnlich, schlángenartig; geschlängelt (*звілісты*)
змей *м* **1.** *міфал* Dráche *m* -ns, -n; **2.** (*паветраны*) (Papíer)drächen *m* -s, -; ***запускáць змéя*** éinen Dráchen stéigen lássen*
змéлены gemáhlen
змéна *ж* **1.** (*дзеянне*) Wéchsel *m* -s; Ábfolge *f* - (*падзей і г. д*); Áblösung *f* -, -en (*дзяжурных і г. д*); Ersátz *m* -es (*замена*); ***~ вартавы́х*** Wáchablösung *f*; ***~ рабóчых*** Schíchtwechsel *m*; **2.** (*на заводзе і г. д*) Schicht *f* -, -en; ***начнáя ~*** Náchtschicht *f*; ***рáнішняя ~*** Frühschicht *f*; **3.** *перан* (*маладое пакаленне*) Náchwuchs *m* -(e)s; die júnge Generatión; **4.:** ***~ бялíзны*** Wäschegarnitur *f* -, -en, Wäsche zum Wéchseln
змéнлівасць *ж* Únbeständigkeit *f* -, Veränderlichkeit *f* -
змéнлівы únbeständig, schwánkend; labíl, veränderlich
змéнн|ы 1. *тэх* ersétzbar, áustauschbar, áuswechselbar; **2.** (*што адбываецца па зменах*) Schicht-, in Schíchten; ***~ая выпрацóўка*** Schíchtleistung *f* -, -en
змéншыць 1. verríngern *vt*, vermíndern *vt*; **2.** (*па сіле*, *ступені*) verkléinern *vt*; herábsetzen *vt*, (er)mäßigen *vt* (*цэны*)
змéншыцца sich verríngern, kléiner wérden
змéньвацца (*замяняіцца на варце і пад.*) ábgelöst wérden
змéраць (áb)méssen* *vt*, áusmessen* *vt*; ◊ ~ *каго-н* ***пóзіркам*** *j-n* mit éinem Blick méssen*, taxíeren
змéрзнуць 1. (*моцна азябнуць*, *акалець*) fríeren* *vi* (*s*), dúrchfrieren* *vi* (*s*); **2.** (*сапсавацца ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*)

змест *м* **1.** (*кнігі і г. д*) Ínhalt *m* -(e)s, -e; **2.** (*сэнс чаго-н*) Sinn *m* -(e)s, -e
змéсці 1. wégfegen *аддз vt*, ábfegen *vt*; ***~ пыл з*** *чаго-н etw.* ábstauben; **2.** (*у гурбу*) zusámmenfegen *etw.*; ◊ ***~ з твáру зямлí*** dem Érdboden gleich máchen, vom Érdboden tílgen
змéсціва *н* Ínhalt *m* -(e)s
змéшаны *гл* змяшаны
змéшвальнік *м тэх* Mischer *m* -s, -; Míschapparat *m* -(e)s, -e
змéшванне *н* **1.** Verméngung *n* -s, Vermíschung *f* -, **2.** (*блытаніца*) Verwírrung *f* -, Wírrwarr *m* -s; ***~ моў*** Sprачverwírrung *f* -, ***~ паня́ццяў*** Begríffsverwirrung *f* -
змéшваць 1. (*для атрымання сумесі*) (ver)míschen *vt*, zusámmenmischen *vt*, **2.** verwírren *vt*; in Únordung bríngen*; **3.** (*блытаць*) verwéchseln *vt*
змеявíк *м* **1.** *тэх* Róhrschlange *f* -, -n; **2.** *мін* Serpentín *m* -s, -e, Serpentínstein *m* -(e)s, -e
змеянё *н*, **змеяня́** *н разм* júnge Schlánge
змізарнéць 1. (*схуднець*) ábmagern *vi* (*s*); **2.** *перан* (*страціць веліч*) an Größe [Bedéutung] verlíeren*
змікíціць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; ◊ ~, ***у чым спрáва*** den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*
змíлавацца *разм гл* злітавацца
змíры́цца sich unterwérfen*, klein béigeben*; sich schícken, sich ergében* (*з чым-н* in *A*)
змóв|а *ж* Verschwörung *f* -, -en, Komplótt *n* -(e)s, -e; ***таéмная ~а*** gehéime Ábmachung; ***у ~е з*** *кім-н* im Éinvernehmen mit *j-m*
змóвіны *мн* Verlobung *f* -, -en
змóвіцца Ábmachung tréffen*, ábmachen *vt*, zu éinem Éinverständnis kómmen*, sich éinigen
змóг|а *ж разм* **1.:** ***што ёсць ~і*** aus Léibeskräften; **2.** (*стомленасць*) Müdigkeit *f* -, Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -; ***да ~і*** bis zur Erschöpfung
змóклы nass, durchnässt
змóк|нуць durchnässt wérden*; nass wérden; ***я зусíм ~*** ich bin durch und durch nass (geworden)
змóлаты gemáhlen
змóра *ж*, **змóранасць** *ж* Müdigkeit *f* -; Erschöpfung *f* -, Ermáttung *f* -, Ermüdung *f*
змóраны ermüdet, ermáttet, erschöpft, ábgespannt
змóрваць *гл* змарыць
змóршчаны rúnzelig, verrúnzelt; zusámmengeschrumpft; vertrócknet (*высахлы*)
змóршчына *ж* Fálte *f* -, -n, Rúnzel *f* -, -n; Fúrche *f* -, -n
змóтваць *гл* зматаць
змóўк|нуць, **змóўчаць** (still)schwéigen* *vt*, nicht mehr sprе́chen*; nichts mehr ságen, verhállen *vi* (*s*) (*пра гукі*); ***размóва ~ла*** das Gespräch brach ab; ***пéсня ~ла*** das Lied verhállte
змóўніцкі, **змóўшчыцкі** verschwörerisch, Verschwörer-; gehéimnisvoll (*таямнічы*)
змóўшчык *м* Verschwörer *m* -s, -
змрок *м* **1.** Dúnkel *n* -s; Hálbdunkel *n* -s (*прыцемак*); Dämmerung *f* - (*перад заходам ці ўсходам сонца*); **2.** *перан* (*атмасфера безнадзейнасці*) Dúnkel *n* -s, Fínsternis *f* -, -se
змрóкам *прысл* in der Dämmerung, im Hálbdunkel
змрóчнасць *ж* Fínsternis *f* -, -se; Dúnkel *n* -s, -, Dúnkelheit *f* -,-en; *перан* Düsterkeit *f* -; Míssmut *m* -(e)s, Schwérmut *f* -
змрóчн|ы 1. (*цёмны*) dúnkel; ***~ае памяшкáнне*** ein dúnkler Raum; ***~ае надвóр'е*** trübes Wétter; **2.** (*пануры*) fínster; **3.** *перан* (*цяжкі*, *беспрасветны*) hóffnungslos
змýльваць, **змýляць** sich (*D*) *etw.* wund réiben*
змýсіць *гл* змушаць
змуцíць trüben *vt*
змýчаны áusgemergelt; erschöpft, ábgezehrt; ábgearbeitet (*зморaны*); ***у ягó ~ вы́гляд*** er sieht ábgezehrt aus
змýчыцца sich ábquälen; sich ábrackern (*разм*); *гл* мучыцца
змýшаны gezwúngen, erzwúngen
змушáць zwíngen* *vt*, ábzwingen* *vt*, erzwíngen* *vt*, ábnötigen *vt*

змы|ва́цца 1. (*мыццём*) ábgehen* *vi* (*s*), heráusgehen* *vi* (*s*); ***пля́ма ~лася*** der Fleck ist heráusgegangen; **2.** *перан разм* (*уцякаць*) verdúften *vi* (*s*), sich verdrücken

змыва́ць 1. ábwaschen* *vt*, ábspülen *vt*; ~ ***га́ньбу*** die Schánde tílgen; **2.** (*зносіць вадой*) fórtschwemmen *vt*, wégspülen *vt*; ◊ ***як вадо́й змы́ла*** wie wéggeblasen

змыка́цца 1. sich schlíeßen*; *вайск* sich zusámmenschließen*; **2.** (*пра вочы*) zúfallen *vi* (*s*)

змы́лак *м* Séifenrest *m* -(e)s, -e, Séifenstummel *m* -s, -

змы́цца *гл* змывацца

змыць *гл* змываць

змы́чка *ж* **1.** *тэх* Zusámmenfügung *f* -, -en, Zusámmenfügen *n* -s, **2.** *перан* Bündnis *n* -ses, -se, Zusámmenschluss *m* -es, -schlüsse

змяі́н|ы 1. Schlángen-; ***~ы яд*** Schlángengift *n* -(e)s, -e; ***~ае джа́ла*** gespáltene Zúnge der Schlánge; ***~ы ўкус*** Schlángenbiss *m* -es, -e; ***~ае ко́дла*** Schlángenbrut *f* -, en; **2.** *перан* (*вераломны*) (héim)tückisch, hämisch

змякча́льны míldernd, líndernd

змя́кчаны 1. (*падатлівы*) mild, weich, sanft; **2.** *фан* (*пра гукі-мовы*) palatál

змякча́цца, **змякчы́|цца 1.** weich wérden; **2.** *перан* sich míldern, náchlassen* *vi*; ábflauen *vi*; ***маро́з ~ўся*** der Frost ließ nach; **3.** (*пра каго-н*) sich erwéichen lássen*; náchgeben* *vi*

змякча́ць, змякчы́ць 1. weich máchen, erwéichen *vt*; enthärten *vt* (*ваду*); **2.** *перан* míldern *vt*, líndern *vt*; mäßigen *vt* (*памяншыць*); ábschwächen *vt*, dämpfen *vt* (*удар*); ~ ***гнеў*** den Zorn mäßigen; ~ ***прысу́д*** ein Úrteil míldern; **3.** (*каго-н*) erwéichen *vt*, wéicher [mílder] stímmen; **4.** *лінгв* palatalisíeren *vt*

змякчэ́ць *гл* змякчацца

змякчэ́нне *н* **1.** Erwéichung *f* -; Enthärtung *f* - (*вады*); **2.** Mílderung *f* -; Línderung *f* -; Mäßigung *f* -, -en; Ábschwächung *f* -, Dämpfung *f* -, -en (*удару*); ~ ***кара́ння*** die Heràbsetzung [Mílderung] der Stráfe; **3.** *фан* (*гука*) Palatalisíerung *f* -

змяне́нн|е *н* Änderung *f* -, -en, Veränderung *f* -, -en, Wéchsel *m* -s; Wándlung *f* -, -en; Wándel *m* -s (*перамена*); ***~е значэ́ння*** *лінгв* Bedéutungswandel *m*; ***~е надво́р'я*** Wétterveränderung *f* -; Wétterumschwung *m* -(e)s, Wétterumschlag *m* -(e)s (*раптоўнае*); ***~е палі́тыкі*** Polítkwechsel; ***~е фармулёўкі*** die Ábänderung éiner Formulíerung; ***унéсці ~і*** Änderungen vórnehmen*

змяні́|цца 1. sich verändern; ***абста́віны ~ліся*** die Úmstände háben sich verändert; **2.** (*мяняцца*, *чаргавацца*); ábgelöst wérden; ***караву́л ~ўся*** die Pósten wurden ábgelöst; ◊ ***~цца з тва́ру*** die Fárbe wéchseln

змяні́ць, **змяня́ць 1.** (*перамяніць*) verändern *vt*, ábändern *vt*; **2.** (*заступіць на чыё-н месца*) áblösen *vt*; **3.** (*зняць з пасады*) (áus)wechseln *vt*, ersétzen *vt*; **4.** (*з'явіцца на месцы каго-н*, *чаго-н*) áuftauchen *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); vertréten* *vt* (*каго-н*); **5.** (*перастаць карыстацца*) wéchseln *vt*

змянша́ць *гл* зменшыць

змянша́цца sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарацііца*, *паменшыцца*); ábnehmen* *vi*; zurückgehen* *vi* (*s*) (*паслабець*, *зрабіцца меншым*)

змяншэ́нне *н* Verkléinerung *f* -, -en, Verríngerung *f* -, -en, Vermínderung *f* -, -en; Ábnahme *f* - (*спад*); Rückgang *m* -(e)s (*скарачэнне*); Ermäßigung *f* - (*цаны і г. д*)

змяня́льны *гл* зменны **1**

змярза́цца *гл* змерзнуць

змярка́|цца *безас разм*: ***~ецца*** es dämmert, es wird dúnkel, die Dämmerung bricht heréin; *безас*: ***на двар́э ~лася*** dráußen dämmerte es

змярка́нне *н разм* Dämmerung *f* -

змярцве́лы erstárrt; réglos; ábgestorben; léblos (*нежывы*)

змярцве́нне *н* Ábsterben *n* -s

змярцве́ць 1. (*страціць чуллівасць*) ábsterben* *vi* (*s*); **2.** (*здранцвець*) erstárren *vi* (*s*); **3.** (*апусцець*) veröden *vi* (*s*)

змясто́ўна *прысл*, **змясто́ўны** ínhaltsreich, gehältvoll; réichhaltig; áufschlussreich

змясто́ўнасць *ж* Ínhaltsreichtum *m* -s, Réichhaltigkeit *f* -

змясці́цца 1. (*умясціцца*) Platz fínden* [haben]; hinéingehen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*пасяліцца*) sich éinquartieren, sich níederlassen*, éine Wóhnung finden*

змясці́ць 1. (*умясціць*) fássen *vt*, áufnehmen* *vt*; **2.** (*пасяліць*) únterbringen* *vt*, éinquartieren *vt*; **3.** (*надрукаваць*) veröffentlichen *vt*, publizíeren *vt*; **4.** *разм* (*звольніць*) entlássen* *vt*

змята́ць *гл* змесці

змяць 1. zerkníttern *vt*, zerknüllen *vt*; **2.** *тэх* quétschen *vt*, zusámmenpressen *vt*; **3.** *вайск* erdrücken *vt*, zermálmen *vt*; ~ ***во́рага*** den Feind überrénnen*

змяша́льнік *м тэх* Míscher *m* -s, -

змяша́ны vermíscht; gemíscht; ~ ***лік*** *матэм* gemíschte Zahl; ~ ***лес*** *геагр* Míschwald *m* -(e)s, -wälder

змяша́цца 1. sich vermíschen, sich verméngen; ~ ***з нато́ўпам*** in der Ménge verschwínden* [úntertauchen]; **2.** (*прыйсці ў беспарадак*) in Únordnung geráten*; sich verwíckeln (*пераблытацца*); **3.** *разм* (*збянтэжыцца*) in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden

змяша́ць *гл* змешваць

змяшча́льнасць *ж* Ráuminhalt *m* -(e)s, -e, Fássungsvermögen *n* -s; Geräumigkeit *f* -, Größe *f* -

змяшча́льны geräumig, groß

змяшча́цца 1. (*знаходзіцца*) sich befínden*; **2.** (*уваходзіць*, *знаходзіць месца*) Platz fínden* [haben], hinéingehen* *vi* (*s*); *гл* змясціцца; **3.** (*утрымлівацца*) enthálten sein

змяшча́ць 1. *гл* змясціць; **2.** (*утрымліваць*, *заключаць у сабе*) enthálten* *vt*

змяшчэ́нне *н* Únterbringung *f* -; ~ ***капіта́лу*** *эк* Kapitálanlage *f* -, Kapitálinvestierung [-vɛs-] *f* -

змя|я́ *ж* Schlánge *f* -, -n; ***ядаві́тая ~я́*** Gíftschlange *f* -, ***грыму́чая ~я́*** Klápperschlange *f*; ***слі́зкі*** [***выкру́тлівы***] ***як ~я́*** lístig wie éine Schlánge; ◊ ***сагрэ́ць ~ю́ на грудзя́х*** éine Schlánge am Búsen nähren; ***~я́ ~ю́ не кусáе*** ≅ éine Krähe hackt der ánderen kein Áuge aus

зна́вец *м разм гл* знаўца

знадво́рку 1. (*звонку*) von áußen (her); **2.** (*з вуліцы*) von dráußen (her)

знадво́рны (*вонкавы*, *знешні*) Áußen-; äußer; ~ ***вы́гляд*** die Áußenseite, das Äußere

знаёміцца 1. sich (einánder) vórstellen, sich (miteinánder) bekánnt máchen; (*з кім-н*) *j-n* kénnenlérnen; **2.** (*з чым-н*) sich bekánnt [vertráut] máchen (mit *D*)

знаёміць 1. (*каго-н з кім-н*) bekánnt máchen (mit *D*); vórstellen *vt* (*з кім-н D*); **2.** (*з чым-н*) bekánnt [vertráut] máchen (mit *D*); éinführen *vt* (in *A*)

знаёмства *н* **1.** Bekánntschaft *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); ***завяза́ць*** ~ *j-s* Bekánntschaft máchen, éine Bekánntschaft ánknüpfen; **2.** (*кола знаёмых*) Bekánntenkreis *m* -es, -e; **3.** (*з чым-н*) Kénntnis *f* -, -se (*G*), Vertráutheit *f* - (mit *D*)

знаёмы 1. bekánnt, vertráut; **2.** *у знач наз м* Bekánnte (*sub*) *m* -n, -n; ***мой да́ўні*** ~ ein álter Bekánnter von mir; ***выпадко́вы*** ~ ein zúfälliger Bekánnter

зна́йда, знайдзён, зна́йдыш *м* Fíndling *m* -s, -e

зна́йка *м разм іран* Bésserwisser *m* -s, -

знайсці́ 1. (*адшукаць*) fínden* *vt*, áusfindig máchen; **2.** (*убачыць*, *заўважыць*) vórfinden* *vt*, (án)tréffen* *vt*

знай|сці́ся 1. sich fínden*; ***кні́га напэ́ўна зно́йдзецца*** das Buch wird sich schon fínden; **2.** *перан* (*не разгубіцца*) sich zuréchtfinden* *аддз*; ***ён тут жа ~шо́ўся*** (*што сказаць*, *зрабіць і г. д*) er fand sich sofórt zuréсht, ***ён не ~шо́ўся***, ***што мне адказа́ць*** er blieb mir die Ántwort schúldig

знак *м* **1.** (*пазнака*) Zéichen *n* -s, -; **2.** (*след*, *шнар*) Spur *f* -, -en; Zéichen *n* -s, -; ***грашо́вы*** ~ *фін* Bánknote *f* -, -n; ***тава́рны*** ~ *камерц* Wárenzeichen *n* -s, -; ***фі́рменны*** [***фірмо́вы***] ~ Fírmenzeichen *n*, Fírmenmarke *f* -, -n; ***распазнава́льны*** ~ Erkénnungszeichen *n*; ***пада́ць*** ~ éinen Wink gében*

знакамі́тасць *ж* Berühmtheit *f* -, -en
знакамі́ты berühmt, bekánnt
знамяна́льны **1.** (*важны*) wíchtig, bedéutend, dénkwürdig; bedéutungsvoll (*шматзначны*); **2.** *лінгв* áutosemantisch; ***~я сло́вы*** áutosemantische Wörter
зна́ны (*знакаміты ў якой-н справе*) ángesehen, námhaft
знаро́к *прысл* ábsichtlich, mit Ábsicht; vórsätzlich; ◊ ***як*** ~ als ob sich álles gegen mich [uns, ihn *і г. д*] verschwóren hätte
знасі́цца **1.** sich ábnutzen, ábgenutzt sein; verschléißen* *vi* (*s*), sich verschléißen*; ábgetragen sein, schäbig sein [werden] (*пра вопратку*); **2.** *разм* (*састарыцца*) alt wérden [áussehen*]
знасі́ць I (*абутак, адзенне*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*
знасі́ць II (*у адно месца*) hínbringen* *vt*, híntragen* *vt*; fórttragen* *vt*, fórtbringen* *vt*
зна́тны **1.** (*высакародны*, *шляхецкі*) ád(e)lig; **2.** (*выдатны паводле сваёй дзейнасці*) ángesehen, námhaft
зна́ўц|а *м* Kénner *m* -s, -; Sáchverständige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Fáchmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute; ***~ сваёй спра́вы*** Sáchkenner *m* -s, -; Kénner séines Fachs; ***по́зіркам ~ы*** mit Kénnerblick
знаха́р *м* Quácksalber *m* -s, -, Kúrpfuscher *m* -s, -, Wúnderdoktor *m* -s, -en
знаха́рка *ж* Kúrpfuscherin *f* -, -nen; Gesúndbeterin *f* -, -nen
знаха́рства *н* Kurpfuscheréi *f* -, Quacksalberéi *f* -
знаха́рыць quácksalbern *неаадз vi*
знахо́д|ка *ж* **1.** (*дзеянне*) Fínden *n* -s; Áuffinden *n* -s; (*знойдзеная рэч*) Fund *m* -(e)s, -e; Fúndsache *f* -, -n; ***бюро́ ~ак*** Fúndbüro *n* -s, -s, Fúndstelle *f* -, -n; ***гэ́та для мяне́ сапра́ўдная ~ка*** das ist ein glücklicher Fund für mich [ein gefúndenes Fréssen – *разм*]
знахо́джанне *н* **1.** (*дзеянне*) Áuffinden *n* -s; Fínden *n* -s; **2.** (*стан*) Áufenthalt *m* -(e)s, -e
знахо́дзіцца **1.** (*знайсціся*) sich fínden*; gefúnden wérden; **2.** (*змяшчацца*) sich befínden*; úntergebracht sein
знахо́дзіць *гл* знайсці
знахо́длівасць *ж* Fíndigkeit *f* -; Schlágfertigkeit *f* - (*у размове*)
знахо́длівы físndig; wítzig, géistreich; schlágfertig (*разм*)
зна́цца **1.** (*з кім-н*) *разм* mit *j-m* verkéhren; ***я з табо́ю не хачу́*** ~ ich will dich nicht kénnen; **2.** (*быць знаўцам чаго-н*) Kénner sein; sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*)
знаць I *разм* **1.** (*ведаць*) wíssen* *vt*; kénnen* *vt* (*каго-н*, *мець веды*); ***~ на па́мяць*** áuswendig kénnen*; ***яго́ ўсе зна́юць*** ihn kénnen álle; ~ *каго-н* ***у твар*** wíssen* wie jémand áussieht, *j-n* vom Séhen kénnen*; **2.** (*умець*) kénnen* *vt*, können* *vt*, verstéhen* *vt*; ***ён зна́е сваю́ спра́ву*** er verstéht séine Sáche; ◊ ***даць аб сабе́*** ~ von sich hören lássen*; ***~ не зна́ю*** *разм* mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts; ***не ~ ме́ры*** kein Maß und Ziel [kéine Grénzen, kéine Schránken] kénnen*; ***~ ме́ру*** Maß hálten*; ***зна́ем мы ва́шага бра́та!*** ich kénne méine Páppenheimer!
знаць *ж* **II** *гіст* Ádel *m* -s, Aristokratíe *f* -; ***фіна́нсавая*** ~ Hóchfinanz *f* -
зна́чна *прысл*, **зна́чн|ы** **1.** bedéutend, ánsehnlich, beträchtlich; ***~ае паляпшэ́нне*** beträchtliche [bedéutende] Verbésserung; ***у ~й ме́ры*** [***ступе́ні***] in bedéutendem Máße; **2.** *разм* (*бачны*, *прыкметны*) bedéutend, bemérkbar, bemérkenswert
зна́чнасць *ж* **1.** (*вялікі памер*) Beträchtlichkeit *f* -; Ánsehnlichkeit *f* -; **2.** (*значэнне*) Bedéutung *f* -; Wíchtigkeit *f* -
значо́к *м* **1.** (*нагрудны*) Ábzeichen *n* -s, -; Plakétte *f* -, -n; Ánstecknadel *f* -, -n; **2.** (*пазнака*) Zéichen *n* -s, -; Kénnzeichen *n* -s, -; Mérkzeichen *n* -s, -; ***паста́віць ~ на паля́х*** ein Zéichen [Häkchen] am Rand máchen
зна́чыцца I éingetragen sein; enthálten sein, éingeschlossen sein (*утрымлівацца*); ***~ ў спі́се*** auf der Líste stéhen*
зна́чыцца II, зна́чыць I *пабочн. слова разм* álso, dahér; déshalb, fólglich (*такім чынам*)
зна́чыць II **1.** (*абазначаць*) bedéuten *vt*, Bedéutung háben; ***што гэ́та ~?*** was bedéutet [heißt] das?, was hat das zu bedéuten?, was soll das héißen; ***гэ́та нічо́га не*** ~ das hat nichts zu ságen, das tut nichts zur Sáche; ***гэ́та што-н ды ~!*** das will schon (et)-was héißen!, das ist schon (et)was!; **2.** (*мець значэнне*, *сілу*, *вагу*) wert sein, bedéuten *vt*, Éinfluss háben
значэ́нне *н* **1.** (*сэнс*, *змест*) Bedéutung *f* -, -en, Sinn *m* -(e)s; **2.** (*важнасць*) Bedéutung *f* -, -en, Bedéutsamkeit *f* -; Wíchtigkeit *f*; Wert *m* -(e)s, -e; ***сусве́тнае*** ~ Wéltbedeutung *f*; ***набы́ць*** ~ an Bedéutung gewínnen*; ***гэ́та ма́е вялі́кае*** ~ das ist von größer Bedéutung
зневажа́льнасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Verächtlichkeit *f* -; Níchtbeachtung *f* -
зневажа́льнік *м* Beléidiger *m* -s, -
зневажа́льны respéktlos, verächtlich, geríngschätzig, beléidigend, kränkend
зневажа́нне *н* Beléidigung *f* -, -en, Kränkung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en; ~ ***дзе́яннем*** *юрыд* tätliche Beléidigung, Reálinjuri¦en *f* -, -n; ~ ***сло́вам*** *юрыд* Beléidigung mit Wórten, Verbálinjuri¦e [vɛr-] *f*
зневажа́ць beléidigen *vt*, kränken *vt*, erníedrigen *vt*, geríngschätzig behándeln, herábwürdigen *vt*
знемага́цца, **знемагчы́ся** verschmáchten *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); von Kräften kómmen*; ***~ ад сто́мленасці*** vor Müdigkeit úmfallen*; ***~ пад цяжа́рам*** *чаго-н* éiner Last erlíegen*
знемага́ць, **знемагчы́** ermüden *vi* (*s*) (*стаміцца*), erschláffen *vi* (*s*); verschmáchten *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*) (*ад голаду і пад.*)
знемажэ́нн|е *н разм* Müdigkeit *f* -, Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -; ***да ~я*** bis zur Erschöpfung, bis zum Úmfallen; ***гавары́ць да ~я*** sich héiser réden; sich den Mund fússelig [fránsig] réden (*разм*)
зненаві́дзець hássen *vt*; zu hássen begínnen*; Hass gégen *j-n* hégen
знепрыто́мнець bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*
знервава́ны nervös [-ˊvøːs]; níedergeschlagen, verstímmt, míssgestimmt, míssmutig
знервава́цца nervös [-ˊvøːs] wérden; die Nérven [-fən] verlíeren*; ***яна́ зусі́м знервава́лася*** sie ist mit den Nérven völlig am Énde; sie ist völlig entnérvt
знерухо́ме|ць *разм* erstárren *vi* (*s*); baff sein, bestürzt sein, perpléx sein
знеслаўле́нне *н* Entéhrung *f* -; Schmähung *f* -, -en, Míssbilligung *f* -, -en
зне́сці **1.** (*у адно месца*) zusámmentragen* *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **2.** (*уніз*) hinúntertragen* *vt*, hinúnterbringen* *vt*; **3.** (*перамясціць*, *знішчыць – вадой*, *ветрам*) wégreißen* *vt*; fórtschwemmen *vt*; wégwehen *vt* (*ветрам*); **4.** (*разбурыць*) ábreißen* *vt*, níederreißen* *vt*, ábbrechen* *vt*, ábtragen* *vt*; **5.** (*забраць*, *украсці*) wégtragen* *vt*, fórtschaffen *vt*, fórtbringen* *vt*; **6.** *перан разм* (*сцярпець*, *перанесці*) erdúlden *vt*, ertrágen* *vt*; **7.** (*пра птушку*); ***~ яйцо́*** ein Ei légen
зне́шнасць *ж кніжн* Äußere (*sub*) *n* -n, -n
зне́шне *прысл разм* äußerlich; dem Äußeren nach (*паводле знешняга выгляду*)
знешнегандлёвы Áußenhandels-
знешнепалі́ты́чны áußenpolitisch
знешнеэканамі́чны áußenwirtschaftlich, Áußenwirtschafts-
зне́шні **1.** (*звонку*) äußerer, äußerlich; Áußen-; ~ ***вы́гляд*** die Áußenseite; das Äußere (*sub*) (*чалавека*); **2.** (*які не закранае сутнасці*) äußerlich, óberflächlich; *гл* вонкавы; **3.** (*замежны*) áuswärtig; Áußen-; ***~ га́ндаль*** Áußenhandel *m* -s
зніжа́цца **1.** sich sénken; sínken* *vi* (*s*), fállen* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*) (*пра цэны*, *тэмпературу*, *ваду і г. д*); sich vermíndern (*памяншацца*); **2.** *ав* herúntergehen* *vi* (*s*)
зніжа́ць sénken *vt*; herábsetzen *vt*, herábmindern *vt*; ermäßigen *vt* (*кошт*); kürzen *vt* (*паменшыць*); ábbauen *vt* (*цэны*, *пада-*

ткі і пад.); ~ ***заработную плату*** die Löhne ábbauen [sénken, drücken]; ~ ***тон*** die Stímme sénken, rúhiger spréchen*

зніжка *ж камерц* Rabátt *m* -s, -e, Préisabschlag *m* -(e)s, -schläge

зніжэнне *н* **1.** Sénkung *f* -, -en; Sínken *n* -s; Herábsetzung *f* -, -en; Ermäßigung *f* -, -en (*падаткаў*); Kürzung *f* -, -en, Ábnahme *f* - (*памяншэнне*); ~ ***заработнай платы*** Lóhnabbau *m* -(e)s, Lóhnsenkung *f* -, Lóhnkürzung *f* -, Lóhndrücken *n* -s; ~ ***якасці*** Qualitätsminderung *f* -; ~ ***цэн*** Préissenkung *f* -, Préisherabsetzung *f* -, Préisreduzíerung *f* -, -en, Préisabbau *m* -(e)s; ~ ***ў пасадзе*** Versétzung in éine níedrigere Stéllung; **2.:** ***весці самалёт на*** ~ *ав* das Flúgzeug zur Lándung sétzen

znізіцца *гл* зніжацца

знізіць *гл* зніжаць

знізу *прысл* **1.** (*з ніжняга боку*) von únten; **2.** (*унізе*) únten; **3.** (*у напрамку знізу ўверх*) von únten nach óben

знікаць **1.** (*перастаць існаваць*) (ver)schwínden* *vi* (*s*); **2.** (*з поля зроку*) sich verlíeren*; aus dem Blíckfeld verschwínden*

знікненн|е *н* Verschwínden *n* -s; Schwúnd *m* -es; ***заява аб ~і*** (*каго-н*) *юрыд* Vermísstenanzeige *f* -, -n, Verschóllenenmeldung *f* -, -en

знік|нуць *гл* знікаць; ***ён ~ у натоўпе*** er táuchte im Gedränge únter

знімацца *гл* зняцца

знімаць *гл* зняць

зніткаваны *тэх* verbólzt; beféstigt

зніткаваць, **знітоўваць** **1.** (*злучыць*) verbínden* *vt*, beféstigen *vt*, verschráuben *vt* (*балтамі*); **2.** *перан* (*з'яднаць*) éinigen *vt*, verbínden* *vt*; zusámmenschweißen *vt*

знічка *ж* Stérnschnuppe *f* -, -n

зніштожыць *разм гл* знішчаць, знішчыць

знішчальнасць *ж* Zerstörung *f* -, Vernichtung *f* -, Zerschmétterung *f* -

знішчальнік *м вайск* **1.** Vernichter *m* -s, -, Zerstörer *m* -s, -; **2.** *ав* (*самалёт*) Jágdflugzeug *n* -(e)s, -e; ***рэактыўны*** ~ Düsenjäger *m* -s, -; ***~-бамбардыроўшчык*** Jágdbomber -s, -; ***~-перахватчык*** [***перахопнік***] Ábfangjäger *m*

знішчальны **1.** (*смяротны*) verníchtend, níederschmetternd; zerstörerisch, verhéerend; ~ ***позірк*** verníchtender Blick; **2.** (*прызначаны да знішчэння*) Vertílgungs-

знішчаць, **знішчыць** **1.** verníchten *vt*, zunichte máchen; vertílgen *vt* (*насякомых і г. д*); áusmerzen *vt*; zerstören *vt* (*разбурыць*); **2.** (*ліквідаваць*) áufheben* *vt*, ábschaffen *vt*; beséitigen *vt*

знішчэнне *н* **1.** Vertílgung *f* -, Vernichtung *f* -; Zerstörung *f* -, -en (*разбурэнне*); **2.** (*ліквідаванне*) Áufhebung *f* -, Ábschaffung *f* -; Beséitigung *f* -

знойдзены gefúnden

знос I *м* (*разбор, разбурэнне*) Ábbruch *m* -(e)s, Ábbrüche, Ábriss *m* -es, -e, Ábtragen *n* -s; ***купіць на*** ~ auf Ábbruch káufen

знос II *м тэх* Verschléiß *m* -es; Ábnutzung *f* -, Ábnützung *f* -, Verbráuchen *n* -s; ***маральны*** ~ morálischer Verschléiß der Áusrüstung; ***натуральны*** ~ natürlicher Verschléiß; ***фізічны*** ~ phýsischer Verschléiß; ***эксплуатацыйны*** ~ téchnischer Verschléiß; ◊ ***гэтым ботам няма ~у*** diese Stíefel sind únverwüstlich

зносатрывáласць *ж тэх* Ábnutzungsbeständigkeit *f* -, Ábnutzungsfestigkeit *f* -

зносін|ы *мн* **1.** (*узаемныя адносіны*) Bezíehungen *pl*, Úmgang *m* -(e)s; ***сродкі*** ~ Verständigungsmittel *n* -s, -; ***~ы з людзьмі*** Úmgang mit Ménschen; ***падтрымліваць ~ы з кім-н*** mit *j-m* verkéhren, mit *j-m* in Verbíndung stehen*; ***дыпламатычныя ~ы*** diplomátische Bezíehungen

зносіць *гл* знесці

зноска *ж паліг* Fúßnote *f* -, -n

зносны léidlich, erträglich, passábel

зноў *прысл* **1.** (*яшчэ раз*) wíeder, wíederum, nóchmals, ernéut; **2.** (*таксама*) auch; äußerdem, noch dazú, ándererseits

зношанасць *ж спец* Ábnutzungsgrad *m* -(e)s, Grad der Ábnutzung [des Verschléißes], Ábnutzung *f* -, Verschléiß *m* -es

зношаны **1.** ábgenutzt; verschlíssen (*пра механізм*); ábgetragen, schäbig, ábgeschabt (*пра вопратку*); dúrchgelaufen (*пра падэшву*); **2.** *разм* (*састарэлы*) frühzeitig geáltert, hínfällig

зношвацца *гл* знасіцца

зношваць *гл* знасіць

знудзіцца *разм* sich séhnen, vor Séhnsucht vergéhen* (*па кім-н, чым-н*, nach *D*)

знутры *прысл* von ínnen

знюхацца einánder beschnüffeln; einánder beschnúppern (*пра сабак*); *перан пагард* geméinsame (kaum akzeptáble) Interéssen fínden*

знябыцца *разм* müde wérden, ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*); sich überánstrengen

знявага *ж* Beléidigung *f* -, -en, Kränkung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en; ~ ***дзеяннем*** *юрыд* tätliche Beléidigung; ***асабістая*** ~ persönliche Beléidigung [Kränkung]; ~ ***словам*** Beléidigung mit Wórten

зняважаны beléidigt, gekränkt, erníedrigt, gedémütigt

зняважлівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Veráchtlichkeit *f* -, Respéktlosigkeit *f* -

зняважлівы geríngschätzig, veráchtlich; náchlässig (*нядбайны*)

зняважыць *гл* зневажаць

знявервацца, **знявершыцца** *разм* den Gláuben [das Vertráuen] verlíeren* (*у кім-н, чым-н* an *A*)

знявечанне *н* Verstümmeln *n* -s; Verstümmelung *f* -, -en, Verkrüppeln *n* -s; Verkrüpp(e)lung *f* -, -en; Verdérben *n* -s, Verdérb *m*, *n* -(e)s

знявечаны verstümmelt, verkrüppelt (*тс перан*)

знявечвацца, **знявечыцца** verstümmelt wérden, verkrüppelt wérden, zum Krüppel wérden, entstéllt wérden

знявечваць, **знявечыць** verstümmeln *vt*, verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen, entstéllen *vt*

зняволенне *н* **1.** Verháftung *f* -, -en, Inhaftíerung *f* -, -en; **2.** (*знаходжанне ў турме*) Haft *f* -; Fréiheitsentzug *m* -(e)s, -züge; ***адзіночнае*** ~ Éinzelhaft *f*; ***папярэдняе*** ~ Untersúchungshaft *f*; ***адбываць*** ~ inhaftíert sein

зняволены **1.** verháftet (*арыштаваны*); éingekerkert, éingesperrt (*пасаджаны ў турму*); **2.** *наз м* Häftling *m* -s, -e; Gefángene (*sub*) *m* -n, -n; *гл* вязень

зняволіць, **зняволываць** éinkerkern *vt*, ins Gefängnis wérfen*; éinschließen* *vt*, éinsperren *vt*; der Fréiheit beráuben

знямелы **1.** (*нямы*) taub; spráchlos; **2.** (*змярцвелы*) erstárrt, ábgestorben

знямé|ць **1.** stumm wérden; *перан* verstúmmen *vi* (*s*), die Spráche verlíeren*; **2.** (*змярцвець*) gefühllos wérden; erstárren *vi* (*s*), steif wérden (*ад холаду*); ***у мяне ~ла нага*** mir ist der Fuß éingeschlafen; mein Fuß ist éingeschlafen

знямог|а *ж* Müdigkeit *f* -, Erschöpfung *f* -; Entkräftung *f* -; ***да ~і*** bis zur völligen Erschöpfung, bis zum Úmfallen

знямог|лы, **зняможаны** müde, erschöpft, entkräftet; kapútt, gróggy [-gi] (*разм*)

зняможанасц|ь *ж* Müdigkeit *f* -, Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -; ***да ~і*** bis zur völligen Erschöpfung *f* -, bis zum Úmfallen; ***гаварыць да ~і*** sich héiser spréchen*; sich den Mund fússelig [fránsig] réden (*разм*)

знянацку *прысл* plötzlich; únerwartet (*нечакана*), überráschend

знясіленн|е *н* Erschöpfung *f* -; ***вайна да ~я*** Krieg bis zur Erschöpfung des Gégners; Ermáttungskrieg *m* -(e)s, -e, Zermürbungskrieg *m*

знясілен|ы **1.** erschöpft, ábgezehrt; áufgebraucht; **2.** (*зняможаны*) únterernährt, erschöpft, entkräftet, ábgezehrt; ***~ае дзіця*** ein únterernährtes Kind

знясілець ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*), kráftlos wérden; vergéhen* *vi* (*s*) (*ад голаду і г. д* vor *D*)

знясíліцца, **знясíльвацца** áufgebraucht [verbráucht, áufgezehrt] sein; erschöpft sein

знясíліць, **знясíльваць** entkräften *vt*, erschöpfen *vt*; zéhren *vi* (an *D*); **~ *сябé прáцай*** sich ábarbeiten

зняслáвіць, **знеслаўляць** in Verrúf bríngen*, verléumden *vt*; durch den Schmutz zíehen*

зняслáўлены entéhrt; mit Schánde bedéckt, in Mísskredit [in üblen Ruf, in bösen Léumund] gebrácht

знЯ́ты 1. (*звольнены*) séines Ámtes [Póstens] enthóben; ábgesetzt; **~ *ад ўлáды*** entmáchtet; **2.** (*ураджай*) ábgeerntet; die ábgebrachte Érnte; **3.** *фота* áufgenommen; **4.** (*памяшканне*) gemíetet, vermíetet

знЯ́цца 1. *фатагр* sich áufnehmen* [fotografíeren; knípsen (*разм*)] lássen*; **2.: ~ *з мéсца*** sich auf den Weg máchen; **~ *з Я́кара*** den Ánker líchten [éinholen*]; **~ *з мéлі*** flott wérden; **~ *з улíку*** sich ábmelden

знЯ́цце *н* Ábnahme *f* -; **~ *з працы*** Entlássung *f* -, -en; Ábsetzung *f* -, -en; **~ *ўраджáю*** die Bérgung der Érnte; **~ *пакарáння*** *юрыд* Stráferlass *m* -es, -lässe, Erláss der Disziplinárstrafe; **~ *блакáды*** *вайск* Áufhebung éiner Blockáde; **~ *з мéлі*** *марск* Flóttmachung *f* -, **~ *судзíмасці*** *юрыд* Stráftilgung *f* -; **~ *кóпіі*** Ánfertigung éiner Ábschrift; **~ *забарóны*** Áufhebung des Verbótes; **~ *з забеспячЭ́ння*** Stréichung aus der Verpflégung; **~ *з улíку*** Ábmeldung *f* -, -en

зняць 1. ábnehmen* *vt*; áusziehen* *vt* (*вопратку*, *абутак*); áblegen *vt*, áusziehen* *vt* (*паліто*); ábnehmen* *vt*, ábsetzen *vt* (*галаўны ўбор*); ábnehmen* *vt* (*гадзіннік*, *пярсцёнак*, *гальштук*); **~ *тэлефóнную трýбку*** [***слýхаўку***] den Hörer ábnehmen*; **2.** (*вызваліць з пасады*) entlássen* *vt*; ábsetzen *vt* (*напр урад*); **3.** (*ураджай*) érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **4.** *фота* fotografíeren *vt*; knípsen *vt* (*разм*); éine Áufnahme máchen (*каго-н*, *што-н* von *D*); **5.** (*кватэру і г. д*) míeten *vt*; **6.** *карт* ábheben* *vt*; **~ *аблóгу*** *вайск* die Belágerung áufheben*; **~ *што-н з вытвóрчасці*** *эк* die Produktión von *etw.* éinstellen, *etw.* aus der Produktión néhmen*; **~ *кóпію*** éine Kopíe [Ábschrift] ánfertigen [machen]

знячЭ́ўку *прысл разм гл* знянацку

зóлак *м* Mórgengrauen *n* -s, Mórgendämmeung *f* -, -en; ***на зóлку*** bei Tágesanbruch, in áller Frühe

зóлата *н* **1.** (*метал*) Gold *n* -(e)s; ***чырвóнае*** [***чыстае***] **~** Dukátengold *n*; ***самарóдак*** **~** Góldklumpen *m* -s, -; **2.** *перан* (*пра каго-н*) Pérle *f* -, -n; ◊ ***на вагý ~*** das ist Gold(es) wert; ***не ўсё тóе ~, што блішчЫ́ць*** es ist nicht álles Gold, was glänzt; der Schein trügt

золаташукáльнік *м* Góldgräber *m* -s, -

зóлкі 1. (*пра паветра*, *пах*) dúmpf(ig), múffig; mód(e)rig; **2.** (*пра надвор'е*) násskalt, feucht

золь *ж разм* násskaltes Wétter

зóмбі *м*, *ж нескл псіхал* Zómbie *m* -s, -s

зóна *ж* Zóne *f* -, -n; Región *f* -, -en; Raum *m* -(e)s, Räume, Gebíet *n* -(e)s, -e, Beréich *m* -(e)s, -e (*галіна*, *сфера*); ***забарóнная*** **~** Spérrgebiet *n*; ***памéжная*** **~** Grénzzone *f*, Grénzgebiet *n*; **~ *акупáцыі*** Besátzungszone *f*; ***бяз'Я́дзерная*** **~** *паліт* átómwaffenfreie [kérnwaffenfreie] Zóne; ***дэмілітарызавáная*** **~** *паліт* entmilitarisíerte Zóne; **~ *адпачЫ́нку*** Erhólungsgebiet *n*; ***кліматЫ́чная*** **~** *геагр* Klímazone *f*; ***валю́тная*** **~** *эк* Währungsgebiet *n*; **~ *свабóднага прадпрымáльніцтва*** *камерц* Zóne des fréien Unternéhmertums; **~ *свабóднага гáндлю*** *камерц* Fréihandelszone *f*

зонд *м* **1.** *мед*, *тэх* Sónde *f* -, -n; ***страўнíкавы*** **~** Mágensonde *f*; **2.** *метэар* (*аэрастат*) Sondíerballon [-lɔŋ] *m* -s, -s

зóрачка *ж памянш* Stérnchen *n* -s, -; ***пазначЫ́ць ~й*** durch ein Stérnchen kennzéichnen *vt*

зорачкападóбны stérnförmig; **~ *рухавíк*** Stérnmotor *m* -s, -tóren

зóрка *ж* **1.** Stern *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* (*славутасць*) Star *m* -s, -s; ◊ ***ён зóрак з нéба не хапáе*** *разм* er hat das Púlver nicht erfúnden; er ist kéine gróße Léuchte

зóркасць *ж разм* Schárfsichtigkeit *f* -, Schärfe *f* -, Wáchsamkeit *f* - (*пільнасць*)

зóркі *разм* schárfsichtig; wáchsam (*пільны*)

зóрны 1. (*у дачыненні да зорак*) Stern-; stern-; **2.** (*абсыпаны зоркамі*) stérnübersät, stérnklar, stérnhell

зóрчаты stérnförmig

зóрыць *безас высок* sich röten

з-пад *прыназ* **1.** únter (*D*)... hervór; **~ *сталá*** únter dem Tisch hervór; **2.** (*для*, *ад – перакладаецца пры дапамозе складанага слова*) ***бутЭ́лька ~ малакá*** (léere) Mílchflasche *f* -, -n; **3.** (*пры ўказанні на мясцовасць*): ***ён ~ Гóмеля*** er kommt [stammt] aus der Nähe von [éinem Ort bei] Hómel; ◊ **~ *нóса*** vor der Náse weg; **~ *бізунá*** gezwúngen, gezwúngenermaßen, únter Zwang

зрабí|цца 1. (*стаць*) wérden; ***надвóр'е ~лася дрЭ́нным*** das Wétter ist schlecht gewórden; **2.** *зал. стан* gemácht wérden, getán wérden; hérgestellt wérden, gebástelt wérden, gebáut wérden; erfüllt wérden; ***рабóта ~лася*** die Árbeit wúrde gemácht [erfüllt]

зрабíць *гл* рабіць

зразáць ábschneiden* *vt*; ábsägen *vt* (*спілаваць*); **~** [***зрЭ́заць***] ***на экзáмене*** *разм* in der Prüfung dúrchfallen [dúrchfliegen] lássen*

зрáзу *прысл разм* sofórt, gleich, únverzüglich, auf éinmal

зрáзы *кул* Klópse mit Grützenfüllung

зразумéла 1. *прысл* verständlich; ***гЭ́та самó сабóй ~*** das ist sélbstverständlich; **2.** *пабочн. слова разм* sélbstverständlich; es verstéht sich

зразумéласць *ж* Verständlichkeit *f* -, Begréiflichkeit *f* -; Fássbarkeit *f* -

зразумéлы verständlich, begréiflich; klar

зразумéты verstánden, wóhlverstanden

зразумéць verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; fássen *vt*; sich (*D*) über *etw.* (*A*) klar wérden (*усвядоміць*)

зрáнку *і* **зрáння** *прысл* mórgens, am Mórgen, früh

зрастáнне *н* **1.** Verwáchsung *n* -s; Zusámmenwachsen *n* -s; *мед* Verwáchsung *f* -, -en; *эк* Verfléchtung *f* -, -en; **2.** *спец* Verbíndung *f* -, -en; ***фразеалагíчнае ~*** *лінгв* erstárrte Rédewendug, stárre phraseológische Verbíndung

зрастáцца verwáchsen* *vi* (*s*), zusámmenwachsen* *vi* (*s*); héilen *vi* (*s*) (*пра рану*); vernárben *vi* (*s*) (*загаіцца*)

зрасцíць 1. zusámmenwachsen lássen*; **2.** *тэх* (*злучыць*) verbínden* *vt* (*з чым-н* mit *D*); zusámmenfügen *vt*; **3.** *перан* (*аб'яднаць*) fusioníeren *vt*, zusámmenschließen* *vt* (*банкі*, *канцэрны і г. д*)

зраўнавáцца ében wérden (*стаць роўным*); glatt wérden (*стаць гладкім*)

зраўнавáць, **зраўнóўваць** ébnen *vt*, éinebnen *vt*; ◊ **~ *з зямлёю*** dem Érdboden gléichmachen

зрачЫ́ся, **зракáцца** verzíchten vi (*каго-н*, *чаго-н* auf *A*); sich lóssagen (von *D*), áufgeben* *vt*

зрашЭ́ціць, **зрашЭ́чваць** (*кулямі і г. д*) durchlöchern *vt*

зрóду (не...) *прысл разм* nie im Lében

зрок *м* Gesíchtssinn *m* -(e)s; Séhkraft *f* -, Séhvermögen *n* -s; Áugenlicht *n* -(e)s; ***мець дóбры ~*** gute Áugen háben; ***пóле ~у*** *мед* Gesíchtsfeld *n* -(e)s, -er; Séhfeld *n*, Blíckfeld *n*

зрóкав|ы visu¦éll [vi-] Seh-; Gesíchts-; ***~ая пáмяць*** visu¦élles Gedächtnis

зрóшчванне *н* **1.** Verwáchsen *n* -s, Zusámmenwachsen *n* -s; **2.** *тэх* (*злучэнне*) Verbíndung *f* -; Verschmélzung *f* -; **3.** *перан* (*аб'яднанне*) Fusión *f* -, Zusámmenschluss *m* -es (*банкаў*, *канцэрнаў і г. д*)

зрóшчваць *гл* зрасціць

зруб *м* **1.** *буд* Blóckbau *m* -es, -ten, Hólzwerk *n* -(e)s; Hólzgerüst *n* -(e)s, -e (*éines Hauses*); ***калóдзежны ~*** Brúnnenkasten *m* -s, -; **2.: *прадáць лес на ~*** den Wald zum Ábholzen verkáufen

зрудзéлы áusgeblichen (*пра вопратку*)

зруйнава́нне *н* Zerstörung *f* -, Zerstören *n* -s; Verníchtung *f* -, Verníchten *n* -s (*знішчэнне*)
зруйнава́ны ruiníert, zerstört
зруйнава́цца 1. ruiníert sein, zugrúnde [zu Grúnde] geríchtet sein; herúnterkommen* *vi* (*s*); **2.** (*пра страту маёмасці, уласнасці і г. д*) verármen *vi* (*s*); Pléite géhen* *vi* (*s*)
зруйнава́ць zerstören *vt*, zuníchte máchen, verníchten *vt*; ~ ***здаро́ўе*** die Gesúndheit ruiníeren; ~ ***эканóміку*** die Wírtschaft ruiníeren
зрух *м* **1.** Ruck *m* -(e)s, -e, Verschíebung *f* -, -en; **2.** *геал* Érdrutsch *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Úmschwung *m* -(e)s, -schwünge; Fórtschritt *m* -(e)s, -e (*прагрэс*); Wándel *m* -s, -, Wándlung *f* -, -en (*перамены*) ***вялíкія ~і ў свядóмасці людзéй*** éinschneidende Wándlungen im Bewússtsein der Ménschen
зру́чна *прысл* **1.** bequém, pássend, recht; **2.** *у знач выказн безас* es passt, es ist ángenehm (*гэта падыходзіць*); es gehört sich, es schickt sich, es ist am Plátze; ***калí гэ́та вам*** ~ wenn es Íhnen passt
зру́чнасць *ж* Bequémlichkeit *f* -, -en; Komfórt [-ˊfoːr] *m* -s
зручнéй *прысл* (*выш. ступ ад* зручна) bequémer; pássender, hándlicher; günstiger; *гл* зручны
зру́чны 1. bequém; **2.** (*які падыходзіць, пасуе*) pássend, geéignet; ángemessen; hándlich (*у абыходжанні*); ~ ***мóмант*** günstiger [pássender] Áugenblick, günstige [pássende] Gelégenheit
зру́шваць *гл* зрушыць
зру́шы|цца 1. sich verschíeben*; sich in Bewégung sétzen (*пачаць рухацца*); **2.** (*наблізіцца*) zusámmenrücken *vi* (*s*); ◊ ***не ~цца з мéсца*** nicht vom Fleck [von der Stélle] kómmen*; ***спрáва не ~лася з мéсца*** die Sáche kam nicht vom Fleck
зру́шыць rücken *vt*, schíeben* *vt*, verschíeben* *vt*; sich in Bewégung setzen (*скрануцца з месца*)
зрушэ́нне *н гл* зрух
зрына́ць, **зры́нуць 1.** (*зваліць уніз*) hinábwerfen* *vt*; **2.** *перан* (*пазбавіць улады*) stürzen *vt*; zu Fall bríngen*
зрысава́ць ábzeichnen *vt*
зрыў *м* **1.** Veréitelung *f* -, -en, Desorganisíerung *f* -, -en, Spréngung *f* -, -en, ~ ***схóду*** die Spréngung éiner Versámmlung; ~ ***плáна*** Durchkréuzung [Veréitelung] éines Plans; ~ ***атáкі*** *вайск* die Verhínderung éines Ángriffs; ~ ***стрáйку*** Stréikbruch *m* -(e)s, -brüche; **2.** *тэх* Áblösung *f* -, -en, Ábreißen *n* -s
зрэ́б'е *н* **1.** gróbes Spínngarn; **2.** (*палатно*) Háusgewebtes (*sub*) *n* -n, -n; gróbes Tuch [Léintuch]
зрэ́бны derb; Hanf-, hánfen, hänfen
зрэ́дку *прысл* mánchmal, biswéilen, zuwéilen; von Zeit zu Zeit; zéitweise, hin und wíeder, dann und wann (*час ад часу*)
зрэз *м* **1.** (*дзеянне*) Schnéiden *n* -s, Schnitt *m* -(e)s; **2.** (*месца*) Schníttstelle *f* -, -n, Schnitt *m*
зрэ́зацца 1. (*пра інструмент, механізм і пад.*) sich ábnutzen, verschléißen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*на экзамене*) dúrchfallen* *vi* (*s*), dúrchflíegen* *vi* (*s*)
зрэ́заць, **зрэ́зваць 1.** ábschneiden* *vt*, ábsägen *vt* (*спілíць*); **2.** *перан* (*на экзамене*) dúrchfallen lássen*; *гл тс* рэзаць
зрэ́нка *ж анат* Pupílle *f* -, -n
зрэ́шты *злучн, пабочн. слова* übrigens, im Übrigen; schlíeßlich
зуб *м* **1.** Zahn *m* -(e)s, Zähne; ***карэ́нны*** ~ Bа́ckenzahn *m*; ***малóчны*** ~ Mílchzahn *m*; ~ ***му́драсці*** Wéisheitszahn *m*; ◊ ~ ***за*** ~ Zahn um Zahn; ***вастры́ць на*** *што-н* ***~ы*** ganz verséssen sein auf *etw.* (*A*); ***мець ~ на*** *каго-н j-n* auf dem Kíeker háben (*разм*); *j-n* nicht léiden können*; gégen *j-n* vóreingenommen sein; ***трымáць язык за ~áмі*** *разм* séine Zúnge im Zaum hálten*, séine Zúnge zügeln; das Maul [den Schnábel] hálten* (*груб*); ***паклáсці ~ы на палíцу*** *разм* am Húngertuch nágen; nichts zu beißen háben; ***узбрóены да ~óў*** bis an die Zähne bewáffnet; **2.** *тэх* Zahn *m* -(e)s, Zähne
зубаска́ліць *разм* grínsen *vi*; wítzen *vi*, Wítze réißen*; féixen *vi* (*зларадна*); spótten *vi* (*здзекавацца*)
зубаска́льства *н разм* Witzeléi *f* -, -en
зуба́сты *разм* **1.** mit lángen [schárfen, spítzen] Zähnen; bíssig (*пра сабаку*); **2.** (*дзёрзкі*) bíssig, mit éiner schárfen Zúnge; ◊ ***быць ~м*** Háare auf den Zähnen háben
зубачы́стка *ж* Záhnstocher *m* -s, -
зубéц *м* **1.** *тэх* (*востры выступ на інструменце і г. д*) Zahn *m* -(e)s, Zähne; **2.** *архіт* (*надбудова на сцяне*) Zínne *f* -, -n
зубíла *н тэх* Méißel *m* -s, -
зубíць *тэх* éinkerben *vt*, éinschneiden* *vt*
зубны́ 1. Zahn-; ~ ***боль*** Záhnschmerzen *pl*, Záhnweh *n* -s; **2.:** ~ ***гук*** *лінгв* Dentállaut *m* -(e)s, -e, Záhnlaut *m*
зубóк *м* **1.** Zähnchen *n* -s, -; ◊ ***папáсці*** *каму-н* ***на*** ~ das Ópfer von *j-s* Gespött [Schikáne] wérden; **2.** (*часнаку*) Knóblauchzehe *f* -, -n; **3.** *гл* зубец
зубóўны: ~ ***скры́гат*** Zähneknirschen *n* -s
зубр *м заал* Wísent *m* -(e)s, -e
зубрóўка *ж* Subróuka *m* -s (*ein Alkoholgetränk in Belarus und Polen*)
зубры́ла *м, ж разм* Óchser *m* -s, -, Büffler *m* -s, -; Büfflerin *f* -, -nen (*пра асобу жаночага полу*)
зубры́ць *разм* páuken *vt*, *vi*, óchsen *vt*, *vi*, büffeln *vt*, *vi*, sich (*D*) *etw.* éinpauken
зубча́(с)т|ы 1. (*з зубцамі або зазубрынамі*), gezáhnt, gezähnt, gezáckt, záckig, áusgezahnt; mit Zínnen bewéhrt; ***~ая сцянá*** die zínnenbewehrte Máuer; ***~ы ліст*** *бат* gezácktes Blatt; **2.** *тэх* Zahn-, Záhnrad-; ***~ае кóла*** Záhnrad *n* -(e)s, -räder, ***~ая перадáча*** Záhnradgetríebe *n* -s
зубча́тка *ж тэх* Záhnrad *n* -(e)s, -räder
зу́мканне *н* Gesúmm *n* -(e)s, Gesúmme *n* -s
зу́мка|ць *разм* súmmen *vi*; ***пчóлы ~юць*** die Bíenen súmmen
зусíм *прысл* **1.** (*поўнасцю*) völlig, ganz, vollkómmen; ~ ***не*** ganz und gar nicht; **2.** *разм* (*назаўсёды*) für ímmer; **3.** (*вельмі*) sehr; ~ ***не*** durcháus nicht
зух *м разм* gewándter [geschíckter] Kerl; Táusendsassa *m* -s, -s; Téufelskerl *m* -s, -e
зухава́тасць *ж* Tóllkühnheit *f* -, Verwégenheit *f* -, Schnéidigkeit *f* -, Schneid *m* -(e)s *i f* -
зухава́ты verwégen, (tóll)kühn; flott
зыб *м* Kräuseln *n* -s (*на рацэ*); Séegang *m* -(e)s, Dünung *f* - (*на моры*); ***мóцны*** ~ schwérer Séegang
зы́бацьь schäukeln *vt*, schwíngen* *vt*; wíegen *vt* (*дзіця*)
зы́знуць *разм* (*апухнуць*) (áuf)schwéllen* *vi*
зы́кнуць: ~ ***на*** *каго-н разм j-n* ánschreien* [ánfahren*, ánraunzen]
зы́ркасць *ж паэт* (*святла, фарбаў*) Gréllheit *f* -; Hélligkeit *f* -, Hélle *f* -; Léuchtkraft *f* -, Léuchtdichte *f* -
зы́ркі *паэт* grell, bléndend, hell, léuchtend
зыхóд *м* **1.** (*вынік*) Áusgang *m* -(e)s, Áusfall *m* -s, Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; ~ ***барацьбы́*** Áusgang [Ergébnis] des Kámpfes; **2.** (*скон*) Áusgang *m* -(e)s, -gänge, Énde *n* -s, Néige *f* -; ***на ~зе дня*** gégen Ábend; ***дзень на ~зе*** der Tag geht zur Néige; ***на ~зе пéршага мéсяца*** vor Áblauf des érsten Mónats; ***быць на ~зе*** áusgehen* *vi* (*s*); ***грóшы на ~зе*** das Geld geht zu Énde
зыхóдзіць (*грунтавацца*) áusgehen* *vi* (*s*) (*з чаго-н* von *D*), sich gründen (auf *A*); basíeren *vi*, sich stützen (auf *A*)
зыхóдны Áusgangs-; ~ ***пункт*** Áusgangspunkt *m* -(e)s, -e; ***~я звéсткі*** Áusgangsdaten *pl*
зычлíвасць *ж* Gútherzigkeit *f* -; Güte *f* -
зычлíвы gútherzig, gut (*да чаго-н* zu *D*)
зы́чны 1. (*гучны*) laut, klángvoll; ~ ***гóлас*** kräftige [schállende] Stímme; **2.** *лінгв* (*гук*) Konsonánt *m* -en, -en
зы́чыць 1. wünschen *vt*; **2.** (*абяцаць, прадказваць*) verspréchen* *vt*, verhéißen* *vt*
зычэ́нне *н разм* Wunsch *m* -es, Wünsche
зэ́длік *м разм* Bänkchen *n* -s, -; Schémel *m* -s, -
зэканóміць éinsparen *vt*
зэканóмлены éingespart

зюйд *м марск* **1.** (*напрамак*) Süd, Süden *m* -s; **2.** (*вецер*) Süd *m* -(e)s, -e, Südwind -(e)s, -e
зюйд-вéст *м марск* **1.** (*напрамак*) Südwest, Südwésten *m* -s; **2.** (*вецер*) Südwést *m* -(e)s, -e, Südwéstwind *m* -(e)s, -e
зюйд-óст *м марск* **1.** (*напрамак*) Südóst, Südósten *m* -s; **2.** (*вецер*) Südóst *m* -(e)s, -e, Südóstwind *m* -(e)s, -e
зя́бкі verfróren
зя́бліва *н* Hérbstacker *m* -s, -
з'я́ва *ж* (*праяўленне*) Erschéinung *f* -, -en; ~ ***прырóды*** Natúrerscheinung *f*; **2.** (*падзея*) Eréignis *n* -ses, -se; (Vór)fall *m* -s, -fälle; Begébenheit *f* -, -en; **3.** (*частка драм. твора*) Áuftritt *m* -(e)s, -e
з'яві́|цца **1.** (*прыйсці, прыбыць*) kómmen* *vi* (*s*); erschéinen* *vi* (*s*), áuftauchen *vi* (*s*), sich éinstellen; *вайск* sich mélden, sich ánmelden; ***~цца ў суд*** vor Gerícht erschéinen*; ***~цца ў прызнáчаны час*** sich zur ángegebenen Zeit éinstellen; **2.** (*узнікнуць, паказацца*) sich zéigen, áuftauchen *vi* (*s*); **3.** *афіц, канц* (*быць, зрабіцца, аказацца*) sein *vi* (*s*), sich erwéisen* (als); ***гэ́та ~лася прычы́най ягó смéрці*** das war die Úrsache séines Tódes
з'я́вішча *гл* з'ява **1.**
з'ядáць áuf¦essen* *vt*; verschlíngen* *vt* (*сквапна*)
з'ядна́цца, **з'яднóўвацца** (*утварыць адзінае цэлае*) sich zusámmenschließen, sich veréinigen; sich schären (*вакол чаго-н* um *A*)
з'ядна́ць, **з'яднóўваць** *гл* аб'яднаць
з'язджáць ábfahren* *vi* (*s*), wégfahren* *vi* (*s*), ábreisen *vi* (*s*)
зязю́лька *ж* (*ласкальны зварот*) (mein) Líebchen *n* -s, -; méine Béste
зязю́ля *ж заал* (*птушка*) Kúckuck *m* -(e)s, -e; ~ ***кукýе*** der Kúckuck ruft
зялéніва *н разм зборн* Grünkram *m* -s, Grünkraut *n* -(e)s; Gemüse *n* -s, -
зялéніўшчык *м разм* Grűnkramhändler *m* -s, -; Geműsehändler *m* -s, -
зялёнка I *бат* (*грыб*) grüner Täubling (*ein Pilz*)
зялёнка II (*антысептык*) Brilliántgrün *n* -s (*Antiseptikum mit Spiritus*)
зялёны **1.** (*колер*) grün, von grüner Fárbe; **2.** (*няспелы*) grün, únreif; blútjung, únerfahren; ~ ***корм*** *с.- г* Grásfutter *n* -s, Grünfutter *n* -s; ~ ***тэáтр*** Fréilichtbühne *f* -, -n
з'ялчáць, з'ялчэ́ць ránzig wérden
зямéльн|ы Land-, Bóden-, Grund-; ***~ы ўчáстак*** Grúndstück *n* -(e)s, -e; ***~ы надзéл*** *с.-г* Bódenanteil *m* -s, -e; ***~ая ўлáснасць*** Grúndbesitz *m* -es, Bódenbesitz *m*; **2.** (*аграрны*) agrárisch, Agrár-; ***~ая рэфóрма*** Bódenreform *f* -, -en, Agrárreform *f*; ***~ая рэ́нта*** *эк* Grúndrente *f* -, -n; ***~ы банк*** Agrárbank *f* -, -en
зямл|я́ *ж* **1.** Érde *f* -; Érdball *m* -s; ***абарóт вакóл ~í*** Érdumkreisung *f* -, -en, Érdumrundung *f* -, -en; ***адлéгласць ад ~í*** Entférnung von der Érde; **2.** (*суша*) Féstland *n* -(e)s, féstes Land; **3.** (*глеба*) Érde *f*, (Érd)boden *m* -s; **4.** (*уладанне*) Land *n* -es, Grund *m* -(e)s, Grund und Bóden, Grundstück *n* -(e)s -e; **5.** (*краіна*) Land *n* -(e)s, Länder; ***дзяржáўная ~я*** Stáatsland *n*; ***грамáдская ~я*** Geméindeland *n*; ***памéшчыцкая ~я*** *гіст* Gróßgrundbesitz *m* -es; ***прысядзі́бная ~я*** Hófland *n*; ***нічы́йная ~я*** Níemandsland *n*; ***цалі́нная ~я*** Néuland *n*
зямлíсты **1.** érdig, érdartig; **2.** (*колер*) érdfahl; áschfahl, áschgrau; ~ ***кóлер твáру*** fáhle Gesíchtsfarbe
зямля́к *м* Lándsmann *m* -(e)s, -leute
зямля́нка *ж* Érdhütte *f* -, -n; *вайск* Wóhnhütte *f*
зямля́цкі lándsmannschaftlich
зямля́цтва *н* Lándsmannschaft *f* -, -en
зямля́чка *ж* Lándsmännin *f* -, -nen
зямн|ы́ **1.** Erd-; ***~ы́ шар*** [***~áя кýля***] Érdkugel *f* -, Érdball *m* -s; ***~áя вось*** Érdachse *f* -; ***~áя карá*** *геагр* Érdrinde *f* -; ***~óе прыцягнéнне*** *фіз* Érdanziehung *f* -; **2.** *перан* írdisch; ***~ы́я багáцці*** írdische Güter; ***~ы́я спрáвы*** das Írdische (*sub*); ~ ***паклóн*** éine Verbéugung bis zur Érde
зя́па *ж разм* Maul *n* -s, Mäuler, Ráchen *m* -s, -; *перан* Schlund *m* -(e)s, Schlünde
зярнíст|ы körnig, gekörnt; ***~ая ікрá*** körniger Káviar
зярня́тка *н* **1.** Körnchen *n* -s, -; **2.** (*плода*) Kern *m* -(e)s, -e
зярня́ты Körner *pl*
з'яўлéнне *н* Erschéinen *n* -s, -, Áuftauchen *n* -s, -; Áufkommen *n* -s, -
з'яўля́цца *гл* з'явіцца
зяцёк *м памянш* Schwíegersöhnchen *n* -s, -
зяць *м* Schwíegersohn *m* -(e)s, -söhne

I

і I *злучн* **1.** (*далучэнне*) und; ***на дварэ́ халóдна і мóкра*** dräußen ist es kalt und nass; ***дагнáць і перагнáць*** éinholen und überhólen; **2.** (*менавіта*) geráde,ében; ***гэ́та я ~ хацéў зрабíць*** das geráde [ében] wóllte ich tun; **3.** (*хоць*) obgléich, obwóhl, zwar, wenn auch; ***~ трэ́ба былó б паéхаць у горáд, ды я не магý*** ich müsste zwar in die Stadt fáhren, aber ich kann nicht; **4.** (*пры паўтарэнні*): ~ …~ und…und, sowohl…als auch, sowóhl…wie auch; ***~ брат ~ сястрá*** sowóhl der Brúder als auch die Schwéster; ~ ***гэ́тае ~ тóе*** sowóhl dies als [wie] auch jénes; ◊ ~ ***гэ́так далéй*** (*скар* і г. д.) und so wéiter (*скар usw.*), und so fort (*скар* usf.); ~ ***да тагó падóбнае*** (*скар* і да т. п., і пад.) und desgléichen mehr (*скар* dgl. m.)
і II (*узмацняльная часціца*) **1.** (*таксама*) auch; ~ ***ў гэ́тым вы́падку*** auch in díesem Fall; **2.** (*яшчэ нават*) sogár, nicht éinmal, sélbst; ***ты ~ гэ́тага не вéдаеш?*** nicht einmal das weißt du?; ***ён ~ гэ́тага не вéдае*** sogar [selbst] er weiß es nicht; ***ён ~ не падýмаў даць адкáз*** er dáchte gar nicht dáran zu antworten
іанасфéра *ж фіз* Ionosphäre *f* -
іанізавáць *фіз, мед* ionisíeren *vt*
іанізáцыя *ж фіз, мед* Ionisíerung *f* -, -en, Ionisatión *f* -, -en
іанíчны iónisch; ~ ***óрдар*** *архіт* iónischer Stil
íбіс *м заал* (*птушка*) Íbis *m* -ses, -se, ägýptischer Storch
íвалга *ж заал* (*птушка*) Piról *m* -s, -e, Góldamsel *f* -, -n, Kírschvogel *m* -s, -vögel
іглíсты nádelförmig, stáchelig
іглíца *ж* **1.** *бат* Nádel *f* -, -n; **2.** (*лісце хвойных дрэў, кустоў*) Nádelbaumzweig *m* -(e)s, -e
ігнараванне *н* Ignoríeren *n* -s
ігнараваць ignoríeren *vt*; sich hinwégsetzen (*што-н* über *A*), übersében* *vt*; nicht beáchten (*не заўважаць*); kéine Notíz néhmen* (*што-н* von *D*)
іго́лачнік *м* Nádelbüchse *f* -, -n (*скрыначка*); Nádelkissen *m* -s, - (*падушачка*)
іго́лк|а *ж*, **іглá** *ж* Nádel *f* -, -n; Nähnadel *f* (*для шыцця*); ***гуказдымáльная ~а*** Tónabnehmernadel *f*; ***нýмар*** [***таўшчыня́***] ***~і*** *кравец* Nádelstärke *f* -, -n; **2.** (*хвойная*) Nádel *f* -, -n; **3.** (*у жывёл*) Stáchel *m* -s, -n
іголкападóбны Nádel-, nádelförmig
іголкаўкóлванне *н мед* Nádelstichtherapie *f* -
іго́льнік *м* Nádelbüchse *f* -, -n, Nádelkissen *n* -s, -
ігрá *ж муз, тэатр, кіно кніжн* Spiel *n* -s, -e; Spíelen *n* -s (*працэс*); ~ ***на скры́пцы*** Géigenspiel *n* -s
ігрáць **1.** (*на чым-н*) spíelen *vt*; ~ ***на рая́лі*** Klavier [-ˊviːr] spíelen; ~ ***на трубé*** Trompéte blásen*, trompéten *vi*; **2.** (*у тэатры, кіно*) spíelen *vt*; ~ ***пéршую скры́пку*** (*тс перан*) die erste Géige spíelen
ігрóк *м* Spíeler *m* -s, -; *спарт* ***першаклáсны*** ~ Spítzenspieler *m*; ***запасны́*** ~ Ersátzmann *m* -(e)s, -männer; *гл* гулец

ігру́ша *ж* **1.** (*плод*) Bírne *f* -, -n; ***дзі́кая*** ~ Hólzbirne *f*; **2.** (*дрэва*) Bírnbaum *m* -(e)s, -bäume
ігры́шча *н разм* Ábendgesellschaft *f* -, -en; geséllíger Ábend; Party [´pɑːrti] *f* -, *pl* -s [´pɑːrtis]
íгрэк *м* Ýpsilon *n* -s, -s
ігу́мен *м царк* Abt *m* -es, Äbte
ігу́менння *ж царк* Äbtíssin *f* -, -nen
íдал *м* **1.** (*статуя*) Idól *n* -s, -e; Götze *m* -n, -n, Götzenbild *n* -es, -er; **2.** *перан* (*кумір*) Ábgott *m* -(e)s, -götter ◊ ***стая́ць*** [***сядзе́ць***] ***як*** ~ wie ein Ölgötze dástehen* [dásitzen*]
ідалапаклóннік *м* Götzendiener *m* -s, -
ідалапаклóнніцкі götzendienerisch; héidnisch (*паганскі*)
ідалапаклóнніцтва *н* Götzendienst *m* -(e)s, Abgötteréi *f* -
ідыёма *ж лінгв* Idióm *n* -(e)s, -e
ідыёт *м* Idiót *m* -en, -en; Schwáchsinnige (*sub*) *m* -n, -n; ***пóўны*** [***крýглы***] ~ Vóll¦idiot *m*
ідыёцкі *разм* idiótisch, blödsinnig; dämlich (*дурнаваты*); hírnverbrannt (*шалёны*, *дзівацкі*)
ідыёцтва *н разм* Blödsinn *m* -(e)s
іды́лія *ж* Idýll *n* -s, -s, Idýlle *f* -, -n; *маст* Stímmungsbild *n* -(e)s
íдыш *м* (*мова*) Jíddisch *n* - *i* -s, das Jíddische
ідыяматы́чны idiomátisch; ~ ***вы́раз*** idiomátischer Áusdruck, idiomátische Rédensart
ідыяты́зм *м* **1.** *мед* Idiotíe *f* -, Schwáchsinn *m* -(e)s; **2.** *разм* (*глупства*) Blödsinn *m*
ідыяты́чны idiótisch
ідэагра́ма *ж лінгв* Ideográmm *n* -(e)s, -e, Begríffszeichen *n* -s, -
ідэаграфíчн|ы *лінгв* ideográphisch; ***~ае пісьмó*** Bílderschrift *f* -, Begríffsschrift *f*
ідэагра́фія *ж лінгв* Ideographíe *f* -, Bílderschrift *f* -
ідэа́л *м* Ideál *n* -s, -e; Vórbild *n* -es, -er, Múster(bild) *n* (*прыклад*)
ідэалагíчны ideológisch; wéltanschaulich
ідэалізава́ць idealisíeren *vt*
ідэалíзм *м у розн. знач* Idealísmus *m* -
ідэалíст *м* Idealíst *m* -en, -en
ідэалісты́чны *у розн. знач* idealístisch
ідэалóгі|я *ж* Ideologíe *f* -, -í¦en; Wéltanschauung *f* -; ***у галіне́ ~і*** auf ideológischem Gebíet
ідэа́льна *прысл*, **ідэа́льны** ideál; vollkómmen (*дасканалы*)
ідэ́йнасць *ж* Idé¦engut *n* -(e)s, Gedánkengut *n*, Idé¦engehalt *m* -(e)s (*ідэйнае багацце*); ideológischer Gehált (*ідэйны змест*)
ідэ́йн|ы **1.** (*ідэалагічны*) Idé¦en-, ide¦éll; ideológisch; **2.** (*які выказвае асноўную думку чаго-н*) idé¦enreich; ***~ае маста́цтва*** idé¦enreiche Kunst; **3.** (*непраканаўчы*) prinzípi¦entreu, éiner Idée ergében
ідэнтыфікава́ць indentifizíeren *vt*, gléichsetzen *аддз vt*
ідэнтыфіка́цыя *ж* Identifizíerung *f* -, Gléichsetzung *f* -
ідэнты́чны idéntisch; gleich láutend; ***перакла́д, ~ арыгіна́лу*** originálgetreue Übersétzung
ідэóлаг *м* Ideológe *m* -n, -n
ідэ́|я *ж* **1.** Idée *f* -, -n; ***змага́цца за ~ю*** éine Idée verféchten*; für éine Idée kämpfen; **2.** (*галоўная думка*) Grúndgedanke *m* -ns, -n; **3.** (*думка*, *задума*) Idée *f* -, -n, Éinfall *m* -s, -fälle; ***выда́тная ~я!*** éine glänzende Idée!, ein glänzender Éinfall!; ***пада́ць ~ю*** *каму-н j-n* auf éinen Gedánken bríngen*; ***мне прыйшла́ ~я*** ich kam auf éine Idée [éinen Gedánken]; mir fiel ein
іéна *ж* (*грашовая адзінка*) Yen *m* - *i* -s, -s *i* - (*пры ўказанні сумы*)
іерагліфíчн|ы *лінгв* hi¦eroglýphisch; ***~ае пісьмó*** Hi¦eroglýphenschrift *f* -, Bílderschrift *f*
іерархíчн|ы hi¦erárchisch; ***~ая лéсвіца*** Rángordnung *f* -
іера́рхія *ж* Hi¦erarchíe *f* -, -n, Rángordnung *f* -
іерóгліф *м лінгв, тс перан* Hi¦eroglýphe *f* -, -n; Schríftzeichen *n* -s, -, Bíldschriftzeichen *n*
іерэ́й *м царк* Príester *m* -s, -
ізаба́ра *ж фіз, геагр* Isobáre *f* -, -n
ізаглóса *ж лінгв* Isoglósse *f* -, -n
ізалява́насць *ж* Isolíertheit *f* -, Isolíerung *f* -
ізалява́нне *н* Isolíerung *f* -
ізалява́ны isolíert, ábgesondert; ábgeschlossen, getrénnt (*адасоблены*, *асобны*)
ізалява́цца sich isolíeren, sich ábsondern
ізалява́ць isolíeren *vt* (*тс эл*), ábsondern *vt*; ~ ***хвóрага*** den Kránken isolíeren [unter Quarantäne [kɑ-] stéllen]
ізаля́тар *м* **1.** *фіз*, *эл* Isolátor *m* -s, -tóren; **2.** (*памяшканне*) Isolíerraum *m* -(e)s, -räume; Isolíerzelle *f* -, -n Éinzelzelle *f* (*у турме*)
ізаляцы́йн|ы Isolíer-; ***~ая стýжка*** *эл* Isolíerband *n* -(e)s, -bänder
ізаля́цыя *ж* **1.** Isolatión *f* -, Isolíerung *f* -, Ábsonderung *f* -; ~ ***хвóрых*** Isolíerung der Kránken; **2.** *эл* Isolíerung *f*
ізамéр *м хім* Isomér *n* -s, -e
ізатóп *м хім* Isotóp *m* -(e)s, -e; Nuklíd *m* -(e)s, -e
ізнóў *прысл разм* nóchmals, noch einmal; wíeder (*яшчэ раз*)
ізра́ільскі israélisch
ізраільця́нін *м* Israéli *m* - *i* -s, - *i* -s
ізумрýд *м* Smarágd *m* -(e)s, -e
ізю́бр *м заал* Édelhirsch *m* -(e)s, -e
íканапіс *м маст, рэл* Ikónenmalerei *f* -, Héiligenmalerei *f* -
іканаста́с *м рэл, маст* Ikonostás [-st-] *m* -, -e, Héiligenbilderwand *f* -, -wände
íканне *н*, **íкаўка** *ж разм* Schlúcken *n* -s, Schlúckauf *m* -s
íкаць schlúcken *vi*, den [éinen] Schlúckauf háben
ікла́сты mit (hervórstehenden) Stóßzähnen
ікóл *м анат* Éckzahn *m* -(e)s, -zähne; Stóßzahn *m* (*у жывёл*); Háuer *m* -s, - (*бівень*)
ікóна *ж* (*абраз*) Ikóne *f* -, -n, Héiligenbild *n* -(e)s, -er
ікр|á *ж* **1.** *біял* Rógen *m* -s, Físchrogen *m*; Laich *m* -(e)s; ***кла́сці ~ý*** láichen *vi*; **2.** (*харчовы прадукт*) Káviar [-vĭɑr] *m* -s, -e; ***зярні́стая ~á*** körniger Káviar; ***па́юсная ~á*** gepŗésster Káviar; ***чырвóная ~á*** róter Káviar; ***баклажа́навая ~á*** klein gehäckte Áuberginen [obɛr´ʒiːnən]
ікс *м* х [ɪks] *n* -s, -s
іл *м гл* глей
ілга́ць *разм* lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*хваліцца*)
ілгýн *м разм* Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)
ілжá *ж разм* Lügen *n*, Schwindeléi *f* -; Lügengewebe *n* -s, -
ілжы́ва *прысл*, **ілжы́в|ы** verlógen; lügenhaft, lügnerisch (*падманлівы*); ***~ая ўсмéшка*** trügerisches Lächeln
ілжы́васць *ж* Verlógenheit *f* -, Lügenhaftigkeit *f* -
ілжэвучóны *м* Pséudowissenschaftler *m* -s, -
ілжэвучэ́нне *н*, **ілжэнавýка** *ж* Írrlehre *f* -, -n, Pséudowissenschaft *f* -, -en
ілжэсвéдка *ж* fálscher Zéuge
ілжэсвéдчанне *н юрыд* fálsche Áussage
íліст|ы schlämmig, Schlamm -, márschig; *гл тс* глеісты
ільві́н|ы Löwen-; ***~ая гры́ва*** Lőwenmähne *f*
ільві́ца *ж* Löwin *f* -, -nen
ільвянё *н*, **ільвяня́** *н* Löwenjunge (*sub*) *n*
ільгóт|а *ж* Privilég [-vi-] *n* -s, -gi¦en; Vergünstigung *f* -, -en; Vórrecht *n* -(e)s, -e, Sónderrecht *n* (*прывілея*); ***дава́ць ~ы*** *каму-н j-m* Vergünstigungen [Vórzugsrechte] éinräumen [gewähren]
ільгóтн|ы privilegíert [-vi-]; Vórzugs-; Sónder-, bevórrechnet (*які мае прывілеі*); préisbegünstigt; verbílligt; vergünstigt, ermäßigt (*па ільготнай цане*); ***~ыя цэ́ны*** ermäßigte Préise; ***~ыя ўмóвы*** Vórzugsbedingungen *pl*; ***~ы білéт*** ermäßigte Fáhrkarte; ***~ая пóшліна*** Präferénzzoll *m* -s, -zölle
ільдзíна *ж* Éisscholle *f* -, -n
ільнавóд *м* Fláchsanbauer *m* -s, -, Léinbauer *m*
ільнавóдства *н с.-г* Fláchsanbau *m*, Léinanbau *m* -(e)s
ільнамя́лка *ж* Fláchsbreche *f* -, -n
ільновалакнó *н* Fláchsfaser *f* -, -n
ільнозавóд *м* Fláchs(aufbereitungs)fabrik *f* -, -en
ільнопрадзíльня *ж* Flachspinneréi *f* -, -n

ільночаса́лка *ж* Flächs¦hechel *f* -, -n
ільнян|ы léinen-, Lein-; flächse(r)n, Flachs-; ***~óе валакно́*** Flächsfaser *f* -, -n; ***~óе палатно́*** Léinwand *f* -, Léinen *n* -(e)s, -; ***~óга ко́леру*** (*пра валасы*) fláchsblond, héllblond, stróhblond; ***з ~ы́мі валаса́мі*** fláchsköpfig
ільсні́цца glänzen *vi*
ілю́зі|я *ж* Illusión *f* -, -en; Täuschung *f* -, -en; ***паддава́цца ~ям*** sich Illusiónen híngeben*; ***це́шыць сябе́ ~ямі*** Illusiónen hégen; ***развея́ць*** *чые-н* ***~і*** *j-n* aus séinen Illusiónen réißen*
ілюзіяні́ст *м* Illusioníst *m* -en, -en, Záuberkünstler *m* -s, -
ілюзо́рны illusórisch; trügerisch (*падманны*)
ілюмінава́ць illuminíeren *vt*, féstlich beléuchten
ілюміна́тар *м марск* Búllauge *n* -ns, -n; *ав* Fénster *n* -s, -
ілюміна́цыя *ж* Illuminatión *f* -, -en, Féstbeleuchtung *f* -, -en
ілюстрава́ны illustríert; Bild-; ~ ***часо́піс*** illustrierte Zéitschrift, Magazín *n* -s, -e
ілюстрава́ць illustríeren *vt*; bebíldern *vt*; veránschaulichen *vt* (*тс перан*)
ілюстрацы́йны illustratív; ~ ***матэрыя́л*** illustratíves Materiál, Ábbildungsmaterial *n* -s, -i¦en
ілюстра́цы|я *ж* **1.** Illustratión *f* -, -en; Veránschaulichung *f* -, en (*наглядны прыклад*); ***кні́га з ~ямі*** illustríertes Buch; **2.** (*дзеянне*) Illustríerung *f* -, Bebílderung *f* -; Veránschaulichung *f* -
імабіліза́цыя *ж фін* zwéckmäßige Verwéndung, Immobilisíerung *f* -
імаве́рнасц|ь *ж* Wáhrscheinlichkeit *f* -; Gláubwürdigkeit *f* - (*праўдападобнасць*); ***тэо́рыя ~яў*** *матэм* Wáhrscheinlichkeitstheorie *f* -
імаве́рны *тс матэм* wáhrscheinlich, vermútlich, mútmaßlich (*магчымы*, *умоўны*); gláubwürdig (*праўдападобны*)
іманéнтны immanént
імбі́р *м бат* Íngwer *m* -s
íмбрычак *м разм* Téekanne *f* -, -n
імгла́ *ж* dícker Nébel; Níeseln *n* -s, Sprühregen *m* -s (*імжа*)
імглі́сты néb(e)lig; düster, dúnstig
імглі́цца 1. *безас*: ~ es místet; **2.** (*зацямняцца*) sich umnébeln
імглі́ць *гл* імжэць
імгне́нна *прысл* momentán, áugenblicklich; blítzschnell
імгне́нне *н* Áugenblick *m* -(e)s, -e, Moment *m* -(e)s, -e; ***на*** ~ auf [für] éinen Áugenblick; ◊ ***у адно́*** ~ im Áugenblick, im Hándumdrehen, im Nu
імгне́нн|ы Momént-, áugenblicklich; blítzschnell; ***~ая смерць*** plötzlicher [jäher (*высок*)] Tod
íменна *часц разм гл* менавіта
іме́нн|ы 1. *грам* nominál; ***~ае*** [***слабо́е***] ***склане́нне*** die nominále [schwäche] Deklinatión; ***~ы сказ*** Nominálsatz *m* -(e)s, -sätze; **2.** Námens-, Persónen-; ***~ы спіс*** Námensliste *f* -, -n, Persónenliste *f*, Persónenverzeichnis *n* -ses, -se; ***~ы паказа́льнік*** Námensverzeichnis *n*
імжа́ *ж гл* імгла
імжы́сты *гл* імглісты
імжэ́ць *безас*: (***дождж***) ***імжы́ць*** es níeselt, es tröpfelt
іміграва́ць éinwandern *vi* (*s*); immigríeren *vi* (*s*)
імігра́нт *м* Éinwanderer *m* -s, -, Immigránt *m* -en, -en
іміграцы́йны Éinwanderungs-, Immigratións-; ***~я зако́ны*** Éinwanderungsgesetze *pl*, Immigratiónsgesetze *pl*; ***~я ўла́ды*** Éinwanderungsbehörden *pl*
іміграцыя *ж* **1.** Éinwanderung *f* -, Immigratión *f* -; **2.** *зборн* Éinwanderer *pl*
íмідж *м* (*сфарміраваны ўстойлівы вобраз*) Image [ˊɪmɪtʃ] *m* -s
імітава́ць 1. (*пераймаць каго-н*, *што-н*) imitíeren *vt*, náchahmen *vt*; **2.** (*рабіць імітацыі*) náchbilden *vt*, imitíeren *vt*, náchmachen *vt*
іміта́тар *м* Imitátor *m* -s, -tóren
імітацы́йны Imitatións-, Náchahmungs-
іміта́цыя *ж* **1.** Imitatión *f* -, -en, Náchahmung *f* -, -en; **2.** (*падробка*) Náchbildung *f* -, -en, Imitatión *f* -, -en; Ersátz *m* -es (*сурагат*); ~ ***ску́ры*** Kúnstleder *n* -s, -
імклі́ва *прысл* rasch; éilig; mit Úngestüm
імклі́васць *ж* Úngestüm *n* -(e)s, Héftigkeit *f* -, Hast *f* -; Vehemćnz [v-] *f* -
імклі́вы úngestüm; hástig
імкне́нне *н* Strében *n* -s (*да чаго-н* nach *D*); Bestrében *n* -s; Tráchten *n* -s (*настойлівая цяга*); ~ ***да мі́ру*** Strében nach Fríeden, Fríedensstreben *n*
імкну́цца 1. strében *vi*, tráchten *vi* (*да чаго-н* nach *D*); bestrébt sein; séhnen, sich (nach *D*) (*прагнуць*); **2.** (*куды-н*, *да чаго-н*) zústreben *vi* (*D*); ~ ***да мэ́ты*** auf ein Ziel zústreben, ein Ziel verfólgen [ánsteuern]
імпаза́нтны imposánt, éindrucksvoll
імпанава́ць imponíeren *vi*
íмпарт *м эк* Impórt *m* -s, -e, Éinfuhr *f* -; ~ ***тава́раў*** Wáreneinfuhr *f* -
імпартава́ць *эк* importíeren *vt*, éinführen *vt*
íмпартны *эк* Impórt-, Éinfuhr-; ***~я тава́ры*** Impórtwaren *pl*
імпарцёр *м эк* Importeur [-ˊtøːr] *m* -s, -e
імпатэ́нт *м мед, тс перан* Ímpotent *m* -en, -en
імпатэ́нтны ímpotent; zéugungsunfähig
імпатэ́нцыя *ж мед, тс перан* Ímpotenz *f* -, (geschléchtliches) Únvermögen
імпера́тар *м* Káiser *m* -s, -, Imperátor *m* -s, -tóren
імпера́тарскі káiserlich
імператры́ца *ж* Káiserin *f* -, -nen
імператы́ў *м* **1.** *філас* Ímperativ *m* -(e)s, -e; **2.** *грам* Ímperativ *m*, Beféhlsform *f* -, -en
імпе́рскі Reichs-; ~ ***ка́нцлер*** *гіст* Réichskanzler *m* -s, -
імперфе́кт *м грам* Ímperfekt *n* -s, -e, Ímperfektum *n* -s, -ta
імпе́рыя *ж* Reich *n* -(e)s, -e, Káiserreich *n*
імперыялі́зм *м* Imperialísmus *m* -
імперыялі́ст *м* Imperialíst *m* -en, -en
імперыялісты́чн|ы imperialístisch; ***~ая вайна́*** *гіст* der imperialístische Krieg
імпі́чмент *м паліт* Ámtsenthebung *f* -, Ábsetzung *f* -
імпланта́цыя *ж мед* Implantatión *f* -, -en
імпліка́цыя *ж лінгв, тс перан* Implikatión *f* -, -en
імправізава́ць 1. *маст* improvisíeren [-vi-] *vt*; aus dem Stégreif díchten (*вершы*); erzählen (*у размове*); síngen* (*песню*); spíelen (*музыку*); **2.** (*выдумляць*) áusdenken* *vt*; phantasíeren *vi*; **3.** *разм etw.* óhne Vórbereitungen éinrichten
імправіза́цыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Improvisatión [-vi-] *f* -; Improvisíerung [-vi-] *f* -; **2.** (*экспромт*) Improvisatión [-vi-] *f* -, -en, Stégreifdichtung *f* -, -en
імпрэ́за *ж* Gróßveranstaltung *f* -, -en; Dárbietung *f* -, -en
імпрэса́рыа *м* Impresário *m* -s, -s *i* -ri¦en, Manager [ˊmɛnɛdʒər] *m* -s, -
імпрэсіяні́зм *м маст, літ* Impressionísmus *m* -
íмпульс *м* **1.** Impúls *m* -es, -e, Ánstoß *m* -es, -stöße, Ánsporn *m* -(e)s; **2.:** ~ ***выпраме́ньвання*** *фіз* Stráhl(en)impuls *m* -es, -e; ~ ***то́ку*** *эл* Strómstoß *m*
імпэ́т *м* **1.** Héftigkeit *f* -, Úngestüm *n* -(e)s; **2.** *перан* (*запал*) Féurigkeit *f* -, Léidenschaftlichkeit *f* -
імпэ́тны féurig, léidenschaftlich, héftig
імунізава́ць *мед* immunisíeren *vt*
імуніза́цыя *ж мед* Immunisíerung *f* -, -en
імуніте́т *м* **1.** *мед*, *біял*, *тс перан* Immunität *f* -, Únempfindlichkeit - (*да чаго-н* gégen *A*); **2.** *юрыд* Immunität *f* -; ***дыпламаты́чны*** ~ Immunität des [éines] Diplomáten, Diplomátenimmunität *f*
іму́нны *мед*, *біял* immún, únempfindlich (gégen Kránkheit)
імча́цца dahín¦eilen *vi* (*s*); dahínjagen *vi* (*s*); dahínstürmen *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*) (*бегчы*)
імча́ць 1. (schnell, mit Wíndeseile) fáhren* *vt* [bríngen* *vt*]; tréiben* *vt*, dahíntreiben* *vt*, jágen *vt* (*гнаць – пра вецер і г. д*); **2.** *гл* імчацца
імша́ *ж царк* Mésse *f* -, -n
імша́р(ын)а *ж* Móos¦sumpf *m* -es, -sümpfe

імшы́сты móosig, bemóost
імшы́ць mit Móos ábdichten
імэ́йл *м камп* E-Mail [ˊi:me:l] *f* -
імя́ *н* **1.** Náme(n) *m* -ns, -n, Vórname *m*, Rúfname *m* (*без прозвішча*); ***~ і про́звішча*** Vor- und Zúname; ***~ і ~ па ба́цьку*** Vor- und Vátersname *m*; ***даць ~*** éinen Námen gében*; ***як Ва́ша ~?*** wie ist Ihr (Vór)name?, wie héißen Sie mit Vórnamen?; ***выклікаць па імені*** námentlich áufrufen*; **2.** (*вядомасць, слава*) Náme *m* -ns, -n; Ruf *m* -(e)s; ***до́брае ~*** guter Náme [Ruf]; ***набыць ~*** sich éinen Námen máchen; ◊ ***ад ~*** im Námen (*каго-н* von *D*); ***з імем*** im Námen; ***назваць рэ́чы сваімі імёнамі*** das Kind beim (réchten) Námen nénnen*
імяні́ні|к *м*, **імяні́нніца** *ж* **1.:** ***сёння я ~к*** [***~ца***] héute ist mein Námenstag; **2.** *перан, жарт* (*герой дня*) der Held des Táges
імяні́ны *мн* Námenstag *m* -(e)s, -e
імянны́ Námen(*s*)-, Personál-; ***~ гадзіннік*** Uhr mit éingraviertem [-vi:-] Námenszug
інавацы́йны Innovatións- [-va-]
інава́цыя *ж* Innovatión [-va-] *f -,* -en, Néuerung *f -,* -en
і́нак *м рэл* Novize [-ˊvi:-] *m* -n, -n, Mönch *m* -(e)s, -e
іна́кш 1. *прысл* ánders; ***як-не́будзь ~*** írgendwie ánders; ***як жа ~?*** wie denn auch ánders?; ***~ ка́жучы*** ánders geságt [áusgedrückt]; **2.** *злучн* sonst; ansónst(en); ***так ці ~*** so oder so, wie dem auch sei; sowiesó; jédenfalls; ***не ~*** zwéifellos
іна́кшы 1. (*іншы*) ánderer; **2.** (*пэўны*) máncher; manch éiner
інаўгура́цыя *ж* Ámtseinführing *f* -
інахо́дзец, інахо́днік *м* Pássgänger *m* -s, -, Zétter *m* -s, -
іна́чай *гл* інакш
інвалі́д *м* Behínderte (*sub*) *m* -n, -n, Körperbehinderte (*sub*) *m*, Invalíde [-va-] *m* -n, -n; Verséhrte (*sub*) *m* -n, -n, Schwérbeschädigte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ вайны́*** Kríegsbeschädigte (*sub*) *m*, Kríegsinvalide *m*; ***~ пра́цы*** Berúfsinvalide *m*, Árbeitsinvalide *m*; ***~ з абмежава́най працаздо́льнасцю*** Erwérbsbeschränkte (*sub*) *m* -n, -n
інвалі́днасць *ж* Invalidität [-va-] *f -,* Verséhrtheit *f -;* Árbeitsunfähigkeit *f -;* ***переве́сці*** *каго-н* ***на ~*** *j-n* invalidisíeren [-va-]
інвалі́дны Invalíden- [-va-]; ***~ дом*** Behíndertenheim *n* -(e)s, -e, Pflégeheim *n*
інварыя́нт *м лінгв, тс перан* Invariánte [-va-] *f* -, -n
інварыя́нтны *лінгв, тс перан* invariánt [-va-], únveränderlich
інвента́р *м* **1.** Inventár [-vɛn-] *n* -s; Bestánd *m* -es, -stände; ***спарты́ўны ~*** Spórtgeräte *pl*, Spórtinventar *n*; **2.** (*вопіс маёмасці*) Inventúr [-vɛn-] *f -,* -en
інвента́рны Inventár- [-vɛn-]; ***~ спіс*** Inventárverzeichnis *n* -ses, -se, Bestándverzeichnis *n*
інвентарызава́ць inventarisíeren [-vɛn-] *vt*, Inventúr máchen, den Bestánd áufnehmen*
інвентарыза́цы|я *ж* Inventúr [-vɛn-] *f -,* -en; Bestándsaufnahme *f -,* -n
інве́рсія *ж* Inversión [-vɛr-] *f -,* -en, Úmkehrung *f -,* -en; *грам* índirekte [úngerade] Wórtfolge
інвестава́ць *эк* iпvestíeren [-vɛs-] *vt*, ánlegen *vt*; ***~ капіта́л*** Kapitál ánlegen
інве́стар *м эк* Investor [-ˊvɛs-] *m* -s, -tóren
інвесты́цы|я *ж эк* Investitión [-vɛs-] *f* -, -en, Kapitálanlage *f* -, -n, Géldanlage *f*; ***факты́чныя ~і*** tátsächliche Investitión [-vɛs-] *pl*
інгаля́цыя ***ж*** *мед* Inhalatión *f* -, -en
інгрэдые́нт *м* Ingredi¦énz *f* -, -en (*часцей pl*), Bestándteil *n* -s, -e
інгу́шскі ingúschisch, inguschétisch
індагерма́нскі *лінгв* indogermánisch
індаеўрапе́йскі indoeuropäisch
індасаме́нт *м юрыд* Indossamént *n* -s, -e
індаса́нт *м фін* Indossánt *m* -en, -en
індзе́ец *м* Indiáner *m* -s, -
індзе́йскі indíanisch, Indiáner-
індуі́зм *м рэл* Hinduísmus *f* -
інду́кцыя *ж фіз, філас, фізіял* Induktión *f -,* -en
індульге́нцыя *ж гіст* Áblass *m* -es, -lässe
інду́с *м* Híndu *m* -s *і* -, -s *і* -
інду́стрыя *ж* Industríe *f* -; ***ця́жкая ~*** Schwérindustrie *f*
індустрыялізава́ць industrialisíeren *vt*
індустрыяліза́цыя *ж* Industrialisíerung *f* -
індустрыя́льны industri¦éll, Industríe-
індыві́д *м філас* Indivíduum [-ˊvi:-] *n* -s, -duen
індывідуаліза́цыя *ж* Individualisíerung [-vi-] *f* -
індывідуалі́зм *м* Individualísmus [-vi:] *m* -
індывідуалі́ст *м* Individualíst [-vi-] *m* -en, -en
індывідуалісты́чны individualístisch [-vi:]
індывідуа́льна *прысл*, **індывідуа́льн|ы** individu¦éll [-vi-]; Individuál-; Éinzel- (*адзіночны*); ***~ыя асаблівасці*** persönliche [individu¦élle] Éigenart; ***~ая рыса*** individu¦éller Zug; ***~ае навуча́нне*** Éinzelunterricht *m* -(e)s
індывідуа́льнасць *ж* **1.** Individualität [-vi-] *f -;* das Individuélle (*sub*); **2.** (*асоба*) Persönlichkeit *f -,* -en
індыві́дуум *м* Individuum [-ˊvi:-] *n* -s, -den
інды́га *ж* (*фарба*) Índigo *m* -s, -s, Índigoblau *n* -s
інды́ец *м* Índer *m* -s -, Índi¦er *m* -s, -
інды́йскі índisch
інды́к *м заал* Trúthahn *m* -(e)s, -hähne
індыка́тар *м тэх, хім* Ánzeigegerät *n* -(e)s, -e; Indikátor *m* -s, -tóren; ***апты́чны ~ радыё*** mágisches Áuge; ***радыёлакацы́йны ~*** Síchtgerät *n* -(e)s, -e, Schírmbild *n* -es, -er; ***радыеакты́ўны ~*** Rádioindikator *m*, Léit¦isotop *n* -(e)s, -e
індыферэ́нтнасць *ж* Indifferénz *f* -, Gléichgültigkeit *f* -
індыферэ́нтны índifferent [indifferént], gléichgültig
індычаня́ *н*, **індычанё** *н* Pútenhühnchen *n* -s, -; júnger Trúthahn; Pútenkücken *n* -s, - (*калі яшчэ зусім малыя*)
інды́чка *ж* Trúthenne *f* -, -n, Púte *f -,* -n
індыя́нін *м гл* індзеец
і́ндэкс *м* **1.** *эк* Índex *m* -es *і* -, -e *і* -dizes; ***~ апто́вых*** [***гурто́вых***] ***цэ́н*** Größhandels-Préis¦index *m*; ***~ До́у-Джо́нса*** *эк* Dow-Jones- Índex [daʊˊʤo:nz-] *m* ***~ ро́знічных*** [***раздро́бных***] ***цэ́наў*** Éinzelhandels-Préisindex *m*; ***~ спажывецкіх цэ́наў*** Verbráucher-Préisindex *m*; ***~ ко́шту жыцця́*** Préiswerindex *m*; ***~ прамысло́вай праду́кцыі*** Produktiónsindex *m*; **2.** *матэм* Índex *m* -es *і* -, -e *і* -dizes, Kénnziffer *f* -, -n; ***паштовы ~*** Póstleitzahl *f* -, -en
індэксава́ць *тс эк* indexíeren *vt*; Índex bezéichnen
індэкса́цыя *ж эк* Índexbildung von Éinkommen
і́ней *м разм* Reif *m* -(e)s
ін’е́кцы|я *ж мед* Injektión*f*-, -en, Éinspritzung *f* -, -en; ***зрабі́ць*** *каму-н* ***~ю*** *j-m* éine Injektión gében*, *j-m* éine Sprítze gében*
іне́ртнасць *ж* Trägheit *f* -, Indolénz *f* -
іне́ртны träge, úntätig, schlaff, inért; *перан тс* indolént; ***~ чалаве́к*** träger [indolénter] Mensch; ***~ газ*** *хім* Édelgas *n* -es, -e
іне́рцыя *ж* **1.** *фіз* Trägheit *f -;* ***зако́н ~і*** Trägheitsgesetz *n* -es; ***рух па ~і*** Náchlauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** *перан* (*бяздзейнасць*) Trägheit *f* -, Indolénz *f* -; ***па ~і*** mechánisch
і́нець sich mit Reif bedécken
інжыне́р *м* Ingenieur [ɪnʒeˊnjø:r] *m* -s, -e; ***гало́ўны ~*** Chefingenieur [ˊʃɛf¦ɪnʒeˊnjø:r]; ***го́рны ~*** Bérgbauingenieur [-ʒeˊnjø:r] *m* ***~-будаўні́к*** Báuingenieur *m*; Báumeister *m* -s, - (*архітэктар*); ***~-канстру́ктар*** Entwícklungsingenieur *m*; ***~ па вылічальнай тэ́хніцы*** EDV-Ingenieur *m*; ***~-меха́нік*** Maschíneningenieur *m*; ***~-лесаво́д*** Fórstingenieur *m*; ***~-металу́рг*** Hütteningenieur *m*; ***~-тэхно́лаг*** Fértigungsingenieur *m*; Verfáhrensingenieur *m*
інжыне́рн|ы 1. Ingenieur- [ɪnʒeˊnjø:r-]; ***~ае будаўні́цтва*** Tíefbau *m* -(e)s, -ten; **2.** *вайск* Pioníer-; ***~ыя во́йскі*** Pioníertruppen *pl*; ***~ая разве́дка*** Pioníeraufklärung *f*-
інжы́р *м* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume
ініцыява́ць initi¦íeren *vt*, ánregen *vt*

ініцыя́лы *мн* Initiálen *pl*, Ánfangsbuchstaben *pl*, Initiálbuchstaben *pl*

ініцыя́тар *м* Initiátor *m* -s, -tóren, Ánreger *m* -s, -, Úrheber *m* -s, -; ~ ***гэ́тага ру́ху*** Úrheber díeser Bewégung

ініцыяты́ў|а *ж* Initiatíve [-və] *f* -, -n; Ánregung *f* -, -en; ***вы́явіць ~у*** Initiatíve zéigen; ***з уля́снай ~ы*** aus éigener Initiatíve, aus éigenem Ántrieb; ***з ~ы*** *каго-н* auf Ánregung (*G*), ángeregt von (*D*); ***узя́ць ~у ў свае́ ру́кі*** die Initiatíve ergréifen*; ***ён вало́дае ~ай*** die Initiatíve geht von ihm aus [liegt bei ihm]; ***~а зыхо́дзіць ад...*** die Initiatíve liegt bei... (*D*); ***заканада́ўчая ~а*** Initiatívrecht *n* -(e)s

ініцыяты́ўн|ы Initiatív-; tátkräftig; ***~ая гру́па*** Initiatívgruppe *f* -, -n; ***~ы чалаве́к*** ein Mensch mit Initiatíve; ***~ая дапамо́га*** éine tátkräftige Hílfe

інкарпара́цыя *ж* **1.** (*далучэнне*) Inkorporatión *f* -, -en, Éinverleibung *f* -, -en, Áufnahme *f* -, -n; **2.** *юрыд* Inkorporatión *f*, Ángliederung *f* -, -en; Éingemeindung *f* -, -en

інка́са *ж фін* Inkásso *n* -s, -

інка́савы *фін* Inkásso -

інкаса́тар *м спец* Kassíerer *m* -s, -, Kássenwart *m* -(e)s, -e

інкаса́цыя *ж бухг* Kassíeren *n* -s, Éinziehung (von Géldern); Éinkassierung *f* - (*часта адмоўна*)

інкасі́раваць *бухг* éinkassieren *vt*; (Gélder) éinziehen*

інквізі́тар *гіст* Inquisítor *m* -s, -tóren

інквізі́цыя *ж гіст* Inquisitión *f* -, Kétzergericht *n* -(e)s, -e

і́нкі *мн гіст* Ínka *pl*

інко́гніта 1. *прысл* inkógnito; únter éinem Décknamen; **2.** *у знач наз м, н* Inkógnito *n* -s, -s

інкруставá́ць *маст* inkrustíeren *vt*, mit Éinlegearbeiten verséhen* [verzíeren]

інкруста́цыя *ж маст* Éinlegearbeit *f* -, -en, Intársi¦e *f* -, -n

інкрымінава́ць *юрыд* inkriminíeren *vt*

інкуба́тар *м спец* Inkubátor *m* -s, -tóren, Brútschrank *m* -(e)s, -schränke

інкуба́цыя *ж* **1.** *с.-г* Inkubatión *f* -; Bebrütung *f* -; **2.** *мед* Inkubatión *f* -, Entwícklungszeit *f*

інса́йд *м спарт уст* Hálblinke (*sub*) *m* -, -n (*левы*); Hálbrechte (*sub*) *m* -n, -n (*правы*)

інса́йдар *м эк, фін* Insíder [ɪnˊsaidər] *m* -s, -

інсаля́цыя *ж спец* **1.** Insolatión *f* -; **2.** *мед* Sónnenbadkur *f* -

інсінуа́цыя *ж* Insinuatión *f* -, -en; Unterstéllung *f* -, -en; Verléumdung *f* -, -en (*паклёп*)

інспектава́ць inspizíeren *vt*

інспе́ктар *м* Inspéktor *m* -s, -tóren; ***санітá́рны*** ~ Hygiéne¦inspektor *m*

інспе́ктарск|і Inspéktor-; Inspektións-; ***~ая праве́рка*** Inspizíerung *f* -, -en; ***~і агля́д*** Inspektiónsschau *f* -, -en

інспекцы́йны Inspektións-

інспе́кцыя *ж* Inspektión *f* -, -en, Áufsicht *f* -, -en; Inspizíerung -, -en (*агляд*); ~ ***па ахо́ве пра́цы*** Árbeitsschutzinspektion *f* -; ***саніта́рная*** ~ Hygiéne¦inspektion *f* -

інспірава́ць *разм* inspiríeren *vt*; beéinflussen *vt*

інспі́ратар *м* Inspirátor *m* -s, -tóren; Ánstifter *m* -s, -; Dráhtzieher *m* -s, -

інспі́рацыя *ж разм* Inspiratión *f* -, -en, Inspiríerung *f* -, -en, Éinatmung *f* -

інсталява́нне *н камп* Installatión *f* -

інсталя́цыя *ж маст* Installatión *f* -

інста́нцыя *ж* **1.** *юрыд* Instánz *f* -, -en; ***суд пе́ршай ~і*** das Gerícht érster Instánz; **2.** (*адміністрацыйная*) Instánz *f* -, -en, Behörde *f* -, -n; ***адпаве́дная*** ~ die zúständige Stélle; ***вышэ́йшая*** ~ höhere Instánz; ***кіру́ючая*** [***кіраўні́чая***] ~ die máßgebende Stélle; ***найвышэ́йшая*** ~ höchste Instánz

інструктава́ць instruíeren *vt*; unterwéisen* *vt*

інструкта́ж *м* Instruktión *f* -, -en, Unterwéisung *f* -, -en, Ánleitung *f* -, -en; Beléhrung *f* -, -en

інстру́ктар *м* Instrukteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e; Áusbilder *m* -s, - (*вытворчага навучання*); ***лётчык-***~ Flúglehrer *m* -s, -

інструкты́ўны, інструкцы́йны Instruktións-; ~ ***ліст*** Instruktiónsbrief *m* -(e)s, -e

інстру́кцы|я *ж* Instruktión *f* -, -en; Díenstanweisung *f* -, -en; Ánleitung *f* -, -en; Vórschrift *f* -, -en (*прадпісанне*); ***паво́дле ~і*** laut Wéisung [Instruktión]; instruktiónsgemäß; vórschriftsmäßig; ***кірава́цца ~яй*** sich nach der Vórschrift ríchten

інструме́нт *м спец, тс перан* **1.** Instrumént *n* -(e)s, -e, Wérkzeug *n* -(e)s, -e, Gerät *n* -(e)s, -e; ***ша́нцавы*** ~ *вайск* Schánzzeug *n* -(e)s; ***чарцёжныя ~ы*** Zéichengeräte *pl*; **2.:** *муз* ***музы́чны*** ~ Musíkinstrument *n*; ***стру́нны*** ~ Stréichinstrument *n*; ***духавы́*** ~ Blásinstrument *n*; ***уда́рны*** ~ Schlágzeug *n* -(e)s, -e

інструмента́рый *м спец* Instrumentár *m* -s, -e, Instrumentárium *n* -s, -ri¦en

інсты́нкт *м псіхал, біял, тс перан* Instínkt *m* -(e)s, -e; Trieb *m* -(e)s, -e; Natúrtrieb *m*; ~ ***самазахава́ння*** Sélbsterhaltungstrieb *m*; ***падпара́дкавацца ~у*** sich von séinem Instínkt léiten lássen*

інстынкты́ўна *прысл*, **інстынкты́ўны** instinktív, instinktívmäßig; únwillkürlich (*неадвольны*)

інстыту́т *м* **1.** (*навуковая ўстанова*) Institút *n* -s, -e; ***навуко́ва-дасле́дчы*** ~ Fórschungsinstitut *n*; **2.** (*вышэйшая навучальная ўстанова*) Hóchschule *f* -, -n

інстыту́цкі Institúts-, Hóchschul-

інсулі́н *м фарм* Insulín *n* -s

інсу́льт *м мед* Schláganfall *m* -s, -fälle, Gehírnschlag *m* -(e)s, -schläge, Insúlt *m* -(e)s, -e

інсурге́нт *м гіст, перан* Insurgént *m* -en, -en, Áufständische (*sub*) *m* -n, -n

інсцэнізава́ць, інсцэні́раваць 1. *тэатр* inszeníeren *vt*, für die Bühne beárbeiten, dramatisíeren *vt*; **2.** *перан* (*прыкінуцца кім-н, чым-н*) inszeníeren *vt*; vórtäuschen *vt*

інсцэніза́цыя *ж*, **інсцэніро́ўка** *ж* **1.** *тэатр* Inszeníerung *f* -, -en, Dramatisíerung *f* -, -en, Bühnenfassung *f* -, -en (*рамана*); **2.** *перан* (*прытворства*, *імітацыя*) Inszeníerung *f* -, -en; ***гэ́та была́ звыча́йная*** ~ das war éinfach vórgetäuscht

інтаксіка́цыя *ж мед* Intoxikatión *f* -, -en

інтанацы́йны Intonatións-

інтана́цыя *ж фан, тс перан* Intonatión *f* -, -en, Tónfall *m* -(e)s, Spráchmelodie *f* -, -dí¦en

інтарэ́с *м* **1.** Interésse *n* -s, -n; ***выяўля́ць*** ~ sich interessíert zéigen, Interésse zéigen (*да чаго-н* an *D*); ***вы́клікаць*** ~ Interésse hervórrufen*; **2.** *мн*: ***~ы*** Interéssen *pl*, [Belánge *pl*]; ***жыццё́выя ~ы*** lébenswichtige Interéssen; ***агу́льныя ~ы*** die geméinsamen Interéssen [Belánge]; ***агу́льнасць ~аў*** Interéssengemeinschaft *f* -; ***кро́ўныя ~ы*** úr¦eigenste Interéssen; ***захо́ўваць*** *чые-н* ***~ы*** *j-s* Interéssen wáhrnehmen*; ***гэ́та ў ва́шых ~ах*** das liegt in Íhrem Interésse; **3.** *разм* (*карысць, сэнс*) Sinn *m* -(e)s, -e, Interésse *n* -s, -n; *гл тс* інтэрас

інтры́г|а *ж* **1.** Intríge *f* -, -n; ***любо́ўная ~а*** Líebes¦affäre *f* -, -n, Líebes¦abenteuer *n* -s, -; ***~і*** *мн* Intrígen *pl*, Ränke *pl*; Kabále *f* -, -en

інтрыгава́ць 1. intrigíeren *vi*, Ränke schmíeden; **2.** (*узбуджаць цікавасць*) néugierig máchen, Spánnung errégen; ***гэ́та мяне́ заінтрыгава́ла*** das hat(te) mich néugierig gemacht, ich bin [war] daráuf gespánnt

інтрыга́н *м* Intrigánt *m* -en, -en, Ränkenschmied *m* -(e)s, -e, Ränkenspinner *m* -s, -

інтрыга́нцкі ränkensüchtig

інтуіты́ўна *прысл*; **інтуіты́ўны** intuitív

інтуі́цыя *ж* Intuitión *f* -, -en, Éinfühlungskraft *f* -

інты́мнасць *ж* Intimität *f* -, Vertráulichkeit *f* -; Ínnigkeit *f* - (*душэўнасць*)

інты́мны intím, vertráut, vertráulich; ínnig (*сардэчны*, *шчыры*)

інтыфа́да *ж паліт* (*вайна ў Палесціне*) Intifáda *f* -

інтэграва́ны integríert

інтэграва́нне *н матэм, тс перан* Integríerung *f* -, -en, Integríeren *n* -s

інтэгравáць 1. *матэм* integríeren *vt*; **2.** (*аб'ядноўваць*) integríeren *vt*, zu éinem Gánzen zusámmenschließen*
інтэгрáл *м матэм* Integrál *n* -s, -e
інтэгрáльн|ы 1. *матэм* integrál, Integrál-; ***~ае вылічэ́нне*** Integrálrechnung *f* -; **2.** (*аб'яднаны*) integrál, zu éinem gánzen verschmólzen
інтэгрáцыя *ж* **1.** *матэм* Integratión *f* -, -en, Integríeren *n* -s; **2.** (*аб'яднанне*) Integratión *f* -, -en, Zusámmenschluss *m* -es
інтэлéкт *м* Intellékt *m* -(e)s, Verstánd *m* -(e)s, Dénkvermögen *n* -s; ***чалавéк высóкага ~у*** Mensch von hóhem Intellékt; éine géistige Größe; ***штýчны ~*** künstliche Intelligénz
інтэлектуáл *м*, **~ка** *ж* Intellektu¦élle (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*чалавек разумовай працы*); éine géistige Größe (*чалавек высокага інтэлекту*)
інтэлектуáльны intellektu¦éll, verstándesmäßig, géistig
інтэлігéнт *м* Ángehöriger der Intelligénz; Intellektu¦élle (*sub*) *m* -n, -n
інтэлігéнтнасць *ж* Intelligénz *f* -
інтэлігéнтны intelligént; intellektu¦éll
інтэлігéнцкі Intellektu¦éllen-
інтэлігéнцыя *ж* **1.** Intelligénz *f* -; **2.** *зборн* (*інтэлігенты*) die Intellektu¦éllen; ***сéльская ~*** ländliche Intelligénz
інтэндáнт *м вайск* Intendánt *m* -en, -en
інтэндáнцтва *н вайск* Intendantúr *f* -
інтэнсíўна *прысл*, **інтэнсíўны** intensív; stark (*моцны*); ángespannt, ángestrengt (*напружаны*)
інтэнсíўнасць *ж* Intensität *f* -; ***~ прáцы*** Intensität der Árbeit; ***~ рýху*** Verkéhrsdichte *f* -; ***~ радыяцыі*** *ядзерн* Stráhlungsintensität *f* -
інтэнсіфікавáць intensivíeren [-ˊviː-]
інтэнсіфікáцыя *ж* Intensivíerung [-ˊviː-] *f* -
інтэракты́ўн|ы interaktív; ***~ае тэлебачанне*** interaktíve TV
інтэ́рас *м* Interésse *n* -s, -n, Vórteil *m* -(e)s, -e; ***нямá ніякага ~у*** es hat gar kéinen Sinn; ***які мне ў тым ~?*** was habe ich davón?
інтэрвáл *м* **1.** (*пра час*) Intervall [-ˊval] *n* -s, -e, Zéitabstand *m* -(e)s, -stände; Zwíschenzeit *f* -, -en; Zéitspanne *f* -, -n; **2.** *муз* Intervall [-ˊval] *n* -s, -e, Tónabstand *m* -(e)s, -stände; **3.** (*адлегласць*) Intervall [-ˊval] *n* -s, -e, Ábstand *m* -(e)s, -stände; Zwíschenraum *m* -(e)s, -räume
інтэрвéнт *м паліт, гіст* Intervent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en
інтэрвéнцыя *ж паліт, гіст* Interventión [-vɛn-] *f* -, -en
інтэрв'ю *н* Ínterview [-vjuː] *n* -s, -s; ***эксклюзíўнае ~*** Exklusívinterview *n*; ***даць каму-н ~*** *j-m* ein Interview gében*; ***узя́ць у каго-н ~*** *j-n* interviewen [-ˊvjuːən] *vt*
інтэр'éр *м архіт, маст* Interieur [-ˊrjøːr] *n* -s, -e *i* -s; Ínnenraum *m* -(e)s, -räume, Ínneneinrichtung *f* -, -en, Ínnendekoration *f* -, -en
інтэрмéдыя *н тэатр* Intermédium *n* -s, -di¦en
інтэрмéцца *н нескл муз* Intermézzo *n* -s, -s *i* -mezzi (*тс перан*)
інтэрнавáны 1. *паліт, вайск* interníert; **2.** *у знач наз м* Interníerte (*sub*) *m* -n, -n
інтэрнавáць *вайск* interníeren *vt*
інтэрнáт *м* Wóhnheim *n* -(e)s, -e; ***шкóла-~*** Internát *n* -(e)s, -e
інтэрнáцкі Wóhnheim-, Studéntenheim-, Internát(s)-
інтэрнацыянáл *м гіст* Internationále *f* -, -en
інтэрнацыяналíзм *м* Internationalísmus *m* -
інтэрнацыянáльны internationál
інтэрнíраваць *гл* інтэрнаваць
інтэрнэ́т *м камп* Ínternet *n* -s; ***звязáцца з ~ам***, ***увайсці ў ~*** die Verbíndung zum Ínternet hérstellen; ***карыстáльнік ~у*** Ínternetnutzer *m* -s, -; ***падлучэ́нне да ~у*** Ínternetanschluss *m* -es, -schlüsse
інтэрнэ́т-кавя́рня *ж*, **інтэрнэ́т-кафэ́** *н нескл* Ínternetcafé *n* -s, -s
інтэрнэ́т-сайт *м*, **інтэрнэ́т-старóнка** *ж* Ínternetseite *f* -, -n
інтэрнэ́т-фóрум *м* Ínternetforum *n* -s, -ra *i* -ren
Інтэрпáл *м* Ínterpol *f* -
інтэрпалíраваць, інтэрпалявáць *матэм*, *лінгв* interpolíeren *vt*
інтэрпеля́цыя *ж паліт* Interpellatión *f* -, -en
інтэрпрэтавáць interpretíeren *vt*; déuten *vt*, áuslegen *vt* (*тлумачыць*)
інтэрпрэтáтар *м* Interprét *m* --en, -en, Déuter *m* -s, -
інтэрпрэтáцыя *ж* Interpretatión *f* -, -en, Interpretíerung *f* -, -en; Déutung -, -en, Áuslegung *f* -, -en (*тлумачэнне*)
інтэрферэ́нцыя *ж фіз* Interferénz *f* -, -en, Überlágerung *f* -, -en
інтэрфэ́йс *м камп* Interface [-ˊfeːs] *n* -, -ces
інфанты́льнасць *ж* Infantilísmus *m* -
інфанты́льны infantíl, kíndisch
інфáркт *м мед* Infárkt *m* -(e)s, -e; ***сардэ́чны ~*** Hérzinfarkt *m*
інфармавáнасць *ж* Informíertheit *f* -
інфармавáны informíert
інфармавáць informíeren *vt*; benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*паведаміць*)
інфармáтыка *ж* Informátik *f* -
інфармацы́йн|ы Informatións-, informatív, informatórisch (*высок*); ***~ае паведамлéнне*** Méldung *f* -, -en, Préssemeldung *f*, offizi¦élle Mítteilung
інфармáцы|я *ж* **1.** (*дзеянне*) Informatión *f* -, Informíerung *f* -; Benáchrichtigung *f* - (*апавяшчэнне*); **2.** (*паведамленне*) Informatión *f* -, -en, Berícht *m* -(e)s, -e; Áuskunft *f* -, -künfte (*даведка*); ***газéтная ~я*** Présseinformationen *pl*, Préssemeldungen *pl*, Zéitungsinformationen *pl*; Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e (*артыкул*); ***даць ~ю*** informíeren *vt*, Áuskunft gében* [ertéilen]; ***нóсьбіт ~і*** *камп* Dátenträger *m* -s, -; ***уваxóдная ~*** Ínput *m*, *n* -s, -s
інфекцы́йн|ы *мед* infektiös, Infektións-, ánsteckend; ***~ая хварóба*** Infektiónskrankheit *f* -, -en, ánsteckende Kránkheit; ***~ая лякáрня [бальніца]*** Kránkenhaus *n* -(e)s, -häuser [Klínik *f* -, -en] für Infektiónskrankheiten
інфéкцыя *ж мед* Infektión *f* -, -en, Ánsteckung *f* -, -en
інфініты́ў *м грам* Infinitív *m* -(e)s, -e
інфініты́ўны *грам* Ínfinitiv-
інфляцы́йн|ы *эк* inflatórisch; inflationístisch; ***~ая эмíсія*** inflationístische Emissión
інфля́цыя *ж эк* Inflatión *f* -, -en; Géldentwertung *f* -, -en; ***скры́тая ~*** schléichende Inflatión; ***непрадбáчаная~*** unvorhergesechene Inflatión; ***чакáная ~*** erwártete Inflatión; ***датэмінóвая ~*** vórfristige Inflatión; ***~ пóпыту*** Inflation der Nachfrage
інфраструктýра *ж спец* Ínfrastruktur *f* -, -en; ***вытвóрчая ~*** *эк* Betríebsinfrastruktur *f*
інцыдэ́нт *м* Zwíschenfall *m* -(e)s, -fälle, Vórfall *m*
інцэ́ст *м* Inzést *m* -(e)s, -e, Blútschande *f* (*юрыд*)
іншагарóдні áuswärtig, aus éiner ánderen Stádt; ***~ чэк*** *фін* Distánzscheck *m* -s, -s
іншазéм|ец *м* Áusländer *m* -s, -
іншазéмка *ж разм* Áusländerin *f* -, -nen
іншазéмны frémdländisch; áusländisch, lándfremd
іншамáрка *ж разм* áusländischer Wágen
іншамóўн|ы frémdsprachlich; ándersprachig; ***~ае запазы́чанне*** *лінгв* Léhnwort *n* -(e)s, -wörter
іншапланéтны áußerirdisch
іншапляме́нны fremd, frémdstämmig
іншарóдны fremd, frémdartig
іншасказáльна *прысл* allegórisch, sínnbildlich; ***выкáзвацца ~*** sich sínnbildlich áusdrücken; *etw.* durch die Blúme ságen
іншасказáльнасць *ж* Allegorié *f* -, -rí¦en, Sínnbild *n* -(e)s, -bilder
іншасказáльны allegórisch, sínnbildlich
íнш|ы 1. (*другі, не такі*) ánderer; ***ніхтó ~ы, як...*** níemand ánders [kein ánderer] als; **2.** (*некаторы*) máncher; manch éiner; ***~ыя лю́дзі*** mánche Léute; ***~аму гэ́та падабáецца*** manch éinem wird das gefállen; ***~ы раз*** mánchmal
іóн *фіз* Ión *n* -s, -en
іóнн|ы *м фіз* Iónen-; ***~ая тэóрыя*** Iónentheorie *f*

іпадро́м *м спарт* Rénnbahn *f* -, -en
іпастáсь *ж* **1.** *рэл.* Hypostáse *f* - **2.** *перан* Rólle *f* -, -n, Funktión *f* -, -en
іпатэ́ка *ж эк* Hypothék *f* -, -en
іпатэ́чны *эк* Hypothéken-, hypothekárisch; ***~ы банк*** Hypothékenbank *f*
іпры́т *м хім* (*атрутны газ*) Yperít *n* -s, Sénfgas *n* -es
íрад *м* (*лаянка*) Únmensch *m* -en, -en, Úngeheuer *n* -s, -
іракéз *м* (*карэнны жыхар групы плямён Паўднёвай Амерыкі; тс назва прычоскі*) Irokése *m* -n, -n
ірáкскі irákisch
ірáнец *м* Iráni¦er *m* -s, -
іранізавáць ironisíeren *vi*; spótten *vi*
ірані́чны irónisch; spöttisch (*насмешлівы*)
ірáнскі iránisch, pérsisch
ірацыянáльны *філас, матэм, тс перан* Írrational-, írrational, irrationéll; **~ *лік*** *матэм* irrationále Zahl, Irrationálzahl *f* -, -en
ірвану́ць héftig réißen*; zíehen* *vt*, *vi* (*за што-н* an *D*); ***~ за валасы́*** an den Háaren zíehen*
ірвáнь *ж зборн спец* Ábfall *m* -s, -fälle, Gárnreste *pl*, Fádenreste *pl*
ірвáцца **1.** réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*), verschléißen* *vi* (*зношвацца*); ***ніткі (і)рву́цца*** der Zwirn reißt; **2.** *вайск* (*пра снарады і г. д*) explodíeren *vi* (*s*), lósgehen* *vi* (*s*); **3.** *перан* (*імкнуцца зрабіць што-н*) auf *etw.* (*A*) brénnen*; begíerig sein (*да чаго-н* nach *D* auf *A*)
ірвáць *гл* рваць
ірдзéць rot schímmern, rot léuchten, glühen *vi*
іржá *ж* Rost *m* -es
іржавéць (ver)rösten *vi* (*s*), Rost ánsetzen
іржáвы róstig; Róst-
іржáнне *н* Gewíeher *n* -s, Wíehern *n* -s
іржáць **1.** wíehern *vi* (*пра коней*); **2.** *разм* wíehern *vi*, wíehernd láchen
іржы́шча *н с.-г* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er
ірлáндзец *м* Íre *m* -n, -n, Írländer *m* -s, -
ірлáндскі írisch
іро́нія *ж* Ironíe *f* -, -í¦en; Spötteléi *f* -, -en; ***éдкая ~*** béißende Ironíe; ***то́нкая ~*** féine Ironíe
ірыгáцыя *ж с.-г* Bewässerung *f* -, -en, Irrigatión *f* -, -en, Beríeselung *f* -, -en
іры́с *м* (*цукеркі*) Sáhnebonbon [-bõ¸bõ:] *m*, *n* -s, -s
ірэгуля́рны írregulär; únregelmäßig
іск *м юрыд* (geríchtliche) Kláge *f* -, -n, Fórderung *f* -, -en; ***грамадзя́нскі ~*** Zivílklage [-´vi:l-] *f*; ***выставіць*** *каму-н* ***~*** *j-n* verklágen; gégen *j-n* klágen [Klágen führen]; ***сустрэ́чны ~*** Gégenklage *f*; ***ускóсны ~*** Claim [kleɪm] *m*, *n* -s, -s
íскав|ы *юрыд*: ***~ая заява*** Klágeschrift *f* -, -en
íскр|а *ж* Fúnke(n) *m* -ns, -n; ***~а запáльвання*** *аўта* Zündfunke *m*; ***~ы пасыпаліся*** Fúnken sprühten; ***~а надзéі*** ein Fünkchen Hóffnung, Hóffnungsschimmer *m* -s, -
іскры́нка *ж памянш* Fünkchen *n* -s, -; ◊ ***янá з ~й*** sie ist pikánt
іскры́сты fúnkelnd; fúnkensprühend
іскры́цца **1.** fúnkeln *vi*, blítzen *vi*; **2.** (*пра віно*) pérlen *vi*, schäumen *vi*; **3.** *перан* (*зіхацець*) sprühen *vi*; ***вóчы іскры́ліся ад рáдасці*** séine [méine, déine *і г. д*] Áugen sprühten [léuchteten] vor Fréude; Fréude sprühte aus séinen [méinen, déinen *і г. д*] Áugen
іскры́ць *тэх* Fúnken bílden
іслáм *м* Íslam *m* -s
іслáмскі islámisch
іслáндзец *м* Ísländer *m* -s, -
іслáндскі isländisch
існавáнне *н* Existénz *f* -; Dásein *n* -s; Bestéhen; ***далéйшае ~*** Fórtbestand *m* -(e)s, Fórtbestéhen *n* -s
існавáць existíeren *vi*; bestéhen* *vi* (*h*, *рэдка* s); ***іcну́юць магчы́масці*** es gibt Möglichkeiten, es bestéhen Möglichkeiten; ***ён для мянé не існу́е*** er existíert für mich nicht; er ist bei mir ábgemeldet (*разм*)
íснасць *ж філас* Wésen *n* -s, Wésenheit *f* -
існу́ючы Existénz-; existíerend, bestéhend
íсны **1.** *філас* existíerend, bestéhend; **2.** *гл* існуючы
іспáнец *м* Spáni¦er *m* -s, -
іспáнка I *ж* Spáni¦erin *f* -, -nen
іспáнка II *ж мед* spánische Kránkheit; Gríppe *f* -
іспáнскі spánisch
іспы́т *м* (*экзамен*) Prüfung *f* -, -en, Exámen *n* -s, - *і* -mina; *гл* экзамен
істóта *ж* Wésen *n* -s, -; Geschöpf *n* -(e)s, -e (*стварэнне*); ◊ ***усёй сваёй ~й*** mit Leib und Séele
істóтна *прысл* , **істóтны** wésentlich; bedéutend (*значны*); ***без ~х змянéнняў*** óhne wésentliche [bedéutende] Änderungen
істóтнасць *ж* Bedéutsamkeit *f* -
істу́жка *ж* **1.** Band *n* -(e)s, Bänder; Stréifen *m* -s, - (*паласа*); *гл* стужка
істу́жкавы Band-; Stréifen-; ***~ канвéер*** *тэх* Förderband *n* -(e)s, -bänder, Bándförderer *m* -s, -
істэ́блішмент *м* Establishment [ɪ´stɛblɪʃmənt] *n* -s, privilegíerte [-vi-] Elítegruppen
істэ́рык|а *ж* hystérischer Ánfall; Wéinkrampf *m* -(e)s, -krämpfe; Láchkrampf *m*; ***кíдацца ў ~у*** *разм* éine (hystérische) Széne máchen
істэры́чны hystérisch
істэры́я *ж мед, тс перан* Hysteríe *f* -, -n
існéц *м юрыд* Kläger *m* -s, -
ісці́ **1.** (*перамяшчацца, накіроўвацца*) géhen* *vi* (*s*); ~ (*куды-н*) (hín)gehen* *vi* (*s*); ~ (*адкуль-н*) kommen* *vi* (*s*); ***~ пéшшу*** zu Fuß géhen*; ***~ дамóў*** nach Háuse géhen*; héimgehen* *аддз vi* (*s*) (*разм*); ***я ідý з дóму*** ich komme (geráde) von zu Háuse; ***~ на вайнý*** in den Krieg zíehen*; **2.** (*набліжацца*) kommen* *vi* (*s*); ***вяснá ідзé*** der Frühling kommt; ***ямý пайшóў пя́ты год*** er ist vier Jáhre alt; **3.** (*за кім-н, чым-н следам*) fólgen *vi* (*s*) (*D*); ***янá пайшлá за ім*** sie fólgte ihm, sie ging hínter ihm her; **4.** (*паступіць*) éintreten* *vi* (*s*), géhen* *vi* (*s*); ***~ ў вóйска*** in die Armée éintreten*; ***~ ў рабóчыя*** Árbeiter wérden; ***~ ў інстыту́т*** auf [an] die Hóchschule géhen; ***~ на факультэ́т*** an die Fakultät géhen*; **5.** (*весці куды-н*) führen *vi*, géhen* *vi* (*s*); ***дарóга ідзé лéсам*** der Weg führt [geht] durch den Wald; **6.** (*падавацца*): ***вадá ідзé*** das Wásser läuft (*пра вадаправод*); ***ток ідзé*** es fließt Strom; **7.** (*дзейнічаць*) géhen* (*s*), laufen* *vi* (*s*); ***гадзі́ннік ідзé*** die Uhr geht; ***машы́на ідзé дóбра*** die Maschíne läuft gut; **8.** (*працягвацца*) vergéhen* *vi* (*s*); ***час ідзé ху́тка*** die Zeit vergéht schnell [rasch, wie im Flúge]; ***так дзень ішóў за днём*** so vergíng ein Tag nach dem ánderen; **9.** (*знаходзіць збыт*) géhen* *vi* (*s*), Ábsatz fínden*; ***тавáр ідзé дóбра*** die Wáre geht gut [fíndet guten Ábsatz, verkaúft sich gut]; **10.** (*пра ападкі*) ***дождж ідзé*** es régnet; ***снег ідзé*** es schneit; ***град ідзé*** es hágelt; **11.** (*адбывацца*) im Gánge sein, státtfinden* *аддз vi*; ***ідýць перамóвы*** die Verhándlungen sind im Gáng(e); ***ідýць жóрсткія баí*** erbítterte Kämpfe sind im Gáng(e); **12.** (*пра спектаклі, фільмы*) gespíelt wérden; gezéigt wérden; laufen* *vi* (*s*) (*пра фільм*); ***сёння ідзé нóвы спектáкль*** héute wird ein néues Theáterstück gespíelt [gegében]; ***сёння ідзé нóвы фільм*** héute läuft ein néuer Film; ***што ідзé па тэлевíзары?*** was gibt es im Férnsehen?; **13.** *разм* (*пасаваць, быць да твару*) pássen *vi*, (gut) stehen* *vi*, kléiden *vt*; ***Вам ідзé гэ́ты касцю́м*** der Ánzug steht Íhnen (gut), der Ánzug passt gut, der Ánzug kléidet Sie; **14.** (*рабіць ход у гульні*) zíehen* *vi*, *vt*; áusspielen *vt* (*пры гульні ў карты*); ***~ з ту́за*** ein As áusspielen; ***~ канём*** mit dem Sprínger zíehen*; **15.** (*весціся – пра гаворку і г. д*) géhen* *vi* (um *A*); ***пра што ідзé размóва?*** worúm hándelt es sich?, worúm geht es?, wovón ist die Réde?; ***спрáва ідзé аб выратавáнні чалавéка*** es geht um die Réttung éines Ménschen; es gilt éinen Ménschen zu rétten; ***~ зáмуж*** héiraten *vt*, *vi*; ***~ ў лік*** mítzählen *vi*; ◊ ***спрáва***

ідзé як па мáсле die Sáche läuft wie am Schnürchen; es geht wie geschmíert; ***гэ́та куды́ ні йшло́*** das geht noch (an), das ist noch zu ertrágen

ícціна *ж* Wáhrheit *f* -, -en; ***абсалю́тная*** ~ absolúte Wáhrheit; ***гэ́та стара́я*** ~ das ist éine álte Wéisheit

ícцінны *разм* wáhrhaft, wahr, echt

ісці́ца *ж юрыд* Klägerin *f* -, -nen

італья́нец *м* Itali¦éner *m* -s, -

італья́нскі itali¦énisch

іу́да *м перан* Verräter *m* -s, -; Denunziánt *m* -en, -en

іудаі́зм *м рэл* Judaísmus *m* -

іудзе́й *м* Júde *m* -n, -n

іудзе́йскі 1. *гіст* jüdisch; **2.** *рэл* mosáisch

іўры́т *м* Iwríth *n* -s; das Néuhebräische

іх 1. *гл* яны; **2.** *у знач прыналежн. займ* íхні (*перад наз*), ihr (*f* ihre, *n* ihr, *pl* ihre); (*без наз*) der (die, das) ihre, der (die, das) íhrige; ***гэ́та іх кні́гі*** das sind íhre Bücher

íхні, **íхны** *разм гл* іх **2**

іхтыяло́гія *ж біял* Ichthyologíe *f* -, Físchkunde *f* -

іша́к *м* **1.** Ésel *m* -s, -; **2.** (*лаянка*) Ésel *m*; Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Dúmmkopf *m*

ішэмі́чны *мед* ischämisch [ɪsˊçɛːmɪʃ], blútleer

Й

й *злучн* (*пасля галосных*) *гл* і **I**

йеменскі jemenitisch

К

к, **ка** *прыназ* **1.** zu (*D*); ***дзень хілíцца ~ ве́чару*** der Tag geht zu Énde [geht zur Néige], der Tag neigt sich dem Énde zu; **2.** *разм* (*наблізíцца да чаго-н*) an (*A*); ***падысцí ~ сталу́*** an den Tisch herántreten*, zum Tisch (hin)gehen*

каагуля́цыя *ж фіз хім* Koagulatión *f* -, Koagulíeren *n* -s

каалí́н *м мін* Koalín *n* -s

кааліцы́й|ны *паліт* Koalitións-; ***~ныя дзяржа́вы*** die alliíerten Mächte; ***~ны ўра́д*** Koalitiónsregierung *f* -, -en

каалí́цыя *ж паліт* Koalitión *f* -, -en; Alliánz *f* -, -en

кааперá́тар *м* Genóssenschaft(l)er *m* -s, -

кааперáты́ў *м* **1.** (*арганізацыя*) Genóssenschaft *f* -, -en; ***спажывéцкі*** ~ Konsúmgenossenschaft *f*, Konsúmverein *m* -s, -e; Konsúm *m* -s, -s; ***жыллёва-будаўнíчы*** ~ Wóhnungsbaugenossenschaft *f*; **2.** (*магазін*) Konsúmladen *m* -s, -läden, Konsúm [Kónsum] *m* -s, -s

кааперáты́ўн|ы genóssenschaftlich; genóssenschafts¦eigen (*якí належыць да кааперацыі*); ***~ыя арганізáцыі*** Genóssenschaften *pl*; ***~ы пай*** Genóssenschaftsanteil *m* -(e)s, -e; ***~ы гáндаль*** genóssenschaftlicher Hándel; ***~ая кватэ́ра*** Genóssenschaftswohnung *f* -, -en

кааперá́цыя *ж* **1.** (*супрацоўніцтва*) Ko¦operatión *f* -, -en, Zusámmenarbeit *f* -, Zusámmenwirken *n* -s; **2.** *эк* (*форма гаспадарчай дзейнасці*) Genóssenschaftswesen *n* -s; **3.** (*арганізацыя*) Genóssenschaft *f* -, -en; ***спажывéцкая*** ~ Konsúmgenossenschaft *f* -; ***вытво́рчая*** ~ Produktiónsgenossenschaft *f*; ***унутрыгалінóвая*** ~ ínnerzweigliche Ko¦operatión *f*; ***эканамíчная*** ~ Wírtschaftskooperation *f*

кааптавáць ko¦optíeren *vt*

каапт́ацыя *ж* Ko¦optatión *f* -, -en

каардынавáнне *н* Ko¦ordiníerung *f* -, -en Ko¦ordinatión *f* -, -en

каардынавáць ko¦ordiníeren *vt*

каардынáт|а *ж* **1.** *матэм* Ko¦ordináte *f* -, -n; **2.** ~**ы** *мн разм* (*адрас*) Adrésse *f* -

каардынáты *мн геагр* Ko¦ordináten *pl*

каардынáцыя *ж* Ko¦ordiníerung *f* -, -en, Ko¦ordinatión *f* -, -en

каб I *злучн* **1.** (*пасля дзеясловаў жадання, пабуджэння*) dass (*перадаецца тс праз канструкцыю inf* + zu); ***я хачу, ~ ён прыйшо́ў*** ich will, dass er kommt; **2.** (*для таго, каб*) damít, um ... zu; ***~ вы не забылíся*** damít Sie nicht vergéssen; ***замéст таго́,*** ~ án(statt) (zu + *inf*)

каб II *часц*: ***~ гэ́тага больш не было́!*** dass es nicht wíeder vórkommt [passíert]!; ***~ нам то́лькі паспéць закóнчыць рабóту!*** wenn wir nur die Arbeit beénden könnten!

кабалá *ж* **1.** *гіст* Hörigkeit *f* -, Léib¦eigenschaft *f* -; Sklaveréi [-və-] *f* - (*рабства*); **2.** *перан* (*залежнасць*) Joch *n* -(e)s, Knéchtschaft *f* -

кабáльн|ы 1. (*пра таго, хто ў кабале*) léib¦eigen, hörig; **2.** *перан* (*які закабаляе*) drückend, knéchtend; ***~ы дагавóр*** áusbeuterischer Vertrág; ***~ая здзéлка*** úngleiches [úngerechtes] Ábkommen

кабáн *м абл* Éber *m* -s, -; Kéiler *m* -s, -, Wíldschwein *n* -(e)s, -e

кабарэ́ *н* Kabarétt *n* -s, -e *і* -s, Kabaréttlokal *n* -s, -e; ***начнóе*** ~ Náchtlokal *n*; ***арты́ст*** ~ Kabarettíst *m* -en, -en

кабáт *м уст* (*жаночая безрукаўка*) wárme ärmellose Wéste

кабатáж *м* Küstenschifffahrt *f* -, -en

кабачóк *м бат* (*гародніна*) Melónenkürbis *m* -es, -se

кáбель *м спец* Kábel *n* -s, -; ***падвóдны*** ~ Únterseekabel *n*; ***неізаляванвы*** ~ nicht isolíertes Kábel; ~ ***тэлеантэ́ны*** Anténnenkabel *n*; ***нізкавóльтны*** ~ Níederspannungskabel *n*; ***высокачастóтны*** ~ Hóchfrequenzkabel *n*

кáбельн|ы *спец* Kábel -; ***~ая лябёдка*** Kábelwinde *f* -, -n; ***~ая лíнія сувязі*** Kábelleitung *f* -, -en), Kábellini¦e *f* -, -n

кабéта *ж*, **кабéціна** *ж разм* (verhéiratete) Frau *f* -, -en

кабíна *ж* Kabíne *f* -, -n; Zélle *f* -, -n; ***тэлефóнная*** ~ Férnsprechzelle *f*; ***дыктарская*** ~ Sprécherkabine *f*; ~ ***машы́ны*** *аўта* Fáhrerhaus *n* -es, -häuser, Führerhaus *n* (*грузавіка*); Fáhrerraum *m* -(e)s, -räume (*аўтобуса*); ~ ***пілóта*** *ав* Cóckpit [ˊkɔk-] *n* -s, -s, Pilótenkanzel *f* -, -n; ~ ***на вы́барчым учáстку*** Wáhlkabine *f*

кабінéт *м* **1.** Árbeitszimmer *n* -s, -; Büró *n* -s, -s; Ámtszimmer *n* (*ва ўстанове*), *n* Chéfzimmer [ʃɛf-] *n* (*начальніка*); Fáchzimmer *n* (*у школе*); ***біялагíчны*** ~ Biologíeraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*склад міністраў*) Kabinétt *n*; ***фарм(ір)авáнне ~а*** Kabinéttsbildung *f* -; ***адстáўка ~а*** der Rücktritt des Kabinétts; **3.** (*прыёмная ўрача*) Spréchzimmer *n*; Behándlungszimmer *n* (*працэдурны*)

кабінéтны Kabinétt(s)-; ~ ***вучóны*** Stúbengelehrte (*sub*) *m* -n, -n

кабíнка *ж памянш*: ~ ***на пля́жы*** Úmkleidehäus¦chen *n* -s, -

кабурá *ж* Revolvertasche [-ˊvɔlvər-] *f* -, -n, Pistólentasche *f*

кабы́ла *ж* Stúte *f* -, -n; ◊ ***кóжны цыгáн сваю кабы́лу хвáліць*** jéder Bär brummt nach séiner Höhle

кáва *ж* Káffee, Kaffée *m* -s, -s; ~ ***ў зярня́тах*** Bóhnenkaffee *m*; ***змóлатая*** ~ gemáhlener Káffee

кававарка *ж* Káffeemaschine *f* -, -n

кáвав|ы 1. Káffee-; ***~ае дрэ́ва*** Káffeebaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы боб*** Káffeebohne *f* -, -n; **2.** (*пра колер*) káffebraun; ◊ ***гадáць на ~ай гу́шчы*** aus dem Káffeesatz wáhrsagen *аддз*

кавáдла *н* Ámboss *m* -es, -e

кавáлак *м* Stück *n* -(e)s, -e; Bíssen *m* -s, -, Háppen *m* -s, - (*чаго-н ядомага*); ~ ***хлéба*** ein Stück [éine Schéibe, Schnítte] Brot; ~ ***мы́ла*** ein Stück Séife; ***тры кавáлкі сукнá*** drei Stóffstücke; ***пяць кавáлкаў цу́кру*** fünf Stück Zúcker

кавáлачак *м памянш разм* Stückchen *n* -s, -; Häppchen *n* -s, -; ***смáчны*** ~ Léckerbissen *m* -s, -; *перан* ein léckerer Bíssen

кавалéр I *м* Kavalíer [-va-] *m* -s, -e (*у танцы*)

кавалéр II *м* (*ордэна*) Träger *m* -s, - (éines Órdens)

кавалеры́йскі Kávallerié [-va-], Réiter-, kavalleristisch [-va-]; ***~я ча́сці*** Kavalleríetruppen *pl*
кавалеры́ст *м* Kávallerist [-va-] *m* -en, -en, Réiter *m* -s, -
кавале́рыя *ж* Kávallerie [-va-] *f* -, -rí|en, Reiteréi *f* -, -en (*гіст*); ***лёгкая ~*** léichte Kávallerie
кава́ль *м* Schmied *m* -(e)s, -e
кава́льскі Schmíede-; ***~ цэх*** Schmíedehalle *f* -, -n, Schmíedewerkstatt *f* -, -stätten
кава́льства *н* Schmíedehandwerk *n* -(e)s
кавамолка *ж* Káffemühle *f* -, -n
кава́нне *н* **1.** (*металу*) Schmíeden *n* -s; **2.** (*коней*) Beschlágen *n* -s; Húfbeschlag *m* -(e)s
кава́ны geschmíedet, Schmíede-
кава́рны *разм* tückisch, héimtückisch; hínterlistig, árglistig; ***~ наме́р*** böse Ábsicht, héimtückischer Plan
кава́рства *н разм* Tücke *f* -, -n, Héimtücke *f* -, -n, Hínterlist *f* -, -en
кава́цца *зал. стан* geschmíedet wérden
кава́ць 1. (*жалеза*) schmíeden *vt*; **2.** (*падкоўваць*) beschlágen* *vt*; **3.** *перан* schmíeden *vt*; ◊ ***~ сваё шча́сце*** sein Glück schmíeden; ***~ перамо́гу над*** *кім-н,* ***чым-н*** den Sieg über *j-n*, über *etw.* (*A*) vórbereiten [hart erárbeiten]
каве́нька *ж памянш* Stélzfüßchen *n* -s, -, Stélzbeinchen *n* -s, -
ка́верз|а *ж разм* **1.** (*выхадка*) Schikáne *f* -, -n; **2.** (*інтрыга*) Intríge *f* -, -n, Ränke *pl*; ***учыні́ць*** *каму-н* ***~у*** *j-m* éinen bösen Streich spíelen
ка́верзн|ы únangenehm; ***~ае пыта́нне*** únangenehme Fráge; provokatíve [-v-] Fráge; Fángfrage *f* -, -n
каверко́т *м тэкст* Covercoat [ˊkɔvər ˏko:t] *m* - *i* -s, -s
каву́н *м бат* Wássermelone *f* -, -n
кавуно́вы Wássermelonen-
кавы́ль *м бат* Stéppengras *n* -es
кавяла́ *ж* Stélzfuß *m* -es, -füße, Stélzbein *n* -(e)s, -e
кавя́рня *ж* Café *n* -s, -s
кага́л *м* **1.** *гіст* (*яўрэйская грамада*) Kahál *m* -s, -s; **2.** *перан* (*шумны натоўп*) lärmende Ménschenmenge
кага́лам *прысл разм* (*сумесна*, *гуртам*) zusámmen, geméinsam
кагане́ц *м* (*прыстасаванне для асвятлення*) Öllämpchen *n* -s, -; Féttlämpchen *n* -s, -
каге́зія *ж фіз* Kohäsión *f* -
кагерэ́нтнасць *ж фіз*, *тэх, лінгв* Kohärenz *f* -
кагерэ́нтны *фіз*, *тэх*, *лінгв* kohärént
каго́ *займ гл* хто
кадава́нне *н* Kodíerung *f* -, Verschlüsserung *f* -
кадава́ць verschlüsseln *vt*, kodíeren [codíeren], chiffríeren [ʃɪf-] *vt*
када́стр *м юрыд* Katáster *m*, *n*, -s, -; ***падатко́вы ~*** Stéuerkataster *m*, *n*; ***зямéльны ~*** Grúndbuch *n* -(e)s, -bücher
кадзі́ла *н царк* Wéihrauchfass *n* -es, -fässer
кадзі́раванне *н гл* кадаванне
кадзі́раваць *гл* кадаваць
кадзі́ць *царк* Wéihrauch stréuen
ка́дка *ж* Kübel *m* -s, -; Bóttich *m* -s, -e
кадр *м* **1.** *фота, кіно* Bild *n* -es, -er, éinzelne Áufnahme (*im Film*); **2.** *разм* Fílmszene *f* -, -n
кадраві́к *м разм* Káderleiter *m* -s, -
ка́дравы *вайск* Berúfs-, Káder-; ***~ая часць*** Káderformatión *f* -, -en; ***~ы афіцэ́р*** Berúfsoffizier *m* -s, -; aktíver [-vər] Offizíer; ***~ы рабо́чы*** Stámmarbeiter *m* -s, -
ка́дры *мн* **1.** (*асноўны склад*) Káder *pl*; Káderbestand *m* -es, -stände; ***аддзе́л ка́драў*** Káderabteilung *f* -, -en; ***падрыхто́ўка ка́драў*** Káderausbildung *f* -; **2.** *вайск* Káder *pl*
кадры́ля *ж муз* (*народны танец*) Quadrille [kaˊdrɪljə] *f* -
кадýк *м разм* Téufel *m* -s, -
кады́к *м анат* Ádamsapfel *m* -s, -äpfel
кадыфікава́ць kodifizíeren *vt*
кадыфіка́цыя *ж юрыд* Kodifikatión *f* -, -en, Kodifizíerung *f* -, -en; Zusámmenfassung *f* -, -en
кадэ́нцыя *муз*, *літ* Kadénz *f* -, -en
кадэ́т *м вайск* Kadétt *m* -en, -en
кажа́н *м заал* Flédermaus *f* -, -mäuse
кажу́х *м* Schа́fpelz *m* -es, -e, Schа́fpelzmantel *m* -s, -mäntel
кажуры́на *ж* Scháffell *n* -s, -e; Lámmfell *n* (*ягнячая*)
каза́ *ж заал* Zíege *f* -, -n
каза́к *м гіст* Kosák *m* -en, -en
каза́нне *н*, **ка́зань** *ж рэл* Prédigt *f* -
каза́рма *ж вайск* Kasérne *f* -, -n
каза́рменн|ы *вайск*: ***~ае размяшчэ́нне во́йскаў*** Kasernierung der Trúppen; ***перавéсці на ~ае палажэ́нне*** kasernieren *vt*
каза́х *м* Kasáche *m*, -n, -n
каза́хскі kasáchisch
каза́цкі Kosáken-
каза́цца (*гаварыцца*, *расказвацца*) es wird erzählt, man erzählt
каза́ць (*расказваць*, *гаварыць*) ságen, (dass)..., erzählen, (dass)... ***~ пра́ўду*** die Wáhrheit ságen [spréchen*]; ***ка́жуць, што...*** man sagt, dass...; es heißt, dass...; ◊ ***караце́й ка́жучы*** kurz geságt; um es kurz zu máchen; ***шчы́ра ка́жучы*** éhrlich [óffen] geságt; ***памі́ж намі ка́жучы*** únter uns geságt; ***папра́ўдзе ка́жучы*** éhrlich geságt; um éhrlich zu sein; ***ула́сна ка́жучы*** éigentlich; ***не ка́жучы ўжо́ пра*** ganz zu schwéigen von (*D*); geschwéige denn (*толькі ў сказах з адмоўем*)
каза́чка *ж* Kosákin *f* -, -nen; Kosákenfrau *f* -, -en (*жонка казака*); Kosákenmädchen *n* -s, - (*дзяўчына-казачка*)
ка́зачна *прысл* fábelhaft, märchenhaft
ка́зачнасць *ж* Märchenhaftigkeit *f* -
ка́зачны 1. (*які існуе толькі ў казках*) märchenhaft; **2.** (*які мае дачыненне да казкі*) Märchen-
казачо́к I *м муз* (*танец*) Kasatschók *m* -s, -s (*ein Tanz*)
казачо́к II *м уст* (*служка*) Kasatschók *m* -s, - (*minderjähriger Diener*)
казема́т *м вайск* Kasemátte *f* -, -n
казёл *м* **1.** *заал* Zíegenbock *m* -(e)s, -böcke; Bock *m* (*тс перан*); ***упа́рты як ~*** störrisch, bóckig; störrisch wie ein Ésel; stur wie ein Bock; **2.** *спарт* Bock *m*; ◊ ***з яго́ во́зьмеш як з казла́ малака́*** bei ihm ist nichts zu hólen; er taugt zu nichts; ***ахвя́рны ~, ~ адпушчэ́ння*** *разм* Sündenbock *m*; Prügelknabe *m* -n, -n; ***пусці́ць казла́ ў агаро́д*** den Bock zum Gärtner máchen; ***забіва́ць казла́*** *разм* Dómino spíelen
казённ|ы 1. stáatlich, Stáats-; ***на ~ы кошт*** auf Stáatskosten; **2.** (*бюракратычны*) bürokrátisch; **3.** (*банальны*) ábgeschmackt, banál; ***~ы выраз*** ábgeschmackter Áusdruck-; **4.** *вайск*: ***~ая ча́стка*** Hínterstück *n* -(e)s, -e; Bódenstück *n* -(e)s, -e (*гарматы*)
казіно́ *н* Kasíno *n* -s, -s
казі́н|ы Zíegen-; ***~ае малако́*** Zíegenmilch *f* -
ка́зка *ж* Märchen *n* -s, -; ***стра́шная ~*** Schа́uermärchen *n*
казлі́н|ы Zíegenbock-; ***~ая барада́*** Zíegenbart *m* -(e)s, -bärte
казля́к *м бат* (*грыб*) Bútterpilz *m* -es, -e
казляня́ *н* Zícklein *n* -s, -
казля́ціна *ж* (*мяса*) Zíegenfleisch *n* -es
казна́ *ж гіст* Stáatsschatz *m* -es, Stáatskasse *f* -, Fískus *m* -, -ken *i* -se; ***дзяржа́ўная казна́*** Stáatsgelder *pl*
казнакра́д *м* Verúntreuer *m* -s, -; jemand, der Geld únterschlägt (*растратчык*)
казначэ́й *м* Kassíerer *m* -s, -; *вайск* Záhlmeister *m* -s, -; Schа́tzmeister *m*
казначэ́йск|і *фін* Schа́tz-; ***~ае абавяза́цельства*** Schа́tzschein *m*; ***~і біле́т*** Schа́tznote *f*; ***~і вэ́ксаль*** Schа́tzwechsel *m*
казначэ́йства *н гіст*: ***дзяржа́ўнае ~*** Schа́tzkammer *f* -, -n, Schа́tzamt *n* -(e)s, -ämter
казуі́стыка *ж* Kasuístik *f* -, Deuteléi *f* -; Haarspalteréi *f* -
казуісты́чны kasuístisch
казу́ля *ж заал* Reh *n* -(e)s, -e; Rícke *f* -, -n (*самка*); Réhbock *m* -(e)s, -böcke (*самец*)
ка́зус *м* **1.** *юрыд* schwíeriger [kompléxer] Fall; **2.** *разм* (*выпадак*) Vórkommnis *n* -ses, -se, Erlébnis *n* -ses, -se
казыра́ць I *разм* **1.** *карт* trúmpfen *vi*, séine Trümpfe áusspielen;

2. (*хваліцца*) áuftrumpfen *vi*, prählen *vi*, sich brüsten, gróßtun* *аддз vi* (*чым-н* mit *D*)
казыра́ць II *вайск*, *разм* die Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, salutíeren *vi*
казыро́к *м разм* **1.** (*у шапцы*) Mützenschirm *m* -(e)s, -e; ◊ ***брацъ пад ~*** die Éhrenbezéigung erwéisen*; grüßen *vt*, *vi*, salutíeren *vi*; **2.** *буд* (*паветка*) Vórdach *n* -(e)s, -dächer;
казыта́нне *н* Kítzeln *n* -s, -, Gekítzel *n* -s
казыта́ць 1. kítzeln *vt*; **2.** *перан разм* (*прыемна ўзбуджаць*) ángenehm berühren schméicheln *vi* (*D*)
казытлі́вы 1. kítzlich; **2.** *перан* (*далікатна*) héikel, delikát
казю́лька *ж* Käferchen *n* -s, -
казяле́ц *м бат* Háhnenfuß *m* -es; Ranúnkel -, -n
казяро́г I *м заал* Stéinbock *m* -(e)s, -böcke
Казяро́г II *м астр* Stéinbock *m* -(e)s; ***тро́пік ~а*** *астр* Wéndekreis des Stéinbocks
кайда́навы Kétten-; ~ ***звон*** Kéttenrasseln *n* -s
кайда́ны́ *мн* Fésseln *pl*; Kétten *pl* (*ланцугі*); ***закава́ць у ~*** in Kétten légen; ***ручны́я ~*** Hándschellen *pl*
ка́йзер *м гіст* Káiser *m* -s, -
ка́йзераўскі *гіст* káiserlich
кайло́ *н* (*кірка*) Pícke *f* -, -n, Spítzhacke *f* -, -n
кайм|а́ *ж* Rand *m* -es, Ränder, Zíerrand *m*, Zíerleiste *f*, -n; ***без ~ы*** óhne Rand, únberändert; ***~á тканíны*** Bórte *f* -, -n
кайма́н *м заал* Káiman *m* -s, -e
ка́йстра *ж* Schúltersack *m* -(e)s, -säcke, Rúcksack *m*; Féll¦eisen *n* -s (*уст*)
кака́в|а *ж* **1.** Kakáo *m* -s, -s; ***ко́леру ~ы*** kakáofarben, kakáobraun; **2.** (*дрэва*) Kakáobaum *m* -(e)s, -bäume
какаі́н *м фарм* Kokaín *n* -s
какафо́нія *ж* Kakophoníe *f* -, Míssklang *m* -(e)s, -klänge
како́тка *ж* **1.** kokéttes [kokettíerendes] Mädchen, kokétte [kokettíerende] Frau **2.** (*у сукенкі*) Pásse *f* -, -n
каке́тлівы 1. (*чалавек*) kokétt, gefällsüchtig; **2.** (*пра ўбор*) schmuck, fréundlich
каке́тнічаць kokettíeren *vi*
каке́цтва *н* Koketteríe *f* -, -ri¦en
каклю́шка *ж* Klöppel *m* -s, -, Spítzenklöppel *m*
како́с *м бат* **1.** (*плод*) Kókosnuss *f* -, -nüsse; **2.** (*дрэва*) Kókospalme *f* -, -n
како́тка *ж* Kokótte *f* -, -n
каксава́ць *спец* verkóken *vt*; kóken *vt*
ка́ктус *м бат* Káktus *m* -, -te¦en
кактэ́йль *м кул* Cocktail [ˈkɔkteːl] *m* -s, -s (*алкагольны*); ***безалкаго́льны ~*** alkohólfreier Cocktail; ***мало́чны ~*** Mílchmixgetränk *n* -(e)s, -e, Mílchshake [-ʃeːk] *m* -s, -s
кал *м мед* Exkreménte *pl*; ***дасле́даванне ~у*** Stúhluntersuchung *f* -, -en
калабара́нт *м*, **калабарацыяні́ст** *палит* Kollaboratéur [-tøːr] *m* -s, -e
калабарацыяні́зм *м палит* Kollaboratión *f* -
калама́жка *ж разм* Réisewagen *m* -s, -; Dróschke *f* -, -n
калама́зь *ж спец* Wágenschmiere *f* -, -n
каламбу́р *м* Wórtspiel *n* -(e)s, -e
каламбу́рыць Wórtspiele máchen, wítzeln *vi*
каламу́тнасць *ж* **1.** (*уласцівасць, якасць каламутнага*) Trübheit *f* -; **2.** (*цьмянасць*) Máttheit *f* -, Glánzlosigkeit *f* -
каламу́тн|ы 1. trüb, trübe; **2.** *перан* getrübt, verschléiert; ◊ ***вýдзіць ры́бу ў ~ай вадзé*** im Trüben físchen
каламу́ціць 1. trüben *vt*, trübe máchen; **2.** *перан* (*выклікаць неспакой*) beúnruhigen *vt*, *j-n* (unnütz) áufregen; verwírren *vt* (*уносіць блытаніну*)
каламу́ць *ж* **1.** (*муць*) Trübe *f* -; Bódensatz *m* -es, -sätze, Satz *m*; Níederschlag *m* -(e)s, -schläge (*асадак*); **2.** *перан* Nébelschleier *m* -s, -
калана́да *ж архіт* Kolonnáde *f* -, -n, Säulenreihe *f* -, -n, Säulengang *m* -(e)s, -gänge
каланізава́ны *палит* kolonisíert
каланізава́ць 1. *палит* kolonisíeren *vt*; **2.** (*засяліць перасяленцамі*) besíedeln *vt*
каланізацы́йны Kolonisatións-
каланіза́цыя *ж* **1.** *палит* Kolonisatión *f* -; **2.** (*засяленне*) Besíed(e)lung *f* -, Ánsied(e)lung *f*
калані́ст *м* Koloníst *m* -en, -en, Ánsiedler *m* -s, -, Síedler *m*
каланіялі́зм *м палит* Kolonialísmus *m* -
каланія́льн|ы *палит* koloniál, Koloníal-; ***~ыя краíны*** Koloniálländer *pl*; ***~ыя во́йскі*** Koloniáltruppen *pl*; ***~ая палі́тыка*** Koloniálpolitik *f* -
каланча́ *ж* Féuerwarte *f* -, -n
кала́пс *м* **1.** *мед* Kolláps *m* -es, -e; **2.** (*крах*) Zusámmenbruch *m* -s, -brüche, Kolláps *m*
калара́дскі: ~ ***жук*** *заал* Kartóffelkäfer *m* -s, -
калары́йнасць *ж спец* Kalorí¦engehalt *m* -(e)s, Kalorí¦enwert *m* -(e)s; ~ ***па́ліва*** Héizwert *m* -(e)s, Héizkraft *f* -, -kräfte
калары́йны kalórisch, kalorí¦enreich
калары́метр *м фіз* Kalorímeter *n* -s, -e; Fárbmessgerät *n* -(e)s, -e (*для вымярэння інтэнсіўнасці колеру*); Wärmemesser *m* -s, - (*для вызначэння колькасці цяпла*)
калары́т *м маст, літ, тс перан* Kolorít *n* -(e)s, -e, Färbung *f* -, -en, Fárbentönung *f* -, -en
калары́тны Kolorít-; fárbenreich, fárbenprächtig
калары́фер *м тэх* Héizkörper *m* -s, -
каласава́ць *с.-г* Ähren tréiben*
каласавы́я *мн с.-г* Áhrengräser *pl*
каласа́льны kolossál, úngeheuer groß, ríesig; imméns
каласі́сты *с.-г* ährenreich (*з мноствам каласоў*); gróßährig (*з буйным калоссем*)
каласі́цца Ähren tréiben*, in die Ähren schíeßen*
каласо́к *м памянш* Ährchen *n* -s, -
калатня́ *ж разм* **1.** (*сварка*) Zank *m* -(e)s; Streit *m* -(e)s, -e; **2.** (*бойка*) Prügeléi *f* -, -en, Schlägeréi *f* -, -en
калато́ўка *ж* (*прылада хатняга ўжытку*) Quirl *m* -(e)s, -e
калату́ша *ж* **1.** *разм* (*гразь*) Matsch *m* -es; **2.** (*страва*) (dünne) Súppe *f* -, -n, Méhlsuppe *f*
калаўро́т *м* **1.** (*для прадзення*) Spínnrad *n* -(e)s, -räder; **2.** (*для падымання грузаў*) Wínde *f* -, -n; Háspel *f* -, -n
калаці́цца 1. (*хістацца, трэсціся*) zíttern *vi*, sich schütteln; **2.** (*моцна біцца – пра сэрца*) póchen *vi*, stark klópfen
калаці́ць 1. (*хістаць, трэсці*) schütteln *vt*, rütteln *vt*; **2.** (*пра гарачку*) frösteln *vi*, schütteln *vi*; erschäuern lássen*; ***яго́ калаці́ла ліхама́нка*** er wúrde vom Fíeber geschüttelt
калаццё *н разм мед* Kólik *f* -, -en
кала́ч *м* (*гатунак белага хлеба*) Kalátsch *m* -, - (*rundes Weißbrot*)
калашына́ *ж* Hósenbein *n* -es, -e
калга́с *м гіст* Kólchos *m*, *n* -, -chóse, Kolchóse *f* -, -n
калга́сн|ы *гіст* Kólchos-; kólchoseigen
калга́снік *м* Kólchosbauer *m* -n, -n
калга́сніца *ж* Kólchosbäuerin *f* -, -nen
калго́ткі *мн*, **калго́ты** *мн* Strúmpfhose *f* -, -n
калдо́біна *ж* Schlágloch *n* -(e)s, -löcher
калдо́бісты hólprig, vóll(er) Löcher [Schláglöcher]
калду́н *м кул* Knödel *m* -s, -
кале́га *м ж* Kollége *m* -n, -n (*мужчына*), Kollégin *f* -, -nen (*жанчына*)
кале́гія *ж* Kollégium *n* -s, -gi¦en; ~ ***адвака́таў*** Réchtsanwaltskollegium *n*
калегія́льна kollegiál; kollektív; ***~е кіраўні́цтва*** kollektíve Léitung
калегія́льнасць *ж* Kollektivität [-vi-] *f* -
калегія́льны kollegiál
кале́дж *м пед* College [kɔˈlɛːʃ] *n* - *і* -s, -s
калейдаско́п *м* Kaleidoskóp *n* -s, -e; ***як у ~е*** wie mit éinem Zéitraffer

калéка *м ж* Krüppel *m* -s, -
калéктар *м* **1.** *эл* Kolléktor *m* -s, -tóren; **2.** (*каналізацыйны*) Ábflusskanal *m* -s, -näle; **3.** (*бібліятэчны*) zentrále Vertéilstelle für Bücher
калектывізáваць kollektivieren [-ˊvi:-] *vt*
калектывізáцыя *ж гіст* Kollektivierung [-ˊvi:-] *f* -; ***татáльная*** ~ totále Kollektivierung
калектывíзм *м* Kollektivísmus [-ˊvɪs-] *m* -; ***дух ~у*** Kollektívgeist *m* -es
калектыў *м* Kollektív *n* -s, -e; Belégschaft *f* -, -en (*рабочых і г. д*); ~ ***выклáдчыкаў*** [***настáўнікаў***] Léhrkörper *m* -s, -
калектыўна *прысл* kollektív, mit veréinten Kräften
калектыўн|ы Kollektív-, Geméinschafts-; geméinsam, geméinschaftlich, kollektív; ***~ая дамóва*** *юрыд* Kolektívvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~ае навéдванне*** Geméinschaftsbesuch *m* -(e)s, -e
калекцыйны Kollektións-; Sámmlungs-
калéкцыя *ж* Sámmlung *f* -, -en; Kollektión *f* -, -en; ~ ***паштóвых мáрак*** Bríefmarkensammlung *f* -; ***тэматычная*** ~ Motívsammlung *f* -; ~ ***карцін*** Bíldersammlung *f*; ~ ***ўзóраў*** Músterkollektion *f*
калекцыянéр *м* Sámmler *m* -s, -
калéна *н* **1.** Knie *n* -s, - [ˊkni:(ə)]; **2.** (*ракі*, *дарогі*) Krümmung *f* -, -en; Bíegung *f* -, -en; **3.** (*у танцах*) Tánzfigur *f* -, -en; **4.** (*у спевах птушак*) Tríller *m* -s, -; **5.** (*пакаленне*) Geschlécht *n* -(e)s, -er
каленкóр *м тэкст* Káliko *m* -s, -; Drúckperkal *m* -s, -e (*для пераплётаў*)
калéнны Knié-; ~ ***сустáў*** *анат* Kníegelenk *n* -(e)s, -e
калéнца *ж*: ◊ ***выкінуць*** ~ *разм etw*. ángeben*, Jux máchen
калéнчаты **1.** *тэх* Knie-, gekröpft, wínk(e)lig; ~ ***вал*** Kúrbelwelle *f* -, -n, gekröpfte Wélle; ~ ***рычáг*** Kníehebel *m* -s, -; **2.** *бат* knótig; **3.** *гл* каленны
калесавáць *гіст* rädern *vt*, aufs Rad fléchten
калéцтва *н* **1.** (*пашкоджанне арганізма*) Verstümm(e)lung *f* -,· -en; Verúnstaltung *f* -, -en; **2.** (*калечанне*, *знявечанне*) Körperverletzung *f* -, -en
калéць *разм* fríeren* (*s*) *vi*, erfríeren* *vi* (*s*) (*гінуць ад холаду*)
калéчанне *н* Verkrüppelung *f* -, Verstümmeln *n* -s
калéчыць **1.** zum Krüppel máchen, verstümmeln *vt*; **2.** *перан* (morálisch) verdérben* *vt*
калёквіум *м спец* Kollóquium *n* -s, -qui¦en
калёсы *мн* Kástenwagen *m* -s, -; Fúhrwerk *n* -(e)s, -e
калí I *прысл* wánn; mánchmal; ***ён працýе ~ рáніцай, ~ вéчарам*** er árbeitet mánchmal mórgens, mánchmal ábends
калí II *злучн* (*для абазначэння аднаразовага дзеяння ў прошлым часе*) als; ***~ мне былó дзéсяць гадóў*** als ich zehn Jáhre alt war; (*кожны раз*) wenn; ***заўсёды, ~ я дома*** immer, wenn ich zu Hause bin
калí III *часц*: ***~ лáска!*** bítte!, bitte schön!, bitte sehr!
калíбр *м* **1.** *вайск* (*зброі*) Kalíber *m* -s, -; **2.** (*для вымярэння*) Léhre *f* -, -n; **3.** *перан* Größe *f* -, Formát *n* -s
калібравáнне *н спец* Kalibríerung *f* -, -en, Éichung *f* -, -en
калібравáны *спец* kalibríert, geéicht; ~ ***па частацé*** *эл* frequénzgeeicht
калібравáць *спец* kalibríeren *vt*
калíбры *м*, *ж заал* Kólibri *m* -s, -s
кáліва *н* **1.** Halm *m* -(e)s, -e, Sténgel *m* -s, -; **2.** *разм* Korn *n* -(e)s, Körner, Körnchen *n* -s, (*зярнятка*); Sténgelchen *n* -s, -; ◊ ***ні*** (***на***) ~ nicht im Geríngsten, überháupt nicht
каліграфíчны kalligráphisch
калігрáфія *ж* Kalligraphíe *f* -; Schönschreiben *n* -s; Schönschreibkunst *f* -
калідóр *м* Kórridor *m* -s, -e; Gang *m* -(e)s, Gänge, Dúrchgang *m*; ***павéтраны*** ~ *ав* Lúftkorridor *m*
калíзія *ж* Kollisión *f* -, -en; Zusámmenstoß *m* -es, -stöße
кáлій *м хім* Kálium *n* -s
калíйн|ы *хім* Káli-, kálihaltig; ***~ае ўгнаéнне*** Kálidünger *m* -s, -; ***~ыя сóлі*** Kálisalze *pl*

калíна *ж бат* **1.** (*куст*) geméiner Schnéeball, Schnéeballstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягады*) Schnéeballbeeren *pl*
калí-нéбудзь *прысл* írgendwánn; éinmal; einst, deréinst
калí-нікалí *прысл* ab und zu; mánchmal, zuwéilen, biswéilen
калíсь, **калíсьці** *прысл* einst, jémals
калíт *м мед* Kolítis *f* -, Díckdarmentzündung *f* -
калíф *м гіст* Kalíf *m* -en, -en; ◊ ~ ***на гадзíну*** *іран* Kalíf auf kúrze Dáuer; kúrzlebiger Gebíeter
калмáт|ы zóttig, zerzáust; ***~ы сабáка*** zóttiger Hund; ***~ая галавá*** Strúbbelkopf *m* -(e)s, -köpfe
калмáціць záusen *vt*, zerzáusen *vt*
калмык Kalmück(e) (*афіц* Kalmýke) *m* -n, -n
калмыцкі kalmückisch
калóд|а *ж* **1.** Hólzklotz *m* -es, -klötze; Block *m* -(e)s, Blöcke *f* -, -e; **2.** *перан* (*пра чалавека*) Klotz *m*; ◊ ***валíць цéраз пень ~у*** *etw*. schlecht und recht máchen
калóдачка *ж памянш* Klötzchen *n* -s, -; kléiner Block
калóдзеж *м* **1.** Brúnnen *m* -s, -; ~ ***з жураўлём*** Schwéngelbrunnen *m*; **2.** (*шахта*) Schacht *m* -(e)s, Schächte; ***вентыляцыйны*** ~ Lúftschacht *m*
калóдзежн|ы Brúnnen-; ***~ая вадá*** Brúnnenwasser *n* -s
калóдк|а *ж* **1.** Léisten *m* -s, - (*шавецкая*); Schúhspanner *m* -s, - (*што ўстаўляюць у абутак, каб захаваць яго форму*); **2.** *тэх* (*у тармазной прыладзе*) Brémsklotz *m* -es, -klötze, Hémmschuh *m* -(e)s, -e; ***тармазнáя ~а*** *аўта* Brémsbacke *f* -, -n; **3.** (*ордэна*) Órdensspange *f* -, -n; **4.: *~і*** *мн гіст* (*для вязняў*) Block *m* -(e)s, Blöcke, Fúßblock *m*; ***набíць камý-н ~і на нóгі*** *j-n* an éinen Block schlíeßen*
калóк *м* **1.** *памянш* Pflock *m* -s, Pflöcke; **2.** (*драўляны гвозд*) Hólznagel *m* -s, -nägel; **3.** (*у скрыпкі і пад.*) Wírbel *m* -s, -
калóн|а *ж* **1.** *архіт* Säule *f* -, -n, Kolónne *f* -, -n; **2.** (*людзей*) Kolónne *f* -, -n; ***пахóдная ~а*** *вайск* Márschkolonne *f*; ***~а па два*** *вайск* Dóppelreihe -, -n; ***~а па тры*** [***чатыры***] *вайск* Dréierkolonne *f* [Víererkolonne]; ***пастрóіцца*** [***пашыхтавáцца***] ***ў ~у*** *вайск* sich zur Kolónne réihen
калонападóбны säulenförmig
калóнія *ж* **1.** Koloníe *f* -, -ní¦en; **2.** (*пасяленне*) Koloníe *f* Ánsied(e)lung *f* -, -en, Síedlung *f* -, -en; Síedelland *n* -(e)s, -länder (*месца пасялення*); ***працóўная*** ~ Árbeitskolonie *f*, ***папрáўча-працóўная*** ~ Árbeitserziehungslager *n* -s, -; **3.** *біял* Koloníe *f*
калóнка *ж* **1.** (*слупок тэксту*) Spálte *f* -, -n; Kolónne *f* -, -n (*слупок лічбаў*); **2.** (*вадаправодная*) Hydránt *m* -(e)s, -e; **3.** (*у ванным пакоі*) Bádeofen *m* -s, -öfen; ***гáзавая*** ~ Gásdurchlauferhitzer *m* -s, -; **4.** *аўта* Lénksäule *f* -, -n; **5.: *бензазапрáвачная*** ~ Tánksäule *f*; **6.:** *спец* ***газаачышчáльная*** ~ Gásreinigungssäule *f*
калóнн|ы Kolónnen-, Säulen; ***~ая зáла*** Kolónnensaal *m* -(e)s, -säle, Säulensaal *m*
калóрыя *ж фіз*, *біял* Kaloríe *f* -, -rí¦en
калóс *м* Kolóss *m* -es, -e; ◊ ~ ***на глíняных нагáх*** ein Kolóss auf tönernen Füßen
калóссе *н зборн* (*каласы*) Ähren *pl*
калóцца I *разм* (*расшчапляцца*) sich spálten lássen*; sich hácken lássen* (*пра дровы*); sich knácken lássen* (*пра арэхі*)
калóцца II stéchen* *vi*; ***ігóлка кóлецца*** die Nádel sticht; ***вóжык кóлецца*** der Ígel stáchelt
калóць I *разм* (*расшчапляць*) spálten *vt*; hácken *vt* (*дровы*); knácken *vt* (*арэх*)
калóць II **1.** (*іголкай*) stéchen* *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** *безас*: ***у мянé кóле ў бакý*** ich habe Séitenstechen; **3.** (*жывёлу*) ábstechen* *vt*, schláchten *vt*; **4.** (*з'едліва папракаць каго-н*) stícheln *vi*; spítze Bemérkungen máchen; *j-n* durch spítze [bóshafte] Bemérkungen réizen [kränken]; ◊ ~ ***вóчы*** *камý-н* (*папракаць*) *j-m* Vórwürfe máchen, *j-m etw*. únter die Náse réiben*; (*быць непрыемным*) *j-n* únangenehm berühren, *j-m* únangenehm sein; ***прáўда вóчы кóле*** die Wáhrheit hört man úngern; die Wáhrheit ist únbequem [únangenehm]

кало́чак *м памянш-ласк гл* калок **1,2.**; ***прывяза́ць за ~*** ánpflocken *vt*
кало́ша *ж разм гл* калашына
калумба́рый *м* Úrnenhalle *f* -, -n, Úrnenfriedhof *m* -(e)s, -höfe
калу́н *м* Beil *n* -(e)s, -e, Háckbeil *n*
калупа́цца *разм* **1.** wühlen *vi*, kláuben *vi*; **2.** (*марудзіць*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten
калупа́ць *разм* **1.** bóhren *vt* (*у чым-н* in *D*) stóchern *vt* (*вострым прадметам*); wühlen *vt*, (herúm)stóchern *vi*, schárren *vt* (*капаць*); ***~ у зуба́х*** in den Zähnen (herúm)stochern **2.** kláuben *vt*, ábkratzen *vt* (*саскрабаць*)
калчада́н *м мін* Kies *m* -(e)s, -e; ***ме́дны*** ~ Kúpferkies *m*
калча́н *м гіст* Köcher *m* -s, -
калыва́цца *разм гл* хістацца
калы́м *м* Bráutgeld *n* -es, -er (*im Orient*)
калы́ска *ж* Wiege *f* -, -n
калыха́нка *ж* Wiegenlied *n* -es, -er
калыха́нне *н* Schäukeln *n* -a, -; Wíegen *n* -s; Schwíngung *f* -, -en (*маятніка*)
калыха́цца **1.** scháukeln *vi*, sich wíegen; péndeln *vi* (*пра маятнік і пад.*); **2.** (*хістацца*) táumeln *vi*, schwánken *vi*
калыха́ць scháukeln *vt*; wíegen *vt*; ***~ дзіця́*** ein Kind wíegen
калье́ *н* Kollíer [kɔ´lje:] *n* -s, -s
ка́лька *ж* **1.** (*папера*) Páuspapier *n* -s, -e; Dúrchzeichenpapier *n*; **2.** (*копія*) Páuse *f* -, -n, Dúrchzeichnung *f* -, -en, Kopíe *f* -, -i¦en; **3.** *лінгв* Léhnübersetzung *f* -, -en
калькава́ць **1.** dúrchpausen, dúrchzeichnen *vt*; **2.** *лінгв* durch éine Léhnübersetzung wíedergeben* *аддз*
калькулява́ць *камерц, бухг* kalkulíeren *vt*, beréchnen *vt*, veránschlagen *vt*
калькуля́тар *м тэх* Rechner *m* -s; -; ***кішэ́нны*** ~ Táschenrechner *m*
калькуля́цыя *ж камерц, бухг* Kalkulatión *f* -, -en; ***~ выда́ткаў*** Áusgabenkalkulation *f*; ***сабеко́шту*** ~ Sélbkostenkalkulation *f*; ***цэн*** Préiskalkulation *f*; ***папярэ́дняя*** ~ Vórkalkulatión *f*, Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge
кальма́р *м заал* Tíntenfisch *m* -es, -e, Kálmar *m* -s, -e
кальра́бі *ж бат* Kóhlrabi *m* - *i* -s, - *i* -s
кальсо́ны *мн разм гл* споднікі
кальцава́ць beríngen *vt* (*дрэвы*, *птушак*)
кальцав|ы́ Ring-; ***~а́я аўтастра́да*** Áutoringbahn *f* -, -en; ***~а́я чыгу́нка*** Ríngbahn *f*; ***рух тра́нспарту па ~ы́м маршру́це*** Kréisverkehr *m* -s
кальцо́ *н* Ring *m* -(e)s, -e; Reif *m* -(e)s, -e; ***гадаво́е*** ~ (*дрэва*) Jáhresring *m*; ***~ на ключы́*** Schlüsselring *m*; ***гімнасты́чныя ко́льцы*** *спарт* Ringe *pl*; ***трамва́й ро́біць ~*** (***на канцавы́м прыпы́нку***) die Stráßenbahn macht (an der Éndhaltestelle) éine Schléife
ка́льцый *м хім* Kálzium *n* -s
кальчу́га *ж гіст* Ríngpanzer *m* -s, -, Rínghemd *n* -(e)s, -en
калю́га *ж* (*ямка на дарозе*) Schlágloch *n* -(e)s, -löcher
калю́жына *разм гл* лужына
калю́чка *ж* Stáchel *m* -s, -n; Dorn *m* -(e)s, -en; (*у раслін*); Spítze *f* -, -n (*вастрыё*)
калю́чы **1.** stáchelig; dórnig (*пра расліны*); ***~ дрот*** Stácheldraht *m* -(e)s, -drähte; **2.** *перан* scharf, bíssig
каля́ *прыназ* **1.** nében, an (*D*, *A*); bei (*D*); ***ён стаі́ць ~ акна́*** er steht am Fénster; **2.** (*прыблізна*) étwa, úngefähr, gegen; an (*разм*); ***да вёскі ~ двух кіламе́траў*** bis zum Dorf sind es úngefähr zwei Kilométer
Каля́ды *мн* **1.** Wéihnacht *f* -, Wéihnachten *n* -s; Wéihnachten *pl* (*высок*); **2.** (*абрад*) Wéihnachtsliedersingen *n* -s
калядава́ць Wéihnachtslieder síngen*
каля́дны Wéihnachts-
каляжа́нка *ж* Kollégin *f* -, -nen, Fréundin *f* -, -nen
каляі́н|а *ж* **1.** (*ад колаў, палазоў*) Fáhrspur *f* -, -en, Fáhrrinne *f* -, -n, Rádspur *f* -, -en; Schlíttenspur *f* (*саняў*); **2.** *чыг* Spur *f*, Gleis *n* -es, -e; ***шырыня́ ~ы*** Spúrweite *f* -; ***ву́зкая ~а*** Schmálspur *f*; ***шыро́кая*** ~ Bréitspur *f*; ◊ ***увайсці́ ў ~у*** (wíeder) ins Gleis kommen*, den gewöhnlichen Gang géhen*; ***вы́біцца з ~ы*** aus dem Konzépt [Takt] geráten*; ***вы́біць з ~ы*** aus dem Konzépt [aus dem Takt, aus der Fássung] bríngen*
каля́н|ы rau, hart; ***~ая папе́ра*** gríffiges Papíer
каля́насць *ж* Stéife *f* -, Stárrheit *f* -, Härte *f* -
календа́р *м* Kalénder *m* -s, -; ***адрыўны́*** ~ Blóckkalender *m*, Ábreißkalender *m*; ***перакідны́*** ~ Úmlegekalender *m*; ***~ надво́р'я*** Wétterkalender *m*; ***~-па́мятка*** Termínkalender *m*
календа́рны Kalénder-, kalendárisch; ***~ план*** Zéitplan *m* -(e)s, -pläne, Termínplan *m*; ***~ год*** Kaléndеrjahr *n* -(e)s, -e
каля́ндра *ж бат* Koriánder *m* -s, -
каляро́в|ы **1.** fárbig; bunt (*стракаты*); Farb-; ***~ая фатагра́фія*** Fárbfoto *n* -s, -s; Fárbaufnahme *f* -, -n; ***~ы фільм*** Fárbfilm *m* -(e)s, -e; ***~ае шкло*** Búntglas *n* -es, -gläser, Fárbglas *n*; ***~ая папе́ра*** fárbiges Papíer, Búntpapier *n* -(e)s, -e; ***~ыя мета́лы*** Búntmetalle *pl*, Níchteisenmetalle *pl*; ***~ая капу́ста*** Blúmenkohl *m* -(e)s
калясі́ць *разм* viel herúmfahren*, herúmreisen *vi* (*s*), herúmkommen* *vi* (*s*)
каля́ска *ж* **1.** Wágen *m* -s, -; Kútsche *f* -, -n; ***дзіця́чая*** ~ Kínderwagen *m*, ***~ матацы́кла*** Béiwagen *m*, ***інвалі́дная*** ~ Róllstuhl *m* -(e)s, -stühle; **2.** (*для перавозкі цяжараў – ручная*) Kárren *m* -s, -; Schúbkarren *m*, Hándkarren *m*
калясні́ца *ж гіст* Kámpfwagen *m* -s, -
каляя́ *ж* **1.** *чыг* Gleis *n* -es, -e, Geléise *n* -s, -, Líni¦e *f* -, -n; **2.** *гл* каляіна
кама́р *м заал* Mücke *f* -, -n, Stéchmücke *f*; ***малярэ́йны*** ~ Fíebermücke *f*
кама́нд|а *ж* **1.** *вайск* (*загад*) Kommándo *n* -s, -s; Beféhl *m* -(e)s, -e; ***па ~зе*** auf Beféhl; ***пад ~ай*** únter dem Kommándo (*каго-н* von *D*); ***пада́ць ~у*** ein Kommándo gében*; **2.** *камп* Beféhl *m* -(e)s, -e (*аператар, машынная каманда, сігнал кіравання*); Kommando *n* (*з тэрміналу дыялогавага манітора*); **3.** *вайск* (*падраздзяленне*) Trupp *m* -s, -s; **4.** *марск* (*экіпаж*) Crew [kru:] *f* -, -s, Besátzung *f* -, -en, Mánnschaft *f* -, -en; **5.** *спарт* Mánnschaft *f* -, -en; Team [ti:m] *n* -s, -s; Partéi *f* -, -en; ***атаку́ючая ~а*** ángreifende Mánnschaft; ***збо́рная ~а*** Áuswahlmannschaft *f*; Áuswahl *f* -, -en; ***~ гімна́стаў*** Ríege *f* -, -n; ***юна́цкая*** ~ Náchwuchsmannschaft *f*; ***футбо́льная ~а*** Fúßballmannschaft *f* -; Fúßballelf *f* -, -en; ***алімпі́йская ~а*** Olýmpiamannschaft *f*, olýmpisches Team [ti:m]; ***~а перамо́жца*** Síegermannschaft *f* -, síegreiche Mánnschaft (*група людзей*); ***пажа́рная ~а*** Féuerwehr -; Löschtrupp *m* -s, -s; ***выратава́льная ~а*** Réttungsmannschaft *f* -; ***~ вадала́заў*** Táuchergruppe *f* -, -en
кама́ндаванн|е *н* **1.** *зборн* Kommándo *n* -s, -s, Léitung *f* -, -en; ***галоўнае ~е*** Óberkommando *n* -s; **2.** (*дзеянне*) Trúppenführung *f* -, -en, Kommándo *n*; ***пад ~ем*** únter dem Beféhl von (*D*); ***прыня́ць ~е*** den Óberbefehl übernéhmen* (*над кім-н* über *A*); ***адмо́віцца ад ~я*** das Kommándo ábgeben* (*кім-н* über *A*)
кама́ндаваць kommandíeren *vt*, beféhligen *vt*; das Kommándo führen (*над кім-н* über *A*)
камандзі́р *м вайск* Kommandeur [-´dø:r] *m* -(e)s, -e, Führer *m* -s, -; Chef [ʃɛf] *m* -s, -s; ***~ дывізіёна*** Ábteilungskommandeur *m*; ***~ батарэ́і*** Batteríechef *m*; ***~ палка́*** Regiméntskommandeur *m*; ***~ ро́ты*** Kompaníechef *m*; ***~ карабля́*** Schíffskommandant *m* -en, -en; ***~ ко́рпуса*** Kórpskommandeur [´ko:r-] *m*; ***~ та́нка*** Pánzerkommandant *m* -en, -en; ***агульнавайско́вы*** ~ Trúppenführer *m* -s, -
камандзірава́ны **1.** díenstlich [geschäftlich] unterwégs; auf Geschäftsreise [Díenstreise]; **2.** *у знач наз м* Geschäftreisende (*sub*) *m* -n, -n
камандзірава́ць (áb)kommandíeren *vt*; beórdern *vt*; delegíeren *vt*
камандзіро́вачн|ы: ***~ае пасве́дчанне*** Díenstreisebescheid *m* -(e)s, - Díenstreisebescheinigung *f* -, -en; Ábordnung *f* -, -en

камандзіро́ў|ка *ж* **1.** *вайск* Ábkommandierung *f* -, -en, Kommandíerung *f*; **2.** (*службовая паездка*) Díenstreise *f* -, -n; ***навуко́вая*** ~ Díenstreise zu wíssenschaftlichen Zwécken, Stúdi¦enreise *f* -, -n; ***быць у ~цы*** sich auf (éiner) Díenstreise befínden*, auf (éiner) Díenstreise sein; **3.** *разм* (*пасведчанне*) *гл* камандзіровачнае пасведчанне

камандзі́рскі *вайск* Führer-, Kommándo-

кама́нды 1. Kommándo-; ~ ***склад*** Kommándobestand *m* -(e)s, -bestände; ~ ***пункт*** Geféchtsstand *m* -(e)s, -stände; ~ ***пост*** Kommándoposten *m* -s, -; **2.** *спарт* Mánnschaft-; ~ ***залі́к*** Mánnschaftswertung *f* -, -en

кама́ндуючы *м кніжн* Beféhlshaber *m* -s, -; ~ ***а́рміяй*** Armée(ober)befehlshaber *m*, Arméeführer *m*, -s, -

каманды́тн|ы *эк, камерц* Kommandít-; ***~ае тавары́ства*** Kommandítgesellschaft *f*

камары́ны Mücken-; ~ ***ўку́с*** Mückenstich *m* -(e)s, -e

кама́ш *м разм уст* Gamásche *f* -, -n

камба́йн *м тэх* Kombine, Combine [-ˊbaĭn] *f* -, -s; *с.-г* Mähdrescher *m* -s, -; ***бульбаўбо́рачны*** ~ Kartóffelkombine *f*; ***самахо́дны*** ~ sélbstfahrender Mähdrescher; ***ву́гальны*** ~ Kóhlenkombine *f*; ***го́рны*** ~ Grúbenkombine *f*

камба́йнер *м с.-г* Mähdrescherfahrer *m* -s, -, Kombinefahrer [-ˊbaĭn-] *m*

ка́мбала *ж заал* (*рыба*) Flúnder *f* -, -n, Schólle *f* -, -n

камбіко́рм *м с.-г* Míschfutter *n* -s, -

камбінава́ць 1. kombiníeren *vt*, ver¦éinigen *vt*; **2.** *разм* (*рабіць камбінацыі*) beréchnen *vt*, kombiníeren *vt*; raffiníerte Kombinatiónen ánstellen

камбіна́т *м* Kombinát *n* -(e)s, -e; ~ ***бытаво́га абслуго́ўвання*** Díenstleistungskombinat *n*; ***домабудаўні́чы*** ~ Wóhnungsbaukombinat *n*; ***металургі́чны*** ~ Hüttenkombinat *n*

камбіна́тар *м разм перан* Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; schláuer Fuchs; fíndiger Patrón

камбінато́рны *матэм* kombinatórisch

камбіна́цыя *ж* **1.** (*спалучэнне*) Kombinatión *f* -, -en, Kombiníerung *f* -, -en, Zusámmenstellung *f* -, -en; **2.** (*разлік*) Beréchnung *f* -, -en; **3.** (*прыём*) Manöver [-vər] *n* -s; Wínkelzug *m* -(e)s, -züge, Kniff *m* -(e)s, -e -, Griff *m* -(e)s, -e; **4.** (*бялізна*) Únterrock *m* -(e)s, -röcke, Únterkleid *n* -(e)s, -er

камбінезо́н *м* Overall [ˊo:vəˏrɔ:l] *m* -s, -; (éinteiliger) Ánzug; Árbeitsanzug *m* -(e)s, -züge(*працоўны*), Bláumann *m* -(e)s, -männer (*разм*)

ка́мбуз *м марск* Kombüse *f* -, -n, Schíffsküche *f* -, -n

каме́ды|я *ж* **1.** Komödi¦e *f* -, -n, Lústspiel *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Heucheléi *f* -, -en; ◊ ***ламáць*** [***разыгрываць***] ***~ю*** éine Komödi¦e vórspielen, *etw*. vórmachen [vórspielen], *etw*. vórtäuschen

камедыя́нт *м* **1.** *уст* Komödiánt *m* -en, -en, Scháuspieler *m* -s, -; **2.** *перан* Héuchler *m* -s, -

каме́ль *м* únterer Báumstamm [Stamm]

ка́мен|ь *м* Stein *m* -(e)s, -e; ***падво́дны ~ь*** Riff *n* -(e)s, -e, Klíppe *f* -, -n; ***будаўні́чы ~ь*** Báustein *m*; ***кашто́ўны ~ь*** Édelstein *m*; ***кашто́ўны ~ь высо́кай про́бы*** ein hóchkarätiger Édelstein; ***ны́рачны ~ь*** *мед* Níerenstein *m*; ◊ ***краевуго́льны ~ь*** Grúndstein *m*, Éckstein *m*; ***~ь спатыкне́ння*** Stein des Ánstoßes; ***про́бны ~ь*** Prüfstein *m*; ***ка́меня на ~і не пакі́нуць*** kéinen Stein auf dem ánderen lássen*; ***трыма́ць ~ь за па́зухай*** éinen Groll háben (auf *A*), Groll hégen (gegen *A*); ***у мяне́ на сэ́рцы ~ь*** mir ist schwer ums Herz

каменда́нт *м* **1.** Háusmeister *m* -s, - (*у грамадскім будынку*); **2.** *вайск* Kommandánt *m* -en, -en (*вайсковы начальнік*)

каменда́нцк|і Kommandánten-; ***~ая гадзі́на*** Áusgangssperre *f* - (*рэжым*)

камендату́ра *ж* Kommandantúr *f* -, -en

каменнаву́гальны Stéinkohlen-; ~ ***басе́йн*** Stéinkohlenbecken *n* -s, -

каме́нне *н зборн* Gestéin *n* -(e)s, -e; Stéine *pl*

каме́нн|ы 1. Stein-, stéinern; ***~ы ву́галь*** Stéinkohle *f* -, ***~ая соль*** Stéinsalz *n* -es; ***~ы век*** *археал* Stéinzeit *f* - **2.** *перан*: ***~ы твар*** erstárrtes [lébloses] Gesícht; ***~ае сэ́рца*** hártes Herz, Herz aus Stein

каментава́ць kommentíeren *vt*, erläutern *vt* (*тлумачыць*); áuslegen *vt*, déuten *vt* (*інтэрпрэтаваць*)

камента́р *м*, **камента́ры|й** *м* Kommentár *m* -s, -e, Erläuterung *f* -, -en; Ánmerkung *f* -, -en; ~ ***не патрэ́бны*** Kommentár überflüssig

камента́тар *м* Kommentátor *m* -s, -tóren

каменці́раваць *гл* каментаваць

каме́ньчык *м памянш* Stéinchen *n* -s, -; ◊ ***кі́даць ~і у*** *чый-н* ***агаро́д*** Séitenhiebe áusteilen, ánzüglich wérden, Ánspielungen máchen; ***гэ́та ~і ў мой агаро́д*** diese Ánspielungen gélten mir; das gilt mir, das geht gégen mich

каменяло́мнік *м бат* Stéinbrech *m* -(e)s, -e

каменяло́мня *ж горн* Stéinbruch *m* -(e)s, -brüche

каменячо́с *м* Stéinmetz *m* -en, -en

ка́мера *ж* **1.** (*памяшканне*) Ráum *m* -(e)s, Räume, Kámmer *f* -, -n; ~ ***захо́ўвання*** Gepäckaufbewahrung *f* -; **2.** (*турэмная*) Zélle *f* -, -n; **3.** *фота, кіно* Kámera *f* -, -s; **4.** (*гумавая*) Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; Bállblase *f* -, -n (*мяча*); **5.** *тэх*: ~ ***згара́ння*** Brénnkammer *f*, Verbrénnungsraum *m*; ***халадзі́льная*** ~ Kühlfach *n* -(e)s, -fächer; ***маразі́льная*** ~ Gefríerfach *n*, Tiefkühlfach *n*

ка́мерн|ы Kámmer-; *маст* ***~ы тэа́тр*** Kámmerspiele *pl*; ***~ая му́зыка*** Kámmermusik *f* -

камерса́нт *м* Gróßhändler *m* -s, -; Káufmann *m* -(e)s, -leute

камерто́н *м муз* Stímmgabel *f* -, -n

камерцы́йн|ы Hándels-, káufmännisch, kommerzi¦éll; ***~ая карэспандэ́нцыя*** Hándelskorrespondenz *f* -, -en; ***~ы дырэ́ктар*** káufmännischer Diréktor

каме́рцыя *ж* Hándel *m* -s; ***займа́цца ~яй*** Geschäfte betréiben*

камеры́стка *ж гіст* Kámmerzofe *f* -, -n, Kámmerfrau *f* -, -en

каме́та *ж астр* Komét *m* -en, -en

каме́чыць *гл* камячыць

каміваяжо́р *м камерц* Geschäftsreisende (*sub*) *m* -n, -n

камі́зм *м* Kómik *f* -; das Kómische (*sub*)

камізэ́лька *ж* Wéste *f* -, -n

камі́н *м* Kamín *m* -s, -e

каміна́р *м* Schórnsteinfeger *m* -s, -

камі́нак *м* (kléiner) Kamín *m* -s, -e; (kléiner) Herd *m* -es, -e

камісá́р *м* Kommissár *m* -(e)s, -e; ***ва́енны*** ~ Kríegskommissar *m*; ***вярхо́ўны*** ~ Hóher Kommissár

каміса́рскі kommissárisch, Kommissár(s)-

камісарыя́т *м* Kommissariát *n* -(e)s, -e; ***наро́дны*** ~ *гіст* Vólkskommissariat *n*

камісі́йны Kommissións-, kommissiónsweise

камісі́йныя *мн камерц* Provisión [-v-] *f*, Kommissiónsgebühr *f*, Vermíttlergebühr *f*; ***атры́мліваць*** ~ Provisión bekómmen*; ***плаці́ць*** ~ Kommissiónsgebühr záhlen; ***спагання́ць ~я*** Provisión erhében*

камі́сія *ж* **1.** Kommissión *f* -, -en, Áusschuss *m* -es, -schüsse; ***эканамі́чная*** ~ Wírtschaftsausschuss *m*; ***бюджэ́тная*** ~ Háushaltsausschuss *m*; ***пагаджа́льная*** ~ *юрыд* Schlíchtungskommission *f*, Vermíttlungsausschuss *m*; ***вы́барчая*** ~ Wáhlkommission *f*; ***мандáтная*** ~ Mandátsprüfungskom mission *f*; ~ ***па ахо́ве пра́цы*** Árbeitsschutzkommission *f*; ***экзаменацы́йная*** ~ Prüfungskommission *f*; Prüfungsausschuss *m* -es, -s, -schüsse; ~ ***па раззбрае́нні*** Ábrüstungskommission *f*; ***ствары́ць камі́сію*** éine Kommissión bílden [éinsetzen]

камісіяне́р *м* Kommisionär *m* -s, -e, Geschäftsvermittler *m* -s, -

камітэ́нт *м камерц* Kommitént *m* -en, -en, Áuftraggeber *m* -s, -

камітэ́т *м* Komitée *n* -s, -s, Áusschuss *m* -es, -schüsse; ***выкана́ўчы*** ~ Exekutívkomitee *n*; ***парты́йны*** ~ Partéikomitee *n*; ~ ***дзе́яння*** Aktiónskomitee *n*, Aktiónsausschuss *m*; ***жано́чы*** ~ Fráuenausschuss *m*; ***стра́йкавы*** ~ Stréikleitung *f* -, -en, Stréikkomitee *n*; ~ ***па вынахо́дніцтвах и патэ́нтах*** Amt für Erfíndungs- und Paténtwesen; ***фабрычна-заво́дскі*** ~

Betríebsgewerkschaftsleitung *f* -, -en; ~ ***па раззбраенні*** Ábrüsrungsausschuss *m*; ***рабочы*** ~ Árbeitsausschuss *m*

камічн|ы kómisch; ***~ая опера*** kómische Óper

камкаваты klößig, klúmpig

камлыга *ж* Bröcken *m* -s, -; Klúmpen *m* -s, -; Schólle *f* -, -n (*плоская*)

камлюкават|ы **1.** (*пра дрэва*) dick, díckstämmig, stämmig; ***~ае дрэва*** ein díckstämmiger Baum; **2.** (*пра чалавека*) untersétzt; ~ ***мужчына*** ein untersétzter Mann

камора *ж* **1.** (*для правізіі*) Vórratskammer *f* -, -n; (*для рэчаў*) Ábstellraum *m* -(e)s, -räume, Rúmpelkammer *f*; **2.** (*склад*) Lágerraum *m* -(e)s, -räume, Láger *n* -s, -

камода *ж* Kommóde *f* -, -n

каморка *ж* kléiner Raum, Kämmerchen *n* -s, -; *перан* Zélle *f* -, -n

каморнік *м* Ländmesser *m* -s, -, Féldmesser *m* -s, -

кампазітар *м* Komponíst *m* -en, -en

кампазіцыйны Kompositións-

кампазіцыя *ж* Kompositión *f* -, -en; Áufbau (éines Kunst- *oder* Literatúrwerkes)

кампактны kompákt, fest, dicht

кампанаваць zusámmenstellen *vt*, ánordnen *vt*; entwérfen* *vt*

кампанейскі *разм* geséllig; ~ ***чалавек*** lústiger Geséllschafter; ◊ ***на ~х пачатках*** auf gléicher Gründlage

кампанент *м* Komponénte *f* -, -n, Bestándteil *m* -(e)s, -e

кампані|я I *ж* **1.** Geséllschaft *f* -, -en, Persónenkreis *m* -es, -e; ***вадзіць ~ю з кім-н*** mit *j-m* Úmgang háben, mit *j-m* verkéhren, mit *j-m* Kontákt pflégen; ***за ~ю*** zur Geséllschaf, um *j-m* Geséllschaft zu léisten; ***далучыцца да ~і*** *j-m* Geséllschaft léisten; ***ён табе не ~я*** er ist kein Úmgang für dich, er ist nicht die ríchtige Geséllschaft für dich; ***падтрымаць ~ю*** an éiner Aktión [éinem Unternéhmen] téilnehmen*; **2.** (*гандлёвая і г. д*) Unternéhmen *n* -s, - Geséllschaft *f* -, -en; ***галоўная ~я*** Múttergesellschaft *f*; ***страхавая ~я*** Versícherungsgesellschaft *f*; ***авіятранспартная ~я*** Lúftlini¦e *f* -, -n, Lúftverkehrsgesellschaft *f*; ***параходная ~я*** Schífffahrtsgesellschaft *f*; ◊ ***N і ~я*** N und Konsórten

кампані|я II *ж вайск* Kampagne [-´panjə] *f* -, -n, Féldzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*мерапрыемства*) Kampagne *f*, Aktión *f* -, -en; ***пасяўная ~я*** Áussaat *f* -; ***уборачная ~я*** Érnte *f* -; ***выбарчая ~я*** Wáhlkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~я па зборы подпісаў*** Únterschriftensammlung *f* -, -en; ***праводзіць ~ю*** éine Kampagne dúrchführen; ***~я пачынаецца*** die Aktión läuft an, [begínnt]; ***разгарнуць шырокую ~ю*** éine groß ángelegte Kampágne stárten [éinleiten]

кампаньён *м* **1.** (*спадарожнік*) Gefährte *m* -n, -n; **2.** *гандл* Kompagnon [-panjõ:] *m* -s, -s, Téilhaber *m* -s, -

кампаставаць *с.-г* kompostíeren *vt*

кампасціраваць entwérten *vt*, ábstempeln *vt*; ~ ***білеты*** Fáhrkarten entwérten [ábstempeln lássen*]

кампендыум *м* Kompéndium *n* -s, -di¦en, Gründriss *m* -es, -e

кампенсаваць kompensíeren *vt*, ábgelten *vt* (durch *A*); entschädigen *vt* (*пакрыць*); ~ ***страты*** den Verlúst áufwiegen*

кампенсацыя *ж* Kompensatión *f* -, -en, Kompensíerung *f* -, -en; Ábgeltung *f* -, -en; Entschädigung *f* -, -en (*пакрыццё*); ***грашовая*** ~ Gégenwert *m*, finanziélle Entschädigung; ~ ***за учыненую шкоду*** Schádenersatz *m* -es

кампетэнтн|ы **1.** (*пра чалавека*) sáchverständig, sáchkundig; **2.** (*пра ўстанову*) zúständig, befúgt

кампетэнтнасць *ж* Zúständigkeit *f* -, Kompeténz *f* -, Kompeténzbereich *m* -(e)s, -e

кампетэнцы|я *ж* **1.** (*дасведчанасць*) Kompeténz *f* -, Kompeténzen *pl*, Wíssensbereich *m* -(e)s, -e; **2.** (*сукупнасць паўнамоцтваў*) Kompeténz *f* -, Kompeténzbereich *m* -(e)s, -e; Zúständigkeit *f* -, Zúständigkeitsbereich *m*; Befúgnis *f* -, -se; Óbliegenheiten *pl* (*высок*); ***гэта не ў маёй ~і*** dafür bin ich nicht zúständig; das liegt áußer méiner Befúgnis (*высок*)

кампіляваць kompilíeren *vt*; komplettíeren *vt*

кампіляцыя *ж* Kompilatión *f* -, -en, Zusámmentragung *f* -, -en, Zusámmenstellung *f* -, -en (*aus fremden Werken*)

камплект *м* **1.** (*набор*) Satz *m* -es, Sätze (*інструментаў*); Garnitúr *f* -, -en (*бялізны*); Jáhrgang *m* -(e)s, -gänge (*часопісаў*); ~ ***паштовак*** Póstkartenseri¦e *f* -, -i¦en; ~ ***паштовых марак*** ein Satz Bríefmarken; ~ ***апаратуры*** Gerätesatz *m*; ***баявы*** ~ *вайск* Kámpfsatz *m*; ***~амі*** sátzweise; **2.** (*поўны лік чаго-н*) komplétte Ánzahl

камплектаваны **1.** komplettíert; vervóllständigt; **2.** *вайск* ergänzt

камплектны komplétt; Komplétt-

камплекцыя *ж* Körperbau *m* -(e)s, Gestált *f* -, -en

камплімент *м* Komplimént *n* -(e)s, -e; Schmeicheléi *f* -, -en; (*з*)***рабіць*** ~ ein Komplimént máchen; ***рассыпацца ў ~ах*** (*перад кім-н*) *j-n* mit Komplimέnten überschütten

кампостар, кампосцер *м* Lócher *m* -s, -, Lóchzange *f* -, -n; Kupíerzange *f* -, -n (*ручны*)

кампот *м* **1.** Kompótt *n* -(e)s, -e, gemíschte éingemachte Früchte *pl*; **2.** *разм* (*сушаная садавіна*) Dörrobst *n* -es

кампраметаваць kompromittíeren *vt*, blóßstellen *аддз vt*

кампраметацыя *ж* Kompromittíerung *f* -, -en, Blóßstellung *f* -, -en

кампраміс *м* Kompromíss *m*, *n* -es, -e; Áusgleich *m* -(e)s, -e; ***ісці на*** ~ éinen Kompromíss schlíeßen* [éingehen*]

кампрамісны Kompromíss-

кампрэс *м мед* Komprésse *f* -, -n, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wíckel *m* -s, -; ***пакласці*** ~ éinen Úmschlag máchen

кампрэсар *м тэх* Kompréssor *m* -s, -ssóren, Verdíchter *m* -s, -

кампрэсія *м тэх* Kompressión *f* -, -en

кампутар *м*, **камп'ютар** *м* Computer *m* -s, -s [kɔm´pju:-]; ***партатыўны*** ~ Laptop [´lɛptop] *m* -s, -s; Notebook [´no:tbuk] *n* -s, -s

кампутарн|ы, камп'ютарн|ы Computer- [-´pju:-]; ***~ы цэнтр*** Computerzentrum *n* -s, -tren, Réchnerzentrum *n*; Compúterdienst *m* -(e)s, -e, Dátenverarbeirungsabteilung *f* -, -en (*у якой-н арганізацыі*); ***~ая анімацыя*** Computeranimation *f* -; ***~ая дыягностыка*** Computerdiagnostik *f* -, -en; ***~ае кіраванне працэсам*** computergesteuerter [computergestützter] Prozéss; ***~ая гульня*** Computerspiel *n*; ***~ая тамаграфія*** Computertomographie [*і* -tomografie] *f* -, -en; ***~ая моладзь*** *тс іран* Cómpi-Júgend *f* -; ***~ы вірус*** Computervirus [-vi-] *m* -, -viren

камса *ж заал, кул* Anschóvis [-vis] *f* -, -

камсамол *м гіст* Komsomól *m* -

камсамолец *м гіст* Komsomólze *m* -n, -n

камсамолка *ж гіст* Komsomólzin *f* -, -nen

камсамольск|і *гіст* Komsomól-; ***~ая арганізацыя*** Komsomólorganisation *f* -, -en

камуна *ж* Kommune [-my:-] *f* -, -n

камунар *м гіст* Kommunárd(e) *m* -n, -n

камунальн|ы kommunál, Kommunál-, Geméinde-; ***~ыя выбары*** Kommunálwahlen *pl*, Geméindewahlen *pl*; ***~ыя паслугі*** kommunále Dίenstleistungen; ***~ая гаспадарка*** Kommunálwirtschaft *f* -, Geméindewirtschaft *f* -; ***~ая кватэра*** Wóhnung mit méhreren Háuptmietern; Geméinschaftswohnung *f* -, -en, getéilte Wóhnung

камунізм *м* Kommunísmus *m* -

камунікабельнасць *ж* Geséllіgkeit *f* -

камунікабельны, kontáktfreudig, geséllig

камунікацы|я *ж* **1.** Verbíndung *f* -, -en; Verbíndungsweg *m* -(e)s, -e, Verkéhrsweg *m*, Verkéhrsverbindung *f* -, ***водныя ~і*** Wásserwege *pl*, Wásserstraßen *pl*; **2.** *лінгв* Kommunikatión *f* -, -en, Verständigung *f* -, -en; ***сродак ~і*** Verständigungsmittel *n* -s, -

камуніст *м* Kommuníst *m* -en, -en

камуністычны kommunístisch

камутатар *м* **1.** *эл* Kommutátor *m* -s, -tóren, Strómwender *m* -s, -; **2.** *тэх* Kláppenschrank *m* -(e)s, -schränke, Vermíttlung *f* -, -en

камуфля́ваць (*тс вайск*) tárnen *vt*; bemänteln *vt*

камуфля́ж *м* (*тс вайск*) Tárnung *f* -, -en, Tárnanstrich *m* -(e)s, -e

ка́мфара *ж*, **камфо́ра** *ж* (*тс мед*) Kámpfer *m* -s

камфо́рав|ы Kámpfer-; **~ае дрэ́ва** *бат* Kámpferbaum *m* -(e)s, -bäume; **~ае ма́сла** Kámpferöl *n* -(e)s; **~ы спірт** Kámpfergeist *m* -es

камфо́рт *м* Komfórt [kɔm´fo:r] *m* -(e)s; Bequémlichkeit *f* -, Behäglichkeit *f* -

камюніке́ *н* Kommuniqué [-myni´ke:] *n* -s, -s, ámtliche Míttteilung

камя́к *м* **1.** Klúmpen *m* -s, -; **~ у го́рле** ein Kloß im Hals; **слёзы ~о́м падступілі да го́рла** die Tränen schnürten die Kéhle; **2.: ~і** *разм* Kartóffelbrei *m* -(e)s, -e

камяне́ць 1. verstéinern *vi* (*s*); **2.** *перан* starr [léblos] wérden

камяні́сты stéinig, stéinreich

камяні́ца *ж* Stéinbau *m* -(e)s, -ten, Stéinhaus *n* -es, -häuser

камячо́к *м памянш* Klümpchen *n* -s, -

камячы́ць (zer)knittern *vt*, (zer)knüllen *vt*; zusámmenballen *vt*

кана́в|а *ж* Gráben *m* -s, Gräben; Gósse *f* -, -n (*сцёк*); Ábfluss *m* -es, -flüsse (*сцёкавая канава*); **выкапаць ~у** éinen Gráben zíehen*

канавя́зь *ж* **1.** (*калок*) Pikéttpfahl *m* -(e)s, -pfähle; **2.** (*вяроўка*) Fúßstrick *m* -(e)s, -e (*für frei weidende Pferde*)

кана́дзец *м* Kanádi¦er *m* -s, -

кана́дскі kanádisch

канаі́ст *м спарт* Kanúte *m* -n, -n

кана́л *м* **1.** Kanál *m* -s, Kanäle; **во́дны ~** Wásserkanal *m*; **арашá́льны ~** Bewässerungskanal *m*; **асушá́льны ~** Entwässerungsgraben *m* -s, -gräben; **абвадны́ ~** Úmgehungskanal *m*; **абвадня́льны ~** Wásserversorgungskanal *m*; **2.** *анат* Kanál *m* -s; Gang *m* -(e)s, Gänge, Röhre *f* -, -n; **мочавыдзяля́льны ~** Hárnröhre *f* -, -n

каналізава́ць kanalisíeren *vt*

каналізацы́йн|ы Kanalisatións-; **~ая труба́** Kanalisatiónsrohr *n* -(e)s, -röhre; **~ая се́тка** Kanalisatiónsnetz *n* -es, -e

каналіза́цыя *ж* Kanalisatión *f* -, -en

канана́да *ж* Kanonáde *f* -, -n, Kanónendonner *m* -s

канане́рка *ж марск*, *вайск* Kanónenboot *n* -(e)s, -e

кананізава́ць 1. *рэл* héilig sprechen*, kanonisíeren *vt*; **2.** (*прызнаць*, *узаконіць*) ánerkennen* *vt*

кананіза́цыя *ж царк* Heiligsprechung *f* -, -en

канані́р *м вайск* Kanoníer *m* -s, -e

кана́нне *н* Stérben *n* -s; Ábleben *n* -s

кана́па *ж* Sófa *n* -s, -s, Couch [kautʃ] *f* -, -s *і* -en

канапа́ціць kalfátern *vt*, (Fúgen) ábdichten *vt*

канапля́н|ы Hánf-, hánfen, hänfen; **~ае се́мя** Hánfsamen *m* -s, -; **~ы але́й** Hánf¦öl *n* -(e)s

канапля́нік *м* **1.** (*дзялянка зямлі*) Hánf¦acker *m* -s, -äcker; **2.** *заал* Hänfling *m* -(e)s, -e

канапля́нка *ж заал* Hänfling *m* -(e)s, -e

канарэ́йка *ж заал* Kanári¦envogel *m* -s, -vögel

канасаме́нт *м юрыд, фін, камерц* Konnossemént *n* -(e)s, -e; Séefrachtbrief *m* -(e)s, -e; **партóвы ~** Háfenkonnossement; **скразны́ ~** Dúrchgangskonnossament *n*; **чы́сты ~** réines Konnossemént

кана́т *м* Seil *n* -(e)s, -e; Tau *n* -(e)s, -e (*для прычала*); Strang *m* -(e)s, Stränge; **я́карны ~** Ánkertau *m*; **буксі́рны ~** Schléppseil *n*, Schlépptau *n*; **перацягванне ~а** (*гульня*) Táuziehen *n* -s, **хадзі́ць па кана́це** auf dem Seil láufen* [tánzen]; **спуска́цца па кана́це** ábseilen *vt*

канатахо́дзец *м* Séiltänzer *m* -s, -

кана́тн|ы Seil-; **~ая даро́га** Séilbahn *f* -, -en

кана́тчык *м* Séiler *m* -s, -

кана́ўка *ж* kléiner Gráben, Rínne *f* -, -n

кана́ўка *ж* Rínne *f* -, -n, kléiner Gráben; Gósse *f* -, -en (*жалабок*, *вулічная вадасцёкавая*)

кана́ць stérben* *vi* (*s*), im Stérben líegen* *vi*

канва́ *ж* **1.** Gíttergewebe *n* -s, -; **2.** *перан* (*аснова*) Grúndlage *f* -, -n; Skelétt *n* -(e)s, -e; **~ сюжэ́ту** Skelétt der Hándlung

канва́лія *ж бат* Máiglöckchen *n* -s, -

канваі́р *м* **1.** Begléitsoldat *m* -en, -en, Begléitposten *m* -s, -; **2.** *марск* Geléitschiff *n* -(e)s, -e

канваі́раваць *вайск, марск* eskortíeren *vt*, begléiten *vt*

канве́ер *м тэх* Flíeßband *n* -es, -bänder, Förderband *n*, Förderer *m* -s, -; Táktstraße *f* -, -n; **збо́рачны ~** Montágeband [-ʒ-] *n*; **рабо́та ~ам** Flíeßarbeit *f* -, -en, Flíeßfertigung *f* -, -en; **сысці́ з ~а** vom Band [Flíeßband] róllen

канвенцы́йны Konventións- [-vɛn-], verträglich

канве́нцыя *ж* Konventión [-vɛn-] *f* -, -en; Vertrág *m* -(e)s, -träge; **мы́тная ~** Zóllkonvention *f*, Zóllvertrag *m* -(e)s, -träge; **пасо́льская ~** *дып* Konsulárabkommen *n* -s, -

канверге́нцыя *ж спец* Konvergénz [-v-] *f* -, -en, Ánnäherung *f* -, -en

канверсава́льнасць *ж фін* Konvertíerbarkeit [-v-] *f* -, Konvertíerung [-v-] *f* -, -en; **~ валю́ты** Devisenkonvertibilität [de´vi:zənkɔnvɛr-] *f* -, -en; Devisenkonvertierbarkeit [de´vi:zənkɔnvɛr-] *f* -

канверсава́ць *эк* konvertíeren [-vɛr-] *vt*

канве́рсія *ж эк* Konversión [-v-] *f* -, -en, Konvertíerung [-v-] *f* -, -en, Úmtausch *m* -(e)s; **~ а́кцый** Úmwandlung der Áktien

канве́рт *м* **1.** (*для пісьмаў, лістоў*) Bríefumschlag *m* -(e)s, -schläge, Kuvert [-´vɛrt] *n* -(e)s, -s; **2.** (*для немаўлят*) Stéckkissen *n* -s, -

канверты́т *м* (*той, хто прыняў іншае веравызнанне*) Konvertít [-v-] *m* -en, -en

канво́й *м* **1.** Eskórte *f* -, -n; Schútzgeleit *n* -(e)s, -e, Bedéckung *f* -, -en; **2.** *марск* Kónvoi [-vɔ͡ı] *m* -s, -s. Geléitzug *m* -(e)s, -züge

канво́йны 1. Geléit-, Begléit-; **2.** *у знач наз м гл* канваір

канву́льсія *ж мед* Konvulsión [-vʊl-] *f* -, -en, Krampf *m* -(e)s, Krämpfe, Zúckung *f* -, -en

кангруэ́нтны Kongru¦énz-, kongru¦ént, übereínstimmend

кангруэ́нцыя *ж* Kongru¦énz *f* -, Übereínstimung *f* -

кангрэга́цыя *ж* Kongregatión *f* -, -en

кангрэ́с *м* Kongréss *m* -es, -e

канду́ктар *м* Scháffner *m* -s, -; **аўто́бус без ~а** scháffnerloser Bus

кандыда́т *м* Kandidát *m* -en, -en; Ánwärter *m* -s, -; **~ на паса́ду прэзідэ́нта** Präsidéntschaftskandidat *m*; **вы́ставіць ~ам у дэпута́ты** als Ábgeordneten nominíeren, als Kandidáten (für die Parlaméntswahlen) áufstellen; **вы́лучыць ~а** éinen Kandidáten vórschlagen*; **~ наву́к** Kandidát der Wíssenschaften, Dóktor *m* -s, -tóren (*скар* Dr.); **ступе́нь ~а наву́к** der wíssenschaftliche Grad éines Kandidáten (*у Беларусі*); Dóktorgrad *m* -(e)s, -e (*у шэрагу замежных краін*); **~ у майстры́** Spórtler der Méisterklasse; *шахм* Méisteranwärter *m* -s, -

кандыдату́р|а *ж* Kandidatúr *f* -, -en; **вы́лучыць** *чыю-н* **~у** *j-n* als Kandidáten áufstellen; **здыма́ць ~у** séine Kandidatúr zurückziehen*; **адве́сці ~у** éine Kandidatúr áblehnen

кандыда́цкі Kandidáten-; **~ экза́мен** Dóktorexamen *n* -s, - *і* -mina; **~ стаж** Kandidátenzeit *f* -

канды́тар *м* Kondítor *m* -s, -tóren, Féinbäcker *m* -s, -

канды́тарская *ж* Konditoréi *f* -, -i¦en, Féinbäckerei *f* -, -i¦en

кандыцы́йны (*стандартызаваны*) Stándard-; standardisíert; genórmt

канды́цыя *ж* **1.** (*норма*, *якасць*) Beschäffenheit *f* -, -en; (gefórderte) Gütebestimmungen *pl*; **2.** *уст* (*умова*) Konditión *f* -, -en

кандыцыяне́р *м* Klíma¦anlage *f* -, -n

кандэля́бр *м* Ármleuchter *m* -s, -, Léuchter *m*

кандэнсава́ць *тэх* kondensíeren *vt*; verdíchten *vt*

кандэнса́тар *м эл, тэх* Kondensátor *m* -s, -tóren

кандэнса́цыя *ж* Kondensatión *f* -, -en, Verdíchtung *f* -, -en; **~ па́ры** *фіз* Kondensatión des Dámpfes

кан|е́ц *м* **1.** (*заканчэнне чаго-н*) Énde *n* -s, -n, Schluss *m* -es, Schlüsse, Ábschluss *m*, Finále *n* -s, - *і* Finals (*спарт*); **у ~цы́ го́да** gégen Jáhresende; **у ~цы́ ве́расня** Énde Septémber; **даве́сці да**

~цá zu Énde bríngen* [führen]; ***~éц працóўнага дня*** Féierabend *m* -(e)s, -e, Árbeitsschluss *m*; ***~éц спрáвы*** Áusgang éiner Sáche; **2.** (*у рэчаў*) Énde *n*; Spítze *f* -, -n (*востры*): ***тупы́ ~éц*** stúmpfes Énde; **3.** *разм* (*шлях, адлегласць*) Énde *n*, Strécke *f* -, -n; ***білéт у абóдва ~цы́*** Rückfahrkarte *f* -, -n; **4.** (*смерць*) Énde *n*, Tod *m* -es; ***на благí ~éц*** schlímmstenfalls; ***пад ~éц*** zum Schluss, zulétzt; ***без ~цá*** óhneÉnde, éndlos, únendlich; ◊ ***звéсці ~цы́ з ~цáмі*** von der Hand in den Mund lében; ***пáлка з двумá ~цáмі*** ein zwéischneidiges Schwert; ***з ~цá ў ~éц*** vom éinen Énde zum ánder(e)n; ***~цóў не знайсцí*** es ist nichts zu ermítteln; ***хавáць ~цы́*** die Spúren verwíschen

канéчнасці *мн гл* канцавіны

канéчне 1. *пабочн слова* gewíss, natürlich; sélbstverständlich; **2.** *часц* natürlich; und ob; ***~, што за пытáнне!*** das ist doch klar!, kéine Fráge!

канéчны (*абмежаваны ў прасторы і часе*) éndlich, begrénzt

кан|ёк *м* **1.** *памянш* Pférdchen *n* -s, -; ***~-гарбунóк*** *фальк* das Záuberpferdchen; **2.** (*на даху*) First *m* -(e)s, -e, Dáchgrat *m* -(e)s, -e; **3.** (*для катання на лёдзе*) Schlítt¦schuh *m* -(e)s, -e (*часцей ужываецца pl*); ***бегавы́я ~ькí*** Schnéll(lauf)schlitt¦schuhe *pl*; ***фігу́рныя ~ькí*** Kúnstlaufschlitt¦schuhe *pl*; ***рóлікавыя ~ькí*** Róllschuhe *pl*; ***бег на ~ькáх*** Éislauf *f* -(e)s; ***катáцца на ~ькáх*** Schlítt¦schuh láufen*; ***надзéць ~ькí*** die Schlítt¦schuhe ánschnallen; ***зняць ~ькí*** die Schlítt¦schuhe ábschnallen; **4.** *перан* Stéckenpferd *n* -(e)s, -e, Hobby [ˊhɔbi] *n* -s, -s; ◊ ***сéсці на свайгó ~ькá*** sein Stéckenpferd réiten*; auf sein Líeblingsthema zu spréchen kómmen*

канібáл *м тс перан* Kannibále *m* -n, -n, Ménschenfresser *m* -s, -

канібалíзм *м* Kannibalísmus *m* -, Ménschenfresserei *f* -

канíкулы *мн* Féri¦en *pl*; ***паéхаць на*** ~ in die Féri¦en fahren* [gehen*]; ***арганізавáць*** ~ Féri¦en organisíeren

канíна *ж* Pférdefleisch *n* -(e)s

канíстра *ж* Kaníster *m* -s, -

каніфóль *ж* Kolophónium *n* -s, Géigenharz *m* -es

каніцéль *ж* **1.** (*залатая, сярэбраная нітка*) Kantílle *f* -, -n, gewúndener Gólddraht [Sílberdraht]; **2.** *перан разм* lángweilige [lángwierige] Sáche, Trödeléi *f* -, -en; ◊ ***цягну́ць*** ~ (herúm)trödeln *vi*

канíчны kónisch, kégelförmig, Kégel-

канкрэ́тны konkrét; ~ ***пры́клад*** konkrétes Béispiel; ~ ***вы́нік*** gréifbares Resultát

канкрэтызавáць konkretisíeren *vt*

канкурэ́нт *м* Konkurrént *m* -en, -en; ***перамагчы́ ~а*** den Konkurrénten [die Konkurrénz] übertrúmpfen

канкурэнтназдóльны konkurrénzfähig

канкурэ́нцы|я *ж* Konkurrénz *f* -, -en; Wéttbewerb *m* -(e)s, -e; *эк, камерц* ***нядобрасумлéнная ~я*** únlauterer Wéttbewerb; ***свабóдная ~я*** fréier Wéttbewerb; ***сумлéнная ~я*** láuterer Wéttbewerb; ***па-за ~яй*** áußer Konkurrénz; konkurrénzlos; ***вытры́млíваць ~ю*** sich gegen die Konkurrénz beháupten, der Konkurrénz stándhalten

канóн *м* Kánon *m* -s, -s

канóплі *мн бат* Hanf *m* -(e)s; Hánfsamen *m* -s, - (*семя*)

канóэ *н спарт* Kánu *n* -s, -s

кансалідавáны konsolidíert, veréinigt

кансалідавáцца sich konsolidíeren; sich veréinigen (*яднацца*)

кансалідавáць konsolidíeren *vt*, féstigen, veréinigen *vt*

кансалідáцыя *ж* Konsolidíerung *f* -, Konsolidatión *f* -en, Féstigung *f* -, -en; Ver¦éinigung *f* -, -en (*аб'яднанне*)

кансáлтынг *м* Consulting [kənˊsal-] *n* -s

кансéрва *ж* Konsérve [-və] *f* -, -n (*часцей pl*)

кансéрвав|ы Konsérven- [-vən-]; ***~ы ключ*** [***нож***] Bűchsenöffner *m* -s, -, Dósenöffner *m*; ***~ая фáбрыка*** Konsérvenfabrik *f* -, -en

кансервавáць 1. (*харчовыя прадукты*) konservieren [-ˊvi:-] *vt*; éinmachen *vt*; **2.** (*будаўніцтва*) vorübergehend stílllegen *аддз vt*

кансерватóрыя *ж* Konservatórium [-va-] *n* -s, -ri¦en

кансерваты́зм *м* konservatíve Éinstellung, Konservatísmus [-va-] *m* -

кансерваты́ўны konservatív [kónservativ] [-va-]

кансігнáтар *м камерц, юрыд* Konsignátor *m* -s, -tóren, Áuftragnehmer *m* -s, -

кансігнáцыя *ж камерц, юрыд* Konsignatión *f* -, -en

кансíліум *м* Konsílium *n* -s, -li¦en

кансістэ́нтны Konsisténz-, konsistént

кансóль *ж архіт* Konsóle *f* -, -n, Krágstein *m* -(e)s, -e

кансóрцыум *м эк* Konsórtium *n* -s, -ti¦en; ***бáнкаўскі*** ~ Bánkenkonsortium *n*

канспéкт *м* Zusámmenfassung *f* -, -en, Ínhaltsangabe *f* -, -n, Ínhaltsübersicht *f* -, -en; Konspékt *m* -(e)s, -e

канспектавáць (kurz) zusámmenfassen *vt*; éinen Konspékt zusámmenstellen

канспекты́ўна *прысл*, **канспекты́ўны** zusámmenfassend, áuszugsweise

канспіравáць konspiríeren *vt*

канспіраты́ўны konspiratív, gehéim

канспірáцыя *ж* Konspiratión *f* -, -en, Verschwörung *f* -, -en

канстáнта *ж матэм, фіз* Konstánte *f* -, -n

канстáнтны konstánt, unveränderlich, beständig

канстатавáнне *н* Konstatíeren *n* -s, Féststellen *n* -s

канстатавáць féststellen *vt*, konstatíeren *vt*

канстатáцыя *ж* Féststellung *f* -, -en

канструíраваць *гл* канструяваць

канстру́ктар *м* **1.** Konstrukteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e; ***галóўны*** ~ Chefkonstrukteur [ˊʃɛf-] *m*; **2.** (*цацка*) téchnischer Báukasten, Stabílbaukasten *m* -s, -kästen

канстру́ктарск|і Konstruktións-; ***~ае бюрó*** Konstruktiónsbüro *n* -s, -s

канструкты́ўна *прысл* konstruktív

канструкты́ўн|ы konstruktív, ***~ая прапанóва*** konstruktíver [-vər] Vórschlag

канструкцы́йны Konstruktións-; ~ ***элемéнт*** Báuelement *n* -(e)s, -e

канстру́кцыя *ж* **1.** Konstruktión *f* -, -nen; Báuart *f* -, -en, Báuweise *f* -, -n; ***жалезабетóнная*** ~ Stáhlbetonbau [-tõ-] *m* -(e)s, -ten; ***збóрная*** ~ Montágebauweise [-ʒə-] *f*; **2.** *грам* Bau *m* -(e)s, Fügung *f* -, -en; ~ ***скáза*** Sátzbau *m*

канструявáнне *н* Entwérfen *n* -s, Konstruíerung *f* -, -en

канструявáць entwérfen* *vt*, konstruíeren *vt*; entwickéln *vt*; ~ ***нóвую машы́ну*** éine néue Maschíne entwíckeln

канстытуцы́йны konstitutionéll, Verfássungs-, verfássungsmäßig; ~ ***лад*** konstitutionélles Regime [-ˊʒi:m]; konstitutionélle Regíerungsform; ***~я правы́*** verfássungsmäßige Réchte

канстыту́цыя *ж* Verfássung *f* -, -en, Konstitutión *f* -. -en; Grúndgesetz *n* -es, -e (*асноўны закон*); ***Дзень Канстыту́цыі*** Verfássungstag *m* -(e)s, -e

кансулáт *м разм* Konsulát *n* -(e)s, -e; *гл тс* консульства

кансультавáцца konsultíeren *vt*; sich beráten lássen* (von *D*), sich beráten* (mit *D*)

кансультавáць (*даваць кансультацыю*) éine Konsultatión gében*, éinen Rat ertéilen, beráten* *vt*

кансультáнт *м* Beráter *m* -s, -; ***спецыя́льны*** ~ (*у* [*па*] *чым-н*) Fáchberater *m* -s, - (in *D*); ***па падаткóвых пытáннях*** Stéuerberater *m* -s, -

кансультаты́ўны Beráter-; berátend; ~ ***камітэ́т*** berátender Áusschuss; ***~я фу́нкцыі*** Beráterfunktionen *pl*

кансультацы́йны Konsultatións-, Berátungs-, konsultatív, berátend

кансультáцыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Konsultatión *f* -, -en; Berátung *f* -, -en; **2.** (*установа*) Berátungsstelle *f* -, -n; Konsultatiónsbüro *n* -s, -s; ***жанóчая і дзіця́чая*** ~ Mütterberatung *f* -, -en

кансэ́нсус Konséns *m* -es, Übereínstimmung *f* -, -en

кант *м* Kánte *f* -, -n, Bórte *f* -, -n; Saum *m* -(e)s, Säume; Páspel *f* -, -n; ***абшывáць ~ам*** paspelíeren *vt*

кантава́ць 1. mit éiner Kánte [Bórte] verséhen* [éinfassen]; **2.** auf die Séite dréhen; kánten *vt*; úmkippen *vt*; ***не ~!*** nicht stürzen!
кантáк|т *м* **1.** Kontákt *m* -(e)s, -e; ***няшчы́льны*** ~ Wáckelkontakt *m*; **2.** *перан* Kontákt *m*, Bezíehung *f* -, -en, Fühlung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; ***увайсці́ ў ~т*** Kontákt [Verbíndung] áufnehmen*; ***быць у ~це з кім-н*** mit *j-m* in Verbíndung stehen*
кантаміна́цыя *м лінгв* Kontaminatión *f* -, -en
кантана́льны Kantón-, kantonál
ка́нтар I *м царк* Kántor *m* -s, -tóren; Vórsänger *m* -s, (*у сінагозе*)
ка́нтар II *м* (*вуздэчка*) Hálfter *m*, *n* -s, -, *f* -, -n
канта́та *м муз* Kantáte *f* -, -n
кантó|а *ж* Büro *n* -s, -s, Amt *n* -es, Ämter; ***антóвая ~а*** Großhandelsunternehmen *n* -s, -; ***зага́дчык ~ы*** Bürochef [-ʃɛf] *m* -s, -s
кантóвы geschlíffen; facettíert [-sɛ-] (*пра каштоўны камень*)
кантóн *м* Kantón *m* -(e)s, -e
кантóрск|і Kanzléi-, Kontór-; Büró-; ***~ая кні́га*** Geschäftsbuch *n* -(e)s, -bücher
кантóршчык *м* Büróangestellte (*sub*) *m* -n, -n; Kontoríst *m* -en, -en
кантраба́с *м муз* Kóntrabass *m* -es, -bässe, Bássgeige *f* -, -n
кантраба́нда *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmúggel *m* -s, -, Schmuggeléi *f* -, Schléichhandel *m* -s; illegáler Hándel; **2.** (*тавар*) Schmúggelware *f* -, -n
кантраба́ндны 1. Schmúggel-; éingeschmuggelt; ~ ***тава́р*** Schmúggelware *f* -, -n, **2.** (*забаронены*) verbóten, gehéim gehálten
кантрабанды́ст *м* Schmúggler *m* -s, -
кантраве́рза *ж уст* Kontrovérse [-v-] *f* -, -n, Stréitfrage *f* -, -n
кантра́кт *м* Vertrág *m* -(e)s, -träge, Kontrákt *m* -(e)s, -e; ***ліцэнзі́йны*** ~ Lizénzvertrag *m*; ***заключы́ць*** ~ éinen Vertrág ábschließen*; ***паруша́ць*** ~ den Vertrág bréchen* [verlétzen]; ***скасава́ць*** ~ éinen Vertrág kündigen [annullíeren]; ***у адпаве́днасці з ~ам*** laut Vertrág
кантра́ктны *прысл* vertráglich
кантралёр *м* Kontrolleur [-ˈløːr] *m* -s, -e, Kontróllbeamte (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***я́касці*** Gütekontrolleur *m*
кантралява́ць kontrollíeren *vt*, überwáchen *vt*, prüfen *vt*
кантрама́рка *ж тэатр* Fréikarte *f* -, -n
кантра́сны gégensätzlich, Kontrást-, kontrástreich, kontrastíerend
кантра́ст *ж* Kontrást *m* -(e)s, -e, Gégensatz *m* -es, -sätze
кантраставаць sich ábheben* (von *D*), im Kontrást stehen* (zu *D*), kontrastíeren *vi* (*з чым-н* zu, mit *D*), ábstehen* *vi* (von *D*), éinen Gégensatz [éinen Kontrást] bílden (zu, mit *D*)
кантрацэ́пцыя *ж мед* Empfängnisverhütung *f* -
кантрóль *м* Kontrólle *f* -, -n, Überwáchung *f* -, -en; Áufsicht *f* -, -en; Prüfung *f* -, -en; Áusgabe *f* -, -n (*у магазіне*); ***грама́дскі*** ~ öffentliche Kontrólle *f*, Bürgerkontrolle *f*; ~ ***я́касці праду́кцыі*** Gütekontrolle *f*, Qualitätskontrolle *f*; ~ ***за выкана́ннем пла́на*** Plánkontrolle *f*; ~ ***над увóзам і вы́вазам*** Éin- und Áusfuhrkontrolle *f*; ~ ***над цэ́намі*** Préiskontrolle *f*
кантрóльн|ы Kontróll-; Überwáchungs-; ***~ыя лі́чбы*** Kontróllziffern *pl*; *эк* Plánvorgabe *f* -, -n; ***~ыя прыбóры*** Kontróllapparatur *f* -, -en, Prüfeinrichtung *f* -, -en; ***~а-прапускны́ пункт*** Kontróllpunkt *m* -(e)s, -e; Grénzübergang *m* -(e)s, -gänge
кантрыбу́цы|я *ж* Kontributión *f* -, -en, Kríegssteuer *f* -, -n; ***накла́сці ~ю*** (*на каго-н*) *j-m* éine Kontributión áuferlegen
кантрыбуцы́йны Kontributións-
канту́зіць *мед* quétschen *vt*
канту́зія *ж мед* Kontusión *f* -, -en, Quétschung *f* -, -en
кантынге́нт *м* **1.** (*група людзей*) Kontingént *n* -(e)s, -e; ~ ***навабра́нцаў*** Rekrútenkontingent *n*; **2.** *эк* Quóte *f* -, -n; ***э́кспартны ~ ву́гля*** Kóhlenexportquote *f*
кантыне́нт *м* Kontinént *m* -(e)s, -e, Féstland *n* -(e)s, -länder
кантынента́льн|ы kontinentál, Kontinentál-; Féstlands-; ***~ы клі́мат*** *геагр* kontinentáles Klíma, Féstlandsklima *n* -s, -s *i* -máte; ***~ая блака́да*** *гіст* Kontinentálsperre *f* -, -n
кантэ́йнер *м* Container [kɔnˈteːnər] *m* -s, -, transportábler Behälter; ~ ***вялі́кай ёмістасці*** Gróßbehälter *m*, Großcontainer [-ˈteː-] *m*; ***халадзі́льны*** ~ Kühlbehälter *m*; ***збóрны*** ~ Sámmelbehälter *m*
кантэ́кст *м* Kontéxt *m* -es, -e, (Téxt)zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; ***вы́рваць з ~у*** aus dem Zusámmenhang réißen*
канфедэра́цыя *ж* Konföderatión *f* -, -en, Stáatenbund *m* -(e)s, -bünde
канфера́нс *м* Ánsage *f* -, -n, Conference [kɔnfeˈrãːs] *f* -, -n
канферансье́ *м* Ánsager *m* -s, -
канферэ́нцыя *ж* Konferénz *f* -, -en, Tágung *f* -, -en; ~ ***па бяспе́цы і супрацóўніцтву ў Еўрóпе*** (*гіст*) Konferénz für Sícherheit und Zusámmenarbeit in Európa (KSZE)
канфе́сія *ж* Konfessión *f* -, -en
канфесіяна́льны konfessionéll
канфеці́ *н* Konfétti *pl*
канфігура́цыя *ж* Konfiguratión *f* -en; Gestált *f* -, -en; Áufbau *m* -s; ~ ***мясцóвасці*** Geländeform *f* -, -en; ~ ***мале́кулы*** Molekül¦aufbau *m*
канфідэнцы́йна *прысл*; **канфідэнцы́йны** konfidentionéll, vertráulich, im Vertráuen
канфідэнцы́йнасць *ж* Vertráulichkeit *f* -
канфірмава́ць *рэл* konfirmíeren *vt*
канфірма́цыя *ж рэл* Konfirmatión *f* -, -en; ***грамадзя́нская*** ~ Júgendweihe *f* -, -n
канфіскава́ны *юрыд* beschlágnahmt, éingezogen, konfisczíert
канфіскава́ць, **канфіскóўваць** *юрыд* konfiszíeren *vt*; beschlágnahmen *неаадз vt*, mit Beschlág belégen (*накласці арышт на маёмасць*)
канфіска́цыя *ж юрыд* Beschlágnahme *f* -, -n, Beschlágnahmung *f* -, -en (*налажэнне арышту на маёмасць*); Konfiskatión *f* -, -en; Éinziehung *f* -, -en; ~ ***маёмасці*** Éinziehung des Besítzes
канфіту́ры *мн уст* Konfitüre *f* -, -n
канфлі́кт *м* Konflíkt *m* -(e)s, -e; Stréitfall *m* -(e)s, -fälle; ***пайсці́ на*** ~ es auf éinen Konflíkt ánkommen lássen*; ***улагóдзіць*** ~ éinen Konflíkt schlíchten [béilegen]
канфлі́ктн|ы Konflíkt-; ***~ая камі́сія*** Konflíktkommission *f* -, -en
канфóрка *ж* (*на пліце*) Hérdring *m* -(e)s, -e; ***пліта́ з дзвюма́ ~мі*** Zwéiflammenherd *m* -(e)s, -e; ***пліта́ з чатырма́ ~мі*** víerflammiger Gásherd
канфрантацы́йны Konfrontatións-
канфранта́цыя *ж* Konfrontatión *f* -, -en
канфу́з *м* Verlégenheit *f* -, -en; Verwírrung *f*, -en; Blamáge [-ʒə] *f* -, -n; ***атрыма́ўся*** ~ da hatten wir die Blamáge
канфу́зіцца 1. in Verlégenheit geráten*; verwírrt [konfús] sein; **2.** sich geníeren [ʒe-] vor (*D*); ***ён пе́рад Ва́мі*** ~ er geníert sich vor Íhnen
канфу́зіць konfús [verlégen, verwírrt] máchen, in Verlégenheit bríngen*
канцаві́ны *мн анат* Glíedmaßen *pl*, Extremitäten *pl*
канцав|ы́ 1. End-; Schluss-; ***~а́я ста́нцыя*** Éndstation *f* -, -en; Éndhaltestelle *f* -, -n; **2.** *лінгв* áuslautend, End-, Schluss-
ка́нцік *м памянш гл* Kante
канцла́гер *м гл* канцэнтрацыйны (лáгер)
ка́нцлер *м паліт, гіст* Kánzler *m* -s, -; ***федэра́льны*** ~ Búndeskanzler *m*
канцóўка *ж* **1.** (*графічнае ўпрыгожанне*) Schlússvignette [-vɪnˈjɛtə] *f* -, *n*; **2.** (*заключная частка твора*) Schlússteil *m* -(e)s, -e
канцыля́рск|і Kanzléi-; Büro-; ***~ія тава́ры*** Bürowaren *pl*, Schréibwaren *pl*; ***~ая мóва*** Beámtensprache *f* -, Ámtssprache *f*
канцыля́ршчына *ж разм* **1.** (*канцылярская праца*) Büroarbeit *f* -; **2.** (*фармалізм*) Ámtsschimmel *m* -s
канцыля́ры|я *ж* Kanzléi *f* -, -en; Büro *n* -s, -s; ***нача́льнік ~і*** Kanzléichef [-ʃɛf] *m* -s, -s, Kanzléivorsteher *m* -s

канцыляры́ст *м* Kanzlíst *m* -en, -en, Kanzléibeamte (*sub*) *m* -n, -n; *перан груб* Bürohengst *m* -(e)s, -e
канцэнтрава́ны konzentríert; *вайск* zusámmengezogen; gesättigt (*раствор*)
канцэнтрава́цца sich konzentríeren, sich ánsammeln
канцэнтрава́ць konzentríeren *vt*; *вайск* zusámmenziehen* *vt*; ~ ***кіслату́ хім*** die Säure konzentríeren; ~ ***увагу*** séine Áufmerksamkeit konzentríeren (*на чым-н* auf *A*)
канцэнтра́т *м* **1.** Konzentrát *n* -(e)s, -e; ***булёны*** ~ Súppenwürfel *m* -s, -; **2.** *с.-г* Kráftfutter *n* -s, -
канцэнтрацы́йны Konzentratións -; ~ ***ла́гер*** Konzentratiónslager *n* -s, - (*скар* KZ)
канцэнтра́цыя *ж* Konzentratión *f* -, -en, Konzentríerung *f* -, -en; ~ ***капіта́лу*** *эк, палит* Kapitálkonzentration *f*, Konzentratión des Kapitáls
канцэнтры́чны konzéntrisch; ***~я кругі́*** *матэм* konzéntrische Kréise
канцэ́пцыя *ж* Konzeptión *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en
канцэраге́н *м мед* krébserregender [kanzerogéner] Stoff
канцэраге́нны krébserregend, krébserzeugend, kanzerogén
канцэ́рн *м эк* Konzérn *m* -(e)s, -e; ***ба́нкаўскі*** ~ Bánkenkonzern *m*, ***прамысло́вы*** ~ Industríekonzern *m*
канцэ́рт *м* **1.** Konzért *n* -(e)s, -e, Musíkabend *m* -(e)s, -e; ~ ***лёгкай му́зыкі*** Unterháltungskonzert *n*; ~ ***арга́ннай му́зыкі*** Órgelkonzert *n*; ~ ***па зая́ўках*** Wúnschkonzert *n*; ~ ***мастацкай самадзе́йнасці*** Kultúrprogramm *n* -s, -e; ***ве́сці*** ~ durch das Prográmm führen; **2.** (*музычны твор*) Konzért *n* -(e)s, -e; ◊ ***кашэ́чы*** ~ Kátzenmusik *f* -
канцэртава́ць konzertíeren *vi* (*высок*), Konzérte gében*
канцэ́ртн|ы Konzért-, Musík-; ***~ая за́ла*** Konzértsaal *m* -(e)s, -säle, Musíksaal *m*
канцэсі́йн|ы Konzessións-; ***~ая дамо́ва*** Konzessiónsvertrag *m* -(e)s, -verträge
канцэ́сі|я *ж эк* Konzessión *f* -, -en (*на што-н* zu *D*); ***атрымліваць ~ю*** Konzessión bekómmen*; ***дава́ць ~ю*** Konzessión ertéilen; ***здава́ць у ~ю*** konzessioníeren *vt*
канча́так *м* Éndung *f* -, -en
канчатко́ва *прысл* éndgültig
канчатко́в|ы **1.** (*беспаваротны*) éndgültig; End-, Schluss-; ***~ая адшліфо́ўка*** der létzte Schliff; **2.** (*даведзены да канца*) End-; ***~ае рашэ́нне*** éndgültige [definitíve [-v-]] Entschéidung, ***~ая рэда́кцыя*** Éndredaktion *f* -, -en
канча́цца, **ко́нчыцца** *разм* **1.** énden *vi*; zu Ende sein; zu Énde géhen*, zur Néige géhen* (*пра назапашанае*); áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); ~ *чым-н* mit *etw.* (*D*) énden; ~ ***нічы́м*** ergébnislos énden; ***уда́ла*** ~ glücklich áblaufen*; **2.** (*памерці*) stérben* *vi* (*s*); verschéiden* *vi* (*s*) (*высок*)
канча́ць *разм* **1.** énden *vt*, beéndigen *vt*; vollénden *vt* (*завяршыць*); schlíeßen* *vt*; áufhören *vi* (*inf* + zu) (*закончыць*); ~ ***з чым-н*** mit *etw*. (*D*) Schluss máchen; ~ ***рабо́ту*** [***зме́ну***] (*на заводзе*) Féierabend máchen, **2.** (*навуч. установу*) absolvíeren [-ˊviː-] *vt*, beénden *vt*; ◊ ***дрэ́нна*** [***ке́пска***] ~ schlecht [böse, schlimm] énden [áusgehen*], ein schlímmes Énde néhmen*
канчу́к *м* (*бізун*) *разм* Knúte *f* -, -n, Péitsche *f* -, -n
канькабе́жац *м* Éisläufer *m* -s, -, Schlítt¦schuhläufer *m*, Éisschnellläufer *n* -s
канькабе́жны: ~ ***спорт*** Éisschnelllauf *m* -(e)s
ка́нькanне *н разм* Bétteln *n* -s, (áufdringliches) Bítten *n* -s
ка́нькаць *разм* (*назойліва прасіць*) áufdringlich bítten*, erbitten* *vt*; bétteln *vt*
канькі́ *мн гл* канёк
канья́к *м* Kognak [ˊkɔnjak] *m* -s, -s, Wéinbrand *m* -(e)s, -brände
кан'юнкту́р|а *ж* Konjunktúr *f* -, -en; *эк* ***спад ~ы*** *эк* Konjunktúrrückgang *m* -(e)s, -gänge; ***вывуча́ць ~у*** die Konjunktúr studíeren [untersúchen]
кан'юнкты́ў *м лінгв* Kónjunktiv *m* -s, -e, Möglichkeitsform *f* -, -en
каню́шневы Pférdestall-, Stall-
каню́шн|я *ж* Pférdestall *m* -(e)s, -ställe
канюшы́н|а *ж бат* Klée *m* -s; ***пако́с ~ы*** Kléeschnitt *m* -(e)s, -e
канюшы́навы, **канюшы́нны** Klee-
ка́ня *м заал* (*птушка*) Kíebitz *m* -es, -e
каня́ка *ж разм* Mähre *f* -, -n, Schíndmähre *f*
ка́па *ж* Pikée¦bettdecke *f* -, -n
капа́ *ж* **1.** (*куча сена, саломы і г. д*) Héuschober *m* -e, -; Héuhaufen *m* -s, -; ~ ***валасо́ў*** *разм* Háarschopf *m* -(e)s, -schöpfe; **2.** *разм* (*шэсцьдзесят штук чаго-н*) Schock *n* -(e)s, -e (*пасля лічэбн. pl* -), 60 (Stück)
капа́льн|я *ж* Grúbe *f* -, -n, Bérgwerk *n* -(e)s, -e; ***распрацо́ўваць ~ю*** ein Bérgwerk ábbauen
капа́нне *н* Gráben *n* -s
ка́пар *м*, **капёр** *м тэх* Rámme *f* -, -n, Rámmbär *m* -en, -en, Pfáhlramme *f*
капа́цца **1.** (*у чым-н*) herúmkramen *vi*, wühlen in (*D*); (herúm)stöbern in *D*), ~ ***ў кні́гах*** in den Büchern stöbern; **2.** (*марудна рабіць*) herúmtrödeln *vi*, nicht vom Fleck kommen*
ка́паць **1.** (*сцякаць*) trópfen *vi* (*h, s*); **2.** (*ліць кроплямі*) (éin)träufeln *vt*, trópfenweise éingießen*; trópfen lássen*
капа́ць **1.** gráben* *vt*; **2.** (*рыхліць*) (úm)gráben* *vt*; **3.** (*выкапаць*) áusheben* *vt* (*яму і г. д*), áusgraben* *vt*; ~ ***бу́льбу*** Kartóffeln gráben* [róden]
капа́ч *м* **1.** *разм* Spáten *m* -s, -, Scháufel *f* -, -n; **2.** (*землякоп*) Érdarbeiter *m* -s, -; **3.** (*марудлівы чалавек*) Trödler *m* -s, -, Trödelfritze *m* -n, -n (*мужчына*), Trödelliese *f* -, -n (*жанчына*)
капе́ж *м* **1.** Táuwetter *n* -s, Getröpfel *n* -s; **2.** *буд* (*ніжні край страхі*) Dáchtraufe *f* -, -n
капе́йк|а *ж* (*грашовая адзінка напр у Расіі і Украіне*) Kopéke *f* -, -n; ◊ ***~а ў ~у*** auf Héller und Pfénnig; ***заста́цца без ~і*** kéinen Pfénnig mehr háben; ***да*** (***апо́шняй***) ***~і*** bis auf den létzten Héller [Pfénnig]; ***на ~у*** ganz wénig, für ein paar Pfénnig; ***без ~і*** kéinen róten Héller besítzen*
капельды́нер *м* Lógendiener [-ʒən-] *m* -s, -, Lógenschließer *m* -s, -
ка́пелька *ж* **1.** *гл* кропелька; Tröpfchen *n* -s, -; **2.** *разм* (*зусім нямнога, ледзь-ледзь*) wínzige Ménge; ein klein wénig, ein biss¦chen
капельма́йстар *м муз* Kapéllmeister *m* -s, -
капе́ц *м* **1.** (*куча агародніны, пакрытая саломай і прысыпаная зямлёй*) Míete *f* -, -n; **2.** (*насып*) Grénzpfahl *m* -s, -pfähle; **3.** *разм* (*згуба, гібель*) Énde *n* -s, -n, Tod *m* -es
капе́шка *ж разм* (kléine) Hócke *f* -, -n (*збажыны*); (kléine) Míete *f* -, -n (*сена, саломы*)
кап'|ё *н* Speer *n* -(e)s, -e, Lánze *f* -, -n, Spieß *m* -es, -e; ***кі́данне ~я́*** *спарт* Spéerwerfen *n* -s
капіля́р *м* **1.** *фіз* Kapilláre *f* -, -n; **2.** *анат* Kapilláre *f*, Kapillárgefäß *n* -es, -e, Háargefäß *n*
капірава́льн|ы Kopíer-; Dúrchschreibe-; ***~ы апара́т*** Kopíergerät *n* -(e)s, -e, Kopíerer *m* -s, -; ***~ая папе́ра*** Kóhlepapier *n* -s, -e
капірава́нне *н* Kopíeren *n* -s, Ábschreiben *n* -s
капі́раваць **1.** (*рабіць копію*) kopíeren *vt*; ábschreiben* *vt* (*перапісваць*); éine Kopíe máchen; **2.** (*пераймаць, падрабляць што-н*) kopíeren *vt*, náchahmen *vi* (*каго-н D*)
капі́рк|а *ж* Kóhlepapier *n* -(e)s, -e; ***пісáць пад ~у*** mit Dúrchschlag schréiben*
капіро́ўшчык *м* Kopíst *m* -en, -en, Ábschreiber *m* -s, -; (*кіно*) Fílmkopierer *m* -s, -
капіта́л *м* **1.** *эк* Kapitál *n* -s, -e; ***прамысло́вы*** ~ industriélles Kapitál, Industríekapital *n*; ***фіна́нсавы*** ~ Finánzkapital *n*; ***пастая́нны*** ~ konstántes Kapitál; ***пераме́нны*** ~ variábles [va-] Kapitál; ***асно́ўны*** ~ Grúndkapital *n*, fíxes Kapitál; ***акцыяне́рны*** ~ Stámmkapital *n*; ***абаро́тны*** ~ Úmlaufkapital *n*; ***ула́сны*** ~ Éigenkapital *n*; ***фіктыў́ны*** ~ fiktíves [-v-] Kapitál; ***зваро́тны*** ~ Úmsatzkapital *n*; ***першапачатко́вы*** ~ Stámmkapital *n*; ***свабо́дны*** ~ disponíbles Kapitál; ***пазыко́вы*** ~ Léihkapital *n*;

фондавы ~ Kapitál in Wértpapieren; ***чысты*** ~ Néttokapital *n*; ***наяўны*** ~ verfügbares Kapitál; ***абарот ~у*** Kapitálumschlag *m* -(e)s; ***накапленне ~у*** Kapitálakkumulation -, -en; **2.** *зборн* Kapitál *n*, Kapitalísmus *m* -, Kapitalísten *pl*; ***супярэчнасць паміж працай і ~ам*** der Gégensatz zwíschen Árbeit und Kapitál; **3.** (*багацце*) Kapitál *n*, Vermögen *n* -s, Réichtum *m* -s, -tümer

капіталаўкладанн|е *н* Kapitálanlage *f* -, -n, Kapitálinvestitión [-vɛs-] *f* -, -en; ***~і за мяжой*** Áuslandsinvestitiónen *pl*

капіталізаваць kapitalisíeren *vt*

капіталізм *м* Kapitalísmus *m* -; ***манапалістычны*** ~ Monopólkapitalismus *m*; ***пры ~е*** im Kapitalísmus, zur Zeit des Kapitalísmus

капіталіст *м* Kapitalíst *m* -en, -en; ***буйны*** ~ Gróßkapitalist *m*

капіталістычны kapitalístisch; ~ ***лад*** die kapitalístische Gesélllschaftsordnung; ~ ***спосаб вытворчасці*** kapitalístische Produktiónsweise

капітальн|ы kapitál, Kapitál-, Haupt-, gründlich, Generál-; ***~ае будаўніцтва*** Investitiónsbau [-vɛs-] *m* -(e)s, -ten, Investitiónsbauvorhaben *n* -s, -; Invéstbauten *pl*; Gróßbautätigkeit *f* -; Néubautätigkeit *f* - (*новабудоўлі*); ~ ***рамонт*** (*дома*) (gründliche) Renovíerung; ***~ае збудаванне*** Dáuerbauwerk *n* -(e)s, -e; Báuwerk für die Éwigkeit; ***~ыя ўкладанні*** Ánlagekosten *pl*; ***~ая сцяна*** *буд* Háuptmauer *f* -, -n, trágende Máuer [Wand]; ***~ая шахта*** *горн* Háuptschacht *m* -(e)s, -schächte

капітан *м* **1.** *марск* Kapitän *m* -s, -e; ***~-лейтэнант*** Kapitän-Léutnant *m* -(e)s, -e *і* -s; ~ ***першага рангу*** Kapitän zur See; ~ ***другога рангу*** Fregáttenkapitän *m*; ~ ***трэцяга рангу*** Korvéttenkapitän [-ˊvɛtən-] *m* -e; **2.** *вайск* Háuptmann *m* -(e)s, -leute; **3.** *спарт* Mánnschaftskapitän *m*, Kapitän *m*, Spíelführer *m* -s, -

капітуляваць *вайск, паліт* kapitulíeren *vi*; sich ergében*, die Wáffen strécken (*тс перан*)

капітуляцыя *ж вайск* Kapitulatión *f* -, -en; Übergabe *f* -, -n (*горада*)

капітэль *ж буд* Kapitéll *n* -s, -e

капкан *м разм* Fángeisen *n* -s, -, Fúßeisen *n*; Fálle *f* -, -n

каплан *ж царк* Kaplán *m* -s, -läne

капліца *ж рэл* Kapélle *f* -, -n

каплічны *рэл* Kapéllen-

каплун *м* (*певень, якога адкормліваюць на мяса*) Kapáun *m* -(e)s, -e, Kápphahn *m* -(e)s, -hähne

капля *ж разм гл* кропля

капнуць **1.** (*сцякаць*) trópfen *vi* (*h, s*), (heráb)tröpfeln *vi*, tríefen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*даносіць*) ángeben* *vt*

капот *м* **1.** *уст* (*жаночы ўбор*) Háuskleid *n* -(e)s, -er; **2.** (*у машынах*) Mótorhaube *f* -, -n

капрал *м вайск* Korporál *m* -s, -e

капрон *м хім* Polyamíd *n* -(e)s, -e, Polyamídfaser *f* -, -n, Zéllwolle *f* -

капронавы Kaprón-

капрыз *м* Láune *f* -, -n; Grílle *f* -, -n; ***~ы лёсу*** die Láunen des Schícksals

капрызіць Láunen háben, séinen Láunen fréien Lauf lássen*

капрызнасць *ж* Láunenhaftigkeit *f* -, -en

капрызнік *м* láunenhafter [láunischer] Mensch

капрызнічаць *гл* капрызіць

капрызны **1.** kaprizi¦ös, láunisch, láunenhaft; wétterwendisch (*зменлівы*) **2.** (*мудрагелісты, дзіўны*) wúnderlich, séltsam

капсула *ж* **1.** *фарм* Kápsel *f* -, -n; **2.** *анат* Hülse *f* -, -n; **3.** *касм* Lándekapsel *f* -, -n

капсуль *м вайск* Zűndhütchen *n* -s, -

каптур *м* Háube *f* -, -n

каптурок *м*, **каптурык** *м* Háube *f* -, -n, Häubchen *n* -s, -

капун *м разм* (*той, хто робіць усё надта марудна*) Trödler *m* -s, -, náchlässiger [lángsamer] Mensch

капуснік *м* **1.** (*поле*) Kóhlfeld *n* -(e)s, -er; **2.** *перан, разм* (*вечарынка*) búnter Ábend (*bei Schauspielern und Studenten*)

капуста *ж* Kohl *m* -s, -e, Kraut *n* -(e)s; ***каляровая*** ~ Blúmenkohl *m*; ***качанная*** ~ Kópfkohl *m*; ***белакачанная*** ~ Wéißkohl *m*; ***брусэльская*** ~ Rósenkohl *m*; ***кіслая*** ~ Sáuerkohl *m*, Sáuerkraut *n*; ***марская*** ~ Séekohl *m*

капут *м*: ***тут табе і ~ !*** *разм* jetzt ist es aus mit dir!, jetzt bist du erlédigt!

капуха *ж разм* Trödlerin *f* -, -nen, Trödelsuse *f* -, -n

капціць **1.** (*куродымець*) rúßen *vi*; **2.** (*пакрываць сажай*) mit Ruß schwärzen, berúßen *vt*; **3.** *разм* (*вэндзіць*) räuchern *vt*; ◊ ***капціць неба*** ≅ dem Hérrgott die Táge stéhlen*, dem líeben Gott die Zeit stéhlen*; die Zeit tót¦schlagen* *аддз*

капшук *м* **1.** Tábaksbeutel *m* -s, -; **2.** *анат разм* Hárnblase *f* -, -n

капыл *м* (*шавецкае прыстасаванне*) Léisten *m* -s, -, Schúhleisten *m* -s, -; ◊ ***на адзін*** ~ auf die gléiche Art; genáuso

капыт *м* Huf *m* -(e)s, -e; ***конскі*** ~ Pférdehuf *m*

капыцце *н зборн* Húfe *pl*

капэла *ж* **1.** (*хор*) A-cappélla-Chor [koːr] *m* -(e)s, -Chöre; Chor *m*; **2.** *перан разм* (*кампанія*) Gesélllschaft *f* -, -en, Persónenkreis *m* -es, -e

капюшон *м* Kapúze -, -n; Régenhaube *f* -, -n (*ад дажджу*); ***плашч з ~ам*** Kapúzenmantel *m* -s, -mäntel

капялюш *м* Hut *m* -(e)s, Hüte; ***мяккі*** ~ Schlápphut *m*; ***надзець*** ~ den Hut áufsetzen; ***зняць*** ~ den Hut ábnehmen*; ***нацягнуць ~ на вочы*** den Hut ins Gesícht zíehen*; ***чалавек у капелюшы*** der Mann mit dem Hut (auf dem Kopf)

капялюшніца *ж* Hútmacherin *f* -, -nen; Modístin *f* -, -nen (*мадыстка*)

капялюшны Hut-

капялюшык *м памянш, ласк* Hütchen *n* -s; ***дамскі*** ~ Dámenhut *m* -(e)s, -hüte

кара *ж* Stráfe *f* -, -n, Bestráfung *f* -, -en; ***смяротная ~а*** *юрыд* Tódesstrafe *f*

кар|а *ж біял* Rínde *f* -, -n; Krúste *f* -, -n; Bórke *f* -, -n (*у дрэў*); ***здымаць ~у з дрэва*** éinen Stamm entrínden; ***зямная ~а*** *геал* Érdrinde *f*, Érdkruste *f*; ***~а галаўнога мозгу*** *анат* Hírnrinde *f*

кар|ак *м* **1.** Nácken *m* -s, -, Geníck *n* -(e)s, -e, **2.** (*у жывёл*) Wíderrist *m*, Rist *m* -(e)s, -e; ◊ ***даць па ~ку*** eins auf den Déckel gében* (*разм*); ***сядзець на ~ку*** *j-m* auf der Tásche líegen*; ***атрымаць па ~ку*** eins aufs Dach bekómmen*

карабаты gekrümmt, gebógen

карабаці|цца sich verzíehen*, sich wérfen* (*пра дрэва, мэблю*); sich wéllen, wéllig wérden (*пра паперу, кардон*)

карабейнік *м гл* каробачнік

карабель *м марск, ав* Schiff *n* -(e)s, -e; ***канвойны*** ~ Geléitschiff *n*; ***лінейны*** ~ Schláchtschiff *n*; ***вартавы*** ~ Schiff der Küstenwacht; ***касмічны*** ~ Ráumschiff *n*; ***ваенны*** ~ Kríegsschiff *n*; ***садзіцца на*** ~ an Bord géhen*; ◊ ***спаліць свае караблі*** álle Brücken hínter sich ábbrechen*; ***вялікі карабель плавае ў глыбокіх водах*** ein gróßes Schiff braucht gróßes Fáhrwasser

карабельны Schiff(*s*)-; ~ ***лес*** Schíffbauholz *n* -es

карабін *м* **I** (*зброя*) Karabíner *m* -s, -

карабін II *м* (*зашчапка*) Karabínerhaken *m* -s, -

караблекрушэнне *н* Schíffbruch *m* -(e)s, -brüche; ***пацярпець*** ~ Schíffbruch erléiden*

караблік *м памянш, ласк* Schíffchen *n* -s, -

карабок *м разм* Körbchen *n* -s, -, Schächtelchen *n* -s, -; ~ ***запалкаў*** Stréichholzschachtel *f* -, -n

каравай *м* (rúnder) Laib *m* -(e)s, -e, Brot *n* -(e)s, -e

караван *м* **1.** Karawáne *f* -, -n; ~ ***вярблюдаў*** Kamélkarawane *f*; **2.** Zug *m* -(e)s, Züge; ~ ***суднаў*** Schíffskonvoi [-v-] *m* -, -s, -s

каравець schmútzig wérden; hart [schwíelig] wérden (*пра рукі*)

караводзіць den Réigen führen

каравул *м* **1.** Wáche *f* -, -n; Wách(t)posten *m* -s, -; **2.** *выкл разм* ***~!*** Hilfe!; ***узяць на*** ~ das Gewéhr präsentíeren; ***браць пад*** ~ in Haft néhmen*; ◊ ***хоць ~ крычы!*** *разм* es ist zum Verzwéifeln

каравуліць **1.** bewáchen *vt*, behüten *vt*; Wáche stehen*, áufpassen

vi; **2.** *разм* (*падпільноўваць*) áuflauern *vi* (*каго-н D*); auf der Láuer liegen*

каравýльн|ы 1. Wach-; ***~ае памяшкáнне*** Wáchlokal *n* -(e)s, -e; ***~ая бýдка*** Schílderhaus *n* -es, -häuser, Schílderhäuschen *n* -s, -; **2.** *у знач наз м* Wách(t)posten *m* -s, -; Wáche *f* -, -n

карáвы 1. rau, knórrig, knótig; **2.** (*пра твар*) schmútzig, rúnzelig, verrúnzelt; hart, schwíelig (*пра рукі*); **3.: ~ *пóчырк*** éine úngleichmäßige [schléchte] Schrift [Hándschrift]; **~ *стыль*** schwérfälliger Stil

карагóд *м* Réigen(tanz) *m* -(e)s, -tänze; Réigenspiel *n* -(e)s, -e; ***вадзíць*** ~ den Réigen führen

карагóдны Réigen-; ***~я пéсні*** *фалькл* Réigenlieder *pl*

караéд *м заал* Bórkenkäfer *m* -s, -

каракáціца *ж* **1.** *заал* Sépi¦e *f* -, -n, Tíntenfisch *m* -(e)s, -e; **2.** *разм жарт* (*пра чалавека*) únbeholfener [kúrzbeiniger, míssgestalteter] Mensch

карáкуль *м* Persiáner *m* -s, -

каракульчá *ж* Bréitschwanz *m* -es

карáл *м* Korálle *f* -, -n; ***~авы вóстраў*** Korálleninsel *f* -, -n, Atóll *m* -s, -e; ***~авыя пáцеркі*** Korállen *pl*, Korállenhalsband *n* -es, -bänder

каралéва *ж* **1.** Königin *f* -, -nen; **2.** *разм* (*у шахматах*) Dáme *f* -, -n

каралéўскі Königs-; königlich

карáлі *мн* Korállenkette *f* -, -n; Hálskette *f*; Hálsband *n* -(e)s, -bänder

карамбóль *м* **1.** (*удар ў більярднай гульні*) Karambóle *f* -, -n; **2.** (*більярдная гульня ў тры шары*) Karamboláge [-ʒə] *f* -, -n

карамéль *ж* **1.** (*цукерка*) Karamélle *f* -, -n; *часцей pl*; *зборн* Karamélbonbons *pl*; **2.** (*палены цукар*) Karamélzucker *m* -s

карáн *м* (*святая кніга ў мусульман*) Korán [Kóran] *m* -s, -e

каранавáны gekrönt

каранавáцца gekrönt wérden

каранавáць krönen *vt*

каранáцыя *ж* Krönung *f* -, -en

карандáш *м гл разм* аловак

каранёв|ы 1. Wúrzel-; die Wúrzeln betréffend; **2.** *лінгв* Wúrzel-; ***~ая чáстка слóва*** die Wúrzel des Wórtes

каранíсты 1. mit stárken Wúrzeln, fest verwúrzelt; (*пакрыты каранямі*) wúrzelreich, mit Wúrzeln bedéckt [durchwáchsen]

каранíцца 1. (*пускаць карані*) wúrzeln *vi*; **2.** (*моцна трымацца*) sich féstgesetzt háben, fest verwúrzelt sein

караннíк *м* (*сярэдні конь у тройцы*) Gábelpferd *n* -es, -e, míttleres Pferd im Dréigespann

карантыш *м*, *ж разм жарт* (*пра чалавека*) Knirps *m* -es, -e, Zwerg *m* -(e)s, -e, Wínzling *m* -(e)s, -e; Stöpsel *m* -s, -, Dréikäsehoch *m* -s, - *i* -s (*дзіця*)

каранцíн *м* **1.** (*ізаляцыя*) Quarantäne [ka-] *f* -, -n; ***вытрымаць*** ~ die Quarantäne dúrchmachen; ***захóўваць*** ~ die Quarantäne éinhalten* **2.** (*санітарны пункт*) Quarantänestation *f* -, -en

караóке *н нескл* Karaóke *n* - *i* -s

карапýз *м разм жарт* Knirps *m* -es, -e, Díckerchen *n* -s, -, Dréikäsehoch *m* -s, - *i* -s

карáскацца *разм* klettern *vi* (*h*, *s*); kraxeln *vi* (*h*, *s*)

карáсь *м заал* Karáusche *f* -, -n

карáт *спец* Karát *n* -(e)s, -e

каратыст *м спарт* Karatéka *m* - *i* -s, - *i* -s

каратэ *м спарт* Karaté *n* - *i* -s

карáўка *ж* verschmútzter Láppen

карацéй *прысл*, **карацéйшы** (*выш. ступ ад* коратка, кароткі) kürzer

карацéць kürzer wérden

карацíць kürzen *vt*, ábkürzen *vt*, verkürzen *vt*

карáць stráfen *vt*, bestráfen *vt*; ***ён сам сябé пакарáў*** er hat sich selbst bestráft, er hat sich ins éigene Fleisch geschnítten

карáчк|і: *на ~і* auf álle víere; ***на ~ах*** auf állen víeren

карбанáд *м кул* Karbonáde *f* -, -n

карбíд *м хім* Karbíd *n* -(e)s, -e

карбíдавы *хім* Karbíd-

карбóлка *ж хім разм* Karbólsäure *f* -

карбýнкул *м* **1.** *мед* Karbúnkel *m* -s, -; **2.** *мін* Karfúnkel *m* -s, -

карбюрáтар *м тэх* Vergáser *m* -s, -

каргá *ж разм* (*лаянка*) böse Álte, Héxe *f* -, -n

кардамóн *м бат* Kardamón *m*, *n* -s, -e *i* -en

кардáн *м тэх* Kárdan *m* -s, -e; Kárdangelenk *n* -(e)s, -e

кардáнны: ~ *вал* *тэх* Kárdanwelle *f* -, -n

кардóн I *м* (*папера*) Kartón *m* -s, -s *i* -e

кардóн II *м* Kordón *m* -s, -s; Ábsperrung *f* -, -en; ***паліцэйскі*** ~ Polizéikordon *m*, polizéiliche Ábsperrung; ***санітáрны*** ~ Sanitätskordon *m*

кардóнка *ж* Karton [-ˊtõ: *i* -to:n] *m* -s, -s *i m* -s, *pl* -e, Páppschachtel *f* -, -n

кардóнны páppen, Papp(e)n-, Karton- [ˊtõ:-], aus Páppe, aus Kartón; ~ ***пераплёт*** Páppband *m* -(e)s, -bände; Páp(en)deckel *m* -s, -

кардынáл *м царк* Kardinál *m* -s, -näle

кардынáльны Kardinál-, háuptsächlich; wíchtigst

кардыягрáма *ж мед* Kardiográmm *n* -s, -e

кар'éр *м* Tágebau *m* -(e)s, -e; Stéinbruch *m* -(e)s, -brüche; ***буравýгальны*** ~ Bráunkohlentagebau *m*; ***пясчáны*** ~ Sándgrube *f* -, -n

кар'éра *ж* Karri¦ére *f* -, -n; Láufbahn *f* -, -en; ***зрабíць ~у*** Karri¦ére máchen; es zu etwas bríngen*

кар'ерызм *м* Karri¦erísmus *m* -, Strébertum *n* -s

кар'ерыст Karri¦eríst *m* -en, -en, Stréber *m* -s, -; Karri¦éro *m* -s, -s (*разм*); Póstenjäger *m* -s, - (*іран*)

каржáк *м разм* (*корч*) ein stämmiger Baum; Baum mit stárken Wúrzeln

каржакавáтасць *ж* Stämmigkeit *f* -, Untersétztheit *f* -

каржакавáты untersétzt (*пра чалавека*); stämmig (*пра дрэва*)

карзíна *ж разм гл* кош, кошык

каркáс *м буд, тс перан* Gestéll *n* -(e)s, -e, Geríppe *n* -s, -, Gerüst *n* -es, -e; Skelétt *n* -(e)s, -e; ***~нае будаўнíцтва*** *буд* Skeléttbauweise *f* -, -en

кáрканне *н* (*пра варон*) Krächzen *n* -s, -, Gekrächze *n* -s

кáркаць 1. (*пра варон*) krächzen *vi*; **2.** *перан разм* únken *vi*, Únheil verkünden [prophezéien *vt*]

кáрлік *м* Zwerg *m* -(e)s, -e

кáрлікав|ы Zwerg -; klein; ***~ае дрэ́ва*** *бат* Zwérgbaum *m* -(e)s, -bäume

карм|á *ж марск* Heck *n* -(e)s, -e; ***на ~é*** áchtern

кармавы I *м спарт* (*веславанне*) Schlágmann *m* -(e)s, -männer

кармавы II *с.-г* Fútter-; ***~я культýры*** Fútterkulturen *pl*, Fútterpflanzen *pl*

кармёжка *ж разм* **1.** Füttern *n* -s, Fütterung *f* -; **2.** (*ежа*) Fraß *m* -es, -

кармíнны karmínrot

кармíцель *м* Ernährer *m* -s, -; *юрыд* Únterhaltspflichtige (*sub*) *m* -n, -n

кармíцелька *ж* **1.** (*дзіцяці*) Ámme *f* -, -n; **2.** (*што корміць усю сям'ю*) Ernährerin *f* -, -nen

кармíцца 1. sich nähren, spéisen *vi*; äsen *vi* (*пра дзічыну*); **2.** (*жыць чым-н*) sich ernähren; sein Dásein frísten; **3.** *зал. стан* ernährt [gefüttert] wérden

кармíць 1. (er)nähren *vt*; füttern *vt*; zu fréssen gében* (*жывёлу*); zu éssen gében* (*людзей*); **2.** (*грудным малаком*) stíllen *vt*; ernähren *vt*; säugen *vt* (*жывёл*); **3.** (*утрымліваць*) unterhálten* *vt*, ernähren *vt*; ***сын кóрміць сям'ю*** der Sohn unterhält [ernährt] die Famíl¦e

кармлéнн|е *н* **1.** (*жывёл*) Füttern *n* -s, Fütterung *f* -; **2.** (*грудзьмі*) Stíllen *n* -s, Säugen *n* -s; ***пакóй для ~я*** Stíllraum *m* -(e)s, -räume

кармýшка *ж с.-г* Fútterkrippe *f* -, -n (*тс перан*); Krippe *f*; Fúttertrog *m* -(e)s, -tröge (*карыта для жывёл*); ***аўтаматычная*** ~ Fútterautomat *m* -en, -en

карнава́л *м* **1.** Kárneval [-val] *m* -s, -e *i* -s; Fásching *m* -s, -e *i* -s; **2.** *маст* Vólksfest mit Maskeráde, Tänzen und Spíelen

карнава́льны Kárneval- [-val-], Fásching(s)-

карне́т I *м вайск уст* Kornétt *m* -(e)s, -e *i* -s, Kavalleríefähnrich [-valə-] *m* -s, -e

карне́т II *м муз* Kornétt *n* -(e)s, -e *i* -s, Klápphorn *n* -(e)s, -hörner

карні́з *м* **1.** *буд* Sims *m*, *n* -es, -e, Gesíms *n* -es, -e; **2.** (*папярочка для штораў*) Gardínenstange *f* -, -n

ка́рнік *м* Ángehöriger éines Stráfkommandos

карнішо́н *м* (kléine) Éssiggurke *f* -, -n

ка́рны Straf-; ***~я о́рганы*** Stráfbehörden *pl*; ***~ атра́д*** Stráfkommando *n* -s, -s; Vergéltungskommando *n* -s, -s

карняплóд *м бат* Háckfrucht *f* -, -früchte

каро́бачка *ж* **1.** *памянш* Schächtelchen *n* -s, -; **2.** *бат* Sámenkapsel *f* -, -n

каро́бачнік *м* Hausíerer *m* -s, -

каро́бка *ж* **1.** (*невялікая скрынка*) Scháchtel *f* -, -n; **2.** *тэх* Gehäuse *n* -s, -, Kásten *m* -s, - *i* Kästen; ~ ***хýткасцяў аўта*** Wéchselgetriebe *n* -s, -; **3.** *эл* (Stéck-)Dóse -, -n; **4.:** ***чарапна́я ~*** *анат* Schädeldecke *f* -, -n; Hírnschale *f* -, -n

каро́в|а *ж* **1.** *заал, с.-г* Kuh *f* -, Kühe; ***до́йная ~а*** Mílchkuh *f*; *перан* mélkende Kuh, Púmpstation *f* -, -en; ***мясна́я ~а*** Mástkuh *f*; ***даі́ць ~у*** éine Kuh mélken*; **2.** *груб* (*пра поўную жанчыну*) (dícke) Kuh *f*, díckes Weib; ***марска́я ~а*** *заал* Séekuh *f*; ◊ ***бадлі́вай ~е Бог рагóў не дае́*** ≅ Gott lässt der Zíege den Schwanz nicht zu lang wáchsen

каро́він Kuh-

каро́зі|я *ж тэх* Korrosión *f* -; ***атмасфе́рная ~*** Korrosión durch Wítterungseinflüsse; ***нетрыва́лы су́праць ~і*** korrosiónsanfällig; ***усто́йлівы су́праць ~і*** korrosiónsfest, korrosiónsbeständig, róstbeständig, róstfrei, níchtrostend

кар|о́ль *м* König *m* -s, -e (*тс шахм, карт*); ***шах і мат ~алю́*** *шахм* Schach und matt dem König; ~ ***звóнак*** *карт* Károkönig *m*

каро́ль-лесаві́к *м міфал* Érlkönig *m* -(e)s

каро́мыс|ел *м* **1.** (*на вёдры*) Schúlterjoch *n* -(e)s, -e, Trág(e)joch *n*; ***на ~ле*** am Trágejoch; **2.** *тэх* Wáagebalken *m* -s, -; Hébel *m* -s, -; Schwéngel *m* -s, - (*помпы*); Wíppe *f* -, -n; ◊ ***дым ~лам*** ≅ es herrscht ein wáhres Tó¦huwabohu; es geht hoch her

каро́на *ж* **1.** Króne *f* -, -n; **2.** *астр* Koróna *f* -, -nen; ***со́нечная ~*** Sónnenkorona *f*

каро́нка *ж* (*зуба*) Záhnkrone *f* -, -n; ***залата́я ~*** Góldkrone *f*

каро́слівы *мед* krätzig

каро́ста *ж мед* Krätze *f* -; Schorf *m* -(e)s, -e, Grind *m* -(e)s, -e

кароткаметра́жны: ~ ***фі́льм*** *кіно* Kúrzfilm *m* -(e)s, -e, Béifilm *m*

кароткатэрміно́вы kúrzfristig

кароткахва́левы *радыё* Kúrzwellen-; ~ ***перада́тчык*** Kúrzwellensender *m* -s, -; ~ ***прыёмнік*** Kúrzwellenempfänger *m* -s, -

кароткачасо́вы kurz, von kúrzer Dáuer, kúrzzeitig; ~ ***дождж*** (kúrzer) Régenschauer *m* -, -s, -

каро́тк|і kurz; ***~ія хва́лі*** *фіз* Kúrzwellen *pl*; ***~ае замыка́нне*** *эл* Kúrzschluss *m* -es, -schlüsse; ***на ~і тэ́рмін*** für [auf] kúrze Zeit; ***~ая па́мяць*** kúrzes Gedächtnis, Vergésslichkeit *f* -; ◊ ***быць на ~ай нaзе́ з кім-н*** mit *j-m* auf vertráutem Fuß(e) stehen*, *j-n* gut kénnen*; ***у яго́ рукі ~ія*** so weit reicht séine Macht nicht; ***~і ро́зум*** nicht sehr klug

каро́ўка *ж*: ***бо́жая ~*** Mári¦enkäfer *m* -s, -, Hérrgottskäfer *m*

каро́ўнік *м* Kúhstall *m* -(e)s, -ställe, Rínderstall *m*

карп *м заал* (*рыба*) Kárpfen *m* -s, -

карпара́цыя *ж эк, фін* Korporatión *f* -, -en; Körperschaft *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; ***транснацыяна́льная ~*** multinationále Korporatión (*скар* MNK)

карпатлі́в|ы **1.** (*пра справу*) mühsam, mühselig; zéitraubend (*які патрабуе шмат часу*); ***~ая пра́ца*** mühselige Kléinarbeit; **2.** (*пра чалавека*) (péinlich) genáu

карпатлі́васць *ж* Mühseligkeit *f* -

карпе́ць *разм* (*доўга, цярпліва працаваць*) ángestrengt árbeiten (*над чым-н* an *D*); ~ ***над кні́гамі*** über den Büchern hócken

карпускуля́рны *фіз* Korpuskulár-; ***~я прамяні́*** Korpuskulárstrahlen *pl*

карса́ж *м* **1.** *уст* (*частка жаночага ўбору*) Léibchen *n* -s, Míeder *n* -s, -; **2.** (*пояс спадніцы*) Bund *m* -(e)s, -e

карст *м геал* Karst *m* -es

карт *м* (*гоначны аўтамабіль*) Kart *m* -(e)s, -s

ка́рт|а *ж* **1.** *геагр* (Lánd)karte *f* -, -n; ***палі́тычная ~а*** polítische Kárte; ***маршру́тная*** [***пахо́дная***] ***~а*** Wégekarte *f*, Wánderkarte *f*; **2.** (*для гульні*) Spíelkarte *f*; ***гуля́ць у ~ы*** Kárten śpíelen; ◊ ***паста́віць усё на ~у*** álles auf éine Kárte sétzen; ***раскры́ць свае́ ~ы*** séine Kárten áufdecken [auf den Tisch légen], Fárbe bekénnen*; ***зблы́таць чые-н ~ы*** *j-s* Pläne durchkréuzen; ***яму́ і ~ы ў ру́кі*** er verstéht sich daráuf, er kennt sich aus

карта́ва *прысл*, **карта́в|ы** schnárrend; ***~ае вымаўле́нне*** schnárrende Áussprache

карта́віць das «r» óder «l» únsauber áussprechen*, Zäpfchen-R [-ɛr] sprechen*

картаграфава́ць *геад* kartíeren *vt*

картаграфі́чн|ы kartográphisch, kartográfisch; ***~ая папе́ра*** Lándkartenpapier *n* -(e)s, -e

картагра́фія *ж* Kartographíe *f* -, Kartografíe *f* -

ка́ртар *м тэх* Gehäuse *n* -s, -; ~ ***вяду́чага маста́*** Ántriebs¦achsgehäuse *n*

картатэ́к|а *ж* Kartéi *f* -, -en; Kartothék *f* -, -en; Kartéikasten *m* -s, -kästen; ***заве́сці ~у*** éine Kartéi ánlegen

ка́ртачн|ы Kárten-; ~ ***ая сістэ́ма*** Kártensystem *n* -s, -e; ~ ***до́мік*** *перан* Kártenhaus *n* -es, -häuser

ка́ртка *ж* Kárte *f* -, -n; Zéttel *m* -s, -; ***візі́тная ~*** Visítenkarte [vi-] *f*; ***харчо́вая ~*** Lébensmittelkarte *f*; ***тава́ры па ~х*** márkenpflichtige Wáren; ***купля́ць па ~х*** auf Márken káufen

ка́рткавы *гл* картачны

карто́в|ы *тэкст уст* Báumwoll-, báumwollen; ***~ая ткані́на*** Báumwollgewebe *m* -s, -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e

ка́ртрыдж *м тэх* Kartúsche *f* -, -n; ***фільтрава́льны ~*** Fílterkartusche *f*

карту́шка *ж* (*компаса*) Róse *f* -, -n, Wíndrose *f*

картэ́ж *м*: ***свято́чны ~*** Féstzug *m* -(e)s, -züge; ***вясе́льны*** [***шлю́бны***] ~ Hóchzeitszug *m*

картэзія́нец *м гіст* Kartesiáner *m* -s, -

картэ́ль *м эк* Kartéll *n* -s, -e

карумпава́ны korrumpíert

карумпава́ць, карумпі́раваць korrumpíeren *vt*, bestéchen* *vt*

кару́начніца *ж* Spítzenklöpplerin *f* -, -nen

кару́нкавы *кравец* Spítzen-, aus Spítzen; ~ ***каўне́р***(***ык***) Spítzenkragen *m* -s, -

кару́нк|і *мн* Spítze *f* -, -n; ***плёценыя ~і*** Klöppelspitzen *pl*; ***аздо́біць суке́нку ~амі*** ein Kleid mit Spítzen besétzen

кару́пцыя *ж юрыд, тс перан* Korruptión *f* -, -en, Bestéchung *f* -, -en

карусе́л|ь *ж* Karusséll *n* -s, -e *i* -s; ***ката́цца на ~і*** Karusséll fahren*

ка́рцар *м* Kárzer *m*, *n* -s, -; Stráfzelle *f* -, -n

карце́ць *безас з інф, са злучн* «каб» *і без дап.*: ***мне карці́ць...*** ich habe große Lust... (zu + *inf*)

карце́ч *ж вайск, паляўн* **1.** (*артылерыйскі снарад*) Kartätsche *f* -, -n; ***стральба́ ~чу*** Kartätschenfeuer *n* -s, -; **2.** (*буйны шрот*) gróber Schrot

карцёжнік *м разм* léidenschaftlicher Kártenspieler

карці́н|а *ж* **1.** Bild *n* -es, -er; Gemälde *n* -s, -; ***намалява́ць ~у*** *перан* veránschaulichen *vt*, (lébhaft) schíldern *vt*; **2.** (*абставіны, стан*) Bild *n*, állgeméine Láge

карці́нка *ж* **1.** *памянш* Bíldchen *n* -s, -; **2.** *гл* малюнак

карці́нн|ы **1.** Bilder-; ***~ая галерэ́я*** Bílder-, Gemäldegalerie *f* -, -i¦en; **2.** (*ненатуральна прыгожы*) bíldschön

карчава́нне *н* Róden *n* -s, Ródung *f* -

карчава́ць 1. róden *vt*; **2.** *перан* (*выкараняць*, *вынішчаць*) áusrotten *vt*, áusmerzen *vt*

карча́га *ж* (*амфара*) Amphóre *f* -, -n, Ámphora *f* -, Amphóren

карчане́ць erstárren *vi* (*s*), starr [steif] wérden

карчма́ *ж* Schénke [Schänke] *f* -, -n; Gásthaus *n* -es, -häuser; Kaschémme *f* -, -n (*пагард*)

карчма́р *м* Schánkwirt *m* -es, -e, Gástwirt *m*

карчма́рка *ж* Schánkwirtin *f* -, -nen

карчо́мны Gásthaus-, Schénken-

каршу́н *м заал* Géier *m* -s, -; ***~о́м кі́нуцца на*** *каго-н* sich wie ein Géier auf *j-n* stürzen

каршэ́нь *м разм* Geníck *n* -(e)s, -e; ◊ ***даць*** [***натаўчы́***] *каму-н* ***у ~*** *j-m* eins ins Geníck verpássen; ***атрыма́ць у ~*** *разм* eins auf den Déckel kríegen

ка́ры (kastáni¦en)braun

ка́рыес *м мед* Kári¦es *f* -; Záhnfäule *f* -, Knóchenfraß *m* -es

карыкату́ра *ж* Karikatúr *f* -, -en, Zérrbild *n* -(e)s, -er

карыкату́рны karikíert, karikaturístisch; verzérrt (*скажоны*); ***паказа́ць*** [***пада́ць***] *каго-н* ***у ~м вы́глядзе*** *j-n* karikíeren, *j-n* zur Karikatúr máchen

карыкатуры́ст *м* Karikaturíst *m* -en, -en

кары́нфск|і *архіт* korínthisch; ***~ая калóна*** koríntische Säule; ***~і óрдар*** korínthischer Stil

кары́сліва *прысл*, **кары́слівы** éigennützig; gewínnsüchtig, hábsüchtig

кары́слівасць *ж* Éigennutz *n* -es; Gewínnsucht *f* -, Hábsucht *f* -

кары́снасць *ж* Nützlichkeit *f* -, Nútzbarkeit *f* -

кары́сн|ы nützlich, nútzbringend; Nutz-; díenlich (*прыдатны*); ***~ая пра́ца*** nútzbringende Árbeit; ***гэ́та табе́ ~а*** das nützt dir; das ist günstig für dich; das kommt dir zugúte; ***зрабі́ць ~ым*** nútzbar máchen; ***быць ~ым*** von Nútzen sein; ***каэфіцые́нт ~ага дзе́яння*** *тэх* Wírkungsgrad *m* -(e)s, -e

карыста́льнік *м* Benútzer *m* -s, -, Nútzer *m* -s, -

карысталю́бны hábgierig, hábsüchtig, gewínnsüchtig, géldsüchtig

карысталю́бства *н* Hábgier *f* -, Hábsucht *f* -, Gewínnsucht *f* -, Géldgier *f* -

карыста́нн|е *н* Benútzung *f* -, -en, Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; *юрыд* Nútzung *f* -, -en; *юрыд* ***~е зямлёй*** Nútzung des Bódens, Bódennutzung *f*; ***пажыццёвае ~е*** Nútzung auf Lébenszeit; ***службо́вае ~е*** Díenstgebrauch *m*; ***суме́снае ~е*** Mítbenutzung *f*; ***выклю́чнае ~е*** Alléinnutzung *f*; ***пра́вілы ~я*** Benútzungsordnung *f* -, -en; ***пра́ва ~я*** Nútzungsrecht -(e)s, -e; ***перада́ць у агу́льнае ~е*** in die öffentliche Hand űberführen; ***у ве́чнае ~е*** zur únbefristeten Nútzung

карыста́цца benútzen *vt*, gebráuchen *vt*; Gebráuch máchen (*чым-н* von *D*), genießen* *vt* (*валодаць*); ~ ***паслу́гамі*** Díenstleistungen in Ánspruch néhmen*; ~ ***вы́падкам*** éine Gelégenheit ergréifen*, ~ ***пра́вам*** das Recht genießen*; ~ ***аўтарытэ́там*** Autorität háben; ~ ***сімпа́тыяй*** Sympathíe genießen*; ~ ***до́брай сла́вай*** éinen gúten Ruf háben [besítzen*, genießen*]; ~ ***по́пытам*** gefrágt sein; ~ ***по́спехам*** großen Erfólg háben, sehr erfólgreich sein; hándhaben *неаддз vt* (*умець абыходзіцца з чым-н*), ***па-майстэ́рску*** ~ *чым-н etw.* mit Méisterschaft hándhaben

кары́сць *ж* Nútzen *m* -s; Vórteil *m* -(e)s, -e (*выгада*); ***грама́дская*** ~ Geméinnutzen *m*; Geméinnützigkeit *f* -, -en; ***прыне́сці*** ~ *каму-н*, *чаму-н j-m* [éiner Sáche] (*D*) Nútzen bríngen*; ***яка́я ~ з гэ́тага?*** was nützt das?, was hilft das?; ***на ~*** *каго-н* zugúnsten [zu Gúnsten] von (*D*); zu *j-s* Gúnsten; ***гэ́та яму́ на ~*** das ist zu séinen Gúnsten; das nützt ihm; ***не на ~*** zu *j-s* Úngunsten, nicht zu *j-s* Gúnsten; ***ісці́*** *каму-н* ***на ~*** *j-m* zugúte kommen*, *j-m* von Nútzen sein; ***зрабі́ць*** *што-н* ***на ~*** *каму-н etw.* zu *j-s* Nútzen tun*; ◊ ***на ~ і дабро́*** zu Nutz und Frómmen

кары́та *ж* Trog *m* -(e)s, Tröge; Fúttertrog *m* (*кармушка*); ◊ ***разбі́тае*** [***старо́е***] ~ (*пра што-н непрыдатнае*) álter Krémpel [Schrott]; ***заста́цца каля́ разбі́тага ~*** mit geschéiterten Hóffnungen dásitzen*

карыфе́|й *м* Koryphäe *m* -n, -n; Prominénte (*sub*) *m* -n, -n; ***~і сусве́тнай літарату́ры*** die Koryphäen der Wéltliteratur

кары́ца *ж кул* Zimt *m* -(e)s

кары́ць (*ачышчаць ад кары*) die Rínde ábziehen*; entrínden *vt*

кары́чневы braun, zímtfarben, zímtfarbig

карычнява́ты bräunlich

карэ́ *н вайск* Kareé *n* -s, -s, Víereck *n* -(e)s, -e

карэ́ец *м* Koreáner *m* -s, -s

карэ́йка *ж кул* Brúststück *n* -(e)s, -e; ***вэ́нджаная ~*** Kässler *m* -s, -

карэ́йск|і koreánisch; ***~ая мо́ва*** die koreánische Spráche, das Koreánische (*sub*)

карэктава́ць korrigíeren *vt*, beríchtigen *vt* (*тс вайск*); verbéssern *vt* (*стральбу*)

карэ́ктар *м палігр* Korréktor *m* -s, -tóren

карэ́ктнасць *ж* Korréktheit *f* -; Wóhlanständigkeit *f* - (*прыстойнасць*); Zurückhaltung *f* - (*стрыманасць*)

карэ́ктны korrékt; táktvoll, höflich; wóhlanständig; zurückhaltend (*стрыманы*); ***~я паво́дзіны*** korréktes Verhálten

карэкту́ра *ж* **1.** Korrektúr -, -en, Beríchtigung *f* -, -en (*дзеянне*); **2.** *паліграф* Korrektúr *f* -, -en (*адбітак*); Korrektúrfahne *f* -, -n (*гранка*)

карэкту́рны *паліграф* Korrektúr -; ~ ***знак*** Korrektúrzeichen *n* -s, -

карэ́кцыя *ж спец* Beríchtigung *f* -, -en; Korrektúr *f* -, -en; ~ ***і́мпульса*** Impúls¦entzérrung *f* -, -en

карэ́л *м* Karéli¦er *m* -s, -

карэ́льскі karélisch

карэля́цыя *ж* Korrelatión *f* -, -en, Wéchselbeziehung *f* -, -en

карэ́нішча *н бат* Wúrzelstock *m* -(e)s, -stöcke

карэ́нне *н зборн* **1.** (*карані*) Wúrzeln *pl*; **2.** (*прыправа*) Wúrzelgemüse *n* -s, -; ◊ ***яко́е карэ́нне, тако́е насе́нне*** der Ápfel fällt nicht weit vom Stamm

карэ́нн|ы 1. (*спрадвечны*) úrsprünglich, álteingesessen; ***~ы жыха́р*** Úreinwohner *m* -s, -; **2.** (*асноўны*, *важны*) Grund-, gründlegend; ***~ае пыта́нне*** gründlegende Fráge; **3.** (*каранёвы*) ***~ая ча́стка сло́ва*** Stamm *m* -(e)s, Stämme, Wórtstamm *m*; **4.** (*істотны*, *радыкальны*) gründlich, radikál; ***~ыя пераўтварэ́нні*** radikále [tíefgreifende] Úmgestaltung; ***~ым чы́нам*** gründlich, erschöpfend

карэ́ньчык *м* **1.** *памянш* Würzelchen *n* -s, -, kléine Wúrzel; **2.** (*пераплёту*) Búchrücken *m* -s, -, Rücken *m*

карэ́ньчыкавы Wúrzel-

карэспандэ́нт *м* Korrespondént *m* -en, -en; Beríchterstatter *m* -s, -, Repórter *m* -s, -(*газетны*); ***улá́сны ~ газе́ты*** éigener Beríchterstatter; ***спецыя́льны ~*** Sónderberichterstatter *m*

карэспандэ́нцк|і Korrespondénten-; ***~ае пасве́дчанне*** Pressekarte *f* -, -n, Présseausweis *m* -es, -e

карэспандэ́нцыя *ж* **1.** (*у газету*) Korrespondénz *f* -, -en, Zéitungsbericht *m* -(e)s, -e; **2.** (*перапіска*) Korrespondénz *f*, Bríefwechsel *m*; Bríefsendungen *pl* (*паштовыя адпраўленні*)

карэ́та *ж* Kútsche *f* -, -n, Wágen *m* -s, -

карэ́тнік *м* **1.** (*вазоўня*) Wágenschuppen *m* -s, -, Remíse *f* -, -n; **2.** (*майстар*) Wágenbauer *m* -s, -, Stéllmacher *m* -s, -

карэ́ц *м* (*конаўка*) Karéz *m* -es, -e (*eine Art Krug*)

ка́са *ж* Kásse *f* -, -n; ***білéтная ~*** Fáhrkartenschalter *m* -s, -; ~ ***папярэ́дняга про́дажу*** Vórverkaufskasse *f*

каса́ I *ж* (*валасоў*) Zopf *m* -(e)s, Zöpfe

каса́ II *ж с.-г* Sénse *f* -, -n; ◊ ***наско́чыла ~ на ка́мень*** ≅ zwei hárte Schädel sind aneinánder geráten; Stahl auf Stein gibt Féuer; es geht hart auf hart

каса́ III *ж геагр* Lándzunge *f* -, -n; ~ ***ле́су*** Wáldstreifen *m* -s, -

касабо́кі schief; zur Séite genéigt

касабо́чыць schief máchen

касава́нне *н* **1.** Stréichen *n* -s, Áusstreichen *n* -en; Dúrchstreichen *n*; **2.** *перан* Áuflösung *f* -, -en; Kündigung *f* -, -en (*дэнансацыя*)

касава́ць 1. (*закрэсліваць*) stréichen* *vt*, dúrchstreichen* *vt*; **2.**

(*ліквідаваць*) áufheben* *vt*; ábschaffen *vt*; annullíeren *vt* (*закон і г. д*); áuflösen *vt*; **3.** (*пра шлюб*) schéiden*
касаві́ца *ж* Héu¦ernte *f* -, -n (*сенакос*); Mähzeit *f* -, -en (*час касьбы*)
касаво́касць *ж мед* Schíelen *n* -s
касаво́кі 1. *мед* schíeläugig, schíelend; **2.** *разм* schlítzäugig
касаву́рыцца 1. (*паглядваць скоса*) von der Séite ánsehen*; ánschielen *vt*; **2.** (*глядзець непрыязна*) schief ánsehen*
касаву́рыць schíelen *vi*; ~ ***адны́м во́кам*** auf éinem Áuge schíelen
ка́сав|ы 1. Kássen -; ***~ае памяшка́нне*** Schálterraum *m* -(e)s, -räume; ***~ы спекта́кль*** [***фі́льм***] Kássenschlager *m* -s, -, Kássenerfolg *m* -(e)s, -e
касала́пасць *ж мед* Klúmpfuß *m* -es
касала́пы 1. klúmpfüßig; **2.** mit nach ínnen gekéhrten Füßen géhend (*пра мядзведзя*); **3.** *разм* tólpatschig, úngeschickt, plump
касацы́йн|ы *юрыд* Berúfungs-, Kassatións-; ***~ы суд*** Berúfungsgericht *n* -(e)s, -e, Kassatiónshof *m* -(e)s, -höfe; ***пада́ць ~ую ска́ргу*** Berúfung éinlegen, in die Berúfung géhen*
каса́цыя *ж юрыд* Berúfung *f* -, -en, Berúfungsklage *f* -, -n
каса́ч I *м бат* Íris *f* -
каса́ч II *м заал* Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne
касе́та *ж спец* Kassétte *f* -, -n
касе́тны Kassétten-
касе́ц *м с.-г* Schnítter *m* -s, -, Mäher *m* -s, -
касі́лка *ж с.-г* Mähmaschine *f* -, -n
касі́льна *н* Sénsenstiel *m* -s, -e
касі́р *м бухг* Kassíerer *m* -s, -
касі́рка *ж бухг* Kassíererin *f* -, -nen
касі́цца 1. (*паглядваць коса*) ánschielen *vt*, von der Séite ánsehen*; **2.** (*глядзець неласкава*) schief [scheel] ánsehen*
касі́ць 1. *с.-г* mähen *vt*; schnéiden* *vt*; ~ ***се́на*** Heu máchen; héuen *vi*; Heu érnten (*абл*); **2.** *перан* (*нішчыць*) vernichten *vt*; dahínraffen *vt* (*пра хваробу*)
ка́ска *ж* Helm *m* -(e)s, -e
каска́д *м* **1.** Kaskáde *f* -, -n; ~ ***слоў*** Wórtschwall *m* -(e)s; **2.** *радыё* Stúfe *f* -, -n
касмадро́м *м* Kosmodróm *m* -(e)s, -e
касмало́гія *ж філас* Kosmologíe *f* -
касмана́ўт *м* Kosmonáut *m* -en, -en; Ráumfahrer *m* -s, -, Astronáut *m* -en, -en; ***лётчык-~*** Ráumpilot *m* -en, -en, (Pilót und) Kosmonáut, (Pilót und) Astronáut; ***жанчы́на-~*** Kosmonáutin *f* -, -en; ***~-дублёр*** Kosmonáutendouble [-du:bl] *n* -s, -s
касмана́ўтыка *ж* Kosmonáutik *f* -
касмапалі́т *м* Kosmopolít *m* -en, -en, Wéltbürger *m* -s, -
касмапаліты́зм *м* Kosmopolitísmus *m* -, Wéltbürgertum *n* -s
касмапаліты́чны kosmopolítisch
касма́ты *разм* **1.** zóttig, zerzáust; ***~я валасы́*** zerzáustes [zóttiges, wíldes] Haar; **2.** úngekämmt, zerzáust
касме́тыка *ж* Kosmétik *f* -; Schmínke *f* -, -n, Make-up [ˌme:kˊap] *n* -
касметы́чны Schmink-, kosmétisch; ***~я сро́дкі*** kosmétische Míttel, Kosmétika *pl*; ***~я тава́ры*** Kosmétika *pl*
касмі́чны kósmisch; Raum-; Wéltraum-; ~ ***рэйс*** Wéltraumflug *m* -(e)s, -flüge, Ráumflug *m*; ~ ***карабе́ль*** Ráumschiff *n* -(e)s, -e; ~ ***палёт з чалавекам на бо́рце карабля́*** bemánnte Ráumfahrt; ***~я про́мні*** kósmische Stráhlung, Höhenstrahlen *pl*; ~ ***пыл*** kósmischer Staub; ***~ая медыцы́на*** Ráumfahrtmedizin *f* -
касмы́ль *м разм* Strähne *f* -, -n; Büschel *n* -s, -
касні́к *м* Band *n* -(e)s, Bänder
кассё *н гл* касільна
ка́ста *ж* Káste *f* -, -n
ка́став|ы Kásten -; ~ ***дух*** Kástengeist *m* -(e)s; ***~ыя забабо́ны*** Kástenvorurteil *m* -(e)s, -e, Kástendünkel *m* -s
кастля́вы *разм гл* кашчавы
кастра́ *ж*, *f* -, -n; Fláchsschäbe (*ільняная*); Hánfschäbe *f* (*канапляёвая*)
кастра́цыя *ж вет* Kastratión *f* -, -en, Kastríerung *f* -, -en; Verschnéidung *f* -, -en
каструбава́ты úneben (*няроўны*); rau (*шурпаты*)
кастру́ля *ж разм* (Kóch)topf *m* -(e)s, -töpfe; Kasserólle *f* -, -n (*з доўгай ручкай*)
кастры́раваць kastríeren *vt*, verschnéiden* *vt*
кастры́ца *ж гл* кастра
кастры́чнік *м* Október *m* -s *і* -; ***у пача́тку ~а*** Ánfang Október; ***у сярэ́дзіне ~а*** Mítte Október; ***у канцы́ ~а*** Énde Október; ***у ~у міну́лага го́да*** im Október létzten [vórigen] Jáhres, létzten Október; ***у ~у гэ́тага го́да*** im Október díeses Jáhres, díesen Október; ***у ~у бу́дучага года*** im Október nächsten Jáhres, nächsten Október
кастры́чніцкі Október-; ***~ая рэвалю́цыя*** *гіст* Októberrevolution *f* -
касты́л|ь *м тэх* Hákennagel *m* -s, -nägel, Háken *m* -s, -
кастэ́т *м* Schlágring *m* -(e)s, -e
касце́льны 1. (*прыналежнае да касцёла*) *etw.*, was der römisch-kathólischen Kírche gehört; **2.** (*тое, што датычыцца касцёла*) *etw.*, was die römisch-katholische Kírche betrífft
касцёл *м* (römisch-kathólische) Kírche
касцёр *м* Schéiterhaufen *m* -s (*інквізіцыі*); Méiler *m* -s, -, Kóhlenmeiler *m* -s, - (*для выпальвання вугля*); (Láger)feuer *n* -s, - (*на прывале*); ***раскла́сці ~*** ein Lágerfeuer [Réisigfeuer] ánmachen
касці́сты knóchig; grätig (*пра рыбу*)
касцю́м *м* Kostüm *n* -s, -e (*жаночы*); Ánzug *m* -(e)s, -züge (*мужчынскі*); Tracht *f* -, -en, Vólkstracht *f* (*строй*); (*камплект з штаноў і камізэлькі*) Hósenanzug *m*; (*камплект з жакета і спадніцы*) Jáckenkleid *n* -(e)s, -er; ***да́мскі ~, пашыты на зака́з*** Schnéiderkostüm *n*, máßgeschneidertes Kostüm; ***мужчы́нскі ~, пашыты на зака́з*** Máßanzug *m*
касцюме́р *м тэатр* Gewándmeister *m* -s, -; ***маста́к-касцюме́р*** Kostümbildner *m* -s, -
касцюме́рная *ж* (*у тэатры*) Kostümlager *n* -s, -
касцюмі́раваны kostümíert, Kostüm-; ~ ***баль*** Máskenball *m* -(e)s, -bälle
касцюмі́равацца *тэатр* sich kostümíeren, sich verkléiden
касцюмі́раваць *тэатр* kostümíeren *vt*, verkléiden *vt*
касцявы́ *анат* Knóchen-, knöchern; ~ ***мозг*** Knóchenmark *n* -(e)s
касця́к *м* (*аснова чаго-н*) Gerüst *n* -es, -e Grúndstruktur *f* -, -en, Grúndstock *m* -(e)s, -stöcke, Stamm *m* -(e)s, Stämme, Rückgrat *n* -es, -e
касцяне́ць 1. (*ператварацца ў косць*) zu Knóchen wérden, verknöchern *vi* (*s*); **2.** (*дзеравянець ад холаду*) erstárren *vi* (*s*), vor Kälte steif [starr] wérden
касцяні́цы *мн бат* (*ягады*) Stéinbrombeere *f* -, -n
касцяны́ knöchern, Knóchen-
касы́ 1. schräg, schief; wíndschief; **2.** (*касавокі*) schíelend; **3.** *перан* (*недружалюбны*): ~ ***по́зірк*** schíefer [schéeler] Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; **4.** *у знач наз м* (*заяц*) Háse *m* -n, -n
касы́нка *ж разм* Kópftuch *n* -(e)s, -tücher, Zípfeltuch *n*; (dréi¦eckiges) Hálstuch *n* (*для шыі*)
касьба́ *ж с.-г* **1.** (*кашэнне*) Mähen *n* -s; **2.** (*касавіца*) (Héu)mahd *f* -, -en, Mähzeit -, -en
kася́к I *м* **1.** (*вушак*) Pfósten *m* -s, -; Pféiler *m* -s, -; ***калёсны ~*** Rádfelge *f* -, -n; **2.** *с.-г* (*участак*) schräg verláufende Parzélle; Ácker *m* -s, Äcker
кася́к II *м* Hérde *f* -, -n (*статак*); Schwarm *m* -(e)s, Schwärme (*рыб*)
кат *м* Hénker *m* -s, -, Schárfrichter *m* -s, - (*выканальнік смяротнага прысуду*); Fólterknecht *m* -(e)s, -e (*той, хто катуе*); *перан* Hénker *m*; Büttel *m* -s, - (*зняважл.*)
катава́льня *ж* Fólterkammer *f* -, -n
катава́нне *н* Fólter *f* -, -n; Qual *f* -, -en; Márter *f* -, -n; Péinigung *f* -, -en

катава́ны gefóltert, gequält
катава́ць fóltern *vt*; quälen *vt*; mártern *vt*
катаклі́зм *м* **1.** Natúrkatastrophe *f* -, -n; **2.** *перан* Úmsturz *m* -es, -stürze, Úmwälzung *f* -, -en
катако́мбы *мн* Katakómben *pl*
ката́ліз *м хім* Katalýse *f* -, -n
каталізава́ць *хім* (*тс перан*) katalysíeren *vt*
каталіза́тар *м хім* Katalysátor *m* -s, -tóren (*тс перан*)
каталі́к *м разм гл* католік
каталі́цкі kathólisch
каталіцы́зм *м* Katholizísmus *m* -
каталі́чка *ж* Katholíkin *f* -, -nen
катало́г *м* Katalóg *m* -(e)s, -e; ***прадме́тны*** ~ Sáchkatalog *m*; ***чыта́льніцкі*** ~ Benútzerkatalog *m*; ~ ***часо́пісаў і газе́т*** Zéitungs- und Zéitschriftenkatalog *m*; ~ ***тава́раў, якія мо́жна заказа́ць*** Katalóg *m*, Versándkatalog *m*
катало́нскі katalónisch, katalánisch (*пра мову*)
ката́нгенс *м матэм* Kótangens *m* -
ката́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Róllen *n* -s, Mángeln *n* -s; **2.** (*прагулка, забава, від спорту*) Spazíerfahrt *f* -, -en; ~ ***ко́нна*** [***ве́рхам, вярхо́м***] Spazíerritt *m* -(e)s; ~ ***на канька́х*** Schlítschuhlaufen *n* -s; ***па́рнае*** ~ Páarlauf *m* -(e)s, Páarlaufen *n*; ***адзіно́чнае*** ~ Éinzellauf *m* -(e)s, Éinzellaufen *n*; ***фігу́рнае*** ~ Éiskunstlauf *m*; ***адво́льнае*** ~ Kürlaufen *n*; ***абавязко́вае*** ~ Pflíchtlaufen *n*
катапу́льта *ж тэх, ав* Katapúlt *m*, *n* -(e)s, -e
ка́тар I *м* Kútter *m* -s, -; ***тарпе́дны*** ~ Torpédoschnellboot *n* -(e)s, -e; ***прагу́лачны*** ~ Fáhrgastschiff *n* -(e)s, -e; ***рыбало́ўны*** ~ Físchkutter *m*; ***пажа́рны*** ~ Féuerlöschboot *n*; ~ ***на падво́дных кры́лах*** Trágflügelboot *n*
ка́тар II *м мед* Katárr(h) *m* -s, -e; ~ ***стра́ўніка*** Mágenkatarrh *m*; ***храні́чны*** ~ ***кішэ́чніка*** chronischer [ˊkro-] Dármkatarrh
катара́кта *ж мед* Katarákt *f* -, -e, Katarákta *f* -, -ten, gráuer Star [ʃt-]
ка́тарга *ж* **1.** (*прымусовая работа*) Zwángsarbeit *f* -, -en; Zúchthaus *n* -es, -häuser; **2.** *перан* Plackeréi *f* -, -en, Schinderéi *f* -, -en, Sträflingsarbeit *f* -, -en
ка́таржнік *м* Zúchthäusler *m* -s, -; ***працава́ць як*** ~ *разм* sich schínden*; árbeiten wie ein Galéerensklave [-və]
катастрафі́чны katastrophál
катастро́ф|а *ж* Katastróphe *f* -, -n; ***штурха́ць да ~ы*** auf éine Katastróphe zútreiben*; ***аўтамабі́льная ~а*** Áutounfall *m* -s, -fälle; ***чыгу́начная*** ~ Zúg¦unglück *n* -s, -e; ***я́дзерная ~а*** atomáres Inférno
катафа́лк *м* **1.** (*пахавальная калясніца*) Léichenwagen *m* -s, -; **2.** (*падстаўка пад труну*) Katafálk *m* -(e)s, -e
ката́цца (*прагульвацца*) spazíeren fáhren* *vi* (*s*); ~ ***вярхо́м*** spazíeren réiten* *vi* (*s*); ~ ***на канька́х*** Schlíttschuh láufen* *vi* (*s*); ~ ***на са́нках*** Schlítten fáhren* *vi* (*s*); ~ ***на ло́дцы*** Boot fáhren* *vi* (*s*); ~ ***на байда́рцы*** pádeln *vi* (*s*); ~ ***на лы́жах*** Schí [Ski] [ʃiː] láufen* *vi* (*s*) [fáhren* *vi* (*s*)]
ката́ць 1. (*шар, мяч*) róllen *vt*; wälzen *vt* (*цяжкі прадмет*); **2.** (*везці*) fáhren* *vt*; ~ *каго-н* spazíeren fahren*
катashо́к *м бат* (*суквецце вярбы, бярозы*) Kätzchen *n* -s, -
катлава́н *м тэх* Báugrube *f* -, -n; ***вые́мка ~а*** Áusschachten *n* -s
катлаві́на *ж геагр* Tálkessel *m* -s, -, Gebírgskessel *m*, Bérgkessel *m*, Múlde *f* -, -n
катле́та *ж кул* Kotelett [kɔt(ə)ˊlɛt] *n* -(e)s, -e *i* -s (*адбіўная з косткай*); Schnitzel *n* -s, - (*адбіўная без косткі*); Frikadélle *f* -, -n, Bulétte *f* -, -n, Hácksteak [-steːk] *n* -s, -s (*сечаная*); ***бульбяна́я*** ~ Kartóffelpuffer *m* -s, -
като́д *м эл* Kathóde *f* -, -n; ***ва́дкі*** ~ flüssige Kathóde; ***хало́дны*** ~ Káltkathode
като́к 1. (*на лёдзе*) Éisbahn *f* -, -en, Schlíttschuhbahn *f*; Éispalast *m* -es, -paläste (*у закрытым памяшканні*); **2.** *тэх*: ***даро́жны*** ~ Stráßenwalze *f* -, -n; ***паравы́*** ~ Dámpfwalze *f*; **3.** *памянш гл* кот
като́лік *м* Katholík *m* -en, -en
като́р|ы *займ* wélcher (wélche *f* wélches *n*, wélche *pl*); der (die, das) wíevielte (*каторы па ліку*); ***~ы ўжо раз?*** das wíevielte Mal?; ***а ~ай гадзіне?*** um wíeviel Uhr?, um wélche Zeit?
като́ўня *ж гл* катавальня
катры́н|ка *ж муз* Dréhorgel *f* -, -n; Léierkasten *m* -s, - *i* -kästen; ***іgра́ць на ~цы*** die Dréhorgel spíelen; ◊ ***заве́сці ~ку*** mit der álten Léier ánfangen*
катры́ншчык Léierkastenmann *m* -(e)s, -männer; Dréhorgelspieler *m* -s, - (*кніжн.*)
кату́х *м* **1.** (*маленькі хлеў*) Stall für Kléinvieh; **2.** (*цёмны малы пакой*) élendes Loch, schléchtes Zímmer
катурха́ць *разм* **1.** zúpfen *vt*, záusen *vt*; **2.** *перан* (*узбуджаць, актывізаваць*) belästigen *vt*, nicht in Rúhe lássen*
кату́шка *ж разм* (*шпуля*) Spúle *f* -, -n
катушо́к *м гл* катух **2**
катэгары́чна *прысл*; **катэгары́чны** kategórisch, únbedingt, bestímmt, entschíeden
катэгары́чнасць *ж* Únumwundenheit *f* -
катэго́рыя *ж* **1.** Kategoríe *f* -, -i¦en; Grúndbegriff *m* -(e)s, -e; **2.** (*група, разрад*) Grúppe *f* -, -n, Kategoríe *f*; Gáttung *f* -, -en; ~ ***зарпла́ты*** Lóhnstufe *f* -, -n (*рабочых*); Gehältsstufe *f* -, -n; **3.** *спарт* Klásse -, -n; ***вагава́я*** ~ Gewíchtsklasse *f*
катэ́дж *м* Éinfamilienhaus *n* -es, -häuser; Lándhaus *n* (*сельскі*)
катэ́дра *ж* Kathedrále *f* -, -n *(*katholisch*)
ка́тэт *м матэм* Kathéte *f* -, -n; ***прыле́глы*** ~ Ánkathete *f*; ***супрацьле́глы*** ~ Gégenkathete *f*
катэ́тар *м мед* Kathéter *m* -s, -
катэхі́зіс *м рэл* Katechísmus *m* -
каўбаса́ *ж* Wurst *f* -, Würste; ***крывяна́я*** ~ Blútwurst *f*; ***лі́верная*** ~ Léberwurst *f*; ***вэ́нджаная*** ~ geräucherte Wurst, Knáckwurst *f*
каўба́сны Wurst-; ***~я вырабы*** Wúrstwaren *pl*
каўбо́й *м* Cowboy [ˊkaʊbɔĭ] *m* -s, -s
каўзе́ль *м разм* Éisbahn *f* -, -en; Schlíttschuhbahn *f*
каўне́р *м* Krágen *m* -s, -; ***стая́чы*** ~ Stéhkragen *m*; ***адкладны́*** ~ Úmlegekragen *m*, Úmschlagkragen *m*; ***фу́травы*** ~ Pélzkragen *m*
каўне́рык *м* (Hémd)kragen *m* -s, -; ***крухма́льны*** ~ stéifer Krágen
каўпа́к *м* kégelförmige Mütze, Káppe *f* -, -n
каўпачо́к *м* **1.** Käppchen *n* -s, -, Hütchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Káppe *f* -, -n
каўсты́чн|ы káustisch; ***~ая со́да*** *хім* káustische(s) Sóda
каўта́ць *гл* глынуць, глытаць
каўту́н *м мед* Wéichselzopf *m* -(e)s, -zöpfe
каўчу́к *м спец* Káutschuk *m*, *n* -s, -e; ***натура́льны*** ~ Natúrkautschuk *m*, *n*; ***сінтэты́чны*** ~ Synthésekautschuk *m*, *n*, synthétischer Káutschuk
каўчэ́г *м* **1.** *царк* Schrein *m* -(e)s, -e; **2.:** ***Но́еў*** ~ die Árche Nóahs
каўшо́вы: ~ ***экскава́тар*** *тэх* Schꜳufelbagger *m* -s, -
ка́федр|а *ж* **1.** (*для выступлення*) Rédnerpult *n* -(e)s, -e; Kathéder *n* -s, -; **2.** (*у ВНУ*) Léhrstuhl *m* -(e)s, -stühle; ***зага́дчык ~ы*** Léhrstuhlleiter *m* -s, -; ***зага́дваць ~ай*** éinen Léhrstuhl ínnehaben* *аддз*; ***выкла́дчык ~ы*** Léhrkraft an éinem Léhrstuhl
кафедра́льны: ~ ***сабо́р*** Kathedrále *f* -, -n; Dom *m* -(e)s, -e (*у нямецкамоўных краінах*)
кафе́йнік *м* Kafféekanne *f* -, -n, Káffeekanne *f*
кафе́йны *гл* кававы
ка́фельн|ы Kachel-; ***~ая пе́чка*** Kachelofen *m* -s, -öfen
кафетэ́рый *м* Káffeestube *f* -, -n; Erfríschungsraum *m* -(e)s, -räume
ка́фля *ж* Káchel *f* -, -n; Flíese *f* -, -n (*плітка*) ; ***абліцо́ўваць ~й*** *буд* kacheln *vt*
кафля́н|ы *гл* кафельны
кафэ́ *н* Café [kaˊfeː] *n* -s, -; ***~-маро́жанае*** Éisdiele *f* -, -n
каха́нак *м* Líebhaber *m* -s, -; Gelíebte (*sub*) *m* -n, -n, Líebste (*sub*) *m* -n, -n
каха́нка *ж* Líebste (*sub*) *f* -n, -n; Gelíebte (*sub*) *f* -n, -n

кахáнн|е *н* Líebe *f* -; ***пéршае ~е*** die érste Líebe; ***прызнáцца ў ~і*** séine Líebe gestéhen* [erklären]; ***ён – маё старóе ~е*** er ist éine älte Líebe von mir

кахáны gelíebt; belíebt

кахáць líeben *vt*, líeb háben*

кацéльня *ж спец* Késselraum *m* -(e)s, -räume; Késselhaus *n* -es, -häuser

кацéльшчык *м* Késsler *m* -s, -

кацёл *м* **1.** Késsel *m* -s, - (*для прыгатавання ежы і г. д*); ***агýльны*** ~ geméinschaftliche Küche [Ernährung]; **2.** *вайск* (*поўнае акружэнне*) Késsel *m*

кацíны Kátzen-; kátzenähnlich

кацíраванне *н*, **кацірóўка** *ж фін* Kotíerung *f* -, -en, Bewértung *f* -, -en; Notíerung *f* -, -en; ~ ***áкцый*** Ákti¦ennotierung *f*; ***бíржавая*** ~ Börsennotierung *f*; ***валю́тная*** ~ Devisennotierung [-´viː-] *f*

кацíраваць *фін* kotíeren *vt*, bewérten *vt*; notíeren *vt*

кацí|цца **1.** róllen *vi* (*s*); fahren* *vi* (*s*) (*ехаць*); gléiten* *vi* (*s*) (*саслізгваць*); ~ ***па інéрцыі*** áusrollen *vi* (*s*); ◊ ***~ся адсю́ль!*** *груб* hau ab!; **2.** (*цячы*, *струменіцца*) fließen* *vi* (*s*); rínnen* *vi* (*s*); **3.** *перан* (*пра гукі*) ertönen *vi* (*s*); róllen *vt* (*s*)

кацíць róllen *vt*; wälzen *vt* (*нешта цяжкае*)

кацялóк *м* **1.** (*посуд*) Késsel *m* -s, -, Topf *m* -es, Töpfe; Kóchgeschirr *n* -(e)s, -e (*салдацкі*); **2.** (*галаўны ўбор*) stéifer Hut; Glócke *f* -, -n, Melóne *f* -, -n (*разм*); **2.** *разм* (*пра галаву*) Kopf *m* -(e)s, Köpfe; ◊ ***у ягó ~ вáрыць*** er hat Grips im Kopf

кацянё *н*, **кацяня́** *н* júnges Kätzchen *n* -s

качавáць nomadisíeren *vi* (*s*), ein Nomádenleben führen, umhérziehen* *vi* (*s*); umhérschweifen *vi* (*s*)

качагáр *м* Héizer *m* -s, -

качагáрка *ж* Késselhaus *n* -es, -häuser; Héizraum *m* -(e)s, -räume, Héizhaus *n*

качáлка I *ж* (*крэсла*) Scháukelstuhl *m* -s, -stühle

качáлка II *ж* (*валік для качання бялізны і пад.*) Rólle *f* -, -n; Wäschemangel *f* -, -n (*для бялізны*); Téigrolle *f* (*ная цеста*)

качáн *м*: ~ ***капýсты*** Kóhlkopf *m* -(e)s, -köpfe

качанё *н*, **качаня́** *н* Éntenküken *n* -s, -, Éntlein *n* -s, -

кáчар *м заал* (*самец качкі*) Énterich *m* -(e)s, -e, Érpel *m* -s, -

качаргá *ж*, **качарэ́жка** *ж* Féuerhaken *m* -s, -, Schüreisen *n* -s, -, Schürhaken *m*

качарэ́жнік *м* Écke für Féuerhaken [Schür¦eisen, Schürhaken]

качáцца **1.** róllen *vi* (*s*); **2.** sich wä1zen (*у ложку, снезе і г. д*); **3.** *разм* (*хварэць*) krank sein, krank im Bett líegen*; ◊ ~ ***ад смéху*** in Gelächter áusbrechen*; **4.** (*паддавацца качанню*) sich róllen lássen*, sich mángeln lássen*; ***бялíзна дрэ́нна качáецца*** die Wäsche lässt sich schlecht mángeln [róllen]

качáць **1.** (*шар*, *мячык*) róllen *vt*; wälzen *vt* (*цяжкі прадмет*); **2.** *тэх* wälzen *vt* (*сталь*); wálken *vt* (*войлак*); **3.** (*разгладжваць*) mángeln *vt*, róllen *vt* (*бялізну*)

кáчка *ж заал* Énte *f* -, -n; ***дзíкая*** ~ Wíldente *f*

качы́н|ы Énten-, ~ ***нос*** Éntenschnabel *m* -s, -schnäbel; ***~ае я́йка*** Énten¦ei *n* -s, -er; ***~ае гняздó*** Éntennest *n* -es, -er

качэ́ўнік *м* Nomáde *m* -n, -n

качэ́ўніцк|і nomádenhaft, nomádisch, nomadisíerend; Nomáden-; Wánder-; ***~ае плéмя*** Nomádenstamm *m* -(e)s, -stämme; ~ ***лад жыцця́*** Nomádenleben *n* -s

качэўніцтва *н* Nomadisíeren *n* -s

кáш|а *ж* **1.** *кул* Grütze *f* -, -n, Brei *m* -s, -e; **2.** (*неразбярыха*) Durcheinánder *n* -s, -, Wírrwarr *m* -s; ◊ ***у ягó ў галавé ~а*** in séinem Kopf herrscht ein héilloses Durcheinánder; ***з ім ~ы не звáрыш*** mit ihm ist es únmöglich éinig zu wérden

кашалёк *м* Géldbeutel *m* -s, -, Bríeftasche *f* -, -n

кашалóт *м заал* Póttwal *m* -s, -e, Kaschelótt *m* -(e)s, -e

кáшаль *м* Hústen *m* -s; ***удýшлівы*** ~ Stíckhusten *m*; ◊ ***дапамагчы́ як хварóбе*** ~ űberflüssig sein wie ein Kropf

кашападóбны bréi¦ig, bréiartig

кашáра *ж* **1.** (*загародзь*) Hürde *f* -, -n, Umzäunung *f* -, -en; ~ ***для авéчак*** Scháfshürde *f* **2.** *вайск уст гл* казарма

кáшка *ж памянш* Bréi *m* -(e)s, -e, bréi¦ige Másse

кашлáты **1.** (*з доўгай поўсцю*) zóttig; **2.** (*пра дрэвы*) dicht (gewáchsen)

кашлáціць záusen *vt*, zerzáusen *vt*

кáшляць hústen *vi*; ~ ***крывёй*** Blut hústen

кашмáр *м* Álbtraum [Álptraum] *m* -(e)s, -träume, Alb *m* -(e)s, -e; Álbdruck *m* -(e)s, -drücke, Álbdrücken *n* -s; ***~ны сон*** Álbtraum *m* -(e)s, -träume, Ángsttraum *m*

кашмíр *м тэкст* Káschmir *m* -(e)s

кашнэ́ *н* Cachenez [kaʃ(ə)´neː] *n* -, - [-´neːs]; Hálstuch *n* -(e)s, -tücher, Schal *m* -s, -e *і* -s

кашóлка *ж* geflóchtener Béutel [Korb]

каштавáнне *н* Kóstprobe *f* -, -n

каштавáць I (*мець цану*, *вартасць*) kósten *vi*; wert sein; ◊ ***чагó б гэ́та ні каштавáла*** kóste es, was es wólle

каштавáць II (*спрабаваць на смак*) kósten *vt*, probíeren *vt*

каштáн *м бат* **1.** (*плод*) Kastáni¦e *f* -, -n; Maróne *f* -, -n, Ésskastani¦e *f*; **2.** (*дрэва*) Kastáni¦enbaum *m* -(e)s, -bäume

каштáнавы **1.** Kastáni¦en-; ~ ***гай*** Kastáni¦enhain *m* -(e)s, -e; **2.** (*колер*) kastáni¦enfarben, kastáni¦enbraun; ***~я валасы́*** kastáni¦enbraunes Haar

каштары́с *м эк, бухг* Kóstenanschlag *m* -(e)s, -anschläge; Budget [by´dʒeː] *n* -s, -s

каштары́сн|ы *эк, бухг* Kóstenanschlags-, Budget- [by´dʒeː-], veránschlagt; ***~ыя асігнавáнні*** Zúwendungen aus dem Háushalt, veránschlagte Háushaltsmittel *pl*; ***~ая вáртасць*** Plánkosten *pl*, geplánte Kósten *pl*

каштóўнасц|ь *ж* **1.** Wert *m* -es, -e; **2.** wértvoller Gegenstand; Wértsache *f* -, -n; ***матэрыя́льныя ~і духóўныя ~і*** materi¦élle und géistige Werte; ***гэ́та мáе вялíкую ~ь*** das ist von größem Wert

каштóўн|ы **1.** Wert-; ***~ая пасы́лка*** Wértpaket *n* -(e)s, -e, Pakét mit Wértangabe; ***~ыя папéры*** *фін* Wértpapiere *pl*; **2.** *перан* wértvoll, kóstbar; hóchwertig (*высакаякасны*)

кашýл|я *ж* Hemd *n* -(e)s, -en; ***вéрхняя ~я*** Óberhemd *n*; ***спóдняя ~я*** Únterhemd *n*; ***мужчы́нская ~я*** Hérrenhemd *n*; ***жанóчая ~я*** Dámenhemd *n*; ***шаўкóвая ~я*** Séidenhemd *n*; ◊ ***застáцца ў аднóй ~і*** álles bis aufs Hemd verlíeren*

кашчáвасць *ж* Knóchigkeit *f* -

кашчáвы **1.** knóchig, dürr; **2.** mit víelen Gräten, grätig (*пра рыбу*)

кашчýнны lästerlich

кашчýнства *н* Lästerung *f* -, -en; Schändung *f* -, -en

кашэ́ль *м* **1.** Korb *m* -(e)s, Körbe, geflóchtene Tásche; **2.** *разм* Géldbeutel *m* -s, -

кашэ́рны kóscher

каэфіцыéнт *м матэм*, *фіз, эк* Ko¦effiziént *m* -en, -en; Wert *m* -(e)s, -e; ~ ***карыснага дзéяння*** *тэх* Wírkungsgrad *m* -(e)s; ~ ***запáсу трывáласці*** Sícherheitsgrad *m*; ~ ***выкарыстáння*** Áusnutzungsgrad *m*, Áuslastungsko¦effiziént *m*; ~ ***ліквíднасці*** *эк* Liquiditätsko¦effizient *m*; ***ацэ́начны*** ~ *камерц* Bewértungsfaktor *m* -s, -tóren

каю́к *м разм гл* капут

каю́та *ж марск* Kajüte *f* -, -n

каю́т-кампáнія *ж марск* Spéiseraum *m* -(e)s, -räume (*на пасажырскім караблі*); Offizíersmesse *f* -, -n, Mésse *f* (*на баявым караблі*)

кáянне *н* Réue *f* -

кáяцца **1.** (*прызнавацца ў чым-н*) gestéhen* *vt*, éingestehen* *vt*; ~ ***ў сваíх памы́лках*** séine Féhler (éin)gestéhen*; **2.** (*раскайвацца ў чым-н*) beréuen *vt*; bedáuern *vt* (*шкадаваць аб чым-н*); **3.** *у знач пабочн. слова*: ***кáюся*** óffen gestánden

квáдра *ж астр* Móndphase *f* -, -n; ***пéршая*** ~ die érste Móndphase; ***апóшняя*** ~ die létzte Móndphase

квадрáнт *м* **1.** *матэм* Quadránt *m* -en, -en, Víertelkreis *m* -es,

-e; **2.** *вайск* Wínkelmesser *m* -s, -; **3:** *спец* **~ з грунтвáгай** [**ватэрпáсам**] Libéllenquadrant *m*
квадрáт *м* Quadrát *n* -(e)s, -e; *матэм* **узвéсці ў ~** quadríeren *vt*, in die zwéite Poténz [ins Quadrát] erhében* *vt*; **у квадрáце** hoch zwei
квадрáтн|ы quadrátisch; **~ кóрань** *матэм* Quadrátwurzel -, -n; **~ая мéра** Flächenmaß *n* -es, -e; **~ыя дýжкі** éckige Klámmern *pl*
квадратýра *ж матэм* Quadratúr *f* -, -en; **~ крýга** die Quadratúr des Kréises
квадрыга *ж гіст* Quadríga *f* -, -gen
квáканне *н* Quáken *n* -s; Gequáke *n* -s
квáкаць quáken *vi*
ква-ква! *выкл* quak!
квактáць gáckern *vi*, glúcken *vi*; kóllern *vi* (*пра індычку*)
квактýха *ж* Brúthenne *f* -, -n, Glúckhenne *f*, Glúcke *f* -, -n
квáкша *ж заал* Láubfrosch *m* -(e)s, -frösche
кваліфікавáна *прысл*, **кваліфікавáны** qualifiziért, fáchkundig; **~ рабóчы** Fácharbeiter *m* -s, -, gelérnter Árbeiter
кваліфікавáць bewérten *vt*, beúrteilen *vt*, qualifizíeren *vt*
кваліфікáцы|я *ж* Qualifikatión *f* -, -en; Qualifizíerung *f* -, -en (*ацэнка*); **вытвóрчая ~я** fáchliche Fórtbildung; **атрымáць ~ю** sich fáchlich schúlen; **кýрсы павышэ́ння ~і** Fórtbildungslehrgang *m*(e)s, -gänge
квант *фіз* Quant *n* -(e)s, -e; **~ святлá** Líchtquant *n*
квáпіцца erpícht sein (*на што-н* auf *A*.), tráchten *vi* (nach *D*), aus sein (auf *A*) (*разм*)
квáрта *ж* **1.** (*мера вадкасці = 0,70577 л*) Quart *n* -(e)s, -e; **2.** *муз* Quárte *f* -, -n
квартáл *м* **1.** (*чвэрць года*) Víerteljahr *n* -(e)s, -e; Quartál *n* -s, -e; **па ~ах** viérteljährlich; **2.** (*частка горада*) Stádtviertel *n* -s, -; **жылы ~** Wóhnviertel *n*; **3.** (*частка вуліцы*) Häuserblock *m* -(e)s, -s
квартáльны 1. (*пра час*) Quartáls-, Quartál-, víerteljährlich; **2.** (*пра частку горада*) Stádtviertel-
квартэ́т *м муз* Quartétt *n* -(e)s, -e; **стрýнны ~** Stréichquartett *n*
кварц *м мін* Quarz *m* -es, -e
квáрцавы Quarz-; quárzig; **~ гадзíннік** Quárzuhr *f* -, -en
квас *м кул* Kwass *m* -(es) (*ein Getränk*)
квáсіц|ь 1. (éin)säuern *vt*; **~ца** gären *vi*; **2.** *разм, груб* sáufen *vi*
квáсіцца gären *vi*
квáсны: **~ патрыятызм** ≅ Hurrápatriotismus *m* -
кватавáнне *эк* Quotíerung *f* -, -en; **~ валюты** Devisenzuteilung [-ˊvi:-] *f*
кватаравáць 1. wóhnen *vi*; **2.** *вайск* éinquartiert sein
кватарáнт *м* Míeter *m* -s, -; Úntermieter *m* -s, -
кватарáнтка *ж* Míeterin *f* -, -nen; Úntermieterin *f*
кватэ́р|а *ж* **1.** Wóhnung *f* -, -en; **камунáльная ~а** Geméinschaftswohnung *f*, getéilte Wóhnung; **асóбная ~а** éigene [ábgeschlossene] Wóhnung; **гатóвая да засялéння ~а** schlüsselfertige [bezúgsfertige] Wóhnung; **~а ў нóвым дóме** Néubauwohnung *f*; **~а ў стáрым дóме** Áltbauwohnung *f*; **óрдар на ~у** Wóhnungszuweisung *f* -, -en; **атрымáць ~у** éine Wóhnung zúgewiesen bekómmen*; **абмéн ~амі** Wóhnungstausch *m* -es, -e; **пераéзд на другýю ~у** Úmzug *m* -(e)s, -züge, Wóhnungswechsel *m* -s; **плацíць за ~у** Míete záhlen; **тáнна плацíць за ~у** wénig Míete záhlen; bíllig wóhnen; **здаём ~у** (*абвестка*) Wóhnung zu vermíeten; **2.** Quartíer *n* -s, -e
кватэранаймáльнік *м* Míeter *m* -s, -, Úntermieter *m*, Wóhnungsuntermieter *m*
кватэ́рн|ы 1. Wóhnungs-, Míet(s)-; **~ае пытáнне** Wóhnungsfrage *f* -, -n; **~ая плáта** Míete *f* -, -n, Míetpreis *m* -es, -e; Míetzins *m* -es, -e (*аўстр.*); **2.** *вайск*: **~ае размяшчэ́нне вóйскаў** Éinquartierung *f* -, -en
квахтáць glúcken *vi* (*пра курыцу*); kóllern *vi* (*пра індычку*)
квач I *м* (größer) Pínsel *m* -s, -, Quást *m* -es, -e
квач II *м* (*дзіцячая гульня*) Fángen *n* -s, Fángspiel *n* -s
квашанíна *ж кул* Sülze *f* -, -n; Gállert *n* -(e)s, -e
квéтачка *ж памянш* Blümchen *n* -s, -
квéтачніца *ж* Blúmenverkäuferin *f* -, -nen, Blúmenmädchen *n* -s, -
квéтк|а *ж* Blúme *f* -, -n; Blüte *f* -, -n (*на дрэве, кусце і г. д*); **жанóчая ~а** Frúchtblütenkätzchen *n* -s, -; **мужчы́нская ~а** Stáubblütenkätzchen *n*; **жывы́я ~і** échte Blúmen; **палявы́я ~і** Féldblumen *pl*; **хáтнія ~і** Zímmerpflanzen *pl*; **зрэ́заныя ~і** Schníttblumen *pl*; **вазóнныя ~і** Tópfpflanzen *pl*
кветкавóд *м* Blúmenzüchter *m* -s, -
кветкавóдства *н* **1.** Blúmenzucht *f* -, Blúmenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtneréi *f* -
кветкавóдчы Blúmenzucht-
квéткав|ы Blúmen-; Blüten-; **~ае пóкрыва** Blúmenteppich *m* -s, -e; **~ы чай** Blütentee *m* -s; **~ы гаршчóк** Blúmentopf *m* -(e)s, -töpfe; **~ая крáма** Blúmengeschäft *n* -(e)s, -e
квéтнік *м* Blúmenbeet *n* -(e)s, -e; kléiner Blúmengarten
квéцен|ь *ж зборн* Blüte *f* -; Blühen *n* -s; **час ~і** Blütezeit *f* -, -en
квíнта *ж муз* Quínte *f* -, -n
квінтэсэ́нцыя *ж* Quínt¦essenz *f* -, -en
квінтэ́т *м муз* Quintétt *n* -(e)s, -e
квіт *м* **1.** *разм гл* квітанцыя; **2.** *гл.* квіток
квітáнцыя *ж* Quíttung *f* -, -en, Empfángsschein *m* -(e)s, -e; Belég *m* -(e)s, -e; **багáжная ~** Gepäckschein *m*; **паштóвая ~** Pósteinlieferungsschein *m*; Pakétkarte *f* -, -n (*для пасылкі*); **ламбáрдная ~** Pfándschein *m*
квітнéць 1. blühen *vi*, in Blüte stehen*; **2.** *перан* blühen *vi*; gedéihen* *vi* (*s*), áufblühen *vi* (*s*); sich erfólgreich entwíckeln
квітнéючы 1. (*пра расліны*) blühend, in Blüte stéhend; **2.** *перан* blühend, frisch; **у яе ~ вы́гляд** sie sieht frisch aus
квітóк *м разм* **1.** Fáhrschein *m* (e)s, -e (*папяровы*), Fáhrkarte *f* -, -n (*кардонны*); **бясплáтны ~** Fréifahrkarte *f*; **мéсячны ~** Mónatskarte *f*; **~ на самалёт** Flúgschein *m* (e)s, -e; Flúgticket *n* -s, -s; **2.** *гл* квітанцыя
квíты: мы з вáмі ~ *разм* wir sind quitt
квóласць *ж* **1.** Kränklichkeit *f* -, Schwäche *f* -; Gebréchlichkeit *f* -; **2.** (*слабасць*) Schwäche *f*
квóліцца *разм* kränkeln *vi*
квóл|ы 1. kränklich, schwächlich (*схільны да захворвання*); **2.** (*слабы, невялікі па сіле*) schwach; **~ы вы́гляд** kränkliches Áussehen; zart; zerbréchlich; **~ая раслíна** éine schwächliche Pflánze
квóрум *м* Quórum *n* -s; **нямá ~у** die Versámmlung ist nicht beschlússfähig
квóта *ж эк, фін* Quóte *f* -, -n; **íмпартная ~** Éinfuhrquote *f*, Impórtquote *f*; **э́кспартная ~** Expórtquote *f*; **падаткóвая ~** Stéuersatz *m* -es, -sätze; **~ занятáсці** Erwérbsquote *f*
квэ́цаць *разм* (*мазаць, размазваць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*
квяцíстасць *ж* Fárbenprächtigkeit *f* -, Fárbenpracht *f* -, Fárbenreichtum *m* -s
квяцíсты 1. (*стракаты*) bunt, fárbenreich, fárbenprächtig; **2.** *перан* (*стыль*) blúmig; schwülstig (*рытарычны*)
кéгель *м палігр* Kégel *m* -s, -
кéгельбан *м* Kégelbahn *f* -, -en
кéглі *мн* Kégel *pl*; **гульня́ ў ~** Kégeln *n* -s, Kégelschieben *n* -s; **гулéц у ~** Kégelspieler *m* -s, -
кегль *м гл* кегель
кедр *м бат* Zéder *f* -, -n; **сібíрскі ~** Zírbelkiefer *f* -, -n
кéдравы Zéder(n)-; Zírbel-; **~ арэ́х** Zírbelnuss *f* -, -nüsse
кекс *м кул* Rósinenkuchen *m* -s, -s
кéліх *м* Wéinglas *n* -es, -gläser; Séktglas *n*, Kélchglas *n* (*для шампанскага*); Römer *m* -s, - (*з каляровага шкла*); ◊ **падымáць ~** (*за каго-н*) das Glas auf *j-s* Wohl erhében*; auf *j-s* Wohl trínken*
кéлля *ж царк* Klósterzelle *f* -, -n; Kláuse *f* -, -n, Mönchszelle *f* -
кéльма *ж*, **кéльня** *ж буд* Kélle *f* -, -n

ке́льнер *м* Kéllner *m* -s, -
ке́льты *мн гіст* Kélten *pl*
ке́льцкі kéltisch
ке́міць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*), *etw*. verstéhen* (*у чым-н* von *D*)
ке́млівасць *ж* gúte [schnélle] Áuffassungsgabe, Áuffassungskraft *f* -, -kräfte, Áuffassungsvermögen *n* -s; Fíndigkeit *f* -; *разм* Áufgewecktheit *f* -, Geschéitheit *f* -
ке́млівы mit guter Áuffassungsgabe, fíndig, schárfsinnig; *разм* áufgeweckt, geschéit
ке́мпінг *м* Campinglager [ˊkɛm-] *n* -s, -; Campingplatz [ˊkɛm-] *m* -es, -plätze
ке́нар *м заал* Kanári¦envogel *m* -s, -vögel (*Männchen*)
кенгуру́ *м заал* Känguru *n* -s, -s
кента́ўр *м міфал* Zentáur *m* -en, -en, Kentáur *m* -en, -en
ке́пікі *мн разм* (*насміханне*) Spott *m* -(e)s; Spötteréi *f* -, -en; Hohn *m* -(e)s; Spötteléi *f* -, -en
ке́пка *ж*, **ке́пі** *н* Schírmmütze *f* -, -n
ке́пска *прысл*; **ке́пскі** schlecht, schlimm; übel
кепскава́ты zíemlich schlecht [schlimm]
кепу́рка *ж разм гл* кепка
кера́міка *ж* **1.** Kerámik *f* - (*ганчарнае мастацтва*); **2.** Kerámik *f* -, -en (*керамічны выраб*); ***будаўні́чая*** ~ Báukeramik *f*; ***дэкараты́ўная*** ~ Zíerkeramik *f*; ***электратэхні́чная*** ~ Eléktrokeramik *f*
керамі́чн|ы kerámisch; ***~ая абліцо́ўка*** Kerámikverkleidung *f* -, -en
ке́рнер *м тэх* Körner *m* -s, -, Ánkörner *m*
ке́та *ж заал* (*рыба*) sibírischer Lachs
ке́тчуп *м кул* Két(s)chup [-ʃap] *m*, *n* -(s), -s
кефі́р *м кул* Kéfir *m* -s; (*ёгурт*) Jóg(h)urt *m*, *n* -s
ке́шкацца *разм* (*марудна рабіць што-н*) (herúm)trödeln *vi*, nicht vom Fleck kommen*, lángsam árbeiten
кі́барг *м літ* (*чалавек-машына*) Cyborg [ˊsaĭbɔːrg] *m* -s, -s
кібернэ́тыка *ж* Kybernétik *f* -
кібернеты́чны kybernétisch
кіберпрасто́ра *ж* Cyberspace [ˊsaĭbərˏspeːs] *m* -s, -s [-sɪs]
ківа́|цца 1. (*рытмічна хістацца*) schwíngen* *vi*, schwánken *vi*; **2.** (*ісці з цяжкасцю*, *хістаючыся*) wánken *vi* (*h*, *s*), schwánken *vi*; táumeln *vi* (*h*, *s*); **3.** (*хістацца*) wáckeln *vi*; ***зуб ~ецца*** der Zahn wáckelt
ківа́ць 1. (*што*) schütteln *vt*, rütteln *vt*; **2.** (*чым*) schütteln *vt*; nícken *vi*; ~ ***галаво́ю*** mit dem Kopf nícken [wáckeln]
ківа́ч *м разм* Péndel *n* -s, -
кі́вер *м вайск*, *гіст* Tscháko *m* -s, -s
кі́ві *м бат* (*фрукт*) Kíwi *f* -, -s
ківо́к *м* Kópfnicken *n* -s, Kópfbewegung *f* -, -en, Néigung *f* -, -en (*des Kopfes*)
кі́дальнік *м тс спарт* Wérfer *m* -s, -
кі́дальны Schléuder-, Wurf-
кі́данне *н* Wérfen *n* -s, -; ~ ***ды́ска*** *спарт* Diskuswerfen *n*
кі́дацца 1. (*мітусліва рухацца*) (sich) stürzen; **2.** *гл* кінуцца; **3.** (*жыць у галечы*, *перабівацца*) sich über Wásser hálten*
кі́даць 1. wérfen* *vt*, hínwerfen* *vt*; schméißen* *vt* (*разм*) (*шпурнуць*); schléudern *vt* (*з сілай*); ~ ***ка́мень у ваду́*** éinen Stein ins Wásser wérfen*; **2.** (*хутка накіраваць*) wérfen* *vt*; ~ ***во́йскі ў бой*** *вайск* die Trúppen in die Schlacht wérfen*; **3.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, im Stich lássen*; ~ ***сям'ю*** die Famili¦e verlássen* [im Stich lássen*]; Frau [Mann] und Kind(er) verlássen*; ~ ***усё*** álles stehen und líegen lássen*; **4.** (*пераставаць рабіць што-н*) áufhören *vi* (*што-н* mit *D*); áblassen* *vi* (*што-н* von *D*); ~ ***рабо́ту*** áufhören zu árbeiten; die Árbeit an den Nágel hängen (*назаўжды*); ~ ***куры́ць*** sich (*D*) das Ráuchen ábgewöhnen, das Ráuchen áufgeben*; ~ ***я́кар*** *марск* Ánker wérfen*, vor Ánker géhen*; ánkern *vi*; ~ ***збро́ю*** die Wáffen strécken; sich ergében* (*здацца*); ~ ***жэ́рабя*** das Los wérfen*; lósen *vi*

кі́дкі *разм* áuffallend, áuffällig; grell, schréiend (*пра колер*)
кідо́к *м* **1.** *спарт* Wurf *m* -(e)s, Würfe; (*кап'я, дыска, мяча – ад варот*) Abwurf *m*; ***штрафны́*** ~ Fréiwurf *m*; ***з-за спі́ны*** Rückhandwurf *m*; ~ ***зні́зу*** Schockwurf *m*; ~ ***з хо́ду*** Wurf im Lauf; **2.** *вайск* (*хуткае перамяшчэнне*) Sprung *m* -(e)s, Sprünge
кіёск *м камерц* Kiósk *m* -(e)s, -e Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände
кізі́л *м бат* **1.** (*ягада*) Kornélkirsche *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Kornélkirschbaum *m* -(e)s, -bäume; Kornélbaum *m*
кій *м* **1.** (*палка*) Stock *m* -(e)s, Stöcke, Stab *m* -(e)s, Stäbe; **2.** (*більярдны кій*) Billardstock [ˊbɪljart-] *m* -(e)s, -stöcke, Queue [køː] *n* -s, -s
кіла́ *ж мед, разм* (*грыжа*) Bruch *m* -(e)s, Brüche; Hérni¦e *f* -, -n; ***пахві́нная*** ~ Léistenbruch *m*; ***зашчэ́мленая*** ~ éingeklemmter Bruch
кілава́т *м эл* Kilowátt *n* -s, -; ***~-гадзі́на*** Kilowáttstunde *f* -, -n
кілагра́м *м* Kilográmm *n* -s, *pl* - (*скар* kg)
кіламе́тр *м* Kilométer *n* -s, - (*скар* km); ***квадра́тны*** ~ Quadrátkilometer *n* (*скар* qkm); ***ме́раны*** ~ geméssenes Kilométer
кіламетра́ж *м* Länge in Kilométern
кіламетро́ўка *ж разм спарт* Kilométerlauf *m* -(e)s, -läufe
кілато́на *ж* Kilotónne *f* -, -n
кі́лер *м разм* Kíller *m* -s, -
кілза́ць (*класці цуглі ў рот каню*) áufzäumen *vt*
кілі́м *м* (*зроблены ўручную бязворсавы дыван*) (gewébter) Téppich *m* -s, -e
кілі́мавы Téppich-
кілі́мшчыца *ж* Téppichwirkerin *f* -, -nen
кілі́шак *м* Schnápsglas *n* -es, -gläser, kléines Wéinglas
кіло́ *н разм* Kílo *n* -s, - *і* -s (*пасля лічэбн. pl* -)
кіль *м марск* Kiel *m* -(e)s, -e
кільва́тар *м марск* Kíelwasser *n* -s, -s; ***у ~ы*** in Kíellini¦e
кі́лька *ж* Strömling *m* -s, -e; Sprótte *f* -, -n
кім *займ гл* хто
кімано́ *н* Kímono [Kimóno] *m* -s, -s
кінаакто́р *м разм*, **кінаакцёр** *м* Fílmschauspieler *m* -s, -
кінаапара́т *м* Fílmapparat *m* -(e)s, -e, Fílmkamera *f* -, -s, Kínokamera *f* (*здымачны*); ***праекцы́йны*** ~ Projektiónsapparat *m*, Projéktor *m* -s, -tóren, Vórführungsapparat *m*; ***партаты́ўны*** ~ Kófferkino *n* -s, -s
кінааперá тар *м* Kámeramann *m* -(e)s, -n, -männer *і* -leute
кінаарты́ст *м* Fílmschauspieler *m* -s, -
кінаатэлье́ *н* Fílmatelier [-ljeː] *n* -s, -s
кінава́р *ж спец* Zinnóber *n* -s, -; Zinnóberrot *n* -s (*фарба*)
кіназа́ла *ж* Kíno *n* -s, -s, Kínosaal *m* -(e)s, -säle (*зала ў кінатэатры*); Fílmraum *m* -(e)s, -räume (*для паказу фільмаў, напр, у школе і г. д*)
кіназды́мк|а *ж* (*часцей мн* – **кіназды́мкі**) Fílmaufnahme *f* -, -n
кіназо́рка *ж* Fílmstar [-stɑr *і* -ʃtɑr] *m* -s, -s; ***узыхо́дзячая*** ~ ángehender Fílmstar; áufgehender Stern am Kínohimmel
кінакаме́дыя *ж* Komödi¦e *f* -, -n, Fílmkomödi¦e *f*; Fílmlustspiel *n* -(e)s, -e; ***музы́чная*** ~ Musíkfilm *m* -(e)s, -e
кінака́мера *ж* Fílmkamera *f* -, -s Kámera *f*; ***падво́дная*** ~ Unterwásser(film)kamera *f*
кінамеха́нік *м* Vórführer *m* -s, -, Operateur [-ˊtøːr] *m* -s, -e
кінаплёнк|а *ж* Film *m* -(e)s, -e; Fílmstreifen *m* -s, -; ***ву́зкая ~а*** Schmálfilm *m*; ***зняць на ~у*** verfílmen *vt*
кінапрака́т *м* Fílmverleih *m* -(e)s
кінасеа́нс *м* Kínovorstellung *f* -, -en
кінасту́дыя *ж* Fílmstudio *n* -s, -s, Fílmatelier [-ljeː] *n* -s, -s
кінасту́жка *ж* Fílmstreifen *f* -, -en
кінасцэна́рый *м* Dréhbuch *n* -(e)s, -bücher
кінатэа́тр *м* Kíno *n* -s, -s, Fílmtheater *n* -s, - (*звычайна вялікі*); ***шырокаэкра́нны*** ~ Bréitwandkino *n*; ***панара́мны*** ~ Panorámakino *n*; ~ ***паўто́рнага фі́льма*** Reprísenkino *n*, Wíederaufführungskino *n*; ***першаэкра́нны*** ~ Premi¦érenkino *n*, Érstaufführungskino *n*

кінафікава́ць mit éinem Kíno [Kínos] verséhen*, ein Kíno [Kínos] éinrichten [báuen]
кінафіка́цыя *ж* Versórgung mit Kínos, Kíno¦einrichtungen *pl*
кінафі́льм *м* Film *m* -(e)s, -e; ***дакумента́льны*** ~ Dokumentárfilm *m*; ***каляро́вы*** ~ Fárbfilm *m*; ***чо́рна-бе́лы*** ~ Schwarzwéißfilm [Schwarz-Wéiß-Film] *m*; ***маста́цкі*** ~ Spíelfilm *m*; ***гукавы́*** ~ Tónfilm *m*; ***кароткаметра́жны*** ~ Kúrzfilm *m*; ***навуко́ва-папуля́рны*** ~ Kultúrfilm *m*; ***шырокаэкра́нны*** ~ Bréitwandfilm *m*; ***панара́мны*** ~ Panorámafilm *m*
кінахро́ніка *ж* Dokumentárfilm *m* -(e)s, -e; Fílmchronik [-kro-] *f* -, -en
кіначасо́піс *м* Wóchenschau *f* -, -en (*хроніка*); Fílmzeitschrift *f* -, -en (*выданне*)
кінаэкра́н *м* Léinwand *f* -; ***дэманстрава́цца на ~е*** im Kíno láufen*
кінематагра́фі|я *ж* Fílmkunst *f* -, Fílmwesen *n* -s, Kinematographíe *f* -, Kinematografíe *f* -; ***рабо́тнікі ~і*** Fílmschaffende (*sub*) *pl*; ***тво́ры ~і*** fílmische Wérke
кінемато́граф *м* **1.** *гл* кінаапарат; **2.** (*мастацтва*) Kinematografíe [Kinematographíe] *f* -
кінема́тыка *ж фіз* Kinemátik *f* -, Bewégungslehre *f* -
кінеско́п *м спец* Bíldröhre *f* -, -n, Férnsehröhre *f*
кіне́тыка *ж фіз* Kinétik *f* -
кінжа́л *м* Dolch *m* -(e)s, -e; ***забі́ць ~ам*** erdólchen *vt*
кіно́ *н* **1.** *разм гл* кінатэатр; **2.** (*кінематаграфія*) Fílmkunst *f* -, Fílmwesen *n* -s, Kinematographíe *f* -, Kinematografíe *f*; ***малады́я акто́ры*** ~ Fílmnachwuchs *m* -es; ***ама́тары*** ~ Kínofans [-fɛns] *pl*, Kínofreunde *pl*, Fílmfreunde *pl*; ***тво́рчыя рабо́тнікі*** ~ Fílmschaffende *pl*; ***маста́цтва*** ~ Fílmkunst *f* -; ***нямо́е*** ~ Stúmmfilmzeit *f* -; ***працава́ць на*** ~ beim Film sein; **3.** *разм гл* кінафільм
кі́нуты (*запушчаны*) úngepflegt, vernáchlässigt (*без дагляду*); verwíldert (*адзічалы*); ***~ сад*** ein verwíldeter Gárten
кі́нуцца sich wérfen*; sich stürzen (*рынуцца*); ***~ на шы́ю*** *каму-н j-m* um den Hals fállen*; ***~ у бок*** zur Séite spríngen*; ***~ у ата́ку*** vórstürmen *vi* (*s*), vórstürzen *vi* (*s*), zum Sturm vórgehen*; ***~ бе́гчы*** davónlaufen* *vi* (*s*), die Flucht ergréifen*, davónstürzen *vi* (*s*); ***~ у паго́ню за*** *кім-н j-m* náchsetzen; ◊ ***~ ў во́чы*** ins Áuge fállen* [spríngen*, stéchen*], áuffallen* *vi* (*s*)
кі́нуць **1.** *гл* кідаць; **2.** (*спыніць, не трэба*): ***кі́ньце спява́ць!*** hört auf zu síngen!; ***~ я́кар*** Ánker wérfen*, vor Anker géhen*; ***~-ры́нуць*** álles stehen und liegen lássen*; ◊ ***кінь за сабо́ю, зно́йдзеш пе́рад сабо́ю*** vórgebaut ist gut gebáut
кі́па *ж* **1.** (*вязка, стос*) Pack *m* -(e)s, -e *і* Päcke, Pácken *m* -s, -; Stápel *m* -s, -, Stoß *m* -es, Stöße; **2.** (*мера баво́ўны, лёну*) Bállen *m* -s, -; ***~мі*** bállenweise
кіпары́с *м бат* Zyprésse *f* -, -n; ***~авы гай*** Zyprésenhain *m* -(e)s, -e
кіпе́нн|е *н* **1.** *фіз* Kóchen *n* -s, Síeden *n* -s; ***даве́сці да ~я*** zum Kóchen bríngen*; **2.** *разм* (*хваляванне, уздым*) Áufbrausen *n* -s
кі́пень *м* kóchendes Wásser; ábgekochtes Wásser
кіпе́ць **1.** kóchen *vi*, síeden* *vi*, bródeln *vi* (*булькатаць*); **2.** (*пра раку, мора*) schäumen *vi*, bráusen *vi*, wállen *vi*; **3.:** ***~ ад гне́ву*** vor Wut kóchen [schäumen]; ***~ ад няна́вісці*** vor Hass zerspríngen*; **4.** (*ісці поўным ходам*) in vóllem Gang sein; tóben *vi* (*пра бітву, сварку*); ***пра́ца так і кіпі́ць*** die Árbeit geht mit Vólldampf [Hóchdruck] vorán, es wird mit Féuereifer geárbeitet; ◊ ***~ як у катле́*** [***гаршку́***] in vóllem Gánge sein, auf Hóchtouren [-tuː-] laufen
кі́прскі zypriótisch, zýprisch
кіпрыёт *м* Zypriót *m* -en, -en, Zýprer *m* -s, -
кіпу́ч|ы **1.** (*пра хвалі, вадаспад*) schäumend, bráusend, sprúdelnd; **2.** (*напружаны*) rástlos, geschäftig; rástlos, lébhaft; ***~ая дзе́йнасць*** rástlose Tätigkeit, Féuereifer *m* -s; ***~ая пра́ца*** Hóchbetrieb *m* -(e)s
кі́пці *мн гл* кіпцюр
кіпцю́р *м*, Králle *f* -, -n, Kláue *f* -, -n; ***паказа́ць*** (***свае́***) ***~ы*** séine Krállen zéigen; ***трыма́ць*** *каго-н* ***у ~а́х*** *j-n* unter séiner Fúchtel [in der Hand] háben
кіпцюра́сты mit Krállen, mit Kláuen; Krállen-, Kláuen-
кіпяці́льнік *м тэх* Síedekessel *m* -s, -, Bóiler *m* -s, -; Dúrchlauf¦erhitzer *m* -s, -; Sterilisátor *m* -s, -tóren; ***электры́чны*** ~ Táuchsieder *m* -s, -
кіпяці́цца kóchen *vi*, sieden* *vi*
кіпяці́ць (áb)kochen *vt*, zum Kóchen bríngen*
кіпячо́н|ы (áb)gekocht; ***~ая вада́*** ábgekochtes Wásser
кіпя́чы kóchend, síedend; heiß
кірава́нне *н* **1.** (*кіраванне машынай*) Lénkung *f* -, -en, Stéuerung *f* -, -en; **2.** (*кіраванне дзяржавай*) Léitung *f* -, -en, Führung *f* -, -en; **3.** *грам* (*кіраванне*) Rektión *f* -, -en
кірава́цца **1.** (*дзейнічаць у адпаведнасці з чым-н*) sich ríchten (nach *D*); sich léiten lássen* (von *D*); áusgehen* *vi* (*s*) (von *D*); **2.** (*трымаць кірунак*) in Ríchtung (*N або G*) géhen*, sich begében*, sich (hín)wénden*
кірава́ць **1.** (*рэгуляваць ход, рух*) lénken *vt*, stéuern *vt*; **2.** (*быць на чале*) léiten *vt*, führen *vt*; **3.** *грам* regíeren *vt*
кіраўні́к *м* **1.** Léiter *m* -s, -; ***~ аддзе́ла*** Abtéilungsleiter *m*; ***~ спра́вамі*** Sáchwalter *m* -s, -; ***кла́сны*** ~ Klássenleiter *m*, Klássenlehrer *m* -s, -; ***~ гуртка́*** Grúppenleiter *m* -s, -, Zírkelleiter *m*; ***навуко́вы*** ~ wíssenschaftlicher Betréuer; **2.** (*правадыр*) Léiter *m* -s, -, Führer -s, -
кіраўні́цтва *н* **1.** (*тое, чым патрэбна кіравацца*) Léitung *f* -, Führung *f* -; **2.** (*установа*) Verwáltung *f* -, -en
кіраўні́чы Verwáltungs-; ***~ апара́т*** Verwáltungsapparat *m* -(e)s, -e, Verwáltungskräfte *pl*
кіргі́з *м* Kirgíse *m* -n, -n
кіргі́зск|і kirgísisch; ***~ая мо́ва*** die kirgísische Spráche, das Kirgísische (*sub*)
кі́рза *ж* (*заменнік скуры*) Kirséi *f* -
кі́рка *ж буд* Spítzhacke *f* -, -n, Píckel *m* -s, -
кірма́ш *м* Jáhrmarkt *m* -(e)s, -märkte, Mésse *f* -, -n (*прамысловая выстава*)
кірмашо́вы Jáhrmarkts-, Méssen-
кіро́ўны führend, léitend, regíerend
кіро́ўца *м* Fáhrer *m* -s, -; Kráftfahrer *m* (*шафёр*); Wágenführer *m* -s, - (*шафёр; вагонаважаты*)
кірпава́ты *etw.* stúpsnasig
кірпано́сы stúmpfnasig, stúpsnasig
кірпа́ты stúpsnasig; ***~ нос*** Stúpsnase *f* -, -n (*разм*)
кіру́емасць *ж кніжн* Lénkbarkeit *f* -
кіру́емы *кніжн* lénkbar
кіру́н|ак *м* **1.** (*напрамак*) Ríchtung *f* -, -en; Áusrichtung *f* -, -en; **2.** *перан* Ríchtung *f*; ***гало́ўны ~ак*** Háuptrichtung *f*; ***у гэ́тым ~ку*** in díeser Ríchtung [Bezíehung]; **3.** (*накіраванасць дзеяння, паварот*) Verláuf *m* -es, -läufe; Wéndung *f* -
кіру́юч|ы *кніжн* führend, léitend; lénkend; regíerend; máßgebend; Leit-; ríchtungsgebend; ***~ы рабо́тнік*** Léiter *m* -s, -; ***~ пры́нцып*** Léitsatz *m* -es, -sätze; ***~ая паса́да, ~ая рабо́та*** éine léitende Stéllung; ***~ыя о́рганы*** die léitenden Orgáne; ***быць на ~ай паса́дзе*** eine léitende Tätigkeit áus¦üben; ***прызна́чыць на ~ую паса́ду*** *j-m* éine léitende Fúnktion übertrágen*
кі́рха *ж* evangélische [-v-] [lutheránische] Kírche
кіры́ліца *ж лінгв* kyríllische Schrift
кіры́лічны kyríllisch
кіселепадо́бны lább(e)rig
кісе́ль *м* **1.** Kissél *m* -s; Méhlbrei *m* -(e)s, -e; ***аўся́ны*** ~ Háferschleim *m* -(e)s, -e; **2.** (*вязкая маса*) bréi¦ige Másse, Brei *m* -(e)s; **2.** *разм* (*пра вялага чалавека*) Schláppschwanz *m* -es, -schwänze, Wáschlappen *m* -s, -
кі́ска *ж разм памянш* Míezchen *n* -s, -, Miez *f* -, -en, Míeze *f* -, -n, Míezekätzchen *n* -s, -, Míezekatze *f* -, -n
кі́сла *прысл* sáuer
кіслава́ты säuerlich

кісларóд *м хім* Sáuerstoff *m* -(e)s; ***лячэ́нне ~ам*** Sáuerstofftherapie *f* -, -pi¦en, Sáuerstoffbehandlung *f* -, -en
кісла-салóдкі süßsauer, sáuersüß
кіслатá *ж тс хім* Säure *f* -, -n; ***азóтная*** ~ Salpétersäure *f*; ***сéрная*** ~ Schwéfelsäure *f*; ***саля́ная*** ~ Sálzsäure *f*; ***вóцатная*** ~ Éssigsäure *f*; ***цытрóнавая*** [***лімóнная***] ~ Zitrónensäure *f*; ***шча́ўевая*** ~ Oxálsäure *f*
кіслíна *ж* sáures Zeug
кіслотатрывáлы *спец* säurefest, sâurebeständig
кіслóтнасць *ж хім, мед* Säurehaltigkeit *f* -; Säuregehalt *m* -(e)s; Azidität *f*; ~ ***страўнікавага сóку*** Säurehaltigkeit des Mágensaftes
кіслóтны *хім* säurehaltig; Säure-
кісл|ы **1.** sáuer: herb (*даўкі*); ***~ае малакó*** Sáuermilch; **2.** *хім* sáuer; **3.** *разм* (*тужлівы*) sáuer; ***быць у ~ым настрóі*** míssgestimmt [verdríeßlich] sein; Gríllen fángen* (*хандрыць*)
кісля́ *ж разм* **1.** *гл* кіслата; **2.** *гл* кісліна
кісля́к *м*, **кісля́ціна** *ж разм* **1.** sáures Zeug; **2.** (*пра чалавека*) verdríeßlicher Mensch, Sáuertopf *m* -(e)s, -töpfe (*разм, пагард*)
кíснуць **1.** sáuer wérden, säuern *vi* (*h, s*); **2.** *перан разм* míssmutig [míssgestimmt] sein; Gríllen fángen* (*хандрыць*); níchtstuerisch dahínleben, versáuern *vi*
кістá *ж мед* Zýste *f* -, -n, Hóhlgeschwulst *f* -, -schwülste
кісцéнь *м гіст* (*від старажытнай зброі*) Mórgenstern *m* -(e)s, -e
кісць *ж* Hand *f* -, Hände
кіт I *м заал* Wal *m* -(e)s, -e, Wálfisch *m* -(e)s, -e
кіт II *м буд* (*замазка*) Kitt *m* -(e)s, -e
кітабóй *м* **1.** (*чалавек*) Wálfänger *m* -s, -; **2.** (*судна*) Wálfangschiff *n* -(e)s, -e
кітабóйн|ы: ***~ае сýдна*** Wálfangschiff *n* -(e)s,Wálfänger *m* -s, -; ***~ы прóмысел*** Wálfang *m* -(e)s
кітавáць *спец* verkítten *vt*
кітáец *м* Chinése [çi- *i* ki-] *m* -n, -n
кітáйскі chinésisch [çi- *i* ki-]
кітóвы Wálfisch -, ~ ***тлушч*** Wálfischtran *m* -(e)s, -e; ~ ***вус*** Físchbein *n* -(e)s
кітч *м* Kitsch *m* -(e)s
кíцель *м* Unifórmjacke *f* -, -n
кíшк|а *ж* **1.** *анат* Darm *m* -(e)s, Därme; ***тóнкая ~а*** Dünndarm *m*; ***дванаццаціпéрсная ~а*** Zwölffíngerdarm *m*; ***тóўстая ~а*** Díckdarm *m*; ***сляпáя ~а*** Blínddarm *m*; ***прамáя ~а*** Mástdarm *m*; ***запалéнне кíшак*** Dármkatarr(h) *m* -s, Dármentzündung *f* -, -en, Enterítis *f* -; ***непрахóднасць ~і*** Dármverschluss *m* -es; **2.** (*шланг*) Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***пажáрная ~а*** Féuerwehrschlauch *m*; ◊ ***выпусціць каму-н ~і*** *j-m* den Gáraus máchen
кішмá: ~ ***кішыць*** es wímmelt wie in éinem Ámeisenhaufen; es kríbbelt und krábbelt
кішмíш *м бат* kléine süße kérnfreie Wéintrauben [Rosínen]
кішэ́нны Táschen-; in Táschenformat; ~ ***слóўнік*** Táschenwörterbuch *n* -(e)s, -bücher; ~ ***гадзíннік*** Táschenuhr *f* -, -en; ***~я грóшы*** Táschengeld *n* -(e)s, -er; ~ ***злóдзей*** Táschendieb *m* -(e)s, -e
кішэ́н|ь *ж*, **кішэ́ня** *ж* Tásche *f* -, -n; ***~ь з клáпанам*** Kláppentasche *f*; verdéckte Tásche; ***фальшывая ~ь*** imitíerte Tásche; ***накладнáя ~ь*** áufgesetzte Tásche; ◊ ***гэ́та мне не па ~і*** *разм* das kann ich mir nicht léisten, das ist für mich únerschwinglich; ***гэ́та б'е па ~і*** *разм* das geht ins Geld; ***набíць ~ь*** *разм* sich (*D*) die Táschen füllen; ***ён па слóва ў ~ь не палéзе*** *разм* ≅ er ist nicht auf den Mund gefállen, er ist nie um éine Ántwort verlégen; er ist schlágfertig; ***у ягó вéцер гуля́е ў ~і*** *разм* er ist ábgebrannt [pléite]; er hat kein Geld; ***у яго тóўстыя ~і*** er hat éine Ménge Geld; ***кла́сці*** (***сабé***) ***ў ~ю*** sich áneignen, in die éigene Tásche stécken
кішэ́нька *ж памянш* Täschchen *n* -s, -
кішэ́|ць wímmeln *vi* (*чым-н* von *D*); ***плóшча ~ла людзьмí*** der Platz wímmelte von Ménschen

кішэ́чнік *м анат* Darm *m* -(e)s, Därme, Gedärm(e) *n* -(e)s, -e
кія́х *м* Máiskolben *m* -s, -; ***зрэ́зацъ ~í*** Máiskolben érnten [ábschneiden*]
клаáка *ж* Kloáke *f* -, -n
клабýк *м* Káppe *f* -, -n, Mönchskappe *f*; Kapúze *f* -, -n
клавікóрды *мн муз* Klavichord [-vi´kɔrd] *n* -(e)s, -e
клавíр *м муз* (*твор для фартапіяна*) Klavierauszug [-´viːr-] *m* -(e)s, -züge
клáвіш *м*, **клáвіш|а** *ж* Táste *f* -, -n; ***націснуць на ~у*** *камп* auf die Táste drücken; ***націснуць і адпусціць ~у*** [***гýзік***] klícken *vt*, éinrasten *vt*
клáвішны Tásten-
клавіятýра *ж* Klaviatúr [-v-] *f* -, -en (*на муз інструментах*); Tastatúr *f* -, -en (*на друкавальнай машынцы, кампутары і г. д*)
кладаўшчык *м* Lágerarbeiter *m* -s, -; Gerätewart *m* -(e)s, -e (*інструментальнага склада*)
клáдк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Légen *n* -s, Setzen *n* -s (*печы*); ~ ***цэ́глы*** Máuern *n* -s; **2.** (*збудаванне*): ***камéнная ~а*** Máuerwerk *n* -(e)s, -e, Gemäuer *n* -s, -; ***цагéльная ~а*** Zíegelmauerwerk *n*; **3.** (*драўляны памост*) Steg *m* -(e)s, -e, Brétterweg *m* -(e)s, -e; **4.** (*адкладванне яек*) Légen *n* -s; ***час*** [***перы́яд***] ***~і яек*** Légezeit *f* -, -en
кладóўка *ж* kléine Vórratskammer, kléiner Lágerraum
клады́ *мн уст* Kírchhof *m* -(e)s, -höfe
клазéт *м* Klosétt *n* -(e)s, -e, Abórt [Áb¦ort] *m* -(e)s, -e
клáксан *м* Húpe *f* -, -n
клан *м гіст* Clan [klɑːn] *m* -s, -s
кланавáць *біял* kloníeren *vt*, klónen *vt*
клáняцца **1.** sich vernéigen, sich verbéugen; grüßen *vt*, sich begrüßen (*здароўкацца*); ~ ***ў пóяс*** sich tíef verbéugen, sich bis zur Érde néigen; **2.** (*перадаваць прывітанні*) *j-n* grüßen lássen*, *j-m* éinen Gruß sénden*; grüßen *vt*; **3.** *разм* (*прыніжана прасіць*) úntertänigst [démütig] bítten*; ◊ ***гóнар мáю*** ~ *уст* auf Wíedersehen!; habe die Éhre!
клáпан *м* **1.** *тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e; ***засцерагáльны*** ~ Sícherheitsventil *n*; ***упускны́*** ~ Éinlassventil *n*; ***выпускны́*** ~ Áuslassventil *n*; **2.** (*у духавых інструментах*) Kláppe -, -n; Gríffloch *n* -(e)s, -löcher (*у флейце*); **3.** *анат* Kláppe *f* -, -n; ***сардэ́чны*** ~ Hérzklappe *f*; **4.** (*на вопратцы*) Kláppe *f*; Pátte *f* -, -n; Lásche *f* -, -n (*на абутку*)
клапатлíв|а *прысл* behútsam, vórsichtig; sórgsam, sórglich
клапатлíвасць *ж* **1.** (*клапотнасць*) Schwíerigkeit *f* -, Beschwérlichkeit *f* -; **2.** Geschäftigkeit *f* -, Fürsorglichkeit *f* - (*пра чалавека*)
клапатлíвы **1.** (*пра справу*) mühevoll; schwíerig; **2.** (*пра чалавека*) geschäftig, rührig, fürsorglich
клапацíцца **1.** (*турбавацца*) sich sórgen, besórgt sein (*аб чым-н* um *A*); **2.** (*выяўляць клопат*) sórgen *vi*, Sórge trágen* (*пра каго-н, што-н* für *A*); sich kümmern (um *A*); pflégen *vt* (*даглядаць каго-н, што-н*); ~ ***пра сям'ю*** für die Famíli¦e sórgen; ~ ***пра гаспадáрку*** die Wírtschaft besórgen; **3.** (*старацца, увіхацца*) sich bemühen; sich (*D*) Mühe gében*; sich befléißigen; (*старацца з усіх сіл*) álles dránsetzen
кларнéт *м муз* Klarinétte *f* -, -n
клас I *м* (*сацыяльная група*) Klásse *f* -, -n; ***барацьбá ~аў*** *паліт* Klássenkampf *m* -(e)s, -kämpfe
клас II *м* (*група, разрад*) Klásse *f* -, -n; ~ ***раслíн*** Pflánzengattung *f*; ~ ***карабля́*** Schíffsgattung *f* -, -en, Schíffstyp *m* -(e)s, -e; ***радыёперадáтчык пéршага ~а*** Sénder der érsten Größe; *спарт*: ~ ***А*** Óberliga *f* -, -gen; ~ ***Б*** Líga B; **2.** (*у школе*) Klásse *f*; ***малóдшыя ~ы*** Únterstufe *f* -, -n; ***пачаткóвы*** ~ Ánfängerklasse *f*; ***пачаткóвыя ~ы*** úntere Klássen *pl*; ***сярэ́днія ~ы*** Míttelstufe *f*; ***старэ́йшыя ~ы*** höhere Klássen; Óberstufe *f*, Óberklassen *pl*; ***вучы́цца ў пя́тым ~е*** die fünfte Klásse besúchen, in die fünfte Klásse géhen*, in der fünften Klásse sein, im fünften Schúljahr sein; ***эксперыментáльны*** ~ Versúchsklasse *f*; ***выпускны́*** ~

Abitúrklasse *f*, Ábschlussklasse *f*; **3.** (*якасць*) Klásse *f*; Rang *m* -(e)s, Ränge; ***гульня́ высо́кага ~а*** érstklassiges Spiel; ***спартсме́н сусве́тнага ~а*** ein Spórtler von Wéltklasse; **4.** (*памяшканне*) Klásse *f*, Klássenzimmer *n* -s, -

кла́сав|ы *паліт* Klássen-; klássengebunden, klássenbedingt, klássenmäßig; ***~ая свядо́масць*** Klássenbewusstsein *n* -s; ***~ая барацьба́*** Klássenkampf *m* -(e)s, -kämpfe

кла́сік *м* **1.** (*выдатны дзеяч мастацтва*) Klássiker *m* -s, -; ***~і белару́скай літарату́ры*** die Klássiker der belarússischen Literatúr; **2.** (*прадстаўнік класіцызму*) Vertréter des Klassizísmus; **3.** (*спецыяліст па класічнай філалогіі*) Áltphilologe *m* -n, -n

кла́сіка *ж* Klássik *f* -

класіфікава́ць klassifizíeren *vt*, klassíeren *vt*

класіфіка́цыя *ж* Klassifikatión *f* -, -en, Klassifizíerung *f* -, -en, Éinordnung *f* -, -en; ***дзесятко́вая ~*** Dezimálklassifikation *f*

класіцы́зм *м літ*, *маст* Klassizísmus *m* -, Klássik *f* -

класі́чн|ы klássisch; ***~ая адука́цыя*** humanístische Bíldung; ***~ая гімна́зія*** humanístisches Gymnásium; ***~ая літарату́ра*** klássische Literatúr; **2.** (*найлепшы*) klássisch, vórbildlich, volléndet; **3.** (*характэрны*) týpisch, klássisch; ***~ы пры́клад*** Schúlbeispiel *n* -(e)s, -e

кла́сны 1. Klássen-; ***~ журна́л*** Klássenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***~я заня́ткі*** Schúlunterricht *m* -(e)s; ***~ кіраўні́к*** Klássenlehrer *m* -s, -; **2.** *разм* (*выдатны*) príma; toll; klásse, súper (*не скланяецца*)

кла́сці 1. légen *vt*, hínlegen *vt*; ***~ цу́кар у чай*** Zúcker in den Tee tun*; den Tee (mit Zúcker) süßen; ***~ на ме́сца*** an [auf] séinen [íhren] Platz légen; an Ort und Stélle légen; ***~ нагу́ на нагу́*** die Béine übereinánder schlágen*; **2.** (*будаваць*) (hóch)zíehen* *vt* (*сцяну*); sétzen *vt* (*печку*); ***~ фунда́мент*** das Fundamént legen; den Grúndstein légen (*чагосьці* zu *D*); ***~ я́йкі*** Éier légen; ***~ на му́зыку*** vertónen *vt*; ◊ ***~ сабе́ ў кішэ́ню*** *etw.* mítgehen lássen*; ***~ ў асно́ву*** zum Áusgangspunkt néhmen*; zu Grúnde legen; ***~ ў рот*** *каму-н што-н j-m etw.* (*A*) in den Mund légen; ***~ пад сукно́*** auf die lánge Bank schíeben*

кла́сціся 1. sich (hín)legen; **2.** (*класціся спаць*) sich schláfen légen, zu Bett géhen*; ins Bett géhen* (*разм*), schláfen géhen*; **3.** *перан* sich légen, sich sénken, fállen* *vi* (*s*); ◊ ***~ спаць з кура́мі*** mit den Hühnern zu Bett géhen* [schláfen géhen*]

клаўзу́ла *ж* **1.** *юрыд* Kláusel *f* -, -n; **2.** *літ* Schluss éines Gedíchtes [éiner Réde]

кле́енне *н* Klében *n* -s, Léimen *n* -s

кле́іць klében *vt*, léimen *vt*

кле|й *м* Leim *m* -es, -e, Klébstoff *m* -(e)s, -e; ***універса́льны ~й*** Álleskleber *m* -s, -; ***сталя́рны ~й*** Tíschlerleim *m*; ***гу́мавы ~*** Gúmmilösung *f* -, -en; ***садо́вы ~й*** Báumwachs *n* -(e)s, -e; ***нама́заць ~ем*** mit Leim [Klébstoff] bestréichen*

кле́йк|і klébrig, léimig; zäh, viskós [vɪs-]; ***~ая папе́ра*** (*супраць мух*) Flíegenpapier *n* -s, -

клейкаві́на *ж* Kléber *m* -s, -, Glutén *n* -s

кле́йкасць *ж* Klébrigkeit *f* -, Léimigkeit *f* -

клеймава́нне *н* Stémpelung *f* -, Markíerung *f* - (*металаў*, *тавараў*); Éichung *f* - (*мер і вагаў*); ***~ мя́са*** Fléischstempelung *f*

клеймава́ны gestémpelt, markíert, ge¦éicht

клеймава́ць 1. stémpeln *vt* (*тавары*); markíeren *vt*, kénnzeichnen *неаддз vt* (*ставіць кляймо на метале*); éichen *vt* (*меры і вагі*); **2.** *перан* brándmarken *неаддз vt*; ◊ ***~ га́ньбай*** ein Schándmal áufdrücken (*каго-н D*); ***~ пага́рдай*** mit Veráchtung stráfen

кле́йстар Kléister *m* -s, -

клеката́ць schréien* *vi*; rúfen* *vi* (*пра драпежных птушак*)

кле́ма *ж тэх* Klémme *f* -, -n

кле́нчанне *н разм* (*папрашайніцтва*) Gebéttel *n* -s

кле́нчыць 1. (*станавіцца на калені*) níederknі¦en *vi*; **2.** (*настойліва прасіць*) áufdringlich bítten*, bétteln *vi* (*што-н* um *A*)

клерк *м* Beámte (*sub*) *m* -n, -n, Büróangestellte (*sub*) *m*, *f* -n, -n

клерык *м рэл* Kléríker *m* -s, -

клерыка́льны klerikál

кле́тачны *біял* Zéll(en) -, zellulár; ***~ сок*** Zéllsaft *m* -(e)s, -säfte

кле́тк|а *ж* **1.** Käfig *m* -s, -e; Vógelkäfig *m*, Báuer *n*, *m* -s, - (*для птушак*); **2.** (*на паперы*, *матэрыі*) Kästchen *n* -s, -; ***у ~у*** karíert; **3.** *біял* Zélle *f* -, -n; ***~ і расл́ін*** Pflánzenzellen *pl*; ***вучэ́нне пра ~у*** Zéllenlehre *f* -, Zytologíe *f*; ***грудна́я ~*** *анат* Brústkorb *m* -(e)s, -körbe, Thórax *m* -(es), -e

клець *ж* **1.** *уст* Vórratskammer *f* -, -n; **2.** *горн* Förderkorb *m* -(e)s, -körbe

клешч *м заал* Mílbe *f* -, -n; Zécke *f* -, -n; ***саба́чы ~*** Krätzmilbe *f*

кле́шчы *мн тэх* Zánge *f* -, -n; *гл* абцугі

клеяв|ы́ Leim-; Klébe-; ***~а́я фа́рба*** Léimfarbe *f* -, -n; ***~а́я пало́ска*** Kléb(e)streifen *m* -s, -

клёк *м* **1.** (*моц*, *сокі зямлі*) Säfte der Érde; **2.** *разм* (*розум*, *разумны сэнс*) Vernúnft *f* -

клёкат *м* Kláppern (des Stórches)

клён *м бат* Áhorn *m* -(e)s, -e

клёпк|а *ж* **1.** *тэх* Níetung *f* -, -en, Verníeten *n* -s; **2.** (*бандарная*) Dáube *f* -, -n; Dáubenholz *n* -es, -hölzer; ◊ ***у яго́ (ў галаве́) ~і не стае́*** *разм* ≅ bei ihm ist éine Schráube lócker

клёў *м разм рыб* Ánbeißen *n* -s; ***сёння до́бры ~*** héute béißen die Físche gut

клёцка *ж кул* Kloß *m* -es, Klöße, Knödel *m* -s, -

клёш *м уст*: ***спадні́ца ~*** Glóckenrock *m* -(e)s, -röcke; ***штаны́ ~*** wéite Hóse

кліе́нт *м* Kúnde *m* -n, -n; Kli¦ént *m* -n, -n (*у адваката*); ***пастая́нны ~*** Stámmkunde *m*; ***абслуго́ўванне ~аў*** Service [ˈsøːvɪs] *m* -, Kúndendienst *m* -es, -e

кліенту́ра *ж* **1.** *юрыд* Kli¦entél *f* -, -en; **2.** (*пакупнікі*) Kúndenkreis *m* -es, -e, Kúndschaft *f* -, -en; ***пастая́нная ~*** Stámmkundschaft, Stámmkunden *pl*

клі́зм|а *ж мед* **1.** Klistíer *n* -s, -e, Éinlauf *m* -(e)s, -läufe; Klýsma *n* -s, -men; ***ста́віць ~у*** ein Klistíer gében*, éinen Éinlauf máchen; klistíeren *vt*; ***ачышча́льная ~а*** Ábführklistier *n*; **2.** (*прыбор*) Klistíerspritze *f* -, -n

клі́ка *ж* Clique [ˈkliːkə] *f* -, -n, Síppe *f* -, -n, Síppschaft *f* -, -en; Klüngel *m* -s, -; ***ваённая ~*** Militârklüngel *m*, Militarístenklüngel *m*

клі́каць 1. (*голасна зваць*) laut rúfen*; hérrufen* *vt*, herbéirufen* *vt* (*прасіць прыйсці*); **2.** (*заклікаць*) áufrufen* *vt*; herbéirufen* *vt*; **3.** *разм* (*называць якім-н імем*) nénnen* *vt*

клі́кнуць *гл* клікаць **1**

клі́макс *м фізіял* Wéchseljahre *pl*, Klimaktérium *n* -s

клі́мат *м геагр* (*тс перан*) Klíma *n* -s, -s *і* -máte; ***кантынента́льны ~*** kontinentáles Klíma, Kontinentálklima *n*, Lándklima *n*; ***марскí ~*** Séeklima *n*; ***уме́раны ~*** gemäßigtes Klíma; ***~ спрыя́льны для здаро́ўя*** Schónklima *n*; ***зме́на ~у*** (*у прыродзе*) Klímaveränderung *f* -, -en; Lúftveränderung *f* (*пры перамяшчэнні асобы ў іншае месца*)

кліматы́чны *геагр* klimátisch, ***~ куро́рт*** Lúftkurort *m* -(e)s, -e

клін *м* **1.** Keil *m* -(e)s, -e; ***баро́дка ~ам*** Spítzbart *m* -(e)s, -bärte; ***забі́ць ~*** den Keil (hinéin)tréiben*; *перан* éinen Keil tréiben*; ***замацо́ўваць ~а́мі*** verkéilen *vt*; **2.** (*сукенкі*) Zwíckel *m* -s, -; Bahn *f* -, -en; **3.** *с.-г* Ácker *m* -s, Äcker; ***яравы́ ~*** Sómmeracker *m*; ***азі́мы ~*** Wínteracker *m*; ◊ ***~ ~ам выбіва́ць*** den Téufel mit [durch] Beélzebub áustreiben*; ***свет ~ам не сышо́ўся на*** *кім-н*, *чым-н j-d*, *etw.* ist doch nicht éinzig dástehend, es gibt noch víele(s) ándere auf der Welt

клінападо́бн|ы kéilförmig; ***~ае пісьмо́*** Kéilschrift *f* -, -en

клі́напіс *м лінгв* Kéilschrift *f* -, -en

клі́ніка *ж* Klínik *f* -, -en

кліні́чны klínisch

клі́нкер *м тэх* Klínker *m* -s, -

кліно́к *м* (*халодная зброя*) Klínge *f* -, -n

кліпс *м* Klipp *m* -s, -e, Óhrklipp *m*

клір *м царк* **1.** (*служыцелі*) Klérus *m* -, Géistlichkeit *f* -; **2.** (*хор*) Kírchenchor [-koːr] *m* -(e)s, -chöre

клі́рынг *м фін* Clearing [´kliː-] *n* -s, -s, Verréchnung *f* -, -en
клі́рынгавы *фін* Clearing- [´kliː-]
клі́тар *м анат* Klitóris *f* -, - *i* -rides, Kítzler *m* -s, -
кліч *м* Ruf *m* -(e)s, -e, Zúruf *m* -(e)s, -e; ***баявы́*** ~ Kríegsruf *m*, Kámpfruf *m*; ◊ ***кі́нуць*** ~ éinen Áufruf erlássen*
клі́чнік *м* Áusrufezeichen *n* -s, -
клі́чны: ~ ***склон*** *грам* Vokatív [vo-] *m* -s, -e
клішэ́ *н спец* Klischée *n* -s, -s, Bíldstock *m* -(e)s, -stöcke, Drúckstock *m*, Stock *m*; *перан*, Klischée *n* -s, -s, Ábklatsch *m* -es, -e
клон *м біял* Klon *m* -s; -e
клоп *м* **1.** *заал* Wánze *f* -, -n; ***драўня́ны*** ~ Báumwanze *f*; ***пасце́льны*** ~ Béttwanze *f*; **2.** *жарт* (*пра дзіця*) Knirps *m* -es, -e
кло́пат *м* **1.** (*неспакойная думка*) Sórge *f* -, -n; **2.** (*турботы, справы*) Bemühungen *pl*, Scherereíen *pl*; ◊ ***не ме́ла ба́ба ~у, дык купі́ла парася́*** ≅ das hat ja gerade noch gefehlt
клоўн *м* Clown [klaun] *m* -s, -s; der Dúmme Áugust (*разм*)
клуб *м* **I** *анат* Hüfte *f* -, -n
клуб *м* **II** *разм* Ráuchwolke *f* -, -n, Ráuchschwaden *m* -s, - (*дыму*); Nébelschwaden *m* (*туману*); ***~ы пылу*** Stáubwolke *f* -, -n
клуб *м* **III** Klub, Club *m* -(e)s, -s; Klúbhaus *n* -es, -häuser (*будынак*); ***маладзёжны*** [***мо́ладзевы***] ~ Júgendklub *m*; ***спартыўны*** ~ Spórtklub *m*, Spórtverein *m* -s, -e
клу́бень *м бат* Knólle *f* -, -n, Knóllen *m* -s, -(*абл.*)
клубі́|цца (*пра дым, пару і г. д*) sich bállen, áufsteigen* *vi* (*s*); ***во́блакі ~лі́ся*** die Wólken bállten sich; ***дым ~у́ся*** der Rauch stieg auf
клубі́|ць 1. (*уздымаць клубамі пыл, дым*) Staub áufwirbeln; **2.** *разм* (*клубіцца*) (*пра дым і г. д*) sich bállen, áufsteigen* *vi* (*s*); ***абло́кі ~лі́ся*** die Wólken bállten sich zusámmen; ***дым ~у́ся*** der Rauch stieg auf
клу́бны Klub-, Club-; ~ ***пако́й*** Kultúrraum *m* -(e)s, -räume, Klúbraum *m*
клубні́цы *мн* Gártenerdbeere *f* -, -n, Érdbeere *f*
клубні́чн|ы Érdbeer-; ***~ае варэ́нне*** Éingemachtes aus Gártenerdbeeren, Érdbeerkonfitüre *f* -, -n; ***~ага ко́леру*** érdbeerfarben, fraise [´frɛːzə] (*нескл*)
клубняпло́д *м бат* Knóllenfrucht *f* -, -früchte, Knóllengewächs *n* -(e)s, -e
клубо́к *м* Knäuel *m*, *n* -s, -; ~ ***во́ўны*** Wóllknäuel *m*
клу́мба *ж* Beet *n* -(e)s, -e, Blúmenbeet *n*, Blúmenrabatte *f* -, -n
клу́нак *м* Bündel *m* -s, -; Schúltersack *m* -(e)s, -säcke, Quérsack *m*
клу́ня *ж с.-г* Getréidedarre *f* -, -n
клы́гаць *гл* клыпаць
клыка́сты *гл* ікласты
клы́паць hínken *vi*, húmpeln *vi*
клышано́гі 1. klúmpfüßig; **2.** (*няўклюдны, няспрытны*) plump, úngeschickt
ключ *м* **1.** Schlüssel *m* -s, -; *тэх* ***га́ечны*** ~ (verstéllbarer) Schráubenschlüssel *m*; ***тарцо́вы*** ~ Stéckschlüssel *m*; ***кансе́рвавы*** ~ Dósenöffner *m* -s, -, Büchsenöffner *m*; ***замыка́ць на*** ~ verschlíeßen* *vt*, zúschließen* *vt*; **2.** *перан* Schlüssel *m*; ***даць ~ да разуме́ння*** den Schlüssel zum Verständnis líefern; **3.** (*да шыфру*) Schlüssel *m*; **4.** *муз* Schlüssel *m*, Nótenschlüssel *m*; ***скрыпі́чны*** ~ Violínschlüssel [vi-] *m*, G-Schlüssel *m*; ***басо́вы*** ~ Bássschlüssel *m*, F-Schlüssel *m*; ~ ***настро́йшчыка*** Stímmhammer *m* -s, -; **5.** *радыё* Táste *f* -, -n; *эл* Schálter *m* -s, -; ~ ***Мо́рзэ*** Mórsetaste *f*; ***перада́ча ~о́м*** Tástfunk *m* -(e)s, -e; ***авары́йны*** ~ Nótschalter *m* -s, -
клю́чык *м памянш* Schlüsselchen *n* -s, -
ключы́ца *ж анат* Schlüsselbein *n* -/e)s
клю́шка *ж спарт* Hockeyschläger [´hɔkeː- *i* ´hɔki-] *m* -s, -, Hókeystock *m* -(e)s, -stöcke
клюшнепадо́бны zángenförmig
клю́шня *ж біял* Krébsschere *f* -, -n
клява́ць 1. (*пра рыбу*) béißen* *vi*, (*тс перан*); **2.** (*пра птушак*) *гл* дзяўбці
кляймі́ць *гл* клеймаваць
кляймо́ *н* Stémpel *m* -s, -; Zéichen *n* -s, - (*знак*); Brándmal *n* -s, -e; ***фабры́чнае*** ~ Fabríkmarke *f* -, -n, Fabríkzeichen *n*, Schútzmarke *f*, Wárenzeichen *n*; ***змыць гане́бнае*** ~ den Schándfleck (von séinem Námen) ábwaschen*
кляйно́т *м гіст* Ádelswappen *n* -s, -
кля́кс|а *ж* Klecks *m* -es, -e; ***уляпі́ць ~у*** éinen Klecks máchen
кля́мар *м* **1.** (*клямка, скрэпа*) Metállklammer *f* -, -n, Metállbügel *m* -s, -; **2.** (*спражка*) Schnálle *f* -, -n
кля́мка *ж* (*у дзвярах*) Türklinke *f* -, -n; (*для зашчэпу*) Klámmer *f* -, -n, Bügel *m* -s, -
клянóвы Áhorn-
кляп *м* Knébel *m* -s, -; ***засу́нуць*** *каму-н* ***у рот*** ~ *j-n* knébeln, *j-m* das Maul stópfen
кляпа́ць 1. *тэх* níeten *vt*, verníeten *vt*; **2.** (*касу́*) (die Sénse) déngeln *vt*
кля́сер *м* Éinsteckalbum *m* -s, -ben
клясці́ flúchen *vi*; verflúchen *vt*; verwünschen *vt*
кля́|сці́ся schwören* *vt*, *vi*; ***~ну́ся го́нарам!*** bei méiner Éhre!, auf Éhre!, mein Éhrenwort!; ***~сці́ся ў ве́чнай дру́жбе*** [***ве́чным сябро́ўстве***] éwige Fréundschaft schwören*
кля́тв|а *ж* Schwur *m* -(e)s, Schwüre, Eid *m* -(e)s, -e; ***даць ~у*** éinen Eid [Schwur] áblegen [léisten]; ***узяць з каго-н ~у*** *j-m* éinen Schwur ábnehmen*, *j-n* schwören lássen*; ***пару́шыць ~у*** éinen Schwur bréchen*, éidbrüchig wérden; ~ ***ве́рнасці*** Tréue¦eid *m*, Tréueschwur
клятвапаруша́льнік *м* Méin¦eidige (*sub*) *m* -n, -n
клятвапаруша́льны méin¦eidig, éidbrüchig
клятвапарушэ́нне *н* Méin¦eid *m* -(e)s, -e, Éidbruch *m* -(e)s, -brüche
клятча́сты karíert, würfelig; wûrfelförmig
клятча́тка *ж* **1.** (*злучальная тканка*) Zéllgewebe *n* -s, -; ***падску́рная*** ~ *анат* Únterhaut¦zellgewebe *n*; **2.** (*цэлюлоза*) Zellulóse *f* -, -n
кля́ты (*ненавісны*) verflúcht; verhásst
кля́ўзнік *м разм* Ränkenschmied *m* -(e)s, -e, Intrigánt *m* -en, -en; Denunziánt *m* -en, -en (*паклёпнік, даносчык*)
кляцьба́ *ж* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en
кля́ча *ж разм* Klépper *m* -s, -; Schíndmähre *f* -, -n
кля́штар *м* (*каталіцкі манастыр*) Klóster *n* -s, Klöster
кля́штарны Klóster-, klösterlich
кмен *м*, **кмін** *м бат* Kümmel *m* -s
кме́навы Kümmel-
кні́г|а *ж* Buch *n* -(e)s, Bücher; ***канто́рская*** ~ Geschäftsbuch *n*; ***прыхо́дна-расхо́дная*** ~ Áusgabe- und Éinnahmebuch *n*; ***ка́савая*** ~ Kássenbuch *n*; ***дамава́я*** ~ Háusbuch *n*; ~ ***ска́ргаў і прапано́ў*** Kúndenbuch *n*; ~ ***за́пісаў а́ктаў грамадзя́нскага ста́ну*** Zivílstandsregister [-viːl-] *n* -s, -; ~ ***во́дгукаў*** Gästebuch *n*; ***дзіця́чая ~ з малю́нкамі*** Bílderbuch *n*; ~ ***для па́мятных за́пісаў*** (*сяброў, гасцей*) Stámmbuch *n*; ***афармле́нне ~і*** Búchausstattung *f* -, -en, Búchgestaltung *f* -, -en; ***~а-по́штай*** Bücherversandhandel *m* -s; ◊ ~ ***за сямю пяча́ткамі*** ein Buch mit síeben Síegeln
кнігавыдаве́цтва *н*, **кнігавыда́нне** *н* Búchverlag *m* -(e)s, -e
кнігадрукава́нне *н* Búchdruck *m* -(e)s
кнігалю́б *м* Bücherfreund *m* -(e)s, -e, Bibliophíle *m* -n, -n
кнігано́ша *м* Búchkolporteur [-´tøːr] *m* -s, -e
кніга́р *м разм* Búchhändler *m* -s, -
кніга́рня *ж* Búchhandlung *f* -, -en
кнігасхо́вішча *ж* Bücheréi *f* -, -en, Bibliothék *f* -, -en; Magazín *n* -s, -e (*памяшканне ў бібліятэцы*)
кні́гаўка *ж заал* Kíebitz *m* -es, -e
кні́жк|а *ж* **1.** *гл* кніга; Buch *n* -(e)s, Bücher, Büchlein *n* -s, -; ***запісна́я ~а*** Nótizbuch *n* -(e)s, -bücher; Mérkbuch *n*; ***ашча́дная ~а*** Spárkassenbuch *n*, Spárbuch *n*; ***чэ́кавая ~а*** Schéckbuch

n; ***білéтная ~а*** Fáhrscheinheft *n* -(e)s, -e; ***купóнная ~а*** Búchfahrkarte *f* -, -n; ***працóўная ~а*** Árbeitsbuch *n*, Árbeitspass *m* -es, -pässe; ***паклáсці грóшы на ~у*** Geld aufs Spárbuch éinzahlen; ***~-карцíнка*** Bílderbuch *n*; ***~-малю́тка*** Mínibuch *n*; **2.** (*выпуск часопіса*) Heft *n* -(e)s, -e; **3.** *анат* (*у жывёл*) Blättermagen *m* -s, -

кнíжнік *м* **1.** (*знаўца кніг*) Búchgelehrte (*sub*) *m* -n, -n; Bücherwurm *m* -(e)s, -würmer (*жарт*, *іран*); **2.** (*аматар кніг*)Bücherfreund *m* -(e)s, -e, Bücherkenner *m* -s, -

кнíжн|ы **1.** (*які адносіцца да кнігі*) Buch-; Bücher-; ~ ***пераплёт*** Búcheinband *m* -(e)s, -bände; ***~ая шáфа*** Bücherschrank *m* -(e)s, -schränke; ***~ая палíца*** Bücherregal *n* -s, -e, Bücherbrett *n* -(e)s, -er; ***~ы гáндаль*** Búchhandel *m* -s; ***~ы фонд*** Bücherbestand *m* -(e)s, -bestände; ***~ы агля́д*** Bücherschau *f* -, -en; ***~ы знак*** Búchzeichen *n* -s, -, Exlíbris *n* -, -; **2.** (*тэарэтычны*) búchgelehrt, stúbengelehrt; lébensfremd (*далёкі ад жыцця*); ***~ая вучóнасць*** Búchgelehrsamkeit *f* -; **3.** *лінгв* búchsprachlich, Buch-; ***~ае слóва*** búchsprachlicher Áusdruck

кнíксэн *м* Knicks *m* -es, -e

кнóпк|а *ж* **1.** (*канцылярская*) Réißnagel *m* -s, -nägel, Réißzwecke *f* -, -n, Héftzwecke *f*; ***прымацавáць ~ай*** mit Réißzwecken beféstigen; ánzwecken *vt*; **2.** (*для зашпільвання*) Drúckknopf *m* -(e)s, -knöpfe; **3.** *разм* (*націскальны гузік*) Knopf *m* -(e)s, Knöpfe; Kontáktknopf *m*, Táster *m* -s, -, Táste *f* -, -n; ***выпрабавáльная ~а*** Prüftaste *f*; ***~а зáпісу*** (*на магнітафоне*) Áufnahmetaste *f*; ***~а «стоп»*** Stóptaste *f*; ***націснуць на ўсе ~і*** *перан* álle Regíster zíehen*, álle Hébel in Bewégung setzen

кнóпкавы Drúck(tasten)-, Tásten-; ~ ***выключáльнік*** *эл* Drúckschalter *m* -s, -, Táster *m* -s, -

кнóраз *м гл* кныр

кнот *м* Docht *m* -es, -e (*у свечкі*, *лямпы*); Lúnte *f* -, -n, Zündschnur *f* -, -schnüre (*снарада*)

кныр *м заал* Kéiler *m* -s, -

кнэ́длік *м кул* Fléischknödel *m* -s, -; Físchknödel *m* (*рыбны*)

княгíня *ж* Fürstin *f* -, -nen

кня́жаскі *гл* княскі

кня́жыць als Fürst regíeren

князёўна *ж* Fürstentochter -, -töchter

князь *м* Fürst *m* -en, -en; ***вялíкі ~*** *гіст* Gróßfürst *m*

кня́скі fürstlich

кня́ства *н* Fürstentum *n* -s, -tümer; ***Вялíкае Кня́ства Літóўскае*** *гіст* Gróßfürstentum Lítauen

кóбальт *м хім* Kóbalt [Cóbalt] *n* -s

кóбра *ж заал* Kobra *f* -, -s

код *м* Kóde [koːt] *m* -s, -s, Code [koːt] *m* -s, -s, Schlüssel *m* -s, -; ~ ***вылічáльнай машыны*** Réchnerkode *m*; ***тэлефóнны ~*** Vórwahlnummer *f* -, -n, Vórwahl *f* -, -en, Órtskennzahl *f* -, -en

кóдла *н разм груб* Gesíndel *n* -s; Rótte *f* -, -n

кóдэкс *м* **1.** *юрыд* Gesétzbuch *n* -es, -bücher; ***марáльны ~*** Síttenkodex *m* -es *i* -, -e *i* -kódizes; ***грамадзя́нскі ~*** Bürgerliches Gesétzbuch (*скар* BGB); Zivílgesetzbuch [-ˊviːl-] *n* (*скар* ZGB); ***крымінáльны ~*** Stráfgesetzbuch *n* (*скар* StGB); ***працóўны ~*** Árbeitsgesetzbuch *n*; ***гандлёвы ~*** Hándelsgesetzbuch *n* (*скар* HGB); **2.** *гіст* (*старажытны рукапіс*) Kódex *m* -, -dizes

кóжн|ы **1.** *займ* jéder (jéde *f*, jédes *n*, jéde *pl*); ***~ую хвілíну*** jéde Minúte, jéden Áugenblick; ***~ы дзень*** jéden Tag, täglich; ***на ~ым крóку*** auf Schritt und Tritt; **2.** *у знач наз м* jéder (*часта ўжываецца з неазначальным артыклем*), jédermann; ***~ы павíнен гэ́та вéдаць*** das muss jéder wíssen, das hat ein jéder zu wíssen

козагадóўля *ж с.-г* Zíegenzucht *f* -

кóзачка *ж памянш* Zícklein *n* -s, -, júnge Zíege

кóзлік *м* **1.** *памянш* Zícklein *n* -s, -, júnger Zíegenbock; **2.** (*футра*) Zíckel *m* -s, -

кóзлы *мн разм* **1.** (*падстаўка*) Gestéll *n* -(e)s, -e, Bock *m*; Sägebock *m* (*для пілавання дроў*); **2.** *вайск* Gewéhrpyramide *f* -, -n; ***пастáвіць вінтóўкі ў ~*** die Gewéhre zusámmensetzen

кóзыр *м* **1.** *карт* Trumpf *m* -(e)s, Trümpfe; ***хадзíць з ~а*** éinen Trumpf áusspielen, trúmpfen *vi*; **2.** (*перавага*) Trumpf *m*, Überlégenheit *f* -, -en, Vórhand *f* -, -hände; ***адкрыць сваé ~ы*** séine Kárten áufdecken, séine Trümpfe zéigen; ***даць*** (***у рýкі***) ***нóвыя ~ы*** zu néuen Trümpfen verhélfen*; éine Trúmpfkarte in die Hand drücken; **3.** (*багаты чалавек*) Hai *m* -s, -e; ◊ ***хадзíць ~ам*** *разм* (éinher)stolzíeren *vi* (*s*), den Kopf hoch trágen*

кóзыт|ка *м* Kítzel *m* -s, Kítzelgefühl *n* -s, -e; ***бая́цца ~кі*** kítzelig sein

кóзытна: ***мне ~*** es kítzelt mich; das kítzelt

кок I *м марск* (*кухар*) Schíffskoch *m* -(e)s, -köche; Smútje *m* -s, -s (*разм*)

кок II *м* (*віхор*) Tólle *f* -, -n

кок III *м біял, мед* Kókke *f* -, -n, Kókkus *m* -, Kókken

кóка-кóла *ж* Cóca-Cóla *n* - *i* -s

кóкан *м* Kokon [koˊkõː] *m* -s, -s; Púppe *f* -, -n; ***збор ~аў*** Séidenernte *f* -, -n

кóклюш *м мед* Kéuchhusten *m* -s

кóклюшны *мед* Kéuchhusten-

кóкнуць *разм* **1.** (*разбіць*) zerschlágen* *vt*; **2.** (*забіць*, *знішчыць*) ermórden *vt*; úmbringen* *vt*

кокс *тэх* Koks *m* -es, -e

кол I *м* Pfahl *m* -s, Pfähle; ◊ ***пасадзíць на ~*** pfählen *vt*; ***ямý хоць ~ на галавé чашы*** nichts macht Éindruck auf ihn, er bleibt hártnäckig; ***калóм стая́ць у гóрле*** im Hals stécken bléiben*; ***ні калá, ні дварá*** *разм* wéder Haus, noch Hof

кол II *м разм* (*самая нізкая школьная адзнака*) Éins -, -en (*адпавядае ў нямецкіх школах*: Sechs *f* -, -en, Séchser *m* -s, -)

кóла *н* **1.** Rad *n* -es, Räder; ***чóртава ~*** Ríesenrad *n*; *тэх* ***махавóе ~*** Schwúngrad *n*; ***зубчáтае ~*** Záhnrad *n*; ***вядýчае ~*** Tríebrad *n*, Ántriebsrad *n*; ***вядóмае ~*** ángetriebenes Rad; ***рулявóе ~*** Lénkrad *n*; Stéuerrad *n*; ~ ***храпавóе*** [***тармазнóе***] ~ Spérrrad *n*; ***чарвя́чнае ~*** Schnéckenrad *n*; ***запаснóе ~*** Ersátzrad *n*, Resérverad [-və-] *n*; ◊ ***павярнýць ~ гістóрыі назáд*** das Rad der Geschíchte zurückdrehen; ~ ***шчáсця*** [***фартýны***] Glücksrad *n*; **2.** (*круг*, *тс перан*) Kreis *m* -es, -e; ***танцавáльнае ~*** Tánzkreis *m*; ~ ***тэ́маў*** Thémenkreis *m* -es, -e, Thémenbereich *m*, *n* -(e)s, -e; **3.** (*акружнасць*) *матэм* Kréisumfang *m* -(e)s, -fänge

кóлав|ы Rad-, Räder-; ***~ая спíца*** Rádspeiche *f* -, -n; ***~ая перадáча*** *тэх* Rädergetriebe *n* -s, -, Rädertrieb *m* -(e)s, -e

кóлас *м с.-г, бат* Ähre *f* -, -n; ***пшанíчны ~*** Wéizenähre *f*

кóлба *ж хім* Kólben *m* -s, -, Gláskolben *m*; ***канíчная ~*** Érlenmeyerkolben *m*

кóлер *м* Fárbe *f* -, -n, Färbung *f* -, -en; ***змянéнне ~у*** Verfärbung *f* -, -en; ***рóзных ~аў*** verschíedenfarbig, von verschíedenen Fárbtönungen; ***гармóнія ~аў*** fárblicher Zusámmenklang *m*; Harmoníe der Fárben; ~ ***твáру*** Gesíchtsfarbe *f*, Teint [tɛ̃ː] *m* -s, -s; ***кантрáсны ~*** Kontrástfarbe *f*; ***прырóдны ~*** Sélbstfarbe *f*

кóлісь *разм прысл* (*у мінулым*) einst, éinstmals, éhemals, éhedem, vor Zéiten

кóлішні éhemalig, früher, vergángen, vórig

кóлкасц|ь *ж* **1.** Spítzigkeit *f* -, Stáchelichkeit *f* -; **2.** (*з'едлівая заўвага*) Sticheléi *f* -, -en; Ánzüglichkeit *f* -, -en (*абразлівы намёк*); ***гаварыць ~і адзíн аднамý*** einánder Bósheiten ságen, einánder stícheln

кóлкі **1.** (*калючы*) stáchelig; **2.** (*з'едлівы*) spitz, béißend, bóshaft; ätzend (*едкі*)

кóлы *мн* Kréise *pl*; ***дыпламатычныя ~*** diplomátische Kréise; ***шырóкія ~ насéльніцтва*** bréite Kréise der Bevölkerung; ***артыстычныя ~*** Künstlerkreise *pl*

кóлькасна *прысл* zählenmäßig

кóлькасны quantitatív; zählenmäßig; méngenmäßig; ~ ***лічэ́бнік*** *грам* Grúndzahlwort *n* -es, -wörter; ~ ***анáліз*** quantitatíve [-və] Analýse; ***~ае вызначэ́нне*** [***азначэ́нне***] Gehältsbestimmung *f* -, -en

кóлькасц|ь *ж* Quantität *f* -, -en, Ánzahl *f* -, -en; Ménge *f* -, -n; ***агýльная ~ь*** Gesámtmenge *f*; ***перахóд ~і ў я́касць*** *філас* das Úmschlagen von Quantität in Qualität; ***мінімáльная ~ь***

Míndestmenge *f*; Mínimum *n* -s, -ma; ***~ь радкóў*** Zéilenzahl *f*; ***~ь апáдкаў*** Niederschlagsmenge *f* Níederschlagshöhe *f*

кóлькі 1. *пыт. займ* wie víel; ***~ студэ́нтаў у грýпе?*** aus wie víelen Studénten bestéht die Grúppe?, wie viele Studénten sind in der Grúppe?; ***~ табé гадóў*** wie alt bist du?; ***за ~?*** für ... wie viel?; ***~ чáсу*** wie lánge?; **2.** *аднос. займ* wie viel, sovíel; ***~ я жывý*** mein gánzes Lében, mein Lében lang; ***~ разóў...*** wie oft...; ***~-нéбудзь*** etwas, ein wénig, éinigermaßen

кóльца *н* **1.** *памянш* Rädchen *n* -s, -; **2.** *разм* Ring *m* -(e)s, -e; Ríngel *m* -s, -

кольцападóбны ríngförmig

кóльц|ы *мн* **1.** *гл* кальцо; **2.** *спарт* Ringe *pl*; ***практыкавáцца на ~ах*** an den Ríngen túrnen

кóльчаты (*які складаецца з кольцаў*) Ríngel-, geríngelt; ***~я чэ́рві*** *заал* Ríngelwürmer *pl*

кóлюч|ы Stich-; stéchend; ***~ая збрóя*** Stíchwaffen *pl*; ***~ы боль*** stéchender Schmerz

кóляды *мн гл* Каляды

ком *м* Klúmpen *m* -s, -; ***~ снéгу*** Schnéeball *m* -s, -bälle (*малень-кі*); Schnéeklumpen *m* -s, - (*вялікі*); ***~ зямлí*** Érdklumpen *m*

кóмбі *м* (*аўтамашына*) Kómbi *m* -s, -s, Kómbiwagen *m* -s, -

кóмі *м нескл* (*народ*) Kómi *pl*

кóмік *м* **1.** (*акцёр*) Kómiker *m* -s, -; Humoríst *m* -en, -en; **2.** *разм* (*жартаўнік*) Spáßvogel *m* -s, -vögel; Wítzbold *m* -(e)s, -e

кóмікс *м літ* Comic [ˊkɔmɪk] *m* -s, -s, Cómic strip [st-] *m* -s, -s

кóмін *м* Schórnstein *m* -(e)s, -e; Schlot *m* -(e)s, -e *і* Schlöte (*фаб-рычная труба*)

кóмпас *м спец* Kómpass *m* -es, -e; ***гіграскапíчны ~*** Kréiselkompass *m*; ***галóўны ~*** *марск* Régelkompass *m*; ***турыíсцкі ~*** Márschkompass *m*

кóмплекс *м* Komplé́x *m* -es, -e (*тс матэм*); Gesámtheit *f* -, -en; ***будаўнíчы ~*** Báukomplex *m* -

кóмплекснасць *ж* Komplexität *f* -

кóмплексн|ы komplé́x, Komplé́x-; ***~ая механізáцыя*** dúrchgängige [vóllständige] Mechanisíerung; ***~ыя лíкі*** *матэм* kompléxe Záhlen *pl*; ***~ыя злучэ́нні*** *хім* Kompléxverbindungen *pl*

кон *м* **1.** Spíelfeldlini¦e *f* -, -n; der von der Spíelfeldlini¦e umschlóssene Raum; **2.** Réihe áufgestellter Spíelstéine [Knüttel]; **3.** Platz, wo der Éinsatz (beim Hasárdspiel) liegt; **4.** (*партыя гульні*) Spiel *n* -(e)s, -e; **5.** *міфал, філас* Los *n* -es; ◊ ***пастáвіць на ~*** séinen Éinsatz éinbringen*; (*падставіць рызыцы*) *etw.* riskíeren; *etw.* gefährden

кóнаўка *ж* **1.** Krug *m* -(e)s, Krüge; Schóppen *m* -s, -, Séidel *n* -s, -, Mólle *f* -, -n (*піўная*); ***~ малакá*** (*як мера*) ein hálber Líter Milch; **2.** (*для збору грошай*) Sámmelbüchse *f* -, -n, Büchse *f*

кóндар *м заал* Kóndor *m* -s, -e

конегадóўля *ж с.-г* Pférdezucht *f* -

конегадóўчы *с.-г* Pférdezucht-

кóнік I *м памянш* kléines Pferd, Pférdchen *n* -s, -

кóнік II *м заал* (*насякомае*) Héuschrecke *f* -, -n; Gráshüpfer *m* -s, - (*разм*)

кóнка *ж уст* Pférdebahn *f* -, -en

кóнкурс *м* **1.** Wéttbewerb *m* -(e)s, -e, Wéttstreit *m* -(e)s, -e; Préisausschreiben *n* -s, (*латарэя*); ***абвясцíць ~ на пасáду*** éine Stélle áusschreiben*; ***абвясцíць ~ на лéпшыя твóры жывапíсу*** éinen Wéttbewerb für die bésten Gemälde [Bílder] áusschreiben*; ***фільм дэманстравáўся на ~е*** [***па-за ~ам***] der Film lief im [außer] Wéttbewerb; ***~ на лéпшага апавядáльніка*** Erzählerwettstreit *m*; **2.** *камерц* Konkúrs *m* -es, -e

кóнна *прысл* zu Pferd(e)

кóннік *м* **1.** (*вершнік*) Réiter *m* -s, -; **2.** (*кавалерыст*) Kavalleríst [-valə-] *m* -en, -en

кóнніца *ж вайск* Reiteréi *f* -, -en, Kavalleríe [-valə-] *f* -, -rí¦en

кóнн|ы 1. berítten, réitend; Pférde-; Réiter-; ***~ая вýпраж*** Pférdegeschirr *n* -s; ***~ы завóд*** Gestüt *n* -(e)s, -e; ***~ая цяга*** Pférdezug *m* -(e)s; ***~ая áрмія*** Réiterarmee *f* -, -n; ***~ая развéдка*** Réitererkundung *f* -, -en, Réiteraufklärung *f* -, -en; ***~ы прывад*** Pférdeantrieb *m* -(e)s, -e; ***~ы трáнспарт*** Gespánntransport *m* -(e)s, -e, Pférdefahrzeuge *pl*; ***~ы спорт*** Réitsport *m* -(e)s, Pférdesport *m* -(e)s; ***~ая стáтуя*** Réiterstandbild *n* -(e)s, -er, Réiterstatue *f* -, -n

кóнск|і Pférde-, Ross-; ***~і вóлас*** Rósshaar *n* -(e)s, -e; ***~ае мя́са*** Pférdefleisch *n* -es

кóнсул *м гіст, дып* Kónsul *m* -s, -n; ***генерáльны ~*** Generálkonsul *m*

кóнсульскі *дып* konsulárisch, Konsulár-; ***~ суд*** Konsulárgericht *n* -es, -e; ***~ аддзéл*** Konsulárabteilung *f* -, -en

кóнсульства *н дып* Konsulát *n* -(e)s, -e; ***генерáльнае ~*** Generálkonsulat *n*

конт: ***на гэ́ты ~, на ~гэ́тага*** in díeser Hínsicht

контакарэ́нт *м бухг* Kontokorrént *n* -(e)s, -e

кóнтра… (*першая частка ў складаным слове, якая абазначае супрацьпастаўленне, працілегласць таму, што выражана ў яго другой частцы*) Gégen-, Wíder-, Kónter-

контрагéнт *м юрыд* Vertrágspartner *m* -s, -, Kontrahént *m* -en, -en

контр-адмірáл *м марск* Kónteradmiral *m* -s, -e

контраргумéнт *м* Gégenbeweis *m* -es, -e, Gégenargument *n* -(e)s, -e

контратáка *ж вайск, спарт, тс перан* Gégenangriff *m* -(e)s, -e; Gégenstoß *m* -es, -stöße

контрацэпты́ў *м мед* Verhütungsmittel *n* -s, -

контрацэпты́ўны *мед* Verhütungs-, empfängnisverhütend

контрмéра *м* Gégenmaßnahme *f* -, -n; Gégenbeweis *m* -es, -e

контрнаступлéнне *н вайск, тс перан* Gégenangriff *m* -(e)s, -e

контрпрапанóва *ж* Gégenantrag *m* -(e)s, -träge, Gégenvorschlag *m* -(e)s, -schläge; *камерц* Gégenangebot *n* -(e)s, -e

контрпрэтэ́нзія *ж юрыд, камерц* Gégenanspruch *m* -(e)s, -sprüche, Gégenforderung *f* -, -en

контрразвéдка *ж вайск, паліт* **1.** (*дзейнасць*) Spionágeabwehr [-ʒə-] *f* -; Ábwehrdienst *m* -es, -e; **2.** (*установа*) Ábwehrdienst *m*

контррэвалюцы́йны *паліт* kónterrevolutionär [-vo-], gégenrevolutionär

контррэвалю́цыя *ж паліт* Kónterrevolution [-vo-] *f* -, -en, Gégenrevolution *f*

контрудáр *м* Gégenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gégenangriff *m* -(e)s, -e, Gégenstoß *m* -es, -stöße

контрфóрс *м архіт* Strébepfeiler *m* -s, -

кóнтур *м* **1.** Kontúr *f* -, -en, Úmriss *m* -es, -e; Begrénzungslini¦e *f* -, -n **2.** *эл, радыё* Kreis *m* -es, -e; ***налáджвальны ~*** Ábstimmkreis *m*; ***вагáльны ~*** Schwíngungskreis *m*

кóнтурны Kontúr-, Úmriss-

кóнус *м матэм, тс перан* Kégel *m* -s, -

конусападóбны kégelförmig, kégelartig

кóнча *прысл абл* únbedingt

кóнчык *м памянш* Éndchen *n* -s, -; Spítze *f* -, -n (*вастрыё*); Zípfel *m* -s, -; Zípfelchen *n* -s, (*хусткі і пад.*); ***~ нóса*** Násenspitze *f*; ◊ ***гэ́тае слóва крýціцца ў мянé на ~у языкá*** dieses Wort liegt mir auf der Zúnge

кóнчыцца *разм гл* скончыцца

кóнчыць *разм гл* скончыць

конь *м* **1.** *заал* Pferd *n* -es, -e; Gaul *m* -(e)s, -e (*разм тс рабочы конь*); Ross *n* -es, -e (*высок*); ***рысíсты ~*** Tráber *m* -s, -; ***бегавы́ ~*** Rénnpferd *n* -es, -e; ***верхавы́ ~*** Réitpferd *n*; ***ўю́чны ~*** Páckpferd *n*, ***ламавы́ ~*** Lástpferd *n*; ***завóдскі ~*** Zúchtpferd *n*; ***запражны́ ~*** Wágenpferd *n*; Zúgpferd *n*; ***чыстакрóўны ~*** Vóllblut *n* -(e)s, Vóllblüter *m* -s, -; ***~-качáлка*** (*цацка*) Scháukelpferd *n*; ***сядáць на каня́*** das Pferd bestéigen*, aufs Pferd stéigen*; ***мяня́ць кóней*** die Pférde wéchseln; ***вярхóм на канí*** zu Pférde; **2.** *шахм* Springer *m* -s, -, Rössel *n* -s, -; ***ход каня́*** Zug des Spríngers, Spríngerzug *m* -(e)s, -züge; Rösselsprung *m* -(e)s, -sprünge; **3.** *спарт* Pferd *n*, Séitpferd *n*, Páuschenpferd; ◊ ***дóранаму каню́ ў зýбы не глядзя́ць*** éinem geschénkten Gaul sieht [schaut] man

nicht ins Maul; ***у каня́ чатыры нагі́, ды спатыка́ецца*** ≅ auch der Klügste kann einen Féhler máchen, níemand ist vóllkommen [vollkómmen]; ***Трая́нскі*** ~ das Trojánische Pferd

ко́нюх *м* Pférdepfleger *m* -s, -; Stállknecht *m* -es, -e, Stállbursche *m* -n, -n, Pférdeknecht *m*

ко́панка *ж* Teich *m* -es, -e

ко́пац|ь *ж* Ruß *m* -es; ***пакры́ты ~цю*** rúßbedeckt, rúßig

ко́пія *ж* **1.** Kopíe *f* -, -í¦en (*карціны і г. д*); Ábzug *m* -(e)s, -züge (*фатаграфія*); Kopíe *f*, Ábschrift *f* -, -en (*тэксту, дакумента*); Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge (*машынапісная*); ***даклáдная*** ~ genáue Ábschrift; **2.** *перан* Kopíe *f*, Ébenbild *n* -es, -er; Ábklatsch *m* -es, -e (*зняважл.*)

ко́пка *ж* Gráben *n* -s; Róden *n* -s (*бульбы, буракоў і г. д*)

ко́пра *ж бат* Kópra *f* -

ко́пчык *м анат* Stéißbein *n* -es, -e

ко́раб *м* **1.** (größer) Korb *m* -(e)s, Körbe; (größe) Scháchtel *f* -, -n (*скрыня*); **2.** *прысл разм*: ***~ам*** ábstehend; steif stéhend (*пра вопратку*)

ко́рак *м* (*затычка для бутэлек*) Fláschenkorken *m* -s, -, Kórken *m*, Pfrópfen *m* -s, - (*пробкавы*); Stöpsel *m* -s

ко́ран|ь *м* **1.** Wúrzel *f* -, -n; ***~ь зу́ба*** Záhnwurzel *f*; **2.** *матэм* Rádix *f* -, -dizes, Wúrzel *f*; ***пака́зчык ~я*** Wúrzelexponent *m* -en, -en; ***знак ~я*** Wúrzelzeichen *n* -s, -; ***квадра́тны ~ь*** Quadrátwurzel *f*; ***здабыва́ць ~ь*** die Wúrzel zíehen*, radizíeren *vt*; **3.** *грам* Wúrzel *f*; ***~ь сло́ва*** Wúrzel des Wórtes; ◊ ***~ь зла*** [***лі́ха***] die Wúrzel des Übels; ***вырва́ць з ~ем*** mit der Wúrzel áusrotten, mit Stumpf und Stiel áusrotten; ***пусці́ць карані́*** Wúrzeln schlágen*; ***урасці́ караня́мі*** sich éinwurzeln; ***уваходзіць сваі́мі караня́мі ў глыбо́кую старажы́тнасць*** tief im Áltertum wúrzeln; ***глядзе́ць у ~ь*** (éiner Sáche) auf den Grund géhen* [kommen*]; ***~ь жыцця́*** (*жэнь-шэнь*) Gínseng *m* -s, -s

ко́ратка *прысл* kurz, kúrzgefasst, knapp; in áller Kürze; ***кажы́ ~!*** fass dich kurz!

корд *м тэкст* Kord [Cord] *m* -(e)s, -e *і* -s; Kórdfaden *m* -s, -fäden

корж *м кул* süßes Gebäck, Fláden *m* -s, -

ко́рка *ж* **1.** Rínde *f* -, -n, Krúste *f* -, -n; ~ ***хле́ба*** Brótrinde *f* Brótkruste *f*; ***ледзяна́я*** ~ Éisdecke *f* -, -n, Éisschicht *f* -, -en; Éiskruste *f*; **2.** (*апельсіна і г. д*) Schále *f* -, -n

ко́ркав|ы I *анат* Hírnrinden-; ***~ае рэ́чыва*** Hírnrindensubstanz *f* -

ко́ркав|ы II Kork-; aus Kork; ***~ае дрэ́ва*** Kórkbaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы шлем*** Trópenhelm *m* -(e)s, -e; ***~ы по́яс*** Kórkgürtel *m* -s, -; ***~ая кара́*** Kórkbaumrinde *f* -

корм *м* **1.** *с.-г* (*харч*) Fútter *n* -s, -, Fúttermittel *n* -s, -; Fréssen *n* -s; ***гру́бы*** ~ Ráufutter *n*; ***сі́ласны*** ~ Gärfutter *n*, Sílofutter *n*, Ensilage [ãsiˊlaːʒə] *f* -, -, Siláge [-ʒə] *f* -, -n; ***сакаві́ты*** ~ Sáftfutter *n*; ***зялёны*** ~ Grünfutter *n*; ***падно́жны*** ~ Wéidefutter *n*; Grünfutter *n*; ***птушы́ны*** ~ Vógelfutter *n*; ***канцэнтрава́ны*** ~ Kráftfutter *n*; ***запаса́цца ~ам*** Fútter áufbereiten [machen, schnéiden*]; **2.** (*кармленне*) Fütterung *f* -; ***задава́ць жывёле*** ~ das Vieh füttern

ко́рпанне *н* Herúmkramen *n* -s, Wühlen *n* -s

ко́рпацца **1.** *разм* herúmkramen *vi*, (herúm)wühlen *vi*; **2.** (*марудзіць*) lángsam [mühselig, péinlich genáu] árbeiten

ко́рпус *м* **1.** (*тулава*) Rumpf *m* -es, Rümpfe, Körper *m* -s, -; ***нагну́цца ўсі́м ~ам*** sich mit dem gánzen Körper [Óberkörper] vórbeugen; **2.** (*аб'яднанне асобаў*) Korps [koːr] *n* - [koːrs], - [koːrs]; ***дыпламаты́чны*** ~ das diplomátische Korps; **3.** (*будынак*) Gebäudeblock *m* -s, -blöcke, Gebäude *n* -s, -; ***заво́дскія карпусы́*** Wérkanlagen *pl*; **4.** *палігр* Kórpus *f* -; **5.** *тэх* Rumpf *m* (*судна*); Gehäuse *n* -s, - (*гадзінніка*); Mántel *m* -s, Mäntel (*лічыльніка*); **6.** *вайск* Korps *n*; ***афіцэ́рскі*** ~ Offlzíerskops *n*; ***та́нкавы*** ~ Pánzerkorps *n*; ***кадэ́цкі*** ~ Kadéttenkorps *n*

корт *м спарт* Ténnisplatz *m* -es, -plätze

ко́рушка *ж разм заал гл* сняток, стынка

ко́рцік *м марск* Dolch *m*, -(e)s, -e, kúrzer Offizíersdolch *m*

корч *м* **1.** (*пень*) Báumstumpf *m* -(e)s, -stümpfe; **2.** *абл* (*куст бульбы, цыбулі*) Strauch *m* -es, Sträucher

ко́ршак *м заал* Hábicht *m* -(e)s, -e; ***~-перапёлачнік*** Spérber *m* -s, -

ко́са *прысл* schräg, schíef; ~ ***глядзе́ць на*** *каго-н j-n* schéel ánsehen*

косавуго́льны *матэм* schíefwink(e)lig

ко́сінус *м матэм* Kósinus *m* -, - *і* -se

ко́с|ка *ж грам* Kómma *n* -s, -s *і* -ta, Béistrich *m* -(e)s, -e; ***расстано́ўка ~ак*** Kómmasetzung *f* -, -en; ***аддзялі́ць ~кай*** mit éinem Kómma trénnen, durch ein Kómma ábtrennen; ***пастáвіць ~ку*** ein Kómma sétzen; ***без ~ак*** kómmalos; ***кро́пка з ~кай*** Semikólon *m* -s, *pl* -s *і* -la , Stríchpunkt *m* -(e)s, -e

ко́смас *м* Kósmos *m* -, Wéltall *n* -s; ***палёт у ~е*** Wéltraumflug *m* -(e)s, -flüge, Ráumflug *m*; ***дасле́дчык ~у*** Wéltraumforscher *m* -s, -

косная́зы́касць *ж* Stóttern *n* -s Stámmeln *n* -s (*заіканне*)

коснаязы́кі **1.** stótternd, stámmelnd; **2.** *перан* úngeschickt im Réden

ко́сны konservatív [-va-]; stur; am álten Schléndrian hängend; träge (*інертны*)

ко́стачк|а *ж* **1.** kléiner Knóchen, Knöchelchen *n* -s, -; kléine Gräte (*рыбіна*); **2.** *бат* (*плода*) Kern *m* -(e)s, -e, Stein *m* -(e)s, -e; ***вы́няць*** [***дастáць***] ***~і*** entkérnen *vt*; ◊ ***перамыва́ць*** *каму-н* ***~і*** *разм j-n* dúrchhecheln; ***разбіра́ць*** *што-н* ***па ~ах*** etwas genáuest erörtern [bespréchen*]

ко́стачкавы *бат* Stein-; ***~я плады́*** Stéinobst *n* -es, Stéinfrüchte *pl*

ко́стка *ж*, **косц|ь** *ж* **1.** *анат* Knóchen *m* -s, -; Gräte *f* -, -n (*рыбіна*); ***галёначная ~ь*** Schíenbein *n* -(e)s, -e; ***скро́невая ~ь*** Schläfenbein *n*; ***прамянёвая ~ь*** Spéiche *f* -, -n; ***ло́кцевая ~ь*** Élle *f* -, -n; ***грудна́я ~ь*** Brústbein *n*; **2.** (*ігральная*) Würfel *m* -s, -; ***гуля́ць у ~і*** würfeln *vi*, Würfelspiele máchen, knóbeln *vi*; ***слано́вая ~ь*** Élfenbein *n* -(e)s, -e; ***мазгава́я ~ь*** Márkknochen *m*; ◊ ***бе́лая ~ь*** *іран* bláues Blut; ***ле́гчы касцьмí*** im Kampf fállen*; *жарт, іран* sich die Béine áusreißen*; ***гэ́та пабудава́на на касця́х*** das hat gróße Ópfer gekóstet; ***прамо́кнуць да касце́й*** *разм* bis auf die Knóchen nass [durchnässt] wérden, bis auf die Haut nass [durchnässt] wérden; ***пералі́чыць*** *каму-н* ***~і*** *разм j-m* éine Tracht Prügel verábreichen; ***касце́й не сабра́ць*** *разм* da kannst du déine Knóchen nummeríeren; ***~ь ад ~í*** Mark vom Mark

ко́с|ы **1.** schräg, schief; wíndschief; ***~ы по́чырк*** schräge Schrift [Hándschrift]; ***~ы прамéнь*** schräger Strahl; ***~ая рыс***(***к***)***а*** Schrägstrich *m* -(e)s, -e; **2.** (*касавокі*) schíelend; **3.** (*пра вочы*) scheel; schräg stehend, schräg geschlítzt (*з косым разрэзам*); **4.** (*непрыязны*): ***~ы по́гляд*** schíefer [schéeler] Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; ◊ ***кі́даць ~ыя по́зіркі*** *j-n* schief [scheel] ánsehen*; **5.** *у знач наз м* (*заяц*) Háse *m* -n, -n; Méister Lámpe (*у казцы*)

кот *м* Káter *m* -s, -, Kátze *f* -, -n; ◊ ~ ***у бо́тах*** *фалькл* der Gestíefelte Káter; ~ ***напла́каў*** *разм* sehr wénig; ***купі́ць катá ў мяшку́*** die Kátze im Sack káufen; ***кату́ па пяту́*** sehr klein von Wuchs

ко́тка *ж разм гл* кошка

ко́тлішча *н* (*сяліба, месца жыхарства*) Gehöft *n* -(e)s, -e; Nest *n* -es, -er; Wóhnsitz *m* -e, -e, Wóhnort *m* -(e)s, -e

ко́тная (*авечка, кошка*) trächtige (*Katze usw*)

ко́ўдра *ж* (Bétt)décke *f* -, -n, Schláfdecke, Déckbett *n* -(e)s, -en; ***дзіця́чая*** ~ Kínderdecke *f*; Babydecke [ˊbeːbi-] *f*; ***падшыва́ная*** ~ Stéppdecke *f*; ***пухо́вая*** ~ Féderbett *n* -(e)s, -en, Dáunendecke *f*

ко́ўзанка *ж разм гл* каток **1**

ко́ўзанне *н разм* Gléiten *n* -s; Rútschen *n* -s, ~ ***на канька́х*** Schlítt¦schuhlaufen *n* -s, Éislaufen *n* -(e)s

ко́ўзацца **1.** (*слізгацца*) gléiten* *vi* (*s*); rútschen *vi* (*s*); ~ ***на паве́рхні*** an der Óberfläche bléiben* [schwímmen*]; **2.** *разм* (*катацца на каньках*) Schlítt¦schuh láufen*; **3.** (*ёрзаць*) (hin und her) rútschen *vi*, záppeln *vi*

коўзкі 1. (*зусім гладкі*, *слізкі*) glatt, glítschig; **2.** (*плаўны*, *лёгкі*) (*пра рух*, *паходку*) gléitend, schwébend

коўка *ж* (*падкоўванне*) Beschlägen *n* -s; Beschläg *m* -s, Húfbeschlag *m*

коўкасць *ж спец* Schmíedbarkeit *f* -

коўк|і *спец* schmíedbar; *спец* ***~і чыгун*** Témperguss *m* -sses; ***~ае жалеза*** Schmíedeeisen *n* -s, -

коўш *м* **1.** Kélle *f* -, -n; Schöpfkelle *f*; **2.** *тэх* Kübel *m* -s, -; ***ліцейны ~*** Pfánne *f* -, -n, Gíeßpfanne *f*; ***~ экскаватара*** Bäggerlöffel *m* -s, -

кофта *ж*, **кофтачка** *ж* Jácke *f* -, -n, Blúse *f* -, -n; ***вязаная ~*** Stríckjacke *f*; ***ваўняная ~*** Wólljacke *f*

кохлік *м мед* Kéuchhusten *m* -s, Stíckhusten *m*

коцік I *м памянш* Kätzchen *n* -s, -, Kitz *n* -, -es, -e

коцік II *м заал* (*марск*) **1.** Séebär *m* -en, -en, Bärenrobbe *f* -, -n; **2.** (*футра*) Seal(skin) [siːl- *і* ziːl-] *m*, *n* -s, -s

кош *м* Körbchen *n* -s, -; ***~ пад паперы*** [***на смецце***] Papíerkorb *m* -(e)s, -körbe; ***драцяны ~*** Gítterkorb *m*, Dráhtkorb *m*

кошк|а *ж* **1.** Kátze *f* -, -n; ***ангорская ~а*** Angórakatze *f*; ***сібірская ~а*** sibírische Kátze; **2.** (*футра*) Kátzenfell *n* -s, -e; **3.** *мн*: ***~і*** (*для пад'ёму на слупы*) Stéig¦eisen *n* -s, -, Klétter¦eisen *n*; ◊ ***жыць як ~а з сабакам*** wie Hund und Kátze sein; ***гуляць у ~і-мышкі*** Kátz(e) und Maus spíelen; ***у мяне ~і скрабуць на душы*** mir ist schwer ums Herz

кошт *м* **1.** *эк* Wert *m* -(e)s, -e; ***намінальны ~*** Nominálwert *m*, Nénnwert *m*; Nénnbetrag *m* -(e)s, -beträge, Nominálbetrag *m*; ***спажывецкі ~*** Gebräuchswert *m*; ***тавáрны ~*** Wárenwert *m*; ***~ рабочай сілы*** der Wert der Árbeitskraft; Árbeitskosten *pl*; ***за ~*** (*чый-н*, *каго-н*) auf *j-s* Kósten [Réchnung]; ***за ~ лепшай працы*** durch béssere Árbeit; **2.** (*цана*) Preis *m* -es, -e, Kósten *pl*; ***~ жыцця*** Lébenshaltungskosten *pl*; ***~ праезду*** Fáhrpreis *m*; ***~ перасылкі*** Versándkosten *pl*

кошык *м* **1.** *памянш гл* кош; **2.** *эк*, *фін*: ***~ валют*** Währungskorb *m*

кпіны *мн* Hohn *m* -(e)s, Spötteléi *f* -, -en; Spott *m* -(e)s, Spötteréi *f* -, -en; Verhöhnung *f* -, -en, Verspóttung *f* -, -en

кпіць spótten *vi* (*з каго-н*, *чаго-н* über *A*), verspótten *vt*; bespötteln *vt* (*пасмейвацца*); verhöhnen *vt*

кплівы spóttend, spöttisch; höhnisch (*іранічны*); spóttsüchtig, spóttlustig (*пра чалавека*)

кра|й *м* **1.** (*канец*) Rand *m* -es, Ränder, Kánte *f* -, -n, Énde *n* -s, -n; ***на самым ~і*** ganz am Rand [Énde], am äußersten Énde; ***па ~ях*** an den Rändern, an den Énden; ***пярэдні ~й*** (***абароны***) *вайск* Háuptkampflini¦e *f* -, -n; **2.** (*тэрыторыя*) Región *f* -, -en; ***Палескі ~й*** das Paléssje-Gebíet, die Región Paléssje; **3.** (*краіна*) Land *n* -es, Länder; **4.** (*у футболе*) Flügel *m* -s, -; ◊ ***на ~і свету*** am Énde der Welt; ***слухаць ~ем вуха*** mit hálbem Ohr zúhören; ***на ~і гібелі*** am Ránde des Verdérbens; ***цераз ~й*** im Überfluss; ***ліцца цераз ~й*** überlaufen* *vi* (*s*), überfließen* *vi* (*s*), überquellen* *vi* (*s*); ***наліць да ~ёў*** rándvoll éinschenken; ***хапануць цераз ~й*** étwas Únangenehmes ságen [tun*]; ***канца і ~ю няма*** es nimmt kein Énde; ***з ~ю ў ~й; ад ~ю да ~ю*** von éinem Énde (des Lándes) zum ánderen; ◊ ***мая хата з ~ю, нічога не знаю*** mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts

краб *м заал* Krábbe *f* -, -n

кравец *м* Schnéider *m* -s, -

кравецкі Schnéider-; schnéiderisch; ***~ цэх*** Schnéiderwerkstatt *f* -, -stätten

крагі *мн* **1.** (*халявы*) Stíefelgamaschen *pl*, hóhe Lédergamaschen; **2.** (*пальчаткі з раструбамі*) Stúlpen(handschuhe) *pl*; Hándschuhstulpen *pl* (*раструбы ў пальчатках*)

крадзеж *м* Díebstahl *m* -(e)s, -stähle, Raub *m* -(e)s; *юрыд* ***~ з узломам*** Éinbruchsdiebstahl *m*; ***учыніць ~*** éinen Díebstahl begéhen*

крадзены gestóhlen

крадком, **крадучыся** *прысл*: ***ісці ~*** schléichen* *vi* (*s*), sich schléichen*

краевугольны äußerordentlich wíchtig; ◊ ***~ камень*** Éckpfeiler *m* -s, -, Éckstein *m* -s, -e, Grúndstein *m*

краёвы Lándes-

краёк *м памянш* Écke *f* -, -n, Énde *n* -s, -n, Rand *m* -es, Ränder

краж I *м* (*горы*) Gebírgskette *f* -, -n, Hügelkette *f*

краж II *м* (*калода*) Klotz *m* -es, Klötze, Háuklotz *m*, Block *m* -(e)s, Blöcke

краін|а *ж* Land *n* -es, Länder; ***міралюбная ~а*** fríedliebendes Land; ***~ы, якія атрымалі незалежнасць*** únabhängig gewórdene Länder; ***~ы, што сталі на шлях развіцця*** Entwícklungsländer *pl*; ***~а-член*** (*якой-н арганізацыі*) Mítgliedsland *n*; ***~ы-ўдзельніцы*** Téilnehmerländer *pl*; ***родная ~а*** Héimatland *n*, Héimat *f* -

краіназнаўства *н гл* краязнаўства

крайнасц|ь *ж* **1.** (*крайняя ступень чаго-н*) Extrém *n* -s, -e; ***упадаць у ~ь*** ins Extrém verfállen*, *etw.* auf die Spítze tréiben*; **2.** (*цяжкае становішча*) äußerste Not; ***давесці да ~і*** *j-n* bis zum Äußersten tréiben*; ***да ~і*** *разм* äußerst, im höchsten Gráde; ***у ~і*** *разм* im äußersten [schlímmsten] Fall

крайне *прысл разм* äußerst, sehr; máßlos (*бязмерна*)

крайн|і äußerst; ***~яя цана*** äußerster Preis; ***~і тэрмін*** äußerster Termín; ***у ~ім выпадку*** schlímmstenfalls, im schlímmsten [äußersten] Fall; äußerstenfalls; wenn álle Strícke réißen*; ***на ~і выпадак*** für den Nótfall, ***~і справа*** ganz rechts; ***~і*** (*у калоне*) der links [rechts] (Stéhende)

кракавяк *м* (*танец*) Krakówiak *m* -s, -s

кракадзіл *м заал* Krokodíl *n* -s, -e; ◊ ***~авы слёзы*** *іран* Krokodílstränen *pl*

кракадзілав|ы Krokodíl(s)-; ***сумка з ~ай скуры*** Krokodílledertásche *f* -, -n

краканне *н* **1.** (*качкі*) Schnáttern *n* -s, Geschnátter *n* -s; **2.** *разм* Räuspern *n* -s, Hüsteln *n* -s (*пакашліванне*); Ächzen *n* -s

кракаць 1. (*пра качку*) schnáttern *vi*; **2.** *разм* (*пра чалавека*) sich räuspern; hüsteln *vi*; ächzen *vi*

кракет *м спарт* Krócket *n* -s, -s

кракіраванне *н спарт* Krokíeren *n* -s

кракіраваны *спарт* krokíert

кракіраваць *спарт* krokíeren *vt*

кракатанне *н* Stöhnen *n* -, Ächzen *n*; Gekrächze *n* -s

кракатаць ächzen *vi*; stöhnen *vi*

краля *ж разм* heráusgeputzte [áufgedonnerte] Frau

крама *ж* Geschäft *n* -(e)s, -e, Láden *m* -s, Läden, Verkáufsstelle *f* -, -n; ***~-аўтапрычэп*** Verkáufsanhänger *m* -s, -

краманьёнцы *мн гіст*, *антр* Cromagnonrasse [kromanˊjɔ̃-] *f* -

крамзол|і *мн* (*адз* – **крамзоля** *ж*) Gekrítzel *n* -s, Kritzeléi *f* -, -en, Krakeléi *f* -, -en, Krákel *m* -s, -, Krákelfuß (*толькі адз*) *m* -; ***пісаць ~ямі*** krítzeln *vt*, *vi*, schmíeren *vt*, *vi*

крамзоліць *разм* (*неакуратна пісаць*) krákeln *vi*, krítzeln *vt*, *vi*

крамка *ж памянш* kléiner Láden, kléine Búde

крамнік *м* Krämer *m* -s, -, Ládenbesitzer *m* -s, -

крамны 1. Láden-, Geschäfts-, Verkáufsstellen-; **2.** (*фабрычнага вырабу*) fabríkmäßig, in der Fabrík hérgestellt

крамяны 1. (*пругкі*, *цвёрды*) bíegsam; hart; **2.** *перан* (*пра чалавека*) (*моцны*, *здаровы*) kräftig, gesúnd áussehend; **3.** (*свежы*, *ядраны*) frisch, kérnig

кран I *м* Hahn *m* -(e)s, Hähne; ***вадаправодны ~*** Wásserhahn *m*; ***~ гарэлкі*** Brénnerhahn *m*; ***запорны ~*** Ábsperrhahn *m*; ***спускны*** [***зліўны***] ***~*** Áblasshahn *m*

кран II *м тэх* (*пад'ёмны*) Kran *m* -(e)s, -e *і* Kräne, Hébekran *m*; ***перасоўны ~*** fáhrbarer Kran; Fáhrkran *m*; ***пагрузачны ~*** Verládekran *m*; ***вежавы ~*** Túrmkran *m*; ***паваротны ~*** Dréhkran *m*; ***самаходны ~*** Fáhrzeugkran *m*, Kran mit éigenem Fáhrantrieb

кранальны rührend, rührselig, ergréifend, bewégend

кранаўшчык *м* Kránführer *m* -s, -

кранацца 1. (*зрушвацца з месца*) sich rühren, sich bewégen, sich

in Bewégung setzen; ánfahren* *vi* (*s*) (*пра цягнік*); **2.** (*дакранацца да каго-н, чаго-н*) (leicht) berühren *vt*; stréifen *vt*

кранáць 1. (*датыкацца, дакранацца да каго-н, чаго-н*) berühren *vt*; stréifen *vt*; **2.** (*зрушваць з месца*) bewégen *vt*, in Bewégung setzen, schíeben* *vt*; verrücken *vt*, verschieben* *vt*

кранý|цца 1. *гл* кранацца; **2:** ◊ ***лёд ~ўся*** das Eis ist gebróchen

кранýць berühren *vt*, ánfassen *vt*, ánrühren *vt*; ◊ (***і***) ***пáльцам не ~*** nicht ánrühren, nicht berühren

краншт́эйн *м тэх* Konsóle *f* -, -n, Krágstein *m* -(e)s, -e, Trágstein *m*

крапівá *ж бат* **1.** Brénn¦nessel *f -,* -n; ***глухáя ~*** Táubnessel *f*; **2.** (*зараснікі крапівы*) Brénn¦nesseldickicht *n* -s, -e

крапíдла *н*, **крапíла** *н царк* (*пэндзаль для ажыццяўлення абрадаў*) Wéihwasserwedel *n* -s, -

крáпін|а *ж* Tüpfelchen *n* -s, -; ***з ~амі*** getüpfelt, gesprénkelt; ***матэ́рыя ў ~у*** Pünktchenstoff *m* -(e)s, -e; ***з жóўтымі ~мі*** mit gélben Túpfen, gélbgetupft, gélbgesprenkelt

крапíўніца *ж мед* Nésselfieber *n* -s, Nésselaufschlag *m* -(e)s, -schläge

крапíць *царк, тс перан* bespréngen *vt*, besprítzen *vt*

красá *ж* (*хараство, прыгажосць*) Schönheit *f* -, -en

красавáнн|е *н* Blüte *f -,* -n; Blühen *n* -s, Erblühen *n*, Áufblühen *n*; ***час ~я*** Blütezeit *f*

красавáцца 1. (*выстаўляць сябе напаказ*) sich zur Schau stéllen; **2.** (*жыць шчасліва*) blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*), glücklich leben

красавáць 1. (*цвісці – пра расліны*) gedéihen* *vi* (*s*), blühen *vi*; **2.** (*вылучацца сваёй прыгажосцю*) schön ánzusehen sein

красавíк *м* April *m* - *i* -s; ***у ~ý мéсяцы*** im (Mónat) April; ***у пачáтку ~á*** Ánfang April; ***у сярэдзіне ~á*** Mítte April; ***у канцы ~á*** Énde April; ***у ~ý мінýлага гóда*** im April létzten [vórigen] Jáhres, létzten April; ***у ~ý гэ́тага гóда*** im April dieses Jáhres; ***у ~ý бýдучага гóда*** im April nächsten Jáhres, (im) nächsten April; ***пажартавáць з каго-н пéршага ~á*** *j-n* in den April schícken

красавíцкі April-; ***~ жарт*** Aprílscherz *m* -es, -e

красамóўнасць *ж* Berédsamkeit *f -,* Rédnertalent *n* -(e)s, -e, Rédegewandtheit *f* -

красамóўны 1. rédegewandt, berédt [-´re:t]; **2.** *перан* berédt, víelsagend, áusdrucksvoll; ***~ пóзірк*** ein víelsagender [berédter] Blick; ***~ прыклад*** áufschlussreiches [überzéugendes] Béispiel

красамóўства *н* **1.** Berédsamkeit *f -,* Rédegewandtheit *f -;* ***скарыстáць усю моц ~*** séine gánze Rédekunst éinsetzen, séine gánze Berédsamkeit áufbieten*; **2.** (*мастацтва*) Rédekunst *f -,* -künste, Rhetórik *f* -

крáсачка *ж памянш разм* Blümchen *n* -s, -

красвóрд *м гл* крыжаванка

красíць: ***~ агóнь*** Féuer (aus éinem Stein) schlágen*

крáска *ж бат* Blúme *f -,* -n, Wíesenblume *f*

краснапёрка *ж біял* (*рыба*) Rótfeder *f* -, -n

краснýха *ж мед* Röteln *pl*

красóўкі *мн* Spórtschuhe *pl*, Láufschuhe *pl*

красýня *ж* Schöne (*sub*) *f* -n, -n, Schönheit *f* -, -en

крáсці stéhlen* *vt*; entwénden* *vt* (*высок*); kláuen *vt* (*разм*)

крáсціся sich (án, éin)schléichen*, sich ánpirschen

крáтар *м геал* Kráter *m* -s, -; ***~ патýхлага вулкáна*** Maar *n* -(e)s, -e

крáтацца 1. (*рухацца, варушыцца*) sich bewégen; in Bewégung sein (*быць у руху*); **2.** *перан* (*абуджацца, узнікаць*) sich régen, rége wérden; erwáchen *vi* (*s*); sich belében (*ажывіцца*)

крáтаць 1. (*рухаць, варушыць*) bewégen *vt*, in Bewégung setzen; schíeben* *vt*; verrücken *vt*, verschíeben* *vt* (*перасоўваць*); vórwärts schíeben*; **2.** (*варушыць*) bewégen *vt*, rühren *vt*, wénden *vt* (*разм*)

крáтнае *н матэм* das Víelfache (*sub*); ***агýльнае наймéншае ~*** das kléinste geméinsame Víelfache

крáтн|ы *матэм* téilbar (*чаму-н* durch *A*)

крáт|ы *мн* Gítter *n* -s, -; ◊ ***пасадзíць каго-н за ~ы*** *разм j-n* hínter Schloss und Ríegel [hínter Gítter] bríngen*, *j-n* hínter schwédische Gardínen bríngen*; ***сядзéць за ~амі*** hínter Gíttern sítzen*

крах *м* Zusámmenbruch *m* -(e)s, -brüche; Bankrótt *m* -(e)s, -e; Crash [krɛʃ] *m* -s, -s; ***~ бáнка*** Bánken-Crash *m*; ***~ каланіяльнай сістэ́мы*** der Zusámmenbruch des Koloniálsystems; ***пацярпéць ~*** (zusámmen)bréchen* *vi* (*s*); Bankrótt máchen (*збанкрутаваць*), schéitern *vi* (*s*), plátzen *vi* (*s*)

крахтáнне *н* Ächzen *n* -s, Stöhnen *n* -s

крахтáць ächzen *vi*, stöhnen *vi*

крáцісты gítterartig

краяв|ы 1. lokál; Orts-; **2.** (*пра адміністратыўна-тэрытарыяльную адзінку*) Lándes-; Regionál-, regionál-; **3.** *тэх* Rand-; ***~óе пóле*** Rándfeld *n* -es, -er

краявíд *м* **1.** Lándschaft *f -,* -en; **2.** *жыв* Lándschaftsgemälde *n* -s, -, Lándschaftsbild *n* -es, -er (*карціна*)

краязнáвец *м* Héimatforscher *m* -s, -, Héimatkundler *m* -s, -

краязнáўства *н* Héimatkunde *f* -; Lándeskunde *f* -

краязнáўчы héimatkundlich; ***~ музéй*** Héimat(kunde)muse¦um *n* -s, -se¦en

крó|й *м кравец* Schnitt *m* -(e)s, -e; ***аднóлькавага ~ю*** von gléichem Schnitt

кровазварóт *м анат* Blútkreislauf *m* -(e)s, -läufe, Blútzirkulation *f -,* -en; ***расстрóйства ~у*** *мед* Kréislaufstockung *f -,* -en

кровазліццё *н мед* Blúterguss *m* -es, -güsse; ***~ ў мозг*** Gehírnblutung *f* -, -en

кровазмяшэ́нне *н* Blútschande *f* -

кровападцёк *м тс мед* blútunterlaufene Stélle, blútunterlaufener Fleck; Blúterguss *m* -(e)s, -güsse (*гематома*)

кровапралíтн|ы blútig; ***~ая бíтва*** blútiger Kampf

кровапралíцце *н* Blútvergíeßen *n* -s

кроватачыць blúten *vi*

крóіць 1. *кравец* zúschneiden* *vt*; **2.** (*адразаць*) (*хлеб*) (áb)schnéiden* *vt*; **3.** *перан* zerréißen* *vt*; ◊ ***гэ́та мне ~ сэ́рца*** das zerréißt [bricht] mir das Herz

крок *м* Schritt *m* -(e)s, -e; Gang *m* -(e)s, Gänge (*хада*); *вайск* ***бéглы ~*** Láufschritt *m*; ***парáдны ~*** Parádeschritt *m*, Stéchschritt *m*; ***пахóдны ~*** Márschschritt *m*; ***паскóрыць ~і*** (étwas) schnéller láufen*, séine Schrítte [séinen Schrítt] beschléunigen; ***суцíшыць ~і*** die Schrítte verhálten*, léise gehen*; ***~ам(і)*** (*ехаць і г. д*) im Schritt, ***хýткімі ~амі*** mit schnéllen Schrítten; schnéllen Schrittes (*высок*); ***ні ~у далéй!*** kéinen Schritt wéiter!; ***вялікімі ~амі*** mit größen [lángen] Schrítten; ***збíцца з ~у*** aus dem Tritt geráten*; ◊ ***не адступáць ні на ~*** kéinen Fúßbreit náchgeben* [wéichen*]; ***за два ~і адсюль*** éinen Kátzensprung von hier (entférnt); ***не адыхóдзіць ні на ~ ад*** *каго-н j-m* auf Schritt und Tritt fólgen, kéinen Schritt von *j-s* Séite wéichen*; ***на кóжным ~у*** auf Schritt und Tritt; ***~ за ~ам*** Schritt für Schritt; schríttweise; ***вялíзнымі ~амі*** mit Ríesenschritten, mit Siebenméilenstiefeln; ***зрабíць пéршы ~*** (*да прымірэння і г. д*) den érsten Schritt tun*; ***дыпламатычны ~*** ein diplomátischer Schritt; Demárche [-ʃ(ə)] *f -,* -n; ***памылкóвы ~*** Féhltritt *m* -(e)s, -e; ***разýмны ~*** ein klúger Schánchzug; ***пéршыя ~і*** die érsten Schrítte; Debüt *n* -s, -s

крóкам(і) *прысл* schríttweise; ***рýхацца ~і*** schríttweise vórwärts kómmen*; ***~!*** *каманда* im Schrítt!

крокамéр *спец* Schríttzähler *m* -s, -

крóква *ж буд* Dáchsparren *m* -s, -, Dáchstuhl *m* -(e)s, -stühle

крóквенны *буд* Dáchsparren-, Dáchstuhl-

крóкус *м бат* Krókus *m* -, - *pl тс* -se

крол|ь *м спарт* Kráulschwimmen *n* -s, Kráulen *n* -s; ***плáваць ~ем*** kráulen *vi*

крóна I *ж* (*манета*) Króne *f* -, -n

крóна II *ж* (*дрэва*) Báumkrone *f -,* -n, Króne *f*

кроп *м бат* Dill *m* -(e)s, -e

крóпавы Dill-

крóпельк|а *ж* **1.** Trópfen *m* -s, -; ***~а расы*** Táutropfen *m*; **2.** (*трошкі, ледзь-ледзь*) ein klein wénig, verschwíndend wénig;

укласці ~у сваёй працы sein Teil Árbeit béisteuern; *майце ~у цярпення* háben Sie ein wénig Gedúld; ◊ *ні ~і* kein Deut, nicht im Geríngsten; nicht die Spur; *усё да (апошняй) ~і* álles, ganz, réstlos

кропельніца *ж мед* Trópfínfusion *f* -, -en; *тэх* Trópfdüse *f* -, -n; *пляшачка з ~й* Trópfflasche *f* -, -n

кропельны *спец* trópfbar, Trópf(en)-

кропк|а *ж* **1.** Punkt *m* -es, -e; ~ *перасячэння* Schníttpunkt *m*; *агнявая ~ вайск* Féuernest *n* -es, -er; *гандлёвая ~* Verkáufsstelle *f* -, -n; **2.** *грам* Punkt *m*; ~ *з коскай* Stríchpunkt *m*, Semikólon *n* -s, -s; *(па)ставіць ~у* éinen Punkt máchen; *папасці ў ~у* den Nágel auf den Kopf tréffen*; ins Schwárze tréffen*; *~а ў ~у* genáu; háargenau; *ставіць ~у над «і»* *перан* das Tüpfelchen aufs «i» setzen; *~а!* (*канец*) nun aber Schluss (damít)!, Púnktum!; *на гэтым можна было б паставіць ~у* hierbéi könnte man es bewénden lássen

кропл|я *ж* **1.** Trópfen *m* -s, -; *уліваць па ~і* trópfenweise éingeben* [éinflößen]; éintröpfeln *vt*; *~я вады* Wássertropfen *m*; *сцякаць па ~і* ábtropfen *vi* (*s*); **2.** *мн*: *~і мед* Trópfen *pl*; **3.** *разм* (*вельмі мала*) ein (klein) wénig, ein bíss¦chen; *ні ~і* gar nicht; kein bíss¦chen; ◊ *~я ў моры* ein Trópfen auf den héißen Stein; *апошняя ~я* ≅ das Stéinchen, das die Lawíne ins Róllen bringt; *яны падобныя як дзве ~і вады* sie gléichen [ähneln] sich wie ein Ei dem ánderen; *да ~і* (alles) bis zum létzten Trópfen; *выпіць усё да (астатняй) ~і* álles bis auf den létzten Trópfen áustrinken*; *~я за ~яй* nach und nach, allmählich; *ён ні ~і ў рот не бярэ* er trinkt nicht, er trinkt kéinen Álkohol [-hol]; *біцца да апошняй ~і крыві* bis zum létzten Blútstropfen kämpfen

крос *м спарт* Geländelauf *m* -(e)s, -läufe, Wáldlauf *m*

крос-курс *м фін* Crossrate [´krɔs-] *f* -, -n; Devisenkurs [-´vi:-] *m* -es

кросны *мн* Wébstuhl *m* -es, -stühle

крот *м заал* Máulwurf *m* -(e)s, -würfe

кроў *ж* Blut *n* -(e)s; *прыліў крыві* Blútandrang *m* -(e)s; *адліў крыві* Blútleere *f* -; *кансерваваная ~ мед* Blútkonserven [-vən] *pl*; *вялікая страта крыві* hóher Blútverlust; *узяць ~ мед* éine Blútprobe néhmen*; *сцякаць крывёю* verblúten *vi*; *пускаць ~* zur Áder lássen*; *вочы, налітыя крывёю* blútunterlaufene Áugen; ◊ *збіць каго-н да крыві* *j-n* blútig schlágen*; *гэта ў яго ў крыві* das liegt [steckt, sitzt] ihm im Blut; ~ *з малаком* (*пра добры выгляд*) wie Milch und Blut, wie das blühende Lében; *сэрца крывёю абліваецца разм* da blútet éinem das Herz; *увайсці ў плоць і ~* in Fleisch und Blut übergehen*; *псаваць каму-н ~ разм* *j-m* die Láune verdérben*; *~ ударыла яму ў галаву* das Blut schoss ihm in den Kopf; *~ стыла (стыне) (ад жаху)* das Blut stockt [erstárrt] in den Ádern; *у ім ~ кіпіць* ihm kocht das Blut in den Ádern; *~ з носу* kóste es, was es wólle

кроўн|ы **1.** (*пра сваяцтва*) *гл* крэўны; **2.** (*вельмі блізкі*) náhestehend; ínnig; **3.** (*пра жывёл*) (réin)rássig, Rásse-, Vóllblut-; *~ конь* Rássepferd *n* -es, -e, Vóllblut *n* -(e)s, Vóllblüter *m* -s, -; **4.** (*надзённы*): *~ы інтарэс* vitáles [vi-] [úr¦eigenstes] Interésse; *~ы вораг* Tódfeind *m* -es, -e; *~ая крыўда* tödliche Beléidigung; *~ая помста* Blútrache *f* -; *~ыя грошы разм* sáuer verdíentes Geld; *~ая повязь* die Bánde des Blútes

крохкасць *ж* Brüchigkeit *f* -; Zerbréchlichkeit *f* - (*ломкасць*), Sprödigkeit *f* - (*пра метал, шкло*)

крохкі brüchig, zerbréchlich (*ломкі*); spröde (*пра метал, шкло*)

крочыць schréiten* *vi* (*s*); géhen* *vi* (*s*); *мерна ~* gemésssen schréiten*; *~ у нагу* im Gléichschritt géhen*; *бадзёра ~* wácker [tüchtig] áusschreiten*

крошк|а *ж* **1.** (*дробная часцінка*) Krúme *f* -, -n, Krümel *m* -s, -; Krümchen *n* -s, -; **2.** *у знач прысл*: *ні ~і разм* (überháupt, gar) nichts, kéinen [nicht éinen] Deut; kein bíss¦chen, nicht im Míndesten (*нікольکі*)

круг *м* **1.** Kreis *m* -es, -e; *нарысаваць [начарціць] ~* éinen Kreis zíehen*; *апісаць ~* éinen Kreis beschréiben*; *па крузе* im Kreis; **2.** (*круглы прадмет*) Kreis *m*; Gürtel *m* -s, -, Ring *m* -(e)s, -e; (rúnde) Schéibe *f* -, -n (*дыск*); *выратавальны ~* Réttungsring *m*; *паваротны ~ чыг* Dréhscheibe *f*; **3.** *спарт* Rúnde *f* -, -n; *папярэдні ~* Vórrunde *f*; *прамежкавы ~* Zwíschenrunde *f*; *апошні ~* Éndrunde *f*; *на ~* (*у сярэднім*) rund, úngefähr, im Dúrchschnitt; *~і пад вачыма* Rínge unter den Áugen; *~і перад вачыма [у вачах] плывуць* es (ver)schwímmt (*j-m*) vor den Áugen; *зрабіць ~* éinen Úmweg máchen

кругаварот *м разм гл* кругазварот

кругав|ы Rund-, Kreis-, kréisförmig; *~ы рух* Kréisbewegung *f* -, -en; *~ая панарама* Rúndbild *n* -(e)s, -er; *~ая парука* wéchselseitige Bürgschaft; *піць ~ую чашу* éinen Úmtrunk hálten* [veránstalten]

кругагляд *м* Gesíchtskreis *m* -es, -e, Horizónt *m* -(e)s, -e; Blíckfeld *n* -es, -er

кругазварот *м спец, тс перан* Kréislauf *m* -(e)s, -läufe, Wírbel *m* -s, -; *~ падзей* Wírbel der Eréignisse

кругам *прысл*: *у мяне галава ідзе ~* ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; ein Mühlrad geht mir im Kópfe herúm; *сесці ~* sich im Kreis sétzen

кругападобны kréisförmig

кругасветн|ы Welt-, um die Welt; *~ае плаванне* Wéltumschiffung *f* -, -en; Wéltumsegelung *f* -, -en (*на ветразях*); *~ае падарожжа* Réise um die Welt, Wéltreise *f* -, -n

кругласутачн|ы Tag und Nacht (dáuernd); 24-Stúnden-; *~ае дзяжурства* Tag- und Náchtdienst *m* -(e)s

круглатвары mit rúndem [vóllem] Gesícht

круглець *разм* rund [voll] wérden, sich rúnden

кругл|ы **1.** rund; kréisförmig; *~ы стол* rúnder Tisch; (*размова*) rúnder Tisch, Gespräche [Verhándlungen] am rúnden Tisch; **2.** (*тоўсты*) voll, dick, füllig, rúndlich; *~ы дурань* ein áusgemachter [kompletter] Dúmmkopf; *~ая сірата* Vóllwaise *f* -, -n; *~ы год* ein vólles Jahr; *~ыя суткі* rund um die Uhr; *для ~ага ліку* rund geréchnet

круглявы rund, rúndlich; gerúndet, ábgerundet

кругляк *м* Rúndholz *n* -es, -hölzer, Stángenholz *n*

кругом **1.** *прысл* (*з усіх бакоў*) rings¦umhér, im Úmkreis; **2.**: *~! вайск* kehrt!; *павярнуцца ~* sich (im Kréise) herúmdrehen, sich um séine Áchse dréhen

кружляць *паэт* kréisen *vi*, Kreise zíehen*

кружн|ы: ; *~ая дарога* Úmweg *m* -es, -e; *~ымі шляхамі* auf Úmwegen, durch Wínkelzüge

кружок *м* **1.** (*памянш*) *гл* круг **1**, **2**; **2.** (*круглая падстаўка*) Schéibe *f* -, -n; Úntersatz *m* -es, -sätze

кружыцца **1.** sich dréhen; **2.** (*апісваць кругі – пра драпежную птушку*) Kréise zíehen*, kréisen *vi*; **3.** (*насіцца ў паветры – пра снег, пыл*) wírbeln *vi*; **4.** (*блукаць*) umhér¦irren *vi* (*s*); *кружыцца ў галаве, кружыцца галава* mir wird [ist] schwínd(e)lig

кружыць **1.** dréhen *vt*, im Kreis(e) dréhen; **2.** (*рухацца па крузе*) Kréise zíehen*, kréisen *vi*; *ястраб кружыць* der Hábicht zieht Kréise; **3.** (*пра мяцеліцу, завею*) wírbeln *vi*; *мяцеліца кружыць* der Schnéesturm wírbelt; **4.** (*блукаць*) umhér¦irren *vi* (*s*); *гэта кружыць яму галаву* das steigt ihm zu Kopf

кружэлка *ж разм* Plátte *f* -, -n, Schállplatte *f*; *доўгаігральная ~* Lángspielplatte *f* (*скар* LP)

кружэнне *н* Dréhen *n* -s, Úmdrehen *n* (im Kréise)

круіз *м* Kréuzfahrt *f* -, -en

крук I *м* **1.** Háken *m* -s, -; *накідны ~* Türhaken *m*; *зачыніць брамку на ~* die Gártentür zúhaken [mit dem Háken verschlíeßen*]; **2.** *разм* (*кружны шлях*) Úmweg *m* -(e)s, -e; *зрабіць вялікі ~* éinen größen Bógen máchen

крук II *м гл* крумкач

крукам gebückt; *стаяць ~ над кім-н* *j-m* kéine Rúhe lássen*; *j-n* mit Bítten [Fórderungen] bestürmen

крумкаць **1.** (*пра крумкачоў*) krächzen *vi*; **2.** (*пра жаб*) quáken *vi*

крумкач *м* Rábe *m* -n, -n; Krähe *f* -, -n

круп I *м мед* Krupp *m* -s, Hálsbräune *f* -, -n, Diphtherie *f* -, -ri¦en

круп II *м* (*каня*) Krúppe *f* -, -n, Kreuz *n* -es, -e (*des Pferdes*)
крупéня *ж* éine Gráupensuppe
крупíна *ж* **1.** Körnchen *n* -s, -; **2.** *перан* Körnchen *n* (*чаго-н* von *D*) ein bíss¦chen
крупíнка *ж* Körnchen *n* -s, -
крýпка *ж* Wéizenkorn -(e)s, -körner, Wéizenkörnchen *n* -s, -
крýпнік *м* **1.** (*крупяны суп*) Gráupensuppe *f* -, -n; **2.** (*хмельны мядовы напой*) Krúpnik *m* -s, (beráuschendes) Hóniggetränk *n* -(e)s, -e
крупчáсты (*зярністы*) (gról)körnig
крýпы *мн* **1.** Grütze *f* -, -n; ***пярлóвыя*** ~ Gráupen *pl*, Pérlgraupen *pl*; ***я́чныя*** ~ Gérstengrütze *f*; ***грэ́цкія*** ~ Búchweizengrütze *f*, ***аўся́ныя*** ~ Háfergrütze *f*; **2.** (*пра снег*) Gráupeln *pl*
крýта *прысл*: ~ ***павярнýць спрáву*** éine schróffe [rásche] Wéndung herbéiführen (in *D*); ~ ***звáранае я́йка*** hártes [hart gekóchtes] Ei; *гл* круты
крутля́вы *разм* zápp(e)lig, beweglich, únruhig, híbbelig (*разм*)
крутня́ *ж* **1.** Gaunerei *f* -en, Betrügerei *f* -en; **2.** (*турботы, клопат*) Scherereien *pl*; Mühen *pl*
крут|ы́ **1.** (*адвесны, абрывісты*) steil; ábschüssig; ***~ы́ бéраг*** stéiles Úfer, Stéilufer *n* -s, -; ***~ы́ пад'ём вытвóрчасці*** stéiler Ánstieg der Produktión; **2.** (*раптоўны, рэзкі*) jäh, plötzlich; scharf; ***~ы́ паварóт*** éine jähe [schárfe] Wéndung; **3.** (*суровы, упарты*) hart, streng, schroff; ***~ыя мéры*** schárfe [strénge] Máßnahmen; ***~ы́ нóраў*** ein schróffer Charákter [kɑ-] ein schróffes Wésen; ***~óе я́йка*** hártes [hart gekóchtes] Ei; ***~ы́ вар*** *разм* síedendes [síedend héißes] Wásser; ***~áя кáша*** dícker Brei; ***~óе цéста*** féster Teig; ***~ы́ марóз*** strénger Frost
крухмáл *м* Stärke *f* -; Wäschestärke *f* (*для бялізны*); ***багáты ~ам*** reich an Stärke, sehr stärkehaltig; ***бульбяны́*** ~ Kartóffelmehl *n* -, -n, Kartoffelstärke *f*; ***кукурýзны*** ~ Máisstärke *f*
крухмáліць stärken *vt*, appretíeren *vt*, stéifen *vt*
круцéль *м* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -, Schúrke *m* -n, -n
круцéльства *н разм* Schélmenstück *n* -(e)s, -e; Betrügerei *f* -, -en; Mögeléi *f* -, -en (*у гульні*)
круцёлка *ж* **1.** (*прыстасаванне, якое круціцца*) Dréhtür *f* -, -en; Mühle *f* -, -n (*цацка*); Flügel *m* -s, - (*тэх*); **2.** *разм* (*пра жанчыну*) Kokétte *f* -, -n, Fléderwisch *m* -es, -e
круцізнá *ж* **1.** (*крутасць, пакатасць*) Néigung *f* -, -en; ~ ***схíла*** Hángneigung *f*; **2.** (*круча*) Stéile *f* -, -n, Stéilheit *f* -, -en; stéiler Ábhang (*спуск*)
круцíльны *фіз* Torsións-; ~ ***мóмант*** Torsiónsmoment *n* -(e)s, -e
круцíцца **1.** sich dréhen; **2.** (*пра пыл*) wírbeln *vi*; **3.** (*мець шмат клопату*) álle Hände voll zu tun háben
круцíць **1.** dréhen *vt*; zwírnen *vt* (*сучыць*); ~ ***вýсы*** den Schnúrrbart dréhen [zwírbeln]; ~ ***цыгáр(к)у*** éine Zigarétte dréhen; **2.** (*пыл, снег – пра вецер, буру*) wírbeln *vi*, áufwirbeln *vi*; **3.:** ~ *кім-н разм j-n* um den kléinen Fínger wíckeln; **4.:** ~ ***з*** *кім-н разм* mit *j-m* ein Líebesverhältnis háben; ~ ***галавý*** *каму-н j-n* írre máchen, *j-m* den Kopf verdréhen; ~ ***рýкі*** *каму-н j-m* die Árme nach hínten dréhen
крýча *ж* stéiler Ábhang, Stéilhang *m* -(e)s, -hänge; Stéilufer *n* -s, - (*бераг*)
крýчаны gedréht, gewúnden
кручкатвóр *м разм* Réchtsverdreher *m* -s, -
круч|óк *м* **1.** Háken *m* -s, -; ***зашпілíць на ~óк*** zúhaken *vt*, mit Háken verschlíeßen*; ***расшпілíць ~кí*** áufhaken *vt*, die Háken öffnen; ***рыбалóўны ~óк*** Ángelhaken *m*; ***спускавы́ ~óк*** (*у зброі*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; **2.** *разм* (*кручкатвор*) Réchtsverdreher *m* -s, -; ◊ ***брáць на ~óк*** *каго-н j-n* in die Fálle lócken; *j-n* schnáppen (*разм*)
кручэ́нне *н* **1.** *тэх* Dréhung *f* -, Verdréhung *f* -, Torsión *f* -; Zwírnen *n* -s, Zwírnung *f* - (*вяроўкі, ніткі*); **2.** *гл* вярчэнне
крýшня *ж* (*куча камення*) Stéinhaufen *m* -s, -
крушóн *м* (*напой*) Bowle [ˊboːlə] *f* -, -n; Kardinál *m* -s, -näle (*з белага віна*)
крушы́на *ж бат* Fáulbaum *m* -(e)s, -bäume
крушэ́нне *н* **1.** Únfall *m* -s, -fälle, Únglück *n* -(e)s, -e; Katastróphe *f* -, -n; Schíffbruch *m* -(e)s, -brüche (*карабля*); ***пацярпéць*** ~ verúnglücken *vi* (*s*); Schíffbruch erléiden; (*тс пра цягнік*) entgléisen *vi* (*s*); **2.** *перан* Schéitern *n* -s, Zusámmenbruch *m*, Zusámmensturz *m* -es, -stürze, ~ ***ўсíх надзéй*** das Schéitern [der Zusámmenbruch] áller Hóffnungen
кры́ва *прысл гл* крывы **1.**; ***паглядзéць ~ на*** *каго-н j-n* scheel ansehen*
крывáв|ы blútig, Blut-; ***~ая дыярэ́я*** *мед* blútiger Dúrchfall, -fälle, Dúrchfall mit Blut im Stuhl; ***~ая рвóта*** *мед* Erbréchen von Blut; **2.** (*кровапралітны*) blútig; ***~ы прысýд [прыгавóр]*** Blúturteil *n* -(e)s, -e; ***~ы бой*** blútiger Kampf; **3.** (*пра колер*) blútrot; ◊ ***да ~ага пóту*** bis zur äußersten Erschöpfung
крывáвіць blúten *vi*
крывадýшна *прысл гл* крывадушны
крывадýшнасць *ж* Heucheléi *f* -, -en
крывадýшнік *м* Héuchler *m* -s, -
крывадýшнічаць héucheln *vi*, sich verstéllen
крывадýшны héuchlerisch
крыважэ́рнасць *ж* Blútdurst *m* -(e)s, Blútgier *f* -
крыважэ́рны blútdürstig, blútgierig
крывалáпы **1.** klúmp¦füßig; **2.** (*нязграбны, нехлямяжы*) plump, úngeschickt
крываногí krúmmbeinig; ***ён*** ~ er ist krúmmbeinig; er hat X-Béine [Ó-Béine] (*разм*)
крывапíвец *м* Blútsauger *m* -s, -; Blúthund *m* -es, -e
крывасмóк *м* Blútsauger *m* -s, -; Vampir [ˊvam-] *m* -s, -e
крываýка *ж разм* (*крывавы панос*) blútiger Dúrchfall
крываýнік *м бат* Schäfgarbe *f* -, -n
крывахáрканне *н мед* Blúthusten *n* -s, -; Blútspucken *n* -s
крывацёк *м мед* Blútung *f* -, -en, Blúten *n* -s; ~ ***з нóсу*** Násenbluten *n*; ***лёгачны*** ~ Lúngenblutung *f*
крывашы́п *м тэх* Kúrbel *f* -, -n
крывá|я *ж матэм, тс перан* Kúrve [-və] *f* -, -n; ~ ***áя рóсту*** Wáchstumskurve [-və] *f*; ***правéсці ~ýю*** die Kúrve [-və] zíehen*; ◊ ***~áя вы́везе*** ≅ vielléicht habe ich Glück
крывізнá *ж* Krümmung *f* -, -en, Bíegung -, -en; ~ ***зямнóй павéрхні*** die Krümmung der Érdoberfläche, Érdkrümmung *f* -, -en
крывíцца **1.** (*станавіцца крывым*) krumm wérden, sich bíegen*; sich wérfen* (*каробіцца*); **2.** *разм* (*перакошвацца ў грымасе*) sich verzíehen*, sich verzérren
крывíць **1.** (*рабіць крывым*) krümmen *vt*; **2.** (*перакошваць*) verzíehen* *vt*; ~ ***рот*** den Mund verzíehen*; ~ ***твар*** ein Gesícht zíehen*, das Gesícht verzíehen*; ◊ ~ ***душóй*** héucheln *vi*; sich verstéllen
крывíч *м гіст* Kriwítsche *m* -n, -n
крывýля *ж* **1.** (*звіліна, выгін*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Wíndung *f* -, -en; **2.** *м, ж* (*кульгавы, кульгавая*) Lähme (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **3.** (*крамзоля*) Gekrítzel *n* -s, -, Krákel *pl*, Kríckelkrackel *n* -s, -
крыв|ы́ **1.** schief, krumm; gebógen (*сагнуты*); verbógen (*скрыўлены*); ***~ы радóк*** schíefe Zéile; ***~áя лíнія*** krümme Lini¦e, Kúrve [-və] *f* -, -n; ***~óе люстэ́рка*** Zérrspiegel *m* -s, -, Vexíerspiegel [vɛ-] *m* -s, -; *перан* Zérrbild *n* -(e)s, -er; ***бáчыць*** *што-н* ***як у ~ым люстэ́рку*** *etw.* wie in éinem Zérrspiegel séhen*, *etw.* verzérrt sehen*; ***~áя ўсмéшка*** schíefes Lächeln; **2.** (*кульгавы*) lahm, hínkend, géhbehindert; krúmmbeinig
крывя|ны́ Blut-; ***~áя каўбасá*** *кул* Blútwurst *f* -, -würste; ***~ы́ ціск*** *анат, мед* Blútdruck *m* -(e)s
крывянíсты blúthaltig
крывя́ніць *разм* blútig máchen, mit Blut beflécken
крывя́нка *ж разм* (*каўбаса*) Blútwurst *f* -, -würste
крывянóсны Blut-; ***~ая сістэ́ма*** *анат* Blútkreislauf *m* -(e)s; ***~ыя сасýды*** *анат* Blútgefäße *pl*
кры́га *ж* Éisscholle -, -n

крыгало́м *м* Éisschollenbruch *m* -s, -brüche

крыгахо́д *м* Éisgang *m* -(e)s

крыж *м* **1.** *у розн знач* Kreuz *n* -es, -e; ~ ***на ко́льцах*** *спарт* Kréuzhang *m* -(e)s, -hänge; ***вышыўка ~ам*** Kréuzstickerei *f* -, -en, Tapisseríe *f* -, -i¦en; **2.** (*ніжняя частка хрыбетніка*) Kréuzbein *n* -(e)s, -e; ***Чырво́ны*** ~ das Róte Kreuz; ◊ ***паста́віць ~ на*** *чым-н разм etw.* ábhaken, *etw.* ábschließen*; jéde Hóffnung áufgeben* (*траціць надзею*); ***цалава́ць*** ~ *гіст* schwören* *vt*, *vi*

крыжава́нка *ж* Kréuzworträtsel *n* -s, -

крыжаві́к *м заал* Kréuzspinne *f* -, -n

крыжаві́на *ж чыг*, *буд* Kréuzstück *n* -(e)s, -e

крыжав|ы́ 1. (*перакрыжаваны*) Kreuz-; gekréuzt; **2.** *анат* Kreuz-; ***~а́я косць*** Kréuzbein *n* -(e)s, -e

крыжа́к *м разм гіст* Kréuzfahrer *m* -s, -, Kréuzritter *m* -s, -

крыжаквéтныя *мн бат* Kréuzblütler *pl*, Kruziféren *pl*

кры́жам *прысл* über(*s*) Kreuz; kréuzförmig, kréuzweise; ***скла́сці*** ~ kréuzweise zusámmenlegen

крыжа́нка *ж заал* Wild¦ente *f* -, -n; Stóck¦ente *f*, Stóß¦ente *f*

крыжападо́бны kréuzartig, kréuzförmig

крыжа́цкі *гіст* Kréuzfahrer-, Kréuzritter-

крыжачо́к *м муз* (*танец*) Kréuztanz *m* -es, -tänze, Kryschatschóktanz *m*

крыж-на́крыж *прысл* kréuzweise; über(s) Kreuz

крыжо́вы Kreuz-; ~ ***ход*** *буд* Kréuzgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***пахо́д*** *гіст*, *тс перан* Kréuzzug *m* -(e)s, -züge

кры́жык *м* Kréuzchen, *n* -s, -; ***адзна́чыць ~ам*** (*у спісе і г. д*) ánkreuzen *vt*

кры́зіс *м* Kríse *f* -, -n; ***бі́ржавы*** ~ *эк* Börsenkrach *m* -(e)s; ***гро́шова-крэды́тны*** ~ *фін* Geld- und Kredítkrise *f*; ***жыллёвы*** ~ Wóhnungsnot -, -nöte; ***сусвéтны эканамі́чны*** ~ Wéltwirtschaftskrise *f*; ***скры́ты*** ~ laténte Kríse; ***энергеты́чны*** ~ Energíekrise *f*; ~ ***давéру*** Vertráuenskrise *f*; ***перажыва́ць*** ~ sich in éiner Kríse befínden*, éine Kríse dúrchmachen; ***не вéдаць ~аў*** *эк* krísenfest sein

кры́зісн|ы Krísen-; ***~ая сітуа́цыя*** Krísensituation *f* -, -en; ***~ае развіццё*** krísenhafte Entwícklung

крык *м* Schrei *m* -(e)s, -e; Ruf *m* -(e)s, -e (*заклік*); Áufschrei *m*, Áusruf *m* (*вокліч*); ***~і*** Geschréi *n* -(e)s; Gekréisch *n* -es (*віск*, *віскат*); ~ ***абурэ́ння*** Áufschrei der Empörung; ~ ***адча́ю*** Verzwéiflungsschrei *m*; ~ ***аб дапамо́зе*** Hílferuf *m*; ◊ ***апо́шні*** ~ ***мо́ды*** die állerneu(e)ste Móde, der létzte Schrei, Dernier Cri [dɛrnje´kri] *m*, - -, -s -s [dɛrnje´kri]

крыкéт *м спарт* Krícket *n* -s, -s

крыклі́вы 1. laut spréchend (*пра чалавека*); kréischend, géllend, dúrchdringend (*пра голас*); ~ ***чалавéк*** Schréier *m* -s, -, vórlauter [gróßmäuliger] Mensch; **3.** (*які прымушае звярнуць на сябе ўвагу*) schréiend, áuffällend, áuffällig, márktschreierisch; ~ ***загало́вак*** (*у газеце*) réißerische Schlágzeile

кры́кнуць 1. áufschreien* *vi*, éinen Schrei áusstoßen*; **2.** (*пaклікаць*) zúrufen* *vt*, *vi*

кры́кса *м*, *ж* (*крыклівае і плаксівае дзіця*) Schréihals *m* -es, -hälse

крыку́н *м* **1.** *разм*; Brüll¦affe *m* -n, -n (*груб*); **2.** *перан* Gróßmaul *n* -(e)s, -mäuler (*аб прамоўцы*)

крыла́тка *ж* **1.** *уст* (*паліто*) Hávelock [-vә-] *m* -s, -s; **2.** *бат* Flügelfrucht *f* -, -früchte; **3.** *заал* (*рыба*) Rótfeuerfisch *m* -es, -e

крыла́т|ы geflügelt, Flügel-; ***~ае сло́ва*** geflügeltes Wort

кры́лле *н зборн* Flügel *pl*; Schwíngen *pl* (*высок*)

крыл|о́ 1. Flügel *m* -s, -; Schwínge *f* -, -n (*паэт*); Fíttich *m* -(e)s, -e (*паэт*); **2.** *спец* Flügel *m*; ***~о́ аўтамабі́ля*** Kótflügel *m*; **3.** *ав* Trágfläche *f* -, -n, Trágflügel *m*; ***паваро́тнае ~о́*** Schwénkflügel *m*; ***канстру́кцыя ~а́*** Flügelaufbau *m* -s; ***нагру́зка на ~о́*** Flügelbelastung *f* -, -en; **4.** *мн*: ***~ы*** (*у ветрака*) Wíndmühlenflügel *pl*; ◊ ***падрэ́заць ~ы*** *каму-н j-m* die Flügel stútzen [beschnéiden*]; ***апусці́ць ~ы*** den Mut sínken lässen*

крымзо́лі *мн разм гл* крамзолі

крыміналі́стыка *ж* Kriminalístik *f* -

крыміналісты́чны kriminalístisch

крыміна́льны kriminéll; Kriminál; ~ ***рама́н*** Kriminálroman *m*, -s, -; Krími *m* -s, -s (*разм*)

крыні́ц|а *ж* **1.** Quélle *f* -, -n; Quell *m* -(e)s, -e, Born *m* -(e)s, -e (*паэт*); Bezúgsquelle *f* (*атрымання і г. д*); *перан тс* Úrsprung *m* -s, -sprünge; ***мінера́льная ~а*** Minerálquelle *f*; ***гаю́чая ~а*** Héilquelle *f*; ***гара́чая ~а*** Thermálquelle *f*; ***невычэ́рпная ~а*** únversiegbare Quélle; ***~а выпраме́ньвання*** *фіз* Stráhlenquelle *f*; ***~ы сыраві́ны*** *геагр, эк* Róhstoffquellen *pl*; ***~а ве́даў*** Quélle des Wíssens; ***~а эне́ргіі*** Kráftquelle *f*, *фіз* Energíequelle *f*; ***з пэ́ўных крыні́ц*** aus sícherer [zúverlässiger] Quélle; ◊ ***не плюй у ~у: прыйдзеш па вадзі́цу*** spei nicht in den Brúnnen: vielléicht wirst du noch sein Wásser trínken; **2.** (*пісьмовы помнік*) Quélle *f*; Quéllenwerk *n* -(e)s, -e; ***дасле́даванне крыні́ц*** Quéllenforschung *f* -, -en

крыні́чн|ы Quell-; ***~ая вада́*** Quéllwasser *n* -s

кры́пта *ж архіт* (*склеп пад алтаром*) Krýpta *f* -, -ten

крыс|о́ *н* Róckschoß *m* -es, -schöße, Schoß *m*; ◊ ***з-пад ~а́*** *разм* únter der Hand, héimlich, im Schwárzhandel; ***прадава́ць з-пад ~а́*** únter der Hand verkáufen [vertréiben*]; ***га́ндаль з-пад ~а́*** Schwárzhandel *m* -s; ***купля́ць з-пад ~а́*** *разм* únter der Hand káufen

кры́ты bedéckt, gedéckt; überdácht; ~ ***перо́н*** überdáchter Perron [-´rõ:]

кры́тык *м* Krítiker *m* -s, -; ***літарату́рны*** ~ Literatúrkritiker *m*; ***~-мастацтвазна́ўца*** Kúnstkritiker *m*

кры́тык|а *ж* Kritík *f* -, -en; ~ ***зні́зу*** [***зве́рху***] Kritík von únten [von óben]; ***наво́дзіць ~у*** Kritík üben (an *D*); ***ніжэ́й за ўся́кую ~у*** únter áller Kritík; ***гэ́та не вытры́млівае ~і*** das ist únter áller Kritík; das hält kéiner Kritík stand

крытыкава́ць kritisíeren *vt*, Kritík üben (*каго-н*, *што-н* an *D*, *за што-н* wegen *A*), éiner Kritík unterzíehen*; ***адмо́ўна*** [***негаты́ўна***] ~ *што-н* ábqualifizieren *vt*

крытыка́н *м зняважл* Krítteler *m* -s, -; Méckerer *m* -s, - (*разм*); Kritikáster *m* -s, - (*высок*)

крытыка́нства *н пагард* Kritíksucht *f* -, Kritteléi *f* -, -en

кpropры́чна *прысл*, **крыты́чн|ы 1.** (*звязаны з крытыкай*) krítisch; ***~ыя арты́кулы*** krítische Ártikel; ***~ая літарату́ра*** krítische Literatúr; ***~ы ро́зум*** *філас* krítischer [prüfender] Verstánd; **2.** (*пераломны, вызначальны*) krítisch; ***~ы стан*** éine krítische Láge; ***~ая ма́са*** *фіз* krítische Másse

крытэ́р(ый) *м* Kritérium *n* -s, -ri¦en; Máßstab *m* -(e)s, -stäbe, Grádmesser *m* -s, -, Wértmesser *m*; Mérkmal *n* -s, -e (*прыкмета*)

кры́ўд|а *ж* Beléidigung *f* -, -en; Kränkung *f* -, -en, Beschímpfung *f* -, -en (*грубая абраза*); Únrecht *n* -s; ***зрабі́ць ~у*** *каму-н j-n* beléidigen; ◊ ***не ў ~у хай бу́дзе ска́зана*** ≅ nichts für úngut; mit Verláub; ***не да́цца ў ~у*** sich nicht beléidigen [kränken] lássen*; ***быць у ~зе на*** *каго-н* Ánstoß néhmen* (*на каго-н* an *D*)

крыўд|ава́ць, **кры́ўдзіцца** sich gekränkt [beléidigt] fühlen, beléidigt sein, übel néhmen* (*на каго-н D*); Ánstoß néhmen* (*на што-н* an *D*); krumm néhmen* (*на што-н A*); böse sein (*на каго-н D*) (*разм*); ***не ~ ву́йце на мяне́!*** néhmen Sie es mir nicht übel!

крыўдзі́цель *м разм* Beléidiger *m* -s, -

кры́ўдзіць 1. kränken *vt*, beléidigen *vt*; **2.** *разм* (*нашкодзіць, прычыніць страту*) benáchteiligen *vt*, übervórteilen *vt*

кры́ўдлівасць *ж* Empfíndlichkeit *f* -; Réizbarkeit *f* -

крыўдлі́вы empfíndlich, leicht beléidigt, übelnehmerisch

кры́ўдна *прысл*, **кры́ўдн|ы** kränkend, beléidigend; Schimpf- (*абразлівы*); ***~а, што...*** (es ist) ärgerlich, dass..; (es ist) bedáuerlich, dass..., (es ist) scháde, dass...; ***мне кры́ўдна*** es kränkt mich, es ärgert mich, es tut mir Leid

крыўля́ка *м*, *ж разм* Zíerpuppe *f* -, -n, Zíer¦affe *m* -n, -n; Frátzenschneider *m* -s, -, Grimássenschneider *m*

крыўля́нне *н разм* Ziereréi *f* -, -en; Fáxen *pl*; Frátzenschneiden *n* -s

крыўля́цца sich zíeren; Fáxen máchen; Frátzen schnéiden* (*грымасні́чаць*)
кры́ўскі *гіст* kríwisch (*den Kriwitschen angehörend*)
крыха́ *ж* (*найдрабнейшая частка*) *разм* Krúme *f* -, -n, Krümel *n* -s, -, Krümchen *n* -s
крыхабо́р *м разм пагард* Flóhknacker *m* -s, -
крыху́ *прысл* ein wénig, ein bíss¦chen; ***ён ~ паразумне́ў*** er ist ein wénig klüger gewórden
крыць 1. (be)décken *vt*, ábdecken *vt*; **2.** *груб* (*лаяць*) *j-n* lósschimpfen *аддз*; ◊ ***яму́ няма́ чым ~*** *разм* er kann nichts entgégnen; ***~ ка́рту*** éine Kárte stéchen*
крыча́ць 1. schréien* *vi*, *vt*; **2.: ~ *на*** *каго-н j-n* ánschreien* [ánbrüllen]; **3.** (*клікаць*) nach *j-m* schréien*, *j-n* laut rúfen*; ***крычма́*** ~ láuthals [ánhaltend] schréien*
кры́ш(ач)ку *прысл разм* ein (klein) wénig, ein (kléines) bíss¦chen, éine Kléinigkeit
крышталёвы 1. (*празрысты*) kristállklar, kristállen; **2.** (*выраблены з крышталю*) Kristáll-, kristállen; **3.** *перан* (*нявінны, бязгрэшны*) rein, fléckenlos
крышталізава́цца sich kristallisíeren
крышталізава́ць kristallisíeren *vt*
крышта́лік *м* **1.** (*частка вока*) Áugenlinse *f* -, -n; **2.** (*памянш да крышталь*) ein Stückchen Kristáll
крышталі́чны kristallínisch, kristallín
крышта́ль *м* **1.** Kristáll *m* -s, -e; ***празры́сты як*** ~ kristállklar, kristállen; **2.** (*асаблівае шкло*) Kristáll *n* -(e)s; (*посуд*) Kristállglas *n* -es, -gläser; ***го́рны*** ~ Bérgkristall *m* -(e)s
крышта́льны *гл* крышталёвы
крышы́цца bröckeln *vi* (*s*), ábbröckeln *vi* (*s*), zerbröckeln *vi* (*s*)
крышы́ць 1. zerbröckeln *vt*, brócken *vt*, (zer)krümeln *vt*, zerstückeln *vt*; **2.** *разм* (*ворага*) kurz und klein schlágen*
крэве́тка *ж заал* Garnéle *f* -, -n, Krevette [-ˊvɛtə] *f* -, -n, Crevette [-ˊvɛtə] *f*
крэ́да *н рэл, філас, тс перан* Krédo [Crédo] *n* -s, -s; Gláubensbekenntnis *n* -ses, -se; (*погляды*) Krédo *n*, Überzéugung *f* -, -en, Wéltanschauung *f* -, -en; ***выка́з(в)аць сваё*** ~ sein Krédo [Bekénntnis] áblegen; Fárbe bekénnen* (*разм*)
крэ́дыт I *м бухг* Krédit *n* -(e)s, -s; ***дэ́бет і*** ~ das Soll und (das) Háben
крэды́т II *м* **1.** *эк, камерц* Kredít *m* -s, -e; ***доўгачасо́вы*** ~ lángfristiger Kredít; ***кароткатэрміно́вы*** ~ kúrzfristiger Kredít; ***беспрацэ́нтны*** ~ zínsloser Kredít; ***~ пад працэ́нты*** verzínslicher Kredít; ***ільго́тны*** ~ Vórzugskredit *m*; ***~ з растэрміно́ўкай плацяжу́*** Téilzahlungskredit *m*; ***~ садзе́йнічання*** Standby-Kredit [ˊstɛndbaĭ-] *m*; ***спажыве́цкі*** ~ Konsúmkredit *m*; ***адтэрмінава́ны*** ~ gestúndeter Kredít; ***у*** ~ auf Kredít; ***ку́пля ў*** ~ Rátenkauf *m* -(e)s, -käufe; ***адкры́ць*** ~ Kredít eröffnen [gewähren]; ***закры́ць*** ~ den Kredít kündigen; **2.** *перан* (*давер, аўтарытэт*) Kredít *m* -s, -e, Vertráuenswürdigkeit *f* -; Ruf *m* -(e)s, Ánsehen *n* -s
крэдытава́нне *н эк* Kreditíerung *f* -, Gútschrift *f* -, Kredítgewährung *f* -, Finanzíerung *f* -
крэдытава́ць *эк* kreditíeren *vt*, Kredít gewähren [éinräumen] (*каго-н D*), finanzíeren *vt*, gútschreiben* *аддз vt*
крэдытаздо́льны *фін, камерц* kredítfähig
крэды́тны *эк, фін* Kredít-
крэдыто́р *м эк* Gläubiger *m* -s, -; Kredítgeber *m* -s, -, Géldgeber *m* -s, -, Kréditor *m* -s, -tóren
крэз *м разм* Krösus *m* -, -se
крэ́йда *ж* Kréide *f* -, -n; ***бялі́ць ~й*** kréiden *vt*
крэ́йдавы Kréide-; kréidehaltig (*пра грунт*)
крэ́йсер *м марск* Kréuzer *m* -s, -; **~-авіяно́сец** *м* Flúgdeckkreuzer *m*
крэйсі́раваць verkéhren *vi* (*пра грамадзянскія судны*); kréuzen *vi* (*аб ваенных караблях*)
крэ́кер *м кул* Cracker [ˊkrɛ-] *m* -s, -s
крэм *м* Creme [krɛːm *і* kreːm] *f* -, -s, Krem *f* -, -s; Krem *m* -s, -s (*разм*); Háutkrem *f* (*касметычны*); ***~ для галі́ння*** Rasíerkrem *f*; ***~ для зага́ру*** Sónnen(schutz)creme *f*, Sónnenmilch *f* -
крэ́мав|ы 1. (*колер*) cremfarben [ˊkrɛːm- *і* kreːm-], kremfarben; **2.** (*зроблены з крэму*) Krem-; ***~ае піро́жнае*** Krémkuchen *m* -s, -
крэмато́рый *м* Krematórium *n* -s, -ri¦en
крэма́цыя *ж* Krematión *f* -, -en, Éin¦äscherung *f* -, -en, Féuerbestattung *f* -, -en
крэ́мень *м мін* Kíesel *m* -s, -, Kíeselstein *m* -(e)s, -e; Féuerstein *m*; Flint *m* -(e)s, -e; ***гэ́ты хло́пец – ~*** dieser Júnge ist únbeugsam, er ist hart wie Stein
крэ́мзаць (zer)krátzen *vt*, rítzen *vt*
крэмі́раваць éin¦äschern *vt*
крэмнязём *м мін, хім* Kíeselerde *f* -
крэ́мній *м хім* Silízium *n* -s
крэн *м* **1.** *ав* Quérneigung *f* -, -en, Néigung *f*, Schräglage *f* -, -n; *марск* Schlágseite *f* -, -n; ***даць*** ~ Schlágseite háben, sich auf die Séite legen; **2.** *перан* Änderung der Ríchtung [des Ziels]
крэ́ндаль *м*, **крэ́ндзель** *м кул* Kríngel *m* -s, -, Brézel *f* -, -n
крэп *м* Krepp *m* -s, -s, Flor *m* -(e)s, -e; Tráuerflor *m*
крэ́пасць *ж вайск* Féstung *f* -, -en; Féste *f* -, -n (*уст*); ***берагавая́*** ~ Küstenfestung *f*
крэпдэшы́н *м тэкст* Crêpe de Chine [ˊkrɛpdəˊʃiːn] *m* -, *pl* Crêpes de Chine [ˊkrɛp-], Chinakrepp [ˊçiː-] *m* -s
крэп-жаржэ́т *м тэкст* Crêpe Georgette [ˊkrɛp ʒɔrˊʒɛt]
крэ́сіва *н* Féuerstein *m* -(e)s, -e
крэ́сіць mit Féuerstein Féuer máchen
крэ́сла *н* **1.** (*мэбля*) Stuhl *m* -(e)s, -stühle; Séssel *m* -s, -; ***плёценае*** ~ Kórbsessel *m*; ***~ на ко́лках*** Róllstuhl *m*; ***спа́льнае*** ~ Schláfsessel *m*; **2.** (*пасада*) Pósten *m* -s, -, Stélle *f* -, -n, Stéllung *f* -, -en, Positión *f* -, -en; ***міністэ́рскае*** ~ Minístersessel *m*, Minísterposten *m*
крэ́сленне *н* Stréichen *n* -s, Áusstreichen *n*, Dúrchstreichen *n*
крэсліць stréichen* *vt*, áusstreichen* *vt*, dúrchstreichen* *vt*
крэ́сц|і *мн карт разм* Treff *n* -s, -s, Kreuz *n* -es, -e; Éichel *f* -, -n (*пры гульні ў скат*); ***хадзі́ць з ~яў*** Treff [Kreuz] áusspielen
крэты́н *м разм* **1.** Kretín [-ˊtɛ̃] *m* -s, -s; **2.** (*зняважліва*) Vóll¦idiot *m* -en, -en
крэ́ўны 1. blútsverwandt; **2.** (*вельмі блізкі*) náhe stéhend; ínnig
крэ́чат *м заал* Jágdfalke *m* -n, -n, Géierfalke *m*
ксёндз *м* römisch-kathólischer Géistlicher, Ksiądz [ksjɔ̃ts] *m* -en, -en
ксеракапі́раваць (xero)kopíeren *vt*
ксерако́пія *ж* Fótokopie [Phótokopie] *f* -, -i¦en, Xerokopíe *f*
ксе́ракс *м* Fótokopiergerät *n* -(e)s, -e; Fotokopíerautomat *m* -en, -en, Kopíerer *m* -s, -
ксілафо́н *м муз* Xylophón *n* -s, -e
куб *м* **1.** *матэм* (*фігура*) Würfel *m* -s, -; Kúbus *m* -, -ben; **2.** *матэм* (*трэцяя ступень*) drítte Poténz, Kúbus *m* -, -ben; ***узво́дзіць у ~*** in die drítte Poténz erhében* kubíeren *vt*; ***два ў ~е*** (2^3) zwei hoch drei, zwei in der drítten Poténz; **3.** *разм* (*мера аб'ёму*) Kubíkmeter *n*, *m* -s, -
ку́б|ак *м* **1.** Tásse *f* -, -n; ***вы́піць ~ гарба́ты*** éine Tásse Tée trínken*; Krug *m* -(e)s, Krüge; **2.** Bécher *m* -s, -, Pokál *m* -s, -e (*спартыўны*); ***пераходны*** ~ Wánderpokal *m*; ***фіна́л гу́льняў на*** ~ Pokál-Finále *n* -s, -s; ***ро́зыгрыш ~ка*** Pokálrunde *f* -, -n; ***гульня на ~ак*** Pokálspiel *n* -(e)s, -e
кубаме́тр *м* Kubíkmeter *n*, -s, - (*скар* cbm)
кубату́ра *ж спец* (úmbauter) Raum; ***агу́льная*** ~ Gesámtraum *m*; ***карысная*** ~ Nútzraum *m*
ку́бел *м* Kübel *m* -s, -, Bütte *f* -, -n; Bóttich *m* -s, -e
ку́бік *м* **1.** *памянш* Würfelchen *n* -s, -; ***булённыя ~і*** Brühwürfel *pl*; **2.** *мн*: **~і** (*дзіцячая цацка*) Würfelbaukasten *m* -s, -; **3.** *разм* (*мера аб'ёма*) Kubíkzentimeter *m, n* -s, -
кубі́нец *м* Kubáner *m* -s, -
кубі́нскі kubánisch

кубічн|ы *матэм* kúbisch, Kubík-; ***~ая сістэ́ма мер*** Kubíkmaßsystem *n* -s; ***~ы ко́рань*** Kubíkwurzel *f* -, -n
кубло́ *н разм* Nest *n* -es, Néster; Láger *n* -s, -; Höhle *f* -, -n; ***асі́нае*** ~ Wéspennest; ◊ ***зачапі́ць асі́нае ~*** ins Wéspennest gréifen* [fássen, stéchen*]
кува́лда *ж тэх* Vórschlaghammer *m* -s, -hämmer
кува́ць *паэт уст* кукаваць
кудзе́л|я *ж* Fláchshede *f* -, -n, Héde *f*; Werg *n* -(e)s; ***род па ~і*** Mútterfolge *f* -
ку́дзер *м разм* (*кучаравая пасма валасоў*) Lócke *f* -, -n
ку́дзеркі *мн памянш* Löckchen *pl*
кудла́т|ы zerzáust, zóttig, strúbbelig, strúwwelig; strúppig; ***~ы саба́ка*** zóttiger Hund; ***~ая галава́*** Strúbbelkopf *m*, Strúwwelkopf *m* -(e)s, -köpfe
кудла́ціць *разм* zerzáusen *vt*, záusen *vt*; zérren *vt*
кудла́ч *м* zerzáuster, úngekämmter Mensch; Strúbbelkopf *m* -(e)s, -köpfe, Strúwwelkopf *m*; Zóttelbär *m* -en, -en (*мядзведзь*)
ку́длы *мн разм* Zótte(l)n *pl*
куды́ *прысл* **1.** *пыт.* wohín?; ***~ ты ідзе́ш?*** wohín gehst du?; **2.** *займ адносн.* wohín; in den (die, das); in wélchen (wélche, wélches); ***вёска, ~ яны́ прыйшлі́*** das Dorf, in das sie kamen; ***~ ні*** wohín auch; ***~ ні паглядзі́ш*** wohín man auch sieht; **3.** *у знач часц разм* (*значна*) viel, bei wéitem; ***~ лепш*** viel bésser; bei wéitem bésser; ***хоць ~!*** *разм* sehr schön!; príma; ***~ табе́!*** (*выказванне сумнення, адмаўлення*) ach wo!, das kannst du ja gar nicht!; ***~ табе́ раўня́цца з ім!*** du kannst dich doch nicht mit ihm vergléichen!; ***~ там!*** ach wo!, das geht nicht! ***~ ні йшло́!*** mag sein!, méinetwegen!
куды-ко́лечы, **куды-не́будзь** *прысл* írgendwohín
куды́-нікуды́ *прысл* hierhín und dorthín
куды́сь, **куды́сьці** *прысл* írgendwohín
ку́жаль *м* **1.** (*палатно*) Léinen *n* -s, -; ***нябе́лены*** ~ Róhléinen *n*; **2.** (*валакно ачэсанага льну*) gehéchelter Flachs
кужэ́льн|ы **1.** (*палатняны*) léinen, Lein-, léinen-; **2.** (*ільняны*) léinen, línnen, Léin-, Léinen-; Flachs-, fláchse(r)n; ***~ае валакно́*** Fláchsfaser *f* -, -n
ку́заў *м* Wágenkasten *m* -s, - *і* Kästen; Karósse *f* -, -n (*экіпажа*); *аўта* Karosseríe *f* -, -rí¦en; ***універса́льны*** ~ Kómbikarosserie *f*; ***перакульны́*** ~ Kíppkasten *m*
кузі́на *ж разм* Cousíne [ku-] *f* -, -n, Kusíne *f* -, -n, Báse *f* -, -n
ку́зня *ж* Schmíede *f* -, -n
кузу́рка *ж разм* Käferchen *n* -s, -
кузэ́н *м разм* Vétter *m* -s, -, Cousín [kuˈzɛ̃:] *m* -, -s
кук|ава́ць Kúckuck rúfen*; ***зязю́ля ~у́е*** der Kúckuck ruft
ку́калк|а *ж заал* Púppe *f* -, -n, Lárve [-və] *f* -, -n; ***пераўтвары́цца ў ~у*** sich verpúppen
кука́рда *ж вайск* Kokárde *f* -, -n
кукарэ́каць *разм* krähen *vi*; kikerikí schréien* [rúfen*]
кукарэ́ку! *выкл* kikerikí!
ку́кіш *м* Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~ з ма́слам*** (gar) nichts kríegen [bekómmen*]; ***паказа́ць ~ у кішэ́ні*** *j-m* éine Faust in der Tásche bállen
ку́кішкі: ***сядзе́ць на ку́кішках*** hócken *vi*, káuern *vi*; in der Hócke sitzen*; ***се́сці на ~*** sich káuern, sich hínhocken, sich níederhocken; sich in die Hócke setzen
ку́кл|а *ж* (*жаночая прычоска*) Knóten *m* -s, -; ***завяза́ць ~у*** éinen Knóten máchen [knüpfen, schlíngen*]
куко́ль *м* (*травяністая расліна, пустазелле*) Kórnrade *f* -, -n, Ráde *f* -, -n
ку́кса *ж разм* Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe; Stúmmel *m* -s, -
кукуру́з|а *ж* Mais *m* -es; ***пача́так ~ы*** Máiskolben *m* -s, -; ***~а на зе́рне*** Körnermais *m*; ***~а на сі́лас*** Sílomais *m*; ***выро́шчванне ~ы*** Máisanbau *m* -(e)s
кукуру́зны Mais-
кула́к I *м* **1.** Faust *f* -, Fäuste; ***сціска́ць ~і́*** die Fäuste bállen; ***пака́зваць ~*** (*j-m*) die Faust zéigen, (*j-m*) éine Faust máchen; ***ве́лічынёй з ~*** fáustgroß; **2.** *вайск* gebállte Kraft; **3.** *тэх* Nócken *m* -s, -; Kréuzkopf *m* -(e)s, -köpfe; Kláue *f* -, -n; ◊ ***смяя́цца ў ~*** sich (*D*) ins Fäustchen láchen; ***пакаштава́ць ~о́ў*** Háue kríegen; ***даць во́лю ~а́м*** Schläge áusteilen; ***заці́снуць*** *каго-н* ***у ~*** *j-n* sich (*D*) únterordnen; ***не шкадава́ць ~о́ў*** mit vóller [gánzer] Kraft dráufloshauen; ***трыма́ць*** *каго-н* ***у ~у́*** *j-n* in der Hand háben
кула́к II *м гіст* (*багаты селянін-уласнік*) Kulák *m* -en, -en, Gróßbauer *m* -n *і* -s, -n
куламе́са *ж разм* **1.** (*бруд, змяшаны са снегам*) Matsch *m* -es, Schnéematsch *m*; **2.** (*вэрхал, гармідар*) Durcheinánder *n* -s, -, Cháos [ˈka:ɔs] *n*, -s, Wírrwarr *m* -s, Únordnung *f* -, -en, Tohuwabóhu *n* -s
кула́цк|і *гіст* Kuláken-; Gróßbauern-; gróßbäuerlich; ***~ая гаспада́рка*** Kulákenwirtschaft *f* -, -en; Gróßbauernwirtschaft *f*
кула́цтва *н зборн гіст* Kulákentum *n* -s, Kulákenschaft *f*, Gróßbauerntum *n* -s, Kuláken *pl*, Gróßbauern *pl*
кулачо́к *м памянш* **1.** Fäustchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Nócke *f* -, -n, Nócken *m* -s, -
куленепрабіва́льны *спец* kúgelsicher
куле́ш *м кул* Kulésch *m* -, -, dünner Méhlbrei mit Speck
кулёк *м памянш* Tüte *f* -, -n; Papíertüte *f* (*папяровы*)
кулём *прысл разм* kópfüber; ***скаці́цца ~ з ле́свіцы*** kópfüber die Tréppe hinúnterfliegen*; ***паляце́ць ~*** kópfüber fállen*; (*стрымгалоў, як мага*) Hals über Kopf; jählings, plötzlich
ку́лі *м* Kúli *m* -s, -s
кулі́к *м заал* Strándläufer *m* -s, -; ◊ ***ко́жны ~ на сваі́м по́лі вялі́к*** ≅ der Hahn ist König auf séinem Mist
куліна́р *м* Kóchkünstler *m* -s, -, Méisterkoch *m* -(e)s, -köche
куліна́рн|ы kulinárisch, Küchen-; ***~ае майстэ́рства*** Kóchkunst *f* -, -künste; ***~ыя паўфабрыка́ты*** Fértiggerichte *pl*; ***~ы рэцэ́пт*** Kóchrezept *n* -es, -e
куліна́ры́я *ж* **1.** (*кухарства*) Kóchkunst *f* -, -künste; **2.** (*крама*) Láden, wo hálbfertige Geríchte verkáuft wérden
kулі́са *ж* **1.** *тэх* Kulísse *f* -, -n, Schléife *f* -, -n; **2.** Kulísse *f*; ***паса́дка ~мі*** Kulíssenpflanzung *f* -, -en; **3.** *звычайна мн тэатр* Kulísse *f* -, -n; ***за ~мі*** hínter den Kulíssen; *перан* im Gehéimen
кулі́ч *м кул* Kulítsch *m* -, -, Ósterkuchen *m* -s, -
куло́н I *м фіз* Coulomb [kuˈlõ:] *n* -s, -s
куло́н II *м* (*упрыгожанне*) Hálsschmuck -(e)s, -e; Ánhänger *m* -s, -
кулуа́р|ы *мн* Lóbby *f* -, -s (*зала*); Lóbbys [ˈlɔbɪz] *pl* (*парламента і г. д*); ***у ~ах*** in den Lóbbys; ***размо́вы ў ~а́х*** ínoffízi¦elle Gespräche
куль *м* Sack *m* -(e)s, Säcke, Bástsack *m*; ***~ мукі́*** ein Sack Mehl; ***~ сало́мы*** ein Pack Stroh
ку́льба *ж* Krücke *f* -, -n, Krúmmstab *m* -(e)s, -stäbe
кульгаВа́сць *ж* Láhmheit *f* -; Hínken *n* -s
кульга́в|ы **1.** hínkend, lahm; ***~ая нага́*** ein láhmer Fuß; **2.** *у знач наз м* Láhme (*sub*) *m* -n, -n
кульга́ць **1.** hínken *vi*, láhmen *vi*; ***~ на пра́вую нагу́*** mit dem réchten Bein hínken; **2.** (*не паспяваць па якім-н прадмеце*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **3.** (*мець недахопы*) Mängel háben
ку́льман *м тэх уст* Réißzeug *n* -(e)s, -e
кульмінацы́йны Kulminatións-; ***~ пункт*** Kulminatiónspunkt *m* -(e)s, -e, Höhepunkt *m*, Gípfelpunkt *m* -
кульміна́цыя *ж астр* Kulminatión *f* -, -en; *перан* Erréichung der Höhe, Höhepunkt *m* -(e)s, -e
кульну́цца úmfallen* *vi* (*s*); (úm)stürzen *vi* (*s*); úmschlagen* *vi* (*s*) (*перакуліцца*); kéntern *vi* (*s*) (*пра судна*); úmkippen *vi* (*s*) (*пра экіпаж*)
кульну́ць (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; (úm)kíppen *vi* (*экіпаж і г. д*); über den Háufen rénnen* [wérfen*] (*паваліць*); ◊ ***~ ча́рку*** *разм* éinen hében*
культ *м* **1.** *рэл* Kult *m* -(e)s, -e, Kúltus *m* -, -te (*высок*); ***служы́целі ~у*** *кніжн* Díener éines Kúlts, Géistliche *pl*; **2.** (*пакланенне*) Kult *m* -(e)s, -e; ***~ асо́бы*** Persónenkult *m*
ку́льтавы Kúlt-; géistlich; sakramentál
культма́сав|ы: ***~ая рабо́та*** kulturélle Massénarbeit

культпахо́д *м* Geméinschaftsbesuch *m* -(e)s, -e (*тэатр, кіно і пад.*)
культрабо́тнік *м* Kultúrfunktionär *m* -s, -e
культу́р|а *ж* **1.** Kultúr *f* -; **гісто́рыя ~ы** Kultúrgeschichte *f* -, -n; **дом ~ы** Haus der Kultúr, Kultúrhaus *n* -es, -häuser; **пала́ц ~ы** Kultúrpalast *m* -es, -paläste; **дзе́яч ~ы** Kultúrschaffende (*sub*) *m* -n, -n; **~а мо́вы** Spráchpflege *f* -; **~а га́ндлю** Verkáufskultur *f*; **2.** (*расліна*) Kultúr *f* -, -en; *с.-г* **се́льскагаспада́рчыя ~ы** lándwirtschaftliche Kultúren; **бабо́вая ~а** Hülsenfrucht *f* -, -früchte; **я́гадныя ~ы** Béerenobst *n* -(e)s; **тэхні́чныя ~ы** téchnische Nútzpflanzen, Industríepflanzen *pl*
культу́рна-асве́тны Kultúr-; Bíldungs-; für Kultúrarbeit, für Kultúrausbildung; Áufklärungs-
культу́рн|ы **1.** (*адукаваны*) kultiviert [-ˊviːrt], gebíldet; **~ы чалаве́к** ein gebíldeter Mensch, ein Mensch von Kultúr; **~ыя зно́сіны** kulturélle Bezíehungen; **2.** (*які адносіцца да культуры*) kulturéll, Kultúr-; **~ы ўзро́вень** Kultúrniveau [-voː] *n* -s, -s; **~ы цэнтр** Kultúrzentrum *n* -s, -tren, Míttelpunkt der Kultúr; **~ы абме́н** Kultúraustausch *m* -es, -e; **~ыя ўстано́вы** Kultúrstätten *pl*; **хро́ніка ~ага жыцця́** (*у газеце*) Kultúrnotizen *pl*; **прадме́ты ~ага ўжытку** Gégenstände für den kulturéllen Bedárf; **3.** *с.-г* ángebaut, Kultúr-; **~ыя раслі́ны** Kultúrpflanzen *pl*
культуры́зм *м* Kulturístik *f* -
культывава́нне *н* Kultivíeren [-ˊviː-] *n* -s; Pflége *f* -
культывава́ны kultivíert [-ˊviːrt-]
культывава́ць **1.** züchten *vt*, zíehen* *vt*; **2.** *перан*: entwíckeln *vt*, pflégen *vt*
ку́ля *ж вайск, тс перан* Kúgel *f* -, -n; Geschóss *n* -es, -e; **запа́льная ~** Brándgeschoss *n*; **ружэ́йная ~** Gewéhrkugel *f*; **бранябо́йная ~** pánzerbrechendes Geschóss; **разрыўна́я ~** Sprénggeschoss *n*, Explosívgeschoss *n*; **трасі́руючая ~** Léuchtspurgeschoss *n*
куляв|ы́ Kúgel-; **~а́я ра́на** Schússverletzung *f* -, -en, Schússwunde *f* -, -n
кулямёт *м вайск* Maschínengewehr *n* -es, -e (*скар* MG); **ручны́ ~** léichtes Maschínengewehr; **зені́тны ~** Flíegerabwehrmaschinengewehr *n* (*скар* FlaMG); **станко́вы ~** schwéres Maschínengewehr (*скар* sMG)
кулямётны *вайск* Maschínengewehr-; **абстрэ́льваць ~м агнём** aus Maschínengewehren beschíeßen*, mit MG-Feuer bestréichen*
кулямётчык *м вайск* Maschínengewehrschütze *m* -n, -n (*скар* MG-Schütze)
куля́нне *н разм* Púrzelbaum *m* -(e)s
куля́цца Púrzelbäume schlágen* [machen, schíeßen*], (éinen) Kobólz schíeßen* [schlágen*], kobólzen *vi*, sich überschlágen*
куля́ць *гл* кульнуць
кум *м* Gevátter *m* -s *і* -n, -n
кума́ *ж* Gevátterin *f* -, -nen
кумаўство́ *н* **1.** (*адносіны паміж кумамі*) Gevátterschaft *f* -; **2.** (*паблажка*) Vétternwirtschaft *f* -
кума́ч *м тэкст* Kumátsch *m* -, róter Kattún
кумі́р *м* Götzenbild *n* -es, -er; *перан* Ábgott *m* -(e)s, -götter
кумпя́к *м* **1.** (*частка тушы*) Schínken *m* -s, -; Kéule *f* -, -n; **2.** (*верхняя частка сцягна*) Óberschenkel *m* -s, -
кумпя́чны Schínken-; Kéulen-
кумы́с *м* Kúmyss *m* - (*gegorene Stutenmilch*)
куне́га *ж паэт* Wónne *f* -; Verzärtelung *f* -
куне́жыцца *паэт* sich áalen; sich wöhnen
куні́ца *ж заал* Márder *m* -s, -
кунту́ш *м гіст* Óberkaftan *m* -s, -e
ку́па *ж* dicht wáchsende Báumgruppe [Stráuchergruppe]
ку́пал *м* Kúppel *f* -, -n; Káppe -, -n (*парашута*); **нябе́сны ~** Hímmelszelt *n* -(e)s, -e; Hímmelskuppel *f* Hímmelsgewölbe *n* -s, - (*паэт*); **шатро́вы ~** Zéltdachkuppel *f*
Купа́лле *н* Sónn(en)wendfest *n* -es, -e, Sónn(en)wendfeier *f* -, -n; Kupála-Fest *n*
купа́льнік Bádeanzug *m* -(e)s, -züge; **суцэ́льны ~** éinteiliger Bádeanzug; **раздзе́льны ~** Bikíni *m* -s, -s
купа́льн|ы Báde -; **~ы касцю́м** Bádeanzug *m* -(e)s, -züge; Bikíni *m* -s, -s (*раздзельны*); **~ая прасці́на** Bádetuch *n* -(e)s, -tücher; **~ы сезо́н** Bádesaison [-zɛzõː] *f* -, -s, Bádezeit *f* -; **~ыя рэ́чы** Bádezeug *n* -(e)s
купа́льня *ж* Bádeanstalt *f* -, -en; Flússbad *n* -es, -bäder (*на рацэ*)
купа́нн|е *н* Báden *n* -s; **лячэ́бнае ~е** Bádekur *f* -, -en; **ахво́тнік да ~я** Wásserratte *f* -, -n (*разм*)
купарва́с *м хім* Vitriól [vi-] *n*, *m* -s, -e; **жале́зны ~** Éisenvitriol *n*; **ме́дны ~** Kúpfervitriol *n*
купарва́с|ны Vitriól- [vi-]; **~ны але́й** Vitriól¦öl *n* -(e)s
купа́цца báden *vi*, sich báden, ein Bad néhmen*; ◊ **~ ў зо́лаце** stéinréich sein, im Geld schwímmen*
купа́ць báden *vt*
купе́ль *ж царк* Táufbecken *n* -s, -
купе́ц *м* Káufmann *m* -(e)s, -leute
купе́цк|і Káufmanns-, káufmännisch; **~ае сасло́ўе** [**~кі стан**] *гіст* Káufmannsstand *m* -(e)s, -stände
купе́цтва *н зборн* Káufleute *pl*, Káufmannschaft *f* -
куп'ё *н зборн* (*купіны*) kléine Érdhügel; Bülten *pl* (*на балоце*)
ку́піна *ж* Érdhügel *m* -s, -; Bult *m* -(e)s, Bülte *f* -, -n (*на балоце*)
купі́раваць kupíeren *vt*
куп'і́сты ún¦eben, búcklig, höckerig
купі́|ць **1.** káufen *vt*, ánkaufen *vt*; **2.** (*падкупіць*) káufen *vt*, bestéchen* *vt*; ◊ **за што ~ў, за то́е прадаю** ≅ ich erzähle es so, wie ich es gehört habe
ку́пка *ж* Häufchen *n* -s, -, Häuflein *n* -s, -
ку́плены **1.** gekáuft, ángekauft; **2.** gekáuft, bestóchen (*падкуплены*)
купле́т *м* **1.** Stróphe *f* -, -n; **2.** *мн*: **~ы** Spóttlied *n* -es, -er, Couplet [kuˊpleː] *n* -s, -s
ку́пля *ж* Kauf *m* -(e)s, Käufe; **~-про́даж** Líefer- und Bezúgsvertrag *m* -(e)s; Kauf und Verkáuf, Káufgeschäft *n* -(e)s, -e
купля́ць (éin)káufen *vt*; besórgen *vt*, (käuflich) erwérben* *vt*; **~ у крэ́дыт** auf Krédit káufen; **~ на ра́ты** [**у растэрміно́ўку**] auf Ráten [auf Ábzahlung, auf Téilzahlung] káufen; **~ у ро́зніцу** [**у раздро́б**] über den Éinzelhandel bezíehen*; **~ гу́ртам** [**о́птам**] über den Gróßhandel bezíehen*; en gros [ãˊgroː] káufen
купо́н *м* **1.** (*адрэз тканіны*) (ábgepasster) Stóffabschnitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*адразны талон у каштоўных паперах*) Coupon [kuˊpõː] *m* -s, -s, Kupón *m*, Zínsschein *m* -(e)s, -e; **кантро́льны ~** Kontróllabschnitt *m*; ◊ **стры́гчы ~ы** Coupóns [Kupóns] schnéiden*
купча́сты lóckig
ку́пчая *ж гіст юрыд* Káufbrief *m* -(e)s, -e
купчы́ха *ж* Káufmannsfrau *f* -, -en
купэ́ *н чыг* Abtéil *n* -(e)s, -e
купю́ра I *ж* (*скарачэнне*) Ábkürzung *f* -, -en, Kürzung *f* -, -en; Schnitt *m* -(e)s, -e, Stréichung *f* -, -en
купю́ра II *ж фін* Schein *m* -(e)s, -e, Géldschein *m*, Bánkzettel *m* -s, -; Bánknote *f* -, -n
курaво́д *м* Hühnerzüchter *m* -s, -
курага́ *ж зборн* getrócknete [gedörrte] Aprikósen
курады́міць (*дыміць*) rúßen *vi*; qúalmen *vi*, bláken *vi*; **ля́мпа ~** die Lámpe quálmt [blakt]
курады́мны verrúßt, verräuchert
кура́жыцца *разм* frech tun*; gróßtun* *аддз vi*; sich zíeren (*цырымоніцца*)
кура́нты *мн* Glóckenspiel *n* -(e)s, -e; Túrm¦uhr mit Glóckenspiel *n* (*гадзіннік*)
кураня́ *н* Kü(c)ken *n* -s, -; ◊ **~т лі́чаць уво́сень** ≅ man soll den Tag nicht vor dem Ábend lóben
курапа́тка *ж* Rébhuhn *n* -s, -hühner; Féldhuhn *n* (*палявая*); Wáldhuhn *n* (*лясная*)
курàса́дня *ж* Hühnerstange *f* -, -n

курaслéп *м бат* Háhnenfuß *m* -es, -füße, Ranúnkel *f* -
курáтар *м* (*студэнцкай групы*) Beráter *m* -s, -, Grúppenberater *m*
курáтнiк *м* (*памяшканне*) Hühnerstall *m* -(e)s, -ställe
курáцiна *ж* Hühnerfleisch *n* -(e)s; Hühnerbraten *m* -s (*смажаная*)
кýрва *ж груб* (*лаянка*) Húre *f* -, -n, Nútte *f* -, -n
кургáн *м* **1.** *археал.* Hügelgrab *n* -(e)s, -gräber, Hünengrab *n*; **2.** (*земляны насып*) Hügel *m* -s, -; ~ ***Слáвы*** Rúhmeshügel *m*
кур'éр *м* **1.** (*ва ўстанове*) Bóte *m* -n, -n, Éilbote *m*; Kuríer *m* -s, -e; **2.:** ***дыпламатычны*** ~ diplomátischer Kuríer
кур'éрскi Bóten-; Kuríer-; ~ ***цягнiк*** D-Zug (Dúrchgangszug) *m* -(e)s, -züge; ***на ~х*** *разм* im Stúrmschritt, im Éiltempo
кур'ёз *м* Kuriósum *n* -s, -sa, séltsame [kuriόse] Begébenheit; ***дзéля ~у*** spáßeshalber, zum Spaß
кур'ёзны kuriós, séltsam, sónderbar, sónderlich, mérkwürdig
куркýль *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse, Géizkragen *m* -s, -, Knáuser *m* -s, -, Knícker *m* -s
курлыка *м паэт* Kránich *m* -(e)s, -e
курлыкаць wie Kràniche schréien*
курнóсы *разм* stúpsnasig, stúmpfnasig
курнýць (*крыху пакурыць*) éinen Zug tun*; ein wénig ráuchen
кýрны 1. (*якi ацяпляецца печкай без комiна*) ...óhne Ráuchfang; **2.** (*дымны*) ráuchig, verquálmt
курняўкаць *абл* máu(n)zen *vi*
курóдым *м* Qualm *m* -(e)s; Ruß *m* -es
курóдым|ець rúßen *vi*; quálmen *vi*; ***лямпа ~iць*** die Lámpe qualmt
курóдымны (*дымны, чадны*) dámpfig, quálmig
курóк *м* Háhn *m* -(e)s, Hähne; ***узвéсцi*** ~ den Hahn spánnen; ***спусцiць*** ~ (den Hahn) ábdrücken
курóрт *м* Kúr¦ort *m* -(e)s, -e; Bad *n* -es, Bäder, Kúrbad *n*, Bádeort *m* (*воды*); ***клiматычны*** ~ Lúftkur¦ort *m*; ***марскi*** ~ Séebad *n*; ***éздзiць на*** ~ zur Kur fahren*
курóртнiк *м разм* Kúrgast *m* -(e)s, -gäste, Bádegast *m*
курóртн|ы Kur-, Báde-; ***~ая камiсiя*** Kúrenkommission *f* -, -en; ***~ае лячэнне*** Kur *f* -, -en
курс *м* **1.** Kurs *m* -es, -e, Ríchtung *f* -, -en; Lauf *m* -(e)s, Läufe, Fahrt *f* -, -en; ***мяняць ~ караблЯ*** den Kurs des Schíffes ändern [wéchseln]; **2.** *перан* Kurs *m*; ***узяць ~ на*** *што-н* Kurs auf etwas (*A*) néhmen*, éinen Kurs éinschlagen*; ***трымáць ~ на*** *што-н* Kurs auf etwas hálten*; ***правóдзiць нóвы*** ~ éinen néuen Kurs éinschlagen*; **3.** (*навучальны*) Kurs *m* -es, -e, Léhrgang *m* -(e)s, -gänge, Kúrsus *m* -, Kúrse; Stúdi¦enjahr *n* -(e)s, -e (*у ВНУ*); ~ ***лéкцый*** Vórlesungsreihe *f* -, -n, Vórlesungszyklus *m* -, -len; ***вучыцца на пéршым ~е*** im érsten Stúdi¦enjahr sein; ***студэнты старэйшых ~аў*** Stúdenten der höheren Stúdi¦enjahre; ***шафёрскiя ~ы*** Fáhrschullehrgang *m*, Fáhrschule *f* -, -n; **4.** *мед*: ~ ***лячэння*** Kur *f* -, -en; ***прайсцi ~ лячэння*** éine Kur máchen; **5.** *фiн* Kurs *m*; ***бiржавы*** ~ Börsenkurs *m*; ***валютны*** ~ Devísenkurs [-v-] *m*; ***валютны свабóдна вагáльны*** ~ frei schwánkender Devísenkurs [-v-]; ***адзiны*** ~ Éinheitskurs *m*; ***пераразлiкóвы*** ~ Úmrechnungskurs *m*; ***знiзiць*** ~ die Kúrse drücken; ~ ***панiжáецца*** die Kúrse fállen; ~ ***павышáецца*** die Kúrse stéigen; ***рóзнiца ў ~е*** Kúrsdifferenz *f* -, -en; ◊ ***быць у ~е*** auf dem Láufenden sein, im Bílde sein; ***трымáць*** *каго-н* ***у ~е*** auf dem Láufenden hálten*
курсав|ы Kurs-; ***~ы экзáмен*** Zwíschenprüfung *f* -, -en; ***~áя прáца*** Jáhresarbeit *f* -, -en; ***~ы бюлетэнь*** *фiн* Kúrszettel *m* -s, -
курсáнт *м* **1.** Kúrsteilnehmer *m* -s, -, Léhrgangsteilnehmer *m*; **2.** (*ваеннай вучэльнi*) Offiziersschüler *m* -s, -; ***лётчык-~*** Flúgschüler *m*
курсi|ў *м палiгр* Kursív *f* -, -en, Kursívschrift *f* -, -en; ***~вам*** in Kursív
курсiраваць verkéhren *vi*
курсiўны kursív
курсóр *м камп* Cúrsor *m* -s, -
курсóрны *камп* cursórisch, kursórisch
курсóўка *ж* Kúrkarte *f* -, -n (*на лячэнне i харчаванне*)
кýрсы *мн* Kurs *m* -es, -e; ***кароткатэрмiнóвыя*** ~ Kúrzlehrgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***для дарóслых*** Kurs für Erwáchsene; ~ ***замéжных мó(ва)ў*** Sprächkurs *pl*; ***вячэрнiя*** ~ Ábendkurs *m*; ~ ***павышэння квалiфiкáцыi*** Fórtbildungskurse *pl*, Fórtbilungslehrgang *m*; ~ ***пры завóдзе*** Betríebslehrgang *m*
куртáж *м камерц* Máklergebühr *f*, Courtage [kʊrˊtɑːʒə] *f* -
куртáты 1. (*з кароткiм хвастом*) gestútzt, stútzschwänzig, stúmmelschwänzig, kupíert; **2.** *перан* verstümmelt; kurz, eng (*пра адзенне*); únzulänglich, úngenügend (*недастаткова*)
кýртка *ж* Jácke *f* -, -n; Wíndjacke *f* (*непрамакальная спартыўная*); ***лыжная*** ~ Ánorak *m* -s, -s
курфюрст *м гiст* Kúrfürst *m* -en, -en
кýрчыцца 1. (*ад болю, сутаргi*) sich krümmen; **2.** (*ад холаду i пад.*) zusámmenkauern *vi*; **3.** (*рабiцца няроўным*) sich verzíehen* (*пра дрэва, мэблю i пад.*); sich krümmen, wéllig wérden (*пра кардон i пад.*); steif stéhen* *vi* (*пра вопратку*)
кýрыва *н* **1.** *разм* Ráuchtabak *m* -(e)s; **2.** *рэдк* (*дым*) Tábakrauch *m* -(e)s; Rauch *m*
курыльн|ы Rauch -; ***~ы пакóй*** Ráuchzimmer *n* -s, -; ***~ы тытунь*** Ráuchtabak *m* -(e)s, -e; ***~ая папéра*** Zigaréttenpapier *n* -s
курын|ы Hühner-; ***~ыя яйкi*** Hühnereier *pl*; ***~ая слепатá*** *мед* Náchtblindheit *f* -, Hemeralopíe *f* -; *бат* Háhnenfuß *m* -es, -füße, Ranúnkel *f* -, -n; ***~ая пáмяць*** schwáches Gedächtnis
кýрыца *ж* Huhn *n* -(e)s, Hühner; ***~-нясушка*** Lég(e)henne *f* -, -n; ◊ ***мóкрая*** ~ Schláppschwanz *m* -es, -schwänze, Wáschlappen *m* -s, -; ***як мóкрая*** ~ ≅ wie ein begóssener Púdel; ***сляпáя*** ~ ein blíndes Huhn; ***курáм на смех*** *разм* da láchen ja die Hühner; das ist zum Láchen
курыцца 1. sich ráuchen; ***тытунь кéпска кýрыцца*** der Tábak raucht sich schlecht; **2.** (*пра туман, дым*) ráuchen *vi*, dámpfen *vi*; **3.** *залежн. стан* (*пра перагонку*) gebránnt [geschwélt] wérden
курыць 1. ráuchen *vt*, *vi*; schmáuchen *vi*, quálmen *vi*, páffen *vt* (*разм*); ***не ~!; ~ забараняецца*** (*аб'ява*) Ráuchen verbóten; **2.** (*здабываць перагонкай*) brénnen* *vt*, schwélen *vt*; ~ ***смалý*** Téer destillíeren; ◊ ~ ***фiмiям*** Wéihrauch stréuen
курэнне *н* (*дзеянне*) Ráuchen *n* -s; ***кiнуць*** ~ zu ráuchen áufhören; sich (*D*) das Ráuchen ábgewöhnen
курэц *м* Ráucher *m* -s, -; ***заўзяты*** ~ Kéttenraucher *m*
курэць 1. (*дымiць*) rúßen *vi*, quálmen *vi*; **2.** (*падымацца слупам*) áufwirbeln *vi* (*пра пыл*)
кус *м праст* (*кавалак*) Bíssen *m* -s, -
кусá|цца 1. beißen* *vi*, bíssig sein; stéchen* *vi* (*пра насякомых*); **2.** *разм* (*раздражняць скуру*): ***пальчáткi ~юцца*** die Hándschuhe krátzen; **3.** (*пра дарагiя тавары*) ins Geld géhen*, téures [schwéres] Geld kósten; ***цэны ~юцца*** die Préise sind gesálzen [gepféffert]
кусáць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*); ◊ ~ ***сабé лóкцi*** étwas nicht Wíedergutzumachendes beréuen; *etw.* bítter beréuen
кусáчкi *мн тэх* Béißzange *f* -, -n, Knéifzange *f*
кускавы Stück -, zerstückelt; ~ ***цукар*** Stückzucker *m* -s, Würfelzucker *m*
куслiвы *разм* bíssig
кусóк *м разм гл* кавалак
куст *м* **1.** (*раслiна*) Strauch *m* -(e)s, Sträucher, Busch *m* -(e)s, Büsche; Stáude *f* -, -n; ~ ***малiн*** Hímbeerstrauch *m*; **2.** *эк* (*аб'яднанне*) Ver¦éinigung *f* -, -en, Verbánd *m* -es, -bände; ◊ ***схавáцца ў ~ы*** *iран* sich (séitwärts) in die Büsche schlágen*
кустападóбны stáudenartig, stráuchartig
кустóўе *н зборн* Gebüsch *n* -(e)s, Gesträuch *n* -(e)s, Búschwerk *n* -(e)s; ***дэкаратыўнае*** ~ Zíersträucher *pl*
кýсцiк *м памянш* Sträuchlein *n* -s, -
кусцiсты 1. (*якi расце кустом*) in Stáuden [Büschen] wáchsend; *перан* búschig; ***~я брóвы*** búschige Áugenbrauen; **2.** (*пакрыты кустамi*) von Búschwerk [Büschen] bedéckt, mit Büschen bewáchsen

кусці́цца in Stáuden [Büschen] wáchsen*
кут *м* **1.** Écke *f* -, -n, Wínkel *m* -s, -; ***у куцé*** in der Écke, im Wínkel; **2.** (*памяншэнне*) Wínkel *m*, Schláfstelle *f*; ***мець свой ~*** sein Plätzchen háben, sein Heim háben; ***чырвóны ~*** (*у хаце*) *уст* Zímmerwinkel, wo die Héiligenbilder hängen, Hérrgottswinkel *m*; ***рóдны ~*** Héimatort *m* -es, -e
кутáс *м* Quáste *f* -, -n, Tróddel *f* -, -n
кутáсік *м памянш* (kléine) Quáste *f* -, -n, (kléine) Tróddel *f* -, -n
кýтні Eck-, éckig; Wínkel-, wínk(e)lig; ~ ***пакóй*** Éckzimmer *n* -s, -; ~ ***зуб*** Éckzahn *m* -(e)s, -zähne
кутóк *м* **1.** *памянш* Éckchen *n* -s, -, Wínkel *m* -s, -; **2.** (*памяшканне*) Écke *f* -, -n, Raum *m* -(e)s, Räume; ◊ ***чырвóны ~*** Kultúrraum *m*
кутýзка *ж уст* Kíttchen *n* -s, -, Arréstlokal *n* -s, -e
кýфар *м* Trúhe *f* -, -n; Kóffer *m* -s, -
кýфель *м* Séidel *n* -s, -, Maß *f* -, -e, Schóppen *m* -s, -; Mólle *f* -, -n; Krug *m* -(e)s, Krüge (*піўны*)
куфэ́рак *м* **1.** (*невялікі куфар*) kléiner Kóffer; **2.** (*род чамадана, дарожная скрынка*) kúnstvoll geárbeitetes Kästchen
кýхаль *м гл* куфель
кýхан *м кул разм* Kúchen *m* -s, -
кýхар *м* Koch *m* -(e)s, Köche
кухáрка *ж* Köchin *f* -, -nen
кухáрск|і Koch-, Küchen-; ***~ая шáпка*** Kóchmütze *f* -, -n; ***~і нож*** Küchenmesser *n* -s, -
кухáрства *н разм, іран* Kóchkunst *f* -, -künste
кухáрыць kóchen *vt*, (Máhlzeiten) zúbereiten
кýхня *ж* Küche *f* -, -n; ***пахóдная ~*** *вайск* Féldküche *f*; ***малóчная ~*** Mílchküche; ***дыетычная ~*** Diätküche *f*
кухóнны Küchen-; ~ ***пóсуд*** Küchengeschirr *n* -(e)s; ~ ***ручнíк*** Geschírrtuch *n* -(e)s, -tücher
кухтáл|ь *м разм* Fáustschlag *m* -(e)s, -schläge; Puff *m* -(e)s, Püffe; ***даць каму-н ~я́*** *j-m* éinen Fáustschlag versétzen, *j-n* púffen
куццá *ж* **1.** (*перадкалядны вечар*) Héiligabend *m* -(e)s, der Héilige Ábend; Wéihnachtsabend *m*; **2.** (*калядная страва*) Pérlgraupengrütze *f* -, -n; (*пры пахаванні нябожчыка*) Réisgrütze *f*
кýч|а *ж* **1.** Háufen *m* -s, -; ~ ***снéгу*** Schnéehaufen *m*; ***мурашы́ная ~*** Ámeisenhaufen *m*; ***збірáць у ~у*** áufhäufen *vt*; **2.** *разм* (*мноства*) Háufe(n) *m*, Másse *f* -n, Ménge *f* -, -n; ~ ***навíн*** jéde Ménge [éine Ménge] Néuigkeiten; ◊ ***валíць усё ў аднý ~у*** *разм* álles in éinen Topf [auf éinen Háufen] wérfen*
кучарáвасць *ж* Kräuselung *f* -
кучарáвіцца sich kräuseln, sich lócken (*пра валасы*); sich wéllen
кучарáвы lóckig, gekräuselt; gelóckt, kraus (*пра валасы*); kráushaarig, kráusköpfig (*пра чалавека*)
кýчары *мн* lóckiges Haar; Lócken *pl*
кýчка *ж* Häufchen *n* -s, -, Häuflein *n* -s, -
кýчма *ж* **1.** (*пра валасы*) Háarschopf *m* -es, -schöpfe; **2.** (*футравая шапка, папаха*) Pélzmütze *f* -, -n, Papácha *f* -s, -s (*kaukasische Pelzmütze*)
кýчны dicht, eng nebeneinánder
кучóмка *ж* hóhe Pélzmütze, hóhe Papácha
куш *м* **1.** *карт* Satz *m* -es, Sätze; **2.** *разм* (*вялікая сума грошай*) rúndes Sümmchen; Bátzen *m* -s, -; ***лáдны ~*** ein gehöriger Bátzen
кушнéр *м* **1.** (*рамеснік, які вырабляе шкуры на футра*) Kürschner *m* -s, -; **2.** (*гандляр*) Pélzhändler *m* -s, -, Ráuchwarenhändler *m*
кушнéрны Kürschner-; Pélzhändler-
кушэ́тка *ж* Couch [kaʊtʃ] *f* -, -es, Líege *f* -, -n
кшталт *м* **1.** (*спосаб, манера*) Art *f*-, -en; Wéise *f* -, -n; Art und Wéise; ***гэ́ткім ~ам*** so, auf díese Art; **2.** (*падабенства від, форма*) Ähnlichkeit *f* -; Form *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; ***~у лíніі*** éiner Líni¦e ähnlich
кыш! *выкл* ksch!
кювéт *м* Stráßengraben *m* -s, -gräben; Séitengraben *m*
кювéта *ж фота* Schále *f* -, -n
кюры́ *н фіз* Curie [ky´riː] *n* -s, -s
кюрэ́ *м* Curé [ky´reː] *m* -s, -s (*духоўная асоба ў Францыі*)

Л

лабав|ы́ frontál, Frontál-; ***~ы́ вéцер*** Gégenwind *m* -(e)s, -e; ***~áя атáка*** *вайск* Frontálangriff *m* -(e)s, -e
лабарáнт *м* Laboránt *m* -en, -en
лабаратóры|я *ж* Labór *n* -s, -s, Laboratórium *n* -s, -ri¦en; ***навукóва-даслéдчая ~я*** Fórschungslabor *n*; ***загáдчык ~і*** Labórleiter *m* -s, -
лабáсты, лабáты bréitstirnig, mit bréiter Stirn
лабíльны (*няўстойлівы*) labíl
лабíраваць be¦éinflussen *vt*, Lóbbying [-biɪŋ] dúrchsetzen
лабіры́нт *м* Labyrínth *n* -(e)s, -e; Írrgarten *m* -s, -gärten
лабіялізáцыя *ж фан* Labialisíerung *f* -
лабія́льны *фан* labiál, Labiál-, Líppen-; ~ ***гук*** Labiállaut *m* -(e)s, -e; Líppenlaut *m* -(e)s, -e
лабóк *м анат* Schámhügel *m* -s, -, Schámberg *m* -(e)s, -e
лáва I *ж* (*лаўка*) Bank *f* -, Bänke
лáва II *ж* (*мінеральная маса*) Láva [-va] *f* -, -ven; ***~й*** *перан* in éinem únaufhaltsamen Strom
лáва III *ж горн* Streb *m* -(e)s, -e
лавáнда *ж бат* Lavendel [-´vɛn-] *m* -s
лáвачка *ж* Bänkchen *n* -s, -, Schémel *m* -s, -; Fúßschemel *m* (*пад ногі*)
лавéц *м* Tíerfänger *m* -s, -
лавíна *ж* Lawíne *f* -, -n; ***~й*** *перан* únaufhaltsam
лавíраваць **1.** lavieren [-´viː-] *vi*; **2.** *перан* Áusflüchte máchen; sich dréhen und wénden
лавíцца (*пра рыбу*) ánbeißen* *vi* (*тс перан*); ◊ ***лаві рыбку, як лóвіцца´*** ≅ trínke, wenn du am Brúnnen bist
лавíць **1.** fángen* *vt*; áuffangen* *vt*, éinfangen* *vt*; gréifen* *vt*, erháschen *vt* (*хапаць*); ~ ***ры́бу*** físchen *vi*, *vt*; ángeln *vi* (*вудай*); **2.** (*скарыстаць*) (áus)nútzen; ~ ***мóмант*** éine Gelégenheit beim Schópf(e) ergréifen; ~ *каго-н* ***на слóве*** *разм j-n* beim Wort néhmen*; ~ ***на хлуснí*** bei éiner Lüge értappen; ~ ***сябé на*** *чым-н* sich bei *etw.* (*D*) ertáppen; ~ ***хвáлю*** [***стáнцыю***] das Rádio auf éinen Sénder éinstellen
лагаднéць gútmütiger wérden
лагапéд *м* Logopäde *m* -n, -n
лагапéдыя *ж* Logopädíe *f* -, Spráchheilkunde *f* -
лагаты́п *м* Lógo *m, n* -s, -s
лагары́фм *м матэм* Logaríthmus *m* -, -men; ***таблíца ~аў*** Logaríthmentafel *f* -, -n
лагарыфмíчн|ы *матэм* logaríthmisch; ***~ая лінéйка*** Réchenschieber *m* -s, -, Réchenstab *m* -(e)s, -stäbe
лáгер *м* **1.** *вайск* Láger *n* -s, -; ***палявы́ ~*** Féldlager *n*; ***вучэ́бны ~*** Übungslager *n*; ***стая́ць ~ам*** im Láger wóhnen; kampíeren *vi*; **2.** (*часовае пасяленне*) Láger *n* -s, -; ***лéтні ~*** Féri¦enlager *n*; ***турысты́чны ~*** (*у палатках ці аўтамашынах*) Cámpingplatz [´kɛm-] *m* -es, -plätze, Zéltplatz *m*; ***разбíць ~*** ein Láger áufschlagen*; ***канцэнтрацы́йны ~*** Konzentratiónslager *n* (*скар* KZ); Kríegsgefangenenlager *n* (*ваеннапалонных*)
лáгерн|ы Láger-; ***~ая слýжба*** Lágerdienst *m* -es
лагíчнасць *ж* Fólgerichtigkeit *f* -
лагíчны lógisch, fólgerichtig; ~ ***вы́вад*** lógischer Schluss
лагóда *ж* **1.** (*харaство*) Schönheit *f* -; **2.** (*прыязнасць*) Güte *f*-, Zärtlichkeit *f* -, Fréundlichkeit *f*-
лагóдзіць **1.** (*дагаджаць каму-н*) sich bei (*D*) lieb Kind máchen; líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*), scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); **2.** *перан разм* (*лашчыць – слых, зрок і г. д*) erfréuen *vt*; gut tun* (*D*), ergötzen *vt*, erquícken *vt*

лаго́дна 1. *прысл* (*добра*) gut, pássend; **2.** *часц* (*добра*, *згодзен*) gut!, schön!, schon gut!; éinverstanden!; méinetwegen!
лаго́днасць *ж* Sánftmut *f* -; Mílde *f* -; Gútmütigkeit *f* -
лаго́дны (*дабрадушны*, *ласкавы*) zärtlich, fréundlich; liebkósend (*які лашчыць*); ángenehm (*прыемны*)
лагу́на *ж геагр* Lagúne *f* -, -n
лагчы́на *ж* Bódensenkung *f* -, -en, Sénke *f* -, -n
лад I *м* **1.** (*грамадская сістэма*) Órdnung *f* -, -en; ***грама́дскі ~*** Geséllschaftsordnung *f* -, -en; **2.** *разм* (*спосаб*, *уклад*) Wéise *f* -, -n, Art und Wéise; Maniér *f* -, -en; ***на но́вы ~*** auf néue Art (und Wéise); ***на ро́зныя ~ы́*** auf verschíedene Art und Wéise; ◊ ***спра́ва ідзе́ на ~*** *разм* die Sáche klappt, die Sáche geht gut; ***усё по́йдзе на ~*** álles wird ins Lot kómmen
лад II *м разм* (*згода*, *дружба*) Éintracht *f* -; ◊ ***жыць у ~зе*** éinträchtig [in Éintracht] lében; ***быць з кім-н не ў ~а́х*** mit *j-m* auf Kríegsfuß stehen*
лад III *м* **1.** *муз* Tón¦art *f* -, -en; **2.** *часцей мн*: ***~ы́*** (*на гітары і г. д*) Bund *m* -(e)s, Bünde
ладава́цца *разм зал. стан камерц* (*грузіцца*) geláden wérden
ладава́ць *камерц* láden* *vt*; befráchten *vt* (*судна*)
ла́дам *прысл разм* wie es sich gehört; éinträchtig, fríedlich
ла́дан *м царк* Wéihrauch *m* -(e)s
ладдзя́ *ж* **1.** *паэт* (*лодка*) Náchen *m* -s, -; Kahn *m* -s, Kähne; **2.** *шахм* Turm *m* -(e)s, Türme
ла́дзіцца 1. (*добра атрымлівацца*) kláppen *vi*, *vt*; ***спра́ва ~*** die Sáche klappt; **2.** (*рыхтавацца*) beábsichtigen *vt*, vórhaben *vt*, die Ábsicht háben; im Sínn(e) háben
ла́дзіць 1. (*арганізоўваць*) organisíeren *vt*; **2.** (*жыць у згодзе*) *разм* sich gut vertrágen*
ла́дкі *мн* ein Kínderspiel
ладко́м *гл* ладам
ла́дны 1. (*значны*) groß, zíemlich groß; **2.** *разм* (*зграбны*) schlank; gut áussehend, gut gebáut; schön
ladу́нак *м разм* Ládung *f* -, -en
лаж *м фін, камерц* Áufgeld *n* -(e)s, Áufschlag *m* -(e)s
лажы́цца *разм гл* легчы
лажы́ць *разм гл* класці
лаз *м* **1.** (*шчыліна*, *адтуліна*) Loch *n* -(e)s, Löcher; **2.** *тэх* Mánnloch *n*; ***авары́йны ~*** Nótausstieg *m* -(e)s, -e
лаза́ *ж бат* **1.** (*вінаградная*) Rébe *f* -, -n, Wéinrebe *f*, Wéinstock *m* -(e)s, -stöcke; **2.** (*вярба*) Wéide *f* -, -n
лазарэ́т *м* Lazarétt *n* -s, -e
ла́зер *м тэх* Láser [ˊleːzər] *m* -s, -
ла́зерн|ы *тэх, фіз, мед* Láser- [ˊleːzər-]; ***~ы пры́нтар*** [***~ая друка́рка***] *камп* Láserdrucker *m* -s, -
лазі́на *ж* (*сцябло*, *прут*) Rúte *f* -, -n
ла́зіць 1. *гл* лезці **1, 2, 3**; **2.** (*снаўдаць*) hín- und hérgehen* *vi* (*s*)
ла́зн|я *ж* **1.** (*памяшканне*) Bádehaus *n* -es, -häuser, Báderaum *m* -(e)s, -räume; Sáuna *f* -, - *і* -s (*парная*); **2.** (*мыццё*) Bad *n* -(e)s, Bäder; Dámpfbad *n*; ***схадзі́ць у ~ю*** ein Dámpfbad néhmen*; ◊ ***даць*** [***зада́ць***] ***каму-н ~ю*** *j-m* tüchtig den Kopf wáschen*; *j-m* die Hölle heiß máchen
лазня́к *м* Wéidengebüsch *n* -(e)s, -e, Wéidengehölz *n* -(e)s, -e
лазо́вы Wéiden-
лазуры́т *м мін* Lasurít *m* -(e)s, -e, Lasúrstein *m* -(e)s, -e
лазу́тчык *м вайск* Kúndschafter *m* -s, -, Spión *m* -s, -e
ла́йба *ж* (*човен*) (éine Art) Boot; *гл тс* лодка *n*
лайда́к *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Níchtstuer *m* -s, -; Drückeberger *m* -s, -
лайда́чыць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut liegen*, herúmlungern *vi*
ла́йка I *м* (*сабака*) Éskimohund *m* -(e)s, -e, Polárhund *m*
ла́йка II *ж* (*скура*) Glacéleder [-ˊseː-] *n* -s
ла́йнер *м марск* Überseefahrgastschiff *n* -(e)s, -e Überseepassagierschiff [-ʒiːr-] *n* (*судна*); *ав* Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e (*самалёт*)
лак *м* Lack *m* -(e)s, -e, Fírnis *m* -ses, -se; ***~ для валасо́ў*** Háarspray [-ˌspreː *і* -ˌʃpreː] *m* -s *або* -, -; Háarlack *m* -(e)s, -e; ***~ для пазно́гцяў*** Nágellack *m*
лакалізава́ць lokalisíeren *vt*
лакаліза́цыя *ж* Lokalisíerung *f* -
лака́льн|ы örtlich; lokál; ***~ая вайна́*** lokáler Krieg
лакамабі́ль *м тэх* Lokomobíle *f* -, -n
лакаматы́ў *м тэх* Lokomotíve [-və] *f* -, -n; Lok *f* -, -s (*разм*)
лакані́зм *м* Lakonísmus *m* -, -men
лакані́чны lakónisch
лака́тар *м радыё* Órtungsgerät *n* -(e)s, -e; ***гукавы́ ~*** Schállortungsgerät *n*
лака́ўт *м* Áussperrung *f* -, -en
лака́цыя *ж радыё* Órtung *f* -, -en; ***ультрагукава́я ~*** Últraschallortung *f*
лаке́й *м* Lakái *m* -en, -en, Díener *m* -s, -
лаке́йнічаць Lakái sein, Lakái¦endienste léisten; *перан* kríechen* *vi* (*s*), líebedienern *неаддз vi*
лаке́йскі 1. Lakái¦en-; **2.** *перан* schméichelnd, kríecherisch, líebedienerisch
лаке́йства *н пагард* Lakái¦entum *n* -s; Kriecheréi *f* -; Servilísmus [-vi-] *m* -
лакірава́ны lackíert, Lack-; ***~я чараві́кі*** Láckschuhe *pl*
лакірава́ць lackíeren *vt*; mit Fírnis überzíehen*; fírnissen *vt*; *перан* schönfärben *аддз vt*
лакіро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Lackíerung *f* -; *перан* Schönfärberéi *f* -; **2.** (*слой лаку*) Láckûberzug *m* -(e)s, -züge, Láckschicht *f* -, -en
ла́кмус *м хім* Láckmus *m, n* -
ла́кмусав|ы *хім* Láckmus-; ***~ая папе́ра*** Láckmuspapier *n* -s
лакры́ца *ж*, **лакры́чнік** *м бат* Süßholz *n* -es
ла́ма I *ж заал* Láma *n* -s, -s
ла́ма II *рэл* (*будыйскі манах*) Láma *m* -s, -s
ламаві́к *м* **1.** (*конь*) Lástpferd *n* -(e)s, -e; **2.** (*рамізнік*) Lástfuhrmann *m* -(e)s, -männer *або* -leute
ляма́ка *м*, *ж разм іран* *j-d*, der sich zíert; Frátzenschneider *m* -s, -
лама́нне *н* **1.** Bréchen *n* -s, Zerbréchen *n* -s; **2.** *разм* (*крыўлянне*) Ziereréi *f* -; Affektatión *f* -
лама́|цца 1. (*распадацца*) zerbréchen* *vi* (*s*), bréchen* *vi* (*s*), in Stücke géhen*; **2.** (*пра голас*) bréchen* *vi* (*s*); ***у яго́ ~ецца го́лас*** er ist im Stímmbruch [Stímmwechsel]; **3.** (*гнуцца*) sich bíegen*; *перан* voll gestópft [voll gepfrópft (*разм*)] sein (*пра шафы*, *куфры*); bréchend [zum Bérsten] voll sein (*ад чаго-н* mit *D*); strótzen *vi* (*ад чаго-н* von, vor *D*); ***стол ~ўся ад страў*** der Tisch bog sich únter der Last der Spéisen; **4.** (*ісці напралом*) stürmen *vt*; mit Gewált éinzudringen súchen; ◊ ***~ ў адчы́неныя дзве́ры*** óffene Türen éinrennen*
лама́ць 1. bréchen* *vt*, ábbrechen* *vt* (*сук*); zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt* (*разбіваць*); kapútt máchen (*псаваць*); níederreißen* *vt*, ábbrechen* *vt* (*дом*, *сцяну*); **2.** *перан* bréchen* *vt*, zerstören *vt*; úmändern *vt*; ***~ сваё жыццё*** sein Lében úmkrempeln; ◊ ***ло́міць ко́сці*** man hat Glíederreißen; ***~ галаву́*** sich (*D*) den Kopf zerbréchen* (*над чым-н* über *A*); ***~ ру́кі*** die Hände ríngen*; ***~ пе́рад кім-н ша́пку*** vor *j-m* kríechen*, vor *j-m* Bücklinge máchen
лама́чча *н зборн* **1.** ábgebrochene Zwéige; **2.** Áltmaterial *n* -s, Ábfälle *pl*
лама́чына *ж разм* **1.** ein Stück ábgebrochenes Holz; **2.** ein áltes, úntaugliches Ding
ламба́да *муз* (*танец*) Lambáda *f* -, -s *і m* -s, -s
ламба́рд *м* Lómbard [Lombárd] *m* -(e)s, -e, Léihhaus *n* -(e)s, -häuser; ***закла́сці рэч у ~*** éine Sáche [ein Ding] lombardíeren [beléihen, verpfänden]
лам'ё *н зборн* (*паламаныя рэчы*) Bruch *m* -(e)s, Brúchstücke *pl*
ламо́та *ж* Glíederschmerzen *pl*, Glíederreißen *n* -s
лампа́с *м* Hósenstreifen *m* -s, -, Bíesen *pl*
лан *м с.-г* Feld *n* -(e)s, -er; Flur *f* -, -en; Ácker *m* -s, -
лангу́ст *м заал* Langúste *f* -, -n

ландра́т *м паліт* Lándrat *m* -(e)s, -räte
ландскнéхт *м гіст* Lándsknecht *m* -(e)s, -e
ландтá́г *м паліт* Lándtag *m* -(e)s, -e
ландшá́фт *м* Lándschaft *f* -, -en; Lándschaftsdarstellung *f* -, -en (*малюнак*)
ландшá́фтны Lándschaft(s) -
лá́ндыш *м бат* Máiglöckchen *n* -s, -, Máiblume *f* -, -n
ланцу́г *м* **1.** Kétte *f* -, -n; ***пасадзíць на*** ~ an die Kétte légen, ánketten *vt*; ***спусцíць з ~á*** von der Kétte lóslassen* *аддз*; ***сарвáцца з ~á*** sich von der Kétte lósreißen*; ***як з ~á сарвáўся*** wie toll, wie verrückt; **2.**: ***гóрны*** ~ *геагр* Gebírgskette *f* -, -n, Höhenzug *m* -(e)s, -züge; **3.** *эл*: ~ ***тóку*** Strómkreis *m* -(e)s, -e; *вайск* Kétte *f* -, -n, Líni¦e *f* -, -n; ***стралкóвы*** ~ Schützenkette *f*
ланцугóв|ы Kétten-; ***~ая перадáча*** *тэх* Kéttenantrieb *m* -(e)s, -e, Kéttengetriebe *n* -s, -; ***~ая рэáкцыя*** *фіз* Kéttenreaktion *f* -, -en; ***~ае прáвіла*** *матэм* Kéttenrechnung *f* -, Kéttensatz *m* -es
ланцужóк *м* **1.** (kléine) Kétte, Kéttchen *n* -s, -; **2.** (*шэраг*) Aufeinánderfolge *f* -, -n; Séri¦e *f* -, -n
ланцэ́т *м мед* Lanzétte *f* -, -n; Rítzmesser *n* -s, -, Schlítzmesser *n* -s, -
лань *ж заал* Dárnhirsch *m* -(e)s, -e
лаóсец *м* Laóte *m* -n, -n
лаóскі laótisch
лá́п|а *ж* **1.** Pfóte *f* -, -n, Tátze *f* -, -n; **2.** *тэх* (*шып*) Zápfen *m* -s, -; **3.** (*галіна*) Ast *m* -es, Äste; ◊ ***трáпіць у ~ы*** *каму-н разм j-m* in die Hände fállen*; in *j-s* Kláuen geráten*; ***даць*** [***сýнуць***] ***у ~у*** *каму-н j-n* bestéchen*
лапавýхі mit lángen [ábstehenden, hängenden] Óhren
лапáта *ж* Scháufel *f* -, -n; ***барадá ~й*** bréiter, lánger Bart
лапатáць *разм* schnell [úndeutlich] réden
лапáтачка *ж* **1.** *памянш гл* лапата, лапатка; **2.** (*для расціранняфарбаў, лякарстваў і пад.*) Spátel *m* -s, -, *f* -, -n
лапáтк|а *ж* **1.** *памянш гл* лапата; **2.** *тэх* (*лопасць*) Scháufel *f* -, -n (*млынавага, параходнага кола*); Blatt *n* -es, Blätter; Flügel *m* -s, -; ***~а вентылятара*** Ventilatórenflügel [vɛn-] *m*; **3.** *анат* Schúlterblatt *n*; ***паклáсці на абéдзве ~і*** schúltern *vt*; *перан* zu Bóden wérfen*; besíegen *vt*
лапатлíвы *разм* geschwätzig; rédefreudig (*які любіць пагаварыць*)
лапатýн *м* Schwätzer *m* -s, -; Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe
лáпаць *м* Bástschuh *m* -(e)s, -e
лапідáрны lapidár, kurz und bündig; ~ ***стыль*** Lapidárstil *m* -(e)s
лáпік *м* Flícken *m* -s, -; Láppen *m* -s, - (*ануча*); Fétzen *m* -s, - (*парваны*)
лáпіна *ж* **1.** (*лата*) Flícken *m* -s, -; **2.** (*пляміна*) Fleck *m* -(e)s, -e, Flécken *m* -s, -; Schmélzloch *n* -(e)s, -löcher; áufgetaute Stélle (im Schnee) (*пратапіна*)
лáпіць *разм* (*латаць*) flícken *vt*, Flícken áufsetzen
лáпка *ж* Pfötchen *n* -s, -; Händchen *n* -s, - (*памянш – пра руку*); ◊ ***стаяць*** [***хадзíць***] ***на зáдніх ~х пéрад*** *кім-н j-m* líebedienern; vor *j-m* Männchen máchen
лаплáндзец *м* Láppe *m* -n, -n
лаплáндскі láppländisch, láppisch
лаптá *ж* **1.** (*гульня*) Schlágballspiel *n* -s, Schlágball *m* -s; **2.** (*кій*) Schlágholz *n* -(e)s, -hölzer
лаптóп *м камп гл* лэптоп
лапцю́жны *разм* arm, rückständig, ármselig
ларнéт *м* Lorgnon [lɔrn´jõ:] *n* -s, -s, Lorgnétte [lɔrn´jɛtə] *f* -, -n
ларóк *м камерц разм* Búde *f* -, -n, Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände
ларóчнік *м* Stándverkäufer *m* -s, -, Kióskverkäufer *m*; *гл* крамнік
ларынгíт *м мед* Laryngítis *f* -, Kéhlkopfentzündung *f* -
лáсавацца náschen *vt*, *vi* (*чым-н* an *D*, von *D*), sich gütlich tun* (an *D*)
ласíны I Élch-
ласíны II *мн гл* легінсы
ласíха *ж бат* Élchkuh *f* -, -kühe
ласíца *гл* ласка **II**
лáск|а I *ж* Liebkósung *f* -, -en, Zärtlichkeit *f* -, -en; Güte *f* - (*дабрата*) ***зрабíце ~у!*** tun sie mir den Gefállen!; ***калí ~ !*** Bitte!; ***прасíць ~і*** um éinen Gefállen bítten*; ◊ ***~а – не каляска: на ёй не паéдзеш*** ≅ schöne Wórte máchen den Kohl nicht fett
лáска II *ж заал* Wíesel *n* -s, -
ласкáва *прысл* líebenswürdig; líebenswürdigenweise
ласкáвасць *ж* Zärtlichkeit *f* -, -en (*пяшчотнасць*); Fréundlichkeit *f* -, -en (*прыветнасць*)
ласкавéйшы (*выш. ступ ад* ласкавы) zärtlicher (*пяшчотнейшы*); fréundlicher (*прыязнейшы*)
лáскавы *разм*, **ласкáвы** fréundlich; zärtlich (*які лашчыць*); ***будзь ~!*** sei so lieb [nett, gut] !
ласó *н* Lásso *m*, *n* -s, -s
ласóсь *заал* Lachs *m* -es, -e
лáстаўка *ж заал* Schwálbe *f* -, -n; ***пéршая*** ~ die érste Schwálbe; ◊ ***аднá ~ вяснý не рóбіць*** éine Schwálbe macht noch kéinen Sómmer
лáсты *мн* **1.** *заал* Flóssen *pl*; **2.** *спарт* Schwímmflossen *pl*
ласýн *м разм* Léckermaul *n* -s, -mäuler, Náschkatze *f* -, -n
ласýнак *м* Léckerbissen *m* -s, -, Delikatésse *f* -, -n, Nascheréien *pl*
ласýха *ж разм* Léckermaul *n* -s, -mäuler, Näscherin *f* -, -nen, Náschkatze *f* -, -n, Süßschnabel *m* -s, -
лáсцік I *м* (*гумка*) Gúmmi *m* -s, - *і* -s; Radíergummi *m*
лáсцік II (*матэрыя*) Lásting *m* -s, -s
лáсы 1. (*вельмі смачны*) lécker, sehr schmáckhaft; **2.** (*прагны*) gíerig, hábsüchtig
ласьён *м* Lotión *f* -, -en
ласянё *н*, **ласяня́** *н* júnger Elch
лáта I *ж* (*лапіна*) *гл* латка
лáта II *ж буд* Látte *f* -, -n
лáтанне *н разм* Flícken *n* -s
лáтаны *разм* geflíckt
латарэ́йны Lotteríe-; ~ ***білéт*** Lotteríelos *n* -es, -e, Los *n*; ~ ***барабáн*** Lotteríetrommel *f* -, -n; Gewínnrad *n* -(e)s, -räder, Glücksrad *n* (*кола шчасця*)
латарэ́|я *ж* Lotteríe *f* -, -rí¦en, Lósspiel *n* -s, -e; Lótto *n* -s, ***спартыўная ~я*** (Spórt)toto *m*, *n* -s, -s; ***грашóва-рэ́чавая ~я*** Géld- und Sáchwertlotterie *f*; ***бяспрóйгрышная ~я*** Lotteríe óhne Níeten; ***разыгрáць што-н у ~ю*** *etw.* verlósen
лататы́: ***даць*** [***задáць***] ~ *разм* sich aus dem Staub máchen; Réis¦aus néhmen*; die Férsen zéigen
латáць *разм* flícken *vt*, Flícken áufsetzen
латашы́ць *разм гл* рваць
латвíйскі *гл* латышскі
лáтка *ж* Flícken *m* -s, -; ***паклáсці ~у*** éinen Flícken áufsetzen; flícken *vt* (*залатаць*); ***~а на абýтку*** Ríester *m* -s, -; ***увéсь у ~ах*** vóller Flícken
латó *н* Lótto *n* -s, -s
латóк *м камерц* **1.** (*прылавак*) (óffener) Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; **2.** Stráßenverkaufsstand *m*
латóчнік *м камерц* Stráßenhändler *m* -s, -
латýнн|ы méssingen, Méssing-; ***~ага кóлеру*** méssingfarben, méssinggelb
латýнь *ж* Méssing *n* -(e)s
лáт|ы *мн гіст* Hárnisch *m* -(e)s, -e, Pánzer *m* -s, -; ***у ~ах*** in Hárnisch, gehárnischt, gepánzert
латы́ш *м* Létte *m* -n, -n
латы́шскі léttisch
латэ́кс *м хім* Látex *m* -, Káutschuksaft *m* -(e)s, -säfte
латэ́нтнасць *ж* Laténz *f* -
латэ́нтн|ы latént, verbórgen, gebúnden, ***~ая цеплыня́*** *фіз* laténte [gebúndene] Wärme
лáўка *ж* **1.** (*для сядзення*) Bank *f* -, Bänke; Schúlbank *f* (*школь-*

ная парта); **2.** (*магазін*) Láden *m* -s, Läden, Geschäft *n* -(e)s, -e
ла́ўнік *м юрыд разм, тс гіст* Béisitzer *m* -s, -
лаўр *м* **1.** *бат* Lórbeerbaum *m* -(e)s, -bäume (*дрэва*); **2.** (*вянок*) Lórbeerkranz *m* -es, -kränze, Lórbeeren *pl*; ◊ ***збіра́ць ~ы*** Lórbeeren érnten
лаўро́в|ы *бат* Lórbeer-; ***~ае дрэ́ва*** Lórbeerbaum *m* -(e)s, -bäume; ***~ы ліст*** Lórbeerblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ы вяно́к*** Lórbeerkranz *m* -es, -kränze
лаўрэа́т *м* Préisträger *m* -s, -; ~ ***Дзяржа́ўнай прэ́міі*** Stáatspreisträger *m*
лафе́т *м вайск* Lafétte *f* -, -n
лаха́нка *ж анат* Níerenbecken *n* -s, -
ла́хі *мн* álte [ábgetragene] Kléider; Lúmpen *pl*; ◊ ~ ***пад па́хі*** ≅ mit Sack und Pack
лахман|ы́ *мн* Lúmpen *pl*; ***у ~а́х*** zerlúmpt, verlúmpt
лахма́ты *разм гл* калматы
лахма́ціць *разм* (zer)záusen *vt*
ла́ціна *ж гл* лата **II**
лаці́на *ж разм* Latéin *n* -s
лацінаамерыка́нскі latéinamerikanisch
лаці́нка *ж* latéinisches Alphabét
лаці́нск|і latéinisch; ***~ая мо́ва*** die latéinische Spráche, Latéin *n* -s
ла́цкан *м* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Revers [reˊvεrs] *n* -es, -e
лаша́к *м заал* Mául¦esel *m* -s, -
ла́шчыцца *разм* (*да каго-н*) sich ánschmiegen (an *A*); liebkósen *неаддз vt*; úmschmeicheln *vt* sich éinschmeicheln (bei *D*) (*падлізвацца*)
ла́шчыць **1.** liebkósen *неаддз vt* (*высок*); mit Zärtlichkeiten überschǘtten; stréicheln *vt* (*пагладжваць*); **2.** *перан* erfréuen *vt*, gut tun* *vi* (*D*); ergötzen *vt*, erquícken *vt* (*высок*)
лая́льнасць *ж* Loyalität [lwajali-] *f* -
лая́льны loyal [lwaˊjaːl]
ла́янка *ж разм* Schimpferéi *f* -, -en, Zankeréi *f* -, -en; Schímpftirade *f* -, -n
ла́яцца *груб* ánbellen *vt*, ánschnauzen *vt*; schímpfen *vi* (*на каго-н* auf *A*)
ла́яць **1.** schímpfen *vt*, áusschimpfen *vt*; schélten* *vt*; **2.** (*дакараць*) vórwerfen* *vt* (*каго-н D*, за *што-н A*)
лгаць *разм* lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*хваліцца*)
лгун *м разм* Lügner *m* -s, -; Áufschneider *m* -s, - (*хвалько*)
леапа́рд *м заал* Leopárd *m* -en, -en
ле́бедзь *м заал* Schwan *m* -(e)s, Schwäne; ***чо́рны*** ~ (schwárzer) Schwan
лебяда́ *ж бат* Mélde *f* -, -n
лебядзі́н|ы Schwánen-; ***~ая пе́сня*** *перан* Schwánengesang *m* -(e)s, -gesänge
левабако́вы línkseitig
леварýкі línkshändig
леварýч *прысл* (*на пытанне* “дзе?”) links, línkerseits; (*на пытанне* “куды?”) nach links
Леві́т *м бібл* (*назва трэцяй кнігі Пяцікніжжа*) Levitikus [-ˊvi-] *m* -
ле́вы **1.** link, links; ~ ***кра́йні напада́ючы*** *спарт* Línks¦außen *m* -s, -; **2.** *паліт* links-; línksgerichtet; radikál; ***~я па́ртыі*** Línksparteí¦en *pl*; **3.** *у знач наз м* Línke (*sub*) *m*, *f* -n, -n; **4.** *разм* (*пабочны*, *незаконны*) schwarz; ~ ***дахо́д*** íllegaler (Nében)verdienst
легалізава́ць legalisíeren *vt*; ámtlich bestätigen; für gesétzlich erklären
лега́льна *прысл гл* легальны
лега́льнасць *ж* Legalität *f* -; Gesétzlichkeit *f* -, Gésetzmäßigkeit *f* -
лега́льны legál; gesétzmäßig, gesétzlich
лега́т *м* **1.** *юрыд* Legát *m* -en, -en; **2.:** ***па́нскі*** ~ päpstlicher Legát [Gesándter]
леге́нда *ж* **1.** (*паданне*) Legénde *f* -, -n, Ságe *f* -, -n; Erdíchtung *f* -, -en, Märchen *n* -s, - (*выдумка*, *вымысел*); **2.** (*тлумачальны тэкст на картах і г. д*) Legénde *f* -, -n; Zéichenerklärung *f* -, -en
легенда́рн|ы legendär, ***~ая асо́ба*** legendäre Persönlichkeit
легіён *м* Legión *f* -, -en; ***заме́жны*** ~ Frémdenlegion *f*; ***о́рдэн ганаро́вага ~а*** Órden der Éhrenlegion
ле́гінсы *мн* (*вопратка*) Léggins *pl*
легі́раван|ы *спец* legíert; ***~ая сталь*** legíerter Stahl
легі́раваць *спец* legíeren *vt*
легіты́мнасць *ж юрыд* Legitimität *f* -
легіты́мны l *юрыд* egitím
легіяне́р *м* Legionär *m* -s, -e
легкава́жны **1.** leicht; **2.** *перан* (*легкадумны*) únwesentlich, geríngfügig; óberflächlich (*пявярхоўны*); ~ ***аргуме́нт*** ein nicht ernst zúnehmendes Argumént
легкаве́рнасць *ж* Léichtgläubigkeit *f* -
легкаве́рны léichtgläubig
легкаві́к *м* (*легкавая машына*) Persónenkraftwagen *m* -s, -, Pkw *m* -s, -s, Persónenwagen *m*
легкавы́: ~ ***аўтамабі́ль*** Persónenauto *n* -s, -s; Persónenkraftwagen *m* -s, - (*скар* Pkw)
легкаду́мна *прысл* léichtfertigerweise, léichtsinnigerweise; *гл* легкадумны
легкаду́мнасць *ж* Léichtsinn *m* -es, Léichtfertigkeit *f* -
легкаду́мн|ы léichtsinnig, nicht ernst; ***ста́віцца да*** *чаго-н* ***~а*** *etw.* zu leicht néhmen*, *etw.* auf die léichte Schúlter néhmen*
ле́гчы **1.** sich légen, sich hínlegen; **2.** (*легчы спаць*) sich schláfen légen, zu [ins] Bett géhen*, schláfen géhen*; **3.** *перан* (*апусціцца*) sich légen, sich sénken, fállen* *vi* (*s*); ***тума́н лёг на по́ле*** der Nébel sénkte sich auf das Feld; ~ ***ў дрэ́йф*** *марск* béidrehen *vi*; ~ ***ў асно́ву*** zu Grúnde gelégt wérden (*чаго-н D*)
ледаві́к *м геал* Glétscher *m* -s, -
ледавіко́в|ы *геал* glaziál, Glétscher-; ***~ы перы́яд*** *тс гіст* Éiszeit *f* -, Glaziálzeit *f*; ***~ая пячо́ра*** Éishöhle *f* -, -n
ледако́л *м марск* Éisbrecher *m* -s, -
ледаста́ў *м марск* Zúfrieren von Flüssen
ледахо́д *м* Éisgang *m* -(e)s
ледзь **1.** *прысл* (*крыху*) kaum; ein wénig, ein bíss¦chen; ***ён ~ ды́хае*** er átmet kaum; ~ ***не*** (+ *дзеясловў*) fast, beináhe; bald (*разм*) (+*conj.*); ~ ***прыкме́тная ўсме́шка*** ein kaum mérkliches Lächeln; ***ён ~ не ўпаў*** er wäre beináhe gefállen; **2.** *злучн*: ~ ***то́лькі*** kaum (gleich), nachdém; ~ ***то́лькі я зайшо́ў*** kaum war ich éingetreten
ле́дзьве **1.** *прысл* mit größer Mühe, únter größen Ánstrengungen; **2.** *гл* ледзь
ледзь-ле́дзь *прысл* kaum; ***ён ~ умее́ чыта́ць*** er kann kaum lésen; *гл* ледзь
ледзяне́ц *м разм гл* лядзяш **2**
ледзяне́|ць veréisen *vi* (*s*), zu Eis wérden; *перан* erstárren *vi* (*s*); ***кроў ~е*** (*ад жаху*) das Blut érstarrt [gerínnt, stockt, gefríert] in den Ádern (*vor Grauen*)
ледзяны́ éisig
ледніко́вы *гл* ледавіковы
ле́зці **1.** (*наверх*) kléttern *vi* (*s*, *h*); stéigen* *vi* (*s*, *h*); **2.** (*паўзком*) kríechen* *vi* (*s*); ***~ў вады́*** ins Wásser stéigen*; **3.** (*рукою*) gréifen* *vi* (*s*), fáhren* *vi* (*s*); ~ ***ў кішэ́ню*** in die Tásche fáhren* [gréifen*]; **4.** (*умешвацца*) sich éinmischen; ~ ***не ў свае спра́вы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)míschen; **5.** (*надакучваць*) sich áufdrängen, zúdringlich sein; **6.** (*выпадаць – пра валасы*) áusfallen* *vi* (*s*); **7.** (*быць якраз*) pássen; ***бо́ты не ле́зуць*** die Stíefel pássen nicht [sind zu eng, klein]; **8.** (*прабірацца, забірацца*) éindringen* *vi*, dríngen* *vi*; ***пыл ле́зе ў во́чы*** der Staub dringt in die Áugen; **9.** (*злазіць, налазіць, спаўзаць*) rútschen *vi*; ◊ ***хоць у пятлю́ лезь*** áufhängen möchte man sich; ***на сло́ва у кішэ́нь не*** ~ schlágfertig sein, stets éine Ántwort bei der Hand háben, nicht auf den Mund gefállen sein

лейб-гвáрдыя *ж вайск* Léibgarde *f* -, -n
лéйка *ж* **1.** (*палівачка*) Gíeßkanne *f* -, -n; **2.** (*для пералівання вадкасцяў*) Tríchter *m* -s, -
лейкападóбны tríchterförmig, Tríchter-
лейкаплáстыр *м мед* Leukoplást *n* -(e)s, -e, Héftpflaster *n* -s, -
лейкемíя *ж*, **лейкóз** *м мед* Leukämíe *f* -, Wéißblutigkeit *f* -
лейтматы́ў *м* **1.** *муз* Léitmotiv *n* -s, -e; **2.** *перан* (*асноўная думка*) Grúndgedanke *m* -ns, -n, Háuptgedanke *m*
лейтэнáнт *м вайск* Léutnant *m* -(e)s, -e *або* -s; ***малóдшы*** ~ Únterleutnant *m*; ***стáршы*** ~ Óberleutnant *m*; ***генерáл-***~ Generálleutnant *m*
лéйцы *мн* Zügel *pl*; ***нацягнýць ~ тс перан*** die Zügel sträffer ánziehen*
лéйчына *ж* Pférdeleine *f* -, -n; *гл тс* лейцы
лéкав|ы Arznéi-, Heil-, medikamentös; ***~ыя раслíны*** Árzneipflanzen *pl*; ***~ыя трáвы*** Héilkräuter *pl*; ***~ая сыравíна*** Arznéimittelrohstoff *m* -(e)s, -e, Róhstoff [Grúndstoff] zur Arznéimittelherstellung; ***~ыя прэпарáты*** Arznéimittel *pl*, Medikaménte *pl*
лéкар *м разм* (*доктар*) Arzt *m* -es, Ärzte
лéкарскі *уст* ärztlich, Árzt-; medizínisch
лéкі *мн* **1.** Medikaménte *pl*, Arznéi¦en *pl*, Héilmittel *pl*; **2.** *разм* (*лячэнне*) Behándlung *f* -, -en, Héilbehandlung *f*
лексéма *ж лінгв* Lexém *n* -s, -e
лéксіка *ж лінгв* Léxik *f* -, Wórtschatz *m* -(e)s, Wórtbestand *m* -(e)s; ***спецыяльная*** ~ Fáchwortschatz *m*; ***літаратýрная*** ~ literatúrsprachlicher Wórtschatz
лексікаграфíчны *лінгв* lexikográphisch
лексікагрáфія *ж лінгв* Lexikographíe *f* -s
лексікалóгія *ж лінгв* Lexikologíe *f* -
лексікóн *м* **1.** (*слоўнік*) Léxikon *n* -s, -ka *або* -ken; Wörterbuch *n* -s, -bücher; **2.** *лінгв* (*запас слоў і выразаў*) Wórtschatz *m* -es, Spráchschatz *m*
лексíчны *лінгв* lexikálisch
лéктар *м* Vórtragende (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Rédner *m* -s, -; Léktor *m* -s, -tóren (*ва універсітэце і г. д*)
лектóрый *м* **1.** (*установа*) Lektórenbüro *n* -s, -s; **2.** (*памяшканне*) Vórtragssaal *m* -s, -säle, Vórtragsraum *m* -(e)s, -räume
лекцы́йн|ы Vórlesungs-; ***~ая зáла*** Hörsaal *m* -s, -säle
лéкцы|я *ж* Vórlesung *f* -, -en; Vórtrag *m* -(e)s, -träge; ***курс ~й*** (*у ВНУ*) Vórlesungszyklus *m* -, -klen; ***навéдваць ~і*** die Vórlesungen besúchen; ***чытáць ~і*** Vórlesungen hálten*; ***~я па...*** (*гісторыі і г. д*) Vórlesung in... (*Geschichte usw*)
лемантáр *м* (*буквар*) Fíbel *f* -, -n
лемýр *м заал* Lemúr(e) *m* -(e)n, -en; Máki *m* -s, -s
лен *м гіст* **1.** Léhen *n* -s, -, Lehn *n* -s, -e; **2.** *фін* (*падатак*) Léhensabgabe *f* -, -n
ленавáцца fáulenzen *vi*, faul sein, träge sein
лéндлер *м* Ländler *m* -s, - (*павольны вальс*)
лéннік *м гіст* Léhnsmann *m* -(e)s, -leute
ленч *м* Lunch [lantʃ] *m* -(e)s *і* -, -es, *і* -e (*другі снядáнак*)
лéпей *гл* лепш
лéпра *ж мед* Áussatz *m* -es
лéпта *ж* **1.** *гіст* (*манета ў Грэцыі*) Leptón *n* -s, Lépta; **2.** *перан* Schérflein *n* -s, -, Óbolus *m* -, - *або* -se; ◊ ***унéсці сваю ~у*** sein Schérflein béitragen* [béisteuern, spénden], séinen Dréier dazúgeben*, séinen Óbolus entríchten
лепш **1.** (*выш. ступ ад* добра) bésser, um so bésser; ***як мóжна ~*** so gut wie möglich, béstmöglich; **2.** *у знач вык* líeber; ***~ за ўсе*** am bésten; ***~ не пытáйся*** frag líeber nicht; ***адзíн рóзум дóбра, а два*** ~ vier Áugen séhen mehr als zwei; ***~ не трэ́ба!*** líeber nicht!; ◊ ***~ пóзна, чым нíкóлі*** bésser spät als nie
лéпшы (*выш. ступ ад* добры) bésser
лепятáнне Núscheln *n* -s, Brábbeln *n* -s, úndeutliches Spréchen, ***дзіцячае*** ~ Kínderlallen *n*
лепятáць lállen *vi* (*аб дзецях*); stámmeln *vi* (*мармытаць*)
лéра *ж муз паэт* Léier *f* -, -n

лес *м* Wald *m* -(e)s, Wälder; Forst *m* -(e)s, -e; Wáldung *f* -, -en (*лясны масіў*); *геагр* ***хвóйны*** ~ Nádelwald *m*; ***лíсцевы*** ~ Láubwald *m*; ***мяшáны*** ~ Míschwald *m*; ***дрымýчы*** ~ Úrwald *m*; **2.** (*матэрыял*) Holz *n* -es; ***карабéльны*** ~ Schíffsholz *n*; ◊ ***быць як у цёмным ~е*** *разм* im Dúnkeln táppen; von *etw.* nichts verstéhen*; ***хто ў ~, хто па дрóвы*** der éine sagt hü, der ándere hott
лесавíк *м гл* лясун
лесавóд *м* Förster *m* -s, -, Fórst(fach)mann *m* -(e)s, -léute, Fórstwissenschaftler *m* -s, -
лесавóдства *н* **1.** (*навука*) Fórstkunde *f* -, Fórstwissenschaft *f* -; **2.** (*галіна гаспадаркі*) Fórstwirtschaft *f* -, -en
лесавóз *м спец* Lángholztransporter *m* -s, -, Lángholzwagen *m* -s, - (*аўтамашына*); Hólzfrachter *m* -s, - (*судна*)
лесаматэрыя́лы *мн буд* Nútzholz *n* -es; Báuholz *n*
лесанасаджэ́нн|е *н спец* Wáldanpflanzung *f* -, -en, Hólzanbau *m* -(e)s; Áufforstung *f* -, -en; ***полеахóўныя ~і*** Schútzwaldstreifen *pl*, Schútzwaldanpflanzungen *pl*
лесапáрк *м* Wáldpark *m* -(e)s, -e *і* -s
лесапíлка *ж разм гл* лесапільня
лесапíльн|ы Säge-; Hólzsäge-; ***~ы завóд*** Sägewerk *n* -(e)s, -e; ***~ая рáма*** Gáttersäge *f* -, -n, Sägegatter *n* -s, -
лесапíльня *ж* **1.** *разм* (*завод*) Sâgemühle *f* -, -n, Sâgewerk *n* -(e)s, -e; **2.** (*машына*) Sâgemaschine *f* -, -n, Gátter *n* -s, -
лесапрамыслóвасць *ж* **1.** Hólzindustrie *f* -
лесарýб *м* Wáldarbeiter *m* -s, -, Hólzfäller *m* -s, -
лесасéка *ж* Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge
лесаспýск *м* Hólzriese *f* -, -n, Ríese *f*
лесастэ́п *м геагр* Wáldsteppe *f* -, -n
лесбія́нка *ж* Lésbi¦erin *f* -, -en, Lésbe *f* -, -n
лесбія́нскі lésbisch
лесбія́нства *н* lésbische Líebe
лéсвіца *ж* **1.** Tréppe *f* -, -n; Stíege *f* -, -n (*вузкая*, *крутая*); Léiter *f* -, -n (*драбіны*, *гімнастычная*); ***вярóвачная*** ~ Stríckleiter *f* -; ***вінтавáя*** ~ Wéndeltreppe *f*; ***пажáрная*** ~ Féuerleiter *f*, Nótleiter *f*; ***чóрная*** ~ Híntertreppe *f*; **2.** *перан* Ábstufung *f* -, Rángordnung *f* -; ***грамáдская*** ~ geséllschaftliche Hierarchíe; ***іерархíчная*** ~ die hi¦erárchische Ráng¦ordnung [Stúfenleiter]
лéсвічн|ы Tréppen-; Léiter-; ***~ая клéтка*** Tréppenhaus *n* -es, -häuser; ***~ая ступéнька*** Tréppenstufe *f* -, -n; ***~ая пляцóўка*** Tréppenabsatz *m* -es, -sätze; ***~ы марш*** Tréppenlauf *m* -(e)s, -läufe
лéскі *мн разм* (*драбіны*) Léiter *f* -, -n
лесніко́|ў Wáldwärter-; ***~ва хáта*** Wáldwärterhaus *n* -es, -häuser
Лéт|а *ж міфал* (*рака забыцця*) Léthe *f* -, Léthefluss *m* -es; *перан* Vergéssenheit *f* -; ◊ ***кáнуць у ~у*** in Vergéssenheit geráten*
лéта *н* Sómmer *m* -s, -; ***~м*** im Sómmer; ***разгáр*** ~ Hóchsommer *m*; ◊ ***бáбіна*** ~ Altwéibersommer *m*
лéтаваць *разм* den Sómmer verbríngen*
летазлічэ́нне *н* Zéitrechnung *f* -, -en
лéтам *прысл* im Sómmer
лéтапіс *м гіст* Chronik [ˈkroː-] *f* -, -en, Annálen *pl*
летапíсец *м* Chroníst [kro-] *m* -en, -en, Annálenschreiber *m* -s, -
летаргíчны *мед* lethárgisch
летаргíя *ж мед* Lethargíe *f* -
лéтась *прысл* létztes [vóriges] Jahr, im vórigen Jahr
лéташні vórjährig, des Vórjahres, des létzten Jáhres
лéтн|і I Sómmer-; sómmerlich; ***~яя сукéнка*** Sómmerkleid *n* -(e)s, -er; ***~і перыяд*** Sómmerzeit *f* -, -en
лéтні II *разм* (*хатняй тэмпературы*) láuwarm, lau
лéтнік *м* Sómmerlager *n* -s, -, Féri¦enlager *n*
летуцéннасць *ж* Verträumtheit *f* -
летуцéнне *н* **1.** (*мара*) Traum *m* -(e)s, Träume; Phantasíe *f* -, -sí¦en, Wúnschtraum *m*; **2.** (*дзеянне*) Träumeréi *f* -; Schwärmeréi *f*; Phantasteréi *f* - (*бясплённае*)
летуцéннік *м* Schwärmer *m* -s, -, Träumer *m* -s, -; (*фантазёр*) Phantást *m* -en, -en

летуце́нны träumerisch, schwärmerisch; verträumt (*задуменны*)
леў *м заал* Löwe *m* -n, -n; Leu *m* -en, -en (*паэт*)
ле́цішча *н* Sómmerhaus *n* -es, -häuser
лешч *м заал* Brásse *f* -, -n, Brássen *m* -s, -; Bléi *m* -s, -e
лёгачны Lúngen-; **~ хво́ры** *мед* Lúngenkranke (*sub*) *m* -n, -n
лёгенька *прысл разм* ganz leicht; sácht(e); kaum bemérkbar
лёгенькі *разм* ganz leicht
лёгка *ж* **1.** *прысл* leicht; **2.** *у знач вык* leicht; ***у мяне́ ~ на сэ́рцы*** mir ist leicht ums Herz; ***табе́ ~ каза́ць!*** du hast gut [leicht] réden!
лёгкаатле́т *м спарт* Léichtathlet *m* -en, -en
лёгкаатлеты́чны *спарт* Léichtathletik-; ***~я спабо́рніцтвы*** Léichtathletik-Meisterschaft *f* -, -en
лёгк|ае *н анат* Lúnge *f* -, -n; ***запале́нне ~іх*** *мед* Lúngenentzündung *f* -, -en
лёгкасц|ь *ж* **1.** gerínges Gewícht; **2.** (*няцяжкасць*) Léichtigkeit *f* -, -en; **3.** (*спрытнасць*) Gewándtheit *f* -; ***~ь хадь́і*** Léichtfüßigkeit *f* -; ***~ь мо́вы*** Rédegewandtheit *f* -, Zúngenfertigkeit *f* -; ***зрабі́ць што-н з ~ю*** *etw.* mit léichter Hand máchen
лёгк|і **1.** leicht, Leicht-; ***~ая рабо́та*** léichte Árbeit; ***~і ве́цер*** léichter [schwácher] Wind; ***~і мета́л*** Léichtmetall *n* -s, -e; ***~ая прамысло́васць*** Léichtindustrie *f* -; **2.** (*павярхоўны*, *несур'ёзны*) léichtsinnig, léichtfertig; ***~ія паво́дзіны*** léichtfertiges [leichtsinniges] Verhálten; ***~ая му́зыка*** Unterháltungsmusik *f* -; ***~і сон*** léichter Schlaf; ***~ая пахо́дка*** léichter Gang; ***~ая рука́*** éine glückliche Hand; ***з маёй ~ай рукі́*** auf méine Initiatíve [-və]; ***з ~ім сэ́рцам*** léichten Hérzens; ◊ ***~і на ўспамі́н*** *разм* wenn man vom Téufel spricht, dann kommt er
лёд *м* Eis *n* -es; *геал мн* (***і***)***льды́*** Éismassen *pl*; ***ве́чныя льды*** éwiges Eis; ***шту́чны ~*** Kúnst¦eis *n*; ***сухі́ ~*** Trócken¦eis *n*; ***хало́дны як ~*** éiskalt; ◊ ***~ крану́ўся*** das Eis ist gebróchen; ***разбі́ць ~*** das Eis bréchen*
лёкай *м* **1.** Díener *m* -s, -; Lakái *m* -en, -en; **2.** *перан* (*паслугач*) Kríecher *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -
лёкайскі *уст* **1.** Lakáien-; **2.** *перан* lakáienhaft, kríecherisch, knéchtisch
лёкайства *н уст пагард* Lakáientum *n* -s; Kriecheréi *f* -, Servilísmus [-vi-] *m* -
лён *м бат* Lein *m* -(e)s; Flachs *m* -es (*тс валакно*); ***~-даўгуне́ц*** geméiner Flachs; ***рваць ~*** Flachs rúpfen; ***го́рны ~*** *мін* Bérgflachs *m*, Asbést *m* -(e)s, -e
лёс *м* **I** Schícksal *n* -s, -e; Geschíck *n* -(e)s, -e; Los *n* -es, -e (*доля*); ***во́ляю ~у*** durch Zúfall
лёс II *м геал* Löss *m* -es, -e
лёсава́нне *н кніжн* Lósen *n* -s; Lósziehung *f* -, -en; Lóswerfen *n* -s
лёсавырашá льны schícksalhaft
лёска *ж рыб* Ángelschnur *f* -, -schnüre, Léine *f* -, -n
лёскат *м гл* ляскат
лёт *м* Flug *m* -(e)s, Flüge; ***тры́ гадзі́ны ~у*** drei Flúgstunden; ◊ ***з ~у*** mit Ánlauf; ***на ляту́ лаві́ць*** [***хапа́ць***] im Flúge erfássen [begréifen*]
лётаць *гл* ляцець
лётн|ы *ав* Flíeger-; Flug-; ***~ы персана́л*** Flúgpersonal *n* -s; ***~ае надво́р'е*** Flúgwetter *n* -s; ***~ае по́ле*** Róllfeld *n* -(e)s, -er; ***~ая спра́ва*** Flúgwesen *n* -s; ***~ая шко́ла*** Flíegerschule *f* -, -n; ***~ае майстэ́рства*** flíegerisches Können
лётчык *м* Pilót *m* -en, -en, Flíeger *m* -s, -; *вайск* ***~-знішча́льнік*** Jágdflieger *m*; ***~-выпрабава́льнік*** Téstpilot *m*, Éinflieger *m*; ***~-касмана́ўт*** Kosmonáut *m* -en, -en
лёх *м* (*склеп*, *падзямелле*) únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *n* -es, -e
лжыв|ы verlógen; lügnerisch; ***~ая ўсме́шка*** trügerisches [fálsches] Lächeln
лжэнаву́ка *ж* Pséudowissenschaft *f* -, -en
лжэнавуко́вы pséudowissenschaftlich, únwissenschaftlich
лжэсве́дка *м* fálscher Zéuge
лібера́л *м* **1.** (*член ліберальнай партыі*) Liberále (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*вальнадумец*) Liberále (*sub*) *m* -n, -n; **3.** *разм* (*той, хто патурае*) állzu náchsichtiger Mensch
лібералізава́ць liberalisíeren *vt*
лібералі́зм *м* **1.** *паліт* Liberalísmus *m* -; **2.** (*вальнадумства*) Fréisinnigkeit *f* -; **3.** *разм* (*празмерная паблажлівасць*) állzu gróße Náchsicht, schädliche Toleránz
лібера́льн|ы **1.** *паліт* liberál; **2.** (*вальнадумны*) liberál; **3.** *разм* (*які дапускае лібералізм*) náchsichtig, liberál; ***~ая ацэ́нка ве́даў*** éine állzu náchsichtige [gróßzügige] Bewértung der Kénntnisse
лібі́да *н фізіял* Libído *f* - (*палавая цяга*)
лібрэ́та *н* Librétto *n* -s, -s *i* -tti; Téxtbuch *n* -(e)s, -bücher; Óperntext *m* (*оперы*)
ліва́нец *м* Libanése *m* -n, -n
ліва́нскі libanésisch
лі́вень *м* Régenguss *m* -es, -güsse, Régenschauer *m* -s, -, Wólkenbruch *m* -(e)s, -brüche, Plátzregen *m* -s, -
лі́вер I *кул* Geschlíng(e) *n* -s, -, Inneréien *pl*
лі́вер II *м тэх* Héber *m* -s, -, Stéchheber *m*, Sáugheber *m*
лі́верн|ы Léber-; *кул* ***~ая ка́ўбаса́*** Léberwurst *f* -, -würste; ***~ы паштэ́т*** Léberkäse *m* -s, -, Léberpastete *f* -, -n
ліві́ец *м* Líby¦er *m* -s, -
ліві́йскі líbysch
ліво́нскі *гіст* lívländisch
лі́га *ж* (*аб'яднанне*) Líga *f* -, -gen, Bund *m* -(e)s, Bünde, Bündnis *n* -ses, -se; ***Лі́га На́цый*** *гіст* Völkerbund *m* -(e)s
лігату́ра I *ж тэх* Legíerung *f* -, -en; Metállmischung *f* -, -en
лігату́ра II *ж мед* Ligatúr *f* -, -en, Unterbíndung *f* -, -en
лігату́ра III *ж палігр* Ligatúr *f* -, -en, Búchstabenverbindung *f* -, -en
лі́дар *м* **1.** Führer *m* -s, -; führender Funktionär *m*; **2.** *спарт* Spítzenreiter *m* -s, -; Tabéllenführer *m* (*турніру і г. д*); Schríttmacher *m* -s, - (*веласпорт*)
лі́дарства *н спарт*, *паліт* Führung *f* -; ***захапі́ць ~*** in Führung géhen*, die Führung übernéhmen*
лідзі́раваць *спарт* führen *vi*, in Führung liegen*, an der Spítze liegen*; die Führung übernéhmen* (*стаць лідарам*)
лізаблю́д *м разм* (*падліза*) Spéichellecker *m* -s, -, Kríecher *m* -s, -
ліза́ць lécken *vt*, belécken *vt*; ◊ ***~ ру́кі*** [***но́гі***, ***пя́ткі***, ***бо́ты***] *каму-н j-m* die Stíefel lecken, sich bei *j-m* éinschmeicheln; vor *j-m* kríechen*
лі́зінг *м фін* Leasing [ˊliː-] *n* -s; ***аператы́ўны ~*** Operáting Leasing [ɔpəˊreɪtɪŋˊliː-] *n*
лі́зінгавы *фін* Miet-, Pacht-, Leasing- [ˊliː-]
лізу́н *м* **1.** Lécker *m* -s, -; **2.** (*падхалім*) Spéichellecker *m* -s, -, Kríecher *m* -s, -
лік *м* **1.** *матэм* Zahl *f* -, -en; ***цэ́лы ~*** gánze Zahl; ***дро́бны ~*** Brúchzahl *f*; ***про́сты ~*** Prímzahl *f*; **2.** (*колькасць чаго-н*) Ánzahl *f* -, -en; **3.** *грам* Zahl *f* -, -en, Númerus *m* -, -ri; Záhlform *f* - (*катэгорыя*); ***адзіно́чны ~*** Éinzahl *f*, Síngular *m* -s, -e; ***мно́жны ~*** Méhrzahl *f*, Plúral *m* -s, -e; ***без ~у*** záhllos; ***у тым ~у*** darúnter; **4.** *спарт* Spíelstand *m* -(e)s; (*вынік*) Spíel¦ergebnis *n* -ses, -se; ***пры ~у 2:3*** beim Spíelstand 2 zu 3; ***які́ ~?*** wie steht es?; ***адкры́ць ~*** den érsten Treffer erzíelen; ***~ … на чыю-н карысць*** das Spíel¦ergebnis láutet … für (*A*); ***~ 2:0 на на́шу карысць*** 2 zu 0 für uns; ***вы́йграць з ~ам 2:1*** (mit)zwei zu eins gewínnen*; ***нічы́йны ~*** *спарт* Púnktgleichheit *f* -
лі́кав|ы *матэм* Zahl(en)-; záhlenmäßig; ***~ая велічыня́*** Záhlengröße *f* -, -n; ***~ыя да́ныя*** Záhlenangaben *pl*, Záhlendaten *pl*
ліквідава́ць **1.** beséitigen *vt*, ábschaffen *vt* (*непаладкі*); liquidíeren *vt*, áuflösen *vt*, begléichen* *vt*, tílgen *vt* (*доўг*); ábstellen *vt* (*адмяніць*); **2.** (*забіць*) liquidíeren *vt*; erlédigen *vt* (*разм*)
ліквіда́цыя *ж* Beséitigung *f* -, Ábschaffung *f* -, Liquidatión *f* -, -en, Áuflösung *f* -, -en, Áufhebung *f* -, -en; Liquidíerung *f* -; Begléichung *f* -, Tílgung *f* - (*даўгоў*); Räumung *f* - (*лагера*); Beséitigung *f* -, Ábschaffung *f* - (*непаладкаў*)

ліквíднасць *ж фін* Liquidität *f* -, Záhlungsfähigkeit *f* -; ~ ***актываў*** Liquidität der Aktíven [-vən]; ~ ***бáнкаў*** Bánkenliquidität *f*; ~ ***фíрмы*** Záhlungsfähigkeit der Fírma

ліквíдны liquíd, flüssig, verfügbar; ***~я срóдкі*** *фін* flüssige Míttel (*pl*), Liquída *pl*

ліквíды *мн фін* Liquíden *pl*

лікёр *м* Likör *m* -s, -e

Лíкі *мн бібл* (*назва чацвёртай кнігі Пяцікніжжа*) Númeri *pl*

лілéя *ж бат* Líli¦e *f* -, -n

ліліпýт *м* Liliputáner *m* -s, -

лíлія *ж гл* лілея

лілóвы *разм* líla(farben), violétt [v-]

лімíт Límit *n* -(e)s; ***валю́тны*** ~ *фін, бухг* Devisenkontingent [-ˊvi:-] *n* -(e)s, -e, Valútaanrecht [va-] *n* -(e)s, -e; ~ ***цэн*** *эк* Préislimit *n*, Préisgrenze *f*; ***перавы́сіць*** ~ das Límit überschréiten* [überstéigen*]

лімітавáны limitíert, begrénzt

лімітавáць limitíeren *vt*, Límit féstsetzen; begrénzen *vt*

лімíтны Límit-, Grenz-

лімóн *м* **1.** (*плод*) Zitróne *f* -, -n; ***вы́ціснуты*** ~ éine áusgepresste Zitróne; **2.** (*дрэва*) Zitrónenbaum *m* -(e)s, -bäume

лімóнніца *ж заал* Zitrónenfalter *m* -s, -

лімóнны **1.** Zitrónen-; mit Zitrónengeschmack (*на смак*); **2.** zitrónengelb, zitrónenfarbig (*колер*)

лімузíн *м* Limousíne [-mu-] *f* -, -n

лíмфа *ж фізіял* Lýmphe *f* -, -n

лімфаты́чн|ы *фізіял* lymphátisch, Lymph-; ***~ыя сасýды*** Lýmphgefäße *pl*; ***~ая залóза*** Lýmphdrüse *f* -, -n; ***~ы вýзел*** Lýmphknoten *m* -s, -; ***~ая сістэ́ма*** Lymph(gefäß)system *n* -s, -e

лíна *ж гл* канат; трос

лінаты́п *м палігр* Linotype [laĭnɔtaĭp] *f* -, -s; Línotype- *і* Sétzmaschine *f* -, -n

лінгвíст Linguíst *m* -en, -en, Spráchforscher *m* -s, -, Spráchwissenschaftler *m* -s, -

лінгвíстыка *ж* Linguístik *f* -, Spráchforschung *f* -, Spráchwissenschaft *f* -

лінгвісты́чны linguístisch, spráchwissenschaftlich

лінéіць lin(i)íeren *vt*; Líni¦en zíehen*; rastríeren *vt* (*нотную паперу*)

лінéйк|а *ж* **1.** (*лінія*) Líni¦e *f* -, -n; ***сшытак у ~у*** liníertes Heft; **2.** (*для чарчэння*) Lineal *n* -s, -e; ***лагарыфмíчная ~а*** Réchenschieber *m* -s, -, Réchenstab *m* -(e)s, -stäbe; **3.** (*шыхт у адну шарэнгу*) Appéll *m* -s, -e; ***вячэ́рняя ~а*** Ábend¦appell *m*

лінéйн|ы **1.** Líni¦en-, Lineár-, lineár; ***~ая мéра*** Längenmaß *n* -es, -e; ***~ае ўраўнéнне*** *матэм* lineáre Gléichung; **2.** *вайск*: ***~ы карабéль*** Kámpfschiff *n* -(e)s, -e; **3.**: ***~ая слýжба*** Líni¦endienst *m* -(e)s, -e; **4.** *у знач наз м вайск* Líni¦enposten *m* -s, -

лíнза *ж спец* Línse*f* -, -n

лíні|я *ж* **1.** *матэм* Líni¦e *f* -, -n; ***прамáя*** [***прóстая***] ***~я*** geráde Líni¦e, Geráde*f* -, -n; ***крывáя ~я*** gekrümmte Lini¦e; Kúrve [-və] *f* -, -n; ***ламáная ~я*** gebróchene [gekníckte] Líni¦e; ***паралéльныя ~і*** Parallélllini¦en *pl*; Parallélen *pl*; **2.** *чыг, ав* (*палатно чыгункі і г. д*) Líni¦e *f* -, -n; ***чыгýначная ~я*** Éisenbahnlini¦e *f*; ***павéтраная ~я*** Flúglini¦e *f*; **3.** *тэх* (*пра тэлефон, паточную вытворчасць і г. д*) Léitung *f* -, -en; ***высакавóльтная ~я*** Hóchspannungsleitung *f*; ***рэтрансляцы́йная ~я*** Relaisstrecke [-ˊlɛ:-] *f* -, -n; ***патóчная ~я*** Flíeßband *n* -(e)s, -bänder, Táktstraße *f* -, -n; ***канвéерная ~я*** Flíeßband *n* -(e)s, -bänder; ***тэлефóнная ~я*** Telefónleitung *f* -, -en; ◊ ***правóдзіць сваю ~ю*** séine Líni¦e dúrchführen [dúrchsetzen]; ***у аднý ~ю*** schnúrgerade, in éiner Líni¦e; ***па ~і*** *чаго-н* im Ráhmen (*G*); ***працавáць па ~і*** auf (*D*)... Gebíet árbeiten; ***ісцí па ~і наймéншага супрацíўлéння*** den Weg des geríngsten Wíderstandes géhen*; den léichtesten Weg géhen* [wählen]

лінк *м камп* Link *m* - *і* -s, -s

лінкóр *м марск вайск* Schláchtschiff *n* -(e)s, -e

лінóлеум *м буд* Linóle¦um *n* -s

лінóўка *ж разм гл* лінейка **2**

лíнуць **1.** (*выліць вадкасць*) áusgießen* *vt*, áusschütten *vt*; **2.** (*пацячы*) strömen *vi* (*h, s*)

лінчавáць lýnchen *vt*

лінь I *м* (*рыба*) Schléie *f* -, -n, Schlei *m* -(e)s, -e

лінь II *м марск* Léine *f* -, -n, Schíffsléine *f*

лíнька *ж біял* Háaren *n* -s, Háarwechsel *m* -s, (*жывёл*); Máuser *f* (*птушак*); Häuten *n* -s (*паўзуноў*)

ліня́лы verblásst, verblíchen, verschóssen

ліня́ць **1.** (*пра матэрыю*) verblássen *vi* (*s*), áusbleichen* *vi* (*s*), verschíeßen* *vi* (*s*); ***не*** ~ färb¦echt [wásch¦echt] sein, nicht ábfärben; **2.** *біял* sich háaren, háaren *vi* (*пра жывёл*); máusern *vi*, sich máusern (*пра птушак*); sich häuten, die Haut ábwerfen* (*пра паўзуноў*); ◊ ***воўк кóжны год ліня́е, а натýры не мяня́е*** der Wolf ändert wohl das Haar, doch bleibt er wie er war

лíпа I *ж бат* (*дрэва*) Línde *f* -, -n, Líndenbaum *m* -(e)s, -bäume

лíпа II *ж разм* (*фальшыўка*) Fälschung *f* -, -en

лíпавы I Línden-, Líndenblüten-; ~ ***мёд*** Líndenblütenhonig *m* -s

лíпавы II *разм* (*фальшывы*) gefälscht; nicht echt

лíпен|ь *м* Júli *m* - *і* -a; ***у пачáтку ~я*** Ánfang Júli

лíпеньскі Júli-

ліпéць *разм* (*ледзь-ледзь трымацца*) sich kaum hálten* (können)

лíпкасць *ж* Klébrigkeit *f* -; Zähigkeit *f* - (*вязкасць*)

лíпк|і **1.** klébrig; zähe (*вязкі*); ***~ая папéра*** (*супраць мух*) Flíegenleimpapier *n* -s, -e, Flíegenfänger *m* -s, -; **2.** *разм* (*назойлівы*) áufdringlich

лíпнуць **1.** klében *vi*, klében bléiben*, háften *vi*, háften bléiben* (*да чаго-н* an *D*); **2.** *разм перан* (*назойліва чапляцца*) nicht von *j-s* Séite wéichen*

ліпýчка *ж разм etw*. Klébriges

ліпýчы *гл* ліпкі

лíра I *ж муз* Lýra *f* -, -ren, Léier *f* -, -n

лíра II *ж* (*грашовая адзінка Турцыі*) (türkische) Líra *f* -, -ren

ліры́зм *м* **1.** (*характар*) lýrischer Charákter [ka-]; **2.** (*настрой*) lýrische [gefühlvolle] Stímmung

лíрык *м* Lýriker *m* -s, -

лíрыка *ж* **1.** *літ* Lýrik *f* -, lýrische Díchtung; ***ры́царская*** ~ Mínnesang *m* -(e)s, -e; **2.** *разм перан* únbedeutende Éinzelheiten

ліры́чн|ы lýrisch; ***~ае адступлéнне*** lýrischer Exkúrs, lýrisches Intermézzo; *перан жарт* Ábweichung vom Théma

ліс *м заал* Fuchs *m* -(e)s, Füchse (*Männchen*); ◊ ***стары́*** ~ *разм* schláuer Fuchs

лісá *ж гл* лісіца

лісíн|ы Fuchs; ***~ая шкýра*** Fúchsbalg *m* -(e)s, -bälge; ***~ая нарá*** Fúchsbau *m* -es, -e; ***~ае фýтра*** Fúchspelz *m* -es, -e

лісíца *ж* **1.** *заал* Fuchs *m* -(e)s, Füchse (*Weibchen*); ***лісíца-хíтры́ца*** *фальк* Réineke Fuchs, **2.** (*футра*) Fuchs *m*, Fúchsfell *n* -s, -e

лісíчка *ж* **I** *памянш* Füchslein *n* -s, -

лісíчка *ж* **II** *бат* (*грыб*) Pfífferling *m* -(e)s, -e; Éierpilz *m* -es, -e, Gélbling *m* -(e)s, -e

ліслíвасць *ж* Schmeicheléi *f* -, -en; Scharwenzeléi *f* -, -en, Lobhudeléi *f* -, -en (*разм*)

ліслíвец *м* Spéichellecker *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -

ліслíвіць schméicheln *vi*; ~ *каму-н j-m* nach dem Múnde réden; *j-m* Hónig ums Maul schmíeren

ліслíвы schméichlerisch

ліст I *м* (*дрэва*) Blatt *n* -(e)s, Blätter; ◊ ***дрыжáць як асíнавы*** ~ zíttern wie Éspenlaub

ліст II *м* **1.** Bógen *m* -s, - *і* Bögen (*паперы*); Blech *n* -(e)s, -e, Platte*f* -, -n (*металу*); **2.** (*дакумент*) Líste *f* -, -n; Schein *m* -(e)s, -e; ***бальнíчны*** ~ ärztliches Attést, Kránkenschreibung *f* -, -en; ***падпісны́*** ~ Unterschriftenliste *f*; ***анкéтны*** ~ Frágebogen *m* -s, - *і* -bögen; ***выканáўчы*** ~ Vollstréckungsbefehl *m* -s, -e;

Pfändungsbefehl *m*; ***абхадны́*** ~ Láufzettel *m* -s, -; ***пахва́льны*** ~ (schríftliche) Belóbigung; ***а́ўтарскі*** ~ Autórenbogen *m*; ***тытульны*** ~ Títelblatt *n* -(e)s, -blätter; ***іграць з ~á*** *муз* vom Blatt spíelen

листава́нне *н* Bríefwechsel *m* -s, Bríefaustausch *m* -(e)s

листава́цца in [im] Bríefwechsel stéhen*, bríefwechseln *неаддз vi*

листав|ы́ Blátt -, Blätter -; ***~ы́ тыту́нь*** Blättertabak *m* -(e)s, -e; ***~ы́ мета́л*** [***~óе жале́за***] *гл* бляха **1**; ***~ы́ алюмі́ній*** Alumíniumblech *n*, Álublech *n*

листа́ж *м палігр* Bógenzahl *f* -, -en

листано́сец *м* Bríefträger *m* -s, -

листапа́д *м* **1.** (*месяц*) Novémber [-ˊvɛm-] *m* -s *і* -; ***у пача́тку ~а*** Ánfang Novémber; ***у канцы́ ~а*** Énde Novémber; **2.** (*ападанне лісця*) Láubfall *m* -s, -fälle

листападо́бны Blátt-, blättförmig

листапрака́тны: ~ ***стан*** Bléchwalzwerk *n* -(e)s, -e, Bléchstraße *f* -, -n

листо́к *м* **1.** (*памянш да* ліст **I, II**) Blättchen *n* -s, -; kléines Blättchen; **2.** (*бланк*) Schein *m* -(e)s, -e, Zéttel *m* -s, -; ***~ календара́*** Kaléndеrblatt *n* -(e)s, -blätter; **3.** (*невялікая газета*) Blatt *n* -(e)s, Blätter; ***~ непрацаздо́льнасці*** Árbeitsbefreiungsschein *m*; Kránkenschein *m* (*разм*); ***бульва́рны*** ~ Revolverblatt [-ˊvɔlvər-] *n*, Boulevárdblatt [bʊl-] *n*

листо́та *ж паэт* Laub *n* -(e)s, Láubwerk *n* -(e)s

листо́ўка *ж* Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; ***агітацы́йная*** ~ Agitatiónsblatt *n*; *гл тс* улётка

листо́ўніца *ж бат* (*хвойнае дрэва*) Lärche *f* -, -n

лі́сце *н зборн бат* Laub *n* -(e)s, Láubwerk *n* -(e)s, Blätterwerk *n* -(e)s; ***зарастáць ~м*** sich beláuben

лі́сцевы láubtragend; ~ ***лес*** *геагр, бат* Láubwald *m* -es, -wälder

лісянё *н*, **лісяня́** *н* Füchslein *n* -s, -; júnger Fuchs

лі́таваць *высок* schónen *vt*; bemítleiden *vt*, Mítleid háben (*каго-н* mit *D*)

літагра́фія *ж* **1.** Lithographíe [Lithografíe] *f* -, Stéindruck *m* -es; **2.** (*майстэрня*) Steindruckeréi *f* -, -en, lithográfische [lithográphische] Wérkstätte

літа́нне *ж рэл, тс перан* Litanéi *f* -, -en

лі́тар|а *ж* Búchstabe *m* -ns, -n; ***вялі́кая*** [***загало́вачная***] ***~а*** größer Búchstabe, Gróßbuchstabe *m*; ***мала́я ~а*** kléiner Búchstabe; ***~а зако́на*** der Búchstabe des Gesétzes; ***~а ў ~у*** wórtwörtlich, búchstabengetreu

літара́льны **1.** (*даслоўны*) wörtlich, Wort für Wort, wórtwörtlich; **2.** (*дакладны*) búchstäblich, tátsächlich; ***у ~м сэ́нсе сло́ва*** im éigentlichen [búchstäblichen, wáhrsten] Sínne des Wórtes

літара́тар *м* Literát *m* -en, -en; Schríftsteller *m* -s, -

літарату́ра *ж* Literatúr *f* -, -en; ***маста́цкая*** ~ schön(géistig)e Literatúr; Belletrístik *f* -; ***спецыя́льная*** ~ Fáchliteratur *f*; ***даве́дачная*** ~ Náchschlagewerke *pl*

літаратуразна́ўства *н* Literatúrwissenschaft *f* -

літарату́рн|ы **1.** literárisch; ***~ы твор*** literárisches Werk; ***~ы во́браз*** literárische Gestált; ***~ая спа́дчына*** literárischer Náchlass; **2.** (*які адпавядае нормам літаратурнай мовы*) hóchsprachlich; literatúrsprachlich; ***~ая мо́ва*** Hóchsprache *f* -; ***~ая ням́ецкая мо́ва*** Hóchdeutsch *n*, das Hóchdeutsche (*sub*), das Schríftdeutsche (*sub*) (*кніжная мова*)

лі́тарн|ы Búchstaben-; ***~ае абазначэ́нне*** Búchstabenbezeichnung *f* -, Bezéichnung durch Búchstaben

літасці́ва *прысл*, *гл* **літасці́вы** gnädig; (wóhl)genéigt, wóhlwollend (*добразычлівы*)

літасці́васць *ж* Barmhérzigkeit *f* -; *гл* літасць

лі́тасц|ь *ж* (*велікадушныя адносіны*) Gnáde *f* -; Mítleid *n* -(e)s (*міласць, спагада*); ◊ ***без ~і*** schónungslos, gnádenlos, óhne Gnáde; ***не дава́ць ~і ніко́му*** níemand(en) schónen, kéine Schónung üben; erbármungslos vórgehen*; ***здава́цца на ~ь пераможцы*** sich dem Síeger auf Gnáde und Úngnade ergében*

літа́ўры *мн муз* Páuke *f* -, -n; *вайск* Héerpauke *f*

літаўры́ст *м муз* Páuker *m* -s, -

літо́вец *м* Lítauer *m* -s, -

літо́ўскі lítauisch

літр *м* Líter *n* -s, - (*разм m*) (*скар* l)

літро́в|ы Líter-; ***~ая пля́шка*** Líterflasche *f* -, -n

літургі́я *ж царк* Liturgíe *f* -, -gí¦en

лі́т|ы gegóssen, Guss-; ***~ая сталь*** Gúss¦stahl *m* -(e)s

ліўрэ́я *ж* Livree [lıvˊre:] *f* -, -n

ліф *м* Léibchen *n* -s, -; Míeder *n* -s, -; Úntertaille [-taljə] *f* -, -n; Óberteil *m* -s, -e (*у сукенкі*); ***падо́ўжаны*** ~ verlängerte Táille [ˊtaljə]

ліфт *м* Áufzug *m* -(e)s, -züge, Fáhrstuhl *m* -s, -stühle; Lift *m* -(e)s, -e; ***пасажы́рскі*** ~ Persónenaufzug *m*; ***ху́ткасны*** ~ Schnéllaufzug *m*

ліфцёр *м* Áufzugsführer *m* -s, -; Fáhrstuhlführer *m* -s, -, Líftboy [-bɔǐ] *m* -s, -s

лі́фчык *м* Léibchen *n* -s, -, Míeder *n* -s, -

лі́ха *н* **1.** Únglück *n* -s, Únheil *n* -s; Not *f* -; **2.** *фалькл* (*нячыстая сіла*) Böse *n* -n, -n; *філас* Übel *n* -s; das Böse (*sub*); ◊ ***няма́ ~ без дабра́*** ≅ jédes Ding hat zwei Séiten; ***~ ідзе́ і бяду́ вядзе́*** ≅ ein Únglück kommt sélten allein

ліхадзе́й *м* (*вораг*) Féind *m* -es, -e; Bösewicht *m* -(e)s, -er *і* -e

ліхале́цце *н* Zeit größer Léiden [des Élends, der Not *usw.*]

ліхама́нка *ж* **1.** Fíeber *n* -s; ***прасту́дная*** ~ Erkältungsfieber *n*; **2.** *разм* (*малярыя, трасца*) Fíeber *n* -s; ***бало́тная*** ~ Súmpffieber *n*; ***жо́ўтая*** ~ Gélbfieber; ***крапі́ўная*** ~ Nésselfieber *n*

ліхама́нкав|ы Fíeber-, fíeb(e)rig, fíeberhaft (*тс перан*); fíeberheiß; fíeberkrank; ***~ы стан*** Fíeberzustand *m* -es; ***~ае трызне́нне*** Fíeberwahn *m* -(e)s, Fíeberphantasí¦en [-fantasí¦en] *pl*; ***~ая дзе́йнасць*** fíeberhafte Tätigkeit; ***~ая спе́шнасць*** héktische Éile

ліха́цтва *н* Tóllkühnheit *f* -, -en, Wág(e)halsigkeit *f* -, -en

ліха́ч *м разм* (*кіроўца машыны*) rücksichtsloser Fáhrer, Ráser *m* -s, -

ліхвя́р *м* (*той, хто бярэ высокія працэнты за пазычаныя грошы*) Wúcherer *m* -s, -; bestéchlicher Mensch (*хабарнік*)

ліхвя́рства *н камерц* Wúcher *m* -s, Zínswucher *m*

ліхі́ I **1.** (*злы, нядобры*) böse, übel; **2.** (*дрэнны, паганы*) schlecht; ◊ ***не рабі́ лі́хога і не бо́йся нічо́га́*** ≅ réines Gewíssen, ein gútes Rúhekissen

ліхі́ II (*смелы, храбры*) forsch, flott, keck; verwégen, kühn (*смелы*); ~ ***хлапе́ц*** Téufelskerl *m* -s, -e

лі́хтар I *м марск* Léichter *m* -s, -

ліхта́р II *м* **1.** Latérne *f* -, -n; Lámpe *f* -, -n; Léuchte *f* -, -n (*свяцільня*); Licht *n* -(e)s, -er (*на паравозе, караблі, на беразе*); ***чаро́ўны*** ~ Latérna mágica *f* -, -nae [-nɛ]; -cae [-kɛ]; ***за́дні*** ~ *аўта* Rücklicht *n*, Schlússleuchte *f* -, -n, Schlússlicht *n*; *фота* Dúnkelkammerlampe *f*; **2.** *разм* (*сіняк*) Véilchen *n* -s, -

ліхта́рны Latérnen-; ~ ***слуп*** Latérnenpfahl *m* -(e)s, -pfähle

ліхта́рык *м* (kléine) Latérne *f* -, -n; Lämpchen *n* -s, -; ***кішэ́нны*** ~ Táschenlampe *f* -, -n; ***кіта́йскі*** ~ Lampion [lamˊpĭõ:] *m* -s, -s

ліцві́н *м гіст* **1.** Ángehöriger des áltlitauischen und áltbelarussischen Ádels; **2.** Éinwohner des Gróßfürstentums Lítauen

ліцві́нскі *гіст* (ált)lítauisch, áltbelarussisch, ruthénisch

ліце́йная *ж тэх* Gießeréi *f* -, -en, Gíeßhütte *f* -, -n

ліце́йны *тэх* Guss-; ***~ы заво́д*** Gießeréi *f* -, -en; ***~ая фо́рма*** Gússform *f* -, -en

ліце́йня *ж тэх* Gießeréi *f* -, -en, Gíeßhütte *f* -, -n

ліце́йшчык *м* Gíeßer *m* -s, -, Metállgießer *m*

лі́цца fließen* *vi* (*s*), strömen *vi* (*h, s*); flúten *vi* (*s*), sich ergíeßen*

ліццё *н тэх* **1.** (*дзеянне*) Gíeßen *n* -s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Guss *m* -es, Güsse, Gúss¦stücke *pl*, Gúss¦erzeugnisse *pl*; ***жале́знае*** ~ Éisenguss *m*; ***стально́е*** ~ Stáhlguss *m*

ліць **1.** gíeßen* *vt*; **2.** (*моцна цячы*) fließen* *vi* (*s*), strömen *vi* (*h, s*); ◊ ~ ***слёзы*** Tränen vergíeßen*; ~ ***ваду́ на млын*** *каго-н* Wásser auf *j-s* Mühlen gíeßen*

ліцэ́й *м* Lyzé¦um *n* -s, -zé¦en
ліцэнзава́нне *н эк* Lizenzíerung *f* -; Ertéilung von Lizénzen
ліцэнзава́ць *эк* lizenzíeren *vt*
ліцэ́нзі|я *ж эк* Lizénz *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en, Bewílligung; ***дагаво́рная ~я*** vereinbárte Lizénz; Vertrágslizenz *f*; ***~я на ўвоз*** Éinfuhrlizenz *f*, Impórtlizenz *f*, ***~я на вытво́рчасць** чаго-н* Lizénz für die Hérstellung (*G*); ***~я на эксплуата́цыю*** Áusnutzungslizenz *f*; ***анулява́ць ~ю*** Lizénz annullíeren; ***выдава́ць ~ю*** Lizénz áusstellen; ***адкліка́ць ~ю*** Lizénz entzíehen*; ***выраблі́ць па ~і*** in Lizénz hérstellen
лі́чаны nicht záhlreich
лі́чб|а *ж* Zíffer -, -n; Zahl *f* -, -en; ***кантро́льныя ~ы*** Kontróllziffern *pl*; *эк* Plánvorgabe *f* -, -n
лі́чбав|ы Zíffern-; Záhlen-; ***~ае кірава́нне*** numérische Stéuerung; ***~ы код*** Zíffernkode [-ˌko:t] *m* -s, -s, numérischer Kóde [Códe]
лі́чнік *м матэм* Zähler *m* -s, -
лічы́льнік *м спец* Zähler *m* -s, -; Zählwerk *n* -(e)s, -e, Zählapparat *m* -(e)s, -e; ***электры́чны ~*** Strómzähler *m*; ***га́завы ~*** Gás¦uhr *f* -, -en, Gászähler *m* -s, -; ***~ абаро́таў*** Dréhzahlmesser *m*; ***~ Га́йгера*** Géigerzähler *m*; ***~ ка́драў** фота* Bíldzahlwerk *n* -(e)s, -e
лічы́льн|ы 1. Réchnen-; Zähl-; ***~ая камі́сія*** Zählkommission *f* -, -en; ***~ая машы́на*** Réchenmaschine *f* -, -n; ***~ая ліне́йка*** Réchenschieber *m* -s, -; **2.** *бухг* Búchhaltungs-, Búchführung-; Réchnungs-
лічы́нка *ж заал* Máde *f* -, -n, Lárve [-və] *f* -, -n
лі́чыцца 1. (*з кім-н, чым-н*) berücksichtigen *vt*; Rücksicht néhmen* (*з кім-н* auf *A*); in Betrácht zíehen*; ***не ~ ні з чым*** auf nichts Rücksicht néhmen*; ***з ім тут лі́чацца** разм* er stellt hier étwas dar; **2.** (*успрымацца як-н*) gélten* *vi* (als *N*, für *A*); ***ён лі́чыцца найле́пшым настаўнікам*** er gilt als der béste Léhrer; ***лі́чыцца, што...*** es wird ángenommen, dass..., man glaubt, dass...; ***гэ́та не лі́чыцца*** das gilt nicht; das zählt nicht
лічы́ць 1. *матэм* réchnen *vt*; zählen *vt*; ***~ да дзесяці́*** bis zehn zählen; ***~ у галаве́*** im Kopf réchnen; kópfrchnen (*толькі інф*) *vi*; ◊ ***не лі́чачы** каго-н, што-н* óhne *j-n*, *etw*. (*A*) zu réchnen; úngerechnet, exklusíve [-və], áusschließlich, áusgenommen (*выключаючы*); ***~ ні за што*** als absolút únwichtig [únbedeutend] ánsehen*; als Níchts ánsehen* (*чалавека*)
ліч́эбнік *м грам* Zählwort *n* -(e)s, -wörter; Numeräle *n* -s, -li¦en; ***ко́лькасны ~*** Grúndzahlwort *n*, Grúndzahl *f* -, -en; ***пара́дкавы ~*** Órdnungszahlwort *n*, Órdnungszahl *f*
ліч́энне *н* Réchnen *n* -s; Zählen *n* -s, ***ву́снае ~*** Kópfrechnen *n*
ліша́й 1. *бат* Fléchte *f* -, -n; **2.** *мед* Fléchte *f* -, -n, Grind *m* -(e)s, -e; ***стрыгу́чы ~*** Schérpilzflechte *f*
ліша́йнік *м бат* Fléchte *f* -, -n
лі́шак *м* (*інфармацыі*) Redundánz *f* -; *камерц* Überschuss *m* -es, -schüsse; Überfluss *m* -es, -flüsse
лі́шкавы überschüssig, überflüssig, überzählig; Über -; ***~ ціск** тэх* Überdruck *m* -(e)s
лі́шн|і 1. (*непатрэбны*) überflüssig, únnötig; nútzlos; **2.** (*залішні*) überschüssig, überzählig; übrig (*запасны*); ***~яя вага́*** Übergewicht *n* -(e)s, -e; ***~і раз*** noch éinmal, ein wéiteres Mal; **3.** (*дадатковы, дабавачны*) zu viel; ***тут два ~ія чалаве́кі*** hier sind zwei Mann zu viel
лі́штва *ж буд* (*планка*) Verkléidungsleiste *f* -, -n; Schéuerleiste *f* -, -n, Fúßleiste *f* (*плінтус*)
ліа́на *ж бат* Liáne *f* -, -n
лоб *м* Stirn *f* -, -en; ◊ ***у цябе́ на лбе́ напіса́на*** man sieht dir auf den érsten Blick an; ***запіса́ць сабе́ на лбе*** sich (*D*) *etw*. hínter die Óhren schréiben*
ло́бзік *м тэх* Láubsäge *f* -, -n
лог *м* Hohlweg *m* -(e)s, -e; ***сухі́ ~*** Tróckental *n* -s, -täler
ло́гава *н*; **ло́гвішча** *н паэт* Láger *n* -s -, Höhle *f* -, -n
ло́гіка *ж* Lógik *f* -; ***матэматы́чная ~*** mathemátische Lógik
ло́дар *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Tágedieb *m* -(e)s, -e, Níchtstuer *m* -s, -, Drückeberger *m* -s, -
ло́дарнічаць *разм* fáulenzen *vi*, auf der Bärenhaut líegen*, herúmlungern *vi*
ло́дачнік *м* Bóotsführer *m* -s, -, Schíffer *m* -s, Bóotsmann -(e)s, -leute
ло́джыя *ж буд* Loggia [ˊlɔdʒ(ĭ)ɑ] *f* -, Loggien [ˊlɔdʒ(ĭ)ən]
ло́дка *ж* Boot *n* -(e)s, -e, Kahn *m* -(e)s, Kähne; ***мато́рная ~*** Mótorboot *n*; ***го́начная ~** спарт* Rénnboot *n*; ***надзіма́ная ~*** Schláuchboot *n*; ***складна́я ~*** Fáltboot *n*; ***падво́дная ~*** Únterseeboot *n* (*скар* Ú-Boot); ***канане́рская ~*** Kanónenboot *n*
ло́жа I *ж тэатр* Lóge [-ʒə] *f* -, -n; ***~ бенуа́ра*** Parkéttloge *f*; **2.**: ***масо́нская ~*** Fréimaurerloge *f*
ло́жа II *вайск* (*у стрэльбы*) Schaft *m* -(e)s, Schäfte, Gewéhrschaft *m*
ло́жа III *ж геагр* (*рэчышча*) Bett *n* -(e)s, -en, Flússbett *n*
ло́ж|ак *м* Bett *n* -(e)s, -en; ***пахо́дны ~ак** вайск* Féldbett *n*; ***раскладны́ ~ак*** Kláppbett *n**; ***ускочы́ць з ~ка*** aus dem Bett spríngen*; ***не ўстава́ць з ~ка*** (*пра хворага*) das Bett hüten, zu Bett líegen*; ***быць прыкава́ным да ~ка*** (*пра хворага*) ans Bett geféssselt sein
ло́зунг *м* Lósung *f* -, -en; Léitsatz *m* -(e)s, -sätze (*тэзіс*); Wáhlspruch *m* -(e)s, -sprüche, Paróle *f* -, -n, Devise [-ˊvi:] *f* -, -n (*дэвіз*); Áufruf *m* -(e)s, -e (*заклік*); Sprúchband *n* -(e)s, -bänder (*транспарант*); ***пад ~ам*** únter der Lósung [Devíse]
лой *м* Schäfsfett *n* -(e)s (*авечы*); Ríndeferfett *n* (*ялавічны*)
ло́кан *м кніжн* Löcke *f* -, -n
ло́к|аць *м* **1.** Éll(en)bogen *m* -s, -; **2.** (*мера даўжыні*) Élle *f* -, -n; ◊ ***пачуццё ~ця*** Túchfühlung *f* -; ***куса́ць (сабе́) ~ці*** sich die Háare ráufen; am Verzwéifeln sein; *etw*. (nicht Wiedergútzumachendes) beréuen
ло́кшына *ж кул* Núdeln *pl*; (*суп*) Núdelsuppe *f* -, -n
лом *м* **1.** (*інструмент*) Bréch¦eisen *n* -s, -, Stémm¦eisen *n* -s, -; Hébestange *f* -, -n; **2.** (*прызначаны на перапрацоўку*) Bruch *m* -(e)s; Schrott *m* -(e)s, -e; ***металі́чны ~*** Áltmetall *n* -(e)s, -e; Schrott *m*; ***~ каляро́вых мета́лаў*** Búntmetallschrott *m*; ***пуска́ць на ~*** verschrótten *vt*
ло́мкасць *ж* Brüchigkeit *f* -, Zerbréchlichkeit *f* -; Sprödigkeit *m f* - (*крохкасць*)
ло́мкі brüchig, zerbréchlich; spröde (*крохкі*) ***~ лёд*** brüchiges Eis; ***~ го́лас*** éine brüchige Stímme
ло́н|а *н* Schoß *m* -es; ***на ~е прыро́ды*** im Grünen, in der fréien Natúr; im Schóße der Natúr (*паэт*)
ло́пасць *ж тэх* Scháufel *f* -, -n (*карабельнага кола і г. д*); ***~ вясла́*** Rúderblatt *n* -(e)s, -blätter; ***~ вентыля́тара*** Lúfterflügel *m* -s, -, Ventilátorflügel [vɛn-] *m*
ло́пат *м* **1.** (Geräusch beim) Flügelschlagen; **2.** *разм* schnélles [úndeutliches] Geréde
ло́пацца 1. plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*); (zer)réißen* *vi* (*s*) (*пра вяроўку і пад.*); **2.** *перан разм* kráchen *vi*, in die Luft flíegen* (*пра прадпрыемства і г. д*); ◊ ***~ ад сме́ху*** vor Láchen plátzen [bérsten*]
ло́па|ць 1. plátzen *vi* (*s*), bérsten *vi* (*s*); zerréißen* *vi* (*s*) (*пра вяроўку, матэрыю і г. д*);
ло́пну|ць 1. *гл* лопаць **1.**, лопацца; ***банк ~ў*** die Bank hat Bankrótt gemácht; ◊ ***~ць ад зло́сці*** vor Wut plátzen [bérsten*]; vor Wut kóchen; **2.** *перан разм* in die Luft flíegen*; kráchen *vi* (*пра банк, прадпрыемства*); ***у мяне́ ~ла цярпе́нне*** mir reißt die Gedúld [der Gedúldsfaden]
ло́пух *м бат* Klétte *f* -, -n
ло́ра-раху́нак *м фін* Lórokonto *n* -s, -ten
лорд *м* Lord *m* -s, -s; ***пала́та ~аў*** Óberhaus *n* -es
лоск *м* Glanz *m* -es, ***зне́шні ~*** äußerer [äußerlicher] Glanz, äußerlicher Schein, Schliff *m* -(e)s, -e; ***наве́сці ~ на** што-н* *etw*. poliéren, auf *etw*. Glanz áuftragen*; *перан* den létzten Schliff gében*, die létzte Féile ánlegen
лось *м заал* Elch *m* -(e)s, -e
лот *м* **1.** *марск* Lot *n* -(e)s, -e, Sénkblei *f*, *n* -(e)s, -e; ***кі́даць ~***

áusloten *vi*, lóten *vi*; ***акусты́чны*** ~ Écholot *n*; ***механі́чны*** ~ Lótmaschine *f* -, -n; **2.** *фін, камерц* Los *n* -es, -e
ло́тас *м бат* Lótos *m* -, -, Lótosblume *f* -, -n
ло́ўкі *разм* geschíckt, gewándt; fíndig (*знаходлівы*); geríeben, pfíffig (*выкрутлівы*)
ло́ўля *ж* Fang *m* -(e)s; ***ры́бная*** ~ Físchfang *m*
ло́ўчы *м уст* Hétzjäger *m* -s, -, Jägersmann *m* -(e)s, -leute
ло́цман *м* **1.** *марск* Lótse *m* -n, -n; **2.** *заал* Lótsenfisch *m* -(e)s, -e, Léitfisch *m*
ло́цыя *ж марск* **1.** (*навука*) Lótsen *n* -s, Stéuermannkunst *f* -; **2.** (*даведнік*) Lótsenhandbuch *n* -(e)s, -bücher
луб *м* Bast *m* -(e)s, -e; Líndenbast *m* (*ліпавы*)
лу́бін *м бат* Lupíne *f* -, -n
лубо́к I *м* **1.** *бат* Báumrinde *f* -, -n, Bástschicht *f* -, -en; **2.** *мед* Schíene *f* -, -n
лубо́к II *м перан* Kitsch *m* -(e)s; primitíve [-və] Kultur
лубя́нка *ж* (*кошык*) Bástkorb *m* -(e)s, -körbe
луг *м* Wíese *f* -, -n; ***заліўны́*** ~ Überschwémmungswiese *f*
лугаві́на *ж* (kléine) Wíese *f* -, -n; *гл* луг
лугав|ы Wíesen-; ***~ы масі́ў*** Grünland *n* -(e)s, -länder; ***~а́я кве́тка*** Wíesenblume *f* -, -n
лу́дзіць verzínnen *vt*
лу́жа *ж гл* лужына
лужо́к *м* kléine Wíese; Wáldwiese *f* - (*паляна*)
лу́жын|а *ж* Pfütze *f* -, -n; Láche *f* -, -n; ◊ ***се́сці ў ~у*** *разм* in éine míssliche Láge geráten*; in der Pátsche [Tínte] sítzen*
лу́за *ж* Billardbeutel [ˈbɪljart-] *m* -s, -, Bíllardloch *n* -(e)s, -löcher
луза́ны geschält, enthülst, áusgehülst
луза́ць 1. (*ачышчаць*) schälen *vt*, enthülsen *vt*, áushülsen *vt*; ~ ***гаро́х*** Érbsen áushülsen; **2.** (*есці семачкі і г. д*) knábbern *vt*, knácken *vt*
лук *м* (*зброя*) Bógen *m* -s, - *і* Bögen; ***страля́ць з ~а*** mit dem Bógen schíeßen*
лука́ *ж* **1.** (*ракі*) Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en, Kníe *n* -s, Kní¦e; **2.** (*сядла*) Sáttelbogen *m* -s, - *і* -bögen, Sáttelbug *m* -(e)s, -büge
лу́каткі: ***хадзі́ць у*** ~ im Zíckzack géhen*
лунаці́зм *м мед* Móndsucht *f* - (*разм*); Somnambulísmus *m* -; Náchtwandel *n* -s
луна́цік *м* Móndsüchtige (*sub*) *m* -n, -n, Schláfwandler *m* -s, -, Náchtwandler *m*, Somnabúle (*sub*) *m* -n, -n
лунаці́чны móndsüchtig (*разм*); somnabúl; náchtwandelnd
луна́|ць 1. (*плаўна лятаць*) schwében *vi* (*h, s*); wéhen *vi* (*пра сцяг*); **2.** (*пра ўсмешку, думкі*) schwében *vi* (*h, s*); ***у яго́ на губа́х ~ла ўсме́шка*** er hatte ein Lächeln auf den Líppen; **3.** (*пра песні, музыку*) sich áusbreiten; **4.** (*панаваць, адчувацца*) zu fühlen [zu mérken, zu spüren] sein; sich fühlbar máchen; ◊ ***~ць у абло́ках*** in höheren Regiónen [Sphären] schwében
лунь *м заал* (*драпежная птушка*) (blásse) Wéihe *f* -, -n; ***сі́вы як*** ~ sílberweiß, schlóhweiß
лу́па *ж спец* Lúpe *f* -, -n, Vergrößerungsglas *n* -es, -gläser
лупа́тасць *ж мед* Glótzäugigkeit *f* -
лупа́ты *разм* glótzäugig, mit hervórquellenden Áugen
лупі́н|а *ж* (*часцей мн*) Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; ***бульбяны́я ~ы*** Kartóffelschale *f*, Pélle *f* -, -n
лупі́цца 1. (*лушчыцца – пра скуру і пад.*) sich häuten; sich schälen; schélfern *vi*; ***ску́ра лу́піцца*** die Haut schält sich [schélfert]; **2.** (*адвальвацца – пра тынк і г. д*) ábbröckeln *vi* (*s*); ábblättern (*пра фарбу*)
лупі́ць I 1. (*абдзіраць*) (áb)schälen *vt*; entrínden *vt* (*дрэва*); **2.** *разм* (*моцна біць*) prügeln *vt*, dréschen* *vt*; **3.** (*браць вялікую плату*) *разм* übertéuern *vt*; ~ ***тры ску́ры з каго-н*** *j-n* (bis aufs Hemd) áusnehmen* [áusbeuten] *vt*; ***лу́піць мо́цны дождж*** es gíeßt in Strömen
лупі́ць II: ~ ***во́чы*** *разм* die Áugen áufsperren [áufreißen*], glótzen *vi*

лупле́нне *н* Häutung *f* -
лупцава́ць *гл* лупіць **2**
лупцо́ўка *ж разм* Prügel *pl*; éine Tracht Prügel
луск|а́ *ж* Schúppe *f* -, -n; ***скі́нуць ~у́*** sich schúppen; sich häuten (*пра змяю*)
лускава́ты schúppig, geschúppt
лу́скат *м разм* Knístern *n* -s, Gekníster *n* -s
лу́скаць knácken *vt*, knábbern *vt*
лу́ста *ж* Schnítte *f* -, -n, Schéibe *f* -, -n; ~ ***хле́ба*** Brótscheibe *f*
лу́стачка *ж памянш* Schéibchen *n* -s, kléine Schéibe
лухт|а́ *ж разм* Únsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug, Blödsinn *m*; ◊ ***вярзці́*** [***мало́ць, плесці́***] ***~у́*** *разм* Únsinn réden; fáseln *vi*
лу́чнасць *ж* Éinigung *f* -; Éinigkeit *f* -
лу́чнік *м гіст, спарт* Bógenschütze *m* -n, -n
лучы́на *ж* Span *m* -(e)s, Späne
лучы́цца *разм* sich verbínden*; sich veréinigen (*яднацца*)
лушпа́йка *ж*, **лушпі́на** *ж гл* лупіна
лушчы́цца 1. (*пра скуру*) sich schúppen; **2.** (*пра бабы, фасолю і г. д*) plátzen *vi*
лушчы́ць *гл* лузаць
лушчэ́нне *н* **1.** Schälen *n* -s, Enthülsen *n* -s; Áushülsen *n* -s; Áusschotten *n* -s, **2.** (*пра семачкі, гарбузікі і г. д*) Knábbern *n* -s
лыга́ць (*нанізваць*) áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*
лы́ж|а *ж*, **лы́жына** *ж*, *мн* ***лы́жы*** Ski [ʃiː] *m* -s, -er, Schi *m* -s, -er; Brétter *pl* (*лыжы*); Kúfe *f* -, -n (*аэрасаней і г. д*); *спарт* ***го́рныя ~ы*** Alpínski *pl*; ***во́дныя ~ы*** Wásserski *pl*; Wásserschi *pl*; ***~ы для ху́ткаснага спу́ску*** Ábfahrtski *pl*; ***го́начныя ~ы*** Lánglaufski *pl*; ◊ ***навастры́ць ~ы*** *разм* die Flucht ergréifen*; die Béine in die Hand néhmen*; ***хадзі́ць на ~ах*** Schi láufen*, Ski [Schi] fahren*
лы́жачка *ж памянш* Löffelchen *n* -s, -
лы́ж|ка *ж* Löffel *m* -s, -; ***ча́йная ~ка*** Téelöffel *m*; ***стало́вая ~ка*** Ésslöffel *m*, Súppenlöffel *m*; ***тры разы́ па стало́вай ~цы*** dréimal je éinen Ésslöffel; ◊ ***дарага́я ~ка ў абе́д*** ≅ gut gibt, wer bald gibt
лы́жнік Schífahrer *m* -s, -, Skífahrer [ʃiː-] *m*, Skiläufer *m* -s, -, Schíläufer *m*, Schnéeschuhläufer *m*
лы́жн|ы Ski- [ʃiː-], Schi-; Schnéeschuh-; ***~ы касцю́м*** Skíanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ы спорт*** Skílaufen *n* -s; ***~ая прагу́лка*** Skíwanderung *f* -, -en; ***~ыя го́нкі*** Skílanglauf *m* -(e)s, -läufe; ***~ая мазь*** Skíwachs *m* -es, -e; ***~ае мацава́нне*** Skíbindung *f* -; -en
лыжн|я́ *ж спарт* Skispur [ʃiː-] *f* -, -en; ***саступі́ць ~ю*** passíeren lássen* (*каму-н A*)
лы́ка *н* Bast *m* -es, -e; Líndenbast *m* (*ліпавае*); ***драць ~*** ábbasten *vt*; ◊ ***ён не ~м шы́ты*** er ist nicht von géstern
лы́кавы Bast-
лы́ндаць *разм* fáulenzen *vi*, auf der fáulen Haut liegen*, herúmlungern *vi*
лы́нды: ~ ***біць*** *гл* лындаць
лы́паць: ~ ***вачы́ма*** *разм* mit den Áugen klímpern
лысе́ць káhlköpfíg [kahl] wérden; éine Glátze bekómmen*
лы́сіна *ж* **1.** Glátze *f* -, -n; Káhlkopf *m* -(e)s, -köpfe; Plätte *f* -, -n; (*разм*) **2.** (*у каня*) dúrchlaufende Blésse
лы́сы káhlköpfig (*чалавек*); kahl, únbewachsen (*які пазбаўлены расліннасці*)
лы́тк|а *ж анат* Wáden *f* -, -n
лыч *м* (*у жывёл*) Schnáuze *f* -, -n; Maul *n* -s, Mäuler; Rüssel *m* -s, -; ***свіны́*** ~ Schwéinerüssel *m*, Schwéineschnauze *f*; **2.** *груб* (*твар*) Schnáuze *f*, Frésse *f* -, -n
лы́чка *ж* Lítze *f* -, -n
лы́чык *м памянш* Schnäuzchen *n* -s, -
льві́ца *ж гл* ільвіца
льга *прысл*, (*пасля зычнага і на пачатку сказа* **ільга́**) *у знач безас вык перакладаецца пры дапамозе дзеяслова* dürfen*; ***ці ~ гэ́та рабі́ць?*** ob man es tun darf?
льго́та *ж гл* ільгота

льго́тны *гл* ільготны
льдзі́на *ж гл* ільдзіна
льнаво́д *м гл* ільнавод
льнаво́дства *н с.-г* Léinen(an)bau *m* -(e)s, Flächsbau *m*
льнозаво́д *м гл* ільнозавод
льнян|ы́ *гл* ільняны
лэ́дзі *ж* Lády [ˊleːdi] *f* -, -s
лэ́паць *разм* betásten *vt*, ábtasten *vt*; befühlen *vt*
лэпто́п *м камп* Laptop [ˊlɛp-] *m* -s, -s
лю́ба 1. *прысл* lieb, líebevoll; **2.** *у знач вык разм* es ist éine Fréude (zu + *inf*); **~ *глядзе́ць*** es ist éine Fréude ánzusehen*
любава́цца bewúndern *vt*; séine Áugen [Blícke] an *etw.* (*D*) wéiden; sich ergötzen (*на каго-н, на што-н* an *D*) (*высок*)
лю́басны lieb; líebwert
лю́басць *ж* (*да чаго-н*) Líebe *f* - (zu *D*)
любата́ *ж* Hérrlichkeit *f* -, Schönheit *f* -
лю́бачка *ж разм* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -
лю́бенькі *разм* **1.** nett (*сімпатычны*); níedlich (*прыгожанькі*); **2.** lieb, gelíebt; (*у звароце*) mein Herz; Líebling *m* -(e)s, -e
любі́м|ы *разм* gelíebt; belíebt (*папулярны*); Líeblings- (*якому аддаецца перавага*); ***мая ~ая стра́ва*** mein Léibgericht; ◊ ***наступі́ць на ~ы мазо́ль*** *разм j-m* auf die Hühneraugen [auf den Schlips] tréten*; *j-s* wúnden Punkt tréffen* [berühren]; *гл тс* улюбёны
любі́мец *м*, **любі́міца** *ж разм* Líebling *m* -s, -e
любі́мчык *м разм* **1.** *пагард* Günstling *m* -(e)s, -e; Vórzugskind *n* -(e)s, -es; **2.** (*у сям'і*) Schóßkind *n*, Líeblingskind *n*
любі́цца (einánder) líeben *vt*, líeb háben
люб|іць 1. líeben *vt*, líeb háben; ◊ ***хто каго́ лю́біць, той таго́ чу́біць*** ≅ die sich bei Táge zánken, lécken sich bei Nacht; **2.** (*мець схільнасць да каго-н, чаго-н*) gern háben, mögen* *vt*; ***я не ~лю́ яго́*** ich mag ihn nicht; ***я не ~лю́ гэ́тай стра́вы*** ich mag díeses Éssen [Gerícht] nicht; ***я ~лю́ чыта́ць*** ich lése gern; ***я ~лю́ я́блыкі*** ich mag gern Äpfel; ***я ~лю́, калі ...*** ich hábe es gern [ich mag es, es gefällt mir], wenn...
любо́ў *ж* Líebe *f* -; **~ *да радзі́мы*** die Líebe zum Váterland [zur Héimat]; ***гэ́та мая стара́я ~*** das ist éine älte Líebe von mir; das ist méine alte Flámme; ◊ ***стара́я ~ не ржаве́е*** álte Líebe róstet nicht
любо́ўна *прысл* mit Líebe; mit Lust und Líebe
любо́ўн|ы Líebes-; líebend, líebevoll; ***~ая запі́ска*** Líebesbriefchen *n* -s, -; ***~ая су́вязь*** Líebschaft *f* -, -en, Verhältnis *n* -ses, -se; ***~ы по́зірк*** zärtlicher [líebender, líebevoller] Blick
лю́бы 1. (*мілы*, *дарагі*) gelíebt; **2.** *у знач наз* Schatz *m* -es, Líebling *m* -s, -e; Gelíebte (*sub*) *m*, *f* -n, -n
любы́ (*кожны*, *усякі*) jéder, belíebig, x-belíebig; jéder belíebige; jedwéder (*высок*); ***у ~ час*** jéderzeit
люд *м разм* Volk *n* -(e)s, Ménschen *pl*, Léute *pl*; ***працо́ўны ~*** Árbeiter *pl*
людае́д *м*, **людажэ́р** *м* Kannibále *m* -n, -n; *фалькл* Ménschenfresser *m* -s, - (*у казках*)
лю́дзі *мн* **1**. Ménschen *pl*, Léute *pl*; Persónen *pl* (*асобы*); ***малады́я ~і*** júnge Léute [Ménschen]; ***на ~ях*** vor áller Áugen, öffentlich; ***вы́йсці*** [***вы́біцца***] ***ў ~і*** *разм* éine gute Lébensstellung erréichen; sich etablíeren; ***быва́ць на ~ях*** *разм* únter Ménschen géhen*
лю́дн|ы 1. dicht bevölkert; belébt (*ажыўлены*); ***~ая ву́ліца*** belébte [verkéhrsreiche] Stráße; **2.**: ***~ы сход*** stark besúchte Versámmlung
лю́дскасць *ж* (*чалавечнасць*) Ménschlichkeit *f* -, Humanität *f* -
лю́дскі (*чалавечны*) ménschlich, Ménschen-; höflich, respéktvoll (*пачцівы*)
людскі́ (*які мае адносіны да людзей*, *які складаецца з людзей*) ménschlich, Ménschen-; **~ *пато́к*** Ménschenstrom *m* -s, -ströme; **~ *нато́ўп*** Ménschenmenge *f* -, -n
лю́дцы *мн*: ***ах, ~ мае́!*** ach, Gott!, ach je!
люк *м* Lúke *f* -, -n; Luk *n* -(e)s, -e (*марск*); ***вентыляцы́йны ~*** Lüftungsklappe *f* -, -n; ***грузавы́ ~*** Ládeluke *f* -, -n, Ládetür *f* -, -en
люкс I *м фіз* Lux *n* -, - (*адзінка вымярэння*)
люкс II *м* Luxus-; ***ка́юта-люкс*** Lúxuskajüte *f* -, -n
лю́лька I *ж* Pféife *f* -, -n
лю́лька II *ж разм* (*калыска*) Wíege *f* -, -n
люля́ць 1. (*калыхаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen *vt*; **2.** (*дзіця*) wíegen *vt*
люмба́га *н нескл мед* Héxenschuss *m* -es
лю́мпен-пралетарыя́т *м паліт* Lúmpenproletariat *n* -s
лю́стра I *ж* (*свяцільня*) Krónleuchter *m* -s, -
лю́стра II *н* **1.** Spíegel *m* -s, -; **2.** (*адлюстраванне*) Spíegelbild *n* -(e)s, -er; Spíegelung *f* -, -en; **3.** (*паверхня чаго-н*) Spíegel *m* -s, -; Fläche *f* -, -n; ***крыво́е ~*** Zérrspiegel *m*, Vexíerspiegel [vɛ-] *m*
люстран|ы́ Spíegel-; ***~о́е шкло*** Spíegelglas *n* -e, -gläser; ***~ы́ адбі́так*** Spíegelbild *n* -(e)s, -bilder
люстры́н *м тэкст* Lüster *m* -s
люстэ́рка *ж гл* люстра **II**; ***кішэ́ннае ~*** Táschenspiegel *m* -s, -; ***насце́ннае ~*** Wándspiegel *m*; ***блішчы́ць, як ~*** spíegelblank; ***глядзе́цца ў ~*** in den Spíegel séhen* [scháuen], sich im Spíegel ánsehen*
люстэ́ркав|ы 1. Spíegel-; séitenverkehrt, séitenvertauscht (*аб адлюстраванні*); ***~ы адбі́так*** Spíegelbild *n* -(e)s, -er; ***~ы адбі́так лі́тар*** Spíegelschrift *f* -, -n; **2.** (*як люстэрка*) spíegelglatt (*гладкі*); spíegelblank, spíegelnd (*які зззяе*); ***~ы лёд*** Glátteis *n* -es, ***~ы бляск*** Spíegelglanz *m* -es; ***~ая паве́рхня*** Spíegelfläche *f* -, -n, ***~ карп*** *заал* Spíegelkarpfen *m* -s, -
лю́та *прысл* gráusam
лютава́ць wüten *vi*; tóben *vi*, rásen *vi* (*пра чалавека*); grassíeren *vi* (*пра эпідэмію і г. д*)
лю́тасць *ж* Wut *f* -; Gráusamkeit *f* -, Grímmigkeit *f* - (*бязлітасность*)
лю́тня *ж муз* Láute *f* -, -n
лю́ты I gráusam, grímmig; wild (*драпежны*); **~ *маро́з*** grímmige Kälte
лю́ты II *м* (*месяц календара*) Fébruar *m* - *i* -s, -e
лютэра́нскі Lúther -, lútherisch, lutheránisch
люфт *м тэх* Spiel *n* -s, Luft *f* -
лю́цік *м бат* Háhnenfuß *m* -es, Ranúnkel *f* -, -n
люцэ́рна *ж бат* Luzérne *f* -, -n
ля I *прыназ гл* каля
ля II *н муз* A *n* -, -; ***~-дые́з*** Á¦is *n* -; ***~-бемо́ль*** As *n* -; ***~-мажо́р*** A-Dur *n* -; ***у ~-мажо́ры*** in A-Dur; ***~-міно́р*** A-Moll *n* -
лябёдка *ж тэх* Wínde *f* -, -n, Séilwinde *f*, Háspel *f* -, -n
лява́цкі *паліт разм* línksradikal, pséudoradikal
лаво́ніха *ж* Ljawónicha *m* - (*ein Volkstanz*)
лягча́ць *разм* (*кастрыраваць*) kastríeren *vt*
лягчэ́й 1. (*выш. ступ ад прысл* лёгка) léichter; **2.** *безас у знач вык*: ***хво́раму ста́ла ~*** dem Kránken geht es bésser
лягчэ́ць léichter wérden
ля́да *н* (*высека*) Káhlschlag *m* -(e)s, -schläge; entwáldetes Gebíet
ляда́чы, **ляда́шчы 1.** (*кволы*, *хілы*) kränklich, schwächlich; schlecht, úntauglich; **2.** (*стары*, *струхлелы*) alt; verfáult, mürbe
лядзя́к *м*, **лядзя́ш** *м* **1.** *разм* (*ільдзінка*) Éisklumpen *m* -s, -, Éisstückchen *n* -s, -; **2.** (*цукерка*) Frúchtbonbon [-bõ¸bõː] *n* -s, -s
ляднí́к *м гл* ледавік
лядо́ўня *ж* **1.** (*склеп з лёдам*) Éiskeller *m* -s, -; **2.** *разм* Kühlschrank *m* -(e)s, -schränke
ляжа́к *м* Líege *f* -, -n
ляжа́лы ábgelagert
ляжа́нка *ж* Ófenbank *f* -, -bänke; Líege *f* -, -n
ляж|а́ць 1. líegen* *vi*; ***кнı́гі ~а́ць на стале́*** die Bücher líegen auf dem Tisch; **2.** (*пра абавязкі*, *клопат і г. д*) óbliegen [oblíegen]* *vi* (*на кім-н D*); ***на мне ~ы́ць кло́пат*** es óbliegt mir zu sórgen, mir liegt es ob zu sórgen; ***на мне ~ы́ць адка́знасць*** ich tráge die Verántwortung; ***~а́ць у асно́ве*** zugrúnde [zu Grúnde] líegen*; ***у мяне́ душа́ не ~ы́ць*** das líegt mir nicht; ich empfínde kéine Zúneigung (*да каго-н*, *да чаго-н* für *A*)

ляжа́ч|ы *кніжн* líegend; ***~ае становішча*** líegende Stéllung; ◊ ***пад ~ы ка́мень вада́ не цячэ́*** ≅ ein líegender Stein setzt Moos an; ***~ага не б'юць*** wer am Bóden líegt, den schlägt man nicht

ля́жка *ж* Schénkel *m* -s, -; Kéule *f* -, -n, Schlégel *m* -s, -(*у жывёл*)

ля́зг(ат) *м*, **лязгата́нне** *н* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічнымі рэчамі*); Kláppern *n* -s (*зубоў*)

лязо́ *н* Schnéide *f* -, -n, Klínge *f* -, -n; Rasíerklinge *f* (*для бяспечнай брытвы*); ~ ***нажа́*** Mésserschneide *f* Mésserklinge *f*; ~ ***нажні́ц*** Schérblatt *n* -(e)s, -blätter; ~ ***сяке́ры*** Áxtblatt *n*

ляйчы́на *ж гл* лейчына

ляка́ла *н* **1.** (*чарцёжнае*) Kúrvenlineal [-vən-] *n* -s, -e; **2.** (*шаблон, мадэль*) Schablóne *f* -, -n, Léhre *f* -, -n

ляка́рня *ж разм* Kránkenhaus *n* -es, -häuser; Spitál *n* -(e)s, -täle

ляка́рства *н* Arznéi *f* -, -en, Medizín *f* -, -en; Arznéimittel *n* -s, -, Héilmittel *n*, Medikamént *n* -(e)s, -e; ~ ***ад ка́шлю*** éine Arznéi gégen Hústen, Hústenmittel *n*, Hústensaft *m*, -es, -säfte; ***прыма́ць*** ~ Arznéi [Medizín] éinnehmen*

ляка́цца *абл* erschrécken*

ля́кса *ж абл гл* панос

ля́лечнік *м* Púppenspíeler *m* -s, -

ля́лечны Púppen-; ~ ***тэа́тр*** Púppentheater *n* -s, -, Marionéttentheater *n*

ля́льк|а *ж* **1.** Púppe *f* -, -n; Marionétte *f* -, -n, Glíederpuppe *f* (*у лялечным тэатры*); ***~а, яка́я заплю́шчвае во́чы*** éine Púppe mit Schláfaugen; ***гуля́ць у ~і*** mit Púppen spíelen

ля́мант *м* Schréien *n* -s; Geschréi *n* -(e)s; Gezéter *n* -s; Jámmern *n* -s, Gejámmer *n* -s; Klágegeschrei *n* (*галашэнне*)

лямантава́ць wéhklagen *неаддз vi* (*высок*); jámmern *vi*, héulen *vi*, ach und weh schréien*

ля́мец *м* Filz *m* -es, -e

ляме́ш *м с.-г* (Pflúg)schar *f* -, -en, Pflúgeisen *n* -s, -

ля́мк|а *ж* Trágriemen *m* -s, -, Trággurt *m* -(e)s, -e; Zúggurt *m* (*рэмень*); ◊ ***цягну́ць ~у*** sich ábrackern, sich áb¦arbeiten

ля́мпа *ж* **1.** Lámpe *f* -, -n; Léuchte *f* -, -n (*свяцільня*); ***насто́льная*** ~ Tíschlampe *f*; **2.** *спец* Lámpe *f* -, -n; ***пая́льная*** ~ Lötlampe *f*; ***электро́нная*** ~ Elektrónenröhre *f* -, -n, Röhre *f*; ***~-фа́ра*** Schéinwerferlampe *f*

ля́мпачка *ж* **1.** *памянш* Lämpchen *n* -s, -; **2.** (*спец прызначэння*); ***дзяжу́рная*** ~ Nótlicht *n* -(e)s; ***сігна́льная*** ~ Signállämpchen *n*; **3.** (*электрычная*) Bírne *f* -, -n, Glühlampe *f* -, -n

ля́мцавы Filz-

лянів|ы **1.** faul, träge, árbeitsscheu; **2.** (*вялы*) schlaff, träge; lässig (*павольны*); ***~ая хада́*** lässiger Gang

лянота *ж* **1.** Fáulheit *f* -, Trägheit *f* - (*вяласць*); Faulenzeréi *f* -; ~ ***апанава́ла яго́*** die Fáulheit hat ihn übermánnt, die Fáulheit überkám ihn; ◊ ***ад ляно́ты чака́й бядо́ты*** Müßiggang ist áller Láster Anfang; **2.** *у знач. выказніка разм*: ***мне*** ~ ich hábe kéine Lust (zu + *inf*), ich bin zu faul (um + zu +*inf*)

ляно́тны *гл* лянівы **1**

ляп I *м разм* Schnítzer *m* -s, -, Féhler *m* -s, -

ляп! II *выкл. у знач вык разм* bums!, rums!

ля́пацць *гл* ляпнуць

ля́піс *м фарм* Höllenstein *m* -s, -e

ляпі́ць **1.** (*фігуры*) fórmen *vt*, modellíeren *vt*; (*пра гнёзды, соты*) báuen *vt*; **2.** *разм* (*прыклейваць*) ánkleben *vt*, ánleimen *vt*

ля́пнуць **1.** (*стукнуць*) schlágen* *vi*; ~ ***дзвяры́ма*** die Tür zúschlagen* [zúknallen, zúhauen] (*разм*); **2.** *разм* (*сказаць бястактна*) heráusplatzen *vi* (*s*); aus der Schúle schwätzen (*прагаварыцца*)

ляпны́ modellíert, Stuck-; ~ ***фаса́д*** *архіт* Stúckfassade *f* -, -n

ля́псус *м* Lápsus *m* -, -, Schnítzer *m* -s, -; Féhler *m* -s, -; Verséhen *n* -s, - (*недагляд, нядбайнасць*)

ля́рва *ж груб* Húre *f* -, -n, Nútte *f* -, -n

лясі́ст|ы wáldig, wáldreich, bewáldet; ***~ая мясцо́васць*** Wáldgelände *n* -s, -

ля́сканне *н* (*чым-н* mit *D*) Schnálzen *n* -s (*языком*), Kláppern *n* -s, Geklápper *n* -s (*зубамі*), Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*), Knállen *n* -s (*пугай*)

ля́ск(ат) *м*, **ляската́нне** *н* Klírren *n* -s, Geklírr(e) *n* -(e)s; Rásseln *n* -s, Gerássel *n* -s (*металічных прадметаў*); Rättern *n* -s (*кулямёта*)

ляската́ць klírren *vi*; rásseln *vi* (*чым-н металічным*)

ля́скаць **1.** klírren *vi*, rásseln *vi*; **2.** knállen *vi*; klátschen *vi*; ~ ***пу́гай*** mit der Péitsche knállen

лясні́к *м* Wáldwärter *m* -s, -, Fórstwart *m* -(e)s, -e, Héger *m* -s, -

лясні́цтва *н* Försteréi *f* -, -en, Fórstamt *n* -(e)s, -ämter

лясні́чы *м* Förster *m* -s, -; ***галоўны*** ~ Fórstmeister *m* -s, -; ***ста́ршы*** ~ Óberförster *m*; ***участко́вы*** ~ Revíerförster [-ˊviːr-] *m*

лясні́чыха *ж* Frau des Wáldwärters

ля́снуцца *разм* hínfallen* *vi* (*s*), sich stóßen*

ля́снуць **1.** éinen Hieb [Schlag] versétzen (*каго-н D*, *па чым-н* auf *A*); schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*прапасці*) kapúttgehen* *vi* (*s*) *аддз*

лясн|ы́ **1.** (*які ўласцівы лесу*) Wald-, Forst-; ***~ы́я бага́цці*** Wáldreichtum *m* -s, -tümer; ***~ы́ піто́мнік*** Schónung *f* -en; ***~а́я спра́ва*** Fórstwesen *n* -s, Fórstfach *n* -(e)s; ***~а́я гаспада́рка*** Fórstwirtschaft *f* -; ***~ы́ масі́ў*** Wáldkomplex *m* -es, -e; ***~ы́ цар*** *фалькл* Érlkönig *m* -s; **2.** (*які звязаны з лесаводствам і эксплуатацыяй лесу*) Holz-; ***~а́я прамысло́васць*** Hólzindustrie *f*

лясо́к *м* kléiner Wald; *памянш* Wäldchen *n* -s, -

лясу́н *м міфал* Wáldgeist *m* -es, -er, Wáldteufel *m* -s, -, (Wáld)schrat *m* -es, -e

лясь! *выкл у знач. выказніка* plumps!, zack!, rums!

лята́льн|ы Flug-; ***~ы апара́т*** Flúgapparat *m* -(e)s, -e, Flúgkörper *m* -s, -; ***~ая здо́льнасць*** Flúgfähigkeit *f* -, Flúgvermögen *n* -s

лятун *м перан разм* Árbeiter [Ángestellter], der häufig die Árbeitsstelle wéchselt; Zúgvogel *m* -s, -vögel

лятуна́к *м гл* летуценне

лятучка *ж* **1.** *разм* (*нарада*) Kúrzversammlung *f* -, -en; **2.:** ***рамо́нтная*** ~ Reparatúrwagen *m* -s, -; **3.** *бат* Samenflügel *m* -s, -

лятуч|ы **1.** (*які лятае*) flíegend; **2.** *хім* flüchtig; ***~ыя злучэ́нні*** flüchtige Verbíndungen; ***~ая ры́ба*** Flúgfisch *m* -(e)s, -e

ляўко́нія *ж бат гл* мацыёла

ляўша́ *м, ж* Línkshänder *m* -s, -; Línker *m* -ken, -ken (*разм, абл*)

ляте́ць, ляце́ць flíegen* *vi* (*s*); (schnell) vergéhen* [verstréichen*] *vi* (*s*) (*пра час*); (dahín) jágen *vi* (*імчацца*); ◊ ***лётам*** ~ wie ein Pfeil [pféilgeschwind, pféilschnell] flíegen* [láufen*]; dahínflíegen

ляўшу́н *м* Línkshänder *m* -s, -

лях *м гіст, пагард* Póle *m* -n, -n

лячы́цца sich kuríeren, sich behándeln (*самастойна* gégen *A*); sich (ärztlich) behándeln lássen*; (*ад чаго-н*); ~ ***у каго-н*** von *j-m* behándelt wérden, bei *j-m* in Behándlung sein

лячы́ць **1.** (ärztlich) behándeln *vt*, kuríeren *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*што-н*) behándeln lássen*; ~ ***зу́бы*** sich (*D*) die Zähne behándeln lássen*

лячэ́бн|ы Behándlungs-; Heil-; Kur-; Therapíe-, therapéutisch; ***~ая ўстано́ва*** Héilanstalt *f* -, -en

лячэ́нн|е Behándlung *f* -, -en; ***стацыяна́рнае ~е*** stationäre Behándlung, Kránkenhausbehandlung; ***амбулато́рнае ~е*** ambulánte Behándlung; ***прайсці́ курс ~я*** éine Kur máchen

лячэ́бніца *ж* Klínik *f* -, -en, Héilstätte *f* -, -n, Héilanstalt *f* -, -en

ля́шка *ж гіст, пагард* Pólin *f* -, -nen

ляшчы́на *ж бат* Hásel *f* -, -n, Háselbusch *m* -(e)s, -büsche

ляшчэ́ўнік *м бат* **1.** (*расліна*) Háselnuss¦strauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*зараснік*) Nússwäldchen *n* -s, -

М

мабілізава́ны 1. mobilisíert, mobíl; **2.** *у знач наз м вайск* Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n
мабілізава́ць mobíl máchen; mobilisíeren *vt* (*тс перан*)
мабілізацы́йны *вайск* Mobílmachungs-, Mobilisatións-; ~ ***спіс*** Kríegsstammrolle *f* -, -n; ~ ***план*** Mobílmachungsplan *m* -(e)s, -pläne
мабіліза́цы|я *ж* **1.** *вайск* Mobílmachung *f* -, -en (*на што-н* für *A*); ***усеагу́льная ~я*** állgeméine Mobílmachung *f*, Generálmobilmachung *f*; ***абвяшчэ́нне ~і*** die Bekánntgabe der Mobílmachung; **2.** *перан* Mobilisíerung *f* -, -en; Áufbietung *f* -; ***~я ўну́траных рэсу́рсаў*** Mobilisíerung [Erschlíeßung] ínnerer Resérven [-vən]
мабі́льнік *м разм* Handy [´hɛndi] *n* -s, -s
мабі́льны mobíl, bewéglich, bewégungsfähig; ~ ***тэлефон*** Mobíltelefon *n*; *гл тс* мабільнік
ма́быць *уводн слова* wahrschéinlich, viellécht, wohl
маг *м* Mági¦er *m* -s, -, Záuberer *m* -s, -
магá: *як* ~ möglichst; ◊ ***як ~ хутчэ́й*** möglichst schnell, so schnell wie möglich
магазі́н *м* **1.** (*крама*) Láden *m* -s, Läden, Geschäft *n* -(e)s, -e; ***універса́льны*** ~ Wárenhaus *n* -es, -häuser; Káufhaus *n*; ***прамтава́рны*** ~ Industríewarengeschäft *n*; ***прадукто́вы*** ~ Lébensmittelgeschäft *n*; ~ ***гато́вага адзе́ння*** Konfektiónsgeschäft *n*, Bekléidungshaus *n*; ~ ***мужчы́нскага гато́вага адзе́ння*** Hérrenausstatter *m* -s, -; ***мэ́блевы*** ~ Möbelhaus *n*, Éinrichtungshaus *n*; ~ ***канцтава́раў*** Papíer- und Schréibwarenhandlung *f*; ***парфюме́рны*** ~ Parfümeríe *f* -, -í¦en; ~ ***агаро́дніны*** Gemüsehandlung *f*; ***антыква́рны*** ~ Antiquitätenladen *m* -s, -läden; **2.** *спец* Magazín *n -s*, -e; Satz *m* -es, Sätze
магазі́нн|ы 1. Láden-, Geschäfts-, Verkáufsstellen-; **2.** *вайск* Magazín-; ***~ае ружжо́*** Magazíngewehr *n* -s, -e, Méhrlader *m* -s, -
магазі́ншчыца *ж разм* Verkäuferin *f* -, -nen
магамета́нін *м уст* Mo¦hammedáner *m* -s, -; Móslem *m* -s, -s
магамета́нскі *уст* islámisch; mo¦hammedánisch
магамета́нства *н уст* mo¦hammedánische Religión, Islám *m* -s *i* -
магары́ч *м разм* Bewírtung *f* -; Geschénk -(e)s, -e (*bei Abschluss eines Geschäftes*); Éinstand *m* -(e)s (*пачастунак з нагоды паступлення на працу*); ***паста́віць*** ~ séinen Éinstand gében*
магі́л|а *ж* Grab *n* -(e)s, Gräber; ***бра́цкая ~а*** Mássengrab *n*; ◊ ***да*** (***са́май***) ***~ы*** bis über das Grab; ***капа́ць каму-н ~у*** gégen *j-n* Intrígen [Ränke] schmíeden; ***стая́ць адно́йナго́й у ~е, глядзе́ць у ~у, быць на краі́ ~ы*** mit éinem Fuß [Bein] im Grábe stehen*, am Rand des Grábes stehen*; ***увагна́ць*** [***звесці́***] ***у ~у*** *каго-н j-n* ins Grab [an den Rand des Grábes] bríngen*; ***ле́гчы ў ~у, знайсці́ ~у*** stérben* *vi* (*s*)
магі́лка *ж памянш* Gräbchen *n* -s, -
магі́льнік *м гл* могільнік
магі́льны Grab-; ~ ***ка́мень*** Grábstein *m* -(e)s, -e
магі́льшчык *м* Tótengräber *m* -s, - (*тс перан*)
магі́стр *м* **1.** (*вучоная ступень*) Magíster *m* -s, -; ~ ***пра́ва*** Magíster der Jurisprudénz; **2.** *гіст* (*ордэна*) Méister *m* -s, -, Größmeister *m*, Hóchmeister *m*
магістра́ль *ж* **1.** Verkéhrs¦ader *f* -, -n; ***аўтамабі́льная*** ~ Férnverkehrsstraße *f* -, -n; ***во́дная*** ~ Háuptwasserweg *m* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Háuptleitung *f* -, -en; ***цеплава́я*** ~ Héizstraße *f* -, -n
магістра́льны Háuptleitungs-; Lángstrecken-; ~ ***трубаправо́д*** *спец* Háuptleitungsrohr *n* -s -e
магістра́т Magistrát *m* -(e)s, -e, Stádtverwaltung *f* -, -en
магістра́цкі Magistrát-, Stádtverwaltungs-
магі́чны mágisch, záuberhaft
ма́гія *ж* Magíe *f* -, Zauberéi *f* -; ***чо́рная*** ~ schwärze Magíe
ма́гма *ж геал* Mágma *n* -s, -men
магна́т *м гіст, тс перан* Magnát *m* -en, -en; ***~ы прамыслóвасці*** Industríebosse *pl*
магне́та *н тэх* Magnétzünder *m* -s, -, Zündmagnet *m* -(e)s, -e *i* -en, -en
магнеты́зм *м фіз, тс перан* Magnetísmus *m* -; ***зямны́*** ~ Érdmagnetísmus *m*
магнеты́чны magnétisch
ма́гній *м хім, мін* Magnésium *n* -s
магні́т *м фіз* Magnét *m* -(e)s, -e; *перан тс* Ánziehungspunkt *m* -(e)s, -e
магнітафо́н *м* Tónbandgerät *n* -(e)s, -e; ***касе́тны*** ~ Kasséttenrecorder [-re¸kɔrdər] *m* -s, -
магні́тн|ы *фіз, тэх* Magnét-, magnétisch; ~ ***по́ле*** *фіз* magnétisches Feld, Magnétfeld *n* -(e)s, -er; ***~ая анама́лія*** *мін* Magnétanomalie *f* -; ***~ая стрэ́лка*** Magnétnadel *f* -, -n; ***~ы по́люс*** Magnétpol *m* -s; ***~ы жалязня́к*** *мін* Magnéteisenstahl *m* -(e)s; ***~ая бу́ра*** *фіз* magnétische Störung; ***з ~ым кірава́ннем*** magnétgesteuert
магно́лія *ж бат* Magnóli¦e *f* -, -n; Magnóli¦enbaum *m* -(e)s, -bäume
магу́тна *прысл* mächtig; gewáltig; sehr stark
магу́тнасць *ж* **1.** Macht *f* -; Gewáltigkeit *f* -; **2.** *тэх, фіз* Léistung *f* -, -en; ***максіма́льная*** ~ Höchstleistung *f*; ***карысная*** ~ Nútzleistung *f*; ***на ўсю*** ~ (*пра гук*) mit höchster Láutstärke; **3.** *геал* Mächtigkeit *f* -, Dícke *f* -
магу́тн|ы 1. mächtig; gewáltig; wúchtig; Groß-; ***~ая дзяржа́ва*** ein mächtiger Staat; **2.** léistungsstark, Hóchleistungs-; *тэх* von gróßer Léistungsfähigkeit; **3.** *геал* mächtig
магчы́ 1. können* *vi*, imstánde [im Stánde] sein; vermögen* *vi* (*высок*); ***я зраблю́ ўсё, што магу́*** ich werde álles tun, was ich kann [was in méinen Kräften steht]; **2.** (*мець права, дазвол*) ***ці магу́ я ўвайсці́?*** darf ich heréinkommen [éintreten]?; ◊ ***не мо́жа быць!*** (das ist doch) únmöglich!, das gibt es doch nicht!
магчы́ма 1. *вык безас* möglich, es kann sein; ***калі́*** ~ wenn möglich; **2.** *у знач пабочн слова* (*можа быць*, *можа*) viellécht; ~ ***яго́ няма́ до́ма*** viellécht ist er nicht zu Háuse
магчы́масц|ь *ж* **1.** Möglichkeit *f* -, -en; ***ёсць ~ь*** es bestéht die Möglichkeit; ***даць ~ь*** éine Gelégenheit gében* [bíeten*], ermöglichen *vt*; ***не скарыста́ць ~і*** éine Gelégenheit versäumen [verpássen]; ***не дапуска́ць ~і*** *чаго-н* es [étwas] nicht wáhrhaben wóllen; **2.** *мн*: ***~і*** Áussichten *pl*, Möglichkeiten *pl*; ***у яго́ до́брыя ~і*** er hat gute Áussichten; ***матэрыя́льныя ~і*** Míttel *pl*; ***вытво́рчыя ~і*** Produktiónsmöglichkeiten *pl*; ◊ ***па ~і, па ме́ры ~і*** nach Möglichkeit, nach Kräften; ***пры пе́ршай ~і*** bei érster Gelégenheit; so bald wie möglich
магчы́м|ы möglich; etwáig; dénkbar (*мажлівы*); eventuéll [-vɛn-] (*пры тых ці іншых акалічнасцях*); ***зрабі́ць усё ~ае*** sein Möglichstes [Béstes] tun*; ***у ме́жах ~ага*** im Beréich des Möglichen
мада́льнасць *ж філас*, *лінгв* Modalität *f* -, -en
мада́льн|ы *лінгв* Modál-; ***~ае сло́ва*** Modálwort *n* -(e)s, -wörter
мада́м *ж* Madame [mα´dam] *f* -, - *pl* Mesdames [me´dam]
маджахе́д *м* Mudscha¦héd *m* -, -dín
мадзе́ць *разм* **1.** (*дрэнна жыць*) dahínvegetíeren [-ve-] *vi*; **2.** (*трацiць здароўе*) dahínsiechen *vi* (*s*)
мадзья́р *м* Madjár [Magyár] *m* -en, -en, Úngar *m* -n, -n
мадзья́рск|і madjárisch [magyárisch], úngarisch; ***~ая мо́ва*** die madjárische Spráche *n* -s, -e, das Madjárische (*sub*)
мадо́нна *ж* Madónna *f* -, -nnen
мадрыга́л *м літ* Madrigál *n* -s, -e
мадулява́ць *муз*, *фіз* modulíeren *vt*
мадуля́цыя *ж* **1.** *муз* Modulatión *f* -, -en; **2.** *фіз* Modulatión *f* -, -en, Áussteuerung *f* -, -en
мады́стка *ж* Modístin *f* -, -nen
мадыфікава́ць modifizíeren *vt*, ábändern *vt*

мадыфіка́цыя *ж* Modifikatión *f* -, -en, Modifizíerung *f* -, -en, Áb¦änderung *f* -, -en
мадэлі́раваць *гл* мадэляваць
мадэлі́ст *м* Modellíerer *m* -s, -, Modéllmacher *m* -s, -
мадэ́ль *ж* Modéll *n* -(e)s, -e; ***дзе́йная*** ~ Funktiónsmodell *n*; ***мо́ўная*** ~ *лінгв* Spréchmodell *n*
мадэлье́р *м* Modelleur [-ˊløːr] *m* -s, -e, Modellíerer *m* -s, -
мадэ́льны Modéll-; ~ ***абу́так*** (*пашыты на заказ*) Schúhe auf Sónderanfertigung
мадэлява́ць modellíeren *vt*
мадэмуазе́ль *ж* Mademoiselle [mad(ə)mwaˊzɛl] *f* -, Mesdemoiselles [med(ə)mwaˊzɛl]
мадэ́ра *ж* (*віно*) Madeira [maˊdeːra] *m* -, Madéra *m* -
мадэра́тар *м* **1.** *тэх* Moderátor *m* -, -tóren; **2.** *муз* Dämpfer *m* -s, -
мадэ́рн *м маст*, *архіт* (*стыль*) Júgendstil *m* -(e)s; Sezessión *f* - (*у Аўстрыі*)
мадэрнізава́ць modernisíeren *vt*
мадэрніза́цыя *ж* Modernisíerung *f* -
мадэрні́зм *м маст* Modernísmus *m* -
мадэрні́сцкі *маст* modérnisch
мае́ *займ гл* мой
маё *займ гл* мой
маёвы *уст гл* травеньскі
маёмасн|ы Vermögens-; Éigentums-; Besítz-; ***~ы цэнз*** Vermögenszenzus *m* -, -; ***~ыя адно́сіны*** Éigentumsverhältnisse *pl*, vermögensrechtliche Verhältnisse; ***~ае пра́ва*** *юрыд* Güterrecht *n* -(e)s
маёмасць *ж* **1.** Vermögen *n* -s, -, Gut *n* -(e)s, Güter; Besítzwerte *pl*; ***рухо́мая*** ~ Mobíli¦en *pl*, bewéglicher Besítz; ***нерухо́мая*** ~ Immobíli¦en *pl*, únbeweglicher Besítz; ***~, яка́я абкладае́цца пада́ткам*** stéuerpflichtiges Vermögen; ***вайско́вая*** ~ Kríegsmaterial *n* -s; **2.** (*рэчы*) Hábe *f* -, Hab und Gut *n* -(e)s; Hábseligkeiten *pl*
маёнтак *м* **1.** (*зямельныя ўладанні*) Gut *n* -(e)s, Güter, Lándgut *n*, Besítzung *f* -, -en; **2.** Gut *n*, Gútshof *m* -(e)s, -höfe; Hof *m*
маёр *м вайск* Majór *m* -s, -e
маёўка *ж* Máifest *n* -(e)s, -e
мажлі́ва *гл* магчыма
мажлі́васць *ж гл* магчымасць
мажлі́вы *гл* магчымы
ма́жнасць *ж* Beléibtheit *f* -, Korpulénz *f* -
мажны́ hóchgewachsen, groß, stark, kräftig; beléibt, korpulént
мажо́р *м* **1.** *муз* Dur *n*-; ***у ~ы*** in Dur; **2.** *разм* (*вясёлы настрой*) héitere Stímmung; ***у ~ы*** héiter, lústig
маза́іка *ж маст* Mosa¦ík *n* -(e)s, -e; Mosa¦íkwerk *n* -(e)s, -e
мазані́на *ж разм* **1.** Gekléckse *n* -s, Kleckseréi *f* -; stümperhaftes Gemälde (*пра карціну*); **2.** (*почырк*) Geschmíere *n* -s, Schmiereréi *f* -; **3.** (*дрэнная праца*) Stümperéi *f* -, stümperhafte Árbeit
ма́занка *ж разм* Léhmhütte *f* -, -n
ма́зацца **1.** (*лякарствам*) sich éinschmieren; **2.** *разм* (*брудзіць*, *пэцкаць*) schmíeren *vi*; **3.** *разм* (*брудзіцца*, *пэцкацца*) sich beschmútzen, sich beschmíeren; **4.** *разм* (*пра твар*, *губы*) sich schmínken, sich ánmalen; **5.** *зал. стан* bestríchen wérden
ма́заць **1.** (*змазваць*) schmíeren *vt*; **2.** (*намазваць*) stréichen* *vt*, bestréichen* *vt* (*чым-н* mit *D*); ***~ хлеб ма́слам*** Bútter aufs Brot stréichen*; **3.** *разм* (*дрэнна маляваць*) klécksen *vt*, schmíeren *vt*, stümpern *vt*; **4.** (*пэцкаць*) schmútzig [dréckig] (*разм*)] máchen, [beschmútzen *vt*, beschmíeren *vt*, besúdeln *vt*]; **5.** *разм* (*у гульні*) vorbéigreifen* *vi*, danébengreifen* *аддз vi*; vorbéischießen* *vi* (*пры стральбе*)
мазгав|ы́ *анат, мед* Ge¦hírn-, Hírn; zerebrál, Zerebrál-; ***~а́я абало́нка*** Hírnhaut *f* -, -häute; ***~о́е захво́рванне*** Gehírnkrankheit *f* -, -en
мазгава́ць *разм* (*пра што-н*) überlégen *vt*, bedénken* *vt*; náchdenken* *vi* (über *A*)
мазгаўня́ *ж разм пагард* Bírne *f* -, -n, Rübe *f* -, -n, Kopf *m* -(e)s, Köpfe, Schädel *m* -s, -
мазгі́ *мн гл* мозг
мазжачо́к *м анат* Kléinhirn *n* -(e)s, -e
мазі́ла *м*, *ж разм* **1.** (*той*, *хто дрэнна малюе*) Kléckser *m* -s, Fárbenkleckser *m*, Schmíerer *m* -s, -; **2.** (*той*, *хто дрэнна страляе*) Schlúmpschütze *m* -n, -n
мазня́ *ж разм пагард гл* мазаніна
мазо́к *м* **1.** Pínselstrich *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Ábstrich *m* -(e)s, -e; ***узя́ць*** ~ einen Ábstrich néhmen*
мазо́ліст|ы schwíelig; ***~ая рука́*** schwíelige Hand
мазо́ліць Schwíelen bekómmen* [háben]; ~ ***сабе́ ру́кі*** (*D*) an den Händen Schwíelen bekómmen*; ◊ ~ *каму-н* ***во́чы*** *разм j-m* ein Dorn im Áuge sein
мазо́ль *м* Bláse *f* -, -n (*пухір з вадкасцю*); Schwíele *f* -, -n (*патаўшчэнне скуры*); Hühnerauge *n* -s, -n (*на назе*); ***касцяны́*** ~ Knóchennarbe *f* -, -n; ◊ ***наступі́ць на ўлюбёны ~*** *j-m* auf die Hühneraugen tréten*; *j-s* wúnden Punkt berühren
мазу́рка *ж* (*танец*) Mazurka [-ˊzʊr-] *f* -, -s, Masúrka *f* -, -s, Mazúrek [-ˊzuː-] *m* -s, -s
мазу́т *м*, **мазу́та** *ж тэх* Héizöl *n* -(e)s
маз|ь *ж* **1.** Schmíermittel *n* -s, -, Schmíere *f* -, -n; ***лы́жная*** ~ Skíwachs [ʃiː-] *n* -(e)s, -e; **2.** *мед* Sálbe *f* -, -n; ***нацíра́ць ~зю*** éinsalben *vt*, éinschmieren *vt*
маі́с *м бат* Máis *m* -es, -e; *гл тс* кукуруза
ма|й *м* Mai *m* -(e)s *і* -, -e; ***у пача́тку ~я*** Ánfang Mai; ***у ме́сяцы ~і*** im Mai; ***у сярэ́дзіне ~я*** Mítte Mai; ***у канцы́ ~я*** Énde Mai; ***Пе́ршае ма́я*** der Érste Mai, der 1. Mai; *гл тс* травень
ма́йка *ж* (ärmelloses) Spórthemd *n* -(e)s, -en; Trikot [-ˊkoː] *m* -s, -s; T-Shirt [ˊtiːʃəːrt] *n* -s, -s (*сарочка з кароткімі рукавамі без каўнера*)
ма́йскі Mái-; *гл тс* травеньскі
ма́йстар *м* **1.** (*на заводзе*) Wérkmeister *m* -s, -, Méister *m* -s, -; **2.** (*кваліфікаваны работнік*) ***скрыпі́чны*** ~ Géigenbauer *m* -s, -; ***гадзі́ннікавы*** ~ Úhrmacher *m* -s, -; ***~-залата́р*** [***-зло́тнік***] Góldschmied *m* -(e)s, -e; Juwelíer *m* -s, -e; **3.** (*хто дасягнуў вялікага майстэрства ў сваёй справе*) Méister *m* -s, -; Könner *m* -s, - (*знаўца*); ~ ***жывапі́су*** Méister der Maleréi [des Pínsels], ein gróßer Máler; ***ён ~ сваёй спра́вы*** er ist ein Méister séines Fachs [in séinem Fach]; er verstéht [kann] séine Sáche aus dem Efféff (*разм*); **4.** *спарт* (*тытул*): ~ ***спо́рту*** Méister des Sports; ***заслу́жаны ~ спо́рту*** Verdíenter Méister des Sports; ***ганаро́вы ~ спо́рту*** Éhrenhafter Méister des Sports; ◊ ***ён ~ на ўсе́ ру́кі*** *разм* jéde Árbeit geht ihm leicht [glatt] von der Hand; er ist ein Táusendkünstler
майстарзі́нгер *м літ*, *гіст* Méistersinger *m* -s, -
майстар-кла́с *м* Méisterklasse *f* -, -n
майстрава́ць *разм* básteln *vt*, selbst ánfertigen, máchen *vt*
майстро́ўня *ж гіст, разм*, **майстэ́рня** *ж* **1.** Wérkstatt *f* -, -stätten, Wérkstätte *f* -, -n; Wérkraum *m* -(e)s, -räume (*у школе*); ***краве́цкая*** ~ Schneideréi *f* -, -en; ***пашы́вачная*** ~ Schneideréi *f* -, -en; ***перапле́тная*** ~ Buchbinderéi *f* -, -en; ***раме́сніцкая*** ~ Gewérbebetrieb *m* -(e)s, -e; ***рамо́нтная*** ~ Reparatúrwerkstatt *f*; **2.** (*мастака*, *скульптара*) Wérkstatt *f*; Atelier [-ˊljeː] *n* -s, -s
майстэ́рскі méisterhaft, méisterlich, Méister-
майстэ́рства *н* **1.** (*рамяство*) Hándwerk *n* -(e)s, -e, Gewérbe *n* -s, -; **2.** (*уменне*) Können *n* -s; méisterhafte Behérrschung (*G*); ***высо́кае*** ~ Méisterschaft *f* -; Glánzleistung *f* -
ма́йткі *мн разм* Únterhose *f* -, -n; Slip *m* -s, -s
мак *м бат* **1.** (*кветка*) Mohn *m* -s, -e, Móhnblume *f* -, -n; ***~-самасе́йка*** Klátschmohn *m*; **2.** (*насенне*) Mohn *m* -s, -e; Móhnsame(n) *m* -n *і* -s, -n *і* -
ма́кав|ы Mohn-; ~ ***але́й*** Móhn¦öl *n* -(e)s; ◊ ***у мяне́ ~ай расі́нкі ў ро́це не было́*** *разм* ich hábe kéinen Bíssen [nichts] gegéssen, ich hátte nichts zu Éssen
мака́ка *ж заал* Mákak [Makák] *m* -s *і* -en, Makáken
макаро́нны Téigwaren-; Makkaróni-; ***~я вы́рабы*** Téigwaren *pl*

макаро́ны *мн кул* Makkaróni *pl*, Núdeln *pl*
мака́сін *м* Mokassín *m* -s, -s *i* -e
ма́каўка *ж* **1.** *бат* Móhnkapsel *f* -, -n, Móhnkopf *m* -(e)s, -köpfe; **2.** *разм* (*частка галавы*) Schéitel *m* -s
македо́нец *м* Mazedóni¦er *m* -s, -
македо́нскі mazedónisch
маке́т *м* Modéll *n* -s, -e; Entwúrf *m* -s, -würfe; Attráppe *f* -, -n; Náchbildung *f* -, -en; ***вучэ́бны*** ~ Únterrichtsmodell *n*
макія́ж *м* Make-up [ˌmeːkˊap] *n* -s, -s
ма́клер *м фін* Mákler *m* -s, -, Brócker *m* -s, -; ***страхавы́*** ~ Versícherungsmakler *m*
макрава́ты nässlich
макрама́ркéтынг *ж эк* Mákromarketing *n* -s
макрата́ *ж гл* макрэча
макро́та *ж фізіял, мед* Áuswurf *m* -s, -würfe, Spútum *n* -s, -ta; Schléimauswurf *m f*
макры́ца *ж* **1.** *заал* Ássel *f* -, -n; **2.** *бат* Vógelmiere *f* -, -n, Vógelmeierich *m* -(e)s, -e, Hühnerdarm *m* -(e)s, -därme
макрэ́ль *ж* (*рыба*) Makréle *f* -, -n
макрэ́ць nass wérden [sein]; feucht wérden [sein] (*станавіцца вільготным*)
макрэ́ча *ж* (*разм*) Nässe *f* -; Féuchtigkeit *f* - (*вільгаць*)
максімалі́зм *м* Maximalísmus *m* -
максімалі́ст *м* Maximalíst *m* -en, -en
максіма́льна *прысл* maximál, höchstens; grốßtmöglich, hốchstmöglich
максіма́льн|ы maximál, Höchst-; grốßtmöglich; Spítzen-; ***~ая магу́тнасць*** Spítzenleistung *f* -, -en; ***~ая ко́лькасць*** Máximum *n* -s, -ma
ма́ксі-мо́да *ж* Máximode *f* -
ма́ксімум *м* **1.** Máximum *n* -s, -ma; Höchstmaß *n* -es, -e; Höhepunkt *m* -(e)s, -e, Schéitelpunkt *m* (*вышэйшая кропка*); ***~ нагру́зкі*** Höchstbelastung *f* -, Belástungsspitze *f* -; **2.** *у знач прысл гл* максімальна
ма́ксі-спадні́ца *ж* Máxirock *m* -(e)s, -röcke
маку́ха *ж* Ölfruchtkuchen *pl*; Fútterkuchen *pl*; Préssrückstand *m* -(e)s
макулату́ра *ж* **1.** Áltpapier *n* -s, Papíermüll *m* -s, Papíerabfälle *pl*; *паліґр тс* Makulatúr *f* -, -en; **2.** *перан* Schúndliteratur *f* -; Kolportágeliteratur [-ʒə-] *f*
маку́шка *ж разм* **1.** Wípfel *m* -s, - (*дрэва*); Gípfel *m* -s, - (*гары*); **2.** *гл* макаўка **2**
ма́ла *прысл* wénig; nicht genügend, nicht genúg, nicht áusreichend (*недастаткова*); ***~ хто ве́дае гэта*** das weiß kaum jémand, das wíssen nur wénige; ~ ***таго́*** (*у знач пабочн слова*) äußerdem; nicht nur, nicht allén (*не толькі*); ***ні мно́га ні*** ~ nicht mehr und nicht wéniger; ***~ што мо́жа здáрыцца*** wer weiß, was álles passíeren [geschéhen] kann; ◊ ***лепш ~, чым нічо́га*** étwas ist bésser denn nichts
малава́жнасць *ж* gerínge Bedéutung, Bedéutungslosigkeit *f* -, Geríngfügigkeit *f* -
малава́жны geríngfügig, únbedeutend, belánglos
малава́та *прысл разм* étwas (zu) wénig; nicht genügend, nicht genúg (*недастаткова*)
малава́ты zu klein; nicht groß genúg
малаво́пытны *гл* маладасведчаны
маладасве́дчаны únerfahren, mit gerínger Erfáhrung
малада́я *ж* Júngverheiratete (*sub*) *f* -n, -n
маладжа́вы júgendlich (áussehend)
маладзе́й, маладзе́й|шы (*выш. ступ да* молада, малады) jünger; ***яна́ выглядáе нашмáт маладзе́й*** sie wirkt viel jünger; ***ён ~шы за мяне́ на тры гады́*** er ist drei Jáhre jünger als ich
маладзе́ньк|і *разм* ganz jung; ***~ая дзяўчы́нка*** blútjunges Mädchen [Ding]
маладзе́ц *м разм гл* малойца
маладзе́ць jünger wérden
маладзёжн|ы Júgend-; ***~ая арганіза́цыя*** Júgendorganisation *f* -, -en
маладзён *разм* jung; *наз м* Júnge *m* -n, -n; Mílchbart *m* -(e)s, -bärte (*малакасос, блазнюк*)
маладзі́к *м* Júngmond *m* -es, zúnehmender Mond (im érsten Víertel)
маладзі́цца sich jung máchen, sich (zu) júgendlich gében* [benéhmen*, kléiden]
маладня́к *м* **1.** (*маладыя жывёлы, птушкі*) Júngtiere *pl*; Júngvieh *n* -(e)s (*скаціна*); Júngvögel *pl* (*птушкі*); Júngwild *n* -es (*дзічына*); **2.** (*лес*) Júngholz *n* -es; Júngwald *m* -es, -wälder; **3.** *разм* (*моладзь*) júnge Léute, Júgend *f* -
маладо́сц|ь *ж* Júgend *f* -; Júngsein *n* -s (*стан*); ***ра́нняя ~ь*** frühe Júgend; ◊ ***быць не пе́ршай ~і*** über die érste Júgend hináus sein; nicht mehr der [die] Jüngste sein
маладу́ха *ж разм* **1.** júnge Frau; **2.** (*маладая нявестка*) Schwíegertochter *f* -, -töchter
маладу́шнасць *ж* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -
маладу́шны kléinmütig, mútlos, verzágt
маладу́шша *н* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -
малад|ы́ jung; ***~óе пакале́нне*** júnge Generatión; ***~ы́я ка́дры*** Náchwuchskräfte *pl*; ***~óе віно́*** júnger Wein, Most *m* -es, -e; ***~ы́ ме́сяц*** Júngmond *m* -(e)s, zúnehmender Mond; Móndsichel *f* -; ***~а́я бу́льба*** néue Kartóffeln; ***~ы́ чалаве́к!*** (*зварот*) júnger Mann!; **2.** *у знач наз м* Júngverheiratete (*sub*) *m*, -n, -n; Júngvermählte (*sub*) *m* -n, -n
малады́я *мн* (*шлюбная пара*) das júnge Paar; Júngverheiratete (*sub*) *pl*, Néuvermählte (*sub*) *pl* (*кніжн*)
мала́ец *м* Malái¦e *m* -n, -n
маламздо́льны mínderbegabt, únfähig, únbegabt
малазнаёмы wénig [kaum] bekánnt
малазразуме́лы schwer verständlich
малазяме́льны lándarm
мала́йскі malái¦isch
малайцава́тасць *ж* Flóttheit *f* -; Schnéidigkeit *f* -; Schneid *m* -(e)s (*разм*)
малайцава́т|ы flott, schnéidig; ***~ая вы́праўка*** schnéidiges Áuftreten
малайчына *м гл* малойца
малакаво́з *м* (*аўтамашына*) Mílchauto *n* -s, -s
малакасо́с *м разм пагард* Mílchbart *m* -(e)s, -bärte, Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
малакашто́ўны mínderwertig, geríngwertig, von geríngem Wert
малако́ *н* Milch *f* -; ***кі́слае*** ~ Sáuermilch *f*, Díckmilch *f*; ***згу́шчанае*** ~ süße Kondénsmilch *f* -; ***сухо́е*** ~ Tróckenmilch *f*, Mílchpulver *n* -s; ***цэ́льнае*** ~ Vóllmilch *f*; ***разліўно́е*** ~ óffene Milch; ***касметы́чнае*** ~ Gesíchtsmilch *f* (*для твару*); Körpermilch *f* (*для цела*), Lotión *f* -, -en *i* Lotions [ˊloʊʃəns]; ◊ ***у яго́ яшчэ́ ~ на губа́х не абсо́хла*** er ist noch nicht trócken hínter den Óhren; ***апёкшыся на малацэ́, на вадý дзьмеш*** ˊ≅ gebránntes Kind fürchtet das Wásser
малакро́ўе *н мед* Blútarmut *f* -, Anämíe *f* -
малакро́ўны blútarm; *мед* anämisch
малале́так *м* Mínderjährige (*sub*) *m* -n, -n
малале́тка *м, ж* Mínderjährige (*sub*) *m*, *f* -n, -n
малале́тні mínderjährig
малале́цтва *н* Kíndes¦alter *n* -s, Kíndheit *f* -; ***з*** ~ von Kíndheit auf [an]
малалі́кі klein (an der Zahl), nicht záhlreich
маналітра́жны mit geríngem Fássungsvermögen (*праёмістасць*); *аўта* mit geríngem Tréibstoffverbrauch [Benzínverbrauch]; ~ ***аўтамабі́ль*** Kléinwagen *m* -s, -, Kléinauto *n* -s, -s
малалю́дны dünn besíedelt (*пра мясцовасць*); schwách besúcht (*пра сход*); wénig belébt, mit geríngem Verkéhr (*пра вуліцу і г. д*)
маламетра́жн|ы: ***~ая кватэ́ра*** Kléinwohnung *f* -, -en
мала́нк|а *ж* **1.** Blitz *m* -es, -e; ***блі́скае ~а*** es blitzt; **2.** (*засцежка*)

Réißverschluss *m* -es, -schlüsse; ***тэлеграма-~а*** Blítztelegramm *n* -s, -e; ***з хуткасцю ~і*** sich wie ein Láuffeuer verbréiten (*пра навіны, чуткі*); sich mit [in] Wíndes¦eile verbréiten [áusbreiten]; ◊ ***~а ў высокае дрэва б'е*** ≅ hóher Baum fängt viel Wind

маланкава *прысл* blítzschnell, schlágartig; mit Wíndes¦eile

маланкав|ы blítzschnell; blítzartig, schlágartig; ***з ~ай хуткасцю*** mit [in] Blitzesschnélle; ***~ая вайна*** Blítzkrieg *m* -(e)s, -e

мала-памалу *прысл* nach und nach, allmählich

малапісьменны jémand, der nicht geläufig lésen und schréiben kann, Hálbanalphabet *m* -en, -en

маларазвіты **1.** (in der Entwícklung) zurückgeblieben, únterentwickelt; **2.** (*абмежаваны*) beschränkt; ~ ***чалавек*** ein beschränkter Mensch

маларослы klein, von kléinem Wuchs (*пра людзей*); níedrig, kléinwüchsig (*пра расліны*)

маларухомы schwer zu bewégen; kaum bewéglich; schwérfällig (*пра чалавека*)

маласольны leicht gesálzen; frisch gesálzen (*нядаўна пасоле-ны*)

маласпрактыкаваны mit geringer Erfáhrung, únbewandert, únerfahren

малатабоец *м* Zúschläger *m* -s, -

малатарня *ж с.-г* Dréschmaschine *f* -, -n

малат|ок *м спец* Hámmer *m* -s, Hämmer; Fäustel *m* -s - (*горн*); ◊ ***прадавацца з ~ка*** únter den Hámmer kómmen*, verstéigert wérden

малаўраджайны *с.-г* wénig erträgreich; ertrágs¦arm

малахіт *м мін* Malachít *m* -(e)s

малаціць **1.** dréschen* *vt*; **2.** *разм* (*біць, стукаць*) schlágen* *vt*, klópfen *vi*; dréschen* *vt*, prügeln *vt* (*збіваць, біць*)

малацьба *ж* Dréschen *n* -s, Drusch *m* -es

малачай *м бат* Wólfsmilch *f* -, Euphórbia *f* -

малая **1.** *гл* малы; **2.** *разм* Kléine (*sub*) *f* -n, -n; Kléinstkind *n* -es, -er

малдаванін *м* Móldauer *m* -s, -

малдаванка *ж* Móldauerin *f* -, -nen

малдаўскі móldauisch

малебен *м царк* (kúrzer) Góttesdienst, Ándacht *f* -, -en

малекула *ж фіз, хім* Molekül *n* -s, -e, Molékel *f* -, -n

малекулярн|ы *фіз, хім* molekulár, Molekulár -; ***~ая тэорыя*** Molekulártheorie *f* -

маленне *н* **1.** (*дзеянне*) das Béten; **2.** (*просьба*) Fléhen *n* -s, inständige [fléhende] Bítte

маленства *н* **1.** Säuglings¦alter *n* -s; **2.** Kindheit *f* -

маленькі **1.** klein; wínzig (*малюсенькі*); **2.** (*нязначны*) únbedeutend, níchtssagend, bedéutungslos, géringfügig; **3.** (*малалетні*) klein, mínderjährig; ***ты паводзіш сябе як*** ~ du benímmst dich kíndisch [wie ein Kind]

малеча *ж разм* **1.** Wínzling *m* -s, -e, kléines Geschöpf; Zwerg *m* -(e)s, -e; **2.** Kléine (*sub*) *m, f* -n, -n, Kléinchen *n* -s, -

малёк *м заал* Júngfisch *m* -(e)s, -e; *мн* ***малькі*** Físchbrut *f* -

малінав|ы **1.** Hímbeer-; ***~ае варэнне*** Hímbeerkonfitüre *f* -; **2.** (*пра колер*) hímbeerfarben, karmesínrot; ◊ ***~ы звон*** ángenehmer [vóller; wéicher] Glóckenklang, Sílberglockenklang *m*

малінаўка *ж* **1.** *заал* (*птушка*) Rótkehlchen *n* -s, -; **2.** (*наліўка*) Hímbeerlikör *m* -s

маліннік *м* Hímbeergebüsch *n* -(e)s, Hímbeersträucher *pl*; Hímbeerschlag *m* -(e)s, -schläge

маліны *мн бат* **1.** (*куст*) Hímbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher; **2.** (*ягады*) Hímbeeren *pl*

малітва *ж* Gebét *n* -(e)s, -e

малітоўнік *м* Gebétbuch *n* -(e)s, -bücher

маліцца **1.** béten *vi*; **2.** *разм* (*абагаўляць*) ánbeten *vt*

маліць fléhen *vi* (*каго-н* zu *D*, *аб чым-н* um *A*); ánflehen *vt* (*каго-н A*), fléhentlich [inständig] bítten*; ~ ***аб літасці*** um Gnáde fléhen

малка *ж тэх* Schmíege *f* -, -n

малодзіва *н біял* Érstmilch *f* -; Bíestmilch *f* (*у жывёл*)

малодш|ы **1.** jünger (*больш малады*); der jüngste (*самы малады*); ***~ае пакаленне*** die jüngere Generatión; **2.** (*па службе*) Únter-; ***~ы навуковы супрацоўнік*** wíssenschaftlicher Assistént

малое I *н разм* Kléinkind *n* -(e)s, -er; Säugling *m* -(e)s, -e, Baby [ˈbeːbi] *n* -s, -s (*немаўля*)

мал|ое II: ***без ~ога*** fast, béinahe; ***самае ~ое*** das Állerwenigste; ***задавальняцца ~ым*** sich mit wénigem begnügen; genügsam sein

малойца *м* **1.** strámmer, kräftiger, júnger Mánn; **2.** *у знач вы-казніка разм* (*малайчына*) Práchtkerl *m* -s, -e *i* -s, Mórdskerl *m*; Práchtmädel *n* -s, -, Práchtweib *n* -s, -er, prächtige Frau (*пра жанчыну*); ***трымаць сябе малайцом*** sich tápfer hálten*; ***~!*** brávo [-vo] !

малойчык *м пагард* Gáuner *m* -s, -; Bürschchen *n* -s, -

Малох *м міфал* Móloch *m* -(e)s, -e

малоць máhlen (*part II* gemáhlen) *vt*; ~ ***каву*** Káffee máhlen; ◊ ~ ***лухту*** *разм* Blech [Únsinn] réden; fáseln *vi*

малочнасць *ж* Mílchergiebigkeit *f* -; Mílchleistung *f* -

малочнік *м* **1.** (*збанок*) Mílchkrug *m* -(e)s, -krüge; **2.** (*прадавец*) Mílchhändler *m* -s, -, Mílchmann *m* -(e)s, -männer

малочніца I *ж* (*прадаўшчыца*) Mílchfrau *f* -, -en, Mílchhändle-rin *f* -, -nen

малочніца II *ж мед* Múndschwämmchen *n* -s, -

малочн|ы Mílch-, mílchig; ***~ыя прадукты*** Molkeréiwaren *pl*; ***~ая гаспадарка*** Molkeréi *f* -, -en, Mílchwirtschaft *f* -, -en; ***~ая жывёла*** Mílchvieh *n* -(e)s; ***~ая прамысловасць*** Molkeréiin-dustrie *f* -; ***~ы завод*** Mílchhof *m* -(e)s, -höfe, Molkeréi *f* -, -en; ***~ага колеру*** mílchfarben, mílchfarbig; ***~ае шкло*** Mílchglas *n* -es, máttes Glas; ***~ы зуб*** *анат* Mílchzahn *m* -(e)s, -zähne; ◊***~ыя рэкі з кісельнымі берагамі*** (*у казцы*) Schlaráffenland *n* -(e)s

малп|а *ж заал* Áffe *m* -n, -n; Áffenweibchen *n* -s, - (*самка*); ***са спрытам ~ы*** mit áffenartiger Geschícklichkeit; **2.** *разм пагард* (*пра чалавека*) Náchäffer *m* -s, -

малпападобны áffenartig, äffisch

малы I klein, geríng; únbedeutend (*нязначны*); ~ ***ростам*** kl-ein von Wuchs, von kléinem Wuchs, klein gewáchsen; ***яго веды надта ~я*** séine Kénntnisse sind zu geríng; ***вылічэнне бясконца ~х*** *матэм* Infinitesimálrechnung *f* -; ~ ***ход наперад!*** *марск* hálbe Kraft voráus! ◊ ***ад малога да вялікага, і стары і*** ~ Groß und Klein, Alt und Jung, álle óhne Áusnahme; ***з ~х гадоў*** von Kíndheit an, von klein auf

малы II *м разм* júnger Kerl; Júnge *m* -n, -n; Kléine (*sub*) *m* -n, -n (*невысокі*)

малыш *м разм гл* малышок

малышка *ж разм гл* малая **2**

малышок *м* Knirps *m* -es, -e, Kléine (*sub*) *m* -n, -n

мальба *ж* Fléhen *n* -s, ínständige [fléhende] Bítte

мальберт *м жыв* Staffeléi *f* -, -en

мальва *ж бат* Málve [-və] *f* -, *-n*

мальтыец *м* Maltéser *f* -, -en

мальтыйскі maltésisch

малюнак *м* Zéichnung *f* -, -en; Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s, - (*узор*)

малюпасенькі, **малюсенькі** *разм* wínzig klein, dáumengroß

малюск *м заал* Mollúske *f* -, -n, Wéichtier *n* -s, -e

малютка *м, ж* **1.** Kléine (*sub*) *m, f* -n, -n; **2.** (*рэч*) Míni-; ***лодка-~*** Míniboot *n* -(e)s, -e

маляванн|е *н* Zéichnen *n* -s; Málen *n* -s; ***настаўнік ~я*** Zéichenlehrer *m* -s, -

маляваць **1.** zéichnen *vt, vi*; málen *vt, vi* (*фарбамі*); ~ ***з натуры*** nach der Natúr zéichnen; **2.** (*апісваць*) beschréiben* *vt*, (áus)málen *vt*, schíldern *vt*

маляр *м* **1.** Máler *m* -s, -, Málermeister *m* -s, -, Ánstreicher *m* -s, -; Tüncher *m* -s, -; **2.** *перан пагард* (*пра мастака*) Fárbenkleckser *m* -s, -

малярны Máler-; ~ ***пэндзаль*** Málerpinsel *m* -s, -

маляры́я *ж мед* Malária *f* -, Wéchselfieber *n* -s
маля́ўка *ж разм* Wínzling *m* -(e)s, -e, Kléinzeug *n* -s; kléiner Kerl
маляўні́часць *ж* Fárbenreichtum *n* -s, Fárbenpracht *f* -
маляўні́чы fárbenprächtig; málerisch (*жывапісны*)
ма́ма *ж* Mútti *f* -, -s; Mamá *f* -, -s, Máma *f*
мамалы́га *ж* Máisbrei *m* -(e)s; Polénta *f* -, -ten *i* -s (*у Італіі*)
ма́мант *м гіст заал* Mámmut *n* -(e)s, -e *i* -s
ма́мачк|а *ж памянш разм* Mútti *f* -, -s, Mámi *f* -, -s, -; ◊ ***ах, ~і!*** *у знач выкл разм* o Gott!, ach Gott!
ма́мін der Mútter (gehörend)
ма́мка *ж гл* нянька
ма́мчын Mútter-, der Mútter (gehörig)
мана́ *ж* Lüge *f* -, -n, Únwahrheit *f* -, -en
манага́мія *ж антр* Monogamíe *f* -, Éinehe *f* -
манага́мны *антр* monogámisch
манагра́ма *ж* Monográmm *n* -s, -e, Námenszug *m* -(e)s, -züge
манаграфі́чны monográphisch, monográfisch
манагра́фія *ж* Monographíe *f* -, -í¦en, Monografíe *f*
манілі́т *м* Monolíth *m* -(e)s, -e
маналі́тны **1.** Monolíth-; **2.** *перан* éinheitlich, ganz, éinig; aus éinem Guss
мано́лог *м тс літ* Monológ *m* -(e)s, -e, Sélbstgespräch *n* -s, -e
манапалізава́ць *эк, паліт* monopolisíeren *vt*, zum Monopól máchen
манапаліза́цыя *ж эк, паліт, тс перан* Monopolisíerung *f* -
манапалі́ст *м* **1.** *эк, паліт, тс перан* Monopolíst *m* -en, -en; **2.** *камерц* (*той, хто карыстаецца манаполіяй на продаж*) Alléinhändler *m* -s, -
манапалісты́чны *эк* monopolístisch, Monopól-; ~ ***капіта́л*** Monopólkapital *n* -s
манапла́н *м ав* Éindecker *m* -s, -
манапо́лія *ж у розн. знач* Monopól *n* -s
манапо́льны *эк, паліт* Monopól-, alléinig
мана́рх *м паліт* Monárch *m* -en, -en
манархі́зм *м паліт* Monarchísmus *m* -
манархі́ст *м паліт* Monarchíst *m* -en, -en
манархі́сцкі *паліт* monarchístisch
мана́рхія *ж паліт* Monarchíe *f* -, -í¦en; ***абсалю́тная*** ~ absolúte Monarchíe; ***канстытуцы́йная*** ~ konstitutionélle Monarchíe
мана́ск|і *царк* mönchisch; Mönch-; Nónnen; ***~і о́рдэн*** Mönchsorden *m* -s, - (*мужчынскі*); Nónnenorden *m* (*жаночы*); ***~ая ры́за*** Mönchskutte *f* -, -n, Kútte *f*
манасты́р *м царк* Klóster *n* -s, Klöster; ***жано́чы*** ~ Nónnenkloster *n*; ***мужчы́нскі*** ~ Mönchskloster *n*; ◊ ***падве́сці пад*** ~ *каго-н разм j-n* in Téufels Küche bríngen*
манасты́рскі *царк* Klóster -, klösterlich
мана́тк|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ◊ ***з усі́мі ~амі*** mit Sack und Pack
манато́ннасць *ж тс перан* Monotoníe *f* -, Éintönigkeit *f* -
манато́нны monotón, éintönig
мана́х *м царк* Mönch *m* -(e)s, -e; ***пастры́гчыся ў ~і*** Mönch wérden, ins Klóster géhen*
манахро́мны *спец* monochróm [-k-], éinfarbig
мана́шка *ж царк* **1.** Nónne *f* -, -n; **2.** *заал* Nónne *f* -, -n, Fíchtenspinner *m* -s, -
ма́нга *н бат* **1.** (*плод*) Mángo *m* -s, -s; **2.** (*дрэва*) Mángobaum *m* -s, -bäume
манго́л *м* Mongóle *m* -n, -n
манго́льск|і mongólisch; ***~ая мо́ва*** die mongólische Spráche, das Mongólische (*sub*)
мангу́ста *ж заал* Mangúste *f* -, -n, Múngo *m* -s, -s
мандалі́на *ж муз* Mandolíne *f* -, -n
мандары́н *м* **1.** *бат* (*плод*) Mandaríne *f* -, -n; **2.** *бат* (*дрэва*) Mandarínenbaum *m* -s, -bäume; **3.** *гіст* (*высокі тытул у Кі-таі*) Mandarín *m* -(e)s, -e
манда́т *м* **1.** Mandát *n* -(e)s, -e, Vóllmacht *f* -, -en; ***дэпута́цкі*** ~ Ábgeordnetenmandat *n*; **2.** *гіст*: ***краі́на, яка́я ма́е*** ~ (*на кіраванне якой-н тэрыторыяй*) Mandatárstaat *m* -(e)s, -en; ***атрыма́ць ~ на кірава́нне*** *чым-н* das Mandát über *etw*. (*A*) bekómmen*
мане́ж *м* **1.** (*для верхавой язды*) Manége [-ʒə] *f* -, -n, Aréna *f* -, -nen; Réitbahn *f* -, -en; **2.** (*арэна цырка*) Manége [-ʒə] *f* -, -n; **3.** (*дзіцячы*) Láufgitter *n* -s, -
манеке́н *м* (*лялька*) Mánnequin [-kɛ̃] *n*, *m* -s, -s; Modéllpuppe *f* -, -n, Schnéiderpuppe *f*
манеке́ншчыца *ж* Mánnequin [-kɛ̃] *n* -s, -s
мане́р *м разм*: ***такі́м ~ам*** auf sólche Art [Art und Wéise]; ***на*** ~ ... wie ...; ***на адзі́н*** ~ auf éine Art (und Wéise); ***на свой*** ~ auf éigene Art (und Wéise)
мане́р|а *ж* **1.** Art *f* -, -en; Weise *f* -, -n, Art und Wéise; Maníer *f* -, -en; ***~а гавары́ць*** Rédeweise *f* -, Spréchweise *f* -, die Art zu spréchen; ***~а трыма́ць сябе́*** die Art sich zu benéhmen; **2.** *мн*: ***~ы*** (*формы паводзін*) Maníeren *pl*, Úmgangsformen *pl*
мане́рка *ж вайск* Féldflasche *f* -, *-n*
мане́рнасць *ж разм* Ziereréi *f* -, Affektatión *f* -; gekünsteltes Benéhmen
мане́рніца *ж разм пагард* Zíerpuppe *f* -, -n, Zíerliese *f* -, -n
мане́рнічаць *разм* affektíert sein, sich affektíert verhálten*
мане́рны geziert, affektíert, gekünstelt, manieríert; ~ ***сты́ль*** gekünstelter [gezíerter] Stil, Affektíertheit *f* -
мане́рыцца *разм* sich zíeren, affektíeren *vi*, zímpern *vi*
мане́т|а *ж* Münze *f* -, -n, Géldstück *n* -(e)s, -e; ***зво́нкая ~а*** klíngende Münze; ***юбіле́йная ~а*** Scháumünze *f*; ***ужытко́вая ~а*** gängige [sich im Úmlauf befíndliche] Münze; ***фальшы́вая ~а*** fálsche Münze; ◊ ***адплаці́ць*** *каму-н* ***той са́май ~ай*** *j-m etw*. mit gléicher Münze héimzahlen [vergélten*]; Gléiches mit Gléichem vergélten*; ***прыня́ць*** *што-н* ***за чы́стую ~у*** *etw*. für báre Münze néhmen*
манета́рны *фін* monetär; géldlich
мане́тны Münz-; ~ ***двор*** Münzamt *n* -(e)s, -ämter
мане́ўр *м* **1.** *вайск* Manöver [-vər] *n* -s, -; **2.** *перан* Manöver [-vər] *n* -s, -; Máchenschaften *pl* (*махінацыі*); ***смéлы*** ~ ein kühnes Unternéhmen; ein kühnes Husárenstück (*разм*); **3.** *мн*: ***~ы*** *вайск* (*тактычныя заняткі*) Manöver [-vər] *pl*; Kríegs¦übungen *pl*; **4.** *чыг* ***~ы*** Rangieren [raŋ- *i* rɑ̃ˊʒiːrən] *n* -s
манеўрава́нне *н* **1.** *вайск* Manövrieren [-ˊvriː-] *n* -s, **2.** *чыг* Rangíeren [raŋ- *i* rɑ̃ˊʒiː-] *n* -s, Verschíeben *n* -s; **3.** *перан* Disponíeren *n* -s; ~ ***сро́дкамі*** bewéglicher Éinsatz der Míttel
манеўрава́ць **1.** *вайск* manövrieren [-ˊvriː-] *vi*; Manöver [-vər] ábhalten*; *перан* lavíeren [-viː-] *vi*; **2.** *чыг* rangieren [raŋ- *i* rɑ̃ˊʒiːrən] *vt*; **3.** *перан* (*чым-н*) disponíeren *vt*
мане́ўран|ы Manöver- [-vər-], Manövrier- [-ˊvriːr-]; ***~ая гру́па*** *вайск* Manövergruppe *f* -, -n; ***~ая вайна́*** Bewégungskrieg *m* -(e)s
манжэ́та *ж* **1.** Manschétte *f* -, -n; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*на штанах*); **2.** *тэх* Manschétte *f*
маніку́р *м* Maniküre *f* -, Hándpflege *f* -, Nágelpflege *f*; ***пазно́гці з ~ам*** manikürte Nägel
маніпулі́раваць, маніпулява́ць manipulíeren *vt*, *vi* (*чым-н* an *D*, mit *D*), hándhaben *неаадз vt*, hantíeren *vt*
маніпуля́тар *м спец* Manipulátor *m* -s, -tóren
маніпуля́цыя *ж* **1.** Manöver [-vər] *n* -s, -; Kniff *m* -(e)s, -e, Hándgriff *m* -(e)s, -e; **2.** (*махлярства*) Manipulatión *f* -, -en, Manipulíerung *f* -, -en; Máchenschaften *pl*, Betrügeréi *f* -, -en
мані́сты *мн* Hálskette *f* -, -n; Münzkette *f* -, -n (*з манет*)
маніто́рынг *м спец* Monitóring *n* -s, -s
мані́фест *м* Manifést *n* -(e)s, -e
маніфеста́цыя *ж* Demonstratión *f* -, -en, Kúndgebung *f* -, -en
мані́ць (*ілгаць*) betrügen* *vt*; ánführen *vt* (*падвесці*); schlau [lístig] sein
мані́шка *ж* Hémdbrust *f* -, Vórhemd *n* -(e)s, -en; Éinstecker *m* -s, -
ма́нія *м мед* Maníe *f* -, -í¦en, Wahn *m* -(e)s; *перан* (léidenschaftliche) Sucht *f* -, Süchte; ***~я вялі́касці*** Größenwahn *m*

маніяка́льны *мед* maniakálisch
ма́нка *ж кул разм* (*крупы*) Wéizengrieß *m* -es; (*каша*) Gríeßbrei *m* -s
манкі́раваць 1. versäumen *vt*; féhlen *vi*; **2.** (*пагарджаць*) unterlássen* *vt*, vernáchlässigen *vt*, verlétzen *vt*
ма́нна *ж* Mánna *n* - *i* -s, *f* -; ◊ ~ ***нябе́сная*** Hímmelsmanna *n*, *f*; ***харчава́цца ~й нябе́снай*** *жарт* húngern *vi*, am Húngerstuch nágen
мано́кль *м* Monókel *n* -s, -e
мано́метр *м фіз* Manométer *n* -s, -
манса́рда *ж* Mansárde *f* -, -n, Dáchstube *f* -, -n, Dáchkammer *f* -, -n
мантава́ць montíeren *vt*, áufstellen *vt*; áufbauen *vt*; zusámmenbauen *vt*; ~ ***машы́ну*** éine Maschíne áufstellen; ~ ***фі́льм*** éinen Film schnéiden*
манта́ж *м* **1.** Montáge [-ʒə] *f* -, -n; Zusámmenstellung *f* -, -en, Zusámmenbau *m* -(e)s; Áufstellung *f* - (*машын*); ~ ***на будаўні́чай пляцо́ўцы*** Báustellenmontage *f*; **2.** *маст* Kompositión *f* -, -en, Montáge [-ʒə] *f*; **3.** (*кіно*) Schnitt *m* -(e)s, -e
манта́жнік *м* Montágefachmann [-ʒə-] *m* -s, -leute, Installateur [-ˈtøːr] *m* -s, -e; Montágearbeiter *m* -s, - (*рабочы*)
манта́жн|ы Montáge- [-ʒə-]; ***~ая майстэ́рня*** Montágewerkstatt *f* -, -stätten
манта́ч *м разм пагард* Vergéuder *m* -s, -
манто́ *н нескл* Mántel *m* -s, Mäntel
манты́лья *ж* Mantille [-ˈtɪljə] *f* -, -n
манты́са *ж матэм* Mantísse *f* -, -n
ма́нтыя *ж* **1.** Mántel *m* -s, Mäntel; **2.**: ~ ***Зямлі́*** Érdmantel *m* -s
манумéнт *м* Monumént *n* -(e)s, -e, Dénkmal *n* -s, -mäler
манумента́льны monumentál; gewáltig, gróßartig
манускры́пт *м* Hándschrift *f* -, -en, Manuskrípt *n* -(e)s, -e; Schríftstück *n* -(e)s, -e
мануфакту́ра *ж* **1.** *эк* Manufaktúr *f* -, -en; **2.**: (*тканіны*) Textíli¦en *pl*, Stóffe *pl*
манцёр *м* **1.** (*мантажнік*) Monteur [-ˈtøːr] *m* -s, -e; **2.** (*электрык*) Installateur [-ˈtøːr] *m* -s, -e
манці́раваць *разм* мантаваць
манчэ́стар *м тэкст* Manchester [manˈʃɛs-] *m* -s
манья́к *м* Géisteskranke (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n; ***сэксуа́льны*** ~ Sexuálverbrecher *m* -s, -
маню́ка *м разм* Betrüger *m* -s, -, Lügner *m* -s, -
ма́па *ж разм* Lándkarte *f* -, -n
мапе́д *м* Móped *n* -s, -s
ма́ра *ж* **1.** (*дзейнасць фантазіі*) Tráum *m* -(e)s, Träume; Wúnschtraum *m*; Tráumbild *n*, -(e)s -er, Phantasíe *f* -, -í¦en; **2.** (*прывід*) Trúgbild *n* -(e)s, -er; Hírngespinst *n* -es, -e
марабу́ *м заал* Márabu *m* -s, -s, Krópfstorch *m* -(e)s, -e
марадзёр *м* Marodeur [-ˈdøːr] *m* -s, -e, Plünderer *m* -s, -; Flédderer *m* -s, - (*які рабуе мерцвякоў*)
марадзёрстваваць marodíeren *vi*, plündern *vt*, ráuben und brénnen*, flèddern *vt* (*рабаваць мерцвякоў*)
мара́зм *м* **1.** *мед* Marásmus *m* -, Entkräftung *f* -; ***старэ́чы*** ~ Áltersschwachsinn *m* -(e)s; **2.** *перан*: ***гэ́та ~!*** das ist absúrd!, das sind únmögliche Úmstände!
мара́к *м* Séemann *m* -(e)s, -leute; ***вае́нны*** ~ Marínesoldat *m* -en, -en, Séesoldat *m*
маракава́ць *разм* (*абдумваць што-н*) bedénken* *vt*, überlégen *vt*
марака́нец *м* Marokkáner *m* -s, -
марака́нскі marokkánisch
маралізава́ць moralisíeren *vi*, Morál prédigen; den Síttenprediger spíelen (*пагард*)
мара́ль *ж* Morál *f* -, Síttenlehre *f* -; Síttlichkeit *f* -, Moralität *f* - (*маральнасць*); ***чыта́ць*** *каму-н* ~ *пагард j-m* Morál prédigen
мара́льна *прысл*, **мара́льн|ы** morálisch; síttlich; ***~ая адка́знасць*** morálische Verántwortung; ***~ы знос*** (*машыны*) *эк* morálischer Verschléiß
мара́льнасць *ж* Síttlichkeit *f* -, Morál *f* -, Moralität *f* -
марапла́ванне *н*, **марапла́ўства** *н разм марск* Schífffahrt *f* -, Séeschifffahrt *f*
марапла́вец *м*, **марапла́ўца** *м разм марск* Séemann *m* -(e)s, -leute; Séefahrer *m* -s, -
марато́рый *м* Moratórium *n* -s, -ri|en; ~ ***на я́дзерныя вы́бухі*** Moratórium für nukleáre Explosiónen; ***аб'яві́ць*** ~ ein Moratórium erklären; ***уве́сці*** ~ ein Moratórium éinführen
мара́ўскі *тс гіст* mährisch
марафо́н *м спарт* Márathonlauf *m* -(e)s, -läufe
марафо́нскі: ~ ***бег*** *спарт* Márathonlauf *m* -(e)s, -läufe
мархо́д *м* Séefahrer *m* -s, -
мархо́дн|ы séetüchtig (*пра судна*); ***~ае вучы́лішча*** Séefahrerschule *f* -, -n
мара́цкі séemännisch, Séemanns-
ма́рачн|ы 1. Márken-; Spíelmarken-; ***~ая сістэ́ма аплáты*** *эк* Márkenzahlsystem *n* -s; **2.** (*гатунковы*) Qualitäts-, Márken-
ма́рганец *м мін, хім* Mangán *n* -s
марганцо́ўка *ж разм* Káliumpermanganat *n* -(e)s
маргары́н *м кул* Margaríne *f* -, -n
маргары́тка *ж бат* Gänseblümchen *n* -s, -, Táusendschön(chen) *n* -s, -
марга́ць *разм гл* міргаць
маргну́|ць *разм гл* міргнуць
мардабо́й *м груб* Schläge ins Gesícht [in die Frésse]; Schlägeréi *f* -, -en; Rauferéi *f* -, -en
мардава́нне *н* Erschöpfung *f* -, Entkräftung *f* -
мардава́цца 1. (*выбівацца з сіл*) erschöpft sein; **2.** *разм* (*мучыцца*) sich quälen, sich ábquälen (*з-за чаго-н* mit *D*)
мардава́ць quälen *vt*, péinigen *vt*, drangsalíeren *vt*; fóltern *vt* (*катаваць*)
марда́ты *разм груб* gróßschnäuzig
ма́ржа *ж фін, камерц* Márge [-ʒə] *f* -, -n; Spánne *f* -, -n; ***ба́нкаўская*** ~ Bánkmarge [-ʒə] *f*, Bánkgewinnspanne *f*; ***~па крэды́тах*** Kredítmarge [-ʒə] *f*
ма́рк|а *ж* **1.** Márke *f* -, -n; ***пашто́вая ~а*** Bríefmarke *f* -, -n; Póstwertzeichen *n* -s, -; ***канве́рт з ~ай*** frankíerter Úmschlag; **2.** (*знак, кляймо*) Zéichen *n* -s, -, Márke *f*, Stémpel *m* -s, -; **3.** (*грашовая адзінка*) Mark *f* -, Márkstück *n* -(e)s, -e; ***няме́цкая ~а*** *гіст* Déutsche Mark (*скар* DM); **4.** (*гатунак, якасць*) Márke *f* -, -n, Sórte *f* -, -n, Qualität *f* -, -en; ***~а ста́лі*** Stáhlsorte *f* -; ***віно́ найле́пшай ~і*** Wein béster Márke [Qualität]; ***праду́кцыя вышэ́йшай ~і*** Spítzenerzeugnisse *pl*; ***трыма́ць ~у*** sein Ánsehen hoch hálten*; auf séinen Ruf hálten*
маркгра́фства *н гіст* Mark *f* -, -n (*раней памежная зямля ў былой Нямеччыне*)
ма́ркер *м* Márker *m* -s, -s
ма́ркéтынг *м эк* Márketing *n* - *i* -s; Márktversorgung *f* -; ***мэ́тавы*** ~ zwéckbestimmtes Márketing; ***займа́цца ~ам*** mit Márketing hándeln, Híndel tréiben*
ма́ркі *разм* leicht schmútzend
маркі́з *м* Marquis [-ˈkiː] *m* - [-ˈkiː(s)], *pl* - [-ˈkiːs]
маркі́за *ж* **I** Marquise [-ˈkiːzə] *f* -, -n
маркі́за II *ж* (*навес*) Markíse *f* -, -n, Sónnendach *n* -(e)s, -dächer
маркірава́ць *камерц* markíeren *vt*
маркіро́ўка *ж камерц* Markíerung *f* -; ~ ***тава́раў*** Wárenmarkierung *f*
маркіро́ўшчык *м камерц* Markíerer *m* -s, -, Wárenauszeichner *m*
марко́т|а *ж* **1.** Schwérmut *f* -; Melancholíe [-ko-] *f* -; Beklémmung *f* -; ***мяне́ му́чыць ~а*** mir ist schwer ums Herz; ich bin bedrückt [níedergeschlagen]; **2.** (*сум, смутак*) Láng(e)weile *f* -; ***наве́сці ~у*** на *каго-н j-n* lángweilen
марко́тна *прысл*, **марко́тны 1.** wéhmütig; schwérmütig; melanchólisch [-ˈkoː-]; **2.** (*нудны, сумны*) lángweilig
марко́ўка *ж разм памянш гл* морква
марко́ўны Karótten-, Móhrrüben-, Möhren-; ~ ***сок*** Móhrrübensaft *m*, Möhrensaft *m*

маркóціцца 1. bedrückt sein, schwérmütig sein; Trübsal blásen* (*разм*); **2.** (*сумаваць*) sich lángweilen; **3.** (*па кім-н, па чым-н*) sich séhnen (nach *D*)
марксíзм *м* Marxísmus *m* -
марксíст *м* Marxíst *m* -en, -en
марксíсцкі marxístisch
мáрлевы Mull-, Gaze- [ˊɡɑːzə-]
мáрля *ж разм* Mull *m* -s, -e, Gaze [ˊɡɑːzə] *f* -, -n
мармалáд *м* (*разм*), **мармелáд** *м кул* Marmeláde *f* -, -n
мармóль *м* (*нелюдзімы чалавек*) ménschenscheuer [úngeselliger] Mensch, Gríesgram *m* -s, -e
мáрмур *м* Mármor *m* -s, -e; ***аздабля́ць пад*** ~ marmoríeren *vt*
мармурóв|ы Mármor-; mármorn; ***~ая калóна*** Mármorsäule *f* -, *-n*
мармытáнне *н* Múrmeln *n* -s, Gemúrmeln *n* -s; Brúmmen *n* -s, Gebrúmm *n* -s (*бурчанне*)
мармытáць *разм* (*невыразна гаварыць*) brúmmen *vt*, *vi*; ~ *што-н* ***сабé пад нос*** *разм etw*. in den Bart brúmmen, vor sich hínbrummen
мáрна (*дарэмна*) *разм* umsónst, únnütz; ***не*** ~ nicht óhne Grund
марнавáнне *н разм* **1.** Verschwéndung *f* -; Vergéudung *f* -; ~ ***чáсу*** Zéitverschwendung *f* -, Zéitvergeudung *f*; **2.** (*пакута*) Pláge *f* -, -n
марнавáцца 1. (*мучыцца*) sich quälen, sich ábquälen (*з-за чаго-н* mit *D*); **2.** (*тужыць*, *бедаваць*) vor Kúmmer [Gram] vergéhen*
марнавáць 1. (*траціць без карысці*) vergéuden *vt*; vertrödeln *vt*, verlíeren* *vt* (*час і г. д*); **2.** (*мардаваць*) quälen *vt*
марнаслóўе *н разм* (léeres) Geschwätz *n* -es, Gewäsch *n* -es, Phrásendrescherei *f* -
мáрнасць *ж* Vergéblichkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* -; Frúchtlosigkeit *f* -
марнатрáвец *м разм* Verschwénder *m* -s, -, Vergéuder *m* -s, -
марнатрáвіць *разм* vergéuden *vt*, verschwénden *vt*
марнатрáўны leer, níchtig, sínnlos
марнатрáўства *н* Verschwéndung *f* -
марнéць 1. (*пра чалавека*) dahínsiechen *vi* (*s*); dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад тугí*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*пра расліны*) verkümmern *vi* (*s*)
мáрн|ы 1. (*бескарысны*) vergéblich, únnütz; ***~ая прáца*** vergébliches Bemühen; ***гэ́та ~ая прáца*** da ist Hópfen und Malz verlóren (*разм*); **2.** (*змарнелы*) (*пра чалавека і г. д*) siech, kränklich, ábgezehrt; (*пра расліны*) verkümmert; spärlich
марóжанае *н* Spéise¦eis *n* -es, Eis *n*; Gefrórene (*sub*) *n* -n, -n *і* -r; ***фруктóвае*** ~ Frúchteis *n*
марóжаніца *ж* Éismaschine *f* -, -n
марóз *м* Frost *m* -es, Fröste; ***пяць грáдусаў ~у*** fünf Grad mínus, mínus fünf Grad, fünf Grad únter Null; ***пачырванéў ад ~у*** fróstrot; ***стая́ць мóцныя маразы́*** es ist ánhaltendes Fróstwetter; ***на дварэ́ траскýчы*** ~ es friert Stein und Bein, dráußen ist klírrender Frost; ◊ ~ ***па скýры ідзé*** es läuft éinem kalt über den Rücken; ***Дзед Марóз*** *м* Väterchen Frost
марозатрывáласць *ж* Kåltebeständigkeit *f* -
марозаўстóйлівасць *ж* Fróstresistenz *f* -; Frósthärte *f* -, Wínterhärte *f* -, Wínterfestigkeit *f* -
марозаўстóйлівы kåltebeständig, fróstbeständig
марóзіва *н разм гл* марожанае
марóзіць 1. (*замарожваць*) gefríeren lássen*; éinfrieren* *vt*; **2.** (*пра марозную пагоду*) es friert
марóзн|ы fróstig, éiskalt, Frost-; ***~ае надвóр'е*** Fróstwetter *n* -s
марóка *ж разм* Pláge *f* -, -n, Schereréi *f* -, -en, Úmstände *pl*; Plackeréi *f* -, -en (*цяжкая праца*)
марóшка *ж бат* Súmpfbrombeere *f* -, -n, Tórfbeere *f* -
Марс I *м астр*, *міфал* Mars *m* -
марс II *м марск* Mars *m* -es, -e, Mástkorb *m* -(e)s, -körbe
марсельéза *ж* Marseillaise [marsɛˊjɛːzə] *f* -
марск|í Meer-, Méeres-, See-; Maríne-; ***~áя плынь*** Méeresströmung *f* -, -en; ***~áя мíля*** Séemeile *f* -, -n; ***~óе падарóжжа*** Séereise *f* -, -n; ***~óе плáванне*** Hóchseefahrt *f* -; ***~íм шля́хам*** auf dem Séeweg; ~ ***і курóрт*** Strándbad *n* -(e)s, -bäder; ***~í флот*** Hóchseeflotte *f* -, -n; ***~í афіцэ́р*** *марск вайск* Maríneoffizier *m* -s, -e; ***~áя авія́цыя*** Maríneflugwesen *n* -s; ***~áя дзяржáва*** Séemacht *f* -, -mächte; ***~íя знóсіны*** Séeverkehr *m* -s; ***~áя свíнка*** *заал* Méerschweinchen *n* -s, -; ***~áя ры́ба*** Séefísch *m* -(e)s, -e; ***~áя хварóба*** Séekrankheit *f* -; ***~í вóўк*** *заал* Séebär *m* -en, -en
мартыралóг *м царк тс перан* Martyrológium *n* -s, -gi¦en
марты́шка *заал* Méerkatze *f* -, -n
мартэ́н *м тэх* **1.** (*сталь*) Síemens-Mártin-Stahl *m* (*скароч.* SM-Stahl); **2.** (*печ*) Síemens-Mártin-Ófen *m* (*скар* SM-Ófen)
марýда *ж разм* schwérfälliger Mensch
марýдзіць zögern *vi*, záudern *vi*; ***не*** ~ ***ні хвілíны*** óhne éinen Áugenblick zu zögern [verlíeren*]
марýдлівасць *ж* Lángsamkeit *f* -; Zögern *n* -s, Záudern *n* -s, Zauderéi *f* -, -en (*нерашучасць*)
марýдлівы lángsam; zögernd, záudernd (*нерашучы*)
марýдна *прысл гл* марудлівы, марудны
марýднасць *ж* Lángsamkeit *f*; Lässigkeit *f* -; Zauderéi *f* -
марýдны 1. (*павольны*, *няспешны*) lángsam; schwérfällig (*непаваротлівы*); **2.** (*карпатлівы*) mühsam, mühselig, zéitraubend (*пра справу*, *працу*)
марфалагíчны morphológisch
марфалóгія *ж* Morphologíe *f* -
марфéма *ж лінгв* Morphém *n* -s, -e
марфíн *м фарм* Mórphium *n* -s; ***зрабíць укóл ~у*** Mórphium sprítzen, éine Mórphiumspritze gében*
марцíра *ж вайск* Mörser *m* -s, -
марцóвы: ~ ***кот*** Märzkater *m* -s, -
марцыпáн *м кул* Márzipan *n* -s, -e
марш I *м* **1.** Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***урачы́сты*** ~ Parádemarsch *m*; ***цырыманія́льны*** ~ Zeremoniálmarsch *m*; **2.** *вайск* (*паходны рух*) Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***фарсíраваны*** ~ Éilmarsch *m*, Gewáltmarsch *m*; **3.** *муз* Marsch *m* -(e)s, Märsche; ***жалóбны*** ~ Tráuermarsch *m*
марш II *м* (*частка лесвіцы*) Tréppenlauf *m* -(e)s, -läufe, Tréppenarm *m* -(e)s, -e
марш III *выкл* (*каманда*) marsch!; ***шáгам ~!*** im Gléichschritt marsch!; ***бягóм ~!*** im Láufschritt marsch!
мáршал *м вайск* Márschall *m* -s, Márschälle
маршáлак *м* Háuptperson *f* -, -en; Älteste (*sub*) *m* -n, -n; Ánführer *m* -s, -; ~ ***шля́хты*** Ádelsmarschall *m* -s, -marschälle
марш-кідóк *м вайск* Gewáltmarsch *m* -(e)s, -märsche
маршрýт *м* Márschrichtung *f* -, -en, Márschroute [-ˊruːtə] *f* -, -n; Réiseroute *f* -, -n (*падарожжа*); Líni¦e *f* -, -n (*трамвая і г. д*); ***турысты́чны*** ~ Wánderroute *f*
маршрýтны: ~ ***аўтóбус*** Líni¦enbus *m* -ses, -se
маршчы́на *ж разм* Fálte *f* -, -n, Rúnzel *f* -, -n, Fúrche *f* -, -n
маршчы́ністы rúnz(e)lig, fáltig
маршчы́ніць Fálten máchen [zíehen*]
маршчы́нка *памянш* kléine Rúnzel [Fálte]
маршыравáць marschíeren *vi* (*s*)
мáрыва *н* **1.** (*смуга*) Dunst *m* -es, Dünste; **2.** (*мроіва*) Lúftspiegelung *f* -; Trúgbild *n* -(e)s, -er
марынавáны *кул* mariníert; éingemacht, éingelegt (*пра садавіну і г. д*)
марынавáць 1. *кул* maríníeren *vt*; éinmachen *vt*; éinlegen *vt*; **2.** *перан разм* áufschieben* *vt*, auf die lánge Bank schíeben*
марынáд *м кул* Marináde *f* -, -n
мáрыць träumen *vi* (*пра каго-н*, *пра што-н* von *D*), schwärmen *vi* (für *A*), sich séhnen (nach *D*)
мары́ць 1. (*труціць*) vergíften *vt*, áusrotten *vt*; ~ ***пацукóў*** Rátten vertílgen; **2.** *тэх* béizen *vt*; **3.** (*мардаваць*, *мучыць*) quälen *vt*
марыянéтачны *гл* марыянеткавы
марыянéтка *ж* **1.** *тэатр* Marionétte *f* -, -n, Dráhtpuppe *f* -, -n; Hámpelmann *m* -(e)s, -männer (*Пятрушка*); **2.** *перан* Stróhmann *m* -(e)s, -männer, Marionétte *f* -, -n

марыяне́ткавы Marionétten -; **~ *ўрад*** *паліт* Marionéttenregierung *f* -, -en
марэ́на *ж бат* Färberwurzel *f* -, -en, Krapp *m* -(e)s
мар'я́ннік *м бат* Májoran [Majorán] *m* -s, -e
ма́с|а *ж* **1.** Másse *f* -, -n; Ménge *f* -, -n; **2.** (*цестападобнае рэчыва*) Másse *f* -, -n; ***~а бру́та*** *камерц* Brúttomasse *f*, Brúttomenge *f*; ***густа́я ~а*** díckflüssige [zähflüssige] Másse, díckflüssiger [zähflüssiger] Stoff; ***грашо́вая ~а*** *фін* Géldmasse *f*, Géldmenge *f*; ***~а не́та*** *камерц* Néttomasse *f*, Néttomenge *f*;**3.** *разм* (*мноства*) Másse *f*, Ménge *f*; ***~а ўра́жанняў*** Fülle von Éindrücken; **4.** *мн* **~ы**: ***шыро́кія ~ы працо́ўных*** die bréite Másse der Wérktätigen
ма́сав|ы Mássen-; ***~ая арганіза́цыя*** Mássenorganisation *f* -, -en; ***~ая вытво́рчасць*** Mássenproduktion *f* -; ***тава́ры ~ага по́пыту*** Mássenbedarfsartikel *pl*; ***збро́я ~ага знішчэ́ння*** Mássenvernichtungswaffen *pl*; ***сро́дкі ~ай інфарма́цыі*** Médi¦en *pl*, Mássenmedi¦en *pl*
маса́ж *м* Masságe [-ʒə] *f* -, -n; Knéten *n* -s
масажава́ць massíeren *vt*
масажы́ст *м* Masseur [-ˊsøːr] *m* -s, -e
масажы́стка *ж* Masseuse [-ˊsøːzə] *f* -, -n, Masseurin [-ˊsøːrin] *f* -, -nen
масі́раваць I (*рабіць масаж*) massíeren *vt*
масі́раваць II *вайск* (*канцэнтраваць у адным месцы*) massíeren *vt*, zusámmenziehen, massíert éinsetzen
масі́ў *м* Massív *n* -s, -e; ***го́рны ~*** *геагр* Gebírgsmassiv *n*, Gebírgsstock *m* -(e)s, -stöcke; ***~ зве́стак*** *камп* Dátenfeld *n* -(e)s, -er
масі́ўны Massív-, massív; schwer; solíde
ма́ск|а *ж* **1.** Máske *f* -, -n; Lárve [-və] *f* -, -n (*перан*); ***~а супрацьга́за*** *вайск* Gásmaske *f*; ***касметы́чная ~а*** (*для твару*) Gesíchtsmaske *f*, Teintmaske [ˊtɛ̃ː-] *f*, **2.** (*адліўка з гіпсу з твару памерлага*) Tótenmaske *f*; ◊ ***зняць*** [***скі́нуць***] (***з сябе́***) ***~у*** die Máske ábwerfen* [fállen lássen*], sein wáhres Gesícht zéigen; ***сарва́ць ~у з*** *каго-н j-m* die Máske [die Lárve] vom Gesícht réißen*; *j-n* entlárven [-vən]
маска́ль *м гіст, пагард* Gróßrusse *m* -n, -n, Moskowíter *m* -s, -
маскара́д *м* **1.** Máskenball *m* -s, -bälle; Kostümfest *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Heucheléi *f* -, -en, Verstéllung *f* -, -en, Maskíerung *f* -, -en
маскара́дны Másken(ball)-; **~ *касцю́м*** Máskenkostüm *n* -s, -e
маскатэ́ль *м* Málerbedarf *m* -(e)s, Fárben und Lácke *pl*; Fárbenhandlung *f* - (*крама*)
маскатэ́льн|ы: *~ая ла́ўка* Drogeríe *f* -, -ri¦en, Drogeríehandlung *f* -, -en, Fárbenhandlung *f* -, -en
масквíч *м* **1.** (*жыхар*) Móskauer *m* -s, -; **2.** (*расійская марка аўто*) Móskwitsch *m* -(e)s, -e
маскірава́цца 1. sich maskíeren, sich verkléiden; **2.** *перан* sich verstéllen; **3.** *вайск* sich tárnen
маскірава́ць 1. maskíeren *vt*; verkléiden *vt*; **2.** *перан* verbérgen* *vt*; verschléiern *vt*; **3.** *вайск* tárnen *vt*
маскіро́вачн|ы *вайск* Tárn(ungs)-; ***~ы хала́т*** Tárnhemd *n* -e(*s*), -en; Schnéehemd *n* (*белы*); ***~ая кама́нда*** Tárntrupp *m* -s, -s
маскіро́ўка *ж* **1.** Maskíerung -, -en; **2.** *перан* Verstéllung *f* -, -en, Heucheléi *f* -, -en; **3.** *вайск* Tárnung *f* -, -en; ***дымава́я ~*** Nébeltarnung *f*
маскі́т *м заал* Moskíto *m* -s, -s
ма́сл|а *н* **1.** Bútter *f* -; (***сметанко́вае***) ***~а*** Táfelbutter *f* -; ***то́пленае ~а*** Schmélzbutter *f*; ***біць ~а*** búttern *vi*; **2.** *тэх* Öl *n* -s, -e; Maschínenöl *n*; ◊ ***кача́цца як сыр у ~е́*** ≅ lében wie die Máde im Speck; ***падлі́ць ~а ў аго́нь*** Öl ins Féuer gießen [schütten]; ***як па ~е*** es geht wie geschmíert [wie am Schnürchen]; ***як ~ам па сэ́рцы*** áußerordentlich ángenehm, éine Wóhltat
маслазаво́д *м* Molkeréi *f* -, -en
ма́сленіца I *ж* (*сасуд пад масла*) Bútterdose *f* -, -n
ма́сленіца II *ж* (*свята*) Fástnachtswoche *f* -, -n; Fásching *m* -s, -e *і* -s; ◊ ***яму́ не жыццё, а ~*** er lebt wie die Máde im Speck; ***не ўсё кату́ ~*** es ist nicht álle Táge Sónntag [Kírmes, Wéihnachten]; man kann nicht álles háben
ма́слены Bútter-, bútt(e)rig; Fett-, fett (*тлусты*); féttig (*сальны*); **~ *го́лас*** schméichlerische Stímme; ***~я во́чы*** schmáchtender Blick; schmáchtende Áugen; Schláfzimmerblick *m* (*у жанчыны*)
маслёнка *ж* **1.** Búttermilch *f* -; **2.** (*сасуд пад масла*) Bútterdose *f* -, -n; **3.** *тэх* Öler *m* -s, -, Ölkanne *f* -, -n
маслі́на *ж* **1.** (*плод*) Olíve [-və] *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Ölbaum *m* -(e)s, -bäume, Olívenbaum [-vən-] *m*
маслі́сты fett; ölig; bútterreich
масля́к *м бат* (*грыб*) Bútterpilz *m* -es, -e
масні́ца *ж*, **масні́чына** *ж* Díelenbrett *n* -(e)s, -er, Fúßbodenbrett *n*; Bóhle *f* -, -n (*брусок*)
масо́н *м* Fréimaurer *m* -s, -
масо́нства *н* Freimauреréi *f* -
масо́ўка *ж разм* **1.** (*сходка*) Versámmlung *f* -, -en, Zusámmenkunft *f* -, -künfte, Tréffen *n* -s, -; **2.** (*масавая экскурсія*) Mássenausflug *m* -(e)s, -flüge; **3.** *тэатр*, *кіно* Mássenszene *f* -, -n
маства́я *ж разм гл* брук, брукаванка
маста́к *м* **1.** (*жывапісец*, *графік*, *скульптар*) Máler *m* -s, -; Gráphiker [Gráfiker] *m* -s, -, Bíldhauer *m* -s, -; **2.** (*у галіне літаратуры*) Künstler *m* -s, -; **~ *сло́ва*** [Méister] Künstler des Wórtes; **3.** (*хто дасягнуў высокай дасканаласці*) *разм* Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -
маста́цк|і künstlerisch, Kunst-; Künstler-; kúnstvoll (*пра ігру*, *працу*); ***~і твор*** Kúnstwerk *n* -(e)s, -e; ***~ая літарату́ра*** die schöne [schöngeistige] Literatúr; ***~і фі́льм*** Spíelfilm *m* -s, -e; ***~ія вы́рабы*** Kúnsterzeugnisse *pl*; ***~ая самадзе́йнасць*** Láienkunst *f* -
маста́цтва *н* **1.** Kunst *f* -, Künste; ***выяўле́нчае ~*** die dárstellende [bíldende] Kunst; ***наро́днае ~*** Vólkskunst *f*; ***эстра́днае ~*** Unterhältungskunst *f*; ***ужытко́вае*** [***прыкладно́е***] **~** ángewandte Kunst; ***займа́цца ~м*** künstlerisch tätig sein; **2.** (*майстэрства*, *умельства*) Kunst *f* -, Künste; Fértigkeit *f* -, -en; ◊ ***па ўсі́х пра́вілах ~*** nach állen Régeln der Kunst; kúnstgerecht (*па-майстэрску*)
мастацтвазна́вец *м*, **мастацтвазна́ўца** *м*, *ж* Kúnstwissenschaftler *m* -s, - (*пра мужчыну*), Kúnstwissenschaftlerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
мастацтвазна́ўства *н* Kúnstwissenschaft *f* -
масто́к *м* kléine Brücke; Steg *m* -(e)s, -e (*пешаходны*)
масці́ка *ж* **1.** *буд* (*для падлогі*) Bóhnerwachs *n* -(e)s, -e; **2.** (*смала*) Mástix *m* -es *або* -
масці́ты *разм* éhrwürdig, éhrbar; ánerkannt
масці́цца 1. (*размяшчацца*) Platz fínden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*уладкавацца*); Plätze éinnehmen* (*заняць месцы*)
масці́ць 1. (*падлогу*) díelen *vt*, mit Díelen belégen; (*брукаваць*) pflástern *vt*; **2.** *разм* (*размяшчаць*) únterbringen* *vt*; áuslegen *vt* (*высцілаць*) (*чым-н* mit *D*)
масць *ж* **1.** (*жывёл*) Fárbe *f* -, -n; Färbung *f* -, -en, Féllfarbe *f*; **2.** *карт* Fárbe *f* -, -n
масянжо́вы *гл* латунны
мат I *м* matt; ***шах і ~!*** Schach und matt!; ***паста́віць ~*** *каму-н j-n* matt sétzen; **~ *у тры хады́*** matt in drei Zügen
мат II *м* (*лаянка*) *гл* мацюкі; ◊ ***крыча́ць благі́м ~ам*** *разм* aus Léibeskräften schréien*; wie am Spieß brüllen
ма́та *ж* (*пасцілка*, *занавеска*) Mátte *f* -, -n; Bódenbelag *m* -(e)s, -läge
ма́тавасць *ж* Máttigkeit *f* -; Máttheit *f* -
матаві́ла *м* **1.** *тэкст* Háspelmaschine *f* -, -n; **2.** *с.-г* Háspel *f* -, -n
ма́тавы matt, mattíert; ***з ~ага шкла*** máttgläsern
матадо́р *м* Matadór *m* -s *і* -en, -e *і* -en
матарызава́н|ы motorisíert; Mótor-; ***~ая артыле́рыя*** *вайск* motorisíerte Artilleríe
матарызава́ць motorisíeren *vt*
матары́ст *м марск* Eléktromotorist *m* -en, -en; *ав* Tríebwerktechniker *m* -s, -; Motoríst *m* -en, -en

матацы́кл *м* Mótorrad *n* -(e)s, -räder, Kráftrad *n*; Krád *n* -(e)s, Kräder; ~ ***з каля́скай*** Mótorrad mit Béiwagen

матацыклі́ст *м* Mótorradfahrer *m* -s, -, Kráftradfahrer *m*, Krádfahrer *m*

мата́ць **1.** (*віць*, *навіваць*) háspeln *vt*, spúlen *vt*; áufwickeln *vt*, wíckeln *vt* (*у клубок*); **2.** *разм*: ~ ***галаво́й*** *гл* матляць; ◊ ~ (***сабе́***) ***на вус*** *разм* ≅ sich (*D*) *etw*. hínter die Óhren schreiben*

ма́тачка *ж гл* мамачка

ма́тка *ж* **1.** (*маці*) Mútter *f* -, Mütter; **2.** (*самка жывёл*, *насякомых*) Wéibchen *n* -s, -; Wéisel *f* -; -n; (Bíenen)königin *f* -, -nen, Stóckmutter *f* (*у пчол*); **3.** *анат* Gebärmutter *f* -, -mütter, Úterus *m* -, -ri

матлашы́ць *разм* **1.** (*рваць на шматкі*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*; **2.** (*біць*, *нішчыць*) prügeln *vt*, verdréschen* *vt*; vernichten *vt*

матляну́|цца erschéinen* *vi* (*s*); áuftauchen *vi* (*s*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прамільгнуць*); ***мі́ма акна́ ~ўся цень*** ein Schátten húschte am Fénster vorbéi

матля́цца *разм* **1.** (*вісець*) báumeln *vi*, hín- und hérschaukeln *vi*; **2.** (*хістацца*) schwánken *vi*; schwíngen* *vi*

матля́ць **1.** *разм*: ~ ***галаво́й*** den Kopf schütteln; **2.** (*хістаць*) scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín- und hérbewegen *vt*

матну́ць *гл* матаць

мато́р *м тэх* Mótor *m* -s, -tóren

мато́к *м* Dócke *f* -, -n; Wíckel *m* -s, -; ~ ***пра́жы*** Gárndocke *f*

маторабудава́нне *н* Motórenbau *m* -es

маторабудаўні́чы Motórenbau-; ~ ***заво́д*** Motórenbauwerk *n* -(e)s, -e

мато́рка *ж разм* (*лодка*) Mótorboot *n* -(e)s, -e

мато́рн|ы I *тэх* Mótor-; ***~ы ваго́н*** Tríebwagen *m* -s, -; ***~ая ло́дка*** Mótorboot *n* -(e)s -e

мато́рн|ы II *фізіял* motórisch; ***~ая па́мяць*** *псіхал* motórisches Gedächtnis

матра́ц *м* Matrátze *f* -, -n; ***салама́ны*** ~ Stróhsack *m* -(e)s, -säcke, stróhgefüllte Matrátze; ***спружы́нны*** ~ Sprúngfedermatratze *f*; ***надзіма́ны*** ~ Lúftmatratze *f*

матро́с *м марск* Matróse *m* -n, -n

матро́на *ж* Matróne *f* -, -n

матро́ска *ж* Martósenbluse *f* -, -n

матро́скі Matrósen-; ~ ***та́нец*** Matrósentanz *m* -(e)s, -tänze

матро́шка *ж*, **матру́нка** *ж* (*лялька*) Matr(j)óschka *f* -, -s

матры́кул *м уст* Matríkel *f* -, -n

ма́трыца *ж* **1.** *палігр* Matríze *f* -, -n, Máter *f* -, -n; **2.** *матэм* Mátrix *f* -, -trízen; **3.** *тэх* Stánzform *f* -, -en

ма́трычн|ы Mátrix-; ***~ы пры́нтар*** [***~ая друка́рка***] Mátrixdrucker *m* -s, -

матрыярха́т *м гіст, тс перан* Matriarchát *n* -(e)s

мату́з *м* Schnur *f* -, Schnüre, Schnürchen *n* -s, -

мату́ля *ж гл* маці

ма́тухна *ж разм* **1.** (*з адценнем павагі*) Mútter *f* -, Mütter; **2.** (*ласкава-фамільярна да пажылой жанчыны*) Mütterchen *n* -s, -, Múttchen *n* -s

матч *м спарт* Spiel *n* -(e)s, -e; ~ ***на першынство́ све́ту па футбо́ле*** Fúßball-Wéltmeisterschaftsspiel *n*; ***~-турнір*** *шахм* Turníer *n* -s, -e, Scháchturnier *n*

матч-рэва́нш *м спарт* Rückspiel *n* -(e)s, -e

ма́тчын **1.** (*уласцівы мацеры*) mütterlich, Mútter-; ***~а любо́ў*** Mútterliebe *f* -; **2.** (*якi належыць маці*) *гл* мамін

матывава́ць motivieren [-ˊviː-] *vt*, begründen *vt*

матыва́цыя *ж* Motivatión [-va-] *f* -, -en

матывіро́ўка *ж* Motivierung [-ˊviː-] *f* -, -en, Begründung *f* -, -en

маты́ка *ж с.-г* Hácke *f* -, -n; Háue *f* -, -n (*абл*)

матылёк *м*, **маты́ль** *м заал* Fálter *m* -s, -, Schmétterling *m* -s, -e; ***начны́*** ~ Náchtfalter *m*

маты́ў *м* **1.** *муз* Motív *n* -s, -e, Melodíe *f* -, -dí|en; **2.** (*прычына*) Motív *n* -s, -e, Bewéggrund *m* -(e)s, -gründe; **3.** *літ* Motív *n* -s, -e

маты́чыць *с.-г* mit der Hácke beárbeiten

матэ́ль *м* Motél *n* -s, -s

матэма́тык *м* Mathemátiker *m* -s, -

матэма́тыка *ж* Mathematík *f* -

матэматы́чна *прысл*, **матэматы́чн|ы** mathemátisch; ***~ая лінгві́стыка*** mathemátische Linguístik; ***з ~ай дакла́днасцю*** mathemátisch genáu

матэ́ры|я *ж* **1.** *філас, тс перан* Matéri¦e *f* -, Grúndstoff *m* -(e)s, Úrstoff *m*; ◊ ***гавары́ць пра высо́кія ~і*** über geléhrte [abstrákte] Dínge réden; **2.** (*тканіна*) Stoff *m* -(e)s, -e, Textílware *f* -, -n

матэрыя́л *м* **1.** (*прадмет*, *рэчыва*) Materiál *n* -s, -i¦en, Stoff *m* -(e)s, -e; Wérkstoff *m*; ***будаўні́чы*** ~ Báustoff *m*, Báumaterial *n*; ***гару́чы*** ~ Brénnstoff *m*; ***паса́дачны*** ~ *с.-г* Pflánzgut *n* -(e)s, Sétzgut *n*; ***пасяўны́*** ~ Sáatgut *n*; ***зма́зачны*** ~ Schmíerstoff *m*; ***перавя́зачны*** ~ Verbánd(s)zeug *n* -(e)s, Verbándstoff *m*; ***супраціўле́нне ~аў*** (*супрамат*) Féstigkeit *f* -; Féstigkeitslehre *f* - (*вучэбная дысцыпліна*); **2.** (*тканіна*) Stoff *m* -(e)s, -e; ***падкла́дачны*** ~ Fútter *n* -s; Fútterstoff *m*; **3.** (*звесткі*) Materiál *n* -s, -i¦en; Stóff *m* -(e)s, -e; ***лі́чбавы*** ~ Záhlenmaterial *n*; ***вучэ́бны*** ~ Léhrstoff *m*, Únterrichtsstoff *m*; ***ко́лькасць вучэ́бнага ~у*** (*вучэбнай праграмы*) *пед* Pénsum *n* -s, -sen *або* -sa

матэрыялiза́цыя *ж* Materialisatión *f* -

матэрыялі́зм *м* Materialísmus *m* -

матэрыялі́ст *м* **1.** *філас* Materialíst *m* -en, -en; **2.** (*чалавек*, *зацікаўлены ў матэрыяльных выгодах*) práktischer, [gewínnsüchtiger] Mensch, Materialíst *m*

матэрыялісты́чны materialístisch

матэрыя́льна *прысл* materi¦éll

матэрыя́льн|ы **1.** Materiál-, materi¦éll; ***~ая ва́ртасць*** Materiálwert *m* -(e)s, -e; ***~а адка́зная асо́ба*** für materi¦élle Wérte verántwortliche Persón; **2.** *філас* stófflich, materi¦éll

маўзале́й *м* Mausolé¦um *n* -s, -lé¦en

ма́ўзер *м вайск* Máuserpistole *f* -, -n (*пістолет*); Máusergewehr *n* -s, -e (*вінтоўка*)

маўклі́ва *прысл* schwéigend, wórtlos, stumm; im Stíllen (*цішком*)

маўклі́васць *ж* Schwéigsamkeit *f* -, Verschwíegenheit *f*; Wórtkargheit *f* - (*негаварлівасць*)

маўклі́в|ы schwéigsam, wórtkarg, éinsilbig, verschwíegen; ***~ая зго́да*** stíllschweigendes Éinverständnis

маўля́ў *часц разм* sagt er [sie] (*не перакладаецца*); ***ён, ~, гэ́тага не ве́даў*** er hat es nicht gewússt, sagt er; er soll das nicht gewússt háben; er hat es ángeblich nicht gewússt

маўр *м* **1.** Máure *m* -n, -n; **2.** Mohr *m* -en, -en (*разм негр*, *афраамерыканец*)

маўрыта́нскі **1.** (*у адносінах да дзяржавы*) mauretánisch; **2.** *гіст* máurisch; ~ ***стыль*** máurischer Stil

маўча́нне *н* Schwéigen *n* -s, Stíllschweigen *n*-s; ***абысці́ ~м*** *што-н etw*. stíllschweigend [mit Schwéigen] übergéhen*; ***пару́шыць*** ~ das Schwéigen bréchen*; ◊ ~ – ***знак зго́ды*** ≅ wer schweigt, stimmt zu

маўча́ць schwéigen* *vi*, [stíll schwéigen*]; ***упа́рта*** ~ hártnäckig schwéigen*; ***~!*** still!, sei [seid, séien Sie] still!; halt's Maul! (*груб*); ***прыму́сіць*** *каго-н* ~ *j-n* múndtot máchen

маўчу́н *м разм* schwéigsamer Mensch

ма́фія *ж* Máfia *f* -, -s, Máffia *f* -, -s

мах *м* Schwung *m* -(e)s, Schwünge; Schwíngung *f* -, -en; ◊ ***адны́м ~ам*** mit [in] éinem Zug; mit éinem Schlag; ***да́ць ~у*** éinen Féhler máchen; éinen Bock schíeßen*; ***ён ~у не да́сць*** bei ihm klappt álles; ***з усяго́ ~у*** (*размахнуўшыся*) mit vóller Kraft áusholend (zum Schlag)

махаві́к *м тэх* Schwungrad *n* -(e)s, -rader; Handrad *n*

ма́хам *прысл гл* мах

махану́ць *разм гл* махнуць **2**

маха́ць **1.** schwíngen* *vt*, schwénken *vt*; ~ ***крыла́мі*** mit den Flügeln schlágen*; ~ ***хвасто́м*** mit dem Schwanz wédeln; ~ ***руко́й*** (*развітваючыся*) wínken *vi*, zúwinken *vi* (*D каму-н*); **2.** *разм* (*хутка ісці*, *шыбаваць*) schnell géhen*

махе́р *м тэкст* Mohär *n* -s, -s
махі́на *ж разм* größer, schwérer Gégenstand; Kolóss *m* -es, -e; Úngeheuer *n* -s, -, Úngetüm *n* -s, -e
махіна́тар *м* Betrüger *m* -s, -, Mácher *m* -s, -; Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Schúrke *m* -n, -n; Schelm *m* -(e)s, -e (*жартлівы*)
махіна́цыі *мн разм* Máchenschaften *pl*; Ränke *pl* (*інтрыгі*)
махлява́ць betrügen* *vt*, begáunern *vt*
махля́р *м* Betrüger *m* -s, -; Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n (*жулік*)
махля́рскі spítzbübisch, schúrkisch, gáunerhaft
махля́рства *н* Schurkeréi *f* -, -en, Gaunerеі *f* -, -en, Prelleréi *f* -, -en; Schwíndel *m* -s, - (*ашуканства*)
махля́рыць *разм* betrügen *vt*, beschwíndeln *vt*, préllen *vt*; gáunern *vi*
махна́ты *разм* zóttig (*пра звяроў*); fláuschig, wóllig (*пра матэрыю*); ~ ***ручні́к*** Frottíerhandtuch *n* -(e)s, -tücher, Frottéehandtuch *n*
махну́|ць 1. *гл* махаць; **2.** *разм* (*адправіцца*, *паехаць*) sich áufmachen, sich auf den Weg máchen, lósziehen* *аддз vi* (*s*), auf und davón géhen*; ***ён ~ў на по́ўдзень*** er ist nach dem Süden auf und davón; **3.** (*кінуцца*) springen* *vi*, sich schwíngen* (*цераз што-н* über *A*); ***ён ~ў це́раз плот*** er sprang über den Zaun; ◊ ***~ць руко́й на*** *каго-н*, ***на*** *што-н j-n*, *etw*. áufgeben*
махо́рка *ж*, **махра́** *ж* Machórka *f* -, Knáster *m* -s, -
махро́в|ы 1. (*пра тканіну*): ***~ы ручні́к*** Frottíerhandtuch *n* -(e)s, -tücher, Frottéehandtuch *n*; ***~ая ткані́на*** Frottée *n*, *m* - *i* -s, -s; **2.** *разм* (*заўзяты*, *страшэнны*) Erz-; éingefleischt, erbíttert; ~ ***рэакцыяне́р*** Érzreaktionär *m* -s, -e
махры́ст|ы 1. *бат* gefüllt; ***~ая кве́тка*** gefüllte Blüte; **2.** *гл* махровы **1.**
маца́ *ж кул* (*тонкія праснакі*) Mátze *f* -, -n, Mátzen *m* -s, -
мацава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Beféstigung *f* -, -en, **2.** *горн* Hálterung *f* -, Ábspreizung *f* -, -en; Zímmerung *f* -, -en (*драўлянае*); **3.** (*лыжнае*) Bíndung *f* -, -en
мацава́ць 1. (*прымацаваць*) beféstigen *vt* (*да чаго-н* an *A*), fest máchen; **2.** (*здароўе*) stärken *vt*, kräftigen *vt*; **3.** *перан* (*уладу*, *дружбу*) féstigen *vt*; **4.** *вайск* beféstigen *vt*
маца́к *м разм* kráftstrotzender [kérngesunder] Mensch
ма́цаць befühlen *vt*, betásten *vt*; ~ ***пульс*** den Puls fühlen; tástend súchen
мацерыко́вы *геагр, геал* kontinentál, féstländisch, Féstland-
мацёры 1. (*сталы*, *поўны сіл*) groß, erwáchsen, stark; ~ ***воўк*** áusgewachsener Wolf; **2.** *разм* (*закаранелы*) éingefleischt, áusgekocht, Erz-; ~ ***во́раг*** Érzfeind *m* -(e)s, -e
ма́ці *ж* Mútter *f* -, Mütter; ***шматдзе́тная*** ~ kínderreiche Mútter; ***~-адзíночка*** alléinstehende Mútter
мацне́|ць erstárken *vi* (*s*), stark wérden, sich féstigen; ***маро́з ~е*** es wird (ímmer) kälter, der Frost nimmt zu [verschärft sich]
мацу́нак *м* **1.** (*моц*, *трываласць*) Féstigkeit *f* -, Dáuerhaftigkeit *f* -; **2.** (*напояў*, *раствораў*) Stärke *f* -; Alkohólgehalt *m* -(e)s, -e (*віна*); **3.** (*што можна з'есці*) Stärkung *f* -; Erfríschung *f* - (*пі́цьём*)
мацыёла *ж бат* Levkóje *f* -, -*n*
мацыён *м* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge; ***для ~у*** um sich (*D*) Bewégung zu verscháffen [zu máchen]; ***рабі́ць*** ~ sich (*D*) Bewégung verscháffen
мацюка́цца *груб* Schímpfworte im Múnde führen; (*з кім-н*) sich [einánder] Schímpfworte an den Kopf wérfen*
мацюкí *мн разм* únflätiges Flúchen
мацяру́шка *ж бат* Dost *m* -(e)s, -e, Dóstkraut *n* -(e)s
мацяры́к *м геагр, геал* Féstland *n* -(e)s, -länder; Kontinént *m* -(e)s, -e
мацяры́нск|і mütterlich, Mútter-; ***~ая любо́ў*** Mútterliebe *f* -
мацяры́нства *н* Mútterschaft *f* -; ***ахо́ва*** ~ Mútterschutz *m* -es
ма́ча I *м нескл разм* Mácho [-ʧo] *m* -s, -s
мач|а́ II *ж фізіял* Harn *m* -(e)s, Urín *m* -s, -e; ***нетрыма́нне ~ы*** *мед* Inkontinénz *f* -; Enurésis *f* -; Béttnässen *n* -s (*у час сну*)
мачавы́ *фізіял* Harn-; ~ ***пузы́р*** *анат* Hárnblase *f* -, -n; ***~я камяні́*** *мед* Hárnsteine *pl*, Blásensteine *pl*; ~ ***пясо́к*** Hárngrieß *m* -es
мача́ла *н* Bast *m* -es, -e; Bástfaden *m* -s, -fäden
мача́лка *ж* Bástwisch *m* -(e)s, -e
мача́нка *ж* (*страва*) Matschánka *f* - (*Stückchen Speck, Schweinefleisch und Wurst, gebraten mit Mehlzusatz*)
мачато́чнік *м анат* Hárnleiter *m* -s, -
ма́чаха *ж* Stíefmutter *f* -, -mütter
мача́ць táuchen *vt*, éintauchen *vt*; túnken *vt*, éintunken *vt*; stíppen *vt* (*напр хлебу малако*)
ма́чта *ж* Mast *m* -es, -e *i* -en; Mástbaum *m* -(e)s, -bäume
ма́чыха *ж гл* мачаха
мачы́цца 1. uriníeren *vt*; hárnen *vi*; **2.** *зал. стан* benétzt wérden, nass wérden
мачы́ць 1. (*змочваць*) ánfeuchten *vt*, beféuchten *vt*, wässern *vt*; nass máchen; benétzen *vt* (*высок*); **2.** (*вымочваць*) éinweichen *vt* (*бялізну*), rösten *vt* (*лён*)
машасто́вы *гл* замшавы
машкара́ *ж разм* Schnáken *pl*
машна́ *ж разм* Börse *f* -, -n; *перан* Géldsack *m* -(e)s, -säcke
машо́нка *ж* 1. *анат* Hódensack *m* -(e)s, -säcke; **2.** *уст* Géldbeutel *m* -s, -
машта́б *м* Máßstab *m* -(e)s, -stäbe; *перан тс* Maß *n* -es, -e, Áusmaß *n*; Dimensiónen *pl*; ***у грандыёзных ~ах*** in ríesigen Áusmaßen; ***у міжнаро́дным ~е*** auf internationáler Ébene; ***у малы́м ~е*** im Kléinen, im kléinen Maßstab, in kléinem Úmfang
машта́бны 1. Máßstabs-; máßstabgerecht; **2.** *перан* groß ángelegt
машчэ́нне *н разм* Pflástern *n* -s, Pflästerung *f* -
машы́на *ж* **1.** Maschíne *f* -, -n: ***шве́йная*** ~ Nähmaschine *f*; ***пра́льная*** ~ Wáschmaschine *f*, ***пасудамы́йная*** ~ Geschírrspülmaschine *f*, Geschírrspüler *m* -s, -; ***электро́нна-вылíча́льная*** ~ (*уст, скар* ЭВМ), Computer [kɔmpˈju:tər] *m* -s, -; ~ ***з прагра́мным кірава́ннем*** prográmmgesteuerte Maschíne; **2.** (*аўтамабіль*) Áuto *n* -s, -s, Wágen *m* -s, -, Automobíl *n* -s, -e; ***грузава́я*** ~ LKW [ˌɛlkɑˈve:] *m* -s, -s, Lást(kraft)wagen *m* -s, -; ***легкава́я*** ~ PKW [ˌpekɑˈve:] *m* -s, -s, Persónen(kraft)wagen *m* -s, -; ***санíта́рная*** ~ Kránkenwagen *m*; ***пажа́рная*** ~ Löschfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***вае́нная*** ~ Kríegsmaschinerie *f* -; ***дзяржа́ўная*** ~ Stáatsmaschinerie *f* -
машынабудава́нне *н* Maschínenbau *m* -(e)s; ***цяжко́е*** ~ Schwérmaschinenbau *m*; ***хімі́чнае*** ~ Chemíeanlagebau *m*
машынабудаўні́ч|ы Maschínenbau -; ***~ае прадпрые́мства*** Maschínenbaubetrieb *m* -(e)s, -e
машыназна́ўства *н* Maschínenkunde *f* -
машына́льна *прысл*, **машына́льн|ы** mechánisch, maschinéll; ***~ыя ру́хі*** mechánische Bewégungen
машы́напіс *м* **1.** Maschíneschreiben *n* -s; **2.** (*тэкст*) Maschíne geschríebenes Manuskrípt
машынапі́сн|ы in Maschínenschrift, Maschíne geschríeben (*пра тэкст*); ***~ае бюро́*** Schréibbüro *n* -s, -s; ***~ая ко́пія*** Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge
машыні́ст *м* **1.** (*цягніка*) Lokomotívführer *m* -s, -, Lókführer *m*; **2.** (*механік*) Maschiníst *m* -en, -en; ~ ***экскава́тара*** Bággerführer *m* -s, -
машыні́стка *ж уст* Schréibkraft *f* -, -kräfte, Maschíne(n)schreiberin *f* -, -nen
машы́н|ка *ж* **1.** *разм* (*друкавальная*) *уст* Schréibmaschine *f* -, -n; ***друкава́ць на ~цы*** típpen *vt*; Maschíne schreiben*; ***яна́ друку́е на ~цы*** sie tippt [schreibt Maschíne]; **2.** (*швейная*) Nähmaschine *f* -, -n; **3.** (*для стрыжкі валасоў*) Háarschneidemaschine *f* -, -n
машы́нн|ы 1. mechánisch; ***~ая апрацо́ўка*** maschinélle Beárbeitung; **2.** (*у дачыненні да машын*) Maschínen-; maschínenmäßig, maschinéll; ***~ае абсталява́нне*** maschinélle Éinrichtung; ***~ае аддзяле́нне*** Maschínenabteilung *f* -, -en
маэ́стра *м* Ma¦éstro *m* -s, -s, Méister *m* -s, -

мая́к *м* **1.** Léuchtturm *m* -(e)s, -türme; Léuchtfeuer *n* -s, -; **2.** *перан* (léuchtendes) Vórbild *n* -(e)s, -er; Schríttmacher *m* -s, -
маянэ́з *м кул* Majonäse [Mayonnaise] [-´nɛ:-] *f* -, -n
маяра́н *м бат* Majorán *m* -(e)s, -e
ма́ятнік *м* Péndel *n* -s, -; Úhrenpendel *n* (*у гадзінніка*)
мегагéрц *м фіз* Mégahertz *n* -, - (*скар* MHz)
мегафо́н *м* Mégaphon [Megafón] *n* -s, -e; Spráchrohr *n* -s, -e
мегéра *ж разм* Megäre *f* -, -n, Háusdrachen *m* -s, -
медаву́ха *ж* Met *m* -(e)s, Hónigwein *m* -(e)s
медалíст *м* **1.** Träger éiner Medaille [me´daljə], Medaillenträger *m* -s, -; *спарт* Medaillengewinner *m* -s, -; **2.** (*жывёла*) préisgekröntes Tier
меда́л|ь *м* Medaille [me´daljə] *f* -, -n; ***па́мятны ~ь*** Dénkmünze *f* -, -n; ***узнагаро́дзіць ~ём*** mit éiner Medaille áuszeichnen; ◊ ***адваро́тны бок ~я*** Kéhrseite der Medaille
медальён *м* Medaillon [meda´ljõ:] *n* -s, -s
медзведзяня́ *н* **1.** Bärenjunge *n* -n, -n; júnger [kléiner] Bär; Téddy(bär) *m* (*дзіцячая цацка*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) kléiner Bär, únbeholfener (júnger) Mensch
медзеплавíльны Kúpferschmelz-; ~ ***заво́д*** Kúpferhütte *f* -, -n; ~ ***цэх*** Kupfergießeréi *f* -, -en
ме́дзісты kúpferig
медзь *ж тс хім* Kúpfer *n* -s; ***жо́ўтая*** ~ Méssing *n* -s
медзякí *мн разм* Kúpfer *n* -s, Kúpfergeld *n* -(e)s; Kléingeld *n*
медінстыту́т *м* medizínische Hóchschule
медна-чырво́ны kúpferrot
ме́днік *м* Kúpferschmied *n* -(e)s, -e
ме́дны kúpfern, Kúpfer-; ~ ***калчада́н*** *мін* Kúpferkies *m* -es, -e; ~ ***купарва́с*** *хім* Kúpfervitriol [-vi-] *m*, *n* -s, -e
медпу́нкт *м* Sanitätsstelle *f* -, -n
медсанба́т *м* Sanitätsbataillon [-ta˛ljo:n] *n* -s, -e, Sanitätsstelle *f* -, -n
медсястра́ *ж* Kránkenschwester *f* -, -n; Spréchstundenhilfe *f* -, -n (*якая дапамагае ўрачу ў час прыёму хворых*)
меду́за *ж заал* Quálle *f* -, -n, Medúse *f* -, -n
медуні́ца *ж бат* Lúngenkraut *n* -(e)s
ме́дык *м* **1.** (*урач*) Arzt *m* -es, Ärzte, Medizíner *m* -s, -; **2.** (*студэнт*) Medizíner *m*, Medizínstudent *m* -en, -en
медыкамéнт *м фарм* Medikamént *n* -(e)s, -e, Arznéi *f* -, -en, Arznéimittel *n* -s, -
медыкаментóзн|ы *мед* medikamentös; ***~ае лячэ́нне*** medikamentöse Behándlung [Therapíe]
медыта́цыя *ж* Meditatión *f* -, -en
ме́дыум *м у розн. знач* Médium *n* -s, -di¦en
медыцы́на *ж* Medizín *f* -, Héilkunde *f* -; ***судо́вая*** ~ geríchtliche Medizín, Geríchtsmedizin *f*
медыцы́нск|і, меды́чны *разм* medizínisch; ärztlich; ***~ія сро́дкі*** Árzneimittel *pl*, Medikaménte *pl*, Arznéien *pl*; ***~ае пасве́дчанне*** ärztliches Attést, ärztliche Beschéinigung; ***~ая дапамо́га*** ärztliche Hílfe; ***ху́ткая ~ая дапамо́га*** (*установа*) Réttungsdienst *m* -es, -e; ***~ае абслуго́ўванне*** medizínische [ärztliche] Betréuung; ***~і пункт*** Sanitätsstelle *f* -, -n; ***~і рабо́тнік*** Mítarbeiter des Gesúndheitswesens; ***~і персана́л*** medizínisches Personál
медыя́на *ж матэм, фін* Mediáne *f* -, -n
медыя́цыя *ж спец* Mediatión *f* -, -en
межава́нне *н* Lándvermessung *f* -, Féldvermessung *f*
межава́цца **1.** grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*); **2.** (*перамяжоўвацца*) (áb)wéchseln, aufeinánder fólgen *vi* (*s*)
межава́ць grénzen *vi* (*з чым-н* an *A*)
межавы́ Grenz-; ~ ***слуп*** Grénzpfahl *m* -s, -pfähle
ме́зенец *м анат* kléiner Fínger (*на руцэ*); kléine Zéhe (*на назе*)
мекленбу́ргскі mécklenburgisch, Mécklenburg-
мексіка́нец *м* Mexikáner *m* -s, -
мексіка́нскі mexikánisch
мел *м* Kréide *f* -, -n; ***бялíць ~ам*** mit Kréide färben [ánmalen], kréiden *vt*
меладра́ма *ж літ, кіно, тс перан* Melodráma *n* -s, -men
мелады́чны **1.** *муз* melódisch; **2.** wóhlklingend, wóhltönend, melódisch
мелама́н *м* Musíkfan [-fɛn] *m* -s, -s, (léidenschaftlicher) Musíkliebhaber; Musík-Treak [tri:k] *m* -s, -s (*разм*)
мела́нж *м спец* Melánge [me´lã:ʒ(ə)] *f* -, -en; Míschung *f* -, -en, Gemísch *n* -(e)s, -e
меланхалíчны melanchólisch [-laŋ´ko:-], schwérmütig
меланхо́лік *м* Melancholiker [-laŋ´ko:-] *m* -s, -
меланхо́лія *ж* Melancholíe [-laŋko-] *f* -, Schwérmut *f* -; ◊ ***чо́рная*** ~ Depressión *f* -
ме́лес *м с.-г* Melásse *f* -, -n
мелізна́ *ж* níedriger Wásserstand; séichte Stélle
меліярацы́йны *с.-г* Melioratións-
мелія́рацыя *ж с.-г* Melioratión *f* -
мелкава́ты *прысл* zíemlich seicht
мелкаво́ддзе *н разм* níedriger Wásserstand; séichte Stélle (*мелкае месца*), Furt *f* -, -en
мелкаво́дны *разм* seicht, mit níedrigem Wásserstand; wásserarm
ме́лк|і **1.** (*неглыбокі, плыткі*) seicht, nicht tief; flach (*пра посуд*); ***~ая рака́*** ein séichter Fluss; ***~ая тале́рка*** flácher Téller; **2.** (*невялікі*) klein, Klein-; ***~ая жывёла*** Kléinvieh *n* -(e)s
мело́дыя *ж* Melodíe *f* -, í¦en; Wóhlklang *m* -(e)s (*мілагучнасць*)
мел|ь *ж* Sándbank *f* -, -bänke; Úntiefe *f* -, -n; ***се́сці на ~ь*** stránden *vi* (*s*), auf éine Sándbank geráten*; *перан разм* in éine schwíerige Láge geráten* [kommen*]; ◊ ***сядзе́ць на ме́лі*** auf dem Tróck(e)nen sítzen*
ме́лькам *прысл разм* flüchtig; ***зірну́ць*** ~ flüchtig ánsehen*
ме́льнік *м разм гл* млынар
мельхіёр *м спец* Néusilber *n* -s, Argentán *n* -s
мемара́ндум *м паліт, дып* Memorándum *n* -s, -den *і* -da, Dénkschrift *f* -, -en
мемарыя́л *м* **1.** Gedénkstätte *f* -, -n; Dénkmal *n* -s, -mäler *і* -e (*помнік*); Máhnmal *n* -s, -e *і* -mäler (*помнік ахвярам трагічных падзей*); **3.** (*спартыўнае спаборніцтва*) Memoriál *n* -s, -s
мемарыя́льн|ы Gedénk-; ***~ая до́шка*** Gedénktafel *f* -, -n
мембра́на *ж спец* Membrán *f* -, -en, Membráne *f* -, -n
мемуа́рны *літ* Memoiren- [me´mwa:rən-]; ***~ная літарату́ра*** Memoirenliteratur *f* -
мемуа́р|ы *мн літ* Memoiren [me´mwa:rən]
ме́на *ж камерц* Tausch *m* -(e)s, -e
менаві́та *часц* **1.** (*тс пры пераліку*) nämlich, und zwar; ***хто ~?*** wer denn?; ***калí ~?*** wann denn?, und zwar wann?; **2.** (*якраз*) geráde;ében; áusgerechnet; ~ ***пра гэ́та ідзé размо́ва*** geráde [ében] davón ist die Réde; ~ ***таму́*** ébendéshalb; ~ ***так*** genáuso; ~ ***гэ́ты*** ébendieser, ~ ***гэ́тая*** ébendiese; ~ ***гэ́та*** ebendíes; ***вось ~!*** das ist es jaében, ganz recht!, genáuso ist es!
менавы́ Tausch-; ***~ая ва́ртасць*** *эк* Táuschwert *m* -(e)s, -e
ме́неджар *м* Manager [´mɛnidʒər] *m* -s, -, Geschäftsführer *m*, Léiter *m* -s, -
ме́неджме́нт *м эк* Management [´mɛnidʒ-] *n* -s, Geschäftsführung *f*
ме́ней *прысл гл* менш
ме́нець wéniger wérden, sich verríngern
мензу́рка *спец* Mensúr *f* -, -en
менíск *м анат* Menískus *m* -, -ken
менструа́цыя *ж мед* Menstruatión *f* -, -en, Régel *f* -, -n, Perióde *f* -, -n
мента́льнасць *ж антр* Mentalität *f* -, -en
ме́нтар *м* Méntor *m* -s, -tóren
ме́нтарскі Méntor-, Schúlmeister-; ~ ***тон*** Schúlmeisterton *m* -s
менто́л *м фарм* Menthól *n* -s
менуэ́т *м муз* Menuétt *n* -(e)s, -e
менш *прысл* (*выш. ступ ад* мала) wéniger; mínder (*уст*); ~ ***за ўсё*** am (áller)wénigsten; ◊ ***не больш не ~ як...*** nicht mehr und nicht wéniger als...

ме́ншасць *ж* Mínderheit *f* -, -en; ***нацыяна́льная*** ~ nationále Mínderheit
ме́ншаць sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарачацца*, *скручвацца*); ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*) (*слабець*)
ме́нш|ы (*выш. ступ ад* малы) der kléinere; ***са́мы*** ~ der kleinste; jünger (*малодшы*); ***~ая ча́стка*** der kléinere Teil; ***~ае зло*** das kléinere Übel; ◊ ***па ~ай ме́ры***, ***са́мае ~ае*** wénigstens, míndestens, zumíndest, zum Míndesten
меню́ *н* **1.** (*падбор страў*) Spéisenfolge *f* -, -n, Menü *n* -s -s; **2.** (*картка з пералікам страў*) Spéisekarte *f* -, -n, Menü *n*; **3.** *камп* Menü *n*; ***адкрыць*** ~ das Menü öffnen; ***радо́к*** ~ Menüleiste *f* -, -n; ***спіс ~, якi адкрываецца ў прагра́ме*** das áufklappernde Menü
ме́р|а *ж* **1.** (*адзінка вымярэння*) Maß *n* -es, -e; Máßeinheit *f* -, -en; ***~а даўжыні́*** Längemaß *n*; **2.** (*памер*) Maß *n* -es, -e, Áusmaß *n*; ***у по́ўнай ~ы*** in vóllem Máße, vollkómmen; ***найвышэ́йшая ~а пакара́ння*** höchstes Stráfmaß, Höchststrafe *f* -, -n; ***ве́даць*** [***знаць***] ***~у*** Maß hálten*; **3.** (*мерапрыемства*) Máßnahme *f* -, -n; Schritt *m* -(e)s, -e; ***антыінфляцы́йныя ~ы*** *эк* Antiinflatiónsmaßnahmen *pl*; ***тэрміно́выя ~ы*** Sofórtmaßnahmen *pl*; ***~ы засцяро́гі*** Sícherheitsmaßnahmen *pl*; ***прыня́ць ~ы*** Máßnahmen ergréifen* [tréffen*]; ***па ~ы таго́, як ...*** je nach...; je nachdém wie ...; ***па ~ы сіл*** [***магчымасці***] nach Möglichkeit, sowéit möglich; ***без ~ы*** máßlos, únmäßig; ***у ~у*** mit Maß; ***па ме́ншай ~ы*** wénigstens; ***звыш ~ы*** űbermäßig, über die Máßen; ◊ ***усё до́бра, калі ў ме́ру*** álles hat sein Maß
мерапрые́мства *н* **1.** *гл* мера; **2.** (*зробленыя справы*) Veránstaltung *f* -, -en, Aktión *f* -, -en; ***спартыўнае*** ~ Spórtveranstaltung *f*
ме́рацца sich méssen*; ~ ***сілай з кім-н*** séine Kräfte mit *j-m* méssen*
ме́раць 1. méssen* *vt*; ~ ***ме́трам*** nach dem Méter méssen*; ~ ***на во́ка*** nach dem Áugenmaß bestímmen; **2.** (*прымяраць*) ánprobieren *vt*; ◊ ~ ***на свой аршы́н*** *разм* mit éigenem Maß méssen*
ме́ргель *м геал* Mérgel *m* -s, -
мерзлата́ *ж* Bódenfrost *m* -es; Verfróstung *f* -; ***ве́чная*** ~ *геал* Dáuerfrost *m*, Dáuerfrostboden *m* -s, -böden
ме́рзлы gefróren; durchfróren, hart gefróren (*замерзлы*)
ме́рзнуць 1. fríeren* *vi*; **2.** (*гінуць ад холаду*) erfríeren* *vi* (*s*)
ме́рк|а *ж* Maß *n* -es, -e; ***зняць ~у*** Maß néhmen*; ◊ ***ме́раць усё*** [***усі́х***] ***адно́й ~й*** álles [álle] über éinen Kamm schéren*
меркава́нне *н* Háltung *f* -, -en, Stándpunkt *m* -es, -punkte; Überlégung *f* -, -en; Erwägung *f* -, -en; Betráchtungen *pl*
меркава́цца 1. *часцей безасаб* (*меццa на ўвазе*): ***мярку́ецца, што...*** es ist ánzunehmen, dass...; voráussichtlich...; **2.** (*раіцца*, *дамаўляцца*) sich untereinánder beráten*, éinen Rat hálten*
меркава́ць 1. überlégen *vt*, erwägen* *vt*; úrteilen *vi* (*пра што-н* über *A*); spréchen* *vi*, réden *vi* (über *A*); **2.** (*рабіць высновы*, *дапушчэнні*) zum Schluss kómmen*, Schlússfolgerungen [Fólgerungen] zíehen*; ánnehmen* *vt*, vermúten *vt*
меркантылі́зм *м* Merkantilísmus *m* -
меркантэ́льнасць *ж* Kleinkrämeréi *f* -, Pfennigfuchseréi *f* -
меркантэ́льны kléinlich, beréchnend
ме́ркнуць *разм* verblássen *vi* (*s*); erlöschen* *vi* (*s*); trübe [fahl] wérden; ~ ***зо́ркі*** die Stérne verblássen
ме́рна *прысл* geméssen, gléichmäßig; rhýthmisch
ме́рнасць *ж* Geméssenheit *f* -
ме́рн|ы 1. (*рытмічны*, *роўны*) geméssen; rhýthmisch; ***~ым кро́кам*** geméssenen Schríttes; **2.** *тэх* (*які служыць мерай чаго-н*) Maß-, Méss-; ***~ая сту́жка*** Máßband *n* -(e)s, -bänder
ме́рці *разм* (*гінуць*, *паміраць*) stérben* *vi* (*s*); úmkommen* *vi* (*s*)
мерыдыя́н *геагр* Meridián *m* -s, -e, Míttagskreis *m* -es, -e, Längengrad *m* -es, -e
ме́рын *м заал* Wállach *m* -s, -e
мерыно́с *м* **1.** (*авечка*) Meríno *m* -s, -s, Merínoschaf *n* -(e)s, -e; **2.** (*воўна*) Merínowolle *f* -
ме́рыцца *разм* (*намервацца*) beábsichtigen *vt*, vórhaben *vt*, die Ábsicht háben; im Sínne háben
ме́сіва *н* (*вадкая маса*) Gemísch *n* -es; Másse *f* -, Schlamm *m* -(e)s (*гразь*)
месі́я *м рэл, тс перан* Messías *m* -
ме́сніцтва *н* **1.** *гіст* Ámtsbesetzung nach Gebúrtsrecht; **2.** (*вузкамесніцкія інтарэсы*) Lokálpatriotismus *m* -, Kírchturmpolitik *f* -
ме́сны: ~ ***склон*** *грам* Lokatív *m* -s, -e, Präpositív *m* -s
ме́ста *н разм*, *гіст* Stadt *f* -, Städte
местачко́в|ы Márktflecken-, Márkt-; ***~ае насе́льніцтва*** Bevölkerung éines Márktfleckens
ме́сц|а *н* **1.** Platz *m* -es, Plätze; Ort *m* -es, -e; Stélle *f* -, -n; Sitz *m* -es, -e, Sítzplatz *m* (*сядзення*); ***арандава́ць ~а*** *камерц* Stélle [Platz, Raum] míeten; ***прыбы́ць на ~а прызначэ́ння*** an Ort und Stélle ánlangen; ***~а прызначэ́ння*** Bestímmungsort *m*; ***праца́ўнае ~а*** Árbeitsplatz *m*; ***~а рабо́ты*** Árbeitsstelle *f*; ***~а нараджэ́ння*** Gebúrtsort *m*; ***~а знахо́джання*** (*самалёта*, *судна і г. д*) Stándort *m*, Positión *f* -, -en; ***за́ла на сто ~аў*** ein Saal mit húndert Plätzen; ***у шмат які́х ~ах*** víelerorts; ***у пэ́ўных ~ах*** máncherorts; ***ні з ~а!*** nicht von der Stélle rühren!; ***заня́ць ~а*** (*для каго-н*) éinen Platz fréihalten* *аддз* (besétzen, reservieren [-ˊviː-]); (*сесці*) Platz néhmen*; ***заня́ць пе́ршае ~а*** *спарт* den érsten Platz belégen; ***~а здарэ́ння*** *юрыд* Tátort *m*, Ort des Geschéhens; ***злаві́ць на ~ы злачы́нства*** *юрыд* auf fríscher Tat ertáppen; ***~а сустрэ́чы*** Tréffpunkt *m* -(e)s, -e; ***ста́віць на пе́ршае ~а*** an die érste Stélle rücken [stéllen]; **2.** (*мясцовасць*) Gégend *f* -, -en; Gelände *n* -s, -; Ort *m*; ***бало́цістае ~а*** Súmpfgebiet *n* -(e)s, Súmpfgelände *n*; **3.** *разм* (*служба*, *работа*, *пасада*) Stéllung *f* -, -en, Stélle *f* -, -n, Ánstellung *f*; Pósten *m* -s, -; ***вака́нтнае ~а*** fréie [únbesetzte] Stélle; ***займа́ць ~а*** ein Amt bekléiden; éinen Pósten éinnehmen* [bekléiden]; **4.** (*урывак твора*) Stélle *f* -, -n, Pássus *m* -, -; ***прачыта́й гэ́тае ~а яшчэ́ раз*** lies diese Stélle noch éinmal; **5.** (*багажная рэч*) Gepäckstück *n* -(e)s, -e, Stück *n*; ***два ~ы багажу́*** zwei Gepäckstücke; ◊ ***на го́лым ~ы*** (*зрабіць што-н*) aus dem Nichts heráus; ***ву́зкае ~а*** schwáche Stélle; ***душа́ не на ~ы*** kéine Rúhe fínden können*; ***з ~а ў кар'е́р*** auf Ánhieb; ***паста́віць каго-н на*** (***сваё***) ***~а*** *j-n* zuréchtweisen* *аддз*, *j-n* in séine Schránken verwéisen*
месцажыха́рства *н* Wóhnort *m* -(e)s, -e; Wóhnsitz *m* -(e)s, -e, Áufenthaltsort *m*
месцазнахо́джанне *н* Áufenthaltsort *m* -(e)s, -e; Verbléib *m* -(e)s
ме́сцамі *прысл* stéllenweise; an éinigen Stéllen; stríchweise, gebíetsweise (*пра надвор'е*)
месцапражыва́нне *н* Wóhnort *m* -(e)s, -e, Wóhnsitz *m* -(e)s, -e
ме́сцейка *ж разм памянш* Plätzchen *n* -s, -; ◊ ***цёплае*** ~ vórteilhafter [gewínnbringender] Pósten; ***ён падшука́ў сабе́ цёплае*** ~ er hat éine einträgliche Stéllung gefúnden
ме́сці 1. (*ачышчаць ад пылу і г. д*) kéhren *vt*, fégen *vt*; **2.** *безас*: мяце́ (*пра мяцеліцу*, *завею*) es stöbert
месье́ *м* Monsieur [məˊsjøː] *m* -s, *pl* Messieurs [meˊsjøː]
ме́сяц *м* **1.** (*нябеснае цела*) Mond *m* -(e)s; ***по́ўны*** ~ Vóllmond *m*; **2.** (*адрэзак часу*) Mónat *m* -(e)s, -e; ***бягу́чы*** ~ láufender Mónat; ***насту́пны*** ~ kómmender [nächster] Mónat; ***у пача́тку ~а*** am Mónatsanfang; ***у канцы́ ~а*** Énde des Mónats; ~ ***таму́*** (***наза́д***) (heute) vor éinem Mónat; ◊ ***мядо́вы*** ~ Flítterwochen *pl*
месяца́мі *прысл* mónatelang
месяцападо́бны móndförmig
ме́сячнік *м*: ~ ***дзіця́чай кні́гі*** Mónat der Kínderbücher
ме́сячны 1. Mónats-; mónatlich (*штомесячны*); ~ ***тэ́рмін*** Mónatsfrist *f* -, ein Mónat Zeit; **2.** (*які тычыцца нябеснага цела*) Mond-; **3.:** ***~я*** *мед гл* менструацыя
ме́тад *м* Methóde *f* -, -n; Verfáhren *n* -s, -; ~ ***рабо́ты*** Árbeitsweise *f* -; ~ ***вымярэ́ння*** Méssverfahren *n*; ***пато́чны*** ~ Flíeßbandverfahren *n*, Táktverfahren *n*
метадалагі́чны methodológisch

метадало́гія *ж* Methodologíe *f* -, -í¦en
метады́ст *м* **1.** Methódiker *m* -s, -; **2.** *рэл* Methodíst *m* -en, -en
метадычны **1.** (*планамерны*) methódisch, plánmäßig; systemátisch; **2.** (*які мае адносіны да методыкі*) methódisch
мета́л *м* Metáll *n* -s, -e; ***каляро́вы*** ~ Búntmetall *n*, Níchteisenmetall *n* (*скар* NE-Metall); ***парашко́вы*** ~ Síntermetall *n*; ***высакаро́дны*** ~ Édelmetall *n*
металаапрацо́ўка *ж* Metállverarbeitung *f* -
металаапрацо́ўч|ы metállverarbeitend, Metáll-; ***~ая прамысло́васць*** Metállindustrie *f* -
металаёмістасць *ж эк* Metálleinsatz *m*, Metállverbrauch *m*, Metállintensität *f*
металало́м *м* Schrott *m* -(e)s, Áltmetall *n* -s
металано́сны metállhaltig
металарэ́зны metállabhebend; spánabhebend; Zerspánungs-; metállzerspanend; ~ ***стано́к*** Metállbearbeitungsmaschine *f* -, -n, spánabhebende Wérkzeugmaschine *f* -, -n
металі́ст *м* Metállarbeiter *m* -s, -
металі́чны metállisch, metállen, Metáll-; ***~я гро́шы*** Metállgeld *n* -(e)s, Hártgeld *n*, Münzgeld *n*
металу́рг *м* Metallúrg *m* -en, -en; Hüttenwerker *m* -s, -, Hüttenarbeiter *m* -s, -
металургі́чны metallúrgisch, Hütten-; ~ ***заво́д*** Hüttenwerk *n* -s, -e
металу́ргія *ж* Metallurgíe *f* -; Hüttenkunde *f* -; ***чо́рная*** ~ Éisen- und Stáhlindustrie *f* -; ***парашко́вая*** ~ Púlvermetallurgie *f* -, Síntermetallurgie *f*
метамарфо́за *ж тс філас* Metamorphóse *f* -, -n, Verwándlung *f* -, -en; ***з ім адбыла́ся*** ~ er ist wie áusgewechselt
мета́н *м хім* Methán *n* -s, Methýlwasserstoff *m* -(e)s, Súmpfgas *n* -es, Grúbengas *n*
метані́мія *ж літ* Metonymíe *f* -, -í¦en
метаста́з *м мед* Metastáse *f* -, -n
метатэ́за *ж лінгв* Metathése *f* -, -n, Metathésis *f* -, -sen
мета́фара *ж літ* Metápher *f* -, -n
метафары́чны *літ, маст* metaphórisch, bíldlich; ~ ***сэнс*** übertrágener Sinn, metaphórische Bedéutung
метафі́зіка *ж філас* Metaphysík *f* -n
метафізі́чны *філас* metaphýsisch
метафра́за *ж* Metaphráse *f* -, -n
ме́тка *ж* (*знак*) Zéichen *n* -s, -, Markíerung *f* -, -en; Mérkzeichen *n*, Kénnzeichen *n*
ме́ткі *разм гл* трапны
мето́дыка *ж* Methódik *f* -, -en; Methóden *pl*
метр I *м* (*адзінка даўжыні*) Méter *n* (*разм m*) -s, -; ***кубі́чны*** ~ Kubíkmeter *n* (*скар* m^3); ***квадра́тны*** ~ Quadrátmeter *n* (*скар* m^2); ***пяго́нны*** ~ láufender Méter; ***эталóнны*** ~ Úrmeter *n*; **2.** (*лінейка, стужка*) Métermaß *n* -es, -e
метр II *м* **1.** *літ* Vérsmaß *n* -es, -e; Métrum *n* -s, -tren; ***ямбі́чны*** ~ Jámbus *m* -, -ben, jámbisches Vérsmaß; **2.** *муз* Táktmaß *n* -es, -e
метра́ж *м* **1.** (*даўжыня*) Méterzahl *f* -, Länge in Métern; **2.** (*плошча*) Größe in Quadrátmetern
метралагі́чны metrológisch
метрало́гія *ж* Metrologíe *f* -
метрано́м *м тс муз* Metronóm *n* -s, -e; Táktmesser *m* -s, -
метрапалітэ́н *м* Úntergrundbahn *f* -, -en, Ú-Bahn *f*
метрапо́лія *ж паліт* Metropóle *f* -, -n; Zéntrum *n* -s, Zéntren
метро́ *н* Ú-Bahn *f* -; Métro *f* -, -s; *гл тс* метрапалітэн
ме́трыка I *ж* (*пасведчанне аб нараджэнні*) Gebúrts¦urkunde *f* -, -n
ме́трыка II *ж літ* Métrik *f* -, -en
метры́чны I *літ* métrisch
метры́чн|ы II (*які мае адносіны да метрык*): ***~ае пасве́дчанне*** Gebúrtsurkunde *f* -, -n; ***~ая кні́га*** Gebúrtsregister *n* -s, -, Gebúrtsbuch *n* -(e)s, -bücher
метры́чн|ы III (*пра сістэму вымярэнняў*) métrisch; ***~ая сістэ́ма вымярэ́нняў*** métrisches Máßsystem
ме́тчык *м* **1.** (*чалавек*) Markíerer *m* -s, -, Stémpler *m* -s, -, Wárenstempler *m*, Zéichner *m* -s, -; **2.** (*інтрумент*) Gewíndebohrer *m* -s, -, Schnéidbohrer *m*
меты́л *м хім* Methýl *n* -s
меты́с *м* **1.** *біял* Míschling *m* -(e)s, -e; **2.** *антр* Mestíze *m* -n, -n
метэаралагі́чн|ы metereológisch; Wétter-; ***~ая слу́жба*** Wétterdienst *m* -(e)s; ***~ая ста́нцыя*** Wétterwarte *f* -, -n, metereológische Statión; ***~ая зво́дка*** Wétterbericht *m* -(e)s, -e
метэараЛо́гія *ж* Meteorologíe *f* -, Wétterkunde *f* -
метэаро́лаг Meteorológe *m* -n, -n
метэары́т *м астр* Meteorít *m* -(e)s, -e
метэары́тны, **метэо́рны** *астр* meteórisch, Meteór-
метэо́р *м астр, тс перан* Meteór *m*, *n* -s, -e, Stérnschnuppe *f* -, -n; ◊ ***блісну́ць ~ам*** wie ein Meteór áufleuchten
мех I *м* Sack *m* -(e)s, Säcke; Béutel *m* -s, -
мех II *м спец* (*прыстасаванне для нагнятання паветра*) Blásebalg *m* -(e)s, -bälge
механізава́ны mechanisíert, mechánisch; ***~я во́йскі*** *вайск* motorisíerte Trúppen
механізава́ць mechanisíeren *vt*
механіза́тар *м* Mechanisátor *m* -s, -tóren
механіза́цыя *ж* Mechanisíerung *f* -; ***по́ўная*** ~ Vóllmechanisierung *f*, dúrchgehende Mechanisíerung
механізі́раваны *разм гл* механізаваны
механі́зм *м* **1.** *тэх* Mechanísmus *m* -, -men; Tríebwerk *n* -(e)s, -e, Vórrichtung *f* -, -en; ***гадзі́ннікавы*** ~ Úhrwerk *n*; ***перада́тачны*** ~ Kráftübertragung *f* -; ***пад'ёмны*** ~ Hébezeug *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Mechanísmus *m* -, -men; ~ ***зваро́тнай су́вязі*** Rückkoplungsmechanismus *m*
меха́нік *м* Mechániker *m* -s, -; ***інжыне́р-~*** Maschíneningenieur [-ˌnjøːr] *m* -s, -e
меха́ніка *ж* **1.** Mechánik *f* -; ***дакла́дная*** ~ Féinmechanik *f*; **2.** (*складаная сутнасць*) Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge; *разм* Máchwerk *n* -(e)s, -e; ***хі́трая ~*** *разм* schláues Máchwerk
механі́чна *прысл*, **механі́чны** **1.** *фіз, тэх* mechánisch, sélbsttätig, Maschínen-, maschinéll; ~ ***пры́вад*** Maschínenantrieb *m* -(e)s, -e; **2.** (*машынальны, аўтаматычны*) mechánisch, automátisch, únwillkürlich; ***~я ру́хі*** mechánische [únwillkürliche] Bewégungen
ме́ціцца *разм* **1.** (*цэліцца*) zíelen *vi* (*у што-н у каго-н* auf *A*); ~ ***з ружжа́*** das Gewéhr ánlegen; **2.** (*мець намер*) *гл* мерыцца
ме́ціць I (*памячаць*) markíeren *vt*; bezéichnen *vt*, zéichnen *vt*; ~ ***бялі́зну*** die Wäsche zéichnen
ме́ціць II *разм* **1.** (*цэліць*) zíelen *vi* (*у каго-н, у што-н* auf *A*); **2.** (*намякаць*) ánspielen *vi* (*на каго-н, у што-н, у каго-н* auf *A*); **3.** *разм* (*імкнуцца да чаго-н*) erzíelen *vt*, erstrében *vt*; ~ ***высо́ка*** hoch hináus wóllen*; ***куды́ ён ~?*** woráuf will er hináus?
ме́цца **1.** (*быць у наяўнасці*) háben* *vt*, besítzen* *vt*; **2.** (*адчуваць сябе*) sich fühlen; ***як ма́ешся?*** wie geht es dir? **3.:** ***ма́ецца*** es gibt, es bestéht, es ist vorhánden; ***ма́ецца магчы́масць*** es bestéht die Möglichkeit, es gibt éine Möglichkeit; ***ма́юцца ўсе падста́вы*** wir háben állen Grund; ***ма́ецца на ўва́зе ...*** geméint ist...
мець háben* *vt*; besítzen* *vt* (*валодаць*); im Besítz sein; verfügen *vi* (*распараджацца чым-н* über *A*); ~ ***пра́ва*** das [ein] Recht háben (*на што-н* auf *A*); ~ ***наме́р*** die Ábsicht háben; beábsichtigen *vt*; ◊ ~ ***галаву́ на пляча́х*** Grips im Kopf háben
мецэна́т *м* Mäzén *m* -s, -e
меч *м гіст, тс перан* Schwert *n* -(e)s, -er; ***вы́няць*** ~ das Schwert zíehen* [zücken]; ◊ ***аддáць агню́ і мячу́*** mit Féuer und Schwert áusrotten; ***дамо́клаў*** ~ Dámoklesschwert *n*
ме́чаны gekénnzeichnet; markíert, gezéichnet
мешані́на *ж разм* Míschmasch *m* -(e)s, Kraut und Rüben
ме́шанка *ж разм* gemíschtes Fútter (*für Haustiere*)
мешкава́ты **1.** *разм* (*пра вопратку*) sáckartig, únförmig; zu weit; **2.** (*пра чалавека*) plump, únbeholfen
мешкаві́на *ж* Sáckléinen *n* -s, Sáckleinwand *f* -

мешчанін *м гіст* Kléinbürger *m* -s, -; **2.** *перан* Spíeßbürger *m*, Spíeßer *m* -s, -, Philíster *m* -s, -

мёд *м* **1.** Hónig *m* -s; ***сотавы*** ~ Schéibenhonig *m*; ***штучны*** ~ Kúnsthonig *m*; ***салодкі як*** ~ hónigsüß; **2.** (*напой*) Met *m* -(e)s, Hónigwein *m* -(e)s

мёрзлы *гл* мерзлы

мёртванароджаны *тс перан* tot gebóren

мёртв|ы tot; ***~ы пункт*** *тэх* Tótpunkt *m* -(e)s, -e; tóter Punkt (*тс перан*); ***~ая пятля*** *ав* Looping [ˊluː-] *n* -s, -s; ◊ ***спаць ~ым сном*** wie ein Tóter schláfen*; ***~ы сезон*** Fláute *f* -; ***~ая гадзіна*** Rúhestunde *f* -, -n

міг *м разм* Áugenblick *m* -(e)s, -e; Momént *m* -(e)s, -e; ***на*** ~ für éinen Áugenblick; ***у адзін*** ~ im Nu, im Áugenblick, im Hándumdrehen; *гл* імгненне

мігалка *ж спец* Blínklampe *f* -, -n, Wárnleuchte *f* -, -n; Bláulicht *n* -es

мігам *разм* blítzschnell; in [mit] Wíndeseile, im Nu, im Hándumdrehen, in éinem Áugenblick

міганне *н* Blínzeln *n* -s, Zwínkern *n* -s

мігаценне *н* Flímmern *n* -s (*зорак*); Fláckern *n* -s (*свечкі, лямпы і г. д*)

мігацець, мігаць, мігнуць fúnkeln *vi* (*пра зоркі*); fláckern *vi* (*пра свечку, пра лямпу*)

мігр(ыр)аваць migríeren *vi*, wándern *vi*

міграцыя *ж* Migratión *f* -, -en; Wánderung *f* -, -en

мігрэнь *ж мед* Migräne *f* -

мігцець 1. *гл* мігацець; **2.** (*хутка праносіцца, мільгаць*) vorbéisausen *vi* (*s*); ~ ***перад вачамі*** an den Áugen vorbéiziehen* [vorbéijagen]

мідыя *ж заал* Míesmuschel *f* -, -n

між *прыназ гл* паміж

міжбанкаўскі *эк, фін* Zwíschenbanken-

міжвольна *прысл* únwillkürlich

міжвольны 1. únwillkürlich; **2.** (*выпадковы*) zúfällig, Zúfalls-

міжгаліновы *эк* branchenübergreifend [ˊbrãʃən-], zwíschenzweiglich

міжгародні Fern-; Überland-; ~ ***аўтобус*** Überlandbus *m* -ses, -se

міжзанальны interzonál, Interzónen-; ~ ***гандаль*** *камерц* interzonáler Hándel, Interzónenhandel *m* -s

міжземнаморскі *геагр* míttelländisch

міжнародн|ы internationál; ***~ыя сувязі*** internationále Bezíehungen; ***~ы агляд*** internationále Úmschau; ***~ае права*** Völkerrecht *n* -(e)s, internationáles Recht; ***~ае агенцтва па атамнай энергіі*** (*скар* МАГАТЭ) Internationále Átomenergie-Agentúr (*скар* IAEA)

міжнацыянальны *паліт, дып* **1.** Bezíehungen zwíschen nationálen Grúppen betréffend; **2-** *гл* міжнародны

міжпарламенцкі interparlamentárisch

міжпланетны interplanetárisch; interplanetár; Raum -, Weltraum-

міжрэчча *ж геагр* Zwíschenstromland *n* -(e)s, Gebíet zwíschen zwei Flüssen

міжурадавы *паліт, дып* zwíschenstaatlich

міжусобіца *гіст, тс перан ж* Zwist *m* -(e)s, -e, Zwístigkeit *f* -, -en, Konflíkt *m* -(e)s, -e

міжтэрытарыяльны interterritoriál

мізантрапічны misanthrópisch, ménschenscheu, ménschenfeindlich

мізантроп *м* Misanthróp *m* -en, -en, Ménschenfeind *m* -(e)s, -e, Ménschenhasser *m* -s, -

мізэрнасць *ж* Misére *f* -, Ärmlichkeit *f* -, Erbärmlichkeit *f* -

мізэрны miserábel, ármselig, erbärmlich; ~ ***кавалачак*** wínziges Stückchen

мікада *м гіст* Mikádo *m* -s, -s

мікраарганізм *м біял* Mikroorganísmus *m* -, -men

мікрааўтобус *м* Mínivan [-ˌvɛn] *m* -s, -s; Kléinbus *m* -ses, -se

мікрабіялогія *ж* Míkrobiologie *f* -

мікраклімат *м спец* Míkroklima *n* -s, Lokálklima *n*

мікрапрацэсар *м камп* Mikroprozéssor *m* -s, -ssóren

мікрараён *м* (néues) Wóhnviertel [Stádtviertel]

мікраскапічны mikroskópisch

мікраскоп *м спец* Mikroskóp *n* -(e)s, -e; ***электронны*** ~ Elektrónenmikroskop *n*

мікрафільм *м* Míkrofilm *m* -(e)s, -e

мікрафон *м спец* Mikrofón *n* -s, -e; ***запіс з ~а*** Mikrofónaufnahme *f* -, -

мікрахвалев|ы Míkrowellen-; ***~ая печ(ка)*** Míkrowellenofen *m* -s, -öfen

мікрахвалёўка *ж разм* Míkrowellenofen *m* -s, -öfen

мікраэлектроніка *ж* Mikro¦elektrónik *f* -

мікраэлектронны mikro¦elektrónisch

мікроб *м біял* Mikróbe *f* -, -n

мікрометр *м тэх* Mikrométer *n* -s, -

мікрон *м* Mikrométer *n* -s, - (*скар* μm), Míkron *n* -s, - (*уст*)

міксер *м* Míxer *m* -s

мікстура *ж фарм, мед* Mixtúr *f* -, -en

міла *прысл* líebenswürdig; rührend, zárt, zärtlich (*ласкава*)

мілавацца schmúsen *vi*, kúscheln *vi*, einánder liebkósen

міламаць (*даравацъ віну*) begnádigen *vt*, *j-m* éine Stráfe erlássen*

мілаваць (*любіць*) liebkósen *неаддз vt*

мілавіднасць *ж* Líeblichkeit *f* -, Ánmut *f* -

мілавідны líeblich, nett, ánmutig

мілагучнасць *ж* Wóhllaut *m* -(e)s, Wóhlklang *m* -(e)s

мілагучны wóhlklingend

міласціва *прысл*, **міласцівы** *кніжн* gnädig; wóhlwollend (*добразычлівы*)

міласцін|а *ж* Álmosen *n* -s, -; ***прасіць ~у*** bétteln *vi*; um Álmosen bítten*

міласц|ь *ж* **1.** (*ахвяраванне*) Gnáde -, -n, Gnádenbezeigung *f* -, -en, Gnádenbezeugung *f* -, -en; **2.** (*велікадушнае стаўленне*) Gnáde *f* -; Güte *f* -; ***Ваша ~ь*** *уст* Éuer Gnáden!; ◊ ***змяніць гнеў на ~ь*** Gnáde für [vor] Recht ergéhen lássen*; ***здацца на ~ь пераможцы*** sich dem Síeger auf Gnáde oder [und] Úngnade ergében*

міласэрна|сць *ж* Barmhérzigkeit *f* -, Wóhltätigkeit *f* -, Míldtätigkeit *f* -; ***сястра ~і*** *уст* Kránkenschwester *f* -, -n, barmhérzige Schwéster

міласэрны barmhérzig, míldtätig

мілата *ж* Hérrlichkeit *f* -; Glückseligkeit *f* -

мілачка *ж разм* (*зварот*) Líebchen *n* -s, -; Dárling *m* -s, -s

мілейшы (*выш. ступ ад* мілы) *кніжн* líeber

міленькі 1. nett (*сімпатычны*); níedlich (*прыгожанькі*); **2.** lieb, gelíebt; (*у звароце*) mein Herz; Líebling *m* -(e)s, -e; ◊ ***як*** ~ *разм* (*бясспрэчна*) óhne zu widerspréchen

міліграм *м* Milligrámm *n* (*скар* mg)

міліметр *м* Milliméter *n* -s, - (*скар* mm)

мілітарызаваць *паліт* militarisíeren *vt*

мілітарызацыя *ж паліт* Militarisíerung *f* -

мілітарызм *м паліт* Militarísmus *m* -

мілітарысцкі *паліт* militärisch

міліцыя *ж* Milíz *f* -

міліцыянер *м* Milizionär *m* -s, -e, Polizíst *m* -en, -en

міліцэйскі Milíz-

мілы 1. lieb; líeblich, nett (*прывабны*); **2.** (*пры сяброўскім звароце*) lieb, téuer, wert; ~ ***дружа*** líeber [téurer (*уст*)] Freund

мільгану|ць erschéinen* (*s*); áuftauchen *vi* (*s*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прамільгнуць*); áufblitzen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра агонь*); ***~ла надзея*** ein Hóffnungsstrahl léuchtete auf

мільгацець, мільгаць *гл* мігацець

мільён *м ліч* Millión *f* -, -en (*скар* Mill., Mio.)

мільянер *м* Millionär *m* -s, -e

мільярд *м ліч* Milliárde *f* -, -n (*скар* M(r)d.)

мілья́рдны Milliárden-
міля *ж* Méile *f* -, -n; ***марска́я*** ~ Séemeile *f*
мім *м* (*акцёр*) Míme *m* -n, -n
мі́ма *прысл*, *прыназ* vorbéi, vorüber; ***прайсці́*** ~ vorbéigehen* *vi* (*s*), vorübergehen* *vi* (*s*); ***~!*** danében!, geféhlt!, verféhlt!; féhlgeschossen (*пры стрэле*); danébengeschlagen (*пры ўдары*); ◊ ***прапусці́ць ~ вушэ́й*** auf *etw*. (*A*) nicht áchten, *etw*. nicht beáchten, überhören
мімаво́льны *гл* міжвольны
мімалётны flüchtig; vergänglich, vorübergehend (*часовы*); ~ ***по́зірк*** flüchtiger Blick
мімахо́дам, **мімахо́дзь** *прысл* **1.** (*праходзячы*, *праязджаючы міма*) im Vorübergehen; **2.** (*між іншым*, *выпадкова*) nebenbéi, béiläufig
мі́міка *ж* Mímik *f* -, Gebärdenspiel *n* -s
мімікры́я *ж біял* Mímikry [-kri] *f* -
мімі́чны mímisch; Gebärde-; ~ ***тане́ц*** Gebärdentanz *m* -es, -tänze
мімо́за *ж бат* Mimóse *f* -, -n
мі́н|а I *ж вайск* Míne *f* -, -n; ***мінамётная ~а*** Wúrfgranate *f* -, -n; ***плыву́чая ~а*** Tréibmine *f*; ***~а запаво́ленага дзе́яння*** Verzögerungsmine *f*; ***заклада́ць*** [***ста́віць***] ***~у*** éine Míne légen
мі́н|а II *ж* (*выраз твару*) Míene *f* -, -n; ***рабі́ць ~у*** ein Gesícht zíehen*; das Gesícht verzíehen*; ***рабі́ць вясёлую ~у пры дрэ́ннай гульні́*** gute Míene zum bösen Spiel máchen
мінамёт *м вайск* Granátwerfer *m* -s, -; ***рэакты́ўны*** ~ Rakétenwerfer *m*
мінано́сец *м вайск марск* Zerstörer *m* -s, -
мінарэ́т *м рэл, архіт* Minarétt *n* -(e)s, -e
міна́ць *гл* мінуць, мінуцца
міна́цца *гл* мінуцца
мінашука́льнік *м вайск* Mínensucher *m* -s, -, Mínensuchgerät *n* -(*s*)e, -e
міндалепадо́бны mándelförmig
мінда́ліна *ж* **1.** *бат* Mándel *f* -, -n, Mándelkern *m* -(e)s, -e; **2.** *анат* Mándel *f* -, -n
мінда́ль *м бат* **1.** (*плады*) Mándeln *pl*; **2.** (*дрэва*) Mándelbaum *m* -(e)s, -bäume
мінда́льн|ы Mándel-; *кул* ***~ы але́й*** Mándelöl *n* -(e)s, ***~ае пячэ́нне*** Mándelgebäck *n* -(e)s
мінезі́нгер *м гіст, літ* Mínnesänger *m* -s, -
мінера́л *м* Minerál *n* -s, -e *і* -i¦en
мінерало́гія *ж* Mineralogíe *f* -, Gestéinkunde *f* -
мінера́льны Minerál-, minerálisch; ***~я ўгнае́нні*** Mineráldünger *pl*; ***~я во́ды*** Minerálwässer *pl*; ***~ыя крыні́цы*** Minerálquellen *pl*
мінёр *м вайск* Míner *m* -s, -; Spréngmeister *m* -s, - (*падрыўнік*); *вайск*, *марск* Spréngoffizier *m* -s, -e
мінімá́льна *прысл* minimál; wénigstens (*сама меней*)
мініма́льн|ы minimál; Minimál-, Míndest-; Kleinst-; ***у ~ы тэ́рмін*** in (áller)kürzester Zeit; ***~ае патрабава́нне*** Míndestforderung *f* -, -en
міні-мо́да *м* Mínimode *f* -, -n
мі́німум *м* **1.** Mínimum *n* -s, -ma; Tíefstwert *m* -(e)s; ***~ зарабо́тнай пла́ты*** Míndestlohn *m* -(e)s, -löhne; ***пражытко́вы*** ~ Existénzminimum *n*; **2.** *прысл* míndestens
міні́раванне *н вайск* Miníeren *n* -s, Vermínen *n* -s
міні́раван|ы *вайск* Mínen-; ***~ая загаро́да*** Mínenfeld *n* -(e)s, -er; ***~ы загараджа́льнік*** Mínenleger *m* -s, -; ***~ая лаву́шка*** Mínnenfalle *f* -, -n; ***~ая галерэ́я*** miníerter Stóllen [Gang]
міні́раваць miníeren *vt*, vermínen *vt*
міні-спадні́ца *ж* Mínirock *m* -(e)s, -röcke
міні́стр *м паліт* Minίster *m* -s, -; ~ ***замéжных спраў*** Áußenminister *m* -s, -, Minίster für Áuswärtige Ángelegenheiten; ~ ***уну́траных спраў*** Ínnenminister *m*, Minίster des Ínneren; ~ ***абаро́ны*** Vertéidigungsminister *m*; ***~ адука́цыі*** Bíldungsminister *m*, Minίster für Bíldung; ***наме́снік ~а*** stéllvertretender Minίster
міністэ́рскі Minίster-, Ministeriál-, ministeriéll
міністэ́рства *н* Ministérium *n* -s, -ri¦en; ~ ***заме́жных спраў*** Ministérium für Áuswärtige Ángelegenheiten, Áußenministerium *n*; ~ ***уну́траных спраў*** Ministérium des Ínneren, Ministérium für Ínneres, Ínnenministerium *n*; ~ ***абаро́ны*** Ministérium für Vertéidigung, Vertéidigungsministerium *n*; ~ ***тра́нспарту*** Verkéhsministerium *n*, Ministérium für Verkéhrswesen; ~ ***ахо́вы здаро́ўя*** Gesúndheitsministerium *n*, Ministérium für Gesúndheitswesen; ~ ***сацыяльнай абаро́ны*** Ministérium für soziále Fürsorge; ~ ***су́вязі*** Ministérium für Post- und Férnmeldewesen; ~ ***се́льскай гаспада́ркі*** Ministérium für Lándwirtschaft; ~ ***га́ндлю*** Hándelsministerium *m*, Ministérium für Hándel
мініяцю́р|а *ж маст* Miniatúr *f* -, -en; ***у ~ы*** in Miniatúr; im Kléinen
мініяцю́рны **1.** zíerlich, wínzig; Klein-, Kleinst-; **2.** *маст* Miniatúr-; ~ ***жы́вапіс*** Miniatúrmalerei *f* -
міно́р *м* **1.** *муз* Moll *n* -; ***у ~ы*** in Moll; **2.** *разм* (*сумны настрой*) tráurige (melancholische [-laŋˊko:-]) Stímmung
міно́га *ж заал* (*рыба*) Néunauge *n* -s, -n, Lamprétte *f* -, -n
мінулаго́дні (*леташні*) vórjährig, vom Vórjahr, von létztem Jahr
міну́л|ае *н* das Vergángene (*sub*), Vergángenheit *f* -; ***сла́ўнае ~ае*** rúhmreiche Vergángenheit; ***у далёкім ~ым*** in férner Vergángenheit; ***у недалёкім ~ым*** in jüngster Vergángenheit; ***усё гэ́та ў ~ым*** das álles gehört der Vergángenheit an; ***ско́нчыць з ~ым*** éinen Strich únter die Vergángenheit [das Vergángene] zíehen*
міну́лы vórig; vergángen, verflóssen; ~ ***год*** vóriges Jahr; ***на ~м ты́дні*** vórige Wóche
мі́нус *м* **1.** *матэм* Mínus *n* -, -; Mínuszeichen *n* -s, - (*знак*); ~ ***на ~ дае плюс*** Mínus mal Mínus ergíbt Plus; **2.** (*пры вылічэнні*) mínus; wéniger; ***сем ~ два*** síeben mínus zwei, síeben wéniger zwei; **3.** *перан разм* (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel
міну́т|а *ж разм* **1.** Minúte *f* -, -n; **2.** (*момант*) Áugenblick *m* -(e)s, -e; *гл* хвіліна
міну́тн|ы *разм* **1.** Minúten-; ***~ая стрэ́лка*** Minútenzeiger *m* -s, -; **2.** (*кароткачасовы*) flüchtig, kurz; **3.** (*на працягу мінуты*) minútenlang; ***~ае маўча́нне*** minútenlanges Schwéigen; *гл* хвілінны; ◊ ***гэ́та ~ая спра́ва*** das ist gleich getán; das geht schnell
міну́ўшчына *ж* Vergángenheit *f* -, das Vergángene (*sub*), das Verflóssene (*sub*)
міну́цца (*прайсці*, *скончыцца*) vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), verflíeßen* *vi* (*s*), vorbéi sein, vorüber sein
міну́ць **1.** (*прайсці*, *праехаць*) vorbéigehen* *vi* (*s*), vorbéifahren* *vi* (*s*) (*што-н*, *каго-н* an *D*); **2.** (*пазбегнуць*) verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); **3.** (*скончыцца*, *прайсці*) *гл* мінуцца
мінча́нін *м* Mínsker *m* -s, -
мір *м* Fríeden *m* -s, -; Éintracht *f* - (*згода*); ***барацьба́ за*** ~ Fríedenskampf *m* -(e)s, Kampf für den Fríeden; ***заключы́ць*** ~ Fríeden schlíeßen*; ***устанаві́ць*** ~ Fríeden schäffen [hérstellen]; ***захава́ць*** ~ den Fríeden erhálten*; ***пару́шыць*** ~ den Fríeden stören [verlétzen]; ***стая́ць за*** ~ für den Fríeden éinstehen*
мі́ра *н* (*араматычная смала*) Mýrrhe *f* -, -n
мірабе́ль *м бат* **1.** (*плод*) Mirabélle *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Mirabéllenbaum *m* -(e)s, -bäume
мірав|ы́ Fríedens-; ***~а́я здзе́лка*** gütlicher Vergléich; ***~ы́ суддзя́*** *юрыд* Fríedensrichter *m* -s, -
міра́ж *м* Lúftspiegelung *f* -, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er, Fáta Morgána *f* -, *pl* Fáta Morgánen *і* Fáta Morgánas; *перан* Trúgbild *n* -(e)s, -er
міралюбі́вы *кніжн*, **міралю́бны** fríedliebend, fríedfertig, fríedlich, Fríedens-
міралю́бства *н* Fríedlichkeit, Fríedfertigkeit *f* -
міратво́рац *м* Fríedensstifter *m* -s, -
міратво́рчы: *~я во́йскі* [***~ кантынге́нт***] Fríeden(s)stifter-Trúppen *pl*
мірг|а́ць **1.** zwínkern *vi*, blínzeln *vi*; mit den Áugen zwínkern (*разм*); **2.** (*рабіць знакі*) zúblinzeln *vi* (*каму-н D*)

міргну́|ць 1. zwínkern *vi*, blínzeln *vi*; **2.** (*зрабіць знак*) zúblinzeln *vi* (*каму-н D*); ◊ ***ён нават вокам не ~ў*** er hat mit kéiner Wímper gezúckt

мі́рна *прысл гл* мірны **3**

мі́рн|ы 1. Fríedens-; ***~ы дагаво́р*** Fríedensvertrag *m* -(e)s, -träge; ***~ыя перамо́вы*** Fríedensverhandlungen *pl*; ***~ае ўрэгулява́нне*** fríedliche Régelung, Béilegung *f* -, -en (*канфлікта і г. д*); ***~ы час*** Fríedenszeiten *pl*; **2.** (*не ваенны*) fríedlich; ***~ыя жыхары́*** Zivilbevölkerung [-ˊviː-] *f* -; Zivilísten *pl*; **3.** (*спакойны*) fríedlich; fríedvoll

мірт *м бат* Mýrte *f* -, -n

мі́ртавы Mýrten -

міры́цца 1. (*з кім-н*) sich versöhnen, sich áussöhnen, Fríeden schlíeßen*; **2.** (*з чым-н*) sich zúfrieden gében*, sich ábfmden* (mit *D*); sich fügen (in *A*)

міры́ць versöhnen *vt*, áussöhnen *vt* (*каго-н з кім-н j-n* mit *D*)

мірыя́ды *мн* Myriáden *pl*; ***~ зо́рак*** Myriáden von Stérnen

міс *ж* Miss *f* -, *pl* Misses [ˊmɪsɪs] (*зварот да незамужняй жанчыны ў Амерыцы, ужываецца без артыкля*)

мі́са *ж* (große) Schüssel *f* -, *-n*

мі́сі|я *ж* **1.** Missión *f* -, -en; Bestímmung *f* -, -en, Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***выканаць сваю ~ю*** séine Missión erfüllen; **2.** (*дыпламатычная*) Missión *f* -, -en; Delegatión *f* -, -en; Gesándtschaft *f* -, -en; ***гандлёвая ~*** Hándelsmission *f*

місіяне́р *м* Missionär *m* -s, -e

мі́ска *ж* Schüssel *f* -, -n; Súppenteller *m* -s, -; Súppenschüssel *f* (*вялікая, для супу*); ***гліня́ная ~*** írdene Schüssel, Tónschüssel *f*

мі́стар *м* (*зварот да мужчыны ў англамоўных краінах*) Míster *m* -s, -

мі́стык *м* Mýstiker *m* -s, -

мі́стыка *ж* Mýstik *f* -

містыфікава́ць täuschen *vt*, írreführen *аддз vt*; áufziehen* *vt* (*разыгрываць*)

містыфіка́цыя *ж* Írreführung *f* -, -en, Täuschung *f* -, -en

містыцы́зм *м* Mystizísmus *m* -

місты́чны mýstisch

містэ́рыя *ж* **1.** (*жанр тэатра*) Mystéri¦enspiel *n* -s, -e; **2.** (*рэлігійны абрад*) Mystérium *n* -s, -ri¦en

мітка́ль *м тэкст* (*тканіна*) Nésseltuch *n* -(e)s, -tücher

мі́тра *ж царк* Mítra *f* -, -tren

мітрапалі́т *м царк* Metropolít *m* -en, -en

мітусі́цца 1. éilen *vi*, hásten *vi*; geschäftig hin und her láufen*; **2.** (*увіхацца*) hantíeren *vi* (*з чым-н* mit *D*); herúmwirtschaften *vi* (*займацца дробязямі*); **3.** blínken *vi*; flímmern *vi*

мітуслі́ва *прысл* éilig; hástig

мітуслі́васць *ж* Hástigkeit *f* -, Hast *f* -; (übergroße) Geschäftigkeit *f* -

мітуслі́вы 1. (állzu) geschäftig; éilig; hástig; **2.** Flímmer-

мітусня́ *ж* **1.** Éile *f* -; Hast *f* -; Únruhe *f* -; **2.** (*бязлюднае мільганне*) Blínken *n* -s, Flímmern *n* -s

мі́тынг *м* Kúndgebung *f* -, -en; Versámmlung *f* -, -en (*сход*); ***жало́бны ~*** Tráuerkundgebung *f*

мітынгава́ць *разм* éine Versámmlung ábhalten*; *перан* große Réden führen [schwíngen*]

міф *м* **1.** Mýthos *m* -s, -, Mýthus *m* -, -then, Ságe *f* -, -n; **2.** *перан* Erfíndung *f* -, -en, Erdíchtung *f* -, -en; Hírngespinst *n* -(e)s, -e

міфалагі́чны mythológisch; Ságen-

міфало́гія *ж* Mythologíe *f* -

міфі́чн|ы 1. mýthisch; **2.** *перан* (*казачны*): ***~ая асо́ба*** éine legendäre Persönlichkeit; ***~ая жывёла*** Fábeltier *n* -s, -e; **3.** (*прыдуманы*) erfúnden, áusgedacht

мі́чман *м* **1.** (*вайсковае званне*) Fähnrich zur See; **2.** (*у старым расійскім флоце*) Únterleutnant zur See; Maríneoberfeldwebel *m* -s, -

мі́шка *м . разм* **1** (*мядзведзь у казцы*) Méister Petz; **2.** (*цацка*) Teddybär [ˊtɛdi-] *m* -en, -en, Teddy *m* -s, -s

мішура́ *ж* **1.** Flítter *m* -s, -, Flíttergold *n* -(e)s; **2.** *перан* Flítterkram *m* -(e)s; Tand *m* -(e)s

мішэ́н|ь *ж* Zíelscheibe *f* -, -n; ***быць ~ню кпі́наў*** die Zíelscheibe des Spóttes sein

міязмы *мн фізіял* Miásmen *pl*

міяка́рд: ***інфа́ркт ~у*** *мед* Myokárdinfarkt *m*

млекако́рмячыя *мн заал* Säugetiere *pl*, Säuger *pl*

млець 1. (*траціць прытомнасць*) bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*; **2.** (*дранцвець, нямець*) ábsterben* *vi* (*s*); **3.** (*заміраць ад якога-н пачуцця*) vergéhen* *vi* (*s*), zerflíeßen* *vi* (*s*) (vor *D*)

Мле́чны: ***~ Шлях*** *астр* Mílchstraße *f* -

мло́сна (*моташна*) *безас*: ***мне ~*** mir ist übel [schlecht]

мло́сны (*які сябе млосна пачувае*) entkräftet, geschwächt; (*прыкры*) verdríeßlich, ärgerlich

млосць *ж* Übelkeit *f* -, (léichtes) Únwohlsein; ***адчува́ць ~*** Übelkeit verspüren

млын *м* Mühle *f* -, -n; ***вадзяны́ ~*** Wássermühle *f* -; ◊ ***ліць ваду́ на чый-н ~*** Wásser auf *j-s* Mühlen gíeßen*

млына́р *м* Müller *m* -s, -

млынавы́ Mühl(en)-; ***~я жо́рны*** Mühlstein *m* -(e)s, -e

млыно́к *м памянш*: ***ручны́ ~*** Hándmühle *f* -, -n; ***ка́вавы ~*** Káffeemühle *f*

мля́васць *ж* Lässigkeit *f* -, Trägheit *f* -

мля́вы (*вялы*) schlaff, welk, kráftlos

мнагабо́жжа *н гіст* Vielgötteréi *f* -; Polythe¦ísmus *m*

мнагабо́р'е *н спарт* Méhrkampf *m* -(e)s

мнагабо́рац *м спарт* Méhrkämpfer *m* -s, -

мнагава́та *прысл разм* etwas [ein bíss¦chen] viel, zíemlich viel

мнагагра́ннік *м гл* шматграннік

мнагадзе́тны kínderreich

мнагажо́нства *н*, **мнагажэ́нства** *н* Vielweiberéi *f* -, Polygamíe *f* -

мнагазна́чны 1. *матэм* méhrstellig; **2.** *лінгв* polysém, méhrdeutig; **3.** (*які намякае на што-н важнае*) víelsagend, bedéutsam

мнагакле́тачны *гл* шматклетачны

мнагалю́дны *гл* шматлюдны

мнагаскла́д *м матэм* Polynóm *n* -s, -e, víelgliedrige Größe

мнагасло́ўна *прысл*, **мнагасло́ўны** *гл* шматслоўна, шматслоўны

мнагачле́н *м матэм гл* мнагасклад

мнагашлю́бны polygám

мнеманічны mnemónisch, mnemotéchnisch

мніх *м уст, высок гл* манах

мно́га *прысл* viel; ***~ раз*** víele Mále, víelmals; ***ве́льмі ~*** sehr viel; ***~ тысяч*** víele Táusende, Táusende und Ábertausende; ◊ ***ні ~ ні ма́ла*** nicht mehr und nicht wéniger; ***хто ~ жада́е, нічо́га не ма́е*** wer viel wünscht, dem fehlt viel; ***дзе ня́нек ~, там дзіця́ бязно́гаˊ*** ≅ víele Köche verdérben den Brei

многавуго́льнік *м матэм гл* шматкутнік, шматвугольнік

многавуго́льны *матэм* víeleckig, polygonál

мно́г|ае *н разм* das Viele; ***у ~ім вы ма́еце ра́цыю*** in Víelem háben Sie Recht

мно́гі|я *разм* **1.** víele; ***у ~х дачыне́ннях*** in víeler(lei) Hínsicht, in máncher Bezíehung; **2.** *у знач наз мн* Víele; víele Ménschen [Léute]; ***адзі́н з ~х*** éiner von víelen [Víelen]

мно́жанн|е *н матэм* Multiplikatión *f* -, -en; ***табліца ~я*** Éinmaleins *n* -, -; ***знак ~я*** Málzeichen *n* -s, -

мно́жнасць *ж* Víelheit *f* -; Víelfalt *f* -

мно́жнік *м матэм* Multiplikátor *m* -s, -tóren, Fáktor *m* -s, -tóren

мно́жны: ***~ лік*** *лінгв* Plúral *m* -s, -e, Méhrzahl *f* -, -en

мно́жыльны *тэх* Vervíelfältigungs-; ***~ апара́т*** *палігр* Vervíelfältigungsapparat *m* -(e)s, -e

мно́жыць 1. *матэм* multiplizíeren *vt*, málnehmen* *аддз vt*; **2.** (*павялічваць колькасць*) (ver)méhren *vt*, (ver)stärken *vt*, vergrößern *vt*

мно́ства *н* **1.** (*вялікая колькасць*) gróße [hóhe] Ánzahl; Ménge *f* -, -n; ***вялі́кае ~*** *разм* Víelzahl *f* -; **2.** *мн матэм* Méngen *pl*

мо *разм, абл гл* можа, магчыма

мо́в|а *ж* Spráche *f* -, -n; ***беларýская*** ~ die belarússische Spráche, das Belarússische (*sub*); ***нямéцкая*** ~ die déutsche Spráche, das Déutsche (*sub*); ***рóдная*** ~ Múttersprache *f* -; ***жывáя*** ~ lébende Spráche; ***мёртвая*** ~ tóte Spráche; ***замéжная*** ~ frémde Spráche, Frémdsprache *f*; ***валóдаць ~ай*** éine Spráche behérrschen; ***гаварыць на ~е*** éine Spráche sprechen*

мовавéд *м*, **мовазнáвец** *м гл* мовазнаўца

мовазнáўства *н* Spráchwissenschaft *f* -

мовазнáўца *м* Spráchforscher *m* -s, -, Spráchwissenschaftler *m* -s, -, Linguíst *m* -en, -en

мовазнáўчы spráchwissenschaftlich, linguístisch

мóгілкі *мн* Fríedhof *m* -(e)s, -höfe

мóгільнік *м* **1.** *археал* Grábstätte *f* -, -n; Gräberfeld *n* -(e)s, -er; **2.** *спец* (*месца захавання радыеактыўных прадуктаў і пад.*) Éndlager *n* -s, -

мóгліцы *мн абл гл* могілкі

мóд|а *ж* Mode *f* -, -n; ***павóдле апóшняй ~ы*** nach der néuesten Móde; ***быць у ~зе*** modérn sein, in Móde sein; ***увéсці ў ~у*** in Móde bríngen*, áufbringen* *vt*; ***выхóдзіць з ~ы*** aus der Móde kómmen*

мóднік *м разм* Módenarr *m* -en, -en; Módeaffe *m* -n, -n (*іран*)

мóдніца *ж* Módedame *f* -, -n; Módepuppe *f* -, -n (*іран*)

мóднічаць *разм* der Móde fólgen; álle Móden mítmachen (*іран*)

мóдн|ы modérn, módisch, Móde-; ***~ая сукéнка*** modérnes Kleid; ***~ая пéсня*** Schláger *m* -s, -

мóдуль *м матэм*, *тэх* Módul *m* -s, -n, Zahl *f* -, -en, Zíffer *f* -, -n

мóдус *м* Módus *m* -, -di

мóжа **1.** *гл* магчы; **2.** (*можа быць*, *магчыма*) vielléicht, möglich

мóжна *безас у знач вык* **1.** (*магчыма*) man kann, wir können; es ist möglich, es bestéht die Möglichkeit; ***калі*** ~ wenn möglich, wenn es geht; **2.** (*дазваляецца*) *перакладаецца пры дапамозе дзеяслова* dürfen*; ***~?*** darf ich?, ist es erláubt?; *гл тс* мага; ◊ ***як ~ хутчэй*** möglichst schnell, so schnell wie möglich

мозг *м* **1.** *анат* Ge¦hírn *n* -s, -e; Hirn *n* -(e)s, -e; ***галаўны*** ~ Ge¦hírn *n*, Hirn *n*; ***спінны*** ~ Rückenmark *n* -(e)s; **2.** *анат* (*касцявы*) Knóchenmark *n* -(e)s; **3.** *мн*: ***мазгí*** (*страва*) Hirn *n*, Brégen *m* -s, -, Brägen *m* -s, -; **4.** (*тс мн*: ***мазгí***) Verstánd *m* -(e)s; Intellékt *m* -(e)s; ***электрóнны*** ~ Elektrónen(ge)hirn *n*; ◊ ***да ~у касцéй*** bis ins Mark; bis auf die Knóchen; ***варушыць*** [***круціць***] ***мазгáмі*** *разм* séinen Verstánd ánstrengen

мой *займ* **1.** mein (méine *f, pl*; mein *n*); der [die, das] méine; der [die, das] méinige (*без наз*); **2.** *у знач наз мн* **маé** (*родныя*) die Méinigen, die Méinen

мóка *ж* (*кава*) Mókka *m* -s, -s

мóкнуць **1.** nass wérden; **2.** (*ляжаць у вадкасці*) wéichen *vi*, éingeweicht wérden

мóкра *прысл*, **мóкр|ы** nass; feucht (*вільготны*); ***наскрóзь ~ы*** pítschnass, tríefnass, trópfnass; ◊ ***~ая кýрыца*** ein begóssener Púdel; ***у ягó вóчы на ~ым мéсцы*** er hat nah ans [am] Wásser gebáut

мол *м* (*дамба*) Damm *m* -(e)s, Dämme, Móle *f* -, -n

мóлада *прысл* jung

мóладзевы Júgend-

мóладзь *ж* Júgend *f* -, die Júgendlichen; ***зялёная*** ~ únreife Júgend; ***сучáсная*** ~ die Júgend von héute

мóлат *м спец* Hámmer *m* -s, Hämmer; ◊ ***паміж ~ам і кавáдлам*** zwíschen Hámmer und Ámboss; ***дóбрае кавáдла мóлата не баíцца*** Ámboss fürchtet den Hámmer nicht

моль I *ж заал* Mótte *f* -, -n

моль II *м хім* Mol *n* -s, -e, Grámmmolekül *n* -s, -e

мóмант *м* **1.** Momént *m* -(e)s, -e, Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***у адзін*** ~ in éinem Áugenblick, im Nu, im Hánd¦umdrehen; ***у гэты*** ~ im Momént; gégenwärtig; **2.** *фіз* Momént *n* -(e)s, -e; ~ ***вярчэння*** Dréhmoment *n*

монакультýра *ж с.-г* Mónokultur *f* -, -en

монстр *м міфал, тс перан* Mónstrum *n* -s, -ren *i* -ra

мопс *м* Mops *m* -es, Möpse

мор *м разм* Séuche *f* -, -n, Mássensterben *n* -s

мóр|а *н* **1.** *геагр* See *f* -, -n, Meer *n* -es, -e; ***унýтранае ~а*** Bínnenmeer *n*; ***адкрытае ~а*** hóhe [óffene] See; ***выйсці ў ~а*** in Sée stéchen*, aufs Méer fáhren*; ***за ~ам*** in Übersee; ***з-за ~а*** aus Übersee; **2.** *перан* Méer *n* -es, -e; ***~а крыві*** ein Méer von Blut; ◊ ***кропля ў ~ы́*** ≅ ein Trópfen auf den héißen Stein

мóрак *м* Fínsternis *f* -; Dúnkel *n* -s; Dämmerung *f* -, Dúnkelheit *f* -

морг *м* Léichenschauhaus *n* -es, -häuser; Léichenhalle *f* -, -n

мóрда *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n (*пярэдняя частка морды*); **2.** *груб* (*твар*) Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n

морж *м* **1.** *заал* Wálross *n* -es, -e; **2.** (*аматар зімовага плавання*) jémand, der im Wínter (in éiskaltem Wásser) bádet

мóрква *ж* Karótte *f* -, Karótten, Möhre *f* -, Möhren, Móhrrübe *f* -, -rüben *pl*

морс *м кул* Frúchtsaftgetränk *n* -(e)s, -e

мóрфій *м фарм* Mórphium *n* -s

мóршчыцца **1.** (*збірацца ў зморшчыны*) sich in Fálten légen; **2.** (*моршчыць твар*) das Gesícht verzíehen*

мóршчыць **1.** (*лоб*) rúnzeln *vt*, in Fálten zíehen* [légen]; rümpfen *vt* (*нос*); **2.** (*вопратку*) Fálten máchen [wérfen*]

мост *м* Brücke *f* -, -n; ***пантóнны*** ~ Pontónbrücke [pɔn´tõ:-] *f*; ***áрачны*** ~ Bógenbrücke *f*; ***вісячы*** ~ Hängebrücke *f*, ***пад'ёмны*** ~ Zúgbrücke *f*; ◊ ***павéтраны*** ~ Lúftbrücke *f*; ***спаліць масты*** (***за сабóй***) álle Brücken (hínter sich) ábbrechen*

мóсцік *м* **1.** kléine Brücke; Steg *m* -(e)s, -e (*пешаходны*); **2.** *марск* (*на судне*) Brücke *f* -, -en; ***капітáнскі*** ~ Kommándobrücke *f*; **3.** *спарт* (*гімнастыка*) Brücke *f*; **4.** (*зубны*) Brücke *f*

мотагóнкі *мн* Mótorradrennen *n* -s, -

мотагóншчык *м* Mótorradrennfahrer *m* -s, -

мотапяхóта *ж вайск* motorisíerte Infanteríe

мотарóлер *м* Mótorroller *m* -s, -

мотастралóк *м вайск* motorisíerter Schütze

мóташна **1.** (*млосна*) übel, schlecht; **2.** *перан* (*агідна*, *прыкра*) ékelhaft, [wíderwärtig, wíderlich]; ~ ***глядзéць*** es ist ékelhaft ánzusehen

мóташнасць *ж* Bréchreiz *m* -es, -e

мóўкнуць (stíll)schwéigen* *vi*, verstúmmen *vi* (*s*), nichts mehr ságen

мóўны *лінгв* Sprach-, spráchlich

мóўчкі (stíll)schwéigend, wórtlos, stumm; im Stíllen (*цішком*)

мох *м бат* Moos *n* -es, -e; ***алéневы*** ~ Réntiermoos *n*, Réntierflechte *f* -; ***парóслы мóхам*** bemóost

моц *ж* **1.** (*трываласць*, *мацунак*) Dáuerhaftigkeit *f* -, Härte *f* -, Féstigkeit *f*; **2.** (*фізічная сіла*) Kraft *f* -, Kräfte; **3.** (*магутнасць*, *аўтарытэт*) Macht *f* -, Stärke *f* -; **3.** (*насычанасць*, *канцэнтрацыя*) Sättigung *f* -, Konzentratión *f* -

мóцна *прысл гл* моцны **2.**, **3.**, **4.**

мóцнасць *ж* **1.** (*напояў*, *раствору і пад.*) Alkohólgehalt *m* -(e)s, Stärke *f* -; **2.** *гл* моц **1, 2, 3**

мóцн|ы **1.** (*трывалы*) háltbar, réißfest, dáuerhaft; verschléißfest (*ноcкі*); **2.** (*здаровы*, *дужы*) stark, kräftig; ***~ая рукá*** éine stärke Hand; ***~ы ўдáр*** ein kräftiger [héftiger] Schlag; **3.** (*насычаны*, *канцэнтраваны*) stark, (hóch)konzentriert; **4.** (*магутны*, *аўтарытэтны*) mächtig, gewáltig; ***~ая дзяржáва*** ein mächtiger Staat

мóчка *ж анат* Óhrläppchen *n* -s, -

мóшаст *м гл* замш, замша

мóшка *ж* kléine Flíege; Schnáke *f* -, -n

мóшчы *мн* Relíqui¦en *pl*; ◊ ***жывыя*** ~ *разм* ein wándelndes Skelétt

мрóі *мн* Wúnschtraum *m* -(e)s, -träume, Phantasíegebilde *n* -s, -, Tráumbild *n* -(e)s, -er; Traumeréi *f* -, -en; *гл* мроя

мрóіва *н гл* марыва **2**

мрóіцца *безас*: ***мне ~ нéшта*** ich träume von (*D*); im Tráum erschéinen*

мро́іць (*марыць*) träumen *vi* (*пра каго-н, што-н* von *D*), schwärmen *vi* (für *A*), sich séhnen (nach *D*)
мро́йны verträumt
мро́я *ж* (Wúnsch)traum *m* -(e)s, -träume; Trúgbild *n* -es, -er
мсці́вец *м* Rächer *m* -s, -
мсці́вы *разм* ráchsüchtig, ráchgierig, ráchedürstend
муа́равы Moiré- [mwaˊre:-]
му́дра *прысл* wéise, klug
мудрава́ць 1. klügeln *vi*; herúmtüfteln *vi* (*над чым-н* an *D*); **2.** (*хітрыць*) um *etw.* herúmreden; *etw.* verkomplizíeren
мудрагéлісты (*складаны*) kompliziert, verwíckelt; wúnderlich, sónderbar (*вычварны*)
мудрагéліць *разм* klügeln *vi*, klúge Réden führen
мудрагéльны (spítz)findig; fein erdácht
мудрагéльства *н* Spítzfindigkeit *f* -
му́драсц|ь *ж* Wéisheit *f* -; ***зуб ~і*** Wéisheitszahn *m* -(e)s, -zähne
му́дры wéise, klug
мудрэ́ц *м* **1.** Wéise *m* -n, -n; **2.** *пагард* Bésserwisser *m* -s, -
мудрэ́ць wéise [klug] wérden
муж *м* **1.** Mann *m* -(e)s, Männer, Éhemann *m*; Gemáhl *m* -s, -e, Gátte *m* -n, -n (*высок*); **2.** (*дзеяч*): ***~ наву́кі*** Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n; ***дзяржа́ўны*** ~ Stáatsmann *m* -(e)s, -männer
му́жаў des Mánnes
му́жна *прысл гл* мужны
му́жнасць *ж* Mut *m* -(e)s, Tápferkeit *f* -; Mánnhaftigkeit *f* -; ***грамадзя́нская*** ~ Zivílcourage [tsiˊvi:lkura:ʒə] *f* -
мужнéць heránwachsen* *vi* (*s*), erwáchsen wérden; *перан* wáchsen* *vi* (*s*), sich entwíckeln
му́жны mútig, tápfer; mánnhaft; ***~ ўчынак*** tápfere [mútige] Tat
мужчы́на *м* Mann *m* -(e)s, Männer; Mánnsbild *n* -(e)s, -er (*разм пагард*)
мужчы́нскі Männer-, Mánnes-, Hérren-; männlich; ***~ кравéц*** Hérrenschneider *m* -s, -; ***~ род*** *грам* männliches Geschlécht, Máskulinum *n* -s, -na
мужы́к *м* **1.** *уст* (*селянін*) Báuer *m* -n *i* -s, -n; **2.** *разм* (*муж*) Mann *m* -(e)s, Männer
мужыкава́ты *уст* báuernhaft, plump, roh, úngeschliffen
мужы́цкі *уст* Báuern-; bäuerlich, bäuerisch
мужы́чка *ж пагард* gróbes Fráuenzimmer
му́за *ж* Múse *f* -, -n
музéй *м* Musé¦um *n* -s, -se¦en; ***краязна́ўчы*** ~ Héimatmuseum *n*
музіцы́раваць musizíeren *vi*
му́зык|а *ж* Musík *f* -; Tónkunst *f* - (*музычнае мастацтва*); ***лёгкая ~а*** Unterháltungsmusik *f* -; ***займа́цца ~ай*** Musík máchen; ***пакла́сці на ~у*** vertónen *vt*
музы́ка *м высок* (*музыкант*) Músiker *m* -s, -, Musikánt *m* -en, -en
музыка́льн|ы musikalisch, musikbegabt; ***~ы чалавéк*** musikálischer Mensch; ***~ы слых*** musikálisches Gehör
музыка́нт *м* Musikánt *m* -en, -en, Músiker *m* -s, -
музы́чн|ы Musík-; ***~ы інструмéнт*** Musíkinstrument *n* -(e)s, -e; ***~ая шко́ла*** Musíkschule *f* -, -n; ***~ае суправаджэнне*** Begléitmusik *f* -; Unterháltungsmusik *f* -; ***~ы твор*** Musíkwerk *n* -(e)s, -e; ***~ая камéдыя*** Musical [ˊmju:zıkl] *n* -s, -s-
му́к|а *ж разм* Qual *f* -, -en, Pláge *f* -, *n*; Péin *f* - (*высок*); ***смяро́тныя ~і*** Tódespein *f*
мука́ *ж кул* Mehl *n* -s, -e; ***жы́тняя*** ~ Róggenmehl *n*; ***пшані́чная*** ~ Wéizenmehl *n*
мул *м заал* Máultier *n* -(e)s, -e, Múli *n* -s, -(s)
мула́т *м антр* Mulátte *m* -n, -n
му́лка *прысл гл* мулкі
му́лкасць *ж* Härte *f* -, Ráuheit *f* -
му́лкі (*цвёрды*) hart
мульта́н *м тэкст* Bárchent *m* -s, -e
мультфі́льм *м гл* мультыплікацыйны (фільм)
мультыкультураль́ізм *м паліт* Multikulturalität *f* -
мультыкульту́рны *паліт* multikulturéll
мультыплікáтар *м* **1.** *кіно* Multiplikátor *m* -s, -tóren; **2.** *фін* Multiplikátor *m*; ***грашо́вы ~*** Géldmultiplikator *m*
мультыплéкс *м* (*кінатэатр з некалькімі заламі*) Multipléx *n* -es, -e
мультыплікацы́йны Trick-; ***~ фі́льм*** Tríckfilm *m* -(e)s, -e
мультыпліка́цыя *ж* Tríckfilmaufnahme *f* -, -n
муля́ж *м* Náchbildung *f* -, -en, Modéll *n* -s, -e
му́ляр *м буд* Máuerer *m* -s, -
му́ляцца *разм* **1.** (*рабіць балюча*) ціснуць, церці; drücken *vi*, réiben* *vi*; **2.** *перан* (*быць нерашучым*) únschüssig sein, zögern *vi*, Zwéifel hégen
му́ляць wund réiben*
му́мія *ж археал, тс перан* Múmi¦e *f* -, -*n*
мундзі́р *м спец* Unifórm *f* -, -en, Díenstkleidung *f* -, -en; Wáffenrock *m* -(e)s, -röcke (*вайск уст*)
муніцыпаліза́цыя *ж* Überführung in Geméinde¦eigentum [in kommunáles Éigentum]
муніцыпалітэ́т *м* Stádtverwaltung *f* -, -en; Geméindeverwaltung *f* -, -en (*у дробных населеных пунктах*)
муніцыпа́льны städtisch, Geméinde-; ***~ чыно́ўнік*** Kommunálbeamte (*sub*) *m* -n, -n; ***~я вы́бары*** Geméindewahlen *pl*
мур *м* Máuer *f* -, -n; Stéinmauer *f*; Zíegelsteinmauer *f*
мурава́ *ж разм* (*трава*) (júnges) Gras *n* -es, Gräser, Wíesengras *n*
мурава́льны: *~ раство́р* *буд* Mörtel *m* -s, -
мурава́нка *ж* Zíegelsteinhaus *n* -es, -häuser, Zíegelsteinbau *m* -es, -bauten
мурава́ны gemáuert
мурава́ць máuern *vt*
мура́шк|а *ж* Ámeise *f* -, -n; ◊ ***у мяне́ ~і па спі́не*** [***ску́ры***, ***це́ле***] ***пабéглі*** mir läuft es (éis)kalt den Rücken hinúnter; ein Schäuer läuft mir über den Rücken
мура́шнік *м* Ámeisenhaufen *m* -s, -
му́рза *м разм* Schmútzfink *m* -en *i* -s, -en
мурза́ты schmútzig, únsauber, únreinlich
му́рзацца schmútzig wérden, sich schmútzig máchen, sich beschmútzen
мурзі́ла *м, ж разм разм* Schmútzfink *m* -en *i* -s, -en, Schmíerfink *m*, Kléckerhans *m* -es, -hänse, Kléckerliese *f* -, -n (*пра жанчыну*)
му́ркаць, **мурлы́каць** schnúrren *vi*
мурла́ты, **мурла́сты** *разм пагард* gróßschnäuzig
мурло́ *н груб* Frátze *f* -, -n, Frésse *f* -, -n
муро́г *м* Rásen *m* -s, -
муро́ўка *ж* Máuerwerk *n* -(e)s; (*мураванне*) Máuern *n* -s
муры́н *м разм* Néger *m* -s, - (*пагард*); Áfro¦amerikaner *m* -s, -
мус *м кул* Mousse [mʊs] *f* -, -s
му́сібыць *разм* (*відаць*) ánschéinend; áugenscheinlich; voráussichtlich (*напэўна*)
мусі́раваць 1. (*пра напоі*) moussíeren [mu-] *vi*, pérlen *vi*, schäumen *vi*; **2.** *перан* (*перабольшваць што-н*): ◊ ***~ пыта́нне*** éine Fráge áufbauschen [hóchspielen]; ***~ чу́ткі*** Gerüchte bréittreten*, Gerüchte an die gróße Glócke hängen*
му́сіць 1. (*быць абавязаным зрабіць што-н*) müssen*, sóllen*; ***ты му́сіш гэ́та вы́канаць*** du musst das erfüllen; **2.** *у знач пабочн. слова* (*мабыць, напэўна*) vielléicht; ánschéinend; wahrschéinlich
муска́т *м* **1.** *бат* (*арэх*) Muskátnuss *f* -, -nüsse; **2.** *бат, с.-г* (*вінаград*) Muskatéller *m* -s, -; **3.** (*віно*) Muskatéller *m* -s, -, Muskátwein *m* -(e)s, -e
муска́тн|ы Muskát-
му́скул *м анат* Múskel *m* -s, -n
мускулату́ра *ж анат* Muskulatúr *f* -, -en
му́скулісты muskulös, múskelstark
му́скульн|ы *анат* Múskel-; ***~ая сі́ла*** Múskelkraft *f* -
му́скус *м бат* Móschus *m* -; Bísam *m* -s
муслі́н *м тэкст* Musselín *m* -(e)s, -e

муслі́навы *тэкст* musselínen, Musselín-
мусо́ліць *разм* (mit Spéichel) benétzen
мусо́н *м геагр* Monsún *m* -s, -e
мусульма́нін *м* Móslem *m* -s, -s, Múslim *m* -(e)s, -e *i* -s; Mo¦hammedáner *m* -s, - (*разм*)
мусульма́нка *ж* Moslíme [Muslíme] *f* -, -n, Moslémin [Muslímin] *f* -, -nen, Mo¦hammedánerin *f* -, -nen
мусульма́нскі moslémisch, muslímisch, mo¦hammedánisch
мута́цыя *м* **1.** *біял* Mutatión *f* -, -en; **2.** (*ламанне голасу*) Stímmbruch *m* -(e)s, Stímmwechsel *m* -s
мутне́ць sich trüben, trübe wérden
му́тны **1.** (*пра вадкасць*) trübe, getrübt; **2.** (*пацямнелы*) matt, glánzlos; **3.** *перан* getrübt, verschléiert
му́фта *м* **1.** Muff *m* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Múffe *f* -, -n; Kúpplung *f* -, -en
му́х|а *ж* Flíege *f* -, -n; ◊ ***рабі́ць з ~і слана́*** aus éiner Mücke éinen Elefánten máchen; ***ён ~і не пакры́ўдзіць*** er tut kéiner Flíege etwas zu Léid(e); ***якá́я ~а цябе́ ўкусі́ла?*** was ist dir für éine Laus über die Léber geláufen?, was ist dir in die Króne gefáhren?; ***~і до́хнуць*** es ist tódlangweilig [stérbenslangweilig]; ***быць пад ~ ай*** *разм* éinen Schwips háben; ángeheitert sein; ***чува́ць як ~а праляці́ць*** man hätte éine Nádel fállen hören
мухало́ўка *ж* Flíegenfalle *f* -, -n
мухамо́р *м бат* Flíegenpilz *m* -(e)s, -e
муці́ць **1.** trüben *vt*, trübe máchen; **2.** *разм* (*трывожыць*) be¦únruhigen *vt*, áufregen *vt*; ◊ ***~ вадý*** das Wásser trüben
муць *ж* **1.** Trübe *f* -; Bódensatz *m* -(e)s, -sätze, Satz *m*, Níederschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *перан* Nébelschleier *m* -s
му́чанік *м рэл* (*пакутнік*) Märtyrer *m* -s, -
мучны́ Mehl-; ***~я тава́ры*** Téigwaren *pl*
мучы́цель *м кніжн* Quäler *m* -s, -, Péiniger *m* -s, -
му́чыцца *разм* **1.** (*пакутаваць*) sich quälen; Quálen léiden* (*чым-н*, *ад чаго-н* an *D*, unter *D*); **2.** (*рабіць што-н з вялікімі намаганнямі*) sich ánstrengen, sich ábquälen, sich ábplagen (*над чым-н* mit *D*); ***~ над якой-н рабо́тай*** sich mit einer Árbeit ábquälen; ***~ над рашэ́ннем зада́чы*** sich (*D*) über einer Áufgabe den Kopf zerbréchen*
му́чыць *разм* quälen *vt*, péinigen *vt*, drangsalíeren *vt*; plágen *vt*; mártern *vt*, fóltern *vt* (*катаваць*); ◊ ***бяда́ хоць ~, ды жыць вý́чыць*** Únglück zehrt, Únglück lehrt
мучэ́нне *н разм* Qual *f* -, -en, Quäleréi *f* -, -en, Márter *f* -, -n
му́шка I *ж* **1.** kléine Flíege; **2.** (*на твары*) Schönheitspflästerchen *n* -s, -; **3.** (*на тканіне*) Túpfen *m* -s, -; ◊ ***шпа́нская ~*** *мед* spánische Flíege
му́шк|а II *ж* (*на зброі*) Korn *n* -(e)s, Körner; ◊ ***бра́ць*** [***узя́ць***] ***на ~у*** *каго-н j-n* aufs Korn néhmen*
мушке́т *м гіст* Muskéte *f* -, -n
мушкецёр *м гіст* Musketíer *m* -s, -e
му́штра *ж* Drill *m* -(e)s
муштрава́ць dríllen *vt*
му́штры *мн* Schikáne *f* -, -n; Nörgeléi *f* -, -en, Mäkeléi *f* -, -en
мушту́к *м* **1.** Múndstück *n* -s, -e; Zigaréttenspitze *f* -, -n; **2.** (*цуглі*) Kandáre *f* -, -n
мы *займ* wir (*G* unser, *D* uns, *A* uns); ***мы з бра́там*** mein Brúder und ich; ***у нас ёсць*** wir háben; ***нам паве́дамілі*** man hat uns mítgeteilt
мы́за *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n, Maul *n* -s, Mäuler; **2.** *груб* (*твар*) Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n
мы́йня *ж тэх* Wásch¦anlage *f* -, -n
мы́каць *гл* мычаць
мы́ла *ж* **1.** Séife *f* -, -n; ***туале́тнае ~*** Féinseife *f*; ***зялёнае ~*** Schmíerseife *f*; **2.** (*пена*) Schaum *m* -(e)s, Schäume; ◊ ***конь у мы́ле*** das Pferd ist schäumbedeckt
мылава́р *м* Séifensieder *m* -s, -
мылава́рня *ж* Seifensiederéi *f* -
мы́ліца *ж* Krücke *f* -, -n; ***хадзі́ць на ~х*** an Krücken géhen*
мы́ліцца sich éinseifen; schäumen *vi*, Schaum gében* [bílden], schäumen *vi* (*пра мыла*)
мы́ліць (éin)séifen *vt*
мы́льніца *ж* Séifenschale *f* -, -n
мы́льн|ы Séifen-, séifig; ***~ы парашо́к*** Séifenpulver *n* -s, -; ***~ая пе́на*** Séifenschaum *m* -(e)s
мыс *м геагр* Lándzunge *f* -, -n, Kap *n* -s, -s; Vórgebirge *n* -(e)s, -
мысле́нне *н філас, тс перан* Dénken *n* -s; Mentalität *f* -, Dénkweise *f* - (*склад думак*)
мы́сленны ínnerlich
мыслі́цель *гл* мысляр
мы́сліць **1.** dénken* *vi*; **2.** *разм* (*уяўляць у мыслях*) sich (*D*) *etw.* vórstellen
мысль *ж філас гл* думка
мысля́р *м* Dénker *m* -s
мы́та *н* Zóll *m* -(e)s, Zölle
мы́тнік *м* Zöllner *m* -s, -, Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n
мы́тны Zoll-; ***~ тары́ф*** Zólltarif *m* -(e)s, -e
мы́тня *ж* Zóll¦amt *n* -es, -ämter
мы́цца sich wáschen*
мыцц|ё *н* Wáschen *n* -s; Schéuern *n* -s (*падлогі*); Ábwasch *m* -es (*пасуды*); ***~ё галавы́*** Kópfwäsche *f* -; ***устано́ўка для ~я́ аўтамабі́ляў*** Wágenwaschanlage *f* -, -n
мыць wáschen* *vt*; schéuern *vt* (*падлогу і пад.*)
мыча́ць **1.** múhen *vi*; brüllen *vi*; **2.** *перан разм* únartikulierte Láute von sich gében*
мыш *ж* **1.** *заал* Maus *f* -, Mäuse; ◊ ***надзьму́цца як ~ на кру́пы*** *разм* den Beléidigten [die beléidigte Léberwurst] spíelen; ***гуля́ць у ката́ і ~*** Kátz und Maus spíelen; **2.** *камп* Maus *f*, ***кла́віша ~*** Máustaste *f* -, -n; ***наці́снуць на кла́вішу ~ы*** auf die Máustaste drücken, klícken; ***дво́йчы шчо́ўкнуць*** [***клі́кнуць***] ***кла́вішай ~ы*** mit der Máustaste dóppelt klícken, dóppelklicken; ***стрэ́лка ~ы*** (*на маніторы*) Máuszeiger *m* -s, -; ***перамясці́ць стрэ́лку ~ы на*** *што-н* den Máuszeiger auf *etw.* zíehen
мышало́ўка *ж* **1.** Máusefalle *f* -, -n; (*рэдка*) Mäusefalle *f*; **2.** *перан* Fálle *f* -, -n
мыша́сты máusgrau
мы́шк|а *ж памянш* Mäus¦chen *n* -s, -, kléine Maus; ◊ ***гуля́ць у ката́ і ~у*** Katz und Maus spíelen
мы́шца *ж анат гл* мускул
мышы́н|ы Maus-, Mause-; ***~ага ко́леру*** máusgrau; ***~ая нара́*** Máuseloch *n* -(e)s, -löcher
мыш'я́к *м* **1.** *хім* Arsén *n* -s; **2.** *фарм* Arsénik *n* -s
мэ́блевы Möbel-
мэбліро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Möblíerung *f* -; **2.** (*мэбля*) Möbel *pl*, Mobiliár *n* -s; Éinrichtung *f* -, -en
мэ́бля *ж* Möbel *pl*; ***малагабары́тная ~*** Kléinmöbel *pl*; ***мя́ккая ~*** Pólstermöbel *pl*
мэйл *м камп гл* імэйл
мэйнстры́м *м разм* Mainstream [ˊmeːnˌstriːm] *m* -s
мэ́каць blöken *vi* (*пра авечак*); méckern *vi* (*пра коз*)
мэ́ндлік *м с.-г* Getréidepuppe *f* -, -n; Gárbe *f* -; -n
мэр *м паліт* Bürgermeister *m* -s, -
мэ́рыя *ж* Stádtverwaltung *f* -, -en
мэ́т|а *ж* Ziel *n* -(e)s, -e; Zweck *m* -s, -e; Éndziel *n* (*канчатковая*); ***~а паéздкі*** Réiseziel *n*; ***з які́й ~ай?*** zu wélchem Zweck?, wozú?; ***з ~ай*** mit dem Zweck, zwecks (*G*), um ... (+*inf з* zu); ***у мі́рных ~ах*** für fríedliche Zwécke; ***мець за ~у*** zum Ziel háben; hínzielen *vi*; ***імкну́цца да ~ы*** zum Ziel strében; auf ein Zíel zústeuern; ***ста́віць сабе́ за ~у*** sich (*D*) das [zum] Ziel stécken [sétzen], sich (*D*) zur Áufgabe máchen
мэ́тавы Ziel-; zwéckbestimmt; spezi¦éll
мэтазго́дна *прысл гл* мэтазгодны
мэтазго́днасць *ж* Zwéckmäßigkeit *f* -, Zwéckdienlichkeit *f* -
мэтазго́дны zwéckmäßig, zwéckdienlich, zíelführend
мэтанакірава́насць *ж* Zíelstrebigkeit *f* -
мэтанакірава́ны zíelgerichtet
мэ́тлахі *мн разм* Kram *m* -(e)s; Gerümpel *n* -s
мю́зік-хол *м* Revuetheater [reˊvyː-] *n* -s, -, Revue *f* -, -n

мядзве́дж|ы Bären-; *~ае ло́гавішча* Bärenhöhle *f* -, -n, Bärenlager *n* -s, -; *~ы куто́к разм* Krähwinkel *m* -s, -; ***зрабі́ць ~ую паслу́гу*** éinen Bärendienst erwéisen*
мядзве́дзь *м* **1.** *заал* Bär *m* -en, -en; ***бе́лы ~*** Éisbär *m*; ***бу́ры ~*** Bráunbär *m*; ***гімала́йскі ~*** Krágenbär *m*; ***вучо́ны ~*** Tánzbär *m*; ◊ ***на жывы́м мядзве́дзю шку́ры не купля́й*** man soll die Bärenhaut nicht verkáufen, bevór man den Bären erlégt hat; **2.** *разм* (*пра чалавека*) Bär *m* -en, -en, únbeholfener [gróber, únerzogener] Mensch, Tóllpatsch *m* -(e)s, -e
мядзя́нка *ж* **1.** *заал* (*змяя*) Schlíngnatter *f* -, -n; glátte Nátter; **2.** (*фарба*) Grünspan *m* -(e)s, éssigsaures Kúpfer
мядзя́ны *разм* kúpfern, Kúpfer-
мядні́ца *ж* Bécken *n* -s, -, Schüssel *f* -, -n (*aus Messing*)
мядо́вы Hónig-; hónigartig; ~ ***пе́рнік*** Hónigkuchen *m* -s, -; ~ ***ме́сяц*** Flítterwochen *pl*
мяжа́ *ж* **1.** Grénze *f* -, -n (*граніца*); **2.** Rain *m* -s, -e (*у полі*)
мя́каць *ж* **1.** wéiches Fleisch (*ohne Knochen*); **2.** (*пладоў*) Frúchtfleisch *n* -es, Frúchtmark *n* -(e)s
мякі́на *ж с.-г* Spreu *f* -
мя́кіш *м* Krúme *f* -, -n, das Wéiche [Ínnere] (*sub*) (*des Brotes*)
мя́кка *прысл гл* мяккі
мяккава́ты wéichlich
мяккасардэ́чнасць *ж* Wéichherzigkeit *f* -
мяккасардэ́чны wéichherzig, míldherzig
мя́ккасць *ж* **1.** Wéichheit *f* -, Geschméidigkeit *f* - (*скуры*); **2.** *перан* Wéichheit *f* -, Mílde *f* -, Sántftmut *f* -; **3.** *фан* Palatalität *f* -
мяккаце́ласць *ж* Charákterschwäche [ka-] *f* -, Energíelosigkeit *f* -, Schláppheit *f* -
мяккаце́лы schlapp, schlaff; charákterlos [ka-]
мя́кк|і **1.** weich; geschméidig (*пра скуру*); ***~ае крэ́сла*** wéicher Séssel, Pólstersessel *m* -s, -; **2.** *перан* sanft, weich; náchgiebig (*пра характар*); ***~і клі́мат*** míldes Klíma
мя́кнуць weich wérden; *перан* sich erwéichen lássen*
мякчэ́й *прысл*, **мякчэ́йшы** (*выш. ступ да* мякка, мяккі) **1.** wéicher; **2.** *перан* sánfter, wéicher; náchgiebiger (*пра характар*)
мякчэць weich(er) wérden
мя́ла *н спец* Kéule *f* -, -n; Stößel *m* -s, -
мяле́ць (*пра раку*) seicht wérden; versánden *vi* (*s*) (*заносіцца пяском*)
мя́лка *ж* **1.** *с.-г* Fláchsbreche *f* -, -n (*на лён*); **2.** *тэх* Wálke *f* -, -n; Stámpfe *f* -, -n
мя́мліць úndeutlich sprechen*, núscheln *vi*, vor sich hinnúscheln
мя́мля *м, ж разм пагард* Wáschlappen *m* -s, -; Schláppschwanz *m* -es, -schwänze
мянёк *м гл* мянтуз
мянта́шка *ж* **1.** *с.-г* Sénsenstein *m* -(e)s, -e; **2.** *перан разм* Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe
мянту́з *м заал* (*рыба*) Quáppe *f* -, -n
мяну́шка *ж* **1.** Spítzname *m* -ns, -n; **2.** Rúfname *m* (*жывёлы*)
мянці́ць **1.** (*касу*) déngeln *vt*; **2.** *перан разм* (*лапатаць*) schwátzen *vi*, quátschen *vi*
мяня́ла *м* Géldwechsler *m* -s, -; Wéchsler *m* -s, -
мян|я́цца **1.** (*абменьвацца чым-н*) (úm)táuschen *vt*, wéchseln *vt*; ***~я́цца ро́лямі*** die Róllen táuschen; **2.** (*пераджываць змены*) sich (ver)ändem; ***абста́віны ~я́юцца*** die Úmstände ändern sich; ***надво́р'е ~я́ецца*** das Wétter schlägt um; ***~я́цца з тва́ру*** sich im Gesícht verändern
мяня́ць **1.** táuschen *vt*, úmtauschen *vt*, éintauschen *vt* (*абменьваць*); wéchseln *vt*, áuswechseln *vt*; ~ ***гро́шы*** Geld wéchseln; **2.** (*рабіць іншым*) ändern *vt*, verändern *vt*, wéchseln *vt*; ~ ***по́гляд*** séine Méinung ändem
мярзо́тнасць *ж* Ábscheulichkeit *f* -, -en, Schéußlichkeit *f* -, -en
мярзо́тнік *м* (*нягоднік*) Halúnke *m* -n, -n, Lump *m* -en, -en, Schuft *m* -(e)s, -e; Schúrke *m* -n, -n
мярзо́тны *ж* schéußlich, ábscheulich, nichtswürdig; gräßlich, ékelhaft
мярцве́ць ábsterben* *vi* (*s*); erstárren *vi* (*s*); starr [gefühllos] wérden
мярцвя́к *м* Tóte (*sub*) *m* -n, -n; Léichnam *m* -(e)s, -e, Léiche *f* -, -n (*труп*)
мярцвя́на-бле́дны tótenblass, tótenbleich, wáchsbleich
мярцвя́чына *ж* **1.** *зборн* Aas *n* -es, -e; **2.** *перан* géistige [morálische] Versúmpfung; Trägheit *f* - (*інертнасць*)
мярэ́жа *ж рыб* éine Art Físch(er)netz
мярэ́жка *ж кравец* (*вышыўка*) Hóhlsaum *m* -(e)s, -säume
мя́са *н кул* Fleisch *n* -es; ***сыро́е ~*** róhes Fleisch; ***~дзічыны*** wíldes Fleisch; ◊ ***гарма́тнае ~*** Kanónenfutter *n* -s; ***ні ры́ба ні ~*** wéder Fisch noch Fleisch
мясакамбіна́т *м* Fleischkombinat *n* -(e)s, -e
мясанарыхто́ўкі *мн с.-г* Fléischbeschaffung *f* -, -en, Fléischversorgung *f* -, -en
мясару́бка *ж* **1.** Fléischwolf *m* -(e)s, -wölfe; ***пракруці́ць це́раз ~у*** durch den Wolf dréhen; **2.** *перан* Gemétzel *n* -s, -
мясі́лка *ж разм* Míscher *m* -s, -
мясі́сты fléischig
мясі́ць **1.** knéten *vt*; **2.** *перан разм* (*лупцаваць, біць*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ~ ***гразь*** *разм* durch den Schlamm stámpfen [wáten]
мясні́к *м* Métzger *m* -s, -, Fléischer *m* -s, -
мясно́е *н* (*страва*) Fléischgericht *n* -(e)s, -e
мясны́ Fleisch-; ***~я вырабы*** Fléischwaren *pl*; ~ ***стол*** Fléischgerichte *pl*; ***~я кансе́рвы*** Büchsenfleisch *n* -es, Fléischkonserven [-vən] *pl*
мястэ́чка *ж* kléine Stadt; Schtetl *n* -s, -s; (*пасёлак*) Márktflecken *m*, Flécken *m* -s, -
мясці́на *ж* **1.** Gégend *f* -, -en; Ort *m* -(e)s, -e; Gelände *n* -(e)s, -; ***гары́стая ~*** bérgiges Gelände; ***бало́цістая ~*** Súmpfland *n* -es, Súmpfgelände *n*; **2.** *гл* месца
мясці́цца **1.** sich befínden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*мець прыстанішча*); **2.** (*умяшчацца, змяшчацца*) hinéingehen* *vi* (*s*) (in *A*), Platz háben [fínden*] (in, auf, an *D*); pássen *vt* (in, auf, an *D*)
мясці́ць (*змяшчаць у сабе*) fássen *vt*; áufnehmen* (können*) *vt*
мясцка́м *м* (*мясцовы камітэ́т прафсаюзнай арганізацыі*) Gewérkschaftsleitung *f* -, -en, Betríebsgewerkschaftsleitung *f*
мясцо́васц|ь *ж* Gégend *f* -, -en, Gelände *n* -(e)s, -e; ***у на́шай ~і*** bei uns, in únserer Gégend, ***умо́вы ~і*** *вайск* Geländeverhältnisse *pl*; ***ве́даць*** [***знаць***] ***~ь*** órtskundig sein, sich áuskennen*
мясцо́в|ы örtlich, Orts-; lokál, Lokál-; ***~ая прамысло́васць*** örtliche Industríe
мя́та *ж бат* Mínze *f* -, -n; Pféfferminze *f* - (*перцавая*)
мятла́ *ж* Bésen *m* -s, -; ◊ ***пад ~у́*** *разм* álles, réstlos
мятлі́ца *ж бат* Wíndhalm *m* -(e)s, -e
мя́тн|ы *тс кул* Pféfferminz-, Mínz-; ***~ая цуке́рка*** (Pféffer)mínzkonfekt *n* -(e)s, -e
мя́ты zerdrückt, zerknüllt, zerkníttert
мя́ўкаць miáuen *vi*, máu(n)zen *vi*
мяце́ж *м разм* Meuteréi *f* -, -en, Áufruhr *m* -s, -e, Rebellión *f* -, -en
мяце́жнік *м разм* Méuterer *m* -s, -, Áufrührer *m* -s, -, Rebéll *m* -en, -en
мяце́жны áufwühlerisch, áufrührerisch, rebéllisch; **2.** *перан* stürmisch, rástlos
мяце́ліца *ж* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *m* -s, -
мяцёлка *ж* **1.** Bésen *m* -s, -, Wédel *m* -s, - (*каб змахваць пыл*); **2.** *бат* Rípse *f* -, -n
мя́цца **1.** (*пра тканіну і пад.*) kníttern *vi*; ***гэ́тая ткані́на не мне́цца*** dieser Stoff knittert nicht, dieser Stoff ist knítterfrei [knítterarm]; **2.** (*таптацца*) hín- und hértreten*; **3.** *разм* (*паказваць нерашучасць*) únschlüssig sein, nicht mit der Spráche heráus wóllen*
мяць **1.** zerknittern *vt*, zerknüllen *vt*; (*паперу*) ~ ***суке́нку*** das Kleid zerknittern; **2.** (*мясіць*) knéten *vt*, zerdrücken *vt*, (áus)quétschen

vt; ~ ***глі́ну*** Ton knéten; **3.** (*лён*, *каноплі*) bréchen* *vt*; **4.** *разм* (*есці з апетытам*, *умінаць*) (ver)schlíngen* *vt*, gíerig éssen*, tüchtig réinhauen

мяч *м* Ball *m* -s, Bälle; ***футбо́льны*** ~ Fúßball *m*; Léder *n* -s, - (*разм звычайна ў рэпартажах*); ***гуля́ць у*** ~ Ball spíelen; ~ ***па-за гульнёй*** (*у футболе*) Ábseits *n* -, -; ***вядзе́нне ~а́*** (*футбол*) Bállführung *f* -, Bálltreiben *n* -s

мя́чык *м* Spíelball *m* -s, -bälle; *гл тс* мяч

мячэ́ць *ж рэл* Moschée *f* -, -e¦en

мяша́лка *ж разм тэх* Rührer *m* -s, -; Míscher *m* -s, -; Rührwerk *n* -(e)s, -e

мяша́нец *м* **1.** *біял* Míschling *m* -(e)s, -e; **2.** *антр* Mestíze *m* -n, -n

мяша́ны gerührt; gemíscht

мяша́цца 1. (*змешвацца з чым-н*) sich vermíschen; ~ ***з натоўпам*** in der Ménge verschwínden* [úntertauchen]; **2.** (*блытацца*) in Únordnung geráten*; sich verwíckeln; **3.** *перан разм* (*умешвацца ў што-н*) sich éinmischen; ~ ***ў чужыя спра́вы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)míschen; ~ ***ў чужу́ю гаво́рку*** sich in ein frémdes Gespräch éinmischen

мяша́ць 1. (*размешваць*) (úm)rühren *vt*, míschen *vt*; **2.** (*змешваць*) (ver)míschen *vt*

мяшо́к *м* **1.** Sack *m* -(e)s, Säcke; Béutel *m* -s, -; ***рэ́чавы*** [***пахо́дны***] ~ Torníster *m* -s, -, Rúcksack *m*; ***турысты́чны*** ~ Campingbeutel [ˊkɛm-] *m*; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Tölpel *m* -s, -, Tóllpatsch *m* -(e)s, -e; ◊ ***залаты́*** ~ Géldsack *m* -(e)s, -säcke; ***купі́ць ката́ ў мяшку́*** die Kátze im Sack káufen

мяшо́чак *м памянш гл* мяшэчак

мяшо́чнік *м разм гіст* Schíeber *m* -s, -

мяшча́нка *ж* **1.** *гіст* Kléinbürgerin *f* -, -nen; **2.** *перан* Spíeßbürgerin *f* -, -nen, Philísterin *f* -, -nen

мяшча́нск|і 1. *гіст* kléinbürgerlich; ***~ае саслоўе*** Kléinbürgerstand *m* -(e)s; **2.** *перан* spíeßbürgerlich, spíeßerisch

мяшча́нства *н* **1.** *гіст* Kléinbürgertum *n* -s; **2.** Spíeßbürgertum *n* -s, Spíeßertum *n* -s

мяшэ́чак kléiner Sack [Béutel]

Н

на I *прыназ* (*зверху*) auf, an (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ~ ***стол*** auf den Tisch; ~ ***сталé*** auf dem Tisch; ~ ***сцяне́*** an der Wand; ~ ***сцяну́*** an die Wand; **2.** (*пры ўказанні мэты*) zu (*D*); ***ісці ~ сход*** zur Versámmlung géhen*; ***ісці́ ~ ле́кцыю*** zur Vórlesung géhen*; **3.** (*пры абазначэнні часу*, *тэрміну і г. д*) (*на пыт* «калі?» an (*D*), in (*D*); ~ ***насту́пным ты́дні*** in der nächsten Wóche; nächste Wóche; ~ ***каніќулах*** in den Féri¦en; (*на пыт* «на які тэрмін?» für *A*); ~ ***два дні*** für [auf] zwei Tage; **4.** (*для*) zu (*D*), für (*A*); **5.** (*на суму*) für (*A*); ***я купі́ў кніг ~ сто рублёў*** ich káufte Bücher für húndert Rúbel; **6.** (*пры абмене*) gégen (*A*); ***ён абмяня́ў кні́гу на часо́піс*** er hat ein Buch gégen éine Zéitschrift getáuscht; **7.** (*пры размеркаванні*) pro; ~ ***душу́ насе́льніцтва*** pro Kopf der Bevölkerung; ***памно́жыць ~ пяць*** mit fünf multiplizíeren; ***два ме́тры ~ тры*** zwéimal drei Méter; ***дзялі́ць ~ пяць*** durch fünf téilen; ***е́хаць ~ трамва́і*** mit der Stráßenbahn fáhren*; ***ляжа́ць ~ со́нцы*** in der Sónne líegen*

на II *часц* (*вазьмі*) da!, nimm!; da hast du (*A*)!; ◊ ~ ***табе́, Бо́жа, што нам няго́жа!*** ≅ was man nicht braucht, gibt man leicht weg

наадваро́т 1. *прысл* úmgekehrt; verkéhrt; ***ты ўсё ро́біш*** ~ du machst álles verkéhrt; ***як раз*** ~ geráde [genáu] úmgekehrt, geráde [genáu] das Gégenteil; **2.** *пабочн. слова* víelmehr, dagégen; im Gégenteil; hingégen; dagégen

наадрэ́з *прысл*: ***адмо́віцца*** ~ entschíeden áblehnen [ábsagen]

наастá́так, наастá́чу *прысл* zu guter Letzt; zum Schluss

наасфе́ра *ж спец* No¦osphäre *f* -

наба́віць zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*, zúschlagen* *vt* (*дадаць*); áufschlagen* *vt* (*павялічыць цану і г. д*); erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt* (*павысіць*)

набажэ́нства *н царк* Góttesdienst *m* -es

на́бак *гл* набок

набакі́р *прысл разм* schief [aufs Ohr] (áufgesetzt); ***надзе́ць*** [***насу́нуць***] ***ша́пку*** ~ die Mütze schief [aufs Ohr] áufsetzen

набалбата́ць *разм* zusámmenschwatzen *vt*; zusámmenquatschen *vt*; Únsinn zusámmenreden

набале́л|ы empfíndlich, schmérzlich, wund; ***~ае пыта́нне*** éine brénnende Fráge

набале́|ць durch dáuernden Schmerz überempfíndlich wérden; ◊ ***вы́казаць, што на душы́ ~ла*** óffen ságen, was éinen schon lánge bedrückt

наба́т *м* Stúrmläuten *n* -s, Máhngeläute *n* -s; ***біць у*** ~ *перан* Alárm schlágen*, Sturm läuten

наба́тны Sturm-; ~ ***звон*** Stúrmglocke *f* -, -n

набаўля́ць *гл* набавіць

наба́яць *разм* **1.** víeles erzählen; **2.** (*на каго-н*) verléumden *vt*

набе́г *м* Éinfall *m* -s, -fälle; Überfall *m* (*раптоўны*); ***разбо́йніцкі*** ~ Ráubzug *m* -s, -züge

набе́гацца *разм* sich müde láufen*, sich áuslaufen*, sich die Béine áblaufen*

набе́гчы 1. (*на што-н*) gégen *etw*. (*A*) rénnen* *vi* (*s*) [láufen* *vi* (*s*)]; **2.** (*нацячы – пра ваду і пад.*) (hin)éinfließen* *vi* (*s*); sich ánsammeln (*набрацца*); vólllaufen* *аддз vi* (*s*) (*напоўніцца*); **3.** (*набрацца*, *сабрацца*) sich ánsammeln; sich ánhäufen; **4.** (*пра даўгі*) áuflaufen* *vi* (*s*)

набіва́цца *разм* **1.** (*сабрацца*) sich ánsammeln; ***у пако́й набі́лася шмат людзе́й*** das Zímmer war vóller Ménschen; **2.** (*навязвацца*) sich áufdrängen; ◊ ~ ***на знаёмства*** *j-m* séine Bekánntschaft áufdrängen; ~ ***да*** *каго-н* ***у го́сці*** sich (selbst) bei *j-m* éinladen*

набіва́ць *гл* набіць

набіра́ць *гл* набраць

набі́т|ы 1. (*напханы*) vóllgestopft, gefüllt; **2.** (*перапоўнены*) überfüllt, vóllgepfropft, übervoll, zum Plátzen voll, próppenvóll (*разм*); ***за́ла бітко́м ~ая*** der Saal ist zum Bérsten voll; ◊ ***~ы ду́рань*** áusgemachter Narr

набі́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Pólstern *n* -s (*канапы*, *матраца і пад.*); Áusstopfen *n* -s (*пудзіла*); **2.**: ~ ***абручо́ў*** Réifenaufziehen *n* -s; **3.** *спец* (*матэрыял, якім набіваюць што-н*) Füllung *f* -, -en, Fútter *n* -s, Pólsterung *f* -, -en

набі́цца *гл* набівацца

набі́ць 1. füllen *vt*, stópfen *vt*; ~ ***тытуню́ ў лю́льку*** die Pféife (mit Tábak) stópfen; (áus)pólstern *vt* (*сеннікі*, *канапы і г. д*); áusstopfen *vt* (*пудзіла*); ~ ***да адка́зу*** vóllstopfen *vt*; **2.** (*настраляць – птушак*, *звяроў і г. д*) schíeßen* *vt*, erlégen *vt*; **3.** *разм*: ~ (***сабе***) ***лоб*** sich die Stirn ánschlagen*; ~ ***гуза́к на лбе́*** sich éine Béule an der Stirn hólen; ◊ ~ ***руку́ на*** *чым-н* in *etw*. [Fértigkeit] bekómmen* [erlángen]; ~ ***цану́ на*** *што-н* den Preis in die Höhe tréiben*; ~ ***сабе́ кішэ́нь*** sich die Táschen füllen; ~ ***сабе́ цану́*** sich in den Áugen ánderer höher stéllen

наблі́жаны ángenähert; herángebracht; herángezogen

наблíжа́цца *гл* наблізіцца

наблíжа́ць *гл* наблізіць

наблíжэ́нне *н* **1.** Náhen *n* -s, Heránnahen *n* -s, Ánnähern *n* -s; **2.** *матэм* Ánnäherung *f* -, Approximatión *f* -

наблі́зіцца sich nähern; náhen *vi* (*s*) (*высок*) (*да каго-н*, *чаго-н D*); heránkommen* *vi* (*s*) (an *A*); heránrücken *vi* (*s*); ~ ***да перадваéннага*** [***даваéннага***] ***ўзро́ўню*** sich dem Vórkriegsstand nähern

набліз́іць 1. näher rücken, näher bríngen*, (án)nähern *vt*; **2.** (*паскорыць*) beschléunigen *vt*; **3.** (*схіліць*) heránziehen* *vt*; für sich gewínnen*; ~ ***да сябе́*** in séinen Kreis zíehen*

наблы́та|ць 1. verwírren *vt*; Verwírrung ánrichten; **2.** (*памыліцца*) sich írren; ***я ~ў у разлі́ках*** ich hábe mich verréchnet
наблы́таны verwírrt
набо́жнасць *ж* Frömmigkeit *f* -
набо́жны 1. fromm; **2.** *наз м* Frómme *m* -n, -n
набо́й *м вайск* Ládung *f* -, -en; ***баявы́*** ~ schárfe Ládung; ***халасты́*** ~ blínde Ládung
набо́йка *ж* (*на абутку*) Ábsatzfleck *m* -(e)s, -e
набо́к *прысл* séitlich; schief; zur Séite, auf éine Séite
набо́р *м* **1.** (*прыём вучняў, студэнтаў*) Áufnahme *f* -, -n; (*рабочых, служачых*) Éinstellung *f* -, -en; **2.** *вайск* Áushebung *f* -, -en; ~ ***у а́рмію*** Trúppenaushebungen *pl*; **3.** *палігр* (*друк*) Sétzen *n*, -s; ***здаць у*** ~ in Satz gében*; **4.** Satz *m* -es, Sätze; Sámmlung *f* -; -en; ***падару́нкавы*** ~ Geschénkpackung *f* -, -en; ***шакала́дны*** ~ Scháchtel Pralínen; ***чарцёжны*** ~ Réißzeug *n* -s, -e; ◊ ~ ***сло́ў*** léere Wórte
набо́рн|ы *палігр* Setz-; ***~ная машы́на*** Sétzmaschine *f* -, -n; ***~ая ка́са*** Sétzkasten *m* -s, - *i* -kästen, Schríftkasten *m*
набо́ршчык *м палігр* Sétzer *m* -s, -s
набра́|цца 1. (*сабрацца*) sich ánsammeln, sich éinfinden*; ***~ло́ся шмат пра́цы*** es hat sich viel Árbeit ángehäuft; **2.** ***~цца му́жнасці*** Mut fássen, sich ein Herz fássen; ***~цца сі́лы*** Kräfte sámmeln; ***~цца цярпе́ння*** Gedúld fássen; ***~цца ду́ху*** sich entschlíeßen* (*etw.* zu tun); ~ ***ро́зуму*** klüger wérden; ***~цца разу́мных сло́ў*** sich (*D*) klúge Worte áneignen; ***~цца го́ра*** viel dúrchmachen *аддз* [erléiden*, dúrchstehen* *аддз*]; **3.** *разм* (*заразіцца*) sich ánstecken (*чаго-н* von *D*, mit *D*); **4.** *разм* (*напіцца*) sich besáufen*; ◊ ***з кім павядзе́шся, ад таго́ і набяре́шся*** ≅ sage mir, mit wem du úmgehst, und ich sage dir, wer du bist
набра́ць 1. sámmeln *vt*; ~ ***вады́*** *etw.* mit Wásser füllen; **2.** (*навербаваць*) wérben* *vt*; ~ ***ву́чняў*** Schüler áufnehmen*; ~ ***чыно́ўнікаў*** Ángestellte éinstellen; **3.** *палігр* setzen *vt*; **4.** (*саставіць*) zusámmenstellen *vt*; ~ ***ну́мар*** (*тэлефона*) die (Télefon)númmer wählen; ~ ***ху́ткасць*** schnéller wérden; rasch an Fahrt gewínnen*; ~ ***вышыню́*** an Höhe gewínnen*
на́брыдзь *ж разм, пагард* Gesíndel *n* -s, Pack *n* -(e)s
набрыня́ць quéllen* *vi* (*пра пупышкі*); (án)schwéllen* *vi*
набрысці́ 1. (*на каго-н, што-н*) (zúfällig) auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) stóßen*; ~ ***на след*** *каго-н* auf *j-s* Spur stóßen*
набудава́ць (viel) báuen *vt*, áufbauen *vt*, zusámmenbauen *vt*
набуха́ць, набу́хнуць *разм гл* набрыняць
набыва́ць *гл* набыць
набы́так *м* **1.** Erwérbung *f* -, -en; Ánschaffung *f* -, -en; **2.** (*маёмасць*) Hábe *f* -, Hab und Gut *n* -(e)s, Hábseligkeiten *pl*
набы́ты erwórben; ~ ***рэфле́кс*** ein erwórbener Refléx
набы́цца 1. *разм* hínreichend (ver)wéilen *vi* [bléiben* *vi* (*s*)]; **2.** *зал. стан* erwórben wérden
набыццё *н* Erwérbung *f* -, Erlángung *f* -, Erzíelung *f* -; Gewínnung *f* -; ~ ***грамадзя́нства*** die Erlángung der Bürgerrechte; **2.** (*пакупка*) Kauf *m* -(e)s, Käufe, Ánschaffung *f* -, -en, Éinkauf *m*; ~***ва ўла́снаць*** Éigentumerwerb *m* -(e)s; ***выпадко́вае*** ~ Gelégenheitserwerb *m*, Gelégenheitskauf *m*; ***но́вае*** ~ Néuerwerbung *f* -
набы́ць 1. erwérben* *vt*, erlángen *vt*; sich (*D*) *etw.* ánschaffen; gewínnen* *vt* (*сяброў і г. д*); ~ ***значэ́нне*** Bedéutung gewínnen*; ~ ***ве́ды*** Kénntnisse erwérben*; ~ ***во́пыт*** [***до́свед***] Erfáhrung(en) sámmeln; **2.** (*купіць*) káufen *vt*, erwérben* *vt*; **3.** (*форму, афарбоўку і г. д*) bekómmen* *vt*, ánnehmen* *vt*
набы́чыцца *разм* wie ein Stier wérden
набяга́ць *гл* набегчы
набярэ́жная *ж* Kai *m* -s, -e *i* -s, Úferstraße *f* -, -n
нава́р *м кул* (*тлушч*) Féttaugen *pl*, Féttschicht *f* -, -en
навабра́нец *м* Rekrút *m* -en, -en, Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n
навага́дні Néujahrs-
навадне́нне *н* Überschwémmung *f* -, -en; Hóchwasser *n* -s, -
навадні́ць, навадня́ць überschwémmen *vt*, überflúten *vt*
нава́жвацца, нава́жыцца sich entschlíeßen* *etw.* zu tun; beschlíeßen* *vt* (*рашыцца*)
навазі́ць in Ménge zúführen, mássenweise heránschaffen
навако́л *гл* навокал
навако́лле *н* **1.** Umgébung *f* -, -en, Gégend *f* -, -en; **2.** *перан* (*асяроддзе*) Milieu [mi´ljø:] *n* -s, Umgébung *f* -, -en
навако́льн|ы úmliegend; benáchbart (*суседні*); ***~ыя жыхары́*** die im Úmkreis Wóhnenden; ***~ае асяро́ддзе*** Umgébung *f* -, Milieu [mi´ljø:] *n* -s, -s, Úmwelt *f* -
наваксава́ны áufgewichst
наваксава́ць *разм* áufwichsen *vt*
нава́ла *ж* **1.** (*нашэсце*) Éinfall *m* -s, Éinfälle, Überfall *m*, Invasión [-va-] *f* -, -en; **2.** (*стыхія*) Natúrkraft *f* -, -kräfte, Elementárkraft *f*, Natúrgewalt *f* -, -en
нава́лам *прысл* únverpackt, háufenweise; ***тава́р*** ~ *камерц* lóse Wáre
на́валачка *ж* Kíssenüberzug *m* -(e)s, -züge, Kíssenbezug *m* -(e)s, -züge
навалі́цца 1. (*прыціснуць усім цяжарам*) sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*); álle Kräfte ánspannen (*напружыць усе сілы*); ~ ***на вёслы*** sich in die Ríemen légen, aus állen Kräften rúdern; **2.** (*накінуцца на каго-н, што-н*) sich auf *j-n*, auf *etw.* (*A*) stürzen; über *j-n*, über *etw.* (*A*) hérfallen*; ~ ***на е́жу*** *разм* sich auf das Éssen stürzen
навалі́|ць 1. áufhäufen *vt*; áuftürmen *vt* (*нагрувасціць*); zusámmenwerfen* *vt* (*накідаць*); **2.** (*абцяжарваць, турбаваць*) áufbürden *vt*, áufladen* *vt* (*на каго-н D*); ***~ла шмат сне́гу*** es ist viel Schnee gefállen
навало́чка *ж гл* навалачка
нава́львацца *гл* навaліцца
навальні́ца *ж метэар, тс перан* Gewítter *n* -s, -; ***наблiжа́ецца*** ~ ein Gewítter zieht auf [ist im Ánzug]
навальні́чн|ы *метэар* Gewítter-; gewíttrig; ***~ая хма́ра*** Gewítterwolke *f* -, -n; ***~ае ле́та*** gewítterreicher Sómmer
навамо́дны néumodisch
наваро́чаць áufhäufen *vt*; áuftürmen *vt* (*нагрувасціць*)
нава́рысты *разм кул* kräftig, mit Féttaugen
навары́ць 1. *кул* in größen Méngen [viel] kóchen; **2.** *тэх* ánschweißen *vt*, áufschweißen *vt*
навасе́лец *м гл* навасёл
навасе́лле *н* **1.** (*новае жыллё*) neue Wóhnung; **2.** (*уваходзіны*) Éinzugsfeier *f* -, -n; ***спра́віць*** ~ den Éinzug féiern
навасёл *м* Néusiedler *m* -s, -; Néuankömmling *m* -s, -e, Hinzúgezogene (*sub*) *m*, *f* -n, -n
навастры́|цца 1.: ***бры́тва до́бра ~лася*** das Rasíermesser ist gut geschärft; **2.** (*пра зрок, слых*) sich verschärfen, sich zúspitzen; ***слых*** [***зрок***] ***~у́ся*** das Gehör [die Séhkraft] hat sich verschärft
навастры́ць schléifen* *vt*, schärfen *vt*
на́ват *часц і злучн* sogár; selbst; ~ ***не...*** nicht éinmal...
нава́тар *м* Ínnovator [-va-] *m* -s, -tóren; Néuerer *m* -s, -
нава́тарскі Néuerer-; Néuerungs-, innovativ [-va-]
нава́тарства *н* Néuertum *n* -s; Innovatión [-va-] *f* -, -en
навативо́р *м* **1.** *мед* (geschwúlstartige) Néubildung; Néugebilde *n* -s, - (*тс перан*); **2.** *лінгв* Neologísmus *m* -, -men
нава́цыя *ж юрыд, эк* Novatión [-va-] *f* -, -en
наве́дацца, **наве́двацца** kurz besúchen; vórsprechen* (*да каго-н* bei *D*)
наве́даць, **наве́дваць** besúchen *vt*, áufsuchen *vt*
наве́двальнасц|ь *ж* Besúcherzahl *f* -, -en, Téilnehmerzahl *f*; Zúlauf *m* -(e)s (*напр у паліклініцы*); Besúch *m* -(e)s, Ánwesenheit *f* - (*у школе і г. д*); ***журна́л ~і*** Ánwesenheitsbuch *n* -(e)s, -bücher
наве́двальнік *м кніжн* Besúcher *m* -s, -
наве́дванн|е 1. (*дзеянне*) Besúch *m* -(e)s, -e; Hospitatión *f* - (*урока, заняткаў*); **2.** (*у дачыненні да колькасці наведвальнікаў*) Besúcherzahl *f* -, -en; Téilnehmerzahl *f*; Besúch *m*, Ánwesenheit *f* - (*у школе, ВНУ і г. д*); ***журна́л ~я*** (*напр у школе*) Ánwesenheitsbuch *n* -(e)s, -bücher
наве́днік *м разм гл* наведвальнік

навéзці in größer Ménge zúführen, mássenweise heránschaffen

навéйш|ы 1. néuer; **2.** modérn, néuest; ***~ая гісто́рыя*** die *кніжн* néueste Geschíchte

навéк, **навéкі** *прысл* für ímmer, auf éwig

навéла *ж* Novelle [-ˈvɛlə] *f* -, -n

навéрсе *прысл* oben

навéрх I *прысл* áufwärts; nach oben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)

навéрх II *прыназ* über (*A*, *D*); ***надзéць ~ кашу́лі*** über das Óberhemd ánziehen*

навéс *м разм* **1.** Schírmdach *n* -(e)s, -dächer; Sónnendach *n* (*ад сонца*); **2.** (*выступ чаго-н*) Vórsprung *m* -(e)s, -sprünge, űberhängender Teil (*напр скалы*); **3.** *спарт* (*у футболе*) hóhes Zúspiel

навéсіць 1. ánhängen *vt*; ***~ дзвéры*** die Tür (in die Ángeln) éinhängen; ***~ замóк*** ein Schloss vórhängen; **2.** *спарт* (*у футболе*) hoch zúspielen

навéсны *вайск* Steil-; ***~ агóнь*** Stéilfeuer *n* -s

навéсці 1. (*накіраваць*) ríchten *vt*, hínführen *vt*, léiten *vt* (*на што-н* auf *A*); ***~ гармáту*** *вайск* das Geschütz ríchten; **2.** (*стварыць*) überzíehen* *vt*, áuftragen* *vt*; ***~ глянец*** políeren *vt*; ***~ прыгажóсць*** *разм* sich schön máchen; sich pútzen; ***~ на след*** auf die Spur bríngen*; ***~ на ду́мку*** auf éinen Gedánken bríngen*; ***гэ́та навóдзіць на разважáнні*** das lässt tief blícken; ***~ мост*** éine Brücke schlágen*; ***~ парáдак*** Órdnung schäffen; ***~ кры́тыку*** Kritík üben (*на каго-н* an *D*)

навéтраны Wínd-, Luv-; Wétter-; ***~ бок*** Wíndseite *f* -; *марск* Luv *n* -s, Lúvseite *f* -

навéчна *прысл* auf éwig, für ímmer

навéшаць, **навéшваць 1.** *гл* навесіць; **2.** in größer Ménge (áuf)hängen

навéяць 1. (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zúwehen *vt*; **2.** (*выклікаць настрой, думкі*) éinflößen *vt*; wáchrufen* *аддз vt*, heráufbeschwören* *vt*; ***~ тугу́*** [***сму́так***] *j-n* wéhmütig [tráurig] stímmen

навігáтар *м* Navigátor [-vi-] *m* -s, -tóren

навігацы́йны Navigatións- [-vi-], Schífffahrts-, náutisch, navigatórisch; ***~я прылáды*** Navigatiónsgeräte *pl*

навігáцыя *ж* **1.** (*судаходства*) Schífffahrt *f* -, Navigatión [-vi-] *f* -; **2.** (*перыяд*) Schífffahrtsperiode *f* -; Schífffahrtssaison [-zɛˌzõ:] *f* -

навідавóку *прысл* vor den Áugen; vor äller Áugen; so, dass man álles séhen kann

навізнá *ж* Néuheit *f* -, -en, das Néue (*sub*)

навінá *ж* **1.** (*вестка*) Néuigkeit *f* -, -en; **2.** (*навінка*) Néuheit *f* -, das Néue (*sub*); **3.** *гл* навізна

навíнка *ж* Néuheit *f* -, -en, Néu¦erscheinung *f* -, -en

навіс|áць, навíс|нуць 1. (*прыспусціцца над чым-н*) űberhängen* *vi*; vórspringen* *vi*; **2.** (*паграажаць*) dróhen *vt*; sich dróhend zusámmenballen; ***над нáмі ~ла пагрóза*** uns droht Gefáhr

навíць (*наматаць*) áufwickeln *vt*, áufwinden* *vt*; (in größer Ménge) fléchten* [wínden*]

навічóк *м разм* Néue (*sub*) *m* -n, -n, Néuling *m* -s, -e, Ánfänger *m* -s, -

навóбмацак *прысл* durch Befühlen, beim Betásten

навóддаль in geringer Entférnung, étwas entférnt

навóдзіць *гл* навесці

навóдка *ж* **1.** *вайск* (*гарматы*) Ríchten *n* -s, Zíelen *n* -s; ***прамáя ~*** [***прóстая***] ***~*** diréktes Ríchten; ***прамóй*** [***прóстай***] ***~й*** in diréktem Beschúss, mit diréktem Zíelen; **2.** *фота* Éinstellung *f* -; ***~ на рэ́зкасць*** Schärfe¦einstellung *f* -

навóдмаш: біць ~ mit äller Wucht zúschlagen*; weit áusholen und zúschlagen*

навóдчык *м* **1.** Ríchtschütze *m* -n, -n; *вайск* ***~ гармáты*** Ríchtkanonier *m* -s, -e; ***~ лю́страў*** *тэх* Spíegelbeleger *m*, -s, -; **2.** (*удзельнік шайкі*) Komplíze einer Díebesbande

навóдшыбе *прысл* ábgesondert, ábseits

навóзіць *гл* навезці

навóй *м тэкст* Kéttbaum *m* -(e)s, -bäume

навóкал, **1.** *прысл* ringsúm, ríngsumhér, ringsherúm; **2.** *прыназ* um (*A*), um... (*A*) herúm; ***~ гóрада*** um die Stadt herúm; ***~ нас*** rings um uns her

навóслеп *прысл разм* tástend; táppend

навóстраны geschärft; geschlíffen; gespítzt (*пра аловак*)

навóчна *прысл* mit éigenen Áugen; ***~ пераканáцца ў*** *чым-н* sich mit éigenen Áugen von *etw*. (*D*) überzéugen

навóчнік *м спец* **1.** (*у коней*) Schéuklappe *f* -, -n; **2.** (*шчыток, павязка*) Áugenklappe *f* -, -n, Áugenbinde *f* -, -n; **3.** (*аптычнай прылады*) Áugenmuschel *f* -, -n

навóчны 1. ánschaulich; déutlich, krass; **2.: *~ свéдка*** Áugenzeuge *m* -n, -n

навóшта *прысл* wozú, zu wélchem Zweck; (*для чаго*); warúm, weshálb, weswégen (*чаму*)

наву́к|а *ж* **1.** Wíssenschaft *f* -, -en; ***дзéяч ~і*** Wíssenschaftler *m* -s, -; ***гуманітáрныя ~і*** Géisteswissenschaften *pl*; ***даклáдная ~а*** exákte Wíssenschaft; ***займáцца якой-н ~ай*** éiner Wíssenschaft náchgehen*; **2.** *разм* (*навучанне, урок*) Léhre *f* -, -n; ***гэ́та табé ~!*** das soll dir éine Léhre sein!, lass dir das éine Léhre sein!

навукóв|ы wíssenschaftlich; ***~ы рабóтнік*** Wíssenschaftler *m* -s, -, Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n; ***з ~ага пу́нкту пóгляду*** vom wíssenschaftlichen Stándpunkt aus; ***займáцца ~ай прáцай*** sich wíssenschaftlich betätigen

навукóва *прысл* wíssenschaftlich

навукóва-папуля́рны populärwissenschaftlich

навукóва-тэхнíчны wíssenschaftlich-téchnisch

навукóвец *м гл* вучоны **4.**

навучáльна *прысл рэдк* beléhrend; erbáulich

навучáльн|ы (*які мае дачыненне да вучобы*) Léhr-, Únterrichts-, Schul-; Stúdi¦en-, Bíldungs-; ***~ая ўстановá*** Bíldungseinrichtung *f* -, -en; ***~ы год*** Léhrjahr *n* -(e)s, -e (*на прадпрыемстве*), Schúljahr *n* (*у школе*), Stúdi¦enjahr *n* (*у ВНУ*); ***прарэ́ктар па ~ай рабóце*** Proréktor für Stúdi¦enangelegenheiten

навучáнн|е *н* **1.** Lérnen *n* -s, Stúdi¦um *n* -s, -di¦en; Léhre *f* - (*рамяству*); ***быць у ~і*** in der Léhre [Áusbildung] sein (*у каго-н* bei *D*) (*на прадпрыемстве*); ***скóнчыць ~е*** das Stúdi¦um ábschließen* [beénden]; die Schúle absolvíeren [-ˈvi:-] [ábschließen*]; die Léhre ábschließen* (*навучыцца рамяству*); **2.** (*выкладанне*) Únterricht *m* -(e)s, Beléhrung *f* -, -en; Léhren *n* -s, Unterríchten *n* -s; **3.** *разм* (*парада*) Beléhrung *f*; ***завóчнае ~е*** Férnstudi¦um *n* -s; ***вóчнае ~е*** diréktes Stúdium, Diréktstudi¦um *n*

наву́чаны 1. gelérnt; geschúlt (*кваліфікаваны, натрэніраваны*); áusgebildet (*падрыхтаваны*); **2.** (*наведзены на думку, падвучаны, падгавораны*) ángestiftet

навучáцца lérnen *vi*, studíeren *vi*; éine Léhre [Áusbildung] máchen

навучáць, **навучы́ць 1.** léhren *vt*; unterríchten *vt*, áusbilden *vt* (*чаму-н* in *D*); béibringen* *vt* (*каго-н D*); ánlernen *vt* (*на вытворчасці*); **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*

навучы́цца (er)lérnen *vt*; geübt sein

навучэ́нец *м* Schüler *m* -s, -, Studíerende (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Lérner *m* -s, -

наву́шнік *м* **1.** (*у шапцы*) Óhrenklappe *f* -, -n, Óhrenschützer *m* -s, -; **2.** *тэх, радыё, камп* (*прылада для слухання*) Kópfhörer *m* -s, -

навы́варат *прысл* **1.** (*унутраным бокам наверх*) verkéhrt (herúm); links, mit der Ínnenseite nach áußen; **2.** *перан разм* verkéhrt, úmgekehrt; ◊ ***шы́варат-~*** *разм* verkéhrt (herúm)

нáвык *м* **1.** Fértigkeit *f* -, -en; Geübtheit *f* -; ***~і ву́снай мóвы*** Spréchfertigkeit *f* -, -en; ***працóўныя ~і*** Árbeits¦erfahrung *f* -, -en

навылёт *прысл* durch und durch; gänzlich, völlig (*зусім*); ***прамóкнуць ~*** durch und durch nass wérden; bis auf die Haut durchnässt wérden; ***~ бáчыць*** *каго-н j-n* durchschäuen

навы́нас *прысл разм камерц*: ***прадавáць*** *што-н* ***~*** *etw*. über die Straße verkáufen

навы́перадкі *прысл* um die Wétte; ***бег*** **~** Wéttlauf *m* -(e)s, -läufe
навы́пуск *прысл* heráushängend; nicht in die Stíefelschäfte gestéckt (*пра штаны*); heráushängend, nicht in die Hóse [in den Róck] gestéckt (*пра кашулю*); ***ко́фта*** **~** éine überhangende Jácke
навы́цяжку *прысл*: ***стая́ць*** **~** militärische Háltung ánnehmen*; strámmstehen* *аддз vi* (*s*)
навява́ць 1. (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zúwehen *vt*; **2.** (*выклікаць настрой*, *думкі*) éinflößen *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, heráufbeschwören *vt*; **~ *смýтак на*** *каго-н j-n* tráurig stímmen
навядзе́нне *н* **1.** (*фарбаў*) Áuftragen *n* -s; **~ *глянцу*** Políeren *n* -s; **2.** *вайск* (*гарматы*) Ríchten *n* -s; (*ракеты*) Lénkung *f* -; Áussteuerung *f* -, Stéuerung *f*; ***прагра́мнае*** **~** Prográmmlenkung *f*
навяза́цца, **навя́звацца** sich áufdrängen, áufdringlich sein
навяза́ць 1. (*прывязаць*) ánbinden* *vt*; **2.** *перан* (*прымусіць каго-н да чаго-н*) áufzwingen* *vt*, áufdrängen *vt*; áufhalsen *vt*, áufbinden* *vt*; **~ *рашэ́нне*** éinen Beschlúss dúrchdrücken
наварзці́ся *разм* (*прыйсці ў галаву*, *здацца*) éinfallen* *vi* (*s*), in den Sínn kómmen*
навярну́ць 1. (*пакрыць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *гл* навалíць
навярста́ць éinholen *vt*; áufholen; **~ *упу́шчанае*** das Versäumte náchholen
наг|á *ж* **1.** *анат* Fuß *m* -es, Füße (*ступня*); Bein *n* -(e)s, -e (*нага вышэй ступні*); **2.** (*мэблі і пад.*) Fuß *m*, Bein *n*; ◊ ***ісці́ ў ~у́ з*** *кім-н* mit *j-m* Schritt hálten*; ***паста́віць на но́гі*** *каго-н j-n* wíeder auf die Béine bríngen*; ***падня́ць усíх на но́гі*** *разм* álle áufscheuchen; ***паста́віць усё на но́гі*** álle Hébel in Bewégung sétzen; ***жыць на шыро́кую ~у́*** auf größem Fuß(e) lében; ***ні ~о́й да*** *каго-н разм* kéinen Fuß in *j-s* Haus setzen; ***устáць з ле́вай ~í*** *разм* mit dem línken Bein zu¦érst áufstehen*; ***стая́ць адно́й ~о́й у магíле*** *разм* mit éinem Fuß [Bein] im Gräbe stehen*; ***працягну́ць но́гі*** álle víere von sich strécken; ***з усíх ног*** *разм* so schnell ich kann [du kannst, er kann *usw.*]; ***дай Бог*** [***Бо́жа***] ***но́гі*** ≅ die Béine in die Hand néhmen*; ***кача́цца ў ~áх у*** *каго-н j-n* kníefällig bítten*; ***сядáй! У ~áх прáўды нямá*** setz dich! Stéhen macht nicht klüger; ***блы́тацца пад ~áмі*** beim Géhen im Wége sein; ***кульга́ць на абе́дзве ~í*** auf béiden Béinen hínken; *перан* (*пра справу*) nur schlecht und stóckend vórwärts géhen*; ***дурна́я галава́ ~а́м спако́ю не дае́*** ≅ was man nicht im Kópf hat, muss man in den Béinen háben
нагавары́цца (*удосталь*) sich áussprechen*, sich satt réden; sich áusschwatzen (*выгаварыцца*)
нагавары́ць 1. (*сказаць многа чаго-н*) zusámmenreden *vt*; viel dahérreden; **2.** *перан* (*узвесці паклёп на каго-н*) *j-n* verléumden; **~ *тэкст на стýжку*** éinen Text auf Band spréchen*
нагаві́цы *мн* Hóse *f* -, -n
нагаво́р *м* **1.** (*паклёп*, *данос*) Verléumdung *f* -, -en; **2.** (*заклінанне*) Verwünschung *f* -, -en
нагаво́раны 1. (*абылганы*) verléumdet; **2.** (*загавораны*) verwünscht, durch Záubersprüche gebánnt
нагаво́ршчык *м разм пагард* Verléumder *m* -s, -
нагада́цца éinfallen* *vi* (*s*), wíeder ins Gedächtnis kómmen*
нагада́ць, **нага́дваць 1.** (*напомніць*) er¦ínnern *vt* (*пра што-н* an *A*), ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*перасцерагаць*); **2.** (*падацца падобным да каго-н*, *да чаго-н*) an *j-n*, an *etw.* (*A*) er¦ínnern; *j-n*, *etw.* im Gedächtnis wáchrufen* *аддз*
нага́дванне *гл* напамін
нага́йка *ж* Nagáika *f* -, -s, Ríemenpeitsche *f* -, -n
нагала́ *прысл* **1.** kahl; ***стры́гчы*** **~** kahl schéren*; **2.** *вайск* blank; ***з шаблéй*** **~** mit blánkem Säbel
нагаласíцца *разм* (*наплакацца*) sich áusweinen
нага́н *м* Revolver [-ˊvɔlvər] *m* -s, -
нагання́й *м разм* Rüffel *m* -s, -
наганя́ць *гл* нагнаць
нага́р *м* Rúßansatz *m* -(e)s, -sätze; Líchtschnuppe *f* -, -n (*на свечцы*); Ölkohle *f* - (*у рухавіках*)
на-гара́ *прысл спец* über Táge, zutáge; ***дава́ць вýгаль*** **~** Kóhle fördern
нагарава́цца *разм* viel dúrchmachen [ertrágen*, erléiden*]
нагара́ць, **нагарэ́|ць 1.** (*даць нагар*) Ruß ánsetzen; ◊ ***мне ~ла*** ich hábe éinen Rüffel bekómmen
нагатава́ць (*згатаваць стравы*) (in größer Ménge) kóchen [zúbereiten]
нагіна́цца sich béugen, sich néigen; sich bücken (*толькі пра людзей*)
нагіна́ць néigen *vt*; (níeder)béugen *vt*
нагле́дзецца sich satt séhen* (*на каго-н*, *на што-н* an *D*)
нагле́дзець (*заўважыць*, *знайсці*) erspähen *vt*, erblícken *vt*; *разм* fínden* *vt*; áuswählen *vt*
наглумі́ць *разм* verdérben* *vt* (*пашкодзіць*); verpfúschen *vt*, versáuen *vt*, kapúttmachen *аддз vt*
на́глуха *прысл* dicht, fest; hermétisch (*герметычна*)
на́глы *разм, абл* únerwartet, únvermutet
наглыта́цца *разм* **1.** übermäßig viel schlúcken; **2.** *пагард* (*наесціся*) sich satt éssen*; (*напіцца п'яным*) sich vóllsaufen *аддз*
нагля́д *м* **1.** (*назіранне*) Beóbachtung *f* -, -en; **2.** (*догляд*, *клопат*) Áufsicht *f* -, Beáufsichtigung *f* -; Überwáchung *f* -; Kontrólle *f* -, Inspektión *f* -; ***санітáрны*** **~** Hygi¦éneaufsicht *f*; ***тэхні́чны*** **~** téchnische Áufsicht; Wártung *f* -; ***пад ~ам*** únter Áufsicht
нагляда́льнік *м* Beóbachter *m* -s, -
нагляда́льн|ы Beóbachtungs-; **~ы *пункт*** Beóbachtungsstand *m* -(e)s, -stände, Beóbachtungsposten *m* -s, -; **~*ая ра́да*** Áufsichtsrat *m* -(e)s, -räte
нагляда́ць 1. beáufsichtigen *vt*; überwáchen *vt*, áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*); **2.** *гл* назіраць
нагляйдзе́цца sich satt séhen* (*на каго-н*, *на што-н* an *D*); sich (*D*) zur Genüge ánsehen*
нагля́днасць *ж тс пед* Ánschaulichkeit *f* -
нагля́дны ánschaulich; **~*я дапамо́жнікі*** *пед* ánschauliche Léhrmittel *pl*
нагля́дчык *м* Áufseher *m* -s, -
нагнае́нне *н мед* **1.** Éiterung *f* -, -en, Veréiterung *f*; **2.** (*нарыў*) veréiterte Stélle; Éiterbeule *f* -, -n
нагнаíцца, нагно́йвацца éitrig wérden, éitern *vi*
нагна́ць 1. (*дагнаць*) éinholen *vt*; **2.** (*сабраць у адным месцы*) zusámmentreiben* *vt*, zusámmenbringen* *vt*; **3.** (*выканаць тое*, *што не было зроблена своечасова*) áufholen *vt*, náchholen *vt*; **4.** (*унушыць якое-н пачуццё*) éinjagen *vt*, éinflößen *vt*; **~ *сон*** müde máchen; *j-n* éinschläfern; **~ *стра́ху на*** *каго-н j-m* Schrécken [Angst] éinjagen; *j-m* Furcht éinflößen; **5.** (*пра спірт і г. д*) brénnen*; **~ *аско́му*** *разм* éinen fáden Geschmáck im Múnd háben; *перан j-m* auf die Nérven géhen* ◊ **~ *цану́*** den Preis hóchtreiben* *аддз*
нагну́цца sich néigen, sich béugen; sich bücken (*толькі пра чалавека*)
нагну́ць béugen *vt*, néigen *vt*
нагнята́льнік *м тэх* Láder *m* -s, -; Verdíchter *m* -s, -
нагнята́ць *тэх* drücken *vt*, éinpressen *vt*, (zusámmen)pressen *vt*; komprimíeren *vt*
наго́д|а *ж* Ánlass *m* -es, Ánlässe, Vórwand *m* -es, Vórwände; ***з ~ы*** aus Ánlass, ánlässlich (*чаго-н G*); ***без усяля́кай ~ы*** óhne Ánlass; ***з гэ́тай ~ы*** in díeser Ángelegenheit
наго́рны Berg-, hoch gelégen
наго́ртвацца: ***у яго́ нагарну́ліся слёзы на вача́х*** die Tränen tráten ihm in die Áugen
награ́біць *разм* (viel) zusámmenrauben *vt*
награ́блены *разм* zusámmengeraubt
награва́льнік *м тэх* Erhítzer *m* -s; -, Héizgerät *n* -es, -e
награва́льны *тэх* Wärm(e)-, Erwärmungs-, Heiz-
награва́нне *н* Erwärmung *f* -, -en, Erwärmen *n* -s, -, Erhítzung *f* -, Behéizung *f* -, -en, Héizung *f*
награва́цца sich (er)wärmen, sich erhítzen

награва́ць 1. (er)wärmen *vt*, erhítzen *vt*; **2.** *разм перан* betrügen* *vt*, hintergéhen* *неаддз vt*, ánführen *vt*
нагрубі́ць, **нагрубія́ніць** Gróbheiten ságen; grob sein
нагрува́сціць áuftürmen *vt*, ánhäufen *vt*
нагрува́шчванне *н* **1.** (*дзеянне*) Áuftürmen *n* -s, Áufhäufen *n* -s; **2.** (*куча*) Áufhäufung *f* -, -en
нагрува́шчваць áuftürmen *vt*, ánhäufen *vt*, aufeinánder wälzen *vt*; überláden* *vt* (mit *D*)
нагру́днік *м* Latz *m* -es, Lätze; Lätzchen *n* -s, -
нагру́дны Brust-; ~ ***знак*** [***знačо́к***] Ábzeichen *n* -s, -
нагру́жаны 1. *камерц* beláden (*чым-н* mit *D*); befráchtet (*пра карабель*); verláden (*пра тавары*); **2.** (*абавязкамі*) belástet
нагружа́ць, **нагрузі́ць 1.** *камерц* beláden* *vt* (*чым-н* mit *D*); belásten *vt*; áuslasten *vt* (*пра транспарт*); verláden* *vt* (*тавары*); **2.** *перан разм* (*ускласці абавязкі*) belásten *vt*
нагрузі́цца sich beláden*, sich (*D*) éine Last áufladen*
нагру́зка *ж* **1.** (*дзеянне*) Beláden *n* -s, Verláden *n* -s; **2.** *камерц* (*груз*) Last *f* -, -en, Ládung *f* -, -en; **3.** *тэх* Belástung *f* -, -en, Beánspruchung *f* -, -en; ***працава́ць з по́ўнай ~й*** voll áusgelastet sein; **4.** (*колькасць работы*, *ступень занятасці*) Belástung *f* -, -en; Stúndensoll *n* - *і* -s (*настаўніка*)
нагрэ́ў *м тэх* Erwärmung *f* -, Áufheizung *f* -, Erhítzung *f* -; ***пав́ерхня ~ву*** Héizfläche *f* -, -n
нагрэ́цца sich (er)wärmen, sich erhítzen
нагрэ́ць 1. (er)wärmen *vt*, erhítzen *vt*; **2.** *перан разм* (*падмануць*) betrügen* *vt*, hintergéhen* *неаддз vt*, ánführen *vt*; ◊ ~ ***рукі*** ≅ séine Schäfchen ins Tróckene bríngen*
нагу́л *м с.-г* (*адкорм жывёлы*) Mast *f* -; Wéidemast *f*; **2.** (*ступень адкормленасці*) erréichter Grád der Mast; Gewíchtzunahme *f* -
нагуля́ць 1. (*пра жывёл*) Fett ánsetzen, fett wérden, im Gewícht zúnehmen*; **2.** (*набыць што-н у гульні*) gewínnen* *vt*; **3.** *пагард* (*атрымаць дзіця*) (nach éinem únsittlichen Lében) ein Kind kríegen
нагу́шкацца nach Hérzenslust scháukeln, sich müde [satt] scháukeln
над(а) *прыназ* über (*A на пыт* «куды?»; *D на пыт* «дзе?»); ***карці́на вісі́ць ~ сталóм*** das Bild hängt über dem Tisch
надава́ць I 1. *разм* (*даць нейкую колькасць*) (in gróßen Méngen) gében*; ~ *каму-н* ***даручэнняў*** *j-m* viele Áufträge ertéilen [gében*]; **2.** *разм* (*пабіць*) schlagen* *vt*, prügeln *vt*
надава́ць II 1. (*стварацъ якасць*, *уласцівасць*, *форму і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; ~ ***значэ́нне*** Bedéutung béimessen*; **2.** (*надзяліць – званнем*, *правам і г. д*) verléihen* *vt*, zú¦erkennen* *vt*; **3.** *гл* надаць
надае́длівы *разм гл* надакучлівы
надаі́ць mélken *vt*
надаку́чваць *гл* надакучыць
надаку́члівасць *ж* Lästigkeit *f* -; Zúdringlichkeit *f* -
надаку́члівы lästig, áufdringlich; lángweilig
надаку́чыць 1. (*апрыкраць*) zuwíder wérden; wíderlich [ékelig] wérden; **2.** (*назаляць*, *дапякаць*) belästigen *vt* (*чым-н* mit *D*); *j-m* auf die Nérven géhen*; *j-m* in den Óhren líegen* (*просьбамі і г. д*)
надалéй *прысл* künftig, in Zúkunft
нада́нне *н* Verléihen *n* -s, Zú¦erkennen *n* -s; *гл* надаваць **II**
надара́цца *гл* надарыцца
надарва́цца 1. (*парвацца*) éinreißen* *vi* (*s*); **2.** (*пашкодзіць сабе*) sich überánstrengen; sich überhében* (*ад цяжару*)
надарва́ць 1. (*крыху падзерці*) ánreißen* *vt*; **2.** *перан* (*пашкодзіць*) sich (*D*) durch Überánstrengung Scháden hólen; überánstrengen *vt*; ~ ***гóлас*** séine Stímme überánstrengen; ◊ ~ ***жыво́т*** (***ад смéху***) *разм* sich den Bauch halten* vor Láchen, sich krank [schief] láchen
нада́ры|цца 1. (*дастацца*) zúfallen* *vi* (*s*), zutéil wérden; **2.** (*аказацца*) sein* *vi*; ***~лася ці́хая ноч*** die Nacht war sélten rúhig
надасла́ць *разм* zúschicken *vt*
надаўжэ́й *прысл* für [auf] längere Zeit

нада́ць 1. (*выгляд*, *форму і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; ~ ***значэ́нне*** Bedéutung béimessen*; ~ ***сі́лу*** Kraft verléihen*; **2.** (*званне*, *права і г. д*) verléihen* *vt*, zúerkennen* *vt*
надаядáць *разм гл* надакучыць
надба́ўка *ж урозн. знач* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge, Zúschlag *m*
надбаўля́ць *разм* (hin)zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*, zúschlagen* *vt*; áufschlagen* *vt* (*цану і г. д*); erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt* (*павысіць*); ~ ***пла́ту за кватэ́ру*** [***жыллё***] die Wóhnungsmiete [Míete] erhöhen
надбі́ць leicht ánschlagen*
надбро́ўе *н анат* Áugenbrauenbogen *pl*, Überaugenwulst *m* -(e)s
надбудо́ва I *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstockung *f* -; **2.** (*тое*, *што надбудавана*) Áufbau *m* -(e)s, -e *і* -ten, Óberbau *m*, Überbau *m*
надбудо́ва II *ж філас* Überbau *m* -(e)s, -ten *і* -e
надбудо́ўваць (*дом і г. д*) daráufbauen *vt*; ~ ***паве́рх*** áufstocken *vt*, ein Stóckwerk áufsetzen
надвéчар *прысл* gégen Ábend
надво́е *прысл разм* entzwéi; in zwei Téile
надво́р *прысл* nach áußen
надво́дны Überwasser-; über dem Wásserspiegel líegend
надво́р'е *н* Wétter *n* -s
надво́рак *м* Hof *m* -(e)s, Höfe
надво́рны Hof-, Gehöfts-
надвяза́ць 1. (*панчохі*, *шкарпэткі і г. д*) ánstricken *vt*; ánhäkeln *vt*; **2.** (*прывязаць кавалак*) dazúbinden* *vt*, ánbinden* *vt*, ánknüpfen *vt*, ánstücken *vt*
надвячо́рак *м* Spätnachmittag *m* -s
надвячо́ркам *прысл* éines Spätnachmittags
на́дгаладзь *прысл разм* húngernd, arm, ärmlich; ***жыць*** ~ ein Húngerdasein frísten
надгры́зці ánnagen *vt*, benágen *vt*
надда́ць *разм* hinzúfügen *vt*, hinzúsetzen *vt*
наддзяржа́ўны überstaatlich
надзвы́чай, **надзвыча́йна** *прысл* äußerordentlich, úngewöhnlich, sehr
надзвыча́йнасць *ж* **1.** Exklusivität [-vi-] *f* -, Áusschließlichkeit *f* -; **2.** (*асаблівасць*) Úngewöhnlichkeit *f* -
надзвыча́йны äußerordentlich, úngewöhnlich, äußergewöhnlich; ~ ***пасо́л*** äußerordentlicher Bótschafter; ***~я паўнамо́цтвы*** äußerordentliche [besóndere] Befúgnisse; ***~я ме́ры*** Sóndermaßnahmen *pl*; ***зако́н аб ~м стано́вішчы*** Nótstandsgesetz *n* -es, -e
надзе́йнасць *ж* Zúverlässigkeit *f* -, Sícherheit *f* -; Verlässlichkeit *f* - (*чалавека*)
надзе́йны zúverlässig, sícher; verlässlich (*пра чалавека*); ~ ***сро́дак*** ein zúverlässiges [sícheres] Míttel
надзе́л *м* Stück *n* -s, -e, Land *n* -es, Gríndstück *n*, Bódenparzelle *f* -, -n
надзе́лены beschénkt, beschért; ***ён ~ здо́льнасцямі*** er ist begábt
надзе́мны óberirdisch, sich über der Erde befíndlich; Hoch-
надзе́рці 1. (*кары і г. д*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *аддз vt*; ábschälen *vt* (*зняць абалонку з зярнят*); **2.** (*нацерці на тарцы*) réiben* *vt*
надзе́ць ánziehen* *vt*; áufsetzen *vt* (*шапку*, *акуляры*); ~ ***пярсцёнак на па́лец*** éinen Ring ánstecken; ~ ***чахлы́ на мэ́блю*** die Möbel ábdecken-; ~ ***канькі́*** Schlíttschuhe ánziehen* [ánschnallen]
надзе́|я *ж* Hóffnung *f* -, -en; ***падава́ць ~і*** Hóffnungen erwécken; ***ўскладáць ~і*** Hóffnungen sétzen (*на каго-н, на што-н* auf *A*); ***не губля́ць ~і*** die Hóffnung nicht áufgeben*; ***цяпе́р на вас уся́ ~я!*** auf euch kommt es jetzt an!
надзённасць *ж* Aktualität *f* -, -en
надзённы 1. aktu¦éll, brénnend; **2.** (*які бывае кожны дзень*) täglich
надзі́ва *прысл* zum Erstáunen, zur Verwúnderung; äußerordentlich, sehr
надзіма́насць *ж разм* Hóchnäsigkeit *f* -

надзімáны 1. áufgeblasen; **2.** *разм* (*фанабэрысты*) áufgeblasen, hóchnäsig

надзімáцца 1. sich áufblähen, sich áufblasen*; ánschwellen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*пакрыўдзіцца*) schmóllen *vi*; gekränkt [beléidigt] tun*; **3.** *перан разм* (*рабіць важны выгляд*) sich áufblasen*, éingebildet wérden [sein]

надзімáць *гл* надзьмуць

надзíр *м астр* Nádir [Nadír] *m* -s

нáдзіць ánlócken *vt*, ánziehen* *vt*; ködern *vt* (*прыкормліваць*)

надзьмýты 1. áufgeblasen; **2.** *разм* (*фанабэрысты*) áufgeblasen; hóchnäsig; **3.** (*абскарджаны*) únzufrieden, schmóllend, böse

надзьмувáцца, надзьмýцца *гл* надзімацца

надзьмý|ць 1. áufblasen* *vt*; áufpumpen *vt* (*помпай*); ***вéцер ~ў вéтразь*** der Wind blähte das Ségel; **2.** (*нанесці – пра вецер і г. д*) heránwehen *vt*; ***~ць гýбы*** schmóllen *vi*, beléidigt tun*

надзявáцца áufgesetzt [úmgelegt, ángezogen] wérden können*

надзявáць *гл* надзець

надзялíць, **надзялíць** beschénken *vt*; ***~ дзяцéй падарýнкамі*** an die Kinder Geschénke vertéilen

надкóл *м* Spálte *f* -, -n

надкýс *м* Ánbiss *m* -es, -e

надкусíць ánbeißen* *vt*

надламáны ángebrochen, (éin)geknickt

надламáцца 1. éinknicken *vi* (*s*), éinen Knick bekómmen*; **2.** (*аслабець*) zusámmenbrechen* *vi* (*s*); erschüttert wérden (*пра здароўе і г. д*)

надламáць 1. ánbrechen* *vt*, (éin)knícken *vt*; **2.** *перан* (*аслабіць*) bréchen* *vt*, knícken *vt*, erschüttern *vt*

надлóм *м* **1.** Riss *m* -es, -e, Knick *m* -(e)s, -e; Bruch *m* -es, Brüche; **2.** *перан* (*дэпрэсія*) Bedrücktheit *f* -, Níedergeschlagenheit *f* -; ***душэўны ~*** séelische Depressión

надмагíльны Grab-; ***~ камéнь*** Grábstein *m* -(e)s, -e

надмéрны únmäßig, máßlos, únermäßlich; schránkenlos

надóечы *прысл разм* néulich, jüngst, vorhín, vor kúrzem

надóй *м с.-г* Mílchertrag *m* -(e)s, -träge

надóйваць *гл* надаіць

надóмнік *м* Héimarbeiter *m* -s, -

надóмніцтва *н* Háusgewerbe *n* -s -, Háusarbeit *f* -

надóўга *прысл* für [auf] Zeit

надпартыйны überparteilich

нáдпіс *м* **1.** Áufschrift *f* -, -en, Überschrift *f*; Títel *m* -s, - (*над чым-н*); Beschríftung *f* -, -en (*пад малюнкам*, *чарцяжом*); ***кніга з ~ам*** ein Buch mit Wídmung; **2.** (*на камені*, *манеце і г. д*) Ínschrift *f* -, -en

надпісáць, **надпíсваць** beschríften *vt*, mit éiner Áufschrift verséhen*

надраблáць 1. (*вязаннем*) ánstricken *vt*; **2.** (*надставіць*, *падоўжыць*) ánsetzen *vt*; länger máchen; **3.** *разм* (*ліквідоўваць адставанне*) náchholen *vt*; áb¦arbeiten *vt*

надрáіць blank pútzen [schéuern]

надрáць 1. (*лыка і пад.*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *vt*, ábrupfen *vt*; **2.** (*нарваць паперак і г. д*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*; **3.** (*на тарцы*) réiben* *vt*; ***~ бýльбы*** Kartóffeln réiben*

надрукавáны gedrúckt; *палігр* ***~ ў разрáдку*** gespérrt gedrúckt; ***тлýста ~*** fett gedrúckt

надрукавáць 1. (*тс на прынтары*) drúcken *vt*; **2.** (*на машынцы*) (auf der Schréibmaschine) schréiben* *vi*, *vt*; Maschíne schreiben*; típpen *vt*; ***янá друкýе на машынцы*** sie schreibt Maschíne; **3.** (*пра фота*) kopíeren *vt*

надрывáцца *гл* надарвацца

надрывáць *гл* надарваць

надрыжáцца 1. *перан* (*перахвалявацца*) sich (űbermäßig) áufregen, vor Áufregung vergéhen*; **2.** *гл* дрыжаць

надрыў *м* **1.** (*надарванае месца*) Éinriss *m* -es, -e, Riss *m*; **2.** *перан* (*фізічнае напружанне*) Überánstrengung *f* -; **3.**: ***душэўны ~*** psýchische Überréizung

надрэ́з *м* Ánschnitt *m* -(e)s, -e; Schnitt *m*; Kérbe *f* -, -n (*насечка*, *зарубка*)

надрэ́заць ánschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, éinen Éinschnitt máchen (*што-н* in *A*); schlítzen *vt*; éinritzen *vt*; kérben *vt* (*рабіць зарубку*, *насечку*)

надстáўка *ж* Ánsatz *m* -es, -sätze, Áufsatz *m*, Ánsatzstück *n* -(e)s, -e, Verlängerungsstück *n*

надстаўлáць ánsetzen *vt*, länger máchen

надсякáць, **надсячы** ánkerben *vt*

нáдта *прысл* **1.** sehr, höchst, überáus; **2.** (*звыш меры*) zu, zu viel, zu sehr; állzu

надтачыць (*падоўжыць*) länger máchen; (*вопратку*) dazúbinden* *vt*, anstücken *vt*; (*панчохі*) ánstricken *vt*; ánhäkeln *vt* (*кручком*); *тэх* ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*

надýманы erdácht, ersónnen; áusgeklügelt (*мудрагелісты*); gekünstelt (*штучны*)

надýмацца, **надýмаць 1.** (*прыдумаць што-н*) sich áusdenken*; **2.** (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt*; sich (*D*) *etw*. vórnehmen*

надýмваць 1. (*прыдумаць што-н*) erdénken* *vt*, áusdenken* *vt*; **2.** (*прыняць якое-н рашэнне*) beschlíeßen* *vt*; sich (*D*) *etw*. vórnehmen*

надурыць *разм* verwírren *vt*; írremachen *аддз vt*; aus dem Konzépt bríngen*; ◊ ~ *каму-н* ***галавý*** *j-m* den Kopf verdréhen; *j-n* aus dem Konzépt bríngen*

надурэ́цца sich áustoben

надушыць parfümíeren *vt*

надхмáр'|е *н*: ◊ ***лунáць у ~і*** in den Wólken schwében; in höheren Regiónen [Sphären] schwében

надчалавéк *м філас* Übermensch *m* -en, -en

надымíць voll ráuchen, voll quálmen

нады|сцí (*пра час і пад.*) ánbrechen* *vi* (*s*), heréinbrechen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*), éintreten* *vi* (*s*); begínnen* *vi*; ***~йшóў дзень*** es wurde Tag, der Tag brach an; ***~йшлó лéта*** es wurde Sómmer, der Sómmer kam [begánn]; ***~ йшóў час*** es ist an der Zeit (zu + *inf*)

надыхацца éinatmen *vt*; sich satt átmen (*чым-н* an *D*)

надыхóд *м* (*пра час*, *падзеі*) Ánbruch *n* -(e)s, Éinbruch *m*, Éintritt *m* -s, ***~ нóчы*** Ánbruch der Nacht; ***~ дня*** Tágesanbruch *m*; ***з ~ам цéмры*** bei Éinbruch der Dúnkelheit; ◊ ***з ~ам Нóвага гóда!*** Prosít Néujahr!

надыхóдзіць *гл* надысці

надыхóдзячы (*пра час*, *падзеі*) *разм* kómmend; ***~ дзень*** der kómmende Tag; ◊ ***з ~м!*** Prosít Néujahr!

наéдак *м* (réichliches) Éssen *n* -s, réichliche Kost

наéздзіцца sich satt fáhren* [spazíeren fáhren*], zur Genüge umhérfahren*

наéздзіць 1. (*дарогу*) fáhrbar máchen; éinfahren* *vt*; **2.** (*праехаць пэўны час*, *адлегласць*) éine bestímmte Zeit [Strécke] fáhren*; **3.** *разм* (*зарабіць*, *нажыць што-н яздой*) durch Fáhren *etw*. verdíenen

наéзнік *м заал*: ***жук-~*** Schlúpfwespe *f* -, -, Schmarótzerwespe *f*

наéсціся sich satt éssen* (*чаго-н* an *D*)

наéхаць 1. (*на каго-н*, *што-н*) ánfahren* *vi* (*s*), ánprallen *vi* (an, gégen *A*), fáhren* *vi* (*s*) (gegen *A*); **2.** (*прыехаць у вялікай колькасці*) (in größer Ménge) zusámmenkommen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*прыехаць нечакана*) únerwartet ánkommen*

наём *м* **1.** (*кватэры і г. д*) Míeten *n* -s; ***плáта за ~*** Míete *f* -; ***аддáць у ~*** vermíeten *vt*; **2.** (*рабочых*) Ánwerben *n* -s (*вярбоўка*); Éinstellen *n* -s; Ánheuern *n* -s (*матросаў*); ***працавáць па нáйме*** als Tágelöhner árbeiten; **3.** (*судна*) Befráchtung *f* -

наёмнік *м* **1.** (*наёмны работнік*) Tágelöhner *m* -s, -; **2.** *гл* найміт **2.**

наёмн|ы 1. (*узяты ў арэнду*) gemíetet, Míet-; **2.** (*хто працуе па найме*) Lohn-; ***~ая прáца*** *эк* Lóhnarbeit *f* -; ***~ая áрмія*** Söldnerheer *n* -s, -e; **3.** *перан* (*прадажны*) gedúngen; käuflich; ***~ забóйца*** gedúngener Mörder, Áuftragskiller *m* -s, - (*разм*)

нажáліцца sich (bítter) beklágen (*на каго-н*, *што-н* über *A*); álle séine Klágen vórbringen*

нажа́ць (*зжаць нейкую колькасць*) (áb)érnten *vt*; sícheln *vt* (*сярпом*); (áb)mähen *vt* (*касой*)
нажда́к *м тэх* Schmírgel *m* -s
нажда́чны *тэх* Schmírgel-
нажлу́кціцца *разм* (*напіцца п'яным*) über den Durst trínken*, sich besáufen*
нажн|ы́ Fuß-; Bein-; fúßbetrieben; **~áя ва́нна** Fúßbad *n* -(e)s, -bäder; **~áя швéйная машы́на** Nähmaschjne mit Fúßantrieb
нажні́цы *мн* Schére *f* -, -n
нажо́ўка *ж тэх* (*піла*) Hándsäge *f* -, -n, Fúchsschwanz *m* -es, -schwänze (*па дрэве*); Metállsäge *f* (*па метале*)
нажы́в|а *ж* Gewínn *m* -(e)s, -e; Profít *m* -(e)s, -e; **пра́га да ~ы** Profítsucht *f* -
нажы|ва́цца, **нажы́цца** reich wérden, sich beréichern, profitíeren (*на чым-н* von *D*); **ён на гэ́тым ~ýся** er hat sich dabéi [darán] beréichert; er hat sich darán éine góldene Náse verdíent (*разм*)
нажыва́ць, **нажы́ць 1.** (*набыць*) erwérben* *vt*; verdíenen *vt*; **~ маёмасць** ein Vermögen erwérben*; **2.** *перан* sich (*D*) zúziehen*; sich (*D*) hólen; **~ непрыéмнасці** sich (*D*) Únannehmlichkeiten zúziehen*; **~ во́рагаў** sich (*D*) Féinde máchen [schäffen]
нажы́так *м* Hábseligkeiten *pl*
нажэ́рціся *груб* **1.** sich satt fréssen* (*пра жывёл*); sich voll fréssen* (*пра чалавека*); **2.** (*напіцца п'яным*) sich betrínken*
наза́д *прысл* **1.** rückwärts, zurück; **накірава́ны ~** rückwärts geríchtet; **адда́ць ~** zurückgeben* *vt*; **узя́ць ~** zurücknehmen* *vt*; **2.** (*у знач* «раней») vor, zurück; **два гады́** (**таму́**) **~** vor zwei Jáhren; **перавéсці гадзі́ннік ~** die Uhr zurückstellen; **~!** zurück!
назаля́ць (*дакучаць каму-н*) belästigen *vt*; *j-m* lästig fállen* [wérden]; **~** *каму-н* **про́сьбамі** *j-n* mit Bítten belästigen
назапа́сіць auf Vórrat ánschaffen, Vórräte ánschaffen [ánlegen], sich versórgen; sich éindecken (*чаго-н* mit *D*)
назапа́швацца sich verséhen*, sich versórgen (*чым-н* mit *D*)
назарабля́ць in Ménge verdíenen
назаўжды́, назаўсёды *прысл* auf [für] ímmer; ◊ **раз і ~** ein für álle Mal
наза́ўтра *прысл* mórgen; am nächsten [am ánderen] Tág(e)
назбіра́цца sich ánhäufeln (*аб рэчах*); sich ánsammeln (*пра рэчы і людзей*); sich versámmeln (*пра людзей*)
назбіра́ць 1. (*сабраць у нейкай колькасці*) sámmeln *vt*, versámmeln *vt*; **2.** (*назапасіць*) ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt*, áufhäufen *vt*
на́зва *ж* Benénnung *f* -, -en; Náme *m* -ns, -n, Títel *m* -s, - (*кнігі і г. д*); Bezéichnung *f* -, -en (*абазначэнне*); **~ ву́ліцы** Stráßenname *m*
назва́ны genánnt
назва́цца sich nénnen*; sich áusgeben* (*выдаваць сябе*) (*за каго-н* für *A*)
назва́ць 1. (*даць імя*) (be)nénnen* *vt*, éinen Námen gében*; **2.** (*сказаць імя, прозвішча, назву*) nénnen* *vt*, beim Námen nénnen*; **ён назва́ў сябé** [**адрэкамендава́ўся**] er stéllte sich vor
наздзі́ў *прысл гл* наўздзіў
наздрава́ты porös, pórig, schwámmig; **~ сыр** Käse mit Löchern
наздраві́на *ж анат* Násenloch *n* -(e)s, -löcher; Nüster *f* -, -n
наздра́ты mit größen Násenlöchern
назéмн|ы Érd-; Bóden-; über der Érde befíndlich; **~ая ста́нцыя метро́** óberirdische Métrostation; **~ае назіра́нне** Érdbeobachtung *f* -, -en
назіра́льнік *м* Beóbachter *m* -s, -
назіра́льн|ы 1. Beóbachtungs-; **~ пункт** Beóbachtungsstand *m* -(e)s -stände, Beóbachtungsposten *m* -s, -; **~ая ра́да** Áufsichtsrat *m* -(e)s -räte; **2.** (*пра чалавека*) schárfsichtig, áufmerksam
назіра́нне *н* **1.** Beóbachtung *f* -, -en; Observatión [-va-] *f* -, -en (*метэар*); **2.** (*нагляд*) Überwáchung *f* -; Áufsicht *f* -; Kontrólle *f* -; **узя́ць пад ~** únter Áufsicht néhmen*; überwáchen *vt*
назіра́|цца 1. *безас* (*адзначацца*) zu vermérken sein; **~ецца ваганне тэмперату́ры** éine Temperatúrschwankung ist zu vermérken; **2.** *зал. стан* beóbachtet wérden, vermérkt wérden, féstgestellt wérden
назіра́ць 1. beóbachten *vt*; im Áuge behálten*; **2.** (*даглядаць*) beáufsichtigen *vt*, überwáchen *vt*; áufpassen *vi* (*за кім-н, чым-н* auf *A*)
на́зіркам *прысл разм* hinterhér (*ohne sich umzudrehen*)
назло́ *прысл* zum Trotz; zum Ärger
назнаро́к *прысл разм* (*наўмысна*) ábsichtlich, mit Ábsicht; ◊ **як ~** wie áusgerechnet
назна́чаны bestímmt, féstgelegt, féstgesetzt, áusgemacht; **у ~ тэ́рмін** in bestímmte [áusgemachte] Zeit
назнача́цца *разм зал. стан* bestímmt [féstgesetzt, féstgelegt] wérden; *гл тс* прызначацца
назнача́ць, **назна́чыць** *разм* **1.** (*прызначыць*) bestímmen *vt*, féstsetzen *аддз vt*; **~ штраф** éine Stráfe verhängen (*каму-н* über *A*); **~ пасéджанне** éine Sítzung ánberaumen [ánsetzen]; **~ вы́бары** die Wáhlen áusschreiben*; **2.** (*надаць годнасць*) ernénnen* *vt*, éinsetzen *vt*; berúfen* *vt*, benénnen* *vt*; **3.** (*прадпісаць*) ánordnen *vt*; **~ лéкі** éine Arznéi verschréiben*; *гл тс* прызначаць
назначэ́нн|е *н разм* **1.** (*вызначэнне*) Bestímmung -, -en, Féstsetzung *f* -, -en; **~е тэ́рміну** die Féstsetzung des Termíns; **~е вы́бараў** die Áusschreibung [die Ánsetzung] der Wáhlen; **2.** (*на пасаду*) Ernénnung *f* -, -en, Bestímmung *f* -, -en, Nominíerung *f* -, -en; Berúfung *f* -; **3.** (*прадпісанне доктара*) Vórschrift -, -en, Verórdnung *f* -, -en; **4.** (*мэта прызначэння*) Bestímmung *f* -, -en, Zweck *m* -(e)s, -e; *гл* прызначэнне
назо́йліва *прысл* áufdringlich
назо́йлівасць *ж* Áufdringlichkeit *f* -, Zúdringlichkeit *f* -
назо́йлівы áufdringlich, zúdringlich
назо́ла *ж разм* **1.** Lästigkeit *f* -, Zúdringlichkeit -; **2.** *м, ж* (*пра чалавека*) éiner [éine], der [die] sehr áufdringlich [zúdringlich] ist
назо́ўнік *м* **1.** *грам* Súbstantiv *n* -s, -e; **2.** *матэм* Nénner *m* -s, -; **прывéсці да агу́льнага ~а** auf éinen geméinsamen Nénner bríngen*
назо́ўны: ~ склон *грам* Nóminativ *m* -s, -e, Wérfall *m* -s, -fälle, érster Fall
назубо́к *прысл разм* áuswendig; **знаць** *што-н* **~** *etw.* aus dem Éfféff kénnen*; *etw.* im kléinen Fínger háben
назусі́м *прысл разм* für ímmer
называ́цца 1. héißen* *vi*; sich nénnen* (*толькі пра чалавека*); **2.** *зал. стан* genánnt [benánnt] wérden
называ́ць *гл* назваць; ◊ **~ рэ́чы сваі́мі імёнамі** die Dínge beim (réchten [ríchtigen]) Námen nénnen*
назыўны́ *грам* Nominál-
наі́ўнасц|ь *ж* Na¦ivität [-vi-] *f* -; **з прычы́ны ~і** na¦íverweise
наі́ўны na¦ív; éinfältig; **~ чалавéк** *іран* na¦íver [-vər] Mensch, Éinfaltspinsel *m* -s, -
найбліжэ́йшы (*найвыш. ступ ад* блізкі) der állernächste
найбо́лей, **найбо́льш** *прысл* (*найвыш. ступ ад* многа, шмат) am méisten, die méisten
найбо́льшы (*найвыш. ступ ад* вялікі **1., 3., 4.**) der (áller)größte; der méiste; Meist-
найвышэ́й (*найвыш. ступ ад* высокі) am höchsten
найвышэ́йшы der (áller)höchste
найвялі́кшы (*найвыш. ступ ад* вялікі **2.**) der állerhöchste
найго́ршы (*найвыш. ступ ад* благі, дрэнны, кепскі) am schléchtesten; der [die, das] schléchteste; am schlímmsten; der [die, das] schlímmste
найграва́ць 1. (*шмат*) viel spíelen; **2.** (*які-н матыў*) geläufig éine Melodíe spíelen; **3.** (*ціха сабе*) (léise) vor sich hin spíelen
найгра́цца sich satt spíelen
на́йгрыш *м* **1.** Melodíe *f* -, -í¦en aus der instrumentálen Vólksmusik; Vólkstanzmelodie *f*; **2.** (*ненатуральнасць*) únnatürliches [gekünsteltes] Spiel (éines Scháuspielers)

найдабрэ́йшы (*найвыш. ступ ад* добры) der (äller)béste
найкараце́йшы (*найвыш. ступ ад* кароткі) der (äller)kürzeste
найле́пей, **найле́пш** *прысл* (*найвыш. ступ ад* добра) am bésten
найле́пш|ы der (äller)béste; ***як*** ~ aufs béste; ***усягó ~ага!*** álles Gúte!
найлягчэ́йш|ы (*найвыш. ступ ад* лёгкі) der (äller)léichteste; ***~ая вагá*** *спарт* Flíegengewicht *n* -(e)s
найм *м гл* наём
наймаладзе́йшы (*найвыш. ступ ад* малады) der állerjüngste
наймáльнік *м юрыд* **1.** (*кватэры*) Míeter *m* -s, -; **2.** (*рабочай сілы*) Árbeitgeber *m* -s, -
наймáцца *гл* наняцца
наймáць *гл* наняць
найменей *прысл* am (äller)wénigsten
наймéнне *н* Benénnung *f* -, -en; Náme *m* -ns, -n; Bezéichnung *f* -, -en
наймéнш *прысл* (*найвыш. ступ ад* мала) am (äller)wénigsten
наймéнш|ы (*найвыш. ступ ад* малы) der (äller)kléinste; der geríngste, der míndeste; Míndest-; ***~ае крáтнае*** *матэм* das kléinste geméinsame Víelfache
нáйміт *м* **1.**; *пагард* Knecht *m* -en, -en, Söldling *m* -s, -e; **2.** *гіст* Söldner *m* -s, -
нáймічка *ж* Díenstmädchen *n* -s, -, Háus¦angestellte (*sub*) *f* -n, -n; Magd *f* -, Mägde
наймудрэ́йшы (*найвыш. ступ ад* мудры) der (äller)klügste
найнóўш|ы (*найвыш. ступ ад* новы) der néueste; ***~ая гістóрыя*** die néueste Geschíchte
найпéрш *прысл разм* vor állem, in érster Líni¦e, vor állen Díngen, zualler¦érst
найпéрш|ы der állerérste; der vórdringlichste; ***~ая задáча*** die vórdringlichste [nächstliegende] Áufgabe; ***~ы абавя́зак*** die vórnehmste Pflicht
найпрыгажэ́йшы (*найвыш. ступ ад* прыгожы) der állerschönste
найскарэ́й *разм* (*найвыш. ступ ад* скора) *гл* найхутчэй
найсці́ **1.** (*натрапіць*) (im Géhen [Fahren]) stóßen* (*на штo-н* auf *A*, gégen *A*); ~ ***на мель*** *марск* auf éine Sándbank [Úntiefe] áuflaufen*; **2.** (*насунуцца*) sich schíeben*, verdécken *vt*; ***хмáра найшлá на сóнца*** éine Wólke verdéckte die Sónne; **3.** (*апанаваць – пра пачуцці*) überkómmen* *vt*; ***нéйкая весялóсць найшлá на ягó*** éine Fröhlichkeit überkám ihn; ***што гэ́та на цябé найшлó?*** was ist denn in dich gefáhren?; was ist denn mit dir los?; **4.** (*панаходзіць, паназбірацца*) zusámmenkommen* *vi* (*s*); ***найшлó мнóга нарóду*** es sind viele Ménsehen [Léute] zusámmengekommen; ◊ ***найшлá касá на кáмень*** es ging [kam] hart auf hart
найхутчэ́й (*найвыш. ступ ад* хутка) am éhesten; am schnéllsten
найхутчэ́йшы (*найвыш. ступ ад* хуткі) der (äller)éheste; der (äller)schnéllste
накáз *м* Áuftrag *m* -(e)s, -träge; Ánweisung *f* -, -en; ~ ***вы́баршчыкаў*** Wählerauftrag *m*
наказáць **1.** (*даручыць сказаць*) áusrichten lássen*; ***ён прасі́ў ~, што пры́йдзе зáўтра*** er ließ áusrichten, er komme mórgen; **2.** (*даць наказ, распараджэнне*) éinen Áuftrag gében*
накалаці́ць *разм* (*натрэсці*) (in größer Ménge) schütteln *vt* [schlágen* *vt*]
накалóцца sich stéchen* (*на штo-н* an *D*)
накалóць **1.** (*раскалоць*) (in größen Méngen, viel) (zer)hácken *vt*, (zer)spálten *vt*; **2.** (*параніць*) stéchen* *vt*; ~ ***пáлец*** sich in den Fínger stéchen*; **3.** (*забіць – пра жывёл*) ábstechen* *vt*, schláchten *vt*; **4.** (*паверхню ў многіх месцах*) ánstechen*; ~ ***матылькá на шпі́льку*** éinen Schmétterling áufspießen [auf éine Nádel spíeßen]
накамáрнік *м* Moskítonetz *n* -es, -e, Mückennetz *n*
наканавáна *прысл* prädestiníert, voráusbestimmt, vorhérbestimmt
наканавáнасць *ж* Prädestinatión *f* -, Voráusbestimmung *f* -, Vorhérbestimmung *f*; Schícksal *n* -s, -e
наканавáнне *н* Los *n* -es; Schícksal *n* -s, -; Prädestinatión *f* -, -en; Vórbestimmung *f* -
наканавáны vórbestimmt, vorhérbestimmt
наканавáць vorhérbestimmen *vt*, voráusbestimmen *vt*; vórschreiben* *vt*
наканéчнік *м* Spítze *f* -, -n, Éndstück *n* -(e)s, -e; Zwínge *f* -, -n (*у парасона, кія*); *тэх, вайск* Háube *f* -, -n
накáпаць **1.** (*лякарства і г. д*) éintröpfeln *vt*, éintropfen *vt*, áuftropfen *vt*; **2.** (*на абрус*) betrópfen *vt*
накапáць **1.** (viel) gráben* *vt*; **2.** (*выкапаць*) (áus)gráben* *vt*; ~ ***бýльбы*** Kartóffeln gráben* [róden, lésen*]
накапíцца *разм* sich ánsammeln, sich áufhäufen; sich áufspeichern (*на складзе*)
накапíць *разм* ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt*, spéichern *vt*, akkumulíeren *vt*; éinsparen *vt* (*з'эканоміць*)
накаплéнн|е *н* **1.** *разм* Ánsammlung *f* -, Ánhäufung *f* -; **2.** *разм* (*ашчаджанне*) Erspárnisse *pl*, Éinsparung *f* -, -en; **3.** *разм* (*харчавання*) Hórtung *f* -; **4.** *камп* Spéicherung *f* -; **5.** *эк* Akkumulatión *f* -, -en; ***крыні́ца ~я*** Akkumulatiónsquelle *f* -, -n; ***~е запáсаў*** Anlégen von Vórräten
накапля́льнік *тэх, камп* Spéicher *m* -s, -; ~ ***камáндаў*** Beféhlsspeicher *m*
накáркаць *разм* únken *vi*, den Téufel an die Wand málen
накармі́ць **1.** (*даваць есці*) zu éssen gében*, füttern *vt* (*дзіця*); **2.** (*жывёлу*) füttern *vt*, Fútter schütten, zu fréssen gében*; Fútter stréuen (*птушак*)
накасі́ць (in Ménge) ábmähen *vt*, viel mähen *vt*
накася́к *прысл разм* schräg; schräg gegenüber
накáт *м* **1.** (*насціл*) Böhlenbelag *m* -(e)s, -beläge, Brétterbelag *m*; *буд* Bléndboden *m* -s; **2.** (*слой фарбы*) Áuftragen *n* -s, Áufwalzen *n* -s; **3.** *вайск* (*гарматы пры стральбе*) Vórlauf *m* -s, -läufe, Vórholen *n* -s
накáтам *прысл* róllend, im Róllen
накатáць **1.** (*нанесці на паверхню чаго-н*) áuftragen* *vt*; **2.** *разм* (*наспех напісаць*) hínschmieren *vt*, schnell hínschreiben*
накáтваць **1.** (*прыкаціць*) heránwälzen *vt*, heránrollen *vt*, zusámmenrollen *vt*; **2.** (*дарогу*) glatt wálzen *vt*; **3.** (*нанматаць*) áufrollen *vt*; **4.** *тэх* rändern *vt*; kördern *vt*; wálzen *vt* (*разьбу*)
накáўт *м спарт* Knockout [nɔk´aʊt] *m* - *i* -s, -s (*скар* K.o.), Knockóutschlag *m* (*скар* K.o.-Schlag)
накаўтавáны **1.** (*у боксе*) k. o. [kaː´oː] geschlágen; **2.** *разм перан* überlégt, besíegt
накаўтавáць **1.** *спарт* k.o. [kaː´oː] schlágen*; **2.** *перан* besíegen *vt*
накаці́цца **1.** (im Róllen) stößen* (*на каго-н*, *штo-н* auf *A*); **2.** (*пра хвалі і пад.*) sich heránwälzen
накаці́ць **1.** (*прыкаціць*) heráuswälzen *аддз vt*, heránrollen *аддз vt*; **2.** *гл* накаціцца
накачáцца **1.** (*на арэлях*) sich nach Hérzenslust scháukeln; sich müde [satt] scháukeln; **2.** sich wälzen; ~ ***ў лóжку*** sich viel [länge] im Bett wälzen
накачáць **1.** (éine Ménge) dréhen *vt*, róllen *vt*; **2.** (*бялізну і пад.*) mángeln *vt*; **3.** *перан разм* (*напаіць п'яным*) *j-n* betrúnken máchen, ábfüllen (*разм*)
наквáсіць sáuer éinlegen, (in größen Méngen) éinsäuern *vt*
накдáўн *м спарт* Knockdown [nɔk´daʊn] *m* - *i* -s, -s
нáкід *м* (*першапачатковы план*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Konzépt *n* -es -e; Skízze *f* -, -n (*эскіз*)
накíдаць **1.** (*колькасць чаго-н*) voll wérfen* *vt*; (in größer Ménge) hínwerfen* [hínschleudern]; **2.** (*намалёўваць, напісаць і г. д*) hínschmieren *vt*; hínschreiben* *vt*; **3.** hínmalen *vt*; entwérfen* *vt*, skizzíeren *vt* (*зрабіць накід*)
накíдка *ж* **1.** (*адзенне*) Úmwurf *m* -(e)s, -würfe, Úmhang *m* -(e)s, -hänge, Peleríne *f* -, -n; **2.** (*на падушку*) Zíerdeckchen *n* -s, -
накíнуцца **1.** (*на каго-н*) über *j-n* hérfallen*, sich über *j-n*

hérmachen, auf *j-n* (lós)stürzen; *j-n* (scharf) ánfahren*; **2.** (*прагна што-н рабіць, есці*) sich hérmachen (*на што-н* über *A*); **~ з пытáннямі** mit Frágen überschütten

накíнуць 1. überwerfen* *vt*, űberhängen *vt*, úmlegen *vt*; **2.** *разм* (*набавіць*) áufschlagen* *vt*; **~ цанý** den Preis erhöhen; **3.** *разм* (*увесці сілай*) áufzwingen* *vt*

нáкіп *ж спец* **1.** (*пена*) Schaum *m* -s; **зняць ~ з** *чаго-н* den Schaum ábschöpfen; **2.** (*асадак*) Ánsatz *m* -es, -sätze; Késselstein *m* -(e)s, (*на сценках катла*); Wásserstein *m* -(e)s (*у чайніку*)

накіпáць, **накіпéць 1.** Schaum bílden; Késselstein ánsetzen; **2.** *перан* (*пра злосць і г. д*) sich ánsammeln, sich häufen

накіпяціць (in größen Méngen) (áb)kóchen *vt*, síeden* *vt*

накіравáнасць *ж* Tendénz *f* -; Áusrichtung *f*

накіравáнне *н* **1.** Ríchtung *f* -, -en; **2.** (*дакумент*) Bestímmung *f* -, -en; Éinweisung *f* -, -en; Éinweisungsschein *m* -s, -e

накіравáцца sich begében*, sich ríchten, sich wénden* (*куды-н* zu *D*, nach *D*)

накіравáць, **накірóўваць 1.** ríchten *vt*; áusrichten *vt*; léiten *vt*; orientíeren *vt*; lénken *vt* (*на што-н* auf *A*); **~ на слýшны шлях** in die ríchtige Bahn lénken; **~ увáгу** *каго-н j-n* áufmerksam máchen (*на што-н* auf *A*); **~ збрóю на вóрага** die Wáffe gégen [wíder (*высок*)] den Feind ríchten; **2.** (*паслаць, адправіць*) schícken *vt*, (ent)sénden* *vt*; verwéisen* *vt* (*да каго-н* auf *A*); delegíeren *vt*; éinweisen* *vt* (*у санаторый і г. д*); **~ на вучóбу** (*у ВНУ*) zum Stúdi¦um schícken; **3.** (*адрасаваць*) ríchten *vt* (*да каго-н* an *A*); **накірýйце вáшу заяву да ягó** ríchten Sie Ihr Gesúch an ihn

накірýнак *м гл* напрамак

наклáд *м палігр* Áuflage *f* -, -n; **велічыня́ ~у** Áuflagenhöhe *f* -

наклáдка *ж спец* Áuflage *f* -, -n, Überwurf *m* -(e)s, -würfe, Lásche *f* -, -n; Schlíeßdeckel *m* -s, - (*замка*)

накладн|áя *ж камерц, бухг* Fráchtbrief *m* -(e)s, -e, Fráchtschein *m* -(e)s, -e; Líeferschein *m*, Begléitschein *m*; **афармляць ~ýю** Fráchtbrief áusstellen; **прад'яўляць ~ýю** Fráchtbrief vórzeigen; **таварасуправаджáльная ~áя** Wárenbegleitschein *m*;

накладн|ы́ 1. áufgelegt, Áuflage-; überlágert; **~áя кішэнь** áufgesetzte Tásche; **2.: ~ыя выдáткі** *камерц* Spésen *pl*

наклáсці 1. (*напоўніць*) füllen *vt*; láden *vt* (*нагрузіць*); **2.** (*зверху*) áuflegen *vt*; **~ павя́зку** éinen Verbánd ánlegen; **3.** *перан* áuferlegen *vt*; **~ штраф** éine Stráfe áuferlegen [verhängen]; **~ рэзалю́цыю** éine Ánordnung tréffen*; ◊ **~ на сябé рýкі** Hand an sich légen; sich (*D*) das Lében néhmen*

наклéіць, **наклéйваць** ánleimen *vt* (*на што-н* an *A*); áufkleben *vt* (auf *A*); **~ паштóвыя мáркі** Bríefmarken áufkleben

наклéйка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánleimen *n* -s; Áufkleben *n* -s; **2.** (*ярлык*) Etikétt *n* -s, -e, Áufkleber *m* -s, -; Klébeschild *n* -(e)s, -er

наклёпваць *тэх* áufnieten *vt*; kalt härten

наклёўва|цца *безас разм*: **нічóга ў мянé не ~ецца** ich hábe kéinerlei Áussichten; **як быццам ~ецца** die Sáche hat Áussichten [Chancen] [ˊʃã:sən]

наклíкаць 1. (*бяду*) heráufbeschwören* *vt*; **2.**: **~ гасцéй** éinladen* *vt*

накóлваць *гл* накалоць

накóлка *ж* Häubchen *n* -s, -, Kópfputz *m* -es, -e

накóлькі *прысл* **1.** (*пыт*) um wíeviel?, inwieférn?, inwiewéit? **2.** (*аднос*) sowéit, soférn, sovíel, insowéit; **~ мне вядóма** sovíel ich weiß; sowéit mir bekánnt ist

накóнт *прыназ разм* betréffs, hínsichtlich (*G*); über (*A*), wégen (*G*); **як ~ білéтаў?** wie steht es mit den Kárten?; **~ вы́піць** was das Trínken ánbelangt

накрáпва|ць 1. (*пра дождж*) tröpfeln *vi*; ánfangen zu régnen; **~е** *безас* es tröpfelt; **2.** (*пакрываць крапінамі*) sprénkeln *vt*, tüpfeln *vt*

накрáсці (in Méngen) stéhlen* *vt*; kláuen *vt*; máusen *vt* (*разм*)

накрухмáлены gestärkt

накрухмáліць stärken *vt*

накруціць, **накрýчваць 1.** *тэх* (*наматаць*) áufwickeln *vt*; áufrollen *vt*; áufspulen *vt* (*на шпульку*); **2.** *тэх* (*навінціць*) áufschrauben *vt*; **~ гáйку** éine Mútter áufschrauben; **3.** *тэх* (*насвідраваць*) bóhren *vt*; **4.** *тэх* (*спружыну механізма*) die Féder áufziehen*; **5.** *перан разм* (*ускладніць што-н*) éine schwíerige Sáche dréhen [schäffen], *etw.* sehr Kompliziertes [Úngewöhnliches] áusdenken* [machen]; ◊ **~ хвост** *каму-н j-n* áusschimpfen; **~ вýшы** *каму-н j-m* die Óhren lángziehen* *аддз*

накрывáцца sich zúdecken; sich bedécken; bedéckt wérden

накрывáць *гл* накрыць

нáкрыж *прысл* über(s) Kreuz, kréuzweise; kréuzförmig; **склáсці ~** kréuzweise zusámmenlegen; **~ ляжáчыя вуглы́** *матэм* Wéchselwinkel *pl*

накры́ты bedéckt; zúgedeckt (*прыкрыты*)

нáкрыўка *ж* Déckel *m* -s, -

накры́цца sich zúdecken; sich bedécken

накры́ць 1. (be)décken *vt*; zúdecken *vt* (*прыкрыць*); **~ стол абрýсам** den Tisch mit éinem Tíschtuch bedécken; **~ агнём** *вайск* éindecken *vt*; **2.** (*зрабіць дах*) décken *vt*; **~ дом чарапíцай** das Haus mit Zíegeln décken; **3.** *перан разм* (*заспець*) ertáppen *vt*, überráschen *vt*; ◊ **~ на мéсцы злачы́нства** auf frischer Tat ertáppen

накрычáцца sich müde schréien*, sich áusschreien*; **~ да хры́пак** sich héiser schréien*

накрычáць *разм* ánschreien* *vt*; ánbrüllen *vt*

накрышы́ць 1. zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*; **2.** Krümel verstréuen (*на падлогу*)

накрэ́мзаць (hín)krítzeln *vt*

накрэ́слі(ва)ць (áuf)zéichnen *vt*

накýльгваць leicht hínken

накупíць, **накупля́ць** viel káufen, (viel) zusámmenkaufen; **я накупíў кніг** ich hábe víele Bücher gekáuft

накýрана *прысл*, **накýраны** verquálmt, vóllgeraucht

накусáць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

накусíць ánbeißen* *vt*

накцю́рн *м муз* Nottúrno *n* -s, -s, Nocturne [-ˊktyrn] *n* -s, -s

накштáлт *прыназ* (ähnlich) wie, in der Art von (*D*); **нéшта ~ дрэ́ва** étwas Hólzähnliches, étwas in der Art von Holz [wie Holz]

налавíць (in Ménge) fángen* *vt*

налáджаны 1. organisíert; **2.** (*папраўлены*) áusgebessert

налáджвальнік *м тэх* Éinrichter *m* -s, -

налáджванне *н* **1.** Organisíerung *f* -; **2.** (*рамонт*) Áusbesserung *f* -, Reparatúr *f* -

налáдзіцца 1. in Gang [Órdnung] kómmen*, ánlaufen* *vi*; **рабóта ніяк не ~** die Árbeit will nicht recht ánlaufen*: **2.** (*прыладзіцца рабіць што-н*) sich gut éinrichten, sich régeln

налáдзіць, **налáджваць 1.** in Gang [Órdnung] bríngen*; éinrichten *vt*; in die Wége léiten; instánd [in Stand] setzen (*машыну і г. д*); *муз* stímmen *vt*; **2.**: **~ кантáкты** Kontákte knüpfen [ánbahnen]; **~ аднóсіны** Bezíehungen áufnehmen*; **3.** (*арганізаваць*) organisíeren *vt*; veránstalten *vt* (*вечар, канцэрт і г. д*)

налáдка *ж тэх* Éinrichten *n* -s; Instándsetzung *f* -; Ábgleichen *n* -s

налáдчык *м тэх* Éinrichter *m* -s, -

налажы́ць *гл* накласці

налáзіць *гл* налезці **1.**

наламáць (in Ménge) bréchen* *vt*, ábbrechen* *vt*; ánbrechen* *vt*, (éin)knícken *vt* (*надламаць*); ◊ **~ дроў** Dúmmheiten máchen

налаўчы́цца *разм* Fértigkeit [Gewándtheit, Geschícklichkeit] in *etw.* (*D*) erréichen

налéва *прысл* **1.** nach links (*на пыт* «куды?»); links, línkerseits, línker Hand (*на пыт* «дзе?»); **ён пайшóў ~** er ging nach links; **~ ад мянé** links von mir, zu méiner Línken; **~!** *вайск* linksúm!; **2.** *перан разм* schwarz, úngesetzlich; **прадавáць тавáры ~** die Wáren schwarz verkáufen

налéгчы 1. sich (án)stémmen; sich stützen (*на каго-н, што-н* auf *A*); **~ на вёслы** sich in die Rúder [Ríemen] légen; **2.** *перан* (*зра-*

біць намаганне) sich ánstrengen; sich ins Zeug légen; sich auf *etw.* (*A*) légen; **~ *на вучóбу*** éifrig lérnen [studíeren], sich ins Lérnen [Stúdium] stürzen

нáледзь *ж* Óberflächeneis *n* -es

налéжаць 1. (*з'яўляцца ўласнасцю*) gehören *vi*; ***гэтыя кнігі ~ мне*** díese Bücher gehören mir; **2.** (*да арганізацыі і г. д*) ángehören *vi* (*D*), gehören *vi* (zu *D*); **~ *да пáртыі*** der Partéi ángehören; ◊ ***як налéжыць*** wie es sich gehört

налéжнае *н* das Gebührende (*sub*), das Zúkommende (*sub*); ***аддáць ~*** *j-m* Geréchtigkeit widerfáhren lássen*, *j-n* nach Gebühr würdigen

налéжны gehörig, gebührend; entspréchend; ***~м чынам*** entspréchend; wie es sich gehört [gebührt], sáchgemäß; ***у ~ тэ́рмін*** zur réchten Zeit, réchtzeitig; ***~я мéры*** die entspréchenden Máßnahmen

налéзці 1. (*надзецца – пра абутак, вопратку*): ***палітó не налязáе*** der Mántel passt nicht; **2.** *разм* (*набіццаў вялікай колькасці*) zusámmenkriechen* *vi* (*s*)

налéпка *ж* Etikétte *f* -, -n, Áufkleber *m* -s, -, Klébezettel *m* -s, -

налéп(лі)ваць *гл* наляпіць

налéта *прысл* **1.** (im) nächsten Sómmer; **2.** im nächsten Jahr

налёт *м* **I 1.** *вайск* Überfall *m* -s, -fälle, (überráschender) Ángriff *m* -s, -e, Attácke *f* -, -n; ***павéтраны ~*** Lúftangriff *m*, Lúftüberfall *m*; Ánflug *m* -(e)s, -flüge; **2.** (*грабеж*) Überfall *m*; Éinbruch *m* -(e)s, -brüche (*узлом*); ***бандыцкі ~*** Ráubüberfall *m*

налёт *м* **II 1.** *тс перан* (*слой*) Ánflug *m* -(e)s, -flüge, dünne Schicht; **~ *пылу*** dünne Stáubschicht; **2.** *мед* Belág *m* -(e)s, Beläge; ◊ ***з ~ам сентыментáльнасці*** mit éinem Ánflug von Sentimentalität

налётам *прысл* únerwartet, überráschend

налётацца 1. *разм* viel fliegen*; **2.** *разм* (*набегацца*) sich müde láufen*, sich die Béine áblaufen*

налётчык *м* Éinbrecher *m* -s, -; Räuber *m* -s, -, Bandít *m* -en, -en

налівáць *гл* наліць

налізáцца 1. sich satt lécken (an *A*); **2.** *разм* (*напіцца п'яным*) über den Durst trínken*, sich besáufen*

наліпáць klében* *vi* (*s*) (*на што-н* an *D*); sich ánsetzen

налíпнуць klében bléiben* (*на што-н* an *D*); sich ánsetzen

налíснік *м кул* Pfánnkuchen *m* -s, -

налíў *м* **1.** (*дзеянне*) Éingießen *n* -s; Tánken *n* -s (*цыстэрны і г. д*); **2.** (*высяванне*) Reife *f* -; **~ *зéрня*** Körnerbildung *f* -; ***бéлы ~*** (*гатунак яблыкаў*) wéißer Klár¦apfel

налíўка *ж кул* Frúchtlikör *m* -s, -e

налíўн|ы́ 1. *тэх* (*для перавозкі вадкіх грузаў*) Tánk-; ***~óе сýдна*** Tánkschiff *n* -(e)s, -e, Tánker *m* -s, -; **2.** (*пра садавіну*) reif, pflückreif; ***~ы́ я́блык*** Glás¦apfel *m* -s, -äpfel

налíха *прысл разм* **1.** wozú, zum Téufel; **2.** (*назло*; *на няшчасце*) zum Únglück

налíцца 1. (her)éinfließen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*) (*у што-н* in *A*); **2.** (*выспяваць*) réifen *vi* (*s*), sáftig wérden; quéllen* *vi* (*s*), schwéllen* *vi* (*s*) (*пра пупышкі і г. д*); ***зéрне налівáецца*** das Getréide körnt; **3.** (*напоўніцца*) sich füllen

налíць 1. éingießen* *vt*, éinschenken *vt*; náchschenken *vt* (*паўторна*); füllen *vt* (*напоўніць*); **~ *віно ў бакáлы*** den Wein in die Gläser éinschenken; die Gläser mit Wein füllen; **2.** (*разліць*) vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*

налíчва|ць 1. zählen *vt*, áufzählen *vt*; ***гóрад ~е сто тысяч жыхарóў*** die Stadt zählt húnderttáusend Éinwohner; **2.** *бухг* zúschlagen* *vt*, dazúrechnen *vt*; ***~ць працэ́нты на капітáл*** die Zínsen zum Kapitál schlágen*

налічы́|ць *гл* налічваць; ***я ~ў 20 чалавéк*** ich zählte 20 Mann

налічэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Ánrechnen *n* -s; **2.** (*налічаная сума*) *фін* Ánrechnung *f* -, -en, Zúschlag *m* -(e)s, -schläge, ángerechnete Súmme; ***амартызацы́йныя ~і*** Amortisatiónsanrechnungen *pl*

налузáць *etw.* (in Ménge) áushülsen

налупíць 1. (*кары і г. д*) ábreißen* *vt*, lósreißen* *аддз vt*; ábrupfen *vt*; **2.** *разм* (*набіць*) dúrchprügeln *vt*

налыгáць, налы́гваць áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*

налюбавáцца sich satt séhen*; séine Áugen wéiden (*разм*), sich ergötzen (*кім-н*, *чым-н*, *на каго-н*, *на што-н* an *D*)

наляпíцца klében *vi*, sich ánkleben

наляпíць 1. *разм* áufkleben *vt*; ánkleben *vt*; **2.** (*шмат наляпіць*) viel [in größen Méngen] modellíeren; **3.:** *разм* **~ *шмат памылак*** víele Féhler máchen

налятáць I éine bestímmte Strécke fliegend [mit dem Flúgzeug] zurücklegen; éine bestímmte Zeit lang fliegen*

налятáць II, наляцé|ць 1. (*прыляцець у вялікай колькасці*) ángeflogen kómmen*; ***~ла шмат мух*** viele Flíegen sind herbéigeflogen; **2.** *разм* (*напасці*) sich stürzen (*на каго-н*, *што-н* auf *A*), hérfallen* *vi* (über *A*), überfállen* *vt*; ***я́страб ~ў на курэ́й*** der Hábicht stürzte sich auf die Hühner; **3.** (*наткнуцца*, *наскочыць*) stóßen* *vi* (*s*) (*на што-н А*, gégen *A*); zusámmenstoßen* *vi* (*s*) (*сутыкнуцца*); ***машына ~ла на слуп*** das Auto ráste [sáuste] gégen éinen Pfósten; **4.** (*накінуцца з лаянкай*) hérfallen* *vi* (*на каго-н* über *A*, *з чым-н* mit); **5.** (*пра вецер*, *дождж і г. д*) heránstürmen *vi* (*s*), sich plötzlich erhében*

намагáнне *н* Bemühung *f* -, -en; Ánstrengung *f* -, -en

намагáцца sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*; **~ *з усяé сíлы*** álles dránsetzen

намагнíціць *фіз* magnetisíeren *vt*, magnétisch máchen

намагнíчвацца *фіз* magnétisch wérden

намáзацца 1. sich beschmíeren; sich éinreiben*; sich éincremen [éinkremen] (*крэмам*); **2.** *разм*: (*намалявацца*) sich schmínken

намáзаць 1. beschmíeren *vt*; bestréichen* *vt*; (*націраць*) éinreiben*; **2.** *разм*: **~ *гýбы*** sich (*D*) die Líppen schmínken; **3.** *разм* (*неахайна напісаць*, *намаляваць*) schmíeren *vt*

намазóліць Schwíelen bekómmen* (*на руках*); Hühneraugen bekómmen* (*на нагах*)

намалацíць 1. (in größen Méngen) áusdreschen* *vt*; **2.** *перан разм* viel pláppern

намалóт *м с.-г* Dréschertrag *m* -es, -erträge

намалóць 1. *с.-г* máhlen *vt*; **~ *мяшóк мукí*** éinen Sack Mehl máhlen; **2.** *разм*: **~ *лухты́*** Únsinn zusámmenschwatzen

намалявáць 1. zéichnen *vt*; áusmalen *vt*; **2.** *перан* schíldern *vt*, beschréiben* *vt*, dárstellen *vt*

наманíць vórlügen *vt*, zusámmenlügen; áufschneiden* *vt*

нáмаразь *ж* Ráureif *m* -(e)s, Ráufrost *m* -es

намардавáцца sich ábquälen, sich ábplagen; séine líebe Mühe [Not] háben; tódmüde wérden

намáсліць mit Bútter bestréichen*, búttern *vt*; Bútter dazútun*

наматá|ць áufwickeln *vt*; áufrollen *vt*; *тэкст* áufwinden* *vt*; (*на шпульку*) áufspulen *vt*; ◊ ***~й сабé на вус*** *разм* schreib dir das hínter die Óhren

намáцаць 1. betásten *vt*, durch Befühlen fínden*; **~ *пульс*** den Puls fühlen; **2.** (*знайсці*) heráusfinden* *vt*, éine Spur fínden*; auf éine Spur kómmen*; **~ *размяшчэ́нне працíўніка*** die Féindstellung erkénnen*; **~ *глéбу для перамóваў*** den Bóden für Verhándlungen sóndieren [ábtasten]

намачы́ць benétzen *vt*; nass máchen; wässern *vt*; éinweichen *vt* (*бялізну*)

наменклатýра *ж у розн. знач* Nomenklatúr *f* -, -en; **~ *тавáраў*** *камерц* Wárenverzeichnis *n* -ses, -se

намéнклатýрны Nomenklatúr-

намéраць ábmessen* *vt*

намéр *м* Ábsicht *f* -, -en; Vórhaben *n* -s, -, Vórsatz *m* -es, -sätze; ***цвёрды ~*** féster Vórsatz; ***дóбрыя ~ы*** gute Vórsätze; ***з ~ам*** mit Ábsicht, ábsichtlich, vórsätzlich; ***мець ~*** die Ábsicht háben; vórhaben *vt*

намéрвацца, намéрыцца beábsichtigen *vt*; vórhaben *vt*; die Ábsicht háben; im Sínne háben

намéснік 1. *м* Vertréter *m* -s, -, Stéllvertreter *m*; **~ *старшынí*** stéllvertretender Vórsitzender; **2.** *гіст* Státthalter *m* -s, -

намéсніца *ж* Vertréterin *f* -, -nen, Stéllvertreterin *f*

намéсніцтва *н* Vertrétung *f* -, -en, Stéllvertretung *f*

намéціць 1. *разм* (*план*) áufzeichnen *vt*, vórmerken *vt*; **2.** *разм* (*зрабіць эскіз*) entwérfen* *vt*, skizzíeren *vt*; **3.** (*размеціць*) ábstecken *vt*; mit Mérkzeichen verséhen*; (*зрабіць надрэзы*) kérben *vt*

нáмець *ж* Verwéhung *f* -, -en; ***снéжная*** ~ Schnéeverwehung *f*; ***пясчáная*** ~ Versándung *f* -

намéчаны 1. (*адзначаны*) bezéichnet, vermérkt; ángestrichen (*птушачкай і пад.*); **2.** *гл* назначаны

намёк *м* Ándeutung *f* -, -en, Ánspielung *f* -, -en, Wink *m* -(e)s, -e; ***тóнкі*** ~ féine Ánspielung; ***грýбы*** ~ Wink mit dem Záunpfahl; ***гаварыць ~амі*** in Ándeutungen réden; ***нáват ~у нямá*** kéine Spur

намёртва *прысл разм* úntrennbar, ún(auf)lösbar

намёт *м разм* Zelt *n* -(e)s, -e

намётавы Zelt-

намётка *ж* (*часцей мн*) (*першапачатковы план*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe, Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge, Ánsatz *m* -es, -sätze

намінáл *м эк* Nominálwert *m* -(e)s, -e; Nénnwert *m*; ***павóдле ~у*** nach dem Nominálwert [Nénnwert]

намінáльны Nominál-, nominéll, Nénn-; ***~ кошт*** *эк* Nominálwert *m* -es, Nénnwert *m*

намнóга *прысл* um víeles; bedéutend

намóва *ж* Verléiten *n* -s; Ánsporn *m* -(e)s; Ánreiz *m* -es

намóкнуць nass wérden, dúrchweichen *аддз vi* (*s*)

намóл *м с.-г* gemáhlenes Méhlquantum

намóрднік *м* Máulkorb *m* -es, -körbe; ***надзéць*** ~ den Máulkorb ánlegen

намóршчаны rúnzelig, fáltig

намóчваць *гл* намачыць

намудравáць *разм* áusklügeln *vt*

намýльваць, намýляць (*нагу і г. д*) sich (*D*) *etw*. wund réiben*; ***~ сабé мазалí на рукáх*** Schwíelen bekómmen*; ***~ сабé мазалí на нагáх*** Blásen an den Füßen bekómmen*; ***~ сабé нóгі да крывí*** sich (*D*) die Füße wund [blútig] laufen*

намýчыцца sich ábquälen, sich ábplagen; séine líebe Mühe háben (*наклапаціцца*)

намýчыць quälen *vt*; péinigen *vt*; plágen *vt*; drangsalíeren *vt*; mártern *vt*

намы́ліцца sich éinseifen

намы́ліць éinseifen *vt*; ◊ ~ *каму-н* ***галавý*** *j-m* den Kopf wáschen*

намыўны́ ángeschwemmt, Schwemm-*;* ángespült; ***~я адкладáнні*** *геагр* Schwémmablagerungen *pl*

намы́ць 1. wáschen* *vt*, spülen *vt*; ~ ***пóсуду*** Geschírr spülen [ábwaschen*]; ~ ***кош бялíзны*** éinen Korb Wäsche wáschen*; **2.** *геал* (*дабыць прамыўкай*) durch Wáschen [Áuswaschen] gewínnen*; **3.** (*нанесці плынню ракі*) ánschwemmen *vt*; ánspülen *vt*

намякá|ць, намякнýць ándeuten *vt*; híndeuten *vi*, ánspielen *vi* (*на што-н* auf *A*); éinen Wink gében*, éine Ándeutung [Ánspielung] máchen; ***на што вы ~еце?*** woráuf spíelen Sie an?

намя́кнуць weich wérden (*тс перан*); áufweichen *vi* (*s*)

намясíць (in gróßen Méngen) knéten *vt*

намятáць (*снегу і пад.*) zusámmenwehen *vt*; zusámmenfegen *vt*

намя́ць 1. knéten *vt*; ~ ***цéста*** Teig knéten; ~ ***глíну*** Ton knéten; **2.** (*змяць*) zerquétschen *vt*

нáнава *прысл гл* нанова

нанасíцца zusámmengebracht [zusámmengetragen] wérden; herángeschwemmt [herángespült, ángeschwemmt] wérden (*вадой*); zusámmengeweht [zusámmengefegt] wérden (*ветрам*)

нанасíць (in gróßen Méngen) zusámmenbringen* *vt*, zusámmentragen* *vt*; ~ ***бóчку вáды*** ein Fass mit Wásser füllen; *гл тс* нанесці **1., 2., 3.**

нáнач *прысл* **1.** (*з наступленнем ночы*) mit [vor] Náchtanbruch; **2.** (*на начны час*) über Nacht [für die Nacht]; ***застáцца*** ~ über Nacht [für die Nacht] bléiben*

нанéсці 1. zusámmenbringen* *vt*, zusámmentragen* *vt*; **2.** (*пра ваду*) heránschwemmen *vt*, heránspülen *vt*, ánschwemmen *vt*; **3.** (*пра вецер*) zusámmenwehen *vt*, zusámmenfegen *vt*; **4.:** ~ ***на кáрту*** auf der Kárte éinzeichnen, in die Kárte éintragen*; ~ ***лак*** Lack áuftragen; ~ ***ўрóн*** Schäden zúfügen; ~ ***ўдáр*** éinen Schlag versétzen; ~ ***паражэ́нне*** éine Níederlage béibringen*; ~ ***візíт*** éinen Besúch ábstatten

нанізáць áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*

нанóва *прысл* aufs Néue, von néuem, von vórne noch éinmal; ***зрабíць*** *што-н* ~ *etw*. neu noch éinmal máchen

нанóс *м* Ánschichtung *f* -, -en; Ánschwemmung *f* -, -en, Schwémmland *n* -(e)s (*утвораны вадой*); das Áufgewehte (*sub*), das Áufgetragene (*sub*) (*утвораны ветрам*)

нанóсіць *гл* нанесці **4.**

нанóсны 1. *спец* (*глеба*) Schwemm-*,* alluvial [-viˊɑːl], ángeschwemmt; ángeweht; áufgeschüttet (*штучна нанесены*); ~ ***пясóк*** Schwémmsand *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* (*чужы*) fremd; übernómmen, entléhnt; ~ ***ўплыў*** frémder Éinfluss

нанóў *гл* нанова

аню́хацца (zur Genüge) ríechen* *vi*; ~ ***тытуню*** (viel, zur Genüge) Tábak schnúpfen; ~ ***да ап'янéння*** bis zum Rausch [Táumel] schnúpfen

нанясéнне *н* **1.** Áuftragen *n* -s (*фарбаў*); **2.** (*прычыненне*) Zúfügen *n* -s

наня́цца sich verdíngen*; in Dienst treten*; ~ ***прадаўшчы́цай*** sich als Verkäuferin verdíngen* (*да каго-н* bei *D*)

наня́ць 1. (*арандаваць*) míeten *vt*; páchten *vt*; befráchten *vt* (*судна*); ~ ***кватэ́ру ў*** *каго-н* sich bei *j-m* zur Míete éinziehen*; sich (bei *j-m*) éinquartieren; sich éinmieten; zur Míete wóhnen; **2.** (*работніка і г. д*) éinstellen *vt*, ánstellen *vt*

наóгул *прысл* **1.** (*увогуле*) im Állgemeinen, im Gánzen, im Gróßen und Gánzen; **2.** (*заўсёды*) überháupt; gewöhnlich, ímmer; ***гэ́тага ~ не існуé*** das gibt es nicht; das existíert überháupt nicht; ~ ***кáжучы*** eigentlich

напавáл *прысл* mit éinem Hieb [Schlag]; auf der Stélle; ***забíць*** ~ mit éinem Hieb töten; mit éinem Schuss töten (*адным выстралам*); ***ён быў забíты*** ~ er war auf der Stélle tot

напавéр *прысл* auf Kredít; auf Éhrenwort

напавéрх *прысл* áufwärts, nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)

напагатóве *прысл* beréit, parát, in Beréitschaft; *вайск* schússbereit, geféchtsbereit; ***быць*** ~ in Beréitschaft sein [stehen*]; *вайск* sich éinsatzbereit hálten*

напагатóў: ***узя́ць*** ~ *вайск* das Gewéhr schússbereit hálten*

напáд *м* **1.** Überfall *m* -s, Überfälle, Ángriff *m* -s, -e; ***раптóўны*** ~ plötzlicher Überfall, Überráschungsangriff *m* -s, -e; ***павéтраны*** ~ Lúftüberfall *m*, Flíegerangriff *m*

напáдаць (in gróßen Méngen) (heráb)fállen* *vi* (*s*); sich ánhäufen (*снегу*, *пладоў і г. д*)

нападáць *гл* напасці

нападáючы *м разм спарт* Stürmer *m* -s, -; ***крáйні*** ~ Áußenstürmer *m*, Flügelstürmer *m*; ***лéвы крáйні*** ~ der línke Áußenstürmer; ***прáвы крáйні*** ~ Réchtsaußen *m* -s, -, der réchte Áußenstürmer

нападзéнне *н* **1.** *спарт* Sturm *m* -s, Stürme; Ángriff *m* -s, -e; **2.** *гл* напад

напáдкі *мн* Ángriffe *pl*; Áusfälle *pl*; Beschúldigungen *pl* (*абвінавачванне*)

нападпíтку *прысл* ángetrunken; ángeheitert, ángesäuselt, beschwípst

напаíць 1. zu trínken gében*; tränken *vt* (*жывёл*); **2.** (*віном*) (be)trúnken máchen

напакавáны 1. vóllgestopft, gefüllt; **2.** (*перапоўнены*) überfüllt, vóllgepfropft, übervoll, zum Plátzen voll, próppenvóll (*разм*)

напакавáць (án)füllen *vt*; pácken *vt*, éinpacken *vt*

напакáз *прысл* zur Schau; ***выстаўля́ць*** ~ zur Schau trágen* [stéllen]

напаку́тавацца viel léiden*
напа́л *м* **1.** *тэх* Glühen *n* -s; Glut *f* -; ***тэмперату́ра ~у*** Glühhitze *f* -; ***бе́лы ~*** Wéißglut *f*; ***чырво́ны ~*** Rótglut *f*; **2.** *перан* Spánnung *f* -; hóher Grad
напала́м *прысл*, *разм* **1.** (*надвое*) in zwei Hälften, in zwei gléiche Téile; **2.** (*напалову*) zur Hälfte, halb (*з чым-н* mit *D*); ***дро́бны дождж ~ са сне́гам*** Schnéeregen *m* -s
напалі́ць **1.** (*у печы і г. д*) (tüchtig) (éin)heizen *vt*; erhítzen *vt*, zum Glühen bríngen* (*да высокай тэмпературы*); **2.** (*чаго-н у вялікай колькасці*) *etw*. (in Ménge) verbrénnen*
напа́лм *м вайск, хім* Nápalm *n* -s
напало́ву *прысл* zur Hälfte, halb; nur halb
напало́хацца erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein; Angst bekómmen*, éinen Schreck bekómmen*
напало́хаць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen; *j-m* Angst [Furcht] éinjagen
напама́дзіць mit Pomáde éinsalben [éinreiben*], pomadisíeren *vt*
напамі́н *м*, **напамі́нак** *м* **1.** Er¦ínnerung *f* -, -en; Benáchrichtigung *f* -, -en (*паведамленне*); **2.** (*перасцярога*) Máhnung *f* -, -en; Zéichen *n* -s, -
напаміна́ць er¦ínnern *vt* (*што-н, пра што-н* an *A*), ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*засцерагаць*); *гл* нагадваць **1.**
напа́рнік *м* Pártner *m* -s, - (*in einer Zweimannbrigade*); ***шафёр-~*** Béifahrer *m* -s, -
напаро́цца *разм* (án)stoßen* *vi* (*s*) (*на што-н* an *A*), rénnen* *vi* (*s*) (gegen *A*); ***~ на непрые́мнасці*** in éine péinliche Láge geráten*
напа́рстак *м кравец* Fíngerhut *m* -es, -hüte; ◊ ***з ~*** wínzig klein
напаску́дзіць *разм пагард* (*нашкодзіць*) verdérben* *vt*, verpfútschen *vt*; pfúschen *vt* (*псаваць*)
напа́сці **1.** ángreifen* *vt*, überfállen* *vt*; hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* über *A*); **2.** (*натрапіць*) stößen* *vi* (*h, s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*); ***~ на след*** auf die Spur kómmen*; **3.** (*пра роспач, хваробу і г. д*) ergréifen* *vt*, (er)fássen *vt*, befállen* *vt*, pácken *vt*, überkómmen* *vt*
напа́сць *ж разм* Míssgeschick *n* -s, Pláge *f* -, -n; Kreuz *n* -es, -e
напатка́|ць **1.** begégnen *vi* (*s*) (*каго-н D*); tréffen* *vt*; stößen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*натрапіць*); **2.** (*пра гора, бяду*) (be)tréffen* *vt*, héimsuchen *vt*; ***яго́ ~ла няшча́сце*** ein Únglück eréilte ihn
напатка́цца tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*D*) (*напаткаць выпадкова*); sich tréffen* (*дагаварыцца*)
напаўго́ласа *прысл* hálblaut
напаўне́нн|е *н* Füllung *f* -, -en; Ánfüllung *f* -, -en; ***пульс до́брага ~я*** *мед* normáler Puls
напаўня́ць *гл* напоўніць
напаўня́цца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden
напача́тку *прысл* ánfangs, zuérst; zunächst (*найперш, перш за ўсё*)
напая́ць ánlöten *vt*
неперабо́й *прысл* durcheinánder, um die Wétte
напераве́с *прысл вайск*: ***трыма́ць ружжо́ ~*** das Bajonétt fällen; ***з вінто́ўкаю ~*** mit gefälltem Bajonétt
напераго́нкі *прысл* um die Wétte
напе́рад I *прысл разм* (*спачатку, загадзя*) im voráus, von vórnherein; **2.** (*кірунак*) vórwärts, vorán
напе́рад II *выкл* ***~!*** vórwärts!
напе́радзе I *прысл* vórn(e); vorán, voráus; ***у яго́ яшчэ́ цэ́лае жыццё ~*** er hat noch das gánze Lében vor sich
напе́радзе II *прыназ* vor (*D*); ***ісці́ ~ ўсі́х*** állen vorángehen*
наперакася́к *прысл разм* schräg gegenüber; *перан* in Únordnung
наперако́р *прысл разм гл* насуперак
наперако́с *прысл* **1.** (*наўскасяк*) schräg, schief; ***прыбі́ць рэ́йку ~*** éine Léiste schräg [schief] féstnageln; **2.** *перан гл* уздоўж
наперамéнку *прысл* ábwechselnd, der Réihe nach
наперарэ́з *прысл*: ***бе́гчы ~*** *j-m* den Weg ábschneiden*; *j-m* in den Weg láufen*, *j-m* in die Quére láufen*
напе́ў *м* Melodíe *f* -, -í¦en; Motív *n* -s, -e
напе́ўны melódisch, gesánglich
напіва́цца **1.** (*выпіць чаго-н*) trínken* *vt*, sich satt trínken*; den Durst löschen (*праганяць смагу*); **2.** (*рабіцца п'яным*) sich betrínken*, über den Durst trínken*; zu tief ins Glas gúcken (*разм*)
напілава́ць fértig sägen; ***~ дроў на зіму́*** (éine Ménge] Holz sägen für den Wínter
напі́льнік *м тэх* Féile *f* -, -n
напіна́цца *гл* напяцца
напіна́ць *разм* **1.** (*капялюш і пад.*) áufstülpen *vt*, áufsetzen; (*вопратку з цяжкасцю*) auf sich zwängen, mit Mühe ánziehen*; **2.** (*намаганні, сілы*) ánstrengen *vt*
напіра́ць **1.** (*цясніць*) (be)drängen *vt*; **2.** *разм* (*падкрэсліць*) besónderen Náchdruck légen (*на што-н* auf *A*), hervórheben* *vt*, betónen *vt*
напіса́|ны (áuf)geschríeben; ◊ ***у яго́ на лбе ~на*** es steht ihm auf der Stirn [ins Gesícht] geschríeben; ***яму́ на раду́ было́ ~на*** es war sein Schícksal
напіса́ць (áuf)schreiben* *vt*, níederschreiben* *аддз vt*; ***~ ліст*** éinen Brief schreiben*; *гл тс* пісаць
напіса́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schréiben *n*, -s; **2.** (*форма літары на пісьме*) Schréibweise *f* -, Schréibung *f*
напі́так *м гл* напой
напіха́ць, **напі́хваць** *разм* **1.** (*што-н у што-н*) hinéinstopfen *vt*, hinéinpacken *vt*, hinéinquetschen *vt*, hinéinzwängen *vt*; **2.** (*што-н, чым-н*) voll stópfen, voll pácken, voll pfrópfen
напі́цца *гл* напівацца
наплядзі́цца sich stark verméhren
напладзі́ць viel gebären*; verméhren *vt*
напла́каны: *~я во́чы* rot gewéinte Áugen
напла́|кацца **1.** sich áusweinen; **2.** *разм* viel Kúmmer áusstehen müssen*; ***яна́ яшчэ́ з ім ~чацца*** sie wird ihre líebe Not mit ihm háben; ***ён яшчэ́ ~чацца*** das wird ihn noch Tränen kósten
напла́ка|ць sich die Áugen rot wéinen; ◊ ***кот ~ў*** *разм* so viel die Kátze auf dem Schwánz(e) wégträgt; sovíel wie nichts
напластава́нне *н тс геал* Áufschichtung *f* -, -en, Lágerung *f* -, -en, Schíchtenbildung *f* -, -en
напластава́ны áufgeschichtet; ábgelagert (*геал*)
напластава́цца sich áufschichten; *геал* sich áblagern
напласто́ўваць áufschichten *vt*
напле́сці **1.** (*у вялікай колькасці*) (in größer Ménge) fléchten* *vt*, klöppeln *vt*; **2.** *разм* (*наплесці немаведама чаго*) Únsinn zusámmenreden, Únsinn schwätzen; ***~ на*** *каго-н j-n* verléumden
напле́чнік *м* Schúlterstück *n* -s, -e
наплыва́ць, **наплы́сці** herbéiströmen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*) (*тс перан*)
наплы́ў *м* **1.** (*наведвальнікаў*) Ándrang *m* -(e)s; Zústrom *m* -(e)s; Áuflauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** (*на дрэве*) Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse, Béule *f* -, -n; **3.** (*кіно*) Überbléndung *f* -
наплява́ць **1.** voll spúcken, voll spéien*, bespúcken *vt*, spúcken *vi* (*на што-н* auf *A*); **2.**: ***яму́ ~ на гэ́та*** er pfeift daráuf, das ist ihm schnúppe, er fragt den Téufel danách, es ist ihm (álles) wurst [wurscht]
напо́р *м* (*ціск*) Druck *m* -(e)s; Ándrang *m* -(e)s; *тэх* Drúckhöhe *f* -; ***ху́ткасны ~*** *ав* Stáudruck *m*; **2.** (*настойлівасць*) Elán *m* -s, úngestümer Ándrang
напо́|й *м* Getränk *n* -s, -e; ***спіртны́я ~і*** alkohólische Getränke, Alkohólika *pl*, Spirituósen *pl*; ***прахаладжа́льныя ~і*** erfríschende Getränke, Erfríschungen *pl*;
напо́мніць **1.** er¦ínnern *vt* (*што-н, аб чым-н* an *A*) ins Gedächtnis rúfen*; máhnen *vt* (*засцерагаць*); **2.** (*здацца падобным на каго-н, што-н*) an *j-n*, an *etw*. erínnern; *j-n*, *etw*. im Gedächtnis wáchrufen*
напо́рна, **напо́рыста** *прысл* enérgisch
напо́рыстасць *ж* (*настойлівасць*) Elán *n* -s, úngestümer Ándrang

напóрысты enérgisch, zíelstrebig
напóўнены voll; gefüllt
напóўніцца 1. sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden; **2.** (*пачуццямі*) (von éinem Gefühl) ergríffen weden; **~ *гнéвам*** zórnig wérden; vor Wut űberschäumen
напóўніцца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden
напóўніць 1. (án)füllen *vt*; **2.** *перан* erfüllen *vt*
напрáва I *прысл* nach rechts (*на пыт* «куды?»); rechts, réchterseits, réchter Hand (*на пыт* «дзе?»); **~ *ад мянé*** rechts von mir, zu méiner Réchten; ***ісцí* ~** nach rechts géhen*; **~!** *вайск* rechtsúm!; ◊ ***дапамагáць ~ і налéва*** állen hélfen*
напрáва II *ж разм гл* рамонт
напрáвіць *разм гл* напраўляць
напрадвéсні *прысл* im Vórfrühling
напракáт *прысл* léihweise, míetweise; ***узя́ць*** ~ áusleihen* *vt*; míeten *vt*; ***аддавáць*** ~ vermíeten *vt*
напрактыкавáцца *разм* sich éinüben; geübt sein (*у чым-н* in *D*); Fértigkeit erlángen
напралёт *прысл*: ***усю ноч*** ~ die gánze Nacht hindúrch; ***увéсь дзень*** ~ den gánzen Tag über
напралóм *прысл* rücksichtslos; dirékt drauflós; ◊ ***ісцí*** ~ mit dem Kopf durch die Wand géhen*, drauflósgehen* *vi* (*s*); durch dick und dünn géhen*
напрáм|ак *м* **1.** Ríchtung -, -en; Áusrichtung *f* -, -en; ***ва ўсіх ~ках*** in álle Ríchtungen; ***у ~ку да*** *чаго-н* in der Ríchtung nach (*D*); **2.** (*плынь, групоўка*) Ríchtung *f* -, -en, Strömung *f* -, -en; ***~ак дýмкі*** Géistesrichtung *f* -, -en; Éinstellung *f* -, -en; ***літаратýрны ~ак*** Literatúrströmung *f* -, -en; **3.** *вайск* Fróntabschnitt *m* -(e)s, -e; ***на захóднім ~ку*** an der Wéstfront; *гл тс* кірунак
напарóчыць prophezéien *vt*, vorhérsagen *vt*
напрасавáць (viel) plätten *vt*, bügeln *vt*, glätten *vt*
напрасíцца 1. (*дабіцца дазволу*) mit Mühe *etw.* erbítten*; **2.**: **~ *на камплімéнт*** auf Kompliménte aus sein; Kompliménte ángeln; **~ *ў гóсці*** sich éinladen [lássen*]; sich als Gast áufdrängen
напрасткí, **напрасця́к** *прысл* geradeáus
напрáсці (in Ménge) spínnen* *vt*
напрáўду *прысл разм* in der Tat, tátsächlich
напраўляць *разм* reparíeren *vt*, áusbessern *vt*
напрацавáцца viel árbeiten; sich müde árbeiten, bis zur Erschöpfung árbeiten; sich ábrackern (*разм*)
напроці *прыназ разм*, *гл* насупраць **3.**
напрýга *ж разм гл* напружанне
напрýжан|а *прысл*; **напрýжан|ы 1.** (án)gespánnt; ***~ая ўвáга*** gespánnte Áufmerksamkeit; **2.** (*узмоцнена*) ángestrengt, ánstrengend, intensív; ***~а працавáць над*** *чым-н* mit Hóchdruck an *etw.* (*D*) árbeiten; **3.** *тэх* Spann-; ***папярэ́дне ~ы бетóн*** *буд* Spánnbeton [-tɔŋ] *m* -s, -s; **4.** (*пра позу, жэсты, смех*) geprésst, gezwúngen; ***~ая ўсмéшка*** ein gezwúngenes Lächeln
напрýжанасц|ь *ж* Gespánntheit *f* -; ***разрáдка ~і*** *паліт* Entspánnung *f* -
напрýжанне *н* **1.** (*узмацненне*) Ánstrengung *f* -, -en, Bemühung *f* -, -en; (*з усіх сіл*) únter Éinsatz [Áufwendung] áller Kräfte, mit Hóchdruck; **2.** *фіз* Spánnung *f* -, -en; ***высóкае*** ~ Hóchspannung *f*; **3.** *тэх* Belástung *f* -; Beánspruchung *f* -; **4.** (*нацягнутасць*) Spánnung *f* -; ***міжнарóднае*** ~ *паліт* internationále Spánnung
напрýжванне Ánstrengung *f* -, -en; Bemühung *f* -, -en; *гл* напружанне
напрýжваць (án)spánnen *vt*; ánstrengen *vt* (*сілы, намаганні*)
напрýжыцца 1. (*пра мускулы*) sich ánspannen, sich sträffen, ánschwellen* *vi*; **2.** (*прыкласці намаганне*) sich ánstrengen, sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*
напрывóзіць (in Ménge) herbéiführen *vt*
напрыклад *пабочн слова* zum Béispiel (*скар* z. B.), béispielsweise
напрынóсіць (in Ménge) herbéibringen* *vt*
напýжаны erschrócken, erschréckt; éingeschüchtert
напужáцца erschrécken* *vi* (*s*); éinen Schreck bekómmen*
напужáць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen; *j-m* Furcht éinjagen; éinschüchtern *vt*
напýльснік *м мед* Púlswärmer *m* -s, -
нáпуск *м спец* Éinschlag *m* -(e)s, -schläge, áufgeschürzter [frei herúnterhängender] Teil der Kléidung (*у адзення*)
напускáць, **напусцíць 1.** (in größer Menge) (her)éinlassen* *vt*; **~ *вады́ ў вáнну*** ein Bád éinlassen*; **2.** (*нацкаваць*) (áuf)hétzen *vt*, lóslassen* *аддз vt* (*на каго-н* auf *A*); **3.** *разм*: **~ *на сябé вáжны вы́гляд*** sich wíchtig máchen; **~ *стрáху*** (*на каго-н*) *j-m* Angst [éinen Schreck] éinjagen
напхáны 1. (*у што-н*) hinéingestopft, hinéingepackt, hinéingequetscht, hinéingezwängt; **2.** (*чым-н*) voll gestópft, voll gepáckt, voll gepfrópft
напытáць *разм* náchforschen *vi* (*што-н* über *A*); *etw.* zu erfáhren súchen; sich erkúndigen (*што-н* nach *D*); Erkúndigungen éinziehen* (*што-н* über *A*)
напы́шліва *прысл гл* напышлівы
напы́шлівасць *ж* **1.** (*фанабэрыстасць*) Áufgeblasenheit *f* -; **2.** (*мовы*) Schwülstigkeit *f* -
напы́шлівы 1. (*фанабэрысты*) áufgeblasen; **2.** (*стыль*) schwülstig
напэ́ўна *прысл* **1.** (*беспамылкова*) ganz bestímmt, ganz gewíss, sícher; **2.** *пабочн слова* (*мабыць*) ánscheinend; áugenscheinlich; dem Áugenschein [Ánschein] nach; voráussichtlich (*мусіць*)
напярэ́дадні 1. *прысл* tags zuvór; am Vórtag(e); **2.** *прыназ* kurz vor (*D*), am Tag vor (*D*), am Vórabend
напярэ́ймы *прысл*: ***бéгчы*** **~** *j-m* den Weg ábschneiden*; ***ісцí*** **~** *j-m* in die Quére kómmen*
напя́цца sich ánstrengen, sich (*D*) Mühe gében*; sich ánspannen (*пра трос, вяроўку і г. д*)
напячы́ 1. *etw.* (in größer Ménge) bácken*, fértig bácken* *vt*; **2.** *разм* in der Sónne überhítzen
нарá *ж* Höhle *f* -, -n, Loch *n* -(e)s, Löcher; Bau *m* -(e)s, -e; ***лісíная*** ~ Fúchsbau *m*
нарабавáць (viel) zusámmenrauben *vt*
нарабíцца 1. *разм* viel árbeiten; sich müde árbeiten; sich ábrackern (*разм*); **2.** *гл* надарыцца
нарабíць 1. (viel) máchen *vt*, (in größer Ménge) ánfertigen *vt*; **2.** (*учыніць*) ánrichten *vt*, ánstellen *vt*; verúrsachen *vt*; **~ *глýпстваў*** Dúmmheiten máchen [begéhen*]; **~ *шмат клóпату*** viel zu schäffen máchen; **~ *шмат шýму*** viel Staub áufwirbeln
наравíстасць *ж* Wíderspenstigkeit *f* -; Störrigkeit *f* -; Wíderborstigkeit *f* -
наравíсты láunenhaft; éigensinnig; störrisch, láunisch
наравíцца 1. (*упарціцца*) éigensinnig [díckköpfig, hálsstarrig] sein; sich sträuben; sich widersétzen; widerspénstig sein (*упірацца*); **2.** (*капрызіць*) nörgeln *vi*; méckern *vi* (*разм*)
нарáд *м* **1.** Áuftrag *m* -(e)s, -träge, Ánweisung *f* -, -en, Ánordnung *f* -, -en; *камерц* **~ *на пагрýзку*** Verládeauftrag *m*; **~ *на вы́дачу*** Áuslieferungsschein *m* -s, -e; ***~-закáз*** Bestéllschein *m* -(e)s, -e; **2.** *вайск* Dienst *m* -es, -e; Kommándo im Dienst; Dienst hábende Ábteilung; ***вартавы́*** ~ Wáchabteilung *f* -, -en; **~ *мілíцыі*** Milízstreife *f* -, -n; ***быць у ~зе*** Dienst háben
нарáда *ж* Rat *m* -es, Räte; ***сямéйная*** ~ Famíli¦enrat *m*; ***ваéнная*** ~ Kríegsrat *m*; ***педагагíчная*** ~ pädagógischer Rat; ***вытвóрчая*** ~ Produktiónsberatung *f* -, -en
нараджáльнасц|ь *ж* Gebúrtenzahl *f* -, Gebúrtenziffer *f* -; ***рост ~і*** Gebúrtenzunahme *f* -, Gebúrtenzuwachs *m* -(e)s; ***падзéнне ~і*** Gebúrtenrückgang *m* -(e)s; ***перавышэ́нне ~і над смярóтнасцю*** Gebúrtenüberschuss *m* -es
нараджáць 1. gebären* *vt*; zur Welt bríngen*; **2.** *перан* (er)schäffen* *vt*; hervórbringen* *vt*
нараджэ́нн|е *н* Geburt *f* -; ***год ~я*** Gebúrtsjahr *n* -s; ***сляпы́ ад ~я*** blind gebóren; von Gebúrt an blind; ***дзень ~я*** Gebúrtstag *m* -(e)s, -e
Нараджэ́нне Найсвяцéйшай Багарóдзіцы *н рэл* [*разм* **2-ая**

Прачы́стая *ж*] das Fest der Állerheiligsten Góttesmutter-Gebúrt

нарадзі|цца 1. gebóren wérden [sein]; zur Welt kómmen*; das Licht der Welt erblícken; **2.** (*узнікнуць*) entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); erstéhen* *vi* (*s*) (*пра надзею і г. д.*,); ***у мяне́ ~лася ду́мка*** mir kam éine Idée, ich hatte éinen Éinfall; ◊ ***~цца ў чапцу́*** ≅ únter éinem glücklichen Stern gebóren sein; ein Glückskind [Glückspilz] sein; ***які́ нарадзі́ўся, такі́ й задаві́ўся*** ≅ der Wolf stirbt in séiner Haut

нарадзі|ць *гл* нараджаць

наразá́ць *гл* нарэзаць

наразво́дзіць (*жывёл*, *птушак*) (in Ménge) züchten *vt*; (*раслін*) ánbauen *vt*, ánpflanzen *vt*

наразн|ы́ *вайск* gezógen; ***~а́я збро́я*** gezógene Wáffe(n)

нарака́нне *н* Vórwurf *m* -(e)s, Vorwürfe; Klágen *n* -s, Wéhklagen *n*

нарака́|ць (*вінаваціць каго-н, што-н*) *j-m etw.* vórwerfen*, *j-m* Vórwürfe máchen (wégen *G*); ***~ць на лёс*** mit dem Schícksal hádern; ***~й на сябе́!*** du bist selbst darán schuld!; geschíeht dir recht!

нараспе́ў *прысл* lang gezógen, die Sílben auseinánder zíehend; ***чыта́ць*** ~ in síngendem Tónfall lesen*; ***паўтара́ць*** ~ im Síngsang wiederhólen

на́расць *ж м*, **1.** *мед* (*пухліна*) Áuswuchs *m* -(e)s, -wüchse, Béule *f* -, -n; kránkhafte Geschwúlst; **2.** (*наслаенне*) Ánsatz *m* -(e)s, -sätze; féster Rückstand; Áblagerung *f* -, -en

нараста́ць 1. *разм* ánwächsen* *vi* (*s*); sich stéigern; zúnehmen* *vt*; heránreifen *vi* (*s*) (*наспяваць – пра надзеі*); **2.** (*вырасці ў пэўнай колькасці*) in bestímmter Ménge wáchsen*

нарасхва́т *прысл разм*: ***тава́р раскупля́ўся*** ~ die Wáre fand réißenden Ábsatz, die Wáre ging weg wie wárme Sémmeln; ***браць*** *што-н* ~ sich um *etw.* (*A*) réißen*

нарасці́ *гл* нарастаць **2.**

нарасці́ць 1. *тэх* (*падоўжыць*) ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*; **2.** (*павялічыць*) méhren *vt*, ánhäufen *vt*, vergrößern *vt*

наравуці́ся *разм* viel héulen [wéinen]

нарачо́ная *у знач. наз ж* Verlóbte (*sub*) *f* -n, -n

нарачо́ны *у знач. наз м* Verlóbte (*sub*) *m* -n, -n

нарва́цца *разм* únversehens stóßen* (*на каго-н* auf *A*); ~ ***на непрые́мнасць*** in éine péinliche Láge geráten*; ~ ***на заса́ду*** in éinen Hínterhalt geráten*

нарва́ць I 1. (*кветак і г. д*) pflücken *vt*; (*сабраць*) sámmeln *vt*, lesen* *vt*; **2.** (*паперы і г. д*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt*

нарва́|ць II (*нагнаіцца*) éitern *vi*, schwären *vi*; ***па́лец ~ў*** der Fínger éitert

нарве́жац *м* Norwéger *m* -s, -

нарве́жка *ж* Norwégerin *f* -, -nen

нарве́жск|і norwégisch; ***~ая мо́ва*** die norwégische Spráche, das Norwégische (*sub*)

наркама́н Drógensüchtige (*sub*) *m* -n, -n, Ráuschgiftsüchtige (*sub*) *m* -n, -n; ***быць ~ам*** süchtig sein; drógensüchtig sein

наркама́нія *ж* Drógenabhängigkeit *f* -, Ráuschgiftigkeit *f* -

наркаты́чны narkótisch, betäubend; Betäubungs-; ~ ***сро́дак*** *тс мед* Betäubungsmittel *n* -s, -

нарко́з *м мед* Narkóse *f* -, -n, Betäubung *f* -, -en; ***агу́льны*** ~ Állgemeinbetäubung *f* Vóllnarkose *f*; ***мясцо́вы*** ~ örtliche Betäubung; ***пад ~ам*** únter Narkóse

нарко́тык *м* Narkótikum *n* -s, -ka, Betäubungsmittel *n* -s, -; *разм* Dróge *f* -, -n

нармава́нне *н* Nórmung *f* -; ~ ***пра́цы*** Árbeitsnormung *f* -

нармава́ць 1. in éinen normálen Stand bríngen*; **2.** *разм гл* нарміраваць

нармалізава́ць normalisíeren *vt*, veréinheitlichen *vt*

нармаліза́цыя *ж* Normalisíerung *f* -

нарма́льна *прысл* normál, wie es sich gehört

нарма́льны normál, Normál-; üblich (*звычны*); ***~я ўмо́вы*** übliche Bedíngungen

нарматы́ў *м эк*, *тэх* Ríchtsatz *m* -es, -sätze; Nórmenindex *m* -es, -e

нарматы́ўн|ы *эк*, *тэх* normatív, Normatív-; ríchtsatzgebunden; ***~ая характары́стыка*** Nórmkennziffer *f* -. -n

нарм(ір)ава́нне *н* Normíerung *f* -; ~ ***пра́цы*** Árbeitsnormung *f* -

нарм(ір)ава́ны genórmt; rationisíert (*аб таварах і пад.*)

нарм(ір)ава́ць normíeren *vt*; Nórmen féstsetzen [féstlegen]

наро́г *м с.-г* Pflúgschar *f* -, -en, Pflúgeisen *n* -s, -; Dríllschar *f*

наро́д *м* **1.** Volk *n* -es, Völker; **2.** *разм* (*людзі*) Léute *pl*, Ménsehen *pl*; ***шмат ~у*** víele Ménschen, víele Léute

народаўла́ддзе *н паліт* Vólksherrschaft *f* -

наро́джаная (*перад дзявочым прозвішчам*) (éine) gebórene (*скар* geb.)

наро́джаны gebóren

наро́дна-гаспада́рчы *эк* vólkswirtschaftlich, Vólkswirtschafts-

наро́днасць *ж* **1.** (*народ*) Völkerschaft *f* -, -en, Nationalität *f* -, -en; **2.** (*нацыянальная самабытнасць*) Vólkstümlichkeit *f* -, Vólksverbundenheit *f* -

наро́дніцтва *н гіст* Naródnikibewegung *f* -; Bewégung der Naródniki [der Vólkstümler]

наро́дн|ы 1. Volks-; vólkseigen; ***~ая гаспада́рка*** Vólkswirtschaft *f* -; ***~ы суд*** Vólksgericht *n* -(e)s, -e; ***~ая тво́рчасць*** Vólksschaffen *n* -s; Vólkskunst *f* -; ***~ы наста́ўнік*** Vólksschullehrer *m* -s, -; ***~ая пе́сня*** Vólkslied *n* -(e)s, -er; ***~ая адука́цыя*** Vólksbildung *f* -; ***~ы фронт*** Vólksfront *f* -; **2.** (*блізкі да народу*) vólkstümlich; ***~ае маста́цтва*** vólkstümliche [vólksnahe] Kunst

наро́кам *прысл разм* **1.** (*з намерам*) ábsichtlich, mit Ábsicht; **2.** (*спецыяльна*) éxtra, speziéll; **3.** (*жартам*) zum Spaß; ◊ ***як*** ~ wie áusgerechnet

наро́ст *гл* нарасць

наро́схрыст *прысл разм* áufgeknöpft; óffen; ***ён но́сіць фу́тру ~*** er trägt den Pelz óffen [nicht zúgeknöpft]; ◊ ***у яго́ душа́ ~*** er ist ein óffener [áufgeschlossener] Mensch

наро́ўні *прысл* **1.** (*з кім-н*) gleich; ébenso wie, gléichwie; **2.** (*з чым-н*) in gléicher Höhe; auf gléichem Niveau [-ˊvo:]; auf gléicher Basis

наро́шчваць 1. *гл* нарасціць; **2.** (*узмацняць*) stéigern *vt*; (ver)stärken *vt*

нарсу́д *м* Vólksgericht *n* -(e)s, -e (*verkürzte Benennung des Gerichts in der ehemaligen UdSSR*)

нарука́ўнік *м* Schútzärmel *m* -s, -; Ärmelschoner *m* -s, -

нарука́ўн|ы: ***~ая павя́зка*** Ármbinde *f* -, -n

на́руку *прысл разм* gelégen, vórteilhaft; ***быць*** ~ zupáss [zustátten] kómmen*; gelégen sein, von Vórteil sein

нару́чнікі *мн* Hándschellen *pl*, Hándfesseln *pl*

нару́чны: ~ ***гадзі́ннік*** Ármbanduhr *f* -, -en

нарцы́с *м бат* Narzísse *f* -, -n

на́ры *мн* Prítsche *f* -, -n, Schláfbank *f* -, -bänke

нарыва́ць *гл* нарваць **I, II**

на́рыс *м літ* Skízze *f* -, -n; Essay [-ˊse:] *m, n* -s, -s; Reportáge [-ʒə] *f* -, -n (*у газеце*); **2.** (*навуковая праца*) Grúndriss *m* -es, -e; Ábriss *m*; ~ ***гісто́рыі старада́ўніх часо́ў*** Grúndriss der Geschíchte der Álten Welt

нарысава́ць (áuf)zéichnen *vt*

нары́ў *м мед* Geschwür *n* -(e)s, -e; Éiterbeule *f* -, -n; Abszéss *m* -es, -e

нарыхтава́ны auf Vórrat ángeschafft [ángelegt]

нарыхтава́ць, **нарыхто́ўваць 1.** (*падрыхтоўваць*) vórbereiten *vt*, fértig máchen; beréithalten* *аддз vt*, beréitstellen *аддз vt* (*трымаць на пагатове*); **2.** (*назапасіць*) sich verséhen* (*што-н* mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte ánlegen; **3.** (*зрабіць нарыхтоўкі*) bescháffen *vt*, áufbereiten *vt*; Vórräte ánlegen; sich versórgen (*што-н* mit *D*)

нарыхто́ўк|а *ж* Bescháffung *f* -; *с.-г* Erfássung *f* -; Besórgung *f* -; ***план ~і*** Erfássungsplan *m* -(e)s, -pläne; ***~а хле́ба*** Getréidebeschaffung *f* -; ***дзяржа́ўная ~а*** stáatliche Erfássung [Bescháffung]; ***~а харчава́ння*** *с.-г* Lébensmittelbeschaffung *f*; ***~а запа́саў*** Bevórratung *f* -, -en, Beréitstellung von Vórräten

нарыхтóўч|ы Beschäffungs-, Erfässungs-; **~ы пункт** *с.-г* Erfässungsstelle *f* -, -n; **~ая цанá** *камерц* Erfässungspreis *m* -(e)s, -e
нарыхтóўшчык *м с.-г* Erfässer *m* -s, -
нарэ́з *м* **1.** *гіст* zúgeteilter Bóden; **2.** *тэх* Éinschnitt *m* -(e)s, -e; Zug *m* -(e)s, Züge, Drall *m* -(e)s, -e, Drállzug *m* (*у зброі*)
нарэ́зацць **1.** in (kléine) Stücke schnéiden*, zerschnéiden* *vt*; **2.** *тэх* (éin)schneiden* *vt*, (éin)kérben *vt*; ~ **зýбы** verzähnen *vt*, ábzahnen *vt*; **3.:** ~ **зямлю** *гіст* Bóden [Land] zúteilen [zúweisen*]
нарэ́зка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schnéiden *n* -s, Éinschneiden *n* -s, Verschnéiden *n* -s; Schráubenschneiden *n*, Mútterschneiden *n* (*шрубаў*); **2.** (*разьба*) Gewínde *n* -s, -, Gang *m* -(e)s, Gänge; Züge *pl* (*у зброі*)
нарэ́шце *прысл* **1.** éndlich; schlíeßlich; zu guter Letzt; létzten Éndes; **2.** *пабочн слова* schlíeßlich
насав|ы́ I **1.** Násen-; **2.** *фан* Nasál-, nasál; **~ы́ гук** Nasállaut *m* -(e)s, -e, Nasál *m* -s, -e
насавы́ II *марск* Bug-; ~ **агóнь** Búglicht *n* -(e)s, -, Búgfeuer *n* -s, -
насаглóтка *ж анат* Násenrachenraum *m* -(e)s, -räume
насáджваць, насадзíць **1.** (*расліны і г. д*) (án)pflánzen *vt*; **2.** (*прымацаваць*) áufsetzen *vt*; beféstigen *vt*; ~ **чарвякá на кручóк** den Wurm am Ángelhaken beféstigen
насáдка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufsetzen *n* -s; Bestíelen *n* -s (*сякеры і г. д*); **2.** *тэх* (*рэч*) Kópfbalken *m* -s, -; Áufsatz *m* -es, -sätze; Káppe *f* -, -n; Verlängerer *m* -s, -; Düse *f* -, -n; **3.** (*прынада для рыб*) Köder *m* -s, -
насаладзíць *разм* zúckern *vt*, mit Zúcker bestréuen; süßen *vt*
насалíць **1.** sálzen *vt*; **2.** (*гуркоў і г. д*) éinsalzen *vt*; **3.** *разм перан* (*каму-н*) *j-m etw.* éinbrocken, *j-m* Únannehmlichkeiten beréiten, *j-m* Scháden zúfügen
насампéрш *прысл* vor állem; in érster Líni¦e
насамрэ́ч *прысл разм* in der Tat, tátsächlich
насарóг *м заал* Náshorn *n* -(e)s, -hörner
насáты mit größer Náse, lángnasig
насвінячыць **1.** *груб* (*набрудзіць*) beschmútzen *vt*, Schmutz heréinschleppen; **2.** *перан* (*нашкодзіць*) geméin hándeln, Geméinheiten begéhen*
насвíстваць (vor sich hin) pféifen* *vi*
насéленасць *ж* Bevölkerungsdichte *f* -, -en
насéлены bevölkert; bewóhnt (*жылы, заселены*)
насéльнік *м* Bewóhner *m* -s, -, Éinwohner *m* -s, -; Ánwohner *m* -s, - (*вуліцы*); **гарадскí** ~ Stádtbewohner *m*, Städter *m* -s, -; **карэ́нны** ~ Úr¦einwohner *m* -s, -
насéльніцтва *н* Bevölkerung *f* -, -en; Bewóhnerschaft *f* -, Éinwohnerschaft *f* - (*горада, дома*); **грамадзя́нскае** ~ Zivilbevölkerung [-ˈviːl-]; **пéрапіс** ~ Vólkszählung *f* -, -en, Zénsus *m* -, - [-uːs]
насéнне *н* **1.** *бат* Sáme *m* -ns, -n, Sámen *m* -s, -; **2.** *с.-г* (*для сяўбы*) Sáatgut *n* -(e)s, Sámen *pl,* Sämeréi¦en *pl*; **квéткавае і агарóднае** ~ Sáatgut für den Gártenbau, Blúmen und Gemüsesamen *pl*
насéнн|ы *с.-г* Sámen-; Sáat-; **~ы фонд** Sáatgut *n* -(e)s; **~ая бýльба** Pflánzkartoffeln *pl*; **~ая канюшына** Sáatklee *m* -s
насеннявóдства *н с.-г* Sámenzucht *f* -, Sáatzucht *f* -
насéсці *разм* **1.** (*у што-н, на што-н*) (in Ménge) sich sétzen; éinsteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пра пыл і г. д*) sich (án)sétzen; níederschlagen* *vi* (*s*); **3.** (*напрабаваць*) (be)drängen *vt*; **4.** (*накінуцца, напасці*) sich stürzen (*на каго-н* auf *A*)
насéчка *ж* **1.** (*дзеянне*) Kérben *n* -s, Éinkerben *n*; Ríffelung *f* -; Áufhauen *n* -s; **2.** (*узор на чым-н*) Kérbe *f* -, -n, Éinschnitt *m* -(e)s, -e; Schárte *f* -, -n (*шчарбіна, зазубіна*)
насéяць **1.** (*пасеяць*) (in größer Ménge) (áus)säen *vt*; **2.** (*прасеяць муку і г. д*) (in größer Ménge) dúrchsieben *vt*
насíлкі *мн* Trágbahre *f* -, -n, Báhre *f*; Tráge *f* -, -n; **санітáрныя** ~ Kránkentrage *f*
насíлле *н разм* **1.** (*прымус*) Zwang *m* -(e)s; Gewált *f* - (*над кім-н* an *D*); **2.** (*фізічнае ўздзеянне*) Gewálttat *f* -, -en; Unterdrückung *f* - (*прыгнёт*); **ужыць** ~ Gewált ánwenden* [gebráuchen]
насíлу *прысл* mit knápper Not, mit Müh und Not, mit Ach und Krach; kaum
насíльна *прысл разм* gewáltsam; mit Gewált
насíльшчык *м* Gepâckträger *m* -s, -; Träger *m*
насíцца **1.** (*хутка рухацца*) (umhér)laufen* *vi* (*s*), rénnen* *vi* (*s*); (herúm)flíegen* *vi* (*s*) (*лятаць*); **2.** *перан* úmgehen* *vi* (*s*), úmlaufen* *vi* (*s*); **нóсяцца чýткі** es géhen Gerüchte um; ~ **ў павéтры** (*адчувацца*) es liegt in der Luft; **3.** (*з кім-н, чым-н*): ~ **з дýмкай** sich mit dem Gedánken trágen*; **з ім нáдта мнóга насíліся** man gab sich állzu viel mit ihm ab; **4.** (*пра адзенне*) sich trágen*, háltbar sein; ◊ ~ **з** *кім-н* [*чым-н*] **як з пíсанай тóрбай** ein größes Getúe mit *j-m* [*etw. D*] máchen; *j-n* (*etw.*) wie ein róhes Ei behándeln
насíць **1.** trágen* *vt*; ~ **дзіця́ на рукáх** das Kind auf dem Arm trágen*; **2.** (*адзенне, аздабленні і г. д*) trágen* *vt*, ánhaben *vt*; **3.**: ~ **прóзвішча** [**звáнне**] éinen Námen [Títel] trágen*, führen *vt*; **4.**: ~ **харáктар** den Charákter [ka-] háben (*G або* von *D*); ◊ ~ **на рукáх** *каго-н j-n* auf (den) Händen trágen*; **ледзь нóгі нóсяць** sich kaum auf den Béinen hálten können*
наскáльны **1.** *археал*: ~ **жы́вапіс** Höhlenmalerei *f* -; Félszeichnungen *pl*, Félsmalereien *pl*; **2.** *бат* félsenliebend
наскандáліць *разм* lärmen *vi*; Lärm [Krach, Radáu] máchen; randalíeren *vi*
наскідáць (in Ménge) (áb)wérfen* *vt*; zusámmenwerfen* *vt* (*у кучу*)
наскóра *прысл разм гл* наспех
наскóк *м* **1.** (*напад*) plötzlicher Überfall; **2.** *перан* Ángriffe *pl*; Áusfälle *pl* (*на каго-н* gégen *A*); **3.:** **з ~у** (*з разгону, адразу*) in vóllem Lauf, in vóller Fahrt; (*не падумаўшы*) kúrzerhand, óhne lánge zu überlégen
наскóчыць **1.** ánrennen* *vt*, *vi* (*s*) (*на што-н* gégen *A*); ánspringen* *vt*, sich wérfen* (auf *A*); ánstoßen* *vi* (*s*) (an *A*); ~ **на мель** auf éine Sándbank [Úntiefe] láufen*; **2.** (*нечакана сустрэць*) stößen* *vi* (*s*) (*на каго-н* auf *A.*); **3.** *разм* (*накінуцца*) hérziehen* *vt*; hérfallen* *vt* (*на каго-н* über *A*); ~ **на** *каго-н* **з папрóкамі** *j-n* mit Vórwürfen überschütten
наскрóзь *прысл* durch und durch; völlig; **прамóкнуць** ~ durch und durch nass wérden; bis auf die Haut durchnässt wérden; **вéдаць** *каго-н* ~ *j-n* durch und durch kénnen*; **бáчыць** *каго-н* ~ *j-n* durchscháuen
наскрэ́бці **1.** zusámmenkratzen *vt*, zusámmenscharen *vt*; **2.** (*начысціць*) schäben *vt*; **3.** *перан разм* (*з цяжкасцю сабраць*) zusámmenkratzen* *vt*
наслаéнне *н* **1.** *геал* Schíchtung *f* -, -en, Áuflagerung *f* -, -en; **2.** *перан* Überlágerung *f* -, -en, Schicht *f* -, -en
наслаíцца sich áufschichten; *геал* sich áblagern
насланнё *н разм* Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Pláge *f* -, -n, Kreuz *n* -es, -e
наслáць I *разм* **1.** *etw.* in Ménge zúschicken [zúsenden*]; **2.** (*напусціць бяды і г. д*) (vom Hímmel) herábschicken *vt*, *etw.* über *j-n* ergéhen lássen*
наслáць II *гл* насцяліць
наслéдаванне *н* **1.** *разм юрыд* Érbfolge *f* -; Náchfolge *f*; **2.** (*імітаванне*) Náchahmung *f* -, -en
наслéдаваць **1.** (*браць за ўзор, імітаваць*) (*каму-н*) náchahmen *vt*, náchmachen *vt* (*A*, *D*); **2.** *разм* (*атрымаць у спадчыну*) érben *vt*
наслéднік *м кніжн* Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*роду, прозвішча*); Náchfolger *m* -s, - (*прадаўжальнік*); ~ **трóна** Thrónfolger *m*
наслéдніца *ж кніжн* Érbin *f* -, -nen; Náchfolgerin *f* -, -nen (*прадаўжальніца*)
наслéдны: ~ **прынц** Thrónfolger *m* -s, -; Krónprinz *m* -en, -en
нáслепа *прысл разм гл* наўслеп
наслíніць mit Spéichel ánfeuchten

насло́йвацца *гл* наслаіцца
наслу́хацца ánhören *vt*; vieles hören; sich (an *etw. D*) satt hören; *разм* állerhand zu hören bekómmen*; ***я ўсягó наслу́хаўся*** es ist mir állerhand zu Óhren gekómmen
наслядзíць *разм* Schmútzspuren hinterlássen*
нáсмарк *м мед* Schnúpfen *m* -s; ***хранíчны*** ~ chrónischer [k-] Schnúpfen, Stóckschnupfen *m*; ***алергíчны*** ~ Réizschnupfen *m*, allérgisch bedíngter Schnúpfen; ***схапíць*** ~ *разм* den [éinen] Schnúpfen kríegen; sich (*D*) den [éinen] Schnúpfen hólen; ***у ягó*** ~ er hat Schnúpfen; er ist verschnúpft
насмéрць zu Tóde, tödlich; bis auf den Tod
насмéх *прысл* (*каму-н j-m*) zum Láchen
насмéшк|а *ж* Spott *m* -(e)s; Spötteréi *f* -, -en; Hohn *m* -(e)s; Spötteléi *f* -, -en (*здзек*); ***у ~у*** zum Spott
насмéшліва *прысл* spöttisch, spóttend; höhnisch (*іранічна*)
насмéшлівы spóttend, spöttisch; höhnisch (*іранічны*), spóttsüchtig, spóttlustig (*пра чалавека*)
насмéшнік *м разм* Spötter *m* -s, -
насмéшніца *ж разм* Spötterin *f* -, -nen
насміхáцца spótten *vi* (*з каго-н, з чаго-н* über *A*), verspótten *vt*; áuslachen *vt*
насмяшы́ць zum Láchen bríngen*
насмяя́цца **1.** *разм* (*уволю пасмяяцца*) sich tótlachen, sich kránklachen, sich schíeflachen; **2.** (*з каго-н, з чаго-н, над кім-н, чым-н*) áuslachen *vt*; verspótten *vt*; verhöhnen *vt*; spötteln *vi* (über *A*) (*здзекавацца*)
насóваць voll stópfen, voll légen
насóк *м* **1.** (*абутку і г. д*) Spítze *f* -, -n; **2.** (*шкарпэтка*) Sócke *f* -, -n
насóс *м разм* Púmpe *f* -, -n; *гл* помпа
насóўваць schíeben* *vt*, rücken *vt*; ~ ***шáпку на лоб*** die Mütze ins Gesícht drücken
насóўка *ж разм* Táschentuch *n* -s, -tücher
нáспа *ж уст гл* насып
наспéх *прысл* éilig, in áller Éile [Hast]; hástig; flüchtig (*як папала*)
наспéць **1.** réifen *vi* (*s*), reif wérden; **2.** (*пра падзеі*) heránreifen *vi* (*s*); akút wérden (*быць неадкладным*); sprúchreif wérden (*патрабаваць абмеркавання*)
наст *м спец* Schnéekruste *f* -; Harsch *m* -es
настáвіць **1.** (in größer Ménge) áufstellen *vt*, hínstellen *vt*; **2.** (*нацэліць*) ríchten *vt*, éinstellen *vt*; ~ ***каўнéр*** den Krágen hóchschlagen* *аддз*; ◊ ~ (***навéсці***) ***на рóзум*** *j-n* auf die réchte Bahn führen; ~ ***рóгі*** *каму-н j-m* Hörner áufsetzen, *j-n* zum Háhnrei máchen
настальгíя *ж* (kránkhaftes) Héimweh *n* -(e)s; Nostalgíe *f* -
настаўлéнн|е *н* **1.** Beléhrung *f* -, -en; ***чытáць*** *каму-н* ***~і*** *j-m* die Leviten [-ˊviː-] lésen*; *j-m* éine Morálpredigt hálten* (*іран*); **2.** (*інструкцыя*) Vórschrift *f* -, -en; Ánweisung *f* -, -en; Ánleitung *f* -, -en; Instruktión *f* -, -en
настаўля́ць I *гл* настáвіць
настаўля́ць II (*павучаць*) beléhren *vt*; unterwéisen* *vt*; *іран* schúlmeistern *vt*
настáўнік *м* **1.** (*выкладчык*) Léhrer *m* -s, - (*тс перан*); Léhrkraft *f* -, -kräfte; Áusbilder *m* -s, -, Léhrmeister *m* -s (*настаўнік на прадпрыемстве*)
настáўніца Léhrerin *f* -, -nen
настáўніцкі Léhrer-
настáўніцтва *н* **1.** *зборн* Léhrerschaft *f* -, -en, Léhrkörper *m* -s, -, Léhrer *pl*; **2.** (*дзейнасць*) Léhrtätigkeit *f* -; Léhrerberuf *m* -(e)s (*прафесія*)
настáўнічаць Léhrer sein, als Léhrer tätig sein; unterríchten *vt*
настá|ць *разм гл* надысці; ***~ла цішыня́*** Rúhe trat ein
настая́цель *м царк* **1.** (*манастыра*) Abt *m* -(e)s, Äbte, Klóstervorsteher *m* -s, -; **2.** (*сабора*) Dekán *m* -s, -e
настая́|цца I *кул* (*пра гарбату і пад.*) zíehen* *vi*; zíehen lássen*; ***гарбáта ~лася*** der Tee hat gezógen
настая́цца II *разм* (*доўгі час стаяць*) lánge stéhen*
настая́ць *разм* (*дамагчыся*) behárren *vi*, bestéhen* *vi* (*на чым-н* auf *D*); dúrchsetzen *vt*; ~ ***на сваíм*** séinen Wíllen dúrchsetzen; auf séiner Méinung bestéhen* [behárren]
настóй *м* Áufguss *m* -es, -güsse; ~ ***рамóнку*** Kamíllentee *m* -s; *фарм* Tinktúr *f* -, -en
настóйваць I *кул* (*зрабіць настойку з чаго-н*) zíehen lássen*; éinen Áufguss máchen; ánsetzen *vt*; ~ ***гарэлку на вíшні*** éinen Schnaps mit Kírschen ánsetzen
настóйваць II *гл* настаяць
настóйка *ж* **1.** Likör *m* -(e)s, -e; ***вішнёвая*** ~ Kírschbrandwein *m* -(e)s, -e, Kírschbrand *m* -es; **2.** *фарм* Tinktúr *f* -, -en; ~ ***ёду*** Jódtinktur *f*
настóйлівасць *ж* Behárrlichkeit *f* -; Hártnäckigkeit *f* - (*упартасць*); Áusdauer *f* -(*вытрымка*)
настóйлів|ы *ж* behárrlich; hártnäckig; éigensinnig (*упарты*); náchdrücklich, dríngend, ínständig (*пра просьбу і г. д*); ***~а правóдзіць*** *што-н etw*. mit Náchdruck betréten*
настóлькі *прысл* so, so viel, so weit, so sehr
настóльн|ы **1.** Tísch-; ***~ая ля́мпа*** Tíschlampe *f* -, -n; **2.** (*неабходны*) únentbehrlich; ***~ая кнíга*** Hándbuch *n* -(e)s, -bücher
настóльнік *м* Tíschdecke *f* -, -n, Tíschtuch *n* -(e)s, -tücher
настóльнік-самабрáнка *ж* (*у казках*) Tíschleindéckdich *n* -
настóяць *гл* настойваць **1.**
настраля́ць (in Ménge) erlégen *vt*, zusámmenschießen* *vt*
настраш́ыць erschrécken *vt*; in Schrécken versétzen, *j-m* Furcht éinjagen; éinschüchtern *vt*
настрóенасць *ж* (*думак і г. д*) Ríchtung *f* -, Éinstellung *f* -, Gesínnung *f* -
настрóены **1.** (*пра пачуцці, думкі*) gestímmt; ***кансерватыўна*** ~ konservatív éingestellt; **2.** *муз* gestímmt; **3.** *радыё* éingestellt; **4.** (*прылада, машына*) éingerichtet, éinreguliert
настрóі|цца sich éinstellen; gestímmt sein; ***я ~ўся на рабóту*** ich hábe mich auf die Árbeit éingestellt
настрóіць, **настрóйваць** **1.** *муз* stímmen *vt*; **2.** *радыё* éinstellen *vt*; **3.** (*выклікаць пачуцці*) stímmen *vt*; éinnehmen* *vt*; ~ *каго-н* ***на вясёлы лад*** *j-n* fröhlich stímmen; ~ *каго-н* ***сýпраць*** *каго-н, чаго-н j-n* gégen *j-n* (*etw. A*) stímmen [áufbringen*]; **4.** *тэх* (*прыладу, прыбор*) éinrichten *vt*, ábgleichen *vt*, éinregulieren *vt*
настрó|й *м* Stímmung *f* -, -en, Láune *f* -, -n; Verfássung *f* -, -en; ***быць у дóбрым ~і*** gut gestímmt [gut geláunt, gut áufgelegt] sein; guter Láune sein; ***быць у дрэ́нным ~і*** verstímmt [míssgestimmt] sein; ***чалавéк ~ю*** Stímmungsmensch *m* -en, -en
настрóйка *ж* **1.** *муз* Stímmen *n* -s; Ábstimmung *f* -; **2.** *тэх* Éinrichten *n* -s; Ábgleichung *f* -; Éinregulierung *f* -; ***дыстанцыйная*** ~ Férnabstimmung *f*
настрóйшчык *м* **1.** *муз* Stímmer *m* -s, -, Klavierstimmer [-ˊviːr-] *m*; **2.** *тэх* Éinrichter *m* -s, -
нáступ *м разм гл* наступленне
наступáльн|ы Ángriffs-, Offensív-, offensív; *паліт* ***~ая вайнá*** Ángriffskrieg *m* -(e)s, -e, Offensívkrieg *m*; ***~ая палíтыка*** Ángriffspolitik *f* -, aggressíve Politík
наступáць I *гл* наступіць
наступáць II *разм гл* надысці
наступáць III *вайск* ángreifen* *vt*, vórgehen* *vi* (*s*), vórrücken *vi* (*s*), vórmarschieren *vi* (*s*), im Ánmarsch [Vórmarsch] sein; die Offensíve ergréifen*; ~ ***з флáнга*** aus der Flánke ángreifen*; ~ ***з фрóнту*** frontál ángreifen*
наступí|ць I (*нагой*) tréten* *vi* (*на што-н* auf *A*); ~ *каму-н* ***на нагý*** *j-m* auf den Fuß tréten*; ◊ ***ямý мядзвéдзь*** [***слон***] ***на вýха ~ў*** ihm fehlt jédes musikálische Gehör; er ist völlig únmusikalisch
наступíць II *разм гл* надысці
наступлéнне *н* **1.** *вайск* Ángriff *m* -(e)s, -e, Offensíve [-və] *f* -, -n; Vórmarsch *m* -(e)s, -märsche; Vórstoß *m* -es, -stöße; **2.** *разм* (*надыход*) Ánbruch *m* -(e)s, Éinbruch *m*, Éintritt *m* -s
настýпнік *м* Náchfolger *m* -s, -; Érbe *m* -n, -n
настýпніца *ж* Náchfolgerin *f* -, -nen; Érbin *f* -, -nen

насту́пны fólgend, nächst; ~ *дзень* der nächste [fólgende] Tag; *~м ра́зам* das nächste Mal; *хто ~?* wer ist der Nächste?; *~, калі́ ла́ска!* der Nächste bitte!; *~м чы́нам* fólgendermaßen, wie folgt

насту́пства *н кніжн* Fólge *f* -, -n; Áuswirkung *f* -, -en

насту́рка *ж бат* Kapuzínerkresse *f* -, -n, Blúmenkresse *f*

настыва́ць *гл* настыць

насты́рліва, насты́рна *прысл* áufdringlich; behárrlich, hártnäckig

насты́рнасць *ж* Áufdringlichkeit *f* -; Behárrlichkeit *f* -; Hártnäckigkeit *f* -

насты́рны *разм* áufdringlich; enérgisch, behárrlich, hártnäckig; éigensinnig (*упарты*)

насты́ць kalt wérden, fríeren* *vi* (*s*)

насу́нуты áufgestülpt

насу́нуць: ~ *бро́вы* die Áugenbrauern zusámmenziehen*

насу́перак *прысл* zum Trotz, zuwíder; *мне* ~ mir zum Trotz, mir zuwíder; *дзе́йнічаць* ~ *каму-н j-m* zuwíderhandeln

насу́піцца mürrisch dréinsehen*, fínster dréinschauen

насу́плены mit zusámmengezogenen Áugenbrauen; mürrisch dréinschauend, fínster dréinschauend

насупо́р *прысл разм гл* насуперак

насу́праць, **насупро́ць** *прысл* **1.** (*на процілеглым баку*) gegenüber, vis-a-vis [viza´vi:], auf der ánderen Séite; *ён жыве́* ~ er wohnt gegenüber [vis-a-vis]; **2.** *прыназ* gegenüber (*D*); ~ *на́шага до́ма* únserem Haus gegenüber

насур'ёз *прысл разм* ernst, érnstlich; in vóllem Ernst; *прыма́ць што-н* ~ *etw.* ernst néhmen*

насу́страч *прысл* entgégen; *ісці́* ~ *каму-н j-m* entgégengehen* [entgégenkommen*]

на́суха *прысл* (ganz) trócken; *вы́церці* ~ tróckenreiben* *аддз vt*, ábtrocknen *vt*

насушы́ць (in Ménge) trócknen *vt*; (in Ménge) dörren *vt* (*садавіны, гародніны*); (in Ménge) rösten (*сухароў, кавы і пад.*); dárren *vt* (*у печы*)

на́сцеж *прысл* (spérr¦angel)weit auf [óffen] stehen*; *во́кны адчы́неныя* ~ die Fénster stehen weit auf

насценгазе́та *ж* Wándzeitung *f* -, -en

насце́нн|ы Wand-; *~ы гадзі́ннік* Wánduhr *f* -, -en; *~ы жы́вапіс* Wándmalerei *f* -; *~ае люстэ́рка* Wándspiegel *m* -s, -

насцеражы́цца áufmerksam wérden; auf der Hut sein; die Óhren spítzen (*навастрыць вушы*)

насцёбаць *разм* áuspeitschen *vt*, dúrchpeitschen *vt*; das Fell gérben (*каго-н D*)

насці́л *м* **1.** (*дзеянне*) Belégen *n* -s; Díelen *n* -s (*падлогі*); Pflástern *n* -s (*бруку*); **2.** (*тое, што насцелена*) Belág *m*, -(e)s, Beläge, Áuflage *f* -, -n; ~ *маста́* Brückenbelag *m*

насціла́ць *гл* насцяліць

насці́льны *вайск* flach; ~ *аго́нь* Fláchfeuer *n* -s, Stréichfeuer *n*

насцялі́ць (*зрабіць насціл*) (be)légen *vt*, (be)décken *vt*; ausbreiten *vt* (*рассцяліць*); ~ *падло́гу* den Fúßboden díelen

насцяро́жана *прысл*, **насцяро́жаны** be¦únruhigt; vórsichtig

насцяро́жанасць *ж* Besórgnis *f* -, Beúnruhigung *f* -

насцяро́жвацца, насцяро́жыцца áufmerksam wérden; áufmerken *vi*; auf der Hut sein

насцяро́жваць *гл* насцеражыць; ~ *ву́шы* die Óhren spítzen

на́сып *м* Damm *m* -(e)s, Dämme; Wall *m* -(e)s, Wälle; Áufschüttung *f* -, -en; *чыгу́начны* ~ Éisenbahndamm *m*

насы́паны áufgeschüttet; áufgestreut, bestréut (*пасыпаны, нацярушаны*)

насы́паць, насыпа́ць 1. schütten *vt*; éinschütten *vt* (*у што-н*); áufschütten *vt* (*накідаць*); **2.** (*напоўніць*) voll schütten; füllen *vt*; ~ *у мяшо́к мукі́* den Sack mit Mehl füllen

насыпны́ 1. áufgeschüttet; **2.** (*які можна насыпаць*) schüttbar

насы́ціцца 1. sich satt éssen*, sich sättigen; satt wérden; **2.** (*набрацца чаго-н*) sich sättigen, éinsaugen* *vt*; **3.** *хім* gesättigt [saturíert] sein

насы́ціць 1. satt máchen; sättigen *vt*; **2.** *хім* sättigen *vt*; saturíeren *vt*; **3.** *перан* (*забяспечыць*) réichlich verséhen*, áusreichend versórgen

насы́чанасць *ж хім* Sättigung *f* -; Sättigungsgrad *m* -(e)s, -e

насы́чаны 1. *хім* gesättigt; **2.** *перан* (*змястоўны*) ínhaltsvoll, gehältvoll; reich (an *D*); **3.** (*колер*) satt; *~я фа́рбы* sátte Fárben

насыча́ць *гл* насыціць

насяка́ць 1. (*рабіць насечкі*) éinkerben *vt*, éinschneiden* *vt*; **2.** (*пэўную колькасць чаго-н*) **2.** (in größer Ménge) hácken *vt*, (áb)háuen; **3.** (*дробна пакрышыць*) klein hácken, zerkléinern *vt*

насяко́мае *н заал* Insékt *n* -(e)s, -en

насялі́ць besíedeln *vt*; bevölkern *vt*

насяля́ць 1. *гл* насяліць; **2.** (*быць жыхаром*) wóhnen *vi*; bewóhnen *vt*

натава́ць áufschreiben* *vt*, áufzeichnen *vt*; sich (*D*) *etw.* ánmerken; Notízen máchen; sich (*D*) *etw.* notíeren

наталі́ць stíllen *vt*, líndern; ~ *сма́гу* den Durst stíllen [löschen]; ~ *го́лад* den Húnger stíllen

натамі́цца müde [matt] wérden, ermüden *vi* (*s*); sich überánstrengen

натамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*, entkräften *vt*

натапары́ць *разм* sträuben *vt*

натапі́ць (*тлушч, воск і пад.*) schmélzen *vt*

натапы́рыцца sich sträuben; das Haar [Fell] sträuben; sich áufplustern, die Fédern áufsträuben

натаргава́ць *камерц* **1.** erhándeln *vt*; durch Hándel erwérben*; **2.** (*на якую-н суму*) Wáre úmsetzen [verkáufen]

ната́рыус *м юрыд* Notár *m* -s, -e

натарыя́льн|ы *юрыд* notari¦éll, notárisch, Notariáts-; *~ая канто́ра* Notariát *n* -(e)s, -e

ната́тк|а *ж* Áufzeichnung *f* -, -en, Notíz *f* -, -en; *~а на палях* Rándbemerkung *f* -, -en, Rándnotiz *f*; *даро́жныя ~і* Réisenotizen *pl*; *рабі́ць ~і* Áufzeichnungen [Notízen] máchen

ната́тнік *м* Notízbuch *n* -(e)s, -bücher

натаўчы́ 1. (in größer Ménge) (zer)stößen* *vt*, stámpfen *vt*; ~ *бу́льбы* Kartóffeln stámpfen; **2.** (*разм*) (*набіць*) schlágen* *vt*, verprügeln *vt*

ната́цыя *ж* **I** *разм* (*настаўленне, павучанне*) Verwéis *m* -es, -e, Stráfpredigt *f* -, -en; Stándpauke *f* -, -n; ◊ *чыта́ць ~і* *каму-н j-m* die Leviten [-´vi:-] lesen*; éine Stráfpredigt hálten*

ната́цыя II *ж* (*сістэма ўмоўных знакаў*) Notíerung *f* -, -en

натачы́ць 1. *разм* (*рабіць вострым на тачыле*) schléifen* *vt*; **2.** (*вырабіць нейкую колькасць на такарным станку*) (éine bestímmte Ménge) dréhen *vt* (*па метале*); dréchseln *vt* (*па дрэве*)

натвары́|ць ánstellen *vt*, ánrichten *vt*

натка́ць (in Ménge) wében *vt*, fértig wében *vt*

наткну́цца 1. (*наскочыць*) stößen* *vi* (*s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*, an *A*); sich áufspießen (*на цвік*); **2.** (*нечакана сустрэць*) plötzlich fínden*, únerwartet begégnen (*на каго-н D*); zusámmentreffen* *vi* (*s*) (*на каго-н* mit *D*)

нато́ркаць (in größer Ménge) áufstecken *vt*, áufspießen *vt*

нато́ўп *м* Ménge *f* -, -n; Ménschenhaufen *m* -s, -

нато́ўпам *прысл* álle zusámmen, geméinsam; in Mássen, in Schären

натр *м хім* Natrón *n* -s, Nátriumoxyd *n* -(e)s; *е́дкі* ~ Ätznatron *n*; *фто́рысты* ~ Nátriumfluorid *n* -(e)s, Fluórnatrium *n* -s

натра́піцца begégnen *vi* (*s*), einánder begégnen *vi* (*s*) (*каму-н D*)

натра́піць stößen* *vi* (*h, s*) (*на каго-н, што-н* auf *A*); tréffen* *vt* (*сустрэць выпадкова*); ~ *на след* auf die Spur kómmen*

натру́дж|ваць, натру́дзіць ermüden *vt*, überánstrengen *vt*; *~аныя ру́кі* ábgearbeitete Hände

натру́джаны ermüdet, überánstrengt

на́трый *м хім* Nátrium *n* -s

натрэніраваны (gut) trainíert [trɛ-]

нату́га *ж разм* Ánstrengung *f* -, -en; Überánstrengung *f* -, -en

нату́жвацца sich ánstrengen
нату́жліва *прысл* mit Mühe und Not
нату́жлівы ánstrengend
нату́жна *прысл гл* натужліва
нату́жны *гл* натужлівы
нату́зацца tódmüde wérden, ermüden *vi* (*s*)
нату́заць 1. ermüden *vt*, ábquälen *vt*; **2.** (*за валасы*) *j-n* an den Háaren (wiederhólt) rúpfen
нату́р|а *ж* **1.** (*характар*, *тэмперамент*) Natúr *f* -, -en, Charákter [ka-] *m* -s, -tére, Wésenart *f* -, -en; ***ён паво́дле ~ы сці́плы чалаве́к*** er ist von Natúr aus beschéiden; **2.** *маст* (*мадэль*) Modéll *n* -s, -e; ***яна*** (***па***)***служы́ла ~ай для гэ́тай ста́туі*** sie stand für diese Státu¦e Modéll; ***малява́ць з ~ы*** nach der Natúr zéichnen; ***~ай*** (*прадуктамі*) in Naturáli¦en; in natúra
натуралізава́ць naturalisíeren *vt*, éinbürgern *vt*
натураліза́цыя *ж* Naturalisíerung *f* -, Éinbürgerung *f* -
натураліэ́м *м маст, літ, тс перан* Naturalísmus *m* -
натураліст *м* **1.** (*прыродазнавец*) Natúrforscher *m* -s, -; **2.** (*паслядоўнік натуралізму*) Naturalíst *m* -en, -en
натуралісты́чны naturalístisch
натура́льна *прысл* **1.** natürlich, gewíss; **2.** úngezwungen, zwánglos
натура́льнасць *ж* Natürlichkeit *f* -
натура́льн|ы 1. (*прыродны*) natürlich, natúrgemäß, der Natúr entspréchend; ***у ~ую велічыню́*** in Lébensgröße; ***~ага ко́леру*** natúrfarben; **2.** (*сапраўдны*) echt, natúrrein, Natúr-; ***~ы шоўк*** réine Séide, Natúrseide *f* -; ***~ая ка́ва*** Bóhnenkaffee *m* -s; ***~ы воск*** Bíenenwachs *n* -es; **3.** (*пра смех, жэсты*) natürlich, úngezwungen; **4.** *эк* Naturál-; ***~ая гаспада́рка*** Naturálwirtschaft *f*; ***~ая апла́та*** Bezáhlung in Naturáli¦en; *матэм* ***~ы рад лі́чбаў*** Réihe der natürlichen Záhlen
нату́раплата *ж камерц* Natúrlohn *m* -(e)s, Bezáhlung in Naturáli¦en
нату́ршчык *м маст* (lébendes) Modéll; Persón als Vórbild
нату́рысты störrisch, láunisch; hálsstarrig
нату́рыцца *разм* éigensinnig [díckköpfig, hálsstarrig] sein; sich sträuben; sich widersétzen
натхне́нне *н* Begéisterung *f* -; Éingebung *f* -, -en; Enthusiásmus *m* -; Schwung *m* -(e)s, Schwünge
натхнён|ы begéistert; flámmend (*палымяны*); hínreißend (*захапляючы*); ***~ая прамо́ва*** éine flámmende Réde
натхні́ць begéistern *vt*, ánregen *vt*, inspiríeren *vt* (*на што-н* zu *D*); entflámmen *vt*, hínreißen* *vt*; ánfeuern *vt* (*захапіць*, *прывабіць*)
натхня́льнік *м* Ánreger *m* -s, -; Inspirátor *m* -s, -tóren; Ánstifter *m* -s, - (*завадатар*)
натхня́цца sich begéistern (*чым-н* für *A*); entflámmen *vi* (*загарэцца*)
натхня́ць *гл* натхніць
натыфіка́цыя *ж юрыд* Protésturkunde *f*, Ánzeige *f* -, -n, Notifizíerung *f* -, -en; Notifokatión *f* -, -en
наўга́д *прысл разм гл* наўздагад
наўгало́п *прысл разм* im Galópp; *перан* sehr schnell
наўда́чу *прысл разм* auf gut Glück, aufs Geratewóhl; ***узя́ць ~*** wáhllos heráusgreifen*
наўза́хапкі *прысл разм* durcheinánder, um die Wétte
наўзбо́ч *прысл* séitlich, séitwärts, von der Séite, an der Séite
наўздага́д *прысл* aufs Geratewóhl, auf gut Glück; wáhllos
наўздаго́н *прысл разм* (*перакладаецца пры дапамозе прыстаўкі* nach- *у спалучэнні з адпаведным дзеясловам*): ***пусці́цца за*** *кім-н ~ j-m* náchjagen, *j-m* náchsetzen; ***крыкнуць*** *каму-н ~ j-m* náchrufen* [hinterhér rúfen*]
наўздзі́ў *прысл* áusgezeichnet, sehr gut; wúndervoll; überráschend
наўзры́д(зь) *прысл*: ***пла́каць ~*** laut [láuthals] schlúchzen
наўко́л(а) *прыназ гл* навокал, навакол
наўкру́г *прысл* ríngs(her)úm, im Kreis
наўме́ *прысл*: *разм* ***ён сабе́ ~*** er hat es fáustdick hínter den Óhren
наўмы́сна, **наўмы́сля** *разм прысл* ábsichtlich, mit Ábsicht; bewússt, vórsätzlich
наўмы́сны ábsichtlich, vórsätzlich
наўпе́рад *прысл* zu¦érst; ánfangs; vor állem, vor állen Díngen; in érster Líni¦e
наўпо́перак *прысл гл* упоперак
наўпро́ст *прысл*, **наўпро́ставы** *разм* dirékt; geráde
наўра́д *прысл, тс у знач. выказніка* schwérlich, káum; es ist zwéifelhaft, ob; ***гэ́та ~ ці магчы́ма*** es ist kaum möglich
наўскапы́т, наўскапыта́ *прысл гл* наўгалоп
наўскася́к *прысл* schräg gegenüber; schief, schräg
наўска́ч *прысл* im Galópp
наўсле́п *прысл* blíndlings; aufs Geratewóhl (*наўдачу*); ***згуля́ць па́ртыю ~*** *шахм* éine Partíe blind [ohne Brett] spíelen; ***паса́дка ~*** *ав* Blíndlandung -, -en; ***ляце́ць ~*** blind flíegen* *vi* (*s*); ***друкава́ць ~*** (*на машынцы*) blíndschreiben* *аддз*; *гл тс* навослеп
наўсто́рч *прысл* áufrecht; ábstehend
наўсягды́ *прысл уст гл* назаўжды, назаўсёды
наўцёкі *прысл*: ***пусці́цца ~*** die Béine in die Hand néhmen*, áusreißen* *vi* (*s*); Férsengeld gében*, Reißáus néhmen*
наўю́чваць áufladen* *vt*; áufpacken *vt*; schwer bepácken
нафантазі́раваць phantasíeren [fantasíeren], (*марыць*) träumen *vi*
нафарбава́цца sich schmínken
нафарбава́ць (*валасы*, *матэрыю*) färben *vt*; mit Fárbe ánstreichen* (*сцены і г. д*)
на́фта *ж мін* Érdöl *n* -s, Róhöl *n* -
нафтаба́за *ж спец* Tréibstofflager *n* -s, -
нафтаві́к *м* Érdölarbeiter *m* -s, -; Spezialíst in der Érdölindustrie
на́фтав|ы Érdöl-, Róhöl-; ***~ы раён*** *геагр* Érdölrevier [-´vi:r] *n* -s, -e; ***~ы фонта́н*** *спец* Érdölfontäne *f* -, -n; ***~ыя про́мыслы*** Ölfelder *pl*; ***~ая прамысло́васць*** Érdölindustrie *f* -
нафтаздабы́ча *ж спец* Érdölförderung *f* -
нафталі́н *м* Naphthalín *n* -s; ***перасыпа́ць*** (***рэ́чы***) ***~ам*** éinmotten *vt*, entmótten *vt*; ◊ ***гэ́та такі́ ~!*** das ist so veráltet! das stammt doch aus der Móttenkiste!
нафтаперапрацо́ўч|ы *спец* Érdölverarbeitungs-; ***~ая прамысло́васць*** Érdölindustrie *f* -, érdölverarbeitende Industríe
нафтаправо́д *м спец* Érdölleitung *f* -, -en
нафтапраду́кт *м спец* Érdölprodukt *n* -(e)s, -e; ***~ы*** Érdöl¦erzeugnisse *pl*
нафтасхо́вішча *н спец* Érdölbehälter *m* -s, -, Érdölbunker *m* -s, -, Öltank *m* -s, -s
нафтахі́мія *ж* Petrólchemie *f* -; Érdölchemie *f*
наха́бна *прысл* dreist; únverschämt
наха́бнік *м* Fréchling *m* -s, -e; Únverschämte (*sub*) *m* -n, -n, Fréchdachs *m* -es, -e; Rüpel *m* -s, -; Flégel *m* -s, - (*хуліган*)
наха́бнічаць frech [únverschämt] sein; sich frech benéhmen*; sich rüpelhaft [flégelhaft] betrágen*
наха́бны frech, únverschämt, rüpelhaft
наха́бства *н* Fréchheit *f* -, Únverschämtheit *f* -, Únverfrorenheit *f* -; Dréistigkeit *f* -, Impertinénz *f* -; Rüpeléi *f* -, Flegeléi *f* - (*хуліганства*)
нахава́ць (*etw.* in größer Ménge) verstécken *vt*, verbérgen* *vt*
нахадзі́цца *разм* sich müde láufen*; vom víelen Géhen müde wérden
нахапа́цца 1. (in größen Méngen) zusámmenraffen *vt*; **2.** *перан* (*павярхоўна засвоіць*) áufschnappen *vt*; sich (*D*) óberflächlich áneignen; ***~ ве́даў*** sich (*D*) Kénntnisse óberflächlich áneignen
наха́паць *груб* zusámmenraffen *vt*; *перан* áufschnappen *vt*
нахвалі́цца 1. sich selbst sehr lóben; prählen *vi*; **2.** (*з адмоўем*) genúg lóben; ***ён не мог ~*** er kónnte (gar) nicht genúg lóben (*кім-н*, *чым-н j-n*, *etw.*)
нахваста́ць *j-n* tüchtig schlágen*, áuspeitschen *vt*

нахі́л *м* **1.** Néigung *f* -, -en (*галавы*); **2.** Ábhang *m* -(e)s, -hänge (*схіл, спуск*); **3.** *спарт* Béugen *n* -s
нахі́лены genéigt; schief (*косы*)
нахілі́цца sich néigen, sich (níeder)béugen; sich bücken (*толькі пра чалавека*); **~ над** *кім-н*, *чым-н* sich über *j-n*, über *etw*. (*A*) (níeder)béugen
нахілі́ць néigen *vt*; (níeder)béugen *vt*
нахі́льн|ы genéigt; schräg gestéllt; ***~ая пло́скасць*** *фіз* genéigte [schíefe] Ébene
нахіля́цца *гл* нахіліцца
нахіляць *гл* нахіліць
нахле́бнік *м разм* Gnádenbrotempfänger *m* -s, -
нахлусі́ць **1.** (viel) lügen* *vi*; **2.** *разм* (*дапусціць памылку*) (éinen) Féhler máchen; ***~ у перакла́дзе*** falsch übersétzen
нахлы́ну|ць herbéiströmen *vi* (*s*); zusámmenströmen *vi* (*s*) (*тс перан*); ***на яго ~лі ўспамі́ны*** Erínnerungen überfíelen ihn
нахму́рыцца fínster dréinschauen
нахму́рыць *гл* хмурыць
нахо́хліцца **1.** (*пра птушак*) sich áufplustern; **2.** *перан* düster dréinschauen
нахра́пам *прысл разм* dreist; mit únverschämter Dréistigkeit; rücksichtslos; gewáltsam; mit größer Gewált
нахра́пісты *разм* dreist, frech; rücksichtslos
нахуліга́ніць sich rüpelhaft áufführen; randalíeren *vi*; Únfug tréiben*; sich wie ein Rowdy [ˊraʊdi:] áufführen
нацадзі́ць (in éiner bestímmten Ménge) durchséihen; durch éinen Fílter gíeßen*; trópfenweise éingießen*
на́це *часц разм* da nehmt!
нацерабіць fértig háuen *vt*, fértig hácken *vt*; (in Ménge) hácken *vt*
нацерусі́цца, нацерушы́цца (in Ménge) verschüttet sein [verstréut sein], sich verstréuen; *гл* церушыць
нацерусі́ць, нацерушы́ць **1.** (*насыпаць*) (in größer Ménge) heráusschütten, hínschütten; **2.** (*нападаць – пра снег*) in féinen Flócken fállen*, mit lóckerem Schnée bedécken
наце́рці **1.** (*маззю*) éinreiben* *vt*; **2.** (*на тарцы*) réiben* *vt*; ***~ мо́рквы*** Möhren réiben*; **3.** (*нагу і г. д*) sich (*D*) *etw*. wund réiben*; ***~ сабе́ мазалі́ на нага́х*** Hühneraugen [Schwíelen] bekómmen*; ***~ сабе́ но́гі да крыві́*** die Füße wund [blútig] láufen*; **4.** (*падлогу*) böhnern *vt*
наце́шыцца **1.** (*нарадавацца*) viel Vergnügen háben (*кім-н*, *чым-н* an *D*); **2.** (*насмяяцца*) viel láchen (*з каго-н*, *чаго-н* über *A*), verláchen *vt*, zur Genüge láchen (über *A*)
нацёк *м* **1.** *геал* Kálksinter *m* -s; Inkrustatión *f* -, -en; **2.: *~ на све́чцы*** Trópfbart *m* -(e)s, -bärte
наці́на *ж бат* **1.** *разм* (*сцябло агароднай расліны*) Kräut *n* -(e)s; **2.** (*травінка*) Gräs¦chen *n* -s, -, Gráshalm *m* -(e)s, -e
наці́ранне *н* **1.** (*маззю*) Éinreiben *n* -s; **2.** (*падлогі*) Böhnern *n* -s; **3.** (*на тарцы*) Réiben *n* -s
наці́рацца (*маззю*) sich éinreiben* (mit *D*)
наці́раць *гл* нацерці
на́ціск *м* **1.** (*моцнае ўздзеянне*) Druck *m* -(e)s, Ándruck *m* -(e)s, Préssen *n* -s; Ánsturm *m* -(e)s, -stürme, Vórstoß *m* -es, -stöße (*атака*); **2.** *лінгв* Betónung *f* -, -en
націска́ць, **наці́снуць** **1.** (*цяжарам*) áufdrücken *vt*, drücken *vt*, *vi* (*на што-н* auf *A*); préssen *vt* (auf *A*) (*моцна*); ***~ на кно́пку*** (auf) den Knopf drücken; **2.** *разм* (*уздзейнічаць*) éinen Druck áusüben (*на каго-н* auf *A*); ***~ на ўсе гу́зікі [педа́лі]*** álle Regíster zíehen*, álle Hébel in Bewégung sétzen; **3.** (*энергічна ўзяцца за што-н*) vorántreiben* *vt*; forcieren [-ˊsi:-] *vt*
націскны́ **1.** *тэх* Druck-; ***~ рыча́г*** Drúckhebel *m* -s, -; **2.** *лінгв* betónt; ***~ гало́сны*** betónter Vokál [v-]
нацкава́ць **1.** (*сабак і г. д*) hétzen *vt* (*на каго-н* auf *A*, gégen *A*); **2.** *перан* (*падбухторыць*) áufhetzen *vt*, áufstacheln *vt*, áufwiegeln *vt*
нацме́ншасць *ж разм* die nationále Mínderheit
на́цы *м гіст разм пагард м* Názi *m* -s, -s
нацы́зм *м гіст* Nazísmus *m* -
нацы́ст *м гіст* Názi *m* -s, -s
нацы́сцкі *гіст* Názi-, nazístisch
на́цыя *ж* Natión *f* -, -en
нацыяналізава́ць *паліт* verstáatlichen *vt*, nationalisíeren *vt*; vólkseigen [zum Vólkseigentum] máchen
нацыяналіза́цыя *ж паліт* Nationalisíerung *f* -, -en; Verstáatlichung *f* -
нацыяналі́зм *м паліт* Nationalísmus *m* -
нацыяналі́ст *м* Nationalíst *m* -en, -en
нацыяналісты́чны, **нацыяналі́сцкі** *паліт* nationalístisch
нацыяна́льнасць *ж* éthnische Zugehörigkeit *f* -; Nationálzugehörigkeit *f* -
нацыяна́льны nationál-, Nationál-; éthnisch; ***~ строй*** Nationáltracht *f* -, -en
нацэ́ліцца **1.** zíelen *vi* (*у каго-н*, *што-н* nach *D*); **2.** *перан* (*сабрацца зрабіць што-н*) sich (*D*) ein Ziel stécken; lóssteuern *аддз vi* (*s*) (*на што-н* auf *A*)
нацэ́ліць **1.** zíelen *vi*; *вайск* ánsetzen *vt*; **2.** *перан* auf ein Ziel ríchten
нацэ́нка *ж камерц* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge; Áufzählung *f* -, -en; Zúschlag *m* -(e)s, -schläge; Spánne *f* -; -n; ***гандлёвая ~*** Hándelsspanne *f*; ***тава́рная ~*** Wárenaufschlag *m*; Wárenzuschlag *m*
нацюрмо́рт *м маст, тс перан* Stíllleben *n* -s, -
нацяга́цца *разм* (*шмат хадзіць*) sich müde láufen*; vom víelen Géhen [vom Zusámmenschleppen] müde wérden
нацяга́ць zusámmenschleppen *vt*; heránschleppen *vt*; ***~ за валасы́*** *j-n* (lánge) an den Háaren zíehen*
нацягненасць *ж*, **нацягнутасць** *ж перан* Gezwúngenheit *f* -, Gespánntheit *f* -
нацягнен|ы, нацягнут|ы *тс перан* gespánnt; ***сла́ба ~ая вяро́ўка*** ein schlaff hängendes Seil; ***быць у ~ых стасу́нках з*** *кім-н* mit *j-m* auf gespánntem Fúße stéhen*
нацягну́ць **1.** (án)spánnen *vt*; (án)zíehen* *vt*; sträffziehen* *аддз vt*; ***~ ле́йцы*** die Zügel (straff) ánziehen*; **2.** (*распростваючы замацаваць*) áufspannen *vt*, áufziehen* *vt*; ***~ пала́тку*** ein Zelt áufschlagen*; **3.** (*адзець*, *абуць*) (mit Mühe) ánziehen* *vt*; **4.** (*настояцца – пра чай і пад.*) zíehen* *vi*; **5.** (*накрыцца*) zíehen* *vt*; ***~ на сябе́ ко́ўдру*** die Décke über sich zíehen*; **6.** (*прынесці ў пэўнай колькасці*) *etw.* zusámmenbringen*, zusámmenschleppen *vt*; **7.** (*завысіць адзнаку*, *паказчык*) gében*; ***~ адзна́ку*** éine höhere [kaum verdíente] Zensúr gében*
нацяжка *ж* **1.** (*дзеянне*) Spánnen *n* -s; **2.** *перан*: ◊ ***з ~й*** mit Ach und Krach; mit knápper Not, mit Müh und Not; ***гэ́та ~*** das ist übertríeben; das ist an den Háaren herbéigezogen
нацянькí *прысл разм* gerádeaus
нацяплі́ць (*печ*, *хату*) tüchtig (éin)héizen
нацярпе́цца viel áusstehen* [ertrágen*, erléiden*, dúrchwachen]; ***~ стра́ху*** größe Ángst áusstehen*
нацячы́ **1.** (*пра ваду і г. д*) (hinéin)fließen* *vi* (*s*); sich ánsammeln (*сабрацца сцякаючы*); **2.** (*напоўніцца*) voll láufen* *vi* (*s*); ***вядро́ ўжо нацякло́*** der Éimer ist schon voll geláufen
начава́ць übernáchten *vi*, nächtigen *vi*; ***не ~ до́ма*** die Nacht fórtbleiben*
начака́цца lánge wárten (*каго-н*, *чаго-н* auf *A*)
нача́льнік *м* **1.** Vórgesetzte (*sub*) *m* -n, -n, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s; Léiter *m* -s, -, Führer *m* -s, -; ***~ ста́нцыі*** *чыг* Statiónsvorsteher *m* -s, -; ***~ цягніка́*** Zúgführer *m* -s, -; ***~ аддзе́ла*** Abtéilungsleiter *m* -s, -; **2.** *вайск* Beféhlshaber *m* -s, -; ***~ шта́ба*** Stábschef *m* -s, -s; Chef des Stábes
нача́льніца *ж* Chéfin [ˊʃɛ-] *f* -, -nen, Léiterin *f* -, -nen, Führerin *f* -, -nen
нача́льства *н* **1.** *зборн* (*начальнікі*) die Vórgesetzten; Óbrigkeit *f* -, -n; **2.** (*улада*) Léitung *f* -; Beféhlsgewalt *f* -; ***служы́ць пад*** *чыі́м-н* ***~м*** *j-m* unterstéllt [úntergeordnet] sein
начапі́цца sich áufhängen*, sich ánhängen*

начапíць áufhängen *vt*, ánhängen *vt*; (*на цвік, кручок*) áufhaken *vt*; ~ ***бант*** éine Schléife ánstecken

нáчарна *прысл*: ~ ***напісáць*** áufsetzen; ins Únreine schréiben*

начартáльн|ы: ***~ая геамéтрыя*** dárstellende [deskriptíve [-və]] Geometríe

начарцíць (áuf)zéichnen *vt*

начасáць 1. *тэкст* áufrauen *vt*, ánrauen *vt*; **2.** (*валасы*) toupíeren [tu:-] *vt*; **3.** (*скуру*) wund krátzen

начлéг *м* **1.** (*месца начоўкі*) Náchtlager *n* -s, -; Náchtquartier *n* -s, -e, Únterkunft für die Nacht; ***шукáць*** ~ ein Óbdach für die Nacht súchen; **2.** (*начоўка*) Übernáchten *n* -s; ***спыніцца на*** ~ zur Nacht ábsteigen*; **3.** (*пасьба коней ноччу*) nächtliches Wéiden der Pférde

начлéжка *ж* Náchtasyl *n* -s, -e

начлéжнік *м* **1.** Schláfgast *m* -es, -gäste; **2.** (*той, хто начуе ў начлежцы*) Óbdachlose (*sub*) *m* -n, -n, der im Náchtasyl übernáchtet

начлéжны: ~ ***дом*** Náchtasyl *m* -s, -e

начнíк *м* Náchtlampe *f* -, -n, Náchtleuchte *f* -, -n; Náchtlicht *n* -es, -er

начн|ы́ nächtlich; Nacht-; ***~óе дзяжýрства*** Náchtwache *f* -, -n, Náchtdienst *m* -es, -e; ***у ~ы́ час*** zur Náchtzeit, nachts; ***~ы́ клуб*** Nightclub [ˊnaĭtklab] *m* -s, -s

начóс *м* **1.** *тэкст* Áufrauung *f* -, -en, Ánrauung *f* -, -en; ***з ~ам*** geräut; **2.** (*валасоў*) Toupíeren [tu-] *n* -s

начóтніцтва *н кніжн* Búchstabengelehrtheit *f* -

начóтчык *м кніжн* Búchstabengelehrte (*sub*) *m* -n, -n; Scholást *m* -en, -en

начóўкі *мн* Wáschtrog *m* -(e)s, -tröge

начхáць 1. ánniesen *vt*; **2.** *разм* (*пагарджаць, не звяртаць увагі*) sich (*D*) nichts (aus *j-m*, aus *etw. D*) máchen; ***~!*** ich pfeif daráuf!

начы́нка *ж кул* Füllung *f* -, -en, Füllsel *n* -s; ***з ~й*** gefüllt

начы́нне *н зборн* Gerät *n* -(e)s; Gerät¦schaften *pl*

нáчыста *прысл* **1.** (*без памарак*) ganz rein, blank; ***перапісáць*** ~ ins Réine schréiben*; **2.** (*цалкам*) rúndweg, gänzlich, ganz

начы́сціць 1. (*старанна вычысціць*) pútzen *vt*, réinigen *vt*; bürsten *vt* (*шчоткай*); **2.** (*нарыхтаваць гародніны і г. д*) (in größer Ménge) schälen *vt*; (áb)péllen *vt*; ~ ***ры́бы*** Físche ábschuppen; ~ ***бýльбы*** Kartóffeln schälen

начы́танасць *ж* Belésenheit *f* -

начы́таны belésen

начытáцца 1. (*шмат прачытаць*) viel lésen*; **2.** sich satt lésen*

начы́шчаны áufgeputzt; políert

наш *займ* **1.** únser (*f* únsere, *n* únser, *pl* únsere; der (die, das) únsere [úns(e)rige] (*без наз*); ***гэ́та твая кніга, а гэ́та ~а*** das ist dein Buch, und das ist das úns(e)rige; ***гэ́та*** ~ ***брат*** das ist únser Brúder; ***гэ́та ~а сястрá*** das ist únsere Schwéster

нашаравáць blank pútzen, blank schéuern

нашаты́р *м хім* Sálmiak *m* -s, Chlorammonium [ˊklor-] *n* -s, -, Ammóniumchlorid [-klo-] *n* -(e)s

нашаты́рны: ~ ***спірт*** *фарм* Sálmiakgeist *m* -es

нашкóдзіць viel Schäden zúfügen [ántun*, bríngen*]

нашмáт *прысл* um víeles; bedéutend

нашмóргаць mássenhaft áusreißen* [áuszupfen, rúpfen]

нашпігавáны (ín größer Ménge) gespíckt

нашпігавáць (in größer Ménge) spícken *vt*

нашрубавáць *разм* áufschrauben *vt*, ánschrauben *vt*

наштó *прысл* wozú, zu wélchem Zweck; warúm, weshálb, weswégen

нашумéць 1. viel Lärm máchen; **2.** *перан* (*выклікаць размовы*) größes Áufsehen errégen; viel Staub áufwirbeln

нáшча *прысл* nüchtern; auf nüchternen [léeren] Mágen

нашчáд|ак *м* **1.** Náchkomme *m* -n, -n, Ábkomme *m*; **2.** *мн*: ***~кі*** die kómmende Generatión, die Náchfahren

нашы́ўка *ж вайск* Lítze *f* -, -n; Trésse *f* -, -n (*галун*); Ärmelstreifen *m* -s, - (*нарукаўная – на флоце*)

нашы́ць 1. áufnähen *vt*; áufsetzen *vt*; **2.** (*пашыць у пэўнай колькасці*) éine Ménge (zurécht)nähen

нашэ́птваць 1. ins Ohr flüstern; zíscheln *vt*; túscheln *vi* (*шушукацца*); **2.** *перан разм* (*напляткарыць*) zúflüstern *vt*, éinflüstern *vt*; suggeríeren *vt*

нашэ́сце *н* Éinfall *m* -(e)s, -fälle; Invasión [-va-] *f* -, -en (*тс перан*); ~ ***саранчы́*** Héuschreckenplage *f* -

наэлектрызавáць elektrisíeren *vt*

ная́ве *прысл* wáchend, im wáchen Zústand; in Wírklichkeit (*у сапраўднасці*); ***мрóіць*** ~ mit óffenen Áugen träumen; ***сон*** ~ Wáchtraum *m* -(e)s, -träume

наязджáць 1. (*на каго-н, на што-н*) ánfahren* *vi* (*s*), ánprallen *vi* (*s*) (an, gégen *A*), fáhren* *vi* (*s*) (gégen *A*); **2.** (*з'язджацца*) (in Ménge) zusámmenkommen* *vi* (*s*)

ная́ўнасць *ж* **1.** Bestánd *m* -(e)s, Bestände (*тавараў*); Kássenbestand *m*, Bárbestand *m* (*грошай*); **2.** (*прысутнасць, знаходжанне*) Vorhándensein *n* -s

ная́ўны 1. (*які маецца*) vorhánden; (*якім можна карыстацца*) verfügbar; zur Verfügung stéhend; **2.** *эк* bar; Bar-; ***за*** ~ ***разлíк*** gégen Bárzahlung, gégen bar; ***~я грóшы*** *гл* гатоўка; **3.:** *вайск* ~ ***склад*** Personálbestand *m* -(e)s; Efféktenbestand *m*, Íst-Bestand *m*

не *часц* **1.** nicht; kein (*перад наз*); ***я не пайдý дамóў*** ich géhe nicht nach Háuse; ***гэ́та зусíм*** ~ ***цікáвая кнíга*** das ist kein interessántes Buch; ***зусíм*** ~ durcháus nicht; gar nicht; kéineswégs; ***ён, а*** ~ ***ты*** nicht er, sóndern du; ~ ***тóлькі..., алé і...*** nicht nur..., sóndern auch...; ~ ***бядá*** nicht so schlimm; macht [tut] nichts; kein Únglück; **2.** *у спалучэнні з дзеепрыслоўем перадаецца інфінітывам з* óhne zu; ~ ***кáжучы ні слóва*** óhne ein Wort (zu ságen); **3.** *двайное адмоўе – сцвярджальнае значэнне* ***я*** ~ ***мог не заўвáжыць*** ich kónnte nicht umhín zu bemérken, ich músste bemérken; ***нéльга*** ~ ***пагадзíцца*** man muss éinwilligen [zúgeben*]; **4.** (*у самастойным значэнні*) nein; ***~, я там не быў*** nein, ich war dort nicht; ~ ***і яшчэ раз ~!*** Nein und ábermals nein!; ***дык ~ ж!*** áber nein!; nicht doch!

неабавязкóвы nicht únbedingt [nótwendig]; únverbindlich; nicht obligatórisch

неабарачáльны 1. *спец* nicht úmkehrbar, írreversibel [-vɛr-]; **2.** (*аб валюце*) nicht konvertíerbar [-vɛr-]; **3.** (*непаўторны*) únwiederbrínglich

неабарóнены schútzlos, úngeschützt

неабáчлівы únbedacht(sam); únvorsichtig

неабвéржнасць *ж* Únbestreitbarkeit *f* -

неабвéржны únbestreitbar, únangreifbar, unanfléchtbar; únwiderleglich; únumstößlich

неабгрунтавáнасць *ж* Háltlosigkeit *f* -

неабгрунтавáны únbegründet; háltlos; úngerechtfertig

неабдýмана *прысл*, **неабдýманы** únbedacht, únüberlegt

неабдýманасць *ж* Únbedachtsamkeit *f* -, Únüberlegtheit *f* -

неабды́мнасць *ж* Únermesslichkeit *f* -

неабды́мны únermesslich

неаб'éзджаны (*конь*) nicht zúgeritten

неаб'екты́ўны nicht objektív

неабмежавáна *прысл*, **неабмежавáн|ы** únbeschränkt; únbegrenzt, únumschränkt, úneingeschränkt; ***~ыя паўнамóцтвы*** únbeschränkte Vóllmachten; ***~ыя магчы́масці*** únbegrenzte Möglichkeiten; ***~ая свабóда*** schránkenlose Fréiheit

неабрэ́заны únbeschnitten

неабся́жна *прысл*, **неабся́жны** únermesslich, únübersehbar

неабхóдна *прысл у знач. выказніка* es ist nötig [nótwendig]

неабхóднасц|ь *ж* Nótwendigkeit *f* -, Únentbehrlichkit *f* -; ***па ~і*** nótwendigerweise; ***у вы́падку ~і*** im Nótfall; nótfalls; falls nótwendig; ***лічы́ць ~ю*** mit Rücksicht auf die Nótwendigkeit; ***рэ́чы пéршай ~і*** állgemeine Bedárfsartikel

неабхóдны *прысл* nötig, nótwendig, unentbéhrlich

неабчасáны, неабчэ́саны *разм* **1.** *спец* únbehauen, úngehobelt; **2.** *перан* (*пра чалавека*) úngehobelt, úngeschliffen, úngeschlacht

неабыя́кавы nicht gléichgültig, nicht óhne Téilnahme
неагля́днасць *ж* Unüberséhbarkeit *f* -
неагля́дны únübersehbar
неадво́льны únwillkürlich
неаддзе́льны ún(ab)trénnbar; únteilbar; únzertrennlich
неад'е́мн|ы únverrückbar; únveräußerlich; únabdingbar; integríerend; ***~ае пра́ва*** verbríeftes Recht; ***~ая ча́стка*** ein integríerender [nicht wégzudenkender] Bestándteil
неадкла́дна *прысл*, **неадкла́дны** únaufschiebbar, dríngend, drínglich; akút (*пра пытанне*, *справу*)
неадкла́днасць *ж* Únaufschíebbarkeit *f* -, Drínglichkeit *f* -
неадлу́чна *прысл*, **неадлу́чны 1.** (*якi заўсёды знаходзіцца пры кім-н*, *чым-н*) únzertrennlich, stets ánwesend; **2.** (*пры якім пастаянна прысутнічаюць дзе-н*) ständig, únunterbrochen
неаднаразо́ва *прысл* méhrmals, méhrfach; wiederhólt
неаднаразо́вы méhrmalig, méhrfach; wiederhólt
неаднаро́дны úngleich(artig), verschíedenartig; heterogén
неаднаста́йна *прысл*, **неаднаста́йны** úngleich(artig), verschíedenartig; heterógen
неадно́йчы *прысл* wiederhólt, méhrmals, mehr als éinmal
неадно́лькавы verschíeden; únähnlich (*непадобны*)
неадо́льны únüberwindlich, únüberwindbar; únbezwingbar
неадпаве́днасць *ж* Níchtübereinstimmung *f* -, -en, Únstimmigkeit *f* -, -en; Níchtentsprechen *n* -s; ~ ***хара́ктараў*** Níchtübereinstimmen der Charaktére [ka-]
неадпаве́дны 1. (*чаму-н*) nicht entspréchend, nicht überéinstimmend; **2.** (*несувымерны*) únverhältnismäßig
неадры́ўна *прысл*, **неадры́ўны** únablässig, únunterbrochen
неадукава́насць *ж* Mángel an Bíldung, Bíldungsmangel *m* -s, -mängel
неадукава́ны úngebildet
неадушаўлён|ы 1. únbelebt, léblos, únbeseelt; **2.**: ***~ая рэч*** *грам* Ding *n* -(e)s, -e, Sáche *f* -, -n
неадхі́льны 1. (*якога нельга адхіліць*) nicht zu beséitigen, únüberwindlich; **2.** (*неадступны*, *пастаянны*, *пераканаўчы*) únumstößlich, unwiderlégbar; bezáubernd, unwiderstéhlich
неадчува́льнасць *ж* Únempfindlichkeit *f* -; *перан* Gefühllosigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f* -
неадчува́льны únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* hártherzig, díckhäutig
неадчэ́пна *прысл*, **неадчэ́пны** (be)ständig, únablässig; únentwegt (*настойлівы*); zúdringlich (*назойлівы*)
неадэква́тна *прысл*, **неадэква́тны** níchtadäquat
неазнача́льнасць Únbestimmtheit *f* -, Úngewissheit *f* -
неазнача́льн|ы 1. úndefinierbar, únbestimmbar; únwägbar; **2.**: ***~ая фо́рма дзеясло́ва*** *грам* Ínfinitiv *m* -s, -e, Nénnform *f* -, -en
неактуа́льны nicht aktu¦éll
неакура́тнасць *ж* **1.** (*недакладнасць*) Únpünktlichkeit *f* -; **2.** (*нядбайнасць*) Náchlässigkeit *f* -; **3.** (*неахайнасць*) Líederlichkeit *f* -, Schlámpigkeit *f* -
неакура́тны 1. (*недакладны*) únpünktlich; **2.** (*нядбайны*) náchlässig; únordentlich; **3.** (*неахайны*) líederlich, schlámpig
неалагі́зм *м лінгв* Neologísmus *m* -, -men
неапеты́тны únappetitlich
неапіса́льны únbeschreiblich, únaussprechlich, únsäglich; únsagbar, námenlos (*невыразны*)
неапі́саны nicht beschríeben; nicht inventarisíert [-vɛn-]
неапла́тны únbezahlbar
неапла́чаны únbezahlt, únbeglichen
неапра́ўдана *прысл гл* неапраўданы **2.**
неапра́ўданы 1. (*пра злачынца*) nicht fréigesprochen; **2.** úngerechtfertigt; únbegründet (*неабгрунтаваны*)
неапрацава́н|ы únbearbeitet; únbestellt, bráchliegend (*пра глебу*); nicht verárbeitet, únbehandelt (*пра матэрыялы*, *рэчыва*); ***~ая рэч*** Róhling *m* -s, -e
неапублікава́ны únveröffentlicht
неарганізава́ны únorganisíert, nicht organisíert
неаргані́чны únorganisch
неасве́чаны nicht áufgeklärt; úngebildet (*неадукаваны*)
неаспрэ́чны únbestreitbar, únstreitig, únangreifbar; unwiderléglich, únumstößlich (*неабвержны*); ~ ***до́каз*** schlágender Beweís
неасцяро́жна *прысл*, **неасцяро́жны** únvorsichtig; fáhrlässig; únachtsam
неасцяро́жнасць *ж* Únvorsichtigkeit *f* -; Fáhrlässigkeit *f* -
неафашы́зм *м палiт* Néofaschismus *m* -
неафашы́ст *м палiт* Néofaschist *m* -en, -en
неафі́т *м* Néubekehrte (*sub*) *m* -n, -n
неафіцы́йна, неафіцыя́льна *прысл* ínoffizi¦ell, nicht ámtlich
неафіцы́йны, неафіцыя́льны ínoffizi¦ell, nicht ámtlich
неаха́йна *прысл* líederlich, schlámpig
неаха́йнасць *ж гл* неакуратнасць **3.**
неаха́йны schlámpig, únordentlich, náchlässig
неахво́та *ж* **1.** Únlust *f* -; ***з ~й*** úngern; **2.** *безас*, *разм*: ***мне*** ~ ich hábe kéine Lust; ich bin dazú nicht áufgelegt
неахво́тна *прысл* úngern, mit Únlust
неацэ́нн|ы únschätzbar; ***~ае бага́цце*** únschätzbarer Réichtum; ***~ыя я́касці*** äußerst wértvolle Éigenschaften
не́б|а *н* Hímmel *m* -s; Firmamént *n* -(e)s (*скляпенне неба*); ◊ ***быць на сёмым ~е*** *разм* im síeb(en)ten Hímmel sein; ***памі́ж ~ам і зямлёй*** *разм* zwíschen Hímmel und Érde; ***пад адкры́тым ~ам*** únter fréiem Hímmel; ***як з ~а зваліўся*** wie vom Hímmel [aus den Wólken] gefállen; wie aus héiterem Hímmel ***як ~а ад зямлі́*** hímmelweit entférnt [verschíeden], wie Tag und Nacht; ***тра́піць па́льцам у ~а*** danébenhauen* *vi*; danébengreifen* *vi*; ***вы́рас да ~а, а дурны́ як трэ́ба*** ≅ groß ist der Báumstumpf, doch schlecht
небага́та *прысл* dürftig; ärmlich; beschränkt
небага́ты 1. únbemittelt; beschéiden (*сціплы*); ~ *чым-н* nicht reich an *etw.* (*D*); **2.** (*мізэрны*) dürftig; ärmlich; beschränkt (*абмежаваны*); ~ ***вы́бар*** éine beschränkte Áuswahl
небара́ка *м*, *ж разм* ármes Ding, ármes Geschöpf; ármer Mann, ármer Téufel, ármer Schlúcker (*толькі м*)
небаскро́б *м разм гл* хмарачос
небасхі́л *м* Firmamént *n* -(e)s
небаяздо́льны *вайск* kámpfunfähig
небіткі́ únzerbrechlich; brúchfest
неблагі́ nicht schlecht, ganz gut, befríedigend
небыва́ла *прысл* (noch) nie dágewesen, nie geséhen; béispiellos
небыва́лы (noch) nie da gewésen, nie geséhen; béispiellos; únerhört (*нечуваны*); ~ ***вы́падак*** úngewöhnlicher Fall
небылі́ц|а *ж фалькл, тс перан* éine erfúndene Geschíchte, Märchen *n* -s, -; ***раска́зваць*** *каму-н* ***~ы*** *j-m* éinen Bären áufbinden*
не́быль *ж* was nie sein kann; *гл* небыліца
небыццё *н філас, тс перан* Níchtsein *n* -s, Nichts *n* -
небяспе́|ка *ж* Gefáhr *f* -, -en, Gefáhrlichkeit *f* -; ***ва́енная ~ка*** Kríegsgefahr *f* -; ***пазбе́гнуць ~кі*** éiner Gefáhr entgéhen*; ***па-за ~кай*** áußer Gefáhr; ***паграж́ае ~ка*** Gefáhr droht; ***з ~кай для здаро́ўя*** gesúndheitsgefährdend; ***падвяргáць сябé ~цы*** sich éiner Gefáhr áussetzen; ***у ~цы*** in Gefáhr, gefährdet
небяспе́чна *прысл* gefährlich; ~ ***для жыцця́*** lébensgefährlich
небяспе́чнасц|ь *ж* Gefáhr *f* -, -en, Gefährlichkeit *f* -
небяспе́чны gefährlich, gefáhrdrohend, gefáhrvoll
не́вад *м рыб* Físch(er)netz *n* -es, -e, Schléppnetz *n*
невераго́дна *прысл*, **невераго́дн|ы** únwahrscheinlich, nicht gláubhaft, únglaublich; ***~а, але́*** (***гэ́та***) ***факт*** únglaublich, aber [und doch] wahr
невераго́днасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -; Úngläubligkeit *f* -
невярба́льны *лінгв* nónverbal [-v-]
невінава́тасць *ж* Schúldlosigkeit *f* -; Únschuld *f* -
невінава́ты schúldlos, únschuldig; ***ён у гэ́тым*** ~ er ist únschuldig darán
не́вук *м разм* Ignoránt *m* -en, -en, Únwissender (*sub*) *m* -n, -n
не́вуцкі únwissend; úngebildet (*неадукаваны*)

не́вуцтва *н* Únwissenheit *f* -, Ignoránz *f* -
невыго́да *ж* **1.** Únbequemlichkeit *f* -, Mángel *m* -s, Mängel; **2.** *перан разм* (*непрыемнасць*; *цяжкае становішча*) Péinlichkeit *f* -, das Héikle (*sub*)
невыго́дн|ы 1. únbequem; úngeeignet (*непрыстасаваны*); **2.** (*непрыемны*) únangenehm, héikel, péinlich; ***~ае стано́вішча*** éine péinliche Láge
невыка́зна *прысл* únaussprechlich, únsagbar, únbeschreiblich
невыка́зны únausgesprochen
невыкана́льны únerfüllbar; únausführbar, úndurchführbar
невыкана́нне *н* **1.** (*задання*) Níchterfüllung *f* -; **2.** (*закона і пад.*) Níchtbefolgung *f* -, Níchteinhaltung *f* -; ~ ***абавяза́цельстваў*** [***абавя́зкаў***] Níchteinhaltung der Verpflíchtungen
невыкараня́льны unvertílgbar, unausróttbar; ***~я зага́ны*** fest éingewurzelte Láster
невыле́чна *прысл*, **невыле́чны** únheilbar
невыле́чнасць *ж* Unhéilbarkeit *f* -
невыме́рны únermesslich
невымо́ўна *прысл*, **невымо́ўны** unaussprechlich, unsagbar, unsäglich, únbeschreiblich; ***мне яго́ невымо́ўна шкада́*** er tut mir unsäglich leid
невынішча́льны unausróttbar
невыно́сна *прысл*, **невыно́сн|ы** únerträglich; únausstehlich (*пра чалавека*); ***~ае стано́вішча*** únhaltbarer Zústand
невыпадко́вы ábsichtlich, vórsätzlich
невыра́зна *прысл*, **невыра́зны** únklar, úndeutlich; míssverständlich (*не зусім зразумелы*)
невыра́знасць *ж* Únklarheit *f* -, Úndeutlichkeit *f* -; Únschärfe *f* -
невыраша́льны únlösbar
невысо́кі 1. nicht hoch; míttelhoch; **2.** (*пасрэдны*, *адмоўны*) nicht hoch, nicht gut; mínderwertig; **3.** (*пра цану*) erträglich, nicht hoch, mäßig
невытлумача́льны únerklärlich, unerklärbar
невычарпа́льны, **невычэ́рпны** únerschöpflich; unversíegbar
невядо́ма *прысл у знач вык безас* es ist únbekannt; ***мне*** ~ ich weiß nicht; ***ніко́му*** ~ níemand weiß; ~ ***дзе*** [***калі́, куды́*** *і г. д*] man weiß nicht, wo [wann, wohín *usw.*]
невядо́масц|ь *ж* **1.** (*адсутнасць звестак*) Úngewissheit *f* -; **2.** (*непапулярнасць*) Únbekanntheit *f* -; ***жыць у ~і*** zurückgezógen lében
невядо́мы 1. nicht bekánnt, únbekannt; fremd (*чужы*); **2.** *у знач наз м* Únbekannte (*sub*) *m* -n, -n
невялі́к|і nicht groß; klein; geríng; ***у мяне́ да вас ~ая про́сьба*** ich hábe éine kléine Bítte an Sie
невясёлы únlustig, tráurig, trübselig; betrübt; ***яго́ны го́лас быў ~*** séine Stímme klang betrübt
негаблява́ны úngehobelt
негаваркі́, негаварлі́вы wórtkarg, nicht rédselig; múndfaul (*разм*)
негаманкі́ *разм* schwéigsam, wórtkarg, éinsilbig
негаспада́рлівы únwirtschaftlich
негасці́нны úngastlich
негаты́ў *м фота* Négativ [Negatív] *n* -s, -e
негаты́ўна *прысл*, **негаты́ўны** (*адмоўны*) négativ [negatív]
негліжэ́ *н* (*вопратка*) Negligé, Negligee [-ˊʒeː] *n* -s, -s
неглыбо́кі 1. nicht tief, untief, seicht; **2.** (*негрунтоўны*) óberflächlich, seicht
негр *м* Néger *m* -s, - (*адмоўна*); Schwárze (*sub*) *m* -n, -n; *гл тс* мурын
негрунто́ўнасць *ж* Háltlosigkeit *f* -, Schwäche *f* -
негрунто́ўны háltlos; nicht stíchhaltig; schwach
негрыця́нка *ж* Négerin *f* -, -nen (*адмоўна*); Schwárze (*sub*) *f* -n, -n
негрыця́нскі Néger- (*адмоўна*)
недаатрыма́ць nicht álles [nicht vóllständig] erhálten*
недааццані́ць unterschätzen *vt*; únterbewerten *vt*; verhármlosen *vt*, bagatellisíeren *vt*
недаацэ́нка *ж* Unterschätzung *f* -, Únterbewertung *f* -
недабі́ты noch nicht ganz zerschlágen; nicht éndgültig tótgeschlagen
недабо́р *м* Áusfall *m* -s, -fälle; ~ ***ураджа́ю*** *с.-г* Érnteausfall *m*; ~ ***пада́ткаў*** *эк* Rückstand an Ábgaben
недабратво́рны nicht wóhltuend, únheilsam; ~ ***ўплыў*** ein schléchter Éinfluss
недабрая́каснасць *ж* schléchte Qualität; Mínderwärtigkeit *f* -
недабрая́касны mínderwertig, féhlerhaft, von schléchter Qualität, schlecht
недабудава́ны nicht zu Énde gebáut, im Bau nicht vollendet
недава́га *ж камерц* Féhlgewicht *n* -(e)s, Úntergewicht *n*, Míndergewicht *n*
недава́жыць *камерц* zu wénig [zu knapp] (áb)wíegen*, falsch wíegen*; ~ ***100 гра́маў*** húndert Gramm zu wénig ábwiegen*
недаве́р *м* Mísstrauen *n* -s; Árgwohn *m* -(e)s (*падазронасць*); ***во́тум ~у*** *паліт* Mísstrauensvotum [-vo-] *n* -s, -ten; ***мець ~ да*** *каго-н* gégen *j-n* Mísstrauen hégen, *j-m* misstráuen *vi*
недаве́рліва *прысл*, **недаве́рлівы** mísstrauisch; árgwöhnisch (*падазроны*)
недаве́рлівасць *ж* Mísstrauen *n* -s, mísstrauisches Wésen; Árgwohn *m* -(e)s, árgwöhnisches Wésen (*падазронасць*)
недаву́к *м*, **недаву́чка** *м*, *ж разм* vórzeitiger Schúlabgänger; **2.** (*мала дасведчаны чалавек*) Hálbgebildete (*sub*) *m* -n, -n
недавя́рак *м разм абл* gráusamer Fanátiker; *перан* brutáler Mensch, Únhold *m* -(e)s, -e, Feind der Áufklärung [Bíldung]
недагаво́рваць téilweise verschwéigen*
недага́рак *м* Kérzenstummel *m* -s, -
недагле́дзець, **недаглядзе́ць 1.** (*дапусціць памылку*) überséhen* *vt*, nicht bemérken, äußer Acht lássen*; **2.** (*неўпільнаваць*, *неўберагчы*) óhne Áufsicht lássen*
недагля́д *м* Überséhen *n* -s, Únachtsamkeit *f* -; Verséhen *n* -s (*памылка*)
недагру́зка *ж* Únterbelastung *f* -, nicht vólle Belástung; Nichtáuslastung *f* - (*прадпрыемства і г. д*)
недада́ць zu wénig gében*
недае́дкі *мн* Spéisereste *pl*, Éssensreste *pl*
недазво́лен|ы únerlaubt, nicht gestáttet; únzulässig
недаказа́льны únbeweisbar
недака́занасць *ж* Únbewiesenheit *f* -, Únerwiesenheit *f* -
недака́заны únbewiesen, nicht náchgewiesen
недаказа́ць nicht álles ságen, téilweise verhéimlichen
недакла́дна *прысл* úngenau, únexakt; féhlerhaft (*памылковы*)
недакла́днасць *ж* **1.** Úngenauigkeit *f* -, Únexaktheit *f* -; **2.** (*памылка*) Féhler *m* -s, -
недакла́дн|ы 1. (*не зусім слушны*) úngenau, únexakt; féhlerhaft (*памылковы*); **2.** (*невыразны*, *няясны*) úndeutlich, únklar; ***~ая ду́мка*** ein úndeutlicher [únklarer] Gedánke
недакрана́льны únverletzlich, unangréifbar; ~ ***запа́с*** éiserne Ratión
недаку́рак *м разм гл* недапалак
недалёка *прысл* nicht weit, únweit; ~ ***той час, калі́...*** die Zeit ist nicht mehr fern, da...; ***цяпе́р ужо*** ~ es ist schon nicht mehr weit; ◊ ***па пры́клады хадзі́ць*** ~ das Béispiel liegt auf der Hand
недалёк|і 1. únweit; nicht weit (gelégen); náhe (*блізкі*); ***~ае падаро́жжа*** éine kléine Réise; **2.** (*блізкі па часу*): ***у ~ім мі́ну́лым*** in der jüngsten Vergángenheit, vor kúrzem, kürzlich; ***у ~ай бу́дучыні*** in nächster [ábsehbarer] Zeit, in náher Zúkunft, nächstens; **3.** (*някемлівы*) beschränkt; borníert; nicht klug, nicht geschéit
недалёт *м вайск* Kúrzschuss *m* -es, -schüsse, Tíefschuss *m*
недаліка́тна *прысл*, **недаліка́тны** táktlos; únbescheiden (*нясціплы*); rücksichtslos (*няўважлівы*)
недаліка́тнасць Táktlosigkeit *f* -; Únbescheidenheit *f* - (*нясціплас*ць); Rücksichtslosigkeit *f* - (*няўважлівасць*)
недалу́гі, недалу́жны *разм* **1.** (*хваравіты*) kränklich, schwächlich; hínfällig (*нясkладны*, *няўклюдны*) plump, línkisch, úngeschickt; úngefüge (*нясkладны*); únbeholfen (*бездапаможны*)

недальнабáчнасць *ж* Kúrzsichtigkeit *f* -, Mángel an Voráussicht
недальнабáчна *прысл*, **недальнабáчны** kúrzsichtig, óhne Voráussicht
недалю́бліваць *разм* nicht mögen*, nicht gern háben; éine Ábneigung empfínden* (*каго-н* gégen *A*); *j-m* nicht grün sein (*разм*)
недамагáнне *н разм* Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f* -, -en; ***агýльнае*** ~ állgemeine Erschöpfung
недамагáць *разм* únwohl sein, sich nicht wohl fühlen
недано́с|ак *м* **1.** Frühgeburt *f* -, -en; **2.** *часцей мн*: **~*кі*** *разм* ábgetragene Kléidung
недано́шан|ы 1. (*пра дзіця*) das (zu) früh gebórene Kind; **2.** (*пра вопратку*) alt, ábgetragen; ***~ая сукéнка*** das álte [ábgetragene] Kleid
недапáлак *м* Zigaréttenstummel *m* -s -; Kíppe *f* -, -n (*разм*); Zigárrenstummel *m* (*цыгары*)
недапасавáнне *н лінгв* Ínkongruenz *f* -
недапасавáны nicht überéinstimmend, nicht veréinbart
недапастáўка *ж камерц* úngenügende Líeferung
недапéчаны *кул* nicht ganz áusgebacken
недапісáць nicht zu Énde schréiben*
недапíты halb [nicht ganz] áusgetrunken
недаплáта *ж камерц* Rückstand *m* -(e)s, -stände
недаплацíць nicht álles zählen, schúldig bléiben*
недапушчáльна *прысл*, **недапушчáльны** únzulässig
недапушчáльнасць *ж* Únzulässigkeit *f* -
недапушчэ́нне *н* Níchtzulassung *f* -; Verhínderung *f* -
недапы́тлівы nicht néugierig
недапякáць, **недапячы́** nicht ganz áusbacken
недаравáльна *прысл*, **недаравáльн|ы** únverzeihlich, únentschuldbar
недарагí nicht téuer; préiswert, erschwínglich
недаразвíтасць *ж* Únentwicklung *f* -
недарáзвіты 1. únvollkommen entwíckelt, únterentwickelt; **2.** *бат* verkümmert
недармá *прысл разм* nicht umsónst; nicht vergébens; nicht óhne Grund, nicht óhne Úrsache; nicht von úngefähr (*не так сабе*)
недарóбка *ж разм* nicht zu Énde geführte Árbeit
недарóблены nicht zu Énde geführt [gebáut]; unbeéndigt, unvolléndet [únvollendet]
недарóд *м с.-г* Míssernte *f* -, -n
недарóстак *м* Júgendliche (*sub*) *m* -n, -n, Hálbwüchsige (*sub*) *m* -n, -n; Teen(ager) [ˊti:ˏ(ne:dʒər)] *m* -s, -
недарэ́ка *м*, *ж разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -(e)s, -e
недарэ́чна *прысл* únsinnig; úngereimt, úngefüge
недарэ́чнасць *ж* Úngereimtheit *f* -; Sínnlosigkeit *f* -; Únsinn *m* -(e)s, Blödsinn *m* (*глупства*)
недарэ́чны 1. úngehörig; únpassend, únangebracht; fehl am Platz; deplazíert; ~ ***жарт*** únpassender Witz; **2.** (*няскладны*) plump, línkisch; úngefüge; úngeschickt (*няспрытны*)
недарэ́чы *прысл* úngelegen; zu únpassender [úngelegener] Zeit, im únangebrachten Áugenblick (*не ў час*); ***сказáць што-н*** ~ *etw.* zu úngelegener Zeit ságen; ***прыйсцí*** ~ úngelegen kómmen*; ***гэ́та так ~!*** das kommt so úngelegen
недасалíць *кул* zu wenig sálzen
недасвéдчанасць *ж* **1.** (*адсутнасць ведаў*) Únwissenheit *f* -; **2.** (*недахоп жыццёвага досведу*) mángelnde Erfáhrung
недасвéдчаны 1. (*які не мае належных ведаў пра што-н*) nicht kompetént; nicht unterríchtet, nicht informíert; **2.** (*нявопытны*) únerfahren, óhne Erfáhrung
недасéў *м с.-г* Ruckstände in der Áussaatfläche
недасканáласць *ж* Únvollkommenheit *f* -
недасканáл|ы únvollkommen; ***~ая рабóта*** féhlerhafte Árbeit
недаслéдаваны únerforscht
недасóл *м кул* Mángel an Salz (*in Speisen*); ◊ ***~ на сталé, перасóл на спінé*** ≅ líeber zuwénig gesálzen, als zuvíel
недаспáць sich nicht áusschlafen*, nicht genúg schláfen*
недастаткóва *прысл* nicht genúg, nicht genügend, úngenügend; mángelhaft; ***гэ́тага*** ~ das ist zu wénig; das reicht nicht aus
недастаткóвасць *ж* **1.** Mángelhaftigkeit *f* -, Únzulänglichkeit; **2.** *мед* Ínsuffizi¦enz *f* -; ***кісларóдная*** ~ Sáuerstoffmangel *m* -s, Sáuerstoffinsuffizi¦enz *f*; ***сардэ́чная*** ~ Hérzinsuffizi¦enz *f*
недастаткóвы úngenügend, únzureichend, nicht áusreichend, mángelhaft
недастáўлены nicht zúgestattet; *камерц* nicht gelíefert (*тавар*)
недастáча *ж* Féhlen *n*, -s; Mánko *n* -s, -s (*тс бухг*); Féhlbetrag *m* -(e)s, -beträge; Féhlmenge *f* -, -n
недастýпнасць *ж* Únzugänglichkeit *f* -; Únerschwinglichkeit *f* - (*цаны*)
недастýпны únzugänglich; únerschwinglich (*пра цану*); únverständlich (*цяжкі для разумення*, *засваення*)
недасягáльны, **недася́жны** únerreichbar
недатыкáльнасц|ь *ж* Únverletzlichkeit *f* -; Únantastbarkeit *f* -; Integrität *f* -; ***пазбáвіць*** *каго-н* ***парлáменцкай ~і*** *паліт j-m* die parlamentárische Immunität entzíehen*
недатыкáльны únverletzlich, únangreifbar; únantastbar; ~ ***запáс*** éiserne Ratión
недаўгавéчны kúrzlebig (*пра жывыя істоты*); von kúrzer Dáuer (*пра з'явы*); nicht dáuerhaft, nicht von Dáuer (*пра рэчы*)
недаўмéнна *прысл*, **недаўмéнн|ы** befrémdet; erstáunt (*які выказвае здзіўленне*); verlégen, verdútzt (*азадачаны*); ***~ае пытáнне*** Verlégenheitsfrage *f* -, -n
недаўмявáць *разм* stáunen *vi*, verdútzt [erstáunt] sein, *etw.* nicht fássen können*
недахóдны *камерц* nicht gewínnbringend, nicht rentábel
недахóп *м* **1.** (*адсутнасць*) Mángel *m*, -s, Mängel (*каго-н*, *чаго-н* an *D*), dríngender Bedárf; Knáppheit *f* - (*у забеспячэнні і г. д*); ***з прычы́ны ~у*** *чаго-н* aus Mángel (an *D*); **2.** (*памылка*, *дэфект*) Féhler *m* -s -, Mángel *m*; Náchteil *m* -s, -e; Defékt *m* -(e)s, -e; Schönheitsfehler *m* -s, - (*у знешнім абліччы чалавека*); ***шукáць ~ы*** *etw.* áuszusetzen háben (*у чым-н* an *D*); ***выпраўля́ць ~ы*** die Mängel behében* [ábstellen]
недачувáць (*быць глухаватым*) schwérhörig sein
недачýць (*праслухаць*) überhȏren *vt*, nicht recht hören, nur halb hören; mit hálbem Ohr hören
недаядáнне *н* Únterernährung *f* -
недаядáць sich schlecht ernähren; Húnger léiden*, an Únterernährung léiden* (*галадаць*)
недвухсэнсóўна *прысл*, **недвухсэнсóўны** únzweideutig, éindeutig, únmissverständlich
нéдзе *прысл* írgendwó
недзялíмы *гл* непадзельны
недружалю́бна *прысл*, **недружалю́бны** únfreundlich; féindselig (*варожы*)
недружалю́бнасць *ж* Únfreundlichkeit *f* -
недурны́ *разм* nicht dumm, ganz geschéit
недысцыплінавáнасць *ж* Úndisziplinierheit *f* -
недысцыплінавáны úndiszipliniert
нежадáнне *н* Únlust *f* -, Wíderwille *m* -ns, Ábneigung *f* -
нежанáты únverheiratet; lédig
нежывы́ 1. nicht lébend, tot; **2.** *біял, хім* (*неарганічны*) ánorganisch; **3.** (*вялы*) schlaff
нежыл|ы́ 1. (*у якім не жывуць*) únbewohnt; **2.** (*не прыстасаваны для жылля*) únbewohnbar, zum Wóhnen úngeeignet [nicht bestímmt]; ***~óе памяшкáнне*** únbewohnbarer Raum
нежыццёвы 1. lébensfern, lébensfremd, únaktu¦ell; unrealisíerbar; **2.** (*несапраўдны*) únwirklich; phantástisch [fantástisch]
нежыццяздóльны lébens¦unfähig
незабудавáны únbebaut, nicht bebáut
незабýдка *ж бат* Vergíssmeinnicht *n* -(e)s, -e
незабы́ўны únvergesslich (*пра каго-н*, *што-н*); únauslöschlich, únvergänglich (*пра што-н*); ***~я ўрáжанні*** tíefe [únvergessliche] Éindrücke

незабяспе́чаны 1. (*пра чалавека*) únbemittelt; **2.** (*які не мае забеспячэння*) nicht gesíchert, úngesichert, nicht síchergestellt
незадавальне́нне *н* **1.** (*адказ*) Ábsage *f* -, -n; Áblehnung *f* -, -en; **2.** (*пра настрой*) Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
незадаво́ленасць *ж* **1.** (*жадання і г. д*) Níchtbefriedigtsein *n* -s, Únbefriedigtsein *n*; **2.** (*настрой*) Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
незадаво́лены únbefriedigt, nicht befríedigt
незадо́ўга *прысл*: **~ да** kurz vor (*D*); **~ *да гэ́тага*** kurz vorhér
незайздро́сн|ы 1. (*пра чалавека*) nicht néidisch; **2.** *разм* (*дрэнны, няважны*) nicht benéidenswert; nicht zu benéiden; ***~ае стано́вішча*** míssliche [klägliche] Láge
незако́нна *прысл*, **незако́нны** úngesetzlich; wíderrechtlich; íllegitim, íllegal
незако́ннасць *ж* Úngesetzlichkeit *f* -
незако́нчан|ы únvollendet, nicht beéndet; únfertig; ***~ая адука́цыя*** nicht ábgeschlossene Bíldung
незале́жна *прысл*, **незале́жн|ы 1.** únabhängig; sélbst(st)ändig (*самастойны*); **2.** (*упэўнены ў сабе*) sélbstbewusst, sícher; ***~ы хара́ктар*** sélbst(st)ändiger Charákter [ka-]; ***~а ад*** (*чаго-н*) trotz (*D*, *G*), úngeachtet (*G*); (*G*); ***~а*** (***дзе, як***) ganz gleich (wo, wie)
незале́жнасць *ж* Únabhängigkeit *f* -; Souveränität [zuvə-] *f* -, Sélb(st)ständigkeit *f* - (*самастойнасць*)
незаме́нны únersetzlich, únersetzbar; unentbéhrlich (*неабходны*); únabkömmlich (*пра чалавека*)
незамо́жны *гл* небагаты
незаму́жняя únverheiratet; lédig
незамярза́льны 1. éisfrei; nicht zúfrierend; **2.** *с.-г*, *тэх* kåltebeständig; fróstbeständig
незаня́ты frei, nicht besétzt, únbesetzt, nicht belégt
незапа́мятны *разм* úr¦alt; ***з ~х часо́ў*** seit Ménschengedenken
незапланава́ны úngeplannt, nicht vórgesehen
незапля́млен|ы únbefleckt, fléckenlos; mákellos, tádellos (*беззаганны*); ***~ае імя́*** sáuberer Náme
незапяча́таны únverschlossen, óffen; **~ *канве́рт*** óffener Bríefumschlag
незара́джаны úngeladen, nicht geláden
незасе́лены únbewohnt, noch nicht bewóhnt; ***~я дамы́*** noch nicht bezógene Häuser
незаслу́жана *прысл* únverdient(erweise), únverschuldet(erweise); **~ *забы́ты*** zu Únrecht vergéssen
незаслу́жаны únverdient; únverschuldet
незастрахава́ны únversichert, nicht versíchert
незатуха́льны *фіз* úngedämpft, kontinuíerlich; ***~я вага́нні*** kontinuíerliche Schwíngungen
незаўва́жаны únbemerkt
незахава́ны nicht áufbewahrt
незахо́ўванне *н* Níchteinhaltung *f* -; Níchtbefolgung *f* -, Níchtbeachtung *f* -; **~ *тэ́рміну*** Níchteinhaltung der Frist
незацікаўлены úninterresiert, nicht dáran interessíert
незачэ́па *ж*, *м разм* überempfindlicher Mensch; Zímperliese *f* -, -n (*манерніца*)
незашыфрава́ны nicht verschlüsselt
незваро́тна *прысл*, **незваро́тны** nicht wíederkehrend; únwiederbringlich, únwiederruflich
незвыча́йнасць *ж* Úngewöhnlichkeit *f* -; Áußergewöhnlichkeit *f* -
незвыча́йна *прысл*, **незвыча́йны** úngewöhnlich; úngewohnt (*нязвыклы*); ***у ~ час*** zu úngewohnter Stúnde
незгаво́рлівы nicht gefügig, úngefügsam; wíderspenstig (*свавольны*); hálsstarrig, stárrköpfig (*упарты*)
незгара́льн|ы féuerfest, ún(ver)brennbar; ***~ая ша́фа*** féuerfester Schrank, Pánzerschrank *m* -(e)s, -schränke, Safe [se:f] *m, n* -s, -s
незгаса́льн|ы únauslöschlich; nie (v)erlöschend; ***~ае жада́нне*** der séhnliche Wunsch
нездавальне́нне *н* Únzufriedenheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s
нездавальня́льна, нездавальня́юча *прысл* úngenügend, únbefriedigend
нездавальня́льны, нездавальня́ючы únbefriedigend, úngenügend; únzulänglich (*недастатковы*)
нездаво́лены *уст* únzufrieden; verärgert
нездага́длівы nicht schárfsinnig, schwer [lángsam] von Begriff; éinfältig (*наіўны*)
нездарма́ *прысл* nicht óhne Grund, nicht óhne Úrsache, nicht umsónst; nicht von úngefähr (*не так сабе*)
нездаро́віцца *безас*: ***мне*** **~** ich fühle mich nicht wohl, ich fühle mich únwohl
нездаро́вы 1. (*хваравіты*) úngesund, kränklich, kránkhaft; únpässlich; krank (*хворы*); **2.** (*шкодны*) úngesund, gesúndheitsschädlich; **3.** *перан* (*ненармальны*) únnormal, falsch, schädlich
нездаро́ўе *н* (*недамаганне*) Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f* -
незлaслі́вы gútherzig, gútmütig; sánftmütig
незлічо́на *прысл*, **незлічо́ны** únzählbar, únzählig, úngezählt: ***~я паку́ты*** úngezählte Léiden
незмаўка́льны ánhaltend, lang ándauernd; nicht verstúmmend; ***~я апладысме́нты*** lang ándauernder Béifall
незнаёмец *м*, Únbekannte (*sub*) *m* -n, -n
незнаёмка *ж* Únbekannte (*sub*) *f* -n, -n
незнаёмы 1. únbekannt; fremd; **2.** *у знач. наз м гл* незнаёмец
незнаро́к *прысл* óhne Ábsicht, únabsichtlich, zúfällig
незразуме́ла *прысл*, **незразуме́л|ы** únklar, úndeutlich; únverständlich, nicht éinleuchtend; ***~ы адка́з*** únklare Ántwort
незразуме́ласць *ж* Verständnislosigkeit *f* -
незразуме́ты únverstanden, nicht verstánden
незычлі́вы nicht wóhlwollend, míssgünstig, ábgeneigt; übelwollend (*варожы*)
незямны́ 1. áußerhalb des Érdballs; kósmisch; **2.** (*нябесны*) hímmlisch; überirdisch; **3.** *перан* (*узвышаны*) ideál
неімаве́рна *прысл*, **неімаве́рны** únwahrscheinlich, nicht gláubhaft, únglaublich
неімаве́рнасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -; Úngläubigkiet *f* -
неісто́тна *прысл*, **неісто́тны** únwesentlich, nicht wésentlich, nicht von Beláng, belánglos
неісто́тнасць *ж* (*нязначнасць*) Belánglosigkeit *f* -, -en; Únwichtigkeit *f* -
нейк *разм гл* неяк
не́йкі 1. (*невядомы*) (írgend)éiner; **2.** (*пэўны*) bestímmt
нейло́н *м тэкст* Nylon [ˊnaĭlɔn] *n* -s, -s
нейрахірургі́я *ж мед* Néurochirurgie *f* -
нейтралізава́ць neutralisíeren *vt*
нейтралізáцыя *ж* Neutralisíerung *f* -; *хім тс* Neutralisatión *f*
нейтралітэ́т *м паліт* Neutralität *f* -, -en; ***палі́тыка ~у*** *паліт* Neutralitätspolitik *f* -
нейтра́льн|ы neutrál; Neutrál-; ***~ая дзяржа́ва*** *паліт* ein neutráler Staat
нейтро́н *м фіз* Néutron *n* -s, Neutrónen
нейтро́нны *фіз, вайск* Néutron-
не́йчы *гл* нечы
не́калі *прысл* (*калісьці*) einst, éhemals, éinmal
не́калькі *ліч* éinige, étliche, méhrere, ein paar; **~ *разо́ў*** étliche Mále; **~ *чалаве́к*** éinige [ein Paar] Ménschen
некаляро́вы fárblos
некампетэ́нтнасць Ínkompetenz *f* - (*недасведчанасць у чым-н*); Níchtzuständigkeit *f* -
некампетэ́нтны ínkompetent, nicht kompetént (*недасведчаны ў чым-н*); nicht zúständig, únzuständig (*не адказны за што-н*)
некампле́ктны nicht komplétt, únvollständig
неканкрэ́тна *прысл*, **неканкрэ́тны** nicht konkrét, abstrákt
некарэ́ктна *прысл*, **некарэ́ктны 1.** ínkorrekt, únkorrekt; únrichtig (*няправільны*); ***зрабі́ць ~ ўчынак*** éine Ínkorrektheit begéhen*; **2.** (*грубы*) ánstößig

некато́ры *займ* bestímmt; **~я** éinige
некваліфікава́ны únqualifiziert; úngelernt; **~рабо́чы** úngelernter Árbeiter
некрало́г *м* Náchruf *m* -(e)s, -e, Nekrológ *m* -(e)s, -e (*па кім-н* auf *A*)
некрану́т|ы 1. únberührt; heil, únbeschädigt; **~ая гле́ба** Néuland *n* -(e)s; **2.** (*нявінны*, *цнатлівы*) únberührt; júngfräulich
некро́паль *м гіст* Nekropóle *f* -, -n, Nekrópolis *f* -, -pólen
некрыты́чна *прысл*; **некрыты́чны** kritíklos, únkritisch
некта́р *м* Néktar *m* -s
не́куды *прысл* írgendwo(hín)
некульту́рна *прысл*, **некульту́рн|ы 1.** únkultiviert [-vi:rt]; úngebildet, roh; **паво́дзіць сябе́ некульту́рна** sich schlecht benéhmen*; **2.** *бат* wíldwachsend
некурэ́ц *м* Níchtraucher *m* -s, -; **ваго́н для некурцо́ў** Níchtraucherwagen *m* -s, -
нелагі́чна *прысл*, **нелагі́чны** únlogisch, ínkonsequent
нелады́ *мн разм* Zerwürfnis *n* -ses, -se, Zwístigkeiten *pl*, Reiberéien *pl*
неласка́вы únfreundlich; kühl
нелая́льны ílloyal [ˊılwajal], únloyal [-lwajal]
нелега́льнасць *ж* Íllegalität *f* -
нелега́льны íllegal
нелегіты́мны *юрыд* únlegitim, nicht legitím
неліквı́дны *эк* nicht liquíd(e), nicht flüssig, nicht verfügbar
нелітарату́рн|ы: ~ае сло́ва nicht schríftsprachliches Wort
не́льга *прысл вык безас* man darf nicht, man soll nicht; es ist verbóten (*забаронена*); man kann nicht, es ist únmöglich (*немагчыма*); **гэ́тага рабі́ць ~** das darf man nicht máchen, das geht nicht; **~ не...** man muss..., man kann nicht umhín...; **~ не адзна́чыць** man muss féststellen, man kann nicht umhín féstzustellen; **як ~ лепш** aufs béste; **як ~ горш** schléchter geht es wírklich nicht; **з гэ́тым ~ не пагадзі́цца** dagégen lässt sich nichts éinwenden
нелюбі́мы *разм* úngeliebt, nicht gelíebt; verhásst (*ненавісны*)
нелюбо́ў *ж* Ábneigung *f* -; Wíderwille(n) *m* -(n)s; Ábscheu *m* -(e)s, *рэдка f* - (*агіда*)
не́людзень *м*, **нелюдзі́мка** *ж разм* Ménschenscheue (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Úngesellige (*sub*) *m*, *f* -n, -n, úngeselliger Mensch, Gríesgram *m* -(e)s, -e (*пануры чалавек*)
нелюдзі́масць *ж* Ménschenscheu *f* -, Úngeselligkeit *f* -
нелюдзі́мы ménschenscheu, úngesellig
не́людзь *м* Únmensch *m* -en, -en
не́ма *прысл* **1.** (*роспачна крычаць і г. д*) géllend; héulend, brüllend; **2.** (*моўчкі*) schwéigend; schwéigsam, láutlos, still, stumm
немаве́дама *прысл*: **~ што [дзе, куды, які́, хто, ко́лькі і г. д]** wer weiß; weiß der Téufel, weiß der Kúckuck [was, wo, wohín, welch, wer, wie viel *usw*]
немагчы́ма *прысл* únmöglich; **гэ́та ~** das ist únmöglich
немагчы́масц|ь *ж* Únmöglichkeit *f* -; **у вы́падку ~і** falls únmöglich; ◊ **да ~і** über álle Máßen; bis zum Gehtnichtmehr (*разм*)
немагчы́мы 1. (*неажыццяўляльны*) únmöglich; **2.** (*нясцерпны*) únausstehlich, únerträglich
немажлі́ва *прысл гл* немагчыма
немажлі́васць *ж гл* немагчымасць
немажлі́вы *гл* немагчымы
немалава́жна *прысл*, **немалава́жны** nicht únbedeutend, nicht geríng(fügig), von nicht geríngen Bedéutung; nicht únwichtig
немалады́ nicht mehr jung; bejáhrt, betágt (*у гадах*)
немалы́ nicht geríng, nicht únbedeutend, erhéblich; **~я гро́шы** nicht wénig Geld, kéine kléine Súmme
немата́ *ж* Stúmmheit *f* -
немаўля́ *н*, **немаўля́тка** *н* Säugling *m* -(e)s, -e
не́мач *ж разм* Kránkheit *f* -, -en; Kráftlosigkeit *f* -; Schwäche *f* -, Kräfteverfall *m* -(e)s (*слабасць*)
немета́л *м хім* Metalloíd *n* -(e)s, -e, Níchtmetall *n* -(e)s, -e
не́мец *м* Déutsche (*sub*) *m* -n, -n
немілагу́чны míssklingend; místönig
неміласэ́рнасць *ж* Únbarmherzigkeit *f* -, Hártherzigkeit *f*
неміласэ́рны 1. (*бязлітасны*) únbarmherzig; **2.** *перан* (*незвычайны*) schrécklich, fürchterlich
немінý́ча *прысл* únvermeidlich, unverméindbar, unumgänglich; unausbléiblich
немінý́часць *ж* Unverméidlichkeit *f* -, Unausbléiblichkeit *f* -
немінý́чы únvermeidlich, únvermeidbar, únumgänglich; únausbleiblich
не́мка *ж* Déutsche (*sub*) *f* -n, -n
не́мы *разм* géllend; héulend, brüllend; **~ крык** géllendes Schréien
немэтазго́дна *прысл*, **немэтазго́дны** únzweckmäßig, nicht zwéckmäßig
немэтазго́днасць *ж* Únzweckmäßigkeit *f* -
ненаві́дзець hássen *vt*
ненаві́снік *м* Hásser *m* -s, -
ненаві́сны 1. (*які выклікае нянавісць*) verhásst; **2.** (*поўны нянавісці*) hásserfüllt
ненавуко́вы únwissenschaftlich
ненагля́дны *разм* **1.** (*каханы*, *самы дарагі*) (hérz)liebst; **2.** *у знач наз м* Hérzallerliebste (*sub*) *m* -n, -n
ненадзе́йнасць *ж* **1.** Mángel an Féstigkeit (*нетрываласць*); Zerbréchlichkeit *f* - (*крохкасць*); **2.** (*пра чалавека*) Únzuverlässigkeit *f* -, Únverlässlichkeit *f* -, **3.** *тэх* Stőranfälligkeit *f* -
ненадзе́йны 1. (*нетрывалы*) únsicher; nicht fest; **2.** (*пра чалавека*) únsicher, únzuverlässig, únverlässlich
ненадо́ўга *прысл* nicht für lánge; nicht auf Dáuer; auf [für] kúrze Zeit
ненае́днасць *ж* Unersättlichkeit *f* -
ненае́дны, **ненажэ́рны** *разм* únersättlich; **~ чалаве́к** Nímmersatt *m* - *i*-(e)s, -e
ненакры́ты únbedeckt, nicht bedéckt [gedéckt]
ненале́жны únpassend; úngehörig (*недарэчны*)
ненарма́льнасць *ж* **1.** Ábnormität *f* -; Úngewöhnlichkeit *f* - (*незвычайнасць*); **2.** (*анамалія*) Anomalié *f* -, -í¦en; Régelwidrigkeit *f* -, -en
ненарма́льны 1. ánomal, ábnorm, ánormal; régelwidrig; úngewöhnlich (*незвычайны*); **2.** *разм* (*душэўна хворы*) nicht normál, nicht ríchtig (im Kopf); verrückt, wáhnsinnig (*вар'яцкі*)
ненаро́кам *прысл разм* óhne Ábsicht, únabsichtlich, zúfällig
ненасе́лены únbesiedelt
ненасы́тнасць *ж гл* ненаеднасць
ненасытны *гл* ненаедны
ненатура́льнасць *ж* Únnatürlichkeit *f* -
ненатура́льны 1. künstlich, únecht, imitíert; **2.** (*штучны*) únnatürlich, nicht natürlich, náchgemacht, gekünstelt (*зроблены*)
ненаўмы́сна *прысл*, **ненаўмы́сны** únvorsätzlich, únabsichtlich, ábsichtslos
ненацiскны́ *фан* únbetont, tónlos; **~ склад** únbetonte Sílbe
нео́н *м хім* Néon *n* -(*s*) (*хім знак* Ne)
нео́нав|ы Néon-; **~ая тру́бка** *фіз* Néonröhre *f* -, -n
непава́га *ж* Níchtachtung *f* -, Míssachtung *f* -; Respéktlosigkeit *f* - (*непачцівасць*)
непава́жлівасць Níchtachtung *f* -, Míssachtung *f* -, Mángel an Áchtung; Respéktlosigkeit *f* - (*непашана*)
непава́жлівы nicht tríftig, nicht stíchhaltig
непаваро́тлівасць *ж* Schwérfälligkeit -, Plúmpheit *f* - (*нязграбнасць*); Úngeschicklichkeit *f* - (*няспрытнасць*)
непаваро́тлівы schwérfällig; plump (*нязграбны*); línkisch, úngeschickt (*няспрытны*)
не́пагадзь *ж*, **непаго́да** *ж* Únwetter *n* -s, Schléchtwetter *n*
непадалёк(у) *прысл разм* únweit (*ад чаго-н G*, von *D*), nicht weit (von *D*)
непадве́дамны ámtlich nicht úntergeordnet

непадзе́льны **1.** únteilbar, ún(zer)trennbar, únzertrennlich; **2.** *матэм* únteilbar, úndividierbar [-vi-]; ***~я лі́кі*** die únteilbaren Záhlen
непадку́пнасць *ж* Únkäuflichkeit *f* -; Únbestechlichkeit *f* -
непадку́пны únkäuflich; únbestechlich
непадо́бны únähnlich, nicht ähnlich
непадпарадкава́нне *ж* Úngehorsam *m* -(e)s
непадро́блены, **непадро́бны** **1.** echt, únverfälscht; **2.** *перан* áufrichtig, natürlich
непадрыхтава́ны schlecht vórbereitet
непадсту́пны (*ганарысты*, *фанабэрысты*) größtu¦erisch, hóchmütig
непадсу́дны *юрыд* nicht zúständig
непадыхо́дзячы *кніжн* únpassend, únangemessen
непажада́н|ы únerwünscht, únliebsam; ***~ая асо́ба*** *дып* persóna non gráta (*лац*)
непазбе́жнасць *ж* Únvermeidlichkeit *f* -
непазбе́жна *прысл*, **непазбе́жны** únvermeidlich; únumgänglich, únweigerlich, zwángsläufig, únausweichlich (*немінучы*)
непазнава́льны nicht wíeder zu erkénnen [wíederzuerkennen], nicht erkénnbar; únerkenntlich; ***ён стаў ~м*** er ist nicht wíeder zu erkénnen
непазна́ны únerkannt
непако́іцца **1.** (*хвалявацца*) besórgt sein (*за каго-н*, *за што-н*, *аб чым-н* um *A*); sich beúnruhigen, sich (*D*)) Sórgen máchen (*аб чым-н* wégen *G*); sich áufregen (*хвалявацца*) (*аб чым-н* wegen *G*); **2.** (*турбавацца*) sich stören lássen*
непако́іць **1.** (*хваляваць*) be¦únruhigen *vt*; *j-m* Sórgen máchen; ***гэ́та мяне́ ~*** das macht mir Sórgen; **2.** (*турбаваць*, *непакоіць*) stören *vt*; úngelegen [zur únrechten Zeit] kómmen*
непако́й *м* **1.** (*хваляванне*) Únruhe *f* -, -n; Áufregung *f* -, -en; **2.** (*турботы*) Únrast *f* -; ***выклі́ка́ць ~ у*** *каго-н j-n* in Únruhe versétzen
непако́рлівасць *ж* Úngehorsam *m* -(e)s; Wíederspenstigkeit *f* - (*упартасць*)
непако́рлівы, **непако́рны** (*разм*) úngehorsam; áufsässig, wíderspenstig (*свавольны*)
непала́дкі *мн разм* Störungen *pl*, Defékte *pl*; **2.** (*сваркі*, *нелады*) Mísstände *pl*, Stréitigkeiten *pl*
непаме́рны únermesslich
непамы́сна únangenehm, únbehaglich; péinlich
непана́дна *прысл разм*: ***каб ~ было́*** damít éinem [*j-m*] (nächstes Mal) die Lust vergéht
непапра́ўна *прысл*, **непапра́ўн|ы** únverbesserlich; ***~ая памы́лка*** ein nicht wíeder gútzumachender Féhler
непапра́ўнасць *ж* Únverbesserlichkeit *f* -
непапуля́рнасць *ж* Únbelíebtheit *f* -
непапуля́рны **1.** únpopulär, únbeliebt; **2.** (*ненародны*) nicht vólkstümlich
непара́дак *м* Únordnung *f* -
непаразуме́нне *н* Míssverständnis *n* -ses, -se; ***тут не́йкае ~*** hier liegt ein Míssverständnis vor
непараўна́льна *прысл* **1.** (*вельмі добра*) únvergleichlich; **2.** (*перад выш ступ*) bei wéitem, bedéutend; ***~ лепш*** bedéutend [bei weitem] bésser
непараўна́льны únvergleichbar; nicht zu vergléichen; *матэм* únkongruent
непарты́йны **1.** partéilos; **2.** (*антыпартыйны*) partéiwidrig
непаруша́льнасць *ж* Únerschütterlichkeit *f* -; Únveränderlichkeit *f* - (*нязменнасць*)
непару́шаны únerschütterlich; unveränderlich, únwandelbar (*нязменны*); únverbrüchlich (*непарушны*)
непару́шнасць *ж* Únverbrüchlichkeit *f* -
непару́шн|ы únerschütterlich, únlösbar; únzerstörbar; ***~ая дру́жба*** únerschütterliche [únzerstörbare] Fréundschaft
непары́ўна *прысл*, **непары́ўн|ы** únzertrennlich, únzerreißbar, úntrennbar; ***~ая су́вязь*** únlösbarer Zusámmenhang
непасе́да *м*, *ж разм* únruhiger Mensch, rástlose Natúr; ***быць ~й*** únruhig [rástlos] sein; kein Sítzfleisch háben (*разм*)
непасе́длівы únruhig; in stéter Bewégung
непасі́льны *разм* die Kräfte überstéigend; ***~я пада́ткі*** úntragbare Stéuern
непаслухмя́насць *ж* Úngehorsam *m* -(e)s, Únfolgsamkeit *f* -
непаслухмя́ны úngehorsam, únfolgsam
непаслушэ́нства *н* Úngehorsam *m* -(e)s, Únfolgsamkeit *f* -
непаслядо́ўнасць *ж* Ínkonsequenz *f* -
непаслядо́ўны nicht fólgerichtig, ínkonsequent
непасрэ́дна **1.** únmittelbar; únvermittelt dirékt (*наўпрост*); ***~я пагро́за вайны*** die únmittelbare Kríegsgefahr; ***~е кіраўні́цтва*** nächsthöhere Léitung
непасрэ́днасць *ж* Únmittelbarkeit *f* -; Únbefangenheit *f* -
непастая́нны únbeständig; únstet, veränderlich; *тэх* ínkonstant; ***~я чле́ны*** (*арганізацыі і г. д*) níchtständige Mítglieder
непастая́нства *н* Únbeständigkeit *f* -; Veränderlichkeit *f* -; Flátterhaftigkeit *f* -(*легкадумнасць*, *ветранасць*)
непасцігá́льны únbegreiflich, unfássbar
непатрабава́льны **1.** (*які не выстаўляе высокіх патрабаванняў*) nicht streng, nicht viel fórdernd; **2.** (*непераборлівы*) ánspruchslos; genügsam
непатрэ́бнасць *разм* Únnötigkeit *f* -; Nútzlosigkeit *f* -
непатрэ́бны únnötig, únnütz, nútzlos
непаўнава́ртасны mínderwertig; nicht vóllwertig; ***фізі́чна ~*** körperlich behíndert
непаўнале́тні **1.** únmündig, mínderjährig; **2.** *у знач наз м* Únmündige (*sub*) *m* -n, -n, Mínderjährige (*sub*) *m* -n, -n
непаўнале́цце *н* Únmündigkeit *f* -, Mínderjährigkeit *f* -
непаўнапра́ўны nicht vóllberechtigt
непаўната́ *ж* Únvollständigkeit *f* -, Lückenhaftigkeit *f* -, Únvollkommenheit *f* -
непаўнацэ́нны *разм гл* непаўнавартасны
непаўто́рнасць *ж* Éinmaligkeit *f* -, Éinzigartigkeit *f* -
непаўто́рны éinmalig, éigenartig, éinzigartig
непахава́ны nicht be¦érdigt; nicht bestáttet, nicht béigesetzt (*высок*)
непахі́снасць *ж* Únerschütterlichkeit *f* -; Stándhaftigkeit *f* - (*стойкасць*)
непахі́сны únerschütterlich; stándhaft (*стойкі*); únbe¦irrt (*упэўнены*)
непачці́васць *гл* непашана
непачці́вы respéktlos; únehrerbietig (*высок*)
непаша́на *ж* Respéktlosigkeitf -; Únehrerbietigkeit *f* - (*высок*)
непашко́джаны únbeschädigt
непедагагі́чна *прысл*, **непедагагі́чны** pädagógisch falsch, únpädagogisch
непераадо́льн|ы unüberwíndlich; unbezwíngbar, ***~ая сі́ла*** höhere Gewált; ***~ыя ця́жкасці*** unüberzwíngbare Schwíerigkeiten
неперабо́рлівасць *ж* Ánsprúchslosigkeit *f* -, Beschéidenheit *f* - (*сціпласць*)
неперабо́рлівы ánspruchslos; beschéiden (*сціплы*)
непераймá́льны únnachahmbar; éinzigartig; únvergleichlich (*непараўнальны*)
неперакана́ўча *прысл*, **неперакана́ўчы** nicht überzéugend
неперакладá́льны unübersétzbar
неперамо́жнасць *ж* Unbesíegbarkeit *f* -
неперамо́жны **1.** únbesiegbar; **2.** (*вельмі моцны*) sehr stark, únüberwindlich, únwiderstehlich
неперася́гнуты, непераўзы́дзен|ы **1.** unübertróffen, unübertréfflich, unüberbíetbar; **2.** (*надзвычайны*) ungláublich, äußerst; ***~ая жо́рсткасць*** äußerste Gráusamkeit
неперахо́дны: ***~ дзеясло́ў*** *грам* íntransitives [-vəs] Verb [Zéitwort]
непісьме́ннасць *ж* Analphabétentum *n* -s; Analphabetísmus *m* -
непісьме́нны des Lésens und Schréibens únkundig; *у знач наз* Analphabét *m* -en, -en

непіту́шчы: ***ён – чалаве́к ~*** er trinkt nicht
неплацёж *м фін, эк* Níchtzahlung *f* -, Níchtbezahlung *f* -
неплацежаздо́льнасць *ж эк* Záhlungsunfähigkeit *f* -, Insolvenz [-ˊvɛnts] *f* -
неплацежаздо́льны *эк* záhlungsunfähig; insolvént [-ˊvɛnt]
неплаце́льшчык *м юрыд* Níchtzahler *m* -s, -, Insolvent [-ˊvɛnt] *m* -en, -en
непрабіва́льн|ы *вайск* Úndurchschlags-; úndurchschlagsbar; ***~ая браня́*** úndurchschlagsbare Pánzerung; Úndurchschlagspanzerung *f* -, -en; *перан* (*пра чалавека*) stur; díckfellig, díckhäutig
непрабу́дны: ***~ сон*** tíefer [féster] Schlaf; *перан* éwiger Schlaf, Tod *m* -(e)s
неправаднік *м фіз, эл* Níchtleiter *m* -s, -, Di¦eléktrikum *n* -s, -ken *i* -ka
неправаздо́льны *юрыд* réchtsunfähig, nicht réchtsfähig
неправаме́рнасць *ж* Únrechtmäßigkeit *f* -
неправаме́рны únrechtmäßig
неправамо́цны únberechtigt, nicht bevóllmächtigt, únbefugt
непрадба́чаны únvorhergesehen, úngeahnt
непрадба́члівы nicht vórsorglich, únbedacht
непрадказа́льны unvoráussagbar, nicht voráussagbar
непрадузя́та *прысл* únpartei¦isch, únvoreingenommen; únbefangen
непрадузя́тасць *ж* Únvoreingenommenheit *f* -, Únbefángenheit *f* - (*неперакананасць*)
непрадузя́ты únvoreingenommen; únbefangen (*непераканаы*)
непрадукцы́йны únproduktiv, únergiebig; únnütz (*бескарысны*)
непраду́маны nicht (genügend) durchdácht; únbedacht
непрае́зджы ún(be)fahrbar, únwegsam
непразры́сты úndurchsichtig
непракты́чны únpraktisch
неправа́зны *разм* úndurchdringlich, nicht zu durchschréiten, nicht zu durchwáten
непрамака́льн|ы wásserdicht, wásserundurchlässig; ***~ае паліто́*** Régenmantel *m* -s, -mäntel; ***~ыя бо́ты*** Wásserstíefel *pl*
непраніка́льны 1. úndurchdringlich; dicht; ***~ для паве́тра*** lúftdicht; **2.** (*сам сабе наўме*) verschlóssen
непрапарцыяна́льны disproportionál, únproportioniert
непраўдападо́бна *прысл*, **непраўдападо́бны** únwahrscheinlich
непраўдападо́бнасць *ж* Únwahrscheinlichkeit *f* -
непраўдзі́васць *ж* Únwahrheit *f* -
непраўдзі́вы lügenhaft, lügnerisch; falsch
непрахо́днасць *ж* Únwegsamheit *f* -; Undurchdrínglichkeit *f* - (*пра лес*); *мед* Verschlúss *m* -es, -schlüsse
непрахо́дны únpassierbar, ún(be)fahrbar (*пра дарогу*); úndurchdringlich (*пра лес*); *мед* úndurchgänglich
непрацаздо́льны árbeitsunfähig, erwérbsunfähig
непрацо́ўны nicht wérktätig; nicht árbeitend; nicht erárbeitet; ***~ дзень*** Rúhetag *m* -(e)s, -e; ***~я дахо́ды*** níchterarbeitetes [árbeitsloses] Éinkommen
непрацяглы kurz; von kúrzer Dáuer; nicht ánhaltend
непрыва́бны nicht ánziehend, nicht attraktív; réizlos
непрыве́тлівы, **непрыве́тны 1.** únfreundlich; kühl; **2.** (*хмурны, пануры*) düster
непрывы́чк|а: ***з ~і мне было́ ця́жка*** es war mir schwer, weil ich es nicht gewöhnt bin
непрывы́чн|ы 1. (*такі, да якога не прывыклі*) úngewöhnlich; ***~ая ціўшыня́*** úngewöhnliche Stílle; **2.** (*які не мае прывычкі*) úngewohnt (*да чаго-н G*), nicht gewóhnt (an *A*)
непрыгля́дны únansehlich
непрыго́днасць *ж разм гл* непрыдатнасць
непрыго́дны *разм гл* непрыдатны
непрыго́жы únschön, nicht schön; hässlich (*брыдкі, агідны*)
непрыда́тнасць *ж* Úntauglichkeit *f* -, Únbrauchbarkeit *f* -; ***прыйсці́ ў ~*** úntauglich wérden; ***прыве́сці што-н у ~*** úntauglich máchen; betríebsunfähig máchen (*пра абсталяванне і пад.*)
непрыда́тны úntauglich, únbrauchbar; ábgestellt (*пра старыя рэчы*); úngenießbar (*каб есці*)
непрые́мна *прысл*, **непрые́мн|ы** únangenehm, únbehaglich; peinlich, ärgerlich; ***перажы́ць ~ую хвілі́ну*** éinen únangenehmen Áugenblick erlében; ***тра́піць у ~ае стано́вішча*** in éine míssliche Láge geráten*
непрые́мнасць *ж* Únannehmlichkeit *f* -, -en; Úngelegenheit *f* -, -en; Ärger *m* -s
непрыёмны: ***~ дзень*** Spérrtag *m* -(e)s, -e
непрызна́ны nicht ánerkannt; verkánnt; ***~ ге́ній*** ein verkánntes Genie [ʒe-]
непрыка́яны *разм* rúhelos; ***хо́дзіць як ~*** er geht rúhelos umhér
непрыкме́тна *прысл* **1.** (*неадчувальна*) únmerklich, ún(be)merkbar; únauffällig; ***час прайшо́ў ~*** die Zeit ist wie im Flúge vergángen; **2.** (*нязначна*) únbedeutend
непрыкме́тны 1. (*такі, які цяжка заўважыць*) únmerklich; kaum zu bemérken; **2.** (*які не вылучаецца сярод іншых*) nicht bemérkenswert; únansehlich; ***~ чалаве́к*** ein Mensch, der nicht áuffällt
непрыма́льны únannehmbar; únzulässig (*недапушчальны*)
непрыма́нне *н* **1.** Níchtannahme *f* -; **2.** (*неўспрыманне*) Míssbilligung *f* - (*чаго-н* für *A*)
непрымірáльн|ы, непрымíры́м|ы únversöhnlich; únnachgiebig; ***~ая пазі́цыя*** die únversöhnliche Éinstellug (*да чаго-н* zu *D*)
непрымíры́масць *ж* Únversöhnlichkeit *f* -; Únnachgiebigkeit *f* -
непрымяне́нне Níchtanwendung *f* - (*чаго-н* von *D*); ***~ сі́лы па-*** ***лі́т*** Gewáltverzicht *m* -(e)s
непрыстасава́ны únge¦eignet; nicht gescháffen (*да чаго-н* für *A*); únpraktisch (*непрактычны*)
непрысто́йнасць *ж* Únanständigkeit *f* -; Únziemlichkeit *f* -; Obszönität *f* -; Únzüchtigkeit *f* -; Únflätigkeit *f* - (*пра выказванне*)
непрысто́йна *прысл*, **непрысто́йны** únanständig; únziemend, únziemlich; obszön, únflätig (*пра выказванні*); únanständige Wórte, obszöne Áusdrücke
непрысту́пна *прысл*, **непрысту́п|ны 1.** únzugänglich, úneinnehmbar, únbezwingbar; ***~ая крэ́пасць*** úneinnehmbare [únbezwingbare] Féstung **2.** *перан* (*ганарысты*) únnahbar, distanziért, únzugänglich
непрысту́пнасць *ж* Únzugänglichkeit *f* -; Uneinnéhmbarkeit *f* -; Unbezwínglichkeit *f* - (*крэпасці*)
непрытво́рна *прысл*, **непрытво́рны** *разм* ungehéuchelt; únverstellt; áufrichtig (*шчыра*)
непрыто́мнасц|ь *ж* Óhnmacht *f* -, -en, Besínnungslosigkeit *f* -; ***звалі́цца ў ~і*** in Óhnmacht fállen*, óhnmächtig wérden; ***у ~і*** óhnmächtig
непрыто́мны 1. óhnmächtig, bewússtlos, besínnungslos; **2.** (*узбуджаны*) überspánnt
непрытры́мліванне *н* Níchtbefolgung *f* -, Níchtbeachtung *f* -, Níchteinhaltung *f* -; ***~ тэ́рміну*** Níchteinhaltung der Frist; ***~ абавязáцельстваў*** [***абавя́зкаў***] Níchteinhaltung der Verpflíchtungen
непрыту́льны *гл* няўтульны
непрыхі́льна *прысл*, **непрыхі́льны 1.** (*непрыязна настроены*) míssgünstig, überwollend; féindselig (*варожы*); **2.** (*які выказвае неадабрэнне*) míssbilligend
непрыхі́льнасць *ж* Míssgunst *f* -, Ábgeneigtheit *f* -; féindliche Gesínnung (*варожасць*)
непрыя́зна *прысл гл* непрыхільна, непрыхільны
непрыя́зна *прысл*, **непрыя́зны 1.** *гл* непрыхільна, непрыхільны; **2.** (*недружалюбны*) únfreundlich; féindselig (*варожы*); nicht wóhlwollend, ábgeneigt (*нядобразычлівы*)
непрыя́знасць *ж* Míssgunst *f* -; Féindseligkeit *f* - (*варожасць*)
не́прыяцель I *м* féindselig gestímmter Mensch
непрыя́цель II *м вайск* Feind *m* -(e)s, -e
Нептýн *м* **1.** *міфал* Neptún *m* -s; **2.** *астр* Neptún *m* -s
нерабо́чы: ***~ дзень*** *кніжн* Rúhetag *m* -(e)s, -e, árbeitsfreier Tag

неразбо́рлівы 1. (*пра почырк*) únleserlich, nicht lésbar, únlesbar; úndeutlich (*незразумелы, няясны*); **2.** (*непатрабавальны*) leicht befríedigt, ánspruchslos; nicht wählerisch

неразбяры́ха *ж разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s, Únordnung *f* -, Tohuwabóhu *n* -s, -s

неразва́жлівасць *ж* Únvernunft *f* -, Únverstand *m* -(e)s; Únbesonnenheit *f* -

неразва́жлівы, **неразва́жны** únvernünftig, únverständig, únbesonnen

неразві́ты 1. (*фізічна*) únentwickelt; **2.** (*духоўна*) (in der Entwícklung) zurückgeblieben; beschränkt

неразга́даны úngelöst, únaufgeklärt

нераздзе́льн|ы untéilbar, un(zer)trénnbar, unzertrénnlich; **~ае цэ́лае** ein untrénnbares Gánzes

неразлу́чны únzertrennlich, úntrennbar

неразме́нны (*пра грошы*) nicht wéchselbar

неразры́ўн|ы únzertrennlich, únzerreißbar, úntrennbar; **~ая су́вязь** únlösbarer Zusámmenhang

неразуме́нне *н* Únverständnis *n* -es, Mángel an Verständnis; **узае́мнае ~** Míssverständnis *n*, Mísshelligkeit *f* -

неразу́мна *прысл*, **неразу́мны** únklug, nicht klug, nicht geschéit

нераскла́дальны unzerlégbar, unzersétzbar

нераспрацава́ны nicht dúrchgearbeitet

нераспушча́льны únlösbar

не́раст *м біял* Láichen *n* -s

нерастава́ць *біял* láichen *vi*, Láich áblegen

нераствара́льны *кніжн гл* нераспушчальны

не́рат *м рыб* Réuse *f* -, -n, Físchreuse *f* -

нераўнаме́рны úngleichmäßig

нераўнапра́ўны nicht gléichberechtigt; réchtsungleich

нерацыяна́льны únrationell, írrational

нерашу́ча *прысл* únentschlossen, únschlüssig, únentschieden; záudernd, wánkelmutig

нерашу́часць *ж* Únentschlossenheit *f* -; Únentschiedenheit *f* -

нерашу́чы *гл* нерашу́ча; **~ тон** únsicherer Ton

нерв *м анат* Nerv *m* -(e)s, -en; **зро́кавы ~** Séhnerv *m*; **хварэ́ць на ~ы** *разм* nérvenkrank [-f- *i* -v-] sein, schwáche Nérven háben; ◊ **дзе́йнічаць на ~ы** *разм* auf die Nérven géhen* [fállen*]

нервава́нне *н*, **нерво́васць** *ж* Nervosität [-v-] *f* -

нервава́цца nervös [-ˊvøːs] sein, nervös wérden, áufgeregt sein; die Nerven [-f- *i* -v-] verlíeren*

нервава́ць nervös [-ˊvøːs] máchen

нерво́в|ы nervös [-ˊvøːs]; Nérven- [-f- *i* -v-]; **~ае захво́рванне** *мед* Nérvenkrankheit *f* -, -en. Nérvenleiden *n* -s, -; **вегетаты́ўная ~ая сістэ́ма** *анат* das vegetatíve [ve-] Nérvensystem; **~ае напру́жанне** nérvliche Ánspannung; **вышэ́йшая ~ая дзе́йнасць** *біял* höhere Nérventätigkeit

нерво́знасць *ж* Nervosität [-v-] *f* -; Geréiztheit *f* -

нерво́зны nervös [-ˊvøːs]; krí́bb(e)lig (*злаславы; неспакойны*)

нержаве́йка *ж спец разм* Nirósta *n* -s

нержаве́йн|ы *спец* róstfrei, níchtrostend, róstbeständig; korrosiónsfrei; **~ая сталь** róstfreier Stahl, níchtrostender Stahl

нерухавасць *гл* непаваротлівасць

нерухо́масць *ж* **1.** Únbeweglichkeit *f* -; Régungslosigkeit *f* -; Stárrheit *f* - (*здранцвеласць, анямеласць*); **2.** (*маёмасць*) *эк* Immobíli¦en *n pl*, Liegenschaften *f pl*; **гандаль ~ю** Immobíli¦enhandel *m* -s

нерухо́ма *прысл*, **нерухо́мы 1.** únbeweglich; rég(ungs)los; starr (*здранцвелы, анямелы*); **~ пóзірк** ein stárrer Blick; *тэх* (órts)fest, stationär; **2.** (*маёмасць*) Immobíli¦en *pl*, Líegenschaften *pl*

не́руш *ж разм горн* Féste *f* -, -n, Pféiler *m* -s, -; **ахо́ўная ~** Sícherheitspfeiler *m*, Schútzpfeiler *m*

нерытмі́чны nicht rhýthmisch, únrhythmisch

нерыфмава́ны úngereimt

нерэалісты́чны únrealistisch, nicht realístisch

нерэ́альна *прысл*, **нерэ́альны** únwirklich; nicht reál, írreal; **~ прае́кт** nicht zu verwírklichendes Projékt

нерэгуля́рна *прысл*, **нерэгуля́рны** únregelmäßig; írregulär

нерэгуля́рнасць *ж* Únregelmäßigkeit *f* -

нерэнта́бельны únrentabel, nicht éinträglich

несакруша́льны *кніжн* únumstößlich; únzerstörbar; únüberwindlich, únbesiegbar (*непераможны*)

несалёны *кул* úngesalzen, nicht gesálzen

несалі́дна *прысл*, **несалі́дны** únsolide, nicht solíde; nicht gláubwürdig

несамаві́ты 1. (*непрыгожы*) únansehlich; **2.** (*які не заслугоўвае пахвалы*) verúrteilungswürdig, ánstößig, úngebührlich

несамасто́йны únselbständig [únselbstständig]

несапра́ўднасць *ж* **1.** *юрыд* Úngültigkeit *f* -; **2.** (*нядзейнасць*) Únwirksamkeit *f* -; Wírkungslosigkeit *f* -

несапра́ўдны 1. *юрыд* (*які не мае законнай сілы*) nicht géltend, úngültig, níchtig, áußer Kraft; **прызна́ць ~м** für úngültig [níchtig] erklären; **2.** (*штучны, падроблены*) gefälscht, verfälscht, falsch, imitíert; **~я мане́ты** fálsche Münzen; **3.** (*які вонкава падобны да чаго-н*) falsch, únwahr, únrichtig; Schein-, Trug- (*падманны*)

несапсава́насць *ж* Únverdorbenheit *f* -; Réinheit *f*, Láuterkeit *f* - (*чысціня*)

несапсава́ны únverdorben; rein (*чысты*); únbefleckt (*незаплямлены*)

несвоечасо́ва *прысл*; **несвоечасо́вы** nicht réchtzeitig; nicht zur ríchtigen Zeit

несвядо́ма *прысл*, **несвядо́мы 1.** (*які не ўсведамляе сваіх адносінаў да рэчаіснасці*) nicht bewússt; **2.** (*інстынктыўны*) únbewusst; únbeabsichtigt (*ненаўмысны*); **~ ўчы́нак** únbewusste [nicht vórsätzliche] Hándlung

несіметры́чнасць *ж матэм* Únsymmetrie *f* -

несіметры́чна *прысл*, **несіметры́чны** *матэм* únsymmetrisch

несімпаты́чны únsympathisch, nicht sympáthisch

несістэматы́чна *прысл*, **несістэматы́чны** únsystematisch

нескантчо́ны *разм* éndlos; óhne Énde

нескарыста́ны únausgenutzt, úngenutzt; nicht verwértet

нескладá́на *прысл*, **нескладá́ны** éinfach, únkompliziert

нескланя́льны *грам* úndeklinierbar; índeklinabel

не́слух *м разм* úngehorsamer [únfolgsamer] Mensch

неслухмя́ны úngehorsam

несмяро́тны únsterblich

неспага́длівы, **неспага́дны** nicht mítfühlend, nicht entgégenkommend, téilnahmslos

неспадзе́ўка *ж разм* das Únerwartete (*sub*), das Únvermutete (*sub*); Überráschung *f* -, -en (*раптоўнасць*)

неспадзява́нка *ж* Plötzlichkeit *f* -, Überráschung *f* -

неспадзява́на *прысл*, **неспадзява́ны** únerwartet, únvermutet; überráschend, únvermittelt (*раптоўны*)

неспазна́ны únerforscht; únbekannt

неспако́й *м* **1.** (*душэўная трывога*) Áufregung *f* -, -en; Únruhe *f* -, -n; **2.** (*турботы, клопат*) Únrast *f* -

неспако́йны únruhig, rúhelos; rástlos

неспарты́ўны únsportlich; únfair [-fɛːr] (*разм*) (*не па-сапраўднаму, недапушчальна*)

несправядлі́ва *прысл* úngerechterweise, zu Únrecht

несправядлі́васць *ж* Úngerechtigkeit *f* -, -en; Únrecht *n* -(e)s

несправядлі́вы úngerecht; **быць ~м да** *каго-н* *j-m* Únrecht tun*

неспрага́льны *грам* únkonjugierbar, nicht konjugíerbar

неспрактыкава́ны únerfáhren; óhne Erfáhrung

неспрыя́льна *прысл*, **неспрыя́льны** úngünstig, **~я ўмо́вы** úngünstige Bedíngungen; **~я акалі́чнасці** úngünstige Verhältnisse

нестава́ць *безас* féhlen *vi*; **кры́ху нестае́, каб...** es fehlt nicht viel, um... (zu + *inf*)

нестары́ nicht alt, verhältnismäßig jung

нестату́тны nicht statútmäßig; *вайск* nicht vórschriftsmäßig

нестрыма́ны *гл* нястрыманы

несула́ддзе *н* Níchtübereinstimmung *f* -; mángelnde Ko¦ordiníerung

несумле́нна *прысл* gewíssenlos, éhrlos
несумле́ннасць *ж* Únehrlichkeit *f* -, Únredlichkeit *f* -
несумле́нны únehrlich; gewíssenlos
несумне́нн|ы zwéifellos; óffensichtlich (*відавочны*); **~ая і́сціна** éine nicht ánzuzweifelnde Wáhrheit
несумне́нна *пабочн слова* gewíss; zwéifellos, zwéifels¦ohne; óhne Zwéifel; únverkennbar
несумне́нна *прысл кніжн*, **несумне́нны** zwéifellos, gewíss
несумяшча́льнасць 1. Unveréinbarkeit *f* -, Únverträglichkeit *f* -, **~ *тка́нак*** *мед* Únverträglichkeit der Gewébe; **2.** *лінгв* Inkompatibilität *f* -
несумяшча́льны únvereinbar
несупадзе́нне *н* Níchtübereinstimmung *f* -, Ínkongruenz *f* -
несупынны *гл* няспынны
несуразме́рны únverhältnismäßig
несур'ёзна *прысл*, **несур'ёзн|ы 1.** (*пра чалавека*) léichtsinnig, nicht ernst, óhne Ernst; **2.** (*пра справу, пытанне і г. д*) únwichtig; bedéutungslos, únbedeutend; ***ста́віцца*** [***адно́сіцца***] ***да*** *чаго-н* ***несур'ёзна*** *etw.* leicht néhmen*, *etw.* auf die léichte Schúlter [Áchsel] néhmen*
несусве́тн|ы *разм* únerhört, únglaublich; entsétzlich; **~*ая хлусня́*** únerhörte Lüge
несусве́ціца *ж разм* Únsinn *m* -(e)s, úngereimtes Zeug
несуце́шн|ы úntröstlich, tief betrübt; **~*ае го́ра*** úntröstliches Leid
несуці́шны 1. (*які не змаўкае*) únaufhörlich (tönend); nicht verstúmmend; **2.** (*пра боль*) nicht zu stíllen
несуцяша́льны únerfreulich
не́сці I 1. (*перамяшчаць*) trágen* *vt*; bríngen* *vt* (*прыносць*); **2.** *перан* (*выконваць абавязкі*) trágen*; **~ *адка́знасць*** die Verántwortung trágen*; **~ *вайско́вую слу́жбу*** den Militärdienst ábleisten; **3.** (*імчаць*) jágen *vt*, tréiben* *vt*; ***ве́цер нясе́ хма́ры*** der Wind treibt [jagt] die Wólken; **4.** *безас разм* (*пра холад, пах і г. д*); ***ад яго́ нясе́ тытунём*** er riecht nach Tábak; ◊ **~ *абы-што́*** Únsinn réden; fáseln *vi*
не́сці II: (*пра птушак*): **~ *я́йкі*** Éier légen
не́сціся I 1. (*імчацца*) jágen *vi* (*h, s*); rénnen* *vi* (*s*); rásen *vi* (*s*); ***мі́ма пранéслася машы́на*** ein Áuto ráste vorbéi; **2.** (*пра гукі*) erschállen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*)
не́сціся II: (*пра птушак – класці яйкі*) Éier légen
несціха́на *прысл* lang ándauernd; nicht verstúmmend
несяме́йны óhne Famíli¦e; allé in stéhend (*адзінокі*)
несяры́йны nicht séri¦enmäßig, éinzelgefertigt
не́та *прым і прысл нескл камерц* nétto; ***вага́*** **~** Néttogewicht *n* -(e)s, -e, Réingewicht *n*
не́та-бала́нс *фін, бухг* Néttobilanz *f*, Sáldenbilanz *f*
нетавары́скі únkollegial; únkameradschaftlich
нетакто́ўнасць *ж* Táktlosigkeit *f* -
нетакто́ўны táktlos
нетакты́чны táktlos
неталера́нтны úntolerant; únduldsam
не́та-працэ́нт *м фін* Néttozins *m* -es, -e
нетаро́пкі lángsam; rúhig; nicht überstúrzt
не́та-ста́ўка *ж фін* Néttosatz *m* -es, -sätze
не́та-тары́ф *камерц* Néttotarif *m* -(e)s, -e
нетрадыцы́йны nicht traditionéll
не́тр|ы *мн* **1.** das Ínnere (*sub*), Schoß *m* -es; **~*ы зямлі́*** das Érdinnere (*sub*); ***распрацо́ўка ~аў зямлі́*** Ábbau [Áusbeutung] der Bódenschätze; ***у ~ах зямлі́*** im Schóß(e) der Érde; ***у ~ах душы*** in den Tíefen der Séele; **2.** (*непраходныя мясціны*) úndurchdringliche Gégend
нетрыва́ласць *ж* Labilität *f* - (*няўстойлівасць*); Brüchigkiet *f* -, Zerbréchlichkeit *f* - (*крохкасць*)
нетрыва́лы 1. (*нямоцны*) brüchig, zerbréchlich; **2.** (*няўстойлівы, ненадзейны*) nicht háltbar, nicht (stánd)fest, nicht dáuerhaft
нетутэ́йшы fremd, nicht von hier; nicht hier ánsässig (*канц*)
нетыпо́вы úntypisch, nicht týpisch
неўвяда́льн|ы únvergänglich; **~*ая сла́ва*** únvergänglicher [únsterblicher] Ruhm
неўгрунтава́ны únbegründet; úngerechtfertigt (*несправядлівы*)
неўжыва́льны úngebräuchlich
неўжыва́нне *н* Níchtgebrauch *m* -(e)s
неўжыва́ны *гл* неўжывальны
неўзаба́ве *прысл* bald, bald daráuf, bínnen kúrzem, nach éiner Wéile, in Kürze; **~ *пасля́...*** kurz nach... (*D*)
неўзаме́тку *прысл разм* únauffällig; ***час прайшо́ў*** **~** die Zeit ist wie im Flúge vergángen
неўзлюбі́ць (*каго-н*) Ábneigung gégen (*A*) empfínden*, *j-n* nicht mögen*; *j-n* nicht léiden können*; *j-m* nicht grün sein (*разм*)
неўладкава́ны 1. (*неўпарадкаваны*) sýstemlos, únordentlich; **2.** (*не забяспечаны ўсім неабходным*) nicht éingerichtet; úngeordnet; úngeregelt; **~*я спра́вы*** úngeordnete Ángelegenheiten; úngeregelte Geschäfte
неўласці́вы nicht charakterístisch [ka-], nicht týpisch, nicht éigen; fremd; **~*я яму́ паво́дзіны*** ein ihm frémdes [nicht éigenes] Benéhmen
неўмацава́ны únbefestigt; óffen
неўміру́ч|ы únsterblich; **~*ая сла́ва*** únsterblicher Ruhm
неўміру́часць *ж* Únsterblichkeit *f* -
неўмяша́нн|е *н паліт* Níchteinmischung *f* -; ***палі́тыка ~я*** Níchteinmischungspolitik *f*; **~*е ва ўну́траныя спра́вы*** Níchteinmischung in ínnere Ángelegenheiten
неўпапа́д *прысл разм* únpassend (*не да месца*); úngelegen zur Únzeit (*не ў той час*)
неўправаро́т *прысл разм* sehr viel; éine Únmenge (*чаго-н* von *D*)
неўпрыкме́т *прысл разм гл* непрыкметна
неўпрыця́м *прысл разм* **1.** únmerklich; **2.** *у знач выказніка безас*: ***а яму́ і*** **~** und er kann das nicht begréifen; ***мне было́*** **~** es fiel mir nicht ein; es kam mir nicht in den Sinn
неўраджа́й *м с.-г, тс перан* Míssernte *f* -, -n
неўраджа́йны *с.-г, тс перан* únfruchtbar; **~ *год*** ein Jahr mit éiner schléchten Érnte
неўрадлі́васць *ж с.-г* Míssernte *f* -
неўрадлі́вы *с.-г* **1.** únfruchtbar, únergiebig; **2.** (*які вызначаецца дрэнным ураджаем*) *гл* неўраджайны
неўразуме́л|ы befrémdet, erstáunt (*які выказвае здзіўленне*); verlégen, verdútzt (*азадачаны*); **~*ае пыта́нне*** Verlégenheitsfrage *f* -, -n
неўралгі́чны *мед* neurálgisch
неўралгі́я *ж мед* Neuralgíe *f* -, -i¦en, Nérvenschmerz [-f- *i* -v-] *m* -(e)s, -en
неўрало́гія *ж мед* Neurologíe *f* -
неўрапаталó гія *ж мед* Neuropathologíe *f* -
неўрапато́лаг *м мед* Neuropathológe *m* -n, -n, Nérvenarzt [-f- *i* -v-] *m* -es, -ärzte
неўрастэні́я *ж мед* Neurasthenié *f* -, Nérvenschwäche [-f- *i* -v-] *f* -
неўраўнава́жанасць *ж* **1.** Únausgleichheit *f* -; Mángel am séelischen Gléichgewicht; **2.** Únwucht *f* -, Únbalance [-lã-] *f* -
неўраўнава́жаны *ж мед* únausgeglichen, nicht áusbalanciert [-lãsi:rt]
неўро́з *м мед* Neuróse *f* -, -n
неўсвядо́млены (*несвядомы*) únbewusst, únüberlegt; únwillkürlich (*нявольны*); únerklärlich (*незразумелы*); **~ *страх*** éine únerklärliche Angst
неўспрыма́льнасць *ж* **1.** Únempfindlichkeit *f*; **2.** *мед* Immunität *f* -
неўспрыма́льны 1. (*які дрэнна разумее*) únverständlich, únfassbar; **2.** (*які мае імунітэт да якой-н хваробы*) únempfänglich; immún
неўсталява́ны 1. (*які не зусім сфармаваўся*) das, was sich noch nicht vollkómmen formíert [heráusgebildet] hat; **2.** (*неўладкаваны*) nicht éingerichtet; úngeregelt; úngeordnet; **~*я спра́вы*** úngeordnete Ángelegenheiten; úngeregelte Geschäfte
неўтаймава́льны un(be)zähmbar

неўтаймава́насць *ж* Únbändigkeit *f* -, Únbezähmbarkeit *f* -
неўтаймава́ны únbändig
неўтаймо́ўны úngebändigt, úngezähmt
неф *м архіт* Schiff *n* -(e)s, -e
не́хаця *прысл разм* úngern, únwillig, widerstrébend, wíderwillig; ***адка́зваць ~*** wíderwillig ántworten
нехлямя́жы plump, línkisch; úngeschickt (*няспрытны*); úngefüge (*няскладны*); únbeholfen (*бездапаможны*)
не́хрысць *м разм* Úngläubige (*sub*) *m* -n, -n; Héide *m* -n, -n
нехрышчо́ны 1. úngetauft; **2.** *у знач наз м* Úngetaufte (*sub*) *m* -n, -n, Úngläubige *m* -n, *n* Héide *m* -n, -n
не́хта *займ* jémand
нецвяро́зы betrúnken; ángeheitert, ángetrunken; ***у ~м вы́глядзе*** im ángetrunkenen Zústand
неціка́вы 1. úninteressant; **2.** *разм* (*непрыгожы*) únschön
нецэнзу́рна *прысл*, **нецэнзу́рн|ы 1.** zensúrwidrig; **2.** (*непрыстойны*) únanständig, obszön; ***~ае сло́ва*** ein geméiner [obszöner] Áusdruck; ein dérbes Wort; ***нецэнзу́рна ла́яцца*** wie ein Lándsknecht flúchen
нецярпе́нне *н*, **нецярплі́васць** *ж* Úngeduld *f* -
нецярпі́масць *ж кніжн* Únduldsamkeit *f* -, Íntoleranz *f* -
нецярплі́вы 1. (*пра чалавека*) únduldsam, íntolerant; **2.** (*пра ўчынак і г. д*) únzulässig
не́чага *займ адмоўн* (+ *inf*) *разм* nichts; ***мне ~ яму́ сказа́ць*** ich hábe ihm nichts zu ságen; ***~ здзіўля́цца, што...*** es ist nichts zu verwúndern, dass…; ◊ ***~ рабі́ць*** da ist nicht zu máchen; ***і гавары́ць ~!*** Áusgeschlossen!;
нечака́на *прысл* únerwartet, únvermutet; únversehens; ***зусі́м ~*** úrplötzlich
нечака́насц|ь *ж* das Únerwartete (*sub*); das Únvermutete (*sub*); Überráschung *f* -, -en (*раптоўнасць*); ***ад ~і*** vor Überráschung
нечака́ны únerwartet, únvermutet; únverhofft; überráschend, únvermittelt (*раптоўны*)
нечалаве́чы nicht ménschlich; übermenschlich (*звышчалавечы*); ***~я намага́нні*** übermenschliche Ánstrengungen; ***~я ўмовы*** ménschenunwürdige Bedíngungen
нечапа́ны 1. únberührt; heil, únbeschädigt; **2.** *перан* (*нявінны, цнатлівы*) únberührt; júngfräulich
нечаргов|ы äußer der Réihe; äußerordentlich; ***~ая сесія*** äußerordentliche Tágung
нечаса́ны úngekämmt; zerzáust
нечува́на *прысл*, **нечува́ны** únerhört, béispiellos
нечуллі́васць *ж гл* неадчувальнасць
нечуллі́вы únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* hártherzig; díckhäutig
не́чы *займ неазнач* irgendjémandes; irgendéin; von írgendjémandem; írgend jémandem gehörend
нечыстата́ *ж* Schmútzigkeit *f* -; Únreinlichkeit *f* -; Schmutz *m* -(e)s (*тс перан*)
нечысто́ты *мн кніжн* Únrat *m* -(e)s, Kot *m* -(e)s, Únflat *m* -(e)s, Kéhricht *n*, *m* -(e)s, Müll *m* -(e)s (*смецце*)
не́чысць *ж разм* Böse (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Téufel *m* -s, -
нечытэ́льны únleserlich, schwer zu lésen
нешанцава́нн|е *н разм* (dáuerndes) Míssgeschick *n* -(e)s; Pech *n* -(e)s; ***палаcá ~я*** Péchsträhne *f* -, -n
нешматлі́кі nicht záhlreich, wénig
нешматсло́ўнасць *ж* Wórtkargheit *f* -, Únredlichkeit *f* -
нешматсло́ўны 1. (*пра чалавека*) wórtkarg; nicht rédselig; **2.** kurz, lakónisch
не́шта I *займ неазнач* étwas; ***~ накшта́лт*** (so) étwas wie, éine Art (von *D*)
не́шта II *прысл разм* (*чагосьці, чамусьці*) ein wénig; leicht; étwas; aus írgendeinem Grund; ***мне ~ нездаро́віцца*** (ich weiß nicht warúm, áber) ich fühle mich nicht ganz wohl
нешчасліва *прысл* únglücklich; únglücklicherweise
нешчаслі́вы Únglücks-; nicht vom Glück begünstigt; ***быць ~м*** kein Glück háben; ein Péchvogel sein (*разм*)
нешыро́кі nicht breit, zíemlich schmal
неэкано́мны nicht spársam
неэты́чны nicht éthisch
неядо́мы úngenießbar, nicht éssbar
не́як *прысл* **1.** (*нейкім чынам*) írgendwíe; **2.** (*калісьці*) éinmal, einst(ens)
ні 1. nicht, kein; ***~ ў які́м ра́зе*** auf kéinen Fall; **2.** *злучн*: ***~... ~*** wéder... noch; ***~ ты, ~ я*** wéder du noch ich; **3.** *часц* (*пасля займеннікаў і прыслоўяў*) auch, immer (+ *conj*); ***што б ён ~ каза́ў*** was er auch ságen mag; ***як бы тое ~ было́*** wie dem auch sei
ніадку́ль *прысл* nírgendwohér
ні́бы *злучн* wie gléichsam, ébenso wie; als (ob) (+ *conj*); ***~ яго́ не́хта пакры́ўдзіў*** als ob man ihn beléidigt hätte
ніб́ыта *часц* **1.** (*быццам бы*) ángeblich; ***ён ~ ўсё зразуме́ў*** er hat ángeblich álles verstánden; **2.** *гл* нібы
ні́ва *ж* **1.** Feld *n* -(e)s, -er, Getréidefeld *n*; Flur *f* -, -en; **2.** *перан* (*галіна дзейнасці*) Wírkungsfeld *n* -(e)s, -er
нівелі́раваць, **нівелява́ць** *геад* nivellíeren [-vɛ-] *vt*, vermésseṅ* *vt*; ébnen *vt*; gléichmachen *аддз vt* (*тс перан*)
нівелíро́ўка *ж*, **нівелява́нне** *н геад* Nivellíeren [-vɛ-] *n* -s, Nivellíerung [-vɛ-] *f* -; Gléichmachen *n* -s, Áusgleich *m* -(e)s (*тс перан*)
нівелíро́ўшчык *м* Spezialíst für Nivellíeren [-vɛ-]
ніво́дзін, **ніво́дны** *займ адмоўны* níemand, kéiner; kein éinziger
нігілі́зм *м філас, тс перан* Nihilísmus *m* -
нігілі́ст *м* Nihilíst *m* -en, -en
нігілістычны *філас, тс перан* nihilístisch
нігілі́сцкі nihilístisch
нідзе́ *прысл* nírgends; ***яго́ ~ не́льга знайсці́*** er ist nírgends zu fínden; ***як ~ ў све́це*** wie sonst nírgends auf der Welt
нідэрла́ндзец *м* Níederländer *m* -s, -
нідэрла́ндскі níederländisch
ні́жай *разм гл* ніжэй
ні́жн|і únter; Únter-; únterst (*ніжэйшы*); únterständig (*аб званні*); ***~і рад*** die únter(st)e Réihe; ***~і паве́рх*** Érdgeschoss *n* -es, -e; ***~яя скі́віца*** Únterkiefer *m* -s, -; ***~і тон*** *муз* der tíefste Ton; ***~яя пала́та*** (*парламента*) *паліт* Únterhaus *n* -es
ні́жнік *м рэдк карт* Búbe *m* -n, -n
ніжненяме́цкі: ***~я дыяле́кты*** *лінгв* Níederdeutsch *n* - *і* -es, das Níederdeutsche (*sub*), Plättdeutsch *n* - *і* -es, das Plättdeutsche (*sub*)
ніжэ́й 1. (*выш. ступ ад* нізка) níedriger (nach) únten, ábwärts; ***на паве́рх ~*** éinen Stock tíefer; ***глядзі́ ~*** síehe únten (*скар* s.u.); **2.** *прыназ*: ***~ за што-н*** únter étwas (*D*); ***тры гра́дусы ~ за нуль*** drei Grad mínus [únter null]; ◊ ***~ за ўсякую кры́тыку*** únter áller Kritík
ніжэйадзнача́ны *канц* únten genánnt; únten erwähnt
ніжэйзга́даны únten erwähnt
ніжэйназва́ны únten genánnt
ніжэ́йпададзены *канц* únten ángeführt
ніжэ́йпамянёны únten genánnt
ніжэ́йшы (*выш. ступ ад* нізкі) níedriger; kléiner (*пра рост*); tíefer (*глыбейшы*)
ніз *м* **1.** das Úntere (*sub*), Únterteil *m* -s, -e; ***у са́мым ~е*** zuúnterst, ganz únten; **2.** *мн*: ***~ы́*** (*у грамадстве*) die únteren Vólksschichten; *муз* (*ніжнія ноты*) tíefe Töne
нізав|ы́ 1. Tief-, Flach-; Níederungs-; ***~ы́я гарады́*** Städte am Únterlauf des Flússes; **2.** (*пра арганізацыю і г. д*) únter; ***~а́я арганіза́цыя*** Grúndorganisation *f* -, -en; ***~ы́ рабо́тнік*** únterer Funktionär
нізаво́шта *прысл гл* нізашто
ні́зам *прысл* únten; am Bóden
ні́засць *ж* Níedrigkeit *f* -; Geméinheit *f* -, -en, Níederträchtigkeit -, -en, Níedertracht *f* -
ніза́ць 1. (*насаджваць адно за адным*) áufreihen *vt*, áuffädeln *vt*; **2.** *перан* (*словы, рыфмы*) leicht aneinánder réihen
нізашто́ *прысл* **1.** (*ні ў якім разе*) kéinesfalls, kéineswegs,

auf kéinen Fall; **2.** (*дарма*, *без прычыны*) umsónst, únnütz, únnötig(erweise)

нізвáння *прысл уст* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten, kéinesfalls; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нізенькі *памянш* níedrig; klein (*ростам*)

нізíна *ж* Tálniederung *f* -, -en, Senke *f* -, -n; Múlde *f* -, -n (*катлавана*)

нíзка *прысл*; **нíзк|і 1.** níedrig; klein; ~ ***рост*** kléiner Wuchs; ***~і паклóн*** tíefe Verbéugung; ***~і гук*** tíefer Ton; **2.** *перан* (*подлы*, *ганебны*) níederträchtig, níedrig; geméin; **3.** (*дрэнны*) níedrig, schlecht; ***~ая якасць*** schléchte Qualität; ***~і гатýнак*** schléchte Sórte

нíзка *ж* Sámmlung *f* -; -en; Áuswahl *f* -

нізкагатункóвы von níedriger Qualität; von geringer Güte

нізкапаклóнства *н* Kriecheréi *f* -, Speichelleckeréi *f* -, Servilísmus [-vi-] *m* -

нізкапаклóнстваваць *кніжн* kríechen* *vi*, liebedíenern *неаддз vi*; kátzbuckeln *неаадз vi*

нізкапрóбн|ы 1. (*пра метал*) geríngkaltig; **2.** *разм* (*дрэнны*) mínderwertig; von schléchter Qualität (*пра тавар*); ***~ая літаратýра*** Schúndlitaratur *f* -; ***~ая кніжачка*** Schmöcker *m* -s, -

нізкарóслы klein von Wuchs, kléinwüchsig, untersétzt (*аб людзях*); Zwerg- (*часцей пра дрэвы*)

нізкасóртны *разм гл* нізкагатунковы

нізóўе *н* Únterlauf *m* -(e)s, únterer Lauf (éines Flússes); Mündungsgebiet *n* -(e)s, -e

нікацíн *м* Nikotín *n* -s

нікацíнаўтрымальны nikotínhaltig

нíкель *м у розн. знач* Níckel *m* -s

нíкнуць 1. (*схіляцца*) wélken *vi* (*s*) (*пра кветкі*); sich néigen, níedersinken* *vi* (*s*); den Kopf hängen lássen* (*тс перан*); **2.** (*знікаць*) verschwínden* *vi* (*s*)

нікóлечкі *прысл разм* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten [Entférntesten]; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нікóлі *прысл* níemals, nie; ***я ~ не быў там*** ich war níemals dort; ◊ ~ ***ў жыцці*** nie im Lében, nie und nímmer; ***як*** ~ wie noch nie

нікóлькі *прысл* (ganz und) gar nicht, nicht im Geríngsten, kéinesfalls; ~ ***не балíць*** es tut überháupt nicht weh

нікýды *прысл* nirgendwohín, nírgends; ~ ***я ўжо не пападу*** ich komme nírgends mehr hin; ◊ ~ ***не вáрты*** [***не гадзíцца***] das taugt ganz und gar nicht(s)

нікудышн|ы *разм* níchtsnutzig; zu nichts zu gebráuchen; ***~ая рэч*** miserábles Ding

нікчэ́мнасць *ж* **1.** (*пра чалавека*) Níchtigkeit *f* -; ***ён абсалютная*** ~ er ist éine Null [ein Nichts]; **2.** (*убоства*) Ármseligkeit *f* -

нікчэ́мны *разм* níchtsnutzig; únnütz, zwécklos (*бескарысны*); zu nichts táuglich

німб *м* Nímbus *m* -; Héiligenschein *m* -(e)s

нíмфа *ж міфал* Nýmphe *f* -, -n

німфамáнія *ж мед* Nymphomaníe *f* -, Mánns¦tollheit *f* -

нірвáна *ж рэл філас* Nirwána *n* -s *i* -

нíта *ж тэх* Níete *f* -, -n; Niet *n* -(e)s, -e; Bólzen *m* -s, -

нітавáць 1. *тэх* verbólzen *vt*, verschráuben *vt*; **2.** *перан* éinigen *vt*, zusámmenschweißen *vt*

нíтач|ка *ж* Fädchen *n* -s, -; Schnürchen *n* -s, -; ◊ ***хадзíць па ~цы*** aufs Wort gehórchen; ***бядá па бядзé як па ~цы ідзé*** ≅ Únglück kommt sélten alléin

нíтк|а *ж* Fáden *m* -s, Fäden; ***~і*** *мн* Zwirn *m* -s; Garn *n* -(e)s, -e (*для вышывання*, *вязання і г. д*); Stríckgarn *n* (*для вышывання*); Stópfgarn *n* (*для цыравання*); ***уцягваць ~у ў іголку*** die Nádel [den Fáden] éinfädeln; ~ ***трубаправóда*** Strang *m* -(e)s, Stränge; ◊ ***прамóкнуць да ~і*** *разм* auf die Haut nass wérden, kéinen tróckenen Fáden am Léibe háben; klítschnass sein; ***гэ́та шыта бéлымі ~амі*** das fällt sogléich auf; ***прахóдзіць чырвóнай ~ай*** sich wie ein róter Faden zíehen*

нітрагліцэры́н *м хім, фарм* Nítroglyzerin *n* -s

нітрáт *м хім* Nitrát *n* -(e)s, -e

ніхтó *займ адмоўны* níemand, kéiner; ~ ***з іх*** níemand únter íhnen, kéiner von íhnen; ~ ***іншы як ён*** kein ánderer als er

ніц, **нíцма** *прысл разм* mit dem Gesícht nach únten; ***упáсці ~*** hínfallen* *vi* (*s*); ***упáсці ~ пéрад кім-н*** (vor) *j-m* zu Füßen fállen*

ніцавáць *кравец* wénden *vt*; wénden lássen* (*аддаць у ніцоўку*)

нíц|ы Trauer-; ***~ая вярбá*** Tráuerweide *f* -, -n

ніць *ж гл* нітка

нічагýсенькі, **нічагýткі** *прысл разм гл* нішто **I**

нічóга I *займ гл* нішто **I**

нічóга II *прысл безас у знач вык* (*неістотна*) macht [schádet] nichts; ***прабáчце, я вас патурбавáў! – Нічога!*** Verzéihung, ich hábe Sie gestört! – (Das) macht nichts; ***ён жыве ~ сабé*** er lebt éinigermaßen gut

нічыё, **нічы́й** *адмоўны займ* níemandem gehörig, hérrenlos

нічыя́ 1. *гл* нічый; **2.** *ж спарт* Únentschieden *n* -s, únentschiedenes Spiel; *тс шахм* Remis [rəˊmiː] *n*-, - [rəˊmiːs] *i* -en [rəˊmiːzn]

нíша *ж спец, тс перан* Nísche *f* -, -n; Alkóven [-vən] *m* -s, -

нíшкам, **нішкóм** *прысл разм* (klámm)héimlich, verstóhlen, im Stíllen

ніштавáта *прысл*, **ніштавáты** *разм* (*досыць добры*) nicht schlecht, ganz gut, befríedigend; léidlich, erträglich, passábel

ніштó I 1. *займ адмоўны* nichts; ~ ***не дапамóжа*** (gar) nichts kann hélfen; ***нічóга не зрóбіш*** nichts zu máchen; **2.** *у знач наз н* ein Nichts

ніштó II *прысл гл* нічога **II**

нішчы́мніца *ж разм* Fástenspeisen *pl*

нішчы́мны Fásten-; *гл тс* посны

нíшчыцца verníchtet wérden, áusgerottet wérden

нíшчыць verníchten *vt*, zuníchte máchen; zerstören *vt* (*разбурыць*); vertílgen *vt*, áusmerzen *vt*

ніяк *прысл* auf kéine(rlei) Wéise; kéinesfalls; auf kéinen Fall; durcháus [ganz und gar] nicht; ~ ***не разумéю*** ich verstéhe es überháupt nicht; ~ ***нéльга*** ganz áusgeschlossen

ніяк|і *займ* kéinerléi, (gar) kein; ***нямá ~ага сумнéння*** es ist [bestéht] kein Zwéifel; ***не мець ~ага ўяўлéння*** kéine blásse Áhnung háben

ніякавáта *прысл*; **ніякават|ы** (*непрыемны*) únangenehm, péinlich; ***мне ніякавáта*** es ist mir péinlich; ***апынýцца ў ~ым станóвішчы*** in éine prekäre Láge geráten*

но! *выкл* (*пры пануканні*) hü!

навабудóўля *ж* Néubau *m* -(e)s, -ten, néugebautes Haus

новазелáндзец *м* Neuséeländer *m* -s, -

новазелáндскі neuséeländisch

нованарóджаны 1. néugeboren; **2.**: *у знач наз м* Neugebórene (*sub*) *m* -n, -n; Gebúrtstagskind *n* -(e)s, -er (*той, хто святкуе дзень свайго нараджэння*)

новаўвядзéнне *н* Néuerung -, -en

новаўтварэ́нне *н* **1.** Néubildung *f* -, -en; **2.** *мед, лінгв гл* наватвор **1.**, **2.**

нóвенькі 1. neu, (fúnkel)nágelneu; **2.** *у знач наз м* (*навічок*) Néuling *m* -(e)s, -e

нóв|ы neu, Neu-; néuartig; ***~ае жыццё*** néues Lében; ***зусíм ~ы*** (fúnkel)nágelneu; ***што ~ага?*** was gibt es Néues?; ***гэ́та нéшта ~ае*** das ist neu, das ist was Néues; ***Нóвы год*** Néujahr *n* -(e)s; ***з Нóвым гóдам!*** viel Glück im Néuen Jahr; ***Нóвы Запавéт*** *рэл* Neúes Testamént; ***Нóвы Свет*** die Neúe Welt; ◊ ***нóвы вéнік чы́ста мяцé*** néue Bésen kéhren gut

нож *м* Mésser *n* -s, -; Schnéide *f* -, -n (*рэзальная частка інструментаў*); ***кансéрвавы*** ~ Bűchsenöffner *m* -s, -, Dósenöffner *m* -s, -; ◊ ~ ***у сэ́рца*** ein Stich [ein Stoß] ins Herz; ***падступíцца да каго-н з нажóм да гóрла*** *j-m* das Mésser an die Kéhle setzen; ***быць з кім-н на нажáх*** *разм* bis aufs Mésser *j-m* feind sein; *j-m* spínnefeind sein; ~ ***у спíну*** ein Dólchstoß in den Rücken; ***памéрці пад нажóм*** während der Operatión stérben*; ***без нажá зарэ́заць*** ≅ das ist der réinste Mord

но́жка *ж* **1.** Füßchen *n* -s, - (*ступня*); Béinchen *n* -s, - (*нага вышэй ад ступні*); ***скака́ць на адно́й но́жцы*** auf éinem Bein hüpfen; **2.** (*у мэблі і пад.*) Fuß *m* -es, Füße, Bein *n* -(e)s, -e; **3.** (*у раслін*) Stiel *m* -s, -e; **4.** *спец*: ~ ***цыркуля*** Schénkel des Zírkels

но́жны *мн* (*футарал*) *гл* похвы

но́жык *м* (kléines) Mésser *n* -s, -

но́здра *ж анат* Násenloch *n* -(e)s, -löcher; Nüster *f* -, -n; Násenflügel *m* -s, -

но́каць *разм* ántreiben* *vt*, ánspornen *vt*

но́нсэнс *м* (*бяссэнсіца*, *недарэчнасць*) Nónsens *m* -es *i* -, Únsinn *n* -(e)s

но́ра|ў *м* **1.** Gemüt *n* -(e)s, -er, Wésen *n* -s, -, Charákter [ka-] *m* -s, -tére; Gemüts¦art *f* -, -en; ***вясёлы*** ~ fröhliches Gemüt; **2.** (*капрызны*) Láune *f* -, -n; Hálsstarrigkeit *f* -; Wíderspenstigkeit *f* -, Múcken *pl*; ***з ~ам*** láunisch, störrisch; ***конь з ~вам*** ein Pferd mit Múcken; **3.** *мн*: ~***вы*** (*звычаі*) Sitten *pl*, Gebräuche *pl*

норд *м марск* **1.** (*напрамак*) Nord *m*Nórden *m* -s (*скар* N); **2.** (*вецер*) Nord *m* -(e)s, -e, Nórdwind *m* -(e)s, -e

норд-ве́ст *м марск* **1.** (*напрамак*) Nordwést *m*, Nordwésten *m* -s (*скар* NW); **2.** (*вецер*) Nordwést *m* -es, -e, Nordwéstwind *m* -(e)s, -e

норд-о́ст *м марск* **1.** (*напрамак*) Nordóst *m*, Nordósten *m* -s (*скар* NO); **2.** (*вецер*) Nordóst *m* -es, -e, Nordóstwind *m* -(e)s, -e

но́рка *ж заал* Nerz *m* -(e)s, -e

но́ркав|ы Nerz-; ~***ае фу́тра*** Nérz(pelz) *m* -es, -e

но́рм|а *ж* **1.** Norm *f* -, -en; Satz *m* -es, Sätze; Ráte *f* -, -n; ~***а выпрацо́ўкі*** Léistungsnorm *f*, Soll *n* -s *i* -; ***дзённая ~а выпрацо́ўкі*** Tágessoll *n*; ***звыш ~ы*** über das Soll hináus; ***ніжэй за ~у*** únter dem Soll; ~***а харчава́ння*** Verpflégungssatz *m* -es, -sätze; *эк* ~***а прыбы́тку*** Profítrate *f* -; ~***а аку́пнасці капіта́лу*** Kapitálrentabilität *f* -

нос *м* **1.** *анат* Náse *f* -, -n; ***арлі́ны*** ~ Ádlernase *f*; ***гавары́ць у*** ~ durch die Náse spréchen*; näseln; **2.** (*дзюба ў птушкі*) Schnábel *m* -s, Schnäbel; **3.** (*карабля*, *самалёта і г. д*) Bug *m* -(e)s, Büge; ◊ ***пакі́нуць*** *каго-н* ***з ~ам*** *разм j-n* übertôlpeln, préllen *vt*, zum Nárren hálten*; ***застá́цца з ~ам*** *разм* das Náchsehen háben, leer áusgehen*, únverrichteter Dínge ábziehen*; ***паве́сіць*** ~ (***на кві́нту***) *разм* den Kopf hängen lássen*; ***вадзі́ць за*** ~ *каго-н разм* an der Náse herúmführen; násführen *неаддз vt*; ***задзіра́ць*** ~ *разм* die Náse hoch trágen*; hóchnäsig sein; ***не ба́чыць далéй за свой*** ~ *разм* nichts áußer der éigenen Násenspitze séhen*; ***трыма́ць ~ па ве́тры*** ≅ den Mántel nach dem Wínde hängen; ***з-пад са́мага ~а*** vor der Náse weg; ***з ~а*** pro Náse, pro Persón; ~***а не пака́зваць*** sich nicht séhen lássen*; ***пхаць*** [***тыкаць***] ~ ***у*** *што-н* séine Náse in *etw.* stécken, sich in *etw.* éinmischen; ***ты́цнуць ~ам*** *каго-н* ***у*** *што-н разм j-n* mit der Náse auf *etw.* (*A*) stößen* [drücken]; ***падцéрці*** ~ *каму-н j-n* übertrúmpfen, *j-n* áusstechen*; ***то́ркаць ~ам*** éinnicken *vi*

но́сік *м* **1.** Näs¦chen *n* -s, -; **2.** (*у чайніка і г. д*) Tülle *f* -, -n; Schnáuze *f* -, -n

но́скасць (*трываласць*) Trágbarkeit *f* -

но́скі *разм* (*трывалы*) háltbar, dáuerhaft, trágbar; trágfest

но́сьбіт Träger *m* -s, -; Vertréter *m* -s, - (*прадстаўнік*); ~ ***інфарма́цыі*** *камп* Dátenträger *m* -s, -; ~ ***мо́вы*** Múttersprachler *m* -s, -

но́та I *ж муз* (*знак*, *гук*) Nóte -, -n; ***пакла́сці на ~ы*** vertónen *vt*; ***як па ~ах*** wie am Schnürchen

но́та II *ж дып* Nóte *f* -, -n; ***абме́н ~мі*** Nótenwechsel *m* -s, -

но́тка *ж*: ***з ~й сумнéння*** [***недаве́ру***] mit éinem Ánflug von Zwéifel [Mísstrauen]

но́тны *муз* Nóten-, Musíknoten-; ~ ***знак*** Nótenzeichen *n* -s, -; ~ ***магазі́н*** Musikáli¦enhandlung *f* -, -en

но́ўтбук *м камп* Notebook [ˊnoːtbʊk] *n* -s, -s

ноу-хау *н эк* Know-how [ˌnowˊhaʊ] *n* -s; Fáchwissen *n* -s

ноч *ж* Nacht *f* -, Nächte; ***нача́мі*** [***па нача́х***] nachts; ***за*** ~ (*хутка*) über Nacht, von héute auf mórgen; ***цэ́лымі нача́мі*** nächtelang; ***на*** ~ vor dem Schláfengehen; ***з наступле́ннем ~ы*** bei Éinbruch der Nacht; ***паля́рная*** ~ Polárnacht *f*; ***бе́лыя ~ы*** wéiße Nächte

но́чвы *мн* Wáschtrog *m* -(e)s, -tröge

но́ччу *прысл* nachts, in der Nacht, zur Náchtzeit, bei Nacht; ***днём і*** ~ Tag und Nacht

но́ша *ж* Bürde *f* -, -n, Last *f* -, -en; ◊ ***свая́ ~ не ця́гне*** éigene Last ist nicht schwer

но́шка *ж* **1.** (*ахапак сена і г. д*) Ármvoll *m* -, -; ~ ***дроў*** ein Ármvoll Brénnholz; **2.** (*здабыча пчалы*) Bíenenbeute *f* -, -n

ну I *выкл разм* na, nun; los!, fix! (*пабуджальна*); ~***, хутчэ́й!*** na los, schnéller!, mach doch schnéller!; ***ну цябе́!*** *разм* geh doch!, bleib mir vom Léibe!; lass mich in Rúh(e); ~ ***яго́!*** hol ihn der Kúckuck!; ~ ***і надво́р'е!*** das ist vielléicht ein Wétter!

ну II *часц* nun; na; ~ ***добра!*** nun gut!, na schön!; ~ ***не!*** aber nein!; ~ ***не бу́ду*** schon gut, ich tu es nicht mehr

нуд|а́ *ж гл* нудота

нудзе́ць, **нудзі́цца 1.** bedrückt sein; schwérmütig sein; (in) trüber Stímmung sein; sich lángweilen; **2.** (*па кім-н*, *чым-н*) sich séhnen (nach *D*), Séhnsucht háben (nach *D*)

ну́дзіць *безас*: ***мяне́*** ~ mir ist schlecht, mir ist übel; ***ад гэ́тага ўжо*** ~ *перан разм* davón wird éinem schon (ríchtig) übel; das geht (*D*) auf die Nérven [auf den Geist]

ну́дн|ы verzágt, mútlos, tróstlos; níedergeschlagen (*прыгнечаны*); ~***ая мясцо́васць*** éine tróstlose Gegend

нудо́та *ж* Tráuer *f* -; Schwérmut *f* -; Beklémmung *f* -; ***яго́ ~á грызе́*** der Gram verzéhrt ihn [zéhrt an ihm, frisst an ihm]; Lángeweile *f* -; ***наво́дзіць ~у́ на*** *каго-н j-n* lángweilen

нуды́зм *м* Nudísmus *m* -, Fréikörperkultur *f* - (*скар* FKK)

нуды́ Nudíst *m* -en, -en, FKK-Ánhänger *m* -s, -

нуклеа́рны *спец* nukleár

нул|ь *м* Null *f* -, -en; Núllpunkt *m* -(e)s, -e; ***раўня́цца ~ю́*** gléich Null sein

нуляв|ы́ Null-; ~***ы́ цыкл*** *буд* Núllzyklus *m* -, Vórbereitungs- und Áusschachtarbeiten *pl*; ~***о́е рашэ́нне*** Núlllösung *f* -

ну́мар *м* **1.** Númmer *f* -, -n; **2.** Hotélzimmer *n* -s, - (*у гасцініцы*); ~ ***на дваі́х*** Zwéibettzimmer *n*; **3.** (*памер*) Númmer *f*, Größe *f* -, -n; **4.** (*частка канцэрта*) (Prográmm)númmer *f*; Dárbietung *f* -, -en; **5.** *вайск* (*баец гарматнага разліку*) Kanoníer *m* -s, -e; ◊ ***гэ́ты ~ не про́йдзе*** damit [mit díeser Númmer] kommt man nicht durch

нумарава́ць nummeríeren *vt*; bezíffern *vt*; ~ ***старо́нкі*** mit Séitenzahlen verséhen,·paginíeren *vt*

нумара́цыя *ж* Nummeríerung *f* -; Bezífferung *f* -; ~ ***старо́нак*** Séitennummerierung *f* -, Paginíerung *f* -

нумарны́ Númmer-; nummeríert; ~ ***знак*** Númmernschild *n* -(e)s, -er

нумаро́к *м* Márke *f* -, -n; ***гардэро́бны*** ~ Garderóbennummer *f* -, -n, Garderóbenmarke *f*

нумізма́тыка *ж* Numismátik *f* -, Münz(en)kunde *f* -

ну́нцый *м царк* Núntius *m* -, -ti¦en

нутр|о́ *н* **1.** das Ínnere -n; **2.** *перан* Séele *f* -, -n; das Ínnerste (*sub*); ***мне гэ́та не па ~ы́*** das ist mir zuwíder; das ist nicht nach méinem Sinn

ну́трыя *ж заал* Súmpfbiber *m* -s, -, Nútria *f* -, -s

ныра́ць (únter)táuchen *vi* (*s*)

ны́рка *ж анат* Níere *f* -, -n

ны́ркав|ы *анат* Níeren-; *мед* ~***ыя камяні́*** Níerensteine *pl*; ~***ае захво́рванне*** Níerenerkrankung *f* -, -en, Níerenleiden *n* -s

ныркападо́бны níerenähnlich

нырну́ць, **нырцава́ць** (únter)táuchen *vi* (*s*)

нырэ́ц *м* **1.** *заал* Táuch¦ente *f* -, -n; **2.** *спарт* Kópfsprung *m* -(e)s, -sprünge (*плаванне*)

ны́цік *м разм* Méckerer *m* -s, -; Nörgler *m* -s, -

ныццё *н разм* Jámmern *n* -s; Nörgeln *n* -s

ныць 1. (*балець*) schmérzen *vi*, weh tun*; ***у мяне́ сэ́рца ны́е*** mir tut das Herz weh; **2.** (*скардзіцца*) klágen *vi*, jámmem *vi*, nörgeln *vi*

ны́ючы *кніжн* (*боль*) nágend, quälend
нэ́ндза *ж* **1.** (*галеча*) Élend *n* -s; **2.** *абл* (*нуда*) Schwérmut *f* -, Melancholíe [-ko-] *f* -
нюа́нс *м* Nuance [ˊnỹã:sə] *f* -, -n, Ábstufung *f* -, -en, Schattíerung *f* -, -en
нюансава́ць *муз* nuancieren [nỹãˊsi:-] *vt*, ábschattieren *vt*, ábstufen *vt*
ню́н|я *м*, *ж* Tráuerkloß *m* -es, -klöße; Héulsuse *f* - (*пра жанчыну, дзяўчыну*); ***распусці́ць ~і*** *разм* jámmern und klágen, flénnen *vi*
нюх *м* Spürsinn *m* -(e)s, Wítterung *f* -; ***у яго́ до́бры ~*** *перан* er hat éine féine Náse
ню́хальн|ы: ***~ая таба́ка*** Schnúpftabak *m* -(e)s
ню́хацца einánder beschnüffeln [beschnúpfen]
ню́хаць **1.** ríechen* *vt*; ***~ таба́ку*** Tábak schnúpfen; schnúppern *vi* (*пра сабаку*); **2.** (*выведваць*) spítzeln *vi*
няба́чаны (noch) nie geséhen; éinmalig; úngeahnt; ohnegléichen (*беспадобны*); nie da gewésen (*небывалы*); wúnderbar (*цудоўны*); erstáunlich (*дзіўны*)
няба́чна *прысл* únsichtbar
няба́чнасць *ж* Únsichtbarkeit *f* -
няба́чны únsichtbar; únbemerkbar, únmerklich, nicht wáhrnehmbar (*незаўважны*)
нябе́сны hímmlisch; Hímmels-; ***~ ку́пал*** Firmamént *n* -(e)s, Hímmelsgewölbe *n* -s; ***~ ко́лер*** Hímmelsblau *n* -s; ***Ца́рства Нябе́снае*** Hímmelsreich *n* -(e)s; ***Цары́ца Нябе́сная*** Mútter Góttes
нябла́га *прысл* nicht schlecht, ganz gut
нябо́га *ж разм* **1.** (*зварот*) Líebchen *n* -s, -; **2.** (*бядак, сірата*) *м* ármer Mann, ármer Tropf, ármer Schlúcker; *ж* ármes Ding, ármes Geschöpf
нябо́жчы|к *м* Verstórbene (*sub*) *m* -n, -n, Verschíedene (*sub*) *m* -n -n
нябо́жчыца *ж* Verstórbene (*sub*) *f* -n, -n; Verschíedene (*sub*) *f* -n, -n (*высок*)
нябо́сь *пабочн слова разм* wohl (*напэўна*); (doch) sícher (*вядома*)
нябры́дкі (*пра знешні выгляд*) nicht übel, ganz hübsch; ganz nett
нява́жны **1.** (*неістотны*) únbedeutend, geríngfügig, nicht von Beláng, bedéutungslos, belánglos; **2.** (*здавальняльны*) nicht hervórragend, nicht glänzend, nicht besónders gut, míttelmäßig
нява́рта *прысл* nicht lóhnend
нява́рты únwürdig; (*чаго-н G*) nicht wert
няве́данне *н* Únkenntnis *f* -, Únwissenheit *f* -; Áhnungslosigkeit *f* -
няве́ра *ж*, **няве́р'е** *н* Únglaube *m* -ns, -n
няве́рнасць *ж* Úntreue *f* -; ***шлю́бная ~*** Tréulosigkeit in der Éhe, Éhebruch *m* -(e)s
няве́рны **1.** únrichtig; falsch; **2.** (*няўпэўнены*) únsicher; úngenau (*недакладны*); **3.** (*ненадзейны*) únzuverlässig; **4.** (*у каханні, шлюбе*) úntreu, tréulos
няве́руючы **1.** úngläubig; **2.** *у знач наз м* Úngläubige (*sub*) *m* -n, -n, Athe¦íst *m* -en, -en
няве́села *прысл* únlustig, únfroh
няве́ст|а *ж* **1.** Braut *f* -, Bräute; ***шука́ць ~у*** auf Fréiersfüßen géhen*; **2.** *разм* (*дзяўчына шлюбнага ўзросту*) héiratsfähiges Mädchen
няве́стка *ж* Schwíegertochter *f* -, -töchter
няве́тлівасць *ж* Únfreundlichkeit *f* -, Únliebenswürdigkeit *f* -
няве́тліва *прысл*, **няве́тлівы** únfreundlich; kühl
няве́чанне *н* Verstümmelung *f* -, Verkrüppelung *f* -
няве́чыць verstümmeln *vt*, *j-n* zum Krüppel máchen
няве́яны *с.-г* (*пра зерне*) úngeworfelt
няві́ннасц|ь *ж* **1.** (*невінаватасць*) Únschuld *f* -, Schúldlosigkeit *f* -; ***з вы́глядам пакры́ўджанай ~і*** die gekränkte Únschuld spíelend; **2.** (*дзявоцкасць*) Únschuld *f*, Júngfräulichkeit *f* -; Únberührtheit *f* -; Kéuschheit *f* -; **3.** (*наіўнасць*) Únschuld *f*, Na¦ivität [-v-] *f* -; Éinfalt *f* - (*прастадушша*); ***свята́я ~ь*** héilige Éinfalt *f* -
няві́нны **1.** únschuldig, schúldlos; **2.** (*наіўны*) únschuldig, naív; éinfältig (*прастадушны*)
няво́ліць nötigen *vt*, zwíngen* *vt* (zu *D*)
няво́льнік *м* Skláve [-və] *m* -n, -n; Gefángene (*sub*) *m* -n, -n (*палонны*)
няво́льніца *ж* Sklávin [-vɪn] *f* -, -nen
няво́льніцк|і Skláven- [-vən]; ***~ая пра́ца*** Sklávenarbeit *f* -
няво́льніцтва *н гіст, тс перан* Sklaveréi [-və-] *f* -
няво́льны **1.** (*прымушаны*) erzwúngen; gezwúngen; **2.** (*адвольны*) únwillkürlich, únfreiwillig, úngewollt
няво́ля *ж* **1.** Únfreiheit *f* -; Sklaveréi [-və-] *f* - (*рабства*); Gefángenschaft *f* - (*палон, заключэнне*); **2.** (*патрэба, неабходнасць*) Nötigung *f* -, Zwáng *m* -(e)s
няво́пытны *разм* únerfahren, óhne Erfáhrung
нявы́гада *ж* Náchteil *m* -(e)s, -e
нявы́гадн|ы **1.** (*стратны*) únvorteilhaft, náchteilig; **2.** (*нязручны*) únvorteilhaft, únbequem; úngünstig; ***ста́віць у ~ае стано́вішча*** in éine schlímme Láge versétzen; ***паказа́ць сябе́ з ~ага бо́ку*** sich in éinem úngünstigen Licht [sich von éiner úngünstigen Séite] zéigen
нявы́значаны únbestimmt, úngewiss; únklar (*няясны*); únbestimmbar (*які не паддаецца вызначэнню*)
нявы́казаны únausgesprochen
нявы́кананы únerfüllt, nicht erfüllt; verwéigert (*загад*)
нявы́карыстаны verbráucht, úngenutzt; nicht verwértet
нявы́крут|ка *ж разм* áussichtlose [hóffnungslose, verzwéifelte] Láge; ◊ ***апыну́цца ў ~цы*** in die Klémme geráten*
нявы́плат|а *ж камерц* Nícht(be)zahlung *f* -; ***у вы́падку ~ы*** *юрыд* im Fálle der Níchtzahlung
нявы́плачаны únbezahlt, únbeglichen
нявы́прабаваны únerprobt
нявы́рашаны úngelöst
нявы́трыманы **1.** (*пра чалавека*) únbeherrscht, úndiszipliniert; **2.** (*стыль і г. д*) úneben; úneinheitlich; **3.** (*пра віно, сыр і г. д*) jung, frisch
нявы́хаванасць *ж* Únerzogenheit *f* -, Úngezogenheit *f* -
нявы́хаваны únerzogen, úngezogen
нявы́хад *м* **1.** (*на працу*) Árbeitsversäumnis *n* -ses, -se (*кніжн.*), Arbeitsbummeléi *f* -; Férnbleiben *n* -s; Búmmelschicht *f* -, -en (*разм*); **2.** (*кнігі, газеты і г. д*) Níchterscheinen *n* -s
няге́глы *разм* **1.** únansehnlich; únschön; **2.** (*кволы, слабы*) schwächlich; kränklich, gebréchlich
нягла́дкі nicht glatt, úneben; rau, hólp(e)rig
няглéдзячы *прыназ*: ***~ на*** úngeachtet (*на што-н G*), trotz (*G або D*); ***~ ні на што*** trotz álledém; ***~ на гэ́та*** trotzdém; ***~ на то́е, што...*** obgléich [obwóhl; úngeachtet déssen, dass...]
нягну́ткасць *ж* Únbiegsamkeit *f* -
нягну́ткі únbiegsam, úngelenk; steif; starr
нягóд|а *ж* **1.** (*няшчасце, непрыемнасці*) Míssgeschick *n* -(e)s, -e; Únglück *n* -s, -e, Únbilden *pl* (*высок*); ***~ы жыцця́*** die Mühsal [die Únbilden] des Lébens; (*непагода*) Únwetter *n* -s, schléchtes Wetter
няго́днік *м разм* Halúnke *m* -n, -n, Lump *m* -en, -en, Schuft *m* -(e)s, -e; Schúrke *m* -n, -n
няго́дніца *ж разм* Míststück *n* -s, -e
няго́дны *разм* **1.** (*пра чалавека*) geméin, níederträchtig; **2.** (*непрыдатны*) úntauglich; ***~ да ўжыва́ння*** únbenutzbar; únbrauchbar; úngenießbar (*пра страву*); ***~ да піцця́*** nicht trínkbar; ***~ да вайско́вай слу́жбы*** díenstuntauglich
няго́ды *мн разм* Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Únglück *n* -(e)s, -e, Únbilden *pl*; ***~ жыцця́*** die Mühsal [die Únbilden] des Lébens
няго́жа *прысл у знач вык разм* nicht gut, schlecht, nicht schön; ***гэ́та ~*** das ist nicht gut [nicht schön]
няго́лены únrasiert

нягрэ́блівы 1. ánspruchslos, leicht zufríeden zu stéllen; **2.** nicht wählerisch
нягу́ста *прысл* **1.** *разм* (*няшмат*) nicht viel; **2.** dünn
нягу́чна *прысл*, **нягу́чны** nicht laut, hálblaut; léise (*ціхі*); ***~м го́ласам*** mit hálblauter [gedämpfter] Stímme
нядáўна *прысл* néulich, vor kúrzem; únlängst, néuerdings; kürzlich; ***ён ~ вярну́ўся*** er ist vor kúrzem zurückgekehrt
нядáўн|і jüngst; néulich, vor kúrzem geschéhen (*які здарыўся нядаўна*); ***да ~яга ча́су*** bis vor kúrzem; ***у ~ім міну́лым*** vor kúrzer Zeit, vor kúrzem; ***з ~яга міну́лага*** aus jüngster Vergángenheit; ***з ~іх часо́ў*** seit kúrzem; seit kúrzer Zeit
нядбáйла *м, ж гл* нядбайнік; нядбайніца
нядбáйнасць *ж* Fáhrlässigkeit *f* -, Náchlässigkeit *f*; Schlamperéi *f* - (*разм*)
нядбáйнік *м разм* Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -(e)s, -e; Tágedieb *m* -(e)s, -e;
нядбáйніца *ж* Fáulenzerin *f* -, -nen
нядбáйны náchlässig; sórglos (*бесклапотны*)
нядбáйца *м, ж разм гл* нядбайнік; нядбайніца
нядбáласць *ж* Náchlässigkeit *f* -; Únachtsamkeit *f* -; Sórglosigkeit *f* - (*бесклапотнасць*)
нядбáлы *гл* нядбайны
нядзе́йсны nicht géltend, úngültig, níchtig, áußer Kraft; ***прызнáць ~м*** für úngültig [níchtig] erklären
нядзе́льны sónntäglich, Sónntags-; ~ ***адпачы́нак*** Sónntagsruhe *f* -
нядзе́л|я *ж* Sónntag *m* -s, -e; ***у ~ю*** am Sónntag; ***Ве́рбная ~*** *рэл* Pálmsonntag *m*
нядзі́ўна *разм* kein Wúnder
нядо́бра 1. *прысл* (*дрэнна*) schlecht, nicht gut; nicht schön; **2.** *у знач вык* (*не ўсё ў парадку*) nicht in Órdnung, nicht glatt; schlecht; **3.** *безас*, *у знач вык* (*блага*): ***яму́ ста́ла ~*** er verspürte Übelkeit; ihm wurde übel [schlecht]
нядобразычлі́васць *ж* Míssgunst *f* -, Ábgeneigtheit *f* -; féindliche Gesínnung (*варожасць*)
нядобразычлі́вец *м* Míssgünstige (*sub*) *m* -n, -n; Míssgönner *m* -s, -
нядобразычлі́вы nicht wóhlwollend, míssgünstig, ábgeneigt; übel wóllend (*варожы*); ***быць ~м да*** *каго-н j-m* übel wóllen*
нядобрасумле́ннасць *ж* **1.** Pflíchtvergessenheit *f* -; Únzuverlässigkeit *f* - (*ненадзейнасць*); Fáhrlässigkeit *f* - (*абыякавасць*); **2.** (*несумленнасць*) Gewíssenlosigkeit *f* -
нядобрасумле́нны gewíssenlos; pflíchtvergessen, fáhrlässig (*ненадзейны*, *нядбайны*), únzuverlässig
нядо́бры 1. (*злосны*) böse; féindselig (*варожы*); ***быць ~м да*** *каго-н j-m* gróllen, *j-m* übel wóllen*; **2.** (*дрэнны*) schlimm, schlecht, übel
нядо́імк|а *ж бухг* Rückstand *m* -(e)s, -stände, áusstehende Gélder; ***спагнáць ~і*** Rückstände éintreiben*
нядо́ля *ж* Únglück *n* -s; Míssgeschick *n* -s
нядо́рага *прысл* nicht téuer
нядо́ўга *прысл* **1.** nicht lánge, kurz; ~ ***ду́маючы*** óhne viel zu überlégen, kurz entschlóssen; **2.** *разм* (*няцяжка*) leicht; ***~ і прастудзі́цца*** da kann man sich leicht erkälten; ◊ ***~ і да грахý*** [***да бяды́***] da könnte leicht ein Únglück geschéhen
нядоўгачасо́вы von kúrzer Dáuer (*пра з'явы*); nicht dáuerhaft, nicht von Dáuer (*аб рэчах*)
нядо́ўгі 1. (*кароткачасовы*) nicht lánge dáuernd; **2.** (*кароткі*) nicht lang, kurz
нядо́шлы *разм* kränklich, schwächlich; siech, hínfällig
нядрэ́мны wáchsam
нядрэ́нна *прысл* **1.** nicht schlecht, ganz gut, befríedigend; **2.** *безас у знач вык*: ***было б ~...*** es wäre nicht schlecht..., man müsste...
нядрэ́нны *гл* неблагі, някепскі
нядýжы schwach, kráftlos
нядýжыцца *безас у знач вык*: ***мне ~*** ich fühle mich únwohl [nicht wohl]
няё́мка 1. *прысл* únbequem; únhandlich (*для рук*); únpassend, únangebracht (*непрыстойны*, *недарэчны*); **2.** *безас у знач вык*: ***я адчувáю сябé ~*** es ist mir péinlich
няё́мкасць *ж разм* **1.** Úngeschicklichkeit *f* -, **2.** (*збянтэжанасць*) Verlégenheit *f* -, Péinlichkeit *f* - (*непрыемнае пачуццё*); **3.** (*няўдалы ўчынак*) Úngeschicklichkeit *f* -, -en
няё́мкі 1. (*нязручны*) únbequem; únhandlich (*для рук*); úngeeignet (*неадпаведны*); **2.** (*недарэчны*, *непрыстойны*) únpassend, únangebracht
нязбы́ўны únerfüllbar; ***~я мáры*** únerfüllbare Träume
нязвáны úngebeten, úngeladen, úngerufen; ~ ***госць*** úngebetener Gast
нязве́даны únerforscht; únbekannt
нязвы́кла *прысл* úngewöhnlich
нязвы́класць *ж* Úngewöhnlichkeit *f* -; Úngewohnheit *f* - (*непрывычнасць*)
нязвы́клы 1. (*непрывычны*) úngewohnt (*да чаго-н G*), nicht gewóhnt (an *A*); **2.** (*не такі як заўсёды*) úngewöhnlich
нязвы́чны úngewöhnlich; úngewohnt (*непрывычны*); ***у ~ час*** zur úngewohnten Stúnde
нязвя́зны únzusammenhängend, zusámmenhanglos
нязгáсны únauslöschlich; nie verlöschend
нязго́да *ж* **1.** Úneinigkeit *f* -; Únstimmigkeit *f* -; **2.** (*разлад*) Zerwürfnis *n* -ses, Zwist *m* -es; **3.** (*адмоўны адказ*) Ábsage *f* -, -n, Áblehnung *f* -, -en, Wéigerung *f* -, -en
нязго́дны 1. nicht éinverstanden (*з кім-н*, *чым-н* mit *D*); **2.** (*які не адпавядае чаму-н*) úngereimt, únsinnig, wídersinnig, únangemessen
нязгрáба *м, ж разм* Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -es, -e
нязгрáбна *прысл* plump; geschmácklos (*пра рэчы*)
нязгрáбнасць *ж* Plúmpheit *f* -; Úngeschicklichkeit *f* -
нязгрáбны plump, línkisch; úngeschickt (*няспрытны*); úngefüge (*нескладны*); geschmácklos (*пра рэчы*)
няздáра *м, ж разм* (*няўмека*) taléntloser Mensch; Stümper *m* -s, -
няздáтны 1. (*няздольны*) únfähig, óhne Fähigkeiten, únbegabt; **2.** (*непрыдатны*) únpassend, únangemessen
няздо́льнасць *ж* Únfähigkeit *f* -; Únvermögen *n* -s
няздо́льны 1. (*да чаго-н*) únfähig, óhne Fähigkeiten, únbegabt; **2.** (*на што-н*) únfähig, nicht fähig; ***ён ~ на такýю по́дласць*** er ist zu éiner sólchen Geméinheit nicht fähig
нязло́мны únumstößlich; únzerstörbar; únüberwindlich, únbesiegbar (*непераможны*)
нязло́сны gútherzig, gut(mütig); sánftmütig
нязме́нлівы (*пастаянны*) stabíl, (be)ständig
нязме́нна *прысл* únveränderlich; gleich bléibend, beständig (*пастаянны*); stabíl (*стабільны*)
нязме́ннасць *ж* Únveränderlichkeit *f* -; Únabänderlichkeit *f* -; Stabilität *f* - (*стабільнасць*); Stétigkeit *f* - (*пастаянства*)
нязме́нны únveränderlich, únverändert; únabänderlich, únwandelbar; stabíl (*стабільны*); (be)ständig (*пастаянны*)
нязме́рны únermesslich
нязмо́ўчны nicht verstúmmend; *паэт* únaufhörlich (tönend)
нязмы́ўн|ы 1. nicht wégzuwischen, nicht entférnbar; **2.**: ***~ая гáньба*** éwige Schánde
нязнáйка *м разм* Níchtwisser *m* -s, -
нязнáны únerforscht; únbekannt
нязначна *прысл* únbedeutend, um ein Geringes
нязнáчнасць *ж* geringe Bedéutung; Bedéutungslosigkeit *f* -; Geríngfügigkeit *f* -
нязнáчн|ы 1. (*малаважны*) únbedeutend, bedéutungslos, geríngfügig; **2.** (*невялікі*) geríng, únbedeutend; ***~ая бо́льшасць*** éine knáppe Méhrheit
нязно́сна *прысл* únerträglich
нязно́сны 1. (*які пераносіцца з цяжкасцю*) únerträglich, únausstehlich; ~ ***чалавéк*** úngenießbarer Mensch; **2.** (*які не зношваецца*) trágbar, nicht ábzutragend

нязру́чна *прысл* únhandlich (*для рук*); únpassend, únangebracht (*недарэчы*)
нязру́чнасць *ж* **1.** (*няспрытнасць*) Úngeschicklichkeit *f* -; **2.** (*пра час, што-н не зусім адпаведнае*) Úngunst *f* -, Péinlichkeit *f* -
нязру́чны 1. únbequem; únhandlich (*для рук*); **2.** (*непрыемны*) únangenehm, péinlich, úngünstig; ***апыну́цца ў ~м стано́вішчы*** in éine únangenehme [péinliche] Láge geráten*; ~ ***мо́мант*** ein úngünstiger Momént [Áugenblick]
няйна́чай *прысл* **1.** *прысл* (*напэўна, менавіта*) zwéifellos; **2.** *пабочн слова* (*відавочна*) éher, vielléicht
някéмлівы, **някéмны** wénig áuffassungsfähig, schwer von Begríff, begríffsstutzig
някéпска *прысл*, **някéпскі** nicht schlecht, ganz gut
някі́дкі *разм* (*няяркі*) glánzlos
няла́дны *разм* schlecht; nicht gut
няла́ск|а *ж* Úngnade *f* -; ***тра́піць у ~у*** in Úngnade (ver)fállen*
няла́скавы *разм гл* неласкавы
нялёгк|і nicht léicht, schwíerig (*цяжкі*); ***~ая зада́ча*** keine léichte Áufgabe; ***гэ́та ~ая спра́ва*** das ist keine léichte Sáche, das lässt sich nicht aus dem Ärmel schütteln
нялётн|ы (*пра надвор'е, час і г. д*) úngünstig zum Flug; ***~ае надво́р'е*** kein Flúgwetter
нялі́шн|і nicht űberflüssig, ángebracht; ***лічу́ ~ім сказа́ць*** ich kann nicht umhín zu ságen
нялю́бы 1. úngeliebt, nicht gelíebt; verhásst (*ненавісны*); **2.** *у знач наз м* Úngeliebte (*sub*) *m* -n, -n
нялю́дскі 1. nicht ménschlich; **2.** übermenschlich (*звышчалавечы*); **3.** *разм* (*дрэнны*) schlecht, gárstig, schlimm
ням|ы́ stumm; ***~а́я цішыня́*** Tótenstille *f* -; ***~ы фі́льм*** Stúmmfilm *m* -(e)s, -e; ***~а́я ка́рта*** Lándkarte óhne Orts-, Fluss- und Gebírgsnamen
няма́, **няма́шака** (*разм*) *прысл безас у знач выкл* (*адсутнічаць, бракаваць*) es gibt nicht, es ist nicht da, es ist nicht vorhanden; es fehlt; ***у мяне́ ~ ча́су*** ich hábe kéine Zeit; ***ніко́га ~*** níemand ist da; ◊ ***чаго́ там то́лькі ~!*** was es da nicht álles gibt!
няма́ла *прысл* **1.** (*пры наз*) nicht wénige, víele, so mánche; ***ён прачыта́ў ~ кніг*** er hat víele [nicht wénige, so mánche] Bücher gelésen; **2.** (*пры дзеясл*) nicht wénig; recht viel; ***ён чыта́ў ~*** er hat viel [nicht wenig] gelésen
нямéцк|і deutsch; ***~ая мо́ва*** die déutsche Spráche, das Déutsche (*sub*); ***выкла́дчык ~ай мо́вы*** Déutschlehrer *m* -s, -
нямéць 1. stumm wérden, verstúmmen *vi* (*s*); die Spráche verlíeren* (*траціць здольнасць гаварыць, мову*); **2.** (*пра цела*) erstárren *vi* (*s*), starr [gefühllos] wérden, ábsterben* *vi* (*s*)
нямі́ласць *ж гл* няласка
нямі́лы úngeliebt, verhásst
нямко́ *м разм* Stúmme (*sub*) *m* -n, -n
нямно́га *прысл разм гл* няшмат
нямно́гае *наз м кніжн* das Wénige (*sub*)
нямно́гі|я *разм* **1.:** ***у ~х сло́вах*** in wénigen Wórten, in kúrzen Wórten; **2.** *у знач наз мн* Wénige *pl*
нямо́гласць *ж гл* немач
нямо́глы *разм* kráftlos; schwach (*слабы*); krank, siech (*хвараві́ты*)
нямо́жацца: ***мне сёння ~*** ich bin héute únpässlich; ich fühle mich únwohl
нямо́жна *прысл у знач вык безас* man darf nicht, man soll nicht, es ist verbóten
нямо́цн|ы schwach; ***~ая гарба́та*** dünner Tee
нямо́шчаны úngepflastert
нямы́ты úngewaschen; schmútzig (*забруджаны*)
няна́вісц|ь *ж* Hass *m* -es (*да каго-н, чаго-н* gegen, auf *A*); ***з ~ю*** voll Hass
ня́нька *ж* Kíndermädchen *n* -s, -; Kínderfrau *f* -, -en, Tágesmutter *f* -, -mütter
ня́ньчыцца *разм* **1.** (*даглядаць дзіця*) pflégen *vt*, umsórgen *vt*; **2.** (*вазіцца*) sich ábgeben* (*з кім-н, чым-н* mit *D*)
ня́ньчыць pflégen *vt*, umsórgen *vt*
ня́ня *ж* **1.** *гл* нянька; **2.** (*у бальніцы*) Kránkenschwester *f* -, -n, Kránkenpflegerin *f* -, -nen; **3.** (*у дзіцячых яслях*) Erzíeherin *f* -, -nen
няпа́мятлівасць *ж* Vergésslichkeit *f* -
няпа́мятлівы vergésslich; kópflos, zerstréut (*рассеяны*)
няпа́рны 1. únpaar(ig); **2.** *бат* falsch gepáart
няпі́саны úngeschrieben; ~ ***зако́н*** úngeschriebenes Gesétz
няпо́ўнасцю *прысл разм* nicht vóllständig, nicht völlig, nicht ganz
няпо́ўн|ы únvollständig; nicht voll; únvollzählig (*паводле колькасці*); ***~ая вага́*** kein vólles Gewícht; ***працава́ць ~ рабо́чы дзень*** Téilzeit árbeiten; ***~ы сказ*** *грам* únvollständiger Satz
няпра́вільна *прысл*, **няпра́вільн|ы** únrichtig, falsch; únregelmäßig, ábweichend; Fehl- (*памылковы*); ***~ае рашэ́нне*** Féhlentscheidung *f* -, -en; ***~ы прысу́д*** Féhlurteil *n* -s, -e; ***~ыя ры́сы тва́ру*** úngleichmäßige [únregelmäßige] Gesíchtszüge; ***~ы дзеясло́ў*** *грам* únregelmäßiges Verb; ***~ы дроб*** *матэм* únechter Bruch; ***дзéйнічаць няпра́вільна*** falsch hándeln
няпра́вільнасць Únrichtigkeit *f* -; Írrtümlichkeit *f* - (*памылковасць*); Írrtum *n* -(e)s, -tümer; Féhler *m* -s, - (*памылка*)
няпра́ўда *ж* Únwahrheit *f* -; ***гэ́та ~*** das ist nicht wahr, das stimmt nicht; ◊ ***праўдамі і ~мі*** auf jéde Art und Wéise
няпро́сты úngewöhnlich
няпро́шаны úngebeten, úngeladen; ~ ***госць*** ein úngebetener Gast
няпэ́ўнасць *ж* **1.** Únglaubwürdigkeit *f* -; Únzuverlässigkeit *f* - (*ненадзейнасць*); **2.** (*тое, што дакладна не ўстаноўлена*) Únsicherheit *f* -, Úngewissheit *f* -
няпэ́ўны únglaubwürdig; únrichtig, falsch; únzuverlässig, nicht zúverlässig; zwéifelhaft (*ненадзейны*); únsicher, úngewiss (*дакладна не ўстаноўлены*)
няра́дасны trübselig; fréudlos; tróstlos; ***~я перспекты́ва*** trübe Áussichten; ~ ***пейза́ж!*** welch éine tróstlose Lándschaft
няро́дны 1. (*па крыві*) nicht (blúts)verwándt; ~ ***ба́цька*** Adoptívvater *m* -s, -väter; **2.** (*чужы*) fremd
няро́ўн|ы úneben, úngleichmäßig; nicht glatt (*шурпаты*); schief, krumm, nicht geráde (*крывы – пра лініі*); únregelmäßig, abrúpt (*пра дыханне, рух*); ***~ая даро́га*** hólp(e)riger Weg; ***~ы пульс*** únregelmäßiger Puls
няро́ўнасць Únebenheit *f* -, Úngleichmäßigkeit *f* -
нярэ́дка *прысл* nicht sélten; mitúnter (*калі-нікалі*); öfters (*часам*)
нясвéжы 1. (*сапсаваны*) verdórben; ***~я праду́кты*** verdórbene Lébensmittel, nicht mehr frísche Lébensmittel; **2.** (*заношаны, брудны*) ábgetragen, únsauber; schmútzig
няскла́днасць *ж гл* нязграбнасць
няскла́дны 1. *разм* (*нязграбны*) úngefüge, plump, úngeschickt; **2.** (*недарэчны*) missglückt; úngünstig; **3.** (*якія пазбаўлены лагічнай сувязі*) úngereimt; únzusammenhängend; hínkend (*пра верш і г. д*)
няско́нчаны únbeendet, únvollendet; schmáchvoll, schmählich (*ганебны*)
няcла́ва *ж* Schmach *f* -
нясла́віць 1. (*ганьбіць*) entéhren *vt*, schänden *vt*; **2.** (*распаўсюджваць плёткі*) verléumden *vt*, lästern *vi* (über *A*), in Mísskredit [in Verrúf, in üblen Ruf] bríngen*; verrúfen* *vt*
нyслу́шна *прысл* únrecht, úngerecht (*несправядліва*)
няслу́шны (*неабгрунтаваны*) únbegründet, háltlos; óhne Grund
нясма́чн|ы: *~ы суп* die Súppe schmeckt nicht; ***гэ́та вéльмі́ ~а*** das schmeckt überháupt nicht
нясмéласць *ж* (*сарамлівасць*) Verlégenheit *f* -, Befángenheit *f* -; Schüchternheit *f* - (*нерашучасць*)
нясмéла *прысл*, **нясмéлы** (*сарамлівы*) verlégen; beklómmen; schüchtern (*баязлівы*)
нясо́ладка *прысл у знач вык* nicht süß
няспéлы únreif; únausgereift

няспе́шнасць *ж* Lángsamkeit *f* -
няспе́шны lángsam; rúhig, nicht überstûrzt
няспра́ўнасц|ь *ж* **1.** (*механізма і пад.*) Defékt *m* -(e)s, -e, Störung *f* -, -en, Verságen *n* -s; ***у ~і*** nicht in Órdnung; ***~яў не выя́ўлена*** kéinerlei Schäden kónnten féstgestellt wérden; **2.** (*неакуратнасць*) Únpünktlichkeit *f* -; Náchlässigkeit *f* - (*неахайнасць*)
няспра́ўны **1.** (*сапсаваны*) féhlerhaft, schádhaft, nicht intákt; ***~ механі́зм*** nicht intákter Mechanísmus; **2.** *разм* (*непаваротлівы*) schwérfällig; plump; línkisch (*няспрытны*); **3.** (*нядобрасумленны*) úngewissenhaft, pflíchtvergessen; únzuverlässig, fáhrlässig (*ненадзейны*)
няспры́тнасць *ж* **1.** *гл* нязграбнасць; **2.** (*непаваротлівасць*) Úngewandheit *f* -, Lángsamkeit *f* -
няспры́тны úngeschickt, línkisch; plump, schwérfällig
няспы́нна *прысл* fórtwährend, ständig; ímmerzú, ímmerfórt; ***~ паўтара́ць адно́ і то́е ж*** ímmerzú ein und dasselbe wiederhólen
няспы́ннасць *ж* Páusenlosigkeit *f* -
няспы́нны únunterbrochen; dúrchlaufend; fórtlaufend, dúrchgehend; stétig, kontinuíerlich (*пра працу і г. д*)
няста́ласць *ж* Únreife *f* - (*тс перан*)
няста́лы **1.** (*пра ўзрост*) únreif; ***~ чалаве́к*** ein únreifer Mensch; **2.** (*несур'ёзны*, *легкадумны*) léichtsinnig, nicht ernst, óhne Ernst
няста́ч|а *ж* **1.** (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel (*чаго-н* an *D*), dríngender Bedárf; Knáppheit *f* - (*у забеспячэнні*); ***цярпе́ць ~у ў чым-н*** Mángel an *etw.* (*D*) léiden*; **2.** (*беднасць*) Not *f* -
нясто́йкі únbeständig; flüchtig; ***~ая парфу́ма*** flüchtiges Parfüm
нясто́мна *прысл*, **нясто́мны** únermüdlich, rástlos; ***~ рабо́тнік*** únermüdlicher [behárrlicher] Árbeiter
нясто́мнасц|ь *ж* Únermüdlichkeit *f* -, Rástlosigkeit *f* -; ***з ~ю*** únermüdlich
нястро́йны **1.** nicht wóhlgestaltet; **2.** (*няправільна размеркаваны*): ***~я рады́*** úngeordnete Réihen; **3.** (*аб гуках*, *мове*) úngeordnet; disharmónisch
нястры́манасць *ж* Úngehaltenheit *f* -, Únbeherrschtheit *f* -; Héftigkeit *f* -, Zügellosigkeit *f* -; Hítzigkeit *f* - (*запальчывасць*)
нястры́маны únmäßig; áusschweifend; exzessív; nicht zurückhaltend, háltlos; ***ён ~ на язы́к*** er hat éine lóse Zúnge
нястры́мны únaufhaltsam; únwiderstehlich (*неадольны*); únbändig, zügellos (*неўтаймаваны*)
нясу́ч|ы *кніжн*: ***~ая паве́рхня ав*** Trágfläche *f* -, -n
нясу́шка *ж с.-г разм* Légehenne *f* -, -n
нясце́рпнасць Únerträglichkeit *f* -
нясце́рпна *прысл*, **нясце́рпны** únerträglich; únausstehlich
нясці́пласць *ж* **1.** Únbescheidenheit *f* -, **2.** (*бессаромнасць*) Únanständigkeit *f* -, Únsittlichkeit *f* -, Schámlosigkeit *f* -
нясці́пла *прысл*, **нясці́плы** **1.** únbescheiden; índiskret; vórlaut (*бесцырымонны*); **2.** (*бессаромны*) únanständig, únsittlich, schámlos; ungeniert [-ʒe-]
нясы́ты (*не адкормлены пра жывёл*) nicht satt, nicht wóhlgenährt [wohl genährt]
нято́есны nicht idéntisch, nicht gleich (bedéutend), nicht überéinstimmend
няўва́га *ж* **1.** (*адсутнасць*, *недахоп увагі*) Únaufmerksamkeit *f* -, Únachtsamkeit *f* -; Áchtlosigkeit *f* -; Zerstréutheit *f* - (*рассеянасць*); **2.** (*непавага*, *раўнадушша*) Únaufmerksamkeit *f* -, Rücksichtslosigkeit *f* -; Níchtachtung *f* -
няўва́жліва *прысл*; **няўва́жлів|ы**, **няўва́жны** **1.** (*рассеяны*) únaufmerksam, únachtsam; zerstréut; **2.** (*няветлівы*) únhöfiich; **3.** (*які не можа быць прыняты пад увагу*) nicht tríftig; nicht stíchhaltig; ***~ая прычы́на*** kein tríftiger Grund; ***адсу́тнічаць па ~ай прычы́не*** (*пра вучня*) únentschuldigt féhlen
няўва́жлівасць *ж* **1.** (*рассеянасць*) Únuafmerksamkeit *f* -, Únachtsamkeit *f* -; Zerstréutheit *f* -; **2.** (*непашана*) Únhöflichkeit *f* -
няўвя́зка *ж* Únstimmigkeit *f* -, Mángel an Überéinstimmung, schléchte Koordiníerung; ***~ ў рабо́це*** féhlende gégenseitige Ábstimmung bei der Árbeit
няўда́ліца *ж разм гл* няўмека
няўда́лы misslúngen, missglückt; úngünstig; féhlgeschlagen, féhlgegangen (*які дрэнна ўдаўся*); erfólglos (*беспаспяховы*); missráten (*дрэнны*)
няўда́ч|а *ж* Mísserfolg *m* -(e)s, -e; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge (*промах*); Rückschlag *m* (*тс вайск*); Pech *n* -(e)s, Schláppe *f* -, -n (*разм*); ***пацярпе́ць ~у*** éinen Mísserfolg erléiden*; ***прыве́сці да ~ы*** schéitern lássen*; zu Fall [zum Schéitern] bríngen*; ***ско́нчыцца ~ай*** in die Brüche géhen*, misslíngen* *vi*; ***вось ~!*** das nennt man Pech!
няўда́чнік *м* Únglücksrabe *m* -n, -n, Péchvogel *m* -s, -vögel
няўдзя́чнасць *ж* Úndankbarkeit *f* -; Úndank *m* -(e)s
няўдзя́чны úndankbar
няўжо́? *часц* wírklich?, ist es möglich?, ist es (wírklich) so?; ***~ гэ́та пра́ўда?*** söllte das wírklich wahr sein?, kann das denn stímmen?
няўжы́ўлівасць *ж* Únverträglichkeit *f* -; Úngeselligkeit *f* - (*нелюдзімасць*)
няўжы́ўлівы *hfpv* únverträglich; úngesellig (*нелюдзімы*); zänkisch (*сварлівы*)
няўзбро́ен|ы únbewáffnet, wáffenlos; ◊ ***~ым во́кам*** mit únbewaffnetem [blóßem] Áuge
няўзго́дненасць *ж* Níchtübereinstimmung *f* -; mángelhafte Koordiníerung
няўзго́днены nicht ko|ordiníert, nicht überéinstimmend
няўзна́к *прысл разм* zúfällig, únversehens; únvermutet, únerwartet (*нечакана*)
няўклю́да *м*, *ж разм* **1.** Tölpel *m* -s, -, Tólpatsch *m* -es, -e; **2.** *разм* (*неахайны чалавек*) únsauberer [únordentlicher, líederlicher] Mensch; Schlámpe *f* -, -n (*жанчына*); Schmútzfink *m* -en, -en, Líederjan *m* -s, -e
няўклю́дна *прысл*, **няўклю́дны** *разм* plump, línkisch, úngeschickt; úngefüge (*няскладны*)
няўклю́днасць *ж* Plúmpheit *f* -; Úngeschicklichkeit *f* - (*няспрытнасць*)
няўло́ўны **1.** nicht áufgreifbar, nicht zu fássen, nicht erréichbar; **2.** (*ледзь прыкметны*) kaum mérklich
няўме́ка *м*, *ж* úngeschickter [úngewandter] Mensch
няўме́ла *прысл*, **няўме́лы** úngeschickt, úngewandt
няўме́ласць *ж*, **няўме́нне** *н* Únfähigkeit *f* - (*няздольнасць*); ***~ нала́дзіць пра́цу*** die Únfähigkeit die Árbeit in Gang zu bríngen*
няўмо́льна *прысл*, **няўмо́льны** únerbittlich, únnachgiebig, hart
няўмо́льнасць *ж* Únerbittlichkeit *f* -
няўпра́ўка *ж разм* Spontane¦ität *f* -
няўпэ́ўненасць *ж* Únsicherheit *f* -; Úngewissheit *f* - (*нявызначанасць*); ***~ у сабе́*** Mángel an Sélbstbewusstsein; ***~ у за́ўтрашнім дні*** Existénzunsicherheit *f* -; Existénzangst *f* -
няўпэ́ўнены únsicher; ***быць ~м у сабе́*** séiner selbst nicht sícher sein; nicht sélbstbewusst sein; ***быць ~м у чым-н*** nicht sícher sein (*G*)
няўра́злівы únempfindlich
няўро́блены (*пра зямлю*) únbebaut, bráchliegend
няўро́д *м разм с.-г* Míssernte *f* -, -n
няўро́кам *прысл* únvorsätzlich, únabsichtlich, ábsichtslos, óhne Ábsicht; ◊ ***~ ка́жучы*** *разм* um nichts Böses heráufzubeschwören*
няўры́млівасць, няўры́мснасць *ж* állzu gróße Lébhaftigkeit
няўрымслівы, **няўры́мсны** únruhig; in stéter Bewégung, stéts auf dem Sprung
няўсе́длівы óhne Áusdauer; únstet, únruhig; ***ён ~*** er hat kein Sítzfleisch (*разм*)
няўсто́йка *ж юрыд, фін* Konventionálstrafe [-vɛn-] *f* -, -n; Verzúgszinsen *pl*; Verzúgsstrafe *f* -, -n; Réugeld *n* -(e)s, -er, Ábstandssumme *f* - (*адступныя грошы*)

няўсто́йлів|ы labíl; únsicher, ínstabil; nicht stándhaft; schwánkend; únbeständig, wándelbar (*непастаянны*); **~ая раўнава́га** *фіз* labíles Gléichgewicht; **быць у ~ым стано́вішчы** *перан* in éiner únsicheren Láge sein (*пра чалавека*); auf der Kíppe stehen* (*пра справу*) (*разм*)

няўсто́йлівасць *ж* **1.** *тэх* Ínstabilität *f* -; **2.** *перан* Labilität *f* -; Únbeständigkeit *f* -; Wánkelmütigkeit *f* - (*пра чалавека*)

няўстры́манасць *ж* Únmäßigkeit *f* - (*няўмеранасць*); Exzéss *m* -es, -e (*неўтаймаванасць*); **~ у е́жы** Únmässigkeit im Éssen; Vökkeréi *f* - (*абжорства*)

няўсту́плівы únnachgiebig; stárrsinnig, stárrköpfig, stur (*упарты*)

няўто́льн|ы unstíllbar; únersättlich (*ненажэрны*); **~ая сма́га** brénnender Durst

няўту́льны úngemütlich; únwohnlich (*пра жытло*)

няўхі́льны únentwegt; únbe¦irrt; nicht ábweichend; stétig, únablässig (*бесперапынны*); **~ рост праду́кцыі** das stéte Wáchstum der Produktión

няўце́шн|ы úntröstlich, tief betrübt; **~ае го́ра** grénzloses Leid

няўця́м *разм* únverständlich, nicht éinleuchtend: **мне ~** das kann ich nicht begréifen; *безас у знач вык* **мне было́ ~** es fiel mir nicht ein; es kam mir nicht in den Sinn

няўця́мна *прысл*; **няўця́мны** *разм* únverständlich, nicht éinleuchtend; úngereimt (*нясклaдны*)

няўча́с *прысл разм* úngelegen; zu únpassender [úngelegener] Zeit, im únangebrachten Áugenblick

няўча́сны 1. (*заўчасны*) vórzeitig, (zu) früh; **2.** (*які адбываецца ў неадпаведны момант*) nicht zur ríchtigen Zeit; nicht réchtzeitig

няха́й 1. *часц пабуджальная перадаецца дзеяслоўнымі формамі* lass, mag [möge (*высок*)], soll (+ *inf*); **~ ён захо́дзіць!** er soll [möge (*высок*)] heréinkommen* [éintreten*] !; **~ бу́дзе так!** so soll es sein; **~ ён пачака́е!** er soll [möge] wárten!; **~ ён ро́біць, што хо́ча** lass ihn tun, was er will; **~ так!** nun gut!, na gut!; **~ бу́дзе, што бу́дзе!** mag [soll] kómmen, was da will!; **ну і ~!** wénnschon!; **2.** *злучн уступальны* (*хоць*) wenn ... auch; mag, möge, soll es...; **~ до́ждж, але́ я ўсё ро́ўна пайду́ дамо́ў** soll es rúhig régnen, ich gehe trotzdém; **3.** *часц уступальная* (*выражае дапушчэнне*) es sei, néhmen wir an; **~ ву́гал бу́дзе 30°** néhmen wir an, der Wínkel sei 30°; **~ жыве́!** es lébe!; **~ Бог кры́е [рату́е, баро́ніць] !** Gott bewáhre!

нехва́тка *ж разм* Mángel *m* -s (*чаго-н* an *D*), Féhlen *n* -s; Knáppheit *f* - (*мізэрнасць*)

няхі́тры 1. (*чалавек*) tréuherzig; **2.** (*просты*, *немудрагелісты*) éinfach

няхо́дкі *камерц* (*пра тавар*) nicht gefrágt

няцвёрда *прысл* nicht sícher, nicht fest, nicht vollkómmen; **ён ў гэ́тым ~ ўпэ́ўнены** er ist nicht ganz davón überzéugt, er ist darín nicht ganz sícher

няцвёрды 1. (*мяккі*) nicht hart; **2.** *перан* (*хісткі*) nicht fest; schwánkend, wánkend; wánkelmütig (*пра чалавека*); **3.** *перан разм* (*нерашучы*) únentschlossen, únschlüssig

няцо́тны *матэм* úngerade; **~ лік** úngerade Zahl

няця́жкі nicht schwer, leicht

няця́мкі, **няця́млівы** *разм* wénig áuffassungsfähig, schwer von Begríff, begríffsstutzig

няча́сты sélten

нячу́ласць Únempfindlichkeit *f* -; *перан* Gefühllosigkeit *f* -; Hártherzigkeit *f* -

нячу́лы únempfindlich (*да чаго-н* gégen *A*); *перан* (*неспагадлівы*) hártherzig; díckhäutig

нячу́тна *прысл*, **нячу́тны** únhörbar; léise

нячы́ст|ы 1. únrein, nicht rein, únsauber, únreinlich; schmútzig (*брудны*); **2.** (*з дамешкам чаго-н*) verúnreinigt, verschmútzt; verfälscht (*сфальсіфікаваны*); **3.** *перан* (*несумленны*): **~ая спра́ва** éine únsaubere Geschíchte; **~ае сумле́нне** schléchtes Gewíssen; **4.** (*не зусім правільны*) únrein, únsauber; **~ае вымаўле́нне** únsaubere Áussprache; ◊ **быць ~ым на руку́** lánge Fínger háben

нячысці́к *м міфал, разм* Böse (*sub*) *m* -n, -n, Téufel *m* -s, -

нячэ́саны *гл* нечасаны **I, II**

няшко́днасць *ж* Únschädlichkeit *f* -, Hármlosigkeit *f* -

няшко́дны únschädlich; hármlos (*бяскрыўдны*)

няшма́т *прысл* nicht viel; ein wénig, étwas, ein bíss¦chen; **гэ́та зусі́м ~** das ist gar nicht viel

няшта́тны nébenamtlich, nébenberuflich, nicht fest ángestellt, óhne Plánstelle; áußerordentlich (*напр пра прафесара*)

няшча́сны 1. únglücklich, únglückselig, Únglücks-; **~ вы́падак** Únglücksfall *m* -s, -fälle, Únfall *m*; **2.** (*злашчасны*) únselig, verdámmt

няшча́сц|е *н* Únglück *n* -s, -e, Míssgeschick *n* -(e)s, -e, Pech *n* -s (*няўдача*); Únheil *n* -(e)s (*бяда*); **абры́нулася ~е** ein Únheil brach heréin; ◊ **на ~е** zum Únglück, únglücklicherweise; **ся́бар у ~і** Léidensgefährte *m* -n, -n

няшчы́льна *прысл*, **няшчы́льны** úndicht; nicht fest

няшчы́расць *ж* Únaufríchtigkeit *f* -; Heucheléi *f* - (*крывадушнасць*)

няшчы́ры únaufrichtig, nicht óffen; héuchlerisch (*крывадушны*)

няя́касны mínderwertig, von schléchter Qualität

няя́ркі nicht grell; bleich, blass (*бледны*); matt, trübe (*тусклы*); glánzlos

няя́снасць *ж* Únklarheit *f*, Úndeutlichkeit *f* -

няя́сны 1. únklar, úndeutlich; **2.** (*не зусім зразумелы*) míssverständlich; **сэнс прамо́вы быў ~** dúnkel war der Réde Sinn

няя́ўка *ж* Níchterscheinen *n* -s; Férnbleiben *n* -s; Ábwesenheit *f* - (*адсутнасць*); **~ ў суд** *юрыд* Níchterscheinen vor Gerícht; **~ з няўва́жнай прычы́ны** únentschuldigtes Férnbleiben

О

о *выкл* **1.: ~ га́ньба!** o Schánde!; o Schmach! (*высок*); **2.** (*пры выказванні здзіўлення*) oh!; **3.** (*пры выказванні спачування, смутку і г. д*) o weh!; au!; ojémine!

о́бер-бургамі́стр *м* Óberbürgermeister *m* -s, -

о́бер-лейтэна́нт *м вайск* Óberleutnant *m* -s, -e *і* -s

ого́ *выкл* oho!, ohá!; nanú! (*са здзіўленнем*)

о́да *ж* Óde *f* -, -n; Lóblied *n* -(e)s, -er

о́дум *м* Náchdenken *n* -s, Bedénken *n* -s

ой! *выкл* **1.** (*калі баліць*) au!, autsch!, au!; **2.** (*здзіўленне*) oh!, ei, ei!; **3.** (*спалох*) ach!

о́йча *кл. ф гл* айцец

о́канне *н лінгв* Áussprache des «o» in únbetonten Sílben

о́каць *лінгв* das «o» in únbetonten Sílben áussprechen*

ом *м эл* Ohm *n* -s, -

омме́тр *м эл* Óhmmesser *m* -s, -, Óhmmeter *n* -s, -

о́мнібус *м уст* Ómnibus *m* -ses, -se; *разм* Bus *m*

о́пера *ж* **1.** (*твор*) Óper *f* -, -n; **2.** (*тэатр*) Ópernhaus *n* -es, -häuser, Óper *f* -, -n

о́перны Ópern-; **~ тэа́тр** Ópernhaus *n* -es, -häuser

оперупаўнава́жаны *м у знач. наз* Operatiónsbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n

о́пій *м хім* Ópium *m* -s

о́піум *м фарм* Ópium *n* -s (*тс перан*)

о́птам *прысл* en gros [ã´gro:]; im Größen; im Gróßhandel; **~ і ў ро́зніцу** en gros und en detail [ãde´taĭ], im Größen und im Kléinen

о́птык *м* Óptiker *m* -s, -

о́птыка *ж* Óptik *f* -

óптымум *м* Óptimum *n* -s
óпус *м муз* Ópus *n* -, *pl* Ópera (*скар* op.)
óпцыя *ж спец* Optión *f* -, -nen
óрган *м* **1.** *анат* Orgán *n* -(e)s, -e; ***~ы маўлéння*** Spréchorgane *pl*; ***~ы пачýццяў*** Sínnesorgane *pl*; **2.** (*установа, арганізацыя*) Organ *n* -(e)s, -e; Stélle *f* -, -n; Behörde *f* -, -n; ***урáдавыя ~ы*** Regíerungsstellen *pl*; Regíerungsbehörden *pl*; ***кірýючыя ~ы*** léitende Orgáne [Stéllen, Grémi¦en]; **3.** (*перыядычнае выданне*): ***друкáрскі*** ~ Présseorgan *n*; ***афіцы́йны*** ~ offiziélles Orgán
óргія *ж* Órgi¦e *f* -, -n
óрдар I *м* (*дакумент*) Órder *m* -s, -; schríftliche Ánweisung, Bezúg(s)schein *m* -(e)s, -e (*на пакупку, заказ чаго-н*); ***~ на кватэ́ру*** Wóhnungszuweisung *f* -, -en, Éinweisungsschein *m*; ***~ на áрышт*** *юрыд* Háftbefehl *m* -s, -e; *бухг, камерц* ***кáсавы*** ~ Kássenanweisung *f*; ***плацёжны*** ~ Záhlungsanweisung *f*; ***прыхóдны*** ~ Éinnahmebeleg *m*; ***расхóдны*** ~ Áusgabebeleg *m*
óрдар II *м архіт* Säulenordnung *f* -, -en
óрдэн I *м* (*узнагарода*) Órden *m* -s, -; ***узнагарóдзіць каго-н ~ам*** *j-m* éinen Órden verléihen*; *j-n* mit éinem Órden áuszeichnen
óрдэн II *гіст* (*арганізацыя*) Órden *m* -s, -; ***Лівóнскі*** ~ Lívländischer Órden; ***ры́царскі*** ~ Rítterorden *m*; ***Тэўтóнскі*** ~ Déutscher Órden
óрдэнск|і Órdens-; ***~ая стýжка*** Órdensband *n* -(e)s, -bänder; ***~ая калóдка*** Órdensschnalle *f* -, -n
ост *м марск* **1.** (*напрамак*) Ost *m*Ósten *m* -s (*скар* O); **2.** (*вецер*) Ost *m* -(e)s, -e, Óstwind *m* -(e)s, -e
остгóты *мн гіст* Óstgoten *pl*
остэахандрóз *м мед* Osteochondróse *f* -
от *часц разм, абл* da; hier; sieh da!; da ist; ◊ ***~ дýрань!*** ist das áber ein Narr!; ***~ табé раз!*** da háben wir's!; ***~ і ўсё*** das ist das Énde vom Líed
оталарынгóлаг *м мед* Otológe *m* -n, -n
óфіс *м* Büro *n* -s, -s, Vertrétung *f* -, -en, Níederlassung *f* -, -en
ох! *выкл* o weh!
óхра *ж жыв* Ócker *m*, *n* -s

П

па *прыназ* **1.** (*на паверхні*) auf (*D*, *A*), über (*A*); ***éхаць ~ пóлі*** über das Feld fáhren*; **2.** (*у галіне чаго-н*) in (*D*); auf dem Gebíet; ***спабóрніцтва ~ шáхматах*** Scháchwettkampf *m* -es, -kämpfe; ***экзáмен ~ матэмáтыцы*** Mathematíkprüfung *f* -, -en; ***камітэ́т ~ раззбраéнні*** Áusschuss für Ábrüstung; **3.** (*дзеянне*) in (*D*), durch (*A*); (*A*) entláng; ***ісцí ~ вýліцы*** die Stráße entláng géhen*; **4.** *канц* (*згодна, у адпаведнасці з*) laut (*D*), nach (*D*); auf (*A*); gemäß (*D*) (*пасля наз*); ***~ распараджэ́нні*** (*каго-н*) auf *j-s* Ánordnung; ***~ жадáнні*** auf Wunsch; **5.** (*пры дапамозе чаго-н*) mit (*D*), per (*A*); ***~ пóшце*** mit der Post; per Post; ***~ тэлебáчанні*** im Férnsehen; ***~ рáдыё*** im Rúndfunk; ***павéдаміць ~ рáдыё*** über Funk mítteilen; **6.** (*з лічэбнікам*): ***шэ́рагі ~ шэсць чалавéк*** Réihen zu je sechs Persónen [Mann]; ***~ двóе*** zu zweit; jéweils zwei; **7.** *рэдк* nach; ***па абéдзе*** am Náchmittag; nach dem Míttagessen; **8.** (*з він. скл – па каго-н, па што-н*) nach (*D*), in (*A*); um *j-n* (*etwas*) zu hólen; ***хадзíць ~ грыбы́*** in die Pílze géhen*; ***паслáць ~ цыгарэ́ты*** nach Zigarétten schícken; ***пайсцí ~ дóктара*** den Arzt hólen; ***я ~ цябé зайдý*** ich hóle dich ab; **9.** (*з він. скл – пра канец адрэзку часу*) bis (*A*), bis zu (*D*); ***па вéрасень*** bis Septémber; ◊ ***~ мéншай мéры*** wénigstens; ***ямý было́ не ~ сабé*** ihm war nicht recht wohl (zumúte); ***сумавáць ~ дзéцях*** sich nach den Kíndern séhnen
паабáпал 1. *прыназ* béiderseits (*G*); ***~ дарóгі*** béiderseits des Wéges; **2.** *прысл* béiderseits, von béiden Séiten; auf béiden Séiten
паабéдаць zu Míttag éssen*; das Míttagessen be¦énden (*закончыць абед*)
паабéдзенны *гл* пасляабедзенны
паабяцáць verspréchen* *vt*
пааддавáць (álles) vergében* *vt* (*каму-н D*)
па-англíйску énglisch; auf Énglisch
паáркушна *прысл паліграф* bógenweise
паарты́кульна *прысл* paragráfenweise [paragráphenweise]; nach den Artíkeln
паасóбку *прысл* **1.** (*па адным, не разам*) éinzeln; **2.** (*асобна, разлучыўшыся*) getrénnt
паасóбны 1. (*які існуе самастойна*) sélbstständig [sélbständig]; **2.** (*ізаляваны ад іншых*) getrénnt, isolíert
па-ашукáнску *прысл* betrügerisch
пабáвіцца 1. (*затрымацца*; *памарудзіць*) sich áufhalten*; zögern *vi*; **2.** (*пагуляць, пазабаўляцца*) sich éine Zeit lang amüsíeren
пабагацéць réicher wérden
пабажы́цца *разм* schwören* *vi*
па-бацькóўску *прысл* väterlich
пабáчыцца sich séhen*, sich wíedersehen*; sich tréffen* (*сустрэцца*)
пабачэ́нн|е *н*: ***да ~я!*** auf Wíedersehen; auf Wíederhören! (*па тэлефоне*); ***да хýткага ~я!*** *кніжн* auf báldiges Wíedersehen!; bis bald! (*разм*)
пабая́цца sich wágen
пабéгаць (éine Zéitlang) láufen* *vi* (*s*), herúmlaufen* *vi* (*s*)
пабéгчы 1. (*пачаць бегчы*) (lós)rénnen* *vi* (*s*), (lós)láufen* *vi* (*s*); **2.** (*кінуцца наўцёкі*) die Flucht ergréifen*; flíehen* *vi* (*s*)
па-беларýску *прысл* belarússisch, auf [zu] Belarússisch; ***размаўля́ць*** [***пісáць***] ~ Belarússisch spréchen* [schréiben*]; ***як гэ́та бýдзе ~?*** wie heißt das auf Belarússisch?
пабéлка *ж* Wéiße(l)n *n* -s; Kálk¦anstrich *m* -(e)s (*вапнай*)
пабераѓчы 1. (*захаваць*) (áuf)bewähren *vt*; verwáhren *vt*; **2.** (*зберагаць*) schónen *vt*; ***~ сваé сíлы*** séine Kräfte schónen
пабíцца 1. (*разбіць*) zerschlágen* *vi* (*s*); **2.** (*пабіць адзін аднаго*) sich prügeln, sich schlágen*; einánder (sich *D*) in die Háare geráten*
пабíць 1. schlágen* *vt*, prügeln *vt*; **2.** (*разбіць*) zerschlágen* *vt*, zertrümmern *vt*; **3.** (*забіць, перабіць*) erschlágen* *vt*, tótschlagen* *аддз vt*; **4.** (*перасягнуць*) überbíeten* *vt*; besíegen* *vt* (*у гульні*); ◊ ***~ рэкóрд*** éinen Rekord schlágen* [bréchen*]; ***~ кáрту*** éine Kárte schlágen* [stéchen*]
паблáжк|а *ж разм* Náchsicht *f* -, Vergünstigung *f* -, -en; ***рабíць*** [***даваць***] ***~у*** náchsichtig sein
паблáжліва *прысл* gönnerhaft; náchsichtig
паблáжлівасць *ж* Gútherzigkeit *f* -, Größherzigkeit *f* -; Größmut *f* -
паблáжлівы 1. (*нястрогі, непатрабавальны*) nicht streng, nicht viel fórdernd; **2.** (*мяккі, велікадушны*) gróßmütig, hóchherzig, gróßherzig
паблажэ́ць máger wérden; ábmagern *vi* (*s*)
паблíзу I *прыназ* náh(e) (*D*), únweit (*G*, von *D*); ***~ вóзера*** únweit [in der Nähe] des Sees
паблíзу II *прысл* in der Nähe; ***~ быць*** in der Nähe sein
пáблік рылéйшнз *мн камерц* Public Relations [Publicrelations] [ˈpablıkrilˌeıʃnz] *pl*, Öffentlichkeitsarbeit *f* -
паблíсіці *н камерц* Publicity [paˈblısiti] *f* -
пабляднéлы bleich [blass] (gewórden)
пабляднéць erbléichen* *vi* (*s*), bleich [blass] wérden; sich verfärben (*паблякнуць*)
пабля́клы 1. (*аб кветках*) verwélkt; **2.** (*пра фарбы*) verblíchen* *vi* (*s*); blass [matt] (gewórden)
пабóжны fromm
пабóі *мн разм* **1.** (*удары*) Prügel *pl*, Háue *pl*, Schläge *pl*; **2.** (*кровападцёкі*) Blút¦unterlaufungen *pl*
пабóйвацца sich (ein wénig) fürchten (*каго-н* vor *D*)
пабóлей *прысл* (étwas) mehr

паб́ольваць *разм* von Zeit zu Zeit schmérzen [wéh tun*]
паб́ольшацца 1. (*колькасцю*) sich verméhren, sich vergrößern; **2.** (*велічынёй*) sich vergrößern, größer wérden; **3.** (*павысіцца*) stéigen* *vi* (*s*), zúnehmen* *vi*
паб́ольшваць *гл* павялічваць, павялічыць
паб́ольшыць 1. (*колькасцю*) vergrößern *vt*, verméhren *vt*; **2.** (*велічынёй, памерамі*) stéigern *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); **3.** (*па сіле*) verstärken *vt*
паб́оры *мн разм* Ábgaben *pl*
паб́очн|ы 1. (*другарадны, не істотны*) Nében-; nébensächlich; zwéitrangig; ***~ы дахо́д камерц*** Nébenverdienst *m* -(e)s, -e; ***~ая ро́ля*** Nébenrolle *f* -, -n; **2.** *разм* (*пазашлюбны*) únehelich; ***~ы сын*** únehelicher Sohn
пабра́згаць klírren *vi* (*чым-н металічным або шкляным*); kláppern *vi* (*чым-н* mit *D*)
пабра́тацца sich verbrüdern
пабрацім *м*: ***мы з ім ~ы*** *разм* wir sind dícke Fréunde, wir sind Búsenfreunde; ***го́рад-~*** Pártnerstadt *f* -, -städte
пабра́цца 1. (*пажаніцца*) héiraten *vt*; ***~ шлю́бам*** eine Éhe schlíeßen; **2.:** ***~ за ру́кі*** einánder [sich] an den Händen fássen
пабры́цца *разм* sich rasíeren (*самаму*); sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)
пабуджа́льны áufregend; ***~ матыў*** Bewéggrund *m* -(e)s, -gründe
пабудзі́ць (áuf)wécken *vt*; aus dem Schlaf wécken; wáchrütteln *аддз vt*
пабу́дка *ж вайск* Wécksignal *m* -s, -e
пабудо́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Báuen *n* -s, Bau *m* -(e)s; Erríchtung *f* -, -en; **2.** (*структура*) Struktúr *f* -, -en, Bíldung *f* -, -en; ***~ ска́за*** Sátzbildung *f*; Sátzbau *m*; **3.** (*будынак*) Bau *m* -(e)s, -ten, Gebäude *n* -es, -; ***жыла́я ~*** Wóhngebäude *n*; ***прамысло́вая ~*** industri¦élle Ánlage; Industríegebäude *n*
пабуры́ць (*паламаць*) ábreißen* *vt*, ábbrechen* *vt*; zerstören *vt*
пабыва́ць, пабы́ць (*у каго-н, дзе-н*) sein* *vi* (*s*); áufsuchen *vt*, besúchen *vt*
пабы́ўк|а *ж*: ***прые́хаць на ~у*** auf éinen kúrzen Úrlaub kómmen*, eine Stíppvisite máchen
пабядне́ць arm wérden; verármen *vi* (*s*)
пабяле́лы ábgeblasst; weiß [bleich, blass] (gewórden)
пабяле́ць weiß [bleich] wérden; erblássen *vi* (*s*) (*пабляднець*); ergráuen *vi* (*s*) (*пасівець*)
пабялі́ць wéißen *vt*, bléichen *vt*
па́ва *ж заал разм* Pfáu¦henne *f* -, -n
пава́бнасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -; Sympathíe *f* -, -í¦en
пава́бны ánziehend; fasziníerend
пава́г|а *ж* Áchtung *f* -; Respektíerung *f* -; Éhr¦erbietung *f* - (*пачцівасць*); ***карыста́цца ~ай*** Áchtung genießen*, in (hóhem) Ánsehen stehen*; ***вы́клікаць ~у да*** *каго-н*, ***ста́віцца з ~ай да*** *каго-н j-n* áchten, vor *j-m* [für *j-n*] Áchtung háben [hégen]; für *j-n* Áchtung empfínden*
павадо́к *м* Léine *f* -, -n; ***узя́ць саба́ку на ~*** éinen Hund an die Léine néhmen*
павады́р *м*: ***~ сляпо́га*** Blíndenführer *m* -s, -; ***саба́ка-~*** Blíndenhund *m* -(e)s, -e
па-вае́ннаму *прысл* militärisch; ***~ аддава́ць чэсць*** militärisch grüßen
паважа́ны 1. geáchtet, geschätzt; ángesehen; ***~ чалаве́к*** Respéktsperson *f* -, -en; geáchtete Persönlichkeit; **2.** (*у ветлівым звароце*) ***~ спада́р*** (sehr) geéhrter [veréhrter] Herr
паважа́ць áchten *vt*, éhren *vt*, respektíeren *vt*; schätzen *vt* (*цаніць*)
пава́жлівы éhrerbietig, áchtungsvoll
пава́жна *прысл*, **пава́жн|ы 1.** (*важны, уплывовы*) wíchtig, gewíchtig; máßgebend; würdevoll; ernst; gedíegen; ***~ая асо́ба*** éine wíchtige [máßgebende] Persón; **2.** (*няспешны, павольны*) lángsam; schwérfällig
пава́жнасць *ж* Getrágenheit *f* -, Geméssenheit *f* -; Gedíegenheit *f* -; Ernst *m* -es
пава́жыць *разм* (*узважыць*) ábwiegen* *vt*; ***~ бага́ж*** das Gepäck wíegen*
павалі́цца (úm)fällen* *vi* (*s*), (hín)stürzen *vi* (*s*)
паваліць I níederwerfen* *vt*, úmwerfen* *vt*; fällen *vt* (*дрэвы*); úmreißen* *vt* (*ветрам*); ~ *каго-н* ***на зямлю́*** *j-n* zu Bóden strécken [schlágen*]
павалі́|ць II *разм* **1.** (*пра народ*) strömen *vi* (*h, s*), stürzen *vi* (*s*); **2.:** ***снег ~ў*** es begánn in díchten Flócken zu schnéien
павальне́й *прысл*; **павальне́йшы** (*выш. ступ ад* павольна, павольны) lángsamer
паваро́т *м* **1.** (*дзеянне*) Dréhung *f* -, -en, Wéndung *f* -, -en; Úmdréhung *f* -, -en (*кола, ключа*); **2.** (*ракі, вуліцы і г. д*) Krümmung *f* -, -en, Bíegung *f* -, -en; Kúrve [-və] *f* -, -n (*дарогі*); **3.** *перан* Wénde *f* -, -n, Wéndung *f* -, -en; ***круты́ ~*** Úmschwung *m* -s, -schwünge; ***~ напра́ва*** Réchtsruck *m* -(e)s; ◊ ***лягчэ́й на ~ах!*** *разм* (*папярэджанне*) sáchte in der Kúrve!
паваро́тлівасць *ж разм* Flínkheit *f* -, Gewándtheit *f* -
паваро́тлівы (*увішны*) flink, behände, rührig; húrtig
паваро́тны Wénde-; ***~ круг*** *чыг* Dréhscheibe *f* -, -n; ***~ пункт, ~ мо́мант*** Wénde *f* -, -n, Wéndepunkt *m* -(e)s, -e; ***~ пункт у гісто́рыі*** éin histórischer Wéndepunkt
паваро́чаць *гл* вярнуць **I**
паваро́чвацца *гл* павярнуцца
паваро́чваць *гл* павярнуць
павартава́ць (éine Zéitlang) bewáchen *vt* [überwáchen *vt*, hüten *vt*]
павары́шыцца sich bewégen, sich rühren
паварушы́ць bewégen *vt*; rühren *vt*; ***~ губа́мі*** die Líppen bewégen; ***~ вуглі́ ў пе́чы*** die Kóhlen schüren; ◊ ***па́льцам не ~*** kéinen Fínger (dabéi, dafür) rühren; ***~ мазга́мі*** séinen Verstánd ánstrengen
паварчу́к *м разм* Küchenjunge *m* -n, -n
павар'яце́ць wáhnsinnig [verrückt] wérden
па-вар'я́цку *прысл* wáhnsinnig, únsinnig
павастрэ́ць spítzer [schärfer] wérden
па-ва́шаму *прысл* **1.** (*пра думку*) éurer [Íhrer] Méinung [Ánsicht] nach; **2.** (*пра жаданне*) nach éurem [Íhrem] Wíllen [Wunsch]; wie ihr wollt, wie Sie wóllen [wünschen]; ***няха́й бу́дзе ~*** es geschéhe, wie ihr wollt [wie Sie wóllen]
павайава́ць (éine Zéitlang) Krieg führen
паве́даміць míttelen *vt*, mélden *vt*; benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen (*каму-н, што-н j-n* über *A*)
паведамле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Míttelung *f* -, Benáchrichtigung *f* -; **2.** (*вестка*) Mítteilung *f* -, -en; Náchricht *f* -, -en; Bekánntmachung *f* -, -en (*тс афіша*); ***афіцы́йнае ~*** offizi¦élle [ámtliche] Mítteilung; ***~ дру́ку*** Préssemeldung *f* -, -en; ***~ ўла́снага карэспандэ́нта*** Éigenmeldung *f* -
паве́зці 1. fórtführen *vt*; fórtbringen* *vt*, fórtschaffen *vt*; mítnehmen* *vt* (*з сабою*); **2.** *разм* (*пашанцаваць*) glücken *vi* (*s*)
паве́к *прысл разм* auf éwig, auf [für] ímmer
паве́ка *н анат* Áugenlid *n* -(e)s, -er
павелічэ́льнік *м фота, спец* Vergrößerungsgerät *n* -(e)s, -e
павелічэ́льн|ы Vergrößerungs-; vergrößernd; ***~ае шкло*** Vergrößerungsglas *n* -es, -gläser
павелічэ́нне *н* Vergrößerung *f* -, -en; Verméhrung *f* -, -en (*памнажэнне*); Erwéiterung *f* -, -en (*пашырэнне*); Zúnahme *f* -, -n, Stéigerung *f* -, -en, Zúwachs *m* -(e)s; Verstärkung *f* - (*сілы*)
паве́раны *наз м* Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n; *дып* ***~ ў спра́вах*** Geschäftsträger *m* -s, Geschäftsführer *m* -s, -; ***часо́вы ~ ў спра́вах*** der interimístische Geschäftsträger, Geschäftsträger ad ínterim
паве́рк|а *ж* (*пераклічка*) *вайск, тс перан* Appéll *m* -(e)s, -e; ***на ~у*** *разм* in Wírklichkeit
паве́рсе *прысл* óben, auf der Ánhöhe; ***ісці́ ~*** óben géhen*

паве́р|х *м* Stock *m* -(e)s, Stóckwerke; Stóckwerk *n* -(e)s, -e; Etáge [-ʒə] *f* -, -n, Geschóss *n* -es, -e; ***пе́ршы ~х*** Érdgeschoss *n* -es, -e, Parterre [-ˊtɛrə *i* -ˊtɛr] *n* -s, -s; ***жыць на пе́ршым ~се*** im Érdgeschoss wóhnen, Partérre wóhnen; ***другі́ ~х*** érster Stock; ***жыць на другі́м ~се*** im érsten Stock wóhnen; ***жыць на чацвёртым ~се*** im drítten Stock wóhnen

паве́рхневы Óberflächen-; *горн* Táges-

паве́рхн|я *ж* Óberfläche *f* -, -n, Fläche *f*; ***зямна́я ~я*** Érdoberfläche *f* -; ***~я вады́*** Wásserspiegel *m* -s; ***падыма́цца на ~ю*** an die Óberfläche dríngen*; ***трыма́цца на ~і*** sich über Wásser hálten*

паве́рыць gláuben *vt*, zu gláuben begínnen*

паве́сіцца sich erhängen, sich áufhängen

паве́сіць 1. áufhängen *vt*; ánhängen *vt*; **2.** (*пакараць*) erhängen *vt*, áufhängen *vt*, hénken *vt*, durch den Strang hínrichten; ◊ ~ ***нос*** den Kopf hängen lássen*

паве́сці führen *vt*, zu führen begínnen*

паве́сціся *безас*: ***ужо́ так павяло́ся*** so ist esében [mal] gebräuchlich [üblich]

павесяле́ць lústig [fröhlich, héiter] wérden

павесялі́цца sich (ein wénig) vergnügen [amüsíeren]

паве́т *м* Lándkreis *m* -es, -e; *гіст* Pawjét *m* -(e)s, -s, Pówiat *m m* -(e)s, -s

паве́тка *ж гл* павець

паве́тр|а *н* Luft *f* -, Lüfte; ***кандыцыянава́нае ~а*** klimatisíerte Luft; ***цёплае ~а*** Wármluft *f*; ***на во́льным ~ы*** an der fríschen Luft, im Fréien

паветраачышча́льнік *м тэх* Lúftfilter *m* -s, -

паветрадуўка *ж тэх* Gebläse *n* -s, -

паве́тран|ы Luft-; ***~ая ата́ка*** Lúftangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы бой*** Lúftkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~ая прасто́ра*** Lúftraum *m* -(e)s, -räume; ***~ая трыво́га*** Lúftalarm *m* -(e)s, -e, Flíegeralarm *m*; ***~ым шля́хам*** auf dem Lúftwege

паветрапла́вальнік *м ав* Lúftschiffer *m* -s

паветрапла́вальны *ав* Lúftschiffer-

паветрапла́ванне *н* Lúftfahrt *f* -

паве́|ў *м* Wíndstoß *m* -es, -stöße; *перан* Áusbruch *m* -s, -brüche; ***~вы ра́дасці*** Fréudenausbruch *m*

паве́ць *ж* **1.** (*пляцоўка пад страхой*) Schútzdach *n* -(e)s, -dächer, Vórdach *n*; **2.** (*дрывотня*) Hólzschuppen *m* -s **паве́шанне** *н* Erhängen *n* -s, Tod durch Strang; ***прыгавары́ць да смяро́тнай ка́ры праз*** ~ zum Tóde durch den Strang [durch Erhängen] verúrteilen

паве́шаны 1. gehängt, ángehängt; erhängt, áufgehängt (*пакараны*); **2.** *у знач наз м* Erhängte (*sub*) *m* -n, -n, Gehängte (*sub*) *m*

паве́я|ць (*падзьмуць*) zu blásen [zu wéhen] begínnen* [ánfangen*]; ***~ў лёгкі ве́трык*** es kam ein léichter Wind auf

паві́дла *н кул* Marmeláde *f* -

павільён *м* Pavillon [ˊpavɪljɔŋ] *m* -s, -s; Fílmatelier [-ˏlje:] *m* -s, -s (*для кіназдымак*); Márkthalle *f* -, -n (*рыначны*); Áusstellungspavillon *m*, Áusstellungshalle *f* (*выставачны*)

паві́нен (*мн* **паві́нны**) *у знач часткі выказніка* muss, soll; ***я ~ прачыта́ць гэ́тую кні́жку*** ich muss díeses Buch lésen; ***ты не ~ гэ́тага рабі́ць*** du sollst es nicht tun

павіні́цца *разм* séine Schuld éingestehen* [ánerkennen*]

паві́ннасць *ж* Verpflíchtung *f* -, -en, Pflicht *f* -, -en; ***во́інская*** ~ Wéhrpflicht *f*; ***працо́ўная*** ~ Árbeitspflicht *f*

павіншава́ць beglückwünschen *vt* (*каго-н*, *з чым-н j-n* zu *D*), gratulíeren *vi* (*j-m* zu *D*)

павіса́ць, паві́снуць hängen bléiben* *vi* (*s*); herábhängen* *vi* (*s*) (*звісаць*); ◊ ~ ***у паве́тры*** schwében *vi*; *перан тс* únentschieden sein

паві́скванне *н* (dáuernde nicht zu láute)Winseléi

павіта́цца (*паздароўкацца*) sich begrüßen

павіта́ць begrüßen *vt*, grüßen *vt*

павіту́ха *ж уст* Héb¦amme *f* -, -n

павія́н *м заал* Pávian [-vĭa:n] *m* -s, -e

паво́дзіны *мн* Erhálten *n* -s, Verháltensweise *f* - (*спосаб жыцця*); Betrágen *n* -s, Benéhmen *n* -s (*учынак*); ***адзна́ка за ~*** Betrágenszensur *f* -, -en

паво́дзіць 1. führen *vt*; bewégen *vt* (*галавою*, *рукою і г. д*); **2.:** ~ ***сябе́*** sich betrágen*, sich benéhmen*; sich verhálten* (*адносіцца*, *ставіцца*)

паво́дка *ж* Hóchwasser *n* -s, Überschwémmung *f* -, -en

паво́дкав|ы: *~ая вада́* Hóchwasser *n* -s, Flútwasser *n* -s

паво́дле *прыназ* laut (*G*, nach *D*); gemäß (*D*) (*ставіцца звычайна пасля наз*); ~ ***апо́шняй мо́ды*** nach der létzten Móde

паво́зка *ж* Fáhrzeug *n* -(e)s, -e, Wágen *m* -s, -; Fúhrwerk *n* -s, -e, Fúhre *f* -, -n; ***або́зная*** ~ Tróssswagen *m* -s, -; ***парако́нная*** ~ Zwéispänner *m* -s, -

паво́й *м бат* (*расліна*) Wínde *f* -, -n

паво́лі *прысл* (*марудна*) lángsam; träge, lässig; allmählich (*паступова*)

паво́льна *прысл* lángsam; óhne zu éilen; állmählich (*паступова*)

паво́льнасць *ж* (*няспешнасць*) Lángsamkeit *f* -; Geméssenheit *f* - (*размеранасць*); Trägheit *f* - (*маруднасць*)

паво́льн|ы 1. lángsam, nicht éilig; zögernd; **2.** (*спакойны*, *размераны*) geméssen; gléichmäßig; ***~ая хада́*** geméssener Gang

па-во́ўчаму, па-во́ўчы *прысл* wie ein Wolf

павузе́ць eng [énger] wérden

паву́зіць veréngen *vt*; éinengen *vt*; énger máchen; zusámmenziehen* *vt*

паву́к *м заал* Spínne *f* -, -n

павукападо́бны 1. spínnenartig; éiner Spínne ähnlich; **2.: *~я*** *мн заал* Spínnentiere *pl*

павуці́на *ж* Spínn(en)gewebe *n* -s, -

павуці́нне *н* **1.** Spínn(en)gewebe *n* -s, -; **2.** (*у час бабінага лета*) *разм* Áltweiberfaden *m* -s, -fäden

павуча́льнасць *ж* Beléhrung *f* -, -en

павуча́льны 1. (*які можа быць прыкладам*) léhrhaft; schúlmeisterhaft (*непахв*); **2.** (*які ўтрымлівае павучанне*) léhrreich, beléhrend; áufschlussreich; wíssenswert

павуча́нне *н* **1.** (*парада*, *настаўленне*) Beléhrung *f* -, -en, Unterwéisung *f* -, -en; **2.** (*казанне*) Prédigt *f* -, -en

павуча́ць *разм* (*каго-н*) beléhren *vt*, unterwéisen* *vt*; (*няўхвальна*) schúlmeistern *неаддз vt*

павучы́ны Spínnen-

павучэ́нне *н* Beléhrung *f* -, -en

павы́сіць erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt*; auf éinen höheren Stand bríngen*; hináufsetzen *vt*, heráufsetzen *vt* (*цэны*, *падаткі і пад.*); ~ ***жыццёвы ўзро́вень*** den Lébensstandard hében* [erhöhen]; ~ ***зарпла́ту*** das Gehált áufbessern; ~ ***сваю кваліфіка́цыю*** sich wéiterbilden *аддз*; ~ ***па слу́жбе*** befördern *vt*; ~ ***го́лас*** die Stímme erhében*; láuter spréchen*

павы́шан|ы gestéigert, erhöht; ***~ая тэмперату́ра*** erhöhte Temperatúr

павыша́цца sich erhöhen, sich hében*; stéigen* *vi* (*s*), zúnehmen *vi* (*s*) (*пра цэны*); ~ ***па слу́жбе*** áufrücken *vi* (*s*), avancieren [avɑ̃ˊsi:rən] *vi* (*s*)

павыша́ць *гл* павысіць

павышэ́нне *н* Erhöhung *f* -, -en, Stéigerung *f* -, -en; ~ ***цэн*** *эк* Préissteigerung *f* -, -en; ~ ***кваліфіка́цыі*** Wéiterbildung *f* -, Fórtbildung *f* -, Qualifizíerung *f* -; ~ ***жыццёвага ўзро́ўню*** Erhöhung des Lébensniveaus [-vo:s]

павява́нне *н разм гл* павеў

павя́зка *ж* Bínde *f* -, -n; Verbánd *m* -(e)s, -bände (*перавязка*); ***нарука́ўная*** ~ Ármbinde *f*; ~ ***на галаву́*** Kópfverband *m*; ***часо́вая*** ~ Nótverband *m*; ***жало́бная*** ~ Tráuerflor *m* -s, -e

павялі́чвацца gröẞer wérden, sich vergrößern; zúnehmen* *vi*, an Größe zúnehmen*; sich verméhren (*памнажыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасці*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

павялі́чваць, павялі́чыць 1. (*колькасцю*) vergrößern *vt*, verméhren *vt*; stéigern *vt*; **2.** (*паводле сілы*, *інтэнсіўнасці*)

verstärken *vt*; ~ ***у тры разы*** auf das Dréifache vergrößern; ~ ***дахóды*** die Éinnahmen verméhren; ~ ***кóлькасць áрміі*** die Armée [Trúppen] verstärken

павялíчыцца größer wérden; sich vergrößern, zúnehmen* *vi*; sich verméhren (*памнажыцца*); wáchsen* *vi* (*s*) (*вырасці*); stéigen* *vi* (*s*) (*павысіцца*)

павя́лы welk, verwélkt

павя́нуць (ver)wélken *vi* (*s*), welk wérden

павянчáцца sich (kírchlich) tráuen lássen*

павянчáць (kírchlich) tráuen *vt*

павярнýцца sich (úm)wénden*, sich (úm)dréhen; ~ ***спíнай да каго-н*** *j-m* den Rücken (zú)kéhren

павярнýць 1. (*змяніць становішча*) wénden* *vt*, úmdrehen *vt*, (úm)kéhren *vt*; **2.** (*пра напрамак*) ábbiegen* *vi* (*s*), éinbiegen* *vi* (*s*); ~ ***напрáва*** nach rechts ábbiegen* [éinbiegen*]; ~ ***назáд*** úmkehren *vi* (*s*); ◊ ~ ***кóла гістóрыі назáд*** das Rad der Geschíchte [der Zeit] zurückdrehen; ~ ***аглóблі*** den Rückzug ántreten*

павярхóўна *прысл* óberflächlich

павярхóўнасць *ж* Óberflächlichkeit *f* -, -en, Flüchtigkeit *f* -, -en

павярхóўны óberflächlich; ~***я вéды*** óberflächliche Kénntnisse, óberflächliches Wíssen

павярэ́дзіць 1. (*натаміць*) ermüden *vt*, ánstrengen *vt*; ~ ***вóчы*** die Áugen überánstrengen, sich die Áugen verdérben; **2.** (*пашкодзіць*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*)

па-вяскóваму wie auf dem Lánde, ländlich, dörflich

па-вяснóваму *прысл* frühlingsmäßig, wie im Frühling

павячэ́раць zu Ábend éssen*, Ábendbrot éssen*

пагавары́ць spréchen* *vi*; réden *vi* (*з кім-н* mit *D*, *пра каго-н, што-н* von *D*, über *A*)

пагавóрва|ць: ~***юць, што ...*** es geht das Gerücht, daß ...; man múnkelt, daß ...

пáгада *ж рэл, архіт* (*будысцкі або індуісцкі храм*) Págode *f* -, -n

пагаджáльн|ы Schlíchtungs -; ~***ая камісíя*** *паліт* Schlíchtungskommission *f* -, -en

пагаджáць (*прывесці ў адпаведнасць*) in Überéinstimmung bríngen* (*з чым-н* mit *D*)

пагадзíнн|ы: ~***ая плáта*** *эк* Stúndenlohn *m* -(e)s

пагадзíцца, **пагаджáцца 1.** (*згадзіцца на што-н*) éinwilligen *vi* (in *A*); éinverstanden sein (mit *D*); séine Zústimmung gében* (zu *D*); **2.** (*з кім-н, чым-н*) béistimmen *vi* (*D*), zústimmen *vi* (*D*); zúgeben* *vt* (*прызнаць*); ~ ***з яго прапанóвай*** séinem Vórschlag zústimmen; **3.** (*дамовіцца*) überéinkommen* *аддз vi* (*s*); veréinbaren *vt*; verábreden *vt*; ***мы пагадзíліся éхаць рáзам*** wir kamen überéin, geméinsam ábzufahren; **4.** (*памірыцца*) sich versöhnen (*з кім-н* mit *D*); **5.** (*прывыкнуць*) sich ábfinden* (*з чым-н* mit *D*)

пагадзíць 1. (*прывесці ў адпаведнасць*) in Überéinstimmung bríngen* *vt* (*з чым-н* mit *D*); **2.** (*памірыць*) versöhnen *vt*

пагаднéнн|е 1. (*згода*) Überéinkunft *f* -, -künfte, Überéinkommen *n* -s, -, Éinverständnis *n* -ses, -se; Ábmachung *f* -, -en (*змова*); ~***е адбылóся*** das Überéinkommen kam zu Stánde [zustánde]; ***прыйсці да*** ~***я з кім-н*** sich mit *j-m* verständigen, mit *j-m* überéinkommen* *аддз*; ***павóдле ўзаéмнага*** ~***я*** nach béiderseitigem Éinverständnis; ***павóдле*** ~***я*** veréinbarungsgemäß; **2.** (*дамова*) Ábkommen *n* -s, -; ***двухбакóвае*** ~***е*** bilateráles [zwéiseitiges] Ábkommen; ***урáдавае*** ~***е*** Regíerungsabkommen *n*, Ábkommen auf Regíerungsebene; ***таéмнае*** ~***е*** Gehéimabkommen *n* -s, -; ***шматбакóвае*** ~***е*** multilaterales Ábkommen; ***удзéльнікі*** ~***я*** Vertrágsparteien *pl*; **3.** (*прымірэнне*) Versöhnung *f* -; ***джэнтльмéнскае*** ~***е*** ***дып*** Gentleman's Agreement [ˊdʒɛntlmənz əˊgri:mənt] *n* -, -, *pl* -, -s

пагалíцца sich rasíeren (*самаму*); sich rasíeren lássen* (*у цырульніка*)

пагалíць rasíeren *vt*

пагалóска *ж* **1.** (*чуткі, размовы*) Gerücht *n* -(e)s, -e; ***пайшлá*** ~ es geht das Gerücht, das Gerücht ist im Úmlauf; **2.** (*рэха*) Écho *n* -s, -s

пагалóўе *н с.-г* Bestánd *m* -(e)s, -stände; ~ ***жывёлы*** Víehbestand *m*

пагалóўна *прысл*: ***усé*** ~ állesámt, samt und sónders, álle óhne Áusnahme, durch die Bank (*разм*)

пагáна *прысл гл* паганы

пагáнец *м груб* Dréckkerl *m* -s, -e, Schwéinehund *m* -(e)s, -e

пагáніць: ~ ***рýкі*** sich (*D*) die Hände besúdeln

пагáнка *ж бат* Gíftpilz *m* -(e)s, -e; ***блéдная*** ~ grüner Knóllenblätterpilz *m*

пагáнскі héidnisch

пагáнства *н* Héidentum *n* -s

пагáн|ы 1. (*мярзотны, подлы, дрэнны*) ábscheulich, grässllich; geméin, níederträchtig; ékelhaft, ábscheulich, wíderlich; ~***ае надвóр'е*** schéußliches Wétter; **2.** (*ядавіты*) gíftig; ~***ы грыб*** Gíftpilz *m* -es, -e

паганя́ты *м* Tréiber *m* -s, -

паганя́ць ántreiben* *vt*

пагаравáць (éine Zéitlang) tráuern *vi*

па-гарадскóму *прысл* wie in der Stadt

пагарачы́цца sich erhítzen, sich eréifern, in Éifer gerâten*

пагáрда *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Dünkel *m* -s; Verǎchtung *f* -, Míssachtung *f* -

пагарджáнне *н* Verǎchtung *f* -; Míssachtung *f* -, Geríngschätzung *f* -

пагáрджáны veráchtet; veráchtenswert; veréchtlich, missáchtet

пагарджá|ць missáchten [míssachten] (*part II* missáchtet *і* gemíssachtet) *vt*, verschmähen *vt*, veráchten *vt*, vernáchlässigen *vt*; ***ён*** ~***е маёй парáдай*** er verschmäht méinen Rat

пагáрдліва *прысл*, **пагáрдлівы** hóchmütig, dünkelhaft; geríngschätzig, veráchtlich, náchlässig; ***пагáрдліва аднóсіцца*** [***стáвіцца***] ***да каго-н*** *j-n* veráchtlich behándeln; *j-n* über die Áchsel [Schúlter] ánsehen*

пагáрдлівасць *ж* Geríngschätzigkeit *f* -, Veráchtlichkeit *f* -, Níchtbeachtung *f* -

пагарчэ́ць bítterer wérden

пагаршáцца *гл* пагоршацца

пагаршáць *гл* пагоршваць, пагоршыць

пагаршэ́нне *н* Verschléchterung *f* -, Verschlímmerung *f* -; ~ ***стасýнкаў*** Verschléchterung [Trübung] der Bezíehungen

пагарэ́лец *м* Brándgeschädigte (*sub*) *m* -n, -n

пагарэ́ць 1. (*пэўны час*) (éine Zéitlang) brénnen* *vi* (*s*); **2.** (*пра лес і г. д*) ábbrennen* *vi* (*s*); **3.** (*пра людзей*) durch Brand geschädigt sein [werden]; **4.** *перан разм* (*збанкрутаваць*) Bankrótt [Pléite] máchen; verkráchen *vi* (*s*); ábgebrannt sein

пагáс|нуць áusgehen* *vi* (*s*); erlöschen* *vi* (*s*) (*высок*); ***святлó*** ~***ла*** das Licht ging aus

пагасíць 1. (*агонь*) (áus)löschen *vt*; **2.** *фін* (*пазыку і пад.*) tílgen *vt*, begléichen* *vt*, löschen *vt*; ~ ***пазы́ку*** ein Dárlehen ábzahlen [tilgen]; **3.:** ~ ***мáркі*** Márken entwérten [stémpeln]

па-гаспадáрску *прысл* wírtschaftlich, vom wirtschaflichen Stándpunkt aus

пагасцíць, **пагасцявáць** (éine Zéitlang) zu Gast [zu Besúch] wéilen

пагатóў *прысл* um so mehr; erst recht; ***ён*** ~ ***вінавáты*** er ist um so mehr schúldig [um so schúldiger]

пагашáць *гл* пагасіць **2.**

пагашэ́нн|е *н* (*пазык і пад.*) Tílgung *f* -, -en, Begléichung *f* -, -en; ~***е плацяжóў*** Begléichung der Záhlungen, Záhlungsausgleich *m* -es; ~ ***мáрак*** Stémpelung [Entwértung] *f* von Márken; ***тырáж*** ~***я*** Tílgungsziehung *f* -, -en

па-герóйску héldenhaft

пагíбе|ль *ж* (*смерць, гібель*) Úntergang *m* -(e)s, Verdérben *n* -s; Verfáll *m* -(e)s (*грамадства*); ***рыхтавáць*** ~***ль*** *разм* éinen Strick dréhen (*каму-н D*); ◊ ***гнуць у тры*** ~***лі*** *разм* *j-n* unterdrücken; ***сагнýцца ў тры*** ~***лі*** *разм* sich zusámmenducken; éinen krúmmen Rücken máchen

пагíбельны verdérblich, únheilvoll; ~ ***ўплыў*** verdérblicher [verhéerender] Éinfluss

пагі́нуць úntergehen* *vi* (*s*); zu Grúnde [zugrúnde] géhen* (*у галечы і г. д*); ums Lében kómmen*, úmkommen* *vi* (*s*) (*гвалтоўна*); ~ **на вайнé** (im Krieg) fállen* *vi* (*s*)

паглáдзіць 1. (*лашчыць, мілаваць*) stréicheln *vt*; ~ **па галóўцы** *перан* Náchsicht üben; **2.** (*адпрасаваць*) plätten *vt*, bügeln *vt*, glätten *vt*

пагладчэ́ць glätter wérden; dícker [vóller] wérden (*патаўсцець*)

паглы́біцца 1. (*стаць больш глыбокім*) sich vertíefen, tíefer wérden; **2.** *перан* sich vertíefen, sich versénken; éindringen* *vi* (*s*); ~ **ў кні́гу** sich in ein Buch vertíefen [versénken]

паглы́біць vertíefen *vt*, tíefer máchen

паглыблéнне *н* (*дзеянне*) Vertíefung *f* -, Vertíefen *n* -s; **2.** (*упадзіна*) Vertíefung *f* -, -en

паглы́блены 1. (*больш глыбокі*) vertíeft; **2.** *перан* (*грунтоўны*) gründlich; éingehend, áusführlich

паглыбля́ць vertíefen *vt*

паглынáльнасць *ж* Absorptiónsfähigkeit *f* -, Áufnahmefähigkeit *f* -, Absorptiónsvermögen *n* -s

паглынáльнік *м* Absórber *m* -s, -, Absorptiónsmittel *n* -s, -, Sättiger *m* -s, -

паглынáльны absorbíerend; Absorptións-

паглынáнне *н* **1.** (*убіранне, уцягванне*) Áufsaugen *n* -s; Absorptión *f* -, -en, Absorbíerung *f* -; **2.** *перан* Verschlíngen *n* -s; Éinverleibung *f* -, -en (*уключэнне*)

паглынáць 1. (*уцягнуць*) áufsaugen* *vt*, éinsaugen* *vt*, *хім* absorbíeren *vt*; **2.** *перан* verschlíngen* *vt*

паглядáць, **пагля́дваць 1.** (*на каго-н, на што-н*) (von Zeit zu Zeit) ánsehen* *vt* [hínsehen* *vi*]; **2.** (*за кім-н, за чым-н*) beáufsichtigen *vt*, überwáchen *vt*

пагляддзéцца sich beséhen*, sich bescháuen

паглядзéць 1. (*каб разглядзець, убачыць*) hínsehen* *vi*; ánblicken *vt*; éinen Blick wérfen* (*на каго, на што-н* auf *A*); **2.** (*панагледаць*) áufpassen *vi* (*за кім-н, чым-н* auf *A*)

пагнáцца: ~ **за** *кім-н, чым-н j-m* náchfolgen; *j-n* verfólgen; ◊ ~ **за двумá зайцáмі пагóнішся – нівóднага не злóвіш** wer zwei Hásen zúgleich hetzt, fängt kéinen

пагнáць (wég)tréiben* *vt*

пагнíсці, **пагнíць** (nacheinánder) verfáulen *vi* (*s*)

пагóда *ж* gútes Wétter

пагóдлівы, **пагóдны** *разм* héiter; ~ **дзень** ein héiterer Tag

пагóйдвацца leicht wánken, táumeln *vi*; zéitweilig hin und her scháukeln

пагóлены rasíert

пагóн *м вайск* Schúlterstück *n* -(e)s, -e (*афіцэрскі*); Schúlterklappe *f* -, -n (*салдацкі*)

пагóнны: ~ **метр** *спец* láufendes Méter

пагóншчык *м* Tréiber *m* -s, -

пагóня *ж* **1.** (*дзеянне*) Verfólgung *f* -, Náchsetzen *n* -s; **2.** *зборн* (*тыя, хто пераследуе*) Verfólger *pl*; ***Пагóня*** *гіст* Pahónja *f* -, -s (*Reiter mit dem Schwert: historischer Wappen des Großfürstentums Litauen*); **3.** *перан* Veréssenheit *f* - (*за чым-н* auf *A*); ~ **за сенсáцыяй** Sensatiónshascherei *f* -; ~ **за высóкімі пакáзчыкамі** Jagd nach höheren Zíffern

пагóрак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n

пагóркнуць bítter [ránzig] wérden; verdérben* *vi* (*s*) (*сапсавацца*)

пагóршаць sich verschléchtern, sich verschlímmern; sich zúspitzen (*пра адносіны*)

пагóршыць verschléchtern *vt*, verschlímmern *vt*; zúspitzen *vt* (*пра адносіны*)

пагóрысты Hügel-; hügelig; úneben (*няроўны*)

пагражáльны *гл* пагрозлівы

пагражáць dróhen *vi* (*каму-н D*), bedróhen *vt* (*чым-н* mit *D*)

пагранíчнік *м* Grénzsoldat *m* -en, -en, Grénzpolizist *m* -en, -en

пагранíчн|ы *гл* памежны

пагранíчча *н* Grénzgebiet *n* -(e)s, -e

пагрóз|а *ж* **1.** Dróhung *f* -, -en; Bedróhung *f*; Ándrohung *f* -; Gefáhr *f* -, -en (*небяспека*); **~а вайны́** Kríegsgefahr-; **пад ~ай вайны́** únter Ándrohung éines Krieges; **~а мíру** Gefährdung des Fríedens; **быць пад ~ай** *чаго-н* in Gefáhr sein [schwében]; **пастáвіць пад ~у** gefährden *vt*, éiner Gefáhr áussetzen; **~амі нічóга не даб'éшся** [**не вóзьмеш**]! bánge máchen [Bángemachen] gilt nicht!; mit Dróhungen erréicht man gar nichts

пагрóзлівы 1. dróhend, bedróhlich; ~ **тон** dróhender Ton; **2.** (*небяспечны*) gefährdet, bedróht

пагрóзны *гл* пагрозлівы **1.**

пагрóм *м гіст, тс перан* Pogróm -s, -e; Blútbad *m* -(e)s, Gemétzel *n* -s (*разня, бойня*)

пагрóмн|ы *тс гіст* Pogróm-; **~ая прамóва** Pogrómrede *f* -, -n

пагрузíцца 1. (*зрабіць пасадку*) éinsteigen* *vi* (*s*); an Bord géhen* (*на судна*); **2.** (*пайсці на дно*) versínken* *vi* (*s*); **3.** *перан* versínken* (*s*); ~ **ў сон** in Schlaf (ver)sínken*

пагрýзк|а *ж камерц* Beláden *n* -s; Belädung *f* -, Verládung *f* -; Verláden *n* -s; Verschíffung *f* - (*на судна*); **гатóвы да ~і** ládebereit; **ажыццяўля́ць ~у** beláden*, Beládung dúrchführen; **затры́млíваць ~у** Beládung verzögern; **закáнчваць ~у** Beládung fértigmachen

пагрýзчык *м тэх* Ládemaschine *f* -, -n, Húbstapler *m* -s, -, Láder *m* -s, -; **каўшóвы** ~ Scháufellader *m*

пагрýкваць von Zeit zu Zeit klópfen [klátschen]

пагрэ́баваць sich ékeln, Ékel [Ábscheu] empfínden* [verspüren]

пагрэ́цца sich étwas wärmen, sich áufwärmen; ~ **на сóнцы** sich étwas sónnen

пагрэ́ць (ein wénig, étwas) wärmen *vt* [erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*]

пагуля́ць 1. spazíeren géhen* *vi* (*s*); **2.** (*павесяліцца*) búmmeln *vi*; schwíemeln *vi* (*гульнуць*)

пагýтарыць *разм* sich ein wénig unterhálten* (*аб чым-н* über *A*, von *D*)

пагэ́туль *разм* bis hierhér, bishér

пад(а) *прыназ* **1.** únter (*A на пыт* «куды», *D на пыт* «дзе?»); ~ **зямлёй** únter der Érde; **паклáсці ~ рукý** beréit [gríffbereit] légen; **2.** (*каля*) vor (*D*), bei (*D*); ~ **Мíнскам** bei [vor] Minsk; **3.** (*у дачыненні да часу*) gégen (*A*), an (*A*), vor (*D*); ~ **вéчар** gégen Ábend; **4.** (*для*) für (*A*); **слóік ~ варэ́нне** ein Konfitürglas *n* -es, -gläser, Marmeládeglas *n*; ~ **залóг** gégen Kautión; **не ~ сíлу** über die Kräfte; ~ **рукóй** gríffbereit; ~ **нóсам** vor der Náse; ~ **дыктóўку** nach Diktát

падабарóнны *м юрыд* Kli¦énť *m* -en, -en, Mandánt *m* -en, -en

падабáцца gefállen* *vi*; zúsagen *vi* (*быць да густу*)

падабéнства *н* **1.** Ähnlichkeit *f* -, -en, Gléichheit *f* -, -en; ~ **харáктараў** Gléichheit der Charaktére [ka-]; **у яго ~ да бáцькі** er séinem Váter wie aus dem Gesícht geschnítten; **павóдле вóбразу і** ~ nach dem Bílde; **2.** *матэм* Ähnlichkeit *f* -, Analogíe *f* -

падабрáцца (*падкрасціся*) sich heránschleichen*; heránschleichen* *vi* (*s*); *паляўн* heránpirschen *vi* (*s*)

падабрáць 1. (*падняць*) áufheben* *vt*; áufsammeln *vt* (*сабраць*); ~ (**па**)**рáненых** die Verwúndeten áufsammeln [bérgen*]; **2.** (*выбраць*) áussuchen *vt*, pássend áuswählen; ~ **ключ** den pássenden Schlüssel fínden*; ~ **акуля́ры** sich (*D*) éine Bríille ánpassen; **3.** *разм* (*знайшоўшы, узяць з сабою*) mítnehmen* *vt*; **4.** (*прыўзняць уверх*) hóchheben* *аддз vt*; **5.** (*схаваць пад што-н*) verstécken *vt*; únterschlagen* *vt*; ~ **пад сябé нóгі** die Béine únterschlagen*; **6.** (*сабраць усё*) zusámmensammeln *vt*

падавáць *гл* падáць **II**

падавí|цца sich verschlúcken (*чым-н* an *D*); **ён ~ўся кавáлкам** er würgt an éinem Bíssen

падавíць 1. *разм* unterdrücken *vt*; ~ **паўстáнне** éinen Áufstand unterdrücken; ~ **забастóўку** éinen Streik níederschlagen* *аддз* [unterdrücken]; **2.** *вайск* (*агнём*) níederschlagen* *аддз vt*, bekämpfen *vt*

падагнáны ángepasst

падагнáць 1. (*прымусіць наблізіцца да каго-н, чаго-н*)

herántreiben* *vt*, ántreiben* *vt* (*прымусіць хутчэй ісці, бегчы, ехаць*) zur Éile ántreiben*; **2.** (*прыладзіць*) ánpassen *vt* (*да чаго-н D*); **~ до́шку** ein Brett ánpassen

падагну́ць 1. úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*; (nach unten) bíegen* *vt*; **2.** (*падабраць ногі, хвост*) únterschlagen* *vt*

пада́гра *ж мед* Gicht *f* -, Pódagra *n* -s

падаграва́льнік *м тэх* Vórwärmer *m* -s, -, Héizapparat *m* -(e)s, -e, Erhítzer *m* -s, -

падаграва́льны *тэх* Heiz-; **~ прыбо́р** Héizgerät *n* -(e)s, -e

падаграва́ць áufwärmen *vt*; vórwärmen *vt* (*папярэдне*)

пада́грык *м мед* Gíchtkranke (*sub*) *m* -n, -n

падагры́чны *мед* gíchtisch; podágrisch (*тк аб нагах*)

падагрэ́ць *гл* падаграваць

падагульне́нне *н* **1.** (*падлік*) Summíerung *f* -, -en; **2.** (*высновы*) Schlússfolgerung *f* -, -en

падагу́льніць 1. (*падлічыць суму*) summíeren *vt*; **2.** *перан* (*абагульніць*) Bilánz zíehen*, zusámmenfassen *vt*, áuswerten *vt*

пададдзе́л *м* Únterabteilung *f* -, -en

пада́дзены geréicht

падазрава́ць 1. (*каго-н*) *j-n* verdächtigen, *j-n* im Verdácht háben; gégen *j-n* Verdácht errégen (*высок*); **2.** (*дапускаць*) vermúten *vt*

падазро́на *прысл*; **падазро́ны** (*што выклікае падазронасць*) verdächtig; **2.** *у знач выказн.* **гэ́та ~** die Sáche kommt mir verdächtig vor; **3.** (*з падазронасцю*) mísstrauisch, árgwöhnisch, mit Árgwohn

падазро́насць *ж* **1.** Verdächtigkeit *f* -; **2.** (*недавер*) Mísstrauen *n* -s, Árgwohn *m* -s; **3.** (*падазрэнне*) Verdácht *m* -(e)s; Verdächtigung *f* - (*узяцце пад падазрэнне*)

падазрэ́нне *н* Verdácht *m* -(e)s; Verdächtigung *f* -; ***выклíкаць ~ у каго-н*** bei *j-m* Verdácht errégen; ***наклíкаць на сябе́ ~*** sich verdächtig máchen, in Verdácht kómmen* [geráten*]

падако́ннік *м* Fénsterbrett *n* -(e)**s**, -er

пада́лей *прысл* étwas wéiter

пада́нн|е *н* (*апавяданне*) mündliche Überlíeferung, Ságe *f* -, -n, Legénde *f* -, -n; ***паво́дле ~я*** der Überlíeferung zufólge, laut Überlíeferung

падапе́чн|ы *юрыд* únter Tréuhand stéhend; Tréuhand-; ***~ая тэрыто́рыя*** Tréuhandgebiet *n* -(e)s, -e

падапле́ка *ж кніжн* Bewéggrund *m* -(e)s, -gründe, Híntergrund *m*; der éigentliche Grund

падаража́нне *н* Vertéuerung *f* -

падаража́ць, падаражэ́ць vertéuern *vt*, im Préise stéigern [erhöhen]

падарва́цца 1. (*узарвацца*) explodíeren *vi* (*s*), detoníeren *vi*; **2.** *мед* sich verhében*

падарва́ць 1. (*разбурыць выбухам*) spréngen *vt*; **2.** *перан* untergráben* *vt*, unterwühlen *vt*; **~ *чый-н*** ***аўтарытэ́т*** *j-s* Autorität untergráben*; **~ даве́р** das Vertráuen untergráben*

падаро́жжа *н* Réise *f* -, -n; ***кругасве́тнае ~*** éine Réise um die Welt [Wéltreise]; ***бюро́ ~ў*** Réisebüro *n* -s, -s; ***зрабíць ~*** éine Réise máchen [unternéhmen*]; auf Réisen géhen*

падаро́жнік I *м* Réisende (*sub*) *m*, *f* -n, -n

падаро́жнік II *м бат абл гл* трыпутнік

падаро́жнічаць réisen *vi* (*h*, *s*), éine Réise máchen

падаро́жн|ы Réise-, ***~ыя нatáткі*** Réisenotizen *pl*; ***~ы касцю́м*** Réiseanzug *m* -(e)s, -züge

падару́нак *м* Geschénk *n* -(e)s, -e, Präsént *n* -(e)s, -e; ***мале́нькі ~*** (kléine) Áufmerksamkeit *f* -, -en; ***я атрыма́ў гэ́та ў ~*** ich habe das geschénkt [zum Geschénk] bekómmen

падару́нкавы Geschénk-; Präsént-; **~ набо́р** Geschénkpackung *f* -, -en, Präséntpackung *f*

падары́ць schénken *vt*, verschénken *vt*, zum Präsént máchen

падасíнавік *м бат* Rótkäppchen *n* -s, -

падасла́ны I héimlich (zú)geschíckt (*з патаемнай мэтай*); réchtzeitig [zur réchten Zeit] (zú)geschíckt (*своечасова*)

падасла́ны II (dar)úntergelegt (*падкладзены пад што-н*)

падасла́ць I (*з тайнай мэтай*) (héimlich) (zú)schícken *vt*

падасла́ць II (*пакласці пасцілку*) únterlegen *vt*, únterbreiten *vt*; únterstreuen *vt* (*салому і пад.*)

падаспе́ць *разм* zur réchten Zeit kómmen*

пада́т|ак *м эк* Stéuer *f* -, -n; ***~ак з абаро́ту*** Úmsatzsteuer *f*; ***адзíны ~ак*** Éinheitssteuer *f*; ***грашо́вы ~ак*** Géldsteuer *f*; ***~ак на дада́ную ва́ртасць*** Méhrwertsteuer *f*; ***дадатко́вы ~ак*** Nébensteuer *f*, Náchsteuer *f*; zúsätzliche Stéuer; ***~ак на зарпла́ту*** Lóhnsteuer *f* ***~ак на звышпрыбы́так*** Stéuer auf Méhrgewinn; ***мясцо́вы ~ак*** Lokálsteuer *f*; ***натура́льны ~ак*** Naturálsteuer *f*, Naturálabgaben *pl*; ***~ак на нерухо́масць*** Immobíli¦ensteuer *f*; ***падахо́дны ~ак*** Éinkommensteuer *f*; ***прагрэсíўны ~ак*** Progressívsteuer *f*; ***прамы́ ~ак*** dirékte Stéuer; ***~ак на прыбы́так*** Gewínnsteuer *f*, Gewínnabführung *f*; ***~ак на про́даж*** Verkáufssteuer *f*; ***ускосны ~ак*** indirékte Stéuer; ***абкла́сці ~кам*** mit Stéuer belégen; ***збíраць ~кі*** Stéuern erhében* [éinziehen*]; ***зніжа́ць ~кі*** Stéuern herábsetzen [ermäßigen]; ***павыша́ць ~кі*** Stéuern erhöhen; ***плацíць ~кі*** Stéuern entríchten [(be)záhlen]; ***ухіля́цца ад вы́платы ~каў*** Stéuern hinterzíehen*; ***неабклада́льны ~кам*** stéuerfrei; ***абклада́нне насе́льніцтва ~камі*** die Bestéuerung der Bevölkerung; ***павелічэ́нне ~каў*** die wáchsende Bestéuerung

падаткаабклада́нне *н фін* Bestéuerung *f* -, -en

падатказдо́льны stéuerfähig

падаткаплаце́льшчык *м* Stéuerzahler *m* -s, -

падатко́вы *фін* Stéuer-; **~ збор** Bestéuerung *f* -, -en; **~ прэс** Stéuerschraube *f* -

пада́тлівасць *ж* Náchgiebigkeit *f* -, Gefügigkeit *f* -

пада́тлівы 1. (*пра матэрыял*) leicht zu beárbeiten; geschméidig; **2.** *перан* náchgiebig, gefügt; wíllfährig (*толькі пра чалавека*); **~ хара́ктар** ein wéicher Charákter [ka-]

падаўжа́цца sich verlängern, länger wérden

падаўжа́ць *гл* падоўжыць

падаўжэ́нне *н* Verlängerung *f* -, -en; **~ тэ́рміну** Frístverlängerung *f* -, -en, Termínverlängerung *f*; **~ адпачы́нку** Náchurlaub *m* -(e)s, -e

падаўжэ́ць länger wérden

падаўле́нне *н* **1.** Unterdrückung *f* -, -en, Níederwerfung *f* -, -en, Níederschlagung *f* -, -en (*паўстання*, *забастоўкі*); **2.** *вайск* Níederhalten *n* -s; **~ агнём** Níederhalten durch Féuer

пада́ўца *м разм* Überbrínger *m* -s, -, Gesúchsteller *m* -s, - (*заявы, прашэння і г. д*)

падафіцэ́р *м вайск кніжн* Únteroffizier *m* -s, -e

падахво́ці|цца sich erbíeten* (*высок*); sich ánbieten*; ***ён ~ўся паказа́ць даро́гу*** er erbót sich, den Weg zu zéigen (*высок*); er bot sich an, den Weg zu zéigen

падахво́ціць ánregen *vt*, ánspornen *vt*, veránlassen *vt*, bewégen* *vt* (*да чаго-н* zu *D*)

падахво́чванне *н* Ánregung *f* -, -en, Veránlassung *f* -, -en; Ántrieb *m* -(e)s, Ánsporn *m* -(e)s; Impúls *m* -es, -e

пада́|цца 1. (*саступіць*) náchgeben* *vi*, wéichen* *vi* (*s*); **2.: ~ напе́рад** vórrücken *vi* (*s*); **~ наза́д** zurückweichen *vi* (*s*); **3.** *перан* (*здацца, прымроіцца*) schéinen* *vi*, dünken* *vi* (*безас зварот з conj або з* als, als ob, als wenn + *conj*); ***мне ~ло́ся, бы́ццам не́хта прыйшо́ў*** mir schien, es wäre jémand éingetreten; mir schien, als wäre jémand éingetreten; mir schien, als ob [als wenn] jémand éingetreten wäre

па́да|ць I 1. fállen* *vi* (*s*); stürzen *vi* (*s*) (*імкліва*); **2.** (*руйнавацца*) éinfallen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*); **3.** (*зніжэнне*) fállen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); ***баро́метр ~е*** das Barométer fällt; ***цэ́ны ~юць*** die Préise sínken [fállen, géhen zurück]

пада́ць II réichen *vt*; **~ руку́** die Hand réichen [gében*]; **~** *каму-н* ***паліто́*** *j-m* in den Mántel hélfen*; **~ на стол** áuftragen* *vt*; servíeren [-ˊviː-] *vt*; **2.** (*заяву і г. д*) éinreichen *vt*; **~ ска́ргу** éine Beschwérde éinlegen; **~ заяўку** éinen Ántrag stéllen; **~ ра́парт** Méldung erstátten; **3.** *спарт* (*мяч*) ángeben* *vt*; ánstoßen* *vt* (*першая падача*); zúgeben* *vt*, zúspielen *vt*; **~ го́лас** éinen Laut von sich gében*; **~ кама́нду** ein Kommándo gében* [ertéilen]; **~**

дýмку einen Gedánken éingeben*; ***не ~ вы́гляду*** *разм* sich (*D*) *etw*. nicht ánmerken lássen*

падáча *ж* **1.** Ábgabe *f* -, Éinreichung *f* - (*заявы і г. д*); ***~ скáргі*** Ántragsstellung *f* -, Beántragung *f* -; **2.** *тэх* Zúführung *f* -, Zúgabe *f* -; Vórschub *m* -(e)s (*інструмента*, *дэталі*); ***~ вагóна*** *чыг* Wágenbereitstellung *f* -, Wágengestellung *f* -; ***~ гáзу*** Gásbelieferung *f* -; ***~ вады́*** Wásserzufuhr *f* -, Wásserförderung *f* -; **3.** *спарт* Áufschlag *m* -(e)s, -schläge (*у тэнісе*); Zúspielen *n* -s, Zúspiel *n* -(e)s, -e (*у футболе*); ***з падáчы*** (*каго-н*) auf *j-s* Zúspiel (*футбол*); ***~ галасóў*** Stímmabgabe *f* -; ***~ сігнáла*** Signálgebung *f* -, Zéichengebung *f*; ***~ камáнды*** Ertéilung éines Kommándos

падáчка *ж разм* Almósen *pl*, Brósamen *pl*

падбáвіць *гл* падбаўляць

падбадзёрванне *н* Áufmunterung *f* -, -en

падбадзёрвацца Mut fássen [schöpfen]

падбадзёрваць ermútigen *vt*; Mut éinflößen [zúsprechen*] (*каго-н D*), áufmuntern *vt*

падбадзёрыць áufmuntern *vt*, ermútigen *vt*; Mut éinflößen [zúsprechen*] (*каго-н D*)

падбарóдак *м*, **падбарóддзе** *н* Kinn *n* -(e)s, -e; ***двайны́ падбарóдак*** Dóppelkinn *n*

падбаўля́ць hinzútun* *vt*, hinzúfügen *vt*

падбáць *разм* sórgen *vi* (*аб кім-н*, *аб чым-н* für *A*)

падбéгчы herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen kómmen*

падбівáць *гл* падбіць

падбірáць *гл* падабраць

падбíўка *ж спец* Fútterstoff *m* -(e)s, -e, Fútter *n* -s, -

падбíцца 1. (*натаміць ногі*) sich (*D*) die Füße wund láufen*; **2.** *разм* (*падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*); sich (*D*) das Vertráuen erschléichen*

падбíць 1. (*прыбіць знізу*) (von únten) beschlágen* *vt*; **2.** (*падкласці*) únterlegen *vt*; füttern *vt* (*вопратку*); **3.** *разм* (*падбухторыць*) áufhetzen *vt*, ánstiften *vt*, ánreizen *vt* (*на што-н* zu *D*); **4.** (*стрэлам*) ánschießen* *vt* (*птушку*); tréffen* *vt* (*самалёт, танк і пад.*)**падбóр** *м* **1.** (*адбор*) Áuslese *f* -; Áuswahl *f* -; ***~ кáдраў*** Káderauswahl *f*, Káderauslese *f*; **2.** (*набор*, *камплект*) Zusámmenstellung *f* -, -en; Áuswahl *f* -; ◊ ***(як) на ~*** (wie) áusgesucht

падбрэ́хіч *м разм* Hélfershelfer *m* -s, -, Hándlanger *m* -s, -

падбухтóрванне *н* Áufwieg(e)lung *f* -, Áufhetzerei *f* -

падбухтóрваць áufhetzen *vt*, áufwiegeln *vt*, áufstacheln *vt*

падбухтóршчык *м* Ánstifter *m* -s, -, Áufwiegler *m* -s, Hétzer *m* -s, -

падбухтóршчыцкі áufwieglerisch, hétzerisch

падбухтóрыць *гл* падбухторваць

падбягáць herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen kómmen*

падваéнне *н* Verdóppelung *f* -, -en; *лінгв* Geminatión *f* -, Verdóppelung *f* -

падвáжваць, **падвáжыць 1.** (mit dem Hébel) hóchheben* *аддз vt*, hébeln *vt*; **2.** *кніжн* (*паставіць пад сумнеў*) *etw.* in Fráge stéllen

падвáжнік *м тэх, фіз* Hébel *m* -s, -; ***плячó ~а*** Hébelarm *m* -(e)s, -e

падвазны́ Zúfuhr-

падвакóнне *н* Fénsterbrett *n* -(e)s, -er, Fénsterbank *f* -, -bänke

падвáл *м* **1.** Kéller *m* -s, -; **2.** (*у газеце*) Teil der Zéitung únter dem Strich

падвáліна *ж* **1.** *буд* Lágerholz *n* -(e)s, -hölzer; **2.** *перан кніжн* (*аснова – часцей у мн*) Grúndsatz *m* -(e)s, -sätze

падвáльны 1. Kéller-; ***~ павéрх*** Kéllergeschoss *m* -es, -se; **2.**: ***~ арты́кул*** (*газеты*) Artíkel únter dem Strich

падварóтня *ж* Tórbogen *m* -s, - *або* -bögen; Tórweg *m* -(e)s, -e

падвéдамнасць *ж* (*падпарадкаванне*) díenstliche Unterstéllung, Zúständigkeit *f* -, Kompeténz *f* -

падвéдамны (ámtlich) úntergeordnet; unterstéllt; zúständig, kompetént

падвéдзены herángeführt, zúgeleitet; herángebracht

падвéзены herángefahren, herbéigeführt, zúgeführt

падвéзці 1. (*прывезці дадаткова*) ánführen *vt*, zúführen *vt*; heránfahren* *vt*, herbéiführen *vt*; **2.** (*узяць каго-н на дарозе*) mítnehmen* *vt*

падвéска *ж* **1.** (*аздоба*) Ánhänger *m* -s, -; **2.** *аўта* Rád¦aufhängung *f* -, -en, Áchs¦aufhängung *f* -, -en; ***залéжная ~ кóлаў*** Stárr¦achs¦aufhängung *f*, Éinzelrad¦aufhängung *f*

падвéсн|ы Hänge-; ***~ая чыгýнка*** Schwébebahn *f* -, -en; ***~ы матóр*** *тэх* Áußenbordmotor *m* -s, -toren

падвéсці 1. (*прывесці*) (zú)führen *vt*; zúleiten *vt*; herbéiführen *vt*, verlégen *vt* (*напр трубы*); ***~ вóйскі да (сáмай) мяжы́*** die Trúppen bis (únmittelbar) an die Grénze transportíeren [bríngen*]; **2.** (*падкласці*): ***~ фундáмент*** untermáuern *vt*; ***~ бáзу*** éine Básis scháffen*; ***~ мíну*** unterminíeren *vt*; **3.** *разм* (*паставіць у цяжкае становішча*) ánführen *vt*; heréinlegen *vt*, áufsitzen lássen*, im Stich lássen*; **4.**: ***~ вы́нікі*** (die) Bilánz [das Fázit] ziehen*; áuswerten *vt*; **5.**: ***~ брóвы*** die Áugenbrauen náchziehen*

падвéтраны dem Wind nicht áusgesetzt; *марск* Lee -; ***~ бок*** Léeseite *f* -, -n

падвéчар *прысл* gégen Ábend

падвéшваць áufhängen *vt*; únterhängen *vt*; ánhängen *vt*

падвíд *м біял* Únterart *f* -, -en; Úntertyp *m* -s, -en

падвóд *м тэх* Zúleitung *f* -, Zúfuhr *f* -; ***~ вады́*** Wásserzufuhr *f*

падвóда *ж* Gefährt *n* -(e)s, -e; Fúhrwerk *n* -(e)s, Fúhre *f* -, -n (*з якім-н грузам*)

падвóдзіць *гл* падвесці

падвóдн|ы Úntersee-; Únterwasser-; ***~ы кáмень*** Klíppe *f* -, -n; ***~ая лóдка*** *марск* Únterseeboot *n* -(e)s, -e (*скар* Ú-Boot)

падвóз *м* Zúfuhr *f* -, Ánfuhr *f* -, Ántransport *m* -(e)s; *вайск* Náchschub *m* -(e)s

падвóзіць *гл* падвезці

падвóіць verdóppeln *vt*; ***~ старáнне*** die Ánstrengungen verdóppeln

падвóйванне *н* Verdóppelung *f* -, -en

падвóйваць verdóppeln *vt*; verzwéifachen *vt*; ***~ намагáнні*** die Ánstrengungen verdóppeln

падвóйны dóppelt; zwéifach; ***~я дзвéры*** Dóppeltür *f* -, -en

падвóрак *м* Hof *m* -(e)s, Höfe (*am Haus*)

падвýчваць *разм* **1.** (*урок і г. д*) (noch étwas) lérnen *vt*; **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*; **3.** (*навучыць*) léhren *vt*; béibringen* (*каго-н D*)

падвучы́ць *разм* **1.** (*урок і г. д*) (noch étwas) lérnen *vt*; **2.** (*падгаварыць*) ánstiften *vt*; **3.** (*навучыць*) léhren *vt*; béibringen* *vt* (*каго-н D*)

падвы́піць *разм* sich (*D*) einen (Rausch) ántrinken*

падвышáць erhöhen *vt*, stéigern *vt*, hében* *vt*; hináufsetzen *vt*, heráufsetzen *vt* (*цэны, падаткі і пад.*); *эк* ***~ прадукцы́йнасць прáцы*** die Árbeitsproduktivität [-vi-] stéigern [erhöhen]; ***~ жыццёвы ўзрóвень*** den Lébensstandard hében* [erhöhen]; ***~ зарóбак*** das Gehált áufbessern; ***~ сваю́ кваліфікáцыю*** sich wéiterbilden *аддз*; ◊ ***~ гóлас*** die Stímme erhében*

падвышэ́нне *н* Erhöhung *f* -, -en, Stéigerung *f* -, -en, *эк* Zúnahme *f* - (*у кошце*); ***~ цэн*** Préissteigerung *f*; Vertéuerung *f* - (*падаражанне*); ***~ жыццёвага ўзрóўню*** die Hébung des Lébensniveaus [-voːs]; ***~ рэнтáбельнасці*** *эк* die Rentabilitätssteigerung *f* -; ***~ тэмператýры*** die Temperatúrerhöhung *f* -; ***~ вáртасці*** Wértsteigerung *f*; ***~ кýрса*** (*на біржы*) Hausse [´(h)oː-] *f* -; ***~ па слýжбе*** Beförderung *f* -, -en; ***~ гýка*** *фан* Tón¦erhöhung *f* -, -en; ***гýляць на ~*** (*на біржы*) haussíeren [(h)o-] *vt*

падвэ́ндзіць ánräuchern *vt*

падвядзéнне *н* **1.** Heránführen *n* -s; **2.**: ***~ вы́нікаў*** Áuswertung *f* -; Zwíschen(aus)wertung *f* (*папярэдняе*); ***~ балáнса*** *бухг* Áufstellung der Bilánz, Bilánzaufstellung *f* -, -en

падвязáць, **падвя́зваць 1.** bínden* *vt* (*да чаго-н* únter *A*); ***~ квéткі*** die Blúmen féstbinden* *аддз vt*; **2.** (*абвязаць*) úmwickeln *vt*; **3.**: ***~ даўжэ́й*** ánstricken *vt*, länger strícken *vt*

падвя́зка *ж* Strúmpfhalter *m* -s, -, Strúmpfband *n* -(e)s, -bänder; Sóckenhalter *m* (*для мужчынскіх шкарпэтак*)

падвянóчак *м бат* Kelch *m* -(e)s, -e, Blütenkelch *m*

падвярну́|цца 1. (*пра што-н у вопратцы і пад.*) sich úmschlagen*; **2.** (*пра нагу*) éinknicken *vi* (*s*), sich verrénken; **3.** *разм* (*здарыцца*) sich bíeten*; ***~ўся зру́чны вы́падак*** es bot sich éine günstige Gelégenheit

падвярну́ць *разм* (*нагу*) sich (*D*) das Bein verrénken [verknácksen]

падвя́ць (étwas) wélken *vi* (*s*), verwélken *vi* (*s*)

падвячóрак *м* Vésper *f* -, -n *і n* -s, -; Vésperbrot *n* -(e)s; ***з'éсці ~*** véspern *vt*, étwas zur [zum; als] Vésper éssen*

падгавары́ць (*падвучыць, падбухторыць*) ánstiften *vt*, áufhetzen *vt*, áufwiegeln (*на што-н* zu *D*)

падгавóршчык *м* Áufwiegler *m* -s, -, Ánstifter *m* -s, -

падгадава́цца *разм гл* падрастаць, падрасці

падгадава́ць 1. (*пра расліны*) heránziehen* *vt*, áufziehen* *vt*, gróßziehen* *vt*; **2.** (*пра дзяцей*) áufziehen* *vt*, gróßziehen* *vt*

падгá́дзіць *разм* **1.** (*сапсаваць*) verpfúschen *vt*; **2.** (*нашкодзіць каму-н*) *j-m* ein Bein stéllen

падгаíцца verhéilen *vi*; vernárben *vi* (*зарубцавацца*)

падгá́лісты hóchaufgeschossen

падгалóўе *н* Kópf¦ende (*des Bettes*) *n* -s, -n; Kópfunterlage (*beim Schlafen*) *f* -, -n

падганя́ць *гл* падагнаць

падгара́ць ánbrennen* *vi* (*s*)

падгарну́ць (*падаткнуць, закасаць*) áufkrempeln *vt*, úmschlagen* *vt*

падгарэ́лы ángebrannt

падгіна́цца sich éinbiegen*; zusámmenknicken *vi* (*s*) (*аб каленях*)

падгіна́ць *гл* падагнуць

падглéба *ж геагр* Úntergrund *m* -(e)s

падглéбав|ы *геагр* Grund-; ***~ая вадá*** Grúndwasser *n* -s, -

падглéдзець héimlich beóbachten; bespítzeln *vt*; zúfällig sehen*

падгляда́ць, падглядзéць beláuern *vt*, héimlich beóbachten *vt*; spícken *vi* (*разм*) (*у суседа за партай*)

падгля́дваць *гл* падглядаць

падгнаíцца leicht ánfaulen (*крыху*); (*знізу*) von únten ánfaulen

падгніва́ць 1. (*знізу*) ánfangen* von únten zu fáulen; **2.** (*крыху*) ein wénig verfáulen, ánfaulen *vi* (*s*)

падгнíлы leicht ángefault; von únten ángefault

падгóены (nicht ganz) gehéilt

падгóнка *ж* Ánpassen *n* -s; Ánpassung *f* -, -en; Nácharbeit *f* -

падгру́па *ж* Únterabteilung *f* -, -en, Úntergruppe *f* -, -n; *біял* Únterfamili¦e *f* -, -n

падгрэ́бены zusámmengerecht, zusámmengeharkt

падгуля́ць *разм* **1.** (*гульнуць*) sich (*D*) éinen (léichten) Rausch ántrinken*; **2.** (*мець амурную прыгоду*) éine Líebschaft háben

паддава́цца, паддáцца náchgeben* *vi*; ~ *чыйму-н* ***уплы́ву*** sich von *j-m* beínflussen lássen*; ***не ~ спаку́сам*** der Verführung widerstéhen*

паддá́нства *н* Stáatsangehörigkeit *f* -, Stáatsbürgerschaft *f* -

паддá́ны Stáatsangehörige (*sub*) *m* -n, -n; Úntertan *m* -s *і* -en, -en (*у манархіі*)

паддá́ць 1. (*ударыць знізу*) éinen Schlag versétzen; 2. (*напр мяч у гульні і г. д*) schléudern *vt*, wérfen* *vt*; ánstoßen* *vt* (*штурхнуць*); ópfern (*пры гульні ў шашкі*); ◊ ~ ***пáры*** *разм* ánfeuern *vt*

паддзява́ць 1. (*падчапіць*) áufgabeln *vt*; **2.** *перан разм* (*каго-н*) áufziehen* *vt*, hänseln *vt*; **3.** *разм* (*апрануць*) únterzíehen* *vt*

паддóбрыцца *разм* sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)

паддóн *м* **1.** *тэх* Schále *f* -, -n, Wánne *f* -, -n, Úntersatz *m* -(e)s, -sätze; **2.** (*для тавараў*) Palétte *f* -, -n

паддóпытны *м* Untersúchungsgefangene (*sub*) *m* -n, -n, Untersúchungshäftling *m* -(e)s, -e

паддóследн|ы 1. Versúchs-; ***~ая жывёла*** Versúchstier *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Versúchsperson *f* -, -en

паддувáла *м спец* Zúgloch *n* -(e)s, -löcher, Áschenloch *n*; Áschenraum *m* -(e)s, -räume

пад'éзд *м* **1.** (*уваход*) Éingang *m* -s, -gänge; ***каля́ ~у*** am Éingang; ***службóвы ~*** Díensteingang *m*; **2.** (*дарога*) Ánfahrt *f* -, -en

пад'éсці 1. (*наесціся*) sich satt éssen*; **2.** (*аб'есці, абгрызці знізу*) ánfressen* *vt* (*пра жывёлу*), ánknabbern *vt*

пад'éхаць 1. (her)ánfahren* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* an *A*), vórfahren* *vi* (*s*) (*да каго-н, чаго-н* vor *D*), herángefahren kómmen*; heránreiten* *vi* (*s*) (*вярхом*); **2.** *перан разм* (*падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)

пад'ём *м* Áufstieg *m* -(e)s, -e; ***~ на гару́*** Bérgbesteigung *f* -, -en; **2.** (*цяжараў і пад.*) Hében *n* -s; *горн* Líften *n* -s, Förderung *f* -; ***~ сця́га*** Flággenhissung *f* -; **3.** (*схіл гары і пад.*) Stéigung *f* -, -en; **4.** *разм* (*энергічны рост*) *гл* уздым **1.**; **5.** *разм* (*натхненне*) *гл* уздым **2.**; ◊ ***быць лёгкім на ~*** bewéglich [flink, rührig] sein; ***быць цяжкíм на ~*** schwérfällig sein

пад'ёмнік *м* **1.** *тэх* Áufzug *m* -(e)s, -züge; Hébezeug *n* -(e)s, -; **2.** (*ліфт*) Fáhrstuhl *m* -(e)s, -stühle, Áufzug

пад'ёмн|ы Hébe-; ***~ы кран*** *тэх* Hébekran *m* -(e)s, -e *і* -kräne, Kran *m*; ***~ыя механíзмы*** Hébezeuge *pl*, Hébevorrichtungen *pl*; ***~ая машы́на*** *горн* Fördermaschine *f* -, -n; ***~ая сíла*** *ав* Trágkraft *f* -, Áuftrieb *m* -(e)s; ***~ы мост*** Zúgbrücke *f* -, -n

пад'ёмныя *у знач наз мн разм* Úmzugsgeld *n* -(e)s, -er

падзагалóвак *м* Úntertitel *m* -s, -; Zwíschentitel *m* (*раздзела артыкула*)

падзарабíць (hin)zúverdienen *vt*, éinen Nébenverdienst háben

падзарóбак *м* Nébenverdienst *m* -(e)s, -e, Zúsatzlohn *m* -(e)s, -löhne

падзéйнічаць wírken *vi*, séine Wírkung tun*; ánschlagen* *vi* (*пра лякарства*)

падзéл *м* (*на часткі чаго-н*) Téilung *f* -, -en, Áufteilung *f* -; ***~ на дзве чáсткі*** Zwéiteilung *f* -; ***~ маёмасці*** die Áufteilung des Besítzes, Vermögensteilung *f*

па-дзелавóму *прысл* sáchlich

падзéльнасць *ж* Téilbarkeit *f* -

падзéльны getéilt

падзéмка *ж разм* Úntergrundbahn *f* -, -en, Ú-Bahn *f*; Métro *f* -, -s

падзéмн|ы únterirdisch; *буд* únter Táge, Tíefbau -; ***~ыя рабóты*** Untertágearbeiten *pl*, ***~ы перахóд*** Únterführung *f* -, -en, Fúßgängerzone *m* -s, -; ***~ае выпрабавáнне я́дзернай збрoі*** únterirdischer Kérnwaffentest

падзéнне *н* **1.** Fállen *n* -s; Sturz *m* -es, stürze (*імклівае*); ***~ лавíны*** Lawínensturz *m*; **2.** (*зніжэнне*) Fállen *n* -s, Sínken *n* -s; ***~ цэн*** Préisrückgang *m* -(e)s, das Sínken [Fállen] der Préise; Préissturz *m* (*рэзкае*); ~ ***пóпыту*** *эк* Náchfragerückgang *m* -(e)s; **3.** (*крэпасці*) Fall *m* -(e)s; **4.** (*рэжыму, урада*) Sturz *m*; **5.** (*маральнае*) Verfáll *m*; **6.** *фіз* Éinfall *m* -s, -fälle

падзéрціся réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*)

падзéцца 1. (*знікнуць, прапасці*) verschwínden* *vi* (*s*), verlóren géhen*; **2.** (*знайсці сабе месца, прытулак*) hínkommen* *vi* (*s*), (hín)geraten* *vi* (*s*)

падзéць *разм* (*згубіць, схаваць*) tun* *vt*, (hín)stécken *vt* (*куды-н* in *A*)

падзé|я *ж* Er¦éignis *n* -ses, -se; Begébenheit *f* -, -en, Begébnis *n* -ses, -se; Geschéhen *n* -s, -; ***гістары́чная ~я*** ein histórisches Eréignis; ***вáжкія ~і*** schwérwiegende Eréignisse; ***знамянáльная ~я*** ein dénkwürdiges Eréignis; ***сучáсная ~я*** éine Begébenheit aus der Gégenwart; ***~і з белару́скай гістóрыі*** Eréignisse aus der belarússischen Geschíchte; ***~і дня*** Tágesgeschehen *n*; ***багáты на ~і*** er¦éignisreich; ***гэ́та былó ~яй*** das war ein (gróßes) Eréignis

падзённа *прысл* in Tágelohn; ***працавáць ~*** tágelöhnern *неаддз vi*

падзёншчык *м уст* Tágelöhner *m* -s, -

падзівíцца sich verwúndern (*чаму-н* über *A*)

па-дзіця́чы *прысл* kíndisch; ***паво́дзіць сябе́*** ~ sich kíndisch benéhmen*
падзыва́ць *разм* heránrufen* *vt*, herbéirufen* *vi* (*s*)
па-дзявя́тае *прысл* néuntens
падзя́к|а *ж* Dánkbarkeit *f* -, -en, Dank *m* -(e)s; ***сардэ́чная ~а*** hérzlichster Dank; ***выказаць ~у*** séinen Dank áussprechen* (*каму-н D*); ***выка́званне ~і*** Dánkbezeigung *f* -, -en, Dánksagung *f* -, -en
падзя́каваць *гл* дзякаваць
падзялі́цца 1. (*на часткі*) sich téilen; **2.** *матэм* téilbar sein; **2.** (*даваць частку*) téilen *vi* (*з кім-н* mit *D*); ~ *з кім-н чым-н* mit *j-m etw.* téilen; **3.** (*паведаміць*) Mítteilung máchen; ~ ***ўра́жаннямі з*** *кім-н j-m* séine Éindrücke mítteilen; **4.** *зал. стан* geteílt wérden
падзялі́ць, **падзяля́ць** *гл* дзяліць
падзяме́лле *н* únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *n* -es, -e (*падвал*)
па-дзяся́тае *прысл* zéhntens
падкава́насць *ж* Beschlágenheit *f* -
падкава́ны 1. (*пра каня*) beschlágen; **2.** *перан разм* gut beschlágen (*у чым-н* in *D*)
падкава́ць *гл* падкоўваць
падка́з *м* **1.** *гл* падказка; **2.** *камп* Help *m*, *n* -s, -s
падказа́ць, падка́зваць 1. vórsagen *vt* (*суфліраваць*); **2.** (*навесці на думку*) éingeben* *vt*; auf den Gedánken bríngen*; **3.** *разм* (*зрабіць данос*) denunzíeren *vt*
падка́званне *н* **1.** (*падказванне думкі*) Vórsagen *n* -s; **2.** (*данос*) Denunziatión *f* -, -en
падка́зка *ж* Vórsagen *n* -s
падкало́ць, **падко́лваць 1.** (*прыкалоць*) von únten stécken; von únten áufstecken (*вопратку*); ~ ***валасы*** [***падо́л***] die Háare [den Saum des Kléides] áufstecken; **2.** (*прымацаваць*) ánheften *vt*; ~ ***каштоўныя папе́ры*** [***характары́стыку***] ***да спра́вы*** Wértpapiere [éine Beúrteilung] an die Ákte ánheften; **3.** *перан разм* (*сказаць што-н з'едлівае*) áufziehen* *vt*, an éiner empfíndlichen Stélle tréffen*
падкалупі́ць, падкалупну́ць 1. unterstóchern *vt*; **2.** *перан разм гл* падкалоць **3.**
падкамі́сія *ж* Únterkommission *f* -, -en, Únterausschuss *m* -es, -schüsse
падкамітэ́т *м* Únterkomitee *n* -s, -s,Únterausschuss *m* -es, -schüsse
падкапа́|цца 1. unterminíeren *vt*; **2.** *перан разм* (*пад каго-н*) *j-m* éine Grúbe gráben*; (*пад што-н*) unterminíeren *vt*; ***пад гэ́та не ~ешся*** darán ist nicht zu típpen; da beißt die Maus kéinen Fáden ab; ***пад яго́ не ~ешся*** man kann ihm nichts ánhaben
падкапа́ць 1. (*раскапаць зямлю пад чым-н*) untergráben* *vt*; ~ ***слуп*** [***куст, караня́***] éinen Pfahl [ein Gebüsch, die Wúrzeln] untergráben*; unterhöhlen *vt*; **2.** (*паглыбіць*) vertíefen *vt*, tíefer máchen; ~ ***роў*** éinen Gráben vertíefen [tíefer máchen]
падкармі́ць 1. (*адкормліваць*) áuffüttern *vt*, bésser ernähren; **2.** (*расліны*) náchdüngen *vt*
падкаро́чваць kürzer máchen; verkürzen *vt*, (áb)kürzen *vt*
падкаса́ць: ~ ***рукавы́*** die Ärmel hóchkrempeln
падкасі́|цца (*пра ногі*) zusámmenknicken *vi* (*s*); ***у мяне́ ~лíся но́гі*** die Béine verságten mir (den Díenst)
падкаўне́рык *м* Krágenbinde *f* -, -n
падкіда́нне *н* Hóchwerfen *n* -s, Empórwerfen *n* -s
падкіда́ць, падкі́дваць 1. (*бліжэй*) näher wérfen*, zúwerfen* *vt*; **2.** (*падшыць*) ánnähen *vt*; (éin)säumen *vt* (*падрубіць*); **3.** (*угару*) empórwerfen* *vt*; in die Höhe wérfen*; **4.** (*употай*) héimlich zúschieben*, únterschieben* *vt*; ~ ***дзі́ця*** ein Kind áussetzen; **5.** *разм* (*падвозіць*) mítnehmen* *vt*
падкі́дыш *м* úntergeschobenes Kind, Fíndling *m* -(e)s, -e, Fíndelkind *n* -(e)s, -er
падкі́нуць 1. *гл* падкідаць **1., 3., 4., 5.**; **2.** (*дадаць да чаго-н*) hinzúwerfen* *vt*; ánlegen *vt*, náchlegen *vt* (*дровы*)
падкітава́ць *спец* verkítten *vt*
падклада́ць, падкла́дваць 1. (*што-н пад што-н*) únterlegen *vt*; ◊ ~ ***свінню́*** *каму-н j-m* (éinen) Knüppel zwíschen die Béine wérfen*; **2.** (*дадаць*) hinzúfügen *vt*, (da)zúlegen *vt*; **3.** (*падкладку*) (áb)füttern *vt*; ~ ***ва́ту*** wattíeren *vt*
падкла́дка *ж* **1.** (*вопратк*і) Fútter *n* -s, -; Fútterstof *m* -(e)s, -e (*тканіна*); ***фу́травая ~а*** Pélzfutter *n*; ***ва́тная ~а*** Wattíerung *f* -, -en; ***ста́віць на ~у*** (áb)füttern *vt*; ***без ~і*** úngefüttert; **2.** *тэх* Únterlage *f* -, -en
падкла́сці *гл* падкладаць, падкладваць
падклі́каць heránrufen* *vt*, herbéirufen* *vt*
падклю́чаны ángeschlossen (*да чаго-н* an *A*)
падключа́ць, падключы́ць ánschließen * *vt* (*да чаго-н* an *D*)
падключы́цца sich ánschlíeßen* (*да чаго-н* an *A*)
падключэ́нне *н тэх* Ánschließen *n* -s, -, Ánschluss *m* -es, Zúschalten *n* -s
падко́ва *ж* Húf¦eisen *n* -s, -
падковападо́бны húfeisenförmig; ~ ***магні́т*** Húfeisenmagnet *m* -en *і* -(e)s, *pl* -e (*рэдка*) -en
падко́лваць *гл* падкалоць
падко́п *м* **1.** Míne *f* -, -n, Sáppe *f* -, -n; **2.** *перан разм* (*часцей мн* **падко́пы**) Intríge *f* -, -n, Ränke *pl*, Schlíche *pl*; Unterminíerung *f* -
падко́пваць *гл* падкапаць
падко́рм *м с.-г* Béifutter *n* -s, -, Zúgabe zum Víehfutter
падко́рмка *ж с.-г* (*раслін*) Náchdüngung *f* -
падко́рм(лі)ваць *гл* падкарміць
падко́ўванне *н* Beschlágen *n* -s
падко́ўваць beschlágen* *vt*; ~ ***каня́*** ein Pferd beschlágen*
падко́ўдранік *м* Überschlaglaken *n* -s, -, Únterdecke *f* -, -n
падко́чваць hínrollen *vt*, hínwälzen *vt*
падко́швацца (*стаць слабым*) schwach wérden*, verságen *vi*; ◊ ***у яго падкасі́ліся но́гі*** die Béine verságten ihm den Dienst [wurden schwach]
падкрада́цца, **падкра́двацца, падкра́сціся** sich heránschleichen*, heránschleichen* *vi* (*s*)
падкруці́ць, падкру́чваць (*шрубу і пад.*) náchziehen* *vt*
падкрэ́сліванне *н* Unterstréichen *n* -s; *перан тс* Hervórheben *n* -s, Betónen *n* -s
падкрэ́сліваць, **падкрэ́сліць 1.** (*правесці лінію*) unterstréichen* *vt*; ~ ***гало́сныя ў сло́ве*** [***асо́бныя сло́вы***] die Vokále im Wort [éinzelne Wörter] unterstréichen*; **2.** *перан* betónen *vt*, besónders hervórheben*, unterstréichen* *vt*; ***я хацеў бы падкрэ́сліць, што...*** ich möchte betónen, dass...; ***яму хаце́лася падкрэ́сліць сваю ду́мку больш канкрэ́тнымі пры́кладамі*** er wóllte séinen Gedánken durch konkréte Béispiele unterstréichen
падкупі́|ць, **падкупля́ць 1.** (*схіліць на свой бок*) bestéchen* *vt* (*чым-н* mit *D*, durch *A*); ***мяне́ не падку́піш*** ich lásse mich nicht bestéchen; **2.** *перан* (*выклікаць сімпатыю да сябе*) bestéchen* *vt* (*чым-н* durch *A*); ***яна ~ла яго сваёй ве́тлівасцю*** sie bestách ihn durch ihre Fréundlichkeit
падку́пны bestéchlich, käuflich; korrúpt (*карумпіраваны*)
падку́рчыць únterschlagen *vt*; ~ ***но́гі*** die Béine únterschlagen*
падку́сваць, **падкусі́ць 1.** (*прыкусіць*) béißen* *vi*; ~ ***гу́бы*** [***язы́к***] sich (*D*) auf die Líppen [die Zúnge] béißen*; **2.** *перан разм* (*сказаць што-н з'едлівае, непрыемнае*) höhnen *vt*, verhöhnen *vt*
па́дла *ж* Aas *n* -es, -e, Kadáver [-v-] *m* -s, -
падлабу́ніцца, **падлабу́ньвацца** *разм* (*падлашчыцца, падлізацца*) sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)
падлабу́ньванне *н разм* Kriecheréi *f* -, -en; *гл* падлашчванне
падлаго́джваць, **падлаго́дзіць** gefällig sein, zulíebe tun*, éinen Gefállen tun* (*каму-н D*)
падла́джвацца, **падла́дзіцца 1.** (*да чаго-н*) sich ánpassen (*D*); **2.** (*да каго-н*) sich éinschmeicheln (*bei D*)
падлажы́ць *разм гл* падкладаць, падкласці
падла́зіць, **падле́зці** d(a)rúnterkriechen* *vi* (*s*)
падла́сы wéißbauchig, wéißbäuchig

падла́шчванне *н* Schmeicheléi *f* -, -en, Liebedieneréi *f* -; Lobhudeléi *f* -
падла́шчыцца *гл* падлабуніцца
падле́глы unterstéllt, úntergeordnet
падле́сак *м* Únterholz *n* -es
падле́так *м* Júgendliche (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Hálbwüchsige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Teen(ager) [ˊti:ˏn(e:dʒər)] *m* -s, -
падле́ткавы júgendlich, Júgend-, Teenager- [ˊti: ˏne:dʒər-]; Búrschen-
падлёт *м* Ánflug *m* -(e)s, -flüge
падліва́ць, падлі́ць hinzúgießen* *vt*, zúgießen* *vt*, náchgießen* *vt*, *кул* ángießen* *vt*; ◊ **~ *ма́сла ў аго́нь*** Öl ins Féuer gíeßen*
падліза́цца *разм* sich éinschmeicheln (*да каго-н* bei *D*)
падлі́званне *н* Liebedieneréi *f* -, -en, Schmeicheléi *f* -, -en
падлі́злівасць *ж* Kriecheréi *f* -, -en, Schmeicheléi *f* -, -en
падлі́злівы schméichlerisch, Schméichel-; líebedienerisch, kríecherisch; ~ ***чалаве́к*** Schméichler *m* -s, -, Líebediener *m* -s, -
падлі́знік *м* Schméichler *m* -s, -, Spéichellecker *m* -s, -, Líebediener *m* -s, -
падлі́зніцкі kríecherisch, líebedienerisch, schméichlerisch
падлі́зніцтва *н* Kriecheréi *f* -, -en, Liebedieneréi *f* -, -en
падлі́к *м* Zählung *f* -, -en, Beréchnung *f* -, -en; Áuszählung *f* (*пералічванне, адлік*); (*каштарыс*) Überschlag *m* -(e)s, -schläge; Summíerung *f* -, -en, Bilánzziehung *f* -, -en (*падсумаванне*); ~ ***галасо́ў*** Stímmenzählung *f*, die Áuszählung der Stímmen; ~ ***выда́ткаў*** *камерц* Kóstenerfassung *f* -, -en; ~ ***ко́штаў*** Kóstenrechnung *f* -; ***прыкладны*** ~ Überschlagsrechnung *f*; ***памылка ў ~у*** Réchenfehler *m* -s, -; ***паво́дле папярэ́дніх ~аў*** nach vórläufigen Beréchnungen [Schätzungen]
падліко́в|ы 1. Réchen-; Zähl-; ***~ая камі́сія*** Záhlkommission *f* -, -en; **2.** *бухг* Búchhaltungs-; Búchführungs-; Réchnungs-; ***~ы дакуме́нт*** Búchführungsunterlage *f* -, -n
падлі́ўка *ж кул* Túnke *f* -, -n, Sóße *f* -, -n, Méhlschwitze *f* -, -n
падлічы́ць 1. (*злічыць*) zusámmenzählen *vt*; beréchnen *vt*; (*напр выдаткі*); **2.** (*падагульніць*) summíeren *vt*, Bilánz zíehen*; schlússfolgern *неаддз vt*
падлічэ́нне *н* Summíerung *f* -; *гл* падлік
падло́г *м* Fälschung *f* -, -en; ***зрабі́ць*** ~ éine Fälschung begéhen*
падло́га *ж* Fúßboden *m* -s, -böden, Díele *f* -, -n
падло́дка *ж марск, вайск* Únterseeboot *n* -(e)s, -e, Ú-Boot *n*; ***~-ракетано́сьбіт*** rakétenbestücktes Ú-Boot
падло́мва|цца éinknicken *vi* (*s*), éinbrechen* *vi* (*s*) (*пра лёд*); ***лёд падлама́ўся пад ім*** der Eis ist únter ihm éingebrochen
падло́ўчы 1. *уст* (*ляснік*) (beríttener) Fórstwächter *m* -s, -; **2.** Óberjäger *m* -s, -
падлю́га, падлю́ка *м лаянк* Schuft *f* -(e)s, -e, Schúrke *m* -n, -n
падляга́|ць *кніжн, канц* unterlíegen* *vi* (*чаму-н D*); ***не ~е сумне́нню, што...*** es bestéht kein Zwéifel, dass...; ***гэ́та ~е пакара́нню*** das ist stráfbar; ***гэ́та ~е знішчэ́нню*** das ist zu verníchten
падлямо́ўка *ж* Besäumen *n* -s; Besäumung *f* -
падлята́ць, падляце́ць 1. herbéifliegen* *vi* (*s*); heránfliegen* *vi* (*s*); **2.** *перан* herbéistürzen *vi* (*s*)
падма́заць, падма́зваць 1. éinschmieren *vt*: **2.** *разм* (*падкупіць*) bestéchen* *vt*, schmíeren *vt*
падма́йстар *м гіст* Hándwerkgeselle *m* -n, -n, Hándwerksbursche *m* -n, -n, Geselle *m*
падмалёўвацца sich (ein wénig) schmínken
падмалёўваць, падмалява́ць 1. (étwas) Fárbe áuflegen; **2.** (*дапоўніць малюнак*) éine Zéichnung ergänzen, hinzúzeichnen *vt*; **3.** *разм* (*губы, бровы*) náchziehen* *vt*; ~ ***гу́бы*** die Líppen náchziehen* [schmínken]
падма́н *м* **1.** Betrúg *m* -(e)s; ***паддава́цца ~у*** sich betrügen lássen*; ***выяўля́ць*** ~ éinen Betrúg áufdecken; ◊ ***~ам до́ўга не пражыве́ш*** Betrúg ist sélten klug; **2.** Täuschung *f* -, -en; ~ ***зро́ку*** óptische Täuschung; ~ ***слы́ху*** éine Täuschung des Gehörsinns
падма́нванне *н* Betrügeréi *f* -, -en; Írreführung *f* -
падма́нваць *гл* падмануць
падма́нлівасць *ж* Täuschung *f* -, -en; Trúghaftigkeit *f* -
падма́нлівы, падма́нны trügerisch, täuschend; ~ ***вы́гляд*** trügerischer äußerer Schein
падману́ць 1. betrügen* *vt*, éinen Betrúg begéhen* (*каго-н* an *D*); ánführen *vt* (*падвесці*); hintergéhen* *vt* (*уводзіць у зман*); hínters Licht führen, übers Ohr háuen*; ~ ***дзяўчыну*** (*спакусіць*) ein Mädchen verführen;; **2.** (*парушаць абяцанне*) sein Verspréchen nicht hálten*; **3.** (*не апраўдаць*): ~ ***спадзява́нні*** [***даве́р***] die Erwártungen [das Vertráuen] enttäuschen
падма́ншчык *м* Betrüger *m* -s, -
падмата́ць (áuf)wíckeln *vt*; áufspulen *vt* (*на шпульку*)
падмацава́нне *н* **1.** (*умацаванне*) Beféstigung *f* -, -en; **2.** (*узмацненне*) Verstärkung *f* -, -en; **3.** (*пацверджанне*) Bekräftigung *f* -, -en
падмацава́цца *разм* sich stärken; sich erfríschen, sich erquícken (*піццём*)
падмацава́ць 1. (*умацаваць для трываласці*) beféstigen *vt*; **2.** (*узмацніць*) verstärken *vt*; **3.** (*пацвердзіць*) bekräftigen (*чым-н* durch *A*); ~ ***сваю ду́мку фа́ктамі*** séine Gédanken durch Tátsachen bekräftigen
падмацу́нак *м* Stärkung *f* -, -en; Erfríschung *f* -, -en (*асвяжэнне*)
падмачы́ць ánfeuchten *vt*, feucht wérden lássen*
падме́ньваць 1. (*тайна*) unterschíeben* *vt*; **2.** (*часова замяніць каго-н*) áblösen *vt*; éinspríngen* *vi* (*s*) (für *A*) (*разм*); ***цябе́ быццам падмянілі*** du bist wie áusgetauscht
падме́сці (áus)fégen *vt*, (áus)kéhren *vt*
падме́шваць *гл* падмяшаць
падме́шка *ж* Béimischung *f* -, -en
падмі́ргваць, падміргну́ць zúblinzeln *vi*, zúzwinkern *vi* (*каму-н D*)
падмо́га *ж разм гл* дапамога
падмо́кнуць feucht wérden
падмо́сткі *мн* **1.** Gerüst *n* -(e)s, -e; **2.** *тэатр* Bühne *f* -, -n, Brétter *pl*
падмурава́ны untermáuert
падму́рак *м буд* Fundamént *n* -(e)s, -e; *перан* Básis *f* -, Básen, Grúndlage *f* -, -n; ~ ***старажы́тнай культу́ры*** die Grúndlage der álten Kultúr
падму́ркавы *буд* Fundamént-
падмуро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Untermáuerung *f* -, -en; **2.** (*падмурак, фундамент*) Fundamént *n* -(e)s, -e -
падмыва́|ць 1. wáschen* *vt*; **2.** (*берагі*) unterspülen *vt*, unterhölen *vt*
падмяні́|ць 1. (*тайна замяніць*) únterschieben* *vt*; **2.** (*часова замяніць каго-н*) áuswechseln *vt*; áblösen *vt*; ◊ ***яго́ бы́ццам ~лі*** er ist wie áusgewechselt
падмярза́ць ánfrieren* *vi* (*s*), (leicht) gefríeren* *vi* (*s*)
падмяша́ць béimischen *vt*, béimengen *vt* (*да чаго-н D*)
паднаві́ць ernéuern *vt*, áuffrischen *vt*
паднаём *м юрыд* Úntermiete *f* -
паднайма́льнік *м юрыд* Úntermieter *m* -s, -
падналé́гчы sich stémmen (*на што-н* gégen *A*); *перан* sich máchen (*на што-н* an *A*); ~ ***на вучо́бу*** sich éifrig an das Stúdium máchen
паднача́ленасць Únterordnung *f* -, -en, Unterstéllung *f* -, -en
паднача́лены 1. úntergeordnet, unterstéllt; ábhängig (*залежны*); **2.** *у знач наз м* (*тс вайск*) Untergébene (*sub*) *m* -n, -n, Unterstéllte (*sub*) *m* -n, -n
паднача́ліць únterordnen *vt*, unterstéllen *vt* (*каму-н D*)
паднача́льванне *н* Únterordnung *f* -, -en, Unterstéllung *f* -, -en
паднача́львацца sich únterordnen (*каму-н D*), sich unterstéllen
паднашэ́нне *н* Präsentatión *f* -, -en; *разм* (*хабар*) Schmíergeschenk *n* -(e)s, -e; Schmíergeld *n* -(e)s (*грашыма*)
падне́сці, падно́сіць 1. heránbringen* *vt*, näher bríngen* *vt*; **2.** (*падарунак і пад.*) überréichen *vt*; **3.** (*пачастунак*) dárbieten *аддз vt*, präsentíeren *vt*

падно́жжа *н* **1.** (*гары*) Sóckel *m* -s, -, Fuß *m* -es, Füße; ***каля ~ гары*** am Fúße des Bérges; **2.** (*п'едэстал*) Postamént *n* -(e)s, -e, Pi¦edestál *n* -s, -e

падно́жны: ~ ***корм*** *с.-г* Grásfutter *n* -s, Grünfutter *n*

падно́с *м* Tablétt *n* -(e)s, -e, Servierbrett [-ˊviːr-] *n* -(e)s, -er

падно́с|ак *м* Schúhsohle *f* -, -n; ***падбíць ~кі*** besóhlen *vt*; ◊ ***ён яго́нага ~ка не ва́рты*** ≅ er kann ihm das Wásser nicht réichen

падно́ска *ж* Herbéitragen *n* -s, Zúbringen *n* -s

падно́счык *м* Träger *m* -s, -

падно́шан|ы ábgetragen, ábgenutzt; schäbig (*пацёрты*); ***~ая суке́нка*** ein gebräuchtes Kleid

паднябе́нне *н анат* Gáumen *m* -s, -; ***цвёрдае ~*** härter Gáumen; ***мя́ккае ~*** wéicher Gáumen

паднябе́нны Gáumen-, ~ ***гук*** *фан* Gáumenlaut *m* -(e)s, -e

падня́|цца **1.** (*перамясціцца ўверх*) sich erhében*; sich áufrichten (*выпрастацца*); áufstehen *vi* (*s*) (*устаць*); **2.** (*наверх*) stéigen* *vi* (*s*); hináufgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufkommen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **3.** (*павялічыцца*) stéigen* *vi* (*s*), sich erhöhen; **4.** (*палепшыцца*) sich verbéssern; **5.** (*узнікнуць, пачацца*) entstéhen* *vi* (*s*), begínnen* *vi*; sich erhében*; ***~ла́ся бу́ра*** ein Sturm erhob sich; ***~ўся пыл*** der Staub wírbelte auf; ***~ло́ся паўста́нне*** ein Áufstand erhób sich; **5.** (*аб пасевах*) áufgehen* *vi* (*s*); ***~цца з пасце́лі*** (*пасля хваробы*) áufkommen* *vi* (*s*), auf die Béine kómmen*

падня́цце *н* **1.** Hében *n* -s, Áufheben *n*, Empórheben *n*; Áufziehen *n* -s (*заслоны*); Híssen *n* -s (*сцяга*); **2.** (*падвышэнне*) Erhébung *f* -, Stéigerung *f* -

падня́ць **1.** (*узяць з зямлі*) hében* *vt*, áufheben* *vt*; **2.** (*павысіць*) erhöhen *vt*; **3.** (*падняць угору*) hóchheben* *аддз vt*; **4.** (*разбудзіць*) wécken *vt*

падо́бнасць *ж у розн. знач* Ähnlichkeit *f* -, -en

падо́бн|ы ähnlich; ***быць ~ым*** ähnlich sein (*на каго-н D*); ***~ да мяне́*** (*такі, як я*) méinesgleichen; ***гэ́та на цябе́ ~а!*** das sieht dir ähnlich!; ◊ ***яны́ ~ыя як дзве кро́плі вады́*** sie sehen sich zum Verwéchseln ähnlich, sie gleichen sich wie ein Ei dem änderen

па-до́браму *прысл* **1.** im Gúten; ***прашу́ цябе́ ~*** ich bítte dich im Gúten; ***разысці́ся ~*** im Gúten auseinándergehen*; **2.** (*па добрай волі, дабром*) fréiwillig

падо́л *м гл* прыпол

падо́нак *м пагард, груб* Áuswurf *m* -(e)s, -würfe; ein níederträchtiger Mensch

падо́нкі *мн* **1.** (*асадак*) Bódensatz *m* -es, -sätze; **2.** *перан мн гл* падонак

падо́ўгу *прысл* lánge, längere Zeit

падо́ўжанасць *ж* Verlängerung *f* -, -en

падо́ўжаны verlängert

падо́ўжыць verlängern *vt*, länger máchen *vt*; ~ ***заня́ткі*** den Únterricht verlängern

падо́хнуць krepíeren *vt* (*s*) verrécken *vi* (*s*)

падпада́ць: ~ ***пад чый-н уплыў*** únter *j-s* Éinfluss geráten*

падпаíць betrúnken máchen

падпа́л *юрыд* (*наўмыснае знішчэнне агнём*) Brándstiftung *f* -, -en

падпа́лены (*крыху*) ángesengt, versénġt

падпа́ліна *ж* (*пляма*) Fleck *m* -(e)s, -e

падпалíць **1.** (*выклікаць гарэнне*) ánzünden *vt*; **2.** (*раскласці агонь*) Féuer máchen; ~ ***печ*** im Ófen Féuer máchen; **3.** (*наўмысна знішчыць агнём*) in Brand stécken [setzen]

падпа́лка *ж зборн разм* Ánheizmaterial *n* -s, -li¦en

падпалко́ўнік *м вайск* Óberstleutnant *m* -s, -e *і* -s

падпа́льваць *гл* падпаліць

падпа́льшчык *м* **1.** (*той, хто наўмысна ўчыніў пажар*) Brándstifter *m* -s, -; **2.** *перан* (*той, хто падбухторвае да чаго-н*) Ánstifter *m* -s, -; ~ ***вайны́*** Kriegsbrandstifter *m* -s, -

падпа́льшчыцкі (kríegs)hétzerisch

падпарадкава́насць *ж* Unterstéllung *f* -; ~ ***па паса́дзе*** díenstliche Unterstéllung

падпарадкава́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Unterwérfung *f* -, -en, Únterordnung *f* -, -en; *юрыд* Unterstéllung *f* -, -en; **2.** (*стан*) Unterstéllung *f*; ***службо́вае ~е*** díenstliche Unterstéllung; ***быць у ~і*** úntergeordnet sein (*у каго-н D*); **3.** *грам* Únterordnung *f* -, Hypotáxe *f* -, -n

падпарадкава́ны **1.** *грам* ábhängig, úntergeordnet; **3.** *у знач наз м* Úntergeordnete (*sub*) *m* -n, -n, Untergébene (*sub*) *m*, Unterstéllte (*sub*) *m*

падпара́дкавацца sich unterstéllen (*каму-н D*), sich únterordnen (*каму-н D*); gehórchen *vi* (*каму-н D*) (*слухацца*); sich fügen (*чаму-н* in *A*) (*прымірыцца*)

падпара́дкаваць únterordnen *vt*, unterstéllen *vt*; unterwérfen* *vt* (*пакарыць*)

падпа́сак *м* Hírtenjunge *m* -n, -n

падпа́сці: ~ ***пад*** *чый-н* ***уплыў*** únter *j-s* Éinfluss geráten*

падпаты́лічны *анат* Nácken-

падпаўза́ць, **падпаўзці́** **1.** (*наблізіцца*) heránkriechen* *vi* (*s*); **2.** (*пад што-н*) únter *etw.* (*A*) kríechen* *vi* (*s*)

падпа́ха *ж анат* Áchselgrube *f* -, -n, Áchselhöhle *f* -, -n; ***нéсці пад ~й*** únter dem Arm trágen*

падпа́хав|ы Áchsel-, ***~ая ўпа́дзіна*** *анат* Áchselhöhle *f* -, -n

падпа́яны *тэх* ángelötet

падпераза́цца sich úmgürten; éinen Gürtel ánlegen

падпераза́ць úmgürten *vt*; mit éinem Gürtel fésthalten* [fest schnállen]

падпе́рці *гл* падпіраць

падпе́рціся sich áufstützen (*чым-н* mit *D*)

падпе́чаны braun gebráten

падпілава́ны ángesägt; ábgefeilt (*напільнікам*)

падпілава́ць ánsägen *vt*; ánfeilen *vt* (*напільнікам*)

падпіло́ўванне *н* Ánsägen *n* -s; Ánfeilen *n* -s (*напільнікам*)

падпільнава́ць **1.** beláuern *vt*; láuern *vi* (*каго-н*, auf *A*); áuflauern *vi* (*каго-н D*); *паляўн* ánsitzen* *vt*; **2.** (*момант і г. д*) ábpassen *vt*

падпіра́ць (únter) stützen *vt*

падпіса́нне *н* Unterzéichnung *f* -

падпіса́нт *м* Unterzéichner *m* -s, -

падпíсаны unterschríeben, unterzéichnet

падпіса́цца, **падпі́свацца** **1.** (*паставіць подпіс*) unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*; séine Únterschrift sétzen (*пад чым-н* únter *A*); ***гато́вы падпіса́цца пад гэ́тым абе́дзвюма рука́мі*** dies würde ich gern [mit gútem Gewíssen] unterschréiben*; **2.** (*на што-н*) subskribíeren *vt* (*на кнігу*); ~ ***на газе́ту*** éine Zéitung abonníeren [bestéllen]

падпіса́ць, **падпі́сваць** unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*; ***падпішы́це гэ́тую папе́ру!*** unterschréiben Sie bítte díeses Papíer!

падпі́ска *ж* Bestéllung *f* -, -en; Subskriptión *f* -, -en; Abonnement [-ˊmãː] *n* -s, -s; ~ ***на газе́ты*** Zéitungsabonnement *n*

падпісн|ы́ Abonnements- [-ˊmãːs] (*пра газету*); Subskriptións- (*пра кнігу*); ***~а́я цана́*** Bezúgspreis *m* -es, -e; ***пусці́ць ~ы́ ліст*** éine Sámmelliste [Únterschriftenliste] áuslegen

падпі́счык *м* Abonnént *m* -en, -en, Bezíeher *m* -s, -; ***быць ~ам газе́ты*** éine Zéitung abonníeren [hálten*], auf éine Zéitung abonníert sein

падпі́ты *разм* ángetrunken, ángeheitert, beschwípst

падпі́хваць, **падпіхну́ць** leicht stóßen*, ánstoßen* *vt*; *перан* ánspornen *vt*, éinen Áuftrieb gében* (*каго-н D*)

падпо́йваць *гл* падпаіць

падпо́лле *н паліт* Illegalität *f* -; ***пайсці́ ў ~*** in die Illegalität géhen* [tréten*]

падпо́льн|ы íllegal; ***~ая пра́ца*** íllegale Árbeit, Úntergrundarbeit *f* -; ***~ая арганіза́цыя*** Úntergrundorganisation *f* -, -en

падпо́льшчык *м* Íllegale (*sub*) *m* -n, -n, ein Kämpfer der Úntergrundbewegung

падпо́р *м гідр* Stau *m* -(e)s, Stáuung *f* -; ~ ***вады́*** Wásserstau *m*

падпóра *ж* Stütze *f* -, -n; Pféiler *m* -s, -, Strébe *f* -, -n; Báumstütze *f* -, -n (*для дрэў*)
падпрáвіць, падпраўлáць (ein wénig) áusbessern *vt*
падпускáць, **падпусцíць** heránlassen* *vt*, zúlassen* *vt*
падпявáць (léise) mítsingen* *vi*; **2.** *перан разм* (*каму-н*) *j-m* nach dem Múnde réden
падпярáзваць umgürten *vt*
падпярэ́зка *ж* Úmgürtung *f* -, -en
падрабíць, **падраблáць** fälschen *vt*, verfälschen *vt*
падрабнéць klein [kléiner] wérden
падрабязна *прысл*, **падрабязны** áusführlich; éingehend; detailliert [-ta´ji:rt]
падрабязнасц|ь *ж* **1.** Éinzelheit *f* -, -en; ***удавáцца ў ~і*** auf Éinzelheiten éingehen*; **2.** Detail [-´taĭ] *n* -s, -s; ***удавáцца ў ~і*** ins Detail géhen*, auf Details éingehen*; sich auf Details éinlassen*; Áusführlichkeit *f* -, -en (*дакладнасць*)
падрáд I *м эк* Vertrág *m* -(e)s, -träge, Kontrákt *m* -(e)s, -e; Áuftrag *m* -(e)s, -träge; ***арэ́ндны*** ~ Páchtvertrag *m*; ***брыгáдны*** ~ Brigádevertrag *m*; ***генерáльны*** ~ Generálvertrag *m*, Generálkontrakt *m*
падрáд II *прысл разм* nacheinánder, hintereinánder, der Réihe nach; ***усé*** ~ álle óhne Áusmahme, durch die Bank (*разм*)
падрадзíцца *разм* in Dienst tréten*, sich verdíngen*
падрадкóвы, **падрадкóўны** interlineár
падрáдчык *м эк* Áuftragnehmer *m* -s, -, Unternéhmer *m* -s, - (*прадпрымальнік*); Lieferánt *m* -en, -en (*пастаўшчык*); ***генерáльны*** ~ Generálauftragnehmer *m*
падрáжніванне *н разм* Neckeréi *f* -, -en
падражнíць *разм* (dáuernd) nécken *vt*; hänseln *vt* (*пакепліваць*)
падраздзялéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Éinteilung *f* -, Untertéilung *f* -, Glíederung *f* -; **2.** *вайск* (*частка, раздзел*) Únterabteilung *f* -, -en; **3.** *вайск* Éinheit *f* -, -en; ***дэсáнтнае*** ~ Lúftlande¦einheit *f*
падраздзяляцца **1.** zerfällen* *vi* (*s*), sich untertéilen; **2.** *зал. стан* éingeteilt [geglíedert] wérden
падраздзялáць éinteilen *vt*, untertéilen *vt*, glíedern *vt*
падрáмнік *м маст* Bléndrahmen *m* -s, -
падрáпацца krátzen *vi*; sich krátzen
падрáпаць **1.** krátzen *vt*; rítzen *vt*; zerschrámmen *vt* (*падлогу і г. д*); **2.** (*дрэнна напісаць*) krítzeln *vi*
падрастáнне *н* Áufwuchs *m* -es; Heránwachsen *n* -s
падрастаць, **падрасцí** heránwachsen* *vi* (*s*)
падраўнóўваць ébnen *vt*, gléichmachen *аддз vt*
падрахавáць *разм* summíeren *vt*, zusámmenzählen *vt*; Bilánz zíehen* (*скласці баланс*; *перан падвесці вынікі*)
падрахýн|ак *м* Ergébnis *n* -ses, -se, Fázit *n* -(e)s, -e *і* -s; Bilánz *f* -, -en; ***падвóдзіць ~ак*** (die) Bilánz [das Fázit] zíehen*; ***у ~ку*** im Éndergebnis, im Gesámtergebnis
падрахýнкав|ы Gesámt-; zusámmenfassend; ***~ая сýма*** *бухг* Gesámtsumme *f* -, -n; ***~ая канферэ́нцыя*** Ábschlusskonferenz *f* -, -en; ***~ы вы́нік*** Gesámtergebnis *n* -ses, -se
падрáць **1.** (*парваць*) zerréißen* *vt*; **2.** (*знасіць*) ábnützen *vt*; **3.** (*перацерці*) réiben* *vt*; **4.** (*разрываючы забіць*) réißen* *vt*
падрóбка *ж* **1.** (*дзеянне*) Fälschung *f* -, -en, Verfälschung *f*; **2.** (*рэч*) Fälschung *f*; Imitatión *f* -, -en, Náchahmung *f* -, -en; gefälschter Gégenstand
падрóбленасць *ж* Fälschung *f* -, -en; Falsifikatión *f* -, -en; Fälschen *n* -s
падрóблены **1.** gefälscht; verfälscht; ***~я грóшы*** Fälschgeld *n* -(e)s; ***~ыя рахýнкі*** gefälschte Ábbuchungen; **3.** (*штучны*) falsch, imitíert
падрóбнік *м* Fälscher *m* -s, -
падрýба *ж буд* Únterbalken *m* -s, -
падрýбліваць *кравец* besäumen *vt*
па-другóе *пабочн слова* zwéitens; zum ánderen
падружы́цца *разм* sich befréunden, Fréudschaft schlíeßen*; sich mit *j-m* ánfreunden
падрумя́нены hell geröstet
падрумя́ніцца **1.** sich rot schmínken; **2.** *кул* braun wérden
падрýчнік *м* Léhrbuch *m* -(e)s, -bücher; ~ ***нямéцкай мóвы*** Déutschlehrbuch *n*
падры́ў *м* **1.** *вайск*, *горн* Spréngung *f* -, -en; **2.** *перан* Schädigung *f* - (*гандлю і г. д*); Untergrábung *f* -, Unterminíerung *f* - (*даверу, аўтарытэту і г. д*)
падрыўн|ы́ **1.** *вайск*, *горн* Spreng-; ***~ы зарáд*** Spréngladung *f* -, -en; ***~áя шáшка*** Spréngkörper *m* -s, -; ***~áя спрáва*** Spréngwesen *n* -s; **2.** *перан* Zersétzung -, subversív [-vɛr-]; ***~áя рабóта*** Zersétzungsarbeit *f* -, Wühlarbeit *f* -; ***~áя дзéйнасць*** subversíve [-vɛr´zi:və] Tätigkeit, Subversión *f* -; Stőrtätigkit *f* -, Wűhltätigkeit *f* -; ***~ы́я мэ́ты*** subversíve Zíele
падрыхтавáнасць *ж* **1.** Grad der Vórbereitung; **2.** (*ступень вывучкі*) Stand der Áusbildung; ~ ***кáдраў*** Qualifikatiónsgrad der Káder; **3.** *спарт* Konditión *f* -, Fítness *f* -
падрыхтавáцца **1.** sich vórbereiten (*да чаго-н* – zu *D*); **2.** *спарт* (*каманда*) ***~!*** (*выклік удзельнікаў спаборніцтваў у скачках, кіданні і г. д*) es folgt…
падрыхтавáць **1.** vórbereiten *vt*, **2.** (*адукаваць*) áusbilden *vt*; heránbilden *vt* (*з пэўнай мэтай, напр настаўніка*); schúlen *vt* (*трэніраваць, муштраваць*); vórbilden *vt* (*які-н узор*); *etw.* in die Wége léiten (*наладзіць што-н*)
падрыхтóўка *ж* **1.** Vórbereitung *f* -, -en (*да чаго-н* auf *A*, für *A*, zu *D*); **2.** (*адукацыя, вынік навучання*) Áusbildung *f* -, -en; (*кадраў*) Heránbildung *f* -, -en
падрыхтóўч|ы Vórbereitungs-; vórbereitend; ***~ы камітэ́т*** Vórbereitungskomitee *n* -s, -s; ***~ыя кýрсы*** Vórbereitungslehrgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ае аддзялéнне*** (*пры ВНУ*) Vórstudienanstalt *f* -, -en; ***~ы факультэ́т*** Vórbereitungsfakultät *f* -, -en; ***~ы курс*** Vórkurs *m* -es, -e; ***~ая канферэ́нцыя*** Vórkonferenz *f* -, -en; ***~ая рабóта*** Vórarbeit *f* -, -en
падрэ́берны *анат* únter den Rípppen líegend
падсáдка *ж* **1.** (*раслін*) Náchpflanzen *n* -s; **2.** *мед* Implantatión *f* -
падсаладзíць versüßen *vt*, náchsüßen *vt*
падсалóджаны ein wénig süß, süßlich
падсвéчнік *м* Kérzenhalter *m* -s, -s; Léuchter *m* -s, -
падсвінáк *м с.-г* Läufer *m* -s, -; Läuferschwein *n* -(e)s, -e
падсвядóмасць *ж* Únterbewusstsein *n* -s
падсвядóмы únterbewusst, instinktív
падсéсці (*да каго-н*) sich zu *j-m* näher sétzen, sich nében *j-n* sétzen, sich zu *j-m* sétzen; zústeigen* *vi* (*s*) (*у цягнік і г. д*)
падсілкавáцца *разм* sich stärken (*чым-н* mit *D*); sich erfríschen, sich erquícken (*чым-н* durch *A*) (*піццём*)
падсілкóўванне *н* Stärkung *f* -, -en (*ежай*); Erfríschung *f* -, -en (*піццём*)
падсíнены blau gefärbt, gebläut
падсініць, падсíньваць blau färben, bläuen *vt*
падсквáраны gebráten; ángebraten
падсквáрваць, **падсквáрыць** (*сала*) bráten* *vt*; mit Brátspeck ábziehen* (*затлусціць падскваранымі салам*)
падскíвічн|ы *анат* ÚÚnterkiefer-; ***~ая косць*** nterkieferbein *n* -(e)s, -e
падскóкваць hüpfen *vi* (*h*, *s*); áufspringen* *vi* (*s*) (*змесца*)
падскóкваючы *у знач. прысл кніжн* hüpfend
падскрóнев|ы *анат* Únterschläfen-; ***~ая косць*** *анат* Únterschläfenbein *n* -(e)s, -e
падскýрн|ы *анат* Únterhaut-; ***~ая ін'éкцыя*** *мед* subkutáne Éinspritzung [Injektión]
падслýхаць beláuschen *vt* (*каго-н*, *што-н*); ábhorchen *vt* (*напр тэлефонную размову*)
падслухóўванн|е Beláuschen *n* -s, Ábhorchen *n* -s, Míthören *n* -s; ***прыбóр*** [***прылáда***] ***для ~я*** *вайск* Hórchgerät *n* -(e)s, -e, Láuschgerät *n*
падсмáжванне *н* Ánbraten *n* -s (*мяса*); Rösten *n* -s (*без тлушчу*)
падсмáжвацца gebráten [geröstet] sein

падсма́жваць, падсма́жыць knúsprig bráten* *vt*, ánbraten* *vt*; rösten *vt*

падсме́йвацца sich lústig máchen (*з каго-н*, über *A*); spötteln *vi* (*з каго-н* über *A*) (*пакеплівацъ*) éinen Streich spíelen (*з каго-н D*) (*жартаваць*)

падсне́жнік *м бат* Schnéeglöckchen *n* -s, -

падсо́бн|ы Hilfs-, Nében-; **~ы зарóбак** Nébenverdienst *m* -(e)s, -e; **~ая рабóта** Hílfsarbeit *f* -, -en; **~ы рабóчы** Hílfsarbeiter *m* -s, -, Gehílfe *m* -n, -n; **~ае прадпрые́мства** Hílfsbetrieb *m* -(e)s, -e; **~ая гаспадáрка** Nébenwirtschaft *f* -, -en

падсо́льванне *н* Náchsalzen *n* -s

падсо́льваць náchsalzen (*part II* náchgesalzt *і* náchgesalzen) *vt*, (ein wénig) sálzen *vt*

падсоўваць *гл* падсунуць

падсо́хлы trócken

падсправазда́чны réchenschaftspflichtig

падста́в|а *ж* Beweggrund *m* -es, -gründe; Ánlass *m* -es, -lässe; Úrsache *f* -, -n; **без усяля́кай ~ы** óhne jéden Ánlass, **дава́ць ~у** Ánlass gében*; **ня́ма~ы** es gibt kéinen Grund (*для чаго-н* für *A*)

падстано́ўка *ж матэм* Éinsetzung *f* -, -en,Vertáuschung *f* -, -en, Substitutión *f* -, -en, Permutatión *f* -, -en

падста́нцыя *ж* Únterstation *f* -, -en; Únterwerk *n* -(e)s, -e (*электрычная*); **трансфармáтарная** ~ Úmspannwerk *n*; **размеркава́льная** ~ Vertéilerwerk *n*; **тэлефóнная** ~ Únteramt *n* -(e)s, -ämter

падста́ўка *ж* Stütze *f* -, -n; Únterlage *f* -, -n; Úntersetzer *m* -s, -; Ständer *m* -s, -; Úntergestell *n* -s, -e

падстра́ўнікав|ы *анат* Bauch-; **~ая залóза** Báuchspeicheldrüse *f* -, -n

падстрахо́ўка *ж* Rückendeckung *f* -

падстрыга́ць, падстры́гчы schnéiden* *vt* (*валасы*, *ногці і г. д*); stútzen *vt*, beschnéiden* *vt*, káppen *vt* (*дрэвы і г. д*)

падстрэ́шак *м буд* Vórdach *n* -(e)s, -dächer

падсту́пнасць *ж*, **падсту́пства** *н* Hínterlist *f* -; (Héim)tücke *f* -; Tréubruch *m*, -s, -brüche;

падсту́пн|ы tückisch, héimtückisch, hínterlistig; verräterisch (*здрадніцкі*); **~ае забóйства** Méuchelmord *m* -(e)s, -e

падсу́нуць **1.** (*прысунуць*) heránrücken *vt*, heránschieben* *vt* (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*засунуць*) (hinéin)stécken *vt*; **3.** (*непрыкметна падлажыць*) zústecken *vt*, zúschieben* *vt* (*каму-н D*)

падсу́днасць *ж юрыд* gerı́chtliche Zúständigkeit, Gerı́chtsbarkeit *f* -

падсу́дны *м юрыд* Ángeklagte (*sub*) *m*, *f* -n, -n

падсумава́нне *н* Summíerung *f* -, -en, Schlússfolgerung *f* -, -en; Éndergebnis *n* -ses, -se

падсумава́ць summíeren *vt*, Bilánz zíehen*; schlússfolgern *vt неаддз* (*абагульніць сказанае*)

падсу́мак *м вайск* Patrónentasche *f* -, -n

падсусе́дзіцца *разм* (*сесці побач*) sich sétzen (*да каго-н* nében *A*); (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да каго-н D*)

падсу́шваць vertrócknen *vt*, (ein wénig) tróċknen *vt*, (ein wénig) ábtrocknen lássen*

падсці́лка *ж* Únterlage *f* -; *с.-г* Streu *f* -, -en (*для жывёлы*)

падсяка́ць, падсячы́ **1.** (von únten) ábhauen* (*impf* háute ab) *vt*; **2.** *разм* (*рыбу*) die Ángel ánziehen*

падта́йваць (*знізу*) von únten schmélzen* [táuen]; ántauen *vi* (*s*), ein wénig táuen (*крыху*)

падта́кванне *н* gedánkenlose Zústimmung

падта́кваць zústimmen *vi*, bejáhen *vt*; *j-m* nach dem Múnde réden; *j-m* béipflichten; zu állem Ja und Ámen ságen (*разм*), mit *j-m* ins gléiche Horn stößen* [blásen*– *разм*]

падта́лы ángetaut, ein wénig getáut; von únten getáut [geschmólzen] (*знізу*)

падтасо́ўваць **1.** (*карты*) betrügerisch míschen; **2.** *перан* unterstéllen *vt*; **~ фа́кты** die Tátsachen tendenziös zusámmenstellen [verdréhen]

падтасо́ўка *ж* **1.** (*картаў*) betrügerisches Míschen; **2.** *перан* Unterstéllung *f* -, -en; **~ фа́ктаў** tendenziöse Zusámmenstellung [Verdréhung] der Tátsachen

падтрым|а́ць, падтры́млíваць **1.** (*не даць упасці*) stützen *vt*; **~а́йце мяне́, а то я ўпаду́** stützen Sie mich, sonst fálle ich; **2.** (*аказаць матэрыяльную дапамогу*) unterhálten* *vt*; **ён ~ліваў сваíх бацькóў грашы́ма** er hat séine Éltern mit Geld [finanzi¦éll] unterstützt; **3.** *перан* unterstützen *vt*; **мы ~ліваем яго́ план** wir unterstützen séinen Plan; áufrecht¦erhalten* *vt аддз*; **фíрма ~лівае сваю́ прапанóву** die Fírma erhält ihr Ángebot áufrecht; ◊ **~** *каго-н* (*стаць на чый-н бок*) *разм j-m* die Stánge hálten*

падтры́мк|а *ж* **1.** (*матэрыяльная дапамога*) Unterstützung *f* -, -en; Hílfe *f* -, -n; **2.** *перан* Unterstützung *f* -; **я карыстáюся ~ай** ich geníeße séine Unterstützung; Rückhalt *m* -(e)s; **яна́ ма́е ў ім вялíкую ~у** sie hat éinen stárken Rückhalt in ihm; Hílfe *f* -; **ён ака́зваў мне як матэрыя́льную, так і мара́льную ~у** er gewährte mir sowóhl materi¦élle, als auch morálische Unterstützung [Hílfe]

падтэ́кст *м* únausgesprochener Sinn [Gedánke]

падтэ́кставы interlineár; **~ перакла́д** Interlineárübersetzung; **~я заўвагі** interlineáre Bemérkungen

паду́жацца die Kräfte méssen* (*з кім-н* mit *D*)

паду́жаць *разм* **1.** (*перамагчы*) síegen *vi* (*каго-н* über *A*), besíegen *vt*; überwältigen *vt* (*адолець*); bewältigen *vt*, bekämpfen *vt* (*пераадолець*); **2.** (*справіцца з чым-н*) scháffen *vt*

падужэ́ць stärker [kräftiger] wérden; erstárken *vi* (*s*), zu Kräften kómmen*

падула́дны úntertan; ábhängig (*залежны ад каго-н* von *D*); nicht sélbstständig (*несамастойны*)

паду́маеш! *выкл іран*: **~ які́ геро́й!** na und was für ein Held!

паду́ма|ць dénken* *vi* (*пра што-н*, *каго-н*, an *A*); náchdenken* *vi* (*пра што-н*, *каго-н* über *A*); **~й перад тым, як сказа́ць!** denk nach, éhe du sprichst!; **то́лькі не ~й...** glaub [denk] nur nicht...; ◊ **хто б ~ў!** wer hätte das gedácht!; **і не ~ю!** *разм* fällt mir gar nicht ein!; **~ць то́лькі!** *разм* man bedénke bloß!; **~еш!** *разм* hast du gedácht!; pah!

падупада́ць, **падупа́сці** **1.** (*прыйсці да занепаду*) verfállen* *vi* (*s*); **2.** (*стаць слабым, хваравітым*) náchlassen* *vi*, kränkeln *vi*, schwach wérden

паду́чка *ж мед разм* Fállsucht *f* -, Epilepsíe *f* -

паду́шка *ж* **1.** Kíssen *n* -s, -, Kópfkissen *n*; Pólster *n* -s, - (*на канапе*); **2.** *тэх* Láger *n* -s, -; *буд* Béttung *f* -, -en, Pólster *n*

паду́шны: **~ пада́так** *гіст* Kópfsteuer *f* -, -n

падфарбо́ўваць *гл* падмалёўваць

падхалі́м *м разм* Spéichellecker *m* -s, -

падхалі́мскі *разм* spéichelleckerisch, kríecherisch, líebedienerisch

падхалі́мства *н* Speichelleckeréi *f* -; Lobhudeléi *f* -

падхапі́ць **1.** (*падняць*) hóchheben* *аддз vt*; **2.** (*злавіць*) áuffangen* *vt*; im Flug fássen; **3.** (*падтрымаць*): **~ ініцыяты́ву** die Initiatíve unterstützen; **4.** (*схапіць хваробу*) sich (*D*) zúziehen*; **~ на́смарк** sich (*D*) éinen Schnúpfen hólen; **5.** (*пачаць падпяваць*) in den Chor [k-] éinstimmen

падхваліць, **падхва́льваць** *разм* leicht [ein wénig, ein biss¦chen] lóben

падхіну́ць (*загарнуць край чаго-н унутр або пад што-н*) úmbiegen* *vt*, éinbiegen* *vt*, nach únten bíegen*

падцерабі́ць ábhauen* *vt*; (*сукі́*) ábästen *vt*

падціна́ць *гл* падцяць

падцэ́ліць **1.** *разм* (*добра трапіць у цэль*) tréffen* *vt*; **~ у галаву́** [**лоб**] den Kopf [die Stirn] tréffen*; **2.** *перан* (*падлавіць момант*) ábpassen *vt*

падця́гвацца **1.** *спарт* sich hóchziehen* *аддз*; éinen Klímmzug máchen; **2.** (*пра дысцыпліну*) sich zusámmennehmen*; **3.** (*пра тых, хто адстаў*) sich béssern; áufholen *vi*; **4.** *вайск* áufrücken *vi* (*s*), áufschließen* *vi* (*s*)

падця́гнуты stramm; straff; diszipliniért; ~ ***вы́гляд*** strámmes Áussehen, strámme Háltung

падця́жкі *мн разм* Hósenträger *pl*

падця́ць 1. (*адсячы*, *падрэзаць*) (von únten) ábhauen* *vt*, ábschneiden* *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** (*падагнуць пад сябе або прыціснуць да сябе*): ~ ***хвост*** den Schwanz éinziehen*; ~ ***пад сябе́ но́гі*** die Béine únterschlagen*; ~ ***гу́бы*** die Líppen zusámmen- [aufeinánder]préssen

падчапі́|ць 1. (*зачапіць*, *прычапіць*) ánhaken *vt* (*да чаго-н* an *A*); **2.** *разм* (*набыць*) sich (*D*) ánschaffen; áufgabeln *vt* (*каго-н*); ***дзе ты ~ла яго́?*** *разм* wo hast du ihn denn áufgegabelt?; **3.** *перан разм* (*сказаць што-н з'едлівае*) nécken *vt* (*чым-н* mit *D*); hänseln *vt* (*пакепліваць*)

па́дчарка *ж* Stíeftochter *f* -, -töchter

падчарэ́ўе *н анат* Únterleib *m* -(e)s, -er

падча́с 1. *прысл кніжн* mánchmal, von Zeit zu Zeit; **2.** *прыназ* während

падчы́стка *ж* **1.** Áusputzen *n* -s; **2.** (*напісанага*) Radíeren *n* -s

падчэ́пліванне *н* Ánhaken *n* -s

падшалёўванне *н буд*: ~ ***да́ху*** Dáchverschalung *f* -

падшалёўваць, падшалява́ць täfeln *vt*; ~ ***столь*** die Zímmerdecke täfeln [verschälen]

падшкля́ннік *м* Téeglasuntersatz *m* -es, -sätze, Úntersatz *m*

падшмаргну́ць *разм* hóchziehen* *аддз vt*

падшпіл|íць, падшпі́льваць mit Stécknadeln beféstigen; ***я ~ю́ сту́жку шпі́лькай*** ich werde das Band mit éiner Stécknadel beféstigen; áufstecken *vt*; ánstecken *vt* (*прымацаваць*); ***~íць валасы́*** die Háare áufstecken [hóchstecken]; ***~íць значо́к*** [***кве́тку***] ***да пінжака́*** ein Ábzeichen [éine Blúme] an das Jackétt ánstecken; ***~íць бант*** éine Schléife ánstecken

падштурхо́ўванне *н* Stóßen *n* -s, Ánstoßen *n*

падшука́ць sich úmsehen* (*што-н* nach *D*); ~ ***рабо́ту*** [***но́вае ме́сца, кватэ́ру***] sich nach Árbeit [éiner néuen Stéllung, éiner Wóhnung] úmsehen*; áusfindig máchen; ***мне трэ́ба ~ сабе́ но́вую кватэ́ру*** ich muss éine néue Wóhnung für mich áusfindig máchen

падшу́кванне *н* Súchen *n* -s (*чаго-н* nach *D*)

падшыва́нец *м разм* Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -

падшы́ўка *ж* **1.** (*папер*) Éinheften *n* -s; Ábheften *n* -s; **2.** (*газет*) Bündel zusámmengehefteter Zéitungen

падшэ́рхлы verhärtet (*зацвярдзелы*); étwas trócken (gewórden) (*падсохлы*); leicht gefróren (*падмёрзлы*)

падшэ́рхнуць 1. (*зацвярдзець*) hart wérden; sich verhärten; **2.** (*падсохнуць*) trócken wérden, trócknen *vi* (*s*); **3.** (*падмерзнуць*) leicht gefríeren*

падшэ́ўка *ж* **1.** Únternähen *n* -s; 2. (*у вопратцы*) Saum *m* -(e)s, Säume

падшэ́фн|ы únter Pátenschaft stéhend; ***~ая шко́ла*** Pátenschule *f* -, -n

падыгра́ць (*каму-н*) *разм j-m* Vórschub léisten

падыма́нне *н* **1.** (*чаго-н з зямлі і г. д*) Áufheben *n* -s, **2.** (*магчымасць утрымаць што-н цяжкае*, *аддзяліўшы ад зямлі*) Hében *n* -s, Hébung *f* -; **3.** (*перамяшчэнне знізу ўверх*) Hóchheben *n* -s; ~ ***дзіця́ці*** das Hóchheben des Kíndes; **4.** (*перавод у вертыкальнае становішча*) Hébung *f*; ~ ***на́крыўкі*** die Hébung des Déckels; **5.** (*прыманне больш высокага становішча*) Erhébung *f* -

падыма́ць *гл* падняць

пады́спад *прысл абл* nach únten; únter etwas (légen, stécken)

пады́спадам *прысл абл* únten, ganz únten

падыспы́тны *м* Prüfling *m* -(e)s, -e, Examinánd *m* -en, -en

падысці́ 1. (*наблізіцца*) sich nähern (*да каго-н*, *чаго-н D*), zúkommen* *vi* (*s*) (*да каго-н*, *чаго-н* auf *A*), heránkommen* *vi* (*s*) (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); ***да яго́ не ~*** es ist schwer, an ihn heránzukommen*; herántreten* *vi* (*s*) (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); **2.** (*быць адпаведным*) pássen *vi* (*каму-н*, *чаму-н D*); ***гэ́та сюды́ не падыхо́дзіць*** das passt nicht hierhér; ***ён не падыхо́дзіць дзе́ля гэ́тага*** er passt nicht dazú

падыхо́д *м* **1.** Ánsatz *m* -es, -sätze, Herángehen *n* -s, Herángehensweise *f* -, -n; ***няпра́вільны ~ да рашэ́ння праблé́мы*** ein verkéhrter Ánsatz zur Lösung des Probléms; **2.** *ав* Ánflug *m* -(e)s, -flüge; ***быць на ~зе*** im Ánflug sein; **3.** (*заход у порт*) Ánlauf *m* -(e)s, -läufe, Ánlaufen *n* -s; **4.** (*пункт гледжання*) Éinstellung *f* -, -en; ***ста́віцца крыты́чна да ўсіх ~аў*** éine krítische Éinstellung zu állem háben; Stándpunkt *m* -(e)s, -e (*пункт гледжання*); Konzeptión *f* -, -en

падэ́шва *ж* Sóhle *f* -, -n; ~ ***нагí*** Fúßsohle *f*; ~ ***чараві́ка*** Schúhsohle *f*

падэ́швенны Sóhlen-

пад'ю́джваць *разм* áufstacheln *vt*, áufhetzen *vt*; áufreisen *vt*

пад'язджа́ць *гл* пад'ехаць

пад'язн|ы́: *~ы́ шлях* Zúfahrtsweg *m* -(e)s, -e; *чыг* Nébenbahn *f* -, -en, Zúfahrtsgleis *n* -es, -e; ***~áя даро́га*** Ánfahrtsweg *m*, Zúfahrtsstraße *f* -, -n

пае́здк|а *ж* Fahrt *f* -, -en; Réise *f* -, -n (*вандроўка*); Áusflug *m* -(e)s, -flüge (*экскурсія*); ***выпра́віцца ў ~у*** auf Fahrt géhen*; ***шчаслі́вай ~і!*** gúte Fahrt!; ***дзелава́я ~а*** Geschäftsreise *f*; ***вясёлая ~а*** Vergnügungsfahrt *f*; ***інспекцы́йная ~а*** Besíchtigungsreise *f*; ***~а па го́радзе*** Stádtrundfahrt *f*; ~ ***за го́рад*** Áusflug ins Grüne

пае́ха|ць 1. (*ехаць*) fáhren* *vi* (*s*); ***яны́ ~лі дадо́му*** sie fúhren nach Háuse; **2.** (*пачаць рухацца*) lósfahren* *аддз vi* (*s*), sich in Bewégung sétzen; ***едзь!*** fahr los!; **3.** *разм* (*саслізнуць*) ábgleiten* *vi* (*s*), ábrutschen *vi* (*s*)

паёк *м* (*харчовы*) Ratión *f* -, -en; ***ме́сячны*** ~ Mónatsration *f*; ***сухí*** ~ Káltverpflegung *f* -, Márschverpflegung *f* -; ***спецыя́льны*** ~ Sónderzuteilung *f* -, Sónderration *f* -; ◊ ***трыма́ць*** *каго-н* ***на гало́дным пайку́*** *j-n* auf Húngerration sétzen

паж *м гіст* Páge [-ʒə] *m* -n, -n

пажада́на *прысл у знач вык* es ist zu wünschen, es ist wünschenswert

пажада́насць *ж* Erwünschtheit *f* -

пажада́нн|е *н* **1.** Wunsch *m* -es, Wünsche; ***маё са́мае вялíкае ~е*** mein séhnlichster Wunsch; ***па яго ~ю*** nach séinem Wunsch; ***у мяне́ ёсць ~е*** ich habe éinen Wunsch; Glückwunsch *m* (*віншаванне*); ***до́брае ~е*** Ségenswunsch *m*; **2.** (*патрабаванне*) Verlángen *n* -s (*чаго-н* nach *D*)

пажада́ны 1. (*які адпавядае інтарэсам*) wünschenswert, erwünscht; **2.** (*прыемны*) ángenehm, gefällig

пажада́ць wünschen *vt*; ~ ***до́брага ве́чара*** guten Ábend wünschen

пажа́длівы 1. fléischfressend; **2.** *перан* wóllüstig, sínnlich

пажа́ліцца *разм* sich beklágen (*каму-н* bei *D*, *на каго-н*, *што-н* über *A*); klágen *vi* (*каму-н D на каго-н*, *што-н* über *A*); sich beschwéren (*каму-н* bei *D*, *на каго-н*, *што-н* über *A*) (*паскардзіцца*)

пажа́р *м* Brand *m* -(e)s, Bände; Féuersbrunst *f* -, -brünste; ***патушы́ць*** ~ éinen Brand löschen [éindämmen]; ◊ ***як на*** ~ brándeilig, wie die Féuerwehr

пажа́рнік *м* Féuerwehrmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

пажа́рн|ы Féuer-; Lösch-; ***~ая кама́нда*** Féuerwehr *f* -, -en, Löschmannschaft *f* -, -en; ***~ая аўтамашы́на*** Löschfahrzeug *n* -(e)s, -e; ***~ая трыво́га*** Féueralarm *m* -(e)s, -e; ***~ае дэпо́*** Féuerwache *f* -, -n; ◊ ***на ўся́кі ~ы*** (***вы́падак***) für den Nótfall

пажа́рышча *н* Brándstätte *f* -, -n, Brándfläche *f* -, -n

пажаўце́ць gelb wérden

пажо́ўклы vergílbt

пажо́ўкнуць gelb wérden; vergílben *vi* (*s*); ~ ***ад ча́су*** im Lauf(e) der Zeit vergílben; ***крыху́*** ~ leicht ángilben

пажыві́цца Vórteil zíehen*; séine Schäfchen ins tróckne bríngen*; ~ ***за чый-н кошт*** sich (*D*) auf *j-s* Kósten éinen gúten Tag máchen; ~ ***чужы́м ска́рбам*** sich (*D*) ein frémdes Gut áneignen

пажылы́ bejáhrt, betágt; ~ ***ўзро́ст*** vórgeschrittenes Álter; ***ён ужо́ ~ чалаве́к*** er ist schon ein älterer Mann

пажына́ць érnten *vt*; ◊ **~ *ла́ўры*** Lórbeeren éinheimsen; ***што пасе́еш – тое і пажне́ш*** wie die Saat, so die Érnte
пажы́т|ак *м* **1.** (*дробны скарб, хатнія рэчы*) Hábschaft *f* -, -en, Hábseligkeiten *pl*; ***сабра́ць*** (***усё***) ***свае́ ~кі*** séine Síebensachen pácken; **2.** (*здабыча, пажыва*) Gewínn *m* -s, -e, Profít *m* -(e)s, -
пажы́тк|і *мн разм* Hábseligkeiten *pl*; ***з усі́мі ~амі*** mit Sack und Pack
пажы́ўнасць *ж спец* Nährwert *m* -(e)s
пажы́ўны náhrhaft
пажыццёвасць *ж* Lébenslänglichkeit *f* -
пажыццёв|ы auf Lébenszeit; lébenslänglich, lébenslang; ***прыгаварыць да ~ага зняво́лення*** zu lébenslänglichem Zúchthaus [zu éiner lébenslänglichen Gefängnisstrafe] verúrteilen
паз *м тэх* Nut *f* -, -en; Falz *m* -es, -e; Zápfenloch *n* -(e)s, -löcher, Fúge *f* -, -n (*гняздо*)
па-за *прыназ* **1.** jénseits (*G*); hínter (*D*); **~ *гара́мі*** hínter den Bérgen; **2.** áußer(halb); **~ *до́мам*** áußer Haus, áuswärts; ***~ко́нкурсам*** áußer Konkurrénz; **~ *чаргою*** áußer(halb) der Réihe; **~ *гульнёй*** *спарт* ábseits, im Ábseits
пазабаўля́ць amüsíeren *vt*, belústigen *vt*; unterhálten* *vt* (*забавіць*) (*чым-н* mit *D*); Vergnügen beréiten (*каго-н D*)
пазабюджэ́тны áußerplanmäßig, áußer¦etatmäßig
паза́ддзе *н* **1.** *с.-г* (*адкіды, астаткі пры малацьбе або веянні*) Ábfälle *pl*; **2.** *разм, пагард* (*паслугачы*) Hélfershelfer *pl*
паза́дкі *мн с.-г* (*адыходы пры малацьбе*) Dréschabfälle *pl*
пазайздро́сціць benéiden *vt* (*чаму-н* um *A*), néidisch wérden (*каму-н, чаму-н* auf *A*); missgönnen *vt*; **~ *чыім-н по́спехам*** *j-n* um séinen Erfólg benéiden, *j-m* séinen Erfólg missgönnen; ***я яму́ не зайздро́шчу*** er ist nicht zu benéiden
пазакла́савы áußerhalb der geséllschaftlichen Klássen (stéhend)
пазакла́сн|ы áußerunterrichtlich; ***~ая рабо́та*** áußerunterrichtliche Árbeit; áußerschulisch; áußerhalb des Únterrichts
пазалаці́ць vergólden *vt*; ◊ **~ *пілю́лю*** éine Pílle versüßen
пазале́тась *прысл* im vórletzten Jahr, im vórvorigen Jahr
пазале́ташні vórletzt, vórvorig
пазало́та *ж* Vergóldung *f* -; ***з ~й*** mit Góldauflage
па-замежнаму *прысл* wie im Áusland
пазамі́нулы vórvorig
пазапла́навы äußerplanmäßig
пазаслужбо́вы áußerdienstlich; áußer¦amtlich (*неафіцыйны*)
пазасме́чваць (víele Stéllen) verúnreinigen
пазаўчо́ра *прысл* vórgestern
пазашко́льны áußerschulisch
пазашлю́бны áußerehelich, únehelich
пазашта́тны nébenamtlich, áußerhalb des Stéllenplans; **~ *супрацо́ўнік*** nicht fest ángestellter Mítarbeiter; **~ *вы́кла́дчык*** Léhrbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n
пазба́віцца **1.** (*збавіцца*) lóswerden* *vt* (*s*); **~ *ад няпро́шанага го́сця*** éinen úngebetenen Gast lóswerden*; ***ён хо́ча ~ ад мяне́*** er will mich lóswerden*; ***я не магу́ ~ ду́мкі, што...*** ich werde den Gedánken nicht los, dass...; überwínden* *vt* (*пераадолеўшы*); **~ *недахо́паў*** [***збянтэ́жанасці, стра́ху***] die Mängel [Verlégenheit, Furcht] überwínden*; **2.** (*страціць*) verlíeren* *vt*, éinbüßen *vt*; **~ *самасто́йнасці*** die Únabhängigkeit verlíeren*
пазба́віць **1.** (*адняць*) (wég)néhmen* *vt* (*каго-н D*); **~ *маёмасці*** das Éigentum wégnehmen*; entzíehen* *vt* (*каго-н D*); **~ *сло́ва*** das Wort entzíehen* (*каго-н D*); ráuben *vt*; **~ *жыцця́*** das Lében ráuben (*каго-н D*); **~ *апо́шняй надзе́і*** séine létzte Hóffnung ráuben (*каго-н D*); beráuben *vt* (*чаго-н*); **~ *пра́ва го́ласу*** des Stímmrechts beráubt sein; **~ *свя́тасці*** enthéiligen *vt*; **2.** (*вызваліць*) befréien *vt* (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); **~ *ад эксплуата́цыі*** von der Áusbeutung befréien; erlösen *vt*, rétten *vt*; ◊ ***пазба́ў нас ад зло́га!*** erlöse uns von dem Bösen [Übel]!
пазбаўле́нне *н* **1.** (*чаго-н*) Entzúg *m* -(e)s, -züge; **2.** (*вызваленне*) Befréiung *f* -; Erlösung *f* -; Réttung *f* - (*выратаванне*)

пазбе́гнуць **1.** (*ухіляцца*) (ver)méiden* *vt*; ***яны́ пазбяга́юць адзі́н адна́го*** sie méiden einánder; sie géhen sich aus dem Weg; **~ *памы́лкі*** éinen Féhler verméiden*; entgéhen* *vi* (*чаго-н D*); **~ *штра́фу*** éiner Stráfe entgéhen* [entrínnen*]; **~ *небяспе́кі*** der Gefáhr (*D*) entrínnen*; áusweichen* *vi* (*каго-н, чаго-н D*); ***ён пазбяга́е прамо́га адка́зу*** er weicht éiner óffenen Ántwort aus; **2.** (*пазбаўляцца*) beséitigen *vt*, überwínden* *vt*; **~ *ця́жкасцей*** Schwíerigkeiten beséitigen [überwínden*]; **~ *ду́мкі, што...*** den Gedánken nicht lóswerden*, dass...
пазбе́гчы *гл* пазбегнуць
пазбіра́ць sámmeln *vt*, áufheben* *vt*; áufsammeln *vt*; versámmeln *vt* (*склікаць*)
пазбы́цца **1.** (*збавіцца, вызваліцца*) lóswerden* *vt*; sich befréien (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); beséitigen *vt* (*устараніць*); **2.** (*страціць*) verlíeren* *vt*
пазбяга́ць *гл* пазбегнуць
пазвано́к *м анат* Wírbel *m* -s, -; ***шы́йны*** ~ Hálswirbel *m*; ***спі́нны*** ~ Rückenwirbel *m*
пазвано́чнік *м анат* Wírbelsäule *f* -, -n, Rückgrat *n* -(e)s, -e
пазвано́чны *анат* Wírbel-; ***~я*** *заал* Wírbeltiere *pl*
пазва́ць *разм* rúfen* *vt*
пазво́дзіцца (*перастаць існаваць*) verschwínden* *vi* (*s*); áussterben* *vi* (*s*) (*вымерці*)
пазво́ньваць (*час ад часу звінець*) von Zeit zu Zeit klíngeln [läuten]
паздараве́ць erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*, wíeder áufkommen* *vi* (*s*) (*пра хворага*)
па-здра́дніцку *прысл* verräterisch
пазеляне́ць grün wérden, ergrünen *vi* (*s*)
пазі́раваць **1.** (*мастаку*) Modéll stéhen*, *j-n* sítzen*; **2.** *перан* posíeren *vi*
пазіра́ць séhen* *vi* (*на што-н, каго-н* auf *A*); ánsehen* *vt*; **~ *на малю́нак*** ein Bild ánsehen*; **~ *у люстэ́рка*** in den Spíegel séhen*; **~ *на со́нца*** in die Sónne sehen*; **~ *у акно́*** aus dem Fénster [zum Fénster] (hináus)sehen*; scháulen (*на каго-н, што-н* auf *A*); **~ *па бака́х*** um sich scháulen; **~ *час ад ча́су на што-н*** von Zeit zu Zeit auf étwas sehen* [scháulen]
пазітро́н *м фіз* Pósitron *n* -s, -trónen
пазітыві́зм *м філас* Positivismus [-ˊvɪ-] *m* -
пазіты́ў *м фота* Pósitiv *n* -s, -e
пазіты́ўны pósitiv
пазіцы́йн|ы Stéllungs-; ***~ая вайна́*** *вайск* Stéllungskrieg *m* -(e)s, -e
пазі́цы|я *ж* **1.** Stéllung *f* -, -en; Situatión *f* -, -en; Positión *f* -, -en; ***губля́ць свае́ ~і*** séine Positiónen éinbüßen; **2.** *вайск* Stéllung *f* -, -en; Positión *f* -, -en; ***перадава́я ~я*** vórgeschobene Stéllung; ***зыхо́дная ~я*** Áusgangsstellung *f*; ***абаро́нчая ~я*** Vertéidigungsstellung *f*; ***зме́на ~й*** Stéllungswechsel *m* -s, -; ***заня́ць ~ю*** Stéllung bezíehen*; ***стая́ць на ~і*** in éiner Stéllung líegen*; ***пакіда́ць ~ю*** éine Stéllung áufgeben* [räumen]; **3.** *перан* Stándpunkt *m* -(e)s, -e, Éinstellung *f*, Stéllungnahme *f* -; Háltung *f* -, -en; ***асно́ўная ~я*** Grúndhaltung *f*; ***ключава́я ~я*** Schlüsselposition *f* -, Schlüsselstellung *f*, führende Positión; ***кла́савая ~я*** Klássenstandpunkt *m*; ***займа́ць я́сную*** [***рэалісты́чную,варо́жую***] **~*ю*** éine kláre [realístische, féindliche] Háltung éinnehmen*; ***цвёрда стаяць на сваёй ~і*** séine Positión beháulpten; ***стая́ць на пра́вільнай ~і*** éine ríchtige Éinstellung háben
пазл *м* Puzzle [pazl *і* pʊzl] *n* -s, -s
пазме́нна *прысл* schíchtweise
пазме́нн|ы schíchtweise, Schicht-; wéchselweise, ***~ая пра́ца*** Schíchtarbeit *f* -
пазнава́льнасць *ж* Erkénnbarkeit *f* -
пазнава́льны **1.** (*якія служыць для пазнавання*) Erkénnbarkeits-, Erkénntnis-; **2.** (*якія даступны пазнанню*) erkénnbar; **3.** (*разумовы*) kognitív
пазнава́нне *н* **1.** (*прызнанне знаёмага*) Erkénnen *n* -s; Identifizíerung *f* -, -en; **2.** (*вывучэнне з'яў*) Erkénntnis *f* -, -se

пазнава́ць *гл* пазнаць

пазнаёміцца 1. Bekánntschaft schlíeßen* (*з кім-н* mit *D*); kénnenlernen *vt*; **2.** (*азнаёміцца*) sich bekánnt máchen; sich vertráut máchen (*з чым-н* mit *D*) (*асвоіцца*)

пазна́нн|е *н філас* Erkénntnis *f* -; ***тэо́рыя ~я*** Erkénntnistheorie *f* -

пазна́ць 1. (*прызнаць знаёмага або знаёмае*) erkénnen* *vt*; ***~ па пахо́дцы*** *разм* am Gang erkénnen*; ***~ паво́дле падабе́нства*** an der Ähnlichkeit erkénnen*; ***пазна́й самаго́ сябе́!*** erkénne dich selbst!; **2.** *філас* (*вывучыць з'явы*) erkénnen* *vt*; **3.** (*атрымаць уяўленне*) erfáhren* *vt* (*пра што-н* von *D*, über *A*); **4.** (*перажыць*) erlében *vt*

пазна́чыць bezéichnen *vt*, vermérken *vt* (*адзначыць*); ánstreichen* *vt* (*птушкай і пад.*); notíeren *vt* (*запісаць*); ***~ чысло́м*** datíeren *vt*; ***~ за́днім чысло́м*** zurückdatieren *vt*, náchdatieren *vt*

пазне́й *прысл*; **пазне́йшы** (*выш. ступ ад* позна, позні) später

пазні́|цца 1. (*з'яўляцца пазней*) sich verspäten, zu spät kómmen*; **2.** (*затрымлівацца*) sich lánge áufhalten*

пазно́гаць *м* Nágel *m* -s, Nägel; ***гры́зці пазно́гці*** an den Nägeln káuen; ***~ на руцэ́*** Fíngernagel *m*; ***~ на назе́*** Zéhennagel *m*

пазуме́нт *м* Posamént *n* -(e)s, -en, Besátzband *n* -(e)s, -bänder

па́зуха *ж анат* Höhle *f* -, -n; ◊ ***жыць як у Хрыста́ за ~й*** wie Gott in Fránkreich lében

пазы́к|а *ж фін, камерц* Ánleihe *f* -, -n, Dárlehen *n* -s, -, Dárleihe *f* -, -n; ***беспрацэ́нтная ~а*** zínslose Ánleihe; ***доўгатэрміно́вая ~а*** lángfristige Ánleihe; ***кароткатэрміно́вая ~а*** kúrzfristige Ánleihe; ***працэ́нтная ~а*** verzínsliche Anleihe; Dárlehen *n* -s, - (*субсідыя*); ***тэрміно́вая ~а*** befrístete Ánleihe; ***уну́траная ~а*** Ínlandsanleihe *f*; ***~а пад ні́зкія працэ́нты*** Dárlehen zu níedrigem Zínssatz; ***вы́пусціць ~у*** éine Ánleihe heráusgeben*; ***аб'яві́ць падпі́ску на ~у*** éine Ánleihe zur Zéichnung áuflegen; ***падпіса́цца на ~у*** éine Ánleihe zéichnen; ***вы́пуск ~і*** die Áuflage der Ánleihe; ***даць*** *каму-н* ***~у*** *j-m* éine Ánleihe gewähren; ***узя́ць у*** *каго-н* ***~у*** bei *j-m* éine Ánleihe máchen;

пазыкадава́льнік *м*, **пазыкада́ўца** *м* (*крэдытар*) Dárleh(e)nsgeber *m* -s, -, Géldverleiher *m* -s, -; Kredítor *m* -s, -tóren

пазыко́в|ы *фін, эк* Ánleihe-, Leih-, Schuld-; ***~ая аблíга́цыя*** Ánleiheschein *m* -(e)s, -e; ***~ы капіта́л*** Léihkapital *n* -s, -e; ***~ае абавяза́цельства*** Schúldschein *m* -(e)s, -e, Schúldverpflichtung *f* -, -en

пазыўны́я *мн радыё* Páusenzeichen *n* -s, -

пазыча́льнік *м камерц* Dárlehensnehmer *m* -s, -, Kredítnehmer *m*

пазыча́ць, **пазы́чыць** (áus)leihen* *vt*; bórgen *vt* (*разм*) (*каму-н D*, *у каго-н* bei, von *D*); ***ён пазы́чыў мне 1000 еўра*** er lieh [bórgte] mir 1000 Éuro; ***я пазы́чыў гэ́тыя гро́шы ў ся́бра*** ich habe díeses Geld bei éinem Freund gelíehen [gebórgt]

пазяме́льны Grund-, Bóden-, ***~ пада́так*** *эк* Grúndsteuer *f* -, -n

пазяха́нне *н* Gähnen *n* -s

пазяха́ць gähnen *vi*

паі́лка *ж с.-г* (*для жывёл*) Tränke *f* -, -n; ***аўтаматы́чная ~*** Sélbsttränke *f*

паінфармава́ны informíert, benáchrichtigt

па-і́ншаму *прысл* ánders, ánderswie

паі́ць zu trínken gében*; ***~ жывёлу*** tränken *vt*

пай *м эк* Ánteil *m* -s, -e; Teil *m* (*частка*); ***кааператы́ўны ~*** Genóssenschaftsanteil *m*

па́йка *ж тэх* Löten *n* -s, Lötung *f* -

пайменава́ны mit Námen genánnt; áufgezählt, ángeführt (*пералічаны*)

паймéнна *прысл* námentlich

паймéнн|ы Námen(s)-; námentlich, ***~ы спіс*** Námenliste *f* -, -n Námenverzeichnis *n* -ses, -se; ***~ае галасава́нне*** námentliche Ábstimmung

пайсці́ 1. géhen* *vi* (*s*); ***ён пайшо́ў у го́сці*** er ist *j-n* besúchen gegángen (*да каго-н*); er macht éinen Besúch; ***пайшлі!*** géhen wir!; ***не ~ на кары́сць*** kéinen Nútzen [Ségen] bríngen*; ***~ на*** *што-н* sich auf etwas éinlassen*; ◊ ***калі на то́е пайшло́*** wenn es drauf ánkommt; **2.** *перан* (*узяць пачатак*) stámmen *vi* (*s*), ábstammen *vi* (*s*), hérstammen *vi* (*s*), entstámmen *vi* (*s*) (*D*) (*быць родам*); ◊ ***далёка ~*** *перан* es weit bríngen*

па́йшчык *м эк* Téilhaber *m* -s, -; Ánteilbesitzer *m* -s, -; Ákti¦enbesitzer *m* -s, -; Aktionär *m* -(e)s, -e (*акцыянер*); ***~ кааперaты́ва*** Genóssenschaftsmitglied *n* -(e)s, -er

пакава́нне *н* (*дзеянне*) Verpácken *n* -s, -, Éinpacken *n* -s

пакава́цца *зал. стан* gepáckt wérden

пакава́ць pácken *vt*, éinpacken *vt*, verpácken *vt*

пакаёв|ы Zímmer-, Stúben-; ***~ая раслі́на*** *бат* Zímmerpflanze *f* -, -n

пакаёўка *ж* Zímmermädchen *n* -s, -; Räumpflegerin *f* -, -nen (*у гасцініцы*)

пака́з *м* **1.** Schau *f* -; Vórführung *f* -, -en, Demonstríerung *f* -; ***~ кінафíльма*** Fílmvorführung *f*; ***~ по́спехаў*** [***дасягне́нняў***] Léistungsschau *f* -; ***~ мо́ды*** Móde(n)schau *f* -; ◊ ***вер не ска́зу, а ~у*** erst gescháut, dann getráut; **2.** (*спектакль*) Vórstellung *f* -, -en, Vórführung *f*

паказа́|цца sich zéigen, sich séhen lássen*; erschéinen *vi* (*s*) (*паявіцца*); ***~ ўрачу́*** sich dem Arzt zéigen

паказа́льнік *м* **1.** (*што служыць для паказвання чаго-н*) Zéiger *m* -s, -, Ánzeiger *m*; Schild *n* -(e)s, -er; ***~ даро́г*** Wégweiser *m* -s, -; **2.** (*даведачная кніга*, *даведачны спіс*) Náchschlagewerk *n* -(e)s, -e; Regíster *n* -s, -; Verzéichnis *n* -ses, -se; ***бібліяграфі́чны*** ~ Literatúrverzeichnis *n*, Literaturnachweis *m*

паказа́льны 1. (*узорны*) Múster-, mústergültig; Schau-; ***~ уро́к*** Músterstunde *f* -, -n; **2.** *юрыд*: ***~ суд*** [***працэ́с***] Scháuprozess *m* -es, -e; **3.** (*характэрны*) kénnzeichnend, charakterístisch

паказа́нн|е *н* **1.** (*прылады*) Ángabe *f* -, -n; Ánzeige *f* -, -n, Ánzeigewert *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Indikatión *f* -, -en, Héilanzeige *f* -, -n; **3.** (*у судзе і пад.*) Áussage *f* -, -n; ***~ све́дкі*** Zéugenaussage *f*; ***~і бако́ў*** Áussagen der Partéien; ***дава́ць ~і*** áussagen *vt*, éine Áussage máchen

паказа́ць 1. (*даць магчымасць убачыць*) zéigen *vt*; ***~ кні́гу*** [***даро́гу***] ein Buch [den Weg] zéigen; ***~ па́льцам*** mit dem Fínger zéigen (*на каго-н*, *што-н* auf *A*); **2.** *перан*: ***~ сябе́*** sich zéigen; ***~ зу́бы*** die Zähne zéigen; ***не ~*** [***пада́ць***] ***ві́ду*** sich (*D*) nichts ánmerken lássen*; ***~ пры́клад*** ein Béispiel gében*; ***я яму́ пакажу́, дзе ра́кі зіму́юць*** ≅ ich werde ihm zéigen, was éine Härke ist; vórzeigen *vt*; ***~ па́шпарт*** den Pass vórzeigen; hínweisen* *vt*; **3.** (*прадэманстраваць*) vórführen *vt*, áufführen *vt*; ***~ фі́льм*** éinen Film vórführen; ***~ п'е́су*** ein Theáterstück áufführen [vórführen]; **4.** (*даць паказанні на допыце*) áussagen *vt* (*супраць каго-н* gégen *A*, *на карысць каго-н* für *A*)

паказны́ Schein-; zum Schein; ***мець ~ хара́ктар*** vórgespielt sein

паказу́ха *ж пагард* Schau *f* -, Show [ʃoʊ] *f* -, vórgetäuschte Léistungen; ◊ ***гэ́та адна́ то́лькі ~!*** das ist doch bloß Fassáde!

пака́зчык *м* **1.** (*прыкмета*, *сведчанне чаго-н*) Mérkmal *n* -s, -e; Kénnzeichen *n* -s, -; **2.** (*весткі*, *атрыманыя ў ходзе дзеяння*) Ergébnis *n* -ses, -se; Léistung *f* -, -en; **3.** (*лічба*, *якая паказвае ступень*) Índex *m* -es -e *і* -dízi¦en, Exponént *m* -en, -en

пакале́нн|е *н* Generatión *f* -, -en; ***з ~я ў ~е*** von Generatión zu Generatión; ***маладо́е ~е*** júnge Generatión

пакале́ць erfríeren* *vi* (*s*); éinige Zeit [éine Zeit lang] fríeren*

пакале́чаны verstümmelt, verkrüppelt

пакале́чыць verstümmeln *vt*; ***яго́ стра́шна пакале́чылі*** er ist schrécklich verstümmelt (worden); zum Krüppel máchen

пакалыхну́цца in Bewégung geráten*

пакаме́чыць zerknítttern *vt*; ***~ ліст папе́ры*** [***кашу́лю***] ein Blatt Papíer [ein Hemd] zerknítttern; zerknüllen *vt* (*скомкаць*)

пакара́нн|е *н* Stráfe *f* -, -n; Bestráfung *f* -, -en (*дзеянне*); ***заслуго́ўваць ~я*** die Stráfe verdíenen; ***адбы́ць ~е*** die Stráfe verbüßen [ábbüßen]; ***пазбе́гнуць ~я*** der Stráfe (*D*) entgéhen*; ***вы́зваліць ад ~я*** die Stráfe erlássen*

пакара́цца *разм гл* скарацца

пакара́ць 1. stráfen *vt*, bestráfen *vt* (*за што-н* für *A*, wegen *G*); **~ *сме́рцю*** mit dem Tóde bestráfen; **2.** *разм гл* скарыць

пакаро́чваць, **пакараці́ць** kürzer máchen; verkürzen *vt*; (áb)kürzen *vt* (*тс пра тэрмін*)

пакары́цца *разм гл* скарыцца

пакары́ць *разм гл* скарыць

пакарэ́нне *н разм* Er¦óberung *f* -, -en (*заваяванне*); Unterwérfung *f* -, Únterordnung *f* - (*падпарадкаванне*)

пака́тасць *ж* Ábschüssigkeit *f* -; Ábhang *m* -(e)s, -hänge

пака́ты ábschüssig, ábfallend; **~ *лоб*** flíehende Stirn

пакаўзну́цца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

пакаха́ць lieb gewínnen* *vt*

пака́шліванне *н* Hüsteln *n* -s

пака́шліваць hüsteln *vi*

пакаштава́ць schmécken *vt*, kósten *vt*

пакая́нне *н* **1.** *рэл* Búße *f* -, -n; Béichte *f* -, -n (*споведзь*); **2.** *перан* Réue *f* -; ***чыстасардэ́чнае*** **~** áufrichtige [von Hérzen kómmende] Réue; ◊ ***адпусці́ць душу́ на*** **~** *j-n* in Rúhe lássen*

пакая́нны réuevoll, Buß-; ***~я сло́вы*** Wórte der Réue

пака́яцца bekénnen* *vt*, Búße tun*, béichten *vt*

пакváпіцца sich verlócken lássen* (*на што-н* auf *A*); erpícht sein (auf *A*)

пакварта́льна *прысл* víerteljährlich, quartálsweise

пакгаўз *м спец* Páckhaus *n* -es, -häuser, Lágerhaus *n*; ***чыгу́начны*** **~** Güterschuppen *m* -s, -, Spéicher *m* -s, -; ***мы́тны*** **~** Zóllspeicher *m* -s, -, Zólldepot [-po:] *n* -s, -s

пакé́п(лі)ванне *н* Spötteléi *f* -, -en

пакé́п(лі)ваць sich lústig máchen (*з каго-н*, *чаго-н* über *A*), spötteln *vi* (*з каго-н*, *чаго-н* über *A*)

паке́т *м* **1.** Pakét *n* -(e)s, -e; ***атрыма́ць*** **~** ein Pakét bekómmen* [erhálten*]; ***пасла́ць*** **~** ein Pakét schícken; ***здаць*** **~** ein Paķét áufgeben*; ***зайсці́ па*** **~** ein Pakét ábholen; ***пашто́вы*** **~** Póstpaket *n* -(e)s, -e; **2.** *фін*: ***кантро́льны ~ а́кцый*** Ákti¦enkontrollpaket *n*

паке́цік *м памянш* Päckchen *n* -s, -;Tüte *f* -, -n (*харчовы*)

пакіда́ць, **пакі́нуць 1.** lássen* *vt*; **~ *у спако́і*** in Rúhe lássen*; (*не звяртаць увагі*) áußer Acht lássen*; **~ *гэ́ты свет*** (*памерці*) das Lében lássen*; ***пакі́нь гэ́та!*** lass das!; ***я пакі́нуў свой сшы́так до́ма*** ich habe mein Heft zu Hause líegen lássen; **2.** (*адмовіцца*, *спыніць*) áufhören *vi* (*што-н* mit *D*); **~ *рабо́ту*** áufhören zu árbeiten; **3.** verlássen* *vt*; im Stich lássen* (*пакінуць без дапамогі*); **~ *усё*** álles stéhen und líegen lássen*; **~ *ха́ту*** [***го́рад, бацько́ў***] das Haus [die Stadt, die Éltern] verlássen*; ***сі́лы пакіда́юць яго́*** ihn verlässt die Kraft; **4.** (*пакінуць пасля сябе*) hinterlássen* *vt*

пакіста́нец *м* Pakistáner *m* -s, -

пакіста́нскі pakistánisch

пакла́ды *мн* Vórkommen *pl*, Láger *pl*, Lágerstätte *f* -, -n; **~ *на́фты*** [***каме́ннага ву́галю***] Vórkommen an Érdöl [Stéinkohle]; *гл тс* радовішча

пакла́ж|а *ж* Gepäck *n* -(e)s, -e; ***ручна́я ~а*** Hándgepäck *n*; ***прыём ~ы*** Gepäckannahme *f* -, -n; ***адпраўле́нне ~ы*** Gepäckabfertigung *f* -, -en; ***пла́та за перавóзку ~ы*** Gepäckfracht *f* -, -en; ***здава́ць ~у*** das Gepäck ábfertigen; ***размясці́ць ~у ў ваго́не*** das Gepäck im Wágen verstáuen; ***ка́мера захо́ўвання ручно́й ~ы*** Gepäckaufbewahrung *f* -, -en

пакланéнне *н* **1.** Ánbetung *f* -; Kult *m* -(e)s, -e (*культ*); **2.** (*глыбокая пашана*) Veréhrung *f* -

пакланíцца sich vernéigen, sich verbéugen (*каму-н* vor *D*)

пакла́сці *гл* палажыць; ◊ ***далéй пакладзéш, бліжэ́й во́зьмеш*** ≅ gúte Hut erhält das Gut

пакле́іць beklében *vt*; tapezíeren *vt* (*шпалерамі*)

паклёп *м* Verléumdung *f* -, -en; ***узвéсці ~ на*** *каго-н j-n* verléumden [verlästern]; *j-m* Übles náchreden [náchsagen]; *j-n* verlästern

паклёпнік *м* Verléumder *m* -s, -, Intrigánt *m* -en, -en

паклёпніц|кі verléumderisch; ***~ая кампа́нія*** Verléumdungskampagne [-njə] *f* -, -n

паклёпніцтва *н* Verléumdung *f* -

паклёпнічаць (*на каго-н*) verléumden *vt*; *j-m* Übles náchreden [náchsagen]

паклíканне *н* **1.** ínnerer Trieb, Néigung *f* -, -en, Zúneigung *f*; ***адчува́ць*** **~** sich berúfen fühlen; **2.** (*прызначэнне*) Berúfung *f* -, -en, Bestímmung *f* -, -en, Missión *f* -, -en, Berúf *m* -(e)s, -e

паклíканы: ***быць ~м да*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) berúfen sein

паклíкаць 1. rúfen* *vt*; **2.** kómmen lássen*

пакло́н *м* **1.** Verbéugung *f* -, -en; **2.** (*прывітанне*) Gruß *m* -es, Grüße; ***перада́ць*** **~** *каму-н j-m* éinen Gruß bestéllen [áusrichten], *j-n* grüßen lássen*; ***зямны́*** **~** tíefe Verbéugung bis zur Érde; ◊ ***ісці́ на ~ да*** *каго-н*, ***бíць ~ы*** *каму-н j-n* um *etw.* ergébenst [kníefällig] bítten*

паклоннíк *м кніжн* Veréhrer *m* -s, -; Líebhaber *m* -s, - (*аматар*); **~ *маста́цтва*** Kúnstliebhaber *m*; Ánbeter *m* -s, - (*часцей рэл*)

пакля́сціся schwören* *vt*, *vi*; **~ *го́нарам*** bei séiner Éhre schwören*; **~ *ў ве́рнасці*** Tréue schwören*; **~ *адпо́мсціць*** Ráche schwören* (*каму-н D*,); ***урачы́ста*** **~** hoch und héilig schwören*; **~ *на Бíблії*** auf die Bíbel schwören*

пакóі *мн уст* **1.** Gemächer *pl*; **2.** *разм* (*прасторнае памяшканне*) geräumige Wóhnung, Lúxuswohnung *f* -, -en

пакóй *м* Zímmer *n* -s, -; **~ *выхо́дзіць во́кнамі ў двор*** das Zímmer geht auf [in] den Hof hináus; ***зняць*** **~** ein Zímmer míeten; ***здава́ць*** **~** ein Zímmer vermíeten

пакóлванне *н* (léichtes) Stéchen *n* -s

пакóлваць: ***у мяне́ пако́лвае ў спі́не*** ich habe stéchende Schmérzen im Rücken, ich habe Rückenstechen

пакóлькі *злучн* insoférn

пакóнчыць *разм* **1.** (*з чым-н*) be¦énd(ig)en *vt*, ábschließen* *vt*, erlédigen *vt*, mit *etw.* (*D*) Schluss máchen; éinen Schlúss¦strich únter *etw.* (*A*) zíehen*; ***з гэ́тым пако́нчана*** das ist vorbéi [ábgehakt]; **2.** (*з кім-н – забіць*) erlédigen *vt*; *j-n* zur Strécke bríngen*; **~ *з сабо́й***, **~ *жыццё самагу́бствам*** sich (*D*) das Lében néhmen*, Sélbstmord begéhen*

пакóраны *кніжн* unterwórfen; úntergeordnet (*падпарадкаваны*); eróbert (*заваяваны*); bezwúngen (*утаймаваны*)

пакóрліва *прысл*, **пакóрлівы** ergében; únterwürfig, démütig (*цярплівы*, *маўклівы*); gefügig, fügsam, hörig (*падатлівы*)

пакóрлівасць *ж* Ergébenheit *f* -; Únterwürfigkeit *f* -, Démut *f* - (*цярплівасць*, *маўклівасць*)

пакóрна *прысл*, **пакóрны** *гл* пакорліва

пакóрнасць *ж гл* пакорлівасць

пакóс *м с.-г* **1.** (*сенакос*) Mähen *n* -s, Héumahd *f* -; **2.** (*луг*) Héuschlag *m* -(e)s, -schläge

пакóст *м спец* Ölfirnis *m* -ses, -se

пакóўны geräumig; mit größem Fássungsvermögen (*ёмісты – пра пасудзіны*)

пакóша *ж с.-г* (áb)gemähte Wíese

пакпíць verhöhnen *vt*, verspótten *vt*, spótten *vi* (*з каго-н чаго-н* über *A*)

пакра́жа *ж* **1.** Díebstahl *m* -(e)s, -stähle; **2.** (*украдзенае*) Gestóhlene *n* -s, Díebesgut *n* -(e)s

пакрамса́ць *разм* **1.** zerfétzen *vt*, zerschníppeln *vt*; **2.** (*рукамі і г. д*) entstéllen *vt*, verdérben *vt*

пакра́пваць ab und zu tröpfeln

пакрó|й *м кравец* Schnitt *m* -(e)s, -e; Schníttform *f* -, -en; ***адно́лькавага ~ю*** von gléichem Schnitt; ◊ ***лю́дзі адно́лькавага ~ю*** *разм* Ménschen von sélbem Schlag

Пакрóвы *мн рэл* (*свята*) Mariä-Schútzpatronin-Fest *n* -(e)s

пакрóіць 1. zúschneiden* *vt*; **2.** *гл* рэзаць, парэзаць

пакручáст|ы 1. (*якí завіваецца – пра расліны*) ránkend, ránkenartig, Schling-; lóckig, kraus, wéllig (*пра валасы*); **2.** (*звілісты*) gewúnden, geschlängelt; ***~ая даро́га*** Serpentínenstraße *f* -, -n, kúrvenreiche [-vən-] Stráße

пакрывáла *н* Décke *f* -, -n; Schléier *m* -s, - (*вэлюм*)

пакрывáцца sich bedécken, sich zúdecken, sich überzíehen*; **~ *скары́нкай*** verkrústen *vi*; **~ *шэ́ранню*** beréifen *vi*; **~ *льдом*** veréisen *vi* (*s*); **~ *хма́рамі*** sich bewölken

пакрыва́ць 1. bedécken *vt*; zúdecken *vt*; ~ ***дом*** (*дахам*) das Haus décken; ~ ***зямлёй*** mit Érde bedécken; **2.** *разм* (*адлегласць*) zurücklegen *vt*; **3.** (*доўг*, *выдаткі*) begléichen* *vt*, bestréiten* *vt*; ábdecken *vt*, tílgen *vt* (*запазычаннасць*); **4.** (*наносіць*): ~ ***фа́брай*** Fárbe áuftragen*; überstréichen* *vt*; ~ ***ла́кам*** lackíeren *vt*; **5.** *разм* (*утойваць*) verdécken *vt*, verstécken *vt*, verschléiern *vt*; ~ ***злачы́нства*** ein Verbréchen décken; **6.** *карт* stéchen* *vt*; ◊ ~ ***сябе́ сла́вай*** sich mit Ruhm bedécken; ~ ***таямні́цай*** in Gehéimnis hüllen

пакрыві́цца 1. sich verbíegen*, sich krümmen, verkrümmt [krumm, schief] wérden; **2.** (*пра твар і г. д*) sich verzíehen*, sich verzéhren

пакрысе́ *прысл* **1.** (*патроху*, *у невялікай колькасці*) ein wénig, ein bíss¦chen; **2.** (*пастунова*, *павольна*) allmählich, nach und nach

пакры́ўджаны beléidigt, gekränkt

пакры́ўдзіцца übel néhmen* *vt*, beléidigt sein, sich beléidigt fühlen

пакры́ўдзіць 1. kränken *vt*, beléidigen *vt*; **2.** *разм* (*абдзяліць*) übervórteilen *vt*, benáchteiligen *vt*

пакры́ўлены 1. (*сагнуты*) verbógen, verkrümmt, gekrümmt; **2.** (*скажоны*) verzógen, verzérrt; verwáchsen

пакрыццё 1. Déckung *f* -; **2.** *фін* (*пазык і пад.*) Ábdeckung *f* -, -en, Begléichung *f* -, -en; Tílgung *f* -, -en (*пагашэнне*); **3.** *спец* (*верхні слой*) Ánstrich *m* -(e)s, -e; Belág *m* -(e)s, Beläge; ***антыкаразі́йнае*** ~ *спец* Róstschutzanstrich *m*; **4.** (*дарог*) Décke *f* -, -n; Stráßenbelag *m*; (***аўтамабі́льныя***) ***даро́гі з цвёрдым ~м*** Áutostraßen mit féster Áutobahn

пакры́ць *гл* пакрываць

пакры́шка *ж* Déckel *m* -s, -; Bállhülle (*мяча*); ***веласіпе́дная*** ~ Fáhrraddecke *f* -, -n; ~ ***аўтамабі́льнай шы́ны*** Mántel *m* -s, - Mäntel; Réifen *m* -s, -

пакрэ́ктваць von Zeit zu Zeit [ab und zu] ächzen [stöhnen]

пакт *м* Pakt *m* -(e)s, -e, Vertrág *m* -(e)s, -träge; ~ ***аб ненапа́дзе*** *дып, паліт* Níchangriffspakt *m*; ***не звяза́ны з ~ам*** níchtpaktgebunden

паку́лле *н зборн* Werg *n* -(e)s

паку́ль I *прысл* vórläufig; éinstweilen (*тым часам*); ~ ***што*** vórerst, vórläufig, unterdéssen; ***~!*** *разм* bis nachhér!, bis dann!

паку́ль II *злучн* **1.** (*у той час як*) während, solánge; ***пагавары́ з ім, ~ ён тут*** sprich mit ihm, solánge er da ist; **2.** (*да таго часу*, *пакуль*) bis; ***пачака́й, ~ ён пры́йдзе*** wárte, bis er kommt

пакульга́ць hínken *vi*, láhmen *vi*

пакуме́каць *разм гл* падумаць

паку́нак *м* Rólle *f* -, -n; Pakét *n* -(e)s, -e; Tüte *f* -, -n (*пакет*)

паку́начак *м гл* пакецік

пакупа́цца *разм* báden *vi*; ein Bad néhmen*

паку́пк|а *ж* Kauf *m* -(e)s, Käufe; Éinkauf *m*; Besórgung *f* -, -en, Ánschaffung *f* -, -en; ***выпадко́вая*** ~ Gelégenheitskauf *m*; ***рабі́ць ~і*** Éinkäufe máchen

пакупні́к *м* Käufer *m* -s, -; Kúnde *m* -n, -n; ***ста́лы*** [***заўсёдны***] ~ Stámmkunde *m*

пакупні́цкі Käufer-

пакупн|ы́ *эк* Kauf -; *эк* ***~а́я цана́*** Káufpreis *m* -es, -e, Káufgeld *n* -(e)s, -er; ***~а́я здо́льнасць*** Káufkraft *f*

пакуса́ць béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

паку́та *ж* Qual *f* -, -en, Pein *f* -; Márter *f* -, -n (*наўмысна прычыненая*)

паку́таваць léiden* *vt*, *vi*; ***ён паві́нен быў шмат*** ~ er hat viel léiden müssen*; sich (áb)quälen, sich (áb)plágen (*мучыцца – над чым-н* mit *D*); ~ ***ад хваро́бы*** [***на хваро́бу***] an éiner Kránkheit léiden*; ~ ***ад вайны́*** durch den Krieg léiden*; ~ ***ад хо́ладу*** únter der Kälte léiden*; ***ён му́сіць ~ па сваёй віне́*** er muss durch séine éigene Schuld léiden

паку́тліва *прысл* péinlich; léidvoll

паку́тлівасць *ж* Pláge *f* -, -n, quälendes Gefühl

паку́тлівы 1. (*які прычыняе пакуты*) quálenreich, quälend; **2.** (*выкліканы пакутай*) léidend, léidvoll, quálvoll

паку́тнік *м* Dúlder *m* -s, -; *рэл* Märtýrer *m* -s, -

паку́тніцкі léidend, gequält, Dúlder-; Märtýrer-; ~ ***вы́гляд*** Léidensmiene *f* -, -n

паку́тніцтва *н рэл* Märtýrertum *n* -(e)s; Märtýrium *n* -s, -en (*за веру*, *ідэю*)

палаве́ць gelb wérden, vergílben *vi* (*s*); gelb schímmern

палаві́к *м разм* Ábstreicher *m* -s, -e (*для выцірання ног*); Läufer *m* -s, - (*дарожка*)

палаві́на *ж* Hälfte *f* -, -n

палаві́ніст|ы únbestimmt (*нявызначаны*); únentschlossen (*нявырашаны*); ***~ае рашэ́нне*** ein hálber Entschlúss

палаві́нка *ж* (*дзвярэй*) Tűrflügel *m* -s, -; (*акна*) Fénsterflügel *m*

палаві́нны halb

палав|ы́ *біял, фізіял* Geschléchts-, geschléchtlich, sexu¦éll; ***~ы́я о́рганы*** Geschléchtsteile *pl*, Genitáli¦en *pl*; ***~ы́я зно́сіны*** Geschléchtsverkehr *m* -s; ***~а́я спе́ласць*** Pubertät *f* -, Geschléchtsreife *f* -

палагадне́ць *разм* fügsamer, [náchgiebiger, úmgänglicher, verträglicher] wérden

пала́дзіць sich verständigen

пала́дый *м хім* Palládium *n* -s

палажы́ць *разм* (hín)légen *vt*, stécken *vt*

палажэ́нн|е *н* **1.** (*тэзіс*) Satz *m* -s, Sätze; Léitsatz *m*; Thése *f* -, -n; ***навуко́вае ~е*** Léhrsatz *m*, Thése *f*; ***метады́чныя ~і*** methódische Grúndlagen; **2.** (*статута і пад.*) Verórdnung *f* -, -n, Órdnung *f*, Bestímmung *f* -, -n; ***~е аб вы́барах*** Wáhlordnung *f*; ***агу́льныя ~і*** Bestímmungen *pl*

палане́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Gefángennehmen *n* -s; **2.** (*палон*) Gefángenschaft *f* -

паланёны gefángen, gefángen genómmen

палані́ць 1. (*узяць у палон*) gefángen néhmen* *vt*; **2.** *перан* (*зачараваць*) fésseln *vt*, bezáubern *vt*; gefángen néhmen* *vt*

паланкі́н *м* Sänfte *f* -, -n

паланці́н *м* (*футравы*) Pélzstola *f* -, -len

паланэ́з *м* Polonése [Polonaise] [-ˊnɛ:-] *f* -, -n

паласа́ *ж* **1.** Stréifen *m* -s, -; Band *n* -(e)s, Bänder; ***паграні́чная ~а́*** Grénzstreifen *m*; ***абаро́нчая ~а́*** Vertéidigungszone *f* -, -n; ~ ***а́ перашко́д*** *спарт* Híndernisbahn -, -en; ***узлётна-паса́дачная ~а́*** *ав*: Píste *f* -, -n, Stárt- und Ländebahn *f* -, -en; **2.** *с-г.* Áckerstreifen *m*; **3.** (*прамежак часу*) Zéitspanne *f* -, -n, Perióde *f* -, -n; **4.** *палігр* Kolúmne -, -n; ***арты́кул на ўсю ~у́*** ein gánzspaltiger Artíkel

палаcáты gestréift, stréifig; ***~ая матэ́рыя*** Stréifenstoff *m* -(e)s, -e

палaска́льніца *ж* Spülnapf *m* -(e)s, -näpfe, Spűlgefäß *n* -es, -e

паласка́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Spülen *n* -s, Spülung *f* -; Gúrgeln *n* -s (*горла*); **2.** (*вадкасць*) Múndwasser *n* -s, Gúrgelwasser *n*

паласка́ць spülen *vt*; ~ ***бялі́зну*** Wäsche spülen; ~ ***го́рла*** gúrgeln *vt*

пала́та 1. (*заканадаўчая*) Kámmer *f* -, -n; ~ ***ло́рдаў*** (*у Англіі*) Óberhaus *n* -es; ~ ***абшчы́н*** (*у Англіі*) Únterhaus *n* -es; ~ ***прадстаўні́коў*** (*у ЗША*) Repräsentántenhaus *n* -es; ~ ***наро́дных прадстаўні́коў*** Kámmer der Vólksvertreter; **2.** (*дзяржаўная ўстанова*) Amt *n* -es, Ämter, Kámmer *f*; ~ ***мер і ва́гі*** Éichamt *n*, Amt für Máße und Gewíchte; ***гандлёвая*** ~ Hándelskammer *f*; ***судо́вая*** ~ Kámmer éines Geríchtes; **3.** (*у шпіталі*) Kránkensaal *m* -(e)s, -säle, Kránkenzimmer *n* -s, -; ~ ***на аднаго́ чалаве́ка*** Éinzelzimmer *n*; ~ ***на двух чалаве́к*** Zwéibettzimmer *n*

палата́льны *фан* palatál, Palatál-, Vórdergaumen-; ~ ***гук*** Palatállaut *m* -(e)s, -e, Vórdergaumenlaut *m*

пала́тачны Zélt-; ~ ***рышту́нак*** Zéltgerät *n* -(e)s, -e; ~ ***гарадо́к*** Zéltstadt *f* -, -städte; ~ ***ла́гер*** Zéltlager *n* -s, -, Cámping [ˊkɛmpɪŋ] *n* -s, -s

пала́тк|а *ж* Zelt *n* -(e)s, -e; ***разбі́ць ~у*** ein Zelt áufschlagen*; ***згарну́ць ~у*** ein Zelt ábbrechen*; ***жыць у пала́тцы*** zélten *vi*; ***гандлёвая ~а*** Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; *гл тс* намёт

палатне́ць *разм* verblássen *vi* (*s*)
палатно́ *н* **1.** *тэкст* Léinwand *f* -, Léinen *n* -s, -; ***прасці́ннае*** ~ Béttléinen *n*; ***штáпельнае*** ~ Zéllwollgewebe *n*; **2.** (*карціна*) Gemälde *n* -s, -; **3.** *чыг* Báhnkörper *m* -s, -; Gléisbett *n* -(e)s, -en; **4.** *спец* (*стужка ў механізме і г. д*) Band *n* -(e)s, Bänder; ***гу́сенічнае*** ~ Ráupenband *n*; ~ ***транспарцёра*** Fördertuch -(e)s, -tücher; ~ ***пілы́*** Ságeblatt *n* -(e)s, -blätter; ***дзвярно́е*** ~ Tűrflügel *n* -s, -
палатня́н|ы léinen, Léinen -; ***~ая бялі́зна*** Léinen *n* -s, -; ***~ая саро́чка*** Léinenhemd *n* -(e)s, -en
палахлі́васць *ж* Fúrchtsamkeit *f* -; Scheu *f* - (*нясмеласць*); ***перамагчы́*** ~ séine Scheu áblegen
палахлі́вец *м* Féigling *m* -(e)s, -e, Ángsthase *m* -n, -n; Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f* -, -en (*разм*)
палахлі́вы fúrchtsam; scheu (*нясмелы*)
пала́ц *м* Palást *m* -es, Paläste, Schloss *n* -es, Schlösser; Palais [-´lɛ:] *n* - (*высок*); ~ ***з'езда́ў*** Kongrésspalast *m*; ~ ***культу́ры*** Kultúrpalast *m*; ~ ***спо́рту*** Spórtpalast *m*; ~ ***Рэспу́блікі*** Palást der Republík
пала́цавы Palást-; Schloss-; ~ ***парк*** Schlósspark *m* -s, -s; ~ ***пераваро́т*** Palástrevolution [-v-] *f* -, -nen
пала́ціць *спец* (*пакласці дошкі*) vergíttern *vt*
пала́ць (*гарэць*) **1.** lódern *vi*, brénnen* *vi*, in Flámmen stehen* (*пра будынак пры пажары*); glühen *vi* (*ад жару*); **2.** (*ярка свяціцца*) glänzen *vi*, fúnkeln *vi*, léuchten *vi*; **3.** (*рабіцца чырвоным ад прыліву крыві*): ~ ***ад со́раму*** vor Scham vergéhen*; ***шчо́кі пала́юць*** (*ад жару*) die Wángen glühen [brénnen*]; **4.** *перан* (*быць ахопленым пачуццём*): ~ ***жада́ннем*** den brénnenden Wunsch háben, vor Verlángen brénnen*
па́лачка *ж* **1.** Stöckchen *n* -s, -, Stäbchen -s, -; ***дырыжо́рская*** ~ Dirigéntenstab *m* -(e)s, -stäbe, Táktstock *m* -(e)s, -stöcke; ***бараба́нная*** ~ Trómmelschlägel -s, -; ***чаро́ўная*** ~ Záuberstab *m*; **2.** *біял, мед* Baktéri¦e *f* -, -n, Baktérium *n* -s, -ri¦en, Bazíllus *m* -, -llen; ◊ ***~-выруча́лачка*** (*гульня*) Verstéck mit Ánschlag
пала́ш *м вайск гіст* Pálasch *m* -(e)s, -e; Háudegen *m* -s, -
пала́яцца *разм* sich zerstréiten* (*з кім-н* mit *D*); ~ ***праз*** *што-н* sich durch *etw.* (*A*) auseinánder bríngen lássen*; sich wégen *etw.* (*G*) zerstréiten* [verkráchen]
палеанталагі́чны paläontológisch
палеанталогія *ж* Paläontologíe *f* -
пале́гчы **1.** (*напр спаць*) sich (schláfen) légen; **2.** (*пра збажыну*) sich légen; **3.** (*быць забітым у баі*) fállen* *vi* (*s*)
пале́гчыць **1.** erléichtern *vt*; ~ ***пра́цу*** die Árbeit erléichtern; **2.** (*боль і г. д*) míldern *vt*, líndern *vt*
пале́зці *гл* лезці
палемізава́ць polemisíeren *vi*
пале́мік|а *ж* Polémik *f* -; ***уступі́ць у ~у*** sich in [auf] éine Polémik éinlassen*
палемі́чны polémisch
пале́на *н* Hólzscheit *n* -(e)s, -e
паленава́цца kéine Lust háben [bekómmen*]
пале́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Brénnen *n* -s; **2.** *тэх* Glühen *n* -s, Brénnen *n* (*цэглы і г. д*)
па́лены gebránnt; brandig, verbrannt
пале́пшаны verbéssert; verédelt (*акультураны*)
пале́пшацца sich béssern, sich verbéssern, bésser wérden
пале́пшыць verbéssern *vt*; verédeln *vt* (*надаваць высакароднасць, акультурваць*)
палесці́нскі palästinénsisch, palästínisch
пале́так *м с.-г* Ácker *m* -s, Äcker; ***яравы́*** ~ Sómmeracker *m*
па́лец *м* **1.** *анат* (*на руцэ*) Fínger *m* -s, -; (*мезенец*) der kléine Fínger; ***шырынёй на тры па́льцы*** drei Fínger breit; ***паднéсці ~ да губ*** den Fínger an die Líppen légen; ***пака́зваць па́льцам*** mit dem Fínger zéigen (*на каго-н, што-н* auf *A*); ***пералі́чваць на па́льцах*** an den Fíngern ábzählen; (*на назе*) Zéhe *f* -, -n; ***хадзі́ць на па́льчыках*** auf den Zéhenspitzen [auf den Zéhen] géhen*; ◊ ***абвéсці вако́л па́льца*** *каго-н* *j-n* um den Fínger wíckeln; ***вы́смактаць з па́льца*** aus der Luft gréifen*; **2.** *тэх* Dáumen *m* -s, -
палёгка *ж* **1.** (*пачуццё заспакаення*) Erléichterung *f* -; **2.** (*вызваленне ад выканання якіх-н абавязкаў*) Privilég [-v-] *n* -(e)s, -i¦en, Vergünstigung *f* -, -en
палёт *м* Flug *m* -(e)s, Flüge; ~ ***ду́мак*** der Flug der Gedánken; ***у палёце*** im Flug
палёўка *ж заал* Féldmaus *f* -, -mäuse, Wühlmaus *f*
па́ліва *н* Brénnstoff *m* -(e)s, -e, Brénnmaterial *n* -s, -i¦en, Héizmaterial *n*
палі́ва *ж кул* Zúckerguss *m* -es, -güsse; *тэх* Glasúr *f* -, -en
паліва́ны glasíert
паліва́ць *гл* паліць **II**
паліва́чка *ж* Gíeßkanne *f* -, -n
палігамі́чны *антр* polygám; víelweibisch
палігамі́я *ж антр* Polygamíe *f* -, Vielweiberéi *f* -
паліглóт *м* Polyglótte *m*, *f* -n, -n
палігóн *м* **1.** *вайск* Trúppenübungsplatz *m* -es, -plätze, Schíeßplatz *m*; Erpróbungsgelände *n* (*выпрабавальны*); ***артылеры́йскі*** ~ Artileríeschießplatz *m*; ***ракéтны*** ~ Rakétenversuchsgelände *n* -s, -; *марск* Übungsgebiet *n* -(e)s, -e; **2.** *матэм* Polygón *n* -(e)s, -e, Víereck *n* -(e)s, -e
паліграфі́чны polygráphisch *i* polygráfisch
палігра́фія *ж* Polygrafíe [Polygraphié] *f* -, -i¦en
палікліні́ка *ж мед* Póliklinik *f* -, -en
паліклінічны póliklinisch
паліне́іць lini¦íeren *vt*
паліня́лы verblíchen; ábgefärbt, verschóssen
палі́п *м* **1.** *заал* Polýp *m* -en, -en; Tíntenfisch *m* -(e)s, -e; **2.** *мед* Polýp *m*; ~ ***у но́се*** Násengewuchs *n* -es, -e; (Násen)polýp *m*
палірава́ны políert *vt*
палірава́ць *спец* políeren *vt*
паліро́ўка *ж спец* Políeren *n* -s
паліро́ўшчык *м* Polírer *m* -s, - (*тс перан*)
паліса́д *м гіст* Palisáde *f* -, -n
паліста́т *м тэх* Fláschenzug *m* -(e)s, -züge, Róllenzug *m*, Séilzug *m*
паліталóгія *ж* Politíkwissenschaft *f* -, Politologíe *f* -
палітзаня́ткі *мн* polítischer Únterricht, polítische Schúlung
паліто́ *н* Mántel *m* -s, Mäntel; ***купі́ць*** [***прымéрваць, шыць, апрана́ць, зняць, павéсіць***] ~ éinen Mántel káufen [ánprobieren, nähen, ánziehen*, áblegen, áufhängen]; ***здаць ~ ў гардэро́б*** den Mántel an der Garderóbe ábgeben*; ***жано́чае*** [***да́мскае***] ~ Dámenmantel *m*; ***мужчы́нскае*** ~ Hérrenmantel *m*; ***дапамагчы́ апрану́ць*** ~ *каму-н* *j-m* in den Mántel hélfen*; ~ ***на фу́тры*** pélzgefütterter Mántel; ***фу́травае*** ~ Pélzmantel *m*; ***дэмісезо́ннае*** ~ Übergangsmantel *m*
паліто́лаг *м* Politológe *m* -n, -n
палі́тра *ж* Paléttе *f* -, -n
паліту́ра *ж спец* Politúr *f* -, -en
палі́тык *м* Polítiker *m* -s, -
палі́тык|а *ж* Polítík *f* -, -en; ***~а сі́лы*** Polítík der Stärke; ***~а адчы́неных дзвярэ́й*** Polítík der óffenen Tür(en); ***~а бізуна́ і пе́рніка*** Polítík des Zúckerbrotes und der Péitsche; ***право́дзіць ~у*** éine Polítík (be)tréiben* [dúrchführen, verfólgen]
палітыка́н *м разм пагард* Politikáster *m* -s, -; ***спры́тны*** ~ gewíegter Politikáster
палі́тычна *прысл*, **палі́тычн|ы** polítisch; ***займа́цца ~ай дзе́йнасцю*** polítisch tätig sein; ***палі́тычна маласвядо́мыя лю́дзі*** polítisch wénig bewánderte [gebíldete] Ménschen, únpolitische Léute
паліў *м* Begíeßen *n* -s; Bewässerung *f* -, -en; ~ ***ву́ліц*** Sprḗngen der Stráßen
па́ліўн|ы I Heiz-; ***~ая по́мпа*** *спец* Héizölpumpe *f* -, -n; ***~ы бак*** Kráftstoffbehälter *m* -s, -
паліўны́ II künstlich bewässert; beríeselt
палі́ц|а *ж* **1.** (*дошка*) Fach *n* -(e)s, Fächer; Regál *n* -s, -e; ***на ~ах***

кнігарняў in den Regálen der Búchhandlungen; **2.** (*частка плуга*) Ábleger *m* -s, -

палíцыя *ж* Polizéi *f* -; ***кóнная ~*** beríttene Polizéi

паліцыя́нт *м*, **паліцэ́йскі** *у знач. наз м* Polizíst *m* -en, -en

палíць I 1. (*знішчыць агнём*) verbrénnen* *vt*; **2.** (*падтрымліваць агонь у печы*) brénnen* *vi*; **3.** (*апрацоўваць агнём*) verbrénnen* *vt*; **4.** *разм* (*страляць*) schíeßen* *vi*

палíць II 1. (*намачыць*) begíeßen* *vt*, bespréngen *vt*; **2.** (*пачаць ліць*) begínnen zu gíeßen* *vi*; **3.** (*трошкі, некаторы час ліць*) ein wénig [éine Zeit lang] gíeßen* [bespréngen]

паліцэ́йскі 1. Polizéi-, polizéilich; ~ ***ўчастак*** Polizéirevier [-viːr] *n* -s, -e; ~ ***нагля́д*** Polizéiaufsicht *f* -; **2.** *гл* паліцыянт

палічы́ць 1. (*падрахаваць*) (zusámmen)zählen *vt*, áufzählen *vi*; **2.** (*прыняць за што-н*) hálten* *vt* (*за што-н* für *A*); betráchten *vt* (als *A*); ánsehen* *vt*, der Ánsicht sein; ~ ***за свой абавя́зак*** es für séine Pflicht hálten*; ~ ***неабхóдным*** es für nótwendig hálten*

пáлк|а *ж* Stock *m* -(e)s, Stöcke, Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stiel *m* -(e)s, -e (*у рыдлёўкі і г. д*); ◊ ***~а з двумá канцáмі*** das ist ein zwéischneidiges Schwert; ***устаўля́ць*** [***стáвіць***] ***~і ў калёсы*** ≅ *j-m* Knüppel zwíschen die Béine wérfen*, *j-m* Híndernisse [Stéine] in den Weg légen; ***з-пад ~і*** erzwúngen; únter der Fúchtel (*разм*)

пáлк|і féurig, flámmend, hítzig; léidenschaftlich; ínbrünstig (*страсны*); ***~ая прамóва*** éine flámmende Réde

палкавóдзец *м вайск* Féldherr *m* -(e)n, -(e)n

палкав|ы́ *вайск* Regiménts-; ***~áя артылéрыя*** Regiméntsartillerie *f* -

пáлкасць *ж* Léidenschaftlichkeit *f* -; Féurigkeit *f* -

палкóўнік *м вайск* Óberst *m* -en, -en *і m* -es, -en

палóва *ж* Hälfte *f* -, -n; (*гульні*) *спарт* Hálbzeit *f* -, -en

палóмнік *м рэл, тс перан* Pílger *m* -s, -

палóмніцкі pílgerhaft, Pílger-

палóмніцтва Pílgerschaft *f* -, -en, Pílgerung *f* -, -en; Pílgerreise *f* -, -n, Wállfahrt *f* -, -en (*тс перан*)

палóмнічаць wállfahren* *неаадз vi* (*s*), pílgern *vi* (*s*)

палóн *м вайск* Gefángenschaft *f* -; ***узя́ць у ~*** gefángen néhmen*; ***трáпіць у ~*** in Gefángenschaft geráten*; ***здáцца ў ~*** in Gefángenschaft géhen*

палóній *м мін* Polónium *n* -s

палóнка *ж* **1.** (*незамёрзлы ўчастак*) óffene Stélle auf dem veréisten Fluss [See], éine nicht zúgefrórene Stélle; **2.** (*дзірка ў лёдзе*) Éisloch *n* -(e)s, -löcher

палóнны 1. gefángen; **2.** *у знач наз м* Gefángene (*sub*) *m* -n, -n

палóса *ж* Stréifen *m* -s, -; (*нешырокі ўчастак ворнай зямлі*) Áckerstreifen *m* -s, Lándstrich *m* -(e)s, -e

палóха|цца erschrécken* *vi*(*s*), in Schrécken geráten*, sich ängstigen; Angst [Furcht] háben; schéuen *vi* (*пра коней*); ***ён усягó ~ецца*** er hat vor állem Angst

палóхаць erschrécken *vt*, schrécken *vt*; mit Dróhungen schrécken; Angst éinjagen; in Schrécken versétzen; ***ты напалóхаў мяне́*** du hast mich erschréckt [mir Angst éingejagt]

палóць *с.-г* jäten *vt*

пáлуб|а *ж марск* Deck *n* -(e)s, -e *і* -s; ***ніжняя ~а*** das érste Deck; ***сярэ́дняя ~а*** das zwéite Deck; ***вéрхняя ~а*** das drítte Deck; ***на ~е*** auf [an, über] Deck; ***пайсцí на ~у*** an Deck géhen*

пáлубн|ы *марск* Deck-; ~ ***ілюмінáтар*** Décklicht *n* -(e)s, -er; ~ ***пасажы́р*** Zwíschendeckpassagier [-ʒiːr] *m* -s, -e

палýднаваць *разм* zu Míttag éssen*

палýндра! *выкл марск* Wáhrschau!, Luft!

палымне́ць 1. lódern *vi*, lóhen *vi*; flámmen *vi*; ~ ***любóўю паэт*** in Líebe erglühen

палымя́насць *ж* Léidenschaftlichkeit *f* -

палымя́ны flámmend, féurig; (*страсны*) léidenschaftlich; ~ ***патрыяты́зм*** féuriger Patriotísmus

палы́н *м бат* Wérmut *m* -(e)s

палынóвы Wérmuts-

палыхáць lódern *vi*, in Flámmen stéhen*

пáльма *ж бат* Pálme *f* -, -n

пáльмав|ы Palm-; ***~ы алéй*** Pálmöl *n* -(e)s, ***~ае дрэ́ва*** Pálmholz *n* -es

пальчáтк|а *ж* Hándschuh *m* -(e)s, -e; ***скураны́я ~і*** Léderhandschuhe; ***надзе́ць*** [***зняць***] ***~у*** den Hándschuh ánziehen* [áusziehen*]; ◊ ***кíнуць ~у*** den Hándschuh hínwerfen* (*каму-н D*); ***падня́ць ~у*** (*прыняць выклік*) den Hándschuh áufnehmen*

палюбóўна *прысл* gütlich, im Gúten; ***скóнчыць спрáву*** ~ éine Sáche güttlich [im Gúten] erlédigen

па-лю́дску *прысл* **1.** (*па-чалавечаму*) ménschlich; **2.** (*добра, як належыць*) wie es sich gehört, órdentlich, vóllständig

пáл|я *ж спец* Pfahl *m* -(e)s, Pfähle; ***забíць ~ю*** éinen Pfahl éinschlagen* [éintreiben*]

палявáнне *н* Jagd *f* -, -en (*на каго-н* auf *A*); ***пайсцí на ~*** auf die Jagd géhen*; ***адпрáвіцца на ~*** zur Jagd áufbrechen*; ~ ***пачынáецца*** die Jagd geht auf [begínnt]

палявáць jágen *vi*, auf Jagd géhen*

палявóдства *н с.-г* Féldbau *m* -(e)s, Féldwirtschaft *f* -; Féldbaukunde *f* - (*навука аб палядводстве*)

палявóдч|ы *с.-г* Féldbau-; ***~ая брыгáда*** Féldbaubrigade *f* -, -n

палягá|ць (*у чым-н* in *D*) bestéhen *vi*; ***ягó вінá ~е ў тым, што...*** séine Schuld bestéht darín, dass...

палягчэ́|ць léichter wérden; ***рукзáк ~ў*** der Rúcksack wúrde léichter; ***у мяне́ ~ла на сэ́рцы*** es wúrde mir léichter ums Herz [zu Múte]

паляндвíца *ж кул* Filet [-ˈleː] *n* -s, -s, Lénde *f* -, -n

паля́пванне *н* Klópfen *n* -s, -

паля́пваць von Zeit zu Zeit leicht klópfen

паляпш|áцца sich (ver)béssern, bésser wérden; ***станóвішча паалéпшылася*** die Láge hat sich gebéssert; die Láge síeht bésser aus

паляпшáць *гл* палепшыць

паляпшэ́нне *н* Verbésserung *f* -, -en; Áufbesserung *f* - (*становішча і г. д*)

паля́рнасць *ж фіз, перан* Polarität *f* -

паля́рн|ы *геагр* polár, Polár-; ***~ая экспеды́цыя*** Polárexpedition *f* -, -en; ***Паля́рная зóрка*** *астр* Polárstern *m* -(e)s, -e; ***~ы круг*** *геагр* Polárkreis *m* -es

палярызавáць polarisíeren *vt*

палярызáцыя *ж фіз* Polarisatión *f* -, -en, Polarisíerung *f* -

палясóўшчык *м уст, разм* Jäger *m* -s, -

паляўнíцтва *н* Jagd *f* -, -en

паляўні́ч|ы 1. *у знач. наз м* Jäger *m* -s, -; **2.** *прым* Jagd-; ***~ая акрýга*** Jágdbezirk *m* -(e)s, -e; ***~ая стрэ́льба*** Jágdflinte *f* -, -n, Jágdgewehr *n* -(e)s, -e; ***~ыя абшáры*** Jágdgründe *pl*; ***~ы рог*** Jágdhorn *n* -(e)s, -hörner; ***~ы сабáка*** Jágdhund *m* -(e)s, -e

паляце́ць 1. (*пачаць перамяшчацца*) flíegen* *vi* (*s*), ánfangen* zu flíegen; **2.** *разм* (*пачаць хутка перамяшчацца*) rénnen* *vi* (*s*), lósstürmen *аддз vi* (*s*), vórwärts stürzen; **3.** (*упасці*) fállen* *vi* (*s*); **4.** (*пра час*) begínnen* zu schnell vergéhen* [verflíegen*]

памагáты *м* Hélfer *m* -s, -, Hílfskraft *f* -, -kräfte; Hélfershelfer *m* -s, - (*прыспешнік*)

памагáць, памагчы́ *разм* hélfen* *vi*, (*каму-н D, у чым-н* bei *D, чым-н* mit *D*); ***ніштó не памóжа*** es hilft (álles) nicnts; ~ ***надзе́ць палітó*** in den Mántel hélfen* (*каму-н D*); Hílfe léisten [bríngen*] (*каму-н D*); béistehen* *vi* (*каму-н D, чым-н* mit *D у чым-н* in *D*); ***ён памагáе мне слóвамі і спрáвамі*** er steht mir mit Rat und Tat bei

памáда *ж* Pomáde *f* -, -n; ***губнáя ~*** Líppenstift *m* -(e)s, -e

памáзанне *н царк* Sálbung *f* -

памазóк *м* Pínsel *m* -s, -, Quast *m* -es, -e

памáлу *прысл* **1.** (*не спяшаючыся, марудна*) lángsam; **2.** (*паступова, не адразу*) allmählich; **3.** (*асцярожна*) vórsichtig; ***~!*** Vórsicht!

памаўзлíвы *разм* spítzbübisch; betrügerisch; geríssen (*хітраваты*)

памéжнік *м гл* пагранічнік
памéжны Grenz-; **~ая зóна** Grénzzone *f* -, -n; **~ы інцыдэ́нт** Grénzzwischenfall *m* -s, -fälle; **~ы канфлíкт** Grénzkonflikt *m* -(e)s, -e
памéншаны verkléinert; verríngert; vermíndert; *гл* паменшыць
памéншыць (*зрабіць меншым*) verkléinern *vt*; (*скараціць*) verríngern *vt*; vermíndern *vt* (*панізіць – напр цэны*)
памéр *м* **1.** Áusmaß *n* -es, -e, Máßstab *m* -(e)s, -stäbe; Formát *n* -(e)s, -e; **2.** (*велічыня*) Größe *f* -, -n; **3.** (*верша*) Vérsmaß *n* -es, -e
памерáнец *м бат* Pomeránze *f* -, -n
памéрлы tot; verschíeden (*высок*)
памéрці stérben* *vi* (*s*); **~ ад хварóбы** an éiner Kránkheit stérben*; **~ сваёй смéрцю** éines natürlichen Todes stérben*
памéсны 1. *гіст* Feudál-, Gútsbesitzer-, Land-; **2.**: *царк* **~ сабóр** ínnenkirchliches Konzíl
памéтка *ж* Mérkzeichen *n* -s, -; Vermérk *m* -(e)s, -e; Rándbemerkung *f* -, -en (*на палях*); Notíz *f* -, -en (*нататка*)
паméціць *разм* bezéichnen *vt*, bemérken *vt* (*адзначыць*); ábstreichen* *vt* (*птушачкай і г. д*); notíeren *vt* (*запісаць*)
памéшчыцкі Gútsbesitzer-, Guts-; **~ дом** Gútshaus *n* -es, häuser; **~я зéмлі** Gútsländereien *pl*
памёрлы *гл* памерлы
памідóр *м бат* Tomáte *f* -, -n
памідóрав|ы *с.-г, кул* Tomáten-
памíж *прыназ* **1.** zwíschen; **пастáвіць** *што-н* **~ крэ́сламі** *etw.* zwíschen die Stühle stellen; **стаяць ~ крэ́сламі** zwíschen den Stühlen stehen*; **2.** (*сярод, у асяроддзі*) únter (*D*) **сябрóўства ~ дзéцьмі** Fréundschaft únter Kíndern, Kínderfreundschaft *f* -; **падзялíць** *што-н* **~ сабóю** *etw.* untereinánder téilen; **~ нáмі кáжучы** únter uns geságt; übrigens; **~ íншым** übrigens
памíлаваць begnádigen *vt*; amnestíeren *vt*
памінáнне *н*, **памíнкі** *мн* Tótenfeier *f* -, -en, Gedénkfeier *f*; Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse
памінýтна *прысл разм* jéden Áugenblíck
памірáнне *н* Stérben *n* -s; Ábsterben *n* (*прыроды*)
памірáць *гл* памерці
памірыцца 1. sich versöhnen; **2.** (*з чым-н*) sich ábfinden* (mit *D*)
памкнéнне *н* Strében *n* -s; Bestrébung *f* -, -en; Drang *m* -(e)s
памкнýцца 1. (*імкліва рушыць*) stürzen *vi* (*s*), sich stürzen; **~ ў пакóй** ins Zímmer stürzen; **2.** (*намерыцца*) wóllen* *vt*, vórhaben *vt*
памлéць 1. (*анямець*) erstárren *vi* (*s*); **2.** (*страціць прытомнасць*) in Óhnmacht fállen*
памнажáльнік *м матэм* Multiplikánd *m* -en, -en, Multiplikátor *m* -s, -tóren
памнажáцца *гл* павялічвацца
памнажáць 1. (*павялічыць*) verméhren *vt*, vergrößern *vt*; verstärken *vt* (*узмацніць*); **2.** *матэм* multiplizíeren *vt*, málnehmen* *аддз vt*; **~ два на тры** zwei mit drei multiplizíeren
памнажэ́нне *н* Verméhrung *f* -, Vergrößerung *f* -; Vervíelfachung *f* -
памнóгу *прысл разм* viel, in Ménge
памнóжыць *гл* памнажаць
па-мóйму *прысл* **1.** (*пра думку*) méiner Méinung [Ánsicht] nach, méines Eráchtens; **2.** (*пра жаданне*) nach méinem Wíllen [Wunsch], wie ich es will; **рабíць ~** nach méinem Wíllen [Geschmáck] tun* [hándeln]
памóл *м* Máhlen *n* -s; **мукá буйнóга** [**дрóбнага**] **~у** grob [fein] gemáhlenes Mehl
памóршчыцца das Gesícht verzíehen*
памóст *м* **1.** Gerüst *n* -(e)s, -e, Pódium *n* -, -di¦en, Pódest *m* -(e)s, -e, *n* -(e)s, -e; **2.** (*насціл на мосце*) Brückenfahrbahn *f* -, Fáhrbahn *f*
памóўка: ◊ **пра вóўка ~, а воўк і тут** ≅ wenn man den Ésel nennt, da kommt er schon gerénnt
памóчнік *м* Hélfer *m* -s, -
памóчніца *ж* Hélferin *f* -, -nen, Gehílfin *f* -, -nen
пампавáць *спец, тс перан* púmpen *vt*
пампéзнасць *ж* Pomp *m* -(e)s, Prunk *m* -(e)s
пампéзны pompös; prúnkhaft; pómphaft
пáмперс *м* Wíndel *f* -, -n
пампýшка *ж* **1.** *кул* kléiner rúnder Héfekuchen; **2.** (*пра жанчыну*) Dícke (*sub*) *f* -, -n, Díckerchen *n* -s, -
памужнéць mánnbar wérden
памутнéнне *н* Trübung *f* -, -en; **~ зрэ́нкі** *мед* Katarákt *m* -(e)s, -e, Línsentrübung *f* -, -en
памýчыцца sich ábquälen
памфлéт *м* Pamphlét *n* -(e)s, -e, Schmähschrift *f* -, -en
памчáцца dahíneilen *vi* (*s*); dahínjagen *vi* (*s*); rénnen* *vi* (*s*) (*пабегчы*)
памчáць 1. (schnell, mit Wíndeseile) fáhren* *vi* (*s*); **2.** (*пагнаць – пра вецер і пад.*) mit sich réiβen*, tréiben* *vt*, jágen *vt*
памы́і *мн* Spülwasser *n* -s
памы́йніца 1. (*памыйная яма*) Ábfallgrube *f* -, -n, Ábwassergrube *f*; **2.** (*пасудзіна, у якую зліваюць памыі*) Ábwasserkübel *m* -s, -, Ábwasserbehälter *m* -s, -
памы́йны Ábwasser-, Ábfall-
памылíцца 1. sich írren (*у кім-н, чым-н* in *D*); **ты памыляéшся** du irrst dich; **я магý ~** ich kann mich írren; **я памылíўся ў нýмары кватэ́ры** ich hábe mich in der Wóhnungsnummer ge¦irrt; **2.** (*прыняць аднаго чалавека за другога*) sich in der Persón írren; sich täuschen (*у кім-н, чым-н* in *D*; *у дачыненні да каго-н, чаго-н* über *A*); **няўжó я памылíўся ў табé?** hábe ich mich wírklich in dir getäuscht?; éinen Féhler máchen, sich verséhen* [vertún* – *разм*] (*пры чым-н* bei *D*); **я памылíўся пры падлíку** ich habe mich verzählt [verréchnet]; **я памылíўся ў гэтым пýнкце** in diesem Punkt hábe ich mich geírrt; **~ ў вазé** sich mit dem Gewícht vertún*
памы́лк|а *ж* Féhler *m* -s, -; **гэ́та граматы́чная** [**грýбая, нязнáчная, недаравáльная**] **~а** das ist ein grammátischer, grammatikálischer [gróber, únbedeutender, únverzeihlicher] Féhler; **гэ́та былá вялíкая ~а** das war ein größer Féhler; **зрабíць ~у** éinen Féhler máchen [begéhen*]; **вучы́цца на ~ах** aus séinen Féhlern lernen; **выпраўля́ць ~у** den Féhler korrigíeren; **прапусцíць ~у** éinen Féhler überséhen*; **прызнавáць сваю ~у** den Féhler zúgeben*; **пісьмó багáтае на ~і** der Brief wímmelt von Féhlern; Írrtum *m* -s, -tümer; **здáрылася ~а** es ist ein Írrtum unterláufen; es liegt ein Írrtum vor; **паплацíцца за ~у** für éinen Írrtum büßen
памылкóва *прысл* verséhentlich, aus Verséhen
памылкóвасць *ж* Fálschheit *f* -, -en (*пра меркаванне, думку і г. д*), Féhlerhaftigkeit *f* -; Írrtümlichkeit *f* -, Írrung *f* -, -en, Írrigkeit *f* -
памылкóвы falsch, féhlerhaft; írrtümlich, írrig
памякчэ́|ць 1. weich wérden; **2.** *перан* sich míldern, náchlassen* *vi*; **марóз ~ў** der Frost ließ nach; **3.** (*пра каог-н*) sich erwéichen lássen*; náchgeben* *vi*
памялó *н* Ófenwisch *m* -(e)s, -e
памянёны erwähnt, genánnt
памяншáемае *н матэм гл* зменшыва
памяншáльны *прысл* Verkléinerung -; verkléinernd
памяншáцца sich verríngern, kléiner wérden; zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*скарацíцца*); ábnehmen* *vi* (*s*), zurückgehen* *vi* (*s*) (*слабець*)
памяншáць *гл* паменшыць
памяншэ́нне *н* Verríngerung *f* -, -en, Verkléinerung *f* -, -en, Vermínderung *f* -, -en; Rückgang *m* -(e)s (*скарачэнне*); Ermäßigung *f* - (*цаны і г. д*)
памяня́ць *гл* мяняць
памяркóўнасць *ж* **1.** (*падатлівасць*) Náchgiebigkeit *f* -, Verträglichkeit *f* -; Fügsamkeit *f* - (*пакорлівасць, паслухмянасць*); Entgégenkommen *n* -s (*уважлівасць*); **2.** (*добразычлівасць*) Wóhlwollen *n* -s, Náchsichtigkeit *f* -

памяркóўны 1. (*падатлівы*) náchgiebig, verträglich; fügsam, entgégenkommend; **2.** (*добразычлівы*) wóhlwollend, náchsichtig

памярцвéлы léichenblass; erstárrt

пáмятаць *гл* помніць

пáмятка *ж* Mérkblatt *n* -(e)s, -blätter (*лісток*); Táschenbuch *n* -(e)s, -bücher (*кніжка*)

пáмятлівасць *ж* Gedâchtnisstärke *f* -; Únvergesslichkeit *f* -

пáмятн|ы 1. dénkwürdig; ***~ае здарэ́нне*** ein dénkwürdiges Er¦éignis; ***~ае мéсца*** Gedénkstätte *f* -, -n; **2.** (*што служыць для напаміну*) Denk-; ~ ***медáль*** Gedénkmünze *f* -, -n, Er¦ínnerungsmedaille [-ˊdaljə] *f* -, -n (zu *D*); ***~ы падарýнак*** Er¦ínnerungsgabe *f* -, -n, Er¦ínnerungsstück *n* -(e)s, -e; ***~ая дóшка*** Gedénktafel *f* -, -n; ***~ая запíска*** *дып* Dénkschrift *f* -, -en, Memorándum *n* -s, -den *і* -da

пáмяц|ь *ж* **1.** Gedächtnis *n* -ses, -se; ***дóбрая*** [***карóткая***] ***~ь*** ein gutes [kúrzes] Gedächtnis; ***па ~і*** aus dem Gedächtnis; ***на ~ь*** zum Gedächtnis [Ándenken]; ***~ь слáбне*** das Gedächtnis lässt nach; ***~ь мне здрáджвае*** das Gedächtnis lässt mich im Stich [verlässt mich]; ***калí мне не здрáджвае ~ь*** wenn mich mein Gedächtnis nicht täuscht [nicht trügt]; ***захавáць у ~і*** im Gedächtnis behálten* [bewáhren]; ***захавáць дóбрую ~ь*** ein gútes Gedächtnis bewáhren (*пра каго-н D*); **2.** (*успамін*) Er¦ínnerung *f* -, -en; ***на ~ь*** zur Er¦ínnerung (*пра каго-н, што-н* an *A*); ***у знак ~і*** als Er¦ínnerung; ***захавáць на дóбрую ~ь*** in fréundlicher Er¦ínnerung behálten*; Ándenken *n* -s, - (*пра каго-н, пра што-н*); ***ушанавáць яго ~ь*** sein Ándenken féiern; ***~ь пра іх бýдзе жыць у стагóддзях*** ihr Ándenken wird éwig fórtleben; **3.** *прысл*: ***на ~ь*** áuswendig

памяшкáнне *н* Raum *m* -(e)s, Räume, Lokál *n* -s, -e

пан *м* **1.** (*уладальнік маёнтка*) Gútsbesitzer *m* -s, -, Gútsherr *m* -n, -en; **2.** (*пры звароце*) Herr *m* -n, -en; ◊ ***ён сам сабé ~*** er ist sein éigener Herr; ***абó пан, абó прапáў*** Káiser óder nichts!

панавáнне *н* **1.** (*улада, уладанне*) Hérrschaft *f* -, -en; ***сусвéтнае ~*** Wéltherrschaft *f*; **2.** (*перавага*) Vórherrschaft *f* -

панавáць 1. (*мець уладу*) hérrschen *vi* (*над кім-н чым-н* über *A*); **2.** (*узвышацца над чым-н*) dominíeren *vi, vt*, überrágen *vt*; vórherrschen *vi*; vórwiegen* *vi*, die Óberhand háben (*пераважаць*); **3.** *разм* (*жыць у раскошы*) ein müßiges Lében führen

па-над *прыназ гл* над

панадвóрак *м абл* Gehöft *n* -(e)s, -e

панáдзіцца 1. (*набыць дрэнныя звычкі*) sich ángewöhnen; **2.** (*быць частым і дакучлівым наведвальнікам*) oft und úngebeten zu Besúch kómmen*

панáднасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -

панáдны ánziehend, éinnehmend; fasziníerend, Ánziehungs-

панáма *ж* (*капялюш*) Pánama¦hut *m* -(e)s, -hüte, Pánama *m* -s, -s

панарáма *ж* **1.** (*від*) Panoráma *n* -s, -men, Rúndblick *m* -(e)s; **2.** (*карціна*) Panoráma *n*, Rúndgemälde *n* -s, -s, Panorámagemälde *n*; **3.** *вайск* Rúndblickfernrohr *n* -(e)s, -e

панасíць (éine Zéitlang) trágen* *vt*

панацэ́я *ж* Allhéilmittel *n* -s

па-нáшаму *прысл* **1.** (*пра думку*) únserer Méinung [Ánsicht] nach; **2.** (*пра жаданне*) nach únserem Wíllen [Wunsch], wie wir es wóllen

панегíрык *м літ, тс перан* Lóbrede *f* -, -n; Panegýrikus *m* -, -ken

панегíры́чны panegýrisch, lóbredend; schméichlerisch

панéнка *ж разм* **1.** (*незамужняя дачка пана*) únverheiratete Tóchter des Gútsbesitzers; **2.** *уст* (*маладая дзяўчына*) Fräulein *n* -s, -, júnges Mädchen

панéсці 1. trágen* *vt*; ~ ***стрáты*** Schäden [Verlúste] erléiden*; **2.** (*павеяць, падзьмуць*) wéhen *vi*; ◊ ***кудьí цябé панéсла?*** *разм* wo bist du denn (wíeder) hin?

панéсціся *гл* імчацца, памчацца

пáні *ж* **1.** (*пры звароце*) Frau *f* -, -en; **2.** (*памешчыца*) Gútsbesitzerin *f* -, -nen, Gútsherrin *f* -, -nen; **3.** (*жонка памешчыка*) Frau des Gútsbesitzers

панíжаны gesénkt, herábgesetzt; vermíndert (*аслаблены*); ***~я патрабавáнні*** herábgesetzte Fórderungen; ~ ***настрóй*** gedrückte Stímmung

панíжáць *гл* панізіць

паніжэ́нне *н* **1.** Herábsetzung *f* -, -en; Ermäßigung *f*, -en, Mínderung *f* -, -en, Reduzíerung *f* -, -en, Sénkung *f* -, -en (*цэн і г.д*); Lóhnabbau *m* -(e)s, Lóhnsenkung *f* -, -en (*зарплаты*); Ábsinken *n* -s (*жыццёвага ўзроўню*); Sínken *n* -s (*узроўню вады і пад.*); ~ ***кýрсу*** (*напр акцый на біржы*) *эк* Baisse [ˊbɛ:sə] *f* -, -n; ~ ***якáсці*** Rückgang [Verschléchterung, Ábnahme] der Qualität; **2.** (*мясцовасці*) Geländeneigung *f* -

паніжэ́ць sínken* *vi* (*s*), fállen* *vi* (*s*); sich vermíndern, ábnehmen* *vi* (*паменшыцца*)

панíзе *прысл разм* ganz únten, dicht über dem Érdboden

панíзіць sénken *vt*; herábsetzen *vt*, míndern *vt* (*інтэнсіўнасць чаго-н*); ermäßigen *vt*, míndern *vt*, reduzíeren *vt* (*цану і г. д*); ~ ***гóлас*** die Stímme sénken; ~ ***заробóтную плáту*** den Lohn ábbauen; ~ ***у пасáдзе*** in der Díenststellung herábsetzen

пáні|ка *ж* Pánik *f* -; ***навóдзіць ~ку*** Pánik stíften [verbréiten, máchen]; ***паддавáцца ~цы*** in Pánik geráten*; ***быць у ~ы*** von Pánik ergríffen [befállen] sein; ***бíржавая ~*** *бірж* Börsenkrach *m* -(e)s, Börsenpanik *f*

панікавáць in Pánik geráten*

панікёр *м* Pánikmacher *m* -s, -

панíклы herábhängend; gesénkt

паніравáць *кул* paníeren *vt*

паніхíд|а *ж царк* Tráuergottesdienst *m* -(e)s, -e (*па кім-н* für *A*); Séelenmesse *f* -, -n, Tótenmesse *f*; ***адслужыць ~у*** éine Mésse (für den Tóten) lésen*; ***грамадзя́нская ~а*** Gedénkfeier *f* -, -n, Tráuerfeier *f*

панíч *м* **1.** (*сын пана, малады пан*) *уст* Júnker *m* -s, -; júnger Herr; **2.** *разм* (*беларучка*) árbeitsscheuer Mensch, Árbeitsscheue (*sub*) *m* -n, -n

панíчны pánisch; ~ ***страх*** pánischer Schrécken

панíшчыць 1. (*знішчыць*) verníchten *vt*; zuníchte máchen; zerstören *vt* (*зруйнаваць*); **2.** (*вынішчыць*) áusrotten *vt*, liquidíeren *vt*

панк *м* Punker [ˊpaŋ-] *m* -s, -, Punk [paŋk]*m* -s, -s

пáнна *ж* (*зварот да незамужняй жанчыны*) Fräulein *n* -s, -

панó *н нескл маст* Wándbild *n* -(e)s, -er

па-нóваму *прысл* auf néue Art (und Wéise), aufs Néue

панóптыкум *м* **1.** (*невялікі атэль*) Pensión [pã-] *f* -, -en; **2.** (*навучальная ўстанова*) Pensionát [pã-] *n* -(e)s, -e; **3.** (*поўнае ўтрыманне*) (vólle) Pensión [pã-] *f*

панóс *м мед* Dúrchfall *m* -es, -fälle; ***крывáвы ~*** Ruhr *f* -

панóўны *разм гл* пануючы

панóшаны ábgetragen, ábgenutzt; schäbig (*пацёрты*)

пансіянáт *м* Féri¦enheim *n* -(e)s, -e, Pensionát [pã-] *n* -(e)s, -e

пáнскі 1. (*які належыць пану*) Gútsbesitzer-, hérrschaftlich, Hérren-; **2.** (*пагардлівы*) hérrisch

пáнства 1. *зборн уст* ádlige Síppe; Hérrschaften *pl*, Hérren *pl*; **2.** *пагард* Hóchmut *m* -(e)s

пáнстваваць *разм* den (gróßen) Herrn spíelen

панталы́к *разм*: ***збіць з ~у*** *j-n* aus dem Konzépt bríngen*, *j-n* verwírren; ***збíцца з ~у*** aus dem Konzépt kómmen*; sich (*D*) nicht mehr zu hélfen wíssen*

пантамíма *ж* Pantomíme *f* -, -en, Gebärdenspiel *n* -(e)s, -e

пантамíмічны pantomímisch

пантóн *м спец* Ponton [pɔnˊtõ:] *m* -s, Schwímmkörper *m* -s, -; ***суднапад'ёмны ~*** Hébeprahm *m* -(e)s, -e

пантóфлі *мн* (*адз* **пантóфель** *м*) Háusschuh *m* -(e)s, -e; Pantóffel *m* -s, -n; Níedertreter *pl* (*разм*); Fílzpantoffeln *pl* (*лямцавая*)

пантэісты́чны *філас* panthe¦ístisch

пантэóн *м* Pántheon *n* -s, -s

пантэ́ра *ж заал* Pánther *m* -s, -

панýкваць *разм* ántreiben* *vt*, ánspornen *vt*

панýра *прысл*; **панýры 1.** (*непрыветлівы, хмурны – пра ча-*

лавека) mürrisch, verdríeßlich, brúmmig; **2.** (*змрочны*) düster, finster

панýрасць *ж* **1.** Verdríeßlichkeit -; **2.** (*колераў і г. д*) Düsterkeit *f* -; **3.** (*характару*) Schwérmut *f* -, Míssmut *m* -(e)s

панýючы regíerend; hérrschend

панцáк *м* **1.** rúnde Pérlgraupen; **2.** Panzák *m* - (*Suppe aus runden Perlgraupen*)

пáнцыр *м* **1.** Pánzer *m* -s, -, Hárnisch *m* -(e)s, -e; **2.** *заал* Pánzer *m*, Schále *f* -, -n

панчóха *ж* Strumpf *m* -(e)s, Strümpfe

панчóшн|ы Strúmpf(waren)-; **~ая фáбрыка** Strúmpffabrik *f* -, -en

пáншчына *ж гіст* Fron *f* -, -en, Fróndienst *m* -(e)s, -e, Frónarbeit *f* -, -en

панылáсць *ж* Düsterheit *f* -, Düsterkeit *f* -; Míssmut *m* (*дрэнны настрой, нездаволенасць*)

панылы verhärmt (*тужлівы*); melanchólisch [-k-], míssmutig (*незадаволены*)

панэ́ль *ж* **1.** (*на вуліцы*) Fußsteig *m* -(e)s, -e, Fußweg *m* -(e)s, -e; **2.** (*на сценах*) Panéel *n* -s, -e; **драўля́ная ~** Hólztäfelung *f* -, -en; **3.** *буд* Größplatte *f* -, -n; **жалезабетóнная ~** Stáhlbetonplatte *f*; **4.** *тэх* Táfel *f* -, -n, Pult *n* -(e)s, -e; **~ дыстанцы́йнага кіравáння** Férnbedien(ungs)pult *n*

панэ́льны *буд* Báuplatten-

панюхаць ríechen* *vt*

панюшк|а *ж*: **~а табáкі** éine Príse Tábak; ◊ **ні за ~у табáкі** für [um] éinen Páppenstiel, für éinen Ápfel und ein Ei

паняве́рка *ж разм* Zwéifel *m* -s, -, Bedénken *n* -S, -

панядзе́лак *м* Móntag *m* -s, -e; **у ~** am Móntag; **па панядзе́лках** móntags; **у настýпны ~** (am) nächsten Móntag; **аднóйчы ў ~** an éinem Móntag; **кóжны ~** jéden Móntag [an jédem Móntag]

па-ням́ецку deutsch; auf Deutsch; in Deutsch (*на нямецкай мове*); auf déutsche Art (*на нямецкі манер*); **гаварыць** [**размаўля́ць**] ~ deutsch spréchen*; das Déutsche behérrschen (*валодаць нямецкай моваі*); **як гэ́та бýдзе** [**называ́ецца**] **~?** wie heiβt das auf Deutsch?

паня́так *м кніжн*, **паня́цц|е** *н* **1.** Begríff *m* -(e)s, -e; **агýльнае ~е** állgeméiner Begríff; **2.** (*уяўленне пра што-н, веданне чаго-н*) Begríff *m* -(e)s, -e, Vórstellung *f* -, -en; **атрымáць ~е** éinen Begríff bekómmen* (*пра што-н* von *D*); **не мець ~я** kéinen Begríff [kéine Vórstellung] háben (*пра што-н* von *D*)

паня́ткавы, паня́ццевы Begríffs-

пáпа *м* (*рымскі*) Papst *m* -es, Päpste

папа|дáцца *разм* **1.** geráten* *vi* (*s*); (hinéin)fállen* *vi* (*s*) (*у пастку і г. д*); *~ каму-н* **на вудý** *j-m* auf den Leim géhen*; **2.** *разм* (*сустракацца*) tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*D*); **3.** (*быць выкрытым, злоўленым на чым-н*) bei *etw.* (*D*) ertáppt wérden

папáс *м с.-г* **1.** (*месца, дзе пасвіцца жывёла; паша*) Grünfutter *n* -s, Grásfutter *n*; **2.** (*прыпынак у дарозе з мэтай пакарміць коней, падсілкавацца*) Fütterung *f* -, -en

папáр *м с.-г* Bráche *f* -, -n

пападáнн|е *н разм* (*у цэль*) Tréffer *n* -s; Tréffen *m* -s, -; **даклáднае ~е** Vólltreffer *m*; **верагóднасць ~я** Tréffwahrscheinlichkeit *f* -, Tréffaussicht *f* -

папалáм *прысл* **1.** (*на дзве палавіны*) in zwei Hälften; mittendúrch; **дзяліць ~** halbíeren *vt*; **2.** (*пароўну*) hálbpart, zur Hälfte; **нéсці выдáткі ~** die Kósten zur Hälfte trágen*; **3.** (*напалову з чым-н*) zur Hälfte; **віно́ ~ з вадóй** halb Wein, halb Wásser; *гл тс* напалам

папалýднаваць *гл* абедаць

папарахнéць fáulig [morsch] wérden

пáпараць *ж бат* Farn *m* -(e)s, -e, Fárnkraut *n* -(e)s

папáрны *с.-г* bráchliegend, Brach-; **~ палéтак** Bráchland *n* -(e)s, -ländereien

папáсці *разм* **1.** (*трапіць*) tréffen* *vt*; **~ у цэль** das Ziel tréffen*; **2.** (*апынуцца*) gelángen *vi* (*s*), (hinéin)kommen* *vi* (*s*), geráten* *vi* (*s*); ◊ **дзе папáла** [**як папáла**] ganz gleich, egál

папáсціся *гл* пападацца

папаўдні́ *прысл* náchmittags

папаўзці́ kríechen* *vi* (*s*), ánfangen* zu kríechen, hínkriechen* *vi* (*s*)

папаўнéнне *н* **1.** Ergänzung *f* -, -en, Áuffüllung *f* -, -en; Erwéiterung *f* -, -en (*пашырэнне*); **~ кáсы** Kássenauffüllung *f*; **~ гардэрóба** die Ernéuerung der Garderóbe; **2.** *вайск* (*дзеянне*) Áuffüllung *f*, Ergänzung *f*; **~ боепрыпáсамі** Áuffüllung der Munitión; **~ гарýчым** Áuftanken *n* -s; **~ людзьмí** personélle Áuffüllung [Ergänzung]; **нóвае ~** Verstärkung *f* -

папаўня́цца sich vervóllständigen (*пра калекцыю і г. д*); ergänzt wérden; sich vermehren (*чым-н* um *A*)

папаўня́ць 1. ergänzen *vt*, náchfüllen *vt*, áuffüllen *vt*; komplettíeren *vt* (*дакамплектаваць*); **~ вéды** séine Kénntnise erwéitern; **2.** *вайск* áuffüllen *vt*, ergänzen *vt*; verstärken *vt* (*узмацніць*)

папáха *ж* Papácha *f* -s, -s (*kaukasische Pelzmütze*)

папацéць schwítzen *vi*; ◊ **над гэ́тым вáрта ~** das ist des Schwéiβes wert; **прымýсіць** *каго-н* **~** *j-n* (schön) bráten lássen*

папацёмку *прысл разм* im Dúnkeln

папéр|а *ж* **1.** Papíer *n* -s, -e; **газéтная ~а** Zéitungspapier *n*; **гéрбавая ~а** Stémpelpapier *n*; **лінавáная ~а** lin(i)¦iertes Papíer; **прамакáльная ~а** Löschpapier *n*; **~а ў клéтку** karíertes Papíer; **2.** *канц* Papíer *n* -s, -e, Schréiben *n* -s, -; **афіцы́йная ~а** Díenstschreiben *n*; **3.** *мн*: **~ы** (*дакументы*) Papíere *pl*, Ákten *pl*; **4.** (*каштоўная*) Papíer *n*, Wértpapier *n*; ◊ **застáцца** [**быць**] **тóлькі на ~ы** nur auf dem Papíer stéhen*

папéрад I *прысл разм* **1.** (*уперад*) vórwärts, vorán; **2.** (*спачатку, раней*) früher

папéрад II *прыназ* vor (*D*); **ён з'явíўся ~ усíх** er erschíen vor állen änderen

папераджáльны 1. (*якi служыць перасцярогай*) vórbeugend, Sícherheits-; wárnend; **2.** (*паслужлівы*) zuvórkommend, líebenswürdig, díenstbeflissen

папéрадзе I *прыназ* vor (*D*); **ісцí ~ калóны** vor der Kolónne géhen*

папéрадзе II *прысл* vórn(e); vorán, voráus

паперайнáчваць verändern *vt*, änders máchen *vt*

паперамéнна *прысл разм* ábwechselnd

папéрка *ж* **1.** Papíerchen *n* -s, -, ein Fétzen Papíer; **2.** *разм* (*асігнацыя*) Géldschein *m* -(e)s, -e

па-пéршае *пабочн слова* érstens, éinmal

папікáнне *н* Vórwurf *m* -(e)s, -würfe; Tádel *m* -s; (*вымова, асуджэнне*)

папікáць, папікнýць Vórwürfe máchen (*каго-н D за што-н* wegen *G*); tádeln *vt*

папільётка *ж* Háarwickel *m* -s, -, Lóckenwickler *m* -s, -

папíрус *м* Papýrus *m* -, -se

папіхáнне *н* **1.** (*штурханне*) Stößen *n* -s, Schíeben *n* -s, Schúbsen *n* -s; **2.** *перан* Misshandlung *f* -

папіхáць 1. (*штурхаць*) stößen* *vt*; schíeben* *vt*; schúbsen *vt* (*разм*); **2.** *перан* (*зняважліва абыходзіцца*) schlecht behándeln, despótisch úmgehen* (*каго-н* mit *D*)

папіхáч *м разм* Förderer *m* -s, -

пáпк|а *ж* **1.** (*пад паперы*) Áktendeckel *m* -s, -; (*скорасшывальнік*) Áktenordner *m* -s, -; **2.** *камп* Órdner *m*; **рабíць** [**стварáць**] **~у для фáйлаў** éinen Órdner áblegen

паплавóк *м* **1.** *рыб* Schwímmer *m* -s, -; **2.** *тэх, вайск* Flößsack *m* -(e)s, -säcke, Schwímmer *m*; **3.** *разм* (*рэстаран*) Restaurant [rɛstoˊrɑ̃:] auf dem Wásser

паплацí|цца büβen *vt*, bezáhlen *vt*; **ён ~ўся за сваю́ давéрлівасць** er müsste sein Vertráuen büβen [bezáhlen]; **~цца за другíх** für ändere léiden*; **вы за гэ́та ~цеся** das wird auch [Ihnen] téuer zu stehen kómmen

паплéсціся lángsam [mühsam] wéggehen* *vi* (*s*), sich hínschleppen

паплéчнік *м* Mítkämpfer *m* -s, -, Kámpfgefährte *m* -n, -n; Mítstreiter *m* -s, -

паплі́н *м тэкст* Popelíne [pɔpə´li:n(ə)] *f* -
паплы́сці, паплы́ць 1. schwímmen* *vi* (*s*), ánfangen*zu schwímmen, fórtschwimmen* *vi* (*s*); **2.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*) (*над вертазямі*)
папо́йка *ж разм* Zecheréi *f* -, -en, Zéchgelage *n* -s, -, Trínkgelage *n*
па-по́льску pólnisch, auf Pólnisch; *гл тс для параўнання артыкул* па-нямецку
папо́мні|ць nicht vergéssen*; héimzahlen *аддз vt* (*адплаціць*); ◊ ***~це маё сло́ва!*** Sie wérden noch an méine Wórte dénken!
папо́ўначы *прысл* nach Mítternacht
папра́віцца (*ачуняць, аднавіць свае сілы*) genésen* *vi* (*s*), gesúnd wérden; ~ ***пасля ця́жкай хваро́бы*** nach schwérer Kránkheit áufkommen*; **2.** (*палепшыцца*) sich (ver)béssern, bésser wérden; **3.** (*выправіць сваю памылку*) sich verbéssern, korrigíeren *vt*; **4.** (*прыняць больш зручную позу*) sich zuréchtsetzen, zuréchtrücken *vi* (*s*)
папра́віць 1. (*адрамантаваць*) áusbessern *vt*, reparíeren *vt*; in Stand sétzen; **2.** (*памылку*) korrigíeren *vt*, verbéssern *vt*; beríchtigen *vt*; **3.** (*прывесці да парадку*) in Órdnung bríngen*; órdnen *vt* (*прычоску*); zuréchtsetzen *аддз vt*, zuréchtrücken *аддз vt* (*капялюш і г. д*); **4.** (*стан здароўя і г. д*) wiederhérstellen *аддз vt*; ***спра́вы ўжо не ~*** an der Sáche lässt sich nichts ändern
папрадуха *ж* (Hand-)Spínnerin *f* -, -nen
папрака́ць tádeln *vt*, Vórwürfe máchen (*каго-н D*, *у чым-н* wégen *G*)
папрасі́цца um Erláubnis bítten*
папрасі́ць *гл* прасіць
папра́ўк|а *ж* **1.** (*рамонт*) Áusbesserung *f* -, -en, Reparatúr *f* -, -en; Instándsetzung *f* -, -en; **2.** (*здароўя*) Gesúndung *f* -, Erhólung *f* -, Wiederhérstellung der Gesúndheit; **3.** (*выпраўленне*) Verbésserung *f* -, Korrektúr *f* -, -en, Beríchtigung *f* -; ***зрабі́ць*** [***уне́сці***] ***~у*** éine Korrektúr vórnehmen*; **4.** (*да законапраекта і г. д*) Verbésserungsantrag *m* -(e)s, -träge; Beríchtigungsantrag *m*, Ábänderungsvorschlag *m* -(e)s, -schläge; Zúsatzantrag *m*, Zúsatzbestimmung *f* -, -en (*дадатковая*); ***~а да канстыту́цыі*** Verfássungsänderung *f* -, -en; ***уне́сці шэ́раг папра́вак*** éine Réihe Zúsatzanträgen stéllen
папраўля́цца *гл* направіцца
папраўля́ць *гл* паправіць
папра́ўны korrigíerbar, verbésserlich
папра́ўчы *юрыд* Bésserungs-, Korrektións-; ***~я ме́ры*** Korrektiónsmaßnahmen *pl*, Ábhilfemaßnahmen *pl*
папрацава́ць (éine Zeit lang) árbeiten; ***до́бра ~ уве́сь дзень*** ein schwéres Tágewerk hínter sich háben
папраша́йнічаць *разм* bétteln *vi*, schnórren *vi*
папро́к *м* Tádel *m* -s, -; Vórwurf *m* -(e)s, -würfe
па-про́стаму *прысл* schlicht, éinfach; óhne Úmstände
папро́сту *прысл* **1.** (*непасрэдна, без цырымоній*) úngezwungen, óhne Úmstände; **2.** *разм* (*не на літаратурнай мове*) úmgangssprachlich
папру́га *ж* **1.** (*пояс*) Ríemen *m* -s, -, Gürtel *m* -s, -; **2.** (*частка збруі*) Sáttelgürtel *m* -s, -. Báuchriemen *m* -s, -
папру́жка *ж* kléiner Ríemen
папруцяне́ць starr [steif, únempfindlich] wérden, erstárren *vi* (*s*)
папрыгажэ́ць hübsch wérden
па-прыя́цельску *прысл* fréundschaftlich, in áller Fréundschaft
папсава́ны beschädigt, schádhaft, defékt, féhlerhaft
папсава́цца verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein
папсава́ць beschädigen *vt*; verdérben* *vt*, únbrauchbar máchen
па́пскі päpstlich; ***Па́пскі прасто́л*** der Päpstliche Stuhl
па́пства *н* Pápsttum *n* -s
папуа́с *м антр* Pápua *m* -, -s
папуга́й *м заал* Papagéi *m* -(e)s, -en; ***паўтара́ць як ~*** (papagéienhaft) náchplappern
папу́дзіць áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt*
папужа́цца erschrécken* *vi* (*s*)
па́пула *ж мед* Pápel *f* -, -n, Háutknötchen *n* -s, -, Hítzeblatter *f* -, -n
папуля́рна *прысл* populär, állgemein verständlich; in leicht fásslicher Form
папуля́рнасц|ь *ж* **1.** (*вядомасць*) Popularität *f* -, Belíebtheit *f* -; ***карыста́цца ~ю*** sich gróßer Belíebtheit erfréuen; ***гэ́тым ён заваява́ў сабе́ ~ь*** das hat ihm Popularität éingetragen; **2.** (*даступнасць, зразумеласць*) Zúgänglichkeit *f* -; Popularität *f* -
папуля́рн|ы 1. (*вядомы*) populär, bekánnt, belíebt; ***~ая кні́га*** ein viel gefrágtes Buch; ***~ы пісьме́ннік*** ein viel gelésener Schríftsteller; **2.** (*даступны, зразумелы*) populär, állgemein verständlich; ***у ~ай фо́рме*** in leicht fásslicher Form
папулярызава́ць 1. (*зрабіць даступным*) geméinverständlich dárlegen; **2.** (*зрабіць распаўсюджаным*) (weit) verbréiten *vt*; popularisíeren *vt*
папуры́ *н муз* Potpourri [´pɔtpʊri] *n* -s, -s
папуска́цца *разм* (*даваць сябе пакрыўдзіць*) sich beléidigen [kränken] lássen*
папусці́ць (*аслабіць*) lóckern *vt*
папхну́ць leicht stóβen*, ánstoβen* *vt*
папыта́ць *гл* пытаць
папяле́ц *м* (*серада пасля карнавала*) Áschermittwoch *m* -(e)s
папялі́сты Áschen-; áschgrau, áschblond
папялі́шча *н* **1.** (*пажарышча*) Brándstätte *f* -, -n; **2.** *перан* (*родны дом*) éigenes Haus; éigener Herd (*высок*)
папялу́шка *ж фалькл*. Áschenbrödel *n* -s, -, Áschenputtel *n* -s
папяльні́к *м тэх* Áschenkasten *m* -s, -kästen, Áschenloch *n* -(e)s, -löcher
папяльні́чка *ж* Ásch(en)becher *m* -s, -, Ásсher *m* -s, -
папяро́в|ы 1. Papíer-; aus Papíer; ***~ая фа́брыка*** Papíerfabrik *f* -, -en; ***~ыя гро́шы*** Papíergeld *n* -(e)s; **2.** (*бюракратычны*) Papíer-; Ámts-; bürokrátisch
папяро́с|а *ж* Zigarétte *f* -, -n; ***запалі́ць ~у*** sich (*D*) éine Zigarétte ánstecken [ánzünden]
папяро́чнік *м* Dúrchmesser *n* -s, -
папяро́чны Quer-; quer verláufend
папярхну́цца (*чым-н*) sich verschlúcken (an *D*), *etw.* in die fálsche Kéhle kríegen
папярэ́джанне *н* **1.** (*паведамленне*) (réchtzeitige) Benáchrichtigung *f* -, -en; ***~ аб звальне́нні*** frístgemäße Kündigung; **2.** (*перасцярога*) Wárnung *f* -, -en, Verwárnung *f*; ***сур'ёзнае ~*** érnste Máhnung; ***вымо́ва з ~м*** Rüge mit Verwárnung; **3.** (*прадухіленне*) Verhütung *f* -; Vórbeugung *f* - (*тс мед – прафілактыка*)
папярэ́джваць, папярэ́дзіць 1. (*загадзя паведаміць*) vorhér míttteilen; réchtzeitig von *etw.* (*D*) benáchrichtigen, im Vorаús auf *etw.* (*A*) áufmerksam máchen; **2.** (*перасцерагчы*) wárnen *vt*, verwárnen *vt*; **3.** (*прадухіліць*) verhüten *vt*; vórbeugen *vi* (*што-н D*); ***~ захво́рванне*** einer Erkránkung vórbeugen; **4.** (*зрабіць што-н раней за каго-н*) zuvórkommen* *vi* (*s*) (*каго-н, што-н D*)
папярэ́дне *прысл* vórläufig, vorhér; ***~ нагрэ́ты*** vórgewärmt; ***~ напру́жаны бето́н*** Spánnbeton [-tɔŋ] *m* -s
папярэ́дн|і 1. Vor-; vórläufig; vorhérgehend, vorángehend; ***~і про́даж*** (*білетаў*) Vórverkauf *m* -(e)s; ***~я ме́ры*** im Voráus getróffene Máßnahmen; ***~яе пагадне́нне*** Vórabsprache *f* -, -n, vorhériges Ábkommen, vórbeugende Máßnahmen; **2.** (*які робіцца загадзя*) vórzeitig
папярэ́днік *м* Vórläufer *m* -s, -, Vórgänger *m* -s, -; Wégbereiter *m* -s, -
папярэ́днічаць vorángehen* *vi* (*s*); vorhér geschéhen* (*аб падзеях*)
папярэ́чны Quer-; quérlaufend; ***~ разрэ́з*** Quérschnitt *m* -(e)s, -e
папярэ́чына *ж* Quérbalken *m* -s, -, Quérlatte *f* -, -n
па́р|а I *ж* Paar *n* -(e)s, -e; ***~ бо́таў*** ein Paar Stíefel; ***е́хаць на ~ы ко́ней*** ein Zwéigespann fáhren*; ***яна́ яму́ не ~а*** *разм* sie passt nicht zu ihm; **2.** *разм* (*некалькі*) ein paar, éinige; ◊ ***на ~у сло́ў*** *разм* auf ein Wort; ***два бо́ты ~а*** ≅ Gleich und Gleich geséllt sich gern

па́ра II *ж* (*стан вады*) Dampf *m* -(e)s, Dämpfe; ***ад ко́ней ідзе́ ~*** die Pférde dámpfen; ***быць пад ~ю*** únter Dampf stéhen*

пар|á III *ж* **1.** (*час, перыяд*) Zeit *f* -; (*года*) Jáhreszeit *f*, ***ле́тняя ~á*** Sómmerzeit *f*; ***вячэ́рняй ~ю*** ábends, zur Ábendzeit; ***гара́чая ~á*** Árbeitsspitze *f* -, árbeitsreiche Zeit; **2.** *вык безас* es ist [wird] Zeit, es ist an der Zeit; ***даўно́ ~á*** es ist höchste Zeit; ***з тае́ ~ы́*** von jéner Zeit an; ***з гэ́тай ~ ы́*** von dieser Zeit an; ***на пе́ршую ~у́*** ánfangs, in der érsten Zeit

па́рабак *м* Knecht *m* -(e)s, -e; Tágelöhner *m* -s, -; Lándarbeiter *m* -s, -

пара́бала *ж матэм, літ* Parábel *f* -, -n

парабалі́чны *матэм* parábelhaft, parabólisch

парабі́ць máchen *vt*, tun* *vt*; (éine Zeit lang) árbeiten

парабкава́ць als Knecht árbeiten

парабко́ўскі Knechts-, Lándarbeiter-

парабко́ўства *н* Knéchtsarbeit *f* -, -en, lándwirtschaftliche Tágelöhnerarbeit

парабля́ць máchen *vt*, *vi*, tun* *vt*, *vi*

паравó́з *м* Dámpflokomotive [-vә] *f* -, -n; Dámpflok *f* -, -s; ***машыні́ст ~а*** Lokomotívführer *m* -s, -, Lókführer *m*

паравó́зны Lokomotív-, Lok-

парав|ы́ 1. *фіз, тэх* Dampf-, ***~áя машы́на*** Dámpfmaschine *f* -, -n; ***~óе ацяпле́нне*** Dámpfheizung *f* -; **2.** *кул* gedämpft, gedünstet

парагата́ць *разм* (éine Zeit lang, ein wénig) láchen *vi*, kíechern *vi*

парагва́ец *м* Páraguayer [-gvaĭәr] *m* -s, -

парагва́йскі páraguayisch [-gvaĭıʃ]

пара́граф *м* Paragráf [Paragráph] *m* -en, -en

пара́д *м* Paráde *f* -, -n; ***прыма́ць ~*** die Paráde ábnehmen*; ***ён з'яві́ўся пры по́ўным ~зе*** er erschíen in vóller Paráde

пара́д|а *ж* (*прапанова*) Rat *m* -(e)s, Rátschläge; Rátschlag *m* -(e)s, -schläge; ***прасі́ць ~ы*** Rat hólen (*у каго-н* bei *D*); *j-n* um Rat frágen

парада́вацца sich fréuen (*чаму-н* über *A*; *G*)

парадава́ць erfréuen *vt*; éine Fréude beréiten (*каго-н D*)

пара́д|ак *м* Órdnung *f* -, -en; ***наве́сці ~ак*** Órdnung schäffen; ***прыве́сці ў ~ак*** in Órdnung bríngen*; ***прыйсці́ ў ~ак*** in Órdnung kómmen*; ***усё ў ~ку*** álles (ist) in Órdnung; ◊ ***усё ідзе́ сваі́м ~кам*** álles geht séinen Gang; ***~ак дня*** Tágesordnung *f* -, -en; ***перайсці́ да ~ку дня*** zur Tágesordnung übergehen*; ***стая́ць на ~ку дня*** auf der Tágesordnung stéhen*; ***зняць з ~ку дня*** von der Tágesordnung néhmen*

парадакса́льны paradóx

парадантó́з *м мед* Parodontóse *f* -, -n

параджэ́нне *н разм гл* спараджэнне

парадзі́ха *ж* Gebärende (*sub*) *f* -n, -, Kréiβende (*sub*) *f* -n, -n (*якая яшчэ нараджае*); Wöchnerin *f* -, -nen (*якая ўжо нарадзіла*)

пара́дзіць *уст, разм гл* радзіць

пара́дкаваць órdnen *vt*, in Órdnung bríngen*

пара́дкавы láufend; ***~ы ну́мар*** láufende Númmer; Órdnungs-; ***~ы лічэ́бнік*** Órdnungszahl *f* -, -en, Órdnungszahlwort *n* -(e)s, -wörter

пара́дкам *прысл* **1.** (*вельмі*) recht, tüchtig; **2.** (*як належыць*) órdentlich

парадкó́в|ы Zéilen-; ***~ая пла́та*** Zéilenhonorar *n* -s, -e; ***~ы перакла́д*** zéilenweise Übersétzung

пара́днае *у знач. наз н* Háupteingang *m* -(e)s, -gänge

парадні́цца sich verschwägern, in verwándtschaftliche Bezíehungen tréten*

пара́дн|ы 1. (*марш, спектакль і г. д*) Paráde-, Gála-; ***~ая фо́рма*** Gála¦uniform *f* -, -en, Paráde¦uniform; **2.** (*галоўны – пра ўваход у дом*) Haupt-; ***~ы пад'е́зд*** Háupteingang *m* -(e)s, -gänge

парадó́кс *м* Paradóx *n* -es, -e, Parádoxon *n* -s, -xa

пароды́ст *м* Parodíst *m* -en, -en

пароды́чны parodístisch

паража́льны: ***~ая тэрыто́рыя*** *вайск* Féuerbereich *m* -(e)s, -e féuerbedeckter Raum

паража́ць *гл* разіць

паражня́к *м* (*чыг*) *разм* Léerzug *m* -(e)s, -züge (*цягнік*); Léerwagen *m* -s, - (*вагон*)

паражнякó́м *прысл* únbeladen, leer

паражó́ны *разм* **1.** getróffen (von *D*) (*куляй і г. д*); befállen (von *D*) (*хваробай*); **2.** (*здзіўлены*) überráscht; ***я быў ве́льмі ~*** ich war äußerst überráscht; ich war ganz baff [platt] (*разм*); ***як мала́нкай [гро́мам] ~*** wie vom Blitz getróffen, wie vom Dónner gerührt

паражэ́нец *м* Defätíst *m* -en, -en

паражэ́нне *н* Níederlage *f* -, -n; Schláppe *f* -, -n (*разм*); ***по́ўнае ~*** éine verníchtende Níederlage; ***нане́сці ~*** éine Níederlage béibringen* [beréiten]; ***пацярпе́ць ~*** éine Níederlage erléiden*

паражэ́нства *н паліт* Defätísmus *m* -

паражэ́нчы defätístisch

пара́за *ж кніжн гл* паражэнне

пара́зі́т *м* **1.** *біял* Parasít *m* -en, -en; **2.** *перан* (*дармаед*) Schmarótzer *m* -s, -

паразітава́ць schmárotzen *vi*, parasitíeren *vi*

паразіта́рны schmarótzenhaft

паразіты́зм *м* Schmarótzentum *n* -s, Parasitísmus *m* -

паразіты́чны 1. parasitär, parasítisch, **2.** *перан* schmarótzerhaft

паразі́ць 1. (*зброяй*) mit éiner Wáffe éinen Schlag [Stoß] versétzen; tréffen* *vt* (*цэль*); **2.** (*ворага*) besíegen *vt*, zerschlágen* *vt*, níederschlagen* *vt*

паразліва́ць (über¦áll) vergíeßen* *vt*, áusgießen* *vt*

паразуме́цца (*дамовіцца*) sich verábreden, überéinkommen* *vi* (*s*) (*аб чым-н* auf *A*); (*узгадняць*) veréinbaren *vt* (*з кім-н* mit *D*); (*згаварыцца*) sich verständigen (*аб чым-н* über *A*); (*пагадзіцца*) sich éinigen (*аб чым-н* auf, über *A*)

паразумне́ць klüger wérden, an Verstánd zúnehmen*

пара́іцца 1. (*папрасіць парады*) um Rat frágen, zu Ráte zíehen*; **2.** (*абмяняцца думкамі*) sich beráten* (*з кім-н* mit *D*; *пра што-н* über, wegen *G*)

пара́іць *гл* раіць

паракó́нны zwéispännig; ***~ экіпа́ж*** Zwéispänner *m* -s, -

паралелагра́м *м матэм* Parallelográmm *n* -(e)s, -e

паралелепі́пед *м матэм* Parallelepípedon *n* -s, -da *і* -den, Parallélflach *n* -(e)s, -e

парале́ль *ж* **1.** *матэм* Paralléle (*sub*) *f*; *перан тс* Vergléich *m* -(e)s, -e; ***праве́сці ~*** éine Paralléle zíehen*; *перан тс* éinen Vergléich ánstellen; **2.** *геагр* Bréitenkreis *m* -es, -e

парале́льны *матэм* parallél, gléichlaufend; *перан* Parallél-; ***~я з'я́вы*** Parallélerscheinungen *pl*

паралізава́ны gelähmt, lahm

паралізава́ць *мед* paralysíeren *vt*, lähmen *vt*; *перан тс* lahm légen *vt*

паралі́тык *м разм* Paralýtiker *m* -s, -

паралі́ты́чны paralýtisch

пара́люш *м* **1.** *мед* (*хвароба*) Lähmung *f* -, -en, Paralýse *f* -, -n; **2.** *перан* Láhmheit *f* -

пара́люшны *мед* paralýtisch

параметры́чны *спец* aramétrisch

па́рамі *прысл* páarweise

па-ране́йшаму *прысл* nach wie vor, wie früher; wie éhedem (*высок*)

пара́нены 1. verlétzt, verwúndet; **2.** *у знач наз м* Verlétzte (*sub*) *m* -n, -n, Verwúndete (*sub*) *m* -n, -n

пара́ніць verlétzen *vt*, verwúnden *vt*

па́ран|ы gedämpft

парападó́бны dámpfförmig

парапе́т *м* **1.** Berüstung *f* -, -en; **2.** *вайск уст* Brústwehr *f* -, -en

параправó́д *м тэх* Dámpfleitung *f* -, -en

парасё *н гл* парася

парасі́цца Férkel wérfen*, férkeln *vi*

параскіда́ць *гл* раскідаць, раскінуць

па́раснік *м рэдк* (júnges) Gehölz *n* -es; Schösslinge *pl*

парасо́н *м* **1.** Schirm *m* -(e)s, -e; Régenschirm *m* (*ад дажджу*); Sónnenschirm *m* (*ад сонца*); ***складны́*** ~ Táschenschirm *m*; Knirps *m* -es, -e (*разм*); **2.** *архіт* Schírmdach *n* -(e)s, -dächer, Schútzdach *n*
парасо́навыя *мн бат* Dóldengewächse *pl*, Dóldenblütler *pl*
пара́ст|ак *м бат* Trieb *m* -(e)s, -e, Sprössling *m* -(e)s, -e; Schössling *m* -(e)s, -e, Áusläufer *m* -s, -, Spross *m* -es, -e; ***на кусце́ з'явíліся но́выя ~кі*** der Strauch treibt neue Sprósse
па́расткавы *бат* Keim-; Spross-
парасці́ bewáchsen sein (*чым-н* mit *D*), überwúchert sein (mit *D*), überwáchsen sein (mit *D*); ***панадво́рак паро́с пустазе́ллем*** der Hof ist mit Únkaut bewáchsen [überwúchert]
парася́ *н* Férkel *n* -s, -; ***мало́чнае*** ~ Spánferkel *n*
парасяці́на *ж* Férkelfleisch *n* -es
парася́чы Férkel-
парата́ксіс *м грам* Paratáxe *f* -, -n
пару́нак *м* **1.** (*дапамога ў бядзе*) Réttung *f* -, -en; ***карабе́ль прынёс*** ~ das Schiff hat Réttung gebrácht; **2.** (*выйсце з цяжкога становішча*) Áusweg *m* -(e)s, -e; ***у рэ́шце рэшт я знайшо́ў ~ з цяжкага стано́вішча*** éndlich hábe ich éinen Áusweg aus der schwíerigen Láge gefúnden
параўнава́ць *гл* параўняць
параўна́льна *прысл* (*адносна*) relatív, verhältnismäßig; ~ *з чым-н, кім-н* im Vergléich zu (*D*)
параўна́льнасць *ж* Vergléichbarkeit *f* -
параўна́льны **1.** (*заснаваны на параўнанні*) vergléichend; **2.** (*які служыць для параўнання*) Vergléichs-
параўна́нн|е *н* **1.** Vergléich *m* -(e)s, -e; ***у ~і з*** *кім-н, чым-н* im Vergléich zu (*D*), verglíchen mit (*D*); ***дзеля́ ~я*** zu Vergléichszwecken; **2.** *грам*: ***ступе́ні ~я*** Stéigerungsstufen *pl*
параўна́цца (*з кім-н у чым-н*) sich gléichstellen *аддз* (*j-m* in *D*); sich méssen* (mit *j-m*); ***з ім ніхто́ не мо́жа*** ~ níemand kann sich mit ihm méssen
параўна́ць, **параўно́ўваць** **1.** vergléichen* *vt*; in Vergléich stéllen; **2.** (*прызнаць падобным*) gléichsetzen *vt*, gléichstellen *аддз vt*; **3.** (*зрабіць аднолькавым*) áusgleichen* *vt*
параўня́цца (*з кім-н, з чым-н*) éinholen *vt*
параўня́ць ébnen *vt*, gléichmachen *аддз vt*; geráde schnéiden* *vt*, beschnéiden* *vt* (*роўна падрэзаць*)
парафі́н *м хім* Paraffín *n* -s
парафі́раваць *дып, паліт* paraphíeren *vt*
пара́фія *ж царк* Kírchengemeinde *f* -, -n
парафія́нін *м царк* Kírchgänger *m* -s, -
парафра́за *ж літ*, *муз* Paraphráse *f* -, -n
парахава́ць *разм* zusámmenzählen *vt*, beréchnen *vt*
парахав|ы́ *вайск, тс перан* Púlver -; ***~ы зара́д*** Púlverladung *f* -, -en; ***~а́я бо́чка*** Púlverfass *n* -es, -fässer
парахма́нець **1.** (*пра чалавека*) fügsam [náchgiebig, úmgänglich, verträglich] wérden; **2.** (*пра жывёл*) zahm wérden
парахне́ць **1.** (*ператварацца ў парахню*) fáulig [morsch] wérden; **2.** *перан* (*станавіцца непрыдатным*) úntauglich [únbrauchbar] wérden
парахня́ *ж* Mulm *m*;(e)s
парахня́вы verfáult, mürbe; morsch, wúrmstichig (*пра дрэва*)
парахо́д *м тэх* Dámpfer *m* -s, -; ***купíць*** [***заказа́ць***] ***біле́т на*** ~ éine Fáhrkarte für den Dámpfer káufen [bestéllen]; ***плыць*** [***е́хаць***] ***~ам*** (mit dem) Dámpfer fáhren*; ***се́сці на*** ~ den Dámpfer bestéigen*
парахо́дства *н* **1.** (*рух*, *перавозка*) Dámpfschifffahrt *f* -; ***рачно́е*** ~ Bínnenschifffart *f*; ***марско́е*** ~ Séeschifffahrt *f*; **2.** (*прадпрыемства*) Reederéi *f* -, -en, Schífffahrtsbetrieb *m* -(e)s, -e
па́рачка *ж* Pärchen *n* -s, -
парашкападо́бны púlverförmig, púlverartig, púlvrig
парашо́к *м* Púlver *n* -s, -; ***ператвара́ць у*** ~ zerpúlvern *vt*; ***расце́рці ў*** ~ zu Púlver zerréiben*
парашу́т *м спарт, вайск* Fállschirm *m* -(e)s, -e; ***скака́ць з ~ам*** mit dem Fállschirm ábspringen*; ***быць скі́нутым з самалёта на парашу́це*** mit Fállschirm aus éinem Flúgzeug ábgesetzt wérden
парашу́тны Fállschirm -, ~ ***дэса́нт*** *вайск* Fállschirmlandung *f* -, -en
парашуты́ст *м спарт* Fállschirmspringer *m* -s, -; *вайск* Fállschirmjäger *m* -s, -
парашуты́стка *ж спарт* Fállschirmspringerin *f* -, -nen
парва́ны zerríssen; (*дзіравы*) zerlöchert
парва́цца réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*)
парва́ць **1.** zerréiβen* *vt*; **2.** (*з кім-н*) bréchen* *vi* (mit *D*); ~ ***су́вязь з*** *кім-н* die Verbíndung mit *j-m* ábbrechen*
парвеню́ *м уст* Parvenü [-ve-] *m* -s, -s, Empórkömmling *m* -(e)s, -e
пардо́н! *выкл* Pardon [-´dõ:] *m* -s
паржаве́ць verrósten *vi* (*s*), róstig wérden
парк *м* **1.** Park *m* -(e)s, -s *і* -e; Párkanlage *f* -, -n; **2.** (*месца стаянкі транспарту*) Park *m* -(e)s, -e *і* -s; ***трамва́йны*** ~ Straßenbahnhof *m* -(e)s, -höfe; ***паравóзны*** ~ Lokomotívdepot [-po] *n* -s, -s; ***тралéйбусны*** ~ Óbusbahnhof *m*; **3.** (*сукупнасць транспартных сродкаў*) Park *m*, Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***аўтамабі́льны*** ~ Kráftfahrzeugpark *m*, Kráftfahrzeugbestand *m*; Wágenpark *m*, Fúhrpark *m*
паркава́ць párken *vt*
па́ркав|ы Párk-; Gárten-; ***~ая культу́ра*** Gártenkultur *f* -
паркалёвы *тэкст* Perkál-
парка́ль *м тэкст* Perkál *m* -s, -e
парка́н *м* Zaun *m* -(e)s, Zäune; Úmzäunung *f* -, -en; ***ско́кнуць це́раз*** ~ über den Zaun spríngen*
парке́т *м* Parkétt *n* -(e)s, -e; ***насціла́ць*** ~ mit Parkétt áuslegen, Parkétt légen
па́ркінг *м* Párking *n* -s, -s
парла́мент *м паліт* Parlamént *n* -(e)s, -e
парламента́рны *паліт* Pparlamentárisch
парламентары́зм *м паліт* PParlamentarísmus *m* -
парламента́рый *м паліт* PParlamentári¦er *m* -s, -
парламенцёр *м вайск* Parlamentär *m* -s, -e
парла́менцк|і *паліт, тс перан* Parlaménts-; ***~ая дэлега́цыя*** Parlamétsdelegation *f* -, -en; ***~і каміт́эт*** Parlaméntsausschuss *m* -es, -schüsse; ***~ая недатыка́льнасць*** (***дэпута́та***) parlamentárische Immunität (des Ábgeordneten); ***~ім шля́хам*** auf parlamentárischem Wége
парнаграфі́чны pornográphisch; Pórno-
парнагра́фія *ж* Pornografíe [Pornographíe] *f* -, Pórno *m* -s
па́рнасць *гл* духата
парні́к *м* Tréibbeet *n* -(e)s, -e; Frühbeet *n*
парніко́в|ы Tréibhaus-; Místbeet-, Frühbeet-; ***~ая расліна*** Tréibhauspflanze *f* -, -n; ***~ыя агуркі́*** Tréib(haus)gurken *pl*
парну́ць **1.** (*пракалоць чым-н вострым*) stéchen* *vt*; **2.** *разм* (*баднуць*) mit den Hörnern stóßen*
па́рн|ы I **1.** (*які складае пару*) páarig; **2.** (*размеркаваны папарна*) gepáart; **3.** (*запрэжаны парай коней*) zwéispännig; **4.** *спарт* (*які выконваецца парамі*) Paar-; Dóppel-; ***~ая гульня́*** (*у тэнісе*) Dóppelspiel *n* -(e)s, -e; ***~ае ката́нне*** (*на каньках*) Páarlauf *m* -(e)s
па́рны II *разм* schwül, drückend, stíckig; dámpfig
паро́г *м* Schwélle *f* -, -n; ***пераступíць ~ до́ма*** die Schwélle éines Háuses betréten*; ***рачны́*** ~ Strómschwelle *f*; ◊ ***на паро́зе сме́рці*** an der Schwélle des Tódes
паро́д|а *ж* **1.** (*жывёл*) Rásse *f* -, -n; Gáttung *f* -, -en; ***пале́пшаная ~а*** Édelrasse *f* -; ***чыстакро́ўная ~а*** réine Rásse, Vóllblutrasse *f* (*коней*); **2.** (*раслін*) Art *f* -, -en, Gáttung *f*; **3.** (*тып людзей*) Art *f* -, -en, Schlag *m* -(e)s, Schläge; ◊ ***ён з той са́май ~ы*** er ist aus demsélben Holz geschnítzt, er ist von demsélben Schlag; **4.** *геал* Gestéin *n* -(e)s, -e; Gebírge *n* -s, -; ***пуста́я ~а*** táubes Gestéin
паро́дзісты réinrassig, Rásse-; Zucht-; hóchgezüchtet (*няўхвальна*); ***~ая жывёла*** réinrassiges Tier, Rássevieh *n* -(e)s, Zúchtvieh *n*
паро́днены verwándtschaftlich; ***~я гарады́*** Pártnerstädte *pl*

паро́дны rássig, Rássen-; Zúcht -; **~ы саба́ка** Rássehund *m* -(e)s, -e, réinrassiger Hund; **~ая скаці́на** Rássevieh *n* -(e)s, Zúchtvieh *n*
паро́дыя *ж ліm* Parodíe *f* -, -di¦en; *перан* Karikatúr *f* -, -en
паро́жн|і leer; áusgeladen; ◊ **пераліва́ць з пусто́га ў ~яе** ≅ léeres Stroh dréschen*
па-ро́знаму *прысл* verschíeden; verschíedenartig; auf verschíedene Art (und Wéise)
паро́к *м мед* Féhler *m* -s, -, Mángel *m* -s, Mängel; Übel *n* -s, -, Gebréchen *n* -s, -; (**прыро́джаны**) **~ сэ́рца** *мед* (ángeborener) Hérzfehler *m*
паро́ль *м у розн. знач* Paróle *f* -, -n, Kénnwort *n* -(e)s, -e, Lósungswort *n*
паро́м *м спец* Fähre *f* -, -n; Fährschiff *n* -(e)s, -e (*марскі*); **чыгу́начны** ~ Éisenbahnfähre *f*; **кана́тны** ~ Séilfähre *f*
паро́мшчык *м* Fährmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute
паро́слы verwáchsen, bewáchsen
паро́сная: ~ **сві́ння́** trächtige Sau
паро́ўну *прысл* in gléiche Téile; zu gléichen Téilen
паро́ць *разм* **1.** (*тыкаць*) (hinéin)stécken *vt*, stóßen* *vt*; **2.** (*разразаць сшытае*) trénnen *vt*; **3.** (*бадаць*) mit den Hörnern stóßen*; ◊ ~ **гара́чку** *разм* hásten *vi*, sich überstűrzen; **глу́пства** ~ Dúmmheiten réden [schwátzen]
парсю́к *м* Éber *m* -s, -, Kéiler *m* -s, -; *груб* (*пра чалавека*) Féttwanst *m* -es, -wänste
па́рта *ж* Schúlbank *f* -, -bänke; **мы сядзе́лі на адно́й па́рце** wir háben auf dersélben Schúlbank geséssen
парта́л *м* **1.** *архіт* Portál *n* -(e)s, -e, Háupteingang *m* -(e)s, -gänge; **2.** *камп* (*у інтэрнэце*) Ínternetportal *n*
партарганіза́цыя *ж* Partéiorganisatión *f* -, -en
партаты́ўны portatív, trágbar, hándlich; Kóffer-; ~ **радыёпрыёмнік** Kófferradio *n* -s, -s
парта́ч *м разм пагард* Stümper *m* -s, -; **ну і ~!** So ein Schúster!
партмане́т *м* Portmonee [Portemonnaie] [pɔrtmɔˊne: *i* ˊpɔrtmɔne:] *n* -s, -s
партнёр *м* Pártner *m* -s, -; Mítspieler *m* -s, - (*у спорце*); Spíeler der éigenen Partéi (*у сваёй камандзе*); Gégenspieler *m* (*праціўнік*); Tánzpartner *m* (*у танцах*); *камерц* **~ з неабмежава́най адка́знасцю** Téilhaber mit únbeschränkter Háftung; **гандлёвы** ~ Hándelspartner *m* -s, -
партнёрства *н* Pártnerschaft *f* -
парто́вы *н* Háfen-; ~ **го́рад** Háfenstadt *f* -, -städte; **~я збудава́нні** Háfenanlagen *pl*
парто́рг *м гіст* Partéigruppenorganisator *m* -s, -tóren
партрэ́т *м* Porträt [-trɛ:-] *n* -s, -s; Bíldnis *n* -ses, -se, Bild *n* -(e)s, -er; **~ але́ем** ein Bild in Öl; **жывы́** ~ ein lébensechtes [natúrgetreues] Bild; **напіса́ць** *чый-н* ~ *j-n* málen, *j-n* porträtíeren; ~ **ва ўве́сь рост** Bíldnis in vóller Größe
партрэты́ст *м* Porträtíst *m* -en, -en, Porträtmaler [pɔrˊtrɛ:-] *m* -s, -
партсіга́р *м* Zigárrenetui [-etўi *i* -etvi] *n* -s, -s (*для сігар*); Zigaréttenetui *n* (*для папірос, цыгарэт*)
партуга́лец *м* Portugíese *m* -n, -n
партуга́льск|і portugíesisch; **~ая мо́ва** die portugíesische Spráche, das Portugíesische (*sub*)
партупе́я *ж вайск* Kóppel *n* -s, -
партфе́ль *м* Máppe *f* -, -n, Áktentasche *f* -, -n; **пакла́сці кні́гі ў** ~ Bücher in die Máppe [Áktentasche] legen
парты́ец *м разм* Partéimitglied *n* -(e)s, -er, Genósse *m* -n, -n
партыза́н *м* Partisán *m* -en, -en
партыза́ніць *разм* Partisán sein, am Partisánenkrieg téilnehmen*
партыза́нка *ж* Partisánin *f* -, -nen
партыза́нск|і Partisánen-; **~ая вайна́** Partisánenkrieg *m* -(e)s, -e
партыза́ншчына *ж пагард* Árbeit óhne Organisatión und Plan
парты́йн|ы Partéi-; **~ая рабо́та** Partéiarbeit *f* -; **~ы біле́т** Partéibuch *n* -(e)s, -bücher; partéilich; partéiamtlich
парты́йнасць *ж* **1.** Partéilichkeit *f* -; Partéinahme *f* -; ~ **маста́цтва** Partéilichkeit der Kunst; **2.** (*належнасць да партыі*) Partéizugehörigkeit *f* -, Partéimitgliedschaft *f* -
партыкуляры́зм *м* Partikularísmus *m* -
партыту́ра *ж муз* Partitúr *f* -, -en
па́рты|я *ж* **1.** (*палітычная*) Partéi *f* -, -en; **нале́жаць да ~і** éiner Partéi ángehören; **аб'ядна́цца ў ~ю** sich zu éiner Partéi veréinigen; **не нале́жаць ні да адно́й ~і** zu kéiner Partéi gehören, partéilos sein; **2.** *камерц* Partíe *f* -, -tí¦en, Pósten *m* -s, -; ~ **тава́ру** Wárenpartie *f*, Wárenposten *m*, Wárensendung *f* -, -en; **3.** *спарт* Partíe *f* -, -tí¦en; Satz *m* -es, Sätze (*у тэнісе*); **згуля́ць ~ю ў ша́хматы** éine Partíe Schach spíelen; **4.** *муз* Partíe *f* -, -tí¦en
партэ́р *м тэатр* Parkétt *n* -(e)s, -; **ме́сца ў ~ы** Parkéttplatz *m* -es, -plätze; Parterre [-ˊtɛr] *n* -s [-ˊtɛrs], *pl* -s [-ˊtɛr] (*задняя палова ніжняга паверха глядзельнай залы за крэсламі*)
пару́бшчык *м* (*браканьер*) Fórstfrevler *m* -s, -, Hólzfrevler *m*
парудзе́ць verschíeßen* *vi* (*s*), verblássen *vi* (*s*)
паружаве́ць sich rósa färben
пару́к|а *ж* **1.** Bürgschaft *f* -; Háftung *f* - (*адказнасць, гарантыя*); *юрыд* Kautión *f*; **кругава́я ~а** wéchselseitige Bürgschaft; **браць** *каго-н* **на ~і** für *j-n* bürgen, die Bürgschaft für *j-n* überněhmen*; **адпусці́ць** *каго-н* **на ~і** *j-n* gégen Bürgschaft [Kautión] fréilassen*
па́рус *м разм гл* ветразь
парусі́на *ж* Ségeltuch *n* -(e)s, -tücher, Ségelleinwand *f* -
па-ру́ску *прысл* russisch, Rússisch; auf Rússisch (*разм*); *гл тс для параўнання артыкул* па-нямецку
па́руснік *м разм* **1.** (*судна*) Ségelschiff *n* -(e)s, -e; Ségler *m* -s, -; **2.** (*спартсмен*) Ségler *m*, Ségelsportler *m* -s, -
па́русн|ы Ségel -, **~ая ло́дка** Ségelboot *n* -(e)s, -e; **~ы спорт** Ségelsport *m* -(e)s, Ségeln *n* -s
паруча́льнік *м* Bürge *m* -n, -n, Garánt *m* -en, -en, Gewährsmann *m* -(e)s, -männer *i* -leute
паруча́льніцтва *н юрыд* Bürgschaft *f* -, Kautión *f* -, -en
паруча́льны Bürgschafts-
пару́чнік *м вайск* Óberleutnant *m* -s, -e
паручы́цель *м канц гл* паручальнік
паручы́цца (*за каго-н, за што-н*) bürgen *vi*, sich verbürgen (für *A*), Bürgschaft léisten; háften *vi*
паруша́льнік *м* Verlétzer *m* -s, -; ~ **мі́ру** Fríedensstörer *m* -s, -; ~ **спако́ю** Rúhestörer *m*, Störenfried *m* -(e)s, -e; ~ **мяжы́** Grénzverletzer *m*
пару́шаны verlétzt, übertréten
паруша́ць *гл* парушыць
парушы́нка *ж* Stáubkörnchen *n* -s, -
пару́шыць **1.** (*перашкодзіць; перапыніць*) stören *vt*, unterbréchen* *vt*; **2.** (*не захаваць чаго-н, пераступіць што-н*) verlétzen *vt*, bréchen* *vt*, übertréten* *vt*
парушэ́нне *н* Übertrétung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en, Überschréitung *f* -, -en; Verstóß *m* -es, -stöße (*чаго-н* gégen *A*); ~ **зако́на** Verlétzung des Gesétzes, Verstóß gégen das Gesétz; ~ **спако́ю** Rúhestörung *f* -, -en; ~ **пра́вілаў даро́жнага ру́ху** Verkéhrwidrigkeit *f* -, -en; Verstóß gégen die Stráßenverkehrsordnung
парфі́р *м мін* Pórphyr *m* -(e)s, -e
парфу́ма *ж* Parfüm *n* -s, -e, Parfum [parˊfɛ̃:] *n* -s, -s
парфу́мны Parfüm-
парцаля́на *ж* **1.** (*матэрыял*) Porzellán *n* -s, -s; **2.** *зборн* (*выраб*) Porzellán *n* -s, Porzellángeschirr *n* -(e)s
парцаля́навы Porzellán-
парцье́ *м* Pförtner *m* -s, -, Portier [-ˊtje:] *m* -s, -s
парцян|ы́ Báumwoll-, báumwollen; **~а́я тканí́на** Báumwolle *f* -, Báumwollstoff *m* -(e)s, -e
парча́ *ж тэкст* Brokát *m* -(e)s, -e, Brokátstoff *m* -(e)s, -e
парша́ *ж вет* Grind *m* -(e)s, -e, Schorf *m* -(e)s, -e
паршы́вец *м пагард, груб* Láusebengel *m* -s, -, Láusejunge *m* -n, -n

паршы́в|ы *разм* **1.** (*што пакрыты паршой*) gríndig, räudig; ◊ ***~ая авéчка ўсю чарадў псуé*** [***ўвéсь стáтак паскýдзіць***] ein räudiges Schaf steckt die gánze Hérde an; **2.** (*дрэнны*) (húnds)geméin

парывáцца (*імкнуцца*) sich bemühen; strében *vi*, bestrébt sein

пары́вістасць *ж* Héftigkeit *f* -, Úngestüm *m* -(e)s; **~ *вéтра*** Wíndschwankungen *pl*

пары́вісты héftig, úngestüm, stürmisch

парыжáнін *м* Paríser *m* -s, -

пары́жскі Paríser, Paríser-

пары́к *м* Perücke *n* -s

пары́раванне *н* Paríeren *n* -s, Ábwehr *f* -

пары́раваць paríeren *vt*, ábwehren *vt*

парытэ́т *м юрыд, тс перан* Parität *f* -, Gléichberechtigung *f* -, Gléichstellung *f* -

парытэ́тны *юрыд, тс перан* paritätisch

пары́ў *м* **1.** (*ветра*) Stoβ *m* -es, Stöβe, Wíndstoβ *m*; **2.** *перан* Áusbruch *m* -(e)s, -brüche, Ánfall *m* -(e)s, -fälle; Áufwallung *f* -; **~ *рáдасці*** Fréudenausbruch *m*, **~ *гнéву*** Zórnausbruch *m*; **~ *вар'я́цтва*** Wútanfall *m*, Wútausbruch *m*; ***баявы́*** [***наступáльны***] ~ Ángriffsgeist *m* -es

пáрыцца 1. (*у лазні*) ein Dámpfbad néhmen*; im Dámpfbad schwítzen; **2.** (*пацець*) schwítzen *vi*; *перан* (*над чым-н*) schwítzen *vi* (über *A*)

пáрыць 1. (*гародніну*) dämpfen *vt*, schmóren *vt*; **2.** (*бялізну*) áuskochen *vt*; **3.** *безас* (*пра надвор'е*): es ist schwül [drückend heiβ]

парэ́з *м* Schnitt *m* -(e)s, -e, Éinschnitt *m*; Schnítttwunde *f* -, -n (*рана*)

парэ́зацца sich schnéiden*

парэ́за|ць 1. (*нарэзаць*) (áuf)schnéiden* *vt*; **2.** (*параніць*) schnéiden* *vt*, rítzen *vt*; ***я ~ý сабé пáлец*** ich habe mich in den Fínger geschnitten, ich habe mir den Finger gerítzt

парэкамендавáць empféhlen* *vt*

парэ́нч|ы *мн* (*адз* **парэ́нча**) *ж* Geländer *n* -s, -; ***без ~аў*** geländerlos; **~ *схóдаў*** Tréppengeländer *n*

парэ́чкавы Johánnisbeer-

парэ́чкі *мн бат* **1.** (*ягада*) Johánnisbeere *f* -, -n; ***чырвóныя*** ~ róte Johánnisbeere; ***чóрныя*** ~ *разм* schwarze Johánnisbeere; **2.** (*куст*) Johánnisbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher

парэ́шткі *мн* (stérbliche) Überreste *pl*

пас I *м* Ríemen *m* -s, -

пас II *м спарт* Pass *m* -es, Pässe; Zúspiel *n* -es

пас III *м* **1.** *карт* Pássen *n* -s; **2.**: *разм*: ***я ~!*** ich pásse!, pass!

па-сабáчаму *прысл* hündisch, wie ein Hund

пасавáць 1. (*перад кім-н, перад чым-н*) schlapp wérden; verságen *vi*; **2.** (*падыходзіць*) (zusámmen)pássen *vi*; entspréchen* *vi*; ◊ ***гэ́та пасýе як карóве сядлó*** das passt wie die Faust aufs Áuge; sich éignen (*да чаго-н* zu *D*, für *A*); **3.** *спарт* pássen *vi*

пасáг *м* Mítgift *f* -, -en; (Bráut)áussteuer *f* -

пасáд *м* **1.** *гіст* Márktflecken *m* -s, -, Búrgflecken *m*; **2.** Hóchzeitssitz der Braut (*gewöhnlich ein mit einem Ledermantel bedeckter Kübel*)

пасáд|а *ж* (*месца на службе*) Amt *n* -(e)s, Ämter; Dienst *m* -es, -e, Díenststellung *f* -, -en; ***займáць ~у*** ein Amt bekléiden, im Ámte stehen*; ***вызвалíць ад ~ы*** séines Ámtes enthében*; ***пакíнуць ~у*** sein Amt níederlegen; ***дзяржáўныя ~ы*** öffentliche Ämter; ***быць зацвéрджаным у ~зе*** im Amt bestätigt wérden; ***чалавéк з вялíкай ~ай*** ein Mann in Amt und Würden

пасáдачн|ы 1. *с.-г* Pflanz-, Setz-; ***~ы матэрыя́л*** Pflánzgut *n* -(e)s, Pflánzmaterial *n* -(e)s; **2.** *ав* Lándungs-, Lánde-; ***~ая пляцóўка*** Lándeplatz *m* -es, -plätze; ***~ая хýткасць*** Lándegeschwindigkeit *f* -, -en; ***~ая паласá*** Lándebahn *f* -, -n; ***~ы агóнь*** Lándungsfeuer *n* -s, -, Lándelicht *n* -(e)s, -er; ***~ая ступéнь*** (*ракеты*) *касм* Lándestufe *f* -, -n

пасáджаны gepflánzt (*пра расліны*); gesétzt (*пра людзей*)

пасадзíць 1. (*чалавека*) hínsetzen *vt*; éinen Platz ánweisen* (*каго-н D*); ◊ **~ *на пáлю*** pfählen *vt*; **2.** (*расліны*) pflánzen *vt*

пасáдк|а *ж* **1.** (*раслін*) Pflánzen *n* -s, Sétzen *n* -s; **~ *бýльбы*** Kartóffellegen *n* -s; **2.** (*у цягнік, карабель і г. д*) Éinsteigen *n* -s; ***аб'явíць ~у*** zum Éinsteigen áuffordern; ***вы́хад на ~у*** (*табло*) zum Start; **3.** *ав* Lándung *f* -, -en, Lánden *n* -s; Wásserlandung *f*, Wássern *n* -s (*на ваду*); ***вы́мушаная ~а*** Nótlandung *f*; ***авары́йная*** ~ Brúchlandung *f*; ***сляпáя ~а*** Blíndlandung *f*; ***~а па прыбóрах*** Blíndfluglandung *f*; ***~а ў зададзеным раёне*** die Lándung im vórgegebenen Gebíet; ***ісцí на ~у*** níedergehen* *аддз vi* (*s*), zur Lándung ánsetzen; ***забарóна ~і*** Lándeverbot *n* -(e)s; ***дазвóл на ~у*** Lándeerlaubnis *f* -, -se; ***ляцéць без ~і*** óhne Zwíschenlandung flíegen*, nonstóp flíegen*; **4.** (*пры верхавой яздзе*) Sitz *m* -es, Háltung *f* -

пасáж *м* **1.** (*галерэя*) Passáge [-ʒə] *f* -, -n; Dúrchgang *m* -(e)s, -gänge (*праход*); **2.** *муз* Passáge *f*

пасажы́р *м* Fáhrgast *m* -es, -gäste; Passagier [-ˊʒiːr] *m* -s, -e; ~ ***самалёта*** Flúggast *m*

пасажы́рск|і Persónen-; ***вакзáл для ~іх цягнікóў*** Persónenbahnhof *m* -(e)s, -höfe; ***~ая сýвязь*** Persónenverkehr *m* -s; ***~і цягнíк*** Persónenzug *m* -(e)s, -züge; ***~і самалёт*** Verkéhrsflugzeug *n* -(e)s, -e, Passagierflugzeug [-ˊʒiːr-] *n*

пáсак *м* **1.** *разм* (*рэмень*) Ríemen *m* -s, -, Gürtel *m* -s, -; **2.** (*вузкі кавалак чаго-н*) ein lánges schmáles Stück, Stréifen *m* -s, -; **3.** (*частка конскай збруі*) Übersattler *m* -s, -

пасаладзíць süβen *vt*

па-салдáцку *прысл* soldátisch, wie ein Soldát

пасалíць *кул* sálzen *vt*; éinsalzen *vt* (*у запас*)

па-сапрáўднаму *прысл* echt, wahr(háftig); wie es sich gehört; tátsächlich, wírklich

пасарóмлены blamíert, blóβgestellt

пасáт *м геагр, метэар* Passát *m* -(e)s, -e, Passátwind *m* -(e)s, -e

пасачы́ць *гл* сачыць

пасвары́цца sich verzánken

пасвары́ць verzánken *vt*; entzwéien *vt* (*высок*)

пасвáтацца, пасвáтаць (*да каго-н, за каго-н*) wérben* *vi* (um *A*), ánhalten *vi* (um *A*), fréien *vt*, *vi* (um *A*)

пасвéдчанне *н* **1.** (*дзеянне*) Bestätigung *f* -, -en; Beschéinigung *f* -, -en; Begláubigung *f* -, -en; **2.** (*дакумент*) Schein *m* -(e)s, -e, Beschéinigung *f*, Áusweis *m* -es, -e; ~ ***асóбы*** Personálausweis *m*; ***вы́даць*** ~ éine Beschéinigung [éinen Áusweis] áusstellen

пасвéдчыць 1. (*пацвердзіць*) bezéugen *vt*, bestätigen *vt*, begláubigen *vt*; **2.** (*выступіць у ролі сведкі*) áussagen *vt*, éine Áussage máchen, zéugen *vi* (*на карысць каго-н* für *A*, *супраць каго-н* gégen *A*)

пáсвіцца wéiden *vi*

пáсвіць wéiden *vt*, hüten *vt*

па-свóйму *прысл* auf séine [déine, ihre *usw.*] Art und Wéise; nach séinem [déinem, íhrem *usw.*] Wíllen [Wunsch]; ***рабíць*** ~ séinem éigenen Kopf fólgen; ***ён усё зрóбіць*** ~ er wird es máchen, wie er will

пасвяжэ́лы frisch [físcher] (gewórden)

пасвятлé|ць hell wérden; ***~ла*** es ist hell gewórden

па-святóчнаму *прысл* féstlich, féierlich

пасвяцíць I *гл* свяціць

пасвяцíць II *рэл* éinsegnen *vt*; wéihen *vt*; ~ ***у ры́цары*** zum Rítter schlágen*

пасвячэ́нне *н царк* Éinsegnung *f* -, -en; Wéihe *f* -, -n (*у сан*); ~ ***ў ры́цары*** Rítterschlag *m* -(e)s

пасéвы *мн с.-г* Saat *f* -, Sáaten *pl*; ***яравы́я*** ~ Sómmersaat *f* -; Sómmersaaten *pl*; ~ ***ўзыхóдзяць*** die Saat geht auf

пасéджанне *н гл* пасяджэнне

пáсека *ж* **1.** Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** (*месца, дзе размешчаны вуллі*) Bíenengarten *m* -s, -gärten

пасéлены ángesiedelt; éingezogen

пасéлішча *н* Síedlung *f* -, -en, Órtschaft *f* -, -en; Dorf *n* -(e)s, Dörfer (*вёска*)

пасерабры́ць *гл* пасрэбрыць

пасé|ў *м* **1.** (*дзеянне*) Saat *f* -, Áussaat *f*; **2.** (*засеяная плошча*)

Saat *f* -, -en, Áussaat *f*; ***~вы ўзыхóдзяць*** die Saat geht auf; ***яравыя ~вы*** Sómmersaat *f*, Sómmersaaten *pl*; ***плóшча ~ваў*** Sáatfläche *f* -, -n

пáсечнік *м* Ímker *m* -s, -

пáсечн|ы: ***~ая гаспадáрка*** Imkeréi *f* -, -en

пасéяць säen *vt*; ◊ ***што пасéеш, тое і пажнéш*** wie die Saat, so die Érnte

пасёлак *м* Síedlung *f* -, -en; ***зáгарадны ~*** éine ländliche Síedlung

пасівéлы ergráut

пасівéнне *н* Ergráuen *n* -s

пасíвераны verwíttert; wétterhart; rau

пасíверацъ rau und ríssig wérden

пасівéць grau [gráuer] wérden, ergráuen *vi* (*s*)

пасíльн|ы *разм* nach Kräften; ***аказáць ~ую дапамóгу*** nach Kräften Hílfe léisten; ***для яго гэта*** (***цáлкам***) ***~ая задáча*** díeser Áufgabe ist er (vollkómmen) gewáchsen

пасінéлы blau (gewórden)

пасінéць blau wérden

пасí|ў *м* **1.** *бухг* Passíva [-vɑ] *pl*, Passíven [-vən] *pl*, Verbíndlichkeiten *pl*, Schúlden *pl*; ***унýтраныя ~вы*** Ínlandspassiva *pl*; **2.** *грам разм* Pássiv *n* -s

пасíўнасць *ж* Passivität [-vi-] *f* -,Téilnahmslosigkeit *f* -; Úntätigkeit *f* - (*бяздзейнасць*)

пасíўны **1.** Passív-; passív; úntätig (*бяздзейны*); ~ ***чалавéк*** passíver Mensch, Passivist [-ˊvɪst] *m* -en, -en; **2.** *грам* passívisch [-vi-]; **3.**: ~ ***балáнс знéшняга гáндлю*** *эк* passíve Áußenhandelsbilanz

паскакáць (ein wénig) umhérspringen* *vi* (*s*) [herúmhüpfen *vi* (*h*, *s*)]

паскарáльнік *м тэх*, *фіз* Beschléuniger *m* -s

паскарáльны Beschléunigungs-

паскарáць *гл* паскорыць

паскáрдзіцца *гл* скардзіцца

паскарэнне *н тс фіз* Beschléunigung *f* -, -en

пáсквіль *м* Schmähschrift *f* -, -en, Lästerschrift *f*, Pasquíll [-kv-] *n* -s, -e

паскóраны beschléunigt; verkürzt (*пра тэрмін і г. д*); ***~я кýрсы*** Schnéllkurs(us) *m* -, -kurse

паскóрыць **1.** beschléunigen *vt*; ~ *якую-н* ***спрáву*** éine Sáche beschléunigen; **2.** (*наблізіць термін і г. д*) beschléuningen *vt*, näher rücken

паскрэбкі *мн* zusámmengekratzte Réste

паскрэбці **1.** (ein wénig, éine Zeit lang) schäben *vt*, krátzen *vt*; **2.** (*пра мышэй і пад.*) (ein wénig, éine Zeit lang) knábern *vi*, *vt*, nágen *vi*, *vt*

паскýда, паскýдзіна *м,ж груб* Míststück *n* (e)s, -e, Místbiene *f* -, -n; geméiner Mensch

паскýдзіць **1.** (*брыдзіць*) besúdeln *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** (*псаваць*) verpfúschen *vt*, verdérben* *vt*; **3.** *перан* (*рабіць ганебныя ўчынкі*) geméin hándeln, Geméinheiten begéhen*

паскýднік *м груб гл* паскуда, паскудзіна

паскýдны **1.** (*брыдкі*, *агідны*) hässlich, schlecht; **2.** (*несумленны*, *непрыстойны*, *благі*) ábstoßend, ábscheulich, wíderlich; únanständig; schéußlich

паскýдства *н* **1.** (*подласць*) Geméinheit *f* -, -en; **2.** (*дрэнь*) Únrat *m* -(e)s, Únflat *m* -(e)s; **3.** (*непрыстойнасць*) únanständiger Áusdruck, schmútzige Rédensart, Zóte *f* -, -n

паскупíцца géizen *vi* (*на што-н* mit *D*); ***не*** ~ nicht géizen (mit *D*), sich nicht lúmpen lássen*(*разм*)

паслабéць schwach wérden, ermátten *vi* (*s*); an Kraft verlíeren*

паслáбіць **1.** (*аслабіць*, *апусціць*) schwächen *vt*, lóckern *vt*; **2.** *перан* (*знізіць*, *аслабіць сілу*) míndern *vt*, verríngern *vt*, náchlassen* *vt*

паслаблéнне *н* Schwächung *f* -, Ábschwächung *f* -; Entspánnung *f* - (*напружанне і г. д*); Lóckerung *f* -, Náchlassen *n* -s (*увагі і г. д*); Mílderung *f* - (*змякчэнне*); Ábflauen *n* -s (*ветру*); ~ ***міжнарóднай напрýжанасці*** internationále Entspánnung

пасланéц *м* Bóte *m* -n, -n; Séndbote *m*; Ábgesandte (*sub*) *m*, *f* -n, -n (*прадстаўнік*)

пасл́анне *н* Séndschreiben *n* -s, -; Bótschaft *f* -, -en (*афіц*); Epístel *f* -, -n (*іранічна*); *царк* (*папскае*, *біскупскае*) Hírtenbrief *m* -(e)s, -e

паслáцца *разм* (*падрыхтавацца да начлегу*) sich (*D*) das Bett máchen

паслáць I (*адправіць*) schícken *vt* (*каму-н D*, an *A*); sénden* *vt*; ~ ***пісьмó*** [***пасылку***] éinen Brief [ein Pakét] schícken; ~ ***дзяцéй спаць*** die Kínder ins Bett schícken; ***пашлíце хутчэй па дóктара!*** schícken Sie schnell nach éinem Arzt!, lássen Sie schnell éinen Arzt hólen!; ***бáцька паслáў мянé да Вас*** der Vater hat mich zu Íhnen geschíckt; ◊ ~ ***да д'ябла*** zum Téufel schícken

паслáць II (*пасцяліць*) áusbreiten *vt*; legen *vt*

паслéдак *м разм* (*малодшы ў сям'і*) Náchzügler *m* -s, -

паслíзгацца (*некаторы час на лёдзе*) gléiten* [schlíttern] *vi* (*s*)

паслізнýцца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

паслýг|а *ж* Dienst *m* -es, -e, Díenstleistung *f* -, -en, Gefälligkeit *f* -, -en; ***зрабíць ~у*** éinen Dienst [éine Gefälligkeit] erwéisen* [léisten], (*каму-н D*); ***карыстáцца ~амі*** Díenste in Ánspruch néhmen*; ***я да Вáшых паслýг*** ich stehe zu Íhren Díensten [Íhnen zu Díensten]

паслугáч *м пагард* Hélfershelfer *m* -s, -; *разм* Spíeßgeselle *m* -n, -n, Hándlanger *m* -s, -

паслýжлівасць *ж* Díenstbereitschaft *f* -, Díenstfertigkeit *f* -; Díensteifer *m* -s (*службовы запал*)

паслýжлівы hílfsbereit (*гатовы дапамагчы*); díenstfertig (*дагадлівы*); gefällig (*ветлівы*)

паслужны́: ~ ***спіс*** *канц вайск, тс перан* Díenstliste *f* -, -n

паслужы́|ць **1.** díenen *vi*; ***~ць прыкладам*** als Béispiel díenen; ***гэта ~ла падстáвай*** (*да чаго-н*) das war der Grund (für *A*); **2.** (*пэўны час*) éine Zeit lang díenen

паслýхацца gehórchen *vi* (*каго-н D*)

паслýхаць *гл* слухаць

паслухмя́насць *ж* Gehórsam *m* -(e)s; Fólgsamkeit *f* -

паслухмя́на *прысл*, **паслухмя́ны** gehórsam; fólgsam (*звычайна пра дзяцей і жывёл*); ártig (*пра дзяцей*)

паслушэнства *н гл* паслухмянасць

пасля́ I *прыназ* nach (*D*); ~ ***прáцы*** nach der Arbeit; ~ ***пэўных падзéй*** nach bestímmten Eréignissen

пасля́ II *прысл* nachhér, danách (*пасля гэтага*); später (*пазней*); ~ ***чагó*** woráuf; ***гэта мóжна зрабíць*** ~ das kann man nachhér [später] máchen

пасля́ тагó як *злучн* nachdém

пасляабéдзенны náchmittäglich, Náchmittags -; ~ ***час*** Náchmittagsstunden *pl*; ~ ***сон*** Náchmittagsschläfchen *n* -s

пасляваéнны Náchkriegs-; ~ ***час*** [***перыя́д***] Náchkriegszeit *f* -, -en

паслядóўна *прысл гл* паслядоўны **1.**, **2.**

паслядóўнасць *ж* **1.** (*парадак*) Aufeinánderfolge *f* -, -n, Réihenfolge *f* -, -n; **2.** (*лагічнасць*) Fólgerichtigkeit *f* -, -en, Konsequénz *f* -, -en

паслядóўнік *м* Ánhänger *m* -s, -, Náchfolger *m* -s, -; Nácheiferer *m* -s, - (*іран – пераймальнік*)

паслядóўны **1.** (*які надыходзіць адзін за адным*) aufeinánder fólgend; sukzessív (*паступова*); **2.** (*лагічны*) fólgerichtig, konsequént; **3.** (*пераканаыны*) konsequént

паслязáўтра *прысл* übermorgen

паслянаціскны́ *фан* náchbetont

пасляро́дав|ы *мед* postnatál, Náchgeburts -; ***~ая гарáчка*** Kíndbettfieber *n* -s; ***~ы перыя́д*** Náchgeburtszeit *f* -; Wóchenbett *n* -(e)s, Kíndbett *n*; ***~ыя бóлі*** Náchwehen *pl*; ***~ы адпачы́нак*** *юрыд* Schwángerschaftsurlaub *m* -(e)s, -e

пасляслóўе *н* Náchwort *n* -(e)s, -e

пáсма *ж* (*некалькі нітак*) Bündel *n* -s, -; (*пучок валасоў*) (Háar)strähne *f* -, -n, Lócke *f* -, -n; Knóten *m* -s, - (*вузел*)

пасмактáць (ein wénig, éine Zeit lang) sáugen* *vi*, *vt*, lútschen *vi*, *vt*

пáсмачка *ж памянш* Strähne *f* -, -n (*валасоў*), Lócke *f* -, -n

пасмачнéць schmáckhafter wérden

пасмéйвацца 1. ein wénig láchen (*з каго-н*, *з чаго-н* über *A*); sich lústig máchen (*над кім-н*, *чым-н* über *A*); **2.** (*час ад часу*) von Zeit zu Zeit láchen

пасмéць wágen *vt*

пасміхáцца (vor sich hin) láchen; verschmítzt láchen; ~ ***пра сябé*** in sich hinéinlachen; sich (*D*) ins Fäustchen láchen

пасмялéць kühner [tápferer, mútiger] wérden; Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen (*падбадзёрыцца*)

пасмярóтна *прысл* póstum, posthúm

пасмяя́цца 1. láchen *vi*; **2.** (*з каго-н*, *з чаго-н*) verláchen *vt*, verspótten *vt*

паснéдаць *гл* снедаць

паснóўдацца *разм* sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi*

паснýць éinschlafen* *vi* (*s*)

пасóл *м дып* Bótschafter *m* -s, -; ***надзвычáйны і паўнамóцны*** ~ áußerordentlicher und bevóllmächtigter Bótschafter

пасóльскі *дып* Bótschafter- (*у дачыненні да пасла*); Bótschafts- (*у дачыненні да пасольства*)

пасóльства *н дып* Bótschaft *f* -, -en; Bótschaftsgebäude *n* -(e)s, -e (*будынак*); ***дарáдца*** ~ Bótschaftsrat *m* -(e)s, -räte

пасóўванне *н* Rücken *n* -s, Schíeben *n* -s

пасóўвацца rücken *vi* (*s*), sich rücken, sich schíeben*; ~ ***напéрад*** vórrücken *vi* (*s*), vórwärts schréiten*; ***пасýнься крыху!*** rücke ein wénig!

пасóўваць rücken *vt*, schíeben* *vt*; wéiterrücken *vt*

пасóхл|ы vertrócknet; áusgetrocknet; ***~ае адзéнне*** áusgetrocknete Kléidung; verdórrt (*засохлы*); ***~ая травá*** verdórrtes Gras

пасóхнуць 1. (éine Zeit lang) tróckne‍n *vi*; **2.** (*завяць*) vertróckne‍n *vi* (*s*)

паспагадáць Mítleid háben, Mítgefühl háben (*каму-н* mit *D*)

паспадзявáцца báuen *vi* (*на каго-н*, *на што-н* auf *A*); sich verlássen* (auf *A* – *быць упэўненым*)

паспакайнéць rúhiger wérden; sich berúhigen (*супакоіцца*)

паспартý *н* (*рамка*) Passepartout [paspar´tu:] *n* -s, -s, Páppráhmen *m* -s, -

паспáць étwas schláfen*, ein Schläfchen máchen

паспачувá|ць Mítleid háben (*каму-н* mit *D*), Mítgefühl empfínden* (*каму-н* für *A*), mítfühlen *vi* (*каму-н D*), Ánteil néhmen* (*чаму-н* an *D*); ***ён ~ў маёй бядзé*** er nahm Ánteil an méinem Únglück; er war vóller Mítgefühl

паспéл|ы reif, geréift

паспéх *м разм* Éile *f* -, Hétze *f* -, Hetzeréi *f* -, Hast *f* -

паспéць I reif wérden, réifen *vi* (*s*, *h*); *перан* heránreifen *vi*; ***вíшні ~і*** die Kírschen sind reif [geréift]

паспé|ць II (*зрабіць своечасова*) zur (réchten) Zeit kómmen*, zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*); ***~ць на цягнíк*** den Zug erréichen; ***я не ~ў аглéдзецца, як...*** éhe ich mich's versáh...

паспéшліва, **паспéшна** *прысл* éilig, in Éile; in Hast

паспéшлівасць *ж* Éile *f* -, Hast *f* -; Vóreiligkeit *f* - (*непатрэбная*); Hástigkeit *f* -; Drínglichkeit *f* - (*неадкладнасць*)

паспéшлівы, паспéшны éilig, hástig; drínglich, dríngend; vóreilig, überstűrzt (*неабдуманы*)

паспéшнасць *ж гл* паспешлівасць

паспрабавá|ць 1. (*зрабіць спробу*) probíeren *vt*, versúchen *vt* (*тс* zu + *inf*); **2.** (*пакаштаваць*) kósten *vt*, probíeren *vt*; **3.** *перан* (*зведаць у жыцці*) erlében *vt*; ***ён шмат што ~ў на сваíм вякý*** er hat in séinem Lében víel(es) erlébt; ***трэ́ба былó б ~!*** das müsste man probíeren!

па-справядлíваму *прысл* geréecht, begründet; mit Recht, mit Grund; recht und bíllig

паспрачáцца 1. stréiten* *vi*, sich auseinánder sétzen (*аб чым-н* wégen *G*); **2.** (*ісці ў заклад*) wétten *vi*, éine Wétte éingehen* (um *A*); **3.** (*спаборнічаць*) wétteifern *неаддз vi*

паспытáць 1. (*пакаштаваць*) kósten *vt*, schmécken *vt*, probíeren *vt*; **2.** (*перанесці*, *перажыць*) ertrágen* *vt*, erlében *vt*, erléiden* *vt*

паспявáнне *н* **1.** Réifen *n* -s; **2.** *перан* Heránreifen *n* -s

паспявáць 1. (*у вучобе*) mítkommen* *vi* (*s*), voránkommen* *vi* (*s*); Fórtschritte máchen; ~ ***па ўсíх прадмéтах*** in állen Fächern mítkommen*; ***дрэ́нна*** ~ nicht mítkommen*; ***не ~ па замéжнай мóве*** in der Frémdsprache schlecht sein; **2.** *гл* паспець **II**

паспяхóва *прысл* erfólgreich, mit (gutem) Erfólg; ***ісцí*** ~ (*аб справах*) gut géhen* [stéhen*], sich günstig entwíckeln

паспяхóвасц|ь *ж* Fórtschritte *pl*; Léistungen *pl*; schúlische Léistungen (*у школе*); ***ацэ́нка ~і*** die Beúrteilung der schúlischen Léistungen

паспяхóв|ы erfólgreich; gelúngen (*удалы*); ***~ае развíццё*** gedéihliche Entwícklung

паспяшáцца éilen *vi* (*s*); hásten *vi* (*надта*), sich beéilen; ~ ***з*** *чым-н etw*. überéilen; *гл тс* спяшацца **1.**

пасрэ́браны versílbert

пасрэ́брыць versílbern *vt*

пасрэ́дна *прысл* **1.** míttelmäßig; **2.** *у знач наз н* (*адзнака*) die Nóte [Zensúr] áusreichend

пасрэ́днасць *ж* **1.** Míttelmäßigkeit *f* -; **2.** (*пра чалавека*) Dútzendmensch *m* -en, -en, Dúrchschnittsmensch *m*

пасрэ́днічаць vermítteln *vt*

пасрэ́дны míttelmäßig; dúrchschnittlich (*сярэдні*); mángelhaft (*пра паспяховасць вучняў*)

пáста *ж* **1.** Pásta *f* -, -ten, Páste *f* -, -n; ***зубнáя*** ~ Záhnpasta *f*, Záhnpaste *f*; **2.** (*італьянскія макароны*) Pásta *f* -,

пастáва *ж* **1.** (*постаць*, *выгляд*) Háltung *f* -, Kórperhaltung *f*; **2.** (*поза*) Póse *f* -, -n; Positúr *f* -, -en

пастáвіцца I sich verhálten* (*да каго-н*, *да чаго-н* zu *D*, gégen *A*), éine Éinstellung háben; ~ ***прыя́зна да*** *каго-н* sich fréundschaflich zu *j-m* verhálten*; ~ ***падазрóна да*** *каго-н* mísstrauisch gégen *j-n* sein

пастáвіцца II *зал. стан* (áuf)gestéllt wérden, híngestellt wérden

пастáвіць 1. stéllen *vt*, áufstellen *vt*, hínstellen; ~ ***машы́ну ў гарáж*** das Áuto in der Garáge [-ʒə] ábstellen; ~ ***машы́ну на плóшчы*** das Áuto auf dem Platz párken; **2.** (*спектакль і г. д*) áufführen *vt*; úraufführen *vt*, érstaufführen *vt* (*першы раз*); **3.** (*справу і г. д*) organisíeren *vt*; in Gang bríngen*; **4.** (*пабудаваць*) erríchten *vt*; ~ ***пóмнік*** ein Dénkmal erríchten; ~ ***гадзíннік па …*** die Uhr stéllen nach … (*D*); ~ ***на сваíм*** éinen Stándpunkt [séine Méinung] dúrchsetzen; ~ *каго-н* ***пéрад вы́барам*** *j-n* vor die Wáhl stéllen; ~ ***сáбе за мэ́ту*** sich (*D*) das Zíel sétzen [stécken], sich *etw*. zum Zíel sétzen; bezwécken *vt*; ~ ***на нóгі*** (*хворага*) auf die Béine bríngen*; hóchbringen* *vt*; ~ ***усё на кáрту*** álles aufs Spíel sétzen

пастав|ы́ 1. Pósten-; ***~áя бýдка*** Wáchbude *f* -, -n, Wáchhäus¦chen *n* -s, -; **2.** *у знач наз м* Pósten *m* -s, -

пасталéць erwáchsen [klüger, sélbstständiger] wérden

пастамéнт *м* Postamént *n* -(e)s, -e; Sóckel *m* -s, - (*цокаль*)

пастанавíць beschlíeßen* *vt*, éinen Beschlúss fássen

пастанóв|а *ж* **1.** (*сумеснае рашэнне*) Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Entschlíeßung *f* -, -en, Resolutión *f* -, -en; ***прыня́ць ~у*** éinen Beschlúss fássen, éine Resolutión ánnehmen*; **2.** (*распараджэнне*) Verórdnung *f* -, -en; Verfügung *f* -, -en; Ánordnung *f* -, -en (*напр урача*) Bestímmung *f* -, -en; Erláss *m* -es, -e (*указ*)

пастанóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstellen *n* -s; ~ ***гóласу*** Stímmschulung *f* -; ~ ***пытáння*** Frágestellung *f* -; ~ ***задáчы*** Áufgabenstellung *f* -; ~ ***мэ́ты*** Zíelsetzung *f* -; **2.** (*манера трымаць*) Háltung *f* -; ~ ***кóрпуса*** Körperhaltung *f* -; ~ ***пáльцаў*** *муз* Fíngersatz *m* -(e)s; ~ ***рýкі*** *муз* Hándhaltung *f* -; **3.** *тэатр* Áufführung *f* -, -en, Inszeníerung *f* -, -en; ***тэлевізíйная*** ~ Férnsehspiel *n* -(e)s, -e

пáстар *м* Pástor *m* -s, -tóren, Pfárrer *m* -s, -

па-старóму *прысл* wie früher, wie bishér; auf die álte Maníer; ***усё застаéцца*** ~ álles bleibt beim áltem; ***пакíнуць*** ~ es beim álten lássen*

пáстарскі Pástors-; Pfárrers-; pastórenhaft
пастарýнак *м разм* Polizéirevier [-v-] *n* -s, -e
пастарэ́ць alt wérden, áltern *vi* (*s,h*)
пастáўк|а *ж камерц* Líeferung *f* -, -en; Ánlieferung *f*; Zúlieferung *f*; Soll *n* - *i* -s, - *i* -s; Áblieferungssoll *n* (*норма паставак*); ***пратэрмінавáная ~а*** verzögerte [verspätete] Líeferung; ***тэрмінóвая ~а*** Sofórtlieferung *m*; ***~а тавáраў*** Wárenlieferung *f* -, -en, Wárenzustellung *f* -, -en; ***тэ́рмін ~і*** Líeferfrist *f* -; ***у кошт ~і*** a cónto der Líeferung
пастаўля́ць *камерц* líefern *vt*, ánliefern *vt*; ***~ тавáры*** *каму-н* an *j-n* [*j-m*] Wáren líefern, *j-n* mit Wáren belíefern
пастаўшчы́к *м* Lieferánt *m* -en, -en; ***аптóвы*** [***гуртóвы***] ~ Gróβlieferant *m*
пастáць *гл* стаць
пастая́нна *прысл* (be)ständig, ímmer, ímmerzu, stets; dauernd (*без перапынку*)
пастая́нн|ы beständig, ständig, fórtwährend, únunterbrochen, stétig (*бесперапынны*); ***~ы навéд(валь)нік*** Stámmgast *m* -es, -gäste; ***~ы ток*** *эл* Gléichstrom *m* (e)s, -ströme; ***~ая велічыня́*** *спец* Konstánte (*sub*) *f* -, -n
пастая́нства *н* Beständigkeit *f* -, Stétigkeit *f* -; ***~ цэн*** Préisstabilität *f* -, Stabilität der Préise
пастая́ць 1. (éine Zeit lang) stehen* *vi*; **2.** (*абараніць*): ***~ за*** *каго-н, што-н* für *j-n*, für *etw.* (*A*) sich éinsetzen, éintreten* *vi* (*s*), éinstehen* *vi*; ***~ за сябé*** sich beháupten, séinen Mann stéhen*
пáства *ж царк* Geméinde *f* -, -n
пáстк|а *ж* (*прыстасаванне*) Fálle *f* -, -n (*тс перан*) Fálleisen *n* -s, -, Fángeisen *n* -es, - (*капкан*); ***трáпіць у ~у*** in die Fálle géhen* [geráten*]
пастóй *м вайск* Éinquartierung *f* -, -en, Quartíer *n* -s, -e; ***стáвіць на ~*** (éin)quartíeren *vt*
пастóлькі *злучн* insoférn; ***~ пакóлькі*** insoférn als
пастраéнне *н вайск* Áufstellung *f* -, -en; ***баявóе ~*** Geféchtsaufstellung *f*
пастрайнéць schlank [schlánker] wérden
пастраля́ць 1. (*каго*) (in Ménge) erschíeβen* *vt*; **2.** (*што*): ***~ усе пастрóны*** álle Patrónen verschíeβen*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) schíeβen* *vi*
пастрáшыць (leicht) erschrécken *vt*
пастрóіць *гл* строіць
пастрóнкі *мн* Strang *m* -(e)s, Stränge, Zúgstrang *m*, Strángriemen *m* -s, -
пастскры́птум *м* Náchtrag *m* -(e)s, -träge, Postskríptum *n* -s, -te *i* -ta
пастýкваць von Zeit zu Zeit leicht klópfen
пастулáт *м* Postulát *n* -(e)s, -e, Grúndsatz *m* -(e)s, -sätze; *матэм* Fórderung *f* -, -en, Áusgangsthese *f* -, -n
паступáльны fórtschreitend, vórwärts geríchtet
паступáцца *разм* (*чым-н*) verzíchten (auf *A*), áufgeben* *vt*, préisgeben* *аддз vt*; ***~ сваíм прáвам*** sein Recht áufgeben*
паступáць, **паступí|ць 1.** (*на службу, вучобу і пад.*) ántreten* *vi* (*s*) (an *A*); ***~ць у ВНУ*** an éine Höchschule géhen*; ***~ць на вайскóвую слýжбу*** den Wéhrdienst ántreten*, zur Armée géhen*; **3.** (*пра заяву, грошы і г. д*) éinlaufen* *vi* (*s*), éingehen* *vi* (*s*), zúflieβen* *vi* (*s*); ***~ць у распараджэ́нне*** zur Verfügung gestéllt wérden; ***да нас ~ла скáрга*** bei uns ist éine Beschwérde éingelaufen; ***спрáва ~ла ў суд*** die Sáche kam vors Gerícht; ***адкáз яшчэ́ не ~ў*** die Ántwort ist noch nicht éingetroffen
паступлéнн|е *н* **1.** (*куды-н*) Éintritt *m* -(e)s; Zúgang *m* -(e)s (*папаўненне*); ***~е на прáцу*** Árbeitsantritt *m*; Éintritt in den Betríeb; Díenstantritt *m* (*на службу*); ***~е у шкóлу*** Schúleintritt *m*; **2.** (*грошай, папер і г. д*) Éingehen *n* -s, Éinlaufen *n* -s; Éingang *m* -(e)s; ***~е грóшай*** Géldeingang *m*; ***~е пóшты*** Pósteingang *m*; ***~е тавáраў*** Wáreneingang *m*; ***~е закáзаў*** Áuftragseingänge *pl*; **3.** *мн*: ***~і*** (*сума даходаў, збораў і г. д*) *эк, фін* Éinkünfte *pl*, Éinnahmen *pl*, Erlös *m* -es, -e; Áufkommen *n* -s; ***бюджэ́тныя ~і*** Háushaltseinkünfte *pl*, Háushaltseinnahmen *pl*; ***плáнавыя ~і*** Soll-Éinnahmen *pl*; ***валю́тныя ~і*** Deviseneinnahmen [-´vi:-] *pl*; ***факты́чныя ~і*** Íst-Áufkommen *n* -s; ***падáткавыя ~*** Stéuereinnahmen, Stéueraufkommen *n*
паступóва *прысл* állmählich, nach und nach
паступóвасць *ж* Allmählichkeit *f* -
паступóвы allmählich, stúfenweise
пастýх *м с.-г* Hirt *m* -en, -en
пастухó|ў Hírten-; ***~ва дýдка*** Hírtenflöte *f* -, -n
пастýшка *ж с.-г* Hírtin *f* -, -nen
пáстыр *м царк, паэт* Priester *m* -, -; Séelensorger *m* -, -, Séelenhirt *m* -en, -en (*высок*)
пáстырскі: *~скае* [***бíскупскае***] ***паслáнне*** *царк* Hírtenbrief *m* -(e)s, -e
пастэ́ль *ж маст* **1.** (*алоўкі*) Pastéll *n* -(e)s, -e, Pastéllstift *m* -(e)s, -e, Fárbstift *m*; **2.** (*малюнак*) Pastéll *n*, Pastéllzeichnung *f* -, -en, Pastéllbild *n* -(e)s, -er
пастэрызавáны pasteurisíert, entkéimt
пастэрызавáць pasteurisíeren [pastø-] *vt*, entkéimen *vt*
пастэрызáцыя *ж* Pasteurisatión [pastø-] *f* -, Pasteurisierung *f* -; ***кароткачасóвая ~*** Kúrzzeiterhitzung *f* -
пасýда *ж разм гл* посуд
пасýдзіна *ж* Gefäβ *n* -es, -e
пасýдн|ы Geschírr-; ***~ая крáма*** Geschírrladen *m* -s, -läden
пасýнуцца 1. rücken *vi* (*s*), sich rücken, sich schíeben*; ***~ у бок*** zur Séite rücken; ***~ напéрад*** vórrücken *vi* (*s*), vórwärts schréiten*; ***пасýнься крыху!*** rücke ein wénig! **2.** *разм* lángsam [mühsam] wéggehen* *vi* (*s*), sich hínschleppen
пасýнуць 1. (herán)rücken *vt*, (herán)schíeben* *vt*; ***~ убок*** zur Séite rücken; ***~ напéрад*** vórrücken *vt*, nach vórne schíeben*; **2.** (*справу і г. д*) vórwärts bríngen*
па-сур’ёзнаму *прысл* ernst, érnsthaft, érnstlich
па-сусéдску *прысл* náchbarschaftlich
па-сучáснаму *прысл* zéitgemäβ, héutig, jétzig
Пáсха *ж рэл* Óstern *n* - *або pl*; Ósterfest *n* -es; *гл* Вялікдзень
пáсха *ж кул* Ósterkuchen *m* -s, -
пасцéль *ж* Bett *n* -es, -en; ***сцялíць ~*** das Bett máchen; ***лéгчы ў ~*** sich ins Bett legen, zu Bett [ins Bett] géhen
пасцéльн|ы Bett-; ***~ыя рэ́чы*** Béttzeug *n* -(e)s, -e; Béttwaren *pl* (*тавары*); ***~ы рэжы́м*** *мед* Béttruhe *f* -; ***мяня́ць ~ую бялíзну*** das Bett (frisch) überzíehen*;
пáсці 1. fállen* *vi* (*s*); ***~ ў баí*** im Kampf fállen*; **2.** *разм* (*маральна*) fállen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); **3.** (*здохнуць – пра жывёлу*) krepíeren *vi* (*s*), verénden *vi* (*s*); ***~ ахвя́рай*** *чаго-н* éiner Sáche (*D*) zum Ópfer fállen*
пасцілá *ж кул* Frúchtsaftpralinen *pl*
пасцíць *рэл* fásten *vi*
пасылáць *гл* паслаць **I**
пасы́лка *ж* (*пакет*) Pakét *n* -(e)s, -e, Päckchen *n* -s, -, Séndung *f* -, -en
пасы́льны *м* Bóte *m* -n, -n; Láufbursche *m* -n, -n (*разм*); *вайск* Mélder *m* -s, -; Verbíndungsmann *m* -(e)s, -leute
пáсынак *м* Stíefsohn *m* -(e)s, -söhne
пасы́па|цца 1. fállen* *vi* (*s*), ríeseln *vi* (*h, s*); ***~ўся пясóк*** der Sand ríeselte heráb; **2.** (*пра вялікую колькасць чаго-н – дождж, град і г. д*) régnen *vimp*; ◊ ***~лíся папрóкі*** es hágelte Vórwürfe; ***~лíся ўдары*** es hágelte Schläge
пасы́паць, **пасыпáць** bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*); schütten *vt* (*што-н* auf *A*)
пасырэ́ць *разм* féucht(er) wérden
пасыцéць satt wérden; fett [dick] wérden, Fett ánsetzen
пасьбá *ж с.-г* Wéiden *n* -s, Hüten *n* -s
пасья́нс *м карт* Patience [pa´sĩã:s] *f* -, -en; ***раскладáць ~*** Patience [Kárten] légen
пасябравáць sich befréunden (*з кім-н* mit *D*), Fréundschaft schlíeβen* (*з кім-н* mit *D*)
па-сябрóўску *прысл* fréundschaftlich
пасяджэ́нне *н* Sítzung *f* -, -en; ***прызнáчыць пашы́ранае ~*** éine

áusgedehnte Sítzung ánberaumen; ***сабрáцца на*** ~ zu éiner Sítzung zusámmentreten*; ***вéсці*** ~ die Sítzung léiten; ***правóдзіць*** ~ éine Sítzung ábhalten*

пасядзéць (éine Zeit lang) sítzen* *vi*

пасялéнец *м* Ánsiedler *m* -s, Síedler *m* -s, -, Koloníst *m* -en, -en

пасялéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Ánsiedlung *f* -; ***высылка на*** ~ Stráfansiedlung *f*; ***высылáць на*** ~ deportíeren *vt*; **2.** (*пасёлак*) Síedlung *f* -, -en

пасялí|цца sich níederlassen*; ***ён ~ўся ў нас*** (*пераехаў да нас*) er ist zu uns gezógen

пасялíць ánsiedeln *vt*

пасяляцца *гл* пасяліцца

пасярóд, **пасярэ́дзіне I** *прыназ* inmítten (*G*), mítten in (*D*), in der Mítte (*G*); ~ ***зімы́*** mítten im Wínter, ~ ***пакóя*** [***вýліцы***] mitten im Zimmer [auf der Stráße]

пасярэ́дзіне II *прысл* in der Mítte; ***янá ішлá*** ~ sie ging in der Mítte; mítten

пасярэ́днік *м эк, паліт, тс перан* **1.** Vermíttler *m* -s, -; Míttelsmann *m* -(e)s, -leute; **2.** (*камісіянер*) Geschäftsvermittler *m*; Zwíschenhändler -s, - (*у гандлі*); **3.** (*у канфліктах, на манеўрах і г. д*) Schíedsrichter *m* -s, -, Schlíchter *m* -s, -

пасярэ́дніцкі *эк, паліт, тс перан* vermíttelnd, Vermíttlungs -

пасярэ́дніцтв|а *н эк, паліт, тс перан* **1.** Vermíttlung *f* -, Vermíttlungsschaft *f* -; ***пры ~е*** *каго-н* durch Vermíttlung von (*D*); **2.** (*спрыянне да прымірэння*) Schlíchtung *f* -

пасяўн|ы́ *с-г* Saat-; ***~áя плóшча*** Sáatfläche *f* -, -n, Ánbaufläche *f*, Áckerfläche *f*; ***~óе насéнне*** Sáatkorn *n* -(e)s, Sáatgut *n* -(e)s; ***~ы матэрыя́л высóкага гатýнку*** [***высóкай якасці***] Hóchzuchtsaatgut *n* -(e)s; ***~áя кампáнія*** Áussaatkampagne [-panjə] *f* -

пасячы́ 1. (*рассячы*) ábhauen* *vt*, ábhacken *vt*; (*дровы*) zerhácken *vt*; **2.** (*параніць*) verlétzen *vt*

пат *м шахм* Patt *n* -s, -s

па-тавары́ску *прысл* kamerádschaftlich, fréundschaftlich, kollegiál

патагóнн|ы schweißtreibend, Schwitz -; ***~ае лякáрства*** *фарм* Schwítzarznei *f* -, -en; ◊ ***~ая сістэ́ма*** Antreiberéi *f* -, Ántreibersystem *n* -s

патаéмна *прысл* héimlich, gehéim

патаéмны gehéim ángelegt, Gehéim-; ~ ***ход*** Gehéimgang *m* -(e)s, -gänge; ~ ***замóк*** Gehéimschloss *n* -es, -schlösser; ***~я дзвéры*** Gehéimtür *f* -, -en

пáтака *ж кул* Sírup *m* -s, Melásse *f* -

паталагíчны *мед, тс перан* pathológisch

паталóк *м ав* Gípfelhöhe *f* -, -en; ~ ***ракéты*** Stéighöhe der Rakéte

патамíцца *разм* müde sein [werden], ermüden *vi* (*s*); (*знемагаць*) ermátten *vi* (*s*); (*перанатаміцца*) sich überánstrengen

патанýлы ertrúnken, versúnken, úntergegangen

патанýць *гл* тануць

патанчэ́ць dünn [dünner] wérden

патапíць 1. erträ́nken *vt*, ersäufen *vt* (*каго-н*); **2.** versénken *vt*, in den Grund bóhren (*судна*); **3.** *перан* (*загубіць каго-н*) zu Grúnde [zugrúnde] ríchten

патаптáць zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*

пáтар *м царк* Páter *m* -s, -

патарнóстар *м* (*малітва*) Paternóster *m* -s, -

патаўшчэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Verdíckung *f* -; **2.** (*месца*) Verdíckung *f* -, -en; *мед, бат* Ánschwellung *f* -, -en, Wulst *m* -(e)s, Wülste

патáш *м хім* Pótt¦asche *f* -

па-твóйму *прысл* **1.** (*аб думцы*) déiner Méinung [Ánsicht] nach; **2.** (*пра жаданне*) nach déinem Wíllen [Wunsch]; wie du willst

паткнýцца *разм* versúchen *vt*, éinen Versúch máchen

патлéць 1. völlig verwésen, vermódern *vi* (*s*), verfállen *vi* (*s*); **2.** (*пэўны час гарэць без полымя*) éinige Zeit glímmen*

патлусцéць dick [dícker] wérden, fett [fétter] wérden, Fett ánsetzen

патóк *м* **1.** Strom *m* -(e)s, Ströme, Fluss *m* -es, Flüsse; ***бýрны*** ~ Stúrzflut *f* -, -en; ~ ***павéтра*** Lúftstrom *m*; **2.** (*мноства, маса*) Schwall *m* -(e)s, -e; ~ ***слоў*** Wórtschwall *m*, Rédestrom *m*; ***~і слёз*** Tränenstrom *m*; ***~і інфармáцыі*** Informatiónsfluss *m*, Dátenfluss *m*; ~ ***пíсьмаў*** éine Flut von Bríefen; ~ ***пасажы́раў*** Strom von Réisenden; ~ ***пакупнікóў*** Kúndenstrom *m*, Kúndenfrequenz *f* -, -en; **3.** (*бесперапынная вытворцасць*) Flíeßfertigung *f* -, Flíeßbandverfahren *n* -s, -; Táktstraße *f* -, -n

патóля *ж уст* (*спагада*) Mítgefühl *n* -s, -e, Ánteilnahme *f* -; Wóhlwollen *n* -s, Sympathíe *f* -

патóмак *м разм гл* нашчадак

патóмны 1. (*спадчынны*) érblich, Erb-; **2.** *разм* (*сапраўны*) echt, Stamm-

патóмства *н* Náchkommenschaft *f* -, Náchkommen *n* -s

патóнчаны verféinert; raffiníert; erlésen

патóп *м* Überschwémmung *f* -, -en; ***сусвéтны*** ~ *бібл* Síntflut *f* -

патóргванне *н* Zúcken *n* -s

патóргваць zúcken *vi*

патóчн|ы *эк* Flíeß-, Flíeßband-, Takt -; ***~ая вытвóрчасць*** Flíeßbandproduktion *f* -; ***~ая лíнія*** Flíeßstraße *n* -s, -, Táktverfahren *n* -s, Flíeßbandmethode *f* -, -n

патраб|авáць 1. fórdern *vt*, verlángen *vt*; **2.** (*мець патрэбу*) erfórdern *vt*; bedürfen* *vi* (*чаго-н G*); ***гэ́та ~ýе ўвáгі*** das erfórdert Áufmerksamkeit; ***~авáць шмат чáсу*** viel Zeit beánspruchen; ***гэ́та ~ýе тлумачэ́ння*** das bedárf éiner Erklärung; **3.** (*выклікаць куды-н*) bestéllen *vt*; berúfen* *vt*; áuffordern zu kómmen

патрабавáльна *прысл*, **патрабавáльны** ánspruchsvoll; streng (*строгі*); ~ ***да самóга сябé*** ánspruchsvoll gégen sich selbst

патрабавáльнасць *ж* Strénge *f* -; gróße Ánsprüche

патрабавáнн|е *н* **1.** Fórderung *f* -, -en, Verlángen *n* -s, -; Gebót *n* -(e)s, -e; Ánsuchen *n* -s, - (*просьба*); ***на ~е*** *каго-н* auf *j-s* Fórderung [Ánsuchen]; ***выстаўля́ць ~е*** éine Fórderung [éinen Ánspruch] erhében*; **2.** (*дамаганне, прэтэнзія*) Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche (*чаго-н* auf *A*); Fórderung *f* -, -en, Ánforderung *f* -, -en; Belánge *pl*; ***празмéрнае ~е*** Ánsinnen *n* -s; ***адмóвіцца ад сваíх ~яў*** von séinen Fórderungen [Ánforderungen] Ábstand néhmen* [ábrücken]; ***выстаўляць высóкія ~і*** *каму-н* hóhe Ánforderungen an *j-n* stellen; ***адпавядáць высóкім ~ям*** den hóhen Ánforderungen entsprе́chen* [gerécht wérden]; **3.** (*дакумент*) Bestéllzettel *m* -s, -; Bestéllung *f* -, -en (*на што-н* auf *A*)

патрабавáцца erfórderlich [nötig] sein

патрáва *ж с.-г* Flúrschaden *m* -s, -schäden, Ábweiden *n* -s

патраéнне *н* Verdréifachung *f* -, -en

патранáт *м* Patronát *n* -(e)s, -e

патрантáш *м паляўн, вайск* Patrónengürtel *m* -s, -

патрáпі|ць 1. (*пацэліць*) tréffen* *vt*; ***~ць у цэль*** das Ziel tréffen*; ***не ~ць у цэль*** das Ziel verféhlen; ***удáр ~ў у цэль*** *перан* der Hieb sitzt; **2.** (*апынуцца*) (hín)geráten* *vi* (*s*); gelángen *vi* (*s*); ***куды я ~ў?*** wo bin ich híngeraten?; ***я сюды ~ў?*** bin ich hier ríchtig?; ***як мне ~ць туды?*** wie komme ich hin?

патрáфіць (*дагадзіць*) éinen Gefállen tun*, gefällig sein (*D*)

патрáціцца 1. verbráucht sein; **2.** (*выдаткавацца*) sich veráusgaben

патрáціць áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*; verbráuchen *vt*

патрашы́ць die Éingeweide heráusnehmen*

патрóіць verdréifachen *vt*

патрóйны dréifach

патрóн I *м* **1.** *вайск* Patróne *f* -, -n; ***баявы́*** ~ schárfe Patróne, ***халасты́*** ~ Plátzpatrone *f*; ***бранябóйны*** ~ Pánzerpatrone *f*; **2.** *эл* Fássung *f* -, -en; *тэх* Éinsatz *m* -es, -sätze

патрóн II *м* (*заступнік, апякун*) Patrón *m* -s, -e; Gönner *m* -s, -

патрóху *прысл* **1.** ein wénig, ein bíss¦chen; **2.** (*паступова*) allmählich, nach und nach

патрóшку *прысл* **1.** (*павольна*) lángsam **2.** *гл* патроху

пáтрубак *м тэх* Stútzen *m* -s, -, Ánschlussstück *n* -(e)s, -e, Ánsatz *m* -es, -sätze

патрýль *м* Stréife *f* -, -n; Patrouille [-ˊtrʊljə] *f* -, -n; *ав* Spérrflug *m* -(e)s, -flüge; ***міліцэ́йскі*** ~ Milízstreife *f*

патрулява́ць *вайск* patrouillieren [-trʊl´ji:rən] *vi*; Stréife géhen*; *ав* Spérre flíegen*
патру́хаць *разм* tráben *vi* (*h*, *s*), (im)Trab laufen* [rénnen*]; lángsam laufen*
патрухле́ць *разм* verfáult [mürbe] wérden; morsch wérden (*пра дрэва*)
патру́чаны vergíftet
патру́шчаны zerdrückt, zerquétscht
патру́шчыць zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt*
патрыва́|ць 1. (*пацярпець*) sich gedúlden; áushalten* *vt*; ***~йце крышку*** háben Sie etwas Gedúld; **2.** (*пратрымацца*) sich (éine Zeit lang) hálten* [beháupten]; dúrchhalten* *vi*, áushalten* *vi*
патрыёт *м* **1.** Patriót *m* -en, -en; **2.** *перан*: ***ён ~ свайго́ го́рада*** er liebt séine Stadt über álles
патрыма́ць (éine Zeit lang) hálten* *vt*
патры́цый *м гіст, уст* Patrízi¦er *m* -s, -
патрыя́рх *м рэл, тс перан* Patriárch *m* -en, -en
патрыярха́льны *гіст, тс перан* patriarchálisch, Patriarchál-
патрыяты́зм *м* Patriotísmus *m* -
патрыяты́чны patriótisch
патрэ́б|а *ж* **1.** (*патрэбнасць*) Bedürfnis *n* -ses, -se, Bedárf *m* -(e)s; Nótwendigkeit -, -en (*неабходнасць*); ***калі́ ёсць ~а*** nötigenfalls, wenn nötig, wenn es daráuf ánkommt; ***мець ~у*** Bedürfnis háben (*у чым-н* nach *D*), *etw*. nötig háben, *etw*. benötigen; ***зго́дна з ~ай*** (je) nach Bedárf [nach Bedürfnis]; ***звыш ~ы*** über Bedárf; ***у выпадку ~ы*** beí Bedárf; ***у гэ́тым няма́ ніякай ~ы*** es ist gar nicht nötig; **2.** *разм* (*натуральная*) natürliches Bedürfnis; Nótdurft *f* -; ◊ ***няма́ ~ы!*** *разм* macht nichts! kéine Úrsache!
патрэ́бна *у знач выказніка* es ist nötig, es ist nótwendig
патрэ́бнасц|ь *ж* Bedürfnis *n* -ses, -se (*у чым-н* nach *D*); Bedárf *m* -(e)s (*у чым-н* an *D*); ***паво́дле ~і*** nach Bedárf; ***мець ~ь*** Bedárf háben; ***задавальня́ць ~ь*** Bedárf décken
патрэ́бны nötig, nótwendig; pássend (*адпаведны*)
патрэ́сканы geplátzt, gebórsten, geríssen
патрэ́скацца (an vielen Stéllen) zerplátzen *vi* (*s*), plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*); ríssig [spröde] wérden (*напр пра губы*)
патрэ́скваць knístern *vi*, knácken *vi*, prásseln *vi*
патрэ́сці 1. schütteln *vi*; ***~ галаво́й*** den Kópf schütteln; **2.** *разм* (*зрабіць вобыск*) dúrchsuchen *vt*; éine Háussuchung máchen [vórnehmen*]
пату́жыць féster [stráffer, énger, gespánnter] máchen
патужы́ць (éine Zeit lang) betrübt sein, tráuern *vi* (*па кім-н* um *A*); sich lángweilen
пату́зацца sich (éine Zeit lang) prügeln, sich (éine Zeit lang) ráufen
пату́заць (éine Zeit lang) zúpfen *vt*, záusen *vt*
пату́званне *н* Zúckung *f* -, -en, Zúcken *n* -s
патура́льнік *м* Hélfershelfer *m* -s, -
патура́нне *н* (*паблажка*) Náchsicht *f* -; Verwöhnung *f* - (*распешчванне*)
патура́|ць zu viel Náchsicht üben, náchsichtig sein (*каму-н* gégen *A*); dúrchgehen* *vi* (*s*), dúrchgehen lássen*; ***яму́ ва ўсім ~юць*** man lässt ihm álles dúrchgehen; (*садзейнічаць*) Vórschub léisten (*каму-н*, *чаму-н D*, *у чым-н* in *D*), béitragen* *vi* (*у чым-н* zu *D*); (*дазваляць*) zúlassen* *vt*; (*распешчваць*) verwöhnen *vt*
патуха́ць, пату́хнуць erlöschen* *vi* (*s*)
пату́хл|ы erlóschen; ***~ы ву́лкан*** erlóschener Vulkán [v-]; ***~ая лю́лька*** erkáltete Pféife
патушы́ць *гл* тушыць **I**, **II**
паты́ліц|а *ж анат* Geníck *n* -(e)s, -e; Nácken *m* -s, -; ***чу́хаць ~у*** sich an den Kopf fássen, sich die Háare ráufen
паты́лічн|ы *анат* Nácken-, Geníck-, Hínterkopf -, Hínterhaupt-; ***~ая косць*** Hínterhauptbein *n* -(e)s, -e
патыха́|ць stínken* *vi* (*чым-н* nach *D*); ***тут ~е га́зай*** hier stinkt es nach Petróleum; ***ад яго ~е гарэ́лкай*** er stinkt nach Schnaps
патэ́льн|я *ж* Pfánne *f* -, -n, Brátpfanne *f*; Tíegel *m* -s, - (*з ручкай*); ***жале́зная*** [***ме́дная, вялі́кая, глыбо́кая, плы́ткая***] ***~я*** éine éiserne [kúpferne, größe, tíefe, fláche] Pfánne; ***пячы́*** [***сма́жыць***] ***на ~і*** in der Pfánne bácken* [bráten*]
патэ́нт *м* **1.** *спец* Patént *n* -(e)s, -e; ***~ на вынахо́дніцтва*** Erfíndungspatent *n*; **2.** *камерц* (*на права займацца гандлем і г. д*) Begláubigungsschreiben *n* -s, -; ***гандлёвы ~*** Hándelspatent *n*; ***узнаўля́льны ~*** das zu ernéuernde Patént
патэнтава́ны patentíert
патэнтава́ць patentíeren *vt*
патэ́нтавы Patént-
патэнцы́йна *прысл*; **патэнцы́йн|ы** potenti¦éll [potenzi¦éll]; potentiál, Potentiál-; ***~ая энэ́ргія*** potenti¦élle Energíe
патэнцыя́л *м* Potentiál [Potenziál] *n* -s, -e
патэнцыя́льна *прысл*; **патэнцыя́льны** *гл* патэнцыйна, патэнцыйны
патэты́чны pathétisch
патэфо́н *м уст* Plättenspieler *m* -s, -
паўабаро́на *ж спарт* Míttelfeld *n* -(e)s
паўабаро́нца *м спарт* Míttelfeldspieler *m* -s, - (*у футболе*); Hálbspieler *m* -s, - (*у рэгбі*)
паўаго́лены hálbnackt
паўафіцы́йны hálboffizi¦ell
паўбо́г *м міфал* Hálbgott *m* -(e)s, -götter
паўбо́цікі *мн* Hálbstiefel *pl*; ***абу́ць ~*** die Hálbstiefel ánziehen*; ***я шыю сабе ~*** ich lásse mir Hálbstiefel máchen
паўбяды́ *у знач вык*: ***гэ́та яшчэ́ ~*** das ist nur halb so schlimm
паўваго́н *м чыг* óffener Güterwagen, Ó-Wágen *m* -s, -
паўве́ка *м* ein hálbes Jahrhúndert
паўво́страў *м геагр* Hálbinsel *f* -, -n
паўво́сь *ж тэх* Hálbachse *f* -, -n
паўвы́спа *ж гл* паўвостраў
паўгадавы́ hálbjährig; hálbjährlich
паўгадзі́ны éine hálbe Stúnde
паўгадо́вы hálbjährlich
паўго́да *м* ein hálbes Jahr
паўго́ддзе *н* ein hálbes Jahr, Hálbjahr *n* -(e)s, -e
паўго́лы *гл* паўаголены
паўдаро́|гі *ж* der hálbe Weg; ***на ~зе*** auf hálbem Weg
паўдзённ|ы míttägig, míttäglich, Míttags-; ***~ая спяко́та*** Míttagshitze *f* -
паўднёва-захо́дні südwéstlich
паўднёва-ўсхо́дні südôstlich
паўднёв|ы südlich, Süd-; sűdländisch; ***~ы ве́цер*** Südwind *m* -(e)s, -e; ***~ая шырата́*** *геагр* südliche Bréite; ***~ы по́люс*** *геагр* Südpol *m* -s; ***~ы фрукт*** Südfrucht *f* -, -früchte
паўдня́ *н* ein hálber Tag; ***у мяне́ ~ во́льнага ча́су*** ich habe éinen hálben Tag fréi
паўжа́ртам *прысл* halb im Scherz
паўжывы́ halbtót, mehr tot als lebéndig
паўз *прыназ* an (*D*)... vorbéi; ***яны́ праязджа́лі ~ лес*** sie fúhren am Wald vorbéi
па́ўз|а *ж* Páuse *f* -, -n; ***зрабі́ць ~у*** éine Páuse máchen [éinlegen]
паўзабыццё *н* Dämmerzustand *m* -(e)s; Hálbschlaf *m* -s, Géistesabwesenheit *f* -
паўзаплю́шчаны halb verschlóssen
паўзве́рх *прыназ* óberhalb (*G*); über (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ***вада́ ішла́ ~ ільду́*** das Wásser floss über dem Eis; ***ён глядзе́ў ~ акуля́раў*** er sah über den Rand der Brílle
паўзво́дна *прысл вайск* zúgweise
паўзко́м *прысл* kríechend; auf állen víeren (*на карачках*)
паўзмро́к *м* Hálbdunkel *n* -s; ***у ~у*** im Hálbdunkel
паўзмро́чны hálbdunkel
паўзраста́ць *гл* узрастаць
паўзу́н *м* **1.** (*пра дзяцей*) Krábbelkind *n* -(e)s, -er, Kléinkind *n*; **2.** *тэх* (*дэталь*) Gléitstück *n* -(e)s, -e, Gléitkopf *m* -(e)s, -köpfe; **3.** *заал* (*клас пазваночных*) Reptíl *n* -s, -e *і* -i¦en, Kríechtier *n* -s, -e

паўзункí *мн* (*дзіцячая вопратка*) Strámpelhose *f* -, -n, Strámpelanzug *m* -(e)s, -züge, Strámpler *m* -s, -
паўзýчы *кніжн* kríechend; *~я расліны бат* ránkende Pflánzen, Ránken *pl*
паўзцí 1. kríechen* *vi* (*s*); ~ ***на карáчках*** auf állen víeren kríechen*; **2.** *разм* (*ледзь рухацца*) sich mühsam fórtschleppen
паўíльняны hálbléinen
паўкажушóк *м* knίelange Pélzjacke
паўкамбінезóн *м* Látzhose *f* -, -n
паўкаштóўны hálbedel
паўкіламéтра *м* ein hálber Kilométer
паўкрýг *м* Hálbkreis *m* -es, -e; *~ам* im Hálbkreis
паўкрýжжа *н* Hálbkreis *m* -es, -e
паўлíн *м заал* Pfau *m* -s, -en, Pfáuhahn *m* -(e)s, -hähne
паўлíнавы Pfáuen-; ◊ ***варóна ў ~м пер'í*** mit frémden Fédern geschmückt
паўліпáць *разм* in éine únangenehme Situatión geráten*, in die Klémme geráten*
паўлíтра *м* ein hálber [hálbes] Líter
паўлітрóвы Hálbliter-
паўмацóўваць stärken *vt*, féstigen *vt*; beféstigen *vt*
паўмéра *ж* Hálbheit *f* -, -en, hálbe Máßnahme
паўмéсяц *м* **1.** ein hálber Mónat; **2.** *астр* Hálbmond *m* -(e)s, -e
паўмéсячны hálbmonatlich (*які паўтараецца кожныя паўмесяца*); hálbmonatig (*паўмесячны, двухтыднёвы – пра тэрмін, узрост*)
паўмéтра *м* ein hálber [hálbes] Méter
паўмёртвы *гл* паўжывы
паўмільёна éine hálbe Millión
паўмярзáць *разм* (durch und durch) éinfrieren* *vi* (*s*); dúrchfrieren* *vi* (*s*)
паўмятрóвы éinen hálben Méter lang
паўнавáжкі (*цяжкі*) schwérwiegend
паўнавóдны wásserreich
паўнагýчны klángvoll
паўнакрóўн|ы 1. *мед* hyperämisch; **2.** *перан* blútvoll, lébensvoll; ***~ае жыццё*** pulsíerendes Lében
паўналéтні 1. vólljährig, mündig; **2.** *у знач наз м* Vólljährige (*sub*) *m* -n, -n, Mündige (*sub*) *m* -n, -n
паўналéцце *н* Vólljährigkeit *f* -, Mündigkeit *f* -
паўнамóцны bevóllmächtigt; ~ ***прадстаўнíк*** bevóllmächtigter Vertréter
паўнамóцтва *н* Vóllmacht *f* -, -en; ***даць*** ~ Vóllmacht gében*; ***надзяліць шырóкімі ~мі*** mit wéitgehenden Vóllmachten áusstatten (*каго-н А*)
паўнапрáўе *н* Vóllberechtigung *f* -
паўнапрáўны vóllberechtigt, gléichberechtigt
паўнатá *ж* **1.** Fülle *f* -; ~ ***ўлáды*** Máchtvollkommenheit *f* -; **2.** (*сытасць*) Kôrperfülle *f* -, Beléibtheit *f* -, Korpulénz *f* -; Féttleibigkeit *f* - (*празмерная*);
паўнатвáры mit vóllem Gesícht
паўнацэ́нны *разм* vóllwertig; vóllgültig (*цалкам адпаведны*)
паўнепрытóмнасць *ж* hálbe Óhnmacht
паўнепрытóмны halb óhnmächtig
паўнéць 1. (*напаўняцца*) sich füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden; **2.** (*таўсцець*) dícker [vóller] wérden; (an Gewícht) zúnehmen* *vi*
паўночнагермáнскі, наўночнаняме́цкі nórddeutsch
паўнóчна-захóдні nórdwestlich; Nórdwest-; ~ ***вéцер*** Nórdwestwind *m* -(e)s, -e
паўнóчна-ўсхóдні nordöstlich, Nordóst-
паўнóчны I (*час*) mítternächtlich
паўнóчн|ы II *геагр* nördlich; ***~ай шыраты́*** nördlicher Bréite; nord-; ***~а-нямéцкі*** nórddeutsch; ***~а-ўсхóдні*** nórdöstlich; ***~а-захóдні*** nórdwestlich; Nord-; ***~ае ззя́нне*** Nórdlicht *n* -(e)s, -er; ***~ы зáхад*** Nórdwesten *m* -s; nórdisch; ***~ы харáктар*** der nórdische Charákter [kɑ-]

паўню́сенькі, паўню́ткі voll (von), völlig gefüllt
паўпадвáл *м* Úntergeschoss *m* -es, -e, Kéllergeschoss *m*; Souterrain [zutɛ´rɛ̃:] *n* -s, -s (*высок*)
паўпадвáльны úntergeschössig, kéllergeschössig
паўпалітó *н* kúrzer Mántel, dréiviertellanger Mántel
паўпісьмéнны kaum des Schréibens und Lésens kúndig; úngebildet
паўправаднíк *м эл* Hálbleiter *m* -s -
паўправаднікóвы *эл* Hálbleiter-
паўпрагáць *разм* éin- [án-, vór-]spannen *vt*, ánschirren *vt*
паўпрадýкт *м спец* Zwíschenprodukt *n* -(e)s, -e, Hálbfabrikat *n* -(e)s, -e
паўрубéль *м*, **паўрубля́** *м* ein hálber Rúbel [Rubél], Géldstück (im Wert) von fünfzig Kopéken
паўсвéту *м* hálbe Welt [Érdkugel]
паўслóв|а *н*: ***на ~а*** auf ein Wort, auf ein paar Wórte; ***на ~е*** (*спыніць, абарваць*) mítten im Satz; ***ні ~а*** kéine Sílbe; ***з ~а*** (*зразумець, здагадацца і г. д*) bei der érsten Ándeutung, sofórt, auf Ánhieb
паўсмéрці *ж*: ***да*** ~ sehr; fürchterlich, schrécklich; halbtót (*набіць*)
паўсóнны schláftrunken
паўставáць, паўстá|ць 1. (*пачаць паўстанне*) éinen Áufstand begínnen* (*супраць каго-н* gégen *A*); **2.** (*на абарону*) sich erhében* (*супраць каго-н* gégen *A*); ***увéсь нарóд ~ў сýпраць захóпнікаў*** das gánze Volk erhób sich gégen die Éindringlinge; (*абурацца*) sich empören (*супраць каго-н* gégen *A*); **3.** *перан* (*узнікаць, з'явіцца*) áufkommen* *vi* (*s*), entstéhen* *vi* (*s*), in Erschéinung tréten*
паўстагóддзя *н* ein hálbes Jahrhúndert
паўстáнак *м чыг* kléine Éisenbahnstation
паўстáнец *м* Áufständische (*sub*) *m* -n, -n, Insurgént *m* -en, -en
паўстáнн|е *н* Áufstand *m* -(e)s, -stände; ***узбрóенае ~е*** ein bewáffneter Áufstand; ***заклікáць да ~я*** zum Áufstand áufrufen*; ***вы́клікаць ~е*** éinen Áufstand errégen; ***задушы́ць ~е сíлаю збрóі*** den Áufstand mit Wáffengewalt unterdrücken; ***~е ўспы́хнула*** ein Áufstand ist áusgebrochen
паўстáнцкі áufständisch, Áufstands-
паўсур'ёзны hálbernst
паўсю́дна *прысл* über¦áll, állenthálben; an állen Écken und Énden
паўсю́дны állgemein, über¦áll vórkommend
паўсю́ды, паўсю́ль *прысл* über¦áll, állerórts, állenthálben
паўсярэ́дні *спарт* Ínnenstürmer *m* -s, -
паўтарá *ліч* ánderthálb, éin(und)einhalb
паўтарáста *ліч* (ein)hundertfünfzig
паўтарáцца, паўтары́цца sich wiederhólen
паўтар|áць, паўтар|ы́ць wiederhólen *vt*; ***~ыце Вáша пытáнне!*** wiederhólen Sie Íhre Fráge!; ***ён ~ыў сваé слóвы нéкалькі разóў*** er wiederhólte séine Wórte éinige Mále; náchsprechen* *vt* (*за кім-н D*)
паўтарэ́нне *н* Wiederhólung *f* -, -en
паўтóйваць *гл* утойваць
паўтóн *м муз* Hálbton *m* -(e)s, -töne
паўтóр *м* **1.** *гл* паўтарэнне; **2.** *лінгв* Verdóppelung *f* -, -en, Reduplikatión *f* -, -en, Redupliziérung *f* -, -en
паўтóрны 1. (*які робіцца другі раз*) wiederhólt, nóchmalig; **2.** (*прызначаны для паўтарэння*) Wiederhólungs-
паўтýзіна *м* ein hálbes Dútzend
паўфабрыкáт *м гл* паўпрадукт
паўфінáл *м спарт* Hálbfinale *n* -s, -s, Sémifinale *n* -s, -s; ***вы́йсці ў*** ~ das Hálbfinale erréichen
паўфіналíст *м спарт* Hálbfinalist *m* -en, -en, Hálbfinalgegner *m* -s, -
паўхвілíны *прысл* éine hálbe Minúte
паўцéмра *ж* Hálbdunkel *n* -s
паўцéнь *м* Hálbschatten *m* -s

паўця́жк|і hálbschwer; ***~ая вагá*** *спарт* Hálbschwergewicht *n* -(e)s, -e
паўчвэ́рці *ж* ein hálbes Víertel
паўша́р'е *н* Hálbkugel *f* -, -n
паўшкля́нкі *ж* ein hálbes Glas
паўшо́ўк *м* Hálbseide *f* -
паўшчувáць *гл* ушчуваць
паўшэ́пт *м*: ***~ам*** halb im Flüsterton
пафарбавáны gestríchen; ***то́лькі што*** ~ frisch gestríchen; gefärbt (*валасы*)
пафарбавáцца, **пафарбавáць** *гл* фарбаваць; ~ ***валасы́*** die Háare färben lássen*
па́фас *м* Páthos *m* -, Schwung *m* -(e)s
па-фло́цку *прысл* wie bei [in] der Maríne
па-франтаво́му *прысл* wie an der Front
пафы́ркваць *гл* фыркаць
пах *м* Gerúch *m* -(e)s, -rüche; Duft *m* -(e)s, Düfte, Wóhlgeruch *m* (*духмянасць*); Aróma *n* -s, -men *i* -ta; ***прые́мны*** ~ líeblicher Gerúch; ***дрэ́нны*** ~ übler [schléchter] Gerúch; Gestánk *m* -(e)s (*смурод*)
па́ха *ж анат* Achselhöhle *f* -, -n, Achselgrube *f* -, -n; ***пад ~ай*** únter dem Arm; ***нéсці што-н пад ~й*** étwas únter dem Arm trágen*
пахавáльная *ж кніжн* Tódesnachricht *f* -, -en; Gefállenenmeldung *f* -, -en (*вайск*)
пахавáльн|ы Beérdigungs-, Bestáttungs-, Begräbnis-; ***~ае бюро́*** Bestáttungsbüro *n* -s, -s; ***~ы марш*** Tráuermarsch *m* -es, -märsche; ***~ая працэ́сія*** Tráuergeleit *n* -(e)s, -e; Léichenzug *m* -(e)s, -züge; ***~ы звон*** Stérbegeläute *n* -s (*па кім-н* für *A*); ***~ая камáнда*** *вайск* Léichenbergungskommando *n* -s, -s
пахавáнн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Be¦érdigung *f* -, -en, Begräbnis *n* -ses, -se, Bestáttung *f* -, -en, Béisetzung *f* -, -en; **2.** (*абрад*) Begräbnisfeier *f* -, -n; **3.** (*месца*) Begräbnisstätte *f* -, -n
пахавáны **1.** begráben, be¦érdigt, bestáttet, béigesetzt; **2.** *перан* vergéssen, éingesargt
пахавáцца sich verstécken
пахавáць I *гл* хаваць
пахавáць II **1.** begráben* *vt*, beérdigen *vt*, bestátten *vt*; béisetzen *vt* (*звычайна ў фамільным склепе*); **2.** *перан* vergéssen* *vt*, éinsargen *vt*; ~ ***сваé мáры*** séine Träume áufgeben*
пахаджáць, **пахáджваць** hin und her géhen*; auf und ab spazíeren
пахаладáнне *н* Temperatúrrückgang *m* -(e)s, -gänge; Ábkühlung *f* -, -en
пахалад|áць (*разм*), **пахалад|нéць** *безас*: ***~нéла*** es wurde kälter
пахáпаць *разм* (in Ménge) pácken *vt*, ergréifen* *vt*, fássen *vt*; schnáppen *vt* (*зубамі*) (*што-н* nach *D*)
пахарашэ́ць *гл* папрыгажэць
пахвал|á *ж* Lob *m* -(e)s; Belóbigung *f* -; ***адгукáцца пра*** *каго-н* ***з ~о́й*** sich lóbend über *j-n* áussprechen*; ***вышэ́й за ўсялякую ~ý*** über álles Lob erhában; ***скупы́ на ~ý*** spársam mit Lob; ***раздавáць ~ы́*** *каму-н* *j-n* lóbpreisen, *j-n* mit Lóbpreisungen überhäufen; höchstes Lob spénden (*D*)
пахвалíцца (*чым-н*) práhlen *vi* (mit *D*); sich rühmen (*G*) (*высок*); sich brüsten (*фанабэрыста*)
пахвалíць, **пахвáльваць** *гл* хваліць
пахвальбá *ж разм* Prahleréi *f* -, -en
пахвáльнасць *ж* Löblichkeit *f* -, -en
пахвáльн|ы **1.** (*што заслугоўвае пахвалы*) lóbenswert, löblich; rühmenswert, rühmlich; **2.** (*хвалёны*) Lob-, lóbend; ***~ае сло́ва*** Lóbrede *f* -, -n; ***~ы ліст*** Belóbigungsschreiben *n* -s, -; ***~ая грáмата*** Belóbigungsurkunde *f* -, -n
пахвíна *ж анат* Léistengegend *f* -, -en, Léiste *f* -, -n
пахвíнны *анат* Léisten-
пахíл *м* Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Gefälle *n* -s -, Néige *f* -, -n (*схіл*); Néigung *f* -, -en (*ухіл, адхон*)
пахíлены genéigt, gebéugt
пахілíць néigen *vt*, béugen *vt*
пахíлы **1.** (*які пахіліўся*) genéigt, gesénkt; **2.** (*згорблены*) gekrümmt, búcklig; **3.** (*пакаты*) leicht ábfallend; schräg (*косы*)
пахіснý|цца wánken *vi*, ins Wánken geráten*, schwánken *vi*; ***яго здаро́ўе ~лася*** séine Gesúndheit ist untergráben; séine Gesúndheit hat éinen Knacks (wég)bekómmen (*разм*)
пахіснýць **1.** ins Wánken bríngen*, wánkend máchen; **2.** *перан*: ~ ***стано́вішча*** *j-s* Stéllung untergráben*; erschüttern *vt*
пахíстванне *н* Scháukeln *n* -s
пахíстваць (von Zeit zu Zeit) schütteln *vt*, leicht schütteln
пáхкі stark dúftend
пахмéлл|е *н* Kátzenjammer *m* -s, Káter *m* -s; ***з ~я*** verkátert; ◊ ***~е з чужо́га вясéлля*** der bíttere Rest vom frémden Fest; für frémde Féhler büβen müssen*
пахмýрнасць *ж* **1.** Düsterkeit *f* - (*тонаў, фарбаў*); Düsternis *f* -, -se; Fínsternis *f* -, -se; **2.** *перан* Trübsal *f* -, -e, Trübseligkeit *f* -, Trübsinn *m* -(e)s; Düsterheit *f* -, Düsterkeit *f* - (*панурасць*)
пахмурнéць sich verfínstern
пахмýрны, пахмýры *разм* **1.** (*непагодлівы*) trübe, régnerisch, trüb und kalt; **2.** *перан* (*змрочны, невясёлы*) físter, mürrisch, trübselig, trübsinnig
пахмялíцца, **пахмяля́цца** den Kátzenjammer vertreiben*
пáхнуць ríechen* *vi* (*чым-н* nach *D*), dúften *vi* (*чым-н* nach *D*); (*непрыемна*) stínken* *vi* (nach *D*)
пахо́д *м* **1.** (*турысцкі*) Wánderung *f* -, -en; Áusflug *m* -(e)s, -flüge; Besúch *m* -(e)s, -e (*у тэатр і г. д*); **2.** *вайск* Féldzug *m* -(e)s, -züge, Kríegszug *m*; Marsch *m* -es, Märsche; ***вы́ступіць у ~*** ins Feld rücken [zíehen*]
пахо́джанне *н* **1.** (*прыналежнасць*) Ábstammung *f* -, -en, Hérkunft *f* -, -künfte; Geblüt *n* -(e)s (*высок*); ***шляхéтнага ~я*** aus ádligem [édligem] Geblüt; **2.** (*узнікненне*) Entstéhung *f* -, -en, Úrsprung *m* -s, -sprünge
пахо́джваць lángsam hin und her géhen*, auf und ab géhen* [spazíeren]
пахо́дзіць **1.** (*належаць паводле нараджэння*) áb(stámmen) *vi* (*s*) (*ад каго-н, чаго-н* von *D*); **2.** (*узнікаць*) áufkommen* *vi* (*s*)
пахо́дка *ж* Gang *m* -(e)s, Gángart *f* -, -en
пахо́дн|ы *вайск* Feld-, Marsch-; féldmäβig, márschmäβig; ***~ая калóна*** Márschkolonne *f* -, -n; ***~ая амуніцыя*** Márschausrüstung *f* -, -en, Márschgepäck *n* -(e)s, Félduasrüstung *f*; ***~ая кýхня*** Féldküche *f* -, -n; Gúlaschkanonne *f* -, -n (*разм*); ***~ы шпітáль*** Féldlazarett *n* -(e)s, -e
пахо́дня *ж* Fáckel *f* -, -n; Latérne *f* -, -n
пахудзéлы ábgemagert, máger; dürr
пахудзéнн|е *н* Ábmagerung *f* -; ***курс ~я*** *мед* Ábmagerungskur *f* -, Schlánkheitskur *f* -
пахудзéць *разм* máger wérden, ábmagern *vi* (*s*)
пахýкаць *разм* (*на што-н*) blásen* *vi*, pústen *vi*; den Schmerz wégpusten (*напр на балючае месца*)
пахýчасць *ж* Aróma *n* -s, -men *i* -s, Duft *m* -(e)s, Düfte; Dúftigkeit *f* -
пахýчы stark dúftend, aromátisch, wóhlriechend
пацалавáць küssen *vt*
пацалýнак *м* Kuss *m* -es, Küsse; ***павéтраны*** ~ Kússhand *f* -, -hände; ◊ ***Юдаў*** ~ Júdaskuss *m*
пацвéльваць (*з каго-н*) nécken *vt*; (*пакепліваць*) hänseln *vt*
пацвéрджаны bestätigt, bekräftigt; ~ ***ў судзé*** *юрыд* geríchtlich bestätigt
пацвéрдзіцца sich bestätigen; sich bewáhrheiten (*спраўдзіцца*)
пацвéрдзіць bestätigen *vt*; bekräftigen *vt* (*падмацаваць*); ~ ***атрымáнне*** den Empfáng beschéinigen; ~ ***дакумéнтам*** dokumentíeren *vt*, mit éinem Dokumént belégen; ~ ***у судзé*** geríchtlich bekräftigen; ~ ***пад прысягáй*** éidlich bekräftigen
пацвярджáльны bestätigend, bekräftigend; ***~я апладысмéнты*** bestätigender Béifall
пацвярджáцца sich bestätigen

пацвярджа́ць *гл* пацвердзіць
пацвярджэ́нне *н* Bestätigung *f* -, -en; Bekräftigung *f* -, -en (*падмацаванне*); Beschéinigung *f* -, -en (*дакументам*); ***дакумента́льнае*** ~ úrkundliche Bestätigung; ***у ~ гэ́тага...*** zur Bestätigung déssen...
пацé́пванне *н* Zúcken *n* -s
па́церка *ж* Gläsperle *f* -, -n
па́церкі *мн* **1.** (*упрыгожанне*) Kétte *f* -, -n, Hálskette *f*; **2.** *царк* (*ружанец*) Rósenkranz *m* -es, -kränze
пацерушы́ць bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*); schüttern *vt* (*што-н* auf *A*);
пацерусі́|ць: *безас*: ***~ў дождж*** es hat geníeselt [getröpfelt, gesprítzt]; ***~ў снег*** es hat in féinen Flócken geschnéit
пацэ́рці etwas [ein wénig] réiben* *vt*
пацэ́рціся sich étwas [ein wénig] réiben*
па́церы *мн* Gebét *n* -(e)s, -e; Béten *n* -s
па́церынка *ж* Gläsperle *f* -, -n, Pérle *f*
пацéха *ж* Spaß *m* -es, Späße; Gáudium *n* -s; ◊ ***вось былá ~!*** das war ein wáhres Gáudium [ein Mórdspaß]!
пацé|ць **1.** schwítzen *vi*; ***у мяне́ ~юць ру́кі*** ich schwítze an den Händen; **2.** *перан разм* (*працаваць над чым-н*) über *etw.* (*D*) schwítzen; sich mit *etw.* ábplagen (*над чым-н* mit *D*); **3.** (*пра шкло*) ánlaufen* *vi* (*s*), schwítzen *vi*
пацé́шлів|ы belústigend, erhéiternd
пацé́шнік *м разм* wítziger Mensch, Spáßvogel *m* -s, -vögel; (*масавік*) Organisátor von Vergnügungen
пацé́шыцца sich belústigen, sich ergötzen
пацé́шыць **1.** (*парадаваць*) erfréuen *vt*; **2.** (*павесяліць*) belústigen *vt*, ergötzen *vt*; (*пазабавіць*) vergnügen *vt*; **3.** (*суцешыць*) trösten *vt*
пацёрты **1.** ábgeschabt, schäbig, verbräucht; ábgelatscht (*разм*); **2.** *перан* müde, verbräucht; ~ ***вы́гляд*** ein verbräuchtes Áussehen [Gesícht]
паціху *прысл* **1.** (*ціха*) léise, still; **2.** (*не спяшаючыся*) lángsam; **3.** (*непрыкметна*) únbemerkt, vórsichtig
пацікава́ць *гл* цікаваць
пацікáвіцца sich interessíeren (*чым-н* für *A*), ein gewísses Interésse áufbringen* (für *A*)
паціра́ць réiben* *vt*; ~ ***ру́кі*** sich (*D*) die Hände réiben*
пацiскáнне *н* Drücken *n* **-s**
пацíскаць I *гл* ціскаць
пацiскáць II **1.** (*сціснуць*) drücken *vt*; ~ ***руку́*** die Hand drücken (*каму-н D*); **2.** *разм* (*памацнець*) stärker wérden; ***маро́з яшчэ́ больш пацíснуў*** der Frost wurde noch stärker; ~ ***плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken, die Schúltern hóchziehen*
пацíснуць drücken *vt*; ~ ***руку́*** die Hand drücken; ~ ***плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken
пацíхеньку *прысл разм* (*не спяшацца*) sacht; allmählich (*павольна*); **2.** (*ціхім голасам*) léise; **3.** (*тайком*) héimlich, verstóhlen, in áller Stílle
пацішэ́ць **1.** (*стаць цішэйшым*) still wérden, verstúmmen *vi* (*s*); **2.** (*стаць слабейшым*) sich legen, náchlassen* *vi*; **3.** (*стаць больш спакойным*) sich berúhigen, rúhig(er) wérden
пацу́к *м заал* Rátte *f* -, -n
пацукóвы, **пацучы́н|ы** Rátten-; ***~ая па́стка*** Ráttenfalle *f* -, -n; ***~ая атру́та*** Ráttengift *n* -(e)s, -e
пацые́нт *м* Pati¦ént *m* -en, -en
пацые́нтка *ж* Pati¦éntin *f* -, -nen
пацыфі́зм *м палiт* Pazifísmus *m* -
пацыфі́ст *палiт* Pazifíst *m* -en, -en
пацыфі́сцкі *палiт* pazifístisch
пацэ́ліць (*патрапіць у цэль*) tréffen* *vt*; das Ziel tréffen*; ***не*** ~ das Ziel verféhlen
паця́гвацца sich strécken, sich récken; sich récken und déhnen
паця́гваць *разм* **1.** (*піць*) trínken* *vt*; schlürfen *vt*; **2.** (*паліць*) ráuchen *vt*; ~ ***з лю́лькі*** ab und zu éinen Zug aus der Pféile tun*
пацягну́цца **1.** (*па што-н*) die Hand nach *etw.* (*D*) áusstrecken; **2.** (*пра абоз, шэсце і пад.*) zíehen* *vi* (*s*); **3.** (*пра час*) vergéhen* *vi* (*s*), sich hínziehen*;
пацягну́|ць *тс перан* (hín)zíehen* *vt*; ***мяне́ ~ла дамо́ў*** es zog mich nach Háuse
пацяжэ́лы schwér(er) gewórden
пацяжэ́ць **1.** (*зрабіцца цяжкім*) schwér(er) wérden; **2.** (*стаць вялым*) schwérfällig wérden
пацямне́нне *н* Trübung *f* -, Verdúnkelung *f* -, Verfínsterung *f* -; ~ ***срэ́бра*** Schwärzwerden des Sílbers
пацямне́|ць dúnkel wérden; sich verdúnkeln, sich verfínstern; ***яго́ твар ~ў*** sein Gesícht wurde fínster; ***у мяне́ ~ла ў вача́х*** mir wúrde schwarz vor Áugen
пацяпле́нне *н метэар, тс перан* Wármwerden *n* -s, Temperatúrsteigerung *f* -; ***надышло́ ~*** es ist wärmer gewórden
пацяпле́ць wärmer wérden
пацяро́бкі *мн* Ábfälle *pl*, Ábfallprodukte *pl*; Réinigungsabfälle *pl*; Schälabfälle *pl* (*лушпінне*)
пацярпе́лы **1.** *юрыд* geschädigt; ~ ***бок*** die geschädigte Partéi, die léidtragende Séite; **2.** *наз м* Geschädigte (*sub*) *m* -n, -n; ***~ ў караблекрушэ́нні*** Schíffbrüchige (*sub*) *m* -n, -n
пацярпе́ць **1.** *гл* патрываць; **2.** (*панесці страту і г. д*) (er)léiden* *vt*; ~ ***няўда́чу*** éine Schláppe erléiden*; misslíngen* (*пра план, справу і г. д*); ~ ***стра́ты*** Verlúste davóntragen*; ~ ***паражэ́нне*** éine Níederlage erléiden*; **3.** (*дапусціць*) zúlassen* *vt*; sich (*D*) *etw.* gefállen lássen*; ***я гэ́тага не пацярплю́*** ich lásse das nicht zu; ich lásse mir das nicht gefállen [bíeten]
пацяру́ха *ж* Mulm *m* -(e)s
пацясні́ць *гл* цясніць
пацячы **1.** flíeβen* *vi* (*s*), ánfangen* zu flíeβen; **2.** *марск* (*даць цечу*) leck wérden
па́чак *м* **1.** (*невялікі пакет*) Päckchen *n* -s, -; kléine Páckung; Bund *n* -(e)s, -e; Stóß *m* -es, Stöße (*стос*); **2.** (*карабок запалак*) Schachtel *f* -, -n
пачака́ць *гл* чакаць
па-чалавéчаму, **па-чалавéчы** *прысл* ménschlich
пачапа́ць (leicht) ánfassen *vt* [berühren *vt*]
пачапі́ць ánhängen *vt*; *тэх* (*прычапляць*) ánkuppeln *vt*, ánkoppeln *vt*
пачарне́лы schwarz geworden
пачаса́ць krátzen *vt*; kráulen *vt*
пачастава́цца dem Éssen zúsprechen*
пачастава́ць *гл* частаваць
пачасту́нак *м* (*дзеянне*) Bewírtung *f* -, -en; (*стравы*) Éssen *n* -s, -, Spéise und Trank
пачасці́цца **1.** (*зрабіцца больш частым*) sich häufen, sich wiederhólen, öfter vórkommen*; **2.** (*зрабіцца больш хуткім*) sich beschléunigen
пача́т|ак *м* Ánfang *m* -(e)s, Begínn *m* -(e)s; Start *m* -(e)s; Ánlauf *m* -(e)s, Ánlaufen *n* -s (*вытворчасці*); Áuftakt *m* -(e)s (*перамоваў і г. д*); ***з са́мага ~ку*** von Ánfang an; ***у ~ку сне́жня*** Ánfang Dezémber; ***у ~ку го́да*** (zu) Ánfang des Jáhres; ***пакла́сці ~ак*** den Ánfang máchen; ***дзе́ля ~ку*** um éinen Ánfang zu máchen; ***~ак канца́*** der Ánfang vom Énde; ***ад ~ку да канца́*** von A bis Z; ◊ ***які ~ак, такі́ і канéц*** [***канча́так***] wie der Ánfang, so das Énde; Énde gut, álles gut; ***ця́жкі то́лькі ~ак*** áller Ánfang ist schwer
пачатко́|вец *м* Ánfänger *m* -s, -; ***падру́чнік для ~ўцаў*** ein Léhrbuch für die Ánfänger
пачатко́в|ы Ánfangs-; ***~ая лі́тара*** Ánfangsbuchstabe *m* -ns, -n; ***~ая ху́ткасць*** Ánfangsgeschwindigkeit *f* -, -en; ***~ы капіта́л*** *эк* Stártkapital *n* -s, -e; ***~ае стано́вішча*** Ánfangslage *f* -, -n; ***~ае навуча́нне*** Ánfangsunterricht *m* -(e)s; Elementárunterricht *m*; ***~ая адука́цыя*** Elementárbildung *f* -; ***~ая шко́ла*** Elementárschule *f* -, -n
пача́цца ánfangen* *vi*, begínnen* *vi*, éinsetzen *vi*; éintreten* *vi* (*s*), ánbrechen* *vi* (*s*) (*надысці*); ***дзень пача́ўся*** der Tag brach an; ***пачала́ся мяце́ліца*** der Schnéesturm sétzte ein

пача́ць 1. ánfangen* *vt*, begínnen* *vt*; éinleiten *vt*; stárten *vt*; ~ ***працава́ць*** ánfangen* zu árbeiten; ~ ***усё спача́тку*** álles von vorn ánfangen*; ~ ***здалёк*** weit áusholen; **2.** (*пачак цыгарэт і г. д*) ánbrechen* *vt*, ánreißen* *vt*

пачвáра *ж* **1.** *міфал, тс перан* (*страшная істота*) Úntier *n* -s, -e; Úngeheuer *n* -s, -; **2.** (*надта непрыгожы чалавек*) hässlicher Ménsch, Schéusal *n* -(e)s, -e, Míssgeburt *f* -, -en, Míssgestalt *f* -, -en

пачвáрнасць *ж* Hässlichkeit *f* -, Míssgestalt *f* -, -en

пачвáрны 1. (*вельмі непрыгожы*) hässlich; **2.** (*вельмі кепскі*) ábscheulich, gemein

пачýхацца sich krátzen

пачýхаць *гл* чухаць

пачý|цца 1. (*стаць чутным*) erschállen* *vi* (*s*); vernéhmbar [laut] wérden; **2.** (*здацца каму-н*) schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); ***мне ~лася, што …*** mir schíen es, als ob [dass] …

пачуцц|ё *н* **1.** (*адчуванне*) Gefühl *n* -(e)s; (*свядомасць*) Sinn *m* -(e)s; ***óрганы ~яў*** *біял* Sínnesorgane *pl*; ***~ё смáку*** Geschmáckssinn *m*; ***падмáн ~яў*** *псіхал* Sínnestäuschung *f*; **2.** (*чаго-н*) Gefühl *n* -(e)s, -e; Empfíndung *f* -, -en; ***~ё ўлáснага гóнару*** Sélbstbewusstsein *n* -s; ***~ё смýтку*** Mítleid *n* -(e)s, Mítgefühl *n*; ***~ё гýмару*** Sinn für Humór

пачуццёвасць *ж* Sínnlichkeit *f* -

пачуццёв|ы sínnlich; ***~ае ўспрымáнне*** sínnliche Wáhrnehmung

пачýць 1. (*успрыняць слыхам*) hören *vt*; vernéhmen* *vt* (*высок*); **2.** (*атрымаць звесткі*) erfáhren* *vt*; éine Náchricht bekómmen*

пачцíвасць *ж* **1.** Éhrerbietung *f* -, Éhrerbietigkeit *f* -; (*высок – глыбокая пашана*) Éhrfurcht *f* - (*да каго-н, чаго-н* vor *D*); **2.** (*сціпласць, такт, стрыманасць*) Diskretión *f* -, -en

пачцíвы 1. (*паважаны*) éhrfurchtsvoll, éhrerbietig; éhrfürchtig (*высок*); **2.** (*значны*) beträchtlich, bedéutend

пачы́м *прысл разм* (*па якой цане*): wie téuer ist das?, was kóstet das?

пачынáльнік *м* Úrheber *m* -s, -, Schríttmacher *m* -s, -, Báhnbrecher *m* -s, -, Initiátor *m* -s, -tóren

пачынáнне *н* Vórhaben *n* -s, Unternéhmen *n* -s, -

пачынáцца *гл* пачацца

пачынáць *гл* пачаць

пачынáючы *кніжн* ángehend; ~ ***пісьмéннік*** ein ángehender Schríftschteller

пачырванéнне *н* Rötung *f* -

пачырванéць rot wérden, erröten *vi* (*s*)

пачы́сціць pútzen *vt*, réinigen *vt*, säubern *vt*; áusbürsten *vt* (*шчоткай*)

пачэ́рнены geschwärzt, schwarz gefärbt

пачэ́сваць krátzen *vt*; kráulen *vt*, kráuen *vt*

пачэ́снасць *ж* Éhre *f* -, -n; Veréhrung *f* -, en (*высок*)

пачэ́сн|ы éhrenvoll; Éhren-

пáша *ж с.-г* Wéide *f* -, -n, Wéideplatz *m* -s, -plätze, Wéideland *n* -(e)s, -länder

пашá *м гіст* (*тытул*) Páscha *m* -s, -s

пáшавы *с.-г* Wéide-

пашалéць 1. an Tóllwut erkránken *vi* (*s*), tóllwütig wérden; **2.** *перан разм* sich áustoben, sich (*D*) die Hörner áblaufen*

пашáн|а *ж* **1.** Éhre *f* -; (*павага*) Áchtung *f* -; Hóchachtung *f* (*высокая*); ***быць у ~е*** hóchgeschätzt [ángesehen] sein; **2.** (*ушанаванне*) Éhrenbezeigung *f* -, -en, Éhrenerweisung *f* -, -en, Éhrung *f* -, -en; ***выкáзваць ~у*** *каму-н j-m* Éhre bezéigen [erwéisen*, zóllen]; ***кнíга ~ы*** Éhrenbuch *n* -(e)s, -bücher; ***выкáзванне глыбóкай ~ы*** Húldigung *f* -, -en

пашанцавá|ць *безас* glücken *vi* (*s*), gelíngen* *vi* (*s*); ***ямý ~ла*** er hätte Glück, es glückte [gelang] ihm

пашáрпаны verfállen, ábgetragen, schäbig

пашарэ́ць 1. grau wérden; **2.** (*безас, разм*) (*змяркацца*) dämmrig [dúnkel] wérden

пашкад|авáць 1. (*каго-н*) bemítleiden *vt*, Mítleid háben (mit *D*); **2.** (*аб чым-н*) bedáuern *vt*; ***ніхтó аб гэ́тым не ~ýе*** níemand wird das bedáuern; es wird kein Hahn danách krähen (*разм*); ***ты яшчэ́ аб гэ́тым ~ýеш*** du wirst das noch bedáuern, es wird dir noch leid tun*

пашкóджанне *н* Beschädigung *f* -, -en; (*траўма*) Verlétzung *f* -, -en

пашкóджаны beschädigt, schádhaft, defékt, féhlerhaft; verlétzt (*паранены*)

пашкóдзіць 1. (*што-н*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*); ~ ***сабé нагý*** sich (*D*) das Bein verlétzen; **2.** (*каму-н, чаму-н*) schäden *vi*, Schäden zúfügen [ánrichten] (*D*)

пашкуматáць *разм* in Stücke réißen*, zerréißen* *vt*; zerfétzen *vt*; ~ ***на кавáлкі*** in Stücke [Fétzen] zerréiβen*

пáшпарт *м* Áusweis *m* -es, -e; Pass *m* -es, Pässe; ***пакажы́це ~!*** zéigen Sie Íhren Pass vor!; ***замéжны*** ~ Réisepass *m*

пáшпартн|ы Pass-; ***~ы стол*** Méldeamt *n* -(e)s, -ämter, Éinwohnermeldeamt *n*; Méldestelle *f* -, -n; ***~ая сíстэ́ма*** Méldepflicht *f* -

паштальён *м гл* паштар

паштáмт *м* Post *f* -, Póstamt *n* -(e)s

паштáр *м* Bríefträger *m* -s, -, Póstbote *m* -n, -n; Póstzusteller *m* -s, -

паштáрка *ж* Bríefträgerin *f* -, -nen, Póstzustellerin *f* -, -nen

паштóв|ы Post-; ***~ы перавóд*** Póstanweisung *f* -, -en; ***~ы слýжачы*** Póstbeamte *m* (*sub*) -n, -n; ***~ая скры́нка*** Póstfach *n* -(e)s, -fächer; ***~ы збор*** Póstgebühr *f* -, -en; ***загáдчык ~ага аддзялéння*** Póstmeister *m* -s, -; ***~ыя прáвілы*** Póstordnung *f* -, -en; ***~ае аддзялéнне*** Póststelle *f* -, -n; ***~ы вагóн*** Póstwagen *m* -s, -; ***~ая мáрка*** Póstwertzeichen *n* -s, -; ***~ы áдрас*** Bríefaufschrift *f* -, -en, Bríefanschrift *f* -, -en; ***~ая папéра*** Bríefpapier *n* -s, -e; ***~ы збор*** Bríefporto *n* -s, -s *і* -ti; ***~ы íндэкс*** Póstleitzahl *f* -, -en

паштóўка *ж* Póstkarte *f* -, -n, Ánsichts(post)karte *f* -, -n

паштýчна *прысл* stückweise

паштэ́т *м кул* Pastéte *f* -, -n

пáшча *ж* Ráchen *m* -s, -, Maul *n* -s, Mäuler; ***вóўчая*** ~ *анат, мед* Wólfsrachen *m*

пашчарбíць schärtig máchen, Schärten máchen (*што-н* in *A*); ~ ***сякéру*** die Axt schärtig máchen, Schärten in die Axt máchen

пашчáсціць *гл* пашанцаваць

пашчóўкванне *н* **1.** (*чым-н* mit *D*) Schnállen *n* -s (*языком*); Kláppern *n* -s, Gekläpper *n* -s (*зубамі*); Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*); Knállen *n* -s (*пугай*); **2.** (*пра замок і г. д*) Zúschnappen *n* -s; **3.** (*арэхаў*) Knácken *n* -s; **4.** (*салаўя*) Schlag *m* -(e)s, Schläge

пашчыпáны gerúpft

пашыбáваць *разм* rasch fórtgehen* *vi* (*s*)

пашырáльнік *м* Verbréiter *m* -s, -; ~ ***беспадстáўных чýтак*** Verbréiter von fálschen Gerüchten

пашы́ранасць *ж* Verbréitung *f* -; Vórkommen *n* -s

пашы́раны 1. (*павялічаны*) áusgedehnt, verbréitert, erwéitert; **2.** (*шырока вядомы*) (wéit) verbréitet

пашырáцца 1. sich erwéitern, sich áusdehnen, sich verbréitern; **2.** (*павялічыцца*) zúnehmen* *vi*, anwáchsen* *vi* (*s*); sich áusdehnen, sich erwéitern

пашырáць, пашы́рыць 1. erwéitern *vt*, verbréiten *vt*, (áus)déhnen *vt*; **2.** (*павялічыць*) erwéitern *vt*, áusdehnen *vt*; áusbauen *vt*, (áus)weiten *vt* (*гандаль, сувязі і г. д*); ~ ***уплы́ў*** den Éinfluss erwéitern; **3.** (*зрабіць шырока вядомым*) verbréiten *vt*, bekánnt máchen

пашырэ́нне *н* **1.** Áusdehnung *f* -; Áusweitung *f* - (*ваенных падзей*); Áusbau *m* -(e)s (*развіццё*); Erwéiterung *f* - (*межаў*); Expansión *f* - (*сфер уплыву*); **2.** (*распаўсюджванне*) Verbréitung *f* -, Áusweitung *f* -; ~ ***сýвязяў*** Áusweitung der Bezíehungen; **3.** (*павелічэнне*) Zúnahme *f* -; Ánwachsen *n* -s; Erwéiterung *f* -

пашырэ́ць bréiter wérden; in die Bréite gehen*

пашы́ўка *ж* Nähen *n* -s, Ánfertigung *f* -

пашы́ць *гл* шыць

паэ́зія *ж літ* Po¦esíe *f* – (*тс перан*); Díchtkunst *f* -; Díchtung *f* -
паэ́ма *ж* Po¦ém *n* -s, -e, Gedícht *n* -(e)s, -e, Vérs¦erzählung *f* -, -en
паэ́т *м* Díchter *m* -s, -, Po¦ét *m* -en, -en
паэта́пна *прысл* etáppenweise
паэтызава́ць díchten *vt*, *vi*
паэ́тыка *ж літ* Po¦étik *f* -
паэты́чны po¦étisch; voll Po¦esíe, po¦esíevoll; bezáubernd (schön)
паяві́|цца, **паяўля́цца** *разм* **1.** (*паказацца*) erschéinen* *vi* (*s*), sich zéigen, zum Vórschein kómmen*; ***~лася магчымасць*** es gibt [es bestéht] éine Möglichkeit; **2.** (*узнікнуць*) áuftreten* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*), entstéhen* *vi* (*s*)
па-ягóнаму *прысл* nach séinem Wunsch, nach séiner Méinung, wie er will
пая́даць *разм* álles áufessen*
паяды́нак *м кніжн* Zwéikampf *m* -(e)s, -kämfe, Duéll *n* -(e)s, -e
паялчэ́ць ránzig wérden
пая́льнік *м тэх* Lötkolben *m* -s, -
паямчэ́ць *разм* bequémer wérden
пая́нне *н* Lötung *f* -, Löten *n* -s
паярчэ́ць gréller wérden
паясне́ць *гл* яснець
паясні́ц|а *ж анат* Kreuz *n* -es, -e; Lénde *f* -, -n; ***боль у ~ы*** Kréuzschmerzen *pl*
паясны́ 1. Gürtel-, Gurt-; **2.** *геагр* (*занальны*) zonál, Gürtel-, Zónen-; ~ ***час*** Zónenzeit *f* -
пая́ц *м* **1.** *уст* Bajázzo *m* -s, -s; **2.** *перан пагард* Clown [´klaʊn] *m* -s, -s; Hanswúrst *m* -(e)s, -würste
пая́ць *тэх* löten *vt*
пéвень *м заал* Hahn *m* -(e)s, Hähne; ***устава́ць з пéўнямі*** *разм* mit dem érsten Háhnenschrei [mit den Hühnern] áufstehen*; ◊ ***пусці́ць чырвóнага пéўня*** den róten Hahn aufs Dach setzen; ***як павядзéцца, дык і пéвень нясéцца*** ≅ wer's Glück hat, dem legt der Hahn Éier
педагагі́чны pädagógisch
педагóг *м* Pädagóg(e) *m* -n, -n; Pädagógin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); Léhrer *m* -s, -(*настаўнік*); Léhrerin *f* -, -nen (*настаўніца*)
педагóгіка *ж* Pädagógik *f* -
педа́л|ь *ж* Pedál *n* -s, -e, Tréthebel *m* -s, -, Fúßhebel *m*; ***наці́снуць на ~ь*** (*веласіпеда*) die Pedále tréten*; ◊ ***наці́снуць на ўсе ~і*** álle Hébel in Bewégung setzen
педа́нт *м* Pedánt *m* -en, -en; *разм пагард* Korínthenkacker *m* -s, -
педанты́зм *м* Pedantísmus *m* -; *разм* kléinliches Gehábe [Getúe]
педанты́чнасць *ж* Pedanteríe *f* -
педанты́чны pedántisch; kléinlich, péinlich (genáu) (*дробязны*)
педафі́л *м юрыд* Pädophile (*sub*) *m* -n, -n, Pädosexu¦élle (*sub*) *m* -n, -n
педвучылі́шча *н*, **педвучэ́льня** *ж* (*разм*) pädagógische Schule
педінстыту́т *м* pädagógische Hóchschule (*скар* PH), pädagógisches Institút
педфа́к *м* pädagógische Fakultät
педыкю́р *м* Pediküre *f* -, Fúßpflege *f* -
педыя́тр *м мед* Pädiáter *m* -s, -, Kínderarzt *m* -(e)s, -ärzte
педыятры́чны *мед* Pädiatríe-
педыятры́я *ж* Pädiatríe *f* -, Kínderheilkunde *f* -
педэра́ст *м пагард* Päderást *m* -en, -en
п'едэста́л *м* Sóckel *m* -s, -, Postamént *n* -(e)s, -e; ~ ***гóнару*** Síegespodest [Síegerpodest] *n* -(e)s, -e
пейза́ж Lándschaft *f* -, -en; Lándschaftsgemälde *n* -s, - (*малюнак*)
пейза́жны Lándschafts-; ~ ***жывапіс*** Lándschaftsmalerei *f* -
пейнтбóл *м гл* пэйнтбол
пéкар *м* Bäcker *m* -s, -
пéкла *н* Hölle *f* -, -n; höllisches Féuer
пеларгóнія *ж бат* Pelargóni¦e *f* -, -n, Stórchschnabel *m* -s, -
пéленг *м марск*, *ав* Péilung *f* -, -en; ***узя́ць*** ~ péilen *vt*
пеленгава́ць *спец* péilen *vt*
пеленга́тар *м марск*, *ав* Péilgerät *n* -(e)s, -e
пéлька *ж* Éisloch *n* -(e)s, -löcher
пельмéні *мн кул* Pelméni *pl* (*mit Fleisch gefüllte kleine Mehlklöße*)
пéмза *ж* Bímsstein *m* -(e)s, -e
пéна *ж* Scháum *m* -(e)s; ***марска́я ~а*** Gischt *m* -(e)s; ***мы́льная ~а*** Séifenschaum *m* -(e)s; ***зняць ~у*** Scháum ábschöpfen; ***пакры́ты ~ай*** (*пра коней*) mit Schaum bedéckt; ◊ ***з ~ай на ву́снах*** wútschäumend, wútschnaubend
пена́л *м* Schréibzeugetui [-etʏ̆i *і* -etvi] *n* -s, -s
пена́льці *н спарт* (*футбол*) Stráfstoß *m* -es, -stöße, Élfmeter *m* -s, -, Élfer *m* -s, - (*разм*)
пенапла́ст *м буд* Scháumplast *m* -(e)s; Scháumstoff *m* -(e)s
пéністы Schaum-*;* schäumig, gíschtig (*пакрыты пенай*); schäumend (*пра віно*)
пéніцца schäumen *vi*, áufschäumen *vi*; pérlen *vi* (*пра віно*)
пеніцылі́н *н фарм* Penizillín *n* -s, -e
пéніць schäumen lássen*
пéнсія *ж* Pension [pã´zĭo:n] *f* -, -en, Rénte *f* -, -n; Rúhegehalt *n* -(e)s, -gehälter (*па старасці*)
пенсіянéр *м* Réntner *m* -es, -, Pensionär [pãzĭo-] *m* -s, -e, Réntenempfänger *m* -s, -; Áltersrentner *m* -s, - (*па старасці*)
пенснэ́ *н* Knéifer *m* -s, -, Klémmer *m* -s, -, Zwícker *m* -s, -
пентатлóн *м спарт* Fünfkampf *m* -(e)s, -kämpfe
пень *м* **1.** Báumstumpf *m* -(e)s, -stümpfe, Klotz *m* -(e)s, Klötze; **2.** *груб* Klotz *m*; ◊ ***стая́ць як*** ~ wie ein Klotz dástehen*; ***цéраз*** ~ ***калóду*** mehr schlecht als recht
пеньюа́р *м* **1.** (*адзенне*) Mórgenrock *m* -(e)s, -röcke, Mórgenkleid *n* -(e)s, -er; **2.** (*накідка ў цырульні*) Frisíerumhang *m* -(e)s, -hänge
пéня *ж фін* Verzúgszinsen *pl*, Géldstrafe *f* -, -n Géldbuße *f* -, -n, Strágebühr *f* -, -en
пéпсі-кóла *ж* Pépsi-Cóla *f* -
пепсі́н *м фарм* Pepsín *n* -(e)s, -e
пераабра́нне *н* Wíederwahl *f* -, -en, Néuwahl *f* -, -en
пераабра́ць neu wählen; wíeder wählen
пераабсталёўваць, пераабсталява́ць neu áusstatten, neu áusrüsten, úmrüsten *vt*
пераабсталява́нне *н* Néuausstattung *f* -, -en, Úmrüstung *f* -, -en
пераабува́цца, пераабу́цца die Schúhe wéchseln
пераадзéты *разм* verkléidet (*кім-н*, *у каго-н* als)
пераадзéцца, **пераадзява́цца** *разм гл* пераапранацца, пераапрануцца
пераадзéць *разм гл* пераапранаць, пераапрануць
пераадóленне *н* Überwíndung *f* -; Bewältigung *f* -, Bezwíngung *f* -, -en; ~ ***былóга*** Bewältigung der Vergángenheit
пераадóлець überwínden* *vt*, überwältigen *vt*, bewältigen *vt*; bezwíngen* *vt*; (*справіцца з чым-н*) fértig wérden (mit *D*)
пераадрасава́ць úmadressieren *vt*, néu adressíeren
пераапрана́нне *н* Úmziehen *n* -s; Úmkleiden *n* -s (*высок*); Verkléidung *f* -, -en (*з мэтай маскіроўкі*)
пераапрана́ць, пераапрану́ць 1. (*каго-н*) úmkleiden *vt*, úmziehen* *vt*; verkléiden *vt* (*у каго-н*, *кім-н* als); **2.** (*сукенку і г. д*) (ein Kléidungsstück) wéchseln
пераапрана́цца, **пераапрану́цца** sich úmkleiden, sich úmziehen*; sich verkléiden (*кім-н*, *у каго-н* als)
пераара́ць (*нанова*) úmpflügen *vt*, úmackern *vt*; **2.** (*усё*) (álles) pflügen *vt*
пераарыентава́цца sich neu ori¦entíeren
перааснасці́ць neu áusstatten, neu áusrüsten, úmrüsten *vt*
пераасэнсава́ць úminterpretieren *vt*
пераатэстава́ць neu attestíeren
пераатэста́цыя *ж* periódische Éignungsprüfung, Néuattestierung *f* -, -en
пераафóрміць 1. (*узаконіць*) réchtsgültig máchen; **2.** (*надаць іншы выгляд*) neu áusstatten [áusgestalten, áufmachen]

пераахало́джваць unterkühlen *vt*

пераацані́ць 1. (*ацаніць занадта высока*) überschätzen *vt*; ~ ***свае́ сі́лы*** séine Kräfte überschätzen; ***ця́жка ~ значэ́нне гэ́тай размо́вы*** man kann die Bedéutung dieser Auseinándersetzung nicht hoch genúg éinschätzen [wérten]; **2.** (*ацаніць нанава*) úmbewerten *vt*, neu bewérten, mit neuen Préisen verséhen*

пераацэ́н|ка *ж* **1.** Überschätzung *f* -, Überbewertung *f* -; **2.** (*нанова*) Úmwertung *f* -, -en

перабале́ць 1. éine Kránkheit dúrchmachen [überstéhen*]; **2.** *перан* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*

перабе́гчы 1. hinüberlaufen* *vi* (*s*); ~ ***це́раз ву́ліцу*** über die Stráße láufen*; **2.** (*на бок праціўніка*) überlaufen* *vi* (*s*)

перабе́жк|а *ж вайск* Sprung *m* -(e)s, Sprünge; ***рабі́ць ~у*** sprúngweise vórgehen*, sich sprúngweise vórarbeiten; ***дыста́нцыя ~і*** Sprúngweite *f* -, -n, Sprúngentfernung *f* -, -en

перабе́жчык *м* Überläufer *m* -s, -

перабіва́цца: ~ ***з хле́ба на квас*** *разм* ein élendes Dásein frísten, am Húngertuch nágen

перабіва́ць, перабі́ць 1. (*разбіваць*) zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*, kurz und klein schlágen*; **2.** (*ворагаў і г. д*) erschlágen* *vt*, níedermetzeln *vt*; **3.** *разм* (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*; das Wort ábschneiden*, ins Wort fállen (*каго-н D*); ~ ***сабе́ апеты́т*** sich (*D*) den Appetit verdérben*

перабінтава́ць *мед* éinen néuen Verbánd ánlegen

перабіра́цца 1. (*цераз што-н*) hinüberkommen* *vi* (*s*), (hin)übersetzen *vi* (*s*); **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*)

перабіра́ць 1. (*адсартаваць*) áuslesen* *vt*, sortíeren *vt*; **2.** (*пераглядзець*) dúrchsehen* *vt*; **3.** (*узяць больш, чым трэба*) zu viel néhmen*; **4.** (*быць пераборлівым*) nörgeln *vi*, méckern *vi*; **5.** (*рытмічна кратаць*): ~ ***стру́ны*** die Sáiten rühren [erklíngen lássen*, ánschlagen*]

перабі́цца 1. (*разбіцца*) sich zerschlágen*; **2.** *разм* (*перажыць цяжкасці*) dúrchkommen* *vi* (*s*), sich mit Mühe und Not dúrchschlagen*

перабі́ць 1. (*разбіць*) zerbréchen* *vt*, zerschlágen* *vt*, kurz und klein schlágen*; **2.** (*знішчыць*) níedermetzeln *vt*, erschlágen* *vt*; **3.** (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*; das Wort ábschneiden* (*каго-н D*), ins Wort fállen* (*каго-н D*)

перабл́ытаны 1. verwírrt; **2.** (*памылкова прыняты за іншае*) verwéchselt

перабл́ытаць 1. (*парушыць*) verwírren *vt*, in Únordnung bríngen*; **2.** (*памылкова прыняць каго-н за іншага*) verwéchseln *vt*; **3.** (*даты, імёны*) durcheinanderbringen* *vt*

перабо́й *м* Verzúg *m* -(e)s, -züge; Stóckung *f* -, -en, Störung *f* -, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f* -, -en (*перапынак*); Únregelmäßigkeit *f* -, -en (*нерэгулярнасць*)

перабо́льшанне *н* (*перабольшанае*) Übertréibung *f* -, -en

перабо́льшаны übertríeben

перабо́льшванне *н* (*дзеянне*) Übertréiben *n* -s

перабо́льшваць, **перабо́льшыць** übertréiben* *vt*; áufbauschen *vt* (*раздуць*); dick [stark] áuftragen* (*перабраць меру*); áufschneiden* *vi* (*трохі схлусіць*)

перабо́р *м* Méhreinnahme *f* -, -n, Überschuss *m* -es, -schüsse

перабо́рка 1. (*сартаванне*) Sortíeren *n* -s, Áuslesen *n* -s; **2.** *паліг*р Úmsetzen *n* -s

перабо́рлівасць *ж* Nörgeléi *f* -, -en, Meckeréi *f* -, -en; Verwöhntheit *f* - (*распешчанасць*)

перабо́рлівы (*разборлівы*) wählerisch; (*прыдзірлівы*) nörgerisch

перабо́ры *мн* Nörgeln *n* -s; (*разм*) Mäkeln *n* -s, Méckern *n* -s (*разм*)

перабра́цца 1. (*цераз што-н*) hinüberkommen* *vi* (*s*), übersetzen *vi* (*s*); **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*); übersiedeln *vi* (*s*)

перабра́ць 1. (*адсартаваць*) áuslesen* *vt*, sortíeren *vt*; **2.** (*пераглядзець*) dúrchsehen* *vt*; **3.** (*узяць больш, чым трэба*) zu viel néhmen*

перабудо́ва *ж* **1.** Úmbau *m* -(e)s; **2.** (*рэарганізацыя*) Úmgestaltung *f* -, Úmstellung *f* -; **3.** *гіст* Perestroika [-´ strɔĭ-] *f* -

перабудо́ўвацца 1. (*рэарганізавацца*) sich úmgestalten; **2.** (*ідэалагічна*) sich úmstellen; **3.** *вайск* sich úmgruppieren

перабудо́ўваць 1. (*дом і г. д*) úmbauen *vt*; **2.** (*рэарганізаваць*) úmgestalten *vt*, úmstellen *vt*

перабыва́ць, перабы́ць *разм* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*, dúrchhalten* *vt*

перабяга́ць *гл* перабегчы

перава́бліваць herüberlocken *vt*; wéglocken *vt*; wéglocken *vt* (*пераманьваць*)

перава́г|а *ж* **1.** (*лішак у вазе*) Übergewicht *n* -(e)s; *перан* Übergewicht *n*, Übermacht *f* -; ***~а галасо́ў*** Stímmenmehrheit *f* -; ***атрыма́ць ~у*** Überhánd néhmen*, Übermacht gewínnen*; ***мець ~у*** überlégen [voráus] sein (*перад кім-н D*)

переважа́ць (*прэваліраваць*) vórherrschen *vi*, überwíegen* *vi*, dominíeren *vi*, die Óberhand háben

перава́жваць 1. (*важыць нанава*) náchwiegen* *vt*; **2.** (*пераўзыйсці ў вазе*) schwérer sein, überwiegen* *vi*

перава́жна *прысл* vórzugsweise, besónders, háuptsächlich

перава́жнасць *ж* Vórzug *m* -(e)s, -züge, Vórteil *m* -s, -e,Vórrang *m* -(e)s

перава́жн|ы (*пра большасць*) überwíegend; (*які займае першарадную пазіцыю*) vórherrschend; ***~ая бо́льшасць*** die überwíegende Méhrheit

перава́л *м* (*горны*) Pass *m* -es, Pässe, Gebírgspass *m*

перавалач́ы hinüberschleppen *vt*, hinüberziehen* *vt*

перавалі́|ць 1. (*перакласці*) hinűberwälzen *vt*; **2.** (*перайсці*) überschréiten* *vt*; **3.** *разм*: ***яму ~ла за со́рак*** er hat die víerzig überschrítten, er ist über die víerzig hináus; ***~ла за по́ўнач*** Míttemacht ist schon vorbéi

перавандро́ўваць *разм* (*перабрацца куды-н*) úmziehen* *vi* (*s*)

перавaро́т *м паліт, тс перан* Úmwälzung *f* -, -en, Úmsturz *m* -es, -stürze; ***сацыя́льны*** ~ soziále Úmwälzung; ***дзяржа́ўны*** ~ Stáatsstreich *m* -(e)s, -e; ***пала́цавы*** ~ Palástrevolution [-v-] *f* -, -en

пераваро́чвацца 1. sich (úm)wénden*, sich úmdrehen; **2.** (*перакуліцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmschlagen* *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра лодку, карабель і г. д*)

пераваро́чваць 1. (úm)wénden* *vt*, úmdrehen *vt*, úmkehren *vt*; **2.** (*перакуліць*) úmkehren *vt*, úmkippen *vt*; *гл* перавярнуць

перавары́ць 1. (*нанова*) noch éinmal kóchen; **2.** (*надта многа*) zerkóchen *vt*, zu lánge kóchen lássen*; verkóchen *vt*; **3.** *разм* (*пра страўнік*) *гл* пераправіць

пераве́дзены (hin)űbergeführt; úmgestellt (*у іншае месца*); versétzt; überwíesen (*грошы*)

пераве́зены (hin)űbergeführt, (hin)übergesetzt

пераве́лічэнне *н кніжн гл* перабольшанне

перавéсці 1. (*каго-н цераз вуліцу і г. д*) (hin)űberführen *vt*; **2.** (*перамасціць*) űberführen *vt*, verlégen *vt*, verlágern; versétzen; ~ ***ву́чня ў насту́пны клас*** éinen Schüler versétzen; ~ ***на ваённае стано́вішча*** auf den Krieg úmstellen; **3.** (*грошы*) überwéisen* *vt*; **4.** (*малюнак і пад.*) dúrchpausen *vt*

перавéсціся 1. (*з аднаго месца на другое і г. д*) sich versétzen lássen*; **2.** (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*); áusgehen* *vi* (*s*), álle sein [werden] (*пра грошы, тавары і г. д*); áussterben* *vi* (*s*) (*пра жывёл*)

пераве́швацца sich über *etw.* (*A*) béugen [néigen]

пераве́шваць úmhängen *vt*; ánders (áuf)hängen *vt*

перавіва́цца sich verfléchten*, sich verwírren, sich verschlíngen*

перавіва́ць úmwinden* *vt*; verfléchten* *vt*, dúrchflechten* *vt*

перавóд *м* **I 1.** (*перамяшчэнне*) Überführung *f* -, -en; Úmstellung *f* -, -en, Verlégung *f* -, Verlágerung *f* -; Versétzung *f* -; ~ ***на і́ншую пра́цу*** Úmsetzung auf éinen ánderen Árbeitsplatz; ~ ***на ваённае стано́вішча*** Úmstellung auf den Krieg; **2.** (*грошай*) Überwéisung *f* -, -en, Géldüberweisung *f* -; ***ба́нкаўскі*** ~ Bánkü-

berweisung *f*, Ánweisung auf éine Bank; **3.** (*стрэлак гадзінніка*) Stéllen *n* -s; *чыг* ~ ***стрэ́лак*** Wéichenstellen *n* -s; **4.** *матэм* Úmrechnung *f* -, -en; **5.** (*малюнка і г. д*) Dúrchpausen *n* -s

перавóд *м* **II** (*трата*) *разм* Verschléuderung *f* -, Verschwéndung *f* -, Vergéudung *f* -

перавóдзіць **1.** űberführen *vt*, hinűberführen; úmstellen *vt*; ~ ***на рэ́йкі мі́рнага ча́су*** auf Fríedensgleise űberführen [úmstellen]; **2.** (*па пошце*) überwéisen* *vt*; **3.** (*па службе*) versétzen *vt*

перавóз *м* **1.** Beförderung *f*, Transpórt *m* -(e)s; Überfahrt *f* -, -en; Übersetzen *n* -s (*цераз раку*); **2.** (*паром*) Fähre *f* -, -n

перавóзіць (*што-н*) befördern *vt*, transportíeren *vt*; (*каго-н*) (hin)űberführen *vt*, (hin)übersetzen *vt*

перавóзка *ж* Transpórt *m* -(e)s, -e, Beförderung *f* -, -en; ~ ***па чыгу́нцы*** Báhntransport *m*; ***план перавóзак*** Transpórtplan *m* -(e)s, -pläne

перавóзчык *м* Fährmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute (*на пароме*); Bóotsmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute (*на лодцы*)

перавóрванне *н с.-г* Úmpflügung *f* -, Úmpflügen *n* -s

перавóрваць *с.-г* **1.** (*зноў*) úmpflügen *vt*; úmackern *vt*; **2.** (*усё*) (álles) áufpflügen *vt*

перавýчвацца úmlernen *vi*, úmschulen *vi*

перавýчваць **1.** (*каго-н*) úmschulen *vt*; **2.** (*што-н*) úmlernen *vt*

перавы́бары *мн* Néuwahlen *pl*

перавыбірáць neu wählen *vt*; wíeder wählen *vt*

перавыбрáнне *н* Wíederwahl *f* -, -en, Néuwahl *f*

перавы́браны wíeder(er)wählt; neu gewählt

перавы́браць **1.** (*замяніць на пасадзе*) neu wählen; **2.** (*абраць на новы тэрмін*) wíeder (er)wählen

перавыдавáць wíeder verlégen, éinen (únveränderten) Néudruck heráusgeben*, neu heráusgeben*

перавы́дадзены wíeder verlégt, neu heráusgegeben

перавыдáнне *н* Néuausgabe *f* -, -n, Néuauflage *f* -, -n, Néudruck *m* -(e)s, -e

перавыдаткавáнне *н эк* Méhrausgabe *f* -, -n; Méhrverbrauch *m* -(e)s, -bräuche; ~ ***срóдкаў*** Méhrausgabe an Mítteln; ~ ***пáліва*** Méhrverbrauch an Brénnstoff; ~ ***сýпраць плáна*** űberplanmäßige Áusgaben

перавыдаткавáць *эк* zu víel veráusgaben

перавыканáнне *н* Überbíetung *f* -, -en, Űbererfüllung *f* -, -en; ~ ***плáна*** Plánvorsprung *m* -(e)s, -sprünge; Plánübersoll *n* -s, -s

перавыкóнваць überbíeten* *vt*, űbererfüllen *vt*; ~ ***план*** das Plánziel überbíeten*, éinen Plánvorsprung erréichen; ~ ***нóрму*** die Norm [das Soll] űbererfüllen [überbíeten*]; ***задáнне перавы́кананае на 10 %*** das Übersoll beträgt 10 %

перавы́сіць **1.** (*якую-н мяжу, норму і г. д*) übertréffen* *vt*, überstéigen* *vt*; überrágen *vt*; ~ ***узрóвень*** das Niveau [-ˊvo:] überschréiten*; ***гэ́та перавы́сіла ягó магчы́масці*** das ging über séine Möglichkeiten hináus; **2.** (*парушыць межы дапушчальнага*) überschréiten* *vt*; ~ ***паўнамóцтвы*** die Vóllmacht überschréiten*; ~ ***улáду*** die Macht missbräuchen

перавытвóрчасць *ж эк* Überproduktion *f* -, -en

перавыхавáнне *н*, **перавыхóўванне** *н* Úmerziehung *f* -

перавы́хаваць, **перавыхóўваць** úmerziehen* *vt*

перавышáць **1.** (*перавысіць норму*) übertréffen* *vt*, überstéigen *vt*; überrágen *vt*; ~ ***узрóвень*** das Niveau [-ˊvo:] überschréiten*; über dem Stand líegen*; **2.** (*парушыць мяжу, дазвол*) überschréiten* *vt*; ~ ***паўнамóцтвы*** die Vóllmacht überschréiten*; ~ ***улáду*** die Macht missbräuchen*

перавышэ́нне *н* Überschréitung *f* -, -en; ~ ***ўлáды*** Máchtüberschreitung *f* -, -en

перавязáны **1.** (*пра рану і г. д*) verbúnden; **2.** (*шнуркам, вяроўкай і г. д*) zúgebunden; úmgebunden (*абвязаны*)

перавя́зачны Verbánd-; ~ ***пункт*** Verbándstelle *f* -, -n; ~ ***матэры́ял*** Verbándstoff *m* -(e)s, -e

перавя́зваць **1.** (*рану*) verbínden* *vt*; **2.** (*вяроўкай і г. д*) (zú)binden* *vt*; úmbinden* *vt* (*абвязаць*); **3.** (*панчохі і г. д*) úmstricken *vt*; **4.** úmhäkeln *vt* (*кручком*)

перавя́зка *ж* **1.** *мед* das Ánlegen éines Verbándes; **2.** (*павязка*) Verbánd *m* -(e)s, -bände

перавялі́чванне *н разм гл* перабольшванне

перавялі́чваць *разм* перабольшваць

перавярнýцца **1.** (*на другі бок*) sich (úm)wénden*, sich úmdrehen; **2.** (*перакуліцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmschlagen* *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра транспартныя сродкі на вадзе – параход, лодку і пад.*)

перавярнýць **1.** *гл* пераварочваць; **2.** (*шукаючы што-н*) durchwühlen *vt*; **3.** *разм* (*змяніць сэнс*) entstéllen *vt*, verdréhen *vt*, verúnstalten; verfälschen *vt* (*наўмысна*); ◊ ~ ***усё дагары́ нагáмі*** das Únterste zuóberst kéhren, álles auf den Kopf stéllen; ~ ***увéсь свет*** die Welt aus den Ángeln hében*

перагавóрваць *разм* kurz *etwas* bespréchen*

перагавóры *мн канц гл* перамовы

пераганя́ць *гл* перагнаць

перагаравáць ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*; überstéhen* *vt*

перагарадзíць (*пакой*) durch éine Wand [Schéidewand, Zwíschenwand] trénnen; (*праход, пераезд*) spérren *vt*

перагарáць *гл* перагарэць

перагарнýць, **перагартáць** (*кнігу, газету і пад.*) dúrchblättern *vt*; (*старонку ў кнізе*) úmschlagen* *vt*

перагарóджваць *гл* перагарадзіць

перагарóдк|а *ж* Trénnwand *f* -, -wände, Zwíschenwand *f* -, -wände; ***~а з дóшак*** Brétterverschlag *m* -(e)s, -schläge; ***стáвіць ~у*** éine Zwíschenwand éiziehen*

перагартóўваць *тэх* überhårten *vt*

перагартóўка *ж тэх* Überhårten *n* -s; Überhårtung *f* -

перагарэ́ць verbrénnen* *vi* (*s*); dúrchbrennen* *vi* (*s*) (*пра электралямпачку*)

перагíб *м* **1.** (*дзеянне*) Bíegung *f* -, Úmbiegen *n* -s; **2.** (*месца*) Bíegung *f* -, -en; **3.** *перан* Überspítzung *f* -, -en, Übertréibung *f* -, -en, Extrém *n* -s, -e

перагінáць, **перагнýць** **1.** úmbiegen* *vt*; **2.** *перан* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*

перагле́джаны dúrchgesehen, überprűft; revidíert [-vi-] (*справа*); ábgeändert (*пастанова і пад.*)

перагле́дзець, **пераглядáць** **1.** (*усё*) álles geséhen háben; **2.** (*кнігу, артыкул*) dúrchsehen* *vt*, überprűfen *vt*; revidíeren [-vi-] *vt* (*справу*); **3.** (*пастанову і г. д*) ábändern *vt*

перагля́д *м* **1.** (*тэксту і г. д*) Dúrchsicht *f* -; Überprűfung *f* -, -en (*праверка*); **2.** (*справы, прысуду і г. д*), Revisión [-vi-] *f* -, -en, Revisiónsverfahren *n* -s, -; ~ ***нóрмаў*** Überprűfung der Nórmen; ~ ***мéжаў*** Revisión der Grénzen

перагля́двацца, пераглянýцца éinen Blick táuschen, einánder Blícke zúwerfen*, Blícke wéchseln

перагнáць **1.** (*абагнаць*) überhólen *vt*; *перан тс j-m* voráus sein; **2.** (*у другое месца*) an éinen ánderen Ort tréiben*; flíegen* *vt* (*самалёты*); **3.** *хім* destillíeren *vt*

перагнíлы vermódert; verfáult

перагнíсці vermódern *vi* (*s*); verfáulen *vi* (*s*)

перагнóй *м геагр, с.-г* Húmus *m* -; ***багáтая на ~ глéба*** húmusreicher Bóden

перагнýць **1.** úmbiegen* *vt*; **2.** *перан* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*; ◊ ~ ***пáлку*** es zu weit tréiben*; den Bógen überspánnen

перагóн *м* **I** *с.-г* (*жывёлы*) Hinübertreiben *n* -s

перагóн *м* **II** *спец* Mágermilch *f* -

перагóнка *ж хім, тэх* Destillatión *f* -

перагóртваць *гл* перагарнуць

перагравáцца überhéizt wérden, sich überhítzen

перагравáць überhítzen *vt*

перагрýжаны **1.** (*празмерна нагружаны*) überláden, über(be)lástet; **2.** *перан* (*працай*) überlástet, überbeánsprucht, überfórdert; **3.** (*у іншае месца*) úmgeladen; úmgeschlagen (*тавары і г. д*)

перагружáць, перагрузíць **1.** (*празмерна нагрузіць*) überláden* *vt*, über(be)lásten *vt*; **2.** *перан* (*працай*) überlásten *vt*, überbeánspruchen *vt*, überfórdern *vt*; **3.** (*у іншае месца*) úmladen* *vt*; úmschlagen* *vt* (*тавары і г. д*)

перагру́зачны: ~ ***порт*** *камерц* Úmschlaghafen *m* -s, -häfen
перагру́зка *ж* **1.** (*празмерная чаго-н*) Überládung *f* -, Überbelastung *f* -, Überlástung *f* -; **2.** *перан* (*працай*) Überlástung *f*, Überbeanspruchung *f* -, Überförderung *f* -; **3.** (*у другое месца*) Úmladung *f* -, -en; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge (*тавараў і г. д*)
перагрупава́ць, **перагрупо́ўваць** úmgruppieren *vt*
перагрупо́ўвацца sich úmgruppieren
перагрупо́ўка *ж* Úmgruppierung *f* -, -en
перагрыза́ць, **перагры́зці** dúrchnagen *vt*; dúrchbeißen* *vt*
перагрэ́цца sich überhítzen, überhítzt wérden
перагука́цца (*з чым-н* an *A*) ánklingen* *vi*
перагу́кванне *н* Einánderzurufen *n*, -s
перагу́квацца einánder zúrufen*
перагуля́ць **1.** (*нанова*) noch ein Mal spíelen; **2.** *спарт* (*перамагчы*) überspíelen *vt*
пе́рад I *м* Vórderteil *m* -(e)s, -e, Vórderseite *f* -, -n
пе́рад II *прыназ* **1.** vor (*A на пыт* «куды?», *D на пыт* «дзе?»); ***ён спыні́ўся ~ дзвяры́ма*** er blieb vor der Tür stehen; ***пакладзі гэ́та ~ дзвяры́ма*** leg(e) es vor die Tür; **2.** (*да пачатку чаго-н*) vor (*D*); ~ ***пача́ткам заня́ткаў*** vor Begínn des Únterrichts; ~ ***ядо́й*** vor dem Éssen; ~ ***усі́м*** vor állem; ***быць вінава́тым ~*** *кім-н j-m* gégenüber schúldig sein; ***доўг ~ радзі́май*** die Pflicht der Héimat gégenüber; ***адка́зваць ~ зако́нам*** sich vor Geŕicht verántworten (müssen)
перадабе́дзенны Vórmittags-; kurz vor Míttag
перадава́цца sich fórtpflanzen; übertrágen wérden; (*пра хваробу тс*) ánsteckend sein
перадава́ць **1.** übergében* *vt*, überréichen *vt*; übertrágen* *vt*; überbríngen* *vt* (*даставіць*); übermítteln *vt*, áusrichten *vt* (*прывітанне*, *словы і г. д*); ~ ***з рук у ру́кі*** (*рэч*, *паперы і г. д*) áushändigen *vt*; ~ ***прывіта́нне*** éinen Gruß bestéllen [áusrichten, überbríngen*]; ~ ***дале́й*** wéitergeben* *vt*; wéiterreichen *vt*; ~ ***на захава́нне*** in Verwáhrung gében*; (*што-н з пакалення ў пакаленне*) tradíeren; **2.** (*узнавіць*) wíedergeben* *vt*; **3.** *разм* (*па радыё*) übertrágen* *vt*, sénden *vt*, dúrchgeben* *vt*, bríngen* *vt*; **4.** (*паведаміць*) mítteilen *vt*; mélden *vt*; **5.** *разм* (*даць больш, чым патрэбна*) zu viel gében*
перадава́я *у знач. наз ж вайск* (*раён баёў*) vórderste Líni¦e
перадаве́рыць **1.** ánvertrauen *vt*; **2.** *афіц* (*перадаць паўнамоцтва*) séine Vóllmacht übergében*, únterbevollmächtigen *vt*, Úntervollmacht ertéilen
перадаві́к *м* Béstarbeiter *m* -s, -; Schríttmacher *m* -s, -, Spítzenarbeiter *m*
перадаві́ца *ж* (*у перыядычным выданні*) Léitartikel *m* -s, -
перадав|ы́ **1.** Vor-; vórgeschoben; ***~ы атра́д*** Vórtrupp *m* -s, -s; **2.** *перан* führend, Spítzen-, Best-; ***~о́е прадпрые́мства*** führender Betríeb, Spítzenbetrieb *m* -(e)s, -e; **3.** (*прагрэсі́ўны*) fórtschrittlich, progressív, fórtgeschritten; ***~а́я наву́ка*** fórtgeschrittene Wíssenschaft; ***~а́я тэ́хніка*** modérne Téchnik; ***~ы́ арты́кул*** Léitartikel *m* -s, -
перадаперацы́йны vor der Operatión
перадапо́шні vórletzt
перадаруча́ць übertrágen* *vt* (*каму-н D*); séine Vóllmacht übergében*
перада́тачны Ünertrágungs-; Übergabe-; ~ ***акт*** Übergabeakt *m* -(e)s, -e; ~ ***пункт*** Übergabestelle *f* -, -n; ~ ***надпі́с*** (*на вэксалі*) *фін* Indossamént *n* -(e)s, -e; ~ ***механі́зм*** *тэх* Getríebe *n* -s, -
перада́тчык *м* **1.** *радыё* Sénder *m* -s, -, Séndestation *f* -, -en; ***каротквахва́левы*** ~ Kúrzwellensender *m*; **2.** (*чалавек*) Überbringer *m* -s, -
перада́цца *гл* перадавацца
перада́ць *гл* перадаваць
перада́ч|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Übergabe *f* -, Überréichung *f* -; Übertrágung *f* -, Überbríngung *f* - (*даручэнне*); Áushändigung *f* - (*уручэнне з рук у рукі*); Wéitergabe *f* (*напр мяча ў гульні*); Übermítt(e)lung *f* -; ***~а ва ўла́снасць*** *юрыд* Übereignung *f* -; ***~а до́сведу*** Erfáhrungsaustausch *m* -es, Vermíttlung [Wéitergabe] von Erfáhrungen; ***~а змéны*** Schíchtübergabe *f*, Schíchtwechsel *m* -s; ***~а гро́шай*** Géldaushändigung *f* -; ***~а паво́дле а́кта*** protokollárische Übergabe; ***для ~ы*** (*каму-н*) zur Wéiterleitung; ***без пра́ва ~ы*** nicht übertrágbar; **2.** *радыё*, *тэл* Rúndfunksendung *f* -, -en, Rúndfunkübertragung *f*, Séndung *f* -, -en (*па радыё*); Férnsehsendung *f* (*па тэлебачанні*); ***прамáя ~а*** Livesendung [ˊlaĭf-] *f*, Direktséndung *f*; ***спецыя́льная ~а*** Sóndersendung *f*; ***~а для дзяцéй*** Kínderfunk *m* -(e)s; ***прагрáма*** ~ Prográmmvorschau *f* -; ***~а па зая́ўках*** Wúnschsendung *f*; ***сéрыя*** ~ Séndefolge *f* -, -n; **4.** (*хвораму у бальніцы*) das Mítgebrachte (*sub*) -n, -n; **5.** *тэх* Transmissión *f* -, -en; Ánrtrieb *m* -(e)s, -e; *аўта* Getríebe *n* -s, -; **6.** *спарт* Ábgabe *f* -, -n
перадвелiко́дн|ы *рэл*: ***~ы час*** Passiónszeit *f* -; ***~ы чацвéр*** Gründonnerstag *m* -(e)s; ***~ая пя́тніца*** Kárfreitag *m* -(e)s; ***~ая субо́та*** Kársamstag *m* -(e)s; ***~ы ты́дзень*** Passiónswoche *f* -; Kárwoche *f* -
перадвы́барн|ы Wahl-; ***~ая кампа́нія*** Wáhlkampagne [-ˊpanjə] *f* -, -n; ***~ы зваро́т*** Wáhlaufruf *m* -(e)s, -e
перадгісто́рыя *ж* Vórgeschichte *f* -
перадгóр'е *н геагр* Vórgebirge *n* -s, -
перадзéлены neu áufgeteilt
перадзялíць neu áufteilen *vt*
пераднавагóдні vor dem Néujahr
пераднаціскны́: ~ ***склад*** *фан* die vor der betónten Sílbe líegende Sílbe
перад|óк *м* **1.** Vórderteil *m* -(e)s, -e; *тэх* Vórdergestell *n* -s, -e; **2.** *вайск* Vórderwagen *m* -s, -, Prótze *f* -, -n; ***узяць*** (***гармáту***) ***на ~óк*** (das Geschütz) áufprotzen *vt*; ***зняць*** (***гармáту***) ***з ~кá*** (das Geschütz) ábprotzen *vt*
перадпасяўны́ *с.-г* Vórsaat-
перадплéчча *н анат* Únterarm *m* -(e)s, -e
перадпускавы́ *касм, тс перан* dem Start vorángehend; ~ ***перы́яд*** [***час***] (*прадпрыемства*) Ánlaufzeit *f* -
перадрáжніванне *н* Náchäffen *n* -s
перадрáжніваць náchäffen *vt*, *vi* (*каго-н A і D*)
перадрýк *м* **1.** Náchdruck *m* -(e)s, -e; ~ ***забараня́ецца*** Náchdruck verbóten; álle Réchte vórbehalten; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; Úmtippen *n* -s (*зноў*)
перадрукóўванне *н* **1.** Úmdrucken *n* -s (*зноў*); Náchdrucken *n* -s (*з тэксту*); **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Ábschreiben *n* -s, Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; Úmtippen *n* -s (*зноў*)
перадрукóўваць **1.** úmdrucken *vt* (*зноў*); náchdrucken *vt* (*з тэксту*); **2.** (*на друкавальнай машынцы*) (auf der Schréibmaschine) ábschreiben* *vt*, típpen *vt*, ábtippen *vt*; úmtippen *vt* (*зноў*)
перадсвятóчны vor dem Féiertag; ~ ***настрóй*** Féiertagsstimmung *f* -
перадсмярóтн|ы Tódes-; kurz vor dem Tóde; ***~ыя пакýты*** Tódesqualen *pl*; ***~ая вóля*** der létzte Wílle
перадсэ́рдзе *н анат* Hérzvorhof *m* -(e)s, -höfe
пéрад тым як *злучн* bevór
перадýжаць, **перадýжваць** *разм* überwínden* *vt*; ~ ***сябé*** sich überwínden*
перадýмаць **1.** (*памяняць думку*) sich éines ánderen besínnen*, séine Ánsicht ändern; **2.** *разм* (*абдумаць шмат*) überlégen *vt*, náchdenken* *vi* (*аб чым-н* über *A*)
перадумóва *ж* Voráussetzung *f* -, -en; Áusgangspunkt *m* -(e)s, -e
перадусíм *прысл* vor állem, vor állen Díngen
перадушы́ць viel (in größen Méngen) erwürgen; zerquétschen *vt* (*ягады*); zertréten* *vt* (*нагамі*)
перады́х *м гл* перадышка
перадыхнýць Átem hólen; sich (ein wénig) erhólen (*аддыхнуць*); Halt máchen, rásten *vi* (*рабіць перапынак*)
перады́шк|а *ж* Erhólung *f* -; Rast *f* - (*прывал*); Átempause *f* -, -n (*кароткая*); ***давáць ~у*** éine Átempause gönnen (*каму-н D*)
пераéзд *м* **1.** Überfahrt *f* -, -en (*цераз раку і г. д*); Übersiedlung *f* -, -en (*перасяленне*); **2.** (*месца*) Wégübergang *m* -(e)s, -gänge; *чыг* Báhnübergang *m*

пераéмнасць *ж* **1.** (*хваробы*) Érblichkeit *f* -; **2.** (*паслядоўнасць*) Aufeinánderfolge *f* -; ***пóўная*** **~** vóllständige Kontinuität

пераéмнік 1. (*напр улады*) *м* Náchfolger *m* -s, -; ***стаць ~ам*** Náchfolge ántreten*; **2.** (*спадкаемец*) Érbe *m* -n, -n

пераéмны erérbt, Erb-, érblich; aufeinánder folgend, kontinuíerlich (*паслядоўны*)

пераéсці 1. (*пра кіслату і г. д*) zerfréssen* *vt*; **2.** *разм* (*надта многа з'есці*) sich überéssen*

пераéхаць 1. (*цераз што-н*) überfahren* *vi* (*s*), über *etw.* (*A*) fáhren*; **2.** (*перасяліцца*) úmziehen* *vi* (*s*), übersíedeln *vi* (*s*); **3.** *разм* (*раздавіць*) überfáhren* *vt*

перажагнáцца sich bekréuzigen

перажагнáць bekréuzigen *vt*, ségnen *vt*

перажóўваць 1. (zer)káuen *vt*; **2.** (*пра жывёл*) wíederkäuen *аддз vt*; **3.** *перан разм* únaufhörlich wiederhólen; wíederkäuen *аддз vt*

перажывáнне *н* Gemütsbewegung *f* -, -en, Emotión *f* -, -en; Séelenzustand *m* -(e)s (*душэўны стан*); Erlébnis *n* -ses, -se (*перажытае*)

перажывáць 1. (*зазнаць*) erlében *vt*; dúrchmachen *vt* (*што-н цяжкае*); ***ён шмат чаго перажыў*** er hat víel(es) erlébt; ***ён цяжка перажыў гэта*** er hat es sich schwer zu Hérzen genómmen; **2.** (*каго-н*, *што-н*) überlében *vt*; überdáuern *vt*

перажы́т|ак *м* Überbleibsel *n* -s, -; Überrest *m* -(e)s, -e (*рэшткі*); ***~ак мінýлага*** (áltes) Überbleibsel, überhólte Sáche; ***вынішчэ́нне ~каў мінýлага*** Áusmerzung der Überreste des Álten

перажы́ць *гл* перажываць

перазараджáць náchladen* *vt*, dúrchladen* *vt* (*ружжо*); náchladen* *vt*, wíeder áufladen* (*акумулятар*); **~ *фотаапарáт*** éinen néuen Film éinlegen

перазвóн *м* Glóckenspiel *n* -(e)s, Glóckengeläute *n* -s

пераздáць 1. (*карты*) neu vertéilen; **2.** *разм* (*іспыт*) éine Prüfung nóchmals áblegen, ein Exámen nóchmals máchen

перазімавáць überwíntern *vi*

перазірнýцца éinen Blick táuschen (*з кім-н* mit *D*)

перазмéнка *ж* (*паводле графіка*) Schíchtwechsel *m* -s, -

перайгрáць 1. (*сыграць яшчэ раз*) noch éinmal spíelen; **2.** *разм* (*памяняць рашэнне*) ánders beschlíeßen*

пераймáльнік *м* Nacháhmer *m* -s, -

пераймáльніцкі náchahmend, Náchahmungs-

пераймáнне *н* **1.** *юрыд* (*наследаванне*) Érblichkeit *f* -; **2.** (*імітацыя*) Náchahmung *f* -, Imitatión *f* -, -en

пераймáцца *разм гл* перажываць **1.**

пераймáць 1. (*перахапіць*) ábfangen* *vt*; **2.** (*імітаваць*) náchahmen (*каму-н A або D*); **3.** (*засвойваць*) sich (*D*) áneignen; sich (*D*) ángewöhnen (*прывучыцца да чаго-н*, *уцягнуцца ў што-н*)

перайменавáнне *н* Úmbenennung *f* -, -en

перайменавáны úmbenannt

перайменавáць úmbenennen* *vt*

перайнáчаны geändert, verändert, ábgeändert

перайнáчванне *н* Änderung *f* -, -en, Veränderung *f* -, -en; Ábänderung *f* -, -en (*відазмяненне*, *перапрацоўка*)

перайнáчвацца sich verändern; **~ *да лéпшага*** sich zum Bésseren verändern; sich béssern

перайнáчваць ändern *vt*, verändern *vt*; ábändern *vt* (*перарабіць занава*)

перайнáчыцца *гл* перайначвацца

перайсці 1. (hin)übergehen* *vi* (*s*); überschréiten* *vt* (*пераступіць*); **2.** *перан* übergehen* *vi* (*s*), übertreten* *vi* (*s*); überwechseln *vi* (*s*); **~ *да другóй тэ́мы*** zu éinem ánderen Théma übergehen* [herántreten*]; **~ *да настýпнага пытáння*** zu der nächsten Fráge übergehen*; **~ *ў настýпны клас*** in die nächste Klásse versétzt wérden; ***дрýжба перайшлá ў кахáнне*** die Fréundschaft wándelte sich in Líebe

перакавáны úmgeschmiedet; wíeder [neu] beschlágen (*пра коней*)

перакавáць (*коней*) neu beschlágen*; úmschmieden *vt* (*нанова*)

перакáз *м* Nácherzählen *n* -s; Nácherzählung *f* -, -en

пераказáць wíedererzählen *vt*, nácherzählen *vt*

перакáзванне *н* Nácherzählen *n* -s; (*зместу*) Wíedergabe *f* -, -n

перакалацíць *разм* **1.** (*перабіць*) álles zerbréchen* [zerschlágen*]; **2.** (*шмат каго пабіць*) víele [méhrere] verprügeln; **3.** (*дрэвы ў садзе*) ábschütteln *vt*

перакалéць *разм* durchgefróren sein

перакамячы́ць zerknüllen *vt*; zerknittern *vt* (*напр вопратку*)

пераканáнасць *ж* Überzéugtheit *f* -

пераканáны überzéugt; **~ *прыхільнік*** ein überzéugter Ánhänger; ***быць ~м*** vóllständig überzéugt sein (*у чым-н* von *D*)

пераканáўча *прысл* überzéugend; éinleuchtend; ***гэ́та*** **~** das ist éinleuchtend

пераканáўчасць *ж* Überzéugungskraft *f* -

пераканáўч|ы überzéugend; éinleuchtend (*зразумелы*); tríftig, schlágend (*грунтоўны*)

пераканáцца sich überzéugen (*у чым-н* von *D*) (*упэўніцца*); sich vergewíssern (*у чым-н G*), sich (*D*) (die) Sícherheit verschäffen; die Überzéugung gewínnen*

пераканáць überzéugen *vt* (*у чым-н* von *D*); überréden *vt* (*у чым-н* zu *D*); ***даць сябé*** **~** sich von *etw.* (*D*) überzéugen lássen*; sich beréden lássen*

перакапáць 1. (*дарогу і г. д*) quer dúrchgraben*; **2.** (*капаць зноў*) von néuem áufgraben*; úmgraben* *vt*

перакасавáць dúrchstreichen* *vt*, áusstreichen* *vt*

перакасí|ць 1. schräg stéllen [sétzen, hängen]; **2.** *безас*: ***у ягó ~ла твар*** sein Gesícht verzéhrte sich

перакáт *м* (*мель*) Sándbank *f* -, -bänke; Furt *f* -, -en (*брод*)

перакачóўваць 1. (*пра качэўнікаў*) wéiter zíehen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*перабрацца куды-н*) úmziehen* *vi* (*s*)

перакаштавáць (álles) nacheinánder kósten

перакваліфікавáць úmqualifizieren *vt*; úmschulen *vt* (*перанавучаць*)

перакваліфікáцыя *ж* Úmqualifizierung *f* -, Úmschulung *f* -; Úmlernen *n* -s

перакíдацца *разм* dúrchkommen* *vi* (*s*), sich mit Mühe und Not dúrchschlagen*

перакідáцца 1. (*распаўсюджвацца*) sich verbréiten; übergreifen* *vi* (*пра пажар і г. д* auf *A*); **2.** (*перакульвацца*) úmfallen* *vi* (*s*); úmstürzen *vi* (*s*); kéntern *vi* (*s*) (*пра судна*); úmkippen *vi* (*s*) (*пра экіпаж*)

перакідáць 1. (*цераз што-н*) hinüberwerfen* *vt*; **~ *цéраз плячó*** über die Schúlter wérfen*; **2.** *разм* (*перавезці*) hinüberschaffen *vt*; befördern *vt*, transportíeren *vt* (*войскі*, *тавары*); verlégen *vt*, verschíeben* *vt*; **3.: ~ *мост цéраз ракý*** éine Brücke über den Fluss schlágen*

перакíдка *ж разм* Transpórt *m* -(e)s, -e; Verlégung *f* -, -en; *вайск* **~ *вóйскаў*** Trúppenverlegung *f*

перакідны́ Kipp-; **~ *калянда́р*** Úmlegekalender *m* -s, -

перакíнуцца 1. (*пераскочыць*) hinüberspringen* *vt* (*s*); **2.** (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten; übergréifen* *vt* (*пра агонь і г. д*); **3.** (*кідаць адзін аднаму*) sich (*D*) zúwerfen* *vt*; **4.: ~ *пáрай слоў*** éinige Wórte wéchseln

перакíнуць *гл* перакідаць

перакіпáць überkochen *vi* (*s*)

пéракіс *м хім* Súperoxyd *n* -(e)s, Hýperoxyd *n* -(e)s; **~ *вадарóду*** Wásserstoffsuperoxyd *n*

перакісáць zu sáuer wérden

перакíслы (zu) sáuer (gewórden)

переклáд *м* Übersétzung *f* -, -en, Übertrágung *f* -, -en; **~ *пераклáд з нямéцкай мóвы на беларýскую*** die Übersétzung aus dem Déutschen ins Belarússische; ***мáйстар ~у*** Méisterübersetzer *m* -s, -

перакладáць (*на іншую мову*) übersétzen *vt*, übertrágen* *vt*; náchdichten *vt* (*пра вершы*); **~ *з нямéцкая мóвы на беларýскую*** aus dem Déutschen ins Belarússische übersétzen

перакла́дзіна *ж* **1.** Quérbalken *m* -s, -, Quérriegel *m* -s, -; **2.** *спарт* Reck *n* -(e)s, -e (*гімнастыка*); Látte *f* -, -n (*футбол*)
перакла́дчык *м* Sprächmittler *m* -s, -; Übersétzer *m* -s, - (*пісьмовы*); Dólmetscher *m* -s, -(*вусны*)
перакла́дчыца *ж* Übersétzerin *f* -, -nen (*літаратуры*); Dólmetscherin *f* -, -nen (*вусная*)
перакла́дчыцкі Übersétzer-, übersétzerisch
перакла́сці **1.** (*перамясціць*) úmlegen *vt*, ánderswo hínlegen; **2.** (*адказнасць і г. д*) auf éinen änderen wälzen [schíeben*]; **3.** (*на другую мову*) übersétzen *vt*; übertrágen* *vt*; verdólmetschen *vt* (*вусна*); **~ *з няме́цкай мовы на белару́скую*** aus dem Déutschen ins Belarússische übersétzen
переклі́ч|а *ж* Áufruf *m* -(e)s, -e, Appéll *m* -s, -e, Zählappell *m* -s, -e; ***рабі́ць ~у*** *вайск, тс перан* áufrufen* *vt*, den Appéll ábhalten*
пераключа́льнік *м тэх* Úmschalter *m* -s, -; **~ *дыяпазо́наў*** *радыё* Wéllenschalter *m*; **~ *святла́*** *аўта* Ábblendschalter *m*
пераключа́цца (*на што-н*) sich úmstellen
пераключа́ць, **пераключыць** **1.** *тэх* úmschalten *vt*; **~ *перада́чу*** *аўта* schálten *vt*; **2.** *перан* úmstellen *vt*; **~ *прадпрые́мства на но́вую праду́кцыю*** den Betríeb auf éine néue Produktión úmstellen
пераключы́цца (*на што-н*) sich úmstellen
пераключэ́нне *н* **1.** *эл* Úmschaltung *f* -, -en; **2.** *перан* Úmstellen *n* -s; Úmstellung *f* -
перако́нванне *н* (*дзеянне*) Überzéugen *n* -s; Überréden *n* -s, Zúreden *n* -s (*угаворванне*)
перако́нвацца *гл* пераканацца
перако́нваць *гл* пераканаць
перако́пваць *гл* перакапаць
перако́рмліваць überfüttern *vt*
перако́с *м* **1.** Verkántung *f* -, Schíefstellung *f* -; **2.** *перан* (*скажэнне*) Entstéllung *f -;* -en
перако́чваць hinüberwalzen *vt*
перако́шаны verzérrt; verzógen
перако́швацца **1.** *разм* sich krümmen; **2.** sich verzérren (*пра твар*)
перакро́іць, **перакро́йваць** ánders [neu] zúschneiden*
перакруці́цца **1.** (*павярнуцца кругам*) sich (úm)wénden, sich úmdrehen, sich úmkehren; **2.** (*сапсавацца*) überdréhen *vi*
перакруці́ць **1.** überdréhen *vt* (*шрубу*); úmspulen *vt* (*наматаць*); **2.** *разм* (*сказіць сэнс*) verfälschen *vt*, entstéllen *vt*, verdréhen *vt*; éine ándere Ríchtung gében*
перакру́чаны verdréht; überdreht (*напр пра спружыну і г. д*)
перакрыві́ць **1.** verbíegen* *vt*, verdréhen *vt*; krümmen *vt*; **2.** *разм* (*перадражніць*) náchäffen (*каго-н A або D*)
перакрыжава́нн|е **1.** Kréuzung *f*; ***пункт ~я*** Schníttpunkt *m* -(e)s, -e; ***~е даро́г*** Wégekreuzung *f*; **~ *чыгу́нак*** Báhnkreuzung *f*; ***~е ву́ліц*** Stráßenkreuzung *f*; **2.** (*спарванне раслін*) Kréuzung *f* -, -en
перакрыжава́ны Kreuz-; *вайск* **~ *до́пыт*** Kréuzverhör *n* -s, -e; **~ *аго́нь*** Kréuzfeuer *n* -s
перакрыжо́ўвацца sich kréuzen, sich schnéiden*
перакрыжо́ўваць kréuzen *vt*
перакры́ўлены **1.** (*пагнуты*) verbógen, verkrümmt, gekrümmt; **2.** (*скажоны*) entstéllt, verzérrt, verkníffen, verzógen
перакрыўля́ць *гл* перакрывіць
перакры́цце *буд* Décke *f* -, -n; ***міжпаве́рхавае*** **~** Zwíschendecke *f*; ***бэ́лечнае*** **~** Trägerdecke *f*; ***жалезабето́ннае*** **~** Stáhlbetondecke [-tɔ̃:-] *f*
перакрыццё *н* **1.** (*дзеянне*) Überdéckung *f* -, -en; **2.** *спец* (*ракі*) Ábriegelung *f -;* **~ *ру́ху*** Vérkehrssperre *f* -, -n; **~ *кла́панаў*** Ventilüberschneidung *f* -, -en
перакры́ць **1.** (*накрыць яшчэ раз*) úmdecken *vt*, neu décken; **2.** (*спыніць цячэнне*) ábdämmen *vt*, verspérren *vt*
перакрыча́ць überschréien* *vt*
перакрэ́сліць **1.** (*правесці рысу*) áusstreichen* *vt*; **2.** (*закрэсліць цалкам*) dúrchstreichen* *vt*
перaку́лены úmgekippt
перакулі́цца **1.** (*пра чалавека*) sich überschlágen*, éinen Púrzelbaum máchen; **2.** (*перавярнуцца*) úmkippen *vi* (*s*), úmfallen* *vi* (*s*)
перакулі́ць **1.** (*перавярнуць*) (úm)stürzen *vt*, úmwerfen* *vt*; (*разм*) álles auf den Kopf stéllen; **2.** *разм* (*выпіць да дна*) úmkippen *vt*
перaку́льванне Úmwerfen *n* -s, Úmkippen *n* -s
перaку́львацца *гл* перакуліцца
перaку́льваць *разм* úmkippen *vt*
перaку́льнік *м тэх* Kípper *m* -s, -; Kíppvorrichtung *f* -, -en
перакульну́цца *гл* перакуліцца
перaку́пка *ж* Zwíschenhandel *m* -s; Áufkauf *m* -(e)s, -käufe (*скупка*)
перакупля́ць **1.** *камерц* (*каб перапрадаць*) (zum Wéiterverkauf) áufkaufen *vt*; **2.** *разм* (*перабіць у каго-н*) vor der Náse wégkaufen [wégschnappen]
перaку́пніцкі *камерц* Áufkäufer-
перaку́пніцтва *н камерц* Zwíschenhandel *m* -s, Áufkauf *m* -s
перaку́пшчык *м камерц* Áufkäufer *m* -s, -, Zwíschenhändler *m* -s, -
перaку́р *м*, **перaку́рка** *ж*: *разм* ***зрабі́ць*** **~** éine Ráuchpause [Zigaréttenpause] máchen
перaку́рваць, **перакуры́ць** **1.** verräuchern *vt*, dúrchräuchern *vt*; **2.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) rúßen *vi*, quálmen *vi*
перaку́с *м*, **перaку́ска** *ж разм* Ímbiss *m* -es, -e, kálte Vórspeise
перaку́сваць, перакусі́ць **1.** (*дрот і г. д*) dúrchbeißen* *vt*, zerbéißen* *vt*; **2.** *разм* (*есці*) ein wénig éssen*; *etw.* (*A*) zu sich néhmen*; éine Erfríschung zu sich néhmen* (*нешта выпіць*)
перала́джваць *муз* úmstimmen *vt*
пералажы́ць *гл* перакласці **I**
пералажэ́нне *н* **1.** *муз* Vertónung *f* -, Beárbeitung *f* -; **2.** (*перапрацоўка*) Übertrágung *f* -, -en (*напр паэзіі ў прозу*)
перала́з *м* Éinsteigloch *n* -es, -löcher
перала́зіць kléttern *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); hinüberklettern* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herüberklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **~ *це́раз парка́н*** über den Zaun kléttern, den Zaun überstéigen*
паралама́ць **1.** (*паламаць напалам*) entzwéibrechen* *аддз vt*; **2.** (*паламаць усё*) (álles) zerbréchen* *vt* [zerschlágen* *vt*]
пераламле́нне *н фіз* Bréchung *f* -, -en, Refraktión *f* -, -en; **~ *праме́нняў*** Stráhlenbrechung *f*
пераламля́цца **1.** *фіз* sich bréchen* *vt*; **2.** *кніжн* (*у свядомасці*) sich (ánders) spíegeln
пераламля́ць *фіз* bréchen* *vt*
перале́сак *м* Wäldchen *n* -s, -, kléines Wáldstück
пералёт *м* **1.** (*птушак*) Zug *m* -(e)s, Züge, Vógelzug *m*; **2.** *ав* (*самалёта*) Überflug *m* -(e)s, -flüge; Flug *m*; ***беспаса́дачны*** **~** Nónstopflug *m*; ***далёкі*** **~** Überlandflug *m*; **3.** *вайск* (*пры стральбе*) Wéitschuss *m* -es, -schüsse, Lángschuss *m*
пералётны: ***~я пту́шкі*** *заал, тс перан* Zúgvögel *pl*
пераліва́нне *н* **1.** Úmgießen *n* -s, Überlaufen *n* -s (*цераз край*); **2.** *мед* Transfusión *f* -, -en; **~ *крыві́*** Blútübertragung *f* -, -en, Blúttransfusion *f* -, -en
пераліва́цца **1.** (*цераз край*) überfließen* *vi* (*s*), überlaufen* *vi* (*s*); sich über den Rand ergíeßen*; **2.** (*пра колер*) schíllern *vi*; **~ *ўсі́мі ко́лерамі вясёлкі*** in állen Régenbogenfarben schíllern
пераліва́ць **1.** úmgießen* *vt*, úmschütten *vt*; bis zum Überlaufen éingießen*; **2.** *мед* überleiten *vt*, transfundíeren *vt* (*кроў*)
пералі́вісты schíllernd; modulíerend (*гук*)
пералі́к *м* **1.** (*дзеянне*) Áufzählung *f* -; **2.** (*спіс*) Verzéichnis *n* -ses, -se, Regíster *n* -s, -
пералі́ў *м* (*пераход ад аднаго адцення колеру да другога*) Schíllern *n* -s, -, Fárbenspiel *n* -s, -e
пераліўны́ schíllernd
пералі́чваць, пералічы́ць **1.** (*усё*) zählen *vt*, áufzählen *vt*; éine Bestándaufnahme máchen (in *D*) (*фонды і г. д*); **2.** (*палічыць*

яшчэ раз) neu [nóchmals] zählen, náchrechnen *vt*, hérrechnen *vt*; **3.** (*падаць у другіх велічынях*) úmrechnen *vt*; **4.** *фін* transferíeren *vt*, übertrágen* *vt*
пералічэ́нне *н* **1.** Áufzählen *n* -s, Áufzählung *f* -; **2.** *фін* Transfér *m* -s, Übertrágung *f* -, -en; ***грашо́вае*** **~** Geldüberweisung *f* -, -en; **3.** *бухг* Úmbuchung *f* -, -en, Überwéisung *f*
перало́м *м* **1.** Bruch *m* -(e)s, Brüche; **~** ***нагі́*** Béinbruch *m*; **~** ***рабра́*** Ríppenfraktur *f* -, -en; **2.** (*рэзкая перамена*) Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wénde *f* -, -n, Wéndung *f* -, -en; Úmschwung *f* -, -schwünge; Kríse *f* -, -n, Krísis *f* -, -sen (*хваробы*); Wéndepunkt *m* -(e)s, -e (*паваротны пункт*); ***карэ́нны*** **~** grúndlegende Wéndung
перало́м(лі)ваць *гл* пераламаць
перало́мны Wénde-; **~** ***пункт*** Wéndepunkt *m* -(e)s, -e
пераля́к *м разм, часцей жарт* Schreck *m* -(e)s
пералята́ць, **пераляце́ць** (hin)überfliegen* *vi* (*s*)
перамага́ць, **перамагчы́** síegen *vi* (*каго-н* über *A*); besíegen *vt*; überwínden* *vt* (*пераадолець*)
перама́заць *разм* beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*
перамало́ць máhlen *vt* (*part II* gemáhlen); **2.** (*зноў*) von néuem úmmahlen; **3.** (*знішчыць*) áufreiben* *vt*
перамало́чваць **1.** (*усё*) dréschen* *vt*; **2.** (*зноў*) von néuem dréschen*, úmdreschen* *vt*
пераматáны úmgewickelt
перамата́ць, **перамо́тваць** *кравец* neu (áuf)wíckeln, neu úmwickeln, úmwickeln *vt*, auf éinen ánderen Knäuel, éine neue Rólle [Spúle] wíckeln, neu wíckeln
перамаўля́цца *разм* sich unterhálten*; pláudern *vi* (*балакаць*)
перама́х *м спарт* Hócke *f* -, -n
пераме́жны Wéchsel-
перамéна *ж* Änderung -, -en, Veränderung *f* -, -en, Wéchsel *m* -s, -; Úmschlag *m* -(e)s, -schläge, Wéndung *f* -, -en; ***~а надво́р'я*** Wétterumschlag *m*; ***вялі́кія ~ы*** gróße Wándlungen; ***зрабі́ць ~ы*** Veränderungen [Änderungen] vórnehmen*; ***~а да ле́пшага*** éine Wéndung zum Bésseren; *спарт*: **~** ***ме́сцаў*** Plátzwechsel *m* -s, -
перамéнка *ж разм* (*у школе*) *гл* перапынак
перамéнлівасць *ж* Veränderlichkeit *f* -; Únbeständigkeit *f* - (*няўстойлівасць*)
перамéнлівы veränderlich; únbeständig; **~** ***чалавéк*** ein wétterwendischer [láunenhafter] Mensch
перамéнна *прысл* wéchsend
перамéнная *наз ж матэм* Variáble [va-] (*sub*) *f* -, -n
перамéнн|ы Wéchsel-; veränderlich; ***~ы ток*** *эл* Wéchselstrom *m* -(e)s, -ströme; ***~ы капіта́л*** *эк* variábles Kapitál; ***~я во́блачнасць*** *метэар* wéchselnde Bewölkung
перамéншаны verkléinert, verríngert; unterschätzt, zu níedrig ángesetzt (*недаацэнены*)
перамéншванне *н кніжн* Verkléinerung *f* -, Verríngerung *f* -; Unterschätzung *f* - (*недаацэнка*)
перамéншыць verkléinern *vt*, verríngern *vt*; unterschätzen *vt*, zu níedrig ánsetzen [ángeben*, veránschlagen] (*недаацаніць*)
перамéрваць **1.** (*зноў*) úmmessen* *vt*, von néuem méssen*, náchmessen* *vt*; **2.** (*перамерыць усё*) álles nacheinánder ánprobieren
перамéрзнуць erfríeren* *vi* (*s*)
перамéшванне Vermíschung *f* -, Dúrchmischung *f* -
перамёрзлы erfróren
перамінáцца: **~** ***з нагі́ на нагу́*** das Ständbein wéchseln; von éinem Fuß auf den ánderen tréten*
перамі́р'е *н паліт, вайск* Wáffenstillstand *m* -(e)s; Wáffenruhe *f* -; ***заключы́ць*** **~** Wáffenstillstand schlíeßen*
перамі́ргвацца, **перамігну́цца** éinen Blick wérfen* (*з кім-н* mit *D*)
перамнажáць *матэм* multiplizíeren *vt*
перамо́віцца *разм* ein paar Wórte wéchseln
перамо́в|ы *мн* **1.** Verhándlungen *pl*, Unterhándlungen *pl*; Unterrédungen *pl*; Rücksprache *f* -, -n (*нарада*); ***дыпламаты́чныя*** **~** diplomátische Vehándlungen; ***гандлёвыя*** **~** Geschäftsverhandlungen *pl*, geschäftliche Unterrédungen *pl*; ***папярэ́днія*** **~** Vórverhandlungen *pl*; ***гато́ўнасць да ~аў*** Verhándlungsbereitschaft *f* -, Verhándlungswille *m* -ns; ***уступі́ць у ~ы*** in Unterhándlungen tréten*, Unterhándlungen ánbahnen [ánknüpfen, áufnehmen*]; ***ве́сці ~ы*** unterhándeln *vi*, verhándeln *vi*, Verhándlungen führen; ***шля́хам ~ваў*** auf dem Verhándlungswege; ***перапыні́ць ~ы*** die Verhándlungen ábbrechen*; ***закулі́сныя ~ы*** Geheímverhandlungen *pl*; Kúhhandel *m* -s (*разм*); **2.** (*размова*) Gespräch *n* -(e)s, -e; ***міжнаро́дныя ~ы па тэлефо́не*** Férngespräch *n*
перамо́|га *ж* Sieg *m* -es, -e (*над кім-н* über *A*); ***атрыма́ць ~гу*** den Síeg erríngen* [davóntragen*]; ***упэ́ўнены ў ~зе*** síegessicher
перамо́жаны besíegt; ***прызна́ць сябе́ ~м*** sich für besíegt erklären; die Flágge stréichen*; áufgeben* *vi* (*шахм*)
перамо́жац *м гл* пераможца
перамо́жны síegreich
перамо́жца *м* Síeger *m* -s, -; ***вы́йсці ~м*** als Síeger hervórgehen*
перамо́клы durch und durch nass
перамо́кнуць durch und durch nass wérden
перамо́лваць *гл* перамалоць
перамо́тванне *н* Úmspulen *n* -s, Umwíck(e)lung *f* -, -en; ernéutes Áufwickeln [Umwíckeln]
перамудры́ць durch Klúgheit übertrúmpfen, schláuer sein wóllen; überkűnsteln *vi*
перамыва́ць **1.** (*мыць*) (áus)wáschen* *vt*; **2.** (*нанова*) von néuem wáschen*; noch ein Mal spülen (*напр талеркі*); ◊ **~** ***ко́стачкі*** *каму-н j-n* dúrchhecheln, kein gútes Wort an *j-m* lássen*
пераму́чка *ж* **1.** *буд* Óberschwelle *f* -, -n, Ríegel *m* -s, -; **2.** *спец* (*у гідратэхніцы*) Ábdämmung *f* -, -en, Fángdamm *m* -(e)s, -dämme
Перамянéнне Гаспо́днае [*разм* Спас *м*] *рэл гл* Праабражэнне Гасподняе
перамяні́|цца sich (ver)ändern, sich wénden; sich wándeln; úmschlagen* *vi* (*s*) (*раптоўна*); ***надво́р'е ~лася*** das Wétter ist [hat] úmgeschlagen, das Wétter hat sich gewéndet; ***часы́ ~лі́ся*** die Zéiten háben sich geändert [gewándelt]; ***~цца да ле́пшага*** sich zum Bésseren [zum Vórteil] verändern; sich béssern; ***~цца з тва́ру*** die Fárbe wéchseln
перамяні́ць **1.** (*зрабіць іншым*) (ver)ändern *vt*; **~** ***пла́ны*** die Pläne ändern; **~** ***та́ктыку*** die Táktik ändern; den Spieß úmdrehen* (*разм*); **2.** (*змяніць*) wéchseln *vt*; **~** ***бялі́зну*** die Wäsche wéchseln
перамясці́цца die Stélle [den Platz] wéchseln; sich verlágern (*пра цэнтр і г. д*)
перамясці́ць úmstellen *vt*, versétzen *vt*
перамяша́ны vermíscht, verméngt
перамяша́цца sich vermíschen, sich verméngen; sich verwírren (*пераблытацца*)
перамяша́ць vermíschen *vt*, verméngen *vt*; verwírren *vt* (*пераблытаць*)
перамяшчэ́нне *н* **1.** Úmstellung *f* -, -en, Verschíebung *f* -, -en, Verlégung *f* -, -en; **2.** (*перавод каго-н*) Versétzung *f* -, -en; **~** ***па паса́дзе*** Versétzung im Dienst, díenstliche Versétzung
перанапру́жанне *н* **1.** Überánstrengung *f* -; **2.** *тэх* Überspannung *f* -
перанапру́жвацца (*填*) sich überánstrengen
перанасе́ленасць *ж* Übervőlkerung *f* -; Überbelegung *f* - (*пра дом, кватэру*)
перанасе́лены übervőlkert; überbelegt (*пра дом, кватэру*)
перанасі́ць (hin)übertragen* *vt*, hinüberbringen* *vt*
перанасы́ціць *гл* перанасычаць
перанасы́чанасць *ж* Übersättigung *f* -
перанасы́чаны *хім* übersättigt
перанасыча́ць *хім* übersättigen *vt*
перанасычэ́нне *н хім* Übersättigung *f* -
перанасялéнне *н* Übervőlkerung *f* -
перанатамі́цца *гл* induratаміцца

пераначава́ць übernáchten *vi*; ◊ ***пераначу́ем, то ле́пей* [*бо́лей*] *пачу́ем*** ≅ über Nacht kommt Rat; Mórgenstund(e) hat Gold im Múnd(e)

перане́сены 1. hinübergetragen, hinübergebracht; **2.** (*тэ́рмін*) verlégt, áufgeschoben; **3.** (*выпрабаванні*) ertrágen, erdúldet; überstánden

перанéсці *гл* перанасіць, пераносіць

перанéсціся sich versétzen; ~ ***ў ду́мках у міну́лае*** sich in éine vergángene Zeit zurückversetzen

пераніцава́ны *кравец, тс перан* (úm)gewéndet

пераніцава́ць *кравец* (úm)wénden *vt*; wénden lássen*

перано́с *м* **1.** Hinübertragen *n* -s, Versétzung *f* -; Übertrágung *f* -; **2.** (*на іншы тэрмін*) Áufschub *m* -(e)s; Prolongíeren *n* -s, Verlégung *f* -; Vertágung *f* - (*пасяджэння і пад.*); ~ ***тэ́рміну*** Termínverschiebung; **3.** *f* -*бухг* Übertrag *m* -(e)s, -träge, Transpórt *m* -(e)s, -e; **4.** *лінгв* (*часткі слова*) Ábteilung *f* -, -en; Sílbentrennung *f* -, -en

перано́ссе *н анат* Násenwurzel *f* -, -n

перано́сіць 1. (*тэрмін*) verlégen *vt*, áufschieben* *vt*; **2.** (*на другі радок*) übertrágen* *vt*; **3.** (*трываць*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; ~ ***хваро́бу*** éine Kránkheit überstéhen*

перано́сн|ы 1. transportábel, trágbar; **2.** *лінгв* (*метафарычны*) übertrágen; ***~ае значэ́нне*** übertrágene Bedéutung

перано́счык *м* **1.** Träger *m* -s, -; **2.** *мед* Überträger *m* -s, -

перанумарава́ны (dúrch)numeríert, bezíffert

перанясе́нне *н гл* перанос **1.**, **2.**

переня́ты übernómmen; entléhnt (*запазычаны*); ángeeignet (*засвоены*)

пераня́ць übernéhmen* *vt*; entléhnen *vt* (*запазычыць*); sich (*D*) áneingnen (*засвоіць*); ~ ***ле́пшае адзі́н у адна́го*** das Béste voneinánder übernéhmen*; ~ *што-н* ***кры́тычна*** sich (*D*) *etw.* (*A*) krítisch überéignen

перапаві́ты neu gewíckelt, frisch gewíckelt

перапаві́ць neu wíckeln, frisch wíckeln

перапада́|ць *безас разм* ábfallen* *vi* (*s*); Gewínn háben; ***пры гэ́тым яму́* [*тут*] *не́шта ~ла*** hierbéi ist für ihn étwas ábgefallen

перападлі́к *м* **1.** (*інвентарызацыя*) Inventúr [-v-] *f* -; Bestándsaufnahme *f* -; ***рабі́ць*** ~ Inventúr máchen [léisten, vórnehmen*]; **2.** *фін* (*вэксаляў*) Rückdiskontíerung *f* -, Rediskónt *m* -(e)s, -e; Rediskontíeren *n* -s

перападрыхтава́ць úmschulen *vt*

перападрыхто́ўка *ж* Úmschulung *f* -; ***ку́рсы ~і*** Úmschulungskurse *pl*

перапако́ўваць úmpacken *vt*

перапалі́ць dúrchbrennen* *vt*

перапа́лка *ж*; **1.** (*спрэчка*) Streit *m* -(e)s, -e; Zank *m* -(e)s, Geplänkel *n* -s, - (*сварка*); **2.** *рэдк* (*перастрэлка*) Féuergefecht *n* -(e)s, -e

перапало́х *м* Tumúlt *m* -(e)s, -e; Alárm *m* -(e)s, -e (*трывога*)

перапало́хацца (héftig) erschrécken* *vi* (*s*), éinen Schreck bekómmen*

перапало́хаць in gróße Áufregung versétzen; áufschrecken *vt*

перапа́сці *разм* entfállen* *vi* (*s*) (*каму-н D*)

перапаўзці́ (hinűber)kríechen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*)

перапаўне́нне *н* Überfüllung *f* -

перапаўня́|цца 1. übervoll wérden; **2.** *зал. стан* überfüllt wérden; ***сэ́рца ~ецца ад ра́дасці*** das Herz strömt über vor Fréude

перапаўня́ць *гл* перапоўніць

перапе́|ў *м* das nóchmalige Síngen; ***гэ́та ўсё стары́я ~вы*** (das ist) ímmer das álte Lied [die álte Léier]

перапёлка *ж біял* (*самец*) Wáchtel *f* -, -n; (*самка*) Wáchtelweibchen *n* -s, -

перапёлчын Wáchtel-; ~ ***крык*** Wáchtelschlag *m* -(e)s, -schläge

перапе́ць noch éinmal síngen*; ánders síngen*

перапе́чка *ж* Brötchen *n* -s, - (*auf einer Bratpfanne gebacken*)

перапі́счык *м* Ábschreiber *m* -s, -, Kopíst *m* -en, -en

перапілава́ць zersägen *vt*, dúrchsägen *vt*

перапіло́ўка *ж* Dúrchsägen *n* -s, Zersägen *n* -s

пе́рапіс *м* Zählung *f* -, -en; ~ ***насе́льніцтва*** Vólkszählung *f* -

перапі́саны úmgeschrieben; ábgeschrieben (*спісаны*)

перапі́сваць 1. úmschreiben* *vt*, neu schréiben (*зноў*); ábschreiben* *vt* (*спісаць*); **2.** (*на пішучай машынцы*) (auf der Schréibmaschine) ábschreiben* [típpen]; neu típpen; **3.** (*скласці спіс*) éine Líste [ein Verzéichnis] máchen [áufstellen]

перапі́ска *ж* **1.** Ábschreiben *n* -s; **2.** (*на друкавальнай машынцы*) Maschíne(n)schreiben *n* -s, Típpen *n* -s, Ábtippen *n* -s; **3.** Bríefwechsel *m* -s, bríeflicher Verkéhr, Schríftverkehr *m* -s, Korrespondénz *f* -

перапі́ць zu viel [übermäβig] trínken* *vt*, *vi*

перапла́віць (*метал*) úmschmelzen *vt*

перапланава́ць úmplanen *vt*, neu plánen

перапла́та *ж* Überzählen *n* -s, -

пераплаці́ць, перапла́чваць (*за што-н*) überzáhlen *vt*, zu viel záhlen

перапле́сці 1. (*кнігу і г. д*) éinbinden* *vt*; **2.** (*сплесці*) ineinánder fléchten*, verfléchten* *vt*; **3.** (*касу*) neu flechten*

перапле́цены éingebunden (*кніга і г. д*); ineinánder geflóchten, verflóchten (*сплецены*); úmgeflochten (*каса*)

пераплёт *м палігр* (*кнігі*) Éinband *m* -(e)s, -bände; ***аддáць у ~т*** éinbinden lássen*; ***кні́га мя́ккім ~це*** Paperback [ˈpeːpəˌbɛk] *n* -s; ◊ ***тра́піць у ~т*** *разм* in die Klémme geráten*

пераплётн|ы *палігр* búchbinderisch; Búchbinder-; Éinband-; ***~ая майстэ́рня*** Buchbinderéi *f* -, -en; ***~ая папе́ра*** Éinbandpapier *n* -s

пераплётчык *м* Búchbinder *m* -s, -

пераплыва́ць, перап́лысці 1. (hin)überschwimmen* *vi* (*s*); überschwímmen* *vt*; schwímmen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); **2.** (*на лодцы*, *параходзе і г. д*) (hin)überfahren* *vi* (*s*); fähren* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*)

пераплята́цца sich verfléchten*, sich verschlíngen*

перапляце́нне *н* **1.** Verschlíngung *f* -, -en, Geflécht *n* -(e)s, -e; **2.** *тэкст* Bíndung *f* -, -en

перапо́|й *м разм* übermäßiges Trínken; Kátzenjammer *m* -s; ***з ~ю*** vom Suff

перапо́лваць 1. (*зноў*) úmjäten *vt*; **2.** (*усё*) (álles) áusjäten *vt*

перапо́н|а *ж кніжн гл* перашкода

перапо́нка *ж анат* Häut¦chen *n* -s, -, Membrán(e) *f* -, -n Trómmelfell *n* -s, -e (*барабанная*)

перапо́ўнен|ы überfüllt; vóllgestopft (*напакаваны*); überlégt (*напр у шпіталі*); ***ча́ша цярпе́ння ~ая*** das Maß der Geduld ist erschöpft

перапо́ўні|ць überfűllen *vt* (*чым-н* mit *D*); vollstópfen *vt* (*напакаваць*)

перапра́ва *ж* **1.** (*дзеянне*) Übersetzen *n* -s; Übergang *m* -(e)s, -gänge; Überfahrt *f* -, -en; **2.** (*месца*) Übergangsstelle *f* -, -n

пераправе́рыць nóchmals überprűfen, náchprüfen *vt*

перапра́віцца *гл* перапраўляцца

перапра́віць 1. (*перавезці*) (hin)übersetzen *vt*, (hin)überfahren* *vt*; **2.** (*даставіць*) zústellen *vt*

перапрагá́ць úmspannen *vt*

перапраграмава́ць *камп, тс перан* úmprogrammieren *vt*

перапрадава́ць, **перапрада́ць** *камерц* wíeder verkáufen, wéiterverkaufen *аддз vt*

перапрасі́ць *разм* sich entschúldigen (*каго-н* bei *D*), um Entschúldigung bítten*

перапраўля́цца 1. übersetzen *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* übergesetzt wérden

перапрацава́ць 1. *тэх* verárbeiten *vt*; **2.** (*перарабіць нанова*) úmarbeiten *vt*, überárbeiten *vt*; **3.** *разм* (*працаваць звыш нормы*) sich überárbeiten, zu viel árbeiten

перапрацо́ўка *ж* **1.** *тэх* Verárbeitung *f* -; **2.** (*пераробка*) Úmarbeitung *f* -; Überárbeitung *f* - (*тэксту і г. д*); **3.** *разм* (*звыш нормы*) Überarbeit *f* -; Méhrarbeit *f* -; Überstunden *pl*

перапро́даж *м камерц* Wíederverkauf *m* -(e)s, -käufe
перапро́сіны *мн*, **перапро́шванне** *н* Entschúldigung *f* -, -en
перапро́шваць *гл* перапрасіць
перапрэ́гчы úmspannen *vt*
перапрэ́ць (*згнісці*) vermódern *vi* (*s*), verfáulen *vi* (*s*)
перапу́д *м разм* Schreck *m* -(e)s; ***з ~у*** im Schreck, vor Schreck
перапу́дзіць, **перапужа́ць** (álle, víele) erschrécken *vt* (*усіх, шмат каго*); *j-n* in Schreck [Schrécken] versétzen
перапы́н|ак *м* **1.** (*у школе, абедзенны*) Páuse *f* -, -n; **2.** (*перапыненне*) Unterbréchung *f* -, -en; ***без ~ку*** páusenlos, ununterbróchen
перапыні́ць **1.** unterbréchen* *vt*, ábbrechen* *vt*; ***~ уро́к*** die Stúnde unterbréchen*; ***~ размо́ву*** das Gespräch unterbréchen*; ***~ перагаво́ры*** die Verhándlungen unterbréchen*; ***~*** *чыю-н* ***прамо́ву*** *j-m* ins Wort fállen*; *j-m* in die Réde fállen*; die Réde unterbréchen*; **2.** (*пра рух*) (auf kúrze Zeit) unterbréchen* *vt*; ánhalten* *vt*, áufhalten* *vt* (*затрымаць*); ***~ рашэ́нне суда́*** das Úrteil áussetzen; ***~ працэ́с*** den Prozéss áussetzen
перапыня́цца sich unterbréchen*, ábbrechen* *vi*
перапыта́ць nóchmals (be)frágen, zurückfragen *vt*
перапэ́цкацца *разм* sich (an víelen Stéllen) beschmútzen
перапэ́цкаць *разм* beschmútzen *vt*, besúdeln *vt*
перарабі́ць, **перарабля́ць** úmarbeiten *vt*; ändern *vt*, úmändern *vt* (*памяняць*)
перараджа́цца **1.** *біял* entárten *vi* (*s*), áusarten *vi* (*s*); **2.** *перан* sich gänzlich verändern, sich úmgestalten
перараджэ́нне *н* **1.** *біял* Entártung *f* -, Áusartung *f* -; **2.** *перан* Entártung *f* - (*адмоўнае*); (géistige) Wíedergeburt *f* - (*станоўчае*)
перараджэ́нцы *мн паліт* polítisch entártete Eleménte
перарадзі́цца *гл* перараджацца
перараздзі́к *м фін, бухг* **1.** (*перавод у іншыя адзінкі*) Úmrechnung *f* -, -en; ***у ~у на*** (*назва валюты*) úmgerechnet auf (*A*); **2.** (*новы разлік*) Náchrechnung *f*; Náchzahlung *f* -; Dúrchrechnen *n* -s
пераразмеркава́нне *н* Néuverteilung *f* -, Úmverteilung *f* -
пераразмеркава́ць, **пераразмяркó ўваць** neu vertéilen *vt*; úmvertéilen *vt*
перарастá ць *гл* перарасці
перарасхо́д *м канц* Méhrausgabe *f* -, -n; Méhrverbrauch *m* -(e)s, -bräuche; *бухг* ***~ сро́дкаў*** Méhrausgabe an Mítteln; ***~ па́ліва*** Méhrverbrauch an Brénnstoff
перарасхо́дааць *канц* zu viel veráusgaben
перарасці́ **1.** (*каго-н*) größer [höher] wérden als...; überhólen *vt*; **2.** *перан* überflügeln *vt*, übertréffen* *vt*; *j-m* über den Kopf wáchsen*; hináuswachsen* *vi* (*s*) (*што-н*, über *A*); **3.** *перан* (*у што-н*) hinüberwachsen* *vi* (*s*)
перарва́цца **1.** zerréiβen* *vi* (*s*); **2.** (*перапыніцца*) unterbréchen* *vi* (*s*)
перарва́ць **1.** (*нітку і г. д*) zerréiβen* *vt*; **2.** *разм* (*перапыніць*) unterbréchen* *vt*
перархавé лы dúrchgerostet
перархавé ць dúrchrosten *vi* (*s*)
перарó бка *ж* Úmarbeitung *f* -, -en; Úmgestaltung *f* -, -en, Änderung *f* -, -en, Úmänderung *f* -, -en
перарó стак *м* (*вучань*) überálterter Schüler; der älter ist [áussieht] als die ánderen
перарыва́льнік *м тэх* Unterbrécher *m* -s, -
перары́віста *прысл*; **перары́віст|ы** ábgebrochen, ábgerissen; stóckend; rúckartig; ***~ае дыха́нне*** *мед* stóckender Átem
перары́вістасць (*адсутнасць пераемнасці*) Diskontinuität *f* -; Ábgerissenheit *f* - (*адарванасць, адрывачнасць*)
перарысо́ўваць **1.** (*занава*) von néuem zéichnen *vt*; **2.** (*зрысаваць малюнак*) ábzeichnen *vt*
перары́ць *разм гл* перакапаць
перарэгістрава́ны úmregistriert, aufs Néue éingetragen
перарэгістрава́цца sich neu éintragen lássen*
перарэгістрава́ць úmregistrieren *vt*, aufs Néue éintragen*
перарэ́заць **1.** (*вяроўку і г. д*) dúrchschneiden* *vt*; **2.** (*зарэзаць*) níedermetzeln *аддз vt*; **3.** (*перасячы*) ábschneiden* *vt*; ***~ даро́гу*** den Weg ábschneiden*
переса́дачн|ы *чыг, ав* Úmsteige-; Ánschluss-; ***~ая ста́нцыя*** Úmsteigestation *f* -, -en
перас́аджвацца *гл* пересесці
перас́аджваць **1.** (*каго-н*) úmsetzen *vt*; **2.** *с.-г* úmpflanzen *vt*, verpflánzen *vt*; *мед* verpflánzen *vt*, transplantíeren *vt*
перас́адка *ж* **1.** *с.-г* Verpflánzung *f* -, -en, Úmpflanzung *f* -, -en; **2.** *мед* Transplantatión *f* -, -en, Implantatión *f*, -en; ***~ ску́ры*** Háuttransplantatión *f*, Háutverpflanzung *f*; **3.** *чыг, ав* Úmsteigen *n* -s
перасалі́ць **1.** *кул* versálzen *vt* (*part II* versálzen); **2.** *перан разм* übertréiben* *vt*; *etw.* zu weittréiben*
перасе́джваць, **перасе́дзець** *разм* länger sitzen bléiben* (als), zu lánge sítzen bléiben*, länger da bléiben*
перасе́лены übersíedelt
перасе́сці den Platz wéchseln; úmsteigen* *vi* (*s*) (*на цягнік і г. д*)
перасе́чан|ы *кніжн* durchkréuzt, durchschnítten; ***~ая мясцо́васць*** *вайск* durchschníttenes Gelände
перасі́ліцца sich überánstrengen, sich überhében*, sich überspánnen
перасі́ліць überwínden* *vt*, überwâltigen *vt*
пераско́кванне *н* Überspríngen *n* -s
пераско́кваць überspríngen* *vt*, spríngen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* über *A*); (hin)überspringen* *vi* (*s*)
перасла́ць übersénden* *vt*
перасле́д *м*, **перасле́даванне** *н* **1.** Verfólgung *f* -, -en; Náchstellung *f* -, -en (*часцей pl – падпільноўванне*); **2.** (*уціск*) Unterdrückung *f* -, -en
перасле́днік *м кніжн* Verfólger *m* -s, -
перасле́даваць verfólgen *vt*; náchsetzen *vi*, náchstellen *vi*, náchjagen *vi* (*гнацца*) (*каго-н D*); sich an die Férsen [Sóhlen] héften (*каго-н D*); dicht auf den Férsen sein (*каго-н D*) (*разм*)
перасме́шка *ж* Spott *m* -(e)s, -e
перасме́шнік **1.** *разм* Spötter *m* -s, -; **2.** *заал* (*птушка*) Spóttdrossel *f* -, -n
перасміхну́цца einánder zúlächeln
перасо́льваць *гл* перасаліць
перасо́х|нуць áustrocknen *vi* (*s*); vertrócknen *vi* (*s*) (*зрабіцца сухім*); ***у мяне́ ў го́рле ~ла*** ich habe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen)
перасо́л *м кул* Versálzen *n* -s; ◊ ***недасо́л на сталé, ~ на спіне́*** *гл артыкул* недасол
перасо́льванне *н* **1.** *кул* Versálzen *n* -s; **3.** *перан* Übertréiben *n* -s
перасо́ўванне *н* Verschíebung *f* -, -en, Versétzung *f* -, -en
перасо́ўвацца **1.** sich verschíeben*; **2.** (*хадзіць*) sich bewégen
перасо́ўваць verschíeben* *vt*; wéiter rücken *vt* (*пасунуць далей*)
перасо́ўн|ы **1.** Schíebe-; verstéllbar; **2.** (*які дзейнічае не на адным месцы*) Wánder-; ***~ая выста́ва*** Wánderausstellung *f* -, -en, Wánderschau *f* -, -en
перасо́хлы áusgetrocknet; vertrócknet
пераспа́ць **1.** zu lánge schláfen*; übernáchten *vi* (*пераначаваць*); **2.** *перан* (з *кім-н D*) béischlafen * *vi*
пераспе́ліць überreif máchen
пераспе́лы überreif
пераспе́ць überreif wérden
перастава́ць *гл* перастаць
пераста́віць **1.** úmstellen *vt*; an éinen ánderen Platz stéllen; **2.** (*гадзіннік*) stéllen *vt*
перастано́ўка *ж* **1.** Úmstellen *n* -s (*напр мэблі*); Versétzung *f* -, -en, Verrückung *f* -, -en (*перамяшчэнне*); Úmstellung *f* -, -en, Inversión [-vɛr-] *f* -, -en (*слоў у сказе*); **2.** *матэм* Vertáuschung *f* -, -en, Permutatión *f* -, -en
перастара́цца übereifrig sein; des Gúten zu viel tun*
перастаўля́ць *гл* перастравіць
пераста́|ць áufhören *vi* (zu + *inf*); von *etw.* (*D*) áblassen*; ***дождж ~ў*** es hat áufgehört zu régnen; ***~нь!*** hör (damít) auf!

перастраля́ць (in größen Méngen) erschíeßen* *vt*; ~ ***усе патро́ны*** álle Patrónen verschíeßen*
перастрахава́ны rückversichert
перастрахава́цца **1.** sich neu versíchern; **2.** *перан разм* sich rückversichern *неаддз* (*inf з zu* rückzuversichern)
перастрахо́ўваць neu versíchern, rückversichern *vt неаддз* (*inf з zu* rückzuversichern)
перастрахо́ўка *ж* **1.** (*маёмасці*) Néuversicherung *f* -; **2.** *перан пагард* Rückversicherung *f* -
перастро́іцца **1.** (*рэарганізавацца*) sich úmgestalten; **2.** (*ідэалагічна*) sich úmstellen; **3.** *вайск* sich úmgruppieren
перастро́іць **1.** (*рэарганізаваць*) úmgestalten *vt*, úmstellen *vt*; ~ ***рабо́ту*** die Árbeit úmstellen; **2.** *вайск* úmgruppieren *vt*; **3.** *муз* úmstimmen *vt*; **4.** *радыё* úmschalten *vt*
перастро́йванне *н* **1.** (*рэарганізацыя*) Úmgestaltung *f* -, Úmstellung *f* -; **2.** (*ідэалагічнае*) Úmstellung *f* -; **3.** *радыё* Úmschalten *n* -s; **4.** *вайск* Úmgruppierung *f* -, -en
перастрэ́лка *ж вайск, тс перан* Schármützel *n* -s, -, Geplänkel *n* -s, -, Plänkeléi *f* -, -en; gégenseitiges Feuer
перастрэ́львацца sich beschíeßen*, Schüsse wéchseln
перасту́кванне *н* Verständigung durch Klópfzeichen (*im Gefängnis*)
перасту́квацца sich durch Klópfzeichen verständigen (*im Gefängnis*)
перастүпа́ць, **перастүпі́ць** **1.** überschréiten* *vt*; **2.** *перан* übertréten* *vt*; ~ ***мяжу́*** die Grénze überschréiten*; ~ ***з нагі́ на нагу́*** von éinem Fuß auf den ánderen tréten*
перасу́шваць **1.** (*усё*) (álles) (áuf)trócknen *vt*; **2.** (*занадта*) übertrócknen *vt*
перасцерага́льны wárnend
перасцерага́цца vórsichtig sein
перасцерага́ць wárnen *vt* (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*); verwárnen *vt*; die Wárnung ergéhen lássen*
перасціла́ць **1.** (*пасцель*) (das Bett) neu máchen [bezíehen*]; **2.** *буд, тэх* (*падлогу і пад.*) úmlegen *vt*, neu díelen *vt*; ~ ***парке́т*** das Parkétt neu légen
перасцяро́га *ж* Wárnung *f* -, -en (*ад чаго-н, каго-н* vor *D*); Wárnruf *m* -(e)s, -e (*вокрык*)
перасы́лк|а *ж* Überséndung *f* -, Versánd *m* -(e)s, Transpórt *m* -(e)s; ***кошт ~і*** *камерц* Versándkosten *pl*, Transpórtspesen *pl*
перасыпа́ць **1.** (*у іншае месца*) úmschütten *vt*; **2.** (*што-н чым-н*) éinstreuen *vt*, éinmischen *vt*
пе́расыць *ж разм* Übersättigung *f* -
перасягну́ць überlégen sein, übertréffen* *vt*, überbíeten* *vt*
перасядзе́ць *разм* (*доўга прасядзець*) zu lánge sítzen; ~ *каго-н* länger dábleiben* als ándere
перасядла́ны úmgesattelt
перасядла́ць úmsatteln *vt*
перасяка́цца sich kréuzen, sich schnéiden*
перасяка́ць **1.** durchkréuzen *vt*, überschnéiden* *vt*; **2.** (*прайсці наскрозь*) überquéren *vt*
перасяле́нец *м* Úmsiedler *m* -s, -, Übersiedler *m* -s, -; Áuswand(e)rer *m* -s, -; Néubürger *m* -s, -
перасяле́нне *н* **1.** Úmsiedlung *f* -, -en; Übersied(e)lung *f* -; Áuswanderung *f* -; ***вялі́кае ~ наро́даў*** *гіст* Völkerwanderung *f* -; **2.** (*на іншую кватэру*) Úmziehen *n* -s, Úmzug *m* -(e)s, -züge, Übersied(e)lung *f* -
перасяле́нчы Áuswand(e)rer-
перасялі́цца **1.** übersiedeln *vi* (*s*); áuswandern *vi* (*s*); **2.** (*на іншую кватэру*) úmziehen* *vi* (*s*), übersiedeln *vi* (*s*)
перасялі́ць **1.** úmsiedeln *vt*; **2.** (*каго-н на іншую кватэру*) *j-m* éine néue Wóhnung zúweisen*, *j-n* in éiner ánderen Wóhnung únterbringen*
перасячы́ **1.** (*напр папалам*) dúrchhauen* *vt*, zerháuen* *vt*; **2.** *гл* перасякаць
перасячэ́нн|е *н* **1.** Kréuzung *f* -, -en; Schnittpunkt *m* -(e)s, -e; ***кро́пка*** [***пункт***] ***~я*** Schníttpunkt *m*; **2.** *матэм* Dúrchschnitt *m* -(e)s, -e
первтамі́цца sich übermű́den, sich überánstrengen; sich überárbeiten (*ад працы*)
ператамле́нне *н* Übermű́dung *f* -; Überánstrengung *f* -; Überárbeitung *f* - (*ад працы*)
ператамля́цца *гл* перaтаміцца
ператапля́ць úmschmelzen* *vt*
ператасава́ны gemíscht; *перан* durcheinánder gebrácht
ператасава́ць **1.** *карт* míschen *vt*; **2.** *перан разм* durcheinánder bríngen*
ператвара́цца sich verwándeln; sich úmgestalten (*перайначыцца*); wérden zu (*D*) (*рабіцца*); áus|arten *vi* (*s*) (*у што-н* in *A*) (*у адмоўны стан*)
ператвара́ць verwándeln *vt*; úmändern *vt* (*перарабіць*); ~ ***у ву́галь*** verkóhlen *vt*, karbonisíeren *vt*; ~ ***у руі́ны*** in Trümmer légen; ~ ***у жарт*** ins Lächerliche [Spáßhafte] zíehen*
ператвары́цца sich verwándeln; sich úmgestallen (*перайначыцца, змяніцца*); sich verwírklichen, sich verkörpern (*здзейсніцца*)
ператварэ́нне *н* Verwándlung *f* -, -en
ператóплiваць *гл* ператапляць
ператраві́цца (*у страўніку*) verdáut wérden
ператру́джваць, **ператру́дзіць** *разм* überánstrengen *vt*; übermű́den *vt*
ператрыва́ць erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; erléiden* *vt*
ператрыма́ць **1.** zu lánge hálten*; **2.** *фота* überbelichten *vt*
ператры́мка *ж фота* Überbelichtung *f* -, -en
ператрэ́сці dúrchschütteln *vt*; durwühlen *vt* (*рэчы*)
пературба́цыя *ж* Störung *f* -, Verwírrung *f* -
пераўвасабле́нне *н* Úmgestaltung *f* -, -en;Verkörperung *f* -, -en
пераўвасабля́цца, **пераўвасо́біцца** sich úmgestalten; sich verkörpern (*пра акцёраў*)
пераўвасо́блены úmgestaltet; verkörpert
пераўзбрае́нне *н вайск, палiт* Úmrüstung *f* -, Néuaufrüstung *f*
пераўзбро́ены úmgerüstet, úmbewaffnet, neu áufgerüstet
пераўзбро́іцца sich úmrüsten
пераўзбро́іць **1.** *вайск* úmrüsten *vt*, úmbewaffnen *vt*; neu áusrüsten; **2.** (*прамысловасць і г. д*) neuáusrüsten
пераўзы|сці́, пераўзыхо́дзіць überlégen sein (*каго-н D*), übertréffen* *vt*, überbíeten* *vt*; ***ён ~шо́ў усі́х*** er hat álle übertróffen; er hat den Vógel ábgeschlossen (*разм*); ~ ***рэко́рд*** éinen Rekórd bréchen* [schlágen*]; ◊ ***~сці́ само́га сябе́*** sich selbst übertréffen*
пераўтвара́льнік I *м* Reformátor *m* -s, -tóren, Reorganisátor *m* -s, -tóren
пераўтвара́льнік II *м эл* Transformátor *m* -s, -tóren, Úmformer *m* -s, -
пераўтвара́ць **1.** úmgestalten *vt*, úmbilden *vt*; reorganisíeren *vt*, reformíeren *vt*; **2.** *эл* transformíeren *vt*; *хім* úmwandeln *vt*
пераўтварэ́нне *н* **1.** Veränderung *f* -, -en, Úmwandlung *f* -, -en, Úmgestaltung *f* -, -en, Úmbildung *f* -, -en; Néugestaltung *f* -, Transformíerung *f* -, -en; Reorganisatión *f* -, -en, Refórm *f* -, -en (*рэформа*); ~ ***прыро́ды*** Natúrumgestaltung *f* -; **2.** *эл* Transformatión *f* -, -en, *хім* Úmsetzung *f* -, -en
пераўтво́раны **1.** úmgestaltet, úmgebildet, reorganisíert; reformíert; **2.** *эл* transformíert
перафарбава́ць úmfärben *vt*, neu färben; neu ánstreichen* (*паркан і г. д*)
перафармірава́ны úmgestaltet, úmgebildet, úmgeformt
перафразава́ны *лінгв, тс перан* mit ánderen Wórten áusgedrückt, umschríeben; ábgewandelt (*выслоўе і г. д*)
перафразава́ць *лінгв, тс перан* mit ánderen Wórten áusdrücken, umschréiben* *vt*; ábwandeln *vt* (*выслоўе і г. д*)
перахадзі́ць *hfpv* (*пра выношванне дзіцяці*) zu lánge das Kind áustragen*
перахало́джваць unterkühlen *vt*

перахапíць 1. (*схапіць*) ábfassen *vt*; **2.** (*пісьмо*) ábfangen* *vt*; ábhorchen *vt* (*падслухаць*); **3.** *разм* (*крыху паесці*) éinen Bíssen zu sich néhmen*
перахацéць *разм* die Lust verlíeren*; nicht mehr wóllen* [mögen*]
перахвалíць, перахвáльваць űbermäßig [zu sehr] lóben
перахвалявáцца sich (űbermäßig) áufregen, vor Áufregung vergéhen*
перахварэ́ць 1. éine Kránkheit dúrchmachen [überstéhen*]; **2.** *перан* dúrchmachen *vt*, erlében *vt*
перахітры́ць überlísten *vt*
перахóд *м* **1.** Übergang *m* -(e)s, -gänge (*тс перан*); **2.** (*на чый-н бок*) Übertritt *m* -(e)s, -e; **3.** *вайск* Marsch *m* -es, Märsche; **4.** (*чаго-н у што-н*) Úmschlagen *n* -s
перахóдзіць *гл* перайсці
перахóдны 1. Übergangs-; ~ ***перыя́д*** Übergangsperiode *f* -, -n; **2.** *грам* transitív, zíelend; ~ ***дзеяслóў*** transitíves [zíelendes] Verb [Zéitwort]
перахóп(лі)ванне *н* Ábfangen *n* -s, Ergréifen *n* -s (*пісьма і г. д*); Ábhorchen *n* -s (*падслухоўванне*)
перахóп(лі)ваць *гл* перахапіць
перахóплены ábgefangen, erfásst (*схвачаны*); ábgefangen (*пісьмо і г. д*); ábgehorcht (*падслуханы*)
перахóпнік *м вайск ав* (*баявы самалёт*) Ábfangjäger *m* -s, -
перахрысцíцца sich bekréuzigen
перахрысцíць 1. bekréuzigen *vt*; ségnen *vt*; **2.** úmtaufen *vt* (*даць новае імя*)
пéрац *м с.-г* Pféffer *m* -s; *кул* Páprika *m* -s *і f* -, -s (*чырвоны*); ◊ ***даць пéрцу*** *каму-н* ≅ *j-m* éinheizen, *j-m* Zúnder gében*
перацéрці 1. (*посуд і г. д*) ábwischen *vt*, ábtrocknen *vt*; **2.** (*разарваць*) dúrchreiben* *vt*, dúrchscheuern *vt*; **3.** (*здрабніць, скрышыць*) zerréiben* *vt*
перацéрціся (*пра вяроўку і г. д*) sich dúrchreiben*, sich ábwetzen
перацінáць dúrchhauen* *vt*, zerháuen *vt*; zerbéißen* *vt* (*зубамі*)
перацірáць *гл* перацерці
перацíснуцца zerdrückt [zerquétscht] wérden
перацíхáць sich berúhigen (*супакойвацца*); áufhören *vi* (*пра шум*); verstúmmen *vi* (*s*) (*моўкнуць*); náchlassen* *vi*, sich légen (*пра вецер, боль і пад.*)
перацíхнуць 1. still wérden; stíllschweigen* *аддз vi* (*замаўчаць*); **2.** (*пра гукі*) verhállen *vi* (*s*), verschálen* *vi* (*s*); (*пра вецер, бой і г. д*) sich legen, náchlassen* *vi*, ábflauen *vi*
перацягваць, перацягнýць 1. (*перавешаць*) überwíegen* *vi*; **2.** (*на другое месца*) (hin)überziehen* *vt*; **3.** (*нанова нацягнуць*) neu áufspannen [áufzíehen*]; ~ ***на свой бок*** *разм* auf séine Séite bríngen*
перацярпéць erdúlden *vt*, überstéhen* *vt*; erléiden* *vt*
пераця́ць *гл* перацінаць
перачакáніць úmprägen *vt*
перачакáць (áb)wárten *vt*; vorübergehen lássen*
перачапíць úmhängen *vt*, ánderswo áufhängen
перачарцíць von néuem zéichnen *vt*; úmzeichnen *vt*
пéрачніца *ж* Pféfferbüchse *f* -, -n, Pféfferdose *f* -, -n
перачытáны von Néuem [nóchmals] gélesen; dúrchgelesen
перачытáць, перачы́тваць von Néuem [nóchmals], noch ein Mal lésen*; dúrchlesen* *vt*
перашкóда *ж* **1.** (*што перагароджвае дарогу*) Híndernis *n* -ses, -se, Hémmnis *n* -ses, -se; *спарт тс* Hürde *f* -, -n; **2.** (*што перапыняе дзеянне*) Störung *f* -, -en
перашкóдзі|ць stören *vt*; híndern *vt*; ***ты ~ў мне працавáць*** du hast mich bei der Árbeit gestört; ***надвóр'е ~ла адлёту*** das Wétter hat den Ábflug verhíndert; ***гэ́та не ~ла б нáшай спрáве*** es würde únserer Sáche nicht scháden; es wäre únserer Sáche nicht ábträglich (*высок*)
перашукáць *разм* (über¦áll) súchen *vt*
перашчыкнýць dúrchbeißen* *vt*
перашывáць *гл* перашыць
перашы́ек *м геагр* Ländenge *f* -, -n
перашы́ць úmnähen *vt*, ändern *vt*
перашэ́птванне *н* Flüstern *n* -s, Túscheln *n* -s
перашэ́птвацца miteinánder flüstera, túscheln *vi*
перашэ́пты *мн разм* Geflüster *n* -s, Gezíschel *n* -s
пераэкзаменóўваць náchprüfen *vt*
пераэкзаменóўка *ж* Náchprüfung *f* -, -en
пераязджáць *гл* пераехаць
пергáмент *м гіст, тс спец* Pergamént *n* -(e)s; ***~ная папéра*** Pergaméntpapier *n* -(e)s
пéр'е *н зборн* Féder *f* -, -n; Róhfedern *pl*; Béttfedern *pl* (*у падушцы*)
перл *м* **1.** *уст* (*жамчужына*) Pérle *f* -, -n; **2.** *перан іран* Pérle *f* (*музыкі, паэзіі і г. д*); ~ ***дасцíпнасці*** das ist ein Géistesblitz
перламýтр *м* Pérlmutter *f* -
перламýтравы Pérlmutter-, perlmúttern
пéрлы *мн* (*аздабленне, тс перан*) Pérlen *pl*
перманéнтны permanént, ständig
пéрнік *м кул* Pféfferkuchen *m* -s, -, Lébkuchen *m*; ***мя́тны*** ~ Pféfferminzkuchen; ***мядóвы*** ~ Hóniglebkuchen *m*
перóн *м чыг* Báhnsteig *m* -(e)s, -e; ***на ~е*** auf dem Báhnsteig
перóнны *чыг* Báhnsteig-; ~ ***білéт*** Báhnsteigkarte *f* -, -n
перпендыкуля́р *м матэм* Sénkrechte *f* -, -n; Lótrechte *f* -, -n; Perpendíkel *m, n* -s, -; ***апусцíць*** ~ éine Sénkrechte fällen
перпендыкуля́рны *матэм* sénkrecht, lótrecht, perpendiklár; ***узаéмна*** ~ Sénkrecht zueinánder
перс *м гіст* Pérser *m* -s, -
персанáж *м* (hándelnde) Persón *f* -, -en
персанáл *м* Personál *n* -(e)s, -e, Belégschaft *f* -, -en; ~ ***абслýгі*** Bedíenungspersonal *n*
персанáльн|ы persönlich; Personál-; ***~ае запрашэ́нне*** persönliche Éinladung; ***~ая пéнсія*** Éhrenpension [-pã-] *f* -, -en, Éhrenrente *f* -, -n, persönliche Rénte
персаніфікавáць personifizíeren *vt*
персаніфікáцыя *ж тс літ* Personifikatión *f* -, Personifizíerung *f* -
персíдск|і pérsisch, Pérser-; ***~ая мóва*** die pérsische Spráche, das Pérsische (*sub*)
пéрсік *м бат* Pfírsich *m* -(e)s, -e
персóна *ж* Persón *f* -, -en; ***вáжная*** ~ *разм* wíchtige Persón; ***улáснай ~й*** *кніжн* (höchst)persönlich in éigener Persón
перспекты́ва *ж* Perspektíve *f* -, -n, Áussicht *f* -, -en (*чаго-н* auf *A*)
перспекты́ўны perspektívisch [-vɪʃ], Perspektív-
пéрсцень *м разм* Fíngerring *m* -(e)s, -e
перуáнец *м* Peruáner *m* -s, -
перуáнскі peruánisch
перунóвы *разм* dónnernd, Dónner-
перфакáрта *ж спец* Lóchkarte *f* -, -n
перфалéнта *ж спец* Lóchstreifen *m* -s, -, Lóchband *n* -(e)s, -bänder
перфаравáны, перфары́раваны *спец* perforíert, gelócht
перфарáтар *м тэх* Lóchzange *f* -, -n; Lócher *m* -s, -
перфéкт *м грам* Perfékt *n* -(e)s; Perféktum *n* -s, -ta (*высок*)
перфóрманс *м маст* Performance [-ˈfɔːməns] *f* -, -s [-sɪz]
пéрхаць *ж* Kópfschuppen *pl*, Schúppen *pl*
пéрціся *разм* stürmen *vi* (*s*); mit Gewált éinzudringen súchen
перш *прысл* **1.** früher; éhemals, éhedem (*калісьці*); **2.** (*спачатку*) zuérst; ~ ***чым*** *злучн* éhe, bevór
першааснóва *ж* Úrgrund *m* -(e)s, -gründe
першабы́тн|ы *гіст, антр* úrsprünglich; Ur-; ***~ы чалавéк*** Úrmensch *m* -en, -en; ***~ае грамáдства*** Úrgesellschaft *f*; ***гістóрыя ~ага грамáдства*** Úrgeschichte *f* -
першагатýнкавы, першагатункóвы érster Qualität, Príma-
першадрукáр *м* Begründer des Búchdrucks, érster Búchdrucker
першакласнíк *м* Schúlanfänger *m* -s, -, Schüler der érsten Klásse, Érstklässler *m* -s, -

першакла́сны érstklassig; príma (*разм*)
першакрыні́ца *ж* Úrquelle *f* -, -n, Úrquell *m* -(e)s, -e; authéntische Quélle
першаку́рснік *м* Studént des érsten Stúdi¦enjahres, Érstsemester *n* -s, - (*разм*)
першапачатко́ва *прысл*, **першапачатко́вы** úrsprünglich, ánfänglich, Ánfangs-
першапрахо́дзец *м*, **першапрахо́дца** *м* **1.** Entdécker *m* -s, -; **2.** *перан* Pioníer -s, -e, Báhnbrecher *m* -s, -
першапрычы́на *ж філас, тс перан* Gründ¦ursache *f* -, -n
першара́дн|ы *канц* érst¦rangig, érstklassig; im höchsten Gráde, von überrágender Bedéutung; ***спра́ва ~ай ва́жнасці*** éine Sáche von állergrößter [érstrangiger] Bedéutung, éine im höchsten Gráde wíchtige Ángelegenheit
першаразра́днік *м* Spórtler der Léistungsklasse
першаро́дства *н* **1.** *уст* Érstgeburt *f* -; **2.** *перан* (*першынство ў чым-н*) Vórrang *m* -(e)s
першасвята́р, першасвяшчэ́ннік *м* Hóhepriester [Hóher Príester] *m* -s, -
пе́ршасн|ы primär; Erst-, úrsprünglich (*першапачатковы*); ***~ая апрацо́ўка*** Érstbearbeitung *f* -
першацве́т *м бат* Prímel *f* -, -n
першачарго́в|ы vórdringlich; állerwichtigst (*самы важны*); ***~ая зада́ча*** vórdringlichste [nächstliegende] Áufgabe
перш-на́перш *прысл* zuallerérst, vor állen Díngen
пе́рш|ы *ліч* der érste; érstgenannt; ***~ае выда́нне*** die érste Áuflage; ***~ы паве́рх*** Érdgeschoss *n* -es, -s, Partérre [-ˈtɛrə *і* -ˈtɛr] *n* -s, -s; ***~ы раз*** zum érstenmal, zum érsten Mále; ***заня́ць ~ае ме́сца*** den érsten Platz belégen; ***~ая дапамо́га*** érste Hílfe; ◊ ***~ы-ле́пшы*** der Érstbeste
пе́ршынец *м* Érstgeborene (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Érstling *m* -s, -e
першынствава́ць Vórrang háben, óbenan stehen*
першынство́ *н* **1.** (*перавага*) Vórrang *m* -(e)s; ***саступі́ць*** ~ den Vórrang éinräumen; **2.** *спарт* Méisterschaft *f* -, -en; ***кама́ндн ае ~ све́ту па ша́хматах*** Mánnschaftsschachweltmeisterschaft *f*
першыня́ *ж разм*: ***яму́ не*** ~ das ist nicht neu für ihn
перыёдыка *ж* (periódische) Zéitschriften *pl*, Zéitschriftenliteratur *f* -
пе́ры́метр *м матэм* Periméter *n* -s, -, Úmfang *m* -(e)s, -fänge; Úmfangsmesser *m* -s, -
перыскапі́чны *спец* periskópisch
перыско́п *м спец* Periskóp *n* -(e)s, -e; *марск* Séhrohr *n* -(e)s, -e; ***ако́пны*** ~ *вайск* Grábenspiegel *m* -s, -; ***панара́мны*** ~ Rúndblickperiskop *n*
перыферы́йны *у розн. знач* Peripheríe-
перыферы́|я *ж у розн. знач* Peripheríe *f* -, Rándgebiet *n* -(e)s; Provinz [-ˈvints] *f* -; ***ён паеха́ў на ~ю*** er ist in die Províz gefáhren
перыфра́за *ж літ* Periphráse *f* -, -n; Úmschréibung *f* -, -en
перы́яд *м* Perióde *f* -, -n; Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e (*эпоха*)
перыядыза́цыя *ж* Periodisíerung *f* -
перыяды́чн|ы periódisch; ***~ае выда́нне*** periódische Drúckschrift; ***~ы друк*** Zéitschriften *pl*; ***~ая сістэ́ма элеме́нтаў*** *хім* periódisches Systém der Eleménte, Periódensystem *n* -s
п'е́са *ж* **1.** *тэатр* Stück *n* -(e)s, -e, Theáterstück *n*; Bühnenwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *муз* Musíkstück *n*
пе́сеннік *м* **1.** Líederbuch *n* -(e)s, -bücher, Líedersammlung *f* -, -n; **2.** (*кампазітар*) Líederkomponist *m* -en, -en
пе́сенька *ж* Líedchen *n* -s, -; ◊ ***яго́ ~ спе́тая*** er hat áusgespielt
песімі́зм *м* Pessimísmus *m* -
песімі́ст *м* Pessimíst *m* -en, -en, Schwärzseher *m* -s, -
песімісты́чны pessimístisch, schwärzseherisch
пе́сня *ж* Lied *n* -(e)s, -er; ***наро́дная*** ~ Vólkslied *n*; ◊ ***гэ́та стара́я ~*** *разм* das ist (ímmer) die álte Plátte; das ist (ímmer) die álte Léier; das ist (ímmer) das álte Lied
пе́сты *мн разм* **1.** (*ласкі*) Liebkósungen *pl*, Zärtlichkeiten *pl*; **2.** (*распешчанасць*) Verwéichlichung *f* -
пе́сцік *м бат* Stémpel *m* -s, -
пе́сціцца **1.** sich áalen; die Rúhe [das Níchtstun] genίeßen*; **2.** (*капрызніць*) nörgeln *vi*, (herúm)mäkeln *vi*; méckern *vi* (*разм*)
пе́сціць **1.** hégen *vt*; hégen und pflégen; ~ ***дзіця́*** ein Kind verhätscheln; ~ ***ма́ру*** den Traum hégen; ~ ***надзе́ю*** die Hóffnung hégen; **2.** (*лашчыць*) liebkósen *неаддз vt*, mit Zärtlichkeiten überschütten; **3.** *перан* (*слых, зрок і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*
пету́нія *ж бат* Petúni¦e *f* -, -n
пеˈты́цы|я *ж* Petitión *f* -, -en, Bíttschrift *f* -, -en; ***падава́ць ~ю*** Bíttschrift éinreichen
пе́ўневы Háhnen-
пе́ўнік *м* Hähnchen *n* -s, -
пе́ўчы Sänger-; Sing-; Gesáng-; ***~я пту́шкі*** Síngvögel *pl*
пе́хам, пехато́й, пехато́ю *прысл* zu Fuß; auf Schústers Ráppen (*разм*)
пехаці́нец *м вайск* Infanteríst *m* -en, -en
пець *гл* спяваць
печ *ж* Ófen *m* -s, Öfen; ***до́менная*** ~ Hóchofen *m*; ***мартэ́наўская ~*** Síemens-Mártin-Ófen *m*; ***ка́фельная*** ~ Káchelofen *m*; ◊ ***ляжа́ць на ~ы*** (faul) hinter dem Ófen sitzen*; ***скака́ць ад ~ы*** étwas routínemäßig [ru-] tun*; ***хо́чаш е́сці калачы́ – не сядзі́ на пячы́*** ≅ den Wolf ernähren séine Béine
пе́чаны gebácken
пе́чань *ж анат* Léber *f* -, -n
пе́чка *ж гл* печ
пе́чыва *н кул* Gebäck *n* -s, Báckwerk *n* -(e)s; Báckwaren *pl*; Kékse *pl*, Plätzchen *pl*
пе́ша *прысл разм гл* пехам, пехатой, пехатою
пешахо́д *м* Fúßgänger *m* -s, -
пешахо́дн|ы Fúßgänger-; ***~ая сце́жка*** Fúßsteig *m* -(e)s, -e, Pfad *m* -(e)s, -e; ***~ы рух*** Fúßgängerverkehr *m* -s
пе́шка *ж* **1.** *шахм* Báuer *m* -s, -n; **2.** *перан разм* Púppe *f* -, -n, Marionétte *f* -, -n
пе́шкі *прысл гл* пехам, пехатой, пехатою
пе́шня *ж спец* Éishacke *f* -, -n; Brécheisen *n* -s, -, Bréchstange *f* -, -n
пе́шчаны verwöhnt, verzógen; verhätschelt, verzärtelt (*залашчаны*)
пе́шшу *прысл гл* пехам, пехатой, пехатою
пе́шы **1.** Fuβ-; zu Fuβ géhend; **2.** *у знач. наз м* Fúßgänger *m* -s, -
пёрка *ж памянш* Féderchen *n* -s, -; ***лёгкі як*** ~ féderleicht
пі́ва *н* Bier *n* -(e)s, -e; ***све́жае*** ~ Bier vom Fass, Fássbier *n*; ***со́ладавае*** ~ Málzbier *n*; ◊ ***тра́піць да Абра́ма на пі́ва*** ≅ ins Gras béißen*
півава́р *м* Bíerbrauer *m* -s, -
півава́рны: ***~ы заво́д*** Brauerél *f* -, -en; ***~ая прамысло́васць*** Brauerél-Industríe *f* -
півава́рня *ж* Bíerbrauerei *f* -, -en
півавар́энне *н* Bíerbrauen *n* -s
піво́ня *ж бат* Päóni¦e *f* -, -n, Pfíngstrose *f* -, -n
пі́гмей *м антр, тс перан* Pygmäe *m* -n, -n
пігме́нт *м спец* Pigmént *n* -(e)s, -e, Fárbstoff *m* -(e)s, -e
пігментава́ны *спец* pigmentíert
пігу́лка *ж разм гл* пілюля
піжа́ма *ж* Schláfanzug *m* -(e)s, -züge
піжо́н *м разм* Geck *m* -en, -en
пік *м* **1.** *геагр* Pick *m* -(e)s, -e *або* -s, Bérgspitze *f* -, -n; **2.** (*найвышэйшы пад'ём*) Spítze *f* -, -n; ***гадзі́на*** ~ Spítzenzeit *f* -
пі́ка *ж гіст вайск* Lánze *f* -, -n
пі́кав|ы *карт* Pik-; ***~ы туз*** Pik¦ass *n* -es, -e; ***~ы каро́ль*** Píkkönig *m* -(e)s, -e; ***~ая да́ма*** Píkdame *f* -, -n; ***~ы вале́т*** Píkbube *m* -n, -n; ◊ ***~ае стано́вішча*** verzwéifelte [péinliche] Láge
піка́нтны píkant, gewürzt; *перан тс* príckelnd
піка́п *м аўта* Kómbiwagen *m* -s, -
пі́ке I *н* (*тканіна*) Pikee *m* -s, -s
піке́ II *н ав гл* пікіраванне

піке́т *м*: ***забасто́вачны*** [***стра́йкавы***] ~ Stréikposten *m* -s, -
пікетава́ць (*у час забастоўкі*) auf Stréikposten stehen*
пі́кі *мн карт* Pik *n* -s, -e; ***па́йсці з ~аў*** Pik áusspielen
пікілатэ́рмныя *мн заал* Káltblüter *pl*
пікірава́ны *с.-г* pikíert, áusgepflanzt
пікі́раваць I *ав* im Stúrzflug níedergehen*; ~ ***на цэль*** ein Ziel im Stúrzflug ángreifen*
пікі́раваць II *с.-г* pikíeren *vt*, áuspflanzen *vt*
пікі́руючы *ав кніжн* im Stúrzflug níedergehend; stürzend
пікні́к *м* Pícknick *n* -s, -s
пі́кнуць *разм* múck(s)en *vi*; ***ён і ~ не адва́жыцца*** er wagt nicht (mal) zu múck(s)en; ***ён і ~ не паспе́ў*** er hätte nicht mal die Zeit, éinen Laut von sich zu gében
пікó́вы *гл* пікавы
піктагра́ма *ж лінгв* Piktográmm *n* -s, -e
піктагра́фія *ж лінгв* Piktographíe *f* -, Piktografíe *f*
пі́кша *ж заал* (*рыба*) Schéllfisch *m* -(e)s, -e
пілá 1. Säge *f* -, -n; ***ручна́я*** ~ Hándsäge *f*; ***ды́скавая*** [***цыркуля́рная***] ~ Kréissäge *f*; ***папяро́чная*** ~ Quérsäge *f*; ***двухру́чная*** ~ dóppelgriffige Säge; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Nérvensäge *f*
пілава́нне *н* Sägen *n* -s
пілава́ны gesägt
пілава́ць sägen *vt*; féilen *vt* (*напільнікам*)
пілаві́нне *н* Sägemehl *n* -(e)s, Hólzmehl *n* -(e)s; Metállstaub *m* -(e)s (*металічнае*)
пілара́ма *ж тэх* Sägegatter *n* -s, -
пілатава́нне *н ав, касм* Stéuern *n* -s, Pilotíeren *n* -s, Lénken *n* -s
пілатава́ць *ав, касм* stéuern *vt*, pilotíeren *vt*, lénken *vt*
пілігры́м *м рэл, тс перан* Pílger *m* -s, -; Wállfahrer *m* -s, -
пілі́канне *н разм* Fíedeln *n* -s, Krátzen *n* -s (*auf einem Musikinstrument*)
пілі́каць *разм* fíedeln *vi*, krátzen *vi* (*auf einem Musíkinstrument*)
пі́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sägen *n* -s; **2.** (*лобзік*) Láubsäge *f* -, -n; **3.** *памянш ад* піла
піло́т *м ав, касм* Pilót *m* -en, -en, Flúgzeugführer *m* -s, -; ***другí*** ~ Kópilot [Cópilot] *m*; ***без ~а*** únbemannt
піло́тка *ж вайск, ав* Féldmütze *f* -, -n; Käppi *n* -s, -s, Schíffchen *n* -s, - (*разм*)
піло́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sägen *n* -s; **2.** (*матэрыял*) *разм* Sägeholz *n* -es, Schníttholz *n*
пі́льна *прысл* únverwandt, starr (*позірк*); ángespannt (*напружана*) *m* wáchsam, áchtsam; ~ ***глядзе́ць на*** *каго-н j-n* únablässig ánsehen*; *j-n* únverwandten Blíckes ánsehen*
пільнава́цца 1. nicht weit géhen* *vi* (*s*), nicht wéggehen* *vi* (*s*) (*каго-н*, *чаго-н* von *D*); **2.** (*прытрымлівацца*) sich hálten* (*каго-н* an *A*); ~ ***пра́вага*** [***ле́вага***] ***бо́ку*** sich rechts [línks] hálten*
пільнава́ць 1. (*вартаваць*) bewáchen *vt*; behüten *vt*, überwáchen *vt* (*каго-н*); **2.** (*падпільноўваць*) láuern *vi* (*каго-н* auf *A*)
пі́льнасць *ж* Wáchsamkeit *f* -, Áchtsamkeit *f* -; ***праяўля́ць*** ~ ein wáchsames Áuge háben (auf *A*)
пі́льн|ы wáchsam, áchtsam; ***быць ~ым*** wáchsam [áchtsam] sein, auf der Hut sein; ***з ~ай ува́гай*** mit ángespannter Áufmerksamkeit;
пі́льня *ж тэх* Sâgemühle *f* -, -n, Sâgewerk *n* -(e)s, -e; *гл* тартак
пілю́льк|а *ж памянш* Pílle *f* -, -n; ◊ ***падсаладзíць ~у*** éine bíttere Pílle versüßen
пілю́л|я *ж* Pílle *f* -, -n; ***праглыну́ць ~ю*** éine Pílle schlúcken
пінгві́н *м заал* Pinguín *m* -(e)s, -e
пінг-по́нг *спарт* Tíschtennis *n* -
піне́тка *ж* (*дзіцячы чаравічак*) Babyschuh [ˊbeːbi-] *m* -(e)s, -e
пінжа́к *м* Hérrenrock *m* -(e)s, -röcke, Jackett [ʒaˊkɛt] *n* -(e)s, -e; Sákko *m*, *n* -s, -s; ***ле́тні*** ~ Sómmersakko *m*; ***без ~á*** hémdsärmelig, in Hémdsärmeln
ПІН-ко́д *м* (*у мабільнай сувязі*) PIN-Code [ˊpɪnkoːt] *m* -s, -s
пі́нія *ж бат* Píni¦e *f* -, -n
пінцэ́т *м спец* Pinzétte *f* -, -n
піпе́тка *ж* Pipétte *f* -, -n
піражо́к *м* kléine Pastéte, kléine Pirógge
пірамі́да *ж тс матэм* Pyramíde *f* -, -n; ***пра́вільная*** ~ reguläre Pyramíde
піра́т *м* Pirát *m* -en, -en, Séeräuber *m* -s, -; ***паве́траны*** ~ Lúftpirat *m*
піратэ́хніка *ж* Pyrotéchnik *f* -
піро́г *м кул* Pirógge *f* -, -n (*gefüllte Pastete*); Kúchen *m* -s, - (*салодкі*); ~ ***з я́блыкамі*** Ápfelkuchen *m*
піро́жнае *н кул* Törtchen *n* -s, -; Gebäck *n* -(e)s; Kúchenstück *n* -(e)s, -e
пірс *м марск* Pier *m* -s, -e *або* -s Ánlegekai *m* -s, -e *або* -s
піруэ́т *м* Pirouette [piˊrwɛtə] *f* -, -n; ***рабі́ць ~ы*** pirouettíeren [pirwɛ-] *vi*
піры́т *м мін* Pyrít *m* -(e)s, -e
піса́ка *м* **1.** *пагард* (*дрэнны пісьменнік*) Schmíerer *m* -s, -, Schréiberling *m* -(e)s, -e; ***прада́жны*** ~ käufliche Schréiberseele *f* -, -n; **2.** (*з дрэнным почыркам*) Schmíerfink *m* -en, -en
пісані́на *ж пагард* Schrieb *m* -s, Geschríebsel *n* -s
піса́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schréiben *n* -s; **2.** *разм часцей іран* (*напісанае*) Schréiben *n*, Schríftstück *n* -(e)s, -e; Geschréibsel *n* -s (*пагард*); ◊ ***Свяшчэ́ннае Піса́нне*** *гл* пісьмо: Святое Пісьмо
пі́сар *м* Schréiber *m* -s, -
піса́цца geschríeben wérden; ***як пі́шацца гэ́тае сло́ва?*** wie schreibt man díeses Wort?, wie wird dieses Wort geschríeben?
піса́ць 1. schréiben* *vt*; ~ ***бацька́м*** an die [den] Éltern schréiben*; **2.** (*ствараць*) schréiben* *vt*; sich schríftstellerisch betätigen (*быць пісьменнікам*); **3.** (*фарбамі*) málen *vt*; ◊ ***гэ́та ві́ламі па вадзе́ напі́сана*** ≅ das ist noch sehr zwéifelhaft; das steht noch in den Stérnen; ***ду́рню зако́н не пі́саны*** für Dúmme gibt es kein Gesétz
піск *м* Quíeken *n* -s; Gequíeke *n* -s (*рэзкі*); Píep(s)en *n* -s (*птушанят*)
піскля́вы píep(s)end; quíekend, píepsig; ~ ***гук*** Quítschlaut *m* -(e)s, -e
піскля́вы quäkend, quíekend, quieksend; ~ ***го́лас*** quäkende [quíekende] Stímme
пі́скнуць, пі́снуць quíeken *vi*; píep(s)en *vi* (*пра птушанят*)
пісталéт *м вайск* Pistóle *f* -, -n (*скар* Pist.); ***~-кулямёт*** Maschínenpistole *f* (*скар* MPi); ***сігна́льны*** ~ Léuchtpistole *f*
пісталéт-кулямёт *м вайск* Maschínenpistole *f* -, -n (*скар* MPi)
пісто́н *м* Zúndhüt¦chen *n* -s, -; (*муз*) Ventílklappe [v-] *f* -, -n
пі́сьменнасць I *ж кніжн* **1.** Schrift *f* -, Schríftsprache *f* -; ***ствары́ць*** ~ ein Schríftsystem scháffen*; **2.** (*літаратура*) Schrífttum *n* -s
пісьме́ннасць II *ж* Schríftkundigkeit *f* -, Lése- und Schréibkundigkeit *f* -
пісьме́ннік *м* Schríftsteller *m* -s, -; ***дзіця́чы*** ~ Júgendschriftsteller *m*; ***~-фанта́ст*** utópischer Schríftsteller
пісьме́нніца *ж* Schríftstellerin *f* -, -nen
пісьме́нніцк|і Schríftsteller-; ***~ая пра́ца*** Schriftstelleréi *f* -; ***жыць ~ай пра́цай*** von der Féder leben
пісьме́нны 1. (*пра чалавека*) schríftkundig, lése- und schréibkundig; **2.** *у знач наз м* Lése- und Schréibkundige (*sub*) *m* -n -n
пісьмёны *мн гіст* Schríftzeichen *pl*; Léttern *pl*
пісьмо́ *н* **1.** Brief *m* -(e)s, -e; ***заказно́е*** ~ Éinschreiben *n* -s, -; ***цэ́ннае*** ~ Wértbrief *m*; ***дзелаво́е*** ~ Geschäftsbrief *m*; ***суправаджа́льнае*** ~ Begléitschreiben *n* -s, -; ***цыркуля́рнае*** ~ Rúndschreiben *n*; ***пі́сьмы чытачо́ў*** Léserzuschriften *pl*, Léserbriefe *pl*; **2.** (*манера, стыль пісьма*) Schréib¦art *f* -, -en; ◊ **Свято́е Пісьмо́** *рэл* die Héilige Schrift
пісьмо́ва *прысл гл* пісьмовы **1.**
пісьмо́в|ы 1. schríftlich; ***у ~ай фо́рме*** schríftlich; ***~ы іспы́т*** schríftliche Prüfung; **2.** (*які служыць для пісання*) Schreib-; ***~ы стол*** Schréibtisch *m* -es, -e; ***~ыя прыла́ды*** Schréib¦utensili¦en *pl*; ***~ы прыбо́р*** Schréibzeug *n* -(e)s, -e

пітво́ *н* (*напой*) Getränk *n* -(e)s -e, Trank *m* -(e)s, Tränke
пітн|ы Trínk-, trínkbar; ***~ая вада́*** Trínkwasser *n* -s
піто́к *м разм* Trínker *m* -s, -
пітóн *м заал* Pýthon *m* -s, -s *i f* -, -s
піту́шчы 1. trínkend; **2.** *у знач. наз м* Trínker *m* -s, -
піўна́я *ж*, **піўну́ха** *ж* (*разм*) Bíerstube *f* -, -n, Bíerhalle *f* -, -n, Bíerlokal *n* -s, -e
піўні́ца *ж кніжн* Kéller *m* -s, -
піўн|ы Bier-; ***~ыя дро́жджы*** Bíerhefe *f* -; ***~ы ку́фель*** (Bíer)séidel *n* -s, -, Bíerglas *n* -es, -e; ***~ы бар*** Bíerhalle *f* -, -n
піха́ць 1. stóßen* *vt*; drängen *vt*; schúbsen *vt* (*разм*); ~ *каго-н* ánstoßen *vt*; éinen Stoß versétzen [geben*] (*D*); **2.** (*рухаць напе-рад*) vórwärts stóßen*; vor sich hérstoßen*; schíeben* *vt*; *перан* fördern *vt*; **3.** (*стымуляваць*) ánspornen *vt*; áufstacheln *vt*
пі́хта *ж бат* Tánne *f* -, -n; Édeltanne *f*, Wéißtanne *f*
пі́ца *ж кул* Pízza *f* -, -s *i* Pízzen
піццё *н* (*дзеянне*) Trínken *n* -s
піць trínken* *vt*, *vi*; ~ ***чай*** Tee trínken*; ~ ***за*** *чыё-н* ***здаро́ўе*** (auf) *j-s* Gesúndheit trínken*; ***мне хо́чацца*** ~ ich habe Durst, ich will trínken; ◊ ***як ~ даць*** *разм* tódsicher
піцэ́рыя *ж* Pízzería *f* -, -s *або* -rí¦en
пішча́ць píepsen *vi*, quíeken *vi*; *перан* mit hóher [dünner] Stímme spréchen*
піяне́р *м* Pioníer *m* -s, -e; *перан* Báhnbrecher *m* -s, -, Wégbereiter *m* -s, -
піяне́рскі Pioníer-
піяні́на *н* Klavíer [-´viːr] *n* -s, -e; Piáno *n* -s, -s; **(*і*)*гра́ць на*** ~ Klavíer spíelen
піяні́ст *м* Pianíst *m* -en, -en, Klavierspieler [-´viːr-] *m* -s, -
пла́ха *ж гіст* Ríchtblock *m* -(e)s, -blöcke; Hénkersblock *m*, Schafótt *n* -(e)s, -e; ◊ ***скла́сці галаву́ на пла́се*** entháuptet wérden, híngerichtet wérden, auf dem Schafótt énden
пла́вальн|ы *тс спарт* Schwímm-; schwímmend; ***~ая перапо́нка*** *анат* Schwímmhaut *f* -, -häute
пла́ванне *н* **1.** *спарт* Schwímmen *n* -s; ***фігу́рнае*** ~ Figúrenschwimmen *n*; ***вучы́ць*** *каго-н* ***пла́ванню*** *j-m* das Schwímmen béibringen*; ~ ***на баку*** Séitenschwimmen *n*; ~ ***на спі́не*** Rückenschwimmen *n*; ~ ***бра́сам*** Brústschwimmen *n*; ~ ***кро́лем*** kráulen *vi*; **2.** (*на караблях*) Schífffahrt *f* -; Séefahrt *f* (*па моры*); ***далёкае*** ~ große Fahrt, Férnfahrt *f*; ***кабата́жнае*** ~ Küstenschifffahrt *f*; ***вучэ́бнае*** ~ Áusbildungsfahrt *f*; ***кругасве́тнае*** ~ Wéltreise *f* -, Réise um die Welt; Wéltumsegelung *f* - (*на вет-разях*); ~ ***пад ве́тразямі*** Ségeln *n* -s; ***адпра́віцца ў*** ~ in See stéchen*
пла́ваць 1. schwímmen* *vi* (*s*, *h*) (*тс перан*); **2.** (*пра лодку і г. д*) schwímmen* *vi* (*s*, *h*); tréiben* *vi* (*s*) (*па цячэнні*); **3.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*); *гл тс* плыць
плаві́льны *спец* Schmelz-; ***~ая печ*** Schmélzofen *m* -s, -öfen
плаві́льшчык *м тэх* Schmélzer *m* -s, -
пла́віцца *фіз, тс перан* schmélzen* *vi* (*s*)
пла́віць *тэх, тс перан* schmélzen *vt* (*h*)
плагія́т *м літ, маст, тс перан* Plagiát *n* -(e)s, -e; ***займа́цца ~ам*** plagi¦íeren *vt* (*высок*); ábschreiben* *vt*
пладаві́ты frúchtbar; produktív
пладаво́дства *м с.-г* Óbstbau *m* -(e)s, Óbstzucht *f* -
пладаво́дчы *с.-г* Óbst-; Óbstbau-
пладазме́н *м с.-г* Ánbaufolge *f* -, Frúchtwechsel *m* -s, Frúchtfol-ge *f*
пладано́сны frúchttragend, frúchtbringend; erträgreich
пладзі́цца *біял, тс перан* sich verméhren; sich fórtpflanzen (*пра расліны*)
пладзі́ць zéugen *vt*, in die Welt sétzen (*дзяцей*); zíehen* *vt* (*жы-вёл*); *перан* hervórbringen* *vt*, schäffen* *vt*
пладо́вы Frucht-; Obst-; ***~я дрэ́вы*** *с.-г* Óbstbäume *pl*
пла́зам *прысл* platt, flach; ***упа́сці*** ~ längelang [der Länge nach] hínfallen*
пла́зма *ж фіз*, *біял* Plásma *n* -s
плака́т *м* Plakát *n* -(e)s, -e; Áushang *m* -(e)s, -hänge; ***вучэ́бны*** ~ Wándbild *n* -(e)s, -er; ***вывéшваць*** ~ ein Plakát áushängen [ánschlagen*]
плака́тны Plakát-; ~ ***жывапі́с*** *маст* Plakátmalerei *f* -
пла́каць 1. wéinen *vi*; ~ ***наўзры́д***(***зь***) schlúchzen *vi*; ***го́рка*** ~ bítterlich wéinen, bíttere Tränen wéinen [vergíeßen*]; **2.** (*па кім-н*) bewéinen *vt*, náchweinen *vt*; ◊ ***хоць плач!*** man könnte wéinen! es ist zum Héulen!; ***пла́калі мае гро́шы*** *разм* mein Geld ging flöten
пла́кса *ж* Héulsuse *f* -, -n
плакс́івы wéinerlich; tränenselig
плаксу́ха *ж разм* Héulsuse *f* -, -n
плаксу́н *м разм* Héulsuse *f* -, -n, Héulmeier *m* -s, -
пламбава́нне *ж* **1.** (*накладанне пломбы*) Plombíerung *f* -; **2.** *мед* (*зубоў*) Plombíeren *n* -s
пламбава́ны plombíert; mit éiner Plómbe verséhen
пламбава́ць 1. *спец* (*накладваць пломбы*) plombíeren *vt*, mit éiner Plómbe verséhen*; **2.** *мед* (*зубы*) plombíeren *vt*
пламбі́р *м кул* Spéiseeis (*mit kandierten Früchten, Schokolade, Nüssen usw.*)
план *м* **1.** Plan *m* -(e)s, Pläne; (*заданне*) Plánsoll *n* -s, -s; Plánziel *n* -(e)s, -e; (*праект*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; ***навуча́льны*** ~ Léhrplan *m*; ***тэматы́чны*** ~ Thémenplan *m*; ***каляндáрны*** ~ Termínplan *m*; ***складáць*** ~ éinen Plan áufstellen [entwérfen*, erstéllen]; ***стро́іць ~ы*** Pläne schmíeden; ***выко́нваць*** ~ den Plan erfüllen [áusführen]; **2.** (*малюнак*) Plan *m*, Grúndriss *m* -es, -e; **3.** ***пярэ́дні*** ~ Vórdergrund *m* -(e)s; ***за́дні*** ~ Híntergrund *m* -(e)s; ***на пярэ́днім ~е*** im Vórdergrund; ***буйны́м ~ам*** *кіно* in Gróßaufnahme
планава́нне *н* Plánung *f* -, -en, Plánen *n* -s, Entwérfen *n* -s; ~ ***гаспада́ркі*** Wírtschaftsplanung *f* -
пла́навасць *ж* Plánmäßigkeit *f* -
планава́ць plánen *vt*, projektíeren *vt*, entwérfen* *vt*
пла́нав|ы Plan-; plánmäßig, geplánt; ***~ая гаспада́рка*** *эк, паліт* Plánwirtschaft *f* -; gelénkte Wírtschaft
планаме́рнасць *ж* Plánmäßigkeit *f* -
планаме́рны plánmäßig; systemátisch (*сістэматычны*)
планеры́ст *м спарт ав* Ségelflieger *m* -s, -
плане́та *ж астр, тс перан* Planét *m* -en, -en
планета́рый *м* Planetárium *n* -s, -ri¦en
планёр *м спарт ав* Gléitflugzeug *n* -(e)s, -e, Ségelflugzeug *n*; *разм* Gléiter *m* -s, -
планёрка *ж разм* Berátung *f* -, -en, Bespréchung *f* -, -en
планёрны *спарт ав* ségelflug-; ~ ***спорт*** Ségelflugsport *m* -(e)s
планіметры́чны *матэм* planimétrisch
плані́раванне *н ав* Gléitflug *m* -(e)s, -flüge, Ségelflug *m*
плані́раваць *ав* Gléitflug flíegen*, ségeln *vi* (*s*)
планіро́ўка *ж* **1.** *буд* (*плошчы, пляца*) Éinebnen *n* -s, Planíeren *n* -s; **2.** *архіт* (*пабудовы і пад.*) Plánung *f* -; ~ ***гарадо́ў*** Städteplanung *f*; **3.** (*размяшчэнне*) Ánlage *f* -; Disposition *f* -; ~ ***працо́ўнага ме́сца*** Árbeitsplatzgestaltung *f* -, -en
пла́нка *ж* Léiste *f* -, -n, Látte *f* -, -n; ***збіць ~у*** *спарт* (*у скачках*) die Léiste réißen*
планкто́н *м біял* Plánkton *n* -s
планта́тар *м* Plantágenbesitzer [-ʒən-] *m* -s, -; Pflänzer *m* -s, -
плантацы́йны Plantágen- [-ʒən]
планта́цыя *ж* Plantáge [-ʒə] *f* -, -n
планшэ́т *м* **1.** *геад* (*план*) Méssplan *m* -(e)s, -pläne; **2.** *вайск* Kár-tentasche *f* -, -n
планшэ́тка *ж разм спец* **1.** Planchette [plãː´ʃɛtə] *f* -, -n; Zéi-chenunterlage *f* -, -n, Zéichenbrett *n* -(e)s, -er; **2.** *разм гл* план-шэт
пласкагу́бцы *мн тэх* Fláchzange *f* -, -n
пласт *м* Schicht *f* -, -en; Láge *f* -, -n (*тс перан*); ***~а́мі*** schíchtweise, in Lágen
пластава́ны geschíchtet
пластава́ць schíchten *vt*; in Schíchten légen

пластма́са *ж спец, хім* Plast *m* -(e)s, -e, Kúnststoff *m* -(e)s, -e
пласто́м *прысл разм гл* плазам
пла́стыка *ж* **1.** *маст* Plástik *f* -, Bíldhauerkunst *f* -; **2.** (*рухі*) Plástik *f* -; plástische Bewégungen
пластылі́н *м* Plastilín *n* -s, Plastilína*f*-, Knétmasse *f* -; *разм* Knéte *f* -
пла́стыр *м мед* Pfláster *n* -s, -; ***прыкла́дваць*** ~ ein Pfláster áuflegen; ***заклеі́ць ~ам*** ein Pfláster verklében auf (*A*)
пласты́чнасць *ж* Plastizität *f* -; Geschméidigkeit *f* - (*рухаў*)
пласты́чн|ы plástisch, bíegsam, geschméidig (*гнуткі*); ***~ая апера́цыя*** *мед* plástische Operatión; ***~ая ма́са*** *тэх* plástischer Wérkstoff; Kúnststoff *m* -(e)s, -e; ***~ыя та́нцы*** plástische Tänze
пласці́на *ж* Plátte *f* -, -n; Lamélle *f* -, -n (*тонкая*)
пласці́нка *ж разм* (*дыск з запісам*) Schállplatte *f* -, -n
пла́та I *ж эк, бухг* Záhlung *f* -, -en; Bezáhlung *f* -, -en; ***арэ́ндная*** ~ Miete *f* -, -n, Páchtzins *m* -es, -e; ***кватэ́рная*** ~ Míete *f* -, -n; ***зарабо́тная*** ~ Lohn *m* (*рабочых*), Gehált *n* -(e)s, Gehälter (*служачых*); ~ ***за право́з*** Fráchtgebühr *f* -, -en; ~ ***за праéзд*** Fáhrgeld *n* -(e)s; ~ ***за захава́нне*** Lágergeld *n* -(e)s; ~ ***за разгру́зку*** Löschgeld *n* -(e)s
пла́та II *ж тэх* Plátte *f* -, -n
плата́н *м бат* Platáne *f* -, -n
платані́чн|ы platónisch; ***~ае каха́нне*** platónische Líebe
пла́тн|ы für Geld, gégen Bezáhlung; entgéltlich, gebürenpflichtig; ***~ае тэлеба́чанне*** Pay-TV [ˊpe:ti:ˌvi:] *n* - *i* -s
плато́ *н геагр* Plateau [-ˊto:] *n* -s, -s, Hóchebene *f* -, -n, Hóchfläche *f* -, -n
платфо́рма *ж* **1.** (*перон*) Báhnsteig *m* -(e)s, -e; Rámpe *f* -, -n (*грузавая*); **2.** (*вагон*) óffener Güterwagen, Fláchwagen *m* -s, -; **3.** *паліт* Pláttform *f* -, -en
пла́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Schmélzen *n* -s, Schmélzung *f* -, -en; **2.** (*метал за адну плаўку*) Ábstich *m* -(e)s, -e, Áusstoß *m* -es, -stöße
пла́ўкі I *мн разм* Bádehose *f* -, -n
пла́ўкі II (*які лёгка плавіцца*) leicht schmélzend
плаўлéнне *н спец* Schmélzen *n* -s
пла́ўлены: ~ ***сыр*** *кул* Schmélzkäse *m* -s, -s
пла́ўні *мн геагр* versúmpftes Schílfufer
плаўні́к *м заал* (*у рыбы*) Flósse *f* -, -n
пла́ўн|ы flíeßend; (*раўнамерны*) gléichmäßig; ***~ая мо́ва*** flíeßende Réde
плафо́н *м* **1.** *архіт* Plafond [ˊfõ] *m* -s, -s; **2.** (*лямпа*) Déckenleuchte *f* -, -n
плацéж *м бухг, камерц* Záhlung *f* -, -en; Záhlungsleistung *f*, Bezáhlung *f*, Begléichung *f* -, -en, Rückzahlung *f*, Éinlösung *f* -, -en, Tílgung; ~ ***на ра́ты*** [***ў растэрміно́ўку***] Rátenzahlung *f* -, -en; ***тэрміно́вы*** ~ Termínzahlung *f* -, -en; ***тэ́рмін плацяжу́*** Záhlungstermin *m* -(e)s, -e, Záhlungsfrist *f* -, -en, Fälligkeitstermin *m* -(e)s, -e; ***перавóдзіць*** ~ (*каму-н*) auf *j-n* Záhlung ánweisen*; ~ ***па вэ́ксалі*** Éinlösung des Wéchsels; ~ ***па раху́нку*** Begléichung éiner Réchnung
плацежаздо́льнасць *ж камерц* Záhlungsfähigkeit *f* -
плацежаздо́льны *камерц* záhlungsfähig; záhlungskräftig; finánzkräftig
плацéжн|ы *бухг* Záhlungs-; ***~ы дзень*** Záhltag *m* -(e)s, -e; Lóhntag *m* (*на заводзе*); ***~ая вéдамасць*** Záhlungsliste *f* -, -n; ***~ы бала́нс*** Záhlungsbilanz *f* -, -en; ***~ае абавяза́цельства*** Záhlungsverpflichtung *f* -, -en
плацéльшчык *м бухг, камерц* Záhler *m* -s, -; ***няспра́ўны*** ~ säumiger Záhler; ***неплацежаздо́льны*** ~ Záhlungsunfähige (*sub*) *m* -n, -n
пла́ціна I *ж* (*метал*) Platin [ˊplɑ:tin] *n* -s
плаці́н|а II *ж* Damm *m* -(e)s, Dämme, Deich *m* -(e)s, -e; Wehr *n* -s, -e; Stáuwehr *n*, Stáudamm *m*; ***будава́ць ~у*** éinen Deich [Damm] báuen [áufführen]; déichen *vi*
плаці́ць záhlen *vt*, *vi*; bezáhlen *vt*; ~ ***па раху́нку*** die Réchnung begléichen* [beréinigen]; ~ ***пада́ткі*** Stéuern záhlen; ~ ***гато́ўкаю*** (in) bar záhlen; ~ ***на ра́ты*** [***ў растэрміно́ўку***] in Ráten záhlen; auf Stóttern záhlen, ábstottern (*разм*)
плацка́рта *ж чыг* Plátzkate *f* -, -n (*на сядзячае месца*); Béttkarte *f* (*на спальнае месца*)
пла́цце *н разм* (*вопратка*) Kléidung *f* -; Kléidungsstücke *pl*
плацэ́нта *ж біял* Plazénta *f* -, -s, Mútterkuchen *m* -s
плач *м* Wéinen *n* -s, Gewéine *n* -s; Kláge *f* -, -n, Wéhklagen *n* -s (*скаргі*)
пла́шка *ж* **1.** Hólzscheit *n* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Schnéideisen *n* -s, -
плашч *м* Régenmantel *m* -s, -mäntel
плашч-пала́тка *ж вайск* Zéltbahn *f* -
плебéй *м гіст, тс перан* Plebéjer *m* -s, -
плебéйскі plebéjisch
плебісцы́т *м паліт* Vólksabstimmung *f* -, -en, Vólksbefrágung *f* -, -en, Vólksentscheid *m* -(e)s, -e, Plebiszít *n* -(e)s, -e
плебс *м гіст, тс перан* Plebs *f* -
плéвел *м бат* Lolch *m* -(e)s, -e
плед *м* Plaid [ple:t] *m*, *n* -s, -s; Plaidhülle [ˊple:t-] *f* -, -n, Réisedecke *f* -, -n
плéер *м гл* плэер
плéмя *н* **1.** Vólksstamm *m* -(e)s, -stämme, Stamm *m*; **2.** (*пакаленне*) Generatión *f* -, -en, Geschlécht *n* -(e)s, -er
племянны́ 1. *гіст, антр* Stámm(es)-; **2.** *с.-г* (*пра жывёл*) Zúcht-, Rásse-
плена́рн|ы Plenár-; ***~ае пасяджэ́нне*** Plenársitzung *f* -, -en, Plenártagung *f* -, -en; Vóllversammlung *f* -, -en
плéнум *м* Plénum *n* -s; ***пасяджэ́нне ~а*** Plenársitzung *f* -, -en, Plenártagung *f* -, -en, Vóllversammlung *f* -, -en
плéснець verschímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken
плéсня *ж* Schímmel *m* -s, Schímmelflecke(n) *pl*; Kahm *m* -(e)s (*на вадкасці*)
плéсці fléchten* *vt*; ~ ***кару́нкі*** Spítzen klöppeln; ◊ ~ ***інтры́гі*** Intrígen spínnen*
плéсціся sich schléppen; ~ ***ў хвасцé*** hinterhértraben *vi* (*s*), hinterhérhinken *vi* (*s*); zurückbleiben* *vi* (*s*)
плéўка *ж анат*: ***лёгачная*** ~ Pléura *f* -, Brústfell *n* -(e)s, Rippenfell *n* -(e)s
плéўра *ж анат* Pléura *f* -, Brústfell *n* -s, Rippenfell *n*
плеўры́т *м мед* Rippenfellentzünfung *f* -, Brústfellentzündung *f*; Pléuritis *f* -
плех *м*, **плеш** *м разм* Glátze *f* -, -n
плéцены geflóchten
плечав|ы́ Schúlter-, Óberarm-; *анат* ***~а́я косць*** Schúlterbein *n* -(e)s, -e, Áchselbein *n*, Óberarmknochen *n*; ***~а́я артэ́рыя*** Óberarmarteri|e *f* -, -n
плéчыкі *мн разм* (*вешалка*) Kléiderbügel *m* -s, -s
плéшка *ж*: *спец* ~ ***цвіка́*** Nágelkopf *m* -(e)s, -köpfe; ~ ***патро́на*** Hülsenboden *m* -s, -; ~ ***гры́ба*** der Hut [das Hütchen] éines Pílzes
плён *м* Effékt *m* -(e)s, -e; Frucht *f* -, Früchte; ~ ***шматгадо́вай пра́цы*** Früchte der lángjährigen Árbeit
плёнк|а *ж* **1.** Häutchen *n* -s, -; **2.** *перан* Film *m* -(e)s, -e
плённасць *ж* Nützlichkeit *f* - (*карысць*); Frúchtbarkeit *f* -, Ergíebigkeit *f* - (*працы*)
плённ|ы frúchtbringend, gedéihlich, erspríeßlich; günstig, nützlich (*карысны*); ***~ая дзéйнасць*** frúchtbringende Tätigkeit; ***~ая пра́ца*** erspríeßliche Árbeit
плёс *м* Flússstrecke *f* -, -n, Flússabschnitt *m* -(e)s, -e
плёскат *м* Plätschern *n* -s; Ríeseln *n* -s, Geríesel *n* -s (*ціхі*); ~ ***вёслаў*** das Plätschen der Rúder
плёскацца 1. (*пра ваду*) plätschern *vi*; ríeseln *vi* (*ціха*); wállen *vi*, (ans Úfer) schlágen* *vi* (*пра хвалі*); **2.** *разм* (*пра людзей*) plán(t)schen *vi*
плёхацца *гл* плёскацца
плёхнуцца klátschend ins Wásser fállen*; plúmpsen *vi* (*s*)
плі́нтус *м буд* Léiste *f* -, -n, Plínthe *f* -, -n
плісірава́ны plissíert

плісірава́ць plissíeren *vt*
плі́ска *ж заал* Báchstelze *f* -, -n
плітá *ж* **1.** Plátte *f* -, -n; Táfel *f* -, -n; Flíese *f* -, -n (*каменная*); ***магі́льная*** ~ Grábstein *m* -(e)s, -e; ***вы́класці плі́тамі*** táfeln *vt*; mit Flíesen áuslegen; **2.** (*кухонная*) Herd *m* -(e)s, -e, Kóchherd *m* -(e)s, -e; ***гáзавая*** ~ Gásherd *m* -(e)s, -e; Gásofen *m* -s, -öfen
плі́тачны Táfel-, in Táfeln; ~ ***шакалáд*** Táfelschokoláde *f* -, -n
плі́тка *ж* **1.** (*абліцовачная*) Káchel *f* -, -n, Táfel *f* -, -n; **2.** (*шакаладу і г. д*) Táfel *f* -, -n; **3.** (*для разагравання*) Kócher *m* -s, -, Kóchherd *m* -(e)s, -e; eléktrischer Kócher [Herd] (*электрычная*)
плі́ткавы Táfel-, in Táfeln
плі́шчыцца *разм* sich dúrchdrängen, sich (*D*) éinen Weg báhnen
плод *м* Frucht *f* -, Früchte
пло́днасць *ж* Frúchtbarkeit *f* -
пло́дны frúchtbar
пло́йма *ж разм* Únmenge *f* -; ~ ***гро́шай*** Héidengeld *n* -(e)s
пло́мб|а *ж* **1.** Plómbe *f* -, -n, Bléisiegel *n* -s, -; **2.** (*пра зубы*) Plómbe *f* -, -n, Záhnfüllung *f* -, -en; ***пастáвіць ~у*** éinen Zahn plómbieren [füllen]; ***пастáвіць сабé ~у*** sich (*D*) éinen Zahn plombíeren [füllen] lássen*
пло́ск|і flach, platt; ***~ая павéрхня*** Ébene *f* -, -n; (ébene) Fläche *f*; ***~ая ступня́*** *мед* Pláttfuß *m* -es, -füße; ◊ ***~і жарт*** fáder Scherz [Witz], Fláchwitz *m* -es, -e (*разм*)
плоскаступнёвасць *ж мед* Pláttfüßigkeit *f* -, Pláttfuß *m* -es
плоскаступнёвы *мед* plattfüßig, Pláttfuß-
пло́скасць *ж* **1.** *матэм* Fläche *f* -, -n, Ébene *f* -, -n; **2.** *перан* Gebíet *n* -(e)s, -e; Gesíchtspunkt *m* -(e)s, -e
плот *м* Zaun *m* -(e)s, Zäune; Umzäunung *f* -, -en (*агароджа*); ◊ ***за высо́кім пло́там слі́вы смачнéйшыя*** ≅ verbótene Früchte schmécken am bésten
пло́тка *ж заал* Plötze *f* -, -n
плоў *м кул* Piláu *m* -s, Pilaw [-ˊlaf] *m* -s
плоц|ь *ж* Körper *m* -s, -, Fleisch *n* -es; Leib *m* -es, -er; ~ ***ад*** (***маёй***) ***~і*** mein éigen Fleisch und Blut, von méinem Fleisch
пло́цевы *уст* fléischlich, sínnlich
плоц|ь *ж* Körper *m* -s, -, Fleisch *n* -es; Leib *m* -es, -er; ~ ***ад*** (***маёй***) ***~і*** mein éigen Fleisch und Blut, von méinem Fleisch
пло́шча *ж* **1.** (*у горадзе*) Platz *m* -es, Plätze; **2.** (*плоскасць, паверхня*) Fläche *f* -, -n; **3.** (*тэрыторыя, паверхня*) Areál *n* -s, -e; ***агу́льная*** ~ Gesámtfläche *f* -, Gesámtareal *n* -s, -e; ***жылáя*** ~ Wóhnraum *m* -(e)s, -räume, Wóhnfläche *f* -, -n; ***ры́нкавная*** ~ Márktplatz *m* -es, -plätze; ***выставачная*** ~ *камерц* Áusstellungsfläche *f*
плуг *м* **1.** *с.-г* Pflug *m* -(e)s, Pflüge; ***трáктарны*** ~ Traktórenpflug *m*; ***ко́нны*** ~ Gespánnpflug *m*; **2.:** ***спуск ~ам*** (*на лыжах*) Grätschfahrt *f* -, (Schnée)pflug *m*
плутакраты́чны plutokrátisch
плутакрáтыя *ж* Plutokratíe *f* -, -tí¦en
плуто́ній *м мін* Plutónium *n* -s
плывéц *м* Schwímmer *m* -s, -
плыву́чы **1.** Schwímm-, Flöß-, flößbar; ~ ***мост*** Schwímmbrücke *f* -, -n; ~ ***док*** Schwímmdock *m* -(e)s, -e; **2.** (*размыты*) flüssig
плынь *ж* **1.** Flíeßen *n* -s, Strömen *n* -s; ***марскáя*** ~ Méeresströmung *f* -; **2.** (*напрамак у навуцы і г. д*) Strömung *f* -, -en; ***літаратýрная*** ~ Strömung in der Literatúr, literárische Strömung
плы́сці **1.** schwímmen* *vi* (*s*, *h*) (*тс перан*); ~ ***па цячэ́нні*** mit dem Strom schwímmen*; ~ ***су́праць цячэ́ння*** gégen den Strom schwímmen*; ***усё паплыло́ ў яго пéрад вачыма*** álles verschwámm vor seínen Áugen; ***во́блакі плыву́ць*** die Wólken zíehen*; **2.** (*пра лодку і г. д*) schwímmen* *vi* (*s*, *h*); tréiben* *vi* (*s*) (*па цячэнні*); **3.** (*на чым-н*) fáhren* *vi* (*s*), schíffen *vi* (*s*, *h*) (*на караблі*); ségeln *vi* (*h*, *s*) (*пад ветразямі*)
плыт *м* Floß *m* -es, Flöße
плытаго́н, **плы́тнік** *м* Flößer *m* -s, -
плы́ткі seicht, flach; mit níedrigem Wásserstand; wásserarm
плыўчы́ха *ж спарт* Schwímmerin *f* -, -nen
плыць *гл* плысці
плэ́ер *м* Player [ˊpleĭər] *m* -s, -
плэйбо́й *м* Playboy [ˊpleĭˏbɔĭ] *m* -s, -s
плю́нуць *гл* плявацъ; ◊ ***раз*** ~ ≅ mühelos, únkompliziert; ***як*** ~ mit éinem Griff; spíelend; ***для мянé гэ́та як*** ~ das kann ich spíelend máchen, das ist doch ein Klacks für mich
плюралі́зм *м паліт, тс перан* Pluralísmus *m* -
плюралісты́чны *паліт, тс перан* pluralístisch
плюс *м* **1.** Plus *n* -, -, Plúszeichen *n* -s, -; ***адзі́н ~ два*** eins plus zwei; **2.** (*перавага*) Vórteil *m* -s, -e, Plus *n*; ***~ы́ і мі́нусы*** Vór- und Náchteile
плю́скаць plätschern *vi*; bespritzen *vt* (*на каго-н вадой*)
плюсквамперфéкт *м грам* Plúsquamperfekt *n* -(e)s, -e; Plusquamperféktum *n* -s, -ta (*высок*); Vórvergangenheit *f* -
плюх! *выкл* plumps!
плю́хацца, **плю́хнуцца** *разм* (hin)plúmpsen *vi* (*s*), pátschen *vi* (*s*)
плю́хаць *разм* (hín)plúmpsen *vi* (*s*); wáten *vi* (*s*) (*па вадзе, па гразі*)
плюш *м* Plüsch *m* -es, -e
плю́шав|ы aus Plüsch, plüschen, Plüsch-; ***~ая канáпа*** Plüschsofa *n* -s, -s; ***~ы мядзвéдзь*** Téddybär *m* -en, -en
плю́шка *ж кул* Múndbrötchen *n* -s, -, Mílchbrötchen *n*
плюшч *м бат* Éfeu *m* -s
плю́шчавы *бат* Éfeu-; ***~я*** Éfeupflanzen *pl*
плю́шчыць **1.** *тэх* ábplatten *vt*, strécken *vt*; ábflachen *vt*; **2.** (*вочы*) die Áugen zúmachen
плябéй *м гл* плебей
плявá *ж анат*: ***лёгачная*** ~ Pléura *f* -, Brústfell *n* -(e)s, Rípрenfell *n*; ***дзявóцкая*** ~ Júngfernhäutchen *n* -s, -, Hýmen *n* -s, -
плявáльніца *ж* Spúcknapf *m* -(e)s, -näpfe
плявáцца spúcken *vi*, spéien *vi*
плявáць **1.** spúcken *vi*, *vt*, spéien* *vt*; **2.** *перан разм* (*на каго-н, што-н*) geríng schätzen; pféifen* *vi* (auf *A*) (*груб*); ***яму́ ~ на ўсё*** er pfeift auf álles; ihm ist álles píep¦egál
плявóк *м* Spúcke *f* -, -n; Spúckfleck *m* -(e)s, -e
плявýзганне *н* Únsinn *m* -(e)s, dúmmes Zeug
плявýзгаць *разм* schwátzen *vi*, *vt*, pláppern *vi*, *vt*; Únsinn schwátzen; dúmmes Zeug réden; verzápfen *vt* (*разм*)
пля́га *ж разм* **1.** (*дажджлівае надвор'е*) Mátschwetter *n* -s, -; **2.** *разм* (*бяда*) Únheil *n* (e)s, Únglück *n* -(e)s
пляж *м* (*марскі*) Strand *m* -es, -e, Bádestrand *m*; Strándbad *n* -(e)s, -bäder (*прыморскі курорт*)
пля́жн|ы Strand-; ***~ы касцю́м*** Strándkombination *f* -, -en, Strándanzug *m* -(e)s, -züge; ***~ая кýртка*** Campingjacke [ˊkɛm-] *f* -, -n, Fréizeitjacke *f*
пля́жыць **1.** hácken *vt*, häckseln *vt*; verdérben* *vt* (*псаваць*); **2.** *перан разм* (dúrch)prügeln *vt*, verdréschen* *vt*, versóhlen *vt*
пля́м|а *ж*, **пля́міна** *ж* Fleck -(e)s, -e, Flécken *m* -s, -; ***со́нечныя ~ы*** Sónnenflecken *pl*; ***радзíмая ~а*** Múttermal *n* -s, -e; ***у ~ах*** fléckig; ***ганéбная ~а*** Schándfleck *m* -(e)s, -e, Schándmal *n*
пляме́ннік *м* Néffe *m* -n, -n
пляме́нніца *ж* Níchte *f* -, -n
пля́місты fléckig; gefléckt; gesprénkelt (*у крапінках*)
пля́міць beflécken *vt*, beschmútzen *vt*, durch den Schmutz zíehen*; besúdeln *vt*; ~ ***сваё імя́*** séinen Námen beflécken [besúdeln]
пля́мкі *разм* leicht schmútzend
пляск *м* Plätschern *n* -s; Ríeseln *n* -s, Geríesel *n* -s (*ціхі*)
пля́сканне *н разм* Klátschen *n* -s
пляскáты platt, flach; ~ ***нос*** éine plátte Náse, éine pláttgedrückte Náse
пля́скаць *разм* (*стукаць, ударацъ*) knállen *vi*; klátschen *vi*; schlágen* *vi*; ~ (***у далóні***) in die Hände klátschen; Béifall klátschen (*апладзіраваць*)
пляскáты flach, platt
пляскáч *м разм* Klaps *m* -es, -e; ◊ ***уляпі́ць плескачá*** éinen Klaps gében* [versétzen] (*каму-н D*)
пля́снуцца hínfallen* *vi* (*s*); hínplumpsen *vi* (*s*)

пляткáр *м* Klátschbruder *m* -s, -brüder; Klátschmaul *n* -s, -mäuler; Klátscher *m* -s, -

пляткáрка *ж* Klátschbase *f* -, -n, Klátsche *f* -, -n, Klátschweib *n* -es, -er

пляткáрства *н* Klatscheréi *f* -, -en, Klatsch *m* -es, Tratsch *m* -es, Geréde *n* -s

пляткáрыць klátschen *vi*, trátschen *vi*

пляц *м* **1.** (*сядзіба*) Hof *m* -(e)s, Höfe; **2.** (*участак, плошча; вайсковы пляц*) Platz *m* -es, Plätze

пляцéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Fléchten *n* -s; ~ ***карýнкаў*** Klöppeln *n* -s; ~ ***сéтак*** Nétzknüpfen *n* -s; **2.** (*выраб*) Gefléсht *n* -(e)s, -e, Fléchtwerk *n* -(e)s, -e

пляцéнь *м разм* Fléchtzaun *m* -(e)s, -zäune; Hürde *f* -, -n (*з чароту*)

пляцёнка *ж разм* **1.** Fléchtwerk *n* -(e)s, -e; **2.** (*булка*) Zopf *m* -(e)s, Zöpfe

пляцóўка *ж* **1.** Platz *m* -es, Plätze; ~ ***для гýльняў*** Spíelplatz *m*; ***дзіця́чая*** ~ Kínderspielplatz *m*; ***пасáдачная*** ~ *ав* Flúglandeplatz *m*; Flíegerlandeplatz *m*; ***будаўнíчая*** ~ *буд* Báuplatz *m*, Báustelle *f* -, -n; **2.:** ***лéсвічная*** ~ Tréppenabsatz *m* -es, -sätze; **3.** (*платформа*) Pláttform *f* -, -en

пляч|ó *н* **1.** Schúlter *f* -, -n, Áchsel *f* -, -n; Blatt *n* -(e)s, Blätter (*жывёлы*); ***паціскáць ~áмі*** die Schúltern [Áchseln] zúcken; ***~ó ў ~ó*** Schúlter an Schúlter; Séite an Séite; ***на ~ó!*** *вайск* das Gewéhr über!; **2.** *тэх* Arm *m* -(e)s, -e; ***~ó рычагá*** Hébearm *m* -(e)s, -e; ***гэ́та ямý па ~ы́*** *разм* das entsprícht séinen Kräften; díeser Sáche [díeser Áufgabe] ist er gewáchsen; ***гэ́та ямý не па ~ы́*** *разм* das geht über séine Kräfte, das überstéigt séine Kräfte

плячýк *м разм гл* плячо **1.**

плячы́сты bréitschult(e)rig

пля́шка *ж разм* Flásche *f* -, -n

пляшы́вы káhlköpfig, glátzköpfig

пнеўманíчны *мед* Pneumoníe-

пнеўманíя *ж мед* Pneumoníe *f* -, -n

пнеўмáтыка *ж тэх* Pneumátik *f* -

пнеўматы́чны *тэх* pneumátisch, Lúft-, Préssluft-, Lúftdruck-

пнýцца *разм іран* sich ánspannen, sich ánstrengen; sich (*D*) Mühe gében*

пóбач I *прыназ* nében (*D на пыт* «дзе?», *A на пыт* «куды?»); ***сядзéць ~ з кім-н*** nében *j-m* sitzen*; ***сéсці ~ з кім-н*** sich nében *j-n* sétzen

пóбач II *прысл* **1.** nebeneinánder; nében; ***сядзéць*** ~ nebeneinánder sitzen*; **2.** (*па-суседску*) nebenán, náhe bei (*D*); ***ён жывé*** ~ er wohnt nebenán

пóбыт *м* das álltägliche Lében; Lébensweise *f* -, Lébensgewohnheiten *pl*; ***умóвы ~у*** Lébensbedingungen *pl*, Lébensverhältnisse *pl*

пóбытавы Lébens-; für den Háusbedarf

пóвар *м разм* Koch *m* -(e)s, Köche

пóварскі *разм* Koch-

пóвідну *прысл разм* bei Tágeslicht, vor Ánbruch der Dúnkelheit; am Táge

пóгань *ж разм пагард* **1.** Schmutz *m* -es, Únrat *m* -(e)s; **2.** (*пра людзей*) Pack *n* -(e)s, Gesíndel *n* -s

пóгляд *м* **1.** Blick *m* -(e)s, -e; **2.** (*думка*) Méinung *f* -, -en, Ánsicht *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en; Gesíchtspunkt *m* -(e)s, -e; ***на мой*** ~ méiner Méinung [Ánsicht] nach, méines Eráchtens; ***з пéршага ~у*** auf den érsten Blick

пóграб *м разм* Kéller *m* -s, -

под *м спец* (*у печы*) Ófenboden *m* -s, -boden *i* -böden, Ófensohle *f* -, -n; Hérdsohle *f*

пóдавы im Ófen gebácken

пóдаўна *прысл разм* **1.** recht [zíemlich] längst, lánge, seit lángem; **2.** (*тым больш*) um so mehr

пóдбегам *прысл* im Trab, trábartig; *разм* tráben *vi* (*h, s*)

пóдбіўка *ж разм* (*пра вопратку*) Fútter *n* -s, -; Únterfutter *n* -s, -; Únterlage *f* -, -n; Fútterstoff *m* -(e)s, -e

пóдвязка *ж разм* Strúmpfband *n* -(e)s, -bänder

пóдзвіг *м кніжн* Héldentat *f* -, -en; Gróβtat *f*; ***баявы́*** ~ Wáffentat *f*; ***працóўны*** ~ Árbeits(groß)tat *f*; ***здзéйсніць*** ~ éine Héldentat vollbríngen*

пóдкуп *м юрыд, тс перан* Bestéchung *f* -, -en; Korruptión *f* -

пóдла *прысл* níederträchtig, níedrig; geméin, fies

пóдласць *ж* Schurkeréi *f* -; Geméinheit *f* -; Níederträchtigkeit *f* -e, -en (*нізасць*); ***зрабíць*** ~ éine Geméinheit begéhen*

пóдлы schúftig, schúrkisch; geméin, fies, níederträchtig (*нізкі*)

пóдпіс *м* Únterschrift *f* -, -en; ***за ~ам*** mit der Únterschrift; unterzéichnet; ***пастáвіць*** ~ Únterschrift léisten; ***збірáць ~ы*** Únterschriften sámmeln; ***~ы пад зварóтам*** Únterschriften für éinen Appéll

пóдскакам *прысл разм* hüpfend

пóдступ *м часцей мн*: ***~ы*** Zúgang *m* -(e)s, -gänge; Zúgangsweg *m* -(e)s, -e, Vórgelände *n* -(e)s, -; ***~ы да гóрада*** Vórfeld der Stádt; ***абараня́ць ~ы да гóрада*** das Vórfeld [das Vórgelände] der Stadt vertéidigen

пóдсціл *м* Únterlage *f* -, -n; Streu *f* -, -en (*для жывёлы*)

пóдых *м* Hauch *m* -es, -e, Lúfthauch *m*

пóезд *м разм* Zug *m* -(e)s, Züge

пóжаг *м* Brátspieß *m* -es, -e, Spieß *m*

пóжня *ж* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er

пóз|а *ж* Póse *f* -, -en; Positúr *f* -, -en; Stéllung *f* -e, -en, Háltung *f* -, -en; ***прыня́ць ~у*** sich in Positúr sétzen [wérfen*], sich in Póse rücken

пóзва *ж* **1.** (schriftliche) Benáchrichtigung *f* -, -en; *юрыд* (schriftliche) Vórladung *f* -, -en; *вайск* Geställungsbefehl *m* -(e)s, -e; **2.** Ánzeige *f* -, -n (*анонс*); schríftliche Vórladung [Benáchrichtigung] *f*

пóзех *м разм* Gähnen *n* -s

пóзірк *м* Blick *m* -(e)s, -e; ***кíнуць*** ~ éinen Blick wérfen* (*на каго-н, што-н* auf *A*)

пóзна *прысл* spät; ~ ***ўвéчары*** spät am Ábend; ***рáна абó*** ~ über kurz oder lang; ◊ ***лéпей ~, чым нікóлі*** bésser spät als nie(mals); ***хто ~ прыязджáе, той кóсці абгрызáе*** ≅ wer zulétzt kommt, sitzt hínter der Tür; wer zu spät kommt, den bestráft das Lében

пóзн|і **1.** spät; ***у ~і час*** zu später Stúnde; ***~яй вóсенню*** im Spätherbst; ***да ~яй нóчы*** bis tief in die Nacht hinéin; **2.** (*спазніўшыся*) verspätet; spät

пóзыў *м разм* Verlángen *n* -s, Drang *m* -(e)s

пóйла *н с.-г, тс перан груб* Trank *m* -(e)s, Tränke

пóйма *ж геагр* Áue *f* -, -n, Überschwémmungsgebiet *n* -(e)s, -e

пóкатам *прысл разм*: ***спаць*** ~ (álle) in éiner Réihe dahíngestreckt schláfen*

пóкер *м карт* Pókerspiel *n* -(e)s, -e; ***гуля́ць у*** ~ pókern *vi*

пóкліч *м* Ruf *m* -(e)s, -e; (*заклік*) Áufruf *m*, Appéll *m* -s, -e

пóкрыва *н* Décke *f* -, -n; ***пад ~м начы*** unter dem Schléier der Nacht; éingehüllt in Dúnkelheit

пóкрыўка *ж* Décke *f* -, -n; Schléier *m* -s, -

пол *м біял* Geschlécht *n* -(e)s, -er

пóла *н спарт* Pólo *n* -s; ***вóднае*** ~ Wásserball *m* -(e)s, Wásserballspiel *n* -(e)s

пóлаз *м* Schlíttenkufe *f* -, -n, Kúfe *f*; Gléitkufe *f*; Lándekufe *f* (*у самалёта*)

пóласць *ж анат* Höhle *f* -, -n, Höhlung *f* -, -en; ~ ***рóта*** Múndhöhle *f*

пóле *н* Feld *n* -(e)s, -er; ***узарáнае*** ~ Áckerfeld *n*, Ácker *m* -s, Äcker

полеахóўны *с.-г* Féldschutz-

пóліс *м*: ***страхавы́*** ~ Pólice [-sə] *f* -, -en, Versícherungsschein *m* -(e)s, -e

полісеманты́чны *лінгв* polysemántisch, mit méhreren Bedéutungen

полісінтэты́чны: ***~я мóвы*** *лінгв* polysynthétische Spráchen

політэхнíчн|ы polytéchnisch; ***~ая адукáцыя*** polytéchnische Bíldung [Áusbildung]

по́ліўка *ж кул* Brühe *f* -, -n, Súppe *f* -, -n
поліфані́чны polyphón(isch) [polyfón(isch)], víelstimmig
поліхраматы́чны *маст* Polychróm- [-kro-], víelfarbig
поліэфі́р *м хім*: ***про́сты*** ~ Polyäther *m* -s, -; ***складáны*** ~ Polyéster *m* -s, -
полк *м вайск* Regimént *n* -(e)s, -er (*скар* Rgt.); *ав* Geschwáder *n* -s, -
по́лка *ж* **1.** Stoffbahn *f* -, -en; **2.** (*пялюх, ануча*) Windel *f* -, -n
по́лудзень *м* (*абед*) Míttagessen *n* -s, -
по́лым|я *н* Flámme *f* -, -n; ***успы́хнуць ~ем*** áuflodern *vi* (*s*); ◊ **(*тра́піць*) *з агню́ ды ў по́лымя*** aus dem Régen in die Tráufe kómmen*
по́льдар *м спец* (*адваяваная ў мора нізіна*) Pólder *m* -s, -
по́льскі pólnisch
по́люс *м* **1.** *геагр* Pol *m* -(e)s, -e; ***Паўно́чны*** ~ Nórdpol *m*; ***Паўднёвы*** ~ Südpol *m*; **3.** *фіз* Pol *m*; ***адмо́ўны*** ~ Mínuspol *m*, negatíver [-vər] Pol; ***дада́тны*** ~ Plúspol *m*, positíver [-vər] Pol; ***гэ́та два ~ы*** das sind zwei Póle
по́марач *ж разм* Géistestrübung *f* -, -en, géistige umnáchtung
по́мач *ж разм, уст* Hílfe *f* -; Béistand *m* -(e)s
по́месь *ж* **1.** (*пра жывёл*) Míschling *m* -(e)s, -e, Bástard *m* -(e)s, -e; **2.** *перан разм* Gemísch *n* -es, -e, Geménge *n* -e, -
по́мнік *м* Dénkmal *n* -s, -e *і* -mäler; Monumént *n* -(e)s, -e; ***паста́віць*** ~ ein Dénkmal erríchten (*каму-н D*); Grábstein *m* -(e)s, -e (*на магілках*); Báudenkmal *n* (*архітэктурны*)
по́мн|іцца *безас*: ***мне до́бра ~іцца гэ́ты верш*** ich entsínne mich gut díeses Gedíchtes; ***мне ~іцца, што …*** ich entsínne [er¦ínnere] mich, dass …; ***такі́я спра́вы*** [***рэ́чы***] ***до́ўга ~яцца*** sólche Dínge vergísst man lánge nicht
по́мніць sich er¦ínnern (*пра што-н* an *A*); dénken* *vi* (*пра што-н* an *A*); ***по́мні пра гэ́та!*** dénk(e) darán!; vergíss das nicht [nie]!
по́мпа I *ж тэх* Púmpe *f* -, -n
по́мпа II *ж разм* (*пышнасць*) Pomp *m* -(e)s, Prunk *m* -(e)s
по́мпав|ы *тэх* Pumpen-, Pump-; ***~ая ста́нцыя*** Púmpstation *f* -, -en
по́мслівасць *ж* Ráchsucht *f* -, Ráchgier *f* -
по́мслівы ráchsüchtig, ráchgierig, nach Ráche dürstend
по́мста *ж* Ráche *f* -; Vergéltung *f* - (*кара*, *пакаранне*); ***кро́ўная*** ~ Blútrache *f*
по́мсціцца, по́мсціць rächen *vt*; sich rächen, Ráche néhmen* [üben] (*каму-н за што-н* an *D*, für *A*)
по́наж *ж рэдк гл* педаль
по́начы *прысл* nachts, während der Nacht, in der Nacht, bei Nacht
по́ні *м заал* Póny *n* -s, -s
по́нчык *м кул* Pfánnkuchen *m* -s, -, Kräpfen *m* -s, -
поп *м разм* Pfáffe *m* -n, -n (*пагард*); Pópe *m* -n, -n (*праваслаўны святар*); ◊ ***які́ ~, такі́ і прыхо́д*** ≅ wie der Herr, so der Knecht [so's Geschérr]
поп-а́рт *м маст* Pop Art *f* -
по́паўзкам *прысл разм* kríechend; auf állen víeren (*на карачках*)
по́пел *м* Ásche *f* -; ◊ ***ператвары́ць у*** ~ in Ásche verwándeln, in (Schutt und) Ásche légen; ***узня́ць з ~у*** aus Schutt und Ásche neu erstéhen lássen*
по́пельніца *ж* Ásch(en)becher *m* -s, -
по́пельны (*пра фарбу*) áschfarben, áschfarbig; áschblond (*пра валасы*)
по́плаў *м* Áue *f* -, -n; Überschwémmungswiese *f* -, -n; Wíese *f*
по́плеч I *прысл* nében, dáneben; Hand in Hand, Schúlter an Schúlter; ***яны́ ішлі́*** ~ sie gíngen Hand in Hand [nebeneinánder]
по́плеч II (з), **по́руч** (з) *прыназ* nében (*D*); ***ён ішо́ў ~ з ба́цькам*** er ging nében séinem Váter
поп-му́зыка *ж* Pópmusik *f* -
по́прадкі *мн разм уст* ábendliche Zusámmenkünfte (*der Dorfjugend im Winter*); Spínngesellschaft *f* -, -en
по́пусту *прысл разм* umsónst, vergébens, únnütz
по́пыт *м эк, тс перан* Náchfrage *f* -, -n, Bedárf *m* -(e)s; ***вялі́кі*** ~ gróße Náchfrage (*на што-н* nach *D*); ***узро́слы*** ~ (*на што-н*) der Méhrbedarf (an *D*); ***усто́йлівы*** ~ ständige Náchfrage; ~ ***і прапано́ва*** [***прапанава́нне***] Náchfrage und Ángebot; ~ ***перавышáе прапано́ву*** [***прапанава́нне***] die Náchfrage überstéigt das Ángebot; ***на тава́р ёсць*** ~ die Wáre ist (sehr) gefrágt; ***падзе́нне*** [***зніжэ́нне***] ***~у*** Náchfragerückgang *m* -(e)s
по́рах *ж вайск, паляўн* Púlver *n* -s, Schíeßpulver *n* -s; ◊ ***па́хне ~ам*** Krieg ist [liegt] in der Luft; ***паню́хаць ~у*** Púlver ríechen*; ***яму́ не хапі́ла ~у*** *разм* ihm ging die Púste aus; ***трыма́ць ~ сухі́м*** das Púlver trócken hálten*
по́ркацца *разм* hantíeren *vi*; sich (*D*) zu scháffen máchen (*напр – на кухні*); sich ábgeben* (*з дробяззю*); séine líebe Not háben, herúmwirtschaften *vi* (*валтузіцца*)
по́ркаць (hinéin)stécken *vt*, stóβen* *vt*; ~ ***па́льцам у*** *што-н* mit dem Fínger in étwas stóβen*
по́рсткі *прысл разм* **1.** áufbrausend, áuffahrend, hítzig, jähzornig; **2.** (*гарэзлівы*) múnter, lebéndig; áusgelassen
порт *м* Háfen *m* -s, Häfen; ***во́льны*** ~ Fréihafen *m*; ***марскі́*** ~ Séehafen *m*; ***рачны́*** ~ Bínnenhafen *m*; ***увайсці́ ў*** ~ den Háfen éinlaufen*; den Háfen ánlaufen*
по́рта *н камерц* Pórto *n* -s, -s *і* -ti, Póstgebühr *f* -, -en
по́рта-фра́нка *н камерц* Fréihafen *m* -s
по́ртар *м* (*гатунак піва*) Pórter *m* -s, -, Pórterbier *n* -s
по́рткі *мн разм гл* нагавіцы
по́руч *прысл* danében, nebenán; *гл тс* поплеч **I, II**
по́ручн|і *мн* Geländer *n* -s, -; ~ ***ле́свіцы*** Tréppengeländer *n*; ***без ~яў*** geländerlos; *гл тс* парэнчы
по́рхаўка *ж* (*грыб*) Stáubpilz *m* -es, -e, Bofíst *m* -es, -e, Bovist [-´vɪst] *m* -es, -e
по́рцік *м архіт* Pórtikus *m* -, -se, Säulenhalle *f* -, -n
по́рцыя *ж* Portión *f* -, -en; Schuss *m* -es, -schüsse (*невялікая доза*, *шчыпок*)
по́ршань *м тэх* Kólben *m* -s, -
по́ршневы *тэх* Kólben-
по́ра *ж анат* Póre *f* -, -n
по́рысты *спец* porös, pórig
по́сах Stab *m* -(e)s, Stäbe, Stock *m* -(e)s, Stöcke, Spazíerstock *m*
по́суху *прысл разм* zu Lánde, auf dem Lándwege
по́свіст *м* Pféifen *n* -s, -, Pfiff *m* -(e)s, -e; ~ ***салаўя́*** Náchtigallenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gesáng der Náchtigall
по́седам *прысл разм*: ***сядзе́ць*** ~ lánge sítzen*, ein Stúbenhocker sein; zu Háuse hócken
по́скудзь *ж разм* Schmutz *m* -es, Únrat *m* -(e)s; (*пра людзей*) Pack *n* -(e)s, Gesíndel *n* -s
по́слух *м царк* Gehórsam *m* -(e)s
по́сны Fásten-; máger; ◊ ***у яго́ ~ твар*** *разм* er macht ein Gesícht wie drei Táge Régenwetter
по́спех *м* **1.** Erfólg *m* -(e)s, -e, Fórtschritt *m* -(e)s, -e; Gelíngen *n* -s (*удача*); ***зы́чу*** [***жада́ю***] ***Вам ~у!*** ich wünsche Íhnen viel Erfólg!; ***мець*** ~ Erfólg háben; gut ábschneiden* (*разм*); ***карыста́цца ~ам*** Zúspruch háben (*пра даклад і г. д*); ***не мець ~у*** kéinen Erfólg háben; dúrchfallen* *vi* (*s*) (*праваліцца*); **2.** (*дасягненне*) Léistung *f* -, -en; Erfólg *m*; ***дамагчы́ся зна́чных ~аў*** bedéutende Erfólge erzíelen; ***рабі́ць ~і*** Fórtschritte máchen, vórwärts kómmen*
пост I *м* **1.** (*пасада*) Pósten *m* -s, -, Stéllung *f* -, -en, Amt *n* -(e)s, Ämter; ***міністэ́рскі*** ~ Minísteramt *n* -(e)s, Minísterposten *m* -s, -; Minístersessel *m* -s, -; ***займа́ць*** ~ éinen Pósten ínnehaben* *аддз* [bekléiden]; **2.** *вайск* Pósten *m* -s, -, Postíerung *f* -, -en, Stélle *f* -, -n; Wáchposten *m* (*вартавы*); ***назіра́льны*** ~ Beóbachtungsposten *m*; ***расстаўля́ць пасты́*** Pósten áufstellen; ***стая́ць на пасту́*** Pósten stéhen*; ***быць заўжды́ на пасту́*** *перан* ímmer auf dem Pósten sein; ***застáцца на пасту́*** *перан* auf séinem Pósten áusharren
пост II *м рэл* Fásten *pl*
по́стаць *ж* Gestált *f* -, -en

по́страх *м разм* Éinschüchterung *f* -, -en, Bángemachen *n* -s; Dróhung *f* -, -en

по́ступ *м* **1.** Gang *m* -(e)s, Gänge; Schritt *m* -(e)s, -e; **2.** (*прагрэс*) Fórtschritt *m* -(e)s, -e

по́суд *м* Geschírr *n* -s, -e; ***ча́йны*** ~ Téegeschirr *n*; ***сталóвы*** ~ Tíschgeschirr *n*; ***кухóнны*** ~ Küchengeschirr *n*; ***прыбіра́ць*** [***мыць, паласка́ць, выціра́ць, біць***] ~ das Geschírr ábräumen [ábwaschen*, ábspülen, ábtrocknen, zerschlágen*]

по́сцілка *ж* Décke *f* -, -n; Únterlage *f* -, -n; Streu *f* -, -en (*у хляве*)

пот *м фізіял, тс перан* Schweiß *m* -es; ***халóдны*** ~ kälter Schweiß; ***аблівáючыся ~ам*** schwéißgebadet, schwéißbedeckt, schwéißtriefend; ***выцерці ~ з твáру*** sich den Schweiß von der Stirn wíschen; ***крóплі ~у выступілі ў яго́ на ілбé*** der Schweiß stand ihm auf der Stirn, der Schweiß trat ihm auf die Stirn; ***яго́ кінула ў*** ~ er geriet [kam] in Schwítzen; ◊ ***у пóце чалá свайгó*** im Schwéiße séines [íhres, méines *і г. д*] Ángesicht(e)s; ***ён атрымáў гэ́та ~ам і крывёю*** das hat ihn viel Schweißgekóstet; ***увагнáць у*** ~ ins Schwítzen bríngen*

по́тавы *анат* Schweiß-; ***~я залóзы*** Schwéißdrüsen *pl*

по́тайкам *прысл разм* héimlich, im Gehéimen; insgehéim; im Stíllen (*цішком*, *крадком*)

по́тарч *прысл разм* áufrecht, ábstehend

по́тнік *м* Schwéißdecke *f* -, -n, Sáttelunterlage *f* -, -n

по́тны verschwítzt, schwéißig

по́тым *прысл* **1.** (*пазней*) später, nachhér; **2.** (*затым*) nachhér, hernách, dann

по́ўдзень I *м геагр* Süden *m* -s; Süd *m* -(e)s; ***на пóўдні*** im Süden; ***на*** ~ ge(ge)n Süden, nach Süden, sűdwärts; ***на ~ ад*** *чаго-н* südlich von (*D*); ***з пóўдня*** von Süden(her), aus dem Süden

по́ўдзень II *м* Míttag *m* -(e)s, -e; ***у*** ~ míttags; ***да пóўдня*** vórmittags; ***пасля пóўдня*** náchmittags; ***спаць да пóўдня*** bis in den héllen Tag hinéin schláfen*

по́ўзанне *н* Kríechen *n* -s

по́ўзаць **1.** kríechen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*ледзь рухацца*) sich mühsam fórtschleppen

по́ўна *прысл* voll

по́ўнасцю *прысл разм* vóllständig, völlig, ganz; vóllinhaltlich (*пра тэкст і г. д*)

по́ўнач I *ж геагр* Nórden *m* -s; Nord *m* -(e)s; ***на*** ~ ge(ge)n Nórden, nach Nórden, nórdwärts; ***на ~ ад*** *чаго-н* nördlich von (*D*)

по́ўнач II *ж* Mítternacht *f* -

по́ўніцца sich (án)füllen (*чым-н* mit *D*), voll wérden

по́ўніць *разм* (án)füllen *vt* (*чым-н* mit *D*)

по́ўн|ы **1.** voll gefüllt (*напоўнены*); ***~ы да краёў*** voll bis zum Rand, gestríchen voll; ***~ая талéрка*** gehäufter Téller; **2.** (*увесь*) vóllständig, ganz; **3.** (*абсалютны*) vóll(ständig), absolút; **4.** (*пра чалавека*) voll, beléibt, korpulént, füllig

по́ўня *ж* Vóllmond *m* -(e)s

по́ўсць *ж* Haar *n* -(e)s, -e, Fell *n* -(e)s, -e

по́ўху *прысл*: ***даць*** ~ *каму-н j-n* óhrfeigen *неаддз vt*; éine Óhrfeige gében* [verpássen], éine rúnterhauen*

по́хва *ж анат* Schéide *f* -, -n

по́хвы *мн* (*мяча*, *шаблі*) Schéide *f* -, -n

по́цемак *м*, **по́цемк|і** *мн* Dúnkel *n* -s, Dúnkelheit *f* -, Fínsternis *f* -; ***у ~ах*** im Dúnkeln, im Fínstern, in der Dúnkelheit

по́цемкам *прысл* in der Dúnkelheit, im Dúnkeln

по́ціск *м*: ***~рукí*** Händedruck *m* -(e)s, -drücke

по́цяг *м разм* Begíer(de) *f* -, Begéhrlichkeit *f* -

по́цягам: ***цягнýць*** ~ schléifend schléppen

по́чапка *ж тэх* Lásche *f* -, -n

по́чут *м* Gerücht *n* -(e)s, -e; ***аб ім і ~у нямá*** er ist spúrlos verschwúnden; er ist wie vom Érdboden verschlúckt; er lässt nichts von sich hören

по́чырк *м* Hándschrift *f* -, -en, Schrift *f* -, -en; ***вырáзны*** ~ kláre [léserliche] Hándschrift

по́шасць *ж* Epidemíe *f* -, -í¦en, Séuche *f* -, -n

по́шласц|ь *ж* **1.** (*звычайнасць*) Geméinheit *f* -, Níedrigkeit *f* -; Banalität *f* -, -en, Pláttheit *f* -en (*банальнасць*); **2.** (*непрыстойнасць*) geméiner Áusdruck; níederträchtige Hándlung; Zóte *f* -, -n; ***казаць ~і*** ábgeschmacktes Zeug réden

по́шлін|а *жэк, фін* Zoll *m* -(e)s, Zölle; Ábgabe *f* -, -n; Gebühr *f* -, -en, Zóllgebühren *pl*; ***абкладáць ~ай*** mit Zoll belégen, Zoll auf (*A*) erhében*; ***плаціць ~у*** Zoll entríchten [záhlen]; *гл тс* мыта

по́шлы **1.** (*у маральных адносінах*) níedrig; **2.** (*безгустоўны*) banál, ábgeschmackt; flach, trivial [-ˊvĭɑ:l] (*пусты*, *плоскі*)

по́шт|а *ж* Post *f* -, -en, Póstamt *n* -(e)s, -ämter; ***~ай*** per Post, mit der Post; ***разнóсіць ~у*** Post áustragen*; ***электрóнная*** ~ E-Mail [ˊi:meĭl] *f* -, -s

по́шук *м* **1.** *гл* пошукі; **2.** *вайск* Spähtrupp¦unternehmen *n* -s, -; **3.** *камп* Súchen *n* -s, Súche *f* -; ***інфармацы́йны*** ~ Informatiónssuche *f* -

по́шук|і *мн* Súche *f* -, Súchen *n* -s, Náchforschung *f* -, -en (*расследаванне*); ***у ~ах*** auf der Súche (*чаго-н* nach *D*); ***адпраўля́цца на ~і*** auf die Súche géhen*

по́шчак *м* Tríller *m* -s, -; ***салаўíны*** ~ Náchtigallenschlag *m* -(e)s, -schläge, Gesáng der Náchtigall

по́яс *м* **1.** Gürtel *m* -s, -; Gurt *m* -(e)s, -e; ***па*** ~ bis an den Gürtel; ***за ~ам*** hínter dem Gürtel; im Gürtel; ***зацягнýць*** ~ den Gürtel zúschnallen [féster zíehen*]; ***адпусціць*** ~ den Gürtel wéitermachen, den Gürtel lóckern; **2.** *геагр* Zóne *f* -, -n, Érdgürtel *m* -s, -; ***гарáчы*** ~ héiße Zóne

пра *прыназ* **1.** über (*A*), von (*D*); bezüglich (*G*), in Bezúg auf (*A*), an (*A*), um (*A*); ***я чуў ~ гэ́та*** ich habe davón gehört; ~ ***запáс*** *разм* auf Vórrat; ***яна́ клапóціцца пра яго́*** sie sorgt für ihn; ***ямý нагадáлі пра гэ́та*** er wúrde darán er¦ínnert

Праабражэ́нне Гаспóдняе *рэл* Verklärung (*f* -) Chrísti

праба́бка *ж* Úrgroßmutter *f* -, -mütter; Úroma *f* -, -s (*разм*)

прабава́ць *разм гл* спрабаваць

праба́віцца *разм* verwéilen *vi*, bléiben* *vi* (*s*); sich áufhalten* (*затрымацца*)

праба́віць *разм* (*час*) sich (*D*) die Zeit vertréiben*, die Zeit tótschlagen* *аддз*

прабадзе́нне *н мед* Dúrchbóhren *n* -s, Dúrchbruch *m* -(e)s; Perforatión *f* -, -en; ~ ***кíшак*** Dármdurchbohrung *f* -

прабадзя́цца *гл* бадзяцца

прабадн|ы́ *мед* durchbóhrend; ***~áя язва*** perforatíves [-v-] Geschwür

прабалбата́ць *гл* балбатаць

прабасíць *разм* im Bass(ton) spréchen*

прабаўля́ць *разм*: ~ ***час*** sich (*D*) die Zeit vertréiben*; die Zeit tótschlagen * *аддз*

праба́цька *м* Úrvater *m* -s, -väter

праба́ч! *выкл* Verzéihung!, entschúldige!

прабача́льны entschúldigend, um Entschúldigung bíttend

прабач|а́ць, праба́чыць **1.** entschúldigen *vt*, verzéihen* *vt*; ***~це!*** entschúldigen Sie!, Verzéihung!, bitte um Verzéihung [Entschuldigung]!; ***ён прóсіць ямý ~ыць*** er lässt sich entschúldigen; **2.** (*апраўдаць*) entschúldigen *vt*; réchtfertigen *неаддз vt*

праба́чце! *выкл* Verzéihung!, entschúldigen Sie!

прабачэ́нн|е *н* Entschúldigung *f* -, -en; ***прасíць ~я*** um Entschúldigung [Verzéihung] bítten*, sich entschúldigen (*у каго-н* bei *D*)

прабе́г *м* **1.** *спарт* Lauf *m* -(e)s, Läufe; Rénnen *n* -s, -, Wéttrennen *n*; ***лы́жны*** ~ Skílauf [ʃi:-] *m*; **2.** (*адлегласць*) die durchláufene Strécke; der zurückgelegte Weg; ~ ***пры ўзлёце*** *ав* Stártstrecke *f* -, -n; ~ ***пры пасáдцы*** *ав* Áusrollen *n* -s; **3.** (*у аўтамабіля*) Wágenkilometer *n* -s, -

прабе́гаць *разм* **1.** (éine Zéitlang) (herúm)láufen* *vi* (*s*); ~ ***увéсь дзень*** den gánzen Tag hindúrch láufen* [umhérlaufen*]; **2.** (*прапусціць што-н*) wégen víeler Lauferéien *etw.* versäumen

прабе́глы *разм* (*вопытны*, *спрактыкаваны*) geríeben

прабе́гчы **1.** dúrchlaufen* *vi* (*s*); láufen* *vi* (*s*) (*цераз што-н* durch *A*); vorbéilaufen* *vi* (*s*), vorüberlaufen* *vi* (*s*) (*міма ча-*

го-н, *паўз каго-н* an *D*); **2.** *разм* (*вачыма*) dúrchsehen* *vt*, überflíegen* *vt*

прабе́л *м* **1.** (*месца ў тэксце*) únbeschriebene [fréie, léere] Stélle; Lücke *f* -, -n, Zwíschenraum *m* -(e)s, -räume; **2.** *палігр* Dúrchschuss *m* -es, -schüsse (*паміж радкамі*); Léerstelle *f* -, -n, Léerschritt *m* -(e)s, -e (*паміж літарамі*); **3.** (*недахоп*) Lücke *f*; Mángel *m* -s, Mängel; Únzulänglichkeit *f* -, -en; ~ ***у ве́дах*** Wíssenslücke *f* -, -n; ***запо́ўніць ~ы*** Lücken áusfüllen [schlíeßen*]

прабіва́нне *н* Dúrchstoßen *n* -s, Dúrchbrechen *n* -s

прабіва́цца *гл* прабіцца

прабіва́ць *гл* прабіць

прабі́рка *ж* Prüfglas *n* -es, -gläser, Probíerglas *n*, Reagénzglas *n*

прабі́цца **1.** dúrchdringen* *vi*; dúrchschimmern *vi*, schímmern *vi* (*цераз што-н* durch *A*) (*аб промні і г. д*); sich dúrchhauen*, sich dúrchschlagen* (*вайск*); ~ ***праз нато́ўп*** sich durch die Ménge drängen; sich (*D*) den [éinen, séinen] Weg durch die Ménge báhnen; **2.** *перан* sich dúrchsetzen; sich (*D*) Bahn bréchen* (*пракласці сабе дарогу*); sich (*D*) Géltung verschäffen (*дамагчыся прызнання*); **3.** *разм* (*прамучыцца над чым-н*) sich (áb)plágen, sich ábrackern (mit *D*); **4.** (*пра расліны*) (áuf) sprießen* *vi* (*s*), heráuskommen* *vi* (*s*)**прабле́м|а** *ж* Problém *n* -s, -e; Fráge *f* -, -n; ***шыро́кае ко́ла*** ~ ein wéiter Problémbereich, ***пастано́ўка ~ы*** Frágestellung *f* -

прабі́ць **1.** (*зрабіць адтуліну*) éinschlagen* *vt*, durchschlágen* *vt*; dúrchbrechen* *vt*; lóchen *vt*, entwérten *vt* (*білет*); ~ ***брэш*** éine Brésche schlágen*; ~ ***(сабе́) даро́гу*** *перан* sich (*D*) den Weg báhnen, sich (*D*) Bahn bréchen*, sich (*D*) fréie Bahn schäffen; **2.** (*пра гадзіннік*) schlágen* *vt*; ***прабі́ла тры гадзі́ны*** die Uhr hat drei geschlágen **праблематы́чны** problemátisch; zwéifelhaft, fráglich

прабле́мн|ы **1.** *гл* праблематычны; **2.** Problém-, ***~ая гру́па*** Problémgruppe *f* -, -n

прабо́іна *ж* Brésche *f* -, -n, Loch *n* -(e)s, Löcher; Leck *n* -(e)s, -e (*пра судна і г. д*)

прабо́й *м* **1.** (*клямар*, *металічная скаба*) Klámmer *f* -, -n, Krámme *f* -, -n; **2.** *эл* Dúrchschlag *m* -(e)s, -schläge

прабо́р *м* Schéitel *m* -s, -; ***про́сты*** ~ Míttelscheitel *m*; ***ко́сы*** ~ Séitenscheitel *m*

прабраха́цца *разм* sich verláppern; ein Geheímnis áusplandern; aus der Schúle pláudern [schwätzen]

прабра́цца éindringen* *vi* (*s*), sich éinschleichen*, éinschleichen* *vi* (*s*), sich dúrchschleichen*; ~ ***це́раз вакно́*** durchs Fénster éinsteigen*; sich dúrchdrängen (*з цяжкасцю*)

прабра́|ць *разм* **1.** (*насварыцца*) den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen] (*каго-н D*); **2.** (*прабіраць*) (dúrch)dríngen* *vt*, durch und durch géhen*; ***мяне́ ~ў хо́лад*** ich bin ganz dúrchgefroren, die Kälte geht mir durch Mark und Bein; ***мяне́ ~ла дрыго́тка*** ein Zíttern überlíef mich; ***яго́ (ні́чым) не прабя́рэш*** er hat ein díckes Fell; ihn ficht nichts an

прабудзі́цца *разм* **1.** erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden; **3.** *перан* rége wérden; sich régen; erwáchen *vi* (*s*); sich belében (*ажывіцца*)

прабудзі́ць *разм гл* абуджаць, абудзіць

прабурча́ць, прабурчэ́ць *разм* vor sich hin brúmmen [múrmeln]; ~ ***сабе́ пад нос*** in den Bart brúmmen

прабы́ць (*дзе-н*) verwéilen *vi*, bléiben* *vi* (*s*); sich áufhalten* (*затрымацца*)

пра́в|а *н* (*мн* **правы́**) **1.** Recht *n* -(e)s, -e; Befúgnis *f* -, -se (*паўнамоцтва*); ***зако́ннае*** ~ verbríeftes Recht; ~ ***на пра́цу*** Recht auf Árbeit; ~ ***на адпачы́нак*** Recht auf Erhólung; ~ ***на адука́цыю*** Recht auf Bíldung; ***усеагу́льнае вы́барчае*** ~ állgeméines Wáhlrecht; ~ ***го́ласу*** Stímmrecht *n*; ~ ***грамадзя́нства*** Bürgerrecht *n*; ~ ***прыста́нішча*** Asýlrecht *n*; ***карыста́цца ~мі*** Réchte genießen*; ***мець*** ~ ein Recht besítzen* [haben]; befúgt sein, beréchtigt sein (*на што-н* zu *D*); **2.** *мн*: ***~ы (на кірава́нне аўтамабі́лем)*** Führerschein *m* -(e)s, -e

правабако́вы réchtsseitig; ~ ***рух*** Réchtsverkehr *m* -s

правабярэ́жны réchtsufrig, am réchten Úfer gelégen

правааве́рны réchtgläubig, stréngglläubig

прававы́ Réchts-; jurístisch; ***~ яўстано́вы*** réchtliche Éinrichtingen, jurístische Institutiónen; ~ ***пара́дак*** Réchtsordnung *f* -; ***~я но́рмы*** Réchtsnormen *pl*; ~ ***бок спра́вы*** die réchtliche Séite der Ángelegenheit

правадні́к *м* **1.** (*гід*) Wégweiser *m* -s, -, Führer *m* -s, -; ***без ~а*** führerlos; **2.** (*у вагоне*) Schäffner *m* -s, -

правадні́ца *ж* (*у вагоне цягніка*) Schäffnerin *f* -, -nen

правады́р *м* Führer *m* -s, -; Ánführer *m* (*зачыншчык*)

правaжа́ты *м* Begléiter *m* -s, -, Geléitsmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute

правазна́ўства *н* Réchtswissenschaft *f* -, Jurisprudénz *f* -

права́йдар *м камп* Provider [-ˊvaĭ-] *m* -s, -

правакава́ць provozíeren [-vo-] *vt*; ~ ***сва́рку*** éinen Streit ánfangen*, éinen Streit vom Záun(e) bréchen*; ~ ***канфлі́кт*** éinen Konflíkt heráufbeschwören*

правака́тар *м* Provokateur [-vokaˊtø:r] *m* -s, -e; Spítzel *m* -s, -, Lóckspitzel *m* (*сышчык*)

правакацы́йн|ы provokatórisch [-vo-]; Spítzel-; ***~ая дзе́йнасць*** Provokatión [-vo-] *f* -, -en; Spitzeléi *f* -, -en

правака́цыя *ж* Provokatión [-vo-] *f* -, -en; Provozíerung [-vo-] *f* -, -en; ~ ***вайны́*** Kríegsprovokation [-vo-] *f*

права́л *м* **1.** (*падзенне*) Éinsturz *m* -es, stürze; Dúrchriss *m* -es, -e; Bruch *m* -(e)s, Brüche (*прарыў*); **2.** (*яма*) Éinsturzstelle *f* -, -n, Brúchstelle *f*; Loch *n* -(e)s, Löcher; **3.** (*няўдача*) Mísserfolg *m* -(e)s, -e; Zusámmenbruch *m*; Fiásko *n* -s, -s; Réinfall *m* -(e)s, -fälle (*разм*); Dúrchfallen *n* -s, Níchtbestehen (*на экзамене*); ***цярпе́ць ~ за ~ам*** Mísserfolg auf Mísserfolg erléiden*; ~ ***па́мяці*** das Verságen des Gedächtnisses

правалі́|цца, **права́львацца** **1.** (*абваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*); herúnterfallen* *vi* (*s*), stürzen *vi* (*s*) (*упасці*); **2.** *разм* (*не ўдавацца*) misslíngen* *vi* (*s*), féhlschlagen* *аддз vi* (*пра план*); dúrchfallen* *vi* (*s*); ~ ***на іспы́це*** im Exámen dúrchfallen*, durchs Exámen fállen*; ***спра́ва ~лася*** die Sáche schéiterte; die Sáche ist (in sich) zusámmengebrochen; **3.** *разм* (*прапасці*) verschwínden* *vi* (*s*); ◊ ***ён як скрозь зямлю́ ~ўся*** er war wie vom Érdboden verschwúnden [verschlúckt]

правалі́ць *разм* dúrchfallen lässen*, zu Fall bríngen*; schéitem lássen*; durchkréuzen *vt* (*планы і г. д*); verdérben* *vt* (*сапсаваць*)

правалэ́ндацца *разм* **1.** (*з чым-н пэўны час*) etwas lángsam tun*; **2.** (*некаторы час бадзяцца*) (éine Zéitlang) herúmtreiben*, (herúm)schléndern *vi*, búmmeln *vi*

праваля́цца **1.** (éine Zeit lang) umhérliegen* *vi*; **2.** *разм* (*праляжаць – пра чалавека*) (éine Zeit lang) líegen* *vi*; (éine Zeit lang) auf der fáulen Haut líegen*(*гультаяваць*)

праваме́рны réchtmäßig, gesétzlich

правамо́цнасць *ж* Máchtbefugnis *f* -; Zúständigkeit *f* -, Kompeténz *f* -

правамо́цны máchtbefugt; zúständig, kompetént

права́нскі: ~ ***але́й*** Provenceröl [-ˊvã:sər-] *n* -(e)s, Olívenöl [-vən-] *n*

правапара́дак *м юрыд* Réchtsordnung *f* -

правапаруша́льнік *м юрыд* Réchtsverletzer *m* -s, -, Réchtsbrecher *m* -s, -

правапарушэ́нне *н юрыд* Réchtsverletzung *f* -, -en, Réchtsbruch *m* -(e)s, -brüche

пра́вапіс *м* Réchtschreibung *f* -, Orthographíe [Orthografíe] *f* -

правапі́сны orthográphisch, orthográfisch

правaро́ніць *разм* versäumen *vt*; verpássen *vt* (*выпадак*); sich (*D*) *etw.* entgéhen lássen*

праварýкі réchtshändig

праваро́ч *прысл* (*на пытанне* «дзе?») rechts, réchterhand, zur Réchten; (*на пытанне* «куды?») nach rechts

праваслáўе *н* (gríechisch-)orthodóxe Religión

праваслáўны orthodóx, gríechisch-orthodóx
праваcýддз|е *н юрыд* Réchtspflege *f* -; Justíz *f* -; ***адпраўляць ~е*** Recht spréchen*, ríchten *vt*; ***шукáць ~я*** (sein) Recht súchen, sich ans Gerícht wénden*; ***уцякáць ад ~я*** sich dem Arm der Geréchtigkeit entzíehen*
правасхадзíцельства *н канц, дып* Exzellénz *f* -, -en
правата́ *ж кніжн* Réchtmäßigkeit *f* -; Schúldlosigkeit *f* - (*невінаватасць*); **~ *яго справы*** die Geréchtigkeit [Réchtmäßigkeit] séiner Sáche
правафланго́вы *вайск* **1.** an der réchtlichen Flánke (befíndlich); **2.** *у знач наз м* réchter Flügelmann
праве́даць besúchen *vt*; áufsuchen *vt*; vórsprechen* *vi*, éinen Besúch máchen (*каго-н* bei *D*)
пра́веднік *м* Geréchte (*sub*) *m* -n, -n; héiliger Mann (*святы*); ◊ ***спаць сном ~а*** den Schlaf des Geréchten schláfen*
пра́ведніца *ж* Geréchte (*sub*) *f* -n, -n
пра́ведны geréсht; héilig (*святы*)
праве́зці fáhren* *vt*; **~ *лесам*** durch den Wald fáhren*; **~ *найкарацейшым шляхам*** den kürzesten Weg fáhren*
праве́йваць *с.-г* wórfeln *vt*, schwíngen* *vt*
праве́раны überprűft, verlässlich, bewährt
праве́рка *ж* Prüfung *f* -, -en; Náchprüfung *f*; Űberprüfung *f* (*паўторная*); Revisión [-vi-] *f* -, -en, Kontrólle *f* -, -n, Dúrchsicht *f* -, -en (*прагляд*); **~ *пашпартоў*** Pásskontrolle *f* -; **~ *гадзінніка*** Űhrenvergleich *m* -(e)s; **~ *якасці*** Güterkontrolle *f*, Qualitäts(über)prüfung *f*
праве́рыць prüfen *vt*, náchprüfen *vt*; überprűfen *vt*; revidíeren [-vi-] *vt*, kontrollíeren *vt*; náchsehen* *vt* (*аглядаць*)
праве́сці **1.** (*адвесці*) führen *vt*; **2.** (*здзейсніць*) dúrchführen *vt*, áusführen *vt*, verwírklichen *vt*; dúrchsetzen *vt*, dúrchbringen* *vt*; ábhalten* *vt* (*заняткі і г. д*); **~ *ў жыццё*** ins Lében [in die Wírklichkeit] úmsetzen; verwírklichen *vt*, realisíeren *vt*; verkörpern *vt* (*увасобіць*); **3.** **~ *лінію*** éine Líni¦e [éinen Strich] zíehen*; **~ *мяжу*** éine Grénze zíehen*; **4.** (*па чым-н*) stréichen* *vi*, fáhren* *vi* (*s*) (über *A*); **5.** (*пабудаваць*) ánlegen *vt*; báuen *vt*; **~ *вадаправод*** éine Wásserleitung légen; **6.** (*час і г. д*) verbríngen* *vt*, zúbringen* *vt*; vertréiben* *vt*
праве́трыванне *н* Lüften *n* -s; Dúrchlüftung *f* -; Befültung *f* - (*пamяшкання*)
праве́трывацца *гл* праветрыцца **1.**
праве́трываць, **праве́трыць** lüften *vt*
праве́тры|цца **1.** gelüftet sein; ***пакой ~ўся*** das Zímmer ist gelüftet; **2.** *разм* (*прагуляцца*) sich áuslüften; frísche Luft schnáppen
правíзар *м фарм* Provisor [-ˊvi:-] *m* -s, -sóren
правíзія *ж уст* Lebénsmittel *pl*, Provisión [-vi-] *f* -, Proviánt [-ˊvĭant] *m* -(e)s, -e; Múndvorrat *m* -(e)s, -räte (*на дарогу*)
пра́віл|а *н* **1.** Régel *f* -, -n; ***выконваць ~ы*** die Régeln befólgen [beáchten, berücksichtigen]; **2.** (*прынцып*) Grúndsatz *m* -es, -sätze; Maxíme *f* -, -n, Prinzíp *n* -s, -i¦en
пра́вільна *прысл* ríchtig, régelrecht; korrékt, féhlerlos (*без памылак*)
пра́вільнасць *ж* **1.** (*вернасць*) Ríchtigkeit *f* -, Korréktheit *f* -; **2.** (*рэгулярнасць*) Régelmäßigkeit *f* -
пра́вільны **1.** *гл* правільна; **2.** *грам*, *матэм* régelmäßig
правінава́ціцца, правіні́цца sich (*D*) zuschúlden [zu Schúlden] kómmen lássen*; sich vergéhen*; **~ *перад кім-н*** sich (*D*) *j-m* gégenüber *etw.* (*A*) zu Schúlden kómmen lássen*
праві́ннасць *ж* Vergéhen *n* -s, -; Verschúlden *n* -s; Verstóß *m* -es, -stöße
правінцы́йны **1.** Provínz- [-ˊvɪnts-]; **2.** *перан* (*адсталы, наіўны*) provinzi¦éll [-vɪn-], provínzlerisch [-ˊvɪnts-]; rückständisch (*пагард*), kléinstädtisch; hínterwäldlerisch (*пагард*)
праві́нцыя *ж* Provinz [-ˊvɪnts] *f* -, -en
правінцыя́л *м* **1.** (*жыхар правінцыі*) Provinziále [-vɪn-] *m* -n, -n; **2.** *разм* Províenzler [-ˊvɪnts-] *m* -s, -s; Hínterwälder *m* -s, - (*пагард*)
правінцыя́льны *кніжн гл* правінцыйны
праві́санне *н* Dúrchhängen *n* -s, Níederhängen *n* -s
праві́цель *м кніжн* Régent *m* -en, -en, Hérrscher *m* -s, -
пра́віць **1.** (*краінай*) regíeren *vt*; **2.** (*памылкі*) korrigíeren *vt*, verbéssern *vt*
правія́нт *м* Proviant [-ˊvĭant] *m* -s, Lébensmittel *pl*; ***забяспечваць ~ам*** mit Lébensmitteln verséhen* [versórgen]
право́браз *м літ, тс перан* Úrbild *n* -(e)s, -er, Prótotyp *m* -(e)s, -e, Vórbild *n*
право́дзіны *мн* Ábschied *m* -(e)s, -e; ***далёкія*** ~ Ábschied auf lánge Zeit
право́дзіць I *гл* правесці
право́дзіць II **1.** (*суправаджаць*) begléiten *vt*; **~ *вачыма*** *каго-н* *j-m* mit den Blícken [Áugen] fólgen; *j-m* náchsehen*; **2.** (*чалавека, які ад'язджае*) begléiten *vt*, geléiten *vt*; das Geléit gében* (*каго-н D*) (*высок*); verábschieden *vt* (*дэлегацыю на вакзале і г. д*); **~ *на вакзал*** zum Báhnhof begléiten, zur Bahn bríngen*
право́дка *ж* **1.** (*дзеянне*) Lótsen *n* -s (*судна*); Ánlage *f* -, (Ver)légen *n* -s, Légung *f* -(*кабелю*); Búchung *f* - (*па бухгалтарскіх кнігах*); **2.** (*дрот*) Léitung *f* -, -en
право́днасць *ж фізіял* Léitfähigkeit *f* -, Léitvermögen *n* -s; *эл* Léitwert *m* -(e)s, -e
право́з *м камерц* Transpórt *m* -(e)s, -e, Befórderung *f* -; ***плата за*** ~ Fráchtgeld *n* -(e)s, Fráchtkosten *pl*
право́зіць *гл* правезці
право́рваць pflügen *vt*, dúrchpflügen *vt*, dúrchackern *vt*; **~ *баразну*** éine Fúrche (mit dem Pflug) zíehen*
право́шчваць wáchsen *vt*; bóhnern *vt* (*падлогу*)
праву́лак *м* Gásse *f* -, -n, Quérgasse *f* -, -n
праву́чваць, **правучы́ць** (*пакараць*) zuréchtweisen* *аддз vi*, den Kopf zuréchtsetzen *аддз* (*каго-н D*); éine Lektión ertéilen, éinen Dénkzettel verpássen (*каго-н D*); Móres léhren (*A*) (*разм*)
пра́в|ы **1.** recht; ***па ~ую руку*** zur réchten Hand, rechts, zur Réchten, réchter Hand; **2.** *паліт* recht; réchtsgerichtet; ***~ыя партыі*** Réchtsparteien *pl*; ***~ы друк*** Réchtspresse *f* -
правядзе́нне *н* **1.** (*здзяйсненне*) Dúrchführung *f* -, Verwírklichung *f*; **~ *выбараў*** Dúrchführung [Ábhaltung] von Wáhlen; **2.** (*будова*) Bau *m* -(e)s, Ánlage *f* -, Ánlegen *n* -s; Dúrchführung *f* - (*праз што-н*); **~ *чыгункі*** Éisenbahnbau *m*; **~ *дарогі*** Wégebau *m*
правяле́бнасць *царк* Eminénz *f* -, -en; ***яго*** [***Ваша***] ~ Séine [Éure] Eminénz (*кардынальскі тытул*)
правяра́ць *гл* праверыць
правярну́ць *разм*: ◊ ***мы гэтую справу хутка правернем*** wir wérden den Láden schon schméißen, wir wérden das Kind schon scháukeln, wir wérden die Sáche déichsen
пра́вяч|ы *кніжн гл* кіруючы
пра́г|а *ж* Begíerde *f* -, Gier *f* -; Drang *m* -(e)s; (*да чаго-н* nach *D*); ***~а ведаў*** Wíssensdurst *m* -es, Wíssbegier *f* -, Wíssensdrang *m* -(e)s
прагавары́цца (*выдаць тайну*) áusplaudern *vt*, sich verpláppern; ***не*** ~ den Mund hálten*; sich nicht verpláudern [verfláppern]
прагавары́ць, **прагаво́рваць** (*вымавіць*) ságen *vt*; réden *vt*; áussprechen * *vt*; **2.** *разм* (*некаторы час*) sich (éine Zeit lang) unterhálten*
прагаві́ты *гл* прагны
прагада́ць *разм* sich verréchnen; féhlschießen* *аддз vi*; heréinfallen* *vi* (*s*)
прага́л *м* **1.** Líchtung *f* -, -en; Wáldlichtung *f*; Wáldwiese *f* -, -n; **2.** *перан* Lücke *f* -, -n; Únzulänglichkeit *f* -, -en
прагалада́цца húngrig sein [werden], Húnger bekómmen* [háben, verspüren]
прагаласава́ць ábstimmen *vi* (*што-н* über *A*)
прага́ліна *ж гл* прагал **1.**
прагамані́ць *гл* прагаварыць
прагарта́ць *разм* blättern *vi*, dúrchblättern *vt*; **~ *кнігу*** in éinem Buch blättern; ein Buch dúrchblättern
прагарэ́ць **1.** (*пра дровы і г. д*) verbrénnen* *vi* (*s*); **2.** (*наскрозь*)

dúrchbrennen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*пацярпець крах*) Bankrótt [Pléite] máchen, Bankrótt [Pléite] géhen*, verkráchen *vi* (*s*); ábgebrannt sein (*застацца без грошай*)

прагíб *м*, **прагíн** *м* Dúrchbiegung *f* -, -en, Dúrchhang *m* -(e)s, -hänge

прагінáцца sich bíegen*, sich krümmen, sich dúrchbiegen*; *перан пагард* (*перад кім-н* bei *D*) sich éinschmeicheln

прагінáць, **прагнýць** bíegen* *vt*, krümmen *vt*, dúrchbiegen* *vt*

праглéдзець 1. (*кнігу і г. д*) dúrchsehen* *vt*; überflíegen* *vt* (*хутка*); dúrchblättern *vt* (*пералістаць*); **2.** (*прапусціць*) überséhoen* *vt*; übergéhen* *vt*, überspríngen* *vt*; äußer Acht lássen*; sich (*D*) entgéhen lássen*

праглын|áць, **праглынýць** herúnterschlucken *vt*, verschlúcken *vt*, verschlíngen* *vt*; ***~ýць што-н з цяжкасцю*** [***з агідай, дáвячыся***] würgen *vt*; ◊ ***~ýць язык*** den Mund nicht áuftun*; kéinen Ton von sich gében*; in síeben Spráchen schwéigen*; ***~ýць крыўду*** éine Beléidigung éinstecken

праглядд *м* **1.** Dúrchsicht *f* -; Ánsehen *n* -s (*фільма і г. д*) Vórführung *f* -; ***папярэдні*** (***пéршы***) ~ die érste Vórführung; **2.** *разм* (*недагляд*) Flüchtigkeitsfehler *m* -s, -; Verséhen *n* -s, -, Unterlássung *f* -, -en

праглядáць, **праглядваць**, **праглядзéць** *гл* прагледзець

прагматы́зм *м філас, тс перан* Pragmatísmus *m* -

прагматы́чны *філас, тс перан* pragmátisch

прáгна *прысл* gíerig, hábsüchtig; gefräßig; ~ ***éсці*** gíerig [héißhungrig] éssen*, schlíngen*

прагназ(íр)авáць prognostizíeren *vt*; voráussagen *vt*

прагнасты́чны prognóstisch

прáгнасць *ж* Gier *f* -, Hábgier *f*, Hábsucht *f* -

прагнáць (ver)jágen *vt*; fórtjagen *vt*, wégjagen *vt* (*прэч*); (ver)tréiben* *vt*; ~ ***са слýжбы*** aus dem Dienst jágen; ~ ***нудý*** die Láng(e)weile vertréiben*

прагнíлы faul, verfáult; morsch (*трухлявы*, *спарахнелы*)

прагнíсці, прагнíць verfáulen *vi* (*s*) dúrchfaulen *vi* (*s*), in Fäulnis übergehen*; morsch wérden (*трухлявы*, *спарахнелы*)

прагнóз *м* Prognóse *f* -, -n; ~ ***надвóр'я*** Wétterprognose *f*; Wéttervorhersage *f* -, -n, Wéttervoraussage *f* -, -n; ***рабíць*** ~ éine Prognóse stéllen

прагнóзны *гл* прагнастычны

прагнýцца *гл* прагінацца

прáгнуць dürsten, léchzen (*чаго-н* nach *D*); heiß begéhren

прагнýць dúrchbiegen* *vt*

прáгны gíerig, hábsüchtig; géizig (*скваппы*)

прагóйсаць *разм* (éine Zeit lang) umhérlaufen* *vi* (*s*)

прагóн *м* **1.** *буд* Längsbalken *m* -s, - (*рыштаванняў*) Stréckbalken *m* -s, - (*маста*); **2.** (*паміж станцыямі*) Strécke *f* -, -n; **3.** (*рэпетыцыя*) Generálprobe *f* -, -n

прагóрклы ránzig (*масла*, *алей і пад.*)

прагрáм|а *ж* Prográmm *n* -(e)s, -e; ***~а тэáтраў*** Spíelplan *m* -(e)s, -pläne; Spíelplanvorschau *f* -, -en (*зводная*); ***~а радыёперадáч*** Séndeplan *m*; ***~а-мíнімум*** Minimálprogramm *n* -(e)s, -e; ***складáнне ~ы*** Prográmmgestaltung *f* -, -en; ***~а-мáксімум*** Maximálprogramm *n*; ***згóдна з ~ай*** nach dem Prográmm, dem Prográmm entspréchend, prográmmgemäß; ***звыш ~ы*** als Zúgabe (zum Prógramm); im Béiprogramm (*у тэатры і г. д*); ***быць у ~е*** auf dem Prográmm stehen*; ***зняць з ~ы*** vom Prográmm ábsetzen [stréichen*]

праграм(íр)авáнне *н камп* Programmíerung *f* -

праграм(íр)авáць programmíeren *vt*

праграмíст *м камп* Programmíerer *m* -s, -

праграмны Prográmm-, programmátisch; ***~я палажэнні*** programmátische Thésen

прагрукат|áць, **прагрукацéць**, **прагрýкаць** dónnern *vi*, (er)dröhnen *vi*; rásseln *vi* (*пабразгаць*), róllen *vi*; ***гром ~áў*** der Dónner róllte

прагрызáць, прагры́зці dúrchnagen *vt*, dúrchbeißen* *vt*; zernágen *vt*

прагрэ́с *м* Fórtschritt *m* -(e)s, -e, Progréss *m* -es, -e

прагрэсíраваць Fórtschritte máchen; fórtschreiten* *vi* (*s*)

прагрэсíўн|ы fórtschrittlich, Fórtschritts-; fórtgeschritten; progressív, Progressív-

прагрэ́сія *ж матэм* Progressión *f* -, -en; Záhlenreihe *f* -, -n; ***арыфметы́чная*** ~ arithmétische Réihe

прагрэ́цца sich áufwärmen; sich (er)wärmen

прагудзéць ertönen *vi* (*s*); (vorbéi)súrren *vi* (*пра самалёт*); héulen *vi* (*пра сірэну*); súmmen *vi*, vorbéisummen (an *D*) (*міма – пра насякомых*)

прагýл *м* (mútwilliges) Árbeitsversäumnis *n* -ses, -se; Schwänzen *n* -s (*урокаў*) *разм* Bláumachen *n* -s, Árbeitsbummelei *f* -; bláuer Móntag (*пасля свята і пад.*)

прагýл|ка *ж* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge; Promenáde *f* -, -n; Spazíerfahrt *f* -, -en (*у машыне і г. д*); ***рáнішняя ~ка*** Mórgenspaziergang *m*; ***~ка вéрхам*** Áusritt *m* -(e)s, -e, Spazíerritt *m*; ***зáгарадная ~ка*** ein Áusflug [Spazíergang] ins Grüne; Spazíergang áußerhalb der Stadt; ***рабíць ~ку*** éinen Spazíergang máchen; ***мéсца для ~ак*** Promenáde *f* -, -n, Spazíerweg *m* -(e)s, -e

прагýльваць 1. (*некаторы час*) (éine Zéitlang) spazíeren géhen*; **2.** *разм* (*прапусціць што-н*) verbúmmeln *vt*; versäumen *vt*; **3.** (*не працаваць*) schwänzen *vt*, die Árbeit versäumen; *разм* verbúmmeln *vt*, búmmeln *vi*; blau [bláuen Móntag] máchen; ~ ***заня́ткі*** den Únterricht schwänzen (*пра вучняў*)

прагýльшчык *м разм* Búmmler *m* -s, -, Bummelánt *m* -en, -en, Árbeitsscheue (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Schwänzer *m* -s, -; Bláumacher *m* -s, - (*разм*)

прагуля́ць *гл* прагульваць

прагуля́цца spazíeren géhen*, éinen Spazíergang máchen

прагумавáць, **прагумóўваць** *спец* gummíeren *vt*; imprägníeren *vt*

прагусцí *гл* прагудзець

прагучáць erklíngen* *vi* (*s*), ertönen *vi* (*s*); erschállen* *vi* (*s*)

прад *прыназ кніжн, паэт гл* перад

прадавáць 1. verkáufen *vt*; áusgeben* *vt* (*білеты ў касе*); ~ ***гýртам*** (***óптам***) im Größen [en gros] [ã΄groː] verkáufen; ~ ***у рóзніцу*** im Kléinen [im Éinzelhandel] verkáufen; ~ ***з аўкцыёну*** verstéigern *vt*; verauktioníeren *vt*; ***усé білéты прадáдзеныя*** (*у тэатры*) das Haus [die Vórstellung] ist áusverkauft; **2.** (*здрадзіць*) verráten* *vt*

прадавéц *м* Verkäufer *m* -s, -; Verkäuferin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); Händler *m* -s, -(*гандляр*); ~ ***птýшак*** Vógelhändler *m*, Vógelverkäufer *m*

прадáдзены verkáuft; *гл* прадаваць

прадáжнасць *ж* Käuflichkeit *f* -; Bestéchlichkeit *f* - (*хабарніцтва*)

прадáжні|к *м* Verräter *m* -s, -; ***~ца*** *ж* Verräterin *f* -, -nen

прадáжніцк|і 1. verräterisch; ***~ае забóйства*** Méuchelmord *m* -(e)s, -e; **2.** (*хлуслівы*) trügerisch, tückisch

прадáжн|ы 1. (*пра цану*) Verkáufs-; **2.** (*прызначаны на продаж*) zum Verkáuf bestímmt, verkäuflich; zu verkáufen; **3.** (*падкупны*) käuflich, bestéchlich, feil; ***~ая душá*** käufliches Subjékt, éine féile Séele

прадаўгавáты länglich

прадаўжáльнік *м* Fórtsetzer *m* -s, -, Fórtführer *m* -s, -; Náchfolger *m* -s, - (*паслядоўнік*)

прадаўшчы́ца *ж* Verkäuferin *f* -, -nen; Händlerin *f* -, -nen (*гандлярка*)

прадáцца sich verkáufen; ~ *каму-н* sich an (*A*) verkáufen; ~ ***вóрагу*** zum Féind(e) übergéhen* [überláufen*]

прадáць *гл* прадаваць

прадбáчанн|е *н* Voráussicht *f* -; ***у ~і*** *чаго-н* mit Hínblick auf (*A*), in Voráussicht (*G*)

прадбáчліва *прысл*, **прадбáчлівы** vórsorglich; schárfsinnig (*празорлівы*); úmsichtig (*асцярожны*)

прадбáчлівасць *ж* Vóraussicht *f* -; Úmsicht *f* - (*асцярожнасць*); ***праявíць*** ~ Úmsicht zéigen

прадба́ч|ыцца bevórstehen* *vi*; sich voráussehen lássen*; ***~аицца маразы́*** Fröste stéhen bevór; ***паляпшэ́ння ў ста́не хво́рага не ~ыцца*** es ist kéine Bésserung im Zústand des Kránken voráuszusehen
прадба́чыць voráussehen* *vt*, vorhérsehen* *vt*; vórsorgen *vt*, vórsehen* *vt* (*забяспечваць*)
прадве́сне *н* Vórfrühling *m* -s
прадве́снік *м* Vórbote *m* -n, -n, Verkünder *m* -s, -
прадве́сніца *ж* Vórbotin *f* -, -nen, Verkünderin *f* -, -nen
прадве́сце *н* Vórzeichen *n* -s, -, Vórbote *m* -n, -n, Ómen *n* -s, Ómina; ***до́брае*** ~ ein gutes Vórzeichen
прадвы́значанасць *ж* Voráusbestimmung *f* -, Vorhérbestimmung *f* -, Prädestinatión *f* -
прадвы́значаны voráusbestimmt
прадвызнача́ць im Voráus entschéiden*; voráusbestimmen *vt*; ~ ***кане́ц бара́цьбы*** den Áusgang des Kámpfes voráusbestimmen
прадвяшча́|ць vohérsagen *vt*, voráussagen *vt*; ***гэ́та не ~е нічо́га до́брага*** das versprícht [bedéutet] nichts Gútes; das ist ein böses Ómen
пра́дзед *м* **1.** Úrgroßvater *m* -s, -väter; **2.** *мн*: **~ы** (*продкі*) Vórfahren *pl*, Áhnen *pl*
прадзэ́рці durchlöchern *vt*, zerlöchern *vt*
прадзёўбвацца (*пра птушанят*) sich (mit dem Schnábel) dúrchpicken; sich dúrchhacken
прадзёўбваць (*пра птушанят*) (mit dem Schnábel) dúrchpicken; dúrchhacken *vt*
пра́дзіва *н* Garn *n* -(e)s, -e; Gespínst *n* -(e)s, -e
прадзі́льня *ж* Spinneréi *f* -, -en
прадзі́льшчы|к *м* Spínner *m* -s, -; **~ца** *ж* Spínnerin *f* -, -nen
прадзіма́нне *н тэх* Dúrchblasen *n* -s, Áusblasen *n* -s; Spülen *n* -s, Spülung *f* - (*рухавікоў*)
прадзіма́ць áusblasen* *vt*, dúrchblasen* *vt*; dúrchpusten *vt* (*разм*)
прадзіра́віцца (zer)réißen* *vi* (*s*), vóll(er) Löcher sein, Löcher bekómmen*
прадзіра́віць durchlöchern *vt*, zerlöchern *vt*
прадзіра́цца *разм* **1.** (*разадрацца*) (zer)réißen* *vi* (*s*); **2.** (*прабірацца праз што-н*) sich dúrchdrängen; sich (*D*) éinen Weg báhnen
прадзьму́хваць *гл* прадзімаць
прадказа́льнік Wáhrsager *m* -s, -
прадказа́льніца *ж* Wáhrsagerin *f* -, -nen
прадказа́нне *н* Wéissagung *f* -, -en, Prophezéiung *f* -, -en; Wáhrsagung *f* -, -en
прадказа́ць voráussagen *vt*; prophezéien *vt*, wéissagen *неаддз vt*, wáhrsagen *неаддз vt*
прадме́сце *н* Vórort *m* -(e)s, -e, Vórstadt *f* -, -städte
прадме́т *м* **1.** Gegénstand *m* -(e)s, -stände, Sáche *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e; ***~ы пе́ршай неабхо́днасці*** Gebráuchsgegenstände *pl*; ***~ы шыро́кага ўжы́тку*** Mássenbedarfsartikel *pl*, Mássenbedarfsgüter *pl*; **2.** (*тэма*) Théma *n* -s, -men *i* -ta; Sujet [sy´ʒeː] *n* -s, -s; ~ ***размо́вы*** Gesprächsthema *n*, Gesprächsgegenstand *m*, Gesprächsstoff *m* -(e)s, -e; **3.** (*пры навучанні*) Fach *n* -(e)s, Fächer, Léhrfach *n*, Únterrichtsfach *n*, Stúdi¦enfach *n*; ***па ўсі́х ~ах*** in állen Fächern
прадме́тны **1.** gégenständlich, sáchlich; objektív; ~ ***пака́зальнік*** Sáchverzeichnis *n* -ses, -se, Sáchregister *n* -s, -; **2.** (*пра навучанне*) Léhrfach-; ◊ ~ ***ўро́к*** éine práktische [ánschauliche] Léhre
прадмо́в|а *ж* Vórwort *n* -(e)s, -e, Vórrede *f* -, -n; ***даць ~у*** mit éinem Vórwort verséhen*; ***замéст ~ы*** zum Geléit
прадо́ўжыць fórtfahren* *vt*, fórtsetzen *vt*, wéiterführen *vt*
прадо́ўжыцца *разм* dáuern *vi*, fórtdauern *vi*; ándauern *vi*; sich hínziehen*; sich in die Länge zíehen* (*зацягнуцца*); ***страйк ~ яшчэ́ ты́дзень*** der Stréik wird noch éine Wóche dáuern
прадпасы́лка *ж разм гл* перадумова
прадпіса́нн|е *н* Vórschrift *f* -, -en, Ánordnung *f* -, -en, Verórdnung *f* -, -en; ***сакрэ́тнае ~е*** Gehéimbefehl *m* -s, -e; ***вы́конваць ~і ўрача*** die ärztlichen Vórschriften befólgen
прадпі́саны verschríeben, ángeordnet, verórdnet
прадпіса́ць, прадпі́сваць vórschreiben* *vt*, ánordnen *vt*, verórdnen *vt*; verschréiben* *vt* (*мед*)
прадпрые́мец *м разм гл* прадпрымальнік
прадпрые́мства *н камерц, эк* Unternéhmen *n* -s, -; Betríeb *m* -(e)s, -e; ***арэ́ндная*** ~ Páchtbetrieb *m*; ***вяду́чае*** ~ Léitbetrieb *m*; ***ве́нчурнае*** ~ Rísikounternehmen *n*; ***камерцы́йнае*** ~ Hándelsunternehmen *n*; ***кааператы́ўнае*** ~ genóssenschaftlicher Betríeb; ***мало́е*** ~ Kléinbetrieb *m*, Kléinunternehmen *n*; ***прамысло́вае*** ~ Industríebetrieb *m*, Industríeunternehmen *n*; ***прыва́тнае*** ~ Privátunternehmen [-´vaːt-] *n*, Privátgeschäft *n*; ***рэнта́бельнае*** ~ rentábler Betríeb; rentábles Unternéhmen; ***сумéснае*** ~ Geméinschaftsunternehmen *n*; ***адчыня́ць камерцы́йнае*** ~ ein Geschäftsunternehmen eröffnen [gründen]; ***заснава́ць*** ~ ein Geschäft stíften; ***зачыня́ць*** ~ éinen Betríeb stílllegen; ***ліквідо́ўваць*** ~ ein Geschäft liquidíeren [schließen*, áuflösen] ***мадэрнізава́ць*** ~ éinen Betríeb modernisíeren
прадпрыма́льнасць *ж* Unternéhmungslust *f* -, Unternéhmungsgeist *m* -(e)s; Unternéhmertum *n* -s
прадпрыма́льнік *м* Unternéhmer *m* -s, -; Geschäftsmann *m* -s, -leute; ***добрасумле́нны*** ~ vertráuenswürdiger Unternéhmer
прадпрыма́льніцкі Unternéhmer-, unternéhmerisch; ***~ая дзе́йнасць*** Unternéhmertätigkeit *f* -, -en
прадпрыма́льніцтва *н эк* Unternéhmertum *n* -s, Unternéhmerschaft *f* -, -en
прадпрыма́льны unternéhmungslustig; unternéhmerisch (*ініцыятыўны*); fíndig (*спрытны*)
прадрака́ць voráussagen *vt*, prophezéien *vt*, wéis¦sagen *неаддз vt*
прадста́віцца (*пры знаёмстве*) sich vórstellen
прадста́віць *гл* прадстаўляць
прадстаўле́нне *н* **1.** (*прад'яўленне*) Vórzeigung *f* -, Vórlegung *f* -, Vórweisung *f* -(*дакументаў*); Béibringung *f* - (*доказаў*); Éinbringung *f* - (*на абмеркаванне*); **2.** *разм тэатр* Áufführung *f* -, -en, Vórstellung *f* -, -en; ***дава́ць*** ~ éine Vórstellung gében* [veránstalten]; ***пе́ршае*** ~ Érstaufführung *f*; Úraufführung *f*; **3.** (*да ўзнагароды і г. д*) Vórschlag *m* -(e)s, -schläge; **4.** (*пры знаёмстве*) Vórstellung *f* -, -en; **5.** (*адлюстраванне*) Dárstellung *f* -, -en; **6.** (*паняцце*) Vórstellung *f*; Áuffassung *f* -, -en
прадстаўля́цца *разм* (*пры знаёмстве*) sich vórstellen
прадстаўля́ць *кніжн* **1.** (*прад'яўляць*) vórlegen *vt*, vórweisen* *vt*; unterbréiten *vt*; éinbringen* *vt* (*для абмеркавання*); **2.** (*каго-н*) vórstellen *vt*; bekánnt máchen (*каго-н* mit *D*); präsentíeren *vt* (*афіц*); **3.** (*сабе што-н*) sich (*D*) vórstellen, sich (*D*) éinen Begríff máchen (von *D*); **4.** (*адлюстраваць*) dárstellen *vt*; áufführen *vt*, vórstellen *vt* (*тэатр*)**прадстаўні́к** *м* Vertréter *m* -s, -; ***паўнамо́цны*** ~ bevóllmächtigter Vertréter; ***гандлёвы*** ~ Hándelsvertreter *m*; ***пала́та ~о́ў*** Repräsentántenhaus *n* -es, -häuser
прадстаўні́ца *ж* Vertréterin *f* -, -nen; Repräsentántin *f* -, -nen (*народа*, *грамадства*)
прадстаўні́цтва *н* Vertrétung *f* -, -en, Repräsentatión *f* -, -en; ***паўнамо́цнае*** ~ bevóllmächtigte Vertrétung; ***гандлёвае*** ~ Hándelsvertretung *f* -, -en
прадстаўні́чы *у розн. знач* vertrétend, repräsentatív; Vertrétungs-
праду́ха *ж* Spínnerin *f*, -nen
прадуга́дваць im Voráus erráten*, voráussehen* *vt*
прадугле́джаны vórsorglich; úmsichtig (*асцярожны*); behútsam
прадугле́джваць, прадугле́дзець voráussehen* *vt*; vorhérsehen* *vt*; vórsorgen *vt*; vórsehen* *vt* (*забяспечыць*)
прадузя́та *прысл*; **прадузя́т|ы** voréingenommen, vórgefasst; befángen (*пераканааны наперад*); partéilich (*неаб'ектыўны*); ***~ая ду́мка*** vórgefasste Méinung [Ánsicht]

прадузя́тасць *ж* Vóreingenommenheit *f* -; Befángenheit *f* - (*пагляд, перакананасць*)
праду́кт *м* **1.** Prodúkt *n* -(e)s, -e, Erzeúgnis *n* -ses, -se; ***грама́дскі*** ~ Soziálprodukt *n*; **2.** *мн*: **~ы** (*ежа*) Náhrungsmittel *pl*, Ésswaren *pl*, Lébensmittel *pl*
прадукто́в|ы Lebénsmittel-, Ésswaren-; ***~ая кра́ма*** Lébensmittelgeschäft *n* -(e)s, -e
прадукцы́ўны produktív; *перан* frúchtbar
прадукцы́йнасць *ж эк* Léistung *f -;* Produktivität [-vi-] *f* -, Produktiónsumfang *m* -(e)s; Ergíebigkeit *f* - (*жывёл*); *перан* Frúchtbarkeit *f* -; ***каштары́сная*** ~ veránschlagte Léistung; ***разліко́вая*** ~ réchnerische Léistung; ***факты́чная*** ~ Ístleistung *f*
прадукцы́йны Produktións-
праду́кцы|я *ж* Produktión *f* -, Erzéugung *f* -; *эк, камерц* ***тава́рная ~я*** Wárenerzeugung *f* -, Wárenproduktion *f* -; ***ва́лавая ~я*** Brúttoerzeugung *f* -, Brúttoproduktion *f* -, Róhertrag *m* -(e)s, -träge; ***гато́вая ~я*** Fértigerzeugnis *n* -ses, -se; ***прамысло́вая ~я*** Industríegüter *pl*; ***вы́пуск ~і*** Produktiónsausstoß *m* -es
праду́мана *прысл*; **праду́маны** durchdácht; ***праду́маны план*** ein durchdáchter Plan; ***до́бра*** ~ wohl durchdácht, wohl überlégt
праду́маць **1.** (*абдумаць*) durchdénken* *vt*; gründlich náchdenken* (*што-н* über *A*); (réiflich) überlégen *vt*; ~ ***яшчэ́ раз*** noch éinmal durch den Kopf géhen lássen*; **2.** (*некаторы час*) dénken* *vi*
прадухіле́нне *н* Vórbeugung *f* -, Verhütung *f* -, Verhínderung *f* -; ~ ***вайны́*** die Ábwendung des Krieges
прадухілі́ць, **прадухіля́ць** vórbeugen *vi* (*што-н D*), verhüten *vt*, (réchtzeitig) ábwenden* *vt*
прадчува́нне *н* Vórahnung *f* -, -en, Vórgefühl *n* -s, -e; ***дрэ́ннае*** ~ schlímme Vórahnung
прадчува́ць áhnen *vt*, ein Vórgefühl háben
прадыктава́ць **1.** diktíeren *vt*, herúnterdiktieren *vt* (*пісьмо, артыкул*); **2.** (*навязаць*) áuferlegen *vt*, áufzwingen *vt*; **3.** éingeben* *vt*, einflößen *vt*
прадэкламава́ць vórtragen* *vt*, deklamíeren *vt*
прад'яві́ць *гл* прад'яўляць
прад'яўле́нне *н* Vórweisung *f* -, Vórzeigen *n* -s; Erhébung *f* - (*патрабаванняў, прэтэнзіяў*); ***абавязко́вае ~ дакуме́нта*** Áusweispflicht *f* -; ~ ***і́ску*** *юрыд* Kláge¦erhebung *f* -, -en
прад'яўля́ць vórweisen* *vt*, vórzeigen *vt* (*дакументы*); präsentíeren *vt* (*вэксаль*); ~ ***патрабава́нні*** Fórderungen [Ánforderungen] ánstellen
прад'яўні́к *м канц, бухг* Vórzeiger *m* -s, -; Vórweiser *m* -s, -; Überbrínger *m* -s, -; (*чэка і г. д*) Ínhaber *m* -s, -; ***чэк на ~а́*** Ínhaberscheck *m* -s, -s
прае́зд *м* **1.** (*дзеянне*) Dúrchfahrt *f* -, Dúrchreise *f* -; ***~у нямá!*** Dúrchfahrt verbóten!, Dúrchfahrt gespérrt!; ***гро́шы на*** ~ Réisegeld *n* -(e)s, Fáhrgeld *n*; **2.** (*месца*) Dúrchfahrt *f* -, -en
прае́здам *прысл* auf der Dúrchreise
прае́зджы **1.** befáhrbar; Fahr-; **2.** *у знач наз м* Dúrchreisende (*sub*) *m* -n, -n
прае́здзіць **1.** (*пэўны час*) (éine Zéitlang) fáhren* [réisen]; **2.** *разм* (*патраціць грошы*) Geld verfáhren* *vt*
прае́зн|ы Dúrchfahrts-, Dúrchreise-; ***~ая даро́га*** Fáhrweg *m* -(e)s, -e, Fáhrstraße *f* -, -n;
прае́кт *м* Projékt *n* -(e)s, -e, Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Vórlage *f* -, -n; Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge (*каштарыс*); ***эскі́зны*** ~; Vórprojekt *n*, Vórentwurf *m*; ***склада́ць*** ~ Projékt áufnehmen* [áufstellen, áus¦arbeiten]
праектава́ць **1.** (*складаць праект*) entwérfen* *vt*, projektíeren *vt*, ein Projékt ánfertigen; **2.** (*дапускаць*) plánen *vt*, Pläne [Projékte] máchen; **3.** *матэм, кіно* projizíeren *vt*
прае́ктар *м тэх* Projéktor *m* -s, -tóren
праекціро́ўшчык *м разм* Projektánt *m* -en, -en
праекцы́йны Projektións-; ~ ***апара́т*** *тэх* Projektiónsapparat *m* -(e)s, -e, Projéktor *m* -s, -tóren; Bíldwerfer *m* -s, -
прае́кцыя *ж матэм, кіно* Projektión *f* -, -en, Ábbildung *f* -, -en
прае́сці **1.** (*наскрозь*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; dúrchnagen *vt* (*прагрызці*); **2.** (*кіслатой і г. д*) zerfréssen* *vt*, zersétzen *vt*; dúrchbeizen *vt*, ätzen *vt*; **3.** *разм* (*патраціць*) für das Éssen áusgeben* [verwénden*]; verzéhren *vt* (*з'есці*)
прае́хацца spazíeren fáhren* *vi* (*s*); ◊ ~ ***па*** *кім-н разм* über *j-n* wítzeln; *j-n* verspótten
прае́хаць fáhren* *vi* (*s*) (durch *A*); vorbéifahren* *vi* (*s*), vorüberfahren* (*міма каго-н, міма чаго-н* an *D*); ~ ***пры́пынак*** an der Háltestelle vorüberfahren*; ~ ***не́калькі кіламе́траў*** éinige Kilométer zurücklegen
праецы́раваць projizíeren *vt*
праё м *гл* пройма **1.**
пра́жа *ж гл* прадзіва
пра́жаны geröstet
пражо́ра *м разм* Víelfraß *m* -es, -e, Frésser *m* -s, -, Frésssack [Fréss-Sack] *m* -(e)s, -säcke
пражо́рлівы *гл* пражэрлівы
пражо́ўваць gut káuen, zerkáuen *vt*
пражыва́нне *н* Wóhnsitz *m* -es, -e, Áufenthalt *m* -(e)s, -e
пражыва́ць **1.** (*некаторы час*) éine Zeit lang (irgendwó) leben; **2.** (*патраціць*) verlében *vt*, áusgeben* *vt*
пражы́так *м* Lében *n* -s, - (*жыццё*); Únterhalt *m* -(e)s (*утрыманне*); Existénz *f* - (*існаванне*)
пражы́тачны, **пражытко́вы** zum Lében nótwendig; Existénz-; ~ ***мі́німум*** *эк* Existénzminimum *n* -s, -ma
пражы́цца *разм* sein Geld verpúlvern [vertún*, verprássen]
пражыццё *н гл* пражытак
пра́жыць *кул* rösten *vt*
пражы́ць *гл* пражываць
пражэ́ктар *м тэх* Schéinwerfer *m* -s, -; ***сцэні́чны*** ~ *тэатр* Bühnenscheinwerfer *m*
пражэкцёр *м* Projéktmacher *m* -s, -, Plänemacher *m* -s, -, Pläneschmied *m* -(e)s, -e, Phantást [Fantást] *m* -en, -en
пражэкцёрства *н* Projéktmacherei *f* -, Pläneschmieden *n* -s
пражэ́рлівы gefräßig
праз *прыназ* **1.** (*скрозь*) durch (*A*); ***ісці́ ~ лес*** durch den Wald géhen*; ~ ***акно́*** durch das Fénster; ***праз шчыліну*** durch die Rítze; ***гаварыць праз зу́бы*** vor sich hin múrmeln; ***праз слёзы*** únter Tränen; **2.** (*у дачыненні да часу*) nach (*D*), in (*у будучыні*); ~ ***дзве гадзі́ны пасля́ яды́*** zwei Stúnden nach dem Éssen; ~ ***дзве гадзі́ны*** in zwei Stúnden (*у будучым*); **3.** (*пры дапамозе*) durch (*A*), mit Hílfe; ~ ***перакла́дчыка*** mit Hílfe éines Dólmetschers; ***я даве́даўся пра гэ́та ~ майго́ ся́бра*** ich habe es durch méinen Freund erfáhren; **4.** (*з прычыны*) wégen (*G*); von (*D*); durch (*A*); infólge (*G*); ~ ***драбязу́*** wégen éiner Níchtigkeit; ~ ***шум нічо́га не чува́ць*** vor Lärm ist nichts zu hören; ~ ***тваю хваро́бу*** infólge déiner Kránkheit; **5.** (*зверху чаго-н*) über (*A*);
праза́ік *м літ* Prosá¦iker *m* -s, -, Prosa¦íst *m* -en, -en, Prósaschreiber *m*, -s, -
празаі́чны **1.** *літ* in Prósa, Prósa-; **2.** *перан* prosá¦isch, alltäglich; ~ ***чалаве́к*** Prosá¦iker *m* -s, -, tróckener Álltagsmensch
празарлі́вец *м гл* празорца
празва́ць *разм* (be)nénnen* *vt*; éinen Spítznamen gében* (*каго-н D*), éinen Námen ánhängen (*каго-н D*)
празвіне́ць erklíngen* *vi*, ertönen *vi*
празме́рна *прысл*; **празме́рны** übermäßig, äußerst (groß)
празме́рнасць *ж* Übermäßigkeit *f* -, Übermaß *m* -es
празо́рлівасць *ж* Schárfblick *m* -(e)s, Schárfsichtigkeit *f* -, Wéitsicht *f* -, Wéitblick *m*; Schárfsinn *m* -(e)s (*праніклівасць*)
празо́рлівы **1.** (*здольны прадбачыць будучае*) wéitsichtig, wéitblickend; úmsichtig, vorа́usschauend (*прадбачлівы*); **2.** (*праніклівы*) dúrchdringend, schárfsinnig
празо́рца *м, ж* Héllseher *m* -s, -, Prophét *m* -en, -en, Héllseherin *f* -, -nen (*жанчына*)
празры́стасць **1.** Dúrchsichtigkeit *f* -; Transparénz *f* -; **2.** *перан* Klárheit *f* -; Éindeutigkeit *f* - (*недвухсэнсоўнасць*)

празры́сты 1. dúrchsichtig; **2.** *перан* klar; éindeutig (*недвухсэнсавы*)

празыва́цца 1. héißen* *vi*; sich nénnen*(*тк пра чалавека*); **2.** *зал.стан* genánnt wérden

празява́ць *разм* **1.** (*прасумаваць*) (éine Zeit lang) gähnen *vi*; **2.** (*прапусціць*) verpássen *vt*; versäumen *vt*; **~ *цягнік*** *разм* den Zug verpássen [versäumen]; **~ *спрыяльны мо́мант*** den günstigen Áugenblick verpássen

праінструктава́ць *гл* інструктаваць

праінфармава́ць *гл* інфармаваць

праіснава́ць *гл* існаваць

прайграва́льнік *м* Plättenspieler *m* -s, - (*для пласцінак*); Kássettenrecorder (*для касет*); CD-Player [tseː´deːpleɪjə] *m* -s, - (*для кампакт-дыскаў*)

прайграва́ць 1. (*выканаць*) spíelen *vt*; vórspielen *vt*; **2.** (*згубіць*) verspíelen *vt*, verlíeren* *vt*; den Kürz(e)ren zíehen* (*разм*); den Schwärzen Péter in der Hand behálten* (*у картах – застаццаў дурнях*); **~ *вайну́*** den Krieg verlíeren*

прайгра́ны verspíelt; verlóren

прайдзісве́т *м разм* Gáuner *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*аферыст*)

прайдо́ха *м, ж разм* geríebener [durchtríebener] Kerl [Búrsche]; ábgefeimter Schúrke

прайма́ць 1. (*пра холад і г. д*) durchdríngen* *vt*, durch Mark und Bein géhen*; **2.** *разм* éinen stárken Éindruck máchen (*каго-н* auf *A*); erfássen *vt*, pácken *vt*; ***яго́ нічым не про́ймеш*** er hat ein díckes Fell, er ist díckfellig

прайсці́ 1. dúrchgehen* *vi* (*s*); passíeren *vt*, dúrchschreiten* *vi* (*s*), dúrchmarschieren *vi* (*s*); vorbéigehen* *vi* (*s*) (*міма*); zurücklegen *vt* (*дарогу*); **2.** (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten; **3.** (*час*) verflíeßen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), verláufen* *vi* (*s*); verflíegen* *vi* (*s*) (*хутка*); **4.** (*пранікнуць*) durch *etw.* (*A*) géhen*, dúrchdringen* *vi* (*s*), dúrchschlagen* *vi*; **5.** (*спыняцца*) áufhören *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); **6.** (*вывучыць*) dúrchnehmen* *vt*; **7.** (*пра прапанову і г. д*) dúrchgehen* *vi* (*s*); **8.** (*пра сход і г. д*) verláufen* *vi* (*s*)

прайсці́ся éinen Spazíergang máchen, spazíeren géhen*; hin und her géhen*

пракаве́тны unéndlich, dáuernd, ímmer während, éwig

пракажо́ны *м мед, тс перан* Áussätzige (*sub*) *m* -n, -n

прака́за *ж* **I** *разм* (*свавольства*) (mútwilliger) Streich *m* -(e)s, -e, Schábernack *m* -s, -e

прака́за II *ж мед* Áussatz *m* -es, Lépra *f* -

пракало́ць dúrchstechen* *vt*, durchlöchern *vt*, ein Loch [éinen Stich] máchen [dúrchstechen]

пракалупа́ць *разм* durchlöchern *vt*, durchbóhren *vt*

пракансультава́ць *гл* кансультаваць

пракапа́ць gráben* *vt*; áusgraben* *vt*, áusheben* *vt* (*роў*); dúrchgraben* *vt* (*наскрозь*)

пракармі́цца sich ernähren; sich éine Zeit lang dúrchschlagen*, dúrchkommen* *vi* (*s*) (*разм*)

пракармі́ць ernähren *vt*, erhálten* *vt*

прака́т I *м* (*карыстанне*) Míete *f* -, -n; Vermíeten *n* -s; Verléih *m*, -(e)s; **~ *фі́льмаў*** Fílmverleih *m*

прака́т II *м тэх* **1.** (*дзеянне*) Wálzen *n* -s; **2.** (*выраб*) Wálzgut *n* -(e)s; ***вы́пуск ~у*** Wálzguterzeugung *f* -, Wálzgutausstoß *m* -es -

прака́тваць *тэх* wálzen *vt*; **~ *бля́ху*** Éisenblech wálzen

прака́тны I (*пра найм, арэнду*) Miets-, Leih-

прака́тн|ы II *тэх* Walz-; gewälzt; ***~ае абсталява́нне*** Wálzwerkanlagen *pl*

пракаўтну́ць herúnterschlucken *vt*, verschlúcken* *vt*

пракаці́цца 1. (*пра мяч і г. д*) róllen *vi* (*s*); **2.** (*пакатацца*) spazíeren fáhren* *vi* (*s*)

пракіда́цца *разм* (*трапляцца паміж чым-н*) vórkommen* *vi* (*s*)

пракіда́ць (*памыліцца пра кіданні*) danébenwerfen* *vt*

пракі́нуць 1. dúrchwerfen* *vt*; **2.** *разм j-m* éine Náse dréhen

пракіса́ць sáuer wérden

пракла́дванне *н гл* пракладка **1.**

пракла́дка *ж* **1.** (*дзеянне*) Bau *m* -(e)s, Ánlage *f* -, Verlégung *f* - (*правадоў*); **2.** (*прамежны слой*) Zwíschenschicht *f* -, -en, Zwíschenfutter *n* -s, Zwíschenlage *f* -, -n

праклямава́ць proklamíeren *vt*, öffentlich bekánnt máchen

праклама́цыя *ж* **1.** Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; **2.** (*абвяшчэнне*) Proklamatión *f* -, -en, Áufruf *m* -(e)s, -e

пракла́сці 1. (*дарогу і г. д*) ánlegen *vt*, légen *vt*; báuen *vt*; **~ *сабе́ даро́гу*** sich (*D*) Bahn bréchen*, sich (*D*) éinen Weg báhnen; **2.** (*паміж чым-н*) zwíschenlegen *vt*; **~ *курс*** den Kurs féstlegen

праклён *м* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en

пракліна́ць verflúchen *vt*, verdámmen *vt*, verwünschen *vt*

пракля́ты verflúcht, verdámmt, verwünscht

пракля́цце *н* Fluch *m* -(e)s, Flüche; Verwünschung *f* -, -en; Verdámmnis *f* -, -se; ***~!*** verdámmt!, verflúcht!

прако́л *м* **1.** (*дзеянне*) Dúrchstich *m* -(e)s, Dúrchstechen *n* -s; **2.** (*дзірка*) Loch *n* -(e)s, Löcher; Stich *m* -(e)s, -e

прако́лванне *н гл* пракол **1.**

прако́лваць *гл* пракалоць

прако́пваць *гл* пракапаць

прако́рм *м разм* Kost *f* -, Náhrung *f* -, Ernährung *f* -; ***на ~*** zur Ernährung; ***гро́шы на ~*** Kóstgeld *n* -(e)s

прако́рмліваць *гл* пракарміць

прако́с *м с.-г* Mahd *f* -, -en

пракрада́цца sich éinschleichen*, sich (hinéin)stéhlen* (*куды-н* in *A*); héimlich éindringen*; **~ *у ха́ту*** sich ins Haus (éin)schléichen*

пракруці́цца *гл* круціцца

пракруці́ць *гл* круціць

пракру́чваць (*дзірку*) (dúrch)bóhren *vt*; **~ *праз мясару́бку*** durch den Fléischwolf dréhen

пракрыча́ць 1. áusrufen* *vt*; éinen Schrei áusstoßen*; **2.** *разм* schréien* *vi* (*пра што-н* über *A*, von *D*)

пра́ктык *м* Práktiker *m* -s, -; ein Mensch der Práxis, práktischer Mensch

пра́кты|ка *ж* **1.** Práxis *f* -; ***на ~цы*** in der Práxis; **2.** (*напр у студэнтаў*) Práktikum *n* -s, -ka; ***шко́льная ~ка*** Schúlpraktikum *n*; ***вытво́рчая ~ка*** Betríebspraxis *f* -

практыкава́нне *н* **1.** Üben *n* -s, Übung *f* -, -en; **2.** (*пры навучанні*) Übung *f* -, -en

практыкава́цца üben *vi*, *vt*, sich üben (*у чым-н* in *D*) trainíeren [trɛ-] *vi*

практыкава́ць 1. (*ужываць*) ánwenden* *vt*, gebráuchen *vt*; **2.** (*пра лекара, юрыста і г. д*) éine Práxis áusüben; ***ле́кар з прыва́тнай пра́ктыкай*** der Arzt mit éigener Práxis

практыка́нт *м* Praktikánt *m* -en, -en

практыка́нтка *ж* Praktikántin *f* -, -nen

пра́ктыкум *м* Práktikum *n* -s, -ka

практыцы́зм *м* **1.** Praktizísmus *m* -; **2.** (*дзелавітасць*) práktischer Sinn; Geschäftstüchtgkeit *f* -

практы́чн|ы práktisch; ***~ая дзе́йнасць*** práktisches Hándeln; ***~ыя заня́ткі*** práktische Áusbildung; ***~ыя ве́ды*** práktisch ánwendbares Wíssen

праку́да *м, ж разм* Schelm *m* -(e)s, -e, Schalk *m* -(e)s, -e *і* Schälke; Spáßvogel *m*, -s, -vögel (*весялун*)

праку́дзіць *разм* Schábernack tréiben*, Póssen tréiben*, mútwillige Stréiche máchen

праку́длівы *разм* schálkhaft, zu Stréichen áufgelegt

праку́днік *м гл* пракуда

пракульга́ць *гл* кульгаць

праку́раны *разм* verrúßt, verräuchert

пракурату́ра *ж юрыд* Stáatsanwaltschaft *f* -, -en

пракуро́р *м юрыд* Stáatsanwalt *m* -(e)s, -wälte

пракуро́рскі *юрыд* Stáatsanwalt-; **~ *нагля́д*** Stáatsanwaltschaft *f* -

праку́с *м* Dúrchbiss *m* -es, dúrchgebissene Stélle

праку́сваць, **пракусі́ць** dúrchbeißen* *vt*, ein Loch in (*A*) béißen*

пралáз *м* **1.** Schlúpfloch *n* -(e)s, -löcher; **2.** *перан* Híntertür *f* -, -en; ***пакíнуць сабé ~*** sich (*D*) éine Híntertür [ein Híntertürchen] óffen lássen*
пралáза *м*, *ж разм* geríebener Kúnde; Kríecher *m* -s, -
пралáзіць I 1. dúrchkriechen* *vi* (*s*), dúrchgehen* *vi* (*s*), dúrchkommen* *vi* (*s*); sich dúrchzwängen (*працíснуцца*); **2.** *перан* sich éinschleichen*, sich (*D*) éine Stéllung erschléichen*
пралáзіць II *гл* лазіць
праламáцца (zer)bréchen* *vi* (*s*)
праламáць zerbréchen* *vt*; dúrchbrechen* *vt*
пралангáцыя *ж юрыд, фін* Prolongíeren *n* -s, Prolongatión *f* -; Verlängerung *f* -, -en
пралéгчы sich (hín)zíehen*
пралéжваць *гл* праляжаць
пралéзці *гл* пралазіць **I**
пралéска *ж бат* (*веснавая кветка*) Léberblümchen *n* -s, -
пралетáрскі proletárisch
пралетáрый Proletári¦er *m* -s, -, Prolét *m* -en, -en
пралетарыя́т *м* Proletariát *n* -(e)s
пралёт *м* **I** (*птушак*) Flug *m* -(e)s, Flüge, Strich *m* -(e)s, -e
пралёт *м* **II 1.** (*лесвіцы*) Flucht *f* -, -en; **2.** (*маста*) Spánnweite *f* -, -n (*шырыня пралёта*)
пралётка *ж* (éinspännige) Dróschke *f* -, -n
праліваць vergíeßen* *vt*, áusgießen* *vt*; ~ ***слёзы*** Tränen vergíeßen*; ~ ***пот*** in Schweiß báden
пралíк *м* Réchenfehler *m* -s, -; Féhlkalkulation *f* -, -en; *перан* Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge
пралíў *м геагр* Méerenge *f* -, -n, Stráße *f* -, -n
пралíўны: ~ ***дождж*** Régenguss *m* -(e)s, -güsse, Plátzregen *m* -s, -, Wólkenbruch *m* -(e)s, -brüche; ***ліé ~ дождж*** es gíeßt [régnet] in Strömen
пралíцца überlaufen* *vi* (*s*), überfließen* *vi* (*s*)
пралíць *гл* праліваць
пралічы́цца 1. sich verréchnen; éinen Réchenfehler máchen; **2.** *перан* sich verréchnen; die Réchnung óhne den Wirt máchen (*не ўсё ўлíчыць*)
пралóг *м* Prológ *m* -(e)s, -e; Vórspiel *n* -(e)s, -e
пралóм *м* **1.** Bruch *m* -(e)s, Brüche, Dúrchbruch *m*; ~ ***чэ́рапа*** Schädelbruch *m*; **2.** (*дзірка*) Brésche *f* -, -n, Loch *n* -(e)s, Löcher
пралóмваць *гл* праламаць
пралы́сіна *ж* káhle Stélle
прáльны Wasch-, Wäscheréi-
прáльня *ж* Wäscheréi *f* -, -en, Wáschanstalt *f* -, -en; Wáschhaus *n* -es, -häuser, Wáschküche *f* -, -n (*памяшканне*)
праляжáць 1. líegen bléiben*; lánge [éine Zéitlang] líegen* (*h*, *s*) (*пэўны час*); **2.** *разм* (*атрымаць пролежань*) sich dúrchliegen*, sich wund líegen*
пралятáць, **праляцéць 1.** flíegen* *vi* (*s*); dúrchfliegen* *vi* (*s*) (*скрозь што-н*); vorbéifliegen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*); **2.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*), wie im Flúge vergéhen*; **3.** *разм* Mísserfolg háben, dúrchfallen* *vi* (*s*)
пралячы́цца *гл* лячыцца
прáма *прысл разм* **1.** (*наўпрост*) geráde, geradeáus; **2.** (*непасрэдна*) dirékt, únmittelbar; **3.** (*адкрыта*) óffen, geradezú, geradeáus; únumwunden; **4.** (*дакладна*) dirékt; ***~ у цэль*** dirékt ins Ziel
прамавугóльнік *м матэм* Réchteck *n* -(e)s, -e
прамавугóльны *матэм* réchteckig, réchtwink(e)lig; ~ ***трохвугóльнік*** ein réchtwink(e)liges Dréieck
прамáзаць 1. schmíeren *vt*, ölen *vt*; ~ ***вóкны*** die Fénster verkítten; **2.** *разм* (*спудлаваць*, *прамахнуцца*) verféhlen *vt*; éinen Féhlschlag máchen, vorbéischießen* *аддз vi*, nicht tréffen* *vt*
прамакáтка *ж разм* Löschblatt *n* -(e)s, -blätter, Löschpapier *n* -(e)s
прамакáць, **прамакнýць** (mit dem Löschpapier) löschen *vt*
прамалінéйны *разм* **1.** gerádlinig, geráde; **2.** *перан* geráde; áufrichtig; óffen
прамантáчыць *разм* (*патраціць*) verschwénden *vt*, vergéuden *vt*; verlúdern *vt*, verjúxen *vt*
прамаргáць *разм* verpássen *vt*, versäumen *vt*; durch die Fínger géhen lássen*; sich (*D*) entgéhen lássen* (*даць магчымасць уцячы*)
прамарýджванн|е *н* Verzögerung *f* -, -en, Verzúg *m* -(e)s; Verschléppung *f* -, -en (*зацяжка*); ***без ~я*** únverzüglich, sofórt
прамарýдзіць verzögern *vt*
прамáрыць séinen Gedánken náchhängen; träumen *vi*, *vt*; verträumen *vt*
прамáслены mit Öl durchdrúngen; fett
праматáць *разм гл* прамантачыць
прамаўляць ságen *vt*, spréchen* *vt*, éine Réde hálten*
прамаўчáць 1. stíllschweigen* *аддз vi*, kein Wort verlíeren*; **2.** (*не адказаць*) kéine Ántwort schúldig bléiben*
прамáхвацца, **прамахнýцца** *разм* **1.** vorbéischießen* *аддз vi*, das Ziel verféhlen; **2.** *перан разм* éinen Féhler máchen, éinen Féhlgriff tun*, éinen Bock schíeßen*
прамáцаць, прамáцваць 1. ábtasten *vt*; *мед* palpíeren *vt*, fühlen *vt* (*пульс*); **2.** *перан* sondíeren *vt*, zu ergründen súchen; ~ *каго-н j-m* auf den Zahn fühlen; ~ ***глéбу*** auf den Busch klópfen
прамáці *ж міфал, тс перан* Stámmmutter *f* -, -mütter, Úrmutter *f*; Áhnfrau *f* -, -en
прамачы́цца nass wérden
прамачы́ць durchnässen *vt*, (durch und durch) nass máchen; ~ ***нóгі*** nässe Füße bekómmen*
прамáшка *ж разм* **1.** Féhlschuss *m* -es, -schüsse; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge; Féhlleistung *f* -, -en; **2.** *перан* Féhlgriff *m* -(e)s, -e, Féhltritt *m* -(e)s, -e
прам|áя *ж матэм* Geráde (*sub*) *f* -, -n, geráde Liní¦e; ***правéсці ~ýю*** éine Geráde zíehen*; ***адлéгласць па ~óй*** Lúftlini¦e *f* -, -n; ***фíнішная ~*** *спарт* Zíelgerade *f*
прамéжак *м* **1.** Ábstand *m* -(e)s, -stände; Entférnung *f* -, -en; Zwíschenraum *m* -(e)s, -räume; **2.** (*час*) Zwíschenzeit *f* -, -en, Zéitraum *m*, Zéitspanne *f* -
прамéжкавы Zwíschen-, Míttel-
прамéжнасць *ж анат* Damm *m* -(e)s. Dämme
прамéнн|ы 1. stráhlend (*які свеціцца як промень*); **2.** stráhlig (*які разыходзіцца прамянямі*); ***~ая энéргія*** Stráhlungsenergie *f* -
прамéнь *м у розн. знач* Strahl *m* -(e)s, -en
прамéраць, **прамéрыць** méssen* *vt*, náchmessen* *vt*, verméssen* *vt*
прамéрзлы hart gefróren, fest gefróren
прамéрзнуць 1. dúrchfrieren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vi* (*s*); **2.** *разм* durch und durch fríeren*, ganz dúrchgefroren sein; fríeren wie ein Schnéider (*жарт*)
Праметэ́й *м міфал* Prométheus *m* -
прамíле (*лац*) pro mílle
прамільгнýць 1. vorbéistreichen* *vi* (*s*), vorüberhuschen *vi* (*s*), vorbéifliegen* *vi* (*s*); **2.** *перан* áuftauchen *vi* (*s*); áufblitzen *vi* (*h*, *s*); **3.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*)
прамінáць, прамінýць 1. (*пра час*) verflíeßen* *vi* (*s*), vergéhen* *vi* (*s*), verflíegen* *vi* (*s*); **2.** (*прайсці міма*) vorübergehen* *vi* (*s*); **3.** (*прапусціць*) sich (*D*) entgéhen lássen*; verpássen *vt*
прамóва *ж* **I** Réde *f* -n; Ánsprache *f* -, -n (*зварот*, *выступленне*); ***сказáць ~у*** éine Réde hálten*
прамóва *ж* **II** *лінгв* Úrsprache *f* -, -n
прамóвіць ságen *vt*, spréchen* *vt*; áussprechen* *vt*
прамóклы nass (gewórden)
прамóкнуць nass wérden; ◊ ~ ***да нíткі*** bis auf die Haut [Knóchen] nass sein, trópfnass sein
прамóўніцкі Rédner-; rédnerisch
прамóўца *м* Rédner *m* -s, -, Sprécher *m* -s, -
прамтавáрн|ы Industríewaren-; ***~ая крáма*** Industríewaren-Geschäft *n* -(e)s, -e
прамтавáры *мн* Industríewaren *pl*, Bedárfs¦artikel *pl*

прамýдрасць *ж разм іран* Wéiβheit *f* -, -en, gröβte Wáhrheit *f*
прамчáцца 1. vorbéisausen *vi* (*s*), vorbéistürmen *vi* (*s*); **2.** (*час*) verflíegen* *vi* (*s*), im Flug vergéhen*
прамы́ 1. (*скіраваны наўпрост*) geráde, áufrecht; **2.** (*без перасадак*, *прыпынкаў*) Dúrchgangs-, dúrchgehend; **3.** *разм* (*непасрэдны*) dirékt; ***~я вы́бары*** dirékte Wáhlen; **4.** (*шчыры*) geráde, óffen, áufrichtig; *разм* wahr, echt; *грам* dirékt
прамывáнне *н* **1.** Wáschen *n* -s; *тэх* Wäsche *f* -; *перан* ~ ***мазгóў*** Gehírnwäsche *f*; **2.** *мед* Spülung *f* -; ~ ***стрáўніка*** Mágenspülung *f*
прамывáць 1. (áus)wáschen* *vt*; (dúrch)spülen *vt*; ~ ***стрáўнік*** den Mágen (áus)spülen [áuspumpen]; **2.** (*золата і г. д*) wäschen* *vt*, schlämmen *vt*, spülen *vt*; **3.** (*плаціну і г. д*) unterspülen *vt*
прамы́іна *ж* Loch *n* -(e)s, Löcher; Rínne *f* -, -n; ***дарóга ўся ў ~х*** der Weg ist vom Wásser unterhöhlt, der Weg ist vóller Rínnen
прамыслóвасць *ж* Industríe *f* -, -n; ***цяжкая*** ~ Schwérindustrie *f*; ***лёгкая*** ~ Léichtindustrie; ***здабывáючая*** [***здабы́ўная***] ~ die (Róhstoffe) fördernde Industríe, Róhstoffgewinnungsind ustrie *f*; ***апрацóўчая*** ~ beárbeitende Industríe; ***абарóнная*** ~ Rüstungsindustrie *f*; Vertéidigungsindustrie *f*
прамыслóвец *м* Industri¦élle (*sub*) *m* -n, -n; ***буйны́*** ~ Gróßindustri¦élle *m*
прамыслóв|ы Industríe-, industriéll; ***~ае прадпрыéмства*** Industríebetrieb *m* -(e)s, -e; Gewérbe-, Gewérbs-; gewérbetreibend, gewérblich; ***~ая кааперáцыя*** gewérbliche Genóssenschaft
прамы́ўка *ж тэх* Wäsche *f* -; Wáschen *n* -s, Spülen *n* -s, Dúrchspülung *f* -, Spülung *f*; ~ ***руды́*** Érzwäsche *f*; ~ ***зóлата*** Góldwäsche *f*
прамы́ць *гл* прамываць
прамянíсты stráhlend; ***~я вóчы*** stráhlende Áugen
прамянíцца (*чым-н*) áusstrahlen *vt*; Stráhlen áussenden*; léuchten *vi*, schéinen* *vi* (*ззяць*); glänzen *vi*, fúnkeln *vi* (*бліскаць*, *бліскацець*)
прамяня́ць 1. (*што-н*) táuschen *vt*, úmtauschen *vt*, éintauschen (*на што-н* gégen *A*); **2.** (*каго-н на каго-н*) vórziehen* *vt*; an *j-s* Stélle sétzen
пранасíць 1. (*пэўны час*) éine Zeit lang trágen*; **2.** (*знасіць вопратку*) vertrágen* *vt*, ábtragen* *vt*
пранéс|ці 1. (*цераз што-н*) trágen* *vt* (durch *A*); vorbéitragen* *vt* (*міма чаго-н* an *D*); **2.** *безас разм* Dúrchfall háben [bekómmen*]; ***ад рэ́веню ягó ~ла*** vom Rhabárber hat er Dúrchfall bekómmen
пранéсціся 1. (*праімчацца*) vorbéisausen *vi* (*s*) vorbéirasen *vi* (*s*), vorbéifliegen*, vorűberstürmen *vi* (*s*) (*міма чаго-н*, *міма каго-н* an *D*); ~ ***пéрад вачáмі*** an den Áugen vorüberziehen* [vorüberjagen]; **2.** (*пра чуткі*, *навіны*) sich wie im Láuffeuer verbréiten
пранізáць *гл* працінаць
пранíзліва *прысл*; **пранíзлівы** dúrchdringend, bóhrend, stéchend (*пра погляд*); géllend, schrill (*пра голас*); óhrenbetäubend (*пра гук*)
прáнік *м* (*для бялізны*) Wáschbleuel *m* -s, -
пранікáльнасць *ж* Dúrchlässigkeit *f* -, Dúrchdringbarkeit *f* -
пранікáльны durchdríngbar, dúrchlässig; permeábel
пранікáць *кніжн* **1.** dúrchdringen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); dúrchsickern *vi* (*s*) (*прасачыцца*); vórdringen* *vi* (*s*) (*пераадольваючы цяжкасці*); **2.** (*зразумець*) durchscháuen *vt*, ergründen *vt*, erráten* *vt*
пранíклівы schárfsinnig; dúrchdringend
пранікнéнне *н* Éindringen *n* -s, Dúrchdringen *n* -s; ~ ***замéжнага капітáлу*** *паліт* das Éindringen des áusländischen Kapitáls
пранікнёны éindringlich, gefühlstief, zu Hérzen géhend
пранíкнуцца durchdrúngen sein, erfüllt sein (*чым-н* von *D*); ~ ***любóўю*** lieb gewínnen*; ~ ***свядóмасцю абавя́зку*** von Pflíchtgefühl durchdrúngen sein; ~ ***падазрэ́ннем*** Árgwohn schöpfen; ~ ***спачувáннем*** Míttleid empfínden* (*да каго-н* für *A*)
пранíкнуць *гл* пранікаць

пранóсіцца *гл* пранесціся
пранóсіць 1. (*праз што-н*) trágen* *vt* (durch *A*), vorbéitragen* *vt* (*міма*); **2.** *разм* (*пра ліха*, *бяду і г. д*) nicht betréffen* *vt*, vorübergehen* *vi* (*s*)
пранумаравáць *гл* нумараваць
прáнцы *мн разм мед* Sýphilis *f* -
праны́ра *м*, *ж разм* Léisetreter *m* -s, -, Schléicher *m* -s, -; Pfíffikus *m* -, -se
праны́рлівасць *ж разм* Geríebenheit *f* -, Durchtríebenheit *f* -, Lesetreteréi *f* -
праны́рлівы *разм* geríeben, durchtríeben, geríssen
праню́хаць *разм* áusschnüffeln *vt*; Wind bekómmen* (*пра што-н* von *D*); den Bráten ríechen*
праня́ць *разм* éinen stárken Éindruck máchen (*каго-н* auf *A*): erfássen *vt*, pácken *vt*; ***ягó нíчым не прóймеш*** er hat ein díckes Fell, er ist díckfellig
прапавéдаваць *кніжн* **1.** prédigen *vt*; **2.** *перан* verbréiten *vt*; (éinen Stándpunkt) verféchten* *vt*
прапавéднік *м* **1.** Prédiger *m* -s, -; **2.** *перан* Verbréiter *m* -s, -, Verkünder *m* -s, -; Ánhänger *m* -s, - (*прыхільнік*)
прапагáнда *ж* Propagánda *f* -
прапагандавáць propagíeren *vt*, Propagánda máchen (*што-н* für *A*); verbréiten *vt*
прапаганды́ст *м* Propagandíst *m* -en, -en; Propagándamacher *m* -s, - (*у адмоўным сэнсе*)
прапаганды́сцк|і propagandístisch; Propagánda-; ***вéсці ~ую рабóту*** sich propagandístisch betätigen
прападáць *гл* прапасці
прападóбнасць *ж царк*: ***Ягó*** [***Вáша***] ~ Sein [Euer *або* Eu(e)re] Hochwürden (*зварот да каталіцкага святара або вышэйшай духоўнай асобы ў пратэстанцкай царкве*)
прапáжа *ж разм* **1.** Verlúst *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* (*тое*, *што прапала*) das Verlórene (*sub*)
прапалíцца 1. (*пра дровы і г. д*) verbrénnen* *vi* (*s*); **2.** (*наскрозь*) dúrchbrennen* *vi* (*s*)
прапалóскваць spülen *vt*, áusspülen *vt*, dúrchspülen *vt*; gúrgeln *vt* (*горла*)
прапанавáнне 1. *гл* прапаноўванне; **2.** *гл* прапанова **2.**
прапанавáць 1. vórschlagen* *vt*; **2.** (*даць на выбар*, *частаваць*) ánbieten* *vt*; offeríeren *vt* (*камерц*); **3.** (*уносіць прапанову што-н зрабіць*, *тс кандыдатуру*) beántragen *vt*; **4.** (*законапраект*) vórlegen *vt*, unterbréiten *vt*; ~ ***тост*** éinen Toast [to:st] [Trínkspruch] áusbringen* (*за каго-н* auf *A*); ~ ***свае паслýгі*** séine Díenste ánbieten*
прапанóв|а *ж* **1.** Vórschlag *m* -(e)s, -schläge; Ángebot *n* -(e)s, -e; Offérte *f* -, -n (*камерц*); **2.** *эк* Ángebot *n* -(e)s; ***пóпыт і ~а*** [***прапанавáнне***] Náchfrage und Ángebot, -e; ***~а тавáраў*** Wárenangebot *n*; Vórlage *f* -, -n; ***~а паслýг*** Díenstanerbieten *n*, Án(er)bieten von Díenstleistungen; ***сустрэ́чная ~а*** Gégenvorschlag *m*, Gégenantrag *m*; ***унéсці ~у*** éinen Ántrag stéllen, éinen Vórschlag máchen [éinbringen*]; ***падтрымáць ~у*** den Vórschlag áufgreifen*; **3.** Ántrag *m* -(e)s, -träge (*напр аб шлюбе*); ***зрабíць ~у*** éinen (Héirats)ántrag máchen; ***прыня́ць ~у*** éinen (Héirats)ántrag ánnehmen*
прапанóўванне *н* Ángebot *n* -(e)s, -e, Ánerbieten *n* -s, Vórschlag *m* -(e)s, schläge; Ántrag *m* -(e)s, -träge; Vórlage *f* -, -n (*закона і г. д*); *камерц* Offérte *f* -, -n; ~ ***дапамóгі*** Hílfsangebot *n* -(e)s
прапанóўваць *гл* прапанаваць
прапарцы́йна *прысл*; **прапарцы́йны** proportionál, proportionéll (*чаму-н* zu *D*); proportioníert, ébenmäßig, harmónisch (*гарманічны*)
прапарцыянáльна *прысл*; **прапарцыянáльны** *гл* прапарцыйна, прапарцыйны
прáпаршчык *м вайск* Fähnrich *m* -(e)s, -e
прапáсці 1. (*згубіцца*) verlóren géhen*, abhánden kómmen*, wégkommen* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць*) vergéhen* *vi* (*s*), verschwínden* *vi* (*s*), fort sein; ~ ***без вéсткі*** verschóllen sein; **3.** (*загінуць*) zu

Grúnde [zugrúnde] géhen*, úmkommen* *vi* (*s*), kapúttgehen* *аддз vi* (*s*); fútsch [hin] sein (*разм*); ◊ ***прападзі ты пропадам!*** *разм* hol's der Kúckuck!, hol der Hénker die ganze Sáche!

прапаўзáць 1. dúrchkriechen* *vi* (*s*); heréinkriechen* *vi* (*s*); kríechen* *vi* (*s*), kríechend zurücklegen (*пэўную адлегласць*); **2.** (*пранікнуць куды-н паўзком*) sich éinschleichen*, éindringen* *vi* (*s*)

прапáх|нуць éinen Gerúch ánnehmen*; ríechen* *vi* (*чым-н* nach *D*); ***рýкі ~лі цыбýляй*** die Hände ríechen nach Zwíebel

прапацéць 1. schwítzen *vi*; dúrchschwitzen *vi*; **2.** (*пра вопратку*) verschwítzt [dúrchgeschwitzt] sein

прапáшч|ы *разм* verlóren; ***~ы чалавéк*** ein verkómmener [únverbesserlicher] Mensch; ***~ая спрáва*** éine únrettbar verlórene Sáche; éine hóffnungslose Ángelegenheit

прапéлер *м тэх ав* Propéller *m* -s, -, Lúftschraube *f* -, -n

прапéць vórsingen* *vt*

прапівáць vertrínken* *vt*, versáufen* *vi* (*s*); ~ ***сваé грóшы*** sein Geld versáufen*

прапісáцца sich (polizéilich, behördlich) ánmelden

прапісáць 1. (*каго-н*) ánmelden *vt*, éintragen lássen*; **2.** (*медыкаменты*) verschréiben* *vt*, verórdnen *vt*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) schréiben* *vi*

прапíск|а *ж* Ánmeldung *f* -, -en; Ánmeldebescheinigung *f* -, -en; ***кáрткі для ~і*** Ánmeldebogen *pl*, Ánmeldeformulare *pl*; ***жыць без ~і*** únangemeldet lében [wóhnen]; ***абавязкóвая ~а*** Méldepflicht *f* -

прапісн|ы́ 1. Ánmelde-; ***~áя лíтара*** größer Búchstabe; Versál [vɛr-] *m* -s, -i¦en,Versálbuchstabe *m* -ns, -n (*высок*); ***~áя íсціна*** Bínsenwahrheit *f* -, -en, Bínsenwéisheit *f* -, -en

прапíты *разм* Säufer-; ~ ***гóлас*** Säuferstimme *f* -, -n

прапíхваць *разм* dúrchschieben* *vt*; dúrchquetschen *vt*, dúrchzwängen *vt* (*праціснуць*); zwängen *vt*, schíeben* *vt* (*у што-н* durch *A*)

прапíць *гл* прапіваць

праплывáць, праплы́сці, праплы́ць 1. dúrchschwimmen* *vi* (*h, s*) (*пад чым-н* únter *D*); vorbéischwimmen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*); (éine Strécke) schwímmen* *vi* (*s*) (*пэўную адлегласць*); **2.** *разм* (*важна прайсці*) vorüberschweben *vi* (*s*), vorbéiziehen* *vi* (*s*), vorbéigleiten* *vi* (*s*)

прапóйца *м разм* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, Trínker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -; Süffel *m* -s, - (*жарт*)

прапóлка *ж с.-г* Jäten *n* -s, Áusjäten *n* -s

прапóрваць dúrchstechen* *vt*, durchstéchen* *vt*, durchlöchern *vt*, ein Loch [éinen Stich] máchen

прапóркацца *разм* (éine Zeit lang) hantíeren *vi*; sich (*D*) zu scháffen máchen (*напр – на кухні*); sich ábgeben*

прапóрцыя *ж матэм, тс перан* Proportión *f* -, -en; Verhältnis *n* -ses, -se; ***арыфметы́чная*** ~ arithmétische Proportión; ***геаметры́чная*** ~ geométrische Proportión

прапрáдзед Úr¦urgroßvater *m* -s, -väter

прапрáўнук *м* Úr¦urenkel *m* -s, -

прапрацавáць, прапрацóўваць 1. (*праштудыяваць*) dúrcharbeiten *vt*, dúrchstudieren *vt*; **2.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) árbeiten *vi*; dúrcharbeiten *vi*; **3.** *разм* (*раскрытыкаваць*) vórnehmen* *vt* (*каго-н*); stark herúntermachen

прапрацóўка *ж* **1.** Dúrcharbeitung *f* -*;* Áusarbeitung *f* -; ***вýсная*** ~ (*тэксту і г. д*) mündliche Analýse; **2.** *разм* (*крытыка*) Kritík *f* -

прапускн|ы́ Dúrchlass-; Passíer-, Dúrchgangs-; ***~ы́ пункт*** Passíerstelle *f* -, -n, Übergangsstelle *f*; ***~áя здóльнасць*** *спец* Úmschlagkapazität *f* -; Dúrchlassfähigkeit *f* - (*дарогі*)

прапусцíць 1. (*даць прайсці*) dúrchlassen* *vt*; éinlassen* *vt*, éintreten lássen* (*упусціць*); **2.** (*міма*) vorbéilassen* *vt*; Raum gében* (*каго-н D*) (*даць месца*); **3.** (*праз што-н*) dúrchlassen* *vt*; **4.** (*не ўпамянуць*) áuslassen* *vt*; fórtlassen* *vt*; überspríngen* *vt*; **5.** (*урок і г. д*) versäumen *vt*; **6.** *разм* (*празяваць*) verpássen *vt*, verschláfen* *vt*, sich (*D*) entgéhen lássen*; ◊ ~ ***міма вушэ́й*** überhören *vt*

прапхáць, прапхнýць 1. dúrchstoßen* *vt* (*праз што-н*); hinéinstoßen* *vt*, hinéindrängen *vt* (*у што-н*); **2.** *разм* (*справу і г. д*) in Gang bríngen*, in Bewégung bríngen* [sétzen], in Schwung bríngen*

прапхнýцца *разм* (*куды-н*) sich dúrchstoßen*, sich dúrchdrängen

прапясóчыць *разм* (*прабраць каго-н*) *j-m* den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen *аддз*], scharf rügen, ábkanzeln *vt*; die Leviten [-ˈviː-] lésen* (*высок*)

прапячы́ dúrchbacken* *vt*, dúrchbacken lássen*

прарáб *м буд* Báuleiter *m* -s, -, Báuführer *m* -s, -

прарабíць *гл* прапрацаваць

прарадзíма *ж* Úrheimat *f* -, -en

прараз́ць dúrchschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, áusschneiden* *vt*; éinsägen *vt*, áussägen *vt* (*пілой*); ~ ***дзíрку*** ein Loch máchen

прараказáць prophezéien *vt*, vorhérsagen *vt*

прарастáць, прарасцí kéimen *vi* (*h, s*); sprόssen *vi* (*узыходзіць*); áusschlagen* *vi* (*тс распускацца - пра пупышкі*)

прарвáцца 1. (*вопратка і г. д*) zerréißen* *vi* (*s*); **2.** (*лопнуць*) plátzen *vi* (*s*); áufbrechen* *vi* (*s*) (*пра нарыў*); **3.** (*праз што-н*) sich dúrchschlagen*, dúrchbrechen* *vi* (*s*), dúrchstoßen* *vi* (*s*); dúrchschallen *vi* (*пра гук*); zum Áusbruch kómmen* (*s*) (*пра пачуцці*)

прарвáць dúrchreißen* *vt*, zerréißen* *vt*; ein Loch réißen* (*што-н* in *D*); ~ ***фронт*** die Front durchbréchen*; ◊ ***ягó прарвáла*** er bráuste auf, er fuhr aus der Haut, er ging hoch

прарóк *м* Prophét *m* -en, -en

прарóцтва *н* Prophezéiung *f* -, -en; Wéissagung *f* -, -en

прарóчы prophétisch; ***~я слóвы*** prophétische Wórte

прарóчыць prophezéien *vt*, wéissagen *неаддз vt*

прарубíць *разм гл* прасякаць

прарызíніць *спец* gummíeren *vt*

прары́ў *м* **1.** Dúrchbruch *m* -(e)s, -brüche; Éinbruch *m* -(e)s, -brüche; **2.** (*у працы*) Rückstand *m* -(e)s, -stände; ***ліквідавáць*** ~ Rückstand áufholen

прарэ́джваць, прарэ́дзіць *с.-г* áusdünnen *vt*

прарэ́з *м* Áusschnitt *m* -(e)s, -e, Éinschnitt *m* -(e)s, -e

прарэ́зацца (*пра зубы*) dúrchbrechen* *vi* (*s*); ***у дзіця́ці прарэ́зваюцца зýбы*** das Kind bekómmt Zähne

прарэ́заць dúrchschneiden* *vt*, éinschneiden* *vt*, áusschneiden* *vt*; éinsägen *vt*, áussägen *vt* (*пілой*); *гл тс* праразаць

прарэ́зліва *прысл*; **прарэ́злівы** dúrchdringend, bóhrend, stéchend (*позірк*); géllend, schrill (*голас*); óhrenzerreißend (*гук*)

прарэ́ктар *м* Proréktor *m* -s, -tóren

прарэ́х *м*, **прарэ́ха** *ж* **1.** Loch *n* -(e)s, Löcher; Riss *m* -es, -e; **2.** (*у штанах*) (Hósen)schlitz *m* -es, -e; **3.** *разм* (*недахоп*) Lücke *f* -, -n, Mángel *m* -s, Mängel

прарэ́шак *м* **1.** *памянш* ein kléines Loch, ein kléiner Riss; **2.** (*у штанах*) Schlitz *m* -es, -e; Knópfloch *n* -(e)s, -löcher (*для гузіка*)

прас *м* Bügeleisen *n*, Plätteisen *n* -s, -

прасавáльшчыца *ж* Büglerin *f* -, -nen, Plätterin *f* -, -nen

прасавáнне *н* Préssen *n* -s; ***гарáчае*** ~ Wärmpressen *n*; ***халóднае*** ~ Káltpressen *n*

прасавáць I (*прасам*) bügeln *vt*, plätten *vt*

прасавáць II (*трымаць пад прэсам*) préssen *vt*

прасадзíць 1. (*праткнуць*) dúrchstechen* *vt*; **2.** (*прасунуць*) dúrchstecken *vt*, dúrchschieben* *vt*; dúrchzwängen *vt* (*з цяжкасцю*)

прасалíць *кул* éinsalzen *vt*, dúrchsalzen *vt*

прасачы́цца dúrchsickern *vi* (*s*) *тс перан*

прасачы́ць 1. (*за кім-н*) náchspüren *vi* (*D*), áufspüren *vi* (*D*); **2.** (*назіраць*) verfólgen *vt*; áchten *vi* (*за чым-н* auf *A*); ~ ***за выканáннем*** auf die Erfüllung [Éinhaltung] áchten

прасвéт *м* **1.** *разм* (*на небе*) Líchtstreifen *m* -s, -, héller Stréifen, Líchtschimmer *m* -s, -, Líchtblick *m* -(e)s, -e, *перан* Hóffnungsschimmer *m* -s, Hóffnungsstrahl *m* -(e)s, -en; **2.** *буд* Fénsteröffnung *f* -, -en (*акна*); Tűröffnung *f* (*дзвярэй*)

прасве́чванне *н* Röntgen *n* -s, Dúrchleuchtung (mit Röntgenstrahlen)

прасве́чваць 1. *мед* (mit Röntgenstrahlen) durchléuchten *vt*, röntgen *vt*; **2.** (*быць празрыстым*) dúrchsichtig sein; **3.** (*быць бачаным праз што-н*) dúrchschimmern *vi*, dúrchleuchten *vi* (durch *A*)

прасвідрава́ць dúrchbohren *vt*, ein Loch in *etw*. (*A*) bóhren

прасві́рка *ж царк* Hósti¦e *f* -, -n

прасвятле́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Áufhellung *f* -, -en; **2.** *перан* Áufhellen *n* -s, Áufleuchten *n* -s; Klärung *f* -, Klárheit *f* - (*святадомасці*)

прасвятле́ць, **прасвятля́цца** sich áufhellen; sich áufklären; áufleuchten *vi* (*пра твар*); ~ ***ад ра́дасці*** vor Fréude áufleuchten

прасвятля́ць (*даваць веды*) áufklären *vt*

прасе́джваць, прасе́дзець 1. (éine Zeit lang) sitzen* *vi*; ~ ***усю́ ноч*** die ganze Nacht áufbleiben* [versítzen, auf sein]; **2.** (*прабыць*) bléiben* *vi* (*s*), verbríngen* *vt*; **3.** *разм* (*сапсаваць*) dúrchsitzen* *vt* (*крэсла і г. д*); dúrchscheuern *vt* (*порткі*)

прасе́ка *ж* Schnéise *f* -, -n; Dúrchhau *m* -(e)s, -e

прасе́яць dúrchsieben *vt*

прасёлак *м* Féldweg *m* -(e)s, -e

прасёлачн|ы: ***~ая даро́га*** Féldweg *m* -(e)s, -e

прасі́цель *м канц гл* просьбіт

прасі́цца *разм* um Erláubnis bítten*, bítten* (um *A*); ~ ***у адпачы́нак*** um Úrlaub bítten* [ersúchen]

прасі́ць bítten* *vt* (*аб чым-н* um *A*), ersúchen *vt* (*аб чым-н* um *A*); ~ ***дазво́лу*** um Erláubnis bítten*; ~ ***прабачэ́ння*** um Entschúldigung bítten*, sich entschúldigen; ~ ***пара́ды*** éinen Rat erbítten*, um Rat frágen; ~ ***сло́ва*** ums Wort bítten*, sich zu Wort mélden; ~ ***да стала́*** zu Tisch bítten*; ~ *каго-н* ***за*** *каго-н* für *j-n* ein gútes Wort bei *j-m* éinlegen

праскака́ць 1. (*міма*) vorbéijagen *vi* (*s*); vorbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*); **2.** (*пэўную адлегласць*) (éine Zeit lang) jágen *vi* (*s*) [spréngen *vi* (*s*)], réiten* *vi* (*s*) (*вярхом*)

праско́чыць 1. vorbéilaufen* *vi* (*s*), vorbéispringen* *vi* (*s*) (*міма каго-н, чаго-н* an *D*); dúrchspringen* *vi* (*s*), hindúrchschlüpfen *vi* (*s*) (*праз што-н*); **2.** (*пра памылку*) unterláufen* *vi* (*s*); sich éinschleichen*

прасла́віцца berühmt wérden; sich (*D*) éinen Námen máchen

прасла́віць berühmt máchen; verhérrlichen *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt.* glorifizíeren *vt*

праславу́ты *кніжн іран* berüchtigt; hínlänglich bekánnt

праслаўле́нне *н* Verhérrlichung *f* -, -en, Lóbpreisung *f* -, -en

праслаўлены berühmt; námhaft; gepríesen

праслаўля́ць *гл* праславіць

пасле́даванне *н разм гл* пераслед, пераследаванне

прасле́даваць *разм гл* пераследаваць

праслізну́ць dúrchgleiten* *vi* (*s*), dúrchschlüpfen *vi* (*s*); ~ ***праз се́ні*** durch den Flur schlüpfen [gléiten*, húschen]

прасло́йка *ж* **1.** Zwíschenlage *f* -, -n, Schicht *f* -, -en; **2.** *паліт* (*грамадская*) Zwíschenschicht *f*

праслужы́ць 1. (éine Zeit lang) díenen *vi* [árbeiten *vi*]; **2.** (*пра рэч*) (éine Zeit lang) in Gebráuch sein; díenen *vi*

праслу́хаць 1. (*выслухаць*) ánhören *vt*, hören *vt*; ~ ***курс ле́кцый*** éinen Vórlesungszyklus hören **2.** *мед* ábhorchen *vt*; ~ ***лёгкія*** *мед* die Lúngen ábhorchen; **3.** (*не пачуць*) überhören *vt*, sich (*D*) *etw*. (*A*) entgéhen lássen*

праслухо́ўваць *гл* праслухаць **1.**, **2.**

праслязі́|цца zu Tränen gerührt sein; in Tränen áusbrechen*; ***ён ~ўся*** Tränen tráten ihm in die Áugen, séine Áugen stánden voll Tränen

прасмалі́ць téeren *vt*, mit Teer tränken; *тэх* píchen *vt*

прасмярдзе́ць *гл* смуродзіць

праснá́к *м кул* Prasnák *m* -s, -kí; Fláden aus úngesäuertem Teig

прасні́ца *ж спец* (Spínn)rócken *m* -s, -; Spínnrad *n* -(e)s, -räder (*калаўротак*)

прасо́дыя *ж фан* Prosodíe *f* -, -í¦en

прасо́ўваць *гл* прасунуць

прасо́хнуць áustrocknen *vi* (*s*)

праспа́цца (*пра п'янога*) den Rausch áusschlafen*

праспа́|ць 1. (éine Zeit lang) schláfen* *vi*; ***я ~ў во́сем гадзі́н*** ich schlief acht Stúnden (lang); **2.** (*не прачнуцца своечасова*) verschláfen* *vi*; **3.** *разм* (*прапусціць*) verschláfen* *vt*, versäumen *vt*

праспе́кт I *м* (*вуліца*) (breite) Sträße *f* -, -n, Avenue [avə´ny:] *f* -, -n

праспе́кт II *м* (*праграма, план*) Prospékt *m* -(e)s, -e, Plan *m* -(e)s, Pläne, Prográmm *n* -s, -e; Wérbeprospekt *m* (*рэкламны*)

праспява́ць *гл* спяваць

праставá́ты na¦ív; éinfältig, álbern

праставá́ць *разм* geráde géhen*

прастагна́ць (áuf)stöhnen *vi*; ächzen *vi* (*вохкаць*)

прастаду́шнасць *ж* Tréuherzigkeit *f* -, Vertráuensseligkeit *f* -; Bíederkeit *f* - (*сумленнасць, мяшчанская абмежаванасць*)

прастаду́шны tréuherzig, vertráuensselig, áufrichtig

прастаку́тнік *м матэм гл* прамавугольнік

прастамо́ўе *н* vulgäre [vʊl-] Úmgangssprache

прастарне́й *прысл* (*выш. ступ ад* прасторна) geräumiger; *разм* wéiter

прастарне́ць *разм* geräumiger wérden

прастарэ́ка *м, ж разм* Schwätzer *m* -s, -; Schwätzerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); Pössenreißer *m* -s, -, Wítzbold -(e)s, -e; Spáßvogel *m* -s, -vögel, Spáßmacher *m* -s, -; lústiger Kauz

прастата́ 1. Éinfachheit *f* -; Schlíchtheit *f* -; Beschéidenheit *f* - (*сціпласць*); **2.** (*натуральнасць*) Natürlichkeit *f* -; **3.** (*прастадушнасць*) Tréuherzigkeit *f* -; Éinfalt *f* -; Simplizität *f* - (*наіўнасць*)

прастая́ць, **прасто́йваць 1.** (éine Zeit lang) stehen* *vi* (*s*, *h*); stehen bléiben*; **2.** *вайск* (éine Zeit lang) liegen* *vi* (*h*, *s*), stehen* (*s*, *h*); **3.** (*не працаваць*) stíllstehen* *аддз vi* (*s*)

прасто́р *м* **1.** (wéiter) Ráum *m* -(e)s, Räume; Wéite *f* -; **2.** (*свабода*) Fréiheit *f* -, Úngebundenheit *f* -; ***даць*** ~ fréien Lauf lássen* (*чаму-н D*), únbegrenzten Spíelraum eröffnen (*чаму-н D*); ***вы́йсці на*** ~ fréie Bahn bekómmen*

прасто́ра *ж* **1.** Raum *m* -(e)s, Räume; ***паве́траная*** ~ Lúftraum *m*; **2.** *гл* прастор

прасто́й *м* (*у рабоце*) Stíllstand *m* -(e)s; Wártezeit *f* -, -en Líegezeit *f* -, Háltezeit *f* -, Stándzeit *f* -, Stéhzeit *f* - (*судна, вагонаў і г. д*); Betríebsstilllegung *f* - (*на заводзе і г. д*); ***пла́та за*** ~ Wártegeld *n* -(e)s; Líegegeld *n* -(e)s (*судна ў гавані*)

прасто́л *м кніжн* Thron *m* -(e)s, -e; ***узысці́ на*** ~ den Thron bestéigen*; ***скі́нуць з ~а*** (vom Thron) stürzen, ábsetzen; ***адрачы́ся ад ~а*** auf den Thron verzíchten; ábdanken *vi*

прасто́рав|ы räumlich; Raum-, stéreométrisch, Stéreo-; ***~ая перспекты́ва*** Ráumperspektive [-və] *f* -

прасто́рны geräumig; weit (*пра вопратку*)

прастро́чваць *кравец* (dúrch)stéppen *vt*; ~ ***скла́дкі*** die Fálten náchnähen

прастрэ́л *м* **1.** *разм* (*хваробы*) Héxenschuss *m* -es, -schüsse; **2.** *спарт* Quérabgeben *n* -s, -

прастрэ́ліць 1. dúrchschießen* *vt*; bestréichen* *vt* (*вайск – прастору*); **2.** *спарт* (*пра мяч*) den Ball quer ábgeben* [pássen]

прасту́д|а *ж* Erkältung *f* -, -en; ***схапі́ць ~у*** *разм* sich erkälten, sich (*D*) éine Erkältung zúziehen* [hólen]

прасту́джаны erkältet

прастудзі́цца sich erkälten, sich (*D*) éine Erkältung zúziehen* [hólen]

прастудзі́ць erkälten *vt*

прасту́піць hervórtreten* *vi* (*s*), zum Vórschein kómmen*; sich ánsetzen (*пра ржу*)

прастытуі́раваць prostituíeren *vi*

прастыту́тка *ж* Prostituíerte (*sub*) *f* -n, -n; Húre *f* -, -n; Nútte *f* -, -n (*груб*)

прастыту́цыя Prostitutión *f* -

прасты́ць *гл* прастудзіцца
прасу́нуцца sich dúrchdrängen
прасу́нуць dúrchstecken *vt*, dúrchschieben* *vt*; dúrchzwängen *vt* (*з цяжкасцю*)
прасце́й *прысл*, **прасце́йшы** (*выш. ступ ад* проста **1.**, просты **1., 2.**) éinfacher
прасце́йшыя *мн заал* Úrtierchen *pl*, Éinzeller *pl*, Protozó¦en *pl*
прасце́нак *м буд* (*паміж вокнамі*) Zwíschenwand *f* -, -wände
пра́сці spínnen* *vt*
прасціна́ *ж* Láken *n* -s, -; ***пасце́льная*** **~** Béttlaken *n*, Bétttuch *n* -(e)s, -tücher; ***купа́льная*** **~** Bádelaken, Bádetuch *n*
прасця́к *м разм* Éinfaltspinsel *m* -s, -, Tropf *m* -(e)s, Tröpfe
прасцяко́м *прысл разм* **1.** geradeáus; **2.** *перан* geradeheráus, frei, óffen heráus; frisch [frei] von der Léber (weg); óhne Hínterhalt, óhne Wínkelzüge; ***ісці́*** **~** durch dick und dünn géhen*
прасця́чка *ж разм* éinfältige Frau
прасыха́ць áustrocknen *vi* (*s*)
прасява́ць dúrchsieben *vt*; (dúrch)béuteln *vt*
прасяка́ць dúrchhauen *vt*, dúrchschlagen* *vt*, dúrchbrechen* *vt*, ein Loch in *etw.* (*A*) schlágen*; **~** ***прасе́ку*** éine Schnéise schlágen*
прася́кнуты durchdrúngen, erfüllt (*чым-н-* von *D*)
прасякну́цца durchdrúngen sein, erfüllt sein, durchtränkt sein (*чым-н* von *D*); **~** ***любо́ўю*** lieb gewínnen*
прася́нішча *н с.-г* Hírsefeld *n* -(e)s, -er
пратакалі́раваць protokollíeren *vt*, zu Protokóll gében*, das Protokóll führen
пратако́л *м* Protokóll *n* -s, -e; ***скла́сці*** **~** *юрыд* ein Protokóll áufnehmen* [áufstellen]; ***ве́сці*** **~** das Protokóll führen; **~** ***спабо́рніцтваў*** *спарт* Spíelbericht *m* -(e)s, -e, Wéttspielbuch *n* -(e)s, -bücher
прата́ліна *ж* Schmélzloch *n* -(e)s, -löcher; áufgetaute Stélle (*im Schnee*)
пратапла́зма *ж біял* Protoplásma *n* -s
пратапта́ны áusgetreten; ábgetreten, dúrchgetreten (*стаптаны*)
пратапта́ць **1.** (*сцяжынку і г. д*) áustreten* *vt*; **2.** (*знасіць*) dúrchtreten* *vt*, dúrchtragen* *vt*
пратаргава́цца *камерц* (*пацярпець страту*) Verlúste háben [erléiden*]; sich durch den Hándel ruiníeren
прататы́п *м* Prótotyp *m* -(e)s, -e, Úrbild *n* -(e)s, -er, Múster *n* -s, -
прататы́пны prototýpisch
праткну́цца sich dúrchstechen*
прато́ка *ж* **1.** Dúrchfluss *m* -es, -flüsse; Verbíndungskanal *m* -s, -kanäle; **2.** *анат* Kanál *m*
прато́н *м фіз* Protón *n* -s, -en; ***паскара́льнік ~аў*** *ядзерн* Protónenbeschleuniger *m* -s, -
прато́птваць *гл* пратаптаць
пратра́ва *ж тэх* **1.** (*дзеянне з дапамогай кіслаты*) Béizen *n* -s; Ätzen *n*, -s (*у гравёрнай справе*); **2.** (*раствор*) Béize *f* -, -n
пратраві́ць **1.** *спец* (*у гравёрнай справе*) ätzen *vt*, dúrchätzen *vt*; **2.** *с.-г* béizen *vt*
пратрубі́ць **1.** (éine Zeit) Trompéte [das Horn] blásen* *vt*; (éine Zéitlang) trompéten *vi*, in die Trompéte [ins Horn] stóßen*; **2.** *разм* (*распаўсюджаваць чуткі, навіны*) áusposaunen *vt*; über¦áll erzählen
пратру́чваць *гл* пратравіць
пратрыма́цца sich (éine Zeit lang) hálten* [behäupten]; sich (éine Zeit lang) fésthalten*; dúrchhalten* *vi*
пратрыма́ць (éine Zeit lang) hálten* *vt*; áushalten* *vt*; bei sich (*D*) behálten*
пратубера́нец *м астр* Protuberánz *f* -, -en
пратуры́ць hináusjagen *vt*, hináuswerfen* *vt*
пратýхлы verfáult, faul
пратыка́ць dúrchstechen* *vt*, durchstéchen* *vt*
пратэжы́раваць (*каму-н*) protegíeren [-ˊʒiː-] *vt*, begünstigen *vt*, fördern *vt*; favorisíeren [-v-] *vt*
пратэжэ́ *м, ж* Protegé [-ˊʒeː] *m* -s, Schützling *m* -s, -e
пратэ́з *м мед* Prothése *f* -, -n; ***зубны́*** **~** Záhnprothese *f*
пратэктара́т *м паліт* **1.** (*форма залежнасці*) Protektorát *n* -(e)s, -e, Schútzherrschaft *f* -; **2.** (*краіна*) Protektorát *n*, Schútzgebiet *n* -(e)s, -e
пратэ́кцы|я *ж* Protektión *f* -, Gönnerschaft *f* -, Förderung *f* -; ***мець ~ю*** gute Bezíehungen háben; den Papst zum Vétter háben (*іран*)
пратэкцыяні́зм *м* **1.** *эк* Protektionísmus *m* -; Schútzzollsystem *n* -s; **2.** *разм* Begünstigung *f* -; Günstlingswirtschaft *f* -
пратэкцыяні́сцкі *эк, паліт* protektionístisch
пратэрмінава́нне *н* Termínüberschreitung *f* -, Termínversäumnis *n* -ses, -se, Frístüberschreitung *f* - (*даты*); Verfáll *m* -s (*вэксаля*); **~** ***плацяжу́*** *фін, бухг* Záhlungsverzug *m* -(e)s
пратэрмінава́ны ábgelaufen; úngültig (*несапраўдны*); űberfällig (*пра вэксаль*); **~** ***адпачы́нак*** [***во́дпуск***], ein überschríttener Úrlaub
пратэрмінава́ць éinen Termín versäumen [überschréiten*]; **~** ***вэ́ксаль*** *фін* éinen Wéchsel verfállen lássen*; **~** ***плацяжы́*** mit der Záhlung in Verzúg geráten*
пратэ́са *ж* **1.** *царк* Kírchenfahne *f* -, -n (*bei Prozessionen*); **2.** *уст* Kríegsbanner *n* -(e)s, -
пратэ́ст *м* Protést *m* -(e)s, -e, Éinspruch *m* -(e)s, -sprüche, Verwáhrung *f* -, -en; Protéstschreiben *n* -s, - (*у пісьмовай форме*); ***заяві́ць*** **~** Protést [Éinspruch] erhében*; Protést [Verwáhrung] éinlegen (*супраць чаго-н* gégen *A*) (*пісьмова*); ***дэманстра́цыя ~у*** Protéstkundgebung *f* -, -en; Protéstmarsch *m* -es, -märsche
пратэстава́ць protestíeren *vt*, Éinspruch erhében*; Protést erhében* [éinlegen]; ***рэ́зка*** **~** mit áller Schärfe protestíeren [entgégenkommen*] (*супраць чаго-н D*)
пратэста́нт *м рэл* Protestánt *m* -en, -en
пратэста́нцкі *рэл* protestántisch
пра́ўд|а *ж* **1.** (*ісціна*) Wáhrheit *f* -; ***каза́ць ~у*** die Wáhrheit ságen [spréchen*]; ***каза́ць усю́ ~у*** die réine [vólle, náckte, úngeschminkte] Wáhrheit réden; réinen [kláren] Wein éinschenken (*разм*); ***пазна́ць ~у*** die Wáhrheit erfáhren*; hínter die Wahrheit kómmen*; ***сказа́ць ~у ў во́чы*** die Wáhrheit ins Gesícht ságen [schléudern] (*каму-н D*); únverblümt die Wáhrheit ságen (*каму-н D*); ***до́ля ~ы*** die hálbe Wáhrheit; ◊ ***пра́ўда, як алі́ва, вы́йдзе наве́рх*** ≅ Wáhrheit will an den Tag; **2.** (*справядлівасць*) Recht *n* -(e)s, -e, Geréchtigkeit *f* -, Wáhrheit *f* -; ***шука́ць ~ы*** nach Geréchtigkeit suchen
праўдалю́б *м*, **праўдалю́бец** *м* Wáhrheitsliebende (*sub*) *m* -n, -n
праўдападо́бна *прысл*, **праўдападо́бны** gláubwürdig, gláubhaft; wahrschéinlich (*магчыма*)
праўдападо́бнасць *ж* Gláubwürdigkeit *f* -, Gláubhaftigkeit *f* -; Wahrschéinlichkeit *f* - (*магчымасць*)
праўдзі́ва wahr, wáhrheitsgemäß, wáhrheitsgetreu
праўдзі́васць *ж* Wáhrhaftigkeit *f* -; Wáhrheitsliebe *f* -
праўдзі́вей *прысл* **1.** (*выш ступ ад* праўдзіва) genáuer; **2.** *пабочн слова* genáu; **~** ***ка́жучы*** genáu geságt
праўдзі́вы **1.** wahr, wáhrheitsgetreu; **2.** (*шчыры*) wáhrhaftig, wáhrheitsliebend
пра́ўка *ж* (*памылак*) Korrektúr *f* -, -en
праўле́нн|е *н* **1.** Regíerung -, -en; **2.** (*установа*) Vórstand *m* -(e)s, -stände, Verwáltung *f* -, -en; ***старшыня́ ~я*** Vórsitzender des Verwáltungsrates; ***член ~я*** Verwáltungsrat *m* -(e)s, -räte, Vórstandsmitglied *n* -(e)s, -er
пра́ўнук *м* Úrenkel *m* -s, -
пра́ўнучка *ж* Úrenkelin *f* -, -nen
пра́ўшчык *м* Korréktor *m* -s, -tóren
прафа́н *м* Láie *m* -n, -n, Profáne *m* -n, -n; ***абсалю́тны*** **~** ein blútiger Láie
прафана́цыя *ж* Profanatión *f* -, -en; Profaníerung *f* -, -en, Entwéihung *f* -, -en (*апашленне*)
прафарыента́цыя *ж* Berúfsberatung *f* -

прафашы́сцкі profaschístisch
прафгру́па *ж* Gewérkschaftsgruppe *f* -, -n
прафе́сар *м* Proféssor *m* -s, -ssóren; ~ ***гісто́рыі*** Geschíchtsprofessor *m*
прафе́сарка *ж разм* Professórin *f* -, -nen
прафе́сарска-выкла́дчыцкі: ~ ***склад*** Léhrkörper *m* -s, -
прафесі́йна, **прафесіяна́льна** *прысл* berúflich, berúfsmäßig
прафесі́йн|ы Berúfs-; berúflich, berúfsmäßig, professionéll, von Berúf, fáchlich, Fách-; Prófi- (*разм*); ***~ая адука́цыя*** berúfliche Áusbildung, Berúfsausbildung *f* -, Fáchausbildung *f* -; ***~ае навуча́нне*** Léhrausbildung *f* -, Fáchschulung *f* -; ***~ыя ве́ды*** Fáchkenntnisse *pl*; ***~ы баксёр*** Prófiboxer *m* -s, -
прафе́сі|я Berúf -s, -e; ***па ~і*** von Berúf, berúfsmäßig; ***асо́бы свабо́дных ~й*** Persónen fréier Berúfe, Fréischaffende *pl*; ***Ва́ша ~я?*** was sind Sie von Berúf?
прафесіяна́л *м* Professionélle (*sub*) *m* -n, -n, Berúfs-, von Berúf; ***ён спартсме́н-~*** er ist Berúfssportler; er ist Prófi (*разм*)
прафесіянaлі́зм *м* Professionalísmus *m* -
прафесіяна́льн|ы *гл* прафесійны
прафесу́ра *ж* **1.** Professúr *f* -, -en; Léhrstuhl *m* -s, -stühle (*кафедра*); **2.** *зборн* Professóren *pl*, Professórenschaft *f* -
прафіла́ктыка *ж* Prophyláxis *f* -, Prophyláxe *f* -, Vórbeugung *f* -; Wártung *f* -, -en (*машыны*)
прафілакты́чн|ы *мед, тс перан* prophyláktisch, vórbeugend; ***~ае лячэ́нне*** vórbeugende Behándlung; ***~ы рамо́нт*** Vórbeugungsreparatur *f* -
прафільтрава́ць *спец* dúrchfiltrieren *vt*, filtríeren *vt*
прафіля́ваны *спец* profilíert
прафілява́ць *спец* profilíeren *vi*
прафка́м *м* Gewérkschaftskomitee *n* -s, -s, Gewérkschaftsleitung *f* -, -en
прафо́рг *м* Gewérkschaftsorganisator *m* -s, -tóren, Léiter éiner Gewérkschaftsgruppe
прафо́рм|а *ж разм*: ***для ~ы*** pro fórma, formél; der Form wegen [hálber]; zum Schein; ***про́стая ~а*** réine Fórmsache
прафсаю́з *м* Gewérkschaft *f* -, -en; ***быць чле́нам ~а*** gewérkschaftlich organisíert sein
прафсаю́зн|ы gewérkschaftlich; Gewérkschafts-; ***~ая арганіза́цыя*** Gewérkschaftsorganisation *f* -, -en; ***~ы дзе́яч*** Gewérkschaftsfunktionär *m* -, -e
прафтэхвучы́лішча *н* Berúfsschule *f* -, -n
прах *м* Staub *m* -(e)s; Ásche *f* - (*пасля крэмацыі*); ◊ ***мір ~у твайму́!*** Fríede déiner Ásche!
прахаджа́цца, праха́джвацца *разм* spazíeren géhen* *vi* (*s*); auf- und ábgehen* *vi* (*s*); promeníeren *vi* (*высок*)
прахадзі́ць umsónst hin und her géhen*
прахадна́я *ж* (*на заводзе і пад.*) Pförtnerloge [-ʒə] *f* -, -n
прахадн|ы́ Dúrchgangs-; ~ ***двор*** Dúrchgangshof *m* -(e)s, -höfe; ◊ ***гэ́та не дом, а ~ двор*** *разм* hier geht es zu wie in éinem Táubenschlag
прахаладжа́льны *кніжн* kühlend, erfríschend; ***~я напо́і*** [***напі́ткі***] Erfríschungsgetränke *pl*, erfríschende Getränke, Erfríschungen *pl*
прахаладзі́ць, прахало́джваць *кніжн* **1.** kühlen *vt*, ábkühlen lássen*; erkálten lássen*; **2.** *перан* ábkühlen *vt*; schwächen *vt*
прахало́да *ж кніжн* Kühle *f* -; Frísche *f* -; ***з гор паве́яла ~й*** ein kühler Wind wéhte von den Bérgen herüber
прахало́джвацца *кніжн* sich ábkühlen
прахало́дны *кніжн* **1.** kühl, frisch; **2.** *перан* (*раўнадушны*) kalt, ábweisend
прахапі́цца **1.** zu sich kómmen*, zur Besínnung kómmen*; **2.** *разм* (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), die Áugen áufschlagen* (*ад сну*)
прахапі́ць *разм* (*пра холад*) durchdríngen* *vt*, durch Mark und Bein dríngen*
прахво́ст *м разм* Schúrke *m* -n, -n, Spítzbube *m* -n, -n, Halúnke *m* -n, -n
прахо́д *м* Dúrchgang *m* -(e)s, -gänge; Passáge [-ʒə] *f* -, -n; ***го́рны*** ~ Gebírgspass *m* -es, -pässe; ~ ***забаро́нены!*** Dúrchgang verbóten!; ***за́дні*** ~ *анат* Áfter *m* -s, -; ***мне ад яго́ ~у няма́*** er lässt mir kéine Rúhe; er verfólgt mich auf Schritt und Tritt
прахо́джанн|е *н* Dúrchgang *m* -(e)s, Dúrchgehen *n* -s, Pássieren *n* -s; Dúrchmarsch *m* -(e)s; ***час ~я цягніко́ў*** [***паязд́оў***] die Fáhrzeiten der Züge; ***~е слу́жбы*** *вайск* Ábleisten der Díenstzeit
прахо́дзіць *гл* прайсці
прахо́дка **1.** *ж горн* Stréckenvortrieb *m* -(e)s; **2.** *разм* ein kléiner Spazíergang
прахо́днасц|ь *ж* **1.** (*магчымасць прайсці, праехаць*) Gángbarkeit *f* -, Passíerbarkeit *f* -; **2.** *тэх* Geländegängigkeit *f* -, Láuffähigkeit *f* -; ***машы́на павы́шанай ~і*** ein geländegängiges Kráftfahrzeug
прахо́жы *м* Passánt *m* -en, -en, Vorübergehende (*sub*) *m* -n, -n
пра́ц|а *ж* **1.** (*дзейнасць чалавека*) Tätigkeit *f* -, -en; ***грама́дская*** ~ öffentliche [geséllschaftliche] Tätigkeit; **2.** (*служба, работа*) Árbeit *f* -, -en; ***жыць сваёй ~ай*** von séiner (Hände) Árbeit lében; ***разумо́вая ~а*** géistige Árbeit [Tätigkeit], Kópfarbeit *f* -; ***фізі́чная ~а*** phýsische [körperliche] Árbeit; ***рабо́тнікі разумо́вай і фізі́чнай ~ы*** die manu¦éll und géistig Schäffenden; ~ ***до́ма*** Héimarbeit *f* -, -en; ***пато́чная*** ~ Flíeßarbeit *f*; ***навуко́ва-дасле́дчая ~а*** wíssenschaftliche Fórschungsarbeit; ***пісьмо́вая ~а*** schríftliche Árbeit; ***пазакла́сная ~а*** áußerunterrichtliche Arbeit; ***пазашко́льная ~а*** áußerschulische Árbeit; ***падзё́нная ~а*** Tágelöhnerarbeit *f*; ***чо́рная ~а*** úngelernte Árbeit; ***~а паво́дле кантра́кту*** Árbeit laut [nach] Vertrág; ***~а па на́йму*** Verdíngung als Lóhnarbeiter; ***у су́вязі з перахо́дам на і́ншую ~у...*** mit änderen Aufgaben betráut...; ***узя́цца за ~у*** sich an die Árbeit máchen; ***паступі́ць*** *куды-н* ***на ~у*** éingestellt wérden, éine Árbeit ántreten*; ***спыні́ць ~у*** die Árbeit éinstellen [níederlegen]; ***вы́зваліць ад ~ы*** von der Árbeit fréistellen; **3.** (*вынік разумовай працы, твор*) Werk *n* -(e)s, -e, Ábhandlung *f* -, -en
прац|ава́цца *безас*: ***сёння до́бра ~у́ецца*** heute árbeitet sich's gut [leicht], héute geht die Árbeit gut von der Hand
працава́ць **1.** árbeiten *vi*; in éinem Árbeitsverhältnis stehen* (*мець работу*); ~ ***па спецыя́льнасці*** im Berúf stehen*; ~ ***над сабо́й*** an sich árbeiten; ~ ***на тра́ктары*** éinen Tráktor fáhren*; **2.** (*быць адчыненым*) geöffnet sein; **3.** (*пра машыну і г. д*) funktioníeren *vi*; géhen* *vi* (*s*), láufen* *vi* (*s*); intákt sein (*быць непашкоджаным*)
працаві́тасць *ж* Fleiß *m* -es
працаві́ты fléißig, árbeitsam
працада́ўца *м эк* Árbeitgeber *m* -s, -
працадзе́нь *м гіст* Árbeits¦einheit *f* -, -en
працаёмкаасць *ж эк* Árbeits¦intensität *f* -
працаёмк|і zéit- und kráftraubend; ***~ая рабо́та*** zéit- und kráftraubende Árbeit; ***~ія працэ́сы*** árbeitsintensive [-və] Vórgänge
працаздо́льнасц|ь *ж* Árbeitsfähigkeit *f* -; Léistungsfähigkeit *f* -; ***з абмежава́най ~ю*** erwérbsbeschränkt; beschränkt árbeitsfähig; ***стра́ціць ~ь*** erwérbsunfähig wérden
працаздо́льны árbeitsfähig; léistungsfähig
працаўладкава́нне *н* **1.** (*прыняцце на працу*) Éinstellung *f* -, -en; **2.** (*пасрэдніцтва*) Árbeitsvermitt(e)lung *f* -
працаўні́к *м* Wérktätige (*sub*) *m* -n, -n
працверазе́нне *н* Ernüchterung *f* -, -en
працверазі́цца sich ernüchtern, nüchtern wérden
працверазі́ць nüchtern máchen; den Rausch áustreiben* (*каго-н D*); *перан* ernüchtern *vt*
працвіта́нне *н* Blühen *n* -s, Gedéihen *n* -s; Prosperität *f* -; Blütezeit *f* - (*перыяд*); Wóhlergehen *n* -s (*народа і пад.*)
працвіта́ць blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*)
працерабі́ць dúrchhauen* *vt*, dúrchschlagen* *vt*, dúrchbrechen* *vt*, ein Loch in *etw.* (*A*) schlägen*; ~ ***прасе́ку*** éine Schnéise schlägen*
праце́рці **1.** (dúrch)réiben* *vt*; áuswischen *vt* (*выцерці*); **2.** (*праз*

сіта і г. д) dúrchschlagen* *vt*; (dúrch)réiben* *vt*; **3.** (*зрабіць дзірку*) dúrchreiben* *vt*; ~ ***вочы перан*** sich (*D*) die Áugen (wách)réiben*
працерціся sich dúrchreiben*; schäbig wérden, sich ábnutzen, ábgewetzt sein (*пра вопратку*)
працёк *м* Leck *n* -(e)s, -e
працівіцца *разм* sich widersétzen, widerstrében *vi*; Wíderstand léisten; sich sträuben (*упарціцца*)
працінáць durchstéchen* *vt*, durchbóhren *vt*; ~ ***пóглядам*** mit Blícken durchbóhren; durchdríngen *vt*, durch Mark und Bein géhen* (*пра холад і г. д*)
працірáцца *гл* працерціся
працíснуцца *разм* sich dúrchdrängen; sich (*D*) éinen Weg báhnen
працíснуць *разм* dúrchdrängen *vt*
працíўнік *м* Gégner *m* -s, -, Feind *m* -(e)s, -e; **2.** *зборн тк адз* Gégner *m* -s, Feind *m* -(e)s; ***павéтраны*** ~ Féindflieger *m* -s; ***марскí*** ~ Gégner auf See [zu Wásser]; ***назéмны*** ~ Gégner zu Lánde; ***наступáць на ~а*** den Gégner ángreifen*
працíўны *разм* wíderlich, ékelhaft, wíderwärtig
працóўны 1. *прым* Árbeits-, wérktätig, árbeitend; schäffend; erwórben, verdíent, erárbeitet (*зароблены*); **2.** *у знач. наз м* Wérktätige (*sub*) *m* -n, -n
працытавáць *гл* цытаваць
праць (*бялізну*) wáschen* *vt*
працэ́джваць durchséihen *vt*, filtríeren *vt*; ◊ ~ ***праз зýбы*** vor sich hin múrmeln
працэдýр|а *ж* Prozedúr *f* -, -en, Prozédere *n* -, Verfáhren *n* -s, -; Héilverfahren *n* -s, - (*мед*); ***пытáнні ~ы*** (*на пасяджэнні і г. д*) Geschäftsordnung *f* -
працэ́нт *м* **1.** Prozént *n* -(e)s, -e, Prozéntsatz *m* -es, -sätze; ***у ~ах*** in Prózent (*да чаго-н* zu *D*); prozentuál; **2.** *эк* (*прыбытак з капіталу*) Prozénte *pl*, Zínsen *pl*; Zínssatz *m*, Zínsrate *f*; ***камісíйны*** ~ Provisiónssatz *m*
працэ́нтны Prozént-; zínstragend; ***~я папéры*** Wértpapiere *pl*; ***у ~х аднóсінах*** prozentuál; in Prozéntverhältnis (geséhen)
працэ́нты *мн фін* Prozénte *pl*, Zínsen *pl*; ***атрымлíваць*** ~ Zínsen erhében* [éinnehmen*]; ***дэбетавáць*** ~ Prozénte belásten; ***налíчваць*** ~ Zínsen zúschlagen* [verzínsen]; ***плацíць*** ~ Zínsen vergüten; ***спаганя́ць*** ~ Prozénte erhében* [entríchten]
працэ́с *м* **1.** Prozéss *m* -es, -e; **2.** *тэх, біял* Vórgang *m* -(e)s, -gänge; Verláuf *m* -(e)s, -läufe (*падзей*); Entwícklung *f* -, -en (*развіццё*); **3.** *юрыд* Prozéss *m* -es, -e Réchtsstreit *m* -(e)s, -e
працэ́сія *ж* Prozessión *f* -, -en, Zug *m* -(e)s, Züge, Áufzug *m*; Féstzug *m* (*святочная*); ***жалóбная*** ~ Tráuerzug *m*
працяг *м* Fórtsetzung *f* -, -en, Fórtführung *f* -, -en; Fórtdauer *f* - (*у часе*); Wéiterführung *f* - (*курса навучання*); ~ ***бýдзе*** Fórtsetzung folgt
працягвацца 1. (*доўжыцца*) dáuern *vi*, fórtdauern *vi*, ándauern *vi*; währen *vi*; sich hínziehen*; vor sich géhen*; **2.** *зал. стан* fórtgesetzt [fórtgeführt] wérden
працягваць 1. (*прадоўжыць*) fórtfahren* *vt*; fórtsetzen *vt*, wéiterführen *vt*; *гл тс* працягнуць; **2.** (*падаць*) (áus)strécken *vt*; ~ ***рукý*** die Hand áusstrecken; **3.** (*праз што-н*) dúrchschleppen *vt*
працягла *прысл гл* працяглы
працягласц|ь 1. (*пра час*) Dáuer *f* -; Fórtdauer *f* -; Zéitdauer *f* -; Ánhalten *n* -s (*мароза і г. д*); ***сярэ́дняя ~ь жыцця́*** míttlere Lébensdauer; **2.** (*аб прасторы*) Áusdehnung *f* -, -en; ***агýльная ~ь*** Gesámtlänge *f* -, -n; ***~ю 20 кіламéтраў*** zwánzig Kilométer lang; **3.** (*павольнасць, цягучасць*) Gedéhntheit *f* -
працяглы 1. (*у часе*) lang, (án)dáuernd, ánhaltend, lángwierig (*пра хваробу*); **2.** (*у прасторы*) áusgedehnt, lang gestréckt; **3.** (*павольны*) gedéhnt, lang gezógen
працягнуцца 1. (*пра руку і г. д*) sich (áus)strécken; sich entgégenstrecken (*насустрач*); **2.** (*у прасторы*) sich áusdehnen, sich hínstrecken, sich erstrécken; **3.** (*у дачыненні да часу*) sich hínziehen*, sich in die Länge zíehen*, dáuern *vi*
працягнý|ць 1. (*нацягнуць*) spánnen *vt*, áusspannen *vt*, zíehen* *vt*; **2.** (*падаць*) (áus)strécken *vt*; ***~ць рукý*** die Hand áusstrecken; ***~ць каму-н рукý*** die Hand réichen (*D*); **3.** (*рабіць далей, не спыняючыся*) wéitermachen *аддз vt*; fórtfahren* *vi*; fórtsetzen *vi*; wéiterführen *vt*; ***ён ~ў размóву*** er sétzte das Gespräch fort; ***ён ~ў прáцу*** er sétzte die Árbeit fort
працяжна *прысл гл* працяжны
працяжнік *м грам* Gedánkenstrich *m* -(e)s, -e, Bíndestrich *m* -(e)s, -e
працяжны gedéhnt, lang gezógen
працякáнне *н* Dúrchfluss *m* -es, -flüsse
працякáць 1. dúrchfließen* *vi* (*s*), dúrchsickern *vi* (*s*); **2.** (*пра дах і г. д*) Wásser dúrchlassen*, úndicht sein; leck wérden (*пра лодку і г. д*); **3.** (*міма*) (vorbéi)flíeßen* *vi* (*s*), vorüberfließen* *vi* (*s*) (*міма чаго-н* an *D*)
працяты durchstóchen, durchbóhrt
праця́ўкаць *гл* цяўкаць
працяць 1. durchstéchen* *vt*, durchbóhren *vt*; **2.** (*зубамі*) durchbéißen* *vt*; ~ ***пóзіркам*** mit dem Blick durchbóhren
працячы *гл* працякаць
прачакáцца (éine Zeit lang) wárten *vi* (*каго-н*, *чаго-н* auf *A*)
прачасá|ць ábkämmen *vt*, dúrchhecheln *vt* (*лён*); dúrchkämmen *vt* (*тс перан*); ***пяхóта ~ла лес*** die Infanteríe hat den Wald dúrchgekämmt
прáчка *ж* Wäscherin *f* -, -nen, Wáschfrau *f* -, -en
прачнýцца erwáchen *vi* (*s*), áufwachen (*s*)
прачухáнк|а *ж разм* Rüffel *m* -s, -; Ánschnauzer *m* -s, -; éine Tracht Prügel (*пабоі*); ***задáць ~у*** *каму-н j-m* den Kopf wáschen*
прачýць *разм* hören *vt*; erfáhren* *vt*
прачыніць ein wenig öffnen, éinen Spalt óffen lássen*
Прачыстая *ж* (*царк свята*) Mariä-Hímmelfahrt *f* -
прачытáны 1. dúrchgelesen; **2.** (*прадэкламаваны*) vórgelesen, deklamíert, rezitíert
прачытáць 1. dúrchlesen* *vt*; **2.** (*прадэкламаваць*) vórlesen* *vt*, rezitíeren *vt*, deklamíeren *vt*; **3.** (*пэўны час*) (éine Zeit lang) lésen* *vi*, *vt*
прачэ́сваць ábkämmen *vt*; dúrchhecheln *vt* (*лён*); dúrchkämmen *vt* (*тс перан*); ~ ***лес*** den Wald dúrchkämmen
прашаптáць éinige Wörte flüstern
прашарóўваць dúrchreiben* *vt*, dúrchscheuern *vt*
прашмыгнýць *разм* dúrchhuschen *vi* (*s*), dúrchschlüpfen (*міма каго-н*, *міма чаго-н* an *D*)
прашнурóўваць verschnüren *vt*, dúrchschnüren *vt*
праштрáфіцца *разм* sich (*D*) zuschúlden [zu Schúlden] kómmen lássen*
праштурхнýцца sich dúrchstoßen*; sich dúrchdrängen *vt* (*пульс*)
праштурхнýць, **праштурхóўваць 1.** dúrchstoßen* *vt* (*праз што-н*); hinéinstoßen* *vt*, hinéindrängen *vt* (*што-н*); **2.** *разм* (*справу і г. д*) in Gang [Bewégung] bríngen* [sétzen], in Schwung bríngen*
прашукáць *разм* (éine Zeit lang) súchen *vt*
прашумéць *гл* шумець
прáшча *ж гіст* Schléuder *f* -, -n
прáшчур *м* Úrvater *m* -s, -väter, Úr¦ahn *m* -(e)s, -en
прашыць 1. ánnähen *vt* (*прышыць*); dúrchnähen *vt*, dúrchsteppen *vt* (*зрабіць шоў*); **2.** *тэх* räumen *vt*
прашэ́нне *н канц* Gesúch *n* -(e)s, -e, Bíttschrift *f* -, -n; ***падáць*** ~ ein Gesúch éinreichen
праэкзаменавáць *гл* экзаменаваць
праява *ж* Bekúndung *f* -, -en, Äußerung *f* -, -en; ~ ***жыцця́*** Lébenszeichen *n* -s, -
праявíць 1. *разм* zéigen *vt*, bekúnden *vt*, offenbáren *vt*, äußern *vt*; an den Tag légen; ~ ***інтарэ́с*** Interésse bekúnden (*да чаго-н* für *A*); ~ ***сябé*** sich zéigen, **2.** *фота* entwíckeln *vt*
праядáць 1. (*наскрозь*) zerfréssen* *vt*, zernágen *vt*; dúrchnagen

vt (*прагрызці*); **2.** (*кіслатой і г. д*) zerfréssen*; dúrchbeizen *vt*, ätzen *vt*; **3.** *разм* (*патраціць*) für das Éssen áusgeben* [verwénden*]; verzéhren *vt*

праязны́ Fahr-, Réise-; ~ ***білéт*** Fáhrkarte *f* -, -n

праяснéнн|е *н* **1.** (*надвор'я*) Klärung *f* -, -en, Áufheiterung *f* -, -en, Áufhellung *f* -, -en; ***з кароткачасóвымі ~ямі*** mit kúrzen Áufheiterungen; ***паступóвае ~е*** die Bewölkerungsauflockerung bis zur Áufheiterung (*у звестках аб надвор'і*); **2.** (*думак*) Áufklärung *f* -, Erléuchtung *f* -

праяснé|ць *разм* (*пра надвор'е*) sich áufheitern, sich áufklären; ***~ла*** es hat sich áufgeklärt [áufgeheitert]

праясні́цца 1. sich áufklären, sich áufheitern; sich áufhellen, áufstrahlen *vi*, áufleuchten *vi* (*пра твар*); klar wérden (*пра думку*); **2.** *гл* праяснец

праясня́цца *гл* праясніцца

прая́ўка *ж фота* Entwícklung *f*

праяўлéнне *н* **1.** Bekúndung *f* -, -en, Äußerung *f* -, -en; ***пéршае ~ хваро́бы*** das érste Áuftreten der Kránkheit; ~ ***жыцця́*** Lébenszeichen *n* -s, -; **2.** *фота гл* прая́ўка

праяўля́цца sich zéigen, hervórtreten* *vi* (*s*), in Erschéinung tréten*, zu Táge [zutáge] tréten*

праяўля́ць *гл* праявіць

пробб|а *ж* **1.** (*узор*) Próbe *f* -, -n; Múster *n* -s, - (*тавару*); **2.** (*утрыманне металу*) Féingehalt *m* -(e)s, Münzprobe *f* -, -n; ***зóлата 56-ай ~ы*** 56 gestémpeltes Gold, 14-karätiges Gold; **3.** *разм* (*дзеянне*) Versúch *m* -(e)s, -e, Próbe *f* -, -n

пробка *ж* **1.** (*матэрыял*) Kork *m* -(e)s; **2.** *разм* (*затор*) Stáuung *f* -, -en, Stóckung *f* -, -en; Verkéhrsstockung *f* - (*транспарту*)

пробліск *м* Líchtschimmer *m* -s; Schein *m* -(e)s; ~ ***прытóмнасці*** ein Schímmer von Bewússtsein; ~ ***надзéі*** Hóffnungsstrahl *m* -(e)s, -en; ~ ***шчáсця*** ein Fünkchen Glück

пробны Próbe-; ~ ***нýмар*** (*часопіса і г. д*); Próbenummer *f* -, -n; ~ ***ўрóк*** Próbestunde *f* -, -n; ~ ***шар*** Próbeballon [-lɔŋ], [-loːn] *m* -s, -s [-lɔŋs], *і* -e [-loːnə], Versúchsballon *m*; ◊ ~ ***кáмень*** Prüfstein *m* -(e)s, -e

прóвад *м* Léitung *f* -, -en; Draht *m* -(e)s, Drähte; Kábel *n* -s, -; ***павéтраны*** ~ Lúftleitung *f* -, Lúftleiter *m* -s, -; ***электры́чны*** ~ die eléktrische Léitung, Léitungsdraht *m*; ***тэлефóнны*** ~ Telefónkabel *n*; ***прамы́*** ~ *разм* dirékte Verbíndung [Léitung]

прóвады *мн разм* Ábschied *m* -(e)s, -e; ***далёкія*** ~ Ábschied auf lánge Zeit

прóдаж *м* Verkáuf *m* -(e)s, -käufe; Féilbietung *f* -, -en (*прапанова тавару*); Hándel *m* -s (*гандаль*); Ábsatz *m* -es, Vertríeb *m* -(e)s (*збыт*); ***гуртавы́*** [***аптóвы***] ~ Gróßhandel *m*, Engroshandel [ãˊgroː-] *m*; ~ ***у раздроб*** (***у рóзніцу***) Detailhandel [-ˊtaĭ-] *m*, Kléinhandel *m*; ***ручны́*** ~ Hándverkauf *m*; ◊ ~ ***з малаткá*** öffentliche Verstéigerung; Verauktioníerung *f* -, -en, Verkáuf an den Méistbietenden; ***пусціць у*** ~ zum Verkáuf bríngen* [ánbieten*], auf den Markt bríngen* [wérfen*]; féilbieten* *аддз vt*, féilhalten* *аддз vt*; ***паступíць у*** ~ zum Verkáuf gelángen; ***быць у ~ы*** zu háben sein, käuflich sein

прóдак *м* Vórfahr *m* -en, -en, Ahn *m* -(e)s, -en; Áhnherr *m* -n -en (*родапачынальнік*)

прóедзь *ж разм* éine zerfréssene [zernágte, dúrchgenagte] Stélle

прóжар *м*, *ж разм* Víelfraß *m* -es, -e, Frésser *m* -s, -, Fréss¦sack *m* -(e)s, -säcke

прóжылак *м* **1.** Áder *f* -, -n; **2.** (*на лісце*) Áder *f* -, -n, Nerv *m* -es, -en

прóза *ж лмт* Prósa *f* -; Prósaschriften *pl* (*зборн – пра працы аднаго пісьменніка*); ~ ***жыцця́*** *перан* der Álltag, das Grau des Lébens

прóзвішча *н* Famíli¦enname *m* -ns, -n, Náme *m*; ***імя́ і*** ~ Vor- und Zúname *m*; ***дзявóчае*** ~ Mädchenname *m*; ***як Вáша ~?*** wie héißen Sie?; wie ist Ihr Náme?

прóйгрыш *м* Verlúst *m* -(e)s, -e, Spíelverlust *m*; ***застáцца ў ~ы*** verspíelt [verlóren] bléiben*

прóйма *ж* **1.** *буд* Öffnung *f* -, -en; ***дзвярнáя*** ~ Tűröffnung *f* -, -en; ***акóнная*** ~ Fénsteröffnung *f* -, -en; **2.** *т* Zug -(e) s, Züge, Zúgluft *f* -, -e

прóлежні *мн мед* dúrchgelegene [wúndgelegene] Stélle; ***у хвóрага з'яўля́юцца*** ~ der Kránke begínnt sich áufzuliegen [wúndzuliegen]

прóмах *м* **1.** (*пры стральбе і г. д*) Féhlschuss *m* -es, -schüsse; Féhlschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** *перан* Féhlleistung *f* -, -en; Féhlgriff *m* -(e)s, -e, Féhltritt *m* -es, -e; ***зрабíць*** ~ éinen Bock schíeßen*; ◊ ***ён не*** ~ *разм* er ist nicht auf den Kopf gefállen

прóмень *м гл* прамень

прóмыс|ел *м* **1.** Gewérbe *n* -s, -; Erwérbszweig *m* -(e)s, -e (*галіна*); ***рыбалóўны ~ел*** Físchfang *m* -(e)s, Fischeréigewerbe *n* -s; ***паляўні́чы ~ел*** Jagd *f* -; ***адыхóдны ~ел*** Wándergewerbe *n* -s; ***саматýжны ~ел*** Héimarbeit *f* -, Háusindustrie *f* -; ***займáцца ~лам*** ein Gewérbe tréiben*; **2.** (*прадпрыемства*) Werk *n* -(e)s, -e; ***залаты́я ~лы*** Góldgruben *pl*; ***саляны́я ~лы*** Sálzbergwerke *pl*; ***нáфтавыя ~лы*** Érdölfelder *pl*

прóмыславы gewérblich, erwérblich

прóпаведзь *ж* **1.** Prédigt *f* -, -en; **2.** *перан* Verbréitung *f* -, Propagánda *f* -

прóпадам *прысл*: ◊ ***прападзí ты ~!*** *разм* hol's der Kúckuck!, hol der Hénker die ganze Sáche!

прóпіс|ь *ж* Schréibvorlage *f* -, -n; ***~сю*** in Wórten; ***пісáць лíчбу ~сю*** éine Zahl in Wórten schreiben*

прóпуск *м* **1.** Versäumen *n* -s, Dúrchlassen *n* -e; Versäumnis *f* -, -se; **2.** (*апусканне*) Áuslassen *n* -s; **3.** (*прабел*) léere [fréie] Stélle, Lücke *f* -, -n; **4.** (*упуск*) Dúrchlass *m* -es; *камерц* ~ ***тавáра праз мы́тню*** [***праз мяжý***] Zóllabfertigung der Wáre; **5.** (*дакумент*) Passíerschein *m* -(e)s, -e, Éinlass¦schein *m*; ***пастая́нны*** ~ ein generéller Passíerschein; ***рáзавы*** ~ ein éinmaliger Passíerschein; ***транзíтны*** ~ Dúrchfuhrschein *m*, Transítschein *m*; **6.** *вайск* (*пароль*) Lósung *f* -, -en, Féldruf *m* -(e)s, -e, Paróle *f* -, -n

прóразь *ж* Öffnung *f* -, -en; ~ ***прыцэ́лу*** *вайск* Visíerkimme *f* -, -n, Visíerschlitz *m* -(e)s, -e

прóрва *ж* **1.** (*бяздонне*) Ábgrund *m* -(e)s, -gründe; **2.** Kluft *f* -, Klüfte; **2.** *разм* (*шмат*) Únmenge *f* -, Másse *f* -; ◊ ***у ягó ~ грóшай*** er hat Geld wie Heu

прóса *н с.-г* Hírse *f* -

прóсека *ж гл* прасека

прóста *прысл* **1.** éinfach; ***гэ́та тлумáчыцца*** ~ die Erklärung dafür ist éinfach; ***ямý вéльмі ~ гэ́та зрабíць*** es ist ihm ein Léichtes, das zu tun; ihm macht es nichts aus; ***табé ~ разважáць*** du hast gut réden; **2.** (*наўпрост*) geradeáus

проставалóсы *разм* bárhäuptig, óhne Kópfbedeckung

просталінéйны gerádlinig

прóста-такí *узмацн. часціца* geradezú, schlíchtweg; ***гэ́та ~ цудóўна*** das ist geradezú wúnderbar

прóсты 1. éinfach; **2.** (*звычайны*) gewöhnlich, éinfach, schlicht; beschéiden (*сціплы*); natürlich (*натуральны*); **3.** (*не састаўны*): ~ ***сказ*** ein éinfacher Satz; **4.** (*скіраваны наўпрост*) geráde, áufrecht; dirékt

прóсып *м разм*: ◊ ***спаць без ~у*** dúchschlafen* *vi*, fest [óhne áufzuwachen] schláfen*; schláfen* wie ein Dachs [Múrmeltier]; ***ён спаў 12 гадзíн без ~у*** er schlief zwölf Stúnden óhne Unterbréchung [am Stück]

прóсьб|а *ж* **1.** Bítte *f* -, -n; Ánliegen *n*-s, -; ***у мяне́ да Вас ~а*** ich habe éine Bítte [ein Ánliegen] an Sie; ***на Вáшу ~у*** auf Íhre Bítte (hin), Íhrer Bítte gemäß; ***звярнýцца з ~ай*** bítten* *vi* (*пра што-н* um *A*); ***адмóвіць у ~е*** die Bítte ábschlagen*; **2.** *уст* (*прашэнне*) Gesuch *n* -(e)s, -e, Éingabe *f* -, -n; ~ ***не кýрыць*** es wird gebéten, nicht zu ráuchen

прóсьбіт *м* Bíttsteller *m* -s, -, Ántragsteller *m*; Fürbitter *m* -s, -s (*за каго-н*)

прóфіль *м* **1.** Profíl *n* -s, -e, Séitenansicht *f* -, -en; ***у*** ~ im Profíl; **2.** *тэх* Profíl *n* -s, -e, Quérschnitt *m* -(e)s, -e

прóці *прыназ разм гл* супраць, насупраць

процівáг|а *ж тс перан* Gégengewicht *n* -(e)s, -e; ***у ~у*** als

Gégengewicht; ***у ~у*** *чаму-н* demgegenüber; ***у якасці ~і*** als Gégengewicht
процівагáз *м разм гл* супрацьгаз
працізакóнна *прысл*; **працізакóнны** *гл* супрацьзаконна, супрацьзаконны
працізачáткавы *мед гл* супрацьзачаткавы
працілéгласць *ж гл* супрацьлегласць
проціліхамáнкавы *мед гл* супрацьліхаманкавы
проціпаказáнне *гл* супрацьпаказанне
проціпаказáны *гл* супрацьпаказаны
проціпастáвіць, **проціпастаўлáць** *гл* супрацьпаставіць, супрацьпастаўляць
проціпастаўлéнне *н гл* супрацьпастаўленне
процістаяць *гл* супрацьстаяць
процiяддзе *н* Gégengift *n* -(e)s, -e, Antidót *n* -(e)s, -e
прóцьма *прысл разм* Únmenge *f* -, -n
прóчкі *мн разм*: ***пайсці*** ~ die Famíli¦e verlássen*
прóчырк *м* Dúrchstrich *m* -(e)s, -e
прóшлы *грам* vergángen; ~ ***час*** Vergángenheit *f* -
прýгкасць *ж* Elastizität *f* -
прýгкі elástisch, fédernd; geschméidig (*пра хаду*); straff, fest, prall (*тугі*)
прусáк *м заал* Schábe *f* -, -n, Kákerlake *f* -, -n
прýскі *гіст* préußisch
прут *м* **1.** Gérte *f* -, -n, Rúte *f* -, -n; **2.** (*металічны*) Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stánge *f* -, -n (*для заслоны і г. д*)
прýткасць *ж* Elastizität *f* -; Geschméidigkeit *f* - (*пра паходку*)
прýткі *разм гл* пругкі
прутóк *м* **1.** (*для вязання*) Strícknadel *f* -, -n; **2.** *памянш гл* прут
пруцянéць erstárren *vi* (*s*), steif wérden
пры *прыназ* **1.** (*каля*) bei (*D*), an (*D*); ~ ***дарóзе*** am Weg; ~ ***дóме сад*** das Haus hat éinen Gárten; **2.** (*у прысутнасці*) in Ánwesenheit, im Béisein (*G або* von *D*); vor (*D*); ~ ***свéдках*** in Ánwesenheit von Zéugen; ~ ***ўсіх*** vor állen; **3.** (*у эпоху*) únter (*D*), zur Zeit (*G*); in (*D*); ~ ***феадалíзме*** im Feudalísmus; ~ ***цары́*** zur Zárenzeit; **4.** (*пры абставінах дзеяння*) bei (*D*); ~ ***святлé*** bei Licht; ~ ***вядóмых варýнках*** únter bestímmten Bedíngungen; **5.** (*нягледзячы на*) bei (*D*); trotz (*G*, *D*); ~ ***ўсім тым*** bei [trotz] álledem; ~ ***ўсім жадáнні*** beim bésten Wíllen; **6.** (*у наяўнасці, маючы з сабою*) bei (*D*), mit (*D*); ***быць ~ грашáх*** bei Kásse [bei Geld] sein; ***мець*** *што-н* ***~ сабé*** *etw*. bei sich (*D*) háben; míthaben* *vt*; ~ ***гэ́тым*** dabéi
прыадкры́ць, прыадчыні́ць ein wénig öffnen, éinen Spalt óffen lássen*
прыахвóціцца *разм* Lust bekómmen* (*да чаго-н* zu *D*); éine Vórliebe gewínnen* (*да чаго-н* für *A*), Gefállen fínden* (*да чаго-н* an *D*) (*мець задавальненне*)
прыбалты́йскі *гл* балтыйскі
прыбáўк|а *ж разм* **1.** Zúlegen *n* -s; ***~а ў вазé*** Gewíchtszunahme *f* -; **2.** (*заробку*) Zúlage *f* -, -n, Gehálts¦erhöhung *f* -, -en; ***атрымáць ~у*** éinen Lóhnaufschlag [éine Zúlage, éine Gehálts¦erhöhung] bekómmen*
прыбаўлéнне *н разм* Hinzúfügung *f* -, -en; Zúnahme *f* -, -n (*павелічэнне*); Zúsatz *m* -es, -sätze (*дапаўненне*); Zúwachs *m* -es (*прырост*)
прыбéгчы herbéilaufen* *vi* (*s*), herbéigelaufen [ángelaufen] kómmen*
прыберагáць, прыберагчы́ spáren *vt*; áufheben* *vt*, áufbewahren *vt*, verwáhren *vt* (*берагчы*); auf die hóhe Kánte légen (*разм*)
прыбірáльня *ж* **1.** Ánkleidezimmer *n* -s, -; Garderóbe *f* -, -n (*акцёра*); **2.** (*туалет*) Toilétte [twa-] *f* -, -n, Klosétt *n* -(e)s, -e; Klo *n* -s, -s (*разм*)
прыбірáльшчыца *ж* Áufwartefrau *f* -, -en, Áufräumefrau *f*, Ráumpflegerin *f* -, -nen, Pútzfrau *f*, Réin(e)machefrau *f*
прыбірáнне *н* (*памяшкання і г. д*) Áufräumen *n* -s; Säuberung *f* -, -en; Réinemachen *n* -s; ***генерáльнае ~*** Gróßréinemachen *n*
прыбірáцца sich schmücken, sich schön [schmuck] máchen
прыбірáць 1. (*прыгожа апранаць*) (schön) kléiden *vt*, (áus)schmücken *vt*, heráusputzen *vt*; **2.** (*упрыгожваць*) (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*); **3.** (*рабіць прыборку*) áufräumen *vt*, in Órdnung bríngen*
прыбíты 1. ángeschlagen; ángenagelt (*цвікамі*); **2.** (*да зямлі*) níedergeschlagen; verhágelt (*градам*)
прыбíцца (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да чаго-н D або* an *A*); ~ ***да бéрага*** (ans Úfer) gespült wérden
прыбíць 1. ánschlagen* *vt*; ánnageln *vt* (*цвікамі*); níederschlagen* *аддз vt* (*да зямлі*); verhágeln *vt* (*градам*); ans Úfer spülen (*да берага*); **2.** (*пабіць*) schlágen* *vt*, prügeln *vt*; éine Tracht Prügel gében* [verábreichen] (*каго-н D*)
прыблíжан|ы 1. *матэм* ángenähert; approximatív; ***~ае вылічэ́нне*** ángenäherte Beréchnung; **2.** *у знач наз м* Vertráute (*sub*) *m* -n, -n, Vertráuensmann *m* -(e)s, -männer *або* -léute, Vertráuensperson *f* -, en; ***~ыя*** *мн* die nächste [éngere] Úmgebung
прыбліжэ́нн|е *н* **1.** Náhen *n* -s; Heránnahen *n*, Ánnähern *n* -s; **2.** *матэм* Ánnäherung *f* -, Approximatión *f* -, ánnähernde Beréchnung; ***ступéнь ~я*** Ánnäherungsgrad *m* -(e)s, -e
прыблíзіцца *разм* sich nähern (*да каго-н*, *чаго-н*, *D*); heránkommen *vi* (*s*) (an *A*)
прыблíзіць *разм* **1.** näher bríngen*, näher rücken, (án)nähern *vt* (*да каго-н*, *чаго-н*); **2.** (*паскорыць*) beschléunigen *vt*; **3.** (*прыцягнуць*) heránziehen* *vt*, für sich gewínnen*; ~ ***да сябé*** in séinen Kreis zíehen*; heránziehen* *vt*
прыблíзна *прысл* ánnähernd, úngefähr; zírka, an (*A*) (*пра колькасць*)
прыблíзны ánnähernd, úngefähr
прыблýда *м разм* Frémdling *m* -(e)s, -e, Ánkömmling *m* -(e)s, -e
прыблýдн|ы verírrt; zúgelaufen (*пра жывёл*); ***~ы сабáка*** ein zúgelaufener Hund
прыбльы́тацца *разм* sich ánschließen* (*да чаго-н*, *да каго-н D*, an *A*)
прыбóй *м* Brándung *f* -; Wéllenschlag *m* -(e)s (*хваль*); ***пéністы ~*** die kóchende Brándung
прыбóр *м* **1.** Gerät *n* -(e)s, -e; Apparát *m* -(e)s, -e; Vórrichtung *f* -, -en; **2.** (*камплект*) Satz *m* -es, Sätze; ***пісьмóвы*** ~ Schréibzeug *n* -(e)s, -e; ***сталóвы*** ~ Gedéck *n* -(e)s, -e; Bestéck *n* -(e)s, -e (*лыжка, відэлец і г. д*); Áufsatz *m* -es, -sätze (*з талерак*); ***чáйны*** ~ Téegeschirr *n* -s, -e
прыборабудавáнне *н* Gerätebau *m* -(e)s
прыбóрка *ж* Áufräumen *n* -s, Säuberung *f* -, -en; Réinemachen *n* -s
прыбрáны (schön) gekléidet, (áus)geschmückt, heráusgeputzt
прыбрáцца *гл* прыбірацца
прыбрáць *гл* прыбіраць
прыбудавáць, **прыбудóўваць** anbauen *vt*
прыбудóва *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánbauen *n* -s; **2.** (*пабудова*) Ánbau *m* -(e)s, -ten, Nébengebäude *n* -s, -; ***бакавáя*** ~ Séitenflügel *m* -s, -
прыбы́так *м эк, камерц* Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; Vórteil *m* -(e)s, -e; Nútzen *m* -s, -; ~ ***ад прóдажаў*** Veräußerungsprofit *m*; ~ ***ад рэклáмы*** Wérbe¦einnahmen *pl*; ***давáць*** ~ Gewínn [Vórteil, Nútzen] bríngen*; ***атрымáць*** ~ Vórteil háben (*ад чаго-н*, von *D*), Vórteil zíehen* (*ад чаго-н* aus *D*), profitíeren (*ад чаго-н* an, von *D*)
прыбыткóвасць *ж эк, камерц* Éinträglichkeit *f* -, Vórteilhaftigkeit *f* -; Rentabilität *f* -
прыбыткóвы *камерц* éinträglich, gewínnbringend; rentábel; vórteilhaft, erspríeßlich, profitábel
прыбыццё *н* Ánkunft *f* -, Éintreffen *n* -s (*куды-н* in *D*)
прыбы́ць 1. ánkommen* *vi* (*s*), éintreffen* *vi* (*s*) (*куды-н* in *D*); **2.** *разм* (*павялічвацца*) zúnehmen* *vi*; sich vergrößern; stéigen* *vi* (*s*) (*пра ваду*)
прыбядня́цца *разм* sich arm [únglücklich] stéllen; den Bemítleidenswerten spíelen
прыбярэ́жн|ы am Úfer gelégen; Úfer-; küstennah, Küsten-; ***~ая марскáя паласá*** [***тэрытóрыя***] Küstengebiet *n* -(e)s, -e

прыва́біць, **прыва́бліваць** ánlocken *vt*, ánziehen* *vt*
прыва́блены ángelockt
прыва́блівы ánziehend, fésselnd, ánsprechend, éinnehmend; attraktív; ~ ***вы́гляд*** ein gefälliges Äußeres
прыва́бнасць Ánziehungskraft *f* -; Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s; Attraktivität [-vi-] *f* -
прыва́бны 1. (*спакуслівы*) verführerisch; verlóckend; **2.** (*абаяльны*) bezáubernd
прываднı́ы *тэх* Ántriebs-, Getríebe-, Transmissións-; ~ ***вал*** Ántriebswelle *f* -, -n
прываказа́льны Báhnhofs-
прыва́л *м* Halt *m* -es, -e; Rast *f* -, -en; Páuse *f* -, -n; Márschhalt *m* -(e)s, -e; ***кароткачасо́вы*** ~ éine kúrze Rast; ***зрабі́ць*** ~ Rast [Páuse] máchen
прывалачы́ *разм* herbéischleppen *vt*, (herán)schléppen *vt*
прывалачы́ся *разм* sich heránschleppen, sich mühsam schléppen
прывалі́|ць *разм* (*прыйсці ў вялікай колькасці*) herbéiströmen *vi* (*s*); ◊ ***яму́ ~ла шча́сце*** er hat größes Glück (gehabt)
прываражы́ць bezáubern *vt*
прыва́рак *м* **1.** (*прадукты для гатавання стравы*) Náhrungsmittel *pl*, Ésswaren *pl*; **2.** (*заправа да гарачых страў*) Zútaten *pl*; Würze *f* -, -n; **3.** (*гарачая страва*) wármes Éssen
прыва́рка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Ánschweißen *n* -s; **2.** (*тое, што прыварана*) das Ángeschweißte (*sub*)
прывары́ць *тэх* ánschweißen *vt*
прыва́тнасц|ь *ж* Éinzelheit *f* -, -en, Detail [de´taĭ] *n* -s, -s; ***у ~і*** insbesóndere
прыва́тнік *м разм* Privateigentümer [-´va:t-] *m* -s, -; Privatproduzent [-´va:t-] *m* -en, -en (*вытворца*)
прыва́тн|ы 1. privat [-´va:t], Privat- [-´va:t-]; ***~ая ўла́снасць*** Priváteigentum *n* -s; ***~ы капіта́л*** Privátkapital *n* -s; ***гэ́та яго́ ~ая спра́ва*** das ist séine Privátangelegenheit; ***~ы вы́падак*** ein speziéller Fall, Sónderfall *m* -(e)s, -fälle; ***~ае пыта́нне*** Éinzelfrage *f*, Téilfrage *f* -, -n
прыватызава́ць privatisíeren [-va-] *vt*
прыватыза́цыя *ж* Privatisíerung [-va-] *f* -
прыве́зці ánfahren* *vt*; mítbringen* *vt* (*з сабой*); líefern *vt* (*даставіць*); ~ *каго-н* ***дамо́ў*** *j-n* nach Háuse fáhren* [bríngen*]; ~ ***дроў*** Holz ánfahren*
прыве́сці 1. führen *vt*, herbéiführen *vt*, bríngen* *vt*; **2.** *матэм* reduzíeren *vt*; ~ ***да аднаго́ назо́ўніка*** auf éinen geméinsamen Nénner bríngen* [reduzíeren]; **3.** (*у які-н стан*) (ver)sétzen *vt*, bríngen* *vt*; ~ ***ў пара́дак*** in Órdnung bríngen*; **4.** (*звесткі і г. д*) ánführen *vt*, ángeben* *vt*, nénnen* *vt*; zitíeren *vt*; ~ ***да прыто́мнасці*** zum Bewússtsein [zur Besínnung] bríngen*; wíeder ins Lében zurückrufen*
прыве́тлівасць *ж* Fréundlichkeit *f* -, Léutseligkeit *f* -; höfliches [fréundliches] Entgégenkommen
прыве́тлів|ы, **прыве́тн|ы** *разм* fréundlich, léutselig; entgégenkommend; ***~ая сустрэ́ча*** ein fréundlicher Empfáng
прывіва́ць *гл* прышчапляць **2.**
прыві́|цца *гл* прышчапіцца **2.**
пры́від *м* Gespénst *n* -es, -er, Geist *m* -es, -er, Spuk *m* -(e)s, -e, Erschéinung *f* -, -en
пры́відны trügerisch, illusórisch, Schein-; spúkhaft; spúkig
прывілє́йны privilegíert [-vi-] [bevórrechtet], bevórzugt, Vórzugs-
прывіле́я *ж* Privilég(ium) [-vi-] *n* -(e)s, *pl* Privilégi¦en; Vórrecht *n* -(e)s, -e, Sónderrecht *n* (*пераважнае права*); Vergünstigung *f* -, -en (*паблажка*)
прывілеява́ны privilegíert [-vi-], bevórrechtet, bevórzugt, Vórzugs-, Áusnahme-
прывіта́льн|ы Begrüßungs-, Gruß-; Willkómmens-; ***~ая прамо́ва*** Grúßansprache *f* -, -n, Begrüßungsansprache *f*; ***~ая тэлегра́ма*** Grúßtelegramm *n* -(e)s, -e
прывіта́нне I 1. *н* Gruß *m* -es, Grüße, Begrüßung *f* -, -en; Willkómmen(s)gruß *m* -es, -grüße, *m* -(e)s, -e, Willkómmen *n*, *m* -s, - (*пры сустрэчы госця і г. д*); Grúßbotschaft *f* -, -en, Begrüßungsschreiben *n* -s, -, Grúßschreiben *n* -s, - (*у пісьмовай форме*); **2.** (*прывітальная прамова*) Grúßansprache *f* -, -n, Begrüßungsansprache *f*, Begrüßungsrede *f* -, -n, Empfángsrede *f* -, -n; ***перада́ць*** ~ éinen Gruß übermítteln *неаддз* [bestéllen] (*разм*) (*каму-н D*)
прывіта́нне! II *выкл разм* sei(d) gegrüßt! hallo!
прывіта́цца, **прывіта́ць** (be)grüßen *vt*
прыві́ць *гл* прышчапіць
прыво́д *м* **1.** Herbéiführen *n* -s; Heránbringen *n* -s, Vórführung *f* -; **2.** *юрыд* Arrést *m* -(e)s, -e; **3.** *тэх* Ántrieb *m* -(e)s, -e, Transmissión *f* -, -en; Getríebe *n* -s, - (*перадатачны механізм*)
прыво́дзіць *гл* прывесці
прыво́з *м* Zúfuhr *f* -, -en, Ánfuhr *f* -
прыво́зіць *гл* прывезці
прыво́зка *ж камерц* Zústellung *f* -, Ánlieferung *f* -, Ánfuhr *f* -
прыво́лле *н* **1.** (*прастора*) fréier Raum [Spíelraum]; **2.** (*вольнае жыццё*) fréies [fróhes] Lében; Fréiheit *f* -, Úngebundenheit *f* -; ***тут дзе́цям*** ~ hier können sich die Kínder frei túmmeln
прыво́льны frei, úngebunden
прыву́чаны ángelernt, ángewöhnt; ánerzogen (*выхаваны*)
прывуча́цца, **прывучы́цца** sich (*D*) *etw*. ángewöhnen (*прывыкнуць*); lérnen *vt* (*навучыцца*)
прывуча́ць, прывучы́ць ánlernen *vt*, ángewöhnen *vt* (*каго-н D*, *да чаго-н A*); *j-m etw*. ánerziehen*, *j-m etw*. béibringen*
прывыка́ць, **прывы́кнуць** sich (allmählich) gewöhnen (*да чаго-н* an *A*); gewöhnt wérden (*да чаго-н A*); éine Gewóhnheit ánnehmen*
прывы́чка *ж разм* Gewóhnheit *f* -, -en, Ángewohnheit *f*
прывя́заны 1. ángebunden, féstgebunden; **2.** *перан* treu, ergében; ***ён ~ да яе*** er hängt an ihr
прывяза́цца 1. sich féstbinden*, sich ánbinden* (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*пра пачуццё*) lieb gewínnen*; éine Zúneigung fássen (*да каго-н* zu *D*); **3.** (*прычапіцца да каго-н*) bemäkeln *vt*; nörgeln *vi* (*да каго-н* an *D*)
прывяза́ць 1. ánbinden* *vt*, féstbinden* *аддз vt*; ánknüpfen *vt*; **2.** *перан* (an sich) fésseln *vt*; (an sich) zíehen* *vt*, *j-m* Sympathíe éinflößen, für sich éinnehmen*
пры́вяз|ь *ж* Léine *f* -, -n, Strick *m* -(e)s, -e; ***трыма́ць на ~і*** an der Léine hálten* [führen]
прывялє́бнасць *ж гл* правялебнасць
прывярзці́ся *разм* träumen *vi*, im Traum sehen*
прывярну́ць 1. (*прывязаць*) (án)binden* *vt*; beféstigen *vt* (*прымацаваць*); **2.** *разм* (*кнот у лямпе*) herúnterschrauben *vt*
прывя́ць leicht verwélken
прыгавары́ць *канц, юрыд* verúrteilen *vt*; ~ ***да пазбаўле́ння во́лі*** zur Fréiheitsstrafe verúrteilen
прыгаво́р *м канц, юрыд* Úrteil *n* -(e)s, -e; Verdíkt [vɛr-] *n* -(e)s, -e; *перан* Úrteil *n*, Be¦úrteilung *f* -, -en; ***апраўда́льны*** ~ Fréispruch *m*; ***адмяня́ць*** ~ das Úrteil widerrúfen*
прыгаво́раны *канц, юрыд* verúrteilt
прыгаво́рваць I *гл* прыгаварыць
прыгаво́рваць II (*гаварыць*) vor sich hin spréchen*
прыгада́цца, **прыга́двацца** éinfallen* *vi* (*s*)
прыгада́ць, **прыга́дваць** sich er¦ínnern (*што-н* an *A*); er¦ínnern *vt* (*што-н* an *A*); erwähnen *vt* (*упамянуць*)
прыгажо́сць *ж* Schönheit *f* -
прыгажу́н *м* schöner Mann
прыгажу́ня *ж* Schönheit *f* -, -en, Schöne (*sub*) *f* -n, -n, schöne Frau, schönes Mädchen (*пра дзяўчыну*)
прыгажэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* прыгожа) schöner, bésser
прыгажэ́йшы (*выш. ступ ад* прыгожы) schöner, viel schöner
прыгажэ́ць hübsch(er) wérden
пры́ганак *м* Áufgangsstufen *pl*
прыганя́ць, **прыгна́ць** (án)tréiben* *vt*, heràntreiben* *vt*; zurücktreiben* *vt* (*назад*); ~ ***скаці́ну дадо́му*** das Vieh nach

Háuse tréiben*, das Vieh héimtreiben*; **2.** (*прыладзіць*) ánpassen *vt*; zusámmenpassen *vt*; éinpassen *vt*
пры́гарад *м* Vórort *m* -(e)s, -e
пры́гарадны Vórort-; ~ ***рух*** Vórortsverkehr *m* -(e)s; Náhverkehr *m*; ~ ***цягнíк*** Vórortzug *m* -(e)s, -züge
прыгарнýцца sich drücken (*да каго-н*, an *A*); sich (án)schmíegen (*да каго-н* an *A*)
прыгарнýць drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*)
пры́гаршчы *мн* Hándvoll *f* -
прыгарэ́лы ángebrannt
прыгарэ́ць ánbrennen* *vi* (*s*)
прыгатавáнне *н* Zúbereitung *f* -, Kóchen *n* -s (*стравы*); ~ ***лéкаў*** Arznéibereitung *f* -, Zúbereitung der Arznéien
прыгатавáць (*страву*) zúbereiten *vt*, kóchen *vt*
прыгінáцца sich béugen, sich herúnterbiegen*; sich bücken
прыгінáць zu Bóden drücken, herúnterbiegen*, níederbeugen *vt*
прыглáдзіць glätten *vt*, glátt stréichen*; ébnen *vt* (*раўнаваць*)
прыглéдзецца 1. (*угледзецца*) áusspähen *vt*; spähen *vt* (*да чаго-н* nach *D*); genáu hínschauen, éingehend betráchten; fixíeren); **2.** (*прывыкнуць*) sich zuréchtfinden* *аддз* (*да чаго-н* in *D*), sich ori¦entíeren (*да абставін*); **3.** (*прывыкнуць*) sich an éinen Ánblick gewöhnen, das Áuge an *etw.* (*A*) gewöhnen; **4.** (*надакучыць*) éines Ánblicks űberdrüssig wérden, éinen Ánblick satt háben
прыглéдзець 1. (*за кім-н*) Acht gében*, áufpassen *vi* (*за кім-н* auf *A*), beáufsichtigen *vt*; Áufsicht háben (*за кім-н* über *A*); ~ ***за дзéцьмі*** Kínder beáufsichtigen; **2.** (*выбраць для сябе*) áussuchen *vt*, fínden* *vt*
прыглýхнуць dúmpfer [gedämpter, klángloser] wérden
прыглýшан|ы gedämpft; ***~ая размóва*** ein verháltenes Gespräch; ***~ы галóсны*** *фан* Múrmelvokal *m* -s, -e
прыглушáцца sich dämpfen
прыглушáць, **прыглушы́ць** dämpfen *vt*
прыгля́д *м разм* (*дагляд*) Áufsicht *f* -, Beáufsichtigung *f* -; ***пад ~ам*** únter Áufsicht
прыглядáцца, **прыглядзéцца** *гл* прыгледзецца
прыгнéчанасць *ж* (*прыгнечаны стан*) Bedrücktheit *f* -, Níedergeschlágenheit *f* -, Depressión *f* -
прыгнéчанне *н*, **1.** Unterdrückung *f* -, Druck *m* -(e)s; **2.** *перан* Níedergeschlagenheit *f* -, Depressión *f* -
прыгнéчаны 1. (*пра таго, каго прыцясняюць*) unterdrückt, unetrjócht; **2.** (*пра стан*) bedrückt, níedergeschlagen [deprimíert]
прыгнёт *м* Unterdrückung *f* -, -en; Bedrückung *f*, Joch *n* -(e)s, -e; ***каланіяльны*** ~ Koloniáljoch *n*
прыгнýцца sich béugen; sich bücken
прыгнýць *гл* прыгінаць
прыгнятáльнік *м* Unterdrücker *m* -s, -
прыгнятáльны bedrückend, níederdrückend
прыгнятáць 1. unterdrücken *vt*, unterjóchen *vt*; **2.** *перан* (*мучыць*) bedrücken *vt*, níederdrücken *аддз vt*
прыгóд|а *ж* Ábenteuer *n* -s, -, (úngewöhnliches) Eréignis *n* -ses, -se; ***забáўная ~а*** ein lústiger Vórfall, éine lústige Begébenheit; ***любóўная ~а*** Líebes¦affäre *f* -, -n, Líebes¦abenteuer *n*; ***шукáльнік ~аў*** Ábenteurer *m* -s, -; Glücksritter *m* -s, -
прыгóднасць *ж канц* Bráuchbarkeit *f* -, Táuglichkeit *f* -; Éignung *f* -; ***~да вайскóвай слýжбы*** Wéhrdiensttauglichkeit *f* -
прыгóдніцкі Ábenteuer-, ábenteuerlich
прыгóдны *гл* прыдатны
прыгóжы schön; hübsch; ***~я слóвы*** schöne Wórte [Rédensarten]
прыгóн I *м* (*жывёлы і г. д*) Antreiben *n* -s; Héimtreiben *n* -s (*дамоў*)
прыгóн II *м гіст* Léib¦eigenschaft *f* -, Hörigkeit *f* -
прыгóнн|ы *гіст* léib¦eigen, hörig; ***~ая прáца*** Fron *f* -, Frónarbeit *f* -
прыгóнн|ы *у знач. наз м* Léibeigene (*sub*) *m*, *f* -n, -n
прыгóрак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n
прыгóрбіцца éinen krúmmen Rücken máchen; éinen krúmmen Rücken bekómmen* (*стаць згорбленым*)
прыгóрблены gekrümmt, búck(e)lig; mit gekrümmtem [hóhem] Rücken
прыгóства *н гл* прыгажосць
прыгразíць dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*)
прыгранíчны Grenz-
прыгрэ́ць ein wénig wärmen, erwärmen *vt*; *перан* beschützen *vt*, bemúttern *vt*; ◊ ~ ***змяю за пáзухай*** éine Schlánge am Búsen nähren
прыгубíць níppen *vt*, *vi* (an *D*)
прыдáдзены béigegeben; *вайск* zúgeteilt
прыдарóжны am Wége gelégen [líegend]
прыдáтак 1. *м* (*нешта несамастойнае*) Ánhängsel *n* -s, -; **2.** (*дабаўка*) Zúgabe *f* -, -n Zúsatz *m* -es, -sätze; **3.** *грам* Appositión *f* -, -en
прыдáтны bráuchbar, táuglich; geéignet; verwéndbar
прыдáцца I 1. nützlich [díenlich, táuglich, bráuchbar] sein, zustátten kómmen*, zur Verwéndung kómmen*, zu gebráuchen sein; von Nútzen sein; zum Nútzen geréichen; **2.** (*здарыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*); passíeren *vi* (*s*)
прыдáцца II *разм* (*дадацца*) sich verméhren; sich vergrößern; wáchsen* *vi* (*s*) (*павялічыцца*)
прыдáць *канц* **1.** zúgeben* *vt*, hinzúfügen *vt*, zúlegen *vt*; zúteilen *vt*, unterstéllen *vt* (*вайск*); **2.** (*сэнс і г. д*) verléihen* *vt*, gében* *vt*; ~ ***другí сэнс*** éinen ánderen Sinn verléihen*; ~ ***значэ́нне*** Bedéutung béimessen*
прыдáча *ж* Verléihung *f* -, Zúlage *f* -, -n, Zúgabe *f* -, -n; Zúteilung *f* - (*вайск*); ***у ~у*** als Zúgabe, als Dréingabe (*да чаго-н* zu *D*), óbendrein, dazú
прыдбáнне *н разм* Ánschaffung *f* -, -en
прыдбáць 1. erwérben* *vt*, sich (*D*) ánschaffen *vt*; gewínnen* *vt* (*сяброў і г. д*); **2.** (*купіць*) káufen *vt*, erwérben* *vt*
прыдвóрн|ы 1. zum Hof gehörig, höfisch, Hof -; Höflings- (*пагард*); ***~ыя кóлы*** Hófkreise *pl*; ***~ы паэ́т*** Hófdichter *m* -s, -; ***~ая дáма*** Hófdame *f* -, -n; **2.** *наз м* Höfling *m* -(e)s, -e
прыджгáць *разм* ángerannt [ángesaust] kómmen*, heránjagen *vi* (*s*); herbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*)
прыдзвéрнік *м кніжн* Pförtner *m* -s, -, Schlíeßer *m* -s, -, Tórhüter *m* -s, -
прыдзíра *м*, *ж разм* Nörgler *m* -s, -, Mäkler *m* -s, -, Méckerer *m* -s, -; Krítt(e)ler *m* -s, -; Nörglerin *f* -, -nen, Mäklerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
прыдзíрка *ж разм* Nörgeléi *f* -, -en, Mäkeléi *f* -, -en, Meckeréi *f* -, -en; Schikáne *f* -, -n; Kritteléi *f* -, -en (*крытыканства*)
прыдзíрліва *прысл гл* прыдзірлівы
прыдзíрлівасць *ж* Nörgelsucht *f* -, Tádelsucht *f* -
прыдзíрлівы schikanös, nörglerisch
прыдýманы ersónnen; erfúnden
прыдýмаць, **прыдумля́ць** áusdenken* *vt*, erdénken* *vt*, ersínnen* *vt*; erfínden* *vt*; ***ён не мог ~ іншага вы́йсця*** er fand kéinen ánderen Áusweg; ***я больш нічóга не магý*** ~ ich bin mit méiner Wéisheit [méinem Latéin] am Énde
прыдýмка *ж* **1.** Erdíchtung *f* -, -en (*вымысел*); Hírngespinst *n* -(e)s, -e, Erfíndung *f* -, -en, Ámmenmärchen *n* -s, -, Lüge *f* -, -n, Lügengeschichte *f* -, -n (*няпраўда*); **2.** *разм* (*вынаходлівасць*), Phantasíe [Fantasíe] *f* -, Éinbildungskraft *f* -; **3.** (*задума*) Éinfall *m* -s, -fälle
прыдýрак *м разм* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpe, Narr *m* -en, -en, Tor *m* -en, -en, Schwáchkopf -(e)s, -köpfe; Scháfskopf *m*
прыдýрвацца *разм* den Dúmmen [Éinfältigen] spíelen
прыдуркавáтасць *ж разм* Éinfalt *f* -, Éinfältigkeit *f* -
прыдуркавáты dumm, éinfältig, álbern, tölpelhaft, läppisch
прыдушы́ць *разм* erwürgen *vt*
прыды́баць *разм* húmpelnd [hínkend] kómmen*, herbéihumpeln *vi* (*s*), herbéihinken *vi* (*s*)

прыдыха́льны *фан* Hauch-, behäucht; ~ *гук* Háuchlaut *m* -(e)s, -e

прые́зд *м* Ánkunft *f* -, -künfte

прые́зджы *м* Ángereiste (*sub*) *m* -n, -n, Zúgereiste (*sub*) *m* -n, -n, Frémde (*sub*) *m* -n, -n

прые́мна *прысл*, **прые́мн|ы** ángenehm; ánziehend (*прывабны*); ***мне ~а*** es ist mir ángenehm; ***ве́льмі прые́мна*** sehr ángenehm

прые́мнае *н*, **прые́мна|сць** *ж* das Ángenehme -n; ***спалуча́ць ~е з кары́сным*** das Ángenehme mit dem Nützlichen verbínden*

прые́сціся: ***мне прые́лася*** *разм* ich bin déssen űberdrüssig, es ist mir zuwíder; ich habe es sátt, ich habe genúg (davón)

прые́хаць (án)kommen* *vi* (*s*); éintreffen* *vi* (*s*); ángefahren [ángereist] kómmen* (*пры вандроўцы*)

прыём I *м* **1.** Ánnahme *f* -, -n; *камерц* ~ ***на склад*** Éinlagerung *f*, Éinlagern *n*; **2.** (*куды-н*) Áufnahme *f* -, -n; ~ ***на пра́цу*** Éinstellung *f* -; ***зая́ва аб ~е*** Bewérbungsschreiben *n* -s, -; ***пада́ць зая́ву аб ~е*** um Áufnahme ánsuchen (*куды-н* in *A*); **3.** (*наведвальнікаў*) Empfáng *m* -(e)s, -fänge; ***право́дзіць*** ~ (*ва ўстанове і г. д*) Spréchstunden ábhalten*; **4.** (*лекаў*) Éinnahme *f* -, -n; ***у адзі́н*** ~ in éinem Zug; auf éinen Schlag [Sitz], mit éinem Griff; ***у два ~ы*** in zwei Ánsätzen

прыём II *м* (*спосаб*) Verfáhren *n* -s, -; Hándgriff *m* -(e)s, -e; Maníer *f* -, -en (*манера*); ***ве́даць ~ы пра́цы*** die Hándgriffe séiner Árbeit kénnen*

прыёмка *ж* Empfáng *m* -(e)s, -fánge; Ábnahme *f* -, -n (*тавараў і г. д*); Übernahme *f* (*новага будынка і г. д*)

прыёмная *ж* Empfángsraum *m* -(e)s, -räume (*ва ўстанове*); Spréchzimmer *n* -s, - (*у лекара*); Áufnahmeraum *m*, Áufnahme *f* - (*прыёмнае аддзяленне ў шпіталі*)

прыёмнік *м радыё* Empfänger *m* -s, -, Fúnkapparat *m* -(e)s, -e

прыёмны 1. Empfángs-; ***~ыя гадзі́ны*** Spréchstunden *pl*, Empfángsstunden *pl*; ***~ы пункт*** Ánnahmestelle *f* -, -n; ***~ая камі́сія*** Áufnahmekommission *f* -, -en; **2.** (*бацька і г. д*) Adoptív-, Pflége-; ***~ы сын*** Adoptívsohn *m* -(e)s, -söhne, Pflégesohn *m*; ***~ыя бацькі́*** Adoptíveltern *pl*; ***~ы пако́й*** (*у бальніцы*) Empfángsraum *m* -(e)s, -räume, Empfángszimmer *n* -s, -, Wártezimmer *n*

прыёмшчык *м* Ábnahmebeamte (*sub*) *m* -n, -n

прыёмыш *м* Pflégekind *n* -(e)s, -er, Adoptívkind *n*

прыжму́рвацца, **прыжму́рыцца** die Áugen zusámmenkneifen* [zúkneifen*]

прыжму́рваць, **прыжму́рыць:** ~ ***во́чы*** die Áugen zúkneifen*

прыжы́цца 1. *разм* (*пра чалавека*) sich éinleben, sich éingewöhnen; **2.** (*пра расліны*) sich akklimatisíeren

прыжыццёвы zu Lébzeiten

прыжы́ць: ~ ***дзяце́й*** *разм* sich (*D*) Kínder ánschaffen; Kínder erzéugen

прыз *м* Preis *m* -es, -e; ***грашо́вы*** ~ Géldpreis *m*; ***пераxо́дны*** ~ *спарт* Wánderpreis *m*; ***узя́ць*** ~ éinen Preis erríngen* [erhálten*]; ***прысудзі́ць*** ~ éinen Preis zúsprechen* [zú¦erkennen*]

прызабыва́цца, **прызабы́цца** allmählich in Vergéssenheit geráten*

прызабыва́ць, **прызабы́ць** (ein wénig) vergéssen* *vt*

прызапа́сіць, **прызапа́шваць** sich verséhen* (*што-н*, mit *D*); besórgen *vt*; Vórräte máchen

пры́зба *ж* Érdaufwurf *m* -(e)s, -würfe (*um ein Bauernhaus*)

прызва́нне *н разм гл* пакліканне

прызва́ны *гл* пакліканы

прызва́ць 1. rúfen* *vt*; herbéirufen* *vt*; ~ ***на дапамо́гу*** *разм* zu Hílfe rúfen*; ~ ***на вайско́вую слу́жбу*** zum Kríegsdienst [zum Militär] éinberufen*; **2.** (*патрабаваць*) áuffordern *vt*, áufrufen* *vt* (*да чаго-н* zu *D*)

прызвыча́іцца *гл* прывыкаць

прызе́мны érdnah, bódennah, Bóden-; ~ ***слой паве́тра*** *геагр, метэар* bódennahe Lúftschicht

прызёр *м спарт* Préisträger *m* -, -, Préisgekrönte (*sub*) *m,f* -n, -n

пры́зма *ж матэм* Prisma *n* -s, -men

прызматы́чны *матэм*, *фіз* prismátisch, säulenförmig

прызна́нн|е *н* **1.** Ánerkennung *f* -; ***атрыма́ць агу́льнае ~е*** állgeméine Ánerkennung finden*; **2.** (*заява*) Bekénntnis *n* -ses, -se, Geständnis *n* -ses, -se; Éingeständnis *n*; ***згóдна з асабі́стым ~ем*** éingestandenermaßen; ***~е ў кaxа́нні*** Líebeserklärung *f* -, -en; ***~е віны́*** Schúldbekenntnis *n*

прызна́ны ánerkannt

прызна́цца bekénnen* *vt*, éingestehen* *vt*, gestéhen* *vt*, ein Geständnis áblegen; ***шчы́ра*** ~ ein óffenes Bekénntnis áblegen

прызна́ць 1. ánerkennen* *vt*; **2.** (*згадзіцца*) zúgeben* *vt*; ~ *чыю-н* ***справядлі́васць*** *j-m* Recht gében*; **2.** *разм* (*пазнаць*) erkénnen *vt*, wíeder erkénnen*

прызна́чаны im vóraus féstgesetzt, voráusbestimmt

прызнача́цца bestímmt sein (*для каго-н*, *чаго-н* für *A*)

прызнача́ць, **прызна́чыць 1.** (*вызначыць*) bestímmen *vt*, féstsetzen *vt*; áussetzen *vt* (*пенсію і г. д*); ~ ***штраф*** éine Stráfe [ein Búßgeld] áuferlegen (*каму-н D*); ~ ***пасяджэ́нне*** éine Sítzung ánberaumen; ~ ***пасяджэ́нне на ве́чар*** die Sítzung auf den Ábend légen; **2.** (*на пасаду*) ernénnen* *vt*, éinsetzen *vt*, bestímmen *vt*; **3.** (*лякарства*, *лячэнне*) vórschreiben* *vt*, ánordnen *vt*; verschréiben* *vt* (*прапісаць*)

прызначэ́нне *н* **1.** (*устанаўленне*) Bestímmung *f* -, -en, Féstsetzung *f* -, -en, Fixíerung *f* -, -eh; ~ ***тэ́рміну*** die Féstsetzung des Termíns; **2.** (*на пасаду*) Ernénnung *f* -, -en, Bestímmung *f*; Nominíerung *f* -, -en; Éinsetzung *f* -, -en; **3.** (*лячэбнае*) Vórschrift *f* -, -en; **4.** (*мэта*) Bestímmung *f*; Zweck *m* -(e)s, -e; Zwéckbestimmung *f*

прызы́|ў *м вайск* Éinberufung *f* -, -en, Áushebung *f* -, -en, Áufgebot *n* -(e)s, -e

прызыва́цца *разм* **1.** zum Militärdienst éinrücken; **2.** *зал. стан* éinberufen wérden

прызыва́ць: ~ ***на вайско́вую слу́жбу*** zum Militär(dienst) éinberufen* [éinbeziehen*]

прызыўні́к *м вайск* Éinberufene (*sub*) *m* -n, -n, Rekrút *m* -en, -en

прызыўн|ы́ *вайск* Éinberufungs-; ~ ***ўзро́ст*** díenstpflichtiges Álter, Éinberufungsalter *n* -s, -; Éinberufungsjahrgang *m* -(e)s, -gänge, Áushebungskontingent *n* -(e)s, -e (*кантынгент*); ***~ы́ пункт*** Éinberufungsstelle *f* -, -n

прызямле́нн|е *н ав, касм* Lándung *f* -, -en, Áufsetzen *n* -s; ***мя́ккае ~е*** wéiche Lándung; ***пача́ць ~е*** zur Lándung ánsetzen [übergehen*]; ***ме́сца ~я*** Áufsprungsstelle *f* -, -n (*парашутыста*)

прызямлі́цца *ав, касм* lánden *vi* (*s*)

прызямлі́ць lánden *vt*, zur Lándung bríngen*

прызямля́цца *гл* прызямліцца

пры́іск *м разм гл* паклады

прыйсці́ 1. kómmen* *vi* (*s*); ánkommen* *vi* (*s*); ánlangen *vi* (*s*) (*дайсці*); éinlaufen* *vi* (*s*) (*пра прыбыццё карабля ў гавань*); **2.** (*надысці*) kómmen* *vi* (*s*), heréinbrechen* *vi* (*s*), heránrücken *vi* (*s*); **3.** (*у вядомы стан*) geráten* *vi* (*s*); ~ ***ў галаву́*** in den Sinn kómmen*; éinfallen* *vi* (*s*)

прыйсці́ся 1. (*падыходзіць якасцю, памерам*) pássen *vt*, sich éignen, entsprécheh* *vi*; ***бо́ты прыйшлі́ся па назе́*** die Stíefel pássen gut; **2.** (*супадаць з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); **3.** *безас* (*належаць*) zúkommen* *vi* (*s*), zúfallen* *vi* (*s*), entfállen *vi* (*s*)

прыкава́|ць 1. (*ланцугом*) ánketten *vt*, an die Kétte légen; fésseln *vt*, in Fésseln schlágen*; **2.** *перан* erstárren lássen*; fésseln *vt*; únbeweglich máchen; ***страх ~ў яго́ да ме́сца*** vor Furcht blieb er wie gebánnt stehen; vor Angst kónnte er sich nicht vom Fleck rühren, ***хваро́ба ~ла яго́ да ло́жка*** er war durch die Kránkheit an das Bett geféssel t

пры́казка *ж* Spríchwort *n* -(e)s, -wörter

прыка́зчык *м уст* (*у краме*) Hándlungsgehilfe (*sub*) *m* -n, -n, Verkäufer *m* -s, -; (*у маёнтку*) Verwälter *m* -s, -, Gútsverwalter *m*

прыкамандзіраваць ábkommandieren *vt*, béiordnen *vt*; zúteilen *vt* (*да каго-н* zu *D*)

прыкархнуць *разм* ein Níckerchen máchen

прыкарэць ántrocknen *vi* (*s*), háften bléiben*

прыкаціць 1. (her)ánrollen *vt*, heránwälzen *vt*; **2.** *разм* (*прыехаць*) ángesaust kómmen*

прыкідаць *гл* прыкінуць **1.**

прыкідвацца *разм* sich (án)stéllen, sich verstéllen; sich áufspielen (*кім-н* als *A*)

прыкінуць 1. (*набавіць*) zúgeben* *vt*, zúlegen *vt*; zúschlagen* *vt* (*дадаць*); **2.** *разм* (*прыблізна падрахаваць*) áusrechnen *vt*, náchrechnen *vt*; náchschlagen* *vt*; ~ ***у галаве*** im Kópf náchrechnen

прыклад *м* Béispiel *n* -s, -e; Múster *n* -s, -, Vórbild *n* -(e)s, -er (*узор*); ***прывесці*** ~ ein Béispiel ánführen; ***браць*** ~ sich (*D*) ein Béispiel néhmen* (*з каго-н* an *D*), zum Vórbild néhmen* (*з каго-н A*)

прыклад *м* (*у стрэльбы*) Kólben *m* -s, -; ***удар ~ам*** Kólbenschlag *m* -(e)s, -schläge, Kólbenstoß *m* -es, -stöße

прыкладаць béilegen *vt*, béifügen *vt*; áuflegen *vt* (*накладаць*)

прыкладна *прысл*; **прыкладны 1.** (*узорны*) músterhaft, mústergültig, Múster-; vórbildlich; exemplárisch (*пра пакаранне*); **2.** (*прыблізны*) úngefähr, ánnähernd, approximatív

прыкладны ángewandt; ***~ыя навукі*** ángewandte Wíssenschaften

прыкласці *гл* прыкладаць

прыклеіць, прыклейваць ánkleben *vt*, ánleimen *vt*

прыкльпаць *разм* húmpelnd [hínkend] kómmen*, herbéihinken *vi* (*s*), herbéihumpeln *vi* (*s*)

прыкме|та *ж* **1.** (*адзнака*) Mérkmal *n* -s, -e; Kénnzeichen *n* -s, -; ***асаблівая ~та*** ein besónderes Mérkmal; ***апісанне ~ты*** (*чалавека*) Persónalbeschreibung *f* -, -en; **2.** (*прадвесце*) Vórbedeutung *f* -, -en; Ómen *n* -s, *pl* Ómina, Vórzeichen *n* -s, -; ◊ ***мець на ~це*** *разм* im Áuge háben; im Áuge behálten*

прыкметны *разм* mérklich, fühlbar, síchtbar, spürbar, wáhrnehmbar; áuffällig (*які звяртае на сябе ўвагу*)

прыкмеціць, **прыкмячаць** *разм* bemérken *vt*, mérken *vt*

прыколваць 1. (*шпількай*) ánstecken *vt*, ánheften *vt*; **2.** (*штыком*) erstéchen* *vt*, tótstechen* *аддз vt*

прыколка *ж* (*для валасоў*) Háarnadel *f* -, -n

прыкончыць *разм* **1.** (*скарыстаць*) áufbrauchen *vt*; áufessen* *vt* (*з'есці*); ~ ***запасы*** die Vórräte áufbrauchen; **2.** (*забіць*) den Rest gében*, den Gár¦aus máchen (*каго-н D*), *j-n* um die Écke bríngen*

прыкормліваць zúsätzlich nähren (*немаўлят*); béifüttern *vt* (*жывёлу*)

прыкра *прысл гл* прыкры

прыкраса *ж* Áusschmückung *f* -, -en, Beschönigung *f* -, -en; Áufbauschung *f* -, -en, Übertréibung *f* -, -en (*перабольшанне*); ***без ~ы*** óhne Beschönigung [Schönfärberéi]; úngeschminkt; ***праўда без ~ы*** die náckte [úngeschminkte] Wáhrheit

прыкрасць *ж* Únannehmlichkeit *f* -, Ärger *m* -s; Úngelegenheit *f* -

прыкруціць, **прыкручваць 1.** (*прывязаць*) (án)bínden* *vt*; beféstigen *vt* (*прымацаваць*); **3.** *разм* (*кнот у лямпе*) herúnterschrauben *vt*

прыкры únangenehm; péinlich (*пакутліва-непрыемны*); ärgerlich (*які выклікае злосць*)

прыкрыкнуць ánschreien* *vt*; ánschnauzen *vt* (*груба*)

прыкрыты 1. (*няшчыльна зачынены*) ángelehnt, nicht ganz zúgemacht; **2.** (*захаваны ад чаго-н*) bedéckt, zúgedeckt; **3.** (*замаскіраваны*) bemäntelt, verdéckt, verschléiert

прыкрыцца 1. sich leicht zúdecken [bedécken]; **2.** (*замаскіраваць свае дзеянні*) vórschützen *vt*, vórtäuschen *vt*

прыкрыццё *н* **1.** Schutz *m* -es; Déckung *f* -; ***пад ~м*** im Schutz(e); *перан* unter dem Déckmantel, unter der Máske, unter Bemäntelung; **2.** *вайск* (*дзеянне*) Déckung *f* -; **3.** *вайск* (*часць*) Bedéckung *f* -, -en, Geléit *n* -(e)s, -e

прыкрыць 1. (*накрыць*) bedécken *vt*, zúdecken *vt*; **2.** *перан* (*замаскіраваць*) bemänteln *vt*, maskíeren *vt*, verdécken *vt*, vertúschen *vt*, verschléiern *vt*; **3.** *вайск* décken *vt*; ~ ***тыл*** sich (*D*) den Rücken décken, sich (*D*) Rückendeckung scháffen; **4.** *разм* (*зачыніць установу*) schließen* *vt*, zúmachen *vt*; liquidíeren *vt*; **5.** (*пакончыць з чым-н*) Schluss máchen (mit *D*)

прыкупіць (hin)zúkaufen *vt*

прыкурваць, прыкурыць ánrauchen *vt*; ***даць прыкурыць*** *j-m* das Féuer zúreichen [gében*]

прыкус *м анат* Biss *m* -es, -e, Gebíss *m* -es, -e

прыкусваць, **прыкусіць** hinéinbeißen* *vi* (*што-н* in *A*); ~ ***язык*** (*тс перан*) sich auf die Zúnge béißen*

прылавак *м* Ládentisch *m* -es, -e; Théke *f* -, -n (*стойка*)

прылад|а *ж* (*прыстасаванне, інструмент, сродак*) Vórrichtung *f* -, -en, Éinrichtung *f* -, -en, Mechanísmus *m* -, -men; ***~ы працы*** Árbeitswerkzeug *n* -(e)s; ***пісьмовыя ~ы*** Schréibzeug *n*, -es, Schréibutensili¦en *pl*; ***спартыўныя ~ы*** Spórtbedarf *m* -(e)s

прыладжвацца sich ánpassen (*да чаго-н, каго-н* an *A*); sich ánbequemen (*да чаго-н, каго-н* an *A*, *D*) (*прыстасоўвацца*); séinen Mántel nach dem Wind hängen

прыладжваць, **прыладзіць** *разм* ánpassen *vt*, ánmachen *vt*, beféstigen *vt*

прылажыцца (*пры стральбе*) (das Gewéhr) ánlegen

прылажыць 1. (*далучаць*) béilegen *vt*, béifügen *vt*; **2.** (*прыкласці*) áuflegen

прылаўчыцца *разм* sich ánpassen (*да чаго-н D*), sich ríchten (nach *D*), sich gewöhnen (an *A*)

прылашчваць, прылашчыць 1. liebkósen *неаддз vt*; mit Zärtlichkeiten überschütten (*асыпаць ласкамі*); **2.** *перан* (*слых і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*

прылегчы sich hínlegen; ein Schläfchen máchen (*паспаць*)

прылепліваць ánkleben *vt*, ánleimen *vt*

прылесак *м* Wáldparzelle *f* -, -n; Júngholz *n* -es, -hölzer

прылёт *м* Herbéifliegen *n* -s; Ánkunft *f* - (*прыбыццё*); Stríchzeit *f* -, -en (*пералётных птушак*)

прылізаць, прылізваць (*валасы*) glatt kämmen, stríegeln *vt*

прылік *м*: ***дзеля ~у*** ánstandshalber

прыліпаць, прыліпнуць 1. féstkleben *vi* (*s*), klében bléiben*, hängen bléiben*; **2.** *разм* (*прыставаць*) sich ánhängen (*да каго-н* an *A*), nicht vom Hálse géhen* (*да каго-н D*)

прыліў *м* **1.** *геагр* (*марскі*) Flut *f* -, -en; ~ ***і адліў*** Ébbe und Flut, Gezéiten *pl*; **2.** (*пяшчотнасці і г. д*) Áusbruch *m* -(e)s, -brüche, Ánfall *m* -s, -fälle; **3.** *мед* (*крыві*) Ándrang *m* -(e)s, Kongestión *f* -, -en; ~ ***крыві*** Blútandrang *m*

прыліць 1. (*дадаць*) (hin)zúgießen* *vt*; **2.** (*прыцячы*) zúfließen* *vi* (*s*), zúströmen *vi* (*s*), heránfließen* *vi* (*s*), herbéiströmen *vi* (*s*)

прылічваць, прылічыць 1. (*дадаць*) (hin)zúrechnen *vt*, hinzúzählen *vt*; **2.** (*аднесці*) zählen *vt* (*да каго-н* zu *D*); éinbegreifen* *vt* (*уключыць*)

прылічэнне *н* **1.** Éinberechnen *n* -s, Hinzúrechnung *f* -, -en, Hinzúzählung *f* -, -en; **2.** (*прызначэнне*) Beórderung *f* -, -en, Ábkommandierung *f* -, -en; **3.** (*улік каго-н*) Éinreichung *f* -, Éinbeziehen *n* -s

прылягá|ць *разм* **1.** (*пра вопратку*) ánliegen* *vi*, sich ánschmíegen; ***сукенка ~е да цела*** das Kleid liegt eng am Körper an; **2.** (*межаваць*) (án)grénzen *vi*, ánstößen* *vi* (*да чаго-н* an *A*)

прыляпіцца, прыляпляцца klében *vi*, klében bléiben*, háften *vi*, háften bléiben*

прылятаць, прыляцець 1. ánfliegen* *vi* (*s*), heránfliegen* *vi* (*s*), herbéifliegen* *vi* (*s*); ángeflogen kómmen*; **2.** *перан разм* heréinfliegen* *vi* (*s*), (her)ánsausen *vi* (*s*)

прыма *ж* **1.** *муз* Prím(e) *f* -, -n; Á-Saite *f* -, -n (*струна*); **2.** (*першая скрыпка*) Prímgeige *f* -, -n

прымадонна *ж тэатр* Primadónna *f* -, -dónnen

прымазацца, прымазвацца *разм* sich éinschleichen*, sich éinschmuggeln; sich ánbiedern (*убівацца ў давер*)

прымайстраваць, прымайстроўваць *разм* ánmachen *vt*, ánbringen* *vt* (*на(д)садзіць*); beféstigen *vt* (*прымацаваць*)
прымák *м* Éingeheiratete (*sub*) *m* -n, -n
прымáльнасць *ж* Ánnehmbarkeit *f* -
прымáльны ánnehmbar; akzeptábel
прыманіць, прымáньваць ánlocken *vt*; ánziehen* *vt* (*зацікавіць*)
прымаразкі *мн* Frühfrost *m* -(e)s, -fröste; Náchtfröste *pl* (*начныя*); ~ ***на глебе*** Bódenfrost
прымасціцца *разм* sich (hín)hócken, sich éinrichten (*прыстроіцца*)
прымáт *м у розн знач* Primát *m*, *n* -(e)s, -e
прымаўка *ж літ* Éinleitung *f* -, -en; humorístisches Vórwort (*zu einem Märchen*)
прымацавáнне *н* **1.** Beféstigung *f* -; **2.** (*да арганізацыі і пад.*) Ángliederung *f* -, -en, Éinverleibung *f* -, Zúteilung *f* -; Bezúgsanmeldung *f* - (*напр харчовых картак*)
прымацавáць, **прымацóўваць 1.** beféstigen *vt*, ánbinden* *vt*; féstmachen *аддз vt*; ánheften *vt*, ánmachen *vt* (*прыладзіць*); **2.** (*да ўстановы і г. д*) ánmelden *vt*, ánschließen* *vt* (*да чаго-н* an *A*)
прымáцца 1. *зал. стан* akzeptíert [ángenommen, éingenommen, entgégengenommen, gehálten] wérden; **2.** *с. -г* (*пра расліны*) Wúrzel fássen; **3.** *мед* (*пра прышчэпку*) éine pósitive [-və] Reaktión zéigen
прымáць 1. empfángen* *vt*, in Empfáng néhmen*, ánnehmen* *vt*, entgégennehmen* *vt*; **2.** (*наведвальнікаў*) empfángen* *vt*, áufnehmen* *vt*; **3.** (*лякарства і г. д*) éinnehmen* *vt*; **4.** (*закон і г.д*) ánnehmen* *vt*, bestätigen *vt*; akzeptíeren *vt*; **5.** (*форму і г. д*) bekómmen* *vt*, ánnehmen* *vt*, éinnehmen* *vt*; **6.** (*за каго-н*, *што-н*) hálten* *vt* (für *A*); **7.** *спарт*: ~ ***нóрмы*** die Nórmen ábnehmen*; ◊ ~ ***да сэрца*** sich (*D*) zu Hérzen néhmen*; ~ ***удзéл*** téilnehmen* (*у чым-н* an *D*)
прымáч *м разм гл* прыёмнік
прымéрваць ánprobieren *vt*, ánpassen *vt*
прымéрзнуць ánfrieren* *vi* (*s*); ángefroren sein
прымéрка *ж* Ánprobe *f* -, -n, Próbe *f*, Ánprobieren *n* -s
прымеркавáць (*пра час, тэрмін*) verbínden* *vt* (*да чаго-н* mit *D*), ánknüpfen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánberaumen* *vt*, termínlich ábstimmen
прымéрыцца Áugenmaß néhmen*, ábschätzen *vt*
прымес|ь *ж* Béimischung *f* -, -en, Béimengung *f* -, -en; Zúsatz *m* -es, -sätze; ***з ~сю*** mit éinem Zúsatz; gemíscht (*чаго-н* mit *D*)
прымéта *ж* Zéichen *n* -s, -; Mérkmal *n* -s, -e, Kénnzeichen *n* -s, -
прымéтнік *м грам* Ádjektiv *n* -s, -e, Éigenschaftswort *n* -es, -wörter, Béiwort *n*
прымéціць *разм* bemérken *vt*, mérken *vt*
прымéшка *ж разм гл* прымесь
прымірáльнік *м* Versöhner *m* -s, -, Fríedenstifter *m* -s, -
прымірáльн|ы versöhnen, Versöhnungs-; schlíchtend, Schlíchtungs-; ***~ая камісія*** Schlíchtungskommission *f* -, -en
прымірáць *гл* прымірыць
прымірыцца 1. (*з кім-н*) sich versöhnen, sich áussöhnen, Fríeden schlíeßen* (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*з чым-н*) sich áussöhnen, sich zufríeden gében*, sich ábfinden* (mit *D*); ~ ***з дýмкаю*** sich mit dem Gedánken vertráut máchen, sich an den Gedánken gewöhnen
прымірыць 1. (*ворагаў*) versöhnen *vt*, áussöhnen *vt*; **2.** (*супярэчнасці*) éinen Vergléich zustánde [zu Stánde] bríngen*; in Überéinstimmung bríngen*; áusgleichen* *vt*
прымірэнец *м* Versöhnler *m* -s, -; Kompromíssler *m* -s, -, Opportuníst *m* -en, -en
прымірэнне *н* **1.** (*ворагаў*) Versöhnung *f* -, -en, Áussöhnung *f* -, -en; fríedlicher Áusgleich (*у судовай справе*); ~ ***бакóў*** Éinigung [Vergléich] der Partéien; **2.** (*супярэчнасцяў*) Áusgleich *m* -(e)s, Schlíchtung *f* -, Vergléich *m* -(e)s; **3.** (*з чым-н*) Ábfindung *f* -
прымірэнства *н* Versöhnlertum *n* -s
прымірэнчы versöhnlerisch; opportunístisch
прымітывізм *м* Primitivismus [-ˊvıs-] *m* -
прымітыў *м* das Primitíve [-və] (*sub*), das Úrsprüngliche (*sub*); *маст* primitíves Kúnstwerk
прымітыўны primitív, éinfach; únentwickelt
прымкнýць 1. (*далучыцца*) sich ánschließen* (*да каго-н*, *да чаго-н D*, an *A*); béitreten* *vi* (*s*) (*D*); **2.** *вайск*: ~ ***штык*** das Séitengewehr áufpflanzen; ~ ***штыкі!*** (*каманда*) Bajonétt áufpflanzen!
прымнажáць, **прымнóжыць** verméhren *vt*, vergrößern *vt*
прымóкнуць (ein wénig) nass [feucht] wérden
прымóрскі See-; Küsten-; ~ ***гóрад*** Séestadt *f* -, -städte, Stadt am Meer
прымóчваць ánfeuchten *vt*, beféuchten *vt*; benétzen *vt*
прымóчка *ж мед* féuchter Kühlverband; ~ ***для вачэй*** Áugenwasser *n* -s
прымудравáць *разм* erdénken* *vt*, áusdenken* *vt*, ersínnen* *vt*; erfínden* *vt* (*вынайсці*)
прымудрыцца *разм іран* fértig bríngen*
прымула *ж бат* Prímel *f* -, -n
прымýрак *м* Ófenbank *f* -, -bänke
прымус I *м уст* Prímuskocher *m* -s, -
прымýс II *м* Nötigung *f* -, Zwang *m* -(e)s; ***з ~у*** gezwúngenermaßen; únter dem Druck; ***без ~у*** óhne Zwang; gútwillig, aus fréien Stücken (*добраахвотна*) (*разм*)
прымýсам *прысл* gewáltsam, gewálttätig
прымýсіць zwíngen* *vt*, nötigen *vt*; Zwang ántun* (*каго-н D*); ~ ***да маўчáння*** zum Schwéigen bríngen* [zwíngen*], das Wort verbíeten* (*D*)
прымусóвы Zwangs-, zwángsläufig; ***у ~м парáдку*** zwángsweise, zwángsläufig
прымýшаны 1. (*абавязковы*) gezwúngen, genötigt; **2.** (*ненатуральны*) gezwúngen, steif, únnaturlich, gezíert
прымушáць *гл* прымусіць
прымхі *мн* Áberglaube(n) *m* -ns
прымхлівы ábergläubisch
прымчáцца ángerannt [ángelaufen] kómmen*, heránjagen *vi* (*s*); herbéisprengen *vi* (*s*) (*верхам*)
прымы *мн* Éinheirat *f* -, -n
прымянéнн|е *н кніжн* Ánwendung *f* -, Verwéndung *f* -, Éinsatz *m* -es; Gebráuch *m* -(e)s (*ужыванне*); ***мець ~е*** ángewandt wérden, Verwéndung fínden*; ***знайсці ~е сваім сілам*** ein geéignetes Betätigungsfeld fínden*; ***~е тэóрыі на прáктыцы*** die Ánwendung der Theoríe in der Práxis; ***практычнае ~е*** Nútzanwendung *f*; ***~е ўзбрóенай сілы*** der Éinsatz bewáffneter Macht; ***~е áтамнай збрóі*** Atómwaffeneinsatz *m*, Kérnwaffeneinsatz *m*; ***сфéра ~я*** Ánwendungsbereich *m*, *n* -(e)s, -e
прымяніць *кніжн* ánwenden* *vt*, verwénden* *vt*; gebráuchen *vt* (*выкарыстаць*); zum Éinsatz bríngen* (*сілы*, *здольнасці*)
прымяншáць *разм* verkléinern *vt*, verríngern *vt*; ~ ***цяжкасці*** die Schwíerigkeiten unterschätzen [bagatellisíeren]
прымяншэнне *н разм* Verkléinerung *f* -, -en, Verríngerung *f* -, -en
прымяняць *кніжн гл* прымяніць
прымярáць ánprobieren *vt*, ánproben *vt*; ~ ***палітó*** den Mántel ánprobieren [zur Próbe] ánziehen*; ◊ ***сем разоў прымéрай*** [***адмéрай***], ***а адзін адрэж*** erst wägen, dann wágen
прымятáць *кравец* (*прышыць*) ánheften *vt*
прымяць *разм* níederdrücken *vt*, zerdrücken *vt*; zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt* (*прытаптаць*); zerkníttern *vt* (*змяць*); zerknüllen *vt*, verknüllen *vt* (*скамячыць*)
прымяшáны béigemischt
прынáда *ж* **1.** Köder *m* -s, -, Lóckspeise *f* -, -n; **2.** *перан* Lóckmittel *n* -s, -, Réizmittel *n*; Köder *m*
прынáджвацца, **прынáдзіцца** ángelockt [ángezogen] wérden
прынáджваць, **прынáдзіць** ánlocken *vt*, ánziehen* *vt*

прына́дны verlóckend, ánziehend
прыназо́ўнік *м грам* Präpositión *f* -, -en, Verhältniswort *n* -(e)s, -wörter, Vórwort *n*
прыналéжаць 1. gehören *vi*; zúkommen* *vi* (*s*) (*належаць*); **2.** (*да арганізацыі і г. д*) ángehören *vi* (*D*), gehören *vi* (zu *D*); **~ *да па́ртыі*** éiner Partéi ángehören; **~ *да лі́ку ўдзéльнікаў*** zu den Téilnehmern gehören
прыналéжнасць *ж* **1.** (*да арганізацыі і г. д*) Zúgehörigkeit *f* -, Ángehörigkeit *f* -; **2.** (*дачыненне да чаго-н*) Mítwirkung *f* -, Téilnahme *f* - (an *D*)
прыналéжны ángehörig
прына́мсі *пабочн слова* wénigstens, zumíndest [zum Míndesten]
прынараві́цца *гл* прывыкаць, прывыкнуць
прынахіля́цца sich (ein wénig) béugen; sich (ein wénig) bücken
прынахіля́ць (ein wénig) zu Bóden drücken, herúnterbiegen* *vi* (*s*), (ein wénig) níederbeugen *vt*
прынéсены gebrácht, herbéigebracht
прынéсці 1. bringen* *vt*, herbéibringen* *vt*, herbéitragen* *vt*, hólen *vt*; überbríngen* *vt* (*перадаць*); **~ *наза́д*** zurückbringen* *vt*; **2.** (*даваць*) (éin)bríngen* *vt*; éintragen* *vt*, erbríngen* *vt* (*даход*); trágen* *vt*, gében* *vt* (*плады*); **~ *карысць*** Nútzen bríngen* (*каму-н D*); **3.** (*нараджаць – пра жывёл*) wérfen* *vt*; ◊ **~ *ў ахвя́ру*** zum Ópfer bríngen*, ópfern *vt*
прынéсціся *разм* ángelaufen [ángerannt] kómmen*; ángejagt kómmen* (*стрымгалоў*)
прыні́жанасць *ж* Démütigung *f* -, Erníedrigung *f* -
прыніжа́цца 1. (*зрабіцца меншым*) níedriger [kléiner] wérden; **2.** *перан* (*прыніжаць сябе*) sich erníedrigen
прыніжа́ць, прыні́зіць erníedrigen *vt*; herúntersetzen *vt* (*зніжаць*); herábmindern *vt*
прыніжэ́нне *н* Erníedrigung *f* -, -en, Démütigung *f* -, -en, Herábsetzung *f* -, -en
прыні́кнуць *разм* sich (án)schmíegen, drücken *vi* (*да чаго-н* an *A*); sich dúcken (*прыгнуцца*); **~ *ву́хам да сцяны́*** sein Ohr an die Wand légen
прыно́сіць *гл* прынесці
пры́нтар *м камп* Drúcker *m* -s-; ***каляро́вы*** ~ Fárbdrucker *m*; ***ла́зерны*** ~ Láserdrucker [ˊleːzər-] *m*
прыну́ка *ж* Nötigung *f* -, Zwang *m* -(e)s
прынц *м* Prinz *m* -en, -en
пры́нцып *м* Grúndsatz *m* -es, -sätze, Prinzíp *n* -s, -e *і* -i¦en; ***з ~у*** grúndsätzlich, prinzipi¦éll; ***у ~е*** im Prinzíp, grúndsätzlich
прынцыпа́л *м уст* Prinzipál *m* -s, -e, Chef [ʃɛf] *m* -s, -s
прынцыпо́ва *прысл*, **прынцыпо́в|ы** grúndsätzlich, prinzipi¦éll; prinzípi¦enfest, prinzípi¦entreu; ***~ае пыта́нне*** éine grúndsätzliche [prinzipi¦élle] Fráge, Prinzípi¦enfrage *f* -, -n; ***~ая пазі́цыя*** ein prinzípi¦enfester Stándpunkt; ***~ы чалавéк*** ein prinzípi¦enfester [prinzípi¦entreuer] Mensch, Mensch mit Grúndsätzen
прынцыпо́васць *ж* Grúndsätzlichkeit *f* -, Prinzípi¦enfestigkeit *f* -, Prinzípi¦entreue *f* -
прынцэ́са *ж* Prinzéssin *f* -, -nen
прыню́хацца, прыню́хвацца 1. *разм* sich an den Gerúch gewöhnen; **2.** schnárchen *vi*
прынясéнне *н* Erbríngung *f* -, Léistung *f* -; **~ *кары́сці*** Erbríngung éines Nútzens
прыня́т|ы 1. (*узяты*) ángenommen, áufgenommen; ***~ы да ўва́гі*** in Betrácht gezógen; ***~ы на слу́жбу*** in den Dienst áufgenommen; éingestellt; ***~ы пара́дак*** die éingeführte Órdnung; **2.** (*заведзены*) üblich, gebräuchlich; ***гэ́та ~а*** so ist es üblich, das ist Brauch; ***тут ~а, у нас ~а*** hier ist es Sitte, hier ist es üblich
прыня́цца (*пра расліны*) Würzeln fássen [schlágen*]
прыня́цце *н* **1.** (*прызначэння і г. д*) Übernahme *f* -, Ánnahme *f* -; **2.** (*рэзалюцыі і г. д*) Ánnahme *f* -; Bestätigung *f* -; Verábschiedung *f* - (*закона*); **~ *рашэ́ння*** Beschlússfassung *f* -, Ánnahme éines Beschlússes, Fällen éiner Entschéidung; **~ *мер*** Ergréifung von Máßnahmen; **~ *прыся́гі*** *юрыд* die Ábnahme éines Éides; *вайск* die Áblegung éines Éides
прыня́ць *гл* прымаць
пры́павесць *ж літ* Gléichnis *n* -ses, -se, Parábel *f* -, -n
прыпа́р *м* Hítze *f* -, Glut *f* -; Sónnenbrand *m* -(e)s; Schwüle *f* - (*духата*); *перан* árbeitsreiche Zeit (*гарачая пара*)
прыпадабня́цца 1. ähnlich wérden; gléichen* *vi*; **2.** *лінгв* sich assimilíeren
прыпа́дак *м тс мед* Ánfall *m* -(e)s, -fälle; *перан* Áusbruch *m* (e)s, -brüche, Ánwandlung *f* -, -en; ***сардэ́чны*** ~ Hérzanfall *m*; **~ *шалéнства*** Wútanfall *m*; **~ *лю́тасці*** ein Ánfall von Raseréi, Tóbsuchts¦anfall *m*; **~ *смéху*** Láchanfall *m*
прыпада́|ць 1. (*туліцца*) sich drücken, sich schmíegen (*да чаго-н* an *A*); **~ *да зямлі́*** sich zu Bóden wérfen*; **2.** (*супадаць з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); ***свабо́дны дзень ~е на...*** der fréie Tag fällt [kommt] auf...; **3.** (*дастацца*) zúfallen* *vi* (*s*), zutéil wérden (*пра шчасце*, *гонар і г. д*); ***~ць на до́лю*** *каму-н j-m* zutéil wérden
прыпадня́цца sich (ein wénig) erhében*, áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten (*выпрастацца*); áufsitzen* *vi* (*s*) (*з ляжачага становішча*); **~ *на ды́бачкі*** [***па́льчыкі***] sich auf die Zéhenspitzen stéllen
прыпадня́ць (ein wénig) áufheben* *vt*; (ein wénig) empórheben* *vt*; lüften *vt* (*капялюш*); **~ *што-н з зямлі́*** etwas vom Bóden áufheben*
прыпазні́цца, **прыпазня́цца 1.** sich (ein wénig) verspäten, (ein wénig) zu spät kómmen*; **2.:** ~ *з чым-н* versäumen *vt*, im Rückstand sein (mit *D*); **~ *з апла́тай*** mit der Záhlung im Rückstand sein, in Záhlungsverzug sein
прыпа́йванне *н тэх* (*дзеянне*) Ánlöten *n* -s
прыпа́йваць, **прыпая́ць** ánlöten *vt*
прыпалі́ць 1. (ein wénig) brénnen lássen*; **2.** *разм* (*прыкурыць*) ánrauchen *vt*, sich (*D*) ánstecken
прыпаміна́ць *разм* sich (*D*) ins Gedächtnis (zurück)rúfen*; sich er¦ínnern (*што-н* an *A*), sich besínnen* (*што-н* auf *A*), sich entsínnen* (*што-н*)
прыпа́рва|ць *безас* (*пра надвор'е*): ***~е*** es ist schwül [drückend heiß]
прыпа́рк|а *ж мед* héißer Úmschlag; ***кла́сці ~у*** héiße Úmschläge máchen (*каму-н D*)
прыпа́рыць heiß úmschlagen*; héiße Úmschläge máchen
прыпа́сці 1. sich níederbeugen, sich níederwerfen*, sich zu Bóden wérfen*; sich drücken, sich schmíegen (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*супасці з чым-н*) fállen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*) (auf *A*); **3.** (*выпасці*) anhéim fállen*; zutéil wérden (*пра шчасце*, *гонар*)
прыпа́сы *мн* Vórräte *pl*
прыпаўза́ць, прыпаўзці́ heránkriechen* *vi* (*s*), herbéikriechen* *vi* (*s*), herángekrochen, kómmen*
прыпа́хваць étwas ríechen* (*чым-н* nach *D*); ein wénig stínken*
пры́пек *м*, **пры́печак** *м* Herdstelle *f* -, -n
прыпéрці 1. (*прыставіць*) ánlehnen *vt*; verspérren *vt*, verrámmeln *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*прыціснуць*) drücken *vt*, drängen *vt* (*да чаго-н*, an *A*); ◊ **~ *каго-н да сцяны́*** *j-n* an die Wand drücken, *j-n* in die Énge tréiben*, *j-m* zu Léibe rücken
прыпéрціся 1. (*да чаго-н*) sich ánlehnen, sich léhnen (an *A*); **2.** *разм груб* (*прыйсці*) herbéikommen* *vi* (*s*); herbéiströmen *vi* (*s*) (*пра мноства*)
прыпéў *м* Refrain [rəˊfrɛ̃ː] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e
прыпéўкі *мн* Schnádahüpfel *pl*; Tschastúschki *pl*
прыпёк I *м* (*хлеба*) Gewíchtszunahme *f* - (*beim Backen*)
прыпёк II (*спёка*): ***сядзéць на ~у*** in der (prállen) Sónne sítzen*
прыпільнава́ць 1. beláuern *vt*; láuern *vi* (*каго-н* auf *A*); áuflauern *vi* (*каго-н D*); **2.** (*момант і г. д*) ábpassen *vt*
прыпіса́ць, **прыпі́сваць 1.** (*прыбавіць*) (hin)zúschreiben* *vt*, béifügen *vt*; **2.** (*зарэгістраваць*) registríeren *vt*, éintragen* *vt*; **3.** (*каму-н*, *што-н*) zúschreiben* *vt*, zúrechnen *vt*; *j-n* für den Úrheber hálten*; *etw.* (*A*) für die Úrsache hálten*; **~ *каму-н віну́*** *j-m* die Schuld zúschreiben*; *j-m etw.* (*A*) zur Last légen
прыпі́ска *ж* **1.** Zúschrift *f* -, -en; Náchschrift *f*, Zúsatz *m* -es,

-sätze; Póstskript *n* -(e)s, -e, Póstskriptum *n* -s, *pl* -te *i* -ta (*у канцы пісьма*); **2.** (*рэгістрацыя*) Registríerung *f* -, Éintragung *f* -
прыпла́чваць zúzahlen *vt*, zúlegen *vt*
прыпло́д *м тс с.-г* Zúzucht *f* -, Zúwachs *m* -es; Wurf *m* -(e)s (*кодла*); **~ *парася́т*** Férkelwurf *m*
прыплыва́ць heránschwimmen* *vi* (*s*), herángeschwommen kómmen*; herángesegelt kómmen* (*на ветразях*)
прыплы́сці *, **прыплы́ць** *vi* (*s*), herángeschwommen kómmen
прыплю́шчваць 1. (*пра вочы*) (ein wénig) schlíeßen*; **2.** platt drücken, platt schlagen*
прыпо́й *м тэх* Löte *f* -, -n, Lötmaterial *n* -s; ***свінцо́вы*** **~** Lötblei *n* -(e)s
прыпо́л *м* Schoß *m* -es, Schöße; **~ *спадні́цы*** Róckzipfel *m* -s, -
прыпо́мніцца in den Sinn kómmen*, durch den Sinn fáhren*
прыпо́мні|ць sich *etw.* ins Gedächtnis (zurück)rúfen*, sich er¦ínnern (*што-н* an *A*) zurückdenken* *vi* (*што-н* an *A*); gedénken *vt* (*каму-н D*); sich besínnen* (*што-н G*, auf *A*) (*успамінаць*); ◊ ***яму́ гэ́та ~лі*** das wurde ihm übel vermérkt, das wurde ihm ángekreidet
прыпра́ва *ж* Zútat *f* -, -en, Würze *f* -, -n
прыпра́віць, **прыпраўля́ць 1.** *кул* (*страву*) würzen *vt*, hinzútun* *vt*, zúsetzen *vt*; *перан* (*мову*) würzen *vt*; **3.** *палігр* zúrichten *vt*
прыпра́ўлены *кул* gewürzt
прыпрэ́гчы zúspannen *vt*
прыпужа́ць, **прыпужну́ць** *разм* schrécken *vt*, erschrécken *vt*; (ein wénig) Schrécken éinjagen (*каго-н D*); Angst máchen (*каго-н D*)
пры́пуск *м тэх* Zúgabe *f* -, -n
прыпусці́ць (*прыбавіць*) zúgeben* *vt*; länger máchen (*у даўжыню*); bréiter máchen (*у шырыню*)
прыпы́нак *м* **1.** (*дзеянне*) Ánhalten *n* -s, Halt *m* -(e)s; Störung *f* -, -en, Stóckung *f* -, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f* -, -en (*паўза ў чым-н*); **2.** (*прыпыначны пункт*) Háltestelle *f* -, -n; Statión *f* -, -en; ***трамва́йны*** **~** Stráßenbahnhaltestelle *f*; ***апо́шні*** **~** Éndstation *f*; **3.** (*прыстанак*) Únterkunft *f* -, -künfte, Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtsstätte *f* -, -n; Hérberge *f* -, -n; Asýl *n* -(e)s, -e (*прытулак*); ***зна́кі прыпы́нку*** *грам* Sátzzeichen *pl*, Interpunktiónszeichen *pl*
прыпы́начны Hálte-; **~ *пункт*** Háltestelle *f* -, -n, Háltepunkt *m* -(e)s, -e
прыпыне́нне *н* (kúrzfristiges) Ánhalten *n* -s, (kúrzfristiger) Stíllstand; Éinstellung *f* -, -en *эк* (*плацяжоў*, *паставак*, *вытворчасці*); Áussetzung *f* -, -en (*напр судовага працэса*); Unterbréchung *f* - (*работы*); Láhmlegung *f* - (*вытворчасці*, *чыг зносін*); Unterbréchung *f* - (*перапынак*)
прыпыні́цца, **прыпыня́цца** (auf kúrze Zeit) áufgehalten wérden; éingestellt [unterbróchen] wérden; (auf kúrze Zeit) stíllstehen *аддз vi* (*s*) [stehen bléiben*], stócken *vi*, ins Stócken geráten*, ánhalten* *vi*, ínnehalten* *аддз vi*, Hált máchen
прыпыні́ць, **прыпыня́ць** (auf kúrze Zeit) unterbréchen* *vt*, ánhalten* *vt*, áufhalten* *vt*; éinstellen *vt*; ábstoppen *vt*; **~ *працэ́с*** den Prozéss stóppen [ánhalten*]
прыпява́ючы: ◊ ***жыць*** **~** *разм* sórglos [sórgenfrei] leben; hérrlich und in Fréuden lében; wie Gott in Fránkreich leben
прыпяка́ць, прыпячы́ *разм* **1.** *мед* wégbeizen *vt*; ätzen *vt* (*бародаўку*); kauterisíeren *vt* (*рану*); **2.** (*абпякаць – напр руку*) ein wénig ánbrennen*
прырабі́ць, **прырабля́ць** ánmachen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánsetzen *vt*, ánheften *vt*; beféstigen *vt* (*замацаваць*)
прырабля́цца ángemacht wérden (*да чаго-н* an *A*); ángesetzt [ángeheftet] wérden
прырабо́так, **пры́робак** *м* Nébenverdienst *m* -es, -e
прырасці́ ánwachsen* *vi* (*s*)
прыраўнава́ць éifersüchtig wérden (*да каго-н* auf *A*)
прырахо́ўваць zúzählen *vt*, zúlegen *vt*
прыро́блены ángemacht, ángebracht (*да чаго-н* an *A*)
прыро́д|а *ж* **1.** Natúr *f*; ***пераўтварэ́нне ~ы*** die Úmgestaltung der Natúr, Natúrumgestaltung *f* -; ***з'я́ва ~ы*** Natúrerscheinung *f* -, -en; ***на ўло́нні ~ы*** im Fréien, im Grünen; am Búsen der Natúr (*паэт*); **2.** (*сутнасць*) Wésen *n* -s; ***паво́дле ~ы*** dem Wésen nach
прыродазна́ўства *н* Natúrwissenschaften *pl*
прыродазна́ўчы natúrwissenschaftlich
прыро́джаны 1. ángeboren; **2.** (*сапраўдны*) gebóren, echt; *перан разм* wie es im Buch steht; **~ *паляўні́чы*** ein gebórener [échter] Jäger
прыро́дны 1. natürlich, Natúr-; ***~я ўмо́вы*** Natúrbedingungen *pl*, Natúrverhältnisse *pl*, **2.** (*прыроджаны*) ángeboren; ***~я недахо́пы*** ángeborene Mängel
прыро́ст *м* Zúwachs *m* -es, Verméhrung *f* -, Zúnahme *f* -; Ánwachsen *n* -s; **~ *насе́льніцтва*** Bevölkerungszuwachs *m*; **~ *праду́кцыі*** *эк* Produktiónszunahme *f* -
прыру́чанасць *ж* Záhmheit *f* -
прыруча́ць 1. (*жывёл*) zähmen *vt*, dressíeren *vt*; **2.** *перан разм* an sich gewöhnen, zútraulich máchen; kírre máchen (*утаймаваць*)
прыручэ́нне *н* (*жывёл*) Háustierwerdung *f* -; Zähmung *f* -, -en (*тс перан*)
прырэ́зак *м* ein zúgemessenes [zúgeteiltes] Stück
прырэ́заць I (*дадаць*) zúmessen* *vt*, zúteilen *vt*
прырэ́заць II *разм* (*зарэзаць*) kàltmachen *аддз vt*; den Hals ábschneiden*, die Kéhle [Gúrgel] dúrchschneiden* (*каго-н D*); schláchten *vt* (*жывёлу*)
прыса́дзісты níedrig; untersétzt; (*пра чалавека*) stämmig, untersétzt
прыса́ды *мн* Bäume längs des Wéges; Allée *f* -, Allé¦en
пры́сак *м* héiße Ásche
прысаро́млены beschämt; verlégen (*збянтэжаны*)
прысаро́мліваць beschämen *vt*; in Verlégenheit bríngen* (*збянтэжыць*)
прысвае́нне *н* **1.** Áneignung *f* -; Besítzergreifung *f* -; Unterschlágung *f* -; **~ *дада́най ва́ртасці*** *эк* Áneignung von Méhrwert; **~ *ула́ды*** *паліт* Ámtsanmaßung; **~ *дзяржа́ўнай маёмасці*** *юрыд* Unterschlágung stáatlichen Éigentums; **~ *знахо́дкі*** Fúndunterschlagung *f* -; **2.** (*імені*, *звання*) Verléihung *f* -, Zúerkennung *f* -; **~ *ганаро́вага зва́ння*** Zúerkennung [Verléihung] éines Éhrentitels; **~ *чарго́вага вайско́вага зва́ння*** *вайск* Befórderung zum nächsten Díenstgrad
прысва́тацца *разм уст* um *j-n* ánhalten* [wérben*, fréien]
прысва́таць fréien *vi* (*каго-н* um *A*)
прысве́чаны gewídmet
пры́свіст *м* Pféifen *n* -s, Pfiff *m* -(e)s, -e
прысво́ены ángeeignet; in Besítz genómmen
прысво́йваць 1. (*імя*, *правы каму-н*, *чаму-н*) verléihen* *vt*, zú¦erkennen* *vt*; **2.** (*завалодаць*) sich (*D*) áneignen, an sich néhmen*; in Besítz néhmen*; Besitz ergréifen* (*што-н* von *D*); an sich bríngen*; éinsacken *vt*; sich (*D*) ánmaßen; **~ *сабе́ пра́ва*** sich (*D*) ein Recht néhmen* [áneignen]; sich (*D*) ein Recht ánmaßen; **~ *сабе́ імя*** sich (*D*) den Námen gében*
прысвяці́|ць, **прысвяча́ць** (*што-н каму-н*) wéihen *vt*; wídmen *vt* (*тс кнігу*); ***ён ~ў сваё жыццё наву́цы*** er hat sein gánzes Lében der Wíssenschaft gewídmet
прысвячэ́нне *н* Wídmung *f* -, -en
прысе́сці 1. (*сесці*) sich (hín)setzen; sich für ein Wéilchen níedersetzen; **~ *адпачы́ць*** sich für ein Wéilchen hínsetzen, um áuszuruhen; **2.:** **~ *на ку́кішкі*** níederhocken *аддз vi* (*s*); **3.** (*зрабіць рэверанс*) knícksen *vi*, éinen Knicks máchen
прыскака́ць: **~ *стрымгало́ў*** *разм* Hals über Kopf [über Stock und Stein] ángerannt kómmen*
прыскры́нак *м* Séitenkästchen *n* -s, - (*in der Truhe*)
прысланíцца *разм* sich ánlehnen, sich léhnen (*да чаго-н an A*)
прысланя́ць *разм* ánlehnen *vt*; ánrücken *vt* (*прысунуць*)
прысла́ць *разм* ázúschicken *vt*, zúsenden* *vt*, hérschicken *vt*, hérsenden* *vt*

прысло́ўе *н грам* Adverb [-ˊvɛrp] *n* -s, -i¦en, Úmstandswort *n* -(e)s, -wörter
прыслу́г|а *ж уст* **1.** (*служанка*) Díenstmädchen *n* -s, -, Magd *f* -, Mägde; ***наня́ць ~у*** ein Díenstmädchen néhmen*; **2.** *зборн* Bedíenung *f* -, Díenerschaft *f* -*;* Gesínde *n* -s, - (*чэлядзь*); **3.** *вайск* Bedíenungsmannschaft *f* -, -en
прыслуга́ч *м разм гл* прыслужнік
прыслуго́ўваць, **прыслу́жваць** bedíenen *vt*; áufwarten *vi* (*каму-н D*)
прыслу́жнік *м* Kríecher *m* -s, -, Schméichler *m* -s, -
прыслу́хацца, **прыслухо́ўвацца 1.** láuschen *vi* (*да чаго-н D*), beláuschen *vt*, hórchen *vi*, behórchen *vt*, áufhorchen *vi*; *разм* das Gehör ánstrengen; die Óhren spítzen; **2.** *перан* sein Ohr léihen*, Gehör schénken (*да чаго-н D*); ***~ да яго́ пара́ды*** séinem Rat Gehör schénken [geben*], auf séinen Rat hören; ***~ да кры́тыкі*** ein Ohr für die Kritík háben
прысма́к *м* Béigeschmack *m* -(e)s; Náchgeschmack *m*
прысма́кі *мн* Náschwerk *n* -(e)s, Léckerbissen *m* -s, -; ◊ ***дзе мно́га прысма́к, там зграя́ саба́к*** ≅ síedet der Topf, so blüht die Fréundschaft
прысмакта́цца 1. sich ánsaugen* [féstsaugen*]; **2.** *перан разм* éindringen* *vi* (*s*), sich éinnisten
прысмакта́ць ánsaugen* *vt*, féstsaugen* *vt*
прысмалі́цца sich ánteeren [ánpichen]
прысмо́ктванне *н* Ánsaugen *n* -s, Féstsaugen *n* -s
прысмо́ктвацца *гл* прысмактацца
прысні́|цца träumen *vt*, *vi*; ***мне ~лася*** ich habe von... (*D*) geträumt; ***мне ~ўся сон*** ich hatte éinen Traum
прысні́ць träumen *vi* (von *D*), im Traum séhen* (*бачыць у сне*)
прысо́льваць (ein wénig) Salz hinzútun*
прысо́сак *м* **1.** *біял* Sáugorgan *n* -s, -e, Sáugmund *m* -(e)s, -münder; **2.** *тэх* Sáugvorrichtung *f* -, -en
прысо́хнуць ántrocknen* *vi* (*s*); háften bleiben* *vi* (*s*)
прыспа́ць (*дзіця*) éinschläfern *vt*
прыспе́ць *разм* (*час*) ánbrechen* *vi* (*s*), kómmen* *vi* (*s*)
прыспе́шваць, **прыспе́шыць** zur Éile ántreiben*, drängen *vt*; beschléunigen *vt*; *~ якую-н* ***спра́ву*** éine Sáche beschléunigen; *разм* Féuer hínter *etw.* (*A*) máchen; näher rücken *vt* (*наблізіць тэрмін*)
прыстава́ць 1. (*пра судна і г. д*) ánlegen *vi*, ans Úfer stóßen*, ánlaufen* *vt*; **2.** *разм* (*прыліпнуць*) ánhaften *vi* (*да каго-н D*); hängen bleiben* (*да каго-н*, *чаго-н* an *D*), féstsitzen* *vi*; **3.** (*далучыцца*) sich ánschließen*, sich zúgesellen, zúlaufen* *vi* (*s*) (*да каго-н*, *чаго-н D*)
преста́віць ánrücken *vt*, (herán)stéllen *vt* (*да чаго-н* an *A*); ánlehnen *vt*, ánlegen *vt*
прыста́нак *м*, **прыста́нішча** *н* Únterkunft *f* -, -künfte, Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtstätte *f* -, -n; Hérberge *f* -, -n; Bléibe *f* -, -n, Asýl *n* -s, -e (*прытулак*); ***знайсці́ сабе́ ~*** Zúflucht fínden*
пры́стань *ж* Ánlegestelle *f* -, -n, Lándungsplatz *m* -es, -plätze, Líegeplatz *m марск* (*прычал*); Háfen *m* -s, Häfen (*гавань*)
пыстара́цца *разм* áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verscháffen *vt*, bescháffen *vt*; ergáttern *vt* (*хітрасцю*)
прыстасава́льніцтва *н пагард* Konjunktúrpolitik *f* -, Gelégenheitspolitik *f*; Prinzípi¦enlosigkeit *f* - (*беспрынцыпнасць*)
прыстасава́нец *м* Konjunktúrmensch *m* -en, -en, Konjunktúrpolitiker *m* -s, -, Gelégenheitspolitiker *m* -s, -, Opportuníst *m* -en, -en; Wéndehals *m* -es, -hälse, Wétterfahne *f* -, -n (*разм*)
прыстасава́нне *н* **1.** Ánwendung *f* -, Verwéndung *f* -; Áusnutzung *f* -, Gebráuch *m* -(e)s (*карыстанне*); **2.** (*падладжванне*) Ánpassung *f* -; **3.** (*механізм*) *гл* прылада
прыстасава́ны ángewandt; ángepasst
прыстасава́цца (*да чаго-н*) sich ánpassen (*D*, an *A*); sich gewöhnen (an *A*), sich ánbequemen (an *A*, *D*); séinen Mántel nach dem Wínde hängen (*падладзіцца*)
прыстасава́ць verwénden* *vt* (*да чаго-н* zu *D* і für *A*), ánwenden* *vt* (*да чаго-н* auf *A*); áusnützen *vt*, gebráuchen *vt* (*выкарыстоўваць*); ánpassen *vt* (*да чаго-н D*, an *A*) (*прыладзіць*)
прыстасо́ўванне *н* **1.** Ánwendung *f* -; Áusnutzung *f* -, Gebráuch *m* -(e)s (*выкарыстанне*); **2.** (*падладжванне*) Ánpassung *f* -, -en
пры́стаў *м гіст* Polizéihauptmann *m* -(e)s, -leute; ***судо́вы ~*** Geríchtsvollzieher *m* -s, -; ***участко́вы ~*** Reviervorsteher [-ˊviːr-] *m* -s, - (éines Polizeireviers)
прыста́ўка *ж грам* Vórsilbe *f* -, -n, Präfix *n* -es, -e
прыста́ўлены 1. (*прысунуты*) herángerückt herángestellt (an *A*); ángelehnt (*прыхілены*); **2.** (*прыроблены*, *прымацаваны*) ángestückelt, ángesetzt; ángenäht (*прышыты*); **3.** (*для назірання*) zur Beáufsichtigung béigegeben
прыстаўля́ць *гл* прыставіць
прысто́йна *прысл*, **прысто́йны** ánständig, schícklich
прысто́йнасць *ж* Ánständigkeit *f* -; Schícklichkeit *f* -
прыстраля́цца *вайск* sich éinschießen*
прыстрашы́ць *разм* dróhen *vi* (*чым-н* mit *D*); *j-m* éinen Schréck éinjagen, *j-m* Bánge máchen, *j-m* Angst máchen, éinschüchtern *vt*
прыстро́іцца *разм* **1.** (*уладкавацца*) sich éinrichten, sich únterbringen*, únterkommen* *vi* (*s*); éine Stéllung [Árbeit] fínden* (*на працу*); **2.** *вайск* sich ánschließen* (an *A*), nében *j-m* ántreten*
прыстро́йваць 1. *разм* (*на працу і г. д*) ánbringen* *vt*, únterbringen* *vt*, *j-m* éine Stéllung [éine Stélle, éinen Pósten] verscháffen; *вайск* in éiner Reihe mit *j-m* ántreten lássen*, ánschließen lássen*
прыстру́ніць *разм* an die Kandáre néhmen*; Móres léhren (*каго-н A*)
прыстрэ́ліць níederschießen* *аддз vt*, erschíeßen* *vt*, tótschießen* *аддз vt*; níederknallen *аддз vt*, ábknallen *vt*
прыстрэ́лк|а *ж вайск* Éinschießen *n* -s; ***ве́сці ~у*** sich éinschießen*
пры́ступ *м* **1.** *вайск* Sturm *m* -(e)s, Stürme; ***ісці́ на ~*** Sturm láufen*; ***узя́ць ~ам*** im Sturm néhmen*; **2.** *мед* (*хваробы*) Ánfall *m* -(e)s, -fälle; Áusbruch *m* -(e)s, -brüche (*моцны*); ***~ ка́шлю*** Hústenanfall *m*; ***~амі*** in Ánfällen, ánfallweise
прыступа́ць, **прыступі́ць** *кніжн* (*пачаць*) begínnen* *vt*, *vi* (*да чаго-н* mit *D*); übergehen* *vi* (*s*) (zu *D*), géhen* *vi* (*s*) (an *D*); ántreten* *vt*; ***прысту́пім да спра́вы*** (kómmen wir) zur Sáche; ***~ да*** *чаго-н etw.* in Ángriff néhmen*
прыступі́цца 1. heránteten* *vi* (*s*) (*да каго-н*, *да чаго-н* an *A*); sich nähern (*D*); **2.** (*узяцца за што-н*) an éine Árbeit géhen*; ***да яго́ не ~*** *разм* man kommt an ihn nicht herán
прысту́пка *ж* Stúfe *f* -, -n; Léitersprosse *f* -, -n (*драбінаў*); Tríttbrett *n* -(e)s, -er (*трамвая і г. д*); ***падыма́цца па ~х*** éine Tréppe hináufsteigen* [heráufsteigen]; ***спуска́цца па ~х*** die Stúfen hinabstéigen* [herábsteigen*]
прысу́д *м юрыд* Úrteil *n* -s, -e; ***абвінава́ўчы ~*** Schúldspruch *m* -(e)s, -sprüche, Verúrteilung *f* -, -en; ***апраўда́льны ~*** Fréispruch *m*; ***смяро́тны ~*** Tódesurteil *n*; ***вынесці*** *каму-н* ***~*** ein Úrteil über *j-n* fällen; ***прыве́сці ~ у выкана́нне*** ein Úrteil vollstrécken *неаддз* [vollzíehen* *неаддз*]
прысуджа́ць, **прысудзі́ць 1.** (*да пакарання*) verúrteilen *vt* (zu *D*); **2.** (*прэмію і г. д*) zú¦erkennen* *vt*, zúsprechen* *vt*; verléihen* *vt* (*узнагародзіць*)
прысуджэ́нне *н* (*прэміі і г. д*) Zú¦erkennung *f* -; Verléihung *f* - (*узнагароджванне*)
прысу́нуцца heránrücken *vi* (*s*); sich nähern
прысу́нуць (her)ánrücken *vt* (*да чаго-н*, an *A*), heránschieben* *vt*, *etw.* näher rücken
прысусе́джвацца, **прысусе́дзіцца** (*да каго-н*) *разм* sich zu *j-m* setzen; sich nében *j-n* setzen
прысу́тнасц|ь *ж* Ánwesenheit *f* -, Gégenwart *f* -, Béisein *n* -s; ***у ~і*** in Ánwesenheit [im Béisein] (*каго-н* von *D*)

прысу́тнічаць ánwesend sein, zugégen sein (*пры чым-н* bei *D*); béiwohnen *vi* (*пры чым-н D*)
прысу́тны 1. ánwesend, zugégen; **2.** *у знач наз м* Ánwesende (*sub*) *m* -n, -n; ***спіс ~х*** Ánwesenheitsliste *f* -, -n
прысцéнак *м* Séitenflügel *m* -s, -
прысы́паць, **прысыпа́ць 1.** (*дадаць*) dazúschütten *vt*, hinzústreuen *vt*; **2.** (*пасыпаць зверху*) áufstreuen *vt*; bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*)
прысы́пка *ж* (*парашок*) Púlver *n* -s, -; ~ ***для ран*** *мед* Wúndpulver *n*
прыся́г|а *ж* Eid *m* -es, -e, Schwur *m* -(e)s, Schwüre; ***тэкст ~і*** Éidesformel *f* -, -n; ***~а на вéрнасць*** Tréueid *m*, Tréueschwur *m*; ***прыво́дзіць да ~і*** veréidigen *vt*, unter Eid néhmen*; ***дава́ць ~у*** éinen Eid léisten [áblegen, schwören*]; ***прыня́ць ~у*** éinen Eid ábnehmen* (*у каго-н D*); ***пару́шыць ~у*** den Schwur bréchen*, éidbrüchig wérden; ***пад ~ай*** unter Eid, éidlich; ***дава́ць паказа́нні пад ~ай*** unter Eid áussagen
прысяга́ць éinen Eid léisten [áblegen, schwören*]; beschwören* *vt* (*даваць паказанні пад прысягай*); ~ ***на аддáнасць*** Tréue schwören*, den Tréueid léisten
прысяда́нне *н* **1.** (*рух*) Kníebeuge *f* -, -n; **2.** (*рэверанс*) Knicks *m* -es, -e
прысяда́ць *гл* прысесці
прысядзібн|ы: *~ы ўча́стак* Hófland *n* -(e)s; Hófgrundstück *n* -(e)s, -e; ***~ая гаспада́рка*** individuélle [-v-] Háuswirtschaft
прыся́жны 1. *юрыд* Éides-; veréidigt; **2.** *у знач наз м юрыд* Geschwórene (*sub*) *m* -n, -n; ***суд ~х*** Geschwórenengericht *n* -(e)s, -e
прытаíцца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verkríechen*
прытамíцца müde wérden, ermüden *vi* (*s*); sich überánstrengen
прытанцо́ўваць tänzeln *vi*
прытармазíць 1. (áb)brémsen *vt*, ánbremsen *vt*; **2.** *перан* híndern *vt*, hémmen *vt*; Híndernisse [Stéine] in den Weg légen
пры́тарн|ы *разм* übersüß, wíderlich süß; *перан* süßlich, zúckersüß; ***~ая ўсмéшка*** ein süßliches Lächeln
прытаўчы́ (zer)stößen* *vt*; zerkléinern *vt*
прытачы́ць 1. (*надтачыць*) ánnähen *vt*; **2.** (*нарасціць*) ánsetzen *vt*, ánstücken *vt*
прытвар|áцца, **прытвары́цца** *разм* tun* als ob, sich (ver)stéllen; simulíeren *vt*, héucheln *vt*; ***~ы́цца хворым*** sich krank stéllen; ***ён ~ы́ўся быццам спіць*** er tat, als ob er schlíefe; *гл* удаваць (з сябе)
прытво́р *м царк* Kírchenvorhalle *f* -, -n
прытво́ра *м*, *ж* Héuchler *m* -s, -, Simulánt *m* -en, -en; Héuchlerin *f* -, -nen, Símulántin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); *гл тс* сімулянт
прытво́рна *прысл*; **прытво́рн|ы** gehéuchelt; erhéuchelt; verstéllt; falsch, fiktív; ***~ая абыя́кавасць*** erhéuchelter Gléichmut; ***~ыя слёзы*** Krokodílstränen *pl*; *гл* удаваны
прытво́рства *н* Verstéllung *f* -, -en, Heucheléi *f* -, -en, Simulatión *f* -, -en
прытво́ршчык *м* Héuchler *m* -s, -, Simulánt *m* -en, -en;
пры́ткі 1. *разм* (*хуткі*, *скоры*) rasch, schnell; hástig (*імклівы*); **2.** *перан*, *разм* (*ахвочы*) verséssen, erpícht (*да чаго-н* auf *A*)
прыткну́цца 1. (*дакрануцца*) (leicht) berühren *vt*; stréifen *vt*; **2.** *разм* (*падзецца*) únterkommen* *vi* (*s*), únterschlüpfen *vi* (*s*)
прыткну́ць 1. (*прышпіліць*) ánstecken *vt*; **2.** (*рэчы і г. д*) hinéinstecken *vt*, verstáuen *vt*; ~ ***у кут***(***óк***) in die Écke verstáuen
прыто́к *м* **1.** (*вады і г. д*) Zúfluss *m* -es, Zústrom *m* -(e)s; **2.** *перан* Zúfluss *m*, Zústrom *m* -(e)s; Ándrang *m* -(e)s (*напор*); ~ ***капіта́лу*** *эк* der Zúfluss an Kapitál; ~ ***паве́тра*** Lúftzufuhr *f* -; **3.** *геагр* (*ракі*) Nébenfluss *m* *es, -flüsse
прыто́мнасц|ь *ж* Bewússtsein *n* -s, Besínnung *f* -, ***у ~і*** bei vóllem Bewússtsein; ***тра́ціць ~ь*** bewússtlos wérden, das Bewússtsein verlíeren*; ***без ~і*** bewússtlos, óhnmächtig
прыто́н *м* Spelúnke *f* -, -n, Pénne *f* -, -n; Räuberhöhle *f* -, -n (*разбойніцкі*); ***зладзéйскі*** ~ Díebesversteck *n* -(e)s, -e, Díebesnest *n* -(e)s, -er; ~ ***гульцо́ў*** Spíelhölle *f* -, -n
прыто́птваць (*ціснуць уніз*) níederdrücken *vt* (*прымінаць*); (*прымяць*) níedertreten* *vt*
прытры́зні|ць *разм*: ***я ~ў, што...*** mich [mir] dünkte, dass...
прытрыма́ць, **прытры́м(лі)ваць 1.** (zurück)hálten* *vt*, fésthalten* *vt*; **2.** (*захаваць*): ~ ***гро́шы*** Geld zurückhalten* [zusámmenhalten*], kein Geld áusgeben*; ◊ ~ ***язы́к*** *разм* die Zúnge im Záum(e) hálten*
прытры́млівацца 1. sich hálten* (*за што-н* an *A*); sich leicht stützen (*за што-н* auf *A*); ***~ за парэ́нчы*** sich am Geländer hálten*, sich leicht auf das Geländer stützen; **2.** *перан* sich fésthalten* (*чаго-н* an *A*); fésthalten* *vi* (*чаго-н* an *D*); ~ ***настаўлéння*** sich an die Vórschriften halten*; ~ ***ду́мкі*** der (*G*) Méinung sein, die Méinung vertréten*; an der Méinung fésthalten*
прыту́лак *м* Óbdach *n* -(e)s, Zúfluchtsstätte *f* -, -n, Únterkunft *f* -, -künfte, Asýl *n* -(e)s, -e, Bléibe *f* -, -n
прытулíцца 1. sich ánlehnen (*да чаго-н* an *A*); **2.** sich drücken (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); sich schmíegen, sich ánschmiegen (*да каго-н* an *A*) (*ласкава*)
прытулíць, **прыту́льваць**, **прытуля́ць** drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*); ~ ***да грудзéй*** an die Brust [ans Herz] drücken
прыту́паць *разм* (zu Fuß) kómmen*
прыту́пваць, **прыту́пнуць** (*нагой*) áufstampfen *vi*
прытупíць 1. (*нож і г. д*) stumpf máchen; ábstumpfen *vt*; **2.** *перан* ábstumpfen *vt*; schwächen *vt* (*аслабіць*)
прытупле́нне *н* Náchlassen *n* -s, Ábnehmen *n* -s, Ábstumpfung *f* -; *мед* Dämpfung *f* -
прыту́плены ábgestumpft
прытупля́цца 1. (*пра нож і г. д*) stumpf wérden; **2.** (*пра пачуцці і г. д*) ábstumpfen *vi* (*s*), schwächer wérden
прытупля́ць *гл* прытупіць
прытушы́ць *разм* **1.** (*паменшыць святло*) ábblenden *vt*; **2.** (*пагасіць*) löschen *vt*; ~ ***во́гнішча*** das Feuer éindämpfen
пры́тча *ж гл* прыпавесць; парабала
прыты́м *злучн* dabéi; äußerdem; óbendrein
прыўздыма́ць, **прыўзнімаць**, **прыўзня́ць** (ein wénig) áufheben* *vt*, empórheben* *vt*, ánheben* *vt*; ~ *што-н* ***з падло́гі*** *etw*. (ein wénig) vom Bóden áufheben*
прыўзніма́цца sich (ein wénig) erhében*; áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten, áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра паветраны шар*)
прыўзня́ты leicht gehóben, erhóben; ~ ***настро́й*** gehóbene Stímmung; ***быць у ~м настро́і*** in güter [gehóbener, féstlicher] Stímmung sein
прыўзня́цца *гл* прыўзнімацца
прыўнéсці, **прыўно́сіць** ergänzend hinéinbringen*; ~ ***звóнку*** von áußen herántragen*
прыўста́ць *разм* sich (ein wénig) erhében*, áufstehen* *vi* (*s*); sich (ein wénig) áufrichten *vi* (*s*), áufsitzen* *vi* (*s*) (*з ляжачага становішча*); ~ ***на па́льчыкі*** [***ды́бачкі***] sich auf die Zéhenspitzen stéllen
прыфастрыгава́ць *кравец* ánheften *vt*, mit größen Stíchen ánnähen
прыфрантав|ы́ *вайск* Front-, an der Front gelégen; ***~ая паласа́*** das rückwärtige Fróntgebiet
прыфранцíцца *разм* sich schick máchen, sich heráusputzen, sich heráusstaffieren
прыхава́ць verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; (ein wénig) áufheben* *vt* (*прыберагчы*)
пры́хадзень *м* Ánkömmling *m* -s, -e; Frémdling *m* -s, -e, Éingewanderte (*sub*) *m* -n, -n
прыхадн|ы́: *~ы́ ву́чань* Tágesschüler *m* -s, -, Extérne (*sub*) *m* -n, -n; ***~áя хáтняя рабо́тніца*** Áushilfe *f* -, -n; Háushaltshilfe *f* -, -n
прыхадскí *царк* Pfarr-, Geméinde-
прыхапíць *разм* **1.** (*узяць з сабой*) mítnehmen* *vt*; dazúnehmen* *vt*; **2.** (*прывязаць*) zusámmenbinden* *vt*, zusámmenfassen *vt*;

leicht beféstigen; **3.** (*марозам*) Frost ábbekommen*; Fróstschäden áufweisen

прыхарашы́цца, **прыхаро́швацца** *разм* sich heráusputzen, sich (her)áusstaffieren

прыхарашы́ць, **прыхаро́шваць** **1.** (ein wénig) schmücken *vt*; áufputzen *vt*; **2.** *перан разм* áusschmücken *vt*, beschönigen *vt*, schön färben

прыхаро́шаны beschönigt; áufgeputzt

прыхаро́шванне *н* Beschönigung *f* -, -en; Schönfärberéi *f* -

пры́хваткамі *прысл разм* mit Unterbréchungen; ab und zu; mánchmal

прыхво́рваць *разм* sich schlecht fühlen, sich nicht wohl fühlen

прыхі́льнасць *ж* Ánhänglichkeit *f* -; Ergébenheit-, Tréue *f* - (*адданасць*, *вернасць*)

прыхі́льнік *м* Ánhänger *m* -s, -; Gönner *m* -s, - (*добразычлівец*); Veréhrer *m* -s, - (*паклоннік*); Bekénner *m* -s, - (*веры*, *якога-н вучэння*)

прыхі́льны anhänglich, zúgetan; ergében (*адданы*); treu (*верны*)

прыхіна́цца, прыхіну́цца *гл* прытуліцца

прыхіна́ць, прыхіну́ць *гл* прытуліць, прытульваць, прытуляць

прыхло́пнуць *разм* **1.** (*зачыніць*) zúschlagen* *vt*, zúwerfen* *vt*; **2.** (*забіць*) *j-n* fértig máchen, *j-m* den Gáraus máchen

прыхлусі́ць *разм* áufschneiden* *vi*, übertréiben* *vi*

прыхо́д *м* **1.** (*прыбыццё*) Éintreffen *n* -s, Ánkunft *f* -; ***~ да ўла́ды*** Máchtantritt *m* -(e)s; **2.** *царк* Kírchengemeinde *f* -, -n

прыхо́дз|іцца **1.** *гл* прыйсціся; **2.** (*па сваяцтве*) verwándt sein; ***яны́ ~яцца мне сваяка́мі*** ich bin mit ihnen verwándt; ***яна́ ~іцца мне пляме́нніцай*** sie ist méine Níchte

прыхо́дзіць *гл* прыйсці

прыхо́дны Éinnahme-; ~ ***о́рдар*** *бухг* Éinnahmebeleg *m* -(e)s, -e

прыхо́пліваць *гл* прыхапіць

прыцані́цца sich nach dem Préis erkúndigen, nach dem Preis frágen

пры́цем|ак *м* Dämmerung *f* -; Hálbdunkel *n* -s; ***у ~ках*** im Hálbdunkel

пры́цемкам *прысл* in der Dämmerung; im Hálbdunkel

прыце́рці **1.** (*шчыльна падагнаць*) éinschleifen* *vt*; **2.** *разм* (*прыціснуць*) drücken *vt* (*да чаго-н* an, auf *A*)

прыці́ск *м* **1.** Ándruck *m* -(e)s, -drücke, Ándrücken *n* -s; **2.** *перан* Bedrückung *f* -, Unterdrückung *f* -, Unterjóchung *f* -

прыціска́цца *гл* прытуліцца

прыціска́ць, прыці́снуць **1.** drücken *vt* (*да чаго-н* auf, an *A*); **2.** *перан* unterdrücken *vt*, unterjóchen *vt*

прыціха́ць, **прыці́х|нуць** still [léiser] wérden; sich berúhigen (*супакоіцца*); sich légen (*пра вецер*); ***гукі ~лі*** die Töne verhállten [verstúmmten, erstárben]

прыці́шаны gedämpft

прыці́швацца, **прыці́шыцца** *гл* прыціхаць

прыці́шыць léiser máchen

прыцмо́кваць, прыцмо́кнуць schmátzen *vi*, schnálzen *vi*

прыцэ́л *м* **1.** (*дзеянне*) Zíelen *n* -s; ***узя́ць на ~*** aufs Korn néhmen*; visíeren [vi-] *vt*; **2.** *вайск* (*прылада*) Visíereinrichtung [vi-] *f* -, -en; Áufsatz *m* -es, -sätze (*гарматны*); ***аптычны ~*** Zíelfernrohr *n* -(e)s, -e, Visíerfernrohr *n*, Férnrohraufsatz *m*; ***пастая́нны ~*** Stándvisier [-vi-] *n* -(e)s, -e

прыцэ́львацца, **прыцэ́ліцца** visíeren [vi-] *vi*, zíelen *vi* (*у каго-н*, *у што-н* auf *A*, nach *D*)

прыцэ́льн|ы *вайск* **1.** Ziel-, Visíer- [vi-]; ***~ае прыстасава́нне*** Visíereinrichtung *f* -, -en, Visíervorrichtung *f*; ***~ая адле́гласць*** Visíerschussweite *f* -; **2.** gezíelt; ***~ы агонь*** gezíeltes Féuer

прыцяга́льнасць *ж* Ánziehungskraft *f* -; Faszinatión *f* -

прыцяга́льны ánziehend, éinnehmend; fasziníerend; Ánziehungs-

прыця́гваць **1.** heránziehen* *vt*, herbéiziehen* *vt*; an sich zíehen* (*да сябе*); ***~ да адка́зу*** *юрыд* zur Verántwortung zíehen*; ***~ да сябе́ ўвагу*** die Áufmerksamkeit fésseln [auf sich zíehen*]; ~ *каго-н* ***на свой бок*** *j-n* auf séine Séite bríngen* [zíehen*]; **2.** (*прывабліваць*) ánziehen* *vt*

прыцягне́нне *н* Heránziehen *n* -s, Heránziehung *f* -; Éinbeziehung *f* -; ***~ спецыялі́стаў да пра́цы*** das Heránziehen von Fáchleuten zur Árbeit; ***~ кліе́нтаў*** *камерц* Kúndenwerbung *f* -; *юрыд* ***~ да суда́*** das geríchtliche Vórgehen; ***~ да адка́знасці*** Verántwortlichmachen *n* -s

прыцягну́цца *разм* sich heránschleppen, sich mühsam hérschleppen

прыцягну́ць *гл* прыцягваць

прыцяжэ́нн|е *н фіз* Ánziehung *f* -, Ánziehungskraft *f* -; ***цэнтр ~я*** Ánziehungszentrum *n* -s; ***зямно́е ~е*** Érdanziehung *f*, Érdanziehungskraft *f*

прыцяка́ць zúfließen* *vi* (*s*), zuströmen *vi* (*s*), herbéigeflossen kómmen*

прыцярпе́цца *разм* sich ábfinden* (*да чаго-н* mit *D*); sich gewöhnen (*да чаго-н* an *A*) (*прывыкнуць*); sich éinfügen, sich schícken (*да чаго-н* in *A*) (*скарыцца*); sich áussöhnen (*да чаго-н* mit *D*) (*прымірыцца*)

прыцяру́швацца sich (ein wénig) áufstreuen; sich (ein wénig) bestréuen (*чым-н* mit *D*)

прыцяру́шваць (ein wénig) áufstreuen *vt*, bestréuen *vt* (*чым-н* mit *D*)

прычака́ць **1.** erwárten *vt*; **2.** *разм* (*дайсці да таго*, *што...*) es bríngen*, dass...

прыча́л *м марск* **1.** (*дзеянне*) Vertäuen *n* -s, Féstmachen *n* -s; **2.** (*канат*) Tau *n* -(e)s, -e, Seil *n* -(e)s, -e; **3.** (*месца*) Ánlegestelle *f* -, -n; Ánkerplatz *m* -es, -plätze

прыча́ліць *марск* vertäuen *vt*, féstmachen *аддз vt* (*прывязаць*); ánlegen *vi* (*прыстаць*)

прычапі́|цца **1.** (*павіснуць*, *прымацавацца*) sich fésthängen* *аддз*; hängen bléiben*; **2.** *перан* (*прыстаць*, *прывязацца*) sich an *j-n* hängen, sich (fést)klámmern (*да каго-н* an *A*); **3.** *перан разм* (*пра хваробу*) befállen* *vt*; ***да яго́ ~лася гэ́тая хваро́ба*** er wurde von díeser Kránkheit befállen; **4.** *перан разм* (*прыдрацца*) Händel [Streit] súchen; an *etw.* (*D*) Ánstoß néhmen*; nörgeln *vi* (*да чаго-н* an *D*)

прычапі́ць **1.** *разм* ánhängen *vt*, einhaken *vt*; **2.** (*вагон і г. д*) ánkuppeln *vt*

прычапны́ Ánhänge-; ángehängt; ***~ ваго́н*** Ánhänger *m* -s, -; Hänger *m*; ***~ інвента́р*** *с.-г* Ánhängegeräte *pl*

прычарава́ць *разм* bezáubern *vt*, bestrícken *vt*, betören *vt*

прычаса́цца sich kämmen; sich frisíeren (*рабіць прычоску*); sich frisíeren lássen* (*у цырульніка*)

прыча́сце *н царк* Kommunión *f* -

прычасці́цца, прычашча́цца *рэл* die héiligen Sakraménte empfángen*, kommunizíeren *vi*; das Ábendmahl empfángen*

прычашча́ць *царк* kommunizíeren *vt*, die héiligen Sakraménte spénden

прычашчэ́нне *н царк* Kommunión *f* -

прычо́ска *ж* Frisúr *f* -, -en, Háartracht *f* -, -en; Háarschnitt *m* -(e)s, -e (*стрыжка*)

прычу́цца (*здацца*) schéinen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*)

прычы́м *злучн* wobéi; ***пры шко́ле сад, ~ бо́льшасць дрэў паса́джана ву́чнямі*** die Schúle hat éinen Gárten, wobéi die méisten Bäume von den Schülern gepflánzt wurden

прычы́н|а *ж* Úrsache *f* -, -n; Grund *m* -es, Gründe (*аснова*); Ánlass *m* -es, -lässe, Veránlassung *f* -, -en (*падстава*); Motív *n* -(e)s, -e, Beweggrund *m* (*матыў*); ***~ы вайны*** die Kríegsursachen *pl*, ***ува́жлівая ~а*** ein stíchhaltiger [tríftiger] Grund; ***без ува́жнай ~ы*** ein únentschuldigtes Féhlen; ***з незразуме́лай ~ы*** aus únerfindlichen Gründen; ***паслужы́ць ~ай*** der Grund sein (*чаго-н*, für *A*)

прычында́лы *мн разм жарт* Zúbehör *m* -(e)s, -e; Gerät *n* -(e)s, -e

прычыне́нне *н* Zúfügen *n* -s

прычыні́|цца I **1.** (*паслужыць прычынай чаго-н*) der Grund sein (für *A*); **2.** *разм* (*здарыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi*

(*s*), vórkommen* *vi* (*s*); passíeren *vi* (*s*); ***~лася бядá*** es gescháh [passíerte] ein Únglück
прычыніцца II (*няшчыльна зачыніцца*) zúgehen* *vi* (*s*); nicht ganz [nicht fest] geschlóssen sein
прычыніць I (*паслужыць прычынай*) verúrsachen *vt*; zúfügen *vt*; **~ *шкóду*** Schäden zúfügen [ántun*, ánrichten, verúrsachen]; **~ *клóпат*** Scherereíen máchen [verúrsachen]; **~ *гóра*** Kúmmer beréiten
прычыніць II (*няшчыльна зачыніць*) ánlehnen *vt*, nicht fest [nicht ganz] schlíeßen*; **~ *дзвéры*** die Tür ánlehnen [nicht ganz zúmachen]
прычы́нн|ы kausál, úrsächlich; ***~ая сýвязь*** úrsächlicher Zusámmenhang, Kausálzusammenhang *m* -(e)s
прычыня́цца *гл* прычыніцца **I, II**
прычыня́ць *гл* прычыніць **I, II**
прычэ́п *м тэх* Ánhängewagen *m* -s, -, Ánhänger *m* -s, -
прычэ́пка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánhängen *n* -s; Ánkuppeln *n* -s, Ánkupp(e)lung *f* -, -en (*вагонаў і г. д*); **2.** *разм* (*прыдзірка*) Nörgeléi *f* -, -en
прычэ́пліваца 1. sich ánhängen, sich ánhaken; sich ánklammern; **2.** *перан разм гл* прычапіцца
прычэ́пліваць 1. *чыг* (*вагон і г. д*) ánkuppeln *vt*; **2.** *разм* ánhängen *vt*, ánhaken *vt*
прычэ́пшчык *м спец* Ánhängearbeiter *m* -s, -
прычэ́свацца *гл* прычасацца
прычэ́сваць 1. kämmen *vt*; frisíeren *vt* (*зрабіць прычоску*); **2.** *перан* zuréchtstutzen *аддз vt*; beschönigen *vt*
пры́швы *мн спец* Óberleder *n* -s, Vórderblatt *n* -(e)s, -blätter
пры́шлы zúgewandert, éingewandert, zúgereist; fremd
прышпілíцца, **прышпíльвáцца** sich ánknöpfen; sich ánschnallen
прышпілíць, прышпíльваць ánknöpfen *vt*; ánschnallen *vt*
прышпóрваць die Spóren gében* (*каго-н D*); *перан* ánspornen *vt*, ántreiben* *vt*
прышрубавáць *тэх* ánschrauben *vt*
прышч *м мед* Píckel *m* -s, -, Fínne *f* -, -n; ***у ~áх*** píck(e)lig, vóller Píckel
прышчавáты, прышчáвы píck(e)lig, vóller Píckel
прышчамíць (éin)klémmen *vt*, quétschen *vt*
прышчапí|цца, **прышчэ́пліваца 1.** *с.-г* ánwachsen* *vi* (*s*); ***раслíна ~лася*** die Pflánze ist ángewachsen; **2.** *мед* wírken *vi*; **3.** *перан* sich éinbürgern
прышчапíць, **прышчапля́ць**, **прышчэ́пліваць 1.** *с.-г* pfrópfen *vt*, okulíeren *vt*; **2.** *мед* ímpfen *vt*
прышчэ́па *ж* Wíldling *m* -(e)s, -e
прышчэ́пак *м бат* Pfrópfreis *n* -es, -er
прышчэ́пка *ж* **1.** *бат* Pfrópfung *f* -, -en, Pfrópfen *n* -s; Verédelung *f* -; **2.** *мед* (*дзеянне*) Ímpfen *n*, -s; Ímpfung *f* -, -en, Vakzinatión [vak-] *f* -, -en, Vakziníerung [vak-] *f* -, -en
прышывáць, **прышы́ць 1.** *кравец* ánnähen *vt*; ánsetzen *vt*; ánstücken *vt*; **2.** (*дошкі*) ánnageln *vt*, féstnageln *vt*
прышэ́лец *м кніжн гл* прыхадзень
прышэ́птваць *разм* líspeln *vi*, mit der Zúnge ánstoßen*
прышэ́сце *н уст* Ánkunft *f* -; Erschéinen *n* -s (*узнікненне*); ◊ ***да другóга ~я*** (das hat Zeit) bis der Óstersonntag auf den Móntag fällt; bis zum Sankt-Nímmerleins-Tag
прыя́зна *прысл*, **прыя́зны** fréundlich; fréundschaftlich
прыя́знасць *ж* Fréundschaftlichkeit *f* -; Zúneigung *f* -
прыярытэ́т *м* Prioritä́t *f* -, Vórrang *m* -(e)s, Vórzug *m* -(e)s, Vórrecht *n* -(e)s
пры́яцель *м* Fréund *m* -(e)s, -e, Kamerád *m* -en, -en, Kumpán *m* -s, -e
пры́яцелька *ж* Fréundin *f* -, -nen, gúte Bekánnte
прэáмбула *ж* Präámbel *f* -, -n
прэвентыўна *прысл*, **прэвентыўн|ы** präventív [-vɛn-], Präventív-; vórbeugend; ***~ая вайнá*** Präventívkrieg [-vɛn-] *m* -(e)s, -e; ***~ыя зáхады*** vórbeugende Máßnahmen
прэдыкатыўны *грам* prädikativ
прэ́зенс *м грам* Präsens *n* -
прэзéнт *м разм* Präsént *n* -(e)s, -e
прэзентáбельны ánsehnlich; präsentábel (*уст*)
прэзентавáць *разм* präsentíeren *vt*, schénken *vt*
прэзентáцыя *ж* Präsentatión *f* -, -en
прэзерватыў *м* Kondóm *n, m* -s, -e; Paríser *m* -s, - (*разм*)
прэзíдыум *м* Präsídium *n* -s, -di¦en, Vórstand *m* -(e)s; ***ганарóвы*** ~ Éhrenpräsidium *n*
прэзідэ́нт *м* Präsidént *m* -en, -en; ***вылучэ́нне на пасáду ~а*** Áufstellung für die Präsidéntschaft; ***вы́бары ~а*** Präsidéntschaftswahlen *pl*
прэзідэ́нцтва *н* **1.** (*званне*) Präsidentenwürde *f* -; Präsidéntschaft *f* -; **2.** (*час дзейнасці*) Ámtszeit des Präsidénten
прэйскурáнт *м* Préisliste *f* -, -n, Préisverzeichnis *n* -ses, -se; Préistafel *f* -, -n (*на сцяне*)
прэлáт *м царк* Prälát *m* -en, -en
прэ́лы faul, verfáult, fáulig; ~ ***пах*** ein fáuliger Gerúch
прэль *ж* Fäulnis *f* -, -se
прэлю́дыя *ж муз* Prälúdium *n* -s, -di¦en; *перан* Áuftakt *m* -(e)s, -e, Vórspiel *n* -s, -e
прэм'éра *ж тэатр* Premi¦ére *f* -, -n (*новая пастаноўка*); Úraufführung *f* - (*першы паказ п'есы і г. д*); Érstaufführung *f* - (*першае прадстаўленне п'есы і г. д у якой-н краіне, горадзе і г. д*); **~ *прайшлá паспяхóва*** das Stück wurde erfólgreich érstaufgeführt [úraufgeführt]
прэміравáны prämíert, prämi¦íert, préisgekrönt
прэміравáць präm(i¦)íeren *vt*; mit einer Prämi¦e [éinem Preis] áuszeichnen (*каго-н A*)
прэ́мі|я *ж* Preis *m* -es, -e; Prämi¦e *f* -, -n; ***Нóбелеўская ~*** Nobélpreis *m*; ***прысудзíць ~ю*** den Preis verléihen*
прэміяльн|ы *эк* Prämi¦en-; ***~ая сістэ́ма*** Prämíerungswesen *n* -s; ***~ая сістэ́ма аплáты прáцы*** Prämi¦enlohnsystem *n* -s, -e; ***~ы фонд*** Prämi¦enfonds [-fõː] *m* - [-fõːs], - [-fõːs]
прэміяльныя *мн бухг* Prämi¦engelder *pl*
прэнт *м разм* Stab *m* -(e)s, Stäbe
прэпаравáць *спец* präparíeren *vt*
прэпарáт *м фарм, тс перан* Präparát *n* -(e)s, -e
прэ́рыя *ж геагр* Prärie *f* -, -í¦en
прэрагаты́ва *ж* Prärogatív *n* -(e)s, -e, Prärogatíve [-və-] *f* -, -n, Vórrecht *n* -(e)s, -e
прэс *м* **1.** Présse *f* -, -n; **2.** *перан* Schráube *f* -, -n; ***падаткóвы ~*** Stéuerschraube *f* -, -n
прэ́с|а *ж* Présse *f* -; ***агля́д ~ы*** Présseübersicht *f* -; ***сустрэ́ча з прадстаўнікáмі ~ы*** Présse¦empfang *m* -(e)s, -empfänge
прэсавáнне *н* Préssen *n* -s
прэс-аташэ́ *м* Présseattaché [-ʃeː] *m* -s, -s
прэс-бюрó *н* Préssebüro *n* -s, -s, Présseamt *n* -(e)s, -ämter
прэсвíтар *м царк* Presbyter *m* -s, -; Vórsteher éiner Kírchengemeinde
прэ́сінг *м спарт* Préssing *n* -s, énge Ménndeckung
прэс-канферэ́нцыя *ж* Préssekonferenz *f* -, -en; Présse¦empfang *m* -(e)s, -empfänge
прэ́сн|ы 1. úngesalzen; úngewürzt; úngesäuert (*пра хлеб*); ***~ая вадá*** Süßwasser *n* -s; **2.** *перан* fáde, schal, platt
прэсты́ж *м* Prestíge [-ˊtiːʃ *і* ˊ-tiːʒə] *n* -s, Ánsehen *n* -s, Géltung *f* -; ***падарвáць ~*** das Ánsehen untergráben*
прэтэндавáць beánspruchen *vt*; Ánspruch erhében* [haben] (*на што-н* auf *A*); **~ *на якое-н прáва*** ein Recht für sich in Ánspruch néhmen*
прэтэндэ́нт *м* Bewérber *m* -s, -, Ánwärter *m* -s, -; Reflektánt *m* -en, -en (*пакупнік*)
прэтэ́нзі|я *ж* Ánspruch *m* -(e)s, -sprüche, Prätentión *f* -, -en, Ánmaßung *f* -, -en (*неабгрунтаваная*); ***чалавéк з ~ямі*** ein ánspruchsvoller Mensch; ***прад'явíць ~ю*** séinen Ánspruch géltend máchen; ***без ~й*** ánspruchslos, beschéiden
прэтэнцыёзны präténtiös, über¦áll ánspruchsvoll; gekünstelt, geziert, maniert (*манерны*)

прэфéкт *м палiт* Präfékt *m* -en, -en
прэферáнс *м карт* Preference [prefe´rã:s] *f* -
прэферэ́нцыі *мн эк* Präferénzen *pl*; Begünstigungen *pl*; ***гандлё-выя*** ~ Händelspräferenzen *pl*
прэ́фікс *м грам* Präfíx *n* -es, -e, Präfíxum *n* -s, -xa, Vórsilbe *f* -, -n
прэць 1. (*гніць*) fáulen *vi*, módern *vi*, verrótten *vi* (*s*); **2.** *разм кул* (*тушыцца*) dämpfen *vi*, schmóren *vi*
прэцэдэ́нт *м* Präzedénzfall *m* -(e)s, -fälle; ***гэ́та не мáе ~аў*** dafür gibt es kéine Präzedénzfälle
прэч! *выкл* fort!, weg!
псавáнне *н* Beschädigung *f* -; Verdérben *n* -s
псавáцца verdérben* *vi* (*s*); fáulen *vi*; éinen Stich háben [bekómmen*] (*пра прадукты*)
псавáць verdérben* *vt*; zu Grúnde ríchten; ~ ***сабé нéрвы*** séine Nérven [-f- *i* -v-] ruiníeren [zu Grúnde [zugrúnde] ríchten] ◊ ~ ***кроў*** böses Blut máchen [schaffen*]
псалóм *м*, **псáльма** *ж царк* Psalm *m* -(e)s, -en
псалты́р *м рэл* Psálter *m* -s, -, Psálmenbuch *n* -(e)s, -bücher
псарыя́з *м мед* Psoriásis *f* -, -ásen
псеўданавука *ж* Pséudwissenschaft *f* -, -en
псеўданавукóвы pséudowissenschaftlich
псеўданíм *м* Pseudonýт *n* -(e)s, -e, Déckname *m* -ns, -n; der ángenommene Náme; ***пад ~ам*** únter dem Pseudonýт, únter dem Décknamen; ***раскры́ць*** ~ das Pseudonýт enthüllen
псíна *ж разм* Húndefleisch *n* -es; ***тхне ~й*** es ríecht nach Húnd
псíх *м разм* séelisch únausgeglichener Mensch; nérvenschwacher [-f- *i* -v-] Mensch; ***ён*** ~ *разм* er spinnt, er hat éinen Vógel
псíхааналíз *м* Psychoanalýse *f* -, -n
псіхалагíчн|ы psychológisch; ***~ая вайнá*** Nérvenkrieg [-f- *i* -v-] *m* -(e)s, -e
псіхалóгія *ж* **1.** Psychologíe *f* -, Séelenkunde *f* -; **2.** (*душэўны склад*) Mentalität *f* -
псіхапáт *м* Psychopáth *m* -en, -en
псіхапáтыя *ж* Psychopathíe *f* -
псіхатэрапíя *ж мед* Psychotherapíe *f* -, Suggestiónstherapie *f*
псíхіка *ж псіхал* séelische Verfássung, géistiger Zústand
псіхíчна *прысл*, **псіхíчны** psýchisch, séelisch; Géistes-
псіхíчнахворы *м мед* séelisch [psýchisch] krank; Géisteskranke (*sub*) *m*, *f* -n, -n, Nérvenkranke [-f- *i* -v-] *m*
псіхíчн|ы psýchisch, séelisch; *мед* ***~ая хварóба*** séelische [psý-chische] Kránkheit; ***~ае расстрóйства*** séelische [psýchische] Störung
псіхіятр *м мед* Psychiáter *m* -s, -, Nérvenarzt [-f- *i* -v-] *m* -es, -ärzte
псіхіятры́я *ж мед* Psychiatríe *f* -
псіхóз *м мед* Psychóse *f* -, -n, Géisteserkrankung *f* -, -en, séelische [psýchische] Störung
псíхóлаг *м* Psychológe *m* -n, -n
пстры́каць, **пстры́кнуць:** ~ ***па нóсе*** éinen Násenstüber gében*, auf die Náse schnípsen
пстры́чк|а *ж* Schníppchen *n* -s, -; Násenstüber *m* -s, - (*па носе*); ***даць ~у*** ein Schníppchen gében* [verábreichen]
пся́рня *ж* Húndestall *m* -(e)s, -ställe
птáства *зборн н* Geflügel *n* -s; Háusgeflügel *n*; Fédervieh *n* -(e)s
птах *м паэт* Vógel *m* -s, Vögel
птушаня́ *н* **1.** Néstling *m* -(e)s, -e, Néstvogel *m* -s, -vögel; **2.** *пе-ран* (*выхаванец*) Pflégling -(e)s, -e (*высок*)
пту́шачка *ж памянш* Vöglein *n* -s, -, Vögelchen *n* -s, -; ◊ ***рáнняя*** ~ Frühaufsteher *m* -s, -
пту́шка *ж* Vógel *m* -s, Vögel; ***пéўчая*** ~ Síngvogel *m*; ***пералёт-ная*** ~ Zúgvogel *m*; ***свóйская*** ~ Geflügel *n* -s, Fédervieh *n* -(e)s; ◊ ***што гэ́та за ~?*** *разм* was ist das für ein Geschöpf?, was ist das für ein Subjékt?, was ist das für ein Vógel?; ***стрэ́ляная*** ~ *разм* ein geríebener Kúnde, Schláukopf *m* -es, -köpfe
птушкагадóўля *ж с.-г* Geflügelzucht *f* -
птушкалóў *м* Vógelfänger *m* -s, -
птушкафéрма *ж с.-г* Geflügelfarm *f* -, -en
пту́шнік *кніжн м* **1.** (*памяшканне*) Geflügelhof *m* -(e)s, -höfe,Geflügelstall *m* -(e)s, -ställe, Vógelhaus *n* -es, -häuser; Héckbauer *n*, *m* -s, - (*садок*); **2.** (*пра чалавека*) Geflűgelwärter *m* -s, -
пту́шніца *ж кніжн* Geflűgelwärterin *f* -, -nen
птушы́н|ы Vógel-, Geflügel-; ***~ы двор*** Geflügelhof *m* -(e)s, -höfe; ***Птушы́ная Дарóга*** *астр гл* Млечны Шлях; ◊ ***з вышыні́ ~ага палёту*** aus der Vógelperspektive
пу́бліка *ж* Públikum *n* -s
публікавáць veröffentlichen *vt*; publizíeren *vt*
публікáцыя *ж* **1.** (*дзеянне*) Publikatión *f* -, Veröffentlichung *f* -; **2.** (*аб'ява*) Bekánntmachung *f* -, -en, Publikatión *f* -, -en
публіцы́ст *м* Publizíst *m* -en, -en
публіцы́стыка *ж* Publizístik *f* -
публіцысты́чны publizístisch
публíчна *прысл*; **публíчн|ы** öffentlich; ***~ая бібліятэ́ка*** öffentliche Bibliothék; ***~ы дом*** Fréudenhaus *n* -es, -häuser, Bordéll *n* -(e)s, -e; ***~ае прáва*** *юрыд* öffentliches Recht; *уст ка-мерц* ***~ыя таргí*** öffentliche Verstéigerung; ***прадавáць з ~ых таргóў*** verstéigern *vt*
пу́га *ж* Knúte *f* -, -n, Péitsche *f* -, -n; ***біць ~й*** mit der Knúte [Péitsche] schlágen*, péitschen *vt*
пугаўё *н* Péitschenstiel *m* -(e)s, -e, Péitschenstock *m* -(e)s, -stöcke
пугáч *м* **1.** Kínderpistole *f* -, -n; Schréckschusspistole *f* -, -n; **2.** *заал* (*птушка*) Úhu *m* -s, -s
пуд *м* Pud *n* -(e)s, -e (*altes belarussisches Gewichtsmaß =16,38 kg*)
пу́дзель *м* Púdel *m* -s, -
пу́дзіла *н* Vógelscheuche *f* -, -n; *перан* Schréckgespenst *n* -es, -er -
пу́дзіць *гл* пужаць
пудлíвы *гл* пужлівы
пудóвы ein Pud schwer; *перан* sehr schwer
пу́дра *ж* Púder *m* -s, -; ***цукрóвая*** ~ Púderzucker *m* -s, Stáubzu-cker *m*
пу́драніца *ж* Púderdose *f* -, -n
пу́дрыцца sich [das Gesícht] púdern
пу́дрыць púdern *vt*
пу́дынг *м кул* Púdding *m* -s, -e *i* -s
пужá|цца erschrécken* *vi* (*s*), in Angst geráten*; sich ängstigen; Angst [Furcht] háben; schéuen *vi* (*пра каня*); ***ён усягó ~ецца*** er hat vor állem Angst, er ist verschréckt
пужáць 1. schrécken *vt*, erschrécken *vt*; **2.** (*пагражаць*) dróhen *vi* (*каго-н D*); **3.** (*успуджваць*) áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt* (*птушак*)
пужлíвасць *ж* Fúrchtsamkeit *f* -; Schréckhaftigkeit *f* -; Schéuheit *f* - (*пра каня*)
пужлíвы fúrchtsam, scheu
пу́за *н груб* Bauch *m* -(e)s, Bäuche, Wanst *m* -es, Wänste; ***адгадавáць*** ~ éinen Bauch bekómmen*
пузáн *м разм* Díckerchen *n* -s, -, Páusback *m* -(e)s, -e
пузáты *разм* díckbäuchig, díckwanstig (*пра чалавека*); báuchig, áusgebaucht (*пра рэчы*)
пузы́р *м* **1.** Bláse *f* -, -n; **2.** *анат*: ***жóўцевы*** ~ Gállenblase *f* -, -n; ***мачавы́*** ~ Bláse *f*, Hárnblase *f*; ***плáвальны*** ~ (*у рыб*) Schwímmblase *f*
пук *м* Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e; Büschel *n* -s, - (*кветак*); ~ ***валасóў*** Háarbüschel *n*
пукáт|ы 1. gewölbt; báuchig (*пра пасудзіны*); erhában (*пра рэльеф*); **2.** (*пра вочы*) Glotz-; **3.** *фіз* konvex [-´vɛks]; ***~ая лíнза*** Konvéxlinse *f* -, -n; **4.** *перан* (*выразны*) klar, scharf, áugenfällig
пул *м эк* Pool [pu:l] *m* -s, -s
пулóвер *м* Pullóver [-vər] *m* -s, -; Púlli *m* -s, -s (*разм*)
пульверызáтар *м спец* Zerstäuber *m* -s, -, Pulverisátor *m* -s, -tóren

пу́лька *ж карт* Kártenpartie *f* -, -i¦en
пульс *м мед, тс перан* Puls *m* -es, -e; ***слабы́*** ~ schwächer Puls; ***няро́ўны*** ~ úngleicher [únregelmäßiger] Puls; ***ма́цаць*** ~ den Puls fühlen; ***лічы́ць*** ~ den Puls zählen
пульсава́ць *мед, тс перан* pulsíeren *vi*
пульт *м* Pult *n* -(e)s, -e; ***дырыжо́рскі*** ~ *муз* Dirigéntenpult *n*; ~ ***кірава́ння*** *тэх* Stéuertisch *m* -es, -e, Stéuerpult *n* -(e)s, -e
пу́льхны üppig, áufgedunsen; ***~я гу́бы*** schwéllende Líppen
пуля́ць *разм гл* кідаць; страляць
пу́ма *ж заал* Púma *m* -s, -s, Sílberlöwe *m* -n, -n, Kúguar *m* -s, -e
пункт Punkt *m* -(e)s, -e; ***пачатко́вы*** ~ Áusgangspunkt *m*; ***канцавы́*** ~ Éndpunkt *m*; ***цэнтра́льны*** ~ Ángelpunkt *m*; ***кульмінацы́йны*** ~ Höhepunkt *m*; **2.** (*арганізацыйны цэнтр*) Stélle *f* -, -n; Punkt *m*; Platz *m* -es, Plätze; ***збо́рны*** ~ Sámmelpunkt *m*; ***перавя́зачны*** ~ Verbándstelle *f*; Verbándplatz *m*; ***перагаво́рны*** ~ (*тэлефонны*) Férnsprechstelle *f*, Férnsprechstation *f* -, -en; ***прызыўны́*** ~ *вайск* Éinberufungsstelle *f*; **3.** (*параграф*) Punkt *m*, Paragráph *m* -en, -en; ~ ***дамо́вы*** Vertrágsklausel *f* -, -n; Vertrágsbestimmung *f* -, -en; ***па ~ах*** Punkt für Punkt, púnktweise; ***па ўсіх ~ах*** in állen Púnkten; **4.** *палігр* Punkt *m* -(e)s, -e
пунктуа́льна *прысл* **пунктуа́льны** pünktlich
пунктуа́льнасць *ж* Pünktlichkeit *f* -
пунктуа́цыя *ж грам* Interpunktión *f* -, -en, Zéichensetzung *f* -
пункці́р *м* Púnktlini¦e *f* -, -n, punktíerte Lini¦e
пункці́рны *спец* punktíert
пу́нкцыя *ж мед* Punktión *f* -, -en, Punktúr *f* -, -en
пунсаве́ць hóchrot [púterrót] wérden
пунсо́вы hóchrot, púterrót
пунш *м кул* Punsch *m* -es, -e
пу́ня *ж с.-г* Héuboden *m* -s, -
пуп *м анат* (Báuch)nábel *m* -s, -; ◊ ~ ***зямлі́*** der Míttelpunkt [Nábel] der Welt
пупаві́на *ж анат* Nábelschnur *f* -, -schnüre
пупо́к *м* **1.** *анат* Nábel *m* -s, -; **2.** (*у птушак*) Vógelmagen *m* -s, -
пупы́шка *ж бат* Knóspe *f* -, -n
пу́рпур *м* Púrpur *m* -s
пурпу́рн|ы, **пурпуро́в|ы** púrpurn, púrpurrot, púrpurfarben; Púrpur-; ***~ая ма́нтыя*** Púrpurmantel *m* -s, -mäntel
пуры́зм *м лінгв, тс перан* Purísmus *m* -
пуры́ст *м* Puríst *m* -en, -en
пуры́сцкі *лінгв, тс перан* purístisch
пурыта́нін *м гіст* Puritáner *m* -s, -
пурыта́нскі *гіст* puritánisch
пуск *м* (*завода і г. д*) Inbetríebsetzung *f* -, Inbetríebnahme *f* -, Inbetríebstellung *f* -
пус|ка́цца lósgehen* *vi* (*s*); ***ён ~ці́ўся бе́гчы*** er lief los; ***~ка́цца наўздаго́н за*** *кім-н j-m* náchsetzen; ***~ка́цца на хі́трасць*** zu éiner Líst gréifen*; ***~ка́цца ў падрабя́знасці*** sich in léngen Réden ergéhen*, sich in Details [-ˊtaĭs] verlíeren
пуска́ць **1.** (*адпускаць*) fórtlassen* *vt*, wéglassen* *vt*; lóslassen* *vt*, fréilassen* *vt*; ~ ***у адпачы́нак*** Úrlaub gében* [gewähren] (*каго-н D*); **2.** (*дазволіць*) erláuben *vt*, lássen *vt*; **3.** (*прывесці ў дзеянне*) ánlassen* *vt*, in Bewégung setzen; ánspringen lássen*; **4.:** ~ ***расткі́*** Schösslinge tréiben*; ~ ***пупы́шкі*** Knóspen tréiben*; áusschlagen* *vi* (*s*); ~ ***карані́*** Wúrzel fássen
пу́ста *прысл* leer; ***у пакоі было́*** ~ das Zímmer war leer; ◊ ***каб табе́ ~ было́!*** *разм* hol dich der Kúckuck!
пустабрэ́х *м*, **пустазво́н** *м разм* Schwätzer *m* -s, -
пустава́ць leer stéhen*, leer líegen*, únbewohnt sein (*пра жыллё*); schwach besúcht sein, kéinen Zúspruch háben (*мець мала наведвальнікаў*); bráchliegen* *аддз vi* (*пра зямлю*)
пустазво́ніць *разм* schwätzen *vi*
пустазво́нства *н* Wórtgeklingel *n* -s, léere Worte *pl*
пустазе́лле *н* Únkraut *n* -(e)s
пустальга́ *ж заал* Túrmfalke *m* -n, -n
пустамало́т *м*, **пустаме́ля** *м разм* Schwätzer *m* -, -s, -, Phrásendrescher *m* -s, -; Pláppermaul *n* -(e)s, -mäuler; Schwätzerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
пустасло́віць *разм* únnützes Zeug réden, léeres Stroh dréschen*
пустасло́ў *м разм гл* пустамалот, пустамеля
пустасло́ўе *н разм* (léeres) Geschwätz *n* -es, Gewäsch *n* -es
пустата́ *ж разм* **1.** Léere *f* -; **2.** *фіз* Vaku¦um [ˊvaː-] *m* -s, -kua *i* -kuen; léerer Raum
пустацве́т *м* **1.** *бат* táube Blüte; **2.** *перан* Blénder *m* -s, -
пустаце́лы hohl; nicht áusgefüllt
пу́стка *ж* únbebautes Terrain [-ˊrɛ̃ː]; öder [únbewohnter] Platz; bráches Gelände
пусто́шыць **1.** verhéeren *vt*, verwüsten *vt*; zerstören *vt* (*разбурыць*); **2.** *перан* verwüsten *vt*, herúnterbringen* *vt*
пуст|ы́ **1.** leer; ***~ы́ ко́лас*** táube Ähre; ***на ~ы́ стра́ўнік*** auf nüchternen Mágen; ***~а́я кішэ́нь*** *перан* léere Tásche; ◊ ***мая́ кішэ́нь ~а́я*** ≈ es ist Ébbe in méiner Tásche; **2.** (*беззместоўны*) níchtssagend, gehåltlos, leer; hohl, hóhlköpfig (*пра чалавека*); **3.** (*беспадстаўны*) níchtig, nútzlos; ~ ***ы́я сло́вы*** léere Wórte; ◊ ***перaліва́ць з ~о́га ў паро́жняе*** *разм* léeres Stroh dréschen*; ***з ~ы́мі рука́мі*** mit léeren Händen; ***~о́е ме́сца*** (*пра чалавека*) éine Null
пусты́нн|ы öde, wüst; únbewohnt (*бязлюдны*); ***~ая мясцо́васць*** Öde *f* -, -n, Ödland *n* -(e)s, -ländereien; ***~ыя зе́млі*** Éin¦öde *f* -
пусты́ня *ж геагр* Wüste *f* -, -n; Wüstenéi *f* -
пусты́р *м* öder [únbewohnter] Platz; bráches Gelände
пусты́шка *ж разм* **1.** (*пра чалавека*) Null *f* -, -en; **2.** (*пусты білет*) Níete *f* -, -n; **3.** (*дзіцячая*) Lútscher *m* -s, -, Schnúller *m* -s, -
пустэ́льнік *м рэл, тс перан* Éinsiedler *m* -s, -, Eremít *m* -en, -en
пустэ́льніцтва *н рэл* Éinsiedlertum *n* -s
пустэ́льны *гл* пустынны
пустэ́льня *ж* Wüste *f* -, -n; Ödland *n* -(e)s, -ländereien; bráchliegendes Land
пустэ́ча *ж* Léere *f* -
пусце́ць leer wérden, sich léeren; ver¦öden *vi* (*s*) (*пра мясцовасць*)
пусці́цца *гл* пускацца
пусці́ць *гл* пускаць
пу́т|а *н* **1.** (*каня*) Féssel *f* -, -n; **2.** *разм груб* (*пра чалавека*) verständnisloser Mensch, Tölpel *m* -s, -; **3.** *перан*: ***~ы*** Fésseln *pl*, Kétten *pl*
пута́на *ж* Dírne *f* -n, -n; Callgirl [ˊkɔːlɡəːl] *n* -s, -s
пу́таць (*коней*) fésseln *vt*, köppeln *vt*
пу́тны *разм* táuglich, tüchtig
путч *м паліт* Putsch *m* -es, -e; ***заклíка́ць да ~у*** áufputschen *vt*
путчы́ст *м паліт* Putschíst *m* -en, -en
пуф *м* (*мэбля*) Puff *m* -(e)s, -e
пу́фік *м памянш* Püffchen *n* -s, -
пух *м* **1.** Dáunen *pl*, Flaum *m* -(e)s; ***гага́чы*** ~ Éiderdaunen *pl*; ***казі́ны*** ~ Zíegenwolle *f* -; Zíegenflaum *m*; ***вярблю́джы*** ~ Kamélhaar *n* -(e)s; **2.** *бат* Flaum *m* -(e)s; ◊ ***ні ~у, ні пе́р'я*** *разм* Hals- und Béinbruch!; ***разбі́ць у ~ і пе́р'е*** kurz und klein schlágen*
пухаві́к *м* Pfühl *m* -(e)s, -e
пухі́р *м у розн. знач* Bláse *f* -, -n; ~ ***ад апёку*** Brándblase *f*
пу́хкі, **пухна́ты** fláumig; wóllig; fláuschig (*пра матэрыю*); fláumig, weich (*пра валасы*); flóckig (*пра снег*)
пухлава́ты weich, rund, voll
пухлі́на *ж мед* Geschwúlst *f* -, -schwülste
пу́хл|ы üppig, (áuf)gedúnsen; ***~ыя гу́бы*** dícke [(sch)wúlstige] Líppen
пу́хнуць *мед, тс перан* (áuf)schwéllen* *vi* (*s*), ánschwellen* *vi* (*s*)
пухо́вы Dáunen-
пухо́ўка *ж* **1.** (*для пудрання*) Púderquaste *f* -, -n; **2.** (*падушка*) Dáunenkissen *n* -s, -
пуце́ец *м уст разм* Stréckenarbeiter *m* -s, -; (*інжынер*) Éisenbahningenieur [-ɪnʒeˌnjøːr] *m* -(e)s, -e

пуцеправо́д *м разм* Báhnüberführung *f* -, -en, Wégüberführung *f*, Stráßenüberfahrt *f* -, -en (*над палатном*); Báhnunterführung *f* -, -en, (Stráßen)unterführung *f* -, -en (*пад палатном*)

пуцёўк|а *ж* Beórderung *f* -, -en, Beórderungsschein *m* -(e)s, -e; Ábordnung *f* -, -en (*на работу і г. д*); Fáhrbefehl *m* -s, -e (*шафёрская*); ***~а ў санато́рый*** die Éinweisung [der Éinweisungsschein] in ein Sanatórium, Sanatóriumseinweisung *f* -, -en; ◊ ***~а ў жыццё*** Fáhrschein [Éintrittskarte] ins Lében

пуці́на *ж* **1.** (*ход рыбы*) Físchzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*час лоўлі рыбы*) Físchfangsaison [-zɛzõ:] *f* -, -s

пуць *м чыг* Gleis *n* -es, -e, Geléise *n* -s, -: Líni¦e *f* -, -n; Strécke *f* -, -n; Éisenbahnlini¦e *f*; ***пад'язны́*** ~ Ánfahrtgeleise *n*; Ánschlussgleis *n*; ***запасны́*** ~ Resérvegleis *n*, Resérvegeleise *n*; *гл тс* каляя

пуцяві́на *ж* Weg *m* -(e)s, -e; Bahn *f* -, -en; Lébensweg *m*

пуцяво́дн|ы *разм* léitend, Leit-; ***~ая зо́рка*** Léitstern *m* -(e)s, -e

пуцявы́ *чыг* Báhn-, Strécken-, ~ ***абхо́дчык*** Stréckenwärter *m* -s, -, Báhnwärter *m*

пучо́к *м* Bündel *n* -s, -, Büschel *n* -s, -

пу́чыцца ánschwellen* *vi* (*s*), schwéllen* *vi* (*s*)

пу́чыць *разм* (*вочы*) glótzen *vi*, ánglotzen *vt*, ánstarren *vt*

пу́шка *ж* **1.** *вайск уст* Kanóne *f* -, -n; **2.** *разм* (*бляшанка*) Bléchdose *f* -, -n, (Bléch)büchse *f* -, -n

пушо́к *м* Flaum *m* -(e)s; Fláumbart *m* -(e)s, -bärte (*на губе*)

пу́шча *ж* Púschtscha *f* -, -s; díchter Wald, Úrwald *m* -(e)s, -wälder

пушы́нка *ж* Fläumchen *n* -s, -, Fláumhaar *n* -(e)s, -e; Flócke *f* -, -n Flöckchen *n* -s, -

пушы́сты fláumig; wóllig; fláuschig (*пра матэрыю*); fláumig, weich (*пра валасы*); flóckig (*пра снег*)

пфе́ніг *м гіст* Pfénnig *m* -(e)s, -e (*дробная нямецкая манета*)

пха́цца 1. drängen *vi*, (einánder) stóßen* *vt*; **2.** *разм* sich herúmtreiben*, sich herúmstoßen*

пхаць *разм* stóßen* *vt*; drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*); ~ *каго-н* ánstoßen* *vt*; *j-m* éinen Stoß versétzen [geben*]

пчала́ *ж заал* Bíene *f* -, -n, Ímme *f* -, -n; ***рабо́чая*** ~ Árbeitsbiene *f*; ***лясна́я*** ~ Wáldbiene *f*

пчалаво́дства *н гл* пчалярства

пчалі́ны Bíenen-; ***~ы ву́лей*** Bíenenkorb *m* -(e)s, -körbe, Bíenenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***~ы рой*** Bíenenschwarm *m* -(e)s, -schwärme; ***~ая ма́тка*** Bíenenkönigin *f* -, -nen, Weisel *f* -, -

пчальні́к *м* Imkeréi *f* -, -en; Bíenengarten *m* -s, -gärten

пчаля́р *м* Bíenenzüchter *m* -s, -, Ímker *m* -s, -

пчаля́рства *н* Bíenenzucht *f* -

пшані́ц|а *ж с.-г* Wéizen *m* -s; ***ярава́я ~а*** Sómmerweizen *m*; ***азі́мая ~а*** Winterweizen *m*; ◊ ***спаць як ~у прадáўшы*** ≅ wie ein Múrmeltier [Klotz] schláfen*

пшані́чны Wéizen-; ~ ***хлеб*** Wéizenbrot *n* -(e)s, -e, Wéißbrot *n*

пыж *паляўн* Ládepfropf *m* -(e)s, -e

пы́каць: ~-мыкаць *разм* stóttern *vi*

пыл *м* Staub *m* -(e)s; ***быць у ~е*** bestáubt [stáubig] sein; ***змéсці*** ~ ábstäuben *vt*, ábstauben *vt*, den Staub ábwischen; ◊ ***пуска́ць ~ у во́чы*** *разм* Sand in die Áugen stréuen (*каму-н D*), bláuen Dunst vórmachen (*каму-н D*)

пыланепранікáльны stáubdicht, stáubgeschützt

пыласо́с *м тэх* Stáubsauger *m* -s, -

пылі́нка *ж* Stäubchen *n* -s, -

пылі́цца verstáuben *vi* (*s*), stáubig wérden, éinstauben

пылі́ць stáuben *vi*, Staub máchen, Staub áufwirbeln

пыло́к *м бат* Blütenstaub *m* -(e)s, Póllen *m* -s, Póllenkorn *n* -(e)s, -körner

пы́льнік I *м бат* Stáubbeutel *m* -s, -, Stáubkolben *m* -s, -

пы́льнік II *м* (*паліто*) Stáubmantel *m* -s, -mäntel

пы́льны Staub-; stáubig, bestáubt, stáubbedeckt (*запылены*)

пы́рнік *м бат* Quécke *f* -

пырну́ць *разм* éinen Schlag [Stoß] versétzen (*каго-н D*); stéchen* *vt*; ~ ***нажо́м*** éinen Mésserstich versétzen (*каго-н D*)

пы́рскаўка *ж разм* Sprítzapparat *m* -(e)s, -e

пы́рскацца 1. sprítzen *vi*, besprítzen *vt*; **2.** (*адзін аднаго*) einánder besprítzen

пы́рскаць sprítzen *vi*; sprühen *vi* (*фантанам*); besprítzen *vt* (*апырскваць*) bespréngen *vt* (*паапырскваць*)

пы́рскі *мн* Sprítzer *m* -s, -; (*вадаспаду*, *фантана*) Wásserstaub *m* -(e)s

пы́рханне *н* Fláttern *n* -s

пы́рхаць I áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

пы́рхаць II 1. schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*); **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), heráusplatzen *vi* (*s*), kurz áuflachen, (lós)prústen *vi*

пы́са *ж* **1.** Schnáuze *f* -, -n, Maul *n* -(e)s, Mäuler; **2.** *груб* Frésse *f* -, -n, Frátze *f* -, -n

пыта́льнік *м грам* Frágezeichen *n* -s, -

пыта́льны 1. frágend, Fráge-; **2.** *грам* interrogatív

пыта́нн|е *н* **1.** Fráge *f* -, -n; ***звярну́цца з ~ем*** éine Fráge stéllen (*да каго-н D*), éine Fráge ríchten (*да каго-н* an *A*), sich mit éiner Fráge wénden* (*да каго-н* an *A*); **2.** (*справа*, *акалічнасць*) Fráge *f*, Ángelegenheit *f* -, -en; Sáche *f* -, -n; ***па прыва́тным ~і*** in éiner persönlichen Ángelegenheit, in éigener Sáche; **3.** (*праблема*) Fráge *f*, Problém *n* -(e)s, -e; ***паста́віць пад ~е*** infráge stéllen; bezwéifeln *vt*; ***~е жыцця́ і сме́рці*** éine entschéidende Fráge; éine lébenswichtige Fráge; éine Fráge, bei der es um Lében und Tod geht

пыта́цца 1. (*у каго*) frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*); **2.** (*прасіць дазволу*) *j-n* um Erláubnis [Zústimmung] bítten*

пыта́ць frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*) (*даведацца*)

пы́ха *ж* Hóchmut *m* -(e)s; Dünkel *m* -s

пы́хкаць 1. kéuchen *vi*, pústen *vi*; **2.** *разм* (*над чым-н*) schwítzen *vi* (über *D*)

пыхлі́васць *ж* Éitelkeit *f* -, Rúhmsucht *f*

пыхлі́вы hóchmütig; hóchnäsig (*разм*); arrogánt

пы́хнуць, пыхце́ць *гл* пыхкаць

пы́шка *ж* **1.** (*булка*) Stríezel *m* -s, -, Héfekuchen *m* -s, -; **2.** *разм* (*пра жанчыну*) Dícke (*sub*) *f* -, -n, Díckerchen *n* -s, -

пы́шна *прысл гл* пышны

пы́шнасць *ж* Üppigkeit *f* -; Pracht *f*, Prunk *m* -(e)s (*раскоша*)

пышне́ць üppiger [práchtvoller] wérden

пы́шны üppig; práchtvoll, prúnkvoll; ***~я валасы́*** üppiges [vólles] Haar; ~ ***ўбор*** éine práchtvolle Kléidung

пэйнтбо́л *м* Paintball [ˊpe:ntˏbɔ:l] *m* - *і* -s

пэ́ндзаль *м жыв, буд* Pínsel *m* -s, -

пэ́ўна I *прысл*, *пабочн слова* (*магчыма*) wáhrscheinlich, vielléicht; (*відавочна*) sícher, bestímmt

пэ́ўна II, **пэ́ўне** *прысл разм* ganz bestímmt, ganz gewíss; sícherlich, sícher

пэ́ўнасць *ж* Gewíssheit *f* -, Sícherheit *f* -; Überzéugung *f* -, Zúversicht *f* -; ***выказаць ~ у*** *чым-н* séine Überzéugung zum Áusdruck bríngen*

пэ́ўны bestímmt

пэ́цкаль *м разм* Schmútzfink *m* -en, -en

пэ́цканне *н разм* Schmiereréi *f* -, Sudeléi *f* -, Gesúdel *n* -s

пэ́цкацца 1. schmútzig wérden, sich beschmútzen; **2.** (*марудзіць з чым-н*) trödeln *vi*, nicht vom Fleck kómmen*

пэ́цкаць, пэ́цнуць *разм* beschmútzen *vt*, schmútzig máchen

пюпі́тр *м муз* Pult *n* -(e)s, -e; Nótenständer *m* -(e)s, -, Nótenpult *n* -(e)s, -e (*для нот*)

пюрэ́ *н кул* Pürée *n* -s, -s, Bréi *m* -(e)s, -e

пяву́н *м разм* Sínglustige (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *абл* (*певень*) Hahn *m* -(e)s, Hähne

пяву́чы melódisch, wóhlklingend

пя́дзенік *м заал* (*матылёк*) Spínner *m* -s, -

пя́дз|я *ж* Spánne *f* -, -n, Fúßbreit *m* -(e)s; ***ні ~і*** kéine Spánne breit; kéinen Fúßbreit

пяка́рня *ж* Bäckeréi *f* -, -en, Báckstube *f* -, -n
пяке́льны höllisch, Höllen-; únerträglich; entsétzlich
пякóтк|а *ж мед* Sódbrennen *n* -s; ***пакýтаваць на ~у*** an Sódbrennen léiden*
пякýчка *ж бат разм* Brénnnessel *f* -, -n
пякýчы brénnend; glühend, heiß, béißend; ***~ая крапівá*** Brénnnessel *f* -, -n; ***~ боль*** héftiger [brénnender] Schmerz
пялён|ка *ж гл* пялюшка
пялёскацца *разм* **1.** (*пра ваду*) plätschern *vi*; ríeseln *vi* (*ціха*); wállen *vi*, (ans Úfer) schlágen* *vi* (*прахвалі*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) plánschen *vi*
пялёстак *м бат* Blütenblatt *n* -(e)s, -blätter, Blúmenblatt *n*, Läppchen *n* -s, -
пя́льцы *мн* Stríckrahmen *m* -s
пялю́ш|ка *ж разм* Wíndel *f* -, -n, Wíndeltuch *n* -(e)s, -tücher; ***з ~ак*** von klein auf
п'янавáты *разм* ángetrunken, ángeheitert, ángesäuselt, betrúnken
п'яне́ць betrúnken wérden
пянёк *м памянш* Báumstümpfchen *n* -s, -, Klötzchen *n* -s, -
п'я́ніца *м, ж* Trúnkenbold *m* -(e)s, -e, Trínker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -; Trínkerin *f* -, -nen, Säuferin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); ***гóркі ~*** Gewóhnheitstrinker *m* -s, -, Säufer *m* -s, -
п'янíць zu Kopf stéigen* (*каго-н D*)
п'я́нка *ж разм* Trínkgelage *n* -s, -, Zéchgelage *n* -s, -, Sáufgelage *n* -s, -
п'я́нства *н* Trúnksucht *f* -, Trunk *m* -(e)s
п'я́нстваваць trínken* *vi*; sáufen* *vi* (*груб*)
п'янтóс *м*, **п'янчýга** *м, ж*, **п'янчýжка** *м, ж* Säufer *m* -s, -; Promillológe *m* -n, -n (*разм, жарт*); Süffel *m* -s, - (*жарт*)
п'я́ны, п'яны́ **1.** betrúnken, bezécht, beráuscht; besóffen (*груб*); ***ён ~*** er ist betrúnken; er hat zu tief ins Glas gegúckt (*разм*); **2.** *у знач наз м* Betrúnkene (*sub*) *m* -n, -n, Bezéchte (*sub*) *m* -n, -n, Besóffene (*sub*) *m* -n, -n (*груб*); ◊ ***~ што дурны́*** ≅ das víele Trínken führt zum Hínken; ***~ праспíцца, дурны́ нікóлі*** der Säufer schläft séinen Rausch aus, der Tor nie
пянькá *ж* Hanf *m* -(e)s
пянькóвы Hanf-; hánfen, hänfen
пярвíчны *разм* primär; Erst-; úrsprünglich (*першапачатковы*)
пярдзе́ць *груб* fúrzen *vi*
пярó *н* **1.** (*птушкі*) Féder *f* -, -n; *зборн* Róhfedern *pl*; **2.** (*для пісьма*) Féder *f* -, -n
пярсцёнак *м* Fíngerring *m* -(e)s, -e; ***заручáльны ~*** Éhering *m*; ***надзе́ць ~*** éinen [den] Ring ánstecken; ***зняць ~ (з пáльца)*** éinen [den] Ring ábstreifen
пярýн *м паэт* Dónnerschlag *m* -(e)s, -schläge
пярцóўка *ж* Pféfferbranntwein *m* -(e)s, -e
пяршы́нстваваць Vórrang háben, óbenan stehen*
пяршы́ць *безас*: ***у мяне́ ~ у гóрле*** mir kratzt es im Hals; ich spüre éinen Hústenkitzel; ich habe éinen Frosch im Hals (*разм*)
пяры́на *ж* Féderbett *n* -(e)s, -en
пяры́нка *ж* **1.** Féderdeckbett *n* -(e)s, -en, Féderkissen *n* -s, -; **2.** Féderchen *n* -s, -; ***лёгкі як ~*** féderleicht
пярэ́бары *мн разм* Übersíedlung *f* -, -en, Úmzug *m* -(e)s, -züge
пярэ́дадзень, пярэ́дадне *н* Vórabend *m* -(e)s, -e; ***~ Нóвага гóду*** Silvéster [-ˊvɛs-] *n* -s, -, Silvésterabend *m* -(e)s, -e; ***~ свя́та*** Tag vor éinem Féiertag [Fésttag]; Vórtag des Féiertags
пярэ́дн|і vórder, Vórder-, Vor-; ***~яя чáстка*** Vórderteil *m* -(e)s, -e; ***~і план*** Vórdergrund *m* -(e)s; ***~ія нóгі*** Vórderfüße *pl*, ***~і ход*** *тэх* Vórwärtsgang *m* -(e)s; ***~і край*** *вайск* Háuptkampfflini¦e *f* -
пярэ́дняя *ж разм гл* пакой (*пярэдні*)
пярэ́ймы *прысл*: ***пайсці́ на ~*** den Weg ábschneiden* (*каму-н D*)
пярэ́куп *м* Wéiterverkauf *m* -(e)s, -käufe; Wíederverkauf *m*
пярэ́палах Tumúlt *m* -(e)s, -e; Alárm *m* -(e)s, -e (*трывога*)
пярэ́рва *ж разм* Unterbréchung *f* -, -e, Zwíschenpause *f* -, -en
пярэ́ста *прысл*, **пярэ́сты** *разм* bunt; búntfarbig, búntscheckig
пярэ́сціцца bunt schímmern
пярэ́сціць I bunt färben
пярэ́сціць II *безас*: ***у мяне́ ~ у вачáх*** es flímmert mir vor den Áugen
пярэ́чанн|е *н* Éinwand *m* -(e)s, -wände, Éinwendung *f* -, -en, Éinwurf *m* -(e)s, -würfe (*заўвага*); Entgégnung *f* -, -en (*адказ*); Wíderspruch *m*, Wíderrede *f* -, -n (*нязгода*); ***абвéргнуць ~і*** die Éinwände entkräften [widerlégen]; ***~яў нямá?*** hat jémand étwas éinzuwenden?
пярэ́чыць **1.** (*каму-н*) widerspréchen* *неаддз vi* (*D*); ***~ самóму сабé*** sich (*D*) selbst widerspréchén*; **2.** (*чаму-н*) im Wíderspruch stehen* (zu *D*)
пясе́ц *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Polárfuchs *m* -es, -füchse, Éisfuchs *m*; **2.** (*футра*): ***блакíтны ~*** Bláufuchs *m*; ***бéлы ~*** Wéißfuchs *m*
пясня́р *м* Sänger *m* -s, -; épischer Díchter, Rhapsóde *m* -n, -n
пясóк *м* Sand *m* -(e)s, -e; ***цукрóвы ~*** Stréuzucker *m* -s; ◊ ***будавáць на пяскý*** auf Sand báuen
пясóчніца *ж* **1.** (*для дзяцей*) Sándkasten *m* -s, -; **2.** *тэх* Sándkasten *m* -s, -; Sándstreuer *m* -s, - (*лакаматыва*)
пясóчны **1.** Sand-; ***~ гадзíннік*** Sánduhr *f* -, -en; **2.** (*пра фарбу*) sándfarben, sándgelb; ***~ торт*** *кул* Sándkuchen *m* -s, -, Sándtorte *f* -, -n
пясóчыць *разм j-m* den Kopf wáschen* [zuréchtsetzen]
пястýн *м* Günstling *m* -(e)s, -e; Schóßkind *n* -(e)s, -er, Líebling *m* -(e)s, -e; Nésthäkchen *n* -s, -, Néstkücken *n* -s, -
пясць *ж анат* Míttelhand *f* -, -hände
пясчáнік *м мін* Sándstein *m* -(e)s, -e
пясчáны sándig, Sand-
пясчы́нка *ж* Sándkörnchen *n* -s, -; ***залатáя ~*** Góldkörnchen *n* -s, -
пят|á *ж* **1.** *разм* Férse *f* -, -n; ***хадзíць за кім-н па ~áх*** *j-m* auf dem Fuß [auf der Férse] fólgen; *j-m* auf Schritt und Tritt fólgen; ◊ ***ахілéсава ~á*** Achíllesferse *f* -; ***пад ~óй*** únter der Hérrschaft; únter dem Joch; **2.** *тэх* Zápfen *m* -s, -
пятáк *м разм* Fünfer *m* -s, -, Fünfgroschenstück *n* -(e)s, -e
пятачóк *м* **1.** *гл* пятак; **2.** (*пляцоўка*) kléiner Platz; énger Raum
пя́тк|а *ж* Férse *f* -, -n, Hácke *f* -, -n; ***падвóеная ~*** dóppelte Férse; ◊ ***лізáць ~і каму-н*** vor *j-m* kríechen*; *j-m* die Füße küssen; ***ад галавы́ да ~ак*** vom Schéitel bis zur Sóhle, vom Wírbel bis zur Zéhe
пятлíца *ж* **1.** (*пятля*) Knópfloch *n* -(e)s, -löcher; **2.** *вайск* (*нашыўка*) Lítze *f* -, -n; Krágenlitze *f* Krágenspiegel *m* -s, - (*на каўняры*)
пятл|я́ *ж* **1.** Schlínge *f* -, -n (*тс перан*); Schláufe *f* -, -n; **2.** (*пры вязанні*) Másche *f* -, -n; ***спусцíць ~ю*** éine Másche fállen lássen*; **3.** (*у вопратцы*) Knópfloch *n* -(e)s, -löcher; ◊ ***лéзці ў ~ю*** den Kopf in die Schlínge stécken
пятля́ць *разм* éinen Bógen beschréiben*; Kúrven beschréiben*
пятнáццат|ы *ліч* der fünfzehnte; ***~ая старóнка*** Séite fünfzehn
пятнáццаць *ліч* fünfzehn
пя́тніц|а *ж* Fréitag *m* -(e)s, -e; ***Вялíкая ~*** *царк* Karfréitag *m* -(e)s; ***у ~у*** am Fréitag; ***у мíнулую ~у*** (am) vórigen Fréitag; ***у настýпную ~у*** (am) nächsten Fréitag; ***у ~у вéчарам*** (am) Fréitagabend; ***па ~ах*** fréitags
пятóк *м разм* fünf Stück
пятрýшка *ж бат* Petersíli¦e *f* -, -n
пя́т|ы *ліч* der fünfte; ***~ая гадзíна*** es geht auf fünf (Uhr), vier Uhr vorbéi; ***~ая чáстка*** Fünftel *n* -s, -; der fünfte Teil, ***~ая калóна*** *палíт* die fünfte Kolónne
п'я́ўк|а *ж заал* Égel *m* -s, -, Blútegel *m* -s, -; ***стáвіць ~і*** Blútegel ánsetzen
пяхóта *ж вайск* Infanteríe *f* -, Fúßvolk *n* -(e)s; ***марскáя ~*** Maríne¦infanterie *f* -
пяхóтны *вайск* Infanteríe-; ***~я чáсткі*** Infanteríetruppen *pl*
пяцёра *ліч* fünf; ***іх былó ~*** es wáren íhrer fünf
пяцёрка *ж* **1.** Fünf *f* -, -en (*тс адзнака*) (*bis 2000 die höchste Schulnote in Belarus*); **2.** *разм* Fünfrubelschein *m* -(e)s, -e; **3.** *карт* die Fünf; ***віновая ~ [~ пік]*** Pik-Fünf *f* -

пяцíба́льн|ы: **~ая шкала́** fünfstufige Skála; **~ы ве́цер** Wíndstärke fünf [5]; **~ая сістэ́ма** (*адзнак*) Fünfpunktesystem *n* -s
пяцібо́р'е *н спарт* Fünfkampf *m* -(e)s, -kämpfe
пяцівуго́льны fünfeckig
пяцігадо́вы fűnfjährig
пяцігóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) fünf Jáhre; Jahrfünft *n* -(e)s, -e (*пяцігодка*); **за гэ́тае ~** in díesen fünf Jáhren; **2.** (*гадавіна*) fünfter Jáhrestag; Fünfjahrfeier *f* -; fűnfjähriges Jubiläum
пяцігóдка *ж гіст* Fünfjahrplan *m* -s, -pläne, Plánjahrfünft *n* -(e)s, -e
пяцідзёнка *ж* Fünftágewoche *f* -, -n
пяцідзённы fűnftägig
пяцідзяся́ты *ліч* der fünfzigste; **~я гады́** die fünfziger Jáhre
пяцікла́снік *м* Schüler der fünften Klásse, Fünftklässler *m* -s, -
Пяцікні́жжа *н бібл* (*назва пяці кніг Старога Запавету*) Pentatéuch *m* -s, die fünf Bücher Móse; Thorá [Thóra] *f* - (*у іудзеяў*)
пяцікý́тны *гл* пяцівугольны
пяцімéсячны fünfmonatig
пяцімінýтка *ж разм* Kúrzversammlung *f* -, -en
пяціразóвы fünffach; **у ~м паме́ры** fünffach
пяцірублёўка *ж разм* Fünfrubelschein *m* -(e)s, -e
пяцісотгóддзе *н* éine Zéitspanne von fünfhundert Jáhren; Fünfhundertjahrfeier *f* -, -n (*юбілей*)
пяцітóнка *ж аўта* Fünftonner *m* -s, -
пя́цца *гл* пнуцца
пяць *ліч* fünf
пяцьдзяся́т *ліч* fünfzig
пяцьсóт *ліч* fünfhundert
пяцярн|я́ *ж разм* Hand *f* -, Hände, Pfóte *f* -, -n (*груб*); **усёй ~ёй** mit állen fünf Fíngern
пячáтка *ж* (kléines) Síegel *n* -s, -
пячáць *ж* **1.** Síegel *n* -s, -, Stémpel *m* -s, -; **дзяржáўная ~** Stáatssiegel *n* -s, -; **службóвая ~** Díenstsiegel *n* -s, -; **пастáвіць ~** das Síegel áufdrücken; **2.** *перан* Stémpel *m* -s, -, Gepräge *n* -s
пячкýр *м заал* (*рыба*) Gründling *m* -(e)s, -e
пячнíк *м* Ófensetzer *m* -s, -, Ófenmaurer *m* -s, -
пячны́ Ófen-
пячóра *ж* Höhle *f* -, -n
пячóнка *ж анат* Léber *f* -, -n
пячóрны Höhlen-; **~ чалавéк** Höhlenmensch *m* -en, -en
пячýрка *ж* Öfchen *n* -s, -
пячы́ **1.** (*хлеб і г. д*) bácken* *vt*; **2.** (*пра сонца*) brénnen* *vi*, stéchen* *vi*
пячы́ся **1.** bácken* *vi*; **2.**: **~ на сóнцы** *разм* sich sónnen; sich braun brénnen lássen*; **3.** (*абпякаць*) brénnen* *vi*; **крапівá пячэ́цца** die Néssel brennt
пячэ́нне *н* Gebäck *n* -s, Kékse *pl*, Báckwerk *n* -(e)s; Báckwaren *pl*; **сухóе ~** Keks [ke:ks] *m* -es, -e
пяшкóм *прысл разм* zu Fuß; auf Schústers Ráppen, per pédes (*жарт*)
пяшчóта *ж* Zártheit *f* -, Féinheit *f* -; Zärtlichkeit *f* -
пяшчóтна *прысл*, **пяшчóтны** zart, fein; zärtlich, líebevoll, líebreich
пяшчóтнасць *ж* Zártheit *f* -; Zärtlichkeit *f* - (*пяшчотныя адносіны*)
пяю́н *м паэт* Sínglustige (*sub*) *m* -n, -n
пяя́ць *паэт* síngen* *vi*, *vt*; díchten *vt*

Р

раб *м* Skláve [-və] *m* -n, -n
рабá *ж* Sklávin [-v-] *f* -, -nen
рабавáць áusrauben *vt*; plündern *vt*
рабáк *м заал* Éingeweidewurm *m* -(e)s, -würmer; Helmínthe *f* -, -n (*часцей pl*)
рабалéпнасць *ж*, **рабалéпства** *н разм гл* сервільнасць
рабалéпны *разм гл* сервільны
рабалéпстваваць *разм* sich sklávisch [-vɪʃ] benéhmen*, vor *j-m* kríechen*; servil [-ˊvi:l] [unterwürfig] sein; kátzbuckeln *неаадз vi*
рабаўладáльнік *м* Sklávenhalter [-vən-] *m* -s, -, Sklávenbesitzer *m* -s, -
рабаўладáльніцкі Sklávenhalter- [-vən-], sklávenhaltend; **~ лад** *гіст* Sklávenhaltergesellschaft *f* -
рабаўладáнне *н* Sklávenhaltung [-vən-] *f* -
рабаўлáснік *м гл* рабаўладальнік
рабаўнíк *м* Räuber *m* -s, -, Plünderer *m* -s, -
рабаўнíцкі (*грабежніцкі*) räuberisch
рабаўнíцтва *н* (*грабежніцтва*) Raub *m* -(e)s, Plünderung *f* -, -en
рабацíністы sómmersprossig, voll Sómmersprossen
рабацíнка *ж* (*вяснушка*) Sómmersprosse *f* -, -n
рабацíнне *н* **1.** (*ад воспы*) Póckennarben *pl*, Blátternarben *pl*; **2.** (*вяснушка*) Sómmersprossen *pl*
рабацíць **1.** (*ваду і г. д*) kräuseln *vt*; **2.** *безас у знач вык*: **у мяне ~ у вачáх** mir flímmert es vor den Áugen
рабацяга *м разм* únermüdlicher Árbeiter
рабацяшчы *разм* árbeitsam; fléißig
рабéць bunt schímmern
рабізнá *ж* (*на вадзе*) Kräuseln *n* -s, gekräuselte Óberfläche (des Wássers)
рáбін *м рэл* Rabbíner *m* -s, -
рабíна *ж бат* **1.** (*ягада*) Éberescheneere *f* -, -n, Vógelbeere *f*; **2.** (*дрэва*) Éberesche *f* -, -n, Vógelbeerbaum *m* -(e)s, -bäume (*разм*)
рабíнавы *бат* Ebereschen- (*што мае адносіны да дрэва*); Vógelbeer- (*што мае адносіны да пладоў*)
рабíнаўка *ж* (*моцны напой*) Ébereschenschnaps *m* -(e)s
рабíцца **1.** (*прыходзіць у які-н стан*) wérden* *vi* (*s*); **2.** (*здзяйсняцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórgehen* *vi* (*s*); **што тут рóбіцца?** was geht hier vor?; **што з ім рóбіцца?** was ist mit ihm los?
рабíць **1.** máchen *vt*, tun* *vt*; **~ выснóву** Schlüsse [die Schlússfolgerung] zíehen*, schlússfolgern *неаддз vt*; **~ даклáд** éinen Vórtrag [ein Referát] hálten*; **~ укóл** éine Sprítze gében*; **2.** (*вырабляць*) verfértigen *vt*, hérstellen *vt*; **~ мэ́блю** Möbel hérstellen; **~ вы́гляд, бы́ццам ...** (so) tun*, als ob ...; **~ гóнар** *каму-н j-m* zur Ehre geréichen; **тут нямá чагó ~** da ist nichts zu tun [zu máchen]; **ад нямá чагó ~** aus (láuter) Übermut; **што мне ~?** was fánge ich an?
рабóт|а *ж* **1.** (*дзеянне, занятак*) Árbeit *f* -, -en; Betríeb *m* -(e)s, -e; Werk *n* -(e)s (*справа*; *твор*); **даклáдная ~а** Präzisiónsarbeit *f*; **~а павóдле грáфіка** Árbeit nach dem Tágesplan [Schíchtplan]; **~а павóдле кантрáкту** Árbeit laut [nach] Vertrág; **~а па нáйму** Verdíngung als Lóhnarbeiter; **2.** (*прадукт працы*) Árbeit *f* -, -en; Léistung *f* -, -en (*твор*); **3.** *мн* **~ы** Árbeiten *pl*, Betríeb *m* -(e)s; **аварыíйныя ~ы** Bérgungsarbeiten *pl*; **пагрýзачныя ~ы** Ládearbeiten *pl*; **перавáлачныя ~ы** Úmladearbeiten *pl*; **праéктна-канструктарскія ~ы** Projektíerungs- und Konstruktiónsarbeiten *pl*; **~ы пýску-наладкі** Éinrichtungs- und Inbetríebnahmearbeiten *pl*; **разгрýзачныя ~ы** Áusladearbeiten *pl*; **ратаўнíчыя ~ы** Réttungsarbeiten *pl*; Bérgungsarbeiten *pl*; ◊ **узяць** *каго-н* **у ~у** *разм j-n* ins Gebét néhmen*
рабóтнік *м* Árbeiter *m* -s, -; Wérktätige (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Kraft *f* -, Kräfte; Beschäftigte (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Mítarbeiter *m* (*супрацоўнік*); **~ разумóвай прáцы** Géistesschaffende (*sub*) *m* -n, -n; **кваліфікавáны ~** Fácharbeiter *m*; **адкáзны ~** ein verántwortlicher Funktionär; **адміністрацыíйны ~** Verwáltungsangestellte (*sub*) *m* -n, -n; **пазаштáтны ~** áußerplanmäßig Beschäftigte (*sub*); **гандлёвы ~** im Händel Beschäftigte (*sub*); **~ мастáцтва**

Künstler *m* -s, -; ~ ***культу́ры*** Kultúrschaffende (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***літарату́ры*** Literát *m* -en, -en

рабо́тніца *ж* Árbeiterin *f* -, -nen

рабо́тнічак *м іран*: ***гэ́та той яшчэ́*** ~ das heißt ein Árbeiter; das ist mir ein Árbeiter

рабо́чы I *м* Arbeiter *m* -s, -; ***кваліфікава́ны*** ~ Fácharbeiter *m*, gelérnter Arbeiter; ***ка́дравы*** ~ Stámmarbeiter *m*; ***наёмны*** ~ Lóhnarbeiter *m*; ***замéжны*** ~ Gástarbeiter *m*; ***калекты́ў ~х*** Belégschaft *f* -, -en (*на заводзе*)

рабо́ч|ы II 1. Árbeiter-; ***~ы клас*** *паліт* Árbeiterklasse *f* -; ***з ~ага асяро́ддзя*** aus der Arbeiterschaft; **2.** (*працоўны*) Arbeits-; ***~ы дзень*** Árbeitstag *m* -(e)s, -e, Wérktag *m*; **3.** *тэх* Árbeits-; Trieb-; ***~ае ко́ла*** Tríebrad *n* -(e)s, -räder; ***~ы ток*** Betríebsstrom *m* -(e)s; ***~ае напру́жанне*** Betríebsspannung *f* -, -en

рабро́ *н*, **рабры́на** *ж разм* **1.** *анат* Ríppe *f* -, -n; **2.** *матэм, тс перан* (*край*) Rand *m* -(e)s, Ränder; Kánte *f* -, -n, Grat *m* -(e)s, -e; ***паста́віць што-н на*** ~ *etw*. hóchkant stéllen

рабры́сты geríppt

ра́бскі Skláven- [-vən-], sklávisch [-vɪʃ]; *перан* servil [-ˊviːl] (*прыслужніцкі*)

ра́бства *н* Sklaveréi [-və-] *f* -; Knéchtschaft *f* - (*кабала*); ***вызвалíць з*** ~ aus [von] der Sklaveréi befréien

рабу́нак *м* Raub *m* -(e)s, Beráubung *f* -, -en; Plünderung *f* -, -en (*грабеж*); ◊ ***гэ́та ~ сяро́д бéлага дня*** das ist die réinste Géldschneiderei

ра́бчык *м заал* Háselhuhn *n* -(e)s, -hühner

раб|ы́ 1. (*ад воспы*) póckennarbig, blátternarbig; **2.** *разм* (*стракаты, пярэсты*) bunt; schéckig; gefleckt (*плямісты*); ***~а́я каро́ва*** schéckige [geschéckte] Kuh; ◊ ***або́е ~о́е*** ≅ gleiche Brüder, gleiche Káppen

рабы́ня *ж* Sklávin [-v-] *f* -, -nen

рабя́ты *мн разм, часцей іран* **1.** Kínder *pl*; **2.** *разм* (*хлопцы*, *маладыя людзі*) júnge Léute; Jungs *pl*; Jungs! (*зварот*)

равелі́н *м вайск уст* Ravelín [-v(ə)ˊlɛ̃ː] *m* -s, -s

раве́снік *м* Áltersgenosse *m* -n, -n, Gléichaltrige (*sub*) *m* -n, -n; ***быць*** *чыім-н* ***~ам*** *j-m* gléichaltrig sein

раво́к *м* kléiner Gráben; Rínne *f* -, -n; Ríllе *f* -, -n (*на пласцінцы*)

раву́н *м разм* Schréihals *m* -(e)s, -hälse; Héulsuse *f* -, -n (*пра дзяўчынку*)

ра́га *ж* **1.** (*ад вады*) Wásserfleck *m* -(e)s, -e; Fárbfleck *m* (*ад фарбы*); **2.** *мед* blútunterlaufene Stélle

рагаві́ца *ж анат* Hórnhaut *f* -

рагав|ы́ I (*з рагавога рэчыва*) aus Horn, Horn-; ***~ы́я акуля́ры*** Hórnbrille *f* -, -n; ***~а́я абало́нка*** Hórnhaut *f* -

рагавы́ II (*які знаходзіцца на рагу*) Eck-

рага́лік *м кул* (*булачка*) Hörnchen *n* -s, -

рагано́сец *м разм* Gehörnte (*sub*) *m* -n, -n

рагата́ць (laut) láchen *vi*; ◊ ~ ***да ўпа́ду*** vor Láchen úmfallen*; sich vor Láchen bíegen*

рага́тка *ж* **1.** (*на дарозе*) Schlágbaum *m* -(e)s, -bäume, Spérre *f* -, -n; **2.** (*перашкода*) Híndernis *n* -ses, -se; **3.** (*для стральбы*) Schléuder *f* -, -n

рагату́н *разм* láchlustiger Mensch

рага́т|ы Horn -; gehörnt (*тс перан*); ***~ая жывёла*** Hórnvieh *n* -s; ***буйна́я ~ая жывёла*** Ríndvieh *n*, Rínder *pl*

рага́ціна *ж* Jágdspieß *m* -es, -e

рага́ч *м* **1.** *заал* Hírschkäfer *m* -s, -; **2.** hölzerner Hákenpflug

раго́жа *ж* Bástmatte *f* -, -n, Líndenbastgewebe *n* -s

рагу́ *н кул* Ragout [-ˊguː] *n* -s, -s

рад I *м разм* Réihe *f* -, -n; ***у пе́ршых ~а́х*** in vórderster Front; ***~а́мі*** réihenweise; **2.** *матэм* Réihe *f* -, -n; ***бяско́нцы*** ~ unéndliche Réihe; **3.** (*пра гандлёвыя аб'екты*) Réihe von Verkáufsstellen; ***мясны́*** ~ Fléischmarkt *m* -(e)s; **4.** *вайск* Réihe *f* -, -n; Rótte *f* -, -n; ***падво́ены*** [***здво́ены***] ~ Dóppelreihe *f*; ***няпо́ўны*** ~ blínde Rótte; ***пастро́іцца ~а́мі*** sich in Reih und Glied áufstellen; ***самкну́тымі*** [***шчы́льнымі***]***~а́мі*** in geschlóssenen Réihen

рад II у *знач вык* froh; erfréut (*чаму-н* über *A*); ***ве́льмі ~ Вас ба́чыць*** ich fréue mich sehr, Sie zu séhen; ◊ ~ ***не*** ~ wohl oder übel

ра́д|а *ж* **1.** (*настаўленне, павучанне*) Rat *m* -(e)s, -schläge; Rátschlag *m* -(e)s, -schläge; ***прасíць ~ы*** um Rat frágen [bítten*], éinen Rat erbítten*; **2.** (*калегіяльны орган*) Rat *m* -(e)s, Räte; ***вайско́вая*** [***ваéнная***] ~ Kríegsrat *m*; ***педагагі́чная*** ~ pädagógischer Rat; ***кансультацы́йная*** ~ Béirat *m*; ***Ра́да Бяспе́кі*** (***ААН***) Sícherheitsrat (der ÚNO)

ра́давацца sich fréuen (*чаму-н G*, über *A*; auf *A* – *таму, што яшчэ будзе*); ~ ***само́му сабе́*** sich im Stíllen fréuen; stíllvergnügt sein

ра́даваць (er)fréuen *vt*; Fréude máchen [beréiten] (*каго-н D*)

радаві́ты von vórnehmer Hérkunft

радав|ы́ I 1. (*просты*) éinfach; ***~я лю́дзі*** éinfache Ménschen; **2.** *у знач наз м вайск* Geméine (*sub*) *m* -n, -n, Soldát *m* -en, -en; ***~я*** *мн* Männschaften *pl*

радав|ы́ II *с.-г* Drill-; ***~ы пасе́ў*** Dríllsaat *f* -; ***~а́я се́ялка*** Dríllmaschine *f* -, -n

рада́р *м вайск, тэх* Radár ***m***, *n* -s, -s, Radárgerät *n* -(e)s, -e

радасло́ўная *ж* Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume, Genealogíe *f* -, Áhnentafel *f* -, -n

радасло́ўн|ы genealógisch, Stámm-; ***~ае дрэ́ва*** Stámmbaum *m* -(e)s, -bäume

ра́дасн|ы froh, fréudig; Fréuden-; ***~ая ве́стка*** fréudige Náchricht; ***~ы крык*** ein Fréudenschrei, ein Áufruf der Fréude

ра́дасц|ь *ж* Fréude *f* -; ***не по́мніць сябе́ ад ~і*** áußer sich vor Fréude sein

ра́даўніца *ж рэл* Tótengedenktag *m* -(e)s

раджа́ць *разм* gebären* *vt*; zur Welt bríngen*, in die Welt sétzen

радзе́й *прысл* séltener

радзе́йшы (*не такі часты – выш. ступ ад* рэдкі **1.**) séltener

радзе́ць (*быць менш густым – пра валасы і г. д*) sich líchten, dünner wérden; séltener wérden; an Zahl ábnehmen*; sich verzíehen* (*пра туман*)

радзі́льн|ы Entbíndungs-; ***~ы дом*** Entbíndungsheim *n* -(e)s, -e; ***~ая пала́та*** Kréißsaal *m* -(e)s, -säle; ***~ая гара́чка*** *мед* Kíndbettfieber *n* -s; ***~ае аддзяле́нне*** Entbíndungsstation *f* -, -en

радзі́льня *ж* Entbíndungsheim *n* -(e)s, -e

радзі́м|а *ж* Héimat *f* -, -en, Héimatland *n* -(e)s, -länder, Váterland *n*; ***на ~е*** in der Héimat; ***туга́ па ~е*** Héimweh *n* -s

радзі́мка *ж* Mal *n* -(e)s, -e, Múttermal *n*

радзі́м|ы: *~ая пля́ма* *разм* Múttermal *n* -s, -e

радзі́на *ж разм зборн* Verwándtschaft *f* -; *паэт* Famíli¦e *f* -, -n

радзі́ны *мн* Famílienfest ánlässlich der Gebúrt éines Kíndes

радзі́цца *разм* **1.** gebóren wérden [sein]; zur Welt kómmen*; das Licht der Welt erblícken; **2.** (*даваць ураджай*) wáchsen* *vi* (*s*); gedéihen* *vi* (*s*)

ра́дзіць I *уст гл* раіць

радзі́ць II *разм* **1.** *гл* раджаць; **2.** (*даваць ураджай*) trágen* *vt*, (her)vórbringen* *vt*; Frucht bríngen*

радзю́жка *ж абл* Bástmatte *f* -, -n

радко́м *прысл* nebeneinánder, in éiner Réihe

радні́на *ж* Säckleinen *n* -s

радні́цца verwándt wérden

радні́ць verwándtschaftliche Bezíehungen scháffen*

радно́ *н* (*тоўстае палатно з пяньκі, ільну*) Säckleinen *n* -s

радня́ *ж* **1.** *зборн* Verwándtschaft *f* -; Verwándten *pl*; ***далёкая*** ~ die entférnten Verwándten; ***у яго́ вялі́кая*** ~ er hat víele Verwandte; **2.** *разм* (*сваяк*) der [die] (náhe) Verwándte (*sub*); ***ён мне*** ~ er ist ein Verwándter von mir, er ist mein Verwándter

радня́ны von [aus] Säckleinen

радо́вішча *ж геал* Láger *n* -s, Vórkommen *n* -s, -, Lágerstätte *f* -, -n; ~ ***жалéзнай руды́*** Éisenerzvorkommen *n*; ***прамысло́вае*** ~ ábbauwürdige Lágerstätte, ábbauwürdiges Vórkommen

рад|о́к *м* **1.** Réihe *f* -, -n; **2.** (*на пісьме*) Zéile *f* -, -n; ***пачына́ць з но́вага ~ка*** mit éiner néuen Zéile beginnen*; ***чыта́ць памíж***

~ко́ў zwíschen den Zéilen lésen*; **2.** *разм* (*пра прычоску*) Schéitel *m* -s, -

радо́н *м хім* Radón *n* -s

радо́ўка *ж* **1.** (*грыб*) Rítterling *m* -(e)s, -e; **2.** *уст* Árbeit an der Réihe; die verábredete Ordnung des Árbeitseinsatzes

ра́дужн|ы: ***~ая абало́нка*** *анат гл* **раёк II**

ра́дца *м* Rátgeber *m* -s, -, Beráter *m* -s, -

радчэ́й *прысл разм*, **радчэ́йшы** *разм* (*выш. ступ ад* рэдка, рэдкі) dünner (*суп і г. д*); schütterer, spärlicher (*валасы і г. д*)

радчэ́ць *гл* радзець

ра́ды *у знач вык* froh; erfréut (*чаму-н* über *A*); ~ ***ба́чыць вас*** ich fréue mich, Sie zu séhen; ~ (***ці***) ***не*** ~ wohl oder übel; *гл тс* рад

радыеакты́ўнасць *ж фіз* Radioaktivität [-vi-] *f* -

радыеакты́ўн|ы *ядзерн* radioaktív; ***~ыя рэ́чывы*** radioaktíve [-və] Stóffe; ***~ыя ізато́пы*** radioaktíve Isotópe; ***зара́жаны ~ымі рэ́чывамі*** aktiviért [-´vi:-]; ***сярэ́дняя до́за ~ага апраме́ньвання*** [***апрамяне́ння***] Mediándosis *f* -; ***імгне́нная до́за ~ага апраме́ньвання*** [***апрамяне́ння***] Momentándosis *f* -; ***праду́кт ~ага распа́ду*** Spáltprodukt *n* -(e)s, -e

радыевыпраме́ньванне *н*, **радыевыпрамяне́нне** *н ядзерн* Rádiostrahlung *f* -; Rádiofrequenzstrahlung *f* - (*касмічнае*)

радыеізато́п *м ядзерн* Radioisotóp *n* -s, -e

радыенуклі́д *м ядзерн* Radionuklíd *n* -s, -e

радыелагі́чны *ядзерн* radiológisch

радыетэрапі́я *ж мед* Radiotherapíe *f* -

ра́дыё *н* **1.** Rádio *n* -s, Funk *m* -(e)s; Fúnkwesen *n* -s; Rúndfunk *m* (*радыёвяшчанне*); ***па*** ~ im Rúndfunk; ***перадава́ць па*** ~ im Rúndfunk sénden [bríngen*]; fúnken *vt*; ***што перадаю́ць па ~?*** was gibt es im Rádio; ***берлі́нскае ~ паведамля́е*** Rádio Berlín méldet; ***няме́цкая мова па*** ~ Deutsch im Rúndfunk; **2.** *разм* (*прыёмнік*) Rádio *n* -s, -s; Rádioapparat *m* -(e)s, -e; Empfänger *m* -s, -

радыёабсталява́нне *н* Fúnkausrüstung *f* -, -en

радыёама́тар *м* Fúnkamateur [-´tø:r] *m* -s, -e; Rádiobastler *m* -s, -

радыёама́тарства *н* Amateurfunkwesen [-´tø:r-] *n* -s

радыёапарату́ра *ж* Fúnkausrüstung *f* -, Fúnkgerät *n* -(e)s, -e

радыёву́зел *м* Radiozentrále *f* -, -n

радыёвяшча́нне *н* Rúndfunk *m* -(e)s

радыёгазе́та *ж* Fúnkzeitung *f* -, -en

радыёгра́ма *ж* Fúnkspruch *m* -(e)s, -sprüche, Radiográmm *n* -(e)s, -e

радыёдыяпазо́н *м* Wéllenbereich *m* -(e)s, -e

радыёкамітэ́т *м* Rúndfunkkomitee *n* -s, -s

радыёкана́л *м* Fúnkkanal *m* -s, -näle

радыёкро́пка *ж* Fúnkanschluss *m* -es, -schlüsse

радыёла *ж уст* Musíktruhe *f* -, -n, Musíkschrank *m* -(e)s, -schränke (*кансольная*); Rúndfunkgerät *n* -(e)s, -e (mit eingebautem Plattenspieler); Phónosuper *m* -s, -

радыёлака́тар *м* Radargerät *m* -s, -; Fúnkbake *f* -, -n, Fúnkfeuer *n* -s, -; ***аэрадро́мны*** ~ Ánsteuerungsfeuer *n*

радыёлакацы́йн|ы Fúnkmess-, Radár-; ***~ая ста́нцыя*** Radárstation *f* -, -en, Fúnkmessstation *f*; ***~ая разве́дка*** Fúnkmessaufklärung *f* -

радыёля́мпа *ж уст* Rádioröhre *f* -, -n, Rúndfunkröhre *f*

радыёма́чта *ж* Fúnkmast *m* -(e)s, -e *або* -en, Anténnenmast *m*

радыёмая́к *м* Fúnkleitsender *m* -s, -; Fúnkbake *f* -, -n, Fúnkfeuer *n* -s, -; ***аэрадро́мны*** ~ Ánsteuerungsfeuer *n*

радыёнаву́шнікі *мн* Kópfhörer *pl*

радыёпазыўны́я *мн* Fúnkrufzeichen *pl*

радыёпеленга́тар *м* Fúnkpeilanlage *f* -, -n, Fúnkpeilgerät *n* -(e)s, -e

радыёперада́тчык *м* Rádiosender *m* -s, -, Rúndfunksender *m*, Fúnksender *m*

радыёперада́ча *ж* Rúndfunksendung *f* -, -en, Rúndfunkübertragung *f* -, -en; Séndung *f* -, -en; ***дзіця́чая*** ~ Kínderfunk *m* -(e)s; ***рэкла́мная*** ~ Wérbesendung *f*; ~ ***для шко́льнікаў*** Schúlfunk *m*; ~ ***для жанчы́н*** Fráuenfunk *m*

радыёперaклі́чка *ж* Rúndgespräch *n* -s, -e, Ríngssendung *f* -, -en

радыёперахва́т *м* Hórchfunk *m* -(e)s, Ábhören von Fúnksprüchen

радыёперашко́ды Rúndfunkstörungen *pl*, Fúnkstörungen *pl*

радыёпрыёмнік *м*, **радыёпрыма́ч** *м разм* Rúndfunkempfänger *m* -s, -, Empfänger *m***,** Rádioapparat *m* -(e)s, -e; Rúndfunkgerät *n* -(e)s, -e; ***партаты́ўны*** ~ Kófferradio *n* -s, -s

радыёрэкла́ма *ж* Wérbesendung *f* -, -en, Rúndfunkreklame *f* -, -n, Wérbefunk *m* -(e)s

радыёрэле́йн|ы: ***~ая су́вязь*** *спец* Ríchtfunkverbindung *f* -; Fúnkrelaisverbindung [-lɛ:-] *f*

радыёсігна́л *м* Fúnksignal *n* -s, -e

радыёслуха́ч *м* Rúndfunkhörer *m* -s, -, Rádiohörer *m* -s, -

радыёспекта́кль *м* Hörspiel *n* -s, -e

радыёста́нцыя *ж* Fúnkstation *f* -, -en; Fúnkstelle *f* -, -n, Sénder *m* -s, -

радыёсту́дыя *ж* Rúndfunkstudio *n* -s, -s; Séndesaal *m* -(e)s, -säle

радыёсу́вязь *ж* Fúnkverbindung *f* -; ***авіяцы́йная*** ~ Flúgfunk *m* -(e)s; ***марска́я*** ~ Séefunk *m*; ***міжплане́тная*** ~ interplanetáre Fúnkverbindung *f*; ***касмі́чная*** ~ Ráum-Fúnkverbindung *f*

радыётэлефо́н *м* Fúnksprechgerät *n* -(e)s, -e, Spréchfunkgerät *n* -(e)s, -e

радыётэ́хнік *м* Rádiotechniker *m* -s, -, Fúnktechniker *m*

радыётэ́хніка *ж* Fúnktechnik *f* -, Rádiotechnik *f*

радыёўстаноўка *ж* Fúnkanlage *f* -, -n

радыёфі́зіка *ж* Rádiophysik *f* -

радыёфікава́ць radiofizíeren *vt*

радыёхва́ля *ж* Rúndfunkwelle *f* -, -n, Fúnkwelle *f*, Rádiowelle *f*

радыёчастата *ж* Fúnkfrequenz *f* -, -en

радыка́л I *м матэм*, *хім* Radikál *n* -s, -e; ***знак ~а*** Wúrzelzeichen *n* -s, -

радыка́л II *м паліт* Radikále (*sub*) *m* -n, -n

радыкалі́зм *м* Radikalísmus *m* -

радыка́льны **1.** radikál; gründlich; von Grund auf, tíefgreifend (*карэнны*); entschíeden (*рашучы*); ***~я пераўтварэ́нні*** tíefgreifende Úmgestaltungen; **2.** *паліт* radikál

радыкулі́т *м мед* Radikulítis *f* -; Bándscheibenschaden *m* -s; Héxenschuss *m* -es (*разм*)

рады́раваць *радыё* fúnken *vt*

рады́ска *ж бат* Radíes¦chen *n* -s, -

рады́ст *м радыё, вайск* Fúnker *m* -s, -

ра́дыус *м матэм* Rádius *m* -, -di¦en, Hálbmesser *m* -s, -; ~ ***дзе́яння*** Aktiónsradius *m*, Réichweite *f* -, -n, Wírkungsbereich *m* -(e)s, -e

радыяло́гія *ж ядзерн* Radiologíe *f* -, Stráhlenkunde *f* -

радыя́льны stráhlenförmig; radiál

радыяме́тр *м ядзерн* Radiométer *n* -s, -

радыя́тар *м тэх* Héizkörper *m* -s, - (*цэнтральнага ацяплення*); Kühler *m* -s, - (*у рухавіка*)

радыяцы́йн|ы *фіз, хім, ядзерн* Stráhlungs-; radioaktív; ***~ая энэ́ргія*** Stráhlungsenergie *f* -; ***~ае выпраме́ньванне*** [***выпрамяне́нне***] Radiostráhlung *f* -; ~ ***ая бяспе́ка*** Strahlenschutz *m* -es

радыя́цы|я *ж фіз, ядзерн* Stráhlung *f* -, Radiatión *f*; ***со́нечная ~я*** Sónnenstrahlung *f* -; ***пранікá́льная ~я*** dúrchdringende Stráhlung (*пры выбуху*); Höhenstrahlung *f* - (*касмічная*); ***інтэнсі́ўнасць ~і*** Stráhlungsintensität *f* -; ***засцяро́га ад ~і*** Stráhlungsschutz *m* -es; ***ко́лькасць ~і*** Stráhlungsmenge *f* -

раёк I *м тэатр* Galeríe *f* -, Olýmp *n* -es

раёк II *м анат* Régenbogenhaut *f* -, -häute; Irís *f* -, - *або* Iríden

раён *м* **1.** (*адміністрацыйная адзінка*) Rayon [rɛ:´jõ:] *m* -s, -s; Bezírk *m* -(e)s, -e (*у горадзе*); **2.** (*мясцовасць*) Gebíet *n* -(e)s, -e, Gégend *f* -, -en; *вайск* Ábschnitt *m* -(e)s, -e, Ráum *m* -(e)s, Räume, Beréich *m* -(e)s, -e; ***эканамі́чны*** ~ Wírtschaftsgebiet *n* -(e)s, -e; ***рабо́чы*** ~ Árbeiterviertel *n* -s, -; ~ ***дзе́яння***

Wírkungsbereich *m*; ***каменнаву́гальны*** ~ Stéinkohlenrevier [-vi:r] *n* -s, -s; ***~ баявы́х дзе́янняў*** Kámpfgebiet *n*, Kámpfraum *m*; ***умацава́ны*** ~ beféstigter Ábschnitt

раённы Rayon- [rɛ:´jõ:-]; Stádtbezirks- (*гарадскі*); **~ *суд*** Rayón-gericht *n* -(e)s, -e

Раджджаство́ *н гл* Каляды **1.**

раджджэ́ственскі *гл* калядны

ра́жка *ж* (*драўляны цэбрык*) Kübel *m* -s, -, Zúber *m* -s, -

ражо́к *м* **1.** *памянш* Hörnchen *n* -s, -; **2.** *муз* Horn *n* -(e)s, Hörner; ***іграць на ~ку́*** das Horn blásen*; **3.** (*для кармлення*) Mílch-flasche *f* -, -n; Säugflasche *f*

ражо́н *м* Brátspieß *m* -es, -e, Spieß *m*; ◊ ***ле́зці на*** ~ mit dem Kopf durch die Wand rénnen*

раз I 1. Mal *n* -s, -e; ***тры ~ы́*** dréimal; ***не́калькі ~о́ў*** méhrmals; éinige Mále; ***у не́калькі ~о́ў*** auf das Méhrfache; ***шмат ~о́ў*** víele Mále; wiederhólt, méhrmals, öfters; ***ко́жны*** ~ jédes Mal, jéweils; ***не*** ~ méhrmals, mehr als éinmal, wiederhólt; ***гэ́тым ~ам*** (für) díesmal; ***на пе́ршы*** ~ zum érstenmal, zum érsten Mal(e), das érste Mal; ***ад двух да трох ~о́ў*** zwei- bis dréimal; ***яшчэ́*** ~ noch éinmal; ***ні ~у*** kein éinziges Mal; ***насту́пны*** ~ das nächste Mal; ◊ ***сем ~о́ў прыме́рай, адзі́н ~ адрэ́ж*** ≅ bésser zwéimal méssen als éinmal vergéssen; **2.** (*пры лічэнні*) eins; ◊ ~ (***і***) ***назаўсёды*** ein für álle Mal; ***~ за ~ам*** ein ums ándere Mal, éinmal über das ándere; ***ні ў я́кім ~е*** kéinesfálls; von wégen! (*разм*)

раз II *прысл разм* (*аднойчы*) éinmal, einst

раз III *злучн разм* wenn (éinmal); ***~ абяца́ў, дык зрабі́*** wenn du's schon verspróchen hast, dann tu's auch

разабра́ны 1. (*раскуплены*) áusverkauft; vergríffen; **2.** (*на часткі*) demontíert, zerlégt, aus¦einánder genommen; **3.** (*будынак*) ábgetragen, ábgerissen; **4.** (*сказ*) zerglíedert, analysíert

разабра́цца 1. *разм* (*разабраць рэчы, уладкавацца*) áuspacken *vt*, sich éinrichten, séine Sáchen in Órdnung bríngen*; **2.** (*зразумець*) sich (*D*) klar wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éinen kláren Begríff bekómmen* (*у чым-н* von *D*); aus *etw*. (*D*) klug wérden

разабра́ць 1. (*прывесці ў парадак*) órdnen *vt*, in Órdnung bríngen*; **2.** (*на часткі*) demontíeren *vt*; aus¦einándernehmen*, zerlégen *vt* (*машыну і г. д*); ábtragen* *vt*, ábreißen* *vt* (*будынак*); **3.** (*раскупіць*) áufkaufen *vt*; **4.** *грам* analysíeren *vt*, zerglíedern *vt*; **5.** (*зразумець*) verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; entzíffern *vt* (*почырк*); **6.** *разм* (*расследаваць справу і г. д*) untersúchen *vt*; klären *vt*, ins Réine bríngen*

ра́завы éinmalig, nur éinmal gültig

разагна́цца *разм* (éinen) Ánlauf néhmen*

разагна́ць 1. aus¦einánder tréiben*, aus¦einánder jágen; vertréiben* *vt*; verjágen *vt* (*прагнаць*); **2.** (*тугу, смутак і г. д*) verjágen *vt*, vertréiben* *vt*, verschéuchen *vt*; **3.** *разм* (*надаць большую хуткасць*) Vóllgas gében*; ~ ***рухаві́к*** den Mótor auf Hóchtouren [-tu:-] bríngen*

разагну́ты geráde gebógen; áufgerichtet (*выпрастаны*)

разагну́цца sich áufrichten

разагну́ць aus¦einánder bíegen*, geráde bíegen*; ~ ***спі́ну*** sich áufrichten

разадзе́ты *разм* (heráus)geputzt, áufgedonnert

разадзе́цца *разм* sich heráusputzen, sich áufdonnern

разадзе́ць *разм* heráusputzen vt, áufdonnern *vt*

разадне́|ць *безас разм* dämmern *vimp*, (tág)hell wérden; ***~ла*** es ist Tag geworden

разадра́ны *гл* разарваны

разадра́цца zerréißen* *vi* (*s*); áufspringen* *vi* (*s*), (áuf)plätzen *vi* (*s*) (*пра шво*)

разадра́ць *разм* in Stücke réißen*; zerfétzen *vt*; zerréißen* *vt* (*вопратку*)

раза́к *м тэх* (gróßes) Mésser *n* -s, -, Schnéidemesser *n*

ра́зам *прысл* **1.** zusámmen; geméinsam, geméinschaftlich; ***працава́ць ~ над*** *чым-н* zusámmen [geméinsam] an *etw*. (*D*) árbeiten; **2.** *разм* (*адначасова*) zúgleich; ***~ з тым*** zúgleich, gléichzeitig, danében; ~ ***узя́ты*** zusámmengenommen; ***усё ~ узя́тае*** álles in állem; **3.** (*у адзін прыём*) auf einen Schlag; auf éinmal; in éinem Schwung

разамкнёны, разамкну́ты 1. *эл* (*раз'яднаны*) áusgeschaltet, getrénnt; **2.** *вайск*: ~ ***строй*** geöffnete Front

разамкну́ць 1. *эл* áusschalten *vt*; trénnen *vt*; ~ ***канта́кты*** die Kontákte trénnen; **2.** *вайск* öffnen *vt* (*строй*)

разамле́лы (*расслаблены, вялы*) entkräftet; erschöpft, schlapp

разамле́ць *разм* (*ад спёкі*) erschöpft sein; schlapp wérden

разану́ць *разм* (*нажом*) éinen Mésserstich versétzen (*каго-н D*)

разапрэ́ць *разм* (*разбухнуць*) (áuf)quéllen* *vi* (*s*); **2.** (*спацець*) stark schwítzen

разарва́насць *ж* Zerríssenheit *f* -

разарва́ны zerríssen; zerfétzt (*на кавалкі*)

разарв|а́цца 1. (zer)réißen* *vi* (*s*); (áuf)spríngen* *vi* (*s*); (áuf)plätzen *vi* (*s*) (*пра шво*); **2.** (*пра снарад і г. д*) explodíeren *vi* (*s*); ◊ ***хоць ~і́ся*** man kann sich doch nicht zerréißen

разарва́ць zerréißen* *vt* (*на кавалкі*); zerfétzen *vt* (*абы-як*); ***~ на кава́лкі*** in Stücke réißen*; **2.** (*сувязі, кантакты*) (áb)bréchen* *vt*; ***~ дыпламаты́чныя адно́сіны*** diplomátische Bezíehungen ábbrechen*

раза́рый *м* Rósengarten *m* -s, -gärten, Rosárium *n* -s, -ri¦en

разары́цца *разм* ruiníert sein, zu Grúnde geríchtet sein; herúnterkommen* *vi* (*s*), verármen *vi* (*s*) (*збяднець*)

разары́ць *разм* **1.** (*разбурыць*) zerstören *vt*; verwüsten *vt*, verhéeren *vt* (*апустошыць*); **2.** (*давесці да галечы*) ruiníeren *vt*, zu Grúnde ríchten, in den Ruín tréiben* [bríngen*]

разасла́ны I (*адпраўлены, пасланы*) verschíckt, versándt [versendet]

разасла́ны II (*рассцелены на якой-н паверхні*) áusgebreitet

разасла́ць I 1. áus¦senden* *vt*, verschícken *vt*, versénden*; **2.** (*адправіць усіх*) álle wégschicken

разасла́ць II (*пасцяліць на паверхні*) áusbreiten *vt*

разаспа́цца *разм* fest éinschlafen*; tíef [lánge] schláfen

разахво́ціцца (*рабіць што-н*) Lust bekómmen*; in Stímmung kómmen*, in Eifer geráten*

разахво́ціць *разм* ánreizen *vt*, áufstacheln *vt*, ánfeuern *vt*, ánspornen *vt*

разба́віць verdünnen *vt*, verwässern *vt*

разбагаце́ць reich wérden; Réichtum erwérben* [erlángen]

разбаза́рванне *н разм* Verschléuderung *f* -, Verschléudern *n* -s; Vergéudung *f* -, Verschwéndung *f* -

разбаза́рваць, разбаза́рыць verschléudern *vt*, verplémpern *vt*; vergéuden *vt*, verschwénden *vt* (*сродкі*)

разба́лаванасць *ж гл* распешчанасць

разба́лаваны *гл* распешчаны

разба́лавацца *разм* (*задурэць*) únartig [űbermütig] wérden

разба́лаваць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)

разбалбата́ць *разм* áusschwatzen vt, áusplaudern *vt*; ~ ***сакрэ́т*** ein Gehéimnis áusplaudern, aus der Schúle pláudern

разбале́цца *разм* weh tun*, schmérzen *vi*, ánfangen* zu schmérzen

разбамбі́ць *вайск, тс перан* zerbómben *vt*

разбарані́ць *разм* (*разняць*) trénnen *vt*, aus¦einánderbringen* *vt*

разбарса́ць gléichmäßig aus¦einánder wérfen*; áufbinden* *vt*

разбаўле́нне *н* Verdünnen *n* -s; Verwässerung *f* - (*вадой*)

разба́ўлены verdünnt

разбаўля́ць *гл* разбавіць

разбе́г *м* Ánlauf *m* -(e)s, -läufe; *аўта* Ánfahren *n* -s; *ав тс* Start *m* -(e)s, Ánrollen *n* -s; **з ~у** mit Ánlauf

разбе́гчыся 1. (*набраць хуткасць*) Ánlauf néhmen*; **2.** (*у розных напрамках*) aus¦einánder láufen*, aus¦einánder rénnen*

разбе́жка *ж* **1.** *гл* разбег; **2.** *спарт* Wármlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s; **3.** (*разыходжанне, несупадзенне*) Differénz *f* -, -en

разбе́жнасць *ж* **1.** Divergénz [-vɛr-] *f* -, -en, Aus¦einándergehen

n -s; **2.** (*несупадзенне*) Differénz *f* -, -en; Níchtübereinstimmung *f* -, -en; Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche (*супярэчнасць*); **~ *у пераканáннях*** Méinungsverschiedenheit *f* -, -en, getéilte Méinungen

разбірáцца 1. (*разабраць рэчы, уладкавацца*) áuspacken *vt*, sich éinrichten; séine Sáchen in Órdnung bríngen*; **2.** (*разумець, быць дасведчаным*) sich (*D*) klár wérden (*у чым-н* über *A*); sich áuskennen* (*у чым-н* in *D*); éinen kláren Begríff bekómmen* (*у чым-н* von *D*); **3.** (*быць разборным, разнімацца*) aus¦einánder genómmen wérden

разбірáць *гл* разабраць

разбітны́ *разм* forsch (*зухаваты, хвацкі*); gewándt (*спрытны*)

разбíты 1. zerschlágen, gebróchen; zerbróchen (*пра шкло*); **2.** (*пераможаны, скораны*) geschlágen; **3.** (*знясілены*) zerschlágen; müde, gerädert; ***адчувáць сябé ~м*** sich ganz zerschlágen fühlen

разбíўка *ж* **1.** Zerschlágen *n* -s, Zerkléinern *n* -s; **2.** (*планіроўка*) Ábstecken *n* -s, Ánlage *f* -, -n, Ánlegung *f* -, -en (*сада і г. д*); **3.** (*раздзяленне, размеркаванне*) Áufteilung *f* -, -en; Áufgliedeung *f* -, -en (nach *D*); Áufschlüsslung *f* -, -en (*па плану*); ***пакварта́льная*** ~ Áufschlüsslung nach Quartálen; **~ *на ўчáсткі*** Parzellíerung *f* -, -en; **4.** (*лагера і пад.*) Áufschlagen *n* -s; **5.** *палігр* Spérrung *f* -, -en

разбíцца 1. (*раздабыць*) zerbréchen* *vi* (*s*), zerschéllen *vi* (*s*), in die Brüche géhen*; **2.** (*атрымаць пашкоджанні*) sich verlétzen; **~ *насмéрць*** tödlich stürzen; **3.** (*раздзяліцца*) sich zersplíttern, sich (auf)téilen (*на групы і г. д*)

разбíць 1. zerschlágen* *vt*, zerbréchen* *vt* (*шкло і г. д*); **~ *на кавáлкі*** zerstückeln *vt*; **2.** (*нанесці паразу*) schlágen* *vt*; **~ *ушчэ́нт*** [***нашчэ́нт***] kurz und klein schlágen*; **3.** (*раздзяліць*) zerstückeln *vt*; áufteilen *vt*, vertéilen *vt* (*на групы і г. д*); **4.** (*палатку, лагер і г. д*) áufschlagen* *vt*; **5.** (*планаваць*) ábstecken *vt*; parzellíeren *vt* (*на ўчасткі*); **6.** (*прывесці ў непрыдатны стан*) úntauglich máchen; **~ *абýтак*** Schúhe ábtragen*; **~ *дарóгу*** éinen Weg áusfahren*

разблы́таць 1. (*развязаць вузел і г. д*) lösen *vt*; áufknüpfen *vt*, entwírren *vt*; **2.** (*зрабіць зразумелым*) klären *vt*, ins Réine bríngen*

разблы́тванне *н* **1.** Entwírren *n* -s; **2.** (*высвятленне*) Klärung *f* -, Klárstellung *f* -

разбóй *м* Räuberéi *f* -, Raub *m* -(e)s, -e; Ráubüberfall *m* -s, -fälle (*напад*)

разбóйнік *м* **1.** Räuber *m* -s, -; ***марскí*** ~ Séeräuber *m* -, Pirát *m* -en, -en; **~ *з вялíкай дарóгі*** Wégelagerer *m* -s, -, Sträßenräuber *m*; **2.** *жарт* Schlíngel *m* -s, -

разбóйніцкі räuberisch, Ráub-; Räuber-; **~ *прытóн*** Räuberhöhle *f* -, -n; **~ *напáд*** Ráubüberfall *m* -s, -fälle

разбóйнічаць räubern *vi*; Raub tréiben*

разбóйн|ы räuberisch, Raub-, Räuber-; ***~ае сýдна*** Räuberschiff *n* -(e)s, -e

разбóр *м* **1.** (*дзеянне*) *гл* разборка; **2.** (*расследаванне*) Untersúchung *f* -; **~ *спрáвы*** *юрыд* Sáchverhandlung *f* -, -en, Verhándlung *f*; **3.** *грам* Analýse *f* -, -n, Zerglíederung *f* -, -en; **4.** (*абмеркаванне*) Be¦úrteilung *f* -, -en; Bespréchung *f* -, -en; **~ *урóка*** Bespréchung *f* -, -en [Áuswertung *f* -, -en] éiner Únterrichtsstunde [éiner Stúnde]; ◊ ***без ~у*** *разм* wáhllos, óhne Únterschied, únterschiedslos; únbesehen (*не раздумваючы*)

разбóрка *ж* **1.** (*тавараў і г. д*) Sortíerung *f* -, -en; **2.** (*машыны і г. д*) Aus¦einándernehmen *n* -s; Demontáge [-ʒə] *f* -; Zerlégen *n* -s, Zerlégung *f* -; **3.** (*руін*) Enttrümmerung *f* -

разбóрлівасць *ж* **1.** (*почырку і г. д*) Déutlichkeit *f* -, Léserlichkeit *f* -, Lésbarkeit *f* -; **2.** (*смаку і г. д*) wählerisches Wésen

разбóрлівы 1. (*пра почырк і г. д*) déutlich, léserlich, lésbar, entzífferbar; **2.** (*пра чалавека*) wählerisch, ánspruchsvoll

разбóрн|ы zerlégbar, aus¦einándernehmbar, demontíerbar; ***~ая мэ́бля*** Montágemöbel [-ʒə] *pl*

разбóўтацца (*перамяшацца*) sich vermíschen

разбóўтаць, разбóўтваць 1. (*перамяшаць*) vermíschen *vt*, durcheinánder rühren, quírlen *vt* (*узбоўтаць*); **2.** (*боўтаючы разліць*) vergíeßen* *vt*, verschütten *vt*

разбракáць, разбрáкнуць 1. (áuf)quéllen* *vi* (*s*), ánschwellen* *vi* (*s*); **2.** *перан* sich áufblähen

разбрáклы 1. (*разбраклы*) áufgequollen, ángeschwollen; **2.** *перан* áufgebläht; **~ *кíраўнíчы апарáт*** ein áufgeblähter Verwáltungsapparat

разбрахáцца 1. (*пра сабак*) únaufhörlich béllen; **2.** *перан разм* únaufhörlich schímpfen [schélten*]

разбрахáць *разм груб гл* разбалбатаць

разбрóд *м* (*разлад*) Zersétzung *f* -, Zerfáhrenheit *f* -; Únstimmigkeit *f* - (*рознагалоссе, супярэчнасць*)

разбрыдáцца, разбрысцíся *разм* **1.** aus¦einánder géhen*; aus¦einánder láufen*; **~ *па хáтах*** éinzeln nach Háuse géhen*; **2.** (*рассейвацца – пра думкі*) sich zerstréuen

разбудавáцца *разм* viel gebáut háben

разбудавáць *разм* (viel) báuen *vt*

разбудзíць *разм* **1.** (áuf)wécken *vt*, aus dem Schlaf réißen*; wáchrütteln *аддз vt*; **2.** *перан* (*актывізаваць*) (er)wécken *vt*

разбуйнéнне *н* Verkléinerung *f* -; Untertéilung *f* - (*арганізацый*); Áufteilung in kléinere Einheiten

разбуйнíць verkléinern *vt*; únterteilen *vt* (*арганізацыю*); dezentralísieren *vt*

разбурáльнік *м* Zerstörer *m* -s, -

разбурáльны zerstörend; vernìchtend, verhéerend (*спусташальны*)

разбýраны zerstört, vernìchtet

разбурáцца verfállen* *vi* (*s*); zu Grúnde [zugrúnde] géhen* (*гінуць*); éinstürzen *vi* (*s*) (*пра будынкі*)

разбуры́цца verfállen* *vi* (*s*); éinstürzen *vi* (*s*) (*пра будынак*)

разбуры́ць 1. zerstören *vt*; **~ *ушчэ́нт*** [***дашчэ́нту***] dem Érdboden gléichmachen *аддз*; áusrotten *vt* (*выкараніць*); **2.** (*здароўе і г. д*) zerstören *vt*, untergráben* *неаддз vt*, ruiníeren *vt*, zu Grúnde ríchten; **3.** (*загубіць, знішчыць*) zerstören *vt*; vernìchten *vt*; **~ *плáны*** Pläne zunìchte máchen [veréiteln]

разбурэ́нне *н* Zerstörung *f* -, Zerstören *n* -s; Vernìchtung *f* -, Vernìchten *n* - (*знішчэнне*); ***стóмленаснае*** **~** *тэх* Ermüdungsbruch *m* -(e)s, Dáuerbruch *m*; ***стральбá*** [***агóнь***] ***на ~*** *вайск* Zerstörungsschießen *n* -s

разбушавáцца 1. (*пра вецер, мора і пад.*) (lánge, stark) bráusen *vi*, tóben *vi*; **2,** (*раззлавацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vi* (*h, s*)

разбэ́рсвацца *разм* sich lösen; sich lóckern (*пра вузел і пад.*)

разбэ́сціцца *разм* **1.** (*маральна распусціцца*) (síttlich) verdérben* *vi* (*s*); sich dem Láster ergében*; verkómmen* *vi* (*s*); **2.** (*пра дзяцей – не слухацца*) sich verwöhnen; únartig [áusgelassen] wérden (*стаць гарэзлівым*)

разбэ́сціць 1. verfǘhren *vt*, (síttlich) verdérben* *vt*; demoralisíeren *vt*; **2.** (*распусціць дзяцей*) verwöhnen *vt*; vérhätscheln *vt* (*распесціць*)

разбэ́шчанасць *ж* Únsittlichkeit *f* -, Síttenlosigkeit *f*, Amoralität *f* -; ***пóбытавая*** **~** Háltlosigkeit im persönlichen Lében

разбэ́шчаны (*амаральны*) únsittlich, síttenlos, únmoralisch, úndiszipliniert; lästerhaft, lócker (*пра норавы*)

разбэ́шчвацца *гл* разбэсціцца

разбэ́шчваць *гл* разбэсціць

разбягáцца 1. (éinen) Ánlauf néhmen*; **2.** (*у розныя бакі*) aus¦einánder láufen*, aus¦einánder rennen*

развáга *ж* **1.** (*думка, меркаванне*) Überlégung *f* -, -en, Erwägung *f* -, -en; **2.** (*роздум*) Náchdenken *n* -s; **3.** *філас* Verstánd *m* -(e)s

развадны́ *спец* Dreh-; **~ *мост*** Dréhbrücke *f* -, -n, Zúgbrücke *f*; **~ *ключ*** Schränkzange *f* -, -n

развражáнн|е *н* **1.** *гл* развага; **2.** *часцей мн*: ***~і*** Réden *n* -s, Geréde *n* -s; Betráchtungen *pl* (*меркаванне*); ***без ~яў*** óhne Éinwendungen

развáжаны (*на вагах*) ábgewogen, áusgewogen

разважа́ць 1. überlégen *vt,* erwägen *vt*; úrteilen *vi* (*пра што-н* über *A*); **2.** (*абмяркоўваць*) spréchen* *vt*, réden *vi* (über *A*)
разва́жванне *н* (*на вагах*) Ábwiegen *n* -s
разва́жваць (*на вагах*) ábwiegen* *vt*, áuswiegen* *vt*
разва́жліва *прысл*, **разва́жлівы** besónnen; verständig, vernünftig
разва́жлівасць *ж* (*цвярозы роздум*) Besónnenheit *f* -, Vernúnft *f* -
разва́жна *прысл гл* разважны
разва́жн|ы 1. *гл* разважлівы; **2.** (*паважны*) geméssen; gléichmäßig; **~*ая пахо́дка*** geméssener Gang
разва́жыць I 1. (*прыняць рашэнне*) entschéiden* *vt*; **2.** (*падумаць над чым-н*) erwägen* *vt,* überlégen *vt*, bedénken* *vt*
разва́жыць II (*на вагах*) ábwiegen* *vt*, áuswiegen* *vt*
разва́л *м* **1.** Zerfáll *m* -(e)s, Éinsturz *m* -es; Verfáll *m*; Zusámmenbruch *m* -(e)s; **2.** (*імправізаваны базар*) Flóhmarkt *m* -es, -märkte
развалачы́ 1. (*у розныя бакі*) aus¦einánder bríngen*, aus¦einánder trágen*; **2.** (*раскрасці*) álles stéhlen* [áusrauben]
разва́ліна *ж* **1.** Ruíne *f* -, -n; Trümmer (*толькі pl*); **2.** *перан* (*стары чалавек*) Ruíne *f* -, -n, Wrack *n* -(e)s, -e *і* -s
разва́лін|ы *мн* Ruínen *pl,* Trümmer *pl*; ***ачысціць ад*** ~ (*вуліцы і г. д*) enttrümmern *vt*
развалі́цца 1. éinstürzen *vi* (*s*), éinbrechen* *vi* (*s*), zusámmenbrechen* *vi* (*s*), zerfállen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*разладзіцца*) verfállen* *vi* (*s*); zerfállen* *vi* (*s*); **3.** *разм* (*уразвалку сесці або легчы*) sich áusstrecken, sich rékeln, sich hínflegeln
развалі́ць 1. zerstören *vt*, úmstürzen *vt*; ábbrechen* *vt*; **2.** *перан* (*давесці да заняпаду*) zerstören *vt*, desorganisíeren *vt*
развалю́ха *ж разм гл* разваліна
разва́рвацца *кул* zerkóchen *vi* (*s*)
разва́рваць zerkóchen *vt*, weich kóchen
развaро́т *м* **1.** (*кругом* [*на 180°*]) Kéhre *f* -; **2.** (*дарогі*) Kúrve [-və] *f* -, -n; ***баявы́*** ~ *ав вайск* stéile Kéhrtkurve; **3.** *аўта* Wénden *n* -s, Wéndemanöver [-vər] *n* -s, -; ***зрабі́ць*** ~ wénden *vi*; **4.** (*дзве сумежныя старонкі кнігі, сшытка і г. д*) Séitenpaar *n* -(e)s, -e
развару́швацца, развaрушы́цца sich áufrütteln, in Bewégung [in Schwung] kómmen*
развару́шваць, развaрушы́ць 1. (*раскінуць*) aus¦einánder wérfen*, umhérwerfen* *vt* (*параскідаць*); ~ ***вуго́лле*** die Kóhlen schüren; **2.** (*вывесці са стану апатыі*) áufrütteln *vt*, auf die Béine bríngen*; belében *vt*; zu *etw*. (*D*) ánfeuern [ánregen]
разва́рысты weich gekócht, zerkócht
развaры́цца *гл* разварвацца
развaры́ць *гл* разварваць
развар'ява́цца *разм* wütend [wild] wérden, in Wut geráten*
разваява́цца *разм* tóben *vi*, in Wut geráten*; Lärm máchen; Krach schlágen*
разве́даць 1. (*дазнацца*) erkúnden *vt*, áuskundschaften *vt*, in Erfáhrung bríngen*; **2.** *вайск* áufklären *vt*, erkúnden *vt*, áuskundschaften *vt*; **3.** *геал* schürfen *vt*
разве́двальнік *м* Fórscher *m* -s, -
разве́двальн|ы *вайск* Áufklärungs-, Erkúndungs-; **~*ы атра́д*** Áufklärungsabteilung *f* -, -en; **~*ы самалёт*** Áufklärungsflugzeug *n* -(e)s, -e; **~*ая слу́жба*** Náchrichtendienst *m* -es
разве́дзены (*пра шлюб*) geschíeden
разве́дка *ж* **1.** *вайск* Áufklärung *f* -, Erkúndung *f* -; Áuskundschaftung *f* -; ~ ***мясцо́васці*** Geländeerkundung *f* -; ~ ***бо́ем*** gewáltsame Áufklärung; **2.** *геал* Erfórschung *f* -, Schürfen *n* -s, Schürfung *f* -; **3.** (*арганізацыя*) Náchrichtendienst *m* -es, Gehéimdienst *m*; Spionágedienst [-ʒə-] *m* (*замежная*)
разведслу́жба *ж* Náchrichtendienst *m* -es
разведцэ́нтр *м* Áufklärungszentrum *n* -s, -tren
разве́дчык *м* **1.** *вайск* Áufklärer *m* -s, -, Späher *m* -s, -; **2.** (*супрацоўнік разведкі*) Kúndschafter *m* -s, -; Agént *m* -en, -en, Spión *m* -s, -e (*замежны*); **3.** *геал* Schürfer *m* -s, -
разведшко́ла *ж* Aufklärungsschule *f* -, -n
разве́зці 1. (*даставіць у розныя месцы*) hínfahren* *vt* (*каго-н*); zústellen *vt* (*тавары*); **2.** *безас разм*: ***даро́гу развезла*** der Weg ist schlámmig
разве́сці 1. (*адвесці куды-н*) hínführen *vt*; fórtbringen* *vt*; **2.** (*разняць, аддзяліць адно ад другога*) trénnen *vt,* aus¦einánder bríngen*; **3.** (*адвесці ў розныя бакі*) aus¦einánder néhmen*; aus¦einánder bríngen* *vt*; dréhen *vt,* áufziehen* *vt* (*мост*); **4.** *юрыд* (*мужа і жонку*) schéiden* *vt*; éine Éhe áuflösen; **5.** (*жывёл, птушак*) züchten *vt*; ánbauen *vt*, ánpflanzen *vt* (*расліны*); **6.** (*разбавіць*) verdünnen *vt*; áuflösen *vt*; zergéhen lássen* (*растварыць*); ~ ***фа́рбу*** Fárbe ánrühren; ~ ***рукамі*** die Árme áusbreiten; ~ ***аго́нь*** Féuer ánmachen
разве́сціся 1. *юрыд* (*скасаваць шлюб*) sich trénnen, sich schéiden lássen*; **2.** (*узнікнуць, напладзіцца ў вялікай колькасці*) sich verméhren
развеселі́цца sich erhéitern, in Stímmung kómmen*, lústig [múnter] wérden
развеселі́ць lústig stímmen; in Stímmung bríngen*, áufheitern *vt*, áufmuntern *vt*
разве́шаць, разве́шваць 1. áusbreiten *vt*; **2.** (*карціны, карты і г. д*) áufhängen *vt*
разве́яцца *гл* рассеяцца
разве́яць 1. (*ветрам*) aus¦einánder wéhen, zerwéhen *vt,* in álle Wínde verwéhen; **2.** *перан* (*рассеяць*) vertréiben*, verjágen *vt*
развіва́цца 1. (*раскручвацца, выпростацца*) sich ábwickeln, geráde wérden; **2.** (*прымаць шырокі размах, прагрэсаваць*) sich entwíckeln; éinen Áufschwung erlében, áufblühen *vi* (*s*); **бу́рна** ~ éinen stürmischen Verláuf néhmen*
развіва́ць 1. (*расплятаць*, *раскручваць*) ábwickeln *vt*, lösen *vt*; **2.** (*што-н*) entwíckeln *vt*, entfálten *vt,* áusbilden *vt*; trainíeren [trɛ-] *або* [tre-] *vt* (*мышцы*); schúlen *vt* (*памяць*); áusbauen *vt* (*прамысловасць*); verstärken *vt*, áusdehnen *vt* (*вытворчасць*)
развідне́|цца, развіднéць *безас* dämmern *vimp* (tág)hell wérden; **~*ла(ся)*** es ist Tag gewórden
разві́лак *м разм гл* развілка
разві́ліна *ж* **1.** *гл* развілка; ~ ***даро́г*** Wégegabelung *f* -, -en; **2.** (*дрэва*) Verzwéigung *f* -, -en
разві́лісты gábelförmig, Gabel-
разві́лка *ж* Gáb(e)lung *f* -, -en, Ábzweigung *f* -, -en; *гл тс* раздарожжа
развіна́цца sich entfálten; sich entróllen, sich áufrollen (*пра дыван*); áufgehen* *vi* (*s*) (*пра пакет*)
развіну́ць *гл* разгарнуць
развінці́ць *тэх* lósschrauben *vt*, ábschrauben *vt*
развіта́льны Ábschieds-; ~ ***по́зірк*** létzter Blick; ~ ***ве́чар*** Verábschiedungsfeier *f* -, -n
развіта́нне *н* Ábschied *m* -(e)s, -e, Ábschiednehmen *n* -s; ***на*** ~ zum Ábschied
развіта́цца, разві́твацца 1. Ábschíed néhmen*, sich verábschieden (*з кім-н* von *D*); sich trénnen (*з кім-н з чым-н* von *D*); schéiden* *vi* (*s*) (*з кім-н з чым-н* von *D*); ~ ***сябра́мі*** sich als Fréunde trénnen; ~ ***са звы́чкай*** sich *etw*. ábgewöhnen; ~ ***з надзе́яй*** die Hóffnung áufgeben*; **2.** *перан* (*расстацца з кім-н, чым-н*) *j-m*, *etw*. (*D*) Lebewóhl ságen, sich trénnen (von *D*)
разві́ты I (*расплецены, размотаны*) ábgewickelt, gelöst
развíты́ II 1. entwíckelt, entfáltet; ***са́мы*** ~ béstentwickelt; **2.** (*пра чалавека*) gut entwíckelt; áufgeweckt (*пра дзіця*); ~ ***не па гада́х*** frühreif; **3.** *грам*: ~ ***сказ*** erwéiterter Satz
разві́цца *гл* развівацца
развіццё *н* Entwícklung *f* -; ***дале́йшае*** ~ Wéiterentwicklung *f*; ~ ***гаспада́ркі*** [***экано́мікі***] wírtschaftliche Entwícklung; ~ ***дзелавы́х адно́сін*** Áusbau der Geschäftsbezíehungen; ~ ***дзе́яння*** *літ, кіно* Entwícklung der Hándlung; ~ ***по́спеху*** *вайск* Áusweitung des Erfólges
разві́ць *гл* развіваць
разво́д *м* **1.** *юрыд* (*мужа і жонкі*) Schéidung *f* -, -en; ***пада́ць***

заяву на ~ die Schéidung beántragen; ***даць ~*** in die Schéidung wílligen; **2.** *вайск* Wáchauflösung *f* -, -en, Wáchaufzug *m* -(e)s, -züge; Wáchparade *f* -, -n; **3.** *с.-г* Áufzucht *f* -; ***на ~*** zur Zucht; **4.** (*у розныя бакі*) Trénnen *n* -s; Aus¦einánderbiegen *n* -s

развóддзе *н* Hóchwasser *n* -s; ***веснавóе ~*** Frühjahrshochwasser *n*

развóдзіцца **1.** *юрыд* (*пра скасаванне шлюбу*) sich schéiden lássern; **2.** (*размнажацца*) sich verméhren; **3.** (*растварацца*) sich (áuf)lösen; zergéhen* *vi* (*s*)

развóдзіць *гл* развесці

развóдка *ж* **1.**: ~ ***мóста*** das Öffnen [das Hóchziehen] der Brücke; **2.** *тэх* (*для пілы*) Ságenschränkzange *f* -, -n

развóзіць *гл* развезці

развóй *м разм* (*ход, развіццё*) Gang *m* -(e)s, (Wéiter)entwícklung *f* -

развóйкацца, развóхкацца *разм* ächzen *vt*, krächzen *vi*; séufzen *vt*, stöhnen *vi*

развóрваць pflügen *vt*, (úm)pflügen *vt*

развóхкацца *разм гл* развойкацца

развýчвацца, развучы́цца verlérnen *vt*, aus der Übung kómmen*

развýчваць, развучы́ць éinstudieren *vt*, éinüben *vt*

развэ́дзгаць *разм* verstréichen* *vt* (*фарбу, клей і г. д*); schlecht ánstreichen* (*дрэнна пафарбаваць*)

развяваáцца wéhen *vi*, fláttern *vi*

развядзéнне I *н с.-г* (*жывёл, раслін*) Züchtung *f* -, Zucht *f* -; Ánbau *m* -(e)s (*раслін*); ~ ***буйнóй рагáтай жывёлы*** Rínderzucht *f*; ***чыстапарóднае ~*** Réinzucht *f*

развядзéнне II *н* Aus¦einánderführen *n* -s, Trénnen *n* -s; Öffnen *n* -s, Dréhen *n* -s (*маста*)

развядзéнне III *н хім* Verdünnen *n* -s, Verdünnung *f* -, Áuflösen *n* -s

развязá|цца **1.** áufgehen* *vi* (*s*), sich lösen (*пра вузел і пад.*); **2.** *разм* (*з кім-н з чым-н*) lóswerden *аддз vi* (*s*); sich (*D*) *etw*. vom Háls(e) scháffen; ◊ ***язык ~ўся*** die Zúnge löste sich

развязáць, развя́зваць **1.** (*што-н*) lösen *vt*, lósbinden* *аддз vt*, áufschnüren *vt*; entwírren *vt* (*разблытаць*); áufknoten *vt* (*вузел*); **2.** *перан* (*даць чаму-н развіцца*) entfésseln *vt*; ánregen *vt*; ~ ***вайнý*** éinen Krieg entfésseln [ánfangen*]; ~ ***ініцыятыву*** die Initiatíve ergréifen*; ~ ***рýкі*** fréie Hand lássen* [geben*]; ◊ ~ *камусьці-н* ***язык*** *j-m* die Zúnge lösen

развя́зк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufknoten *n* -s, Lösen *n* -s; **2.** (*канец, завяршэнне чаго-н*) Lösung *f* -, -en, Entschéidung *f* -, -en; Schluss *m* -es, Schlüsse (*рамана, драмы і г. д*); ***спрáва ідзé да ~і*** die Sáche geht der Lösung entgégen; **3.** (*транспартная*) Áusfädelung *f* -, Entfléchtung *f* -; ***~а на рóзных узрóўнях*** kréuzungsfreier Verkéhr, niveaufreie [-´voː-] Kreúzung; ***~а вýлічнага рýху*** Verkéhrsaufteilung *f* -

развя́знасць *ж* Úngeniertheit [-ʒə-] *f* -; Úngezwungenheit *f* - (*бесцырымоннасць*)

развя́зны flégelhaft, frech, dreist; úngezügelt, úngeniert [-ʒe-] (*бесцырымонны*)

развянчáць *разм* (*каго-н*) *j-m* den Nímbus néhmen*; *перан* entthrónen *vt*

развярнý|цца **1.** (*разваліцца*) éinstürzen *vi* (*s*), zusámmenbrechen* *vi* (*s*), zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*павярнуцца*) sich úmdrehen, sich wénden*; **3.** *вайск* sich entfálten, sich entwíckeln, áufmarschieren *vi* (*s*); ***рóта ~лася да бóю*** die Kompaníe entwíckelte sich zum Gefécht

развярнýць **1.** (*разбурыць*) zerstören *vt*, úmstürzen *vt*; ábbrechen* *vt*; ~ ***дом*** das Haus ábreißen*; **2.** (*растрыбушыць*) zerstören *vt*; **3.** (*зрабіць паварот*) wénden *vt*

развярэ́джваць, развярэ́дзіць **1.** réizen *vt*; áuftreiben* *vt*; **2.** *перан* (*растрывожыць, расхваляваць*) réizen *vt*, beúnruhigen *vt*; ~ ***старýю рáну*** *перан* éine álte Wúnde áufreißen*, in éiner álten Wúnde wühlen

разгавары́цца ins Gespräch kómmen*; gesprächig [rédselig] wérden

разгавéцца zum érsten Mal nach dem Fásten Fléischspeisen genießen*

разгадавáць verméhren *vt*, fórtpflanzen *vt*; züchten *vt*, zíehen* *vt*

разгадáць, разгáдваць erráten* *vt*, enträtseln *vt*; ~ ***загáдку*** ein Rätsel lösen [ráten*]; ~ ***намéры*** *j-s* Pläne durchscháuen

разгáдка *ж* Enträtselung *f* -, Lösung *f* -, Áuflösung des Rätsels

разгайдáцца in Schwung kómmen*, sich scháukeln

разгайдáць stark scháukeln, in Schwung bríngen*

разгаласíцца *разм* ein Jámmergeschrei [Klágegeschrei] erhében*

разгалёкацца *разм* laut zu schréien begínnen*, ein stárkes Geschréi erhében*

разгáліна *ж гл* развіліна

разгалінавáнне *н* (*раслін*) Verästelung *f* -, -en; *перан тс* Verzwéigung *f* -, -en

разгалінавáны verzwéigt

разгалінавáцца **1.** (*пра расліны*) sich verzwéigen; **2.** (*раздзяліцца на некалькі частак, напрамкаў і г. д*) sich gábeln, sich verzwéigen, ábzweigen *vi* (*s*)

разгалінавáць verzwéigen *vt*, verästeln *vt*, gábeln *vt*; ábzweigen *vt* (*аддзяліць*)

разгáлісты wéitverzweigt; bréitästig

разганя́цца *гл* разагнацца

разгáр *м разм* Höhepunkt *m* -(e)s; ~ ***лéта*** im Hóchsommer; ***у ~ бíтвы*** im Éifer des Geféchts; ***у ~ вайны́*** mítten im Kríeg*; ***у ~ дэбáтаў*** als die Debátte ihren Höhepunkt erréicht hatte; ***рабóта ў пóўным ~ы*** es ist Höchbetrieb

разгарадзíць ábzäunen *vt*, ábteilen *vt*, ábtrennen *vt*

разгарáцца *гл* разгарэцца

разгарáчаны erhítzt; errégt

разгарачы́цца sich erhítzen; sich errégen

разгарачы́ць erhítzen *vt*; errégen *vt*

разгарнýцца **1.** (*расправіцца*) sich entfálten, sich entróllen, sich áufrollen (*пра тое, што было скручана*); áufgehen* *vi* (*s*) (*пакунак*); **2.** *перан* (*выявіць свае сілы, здольнасці*) sich entfálten, sich entwíckeln; **3.** *вайск* áufmarschieren *vi* (*s*), sich entfálten, sich entwíckeln; **4.** (*раскінуцца, працягнуцца*) sich áusdehnen

разгарнýць **1.** (*расправіць*) entfálten *vt*; lóswickeln *аддз vt* (*скрутак*); öffnen *vt* (*пакунак*); **2.** (*зрабіць, арганізаваць што-н*) entfálten *vt*, entwíckeln *vt*; ~ ***рабóту*** die Árbeit áufziehen*

разгарóджваць *гл* разгарадзіць

разгарэ́цца **1.** entbrénnen* *vi* (*s*), entflámmen *vi* (*s*); áuflodern *vi* (*s*); **2.** *перан* erglühen *vi* (*s*), áufflackern *vi* (*s*); entbrénnen* *vi* (*s*) (*бітва, спрэчка і г. д*)

разгасцíцца, разгасцявáцца *разм* sich zu lánge áufhalten*, (bei *j-m*) zu lánge zu Besúch sein

разгáты *разм* gábelförmig, Gábel-; wéitverzweigt, weit verzwéigt

разгінáць aus¦einánder bíegen*, geráde bíegen*; ~ ***спíну*** sich áufrichten

разглáдзіцца sich glätten, glatt wérden

разглáдзіць **1.** (*прасам*) glátt bügeln *vt*; **2.** (*расправіць*) glätten *vt*; ~ ***маршчы́ны*** die Rúnzeln glätten

разглéдзецца **1.** (*паглядзець вакол сябе*) sich úmschauen, sich úmsehen*; **2.** *перан* (*азнаёміцца з абстаноўкай*) sich ori¦entíeren, sich zuréchtfinden* *аддз*

разглéдзець **1.** (*заўважыць*) erkénnen* *vt*; unterschéiden* *vt* (*распазнаць*); **2.** (*абмеркаваць*) prüfen *vt*; erörtern *vt*; Betráchtungen ánstellen (*што-н* über *A*) (*абдумаць*); ~ ***спрáву*** *юрыд* éine Sáche verhándeln

разгля́д *м* Betráchtung *f* -; Dúrchsicht *f* - (*прагляд*); Prüfung *f* -, Erwägung *f* -, Untersúchung *f* - (*даследаванне*); ***прадстáвіць*** [***унéсці***] ***на*** ~ zur Dúrchsicht [zur Prüfung] vórlegen [unterbréiten]; zur Behándlung vórlegen; ***пакíнуць без ~у*** (*скаргу і г. д*) únberücksichtigt lássen*

разглядáцца *гл* разгледзецца, разглядаць

разгляда́ць 1. *гл* разгледзець, разглядзець; **2.** (*лічыць кім-н, чым-н*) betráchten *vt* (als *A*); ~ ***што-н*** ***як зняву́гу*** *etw.* als éine Beléidigung betráchten
разглядзе́ць (*пільна агледзець*) betráchten *vt*; untersúchen *vt*
разгне́ваны *кніжн* erzürnt, zórnig, wütend
разгне́вацца *кніжн* wütend [zórnig] wérden, in Wut geráten*
разгне́ваць *кніжн* wütend [zórnig] máchen, in Wut versétzen [bríngen*], erzürnen *vt*
разго́йдацца, разго́йдвацца *гл* разгайдацца
разго́йдаць *гл* разгайдаць
разго́йдванне *н* **1.** Scháukeln *n* -s, Schwíngen *n* -s (*арэляў і г. д*); Schlíngern *n* -s (*судна*); **2.** (*слупа*) Rütteln *n* -s; Lóckern *n* -s
разго́йдваць *гл* разгайдаць
разго́н *м* **1.** (*натоўпу*) Zerspréngen *n* -s, Zerstréuen *n* -s, Aus¦einándertreiben *n* -s; **2.** (*разбег*) Ánlauf *m* -(e)s, -läufe; Ánfahren *n* -s (*пра транспартныя сродкі*); **3.** (*адлегласць*) Ábstand *m* -(e)s, -stände, Entférnung *f* -, -en
разго́ртванн|е *н* **1.** Lóswickeln *n* -s, Ábwickeln *n* -s; **2.** *вайск* Entfáltung *f* -, Entwícklung *f* -; Áufmarsch *m* -(e)s; ***раён ~я*** Entwícklungsraum *m* -(e)s, -räume; **3.** (*развіццё*) Entfáltung *f*, Entwícklung *f* -; ***~е спабо́рніцтва*** die Entfáltung des Wéttbewerbs
разго́ртвацца *гл* разгарнуцца
разграмі́ць 1. (*ворага і г. д*) zerschméttern *vt*, verníchten *vt*, schlágen* *vt*, éine Níederlage beréiten (*D*); **2.** (*разбурыць*) zertrümmern *vt*, demolíeren *vt*, kurz und klein schlágen*; **3.** *перан* (*разнесці, раскрытыкаваць*) in Grund und Bóden kritisíeren
разгро́м *м* **1.** (*разбурэнне*) Zerschlágung *f* -; Zerschméttung *f* -; **2.** (*параза*) Níederlage *f* -, -n; **3.** *разм* (*беспарадак*) Verwüstung *f* -, Únordnung *f* -, Zerstörung *f* -
разгро́млены 1. (*працiўнiк i г. д*) zerschméttert, verníchtet, aufs Haupt geschlágen; **2.** (*раскрытыкаваны*) im Grund und Bóden kritisíert
разгро́мны verníchtend, zerschmétternd
разгружа́ць *гл* разгрузіць
разгру́зачны Áuslade-
разгрузі́ць 1. ábladen* *vt*, áusladen* *vt*, entláden* *vt*; löschen *vt* (*судна*); **2.** (*зняць частку работы*) entlásten *vt* (*ад чаго-н* von *D*); enthében* *vt* (*G*); befréien *vt* (von *D*)
разгру́зк|а *ж* **1.** *камерц* Áusladung *f* -, -en; Áusladen *n* -s, Entláden *n* -s; Löschen *n* -s (*судна*); ***ажыццяўля́ць ~у*** Áusladung léisten; ***спыня́ць ~у*** Áusladung éinstellen; **2.** (*вызваленне ад чаго-н*) Entlástung *f* -, Enthébung *f* -
разгрыза́ць, разгры́зці zerbéißen* *vt*, zernágen *vt*; (áuf)knácken *vt* (*арэх*)
разгрэ́бці áufwühlen *vt,* áufgraben* *vt,* áufscharren *vt*; áufharken *vt* (*граблямі*); wégschaufeln *аддз vt* (*рыдлёўкай*)
разгубі́цца verwírrt sein, in Verwírrung geráten*; den Kopf [die Fássung] verlíeren*; ganz baff sein (*разм*)
разгубі́ць (allmählich álles) verlíeren* *vt*
разгу́бленасць *ж* Verwírrung *f* -, Fássungslosigkeit *f* -
разгу́блены (*збянтэжаны*) verwírrt; fássungslos; konfús, verdútzt
разгу́л *м* **1.** (*папойка*) Áusschweifung *f* -, Zecheréi *f* -; Schwelgeréi *f* -; **2.** (*буйнае праяўленне чаго-н*) Entfésselung *f* -; Máßlosigkeit *f* -, Zügellosigkeit *f* -; Tóben *n* -s, Rásen *n* -s (*раз'юшанасць*)
разгу́львацца, разгуля́цца 1. (*пачаць гуляць лёгка і добра*) sich éinspielen; **2.** (*разбесяліцца*) lústig [múnter] wérden; in Stímmung kómmen*; **3.** (*пра дзяцей*) in Spíeleifer geráten*; **4.** *разм* (*аддацца разгулу, п'янству*) prássen *vt*, zéchen *vi*; **5.** (*пра надвор'е*) sich áufklären, sich áufheitern; tóben *vi* (*пра непагадзь*)
разгу́льваць (umhér)spazíeren *vi* (*s*); (herúm)búmmeln *vi* (*s*); ~ ***на свабо́дзе*** (*пра злачынцу*) auf fréiem Fuß umhérspazieren
разгу́шкацца, разгу́шквацца *гл* разгайдацца
разгу́шкаць, разгу́шкваць *гл* разгайдаць
раздабы́ць *разм* áuftreiben* *vt*; bescháffen *vt*; (mit Mühe) verscháffen *vt*
раздава́ць áusteilen *vt*, vertéilen *vt,* áusgeben* *vt*
раздаві́ць *гл* раздушыць
раздажджы́цца *безас* es régnet únaufhörlich
раздаро́жж|а *н* Kréuzweg *m* -(e)s, -e, Schéideweg *m*, Wégkreuzung *f* -, -en; ***на ~ы*** am Schéideweg
раздары́ць (viel, álles) verschénken *vt*
разда́тчык *м* Áusteiler *m* -s, -, Vertéiler *m*, Áusgeber *m* -s, -
разда́цца (*папаўнець*) in die Bréite géhen*; *разм* sich áusweiten
разда́ць *гл* раздаваць
разда́ча *ж* Áusteilung *f* -, Vertéilung *f* -
раздвае́нне *н* Halbíerung *f* -, Zwéiteilung *f* -, Spáltung *f* -; Gáb(e)lung *f* -, -en (*разгалінаванне*)
раздво́ены gespálten, (zwéi)getéilt; *бат* gábelförmig
раздво́йвацца sich spálten, sich téilen; sich gábeln (*разгаліноўвацца*)
раздзе́л *м* **1.** (*дзяленне*) Téilung *f* -, -en, Áufteilung *f*; ~ ***на дзве ча́сткі*** Zwéiteilung *f*; ~ ***маёмасці*** die Áufteilung des Besítzes, Vermögensteilung *f*; **2.** (*у кнізе і г. д*) Teil *m* -s, -e, Ábschnitt *m* -(e)s, -e; Rubrík *f* -, -en (*у часопісе*)
раздзе́лены getéilt, vertéilt; éingeteilt
раздзе́льна *прысл*. **раздзе́льн|ы** (*асобны*) getrénnt; gesóndert; éinzeln; ***~ая апрацо́ўка*** Sónderbehandlung *f* -; ***~ае напіса́нне*** Getrénntschreibung *f* -
раздзе́цца sich áusziehen*, sich entkléiden
раздзе́ць áusziehen* *vt*, áuskleiden *vt*, entkléiden *vt*
раздзіма́ць *гл* раздзьмуць
раздзіма́цца ánschwellen* *vi* (*s*); sich blähen
раздзіма́ць 1. (*рассеяць*) áusseinander blásen* *vt*, verwéhen *vt*; **2.** (*агонь*) entwáchen *vt*, ánfachen *vt*; **3.** (*надуць*) áufblasen* *vt*; **4.** *безас*: ***у яго́ разду́ла твар*** sein Gesícht ist geschwóllen [gedúnsen]; ***у яго́ разду́ла жыво́т*** sein Bauch ist áufgebläht; **5.** (*перабольшваць*) áufbauschen *vt*, übertréiben* *vt*; schüren *vt* (*стварыць шуміху*); ~ ***ваéнную істэры́ю*** die Kríegshysterie schüren
раздзіра́цца *разм* **1.** (*пра вопратку*) réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*), kapúttgehen* *аддз vi* (*s*)
раздзіра́ць *гл* разадраць
раздзьмува́ць *гл* раздзьмуць
раздзьму́хаць, раздзьму́хваць (*агонь*) ánfachen *vt*; entfáchen *vt* (*тс перан*)
раздзьму́ць 1. (*рассеяць*) aus¦einánder blásen*, verwéhen *vt*; **2.** (*агонь*) ánfachen *vt*, entfáchen *vt*; **3.** (*надзьмуць*) áufblasen* *vt* **3.** (*перабольшыць*) áufbauschen *vt*, übertréiben* *vt*; schüren *vt* (*стварыць шуміху*)
раздзява́льня *ж* Kléiderablage *f* -, -n; Áuskleideraum *m* -(e)s, -räume
раздзява́цца sich áusziehen*, sich entkléiden
раздзява́ць áuskleiden *vt*, áusziehen* *vt*, entkléiden *vt*
раздзяле́нне *н* Téilung *f* -, Vertéilung *f*; Éinteilung *f*, Áufteilung *f*; ~ ***пра́цы*** Árbeitsteilung *f*; ~ ***ўла́ды*** Gewálteinteilung *f*
раздзялі́|цца 1. sich téilen, sich trénnen; **2.** (*падзяліць маёмасць*) das Vermögen [den Besítz] téilen; **3.** *разм* sich téilen lássen*, óhne Rest [réstlos] áufgehen*; **4.**: ***на гэ́тым пыта́нні ду́мкі ~ліся*** in díeser Fráge gíngen die Méinungen aus¦einánder
раздзялі́ць, раздзяля́ць 1. téilen *vt*; vertéilen *vt*, zertéilen *vt*, éinteilen *vt*; ~ ***на ро́ўныя ча́сткі*** gléichmäßig vertéilen [éinteilen, áufteilen]; **2.** (*зведаць што-н разам з кім-н*) téilen *vt*
раздзяля́льны 1. téilend, trénnend; Schéide-; Trénnungs-; Téilungs-; ~ ***знак*** *грам* Trénnungszeichen *n* -s, -; **2.** *грам, філас* áusschließend, disjunktív; ~ ***злу́чнік*** disjunktíve Konjunktión
раздзяўба́ць, раздзяўбці́ 1. (álles) áufpicken *vt*; **2.** (*пашкодзіць*) zerpícken *vt*
раздо́брывацца, раздо́брыцца *разм* fréigebig wérden; sich gnädig zéigen
раздо́брыць fréigebig máchen

раздо́лле *н* **1.** (*шыр, прастор*) (wéiter) Raum *m* -(e)s; **2.** *разм* (*поўная свабода*) Fréiheit *f* -, fréies Feld

раздо́льн|ы frei, sórglos; ***~ае жыццё*** ein sórgloses Lében

раздо́рваць (viel, álles) verschénken *vt*

раздрабі́цца, раздрабля́цца sich zerschlágen*, zerschéllen *vi* (*s*); zersplíttern *vi* (*s*) (*на дробныя кавалкі*)

раздрабі́ць, раздрабля́ць 1. zerkléinern *vt,* (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*; zersplíttern *vt* (*на дробныя кавалкі*); **2.** (*раздзяліць на часткі*) áufteilen *vt*; **3.** *матэм* áuflösen *vt,* áufteilen *vt,* resolvieren [-ˊviː-] *vt*; verwándeln *vt* (*пераўтварыць*)

раздрабле́нне *н* Zerkléinerung *f* -, Zerstückelung *f* -, Zersplítterung *f* -

раздрабне́нне *н* **1.** Zerkléinerung *f* -, Zerstück(e)lung *f* -, Zersplítterung *f* -; **2.** *матэм* Áuflösen *n* -s, Áufteilen *n* -s; Resolvierung [-ˊviː-] *f* -

раздрабні́цца, раздрабня́цца *гл* раздрабіцца

раздрабні́ць, раздрабня́ць *гл* раздрабіць

раздражне́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Reiz *m* -(e)s, -e, Réizung *f* -, -en; ***паро́г ~я*** *фізіял* Réizschwelle *f* -, -n; **2.** (*пачуццё прыкрасці*) Geréiztheit *f* -; Errégung *f* -; ***з ~ем*** geréizt; ***вы́клікаць ~е*** Geréiztheit erwécken [áuslösen]

раздражне́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Reiz *m* -es, -e; Réizung *f* -, -en; ***паро́г ~я*** Réizschwelle *f* -, -n; **2.** (*пачуццё незадаволенасці, злосці*) Geréiztheit *f* -; Errégung *f* - (*узбуджэнне*); ***з ~ем*** geréizt; ***вы́клікаць ~е*** Únmut errégen [áuslösen]

раздражнёны geréizt; errégt, áufgeregt (*усхваляваны*)

раздражні́ць *гл* раздажняць

раздражня́льнасць *ж* Réizbarkeit *f* -

раздражня́льнік *фізіял* Reiz *m* -(e)s, -e; Réizerreger *m* -s, -; Réizmittel *n* -s, - (*сродак*); ***зро́кавы*** ~ visu¦éller [vi-] Reiz

раздражня́льны réizbar; erregbar; ***ён ве́льмі*** ~ er ist leicht áufgebracht

раздражня́цца (*раззлавацца*) sich áufregen, wütend wérden, sich erzürnen

раздражня́ць 1. (*уздзейнічаць раздражняльнікам*) réizen *vt*; **2.** *разм* (*распаліць жаданне*) réizen *vt*, errégen *vt*; ***~ апеты́т*** den Appetít ánregen; **3.** (*раззлаваць*) réizen *vt,* ärgern *vt*

раздро́б: *у* ~ *камерц* éinzeln, stückweise

раздро́бленасць *ж* Zersplítterung *f* -; *пераи тс* Zerríssenheit *f* -

разду́ран|ы: *~ае дзіця́* *разм* verzógenes Kind, Balg *m* -(e)s, Bälge, Schelm *m* -(e)s, -e

раздуры́цца *разм* (*задурэць*) únartig [übermütig] wérden

раздуры́ць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)

раздува́цца *гл* раздзімацца

раздува́ць *гл* раздзімаць

разду́м'|е *н разм гл* роздум

разду́мацца, разду́мвацца 1. (*абдумаць шмат што*) überlégen *vt*; náchdenken* *vt*; **2.** (*змяніць думку*) sich (*D*) *etw.* ánders überlégen, séine Ánsicht ändern, sich éines ánd(e)ren besínnen*

разду́мва|ць 1. (*разважаць*) náchdenken* *vi*; grübeln *vi*; **2.** (*вагацца*) únschlüssig sein, schwánken *vi*, záudern *vi*; ***не ~ючы*** óhne zu schwánken, óhne viel náchzudenken

разду́млівы besónnen; bedácht, bedáchtsam (*асцярожны*)

разду́раны *разм* verwöhnt, verzógen, láunenhaft

разду́рваць, раздуры́ць *разм* verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*распесціць*)

раздурэ́цца állzu áusgelassen sein; úngezogen sein; (*не слухацца*); mútwillig sein (*гарэзнічаць*)

раздурэ́ць 1. *гл* раздурэцца; **2.** *разм* (*распусціцца, разленавацца*) verdórben wérden, schléchte Gewóhnheiten ánnehmen*

разду́ць *гл* раздзьмуць

разду́шваць *гл* раздушыць

раздушы́ць 1. zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt*, zermáhlen *vt*; überfáhren* *vt* (*пераехаць*); ~ ***наго́ю*** zertréten* *vt*; **2.** (*задушыць*) erdrücken *vt*; **3.** *перан разм* (*нанесці паражэнне*) zerschméttern *vt*

раз'е́зд *м* **1.** (*ад'езд*) Ábfahrt *f* -, Abreise *f* -; Áufbruch *m* -(e)s (*гасцей і г. д*); **2.** *мн*: ***~ы*** Réisen *n* -s, Réise *f* -, -n; ***ён заўсёды ў ~ах*** er ist ständig auf Réisen; **3.** *чыг* Áusweichstelle *f* -, -n (*станцыя*); **4.** *вайск* (*дазор*) Stréife *f* -, -n, Kavalleríepatrouille [kavaləˊriːpatrʊljə] *f* -, -n

раз'е́зджаны áusgefahren (*пра дарогу*)

раз'е́здзіць áusfahren* *vt*

раз'е́сці zerfréssen* *vt*, zersétzen *vt*; korrodíeren *vt*, ánfressen* *vt* (*іржой*); ätzen *vt* (*кіслатой*)

раз'е́сціся *разм* dick wérden (durch reichliches Essen)

разе́тка *ж* **1.** (*упрыгожанне*) Rosétte *f* -, -n; **2.** *эл* Stéckdose *f* -, -n; **3.** (*сподачак*) Schälchen *n* -s

раз'е́хацца 1. (*паехаць, разысціся*) aus¦einánder fáhren*; ábfahren* *vi* (*s*); sich trénnen (*расстацца*); **2.** (*пра машыны і г. д пры сустрэчы*) einánder áusweichen*, aneinánder vorbéifahren*; **3.** (*не сустрэцца*) sich verféhlen, aneinánder vorbéifahren*; **4.** (*перастаць жыць сумесна*) aus¦einánder gehen*; **5.** *разм* (*падрацца*) zerfállen* *vi* (*s*); fádenscheinig wérden (*пра вопратку*)

разе́ц *м* **1.** Gravierstift [-ˊviːr-] *m* -(e)s, -e, Stíchel *m* -s, - (*гравёра*); Méißel *m* -s, -(*скульптара*); (Schnéide)stahl *m* -s, -e *i* -stähle, Méißel *m* -s, - (*металаапрацоўчы*); **2.** (*зуб*) Schnéidezahn *m* -(e)s, -zähne

разжава́ць (zer)káuen *vt*, klein káuen; ***яму́ трэ́ба спача́тку ўсё*** ~ *перан разм* man muss ihm álles vórkauen

разжа́лаванне *н вайск* Degradíerung *f* -, -en

разжа́лаваць *вайск* degradíeren *vt*

разжа́ліцца Mítleid empfínden*; sich rühren lássen*, sich erwéichen lássen* (*расчуліцца*)

разжа́ліць, разжало́біць *разм* Mítleid erwécken (*каго-н* in *D*); rühren *vt*, erwéichen *vt* (*расчуліць*)

разжартава́цца *разм* (viel und mit Begéisterung) spáßen *vt*, schérzen *vi*; Scherz tréiben*, Spaß máchen

разжо́ўваць *гл* разжаваць

разжы́цца 1. (*разбагацець*) sich beréichern, zu Geld kómmen*; **2.** (*дастаць, раздабыць што-н*) áuftreiben* *vt*

раззбрае́нн|е *н* **1.** Ábrüstung *f* -; Entwáffnung *f* - (*абяззбройванне*); ***я́дзернае ~е*** nukleáre Ábrüstung; ***камітэ́т па ~і*** Ábrüstungsausschuss *m* -es, -schüsse; **2.** *марск* Ábtakelung *f* - (*судна*)

раззбро́іць 1. entwáffnen *vt* (*тс перан*); ábrüsten *vt*; **2.** *марск* ábtakeln *vt* (*судна*)

раззбро́йвацца ábrüsten *vi*; séine Wáffe ábgeben* (*тс перан*)

раззвані́ць *разм* (*разбалбатаць*) áusposaunen *vt*

раззлава́насць *ж гл* раз'юшанасць

раззлава́ны verärgert, erbóst; erzürnt (*моцна*)

раззлава́цца áufgebracht sein; wütend wérden; sich erbósen, sich ärgern

раззлава́ць in Wut bríngen*; ärgern *vt*, erzürnen *vt*

разла́д *м,* **разла́ддзе** *н* **1.** (*адсутнасць адзінства*) Únstimmigkeit *f* -; Diskrepánz *f* -, -en; **2.** (*свара*) Streit *m* -(e)s, -e; Zwist *m* -es, -e; ***жыць у ~зе*** entzwéit [verféindet] sein

разла́джваць, **разла́дзіць 1.** (*машыну і г. д*) verdérben* *vt*; **2.** (*расстроіць*) verstímmen *vt*; stören *vt*

разла́дзіцца 1. (*прыйсці ў няспраўнасць*) verságen *vi*; **2.** (*расстроіцца*) nicht zu Stánde kómmen*; aus dem Leim [aus den Fúgen] géhen*; **3.** (*пра музычны інструмент*) verstímmt sein

разлажы́цца *разм* (*маральна*) sich zersétzen; demoralisíert wérden; verfállen* *vi* (*s*) (*прыйсці ў занядад*); korrúpt [korrumpíert] wérden (*разбэсціцца*)

разлажы́ць I *гл* раскласці **I**

разлажы́ць II 1. *гл* раскласці **II**; **2.** (*дэзарганізаваць*) zersétzen *vt*; desorganisíeren *vt*; korrumpíeren *vt*

разлажэ́нне *н* **1.** (*занядад*) Verfáll *m* -(e)s; **2.** (*разбэшчанасць*) Demoralisíerung *f* -, Korruptión *f* -, Korrumpíerung *f* -; ***мара́льнае*** ~ morálische Zersétzung [Verkómmenheit]

разлайда́чыцца *разм* faul wérden, sich auf die fáule Haut légen

разлама́цца (zer)bréchen* *vi* (*s*); in Stücke géhen*

разлама́ць 1. (zer)bréchen* *vt*; in Stücke bréchen*; **2.** (*разбурыць*) ábreißen* *vt*, níederreißen* *vt*

разла́пісты bréitästig, weit áusgebreitet, weit verzwéigt

разлапушы́цца *разм* (*пра расліны*) üppig wáchsen*, schnell wáchsen* und sich áusbreiten; wúchern *vi* (*буйна*)

разла́савацца *разм* Appetít bekómmen*

разла́саваць *разм* (*каго-н*) *j-m* den Appetít ánregen

разлахма́ціцца *разм* zerzáust werden; in Únordnung geráten*

разле́гласць *ж* (wéiter) Raum *m* -(e)s; Férne *f* -, Wéite *f* -

разле́глы wéiträumig; breit

разле́гчыся *разм* **1.** sich áusstrecken, sich áusgestreckt hínlegen; sich lässig hínlegen; **2.** *перан* (*раскінуцца*) líegen* *vi*, gelégen sein

разле́злы *разм* **1.** (*які пранасіўся, падраўся*) ábgenutzt; ábgetragen; **2.** (*размоклы*) áufgewichen, áufgequollen; schlámmig (*пра дарогу*); (*які страціў фігуру*) gestáltlos; **3.**(*пра чалавека*) wie ein Wáschlappen

разле́зціся *разм* fádenscheinig wérden, verschléißen* *vi* (*s*) (*пра матэрыю*); aus dem Leim géhen* (*разваліцца*)

разленава́цца faul wérden, sich auf die fáule Haut légen

разлі́к *м* **1.** Beréchnung *f* -, -en; Erréchnung *f* - (*вылічэнне*); Kalkulatión *f* -, -en; ***папярэ́дні ~*** Vóranschlag *m* -(e)s, -schläge; ***~ сіл*** Kräftebemessung *f* -; ***шлюб па ~у*** Vernúnftheirat *f* -, -en, Géldheirat *f*; **2.** *тэх* Beréchnung *f* -, -en, Réchnung *f*; Ánschlag *m* -(e)s, -schläge (*каштарыс*); ***тэхні́чныя ~і*** téchnische Beréchnungsgrundlagen; **3.** *камерц, бухг* (*плата за што-н*) Ábrechnung *f* -, -en; ***узае́мны ~*** Záhlungsausgleich *m* -(e)s, -e; ***за ная́ўны ~*** gégen Bárzahlung, gégen bar; ***безная́ўны ~*** bárgeldlose Verréchnung, bárgeldloser Záhlungsverkehr; ***гаспада́рчы ~*** *эк* wírtschaftliche Réchnungsführung; ***канчатко́вы ~*** Éndabrechnung *f*; ***з ~у па пяць рублёў на чалаве́ка*** fünf Rúbel pro Mann; **4.** (*звальненне з выплатай грошай*) Entlássung *f* -, -en; ***даць*** *каму-н* ***~*** *j-n* entlássen*; **5.** (*намер*) Pläne *pl*, Ábsicht *f* -, -en; ***у ~у на*** *што-н* im Hínblick (auf *A*) geréchnet; **6.** (*выгада, карысць*) Vórteil *m* -(e)s, -e; **7.** *вайск* Bedíenungsmannschaft *f* -, -en, Bedíenung *f* -, -en; ***гарма́тны ~*** Geschützbedienungstrupp *m* -s, -s geréchnet

разліко́в|ы Réchen-; Réchnungs-; réchnerisch; ***~ая таблі́ца*** Réchentafel *f* -, -n; ***~ая ве́дамасць*** *бухг* Lóhnliste *f* -, -n; ***~ая адзі́нка*** *фін* Verréchnungseinheit *f* -, -en

разліне́іць, разліне́йваць lin(i)íeren *vt*

разлі́ў *м* **1.** (*ракі і г. д*) Überschwémmung *f* -, -en; Hóchwasser *n* -s; **2.** (*віна і пад.*) das Füllen [Ábfüllen, Ábziehen] (*у што-н* in, auf *A*)

разлі́ўка *ж* Gíeßen *n* -s, Vergíeßen *n*

разлі́ўн|ы́ Áusschank-; ***~óе пíва*** Áusschankbier *n* -(e)s; ***~óе малакó*** lóse Milch

разлі́цца 1. vergóssen [verschüttet] wérden; **2.** (*пра раку*) über die Úfer tréten*; **3.** *перан* (*разысціся ваўсе бакі*) sich verbréiten

разліццё *н* **1.** (*рэк і г. д*) Überschwémmung *f* -, -en; **2.**: ***~ жо́ўці*** *мед* Gállen¦erguss *m* -es

разлі́ць 1. (*расплюхаць*) áusgießen* *vt*, vergíeßen* *vt*, áusschütten *vt*, verschütten *vt*; **2.** (*наліць*) éingießen* *vt*; éinschenken *vt* (*чай, віно*); áusgeben* *vt*, áusteilen *vt* (*суп*); ***~ віно́ ў бутэ́лькі*** Wein in Fláschen ábfüllen [ábziehen*]; ◊ ***іх вадо́й не ~*** *разм* sie hálten zusámmen wie Pech und Schwéfel

разлі́чаны 1. ábsichtlich, vórsätzlich; ***быць ~м на*** *што-н* zugeschnítten sein (auf *A*), ábgestellt sein (auf *A*); gedácht sein (für *A*); **2.** *матэм, камерц* erréchnet; beréchnet

разлі́чвацца 1. *гл* разлічыцца; **2.** (*несці адказнасць*) Verántwortung trágen*

разлі́чваць 1. *гл* разлічыць; **2.** (*мець намер*) réchnen *vi*, báuen *vi*, zählen *vi*; **3.** (*на каго-н, што-н* auf *A*) sich verlássen* (*спадзявацца на каго-н, што-н auf A*)

разлічы́цца 1. *камерц* (*расплаціцца за тавар і г. д*) die Réchnung máchen [begléichen*]; ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*); ***~ з крэдыто́рамі*** die Gläubigen ábfunden*; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*); **3.** *вайск, спарт* ábzählen *vi*; ***па пара́дку нумаро́ў разлі́чыся!*** (*каманда*) ábzählen!

разлічы́ць 1. (*вылічыць*) áusrechnen *vt*; erréchnen *vt*; beréchnen *vt* (*кошт, нагрузку і г. д*); ***~ свае́ сі́лы*** séine Kräfte éinschätzen; **2.** (*звольніць*) entlóhnen *vt*; **3.** *вайск, спарт* (*правесці разлік у страі*) ábzählen *vt*

разло́г *м гл* раздолле

разло́жысты (*галінасты*) weit verzwéigt, bréitästig

разло́м *м* Buch *m* -(e)s, Brüche; Brúchstelle *f* -, -n (*месца*)

разло́м(лі)ваць *гл* разламаць

разлуза́ць, разлу́зваць zerbéißen* *vt,* zernágen *vt*; (áuf)knácken *vt* (*арэх*)

разлу́|ка *ж разм* Trénnung *f* -, Schéidung *f* -; ***жыць у ~цы з*** *кім-н* von *j-m* getrénnt lében *vi*

разлу́чаны entzwéit; *эл* ábgeschaltet

разлуча́цца *гл* разлучыцца

разлуча́ць *гл* разлучыць

разлу́чнік *м* éiner, der Zwíetracht sät [stíftet]

разлу́чніца *ж* éine, die Zwíetracht sät [stíftet]

разлучы́цца sich trénnen; (voneinánder) schéiden* *vi*

разлуч|ы́ць trénnen *vt*, schéiden* *vt*; ***іх ~ы́лі*** sie wurden voneinánder getrénnt

разлучэ́нне 1. Trénnung *f* -, Ábsonderung *f* -, **2.** *тэх* Ábschaltung *f* -, Unterbréchung *f* - (*тэлефоннай размовы*)

разлу́шчваць, разлу́шчыць schälen *vt,* enthülsen *vi*, áushülsen *vt*, áusschoten *vt*

разлюбі́ць áufhören zu líeben, nicht mehr mögen* [líeben]

разлютава́насць *ж* Wut *f* -, Grímm *n* -(e)s

разлютава́цца in Wut geráten*; wütend [rásend] wérden

разляга́цца 1. *гл* разлегчыся; **2.** (*пра гук*) ertönen *vi*, erschállen* *vi*

разляжа́цца kéine Lust zum Aufstehen háben

разляпі́ць (áb)lösen *vt*, lósmachen *аддз vt*

разляце́цца 1. (*у розныя бакі*) aus¦einánder flíegen*; aus¦einánder schíeben*, sich zerstréuen (*рассейвацца*); **2.** *разм* (*разбіцца*) zerspríngen* *vi* (*s*), zersplíttern *vi* (*s*); *перан* in die Brüche géhen*; ***~ на кава́лкі*** in Schérben géhen*; **3.** *разм* (*распаўсюдзіцца*) sich verbréiten, bekánnt wérden; **4.** *разм* in Schwung kómmen* (*пры палёце, бегу*)

размало́ць zermáhlen* *vt*

разма́х *м* **1.** (*хістанне*) Schwíngung *f* -, -en; **2.** (*амплітуда*) Schwíngungsweite *f* -, Amplitúde *f* -, -n; **3.** (*сіла ўзмаху*) Wucht *f* -; ***уда́рыць з ~у*** mit vóller Wucht zúschlagen*; **4.**: ***~ кры́лаў*** Flügelweite *f* -; Spánnweite *f* (*птушкі*); (Flügel)spánnweite *f* - (*самалёта*); **5.** *перан* Schwung *m* -(e)s, Schwünge, Áusmaß *n* -es, -e; ***з ~ам*** mit Schwung; gróßangelegt

размаждж́эрыць *разм* zerschméttern *vt*, zermálmen *vt*, zerquétschen *vt*

разма́заць 1. verstréichen* *vt* (*фарбу, клей і г. д*); schlecht ánstreichen* (*дрэнна размаляваць*); verschmíeren *vt* (*гразь*); **2.** *разм* (*доўга і дэталёва расказваць*) wéitläufig beschréiben*; wéitschweifig erzählen

размалёўваць 1. (*фарбамі*) bemálen *vt*; áusmalen *vt*, bunt ánstreichen*; zéichnen *vt*, mit Zéichnungen áusschmücken (*алоўкам*); **2.** *перан* (*перабольшыць значэнне*) áusmalen *vt*, éingehend beschréiben*; **3.** *разм* (*ярка і груба намаляваць*) (be)pínseln *vt*, (be)schmíeren *vt*, ánschmieren *vt*, ánmalen *vt*

размалёўка *ж* Maleréi *f* -, -en, Bemálung *f* -, -en; Wandmaleréi *f* (*сцен*); Deckenmaleréi *f* (*столі*)

размалява́ны bemált, áusgemalt

размалява́ць *гл* размалёўваць

размары́н *м бат* Rosmarín *m* -(e)s, -e

разматáць ábwickeln *vt*; aus¦einánder wíckeln, lóswickeln *аддз vt*; ábspulen *vt*, ábhaspeln *vt* (*шпульку і г. д*); ábrollen *vt,* áusrollen *vt* (*пажарны рукаў*)

размаўля́ць réden *vi*; spréchen* *vi*; sich unterhálten*, ein Ge-

spräch führen (*гутарыць*); ~ ***па-нямéцку*** Deutsch spréchen*; ~ ***аб спрáвах*** geschäftliche Gespräche führen; ***хóпіць ~!*** hör (éndlich) auf zu réden!; Schluss mit dem Geréde!
размахáцца hin und her zu schwénken begínnen*
размахáць, **размáхваць** schwíngen* *vt*, hin und her schwénken *vt*; ~ ***рукáмі*** gestikulíeren *vi*; mit den Händen (herúm)fúchteln
размáхванне *н* Schwíngen *n* -s; Schwénken *n* -s (*чым-н*)
размахнýцца 1. (*для ўдару, кідка*) zum Schlag [zum Wurf] (weit) áusholen; **2.** *перан etw*. mit Schwung unternéhmen*, Schwung zéigen
размачáліцца sich áusfransen
размачы́ць 1. nass máchen; éinweichen *vt,* áufquellen lássen*; **2.** *разм спарт*: ~ ***лік*** es zum Éhrentor bríngen* (*у футболе*)
размáшысты 1. (*почырк*) schwúngvoll; **2.** (*пра рух*) (weit) áusholend; **3.** (*пра характар*) (állzu) gróßzügig
размежавáнне *н* Abgrenzung *f* -, -en
размежавáцца 1. sich ábgrenzen; die Grénzen féstsetzen; **2.** *перан* sich gegeneinánder ábgrenzen; sich trénnen
размежавáць die Grénzen zíehen*; ábgrenzen *vt*, vermésssen* *vt*
размéн *м* Wéchsel *m* -s, -; ~ ***грóшай*** Géldwechsel *m* -s, -; ~ ***фігýр*** *шахм* Ábtausch *m* -es, -täusche
размéньвацца *разм* éinen Tausch máchen; ◊ ~ ***на драбязý*** séine Kräfte verzétteln
размéраны gemésssen, gléichmäßig
размéраць vermésssen* *vt*, méssen* *vt*, áusmessen* *vt*; beréchnen *vt* (*разлічыць*)
размеркавáльнік *м* **1.** (*пра чалавека*) Vertéiler *m* -s, -; **2.** (*установа*) Vertéilungsstelle *f* -, -n; **3.** *тэх* Vertéiler *m* -s, -, Verzwéiger *m* -s, -; Zündverteiler *m* (*запальвання ў атамашыны*)
размеркавáльн|ы 1. Vertéilungs-; ***~ы пункт*** Vertéilungsstelle *f* -, -n; **2.** *тэх*: ***~ы шчыт*** *эл* Schältbrett *n* -(e)s, -er; ***~ая прылáда*** Vertéileranlage *f* -, -n; ***~ы вал*** *аўта* Nóckenwelle *f* -, -n
размеркавáнне *н* **1.** Vertéilung *f* -, -en; Éinteilung *f* - (*дзяленне*); Zúteilung *f* - (*раздача*); ~ ***абавя́зкаў*** Áufgabenverteilung *f*; ~ ***пóпыту*** *эк* Náchfrageverteilung *f* -; ~ ***прыбы́тку*** *камерц* Gewínnausschüttung *f*, Gewínnverteilung *f*; ~ ***тавáраў*** *камерц* das Disponíeren von Wáren; **2.** (*спецыялістаў*) Éinsatz *m* -es, -sätze; Éingliederung *f* - (*уключэнне ў склад чаго-н*)
размеркавáны vertéilt, éingeteilt; áufgeteilt, áusgeteilt (*раздадзены*)
размеркавáць ertéilen *vt*, éinteilen *vt*; áufteilen *vt*, áusteilen *vt* (*раздаць*); ~ ***час*** die Zeit éinteilen
размéсці sáuber fégen, wégfegen *vt*
размéтка *ж* Markíerung *f* -
размéціць markíeren *vt*, mit Zéichen verséhen*
размéшваць *гл* размясціць
размінáцца I 1. (*разысціся*) aneinánder vorbéigehen* [vorübergehen*]; sich verpássen, sich verféhlen; **2.** (*пры сустрэчы*) einánder áusweichen*; aneinánder vorbéifahren*
размінáцца II 1. (*стаць мяккім*) weich wérden; geschméidig [schmíegsam] wérden; **2.** *разм* (*пазбавіцца ад анямеласці, расслабленасці*) sich (*D*) Bewégung verschäffen; sich warm láufen*, sich áufwärmen
размінíраваць *вайск* entmínen *vt*
размíнка *ж спарт* Áufwärmen *n* -s, Wármlaufen *n* -s, Éinlaufen *n* -s
размінýцца *гл* размінацца **I**
размнажáльны *біял* Fórtpflanzungs-
размнажáцца 1. sich verméhren, sich vervíelfältigen; **2.** *біял* sich fórtpflanzen, sich verméhren
размнажáць *гл* размножыць
размнажэ́нне *н* **1.** Verméhrung *f* -, Vervíelfältigung *f* -; **2.** *біял* Fórtpflanzung *f* -, Verméhrung *f* -
размнóжыць verméhren *vt,* vervíelfältigen *vt*
размóв|а *ж* (*гаворка*) Gespräch *n* -(e)s, -e; Únterháltung *f* -, -en; ***завязáць ~у*** ein Gespräch ánknüpfen
размóклы áufgequollen, áufgeweicht
размóкнуць áufweichen *vi* (*s*); áufquellen* *vi* (*s*) (*разбухнуць*)
размóрвацца *разм* erschöpft sein, schlapp sein, entkräftet sein
размóтванне *н* Ábwick(e)lung *f* -, -en; Ábspulen *n* -s, Ábhaspeln *n* -s (*шпулькі*)
размóтваць ábwickeln *vt*; aus¦einánder wíckeln, lóswickeln *аддз vt*; ábspulen *vt*, ábhaspeln *vt* (*шпульку і г. д*)
размóўнік *м* Spráchführer *m* -s, -; Konversatiónsbuch [-vər-] *n*; ~ ***для туры́стаў*** Réisesprachführer *m*
размóўн|ы Konversatións- [-vər-], Gesprächs-; úmgangssprachlich; ***~ая мóва*** Úmgangssprache *f*
размывáць *гл* размыць
размы́канне *н* **1.** *эл* Áusschaltung *f* -, -en, Öffnen *n* -s (*кантактаў*); **2.** *чыг* Entríegelung *f* -, Öffnen *n*
размы́ты unterspült; áufgeweicht (*пра дарогу*)
размы́ць unterspülen *vt*; áushöhlen *vt*; áufweichen *vt* (*дарогу*)
размякáць weich wérden (*тс перан*); áufweichen *vi* (*s*); mürbe wérden (*пра плады*)
размя́клы 1. weich gewórden; áufgeweicht (*пра плады*); **2.** *перан разм* schwach, ábgespannt; schlaff, entkräftet
размякчáцца weich wérden, áufweichen *vi* (*s*), sich erwéichen
размякчы́ць erwéichen *vt*, áufweichen *vt*, weich máchen
размякчэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erwéichen *n* -s, Áufweichen *n*; **2.** (*стан*) Erwéichung *f* -; ~ ***касцéй*** *мед* Knóchenerweichung *f*
размяня́ць (éin)wechseln *vt*
размяркóўвацца 1. (*раздзяліцца*) sich vertéilen, sich áufteilen; ~ ***на грýпы*** sich auf die Grúppen vertéilen; **2.** (*размясціцца*) Platz finden*; únterkommen* *vi* (*s*) (*уладкоўвацца*)
размясíць dúrchkneten *vt*
размясцíцца 1. (*знайсці для сябе месца*) Platz finden*; **2.** (*уладкавацца на жыхарства*) únterkommen* *vi* (*s*); sich éinrichten, sich níederlassen*
размясцíць 1. áufstellen *vt* (*мэблю*); vertéilen *vt* (*размеркаваць*); únterbringen* *vt* (*уладкаваць*); ~ ***па кватэ́рах*** *вайск* éinquartieren *vt*, únterbringen* *vt,* stationíeren *vt*; **2.** (*капітал і г. д*) únterbringen* *vt*, ánlegen *vt*
размя́цца *гл* размінацца
размя́ць weich knéten; dúrchkneten *vt*; ~ ***нóгі*** sich (*D*) die Béine vertréten*
размячáць *гл* размеціць
размяшáць (úm)rühren *vt*, dúrchrühren *vt*
размяшчáць *гл* размясціць
размяшчэ́нне *н* **1.** Únterbringung *f* -; Áufstellen *n* -s (*мэблі*); Vertéilung *f* - (*размеркаванне*); **2.** *вайск* ~ ***па кватэ́рах*** Éinquartierung *f* -, Únterbringung *f* -; ~ ***ракéт*** die Stationíerung von Rakéten; *н* Áufstellung *f* -, -en, Láge *f* -, -n; *вайск* Stéllung *f* -, -en, Áufstellung *f*, Stándort *m* -(e)s, -e; ***баявóе*** ~ Geféchtsaufstellung *f*; ***казáрменнае*** ~ Kaserníerung *f* -; ~ ***вóйскаў*** Trúppenaufstellung *f*; **3.** *эк, фін, камерц* Ánlegung *f* -, Ánlage *f* -; ~ ***áкцый*** ~ Áktienanlage *f*; ~ ***грýзу*** Únterbringung der Ládung; ~ ***закáзу*** Vertéilung éines Áuftrages; ~ ***капітáлу*** ~ Ánlegung [Ánlegen, Plazíerung] des Kapitáls; ***прамыслóвасці*** die Stándortverteilung der Industríe; ***рэклáмы*** ~ Inseríeren *n*, Wérbemachen *n*; ~ ***срóдкаў*** Investíerung [-v-] der Géldmittel
разнабóй *м* Úneinigkeit *f* -, Únstimmigkeit *f* -; Ínkonsequenz *f* - (*непаслядоўнасць*)
разнавíднасць Ábart *f* -, -en, Spíelart *f* -, -en, Variánte [va-] *f* -, -n
разнамáсны *разм* **1.** (*пра жывёл*) verschíedenfarbig, schéckig; **2.** (*рознага колеру*) bunt, von verschíedener Fárbe
разнамóўе *н* Méhrsprachigkeit *f* -
разнамóўны verschíedensprachig; víelsprachig, méhrsprachig
разнамы́сны *м* Ándersdenkende *m* -n, -n (*sub*)
разнаплáнавы mánnigfaltig, víelfältig; verschíedenartig
разнапóлы von verschíedenem Geschlécht, verschíedengeschlechtlich
разнарáдка *ж* Versándposition *f* -, Dispositión *f* -; Zúteilung *f* -
разнарóднасць *ж* Verschíedenartigkeit *f* -, Úngleichartigkeit *f* -, Ártverschiedenheit *f*

разнаро́дны verschíedenartig, úngleichartig; heterogén

разнасíць (*абутак і г. д*) áustreten* *vt*, éinlaufen* *vt*, éintragen* *vt*, breit tréten*

разнастáйнасц|ь *ж* Víelfältigkeit *f* -, Mánnigfältigkeit *f* -, Verschíedenartigkeit *f* -; Ábwechslung *f* -; ***дзеля ~і*** zur Ábwechslung

разнастáйн|ы verschíeden, unterschíedlich, verschíedenartig; mánnigfaltig, víelfältig; ábwechslungsreich; ***сáмыя ~ыя*** die verschiedensten; [unterschíedlichsten]; ***~ая éжа*** ábwechslungsreiche Kost

разнасцéжаны áufgerissen, (weit) áufgemacht, geöffnet (*дзверы і г. д*)

разнервавáцца 1. nervös [-ˊvøːs] sein [werden], áufgeregt sein; **2.** die Nerven [-f- *i* -v-] verlíeren*

разнéсці 1. (*даставіць*) áustragen* *vt*; zústellen *vt* (*лісты, газеты і г. д*); **2.** *разм* (*навіны*) Úmlauf bríngen*, verbréiten *vt*; **3.** (*распісаць па графах і г. д*) éintragen* *vt*; **4.** *безас разм* (*пра апухласць, паўнату*): ***ягó ~ла*** er ist in die Bréite gegángen, er ist dick gewórden; **5.** *разм* (*разбіць*) zerschlágen* *vt*; zerréißen* *vt*, zerschméttern *vt* (*на кавалкі*); **6.** *разм* (*раскрасці*) (álles) stéhlen* *vt* [áusrauben *vt]*; **7.** (*разагнаць*) aus¦einánder treiben*; verstréuen *vt* (*рассеяць*); **8.** *разм* (*аблаяць*) (áus)schélten* *vt* [(áus)schimpfen]; *j-m* den Kopf wáschen*

разнéсці 1. (*аднесці*) áustragen* *vt*, zústellen *vt* (); **2.** (*навіны, пагалоску і пад.*) in Úmlauf bríngen*; verbréiten *vt*; **3.** (*разграміць*) zertrümmern *vt*

разнéсціся (*распаўсюдзіцца*) sich schnell verbréiten; ertönen *vi* (*пра гукі*)

разнíк *м* Fléischer *m* -s, -; Métzger *m* -s, -

разнімáць 1. (*на часткі*) aus¦einánder néhmen* *vt*; **2.** *разм* (*задзіраў*) aus¦einánder bríngen* *vt*, trénnen *vt*

разнíца *ж* Schláchthof *m* -(e)s, -höfe

разнóс *м* **1.** (*пакункаў і г. д*) Áustragen *n* -s; Zústellen *n* -s (*дастаўка*); **2.** (*разлікаў па кнігах, графах і г. д*) Éintragen *n* -s; **3.** *разм* (*вымова*) strénge Zuréchtweisung; Verwéis *m* -es, -e, Rüffel *m* -s, -; *тэх*: ***~ рухавікá*** Überdréhen des Mótors; **4.** *спод для разносу страў -- у сталоўцы і пад.*) Tablétt *n* -(e)s, -e

разнóсіцца *гл* разнесціся

разнóсіць *гл* разнесці

разнóска *ж гл* разнос **1.**

разнóсн|ы 1.: ***~ая кнíга*** Líeferbuch *n* -(e)s, -bücher, Zústellbuch *n*; **2.** Hausíer-; ***~ы гáндаль*** *камерц* Hausíerhandel *m* -s

разнóсчык Zústeller *m* -s, -, Bóte *m* -n, -n, Áusträger *m* -s, -

разн|ы́ geschnítzt; geschnítten; ***~áя рабóта*** Schnítzarbeit *f* -, -en

разны́цца *разм* **1.** (*жаліцца*) klágen *vi*, jámmern *vi*; **2.** (*балець*) dumpf schmérzen

разню́хаць, разню́хваць 1. wíttern *vt*, áusschnüffeln *vt*; áufspüren *vt*; **2.** *разм* (*разведаць*) heráuskriegen *vt*, áusfindig máchen, dahínterkommen* *vi* (*s*)

разня́ *ж* Gemétzel *n* -s, -, Blútbad *n* -es

разнявóліцца sich ermútigt fühlen; sich erfréchen

разнявóльваць 1. *гіст* von der Léibeigenschaft befréien; **2.** (*вызваліць, даць волю*) (vom Joch) befréien; **3.** ermútigen *vt*

разня́цца sich öffnen; áufspringen* *vi* (*s*)

разня́ць 1. (*раз'яднаць самкнутае*) áufmachen *vt*, öffnen *vt*, áuftun* *vt*; **2.** (*развесці ў бакі тых, хто б'ецца*) aus¦einánder néhmen*, aus¦einánder bríngen*

разóра *ж*, **разóрына** *ж с.-г* Fúrche *f* -, -n

раз-пóраз *прысл* mánchmal, ab und zu

разрабавáць (áus)ráuben *vt*; (áus)plündern *vt*

разрабíцца, разрабля́цца 1. (*разахвоціцца – у рабоце*) sich éinarbeiten; **2.** *тэх* sich éinschleifen*; sich erwéitern (*пашырыцца*)

разрабíць, разрабля́ць 1. (*глебу і г. д*) beárbeiten *vt*; **2.** *горн* áusbeuten *vt*; ábbauen *vt*; **3.** *тэх* (*пашырыць*) erwéitern *vt*; vertíefen *vt* (*паглыбіць*)

разрáд I *м* **1.** (*катэгорыя, клас*) Kategoríe *f* -, -í¦en; Klásse *f* -, -n; Rang *m* -(e)s, Ränge; Stúfe *f* -, -n; **2.** *матэм* Órdnung *f* -, -en; Stélle *f* -, -n; **4.** (*ступень кваліфікацыі*) Léistungsklasse *f* -, -n (*спартыўны*); Lóhngruppe *f* -, -n (*рабочага*)

разрáд II *м эл* Entládung *f* -, -en; Entspánnung *f* -, -en

разрадзíцца I 1. (*пра зброю, батарэю і г. д*) sich entláden*; **2.** *перан* (*перастаць быць напружаным*) sich entspánnen

разрадзíцца II (*нарадзіць, вызваліцца ад плоду*) von éinem Kínde entbúnden wérden

разрадзíць 1. (*зброю, батарэю і г. д*) entláden* *vt*; **2.** *перан* entspánnen *vt*; ***~ атмасфéру*** die Atmosphäre entspánnen [entláden*]

разрáдка *ж* **1.** (*зброі, батарэі і г. д*) Entládung *f* -; **2.** *палігр* Spérrung *f* -, Spérrdruck *m* -(e)s, -drücke; ***у ~у*** gespérrt; **3.** *перан* Entspánnung *f* -; ***палíтыка ~і*** Entspánnungspoitik *f* -

разрáднік I *м эл* Entláder *m* -s, -

разрáднік II *м спарт* Léistungssportler *m* -s, -

разрэ́джаны 1. *фіз* verdünnt; ***~ае павéтра*** verdünnte Luft; **2.** (*пра лес і пад.*) gelíchtet, licht

разрасцíся 1. (*пра расліны*) üppig wáchsen*, schnell wáchsen* und sich áusbreiten; wúchern *vi* (*буйна*); **2.** (*павялічвацца, узмацняцца*) áuswachsen* *vi* (*s*)

разраўнавáць, разраўнóўваць, разраўня́ць (*плошчу*) ébnen *vt*, planíeren *vt*; glatt wálzen (*дарогу*); glätten *vt* (*разгладжваць*)

разрахавáцца, разрахóўвацца *гл* разлічыцца **1.**

разрахýнак *м гл* разлік

разрóблівацца *гл* разрабіцца

разрýха *ж* Zerrüttung *f* -; Verfáll *m* -(e)s; Ruín *m* -s

разры́ў 1. Riss *m* -es, -e; *мед* Ruptúr *f* -, -en; **2.** (*сувязей, адносін*) Bruch *m* -(e)s, Brüche, Ábbruch *m*; ***~ дыпламаты́чных аднóсін*** *дып* Ábbruch der diplomátischen Bezíehungen; **3.** *тэх* Zerréißen *n* -s, Bréchen *n* -s; **4.** (*бомбы*) *вайск* Explosión *f* -, -en, Zerspríngen *n* -s; **5.** (*неадпаведнасць*) Spánne *f* -, -n; Diskrepánz *f* -, -en; Zwíespalt *m* -(e)s, -e; ***~ пaмíж цэ́намі*** Préisspanne *f*; ***~ сэ́рца*** *разм* Hérzschlag *m* -(e)s, -schläge

разрыўн|ы́ *вайск* Spreng-; Explosións-; ***~áя кýля*** Sprénggeschoss *n* -es, -e; Dumdúm(geschoss) *n*

разрыхлéнне *н с.-г* (*глебы*) Áuflockerung *f* -, Lóckerung *f*

разрыхля́ць (*глебу*) (áuf)lóckern *vt*, grúbbern *vt*

разрэ́джванне *н* **1.** (*дзеянне*) Verdünnen *n* -s; Verwässern *n* -s; **2.** (*стан*) Verdünnung *f* -, -en; Verflüssigung *f* -, -en; Verwässerung *f* -, -en

разрэ́дзіць 1. spärlich ánordnen; líchten *vt* (*лес, сад*); *с.-г* áusdünnen *vt*; **2.** (*паветра і г. д*) verdünnen *vt*

разрэ́з *м* **1.** Schnitt *m* -(e)s, -e; Éinschnitt *m*; **2.** (*адзення*) Áusschnitt *m* -(e)s, -e; Schlitz *m* -es, -e (*вузкі*); **3.** (*у чарцяжы*) Schnitt *m*, Dúrchschnitt *m*; ***папярэ́чны ~*** Quérschnitt *m*; ***прадóльны ~*** Längsschnitt *m*; **4.** *горн* Tágebau *m* -(e)s; **5.** *мед* Schnitt *m*; **6.** *геал* Profíl *n* -s, -e; ◊ ***у гэ́тым ~е*** únter díesem Gesíchtspunkt

разрэ́заць zerschnéiden* *vt*; áufschneiden* *vt* (*хлеб і г. д*)

разувáцца sich (*D*) die Schúhe áusziehen*

разумéнн|е *н* **1.** Verständnis *n* -es (*чаго-н* für *A*); Éinsicht *f* - (in *A*); ***гэ́та вышэ́й майгó ~я*** das geht über méinen Verstánd; **2.** (*канцэпцыя*) Áuffassung *f* -, -en; **3.** (*паняцце*) Begríff *m* -(e)s, -e; Idée *f* -, -n

разумé|цца (*падразумявацца*) *безас*: ***пад гэ́тым ~ецца ...*** damit ist geméint, dass…, darúnter wird verstánden

разумé|ць 1. verstéhen* *vt*, begréifen* *vt*; **2.** (*разбірацца ў чым-н*) sich auf *etw.* (*A*) verstéhen*; ***я ў гэ́тым нíчóга не ~ю*** ich verstéhe nichts davón

разýмна *прысл* geschéit; sínnvoll, sínngemäß

разумнéй *прысл*, **разумнéйшы** (*выш. ст ад* разумна, разумны) klüger; geschéiter, vernünftiger (*развжлівей*)

разумнéць klug [klüger, vernünftiger] wérden

разýмнік *м*, **разýмніца** *ж разм* Klúge (*sub*) *m*, *f* -n, -n, klúger Kopf; Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; ártiges Kind (*у дачыненні да дзіцяці*); ***стрóіць*** [***рабíць***] ***з сябé ~а*** den Néunmalklugen spíelen

разу́мнічаць *разм* den Klúgen spíelen
разу́мны klug, geschéit; vernünftig (*разважлівы*); verständig (*кемлівы*); (*у знач наз*) der Klúge (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***лéпей з ~м згубíць, чы́мся з дýрнем знайсцí*** ≅ lieber mit éinem Klúgen in der Hölle als mit éinem Dússel im Hímmel
разумóва *прысл гл* разумовы **1., 2.**
разумóвы 1. (*якi звязаны з разумовай дзейнасцю*) géistig, Géistes-; ***~я здóльнасцi*** géistige Fähigkeiten; **2.** (*уяўны*) ínnerlich; **3.** (*мысліцельны*) Denk-; **4.** (*пазнавальны*) kognitív; ***~ апарáт*** Dénkapparat *m* -(e)s, -e
разупэ́ўнівацца, разупэ́ўніцца séinen Gláuben [séine Überzéugung] verlíeren*; séine Méinung ändern
разупэ́ўніваць, разупэ́ўніць (*каго-н*) *j-n* von séinem Gedánken ábbringen*
разу́ты bárfuß; ***хадзíць ~м*** bárfuß géhen*
разу́цца sich (*D*) die Schúhe áusziehen*
разу́ць (*каго-н D*) die Schúhe áusziehen*
разыгрáцца 1. (*пра артыстаў і г. д*) sich éinspielen; **2.** (*пра бойку і г. д*) áusbrechen* *vi* (*s*)
разыгрáць 1. (*п'есу і г. д*) spíelen *vt,* vórtragen* *vt,* áufführen *vt*; **2.** (*састроiць з сябе каго-н*) sich áufführen, sich áufspielen (als *A*); **3.** (*ашукаць*) fóppen *vt,* zum Nárren halten* [haben], zum Bésten halten* [haben] (*пакеплiваць з каго-н*); **4.** (*у латарэі*) verlósen *vt*, (áus)lósen *vt*, áusspielen *vt*; **5.** *спарт* áustragen* *vt*
разы́грывацца 1. (*пра акцёра і г. д*) sich éinspielen; **2.** (*пра буру, страсці і г. д*) áusbrechen* *vi* (*s*); ímmer héftiger wérden (*пра боль*); sich ábspielen (*пра падзеі*); verlóst [áusglost, áusgespielt] wérden (*у латарэі і г. д*)
разы́н|ка *ж кул* Rosíne *f* -, -n
разысцíся, разыхóдзіцца 1. aus¦einánder géhen*; sich zerstréuen (*рассеяцца*); sich verzíehen* (*пра хмары*); **2.** (*размінуцца*) aneinánder vorübergehen*; **3.** (*парваць адносіны*) sich trénnen; aus¦einánder géhen*; sich schéiden lássen* (*пра мужа і жонку*); **4.** *разм* (*растрацiцца*) áusgehen* *vi* (*s*); álle wérden; ***грóшы разышлíся*** das Geld ist áusgegangen [alle]; **5.** (*быць распраданым, раскупленым*) áusverkauft sein; vergríffen sein (*пра кнігу*); **6.** *разм* (*набраць хуткасць*) in Témpo kómmen*, in vólle Fahrt kómmen*; **7.** *разм* (*моцна разгневацца*) äußer Rand und Band geráten*
разыхóджанне *н* **1.** Divergénz [-vər-] *f* -, -en; Aus¦einándergehen *n* -s; **2.** (*несупадзенне*) Differénz *f* -, -en, Verschíedenheit *f* -, -en; Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche (*супярэчнасць*); ***~ пóглядаў*** Méinungsverschiedenheiten *pl*
разьбá *ж* **1.** (*вырэзванне*) Schnéiden *n* -s; Schnítzen *n* -s; **2.** (*вырэзаны ўзор*) Schnítzwerk *n* -(e)s, -e; Schnitzeréien *pl*; **3.** *тэх* (*нарэзка*) Gewínde *n* -s, -
разьбя́р *м* Schnítzer *m* -s, -; Graveur [-´vøːr] *m* -s, -e; Radíerer *m* -s, -, Stécher *m* -s, - (*па метале*); Hólzschneider *m* -s, - (*па дрэве*)
разьбя́рства *н* Schnítzen *n* -s, Gravieren [-´viː-] *n* -s; Radíerung *f* - (*па метале*)
разьбя́рыць méißeln *vt* (*па камені*); schnéiden* *vt* (*па дрэве, метале*); schnítzen *vt* (*па дрэве*)
раз'ю́шанасць *ж* Wut *f* -, Grimm *m* -(e)s
раз'ю́шаны wút¦entbrannt, wútschnaubend, wütend, rásend; áufgebracht (*абураны*)
раз'ю́шыцца in Wut geráten*, wütend [rásend, áufgebracht] wérden
разя́ва *м, ж, разм груб,* **разявáка** *м, ж* zerstréuter Mensch; *разм* Hans Gúckindieluft
разя́віцца 1. sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); **2.** (*утаропіцца*) ánstarren *vt,* fixíeren *vt*; *разм* den Mund weit áufmachen, [áufreißen* *vt*, áufsperren *vt*]
раз'ядáць zerfréssen* *vt*; korrodíeren *vt*, ánfressen* *vt* (*пра ржу*); ätzen *vt* (*пра кіслату*)
раз'ядна́насць *ж* Ábsonderung *f* -, -en; Ábtrennung *f* -, -en
раз'ядна́нне *н* Isolíerung *f* -, Trénnung *f* -, Ábsonderung *f* -; *гл тс* разлучэнне
раз'яднáцца, раз'яднóўвацца 1. sich trénnen; **2.** (*стаць чужымі*) sich entfrémden; die Bezíehungen ábbrechen*
раз'яднáць, раз'яднóўваць 1. trénnen *vt*, ábsondern *vt*; **2.** *тэх* ábschalten *vt*; unterbréchen* *vt* (*тэлефонную размову*)
раз'язджáцца *гл* раз'ехацца
раз'язджáць umhérreisen *vi* (*s*)
раз'я́трывацца, раз'я́трыцца *разм* (*моцна раззлавацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vi* (*s, h*)
раз'я́трыць 1. (*раз'юшыць*) in Wut bríngen*; erzürnen *vt*; **2.** (*развярэдзіць*) réizen *vt*; áufreiben* *vt*; *перан* réizen *vt,* be¦únruhigen *vt*; ***~ старýю рáну*** éine álte Wúnde áufreißen*; in éiner álten Wúnde wühlen
рáіцца (*прасіць парады*) um Rat bítten* [fragen] (*з кім-н* bei *D*; sich (*D*) Rat hólen; sich beráten*; ***~ памíж сабóй*** sich untereinánder beráten*
рáіць ráten* *vt,* éinen Rat gében*, beráten* *vt*; empféhlen* *vt* (*рэкамендаваць*)
рай *м рэл, тс перан* Paradíes *n* -es
райвыканкáм *м* Kréis-Exekutívkomitee *n* -s, -s
райкáм *м гіст* Kréiskomitee *n* -s, -s, Stádtbezirksleitung *f* -, -en, Kréisleitung *f* (*der sowjetischen kommunistischen Partei*)
рáйскі paradíesisch, Paradíes-
райцэ́нтр *м* Kréisstadt *f* -, -städte
рак I *м заал* Krebs *m* -es, -e; ***рачны́ ~*** Flússkrebs *m*; ***марскí ~*** Séekrebs *m*, Húmmer *m* -s, -; ***чырвóны як ~*** krébsrot; ◊ ***я пакажý табé, дзе ~і зімýюць!*** ich werde dir zéigen, wo der Pféffer wächst!
рак II *м мед* Krebs *m* -es
рак|á *ж* Fluss *m* -es, Flüsse; Strom *m* -(e)s, Ströme (*вялікая*); ◊ ***слёзы цякýць ~óй*** die Tränen fließen in Strömen
рáкавіна *ж* **1.** *біял* Múschel *f* -, -n, Múschelschale *f* -, -n; ***вушнáя ~*** Óhrmuschelí *f*; **2.** *тэх* Bláse *f* -, -n; **3.** (*кухонная*) Ábwaschbecken *n* -s, -, Wáschbecken *n*; Áusguss *m* -es, -güsse
рáкав|ы 1. *заал* Krebs-; **2.** *мед* Krebs-; ***~ая пухлíна*** Krébsgeschwulst *f* -, -schwülste
ракавы́ *разм гл* фатальны
ракакó *н маст* Rókokostil *m* -(e)s
рáкам *прысл разм* auf álle víere; ***стаць ~*** sich auf álle víere stéllen; auf állen víeren
ракатáць dónnern *vi* (*гром*); ráttern *vi* (*воз*); súrren *vi* (*гусці*)
ракéта *ж ав, касм, вайск* Rakéte *f* -, -n; Léuchtkugel *f* -, -n (*сігнальная*), Léuchtkörper *m* -s, - (*асвятляльная*); ***шматступéнчатая ~*** Méhrstufenrakete *f*; ***касмíчная ~*** Ráumrakete *f*; ***~ з сістэ́май саманавядзéння*** Zíelsuchrakete *f*; ***зенíтная ~*** (*класа «зямля-паветра»*) Flíegerabwehrrakete *f*, Flá-Rakete *f*; ***~-зонд*** Fórschungsrakete *f*; ***~-нóсьбіт*** Trägerrakete *f*; ***~-спадарóжнік*** Satellítenrakete *f*
ракетанóсец *м марск вайск* Rakétenträger *m* -s, -
ракетанóсьбіт *м касм, вайск* Rakétenträger *m* -s, -
ракéтка *ж спарт* Ténnisschläger *m* -s, -, Racket [´rɛkət] *n* -s, -s
ракéтніца *ж вайск* Léuchtpistole *f* -, -n
ракéтны *ав, касм, вайск* Rakéten-; ***~ снарáд*** Rakétengeschoss *n* -es, -e; ***~ рухавíк*** Rakétentriebwerk *n* -(e)s, -e
ракéтчык *м вайск* Ángehöriger der Rakétentruppen
ракіравáцца *шахм* rochíeren [rɔ´xiː- *і* rɔ´ʃiː-] *vi*
ракірóўка *ж шахм* Rochade [rɔ´xɑː- *і* rɔ´ʃɑː-] *f* -, -n
ракíта *ж бат* Sálweide *f* -, -n
ракíтнік *м бат* Sálweidengebüsch *n* -(e)s, -e
рáкурс *м архіт* (perspektívische [-vi-]) Verkürzung *f* -, -en; ***у ~е*** (*чаго-н*) in der Verkürzung; in Hínsicht (auf *A*)
ракýшачнік *м мін* Múschelkalk *m* -(e)s
ралíст *м спарт* Rallýteilnehmer
раллá *н с.-г* Ácker *m* -s, Äcker, Áckerfeld *n* -(e)s, -er
рáм|а *ж* **1.** Ráhmen *m* -s, -; ***акóнная ~а*** Fénsterrahmen *m*; ***лесапíльная ~а*** Sägegatter *n* -s, -; ***устáвіць у ~у*** éinrahmen *vt*
рамáн *м* **1.** *літ* Román *m* -s, -e; **2.** *разм* (*любоўныя стасункі*) Verhältnis *n* -es, -e, Líebesgeschichte *f* -, -n

раманíст I *м* (*пісьменнік*) Románschriftsteller *m* -s, -, Romancier [romãˊsĭeː] *m* -s, -s
раманíст II *м* (*філолаг*) Romaníst *m* -en, -en
раманíчн|ы Líebes-; **~ая прыгóда** Líebesabenteuer *n* -s, -
рамáнс *м муз, літ* Románze *f* -, -n
рамáнскі románisch; **~я мóвы** *лінгв* románische Sprächen
рамантавáць reparíeren *vt,* áusbessern *vt* (*правіць*); flícken *vt* (*латаць*); instánd sétzen (*прыводзіць у спраўнасць*); überhólen *vt* (*машыну і г. д*); renovieren [-ˊviː-] (*будынак, памяшканне*)
раманты́зм *м* **1.** *літ, маст* Romántik *f* -; **2.** (*настрой думак, розуму*) Romántik *f* -, das Romántische (*sub*)
рамáнтык *м* Romántiker *m* -s, -; *перан* Träumer *m* -s, -, Schwärmer *m* -s, -
рамáнтыка *ж* Romántik *f* -
раманты́чны **1.** *літ, маст* romántisch; **2.** (*летуценны*) romántisch, schwärmerisch
рамáтус *м мед разм* Rheumatísmus *m* -, Rhéuma *n* -s
рамбíчны *матэм* rhómbisch, rhombóid; ráutenförmig
рамéнн|ы Ríemen-; **~ая перадáча** Ríemenantrieb *m* -(e)s, -e
рамéньчык *м* Ríemen *m* -s, -; Léderarmband *n* -(e)s, -bänder (*для гадзінніка*)
рамéснік *м* **1.** Hándwerker *m* -s, -, Gewérbetreibende (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан пагард* Stürmer *m* -s, -; **3.** (*вучань рамеснай вучэльні*) Gewérbeschüler *m* -s, -
рамéсніцкі **1.** Hándwerks-, hándwerklich; gewérblich, Gewérbe-; **2.** *перан* (*работа без творчай ініцыятывы*) schablónenhaft
рамéсніцтва *н* Hándwerktum *n* -s, hándwerkmäßige Produktión
рамéсн|ы: **~ая вучэ́льня** *уст* Gewérbeschule *f* -, -n
рамíзнік *м уст* Fúhrmann *m* -s, -leute
рамíзніцтва *н уст* Fúhrwesen *n* -s
рáмка *ж* (kléiner) Ráhmen *m* -s, -; Umráhmung *f* -, -en (*аправа, абрамленне*)
рамóнак *м бат* Kamílle *f* -, -n
рамóнт *м* **1.** Reparatúr *f* -, -en, Áusbesserung *f* - (*папраўка абутку і г. д*); Instándsetzung *f* - (*прывядзенне ў спраўны стан*); Überhólung *f* - (*машын і г. д*); **2.** Renovíerung [-ˊviː-] *f* - (*будынка, памяшкання*); **тэрмінóвы** ~ Schnéllreparatur *f* -; **дрóбны** ~ kléine Reparatúr(en); **зачы́нена на** ~ wégen Renovíerung geschlóssen
рамóнтн|ы Reparatúr-; Áusbesserung-; **~ая майстэ́рня** Reparatúrwerkstatt *f* -, -stätten
рáмп|а *ж тэатр* Rámpe *f* -, -n; **пры святлé ~ы** im Rámpenlicht
рамштэ́кс *м кул* Rúmpsteak [ˊrʊmpˌsteːk] *n* -s, -s
рамяствó *н* Hándwerk *n* -(e)s, -e; **займáцца ~м** ein Hándwerk (be)tréiben*; **мастáцкае** ~ Kúnstgewerbe *n* -s, -; **2.** (*прафесія*) Gewérbe *n* -es, -, Hándwerk *n* -(e)s, -e; ◊ **з ~м дружы́ць – у жыцці не тужы́ць** ≅ jégliches Hándwerk nährt séinen Mann; Hándwerk hat góldenen Bóden
рáна I *ж* Wúnde *f* -, -n; **~ ў галавý** Kópfwunde *f*
рáна II *прысл* **1.** früh; **~ ці пóзна** über kurz oder lang; ◊ **хто ~ ўстаé, тамý Бог даé** ≅ früh níeder und früh auf, verlängert den Lébenslauf; **2.** *безас знач вык*: **ящчэ́** ~ es ist noch früh
рáн|ак *м* Mórgen *m* -s, -; Frühe *f* -; **дóбрага -ку!** gúten Mórgen!; **рáннім ~кам** frühmorgens, am frühen Mórgen; **з ~ку да вéчара** von früh bis spät
ранг *м* Rang *m* -(e)s, Ränge; **капітáн пéршага ~у** *марск* Kapitän zur Sée; **стáршы павóдле ~у** Rángältester
ранéй *прысл* **1.** (*да пэўнага моманту*) früher; éher; vor, bevór; **як магá** ~ möglichst früh; **2.** (*у мінулым*) früher, éhemals; einst (*калісьці*)
ранéйшы (*выш. ступ ад* ранні) früher; éhemalig; vórig; **у ~я часы́** in vergángenen [früheren] Zéiten
ранéнне *н* Verwúndung *f* -, -en, Verlétzung *f* -, -en
рáнены *разм* **1.** verwúndet, verlétzt; **2.** *у знач наз м* Verwúndete (*sub*) *m* -n, -n, Verlétzte (*sub*) *m* -n, -n
ранéт *м* (*гатунак яблыкаў*) Renétte *f* -, -n
рáнец *м* Ránzen *m* -s, -, Schúlranzen *m* (*школьны*); *вайск* Torníster *m* -s, -
ранжы́р *м* Rangordnung *f* -, -en; **пастрóіць па ~ы** *вайск* rangieren [rãˊʒiː-] *vt*; der Größe nach [dem Rang nach] in éiner Réihe áufstellen; ◊ **падвéсці пад адзíн** ~ über éinen Kamm schéren*
рáніц|а *ж* Mórgen *m* -s, -; Frühe *f* -; **кóжную ~у** jéden Mórgen; **пад ~у** gégen Mórgen; **дóбрай ~ы!** gúten Mórgen!
рáніцай, ранíцóй *паэт* mórgens, am Mórgen; früh; **сёння** ~ héute Mórgen [früh]; **рáна** ~ am frühen Mórgen, frühmórgens
рáніць verwúnden *vt*, verlétzen *vt*
рáнішн|і Mórgen-, mórgendlich, Früh-, Vórmittags-; **~яе пасéджанне** Vórmittagssitzung *f* -, -en
рáнішнік *м* Frühveranstaltung *f* -, -en, Mórgenveranstaltung *f*; Matinée *f* -, -né¦en (*спектакль, сеанс і г. д*)
рáнка *ж памянш* kléine Wúnde
рáнкам *прысл гл* раніцай, раніцой
рáнне *н паэт гл* раніца
рáнн|і früh; Früh-, frühzeitig; **~яя зімá** früher [frühzeitiger] Wínter; **~ія фрýкты** Frühobst *n* -*e*s
рант *м* Rand *m* -es, Ränder; Ráhmen *m* -s, -
ранцьé *м нескл гіст* Rentier [rɛnˊtjeː] *m* -s, -s
рáнча *н нескл* Ranch [rɛntʃ] *f* -, -es, Rancho [ˊrantʃo] *n* -s, -s
рань *ж разм* Frühe *f* -; **у такýю** ~ so frühzeitig, zu so früher Stúnde; **такáя ~!** so früh!
рапаравáць *разм* (*папраўляць*) áusbessern *vt*; flícken *vt* (*лапіць*)
рáпарт *м* Méldung *f* -, -en, Díenstmeldung *f*; Berícht *m* -(e)s, -e, Rapórt *m* -(e)s, -e; **аддáць** ~ Berícht erstátten; **прыня́ць** ~ den Berícht ábnehmen*
рапартавáць mélden *vt*, *vi*; beríchten *vt, vi* (*дакладваць*)
рапíра *ж спарт* Florétt *n* -(e)s, -e, Rapíer *n* -s, -e, Féchtdegen *m* -s, -; **фехтавáнне на ~х** Floréttfechten *n* -s
рапс *м бат, с.-г* Raps *m* -es, -e
рáпсавы *с.-г* Ráps-; **~ алéй** Rápsöl *n* -(e)s
рапсóдыя *ж муз* Rhapsodíe *f* -, -dí¦en
рáптам *прысл* plötzlich, auf éinmal; **усё** ~ álles auf éinmal
раптóўнасць *ж* Plötzlichkeit *f* -; *вайск* Überráschung *f* -
раптóўны plötzlich; jäh; únerwartet (*неспадзяваны*); überráschend (*нечакана*)
рапýха *ж заал* Kröte *f* -, -n
рарытэ́т *м* Rarität *f* -, -en, Séltenheit *f* -, -en
рáс|а I *ж антр* Rásse *f* -, -n; **чалавéк íншай ~ы** Ándersrassige (*sub*) *m, f* -n, -n
рáса II *ж царк* (*убор святара*) Príesterrock *m* -(e)s, -röcke; Kútte *f* -, -n (*манаская*)
рас|á III *ж метэар, тс перан* Tau *m* -es, **мóкры ад ~ы** táufeucht; ◊ **пакýль сóнца ўзы́дзе, ~ вóчы выесць** ≅ indéssen das Gras wächst, verhúngert der Gaul
рáсав|ы *антр, паліт* Rássen-, rássenmäßig; **~ая дыскрымінáцыя** Rássendiskriminirung *f* -, -en
расáда *ж с.-г* Sétzlinge *pl*, Sétzpflanzen *pl*, Pflänzlinge *pl*; Pflánzgut *n* -(e)s
расáднік *м* Pflánzstätte *f* -, -n; Báumschule *f* -, -n (*дрэў*)
расамáха *ж заал* Víelfraß *m* -es, -e
расíзм *м паліт* Rassísmus *m* -; Rássenhetze *f* -
расíйскі Rússlands-, rússisch
расíнка *ж* Táutropfen *m* -s, -; ◊ **у мянé мáкавай ~і ў рóце не былó** ich habe noch nichts zu mir genómmen
расíст *м паліт* Rassíst *m* -en, -en, Rássenhetzer *m* -s, -
расíсцкі *паліт* rassístisch, rássenhetzerisch
расíцца sich mit Tau bedécken
расія́нін *м гл* рускі **2.**
рáска *ж бат* Wásserlinse *f* -, -n
раскабалíць vom Joch [von der Knéchtschaft] befréien
раскавáць **1.** (*каня*) das Eisen [Húfeisen] ábschlagen*; **2.** (*вызваліць ад кайданоў*) von den Fésseln befréien; lósschmieden *аддз vt*

раска́з *м* (*дзеянне*) Erzählen *n* -s; Erzählung *f* -, -en
расказа́ць erzählen *vt*; beríchten *vt*
раска́зчык *м* Erzähler *m* -s, -
раска́йвацца beréuen *vt*; Réue empfínden* [zéigen]; ~ ***ў зла-чы́нстве*** sein Verbréchen beréuen
раскалаці́ць 1. (*размяшаць*) durcheinánder rühren; quírlen *vt*; **2.** *разм* (*разбіць*) zerschlágen *vt*; in Stücke schlágen
раскало́|цца 1. sich spálten; zerschéllen *vi* (*s*) (*на кавалкі*); bérsten* *vi* (*s*) (*трэснуць*); **2.** *перан* sich spálten; ***галасы́ ~лі́ся*** die Stímmen wáren zersplíttert
раскало́ць 1. zerspálten *vt*; ~ ***арэ́х*** éine Nuss knácken; **2.** *перан* spálten *vt*; entzwéien *vt* (*на дзве палавіны*); ~ ***адзі́нства*** die Éinheit spréngen
раскалупа́ць *разм* zerstóchern *vt*, zerwühlen *vt*
раскалыха́ць, раскалы́хваць 1. (*арэлі і г. д*) stark scháulkeln, in Schwung bríngen*; **2.** *разм* (*вывесці са стану апатыі*) áufrütteln *vt*, in Bewégung bríngen* (*зрабіць хісткім, няўстойлівым*) (hín- und hér)rütteln *vt,* lóckern *vt*
раскалы́хвацца 1. (*на арэлях і г. д*) in Schwung kómmen*, sich éinscháulkeln; **2.** *перан* (*выйсці са стану апатыі, няўстойлівасці*) sich áufraffen, in Bewégung [in Schwung] kómmen*
раскармі́ць mästen *vt*, áuffüttern *vt*, fett máchen; ûberernähren *vt* (*дзіця*); stópfen *vt* (*птушак*)
раскарчава́ць *спец* róden *vt*
раскату́рхацца, раскату́рхвацца *разм* erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden
раскату́рхаць, раскату́рхваць *разм* **1.** (*абудзіць*) wáchrütteln *аддз vt,* múnter máchen; **2.** *перан* (*вывесці са стану пасіўнасці*) áufrütteln *vt*
раска́цісты róllend, náchrollend, schállend
раскаці́цца 1. (*у розныя бакі*) aus¦einánder róllen; **2.** (*прагучаць*) laut und náchhallend erschállen*
раскаці́ць (*разгарнуць, раскруціць*) áufrollen *vt*; aus¦einánder róllen
раскача́ць (*цеста і г. д*) áusrollen *vt*, glatt róllen
раскашава́ць in Lúxus schwímmen* [lében]; éinen größen Áufwand tréiben*, ein luxuriöses [üppiges] Lében führen
раска́шляцца éinen Hústenanfall bekómmen*, von éinem héftigen Hústen befállen wérden
раскашне́ць prächtig wérden, práchtvoll wérden
раскашэ́ліцца *разм etw.* áusgeben*; spendíeren *vt*; fréigebig sein; ~ ***на 10 000 рублёў*** 10 000 Rúbel spríngen lássen* [áuspacken]
раска́янне *н* Réue *f* -; ***адчува́ць*** ~ Réue zéigen
раска́яцца beréuen *vt,* Réue empfínden* [zéigen]
расква́сіць *разм* **1.** (*дарогу і г. д*) schlämmig máchen; **2.** (*разбіць да крыві*) platt [blútig] schlágen*
раскватарава́цца *вайск, тс перан* sich éinquartieren
раскватарава́ць *вайск, тс перан* éinquartieren *vt*; únterbringen* *vt*
расквахта́цца 1. ánfangen* laut zu gáckern; ándauernd gáckern; **2.** *разм* (*разбуркатацца*) lamentíeren *vi*
расквé́ціцца, расквé́чвацца *разм* sich (áus)schmücken
расквé́ціць, расквé́чваць *разм* áusschmücken *vt*, bunt dekoríeren; koloríeren *vt*
расквіта́|цца 1. (*расплаціцца з кім-н*) mit *j-m* ábrechnen, quitt wérden; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi*; *j-m etw.* héimzahlen *аддз*; ***мы ~лі́ся*** wir sind quitt
расквітне́ць 1. (*пра кветкі, расліны*) áufblühen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*стаць прыгожым*) áufblühen *vi* (*s*); **3.** *перан* (*выявіцца з большай сілай*) gedéihen* *vi* (*s*), áufblühen *vi* (*s*), blühen *vi* (*s*), éinen Áufschwung erlében
раскé́ўзаць, раскé́ўзваць *разм* **1.** (*па паверхні*) verschmíeren *vt,* verstréichen* *vt*; **2.** (*дарогу*) áusfahren* *vt,* Fúrchen (in die Stráße) fáhren* [machen]
раскіда́льнік *м с.-г* Stréumaschine *f* -, -n; ~ ***мінера́льных угнае́нняў*** Düngersteuer *m* -s, -
раскі́данасць 1. (*знаходжанне на вялікіх адлегласцях*) gróße Entférnungen (*zwischen Ortschaften*); Verstréutheit *f* - (*рэчаў*); **2.** Zerstréutheit *f* - (*думак*)
раскі́даны 1. weit voneinánder entférnt; verstréut; aus¦einánder gewórfen; **2.** zerstréut (*пра думкі*)
раскіда́цца, раскі́дацца 1. (*разваліцца*) zerfállen* *vi* (*s*); aus¦einánder fállen*; zerbröckeln *vi* (*s*) (*на кавалкі*); **2.** (*у сне*) sich áufdecken; **3.** *разм* (*заняцца адначасова шматлікімі справамі*) víeles zu gléicher Zeit [auf éinmal] begínnen*; sich gléichzeitig auf víeles wérfen*
раскі́даць, раскіда́ць 1. aus¦einánder wérfen*; umhérwerfen* *vt* (*наўкол*); zerstréuen *vt* (*рассыпаць*); **2.** (*дарэмна патраціць*) verschwénden *vt,* vertún* *vt*
раскілза́цца (*вызваліцца ад цугляў*) den Zaum ábwerfen*
раскілза́ць (*каня*) ábzäumen *vt*
раскі́нуцца *разм* **1.** (*легчы, раскінуўшы рукі, ногі*) sich áusstrecken, sich der Länge nach hínwerfen*; **2.** (*далёка разлегчыся*) sich áusdehnen; áusgedehnt [híngebreitet] líegen*
раскі́нуць 1. (*адкінуць у бакі*) áusbreiten *vt*; **2.** (*распасцерці*) áuslegen *vt*; ~ ***ро́зумам*** *etw.* gut überlégen; ~ ***ка́рты*** die Kárten légen
раскіра́ка *м, ж разм*: ***стая́ць ~м*** mit gespréizten Béinen stehen*
раскіра́чваць, раскірэ́чыць *разм* aus¦einánder spréizen, von sich strécken
раскі́снуць *разм* áufweichen* *vi,* áufquellen* *vi* (*s*) (*пра абутак*); schlämmig wérden (*пра дарогу*); **2.** *перан* (*пра чалавека*) schlapp wérden
раскла́д *м* **1.** (*дзеянне*) Vertéilung*f* -, -en; **2.** (*парадак, распарадак чаго-н*) Plan *m* -(e)s, Pläne; ~ ***уро́каў*** Stúndenplan *m*; ~ (***ру́ху***) ***цягніко́ў*** Fáhrplan *m*; ***шта́тны*** ~ Stéllenplan *m*; **зго́дна *з ~ам*** fáhrplanmäßig (*пра транспарт*); ***як па ~зе*** *жарт* das klappt ja nach Fáhrplan
расклада́льны *матэм* zerlégbar
расклада́нка *ж* Kláppbett *n* -(e)s, -en
расклада́цца I *гл* раскласціся **I**
расклада́ць II *гл* раскласці **II**
раскла́дк|а *ж* Vertéilung *f* -, -en, Úmlage *f* -n; ***рабі́ць ~у*** vertéilen *vt,* éinteilen *vt*
раскладны́ Klapp-; zusámmenlegbar
раскладу́шка *ж разм гл* раскладанка
раскла́няцца sich verbéugen, éine Verbéugung máchen, sich vernéigen; einánder begrüßen; voneinánder Ábschied néhmen*, sich verábschieden (*развітацца*)
раскла́сці I 1. (*размясціць па розных месцах*) áuslegen *vt*; áusbreiten *vt*; **2.** (*размеркаваць паміж кім-н, чым-н*) áusteilen *vt*; vertéilen *vt*; **3.** (*вогнішча*) ein (Láger)feuer (án)machen
раскла́сці II 1. (*раздзяліць на часткі*) zerlégen *vt* (auf *A*); **2.** *матэм* entwíckeln *vt*, zerlégen *vt*; auflösen *vt* (*формулу*)
раскла́сціся I (*размясціць рэчы, маёмасць*) úntergebracht wérden; séine Sáchen áuslegen
раскла́сціся II (*раздзяляцца на часткі*) sich zersétzen; zerfállen* *vi* (*s*)
раскле́іць, раскле́йваць 1. (*афішы, аб'явы*) (án)klében *vt,* áufkleben *vt*; **2.** (*раскрыць*) öffnen *vt*
расклінава́ць, расклінóўваць lóskeilen *аддз vt*; ábkeilen *vt*
раско́л *м* **1.** *у розн. знач* Spáltung *f* -, -en; Áufspaltung *f* -; Riss *m* -es, -e (*трэшчына*); ***палі́тыка ~у*** Spáltungspolitik *f* -; **2.** *рэл гіст* Schísma *n* -s, -men *і* -ta, Kírchenspaltung *f* -, -en
раско́лванне *н* Spálten *n* -s, Zerspálten *n*
раско́лваць 1. zerspálten *vt*; hácken *vt* (*дровы*); knácken *vt* (*арэх*); **2.** *перан* spálten *vt*, éinen Bruch herbéiführen; entzwéien *vt* (*на дзве часткі*); ~ ***адзі́нства*** die Éinheit spréngen
раско́ліна *ж* Spálte *f* -, -n, Spált *m* -(e)s, -e, Riss *m* -(e)s, -e
раско́льнік *м* **1.** *гіст* (*старавер*) Raskólnik *m* -, -ki, Kírchenspalter *m* -s, -; Schismátiker *m* -s, -; **2.** *перан* Spálter *m* -s, -
раско́льніцтва *н гл* раскол **2.**
раско́пваць 1. áusgraben* *vt* (*выкапаць што-н*); áufgraben* *vt,*

zerwühlen *vt*; **2.** *перан* (*разведаць*) áusfindig máchen; ans Licht bríngen*
раскóпкі *мн археал* Áusgrabungen *pl*
раскóрмлены áufgefüttert, fett, űberernährt (*дзіця*); gestópft (*пра птушак*)
раскóрмліваць mästen *vt,* áuffüttern *vt,* fett máchen; űberernähren *vt* (*дзіця*)
раскóс *м спец* Strébe *f* -, -n, Spréize *f* -, -n
раскóсы schíelend, scheel
раскóўзацца glatt wérden, glítsch(r)ig wérden
раскóўзаць glatt máchen, glítsch(r)ig máchen
раскóша *ж* Lúxus *m* -, Prunk *m* -(e)s, Pracht *f* -; Üppigkeit *f* - (*пышнасць*); **2.** (*прастора, свабода*) Wéite *f* -; Fréiheit *f* -
раскóшны 1. luxuriös, Lúxus-; prächtig, Pracht-; **2.** (*пышны, прыгожы*) prächtig, práchtvoll, Pracht-; üppig; **3.** (*прасторны*) geräumig
раскрадáнне *н* Raub *m* -(e)s (*чаго-н* an *D*); Díebstahl *m* -(e)s, -stähle (*злачынства*)
раскрáсці (álles) stéhlen* *vt,* áusrauben *vt*
раскрóіць, раскрóйваць 1. (*адзенне, абутак*) zúschneiden* *vt*; **2.** (*парэзаць на часткі*) zerschnéiden* *vt*, áufschneiden* *vt*
раскруцíцца sich ábwickeln; sich lósschrauben *аддз*, sich áufschrauben (*пра шрубу і г. д*); áblaufen* *vi* (*s*) (*аб спружыне*)
раскруцíць, раскрýчваць 1. (*вяроўку і г. д*) aus¦einánder dréhen; **2.** (*што-н скручанае*) entróllen *vt,* lóswickeln *аддз vt*; **3.** (*кола і г. д*) áufdrehen *vt,* lósdrehen *аддз vt*; **4.** (*расшрубаваць*) lósschrauben *аддз vt,* ábschrauben *vt*; **5.** (*пашырыць у дыяметры*) áusdrehen *vt*
раскрывáнне *н* **1.** Öffnen *n* -s, Áufmachen *n* -s; Entfáltung *f* -, -en (*парашута*); ~ ***сэ́нсу*** Sínneserschließung *f* -; **2.** (*злачынства*) Áufdeckung *f* -, -en; Áufhellung *f* -; ~ ***дýжак*** *матэм* Áuflösung der Klámmern
раскрывáцца 1. (*адкрывацца, адчыняцца*) sich áuftun*, sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*); sich entfálten (*пра парашут*); **2.** (*выяўляцца*) sich heráusstellen, heráuskommen* *vi* (*s*); an den Tag [ans Licht] kómmen*; **3.** (*выкрывацца*) sich áufdecken; **4.** (*не хавацца*) sein wáhres Gesícht zéigen, (*j-m*) séine Séele öffnen
раскрывáць *гл* раскрыць
раскрыжавáнне *н* **1.** *рэл* (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -, -en; **2.** *гл* скрыжаванне
раскрыжавáць, раскрыжóўваць *рэл* kréuzigen *vt*
раскрытыкавáць scharf kritisíeren
раскры́цца *гл* раскрывацца
раскрыццё *н гл* раскрыванне
раскры́ць 1. (*разгарнуць, раскласці, распасцерці*) öffnen *vt*, áufmachen *vt*; áufschlagen* *vt* (*кнігу, газету*); ~ ***акнó*** das Fénster öffnen [áufmachen]; ~ ***парасóн*** den Schirm öffnen [áufspannen]; **2.** (*выявіць*) áufdecken *vt,* blóßlegen *аддз vt*; entblößen *vt*; **3.** (*выкрыць*) áufdecken *vt*, enthüllen *vt*; áufhellen *vt*, offenbáren *vt*; an den Tag bríngen*, zum Vórschein bríngen*; ~ *чые-н* ***намéры*** *j-m* auf die Schlíche kómmen; ~ ***таямнíцу*** ein Gehéimnis lüften [enthüllen]; ~ ***дýжкі*** *матэм* die Klámmern áuflösen; ~ ***свaé кáрты*** séine Kárten áufdecken, Fárbe bekénnen*
раскрычáцца ein stárkes Geschréi erhében*, in ein Geschréi áusbrechen*; ~ ***на*** *каго-н j-n* ánschreien* [ánbrüllen]
раскры́швацца, раскрышы́цца zerkrümeln *vi* (*s*); zerbröckeln *vi* (*s*)
раскры́шваць, раскрышы́ць zerkrümeln *vt*; zerbröckeln *vt* (*раздрабніць*)
раскудлáціцца zerzáust sein
раскудлáціць, раскудлáчваць zerzáusen *vt*, záusen *vt*
раскудлáчаны strúbb(e)lig
раскупí|ць áufkaufen *vt*; ***кнíгу хýтка ~лі*** das Buch war schnell vergríffen
раскупíцца *гл* раскупляцца
раскýплены áufgekauft; vergríffen (*хутка*)
раскупля́цца áufgekauft [vergríffen] wérden
раскупля́ць *гл* раскупіць
раскупóрыць öffnen *vt*, áufmachen *vt*; entkórken *vt*, den Pfropf ziehen* (*бутэльку*)
раскýрваць ánrauchen *vt*, ánzünden *vt*
раскýсваць, раскусíць 1. zerbéißen* *vt*; áufknacken *vt*, knácken *vt* (*арэх*); **2.** *разм* (*распазнаць*) dahínterkommen* *vi* (*s*) (*што-н D*); durchscháulen *vt*; hínter die Schlíche kómmen*; ◊ ***ягó не раскýсіш*** aus ihm ist nicht klug zu wérden
раслíна *ж бат* Pflánze *f* -, -n; Gewächs *n* -es, -e; ***павóйная ~*** Schlíngpflanze *f*; ***паўзýчая ~*** Ránkenpflanze *f*; ***квéткавая ~*** Blǘtenpflanze *f*; ***ліставáя ~*** Bláttpflanze *f*; ***духмя́ная ~*** Dúftpflanze *f*; ***дэкаратыўная ~*** Zíerpflanze *f,* Zíergewächs *n*; ***лéкавая ~*** Héilpflanze *f*; ***карысная ~*** Nútzpflanze *f*; ***сельскагаспадáрчая ~*** lándwirtschaftliche Nútzpflanze
раслінавóдства *н с.-г* **1.** Pflánzenzüchtung *f* -, Pflánzenzucht *f* -, Pflánzenbau *m* -es; **2.** (*навука*) Nútzpflanzenkunde *f* -; ***інстытýт ~*** Institút für Pflánzenzüchtung
раслíннасць *ж* **1.** *геагр, бат* Vegetatión [ve-] *f* -; Pflánzenwuchs *m* -es; Pflánzenreich *n* -(e)s; **2.** *разм* (*валасы*) Beháarung *f* -, Háarwuchs *m* -es; Bártwuchs *m* (*на твары*)
раслíнн|ы 1. *бат* vegetatív [ve-]; pflánzlich; Pflánzen-; ***~ы свет*** Pflánzenreich *n* -(e)s, Pflánzenwelt *f* -; ***~ае пóкрыва*** Géländebedeckung *f* -; ***~ая éжа*** Pflánzenkost *f* -, vegetárische Kost; **2.** *кул* (*які здабыты з раслін*) Pflánzen-
расóл *м кул* Sálzwasser *n* -s; Sálzlake *f* -, -n, Sálzlauge *f* -, -n
расóльнік *м кул* Fléischsuppe [Físchsuppe] mit sáuren Gúrken
распавівáцца, распавíцца sich áufwickeln, sich lósmachen *аддз*
распавівáць, распавíць áufwickeln *vt,* die Wíndeln áufmachen
распагóджвацца, распагóдзіцца sich áufklären
распáд Zerfáll *m* -(e)s; ***радыеактыўны ~ядзерн*** radioaktíver Zerfáll; ***прадýкты ~у*** *фіз* Spáltungsprodukte *pl*
распадабнéнне *н лінгв* Dissimilatión *f* -, -en
распадáцца *гл* распасціся
распазнавáльны unterschéidend; Unterschéidungs-; Erkénnungs-
распазнавáнне *н* Erkénnen *n* -s; Unterschéiden *n* -s
распазнавáць erkénnen* *vt*; éiner Sáche auf den Grund kómmen*; unterschéiden* *vt* (*адрозніваць*); féststellen *vt* (*устанаўліваць*)
распазычáць *разм* verpúmpen *vt* (*пра грошы*)
распазяхáцца oft gähnen
распакавáць áuspacken *vt*
распалавíніць (*раздзяліць напалам*) halbíeren *vt*; in zwei Hälften téilen
распаласавáць *разм* (*разрэзаць на палосы*) in Stréifen schnéiden* [reißen*]
распалíцца 1. sich stark erhítzen; **2.** *перан* (*расхвалявацца; разгневацца*) in Hárnisch geráten*, áufbrausen *vi* (*s*) (*ускіпець*)
распалíць 1. ánzünden *vt,* entzünden *vt*; ánheizen *vt* (*печ*); **2.** *перан* (*распачаць вайну і г. д*) entfáchen *vt,* schüren *vt*; ~ ***варóжасць*** (die) Féindschaft schüren
распáлка *ж* **1.** (*дзеянне*) Ánheizen *n* -s; Héizen *n* -s; **2.** (*тое, чым распальваюць*) Ánheizmaterial *n* -s, -i¦en
распáльвацца *гл* распаліцца
распáльваць *гл* распаліць
распанéць *разм* faul wérden, sich auf die fáule Haut légen
распарáд|ак Órdnung *f* -, -en; Reglement [-´mã:] *n* -s, -s; ***прáвілы ўнýтранага ~ку*** Háusordnung *f*; Arbeitsordnung (*на вытворчасці*); ***~ак дня*** (*у санаторыі і г. д*) Tágesplan *m* -(e)s, -pläne; Tágesablauf *m* -(e)s
распараджáцца, распарадзíцца 1. (*аддаць загад аб чым-н*) ánordnen *vt*; veránlassen *vt*; **2.** (*чым-н*) disponíeren *vt*, verfügen *vi* (über *A*); ~ ***сваёй маёмасцю*** über sein Vermögen disponíeren [verfügen]
распараджэ́нн|е *н* Ánordnung *f* -, -en; Verórdnung *f* -; Áuftrag

m -(e)s, -träge; Verfügung *f* -, -en; Ánweisung *f* -, -en; ***~е аб аплáце*** *бухг* Ánordnung zur Bezählung; ***~е бáнку*** *бухг* Áuftrag für die Bank; ***рабíць ~е*** éine Ánordnung [Verfügung] tréffen*; ***да асóбага ~я*** bis auf wéiteres; ***быць у*** *чыім-н* ***~і*** *j-m* zur Verfügung stehen*, verfügbar sein; ***аддавáць у ~е*** *каму-н j-m* zur Verfügung stéllen

распарáдч|ы: ***~ы óрган*** *палiт* Beféhlsorgan *n* -(e)s, -e; ***~ая камíсія*** verwáltender Áusschuss

распарáдчык *м* Órdner *m* -s, -; Féstleiter *m* -s, -, Féstordner *m* (*на святкаванні*); ***дырэ́ктар-~*** léitender Diréktor

распарóць *разм кравец, тс перан* (áuf)trénnen *vt*, zertrénnen *vt*

распáрыцца 1. in héißem Dampf áufweichen; **2.** *разм* (*разагрэцца да поту*) ins Schwítzen geráten* [kommen*]

распасцéрці weit áusstrecken; áusbreiten *vt*

распасцёрты áusgestreckt; áusgebreitet (*што раскінуўся*); ***з ~мі рукáмі*** mit óffenen Ármen

распасцірáць *гл* распасцерці

распасцірáцца 1. sich áusstrecken; sich áusgestreckt hínlegen; **2.** (*заняць сабой шырокую прастору*) sich áusbreiten; sich áusdehnen; **3.** (*пра ўплыў і г. д*) sich erstrécken

распáсціся 1. (*разваліцца на часткі*) zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*перастаць існаваць*) zerfállen* *vi* (*s*); verfállen* *vi* (*s*), in Verfáll geráten* (*прыйсці ў заняпад*)

распатрóніць *разм* (*расправіцца з кім-н*) mit *j-m* fértig wérden; mit *j-m* ábrechnen; *j-m* éinen Dénkzettel gében*

распаўзáцца, **распаўзцíся 1.** (*пра нясякомых і г. д*) aus¦einánder kríechen* *vi* (*s*); **2.** *разм* (*разарвацца*) aus¦einánder géhen* *vi* (*s*), (zer)réißen* *vi* (*s*); **3.** (*разбурыцца*) zerfállen* *vi* (*s*); aus den Fúgen [aus dem Leim] géhen*; **4.** *разм* (*расплывацца – пра пляму*) aus¦einánder fließen* *vi* (*s*); verschwímmen* *vi* (*s*)

распаўнéць *разм* dick [korpulént] wérden; zúnehmen* *vi*

распаўсю́д *м разм гл* распаўсюджванне

распаўсю́джаны (weit)verbréitet; *разм* in Schwung sein; ***гэ́ты вы́раз вéльмі ~*** diese Rédewendung ist in Schwung

распаўсю́джвальнік *м* Verbréiter *m* -s, -

распаўсю́джванне *н* Verbréitung *f* -; Áusstreuung *f* - (*чутак*); Vertríeb *m* -(e)s (*тавараў*); Áusdehnung *f* - (*уплыву*); ***~ святлá*** Líchtgeschwindigkeit *f* -; Líchtfortpflanzung *f* -; ***~ газéт*** Zéitungsvertrieb *m* -(e)s

распаўсю́джвацца, распаўсю́дзіцца sich verbréiten; sich áusdehnen, übergreifen* *vi* (auf *A*); sich erstrécken; um sich gréifen* (*пра пажар*); sich áusbreiten (*пра святло, гук*); sich fórtpflanzen (*пра жывёл, расліны*); sich verbréiten, úmgehen* *vi* (*s*), úmlaufen* *vi* (*s*) (*пра чуткі і г. д*)

распаўсю́джваць, распаўсю́дзіць verbréiten *vt*; áusdehnen *vt*; áusbreiten *vt*, erstrécken *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); áusstreuen *vt*, in Úmlauf sétzen, bréittreten* *аддз vt* (*чуткі*); ***~ дзéянне закóна*** die Géltung des Gesétzes erwéitern

распачáцца, распачынáцца ánfangen* *vi*, begínnen* *vi*; éinsetzen *vi* (*уводзіць у дзеянне*); séinen Ánfang néhmen* (*браць пачатак*); éintreten* *vi* (*s*), ánlaufen* *vi* (*s*), ánbrechen* *vi* (*s*) (*настаць*); ánfallen* *vi* (*s*) (*пра хваробу і г. д*)

распачáць, распачынáць ánfangen* *vt*, begínnen* *vt*; éinleiten *vt* (*заводзіць – напр судовую справу*); stárten *vt*; ***~ працавáць*** ánfangen* zu árbeiten, mit der Árbeit ánfangen*, éine Árbeit begínnen*

распашóнка *ж* **1.** Säuglingshemdchen *n* -s, -, Kínderjäckchen *n* -s, -; **2.** (*жаночая*) Flätterhemd *n* -(e)s, -en

распераза́ны gürtellos

расперазáцца 1. sich lósgürten *аддз*; den Gurt áblegen; **2.** *разм* (*перастаць стрымлівацъ сябе*) äußer Rand und Band geráten*, über die Stränge schlágen*

расперазáць lósgürten *аддз vt*, den Gürtel áblegen

распéрці aus¦einánder spréizen

распéсціцца verwéichlichen *vi* (*s*), verwéichlicht wérden

распéсціць verwéichlichen *vt*, verzärteln *vt*; verwöhnen *vt* (*распусціць*)

распéў *м* **1.** Rhýthmus im Gesáng; **2.** lángsame [gedéhnte] Réde

распéцца 1. (*запець лёгка і свабодна*) sich éinsingen*; **2.** (*захапіцца спевамі*) óhne Únterlass síngen*

распéшчанасць *ж* Verwéichlichung *f* -, Verzärtelung *f* -; Verwöhntheit *f* -; Verwöhnung *f* - (*разбэшчанасць*)

распéшчаны verwöhnt, verzógen, verhätschelt

распéшчвацца verzärtelt wérden; sich verwéichlichen

распілавáць, распілóўваць zersägen *vt*, dúrchsägen *vt*

распінáцца *разм* sich (äußerordentlich) bemühen

распісáцца, распíсвацца 1. (*паставіць подпіс*) unterschréiben* *vt*, unterzéichnen *vt*, signíeren *vt* (*высок*); ***~ ў атрымáнні*** *чаго-н* den Empfáng (schríftlich) bestätigen [beschéinigen]; **2.** *разм* (*зарэгістравацъ свой шлюб*) die Ehe registríeren lássen*; stándesamtlich héiraten; **3.** (*шмат пісаць*) zusámmenschreiben* *vt*, ins Schréiben kómmen*; ◊ ***~ ва ўлáсным банкрýцтве*** séinen éigenen Bankrótt beschéinigen

распісáць 1. (*запісаць у розныя месцы*) áufschreiben* *vt*, áusschreiben* *vt*; **2.** (*размаляваць*) áusmalen *vt*, bemálen *vt*; **3.** *разм* (*расказаць*) éingehend beschréiben*, áusmalen *vt*; **4.** (*размеркаваць*) áufteilen *vt*

распíск|а *ж* Quíttung *f* -, -en; Beschéinigung *f* -, -en; Bestätigung *f* -, -en, Belég *m* -(e)s, -e; *камерц* ***пазыкóвая~а*** Schúldschein *m*, Schúldverschreibung *f*; ***~а ў атрымáнні*** Empfángsbestätigung *f* -, -en, Empfángsbescheinigung *f*; ***узя́ць ~у*** sich (*D*) éine Quíttung gében lássen*; ***даць ~у*** Quíttung áusstellen; quittíeren *vt*, beschéinigen *vt*, schríftlich bestätigen; ***прымáць тавáр пад ~у*** éine Wáre gégen Quíttung ábnehmen* [ánnehmen*]

распісны́ bemált, (áus)gemalt

распíцца *разм* zu sáufen ánfangen*, sich dem Trunk ergében*

распíць *разм* trínken* *vt*; geméinsam (éine Flásche Wein, Bier) léeren

расплáвіцца (zer)schmélzen* *vi* (*s*)

расплáвіць (zer)schmélzen* *vt*

расплáкацца in Tränen áusbrechen*, zu wéinen béginnen*, lóswéinen *аддз vi*

расплáта *ж* **1.** Áuszahlung *f* -, Bezáhlung *f* -; Verréchnung *f* -, Ábrechnung *f* - (*разлік*); **2.** *перан* (*кара, помста*) Ábrechnung *f* -, Vergéltung *f* -

распла́ўлены zerschmólzen; geschmólzen

расплацíцца 1. áuszahlen *vt*, bezáhlen *vt*; ábrechnen *vt*; záhlen *vt*, die Zéche bezáhlen (*у рэстаране*); ***~ па рахýнку*** die Réchnung begléichen*;***цáлкам*** ~ auf Héller und Pfénnig bezáhlen; ***~ з пазы́камі*** die Schúlden begléichen* [bezáhlen; *разм* ábstoßen*]; ***~ з*** *кім-н j-n* áuszahlen; mit *j-m* verréchnen; **2.** (*адпомсціць*) ábrechnen *vi* (*з кім-н* mit *D*), vergélten* *vt* (*з кім-н D*)

расплéсці áufflechten* *vt*, lósflechten* *аддз vt*

распльí вістасць *ж* Verschwómmenheit *f* -

расплы́вісты verschwómmen, verwáschen; únklar (*няясны*)

расплы́|сціся, расплы́цца 1. (*пра вадкасць*) verschwímmen* *vi* (*s*), zerflíeßen* *vi* (*s*); **2.** *перан, разм* (*распаўнець*) dick und fett wérden, zúnehmen* *vi* (*s*); ***ягó твар ~ўся ўсмéшкай*** er stráhlte übers gánze Gesícht

расплю́снуць (*расціснуць*) (z)erdrücken *vt*, platt drücken, platt quétschen, ábplatten *vt*; strécken *vt*, bréiten *vt* (*метал*)

расплю́хаць verschütten *vt*, vergíeßen* *vt*

расплю́хвацца überfließen* *vi* (*s*), über den Rand fließen*

расплю́шчваць, расплю́шчыць I *гл* расплюснуць

расплю́шчваць, расплю́шчыць II: *~ вóчы* die Áugen öffnen [áuftun*]

расплявýзгаць *разм* áusschwätzen *vt*, áusplaudern *vt*

расплятáць áufflechten* *vt*, lósflechten* *аддз vt*

распóвед *м разм* Erzählung *f* -, -en; Erzählen *n* -s

распóр *м буд* Schub *m* -(e)s, Schübe

распóрвацца *кравец* áufgehen* *vi* (*s*)

распóрваць *гл* распароць

распóрка *ж буд* Spréize *f* -, -n, Strébe *f* -, -n, Quérholz *n* -es, -hölzer

распра́в|а *ж* (gewálttätige) Ábrechnung *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); Stráfe *f* -, -n; Gewáltakt *m* -(e)s, -e (*з кім-н* mD); Repressáli¦en *pl* (gegen *A*); ***крыва́вая ~а*** Blútgericht *n* -(e)s, Blútbad *n* -(e)s, Blúttat *f* -; ***чыні́ць над*** *кім-н* ***~у*** mit *j-m* (blútig) ábrechnen; *j-m* den Prozéss máchen; ◊ ***у мяне́ з ім каро́ткая ~а*** ich mache mit ihm kúrzen Prozéss
распра́віцца (*з кім-н*) mit *j-m* fértig wérden; mit *j-m* ábrechnen
распра́віць aus¦einánder fálten *vt*, glätten *vt*; geráde bíegen* *vt* (*выпрастаць*, *разагнуць*); récken *vt*, strécken *vt* (*рукі*, *ногі*)
распрага́нне *н* Áusspannen *n* -s, Ábspannen *n*
распрага́ць áusspannen *vt*, ábspannen *vt*
распрада́ны verkáuft; vergríffen
распрада́ць áusverkaufen *vt*; verstéigern *vt* (*на аўкцыёне*)
распрана́льня *ж* Áuskleideraum *m* -(e)s, -räume, Áuskleiderzimmer *n* -s, -; Garderóbe *f* -, -n
распрана́цца áblegen *vt* (*j-s Oberkleid*); sich entkléiden*
распрана́ць, распрану́ць áuskleiden *vt,* entkleiden *vt*
распраста́цца sich áufrichten; sich strécken; sich geráde bíegen*, den Rücken strécken (*пра чалавека*)
распраста́ць (áus)strécken *vt,* áufrichten *vt*, geráde bíegen*
распрацава́ны áusgearbeitet; *горн*. áusgebeutet
распрацава́ць, распрацо́ўваць 1. (*зямлю і г. д*) beárbeiten *vt*; **2.** *горн* áusbeuten *vt*; ábbauen *vt*; **3.** (*праект і г. д*) áusarbeiten *vt,* erárbeiten *vt*; entwíckeln *vt* (*машыну і г. д*); ~ ***мéтад*** éine Methóde erárbeiten; ~ ***мерапрые́мствы*** Máßnahmen féstlegen
распрацо́ўка *ж* **1.** (*зямлі*) Beárbeitung *f* -; **2.** *горн* Áusbeutung *f* -; Ábbau *m* -(e)s; Förderung *f* - (*здабыча*); ***адкры́тая*** ~ Tágebau *m* -(e)s; ***падзе́мная*** ~ Úntertagebau *m*, Tíefbau *m*; **3.** (*праекта, пытання і г. д*) Áusarbeitung *f* -, Erárbeitung *f* -; ~ ***пла́на*** die Erárbeitung éines Plánes
распро́дaж *м* Áusverkauf *m* -(e)s; Sónderverkauf *m*, Sónderangebot *n* -(e)s (*спецыялізаваны*); ***прымусо́вы*** ~ *камерц* Zwángsverkauf *m*
распу́джваць, распу́дзіць *разм* verschéuchen *vt,* áufschrecken *vt*
распуска́цца *гл* распусціцца
распу́сна *прысл гл* распусны
распу́снік *м* Wüstling *m* -(e)s, -e
распу́сніца *ж груб* líederliches Fráuenzimmer
распу́снічаць áusschweifend [líederlich] lében, ein líederliches Lében führen
распу́сн|ы áusschweifend, únsittlich, únzüchtig; únmäßig, áusschweifend, únbändig (*неўтаймаваны*); ***~ыя паво́дзіны*** ein lásterhaftes Benéhmen; ***ве́сці ~ае жыццё*** in Saus und Braus leben
распу́ста 1. Áusschweifungen *pl,* Únzucht *f*; **2.** *разм* (*свавольства*) Úngezogenheit *f* -; Streich *m* -(e)s, -e
распусці́цца 1. (*пра пупышкі*) sich entfálten, áufgehen* *vi* (*s*), áusschlagen* *vi* (*s*) (*пра кветкі*); knóspen *vi*, Knóspen tréiben*, spríeßen* *vi* (*s*) (*пра дрэвы*); **2.** (*расплесціся*) sich (áuf)lösen (*пра валасы*); sich lóckern, áufgehen* *vi* (*s*) (*пра пояс*); aus¦einánder géhen* (*пра вязанне*); **3.** (*пра дысцыпліну*) sich géhen lássen*; áußer Rand und Band geráten*
распусці́ць 1. (*адпусціць*) entlássen* *vt*; áuflösen *vt* (*арганізацыю, сход і г. д*); **2.** (áuf)lösen (*валасы*); lóckern *vt* (*пояс*); áusbreiten *vt* (*крылы*); **3.** (*раздурыць*) verwöhnen *vt*; **4.** (*раствварыць*) zerlássen* *vt,* áuflösen *vt*; schmélzen *vt*, áuslassen* *vt* (*масла*); **5.** (*распаўсюджваць*) áusstreuen *vt,* verbréiten *vt*; ~ ***чу́ткі*** Gerüchte verbréiten, Gerüchte in Úmlauf bríngen* [sétzen]; **6.** (*што-н звязанае*) áuftrennen *vt*, áufziehen* *vt*
распу́тацца *разм* **1.** (*пра вяроўку, вузел*) sich áufknoten; áufgehen* *vi* (*s*); sich entwírren; **2.** (*стаць зразумелым*) sich klären; ~ ***з даўга́мі*** *разм* aus den Schúlden heráuskommen*, die Schúlden lóswerden
распу́тваць (*каня*) die Köppelfesseln lösen
распу́хлы (án)geschwóllen, (áuf)gedúnsen
распу́хнуць *мед* ánschwellen* *vi* (*s*), (áuf)quéllen* *vi* (*s*)
распу́шваць, распушы́ць 1. áufrauen *vt* (*поўсць*); áufplustern *vt* (*пёры*); **2.** *перан разм* (*насварыцца на каго-н*) *j-n* herúntermachen, *j-n* gehörig áusschimpfen, *j-m* den Kopf wáschen*
распушча́льн|ы lösbar; ***~ая ка́ва*** *разм* Ínstantkaffee *m* -s
распу́шчанасць *ж* Úndiszipliníertheit *f* -; ***по́бытавая*** ~ Háltlosigkeit im persönlichen Lében; *гл тс* распуста
распу́шчаны lax; úndiszipliniert (*недысцыплінаваны*); lásterhaft, lócker (*аб норавах*)
распушы́цца sich áufrauen (*пра поўсць*); sich áufplustern (*пра пер'е*)
распы́ленасць *ж* Zersplítterung *f* -, Zerstréutheit *f* -
распыле́нне *н* Zerstäuben *n* -s, Zerstäubung *f* -, -en, Verstäubung *f* -, -en; Pulverisíerung [-ve-] *f* -, -en; Zersplíttern *n* -s, Zersplítterung *f* -, -en
распыля́льнік *м тэх* Zerstäuber *m* -s, -; Sprítzpistole *f* -, -n (*малярскі*)
распыля́льны: ~ ***апара́т*** *тэх* Sprítzapparat *m* -(e)s, -e
распыля́цца 1. sich zerstäuben; **2.** (*разгрупавацца*) sich (in álle Wínde) zerstréuen
распыля́ць 1. *тэх* zerstäuben *vt,* pulverisíeren [-ve-] *vt*; **2.** *перан* (weit) vertéilen *vt*, zersplíttern *vt*; verzétteln *vt* (*разбазарваць, растрачваць*)
распы́рскаць, распы́рскваць versprítzen *vt,* verspréngen *vt*; zerstäuben *vt*
распыта́ць áusfragen *vt*, áusforschen *vt*, erfrágen *vt*; náchfragen *vi*, sich erkúndigen (*навесці даведкі*) (*у каго-н* bei *D, аб кім-н, чым-н* über *A,* nach *D*)
распы́тванне *н* Áusfragen *n* -s, Áusforschen *n* -s, Náchforschen *n* -s; Erkúndigung *f* -, -en (*разведванне*)
распэ́цкаць *разм* verschmíeren *vt*
распява́ць (den gánzen Tag) síngen* ***vi****, vt*; vor sich hín singen* (*самому сабе*)
распяка́ць *разм* (*каго-н*) *j-n* tüchtig áuszanken, *j-m* den Kopf wáschen*, *j-n* herúntermachen
распяро́звацца *гл* распеpазацца
распяро́зваць ábgürten *vt*; den Gürtel áblegen
распя́цце *н* **1.** (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -; **2.** (*крыж з фігурай Хрыста*) Kruzifix *n* -es, -e
распя́ць kréuzigen *vt*
распяча́таць 1. (*зняць пячатку*) entsíegeln *vt*; **2.** (*раскрыць*) áufbrechen* *vt*; öffnen, áufmachen *vt*; áufreißen* *vt* (*канверт*); ánbrechen* *vt* (*пачак цыгарэт*, *цукерак і г. д*)
расса́джваць, рассадзíць 1. (*даць месца*) die Plätze ánweisen* (*каго-н D*), hínsetzen *vt,* únterbringen* *vt*; **2.** (*паасобку*) aus¦einánder sétzen, voneinánder trénnen; **3.** (*расліны*) verpflánzen *vt,* áuspflanzen *vt*
расса́дка *ж* Pflánzen *n* -s; Áuspflanzung *f* -, -en
расса́днік *м* Pflánzstätte *f* -, -n; Brútstätte *f* -, Herd *m* -(e)s, -e (*заразы*)
рассартава́ць (áus)sortíeren *vt*
рассе́джвацца *разм* zu lánge sítzen [bléiben*]
рассе́йванне *н* **1.** (*насення*) Áussäen *n* -s; **2.** *тэх*, *вайск* Stréuung *f* -; ~ ***гу́ка*** *спец* Schállstreuung *f*; ~ ***тума́ну*** *метэар* Nébelauflösung *f*
рассе́сці́ся 1. die Plätze éinnehmen*, sich (hín)sétzen; **2.** (*сесці свабодна*) es sich (*D*) bequém máchen, sich breit máchen
рассе́янасць *ж* **1.** (*раскіданасць*) Verstréutheit *f* -; **2.** (*няўважлівасць*) Zerstréutheit *f* -
рассе́янне *н* Zerstréuung *f* -, Stréuung *f* -; *фіз* Dispersión *f* -, -en; *фіз* ~ ***святла́*** Líchtzerstreuung *f*; ~ ***эне́ргіі*** Dissipatión *f* -, -en
рассе́ян|ы 1. (*параскіданы*) verstréut, zerstréut; ***~ае святло́*** máttes Licht; **2.** (*няўважлівы*) zerstréut; únaufmerksam; ***~ы по́зірк*** ábwesender Blick
рассе́яцца (*пра туман і г. д*) sich zerstréuen; sich verzíehen*, sich líchten, sich áuflösen
рассе́яць 1. (*зерне*) áussäen *vt*; **2.** (*разагнаць*) zerstréuen *vt,* versprengen *vt,* verstréuen *vt,* aus¦einánder treiben*; aus¦einánder jágen (*напр натоўп*)

расслáбіцца erschláffen *vi* (*s*), schwach [kráftlos] wérden, von Kráften kómmen*
расслáбіць *гл* расслабляць
расслáбленасць *ж* Schwäche *f* -, Schláffheit *f* -; Ábgespanntheit *f* -
расслаблéнне *ж* Schwächung *f* -; Entkräftung *f* -; Erschláffung *f* -
расслабляцца *гл* расслабіцца
расслабля́ць schwächen *vt*, entkräften *vt*
расслéдаванне *н* Untersúchung *f* -, -en, Náchforschung *f* -, -en; *юрыд* ***судóвае*** ~ geríchtliche Untersúchung *f*, ***прызнáчыць*** ~ éine Untersúchung ánordnen; ***заняцца ~м*** éine Untersúchung vórnehmen*
расслéдаваць *юрыд* (éingehend) untersúchen *vt*; náchforschen *vi* (*што-н D*); ermítteln *vt* (*устанавіць*); ***гэ́та трэ́ба*** ~ das muss untersúcht wérden
расслóйвацца 1. in Schíchten zerfállen*; **2.** *перан* in Schíchten zerfállen*; sich (áus)differenzíeren
расслу́ха|ць déutlich hören, vernéhmen* *vt*; ***я не ~ў*** ich hábe nicht recht gehört
рассмакавáцца (*увайсці ў смак*) an *etw*. (*D*) Geschmáck fínden* [bekómmen*], auf den Geschmáck kómmen
рассмакавáць an *etw*. (*D*) Geschmáck bekómmen*
рассмактáцца, рассмóктвацца áufgesaugt wérden; *перан* (allmählich) verschwínden* *vi*
рассмóктванне *н* Resorptión *f* -, Áufsaugung *f* -
рассмяшы́ць zum Láchen bríngen*
рассмяя́цца laut láchen, in Gelächter áusbrechen*; lóslachen *vi*
рассóваць, рассóўваць *разм* (an verschíedene Stéllen) hinéinstecken *vt*, (aufs Gerátewohl) hinéinstopfen *vt*
рассóўны Áussitzt-; aus¦einánder zíehbar; áusziehbar; ~ ***стол*** Áusziehtisch *m* -(e)s, -e; ***~я дзвéры*** Schíebetür *f* -, -en
рассóхнуцца áustrocknen *vi* (*s*), éintrocknen *vi* (*s*), sich (vor Tróckenheit) spálten, (von Tróckenheit) bérsten* *vi* (*s*)
расставáцца *гл* развітацца, развітвацца
расстáвіць 1. (an verschíedenen Órten) áufstellen *vt*; ~ ***пасты́*** *вайск* Pósten [Wáchen] áufstellen; **2.** (*пальцы, ногі*) spréizen *vt*; ***шырóка ~ пáльцы*** die Fínger spréizen
расстагнáцца *разм* (únaufhörlich) stöhnen *vi*; ächzen *vi*
расстáнне Schéiden *n* -s, Trénnung *f* -; *гл тс* разлука; ростань
расстанóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áufstellung *f* -; Ánordnung *f* -, Gruppíerung *f* -, Vertéilung *f* -; **2.** (*паўза*): ***гаварыць з ~й*** bedächtig jédes Wort betónend] spréchen*; beim Spréchen Páusen máchen
расстарáцца áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verscháffen *vt*; ergáttern *vt* (*хітрасцю*)
расстáцца *гл* развітацца, развітвацца
расстраля́ць 1. erschíeßen* *vt*, zusámmenschießen* *vt*; ~ ***на мéсцы*** stándrechtlich erschíeßen*; **2.** (*усе патроны*) verschíeßen* *vt*
расстрóен|ы 1. (*пра здароўе і г. д*) untergráben; zerrüttet; ~ ***стрáўнік*** verdórbener Mágen; **2.** (*пра музычны інструмент*) verstímmt; **3.** (*аб планах, намерах*) veréitelt; **4.** (*пра чалавека*) níedergeschlagen, verstímmt, míssgestimmt; **5.** (*пра беспарадак*): ***~ая гаспадáрка*** verkómmene [verlótterte] Wírtschaft
расстрóіцца 1. (*стаць беспарадкавым*) in Verwírrung geráten*; zerrüttet wérden; **2.** (*не здзейсніцца*) nicht zu Stánde kómmen*; veréitelt wérden; schéitern *vi* (*s*); **3.** (*пра музычныя інструменты*) sich verstímmen; **4.** (*засмуціцца*) sich (*D*) die Láune verdérben*; míssmutig wérden
расстрóіць, расстрóйваць 1. (*парушыць строй, парадак*) verwírren *vt*; desorganisíeren *vt*, zerrütten *vt*; **2.** (*музычны інструмент*) verstímmen *vt*; **3.** (*перашкодзіць ажыццяўленню чаго-н*) durchkréuzen *vt*; hintertréiben* *vt*, veréiteln *vt*, zuníchte máchen; **4.** (*засмуціць каго-н*) verstímmen *vt*, míssmutig máchen; *j-m* die Láune verdérben*
расстрóйств|а *н* **1.** Verwírrung *f* -, Únordnung *f* - (*у радах*); Zerrüttung *f* -, Veréitelung *f* - (*у справах*); **2.** (*благі настрой*): ***быць у ~е*** schléchter Láune sein, míssgestimmt sein; **3.** *мед* (*захворванне*): ***~а мóвы*** Spráchfehler *m* -s, -; ***~а дыхáння*** Átmungsstörung *f* -; ***~а стрáўніка*** Mágenverstimmung *f* -, -en
расстрэ́л *м* Erschíeßung *f* -, -en; ~ ***заклáднікаў*** Géiselerschießung *f* -; ***прысудзíць да ~у*** zum Tóde durch Erschíeßen vertéilen
расступíцца Platz máchen, Raum gében* (*перад кім-н D*); aus¦einánder tréten*
рассудзíць 1. (*устанавіць, хто правы, хто вінаваты*) entschéiden* *vt*; úrteilen *vi* (*каго-н, што-н* über *A*); **2.** (*падумаць*) erwägen* *vt*, überlégen *vt*, bedénken* *vt*
рассу́нуць aus¦einánder rücken, aus¦einánder schíeben*; aus¦einánder zíehen* (*фіранкі*); áusziehen* *vt* (*стол*)
рассцілáнне *н* Áusbreitung *f* -, -en
рассцілáць *гл* разаслаць
рассы́лка *ж* Versánd *m* -(e)s, Verséndung *f* -
рассы́льн|ы 1.: ***~ая кнíга*** Versándbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *у знач наз м* Kuríer *m* -s, -e, Láufjunge *m* -n, -n, Bóte *m* -n, -n
рассы́пацца, рассыпáцца 1. verschüttet [verstréut] sein; sich verstréuen; **2.** (*разбегчыся*) sich zerstréuen; ~ ***ў ланцу́г*** *вайск* zerfállen* *vi* (*s*); zerbröckeln *vi* (*s*) (*на дробныя кавалкі*); **4.** *перан* zerfállen* *vi* (*s*); sich áuflösen (*пра арганізацыю*); ~ ***пахвалáмі*** sich in Lóbeserhebungen ergéhen*
рассы́паць, рассыпáць (ver)stréuen *vt*, áusstreuen *vt*, verschütten *vt*
рассы́пісты mürbe, bröck(e)lig, bröckelnd
рассыпны́ 1. (*сыпучы*) Schütt-; Streu-; **2.** (*што прадаецца ўрассыпную*) lóse; ***~ы́ строй*** *вайск* óffene Formatión
рассыхáцца sich (vor Tróckenheit) spálten; (vor Tróckenheit) bérsten *vi* (*s*)
рассядлáць, рассядлóўваць ábsatteln *vt*
рассялíцца, рассяля́цца sich (verstréut) ánsiedeln, sich níederlassen*, sich ánsässig máchen
рассялíць, рассяля́ць 1. (*размясціць*) (an verschíedenen Órten) ansíedeln *vt*; **2.** (*пасяліць паасобна*) aus¦einánder síedeln *vt*
рассячы́ 1. zerháuen* *vt*, zerhácken *vt*, dúrchhauen* *vt*; spálten *vt* (*раскалоць*); **2.** (*параніць*) schwer verlétzen
раставáнне *н метэар* Táuen *n* -s, Schmélzen *n* -s
раставáць, растáйваць *разм* **1.** *метэар* táuen *vi* (*h, s*); schmélzen* *vi* (*s*); **2.** (*растварацца*) zergéhen* *vi* (*s*)
расталкавáць *разм гл* растлумачваць, растлумачыць
растáл|ы áufgetaut; geschmólzen, Tau-
растапíцца (zer)schmélzen* *vi* (*s*); zergéhen* *vi* (*s*); táuen *vi* (*h, s*) (*пра снег*)
растапíць schmélzen *vt*; zerlássen* *vt*, áuslassen* *vt* (*тлушч*); áuftauen *vt* (*снег*)
растаптáны zertréten, zertrámpelt, zerstámpft
растаптáць zertréten* *vt*, zertrámpeln *vt*, zerstámpfen *vt*
растапы́раны *разм* aus¦einánder gespréizt
растапы́рыцца *разм* sich áufspreizen
растапы́рыць *разм* (aus¦einánder) spréizen *vt*
растаўсцéць dick [stark, korpulént] wérden, Fett ánsetzen, in die Bréite géhen*
растаўчы́ zerstóßen* *vt*, zerkléinern *vt*, zermálmen *vt*
растáць 1. (zer)táuen *vi* (*s*), (zer)schmélzen* *vi* (*s*); (*пра вадкасць*) sich (áuf)lösen, zergéhen* *vi* (*s*); **2.** *перан* (*знікнуць*) verschwínden *vi* (*s*)
растачы́ць (*пашырыць, паглыбіць*) áusbohren *vt*, áusdrehen *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); vertíefen *vt* (*паглыбіць*)
растварáльнасць *хім* Löslichkeit *f* -, Lösbarkeit *f* -
растварáльнік *м хім* Lösungsmittel *n* -s, - (*рэчыва*); Löser *m* -s, - (*апарат*)
растварáльн|ы löslich, auflösbar, lösbar; ***~ы ў вадзé*** wásserlöslich; *гл тс* распушчальны
растварáцца sich áuflösen, zergéhen* *vi* (*s*); *перан* sich verlíeren* (*у чым-н* in *D*), sich vermíschen (mit *D*)
раствары́ць (áuf)lösen *vt*

растварэ́нне *н* Áuflösung *f* -, Lösung *f* -, Lösen *n* -s; Áuflösen *n* -s
Раство́ *н гл* Каляды **1.**
раство́р I *м* (*аднародная сумесь*) Lösung *f* -, -en; ~ ***кухóннай сóлі*** Kóchsalzlösung *f*; ***вáпнавы*** ~ Kálkmörtel *m* -s, -, Mörtel *m*; ***гíпсавы*** ~ éingerührter Gips
раство́р II *м* (*цыркуля*) Zírkelöffnung *f* -, -en; Zírkelspannung *f* -; -en
раство́раны (áuf)gelöst
растлума́чвацца sich áufklären, klar wérden
растлума́чваць, растлума́чыць erklären *vt*, klar máchen, erläutern *vt*, Áufschluss gében* (über *A*) erklären *vt*, aus¦einánder sétzen, verständlich máchen
растлумачэ́нне *н* Erklärung *f* -, -en, Áufklärung *f* -, -en; Erläuterung *f* -, -en; ***даваць*** ~ eine Erläuterung (áb)gében*
растлусце́ць fett [dick] wérden, Fett ánsetzen
расто́птваць *гл* растаптаць
расто́ркаць *разм* (*размясціць у розных месцах*) (írgendwohín, únordentlich, überáll) hinéinstecken *vt*, hinéinstopfen *vt*, hinéinschieben* *vt*
растр *м паліграф* Ráster *m* -s, -
растранжы́рыць *разм* vergéuden *vt*, verprássen *vt*, verschwénden *vt*
растрапа́нец *м разм пагард* schlämpiger Kerl
растрапа́нка *ж разм пагард* Schlämpe *f* -, -n
растрапа́н|ы zerzáust, zerráuft; strúppig; ***~ая кні́га*** ein zerfétztes Buch
растрапа́ць zerzáusen *vt*, zerráufen *vt* (*валасы*); zerfétzen *vt*; zerlésen* *vt* (*кнігу*)
растра́та *ж юрыд, тс перан* Verúntreuung *f* -, -en Unterschlágung *f* -, -en (*утойванне*)
растра́тчык *м юрыд* Verúntreuer *m* -s, -
растраўля́ць 1. *гл* растравіць; **2.** (*пра гора і г. д*) áufwühlen *vt*, wíeder wáchrufen* *аддз*
растра́ціць, растра́чваць 1. (*грошы, капітал*) áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*; verschléudern *vt* (*іран*); **2.** *юрыд* (*незаконна расходаваць*) verúntreuen *vt*, unterschlágen* *vt*
растра́чванне *н* Verzéttelung *f* -, -en
растру́б *м спец* tríchterförmige Öffnung [Erwéiterung], Tríchter *m* -s, -
раструбі́ць *разм* áusposaunen *vt*; überáll spréchen* (*пра што-н* über *A*)
растру́шчыцца sich zerschlágen*, zerschéllen *vi* (*s*); zersplíttern *vi* (*s*)
растру́шчыць *разм* zerkléinern *vt*, (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*
растрыбушы́ць *разм* zerfléischen *vt*; zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt* (*тс перан*)
растрыво́жыцца únruhig wérden, sich beúnruhigen; sich áufregen, sich (*D*) Gedánken máchen (*чым-н* über *A*) (*хвалявацца*)
растрыво́жыць 1. áufschrecken *vt*, beúnruhigen *vt*; áufregen *vt*, in Sórge [in Únruhe] versétzen (*усхвалявáць*); **2.:** ~ ***ра́ну*** éine alte Wúnde wíeder áufreißen* (*тс перан*)
растрэ́сці 1. (*рассыпаць*) hínstreuen *vt*, áusbreiten *vt*; **2.** *разм* (*згубіць*) verlíeren* *vt*; **3.** *безас*: ***мяне́ растрэ́сла*** ich bin ganz dúrchgeschüttet
растулі́цца, растýльвацца *разм* (*раскрыцца*) sich öffnen
растулі́ць, растýльваць *разм* (*развесці часткі чаго-н*) áufmachen *vt*, öffnen *vt*, áuftun* *vt*
растушо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áustuschen *n* -s; Ábschattieren *n* -s; **2.** (*палачка для растушоўкі*) Wíscher *m* -s, -
растэрміно́ўк|а *ж кніжн* Stúndung *f* -; *камерц* ***пла́та ў ~у*** Rátenzahlung *f* -, -en; ***у ~у*** auf Ábschlagszahlung [Téilzahlung, auf Ráten], rátenweise; auf Stóttern (*разм*); *гл тс* раты
расфарбава́ць, расфарбо́ўваць bemálen *vt*, áusmalen *vt*, bunt ánstreichen* [ánmalen]
расфарбо́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Bemálung *f* -, Bemálen *n* -s; Färben *n* -s, Färbung *f* -; **2.** (*спалучэнне фарбаў*) Färbung *f* -, -en, Fárbauftrag *m* (e)s
расфарм(ір)ава́ць, расфарм(ір)о́ўваць áuflösen *vt*
расфасава́ны *камерц* ábgepackt; ~ ***тава́р*** ábgepackte Wáre
расфра́нчаны *разм* áufgedonnert, heráusgeputzt, geschmíegelt und gebügelt
расфуфы́рыцца *разм* sich áuftakeln, sich áufdonnern
расха́джваць umhérgehen* *vi* (*s*); herúmspazieren *vi* (*s*); ~ ***узад і ўпе́рад*** hín- und hérgehen* *vi* (*s*); ~ ***па пако́і*** im Zímmer auf und ab géhen*; ***ва́жна*** ~ stolzíeren *vi* (*s*)
расхадзі́цца 1. (*адчуць сябе лепш, размяўшыся ў хадзе*) sich warm láufen*; **2.** *разм* (*раззлавацца*) in Zorn [Wut, Raseréi] geráten*; áufbrausen *vt* (*s, h*)
расхало́джваць ábkühlen *vt*
расхапі́ць *разм* (*хутка разняць*) trénnen* *vt*, aus¦einánder bríngen* **2.** (*раскупіць*) (vóllständig) áufkaufen *vt*
расхвалі́ць, расхва́льваць űbermäßig lóben; in den Hímmel lóben
расхвалява́цца in größe [stárke] Áufregung [in héftige Errégung] geráten*; sich áufregen
расхвалява́ць errégen *vt*, in größe [stárke] Áufregung versétzen
расхварэ́цца érnstlich erkránken, für lánge krank wérden
расхваста́ць 1. (*размачаліць*) zerfásern *vt*, áusfasern *vt*; **2.** *разм* (*разбіць, раскалаціць*) zerschlágen* *vt*, zerbréchen* *vt*
расхіна́цца, расхіну́цца áufgehen* *vi* (*s*), sich öffnen
расхіну́ць, расхіна́ць áufreißen* *vt*, (weit) áufmachen *vt*; öffnen *vt* (*акно і г. д*)
расхіста́ны lócker, wáck(e)lig; zerrüttet (*напр нервы*)
расхіста́цца wáck(e)lig wérden, sich lóckern; aus den Fúgen géhen*
расхіста́ць lósrütteln *аддз vt*, lóckern *vt*, lóse máchen, wáck(e)lig máchen
расхо́д *м* **1.** (*трата*) Áusgabe *f* -, -n, Áufwand *m* -(e)s; (*спажыванне*) Verbráuch *m* -(e)s; ~ ***па́ры*** *тэх* Dámpfverbrauch *m*; **2.** *мн*: *фін, камерц* **~ы** (*выдаткі*) Áusgaben *pl*, Kósten *pl*; ***накладны́я ~ы*** Únkosten *pl*, Spésen *pl*; ***гро́шы на кішэ́нныя ~ы*** Táschengeld *n* -(e)s; **3.** *бухг* Soll *n* - *i* -s, Débet *n* -s, -s; ***прыхо́д і*** ~ Soll und Háben; Éinnahmen und Áusgaben; *гл тс* выдаткі
расхо́даваць *разм* áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt* (*грошы*); verbráuchen *vt* (*матэрыялы і г. д*)
расхрапці́ся (stark) schnárchen *vi*
расхрыста́ны (weit) áufgeknöpft
расху́тацца, расху́твацца sich áuswickeln; die Vermúmmung áblegen, sich enthüllen
расху́таць, расху́тваць áuswickeln *vt*; lóswickeln *аддз vt* (*дзіця*)
расцалава́ць ábküssen *vt*
расцве́льваць, расцвялі́ць 1. (*раздражніць*) nécken *vt*, (áuf)réizen *vt*, durch Nécke errégen
расцвісці́, расцвіта́ць 1. (*пра кветкі*) áufblühen *vi* (*s*), erblühen *vi* (*s*); **2.** *перан* (*дасягнуць росквіту*) gedéihen *vi* (*s*), áufblühen* *vi* (*s*), blühen *vi* (*h*), éinen Áufschwung erlében
расцерабі́ць 1. (*расчысціць*) líchten *vt*, (áus)róden *vt* (*выкарчаваць*); **2.** áufreißen* *vt* (*развярэдзіць*)
расцерушы́ць verschütten *vt*; verstréuen *vt* (*пасыпаць*)
расце́рці 1. (*раздрабніць*) zerréiben* *vt*, verréiben* *vt*; zermáhlen *vt*, zerstößen* *vt*; (*у ступцы*); **2.** (*размазаць*) verschmíeren *vt*, verwíschen *vt*; **3.** (*цела*) éinreiben* *vt*; ábreiben* *vt*, frottíeren *vt*; ◊ ~ ***ў парашо́к*** *каго-н j-n* zu Brei schlágen*
расце́рціся 1. sich zerreiben*; **2.** (*зрабіць абціранне*) sich éinreiben*, sich ábreiben*, sich frottíeren
расці́ 1. wáchsen* *vi* (*s*), heránwachsen* *vi* (*s*); gedéihen* *vi* (*s*) (*пра расліны*); ◊ ~ ***як грыбы́ пасля́ дажджу́*** wie Pílze aus dem Bóden schíeßen*; **2.** (*павялічвацца*) (án)wáchsen* *vi* (*s*); zúnehmen* *vi*, ánsteigen* *vi*; ***ху́тка*** ~ in die Höhe schíeßen*; ***цэ́ны расту́ць*** die Préise stéigen*; **3.** (*удасканальвацца*) sich entwíckeln, sich vervóllkommnen

расцірáцца *гл* расцерціся

расцірáць *гл* расцерці

расціскáць, расцíснуць 1. (*змяць, расплюшчыць*) zerdrücken *vt,* zerquétschen *vt,* zermálmen *vt*; zertréten* *vt* (*нагой*); **2.** (*расчапіць*) áufmachen *vt,* öffnen *vt,* áuftun* *vt*; entspánnen *vt,* lóslassen* *аддз vt* (*спружыну*); **3.** (*размяць – напр цеста*) weich knéten, dúrchkneten *vt*

расцíснуты 1. zerdrückt, zerquétscht, zermálmt; **2.** (*раскрыты*) áufgemacht, áufgetan (*кулак*); entspánnt, lósgelassen (*спружына*)

расцíць *разм* (*расліны*) zíehen* *vt*; **2.** *гл тс* гадаваць

расцугля́ць (*каня*) ábzäumen *vt*

расцы́ркацца *разм* únaufhörlich zwítschern

расцэ́нк|а *ж* **1.** (*дзеянне*) Ábschätzung *f* -, Schätzung *f* -, Taxíerung *f* -; Préisfestsetzung *f* - (*тавараў*); **2.** *эк, камерц* (*стаўка*) Preis *m* -es, -e, Préislage *f* -, -n; Taríf *m* -(e)s, -e (*працы*); ***устанáўліваць ~у*** Ábschätzung [Taxíerung] féstsetzen [bestímmen]

расцэ́ньваць 1. (*ацаніць*) ábschätzen *vt,* bewérten *vt,* taxíeren *vt*; den Preis féstsetzen (*G*); **2.** *перан* (*вызначыць адносіны*) betráchten *vt* (als *A*); beúrteilen *vt,* (be)wérten *vt*; éinschätzen *vt*; hálten* *vt* (für *A*)

расцягáць 1. (*разнесці*) aus¦einánder schléppen; **2.** (*раскрасці*) verúntreuen *vt*

расця́гванне *н* Áusdehnung *f* -, -en, Áusweitung *f* -, -en; Strécken *n* -s, Récken *n* -s;

расця́гвацца 1. sich áusdehnen; sich áusleiern (*пра гумку*); sich in die Länge zíehen* (*на адлегласць*); **2.** (*цягнуцца занадта доўга*) sich in die Länge zíehen*, sich hínziehen*; kein Énde néhmen*

расця́гваць 1. áusdehnen *vt,* (áus)strécken *vt*; aus¦einánder zíehen*; áusweiten *vt* (*абутак*); (áus)spánnen *vt* (*паслабіць*); **2.** (*зацягваць*) áusdehnen *vt*; in die Länge zíehen* (*даклад*); hínziehen* *vt,* zu lang máchen (*апавяданне*); **3.** *мед* (*сухажылле*) sich (*D*) die Séhne zérren; sich (*D*) *etw.* verstáuchen (*звязку*); **4.** *гл* расцягаць

расця́гнуты áusgedehnt

расцягнýцца *гл* расцягвацца

расцягнýць *гл* расцягваць

расця́жка *ж* **1.** *тэх* Spánnseil *n* -(e)s, -e, Verspánnung *f* -, -en; **2.** (*транспарант*) Sprúchband *n* -es, -bänder

расцяжны́ déhnbar, elástisch

расцяжэ́нне *н*: ~ ***звя́зак*** *мед* Séhnenzerrung *f* -, -en, Bänderzerrung *f*

расцякáцца zerflíeßen* *vi* (*s*)

расцярóб *м* **1.** (*дзеянне*) Ábholzen *n* -s; ~ ***лéсу*** Hólzeinschlag *m* -(e)s, -schläge; **2.** (*месца, дзе раслі лес, кусты*) Áushau *m* -es, -e, Hólzschlag *m* -(e)s, -schläge

расцярýшвацца *разм* sich verschütten; sich verstréuen

расчапíць lösen *vt,* aus¦einánder háken, lóshaken *аддз vt*; ábkuppeln *vt,* lóskuppeln *аддз vt* (*вагоны і г. д*)

расчаплéнне *н* Lóshaken *n*; Lóskopp(e)lung *f* -, -en (*вагонаў і г. д*)

расчапля́ць *гл* расчапіць

расчаравáнасць *ж* Enttäuschung *f* -, -en; Enttäuschtheit *f*

расчаравáнне *н* Enttäuschung *f* -, -en

расчаравáны enttäuscht

расчаравáць, расчарóўваць enttäuschen *vt*

расчарóўвацца enttäuscht sein [wérden]

расчасáць (*валасы*) (áus)kämmen *vt*

расчлянéнне *н* Zerglíederung *f* -, Zerstückelung *f* -; Glíederung *f* -, Áufgliederung *f,* Spáltung *f* -

расчляня́ць (zer)glíedern *vt,* zerstückeln *vt*; áufgliedern *vt,* áufteilen *vt*; *вайск* zerlégen *vt,* zerglíedern *vt*

расчóска *ж* Kamm *m* -(e)s, Kämme

расчýленасць *ж* Rührung *f* -; Ergríffenheit *f* - (*хваляванне*)

расчýлены 1. (*ласкавы*) rührend, zart, zärtlich; **2.** (*лісліваы*) schméichlerisch; ***~м гóласам*** *іран* mit (zúcker)süßer Stímme

расчýліцца *разм* in Rührung kómmen*, gerührt sein

расчýліць rühren *vt,* Mítgefühl errégen (*каго-н* in *D*); ~ ***да слёз*** zu Tränen rühren

расчýхацца 1. sich únaufhörlich krátzen; **2.** *перан* (*пазбавіцца вяласці, санлівасці*) Trägheit [Lässigkeit] lóswerden

расчýхаць (*раздзерці*) zerkrátzen *vt*

расчынíцца, расчыня́цца sich áuftun*, sich öffnen; áufgehen* *vi* (*s*)

расчынíць, расчыня́ць öffnen *vt,* áufmachen *vt,* áuftun* *vt*

расчырванéцца rot wérden, erröten *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*), róte Bácken bekómmen*

расчы́стка *ж* Säubern *n* -s, Säuberung *f* -; Réinigung *f* -, Áufräumen *n* -s, Räumung *f* -; Líchten *n* -s, Róden *n* -s (*лесу*); Fréilegung *f* - (*дарогі*)

расчы́сціць, расчышчáць säubern *vt,* (áuf)räumen *vt*; entrümpeln *vt* (*ад хламазду*); enttrümmern *vt* (*руіны*); líchten *vt,* (áus)róden *vt* (*лес*); ~ ***шлях*** den Weg fréilegen *аддз vt*

расчэ́пліваць *гл* расчапіць

расшавéльваць, расшавялíць 1. (*разварушыць*) herumwühlen *vt* [herúmstochern *vt*] in (*D*); **2.** *перан* (*абудзіць да дзейнасці*) áufrütteln *vt*; in Bewégung bríngen*, auf die Béine bríngen*; belében *vt*; zu *etw.* (*D*) áuffeuern [ánregen]

расшалóпаць *разм* (*зразумець*) erráten* *vt*, verstéhen* *vt*, kapíeren *vt*

расшáрквацца *разм* **1.** éinen Krátzfuß máchen; **2.** *перан* kátzbuckeln *неаддз vi* (*перад кім-н* vor *D*)

расшкуматáць (*раздзерці на дробныя часткі*) zerréißen* *vt*, zerfétzen *vt,* in Stücke réißen*

расшмаргнýць, расшмóргваць 1. (*раскрыць*) aus¦einánder zíehen* (*фіранку і г. д*); **2.** (*паслабіць вузел і г. д*) lösen *vt,* lósbinden* *аддз vt*; áufschnüren *vt* (*расшнураваць*)

расшмóргвацца sich aus¦einánder zíehen*; sich lösen

расшнураваць áufschnüren *vt,* áufbinden* *vt*

расшпілíцца, расшпíльвацца 1. (*пра вопратку*) áufgehen* *vi* (*s*); **2.** (*расшпіліць на сабе адзенне*) séine Sáchen áufknöpfen

расшпілíць, расшпíльваць áufknöpfen *vt* (*гузікі*); áufschnallen *vt*, lösen *vt* (*спражку*); aus¦einánder háken, áufhaken *vt* (*гаплік*)

расштурхáць 1. (*натоўп людзей*) aus¦einánder stoßen*; beiséite drängen; aus¦einánder drängen (*тых, што б'юцца*); **2.** *разм гл* раскатурхаць

расшумé|цца *разм* (stark) lärmen *vi*, viel Lärm máchen; Radáu máchen (*скандаліць*); ***вéцер ~ўся*** der Wind braust

расшчабятáцца lánge zwítschern *vi*

расшчапíць 1. spálten *vt,* klein máchen; **2.** (*перастаць сціскаць*) áufmachen *vt*, öffnen *vt*; **3.** *хім, фіз* spálten *vt*, zersétzen *vt*

расшчаплéнне *н* **1.** Zérspalten *n* -s, Zersplíttern *n* -s; **2.** *хім, фіз* Spáltung *f* -, -en; ~ ***áтама*** Atómspaltung *f,* Kérnspaltung *f*

расшчапля́льнасць *ж фіз* Spáltbarkeit *f* -

расшчапля́цца 1. sich spálten, sich zersplíttern; **2.** *хім, фіз* sich zersétzen, sich spálten

расшчапля́ць *гл* расшчапіць

расшчóдрыцца fréigebig wérden

расшырáцца *разм* sich erwéitern, sich áusdehnen, sich verbréitern, sich áusweiten

расшы́рыць erwéitern *vt*, verbréitern *vt*, (áus)déhnen *vt*

расшырэ́нне *н* **1.** Áusdehnung *f* -; Áusweitung *f* - (*ваенных дзеянняў*); Áusbau *m* -(e)s (*развіццё*); Erwéiterung *f* - (*межаў*); Expansión *f* - (*сфер уплыву*); Verbréitung *f* - (*распаўсюджванне*); **2.** *фіз* Áusdehnung *f* -; ***цеплавóе*** ~ Wärmedehnung *f*; **3.** *мед* Erwéiterung *f* -; ~ ***сэ́рца*** Hérzerweiterung *f*

расшы́ты *кравец* (*вышываны*) bestríckt, áusgestríckt

расшыфравáць *спец* entzíffern *vt*, dechiffríeren [-ʃɪf-] *vt*, entschlüsseln *vt*; *перан* enträtseln *vt*

рáта *ж камерц* Ráte *f* -, -n; *гл тс* раты

ратавáльнік *м* Rétter *m* -s, -, Errétter *m* -s, -, Erlöser *m* -s, - (*збаўца*)

ратава́льн|ы Réttungs-; réttend; ***~ае ко́ла*** Réttungsring *m* -(e)s, -e
ратава́нн|е *н* Rétten *n* -s, Réttung *f* -; ***слу́жба ~я на вадзе́*** Wásserrettungsdienst *m* -(e)s; ***слу́жба ~я ў гара́х*** Bérgrettungsdienst *m*
ратава́цца sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н, ад чаго-н* vor *D*)
ратава́ць rétten *vt*, errétten *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); in Sícherheit bríngen*; *марск* bérgen* *vt*
рата́тар *м тэх уст* Wálzenvervielfältigungsapparat *m* -(e)s, -e
ратаўні́к *м* Rétter *m* -s, -, Errétter *m*
ратаўні́чы: ***~я рабо́ты*** Bérgungsarbeiten *pl*
рата́цыя *ж* **1.** *палігр* Rotatiónsmaschine *f* -, -n; **2.** *с.-г* Rotatión *f* -, -en; **3.** (*замена, чаргаванне*) Ábwechseln *n* -s, -, Ábwechslung *f* -, -en
ра́тны *уст* kämpferisch, kríegerisch; Kriegs-, Schlacht-, Streit-
рато́нда 1. *архіт* Rotúnde *f* -, -n, Rúndbau *m* -(e)s, -ten; **2.** (*убор*) Rotónde *f* -, -n
рату́нак *м* **1.** (*дзеянне*) *гл* ратаванне; **2.** (*дапамога*) Hílfe *f* -, Béistand *m* -(e)s, Unterstützung *f* -; Réttung *f* -
ра́туша *ж* Ráthaus *n* -es, -häuser, Stádthaus *n*
ра́ты: ***на ~*** *эк, камерц* auf Ábschlag, auf Téilzahlung, auf Rátenzahlung, in Ráten, rátenweise
ратыфікава́ць *дып* ratifizíeren *vt*
ратыфіка́цыя *ж дып* Ratifizíerung *f* -, Ratifikatión *f* -
ра́ўнд *м спарт* Rúnde *f* -, -n (*тс перан*); ***у пе́ршым ~зе*** in der érsten Rúnde
раўнабе́драны, раўнабо́чны *матэм гл* роўнабаковы
раўнабо́кі *матэм* gléichseitig; *гл* роўнастаронні
раўнава́га *ж* Gléichgewicht *n* -(e)s; *спарт* Balancieren [-lã´si:-] *n* -s; ***усто́йлівая ~*** stabíles Gléichgewicht; ***няўсто́йлівая ~*** labíles Gléichgewicht; ***~ сіл*** Kräftegleichgewicht *n*; ***душэ́ўная ~*** séelisches Gléichgewicht
раўнава́ць I 1. (*выраўноўваць*) ébnen *vt*, planíeren *vt*; geráde máchen (*выпростваць*); **2.** (*лічыць аднолькавым*) gléichmachen *аддз vt*, áusgleichen* *vt*
раўнава́ць II (*выяўляць рэўнасць*) éifersüchtig sein (*да каго-н,* auf *A*)
раўнадзе́йны gléichwirkend
раўнадзе́нства *н* Tagundnáchtgleiche [Tag-und-Nácht-Gleiche] *f* -, -n; ***веснаво́е ~*** Frühjahrs-Tagsundnáchtsgleiche *f*; ***асе́нняе ~*** Herbst-Tagsundnáchtsgleiche *f*
раўнаду́шнасць *ж* Gléichgültigkeit *f* -, Gléichmut *m* -(e)s; Láuheit *f* - (*вяласць*); Téilnahmslosigkeit *f* (*абыякавасць*)
раўнаду́шны gléichgültig (*для каго-н, чаго-н* gegenüber *D*); téilnahmslos (*абыякавы*)
раўнаду́шша *н* Gléichgültigkeit *f* -, Gléichmut *m* -(e)s; Láuheit *f* - (*вяласць*); Téilnahmslosigkeit *f* - (*абыякавасць*)
раўназна́чны 1. gléichbleibend; idéntisch (*тоесны*); **2.** (*такой самай вартасці*) gléichwertig, äquivalént [-va-]
раўнале́жны *матэм* paraléll, gléichlaufend
раўname´рна *прысл* gléichmäßig
раўнаме́рнасць *ж* Gléichmäßigkei *f* -; Gléichförmigkei *f* -
раўнаме́рны gléichmäßig; gléichförmig
раўна́нне *н матэм* Gléichung *f* -, -en; ***~ з двума́ невядо́мымі*** éine Gléichung mit zwei Únbekannten; ***~ пе́ршай ступе́ні*** éine Gléichung érsten Grádes; ***квадра́тнае ~*** éine quadrátische Gléichung
раўнапра́ўе *н* Gléichberechtigung *f* -; Réchtsgleichheit *f* -
раўнапра́ўн|ы gléichberechtigt, réchtsgleich; ***быць ~ым*** gléichberechtigt sein; ***~ае супрацо́ўніцтва*** die *дып, паліт* gléichberechtigte [réchtsgleiche] Zusámmenarbeit
раўнасі́льн|ы *разм* **1.** (*аднолькавай сілы*) gleich kräftig; gleich stark; **2.** (*раўназначны*) gléichbedeutend; ***быць ~ым*** *чаму-н* gléichkommen* *аддз vi* (*s*) (*D*)
раўнацэ́ннасць *ж разм* Gléichwertigkeit *f* -, Äquivalénz [-va-] *f* -; *перан* Ébenbürtigkeit *f* -
раўнацэ́нны *разм* gléichwertig, von gléichem Wért(e), äquivalént [-va-]
раўні́вец *м* Eifersüchtige (*sub*) *m* -n, -n
раўні́вы éifersüchtig
раўні́на *ж геагр* Ébene *f* -, -n, Fláchland *n* -(e)s, -länder
раўня́ *м, ж* Gléichgestellte (*sub*) *m, f* -n, -n, Gléiche (*sub*) *m,f* -n, -n
раўня́|цца 1. (*рабіцца роўным*) geébnet [geglättet] wérden; **2.** *перан* (*па кім-н, на каго-н, на што-н*) sich ríchten nach (*D*), sich (*D*) *j-n* [*etw.*] zum Vórbild néhmen*; (*з кім-н*) sich méssen*, sich gléichstellen *аддз* (*D*); **3.** *вайск* sich áusrichten; ***~йся!*** (*каманда*) richt euch!
раўня́ць 1. gléichmachen *аддз vt*, áusgleichen *vt*; ***~ рады́*** *вайск* die Réihen (áus)ríchten; **2.** *разм* (*каго-н з кім-н*) *j-n j-m* gléichstellen *аддз* [gléichsetzen *аддз*]
раўці́ 1. brüllen *vt*, *vi* (*пра звяроў*); tóben *vi* (*пра буру*); **2.** *разм* (*плакаць*) laut héulen, flénnen *vt*
раўчу́к *м* Bach *m* -(e)s, Bäche
рафінава́нне *н спец* Raffinatión *f* -, Raffiníeren *n* -s (*цукру*); Raffiníerung *f* -, Féinen *n* -s, Réinigen *n* -s, Vergütung *f* - (*метала*)
рафінава́ны raffiníert (*тс перан*); geklärt, geréinigt
рафінава́ць *спец* raffiníeren *vt* (*цукар*); verféinern *vt,* réinigen *vt,* raffiníeren *vt* (*метал*)
рафіна́д *м кул* Würfelzucker *m* -s
ра́фтынг *м спарт* Ráfting *n* -s
рахава́цца *разм* **1.** (*рабіць падлік*) ábrechnen *vt*, Géld¦angelegenheiten erledígen; **2.** *разм* (*раіцца*) sich beráten*; berátschlagen *vi* (*з кім-н, аб чым-н* mit *D* über *A*)
рахава́ць *разм* **1.** (*рабіць разлікі, падлікі*) réchnen *vt*, zählen *vt*; ***~ у галаве́*** im Kopf réchnen; **2.** (***узва́жваць***) erwägen* *vt,* überlégen *vt*
рахі́т *м мед* Rachítis *f* -
рахіты́чны *мед* rachítisch
рахма́насць *ж* Sánftmütigkeit *f* -, Sánftmut *m* -(e)s, Mílde *f* -; Záhmheit *f* - (*жывёлы*)
рахма́ны 1. *разм* (*чалавек*) sanft(mütig), mild; **2.** (*жывёла*) zahm
раху́ба *ж разм* **1.** (*выгода, сэнс*) Nútzen *m* -s, -, Gewínn *m* -(e)s, -e, Profít *m* -(e)s, -e; **2.** (*падлікі, разлікі*) Zählung *f* -, -en, Beréchnung *f* -, -en
раху́н|ак *м бухг, тс перан* Kónto *n* -s, -ten *i* -s; Réchnung *f* -, -en; ***асабо́вы ~ак*** persönliches Kónto; ***разліко́вы ~*** Verrechnungskonto *n*; ***пазыко́вы ~*** Dárlehenskonto *n*; ***~ ру́ху капіта́лаў*** Kapitálverrechnungsbilanz *f* -, -en; ***бягу́чы ~ак*** láufende Réchnung [Kónto *n*]; ***адкрыць ~ак*** ein Kónto eröffnen; ***заплаці́ць па ~ку*** die Réchnung begléichen* [bezáhlen]; ◊ ***быць у*** *каго-н* ***на до́брым ~ку*** bei *j-m* gut ángeschrieben sein, bei *j-m* éinen Stein im Brett háben; ***зве́сці ~кі*** *з кім-н* mit *j-m* ábrechnen, séine Réchnung mit *j-m* máchen; ***жыць на чужы́ ~ак*** auf frémde Kósten leben; ◊ ***мне трэ́ба зве́сці з ім ~кі*** ich habe ein Hühnchen mit ihm zu rúpfen
рахункаво́д *м бухг* Réchnungsführer *m* -s, -
рахункаво́дства *н бухг* Réchnungsführung *f* -, -en; Réchnungswesen *n* -s
рацыён *м* Ratión *f* -, -en, Proviántration [-´vjant-] *f*
ра́цы|я *ж* **I** *разм* (*падстава, сэнс*) Räson [-´zɔ̃] *f* -, Grund *m* -(e)s, Gründe, Beweís *m* -es, -e, Sinn *m* -(e)s,Vernúnft *f* -; ***вы ма́еце ~ю*** Sie háben recht
ра́цыя *ж* **II** *вайск* (*радыёстанцыя*) Fúnkstelle *f* -, -n
рацыяналізава́ць rationalisíeren *vt*
рацыяналіза́тар *м* Rationalisátor *m* -s, -tóren
рацыяналіза́цыя *ж* Rationalisíerung *f* -; ***~ вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsrationalisierung *f* -
рацыяналі́зм *м філас, тс перан* Rationalísmus *m* -
рацыяналі́ст *м філас, тс перан* Rationalíst *m* -en, -en
рацыяна́льны 1. rationál, vernünftig (*разумны*); rationéll, zwéck-

mäßig (*мэтазгодны*); **2.** *матэм* Rationál-; rationál; ***~я лікі*** rationále Záhlen

рацыянальсты́чны rationalístisch

рацы *ж уст, тс перан іран* Kriégsvolk *n* -(e)s, Heer *n* -(e)s, -e

рачкава́ць *разм* **1.** (*паўзці на карачках*) auf állen víeren kríechen* [gehen*]; **2.** (*вельмі цяжка працаваць*) schúften *vi*

рачко́м *прысл* (*стаўшы на рукі і ногі*) auf állen víeren

рачны́ Fluss-, Strom-; ~ ***вакза́л*** Háfengebäude *n* -s, -

рачу́лка *ж* Flüss¦chen *n* -s, -

раша́ць 1. (*прыняць рашэнне*) beschlíeßen* *vt,* entschéiden* *vt*; éinen Beschlúss fássen; **2.** (*развязваць*) lösen *vt*

раша́ючы *кніжн* ent¦schéidend; ~ ***аргуме́нт*** ent¦schéidendes [dúrchschlagendes] Argumént; ***~ го́лас*** ent¦schéidendg Stímme

рашо́тка *ж разм* Gítter *n* -s, -; ***пасадзі́ць за ~у*** *каго-н разм j-n* hínter Schloss und Ríegel bríngen*, *j-n* hínter schwédische Gardínen bríngen; *гл тс* краты

ра́шпіль *м тэх* Ráspel *f* -, -n

рашу́часць *ж* Entschlóssenheit *f* -, Entschíedenheit *f* -

рашу́ч|ы 1. (*смелы*) entschlóssen, resolút; **2.** (*катэгарычны*) entschíeden; ***~ая барацьба́*** Entschéidungskampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***са́мым ~ым чы́нам*** aufs Entschéidendste **3.** (*цвёрды*) fest, entschíeden

рашчыні́ць *кул* (*цеста*) ánrühren *vt*

рашы́цца *разм* (*пра справу*) sich entschéiden*, entschíeden [beschlóssen] wérden

рашы́ць *гл* рашаць

рашэ́нне *н* **1.** Entschéidung *f* -, -en; Beschlúss *m* -es, -schlüsse (*пастанова*); Úrteil *n* -s, -e, Réchtsspruch *m* -(e)s, -sprüche (*суда*); ***выно́сіць*** ~ das Úrteil fällen; ***прыма́ць*** ~ éine Entschéidung tréffen*, éinen Beschlúss fássen; **2.** (*развязанне задачы і г. д*) Lösung *f* -, -en; Áuflösung *f* - (*крыжаванкі*); **3.** (*выснова*) Schluss *m* -es, Schlüsse; Entschlúss *m*

рашэ́ціць *разм* (an víelen Stéllen) löchern *vt*

рая́л|ь *м* Flügel *m* -s, -; Klavier [-ˈviːr] *n* -s, -e; ***(і)гра́ць на ~і*** Klavíer spíelen

раян(ір)ава́ць *спец, геагр* in Kréise [Stádtbezirke] éinteilen

рвану́цца *разм* stürzen, lósbrechen* *vi* (*s*), lósstürmen *аддз vi* (*s*), lósstürzen *аддз vi* (*s*)

рвану́ць *разм* héftig réißen*; zíehen* *vt*, *vi* (an *D*); ***~ за валасы́*** an den Háaren zíehen*

рва́н|ы geríssen; ábgerissen; ◊ ***~ая сві́тка не ро́біць брыдка*** ≅ Ármut ist kéine Sünde [Schánde]

рва́цтва *н разм* Ráffgier *f* -

рва́цца 1. réißen* *vi* (*s*), zerréißen* *vi* (*s*); verschléißen* *vi* (*зношвацца*); **2.** (*пра бомбу*) explodíeren* *vi* (*s*); **3.** (*імкнуцца*) auf *etw.* (*A*) brénnen*; begíerig sein (*да чаго-н* nach *D*, auf *A*); ◊ ***дзе ко́ратка*** [***то́нка***], ***там і рве́цца*** wo es dünn ist, da reißt's

рваць I 1. réißen* *vt*; ábreißen* *vt* (*адрываць*); áusreißen* *vt* (*вырываць*); (áb)pflücken *vt* (*зрываць*); ***~ кве́ткі*** Blúmen pflücken; ***~ на сабе́ во́пратку*** sich (*D*) die Kléider vom Léibe réißen*; **2.** (*на кавалкі*) zerréißen* *vt*; **3.** (*стасункі і г. д*) ábbrechen* *vt*, bréchen* *vi* (*з кім-н* mit *D*); ◊ ***~ на сабе́ валасы*** sich (*D*) die Háare (áus)ráufen; ***~ зу́бы*** Zähne zíehen*

рваць II *безас разм* (*ванітаваць*): ***яго́ рве*** er erbrícht (sich), er übergíbt sich, er bricht

рво́т|а *ж разм* Erbréchen *n* -s, Bréchen *n* -s; ***вы́клікаць ~у*** éinen Bréchreiz verúrsachen

ржа *ж* Rost *m* -es

ржаве́ць (ver)rósten *vi* (*s*), Rost ánsetzen

ржа́в|ы róstig; ***~ая пля́ма*** Róstfleck *m* -(e)s, -e

ржаўле́нне *н* Ánrosten *n* -s

ржаць 1. (*пра каня*) wíehern *vi*; **2.** *перан разм* wíehernd láchen

ржы́шча *н*, **ржэ́ўнік** *м с.-г* Stóppelfeld *n* -(e)s, -er

ро́счырк *м* Strich *m* -(e)s, -e, Schnörkel *m* -s, -; ◊ ***адны́м ~ам*** mit éinem Féderstrich

ро́ба *ж разм* Árbeitskleidung *f* -, -en

ро́бат *м тэх* Róboter *m* -s, -

ро́вар *м* (Fáhr)rad *n* -(e)s, -räder

ро́варны *разм* (Fáhr)rad-

рог I 1. *заал* Horn *n* -(e)s, Hörner; ***~і*** *мн* Gewéih *n* -(e)s -e; **2.** *муз* Horn *n*; Jágdhorn *n*; ***трубі́ць у ~*** ins Horn stóßen*; ◊ ***аблама́ць*** *каму-н* ***~і*** *j-n* kléinkriegen *аддз* [únterkriegen]; ***наста́віць ~і*** *каму-н j-m* Hörner áufsetzen

рог *м* **II** (*край*) Ecke *f* -, -n; Rand *m* -(e)s, Ränder; ***на рагу́ ву́ліцы*** an der Stráßenecke; ***за рagóм*** [***ро́гам***] hínter der Ecke

ро́гат *м* Gelächter *n* -s, (láutes) Láchen *n* -s; ***вы́бух ~у*** Láchsalve [-və] *f* -, -n

род *м* **I** *гіст* Síppe *f* -, -n, Gens *f* -,*pl* Géntes; **2.** (*пакаленне*) Generatión *f* -, -en; **3.** *біял* Gáttung *f* -, -en, Génus *n* -s, *pl* Génera; **4.** (*гатунак, від*) Gáttung *f* -, -en, Art *f* -, -en, Sórte *f* -, -n; ***~ войска́ў*** Wáffengattung *f* -, Trúppengattung *f* -, Waffe *f* -; **5.** *грам* Geschlécht *n* -(e)s, -er, Génus *n* -, *pl* Génera; ***мужчы́нскі*** ~ das männliche Geschlécht, Máskulinum *n* -s; ***жано́чы*** ~ das wéibliche Geschlécht, Fémininum *n* -s; ***ні́які*** ~ das sächliche Geschlécht, Néutrum *n* -s; ◊ ***без ~у, без пле́мені*** óhne Héimat und Verwándte [Váterhaus]; ***на раду́ напі́сана*** es war sein Schícksal; ***нямá ~у без вырóду*** ≅ in jéder Hérde fíndet sich ein räudiges Schaf

ро́давы *мед* Gebúrts-; ***~я схва́ткі*** Gebúrtswehen *pl*

родапачына́льнік *м* **1.** (*продак*) Stámmvater *m* -s, -väter; Úrahn(e) *m* -(e)s *i* -(e)n, -(e)n; Ahn *m* -(e)s *i* -en, -en; **3.** (*заснавальнік*) Begründer *m* -s, -

ро́дзіч *м разм* Ánverwandte (*sub*) *m* -n, -n, Verwándte (*sub*) *m* -n, -n

ро́днасны 1. verwándschaftlich; Verwándschafts-; ***~я су́вязі*** verwándschaftliche Bánde, Verwándtschaftsbande *pl*; ***~я адно́сіны*** verwándtschaftliche Bezíehungen; **2.** (*блізкі*) verwándt; ***~я мо́вы*** verwándte Spráchen

ро́днасц|ь *ж* **1.** Verwándtschaft *f* -; ***кро́ўная ~ь*** Blútsverwandtschaft *f* -; ***быць у ~і*** verwándt sein, in verwándtschaftlichem Verhältnis stehen*; ***быць у далёкай ~і*** wéitläufig verwándt sein; **2.** (*блізкасць, падабенства*) Verwándtschaft *f* -, Ähnlichkeit *f* -; Nähe *f* -; ***~ душ*** Séelenverwándtschaft *f* -, Wáhlverwandtschaft *f* -

ро́дны 1. (blúts)verwandt; léiblich; ~ ***ба́цька*** der léibliche Váter; **2.** (*свой, блізкі*) náhe; héimatlich; héimisch, Héimat(*s*)-; Váter-; Mútter-; ***~ го́рад*** Váterstadt *f* -, -städte; **3.** (*дарагі*) lieb, téuer; **4.** *у знач наз м* mein Líeber [Téuer] (*у звароце*)

ро́ды *мн* Níederkunft *f* -, -künfte, Entbíndung *f* -, -en; Gebúrt *f* -, -en

ро́дый *м хім* Rhódium *n* -s

ро́жа *ж мед* Róse *f* -, Rótlauf *m* -(e)s

ро́зг|а *ж* **1.** Rúte *f* -, -n; Gérte *f* -, -n; **2.** *мн* ***~і*** (*пакаранне*) Rútenstreiche *pl*, Prügel *pl*; ***пакара́ць ~амі*** *каго-н j-m* die Rúte gében*

ро́згляды *мн уст* Bráutschau *f* -, -en

ро́здум *м* Náchdenken *n* -s; Náchdenklichkeit *f* - (*задуменнасць*); Überlégung *f* -, Bedénken *n* -s (*разважанне*); ***у глыбо́кім ~е*** tief in Gedánken versúnken

рознабако́васць *ж* Víelseitigkeit *f* -

рознабако́в|ы 1. víelseitig; ***~ая дзе́йнасць*** víelseitige Tätigkeit; **2.** *матэм*: ***~ы трохвуго́льнік*** úngleichseitiges Dréieck

рознагало́ссе *н* **1.** Úneinigkeit *f* -, Méinungsverschiedenheit *f* -; **2.** (*супярэчнасць*) Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; **3.** (*у спевах*) Míssklang *m* -(e)s, Míssтон *m* -(e)s, Dissonánz *f* -

ро́знае *н* Verschíedenes (*sub*) *n,* Sónstiges (*sub*) *n* (*у парадку дня*); Miszéllen *pl* (*дробныя нататкі*)

рознакаляро́вы víelfarbig, verschíedenfarbig; méhrfarbig; bunt (*стракаты*)

рознарабо́чы Hílfsarbeiter *m* -s, -, Gelégenheitsarbeiter *m*

ро́знасць *ж* **1.** (*непадобнасць*) Verschíedenheit *f* -, Únterschied *m* -(e)s; **2.** *матэм* Differénz *f* -

рознатыпо́вы von verschíedenem Typ; von únterschiedlicher Báuart

разначасо́вы úngleichzeitig; zu verschíedenen Zéiten geschéhen

ро́зніца I *ж* (*непадабенства*) Verschíedenheit *f* -, Únterschied *m* -(e)s; **2.** *матэм* Differénz *f* -; ***~ у валю́тных ку́рсах*** *камерц, фін* Únterschied [Differénz] in Devisenkursen [-ˊviː-]

ро́зніца II *ж камерц* Éinzelhandelwaren *pl*; Kléinhandelwaren *pl*; ***у ~у*** éinzeln, stückweise

ро́зніцца sich unterschéiden* (*ад чаго-н* von *D*), verschíeden sein

ро́знічны *камерц* Éinzel-; ***~ га́ндаль*** Éinzelhandel *m -s,* Kléinhandel *m*; ***~я цэ́ны*** Éinzelhandelspreise *pl,* Kléinhandelspreise *pl*

ро́зны verschíeden, verschíedenartig, unterschiedlich; divers [-ˊvɛrs]

ро́зум *м* Vernúnft *f* -; Sinn *m* -(e)s (*свядомасць*); Verstánd *m* -(e)s; ◊ ***го́лас ~у*** die Stímme der Vernúnft; ***стра́ціць ~*** den Verstánd verlíeren*; nicht ganz bei Sínnen sein; ***наве́сці на ~*** in den Sinn kómmen*; éinfallen* *vi* (*s*); ***не з яго́ ~ам*** das ist für ihn zu hoch; ***бра́цца за ~*** sich éines Bésseren besínnen*; ***быць не пры сваі́м ~е*** ganz von Sínnen sein, nicht (ganz) bei Trost sein; ***што галава́, то і ~*** sovíel Köpfe, sovíel Sínne

ро́зыгрыш *м* **1.** (*у латарэі і г. д*) Verlósung *f* -, -en; **2.** *спарт* Áustragung *f* -, -en; ***~ чэмпіяна́ту па футбо́ле*** die Áustragung der Fúßballmeisterschaft; ***~ ку́бка па баскетбо́ле*** Básketballpokalspiele *pl*; **3.** *разм* (*жарт*) Spaß *m* -es, Späße, Streich *m* -es, -e

рой *м* Schwarm *m* -(e)s, Schwärme

рок *м муз* Rock *m* -s; ***~-му́зыка*** *ж* Róckmusik *f* -

ро́кат *м* Tósen *n* -s (*выццё буры*); Getöse *n* -s (*шум, гул*); Bráusen *n* -s (*мора*); Súrren *n* -s (*самалёта*)

ро́лер *м* Róller *m* -s

ро́лік *м* **1.** *тэх, эл* Rólle *f* -, -n, Wálze *f* -, -n; **2.** *мн*: ***~і*** *спарт* Róllschuhe *pl*; ***ката́цца на ~ах*** Róllschuh láufen*; **3.** (*кінаматэрыял*) Kúrzfilm *m* -(e)s, -e; Fílmwerbung *f* - (*рэкламны*)

ро́лікавы Róll(en)-; ***~я канькі́*** Róllschuh *m* -(e)s, -e; ***~ падшы́пнік*** *тэх* Róllenlager *n* -s, -

ро́льнік *м абл* Báuer *m* -n *i* -s, -n

ро́л|я *ж* Rólle *f* -, -n; ***іграць галоўную ~ю*** die Háuptrolle spíelen; (*перан*) das größe Wort führen; ***выкана́ўца ~і*** Róllenträger *m* -s, -; ***увайсці́ ў ~ю*** sich in éine Rólle hinéinfinden*

ром *м* Rum *m* -s, -s

ромб *м* Ráute *f* -, -n; Rhómbus *m* -, -ben (*матэм*)

ро́мбавы Ráute-

ромбападо́бны ráutenförmig

ро́нда *ж муз, літ* Róndo *n* -s, -s

ро́ндаль *м* Hénkeltopf *m* -(e)s, -töpfe

ро́сквi|т *м* **1.** (*цвіценне*) Blüte *f* -, Blühen *n* -s; **2.** *перан* (*культуры і г. д*) Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge, Gedéihen *n* -s; ***знахо́дзіцца ў по́ўным ~це*** in vóller Blüte stehen*; ***у ~це сіл*** in der Fülle der Kraft; in den bésten Jähren

ро́скід *м* Stréuung *f* -

ро́слы hóchgewachsen, gróß gewáchsen, hóchwüchsig, von hóhem Wuchs

ро́сны betáut, vóller Tau, táufeucht

ро́спач *м* Verzwéiflung *f* -; ***прыйсці́ ў ~*** in Verzwéiflung geráten*

ро́спачны verzwéifelt; hóffnungslos, desperát (*безнадзейны*)

ро́спіс *м* **1.** *жыв* Maleréi *f* -, -en, Bemálung *f* -, -en; Wándmalerei *f* -; Frésken *pl* (*фрэскі*); **2.** (*подпіс*) Únterschrift *f* -, -en

ро́спуск *м* **1.** (*спыненне службы, заняткаў і г. д*) Be¦úrlaubung *f* -; **2.** (*закрыццё*) Schlíeßung *f* -, Áuflösung *f* -; **3.** *спец* (*распілаванне*) Längsschnitt *m* -(e)s, -e

ро́спыт *м* Frágen *n* -s, Náchforschungen *pl,* Erkúndigungen *pl*

ро́ссып *м* **1.** *геал* Feld *n* -(e)s, -er, Láger *n* -s, -; **2.** *прысл*: ***~ам*** zerstréut; ***купі́ць што-н ~ам*** *etw.* lóse káufen

рост *м* **1.** (*працэс*) Wáchsen *n* -s, Wáchstum *n* -s; **2.** (*вышыня*) Wuchs *m* -es, Wüchse, Statúr *f* -, -en, Größe *f* -, -n; ***чалаве́чы ~*** Lébensgröße *f* -, Mánneshöhe *f* -; ***сярэ́дні ~*** míttlerer Wuchs, míttlere Größe; ***па ро́сце*** nach Maß; **3.** (*павелічэнне*) Ánwachsen *n* -s, Zúwachs *m* -es, Zúnahme *f* -; Áufstieg *m* -(e)s (*уздым*); ***~ наро́днага дабрабы́ту*** die Erhöhung [der Áufstieg] des Wóhlstandes des Vólkes; ***~ цэн*** Préis¦erhöhung *f* -, Préis¦anstieg *m* -(e)s

ро́стан|ь *ж* Kréuzweg *m* -(e)s, -e; ◊ ***стая́ць на ~ях*** am Schéidewege stehen*

ро́стбіф *м кул* Roastbeef [ˊroːstbiːf] *n* -s, -s, Róstbraten *m* -s, -

ро́сшук *м* **1.** (*дзеянне*) Súche *f* -, Súchen *n* -s, Súchaktion *f* -, -en; Ermíttlung *f* -, Untersúchung *f* -; Fáhndung *f* - (*злачынца*); **2.** *юрыд* Vóruntersuchung *f* -, -en, Náchforschung *f* -, -en

рот *м анат* Mund *m* -(e)s, Münder; ***по́ласць ~а*** *анат* Múndhöhle *f* -, -n; ***ды́хаць ~ам*** durch den Mund átmen; ◊ ***заткну́ць ~ каму-н*** *j-n* múndtot máchen, *j-m* das Maul [den Mund] stópfen, *j-n* zum Schwéigen bríngen*; ***разя́віўшы ~*** *разм* mit óffenem [áufgesperrtem] Mund; ***ён як вады́ ў ~ набра́ў*** er ist stumm wie ein Fisch; **2.** *перан разм* (*ядок*) Mund *m*

ро́та *ж вайск* Kompaníe *f* -, -í¦en; ***галаўна́я ~*** Spítzenkompanie *f*

ро́тар *м эл* Rótor *m* -s, -tóren, Läufer *m* -s, -

ро́тмістр *м вайск гіст* Ríttmeister *m* -s, -

ро́тны *прым вайск* **1.** Kompaníe-; **2.** *у знач наз м* Kompaníeführer *m* -s, -

роў I *м* (*канава*) (tíefer) Gráben *m* -s, Gräben; *горн* Rósche *f* -, -n; ***~ крэ́пасці*** Féstungsgraben *m,* Búrggraben *m*; ***супрацьта́нкавы ~*** *вайск* Pánzergraben *m*

роў II *м разм* (*крык жывёл*) Gebrüll *n* -s, Gehéul *n* -s; Tósen *n* -s (*буры*); ***~ але́ня*** Röhren *n* -s; ***~ каро́вы*** Múhen *n* -s; **2.** (*плач*) Gehéul *n,* Héulen *n* -s

ро́ўма: ***~ раўці́*** *разм* laut héulen; bíttere Tränen vergíeßen*

ро́ўмінг *м* (*у мабільнай сувязі*) Roaming [ˊroː-] *n* -s

роўнадда́лены *тс матэм* gleich (weit) entférnt

роўнабако́вы *матэм* gléichschenk(e)lig;

роўнавялі́кі *матэм* gleich (groß)

роўнавуго́льны *матэм* gléichwink(e)lig

роўнастаро́нні *матэм* gléichseitig

ро́ўнасц|ь *ж* Gléichheit *f* -; ***~ь пе́рад зако́нам*** Gléichheit vor dem Gesétz; ***~ галасо́ў*** Stímmengleichheit *f* -; **2.** *матэм* Gléichheit *f* -, -en; Gléichung *f* -, -en; ***знак ~і*** Gléichheitszeichen *n* -s, -; **3.** *спарт* Gléichstand *m* -(e)s

ро́ўн|ы **1.** (*гладкі*) ében, glatt; **2.** (*прамы*) schnúrgerade, kérzengerade; **3.** (*раўнамерны*) gléichmäßig, gléichförmig; ***~ыя кро́кі*** gléicher [geméssener] Schritt; **4.** (*пра характар*) rúhig, geméssen; ***дзе́ля ~ага лі́ку*** rund (geréchnet); **5.** gleich; ***быць ~м з кім-н*** *j-m* in *etw* (*D*) gleich sein; ◊ ***~ы ~ага шука́е*** ≅ gleich sucht sich, gleich findet sich

ро́ўня *м, ж разм гл* раўня

ро́ўнядзь *ж* (*паверхня*) Ébene *f* -, -n, Fláchland *n* -(e)s, -länder; Spíegel *m* -s, - (*гладзь*)

ро́хкаць, ро́хкнуць grúnzen *vi*

ро́шчына *ж кул* Sáuerteig *m* -(e)s, -e

ро́ялці *н камерц* Lizénzgebühr *f* -, -en, Royalty [ˊrɔĭəlti] *n* -s, -s; Tantiemen [tãˊtjɛː-] *pl*

рту́тны Quécksilber-; quécksilbern; ***~ слупо́к*** Quécksilbersäule *f* -, -n; ***~ тэрмо́метр*** Quecksilberthermométer *n* -s, -

ртуц|ь *ж хім* Quécksilber *n* -s; ***грыму́чая ~ь*** Knállquecksilber *n,* Quécksilberknallsäure *f* -; ***падо́бны да ~і*** quécksilberartig

руб *м* (*край, рабро*) Rand *m* -(e)s, Ränder; Kánte *f* -, -n; Grat *m* -(e)s, -e (*кант*); ◊ ***пастá́віць пыта́нне ~ам*** *гл* рубам

ру́бам *прысл*: ***паста́віць цаглі́ну ~*** den Zíegelstein hóchkant stéllen; ◊ ***паста́віць пыта́нне ~*** die Fráge óffen und scharf stéllen; es auf Bíegen und Bréchen daráuf ánkommen lássen*

руба́нак *м спец* Hóbel *m* -s, -

руба́шка *ж разм* **1.** Hemd *n* -(e)s, -en; ***мужчы́нская ~*** Hérrenhemd *n*; **2.** *тэх* Mántel *m* -s, Mäntel; **3.** *карт* Rückseite der Spíelkarte

руб|е́ж *м* **1.** Grénze *f* -, -n (*тс перан*); Stáatsgrenze *f* (*мяжа*); ***на ~яжы́ вяко́ў*** um die Jahrhúndertwende; **2.** *вайск* Líni¦e *f* -, -i¦en,

Ábschnitt *m* -(e)s, -e; ***~éж атáкі*** Stúrmausgangsstellung *f* -, -en

рýбель I *м абл* (*жэрдка*) Préssestange *f* -, -n

руб|éль II *м* **1.** (*грашовая адзінка*) Rúbel [Rubél] *m* -s, -; ***беларýскі ~éль*** belarússischer Rubél (*скар* BRB); **2.** (*купюра*) Éinrubelschein *m* -(e)s, -e; ◊ ***біць ~лём*** éine Géldstrafe áuferlegen (*каго-н D*); ***~éль ~ля рóбіць*** ≅ Geld kommt zu Geld

рубéц I 1. (*шво*) Naht *f* -, Nähte; Saum *m* -(e)s, Säume (*шляк*); **2.** (*ад раны*) Nárbe *f* -, -n, Schrámme *f* -, -n; Stríeme *f* -, -n, Stríemen *m* -s, - (*ад удару*)

рубéц II *м кул* (*частка страўніка жвачных жывёл*) Pánsen *m* -s, -, Wanst *m* -(e)s, Wänste

Рубікóн *м* Rúbikon *m* -s *і* -; ◊ ***перайсцí ~*** den Rúbikon überschréiten*, den entschéidenden Schritt tun*

рубíльнік *м эл* Hébelschalter *m* -s, -, Mésserschalter *m*

рубíн *м* Rubín *m* -(e)s, -e

рубíнавы 1. Rubín-; **2.** (*колер*) rubínrot

рубíць I *кравец* (*падшываць край*) (úm)säumen *vt*

рубíць II *разм гл* секчы, сячы

рýбка *ж марск* Déckkabine *f* -, -n, Déckhaus *n* -es, -häuser; Turm *m* -(e)s, Türme (*падводнай лодкі*); ***баявáя ~*** Kommándoturm *m*; ***штýрманская ~*** Kártenraum *m* -(e)s, -räume, Kártenhaus *n* -es, -häuser

рýбрыка *ж* Rubrík *f* -, -en, Spálte *f* -, -n; ***разнéсці па ~х*** rubrizíeren *vt*; ***пад ~й*** in der Rubrík

рубчáсты genárbt; geríppt (*пра тканіну*)

рýбчык *м* **1.** *памянш* kléine Nárbe; **2.** *тэкст* Ríppe *f* -, -n; **3.** (*шво*) Naht *f* -, Nähte, Saum *m* -(e)s, Säume

рудá *ж* Erz *n* -es, -e; ***жалéзная ~*** Eisenerz *n*

рудавáты rötlich braun

рудзéць *разм* rötlich ánlaufen*; éinen rötlichen Schímmer bekómmen*; rót(blond) wérden

рудніќ *м горн* Bérgwerk *n* -(e)s, -e, Grúbe *f* -, -n; Míne *f* -, -n

руднікóв|ы Grúben-; Bérgwerk-; ***~ы газ*** Grúbengas *n* -es, schlágende Wétter *pl*; ***~ая ля́мпа*** Grúbenlampe *f* -, -n

рýдн|ы *горн* Erz-; érzhaltig (*які ўтрымлівае руду*); ***~ая жы́ла*** Érzgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ы басéйн*** Érzgebiet *n* -(e)s, -e

руды́ 1. braun; zímtfarben; **2.** (*рыжы*) róthaarig

рудымéнт *м антр, тс перан* Rudimént *n* -(e)s, -e

рудыментáрны *антр, тс перан* rudimentär, únausgebildet

рýжа *ж бат* Róse *f* -, -n; ***дзíкая ~*** wílde Róse, Héckenrose *f*; ***~ вятрóў*** *геагр* Wíndrose *f* -

ружавáты rósig; zártrosa *inv*

ружавéць sich röten, sich rósig färben

рýжав|ы (*з ружаў*) Rósen-; ***~ы алéй*** Rósenöl *n* -(e)s; ***~ы куст*** Rósenstock *m* -(e)s, -stöcke; ***~ае дрэ́ва*** Rósenholz *n* -es

ружáнец *м царк* Rósenkranz *m* -es, -kränze

ружж|ó *н разм* Büchse *f* -, -n, Flínte *f* -, -n (*паляўнічае*); Gewéhr *n* (e)s, -e (*вінтоўка*); ***цэ́ліцца з ~á*** mit dem Gewéhr zíelen; ***стрэ́ліць з ~á*** das Gewéhr ábfeuern; ◊ ***у ~ó!*** (*каманда*) an die Gewéhre!; ***мець пад ~óм*** únter Wáffen háben

ружóвы 1. (*пра колер*) rósa *inv*; rósig, rósafarben; **2.** *гл* ружавы; ◊ ***бáчыць усё ў ~м святлé*** álles in rósigem Licht sehen*; álles durch éine rósarote Brílle sehen*

руж'óйны *разм* Gewéhr-; Büchsen-, Flínten- (*для палявання*); ***~ стрэл*** Gewéhrschuss *m* -es, -schüsse; ***~я прыёмы*** *вайск* Gewéhrgriffe *pl*

руíна *ж* Ruíne *f* -, -n (*тс перан*)

руйнавáць zerstören *vt*, zunichte máchen, verníchten *vt*; áusrotten *vt* (*выкарчоўваць*)

рук|á *ж* Hand *f* -, Hände (*кісць*); Arm *m* -(e)s, -e (*уся рука*); ***умéлыя ~і*** geschíckte Hände; ***узя́ць на ~і*** auf den Arm néhmen*; ***падáць ~ý*** die Hand gében* [réichen]; ***павітáцца*** *з кім-н* ***за ~ý*** *j-n* mit éinem Händedruck [per Hándschlag] begrüßen; ***узя́ць*** *каго-н* ***пад ~ý*** sich bei *j-m* éinhaken [únterhaken]; ***прашý падня́ць ~і!*** (*пры галасаванні*) ich bítte um Hándzeichen; ***~і ўгóру!*** *спарт* (*каманда*) Árme hoch!; *вайск* Hände hoch!; ***~і ўніз!*** (*каманда*) Árme níeder!; ***~і па швах!*** (*каманда*) die Árme ánlegen!; ***стаць, ~і ўбóкі!*** (*каманда*) die Hände in die Séiten stémmen [stützen]!; ***прóдаж з ~ камеру*** Diréktverkauf *m* -(e)s, -käufe; ◊ ***апусцíць ~і*** *перан* den Mut sínken lássen*, die Flínte ins Korn wérfen*; ***са збрóяй у ~áх*** mit der Wáffe in der Hand; ***сядзéць склáўшы ~і*** die Hände in den Schoß légen; ***быць звязáным па ~áх і нагáх*** an Händen und Füßen gefésselt [gebúnden] sein; ***~і кóраткі*** *разм* das liegt nicht in séiner Macht; ***быць у*** *чыіх-н* ***~áх*** in *j-s* Gewált [Macht] sein; ***даць вóлю ~áм*** hándgreiflich wérden; ***узя́ць сябé ў ~і*** sich zusámmennehmen*, sich behérrschen, sich bezwíngen; ***збыць*** *што-н* ***з ~*** *разм etw.* lóswerden *аддз* [lósschlagen* *аддз*]; ***мáйстар на ўсé ~і*** sich auf álles verstéhen*; ein Táusendkünstler [Táusendsas(s)a] sein; ***~á ~ý мые, злóдзей злóдзея крые*** ≅ éine Hand wäscht die ándere

рукавíца *ж* (Fáust)handschuh *m* -(e)s, -e, Fäustling *m* -s, -e

рукавíчка *ж* Hándschuh *m* -(e)s, -e

рукавó *разм абл гл* рукаў

рукавя́тка *ж кніжн гл* рукаятка

рукадзéліць *разм* Hándarbeiten máchen, sich mit Hándarbeiten beschäftigen

рукадзéлле *н* Hándarbeit *f* -

рукамы́йнік *м* hängendes Wáschbecken (mit Tülle)

рукапáшная *ж вайск* Hándgemenge *n* -s, -; *перан* Prügeléi *f* -, -en

рукапáшны: ***~ бой*** *вайск* Fáustkampf *m* -(e)s, -kämpfe; Hándgemenge *n* -; Náhkampf *m* -(e)s, -kämpfe

рýкапіс *м* **1.** (*помнік пісьменнасці*) Hándschrift *f* -, -en; **2.** (*тэкст*) Manuskrípt *n* -es, -e

рукапíсны hándgeschrieben, hándschriftlich

рукáў *м* **1.** (*адзення*) Ärmel *m* -s, -; **2.** (*ракі*) Flúss¦arm *m* -(e)s, -e; **3.** (*труба, кішка*) Rohr *n* -(e)s, -e; Schlauch *m* -(e)s, Schläuche; ***пажáрны ~*** Féuerwehrschlauch *m,* Sprítzschlauch *m*

рукáцца *паэт* (mit Hándschlag) einánder begrüßen

рукая́тка *ж* Griff *m* -(e)s, -e, Hándgriff *m*, Stiel *m* -s, -e; Kúrbel *f* -, -n (*для вярчэння*); Hébel *m* -s, - (*рычаг*); ***завадная́ ~*** *аўта* Ánlasskurbel *f*

рукзáк *м разм* Rúcksack *m* -(e)s, -säcke

рулáда *ж муз* Rouláde [ru-] *f* -, -n, Koloratúr *f* -, -en

рулéт *м кул* Rouláde [ru-] *f* -, -n, Fléischröllchen *n* -s; gefülltes Röllchen (*з цеста*); Róllschinken *m* -s, - (*кумпяк, шынка*); ***~ з мáкам*** Móhnrolle *f* -, -n

рулéтка *ж* **1.** *тэх* Bándmaß *n* -es, -e, Zentimétermaß *n,* Róllbandmaß *n*; **2.** (*гульня*) Roulétt(e) [ru-] *n* -s, -e *і* -s

рулíць (*пра самалёт*) róllen *vi* (*s*)*,* ánrollen *vi* (*s*)

рулóн *м* **1.** Rólle *f* -, -n; ***скрýчваць у ~*** zusámmenrollen *vt*; **2.** *тэкст* Stóffbahn *f* -, -en, Bahn

рул|ь *м* Stéuer *n* -s, -, Stéuerrad *n* -es, -räder, Stéuerruder *n* -s, - (*стырно*), -; Lénker *m* -s, -, Lénkstange *f* -, -n (*у веласіпеда*); ***быць [стая́ць] каля́ ~я́*** am Stéuer stehen*, das Stéuer führen

рýля *ж* (*стрэльбы, гарматы*) Lauf *m* -(e)s, Läufe, Mündung *f* -, -en

рулявáць 1. am Lénkrad sítzen*; lénken *vt*; **2.** *гл* руліць

руляв|ы́ *разм* **1.** Stéuer-; ***~óе кóла*** Lénkrad *n* -(e)s, -räder, Stéuerrad *n*; ***~ы́ механíзм*** Stéuemng *f* -, -en; **2.** *у знач наз м* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *і* -leute; Rúdergänger *m* -s, - (*матрос, які стаіць каля стырна*)

рум *м* Hólztrift *f* -

рýмза *м, ж разм* Héulsuse *f* -, -n, Héulmeier *m* -s, -

рýмзаць *разм* wéinen *vi*; schlúchzen *vi*; jámmern und klágen (*распусціць нюні*)

румы́н *м* Rumäne *m* -n, -n

румы́нск|і rumänisch; ***~ая мóва*** die rumänische Spráche, das Rumänische (*sub*)

румя́нец *м* Röte *f* -, Rot *n* -s

румя́ніцца 1. sich schmínken; **2.** sich bräunen (*пра смажаніну*)

румя́ніць 1. (*рабіць чырвоным*) röten; **2.** (*падмаляваць*) Rot ánlegen, schmínken *vt*

румя́ны I rótwangig, rot
румя́ны II *мн* (róte) Schmínke *f* -, -n, Rouge [ruːʃ] *n* -s, -s, Wángenrot *n* -s
руне́ць *с.-г* (*пра пасевы*) grün wérden, grünen *vi*
руно *н* Vlies *n* -es; ***залато́е ~*** *міфал* das Góldene Vlies
рунь *ж с.-г, тс перан* Wíntersaat *f* -, -en
ру́пар *м* Sprâchrohr *n* -s, -e, Schálltrichter *m* -s, -, Megafón *n* -s, -e [Megaphón]
ру́п|ець *разм* **1.** (*хвалявацъ*) áufregen *vt*; in Sórge versétzten; **2.** *безас* (*хацецца*) mögen* *vt*, Lust háben; ***мне ~іла пагаварыць з ім*** ich hatte Lust mit ihm zu sprêchen; ***яму́ ~іла дадому*** er möchte nach Háuse
ру́піцца 1. sich sórgen, sich éifrig bemühen (*пра каго-н, што-н* um *A*)
ру́піць *гл* рупець **2.**
руплі́ва *прысл* fürsorglich, sórgsam; éifrig, fléißig (*старанна*)
руплі́васць *ж* Fleiß *m* -es, Éifrigkeit *f* -, Sórgsamkeit *f* - (*стараннасць*); Strébsamkeit *f* - (*шчырасць, дбайнасць*)
руплі́вы, ру́пны fürsorglich, sórgsam; éifrig (*шчыры, дбайны*)
ру́пнасць *ж* Bestrében *n* -s, Übereifer *m* -s
русавало́сы dúnkelblond, héllbraun
руса́к *м заал* (*заяц*) gráuer Háse
руса́лка *ж міфал* Níxe *f* -, -n, Wássernymphe *f* -, -n
русі́зм *м лінгв* Russizísmus *m* -, -men
русі́ст *м* Russíst *m* -en, -en
русіфікава́ць russifizíeren *vt*
русіфіка́цыя *ж* Russifizíerung *f* -
ру́ск|і 1. *прым* rússisch; ***~ая мо́ва*** die rússische Spráche, das Rússische (*sub*); **2.** *у знач наз м* Rússe *m* -n, -n
ру́сы dúnkelblond, héllbraun
ру́та *ж бат* Rútazee *f* -, -n
рух *м* **1.** Bewégung *f* -, -en; ***~ напе́рад*** Vórwärtsbewegung *f*, Fórtbewegung *f*; *вайск* Vórmarsch *m* -(e)s; ***прыве́сці ў ~*** in Bewégung setzen [bríngen*]; *фіз* ***паступа́льны ~*** Vórwärtsbewegung *f*; ***вярча́льны ~*** Dréhbewegung *f*; **2.** (*грамадскі*) Bewégung *f* -, -en; ***рабо́чы ~*** Árbeiterbewegung *f*; **3.** (*язда, хаджэнне*) Verkéhr *m* -s; ***ву́лічны ~*** Stráßenverkehr *m*; ***пра́вілы ву́лічнага ~у*** Stráßenverkehrsordnung *f*; ***~ у гадзі́ны пік*** Spítzenverkehr *m*, Stóßverkehr *m*, Verkéhrsspitze *f* -, -n; ***двухбако́вы ~*** Verkéhr in zwei Ríchtungen; ***аднабако́вы ~*** Ríchtungsverkehr *m*, Verkéhr in éiner Ríchtung; ***ву́ліца з аднабако́вым ~ам*** Éinbahnstraße *f* -, -n; ***во́льныя ~і*** *спарт* Fréiübungen *pl*
руха́васць *ж* Bewéglichkeit *f* -; Régsamkeit *f* - (*жвавасць, актыўнасць*)
рухаві́к *м тэх* Mótor *m* -s, -tóren, Kráftmaschine *f* -, -n; Tríebwerk *n* -(e)s, -e, ***бензі́навы ~*** Benzínmotor *m*, Óttomotor *m*; ***~ уну́транага згара́ння*** Verbrénnungsmotor *m*; ***карбюра́тарны ~*** Vergásermotor *m*; ***раке́тны ~*** Rakétentriebwerk *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Tríebkraft *f* -, -kräfte
руха́вы (*пра чалавека*) lébhaft, rége; múnter (*бадзёры*); wéndig, rührig (*жвавы*)
ру́хальны bewégend; tréibend, Trieb-; ***~я сі́лы*** Tríebkräfte *pl*, tréibende Kräfte
ру́хацца 1. sich bewégen, in Bewégung sein; ***~ напе́рад*** vorán-kommen* *vi* (*s*); ***~ у напра́мку да*** *чаго-н* sich auf *etw.* (*A*) zúbewegen; **2.** (*варушыцца*) sich rühren, in Bewégung kómmen*; ***не ру́хайся!*** rühr dich nicht!
ру́хаць 1. bewégen *vt*, in Bewégung setzen [bríngen*]; schíeben* *vt*, stóßen* *vt*, den Ánstoß gében* (*што-н D*) (*штурхаць*); ***~ наву́ку напе́рад*** die Wíssenschaft vorántreiben* [voránbringen*]; **2.** (*варушыць*) rühren *vt*, bewégen *vt*
ру́хнуць *разм* (*абваліцца*) éinfallen* *vi* (*s*), éinstürzen *vi* (*s*), níederbrechen* *аддз vi* (*s*)
рухо́масць *ж* **1.** Bewéglichkeit *f* -; Régsamkeit *f* -; **2.** *юрыд* (*пра маёмасць*) Mobilár *n* -s, -e, Mobíli¦en *pl*, bewégliche Hábe, bewégliches [mobíles] Vermögen
рухо́м|ы 1. beweglich, fáhrbar; Bewégungs-; ***~ы саста́ў*** *чыг* róllendes Materiál; ***~ыя гу́льні*** *пед* Bewégungsspiele *pl*; **2.** *юрыд* mobíl, bewéglich; ***~ая маёмасць*** mobíles Vermögen, bewégliche Hábe
руці́на *ж* Schematísmus *m* -, Konservatísmus [-va-] *m* -; der álte Trott (*разм*)
руцінёр *м* Routinier [rutiˊnjeː] *m* -s, -s
руча́|цца verbürgen *vi*, bürgen *vi*; háften *vi*, garantíeren *vt*; ***~ за*** *што-н* für *etw.* (*A*) éinstehen*, sich für *etw.* (*A*) verbürgen; ***я ~юся за гэ́та*** ich übernéhme die Gewähr dafür; ***~юся галаво́ю*** ich gébe méinen Kopf dafür, ich lége méine Hand dafür ins Féuer; ***за гэ́та ты мо́жаш ~*** daráuf kannst du Gift néhmen*
ручаі́на *ж,* **руча́й** *м* Bach *m* -(e)s, Bäche; Wíldbach *m* (*бурны*)
ру́чка *ж* **1.** *памянш* Händchen *n* -s, -; Pátschhändchen *n* (*дзіцячая*); **2.** (*клямка*) Türgriff *m* -(e)s, -e, Griff *m*, Klínke *f* -, -n; **3.** (*дзяржанне*) Griff *m*, Stiel *m* -s, -e, Hébel *m* -s, -; Kúrbel *f* -, -n (*для вярчэння*); Hénkel *m* -s, - (*у карзінкі, кубка*); Trágbügel *m* -s, - (*у вядра*); **4.** (*асадка для пісання*) ***аўтаматы́чная ~*** Füll(feder)halter *m* -s, -; Füller *m* -s, - (*разм*); ***ша́рыкавая ~*** Kúgelschreiber *m* -s, -
ручні́к I *м* Hándtuch *n* -(e)s, -tücher; ***махро́вы ~*** Frottíerhandtuch *n*; ***кухо́нны ~*** Geschírrtuch *n*, Wíschtuch *n*; ***электры́чны ~*** Händetrockner *m* -s, -
ручні́к II *м разм аўта* Hándbremse *f* -, -n
ручн|ы́ 1. Hand-; ***~ы́ гадзі́ннік*** Ármbanduhr *f* -, -en; ***~ы́ бага́ж*** Hándgepäck *n* -(e)s; *вайск* ***~а́я грана́та*** Hándgranate *f* -, -n; ***~ы́ кулямёт*** léichtes Maschínengewehr (*скар* LMG); **2.** (*які робіцца ўручную*): ***~а́я пра́ца*** Hándarbeit *f* -; manu¦élle Árbeit; ***~ы́м спо́сабам*** mit der Hand
руш! I (*каманда*) marsch!, los!
руш *м* **II** *кравец* Rüsche *f* -, -n, Kráuse *f* -, -n
ру́шыцца 1. sich bewégen, sich in Bewégung setzen; ***~ насу́страч*** sich entgégenbewegen (*каму-н D*); **2.** *гл* рухацца
ру́шыць (*пачаць рух*) sich bewégen, sich in Bewégung sétzen; áufbrechen* *vi* (*s*) (*выпраўляцца ў дарогу*); sich begében* (*накіравацца*) (*куды-н* nach *D*)
ры́б|а *ж* Fisch *m* -(e)s, -e; ***марска́я ~а*** Seefisch *m*; ***су́шаная ~а*** Dörrfisch *m*; ***маро́жаная ~а*** Gefríerfisch *m*; ***жыва́я ~а*** lébender Fisch; ◊ ***хо́чаш ~у е́сці – трэ́ба ў во́ду ле́зці*** ≅ wer will mít¦essen, soll auch mítdreschen; wer nicht árbeitet, soll auch nicht essen
рыбаво́дства *н* Físchzucht *f* -
рыбазаво́д *м* Físchkonservenfabrik [-vɛn-] *f* -, -en; ***плыву́чы ~*** Fang- und Verárbeitungsschiff *n* -(e)s, -e
рыба́к *м* Físcher *m* -s, -; Ángler *m* -s, - (*з вудай*)
рыба́лка *ж* Físchfang *m* -(e)s, Ángeln *n* -s
рыбало́ў *м гл* рыбак
рыбало́ўн|ы Físch-, Físcher-; Ángel-; Físchfang-; ***~ы флот*** Físchfangflotte *f* -, -n, Fischeréiflotte *f* -; ***~ая се́тка*** Físchfangnetz *n* -es, -e, Físchnetz *n*, ***~ыя прыла́ды*** Ángelgeräte *pl*; ***~ы гачо́к*** Ángelhaken *m* -s, -
рыбало́ўства *н* Fischeréi *f* -, Físchfang *m* -(e)s
рыба́цк|і Físcher-; Fischeréi-; ***~ая ло́дка*** Físcherboot *n* -(e)s, -e
рыба́ліць Físchfang tréiben*
рыба́чка *ж* **1.** Físcherin *f* -, -nen; **2.** (*жонка рыбака*) Físchersfrau *f* -, -en
рыба́чы *гл* рыбацкі
ры́бін Fisch-; ***~ тлушч*** Físchtran *m* -(e)s; ***~а ко́стка*** Físchgräte *f* -, -n
ры́біна *ж разм* (éinzelner) größer Fisch
ры́бн|ы 1. Fisch-; ***~ая ло́ўля*** Físchfang *m* -(e)s; ***~ы про́мысел*** Fischeréigewerbe *n* -s; ***~ы га́ндаль*** Físchhandel *m* -s; **2.** (*багаты на рыбу*) fischréich
рыво́к *м* **1.** Ruck *m* -(e)s, -e; ***рыўка́мі*** rúckweise, stóßweise, sprúnghaft; ***~ напе́рад*** *перан* ein Sprung vórwärts; **2.** *спарт* (*пад'ём цяжару*) Ánriss *m* -es, -e, Réißen *n* -s; (*у бегу і пад.*) Spurt *m* -(e)s; ***зрабі́ць ~*** spúrten *vi*, éinen Spurt éinlegen
рыга́ць *груб* rülpsen *vi*; kótzen *vi* (*груб*)

рыда́нне *н* Schlúchzen *n* -s
рыда́ць schlúchzen *vi*
рыдлёвачка *ж памянш* Schíppe *f* -, -n
рыдлёўка *ж* Spáten *m* -s, -
рыжабаро́ды rótbärtig
рыжавало́сы róthaarig
рыжава́ты rötlich
ры́жы **1.** rot, róthaarig, rótblond; **2.** (*які выліняў*) verblíchen
ры́жык *м бат* (*грыб*) échter Réizker
рыжэ́ць rötlich ánlaufen*, éinen rötlichen Schímmer bekómmen*, rót(blond) wérden
ры́за *ж царк* Príester¦ornat *m* -(e)s, -e, Méssgewand *n* -(e)s, -wänder
рыззё *н* Lúmpen *pl,* Láppen *pl*
рызі́н|а *ж разм хім* Gúmmi *m* -s, - *i* -s; ***вырабы з ~ы*** Gúmmiwaren *pl*; ◊ ***цягну́ць ~у*** die Sáche in die Länge zíehen*
рызі́нка *ж разм гл* гумка
рызманы́ *мн* Lúmpen *pl*
ры́зніца *ж царк* Sakristéi *f* -, -en
ры́зык|а *ж* Rísiko *n* -s; *эк, камерц* ***камерцы́йная ~а*** Hándelsrisiko *n*, Kommérzrisiko *n*; ***тра́нспартная ~а*** Transpórtgefahr *f*, Transpórtrisiko *n*; ***эканамі́чная ~а*** wírtschaftliches Rísiko; ***ісці́ на ~у*** ein Rísiko éingehen* [auf sich néhmen*]; ***узя́ць на сябе́ ~у*** ein Wágnis auf sich néhmen*; ***з ~ай*** mit dem Rísiko; ◊ ***на сваю́ ~у*** auf éigene Gefáhr, auf éigene Faust
рызыкава́ць riskíeren *vt,* wágen *vt*, ein Rísiko éingehen*; aufs Spiel sétzen (*чым-н A*); Gefáhr láufen*; ~ ***жыццём*** das Lében éinsetzen, sein Lében riskíeren
рызыка́нт *м* ein dréister [tóllkühner] Mensch
рызыко́ўнасць *ж* **1.** (*небяспечнасць*) Gefährlichkeit *f* -; **2.** (*дзёрзкасць*) Verméssenheit *f* -
рызыко́ўны **1.** riskánt, gewágt; gefährlich (*небяспечны*); **2.** (*непрыстойны, двухсэнсоўны*) zwéideutig
рык *м* Brüllen *n* -s, Gebrüll *n* -s
ры́ка́нне *н* Brüllen *n* -s, Gebrüll *n* -s
рыка́ць brüllen *vi*, muhen *vi*
рыкашэ́т *м* Ábpraller *m* -s, Quérschläger *m* -s
рыкашэ́ціць ábprallen *vt*, quer schlágen*
ры́кша *м* Ríkscha *f* -, -s; Ríkschakuli *m* -s, -s
ры́ла *н* **1.** (*у жывёл*) Schnáuze *f* -, -n, Maul *n*-(e)s, Mäuler; Rüssel *m* -s, -; ***свіно́е*** ~ Schwéinrüssel *m*, Schwéinschnauze *f*; **2.** *груб* Schnáuze *f*, Frésse *f* -, -n
ры́льца *н* **1.** *памянш* Schnäuzchen *n* -s, -; ◊ ***яго́ ~ ў пушку́*** ≅ er hat Dreck am Stécken, er hat étwas auf dem Kérbholz; er ist (auch) nicht ástrein; **2.** *бат* Nárbe *f* -, -n; **3.** (*бутэлькі*) Fláschenhals *m* -es, -hälse
ры́мар *м* Sáttler *m* -s, -
рыма́рня *ж спец* Sattleréi *f* -, -en
ры́млянін *м* Römer *m* -s
ры́мскі römisch
рымэ́йк *м кіно* Remake [riˊme:k] *n* -s, -s
ры́нак *м* **1.** Markt *m* -(e)s, Märkte; Márkthalle *f* -, -n (*крыты*); **2.** *эк* Markt *m*; ***зне́шні*** ~ Áußenmarkt *m*, áusländischer Markt; ***канкурэнтаздо́льны*** ~ konkurrénzfähiger Markt; ***насы́чаны*** ~ gesättigter Markt; ***пазабі́ржавы*** ~ Markt außerhálb der Börse; ***сусве́тны*** ~ Wéltmarkt *m*; ***уну́траны*** ~ Bínnenmarkt *m*, Ínlandsmarkt *m*; ~ ***збы́ту*** Ábsatzmarkt *m*, Ábsatzgebiet *n* -(e)s, -e; ***выпуска́ць на*** ~ auf den Markt bríngen* [wérfen*]; ***выхо́дзіць на*** auf den Markt kómmen*; ~ ***заваёўваць*** ~ den Markt eróbern; ***засво́йваць*** ~ den Markt erschlíeßen*; ***манапалізава́ць*** ~ den Markt monopolisíeren; ***пашыра́ць*** ~ den Markt entwíckeln [áusdehnen, erwéitern]
ры́начны *гл* рынкавы
рынг *м спарт* Ring *m* -(e)s, -e; ***вы́йсці на*** ~ den Ring betréten*, in den Ring tréten* [stéigen*]
ры́нкав|ы *эк* Markt-; ***~ыя цэ́ны*** Márktpreise *pl*; ***~ая эканóміка*** Márktwirtschaft *f* -; ***~ы по́пыт*** Márktnachfrage *f* -
ры́нуцца *разм* sich wérfen*, sich stürzen; ***~ ў ата́ку*** vórstürmen *vi* (*s*)*,* vórstürzen *vi* (*s*)*,* zum Sturm vórgehen*
ры́нуць *разм* **1.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, im Stich lássen*; **2.** *гл* рынуцца
рынштóк *м спец* Ábflussrinne *f* -, -n (*жалабок*); Ábflussgraben *m* -s, -gräben (*канаўка*)
рып *м гл* рыпенне; ◊ ***ісці́ з ~ам*** *разм* nicht réibungslos vonstátten géhen*
рып|е́ць **1.** knárren *vi*; krátzen *vi* (*пра пяро*); knírschen *vi* (*пра снег*); ***дзве́ры ~я́ць*** die Tür knarrt; ***~е́ць зуба́мі*** mit den Zähnen knírschen; ***снег ~і́ць*** der Schnee knirscht; **2.** *разм* (*непрафесійна граць на скрыпцы*) fíedeln *vi*
ры́пацца *разм*: ***сядзі́ і не ры́пайся*** bleib still [bleib sítzen] und rühr dich nicht
рыпе́нне *н* Knárren *n* -s, Geknárre *n* -s (*дзвярэй і г. д*); Krátzen *n* -s (*пяра і г. д*); Knírschen *n* -s, - (*снегу*)
ры́п|нуць *гл* рыпець
рыпс *м тэкст* Rips *m* -es, -e; ***~-муа́р*** Schättenrips *m*
рыпу́чы *разм* knárrend (*пра дзверы і г. д*); krätzend (*пра пяро*); knírschend (*пра снег*)
рыс *м с.-г* Reis *m* -es
ры́с|а *ж* **1.** (*лінія*) Strich *m* -(e)s, -e, Líni¦e *f* -, -n; ***праве́сці ~у*** éinen Strich zíehen*; **2.** (*характару і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge; ***~ы тва́ру*** Gesíchtszüge *pl*; ***у агу́льных ~ах*** im Größen und Gánzen, in großen Zügen; in den Háuptzügen
рысава́льны Zéichnen-; zéichnerisch; ***~я прыла́ды*** Zéichengeräte *pl*
рысава́льшчык *м* Zéichner *m* -s, -
рысава́нн|е Zéichen *n* -s, Málen *n* -s; ***настаўнік ~я*** *пед* Zéichenlehrer *m* -s, -
рысава́ць zéichnen *vt*; ~ ***алóўкам*** mit dem Bléistift zéichnen
ры́сав|ы *с.-г, кул* Reis-; ***~ае по́ле*** Réis¦acker *m* -s, -äcker
рыса́к *м* Tráber *m* -s, -, Trábgänger *m* -s, -
ры́ска *ж* **1.** Stríchlein *n* -s, -, Stríchelchen *n* -s, -; **2.** (*злучок*) Bíndestrich *m* -(e)s, -e
ры́скаць **1.** *разм* umhérlaufen* *vi* (*s*), herúmrennen* *vi* (*s*), herúmsuchen *vt*; **2.** *марск*, *ав* gíeren *vi*
ры́слінг *м* (*гатунак віна*) Ríesling *m* -(e)s, -e (*віно*)
рысо́ра *ж тэх* Féder *f* -, -n; ***спіра́льная*** ~ Spirálfeder *f*; ***лістава́я*** ~ Blättfeder *f*; ***бры́чка на ~ах*** Wágen mit Féderung, geféderter Wágen
ры́ссю *прысл* im Trab, trábartig; ***бе́гчы*** ~ tráben *vi* (*h, s*); ***пусці́цца*** ~ sich in Trab setzen; ***пусці́ць каня́*** ~ das Pferd tráben [im Trab laufen] lássen*
рысу́нак *м* Zéichnung *f* -, -en; Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s - (*узор*)
рысь I *заал* Luchs *m* -es, -e
рысь II *ж* (*бег*) Trab *m* -(e)s
рытары́чн|ы rhetórisch, rédnerisch; ***~ае пыта́нне*** rhetórische Fráge
рытм *м* Rhýthmus *m* -, -men
рытмі́чна *прысл*, **рытмі́чны** rhýthmisch; táktmäßig
рыто́рыка *ж* Rhetórik *f* -, Rédekunst *f* -
рытуа́л *м* **1.** *рэл* Rituál *n* -s, -e; **2.** (*цырыманіял*) Zeremoni¦éll *n* -s, -e
рытуа́льны **1.** *рэл* ritu¦éll, Rituáll-; **2.** (*цырыманіяльны*) zeremoni¦éll
рыўко́м *прысл разм* rúckweise, stóßweise; ***рэ́зкім*** ~ mit hártem Ruck
рыф I *м геал* Riff *m* -(e)s, -e, Klíppe *f* -, -n
рыф II *м марск* Reff *n* -(e)s, -e; ***узя́ць ~ы*** réffen *vt*
ры́флены *спец* geríffelt, geríllt, Ríffel; ***~ая бля́ха*** Ríffelblech *n* -(e)s
ры́фма *ж літ* Reim *m* -(e)s, -e
рыфмава́ны *літ* geréimt
рыфмава́цца *літ* sich réimen
рыфмава́ць *літ* réimen *vt*

рыфмаплёт *м разм пагард* Réimschmied *m* -(e)s, -e, Vérseschmied *m*, Díchterling *m* -(e)s, -e
ры́хласць *ж* **1.** (*няшчыльнасць*) Lóckerheit *f* -; **2.** (*рассыпістасць*) Mürbheit *f* -, Mürbigkeit *f* -; **3.** (*друзласць*) Schláffheit *f* -
рыхлі́ць (áuf)lóckern *vt*, lócker máchen
ры́хлы 1. lócker (*пра зямлю*); leicht porös (*порысты*); bröck(e)lig (*рассыпчаты*); mürbe (*пра цеста*); **2.** *разм* (*вялы, друзлы*) schlaff; **3.** (*пра бесхарактарнага чалавека*) schlaff, schlapp
рыхтава́цца I sich vórbereiten (*да чаго-н* auf *A*; für *A*, zu *D*); sich fértig máchen; sich gefásst máchen (auf *A*); Ánstalten máchen (*да чаго-н* zu *D*); rüsten *vi* (*збірацца*); **~ да экза́менаў** sich auf die Prüfungen vórbereiten
рыхтава́цца II *тэх* sich ríchten (lássen*)
рыхтава́ць I 1. vórbereiten *vt* (*да чаго-н* auf *A*, *für A, zu D*); **2.** (*спецыялістаў*) áusbilden *vt*, heránbilden *vt*
рыхтава́ць II *тэх* ríchten *vt*
ры́цар *м гіст, тс перан* Rítter *m* -s, -
ры́царскі Rítter-; rítterlich; **~ рама́н** *літ* Rítterroman *m* -(e)s, -e
ры́царства *н* **1.** *зборн гіст* Ríttertum *n* -s, Rítteschaft *f* -; **2.** *перан* (*велікадушнасць*) Gróßmut *f* -, Rítterlichkeit *f* -
ры́цца *разм* herúmwühlen *vi*; búddeln *vi* (*гуляць у пяску*); herúmkramen *vi*, herúmwühlen *vi*, áufwühlen *vt* (*у рэчах*)
рыццё *н* Gráben *n* -s; Scháufeln *n* -s (*рыдлёўкай*); Schnárren *n* -s (*лапамі*); Dúrchwühlen *n* -s, Úmwühlen *n* -s (*перарыванне*); **~ кана́вы** Áusheben éines Grábens
рыцы́на *ж фарм* Rízinus¦öl *n* -(e)s
рыць gráben* *vt*; scháufeln *vt* (*рыдлёўкай*); schárren *vt* (*лапамі*); dúrchwühlen *vt*, úmwühlen *vt* (*перарываць*)
рыча́г *м фіз, тэх, буд* Hébel *m* -s, -; **~ пераключэ́ння перада́ч** *аўта* Schálthebel *m*; **плячо́ ~а́** Hébelarm *m* -es, -e; ◊ **вы́карыстаць усé ~і** *перан* álle Hébel in Bewégung setzen
рыштава́нн|е *н буд* Gerüst *n* -es, -e, Báugerüst *n*; **у ~ях** éingerüstet
рышто́к *м разм* Rínnsal *n* -(e)s, -e
рышту́нак *м* Áusrüstung *f* -, -en, Áusstattung *f* -, -en; *марск* Tákelung *f* -, -en; Tau *n* -(e)s
рышэльé *н нескл кравец* (*вышыванне*) Langétte *f* -, -n
рыэ́лтар *м камерц* Grúndstücksmakler *m*
рэабілітава́цца sich re¦habilitíeren, rehabilitíert wérden
рэабілітава́ць re¦habilitíeren *vt*
рэабіліта́цыя *ж* Re¦habilitíerung *f* -, Re¦habilitatión *f* -
рэагава́нне *н* Reagíeren *n* -s
рэагава́ць reagíeren *vt*, zurückwirken *vi* (*на што-н* auf *A*)
рэа́ктар *м* **1.** *хім* Reáktor *m* -s, -tóren, Reaktiónsapparat *m* -(e)s, -e; **2.** *эл* Drósselspule *f* -, -n; **3.** *ядзерн* Reáktor *m* -s, -tóren, Kérnreaktor *m*; **а́тамны ~** Atómreaktor *m*; **ура́навы ~** Uránbrenner *m* -s, -; **~ на ху́ткіх нейтро́нах** schnéller Kérnreaktor
рэакты́ў *м хім* Reagéns *n* -, -génzi¦en
рэакты́ўны *хім фіз* Reaktións-, reaktív; Reagénz-; **~ рухаві́к** Stráhltriebwerk *n* -(e)s, -e, Düsenantrieb *m* -(e)s, -e; **~ самалёт** Stráhlflugzeug *n* -(e)s, -e, Düsenflugzeug *n*; **~ снара́д** Rakétengeschoss *n* -es, -e
рэакцы́йны reaktionär, rückschrittlich
рэа́кцыя I *ж хім, тэх, ядзерн* Reaktión *f* -, -en; **~ электры́чнага ланцуга́** Reaktánz *f* -, -en; **тэрмая́дзерная ~** thermonukleare Reaktión; **ланцуго́вая ~** Kéttenreaktion *f*
рэа́кцыя II *ж паліт* Reaktión *f* -
рэакцыянéр *м паліт, тс перан* Reaktionär *m* -s, -e
рэалізава́ць 1. realisíeren *vt*, verwírklichen *vt*, in die Tat úmsetzen; **2.** *камерц* (*тавары, рэчы*) realisíeren *vt*, ábsetzen *vt*
рэаліза́цыя *ж* **1.** Realisíerung *f* -, Verwírklichung *f* -, Dúrchführung *f* -; **2.** (*тавараў, рэчаў*) Realisíerung *f* -, Verwértung *f* -, Ábsatz *m* -es, Verkáuf *m* -(e)s
рэалі́зм *м літ, маст* Realísmus *m*
рэалісты́чна *прысл*, **рэалісты́чн|ы** realístisch; **~ае адлюстрава́нне** realístische Gestáltung [Dárstellung]

рэа́льнасц|ь *ж* Realität *f* -, Wírklichkeit *f* -; **пачуццё ~і** Wírklichkeitssinn *m* -(e)s, Realitätssinn *m*
рэа́льны 1. (*сапраўдны*) reál, wírklich, tátsächlich; **~я рэ́чы** Reáli¦en *pl*; **2.** (*які можа быць здзейснены*) reál, dúrchführbar
рэаніма́цы|я *ж мед* Reanimatión *f* -, Wíederbelebung *f* -; **аддзялéнне ~і** Intensívstation *f* -, -en
рэарганізава́ны reorganisíert
рэарганізава́ць reorganisíeren *vt*, úmorganisieren *vt*, úmstellen *vt*, úmbauen *vt*
рэарганіза́цыя *ж* Reorganisatión *f* -, -en, Úmorganisíerung *f* -, Néugestaltung *f* -, -en, Úmstellung *f* -, -en
рэаста́т *м эл* Rheostát *m* -(e)s, -e *і* -en, -en; Régelwiderstand *m* -(e)s, -stände, Wíderstand *m*; **пускавы́ ~** Ánlasswiderstand *m*
рэ́бус *м* Rébus *m*, *n* -, -se, Bílderrätsel *n* -s, -
рэвальвéр *м вайск* Revolver [-ˊvɔlvər] *m* -s, -
рэвалюцы́йны *паліт, тс перан* revolutionär [-vo-]; **~ рух** revolutionäre Bewégung
рэвалю́цы|я *ж паліт, тс перан* Revolutión [-vo-] *f* -, -en; **здзяйсня́ць ~ю** éine Revolutión vollführen *неаддз*; *перан* éine Úmwälzung herbéifführen
рэвалюцыянéр *м паліт, тс перан* Revolutionär [-vo-] *m* -s, -e
рэва́нш *м* Revanche [-ˊvã:ʃ(ə)] *f* -; Vergéltung *f* - (*помста*); **матч-~** *спарт* Rückspiel *n* -s, -e; **палі́тыка ~у** Revanchepolitik *f* -
рэваншы́ст *м паліт* Revanchíst [-vãˊʃɪst] *m* -en, -en, Revanchepolitiker [-ˊvã:ʃ(ə)-]*m* -s, -
рэваншы́сцкі *паліт* revanchistisch [-vãˊʃɪs-], revanchelüstern [-ˊvã:ʃ(ə)-], revanchelustig
рэ́вень *м бат* Rhabárber *m* -s
рэвера́нс *м* Knicks *m* -es, -e; **рабі́ць ~** knícksen *vi*, éinen Knicks [éine Verbéugung] máchen; **рабі́ць ~ы** *перан* séine Reverénz [-ve-] máchen
рэ́верс *м* **1.** *тэх* Úmsteuerung *f* -; **2.** (*адваротны бок медаля*) Revers [-ˊvɛrs] *m* -es, -e; **3.** *эк* Revers [-ˊvɛrs] *m*, schríftliche Verpflíchtung, Garantíe *f* -, -ti¦en
рэвізава́ць revidíeren [-vi-] *vt*, überprüfen *vt*, prüfen *vt*
рэвізі́йн|ы Revisións- [-vi-]; **~ая камі́сія** Revisiónskommission *f* -, -en
рэві́зія *ж* Revisión [-vi-] *f* -, -en; Síchtung *f* -, -en, Dúrchsicht *f* -, -en (*прагляд*); **~ ба́нкаўскай справаздáчнасці** Revisión der Bánkberichterstattung *f*; **фіна́нсавая ~** Finánzprüfung *f*
рэвізіяні́зм *м паліт* Revisionísmus [-vi-] *m* -
рэвізіяні́сцкі revisionístisch [-vi-]; Revisionísten-
рэвізо́р *м* Revísor [-ˊvi-] *m* -s, -sóren; Kontrolleur [-ˊlø:r] *m* -s, -e
рэвю́ *н* Revue [rəˊvy:] *f* -, -n, Schau *f* -, -en; **~ на лёдзе** Éisrevue *f*
рэга́лі|я *ж* **1.** (*знак манархічнай улады*) Insígni¦en *pl*; **2.** (*манапольнае права*) Regál(e) *n* -s, -li¦en; **3.** *мн*: **~і** (*знакі ўзнагароды*) Áuszeichnungen *pl*
рэга́та *ж спарт* Regátta *f* -, -tten
рэ́гбі *н спарт* Rugby [ˊragbi] *n* -s
рэгенера́тар *м* **1.** *спец* Regenerátor *m* -s, -tóren; **2.** *радыё* Rückkopplungsempfänger *m* -s, -e
рэгенера́цыя 1. *спец* Regeneratión *f* -, Regenerírung *f* -, Wíedererzeugung *f* -; **~ павéтра** Wíederauffrischung der Luft; **2.** *радыё* Rückkopp(e)lung *f* -
рэ́гент *м* **1.** *паліт* Régent *m* -en, -en; **2.** (*хору*) Dirrigént *m* -en, -en
рэ́генцтва *н паліт* Regéntschaft *f* -
рэгіён *м* Región *f* -, -en, Gebíet *n* -(e)s, -e
рэгі́стр *м* **1.** *спец* Regíster *n* -s, -; Verzéichnis *n* -ses, -se, Líste *f* -, -n (*спіс*); **2.** *муз* Regíster *n* -s, -, Stímmlage *f* -, -n; **3.** *выліч тэх* Regíster *n* -s, -
рэгістрава́цца sich registríeren lássen*; sich éinzeichnen [éintragen*] (lássen*)
рэгістрава́ць registríeren *vt*, verzéichnen *vt*; éintragen* *vt* (*занесці ў спіс*)
рэгістрату́ра *ж* Registratúr *f* -, -en, Ánmeldungsstelle *f* -, -n

рэгістра́цы|я *ж* Verzéichnung *f* -, Registríerung *f* -, Registríeren *n* -s; ***адзна́ка аб ~і*** Registríervermerk *m* -(e)s, -e

рэгіяна́льны Regionál-; regionál

рэгла́мент *ж* Reglement [-ˈmãː] *n* -s, -s; Vórschrift *f* -, -en, Díenstordnung *f* -, -en, Geschäftsordnung *f*; Zéitplan *m* -(e)s, -pläne; ***устанавíць ~*** (*на сходзе*) die Rédezeit féstsetzen; ***паво́дле рэгла́менту*** laut Geschäftsordnung, reglementárisch

рэгламентава́ны reglementárisch; gerégelt

рэгламентава́ць reglementíeren *vt*; régeln *vt*; ánordnen *vt*

рэгламента́цыя *ж* Reglementíerung *f* -, Rég(e)lung *f* -

рэгла́н *м кравец* Ráglan *m* -s, -; ***паліто́-~*** Ráglanmantel *m* -s, -mäntel

рэгрэ́с *м* **1.** (*у развіцці*) Rückschritt *m* -(e)s, -e, Rűckwärtsentwicklung *f* -; **2.** *юрыд* Regréss *m* -es, Ersátzanspruch *m* -(e)s, -sprüche

рэгрэсíўны **1.** regressív, rűckläufig; **2.** *юрыд* regrésspflichtig, ersátzpflichtig

рэгулíро́ўка, рэгуля́цыя *ж* **1.** Regulíerung *f* -, Régelung *f* -, Régeln *n* -s; ~ (***ву́лічнага***) ***ру́ху*** Verkéhrsregelung *f* -; **2.** (*прывядзенне ў належны стан*) Régelung *f* -; Erlédigung *f* -; Beréinigung *f* -

рэгулíро́ўшчык *м* Verkéhrsregler *m* -s, -, Verkéhrspolizist *m* -en, -en

рэгулява́нне *н* Regulíerung *f* -, Régelung *f* -, Régeln *n* -s; ***валю́тнае ~*** *эк* Valútaregulierung [va-] *f*; ~ ***ву́лічнага ру́ху*** Verkéhrsregelung *f*; **2.** (*наладжванне*) Régelung *f* -; Erlédigung *f* - (*вырашэнне чаго-н*)

рэгулява́ны regulíert; éingestellt

рэгулява́ць **1.** régeln *vt*; stéllen *vt* (*гадзіннік*); **2.** (*прыводзіць у неабходны стан*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*; erlédigen *vt* (*уладжваць*)

рэгуля́рна *прысл*, **рэгуля́рн|ы** régelmäßig; regulär; ***~ыя во́йскі*** *вайск* reguläre Trúppen

рэгуля́рнасць *ж* Régelmäßigkeit *f* -

рэгуля́тар *м тэх, эл* Regulátor *m* -s, -tóren, Régler *m* -s, -; ~ ***ху́ткасці*** Geschwíndigkeitsregler *m*; ~ ***напру́жання*** Spánnungsregler *m*

рэдагава́нне *н* Redigíerung *f* -, Redigíeren *n* -s

рэдагава́ць redigíeren *vt*

рэда́ктар *м* Redakteur [-ˈtøːr] *m* -s, -e; ***галоўны ~*** Chéfredakteur [ʃ-] *m*; Schríftleiter *m* -s, -, Léktor *m* -s, -tóren (*у выдавецтве*)

рэдакцы́йны Redaktións-, redaktionéll

рэда́кцыя *ж* **1.** (*апрацоўка*) Redaktión *f* -, Redigíerung *f* -; **2.** (*фармулёўка*) Formulíerung *f* -, -en, Fássung *f* -, -en; ***но́вая ~*** Néufassung *f*; **3.** (*калектыў*) Redaktión *f* -, -en, Schríftleitung *f* -, Redaktiónsstab *m* -(e)s, -stäbe

рэ́дзька *ж бат* Réttich *m* -(e)s, -e; ◊ ***надаку́чыць як го́ркая ~*** *разм j-m* zum Hals heráushängen*

рэ́дка *прысл* **1.** (*не густа*) dünn; **2.** (*не часта*) sélten

рэ́дкасць *ж* **1.** Séltenheit *f* -; ***гэ́та не ~*** das ist kéine Séltenheit; das ist gang und gäbe; **2.** (*рэдкая рэч*) Séltenheit *f* -, -en, Rarität *f* -, -en; ***уяўля́ць сабо́й*** [***з сябе́***] ~ Séltensheitswert háben; ***на ~*** áußergewöhnlich, áußerordentlich; sélten

рэ́дкі **1.** (*не густы*) licht (*пра лес і г. д*); spärlich, schütter (*пра валасы і г. д*); dünn (*пра насельніцтва*); **2.** (*які сустракаецца не часта*) sélten; ~ ***мета́л*** *хім* séltenes Metáll; **3.** (*выдатны*) sélten

рэдукава́ць *спец* reduzíeren *vt*

рэду́ктар *м тэх* Reduzíerungsgetriebe *n* -s, -

рэду́кцыя *ж спец* Reduktión *f* -, -en, Reduzíerung *f* -, -en, Herábsetzung *f* -, -en, Vermínderung *f* -, -en

рэдуплíка́цыя *ж лінгв* Reduplikatión *f* -, -en

рэе́стр *м юрыд* Regíster *n* -s, -; Líste *f* -, -n, Verzéichnis *n* -ses, -se (*спіс*); ***ве́сці ~*** Regíster führen; ***уне́сці ў ~*** ins Regíster éintragen*

рэ́жучы (*востры*, *рэзкі*) scharf, schéidend; ~ ***інструме́нт*** *тэх* Schéidwerkzeug *n* -(e)s, -e; ~ ***боль*** schnéidender [stéchender] Schmerz

рэжы́м *м* **1.** *паліт* Regime [-ˈʒiːm] *n* -s, -s, Hérrschaftssystem *n* -s, -e; **2.** (*распарадак жыцця*) Órdnung *f* -, -en, Lébensweise *f* -; ~ ***дня*** Tágesordnung *f*; ~ ***найбо́льшага спрыя́ння*** Regíme der Méistbegünstigung; ***пасце́льны ~*** Béttruhe *f* -; **3.** (*умовы, характар працы*) Regime [-ˈʒiːm] *n*; Árbeitsweise *f* -, Betríebsbedingungen *pl*, Betríeb *m* -es; ***авары́йны ~*** Nótbetrieb *m*; ***валю́тны ~*** *эк* Devísenbewirtschaftung [-ˈviː-] *f* -, Régelung des Devísenverkehrs; ~ ***экано́міі*** Spársamkeitsregime *n*; ***рабо́чы ~ машы́ны*** Betríebsart der Maschíne

рэжысёр *м* Regisseur [reʒiˈsøːr] *m* -s, -e, Spíelleiter *m* -s, -

рэжысíраваць die Regíe [reˈʒiː] führen

рэжысу́ра *ж* Regie [reˈʒiː] *f* -, Regíeführung *f* -, -en

рэз *м тэх* Schníttstelle *f* -, -n

рэ́зальны *тэх* Schnéid(e)-

рэзалю́цы|я *ж* **1.** *паліт* Resolutión *f* -, -en, Beschlúss *m* -es, -schlüsse, Entschlíeßung *f* -, -en; ***прапанава́ць ~ю*** éine Resolutión éinbringen*, *etw*. zur Beschlússfassung vórlegen; ***прыня́ць ~ю*** éinen Beschlúss fássen, éine Resolutión ánnehmen*; **2.** (*пісьмовае распараджэнне*) Entschéid *m* -(e)s, -e, Ánordnung *f* -, -en, Beschlúss *m*

рэ́занне *н* Schnéiden *n* -s

рэ́зан|ы **1.** geschnítten; Schnitt-; ***~ая ра́на*** Schníttwunde *f* -, -n; **2.** *спарт*: ***~ы мяч*** geschníttener Ball

рэ́заць **1.** schnéiden* *vt*; **2.** (*забіваць*) schláchten *vt*, ábstechen* *vt*; **3.** (*апераваць*) operíeren *vt*, schnéiden* *vt*; ~ ***слых*** [***ву́ха***] die Óhren beléidigen, in den Óhren géllen; ◊ ~ ***пра́ўду ў во́чы*** *разм* geráde heraussagen, die Wáhrheit ins Gesícht ságen

рэзе́да *ж бат* Reséda *f* -, -s *і* -den

рэзе́рв *м* Resérve [-və] *f* -, -n; Vórrat *m* -(e)s, -räte; Rücklage *f* -, -n (*ашчаджанне,зберажэнні*); *вайск* Resérve *f*, Rückhalt *m* -(e)s, -e; ***такты́чны ~*** Kámpfreserve *f*; ***мець што-н у ~е*** *etw*. im Rückhalt háben

рэзе́рвы *эк, фін* Resérven [-vən] *pl*; ***валю́тныя ~*** Devisenreserven [-ˈviː-] *pl*; ***скры́тыя ~*** (*тс перан*) stílle Resérven; ***трыма́ць ~*** Resérven hálten*; ~ ***спецыя́льнага прызначэ́ння*** Sónderrücklagen *pl*

рэзервава́ць reservieren [-ˈviː-] *vt*

рэзерва́т *м*, **рэзерва́цыя** *ж* Reservatión [-va-] *f* -, -en, Reservát [-v-] *n* -(e)s, -e

рэзервíст *м вайск* Reservist [-ˈvɪst] *m* -en, -en

рэзервóвы Resérve- [-və]; Vórrats-; Hilfs-

рэзервуа́р *м* Behälter *m* -s, -, Reservoir [-ˈvwaːr] *n* -s, -e; ~ ***для гару́чага*** Brénnstofftank *m* -(e)s, -e *і* -s

рэзідэ́нт *м* Residént *m* -en, -en; *эк, фін* Ínländer *m* -s, -; Deviseninländer [-ˈviː-] *m*

рэзідэ́нцыя *ж* Wóhnsitz *m* -es, -e, Residénz *f* -, -en; Ámtssitz *m* (*установы*)

рэ́зка *прысл* **1.** (*рухацца*) hástig, héftig; **2.** (*гучаць*) schrill, géllend, schnéidend; **3.** (*выказвацца*) schroff, scharf, héftig

рэ́зк|і **1.** (*пра рухі*) hástig, héftig; **2.** (*пра гукі*) schrill, géllend, schnéidend; ***~і тон*** [***гук***] ein schnéidender [schríller] Ton; *перан* bärscher [schärfer] Ton; **3.** (*пра колер*) grell; **4.** (*пра словы*) schroff, scharf, héftig; ***~ія ры́сы тва́ру*** schärfe [markánte, schárfgeschnittene] Gesíchtszüge; ***~ая кры́тыка*** éine schárfe Kritík; ***~і пад'ём*** stéiler Áufstieg

рэ́зкасць *ж* **1.** (*рухаў*) Hast *f* -, Héftigkeit *f* -; **2.** (*гука, адлюстравання*) Schärfe *f* -; **3.** (*слоў і г. д*) Schróffheit *f* -, Schärfe *f*

рэ́знуцца *разм* (*стукнуцца*) sich stößen* (*аб што-н* an *D*, gégen *A*)

рэ́знуць *разм* schnéiden* *vi*, éinschneiden* *vt*

рэ́зня *ж гл* разніца

рэзо́н *м* Räson [Raison] [-ˈzɔ̃] *f* -, Grund *m* -(e)s, Gründe; Bewéis *m* -es, -e (*доказ*); Sinn *m* -(e)s, Vernúnft *f* - (*сэнс, разважнасць*)

рэзульта́т *м разм* Ergébnis *n* -ses, -se, Resultát *n* -(e)s, -e; Áuswirkung *f* -, -en; (*вынік, уплыў*) ***прыве́сці да ~аў*** Resultáte zéigen [éinbringen*]

рэ́зус-фа́ктар *м мед* Rhésusfaktor *m* -s, Rh-Fáktor *m*

рэ́зчык *м*: **~ *па дрэ́ве*** Hólzschnitzer *m* -s; **~ *па мета́ле*** Graveur [-ˊvøːr] *m* -s, -e; **~ *па ме́дзі*** Kúpferstecher *m* -s; Radíerer *m* -s, -; **~ *па ка́мені*** Stéinschnitzer *m* -s, -

рэзь *ж мед, вет* schnéidende Schmérzen; Báuchschmerzen *pl* (*у жываце*)

рэзюмава́ць resümíeren *vt*, zusámmenfassen *vt*

рэзюмэ́ *н* Resümee *n* -s, -s, Zusámmenfassung *f* -, -en

рэі́мпарт *м эк* Wíedereinfuhr *f* -

рэінвесты́цыі *мн эк* Wíederanlagen *pl*

рэй: ***ве́сці* ~** *разм* den Ton ángeben*

рэйд I *м марск* Réede *f* -, -n; ***на ~зе*** auf der Réede; ***выхо́дзіць на* ~** die Réede ánlaufen*

рэйд II *м* **1.** *вайск* Stréifzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*раптоўная рэвізія*) Kontróllaktion *f* -, -en

рэ́йк|а *ж* **1.** *чыг* Schíene *f* -, -n, Eisenbahnschiene *f*; **~*і*** *мн* (*пакладзеныя*) Schíenenstrang *m* -(e)s, -stränge, Gleis *n* -es, -e; ◊ ***паста́віць на ~і*** in (die) Báhnen léiten; ***паста́віць экано́міку на мі́рныя ~і*** die Wírtschaft auf Fríedensproduktion [auf den Fríedensbedarf] úmstellen; **2.** (*вузкая дошка або брусок*) Léiste *f* -, -n, Látte *f* -, -n, Stánge *f* -, -n; *геад* Mésslatte *f*; *спарт* Sprúnglatte; ***збіць ~у*** (die Látte) réißen*

рэ́йкав|ы Gléis-; **~*ы шлях*** *чыг* Gleisstrang *m* -(e)s, -stränge; **~*ая каляя́*** *чыг* Gléisspur *f* -, -en

рэ́йнскі rhéinisch, rhéinländisch

рэйс *м* **1.** *аўта, марск* Fahrt *f* -, -en; ***далёкі* ~** Férnfahrt *f* -; ***рабі́ць ~ы*** verkéhren *vi* (*s*); **2.** *ав* Flug *m* -(e)s, Flüge; ***спецыя́льны* ~** Sónderflug *m*; ***зваро́тны* ~** Rückflug *m*

рэйсфе́дэр *м спец* Réißfeder *f* -, -n

рэйсшы́на *ж тэх* Réißschiene *f* -, -n

рэ́йтынг *м* Rating [ˊreːtɪŋ] *n* -s, -s; Schätzung *f* -, -en; ***спіс ~аў*** Ranking [ˊrɛnkɪŋ] *n* -s, -s

рэйх *гіст* (Dríttes) Reich *n* -(e)s

рэйхста́г *м гіст* Réichstag *n* -(e)s

рэкагнасцы́раваць *вайск, геад* rekognoszíeren *vt*

рэкагнасцыро́ўка *ж вайск, геад* Rekognoszíerung *f* -, -en

рэкамендава́цца (*пры знаёмстве*) sich vórstellen

рэкамендава́ць 1. (*раіць*) empféhlen* *vt*, (án)ráten* *vt*; **2.** (*атэставаць*) empféhlen* *vt*; **3.** (*знаёміць з кім-н*) vórstellen *vt*, empféhlen* *vt*

рэкамендацы́йны Empféhlungs-; empféhlend; **~ *ліст*** Empféhlungsschreiben *n* -s, -

рэкаменда́цы|я *ж* Empféhlung *f* -, -en; ***з яго́ ~і*** auf séine Empféhlung (hin); ***выко́нваць ~і*** Empféhlungen befólgen; ***прад'яўля́ць ~ю*** Empféhlung vórlegen

рэканстру́кцы|я *ж* Rekonstruktión *f* -, -en; Modernisíerung *f* -, -en; Úmgestaltung *f* -, -en, Néugestaltung *f*; ***план ~і*** Áufbauplan *m* -(e)s, -pläne

рэканструява́ць rekonstruíeren *vt*

рэкардсме́н *м спарт* Rekórdhalter *m* -s, -, Rekórdinhaber *m* -s, -; **~ *све́ту*** Wéltmeister *m* -s

рэ́квіем *м муз, тс перан* Réqui¦em *n* -s, -s

рэквізава́ць *юрыд* requiríeren *vt*, éintreiben* *vt*, éinziehen* *vt*; beschlágnahmen *неаддз vt* (*канфіскаваць*); beitreiben* *vt* (*спагнаць*)

рэквізі́т *м тэатр, кіно* Requisít *n* -(e)s, -en

рэквізі́ты *юрыд, бухг* nótwendige [erfórderliche] Ángaben; **~ *фі́рмы*** Fírmenangaben *pl*

рэквізі́цыя *ж юрыд* Requiríerung *f* -, -en, Requisitión *f* -, -en, Beschlágnahme *f* - (*канфіскацыя*)

рэ́кет *м юрыд* Racket [ˊrɛkət] *n* -s, -s, Schútzgelderpressung *f* -, -en

рэкецíр *м* Racketeer [ˊrɛkəˏtiːr] *m* -s, -s, Erprésser von Schútzgeldern

рэкла́м|а *ж* Wérbung *f* -, -en, Rekláme *f* -, -n; ***бягу́чая светлавáя ~а*** Láufschrift *f* -, -en; ***аддзе́л ~ы*** (*у газеце*) Ánzeigeteil *m* -(e)s, -e, Annoncenteil [ɑˊnõːs-]; ***размяшча́ць ~у*** Rekláme únterbringen*

рэкламава́ць 1. wérben* *vt*, (für *A*); **2.** ánpreisen* *vt*

рэкламада́вец, рэкламада́ўца *м* Wérbeträger *m* -s, -

рэклама́цы|я *ж юрыд, камерц* Beánstandung *f* -, -en, Reklamatión *f* -, -en; ***прад'яўля́ць ~ю на*** *што-н* reklamíeren *vt*, (gégen *A*) Éinspruch erhében*, beeánstanden *vt*

рэкла́мны Wérbe-; márktschreierisch; **~ *аддзе́л*** Wérbeabteilung *f* -, -en

рэко́рд *м* **1.** *спарт* Rekórd *m* -(e)s, -e (*па чым-н* in *D*); ***устанаві́ць*** [***пабі́ць, пераве́сіць***] **~** éinen Rekórd áufstellen [schlágen*, überbíeten*]; **~ *сяро́д даро́слых*** Seniórenrekord *m*; **~ *сяро́д юніёраў*** Juniórenrekord *m*; **2.** (*найвышэйшы паказчык*) Höchstleistung *f* -, -en, Spítzenleistung *f*

рэко́рдар *м спец* Recórder [Rekórder] *m* -s, -

рэко́рдны 1. *спарт* Rekórd-; **~ *вы́нік*** Rekórdleistung *f* -, -en; **2.** (*найвышэйшы*) Spítzen-, Höchst -; **~*я дасягне́нні*** Spítzenleistung *pl*

рэ́крут *м гіст* Rekrút *m* -en, -en

рэ́ктар *м* Réktor *m* -s, -tóren

рэктара́т *м* Rektorát *n* -(e)s

рэлакса́цыя *ж спец* Relaxatión *f* -

рэле́ *н тэх* Relais [reˊlɛː] *n* -s, -s, Scháltereinrichtung *f* -, -en; **~ *ча́су*** Zéitrelais [-ˏlɛː]*n*

рэлева́нтнасць *ж у розн. знач* Relevanz [-ˊvants] *f* -

рэлева́нтны *у розн. знач* relevant [-ˊvant]

рэле́йны *тэх* Relais- [reˊlɛː-]

рэлігі́йнасць *ж* Religiosität *f* -, Gläubigkeit *f* -

рэлігі́йны religiös, Religións-, konfessionéll

рэлі́гія *ж* Religión *f* -, -en

рэлі́квія *ж рэл, тс перан* Relíqui¦e *f* -, -n

рэлі́кт *м* Relíkt *n* -(e)s, -e, Überbleibsel *m* -s, -

рэлье́ф *м* **1.** *маст* Reli¦éf *n* -s, -s *і* -e; **2.** *геагр* (*зямной кары*) Bódenerhebung *f* -, -en; **~ *мясцо́васці*** Geländeform *f* -, -en

рэлье́фнасць *ж* Reli¦éfförmigkeit *f* -; Erhábenheit *f* -

рэлье́фны Relí¦ef -; erhában; *перан* plástisch

рэля́цыя *ж вайск уст* Relatión *f* -, -en, Beŕícht *m* -(e)s, -e

рэма́рка *ж* **1.** (*пазнака*) Glósse *f* -, -n, Rándglosse *f* -; Bemérkung *f* -, -en, Ánmerkung *f* (*заўвага*); **2.** *тэатр* Bühnenanweisung *f* -, -en

рэ́мень *м* Ríemen *m* -s, -, Gurt *m* -es, -e; ***паясны́* ~** Gürtel *m* -s, -; *вайск* Kóppel *n* -s, -; ***прывадны́* ~** Tréibriemen *m*; ***прывязны́ ~, ~ бяспе́кі*** *ав, аўта* Ánschnallgurt *m*, Sícherheitsgurt *m*

рэмілітарыза́цыя *ж паліт* Remilitarisíerung *f* -; Wíederaufrüstung *f* -

рэмінісцэ́нцыя *ж псіхал* Reminiszénz *f* -, -en

рэмі́сія *ж эк, юрыд* Remissión *f* -, -en

рэмітэ́нт *м камерц* Remittént *m* -en, -en

рэнамэ́ *н* Renomée *n* -s, -s

рэнега́т *м* Renegát *m* -en, -en

рэнега́цтва *н* Renegátentum *n* -s

Рэнеса́нс *м* Renaissance [rənɛˊsãːsə] *f* -, -n

рэ́нта *ж эк* Rénte *f* -, -n; ***зяме́льная* ~** Bódenrente *f* -; Grúndrente *f*; ***пажыццёвая* ~** lébenslängliche Rénte; ***чы́стая* ~** Réinrente *f*

рэнта́бельнасць *ж эк* Rentabilität *f* -, Éinträglichkeit *f* -; **~** Produktiónsrentabilität *f*; **~ *ўкладáнняў*** Éinlagenrentabilität *f*

рэнта́бельны rentábel; zíns¦tragend, éinträglich, gewínnbringend (*што прыносіць даход* [*працэнты*])

рэнтге́н *м* **1.** *мед* (*прамяні*) Röntgenstrahlen *pl*; **2.** *мед* (*апарат*) Röntgenapparat *m* -(e)s, -e; **3.** *мед* (*прасвечванне*) Röntgen *n* -s, Durchléuchtung *f* -, -en; ***зрабі́ць*** *каму-н* **~** *j-n* röntgen; **4.** *фіз, ядзерн* (*адзінка вымярэння*) Röntgen *n* - *або* -s, -

рэнтгенагра́ма *ж мед* Röntgenaufnahme *f* -, -n, Röntgenbild *n* -es, -bilder

рэнтгенало́гія *ж* Röntgenologíe *f* -

рэнтгенаскапі́я *ж мед* Röntgenospetroskopíe *f* -

рэнтге́наўск|і *мед* Röntgen-; **~*і кабіне́т*** Röntgenraum *m* -(e)s, -räume; **~*ае абсле́даванне*** Röntgenuntersuchung *f* -, -en; **~*і***

здымак Röntgenaufnahme *f* -, -n; ***вынік ~ага абсле́давання*** Röntgenbefund *m* -(e)s, -e

рэп *м муз* Rap [rɛp] *m* - *і* -s, -s

рэ́п|а *ж бат* Rübe *f* -, -n; ◊ ***танне́й за па́раную ~у*** spóttbillig; für éinen Ápfel und ein Ei

рэпарацы́йны *палім* Reparatión-; Wíedergutmachungs-; ***~я плацяжы*** Reparatiónszahlungen *pl*; ***~я пастáўкі*** Reparatiónslieferungen *pl*

рэпара́цыя *ж палім* Reparatión *f* -, -en; Wiedergútmachungsleistung *f* -, -en; Kríegsentschädigung *f* -, -en

рэпарта́ж *м* Reportáge [-ʒə] *f* -, -n, Beríchterstattung *f* -, -en

рэпарцёр *м* Repórter *m* -s, -, Beríchterstatter *m* -s, -

рэпатрыíраваць, рэпатрыява́ць repatriíeren *vt*

рэ́пацца *разм* (*трэскацца*) plátzen *vi* (*s*), bérsten* *vi* (*s*), Rísse bekómmen*

рэпертуа́р *м тэатр* Spíelplan *m* -(e)s, -pläne, Repertoire [-ˊtwaːr] *n* -s, -s; ***у ~ы*** auf dem Spíelplan, im Repertoire; ***зняць з ~у*** vom Spíelplan ábsetzen

рэпетава́ць *разм гл* рэпетыраваць

рэпеты́раваць **1.** *тэатр, кіно, тс перан* próben *vt*, Próbe hálten*, repetíeren *vt*; **2.** *пед* (*вучня*) repetíeren *vt*; Náchhilfestunden gében* (*каго-н D*)

рэпеты́тар *м пед* Nachhílfelehrer *m* -s, -, Repetítor *m* -s, -tóren, Repetént *m* -en, -en

рэпеты́цыя *ж тэатр, кіно, тс перан* Próbe *f* -, -n; ***генера́льная ~*** Háuptprobe *f*, Generálprobe *f*; ***ідзе́ ~*** es wird gepróbt

рэ́пліка *ж* **1.** (*адказ*) Erwíderung *f* -, -en, Entgégnung *f* -, -en, Gégenrede *f* -, -n, Replík *f* -, -en; Zwíschenruf *m* -(e)s, -e (*з месца*); **2.** *тэатр* Stíchwort *n* -(e)s, -e *і* -wörter

рэпраду́ктар *м тэх* Láutsprecher *m* -s, -

рэпраду́кцыя *ж у розн. знач* Reproduktión *f* -, -en

рэпрэзентава́ць repräsentíeren *vt*; vertréten* *vt*

рэпрэзента́нт *м* Repräsentánt *m* -en, -en, Vertréter *m* -s, -

рэпрэзентаты́ўны repräsentatív

рэпрэзента́цыя *ж* Repräsentatión *f* -, -en

рэпрэсава́ны *палім* von Repressáli¦en betróffen

рэпрэсава́ць *палім* Repressáli¦en érgreifen* (*каго-н* gégen *A*)

рэпрэ́сія *ж палім* Repressáli¦e *f* -, -n, Vergéltungsmaßnahme *f* -, -n

рэпты́лія *ж заал* Reptíl *n* -s, -lí¦en, Kríechtier *n* -s, -e

рэпута́цыя *ж* Ruf *m* -(e)s, -e, Reputatión *f* -, -en; ***карыста́цца до́брай ~й*** éinen gúten Ruf háben, sich éines gúten Rufs erfréuen; bei *j-m* gut ángeschrieben sein

рэспекта́бельны respektábel, ángesehen, würdig

рэспу́бліка *ж палім* Republík *f* -, -en

рэспубліка́нец *м палім* Republikáner *m* -s, -

рэспубліка́нскі *палім* republikánisch

рэстара́н *м* Gáststätte *f* -, -n, Gástwirtschaft *f* -, -en; Restaurant [-toˊrãː] *n* -s, -s; ***ваго́н-~*** Spéisewagen *m* -s, -

рэстаўрава́ць *у розн. знач* restauríeren *vt*, wiederhérstellen *vt*

рэстаўра́тар *м* Restaurátor *m* -s, -tóren

рэстаўра́цыя *ж у розн. знач* Restauratión [resto-] *f* -, -en, Wiederhérstellung *f* -, -en

рэсу́рсы *м мн* (*адз* **рэсу́рс** *м*) Ressource [rɛsʊrsə] *f* -, -n; Quélle *f* -, -n, Hílfsquelle *f*; Éinkommensquelle *f*, Erwérbsquelle *f* (*крыніца прыбытку*); ***прыро́дныя ~*** Natúrschätze *pl*; ***працо́ўныя ~*** (verfügbare) Árbeitskräfte *pl*·

рэто́рта *ж хім* Retórte *f* -, -n

рэтрансля́тар *м радыё* Relaisstation [rəˊlɛː-] *f* -, -en, Zwíschenstation *f* -, -en; ***тэлевізі́йны ~*** Férnsehzubringer *m* -s, -

рэтраспекты́ва *ж* Retrospektíve [-və] *f* -, -n

рэтраспекты́ўна *прысл*; **рэтраспекты́ўны** retrospektív, rückblickend, rückschauend

рэтра́та *ж фін* Rückwechsel *m* -s, -

рэ́туш *ж жыв, тс перан* Retúsche *f* -, -n

рэтушава́ць *жыв, тс перан* retuschíeren *vt*

рэўматы́зм *м мед* Rheuma *n* -s, Rheumatísmus *m* -; ***суста́ўны ~*** Gelénkrheumatismus *m*, Gelénkrheuma *n*; ***во́стры ~*** akúter Rheumatísmus, akútes Rhéuma

рэўматы́чны *мед* rheumátisch

рэ́ўнасць *ж* Eifersucht *f* -

рэфармава́нне *н* Reformíeren *n* -s, Refomíerung *f* -, -en, Úmgestaltung *f* -, -en

рэфармава́ць reformíeren *vt*, úmgestalten *vt*

рэфарма́тар *м* Reformátor *m* -s, -tóren; Refórmer *m* -s, -

Рэфарма́цыя *ж гіст* Reformatión *f* -

рэфармі́зм *м* Reformísmus *m* -

рэфармі́сцкі reformístisch

рэфера́т *м* Referát *n* -(e)s, -e, Berícht *m* -(e)s, -e, Vórtrag *m* -(e)s, -träge

рэ́феры *м нескл спарт* Schíedsrichter *m* -s, -, Ríngrichter *m*

рэферэ́ндум *м палім* Referéndum *n* -s, -den *і* -da, Vólksbefragung *f* -, -en, Vólksentscheid *m* -(e)s, -e

рэферэ́нт *м* Referént *m* -en, -en, Beríchterstatter *m* -s, -; Sáchbearbeiter *m* -s, - (*адказны выканаўца, кансультант ва ўстанове*)

рэфінасава́нне *н эк* Refinanzíerung *f* -

рэфле́кс *м фізіял* Refléx *m* -es, -e; ***умо́ўны ~*** bedíngter [erwórbener] Refléx; ***безумо́ўны ~*** únbedingter Refléx

рэфле́ксія *ж псіхал, тс перан* Reflexión *f* -

рэфле́ктар *м спец* Refléktor *m* -s, -tóren, Rückstrahler *m* -s, -; Schéinwerfer *m* -s, -; ***электры́чны ~*** eléktrische Héizsonne, eléktrischer Stráhler

рэфле́ктарны *фіз* Refléktor-, Rückstrahl-

рэфлекты́ўны *псіхал, біял* Refléx-; únwillkürlich

рэфо́рма *ж у розн. знач* Refórm *f* -, -en; ***зямéльная ~*** Bódenreform *f*, Agrárreform *f*; ***грашо́вая ~*** Wä́hrungsreform *f* Géldreform *f*; ***пада́ткавая ~*** Stéuerreform *f*

рэфрыжэра́тар *м тэх* Refrigerátor *m* -s, -tóren, Gefríergerät *n* -(e)s, -e; Kühlapparat *m* -(e)s, -e; Éismaschine *f* -, -n; Kühlraum *m* -(e)s, -räume

рэфрэ́н *м літ, муз* Refrain [rəˊfrɛ̃ː] *m* -s, -s, Kéhrreim *m* -(e)s, -e

рэ́ха *н* Écho *n* -s, -s, Wíderhall *m* -(e)s

рэцыдыві́ст *м юрыд* Wiederhólungstäter *m* -s, -, Rückfalltäter *m* -s, -, Rückfällige(*sub*) *m* -n, -n

рэцыды́ўны *юрыд* rűckfällig; wíederkehrend; rezidív

рэцэнзава́нне *н* Be¦úrteilung *f* -, -en

рэцэнзава́ць rezensíeren *vt*, be¦úrteilen *vt*

рэцэ́нзія *ж* Rezensión *f* -, -en, Gútachten *n* -s, -; Be¦úrteilung *f* -, -en; ***~ на кні́гу*** Búchbesprechung *f* -, -en

рэцэ́пт *м мед* Rezépt *n* -(e)s, -e; ***вы́пісаць ~*** ein Rezépt áusstellen; ***паво́дле ~а*** auf ärztliche Verórdnung

рэцэпту́ра *ж фарм, кул* Rezeptúr *f* -, -en

рэцэпты́ўны *біял* rezeptív

рэцэ́сія *ж эк* Rezessión *f* -, Fláute *f* -, -n

рэч *ж* **1.** Sache *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e (*разм* -er); Gegenstand *m* -(e)s, -stände; **2.** (*месца багажу*) Gepäckstück *n* -(e)s, -e; **3.** (*мастацкі твор*) Werk *n* -(e)s, -e, Arbeit *f* -, -en; ***фа́йная ~*** *разм* ein gutes Stück (*пра п'есу*); ein gutes Bild (*пра карціну*); ein gutes Buch (*пра кнігу*)

рэ́чавы materi¦éll; ***~ до́каз*** *юрыд* Bewéisstück *n* -(e)s, -e

рэчаі́снасць *ж* Wírklichkeit *f* -

рэчаі́сны wírklich (vorhánden); körperlich; *матэм* wírklich [re¦éll]

рэ́чыўнасць *ж філас* Materialität *f* -, Stófflichkeit *f* -

рэ́чыўны stófflich

рэ́шата *н с.-г* Sieb *n* -(e)s, ◊ ***~м вадý насі́ць*** Wásser mit éinem Sieb schöpfen

рэ́шта *ж* **1.** (*усё астатняе*) Rest *m* -(e)s, das Übrige; **2.** (*грошы*) Réstgeld *n* -(e)s, Rest *m*

рэ́штка *ж* Rest *m* -(e)s, -e; Réstbestand *m* -(e)s, -stände

рэ́штkавы réstlich, Rest-

рээ́кспарт *м эк* Wíederausfuhr *f* -, Ré¦export *m* -(e)s, -e

рээмігра́нт *м* Remigránt *m* -en, -en

С

са *прыназ гл* з

сабáк|а *м* Hund *m* -(e)s, -e; ***двaрóвы ~а*** Hófhund *m*; ***ланцýжны ~а*** Kéttenhund *m*; ***гóнчы ~а*** Hétzhund *m*, Jágdhund *m*; ***вышукóвы ~а*** Spürhund *m*, Polizéihund *m*; ***службóвы ~а*** Díensthund *m*; ◊ ***~і брэ́шуць, а конь ідзé*** ≅ was ein Ésel von mir spricht, das acht' ich nicht; ***стамíўся, як ~а*** *разм* ich bin húndemüde; ***вось дзе ~а закапáны*** hier liegt (álso) der Hund begráben ≅ da liegt der Háse im Pféffer; ***мне гэ́та патрэ́бна як ~у пятая нагá*** *разм* das bráuche ich überháupt nicht; das ist (so) überflüssig wie ein Kropf; ***вéшаць ~ на*** *каго-н разм j-n* verléumden, *j-n* zu Únrecht beschúldigen; ***ягó з ~амі не знóйдзеш*** er ist nírgends zu fínden

сабакавóдства *н*, **сабакагадóўля** *ж* Húndezucht *f* -

сабакáр *м разм* **1.** (*той, хто ловіць сабак*) Húndefänger *m* -s, -; **2.** *перан груб* Húndsfott *m* -(e)s, -e *i* -fötter

сабалíн|ы Zóbel-; ***~ае фýтра*** Zóbel *m* -s, -; ***~ы каўнéр*** Zóbelkragen *m* -s, -

сабатавáць **1.** (*што-н*) sabotíeren *vi*; ***~ перавы́бары*** die Wíederwahl sabotíeren; **2.** (*займацца сабатажам*) sabotíeren *vi*, Sabotáge [-ʒə] (be)tréiben*; ***~ вытвóрчасць*** die Produktión sabotíeren

сабатáж *м* Sabotáge [-ʒə] *f* -, Sabotágeakt *m* -(e)s, -e (*чаго-н* von, an *D*), Sabotíerung *f* -, -en (*чаго-н G*); ***займáцца ~ам*** Sabotáge (be)tréiben*; ***вы́крыць*** *чый-н* ~ *j-n* der Sabotáge überführen

сабатáжнік *м* Saboteur [-ˈtøːr] *m* -s, -e

сабачаня́ *н разм* Hündchen *n* -s, -; júnger Hund

сабáчка *м* **1.** *памянш* Hündchen *n* -s, -; **2.** *тэх* Klínke *f* -, -n, Spérrhaken *m* -s, -; **3.** *камп* (*знак* @ At [ɛt]); *гл* слімак **3.**

сабáчнік *м* **1.** Húndeliebhaber *m* -s, -; **2.** (*памяшканне для сабакі*) Húndezwinger *m* -(e)s, -

сабáч|ы Húnde-; hündisch (*пагард*); ***~ая парóда*** Húnderasse *f* -, -n; ***~ы брэх*** (Húnde)gebéll *n* -(e)s; ***~ы хóлад*** *разм* Húndekälte *f* -, -n; ***~ы нюх*** *разм* Spürnase *f* -

сабé I *зваротны займ* sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***ці ты купíў ~ кнíгу?*** hast du dir ein Buch gekáuft?; ***уявíце ~!*** stéllen Sie sich vor!; ***ён дýмае тóлькі аб ~*** er denkt nur an sich; ◊ ***рэч у ~*** *філас* das Ding an sich; ***мне не па ~*** *разм* mir ist nicht wohl; ***сам па ~*** an (und für) sich; als sólcher; ***мець пры ~*** dabéihaben* *vt*

сабé II *часц разм* für sich hin, úngezwungen; *часцей не перакладаецца*: ***так ~*** nicht besónders; so lalá (*разм*); mäßig; ***як сябé адчувáеш? – Нíчóга, так ~*** Wie geht es dir? – Es geht so, só lalá; ***нічóга ~ ся́бар!*** *іран* das ist mir aber ein féiner Freund!

сабекóшт *м эк* Sélbstkostenpreis *m* -es, -e, Sélbstkosten *pl*, Gestéhungskosten *pl*; Hérstellungskosten *pl*, Hérstellungspreis *m* (*выдаткі вытворчасці*); ***паніжэ́нне ~у*** die Sénkung der Sélbstkosten, Sélbstkostensenkung *f* -, -en; ***па цанé, ніжэ́йшай за ~*** únter dem Sélbstkostenpreis

сабóй *зваротны займ: перакладаецца найчасцей зваротным займ з прыназ* mit: sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***над ~ я ўбáчыў самалёт*** über mir sah ich ein Flúgzeug

сабóр *м* **1.** (*царква*) Dom *m* -(e)s, -e (*у нямецкамоўных краінах*); (*кафедральны*) Kathedrále *f* -, -n; ***Сафíйскі ~*** die Sophí¦enkathedrale; ***Стрáсбурскі ~*** das Stráßburger Münster; ***Кёльнскі ~*** der Kölner Dom; **2.** (*сход вышэйшага духавенства*) Konzíl *n* -(e)s, -e *i* -i¦en; **3.** *гіст* (*у дарэвалюцыйнай Расіі*) ***Зéмскі ~*** Ständeversammlung *f* -

сабóраванне *н царк* die Létzte Ölungg, Kránkensalbung *f* -, -en

сабóрн|ы Dom-; ***~ая плóшча*** Dómplatz *m* -(e)s

сабóю *гл* сабой

сабрáны (*пра чалавека*) konzentríert, gesámmelt

сабрáт *м* Mítmensch *m* -en, -en; Nächste (*sub*) *m* -n, -n; ***~ па збрóі*** Wáffenbruder *m* -s, -brüder; ***~ па прафéсіі*** Berúfskamerad *m* -en, -en

сабрá|цца **1.** (*сысціся, з'ехацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*набрацца*) sich ánsammeln, sich ánhäufen; **3.** (*падрыхтавацца*) sich fértig máchen, sich beréit máchen; fértig sein (*быць гатовым*); **4.** (*мець намер*) beábsichtigen *vt*, vórhaben* *vt*, die Ábsicht háben, sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, sich ánschicken; im Begríff sein [stehen*]; ***янá ~лася паéхаць на мéсяц*** sie beábsichtigte für éinen Mónat fórtzufahren; ***~цца з дýмкамі*** séine Gedánken sámmeln; ***~цца з сíлай*** séine Kräfte sámmeln

сабрáць **1.** (*што*) sámmeln *vt*, áufsammeln *vt*; áufheben* *vt* (*з зямлі і г. д*); **2.** (*ягады і г. д*) lésen* *vt*, pflücken *vt*, sámmeln *vt*; *с.-г* ***~ ураджáй*** érnten *vt*, die Érnte éinbringen*; **3.** (*накапіць*) ánsammeln *vt*, ánhäufen *vt;* ***~ калéкцыю*** éine Sámmlung [Kollektión] ánlegen; ***~ звéсткі*** Informatiónen éinholen; **4.** (*склікаць*) versámmeln *vt*, zusámmenrufen* *vt*, éinberufen* *vt*; **5.** (*арганізаваць, аб'яднаць*) veréinigen *vt*; **6.** (*механізм, машыну*) montíeren *vt*, zusámmenbauen *vt*; **7.** *разм* (*падрыхтаваць*) fértig máchen (*куды-н* für *A*, in, auf *A*); ***~ у дарóгу*** réisefertig máchen; ***~ апóшнія сíлы*** die létzten Kräfte zusámmennehmen*

сабутэ́льнік *м разм* Zéchbruder *m* -s, -brüder, Zéchkumpan *m* -s, -e, Trínkgenosse *m* -n, -n

сабутэ́льнічаць *разм* zéchen *vi*

савá *ж заал* Éule *f* -, -n; ***бéлая ~*** Schnée¦eule *f*; ***балóтная ~*** Súmpfeule *f*

сáван *м* Léichengewand *n* -(e)s, -wänder, Léichenhemd *n* -(e)s, -en, Léichentuch *n* -(e)s, -tücher

савáнна *ж геагр* Savanne [-ˈva-] *f* -, -n

савéт *м* **1.** *гіст* (*орган улады*) Sowjét *m* -s, -s; ***Вярхóўны ~*** der Óberste Sowjét; ***~ нарóдных дэпутáтаў*** der Sowjét der Vólksdeputierten; **2.** (*калегіяльны орган*) Rat *m* -(e)s, Räte; ***кансультаты́ўны ~*** Béirat *m*; ***Савéт Бяспéкі*** (***ААН***) Sícherheitsrat der UNO), UN-Sícherheitsrat; *гл тс* рада **2.**

савéтнік *м кніжн* Rat *m* -(e)s, Räte, Beráter *m* -s, -; ***эканамíчны ~*** Wírtschaftsberater *m*; ***гандлёвы ~*** Hándelsrat *m*; ***~ пасóльства*** *дып* Bótschaftsrat *m*; ***ваéнны ~*** Militärberater *m*; *гл тс* дарадца; радца

савéцкі *гіст* Sowjét-, sowjétisch; ***Савéцкі Саюз*** *гіст* Sowjétunion *f* -

савéць (*рабіцца вялым, сонным*) schlaff [schläfrig] wérden

савяня́ *н* Éulchen *n* -s, -, júnge Eule

сáга *ж фалькл, літ* Ságe *f* -, -s

сагнáць **1.** (*прагнаць з месца*) verjágen *vt*, vertréiben* *vi*; verschéuchen *vt* (*спужаць*); **2.** (*у адно месца*) zusámmentreiben* *vt*

сагнýты gebógen, gekrümmt, gebéugt

сагнýцца sich bíegen*, sich krümmen, sich béugen; sich dúcken (*скурчыцца*); ◊ ***~ ў тры пагíбелі*** *разм* sich krümmen, éinen krúmmen Rücken [Búckel] máchen; *перан* gefügig wérden

сагнýць biégen* *vt*, krümmen *vt*; béugen *vt*; ***~ рукý*** den Arm béugen; ◊ ***~ у баранóў*** [***казíны***] ***рог***; ***~ у дугý*** [***у крук, у абарáнак***] kírre [zahm] máchen [kríegen]; kléinkriegen *аддз vt*

сагравáць **1.** (*нагрэць*) erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*; **2.** *перан* (*суцяшаць*) trösten *vt*; áufheitern *vt* (*падбадзёрыць*)

саграшы́|ць sündigen *vi*, sich versündigen, éine Sünde begéhen*; ***я ~ў*** ich hábe gesündigt; ***~ць пéрад Бóгам*** sich vor Gott versündigen

сагрэ́ты erwärmt, áufgewärmt

сагрэ́ць *гл* саграваць

сагрэ́цца sich erwärmen; warm wérden

сад *м* Gärten *m* -s, Gärten; ***фруктóвы ~*** Óbstgarten *m*; ***батанíчны***

~ botánischer Gárten; ***заалагічны*** ~ zo¦ológischer Gárten, Zóo *m* -s, -s; ***дзіцячы*** ~ *гл* садок **1.**

садавіна *ж* Obst *n* -es, Früchte *pl*; ***свежая*** ~ Fríschobst *n*; ***зацукраваная*** ~ kandíerte Früchte; ***кансерваваная*** ~ Óbstkonserven *pl*; ***сушаная*** ~ Tróckenobst *n*, Dörrobst *n*; ***замарожаная*** ~ Gefríerobst *n*

садавод *м* Gártenbauer *m* -n, -n *або* -s, -n; ***~-аматар*** Gártenfreund *m* -(e)s, -e; ***~-мастак*** Kúnstgärtner *m* -s, -, Zíergärtner *m*

садаводства *н* **1.** Gártenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtneréi *f* -, -en, Gártenbaubetrieb *m* -(e)s, -e

садаводчы Gártenbau-

садану|ць *разм груб* schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*), éinen Hieb [Schlag] versétzen; ***ён ~ў яму ў грудзі нажом*** er hat ihm mit dem Mésser in die Brust gestóchen

саджалка *ж с.-г* Pflánzmaschine *f* -, -n, Sétzmaschine *f*, Légemaschine *f*

саджанец *м с.-г* Sétzling *m* -(e)s, -e, Pflänzling *m* -(e)s, -e, Stéckling *m* -(e)s, -e; Báumpflanze *f* -, -n (*дрэва*)

саджаць *гл* садзіць

садзейнічанне *н гл* садзеянне

садзейнічаць béitragen* *vi* (*чаму-н* zu *D*); fördern *vt*; ~ ***таму, каб ...*** dázu béitragen, dass ...; ~ *каму-н* ***у*** *чым-н j-m* in *etw.* (*D*) behílflich sein

садзеянн|е *н* Béistand *m* -(e)s, Míthilfe *f* -; Förderung *f* -; Unterstützung *f* - (*падтрымка*); ***пры актыўным ~і*** únter aktíver [-vər] Míthilfe (*каго-н* von *D*), mit aktívem Dazútun; ***камітэт ~я*** Förderungsausschuss *m* -es, -schüsse; ***аказаць ~е*** Béistand léisten

садзік *м памянш* Gärtchen *n* -s, -

садзіцца *гл* сесці

садзіць **1.** sétzen *vt*; Platz néhmen lássen*; ~ ***у турму*** ins Gefängnis wérfen* [spérren, stécken (*разм*)]; **2.**: ~ ***хлеб у печ*** Brot in den Ófen (éin)schíeben*; **3.** (*расліны*) sétzen *vt*, pflánzen *vt*; légen *vt* (*бульбу*)

садзьмуць **1.** wégblasen* *vt*, fórtpusten *vt*; **2.** (*ветрам*) wégwehen *vt*

садок *м* **1.** (*дзіцячы*) Kíndergarten *m* -s, -gärten, Kíndertagesstätte *f* -, -n; **2.** *рыб, с.-г* Físchbehälter *m* -s, - (*пад рыбу*); Kanínchenstall *m* -(e)s, -ställe (*на трусоў*); Brútkäfig *m* -(e)s, -e, Héckbauer *m* -s, - (*на птушак*)

садома *ж кніжн* gróßer Lärm, Skandál *m* -(e)s, -e, Spektákel *m* -s, -

садовы Gárten-; ***~я маліны*** Gártenhimbeeren *pl*; ***~я нажніцы*** Gártenschere *f* -, -n; Héckenschere *f*

садоўнік *м* Gärtner *m* -s, -; ***быць заўзятым ~ам*** ein léidenschaftlicher Gärtner sein

садоўніцкі Gärtner-, gärtnerisch

садоўніцтва *н* **1.** Gártenbau *m* -(e)s; **2.** (*садовая гаспадарка*) Gärtneréi *f* -, -en, Gártenbaubetrieb *m* -(e)s, -e

садрацца (*злупіцца*) sich (áb)lösen, sich (áb)schälen; (*пра скуру*); sich ábrinden (*пра кару*)

садраць **1.** ábziehen* *vt*; ~ ***кару*** (*з чаго-н*) ábrinden *vt*; ~ ***скуру*** die Haut [das Fell] ábziehen*; **2.** *перан разм* schröpfen *vt*, das Fell über die Óhren zíehen*; ***ён садраў з мяне шмат*** er hat mich tüchtig [órdentlich] geschröpft

садружнасць *ж* (*сяброўскае яднанне, саюз*) Geméinschaft *f* -; ***баявая*** ~ Wáffengemeinschaft *f*, Kámpfgemeinschaft *f*

садызм *м* Sadísmus *m* -

садыст *м* Sadíst *m* -en, -en

сажа *ж* **1.** Ruß *m* -es; **2.** (*фарба*) Rúßschwarz *m* -es

сажалка *ж* **1.** (*штучны вадаём*) Teich *m* -(e)s, -e; **2.** (*садок пад рыбу*) Físchteich *m*

сажань *м* **1.** *уст* (*мера даўжыні*) Sáshen *m* -s, -; Kláfter *m, n* -s, - (*дроў*)

сажраць *разм груб* áuffressen* *vt*, verschlíngen* *vt*

сазан *м заал* Flússgründling *m* -(e)s, -e; Kárpfen *m* -s, -

сазваніцца *разм* sich telefónisch (miteinánder) in Verbíndung sétzen (*з кім-н* mit *D*); sich telefónisch verábreden (*дамовіцца аб чым-н*)

сазваць *разм* **1.** (*сабраць усіх, многіх*) versámmeln *vt* (*разм*); (herbéi)rúfen* *vt*, zusámmenrufen* *vt*; zusámmentrommeln *vt* (*разм*); **2.** (*сход, канферэнцыю і г. д*) éinberufen* *vt*

сайка *ж* Sémmel *f* -, -n, Brötchen *n* -s, -

саіскальнік *м гл* спашукальнік

сак *м* **I** *уст* **1.** (*торба*) Sack *m* -(e)s, Säcke; Fúttersack *m*, Fréssbeutel *m* -s, - (*разм*); **2.** *рыб* Ké(t)scher *m* -s, -, kléines Físchnetz

сак *м* **II** (*жаночае паліто*) lánger, wéiter Dámenmantel

сакавік *м* März *m* -(e)s, -e; ***у ~ў месяцы*** im Mónat März; ***у пачатку ~а*** Ánfang März; ***у канцы ~а*** Énde März; ***у ~ў будучага года*** im März nächsten Jáhres, nächsten März

сакавітасць *ж* Sáftigkeit *f* -

сакавіты sáftig; ~ ***корм*** Kráftfutter *n* -s, -; ~ ***голас*** klángvolle Stímme; ***~я фарбы*** sátte [kräftige] Fárben

сакавіцк|і März-; märzlich; ***~ае сонца*** Märzsonne *f* -

саката|ць **1.** (*пра курыцу*) gáckern; zírpen *vi* (*пра насякомых*); schwátzen *vi*, kréischen *vi* (*пра сароку*); **2.** *часта стукаць, страляць*) *разм* knáttern *vi;* ráttern *vi*; prásseln *vi*; ***кулямёт ~ў безупынна*** das Maschínengewehr rátterte únaufhörlich; **3.** *разм* (*хутка, не сціхаючы, гаварыць*) pláppern *vi*, schwátzen *vi*

сакатуха *ж разм іран* (*пра жачыну*) Pláudertasche *f* -, -n, Pláppermaul *n* -(e)s, -mäuler, Schwátzmaul *n*

саква *ж разм гл* сумка

сакваяж *м* Réisesack *m* -(e)s, -säcke, Réisetasche *f* -, -n

сакол *м паэт гл* сокал

саколка *ж* (ärmelloses) Spórthemd *n* -(e)s, -en, Trikot [-ˊko:] *m, n* -s, -s

сакральны sakrál, héilig

сакраментальны sakramentál, gehéiligt, héilig; ~ ***рытуал*** ein sakramentáler Rítus

сакратар *м* **1.** Sekretär *m* -s, -e; ***асабісты*** ~ Privatsekretär [-ˊva:t-] *m*; **2.** (*які піша пратакол*) Schríftführer *m* -s, -

сакратарка *ж разм* Sekretärin *f* -, -nen

сакратарскі Sekretärs-, Schríftführer-

сакратарства *н* Sekretariát *n* -(e)s, Schríftführeramt *n* -(e)s, -ämter

сакратарыят *м* Sekretariát *n* -(e)s, -e

сакрэ|т **I** *м* **1.** (*тайна*) Gehéimnis *n* -ses, -se; ***ведаць які-н ~т*** um ein Gehéimnis wíssen*; ***па ~це*** *разм* im Gehéimen; im Vertráuen (*канфідэнцыянальна*); ***адкрыць*** *чый-н* ***~т*** in *j-s* Gehéimnis éindringen*, *j-s* Gehéimnis entdécken; ***выдаць ~т*** ein Gehéimnis préisgeben* *аддз* [verráten*]; ***трымаць у ~це*** gehéim hálten*; **2.** *вайск* Hórchposten *m* -s, -

сакрэт **II** *м фізіял* Sekrét *n* -(e)s, -e, Drüsenabsonderung *f* -, -en

сакрэтнасць *ж* Vertráulichkeit *f* - (*канфідэнцыяльнасць*); Gehéimhaltung *f* - (*засакрэчванне*); Gehéimhaltungsgrad *m* -(e)s (*ступень сакрэтнасці*)

сакрэтнічанне *н* Geheimtueréi *f* -, -en

сакрэтнічаць *разм* gehéim tun*, gehéimnisvoll tun*

сакрэтны **1.** gehéim; vertráulich (*канфідэнцыяльны*); ~ ***дакумент*** Gehéimdokument *n* -(e)s, -e; **2.** (*патайны, з сакрэтам*) Gehéim-; ~ ***замок*** Gehéimschloss *n* -es, -schlösser; ~ ***спосаб вытворчасці*** Gehéimverfahren *n* -s, -

сакрэцыя *ж фізіял* Sekretión *f* -, -en; ***унутраная*** ~ ínnere Sekretión

саксафон *м муз* Saxophon [Saxofón] *n* -s, -e

саксонец *м* Sáchse *m* -n, -n

саксонскі sächsisch

сала *н* **1.** Fett *n* -(e)s (*тлушч*); Talg *m* -(e)s (*каровін ці авечы лой*); Speck *m* -(e)s (*свіное*); ***растопленае*** ~ áusgelassenes Fett, Schmalz *n* -(e)s, -e; **2.** (*тонкі лёд*) dünne Éisrinde

салавей *м* Náchtigall *f* -, -en; ◊ ***салаўя байкамі не кормяць*** ≅ von schönen Wórten wird man nicht satt

салаве́ць *разм* **1.** *гл* савець; **2.** (*п'янець*) betrúnken wérden
саладжа́в|ы süßlich; ***~ая ўсме́шка*** ein süßliches Lächeln; ***з ~ай мі́най*** mit süßlicher Míne
саладзе́й *прысл*, **саладзе́йшы** (*выш. ступ ад соладка,* салодкі) süßer
саладзе́ць süß wérden
саладзі́ць 1. (*рабіць салодкім*) süßen *vt* (*тс перан*); **2.** *спец* (*прарошчваць зерне на солад*) málzen *vt*
саладкава́ты süßlich
салама́ндра *ж заал* Salamánder *m* -s, -
саламя́н|ы Stroh-, aus Stroh; ***~ая страха́*** Stróhdach *n* -(e)s, -dächer; ***~ая ўдава́*** Stróhwitwe *f* -, -n
салане́ць sálzig wérden
салані́на *ж* Sálzfleisch *n* -es, Pökelfleisch *n*
саланча́к *м* Sálzerde *f* -, struktúrloser Sálzboden
сала́та *ж* **1.** *бат* (*расліна*) Gártensalat *m* -(e)s, -e; **2.** *кул* (*страва*) Salát *m*; ***~ з памідо́раў*** Tomátensalat *m*
сала́тав|ы Salát-; ***~ага ко́леру*** salátfarben
сала́тніца *ж* Salátschüssel *f* -, -n; ***крышта́льная ~*** Kristállschüssel *f*
салга́ць *разм* lügen* *vi*, *j-m* vórlügen* *vt*
салда́т *м* Soldát *m* -en, -en; ***наёмны ~*** Söldner *m* -s, -, Söldling *m* -(e)s, -e; ***служы́ць у ~ах*** (als Soldát) díenen *vi*
салдатня́ *ж зборн пагард* Soldatéska *f* -, -ken
салда́тчына *ж гіст* Soldátendienst *m* -es; *разм пагард* Kómmis *m* -es
салдафо́н *м пагард* Kommísshengst *m* -es, -e
салда́цік *м* **1.** *памянш гл* салдат; **2.** (*цацка*) Spíelsoldat *m* -en, -en, Zínnsoldat *m*
салда́цкі Soldáten-, soldátisch
сале́тра *ж хім* Salpéter *m* -s
сале́травы *хім, с.-г* Salpéter-, salpéterhaltig; salpéterig; ***~ заво́д*** Salpéterhütte *f* -, -n
салён|ы 1. (*які ўтрымлівае ў сабе соль*) sálzig, sálzhaltig; Salz-; **2.** (*прыгатаваны з соллю*) (éin)gesálzen; Salz-; ***~ыя агуркі́*** Sálzgurken *pl*, sáure [éingesalzene] Gúrken; **3.** *перан разм* gesálzen; ***~ы жарт*** ein gesálzener [makábrer] Witz; ***~ае слоўца*** éine schnéidende Bemérkung
саліда́рнасць *ж* Solidarität *f* -; ***выка́заць ~*** Solidarität bekúnden
саліда́рны solidárisch; ***быць ~м з кім-н*** mit *j-m* solidárisch sein, sich mit *j-m* solidarisíeren
салідарызава́цца sich solidarisíeren, sich solidárisch erklären (*з кім-н* mit *D*)
салі́днасць *ж* **1.** (*моцнасць*) Solidität *f* -; Háltbarkeit *f* -; Gründlichkeit *f* - (*грунтоўнасць*); Bonität *f* -, -en (*фірмы*); **2.** (*пра чалавека*) Solididät *f* -; Gedíegenheit *f* -, Ernst *m* -es (*сур'ёзнасць*)
салі́дны 1. (*моцны*) solíd(e); háltbar, gründlich (*грунтоўны*); ***~я ве́ды*** solíde [gründliche] Kénntnisse; **2.** (*пра чалавека*) solíd(e), ernst; bejáhrt, bei Jáhren (*пажылы*)
салі́раваць *муз* sólo [als Solíst] áuftreten*
салі́ст *м* Solíst *m* -en, -en; Sólosänger *m* -s, - (*спявак*); Sólotänzer *m* -s, - (*балету*)
салі́цца gesálzen wérden
салі́ць 1. (*прыпраўляць соллю*) sálzen vt; **2.** (*нарыхтоўваць у запас – мяса, рыбу і г. д*) (éin)sálzen vt, pökeln vt
сало́дкае *н* **1.** (*страва*) Náchtisch *m* -es, Náchspeise *f* -, -n, Süßspeise *f*; **2.** (*прысмакі, ласункі*) Süßigkeiten *pl*, Náschwerk *n* -s
сало́дкасць *ж* Süße *f* -, Süßigkeit *f* -, -en
сало́дк|і 1. süß; ***~і як цу́кар*** zúckersüß; **2.** *перан* (*прыемны*) süß, líeblich; ◊ ***~і сон*** süßer Schlaf
сало́м|а *ж* Stroh *n* -(e)s; ***ко́леру ~ы*** stróhfarben, stróhgelb; stróhblond (*пра валасы*); ***пакры́ты ~ай*** stróhgedeckt; ◊ ***до́ма і сало́ма ядо́ма*** ≅ Ost, West, zu Háuse best
сало́мін|а *ж* Stróhhalm *m* -(e)s, -e; ◊ ***хапа́цца за ~у*** sich an éinen Stróhhalm klámmern
сало́мінк|а *ж* Stróhhalm *m* -(e)s, -hälme; ◊ ***калі́ то́пішся, то і за ~у ўхо́пішся*** der Ertrínkende klámmert sich an éinen Stróhhalm
сало́мка *ж памянш* **1.** Stroh *n* -(e)s; **2.** (*пячэнне*) Stángen *pl*
сало́н *м* **1.** (*гасцёўня*) Salón [-ˈlõ:] *m* -s, -s, Empfángszimmer *n* -s, -; **2.** (*зала для выставы, дэманстрацыі вырабаў і г. д*) Salón *m* -s, -s, Módesalon *m*; ***~-цыру́льня*** Frisíersalon *m*; **3.** (*пасажырскі – у аўтобусе і г. д*) Fáhrgastraum *m* -(e)s, -räume; ***~-ваго́н*** *чыг* Salónwagen *m* -s, -
сало́нны Salón-
сало́ны *уст, паэт гл* салёны
са́льда *н бухг, эк* Sáldo *m* -s, -den *або* -s; Sáldobetrag *m* -(e)s, -träge; Réchnungsabschluss *m* -es, -schlüsse; ***адмо́ўнае ~*** Hábensaldo *m*, Kredítsaldo *m*, Passívsaldo *m*; ***акты́ўнае ~, стано́ўчае ~*** Aktívsaldo *m*, Sóllsaldo *m*; ***~ гандлёвага бала́нсу*** Hándelsbilanzsaldo *m*; ***выво́дзіць ~*** Réchnung áusgleichen*, Sáldo zíehen*
сальдава́ць *фін, бухг* saldíeren *vt*, den Sáldo zíehen*; das Kónto áusgleichen*
сальні́ца *ж* Sálzfass *n* -es, -fässer; Sálzstreuer *m* -s, - (*з дзірачкамі*)
са́льн|ы 1. (*які мае дачыненне да сала*) fett, féttig, Fett-, -spéckig; ***~ая пля́ма*** Féttfleck *m* -(e)s, -e; **2.** *перан разм* (*непрыстойны, грубы*) salópp, únanständig, zótig, schlüpfrig; ***~ы анекдо́т*** schlüpfriger [schmútziger] Witz
са́льта *н спарт* Sálto *m* -s, -s *і* -ti; ***двайно́е ~*** ein dóppelter Sálto; ***трайно́е ~*** ein dréifacher Sálto
сальта-марта́ле *н спарт* Sálto mortále *m* -, - (*pl тс* Sálti mortáli)
салю́т *м* **1.** Salút *m* -(e)s, -e; Begrüßung *f* -, -en, Gruß *m* -es, Grüße; **2.** (*гарматны і г. д*) Éhrenschüsse *pl*, Éhrensalve [-və] *f* -, -n
салютава́ць Salút schíeßen* [geben*]; die Éhrenbezeigung [den Éhrengruß] erwéisen*; ***~ фла́гам*** zum Gruß die Flágge híssen
салява́рня *ж* Salzsiederéi *f* -, -en, Salíne *f* -, -n
саля́мі *ж нескл кул* Salámi *f* -, -s (*гатунак каўбасы*)
саля́нка ж **1.** *гл* сальніца **2.** *бат* Sálzkraut n -(e)s, -kräuter; **3.** *кул* (*страва*) Soljánka f - (*Fleisch- oder Fischsuppe mit Sauerkohl, eingelegten Gurken und Gewürz; Fleisch-, Fisch- oder Pilzspeise mit gedämpftem Kohl*)
саля́н|ы I: *хім:* ***~ая кісла́та*** Sálzsäure *f* -
салян|ы́ II (*які мае адносіны да солі*) Salz-; ***~а́я капа́льня*** Sálzbergwerk *n* -(e)s, -e; ***~о́е во́зера*** Sálzsee *m* -s, -n; ***~ы́я распрацо́ўкі*** Sálzgewinnung *f* -
саля́рка *ж разм спец* Díeselöl *n* -(e)s, -e
саля́рый *м* Solárium *n* -s, -ri|en
сам, сама́ *займ*: ***ён*** [***яна́***] ***прыйшо́ў*** [***прыйшла́***] ***сам***(***а́***) er [sie] ist selbst gekómmen; er [sie] ist von selbst gekómmen (*без запрашэння*); ***~ па сабе́ ён нядрэ́нны*** (***чалаве́к***) an und für sich ist er kein schléchter Mensch
са́м|а *часц* **1.** (*у спалуч. з прысл, прым для абазн. найвыш. ступ*): ***~а лепш*** am bésten; ***~ы ле́пшы*** der béste; **2.** (*у спалуч. з дзеясловам абазначае пачатак дзеяння*): ***~а што я заснуў, а мяне́ ра́птам разбудзі́лі*** kaum war ich éingeschlafen, da wurde ich plötzlich gewéckt; **3.** (*у канструкцыях са значэннем «якраз», «менавіта»*): ***~ы раз*** geráde zur réchten Zeit (*своечасова*); geráde pássend (*як па мерцы*); ***гэ́ты касцю́м яму́ ~ы раз*** *разм* díeser Ánzug sitzt [passt] ihm wie ángegossen
самаабаро́н|а *ж* Sélbstverteidigung *f* -; Sélbstschutz *m* -(e)s, Nótwehr *f* -; ***у ста́не ~ы*** *юрыд* aus Nótwehr
самаабвінава́чванне *н* Sélbstbeschuldigung *f* -, -en, Sélbstbezichtung *f* -, -en, Sélbstanklage *f* -, -n
самаахо́ва *ж* Sélbstverteidigung *f* -
самаабслу́га *ж*, **самаабслуго́ўванн|е** *н* Sélbstbedienung *f* -; ***магазі́н ~я*** Sélbstbedienungsgeschäft *n* -(e)s, -e
самаадво́д *м* Áblehnung der éigenen Kandidatúr
самаадво́льны 1. (*спантанны*) spontán; **2.** *разм* (*які адбываецца без прынукі*) aus éigenem Ántrieb, únwillkürlich

самааддáна *прысл гл* самааддданы
самааддáнасць *ж* Sélbstlosigkeit *f* -, Sélbstverleugnung *f* -
самааддáн|ы sélbstlos, áufopfernd; híngebungsvoll; ***~ая прáца*** híngebungsvolle Árbeit
самааддáча *ж* Sélbstverleugnung *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
самаадукáцыя *ж* Sélbstbildung *f* -, Sélbststudium *n* -s
самаадчувáнне *н* Befínden *n* -s; ***агýльнае*** ~ Állgemeinbefinden *n*; ***дóбрае*** ~ Wóhlbefinden *n*; ***кéпскае*** [***дрэ́ннае***] ~ Únwohlsein *n* -s
самаакупíцца *эк* die Áusgaben durch éigene Éinnahmen décken
самаакупнасць *ж эк* Rentabilität *f* -, Wírtschaftlichkeit *f* -; ***~насць прадпрыéмства*** die Rentabilität [die Sélbstfinanzierung] des Betríebs
самааналíз *м* Sélbstanalyse *f* -
самаапылéнне *н біял* Sélbstbestäubung *f* -, -en
самаахвяравáнне *н*, **самаахвя́рнасць** *ж* Sélbstaufopferung *f* -
самаахвя́рна *прысл*, **самаахвя́рны** áufopfernd, híngebungsvoll
самаацэ́нка *ж* Sélbsteinschätzung *f* -, Sélbstbewertung *f* -, Eigenbewertung *f* -
самабы́тн|ы éigenartig, originéll; úrwüchsig (*натуральны*, *прыроджаны*); ***~ы тáлент*** úrwüchsiges Talént; ***~ая культýра*** die éigenartige Kultúr
самавалóданне *н кніжн* Sélbstbeherrschung *f* -, Sélbstüberwindung *f* -
самавáр *м* Samowár *m* -s, -e (*größeres Metallgefäß mit einem Innenrohr zum Wasserkochen*); ***пастáвіць*** ~ den Samowár ánheizen
самавíтасць *ж* Státtlichkeit *f* -, Ánsehnlichkeit *f* -, ein státtliches Äußere(*s*)
самавíты (wóhl)beléibt, üppig; námhaft, státtlich, ánsehnlich (*паважны*, *салíдны*)
самавóлка *ж вайск разм* únerlaubte Entférnung (von der Trúppe)
самавóльнічаць *разм* éigenwillig [éigenmächtig, wíllkürlich] hándeln
самавóльн|ы éigenmächtig, wíllkürlich; ***~ая высечка лéсу*** Wáldfrevel *m* -s, -
самавóльства *н* Éigensinn *m* -(e)s, Éigenmächtigkeit *f* -, Éigenwille *m* -ns; Stárrsinn *m*, Stárrköpfigkeit *f* - (*упартасць*)
самавýк *м*, **самавýчка** *м* Autodidákt *m* -en, -en
самавýкам *прысл* als Autodidákt, autodidáktisch
самавýчак *м разм*, **самавучы́цель** *м* Léhrbuch zum Sélbstunterricht
самавы́значэнне *н* Sélbstbestimmung *f* -; ***прáва нáцый на*** ~ *палíт* Sélbstbestimmumgsrecht der Natiónen
самагóн *м*, **самагóнка** *ж* sélbstgebrannter Schnaps [Wódka], Sélbstgebrannte (*sub*) *m* -n, -n
самагýбец *м гл самагубца*
самагýбны sélbstmörderisch
самагýбства *н* Sélbstmord *m* -(e)s, -e, Fréitod *m* -(e)s; ***скóнчыць ~м*** Sélbstmort begéhen*, sich das Lében néhmen*; den Fréitod wählen; ***давéсці да*** ~ in den Sélbstmord tréiben*
самагýбца *м* Sélbstmörder *m* -s, -**самадапамóга** *ж* Sélbsthilfe *f* -
самадзéйнасц|ь *ж* **1.** Sélbsttätigkeit *f* -, (nicht erwünschte) Éigeninitiative [-və]; **2.** (*мастацкая*) Láienkunstschaffen *n* -s, Láienkunst *f*; ***удзéльнік мастáцкай ~і*** Láienkünstler *m* -s, -, Láienspieler *m* -s, -; ***калекты́ў мастáцкай ~і*** Láienkunstgruppe *f* -, -n, Kultúrgruppe *f*; ***аглядд мастáцкай ~і*** Láienkunstausscheid *m* -(e)s, -e
самадзéйны 1. sélbsttätig, sélbstwirkend; **2.** (*якí мае дачыненне да мастацкай самадзейнасцí*) Láien(kunst)-, nicht professionéll
самадзéржац *м палíт, гíст* Sélbstherrscher *m* -s, -; absolúter Monárch
самадзяржáўе *н палíт* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratíe *f* -, -tí¦en, Absolutísmus *m* -
самадзяржáўны *палíт* autokrátisch, absolút, únumschränkt hérrschend
самадýр *м* Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Díckkopf *m*; Díckschädel *m* -s, - (*разм*)
самадýрства *н* Éigensinn *m* -(e)s, -e, Stárrsinn *m*, Verbóhrtheit *f* -; Despotísmus *m* -
самадýрстваваць stárrsinnig [despótisch] hándeln
самадысцыплíна *ж* Sélbstdisziplin *f* -, Sélbstzucht *f* -
самазабеспячэ́нне *н* Sélbstversorgung *f* -
самазабóйства *гл* самагубства
самазабóйца *м, ж* Sélbstmörder *m* -s, - (*мужчына*), Sélbstmörderin *f* -, -nen (*жанчыны*)
самазабы́ўны sélbstvergessen
самазабыццё *н* Sélbstvergessenheit *f* -, Sélbstlosigkeit *f* -
самазагарáнне *н спец* Sélbstentzündung *f* -, Sélbstentflammung *f* -
самазадавальнéнне *н* Sélbstberfriedigung *f* -
самазадавóленасць *ж* Sélbstgefälligkeit *f* -, Sélbstzufriefenheit *f* -
самазадавóлены sélbstzufrieden, sélbstgefällig, sélbstgenügsam; ***займéць ~ вы́гляд*** éine sélbstzufriedene Míene áufsetzen
самазараджэ́нне *н біял* Úrzeugung *f* -
самазаспакаéнне *н*, **самазаспакóенасць** *ж* Sélbstzufriedenheit *f* -, Selbstberuhigung *f* -
ж Sélbstzufriedenheit *f* -, Selbstberuhigung *f* -
самазахавáнн|е *н* Sélbsterhaltung *f* -; ***інсты́нкт ~я*** *біял, псíхал* Sélbsterhaltungstrieb *m* -(e)s
самазвáл *м тэх* Kípper *m* -s, -, Sélbstentlader *m* -s, -
самазвáнец *м палíт* Usurpátor *m* -s, -tóren
самазвáны Pséudo-, falsch
самазвáнства м Ánmaßung éines fálschen Námens oder Títels
самазнявáга *ж* Sélbsterniedrigung *f* -, Sélbstherabsetzung *f* -
самакантрóль *м* Sélbstkontrolle *f* -, Éigenkontrolle *f* -
самакáт *м* **1.** (*дзіцячы*) Róller *m* -s, -; **2.** *уст вайск* Fáhrrad *n* -(e)s, -räder
самакáтам *тэх* sich róllend vórwärts bewégen
самакáтчык *м вайск уст* Rádfahrer *m* -s, -
самакíравáнне *н* Sélbstverwaltung *f* -; Autonomíe *f* -
самакрýтка *ж разм* sélbstgedrehte Zigarétte, Sélbstgedrehte (*sub*) *f* -n, -n
самакры́тык|а *ж* Sélbstkritik *f* -; ***разгарнýць ~у*** Sélbstkritik üben
самакрыты́чн|ы sélbstkritisch; ***~ае азначэ́нне*** éine sélbstkritische Féststellung
самалёт *м* Flúgzeug *n* -(e)s, -e; ***ваéнны*** ~ Militärflugzeug *n*; ***пасажы́рскі*** ~ Passagierflugzeug [-´ʒiːr-] *n*, Verkéhrsflugzeug *n*; ***беспілóтны*** ~ únbemanntes Flúgzeug; ***звышгукавы́*** ~ Überschallflugzeug *n*; ***~-знішчáльнік*** Jágdflugzeug *n*; ***~-нóсьбіт*** Trägerflugzeug *n*; ***~-перахóпнік*** Ábfangflugzeug *n*; ***рэ́йсавы*** ~ Líni¦enmaschine *f* -, -n; ***аднамéсны*** ~ éinsitziges Flúgzeug, Éinsitzer *m* -s, -; ***шматмéсны*** ~ méhrsitziges Flúgzeug, Méhrsitzer *m*; ***рэакты́ўны*** ~ Düsenflugzeug *n*, Stráhlflugzeug *n*; ***пілатавáць*** ~ ein Flúgzeug führen, éine Maschine [ein Flúgzeug] fliegen*; *вайск* ***збíць*** ~ ein Flugzeug ábschießen* [zum Ábsturz bringen*]
самалёт-знішчáльнік *м ав вайск* Jágdflugzeug *n* -(e)s, -e; *разм* Jäger *m* -s, -
самалю́б *м рэдк* Éhrgeizling *m* -s, -e
самалюбавáнне *н* Sélbstbewunderung *f* -
самалюбíвы, самалю́бны éhrgeizig, éhrliebend, sich selbst schätzend; ~ ***чалавéк*** ein éhrgeiziger Mensch mit Sélbstwertgefühl
самалю́бства *н* Sélbstwertgefühl *n* -s, Éhrgefühl *n* -(e)s, Éhrgeiz *m* -es; ***беспадстáўнае*** ~ fálscher Éhrgeiz; ***берагчы́*** *чыё-н* ~ *j-s* Éhrgeiz schónen; ***закранýць*** *чыё-н* ~ *j-s* Éhrgeiz verlétzen
самамэ́та *ж* Sélbstzweck *n* -(e)s; ***зрабíцца ~й*** zum Sélbstzweck wérden

саманадзéйнасць *ж* Sélbstüberschätzung *f* -, Überhéblichkeit *f* -; Ánmaßung *f* - (*фанабэрыстасць*)
саманадзéйны überhéblich, sélbstsicher; ánmaßend (*фанабэрысты*)
самапавáга *ж* Sélbst¦achtung *f* -
самападмáн *м* Sélbstbetrug *m* -(e)s, Sélbsttäuschung *f* -
самападрыхтóўка *ж* Sélbstunterricht *m* -(e)s; Autodidáktik *f* -
самапазнáнне *н філас* Sélbsterkenntnis *f* -, Sélbstbetrachtung *f* -
самапáл *м гіст* (*зброя*) Ármbrust *f* -, -brüste
самапáсам *прысл разм* únbeaufsichtigt
самапíска *ж разм* Füller *m* -s, -; Kúgelschreiber *m* -s, - (*шарыкавая*)
самапрыніжэ́нне *н* Sélbsterniedrigung *f* -, Sélbstherabsetzung *f* -
самарóбны selbst gemácht, selbst gebástelt
самарóдак *м* **1.** gedíegenes Metáll; **~ *зóлата*** Góldklumpen *m* -s, -; **2.** *перан* Natúrtalent *n* -(e)s, -e, úrwüchsiges [natúrwüchsiges] Talént
самарóдны natürlich; gedíegen (*метал*)
самарыця́нін *м гіст* Samaríter *m* -s, -
самарэалізáцыя *ж* Sélbstverwirklichung *f* -
самарэклáма *ж* Éigenlob *n* -(e)s, Sélbstlob *n*, Sélbstwerbung *f* -, -en
самасáд *м разм* sélbstgebauter Tábak
самасвядóмасц|ь *ж* Sélbstbewusstsein *n* -s; ***рост ~і*** Bewússtseinsbildung
самасéй *м*, **самасéйка** *ж* wild wáchsende Kultúrpflanze; ***мак-~*** Klátschmohn *m* -(e)s
самасéйны wild wáchsend
самаспакýса *ж* Sélbstbetrug *m* -(e)s, Verbléndung *f* -
самастóйна *прысл*, **самастóйн|ы** sélb(st)ständig; únabhängig (*незалежны*); ***~ая прáца*** (*у класе*) Stíllbeschäftigung *f* -, Stíllarbeit *f* -
самастóйнасць *ж* Sélb(st)ständigkeit *f* -
самастрахóўка *ж* (*альпініста*) Ánseilen *n* -s
самастрэ́л *м* (*раненне*) Sélbstverstümmelung *f* -, -en
самасýд *м* Lynchjustiz [ˊlɪntʃ-] *f* -
самасупакóіцца sich (selbst) berúhigen
самасцвéрдзіцца, самасцвярджáцца sich dúrchsetzen
самасцвярджэ́нне *н* Sélbstbehauptung *f* -
саматкáнка *ж тэкст* (*палатно*) háusgewebte Léinwand
саматкáны hándgewebt
саматýгам *прысл* mit éigenen Kräften
саматýжнік *м разм* (*рамеснік*) Hándwerker *m* -s, -, Gewérbetreibende (*sub*) *m* -n, -n
саматýжніцтва *н* Háusindustrie *f* -, Háusgewebe *n* -s, -
саматýжнічаць **1.** Héimindustrie [ein Gewérbe] (be)tréiben*; **2.** *перан* (*працаваць неарганізавана*) mit primitíven [-vən] Produktiónsmitteln árbeiten
саматýжны **1.** Héimindustrie-, Heim-; ***~я вы́рабы*** Héimindustrieartikel *pl*, Kúnstgewerbeerzeugnisse *pl*; **2.** *перан* primitív, mínderwertig
самаўдасканáленне *н* Sélbstvervollkommnung *f* -
самаўдасканáліцца, самаўдасканáльвацца sich vervóllkommnen
самаўзбуджэ́нне *н* Sélbst¦erregung *f* -
самаўлáддзе *н паліт* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratíe *f* -, -tí¦en, Absolutísmus *m* -
самаўлáдны **1.** autokrátisch, absolút, únumschränkt hérrschend; **2.** éigenmächtig (*уладалюбны*)
самаўлáдства *ж* **1.** *гіст* Sélbstherrschaft *f* -, Autokratié *f* -, -í¦en; **2.** (*самавольства*) Éigenmacht *f* -, éigenmächtiger Wílle
самаўлюбёнасць *ж* Eigenliebe *f* -
самаўлюбёны zu sehr von sich (*D*) selbst überzéugt
самаўнушэ́нне *н* Áutosuggestion *f* -, Sélbstsuggestion *f* -
самаўпрáўства *н* éigenmächtiges Verfáhren, Wíllkür *f* -
самаўпрáўстваваць *разм* éigenmächtig hándeln
самаўпэ́ўнена *прысл*, **самаўпэ́ўнены** sélbstbewusst, voll Sélbstvertrauen, sélbstsicher; ánmaßend, dünkelhaft (*ганарысты*)
самаўпэ́ўненасць *ж* Sélbstbewusstsein *n* -s, Sélbstvertrauen *n* -s, Sélbstsicherheit *f* -; Ánmaßung *f* -, Dünkel *m* -s (*ганарлівасць*)
самаўхілíцца, самаўхіляцца sich enthálten* (*ад чаго-н G*); sich zurückziehen*, sich distanzíeren (von *D*)
самафінансавáнне *н эк* Sélbstfinanzierung *f* -, Éigenfinanzierung *f* -
самахвáл *м* Ángeber *m* -s, -, Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufscheider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, -; Rennomíst *m* -en, -en
самахвáльства *н разм* Éigenlob *n* -(e)s, Sélbstlob *n*, Prahleréi *f* -; Práhlsucht *f* -, Sélbstüberhebung *f* - (*высакамернасць*)
самахóд *м* **1.** *тэх* (*на станку*) Sélbststeuerung *f* -; **2.** (*самаходная машына*) sélbstfahrende Maschíne; **3.** *разм* Áuto *n* -s, -s
самахóдам *прысл разм* **1.** (*пешшу*) zu Fuß; **2.** (*сваім ходам*) im Sélbstlauf
самахóдка *ж вайск* (*самаходная гарматная бронемашына*) Sélbstfahrgeschütz *n* -es, -e, sélbstfahrendes Geschütz, Sélbstfahrlafette *f* -, -en
самахóдны *тэх* sélbstfahrend, Sélbstfahr-; vóllautomatisiert; ***~ камбáйн*** sélbstfahrender [vóllautomatisierter] Mähdrescher
самахóць *прысл* fréiwillig, aus éigenem Ántrieb; aus fréien Stücken (*разм*)
самацвéт *м* Édelstein *m* -(e)s, -e
самацёк *м* **1.** Sélbstfluss *m* -es; **2.** *перан* Sélbstlauf *m* -(e)s, Spontane¦ität [ʃp- *i* sp-] *f*; ***пусціць што-н на ~*** den Díngen íhren Lauf lássen*, *etw.* dem Sélbstlauf überlássen*
самацёкам *прысл* im Sélbstlauf, von selbst; spontán [ʃp- *i* sp-] (*стыхíйна*)
самачы́нн|ы éigenmächtig, wíllkürlich, éigenwillig; ***~ае рашэ́нне*** éigenwilliger Beschlúss
сáмба *н спарт* Sámbo m -s (*ähnlich dem Judo*)
самбíст *м* Sámbosportler *m* -s, -
самбрэ́ра *н* Sombréro *m* -s, -s
самéц *м біял* Männchen *n* -s, -; ***~ рыб*** Mílchner *m* -s, -
сáмка *ж біял* Wéibchen *n* -s, -; ***~ казýлі*** Rícke *f* -, -n; ***~ рыб*** Rógenfisch *m* -es, -e
самкнýты geschlóssen; ***~ строй*** [***шыхт***] *вайск* geschlóssene Órdnung
самкнýць zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*; ***~ шэ́рагі*** die Réihen schlíeßen*; ◊ ***не ~ вачэ́й*** kein Áuge zútun*, nicht éinschlafen können*
самлéць **1.** (*страціць прытомнасць*) óhnmächtig wérden, in Óhnmacht fállen*; **2.** (*анямець ад страху*) erstárren *vi* (*s*); **3.** (*знясілець*) kráftlos [schwach, entkräftet, erschöpft] wérden, alle Kraft verlíeren*
самнáмбул *м*, *ж мед* Somnabúle *m* -n, -n; Schláfwandler *m* -s, - (*мужчына*); Schláfwandlerin *f* -, -nen (*жанчына*)
самнамбулíзм *м мед* Somnabulísmus *m* -, Schláfwandeln *n* -s
самó *гл* сам; ◊ ***гэ́та гавóрыць ~ за сябé*** das spricht für sich selbst; ***~ сабóй зразумéла*** es verstéht sich von selbst
самóта *ж* **1.** (*адзінота*) Éinsamkeit *f* -, Alléinsein *n* -s; **2.** (*смутак, туга*) Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Schwérmut *f* -; ◊ ***ягó грызé ~*** der Gram verzéhrt ihn [zehrt an ihm, frisst an ihm]
самóтна *прысл* **1.** wéhmütig, schwérmütig; beklómmen; **2.** (*сумна*) lángweilig
самóтнасць *ж* Zurückgezogenheit *f* -, Ábgeschiedenheit *f* -
самóтнік *м рэл, тс перан* Eremít *m* -en, -en; Éinsiedler *m* -s, -
самóтны **1.** (*які жыве ў адзіноце*) éinsam, veréinsamt; **2.** (*сумны, журботны*) tráurig, betrübt, kúmmervoll
самóхаць *прысл разм гл* самахоць
сáм|ы *займ* **1.** (*якраз, менавіта*) selbst; ***той ~ы*** dérselbe (*f* díeselbe, *n* dásselbe, *pl* díeselben); ***з ~ага пачáтку*** gleich [ganz] am Ánfang; von Ánfang an; ***у тýю ж ~ую гадзíну*** zur sélben Stúnde; ***з ~ай рáніцы*** vom frühen Mórgen; ***да ~ага канцá*** bis ganz zulétzt; **2.** (*для ўтварэння ступеняў параўнання*) der [die, das] -ste, *pl* -sten; am -sten; ***~ая цікáвая кнíга***

das interessánteste Buch; ***гэ́та ~ая прыго́жая ву́ліца*** díese Stráße ist am schönsten; ***на ~ай спра́ве*** in der Tat, tátsächlich; ***~ае галоўнае*** die Háuptsache; ***у ~ы раз*** geráde zur réchten Zeit (*своечасова*); geráde pássend (*як па мерцы*); ***касцю́м яму́ ~ы раз*** *разм* der Ánzug sitzt [passt] ihm wie ángegossen

сан *м* Würde *f* -, -n, Rang *m* -(e)s, Ränge

санаві́ты 1. *уст* (*які мае высокі чын*) éhrwürdig; von hóhem Rang; **2.** *перан разм* (*паважаны, важны з выгляду*) ángesehen; wíchtig

сана́нт *м фан* Sonánt *m* -en, -en, Sélbstlaut *m* -(e)s, -e

сана́та *ж муз* Sonáte *f* -, -n

санато́рн|ы Sanatóriums-; ***~ы рэжы́м*** Háusordnung im Sanatórium; ***~ае будаўні́цтва*** der Bau von Sanatóri¦en

санато́рый *м* Sanatórium *n* -s, -ri¦en, Héilanstalt *f* -, -en

сана́цыя *ж спец, тс перан* Saníerung *f* -, -en

са́начкі *мн* Schlítten *m* -s, -; Ródelschlitten *m* (*спартыўныя*)

са́начны Schlítten-; ~ ***шлях*** Schlíttenbahn *f* -, -en

санба́т *м* Sanitätsbataillon [-tɑˌljo:n] *n* -s, -e, Sanitätsstelle *f* -, -n

санву́зел *м* sanitäre Ánlagen *pl*; *буд* sanitärtechnische Ráumzelle

сангві́нік *м псіхал* Sanguiniker [zaŋguˊi:–] *m* -s, -

сангвіні́чны *псіхал* sanguinisch [zaŋguˊi:–], fréudig

сандале́ты *мн* Sandalétten *pl* (*sg* Sandalétte *f*)

санда́лі *мн* (*адз* **санда́ля**) Sandálen *pl* (*sg* Sandále *f*)

са́ндвіч *м* Sandwich [ˊzɛntvɪʧ] *n* -es, -es (*бутэрброд*)

сане́т *м літ* Sonétt *n* -s, -e

са́ні *мн* Schlítten *m* -s, -; ◊ ***се́сці не ў сваё*** ~ éine Stéllung éinnehmen*, die éinem nicht zúkommt; ***рыхтуй*** ~ ***ле́там, а калёсы зімо́й*** ≅ vórgebaut ist gut gebáut; der klúge Mann baut vor

саніта́р *м* Sanitäter *m* -s, -, Kránkenpfleger *m* -s, -

саніта́рка *ж* Sanitäterin *f* -, -nen, Kránkenpflegerin *f* -, -nen

саніта́рн|ы Hygi¦éne-, Sanitäts-; sanitär; ***~ае абсталява́нне*** sanitäre Éinrichtungen *pl*; ***~ая машы́на*** Kránkenwagen *m* -s, -; ***~ы самалёт*** Sanitätsflugzeug *n* -s, -e; ***~ы ўра́ч*** Hygi¦éne¦inspektor *m* -s, -tóren; ***~ы нагля́д*** Hygi¦eneaufsicht *f* -, Hygi¦éne¦inspektion *f* -; ***~ая су́мка*** Verbándtasche *f* -, -n; ***~ыя пра́вілы*** Hygi¦énebestimmungen *pl*

санітары́я *ж* Hygi¦éne *f* -; Sanitätswesen *n* -s

са́нкі *мн гл* сані

са́нкцы|я *ж* (*зацвярджэнне*) Sanktión *f* -, -en; Genéhmigung *f* -, -en (*дазвол, адабрэнне*); ***эканамі́чныя ~і*** wírtschaftliche Máßnahmen; ***ужы́ць ~і*** Zwángsmaßnahmen ánwenden*

санкцыянава́нне *н* Sanktioníerung *f* -, -en

санкцыян(ір)ава́ць sanktioníeren *vt*, gútheißen* *аддз vt*; bestätigen *vt* (*зацвердзіць*)

санлі́васць *ж* Schläfrichkeit *f* -, Schláfsucht *f* -; *мед* Sámnolenz *f* -

санлі́вы schläfrig (*вялы, сумны*); verschláfen (*заспаны*); *мед* somnolént

са́нны Schlítten-; ~ ***шлях*** Schlíttenbahn *f* -, -en

сано́рны *фан* sonór; ~ ***зы́чны*** Sonórlaut *m* -(e)s, -e, Sonór *m* -s, -e

сано́ўнік *м* Würdenträger *m* -s, -

сано́ўны würdevoll, éhrenvoll

санскры́т *м лінгв* Sánskrit *n* -(e)s

сантыме́тр *м* Zentiméter *m, n* -s, -; Bándmaß *n* -es, -e (*мерная стужка*)

сантэ́хнік *м* Installateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Klémpner *m* -s, -

санцапёк *м* Sónnenglut *f* -

санча́сць *ж вайск* Sanitätsabteilung *f* -, -en

сап *м вет* Rótzkrankheit *f* -, Rotz *m* -es

са́па *ж вайск* (*акоп у напрамку да пазіцыі праціўніка*) Sáppe *f* -, -n; ◊ ***дзе́йнічаць ціха́й ~й*** *разм* héimtückisch [auf Schléichwegen] vórgehen*

сапе́нне *н* Schnáufen *n* -s

сапе́рнік *м* Rivale [-ˊvɑ:-] *m* -n, -n; Konkurrént *m* -en, -en (*канкурэнт*); ***не мець ~аў*** áußer Konkurrénz stehen*

сапе́рніца *ж* Rivalin [-ˊvɑ:-] *f* -, -nen; Konkurréntin *f* -, -nen (*канкурэнтка*)

сапе́рніцтва *н* Wéttbewerb *m* -(e)s, Wéttstreit *m* -(e)s (*на атрыманне*); Konkurrénz *f* - (*канкурэнцыя*); Rivalität [-vɑ-] *f* - (*у чым-н*)

сапе́рнічаць 1. wétteifern *неаддз vi*, rivalisíeren [-vɑ-] *vi*; konkurríeren *vi* (*канкурыраваць*) (*у чым-н* um *A*); **2.** (*мець роўныя з кім-н заслугі, якасці*) sich méssen*; es mit *j-m* áufnehmen können*; ***я не магу з ім*** ~ ich kann mich mit ihm nicht méssen

сапёр *м вайск* Pioníer *m* -s, -e

сапёрны *вайск* Pioníer-; ~ ***батальён*** Pioníerbataillon [-tɑˊljon] *n* -s, -e

саплі́вы *разм* rótzig, rótznasig

сапло́ *н тэх* Düse *f* -, -n; Múndstück *n* -(e)s, -e (*насадка*)

сапляк *м груб* Rótznase *f* -, -n

сапра́на *н муз* **1.** (*голас*) Soprán *m* -s, Sopránstimme *f* -, -n; **2.** (*спявачка*) Soprán *m* -s, -e, Sopranístin *f* -, -nen

сапра́ўднасць Wírklichkeit *f* -, Realität *f* -

сапра́ўдны 1. (*рэальны*) reál, wírklich, tátsächlich; **2.** (*які захоўвае сваю сілу*) gültig; réchtwirksam; ***біле́т ~ на тро́е су́так*** die Fáhrkarte ist drei Táge (lang) gültig

сапраўды́ *прысл* **1.** wírklich; in der Tat, tátsächlich (*на самай справе*); **2.** *у знач пабочн. слова* genáu, wírklich

сапрэ́ць verfáulen *vi* (*s*), (vor Féuchtigkeit) verdérben* *vi* (*s*)

сапсава́насць *ж* Verdórbenheit *f* -, Verdérbtheit *f* -

сапсава́н|ы verdórben; ***~ы замо́к*** beschädigtes [kapúttes (*разм*)] Schloss; ***~ае паве́тра*** schléchte Luft; ***~ы смак*** ein verdórbener Geschmáck; ***~ы хара́ктар*** ein verdórbener Charákter [kɑ-]; ***~ае мя́са*** ángegangenes Fléisch

сапсава́|цца verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein; ***мой гадзі́ннік ~ўся*** méine Uhr ist kapútt; ***хло́пчык зусі́м ~ўся*** der Júnge ist ganz verdórben

сапсава́ць verdérben* *vt*; beschädigen *vt* (*пашкодзіць*); kapúttmachen *аддз vt*, verpátzen *vt* (*разм*)

сапсе́|ць *разм* **1.** (*зрабіцца старым*) áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden; **2.** (*выжыць з розуму*) überschnappen *vi* (*s*), verrückt wérden; ***стары́ ~ў*** der Álte ist nicht ganz bei Trost

сапу́н *м разм* **1.** *тэх* Ventíl [vɛn-] *n* -s, -e (*клапан*); **2.** (*хто цяжка сапе*) Schnáufer *m* -s, -

сапфі́р *м мін* Saphir [zɑˊfi:r] *m* -s, -e

сапхну́ць 1. herúnterstoßen* *vt*, herábstoßen* *vt*; ~ ***з ме́сца*** vom Platz rücken; **2.** *перан разм* (*прымусіць вызваліць пасаду*) *j-n* von séiner Funktión entbínden*; ~ ***віну́ на*** *каго-н разм j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*; ~ ***адка́знасць за*** *каго-н разм* die Veràntwortung auf *j-n* ábwälzen [übertrágen*, ábschieben*]

сапці́ schnáufen *vi*; prústen *vi* (*фыркаць*)

саракав|ы́ *ліч* der víerzigste; ***~ы́я гады́*** die víerziger Jáhre; ***~ы́ ну́мар*** die Númmer víerzig

саракагадо́вы víerzigjährig

саракаго́ддзе *н* **1.** (*прамежак часу*) víerzig Jáhre; **2.** (*гадавіна падзеі*) víerzigjähriges Jubiläum, der víerzigste Jáhrestag; der víerzigste Gebúrtstag (*чалавека*)

саракагра́дусны víerziggradig

сараку́ш *м заал* Würger *m* -s, -, Néuntöter *m* -s, -

сарамата́ *ж* Scham *f* -, Schánde *f* -

сараматні́к *м*, **сараматні́ца** *ж разм* Schámlose (*sub*) *m*, *f* -n, -n

сараматны́ schámlos, únverschämt

сарамаці́ць (*каго-н*) *разм* beschímpfen *vt*; schmähen *vt*, *vi* (auf, gegen, über *A*); *j-m* ins Gewíssen réden

сарамлі́ва *прысл*, **сарамлі́вы** schámhaft, verchämt; verlégen (*засаромлены*); schüchtern (*нясмелы*)

сарамлі́васць *ж* Schámhaftigkeit *f* -, Verschämtheit *f* -

сарамя́жлівы schámhaft; verschämt

саранча́ *ж заал* Héuschrecke *f* -, -n; Wánderheuschrecke *f* (*азіяцкая*)

сарафа́н *м* **1.** *гіст* Sarafán *m* -, -e; **2.** Trägerrock *m* -(e)s, -röcke, Kléiderrock *m*

сарва́цца 1. (*упасці, зваліцца*) sich lósreißen* *аддз*, ábstürzen *vi* (*s*), hinábstürzen *vi* (*s*); **2.** *перан разм* (*не ўдацца, не адбыцца*) missglücken *vi* (*s*), dúrchfallen *vi* (*s*); ***усё сарва́лася!*** álles ist missglückt!, álles ist schief gegángen!; **~ *з ме́сяца*** *разм* lósstürzen *аддз vi* (*s*); **3.** (*пра слова і г. д*) entschlüpfen *vi* (*s*); ***у мяне́ сарва́лася з языка́*** [*з ву́снаў*] ***гэ́тае сло́ва*** díeses Wort ist mir heráusgerutscht [entschlüpf]; ◊ ***ён як з ланцуга́ сарва́ўся*** *разм* er ist áußer Rand und Band gerâten

сарва́ць 1. ábreißen* *vt*; herúnterreißen* *vt*; pflücken *vt* (*кветку*); **2.** (*не даць ажыццявіцца*) hintertréiben* *vt*, veréiteln *vt*; zum Schéitern bríngen*; sabotíeren *vt*; **~ *выкана́нне прагра́мы*** die Áusführung des Prográmms verhíndern [sabotíeren]; **~ *рабо́ту*** die Árbeit sabotíeren [zuníchte máchen]; **3.**: **~ *разьбу́*** *тэх* Gewínde überdréhen; ◊ **~ *ма́ску з*** *каго-н j-m* die Máske herúnterreißen*, *j-n* entlárven; **~ *галаву́*** *каму-н j-m* den Kopf ábdrehen

сарвігалава́ *м разм* Mórdskerl *m* -s, -e, Dráufgänger *m* -s, -; Wágehals *m* -, -hälse, Tóllkühne (*sub*) *m* -n, -n

сардэ́лька *ж кул* Bóckwurst *f* -, würste; Brátwurst *f* -

сардэ́чна *прысл* hérzlich; warm, ínnig, ínnigst; mit Hérzlichkeit

сардэ́чнасць *ж* Hérzlichkeit *f* -, Wärme *f* -, Ínnigkeit *f* -

сардэ́чнік *м разм* **1.** (*чалавек хворы на сэрца*) Hérzkranke (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*урач*) Spezialíst für Hérzkrankheiten

сардэ́чн|ы 1. Herz-; *фарм* hérzwirksam; ***~ая хваро́ба*** Hérzkrankheit *f* -, -en; ***~ая дзе́йнасць*** *фізіял* Hérztätigkeit *f* -; **2.** (*цёплы, шчыры*) hérzlich, warm, wármherzig; ínnig, ***~ы ся́бар*** Hérzensfreund *m* -(e)s, -e; Brúderherz *n* -ens, -en (*ласк*); ***~ыя спра́вы*** Hérzensangelegenheiten *pl*, Líebessachen *pl*, Hérzenssachen *pl*

сарка́зм *м* Sarkásmus *m* -, -men, béißender Spott, Hohn *m* -(e)s

саркасты́чны sarkástisch, höhnisch, béißend

саркафа́г *м* Sarkopháq *m* -s, -e, Stéinsarg *m* -s, -särge

сарко́ма *ж мед* Sarkóm *m* -(e)s, -e

са́рна *ж заал* Gémse *f* -, -n, Reh *n* -(e)s, -e

саро́ка *ж заал* Élster *f* -, -n; ◊ ***лапата́ць як ~*** *разм* wie éine Élster schwátzen

саро́мецца 1. sich schämen, sich geníeren [ʒə-]; ~ *чаго-н* sich éiner Sáche (*G*) wégen schämen [geníeren]; ***ён саро́меецца сваі́х сябро́ў*** er schämt sich vor séinen Fréunden; **2.**: **~ *што-н зрабі́ць*** sich schämen [geníeren] (+ *zu* + *inf*); ***я не саро́меюся сказа́ць яму́ пра́ўду*** ich geníere mich nicht, ihm die Wáhrheit zu ságen

саро́міць (*каго-н*) *разм гл сарамаціць*

саро́чка *ж* **1.** Hemd *n* -(e)s, -en; **2.** *мед* Haut *f* -, Häute; Hülle *f* -, -n; ***сардэ́чная*** ~ Hérzbeutel *m* -s, -; ◊ ***нарадзі́цца ў саро́чцы*** ein Sónntagskind [Glückskind] sein, únter éinem glücklichen Stern gebóren sein

сартава́льнік *м спец* Sortíerer *m* -s, -, Áusleser *m* -s; *горн.* Kläuber *m* -s, -

сартава́ць 1. *спец* sortíeren *vt*, áussortieren *vt*, áuslesen* *vt*; síchten *vt* (*прaглядаць*); **2.** *горн* (*аддзяляць руду ад дамешкаў*) schéiden* *vt*

сартав|ы́ Sórten-; ***~а́я бу́льба*** *с.-г* Sórtenkartoffeln *pl*; ***~о́е жале́за*** *спец* Profíleisen *n* -s

сартаме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e, Áuswahl *f* -; (*у металургічнай прамысловасці*) Wálzprogramm *n* -(e)s, -e

сартыме́нт *м камерц* Sortimént *n* -(e)s, -e, Áuswahl *f* -

сартыро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Sortíerung *f* -, Sortiéren *n* -s, Áuslesen *n* -s, Síchten *n* -s; **2.** *с.-г* (*машына*) Sortíermaschine *f* -, Sortíerer *m* -s, -; Getréidereiniger *m* -s, - (*для зерня*); **3.** *чыг* Rangíeren [rãˊʒi:rən] *n* -s

сартыро́ўшчык *м* Sortíerer *m* -s, -, Áusleser *m* -s, -; *горн.* Kläuber *m* -s, -

сарцаві́на *ж* Herz *n* -ens; Mark *n* -(e)s (*дрэва*); Griebs *m* -es, -e (*напр у яблыку і пад.*) Gehäuse *n* -s, - (*бат – плода*)

сарці́р *м разм гл* прыбіральня **2.**

сасва́тацць verhéiraten *vt*; an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагард*)

сасі́ска *ж кул* (Wíener) Würstchen *n* -s, -

саскаўзну́цца, саскаўзну́ць *абл* (her)ábgleiten* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinábgleiten* *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ábrutschen *vi* (*s*) (*злазіць, спускацца*)

саскваа́рыць ánbraten* *vt*

саско́к *м спарт* Ábsprung *m*-(e)s, -sprünge

саско́кванне *н* Ábsprung *m* -(e)s, -sprünge

саско́кваць, саско́чыць 1. (*скочыць уніз*) hinúnterspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***~ з ло́жка*** aus dem Bett spríngen*; ***~ з трамва́я*** von der Stráßenbahn (áb)springen*; **2.** (*зваліцца з чаго-н*) ábspringen* *vi* (*s*), lósspringen* *аддз vi* (*s*), lósgehen* *аддз vi* (*s*); ***дзве́ры саско́чылі з заве́с*** die Tür ging aus den Ángeln

саскрабаа́цца sich ábschaben; ábgekratzt wérden

саскраба́ць, саскра́бці ábschaben *vt*, ábkratzen *vt* (*здзіраць*)

саскуба́ць, саску́бваць, саскубці́ áusrupfen *vt*, áusreißen* *vt*; áuszupfen *vt* (*траву, валасы*); **~ *пе́р'е з пту́шак*** éinem Vógel Fédern áusrupfen

саслабе́ць (*зрабіцца фізічна слабым*) schwach [kráftlos] wérden, geschwächt [entkräftet] sein

сасла́ны 1. verbánnt, verschickt; áusgewiesen; **2.** *у знач наз м* Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n, Verschíckte (*sub*) *m* -n, -n; Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n

сасла́ць verschícken *vt*; verbánnen *vt*, áusweisen* *vt* (*высяляць*)

сасле́пу *прысл* aus Kúrzsichtigkeit; kúrzsichtig wie er [sie] war, in séiner [íhrer] Blíndheit [Kúrzsíchtigkeit]

саслі́згваць, саслізгну́ць (her)ábgleiten* *vi* (*s*), herúntergleiten* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinábgleiten* *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ábrutschen *vi* (*s*) (*апаўзаць*)

саслóўе *н гіст* Stand *m* -(e)s, Stände; ***прывілеява́нае*** ~ bevórrechteter Stand; ***духо́ўнае*** ~ der géistlicheStand

саслóўны Stándes-, ständisch; stände-; ***~ае прадстаўні́цтва*** Ständevertretung *f* -, -en; ***~ыя прывіле́і*** *гіст* ständische Privilégi|en [-vi-] *pl*, Vórrechte *pl*

саслужы́вец *м* Kollége *m* -n, -n; Kamerád *m* -en, -en (*па вайсковай службе*)

саслужы́ць: ~ ***слу́жбу*** *j-m* éinen Dienst [gute Díenste] léisten [erwéisen*]

сасма́глы dürstig

сасма́гнуць 1. (*змучыцца ад смагі*) dürsten *vi*; **2.** *перан разм* (*жадаць*) begéhren *vt*, *vi* (*чаго-н* nach *D*); **3.** (*перасохнуць*); ***у мяне́ сасма́гла ў ро́це*** ich hábe éine (ganz) tróckene Kéhle bekómmen, die Kéhle ist wie áusgedörrt

сасма́жыцца gebráten sein

сасмакта́ць 1. (*высмактаць*) áussaugen *vt*; ~ ***цуке́рку*** ein(en) Bonbon [bõˊbõ] lútschen; **2.** *разм* (*змардаваць смактаннем*) *j-m* álle Säfte áuspressen, *j-n* áufreiben* [áuslaugen]

сасмя́гнуць *гл* сасмагнуць

сасна́ *ж бат* Kíefer *f* -, -n, Föhre *f* -, -n; ◊ ***заблудзі́цца ў трох со́снах*** aus éiner komplizíerten Láge kéinen Áusweg wíssen*

сасні́цца, сасні́ць träumen *vi*; ***мне сасні́лася, што ...*** ich träumte, dass ..., ich träumte ... (von *D*); ***я сасні́ў сон*** ich hatte éinen Traum; ***яму́ сасні́лася, ні́быта ён у далёкай кра́іне*** er träumte, er sei in éinem férnen Land

сасно́в|ы Kíefern-; Fähren-; ***~ы бор*** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder; ***~ая смала́*** Kíenharz *n* -es; ***~ая шы́шка*** Kíefernzapfen *m* -s, -, Kíenapfel *m* -s, -äpfel

сасня́к *м* **1.** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder, Föhrenwald *m*; **2.** Kíefernholz *n* -(e)s (*сасновая драўніна*)

сасо́к *м анат* Brústwarze *f* -, -n; Zítze *f* -, -n (*у жывёл*)

сасо́ннік *м гл* сасняк **1.**

саспе́лы reif; geréift

саспе́ць réifen *vi* (*s*) reif wérden, zur Réife kómmen*

савта́віць, састаўля́ць 1. (*у адно месца*) zusámmenstellen *vt*,

zusámmensetzen *vt*; **2.** (*атрымаць што-н цэлае*; *утварыць*) bílden *vt*; míschen *vt*, míxen *vt* (*змяшаць*)

састáрыцца (*разм*)**, састарэ́ць** áltern *vi* (*s*), alt wérden

састáў *м кніжн* **1.** (*сукупнасць частак*) Zusámmensetzung *f* -, -en, Bestándteile *pl*; **2.** (*пра калектыў людзей*) Bestánd *m* -(e)s, -stände; ***камáндны ~*** *вайск* Kommandeurkader [-´dø:r-] *pl*; ***радавы́ ~*** *вайск* Mánnschafts(be)stand *pl*, Mánnschaften *pl*; ***кóлькасны ~*** *вайск* Stärke *f* -, -n; ***лётны ~*** *ав* flíegendes Personál, Flúgzeugbesatzung *f* -; **3.** *чыг* Zug *m* -(e)s, Züge; ***рухóмы ~*** róllendes Materiál

састаўлéнне *н кніжн* Zusámmenstellen *n* -s, Zusámmenstellung *f* -; ***~ плáна*** Áusarbeitung [Áufstellung] des Plans, Plánaufstellung *f* -

састаўн|ы́ **1.** (*які складаецца з некалькіх частак*) zusámmengesetzt; ***~ы́ выкáзнік*** *грам* ein zusámmengesetztes Prädikát; **2.** (*які з'яўляецца часткай чаго-н*) Bestánd; ***~áя чáстка*** Bestándteil *m* -s, e

састóйвацца (*пра вадкасць*) ábstehen* *vi* (*s*); sich ábsetzen, sich klären, sich läutern (*ачышчацца*)

састругáць (*абрэзаць*) ábschneiden* *vt; **~ кару́*** ábrinden *vt*

састрыгáцца, састрыгáць, састры́гчы ábschneiden* *vt*, ábscheren* *vt*

саступáць, саступíць **1.** (*адысці ў бок*) beiséite tréten*; **2.** *разм* (*адмовіцца ад каго-н, чаго-н на карысць каму-н, чаму-н*) ábtreten* *vt*, überlássen* *vt*; **3.** *разм* (*пайсці на саступкі*) náchgeben* *vi*; ***~ у цанé*** den Preis herábsetzen [reduzíeren]; im Preis náchlassen*; ***~ дарóгу*** den Weg frei gében* [frei máchen]

саступíцца *разм* (*зменшыцца ў памерах ад вільгаці*) sich zusámmenziehen*; éinlaufen* *vi* (*s*) (*пра тканіну*)*;* zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*зморшчыцца*)

састыкавáць, састыкóўваць ánkoppeln *vt*; ándocken *vt*, zusámmenbauen *vt*, zusámmenstellen (*напр ступені ракет і пад.*)

сасу́д *м анат, бат* Gefäß *n* -es, -e; ***крывянóсны ~*** Blútgefäß *n*

сатанá *рэл, тс перан* Sátan *m* -s, -e; Téufel *m* -s, - (*чорт*)

сатанéць *разм* böse wérden wie ein Sátan; téuflisch wérden; vor Wut sich selbst nicht kénnen*

сатанíнскі satánisch; téuflisch

саткáць wében *vt*

сатлéць **1.** (*згнісці*) verfáulen *vi* (*s*)*;* vermódern *vi* (*s*) (*струхлець*); zerfállen* *vi* (*s*); **2.** (*тлеючы згарэць*) verglímmen *vi* (*s*)

Сату́рн *м астр* Satúrn *m* -s

саты́ра *ж літ* Satíre *f* -, -n; Spóttschrift *f* -, -en

саты́рык *м літ, маст* Satíriker *m* -s, -

сатыры́чны satírisch; béißend (*з'едлівы*)

сатэлíт *м* **1.** *касм* Satellít *m* -en, -en, Trabánt *m* -en, -en (*спадарожнік*); **2.** *перан* Satellít *m*; ***дзяржáвы-~ы*** Satellítenstaaten *pl*

саўгану́ць *разм гл* соўгаць

саўгáс *м гіст* Sowchós *m* -es, -e, Sowchóse *f* -, -n, (sowjétisches) Stáatsgut *n* -(e)s, -güter

саўдзéл *м* Mítbeteiligung *f* -, -en, Téilhaberschaft *f* -, -en, Ánteilnahme *f* -, -n; Míttäterschaft *f* -, -en (*правіннасць*); Mítschuld *f* -, -en (*віна*)

саўдзéльнік *м* (*у чым-н*) Mítbeteiligte (*sub*) *m* -n, -n, Téilnehmer *m* -s, -, Téilhaber *m* -s, -; Míttäter *m* -s, -, Mítschuldige (*sub*) *m* -n, -n (*у злачынстве*); Mítverschworene (*sub*) *m* -n, -n (*у змове*)

саўдзéльніцтва *н* Mítbeteiligung *f* -, Ánteilnahme *f* -; Téilhaberschaft *f* -; Míttäterschaft *f* -; Mítschuld *f* - (*у злачынстве*)

саўдзéльнічаць (*у чым-н*) mítbeteiligt sein (an *D*); sich betéiligen (an *A*), téilnehmen* *аддз vi* (an *A*), éinen Ánteil háben (an *D*); míttun* *vi*

саўдэ́паўскі *пагард, іран* made in USSR [ˌmeĭdɪnjuɛsɛs´ɑ:r]

сáўна *ж* Sáuna *f* -, -nen *і* -s

сафá *ж* Sófa *n* -s, -s; Diwan [´di:van] *m* -s, -e

сафáры *ж* Safári *f* -, -s

сафíзм *м філас* Sophísmus *m* -, -men

сафíстыка *ж* Sophístik *f* -

сафісты́чны *філас* sophístisch; ***~ трук*** ein sophístischer Trick

сафíт *м* **1.** *архіт* Soffítte *f* -, -n; **2.** *эл* Soffíttenlampe *f* -, -n

саф'я́н Saffian [´zafĭɑ:n] *m* -s, Sáffianleder *n* -s

саф'я́навы Sáffian-

сахá *ж с.-г* Hákenpflug *m* -s, -pflüge

сахары́н *м кул* Sa(c)charin [zaxa´ri:n] *n* -s, Süßstoff *m* -(e)s

сахáты *м заал* Elch *m* -(e)s, -e; *прым* mit verzwéigtem Gewéih (*рагаты*)

сахóр *м с.-г* Místgabel *f* -, -n, Fórke *f* -, -n

сацíн *м тэкст* Satin [za´tɛ̃: *і* sa´tɛ̃:] *m* -s, -s

сацíнавы *тэкст* Satín-

сацыёлаг *м* Soziológe *m* -n, -n

сацыялагíчны soziológisch; ***~я даслéдаванні*** soziológische Untersúchungen

сацыя́л-дэмакрáт *м* Soziáldemokrat *m* -en, -en

сацыя́л-дэмакраты́чны soziáldemokratisch

сацыялíзм *м* Sozialísmus [-tsĭɑ-] *m -; **навукóвы ~*** wíssenschaftlicher Sozialísmus; ***пры ~е*** im Sozialísmus

сацыялíст *м* Sozialíst *m* -en, -en; ***~-утапíст*** utópischer Sozialíst

сацыялісты́чн|ы sozialístisch; ***~ая дзяржáва*** sozialístischer Staat; ***~ая сістэ́ма гаспадáркі*** sozialístisches Wírtschaftssystem; ***~ае грамáдства*** sozialístische Geséllschaft

сацыялóгія *ж* Soziologíe *f* -

сацыя́л-шавінíзм *м* Soziálchauvinismus [-ʃovi-] *m* -

сацыя́льн|ы soziál, Soziál-; ***~ае забеспячэ́нне*** Soziálfürsorge *f* -, -n; ***~ая няро́ўнасць*** soziále Úngleichheit; ***~ая несправядлíвасць*** soziále Úngerechtigkeit; ***~ая забяспéчанасць і абарóненасць*** soziále Sícherheit und Gebórgenheit

сачавíца *ж бат* Línse *f* -, -n

сачавíчны Línsen-; ***~ суп*** *кул* Línsensuppe *f* -, -n

сачóк *м* **1.** Schmétterlingsnetz *n* -es, -e (*на матылькоў*); kléines Físchnetz (*на рыбу*); **2.** *перан жарт* (*пра гультая*) Fáulenzer *m* -s, -

сачынéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Verfássen *n* -s, Ábfassen *n* -s; Díchten *n* -s (*вершаў*); **2.** (*школьнае*) Schúlaufsatz *m* -es, -sätze

сачы́ўка *ж гл* сачавіца

сачы́цца síckern *vi* (*s*)*,* tröpfeln *vi,* rínnen* *vi*; áusschwitzen *vi* (*пра смалу*); ***кроў сóчыцца з рáны*** das Blut rinnt [síckert] aus der Wúnde

сачы́ць **1.** fólgen *vi* (*s*) (*за кім-н D*), verfólgen *vt*; ***~ вачáмі за*** *кім-н* j-*n* (*A*) mit den Augen verfólgen; **2.** (*назіраць за кім-н, чым-н*) beóbachten *vt*; ein Áuge auf *j-n* háben; bespítzeln *vt* (*шпіёніць*); **3.** (*клапаціцца аб кім-н, чым-н, даглядаць каго-н*) sórgen *vi* (für *A*), áufpassen *vi* (auf *A*), Acht gében* (auf *A*); ***~ за рабóтай машы́ны*** die Arbeit éiner Maschíne überwáchen; ***~ за тым, каб ...*** dafür sórgen, dass ...; ***~ за сабóй*** Wert auf sein Äußeres légen

сачэ́нне *н* **1.** *ав*, *касм*. Náchführung *f* -, Verfólgung *f* -; ***~ за спадарóжнікамі*** Satellítenbeobachtung *f* -; **2.** (*сочка*) Beóbachtung *f* -, -en; Bespítzelung *f* -, -en; Bescháttung *f* -

сашнíк *м* **1.** *с.-г* Pflúgeisen *n* -s, -, Pflúgschar *f* -, -en; Pflúgmesser *n* -s, -; **2.** *с.-г* (*у сеялцы*) Dríllschar *f*; **3.** *вайск*: ***~ лафéта*** Lafétensporn *m* -(e)s, -sporen, Sporn *m*

сашпíльваць zústecken *vt*

сашрубóўваць *тэх* zusámmenschrauben *vt*, verschráuben *vt*

сашчамíць (zusámmen)préssen *vt,* (zusámmen)drücken *vt* (*тс перан*); (zusámmen)bállen *vt* (*у кулак*)

сашчапíцца **1.** sich ineinánder verháken [verkrállen]; **2.** *разм* (*пасварыцца*) sich in die Háare geráten*, (héftig) aneinánder geráten* *vi* (*s*)

сашчапíць zusámmenstecken *vt*, zusámmenhaken *vt,* beféstigen *vt*, verbínden* *vt*; (zusámmen)kúppeln *vt* (*вагоны і г. д*)

сашчыкну́ць rúpfen *vt*, zúpfen *vt*, ábreißen* *vt*

сашчэ́пка *ж* Büróklammer *f* -, -n (*канцылярская*); Beféstigungsstück *n* -(e)s, -e, Verbánd *m* -(e)s, -bände (*тэх*)

саю́з *м* **1.** (*адзінства*) Bund *m* -(e)s, Bünde, Bündnis *n* -ses, -se; **2.** (*дзяржаўнае аб'яднанне*) Bund *m*; Unión *f* -, -en; ***Саю́з Са́вецкіх Сацыялісты́чных Рэспу́блік* (*СССР*)** *гіст* die Unión der Sozialístischen Sowjétrepubliken (UdSSR); **3.** (*дружалюбнае аб'яднанне*) Bündnis *n*; Alliánz *f* -, -en (*папаўненне*); ***абаро́нчы*** ~ Vertéidigungsbündnis *n*; ***вайско́вы*** ~ Militärbündnis *n*; ***валю́тны*** ~ Währungsunion *f*; ***мы́тны*** ~ Zóllunion *f*, Zóllverband *m*, Zóllbund *m*; ***заключы́ць*** ~ ein Bündnis schlíeßen* [éingehen*]; ~ ***дзяржа́ў*** Stáatenbund *m*; ***Свяшчэ́нны*** ~ *гіст* die Héilige Alliánz; **4.** (*арганізацыя, аб'яднанне*) Veréinigung *f* -, -en; Verbánd *m* -(e)s, -bände, Veréin *m* -(e)s, -e; ***прафесі́йны*** ~ Gewérkschaftsverband *m*; ~ ***пісьме́ннікаў*** Schríftstellerverband *m*

саю́знік *м* Verbündete (*sub*) *m* -n, -n, Búndesgenosse *m* -n, -n; Allíierte (*sub*) *m* -n, -n

саю́зніца *ж* Verbündete *f* -, -n, Búndesgenossin *f* -, -nen; Allíerte (*sub*) *f* -n, -n

саю́зніцкі alliíert; Bündnis; ***~я абавязá́цельствы*** Bündnispflichten *pl*

саю́зн|ы 1. Búndes-, verbündet; alliíert (*пра дзяржавы*); ***~ыя дзяржа́вы*** die verbündeten [alliíerten] Mächte; ***~ая дзяржа́ва*** Búndesstaat *m* -(e)s, -en; **2.** (*якія адносіўся да СССР*) *гіст* Unións-; ***~ыя рэспу́бліку*** Uniónsrepubliken *pl*

сая́н *м разм, уст гл* саван

свабадне́ць geräumig(er) wérden

свабо́д|а *ж* Fréiheit *f* -, -n; Úngebundenheit *f* - (*вольнасць*); ***~а сло́ва*** Rédefreiheit *f*; ***~а дру́ку*** Préssefreiheit *f*; ***~а дзе́янняў*** Hándlungsfreiheit *f*; ***~а га́ндлю*** fréier Hándel, Fréihandel *m* -s; ***вы́пусціць на ~у*** aus der Haft entlássen*; fréilassen* *аддз vt*, auf fréien Fuß setzen; in Fréiheit setzen; ***даць*** *каму-н* ***по́ўную ~у дзе́янняў*** *j-m* (*D*) (völlig) fréie Hand lássen*; ***карыста́цца ~ай*** die Fréiheit geníeßen*

свабодалюбі́вы (*кніжн*)**, свабодалю́бны** fréiheitsliebend

свабодалю́бства *н* Fréiheitsliebe *f* -

свабо́дна *прысл*, **свабо́дн|ы 1.** frei; úngehindert, úngezwungen, úngebunden (*занадта вольны*); ***~ая прафе́сія*** fréier Berúf; ***лю́дзі ~ых прафе́сій*** Fréischaffende (*sub*) *pl*; ***~ы про́даж*** fréier Verkáuf; **2.** (*незаняты*) frei; únbeschäftigt; ***у нядзе́лю я ~ы*** am Sónntag hábe [bin] ich frei; **3.** (*якім можна распараджацца*) frei, űberschüssig, verfügbar; ***~ы час*** fréie Zeit, Fréizeit *f* -; ***~ыя гро́шы*** flüssiges Geld; **4.** (*пра касцюм*) lóse; breit, weit (*шырокі*)

сваво́ліць 1. (*рабіць па сваёй волі*) éigenwillig [éigenmächtig, wíllkürlich] hándeln; **2.** (*гарэзаваць, дурэць*) tölle [mútwillige] Stréiche máchen, Únfug tréiben* [machen], únartig [áusgelassen] sein

сваво́льнасць *ж гл* свавольства

сваво́льнік *м* Schelm *m* -s, -e, Schalk *m* -s, -e; Wíldfang *m* -s, -fänge, Schlíngel *m* -, -; mútwilliges [áusgelassenes] Kind

сваво́льны 1. (*гарэзлівы*) áusgelassen, mútwillig; **2.** (*упарты, схільны да свавольства*) éigensinnig, hártnäckig, stárrköpfig; stur (*разм*)

сваво́льства *н* **1.** (*гарэзлівасць*) Streich *m* -(e)s, -e; Únart *f* -, -en; **2.** (*упартасць, непаслухмянасць*) Éigensinn *m* -(e)s, Éigenmächtigkeit *f* -; Stárrsinn *m*, Stárrköpfigkeit *f* - (*упартасць*)

свалата́ *груб* **1.** (*зброд*) Gesíndel *n* -s; **2.** (*нягоднік*) Lump *m* -n *i* -(e)s, -en *i* -e; geméiner Kerl

сва́р|ка *ж* Streit *m* -es, -e; Zank *m* -(e)s; Verféindung *f* -, -en (*варожасць*); Zwist *m* -es, -e (*разлад*)

сварлі́васць *ж* Stréitsucht *f* -, Zánksucht *f* -

сварлі́вы stréitsüchtig, zänkisch, zánksüchtig

свары́цца sich zánken, zánken *vi*; sich stréiten*, stréiten* *vi* (*спрачацца*); sich verféinden (*пасварыцца*)

сва́стыка *ж гіст* Hákenkreuz *n* -es, -e

сват *м* **1.** Bräutwerber *m* -s, -; **2.** *разм* (*бацька зяця*) der Váter des Schwíegersohnes; (*бацька нявесткі*) der Váter der Schwíegertochter; ***ісці́ ў ~ы́*** zum Bräutwerbeabend [Verlóbungsfest] géhen*; ◊ ***ён мне ні ~, ні брат*** *разм* ≅ er steht mir fern, er ist mir völlig fremd

сватаўство́ *н* Fréien *n* -s, Bräutwerbung *f* -, -en

сва́тацца (*да каго-н*) fréien *vi* (um *A*), wérben* *vi* (um *A*), ánhalten* *vi* (um *A*); auf Fréiersfüßen géhen* (*разм*)

сва́таць (*каго-н*) fréien *vi* (um *A*)

сва́цця *ж* **1.** Bräutbbewerberin *f* -, -nen, Héiratsvermittlerin *f* -, -nen; **2.** *разм* (*маці зяця*) die Mútter des Schwíegersohnes; (*маці нявесткі*) die Mútter der Schwíegertochter

свая́к *м* **1.** Vérwandte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** Schwáger *m* -s, -schwäger *m* -s, - (*брат жонкі, муж сястры*)

свая́цкі verwándtschaftlich; Verwándtschafts-; ***~я су́вязі*** verwándtschaftliche Bánde, Verwándtschaftsbande *pl*

свая́цтва *н* Verwándtschaft *f* -, -en

свая́чка *ж* Verwándte (*sub*) *f* -n, -n

све́дк|а *м* Zéuge *m* -n, -n, Áugenzeuge *m* -n, -n; (*пра жанчыну*) Zéugin *f* -, -nen; ~ ***абвінава́чвання*** *юрыд* Belástungszeuge *m*; ***~а абаро́ны*** *юрыд* Entlástungszeuge *m*; ***клі́каць*** *каго-н* ***у ~і*** *j-n* zum Zéugen ánrufen*

све́дчанне *н* Bestätigung *f* -, -en, Bekräftigung *f* -, -en (*пацвярджэнне*); Beschéinigung *f* -, -en, Zéugnis *n* -ses, -se (*дакумент*); Attést *n* -(e)s, -e; Áussage *f* -, -n (*судовая і г. д*); ***быць найле́пшым ~м*** als bester Beweis [Belég] dienen

све́дчыцца bestätigt wérden; ***гэ́тым*** ~ ***канц*** damit wird bestätigt

све́дчыць 1. zéugen *vi* (*пра што-н* von *D*); Zéugnis áblegen (von *D*), bezéugen *vt*, beschéinigen *vt* (*юрыд даваць паказанні*); **2.** (*служыць доказам*) sprėchen* *vi* (*пра што-н* für *A*); ***пра гэ́та ~ той факт, што ...*** dafür spricht die Tátsache, dass ...

све́жасць *ж* Frísche *f* -; Kühle *f* - (*прахалода*)

све́жы 1. frisch; ~ ***ве́цер*** frischer [kühler] Wind; frische Bríse (*наморы*); ***на ~м паве́тры*** an der frischen Luft; **2.** (*нядаўні*) frisch; neu(e)st, neu (*пра навіны*)

свежына́ *ж разм* frisches Fleisch

сверб *м* Júcken *n* -s, Júckreiz *m* -es

све́рдзел *м тэх* Bóhrer *m* -s, -

све|т *м* **1.** (*сусвет*) Welt *f* -; ***ча́сткі ~ту*** *геагр* Érdteile *pl*; **2.** (*грамадства*) Geséllschaft *f* -, -en; ***на бе́лым све́це*** in der (gróßen) wéiten Welt; ***з'яві́цца на ~т*** das Licht der Welt erblícken, auf die [zur] Welt kómmen*, gebóren wérden; ***яго́ няма́ на ~це*** er ist tot, er lebt nicht mehr; ***вы́пусціць у ~т*** (*выдаць*) heráusgeben* *vt*, erschéinen lássen*; ***гэ́та ўсяму́ ~ту вядо́ма*** álle Welt weiß es; die Spätzen pféifen es von den Dächern (*разм*); ***ні за што на све́це*** um nichts in der (gánzen) Welt; ***той ~т*** Jénseits *n* -; ***на тым ~це*** im Jénseits; ***пайсці́ на той ~т*** aus dem Lében schéiden*; ***больш за ўсё на ~це*** über [mehr als] alles in der Welt; ***з усі́х канцо́ў ~ту*** áus állen Érdteilen

светагля́д *м* (*высок*), **светапо́гляд** *м* Wéltanschauung *f* -; ***ідэалісты́чны*** ~ éine idealístische Wéltanschauung

светагля́дны, светапо́глядны wéltanschaulich, Wéltanschaungs-

светаразуме́нне *н*, **светаўспрыма́нне** *н* Wéltwahrnehmung *f* -, Wéltauffassung *f* -

светафо́р *м разм гл* святлафор

све́тач *м перан* Léuchte *f* -, -n, Licht *n* -es, -er

све́тла *безас* hell, klar, licht; *перан* héiter, fréudig, froh

светлаво́кі hélläugig

светлавы́ Licht-, Leucht-; ~ ***сігна́л*** Líchtsignal *n* -s, -e; Blínksignal *n*, Blínkzeichen *n* -s, - (*які бліскае*); ~ ***год*** *астр* Líchtjahr *n* -(e)s, -e

све́тла-зялёны zéisiggrün, héllgrün

све́тла-руды́ rótblond

све́тласць *ж* (*зварот*) **1.** Magnifizénz *f* -, -en; Éuere [Éure] Magnifizénz (*да рэктара ВНУ, обер-бургамістра*); **2.** *гіст* Éuer [Éure] Dúrchlaucht [Durchláucht] (*да князя, княгіні*); Éuer [Éure] Wóhlgeboren (*ваша благароддзе*); Éure Eminénz (*да кардынала*)

светлафóр *м гл* святлафор
светлацéнь *ж гл* святлацень
свéтл|ы **1.** hell, klar, licht; **~*ы дзень*** ein héller [klárer] Tag; **2.** *перан*: **~*ае бýдучае*** líchte Zúkunft; **~*ая галавá*** ein héller [klúger] Kopf; **~*ы рóзум*** klárer [héller] Verstánd; ***са ~ай усмéшкай*** mit éinem fréundlichen [fréudigen] Lächeln
светлячóк *м гл* святляк
свéцкасць *ж* (*грамадства*) (álle) Welt *f* -; Geséllschaft *f* -
свéцк|і *уст* **1.** (*не царкоўны*) wéltlich; Láien-; profán; **~*ая ўлáда*** wéltliche Macht; **2.** (*вытанчана выхаваны, які адпавядае патрабаванням свету*) mondän, Welt-; **~*ая жанчы́на*** Wéltdame *f* -, -n; Mondäne *f* -, -n
свéчк|а *ж* **1.** Kerze *f* -, -n, Licht *n* -es, -er; ***ёлачныя ~і*** (Chríst)báumkerzen [k-] *pl*; ***васкóвая ~а*** Wáchslicht *n,* Wáchskerze *f* -*;* **2.** *эл уст* (*кандэла*) Kérze *f*; ***ля́мпачка на 40 свéчак*** *уст* éine Lámpe von 40 Kérzen; **3.** *тэх* Kérze *f* -*;* **~*а запáльвання*** Zündkerze *f*; **4.** *мед* Stúhlzäpfchen *n* -s, -, Zäpfchen *n*, Suppositórium *n* -s, -ri¦en *і* -ria
свёкар *м* Schwíegervater *m* -s, -väter
свíдар *тэх* Bóhrer *m* -s, -; *горн* Bóhrstange *f* -, -n; ***парóдны ~*** Gestéinbohrer *m*
свідравáльшчык *м* Bóhrer *m* -s, -
свідравáнне *н тэх* Bóhren *n* -s; Bóhrung *f* -, -en
свідравáць *тэх* bóhren *vt*; áusbohren *vt* (*высвідраваць, рассвідраваць*)
свідравíна *ж спец* Spálte *f* -, -n, Ritze *f* -, -n; Öffnung *f* -, -en
свіль *ж спец* (*хвароба дрэва*) Knórren *m* -s, -
свінагадóўля *ж с.-г* Schwéinezucht *f* -, Schwéinehaltung *f* -
свінамáтка *ж с.-г* Múttersau *f* -, -säure
свінапáс *м* Schwéinehirt *m* -en, -en
свінáр *м с.-г* Schwéinepfleger *m* -s, -, Schwéinewärter *m* -s, -
свінáрка *ж с.-г* Schwéinepflegerin *f* -, -nen, Schwéinewärterin *f* -, -nen
свінáрнік *м с.-г* Schwéinestall *m* -s, -ställe, Kóben *m* -s, -
свінаферма *ж с.-г* Schwéinefarm *f* -, -en
свінг *м муз*, *эк* Swing *m* -(e)s
свінéц *м тс хім* Blei *n* -(e)s
свініна *ж кул* Schwéinefleisch *n* -es
свінка *ж* **1.** *памянш* Schwéinchen *n* -s, -; **2.** *мед* Mumps *m* - (*разм*)*,* Zíegenpeter *m* -s; **3.:** *заал* ***марскáя ~*** Méerschweinchen *n*
свінн|я́ *ж* **1.** *заал* Schwein *n* -(e)s, -e; Sau *f* -, Säue (*самка*); **2.** *разм* (*неахайны*) Dréckfink *m* -en, -en, Schmútzfink *m,* Férkel *n* -s, -; **3.** *разм* (*подлы чалавек*) Schwein *n,* Lump *m* -en, -en; ◊ ***падклáсці*** *каму-н* **~*ю*** *разм j-m* ein Bein stéllen
свінскі schwéinisch
свінства *н* Schwéineréi *f* -*;* Geméinheit *f* -, -en (*подласць*); Zóte *f* -, -n (*непрыстойнасць*)
свінтýх *м разм* Schwein *n* -(e)s, -e, Dréckfink *m* -en, -e
свінцóв|ы Blei-, bléiern; bléigrau, bléifarben (*пра колер*); **~*ы бляск*** *мін* Bléiglanz *m* -es; **~*ыя бялíлы*** *хім* Bléiweiß *n* -es; **~*ыя вóблакі*** bléigraue [bléierne, bléifarbene] Wólken
свін|ы́ Schwéine-, Schwéins-; **~*ая катлéта*** (*адбіўная*) *кул* Schwéinekotelett [-kotəˊlɛt *і* -kotˊlɛt] *n* -(e)s, -s; **~*ая скýра*** Schwéinsleder *n* -s; **~*ая парóда*** Schwéinerasse *f* -, -n, Schwéinegattung *f* -, -en
свіня́чы schwéinisch
свіня́чыць *разм* **1.** (*забруджваць*) verschmútzen *vt,* verúnreinigen *vt,* besúdeln *vt*; **2.** *перан* (*нашкодзіць*) verdérben* *vt*, Schäden bríngen*; geméin hándeln (*рабіць подласць*)
свíран *м с.-г* Getréidespeicher *m*, Schéune *f* -, -n
свірэ́пка *ж бат* (*пустазелле*) (échtes) Bárbarakraut *n* -(e)s
свіснýць **1.** pféifen* *vi*, éinen Pfiff áusstoßen* [tun*]; **2.** *разм* (*скрасці*) wégstibitzen *vt,* stéhlen* *vt*, kláuen *vt*; **3.** *разм* (*біць*) háuen* *vt*, schlágen* *vt*; **~ *па галавé*** auf den Kopf háuen
свіст *м* Pfiff *m* -(e)s, -e; Pféifen *n* -s, -
свістáць *гл* свісцець
свістóк *м* **1.** (*свіст*) Pfiff *m* -(e)s, -e; ***даць ~*** éinen Pfiff tun* [ertönen lássen*]; **~ *суддзí да пачáтку гульні*** *спарт* Ánpfiff *m*; **2.** (*інструмент*) Téife *f* -, -n
свістýлька *ж разм* Pféife *f* -, -n; Lóckpfeif (*паляўнічая*)
свістýн *м разм* **1.** Pféifer *m* -s, -; **2.** *перан* Nichtstuer *m* -s, - (*гультай*); Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe (*пустаслоў*)
свісцéць pféifen* *vi*, *vt*, Pfiffe áusstoßen* [tun*]
свісцёлка *ж гл* свістулька
свісця́чы **1.** zíschend, Zisch-; **2.** *фан* (*гук*) Zíschlaut *m* -es, -e; Sibilánt *m* -en, -en
свíта *ж* **1.** (*суправаджэнне*) Gefólge *n* -s, -; Suite [ˊsviːtə] *f* -, -n; **2.** (*адзенне*) (lánger) Báuernrock
світáльны frühmorgendlich, in der Mórgendämmerung
світáн|ак *м*, **світáнне** *н* Mórgendämmerung *f* -, -en, Mórgengrauen *n* -s, -; ***на ~ку*** bei Tágesanbruch, in der érsten Frühe; ***пéрад ~кам*** in áller Frühe, vor Sónnenaufgang
свíтар *м* (*швэдар*) Róllkragenpullover [-ˏloːvər] *m* -s, -; Schlüpfer *m* -s, -; Sweatshirt [ˊswɛtˏʃøːrt] *n* -s, -s
світá|ць *безас разм*: **~*е*** es tagt, es wird Tag, der Tag bricht an, es dämmert
свíтка *ж гл* світа **2**
світч *м бірж* Switch [swɪʧ] *m* -(e)s, Switchgeschäft [swɪʧ-] *n* -(e)s, -e; Devisenarbitrage [-ˊviːzənarbɪtˏraːʒə] *f* -, -n
свіцéцца dúrchsichtig sein
свішч *м* **1.** *мед* (*гнойная рана*) Fístel *f* -, -n; **2.** (*шчыліна*) Gálle *f* -, -n (*у метале*); Loch *n* -(e)s, Löcher (*у дрэве, плодзе*)
своеасаблíвасць *ж* Originalität *f* -, Éigentümlichkeit *f* -, Éigenart *f* -
своеасаблíвы originéll, éigentümlich, éigenartig
своекары́слівасць *ж* Éigennutz *m* -es
своекары́слівы éigennützig, auf den éigenen Vórteil bedácht
своечасóва *прысл*, **своечасóвы** réchtzeitig, zéitgerecht, zur réchten Zeit; termíngemäß, termíngerecht (*у вызначаны тэрмін*)
своечасóвасць *ж* Réchtzeitigkeit *f* -; **~ *тэмáтыкі*** die Aktualität der Thematík
свой *займ* **1.** (*уласны*) éigen; éigentümlich (*своеасаблівы*); ***жыць сваíм рóзумам*** nach séinem éigenen Kopf hándeln; **2.** *у знач наз н* das Séine [Séinige], das Déine [Déinige] *і г. д*; ***кóжнаму сваё*** jédem das Séine; ***стая́ць на сваíм*** auf séiner Méinung bestéhen*; steif und fest beháupten; ***дабíцца свайгó*** séinen Wíllen dúrchsetzen; séine Ábsicht erréichen; **3.** *у знач наз* ***сваé*** *мн* (*родныя*) méine (déine, séine *і г. д*) Verwándten [Famíli¦e]; die Méinigen, die Déinigen, die Séinigen *і г. д* (*кніжн*); ***я быў у сваíх*** ich war bei méinen Éltern [Verwándten], ich war bei den Méin(ig)en; ***тут усé сваé*** hier sind wir únter uns, hier sind kéine Frémden; (*родныя*) alle gehören zur Famíli¦e; ***у ~ час*** séinerzeit (*пра мінулае*); zu pássender [gelégener] Zeit (*пра будучае*); ***усё ў ~ час*** álles zu séiner Zeit; ***не ў сваíм рóзуме*** *разм* übergeschnappt; nicht ganz ríchtig im Óberstübchen; ***ты не ў сваíм рóзуме*** *разм* du bist wohl nicht recht bei Trost [bei Sínnen]; ***на сваíх дваíх*** *жарт* auf SchústersRáppen; zu Fuß; ***памéрці сваёй смéрцю*** éines natürlichen Tódes stérben*; ***ён там ~ чалавéк*** er geht dort ein und aus; er ist dort wie zu Háuse; **4.** *перакладаецца адносным займеннікам адпаведнай асобы і ліку;* mein, dein, sein, ihr, únser, éuer, ihr; ***я*** [***ты, ён, янá, мы, вы, яны́***] ***згубíў*** [***згубíлі***] ***сваю́ кнíгу*** ich hábe [du hast, er hat, sie hat *і г. д*] mein [dein, sein, ihr *і г. д*] Buch verlóren; ◊ ***сам не ~*** außer sich
свóйскі **1.** (*не дзікі, выгадаваны чалаекам*) Haus-; häuslich; **~*я жывёлы*** Háustiere *pl*; **2.** (*прыручаны*) zahm, gehórsam; ***ён зрабíўся зусíм ~*** *тс перан* er ist ganz zahm gewórden
свóлач *ж разм гл* свалата
своп *м камерц* Swapgeschäft [ˊsvɔp-] *n* -(e)s, -e
свядóма *прысл*, **свядóмы** **1.** bewússt; pflíchtbewusst; **2.** (*з намерам*) ábsichtlich, vórbedacht, vórsätzlich; **~ *ўчы́нак*** éine vórsätzliche Tat

свядо́масц|ь *ж тс псіхал, філас* Bewússtsein *n* -s; Besínnung *f* - (*памяць, пачуццё, развага*); ***быццё вызначае ~ь*** das Sein bestímmt das Bewússtsein; ***рост ~і*** zúnehmende Bewússtseinsreife

свяжэ́йшы (*выш. ступ ад* свежы) fríscher

свяжэ́ць 1. *безас* frisch [kühl] wérden; áuffrischen *vi*; ***~е*** es wird frisch; **2.** (*пра чалавека*) frisch [blühend, gesúnd] wérden

свякро́ў *ж,* **свякро́ўка** *ж,* **свякру́ха** *ж разм* Schwíegermutter *f* -, -mütter

свянці́ць *гл* свяціць **II**

свянцо́ны *рэл* éingeweiht, éingesegnet

свярб|е́ць júcken *vi*; ***яму́ ~і́ць у но́се*** ihn [ihm] juckt die Náse; ◊ ***мне ру́кі ~я́ць*** (*нешта зрабіць*) es juckt mich [mir] in den Fíngern; ***яму́ ~і́ць язы́к*** es brénnt ihm auf der Zúnge

свярдзёлак *м тэх гл* свердзел

свя́та *н* **1.** Féier *f* -, -n Fest *n* -(e)s, -e; Féiertag *m* -(e)s, -e; ***нацыяна́льнае*** ~ Nationálfeiertag *m*; ***са свя́там!*** fróhes Fest!, fróhen [schönen] Féiertag!; **2.** (*весялосць*) Fréude *f*

свята́р *м царк* Príester *m* -s, -; Géistliche (*sub*) *m* -n, -n (*духоўная асоба*)

свя́тасць *ж рэл* Héiligkeit *f* -, *перан тс* Erhábenheit *f* -

святата́цтва *н рэл* Góttesslästerung *f* -, -en; *перан* Fréfel *m* -s, -

свята́я-засту́пніца *ж рэл* Schútzheilige *f* -, -n

святая́ннік *м бат* Hárt¦heu *n* -s

святкава́нне *н* **1.** (*працэс святкавання*) Féiern *n* -s; **2.** (*урачыстасць*) Féierlichkeit *f* -, -en, Féier *f* -, -n, Fest *n* -es, -e, Féstlichkeit *f* -, -en

святкава́ць féiern *vt*; féstlich begéhen*, éine Féier begéhen*

святлабо́язь *ж мед* Líchtempfindlichkeit *f* -; Líchtscheu *f* -

святлако́пія *ж спец* Líchtpause *f* -, -n

святлалю́бны líchtbedürftig

святласі́ла *ж фіз* Líchtstärke *f* -, Léuchtkraft *f* -

святлатэ́хніка *ж* Líchttechnik *f* -

святлафі́льтр *м фота* Fárbfilter *m* -s, -

святлафо́р *м* Verkéhrsampel *f* -, -n; ***~ гары́ць чырво́ным*** die Verkéhrsampel zeigt rot

святлаце́нь *ж жыв* Hélldunkel *n* -s

святле́й, святле́йшы (*выш. ступ ад* светла, светлы) héller

святле́ць 1. hell wérden; sicn áufklären (*пра неба, надвор'е і г. д*); **2.** (*віднецца*) léuchten *vi*, schímmern *vi*

святлі́ца *ж* gúte Stúbe *f* -, -n

святл|о́ *н* Lícht *n* -(e)s; Schein *m* -(e)s (*ззянне, бляск*); Hélle *f* -, Hélligkeit *f* - (*развідненне, світанне, золак*); ***пры дзённым ~е́*** bei Tágeslicht; ***шту́чнае ~о́*** (*у памяшканні*) künstliches Licht; ***со́нечнае ~о́*** Sónnenschein *m*; ***пры ~е́ ме́сяца*** bei Móndschein, bei Móndlicht; ***у ~е́*** *чаго-н* im Líchte (*G або* von *D*); ***прадста́віць*** *што-н* ***у непраўдзі́вым ~е́*** *etw.* in ein fálsches Licht setzen [rücken]; ***праяві́цца зусі́м у і́ншым ~е́*** sich ganz ánders áusnehmen*, in éinem ánderen Licht erschéinen*; ◊ ***пралі́ць ~о́ на*** *што-н* Licht in *etw.* (*A*) bríngen*;

святлоадчува́льнасць *спец* Líchtempfindlichkeit *f* -

святлоадчува́льны *спец* líchtempfindlich

святломаскіро́ўка *ж вайск* Líchttarnung *f* -, -en; Verdúnk(e)lung *f* -

святлонепранікальны *спец* líchtdicht

святлосігна́льны *вайск* Blínksignal-, Líchtsignal-

святля́вы 1. hell, klar, licht; **2.** (*светларусы*) dúnkelblond

святля́к *м заал* Léuchtkäfer *m* -s, -, Johánniskäfer *m* -s, -; Glúhwürmchen *n* -s, -

свято́чн|а *прысл*; **свято́чн|ы** féstlich, fésttäglich, féiertäglich, Féiertags-; Fest-; ***~ы канцэ́рт*** Féstkonzert *n* -(e)s, -e; ***~ы настро́й*** Féststimmung *f* -; Féiertagsstimmung *f*; ***~ы стол*** féstlich gedéckter Tisch; ***~ы пачасту́нак*** Festtagskost *f* -

свято́ша *м, ж іран* Schéinheilige (*sub*) *m, f* -n, -n; Frömmler *m* -s, -; Frömmlerin *f* -, -nen (*жанчына*)

свя́тцы *мн рэл* Kírchenkalender *m* -s, -

свят|ы́ 1. héilig; *перан тс* hoch, erháben; ***~а́я вада́*** Wéihwasser *n* -s; ***~а́я спра́ва*** éine erhábene Sáche; ***~ы́ абавя́зак*** héilige Pflicht; ***у яго́ ніч́ога нямá ~о́га*** nichts ist ihm héilig; **2.** *знач наз м рэл* Héilige (*sub*) *m* -n, -n; ***~ы тыдзень*** *царк* Ósterwoche *f* -; ◊ ***~а́я святы́х*** das Állerheiligste (*sub*)

святы́ня *ж* Héiligtum *n* -s, -tümer

свяце́йшы állerheiligst; ***Свяце́йшы айце́ц*** der állerheiligste Váter (*папа рымскі*)

свяці́ла *н* **1.** *астр* (*нябеснае*) Hímmelskörper *m* -s, -; Hímmelslicht *n* -(e)s (*пра сонца*); ***дзённае ~*** *паэт* die Sónne; **2.** *перан* Prominénte (*sub*) *m* -n, -n

свяці́льні́к *м,* **свяці́льня** *ж* **1.** Léuchte *f* -, -n; Beleuchtungskörper *m* -s, -; **2.** (*алейны каганец*) Öllämpchen *n* -s, -, Féttlämpchen *n*

свяці́льны Leucht-; ~ ***газ*** Léuchtgas *n* -es

свяці́цца léuchten *vi*; schéinen* *vi* (*ззяць*); glänzen *vi*, fúnkeln *vi* (*бліщчаць*); schímmern *vi* (*віднецца*)

свяці́ць I 1. léuchten *vi*, schéinen* *vi*; **2.** (*каму-н*) *j-m* léuchten, *j-m* das Licht hálten*

свяці́ць II *царк* wéihen *vt*; éinweihen *vt*, éinsegnen *vt*

свяшчэ́ннік *м гл* святар

свяшчэ́нн|ы héilig, gehéiligt; ***Свяшчэ́ннае Піса́нне*** die Héilige Schrift; ***Свяшчэ́нны саю́з*** *гіст* die Héilige Allíanz

сеа́нс *м* Vórstellung *f* -, -en; Vórführung *f* -, -en (*кіно*); Sítzung *f* -, -en (*у мастака-партрэтыста*); ***дзённы*** ~ Tágesvorstellung *f*; ~ ***аднача́со́вай гульні́*** (*у шахматы*) Simultánspiel *n* -s, -e

севазваро́т *м с.-г* Sáatfolge *f* -, -n; Ánbaufolge *f*; Frúchtfolge *f*, Frúchtwechsel *m* -s, -

сегме́нт *м* **1.** *матэм, тс перан* Segmént *n* -es, -e; Kréisabschnitt *m* -(e)s, -e, Kúgelabschnitt *m*; **2.** *анат* Segmént *n*

сегмента́цыя *ж біял* Segmentatión *f* -, Segmentíerung *f* -

сегрэга́цыя *ж паліт* Segregatión *f* -; ***ра́савая*** ~ Rássensegregation *f*, Rássentrennung *f* -

се́дала *н с.-г* Hühnerstange *f* -, -n, Hühnersteige *f* -

се́дзьма: ***сядзе́ць ~*** *разм* zu Háuse hócken, ein Stúbenhocker sein

седлаві́на *ж геагр* Sáttel *m* -s, -; Joch *n* -(e)s, -e, Gebírgsjoch *n*

сезо́н *м* **1.** (*пара года*) Jáhreszeit *f* -, -en; **2.** (*час, перыяд*) Saison [zɛˊzõ:] *f* -, -s; ***лячэ́бны*** ~ Kúrzeit *f*; ***тэатра́льны*** ~ Spíelzeit *f*; ***купа́льны*** ~ Bádesaison *f*, Bádezeit *f*; ***ацапля́льны*** ~ Héizperiode *f* -, -n; ***разга́р ~а*** Hóchsaison *f*

сезо́нны Saison- [zɛˊzõ:-], Jáhreszeiten-, jáhreszeitlich; ~ ***рабо́тнік*** Saisonarbeiter *m* -s, -, Gelégenheitsarbeiter *m*; ~ ***біле́т*** Zéitkarte *f* -, n; ***~я тава́ры*** Saisonwaren *pl*

сезо́ннік *м* Saisonarbeiter [zɛˊzõ:-] *m* -s, -; Gelégenheitsarbeiter *m*

се́йбіт *м с.-г, тс перан* Sämann *m* -(e)s, -männer

сейм *м* (*у Польшчы і інш. Краінах, тс гіст*) Sejm [sɛjm] *m* -s

се́йнер *м марск камерц* (*судна*) Séiner *n* -s, -

сейсмагра́фія *ж* Seismographíe *f* -, Seismologíe *f* -, Érdbebenkunde *f* -

сейсмало́гія *ж* Seismologíe *f* -, Érdbebenkunde *f* -

сейсмі́чн|ы *спец* séismisch; ***~ая ста́нцыя*** Érdbebenwarte *f* -, -n

сейф *м* Safe [seĭf] *m* -s, -s, Géldschrank *m* -(e)s, -schränke, Tresór *m* -s, -e, Pánzerschrank *m*

се́канс *м матэм* Sékans *m* -

сekану́ць 1. (*чым-н вострым*) hácken *vt,* häckseln *vt*; **2.** (*плёткай, дубцом*) schlágen* *vt,* péitschen *vt*; **3.** (*пра дождж*) strömen *vi*, sich ergíeßen*

секве́стр *м юрыд* Sequéster *n* -s, -, Beschlágnahme *f* -

секво́я *ж бат* Sequói¦e *f* -, -n

секс *м гл* сэкс

сексуа́льнасць *ж гл* сэксуальнасць

секста́нт *м ав, марск* Sextánt *m* -en, -en

сексуа́льны *гл* сэксуальны

се́кта *ж рэл, тс перан* Sékte *f* -, -n

секта́нт *ж рэл, тс перан* Sektíerer *m* -s, -

се́ктар *м* **1.** *матэм* Séktor *m* -s, -tóren, Kréisausschnitt *m* -(e)s, -e; **2.** (*установа*) Ábteilung *f* -, -en; **3.** *вайск* Ábschnitt *m* -(e)s, -e;

~ *абстрэ́лу* Schússfeld *n* -es, -er; **4.** *эк* Séktor *m*; ***прыва́тны*** ~ privater [-´vɑ:-] Séktor; ***грама́дскі*** ~ geséllschaftlicher Séktor
секулярыза́цыя *ж* Sekularisatión *f*
секу́нд|а *ж* Sekúnde *f* -, -n; ***у лі́чаныя ~ы*** in Sekúndenschnelle
секундаме́р *м* Stóppuhr *f* -, -en
секунда́нт *м* Sekundánt *m* -en, -en
се́кцыя *ж* **1.** (*аддзел*) Sektión *f* -, -en (*тс буд*); **2.** (*мэбля*) Schránkwand *f* -, -wände
се́кчы *гл* сячы
селе́ктар *м эл* Wähler *m* -s, -, Strómwähler *m*
селекты́ўнасць *ж* Selektivität [-vi-] *f* -
селе́кцыя *ж с.-г, тс перан* Selektión *f* -, -en; Zúchtwahl *f* -, Áuslese *f* -
селе́н *хім* Selén *n* -s
селе́навы Selén-; ~ ***фотаэлеме́нт*** Selénzelle *f* -, -n
се́лішча *н* Ánsiedlung *f* -, -en; Síedlungsstätte *f* -, -en, Níederlassung *f* -, -en, Órtschaft *f* -, -en; ***старажытнае*** ~ *гіст* frühere Síedlungsstätte (*археал*)
сельгастэ́хніка *ж с.-г* Lándtechnik *f* -en, -en
сельдэрэ́й *м бат* Séllerie *m* -s, -s *і* -
сельма́г *разм* Lándverkaufsstelle *f* -, -n (*прадуктовы*); Lándkaufhaus *n* -es, -häuser (*прамтавары*)
сельпо́ *н* **1.** Dórfkonsumgenossenschaft *f* -; **2.** (*крама*) Dórfkaufhaus *n* -es, -häuser
сельсаве́т *м* Dórfsowjet *m* -s, -s
сельскагаспада́рч|ы lándwirtschaftlich, Lándwirtschafts-; ***~ы рабо́чы*** lándwirtschaftlicher Árbeiter; ***~ая тэ́хніка*** Lándmaschinen *pl*; ***заво́д ~ых машы́н*** Lándmaschinenfabrik *f* -, -en; ***~ыя рабо́ты*** lándwirtschaftliche Árbeiten; Bestéllungsarbeiten *pl* (*па апрацоўцы зямлі*)
се́льск|і Dorf-, Land-; ländlich; ***~ае жыццё*** Dórfleben *n*; ***~ая гаспада́рка*** Lándwirtschaft *f* -
селядзе́ц *м* Héring *m* -s, -e; *кул* ***марынава́ны*** ~ mariníerte Héringe *pl*; ***вэ́нджаны*** ~ geräucherte Héringe *pl*
селядзе́чніца *ж* Héringsplatte *f* -, -n
селядзе́чны, селядцо́в|ы Hérings-; ***~ая сала́та*** *кул* Héringssalat *m*
селязёнка *ж анат* Milz *f* -
селяні́н *м* Lándmann *m* -(e)s, -leute, Dórfbewohner *m* -s, -; Báuer *m* -n, -n
сем *ліч* síeben; ◊ ***кні́га за сямю пяча́ткамі*** ein Buch mit síeben Síegeln; ***у яго́ сем пя́тніц на ты́дні*** er ist wétterwendisch
сема́нтыка *ж* Semántik *f* -, Bedéutungslehre *f* -
сематы́чны semántisch; ~ ***ана́ліз*** *лінгв* semántische Analýse
семасіяло́гія *ж лінгв* Semasiologíe *f* -
семафо́р *м* **1.** *чыг* Signál *n* -s, -e; **2.** *марск* Wínker *m* -s, -
се́мдзесят *ліч* síebzig
семе́стр *м* Seméster *n* -s, -, Stúdi¦enhalbjahr *n* -(e)s, -e; ***ён ву́чыцца другі́*** ~ er ist [steht] im zwéiten Seméster
се́мечкавы Kern-; ***~я пла́ды*** Kérnfrüchte *pl*
семіна́р *м* Seminár *n* -s, -e; ***право́дзіць*** ~ ein Seminár ábhalten*; ~ ***па вывучэ́нню ...*** ein Seminár zum Stúdium ...
семіна́рскі Seminár; seminarístisch; ***~я заня́ткі*** Seminárübungen *pl*
семіна́рыя *ж* **1.** Seminár *n* -s, -e; Léhranstalt für Léhrerausbildung (*у царскай Расіі*); **2.** ***духо́ўная*** ~ Príesterseminar *n*
семі́т *м* Semíte *m* -n, -n
семіты́чны, семі́цкі *лінгв, антр* semítisch
се́мкі *мн* (*зярняткі сланечніка*) *разм* Sónnenblumenkerne pl
семсо́т *ліч* síebenhundert
се́мя *н* **1.** *бат* Sámen *m* -s, -; **2.** *н біял* Sámen *m* -s, -, Sperma [sp- *і* ʃp-] *n* -s, -men *і* -ta
сем'яні́н *м* (guter) Famílienvater *m* -s, -väter
се́на *н с.-г* Heu *n* -(e)s; ***стог*** ~ Héuschober *m* -s, -
сенажа́тка *ж с-г* Grásmäher *m* -s, -, Grásmähmaschine *f* -, -n
сенажа́ць *ж* é Héuschlag *m* -(e)s, -schläge
сенакасі́лка *ж с.-г* Grásmäher *m* -s, -, Grásmähmaschine *f* -, -n
сенако́с *м с.-г* **1.** (*касьба*) Héuernte *f* -, Héumahd *f* -, Grásmahd *f*; **2.** (*час касьбы*) Héuerntezeit *f*
сенако́сны *с.-г* Héuernte-; mähbar; ~ ***луг*** Héuschlag *m* -(e)s, -schläge
сенаразбіва́лка *ж* Héuwender *m* -s, Héuwendemaschine *f* -, -n
сенасушы́лка *ж с.-г* Héudarre *f* -, -n, Héudörre *f* -, -n
сена́т *м паліт, тс гіст* Senát *m* -s, -e
сена́тар *м паліт* Senátor *m* -s, -tóren, Senátsmitglied *n* -es, -er
сена́тарскі Senáts-
сенаўбо́рка *ж с.-г* Héuernte *f* -, Héubergung *f* -
сенберна́р *м* (*парода сабак*) Bernhardíner *m* -s, -, Bernhardínerhund *m* -(e)s, -e
се́н|і *мн* Flur *m* -(e)s, -e, Díele *f* -, -n; ***у ~ях*** auf dem Flur
сенсацы́йн|ы sensationéll, áufsehenerregend; ***~ае паведамле́нне*** éine sensationélle Náchricht
сенса́цы|я *ж* Sensatión *f* -, -en; Áufsehen *n* -s, -; ***зрабі́ць ~ю*** Áufsehen errégen, éine Sensatión verúrsachen [hervórrufen*]; ***паго́ня за ~яй*** Sensatiónssucht *f* -, Sensatiónshascherei *f* -
сенсуалі́зм *м філас* Sensualísmus *m* -
сентыменталі́зм *м літ* Sentimentalísmus *m* -
сентымента́льнасц|ь Sentimentalität *f* -, -en, Empfíndsamkeit *f* -, Rührseligkeit *f* -; ***без ~!*** *разм* óhne Gefühlsduseléi!
сентымента́льны sentimentál, empfíndsam, rührselig
сентыме́нты *мн разм* Gefühlsduseléi *f* -
сентэ́нцыя *ж* Senténz *f* -, -en; erbáulicher [beléhrender] Áusspruch
се́нцы *мн гл* сені
сепара́тар *м спец* Separátor *m* -s, -tóren; ***мало́чны*** ~ *с.-г* Mílchseparator *m*, Mílchzentrifuge *f* -, -n
сепара́тн|ы Separát; ***~ы мір*** Separátfrieden *m* -s, Sónderfrieden *m*; ***~ае пагадне́нне*** Separátvertrag *m* -(e)s, -träge
сепараты́зм *м паліт* Separatísmus *m* -
сепараты́ст *м паліт* Separatíst *m* -en, -en
сепараты́сцкі *паліт* separatístisch
сепар(ы́р)ава́ць *спец* separíeren *vt*, ábsondern *vt*
се́псіс *м мед* Sépsis *f* -, Blútvergiftung *f* -, -en
се́ра *ж* **1.** *хім* Schwéfel *m* -s; ***аку́рваць ~й*** áusschwefeln *vt*, schwéfeln *vt*; **2.** *мед разм* (*у вуху*) Óhrenschmalz *n* -es
серабро́ *н гл* срэбра
серабры́ст|ы **1.** (*колер*) Sílber-, sílberschimmernd, sílbern; ***~ая тапо́ля*** *бат* Sílberpappel *f* -, -n; **2.** (*гук*) sílbrig
серабры́цца **1.** sílbern schímmern, wie Sílber schímmern; **2.** *зал. стан* versílbert wérden
серабры́ць versílbern *vt*
серабрэ́нне *н* Versílbern *n* -s; Versílberung *f* -, -en
серавадаро́д *м хім* Schwéfelwasserstoff *m* -(e)s
серавугляро́д *м хім* Schwéfelkohlenstoff *m* -(e)s
серад|а́ *ж* Míttwoch *m* -s, -e; ***у ~у́*** am Míttwoch; ***у ~у́ ўве́чары*** am Míttwochábend; ***у ~у́ ра́ніцай*** am Míttwoch früh
серадня́к *м гіст* Míttelbauer *m* -n, -n
серадня́цкі *гіст* míttelbäuerlich, Míttel-, Míttelbauern-; ***~я слаі́ вёскі*** die Míttelschicht des Dórfes
серафі́м *м рэл* Séraph *m* -s, -e *або* -im
серб *м* Sérbe *m* -n, -n
сербану́ць *разм* éinen Schluck tun* (*чаго-н* von *D*)
се́рбскі sérbisch
серва́нт *м* Ánrichte *f* -, -n; Kredénz *f* -, -en (*нізкі буфет, стол з напоямі*)
сервела́т *м кул* Zervelátwurst [-və-] *f* -, -würste
се́рвер *м камп* Server [´zørvər] *m* -s, -
серві́з *м* Service [-´vi:s] *n* - *і* -s, *pl* - [-´vi:s(ə)]; Táfelgeschirr *n* -s; ***стало́вы*** ~ Táfelservice *n*
сервільнасць *ж* Unterwürfigkeit *f* -; Kriecheréi *f* -
серві́льны kríecherisch, líebedienerisch (*падхалімскі*); sklávisch [-vɪʃ], servil [-´vi:l] (*нізкапаклонскі*)
сервірава́ць servieren [-´vi:-] *vt*, áuftragen* *vt*; bedíenen *vt* (*абслугоўваць*); ~ ***стол*** den Tisch décken

сервіро́ўка *ж кніжн* Servierung [-´vi:-] *f* -, -en; Áufmachung *f* -, -en (*убранне*); ***бага́тая ~ стала́*** ein reich gedéckter Tisch

сердава́ць *разм* (*на каго-н, што-н*) sich ärgern (über *A*), böse sein (*D,* auf *A*), zürnen (*D*) *vi*

сéрн|ы Schwéfel-; schwéfelhaltig; ***~ы калчада́н*** *мін* Schwéfelkies *m* -es, -e; ***~ая кіслата́*** *хім* Schwéfelsäure *f* -; ***~ая крыні́ца*** Schwéfelquelle *f* -, -n

серп *м* **1.** *с.-г* Síchel *f* -, -n; ***жаць сярпо́м*** *с.-г* sícheln *vt*; **2.** *перан* Síchel *f* -; ***~ ме́сяца*** Móndsichel *f*

серпанці́н *м* **1.** Papíerschlange *f* -, -n; **2.** *перан* (*звілістая дарога ў гарах*) Serpentíne *f* -, -n, Kéhrschleife *f* -, -n

сертыфікава́ць *спец* zertifizíeren *vt*

сертыфіка́т *м* Zertifikát *n* -(e)s, -e, Beschéinigung *f* -, -en; Zéugnis *n* -ses, -se; *камерц* ***валю́тны ~*** Devísengenehmigung *f* -; ***зало́гавы ~*** Pfándschein *m* -(e)s, -e; ***ко́нсульскі ~*** Konsulátsbestätigung *f* -, -en; ***падатко́вы ~*** Beschéinigung über Gewährung éiner Stéuersubvention [-vɛn-]; ***саніта́рны ~*** sanitäres Zéugnis; ***~ я́касці*** Qualitätszertifikat *n*, Qualitätszeugnis *n*; ***прад'яўля́ць ~*** Zéugnis vórlegen

сертыфіка́цыя *ж камерц* Zertifizíerung *f* -

серы́йна *прысл* séri¦enmäßig

серы́йн|ы Séri¦en-; Réihen-; séri¦enmäßig, réihenweise; ***~ая вытво́рчасць*** *эк* Séri¦enproduktión *f* -, Séri¦enfertigung *f* -, Séri¦enfabrikation *f* -; ***~ае выда́нне*** Réihenwerk *n* -(e)s, -e

сéрыя *ж* Séri¦e *f* -, -n, Réihe *f* -, -n; Teil *m* -(e)s, -e, Fólge *f* -, -n (*фільма*); ***фільм у дзвюх ~х*** zwéiteiliger Film, Zwéiteiler *m* -s, -; ***~ пашто́вых ма́рак*** Márkensatz *m* -es, -sätze; ***~ даклáдаў*** Vórtragsfolge *f*; ***~мі*** séri¦enweise, in Séri¦en

серэна́да *ж муз* Serenáde *f* -, -n

сéсія *ж* **1.** (*паседжане*) Tágung *f* -, -en, Sítzung *f* -, -en; Sítzungsperiode *f* -, -n (*напр ААН*); ***пашы́раная ~*** erwéiterte Tágung; ***выязна́я ~*** *юрыд* Sítzung áußerhalb des ständigen Tágungsortes; **2.** (*экзамены*) Prüfungsperiode *f* -, -n, Prüfungsabschnitt *m* -(e)s, -e; ***зі́мовая сéсія пачала́ся*** die Wínterprüfungen háben begónnen

сéсці I sich setzen; sich níederlassen*; ***~ за стол*** sich an den Tisch setzen; sich zu Tisch setzen (*для яды*); ***~ на каня́*** ein Pferd bestéigen*, sich aufs Pferd schwíngen*; áufsitzen* *vi* (*s*); ***~ ў ва́нну*** ins Bad stéigen*; **2.** (*у вагон і г. д*) éinsteigen* *vi* (*s*); ***~ на карабе́ль*** an Bord éines Schíffes géhen*; ***~ на цягні́к*** in den Zug éinsteigen*; ***Вам трэ́ба ~ на пя́ты трамва́й*** Sie müssen mit der [Líni¦e] Fünf fáhren*; **3.** (*узяцца за што-н*) *géhen** *vi* (*s*) (an *A*)*,* sich máchen (an *A*)***; ~ за пра́цу*** sich an die Árbeit máchen, an die Árbeit géhen*; **4.** (*пра сонца*) úntergehen* *vi* (*s*); **5.** *ав* lánden *vi* (*s*); ***~ на ваду́*** wássern *vi* (*s*); **6.** (*абсесці*) sich setzen; ***~ на мель*** auf éine Sándbank áuflaufen* [áuffahren*, geráten*, auf Grund laufen*]

сéсці II *тэкст* (*пра тканіну*) éingehen* *vi* (*s*)*,* éinlaufen* *vi* (*s*); schrúmpfen *vi* (*s*) (*пры мыцці*)

сет *м спарт* (*тэніс*) Satz *m* -es, Sätze

сéтар *м* (*парода сабак*) Sétter *m* -s, -

сéтк|а *ж* **1.** Netz *n* -es, -e; ***драцяна́я ~а*** Dráhtnetz *n,* Máschendraht *m* -(e)s, -drähte; ***~а пчаляра́*** Bíenenhaube *f* -, -n, Bíenenschleier *m* -s, -; ***маскі́тная ~а*** Moskítonetz *n*; ***ахо́ўная ~а*** *тэх* Schútznetz *n*; **2.** (*прылада для лоўлі*) Fángnetz *n* -es, -e, Netz *n*; Fálle *f* -, -n, Fállgarn *n* -s, -e (*пастка*); ***расстаўля́ць ~і*** Nétze stéllen, Fállen áufstellen (*тс перан*); ***тра́піць у ~і*** *тс перан* ins Garn [Netz] géhen*, in die Fálle geráten*; **3.** *спец* (*шкала, схема*) ***тары́фная ~а*** *бухг* Tarífnetz *n,* Tarífstaffelung *f* -, -en; **4.** *разм* (*прадуктовая*) Éinkaufsnetz *n*

сеткава́ты nétzartig

сéціва *н разм* Íntеrnet *n* -s

сецьʼ *ж гл* сетка **1., 2.**

сéчка *ж* **1.** (*нож*) Háckmesser *n* -s, -; **2.** *с.-г* (*корм*) Häcksel *m, n* -s

сéялка *ж с.-г* Sämaschine *f* -, -n; ***квадра́тна-гнездава́я ~*** Quadrátnestsämaschine *f*

сéянец *м с.-г* Sämling *m* -(e)s, -e

сéянка *ж разм* (*мука*) (dúrch)gesíebtes [féines] Mehl

сéяць *с.-г, тс перан* säen *vt*, áussäen *vt*; ***~ радка́мі*** drillen *vt****; ~ гнёздамі*** díbbeln *vt*; ◊ ***~ разла́д*** Zwíetracht säen

сёе: ◊ ***ні тóе ні ~*** wéder Fisch noch Fleisch; ***тóе ды ~*** dies und jénes

сёе-тóе *займ разм* írgendétwas, díeses und jénes, étwas, éiniges; ***я ~ даве́даўся*** ich hábe éiniges erfáhren

сёй: *ні той ні ~* wéder díeser noch jéner

сёй-той *займ* díeser und jéner, írgendwér, máncher; gewísse Léute; ***~ ве́дае гэ́та*** máncher weiß das; ***~ яшчэ́ тут*** éinige sind noch da

сёлета *прысл* in díesem Jahr, díeses Jahr

сёлетні díesjährig

сёмга *ж заал* Lachs *m* -es, -e, Salm *m* -(e)s

Сёмуха *ж царк* Pfíngsten *n* -s, Dreiéinigkeit *f* -

сёмы *ліч* der síebte [Síebte], der síebente [Síebente]

сёння *прысл* héute; ***~ ра́ніцай*** héute früh [mórgen]; ***~ апо́ўдні*** héute Míttag; ***~ ўдзень*** héute am Táge; ***на ~ хо́піць*** genúg für héute; **2.** *у знач наз н* Gégenwart *f* -, Héute *n -; **не ~-за́ўтра*** in díesen Tágen, in der állernächsten Zeit

сённяшні héutig; ***~ дзень*** der héutige Tag

сёрбаць *разм* löffeln *vt*, schlürfen *vt*

сёрбнуць *разм гл* сербануць

сібары́т *м* Schwélger *m* -s, -

сібе́рны *гл* сіверны

сібі́рск|і sibírisch; ***~ кедр*** *бат* Zírbel *f* -, -n, Zírbelkiefer *f*; ***~ая я́зва*** *мед* Mílzbrand *m* -(e) s

сівавало́сы wéißhaarig, gráuhaarig, ergráut

сіваваро́нка *ж*, **сівагра́к** *м заал* Bláura(c)ke *f* -, -n; Gálgenvogel *m* -s, -vögel

сівер *м разм* Nórdwind *m* -es, -e

сіверны éisig, stark, sehr kalt

сіве́|ць (*пра валасы*) ergráuen *vi* (*s*)*,* grau [weiß] wérden, gráue Háare bekómmen*; ***галава́ ~е – чалаве́к мудрэ́е*** ≅ dank Erfáhrung wird man klüger

сівізна́ *ж разм* **1.** (*валасы*) (ásch)graues Haar; **2.** (*колер чаго-н*) gräuweißer Ánflug

сіву́ха *ж разм* Fúsel *m* -s, Fúselbranntwein *m* -(e)s, Háusbranntwein *m* -(e)s, sélbstgebrannter Schnaps

сіву́шн|ы Fúsel-; ***~ае ма́сла*** Fúselöl *n* -(e)s

сівы́ grau, áschgrau, gráuschwarz; sílbern (*серабрысты*)*; **~ конь*** Gráuschimmel *m* -s, -

сігану́ць *разм* éinen Sprung tun*

сігна́л *м* Signál *n* -s, -e; Zéichen *n* -s, - (*знак*)*; **даць ~*** signalisíeren *vt*; ***~ бе́дства, авары́йны ~*** Nótruf *m* -(e)s, -e; SOS [ɛs|o:´|ɛs], SOS-Ruf *m,* Séenotzeichen *n*; ***~ паве́транай трыво́гі*** (Signál für) Lúftalarm; ***~ а́тамнай трыво́гі*** (Signál für) Atómalarm; ***~ адбо́ю*** Entwárnungssignal *n*; ***гукавы́ ~*** akústisches Signál; *аўта* Húpen *n* -s; ***~ сцяжка́мі*** *марск* Flággensignal *n*; ***дымавы́ ~*** Ráuchzeichen *n*

сігналізава́ць (*папярэджваць*) wárnen *vt* (*каго-н A, аб чым-н* vor *D*)

сігналіза́цыя *ж* Signalisíerung *f* -, Signálgebung *f* -, Zéichengebung *f* -; ***светлава́я ~*** *вайск* Blínkverbindung *f* -, Blinken *n* -s; ***пажа́рная ~*** Féuermelder *m* -s, -; ***чыгу́начная ~*** Éisenbahnsignalwesen *n* -s; ***сцяжко́вая ~*** *марск* Flággen(signal)verfahren *n* -s

сігналі́ст *м* **1.** *вайск* Hornníst *m*; **2.** *гл* сігнальшчык

сігна́ліць (*даваць сігналы*) signalisíeren *vt*, Signále [Zéichen] gében*; **сігна́льн|ы** Signál-; Wárn-; ***~ы сцяжо́к*** Wínkerflagge *f* -, -n; Signálflagge *f*; ***~ае жазло́*** Wínkerstab *m* -(e)s, -stäbe; ***~ пост*** *чыг* Signálturm *m* -(e)s, -türme; ***~ код*** Signálbuch *n* -(e)s, -bücher; ***~ае палатно́*** *ав* Flíegertücher *pl*

сігна́льшчык *м* **1.** Signálgeber *m* -s, -, Zéichengeber *m*; **2.** *марск* Signálgast *m* -es, -gäste

сігнату́ра *ж* **1.** *палігр* Signatúr *f* -, -n; **2.** *фарм* Dosíerungsvorschrift *f* -, -en

сідр *м* (*напой*) Zíder *m* -s, Ápfelwein *m* -(e)s, (Ápfel)most *m* -(e)s

сіл|а *ж* **1.** Kraft *f* -, Kräfte; Stärke *f* -, -n (*інтэнсіўнасць*); Wucht *f* - (*удару, доказаў і да т. п.*); Macht *f* -, Mächte, Gewált *f* -, -en (*моц*); ***~а во́лі*** Wíllenskraft; ***тво́рчыя ~ы наро́да*** die schöpferische Kraft des Vólkes; ***ру́хальная ~а*** bewégende [vórwärts tréibende] Kraft, Tríebkraft *f*; ***усведамле́нне сваёй ~ы*** das Bewússtsein der éigenen Kraft; ***расстано́ўка сіл*** Kräfteverteilung *f*; ***суадно́сіны ~*** Kräfteverhältnis *n* -ses; ***по́ўны ~ы*** kráftstrotzend; ***з усе́ ~ы*** aus állen Kräften, aus Léibeskräften, únter Áufbietung áller Kräfte; ***агу́льнымі ~амі*** mit veréinten Kräften, geméinschaftlich; ***сваімі ~амі*** aus éigener Kraft; ***гэ́та яму́ не пад ~у*** das kann er nicht bewältigen; ◊ ***з пазі́цыі ~ы*** aus éiner Positión der Stärke (heráus); ***гэ́та вышэ́й ад маі́х ~*** das geht über méine Kraft, das überstéigt méine Kräfte; **2.** *фіз, тэх* Kraft *f*; ***~а прыцягне́ння*** Ánziehungskraft *f*; ***~а цяжа́ру*** Schwérkraft *f*; ***ко́нская ~а*** (*скар* к. с.) Pférdestärke *f* (*скар* PS); ***уда́рная ~а*** Stóßkraft *f*; **3.** *мн вайск*: ***узбро́еныя ~ы*** Stréitkräfte *pl*; ***паве́траныя ~ы*** Lúftstreitkräfte *pl*; ***вае́нна-марскі́я ~ы*** Séestreitkräfte *pl*; (Kríegs)marine *f*; ***сухапу́тныя ~ы*** Lándstreitkräfte *pl* (*скар* LdSK); **4.** *юрыд*: ***~а зако́ну*** gesétzliche Kraft, Réchtskraft *f*, Gesétzeskraft *f*; ***уступі́ць у ~у*** in Kraft tréten*; ***атрыма́ць ~у зако́на*** Réchtskraft erlángen; ***стра́ціць ~у*** äußer Kraft tréten*; ***заста́цца ў ~е*** in Kraft bléiben*, gültig bléiben*; ***жывая ~а*** *вайск* Kräfte *pl*, Soldáten *pl*, Trúppen *pl*; ***жывая ~а і баявая тэ́хніка*** Ménschen und Materiál; ***рацо́ўная ~а*** Árbeitskraft *f*, Árbeitskräfte *pl*

сілабі́чны *літ* syllábisch

сілав|ы́ **1.** *эл* Kraft-; ***~о́е по́ле*** Kráftfeld *n* -(e)s, -felder; ***~а́я ўстано́ўка*** Ántriebsanlage *f* -, -n, Kráftanlage *f*; ***~ы́ трансфарма́тар*** Stárkstromtransformator *m* -s, -tóren; **2.** *спарт*: ***~ы́я практыкава́нні*** Kráftübungen *pl*

сілагі́зм *м філас* Syllogísmus *m* -, -men

сі́лай *прысл* mit Gewált; ***узя́ць ~*** mit Gewált néhmen*

сіламе́р *м спарт* Kráftmesser *m* -s, -

сіламо́ц *прысл кніжн* mit Gewált

сілас *м с.-г* **1.** (*корм*) Sílofutter *n* -s, Gärfutter *n*, Siláge [-ʒə] *f* -; **2.** (*сховішча*) Sílo *m* -s, - s

сіласава́нне *н с.-г* Silíerung *f* -, -en, Gärfutterbereitung *f* -, -en

сіласава́ны *с.-г* silíert; ***~ корм*** Gärfutter *n* -s, Sílofutter *n*, Siláge [-ʒə] *f* -

сіласава́ць *с.-г* silíeren *vt*, éinsäuern *vt*

сі́ласн|ы *с.-г* Sílo-; ***~ыя культу́ры*** Gärfutterkulturen *pl*, Silágepflanzen [-ʒə-] *pl*, Gärfutterpflanzen *pl*; ***~ая ве́жа*** Hóchsilo *m* -s, -s;

сіла́ч *м* Kráftmensch *m* -en, -en; Athlét *m* -en, -en

сіле́зец *м* Schlési¦er *m* -s, -

сіле́зскі schlésisch

сіліка́т *м мін* Silikát *n* -(e)s, -e

сіліка́тны Silikát-

сі́ліцца **1.** sich ánstrengen, sích Mühe gében*; **2.** (*мерацца сіламі*) з *кім-н* séine Kräfte mit *j-m* (*D*) méssen*

сілкава́нне *н* **1.** Stärkung *f* -; (*піццём*) Erfríschung *f* -; **2.** *тэх* Spéisung *f* -

сілкава́цца **1.** *разм* sich ernähren, sich stärken (*ежай*); sich erquícken, sich erfríschen (*вадой*); **2.** *тэх* spéisen *vi*

сілко́м *прысл разм* mit Gewált; ***узя́ць ~*** mit Gewált néhmen*

сіло́ *н* Schlínge *f* -, -n, Fángschlinge *f* -, -n, Fánggarn *n* -s, -e

сілу́эт *м* Silhouette [ziˊlwɛtə] *f* -, -n, Scháttenriss *m* -es, -e, Scháttenbild *n* -es, -er

сімбіёз *м біял* Symbióse *f* -

сі́мвал *м* Symból *n* -s, -e; Sínnbild *n* -es, -er; Wáhrzeichen *n* -s, -; ***стаць ~ам*** zum Ínbegriff wérden (*чаго-н* von *D*)

сімваліз|ава́ць symbolisíeren *vt*, versínnbildlichen *vt*

сімваліза́цыя *ж* Versínnbildlichung *f* -

сімвалі́зм *м літ, маст* Symbolísmus *m* -

сімвалі́сцкі *літ, маст* symbolístisch

сімвалі́чны symbólisch, sínnbildlich; ***~ жэст*** éine symbólische Géste

сімво́ліка *ж* Symbólik *f* -

сіметры́чнасць *ж* Gléichmäßigkeit *f* -

сіметры́чны symmétrisch

сіме́трыя *ж матэм, тс перан* Symmetríe *f* -

СІМ-ка́рта *ж* (*у мабільным тэлефоне*) SÍM-Karte *f* -, -n

сімпатызава́ць (*каму-н*) sympathisíeren *vi* (mit *D*), sich híngezogen fühlen (zu *D*); (*чаму-н*) Sympathíe entgégenbringen* (*D*); ~ ***адзі́н аднаму́*** einánder gefállen*, miteinánder sympathisíeren

сімпаты́чны sympáthisch, ángenehm, zúsagend; éinnehmend (*пра знешнасць*)

сімпа́ты|я *ж* Sympathíe *f* -, -thí¦en; ***мае́ ~і на яго́ баку́*** méine Sympathí¦en líegen auf séiner Séite

сімпо́зіум *м* Sympósium *n* -s, -si¦en

сімптаматы́чны symptomátisch, bezéichnend

сімпто́м *м тс мед* Symptóm *n* -s, -e; Ánzeichen *n* -s, -; Kénnzeichen *n* (*адзнака, прымета*); ***~ хваро́бы*** Kránkheitszeichen *n*, Kránkheitssymptom *n*

сімуля́ваць simulíeren *vt*; vórgeben* *vt*, vórtäuschen *vt*; sich verstéllen (*прыкінуцца*); ***~ хваро́бу*** éine Kránkheit simulíeren [vórtäuschen]

сімуля́нт *м* Simulánt *m* -en, -en; ***~ка*** Simulántin *f* -, -nen

сімуля́цыя *ж* das Simulíeren (*sub*), Simulatión *f* -, -en; Vórspiegelung *f* -, -en, Vórtäuschung *f* -, -en

сімфані́чны *муз* sinfónisch, symphónisch, Sinfoníe, ~ ***аркéстр*** Sinfoníeorchester [-ˏkɛs-] *n* -s, -, Symphoníeorchester *n*

сімфо́нія *ж муз* Sinfoníe *f* -, -ní¦en, Symphoníe *f* -, -ní¦en

сінаго́га *ж рэл* Synagóge *f* -, -n

сінаніме́чны *лінгв* synonýmisch, sínnverwandt; ***~ вы́раз*** ein synómischer Áusdruck

сінаніме́я *ж лінгв* Synonymíe *f* -

сіндро́м *м мед* Syndróm *n* -s, -e, Symptómenkomplex *n* -es, -e

сіндыка́т *м эк* Syndikát *n* -(e)s, -e; Verbánd *m* -(e)s, -bände; ~ ***прамысло́ўцаў*** das Syndikát der Industri¦éllen

сінергеты́чны *эк* Synergíe-

сіне́ць **1.** (*рабіцца сінім*) blau wérden; blau ánlaufen* (*пра твар і г. д*); **2.** (*віднецца*) blau schímmern, bláuen *vi*

сіне́ча *ж паэт* Blau *n* -s

сі́н|і blau; ◊ ***~яя панчо́ха*** Bláustrumpf *m* -(e)s, -strümpfe

сіні́ца *ж заал* Méise *f* -, -n

сіні́ць **1.** (*тканіну*) blau färben; **2.** (*бялізну*) bläuern, in Wäschblau spülen

сінко́па *муз, лінгв* Synkópe *f* -, -n

сіно́д *м царк* Synód *m* -(e)s, -e

сіно́нім *м лінгв* Synoným *n* -s, -e

сіно́птык *м* Meteorológe *m* -n, -n; Wétterfachmann *m* -s, -fachleute

сі́нтаксіс *м грам* Sýntax *f* -

сінтаксі́чны *грам* syntáktisch

сі́нтэз *м спец, тс перан* Synthése *f* -

сінтэзава́ць **1.** *спец* synthetisíeren *vt*; **2.** *хім* synthétisch erzéugen *vt*

сінтэза́тар *м муз* Sýnthesizer [-saĭzər] *m* -s, -

сінтэ́тыка *ж зборн* Synthétik *f*; synthétische Wérkstoffe *pl*, Kúnstfasererzeugnisse *pl* (*матэрыялы*)

сінтэты́чн|ы *спец* synthétisch; Synthése-, Kunst-; ***~ае валакно́*** *зборн* Synthésefasern *pl*, Chemíefasern *pl*, Kúnstfasern *pl*; ***~ыя матэрыя́лы*** synthétische Wérkstoffe *pl*; ***~ая ткані́на*** synthétisches Gewébe

сі́нус *м матэм* Sínus *m* -, -se

сінхранізава́ць synchronisíeren [-kro-] *vt*

сінхраніза́цыя *ж* Synchronisatión [-kro-] *f* -, -en; Synchronisíerung [-kro-] *f* -, -en

сінхрані́ст *м* (*перакладчык*) Simultándolmetscher *m* -s, -

сінхрані́чны synchronístisch [-kro-]

сінхрані́я *ж* Synchronísmus [-kro-] *m* -, -men; Gléichzéitigkeit *f* -

сінхро́ннасць *ж* Gléichzeitigkeit *f* -
сінхро́нны synchron [-ˊkroːn]; simultán; ~ ***перакла́д*** Simultándolmetschen *n* -s, Simultánübersetzung *f* -, -en
сінь *ж гл* сінява
сі́нька ж **1.** (*для падсіньвання*) Wáschblau n -s; **2.** (*святлокапіравальная папера*) Bláupause *f* -, -n
сіню́ха *ж мед* Bláusucht *f* -, Zyanóse *f* -
сінява́ *ж* Bläue *f* -, Blau *n* -s; ~ ***не́ба*** das Blau des Hímmels, Hímmelsbläue *f*, Hímmelblau *n*; ~ ***пад вачы́ма*** schwárze [dúnkle] Ränder únter den Áugen, Schátten únter den Áugen
сінява́та-чо́рны rábenschwarz
сінява́ты bläulich
сінявó́кі bláuäugig
сіня́к *м разм мед* bláuer Fleck
сіп *м заал* Gänsegeier *m* -s, -
сіпат|а́ *ж* Héiserkeit *f -;* ***крыча́ць да ~ы*** sich héiser schréien*
сіпа́ты héiser; ***гавары́ць ~м го́ласам*** mit héiserer Stímme sprechen*
сіпа́ць, сіпе́ць héiser sprechen*; héiser sein (*ад прастуды*)
сі́плы héiser, krächzend; ~ ***го́лас*** héisere Stímme
сірата́ *м, ж* Wáise *f* -, -n; Wáisenkind *n* -es, -er; ***кру́глы*** ~ Vóllwaise *f*
сіратлі́ва *прысл*, **сіратлі́в|ы** éinsam (*самотны*); verwáist; ***адчува́ць сябе́ сіратлі́ва*** sich éinsam [verwáist] fühlen
сірацé́ць 1. verwáisen *vi* (*s*), zur Wáise wérden; **2.** (*адчуваць сябе самотным*) sich verlássen fühlen; veréinsamen *vi* (*s*)
сіро́п *м кул* Sírup *m* -(e)s, Zúckersaft *m* -(e)s, -säfte
сіро́цкі Wáisen-; ~ ***дом*** Wáisenhaus *n* -es, -häuser
сіро́цтва *н* **1.** Wáisenstand *m* -(e)s, -stände; **2.** *перан* Verwáistheit *f* -; Veréinsamung *f* -
сіро́чы Wáisen-
сіры́ец *м* Sýrer *m* -s, -
сіры́йскі sýrisch
сірэ́на *ж* **1.** *міфал, перан* Siréne *f* -, -n; **2.** (*гудок*) Siréne *f*; Nébelhorn *n* -(e)s, -hörner (*на судне*); Húpe *f* -, -n (*аўтамабільная*)
сістэ́ма *ж у розн знач* Systém *n* -s, -e; ***вы́барчая*** ~ Wáhlsystem *n*; ***нерво́вая*** ~ Nérvensystem *n*; ~ ***жыццезабеспячэ́ння*** Lébenserhaltungssystem *n,* Lébensversorgungssystem *n*; ***тэлеметры́чная*** ~ Férnmesssystem *n*; ***арашáльная*** ~ Beríeselungsanlage *f* -, -n; ***аперацы́йная*** ~ *камп* Betríebssystem *n*; ~ ***безная́ўных разлі́каў*** *эк* Systém für Záhlungsausgleich, Clearing [ˊkliː-] *n* -s
сістэматызава́ць systematisíeren *vt*; ~ ***ве́ды*** *пед* die Kénntnisse systematisíeren
сістэматыза́цыя *ж* Systematisíerung *f* -, -en
сістэматы́чны systemátisch
сістэ́мны Systém-
сі́та *н с.-г* Sieb *n* -es, -e; Háarsieb *n* (*валасяное*); ***прасе́йваць праз*** ~ dúrchsieben *vt аддз*
сі́таўка *ж заал* Báchstelze *f* -, -n
сі́тнік *м бат* Bínse *f* -, -n, Rusch *m* -(e)s, -e
сі́тніца *ж разм* (*хлеб*) Wéißbrot *n* -(e)s, -; das Brot aus gesíebtem Mehl
сі́тны gesíebt; ~ ***хлеб*** *гл* сітніца
сітуа́цы|я *ж* Situatión *f* -, -en; Láge *f* -, -n; ***міжнаро́дная*** ~ internationále Láge; ***знайсці́ вы́йсце з цяжко́й ~і*** éinen Áusweg aus éiner komplizíerten Situatión fínden*
сі́ўка *м, ж* (*пра каня*) *разм* Gráuschimmel *m* -s, -
сі́філіс *м мед* Sýphilis *f* -
сіфілі́тык *м разм* Syphilítiker *m* -s, -
сіфілі́тычны syphilítisch
сіфо́н *м* Siphon [ziˊfoːn] *m* -s, -s
сіцылі́ец *м* Siziliáner *m* -s, -, Sizilí¦er *m* -s, -
сіцылі́йскі siziliánisch, sizílisch
сіяні́зм *м паліт* Zionísmus [tsĭo-] *m*
сіяні́ст *м паліт* Zioníst [tsĭo-] *m* -en, -en
сіяні́сцкі *паліт* zionístisch [tsĭo-]

скаба́ *ж тэх* Klámmer *f* -, -n, Bügel *m* -s, -; *марск* Schäkel *m* -s, -
ска́бка *ж разм* (*стрэмка*) Splítter *m* -s, -
скаблі́ць *разм* schäben *vt*; ~ ***гэ́блем*** mit dem Hóbel schäben
скава́ны (*аб руках і г. д*) gehémmt; gebúnden (*звязаны*); befángen (*збянтэжаны*)
скаварада́ *ж разм гл* патэльня
скаваро́дка *ж разм* (kléine) Pfánne *f* -, -n
скаваро́днік *м кул* Fláden *m* -s, - (*aus saurem Tag*)
скава́цца 1. (*злучыцца пры каванні*) (zusámmen)geschmíedet wérden; (aneinánder) gekéttet wérden (*ланцугамі*); **2.** *перан* (*пакрыцца льдом*) sich mit Eis bedécken, zúfrieren* *vi* (*s*)
скава́ць 1. (*злучыць коўкай*) zusámmenschmieden *vt*, kétten *vt*, schmíeden *vt* (*з чым-н* an *A*); **2.** (*надзець аковы*) fésseln *vt* (*каго-н A*); *перан* bínden* *vt*, hémmen *vt*; ~ ***праці́ўніка*** *вайск* den Gégner bínden*; **3.** *перан* (*замарозіць*) mit Eis bedécken
скавыта́нне *н* **1.** (*сабакі*) Gewínsel *n* -s; **2.** (*пра чалавека*) *разм* Flenneréi *f* -, -en, Jámmern *n* -s
скавыта́ць 1. kréischen *vi*; wínseln *vi* (*пра сабаку*); **2.** *груб, пагард* flénnen *vi*, jámmern *vi* (*пра людзей*)
скажа́ць entstéllen *vt*, verdréhen *vt*, verzérren *vt*; ~ ***фа́кты*** die Tátsachen entstéllen [verdréhen]
скажо́на *прысл*, **скажо́н|ы** entstéllt, verdréht, verzérrt; ***~ая карці́на*** entstélltes Bild, Zérrbild *n* -(e)s, -bilder; ***~е сло́ва*** verstümmeltes Wort; ***~ы ад зло́сці твар*** wútverzertes [vor Wut verzérrtes] Gesícht
скажо́насць *ж* Wídernatürlichkeit *f* -; Perversität *f* -, -en (*ненатуральнасць*); *гл тс* скажэнне
скажэ́нн|е *н* Entstéllung *f* -, -en; Verzérrung *f* -, -en (*скрыўленне, тэх дэфармацыя*); Verstümmelung *f* -, -en (*напр тэксту*); Verúnstaltung *f* -, -en (*калечанне, гаджанне, псаванне*); Verfórmung *f* -, -en (*дэфармацыя*); Verfälschung *f* -, -en (*наўмысна*); ***~е сэ́нсу*** Sínnentstellung *f -;* ***без ~я*** *радыё* verzérrungsfrei; ***~е адлюстрава́ння*** Bíldverzerrung *f*; ***вы́правіць ~е*** *радыё* entzérren
сказ *м* **1.** *грам* Satz *m* -es, Sätze; ***про́сты*** ~ éinfacher Satz *m*; ***складаны*** ~ zusámmengesetzter Satz; ***гало́ўны*** ~ Háuptsatz *m*; ***дада́ны*** ~ Nébensatz *m*, Glíedsatz *m*; ***складана-зале́жны*** ~ Sátzgefüge *n* -s, -, Hypotáxe *f* -, -n; ***складана-злу́чаны*** ~ Sátzreihe *f* -, -n; ***адмо́ўны*** ~ negatíver [-v-] Satz, vernéinender Satz; ***апавяда́льны*** ~ Áussagesatz *m*; ***дапаўня́льны*** ~ Objéktsatz *m*; ***пабо́чны*** ~ Scháltsatz *m*; ***пыта́льны*** ~ Frágesatz *m*; ***дада́ны ~ ча́су*** Temporálsatz *m*; ***дада́ны ~ ме́сца*** Lokálsatz *m*; ***дада́ны ~ мэ́ты*** Finálsatz *m*; ***дада́ны ~ пры́чыны*** Kausálsatz *m*; ***дада́ны ~ вы́ніку*** Fólgesatz *m*; ***усту́пны*** ~ Konzessívsatz *m*; ***параўна́льны*** ~ Kómparativsatz *m*; **2.** *фальк, літ* Geschíchte *f* -, -n; (vólkstümliche) Erzählung *f* -, -en
сказану́ць *разм* (etwas Únerwartetes) ságen *vt*
сказа́|ны gesägt; ***добра ~на!*** gut gesägt!; ***у кнізе ~на ...*** im Buch steht ...; ◊ ***~на – зро́блена*** gesägt – getan
сказа́|ць ságen *vt*; ***~ць пра́ўду*** die Wáhrheit ságen; ***дастатко́ва ~ць*** híer sei nur so viel gesägt; ***я не тое хацéў ~ць*** das wóllte ich nicht ságen, das war nicht der Sinn méiner Wórte; ***пра́ўду ~ць ...*** éhrlich gesägt ...; ***лягчэ́й ~ць, чым зрабі́ць*** léichter gesägt als getán; ***мо́жна ~ць*** man kann [könnte] ságen, es lässt sich ságen; ***ця́жка ~ць*** schwer zu ságen; ***як ~ць*** wie man's nimmt
сказі́ць *гл* скажаць
скакавы́ Renn-; ~ (*г*)***іпадро́м*** Rénnbahn *f* -, -en; ~ ***конь*** Rénnpferd *n* -(e)s, -e
скака́лка *ж* (*для гульні*) Spríngseil *n* -s, -e, Sprúngseil *n*
скака́ць 1. spríngen* *vi* (*h, s*), hüpfen *vi* (*h, s*); **2.** (*на кані*) (schnell) réiten* *vi* (*s*), galoppíeren *vi* (*s*); **3.** *разм* (*танчыць*) tánzen *vi*
скаку́н *м* (*конь*) Rénner *m* -s, -; Rénnpferd *n* -(e)s, -e
скала́ *ж* Felsen *m* -s, -; Fels *m* -ens, -en (*высок*)
скалала́з *м спарт* (*альпініст*) Bérgsteiger *m* -s, -; Hóchgebirgswanderer *m* -s, -; ***-ка*** *ж* Bérgsteigerin *f* -, -nen
скаламу́ціцца trübe wérden, sich trüben; dúrchgeschüttelt wérden

скаламу́ціць 1. trübe [únklar] máchen; **2.** *перан* (*устрывожыць*) be¦únruhigen *vt,* áufregen *vt,* in Únruhe versétzen

скалану́цца erzíttern *vi* (*s*), zu zíttern ánfangen*, ins Zíttern geráten*; erbében *vi* (*s*); zusámmenzucken *vi* (*ад жаху*)

скалану́ць 1. (*выклікаць дрыжанне*) erzíttern *vt*, schütteln *vt*; **2.** (*перамяшаць*) durch Schütteln vermíschen; **3.** (*вывесці з раўнавагі*) aus dem Gléichgewicht bríngen*; in Wut bríngen* (*каго-н A*), erzürnen *vt*

скалаці́ць *разм* **1.** (*замуціць*) trübe máchen, **2.** (*пабіць*) prügeln *vt*, schlágen* *vt*; **3.** *перан* (*арганізаваць*) zusámmenbringen* *vt* (*групу, брыгаду і г. д*); **4.** (*зрабіць*) zusámmenzimmern *vt*; básteln *vt*, zusámmenschlagen* *vt*, zusámmenfügen *vt*

скале́ць 1. (*змёрзнуць*) erfríeren* *vi* (*s*), (vor Kälte) erstárren *vi* (*s*); **2.** *разм груб* (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), ins Gras béißen*

скале́чаны verstümmelt; verkrüppelt (*тс перан*)

скале́чыцца *разм* zum Krüppel wérden, sich (*D*) *etw.* verlétzen

скале́чыць verstümmeln *vt*; verkrüppeln *vt*, zum Krüppel máchen (*тс перан*)

скалі́сты *геагр* Félsen-, félsig

ска́ліцца *разм* **1.** die Zähne flétschen; die Zähne zéigen (*пагражаць*); **2.** *разм* (*смяяцца*) grínsen *vi*

ска́лка *ж* Rólle *f* -, -n, Mángel *f* -, -n; Wäschemangel *f* -, -n (*для бялізны*); Téigrolle *f* (*для цеста*)

скалма́ціцца *разм* zerzáust sein; zóttig wérden (*пра валасы*)

скалма́ціць *разм* (zer)záusen, zóttig máchen

скало́ць 1. (*аддзяліць кавалак*) ábhacken *vt*; ábhauen* (*impf* háute ab) *vt* (*лёд і г. д*); **2.** (*сашчаміць разам*) (mit der Stécknadel) zusámmenheften *vt*, zusámmenstecken *vt*; **3.** (*зраніць*) durchstéchen* *vt,* zerstéchen* *vt*

скалупа́ць ábbröckeln *vt*, ábkratzen *vt*, kláuben *vt*

скалыхну́ць 1. in Bewégung bríngen*; **2.** *перан* (*усхваляваць*) áufregen *vt*, errégen *vt,* in Áufregung versétzen

ска́льд *м гіст, літ* Skálde *m* -n, -n

скалькулява́ць *спец* kalkulíeren *vt,* beréchnen *vt*

ска́льны Félsen-

скальп *м* Skalp *m* -(e)s, -e

скальпава́ць skalpíeren *vt*

ска́льпель *м мед* Skalpéll *n* -s, -e

скалясі́ць *разм* durchwándern *vt*, durchstréifen *vt*; beréisen *vt* (*аб'ездзіць*); ~ ***усю́ краі́ну*** das gánze Land durchstréifen

скамаро́х *м* **1.** *гіст* Spíelmann *m* -s, -leute; Gáukler *m* -s, -; **2.** *перан разм* Póssenreißer *m* -s, -, Spáßmacher *m* -s, -

скаме́чваць zerkníttern *vt*, zerknüllen *vt,* zusámmenballen *vt*

скампанава́ць zusámmenstellen *vt,* ánordnen *vt,* kombiníeren *vt*

скампілява́ць kompilíeren *vt,* (aus frémden Wérken) zusámmentragen* *vt*

скамплектава́ць vervóllständigen *vt*; ergänzen *vt* (*дапаўняць*); komplettíeren *vt* (*тс вайск*)

скампраметава́ць kompromittíeren *vt,* in Mísskredit bríngen*, in éine krítische Láge bríngen* (*каго-н, што-н A*); ~ ***сябе́*** in Mísskredit kómmen* [geráten*]

скамяне́лы 1. *геал* verstéinert, fóssil; **2.** (*нерухомы*) erstárrt, starr; verstéinert

скамяне́ць 1. verstéinern *vi* (*s*), zu Stein wérden; **2.** *перан* erstárren *vi* (*s*); gefühllos wérden

скамячы́ць *гл* скамечваць

сканава́ць *камп* scánnen [ˊskɛ-] *vt*

скана́нне *н разм* Tod *m* -es; Ábleben *n* -s -, Stérben *n* -s

скана́ць *разм* **1.** (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), ábleben *vi,* verschéiden* *vi* (*s*); **2.** (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*)

сканда́л *м* Skandál *m* -s, -e, Krach *m* -(e)s; Lärm *m* -(e)s (*шум*); Tumúlt *m* -(e)s, Radáu *m* -s (*вэрхал*)

скандалі́ст *м* Radáumacher *m* -s, -, Radáubruder *m* -s, -brüder, Krakéeler *m* -s, -

сканда́ліць skandalíeren *vi*, lärmen *vi*, Krach [Radáu] máchen

сканда́льна *прысл*; **сканда́льн|ы 1.** skandálsüchtig, hândelsüchtig; **2.** *разм* (*ганебны*) skandalös; Skandál-; ***карыстáцца ~най вядóмасцю*** únrühmlich bekánnt sein

сканд(зі́р)ава́ць im Spréchchor [-koːr] rúfen*, skandíeren *vt*

скандына́ў *м* Skandinávi¦er [-v-] *m* -s, -

скандына́ўскі skandinávisch [-v-]; ***~я краі́ны*** die nórdischen [skandinávischen] Länder

ска́нер *м камп* Scanner [ˊskɛ-] *m* -s, -

скані́раваць *гл* сканаваць

сканфу́жаны verlégen, verwírrt, betréten

сканфу́зіцца verlégen [verwírrt] wérden, betréten sein

сканфу́зіць in Verlégenheit bríngen*

сканцэнтрава́ны konzentríert, vertíeft

сканцэнтрава́цца sich konzentríeren; sich vertíefen (*у што-н* in *A*); sich ánsammeln (*вайск*)

сканцэнтрава́ць konzentríeren *vt*

ска́нчваць *гл* скончыць

сканчэ́нне *н* **1.** (*завяршэнне*) Beénd(i)gung *f* -, Ábschluss *n* -es; Erlédigung *f* -; Énde *n* -s, Schluss *m* (*канец*); **2.** (*навучальнай установы*) Ábschluss *m*, Be¦énd(ig)ung *f*; Schúlabgang *m* -(e)s, -gänge (*школы*)

скапы́ціцца *разм груб* (*памерці*) ins Gras béißen*

скарабá́ціцца sich krümmen, sich wéllen; Fálten zíehen*, steif stéhen* (*пра адзенне*)

скарава́рка *ж* Schnéllkochtopf *m* -(e)s, -töpfe

скараспе́ласць *ж* **1.** *с.-г* Frühreife *f* -; **2.** *перан разм* Frühreife *f*, Über¦éilung *f* -

скараспе́лка *ж разм* frühreifende Frucht; ***бу́льба-~*** Frühkartoffel *f* -, -n

скараспе́л|ы 1. *с.-г* frühreifend, schnéllreifend; ***~ая гру́ша*** Frühbirne *f* -, -n; **2.** *перан разм* frühreif, überéilt; ***~ае рашэ́нне*** überéilter Entschlúss

скарастрэ́льнасць *ж вайск* Féuergeschwindigkeit *f* -

скарастрэ́льн|ы *вайск* Schnéllfeuer-; ***~ая гарма́та*** Schnéllfeuergeschütz *n* -es, -e

скарахо́д *спарт* Géher *m* -s, -, Schnélläufer *m* -s, -; Éisschnellläufer *m* (*канькабежац*); ***бо́ты-~ы*** *фалькл* Síebenmeilenstiefel *pl*

скараці́ць 1. (*зрабіць карацейшым*) kürzen *vt*, verkürzen *vt*, ábkürzen *vt*; ~ ***тэ́рмін*** die Frist kürzen [unterbíeten*]; ~ ***тэкст*** den Text kürzen; ~ ***сло́ва*** das Wort ábkürzen; ~ ***працо́ўны дзень*** den Árbeitstag kürzen; ~ ***даро́гу*** den Weg ábkürzen; **2.** (*зменшыць*) reduzíeren *vt*; verríngern *vt*, vermíndern vt; herábsetzen *vt* (*знізіць*); ~ ***выда́ткі*** die Kósten verríngern [herábsetzen]; *эк, камерц* ~ ***вытво́рчасць*** die Produktión éinschränken [drósseln]; ~ ***пастáўкі*** die Líeferungen kürzen; ~ ***спажыва́нне*** den Konsúm beschnéiden* [éinschränken]; **3.** *разм* (*звольніць*) entlássen* *vt*, kündigen *vt*; **4.** *матэм* kürzen *vt* (*дроб*); reduzíeren *vt* (*ураўненне*)

скара́цца *гл* скарыцца

скарача́льны *матэм* kürzbar, reduzíerbar

скарача́цца 1. (*пакарацца*) sich verkürzen; **2.** (*паменшаць*) sich verríngern, sich vermíndern; ~ ***ў тры разы́*** sich auf das Dréifache zurückgehen*; **3.** *матэм* sich kürzen; **4.** *разм* (*абмежаваць сябе*) sich éinschränken

скарача́ць *гл* скараціць

скарачэ́нн|е *н* **1.** Verkürzung *f* -, -en, Kürzung *f* -, -en; ***надрукава́ць*** *што-н* ***са ~ямі*** *etw.* mit Kürzungen [gekürzt] ábdrucken; ***без ~яў*** úngekürzt; ***~е працо́ўнага ча́су*** *эк* Árbeitszeitverkürzung *f*; **2.** (*змяншэнне*) Verríngerung *f* -, -en; Vermínderung *f* -, -en; Reduzíerung *f* -, -en; Herábsetzung *f* -, -en (*зніжэнне*); ***~е вытво́рчасці*** *эк* die Éinschränkung [Drósselung] der Produktión, Betríebseinschränkung *f*; Produktiónsrückgang *m* -(e)s, -gänge; ***~е спажыва́ння*** *эк* die Schrúmpfung [Beschnéidung] des Konsúms, Konsúmeinschränkung *f*; ***~е по́пыту*** *камерц* Náchfragerückgang *m* -(e)s, Náchfrageschrumpfung *f* -, -en; ***~е ўзбраéнняў*** *паліт* Rüstungsbeschränkung *f* -; ***~е ўзбро́еных сіл*** *паліт* Trúppenreduzierung *f* -; ***~е шта́таў*** Personálab-

bau *m* -(e)s, die Reduzíerung des Personálbestandes; **3.** *разм* (*па службе*) Entlássung *f* -, -en; Kündigung *f* -, -en; **4.** *матэм* Kürzung *f* -, -en, Reduzíerung *f*; **5.** *фізіял* Verkürzung *f* -, Zusámmenziehung *f* -, -en; **6.** (*абрэвіятура*) Ábkürzung *f*, Abbreviatúr [-vĭa-] *f* -, -en

скарб *м* Schatz *m* -es, Schätze; Kóstbarkeit *f* -, -en (*каштоўнасць*)

ска́рбнік *м тс гіст* Kássenwart *m* -(e)s, -e, Kássenverwalter *m* -s, -; *вайск* Schátzmeister *m* -s, -, Záhlmeister *m*

ска́рбніца *ж тс перан* Schátzkammer *f* -, -n; **~ ве́даў** die Schátzkammer des Wíssens

скарбо́вы *уст* stáatlich, fiskálisch; Stáats-

скарбо́нка *ж* **1.** Spárbüchse *f* -, -n; **2.** (*для збірання грошай*) Büchse *f*, Sámmelbüchse *f*

ска́рг|а *ж* Kláge *f* -, -n, Beschwérde *f* -, -n; ***бюро́ ~аў*** Beschwérdestelle *f* -, -n; ***кні́га ~аў*** Beschwérdebuch *n* -(e)s, -bücher; ***пада́ць ~у*** *юрыд* éine Kláge éinreichen; ***звярну́цца да*** *каго-н* ***са ~ай на*** *каго-н, што-н* sich bei *j-m* (*D*) über *j-n* (*A*), über *etw.* (*A*) beschwéren

скаргада́ўца *м юрыд* Kläger *m* -s, -, Beschwérdeführer *m* -s, -

ска́рдзіцца sich beklágen, sich beschwéren, Kláge [Beschwérde] führen (*на каго-н, на што-н* über *A*)

ска́ржнік *м разм гл* скаргадаўца

скармі́ць verfüttern *vt* (*каму-н D, што-н A*)

скаро́мн|ы *рэл*: ***~ая стра́ва*** während der Fástenzeit verbótene Spéise

скаро́чаны **1.** kurz; verkürzt; kúrzgefasst (*кароткі*, *спрошчаны*); **2.** *лінгв* ábgekürzt, abbreviiert [-vi´i:rt]

скарпіён *м заал* Skorpion [-´pĭo:n] *m* -(e)s, e

скарчане́лы starr, erstárrt, steif; stéifgefroren (*ад холаду*)

скарчане́|ць erfríeren* *vi* (*s*), vor Kälte erstárren, steif wérden; ***у мяне́ ру́кі ~лі*** méine Hände sind fróstklamm [steif] vor Kälte

скары́нка *ж* **1.** Rínde *f* -, -n, Krúste *f* -, -n; **~ хле́ба** Brótrinde *f*, Brótkruste *f*; **2.** (*апельсіна і г. д*) Schále *f* -, -n

скарыста́нне *н* Áusnutzung *f* -, -en, Áusnützung *f* -, -en, Nútzung *f*; Verwéndung *f* -, -en, Ánwendung *f*, Áuswertung *f* -, -en (*асваенне*); **~ до́сведу** die Áuswertung [Nútzung] der Erfáhrungen

скарыста́ны gebräucht; áusgenutzt

скарыста́ць, скарысто́ўваць (áus)nútzen *vt*, ausnützen *vt*, (be)nützen *vt*; Nútzen zíehen* (*з чаго-н* aus *D*), sich (*D*) *etw.* zunútze [zu Nútze] máchen (*атрымаць выгаду*); áuswerten *vt*, verwérten *vt* (*рэалізаваць*); ***до́бра ~ свой час*** séine Zeit gut (áus)nútzen; ***~ усе сро́дкі*** alle Míttel ánwenden* [éinsetzen]; ***~ вы́падак*** éine Gelégenheit (áus)nútzen [ergréifen*, nützen, wáhrnehmen* *аддз*]; ***~ до́свед*** Érfahrungen áuswerten; ***~ абсталява́нне*** Áusrüstung auslasten

скары́цца sich unterwérfen*, sich unterórdnen; sich fügen (*чаму-н* in *A*); ***~ абста́вінам*** sich in die Úmstände fügen; ***~ лёсу*** sich in sein Schícksal ergében* [fügen]

скарэ́ць **1.** vertrócknen *vi* (*s*); **2.** *перан* verhärten (*s*), verknöchern *vi* (*s*), verstócken *vi* (*s*)

скасабо́чаны sprúnghaft; sprúngartig; unterbróchen

скасабо́чыцца schief und krumm wérden (*пра чалавека*)

скасабо́чыць ábschrägen *vt*; schräg ábschneiden*

скасава́нне *н* Áufhebung *f* -, -en, Ábschaffung *f* -, -en; Annulíerung *f* -, -en (*адмена*); Áuflösung *f* -, -en (*роспуск*)

скасава́ць áufheben* *vt*; (áuf)lösen *vt*, annu|líeren *vt* (*дагавор*); bréchen* *vt* (*здзелку*); ***~ шлюб*** die Ehe schéiden*; ***~ зака́з*** ábbestellen *vt*

скасаву́рыцца (*на каго-н на што-н*) *-n* von der Séite ánsehen*, *j-n* ánschíelen

скасаву́рыць *разм* (*вочы*) schíelen *vt*

скасі́цца **1.** schief wérden; űberhängen* *vi* (*звісаць*); **2.** *разм гл* скасавурыцца

скасі́|ць I 1. ábmähen *vt*; ***~ць траву́*** Gras ábmähen; **2.** *перан* (*загубіць, падарваць сілы*) töten *vt*, zu Grúnde [zugrúnde] ríchten; ***яго́ ~ла вайна́*** der Krieg hat ihn getötet

скасі́ць II 1. (*зрабіць косым*) ábschrägen *vt*; schräg áufbauen [ábschneiden*]

скасо́ўвацца áufgehoben [ábgeändert, ábgeschafft, zurückgenommen, widerrúfen] wérden

скасо́ўваць *гл* скасаваць

скат I *м* (*пара колаў*) Rádsatz *m* -es, -sätze

скат II *м заал* (*від драпежнай рыбы*) Róchen m -s, -

скат III *м карт* Skat *m* -(e)s, -e

ска́тка *ж вайск* (Soldáten)mantelrolle *f* -, -n

скафа́ндр *м спец* Táucheranzug *m* -(e)s, -anzüge (*вадалаза*); Wéltraumanzug *m*, Ráumfluganzug *m* (*касманаўта*); ***высо́тны ~*** Drúckanzug *m*, ***ахо́ўны ~*** Schútzanzug *m*

скаці́на *ж разм* **1.** *с.-г* (*жывёла*) Vieh *n* -(e)s; **2.** *груб* Vieh *n* -(e)s, Ríndvieh *n*

скаці́цца hinúnterrollen *vi* (*s*), hinúntergleiten* *vi* (*s*), hinúnterrutschen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterrollen *vi* (*s*), herúntergleiten* *vi* (*s*), herúnterrutschen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***~ ваўчко́м*** hinúnterpurzeln *vi* (*s*); herúnterpurzeln *vi* (*s*)

скача́цца sich zusámmenrollen

скача́ць zusámmenrollen *vt аддз*; ***~ дыва́н у тру́бку*** den Téppich zusámmenrollen; ***~ суке́нку*** das Kleid zerknüllen

ска́чкі *мн спарт* Pférderennen *n* -s; ***~ з перашко́дамі*** Híndernisrennen *n*, Hürdenrennen *n*

скачо́к *м* Sprung *m* -(e)s, Sprünge; Satz *m* -es, Sätze; ***~ напе́рад*** *перан* sprúngartiger Fórtschritt; ***~ у вышыню́*** *спарт* Hóchsprung *m*; ***~ у даўжыню́*** *спарт* Wéitsprung *m*; ***вялі́кімі скачка́мі*** in größen Sprüngen

сква́пнасць *ж* Gier *f* -, Hábsucht *f* -, Hábgier *f*

сква́пны géizig, knáuserig

сквар *м разм* Hitze *f* -, -n

сква́рка *ж кул* Schwárte *f* -, -n; Gríebe *f* -, -n

сква́рыцца *кул* (im Fett) bráten* *vi*

скваси́цца, **скваснецць** säuern *vi* (*s*); durch Gärung sáuer wérden

сква́сіць, сква́шваць *кул* säuern *vt*; ***~ капу́сту*** Kohl säuern

сквер *м* (párkähnliche) Ánlage *f* -, -n; Grünanlage *f*

сквірчэ́ць *разм* zíschen *vt*, brútzeln *vi*; ***~ на патэ́льні*** in der Pfánne brútzeln (*пра сала і пад.*)

сквіта́цца die Réchnung begléichen*, ábrechnen *vt* (*з кім-н* mit *D*); quitt wérden [sein]

скейтбо́рд *м* Skateboard [´ske:t˛bɔ:rd] *n* -s, -s

скемі́ць *разм* áuffassen *vt*, begréifen* *vt*, kapíeren *vi*; ◊ ***~, у чым спра́ва*** den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*

ске́птык *м* Sképtiker *m* -s, -, Zwéifler *m* -s, -

скептыцы́зм **1.** *філас, тс перан* Skeptizísmus *m* -; **2.** (*крытычна-недаверлівае стаўленне*) Zwéifelsucht *f* -

скепты́чна *прысл* **скепты́чны** sképtisch, zum Bedénken genéigt; ***яго́ адка́з гуча́ў ве́льмі скепты́чна*** séine Ántwort klang sehr sképtisch

ске́рца *н нескл муз* Scherzo [´skertso] *n* -s, -s *або* -zi

скетч *м* Sketsch *m* -(e)s, -e

скі́ба *ж* **1.** (*хлеба*) (Brót)scheibe *f* -, -n; Schnítte *f* -, -n; **2.** (*пласт зямлі*) Érdschicht *f* -, en

скі́бка *ж памянш* Schéibchen *n* -s, -; Schéibe *f* -, -n

скі́віца *ж анат* Kiefer *m* -s, -

скі́вічны *анат* Kíefer-

скід *м геал* Verschíebung *f* -, -en

скіда́нне *н* Ábwur *анат m* -(e)s, -würfe; ***~ з парашу́там*** *вайск, спарт* Fállschirmabwurf *m*

скіда́ць *гл* скінуць

скі́дк|а *ж* **1.** Rabátt *m* -(e)s, -e, Ermäßigung *f* -, -en, Ábzug *m* -(e)s, -züge, Préisnachlass *m* -es, -lässe; ***зрабі́ць ~у*** *etw.* vom Préise náchlassen*; ***са ~ай у*** [***на***] … mit Ábzug von … (*D*); **2.** *перан* Konzessión *f* -, -en, Zúgeständnis *n* -ses, -se; ***без скі́дак*** óhne Konzessiónen

скі́нуцца **1.** (hináb)stürzen *vi* (*s*), (úm)fallen* *vi* (*s*), zu Bóden fál-

len*; **2.** *разм* (*сабраць грошы*) das Geld zusámmenlegen; ***~ ў ка́рты*** *разм* Kárten spíelen

скі́ну|ць 1. (*кінуць уніз*) hinábwerfen* *vt,* hinúnterwerfen* *vt,* ábwerfen* *vt*; ***конь ~ў седака́*** das Pferd warf den Réiter ab; **2.** *разм* (*адзенне*) ábwerfen* *vt,* áusziehen* *vt,* áblegen *vt*; **3.** (*звергнуць*) stürzen *vt,* ábwerfen* *vt*; ***~ць ланцугí ра́бства*** die Kétten der Sklaveréi [-və-] spréngen; **4.** (*зменшыць кошт*) mäßigen *vt,* (vom Preis) áblassen* *vt,* náchlassen* *vt*; **5.** *матэм* (*адняць*) ábziehen* *vt*; **6.** *разм* (*дачасна пазбавіцца цяжарнасці*) Féhlgeburt háben; ***~ць з раху́нку*** nicht in Betrácht zíehen*, nicht mehr berücksichtigen; ◊ ***~ць ма́ску з*** *каго-н j-m* (*D*) die Máske vom Gesícht réißen*, *j-n* (*A*) entlárven [-f- *і* -v-]

скінхэ́д *м* Skinhead [ˊskınhɛt] *m* -s, -s

скі́петр *м* Zépter *n* -s, -

скірава́цца 1. (*пайсці*) sich begében*, sein; **2.** *перан* (*прыняць пэўны кірунак*) sich ríchten (nach *D*)

скірава́ць 1. ríchten *vt,* stéuern *vt,* ori¦entíeren *vt,* lénken *vt* (*на што-н* auf *A*)

скіса́ць, скі́снуць 1. sáuer wérden (*пра малако, суп*); schal wérden, versáuern *vi* (*s*) (*пра віно, піва*); **2.** *перан разм* schléchter Stímmung sein; Trübsal blásen*

скіт *м рэл* Kláuse *f* -, -n, Einsideléi *f* -, -en

склад I *м* (*сховішча, месца складавання*) Láger *n* -s, -; Spéicher *m* -s, - (*свіран*); Zentrálstelle *f* -, -n (*база*); ***тава́рны ~*** Wárenlager *n,* Wárenspeicher *m*; ***~ гато́вай праду́кцыі*** Fértigwarenlager *n*; ***паляві́ ~ вайск*** Féldlager *n*; ***~ боепрыпа́саў*** Munitiónslager *n*;

склад II *м грам* Sílbe *f* -, -n; ***адкры́ты ~*** óffene Sílbe; ***закры́ты ~*** geschlóssene Sílbe; ***чыта́ць па ~а́х*** sílbenweise lésen*

склад III *м* **1.** *у розн. знач* (*сукупнасць*) Bestánd *m* -es, Bestände; Personálbestand *m* (*асабовы*); ***~ ура́да*** Zusámmensetzung der Regíerung; ***асабо́вы ~*** Personálbestand *m*; Personál *n* -s, -e (*бальніцы*)*;* Belégschaft *f* -, -en (*калектыў завода і г. д*); ***~ выкла́дчыкаў*** Léhrkörper *m* -s, -; ***~ кама́нды*** *спарт* die Mánnschafts¦aufstellung *f* -, -en; ***у по́ўным ~зе*** vóllzählig; ***быць у ~зе дэлега́цыі*** éiner Delegatión ángehören; ***сацыя́льны ~*** soziále Zusámmensetzung; **2.** *кніжн* (*характар*) Verfássung *f* -, Beschäffenheit *f* -*;* ***~ ро́зуму*** Mentalität *f* -, Géistesrichtung *f* -, Géistesbeschaffenheit *f* -, Dénkart *f* -, ***~ хара́ктару*** Charákterbeschaffenheit [ka-] *f*; ***людзі асаблі́вага ~у*** Ménschen von besónderem Schlág; ***чалаве́к друго́га ~у*** ein Mensch aus ánderem Holz; **3.** (*фізічны выгляд*) Körperbau *m* -(e)s, Körperbeschaffenheit *f* -*;* Gestált *f* -*;* ***ён мо́цнага ~у*** er ist kräftig gebáut; er hat éine kräftige Gestált; **4.** *лінгв*: ***слоўнíкавы ~*** Wórtbestand *m* -(e)s; ***лексі́чны ~ мо́вы*** lexikálischer Spráchbestand

складава́ць *гл* складзіраваць

склада́емае *н матэм гл* складнік **2.**

склада́льнік *м* (*аўтар*) Verfásser *m* -s, -

складаназале́жны *грам*: ***~ сказ*** Sátzgefüge *n* -s, -

складаназлу́чаны *грам*: ***~ сказ*** Sátzverbindung *f* -, -en

складанакве́ткавыя *мн бат* Kórbblüter *pl*, Komposíten *pl*

склада́насц|ь *ж* Komplizíertheit *f* -, -en; *мн*: ***~і*** Schwíerigkeiten *pl*

склада́нне *н* **1.** (*упакоўка рэчаў*) Éinpacken *n* -s, Verpácken *n* -s; **2.** (*тавараў, дроў*) Lágerung *f* -, -en; **3.** (*укладанне*) Zusámmenstellen *n* -s;Zusámmenstellung *f* -; Verfássen *n* -s (*слоўніка, падручніка*); Ábfassen *n* -s, Áufsetzen *n* -s (*дакумента і г. д*); ***~ пратако́ла*** Protokóllaufnahme *f* -; ***~ пла́на*** Áusarbeitung éines Plans, Plánaufstellung *f* -, -en; ***~ дакуме́нта*** Ábfassung éiner Úrkunde; **4.** *матэм* Addítion *f* -, -en, Summíerung *f* -, -en; **5.** (*паўнамоцтваў і г. д*) Níederlegung *f* -

склада́н|ы 1. (*састаўны*) zusámmengesetzt; ***~ы сказ*** *грам* zusámmengesetzter Satz; ***~ае сло́ва*** *грам* zusámmengesetztes Wort, Zusámmensetzung *f* -, -en, Kompósitum *n* -s, -ta; **2.** (*не просты*) komplizíert; verwíckelt (*заблытаны*); ***~ая сіту́ацыя*** éine komplizíerte Situatión; ***~ае пыта́нне*** verwíckelte Fráge; **3.** (*цяжкі, пра пытанне, задачу і да т. п.*) schwer, schwíerig; **4.** *разм* (*які складаецца*) *гл* складны́

склада́|цца I 1. (*упакавацца*) pácken *vt*; **2.** (*збіраць грошы на што-н*) Geld zusámmen légen; **3.** (*пра сітуацыю, звычаі*) sich bílden, sich gestálten; entstéhen* *vi* (*s*); sich ergében*; ***так ~лі́ся абста́віны*** die Verhältnisse gestálteten sich dérart, so líegen die Verhältnisse; ***у яго́ ~лася цвёрдае перакана́нне*** er kam zu der fésten Überzéugung

склада́цца II 1. (*мець у сваім складзе*) sich zusámmensetzen *аддз* (*з каго-н, чаго-н* – aus *D*); **2.** *гл* скласціся **1., 2., 3.**

склада́ць, скла́дваць 1. (*класці разам*) zusámmenlegen *vt*; áufschichten *vt* (*штабялямі*); ***~ дро́вы*** Holz stápeln; ***~ рэ́чы*** (*перад ад'ездам*) (séine Sáchen) (éin)pácken; **2.** (*здымаць*) áblegen *vt*; ábladen* *vt* (*груз*); **3.** *перан*: ***~ з сябе́ адка́знасць*** sich der Verántwortung entlédigen; **4.** (*вершы і г. д*) verfássen *vt*; ***~ пе́сню*** ein Lied komponíeren; **5.** *матэм* addíeren *vt*, summíeren *vt*; **6.** (*сагнуць*) (zusámmen)fálten *vt*; ***~ удвая́*** dóppelt (zusámmen)fálten; ***~ ру́кі крыжам*** die Árme kréuzen; ***сядзе́ць скла́ўшы ру́кі*** die Hände in den Schóß légen; ◊ ***~ галаву́*** sein Lében lássen*; ***~ збро́ю*** die Wáffen strécken [níederlegen]

скла́двацца *гл* складацца **I**

складзі́раваць *камерц* (éin)lágern *vt*

скла́д|ка I *ж* Fálte *f* -, -n; Rúnzel *f* -, -n, Fúrche *f* -, -n (*зморшчына*); ***~ка мясцо́васці*** *геал* Bódenwelle *f* -, -n, Geländefalte *f*; ***~кі зямно́й кары́*** *геал* Érdfalten *pl*; ***утварэ́нне ~ак*** Fáltung *f* -; ***глыбо́кая ~ка*** tief éingelegte Fálte; ***у ~ку*** in Fálten; ***~ка на штана́х*** Bügelfalte *f*; ***у дро́бную ~ку*** gefáltet

скла́дка II *гл* узнос

скла́днік *м* **1.** (*складовая частка*) Bestándteil *m* -(e)s, -e, Komponénte *f* -, -n; **2.** *матэм* Summánd *m* -en, -en

скла́дн|ы I 1. (*пра мову – плаўны*) fließend; zusámmenhängend (*звязны*); **2.** (*добры, удалы*) gut, gelúngen, erfólgreich; glücklich; ***~ае жыццё*** ein glückliches Lében; **3.** *разм* (*фігура*) gut gebáut, státtlich; ***~ы хло́пец*** ein státtlicher Kerl

складн|ы́ II Klapp-, zusámmenklappbar, zusámmenlegbar; Fált-; ***~о́е крэ́сла*** Kláppstuhl *m* -(e)s, -stühle; ***~а́я ло́дка*** Fáltboot *n* -(e)s, -e; ***~ы́ парасо́н*** Táschenschirm *m* -(e)s, -e, Knirps *m* -es, -e (*разм*); ***~ы́ метр*** *спец* Glíedermaßstab *m* -(e)s, -stäbe

складо́вы 1. Bestánd-; **2.** *лінгв* Sílben-

скла́дчын|а *ж* geméinsame Kósten *pl*; ***у ~у*** auf geméinsame Kósten

склане́нне *н* **1.** *грам* Deklinatión *f* -, -en; **2.** *астр* Deklinatión *f* -, -en, Ábweichung *f* -, -en; ***магні́тнае ~*** magnétische Deklinatión, Míssweisung *f* -, -en

скланя́цца 1. *грам* deklíniert wérden; **2.** *перан, разм* oft erwähnt wérden (*імя і г. д*)

скланя́ць 1. *грам* deklinieren *vt*; **2.** *разм* (*каго-н*) über *j-n* schlecht réden, jémandes Námen oft erwähnen

скла́сці *гл* складаць, складваць

скла́|сціся 1. (*утварыцца*) sich bílden, sich gestálten; entstéhen* *vi* (*s*); zur vóllen Áusbildung kómmen* (*аформіцца*); ***так ~лі́ся абста́віны*** die Verhältnisse gestálteten sich dérart, so líegen die Verhältnisse; **2.** (*рабіць складчыну*) Geld zusámmenlegen; **3.** *разм* (*пакаваць рэчы*) die Sáchen éinpacken

склеі́ць, склé́йваць (zusámmen)klében *vt,* zusámmenleimen *vt*; ***~ канве́рт*** éinen Úmschlag klében

склеі́цца, склé́йвацца (zusámmen)klében *vi*

склеп *м* Kéller *m* -s, -; ***ві́нны ~*** Wéinkeller *m*; ***парахавы́ ~*** Púlverkammer *f* -, -n; ***магі́льны ~*** Gruft *f* -, Grüfte, Grábgewölbe *n* -s, -

склераты́чны *мед* **1.** sklerótisch; **2.**; *у знач наз м* Sklerótiker *m* -s, -

склеро́з *м мед* Sklerόse *f* -, -n, Verkálkung *f* -, -en; ***~ мо́згу*** Sklerόse des Gehírns; ***хварэ́ць на ~*** an Sklerόse léiden*

склёпка *ж тэх* **1.** (*дзеянне*) Vernieten *n* -s, Zusámmennieten *n* -s; **2.** (*месца склёпкі*) Níetstelle *f* -, -n

склікáнн|е *н* Éinberufung *f* -, -en; ***сécія сóйма пéршага ~я*** die Sítzung des Séjms [sejms] der érsten Legislatúrperiode

склі́каць, склікáць 1. (*запрасіць*) (herbéi)rúfen* *vt,* zusám-

menrufen* *vt*; zusámmentrommeln *vt* (*разм*); versámmeln *vt,* éinladen* *vt* (*запрашаць*); **2.** (*сход, парламент*) éinberufen* *vt*
склон *м грам* Kásus *m* -, -, Fall *m* -s, Fälle; ***кіраваць ~ам*** éinen Kásus regíeren; ***назоўны*** ~ Nóminativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***родны*** ~ Génitiv [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***давальны*** ~ Dátiv [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***вінавальны*** ~ Ákkusativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***месны*** ~ Lókativ [-ti:f] *m* -s, -e [-ti:və]; ***ужыванне ~аў*** Kásusgebrauch *m* -(e)s; ***ускосны*** ~ ábhängiger Kásus
скляпаць *тэх* zusámmennieten *vt*, vernieten *vt*
скляпеністы gewölbt; Gewölbe-
скляпенне *н* Gewölbe *n* -s, -; Bógen *m* -s, Bögen (*арка*)
скнара *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse; Géizkragen *m* -s, - (*разм*)
скнарлівасць *ж пагард* Geiz *m* -(e)s, Knauseréi *f* -, Knickeréi *f* -
скнарлівы géizig, knáus(e)rig, kníck(e)rig
скнарнасць *гл* скнарлівасць
скнарнічаць géizig sein; *перан* géizen *vi*; kárgen *vi* (*высок*)
скобка *ж памянш гл* скаба
скобля *ж* Schälmesser *n* -s, -; Zúgmesser *n* -s, - (*цяслярская*); Schäb¦eisen *n* -s, - (*для скуры*)
скогат *м* Gehéul *n* -(e)s; Héulen *n* -s; ~ ***ветру*** das Héulen des Windes
скок *м* **1.** (*язда наўскач*) Rénnen *n* -s; Galoppíeren *n* -s, -; **2.** *разм* Sprung *m* -(e)s, Sprünge, Satz *m* -es, Sätze
скокам *прысл* hüpfend; im Galópp (*пра каня*)
скокі *мн разм* Tánzen *n* -s; Tänze *pl*
скокнуць **1.** spríngen* *vi* (*h, s*), hüpfen *vi* (*h, s*); **2.** (*зайсці*) vorbéikommen* *vi* (*s*) (*да каго-н* bei *D*); éinen Ábstecher zu *j-m* (*D*) máchen (*разм*)
скол *м* **1.** (*месца*) Ábsplitterungsstelle *f* -, -n; **2.** (*сколаты кавалак*) Splítter *m* -s, -, ábgesplittertes Stück
сколак *м* **1.** *гл* скол; **2.** *перан* (*дакладнае падабенства*) Kopíe *f* -, -pí¦en
скон *м* Énde *n* -s; Tod *m* -es; Ábleben *n* -s; ***перад ~ам*** vor dem Tod
скончы|цца **1.** (*завяршыцца*) zu Énde sein [gehen*] énden, zum Ábschluss kómmen*; áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); zur Néige géhen* (*пра запас*); álle sein [werden] (*разм зрасходавацца*); **2.** (*памерці*) verschéiden* *vi* (*s*), stérben* *vi* (*s*); ***гэтым справа не ~лася*** damít war die Sáche nicht zu Énde [nicht ábgetan, nicht erlédigt]
скончыць **1.** be¦énd(ig)en *vt*, ábschließen* *vt*; schlíeßen* *vt*, zum (Áb)schluss bríngen*; **2.** (*навучальную ўстанову*) absolvieren [-ˊvi:-] *vt*, be¦énden *vt*
скопішча *н пагард* (*людзей*) Bánde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n
скора *прысл разм* **1.** (*хутка*) schnell, geschwínd, rasch; **2.** (*у бліжэйшы час*) bald; in Kürze; ~ ***зіма*** bald kommt der Wínter, bald ist Wínter
скорагаворка *ж* **1.** (*цяжкая для вымаўлення фраза*) Zúngenbrecher *m* -s, - (*разм*); schnell áuszusprechender schwérer Satz; **2.** (*хуткае маўленне*) Schnéllsprechen *n* -s; ***размаўляць ~й*** schnell [sich überstűrzend] spréchen*
скорам *м рэл* zur Fástenzeit verbótene Spéise
скорапіс *м* Schnéllschrift *f* -, -en
скорасны *кніжн* Schnell; Eil
скорасць *ж кніжн фіз, аўта гл* хуткасць
скор|ы *разм* **1.** (*хуткі*) schnell; rasch; geschwínd; **2.** (*блізкі па часе*) báldig; ◊ ***на ~ую руку*** flüchtig; Hals über Kopf
скос *м* **1.** *с.-г* (*касьба*) Ábmähen *n* -, -, Héumahd *f* -, -en; **2.** (*схіл*) Ábhang *m* -es, -hänge
скоса *прысл*, **скос|ы** (*пра позірк*) schíefer Blick, Séitenblick *m* -(e)s, -e; ***паглядзець на*** *каго-н* ***скоса*** *j-n* von der Séte [schief] ánsehen*
скоўваць *гл* скаваць
скочваць herábwälzen *vt*, herábrollen *vt*; hinábwälzen *vt*, hinábrollen *vt* (*спусціць уніз*); zusámmenrollen *vt* (*рулет і г. д*)
скочыць *гл* скакаць
скошваць *гл* скасіць **I**, **II**
скрабалка *ж спец* **1.** Schábeisen *n* -s, -; Schāber *m* -s, -; ~ ***для труб*** *тэх* Róhrauskratzer *m* -s, -; **2.** (*садовая*) Schíppe *f* -, -n; **3.** (*каля ўваходу для чысткі абутку*) Krátzeisen *n* -s, -
скрабаць *разм гл* скрэбці
скрабніца *ж спец* Stríegel *m* -s, -
скрабок *м гл* скрабалка
скразны **1.** dúrchgehend, Dúrchgangs; ~ ***праход*** Dúrchgang *m* -(e), -gänge; Passáge [-ʒə-] *f* -, -n; ~ ***цягнік*** Dúrchgangszug *m* -(e)s, -züge, D-Zug *m*; **2.** (*увесь у прасветах*) dúrchschéinend, dúrchschimmernd
скразняк *м* Zug *m* -(e)s, Züge; Zúgwind *m* -(e)s, -e; Zúgluft *f* -, -lüfte
скран|аць, скрануць schíeben* *vt,* rücken *vt,* in Bewégung bríngen*; ***~аць з месца*** vom Platz rücken, von der Stélle bríngen*; ***яго не ~еш з месца*** man kriegt [bekómmt] ihn nicht von der Stélle
скрану|цца sich in Bewégung sétzen (*пачаць рухацца*); sich verschíeben* (*з месца*); ***справа не ~лася з месца*** die Sáche kam nicht vom Fleck; álles blieb beim Álten
скрогат *м абл гл* скрыгат
скрозь I *прыназ* durch, hindúrch (*A*)***; ~ шчыліну*** durch die Rítze; ~ ***туман*** im Nébel; ***гаварыць ~ зубы*** vor sich hin múrmeln; ~ ***слёзы*** únter Tränen
скрозь II *прысл* **1.** (*усюды*) überáll, állerorts; ~ ***квітнеюць сады*** weit und breit blühen die Gärten; **2.** *разм* (*заўсёды, праз увесь час*) ímmer, stets, áll(e)zeit
скроіць zúschneiden* *vt*
скромна *прысл разм гл* сціпла
скромнасць *ж разм* **1.** Beschéidenheit *f* -; **2.** (*прастата*) Éinfachheit *f* -, Ánspruchslosigkeit *f* -; **3.** (*беднасць*) Ärmlichkeit *f* -, Dürftigkeit *f* -
скромны *разм гл* сціплы
скронев|ы Schläfen-; ***~ая косць*** *анат* Schläfenbein *n* -(e)s, -e
скронь *ж анат* Schläfe *f* -, -n
скруглены (áb)gerúndet; ***усе краі старанна ~я*** alle Kánten sind sórgfältig ábgerundet
скругл|іць, скругл|яць *разм* rund máchen, ábrunden *vt*
скрупулёзны gewíssenhaft, skrupulös; péinlich genáu
скрут *м*: ◊ ***на ~ галавы*** Hals über Kopf, zum Hálsbrechen; ***кідацца на ~ галавы*** sich Hals über Kopf stürzen [wérfen*]
скрутак *м* Rólle *f* -, -n; Tüte *f* -, -n (*пакет*); ~ ***паперы*** Papíerrolle *f*
скруха *ж* Kúmmer *m* -s, -; Schwérmut *f* -, Beklémmung *f* -
скруці|ць **1.** (*нітку і г. д*) (zusámmen)dréhen *vt*; **2.** (*звязаць*) zusámmenbinden* *vt*; **3.** *разм*: ***яго ~ла хвароба*** die Kránkheit hat ihn arg mítgenommen
скручванне *н* **1.** (*напр нітак і г. д*) (Zusámmen)dréhen *n* -s; **2.** (*звязванне*) Zusámmenbinden *n* -s; **3.** (*у рулон, трубку*) Zusámmenrollen *n* -s; **4.** (*змацаванне шрубам, вінтом*) Zusámmenschrauben *n* -s; **5.** (*адкручванне*) Ábschrauben *n*, Lósschrauben *n*
скручвацца sich zusámmenrollen, sich zusámmenbinden*
скручваць *гл* скруціць
скрушліва, скрушна *прысл*, **скрушлівы, скрушны** tráurig, kúmmervoll, grámvoll
скрыва *разм гл* скоса, скосы
скрывавіцца sich mit Blut beflécken [besúdeln]
скрывавіць mit Blut beflécken [besúdeln]
скрываўлены blútbefleckt, blútbesudelt, blútbespritzt; blútüberströmt (*заліты крывёю*); blútdurchtränkt (*прамочаны крывёй*)
скрывацца *разм* **1.** *гл* схавацца; **2.** (*быць уцекачом*) flíehen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*, vor *D*); sich aus dem Stáube máchen, sich davónschleichen*; **3.** (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*)
скрыві|цца **1.** (*стаць крывым*) krumm wérden, sich bíegen*; sich wérfen* (*пакарабаціцца*); **2.** *разм* (*зрабіць грымасу*) sich verzíehen*, sich verzérren; ***ён ~ўся ад болю*** er verzóg das Gesícht vor Schmerz

скрыві́ць 1, krümmen *vt*, bíegen* *vt*; **2.** (*абцас*) ábtreten* *vt*
скрыгану́ць *гл* скрыгатаць
скры́гат *м* Knírschen *n* -s; Kréischen *n* -s (*пра дзверы, калёсы*)
скрыгата́ць, скрыгіта́ць *разм* knírschen *vi*, kréischen *vi*; ~ ***зуба́мі*** mit den Zähnen knírschen
скрыжава́нне *н* **1.** (*дарог і г. д*) Kréuzung *f* -, -en; ~ ***ву́ліц*** Stráßenkreuzung *f*; **2.** *біял* (*спарванне, апыленне*) Kréuzung *f*
скрыжава́ны gekréuzt
скрыжава́цца 1. sich kréuzen (*тс біял*); **2.** *залежн стан* gekréuzt wérden
скрыжава́ць 1. kréuzen *vt*, verschränken *vt*, übers Kreuz légen; ~ ***ру́кі на грудзя́х*** die Arme (über der Brust) kréuzen [(ver)schränken]; ~ ***но́гі*** die Béine übereinánderchlagen*; mit úntergeschlagenen Béinen sítzen*; **2.** *біял* kréuzen *vt*; ◊ ~ ***мячы́*** die Schwérter kréuzen
скрыжа́ль *ж уст* Táfel *f* -, -n; Plátte *f* -, -n
скрыжо́ўвацца *гл* скрыжавацца
скры́лік *м памянш* Schéibchen *n* -s, -, Schéibe *f* -, -n; ~ ***лімо́на*** Zitrónenscheibchen *n*
скрыль *м* (éine gróße) Schéibe *f* -, -n, Schnítte *f* -, -n; ~ ***хле́ба*** Brótscheibe *f*
скры́начка *ж памянш-ласк* Schächtelchen *n* -s, -; Kästchen *n* -s, -
скрынка *ж* Kásten *m* -, Kästen; Kíste *f* -, -n (*куфар*); ***паштóвая*** ~ Bríefkasten *m*; ***абане́нцкая паштóвая*** ~ Póstschließfach *n* -(e)s, -fächer
скры́ня *ж* Trúhe *f* -, -n, Kíste *f* -, -n; ~ ***пад сме́цце*** Müllkasten *m* -s, -; Mülltonne *f* -, -n
скрып *м* Knárren *n* -s, -; Geknárre *n* -s, - (*дзвярэй і г. д*); Krátzen *n* -s, - (*пяра*); Knírschen *n* -s, - (*снегу*); ◊ ***ісці́ са ~ам*** *разм* nicht réibungslos vonstátten géhen*
скры́паць *разм гл* рыпець
скрыпа́ч Geiger *m* -s, -, Violiníst [vĭo-] *m* -en, -en; ***~-віртуо́з*** Violinvirtuose [vĭo´li:nvɪr-] *m* -n, -n
скрыпа́чка *ж* Géigerin *f* -, -nen, Violinístin [vĭo-] *f* -, -nen
скрып|е́ць *разм* knárren *vi*; krátzen *vi* (*пра пяро*); ***дзве́ры ~яць*** die Tür knarrt; ***снег ~і́ць*** der Schnee knirscht
скрыпі́чны *муз* Violín [vĭo-], Géigen-; ~ ***ключ*** Violínschlüssel [vĭo-] *m* -s, -, G-Schlüssel *m*
скры́п|ка *ж муз* Géige *f* -, -n, Violíne [vĭo-] *f* -, -n; ***іграць на ~цы*** Violíne [vĭo-] [Géige] spíelen; ***пе́ршая ~ка*** (*музыкант*) Prímgeiger *m* -s, -, érste Géige; ◊ ***граць пе́ршую ~ку*** die érste Géige spíelen
скрыпу́чы knárrend (*пра дзверы і пад.*); krätzend (*пра пяро і пад.*)
скры́тны *разм* **1.** (*які скрывае пачуцці і г. д*) verschlóssen, zurückhaltend; zúgeknöpft (*разм*); **2.** (*таемны*) héimlich
скры́т|ы *разм* **1.** (*незаметны*) verbórgen, versteckt; **2.** (*таемны*) héimlich, gehéim; verkäppt (*пра намер*); ***~ая злосць*** héimlicher Groll
скрыўле́нне *н* Bíegung *f* -, -en, Krümmung *f* -, -en, Verkrümmung *f* -, Verbíegung *f* -, Verdréhung *f* -, -en; *мед* ~ ***пазванóчніка*** Rückgrat(*s*)verkrümmung *f*; ~ ***ро́та*** Schíefstehen des Múndes
скры́ўлены 1. (*сагнуты*) verbórgen, gekrümmt, verkrümmt; **2.** (*скажоны*) verzógen, verzérrt; verwáchsen
скрыўля́ць *гл* скрывіць
скры́|ць 1. (*схаваць*) verbérgen* *vt*, verstécken *vt*; **2·** (*утаіць*) verhéimlichen *vt*, verhéhlen *vt*, gehéim hálten*; hínter dem Bérge hálten* (*што-н* mit *D*)
скрышы́ць zerkrümmeln *vt*, zerbröckeln *vt*, verkrümmeln *vt*
скрэ́бла *н гл* скрабалка
скрэ́бці 1. schában *vt*, krátzen *vt*; **2.** (*пра мышэй*) knábbern *vt*, nágen *vi*; **3.** (*пра гародніну*) schälen *vt*, ábpellen *vt*; ~ ***ры́бу*** éinen Fisch ábschuppen
скрэ́бціся (*пра мышэй і г. д*) knábbern *vi*, nágen *vi*
скрэ́мзаць *разм* bekrítzeln *vt*, vóllkritzeln *vt*; (an víelen Stéllen) (áus)stréichen* (*выкрасліць*)
скрэ́па *ж тэх* Beféstigungsstück *n* -(e)s, -e; Verbánd *m* -es, -bände, Verbíndung *f* -, -en (*сучляненне, злучэнне*)
скрэ́пер *м тэх* Schrápper *m* -s, -; Schürfwagen *m* -s, - (*калёсны*)
скрэ́сліць verkrítzeln *vt*; (an víelen Stéllen) (áus)stréichen* *vt* (*выкрасліць*)
ску́бці 1. zúpfen *vt* (*сена, шчаціння і г. д*); rúpfen *vt* (*траву, шэрсць*); zérren *vt* (*бараду*); **2.** *перан* (*турбаваць*) nécken *vt*, stören *vt*
скуго́ліць 1. (*жаласліва выць*) héulen *vi*; wínseln *vi* (*пра жывёлу*); **2.** *перан, разм* fléhentlich bítten*, flénnen *vi*
скудла́ціць, скудла́чыць zerzáusen *vt*, záusen *vt*, in Únordnung bríngen*
ску́ла I *ж* (*костка*) Báckenknochen *m* -s, -, Wángenbein *n* -(e)s, -e
ску́ла II *ж мед* Furúnkel *m*, *n* -s, -, Geschwür *n* -s, -e; Éiterbeule *f* -, -n
скула́сты mit hervórstehenden [áusgeprägten] Báckenknochen [Wángenknochen]
скулі́цца *гл* скульвацца
скулі́ць *гл* скульваць
ску́лле *н* **1.** *разм мед* Geschwüre *pl*, Éiterbeulen *pl*; **2.:** ***~!*** *груб* du kriegst das nicht!
скуль *прысл разм* wohér, von wo; ***яна́ запыта́лася,*** ~ ***ён*** sie frágte, wohér er kommt
ску́львацца (hináb)stürzen *vi* (*s*), (úm)fällen* *vi* (*s*); zu Bóden fällen*; úmkippen *vi* (*s*) (*перакульвацца, абарочвацца*)
ску́льваць hinábwerfen* *vt*, ábwerfen* *vt*, hinúnterwerfen* *vt*; ~ ***воз з се́нам*** den Héuwagen úmkippen [úmstürzen]
ску́льптар *м маст* Bíldhauer *m* -s, -
скульпту́ра *ж маст* **1.** (*від мастацтва*) Bíldhauerkunst *f* -, Bildhaueréi *f* -, Plástik *f* -, -; **2,** (*твор*) Skulptúr *f* -, -en, Bíldwerk *n* -(e)s, -e, Plástik *f* -, -en; Stándbild *n* -es, -er (*статуя*)
скульпту́рн|ы *маст* Bíldhauer-; ***~ая майстэ́рня*** Bíldhauerwerkstatt *f* -, -stätten
ску́мбрыя *ж заал* (*рыба*) Makréle *f* -, -n
скунс *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Skunk *m* -s, -s; **2.** (*футра*) Skunks *m* -es, -e
ску́па *прысл разм* nicht genúg [genügend], úngenügend, mángelhaft
скупава́ты spársam, kníckerig
ску́пасць *ж* Geiz *m* -es, Knáuserigkeit *f* -
скупе́нда *м разм* Géizhals *m* -es, -hälse, Géizkragen *m* -s, -
скупе́|ць *перан* (*на што-н*) kárgen *vi* (mit *D*); spársam (mit *D*) [karg (an *D*)] *wérden*; ***во́сеньскія дні ~лі на со́нейка*** an den Hérbsttagen schien die Sónne séltener
скупе́ча *м, ж разм гл* скупенда
ску́піцца I *разм* sich häufen, sich ánhäufen, sich ánsammeln; sich zusámmenballen (*пра воблакі*)
скупі́цца II *разм* géizig sein; *перан* géizen *vi*, kárgen *vi* (*на што-н* mit *D*); ~ ***на сло́вы*** mit Wórten kárgen [géizen] wórtkarg sein; ***не ~ на хвалу́*** mit Lóbeserhebungen nicht géizen
ску́піць I *разм* ánhäufen *vt*, ánsammeln *vt*; zusámmenpferchen *vt* (*няўхв*); ~ ***вако́л сябе́ мно́га людзе́й*** viele Ménschen um sich ánsammeln
скупі́ць II (viel, álles) áufkaufen *vt*
ску́пка *ж* Áufkauf *m* -(e)s, -käufe, Ánkauf *m*; ~ ***ў насе́льніцтва*** Áufkauf bei der Bevölkerung, Ánkauf von der Bevölkerung
скупля́цца áufgekauft [éingekauft] wérden
скупля́ць *гл* скупі́ць
ску́пшчык *м камерц* Áufkäufer *m* -s, -
скупы́ *разм* **1.** *гл* сквапны; **2.** *перан* spársam (*на што-н* mit *D*), karg (an *D*); **3.** ***разм*** (*недастатковы*) spärlich, kärglich; mángelhaft; **3.** *у знач наз м* Géizige (*sub*) *m* -n, -n
скупянда́ *м разм пагард гл* скупенда
ску́р|а *ж* **1.** Haut *f* -, Häute; ***гігіе́на ~ы*** Háutpflege *f* -; **2.** (*жывёл*) Fell *n* -s, -e; **3.** *разм* (*лупіна*) Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; **4.** (*матэрыял*) Léder *n* -s, -; ***я́лавая ~а*** Ríndleder *n* -s; ***свіна́я ~а***

Schwéinsleder *n*; ***лáкавая ~а*** Láckleder *n*; ***замянáльнік ~ы*** Kúnstleder *n*; ***гусíная ~а*** Gänsehaut *f*; ◊ ***у ягó аднá ~а ды кóсці*** er ist (nur) Haut und Knóchen; ***са ~ы вылýзвацца*** sich (*D*) die größte Mühe gében*; sich selbst überbíeten*; ***улéзці ў чыю-н ~у*** sich an *j-s* Platz stéllen; ***злупíць*** [***зняць***] ***~у з*** *каго-н j-m* (*D*) das Fell [die Haut] über die Ohren zíehen*

скуралýп *м разм* **1.** Schínder *m* -s, -, Ábdecker *m* -s, -; **2.** *перан* (*жорсткі чалавек*) Ménschenschinder *m*; Blútsauger *m* -s, -, Schínder *m*

скуралýпня *ж* Abdeckeréi *f* -, -en

скурáнка *ж разм* Léderjacke *f* -, -n

скýран|ы I ábgeraucht; ***~ая цыгарэ́та*** Zigaréttenstummel *m* -s - (*акурак*)

скуран|ы́ II Léder-, Gérber-; ***~ы завóд*** Léderfabrik *f* -, -en; ***~áя прамыслóвасць*** Léderindustrie

скурáт *м разм* (kléines) Léderstück *n* -(e)s, -e

скýрка *ж* **1.** (*футра*) Fell *n* -(e)s, -e, Féllchen *n* -s, -; **2.** *спец* (*наждачная*) Schmírgelzeug *n* -(e)s, Schmírgelpapier *n* -s, -e; Gláspapier *n* (*шкляная*); **3.** (*плеўка*) Häutchen *n* -s, -; **4.** *бат* (*абалонка пладоў*) Schále *f* -, -n; Hülle *f* -, -n, Pélle *f* -, -n

скýрнік *ж мед* (*урач*) Háutarzt *m* -es, -ärzte; Dermatológe *m* -n, -n

скýрн|ы Haut; ***~ая хварóба*** *мед* Háutkrankheiten *pl*; ***~ае пóкрыва*** *анат* Óberhaut *f* -, Epidérmis *f* -

скýрчвацца, скýрчыцца *разм* sich krümmen, éinschrumpfen *vi* (*s*), sich zusámmenkauern (*скруціцца абаранкам*)

скýрчваць, скýрчыць 1. *разм* (*сагнуць*) krümmen *vt*; **2.** (*твар*) zusámmenziehen* *vt,* verzíehen* *vt*

скусáць (zer)béißen* *vt*; (zer)stéchen* *vt* (*пра насякомых*)

скýтак *м уст, абл* Ergébnis *n* -ses, -se (*вынік*); Schluss *m* -es, Schlüsse; Fólgerung *f* -, -en (*выснова*)

скýтар *м спарт* Rénnboot n -(e)s, -e (*mit Außenbordmotor*)

скýты 1gehémmt; gebúnden (*звязаны*)

скуць *разм гл* скаваць

скýчанасць *ж* Gedrängtheit *f* -, Plátzmangel *m* -s

скýчыцца *разм* sich häufen, sich ánhäufen, sich ánsammeln

слáба *прысл* **1.** schwach; lóse; ~ ***завязáць*** lóse zúbinden*; **2.** (*дрэнна*) schlecht; ~ ***вéдаць мóву*** die Spráche schlecht behérschen

слабавáты *прысл* **1.** zíemlich schwach; **2.** *разм* (*дрэннаваты*) zíemlich schlecht

слабавóльнасць *ж* Wíllensschwäche *f* -, Charákterlosigkeit [kɑ-] *f* -

слабавóльны wíllensschwach

слабадá *ж уст* **1.** (*прыгарад*) Vórstadt *f* -, -städte; **2.** (*вялікая вёска*) gróßes Dorf

слабадýшнасць *ж* Kléinmut *m* -(e)s, Mútlosigkeit *f* -

слабадýшны kléinmütig, mútlos

слабáк *м разм, жарт* Schwächling *m* -s, -e; Wáschlappen *m* -s, - (*пагард*)

слабанервóвы nérvenschwach; *мед* neurasthénisch

слабаразвіты́ únterentwickelt

слабасíльны kráftlos, schwach

слáбасц|ь *ж* **1.** Schwäche *f* -; ***~ь зрóку*** Séhschwäche *f* -; ***~ь вóлі*** Wíllensschwäche *f* -; **2.** (*нездароўе*) Schwäche *f*, Schwáchheit *f* -; Kráftlosigkeit *f* -, Schláffheit *f* - (*стомленасць*); Schwächlichkeit *f* -, Kränklichkeit *f* - (*хваравітасць*); ***фізíчная ~ь*** körperliche Schwäche; ***ад ~і*** vor Schwäche; **3.** (*слабадушнасць*) Schwäche *f*; ***у хвілíну ~і*** in éinem schwächen [únbewachten] Áugenblick; **4.** (*недахоп*) Mángel *m* -s, Mängel, Únzulänglichkeit *f* -, -en; **5.** (*дрэнная звычка, схільнасць*) Schwäche *f*; Néigung *f* -, -en, Vórliebe *f* -, -n (*цяга*); ***мець ~ь да*** *чаго-н* éine Schwäche für *etw.* (*A*) háben; ein Faible [ˊfɛ:bl] für *etw.* (*A*) háben

слабахарáктарны charákterlos [kɑ-], mit schwáchem Charákter

слабéй *прысл* (*выш. ступ ад* слаба) schwächer; schléchter

слабéйшы (*выш. ступ ад* слабы) schwächer

слабéнькі *разм* schwächlich

слабé|ць schwach [schwächer] wérden; an Kräften ábnehmen*, von Kräften kómmen* (*пра жывыя істоты*); ***вéцер ~е*** der Wind lässt nach

слабíльнае *н мед* Ábführmittel *n* -s, -; Púrgans *n* -, -ántia

слабінá *ж* **1.** *спец* (*каната, троса*) Schláfflänge *f* -; Schláppseil *n* -(e)s; **2.** *перан*, *разм гл* слабасць **4.**, **5.**

слабíцельны: ~ ***срóдак*** *кніжн мед гл* слабільнае

слáбіць 1. *безас*: ***мянé*** ~ ich hábe Dúrchfall; **2.** (*пра лякарства*) ábführen *vi*, purgíeren *vt*

слáбкі 1. (*нямоцна нацягнуты*) lóse, lócker; ~ ***вýзел*** lóser [lóckerer] Knóten *m*; **2.** (*завялікі*) groß, weit (*пояс, абутак і г. д*)

слабóдка *ж уст* Vórstadt *f* -, -städte (*прыгарад*), (großes) Dorf *n* -(e)s, Dörfer; ***рабóчая*** ~ Árbeitersiedlung *f* -, -en

слáб|ы *і* **слаб|ы́ 1.** schwach; schlaff (*вялы*, *змарнелы*); ***~ы́ пóціск рукí*** ein léichter Händedruck; ***~áя пáмяць*** schwáches [schléchtes] Gedächtnis; **2.** (*не нацягнуты*) lóse, lócker; **3.** (*хваравіты*) schwächlich, kränklich, gebréchlich; ***~óе здарóўе*** zárte Gesúndheit; **4.** (*дрэнны*) schwach, schlecht; míttelmäßig (*пасрэдны*); ***~ы́ вýчань*** ein schwácher Schüler; ***ён ~ы́ па матэмáтыцы*** er ist schwach in Mathematík; Mathematík ist séine schwáche Séite; **5.** (*не моцны*, *не насычаны*) dünn, leicht, schwach; ***~ая кáва*** dünner Káffee; ***~ы тытýнь*** léichter Tábak; ***~ ы́я бакí*** leichte Schwächen *pl*, schwáche Séiten *pl*

слáв|а *ж* **1.** Ruhm *m* -(e)s, Ehre *f* -; ***~а герóям!*** Ehre den Hélden!; ***увянчáны ~ай*** rúhmgekrönt; **2.** (*рэпутацыя*) Ruf *m* -(e)s; ***мець дóбрую ~у*** in gútem Ruf stéhen*; ***мець кéпскую ~у*** in schléchtem Ruf stéhen*, berüchtigt sein; **3.** *разм* (*чуткі*) Gerücht *n* -es, -e; Geréde *n* -s; ***Кургáн ~ы*** Rúhmeshügel *m* -s; ***на ~у*** *разм* áusgezeichnet, trépflich, vórzüglich, aufs béste; ***~а Бóгу!*** Gott sei Dank!

славáк *м* Slowáke *m* -n, -n

славалю́б *м* Éhrgeizige (*sub*) *m* -n, -n

славалю́бны éhrgeizig, éhrsüchtig

славалю́бства *н* Éhrsucht *f* -, Éhrgeiz *m* -es

славáцкі slowákisch

славéнец *м* Slowéne *m* -n, -n

славéнскі slowénisch

славéснасць *ж* **1.** Literatúr *f* -, -en; Literatúrgeschichte *f* -; ***нарóдная*** ~ Folklóre *f* -; **2.** (*філалагічныя навукі*) philológische Wíssenschaften *pl*, Philologíe *f* -; **3.** *перан разм* (*размовы замест справы*) léeres Geréde; Geschwätz *n* -es, -e, Rederéi *f* -, -en

славéснік *м* Philológe *m* -n, -n; Literatúrlehrer *m* -s, -

славéсны 1. Spràch-; Literatúr-; Philologíe-; **2.** *разм* (*вусны*) *гл* слоўны

славíст *м* Slawíst *m* -en, -en

славíстыка *ж* Slawístik *f* -

славісты́чны Slawístik-; slawístisch

слáвіцца berühmt [bekánnt] sein (*чым-н* für *A*, durch *A*)

слáвіць rühmen *vt*, préisen* *vt*

славýтасць *ж* **1.** Berühmtheit *f* -; **2.** (*месца*, *рэч*) Séhenswürdigkeit *f* -, -en

славýты berühmt; rúhmreich, glórreich, rúhmvoll, rúhmbedeckt; ***~я старóнкі гістóрыі*** ein Rúhmesblatt der Geschíchte; ~ ***жыццёвы шлях*** ein rúhmreiches Lében

славяназнáўства *н* Slawístik *f* -; ***інстытýт*** ~ slawístisches Institút

славянафíл *м* Slawophíle *m* -n, -n

славя́не *мн гіст* Sláwen *pl*

славянíн *м* Sláwe *m* -n, -n

славя́нскі sláwisch; ***~я мóвы*** sláwische Sprächen

славя́нства *н зборн* die Sláwen; (*канцэпцыя*) Sláwentum *n* -s

сладастрáснасць *ж* Wóllust *f* -, Sínnlichkeit *f* -

сладастрáснік *м* Wóllüstling *m* -(e)s, -e

слаíст|ы blättrig; Schícht(en)-, aus Schíchten bestéhend, geschíchtet; ***~ыя вóблакі*** *геагр* Schíchtwolken *pl*; ***~ая парóда*** *геал* Schíchtgestein *n* -s, -e

слаíцца geschíchtet wérden, sich schíchtenweise légen; ***цéста ~ кул*** der Teig ist blättrig

слайд *м* Diapositiv [-ˊti:f] *n* -s, -e, Día *n* -s, -s, Líchtbild *n* -es, -er; ***~ на шкле*** Glásdia *n*, verglástes Día; ***каляро́вы ~*** Fárbdia *n*

сла́лам *м спарт* Slálom *m* -s, -s, Slálomlauf *m* -(e)s, -läufe; Slálomrennen *n* -s, -, Tórlauf *m*; ***гіга́нцкі ~*** Ríesenslalom *m*, Ríesentorlauf *m*; ***лы́жы для ~у*** Slálombrette *pl*

слаламíст *м спарт* Slálomläufer *m* -s, -, Tórläufer *m*

сла́нец *м геал* Schíefer *m* -s, -

сланéчнік *м бат* **1.** (*расліна*) Sónnenblume *f* -, -n; **2.** (*насенне*) Sónnenblumenkerne *pl*

сланéчнікавы Sónnenblumen-; ***~ алéй*** Sónnenblumenöl *n* -(e)s

слано́в|ы Elefánten-; ***~ая косць*** Élfenbein; ***са ~ай касцí*** élfenbeinern, aus Élfenbein; ***ко́леру ~ай касцí*** élfenbeinfarbig, élenbeinfarben; ***~ая хваро́ба*** Elefántenkrankheit *f* -, Elefantíasis *f* -, -ásen

сланя́цца *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*), sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi* (*h, s*); ***~ без спра́вы*** müßig géhen*, ein Tágedieb sein

слата́ *ж разм гл* слота

сла́ўна *прысл у знач вык* (*добра*) gut, fein, nett

сла́ўны **1.** *гл* славуты; **2.** *разм* (*сімпатычны*, *прыемны*) gut, fein, nett

слаўцо́ *н разм* слоўца

сла́цца **1.** sich áusbreiten, sich erstrécken, sich (hín)ziehen*; **2.** *зал. стан* áusgebreitet wérden

слаць I schícken *vt*, sénden* *vt*

слаць II (*накрываць паверхню*) áusbreiten *vt*; ***~ пасцéль*** das Bett máchen; ***~ абру́с*** das Tíschtuch áuflegen

след *м* **1.** (*адбітак*) Spur *f* -, -en; Fúßspur *f*, Fúß(*s*)tapfe *f* -, -n, Fúß(*s*)täpfen *m* -s, - (*нагі*); ***~ ад ко́лаў*** Rádspur *f*; ***ісцí па*** *чыіх-н* ***слядáх*** in *j-s* Fúß(*s*)tapfen tréten*; **2.** *паляўн* Fährte *f* -, -n; ***ісцí па ~зе*** die Fährte verfólgen, der Fährte fólgen; ***згубíць ~*** von der Fährte ábkommen*; **3.** *перан* Spur *f* -, -en; ***сляды́ старажы́тнай культу́ры*** die Spúren éiner álten Kultúr; ***знайсцí сляды́ злачы́нства*** *юрыд* éinem Verbréchen auf die Spur kómmen* [auf der Spur sein]; ◊ ***замéсці сляды́*** die Spúren verwíschen; ***пакíнуць сляды́ на*** *чым-н* auf *etw.* (*A*) ábfärben; ***па гарáчых ~ слядáх*** auf fríscher Fährte [héißer Spur]; ***знíкнуць без ~у*** spúrlos verschwínden*; ***ад яго́ і ~ прасты́ў*** er war auf und davón, er ist (längst) über alle Bérge; er ist weit weg; ***як ~*** wie es sich gehört

слéдаваць (*ісці следам*) fólgen *vi* (*s*) (*за кім-н D*), náchfolgen *vi* (*s*) (*D*)

слéдам *прысл* hinterhér; ***~ за ...*** nach (*D*), hínter ... (*D*); ***ісцí ~ за*** *кім-н j-m* (auf dem Fúße) fólgen; hínter *j-m* her géhen*

следапы́т *м* Spúrenleser *m* -s, -, Fährtensucher *m* -s, -

слéдства *н юрыд* (geríchtliche) Untersúchung *f* -, -en; Beweísaufnahme *f* -, -n, Untersúchungsverfahren *n* -s, -, Ermíttlungsverfahren *n*; ***судо́вае ~*** Beweísaufnahme *f* -, -n; ***папярэ́дняе ~*** Vóruntersuchung *f* -, -en; ***вéсці ~ па*** *якой-н* ***спра́ве*** éine Sáche [Ángelegenheit] untersúchen; ***быць*** [***знахо́дзіцца***] ***пад ~м*** in ein Untersúchungsverfahren verwíckelt sein

слéдчы *м юрыд* Untersúchungsführer *m* -s, -

слезацéчн|ы **1.** (*пра вочы*) tränend; **2.** (*які абумоўлівае выдзяленне слёз*) tränenerregend, tränenerzeugend, Áugenreiz-; ***~ае атру́тнае рэ́чыва*** *вайск* Áugenreizstoff *m* -(e)s, -e; tränenerregender Kámpfstoff; ***~ы газ*** Tränengas *n* -es, -e

слéпа *прысл* blind, blíndlings; ***~ аддáны*** blind ergében; ***~ падпарадко́ўвацца*** blínd(lings) gehórchen

слепавáты mit éinem schwáchen Séhvermögen; kúrzsichtig

слепатá *ж* Blíndheit *f* -; ***куры́ная ~*** *мед* Náchtblindheit *f* -, Hemeralopíe *f* -; ***снéжная ~*** *мед* Schnéeblindheit *f*

слéпнуць blind wérden, erblínden *vi* (*s*)

слéсар *м* Schlósser *m* -s, -; ***~-збо́ршчык***, ***~-мантáжнік*** Montágeschlosser [-ʒ-] *m*; ***~-інструментáльшчык*** Wérkzeugschlosser *m*; ***~-рамо́нтнік*** Reparatúrschlosser *m*

слёзатачы́вы *гл* слезацечны

слёзацячэ́нне *н тс мед* Tränenfluss *m* -es, -flüsse; ***якí выклікáе ~*** tränenerregend

слёзка *ж памянш* Tränchen *n* -s, -, Trânchentröpfen *n* -s, -

слёзна: ***~ прасíць*** *разм* únter Tränen bítten*, fléhentlich bítten*

слёзн|ы **1.** *анат* Tränen-; ***~ы мяшо́к*** Tränensack *m* -(e)s, -säcke; ***~ая зало́за*** Tränendrüse *f* -, -n; **2.** *разм* (*жаласны*) fléhentlich, kläglich

слíва *ж* **1.** (*плод*) Pfláume *f* -, -n; *зборн* die Pfláumen; **2.** (*дрэва*) Pfláumenbaum *m* -(e)s, -bäume

слíвав|ы Pfláumen-; ***~ае варэ́нне*** Pfláumenkonfitüre *f* -, -n

слівя́нка *ж* (*наліўка*) Pfláumenwein *m* -(e)s, -e, Pfláumenlikör *m* -s, -e

слíзганка *ж разм* Glátteis *n* -es, glítsch(r)ige Stélle

слíзганн|е *н* Gléiten *n* -s; Rútschen *n* -s; ***павéрхня ~я*** Gléitfläche *f* -, -n; Gléitbahn *f* -, -en

слізгану́цца áusgleiten* *vi* (*s*), áusrutschen *vi* (*s*)

слізгану́ць **1.** *гл* слізгаць; **2.** *разм* (*шмыгануць куды-н, непрыкметна прайсці*) húschen *vi* (*s*), gléiten* *vi* (*s*); únbemerkt fórtgehen*; sich aus dem Stáub máchen (*разм*)

слíзгацца **1.** *гл* слізгаць; **2.** *гл* коўзацца

слíзгаць, **слізгацéць** gléiten* *vi* (*s*), rútschen *vi* (*s*)

слізго́та *ж разм* Veréisung *f* -, -en; Glätte *f* -, -n, Glátteis *n* -es

слíзіст|ы *спец* Schleim -*;* schléimig; ***~ая абало́нка*** *анат* Schléimhaut *f* -, -häute

слíзкасць *ж* Glätte *f* -

слíзкі **1.** glatt, glítsch(r)ig; **2.** *перан* (*ненадзейны і г. д*) schlüpfrig; ***стаць на ~ шлях*** auf éine schíefe Bahn geráten*

слізня́к *м* **1.** *заал* Égelschnecke *f* -, -n, Nácktschnecke *f*, Wégschnecke *f*; **2.** *разм пагард* wíllenloser [charákterloser [ka-]] Mensch

слізь *ж тс мед* Schleim *m* -s; Áuswurf *m* -(e)s, -würfe (*макрата*)

слімáк *м* **1.** *заал* Schnecke *f* -, -n, Egelschnecke *f*; **2.** (*пра чалавека*) Schláppschwanz *m* -(e)s, -schwänze; Waschlappen *m* -s, -; **3.** *камп* (*знак @*) At [ɛt] *n* -s, -s; *разм* Klámmeraffe *m* -n, -n

слíн|а *ж фізіял* Spéichel *m* -s; Géifer *m* -s (*пена каля рота*); ***выдзялéнне ~ы*** *фізіял* Spéichelabsonderung *f* -, -en; ***змачы́ць ~ай*** éinspeicheln *vt*

слінацячэ́нне *н фізіял* Spéichelfluss *m* -es

слíніць begéifern *vt*, mit Spéichel ánfeuchten

слíнка *мн*: ***у яго́ ~ цячэ́*** *разм* das Wásser läuft ihm (*D*) im Múnde zusámmen

слíня́вы *разм* géiferig, géifernd

сло́в|а *н* **1.** Wort *n* -es, Wörter *i* Wórte; ***замéжнае ~а*** Frémdwort *n*; **2.** (*мова*) Réde *f* -, -n, Ánsprache *f* -, -n; ***усту́пнае ~а*** Eröffnungsansprache *f*; ***вало́даць дáрам ~а*** rédegewandt sein, Rédnertalent besítzen*; ***прасíць ~а*** ums Wort bítten*, sich zum Wort mélden; ***даць ~а*** das Wort ertéilen; ***узяць ~а*** das Wort ergréifen*; ***заклю́чнае ~а*** Schlússwort *n*; **3.** (*абяцанне*) Wort *n* -es, -e, Verspréchen *n* -s, -; ***чалавéк ~а*** ein Mann von Wort, ein Éhrenmann; ***~а го́нару!*** Éhrenwort!; ***пару́шыць ~а*** sein Wort bréchen*; ***стрымáць ~а*** (sein) Wort hálten*; ***вéрыць на ~а*** aufs Wort gláuben; ***да ~а*** apropos [-ˊpo:], übrigens, nebenbéi gesägt; ***~а ў ~а*** Wort für Wort; ***~а за ~а*** ein Wort gab das ándere; ***гу́чныя ~ы*** größe Wórte [Phrásen]; ***цяжка сказáць ~мі*** es lässt sich schwer in Wórte fássen [in Wórten wíedergeben*]; ***не даць сказáць ~а*** nicht zu Wort kómmen lássen*; ***не спытáць ні ~а пра*** *што-н* mit kéiner Sílbe nach *etw.* (*D*) frágen; ***з яго́ слоў*** séinen Wórten nach, séiner Áussage nach; ***гульня́ слоў*** Wórtspiel *n* -(e)s, -e; ***крылáтыя ~ы*** geflügelte Wórte; **4.** (*сказанне*) Mär *f* -, -en; ***«Сло́ва пра пахо́д Íгаравы»*** «Die Mär vom Héereszug Ígors», «Das Ígorlied»; ◊ ***кíдáць ~ы на вéцер*** in den Wind réden; ***ні ~а!*** kéinen Laut!, still!; ***адны́м ~ам*** mit éinem Wort, kurz und gut; ***на ~ах*** in Wórten; ***у яго́ ~ы не разыхо́дзяцца са спрáвай*** er steht zu séinem Wort

словавытво́рнасць *ж грам* Wórtableitung *f* -

словавытво́рны *грам* Ábleitungs-; **~ *слоўнік*** nach Wórtfamili¦en ángeordnetes Wörterbuch

словазлучэ́нне *н грам* Wórtverbindung *f* -, -en, Wórtgruppe *f* -, -n; ***усто́йлівае*** ~ féste [féststehende] Wórtverbindung

словазмянéнне *н грам* Béugung *f* -, -en, Wórtbeugung *f*

сло́вам *пабочн слова разм* mit éinem Wort, kurzúm

словаспалучэ́нне *н гл* словазлучэнне

словаспі́с *м уст* (*рэестр*) Regíster *n* -s, -, Líste *f* -, -n; Verzéichnis *n* -ses, -se

словатво́рчасць *ж* Wórtschöpfung *f* -, -en, Wórtprägung *f* -, -en

славаўжывáнне *н грам* Wórtgebrauch *m* -(e)s

словаўтварáльны *грам* wórtbildend

словаўтварэ́нне *н грам* Wórtbildung *f* -, -en

словафо́рма *ж грам* Wórtform *f* -, -en

сло́дыч *ж разм* **1.** Süße *f* -, Süßigkeit *f* -, -en; **2.** *перан* Wónne *f* -, -n

сло́ен|ы: *кул* ***~ае цэ́ста*** Blätterteig *m* -(e)s, -e; ***~ы піро́г*** Blätter(teig)gebäck *n* -s, -e

сло́ік *м* Glas *n* -es, Gläser, Konsérvenglas [-vən-] *n*, Éinmachglas *n* (*шкляны*); Tónbüchse *f* -, -n (*з гліны*)

слой *м* **1.** (*пласт*) Schicht *f* -, -en; ***атмасфéрны ~ паве́тра*** *геагр* Lúftschicht *f*; ***слая́мі*** schíchtweise; **2.** (*грамадства*) Schicht *f* -, -en

сло́йка *ж кул* (*булачка*) Blätterteig¦brötchen *n* -s -

слон *м* **1.** *заал* Elefánt *m* -en, -en; Elefántenbulle *m* -n, -n (*самец*); **2.** *шахм* Läufer *m* -s, -; ◊ ***рабі́ць з му́хі сланá*** aus éiner Mücke éinen Elefánten máchen

сло́нка *ж заал* Wáldschnepfe *f* -, -n

сло́та *ж* **1.** Matsch *n* -(e)s, Schlamm *m* -(e)s; **2.** (*сырое надвор'е*) Schmúddelwetter *n* -s, -, Mátschwetter *n*

сло́тн|ы *разм* **1.** mátschig, schláckig; ***~ая даро́га*** áufgeweichter [schmútziger, schlámmiger] Weg; **2.** *перан* (*назойлівы*) áufdringlich, zúdringlich, lästig

сло́ўнік *м* **1.** Wörterbuch *n* -(e)s, -bücher, Léxikon *n* -s, -ka *і* -ken; ***тлумачáльны*** ~ Definitiónswörterbuch *n*, erklärendes Wörterbuch; ***галіно́вы*** ~ Fáchwörterbuch *n*; ***часто́тны*** ~ Häufigkeitswörterbuch *n*; ***энцыклапеды́чны*** ~ Léxikon *n*; ***фразеалагі́чны*** ~ phraseológisches Wörterbuch, Sátzlexikon *n*; ***кішэ́нны*** ~ Táschenlexikon *n*; ***насто́льны*** ~ Hándlexikon *n*, Hándwörterbuch *n*; **2.** *лінгв* Wórtschatz *m* -es, Spráchschatz *m*

сло́ўнікав|ы **1.** Wörterbuch-; lexikográphisch; ***~ая прáца*** lexikográphische Árbeit, Wörterbucharbeit *f* -; ***~ы арты́кул*** Wörterbuchartikel *m* -s, -; **2.** *лінгв*: ***~ы склад мо́вы*** der Wórtschatz [Wórtbestand] der Sprache

сло́ўны mündlich, verbál [vɛr-], in Wórten; ***~я запэ́ўніванні*** Líppenbekenntnisse *pl* (*у чым-н* zu *D*)

сло́ўца *н разм памянш-ласк* Wörtchen *n* -s, -; ***закі́нуць*** [***замо́віць***] ~ ***за*** *каго-н* für *j-n* (*A*) ein gútes Wort éinlegen; ***дзéля прыго́жага*** ~ um der schönen Worte wíllen

слуг|á *м* **1.** Díener *m* -s, -; **2.** *мн*: ***~і*** *зборн уст* Gesínde *n* -s, Díenerschaft *f* -

слугавáць *уст* bedíenen *vt*; áufwarten *vi* (*каму-н D*); ~ ***пры сталé*** bei Tisch bedíenen

слу́гі *мн зборн* Bedíenung *f* -, Áufwartung *f* -, Díenstboten *pl*, Díenerschaft *f* -

служáка *м разм* **1.** (*старанны службовец*) (díenst)éifriger [bewährter] Árbeiter [Ángestellter]; ***стары́*** ~ (*пра вайскоўца*) Háudegen *m* -s, -; **2.** (*хто выслужваецца*) *пагард* Hándlanger *m* -s, -, Stéigbügelhalter *m* -s, -

служáнка *ж* Díenstmädchen *n* -s, -, Díenerin *f* -, -nen; Magd *f* -, Mägde; Háusangestellte (*sub*) *f* -n, -n

слу́жачая *у знач. наз ж канц* Ángestellte (*sub*) *f* -n, -n

слу́жачы *у знач. наз м канц* Ángestellte (*sub*) *m* -n, -n ***дзяржáўны*** ~ Stáatsangestellte *m*, Beamte (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***дзяржáўнай устано́вы*** ein Ángehöriger [Ángestellter] éiner (stáatlichen) Behörde

слу́жб|а *ж* **1.** Díenst *m* -es; Amt *n* -es (*пасада*); Díenststelle *f* -, -n, Büró *n* -s, -s (*месца службы*); ***дзяржáўная ~а*** Stáatsdienst *m* -es; ***вайско́вая ~а*** Wéhrdienst *m*, Militärdienst *m*; ***быць на вайско́вай ~е*** bei der Arméе [beim Militär] sein; ***прыдáтны да ~ы*** *вайск* wéhrdiensttauglich, díensttauglich; ***узя́ць на ~у*** ánstellen *vt*, in Dienst néhmen*; engagíeren [ãgaˈʒiː-] *vt*; ***паступі́ць на ~у*** in (den) Dienst tréten* (*да каго-н* bei *D*); éine Stélle ánnehmen* [ántreten*]; ***быць на ~е*** im Dienst sein; ***нéсці ~у*** den Dienst verséhen*; ***пайсці́ са ~ы*** den Dienst quittíeren; ábdanken *vi*; **2.** (*сфера працы, установа*): ***~а інфармáцыі*** Informatiónsdienst *m*, Informatiónsstelle *f*; ***даро́жная ~а*** Stráßendienst *m*; ***~а забеспячэ́ння*** *вайск* Versórgungsdienst *m*; ***~а су́вязі*** Post- und Férnmeldedienst *m*; *вайск* Náchrichtenwesen *n* -s; **3.** *царк* Góttesdienst *m*; Mésse *f* -, -n (*у каталікаў*); ***саслужы́ць*** *каму-н* ***~у*** *j-m* (*D*) éinen Dienst erwéisen* [léisten]; ***пастáвіць*** *што-н* ***на ~у*** *etw.* díenstbar máchen, etwas in (den) Dienst stéllen; ***паво́дле абавя́зку ~ы*** díenstlich; ◊ ***я прашу́ цябé не ў ~у, а ў дру́жбу!*** ich bítte dich um éinen Fréundschaftsdienst

службі́ст *м гл* служака

службо́вец *м гл* служачы

службо́вы Díenst-, Ámts-, díenstlich; ***~я спрáвы*** Ámts¦angelenheiten *pl*; ~ ***час*** Ámtsstunden *pl*, Árbeitszeit *f* -, Díenststunden *pl*, Díenstzeit *f*; ***у ~м парáдку*** auf dem Díenstweg *f*; ***~я сло́вы*** *лінгв* Hílfswörter *pl*

слу́жка *м* **1.** Díener *m* -s, -; **2.** *царк* Ministránt *m* -en, -en, Méssdiener *m* (*у каталіцкай царкве*); Klósterdiener *m* (*у манастыры*); **3.** *пагард гл* служака **2.**

служы́вы *м уст разм* Soldát *m* -en, -en; Militär *m* -s, -s (*афіцэр*)

служы́цель *м кніжн* Bedíente (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***музéя*** Muséumsdiener *m* -s, -; ***бальні́чны*** ~ Kránkenpfleger *m* -s, -, Pfléger *m*; ~ ***ку́льту*** Géistliche (*sub*) *m* -n, -n

служы́ць **1.** díenen *vi*; éine Stélle háben (*быць на службе*); ~ ***у áрміі*** beim Militär díenen; ~ *каму-н j-m* (*D*) díenen; in *j-s* Dienst stehen*; ~ ***для*** *чаго-н* zu *etw.* (*D*) díenen [gut sein], díenlich sein, ángetan sein, táugen *vi*; zu *etw.* (*D*) gebräucht wérden; ~ *кім-н, чым-н* als *j-d* [*etw.*] (*n*) díenen; ~ ***пры́кладам*** als Béispiel díenen; ~ ***зачэ́пкай*** als Vórwand díenen; **2.** *царк* den Góttesdienst (áb)halten*; éine Mésse zelebríeren, die Mésse lesen* (*у каталіцкай царкве*); **3.** (*пра сабаку*) Männchen máchen; ◊ ***чым магу́ ~?*** womít kann ich díenen?

служэ́нне *н высок* Díenen *n* -s; Dienst *m* -(e)s

слуп *м* **1.** Säule *f* -, -n; Pfósten *m* -s, -; Pfahl *m* -(e)s, Pfähle; Stánge *f* -, -n; Pféiler *m* -s, - (*у пабудове*); ***кіламетро́вы*** ~ Kilométerstein *m* -(e)s, -e; ***тэлегрáфны*** ~ Telegráphenstange *f* -, -n, Telegráfenstange *f*; ***паграні́чны*** [***памéжны***] ~ Grénzpfahl *m*; ***вадзяны́*** ~ Wássersäule *f*; *перан* ***ганéбны*** ~ Schándpfahl *m*, Pránger *m* -s, -; **2.** (*маса чаго-н*) Säule *f*; ~ ***ды́му*** Ráuchsäule *f* -

слупня́к *м мед* Wúndstarrkrampf *m* -(e)s, Stárrkrampf *m*, Tetaníe *f* -, Tétanus *m* -

слупо́к *м* **1.** kléiner Pfósten, kléiner Pfahl; ***рту́тны*** ~ Quécksilbersäule *f* -, -n; **2.** (*тэксту*) Spálte *f* -, -n; ~ ***лі́чбаў*** Záhlenreihe *f* -, -n

слупянé|ць *разм* erstárren *vi* (*s*), baff sein (*разм*), bestürzt sein, perpléx sein

слухав|ы́ Gehör-; Hör-; ~ ***нерв*** *анат* Gehörnerv *m* -e(*s*), -en; ~ ***апарáт*** Hörapparat *m* -(e)s, -e; ***~о́е*** (***в***)***акно́*** Dáchfenster *n* -s, -, Dáchluke *f* -, -n

слу́ханн|е *н* **1.** Zúhören *n* -s, Hören *n*; **2.** *юрыд* (geríchtliche) Verhándlung *f* -, -en; ***спрáва прызначáная да ~я*** die (geríchtliche) Verhándlung ist ánberaumt

слу́ха́ўка *ж разм* Telefónhörer *m* -s, -, Hörer *m* Kópfhörer *m* -s, -

слу́хацца **1.** gehórchen *vi* (*каго-н D*), hören *vi* (auf *A*); ~ *чыёй-н* ***парáды*** *j-s* Rat befólgen; **2.** *юрыд*: ***спрáва слу́хаецца*** die Ángelegenheit steht zur Verhándlung

слу́хаць 1. hören *vt*; zúhören *vi* (*каго-н D*); ***слу́хаю!*** (*па тэлефоне*) halló!; ~ ***справаздáчу*** éinen Berícht entgégennehmen*; **2.** (*каманды*) ***слу́хаю!***zu Beféhl!; ***слу́хай!*** Áchtung!

слухáч *м* **1.** Zúhörer *m* -s, -; **2.** (*студэнт*) Hörer *m* -s, -, Férnstudent *m* -en, -en

слухмя́на *прысл разм* fólgsam, gehórsam, brav; hörig

слухмя́ны *разм* gehórsam, fólgsam; wíllfährig (*падатлівы*, *памяркоўны*)

слу́шна *прысл*, **слу́шн|ы** ríchtig, motiviert [-ˊviːrt], begründet; sínnvoll; vernünftig; ***~ая прапанóва*** vernünftiger Vórschlag [Ántrag]; ***~ая парáда*** sáchkundiger Rat

слых *м* **1.** Gehör *n* -s; ***óрган ~у*** *анат* Gehörorgan *n* -s, -e; ***вóстры*** ~ schárfes [féines] Gehör; ***дрэ́нны*** ~ schwáches [schléchtes] Gehör; ***абсалю́тны*** ~ *муз* absolútes Gehör; ***(і)грáць на*** ~ nach dem Gehör spíelen; ***успрымáць на*** ~ durch das Gehör áufnehmen*

слыхавы́ *анат* Gehör-, Hör-

слэнг *м лінгв* Slang [slɛŋ] *m* -s, -s

слюдá *ж мін* Glímmer *m* -s

слядзі́ць *разм* Schmútzspuren hinterlássen*

слязá *ж* Träne *f* -, -n; ***гóркія слёзы*** bíttere Tränen; ***у слязáх*** tränenüberströmt; ◊ ***скрозь слёзы*** únter Tränen; ***залі́цца слязьмí*** *разм* in Tränen áusbrechen*; ***лі́ць слёзы*** Tränen vergíeßen*; ***пусці́ць слязу́*** *разм* éine Träne vergíeßen* [heráuspressen]; ***асушы́ць слёзы*** die Tränen tröcknen; ***смяя́цца да слёз*** Tränen láchen; ***да слёз*** (***балю́ча***) man könnte wéinen [héulen]; ***слёзы – вадá, галавé – бядá*** ≅ Tränen stíllen kéine Not

слязíцца tränen *vi*; **2.** *перан* (*сачыцца*) síckern *vi* (*s*); tröpfeln *vi*

слязлíвы wéinerlich

слямгá *ж спец* (*мачта*) Mast *m* -es, -e *i* -en

сляпáк *м* **1.** *заал* (*насякомае*) Brémse *f* -, -n; (*грызун*) Blíndmaus *f* -, -mäuse; **2.** *разм*, *пагард* Blínde (*sub*) *m* -n, -n

сляпáя *ж* Blínde (*sub*) *f* -n, -n

сляпéнь *гл* сляпак **1.**

сляпéц *м разм гл* сляпы **3.**

сляпí|цца erblínden *vi* (*s*); ***вóчы ~лíся ад я́ркіх прóмняў сóнца*** die gréllen Sónnenstrahlen bléndeten die Áugen [stáchen in die Áugen]

сляпíць blénden *vt*, blind máchen

сляпу́чы bléndend, grell, in die Áugen stéchend

сляпы́ 1. *прым* blind; ~ ***на аднó вóка*** auf éinem Áuge blind; ~ ***палёт*** *ав* Blíndflug *m* -es, -flüge; **2.** (*невыразны*) blind, úndeutlich, únleserlich; ~ ***шрыфт*** únleserliche Schrift; **3.** *у знач наз м* Blínde (*sub*) *m* -n, -n; ***Тавары́ства ~х*** Blíndenverband *m*; ◊ ***гэ́та і ~ ўбáчыць*** *разм* das sieht (doch) ein Blínder; ***ты ~, ці штo?*** *разм* hast du kéine Áugen im Kopf?

слясáк *м тэх* Klínke *f* -, -n; Spérrhaken *m* -s, -(*у дзвярах*)

слясáрн|ы Schlósser-; ***~ая майстэ́рня*** Schlósserwerkstatt *f* -, -stätten *f* -, -en

слясáрня *ж разм* Schlosseréi *f* -, -en, Schlósserwerkstatt *f* -, -stätten

слясáрнічаць *разм*, **слясáрыць** schlóssern *vi*; das Schlósserhandwerk betréiben*

смáг|а *ж* Durst *m* -es; ***сагнáць ~у*** den Durst stíllen

смáгн|уць 1. (*мучыцца ад смагі*) vor Durst vergéhen*; verdúrsten *vi* (*s*); **2.** (*перасыхаць*) vertrócknen *vi* (*s*); ***у мяне́ ~е ў гóрле*** mir ist die Kehle áusgetrocknet; ich hábe éine (ganz) tróckene Kéhle (bekómmen)

смажанíна *ж*, **смажóнка** *ж кул* Bráten *m* -s, -; ***свінáя*** ~ Schwéinebraten *m*

смáжан|ы *кул* gebráten; geröstet (*падсушаны*); ***~ая ры́ба*** Brátfisch *m* -(e)s, -e; ***~ая бу́льба*** Brátkartoffeln *pl*

смáжыцца 1. bráten* *vi*; **2.** *перан разм* (*пячыся на сонцы*) sich sónnen, sich braun brénnen lássen*

смáжыць bráten* *vt*; rösten *vt* (*падсушваць*, *напр каву*)

смак *м* Geschmáck *m* -s, -schmäcke; ***пры́емны*** ~ Wóhlgeschmack *m*; ***мець*** ~ *чаго-н* nach *etw.* (*D*) schmécken; ***са ~ам*** mit Genúss, mit Geschmáck

смакавáнне *н* Kósten *n* -s; Schmécken *n* -s

смакавáць *разм* **1.** mit Genúss [genüsslich] kósten; **2.** *перан* geníeßen* *vt*

смáкав|ы geschmácklich, Geschmácks-; ***~ае адчувáнне*** Geschmácksempfindung *f* -, -en

смакатá *ж*, **смакóцце** *н разм* Wóhlgeschmack *m* -s, Genúss *m* -es

смакóўніца *ж бат* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -s, -bäume

смактáць sáugen* *vi*, *vt* lútschen *vt*, *vt* (*цукерку і г. д*); ~ ***гру́дзі*** an der Brust sáugen*; die Brust néhmen*

смакту́н *м спец* Sáuger *m* -s, -

смалá *ж* Teer *m* -s, -e; Harz *n* -es, -e (*з драўніны*); Pech *n* -(e)s, -e (*вар*); ***гóрная*** ~ Bérgharz *n*

смалаку́р *м* Téerbrenner *m* -s, -; Péchsieder *m* -s, -

смалаку́рны Téerbrenn-; ~ ***завóд*** Téerbrennerei *f* -, en

смалаку́рня *ж* Téerbrennerei *f* -, -en, Péchhütte *f* -, -n, Péchsiederei *f* -, en

смалакурэ́нне *н* Téerbrennen *n* -s, -, Péchsieden *n* -s, -

смáлец *м кул* Schwéinefett *n* -(e)s; Schmalz *n* -(e)s

смалінá *ж гл* смаляк

смалíсты hárzig; ***~я рэ́чывы*** Téerstoffe *pl*

смалíцца 1. (*пакрывацца смалой*) getéert [gepícht] wérden; **2.** *перан* sich sónnen, sich braun brénnen lássen* (*на сонцы*)

смалíць I (*мазаць, насычаць смалой*) téeren *vt*, píchen *vt*

смалí|ць II (*пра сонца*) brénnen* *vi*, stéchen* *vi*; **2.** (*апякаць*) verbrénnen* *vt*; **3.** (*птушку*, *парася і г. д*) ábsengen *vt*

смалíць III *разм* (*страляць*) féuern *vi*, schíeßen* *vi*

смалóв|ы Harz-, hárzig; téerig; ***~ы пах*** hárziger Gerúch; ***~ае мáсла*** Hárzöl *n* -(e)s

смал|ь *ж разм* Brándgeruch *m* -(e)s; ***пáхла ~лю*** es roch brándig [nach Brand]

смаля́к *м* ein hárziges Hólzstück, ein hárzreicher Klotz

смаляны́ 1. *гл* смаловы; **2.** (*пра валасы*) péchschwarz, rábenschwarz, kóhlrabenschwarz

смаля́рня *ж гл* смалакурня

смарáгд *м мін* Smarágd *m* -es, -e

смарáгдавы smarágden, Smarágd-; ~ ***пярсцёнак*** Smarágdring *m* -(e)s, -e

смаржóк *м бат* Mórchel *f* -, -n

смаркану́ць, **смаркáцца**, **смаркáць** sich schnäuzen, sich (*D*) die Náse pútzen

смаркáты *разм* rótzig, rótznasig

смаркáч *м разм* **1.** Rotz *m* -es, Násenschleim *m* -(e)s; Pópel *m* -s, - (*фарм*); **2.** *разм груб* (*пра дзіця*) Rótznase *f* -, -n

смáчна *прысл гл* смачны

смачнéй *прысл*, **смачнéй|шы** (*выш. ступ ад* смачна, смачны) léckerer; ***гэ́та ~шае*** das schmeckt bésser

смачнéць wóhlschmeckend [schmáckhaft, lécker] wérden

смáчн|ы schmáckhaft, wóhlschmeckend; lécker; ***гэ́та ~а*** das schmeckt gut

смéла *прысл* **1.** kühn, tápfer, mútig; fúrchtlos (*бязбоязна*); ***смялéй!*** nur Mut!, vórwärts!; **2.** *разм* (*без цяжкасцяў*) óhne wéiteres; ***тут ~ змóжа размясцíцца яшчэ́ адзíн чалавéк*** hier hat óhne wéiteres noch éine Persón Platz; ***мóжна ~ сказáць ...*** man kann rúhig ságen ...

смéласць *ж* Kühnheit *f* -, Tápferkeit *f* -, Mut *m* -(e)s; ◊ ***узя́ць на сябé ~ ...*** sich (*D*) die Fréiheit néhmen* ...; ***бяру́ на сябé ~*** ich bin so frei ...

смéлы kühn, tápfer, mútig; furchtlos (*бясстрашны*); gewágt (*рызыкоўны*)

смертанóснасць *ж* Tödlichkeit *f* -

смертанóсны tódbringend, tödlich

смéртнасць *ж* Stérblichkeit *f* -; Mortalität *f* - (*насельніцтва ад якой-н хваробы*)

смéртнік *м* ein zum Tóde Verúrteilter, Tódeskandidat *m* -en, -en

сме́ртны 1. stérblich, Tódes-, Stérbe-; ***чалаве́к*** ~ der Mensch ist stérblich; **2.** *у знач наз м* Stérbliche (*sub*) *m* -n, -n
сме́ртухна *ж разм памянш* (*звычайна ўжываецца як кл ф*) Tod *m* -(e)s, Gevätter Tod
смерц|ь *ж* Tod *m* -es; ***раптóўная ~ь*** jäher [plötzlicher] Tod; ***гвалтóўная ~ь*** gewáltsamer Tod; ***быць асу́джаным на ~ь*** dem Tóde verfállen sein; ***выратаваць ад ~і*** vom Tóde errétten; ***да ~і*** bis zum Tod, bis in den Tod; ***на выпадак ~і*** für den Tódesfall; ***паме́рці ~ю геро́я*** den Héldentod stérben*; ***паме́рці гало́днай ~ю*** verhúngern *vi*, vor Húnger stérben*, den Húngertod stérben*; ***ён пры ~і*** er liegt im Stérben, es geht mit ihm zu Énde; ***мне надаку́чыла да ~і*** es ist mir zum Stérben űberdrüssig; es hängt mir zum Hálse heráus; ◊ ***быць памíж жыццём і ~ю*** zwíschen Lében und Tod schwében; ***не на жыццё, а на ~ь*** auf Lében und Tod; ***ад ~і не адпе́рці*** ≅ wíder den Tod ist kein Kraut gewáchsen
смерч *м метэар* Wíndhose *f* -, -n; Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme; Tornádo *m* -s, -s; ***вадзяны́*** ~ Wásserhose *f*; ***пы́льны*** ~ Stáubtornado *m*
сметанко́в|ы *кул* Sáhnen-; Rahm-; ***~ае ма́сла*** *кул* Táfelbutter *f* -, Bútter *f*
сме́тнік *м*, **сме́тніца** *ж* Schúttabladeplatz *m* -es, -plätze; Müllabladeplatz *m*; Müllhaufen *m* -s, - (*куча*); Müllgrube *f* -, -n (*яма*); Gerümpelplatz *m* (*для старых рэчаў*); ***вы́кінуць на*** ~ auf den Müllhaufen wérfen* [ábladen*]
смех *м* Láchen *n* -s; Gelächter *n* -s (*рогат*); ***вясёлы*** ~ lústiges [fröhliches] Láchen; ***вы́бух ~у*** Láchsalve [-vә] *f* -; ***агу́льны*** ~ (*у зале*) állgeméine Héiterkeit (*im Saal*); ***вы́клікаць*** (***вясёлы***) ~ (hélles) Láchen áuslösen; ***~у ва́рты*** *гл* смехатворны; ***стры́млiваць*** ~ sich (*D*) das Láchen verbéißen*; ***мяне́ ду́шыць*** ~ ich erstícke vor Láchen; ***я не магу́ ўтрыма́цца ад ~у*** ich kann mich vor Láchen nicht hálten; ***дзе́ля ~у*** spáßeshalber, zum Spaß [Scherz]; ***падня́ць каго-н на*** ~ *j-n* áuslachen, *j-n* zum Nárren háben [hálten*]; ◊ ***ку́рам на*** ~ da láchen ja die Hühner
смехатво́рнасць *ж* Lächerlichkeit *f* -
смехатво́рны lächerlich, láchhaft, dróllig
смехатлíвы láchlustig
смехату́н *м* Lácher *m* -s, -; Spáßvogel *m* -s, -vögel (*весялун*)
сме́ціць Schmutz máchen
сме́цц|е *н* **1.** Kéhricht *n*, *m* -(e)s; Müll *m* -(e)s; Ábfall *m* -s, -fälle; ***вы́вазка ~я*** Müllabfuhr *f* -; **2.** (*будаўнічае*) Schutt *m* -(e)s, Ábraum *m* -(e)s
смеццеправо́д *м* Müllschlucker *m* -s, -, Müllschacht *m* -(e)s, -schächte
сме|ць *разм* wágen *vt*, sich tráuen, sich unterstéhen*; dürfen* *vi*; ***не смей!*** unterstéh dich (nur)!, ***ты не ~еш гэ́тага зрабíць!*** wag es bloß nicht!
сме́шкі *мн разм* Schérze *pl*, Wítze *pl*; Spötteléien *pl* (*насмешкі*)
сме́шн|ы 1. (*камічны*) kómisch; dróllig (*забаўны*); **2.** (*які выклікае смех*) lächerlich; láchhaft (*смехатворны*); ***выставíць у ~ым вы́глядзе*** ins Lächerliche zíehen*; ***ста́віць сябе́ ў ~ае стано́вішча*** sich lächerlich máchen; sich in éine lächerliche Láge bríngen*; ***да ~ага*** lächerlich; bis ins Lächerliche, bis hin zum Lächerlichen
смíрна! *прысл вайск* (*каманда*) Áchtung! stíllgestanden!; stillgesessen! (*у кавалерыі*)
смог *м метэар, тс перан* Smog *m* -s, -s
смо́ква *ж бат* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume
смо́кінг *м* Smóking *m* -s, -s
смо́лка I *ж* Ábsengen *n* -s, -
смо́лка II *ж памянш* Harz *n* -es
смоль *ж* **1.** *гл* смала; **2.** *гл* смаляк; **3.** *гл* смаль; **4.** *перан* (*пра чорныя валасы*) péchschwarzes Haar
смо́льны *гл* смалісты
смоўж *м заал гл* слімак **1.**
смуг|á *ж* Dunst *m* -es, Nébelschleier *m* -s, Nébeldunst *m* (*туман*); ***маро́зная ~á*** Éisnebel *m* -s, Fróstnebel *m*; ***аху́таны ~о́й*** néb(e)lig
сму́гласць *ж* bráune [gebräunte, dúnkle] Háutfarbe; Gebräuntheit *f* -
смуглатва́ры von bräunlicher [dúnkler] Gesíchtsfarbe
сму́глы braun; gebräunt, sónnengebräunt (*ад загару*)
смугля́васць *ж* bráune [gebräunte, dúnkle] Háutfarbe; Gebräuntheit *f* -
смугля́вы leicht gebräunt, bräunlich
смугля́нка *ж разм* dúnkelhäutiges [bráunes, sónnverbranntes] Mädchen
смуро́д *м*, **смуро́днасць** *ж* Gestánk *m* -(e)s, übler Gerúch
смуро́дзіна *ж бат абл* Gíchtbeere *f* -, -n; schwarze Johánnisbeere
смуро́дзіць *разм* stínken* *vi*, die Luft verpésten
смуро́дны *гл* смярдзючы
сму́т|а *ж разм* Únruhen *pl*, Áufruhr *m* -s; Zwíst *m* -es (*разлад*); ***се́яць ~у*** Únruhe stíften
сму́так *м* Kúmmer *m* -s, Gram *m* -(e)s, Tráuer *f* -; Tráurigkeit *f* - (*журба*, *маркота*)
смуткава́ць sich betrüben, sich grämen, tráuern *vi*, betrübt sein (*па кім-н*, *чым-н* – über, um *A*)
смутне́ць tráurig [kúmmervoll, betrübt] wérden
сму́тны 1. (*сумны*) tráurig, betrübt, kúmmervoll, vergrämt; ~ ***вы́падак*** ein bedáuerlicher Vórfall; ~ ***кане́ц*** das únrühmliche Énde; **2.** *разм гл* цьмяны, невыразны
смуцíцца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden; bestürzt [verwírrt] sein
сму́шак *м* Karakúl *m* -s, Krímmer *m* -s
сму́шкавы Karakúl-; ~ ***каўне́р*** Karakúlkragen *m* -s, -
смык *м гл* смычок
смы́кавы *муз* Bógen-
смыка́ць, **смыкну́ць** *разм гл* скубці; цягнуць
смыле́ць (*балець*) brénnen* *vi*, schmérzen *vi*
смычко́вы: ~ ***інструме́нт*** *муз* Stréichinstrument *n* -(e)s, -e
смычо́к *м* Bógen *m* -s, - *i* Bögen, Violínbogen [vĭo-] *m*
смя́гнуць *гл* смагнуць
смяле́й *прысл* (*выш. ступ ад* смела) mútiger, tápferer, kühner; ***ну ~!*** nur Mut!, nur zu!
смяле́йшы (*выш. ступ ад* смелы) mútiger, tápferer, kühner
смяле́ць Mut fássen, sich (*D*) ein Herz fássen; sich erdréisten
смяльча́к *м разм* Wág(e)hals *m* -(e)s, -hälse, Kühne (*sub*) *m* -n, -n
смярдзе́ць *гл* смуродзіць
смярдзю́чка *ж заал* Stínktier *n* -(e)s, -e
смярдзю́чы stínkend, stínkig, übelriechend
смяро́тна *прысл* **1.** tödlich; ~ ***пара́нены*** tödlich verwúndet; ~ ***хво́ры*** tódkrank, auf den Tod krank; **2.** *перан* tödlich, über die Máßen; ~ ***сумава́ць*** tödlich lángweilen, sich zum Sterben lángweilen; ~ ***ненавíдзець*** *каго-н j-n* tödlich [bis auf den Tod] hássen; ~ ***стамíцца*** tódmüde sein
смяро́тнасць *ж* Stérblichkeit *f* -; Mortalität *f* - (*сярод насельніцтва*); Letalität *f* - (*сярод хворых*)
смяро́тнік *м гл* смертнік
смяро́тн|ы, **смяртэ́льн|ы** (*кніжн*) **1.** tödlich, tódbringend; *мед* letál; ***~ы яд*** tödliches Gift; ***~ая хваро́ба*** tödliche [lébensgefährliche] Kránkheit; **2.** *перан* tödlich, Tod-, Tódes-, zum Stérben, Stérbens-; ***~ы страх*** Tódesangst *f* -; ***~ая няна́вісць*** Tódfeindschaft *f* -; ***~ая небяспе́ка*** Tódesgefahr *f* -, Lébensgefahr *f*
смята́на *ж кул* saure Sahne
смята́нка *ж кул* (*вяршкі*) Rahm *m* -(e)s, Sáhne *f* -
смята́ннік *м* **1.** (*пасудзіна*) Sáhnekanne *f* -, -n; **2.** *кул* (*піражок*) Sáhnekuchen *m* -s, -
смяхо́цце *н разм гл* смех
смяшлíвасць *ж* Láchlust *f* -
смяшлíвы láchlustig

смяшóк *м разм* Áuflachen *n* -s
смяшы́ць zum Láchen bríngen*
смяя́цца láchen *vi*; **~ *да ўпáду*** *разм* sich hálbtot láchen, sich vor Láchen wälzen; sich vor Láchen áusschütten; **~ *да слёз*** Tränen láchen; **~ *праз слёзы*** únter Tränen láchen; **~ *з каго-н, з чаго--н*** über *j-n*, über *etw.* (*A*) láchen, sich über *j-n*, über *etw.* (*A*) lústig máchen, *j-n* áuslachen; **~ *спадцішкá*** in sich hinéinlachen; sich (*D*) ins Fäustchen láchen; ◊ ***дóбра смяéцца той, хто смяéцца апóшнім*** *прым* wer zulétzt lacht, lacht am bésten
снабáчанне *н кніжн* Traum *m* -(e)s, Träume
снабíсцкі snóbistisch
снавáць *тэкст* (án)schären *vi*, ánzetteln *vt*
снáйпер *м вайск* Schárfschütze *m* -n, -n
снарáд *м* **1.** *вайск* Geschóss *n* -es, -e; Granáte *f* -, -n; ***бронебóйны*** ~ Pánzergeschoss *n*, ***запáльны*** ~ Brándgranate *f*; ***трасíруючы*** ~ Spúrgeschoss *n*; ***артылеры́йскі*** ~ Artilleríegeschoss *n*, Artilleríegranate *f*; ***áтамны рэакты́ўны*** ~ Atómrakete *f*; Rakéte mit Kérnladung; ***кíравáны рэакты́ўны*** ~ gelénkte Rakéte; ***я́дзерны*** ~ Granáte mit Kérnladung; **2.** *спарт* Gerät *n* -(e)s, -e; ***гімнасты́чны*** ~ Túrngerät *n*; **3.** *тэх* (*машына*, *апарат*) Gerät *n*, Maschíne *f* -, -n, Vórrichtung *f* -, -en; ***землясóсны*** ~ Sáugbagger *m* -s, -, hydráulischer Schlámmbagger
снасцíць *марск* das Tákelwerk áufstellen
снасц|ь *ж* **1.** *марск* Tau *n* -s; **~*і*** *мн*: Tákelwerk *n* -(e)s; **2.** (*прылада*) Gerät *n* -(e)s, -e
снатвóрны 1. *мед* Schlaf-, éinschläfernd; **~ *срóдак*** Schláfmittel *n*; **2.** *разм* (*нудны*) lángweilig, éinschläfernd
снег *м метэар* Schnée *m* -s; ***ры́хлы*** ~ Púlverschnee *m*; ***свéжы*** ~ (*які нядаўна выпаў*) Néuschnee *m*; ***вéчны*** ~ éwiger Schnee; ***пáдае*** ~ es schneit; ***засы́паны ~ам*** éingeschneit, mit Schnée bedéckt; ◊ ***як ~ на галавý*** ≅ wie ein Blitz aus héiterem Hímmel; ***ён звалíўся як ~ на галавý*** *разм* er ist heréingeschneit
снегаачышчáльнік *м тэх* Schnéeräumer *m* -s, -; ***плýжны*** ~ Schnéepflug *m* -(e)s, -pflüge
снегавíк *м* Schnéemann *m* -(e)s, -männer
снегав|ы́ Schnee-; **~*ое пóкрыва*** *метэар* Schnéedecke *f* -, -n
снегапáд *м* Schnéefall *m* -s, Schnéewetter *n* -s; **~ *не спыня́ўся ўвесь дзень*** der Schnéefall dáuerte den gánzen Tag, es schnéite den gánzen Tag
снегахóд *м тэх* (*аўтамабіль*) schnéegängiges Fáhrzeug
снéданне *н* Frühstück *n* -s, -e; ***на*** ~ zum Frühstück; ***за ~м*** beim Frühstück
снéдаць frühstücken *vi*; das Frühstück éinnehmen* (*высок*)
снéж|ань *м* Dezémber *m* -s, -; ***у ~ні мéсяцы*** im Mónat Dezémber; ***на пачáтку ~ня*** Ánfang Dezémber; ***у сярэ́дзіне ~ня*** Mítte Dezémber; ***у канцы́ ~ня*** Énde Dezémber
снéжаньскі Dezémber-
снéжк|а *ж* Schnéeball *m*-(e)s, -bälle; ***гуля́ць у ~і*** éine Schnéeballschlacht máchen, Schnéebälle wérfen*
снéжніца *ж разм* Schnéewasser *n* -s
снéжн|ы Schnée-; verschnéit (*занесены снегам*); beschnéit (*пакрыты снегам*); **~*ы сумёт*** Schnéehaufen *m* -s, -; **~*ая завíруха*** Schnéewehe *f* -, -n, Schnéeverwehung *f* -, -en; **~*ае пóкрыва*** Schnéedecke *f* -, -n; **~*ая зімá*** schnéereicher Wínter; ◊ ***расці́ як ~ы ком*** lawínenartig ánschwellen*
сні|цца, **сніць** träumen *vi*; ***мне ~лася ...*** ich träumte ... (von *D*); ***я ~ў сон*** ich hatte éinen Traum; ***мне ~лася дзяцíнства*** ich träumte von méiner Kíndheit; ***такáя магчы́масць ямý і ў сне не ~лася*** an éine sólche Möglichkeit hat er nicht éinmal im Traum gedácht [dénken können*]
сноб *м* Snob *m* -s, -s
сноп *м* **1.** *с.-г* Gárbe *f* -, -n, Bund *n* -(e)s, -e; **2.: ~ *прамéння*** Stráhlenbündel *n* -s, -; ***паваліцца як*** ~ (vor Müdigkeit) úmfallen* *vi* (*s*), wie ein Sándsack úmfallen*; zusámmenbrechen* *аддз vi* (*s*)
снопавязáлка *ж с.-г* Gárbenbindemaschine *f* -, -n; Mähbinder *m* -s, -
снóўдацца, снóўдаць *разм* (umhér)schléndern *vi* (*s*); sich herúmtreiben* *аддз*, herúmlungern *аддз vi* (*h, s*), hin und her géhen* *vi* (*s*)
снягíр *м разм заал* Gímpel *m* -s, -, Dómpfaff *m* -(e)s *i* -en, -en
снягýрка *ж фалькл* Schneewíttchen *n* -s, -
снядáнак *м гл* снеданне
сняжнíца *ж разм метэар* Schnéesturm *m* -(e)s, -stürme, Schnéegestöber *n* -s,
сняжы́нка *ж* Schnéeflocke *f* -, -n
снятóк *м заал* (*рыба*) (geméiner) Stint *m* -(e)s, -e
сóбаль *м* **1.** *заал* Zóbel *m* -s, -; **2.** (*футра*) Zóbelpelz *m* -es, -e, Zóbel *m*
сóва|цца *разм* **1.** *гл* сноўдацца; **2.** (*пайсці*) géhen* *vi* (*да каго-н* zu *D*); **3.** (*умяшацца*) sich (úngebeten) éinmischen; ◊ ***не ~йся не ў сваé спрáвы*** kümmere dich nicht um [steck déine Náse nicht] frémde Ángelegenheiten
сóваць 1. stécken *vt*; **~ *рукí ў кішэ́ні*** die Hände in die Táschen stécken; **2.** (*непрыкметна даваць што-н*) zústecken *vt*, únbemerkt hinéinstecken [hinéinschieben*]; **3.** (*рухаць чым-н*) rücken *vt*; ***пасýнуць што-н да сцяны́*** *etw*. an dieWánd rücken; ◊ ***усю́ды ~ свой нос*** séine Náse in álles [überall] hinéinstécken
сóда *ж хім* Soda *f* -, -n, Nátriumkarbonat *n* -(e)s; *хім* ***каўсты́чная*** ~ káustisches Sóda, Ätznatron *n* -s; ***кальцынавáная*** ~ kalziníertes Sóda
сóевы *бат* Sója-; Sójabohne-; **~ *алéй*** *кул* Sójaöl *n* -(e)s
сок *м кул* Saft *m* -es, Säfte; ***фруктóвы*** ~ Óbstsaft *m*; ***вінагрáдны*** ~ Tráubensaft *m*; ***страў́нікавы*** ~ *фізіял* Mágensaft *m*; ◊ ***у сáмым сакý*** *разм* in vóller Lébenskraft, im Saft (*пра людзей*); ***вары́цца ў сваíм сакý*** *разм* im éigenen Saft schmóren
сойм *м паліт, тс гіст* Sejm [sɛjm] *m* -s
сокавáрка *ж* Sáftkocher *m* -s, -
сокавыціскáлка *ж* (Frúcht)entsáfter *m* -s, -, Frúchtpresse *f* -, -n (*для садавіны*); Sáftpresse *f* (*для садавіны і гароднiны*)
сóкал *м заал* Fálke *m* -n, -n
сóкат *м абл* (*птушак*) Vógelschrei *m* -s, Kréischen *n* -s
сóла *муз* **1.** *н* Sólo *n* -s, -s *i* -li; **2.** *прысл* sólo
сóла-вэ́ксаль *м фін* Sólawechsel *m* -s, -, Éigenwechsel *m*
сóлад *м* Malz *n* -es
сóладка *прысл* süß
соль I *ж* Salz *n* -es, -e; ***камéнная*** ~ Stéinsalz *n*; ***марскáя*** ~ Séesalz *n*; ***сталóвая*** ~ Spéisesalz *n*; ***кухóнная*** ~ Kóchsalz *n*; ◊ **~ *зямлí*** das Salz der Érde; ***у гэ́тым ~ апавядáння*** das ist (ében) die Pointe [ˊpwɛ̃:tə] der Erzählung
соль II *н муз* G *n* -, -; **~*-дыéз*** Gis *n* -; **~*-бемóль*** Ges *n* -; **~*-мажóр*** G-Dur *n* -; ***у ~ мажóры*** in G-Dur; **~*-мінóр*** g-Moll *n* -; ***у ~ мінóры*** in g-Moll
сóльн|ы *муз* sólo, Sólo-; **~*ы нýмар*** Sólonummer *f* -, -n; **~*ая пáртыя*** Sólopartie *f* -, -i¦en; **~*ы тáнец*** Sólotanz *m* -es, -tänze
сом *м заал* (*рыба*) Wels *m* -es, -e
сон *м* **1.** Schlaf *m* -(e)s; ***праз*** ~ im Schlaf; ***пéрад сном*** vor dem Schláfengehen; ***ён правёў ноч без сну*** er hat éine schláflose Nacht verbrácht; ***мяне́ хíліць на*** ~ ich bin schläfrig; **2.** (*тое, што сніцца*) Traum *m* -es, Träume; ***бáчыць у сне*** träumen *vi*; ***як у сне*** wie im Traum; ◊ **~ *збы́ўся*** der Traum ist in Erfüllung gegángen; ***вéчны*** ~ der éwige Schlaf
сóнейка *н разм ласк* die líebe Sónne
сóнечн|ы sónnig, Sónnen-; solár, solárisch; **~*ае зацьмéнне*** *астр* Sónnenfinsternis *f* -, **~*ая пля́ма*** Sónnenfleck *m* -(e)s, -e; **~*ы пакóй*** sónniges Zímmer; **~*ае надвóр'е*** sónniges Wetter; **~*ая сíстэ́ма*** *астр* Sónnensystem *n* -s; **~*ы ўдáр*** Sónnenstich *m*; **~*ыя акуля́ры*** Sónnenbrille *f* -, -n; **~*ая акты́ўнасць*** *метэар* Sónnenaktivität [-vi-] *f* -; **~ *радыя́цыя*** Sónnenstrahlung *f* -; **~*ая энéргія*** *фіз, геагр* Sónnenenergie *f* -; **~*ы год*** *астр* Sónnenjahr *n* -(e)s, -e; **~*ы дыск*** Sónnenscheibe *f* -, -n; **~*ае сплянéнне*** *анат* Sónnengeflecht *n* -(e)s, Solárplexus [-pléxus] *m* -
сóнн|ы Schlaf-; verschláfen (*заспаны*); schläfrig, schláftrunken (*заспаны*, *санлівы*); **~*ыя вóчы*** verschláfene [schláftrunkene]

Áugen; ***~ая хваро́ба*** *мед* Schláfkrankheit *f* -; ***~ая артэ́рыя*** *анат* Hálsschlagader [Kópfschlagader] *f* -; ◊ ***там ~ае ца́рства*** *разм* da ist álles in Schlaf gehüllt; da ist kein Lében in der Búde; ***як ~ая му́ха*** *разм* wie im Schlaf [Hálbschlaf]

со́нц|а *н* Sónne *f* -, -n; ***арыентава́цца па ~ы*** sich nach der Sónne ríchten; ***на ~ы*** (*пад яго промнямі*) in der Sónne; ***грэ́цца на ~ы*** sich sónnen; ◊ ***загля́не ~а і ў на́ша вако́нца*** ≅ auch únser Wéizen wird éinmal blühen; auch wir wérden es éinmal bésser háben

сонцаваро́т *м*, **сонцастая́нне** *н астр* Sónnenwende *f* -

со́ня 1. *ж заал* Háselmaus *f* -, -mäuse, Síebenschläfer *m* -s, -; **2.** *м, ж разм* (*пра чалавека*) Schláfmütze *f* -, -n, Lángschläfer *m* -s, -, Spätaufsteher *m* -s, -

со́пка *ж геагр* **1.** (*гара*) Kúppe *f* -, -n, Bérgkuppe *f*; **2.** (*вулкан*) kléiner Vulkán [vʊl-]; Schlámmvulkan [-vʊl-] *m* -s, -e (*гразевая*)

со́пкі (*рассыпісты*) mürbe, bröck(e)lig

со́рак *ліч* víerzig; ***яму́ ~ з лі́шкам*** er ist in den Víerzigern; ***чалаве́к гадо́ў сарака́*** ein Mann an die víerzig; ***яму́ каля́ сарака́*** er ist gégen [um die] víerzig

со́рам *м* Scham *f* -; Schánde *f* -, Schmach *f* - (*ганьба*); ***чырване́ць ад ~у*** schámrot wérden

со́рамна *прысл безас у знач вык* es ist éine Schánde; ***мне ~*** ich schäme mich; ***мне ~ за яго́*** ich schäme mich für ihn; ***як табе́ не ~!*** schäme dich!; ***як ~!*** wélche Schánde!, so éine Schánde!; ***як табе́ не ~ так каза́ць!*** du solltest dich schämen, das zu ságen!

сорт *м разм гл* гатунак

со́ска *ж* Schnúller *m* -s, -; Lútscher *m* -s, -

со́тав|ы 1. Schéiben-, Wáben-; ***~ы мёд*** Schéibenhonig *m* -(e)s, Wábenhonig *m*; ***~ая ячэ́йка*** Hónigzelle *f* -, -n; **2.**: ***~ тэлефо́н*** Mobíltelefon *n* -s, -e; *разм* Handy [ˈhɛndi] *n* -s, -s

со́тка *ж разм* **1.** (*лічба*) húndert; **2.** (*сотая частка*) ein Húndertstel; **3.** (*мера плошчы = 1 ар*) 100 Quadrátmeter; ***дзялянка зямлі на дзе́вяць со́так*** ein Grundstück von néunhundert Quadrátmetern

со́тн|я *ж* **1.** Húndert *n* -s, -e; ***дзяся́ткі і ~і*** *матэм* die Zéhner und Húnderter; ***~ямі*** zu Húndrten; ***~і людзе́й*** Húnderte von Ménschen; ***не́калькі со́цень*** ein paar húndert; **2.** *гіст* (*у казачым войску*) Kosákenschwadron *f* -, -en

со́тнямі *прысл* nach Húnderten; ***прадава́ць ~*** nach Húnderten verkáufen

со́ты I *мн* Hónigscheibe *f* -, -n; Hónigwabe *f* -, -n; Zéllen *pl*

со́т|ы II *ліч* der húndertste; ***~ы ну́мар*** Númmer húndert; ***~ая ча́стка*** Húndertstel *n* -s, -, húndertster Teil

соўгацца *разм гл* сноўдацца

со́ўгаць *разм* **1.** (*перасоўваць*) verschíeben* *vt*; wéiterrücken *аддз vt*; **2.** (*тыкаць*) stécken *vt*

со́ўс *м* Sóße *f* -, -n, Sauce [ˈzoːsə] *f* -, -n, Túnke *f* -, -n; ***ні пад які́м ~ам*** *разм* kéinesfalls

со́ўснік *м* Sóßenschüssel *f* -, -n, Sóßenkanne *f* -, -n

со́хнуць 1. trócknen *vi* (*s*), áustrocknen *vi* (*s*); áusdörren *vi* (*s*), dürr(e) wérden (*зрабіцца сухім*); **2.** *разм, перан* (*худзець*) ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*

со́ценны *наз м* Húnderter *m* -s, -, Húndertrubelschein *m* -s, -e

со́цкі *у знач. наз м гіст* Dórfhilfspolizist *m* -en, -en

со́шка *ж* **1.** (*плуг*) *с.-г* Hákenpflug *m* -(e)s, -pflüge; **2.** *разм* (*жэрдка*) Stütze *f* -, -n; **3.** *вайск* (*падстаўка пры стральбе*) Áuflage [Gábelstütze] für das Gewéhr

со́я *ж бат* Sója *f* -, Sójabohne *f* -, -n

спабо́рнік *м спарт* Wéttkämpfer *m* -s, -

спабо́рніцтв|а *н* Wéttbewerb *m* -(e)s, -e, Wéttstreit *m* -(e)s, -e; *спарт* Wéttkampf *m* -es, -kämpfe; Wéttspiel *n* -(e)s, -e (*у спарт гульнях*); ***выклíка́ць на ~а*** zum Wéttbewerb áuffordern; ***~а ў го́нар*** *чаго-н* Sónderwettbewerb zu Éhren (*G*); ***уключы́цца ў ~а*** in den Wéttbewerb tréten*, éinen Wéttbewerb veréinbaren; *спарт* ***~ы па пла́ванні*** Schwímmwettkämpfe *pl*; ***~ па валейбо́ле*** Volleybállturnier *n* -s, -e; ***вы́быць са ~аў*** áusscheiden* *vi* (*s*)

спабо́рнічаць wétteifern *неаддз vi*, im Wéttbewerb miteinánder stehen*; *спарт* sich méssen*

спаве́шчанне *н* Béitrag *m* -(e)s, -träge; Berícht *m* -(e)s, -e

спавíва́ч *м* Wíckelband *n* -es, -bänder (*стужка*)

спаві́ць, **спавіва́ць** éinwindeln *vt*, in Wíndeln wíckeln

спавяда́льня *ж царк* Béichtstuhl *m* -(e)s, -stühle

спавяда́цца 1. *рэл* béichten *vi*, zur Béichte géhen*; **2.** *разм* (*адкрыцца каму-н*) éine Béichte áblegen, béichten *vi*; (*j-m*) sein Herz öffnen

спавяда́ць 1. *рэл* die Béichte ábnehmen*, béichten lássen*; **2.** (*распытваць*) áusfragen *vt*, áusforschen *vt*; **3.** (*прытрымлівацца пераканання*) bekénnen* *vt*; sich zu *etw.* (*D*) bekénnen*

спавясці́ць *рэдк* mítteilen *vt* (*каго-н D*); *j-n* wíssen lássen* (*пра што-н A*); benáchrichtigen *vt*, in Kénntnis sétzen, unterríchten *vt* (*пра што-н* von *D*)

спага́да *ж* **1.** Téilnahme *f* -, Mítgefühl *n* -(e)s (*спачуванне*); Gewógenheit *f* -, Wóhlwollen *n* -s (*добразычлівасць*); Verständnis *n* -ses (*разуменне*); Sympathíe *f* -, -thí¦en (*сімпатыя*); **2.** (*літасць*) Gnáde *f* -, Schónung *f* -

спагада́ць mitfühlen *vi*, *vt*, náchfühlen *vt*; bemítleiden *vt*, verstéhen* *vt* (*разумець*); wohl wóllen* (*D*) (*адносіцца добразычліва*)

спага́длівасць *ж* Mítleid *n* -(e)s, Mítgefühl *n* -(e)s

спага́длівы, **спага́дны** zártfühlend, téilnahmsvoll, mítfühlend

спага́ніцца *разм* geschändet wérden

спага́ніць, спага́ньваць *разм* **1.** (*запляміць*) verúnreinigen *vt*, besúdeln *vt*; **2.** *перан* (*збрыдзіць, згадзіць*) verschándeln *vt*; entwéihen *vt* (*святыню*); schänden *vt* (*няславіць, ганьбіць*); verhúnzen *vt*

спаганя́ць, **спагна́ць 1.** (*патрабаваць*) verlángen *vt*, fórdern *vt*; éinziehen* *vt*, éintreiben* *vt*, erhében *vt* (*утрымаць*); ***~ пада́ткі з*** *каго-н* von *j-m* Gebühren erhében* [éinziehen*]; ***~ нядо́імку*** die Rückstände eintreiben*; ***~ пе́ню*** Verzúgszinsen *pl* [Géldstrafe] éinziehen*; ◊ ***~ зло́сць на*** *кім-н* séine Wut [séinen Zorn] an *j-m* (*D*) áuslassen*; sein Mütchen an *j-m* (*D*) kühlen (*разм*); **2.** *юрыд* (*пакараць*) (be)stráfen *vt*

спагна́нне *н юрыд* **1.** (*пакаранне*) Stráfe *f* -, -n; ***дысцыплíна́рнае ~*** Disziplinárstrafe *f* -; ***адміністрацы́йнае ~*** Órdnungsstrafe *f* -; ***накла́сці ~ на*** *каго-н* gégen *j-n* (*A*) éine Stráfe verhängen (*за што-н* wégen *G*); ***адмяні́ць ~*** éine Stráfe áufheben*; ***зняць ~*** éine Stráfe löschen; **2.** (*прымусовае сыскванне*) Éintreibung *f* -, -en, Zwángs¦eintreibung *f* -, -en (*чаго-н* von *D*)

спаге́ці *мн кул* Spaghétti [Spagétti] *pl*

спад *м* **1.** Rückgang *m* -(e)s, -gänge; *эк* Fláute *f* -, -n; ***~ вытво́рчасці*** Rückgang der Produktión; ***эканамí́чны ~*** wírtschaftlicher Rückgang; ***~ прадпрыма́льніцкай акты́ўнасці*** geschäftliche Fláute, Geschäftsrückgang *m*; **2.** (*схіл*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge, Böschung *f* -, -en

спадаба́цца 1. gefállen* *vt*, ángenehm sein; **2.** (*пра ежу*) schmécken *vt*, schmáckhaft sein

спадаба́ць *разм* (*пакахаць*) lieb gewínnen*, sich verlíeben; sich verknállen (*каго-н* in *A*) (*разм*)

спада́р *м* (*часцей ужываецца як зварот*) Herr *m* -(e)n, -en

спадаро́жнік *м* **1.** Gefährte *m* -n, -n; Réisegefährte *m*; ***~ жыцця́*** Lébensgefährte *m*; **2.** *астр, касм* Satellít *m* -en, -en, Trabánt *m* -en, -en; ***~ Зямлí*** Érdsatellit *m*, Érdtrabant *m*; ***штýчны ~ Зямлí*** Spútnik *m* -s, -s, künstlicher Érdtrabant [Érdsatellit]; ***натура́льны ~*** natürlicher Satellít; ***~ плане́ты*** Planétenmond *m* -es, Planétensatellit *m*; ***метэаралагі́чны ~*** Wéttersatellit *m*; ***~ су́вязі*** Náchrichtensatellit *m*; ***запусці́ць ~*** éinen Spútnik stárten; ***вы́весці ~ за ме́жы зямно́й атмасфе́ры*** den Satellíten aus der Lúfthülle hináusbefördern

спадаро́жнікав|ы *спец* Satellíten-; ***~ая антэ́на*** Satellítenantenne *f* -, -n

спадаро́жніца *ж* Gefährtin *f* -, -nen; Réisegefährtin *f* (*у час падарожжа*)

спадаро́жнічаць begléiten *vt* (*тс перан*); Geléit gében* (*каму-н D*)

спадаро́жн|ы 1. begléitend, Begléit-; Nében-; **2.:** ***~ы ве́цер*** günstiger Wind, Fáhrwind *m* -(e)s; **3.** (*які сустракаецца па дарозе*) auf dem Weg líegend; ***е́хаць на ~ай машы́не*** per Ánhalter fáhren*

спада́рыня *ж* (*часцей ужываецца як зварот*) Frau *f* -, -en (*да замужняй жанчыны*); Fräulein *f* -, -en (*да незамужняй жанчыны*)

спада́ць 1. (*змяншацца ў велічыні*) rűckläufig wérden; sínken* *vi* (*s*); **2.** (*звісаць*) hinúnterhängen* *vt*, herábhängen* *vi*; **3.** (*зніжацца*) hinúntergehen* *аддз vi* (*s*) (*пра дарогу і г. д*)

спадзе́ў *м паэт гл* спадзяванне

спа́дзістасць *ж* (sánfte) Néigung, flácher [sánfter] Ábhang, fláche Böschung

спа́дзісты (flach) genéigt, ábschüssig; sanft

спадзява́нне *н* Hóffnung *f* -, -en; ***мець*** ~ éine [die] Hóffnung háben [hégen, nähren]; ***яшчэ́ ёсць*** ~ noch bestéht Hóffnung; ***ён стра́ціў апо́шняе*** ~ er hat séine létzte Hóffnung áufgegeben [sínken lássen, verlóren]

спадзя|ва́цца (*на каго-н, што-н* auf *A*) hóffen *vi*, Hóffnung háben; sich verlássen*, báuen *vt* (*давяраць*); ***я ~ю́ся, што ...*** ich hoffe, dass ...; ***я на Вас ~ю́ся*** ich verlásse mich auf Sie; ***ты мо́жаш на мяне́ ~ва́цца*** du kannst dich auf mich verlássen [auf mich báuen]

спадкае́мец *м тс юрыд* Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*рода*)

спа́дкі *мн разм* Érbschaft *f* -; Érbsachen *pl* (*маёмасць*)

спадні́зу *прысл разм* von únten (her)

спадні́ц|а *ж* **1.** Rock *m* -(e)s, Röcke, Fráuenrock *m*; ***ні́жняя ~а*** Únterrock *m*, Pétticoat [-ˌkoːt] *m*-s, -s; ***~а са шле́йкамі*** Trägerrock *m*; **2.** *пагард* (*пра жанчыну*) Schürze *f* -, -n; ◊ ***трыма́цца за*** (***ма́тчыну***) ***~у*** am Róckzipfel (der Mútter) hängen

спадру́чны 1. pássend, geéignet; entspréchend (*адпаведны*); **2.** *у знач. наз м* (*памагаты*) Hélfer *m* -s, -, Gehílfe *m* -n, -n

спадспо́ду *прысл разм гл* спадыспаду

спадцішка́ *прысл разм* héimlich, insgehéim, verstóhlen, im Stíllen (*моўчкі*); ***дзе́йнічаць*** ~ hínterlistig hándeln; ***паграажа́ць*** ~ ≅ die Faust in der Tásche bállen

спа́дчын|а *ж* **1.** (*маёмасць і г. д*) Érbschaft *f* -, Érbe *n* -s, Hinterlássenschaft *f* -; ***пакі́нуць** каму-н* ***~у*** *j-m* (*D*) *etw.* hinterlássen* [vermáchen]; ***атрыма́ны ў ~у*** geérbt, ererbt; ***пазба́віць ~ы*** entérben *vt*, ***пра́ва на ~у*** *юрыд* Érbrecht *n* -(e)s, -e; ***парада́к атрыма́ння ў ~у*** *юрыд* Érbfolge *f* -; **2.** (*з'ява культурнага жыцця і г. д*) géistiges Érbe, Náchlass *m* -es, -e *і* -lässe; ***культу́рная ~а*** Kultúrerbe *n*; ***літарату́рная ~а*** literárischer Náchlass

спадчынада́вец *м юрыд* Testátor *m* -s, -tóren, Érblasser *m* -s, -

спа́дчыннасц|ь *ж* **1.** *антр* Érblichkeit *f* -, Verérbung *f* -; ***з дрэ́ннай ~ю*** érblich belástet; **2.** *гл* спадчына

спа́дчыннік *м* **1.** Érbe *m* -n, -n; Stámmhalter *m* -s, - (*роду і г. д*); Náchfolger *m* -s, - (*прадаўжальнік*); Thrónfolger *m* -s, - (*прастола*); **2.** *юрыд гл* спадкаемец

спа́дчынніца *ж* Érbin *f* -, -nen; Náchfolgerin *f* -, -nen (*прадаўжальніца*)

спа́дчынны érblich; verérbt, Erb-, Náchfolge-

спадылба́ *прысл*: ***глядзе́ць*** ~ *j-n* mürrisch [scheel] ánsehen*; fínster dréinschauen; ***по́гляд*** ~ mísstrauischer [mürrischer] Blick

спады́спаду *прысл разм* von únten hervór

спажы́ва *ж разм* **1.** Vórteil *m* -(e)s, -e, Gewínn *m* -s, -e; **2.** (*харч*) Náhrung *f* - (*тс перан*)

спажыва́нн|е *н эк* Konsúm *m* -s; Verbráuch *m* -(e)s (*чаго-н* an *D.*); ***тава́ры шыро́кага ~я*** Gebráuchsartikel *pl*, Mássenbedarfsartikel *pl*, Gebráuchsgegenstände *pl*; ***рэ́чы асабі́стага ~я*** Gégenstände des persönlichen Gebráuchs [Bedárfs]; ***~е на душу́ насе́льніцтва*** Pro-Kópf-Verbráuch *m*; ***грамадскае ~е*** geséllschaftliche Konsumtión; ***~е праду́ктаў харчава́ння*** Spéisenverbrauch; ***~е электраэне́ргіі*** Strómverbrauch *m*; ***~е звыш но́рмы*** Überkonsum *m*; ***рэгулява́ць ~е*** bedárfslenkend wírken

спажыва́ць, **спажы́ць 1.** (*пра яду і г. д*) verbráuchen *vt*, konsumíeren *vt*; **2.** (*выкарыстаць*) gebráuchen *vt*, verwénden* *vt*; benútzen *vt*

спажыве́ц *м эк, камерц* Verbráucher *m* -s, -, Konsumént *m* -en, -en; Bedárfsträger *m* -s, - (*прадпрыемства*); Käufer *m* -s, - (*пакупнік*); ***зне́шні*** ~ áusländischer Ábnehmer [Käufer, Kúnde], Áuslandskäufer *m*, Áuslandskunde *m* -n, -n; ***дро́бны*** ~ Kléinverbraucher *m*, Kléinabnehmer *m*; ~ ***электраэне́ргіі*** Strómabnehmer *m*, Strómverbraucher *m*; ***заво́д-~***, ***прадпрые́мства-~*** Bedárfsträger *m*, Verbráucher(betrieb) *m*, Verbráucherwerk *n*

спажыве́цк|і *камерц* Gebráuchs-, Konsúm-, Verbráucher-; ***~ія тава́ры*** Konsúmgüter *pl*, Gebráuchsgüter *pl*; ***~ая кааперацыя*** Konsúmgenossenschaft *f* -, Konsúm *m* -s; ***~і падыхо́д*** *разм* Konsuméntenstandpunkt *m* -(e)s, -e; ◊ ***~ія настро́і*** Verbráuchermentalität *f* -

спажы́т|ак *м разм* **1.** (*харчаванне*) Náhrung *f* -, Kost *f* -, Spéise *f* -, Éssen *n* -s; **2.** *перан* (*карысць*) Nútzen *m* -s; Wert *m* -es (*каштоўнасць*)

спажы́ты gebráucht, kosumíert

спажы́ўны 1. (*ядомы*) éssbar; **2.** (*багаты на карысныя рэчывы, каларыйны*) náhrhaft, nährend, Náhrungs-; energiereiche

спазара́нку *прысл разм* in áller Frühe

спа́зма *ж мед* Krampf *m* -es, Krämpfe

спазматы́чны *мед* krámpfhaft; krámpfartig

спазнава́ць, **спазна́ць 1.** erkénnen* *vt*; **2.** (*перанесці, пераажыць*) erfáhren* *vt*; ~ ***го́ра*** [***бе́днасць***] Leid [Not] erfáhren* [kénnenlernen]

спазне́нне *н* Verspätung *f* -, -en; Verzögerung *f* -, -en (*прамаруджванне*); Verzúg *m* -(e)s, -züge; Rückstand *m* -(e)s, -stände (*пры плацяжах*)

спазні́цца, **спазня́цца** verspäten *vi*, sich verspäten, zu spät kómmen*; versäumen *vt* (*прапусціць*); ~ ***на 10 хвілі́н*** sich um 10 Minúten verspäten, (um) zehn Minúten zu spät kómmen*; ~ ***на*** *што-н* zu *etw.* (*D*) zu spät kómmen*; ~ ***на цягні́к*** den Zug verpássen

спаі́ць *разм* (*напаіць да п'яна*) betrúnken máchen, zum Trunk verléiten; blau máchen, *j-n* zu Bóden [unter den Tisch] trínken*

спа́йка *ж* **1.** *тэх* Lötung *f* -, -en; **2.** *перан* (*сувязь, саюз*) Verbúndenheit *f* -, Zusámmenhalt *m* -(e)s; Solidarität *f* - (*салідарнасць*); **3.** *мед* Verwáchsung *f* -, -en, Kommissúr *f* -, -en

спакава́цца, **спако́ўвацца** (séine Sáchen) pácken; sich réisefertig máchen, Réisevorbereitungen tréffen* (*да ад'езду*)

спакава́ць, **спако́ўваць** éinpacken *vt*, verpácken *vt*

спакайне́ць rúhiger [stíller] wérden; sich stíller [ártiger] verhálten* (*пра дзіця і г. д*)

спакваля́ *прысл* nach und nach, allmählich, únmerklich

спаклада́ць *вет* kastríeren *vt*, verschnéiden* *vt*

спако́|й *м* Rúhe *f* -, Stílle *f* -, Fríede(*n*) *m* -s (*мір*); Gelássenheit *f* - (*ураўнаважанасць*); ***стан ~ю*** Rúhezustand *m* -(e)s, Rúhelage *f* -; ***вы́весці са ста́ну ~ю*** aus der Rúhe bríngen*; ***не ве́даць ~ю*** kéine Rúhe háben; ***не дава́ць ~ю*** *каму-н j-m* (*D*) kéine Rúhe lássen*, *j-n* (*A*) nicht in Fríeden lássen*, *j-m* (*D*) die Hölle heiß máchen; ***пакі́нуць у ~і*** in Rúhe lássen*; ***пайсці́ на ~й*** in den Rúhestand géhen* [tréten*]; ***ве́чны ~й*** die éwige Rúhe

спако́йна *прысл* rúhig, still; gelássen; mit Rúhe, in Rúhe; ***зусі́м*** ~ in áller Rúhe; ***~!*** Rúhe!, rúhig Blut!, ~ ***абду́маць*** in Ruhe überlégen

спако́йн|ы rúhig, still; gelássen (*ураўнаважаны*); fríedlich (*мірны*); ***~ы настро́й*** áusgeglichene Stímmung; ***~ае мо́ра*** stílles [glättes] Meer; ***са ~ым сумле́ннем*** mit gútem [rúhigem, réinem] Gewíssen; ***~ай но́чы*** gute Nacht!; ***бу́дзьце ~ы*** Sie können ganz berúhigt sein!; darauf können Sie sich verlássen!

спако́н *прысл*: ~ ***вяко́ў*** [***ве́ку***] seit jehér, seit alters her

спаконве́чны éwig, úralt

спаку́с|а *ж* Versúchung *f* -, -en; Verführung *f* -, -en; ***увéсці ў ~у*** in Versúchung führen, verléiten *vt*; ***устрымáцца ад ~ы*** der Versúchung ständhalten* *аддз* [widerstéhen*]
спакусíцца sich verführen [verléiten] lässen*
спакусíць, **спакушáць** verführen *vt*, verléiten *vt*; verlócken *vt* (*вабіць, чараваць*), in Versúchung führen
спаку́слівы verführerisch; verlóckend (*прываблівы*)
спаку́снік *м гл* спакушальнік
спаку́сніца *ж* Verführerin *f* -, -nen; Versúcherin *f* -, -nen
спакутавáны ábgehärmt, ábgequält
спакушáльнік *м* Verführer *m* -s, -, Versúcher *m* -s, -
спакушэ́нне *ж гл* спакуса
спаласавáны 1. *разм* (*пабіты*) verprügelt; **2.** (*парэзаны*) in Stréifen geschnítten
спаласавáць *разм* **1.** (*пабіць*) verprügeln *vt*, übel zúrichten; **2.** (*спярэсціць палосамі*) Stréifen zíehen*; in Stréifen schnéiden* (*парэзаць*)
спаласкáць (áb)spülen *vt*, (be)spülen *vt*, (áus)spülen *vt*; ~ ***шкля́нкі*** die Gläser spülen
спаласну́цца *разм* sich ein wénig [leicht] wáschen*
спалатнéлы er¦bléicht, bleich [blass] gewórden
спалатнéць *разм* kréidebleich [blass] wérden; erbléichen* *vi* (*s*), erblássen *vi* (*s*); sich verfärben
спáлены verbránnt; níedergebrannt, éingeäschert (*да тла*)
спалíцца sich verbrennen* an (*D*); éinen Sónnenbrand bekómmen* (*пры загары*)
спалíць érbrénnen* *vt*, ábbrennen* *vt*; ~ ***датлá*** (ganz) níederbrennen* *аддз vt*, éinäschern *vt*; ◊ ~ (***за сабóй***) ***масты́*** ≅ álle Brücken hínter sich ábbrechen*
спалóх *м* Schreck *m* -(e)s, Schrécken *m* -s; ***ад ~у*** vor Schreck, im érsten Schreck; ◊ ***узя́ць*** *каго-н* ***на ~*** *j-m* (Angst und) Bánge máchen
спалóхана *прысл*; **спалóханы** erschrócken, erschréckt
спалóхацца erschrécken* *vt* (*s*), erschrócken sein, éinen Schreck bekómmen*, Ángst bekómmen* (*чаго-н, каго-н* vor *D*)
спалóхаць erschrécken *vt*; áufschrecken *vt*, áufscheuchen *vt* (*каго-н A*)
спалучáльнасць *ж* Kombiniérbarkeit *f* -; *лінгв тс* Valénz [va-] *f* -, -en
спалучáльны *спец* Kombinatións-, kombiniért
спалучá|цца sich verbínden*, sich veréinigen; (zusámmen)pássen *vi* (*падыходзіць, пасаваць*); ***аднó не ~ецца з другíм*** eins passt nicht zum änderen, eins reimt sich nicht mit dem änderen
спалучáць, **спалучы́ць** veréinigen *vt*, veréinen *vt*, verbínden* *vt*; ~ ***тэóрыю з прáктыкай*** die Theoríe mit der Práxis veréinen [verbínden*]
спалучы́цца 1. sich verbínden*, sich in Verbíndung setzen; sich veréinigen (*з'ядн ацца*); **2.** *хім* sich verbínden*, éine Verbíndung éingehen*
спалучэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Veréinigung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; **2.** *хім* Verbíndung *f*; **3.** *матэм* Kombinatión *f* -, -en
спáльванне *н* Verbrénnen *n* -s; Verbrénnung *f* -, -en
спáльвацца 1. *гл* спаліцца; **2.** (*дагарэць*) bis zu Énde brénnen*; níederbrennen* *аддз vi*
спáльваць *гл* спаліць
спáльн|ы Schlaf -; ***~ы вагóн*** Schláfwagen *m* -s, -; ***~ае мéсца*** Schláfplatz *m* -es, -plätze; Schláfgelegenheit *f* -, -en; ***~ыя прылáды*** Béttzeug *n* -(e)s, Schláfzeug *n*; ***~ы мяшóк*** Schláfsack *m* -(e)s, -säcke
спáльня *ж* Schláfzimmer *n* -s, -; Schláfstube *f* -, -n (*разм*)
спам *м камп* Spam [s-] *n* -s
спандылёз *м мед* Spondylóse *f* -, -n
спансаравáць, спансíраваць spónsern [ʃp-] *vt*
спантáнн|ы spontán; únwillkürlich (*міжвольны*); ***~ая мóва*** fréies Spréchen
спапялéць, **спапялíцца 1.** níederbrennen* *аддз vi*, sich in Ásche verwándeln; **2.** (*пра валасы*) grau wérden
спапялíць 1. níederbrennen* *аддз vt*, éinäschern *vt*, in Ásche verwándeln, in Schutt und Ásche légen; **2.** *перан* (*знясіліць і г. д*) verwüsten *vt*; verzéhren *vt* (*пра хваробу*)
спапялáльн|ы: *~ы пóгляд* verníchtender Blick; ***~ая рсць*** verzéhrende Léidenschaft
спапялáць *гл* спапяліць
спаравáнне, **спáрванне** (*пра жывёл*) Páarung *f* -, Décken *n* -, Belégen *n* -s, Beschälen *n* -s, Beschälung *f* -
спаравáцца *гл* спароўвацца
спаравáць *гл* спароўваць
спараджэ́нне *н* Erzéugnis *n* -ses, -se; ◊ ~ ***пéкла*** Áusgeburt der Hölle
спарадзíць 1. *уст* (er)zéugen *vt*, zur Welt bríngen*; **2.** *перан* (*зрабіцца прычынай*) hervórrufen* *vt*, errégen *vt*, hervórbringen* *vt*, áufkommen lássen*; nach sich zíehen* (*выклікаць за сабой*)
спарáдкаваць in Órdnung bríngen*, Órdnung schäffen*; régeln *vt* (*адрэгуляваць*)
спарады́чны sporádisch; veréinzelt; ~ ***вы́падак захвóрвання*** *мед* Éinzelerkrankung *f* -, sporádischer Fall
спаражнíцца 1. (*стаць пустым*) léer wérden, sich léeren; **2.** (*пра страўнік*) sich entléeren, sich erléichtern; **3.** *разм* (*пазбавіцца ад цяжарнасці*) (ein Kind) ábtreiben*, die Schwángerschaft unterbréchen*
спаражнíць, **спаражня́ць 1.** leer máchen, (ent)léeren *vt*; áusgießen* *vt* (*выліць*); **2.** (*страўнік*) entléeren *vt*
спаралізавáны *мед, тс перан* paralysíert, gelähmt
спаралізавáць *мед* paralysíeren *vt*, lähmen *vt*; *перан тс* lahm légen
спарахнéлы verfáult, mürbe; morsch, wúrmstichig (*пра драўніну*)
спáраны gepáart, aus zwei Téilen bestéhend; ~ ***кулямёт*** Zwíllings-MG *n* -s, -s; ~ ***тэлефóн*** Dóppelanschluss *m* -es, -schlüsse
спарахнéць 1. vermódern *vi* (*s*), verwésen *vi* (*s*), verfáulen *vi* (*s*); morsch wérden; **2.** *перан* (*састарэць*) áltern *vi* (*s*), gebréchlich [hínfällig] wérden
спáржа *ж бат* Spárgel *m* -s
спарнéй *прысл* (*выш. ступ ад* спорна) erfólgreicher; vórteilhafter (*выгадней*); schnéller (*хутчэй*); eng bedrúckt (*пра шрыфт*); eng beschríeben (*пра напісанае*)
спарнéць *разм* gut vonstátten géhen*, gut von der Hand géhen*; gelíngen* *vi* (*s*) (*удавацца*)
спарóўвацца sich páaren (*пра жывёл*); *зал. стан* gepáart wérden
спарóўваць páaren *vt*; beschälen *vt* (*коней*)
спарóцца sich ábtrennen, áufgehen* *vi* (*s*), lósgehen* *аддз vi* (*s*)
спарóць ábtrennen *vt*, trénnen *vt*, heráustrennen *аддз vt*; ~ ***каўнéр*** den Krágen ábtrennen
спартакія́да *ж спарт* Spartakiáde *f* -, -n, Spórtspiele *pl*
спартáнец *м гіст* Spartáner *m* -s, -
спартáнскі *гіст, тс перан* spartánisch; ***~ае выхавáнне*** spartánische Erzíehung
спартáчыць *разм груб etw.* schlecht áusführen; verdérben* *vt*; verpfúschen *vt*, kapúttmachen *аддз vt*, verpátzen *vt*
спартóвец *м разм гл* спартсмен
спартóвы *м разм гл* спартыўны
спартсмéн *м* Spórtler *m* -s, -; ***~-разрáднік*** Spítzensportler *m*, Léistungssportler *m*
спартсмéнка *ж* Spórtlerin *f* -, -nen
спарты́ўн|ы Sport-; spórtlich, spórtgerecht, spórtmäßig; ***~ая пляцóўка*** Spórtplatz *m* -(e)s, -plätze; ***~ы касцю́м*** Túrnanzug [Spórtanzug] *m* -(e)s, -anzüge; ***~ы абу́так*** Sport- und Túrnschuhe *pl*; ***~ыя тавáры*** Spórtartikel *pl*; ***~ы агля́д*** Überblick über die Spórtereignisse; ***~ае таварыства*** Spórtverein *m* -s, -e, Spórtgemeinschaft *f* -, -en; ***~ая зáла*** Túrnhalle *f* -, -n, Spórthalle; ***~ыя спабóрніцтвы*** spórtliche Wettkämpfe; ***~ы значóк*** Spórtleistungsabzeichen *n* -s, -

спару́да *м разм часцей жарт* Bau m -(e)s, -ten

спа́рынг *м спарт* (*бокс*) Spárring *m* -s, -s

спа́рыць I **1.** (zwei) zusámmenspannen *аддз vt*; **2.** páaren *vt* (*жывёл*)

спа́рыць II *кул* dämpfen *vt*, schmóren *vt*, dünsten *vt*; kóchen *vt* (*зварыць*)

спары́ш I *м* **1.** *разм* (*спараныя рэчы*) zwei zusámmengehörende Dínge; **2.** *бат* Zwíllingsfrüchte *pl*

спары́ш II *м бат* (*расліна*) Knöterich *m* -s

спас *м рэл* **1.** (*Збаўца*) Erlöser *m* -s, Héiland *m* -(e)s; **2.** (*свята*) ***Спас*** Heilandsfest *n* -es, -e, Spas *m*; р*азм рэл гл тс* Праабражэнне Гасподняе

спасава́ць **1.** (*у картах*) pássen *vi*; **2.**: **~ *пе́рад ця́жкасцямі*** Angst bekómmen*; die Flínte ins Korn wérfen*; ***не ~ пе́рад*** *чым-н* vor *etw.* (*D*) nicht zurückschrecken

спа́свіць *с.-г* ábgrasen *vt*, ábweiden *vt*

спаску́дзіцца *разм* **1.** (*зрабіцца брудным*) sich beschmútzen, sich schmútzig máchen; **2.** (*сапсавацца*) verdérben* *vi* (*s*), verdórben sein

спаску́дзіць *разм* **1.** (*запэцкаць*) verúnreinigen *vt*, beschmútzen *vt*, schmútzig máchen; beflécken *vt* (*плямамі*); **2.** (*сапсаваць*) verdérben* *vt*; verschándeln *vt* (*скалечыць*)

спасла́цца sich berúfen*, sich bezíehen* (*на каго-н* auf *A*); verwéisen* *vt*, hínweisen* *vt*, Bezúg néhmen* (*на што-н* auf *A*); **~ *на*** *чыё-н* ***меркава́нне*** sich auf *j-s* Méinung berúfen*; **~ *на*** *чые-н* ***сло́вы*** *j-s* Wórte ánführen; **~ *на заня́тасць*** die Überlástung vórschützen, sich auf Árbeitsüberlastung berúfen*

спа́|сці **1.** (*панізіцца*) ábfallen* *vi* (*s*), sínken* *vi* (*s*); ***вада́ ~ла*** das Wásser ist gefállen; **2.** (*паменшыцца*) ábnehmen* *vi*, náchlassen* *vi*; ***гарачыня́ ~ла*** die Hítze hat náchgelassen

спасці́г|нуць *разм* **1.** (*зразумець*) begréifen* *vt*, fássen *vt*; **2.** (*пра бяду і г. д*) (be)tréffen* *vt*, héimsuchen *аддз vt*; ***яго́ ~ла расчарава́нне*** er erlébte [erfúhr] éine Enttäuschung

спасціжэ́нне *н* Begréifen *n*, Erfássen *n* -s, Verstéhen *n* -s

спасыла́цца *гл* спаслацца

спасы́лачны Hínweis-; Nóten-; Fúßnoten-; hínweisend

спасы́лка *ж* Hínweis *m* -es, -e, Verwéisung *f* -, -en; Bezúgsnahme *f* -, -n (*на што-н* auf *A*); Nóte *f* -, -n, Fúßnote *f* (*заўвага*); Quéllenangabe *f* -, -n (*указанне крыніцы*); ***са ~й на до́бра праінфармава́ныя ко́лы*** únter Berúfung auf unterríchtete Kreise

спатка́нн|е *н* **1.** (*выпадковае*) Begégnung *f* -, -en, Zusámmentreffen *n* -s, -, Zusámmenkunft *f* -, -künfte; **2.** (*прызначанае*) Wíedersehen *n* -s, -; Verábredung *f* -, -en, Rendezvous [rãdəˊvuː] *n* -s, -s; Zusámmenkunft *f* (*афіцыйная сустрэча*); ◊ ***да ~я!*** auf Wíedersehen!, auf Wíederhören! (*па радыё, тэлефоне*); ***да ху́ткага ~я!*** auf báldiges Wíedersehen!, bis bald! (*разм*)

спатка́цца tréffen* *vt* (*сустрэць*); begégnen* *vi* (*s*) (*з кім-н D*) (*сустрэць выпадкова*); sich tréffen* (*па дамоўленасці*) (*з кім-н* mit *D*); einánder tréffen* (*бачыцца*); stóßen* *vi* (*s*) (*з чым-н* mit *A*) (*наткнуцца*); **~ *з перашко́дай*** auf ein Híndernis stóßen*, behíndert wérden

спатка́ць begégnen* *vi* (*s*) (*каго-н D*), tréffen* *vt*; stóßen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*натыкнуцца*); fínden* *vt*, entdécken *vt* (*знайсці*)

спатрэ́біцца benötigen *vt*, nötig háben; ***мне гэ́та*** ~ ich werde es nötig háben; ***калі́*** ~ wenn nötig

спатыка́цца, **спатыкну́цца** **1.** (*аб што-н*) stólpern *vi* (*s*) (über *A*); stráucheln *vi* (*h*, *s*) (*тс перан*); **2.** *разм* (*гаварыць няўпэўнена, раптам змаўкаць*) stécken bléiben*, stócken *vi*; **3.** (*пацярпець няўдачу*) entgléisen *vi* (*s*), stráucheln *vi* (*s*), zu Fall kómmen*

спаўза́ць, **спаўзці́** **1.** hinúnterkriechen* *vi* (*s*), herúnterkriechen* *vi* (*s*); **2.** (*змясціцца*) ábrutschen *vi* (*s*); **3.** *перан пагард* ábgleiten* *vi* (*s*) (*да чаго-н* in *A*)

спаўзці́ся zusámmenkriechen* *аддз vi* (*s*)

спаўна́ *прысл разм* vóllständig, vóllzählig; ganz, réstlos

спаўня́цца **1.** (*ажыццяўляцца*) sich erfüllen, in Erfüllung géhen*; sich vollzíehen*, vor sich géhen*; ***яго́ пажада́нне спо́ўнілася*** sein Wunsch ging in Erfüllung; **2.** *безас* (*пра ўзрост*): ***яму́ спо́ўнілася 40 год*** er wurde 40 Jáhre alt, er erréichte sein víerzigstes Lébensjahr; **3.** (*пра тэрмін, час*) jähren; ***з дня заключэ́ння мі́рнага дагаво́ра спо́ўнілася 10 год*** der Fríedensschluss jährte sich zum zéhnten Mal

спахапі́|цца *разм* sich plötzlich (éines ándern) besínnen* [erínnern]; ***ён ~ўся, што ...*** es fiel ihm plötzlich ein, dass ...

спахмурне́ць sich verfínstern; trübe [bewölkt] wérden (*пра надвор'е*)

спацэ́лы verschwítzt; in Schweiß geráten*

спацэ́ць schwítzen *vi*, ins Schwítzen kómmen* [geráten*]; verschwítzt sein

спа́цца *безас*: ***мне не спі́цца*** ich kann nicht éinschlafen; ***до́бра спі́цца пад ра́ніцу*** gégen Mórgen schläft es sich gut

спаць schláfen* *vi*; ***кла́сціся*** ~ schláfen géhen*, sich schláfen légen, zu Bett géhen*; ***пакла́сці дзяце́й*** ~ die Kínder schláfen légen; ***мне хо́чацца*** ~ ich will schláfen, ich bin schläfrig; ***мо́цна*** ~ fest schláfen*; **~ *пад адкры́тым не́бам*** únter fréiem Hímmel schláfen*; **~ *мёртвым сном*** wie ein Stein [wie ein Múrmeltier] schláfen*; **~ *пасля́ абе́ду*** ein Míttagsschläfchen hálten* [máchen]; ◊ **~ *і ба́чыць*** *разм* séhnlichst wünschen; von *etw.* (*D*) träumen; ***кла́сціся ~ з ку́рамі*** mit den Hühnern zu Bett géhen*; **~ *як пшані́цу прада́ўшы*** éinen Müllerschlaf schláfen*

спача́тку *прысл* **1.** (*у першы момант*) zuérst, ánfangs; **2.** (*яшчэ раз, наноў*) noch éinmal, von vorn, von néuem

спачува́льн|ы mítfühlend, téilnahmsvoll, téilnehmend; wóhlwollend (*добразычлівы*); verständnisvoll (*які разумее*); ***ста́віцца ~а*** sympathisíeren *vi* (*да каго-н*, *чаго-н* mit *D*); Mítgefühl zéigen (mit *D*)

спачува́нн|е *н* Téilnahme *f* -, -n, Mítgefühl *n* -(e)s (*спагада*); Wóhlwollen *n* -s (*добразычлівасць*); Verständnis *n* -ses (*разуменне*); Sympathíe *f* - (*сімпатыя*); ***выка́зваць ~е*** sein Mítgefühl [Béileid] áusdrücken; ***не сустрэ́ць*** [***не знайсці́***] ***~я*** kein Verständnis [kéinen Ánklang] fínden*; auf ein Unverständnis [Áblehnung] stóßen*

спачува́ць mítfühlen *vt*, *vi*, bemítleiden *vt* (*спагадаць*); verstéhen* *vt* (*разумець*); sympathisíeren *vt* (mit *D*) (*сімпатызаваць*, *ухваляць*); wohl wóllen* (*ставіцца добразычліва*); ~ *чыёй-н* ***бядзе́*** *j-s* Schmerz mítfühlen

спачува́льны **1.** mítleidend; **2.** sympathisíerend

спачыва́ць, спачыць **1.** (*адпачываць*) sich erhólen; (áus)rúhen *vi*, sich áusruhen; áusspannen *vi*, sich entspánnen; **2.** *перан*, *высок* (*памерці*) stérben* *vi* (*s*), entschláfen* *vi* (*s*); ◊ ***~ваць на ла́ўрах*** auf séinen Lórbeeren áusruhen

спачы́н *м*, **спачы́нак** *м* Rúhe *f* -, Erhólung *f* -, Entspánnung *f* -; Rast *f* - (*прывал*); Múßestunden *pl* (*вольны час*); ◊ ***ве́чны*** ~ die éwige Rúhe

спашука́нне *н* Bewérbung *f* -; ***на ~ вучо́най ступе́ні до́ктара наву́к*** Bewérbung zur Erlángung der Dóktorwürde

спашука́льнік *м* Mítbewerber *m* -s, -; Doktoránd *m* -en, -en

спая́насць *ж* Éinigkeit *f* -, Verbúndenheit *f* -; Zusámmenhalt *m* -(e)s

спая́ны **1.** *тэх* (*метал*) zusámmengelötet, verlötet; **2.** *перан* (*паяднаны дружбай*) éinig, verbúnden

спая́ць **1.** *тэх* (*злучыць паяннем*) zusámmenlöten *аддз*, verlöten *vt*; **2.** *перан* (*паяднаць*) éinigen *vt*, verbínden* *vt*, zusámmenschweißen *vt*

спе́в|ы *мн* Síngen *n* -s, Gesáng *m* -(e)s; ***наста́ўнік ~аў*** Gesánglehrer *m* -s, -

спекта́кль *м тэатр, тс перан* Vórstellung *f* -, -en; Áufführung *f* -, -en; ***дзённы*** ~ Tágesvorstellung *f*, Náchmittagsvorstellung *f*; ***вячэ́рні*** ~ Ábendvorstellung

спектр *м фіз* Spéktrum *n* -s, -tren *i* -tra

спектра́льны *фіз* Spektrál-; **~ *ана́ліз*** Spektrálanalyse *f* -

спекулява́ць *камерц* spekulíeren *vt*, schíeben* *vt*, Schíebergeschäfte máchen; ~ ***на*** *чым-н* (*у карысных мэтах*) áusschlachten *vt*
спекуля́нт *м* Spekulánt *m* -en, -en; Schíeber *m* -s, -; ***буйны́*** ~ Größschieber *m*; *біржс* Börsenspekulant *m*, Jobber [ˊʤɔbər] *m* -s, -; (*які грае на павышэнне*) Haussier [hoˊsje:] *m* -s, -s; Préistreiber *m* -s, -; (*які грае на паніжэнне*) Kontermineur [-ˊnø:r] *m* -s, -s, Préisdrücker *m* -s, -
спекуля́нтка *ж* Schíeberin *f* -, -nen, Spekulántin *f* -, -nen
спекуляцы́йны spekulatív, Spekulatións-, Schíeber-; ~ ***кошт*** *камерц* Spekulatiónspreis *m* -(e)s, -e
спекуля́цыя *ж камерц* Spekulatión *f* -, -en, Schíebung *f* -, -en; Schíebergeschäft *n* (e)s, -e; ~ ***на павышэ́нні цэн*** Préiswucher *m* -s
спе́ласць Réife *f* -
спе́л|ы *тс перан* reif; ***~ыя я́блыкі*** réife Äpfel
спе́раду *прысл* **1.** (*на пыт «дзе?»*) vórn(e); **2.** (*на пыт «адкуль?»*) von vórn(e)
сперазáць gürten *vt*, úmgürten *vt*; éinen Gürtel úmbinden* (*каго-н D*)
спе́рма *ж фізіял* Spérma *n* -s, -men -ta
сперматазо́ід *м біял* Spermatozó|on *n* -s, -zó|en
спе́р|ці I *разм* (*сціснуць*) drücken *vt*; *безас*: ***у мяне́ дыха́нне спёрла*** es verschlúg mir den Átem [die Luft]
спе́рці II *разм* (*украсці*) stéhlen* *vt*, wégstibitzen *vt*, kláuen *vt*; entwénden* *vt*; sich vergréifen* (*што-н* an *D*)
спе́сціцца *разм* **1.** sich verwöhnen, sich verwéichlichen; **2.** (*зрабіцца гарэзам*) únartig [áusgelassen] wérden; **3.** (*разленавацца*) faul wérden
спе́сціць verwöhnen *vt*, verzíehen* *vt*; verhätscheln *vt* (*збалаваць*)
спе|ў *м* Gesáng *m* -(e)s, Síngen *n* -s; *гл тс* спевы (*мн*)
спе́ўка *ж* Chórprobe [ˊko:r-] *f* -, -n
спе́ўнік *м* Líederbuch *n* -(e)s, -bücher, Líedersammlung *f* -, -en
спе́ўны 1. wóhlklingend, melódisch (*мілагучны*); **2.** (*песенны*) Sänger-, Síng-, Gesáng-; Líeder-
спех *м разм* Éile *f* - (*паспешнасць, спешка*); Hast *f* (*шпаркасць, паспешлівасць*) Überéilung *f* - (*неабдуманасць*); Hétze *f* -, Hetzeréi *f* - (*мітусня, беганіна*); ◊ ***гэ́та не к ~у*** damít hat es kéine Éile; damít hat es éine gúte Wéile
спе́хам *прысл* éilig, in Éile, in Hast, éilends, hástig; *гл* спех
спец *м разм* (*майстар*) Fáchmann *m* -(e)s, -leute; Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -; ***ён у гэ́тай спра́ве*** ~ darín ist er Fáchmann
спецаддзе́л *м* Sónderabteilung *f* -, -en
спецадзе́нне *н*, **спецво́пратка** *ж* Berúfskleidung *f* -, -en, Árbeitskleidung *f*, Speziálkleidung *f*, Árbeitsschutzbekleidung *f* (*ахоўная*); ***цёплая*** ~ Kälteschutzkléidung *f*
спецко́р *м разм* Sónderkorrespondent *m* -en, -en
спецку́рс *м* speziéller Vórlesungszyklus
спе́цца 1. sich éinsingen*, sich im Chórgesang [ˊko:r-] üben; **2.** *перан разм* sich verständigen; ein ábgekartetes Spiel tréiben* (*загадзя*); ~ ***з кім-н*** mit *j-m* in dásselbe Horn blásen*
спе́цыі *мн кул* Spezeréien *pl*, Gewürz *n* -es, -e
спецы́фіка *ж* Besónderheit *f* -, Éigenheit *f* -, Spezífik *f* -
спецыфіка́цыя *ж спец* Spezifikatión *f* -, -en; Spezifizíerung *f* -, -en; Stückliste *f* -, -n (*пералік элементаў, дэталяў і пад.*)
спецыфі́чнасць Spezífikum *n* -s, -ka
спецыфі́чны spezífisch; ~ ***сро́дак*** Spezífikum *n* -s, -ka; Sóndermittel *n* -s, -
спецыялізава́ны spezialisíert; ~ ***магазі́н*** Fáchgeschäft *n* -(e)s, -e
спецыялізава́цца sich spezialisíeren (*у чым-н* auf *A*)
спецыяліза́цыя *ж* Spezialisíerung *f* -, -en
спецыялі́ст *м* Fáchmann *m* -(e)s, -leute, Spezialíst *m* -en, -en; Sáchkenner *m* -s, - (*знаўца*); ***быць ~ам у якой-н спра́ве*** sich in éinem Fach áuskennen*, in *etw.* (*D*) Fáchmann sein; ***ка́дры ~аў*** Fáchkräfte *pl*, Fácharbeiter *pl*
спецыя́льнасц|ь *ж* Fach *n* -(e)s, Fächer; Fáchgebiet *n* -(e)s, -e (*галіна*); Fáchrichtung *f* -, -en (*тэхнічная*); berúfliche Ríchtung, Berúfsrichtung *f* (*прафесія*); ***асно́ўная ~ь*** Háuptberuf *m* -(e)s, -e; ***не па асно́ўнай ~і*** im Nébenberuf; ***праца́ваць па сваёй ~і*** in séinem Fach stehen*, séinem Berúf náchgehen*; ***скарыста́ць*** *каго-н* ***па ~і*** *j-n* in séinem Fach éinsetzen; ***выкарысто́ўваць*** *каго-н* ***не па ~і*** *j-n* berúfsfremd beschäftigen; ***працава́ць не па ~і*** berúfsfremd árbeiten; ***гэ́та не па маёй ~і*** das ist nicht mein Fach; ***яка́я у Вас ~ь?*** was sind Sie von Berúf?
спецыя́льн|ы éxtra; spezi¦éll, Speziál-; Fach-; Sónder-; ***~ая адука́цыя*** Speziálbildung *f*; ***~ая літарату́ра*** Fáchliteratur *f* -; ***~ы вы́пуск*** (*газеты*) Sónderausgabe *f* -, -n; ***~ая шко́ла*** Sónderschule *f* -, -n; ***~ы ўпаўнава́жаны*** Sónderbeauftragte (*sub*) *m* -n, -n
спець I (*пра гародніну і г. д*) réifen *vi* (*s*), reif wérden
спець II (*песню*) síngen* *vt*, vórsingen* *vt*, ein Lied ánstimmen *vt* (*заспяваць*)
спе́чаны gebácken
спе́шаны *вайск* ábgesessen, zu Fuß
спе́ш|ка *ж разм* Éile *f* -, Hétze *f* -, Hetzeréi *f* -, Hast *f* -; ***у ~цы*** in (der) Éile; *гл* спех
спе́шн|ы éilig; hástig (*імклівы*); drínglich, dríngend (*неадкладны*); ***~ы ліст*** Éilbrief *m* -(e)s, -e; ***~ая спра́ва*** éine dríngende Ángelegenheit; ***у ~ым пара́дку*** dríngend
спе́шчанасць *ж* Verwéichlichung *f* -, Verzärtelung *f* -; Verwöhnung *f* - (*збалаванасць*)
спе́шчаны verwéichlicht, verzärtelt; verwöhnt (*збалаваны*); verpímpelt (*разм*)
спе́шыцца, **спе́швацца** *тс вайск* ábsitzen* *vi* (*s*), vom Pferd stéigen*, aus dem Sáttel spríngen*
спе́шыць 1. *вайск* ábsitzen lássen*; **2.** *гл* спешыцца
спёка *ж* Hítze *f* -; (séngende) Glut *f* -, Sónnenglut *f* -; Schwüle *f* - (*духмень*)
спёрт|ы I *разм* (*які цяжка трываць*) stíckig, dumpf; ***~ае паве́тра*** stíckige Luft
спёрты II *разм* (*украдзены*) gestóhlen, gekláut
співа́цца *гл* спіцца
спідвей *м спарт* Speedway-Rénnen [ˊspi:dweĭ] *n* -s
спідо́метр *м тэх* Tachométer *n* -s, -; Geschwíndigkeitsmesser *m* -s, -
спі́кер Speaker [ˊspi:kər] *m* -s, -; Parlaméntsvorsitzende (*sub*) *m*, *f* -n, -n
спікі́равáць *ав* im Stúrzflug níedergehen*; ~ ***у цэль*** ein Ziel im Stúrzflug ángreifen*
спіл *м спец* Ábsägestelle *f* -, -n
спілава́ць, спіло́ўваць ábsägen *vt*
спі́н|а *ж* Rücken *m* -s,-; Búckel *m* -s, - (*разм*); ***упа́сці на ~у*** auf den Rücken fállen*, nach hínten fállen*; ***пла́ваць на ~е*** auf dem Rücken schwímmen*; ***павярну́цца ~ай да*** *каго-н j-m* den Rücken zúdrehen [(zú)kehren]; ***ве́цер нам у ~у*** wir háben den Wind im Rücken; ◊ ***гнуць ~у*** kátzbuckeln *неаддз vi*, kríechen* *vi*; ***нане́сці ўдар у ~у*** *j-m* in den Rücken fállen*
спі́нінг *м рыб* Spínnangel *f* -, -n
спі́нка *ж* **1.** (*у мэблі*) Rückenlehne *f* -, -n, Léhne *f* -, -n; **2.** (*у вопратцы*) Rückenteil *m*, *n* -(e)s, -e
спінны́ Rücken-; *анат* ~ ***хрыбе́т*** Rückgrat *n* -(e)s, -e, Wírbelsäule *f* -, -en *f* -, -n; ~ ***мозг*** Rückenmark *n* -s
спіра́ль *ж* **1.** Spirále *f* -, -n; Spirállini¦e *f* -, -n; **2.** *эл* Wéndel *f* -, -n, Spirále *f*
спіра́ль|ны Spirál-; spirálförmig; ***~ая ле́свіца*** Wéndeltreppe *f* -, -n; ***~ая спружы́на*** Spirálfeder *f* -, -n
спіра́нт *м фан* Spiránt *m* -en, -en, Réibelaut *m* -(e)s, -e
спірт *м* Spíritus *m* -, - *i* -se; Sprit *m* -(e)s (*разм*); ***ві́нны*** ~ Wéingeist *m* -es, Wéinspiritus *m*; ***нашаты́рны*** ~ Sálmiakgeist *m*; ***дрэ́вавы*** ~ Hólzspiritus *m*; ***~-дэнатура́т*** denaturíerter Spíritus
спіртава́ць *спец* alkoholisíeren *vt*, mit Alkohól versétzen
спіртавы́ *спец* Spíritus-, Alkohól-; Spirt-; ~ ***заво́д*** Spíritusbrennerei *f* -, -en

спіртно́е *н разм* Spirituósen *pl*, géistige Getränke *pl*
спіртны́ spirituós; ***~я напо́і*** géistige [alkohólische] Getränke, Spirituósen *pl*
спірто́ўка *ж спец* Spíritusbrenner *m* -s, -, Alkohólbrenner *m* -s, -
спірытуалі́зм Spiritualísmus *m* -
спірытуалісты́чны spirituál, spiritu¦éll
спірыты́зм Spiritísmus *m*
спірыты́чны spiritístisch
спіс *м разм* Liste *f* -, -n, Verzéichnis *n* -ses, -se; ***пайме́нны*** ~ Námen(*s*)liste *f* námentliche Líste, Persónenverzeichnis *n*, Persónenliste *f*; ~ ***прысу́тных*** Ánwesenheitsliste *f*; ~ ***вы́баршчыкаў*** Wählerliste *f*; ***паслужны́*** ~ Díenstliste *f*; *вайск* Personálbogen *m* -s, - *і* -bögen; ***працо́ўны*** ~ Díenstliste *f*; ◊ ***чо́рны*** ~ schwárze Líste
спіса́нне *н бухг* Áusbuchung *f* -, Ábschreibung *f* -, Ábbuchung *f* -; ~ ***сро́дкаў з раху́нку*** Lástschrift *f* -
спіса́ны **1.** *бухг* ábgeschríeben; áusgebucht (*з рахунку*); **2.** voll geschríeben
спіса́цца **1.** (*пра перапіску*) sich bríeflich verábreden [verständigen], sich schríftlich in Verbíndung sétzen; **2.** (*звольніцца*) entlássen wérden; **3.** (*перапісвацца*) ábgeschrieben [kopíert] wérden; **4.** (*зрасходавацца*) verbráucht [ábgeschrieben] sein (*пра аловак і г. д*)
спіса́ць **1.** ábschreiben* *vt* (*у каго-н* von *D*); kopíeren *vt* (*скапіраваць*); ~ ***адзі́н у аднаго́*** voneinánder ábschreiben*; **2.** *фін* (*пазыку, суму*) gútschreiben* *аддз vt*; búchen *vt*, belásten *vt* (*дэбютаваць*); áusbuchen *vt* (*у страту*); ~ ***з раху́нка*** (vom Kónto) ábbuchen; (ein Kónto) belásten; ~ ***у расхо́д*** als Kósten búchen; ~ ***пазы́ку*** éine Schuld ábschreiben* [áusbuchen]; **3.** (*з карабля і г. д*) entlássen* *vt*, ábheuern *vt*; **6.** (*запоўніць, пішучы*) beschréiben* *vt*, voll schréiben*
спі́сачны: ~ ***склад***, *гл* спіс **1**
спі́сваць *гл* спісаць
спі́сванне *н* Ábschreiben *n* -s
спі́хваць, спіхну́ць *гл* сапхнуць
спі́ца *ж* **1.** (*вязальная*) Strícknadel *f* -, -n; **2.** (*у коле*) Spéiche *f* -, -n, Rádspeiche *f*; ◊ ***пя́тая ~ ў каляс́ніцы*** *разм* das fünfte Rad am Wágen
спі́цца *разм* sich dem Trunk ergében*; Säufer wérden
спіч *м часцей жарт, іран* Réde *f* -, -n, Speech [spiːtʃ] -es, -e -es
спіча́к *ж* **1.** *архіт* (*шпіль*) Túrmspitze *f* -, -n, Túrmaufsatz *m* -es, -sätze; **2.** (*вастрыё*) Spítze *f*, Nádel *f* -, -n; Stáchel *m* -s, -n (*калючка, шып*)
спла́віць **1.** (*лес*) flößen *vt*; tríften *vt* (*молам*); **2.** *перан, разм* (*пазбавіцца ад каго-н, чаго-н*) lóswerden* *аддз vt* (*s*), ábschieben* *vt* (*каго-н*); lósschlagen* *аддз vt*, ábschaffen *vt* (*што-н*)
спла́кацца víele Tränen vergíeßen*, in Tränen zerflíeßen*; lánge wéinen
сплanава́ць **1.** plánen *vt*; veránschlagen *vt* (*зрабіць каштарыс*); **2.** (*пра пабудову*) projektíeren *vt*, entwérfen* *vt*; **3.** *разм* (*мець намер*) vórhaben *vt*, beábsichtigen *vt*, projektíeren *vt*, plánen *vt*
сплані́раваць *ав* im Gléitflug fliegen*; ~ ***на паса́дку*** éinschweben *vi*
сплаў I *м спец* (*лесу*) Flößen *n* -s, Flößung *f* -, Hólzfließerei *f* -; ***шараш́овы*** ~ Hólztrift *f* -, -en
сплаў II *м спец* (*металу*) Legíerung *f* -, -en; ***лёгкі*** ~ Léichtmetalllegierung *f*
сплаўля́ць (*лес*) *гл* сплавіць
сплаўны́ *спец* flößbar, Flöß-; ~ ***лес*** Flößholz *n* -es
спла́ўшчык *м* (*лесу*) Flößer *m* -s, -
сплаці́ць *разм* bezáhlen *vt*; entlóhnen *vt* (*узнагародзіць за працу*); begléichen* *vt* (*па рахунку*)
сплёсці zusámmenflechten* *аддз vt*, verknüpfen *vt*; klöppeln *vt* (*карункі*); wínden* *vt* (*вянок*)
сплёсціся sich verschlíngen*, sich verfléchten*
сплёўваць áusspucken *vt*, *vt*; áusspeien* *vi*, *vt* (*выплюнуць*)
сплін *м* Spleen [spliːn] *m* -s, -
сплы́сці **1.** (*выцечы*) (her)áusfließen* *vi* (*s*), ábfließen* *vi* (*s*), áblaufen* *vi* (*s*); **2.** (*пра плыўца*) fórtschwimmen* *vi* (*s*), wégschwimmen* *vi* (*s*); **3.** (*паехаць*) fórtfahren* *vi* (*s*); fórtrudern *vi* (*s*) (*на лодцы*); **4.** *разм* (*знікнуць*) verschwínden* *vi* (*s*), futsch sein; ◊ ~ ***крывёю*** verblúten *vi* (*s*)
сплю́нуць ausspucken *vt*, *vi*, ausspeien* *vt*, *vi*
сплюсава́ць *разм* addíeren *vt*, summíeren *vt*
сплю́шчваць, сплю́шчыць plättdrücken *vt*, plättquetschen *vt*, ábplatten *vt*; zusámmenpressen *vt*
спля́жыць **1.** (*вынішчыць, высечы*) áushauen* *vt*, ábholzen *vt*, áusholzen *vt*, ábschlagen* *vt*; **2.** (*стаптаць*) zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*; **3.** *разм* (*пабіць*) eins überziehen*, eins versétzen (*j-m D*); éinen stárken Schlag versétzen
спля́міць beflécken *vt*; besúdeln *vt* (*запэцкаць*); ~ ***сваё імя́*** séinen Námen beflécken [besúdeln]
спляска́цца plättgedrückt, [plättgequetscht] wérden
спляска́ць *гл* сплюснуць **I**
сплята́цца **1.** *гл* сплесціся; **2.** *зал. стан гл* zusámmengeflochten wérden; **3.** (*звісаць*) herúnterhängen* *vt*; herábhängen* *vi*
сплята́ць *гл* сплесці
спляце́нне *н* Geflécht *n* -(e)s, -e, Verschlíngung *f* -, -en; ***со́нечнае*** ~ *анат* Sónnengeflecht *n*
спо́ведзь *ж царк* Béichte *f* -, -n; *перан* Sélbstbekenntnis *n* -ses, Bekénntnis *n* (*прызнанне*)
спод *м* **1.** (*ніз*) das Úntere -n, Únterteil *m* -(e)s; Bóden *m* -s, - (*дно*); **2.** (*адваротны бок*) Kéhrseite *f* -, -n, Rückseite *f*
спо́дак *м* Úntertasse *f* -, -n (*пад кубкам*); Téllerchen *n* -s, -, Schälchen *n* -s, -
спо́дам *прысл разм* únten; am Bóden
спо́дачак *м* Úntertasse *f* -, -n (*пад кубачкам*); Téllerchen *n* -s, -; Schälchen *n* -s, - (*для варэння*)
спо́дні **1.** (*ніжні*) únter, Únter-, únterst; **2.** *у знач наз гл* споднее
спо́днікі *мн* (lange) Únterhose *f* -, -n
спо́дняе *у знач. наз н* (*бялізна*) Únterwäsche *f* -
спо́йваць *гл* спаіць
спо́лах I *м гл* спалох
спо́лах II *м* **1.** (*паўночнае ззянне*) Nórdlicht *n* -(e)s, Polárlicht *n*; Auróra Boreális (*лац*); **2.** (*зарніца*) Wétterleuchten *n* -s; ***шуга́юць ~і*** es wétterleuchtet; **3.** (*успышкі агню, святла*) Áufflammen *n* -s, -; Áuflodern *n* -s,-; Áufblitzen *n* -s,-; Líchtblitz *m* -es, -e, Áufleuchten *n* -s,-
спо́нсар *м* Spónsor [ˊsp- *і* ˊʃp-] *m* -s, -sóren, Géldgeber *m* -s, -
спо́нсарства *н* Spónsoring [ˊsp- *і* ˊʃp-] *n* -s
спор *м разм* Erfólg *m* -(e)s, -e; Gelíngen *n* -s (*удача*); ***я жада́ю вам ~у ў пра́цы*** ich wünsche euch Erfólg bei der Árbeit
спо́ра *ж біял* Spóre *f* -, -n
спо́равыя *мн бат*: ~ ***расл́іны*** Spórengewächse *pl*
спо́рна *прысл* vórteilhaft, éinträglich, gewínnbringend
спо́рны *разм* vórteilhaft, günstig, erfólgreich; schnell (*хуткі*)
спорт *м* Sport *m* -(e)s; ***лы́жны*** ~ Skísport [ˊʃiː-] [Schísport] *m*; ***во́дны*** ~ Wássersport *m*; ***ко́нны*** ~ Réiten *n* -s; ***вялі́кі*** ~ Léistungssport *m*; ***займа́цца ~ам*** Sport tréiben*; ***наві́ны ~у*** vom Spórtgeschehen, Spórtnachrichten *pl*
спо́рыцца *разм* gut vonstátten géhen*, gelíngen* *vi* (*s*), gut von der Hand géhen*; ***рабо́та ў яе́*** ~ die Árbeit geht ihr rasch [leicht] von der Hand
спо́саб *м* Wéise *f* -, -n, Art *f* -, -en; Art und Wéise; Verfáhren *n* -s, -, Methóde *f* -, -n; Míttel *n* -s, - (*сродак*); ~ ***плацяжу́*** Záhlungsart *f*, Záhlungsweise *f*; ~ ***ужыва́ння*** (*інструкцыя*) Gebráuchsanweisung *f* -, -en; ~ ***выкарыста́ння*** Hándhabung *f* -; ~ ***вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsweise *f*; ~ ***вы́рабу*** Fértigungsart *f*; ~ ***рашэ́ння*** *матэм* Lösungsverfahren *n*, Lösungsweg *m*; ~ ***устано́ўкі*** *тэх* Éinbauart *f*; ***любы́м ~ам*** auf wélche Art und Wéise es auch (ímmer) sei; auf jéde belíebige Wéise; so oder so
спот *м бірж* Spótgeschäft *n* -(e)s, -e
спо́хват *м разм гл* захват

спрабава́ць 1. (*рабіць намаганне*) versúchen *vt*, probíeren *vt*; **2.** (*правяраць якасць*) (áus)probíeren *vt*, versúchen *vt*, tésten *vt*; **3.** (*каштаваць на смак*) kósten *vt*, verkósten *vt*, schmécken *vt*; **4.** (*зведаць*) erlében *vt*, erfáhren* *vt*

спра́ва I *прысл* (*на пыт* «*адкуль*?») von rechts, von der réchten Séite; (*на пыт «дзе?»*) rechts, réchter Hand; ~ ***ад мяне́*** rechts von mir, zu méiner Réchten, réchter Hand

спра́|ва II *ж* **1.** (*праца*, *занятак*) Árbeit *f* -, -en, Werk *n* -(e)s; ***у яго́ ~ў па го́рла*** er hat vóllauf zu tun; ***узя́цца за ~ву*** ánpacken *vt*; **2.** (*галіна*, *рамяство*) Hándwerk *n* -(e)s; ***ба́нкаўская ~ва*** Bánkwesen *n* -s, Bánkfach *n* -(e)s; ***выдаве́цкая ~ва*** Verlágswesen *n* -s; ***будаўні́чая ~ва*** Báuwesen *n* -s; ***ве́даць сваю́ ~ву*** sein Hándwerk verstéhen*, séine Sáche gut máchen; **3.** (*прадпрыемства*) Unternéhmen *n* -s, Geschäft *n* -(e)s; **4.** (*учынак*) Tat *f* -, -en, Hándlung *f* -, -en; ***до́брая ~ва*** éine gute Tat; ***Вы зрабілі вялі́кую ~ву*** Sie háben ein größes Werk vollbrácht; ***~ва чыіх-н рук*** *j-s* Werk; ◊ ***сло́вам і ~вай*** in Wort und Tat; **5.** (*збор дакументаў*) *канц* Ákte *f* -, -n, Áktenstück *n* -(e)s, -e; ***асабі́стая ~ва*** Personálakte *f*; ***сакрэ́тная ~ва*** Verschlússsache *f* -, -n; ***архі́ўная ~ва*** Archívakte *f*, Archívstück *n*; ***падшыць да ~вы*** zu den Ákten héften; **6.** (*пытанне, якое патрабуе вырашэння*) Sáche *f*, Ángelegenheit *f* -, -en; ***асабі́стая ~ва*** persönliche Ángelegenheit; ***службо́вая ~ва*** díenstliche Ángelegenheit, Díenstangelegenheit *f*; ***прыва́тная ~ва*** Privátangelegenheit [-ˊvaːt-] *f*, Privátsache *f*; ***бягу́чая ~ва*** láufende Ángelegenheiten *pl*; ***у мяне́ да Вас ~ва*** ich hábe ein Ánliegen an Sie; ***гэ́та мая́ ~ва*** das ist méine Sáche; ***~ва яго́ жыцця́*** sein Lébenswerk; **7.** *юрыд* Sáche *f* -, -n, Verfáhren *n* -s, -, Prozéss *m* -, -es, -e; ***грамадзя́нская ~ва*** Zivílsache [-viːl-] *f*; ***судо́вая ~ва*** Geríchtssache *f*, Geríchtsverfahren *n*; ***крыміна́льная ~ва*** Stráfsache *f*, Kriminálfall *m* -(e)s, -fälle; ***узбудзіць ~ву*** ein Verfáhren éinleiten, éinen Prozéss ánstrengen; **8.** (*з'ява*, *выпадак*) Sáche *f*; Fall *m* -s, Fälle; ***гэ́та і́ншая ~ва*** das ist étwas (ganz) ánderes, das steht auf éinem änderen Blatt; ***галоўная ~ва*** Háuptsache *f*; ***увайсці́ ў ~ву*** sich ori¦entíeren, sich zuréchtfinden* *аддз*, sich áuskennen* (in *D*); ***з ве́даннем ~вы*** fáchgerecht, fáchgemäß; ***як ~вы?*** *разм* wie geht es?; ***~вы паляпша́юцца*** es steht bésser (um die Sáche); ***у чым ~ва?*** worúm hándelt es sich?, worán liegt es?; ***~ва не ў гэ́тым*** das ist nicht der Punkt [nicht entschéidend]; es liegt nicht darán; ***~ва ідзе́ пра ...*** es geht um (*A*) ..., es hándelt „ sich um (*A*).,.; ***гэ́та ~вы не даты́чыць*** das tut nichts zur Sáche; ***стано́вішча ~ў*** Sáchlage *f*, der Stand der Dínge; ***ход ~вы*** Geschäftsgang *m* -(e)s; ***мне нямá да гэ́тага ~вы*** das geht mich nichts an; ***памі́ж ~вай*** béiläufig, im Vorübergehen, únter änderem, gelégentlich; ***зако́нчаная ~ва*** éine ábgeschlossene Sáche; ***~ва дрэнь*** *разм* das ist éine fáule Geschíchte [Sáche]; ***гэ́та ~ва гу́сту*** das ist Geschmácksache; ***~ва выглядáла так*** die Sache verhíelt sich so, das ist der Sáchverhalt; ***блíжэ́й да ~вы!*** zur Sache!

справаво́д *м* Schríftführer *m* -s, -, Geschäftsführer *m*

справаво́дства *н* Schríftführung *f* -, Schríftverkehr *m* -(e)s; Geschaftsführung *f* - (*кіраванне справамі*)

справаздá́ч|а *ж* Berícht *m* -(e)s, -e; Réchenschaftsbericht *m*; ***гадавáя ~а*** Jáhresbericht *m*; ***~а аб рабо́це*** Tätigkeitsbericht *m*, Geschäftsbericht *m*; ***~а аб выкана́нні пла́на*** Plánbericht *m*, Berícht über die Plánerfüllung; ***дава́ць ~у*** *каму-н* ***аб*** *чым-н j-m* über *etw.* (*A*) Réchenschaft áblegen, *j-m* Réde (und Ántwort) stehen*; ***прадстаўле́нне ~ы*** Beríchterstattung *f* -, -en; Réchnungslegung *f* -, -en

справаздá́чнасць *ж* Beríchtwesen *n* -s; *бухг* Búchführung *f* -, Réchnungsführung *f* -; Réchnungslegung *f* -;

справаздá́чны Réchenschafts-; ~ ***дакла́д*** Réchenschaftsbericht *m* -(e)s,-e; ~ ***перы́яд*** Beríchtsperiode *f* -

справакава́ць provozíeren [-vo-] *vt*; ~ ***сва́рку*** éinen Streit ánfangen* [ánstiften], éinen Streit vom Záun bréchen*; ~ ***канфлі́кт*** éinen Konflíkt heráufbeschwören*

спра́віцца 1. (*дарабіць*) schaffen, bewältigen *vt*; éiner Sáche (*G*) Herr wérden (*кніжн*); ~ ***з пра́цай*** die Árbeit schäffen [bewältigen]; ~ ***з зада́ннем*** die Áufgabe méistern, der Áufgabe gerécht wérden; ***ён не ~ з гэ́тым*** er wird damít nicht zuréchkommen; **2.** (*адолець*) fértig wérden (mit *D*), zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*) (mit *D*); ***з ім не про́ста ~*** mit ihm hat man kein léichtes Spiel

спра́віць 1. (*адсвяткаваць*) féiern *vt*; **2.** (*зрабіць работу і г. д*) erlédigen *vt*, máchen *vt*, fértig sein mit (*D*); ~ ***імшу́*** *царк* die Mésse lésen [zelebríeren]; **3.** (*набыць*) sich (*D*) *etw.* ánschaffen [besórgen] **4.** *разм* (*выправіць памылкі*) verbéssern *vt*, korrigíeren *vt*, beríchtigen *vt*, ríchtig stéllen; **5.** *разм* (*перавыхаваць*) úmerziehen* *vt*

справядлі́ва *прысл* gerécht; begründet; mit Recht; zu Recht (*па праву*); recht und bíllig; ~ ***патрабава́ць*** zu Recht fórdern

справядлі́васц|ь *ж* **1.** Geréchtigkeit *f* -; ***па ~і*** von Rechts wégen; geréchterweise; ***па ўсёй ~і*** nach Recht und Bílligkeit; **2.** (*правільнасць*) Ríchtigkeit *f* -, Wáhrheit *f* -; ***аддáць ~ь*** *каму-н j-m* Geréchtigkeit widerfáhren lássen*; ***дзе́ля ~і*** um gerécht zu sein, der Geréchtigkeit hálber

справядлі́в|ы 1. gerécht; réchtmäßig, geréchtfertigt; ***~ае патрабава́нне*** éine réchtmäßige Fórderung; ***быць ~ым да*** *каго-н, чаго-н j-m* [éiner Sáche] gerécht wérden; **2.** (*правільны*) wahr, ríchtig, begründet

спрага́ць *грам* konjugíeren *vt*, béugen

спрага́цца *грам* **1.** konjugíerbar sein; **2.** *зал стан* konjugiert wérden

спрадве́ку *прысл* seit jehér, von álters her, seit álters

спрадве́чны éwig, úralt

спраектава́ць I (*зрабіць праект*) entwérfen* *vt*, projektíeren *vt*, ein Projékt ánfertigen

спраектава́ць II *матэм*, *кіно* projizíeren *vt*; auf dem Bíldschirm dárstellen

спра́жк|а *ж* Schnálle *f* -, -n, Spánge *f* -, -n; ***зашпілі́ць ~у*** éine Schnálle schlíeßen*, zúschnallen *vi*; ***адшпілі́ць ~у*** ábschnallen *vt*, die Spánge [Schnálle] áufmachen; ***зашпі́львацца на ~у*** (*пра адзенне*) Schnállenverschluss háben

спра́жыцца *кул* geröstet wérden

спра́жыць *кул* rösten *vt*, knúsprig bráten*

спражэ́нне *н грам* Konjugatión *f* -, -en, Béugung *f* -, -en

спрактыкава́насць *ж* Erfáhrenheit *f* -; Bewándertheit *f* -

спрактыкава́ны erfáhren, bewándert

спрактыкава́цца *разм* sich éinüben, geübt sein (*у чым-н* in *D*), Fértigkeit erlángen

спрасава́цца 1. sich zusámmenpressen, sich zusámnendrücken; **2.** *тэх* sich komprimíeren, sich verdíchten

спрасо́нку, **спрасо́ння** *прысл разм* schláftrunken, verschláfen, (vom Schlaf) benómmen

спрá́сці (fértig) spínnen* *vt*

спрасці́ць veréinfachen *vt*; erléichtern *vt* (*палегчыць*)

спрат *м разм* Áufbewahrungs¦ort *m* -(e)s, -e; Spéicher *m* -s, - (*свіран*, *склад*); Versteck *n* -(e)s, -e (*тайнік*)

спра́ўджаны éingetroffen; sich bewáhrheitet, sich als ríchtig erwíesen; Wírklichkeit gewórden

спра́ўджвацца, **спра́ўдзіцца** in Erfüllung géhen*, Wírklichkeit wérden; sich verwírklichen; sich bewáhrheiten (*апраўдацца на справе, аказацца правільным*)

спра́ўдзіць 1. (*здзейсніць*, *выканаць*) verwírklichen *vt*, dúrchführen *vt*, áusführen *vt*, in die Wírklichkeit [Tat] úmsetzen; **2.** (*правільна прадказаць*) die Wáhrheit ságen; ~ ***спадзява́нні*** die Höffnungen erfüllen

спраўля́цца *гл* справіцца

спраўля́ць *гл* справіць

спра́ўна *прысл* intákt; gut (*добра*); pünktlich, genaú (*акуратна*); behände, flink, fix, rührig (*спрытна*)

спра́ўнасц|ь *ж* **1.** (*добры стан*) Intáktheit *f* -, in éinwandfreiem Zústand; ***у по́ўнай ~і*** erhálten, in gutem Zústand; **2.** (*спрытнасць*) Behändigkeit *f* -, Flínkheit *f* -, Rührigkeit *f* -

спра́ўны 1. (*у добрым стане*) intákt; gut erhálten, in gutem Zústand; heil und ganz, únversehrt (*непашкоджаны*); **2.** *разм* (*старанны*) fléißig, sórgfältig; pünktlich, genáu (*акуратны*)

спра́хнуць *гл* спарахнець

спрацава́насць I *ж* (*зношанасць механізма і г. д*) Ábnutzung *f* -, Verschléiß *m* -es

спрацава́насць II 1. *ж* (*узгодненасць у працы*) gut aufeinánder ábgestimmte Zusámmenarbeit; Hand-in-Hand-Árbeiten *n* -s; ***тут адчува́ецца ~*** hier klappt die Árbeit; **2.** (*змардаванасць*) Erschöpftheit *f* -

спрацава́ны 1. (*зношаны*) ábgenutzt; verschlíssen (*пра механізм і г. д*); **2.** (*змардаваны*) erschöpft; áusgemergelt, ábgezehrt; ***у яго́ ~ вы́гляд*** er sieht ábgezehrt aus

спрацава́цца I 1. *спец* (*знасіцца*) sich ábnutzen, verschléißen* *vi* (*s*); **2.** (*стаміцца*) müde wérden; die Gesúndheit ruiníeren (*страціць здароўе ад працы*)

спрацава́|цца II (*з кім-н*) sich aufeinánder éinarbeiten, Hand in Hand árbeiten; ***калектыў, які добра ~ўся*** ein gut éingearbeitetes Kollektív

спрацава́ць 1. *разм* (*зрабіць працу*) éine Árbeit máchen, áusführen *vt*; **2.** (*атрымацца*) Erfólg háben, kláppen *vi* ()

спрача́цца 1. (*аб чым-н*) stréiten* *vi*, sich stréiten* (über *A*); **2.** (*ісці ў заклад*) wétten *vi*

спрашча́цца sich veréinfachen, éinfacher wérden

спрашча́ць *гл* спрасціць

спрашчэ́нн|е *н* Veréinfachung *f* -, -en; Simplifizíerung *f* -, -en (*недапушчальнае*); ***дзе́ля ~я*** (*справы*) *канц* der Éinfachheit hálber

спро́б|а *ж* Versúch *m* -(e)s,-e; Próbe *f* -, -n; Test *m* -(e)s, -e *і* -s; ***зрабі́ць ~у*** éinen Versúch máchen [ánstellen] *f* -

спро́шчаны veréinfacht

спружы́н|а *ж тэх* Féder *f* -, -n; *пера н* Tríebfeder *f*, Bewéggrund *m* -es, -gründe; ***~а заво́ду*** (*у гадзінніку і пад.*) Zúgfeder *f*; ◊ ***нябáчныя ~ы*** die gehéimen Tríebfedern; ***наці́снуць на ўсе ~ы*** alle Hébel in Bewégung setzen; Hímmel und Hölle in Bewégung sétzen (*разм*)

спружы́ністы fédernd, spánnkräftig, elástisch

спружы́ніць fédern *vi*, elástisch sein

спружы́нны Féder-; Sprungfeder-; ***~ матра́ц*** Sprúngfedermatratze *f* -, -n

спрут *м заал* Kráke *f* -, -n, Polýp *m* -en, -en

спруцяне́ць *разм* (*сканаць*) verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*груб*)

спрынт *м спарт* Sprint *m* -s, -e, Kúrzstreckenlauf *m* -(e)s

спры́нтар *м спарт* Sprínter *m* -s, -, Kúrzstreckenläufer *m* -s, -

спрынцава́ць *мед* spülen *vt*

спрынцо́ўка *ж мед* Sprítzflasche *f* -, -n

спрыт *м* Fértigkeit *f* -, Gewándtheit *f* -, Geschícklichkeit *f* -, Geschíck *n* -(e)s; Fíndigkeit *f* - (*знаходлівасць*); Geríebenheit *f* - (*увішнасць*)

спры́тна *прысл разм* gut, fein; ***~ заду́мана*** gut [fein] éingefädelt

спры́тнасць *ж гл* спраўнасць **2.**; ***~ рук*** Fíngerfertigkeit *f*

спры́тн|ы 1. gewándt, geschíckt; fíndig (*знаходлівы*); geríeben, pfíffig (*увішны*); ***~ махляр*** ein geríebener Schelm; **2.** *разм* (*зручны ў карыстанні*) bequém; ***~ая сякéра*** éine bequéme Axt

спрытню́га *м* **1.** *разм* geríssener [geríebener] Kúnde [Patrón]; **2.** (*умелы чалавек*) gewándter [gelénkiger] Mensch

спрыя́льн|ы 1. (*які спрыяе чаму-н*) günstig; ***~ыя ўмо́вы*** günstige Bedíngungen; **2.** (*добры, ухвальны*) lóbend, ánerkennend, béifällig; ***~ае меркава́нне*** béifälliges [lóbendes] Úrteil; ***паказа́ць спра́ву ў ~ым святле́*** éine Sáche in ein vórteilhaftes [günstiges] Licht rücken

спрыя́нне *н* Begünstigung *f* - (*каму-н G*); ***найбо́льшае ~*** *эк, палім* Méistbegünstigung *f*

спрыя́ць béitragen* *vi* (*чаму-н* zu *D*); fördern *vt*, begünstigen *vt* (*садзейнічаць*); ~ *каму-н* ***у*** *чым-н j-m* in *etw.* (*D*) behílflich sein; ***~ таму, што ...*** dazú béitragen*, dass ...

спрэс *прысл* **1.** (*цалкам, усюды*) gänzlich, völlig, durchwég, dúrchgehend; **2.** (*нічога акрамя*) láuter, nichts als

спрэ́чк|а *ж* **1.** (*абмеркаванне*) Debátte *f* -, -n, Méinungsaustausch *m* -es; Diskussión *f* -, -en, Áussprache *f* -, -n; ***распача́ць ~і*** (*на сходзе і пад.*) die Diskussión [Debátte, Áussprache] eröffnen; ***спыні́ць ~і*** die Diskussión [Debátte, Áussprache] schlíeßen*; ***~і бако́ў*** *юрыд* Plädoyers [-dwa´je:s] *pl*, Schlússvorträge der Partéien; **2.** (*аспрэчванне*) Streit *m* -(e)s, -e, Ábstreiten *n* -s, -; Ánfechtung *f* -, -en; **3.** (*барацьба*) Kampf *m* -es, Kämpfe (*з чым-н* gégen *A*, *за што-н* um, für *A*)

спрэчкашука́льнік *м кніжн* Stréitsüchtige (*sub*) *m* -n, -n; Stréithahn *m* -(e)s, -hähne, Kámpfhahn *m* (*разм*)

спрэ́чн|ы stríttig, umstrítten, Streit-; ***~ае пыта́нне*** Stréitfrage *f* -, -n, stríttige Fráge; ***~ы вы́падак*** Stréitfall *m* -s, -fälle

спу́джаны erschrócken, erschréckt; verschéucht, áufgeschéucht (*успуджаны*)

спу́джваць *гл* спудзіць

спу́дзіцца erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein, éinen Schreck bekómmen*, Angst bekommen

спу́дзіць erschrécken *vt*, áufschrecken *vt*; áufscheuchen *vt*, verschéuchen *vt* (*птушак і г. д*)

спудлава́ць *разм* verféhlen *vt*, éinen Féhlschlag máchen, nicht tréffen*; éinen Féhlgriff tun*; éinen Bock schíeßen*; danébenschießen* *vt* (*са стрэльбы*)

спужа́цца *гл* спудзіцца

спужа́ць *гл* спудзіць

спурт *м спарт* Spurt *m* -s, -s

спуртава́ць *спарт* spúrten *vi*

спуск *м* **1.** Ábstieg *m* -(e)s, -e; ***~ з гары́*** Ábstieg vom Bérge; **2.** *гл* схіл **1, 2**; **3.** *горн* Éinhängen *n* -s, Tálfahrt *f* -, -en; **4.** *гідр* Áblass *m* -es, -lässe; Ábfluss *m* -es, -flüsse, Áblauf *m* -(e)s, -läufe; **5.**: ***~ са ста́пеля*** (*карабля*) Stápellauf *m*; ***~ шлю́пкі*** das Áussetzen [Zúwasserlassen, Fíeren] éines Bóotes; ***~ самалёта*** Ábstieg *m*, Sínken *n* -s; ***~ сця́га*** das Éinziehen [Éinholen, Stréichen] der Flágge; **6.** (*кручок у зброі*) Ábzug *m* -(e)s, -züge; (*у фотаапараце*) Áuslöser *m* -s, -; ◊ ***не дава́ць ~у*** *каму-н разм j-m* nichts dúrchgehen lássen*; *j-m* zúsetzen

спускавы́: ***~ кручо́к*** *вайск, паляўн* Ábzug *m* -(e)s, -züge

спускн|ы́ *тэх*: ***~ы́ кран*** Ábflusshahn *m* -(e)s, -hähne, Áblasshahn *m*, Zápfhahn *m*; ***~а́я труба́*** Fállrohr *n* -(e)s, -e, Áblassrohr *n*

спусташа́льны verhéerend

спусташа́цца verwüstet [verhéert, zerstört] wérden

спусташа́ць, **спусто́шыць 1.** verwüsten *vt*, verhéeren *vt*; zerstören *vt*; **2.** *разм* (*апаражніць*) léeren *vt*; **3.** (*маральна*) zu Grúnde ríchten, herúnterbringen* *vt*

спусташэ́нне *н* Verwüstung *f* -, -en, Verhéerung *f* -, -en, Verödung *f* -

спусто́шаны verwüstet, verhéert

спусцéлы leer, verödet, entvölkert

спусцéць sich léeren, leer wérden; veröden *vi* (*s*) (*пра прастору*); sich entvölkern (*абязлюдзець*)

спусці́цца 1. herúntersteigen* *vi* (*s*), hinábsteigen* *vi* (*s*); ***~ да ўзро́ўня*** *каго-н* auf das Niveau [ni´vo:] (*G*) herábsinken* [hinábsinken*]; ***~*** *каго-н* ***з лéсвіцы*** *разм j-n* die Tréppe hinúnterwerfen*; **2.** (*пра самалёт*) níedergehen* *аддз vi* (*s*); **3.** (*уніз па рэчцы*) flússab(wärts) fáhren*; flússab(wärts) schwímmen* (*пра плыўца*)

спусці́ць 1. hinúnterlassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnterlassen* *vt*, heráblassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); *тэх* ábsenken *vt*; ***~ сцяг*** die Flágge éinholen [níederholen, éinziehen*, stréichen*]; **2.**: *спец* ***~ су́дна са ста́пеля*** ein Schiff vom Stápel láufen lássen*; ***~ шлю́пку*** ein Boot áussetzen [zu Wásser lássen*, fíeren]; **3.** (*выпусціць*) lóslassen* *аддз vt*; ***~ саба́ку з ланцуга́*** den Hund von der Kétte lóslassen*; ***~ саба́к на*** *каго-н* die Húnde auf *j-n* hétzen; ***~ ваду́*** das Wásser áblassen*; ***~ бало́н*** den Ballon [ba´lõ:] áblassen*; **4.** *разм* (*патраціць*): ***~ гро́шы*** das Geld dúrchbringen*

[verschléudern]; **5.** *разм* (*дараваць*): *~ каму-н што-н j-m etw.* dúrchgehen lássen*

спу́таць: *~ **каня́*** dem Pferd Fúßfesseln ánlegen, das Pferd fésseln

спуха́ць, **спу́х|нуць** (án)schwellen* *vi* (*s*); ***у яго́ ~ла шчака́*** er hatéine geschwóllen Bácke

спу́хлы geschwóllen, (áuf)gedunsen

спын *м гл* спыненне **3.**

спыне́нне *н* **1.** *тэх* Stóppen *n* -s, -, Stílllegen *n*-s; Ábschaltung *f* -, -en; **2.** (*затрыманне*) Ánhalten *n* -s, Halt *m* -es; Háltmachen *n* -s, Stóppen *n* -s; Stóckung *f* - (*затрымка*); **3.** (*прыпыненне*) Unterbréchung *f* -

спыні́цца, **спыня́цца** **1.** stéhen bléiben*; Halt máchen, (án)halten* *vi*; ins Stócken geráten*, stócken *vi* (*затрымацца*); **2.** (*часова размясціцца*) verwéilen *vi*, Quartíer néhmen*; *~ **ў гатэ́лі*** ein Zímmer in éinem Hotél néhmen*; **3.** (*утрымацца*) áufhören *vi*, Halt máchen; **4.** (*засяродзіцца*) verwéilen *vi* (*на чым-н* bei *D*), sich konzentríeren; *~ **на пыта́нні*** auf die Fráge éingehen*, éine Fráge berühren; ***мой выбар спыні́ўся на ...*** méine Wahl fíel auf ... (*A*)

спыні́ць, **спыня́ць** **1.** stóppen *vt*, zum Stéhen [Stíllstand] bríngen*; ánhalten* *vt* (*машыну*); unterbréchen* *vt* (*перарваць*); éine Unterbréchung hervórrufen* (*часова*); *~ **крывацёк*** das Blut stíllen; **2.** (*затрымаць*) áufhalten* *vt*, ánhalten* *vt*, ábbremsen *vt*, zurückhalten* *vt*; **3.** (*засяродзіць*) ríchten *vt*, lénken *vt*, konzentríeren *vt*; *~ **по́гляд на*** *кім-н* den Blick auf *j-n* (*A*) héften [ríchten]

спы́рскаць, спы́рскваць *гл* спырснуць

спы́рсквацца, спы́рснуцца besprítzt sein [werden]

спы́рснуць besprítzen *vt*

спы́рхнуць *разм* (*пра птушак*) áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

спыта́|цца *разм* **1.** *гл* спытаць **1.**; **2.** (*прасіць дазволу*) *j-s* Erláubnis [Zústimmung] éinholen, *j-n* um Erláubnis [Zústimmung] bítten*; **3.** *безас*: ***за гэ́та з цябе́ ~ецца*** dafür wirst du Réchenschaft áblegen müssen

спыта́|ць **1.** frágen *vt*; Frágen stéllen [ríchten]; sich erkúndigen (*пра што-н* nach *D*, über *A*) (*зрабіць даведку*); *~ **уро́к*** die Háusaufgabe ábfragen; **2.** (*патрабаваць адказнасці*) fórdern *vt* (von *D*) Réchenschaft fórdern, zur Verántwortung zíehen*; ***з вас за гэ́та ~юць*** Sie wérden sich dafür zu verántworten háben, sie wérden dafür gerádestehen müssen*

спытлява́ць *разм спец* (das Mehl) dúrchsieben [béuteln]

спява́к *м* Sänger *m* -s, -

спява́нне *н* Síngen *n* -s, Gesáng *m* -(e)s

спява́ць síngen* *vt*, *vi*; *~ **тэ́нарам*** Ténor síngen*; *~ **хо́рам*** im Chor [k-] síngen*

спява́чка *ж* Sängerin *f* -, -nen

спяка́нне *н тэх* Bácken *n* -s, Zusámmenbacken *n*, Agglomeratión *f* -; Síntern *n* -s, Sínterung *f* -

спяка́|цца **1.** bácken* *vi* (*h*, *s*), (áus)gebácken sein; **2.:** ***кроў ~ецца*** das Blut gerínnt; **3.** (*на сонцы*) in der Sónne braun wérden; **4.** *тэх* (*утвараць агламерацыю*) síntern *vt*, zusámmenbacken* *vt*

спяко́та *ж разм* (drückende) Hítze *f* -, (séngende) Glut *f* -; Sónnenglut *f*

спяко́тны (drückend) heiß, glühend heiß, glútheiß

сп'яне́ць *разм* betrúnken wérden

сп'я́ну *прысл разм* in der Trúnkenheit; im Suff (*груб*)

спярша́ *прысл кніжн* erst, zuérst, zu állererst; vor állem (*перш за ўсё*); ánfangs (*раней*); *~ **трэ́ба прыбра́ць*** erst [vor állem] muss man áufräumen

спяцо́ўка *ж разм гл* спецадзенне, спецвопратка

спя́ч|ка *ж тс заал*: ***зімо́вая ~ка*** Wínterschlaf *m* -(e)s; ***ле́тняя ~ ка*** Sómmerschlaf *m*; ***знахо́дзіцца ў ~цы*** Wínterschlaf [Sómmerschlaf] hálten*

спя́чы I *кніжн* schláfend

спячы́ II **1.** (áus)backen* *vt*; **2.** (*падсмажыць*) (án)bráten* *vt*; **3.** (*абпаліць*) verbrénnen* *vt*

спячы́ся *гл* спякацца

спяша́цца **1.** éilen *vi* (*s*), sich be¦éilen, es éilig háben, Éile háben; hásten *vi* (*мітусіцца*); sich spúten (*разм*); *~ **на дапамо́гу*** zu Hílfe éilen; *~ **на цягні́к*** sich zum Zug be¦éilen; **2.** (*пра гадзіннік*) vórgehen* *vi* (*s*)

сра́ка *ж груб* Arsch *m* -es, Ärsche, Árschloch *n* -(e)s, -löcher

сро́д|ак *м* **1.** Míttel *n* -s, -; Weg *m* -(e)s, -e (*спосаб*); ***усе́ ~кі*** alle Míttel und Wége; ***усі́мі дасту́пнымі ~камі*** mit állen zur Verfügung stéhenden Mítteln; ***~кі ма́савай інфарма́цыі*** Mássenmedi¦en *pl*, Médi¦en *pl*; ***задзе́йнічаць усе́ ~кі*** alle Míttel ánwenden*, álle Hébel in Bewégung setzen; állerléi Kníffe und Pfíffe ánwenden* (*разм*); **2.** *часцей мн*: ***~кі*** (*прыстасаванні, прылады для выканання чаго-н*) Míttel *n*; ***~кі вытво́рчасці*** *эк* Produktiónsmittel *pl*; ***тра́нспартныя ~кі*** Transpórtmittel *pl*, Befőrderungsmittel *pl*; **3.** *мед* (*лекі, прэпарат і г. д*) Míttel *n*; ***засцерага́льны ~ак*** Verhütungsmittel *n*; ***наркаты́чны ~ак*** Betäubungsmittel *n*; ***перавя́зачныя ~кі*** Verbánd(s)material *n* -s; **4.** *мн*: ***~кі*** (*грошы, капітал, матэрыяльныя каштоўнасці*) Míttel *pl*; ***грашо́выя ~кі*** Géldmittel *pl*, Gélder *pl*; ***грама́дскія ~кі*** öffentliche Míttel; ***~кі існава́ння*** Existénzmittel *pl*; ***выдаткаваць ~кі*** Míttel bewílligen; ***жыць не па ~ках*** über séine Verhältnisse lében; ***чалаве́к са ~камі*** ein bemíttelter Mensch

срэ́бн|ы, **срэ́бран|ы** sílbern; ***~ыя вырабы*** Sílberwaren *pl*; ***~ае вясе́лле*** Sílberhochzeit *f* -, -en

срэ́бра *н* **1.** Sílber *n* -s; **2.** *зборн* (*срэбраныя рэчы*) Sílber *n* -s, Sílbergeschirr *n* -(e)s, Táfelsilber *n* (*срэбраны посуд*); ***старо́е*** ~ Áltsilber *n*; **3.** *спарт разм* (*медаль*) Sílbermedaille [-meˊdaljə] *f* -, -n

ссадзі́ць (*каго-н*) *j-n* veránlassen áuszusteigen, *j-n* áussteigen lássen*; *j-n* herúnternehmen* *j-m* ábsteigen hélfen* (*дапамагчы выйсці*); *j-m* vom Pférde hélfen* (*з каня*)

сса́ць sáugen* *vi*, *vt*; lútschen *vi*, *vt* (*цукерку і г. д*); *~ **цыцку*** an der Brust sáugen*, die Brust néhmen*

ссе́сціся (*пра матэрыю*) éingehen* *vi* (*s*), éinlaufen* *vi* (*s*); schrúmpfen *vi* (*s*) (*пры мыцці*)

ссе́чан|ы ábgehaut (*сякерай*); ábgesäbelt (*шабляй*)

ссіве́ць ergráuen *vi* (*s*), grau wérden

ссіне́ць blau wérden

ссо́ўвацца *гл* ссунуцца

ссо́ўваць *гл* ссунуць

ссо́хнуцца áustrocknen *vi* (*s*); zusámmenschrumpfen *vi* (*s*) (*зморшчыцца*); verhärten *vi* (*s*) (*зацвярдзець*)

ссо́хнуць **1.** *гл* ссохнуцца; **2.** (*засохнуць*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); éintrocknen *vi* (*s*), verdórren *vi* (*s*); **3.** *перан* (dahín)síechen *vi* (*s*), verkümmern *vi* (*s*)

ссука́ць zusámmendrehen *vt*, zusámmenzwirnen *vt*

ссу́нуцца **1.** sich verschíeben*, sich in Bewégung setzen (*пачаць рухацца*); **2.** (*зблізіцца*) zusámmenrücken *vi* (*s*)

ссу́н|уць **1.** rücken *vt*, schíeben* *vt*; úmstellen *vt*, úmrücken *vt*, úmschieben* *vt* (*перамясціць*); ábrücken *vt*, ábschieben* *vt* (*пасунуць*); *~ **з ме́сца*** vom Platz rücken, von der Stélle bríngen*; ***яго́ з ме́сца не ~еш*** man kriegt ihn nicht von der Stélle; **2.** (*наблізіць адзін да аднаго*) zusámmenrücken *vt*, zusámmenschieben* *vt*; ***~уць бро́вы*** die Bráuen zusámmenziehen*; **3.** (*зграбаючы, сабраць у адно месца*) zusámmenscharren *vt*, zusámmenschaufeln *vt* (*рыдлёўкай*); zusámmenharken *vt*, zusámmenrechen *vt* (*граблямі*)

ссушы́цца *гл* ссохнуцца

ссушы́ць **1.** (áus)tröcknen *vt*; dörren *vt*; **2.** *перан* (*пра чалавека*) verzéhren *vt*

ссыла́ць verschícken *vt*, verbánnen *vt*, áusweisen* *vt*

ссы́лка *ж* **1.** (*дзеянне*) Áusweisung *f* -, -en; Verbánnung *f* -, -en; Verwéisung *f* -, -en; Deportatión *f* -, -en, Deportíerung *f* -, -en; **2.** (*знаходжанне*) Verbánnung *f*, Exíl *n* -s

ссы́льны *у знач. наз м кніжн* Verbánnte (*sub*) *m* -n, -n, Áusgewiesene (*sub*) *m* -n, -n; Deportíerte (*sub*) *m* -n, -n (*высланы, прымусовы перасяленец*)

ссыпáцца (zusámmen) geschüttet wérden; áufgeschüttet wérden
ссы́паць, **ссыпáць** (zusámmen)schütten *vt*, áufschütten *vt*; spéichern *vt* (*у свіран*)
ссякáць, **ссячы́** **1.** ábhauen* *vt*, ábschlagen* *vt*; ábholzen *vt*, fällen *vt* (*валіць лес*); **2.** (*зрабіць дробным*) zerhácken *vt*
ссялíцца úmsiedeln *vi* (*s*)
стаадсóткавы húndertprozentig
стабілізавáцца **1.** sich stabilisieren; **2.** *зал. стан* stabilisíert wérden
стабілізавáць stabilisíeren *vt*, stabíl máchen
стабілізáтар *м* **1.** *тэх* Stabilisátor *m* -s, -tóren; *ав* Höhenflosse *f* -, -n; **2.** *эл* Gléichhalter *m* -s, -
стабілізáцыя *ж у розн. знач* Stabilisíerung *f* -
стабíльнасць *ж* Stabilität *f* -
стабíльны stabíl; Stabíl-; **~я цэ́ны** *эк* stabíle Preise, Féstpreise *pl*
ста|вáць **1.** (*быць дастатковым*) (áus)réichen *vt*, lángen *vi*; ***не ~вáць*** nicht lángen, nicht áusreichen; féhlen *vi* (*адсутнічаць*); **2.** *безас* (*мець магчымасці, сілы*) fähig sein, im Stánde [imstánde] sein (*etw.* zu tun); ***мне не ~é чáсу*** es fehlt [mángelt] mir an Zeit; ◊ ***кóлькі ~ é мóцы*** mit áller Kraft
стáвіцца I (*выяўляць сваё стаўленне*) sich verhálten* (*да каго-н, чаго-н* zu D gégen *A*); díese oder jéne Éinstellung háben; ***~ з асцярóгай да*** *каго-н* mísstrauisch gegenüber *j-m* sein; ***~ сур'ёзна да*** *чаго-н etw.* ernst néhmen*; ***~ дрэ́нна да*** *каго-н* sich schlecht zu *j-m* (*D*) verhálten*
стáвіцца II *зал. стан* **1.** gestéllt wérden; **2.** (*будавацца*) gebáut [erríchtet] wérden; entstéhen* *vi* (*s*); **3.** *тэатр* áufgeführt wérden; **4.** (*у гульні*) gesétzt wérden; ***гэ́та Вам ~ ў вінý*** das wird Íhnen als Schuld ángerechnet [zur Last gelégt]
стáв|іць **1.** (hín)stéllen *vt*; sétzen *vt*; ***~іць у шэ́раг*** in éiner Réihe áufstellen; **2.** (*у гульні*) sétzen *vt*; **3.** *тэатр* áufführen *vt*, bríngen* *vt*; die Regíe [-´ʒiː] führen (*рэжысіраваць*); ***гэ́ту п'éсу не ~яць*** díeses Stück wird nicht áufgeführt; ***тэáтр ~іць нóвую камéдыю*** das Theáter bringt ein néues Lústspiel; **4.** (*аўтамабіль*) párken *vt*; ***~іць цéста*** den Teig ánsetzen [áufsetzen]; ***~іць умóвы*** Bedíngungen stéllen; ***~іць праблéму*** ein Problém áufwerfen* [áufrollen]; ***~іць*** *каго-н* ***у непрыéмнае станóвішча*** *j-n* in éine péinliche Láge bríngen*; ***~іць*** *каго-н* ***у безвыхóднае станóвішча*** *j-n* in éine verzwéifelte Láge versétzen; *j-m* kéinen Áusweg lássen*; ***~іць сабé за мэ́ту*** sich (*D*) zur Áufgabe máchen, sich die Áufgabe stellen [sétzen]; ***~іць на галасавáнне*** ábstimmen lássen*, zur Ábstimmung bríngen*; ***~іць*** *каго-н* ***у прыклад*** *j-n* als Múster [als Vórbild] hínstellen; ***~іць*** *каго-н* ***на мéсца*** *j-m* (*A*) zurechtweisen* *аддз*; ***~іць адзнáку*** éine Nóte gében*; ***высóка ~іць*** *каго-н j-n* hoch schätzen, *j-n* hoch áchten; ◊ ***~іць усё на кáрту*** alles auf éine Kárte setzen [aufs Spiel setzen]; álles in die Wáagschale wérfen*; ***ні ў грош не ~іць*** *каго-н разм j-n* geríng áchten, *j-n* geríng schätzen; sich (*D*) nichts aus *j-m* máchen
стáвішча *н* Éindämmungsstelle *f* -, -n; Tálsperre *f* -, -n
ставóк *м* Teich *m* -es, -e
стагавáць *с.-г* die Schóber setzen; ***~ сéна*** das Heu stápeln [schíchten]
стагадóвы húndertjährig
стагакíд *м с.-г* Schóbersetzer *m* -s, -
стагнáцыя *ж эк, тс перан* Stagnatión *f* -, Stíllstand *m* -(e)s
стагнáць stöhnen *vi*; ächzen *vi* (*вохкаць, войкаць*)
стагóддзе *н* **1.** Jahrhúndert *n* -s, -e; **2.** (*гадавіна*) Jahrhúndertfeier *f* -, -n; Húndertjahrfeier *f* húndertjähriges Jubiläum, der húndertste Jáhrestag; ***~ з дня смéрці*** húndertster Tódestag
стагóдні *разм* húndertjährig
стаграмóвы Húndertgramm-
стадóла *ж уст* Schúppen *m* -s, -, Schéune *f* -, -n
стадыён *м* Stádion *n* -s, -di¦en; ***на ~е*** im Stádion
стáдыя *ж* Stádium *n* -s, -di¦en, Stúfe *f* -, -n; ***~ развíцця*** Entwícklungsstufe *f*; ***вышэ́йшая ~*** höchstes Stádium; ***канчаткóвая ~*** Éndstadium *n*, Éndphase *f* -
стáер *м спарт* Lángstreckenläufer *m* -s, -
стáерскі *спарт* Lángstreckenläufer -
стаж *м* Díenstalter *n* -s; Berúfsjahre *pl*; ***працóўны ~*** die Dáuer der Berúfstätigkeit; ***партыйны ~*** die Dáuer der Partéimitgliedschaft; ***выпрабавáльны ~*** Próbezeit *f* -; Prüfzeit *f*; *мн* ***~ы*** *гл* стажыроўка
стажáры *мн астр* Plejáden *pl*, Síebengestirn *n* -(e)s
стажóр *м* Praktikánt *m* -en, -en
стаж(ыра)вáцца die Próbezeit dúrchmachen; das Práktikum máchen [ábleisten], éinen Wéiterbildungslehrgang dúrchmachen (*павышэнне кваліфікацыі*)
стáжы *мн*, **стажырóўка** *ж* Práktikum *n* -s, práktischer Léhrgang; Wéiterbildungskurse *pl*, Wéiterbildungslehrgang *m* (*павышэнне кваліфікацыі*)
стаíцца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verkríechen* (*залезці, забіцца*)
стаíць *разм* verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)
стаíчны **1.** *філас* stóisch; **2.** *перан* stóisch, únerschütterlich; gléichmütig
стáйнік *м гіст* Stállknecht *m* -(e)s, -e, Réitknecht *m*, Pférdeknecht *m*
стáйн|я *ж с-ђи* Pférdestall *m* -(e)s, -ställe; ◊ ***áўгіевы ~і*** Augíasstall *m* -(e)s
стакрóтка *ж бат* Gänseblümchen *n* -s, -
стакáн *м* **1.** *тэх* Hülse *f* -, -n; Hülle *f* -, -n; Búchse *f* -, -n, Büchse *f* -, -n; Gehäuse *n* -s, -; **2.** *вайск* Hülse *f*; **3.** *разм гл* шклянка
стáла *прысл* **1.** ständig; **2.** würdevoll, solíd(e), ernst
сталавáцца *разм* in Kost sein, spéisen *vi*
сталагмíт *м мін* Stalagmít *m* -(e)s, -e *і* -en, -en, Áuftropfstein *m* -(e)s, -e
сталакты́т *м спец* Stalaktít [st- *і* ʃt-] *m* -(e)s, -e *і* -en, -en
стáласц|ь *ж* Réife *f* - (*тс перан*); Solidität *f* -, Gedíegenheit *f* - (*салíднасць*); ***атэстáт ~і*** Réifezeugnis *n* -ses, -se; ***экзáмен на атэстáт ~і*** Réifeprüfung *f* -, -en, Abitúr *n* -s; Maturitātsprüfung *f*, Matúr(um) *n* -s, Matúra *f* -
сталеліцéйны: ~ ***цэх*** Stahlgießeréi *f* -, -en
сталеліцéйшчык *м* Stáhlgießer *m* -s, -, Stáhlwerker *m* -s, -
сталепракáтны *спец* Stáhlwalz-; ~ ***завóд*** Stahl- und Wálzwerk *n* -(e)s, -e
сталéць **1.** erwáchsen wérden; **2.** (*рабіцца салідным*) (mehr) solíde wérden; ernst wérden
сталёвы *гл уст, выс, перан* стальны
сталíца *ж* Háuptstadt *f* -, -städte, Metropóle *f* -, -n
сталíчны háuptstädtisch, Háuptstadt-; großstädtisch; ~ ***жыхáр*** Éinwohner der Háuptstadt
сталóвая *ж* **1.** (*у кватэры*) Ésszimmer *n* -s, -; Spéisezimmer *n*; **2.** (*грамадскага харчавання*) Gáststätte *f* -, -n; Ménsa *f* -, -sen (*студэнцкая*); ***завóдская ~*** (Wérk)kantine *f* -, -n, Betríebsgaststätte *f* -, -n
сталóв|ы Tisch-, Táfel-; Ess-; Spéise-; ***~ы прыбóр*** Essbesteck *n* -s, -e, Tíschbesteck *n*, Táfelbesteck *n*; ***~ая лы́жка*** Ésslöffel *m* -s, -s; ***па ~ай лы́жцы*** ésslöffelweise; ***~ае вінó*** Táfelwein *m* -(e)s, -e
сталóўка *ж гл* сталовая **2.**
стáл|ы **1.** (*дарослы*) erwáchsen, reif; solíde (*салідны*); **2.** (*сур'ёзны, здольны рабіць самастойна*) ernst; sélb(st)ständig; **3.** (*грунтоўны*) gedíegen, gründlich; **4.** (*пастаянны, нязменны*) (be)ständig; fórtwährend, dáuernd, kontinuíerlich; stétig, konstánt; **5.** (*добра абдуманы*) (wohl) überlégt, gut durchdácht; ***~ае рашэ́нне*** ein gut durchdáchter Entschlúss
сталь *ж* Stahl *m* -(e)s; ***бляхавая ~*** Stáhlblech *n* -(e)s; ***мартэ́наўская ~*** Síemens-Mártin-Stahl *m*, SM-Stahl *m*, Mártinstahl *m*; ***я́касная ~*** Qualitätsstahl *m*; ***легíравáная ~*** legíerter Stahl; ***фасóнная ~*** Fórmstahl *m*
стальнíца *ж* Tíschdeckel *m* -s, -, Tíschplatte *f* -, -n
стальн|ы́ Stahl-; stählern; ***~ы кóлер*** stáhlfarben, stáhlgrau

сталю́га *ж спец* **1.** (*для распілоўкі дроў*) Sägebock *m* -(e)s, -böcke; **2.** (*варштат*) Wérktisch *m* -(e)s, -e, Wérkbank *f* -, -bänke; Hóbelbank *f*
сталява́р *м* Stáhlwerker *m* -s, -
сталя́р *м* Tíschler *m* -s, -, Schréiner *m* -s, -
сталя́рка *ж спец* **1.** (*рамяство*) Tíschlerhandwerk *n* -(e)s; **2.** (*вырабы*) Tischleréi¦erzeugnisse *pl*
сталя́рнічаць, **сталя́рыць** tíschlern *vt*; das Tíschlerhandwerk betréiben*; schréinern *vi*
сталя́рны Tíschler-, Schréiner-, ~ ***варшта́т*** Tíschlerbank *f* -, -bänke; ***~ая майстэ́рня*** Tíschlerwerkstatt *f* -, -stätten, Tischleréi *f* -, -en, Schreinéreі *f* -, -en
сталя́рня *ж спец* Tíschlerwerkstatt *f* -, -stätten, Tischleréi *f* -, -en, Schréineréi *f* -, -en
сталя́рск|і Tíschler-, Schréiner-; ~ ***клей*** Tíschlerleim *m* -(e)s
сталя́рыць *гл* сталярнічаць
стаматалагі́чны Stomatologíe-, stomatológisch
стаматало́гія *ж мед* Stomatologíe *f* -
стамато́лаг *м* Stomatológe *m* -n, -n; Múndhöhlenspezialist *m* -en, -en
стаматы́т *м мед* Stomatítis *f* -
стаметро́вы Húndertmeter-
стаме́ска *ж тэх* Stémmeisen *n* -s, -; Béitel *m* -s, -, Stéchbeitel *m*
стамі́цца müde wérden (*ад чаго-н G*), ermüden *vi* (*s*), ermátten *vi* (*s*); ~ ***ад спрэ́чак*** das Stréiten satt háben; des Stréitens müde wérden [űberdrüssig sein] (*кніжн*)
стамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ~ ***во́чы*** sich die Augen überánstrengen
стамле́нне *н* Müdigkeit *f* - (*тс тэх*); Máttigkeit *f* - (*слабасць*); Ermáttung *f* - (*знямога*); Ermüdung *f* - (*стома, зморанасць*); Erschöpfung *f* - (*змардаванне*, *знясіленне*)
стан I (*становішча*) Láge *f* -, -n; Zústand *m* -(e)s, -stände; ***эканамі́чны*** ~ wírtschaftliche Láge; ***крыты́чны ~ рэ́чыва*** krítischer Zústand des Stóffes; ~ ***абло́гі*** Belágerungszustand *m*; ~ ***ры́нку*** *эк* Márktlage *f* -, -n
стан II *м* (*постаць чалавека*) Gestált *f* -, -en; Statúr *f* -, -en; Figúr *f* -, -en
стан III *м тэх* Wálzwerk *n* -(e)s, -e; Wálzanlage *f* -, -n; ***дро́тавы*** ~ Dráhtwalzwerk *n*; ***лістапрака́тны*** ~ Bléchwalzwerk *n*, Bléchstraße *f* -, -n
стан IV *м* (*лагер, месца стаянкі*) *вайск* Láger *n* -s, -; ***паляво́ы*** ~ Féldstützpunkt *m* (e)s, -e (*тс вайск*)
стан V *м грам* Génus *n* -, Génera; ***незале́жны*** ~ Áktiv *n* -s, Aktívum [-vʊm] *n* -s, [-va]; Tátform *f* -, -en; ***зале́жны*** ~ Pássiv [-si:f] *n* -s; Passívum [-vʊm] *n* -s, [-va], Léideform *f* -, -en
станаві́цца *гл* стаць **I 1, II**; ***станаві́ся!*** (*каманда*) ángetreten!;
станаўле́нн|е *н* Wérden *n* -, Éntstehen *n* -s; ***у працэ́се ~я*** im Wérden; ***гады́ ~я*** Entwícklungsjahre *pl*
станда́рт *м* Stándard *m* -s, -s, Norm *f* -, -en; ***дзяржа́ўны*** ~ stáatlicher Stándard; ***сусве́тны*** ~ Wéltniveau [-nivo:] *n* -s, Wélthöchststand *m* -(e)s, -stände, Wéltspitze *f* -, -n; ***прамысло́вы*** ~ Industríenorm *f*; ***адпаве́дны ~у*** nórmgerecht; ***залаты́*** ~ Góldstandard *m*
станда́ртн|ы **1.** Stándard-, standardisíert; genórmt; Éinheits-; ***~ы паме́р*** Stándardgröße *f* -; ***~ая праду́кцыя*** Stándarderzeugnisse *pl*; **2.** *перан* (*звычайны, шаблонны*) schablónenhaft
стандартызава́ць standardisíeren *vt*, nórmen *vt*; die Norm féstlegen
стандартыза́цыя *ж* Standardisíerung *f* -, -en, Nórmung *f* -, -en
станіё́ль *м тэх* Stanniól *n* -s, -e
ста́нік *м* Léibchen *n* -s, -; Míeder *n* -s, -
станíна *ж тэх* Ráhmen *m* -s, -, Bett *n* -(e)s, -en; Bock *m* -(e)s, Böcke; Gestéll *n* -s, -e, Grúndplatte *f* -, -n
станíца *ж* Staníza *f* -, -s *і* -zen, Kosákensiedlung *f* -, -en, Kosákendorf *n* -(e)s, -dörfer
станкабудаўні́чы: ~ ***заво́д*** Wérkzeugmaschinenfabrik *f* -, -en
стано́вішч|а *н* **1.** (*знаходжанне*) Láge *f* -, -n; ***зыхо́днае ~а*** *вайск* Ausgangslage *f*; **2.** (*пастава цела, поза*) Láge *f*, Stéllung *f* -, -en; ***спако́йнае ~а*** Rúhelage *f*, Rúhestellung *f*; **3.** (*сітуацыя*) Sáchlage *f*, Situatión *f* -, -en; Stand *m* -(e)s, Stände, Zústand *m*; ***~а ў кра́іне*** die Lándeszustände; ***пры сё́нняшнім ~ы*** bei der jétzigen [dérzeitigen] Láge; ***вы́йсці з ця́жкага ~а*** sich aus der schwíerigen Láge heráusarbeiten; ***быць на вышыні́ ~а*** auf der Höhe sein; **4.** (*стан, абставіны*) Zústand, Láge *f*; ***ва́енная*** ~ Kríegszustand *m*; ***актуа́льнае ~а*** die dérzeitige Láge; ***надзвыча́йнае ~а*** Áusnahmezustand *m*, Nótstand *m*; ***сяме́йнае ~а*** Famíli¦enstand *m*; ***маё́маснае ~а*** Vermögenslage *f*; **5.** (*грамадскае*) Stéllung *f*, Láge *f*; ***карыста́цца прывілеява́ным ~ам*** éine Vórzugsstellung genίeßen* [haben]; ***займа́ць асаблі́вае ~а*** éine Áusnahmestellung [Sónderstellung] éinnehmen*; **6.**: ***~а па-за гульнё́й*** *спарт* Ábseitsstellung *f*, Ábseits *n* -
стано́к *м тэх* Wérkzeugmaschine *f* -, -n; Wérkbank *f* -, -bänke; ***тка́цкі*** ~ Wébstuhl, ***лесапі́льны*** ~ Hólzsägebank *f*; ***друка́рскі*** ~ Drúckerpresse *f* -, -n; ***свідрава́льны*** ~ Bóhrmaschine *f*; ***тока́рны*** ~ Dréhmaschine *f* (*для метала*); Dréchselbank *f* (*для дрэва*)
стано́ўча *прысл гл* станоўчы **1.**
стано́ўч|ы **1.** pósitiv; bestímmt, entschíeden; ***~ы адка́з*** pósitive [bejáhende, zúsagende] Ántwort; ***рабі́ць ~ы ўплы́ў*** sich pósitiv áuswirken; ***у ~ым сэ́нсе*** im pósitiven Sinne; **2.** *матэм*, *фіз* pósitiv, Plus-; ***~ая велічыня́*** pósitive Größe; ***~ая электры́чнасць*** pósitive Elektrizität
ста́нсы *мн літ* Stánzen *pl*
станцава́ць (éinen Tanz) tánzen *vt*
ста́нцыя *ж* **1.** Statión *f* -, -en, Báhnhof *m* -(e)s, -höfe; ***чыгу́начная*** ~ Báhnhof *m*, Éisenbahnstation *f*; ***вузлава́я*** ~ Knótenpunkt *m* -(e)s, -e, Kréuzungsbahnhof *m*; ~ ***адпраўле́ння*** Ábgangsbahnhof *m*, Versándstation *f*; ~ ***прызначэ́ння*** Bestímmungsbahnhof *m*, Zíelbahnhof *m*; ***тава́рная*** ~ Güterbahnhof *m*; ***сартава́льная*** ~ Rangíerbahnhof [rɑ̃ʒi:r-] *m*; ***тупіко́вая*** ~ Kópfbahnhof *m*; ***пасажы́рская*** ~ Persónenbahnhof *m*; ***пераса́дачная*** ~ Úmsteigebahnhof *m*, Übergangsbahnhof *m*; ~ ***метро́*** Ú-Bahnhof *m*, Métrostation *f*; ***насту́пная ~ ...*** (*аб'ява ў транспарце*) nächster Halt ...; **2.** (*установа*) Statión *f*, Amt *n* -(e)s, Ämter, Stélle *f* -, -n; ***тэлефо́нная*** ~ Férnsprechamt *n*, Férnsprechvermittlungsstelle *f*; ***электры́чная*** ~ Kraftwerk *n* -(e)s, -e, Elektrizitätwerk *n*; ***метэаралагі́чная*** ~ Wétterwarte *f* -, -n, Wétterdienststelle *f*; ***до́следная ~ с.-г*** Versúchsstation *f*; ***аўтазапра́вачная*** ~ Tánkstelle *f*; ***бензазапра́вачная*** ~ Zápfstelle *f*, Tánkstelle *f*; ***водаачышча́льная*** ~ Kläranlage *f* -, -n; ***воданапо́рная*** ~ Wásserwerk *n*; ***сейсмі́чная*** ~ Érdbebenwarte *f* -, -n; ***радыёлакацы́йная*** ~ Radárstation *f*; **3.** *геал*, *геагр* (*пункт стаянкі*) Stándpunkt *m* -(e)s, -e; **4.** *касм*: ***касмі́чная*** ~ Wéltraumstation *f*
станчы́цца, **станчэ́ць** **1.** dünner wérden, sich verdünnen; *тэх* sich verjüngen; **2.** *перан* sich verféinern, raffiníerter wérden
ста́нчыць *гл* станцаваць
станчы́ць **1.** dünner máchen; *тэх* verjüngen *vt*. **2.** *перан* verféinern *vt*, raffiníerter máchen
стапа́ *ж літ* Vérsfuß *m* -es, -füße
ста́пел|ь *м марск* Stápel *m* -s, -; ***спуск са ~я*** Stápellauf *m* -(e)s, -läufe
стапрацэ́нтны **1.** húndertprozentig; **2.** (*суцэльны*) vóllständig, vóllzählig
стапта́ны **1.** (*патаптаны*) zertréten, ábgetreten; zertrampft, zertrámpelt; **2.** (*абутак*) ábgetragen; áusgetreten, ábgetreten
стапта́цца ábgetreten sein; sich abtragen* (*пра абутак*); schiefgetreten sein (*пра абцасы*)
стапта́ць **1.** zertréten* *vt*, zerstámpfen *vt*, zertrámpeln *vt*; **2.** *разм* (*абутак*) ábtragen* *vt*; áustreten* *vt*, ábtreten* *vt*
стапудо́вы (ein) húndert Pud schwer; *перан* sehr schwer
старабелару́ск|і *лінгв* áltbelarussisch, ruthénisch; ***~ая мо́ва*** die áltbelarussische Spráche, das Áltbelarussische (*sub*)
старава́ты recht [zíemlich] alt, ältlich

старавéр *м рэл* Áltgläubige (*sub*) *m* -n, -n
старагабрэ́йскі *гл* старажытнаяўрэйскі
старадáўнасць *ж* **1.** (*час*) álte Zéiten; ***у ~і*** in álten Zéiten; **2.** (*старыя рэчы*) Antiquität *f* -, -en; Áltväterkram *m* -(e)s
старадáўні alt, lángjährig; ***~я звычаі*** überkómmene [überlíeferte] Bräuche
старадрукавáны von áltem Druck
старажав|ы́ *кніжн гл* вартавы
старажы́л *м кніжн* Álteingesessene (*sub*) *m* -n, -n, Ureinwohner *m* -s
старажытнарýскі áltrussisch
старажы́тнасц|ь *ж* Áltertum *n* -s; ***у глыбóкай ~і*** in úralten Zéiten, in gráuer Vorzeit; ***~і*** *мн археал* Áltertümer *pl*, Antiquitäten *pl*
старажытнаяўрэ́йск|і álthebräisch; ***~ая мóва*** die álthebräische Spráche, das Hebräische (*sub*)
старажы́тн|ы alt, áltertümlich; antík (*антычны*); ***~ая гістóрыя*** Geschíchte des Áltertums; ***~ы свет*** Antíke *f* -
старазапавéтны *рэл* álttestamentarisch, álttestamentlich
старамóдны áltmodisch; únmodern; ***~ чалавéк*** ein rückständiger Mensch; ***быць ~м*** (*пра чалавека*) áltmodische Ánsichten háben
старанá *ж* **1.** *матэм* (*бок*) Seite *f* -, -n; **2.** *юрыд, дып кніжн* Partéi *f* -, -en, Séite *f*
старáнна *прысл* mit Éifer, voll Éifer; sórgfältig, sórgsam, genáu (*дакладна*)
старáннасць *ж* Fleiß *m* -es; Sórgfalt *f* - (*дбайнасць*); Éifer *m* -s (*руплівасць*)
старáнне *н* Fleiß *m* -es, Bemühung *f* -, -en, Mühe *f* -, -n; Éifer *m* -s (*руплівасць*)
старáнны fléißig; sórgfältig, sórgsam (*дакладны*); éifrig, ínbrünstig (*шчыры, руплівы*)
старарэжы́мны vom álten Regime [reˊʒiːm], reaktionär, rückständig
старасвéцкі áltväterlich, úrväterlich; aus Úrgroßmutters Zéiten (*разм*)
старасвéтчын|а *ж* **1.** (*час*) álte Zéiten *pl*; ***у ~у*** in álten [úralten] Zéiten; Ánno dázumal (*разм надта даўні*); **2.** (*старыя рэчы*) Antiquität *f* -, -en, álte [antíke] Dínge *pl*
стараславянíзм *м лінгв* ein áltslawisches Wort
стараславя́нск|і *лінгв* áltslawisch; ***~ая мóва*** die áltslawische Spráche; das Áltslawische, das Kírchenslawische (*sub*)
старaслýжачы *разм вайск* álter Dégen
стáраста *м* **1.** (*гуртка, курса і г. д*) Älteste (*sub*) *m*, *f* -n, -n; Grúppenälteste *m*, *f* (*групы*); Klássenälteste *m*, *f* (*класа*); Stúbenälteste *m*, *f* (*пакоя ў інтэрнаце*); **2.** *гіст* (*сельскі і г. д*) Dórfälteste *m*; Dórfschulze *m* -n, -n
стáрасц|ь *ж* Álter *n* -s; ***глыбóкая ~ь*** hóhes Álter; ***памéрці ў глыбóкай ~і*** hóchbetagt stérben*; ***дажы́ць да глыбóкай ~і*** ein hóhes Álter erréichen; ***на ~і год, пад ~ь*** auf séine [íhre *і г. д*] álten Táge; ◊ ***~ь бярэ сваё*** das Álter fórdert sein Recht; ***~ь – не рáдасць*** das Álter ist kein [ein schwéres] Málter
стáрац *м* **1.** Greis *m* -es, -e; Álte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*жабрак*) Béttler *m* -s, -
старáцель *м спец* Góldsucher *m* -s, -, Góldgräber *m* -s, -
старáцца *разм* **1.** sich bemühen, sich (*D*) Mühe gében*, sich ánstrengen; ***~ з усяé сíлы*** alles dránsetzen; sich (*D*) die Béine áusreißen* (*разм*); **2.** (*быць стараным*) fléißig [éifrig] sein; ◊ ***рáды ~!*** ímmer zu Diénsten!
старáя *ж разм* Álte (*sub*) *f* -n, -n, Gréisin *f* -, -nen
старгавáцца (*пра кошт, тс перан*) sich éinigen (auf *A*), überéinkommen* *аддз vi* (*s*), hándeleinig wérden
старóжа *ж гіст* Wáche *f* -, -n
старóжка *ж* **1.** Wächterhäus¦chen *n* -s, -, Wärterhäus¦chen *n*; **2.** *разм* (*жанчына-вартаўнік*) Wächterin *f* -, -nen, Wärterin *f* -, -nen
старóнка I *ж* Séite *f* -, -n; ***на ~х часóпіса*** auf den Séiten der Zéitschrift
старóнка II *ж ласк* (*краіна, мясцовасць*) Land *n* -(e)s, Länder; ***рóдная ~*** líebes Héimatland
старóнні **1.** únbeteiligt, áußen stéhend, fremd; **2.** *у знач наз м* Frémde (*sub*) *m* -n, -n
старт *м* **1.** Start *m* -(e)s -s; ***даць ~*** das Stártzeichen gében*, stárten lássen*; ***выхóдзіць на ~*** an den Start géhen*; **2.** *ав, касм* Start *m*, Ábflug *m* -(e)s, -flüge, Ábfahrt *f* -, Ábgang *m* -(e)s, Áufflug *m* -(e)s, Áufstieg *m* -(e)s; ***~ касмíчнага караблá*** der Start éines Ráumschiffes; ***гатóвы да ~у*** flúgreif, flúgbereit; **3.** (*месца*) Start *m*, Stártplatz *m* -es, -plätze; (*лінія*) Stártlini¦e *f* -, -n; **4.** *спарт* Start *m*; ***высóкі ~т*** hóher Start; ***нíзкі ~т*** tíefer Start; ***вы́йсці на ~т*** an den Start géhen*; ***на ~т!*** (*каманда*) auf die Plätze!; ***вы́руліць на ~т*** *ав* zum Start róllen; ***гатóвы да ~ту*** *ав* stártberteit, stártklar
стартавáць **1.** *спарт* stárten *vi* (*s*); (*у плыўцоў*) lósschwimmen* *аддз vi* (*s*); **2.** *ав* stárten *vi* (*s*), ábfliegen* *vi* (*s*)
стáртав|ы *спарт* Start-; ***~ы пісталéт*** Stártpistole *f* -, -n; ***~ы нýмар*** Stártnummer *f* -, -n; ***~ая калóдка*** [***тýмба***] Stártblock *m* -(e)s, -blöcke; ***~ая пляцóўка*** Stártplatz *m* -es, -plätze
стáртар *м* **1.** *спарт* Stárter *m* -s, -; **2.** *тэх* Stárter *m*, Ánlasser *m* -s, -
старчáк *м* **1.** *буд* Bínder *m* -s, -, Strécker *m* -s, -; **2.** (*кол*) Pflock *m* -(e)s, Pflöcke; **2.** *уст гл* перпендыкуляр
старчакóм, **старчмá** *прысл разм* áufrecht, ábstehend
старшаклáснік *м* Schüler der Óberstufe
стáршы (*паводле становішча*) Óber-; ***~ ўрáч*** Óberarzt *m* -(e)s, -ärzte
старшынá *м* **1.** Älteste (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *вайск*: ***~ рóты*** Háuptfeldwebel *m* -s, -; **3.** *марск* Maat *m* -(e)s, -e *і* -en; ***~ пéршай стацыí*** Óbermaat *m*; ***~ другóй стацыí*** Maat *m*
старшы́нств|а *н*, **старшынствó** *н кніжн* **1.** (*паводле ўзросту*) Álter *n* -s, Áltersfolge *f* -; ***па ~у*** dem Álter nach; **2.** *вайск* (*па службе*) Díenstalter *n* -s; *вайск* Rángfolge *f* -, -n, Rángordnung *f* -, -n; ***па ~е ў пасадзе*** *вайск* nach der Höhe der Díenststellung; ***па ~е ў звáнні*** nach der Höhe des Díenstgrades
старшы́нстваваць *кніжн гл* старшыняваць
старшыня́ *м* Vórsitzende (*sub*) *m* -n, -n; Óbmann *m* -(e)s, -leute (*у арбітражы*)
старшынявáць den Vórsitz háben [führen], präsidíeren *vi*
стар|ы́ **1.** alt; ***~ы́я рэчы*** álte Sáchen; älter Kram, Plúnder *m* -s; ***~ы́ гóрад*** (*частка горада*) Áltstadt *f* -; ***па ~óй пáмяці*** aus álter Fréundschaft; ***~áя пéсня*** das álte Lied, die álte Léier; ***~ы́я і малы́я*** Alt und Jung, Groß und Klein; **2.** *у знач. н м разм* Álte (*sub*) *m* -n, -n; Álterchen *n* -s, -, älter Knábe, áltes Haus (*жарт*)
стары́зна *ж разм* álter Kram, Plúnder *m* -s, Trödel *m* -s; áltes Zeug
стары́знік *м разм* Altwarenhändler *m* -s, -, Trödler *m* -s, -
стáрыца *ж рэдк* áltes Flússbett
стáрыцца, старэ́ць áltern *vi* (*s*), alt wérden, in die Jáhre kómmen*
стáрыць alt máchen
старэ́йшы **1.** (*выш. ступ ад* стары) älter; **2.** (*у групе, класе і г. д*) älter; ***студэ́нты ~х кýрсаў*** Studénten der höheren Seméster
старэ́йшын|а *м кніжн* Älteste (*sub*) *m* -n, -n, Sénior *m* -s, -nióren; ***рáда ~*** Ältestenrat *m* -(e)s, -räte
старэ́нне *н* Álter *n* -s; *тэх* Álterung *f* -
старэ́нькі *разм* **1.** *памянш* alt; **2.** *у знач наз м* der (kléine) Álte, Álterchen *n* -s, -
старэ́ча *м пагард* áltes Männchen
старэ́чы **1.** gréisenhaft, alt; Áltweiber- (*уласцівы старым бабулям*); **2.** (*узрост*) hóchbetagt, in vórgerücktem Álter
стасавáцца entsprέchen* *vi* (*з чым-н D*), überéinstimmen *vi* (mit *D*), im Einklang stéhen* (mit *D*)
стасýнкі *мн* Bezíehungen *pl*, Verhältnisse *pl*; Verkéhr *m* -(e)s; Úmgang *m* -(e)s
стáтак *м с-г, тс перан* Hérde *f* -, -n

ста́тар *м эл* Ständer *m* -s, -, Státor *m* -s, -tóren
ста́ткавы Hérden-; ~ ***інсты́нкт*** Hérdeninstinkt *m* -(e)s, -e; Hérdentrieb *m* -(e)s, -e
ста́тны *разм* táttlich, wóhlgebaut; imposánt (*буйны*)
ста́тус *м юрыд* Státus *m* -; ***прававы́*** ~ Réchtsstatus *m*, Réchtsstellung *f* -
стату́т *м юрыд* Statút *n* -s, -e, Sátzung *f* -, -en; ***акупацы́йны*** ~ Besátzungsstatut *n*; ~ ***о́рдэна*** Sátzung éines Órden; ***~ы Вялі́кага кня́ства Літо́ўскага*** *гіст* Lítauische Statúte, die Statúte des Gróßfürstentums Lítauen (*von 1529, 1566 und 1588*)
статуэ́тка *ж* Statuétte *f* -, -n
ста́туя *ж* **1.** Státu¦e *f* -, -n, Stándbild *n* -(e)s, -bilder; (*ідал*) Götze *m* -n, -n; **2.** *лаянк.* hérzloser [stupíder] Mensch; ◊ ***стая́ць як*** ~ wie ein Stück Holz [wie ein Ölgötze] dástehen*
ста́тыка *ж тэх, фіз* Státik *f* -
статы́ст *м* (*у тэатры, тс перан*) Kléindarsteller *m* -s, -; Statíst *m* -en, -en; Kompárse *m* -n, -n
статысты́ка *ж* Statístik *f* -, -en
статысты́чны statístisch; ***~я звéсткі*** statístische Ángaben, statístische Dáten
статы́чн|ы *тэх* státisch; ***~ая электры́чнасць*** *эл* státische Elektrizität
стаў *м* **1.** (*сажалка*) Teich *m* -(e)s, -e; **2.** (*запруда*) Damm *m* -(e)s, Dämme, Stáudamm *m*
ста́ўк|а I *ж* **1.** (*у гульні*) Éinsatz *m* -es, -sätze; Spíel¦einsatz *m*, Wétte¦einsatz *m*; **2.** *перан*: ***рабі́ць ~у на*** *што-н* auf *etw.* (*A*) sétzen; séine Hóffnung auf [in] *etw.* (*A*) sétzen; ***рабі́ць ~у на*** *каго-н* sein Vertráuen [séine Hóffnung] auf [in] *j-n* sétzen; **3.** *эк* (*норма*) Satz *m* -es, Sätze, Ráte *f* -, -n; ***максіма́льная ~а*** Höchstsatz *m*, Höchstrate *f*; ***мінімáльная ~а*** Míndestsatz *m*, Míndestrate *f*; ~ ***зарабо́тнай пла́ты*** Lóhnsatz *m*; ***павóдле са́май высо́кай ста́ўкі*** nach dem höchsten Satz
ста́ўка II *ж юрыд*: ***во́чная*** ~ Konfrontatión *f* -, -en, Gegenüberstellung *f* -, -en
ста́ўка III *ж вайск* **1.** (*месцазнаходжанне камандавання*) Háuptquartier n -s, -e; ~ ***галóўнага камáндавання*** Gróßes Háuptquartier; **2.** (*найвышэйшы орган кіраўніцтва на час вайны*) Óberkommando n -s
ста́ўленік *м* Protegé [-ˊʒeː] *m* -s, -s; Schützling *m* -(e)s -e; Günstling *m* -(e)s, -e (*фаварыт*); Kreatúr *f* -, -en (*крэатура*)
ста́ўленне *н* (*да чаго-н*) Bezíehung *f* -, Verhältnis *n* -ses
стаўры́да *ж заал* Stöcker *m* -s, Stöcker *m* -s
стаўчы́ **1.** (*гародніну і г. д*) zerstámpfen *vt*, zerkléinern *vt*; **2.** (*ачысціць зерне ў ступе*) (zer)stóßen* *vt*, zerkléinern *vt*; **3.** *разм* (*пабіць*) schlágen* *vt*, prügeln *vt*; dréschen* *vt* (*іран*)
ста́цкі *гіст* Stáats-, Zivil- [-ˊviːl]; ~ ***савéтнік*** *гіст* Stáatsrat *m* -(e)s, -räte
ста́цца (*адбыцца*) gescheћen* *vi* (*s*), los sein; passíeren *vi* (*s*); ***што з ім ста́лася?*** was ist mit ihm gescheћen?, was ist mit ihm los?, was ist aus ihm gewórden?, was ist ihm zúgestoßen?
стацыяна́р *м* stationäre [órtsfeste] Éinrichtung (*кіно і г. д*); Kránkenhaus *n* -es, -häuser (*бальніца*)
стацыяна́рн|ы stationär, órtsfest, mit féstem Stándort; ***~ы хво́ры*** ein Kránker in stationärer Behándlung; ***~ае лячэ́нне*** Kránkenhausbehandlung *f* -, -en, stationäre Behándlung
ста|ць I **1.** (*зрабіцца*) wérden* *vi* (*s*); ***~ць звыча́йным*** zur Gewóhnheit wérden; ***~ла хо́ладна*** es ist kalt gewórden; ***~ць настаўні́кам*** Léhrer wérden; ***~ць ахвя́рай*** *каго-н, чаго-н j-m*, éiner Sáche (*D*) zum Ópfer fállen*; **2.** *безас кніжн* (*каго-н, чаго-н з адмоўем*) dahínschwinden* *аддз vi* (*s*); ***яго́ не ~ла*** er ist gestórben [verschíeden]
стац|ь II **1.** (*заняць месца*) Platz néhmen*, sich stéllen, tréten* *vi* (*s*); stéigen* *vi* (*s*); ***~ць на я́кар*** *марск* ánkern *vi*, vor Ánker géhen*; ***~ць на калéні*** níederkni¦en *vi* (*s*), sich hínkni¦en, auf die Knie fállen*; ***~ць у чаргу́*** sich ánstellen (*па што-н* nach *D*); ***~ць на крэ́сла*** auf den Stuhl stéigen*; ***~ць на ўлі́к*** sich ánmelden; ***~ць на*** *чый-н* ***бок*** für *j-n* Partéi néhmen* [ergréifen*]; **2.** (*спыніцца*) stéhen bléiben*, ánhalten* *vi* (*s*); ***ко́ні ~лі*** die Pférde híelten; ***гадзі́ннік ~ў*** die Uhr ist stéhen geblíeben; ◊ ***за мной спра́ва не ~не*** an mir soll es nicht líegen [féhlen];
стаць III *разм* (*пачаць*) ánfangen* *vi*, begínnen *vi*
ста́чачнік *м* Stréikende (*sub*) *m* -n, -n
ста́чачны Streik-; ~ ***камітэ́т*** Stréikomitee *n* -s, -; ~ ***рух*** Stréikbewegung *f* -, -en
ста́чк|а *ж* **1.** Streik *m* -(e)s, -s; ***усеагу́льная ~а*** Generálstreik *m*; ***~а ў знак пратэ́сту*** Protéststreik *m*; ***арганізава́ць ~у*** stréiken *vi*, in den Streik tréten*
стачы́ць ábschleifen* *vt*
стая́к *м спец* **1.** (*драўляны*) Ständer *m* -s, -; **2.** (*труба*) Stéigrohr *n* -s, -e
стая́нка *ж* **1.** Líegeplatz *m* -es, -plätze, Ánlegestelle *f* -, -n, Ánlegeplatz *m*; Ánkerplatz *m* (*флоту*); Stándort *m* -(e)s, -e (*вайск*); Ábstellplatz *m* (*самалёта*); ***пла́тная*** ~ ***машы́н*** bewáchter Párkplatz; ~ ***таксí*** Táxistand *m* -(e)s, -stände, Táxihalteplatz *m*; **2.** (*стаянне аўтамашын*) Párken *n* -s; ~ ***аўтамабі́ляў забаро́неная*** Párken verbóten
стая́нне *н* Stéhen *n* -s
ста|я́ць **1.** stéhen* *vi*, still stéhen*; ***~я́ць на пасту́*** *вайск* Pósten [Wáche] stehen*; ***~я́ць у чарзé*** Schlánge stehen*, ánstehen* *vi*; ***~я́ць на калéнях*** kni¦en [ˊkniən] *vi*; **2.** (*спыніцца*) hálten* *vi*, ánhalten* *vi*, stéhen bléiben*; *вайск* ***стой!*** halt!, stéhen bléiben!; ***стой! хто ідзé?*** halt! wer da?; ***стой! страля́ць бу́ду!*** stehen bléiben oder ich schíeße!; **3.** (*не дзейнічаць*): ***рабо́та ~íць*** die Árbeit ruht [steht still]; ***гадзі́ннік ~íць*** die Uhr steht; **4.** (*трываць – пра надвор'е*) ánhalten* *vi*, dáuern *vi*; ***~íць маро́з*** der Frost hält an; ***~íць во́сень*** es ist Herbst; **5.** *вайск* (*кватараваць*) stehen* *vi*, liegen* *vi*; ***~я́ць ла́герам*** lágern *vi*; **6.** (*пра транспарт*) párken *vi*; ***машы́на ~íць пéрад до́мам*** das Áuto parkt vor dem Haus; ◊ ***~я́ць на сваі́м*** auf *etw.* (*D*) bestéhen* [behárren]; an séinem Stándpunkt fésthalten*, bei séiner Méinung bléiben*; ***~я́ць за*** *каго-н* für *j-n* sein, sich für *j-n* éinsetzen; ***~я́ць гаро́й за*** *каго-н, што-н j-m* [éiner Sáche] (*D*) únerschütterlich [félsenfest] ergében sein; ***~я́ць у*** *каго-н* ***над душо́й*** *разм j-m* kéine Ruhe lássen*; ***~я́ць на пара́дку дня*** auf der Tágesordnung stehen*
стая́ч|ы *кніжн* **1.** stéhend; áufrecht; ***~ае стано́вішча*** áufrechte Láge; ***~ы каўнéр*** Stéhkragen *m* -(*s*), -; ***~ае мéсца*** Stéhplatz *m* -(e)s, -plätze; **2.**; ***~ая вада́*** stéhendes Wásser
стваражы́цца *кул* verkäsen *vi* (*s*); gerínnen* *vi* (*s*)
ствара́льнік *м* Gründer *m* -s, -, Begründer *m* -s, -, Schöpfer *m* -s, -; Stífter *m* -s, - (*заснавальнік*); Úrheber *m* -s, - (*ініцыятар*)
ствара́льны schöpferisch; Schäffens-, Schöpfer-; ~ ***працэ́с*** Schäffensprozess *m* -es, -e, der schöpferische Prozéss
ствара́цца, **ствары́|цца** entstéhen* *vi* (*s*), entspríngen* *vi* (*s*) (*узнікнуць*); sich heráusbilden *аддз* (*паступова стварацца*); ***~лася ўра́жанне, што ...*** es entstánd der Éindruck, dass ...; ***у мянé ~лася ўра́жанне ...*** ich gewann [hatte] den Éindruck ...
ствары́ць, **ствара́ць** stíften *vt*, gründen *vt* (*заснаваць*); áufbauen *vt* (*арганізацыю і г. д*); ~ ***спрыя́льныя ўмо́вы для пра́цы*** günstige ˊFrbeitsbedingungen schäffen*; ~ ***во́браз*** (*у тэатры і г. д*) éine Gestált [éinen Charákter [k-]] schaffen* [kre¦íeren]; ~ ***настро́й*** Stímmung máchen; ~ ***валакі́ту*** *разм* den Ámtsschimmel réiten*
стварэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Schäffen *n* -s, Schöpfung *f* -, -en; Bíldung *f* -, -en; Ánlegung *f* -, -en (*запасаў і г. д*); **2.** (*твор*) Schöpfung *f* -, -en; Werk *n* -(e)s, -e; **3.** (*будаванне, тс перан*) Errichten *n* -s, Erbáuung *f* -, -en; Gründung *f* -, -en (*заснаванне*); **4.** (*істота*) Geschöpf *n* -(e)s, -e
ствол *м* **1.** (*дрэва*) Stamm *m* -(e)s, Stämme, Báumstamm *m*; **2.** (*стралковай зброі*) Lauf *m* -(e)s, Läufe; Rohr *n* -(e)s, -e (*гарматны*); **3.** *архіт* (*частка калоны*) Schaft *m* -(e)s, Schäfte; **4.** *горн* Schächtsäule *f* -, -n, Schächtröhre *f* -, -n
створ *м* **1.** *гідр* Spérrstelle *f* -, -n; Wéhrstelle *f*; **2.** *геад* Méss¦strecke *f* -, -n; Visíerlini¦e [vi-]

створка *ж* Flügel *m* -s, -; Kláppe *f* -, -n
стлéць *гл* сатлець
сто *ліч* húndert; ***павялічыць у ~ разóў*** verhúndertfachen *vt*; ***~ разóў ішлá гавóрка пра гэ́та*** húndertmal [x-mal] war davón die Rede; ***на*** (***ўсе***) ***~*** (***працэ́нтаў***) húndertprozentig
стог *м с.-г* Schóber *m* -s, -; ***~ сéна*** Héuschober *m*, Héumiete *f* -, -n; ***~ салóмы*** Stróhfeimen *m* -s,
стогаскладáльнік *м с.-г гл* стагакід
стогн *м* Stöhnen *n* -s, -, Gestöhn *n* -(e)s, Gestöhne *n* -s; Ächzen *n* -s, - (*войканне*, *вохканне*)
стóік *м філас*, *перан* Stó¦iker *m* -s, -
стой! *выкл.* halt!
стóйбішча *н* Nomádensiedlung *f* -, -en, Nomádenlager *n* -s, -
стóйваць verhéimlichen *vt*, verhéhlen *vt*, gehéim hálten*; hínter dem Berg hálten* (*што-н* mit *D*) (*разм*)
стóйка I *ж* **1.** (*прылавак*) Théke *f* -, -n; Schánktisch *m* -(e)s, -e; **2.** (*стол альбо шафка*) Ständer *m* -s, -; **3.** *тэх*, *буд* Ständer *m* -s, -, Stützbalken *m* -s, -, Stütze *f* -, -n; Pfósten *m* -s, -; Säule *f* -, -n; **4.** *спарт* (*штанга*) Tórpfosten *m* -s, -, Pfósten *m*
стóйк|а II *ж* **1.** *вайск*, *спарт* Stíllstehen *n* -s; **2.** (*у гімнастыцы – становішча цела галавой уніз*) Stand *m* -(e)s; ***~а на рукáх*** Händstand *m*; ***~а на галавé*** Kópfstand *m*; **3.** *паляўн* Ánstand *m* -(e)s, - stände, Stéllung *f* -, -en; ***зрабíць ~у*** (*пра сабаку*) stehen* *vi*
стóйка III *прысл разм гл* стойкі **1.**
стóйкасць *ж разм* **1.** Stándhaftigkeit *f* -; Féstigkeit *f* -; *гл тс* трываласць; **2.** *хім*, *фіз* Stabilität *f* -; Sésshaftigkeit *f* - (*баявых атрутных рэчываў*)
стóйкі 1. *разм* stándhaft, fest; wíderstandsfähig (*пра расліны і г. д*)*;* ***~ барацьбíт*** ein áufrechter Kämpfer; **2.** *фіз*, *хім* stabíl, beständig, stándfest
стóйла *н с.-г* Stállverschlag *m* -(e)s, -schläge, Box *f* -, -en; Stand *m* -(e)s, Stände; Pférdeverschlag *m*, Pférdestand *m* (*у канюшні*)
стóйлав|ы: ***~ае ўтрымáнне жывёлы*** *с.-г* Stállhaltung des Viehs
стóйма *прысл разм* stéhend, áufrecht
стол *м* **1.** Tisch *m* -(e)s, -e; ***пісьмóвы ~*** Schréibtisch *m*; ***перасóўны ~*** Rólltisch *m*; ***запрашáць да сталá*** zu Tisch bítten* [rúfen*]; ***сéсці за ~*** sich an den Tisch sétzen, zu Tisch géhen*; ***сабрáць на ~*** den Tisch décken; ***падавáць на ~*** áuftragen* *vt*, áuftischen *vt*; ***падавáць пры сталé*** bei Tísche áufwarten [bedíenen]; ***прыбрáць са сталá*** den Tisch ábräumen, (den Tisch) ábdecken; **2**, (*ежа*) Kost *f* -, Küche *f* -; ***дамáшні ~*** Háus(manns)kost *f*, häusliche Kost; ***дыетычны ~*** Diätkost *f*; ***~ і кватэ́ра*** Kost und Logis [lo´ʒi:]; **3.** (*аддзяленне ва ўстанове*): ***áдрасны ~*** Adréssenbüro *n* -s, -s; ***пáшпартны ~*** Ábteilung für Pass- und Méldewesen; ***~ давéдак*** Áuskunftsbüro *n* -s, -s, Áuskunft *f* -; ***~ знахóдак*** Fúndbüro *n*; ***~ закáзаў*** (*у магазіне*) Béstelldienst *m* -es, -e, Bestélldienstabteilung *f* -, -en, Ábteilung Kúndendienst *m*; ***~ перамóў*** Vérhandlungstisch *m*
стóлк|а *ж*: ***склáсці ў дзвé ~і*** döppelt zusámmenfalten *vt*
столь *ж буд* Décke *f* -, -n, Zímmerdecke *f*
стóлькі *прысл* sovíel; so und so viel, ébenso viel; ***яшчэ́ ~*** noch éinmal sovíel; ***ён не ~ мóцны, як спрытны*** er ist nicht so stark, wie gewándt
стóльнік *м* **1.** *гіст* Trúchsess, -es, -e; **2.** *разм* (*старублёвая купюра*) Húnderter *m* -s, -, Húndertrubelschein *m* -(e)s, -e
стóма *ж* Müdigkeit *f* -, Máttigkeit *f* -, Ermáttung *f* -, Ermüdung *f* -; Erschöpfung *f* -; *гл* стамленне
стóмленасць *ж* Ermüdung *f* -, Ermáttung *f* -, Erschöpfung *f* -; Müdigkeit *f* -
стóмлены müde, matt, ermüdet; erschöpft (*змардаваны*); ***~ выгляд*** müdes [erschöpftes] Áussehen; ***~ гóлас*** mátte [schwäche] Stímme
стоп *м* stopp!, halt!
стóпар *м тэх* Spérrbolzen *m* -s, -, Spérrvorrichtung *f* -, -en; *марск* Stópper *m* -s, -
стóпарыцца *разм* ins Stócken kómmen*
стóпарыць *спец* stóppen *vi*, *vt*, brémsen *vi*, *vt*; ánhalten* *vi*, *vt* (*спыняць*, *затрымліваць*)
стóпка *ж* Gläs¦chen *n* -s, -, Kélchglas *n* -es, -gläser; Wéinglas *n* (*для віна*); Schnápsglas *n* (*гарэлачная*)
стоп-крáн *м тэх* Nótbremse *f* -, -n
стоп-сігнáл *м аўта* Stóplicht *n* -(e)s, -er
стóптвацца *гл* стаптацца
стóптваць *гл* стаптаць
стóраж *м разм гл* вартаўнік
стóрна *н нескл бухг* Stórno *m, n* -s, -ni
стос *м* **1.** (*кніг і г. д*) Stoß *m* -es, Stöße, Stápel *m* -s, -; Pakét *n* -s, -e; **2.** (*паперы*) Ries *n* -es, -e
стоўп *м* Stütze *f* -, -n; Säule *f* -, -n; ◊ ***стаўпы грамáдства*** die Stützen [die Säulen] der Geséllschaft
стоўпатварэ́нне *н разм* Ménschenandrang *m* -(e)s; Durcheinánder *n* -s; ◊ ***вавілóнскае ~*** der Túrmbau zu Bábel
стóўпіцца sich ánsammeln, sich zusámmenrotten; sich zusámmendrängen (*збіцца ў кучу*)
стóўпішча *н разм* (Ménschen)áuflauf *m* -(e)s, -läufe; Gewühl *n* -(e)s, -e, Ménschengewühl *n*; Rúmmel *m* -s, - (*мітусня*)
стóчаны I ábgeschliffen
стóчаны II (*сшыты з кавалкаў*) zusámmengenäht, zusámmengeflíckt
стóчваць I ábschleifen* *vt*
стóчваць II (*сшываць*) zusámmennähen *vt*, zusámmenflicken *vt*
стрáва *ж кул* Nährung *f* -, -en (*тс перан*); Kost *f* -, -en; Spéise *f* -, -n (*ежа*); ***гарáчая ~*** wárme Kost, Wármverpflegung *f* -; ***грýбая ~*** hándfestes Éssen
стрававáльны *біял* Verdáuungs-; ***~ працэ́с*** Verdáuungsprozess *m* -es, -se
стрававáнн|е *н фізіял* Verdáuung *f* -; Digestión *f* -; ***расстрóйства ~я*** *мед* Verdáuungsstörung *f* -, -en
стрававóд *м анат* Speiseröhre *f* -, -n
стравíцца *фізіял* verdáut wérden (*у страўніку*)
стравíць I *фізіял* (*пра страўнік*) verdáuen *vt*
стравíць II (*пасевы і г. д*) *с.-г* ábgrasen *vt*, ábweiden *vt*
стравíць III *тэх*, *спец* áus¦ätzen *vt*; ábbeizen *vt*
страж *м уст* Wächter *m* -s, -
стрáжнік *м кніжн* Wächter *m* -s, -, *уст* Wáldwärter *m* -s, -, Fórstwart *m* -(e)s, -e, Fórstaufseher *m* -s, -
страйк *м* Streik *m* -(e)s, -s *і* -e; *гл тс* стачка
страйкавáць stréiken *vi*; *гл тс* баставаць
страказá *ж заал* Libélle *f* -, -n, Wásserjungfer *f* -, -n
стракатáнне *н разм* **1.** (*насякомых*) Zírpen *n* -s; **2.** (*сарокі*) Schwätzen *n* -s, Kréischen *n* -s; **3.** (*кулямёта*) Ráttern *n* -s; Knárren *n* -s
стракатáць 1. (*пра насякомых*) zírpen *vi*; **2.** (*пра сароку*) schwätzen *vi*, kréischen *vi*; **3.** (*пра кулямёт і г. д*) knáttern *vi*, prásseln *vi*, ráttern *vi*
стракáты 1. bunt, búntfarbig; **2.** (*неаднастайнны*) bunt
стракацéць bunt schímmern; sich bunt färben
страл|á *ж* **1.** Pfeil *m* -(e)s, -e; ***пусцíць ~ý*** den Pfeil ábschießen*; **2.** *тэх* Áusleger *m* -s, -, Arm *m* -(e)s, -e; ***~а крáна*** Kránausleger *m*, Kránarm *m*
Стралéц *м астр* (*сузор'е*) Schütze *m* -n, -n
стралкóвы *вайск* Schieß-; Schützen-; ***~ батальён*** Schützenbataillon [-ta¸ljo:n]
стралóк *м* Schütze *m* -n, -n
стральбá *ж* Schíeßen *n* -s, Féuer *n* -s, Schießeréi *f* - (*страляніна*); Beschíeßung *f* -, -en (*абстрэл*); ***~ па*** *кім-н*, *чым-н* Schíeßen gégen (*A*); *вайск* ***баявáя ~*** Geféchtsschießen *n*, Schárfschießen *n*; ***~ зáлпамі*** Sálvenfeuer [-vən-] *n*; ***~ з кулямётаў*** MG-Schíeßen *n*; ***гармáтная ~*** Geschützschießen *n*; ***~ на паражэ́нне*** Wírkungsschießen *n*
страляніна *ж разм* Féuer *n* -s, Schíeßen *n* -s, Geplänkel *n* -s
страля́цца 1. (*з кім-н*) sich du¦ellíeren; **2.** (*застрэліцца*) sich erschíeßen*

страля́|ць 1. schíeßen* *vi*, féuern *vi* (*па кім-н, па чым-н* auf *A*); ***~ць са стрэ́льбы*** mit dem Gewéhr schíeßen*; ***~ць ва ўпор*** éinen Náhschuss ábgeben*; **2.** *безас* (*пра боль*) zúcken *vi*, réißen* *vi*; ***у мяне ~е ў ву́ху*** ich hábe Óhrenreißen; ◊ ***~ць вачы́ма*** äugeln; Áugen máchen, mit Blícken kokettíeren (*какетнічаць*)

страмчэ́й *прысл*, **страмчэ́йшы** (*выш. ступ ад* стром(к)а, стромкі, стромы) stéiler; ***пад'ём рабі́ўся ўсё ~шы*** der Áufstieg wurde ímmer stéiler

страпяну́|цца 1. áuffahren* *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); **2.:** ***сэ́рца ~лася*** das Herz schlug bis zum Hálse

стра́сна *прысл разм* léidenschaftlich

стра́снасць *ж кніжн* Léidenschaftlichkeit *f* -; Hítzigkeit *f* -, Héftigkeit *f* - (*гарачнасць*); Féuer *n* -s (*палкасць*)

стра́сны *разм* **1.** (*пра чалавека*) léidenschaftlich; hítzig, héftig (*гарачы*); féurig (*палкі*); begéistert, passioníert (*пра музыкантаў і г. д*); **2.** (*жаданне*) léidenschaftlich, héiß, glühend

страсц|ь *ж кніжн* Léidenschaft *f* -, -en; Pássión *f* -, -en (*да чаго-н* für *A*); ***быць апанава́ным ~ю*** von Léidenschaft ergríffen sein; ***гэ́та ягóная ~ь*** das ist sein Hobby [ˈhɔbi]; *гл тс* жарсць

страсяну́цца erbében *vi* (*h, s*), erzíttern *vi* (*s*) (*ад чаго-н* vor *D*); scháudern *vi* (*пра чалавека*)

страсяну́ць 1. schütteln *vt*, áufschütteln *vt*; **2.** *перан* áufrütteln *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, wáchrütteln *аддз vt*

стра́та *ж* Verlúst *m* -es, -e; Éinbuße *f* -, -n; ~ ***ча́су*** Zéitverlust *m*; ~ ***зрóку*** Verlúst des Áugenlichts; ~ ***слы́ху*** Táubheit *f* -, Verlúst des Gehörs; ~ ***працаздóльнасці*** Verlúst der Árbeitsfähigkeit; ~ ***па́мяці*** Gedächtnisschwund *m* -(e)s; ***з малы́мі ~мі*** verlústarm; ***з вялі́кімі ~мі*** verlústreich

стратасфе́ра *ж геагр, ав* Stratosphäre *f* -

стра́тн|ы *эк* verlústbringend; náchteilig (*нявыгадны*); ***~ае прадпрые́мства*** ein verlústbringender [únrentabler] Betríeb

стратэ́г *м* Stratége *m* -n, -n

стратэгі́чн|ы strategísch; ***~ая сырaві́на*** strategíscher [kríegswichtiger] Róhstoff

стратэ́гія *ж* Strategíe *f* -; ***вайскóвая*** ~ Militärstrategie *f*, Kríegsstrategie *f*

страус [**страўс**] *м заал* Stráuß *m* -es, -e, Vógel Stráuß

стра́усав|ы, страўсі́ны Strauß-; ***~ае пяро́*** Stráuß(en)feder *f* -, -n

стра́ўнік *м анат* Mágen *m* -s, -; ***расстрóйства ~а*** *мед* Mágenverstimmung *f* -

стра́ўня *ж рэдк* Gáststätte *f* -, -n

страфа́ *ж літ* Stróphe *f* -, -n

страх *м* Angst *f* -, Ängste; Furcht *f* - (*боязь, асцярога*); Entsétzen *n* -s, - (*жах*); ***смярóтны*** ~ Tódesangst *f*; ***апанава́ны ~ам*** ángsterfüllt, entsétzt; ***пад ~ам сме́рці*** bei Tódesstrafe; ***дрыжа́ць ад ~у*** vor Angst bében, vor Furcht zíttern; ◊ ***на свой ~ і ры́зыку*** auf éigenes Rísiko, auf éigene Gefáhr; auf die éigene Káppe (*разм*); ***трыма́ць каго-н у ~у*** *j-m* Angst éinjagen, *j-m* Furcht éinflößen, *j-m* Angst máchen

страха́ *ж* Stróhdach *n* -(e)s, -dächer

страхава́льнік *м* Versícherungsgeber *m* -s, -; Versícherer *m* -s, -

страхава́нне *н* Versícherung *f* -, -en; ***дзяржа́ўнае*** ~ stáatliche Versícherung; ***сацыя́льнае*** ~ Soziálversicherung *f*; ~ ***ад няшча́сных вы́падкаў*** Únfallversicherung *f*; ~ ***жыцця́*** Lébensversicherung *f*; ~ ***ад пажа́ру*** Féuerversicherung *f*; ~ ***ха́тняй маёмасці*** Háusratversicherung *f*

страхава́цца 1. sich versíchern; **2.** *зал. стан* versíchert wérden

страхава́ць versíchern *vt*; ~ ***ад*** *чаго-н* gégen *etw.* (*A*) versíchern

страхав|ы́ Versícherungs-; ***~ы́ пóліс*** Versícherungspolice [-s] *f* -, Versícheungsschein *m* -(e)s, -e; ***~ы́ аге́нт*** Versícherungsagent *m* -, -en; ***~а́я ўзнагарóда*** Versícherungssumme *f* -, -n; ***~ы́ плаце́ж*** Versícherungsbeitrag *m* -(e)s, -träge, Versícherungsprämi¦e *f* -, -n; ***~ы́ ўзнос*** Versícherungsbeitrag *m* -(e)s, -beiträge; ***~а́я кампенса́цыя*** Entschädigungsbeitrag *m*; (ánerkannte) Schádenssumme *f* -, -n

страхалю́д *м*, **страхалю́дзіна** *м* hässlicher Mensch

страха́р *м буд* Dáchdecker *m* -s, -

страхата́ *ж разм*. **1.** *гл* страх; **2.** (*пагроза*) Gefáhr *f* -; Bedróhung *f* -; **3.** *прысл* (*вельмі*) sehr, schrécklich, fúrchtbar

страхóўка *ж* **1.** Versícherung *f* -, -en; Sícherstellung *f* -, -en (*гарантыя*); **2.** (*сума*) Versícherungssumme *f* -, -n; **3.** (*у альпінізме*) Sícherungsseil *n* -(e)s, -e

страхóўшчык *м гл* страхавальнік

страхóцце *н разм* **1.** Úngetüm *n* -s, -e; Úngeheuer *n* -s, -; Úntier *n* -s, -e; **2.** *перан гл* страхалюд, страхалюдзіна

стра́ціцца (*згубіцца*) verlóren géhen* *vi* (*s*)

стра́ціць verlíeren* *vt*; éinbüßen *vt*, verlústig géhen* (*G*), пазбавіцца (*чаго-н, страціць што-н*); ~ ***прытóмнасць*** die Besínnung verlíeren*, óhnmächtig wérden

стра́чаны verlóren; ***лічы́ць што-н ~м*** *etw.* verlóren gében*; ~ ***час*** vertáne Zeit

страча́ць *паэт гл* сустракаць

страчы́ць 1. (*шыць*) stéppen *vt*, ábnähen *vt*; **2.** *разм* (*пісаць*) rasch [hástig] schréiben*; **3.** *разм* (*пра кулямёт*) *гл стракатаць* **3**

стра́шна 1. *прысл* fürchterlich, schrécklich, entsétzlich; **2.** *у знач вык безас* ängstlich; bánge; ***мне*** ~ ich hábe Angst, mir ist Angst [bánge]; ~ ***ду́маць, што ...*** es ist nicht áuszudenken, dass ...; ***тут ~ застава́цца аднаму́*** hier hat man Angst, allein zu bléiben

стра́шны 1. fürchterlich, fúrchtbar; beängstigend (*тс трывожны*), dróhend (*пагражальны*); **2.** (*брыдкі*) ábscheulich, ábstoßend, ábschreckend; hässlich; **3.** *разм* (*вельмі моцны*) gewáltig, úngeheuer, kolossál

страшы́дла *н разм* **1.** Úngetüm *n* -s, -e, Úngeheuer *n* -s, -; Úntier *n* -s, -e; **2.** Schréckgespenst *n* -(e)s, -er

страшы́цца *кніжн* sich fürchten (*чаго-н* vor *D*); Angst háben; zurückschrecken* *vi* (*s*)

страшы́ць schrécken *vt*, Furcht éinflößen, Angst éinjagen [máchen]

страшэ́нна *прысл* fúrchtbar, schrécklich, entsétzlich

страшэ́нны 1. (*страшны*) schrécklich, fúrchtbar, fürchterlich; entsétzlich, gráuenhaft (*жахлівы*); **2.** *разм* (*празмерны*) máßlos, úngeheuerlich; únerträglich (*боль і г. д*); ***~я паку́ты*** grässliche [entsétzliche, schréckliche] Quálen

страяв|ы́ *вайск* Trúppen-; Exerzíer-; ***~ы́ афіцэ́р*** Trúppenoffízier *m* -s, -e, Fróntoffízier *m*; ***~а́я слу́жба*** Trúppendienst *m* -es; ***~а́я ча́стка*** táktischer Trúppenteil; ***~ы́я заня́ткі*** Exerzíerausbildung *f* -

стрóга *прысл* **1.** streng; stréngstens; ~ ***забарóнена*** (es ist) streng verbóten; **2.** (*якраз, дакладна*) genáu; exákt

стрóгасц|ь *ж* Strénge *f* -; Schärfe *f* -; ***з усёй ~ю*** mit [in] áller Schärfe

стрóгі streng; hart (*суровы*); genáu, strikt (*дакладны*); herb (*пра прыгажосць*); ***у ~м сэ́нсе слóва*** im wáhren [éigentlichen] Sinn des Wórtes; ***пад ~м сакрэ́там*** streng gehéim

стрóі *мн гл* строй **II**

стрóіцца (*станавіцца ў строй, шыхтавацца*) ántreten* *vi* (*s*); sich áufstellen; sich formíeren; *вайск* ***стрóйся!*** (*каманда*) ángetreten!, ántreten!

стрóіць I 1. (*ставіць у строй*) ántreten lássen*, áufstellen *vt*, formíeren *vt*; **2.** *муз* (*настрайваць*) stímmen *vt*; ◊ ~ ***з сябе́ ду́рня*** sich dumm stellen

стро|й I *м* **1.** *вайск* (*шэраг*) Front *f* -, -en; Glíederung *f* -, -en; Órdnung *f* -, -en; *марск* Formatión *f* -, -en; ***пахóдны ~й*** Márschordnung *f*, ***самкнёны ~й*** geschlóssene Órdnung; ***разгóрнуты ~й*** Líni¦e *f*; ***знахóдзіцца ў страі́*** im Dienst stehen*; ***пе́рад ~ем*** vor der Front; ***ісці́ ~ем*** geschlóssen marschíeren; **2.** (*сістэма, лад*) Bau *m* -(e)s; Áufbau *m* -(e)s; Struktúr *f* -, -en; ***граматы́чны ~й мóвы*** *лінгв* der grammatikálische Áufbau der Spráche, die grammátische [grammatikálische] Struktúr der Spráche; ***вы́весці са ~ю*** *вайск* áußer Gefécht sétzen, kámpfunfähig máchen; ***вы́йсці са ~ю*** áusfallen* *vi* (*s*)

строй II *м* (*убор, касцюм*) Tracht *f* -, -en

стро́йваць verdréifachen *vt*

стро́йнасць *ж* **1.** *разм* (*пра чалавека*) Schlánkheit *f* -; **2.** (*пра будынак*) Harmoníe *f* -; **3.** *муз* Takt *m* -(e)s; Éinstimmigkeit *f* -, Éinklang *m* -(e)s

стро́йны *разм* **1.** (*пра чалавека*) schlank, gut gebáut, wóhlgestaltet; ébenmäßig (*суразмерны*); **2.** (*пра рух*) harmónisch; ***~мі шэ́рагамі*** in Reih und Glied, in geschlóssenen Réihen; ***у ~м пара́дку*** in tádelloser Órdnung; **3.** (*пра будынак, музыку і г. д*) harmónisch, gut komponíert; **4.** (*пра мову*) lógisch, gut áufgebaut; *гл тс* зграбны

стро́ма I *ж* **1.** (*абрыў*) Ábhang *m* -(e)s, -hänge; Stéilwand *f* -, -wände; **2.** (*імклівая плынь*) schnélle [reißende] Strömung

стро́м(к)а II *прысл.* steil, sénkrecht, lótrecht

стро́місты steil; ábschüssig; ~ ***бе́раг*** stéiles Úfer, Stéilufer *n* -s, -

стро́мкі, **стро́мы** **1.** *гл* стромісты; **2.** (*роўны і высокі*) schlank empórragend

стро́нга *ж заал* Forélle *f* -, -n

строп I *м спец* Stropp *m* -(e)s, -s, Hálteléine *f* -, -n; Ánschlagseil *n* -(e)s, -e

строп II *м буд* Dáchverband *m* -(e)s, -bände (*крокваі; форма кроквaў*); Dáchstuhl *m* -(e)s, -stühle (*кроквы мн*); Dáchsparren *m* -s, - (*нага кроквы*)

стро́чка *ж кравец* (*шво*) Stépnaht *f* -, -nähte

струг I *м* **1.** (*інструмент*) Hóbel *m* -s, -; **2.** (*будаўнічая машына*) Bódenhobel *m*, Planíerhobel *m*, Schälschrapper *m* -s, -; ***даро́жны*** ~ Stráßenhobel *m*

струг II *м гіст* (*судна*) Bárke *f* -, -n

струга́ць *разм* **1.** (*габляваць*) hóbeln *vt*; **2.** (*кроіць нажом*) schnéiden* *vt*

стру́жк|а *ж* Span *m* -(e)s, Späne, Hóbelspan *m*; ***металі́чная ~а*** Metállspäne *pl*; ***пакава́льная ~а*** Hólzwolle *f* -; ◊ ***здыма́ць ~у з каго-н*** (*разм*) *j-n* zwíebeln; *j-m* das Fell über die Óhren zíehen*

струк *м бат* Hülse *f* -, -n, Schóte *f* -, -n

структу́р|а *ж* Struktúr *f* -, -en; Bau *m* -(e)s, Áufbau *m*; Gefüge *n* -s, -; ***паво́дле сваёй ~ы*** der Struktúr nach, strukturéll; ***~а гле́бы*** *спец* Bódenbeschaffenheit *f* -, Bódenstruktur *f* -

структуралі́зм *м лінгв* Strukturalísmus *m* -

структу́рны strukturéll, Struktúr-

струме́ніцца ríeseln *vi*, rínnen* *vi* (*s*) (*пра вадкасць*); strömen *vi* (*s*) (*пра паветра*, *святло*)

струме́ніць **1.** (*пра вадкасць*) ríeseln *vi*, rínnen* *vi* (*s*); **2.** (*пра святло*, *паветра*) strömen *vi* (*s*)

струме́нь *м* Strahl *m* -(e)s, -en; Strom *m* -(e)s, Ströme (*вялікі*); ~ ***паве́тра*** Lúftstrom *m*, Lúftzug *m* -(e)s, -züge; ~ ***святла́*** Líchtschein *m* -(e)s, -e, Líchtstrahl *m* -(e)s, -en

струме́ньчык *м* Rínnsal *n* -s, -e, Strahl *m* -(e)s, -en; ~ ***вады́*** dünner Wásserstrahl

струн|а́ *ж* **1.** *муз* Sáite *f* -, -n; ***нацягну́ць ~у́*** éine Sáite áufziehen*; ***перабіра́ць ~ы*** (mit den Féngern) über die Sáiten gléiten*; **2.** *спарт*, *тэх* Sáite *f*, Séhne *f* -, -n

стру́н|ка *ж*: ***вы́цягнуцца ў ~ку*** kérzengerade stehen*; stramm stehen*; ***хадзі́ць у каго-н*** [***пе́рад кім-н***] ***па ~цы*** *разм* *j-m* Gehórsam [Fólge] léisten; ***закрану́ць*** [***зачапі́ць***] *чыю-н* ***балю́чую ~ку*** *j-s* wúnden Punkt berühren; an *j-s* schwáche Stélle rühren; gégen *j-n* vórgehen*

стру́нны *муз* Streich-; ~ ***інструме́нт*** Stréichinstrument *n* -(e)s, -e; ~ ***арке́стр*** Stréichorchester *n* [-kɛs-] -s, -

струп *м мед, фізіял* Schorf *m* -(e)s, -e; Grind *m* -(e)s, -e (*тс лішай, кароста*)

струпяне́ць *разм* **1.** (*памерці*) verrécken *vi* (*s*), krepíeren *vi* (*s*) (*груб*); **2.** *перан* (*ад жаху*) erstárren *vi* (*s*), verstéinert [perpléx] sein

стру́сіць *разм* Angst [Furcht] bekómmen* [kríegen], von Angst [Furcht] ergríffen wérden

струхле́ць, **струхне́ць** vermódern *vi* (*s*), verwésen *vi* (*s*); báufällig wérden (*пра хату і г. д*)

стручко́вы *бат, с.-г* Hülsen-; ***~я раслі́ны*** *бат* Hűlsenfrüchte *pl*, Hűlsengewächse *pl*

стручо́к *м памянш гл* струк

стру́шчаны zerkléinert, zersplíttert, zerstückelt

стру́шчыць *разм* zerkléinern *vt*, (zer)stückeln *vt*, zerschlágen* *vt*; zerdrücken *vt*, zerquétschen *vt* (*расціснуць*); zersplíttern *vt* (*раздрабніць*)

стрыва́ць **1.** (*вытрымаць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*; dúlden *vt*, erdúlden *vt* (*сцярпець*); ~ ***крыўду*** éine Kränkung hínnehmen* [über sich (*A*) ergéhen lássen*]; **2.** (*устрымацца ад чаго-н*) an sich (*A*) hálten*; sich behérrschen

стрыво́жыць **1.** (*патурбаваць*) be¦únruhigen *vt*; áufregen *vt*; in Únruhe versétzen; auf die Béine bríngen*; **2.** *разм* (*зрушыць з месца*) wégrücken *vt* (*сустаў і г. д*)

стрыгу́н *м*, **стрыгуно́к** *м абл* Fóhlen *n* -s, -; Füllen *n* -s, -

стры́гчы schnéiden* *vt*; schéren* *vt*; ~ ***аве́чак*** Scháfe schéren*; ~ ***пазно́гці*** die Nägel schneíden*; ~ ***дрэ́вы*** die Bäume beschnéiden*

стры́гчыся sich (*D*) das Haar [*разм* die Háare] schnéiden lássen*; ***ко́ратка*** ~ sich (*D*) das Haar kurz schnéiden lássen*

стрые́чн|ы: ***~ы брат*** Vétter *m* -s, -n, Cousin [kuˊzɛ̃:] *m* -s, -s; ***~ая сястра́*** Kusíne *f* -, -n, Cousíne [ku-] *f* -, -n Báse *f* -, -n

стрыж *м заал* Ségler *m* -s, -; ***чо́рны*** ~ Máuersegler *m*

стры́жаны geschnítten, geschóren; kurz geschóren (*коратка*); mit kúrzem Haar (*пра чалавека*)

стры́жань *м* **1.** *тэх* Stiel *m* -(e)s, -e, Stab *m* -(e)s, Stäbe; Stánge *f* -, -n (*арматуры*); Míttelstück *n* -(e)s, -e; Kern *m* -(e)s, -e (*ліцця*); **2.** (*нарыў*) Éiterstock *m* -(e)s, -stöcke; **3.** (*у шарыкавай ручцы*) Míne *f* -, -n; **4.** *перан* Ángelpunkt *m* -(e)s, -e, Kérnpunkt *m*

стры́жка *ж* **1.** (*дзеянне*) Háarschneiden *n* -s, - (*валасоў*); Schur *f* -, -en (*авечак*); Beschnéiden *n* -s, - (*дрэваў*); **2.** (*прычоска*) Háarschnitt *m* -(e)s, -e, Frisúr *f* -, -en; ~ ***пад чуб*** [***пад во́жык***] Bürstenfrisur *f*; ***каро́ткая*** ~ (*у жанчыны*) Kúrzhaarfrisur *f*

стры́мана *прысл*, **стры́ман|ы** sélbstbeherrscht, zurückhaltend, reserviért [-ˊvi:rt]; zúgeknöpft (*разм – тс пра чалавека*); ***~ы смех*** unterdrücktes Láchen; ***~ы тон*** zurückhaltender [reservíerter] Ton

стры́манасць *ж* Zurückhaltung *f* -, Sélbstbeherrschtheit *f* -

стрыма́цца sich behérrschen, sich bezwíngen*; an sich (*D*) hálten*, sich zurückhalten*

стрыма́ць, **стры́мліваць** zügeln *vt*, féstshalten* *аддз vt*; zurückhalten* *vt*, behérrschen *vt*; unterdrücken *vt* (*задушыць*); ~ ***гнеў*** séinen Zorn behérrschen [zügeln]; ~ ***пары́ў*** éine Áufwallung unterdrücken; ~ ***сло́ва*** (sein) Wort hálten*; ***не ~ свайго́ сло́ва*** sein Wort bréchen*; ~ ***абяца́нне*** das Verspréchen éinhalten*

стрымгало́ў *прысл разм* Hals über Kopf; jählings; kopfüber

стры́мліванца **1.** *гл* стрымацца; **2.** *зал. стан* gezügelt wérden

стрыно́жваць, **стрыно́жыць** (das Pferd) kóppeln *vt*, fésseln *vt*; (dem Pferd) Fúßkoppel ánlegen

стрыпты́з *м* Striptease [strıpˊti:s] *n* -, -

стрыптызёр *м* Stripteasetänzer [strıpˊti:s-] *m* -s, -

стрыптызёрка *ж* Stripteasetänzerin [strıpˊti:s-] *f* -, -nen

стрэл *м* Schuss *m* -es, Schüsse; ***пачу́ўся*** ~ ein Schuss fiel; ~ ***у паве́тра*** Schréckschuss *m*, Wárnschuss *m*; ***про́сты*** ~ dirékter Schuss

стрэ́лачнік *м чыг* Wéichensteller *m* -s, -; Wéichenwärter *m* -s, -

стрэ́ліць schíeßen* *vi* (*у каго-н*, *што-н* auf *A*); éinen Schuss ábgeben*; ~ ***са стрэ́льбы*** ein Gewéhr ábfeuem

стрэ́лка *ж* **1.** (*гадзінніка*) Zéiger *m* -s, -; Nádel *f* -, -n (*компаса*); **2.** (*прыдарожная*) Pfeil *m* -(e)s, -e, Hínweiszeichen *n* -s, -; **3.** *чыг* Wéiche *f* -, -n; ***переваво́д ~і*** Wéichenstellung *f* -, -n;

стрэлкалі́ст *м бат* Pféilkraut *n* -(e)s, -kräuter

стрэ́льба *ж тс паляўн* Flínte *f* -, -n, Gewéhr *n* -s, -e; ***паляўні́чая*** ~ Jágdflinte *f*, Jágdgewehr *n*

стрэ́льбішча *н вайск* Schíeßplatz *m* -es, -plätze

стрэ́льнуць *гл* страляць, стрэліць

стрэ́мка *ж* **1.** Splítter *m* -s, -; **2.** *перан*, *разм* Nörgler *m* -s, -, Stréithammel *m* -s,

стрэ́мя *н спец* Stéigbügel *m* -s, -, Bügel *m* -s, -; ***удзе́ць нагу́ ў ~*** den Fuß in den Bügel stéllen

стрэс *м мед, псіхал* Stress [ˊʃt- *i* st-] *m* -es, -e

стрэ́сці **1.** ábschütteln *vt*, ábwerfen* *vt*; **2.** (*змяшаць трасучы*) *etw.* durch Schütteln vermíschen, zusámmenschütteln *vt*

стрэ́цца *разм гл* сустрэцца

стрэць *паэт гл* сустрэць

стрэ́чны *гл* сустрэчны

стрэ́шка *ж памянш* **1.** kléines Dach; **2.** (*паветка*) Schútzdach *n*, Schírmdach *n*

сту́дзен|ь I *м* (*месяц*) Jánuar *m* -s, -e; ***у ~і*** im Jánuar

сту́дзень II *м разм кул* (*квашаніна*) Sülze *f* -, -n; Gállert *n* -(e)s, -e (*тс жэлацін*)

сту́дзеньскі Jánuar-

студзі́ць **1.** ábkühlen *vt*, áuskühlen [erkálten] lássen*; **2.** (*марозіць*) fríeren* *vi*

студзяні́сты gállertähnlich, gállertartig

сту́дня *ж* Brúnnen *m* -s, -; ***~ з з жураўлём*** Schwéngelbrunnen *m*

сту́дыя *ж* Stúdio *n* -s, -s; Atelier [-ˊljeː] *n* -s, -s; ***тэатра́льная ~*** Theáterschule *f* -, -n; ***тэлевізі́йная ~*** Férnsehstudio *n*; ***~ гуказа́пісу*** Tónatelier [-ˊljeː] *n*, Tónstudio *n*

студэ́нт *м* Studént *m* -en, -en; ***~-ме́дык*** Medizínstudent *m* -en, -en; ***~-заво́чнік*** Férnstudent *m*

студэ́нтка *ж* Studéntin *f* -, -nen

студэ́нцк|і studéntisch, Studénten-; ***~ая сталóўка*** Ménsa *f* -, -sen; ***~ія ле́тнія спартыўныя гу́льні*** akadémische Sómmerspiele *pl*

студэ́нцтва *н* **1.** *зборн* Studéntenschaft *f* -; **2.** (*час*) Studéntenzeit *f* -, Stúdi¦enzeit *f*

сту́жачн|ы *спец* Band-; Stréifen-; ***~ая піла́*** Bándsäge *f* -, -n; ***~ы канве́йер*** *тэх* Bándförderer *m* -s, -, Förderband *n* -(e)s, -bänder

сту́жка *ж* **1.** Band *n* -(e)s, Bänder; Stréifen *m* -s, - (*палоска*); ***кулямётная ~*** *вайск* Patrónengurt *m* -(e)s, -e; ***ізаляцы́йная ~*** *эл* Isolíerband *n*; ***тэлегра́фная ~*** Telegrámmstreifen *m*; ***канве́ерная ~*** Förderband *n*, Fördergurt *m*; ***магнітафо́нная ~*** Tónband *n*; ***ме́рная ~*** (*рулетка*) Méssband *n*; ***о́рдэнская ~*** Órdenband *n*; ***~ для друкава́льнай машы́нкі*** Fárbband *n*, Schréibmaschinenband *n*; ***ві́цца ~й*** sich schlängeln; **2.** *фота*, *кіно* Film *m* -(e)s, -e; ***зняць на ~у*** auf Film [Band] áufnehmen*

стук *м* Póchen *n* -s, -, Klópfen *n* -s, -; Schläge *pl*; ***~ у дзве́ры*** Póchen [Klópfen] an der Tür; ***пачу́ўся ~ у дзве́ры*** es hat (an die Tür) geklópft

сту́кат *м* únunterbrochenes Póchen [Klópfen]

сту́кацца **1.** (*аб што-н*) sich stóßen* (an *D*); ***~ галавóй аб*** *што-н* mit dem Kopf an *etw.* (*A*) [gégen *etw.* (*A*)] stóßen*; **2.** (*у дзверы*) (án)klópfen *vi*, an die Tür klópfen [póchen]

сту́каць *гл* стукнуць **1.**

сту́кнуцца *гл* стукацца **1.**

сту́кну|ць **1.** póchen *vi*, klópfen *vi*; **2.** (*ударыць*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt*; éine lángen (*каго-н D*) (*разм*)

сту́ла *ж рэдк прастамоўнае* Stuhl *m* -(e)s, Stühle

стул *м мед* Stuhl *m* -(e)s, Stúhlgang *m* -(e)s

сту́лены zusámmengedrückt; zusámmengepresst (*пра губы і г. д*)

стулі́цца, **сту́львацца** (*ад холаду і г. д*) zusámmenschrumpfen *vi* (*s*); **2.** *разм* (*схавацца*) sich verstécken

стулі́ць, **сту́льваць** **1.** (*шчыльна сціснуць*) zusámmenpressen *vt*, zusámmendrücken *vt* (*тс перан*); **2.** (*звесці, злучыць разам*) zúmachen *vt*, schlíeßen* *vt*

стуль *прысл разм* von dort(her), von da; dahér

сту́п|а I *ж*: Mörser *m* -s, -; ◊ ***таўчы́ ваду́ ў ~е*** léeres Stroh dréschen*

ступ|á II *ж* (*хада, тэмп руху*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Schritt *m* -(e)s, -e; Vórwärtsschreiten *n* -s, - (*тс перан*); ***разме́ранай ~óй*** geméssenen Schríttes

ступа́к *м* Fuß *m* -es, Füße; Fúßsohle *f* -, -n

ступа́ць tréten* *vi* (*s*); ***ця́жка ~*** stámpfen *vi*, éinen schwéren Gang háben

ступе́н|ь *ж* **1.** Grad *m* -(e)s, -e, Stúfe *f* -, -n; **2.** *матэм* Poténz *f* -, -en; ***узве́сці ў трэ́цюю ~ь*** in die drítte Poténz erhében*; ***ко́рань трэ́цяй ~і*** drítte Wúrzel; **3.** (*вучоная*) wíssenschaftlicher [akadémischer] Grad; ***~ь кандыда́та наву́к*** Dóktorgrad *m* -(e)s, Dóktorwürde *f* -; ***прысудзі́ць ~ь*** den Grad zúerkennen* [verléihen*]; **4.** *грам*: ***~і параўна́ння*** Stéigerungsstufen *pl*, Stéigerungsgrade *pl*; ***звыча́йная ~ь*** Pósitiv *m* -s; ***вышэ́йшая ~ь*** Kómparativ *m* -s; ***найвышэ́йшая ~ь*** Súperlativ *m* -s; ***да апо́шняй ~і*** aufs Äußerste, im höchsten Grad; ***у высо́кай ~і*** in hóhem Grad; ***да яко́й ~і?*** inwieweít?; bis zu wélchem Grad?; ***у пэ́ўнай ~і*** in gewíssem Grad

ступе́нька *ж разм памянш* Stúfe *f* -, -n; Léitersprosse *f* -, -n (*драбінаў*)

ступе́ньчаты stúfig, ábgestupft, stúfenförmig, stúfenartig; ***~ шкіў*** *тэх* Stúfenscheibe *f* -, -n

ступі́цца stumpf wérden, ábstumpfen *vi* (*s*)

ступі́ць I *гл* ступаць; ***~ це́раз паро́г*** die Schwélle überschréiten

ступі́ць II, **ступля́ць** (*нож, сякеру і г. д*) stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

ступня́ *ж гл* ступак

ступо́ю *прысл* in lángsamem Schritt

стусава́ць stápeln *vt*

сту́хнуць (*папсавацца*) verfáulen *vi* (*s*), fáulen *vi*, múffig [fáulig] wérden

стушава́цца **1.** (*згладзіцца*) sich verwíschen, nicht hervórstechen*; **2.** *перан* (*збянтэжыцца*) in Verwírrung geráten*

стушы́ць *кул* dämpfen *vi*, schmóren *vt*, dünsten *vt*

сты́гнуць *паэт гл* стыць

стык *м* **1.** Schéide *f* -, -n; Grénze *f* -, -n; *вайск* Naht *f* -, Nähte; ***на ~у вяко́ў*** um die Jahrhúndertwende; **2.** *тэх* Fúge *f* -, -n, Stoß *m* -es, Stöße

стыкава́цца *тэх* gekóppelt wérden

стыкава́ць *тэх* zusámmenkoppeln *vt*; *касм тс* ándocken *vt*

стыко́ўка *ж тэх* Kópplung *f* -, -en; Verbíndung *f* -, -en; *касм тс* Ánschluss *m* -es, -schlüsse, Dócken *n* -s, -, Ándockung *f* -, -en; *касм* ***~ касмі́чных караблёў*** Ráumschiffkopplung *f*; ***~ спадаро́жнікаў на арбі́це*** Satellítenrendezvous [-rãdeˏvuː]

стыле́т *м гл* штылет

стылізава́ць stilisíeren *vt*

стыліза́цыя *ж* Stilisíerung *f* -, -en

стылі́ст *м* Stilíst *m* -en, -en

стылі́стыка *ж лінгв, літ* Stilístik *f* -, -en, Stílkunde *f* -, -n, Stíllehre *f* -, -n

стылісты́чны *лінгв, літ* stilistisch

сты́лы *разм* kalt

стыл|ь I *м* **1.** *маст*, *літ*, *лінгв* Stil *m* -s, -e; ***пісá́ць до́брым ~ем*** éinen guten Stil schréiben*; ***перада́ць ~ь*** stílgetreu wíedergeben*; ***захава́ць ~ь*** den Stil wáhren; **2.** (*манера*) Stil *m*; Maníer *f* -, -en; ***~ь кіраўні́цтва*** Führungsstil *m*; ***во́льны ~ь*** *спарт* Fréistil *m*

стыль II *м* (*летазлічэнне*) Zéitrechnung *f* -, -en, Stil *m* -s

сты́льн|ы **1.** stílvoll, stílvollendet; stílgerecht, stílecht (*вытрыманыў стылі*); ***~ая мэ́бля*** Stílmöbel *n* -s; **2.** (*уласцівы стылягу*) übertríeben modérn

стыля́га *м разм* Módeaffe *m* -n, -n, Módegeck *m* -(e)s, -e

сты́мул *м* Stímulus *m* -, -li; Ánreiz *m* -es, -e (*прымус, падахвочванне*); Ánsporn *m* -(e), -e (*імпульс*); ***матэрыя́льны ~*** materi¦éller Anreiz

стымулява́ць stimulíeren *vt*; fördern *vt*; éinen Impúls gében* (*што-н D*); ánreizen *vt* (zu *D*) éinen Ánreiz gében* (zu *D*)

стымуля́тар *м спец* Stimulátor *m* -s, -tóren; Wírkstoff *m* -(e)s, -e (*хім*)

стымуля́цыя *ж* Stimulíerung *f* -, -en, Förderung *f* -, -en

сты́нка *ж гл* сняток

стынь *ж разм* Frost *m* -es, Fröste; Kälte *f* -, -n

стыпе́ндыя *ж* Stipéndium *n* -s, -di¦en; ***імянна́я*** ~ Sónderstipendium *n*; ***павы́шаная*** ~ Léistungsstipendium *n*

стыпендыя́т *м* Stipéndi¦enempfänger *m* -s, -, Stipendiát *m* -en, -en

стырнавы́ *у знач. наз м паэт, тс перан* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *i* -leute

стырн|о́ *н уст паэт, тс перан* Stéuerruder *n* -s,-; ***стаць ля ~а́ ўла́ды*** ans Ruder kómmen*; ***быць ля ~а́ кірава́ння*** das Rúder (des Stáates) führen

стыхі́йнасць *ж* Spontane¦ität *f*

стыхі́йн|ы spontán; elementár, Elementár-; ***~ае бе́дства*** Natúrkatastrophe *f*; ***~ая сі́ла*** Elementárkraft *f* -, Natúrkraft *f*; ***~ы рух*** spontáne Bewégung; ***мець ~ы хара́ктар*** éinen spontánen Charákter [ka-] háben

стыхі́|я *ж* Elemént *n* -(e)s, -e, Elementárkraft *f* -, -kräfte; Natúrkraft *f*, Natúrgewalt *f* -, -en; ***быць у сваёй ~і*** in séinem Elemént sein

стыць ábkühlen *vi*, kalt wérden; ◊ ***ад жа́ху кроў сты́не у жы́лах*** das Blut gerínnt éinem in den Ádem vor Entsétzen

стэары́н *м хім* Stearín *n* -s

стэк *м* (*пуга*) Réitgerte *f* -, -n

стэла́ж *м* Regál *n* -s, -e, Gestéll *n* -s, -e

стэ́льмах *м уст* Stéllmacher *m* -s, -

стэнагра́ма *ж* Stenográmm *n* -s, -e

стэнаграфава́ць stenografíeren *vi*, *vt*

стэнаграфі́чны *спец* stenográfísch, kúrzschriftlich, Kúrzschrift-; Sténo-

стэнагра́фія *ж* Stenografíe *f* -; Kúrzschrift *f* -; Sténo *f* - (*разм*)

стэнд *м* **1.** Stand *m* -(e)s, Stände, Ständer *m* -s, -; Scháutafel *f* -, -n; **2.** (*выпрабавальны*) Prüfstand *m* -(e)s, -stände

стэп *м геагр* Stéppe *f* -, -n; ***верасќо́вы*** ~ Héide *f* -, -n

стэ́павы *геагр* Stéppen-; ***~ы рэгіён*** Stéppengebiet *n* -s, -e; ***~ая паласа́*** Stéppenzone *f* -, -n

стэрылізава́ны sterilisíert, kéimfrei

стэрылізава́ць *спец* sterilisíeren *vt*

стэрылiза́тар *спец* Sterilisátor *m* -s, -tóren

стэрылiза́цыя *ж спец* Sterilisíerung *f* -, -en, Sterilisatión *f* -, -en; Kéimtötung *f* -, -en

стэры́льны **1.** (*абеззаражаны*) kéimfrei, steríl; **2.** (*бясплодны*) steríl, únfruchtbar

стэ́рэа *н нескл* Stéreo *n* -s, -s

стэрэакіно́ *н* Stéreokino *n*; Ráumbildkino *n*

стэрэаме́трыя *ж матэм* Stereometríe *f* -, Geometríe des Ráumes

стэрэаскапі́чны *спец* stereoskópisch, Ráumbild

стэрэаско́п *м спец* Stéreoskop *n* -(e)s, -e

стэ́рэатруба́ *ж спец* Schérenfernrohr *n* -(e)s, -e

стэрэаты́п *м палігр* Stéreoplatte *f* -, -n; Stéreotyp *m* -(e)s, -en (*тс перан*)

стэрэаты́пн|ы **1.** *палігр* stereotýp; ***~ае выда́нне*** Stereotýpausgabe *f* -; **2.** *перан* stereotýp; ***~ы вы́раз*** éine stereotýpe [ábgedroschene] Rédensart

стэрэафані́чны stereophónisch [stereofónisch], Ráumton-; ~ ***фі́льм*** Ráumtonfilm *m* -(e)s, -e

стэтаско́п *м мед* Stethoskóp *n* -(e)s, -e, Hörrohr *n* -s, -e

суаднéсці, **суаднóсіць** in Wéchselbeziehung bríngen*, in ein Verhältnis zu¦einánder bríngen*; vergléichen*

суаднóсіны *мн* Wéchselbeziehung *f* -, -en, (Wéchsel)verhältnis *n* -ses, -se; Korrelatión *f* -, -en; ~ ***сіл*** Kräfteverhältnis *n*; ~ ***мо́вы і мысле́ння*** *філас, антр* die Bezíehung zwíschen Spráche und Dénken

суаднóсны korrelativ [-´ti:f]

суайчы́ннік *м* Lándsmann *m* -(e)s, -leute

суайчы́нніца *ж* Lándsmännin *f* -, -nen

суа́ўтар *м* Mítverfasser *m* -s, -, Mítautor *m* -s, -en, mítbeteiligter Áutor

суа́ўтарства *н* Mítautorenschaft *f* -

субаге́нт *м камерц* Súbvertreter *m* -s, -; Úntervertreter *m* -s, -

субардына́цыя *ж* Sub¦ordinatión *f* -, -en, Únterordnung *f* -, -en

су́барэнда *ж эк* Únterpacht *f* -, -en

субве́нцыя *ж эк* Subventión [-vɛn-] *f* -, -n

суб’е́кт *м* **1.** *філас*, *грам* Subjékt *n* -(e)s, -e; **2.** *разм перан* (*чалавек*) Subjékt *n* -(e)s, -e; Kreatúr *f* -, -en (*стаўленік*)

суб’ектыві́зм *м філас* Subjektivismus [-´vis-] *m* -

суб’ектыві́сцкі *філас* subjektivistisch [-´vis-]

суб’екты́ўна *прысл* subjektiv [-´ti:f]; vom persönlichen Stándpunkt

суб’екты́ўнасць *ж* Subjektivität [-vi-] *f* -

суб’екты́ўны subjektiv [-´ti:f]; ~ ***ідэалі́зм*** *філас* subjektíver [-vər] Idealísmus

субкантыне́нт *м геагр* Súbkontinent *m* -(e)s, -e

субліма́цыя *ж хім, тс перан* Sublimatión *f* -, -en

субліцэ́нзія *ж камерц* Sublizénz *f* -, -en

субо́т|а *ж* Sámstag *m* -(e)s, -e, Sónnabend *m* -(e)s, -e; ***у міну́лую ~у*** am vórigen Sámstag [Sónnabend]; ***у ~у ве́чарам*** am Sámstagabend, sámstags ábends, sámstags abends; ***у ~у ра́ніцай*** am Sámstag [Sónnabend] früh; am Sámstagmorgen; sámstags mórgens; sámstagmorgens; ***па ~ах*** sámstags, sónnabends; ***Вялі́кая*** ~ *рэл* Kársamstag *m* [Kársonnabend *m*]

субо́тні Sámstags-, Sónnabend-; ~ ***ве́чар*** Sámstagsabend *m*

субо́тнік *м* Subbótnik *m* -s, -s (fréiwillige kollektíve Árbeit óhne Entgélt); Áufbau¦einsatz -es, -einsätze

субпаста́ўка *ж камерц* Únterlieferung *f* -, -en

субпраду́кты *мн* Inneréi¦en *pl*

субраху́нак *м фін* Únterkonto *n* -s, -s, -ten *i* -s, Súbkonto *n*

субрэ́тка *тэатр* Soubrette [zu´brɛtə] *f* -, -n

субсі́дыя *ж фін* Unterstützung *f* -, -en, fínanzi¦élle Béihilfe; Subventión [-vɛn-] *f* -, -en; ***дзяржа́ўная*** ~ stáatlicher Zúschuss

субсідыява́ць *эк, тс перан* subventioníeren [-vɛn-] *vt*, fínanzi¦éll unterstützen *vt*

субстантывава́ць, субстантыві́раваць *лінгв* substantivíeren [-´vi:-] *vt*

субста́нцыя *ж філас, тс перан* Substánz *f* -, -en

субстра́т *м* **1.** *філас* Substrát *n* -(e)s, -e; **2.** *біял* Nährboden *m* -s

субтрапі́чны *геагр* subtrópisch

субтро́пікі *мн геагр* Subtrópen *pl*, subtrópisches Gebíet

субясе́днік *м*, **субясе́дніца** *ж разм гл* суразмоўца

сувені́р *м* Souvenir [suvə´ni:r *i* zuvə´ni:r] *n* -s, -s, Ándenken *n* -s, -; ***як*** ~ als Souvenir

сувені́рны Souvenír- [suvə-] *i* [zuvə-]

суверэнітэ́т *м палiт* Souveränität [zuvə-] *f* -, -en; Óberhoheit *f* -, -en; ~ ***паве́транай прасто́ры*** Lúfthoheit *f*

суверэ́нн|ы *палiт* souverän [zuvə-]; ***~ая тэрыто́рыя*** Hóheitsgebiet *n* -(e)s,-e; ***~ая дзяржа́ва*** ein souveräner Staat

сувóй *м* (*пра палатно*) Rólle *f* -, -n

сувóра *прысл*, **сувóры** *паэт* streng, hart, rau

сувыме́рна *прысл* (*з чым-н*) ángemessen (*D.*), entspréchend (*D.*); ánteilmäßig (*прапарцыянальна*); ***тра́ціць гро́шы ~ заро́бку*** séinem Éinkommen gemäß leben

сувыме́рнасць *ж* **1.** Ángemessenheit *f* -; Proportionalität *f* -; **2.** *матэм* Kómmensurabilität *f* -, -en; **3.** *перан* Vergléichbarkeit *f* -, -en

сувыме́рны (*з чым-н*) **1.** ángemessen (*D.*), entspréchend (*D.*); ánteilmäßig (*прапарцыянальны*); **2.** *матэм* kómmensurábel; **3.** *перан* vergléichbar

сувымяра́ць **1.** ánpassen *vt* (*з чым-н D.*); bemessen* (nach *D.*); ins ríchtige Verhältnis bríngen*; **2.** *матэм* (mit gléichem Maß) áusmessen* *vt*, vergléichen* *vt*

сувязі́ст *м* **1.** Ángestellter (*sub*) des Férnmeldedienstes; **2.** *вайск* Náchrichtensoldat *m* -en, -en; Ángehöriger (*sub*) der Náchrichtentruppen

сувязны́ I Verbíndungs-, verbíndend

сувязны́ II *у знач. наз м вайск, тс перан* Mélder *m* -s, -, Ver-

bíndungsmann *m* -s, -männer *i* -leute; Verbíndungsoffizier *m* -s, -e
сýвяз|ь *ж* **1.** Zusámmenhang *m* -(e)s, -hänge, Verbíndung *f* -, -en; *фіз* Ko¦härénz *f* -, -en; ***прычынная*** ~ Kausálzusammenhang *m*; *філас* Kausalität *f* -, -en; ***у ~і з ...*** in Verbíndung mit (*D*), in [im] Zusámmenhang mit (*D*), in Bezíehung zu (*D*); ***у ~і з гэ́тым***, ***у гэ́тай ~і*** in díesem Zusámmenhang; daraufhín; ***у агу́льнай ~і*** im állgeméinen Zusámmenhang; **2.** (*зносіны*, *адносіны*) Verhältnis *n* -ses, -se, Verbíndung *f* -, -en, Zusámmenhalt *m* -(e)s, Bezíehung *f* -, -en; ***~ь з ма́самі*** die Verbíndung [die Verbúndenheit, der Kontákt] mit den Mássen; ***це́сная сяброу́ская ~ь*** énges Fréundschaftsverhältnis, énge Fréundschaftsbande *pl*; ***любо́ўная ~ь*** Líebesverhältnis *n*; ***сваяцкая ~ь*** Verwándschaftsverhältnis *n*; ***эканамі́чныя ~і*** Wírtschaftsbeziehungen *pl*; ***усталява́ць ~ь*** Verbíndung hérstellen; ***падтры́млівaць ~ь з кім-н*** den Zusámmenhalt mit *j-m* pflégen, Verbíndung mit *j-m* hálten*; ***згубі́ць ~ь з кім-н*** mit *j-m* die Verbíndung [Fühlung] verlíeren*; ***мець вялі́кія ~і*** (*дзелавыя*) gute [éinflussreiche] Bezíehungen [Verbíndungen] háben; ***пусці́ць у ход*** (***усе́***) ***~і*** die [álle] Bezíehungen spíelen lássen*; **3.** (*пошта*, *тэлеграф*) Náchrichtenwesen *n* Post- und Férnmeldewesen *n* -s; ***слу́жба ~і*** Post- und Férnmeldedienst *m* -(e)s, -e; ***аўтаматы́чная міжгаро́дняя ~ь*** (*тэлефонная*) Sélbstwählfernverkehr *m* -s; **4.** *тэх* Verbíndung *f*, Verbánd *m* -(e)s, -bände; **5.** *вайск* Náchrichtenübermittlung *f* -, -en, Verbíndung *f*; ***во́йскі ~і*** Náchrichtentruppen *pl*; ***служба ~і*** Náchrichtenwesen *n* -s
сугестапе́дыя *ж мед, пед* Suggestopädíe *f* -
суглі́нак *м геагр, с.-г* Léhmboden *m* -s, -böden, Tónboden *m*
суглі́нкавы *геагр, с.-г* léhmig, tónig, tónhaltig
суграмадзя́нін *м* Mítbürger *m* -s, -
сугу́чнасць *ж* Gléichklang *m* -(e)s, -klänge; Harmoníe *f* -, -ní:en
сугу́чны *муз* gléichklingend; harmónisch; *перан* im Éinklang
сугу́чча *н* Gléichklang *m* -(e)s, -klänge, Harmoníe *f* -, -ní¦en
суд *м* **1.** *юрыд* (*установа*) Gerícht *n* -(e)s, -e, Geríchtshof *m* -(e)s, -höfe; Geríchtsbehörde *f* -, -n; ***наро́дны*** ~ Vólksgericht *n*; ***Міжнаро́дны*** ~ Internationáler Geríchtshof; ~ ***прыся́жных*** Schwúrgericht *n*; ***трацэ́йскі*** ~ Schíedsgericht *n*, Arbitráge [-ʒə] *f* -, -n; ***тавары́скі*** ~ *гіст* Kamerádschaftsgericht *n*, Schíedskommission *f* -, -en; ***ваéнна-палявы́*** ~ Kríegsgericht *n*, Stándgericht *n*; ***выкліка́ць у*** ~ vor Gerícht láden*; ***звярну́цца ў*** ~ den Réchtsweg beschréiten*; ***падава́ць у ~ на*** *каго-н* *j-n* verklágen, *j-n* geríchtlich belángen, gégen *j-n* geríchtlich vórgehen*; ***пасяджэ́нне ~а́*** Geríchtssitzung *f* -, -en, Geríchtsverhandlung *f* -, -en; ***узбудзі́ць спра́ву ў ~зе́*** éinen Prozéss ánstrengen; **2.** (*меркаванне*) Úrteil *n* -(e)s, -e; ***я аддаю гэ́та на Ваш*** ~ ich überlásse es Ihrem Úrteil; **3.** *юрыд* (*разгляд справы*) Geríchtsverhandlung *f*, Geríchtsverfahren *n* -s, -; ***прыця́гваць да ~а́*** geríchtlich zur Verántwortung zíehen*; ***аддáць пад*** ~ vor Gerícht stéllen, dem Gerícht übergében*; ***быць пад ~о́м*** únter Ánklage stehen*; ***без ~ а́ і сле́дства*** óhne Geríchtsverfahren; ***чыні́ць ~ і распра́ву*** *уст* Gerícht hálten* und bestráfen, die Geríchtshoheit áusüben; ***~Лі́нча*** Lýnchjustiz [ˊlynç- *і* ˊlɪntʃ-] *f*; ~ ***го́нару*** Éhrengericht *n*; ◊ ***на ня́ма́ й суду́ ня́ма́*** ≅ wo nichts ist, hat (selbst) der Káiser sein Recht verlóren
судаво́дства *н юрыд* Geríchtsverfahren *n* -s, -, Prozéssordnung *f* -, -en
суда́к *м заал* (*рыба*) Zánder *m* -s, -
судакла́дчык *м* Korreferént *m* -en, -en
суда́нец *м* Sudanése *m* -n, -n
судздз|я́ *м* **1.** *юрыд* Ríchter *m* -s, -; ***трацэ́йскі ~я́*** Schíedsrichter *m*; ***наро́дны ~я́*** Vólksrichter *m*; ***адвéсці*** [***адхілі́ць***] ***~ю́*** éinen Ríchter áblehnen; **2.** *спарт* Schíedsrichter *m* -s, -; ***~я́ спабо́рніцтваў*** Kámpfrichter *m*; ***~я́ на лі́ніі*** Líni¦enrichter *m*; ***~я́ на ры́нгу*** (*бокс*) Ríngrichter *m*; ***~я́-секундаметры́ст*** Zéitnehmer *m* -s, -; ◊ ***я табе́ не ~я́*** *разм* ich will mich nicht zu déinem Ríchter áufwerfen
су́джаны 1. (*каго судзілі*) vórbestraft; ***ён быў дво́йчы*** ~ er ist zwéimal vórbestraft; **2.** (*вызначаны лёсам*) vergönnt, geglückt, beschíeden; durch des Schícksals Fügung; **3.** *у знач наз м* (*жаніх*) Bräutigam *m* -s, -e
судзе́йскі Geríchts-; geríchtlich; Ríchter-, ríchterlich; ***~ая кале́гія*** Ríchterkollegium *n* -s, -gi¦en
судзі́лішча *н уст пагард* úngerechtes [úngerecht bestráfendes] Gerícht
судзі́масц|ь *ж юрыд* Vórstrafe *f* -, -n; ***не мець ~і*** nicht vórbestraft sein; ***ён ма́е дзве ~і*** er ist zwéimal vórbestraft; ***зняць ~ь*** die Vórstrafe tílgen
судзі́мы *юрыд* vórbestraft
судзі́цца (*з кім-н*) mit *j-m* éinen Prozéss führen [háben], mit *j-m* im Prozéss líegen* [stehen*]
судзі́ць 1. (*у судзе*) ríchten *vt*; ***~ь*** *каго-н тс перан* über *j-n* Gerícht halten*; über *j-n* zu Gerícht sitzen*; **2.** *спарт* das Spiel léiten; **3.** (*меркаваць*) be¦úrteilen *vt*, úrteilen *vi* (über *A*); ***ёй*** (***не***) ***было́ су́джана ...*** es war ihr (nicht) beschíeden [bestímmt] ...
су́дна I *н* (*для плавання*) Schiff *n* -(e)s, -e; ~ ***з ве́тразем*** Ségelschiff *n*; ***ваéннае*** ~ Kríegsschiff *n*; ***нафтаналі́ўнóе*** ~ Tánkschiff *n*, Tánker *m* -s, -; ***насыпно́е*** ~ Schüttgutfrachtschiff *n*, Schüttgutfrachter *m* -s, -; ***грузаво́е*** ~ Fráchtschiff *n*, Fráchter *m*; ***пасажы́рскае*** ~ Fáhrgastschiff *n*; ***гандлёвае*** ~ Hándelsschiff *n*; ***кітабо́йнае*** ~ Wálfangschiff *n*; ***рыбало́ўнае*** ~ Fischeréifahrzeug *n* -(e)s; ***мы́тнае*** ~ Zóllwachtschiff *n*; ~ ***на падво́дных кры́лах*** Trágflügelschiff *n*
су́дна II *н мед* (*для ляжачых хворых*) Béttpfanne *f* -, -n; Schíeber *m* -s, -
суднабудава́нне *н* Schíff(s)bau *m* -(e)s
суднаве́рф *ж* Schíffswerft *f* -, -en, Schíffsbaubetrieb *m* -(e)s, -e
су́днавы Schiffs-; ***~ая кама́нда*** Schíffsbesatzung *f* -, -en, Mánnschaft *f* -, -en
суднаўлада́льнік *м* Réeder *m* -s, -; Schíffseigner *m* -s, -
суднахо́днасць *ж спец* Schíffbarkeit *f* -
суднахо́дны schíffbar; befáhrbar (*пра раку*); ***~ая тра́са*** Schífffahrtsweg *m* -(e)s, -e
суднахо́дства *н* Schífffahrt *f* -, -en; ***рачно́е*** ~ Flúss¦schifffahrt *f*, Bínnenschifffahrt *f*
су́днік *м уст* Geschírrschrank *m* -es, -schränke
судо́в|ы *юрыд* geríchtlich, Geríchts-; ***~ыя выда́ткі*** Geríchtskosten *pl*; ***~ым пара́дкам*** auf dem Réchtsweg(e), auf geríchtlichem Wége, geríchtlich; ***~ая медыцы́на*** Geríchtsmedizin *f* -; ***~ы сле́дчы*** Úntersuchungsrichter *m* -s, -; ***~ы выкана́ўца*** Geríchtsvollzieher *m*; ***~ая працэду́ра*** Geríchtsverfahren *n* -s, -; ***~ы разбо́р*** Geríchtsverhandlung *f* -, -en; ***~ае сле́дства*** Beweísaufnahme *f*; ***~ая паме́лка*** Justízirrtum *m* -s, -tümer
судо́к *м* **1.** (*пад спецыі*) Gewürzständer *m* -s, -, Menáge [-ʒə] *f* -, -n; **2.** (*соуснік*) Sóßenschüssel *f* -, -n; **3.** *мн*: ***судкі́*** (*для пераносу ежы*) Menáge [-ʒə] *f*; Behälter für Spéisen
сужы́цель *м* **1.** Zímmergenosse *m* -n, -n (*у адным пакоі*); Mítbewohner *m* -s, - (*у адной кватэры*); **2.** *юрыд* (*мужчына ў пазашлюбнай сувязі*) Líebhaber *m* -s, -, Freund *m* -(e)s, -e
сужы́целька *ж* **1.** (*у адным пакоі*) Zímmergenossin *f* -, -nen; **2.** *юрыд* (*жанчына ў пазашлюбнай сувязі*) Gelíebte (*sub*) *f* -n, -n; Konkubíne *f* -, -n
сужыццё *н* **1.** (*сумеснае існаванне*) Zusámmenleben *n* -s; Wóhngemeinschaft *f* -; **2.** (*сумеснае жыццё па-за шлюбам*) wílde Éhe
сузале́жны *грам* béigeordnet, ko¦ordiniért; ***~я ска́зы*** béigeordnete Sätze
су́заснавальнік *м* Mítbegründer *m* -s, -
сузіра́льн|ы beschäulich; kontemplatív, besínnlich (*глыбокадумны*); ***~ае жыццё*** ein kontemplatíves [beschäuliches] Lében; ***~ая нату́ра*** ein besínnlicher Mensch; ***~ы стан*** beschäuliche Rúhe
сузіра́нне *н* Betráchtung *f* -, -en
сузіра́ць ánschauen *vt*, betráchten *vt*

сузóр'е *н астр* Stérnbild *n* -(e)s, -er, Gestírn *n* -s, -e
суіснавáнне *н* Ko¦existénz *f* -, Nebeneinánderbestehen *n* -s
суіснавáць ko¦existíeren *vi*, in Ko¦existénz lében, nebeneinánder bestéhen*
сук *м* Ast *m* -es, Äste
сýка *ж* **1.** Hündin *f* -, - nen; **2.** *груб* Schlámpe *f* -, -n, Húre *f* -, -n
сукавáты ástig; knórrig
сукáла *н* Fádenwickler *m* -s, -
сукáць *спец* (*нітку*) zwírnen *vt*, (zusámmen)drehen *vt*; wínden* *vt* (*вяроўку*)
суквéцце *н бат* Blütenstand *m* -(e)s, -stände; Infloreszénz *f* -, -en
сукéнка *ж* Kleid *n* -(e)s, -er; ***вячэ́рняя*** ~ Ábendkleid *n*; Féstkleid *n* (*шыкоўная*); ***вясéльная*** ~ Bráutkleid *n*; ~ ***для цяжáрных*** Úmstandskleid *n*; ***пляжная*** ~ Strándkleid *n*; ***дамáшняя*** ~ Háuskleid *n*; ***дарóжная*** ~ Réisekleid *n*; ***гатóвая*** ~ konfektioníertes Kleid
сýкін: ~ ***сын*** *м груб* Halúnke *m* -n, -n
сукнавáльня *ж* Tuchwalkeréi *f* -, -en, Wálkmühle *f* -, -n
сукнó *н* Tuch *n* -(e)s, -e; ◊ ***паклáсці пад*** ~ auf die lánge Bank schíeben*; ***ляжáць пад ~м*** ≅ im Schréibtisch schmóren
сукóнка *ж* Túchlappen *m* -s, -; Wólllappen *m*
сукóнн|ы Tuch-; ◊ ***~ая мóва*** hölzerne Spráche (*разм пагард*)
сукýпнасц|ь *ж кніжн* Gesámtheit *f* -, Gesámtsumme *f* -, -n; ***у ~і*** insgesámt; ***павóдле ~і дахóдаў*** *камерц* nach [gemäß] dem Gesámteinkommen; ***павóдле ~і дóказаў*** *юрыд* únter Berücksichtigung áller Indízi¦en
сукýпны Gesámt-, veréint
сулáддзе *н*, **сулáднасць** *ж* Übereínstimmung *f* -, -en, Ko¦ordiníertheit *f* -, -en; Éinklang *m* -(e)s, -klänge, Harmoníe *f* - (*гармонія*)
сулáдзіць *разм* in Einklang [Übereínstimmung] bríngen*, ko¦ordiníeren *vt*
сулáдны übereínstimmend; ko¦ordiníert, gut ábgestimmt; éinhellig (*аднадушны*)
султáн I *м* (*тытул*) Súltan *m* -s, -e
султáн II *м* (*упрыгожванне*) Féderbusch *m* -(e)s, -büsche
сульфáт *м хім* Sulfát *n* -(e)s, -e
сум *м* **1.** Láng(e)weile *f -;* Tráuer *f* - (*смутак*); Melancholíe [-ko-] *f -;* **2.** (*па чым-н, кім-н*) Séhnsucht *f* - (nach *D*); ***ад ~у*** vor [aus] Lángweile; ***наганя́ць ~у*** lángweilen *vt*
сýма *ж матэм, эк, тс перан* Súmme *f* -, -n, Betrág *m* -(e)s, -träge; ***у ~е ...*** in Höhe von ...; ***агýльная*** ~ Gesámtbetrag *m*, Gesámtsumme *f*; ~ ***выдáткаў*** Kóstenbetrag *m*, Kóstensumme *f*; ***~, што абкладáецца падáткам*** *фін, бухг* stéuerpflichtiger Betrág; ***іскавáя*** ~ *юрыд* Stréitwert *m* -(e)s, -e; ***на ~у ...*** in Höhe von ..., im Wért von ...
сумавáць **1.** sich lángweilen *неаддз*; schwérmütig sein; **2.** (*па чым-н, кім-н*) sich nach *j-m*, nach *etw.* (*D*) séhnen; Séhnsucht háben (nach *D*); ~ ***па дóме*** Héimweh háben; ~ ***па радзíме*** Héimweh háben, sich nach der Héimat séhnen
сумáрны **1.** summárisch, Súmmen-; **2.** (*абагульнены*) állgemein, nicht konkrét
сýмачка *ж памянш* Täschchen *n* -s, -, Hándtasche *f* -, -n; Béutelchen *n* -s, -
сумбýр *м* Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s; Únordnung *f -,* -en; Chaos [ˊka:os] *n* -s
сумбýрнасць *ж* Durcheinánder *n* -s; das Chaótische [ka-] (*sub*)
сумбýрны únordentlich; chaótisch [ka-] (*бязладны*); konfús, únklar, dúnkel, verwórren (*няясны*, *блытаны*)
сумéжнасць *ж* Ángrenzen *n* -s, Náchbarschaft *f* -
сумéжн|ы ángrenzend; ánliegend, ánstoßend (*які прылягае*); benáchbart (*суседні*); ***~ы пакóй*** Nébenzimmer *n* -s, -; ***~ае прадпрыéмства*** der ko¦operíerende Betríeb; ***~ыя вуглы*** *матэм* Nébenwinkel *pl*, Berührungswinkel *pl*
сумéсна *прысл* geméinsam; geméinschaftlich; zusámmen
сумéсн|ы geméinsam; geméinschaftlich; ***~ая прáца*** geméinsame Árbeit, Zusámmenarbeit *f*; ***~ае навучáнне*** Ko¦edukatión *f* -, ko¦edukatíver [-vər] Únterricht; ***~ае жыццё*** geméinsames Lében; ***~ыя намагáнні*** veréinte Bemühungen; ***~ая вытвóрчасць*** Geméinschaftsproduktion *f* -, Kóproduktion *f* -; ~ ***прадпрыéмства*** gemeinsamer Betrieb, Gemeinschaftsunternehmen *n* -s, -, Jointventure [Joint Venture] [ʤɔɪ̆ntˊvɛnʧər] *n* -s, -s, Pártnerschaftsunternehmen *n*
сýмесь *ж у розн. знач* Míschung *f* -, -en, Gemísch *n* -(e)s, -e; Geménge *n* -s, -; ~ ***усягó ўсялякага*** búntes Gemísch, Sammelsúrium *n* -s, -ri¦en
сумéцца in Verwírrung [Verlégenheit] geráten*, verlégen wérden; bestürzt [verwírrt] sein; *разм* verdútzt [verblüfft] sein (*быць збітым з тропу*)
сумёт *м* Schnéehaufen *m* -s, -; Schnéewehe *f* -, -n (*занос*)
сýмка *ж* **1.** Tásche *f* -, -n; Hándtasche *f*, ***шкóльная*** ~ Máppe *f* -, -n, Schúlmappe *f*; ***патрóнная*** ~ *вайск* Patrónentasche *f*; ***палявáя*** ~ *вайск* Méldetasche *f*; Kártentasche *f*; ***гаспадáрчая*** ~ Éinkaufstasche *f*; ***палатня́ная*** ~ Textílbeutel *m* -s, -, Stófftasche *f*; ***поліэтылéнавая*** ~ Plástikbeutel *m*; ***паляўнíчая*** ~ Jágdtasche *f*; **2.** *анат* Kápsel *f* -, -n, Béutel *m*, Hülle *f* -, -n; ***сардэ́чная*** ~ *анат* Hérzbeutel *m*; **3.** *заал* (*у сумчатых жывёл*) Béutel *m* -s, -
сумлéнна *прысл* gewíssenhaft, éhrlich; ***кáжучы*** ~ éhrlich geságt; ***працавáць*** ~ tádellos [éinwandfrei] árbeiten
сумлéннасць *ж* Gewíssenhaftigkeit *f* -
сумлéнн|е *н* Gewíssen *n* -s; ***гóлас ~я*** die Stímme des Gewíssens; ***згрызóты ~я*** Gewíssensbisse *pl*; ***свабóда ~я*** Gewíssensfreiheit *f -;* ***са спакóйным ~ем*** séelenruhig; ***без усялякага ~я*** gewíssenlos; um die Wáhrheit zu ságen; ***мець на сваíм ~і*** auf dem Gewíssen háben; ◊ ***дзéля ачы́сткі ~я*** zur Berúhigung des Gewíssens; ***рабíць гешэ́фты з ~ем*** gégen das (éigene) Gewíssen hándeln; ***з чы́стым ~ем*** mit gútem Gewíssen, in gútem Gláuben; ***нячы́стае ~е спаць не даé*** ≅ bös' Gewíssen, böser Gast, wéder Rúhe, wéder Rast
сумлéнны gewíssenhaft, éhrlich; réchtschaffen (*прыстойны*)
сýмна **1.** *прысл* lángweilig; **2.** *безас у знач вык*: ***мне ~а ісh*** lángweile mich, ich hábe Lángeweile, mir ist es lángweilig
сумнавáты *прысл* zíemlich [étwas] lángweilig
сумнéнн|е *н*, **сумнéў** *м* Zwéifel *m* -s, -; ***у гэ́тым нямá~я*** da gibt es kéinen Zwéifel, darüber kann kein [nicht der míndeste] Zwéifel bestéhen*, es ist nicht zu bezwéifeln; ***гэ́та па-за ўсякім ~ем*** das steht áußer Zwéifel; ***стáвіць пад ~е*** *што-н etw.* bezwéifeln, über *etw.* (*A*) Zwéifel hégen, *etw.* in Zwéifel zíehen*; ***узнікáюць ~і*** es kómmen Zwéifel [Bedénken], Zwéifel stéigen auf; ***не застаéцца ~я ў тым, што ...*** es bestéht kein Zwéifel, dass ...
сумнéўн|ы, сумнíцельн|ы *кніжн* **1.** zwéifelhaft, frágwürdig; ***~ы вы́падак*** Zwéifelsfall *m* -(e)s, -fälle; ***~ая першвáга*** zwéifelhafter Vórzug [Vórteil, Gewínn]; **2.** (*падазроны*) verdächtig; frágwürdig; ***~ая асóба*** éine frágwürdige Persón
сумнóжнік *м матэм* Multiplikátor *m* -s, -tóren
сýмны **1.** lángweilig; **2.** (*які сумуе*) tráurig, míssgestimmt; **3.** (*напр пра вынік*) kläglich, beklágenswert
сумнявáцца (*у кім-н*, *у чым-н*) zwéifeln *vi* (an *D*), bezwéifeln *vt* (*A*), Zwéifel [Bedénken] hégen [trágen*]; ***мóжна не ~ ў тым, што ...*** es bestéht kéin Zwéifel, dass ...
сумóта *ж разм гл* сум
сýмчатыя *мн заал* Béuteltiere *pl*
сумы́сля, **сумы́сна** *прысл разм* ábsichtlich, mit Ábsicht, vórsätzlich; mútwillig (*адмоўна*)
сумы́сны *рэдк гл* наўмысны
сумясцíцца **1.** (*супасці*) zusámmenfallen* *vi* (*s*); kongru¦ént sein; **2.** (*злучыцца*) sich veréinigen
сумясцíць **1.** veréinen *vt*; ◊ ~ ***кары́снае з прыéмным*** das Ángenehme mit dem Nützlichen verbinden*; **2.** *матэм* (*пры налажэнні*) übereinánder légen
сумятня́ *ж разм* **1.** Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -s; Getümmel *n* -s; **2.** (*спешка*) Éile *f* -; Hast *f* -, Hástigkeit *f* -

сумяшчáльнасц|ь *ж* gléichzeitige Tätigkeit auf zwei [méhreren] Plánstellen; ***павóдле ~і*** nébenamtlich; im Nébenberuf
сумяшчáльніцтв|а *н* gléichzeitige Tätigkeit auf zwei [méhreren] Plánstellen; zwéiter Berúf; ***па ~е*** nébenamtlich; im Nébenberuf
сумяшчáльны veréinbar
сумяшчáцца *гл* сумясціцца
сумяшчáць *гл* сумясціць
сумяшчэ́нн|е **1.** Veréinigung *f* -, -en; ***~е пасáд*** die Veréinigung der Ämter [Funktiónen]; ***~е прафéсій*** (gléichzeitige) Áusübung méhrerer Berúfe; ***забарóна ~я*** das Verbót, bestímmte Funktiónen gléichzeitig zu bekléiden; Inkompatibilität *f* -; **2.** *матэм* (*пры налажэнні*) Déckung *f* -, -en, Déckungsgleichheit *f* -, -en, Kongru¦énz *f* -, -en
сунімáцца **1.** sich berúhigen, náchlassen* *vi*, sich légen; **2.** (*перастаць*) still wérden
сунімáць *гл* суняць
суніцы *ж бат* Érdbeere *f* -, -n; ***ляснíя*** ~ Wálderdbeere *f*; ***садóвыя*** ~ Gártenerdbeere *f*
сунíчнік *м бат* Érdbeerenpflanzen *pl*
сунíчн|ы Érdbeer-; érdbeerfarben (*пра колер*); ***~ае варэ́нне*** [***сóчыва***] *кул* éingemachte Érdbeeren, Érdbeerkonfitüre *f* -, -n
сýнуцца *гл* совацца
сýнуць *гл* совáць
сунячь 1. (*супакоіць*) berúhigen *vt*, beschwíchtigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; ~ ***дзяцéй*** die Kínder beschwíchtigen; ~ ***гарáчыя пачýцці*** die Léidenschaften dämpfen; **2.** (*кроў*, *боль*) stíllen *vt*
суняцца *гл* сунімацца
суп *м кул* Súppe*f* -, -n; ***мясны́*** ~ Fléischsuppe *f*, Fléischbrühe *f* -, -n
супадáць zusámmenfallen* *vi* (*s*), zusámmentreffen* *vi* (*s*); überéinstimmen *аддз vi* (*адпавядаць*); **2.** *матэм* kongruíeren *vi*, sich décken
супадзéнне *н* **1.** Zusámmenfallen *n* -s, -; Zusámmentreffen *n* -s, -; ~ ***па чáсу*** zéitliches Zusámmenfallen; **2.** (*адзінства*) Überéinstimmung *f* -; **3.** *матэм* Kongruénz *f*
супадпарáдкаванне *н* **1.** Ko¦ordinatión *f* -, -en, Béiordnung *f* -, -en; **2.** *грам* Béiordnung *f*; Ko¦ordiníerung *f* -, -en; ~ ***скáзаў*** die Béiordnung [Ko¦ordiníerung] der Sätze
супадпарáдкаваны béigeordnet (*тс грам*); ko¦ordiníert
супадпарáдкаваць béiordnen *vt*; ko¦ordiníeren *vt*
супакаéнн|е *н* Berúhigung *f* -, -en, Beschwíchtigung *f* -, -en; Besänftigung *f* -, -en (*уціхамірванне*); Línderung *f* -, -en (*змякчэнне*, *аблягчэнне*); ***дзéля ~я*** zur Berúhigung
супакаяльны *гл* супакойвальны
супакóенасць *ж* Rúhe *f* -, -n; ***унýтраная*** ~ ínnere Rúhe
супакóйвальны berúhigend, Berúhigungs-; ***~я срóдкі*** Berúhigungsmittel *pl*, ***~я вéсткі*** berúhigende Náchrichten
супакóйванне *н* (*дзеянне*) Berúhigung *f* -, Beschwíchtigung *f* -; Besänftigung *f* -
супакó|іцца, супакóйвацца 1. sich berúhigen, rúhig wérden, zur Rúhe kómmen*; ***~йцеся!*** Rúhe!; still! (*рэзка*, *загад*); berúhigen Sie sich!; rúhig Blut! (*не хвалюйцеся*); ***~іцца на дасягнутым*** sich mit dem Erréichten zufríeden gében*; **2.** (*пра вецер*, *шторм*) sich légen; náchlassen* *vi* (*тс пра боль*)
супакóіць, супакóйваць 1. (*утаймаваць*) berúhigen *vt*, besänftigen *vt*, beschwíchtigen *vt*; **2.** (*разагнаць непакой*) zur Ruhe bríngen*, berúhigen *vt*; **3.** (*аслабіць*, *суняць*) stíllen *vt*, líndern *vt*, míldern *vt*
супакóй *м гл* спакой
сýпарт *м тэх* Súpport *m* -(e)s, -e, Wérkzeugschlitten *m* -s, -
супастáвіць, **супастаўляць** gegenüberstellen *аддз vt*, konfrontíeren *vt*; vergléichen* *vt*, éinen Vergléich ánstellen mit (Z)) (*параўнаць*)
супастáт *м* **1.** (*вораг*) Feind *m* -(e)s, -e; **2.** *разм* (*разбойнік*) Räuber *m* -s, -; Mörder *m* -s, - (*забойца*)
супастаўлéнне *н* Gegenüberstellung *f* -, -en, Vergléich *m* -(e)s, -e
супастáўны vergléichbar
супáсці *гл* супадаць
суперажывáць míterleben *vt*; mítbeteiligt sein
сýпервокладка *ж паліг* Schútzumschlag *m* -(e)s, -schläge
сýпердзяржава *ж паліт* Súpermacht *f* -, -mächte
сýпермаркет *м камерц* Súpermarkt *m* -(e)s, -märkte
супермэ́н *м разм* Súpermann *m* -(e)s, -männer
супéрнік *м разм гл* сапернік
сýпіцца *разм* mürrisch dréinsehen*, fínster dréinschauen
сýпіць: *разм*: ~ ***брóвы*** die Áugenbrauen zusámmenziehen*
супóлка *ж* Geséllschaft *f* -, -en, Geméinschaft *f* -, -en; Genóssenschaft *f* -, -en; Grúndorganisatión *f* -, -en (*у грамадскім аб'яднанні або партыі*)
супóльна *прысл* zusámmen; geméinsam; geméinschaftlich; im Veréin (mit *D*); ***працавáць*** ~ Hand in Hand árbeiten; ***дзéйнічаць*** ~ geméinsam hándeln; mit *j-m* am gléichen Seil [Strang] zíehen*
супóльнасць *ж* Geméinsamkeit *f* -; Geméinschaftlichkeit *f* -; ~ ***валóдання*** Geméinbesitz *m* -es; ~ ***мóвы*** die Geméinsamkeit der Spráche; ~ ***інтарэ́саў*** die Geméinsamkeit der Interéssen
супóльнік *м юрыд, тс перан* Míttäter *m* -s, - Mít¦schuldige (*sub*) *m* -n, -n; Komplíze [Komplice [-tsə]] *m* -n, -n; Hélfershelfer *m* -s, -
супóльны geméinsam, geméinschaftlich, gemein
супóніць *спец* (*каня*) den Kúmmetriemen zusámmenziehen*
супóня *ж спец* Kúmmetriemen *m* -s, -
суправаджáльны Begléit-; ~ ***ліст*** Begléitbrief *m* -(e)s, -e, Begléitschreiben *n* -s, -; ~ ***дакумéнт*** Begléitpapiere *pl*; ***~я асобы*** Begleitpersonen *f pl*, Begleitung *f* -, -en
суправаджáць 1. begléiten *vt*, geléiten *vt*; Gefólgschaft léisten (*каго-н D*); eskortíeren *vt* (*эскартаваць*); fólgen *vi* (*s*) (*D*) (*следаваць*); **2.** (*што-н*, *чым-н*) verséhen* *vt* (mit *D*); ~ ***заўвáгамі*** mit Bemérkungen verséhen*; kómmentíeren *vt*
суправаджэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Begléitung*f* -, -en; ***у ~і*** *каго-н* in *j-s* Begléitung; **2.** (*ахова*, *канвой*) Geléit *n* -s, -e, Begléitung *f* -; *ав* Begléitschutz *m* -es; *марск* Geléit *n*; **3.** *муз* Begléitung *f* -; ***у ~і раяля*** mit Klavierbegleitung [-´viːr-]
супрáца *ж гл* супрацоўніцтва
супраці|ў *м* Wíderstand *m* -(e)s; ***аказáць ~ў*** Wíderstand léisten [entgégensetzen]; ***сустрэ́ць ~ў*** auf Wíderstand stóßen*; ***зламáць ~ў*** *вайск* den Wíderstand bréchen*; ***ісцí па лíніі наймéншага ~ву*** den Weg des geríngsten Wíderstandes géhen*; das Brett an der dünnsten Stélle bóhren (*разм*)
супраціўлéнн|е *н* **1.** *гл* супраціў; **2.** *эл* (*дэталь*) Wíderstand *m* -(e)s, -stände; *тэх* Féstigkeit *f* -; ***тэóрыя ~я матэрыяла́ў*** Féstigkeitslehre *f* -
супраціўля́льнасц|ь *ж* **1.** Wíderstandsfähigkeit *f* -, Wíderstandsvermögen *n* -s, Resisténz *f* -; ***з высóкай ~ю*** *тэх* hóchwiderstandsfähig; **2.** *мед* Wíderstandsfähigkeit *f*, Wíderstandsvermögen *n*; ***нíзкая ~ь арганíзма*** Wíderstandsschwäche des Körpers
супраціўля́цца widerstéhen* *vi*, sich widersétzen, Wíderstand léisten [entgégensetzen]; sich stémmen (*чаму-н* gégen *A*) (*праціўіцца*)
супрацíўн|ы 1. (*думка і г. д*) entgégengesetzt, gégensätzlich, gégenteilig; ***казáць ~ае тамý, што ...*** das Gégenteil von dem ságen, was ...; **2.** *грам* ádversativ [-vɛr-], gegenüberstellend, entgégenstellend; ***~ы злýчнік*** adversatíve [-vɛr-] Konjunktión
супрацóўнік *м* **1.** Mítarbeiter *m* -s, -; ***бліжэ́йшыя ~і*** éngste Mítarbeiter; **2.** (*службовец*) Ángestellte (*sub*) *m* -n, -n; ***навукóвы*** ~ wíssenschaftlicher Mítarbeiter
супрацóўніца Mítarbeiterin *f* -, -nen
супрацóўніцтва *н* Zusámmenarbeit *f* -, Mítarbeit *f* -, Mítwirkung *f* -; ***міжнарóднае*** ~ *паліт, дып* internatiónale Zusámmenarbeit
супрацóўнічаць zusámmenarbeiten *vi*; mítarbeiten *vi* (*у чым-н* an *D*); kollaboríeren *vi* (*няўхвальна*); zusámmenwirken *vt* (*пра дзяржавы і г. д*); téilnehmen* *аддз vi* (an *D* – *удзельнічаць у чым-н*)
сýпраць *прыназ* **1.** gégen (*A*); ~ ***плы́ні*** gégen den Strom; ~ ***вéтру***

gégen den Wind; ***срóдак ~ гры́пу*** *мед* ein Míttel gégen die Gríppe; ◊ ***за і ~*** das Für und Wíder, das Pro und Kóntra; **2.** (*насупраць*) gégen (*A*); gegenüber (*D*) (*пасля наз*); ***~ дóма*** gegenüber dem Haus, dem Haus gegenüber; **3.** (*насуперак*) gégen (*A*), wíder (*A*), zuwíder (*D*); ***~ вóлі*** wíder Wíllen; ***~ чакáнняў*** wíder Erwárten; ***~ сумлéння*** gégen [wíder] das Gewíssen

супрацьвáг|а *ж тс перан* Gégengewicht *n* -(e)s, -e; ***як ~а*** als Gégengewicht; ***у ~у*** *чаму-н* démgegenüber

супрацьгáз *м вайск* Gásmaske *f* -, -n, Schútzmaske *f*

супрацьгáзавы Gás¦abwehr-

супрацьдзéйнічаць gégenwirken *vi*, rückwirken *vi*, entgégenwirken *vi*; widerstrében *vi*, sich widersétzen (*супраціўляцца*); behíndern *vt* (*перашкаджаць*)

супрацьдзéянне *н* Wíderstand *m* -(e)s, -stände; Rückwirkung *f* -, -en, Gégenwirkung *f* (*рэакцыя*); ***рабíць ~*** *каму-н j-m* Wíderstand léisten; gégen *j-n* Front máchen; ***вы́клікаць ~*** Gégenwirkung áuslösen

супрацьзакóнна *прысл*; **супрацьзакóнны** gesétzwidrig, réchtswidrig, úngesetzlich; ***~ ўчы́нак*** éine gesétzwidrige Hándlung, ein Vergéhen gégen das Gesétz

супрацьзакóннасць *ж кніжн, юрыд* Gesétzwidrigkeit *f* -, Úngesetzlichkeit *f* -

супрацьзачáткавы *мед*: ***~ срóдак*** empfängnisverhütendes [kontrazeptíves] [-vəs] Míttel; Antibabypille [-ˈbeːbi] *f* -, -n (*таблетка*)

супрацьлéгласць *ж* **1.** *філас, тс перан* Gégensatz *m* -es, -sätze; ***у ~*** *каму-н, чаму-н* im Gégensatz zu (*D*); ***~ інтарэ́саў*** Interéssengegensatz *m*; **2.** (*каго-н, чаго-н*) Gégenteil *n* -(e)s, -e; Gégensatz *m*, Gégensätzlichkeit *f* -; ***ператвары́ць у сваю́ ~*** ins Gégenteil úmschlagen*; ***яна́ ягóная поўная ~*** sie ist das genáue Gégenteil von ihm

супрацьлéгл|ы 1. (*якí знаходзіцца насупраць*) gegenüberliegend; ***~ы бéраг*** das gegenüberliegende Úfer, das ándere Úfer; ***~ыя пóлюсы*** *фіз* entgégengesetzte Pole; ***у ~ым напрáмку*** in entgégengesetzter Ríchtung; **2.** (*пра думку і г. д*) entgégengesetzt, gégensätzlich, gégenteilig

супрацьліхамáнкавы *мед* antipyrétisch, fíeberbekämpfend, fíebersenkend; ***~ срóдак*** Fíebermittel *n* -s, -s, Antipyrétikum *n* -s, -ka

супрацьпаказáнне *н* **1.** *мед* Gégenindikation *f* -, -en, Kóntraindikation *f*; **2.** *юрыд* entgégengesetzte [wídersprechende] Áussage

супрацьпаказáны *мед* kontra¦indiziert

супрацьпастáвіць, **супрацьпастаўля́ць 1.** entgégenstellen *vt*; entgégensetzen *vt*; entgégenhalten* *vt*; **2.** (*параўнаць*) in Gégensatz bríngen*; gegenüberstellen *vt*; vergléichen* *vt*

супрацьпастаўлéнне *н* **1.** Entgégensetzung *f* -, -en, Entgégenstellung *f* -, -en; **2.** (*параўнанне*) Gegenüberstellung *f* -, -en; Vergléich *m* -(e)s, -e

супрацьпрáўны réchtswidrig; *гл тс* супрацьзаконны

супрацьстая́ць 1. (*супраціўляцца*) widerstéhen* *vi* (*каму-н, чаму-н D*), sich behäupten (gégen *A*); sich gégen *etw.* (*A*) stémmen, *j-m* die Stirn bíeten* (*разм*); **2.** (*супрацьстаўляцца*) gegenüberstehen* *vi*; entgégengestellt [entgégengesetzt] wérden

супрацья́ддзе *н кніжн гл* проціяддзе

супын *м*: ***без ~у*** únaufhörlich, úununterbrochen

супы́н|ак *м разм* Ánhalten *n* -s, -, Háltmachen *n* -s; Stóppen *n* -s, Stopp *m* -(e)s; Stóckung *f* -, -en (*затрымка*); Unterbréchung *f* -, -en (*перапынак*); ***без ~ку*** óhne Halt zu máchen, úununterbrochen, óhne Unterbréchung [Áufenthalt]

супыня́цца *гл* спыніцца

супыня́ць *гл* спыніць

супярэ́чанн|е *н* Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; Wíderrede *f* -, -n (*пярэчанне*); ***без ~я*** óhne Wíderrede [Wíderspruch]; ***не трывáць анія́кіх ~яў*** kéinen Wíderspruch [kéine Wíderrede] dúlden; ***дух ~я*** Wídersprucheist *m* -(e)s

супярэ́члівасць Wídersprüchlichkeit *f* -; Wíderspruch *m* -(e)s

супярэ́члівы wídersprüchlich, widerspréchend, wíderspruchsvoll; widerstréitend

супярэ́чнасц|ь *ж* Wíderspruch *m* -(e)s, -sprüche; Wíderrede *f* -, -n (*пярэчанне*); ***заблы́тацца ў ~ях*** sich in Wídersprüche verwíckeln; ***~ь памíж слóвам і спрáвай*** der Wíderspruch zwíschen Réden und Hándeln; ***пóўны ~яў*** wíderspruchsvoll; ***без ~яў*** wíderspruchslos; óhne Wíderreden, óhne Wídersprüche

супярэ́чыць 1. (*каму-н*) widerspréchen* *vt*; ***~ самóму сабé*** sich (*D*) (selbst) widerspréchen*; ***~ адзíн аднамý*** einánder widerspréchen*; **2.** (*чаму-н*) zuwíderlaufen* *аддз vi* (*s*), im Wíderspruch stehen* (zu *D*), nicht übereínstimmen (mit *D*); ***гэ́та ~ маíм прынцыпам*** das widerspricht méinen Prinzípi¦en

сурав|ы́ *тэкст* (*пра ніткі*) roh; ***~ыя ніткі*** róher Zwírn; ***~óе палатнó*** úngebleichte Léinwand, Róhleinen *n* -s

сурагáт *м* Ersátz *m* -es, -sätze; Áustauschstoff *m* -(e)s, -e; Surrogát *n* -(e)s, -e

суразмéрны *разм гл* сувымерны

суразмóўца *м, ж* Gesprächspartner *m* -s, -, Gesprächspartnerin *f* -, -nen

сурвэ́т(к)а *ж* **1.** Serviette [-ˈvĭɛtə] *f* -, -n; **2.** *мед*: ***мáрлевая ~*** Múllstück *n* -s, -e; Múlllappen *m* -s, -; **3.** (*на стол*) kléine Tíschdecke, kléines Tíschtuch; Déckchen *n* -s, - (*напр карункавая*)

сургýч *м* Síegellack *m* -(e)s, -e

сургýчны, **сургучóвы** Síegellack-

сурдзíнк|а *ж муз* Dämpfer *m* -s, -; ***(і)грáць пад ~у*** mit dem Dämpfer spíelen

сурдýт *м* Géhrock *m* -(e)s, -röcke

сур'ёзна *прысл* **1.** ernst; érnstlich; **2.** (*напраўду*) in der Tat, im Ernst

сур'ёзнасць *ж* Ernst *m* -es; Érnsthaftigkeit *f* -

сур'ёзнець érnsthafter wérden

сур'ёзн|ы 1. (*пра чалавека*) ernst, érnsthaft; **2.** (*важны*) wíchtig, gewíchtig; ***~ы вы́нік*** ein gewíchtiger Schluss; ***~ыя недахóпы*** schwérwiegende Mängel; ***~ы ўдар*** ein empfíndlicher Schlag

сурмá I *ж хім* Antimón(ium) *n* -s

сурмá II *ж муз абл* (éine Art) Trompéte *f* -, -n

сурóва *прысл* streng; hart; ***ставíцца да*** *каго-н* ~ *j-n* stíefmütterlich behándeln

сурóвасць *ж* Strénge *f* -, Härte *f* -, Ráuheit *f* -

сурóвець strénger [härter] wérden

сурóв|ы streng, rau, hart; ***~ы прысýд*** strénges Úrteil; ***~ае пакарáнне*** strénge [hárte] Stráfe; ***~ы клíмат*** ráues Klíma; ***~ая рэчаíснасць*** ráue Wírklichkeit; ***~ае выпрабавáнне*** hárte Prüfung

сурóдзіч *м* Verwándte (*sub*) *m* -n, -n

сурóк *м заал* Múrmeltier *n* -(e)s, -e

сурóчыць *разм* durch den bösen Blick behéxen [verhéxen]

сýрык *м мін* Ménnig *m* -(e)s, Ménnige *f* -; ***свінцóвы ~*** Bléimennig *m*

сусáльн|ы: ***~ае зóлата*** *спец* Blättgold *n* -(e)s

сусвéт *м* Wéltall *n* -s, Universum [-ˈvɛr-] *n* -s; All *n* -s

сусвéтна *прысл гл* сусветны

сусветнавядóмы wéltberühmt

сусвéтна-гістары́чны wélthistorisch, wéltgeschichtlich

сусвéтн|ы Welt-, wéltumspannend, wéltumfassend; wéltweit, ***~ая вайнá*** Wéltkrieg *m* -(e)s, -e; ***~ая грамáдскасць*** Wéltöffentlichkeit *f*; ***~ы ўзрóвень*** Wéltniveau [-niˌvoː] *n* -s, Wéltstand *m* -(e)s; ***~ая праблéма*** wéltbewegendes Próblem; ***з ~ым íме(не)м*** von Wéltrang

сусéд *м* Náchbar *m* -n, - *n*

сусéдзіць sich in der Náchbarschaft befinden*

сусéдка *ж* Náchbarin *f* -, -nen

сусéдн|і benáchbart, Náchbar-; ánliegend, Ánlieger-; ***~яя дзяржáва*** Náchbarstaat *m* -(e)s, -en, ángrenzender Staat; ***~і дом*** Náchbarhaus *n* -(e)s, -häuser, das ángrenzende Haus; ***~і пакóй*** Nébenzimmer *n* -s, -

сусéдскі *разм* náchbarlich

сусéдств|а *н* Náchbarschaft *f* -; ***якí знахóдзіцца ў ~е*** nächstliegend; ***жыць па ~е*** in der Náchbarschaft [in der Nähe] wóhnen

су́сла *н* Most *m* -(e)s, -e; Würze *f* -, -n; ***піўно́е*** ~ Bíerwürze *f*

су́слік *м заал* Zíeselmaus *f* -, -mäuse, Zíeselratte *f* -, -n

суспе́нзія *ж хім, фарм, фіз* Suspensión *f* -, -en

суста́|ў *м анат* Gelénk *n* -es, -e; ***кале́нны ~ў*** Kníegelenk *n*; ***нерухо́масць ~ваў*** *мед* Gelénkstarre *f ß*

суста́ўны *анат* Gelénk-; ~ ***рэўматы́зм*** *мед* Gelénkrheumatismus *m* -

сустрака́цца, **сустрэ́цца** begégnen *vi* (*s*) (*з кім-н D – выпадкова*); sich tréffen* (*паводле дамоўленасці*); einánder tréffen* (*бачыцца*); stóßen* *vi* (*s*) (*з чым-н* auf *A*); ~ ***са знаёмымі*** Bekánnte tréffen*, Bekánnten begégnen; ~ ***з перашко́дай*** auf ein Híndernis stóßen*, behíndert wérden

сустр|ака́ць *гл* сустрэць

сустрэ́ць 1. tréffen* *vt*; begégnen *vi* (*s*) (*каго-н D*); stóßen* *vi* (*s*) (*што-н* auf *A*) (*наткнуцца*); fínden* *vt*, entdécken *vt* (*знайсці*); ~ ***ця́жкасці*** auf Schwíerigkeiten stóßen*; **2.** (*свята і г. д*) begéhen* *vt*, würdigen *vt*; entgégengehen* *vi* (*s*) (*што-н D*); **3.** (*пайсці насустрач*) entgégenkommen* *vi* (*s*) (*каго-н D*); **4.** (*прыняць*) empfángen* *vt*, willkómmen héißen* (*каго-н A*); áufnehmen* *vt* (*заяву*, *паведамленне*); ~ *каго-н* ***на вакза́ле*** *j-n* am [vom] Báhnhof ábholen

сустрэ́ч|а *ж* **1.** Zusámmentreffen *n* -s, -; Begégnung *f* -, -en; ***дзелавая́ ~а*** Árbeitstreffen *n*; ***сябро́ўская ~а*** Fréundschaftstreffen *n*; ***~а на вышэ́йшым узро́ўні*** Gípfeltreffen *n*, Summit [ˊsamɪt] *n* -s, -s; ***тавары́ская ~а*** *спарт* Fréundschaftsspiel *n* -s, -e; ***ме́сца ~ы*** Tréffpunkt *m*; ***шука́ць ~ы*** éine Begégnung herbéiführen; **2.** (*прыём*) Empfáng *m* -(e)s, -fänge; **3.** (*свята*) Féier *f* -, -n; ~ ***Но́вага го́да*** Néujahrsfeier *f*, Silvésterfeier [-ˊvɛs-]

сустрэ́чны 1. Gégen-; entgégenkommend; gégenläufig (*перавозкі*); ~ ***цягні́к*** Gégenzug *m* -(e)s, -züge; ~ ***зыск*** [***іск***] *юрыд* Gégenklage *f* -, -n, Wíderklage *f*; ~ ***план*** Gégenplan *m* -(e)s, -pläne; ~ ***ве́цер*** Gégenwind *m* -(e)s, -e; ~ ***бой*** *вайск* Begégnungsgefecht *n* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Vorübergehende (*sub*) *m* -n, -n; ***пе́ршы*** ~ der érste Béste, der Érstbeste

сута́на *ж царк* Soutáne [zu-] *f* -, -n

су́тарга *ж мед, тс перан* Krampf *m* -es, Krämpfe

су́таргава *прысл* krámpfhaft; ~ ***схапі́цца за*** *што-н* séine Hände in *etw.* (*A.*) verkrámpfen, sich krámphaft an *etw.* (*A.*) klámmern

су́таргавы Krampf-, krámpfhaft, verkrámpft; *перан* krámpfig; ~ ***ка́шаль*** Krámpfhusten *m* -s; ~ ***стан*** Krámpfzustand *m* -(e)s, -stände

сутарэ́нне *н* únterirdisches Gewölbe; Kéllergeschoss *m* -es, -e (*памяшканне*)

су́тачн|ы víerundzwanzigstündig, gánztägig; Táges-; ***~ая дабы́ча*** Tágesförderung *f* -

су́т|кі *м* víerundzwanzig Stúnden, Tag únd Nacht; ***сем ~ак*** síeben Táge

су́тнасц|ь *ж* Wésen *n* -s; Charákter [ka-] *m* -s; das Wésentliche (*sub*); ***~ь спра́вы*** Háuptsache [das Wésen, der Kern] der Sáche; ***спасці́гнуць ~ь спра́вы*** der Sáche auf den Grund géhen*, in das Wésen der Sáche éindringen*

суто́кі *мн* **1.** Zusámmenfließen *n* -s, -; Zusámmenfluss *m* -es, -flüsse; **2.** (*лінія сутыкнення*, *мяжа*) Grénze *f* -, -n; Schéide *f* -, -n

суто́не|ць *безас*: ***~е*** es dämmert, es wird dúnkel, die Dämmerung bricht an

суто́нн|е *н* Dämmerung *f* -; ***у ~і*** in der Dämmerung; im Hálbdunkel

суту́ліцца sich krumm hálten*, éinen rúnden Rücken háben

сутыка́цца *гл* сутыкнуцца

сутыка́ць 1. stóßen* *vt*; herúnterstoßen* *vt*, herábstoßen* *vt*; **2.** (*разам*) zusámmenstoßen* *vt*

сутыкне́нне *н* **1.** (*удар*, *штуршок*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße; Zusámmenprall *m* -s, -e; Aufeinánderprallen *n* -s, -; Kollisión *f* -, -en; **2.** *перан* (*спрэчка*) Wíderstreit *m* -es, -e; Kollisión *f*; ~ ***інтарэ́саў*** Interéssenkollision *f*; **3.** (*сутычка, бойка*) Zusámmenstoß *m*

сутыкну́цца 1. zusámmenstoßen* *vi* (*s*); zusámmenprallen *vi* (*s*), aufeinánderprallen; **2.** (*сустрэцца*) zusámmentreffen* *vi* (*s*), aufeinánder stóßen*; einánder begégnen (*сустрэцца*); ***мы павí́нны бу́дзем яшчэ́ ~ з гэ́тым*** wir wérden noch damít zu tun háben; **3.** *перан* (*уступіць у супярэчнасць*) aneinánder geráten*; aufeinánder stóßen, kollidíeren *vi* (*пра інтарэсы*)

суты́чка *ж* **1.** *вайск* Geplänkel *n* -s, -; **2.** (*спрэчка*, *лаянка*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße, Wórtwechsel *m* -s, -

сутэнёр *м* Zúhälter *m* -s, -

суўлада́льнік *м* Mítinhaber *m* -s, -, Mítbesitzer *m* -s, -, Míteigentümer *m* -s, -; Geséllschafter *m* -s, -

суўлада́нне *н* Mítbesitz *m* -(e)s, Míteigentum *m* -s

суўлада́ць mítbesitzen* *vt*

су́фікс *м грам* Súffix [Suffíx] *n* -es, -e; Náchsilbe *f* -, -n

суфікса́цыя *ж лінгв* Suffigíerung *f* -, -en

суфлёр *м тэатр, тс перан* Souffleur [zuˊflø:r] *m* -s, -e

суфлёрск|і *тэатр, тс перан* Souffleur- [zuˊflø:r-]; ***~ая бу́дка*** Souffléurkasten *m* -s, -kästen

суфлі́раваць *тэатр, тс перан* soufflíeren [zu-] *vt*, *vi*, vórsagen *vt*

су́ха *прысл* **1.** *вык безас* trócken; ***на ву́ліцы*** ~ es ist trócken; es régnet nicht; **2.** *перан* trócken, kalt, hérzlos

сухава́ты *перан* kühl; zurückhaltend (*чалавек*)

сухаве́й *м* héiße Wínde *pl*, Tróckenwind *m* -es, -e

сухадо́л *м* Tróckenwiese *f* -, -n, Tróckenland *n* -(e)s

сухажы́лле *н анат* Séhne *f* -, -n

сухамя́тк|а *ж разм* kálte Küche, kálte Verpflégung; ***е́сці ў ~у*** trócken éssen*

сухапу́тны Land-; ***~я во́йскі*** Lándstreitkräfte *pl*

суха́р *м* **1.** Zwíeback *m* -(e)s, -bäcke; ***паніро́вачныя ~ы́*** Sémmelbrösel *pl*; **2.** *перан*, *разм* tróckener [hérzloser] Wicht, schwúngloser Mensch; **3.** *тэх* Bácke *f* -, -n; Gléitstein *m* -(e)s, -e

сухарля́вы háger, séhnig, máger; ábgeharmt

сухару́кі éinarmig; mit éinem verkrüppelten Arm

сухасто́й *м спец* (*дрэвы*) dürre [tóte] Bäume; ábständiges Holz, Dürrholz *n* -es, -hölzer

сухасто́йны: ~ ***лес*** stéhendes Tróckenholz, Dürrholz *n* -es

су́хасць *ж* **1.** Tróckenheit *f* -; **2.** *перан* Tróckenheit *f* -; Härte *f* -; Hérzlosigkeit *f* -

сухата́ *ж* **1.** Tróckenheit *f* -; Dürre *f* - (*пра надвор'е*); **2.** Tróckenheit *f* -, Kälte *f* -, Hérzlosigkeit *f* -

сухафру́кты *мн* getrocknetes Obst, Tróckenobst *m* -es, Dörrobst *m*

сухацве́т *м бат* Stróhblume *f* -, -n

сух|і́ 1. trócken, vertrócknet; dürr (*тс худы*); ***~о́е дрэ́ва*** dürrer Baum; ***~і́ клі́мат*** tróckenes [régenarmes] Klíma; ***захо́ўваць у ~і́м ме́сцы*** trócken áufbewahren; (*сухарлявы*) háger, máger; séhnig (*жылісты*); **3.** *перан* trócken, kalt; hart, únfreundlich, hérzlos; ***~і́ прыём*** ein kálter Empfáng; ***~о́е віно́*** tróckener [hérber] Wein; ***~і́ зако́н*** Antialkohólgesetzgesetz *n* -(e)s, Prohibitión *f* -; ◊ ***вы́йсці ~ ім з вады́*** ≅ mit héiler Haut davónkommen* *аддз*; ***~а́я лы́жка го́рла дзярэ́*** ≅ Schmíeren und Sálben hilft allenthálben

сухме́нь *ж разм* Tróckenheit *f* -, Dürre *f* -

сухо́тка *ж*: ~ ***спі́ннога мо́зга*** *мед* Rückenmarkschwindsucht *f* -, Tábes *f* -

сухо́тнік *м разм* Schwíndsüchtige (*sub*) *m* -n, -n

сухо́тны 1. schwíndsüchtig; ~ ***румя́нец*** héktische Röte, héktische Flécken; **2.** *у знач наз м гл* сухотнік

сухо́ты *мн мед* Schwíndsucht *f* -, Tuberkulóse *f* (*скар* Tb, Tbc, Tbk)

суце́шыцца, sich trösten; sich ábfinden* (*чым-н* mit *D*)

суце́шыць trösten *vt*; vertrösten *vt*

суці́швацца, **суці́шыцца 1.** (*супакойвацца*) sich berúhigen, rúhig [still] wérden; **2.** (*змаўкаць*) verstúmmen *vi*; **3.** (*пераставаць*) áufhören *vi* (*пра шум і г. д*); **4.** (*слабець, зменшвацца*) náchlassen* *vi*, ábnehmen* *vi*, zurückgehen* *vi* (*s*); **5.** (*прыходзіць у стан спакою*) sich légen (*пра вецер, боль і г. д*); **6.** (*запавольвацца*) sich verlángsamen, sich verzögern, lángsam wérden

суці́шваць суці́шыць (*супакойваць*) berúhigen *vt*, zur Rúhe

bríngen*, beschwíchtigen *vt*; **2.** (*памяншаць, змякчаць*) líndern *vi*, míldern *vt*; mäßigen *vt* (*стрымліваць*); ~ ***запа́л*** den Éifer dämpfen; **3.** (*запавольваць*) verlángsamen *vt*, verzögern *vt*, áufhalten* *vt*

суцэ́льнасць *ж* Gánzheit *f* -; Geschlóssenheit *f* -

суцэ́льн|ы dicht, geschlóssen; kompákt; únunterbrochen (*беспераныпны*); ***~ая ма́са*** kompákte Másse

суця́жніцкі *разм* prozéss¦süchtig, ränkesüchtig

суця́жніцтва *н разм* Prozéss¦sucht *f* -, Prozésswut *f* -

суцяша́льнік *м* Tröster *m* -s, -

суцяша́льны tröstlich, tröstend, tróstbringend; erfréulich; ~ ***прыз*** *спарт* Tróstpreis *m* -(e)s, -e

суцяша́цца sich trösten; sich ábfinden* (*чым-н* mit *D*) (*задавольвацца, прымірацца*)

суцяша́ць *гл* суцешыць

суцяшэ́нне *н* Trost *m* -es, Tröstung *f* -, Vertröstung *f* -; Fréude *f* - (*радасць*); ***дрэ́ннае*** ~ ein bílliger [schwächer] Trost

сучáснасц|ь *ж* **1.** Gégenwart *f* -, Jétztzeit *f* -; ***праблéмы ~і*** Gégenwartsprobleme *pl*; ***сýвязь з ~ю*** Zéitnähe *f* -; ***звязáны з ~ю*** gégenwartsnah; **2.** (*якая адпавядае нашаму часу*) Zéitgemäßheit *f* -, das Zéitgemäße *n* (*sub*)

сучáснік *м* Zéitgenosse *m* -n, -n

сучáсніца *ж* Zéitgenossin *f* -, -nen

сучáсн|ы **1.** (*каму-н, чаму-н*) zéitgenössisch, gégenwärtig (*з чым-н D*), Gégenwarts-; **2.** (*цяперашні*) zéitgemäß, héutig, jétzig; ***~ая літаратýра*** die néuere Literatúr, die Literatúr der Gégenwart; ***~ае мастáцтва*** Gégenwartskunst *f* -; ***~ая беларýская мóва*** die belarússische Spráche der Gégenwart; ***~ая мóладзь*** die Júgend von héute; **3.** (*на ўзроўні свайго часу*) modérn, néuzeitlich; ***сáмая ~ая тэ́хніка*** die modérnste Téchnik; ***быць ~ым*** modérn sein, zéitgemäß sein

сýчка *ж гл* сука

сучлянéнне *н* **1.** *анат*, *тэх* Gelénk *n* -(e)s, -e; **2.** *тэх* (*спосаб замацавання*) Verbíndung *f* -, -en, Kúpplung *f* -, -en

сучлянЯ́ць *спец* verbínden* *vt*, zusámmenfügen *vt*, zusámmensetzen *vt*

суч|óк *м* Ästchen *n* -s, -, Zweig *m* -(e)s, -e, Ast *m* -es, Äste

сýчча *н зборн* Geäst *n* -(e)s; Réisig *n* -e (*сухое галлё*)

суш *ж гл* сухмень

сýш|а *ж* Féstland *n* -(e)s; ***на ~ы*** zu Lánde, auf dem Féstland; ***на ~ы і на мóры*** zu Lánde und zu Wásser

сýшаны getrócknet, gedörrt, Dörr-

сýшка I *ж гл* сушэнне

сýшка II *ж кул* Kríngel *m* -s, -

сýшня *ж с.-г* Kórndarre *f* -, -n, Getréidedarre *f*

сушня́к *м* **1.** *разм*, *зборн* Tróckenholz *n* -es, Dürrholz *n* -es; Tróckerígeäst *n* -es, (Trócken)reisig *n* -(e)s (*сухое галлё*); **2.** *разм* (*назаўтра пасля перапою*) Mundtrockenheit *f* -, -en

сушы́лка *ж* **1.** (*прылада*) Tróckner *m* -s, -, Trócknungsanlage *f* -, -n; ~ ***для валасóў*** Háartrockner *m*, Tróckenhaube *f* -, -n; **2.** (*памяшканне*) Tróckenraum *m* -(e)s, -räume, Tróckenkammer *f* -, -n; **3.** *с.-г* Dárre *f* -, -n; Dárrkammer *f* -, -n, Tróckenboden *m* -s, -böden

сушы́льны *тэх* Trócken-; Dörr-, Darr-; ~ ***агрэгáт*** Tróckenaggregat *n* -s, -e, Trócknungsanlage *f* -, -n

сушы́льня *ж гл* сушылка **2.**

сушы́цца **1.** trócknen *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* getrócknet wérden

сушы́ць trócknen *vt*; dörren *vt* (*вяліць*); dárren *vt* (*падсушваць, падпражваць*); rösten *vt* (*лён*); ~ ***садавінý*** Obst bácken* [trócknen]

сушэ́й *прысл*, **сушэ́йшы** (*выш. ступ ад* суха, сухі) tróckener

сушэ́нне *н* Trócknen *n* -s; Dörren *n* -s (*напр садавіны*); Rösten *n* -s (*ільну*)

сушэ́ць **1.** trócken(er) wérden; **2.** (*пра чалавека*) ábmagern *vi* (*s*), máger wérden

сфабрыкавáць fabrizíeren *vt*, erfínden* *vt*; zusámmenbrauen *vt*; Gerüchte áufbringen*

сфальсіфікавáны gefälscht, verfälscht; pervetíert (*высок*)

сфальсіфікавáць fälschen *vt*, verfälschen *vt*

сфармавáць, **сфарміравáць** **1.** formíeren *vt*, bílden *vt*; *вайск* áufstellen *vt*; **2.** *перан* prägen *vt*; fórmen *vt*, modellíeren *vt*

сфармулявáць formulíeren *vt*, in Wórte fássen

сфéр|а *ж* **1.** Sphäre *f* -, -n, Beréich *m* -(e)s, -e, Gebíet *n* -(e)s, -e; Región *f* -, -en, Zóne *f* -, -n (*зона*); ***~а ўздзéяння*** Wírkungssphäre *f*, Wírkungsbereich *m*, Wírkungskreis *m* -es, -e; ***~а ўплы́ву*** Interéssengebiet *n*; Éinflusssphäre *f* -; ***~а абслугóўвання*** Díenstleistungsbereich *m* -(e)s; **2.** (*асяроддзе*) Sphäre *f*; ***у вышэ́йшых ~ах*** in höheren Sphären; ***быць у свaёй ~ы*** in séinem Elemént sein; **3.** *матэм* Kúgel *f* -, -n; *астр* ***нябéсная ~а*** Hímmelskugel *f* -

сферы́чны *матэм, астр* sphärisch, Kúgel-

сфінкс *м міфал* Sphínx *m* - *i* -es, *f* -

схавáны verstéckt; verbórgen

схавáцца sich verstécken, sich verbérgen*; sich verstéckt [verbórgen] hálten*; Schutz súchen

схавáць **1.** verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; **2.** (*прымаць, закрыць*) áufheben* *vt*; verwáhren *vt*, áufbewahren *vt* (*захаваць*); ◊ ~ ***канцы́*** die Spúren verwíschen

схадзíць (*за каго-н, па што-н*) nach *j-m*, nach *etw.* (*D*) géhen*; *j-n*, *etw.* (áb)holen géhen*; *j-n*, *etw.* hólen; ~ ***па малакó*** Milch hólen (gehen*); ~ ***паглядзéць*** *што-н* sich (*D*) *etw.* ánsehen géhen*; ~ *куды-н* (*па справе*) éinen Gang máchen

схаладнé|ць *разм* fríeren* *vi*; ***у мянé ~лі рýкі і нóгі*** ich hábe kálte Hände und Füße

схалáстыка *ж* Scholástik [ʃo-] *f* -; *перан тс* Wórtklauberei *f* -, Spítzfindigkeit *f* -

схаласты́чны *тс перан* scholástisch [ʃo-]

схамянý|цца *разм* **1.** (*успомніць*) sich plötzlich (éines ándern) besínnen* [erínnern]; ***ён ~ўся, што ...*** es fiel ihm plötzlich ein, dass ...; **2.** (*здрыгануцца*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*)

схапíцца **1.** (*за што-н*) sich fássen, sich hálten* (an *A*); **2.** (*уступіць у барацьбу*) hándgemein wérden (*з кім-н* mit *D*) (*рукапашную*); aneinánder geraten* (*словамі*); einánder ángreifen*

схапíць **1.** pácken *vt*, fássen *vt*, (er)gréifen* *vt*; **2.** *разм* (*зразумець*) begréifen* *vt*; erfássen *vt*, áuffassen *vt*; ~ ***сэнс*** den Sinn erfássen; **3.** *разм*: ~ *якую-н* ***хваробу*** sich (*D*) éine Kránkheit hólen [zúziehen*]

схацéць *разм* wóllen* *vt*; den Wunsch [das Verlángen] zéigen

схвáтка *ж кніжн* (*сутычка*) Zusámmenstoß *m* -es, -stöße; Geplänkel *n* -s, -; Náhkampf *m* -es, -kämpfe; Hándgemenge *n* -s, - (*рукапашная*)

схвáткі *мн мед* (*болі*) Ánfall *m* -s, -fälle; Wéhen *pl* (*пры родах*)

схéма *ж* **1.** Schéma [ʃ-] *n* -s, -s *i* -ta; Plan *m* -(e)s, Pläne (*план*); *вайск* Skízze *f* -, -n; ***трáнспартная*** ~ Verkéhrslini¦enplan *m*; **2.** (*выклад у агульных рысах*) Übersicht *f* -, -en, Plan *m*; **3.** *эл* Scháltung *f* -, -en; Scháltbild *n* -es, -er (*відарыс схемы*)

схематызавáць schematisíeren [ʃ-] *vt*

схематызáцыя *ж* Schematisíerung *f* -; *гл* схематызм

схематы́зм *м* Schematísmus [ʃ-] *m* -, -men

схематы́чны schemátisch [ʃ-]

схíбіць *разм* **1.** *перан* (*памыліцца*) éinen Féhler máchen, éinen Féhlgriff tun*; éinen Bock schíeßen*; **2.** (*прамахнуцца*) danében schíeßen*, das Ziel verféhlen, nicht tréffen*

схíзма *ж царк* Schísma *n* -s, -men, Kírchenspaltung *f* -, -en, Spáltung *f*

схізмáтык *м царк* (*раскольнік*) Schismátiker [ʃɪs-] *m* -s, -

схіл *м* **1.** (*спуск*) Ábhang *m* -es, -hänge, Böschung *f* -, -en; Hálde *f* -, -n; **2.** (*нахіленая плоскасць*) Bahn *f* -, -en, Rútsche *f* -, -n; ***вінтавы́*** ~ Schnéckenrutsche *f*;

схілéнне *н* **1.** (*дзеянне*) Néigen *n* -s; **2.** (*прыцягненне да чаго-н*) Heránziehen *n* -s, Heránziehung *f* - (zu *D.*); **3.** *астр* Deklinatión *f* -, -en, Ábweichung *f* -, -en; ***магнíтнае*** ~ magnétische Deklinatión, Míssweisung *f* -, -en

схілены 1. genéigt; schräg gestéllt; schief (*косы*); **2.** *перан* (*схільны да чаго-н*) genéigt, veránlagt

схілíцца 1. sich néigen, sich (níeder)béugen; **2.** *перан* (*да чаго-н, на што-н*) néigen *vi* (*s*), sich bewégen lássen*; genéigt sein, sich entschlíeßen* (*наважыцца*); **~ *на* *чый-н* *бок*** sich auf *j-s* Séite schlágen*

схілíць 1. (*нагнуць*) néigen *vt*; níederbeugen *аддз vt*, sénken *vt*; **~ *галаву́*** den Kopf sénken; **2.** *перан* (*на свой бок*) bewégen* *vt*, überréden *vt*; gewínnen* *vt* (*да чаго-н* für *A*)

схíльнасць *ж* **1.** (*да чаго-н*) Néigung *f* -, -en; Ánlage *f* -, -n (*здольнасць*); Veránlagung *f* -, -en (*прыхільнасць*); **~ *да матэма́тыкі*** Ánlagen zur Mathematík; ***мець ~ да*** *чаго-н* éinen Hang zu *etw.* (*D*) háben; **2.** (*да каго-н*) Zúneigung *f* -, -en (zu *D*)

схíльны (*да чаго-н*) genéigt, veránlagt; ***я ~ ду́маць ...*** ich bin genéigt zu gláuben ...; ich könnte beináh(e) gláuben ...

схіля́цца *гл* схіліцца

схіля́ць *гл* схіліць

схітрава́ць, схітры́ць éine List ánwenden*, zu éiner List gréifen*; betrügen* *vt* (*зманіць*)

схлусíць kéine Wáhrheit ságen, (vor)lügen* *vt*; áufschneiden* *vi* (*расказаць небыліцу*)

схлы́нуць 1. wégfluten *vi* (*s*), zurückfluten *vi* (*s*); **2.** *перан* náchlassen* *vi*, ábflauen *vi* (*s*)

схмурнéць sich verfínstern, das Gesícht verzíehen*; die Áugenbrauen zusámmenziehen*; die Stirn rúnzeln

схóванка *ж разм* **1.** (*сховішча, укрыццё*) Déckung *f* -, -en, Schutz *m* -es; Únterstand *m* -(e)s, -stände (*тс вайск*); **2.** (*патаемнае месца*) Versteck *n* -(e)s, -e; Schlüpfwinkel *m* -s, -; Gehéimfach *n* -(e)s, -fächer (*у стале*)

схóвішча *н* **1.** Áufbewahrungsort *m* -es, -e; **~ *боепрыпа́саў*** Munitiónsbunker *m* -s, -; **2.** *вайск* Únterstand *m* -es, -stände, Búnker *m* -s, -; ***часóвае ~*** provisórischer [-vi-] Únterstand; Lúftschutzkeller *m* -s, -, Lúftschutzraum *m* -(e)s, -räume (*бамбасховішча*); **3.** *гл* схованка

схóв|ы *мн* (*захоўванне*) Áufbewahrung *f* -, Verwáhrung *f* -; Éinlagerung *f* - (*на складзе*); *гл тс* схованка

сход *м* (*пасяджэнне*) Versámmlung *f* -, -en; Fórum *n* -s, -ra *і* -ren; ***агу́льны ~*** Vóllversammlung *f*, Generálversammlung *f*, Háuptversammlung *f*; ***агу́льны ~ супрацóўнікаў*** állgeméine Belégschaftsversammlung, Betríebsversammlung *f*; ***справаздáчны ~*** Jáhresversammlung *f*, Versámmlung mit Réchenschaftslegung; ***справаздáчна-вы́барны ~*** Jáhreshauptversammlung *f*, Wáhlversammlung mit Réchenschaftslegung; ***закры́ты ~*** intérne [geschlóssene] Versámmlung; ***урачы́сты ~*** Féstsitzung *f* -, -en, Féstakt *m* -(e)s, -e; ***урачы́ста-жалóбны ~*** Gedénkfeier *f* -, -n; ***склíкаць ~*** éine Versámmlung éinberufen*; ***правóдзіць ~*** éine Versámmlung ábhalten*; ***распусцíць ~*** éine Versámmlung áuflösenn

схóдні *мн разм марск* Steg *m* -(e)s, -e, Láufsteg *m*, Lándungssteg *m*; **~ *спу́шчаныя*** der Lándungssteg ist ábgeworfen

схóдны *разм* (*пра цану*) erschwínglich, erträglich, ánnehmbar, préiswert

схóды *мн* Tréppe *f*; Tréppenstufen *pl*

схóпліванне *н тэх* Féstwerden *n* -s; Ábfinden *n* -s (*пра бетон*)

схóпліваць *гл* схапіць

схоў *м разм гл* схованка

схру́мстаць knábbern *vt*, (mit knáckendem) Geräusch áufessen*, knúspern *vt*

схудзéць *гл* схуднець

схуднéлы ábgemagert, ábgefallen, ábgemergelt

схуднéць ábmagern *vi* (*s*), ábgemagert sein

схуднéнне *н* Ábmagern *n* -s, Ábmagerung *f* -; *мед* Mágersucht *f* -

сцадзíць *etw.* filtríerend ábgießen*

сцáпаць *разм* fássen *vt*, pácken *vt*, ertáppen *vt*, erwíschen *vt*, fángen* *vt* (*каго-н*)

сцвéрджанне *н* (*выказванне*) Beháuptung *f* -, -en

сцвéрдзіць 1. (*упэўніць, пераканаць*) bestärken *vt*, bekräftigen *vt*, féstigen *vt*; **2.** (*устанавіць*) féststellen *vt*, bestímmen *vt*; **3.: ~ *сваё меркава́нне*** séine Méinung dúrchsetzen [féstigen]

сцвісíць (völlig) verschímmeln *vi* (*s*), sich mit Schímmel bedécken

сцвярджáльна *прысл*, **сцвярджáльны** bestätigend; bejáhend, zústimmend; bekräftigend; ***адказáць сцвярджáльна*** bejáhen *vt*

сцвярджáць 1. *гл* сцвердзіць; **2.** (*выказаць думку*) beháupten *vt*, versíchern *vt*; Beháuptungen áufstellen

сцвярджэ́нне *н гл* сцверджанне

сцвярдзéць verhärten *vi* (*s*), sich verhärten; verhárschen *vi* (*s*), erstárren *vi* (*s*) (*сцэрхнуць, здранцвець*)

сцебану́|ць 1. (*біць*) péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*ліцца*) strömen *vi*, sich ergíeßen*

сцéжка *ж* **1.** (*дарожка*) Pfad *m* -(e)s, -e; Fúßweg *m* -(e)s, -e; ***гóрная ~*** Sáumpfad *m*; **2.** *перан* (*кіраўнік*) Weg *m*; Pfad *m*; ***жыццёвая ~*** Lébensweg *m*

сцéлішча *н* Ort zum Áuslegen von Fláchs [Hanf, Léinwand]

сцéнапіс *м* Wándmalerei *f* -, Wándbilder *pl*

сцéнк|а *ж* **1.** Wand *f* -, Wände; **2.** (*бок чаго-н*) Wand *f*; Wándung *f* -, -en (*трубы, сасуда і пад.*); **~ *стрáўніка*** *анат* Magenwand *f*; ***таўшчыня́ ~і*** Wándstärke *f* -, Wánddicke *f* -; **3.** (*мэбля*) Schránkwand *f* -, -wände; ***гімнасты́чная ~а*** *спарт* Sprόssenwand *f*

сцéнны Wand-; ***~ая шáфа*** Hängeschrank *m* -es, -schränke

сцен|ь *м разм* (*цень, прывід*) Schátten *m* -s, -; Geist *m* -es, -er; ***цáрства ~яў*** Scháttenreich *n* -(e)s; Reich der Schatten

сцепану́цца *разм* (*уздрыгнуць*) zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*)

сцепану́|ць *разм*: **~ *плячы́ма*** die Áchseln [mit den Áchseln] zúcken

сцерабíць *разм* (*раздрабніць*) zerkrümeln *vt*, zerbröckeln *vt*; zernágen *vt* (*пагрызці*)

сцерагчы́ 1. (*вартаваць*) bewáchen *vt*; betréuen *vt*, behüten *vt*, überwáchen *vt* (*каго-н*); **2.** (*падпільноўваць*) láuern *vi* (*каго-н* mit *A*); **3.** (*засцерагаць*) schützen *vt*; vórbeugen *vi* (*ад чаго-н D*), verhüten *vt*

сцерагчы́ся 1. (*асцерагацца*) sich hüten, sich in Acht néhmen* (*чаго-н* vor *D*); ***сцеражы́ся!*** 1) (*пагроза*) hüte dich!, sieh dich vor!; 2) (*перасцярога*) Vórsicht!, Áchtung!; **2.** (*быць асцярожным*) sich schónen, sich vórsehen*

сцéрва *м, ж разм груб гл* курва

сцéрлядзь *ж заал* Stérlet *m* -(e)s, -e

сцéрці 1. ábwischen *vt*; **~ *пыл з*** *чаго-н* (den) Staub von *etw.* (*D*) (áb)wíschen, *etw.* ábstauben; **~ *з дóшкі*** die Táfel ábwischen; **2.** (*гумкай напісанае*) áusradieren *vt*, wégradieren *vt*; **3.** (*расцерці*) zerréiben* *vt*; réiben* *vt*; **~ *ў парашóк*** zu Púlver zerréiben*, pulverisíeren [-və-] *vt*; **4.** (*нагу і г. д*) sich (*D*) wund réiben*; **5.** löschen *vt*; **~ *магнітафóнны зáпіс*** éine Tónbandaufnahme [Áufnahme] löschen; **~ *з твáру зямлí*** vertílgen *vt*, áusrotten *vt*; vom Erdboden hinwégfegen

сцéрціся (*пра напісанае*) sich verwíschen; únleserlich wérden; **~ *ў пáмяці*** aus dem Gedächtnis verschwínden

сцёбаць *гл* сцябаць

сцёк *ж* Ábfluss *m* -es, -flüsse; Wásserablauf *m* -(e)s, -läufe; Áblass *m* -es, -lässe

сцёкав|ы *спец* Ábfluss-, Áblau *f* -; ***~ая трубá*** Ábflussrohr *n* -(e)s, -e; ***~ыя вóды*** Ábwässer *pl*

сцёрты (*няясны*) verwíscht; verschwómmen (*расплывісты*); únleserlich (*пра напісанае*)

сцíбрыць *разм* stéhlen* *vt*, stáuchen *vt*, kláuen *vt*, stíbitzen *vt*

сцíжма *разм* Únmenge *f* -, úngeheure [ríesige] Ménge

сцізóрык *м* Táschenmesser *n* -s, -

сцíлк|а *ж* Brándsohle *f* -, -n, Éinlegesohle *f*; Éinlage *f* -, -n

сцінáцца *гл* сцяцца

сцінáць *гл* сцяць **I, II**

сцíпла *прысл*, **сцíпл|ы 1.** bescheíden; **2.** (*просты, без прэтэнзій на раскошу*) éinfach, ánspruchslos; ***жыць сцíпла*** in

beschéidenen Verhältnissen lében; **3.** (*нязначны*, *невялікі*) ärmlich, dürftig, karg; ***~ы заробак*** kärglicher Verdíenst
сціпласць *ж* **1.** Beschéidenheit *f* -; Ánspruchslosigkeit *f* -; **3.** (*беднасць*) Ärmlichkeit *f*
сцірáцца *гл* сцерціся
сцірáць *гл* сцерці
сці́рта *ж с.-г* (*стог*) Schober *m* -s, -; Getréidehaufen *m* -s, -
сціртавáць *с.-г* schóbern *vt*, féimen *vt*
сціскáнне *н* **1.** Zusámmenpressen *n* -s; Zusámmenballen *n* -s, Bállung *f* - (*у кулак*, *камяк*); **2.** (*газаў*, *пары і г. д*) Kompressión *f* -; Verdíchtung *f* -
сціскáцца *гл* сціснуцца
сціскáць *гл* сціснуць
сці́сла *прысл* kurz, kurz gefásst, knapp
сці́сласць *ж* Kürze *f* -, Knáppheit *f* -, Gedrängtheit *f* -
сці́слы (*кароткі*) kurz, knapp, gedrängt; geráfft; ***у ~я тэ́рміны*** in gedrängten Termínen; ~ ***агля́д*** ein geráffter Überblick; ~ ***стыль*** knápper [bündiger] Stil; ~ ***пóчырк*** éine (eng) gedrängte Hándschrift
сці́снут|ы **1.** zusámmengepresst, zusámmengedrückt; ***~ы кулáк*** gebállte Faust; ***са ~ымі губáмі*** mit (zusámmen)gepréssten Líppen; **2.** *тэх*, *фіз* Kompressións-, komprimíert, verdíchtet; ***~ае павéтра*** Drúckluft *f* -, Préssluft *f*, komprimíerte Luft; ***~ы газ*** Fláschengas *n*
сці́снуцца **1.** sich zusámmenpressen, sich zusámmendrücken; sich zusámmenziehen*, sich zusámmendrängen; sich zusámmenballen (*у ком, у кулак*); sich zusámmenschrumpfen (*скурчыцца*); sich zusámmenkrampfen (*пра сэрца*); **2.** *тэх* sich komprimíeren, sich verdíchten
сці́снуць **1.** (zusámmen)préssen *vt*, (zusámmen)drücken *vt* (*тс перан*); (zusámmen)bállen *vt* (*у камяк, у кулак*); ~ ***у абды́мках*** fest in die Arme schlíeßen*, fest umármen *неаддз*; ~ ***кальцó акружэ́ння*** *вайск* den Kessel veréngen; **2.** *тэх* (*газ, пару і пад.*) komprimíeren *vt*, verdíchten *vt*
сціхáць, **сці́х|нуць** **1.** (*супакоіцца*) sich berúhigen; **2.** (*замоўкнуць*) still wérden, verstúmmen *vi* (*s*); **3.** (*спыніцца*, *аслабець*) áufhören *vi*; sich légen, náchlassen* *vi* (*пра з'явы прыроды*); ***вéцер*** ~ der Wind hat sich gelégt; ***дождж*** ~ der Régen líeß nach
сцішáцца, **сці́швацца**, **сці́шыцца** **1.** (*рухацца больш павольна*) sich verlángsamen, sich verzögern (*тс перан*); **2.** *гл* сціхаць, сціхнуць
сцішáць, **сці́шыць**, **сці́шваць** **1**. (*зрабіць больш павольным*) verlángsamen *vt*, verzögern *vt*, áufhalten* *vt*; **2.** (*супакоіць*) berúhigen *vt*, beschwíchtigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; besänftigen *vt* (*супакоіць*); **3.** (*аслабіць*) berúhigen *vt*; stíllen *vt*, líndern *vt*, míldern *vt* (*боль і г. д*)
сцішэ́ць *гл* сціхаць
сцэ́джваць *гл* сцадзіць
сцэментавáць **1.** zementíeren *vt*; **2.** *перан* zementíeren *vt*, veréinigen *vt*, (zusámmen)schlíeßen* *vt*
сцэ́н|а *ж* **1.** (*падмосткі*) Bühne *f* -, -n, Brétter *pl*; Széne *f* -, -n; ***рабóтнікі ~ы*** Bühnenschaffende (*sub*) *pl*; **2.** (*частка п'есы*) Széne *f* -, -n, Áuftritt *m* -s, -e; **3.** *літ* (*эпізод*) Széne *f* -, -n; Episóde *f* -, -n; ◊ ***сыхóдзіць са ~ы*** vom Scháuplatz ábtreten*, das Feld räumen; ***учыні́ць ~у каму-н j-m*** éine Széne máchen
сцэнáр *м*, **сцэнáрый** *м* Dréhbuch *n* -(e)s, -bücher
сцэні́чн|ы szenisch, Bühnen-; bühnenwirksam, für die Bühne geéignet; ***~ая апрацóўка*** Dramatisíerung *f* -en, Bühnenfassung *f* -, -en; ***~ы эфéкт*** Bühneneffekt *m* -(e)s,-e
сцюáрд *м* Stewárd [ˊstjuːart] *m* -s, -s
сцюардэ́са *ж* Stewardess [ˊstjuːərdɛs] *f* -, -déssen, Flúgbegleiterin *f* -, -nen
сцюдзёна *прысл* kalt; ***на дварэ́*** ~ es ist kalt dráußen
сцюдзёны *разм* kalt, éiskalt
сцю́жа *ж разм* Frost *m* -es, Fröste; Kälte *f* -, -n
сцябáцца einánder péitschen
сцябáць **1.** péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** *разм* (*ліцца*) strömen *vi*, sich ergíeßen*
сцяблі́на *ж*, **сцябló** *н бат* Stiel *m* -(e)s,-e, Sténgel *m* -s, -; Halm *m* -(e)s, -e (*у травы*)
сцяблóвы Stiel-, Sténgel-, Halm-
сцяг *м* Bánner *n* -s, -, Fáhne *f* -, -n; ~ ***перамóгі*** Síegesfahne *f*; ***высóка трымáць*** ~ (*чаго-н*) das Bánner (*G*) hoch hálten*
сцяганóсец *м* Fáhnenträger *m* -s, -, Bánnerträger *m* -s, -
сцягáцца *разм* **1.** (*схадзіць куды-н і прыйсці назад*) (lángsan) híngehen* und zurúckkommen*; **2.** (*знасіцца*) ábgetragen [ábgeschabt] sein, schäbig sein [werden], ábgenutzt sein; verschléißen* *vi* (*s*)
сцягáць *разм* (*знасіць – пра адзенне, абутак*) ábtragen* *vt*, ábnutzen *vt*, verschléißen* *vi* (*s*)
сця́гвацца *гл* сцягнуцца
сця́гваць *гл* сцягнуць
сцягнó *н* **1.** *анат* (*частка нагі*) Schénkel *m* -s, -, Óberschenkel *m* -s, -, Schénkelbein *n* -(e)s, -e; **2.** (*бок*) Hüfte *f* -, -n; (*частка тушы*) Óberschale *f* -, -n, Kéule *f* -, -n
сцягну́цца **1.** (*злучыцца*) sich zúziehen*; **2.** (*пра войскі і г. д*) sich zusámmenziehen*; **3.** *разм* (*пайсці куды-н*) sich fórtschleppen, fórtgehen* *vi* (*s*); **4.** (*быць знятым*) mit (größer) Mühe áusgezogen [ábgenommen] wérden (*пра адзенне*, *абутак і г. д*)
сцягну́|ць **1.** (*туга перавязаць*) zusámmenziehen* *vt*, fest bínden*, zúschnüren *vt*; **2.** (*войскі*) zusámmenziehen* *vt*; **3.** (*зняць адкуль-н*) herúnterziehen* *vt*; **4.** *разм* (*скрасці*) stéhlen* *vt*, stíbitzen *vt*, kláuen *vt*; **5.** *безас*, *разм* zusámmenziehen* *vt*, zusámmenkrampfen *vt*, krümmen *vt* (*пра сутаргу*); ***яму́ ~ла руку́*** er hat(te) éinen Krampf im Arm; ***ад хóладу ~ла пáльцы*** die Fínger sind steif vor Kälte; **6.** (*сабраць у адным месцы*) zusámmenschleppen *vt*; **7.** (*зрушыць*) ábziehen* *vt*, wégziehen* *vt*, zur Seite rücken
сцягня́к *м разм гл* сцягно
сця́жка *ж* **1.** *тэх* (*злучэнне*) Kúpplung *f* -, -en, Verbíndung *f* -, -en; Zusámmenfügen *n* -s, - (*злучэнне*, *звязка*, *счапленне*); **2.** *буд* Verschlúss *m* -es, -schlüsse
сцяжóк *м* Fähnchen *n* -s, -
сцяжы́на *ж высок*, **сцяжы́нка** *ж гл* сцежка
сцякáцца **1.** zusámmenfließen* *vi* (*s*); sich veréinigen (*пра рэкі*); **2.** *перан* zusámmenströmen *vi* (*s*), zusámmenlaufen* *vi* (*s*)
сцякáць *гл* сцячы
сця́міць *разм* begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; dahínterkommen* *vi* (*s*)
сцямнé|ць *безас* dämmern *vi*, dúnkel wérden, dúnkeln *vi*; ***~ла*** es ist dúnkel gewórden; ***ху́тка ~е*** es wird bald dämmern, es wird bald dúnkel
сцян|á *ж* **1.** Wand *f* -, Wände; Máuer *f* -, -n (*мур*); Hólzwand *f* (*драўляная*); Schéidewand *f* (*перагародка*); ***жыць ~á ў ~у́*** Wand an Wand (mit *j-m*) wóhnen; ***гóлыя сцéны*** léere [káhle] Wände; **2.** *перан* (*перашкода*) Wand *f*, Schéidewand *f*; ***між чатырóх сцен*** *разм* in séinen vier Wänden; ◊ ***прыпéрці да ~ы*** *каго-н j-n* an die Wand drücken; *j-n* in die Énge tréiben*; ***стáць ~óю*** sich wie ein Mann erhében*
сцярвя́тнік *м заал* Áasgeier *m* -s, -
сцярпéць **1.** (*стрымацца*) sich behérrschen; **2.** (*вытрымаць*) áushalten* *vt*, ertrágen* *vt*, dúlden *vt*, erdúlden *vt*; sich (*D*) *etw.* gefállen lássen* (*мірыцца з чым-н*, *цярпліва пераносіць*); ~ ***крыўду*** éine Kränkung hínnehmen* [über sich (*A*) ergéhen lássen*]
сця́цца (*скурчыцца*) zusámmenschrumpfen *vi* (*s*); sich zusámmenziehen*, sich (zu éinem Knäuel) zusámmenrollen (*сабрацца ў камяк*)
сцяць I (*зняць*, *ссячы і г. д*) ábschlagen* *vt*, ábhauen* (*impf* háute ab) *vt*; ábholzen *vt*, fällen *vt* (*дрэвы*)
сця|ць II *разм* (*сціснуць*) zusámmenpressen *vt*; ~ ***зу́бы*** die Zähne zusámmenbeißen*; ***ад стрáху ў ягó ~ла гóрла*** die Angst schnürte ihm die Kéhle zu
сцячы́ ábfließen* *vi* (*s*), áblaufen* *vi* (*s*), áusfließen* *vi* (*s*); ábtropfen *vi* (*s*) (*па кроплях*)

сцячы́ся *гл* сцякацца
счака́ць ábwarten *vt*, ábpassen *vt*; ~ ***зру́чнага вы́падку*** éine pássende Gelégenheit ábwarten
счапі́цца 1. sich ineinánder verháken [verkrállen]; sich kúppeln, gekúppelt wérden (*злучыцца*, *сашчапіцца*); **2.** *разм* (*пасварыцца*) sich in die Háare geráten*, (héftig) aneinánder geráten*
счапі́ць zusámmenhaken *vt*; (zusámmen)kúppeln *vt* (*вагоны і г. д*)
счапле́нне *н* **1.** *тэх* Ko¦häsión *f* -, -en; **2.** *чыг, аўта* Kúpplung *f* -, -en; ***уключы́ць*** ~ éinkuppeln *vi*; ***вы́ключыць*** ~ áuskuppeln *vi*
счапля́цца *гл* счапіцца
счапля́ць *гл* счапіць
счарве́ць *разм* wúrmstichig [mádig] wérden
счарне́лы schwarz gewórden
счарне́ць schwarz wérden; dúnkel wérden, sich verdúnkeln (*пра неба і г. д*)
счарні́ць 1. (*зрабіць чорным*) schwärzen *vt*, schwarz máchen, verkóhlen *vt* (*агнём*); **2.** *разм*, *перан* (*зняславіць і г. д*) ánschwärzen *vt*, in Verrúf bríngen*; verléumden *vt* (*паклёпнічаць*); **3.** *разм* (*збіць*) verprügeln *vt*; níederknüppeln *аддз vt* (*дручком*)
счарсцве́лы 1. trócken, vertrócknet; áltbacken (*пра хлеб*); **2.** *перан* hart, verhärtet
счарсцве́|ць 1. trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet; **2.** *перан* sich verhärten, hart wérden
счаса́ць I 1. (*вычасаць*) áuskämmen *vt*; **2.** *тэкст* (*лён і г. д*) hécheln *vt*, kämmen *vt*; **3.** (*руку*, *нос і г. д*) verkrátzen *vt*
счаса́ць II (*дрэва*) beháuen* *vt*, zúhauen* *vt*, ábstemmen *vt*
сча́хнуць *разм* **1.** (*змарнець*) verkümmern *vi* (*s*), dahínsiechen *vi* (*s*), dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад марко́ты*** sich vor Séhnsucht verzéhren, vor Séhnsucht vergéhen* (*па кім-н*, *чым-н* nach *D*); **2.** (*зрабіцца хворым, схуднець і г. д*) krank wérden, ábmagern *vi* (*s*); versíegen *vi* (*s*) (*пра сілы*)
счырване́ць rot wérden, erröten *vi* (*s*); ~ ***да вушэ́й*** bis hínter die Óhren erröten
счы́рканы *разм* bekrítzelt, vóllgekritzelt, an víelen Stéllen (áus)gestríchen
счы́ркаць *разм* (an víelen Stéllen) (áus)stréichen*; bekrítzeln *vt*, voll krítzeln
счыта́ць, счы́тваць 1. (*прачытаць з чаго-н* von *D*) áblesen* *vt*; **2.** (*зверыць з арыгіналам*) kollationíeren *vt*; áblesen* *vt*
счышча́ць ábputzen *vt*, säubern *vt*; réinigen *vt*; schälen *vt* (*шалупінне і г. д*)
счэп *м* **1.** (*дзеянне*) Ánhängen *n* -s, -, Kúppeln *n* -s, -; **2.** (*прылада*) Kúpplung *f* -, -en, Kúppelvorrichtung *f* -, -en; **3.** (*счэпленыя транспартныя машыны*) Wágenzug *m* -(e)s, -züge; *с.-г* Aggregát *n* -s, -e; **4.** *тэх* Ko¦häsión *f* -, -en
счэ́пліваццa *гл* счапіцца
счэ́пліваць *гл* счапіць
счэ́пшчык *м чыг* Wágenkuppler *m* -s, -, Rangíerer [rãˊʒiː-] *m* -s, -
счэ́рчваць ábzeichnen *vt*
сша́ркаць *разм* zerkrátzen *vt* (*падлогу*)
сшарэ́ць 1. (*рабіцца шэрым*) grau wérden, vergráuen *vi* (*s*); **2.** *безас* (*падыход змроку*) dämmern *vi*, dúnkel wérden
сшатрава́ць (*зерне*) *с.-г* enthülsen *vt*, schrúppen *vt*
сшо́ргаць *разм* **1.** (*сапсаваць паверхню*) zerkrátzen *vt*; **2.** (*сцерці*) ábreiben* *vt*, zerréiben* *vt*
сшыва́лка *ж паліграф* Búchbindemaschine *f* -, -n; Héfter *m* -s, -
сшыва́ць, сшыць 1. nähen *vt*; sich (*D*) *etw.* nähen lássen* (*заказаць пашыць што-н*); **2.** (*сшыць разам*) zusámmennähen *vt*; zúnähen *vt*; héften *vt* (*кнігі*, *часопісы*)
сшы́так *м* Heft *n* -(e)s, -e; ***чарнавы́*** ~ Schmíerheft *n*; Kládde *f* -, -n (*для якіх-н запісаў*); ~ ***для маля́вання*** Zéichenheft *n*; ***но́тны*** ~ Nótenheft *n*; ~ ***у кле́тку*** karíertes Heft; ~ ***у ліне́йку*** lin(i)íertes Heft
сшэ́рх|нуць (*здранцвець*) erstárren *vi* (*s*), steif wérden; (*знямець*) gefühllos wérden, únempfindlich wérden; ***у яе ~лі но́гі*** die Füße sind ihr éingeschlafen
сы́варатка *ж мед* Sérum *n* -s, -ren *і* -ra; Héilserum *n* (*для лячэння*); Ímpfstoff *m* -(e)s, -e (*для прышчэпкі*); ***супрацьслупняко́вая*** ~ Tétanusserum *n*
сыгра́ць spíelen *vt*; áufspielen *vt*, vórspielen *vi* (*выканаць*); ~ ***ро́лю*** *тэатр, кіно, тс перан* éine Rólle spíelen; ~ ***пе́ршую скры́пку*** *муз, тс перан* die érste Géige spíelen
сык *м разм*, **сы́канне** *н* **1.** Zíschen *n* -s, Gezísch(e) *n* -(e)s; **2.** *перан* (*нездавальненне*) Geréiztheit *f* -, Míssvergnügen *n* -s, Únzufriedenheit *f* -
сы́каць, сы́кнуць 1. (*утвараць глухія гукі*) zíschen *vi*; **2.** *разм* (*злоснічаць*) gehässig [bóshaft] sein; wüten *vi*; **3.** *разм* (*гаварыць злосным голасам*) mit geréizter Stímme sprechen*; schímpfen *vi*; ~ ***на*** *каго-н j-m* über den Mund fáhren*
сын *м* Sohn *m* -(e)s, Söhne; ◊ ***блу́дны*** ~ *бібл, тс перан, жарт* der verlórene Sohn
сыно́к *м памянш* Söhnchen *n* -s, -
сыно́ўскі Sóhnes-; ~ ***абавя́зак*** Sóhnespflicht *f* -, -en
сыно́чак *м памянш* Söhnchen *n* -s, -
сып *м мед* Áusschlag *m* -(e)s, -schläge; ***з'яўле́нне ~у*** Eruptión *f* -, -en
сы́п|ацца verschüttet [áusgeschüttet] wérden (*рассыпацца*) herábrieseln *vi* (*s*), herúnterrollen *vi* (*s*), herábfallen* *vi* (*s*) (*падаць*); ***тынк ~лецца*** der Stuck fällt ab, der Mörtel ríeselt herúnter; ***~ацца гра́дам*** hágeldicht régnen [níedersausen, prásseln]; ***папро́кі ~аліся гра́дам*** es hágelte Vórwürfe
сы́па|ць, сып(а)ну́ць 1. schütten *vt*; stréuen *vt*, áusstreuen *vt*, áusschütten *vt*; verschütten *vt* (*міма*); ***ціха ~ў дождж*** léise ríeselte [fiel] der Régen; **2.** *перан разм* (*імкліва бегчы*, *ехаць*) schnell láufen* [fahren*]; ◊ ***~ць грашы́ма*** mit Geld um sich wérfen*; ***~ць цыта́тамі*** mit Zitáten um sich wérfen*; ***~ць тра́пнымі жа́ртамі*** Wítze réißen*
сы́пкі Streu-, Flug-, stréubar; ~ ***пясо́к*** Flúgsand *m* -(e)s, Tríebsand *m*; ***ме́ры ~х цел*** Hóhlmaße
сыпны́: ~ ***тыф***(***ус***) *мед* Flécktyphus *m* -
сыпня́к *м разм мед* (*сыпны тыф*) Flécktyphus *m*
сыпу́чы *гл* сыпкі
сыр *м кул* Käse *m* -s, -; Quárkkäse *m* (*з творагу*); ***пла́ўлены*** ~ Schmélzkäse *m*; ***зялёны*** ~ Kräuterkäse *m*; ◊ ***пла́ваць*** [***кача́цца***] ***як сыр у ма́сле*** ≅ wie die Máde im Speck sítzen*, lében wie der Gott in Fránkreich
сырава́р *м*, **сыраро́б** *м* Käsemacher *m* -s, -, Käser *m* -s, -
сырава́рня *ж спец* Käsefabrik *f* -, -en, Käseréi *f* -, -en
сырава́ты *разм* **1.** (*вільготны*) étwas feucht; féuchtnass (*пра бялізну і г. д*); **2.** (*незгатаваны*, *недасмажаны*, *недавараны і г. д*) étwas roh; hálbgar; nicht ganz dúrchgebacken (*непрапечаны*)
сырaві́на *ж у розн. знач* Róhmaterial *n* -(e)s; Róhstoff *m* -(e)s, -e; ***дру́гасная*** ~ Sekundärrohstoff *m*, Áltstoff *m*, Áltmaterial *n*; ***зыхо́дная*** ~ Áusgangsrohstoff *m*, Áusgangsmaterial *n*, Grúndstoff *m*; ***сельскагаспада́рчая*** ~ Agrárrohstoffe *pl*
сырaві́нн|ы Róhstoff-; *спец* ***~ая ба́за*** Róhstoffbasis *f* -; ***~ыя рэсу́рсы*** Róhstoffquellen *pl*, Róhmaterialvorräte *pl*
сырадо́й *м с.-г* kúhwarme Milch
сырадзэ́ля *ж бат* Kláuenschote *f* -, -n
сырае́жка *ж бат* (*грыб*) Täubling *m* -(e)s, -e
сыраква́ша *ж кул* sáure Milch, Díckmilch *f* -, Sáuermilch *f*
сырамя́тн|ы wéißgegerbt; ***~ая ску́ра*** wéißgegerbtes [wéißgares] Léder
сы́расць *ж разм* Féuchtigkeit *f* -
сыр-бор *разм*: ***праз гэ́та ~ разгарэ́ўся*** *разм* déshalb ist der gánze Streit entbránnt
сы́рнік *м кул* Quárkpfannkuchen *m* -s, -
сы́рны Käse-; käsig
сыро́ватка *ж кул* (*малочная*) Mólke *f* -, -n
сыро́к *м кул*: ***пла́ўлены*** ~ Schmélzkäse *m* -s, -
сыр|ы́ *разм* **1.** (*вільготны*) feucht; ***~óе дрэ́ва, ~ы́я дро́вы*** násses Holz; **2.** (*недавараны*, *недапечаны*) schlecht dúrchgebacken;

nicht gar; **3.** (*які не варыўся, не смажыўся*) roh; **4.** *тэх* (*незакончанкова выраблены*) roh, únbearbeitet; **5.** *перан* nicht fértig, nicht gar, nicht beárbeitet

сырэ́ц *м спец* (*не да канца выраблены*): ***шоўк-~*** Róhseide *f -;* ***скýра-~*** úngegerbtes Léder, Róhleder *n* -s;

сырэ́ць féucht wérden; schwítzen *vi* (*пакрывацца вільгаццю, напр пра сцены*)

сысýн *м*, **сысунóк** *м* Säugling *m* -(e)s, -e

сысуны́ *мн заал* Säugetiere *pl*

сысці́ 1. (*спусціцца*) hinúntergehen* *vi* (*s*), herúntersteigen* *vi* (*s*), herábsteigen* *vi* (*s*); **2.** (*пакінуць*) verlássen* *vt*, fórtgehen* *vi* (*s*); ~ ***з дарóгі*** den Weg verlássen*, vom Wég ábweichen*; ~ ***з рэ́ек*** entgléisen *vi* (*s*); ~ ***з дыстáнцыі*** *спарт* áusscheiden* *vi* (*s*); **3.** *знікнуць* (*пра плямы*) verschwínden* *vi* (*s*); **4.** *разм* (*быць прынятым за каго-н*) ángesehen wérden (für *A*); **5.** *разм* (*апынуцца прыдатным*) nützlich [díenlich, táuglich, bráuchbar] sein, zustátten kómmen*, zu gebráuchen sein; **6.** (*выйсці*) áussteigen* *vi* (*s*) (*пра пасажыраў*); **7.** *тэатр* (*перастаць ставіцца*) (von der Bühne) ábtreten* *vi* (*s*); **8.** (*пра скуру, фарбу і г. д*) ábgehen* *vi* (*s*), sich áblösen; ábbröckeln *vi* (*s*); **9.** *разм* (*прайсці, закончыцца*) zu Énde sein, énden *vi*; áblaufen* *vi* (*s*) (*пра тэрмін*); **10.** (*выцечы*) áusfließen* *vi* (*s*), heráusfließen* *vi* (*s*) (*пра вадкасць, газ і г. д*); ~ ***крóўю*** verblúten *vi* (*s*); ◊ ***гэ́та не сы́дзе ямý з рук*** das wird ihn téuer zu stehen kómmen; ~ ***на ніштó*** zunı́chte wérden

сысці́ся 1. (*сабрацца*) sich versámmeln, zusámmenkommen* *vi* (*s*), zusámmentreffen* *vi* (*s*); zusámmentreten* *vi* (*s*); **2.** (*сустрэцца*) einánder tréffen*, (sich) begégnen; aufeinánder stößen* (*сутыкнуцца*); **3.** (*пра адзенне*) zúgehen* *vi* (*s*); ***пóяс не сыхóдзіцца*** der Gürtel geht nicht zu; **4.** (*пасябраваць*) sich befréunden, Fréundschaft schlíeßen*; ***яны́ не сышлíся харáктарамі*** sie pássen nicht zueinánder; sie können sich nicht vertrágen; **5.** *разм* (*пра інтымныя сувязі*) ein Verhältnis éingehen* (*з кім-н* mit *D*); miteinánder leben; geschléchtlich verkéhren; **6.** *перан* (*прыйсці да згоды*) übereínkommen* *аддз vi* (*s*) (*у чым-н* in *D*), sich éinigen (*адносна чаго-н* über *A*), sich verständigen (über *A*); ***яны́ сышлíся ў цанé*** sie háben sich über den Preis [bezüglich des Préises] verständigt; **7.** (*супасці*) zusámmenfallen* *vi* (*s*), sich décken; ***усé паказáнні сышлíся*** alle Áussagen stímmten überéin; ***рахýнак не сыхóдзіцца*** die Réchnung stimmt nicht; **8.** (*злучыцца*) sich verbínden*, sich veréinigen (*пра горы і г. д*)

сы́тасць *ж* Sáttheit *f -*

сы́тнасць *ж* Sáttheit *f -;* Náhrhaftigkeit *f -* (*пажыўнасць*)

сы́тны sättigend; náhrhaft (*пажыўны*); réichlich (*шчодры, напр абед*)

сы́ты 1. (*які наеўся*) satt; **2.** *разм* (*укормлены*) wóhlgenährt; **3.** (*багаты*) réichlich (*пра ежу*); **4.** *гл* сытны; ◊ ~ ***галóднага не разумée*** der Sátte verstéht den Húngrigen nicht; ≅ s wer im Tróckenen sitzt, lacht über den Régen

сыхóдзіцца *гл* сысціся

сыхóдзіць 1. *гл* сысці; **2.** *перан* (*размяшчацца, нахільна*) ábsteigen* *vi* (*s*); **3.** (*з адмоўем* «не») (*пастаянна знаходзіцца дзе-н*) ímmer dabéi sein, nicht verlássen*; ***не ~ з языкá*** auf der Zúnge líegen*

сыхóдн|ы 1. (*які паніжаецца*) ábsteigend, (áb)fallend; ***рóдзічы на ~ай лíніі*** Verwándte ábsteigender Líni¦e; **2.** *фан* (*пра мелодыку*) fállend, terminál, ábschließend; ***~ы рух тóну*** (*голасу*) termínale [fállende] Tónführung [Melodíe]; **3.** *матэм* (*які супадае*) kongruíerend, einánder déckend

сыцéць dick wérden, zúnehmen* *vi*; verfétten *vi*, Fett ánsetzen (*тлусцець*)

сыц|ь *ж* (*сытасць*) Sáttheit *f -;* ***наéсціся да ~і*** sich satt éssen* (*чаго-н* an *D*); sich zum Bérsten [Plátzen] satt éssen* (*разм*); ◊ ~ ***Бóжа!*** gúten Appetít!

сыч *м заал* Kauz *m* -es, Käuze

сы́шчык *м уст* Detektív *m* -(e)s, -e, Spítzel *m* -s, -; Gehéimpolizist *m* -en, -en

сэкс *м* Sex *m* -

сэксуáльна *прысл*, **сэксуáльн|ы** sexu¦ell, Sexuál-; ***~ае злачы́нства*** Sexuálverbrechen *n* -s; *юрыд* Síttlichkeitsdelikt *n* -(e)s

сэксуáльнасць *ж* Sexualität *f -*

сэнс *м* Sinn *m* -(e)s; Bedéutung *f* -, -en (*значэнне*); ***прамы́*** ~ der éigentliche [dirékte] Sinn; Grúndbedeutung *f*; ***перанóсны*** ~ der übertrágene Sinn, die übertrágene Bedéutung; ***у шырóкім ~е*** im wéiten [wéiteren] Sinn(e); ***адпавéдны ~у*** sínngemäß; ***у пóўным ~е слóва*** im wáhrsten Sinn(e) des Wórtes; ***у пэ́ўным ~е*** in gewíssermaßen Sinn; ***здарóвы*** ~ gesúnder Ménschenverstand; ***нямá ~у*** (*не трэба*) es hat kéinen Sinn, es ist sínnlos, es lohnt sich nicht; ***у ~е*** (*у дачыненні да чаго-н*) in Hínsicht auf (*A*), im Hínblick auf (*A*)

сэ́нсав|ы Sínn-; Bedéutungs-; ***~ая памы́лка*** Bedéutungsfehler *m* -s, -

сэр *м* (*зварот*) Sir [sø:r] *m* -s, -s

сэ́рвер *м гл* сервер

сэ́рвіс *м* Kúndendienst *m* -(e)s, Service [´zø:rvis] *m* -s, *pl* -s [´zø:rvis]; ***эксплуатацы́йны*** ~ Betríebsservice *m*, Betríebs¦erwartung *f*

сэ́рц|а *н* **1.** Herz *n* -ns, -en; ***хварóба ~а*** Hérzkrankheit *f -;* ***мя́ккае ~а*** wéiches Herz; ***у мянé шчымíць ~а*** mein Herz ist beklómmen, mein Herz krampft sich zusámmen; ***у мянé адляглó ад ~а*** mir wurde léichter ums Herz, ein Stein ist mir vom Hérzen gefállen; ***скары́ць чыё-н ~а*** *j-s* Herz gewínnen*; ***ад усягó ~а*** von gánzem Hérzen, von Hérzen gern; ***у мянé ця́жка на ~ы*** mir ist schwer ums Herz; ***узя́ць што-н блíзка да ~а*** sich (*D*) *etw.* zu Hérzen néhmen*; ***не прымáць чаго-н блíзка да ~а*** *etw.* auf die léichte Schúlter néhmen*; ***паклáўшы рукý на ~а*** Hand aufs Herz; ***~а не ляжы́ць да*** *каго-н*, *чаго-н* kein Gefállen an *j-m*, an *etw.* (*D*) fínden*; **2.** (*у звоне*) Klöppel *m* -s, -; **3.** (*засаўка ў замку*) Ríegel *m* -s, -; Stéckbolzen *m* -s, -

сэрцабíццё *н мед, тс перан* Hérzklopfen *n* -s

сэрцавéд *м разм* Ménschenkenner *m* -s, -

сэрцаéд *м разм* Hérzensbrecher *m* -s, -, Schwérenöter *m* -s, -; Don Juan [´dɔnxwan] *m* -s, -s

сюдóй, сюдóю *прысл абл* díeses Wéges

сюды́ *прысл* hierhér; ***туды́ і ~*** hin und her

сюды́-туды́ *прысл* **1.** (*у той і другі бок*) hin und her; **2.** (*у некаторыя месцы*) híerhin und dórthin; ***мне трэ́ба яшчэ́ ~ схадзíць*** ich hábe noch éinen Gang vor; **3.** (*ніштавата, дапушчальна*) léidlich, passábel; ***днём яшчэ́*** ~ am Táge ist es noch erträglich ...

сюжэ́т *м літ, маст, тс перан* Ínhalt *m* -(e)s -e, Fábel *f* -, -n, Gégenstand *m* -(e)s, -stände, Sujet [sy´ʒe:] *n* -s, -s

сюжэ́тны *літ, маст* Fábel-, Ínhalts-

сюзерэ́н *м* **1.** *гіст* Suzerän *m* -(e)s, -e, Óberlehnsherr *m* -(e)n, -(e)n; **2.** *дып* (*у міжнародным праве*) Suzerän *m*; ein Staat, der die Suzeränität über éinen ánderen áusübt

сюíта *ж муз* Suite [´sÿi:tə] *f* -, -n

сюрпры́з *м* Überráschung *f* -, -en

сюррэалíзм *м маст, літ* Surrealísmus *m* -

сюррэалісты́чны *маст, літ* surrealístisch

сюсю́канне *н* Gelíspel *n* -s, -

сюсю́каць líspeln *vi*

ся́бар *м* Freund *m* -es, -e; ~ ***дзяцíнства*** Spíelgefährte *m* -n, -n; ~ ***юнáцтва*** Júgendfreund *m*; ***баявы́*** ~ Kámpfgefährte *m* -n, -n; ***неразлýчны*** [***шчы́ры***] ~ Búsenfreund *m*

сябé *займ зваротн* sich (*пры дзейніку ў 3-й асобе*); mich, mir, uns (*пры дзейніку ў 1-й асобе*); dich, dir, euch (*пры дзейніку ў 2-й асобе*); ***я ~ дóбра вéдаю*** ich kénne mich gut; ***ён вéдае ~*** er kennt sich; ***у ~ дóма*** bei sich (*D*) zu Hause; ***вы́йсці з ~*** äußer sich (*D*) geráten*; aus dem Häus¦chen geráten* (*разм*); aus der Haut fáhren* (*разм*); ***вы́весці*** *каго-н* ***з ~*** *j-n* aus der Fássung bríngen*, *j-n* in Wut versétzen [bríngen*]; ***гаварыць ад ~*** im éigenen Námen sprécheŋ*

сябелю́б *м разм* Egoíst *m* -en, -en
сябелю́бнасць *ж* Sélbstsucht *f* -, Egoísmus *m* -; Sélbstliebe *f* -
сябелю́бны sélbstsüchtig, egoístisch
сябелю́бства *н* Sélbstsucht *f* -, Egoísmus *m* -, Sélbstliebe *f* -
ся́бра *м кл. ф гл* сябар
сябрава́ць befréundet sein, Fréundschaft hálten* (*з кім-н* mit *D*)
сябро́ўка *ж* Fréundin *f* -, -nen; Gefährtin *f* -, -nen (*тс спадарожніца*); ~ ***дзяцінства*** Spíelgefährtin *f* -, -nen; ~ ***жыцця́*** Lébensgefährtin *f* -, -nen
сябро́ўск|і fréundschaftlich, Fréundes-, Fréundschafts-; ***~і шарж*** fréundschaftliche Karikatúr; ***~ая паслу́га*** Fréundschaftsdienst *m* -es, -e; ***~ія адно́сіны*** [***стасу́нкі***] fréundschaftliche Bezíehungen [Verbíndungen]; ***~ая сустрэ́ча*** *спарт* Fréundschaftsspiel *n* -(e)s; ***мець ~ія пачу́ццi да*** *каго-н* für *j-n* fréundschaftliche Gefühle hégen
сябро́ўства *н* Fréundschaft *f* -; ***з нагоды*** ~ aus Fréundschaft
сябру́к *м разм гл* сябар
сябры́на *ж разм* Fréundeskreis *m* -es, -e; Fréundesparty [-pa:rti] *f* -, -s [-pa:rti:s] (*вечарынка*)
сяве́ц *м с.-г* Sämann *m* -(e)s, -männer
сяга́ць (*прасціраццa*) sich erstrécken, sich áusdehnen, réichen *vi* (*да чаго-н* bis zu *D*)
сяго́лета *прысл абл* in diesem Jahr, dieses Jahr (*у гэтым годзе*); jetzt (*цяпер*)
сяго́летак *м* Júngvieh *n* -(e)s
сяго́летні *абл* (*гэтага года*) jétzig, héutig, gégenwärtig; dieses Jáhres, díesjährig
сяго́ння *гл* сёння
сяго́нняшні *гл* сённяшні
сяда́лішча *н анат* Gesäß *n* -es, -e
сяда́лішчн|ы *анат* Gesäß-; ***~ы нерв*** Hüftnerv *m* -(e)s; ***~ая ко́стка*** Gesäßbein *n* -(e)s, -e, Sítzbein *n*
сяда́ць sich (hín)setzen, Platz néhmen*
сядзе́лка *ж* Kránkenpflegerin *f* -, -nen
сядзе́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Sítzen *n* -s; **2.** (*тое, на чым сядзяць*) Sitz *m* -es, -e; ***адкідно́е*** ~ áufklappbarer Sitz, Kláppsitz *m*; ~ ***ўніта́за*** Kloséttbrille *f* -, -n, Klóbrille *f*
сядз|е́цца *безас разм*: ***яму́ не ~іцца до́ма*** [***ў ха́це***] es treibt ihn aus dem Háus, er kann nicht zu Háuse sítzen; ***яму́ не ~іцца на ме́сцы*** er hat kein Sítzfleisch
сядзе́ць 1. sitzen* *vi*; ***застáцца*** ~ sitzen bléiben*; ~ ***на кані́*** zu Pférde sitzen*; ~ ***за стало́м*** am Tisch sitzen*; zu [bei] Tisch sitzen* (*за ежай*); ~ ***на ку́кішках*** hócken *vi*; káuern *vi*; ~ ***за кні́гамі*** über den Büchern sitzen*; ◊ ~ ***пад замко́м*** hínter Schloss und Ríegel sitzen*, éingesperrt sein; **2.**:***суке́нка сядзі́ць до́бра*** das Kleid sitzt gut; ◊ ~ ***на мялі́*** auf dem Tróck(e)nen sitzen*; ~ ***на я́йках*** auf den Éiern sitzen*; brüten *vi*; ~ ***сі́днем*** *разм* zu Háuse hócken, ein Stúbenhocker sein
сядзі́ба *ж* **1.** Hof *m* -(e)s, Höfe; ***сяля́нская*** ~ Báuernhof *m*, Gehöft *n* -es, -e; Hófland *n* -(e)s (*прысядзібны ўчасток*); ~ ***паме́шчыка*** Gut *n* -(e)s, Güter, Gútshof *m* -(e)s, -höfe; **2.** (*рэзідэнцыя, месцазнаходжанне*) Sitz *m* -es, -e
сядзі́бны zum Báuernhof [Gútshof] gehörig
сядла́нне *н* Sátt(e)lung *f* -, -en; Sátteln *n* -s, -
сядла́ць sátteln *vt*
сядло́ *н* **1.** Sattel *m* -s, -; **2.** *тэх* Sitz *m* -es, -e
сядо́к *м разм* **1.** (*коннік*) Réiter *m* -s, -; **2.** (*у карэце і г. д*) Fáhrgast *m* -es, -gäste, Ínsasse *m* -n, -n
сяду́н *м разм* (*нерухавы, бяздзейны чалавек*) Stúbenhocker *m* -s, -
сяды́-тады́ *прысл* mánchmal, zéitweise; von Zeit zu Zeit, hin und wíeder
сяк *прысл*, *разм*: (***і***) ***так і*** ~ auf jéde mögliche Wéise; auf jéde Art, auf verschíedene Art und Wéise, so und so, auf díese und jéne Wéise
сяка́ч I *м спец* Háckebeil *n* -(e)s, -e; Háckmesser *n* -s, -, Kráuteisen *n* -s, -; **2.** (*для торфа*) Tórfziegelschneider *m* -s, -
сяка́ч II *м заал* Kéiler *m* -s, - (*дзік*); Séebärmännchen *n* (*марскі коцік*)
сяке́р|а *ж* **1.** Beil *n* -(e)s, -e, Axt *f* -, Äxte; **2.** *гіст* Stréitaxt *f*; ◊ ***хоць ~у ве́шай*** die Luft ist hier zum Schnéiden
сякі́-такі́ *займ разм* **1.** (*некаторы*) gewíss; ***там ёсць ~я-~я за́пісы*** dort gibt es gewísse Notízen; ***~я-~я ве́ды*** éinige [wénige] Kénntnisse; **2.** (*нязначны*) únbedeutend, geríngfügig; únerheblich; ***я ма́ю не́калькі ~х-~х заўваг*** ich hábe ein paar únbedeutende Bemérkungen; **3.** (*які заўгодна*) írgendéin, belíebig, der érste Béste
сяк-так *прысл*, *разм* **1.** (*ледзь-ледзь*, *з цяжкасцю*) mit Mühe und Not, mit Ach und Krach; schlecht und recht; **2.** (*так, што можна трываць*) erträglich, passábel, erträgbar, léidlich; **3.** (*нядбайна*) náchlässig, flüchtig
сяку́чая *наз ж матэм* Sekánte *f* -, -n, Schníttlini¦e *f* -, -ni¦en
сялі́ба *ж* Síedlung *f* -, -en, Ánsiedlung *f* -; Órtschaft *f* -, -en, Dorf *n* -(e)s, Dörfer
сялі́цца sich ánsiedeln, sich níederlassen* *аддз*; ***ён се́ліцца да нас*** er zieht zu uns
сялі́ць ánsiedeln *vt*
сял|о́ *н* **1.** Dorf *n* -es, Dörfer; **2.** (*сельская мясцовасць*): ***на ~é*** auf dem Lande; ◊ ***ні к ~у́ ні к го́раду*** únpassend; sínnlos; ≅ das passt wie die Faust aufs Áuge
сяльча́нін *м кніжн* Lándmann *m* -(e)s, -leute, Dórfbewohner *m* -s, -
сяля́нка *ж* Bäuerin *f* -, -nen
сяля́нскі Báuern-, bäuerlich; ***~я во́йны*** *гіст* Báuernkriege *pl*
сяля́нства *н зборн* Báuernschaft *f* -, Báuern *pl*
сям *прысл*: ***то там, то*** ~ bald hier, bald dort [da]; ***там і*** ~ hier und dort, hier und da
сяме́йнасць *ж разм* Vétternwirtschaft *f* -, Nepotísmus *m* -, Günstlingswirtschaft *f* -
сяме́йнік *м разм* Famíli¦enangehörige (*sub*) *m* -n, -n
сяме́йн|ы Famíli¦en-, familiär; ***~ы чалаве́к*** Famíli¦envater *m* -s, -väter; ***~ае жыццё*** Famíli¦enleben *n* -s; ***~ае ко́ла*** Famílienkreis *m* -es; ***~ыя абста́віны*** Famíli¦enverhältnisse *pl*; ***~ыя спра́вы*** Famíli¦enangelegenheiten *pl*; ***~ае стано́вішча*** Famíli¦enstand *m* -(e)s; ***па ~ых абста́вінах*** *канц* aus familiären Gründen; ***ён ~ы чалаве́к*** er hat Famíli¦e
сяме́йства *н* **1.** *разм, жарт гл* сям'я; **2.** *біял* Famíli¦e *f* -, -en; ~ ***зла́кавых*** Gräserfamili¦e *f*
сямёра *ліч* síeben; ~ ***брато́ў*** síeben Brüder; ***нас было́*** ~ wir waren síeben (Mann)
сямёрка *ж* Síeben *f* -, -en; ~ ***трэ́фаў*** [***крыжо́ў***] *карт* Treff-Síeben *f*
сямігадзі́нны síebenstündig
сямігадо́вы síebenjährig
сямігадо́дак *м* ein síeben Jáhre áltes [síebenjähriges] Kind, ein Kind von síeben Jáhren
сямігодддзе *н* síeben Jáhre, ein Zéitraum von síeben Jáhren; der síebenjährige Gebúrtstag (*дзень нараджэння*)
сямігодка *ж* **1.** *разм* ein Mädchen von síeben Jáhren; **2.** (*школа*) *уст* Síebenklassenschule *f* -, -n, síebenklassige Schúle
сямідзёнка *ж разм* Síebentagewoche *f* -, -n, ein Zéitraum von síeben Tágen
сямідзённы síebentägig
сямікла́снік *м* Schüler der síeb(en)ten Klásse, Síebtklässler *m* -s, -
сяміпавярхо́вы séchsstöckig, síebengeschossig
сяміто́нка *ж разм* (*машына*) Síebentonner *m* -s, -, Síebentonnenlastwagen *m* -s, -
сямна́ццат|ы *ліч* der síebzehnte; ***~ага лю́тага*** am síebzehnten Fébruar; ***~ы ну́мар*** Númmer síebzehn
сямна́ццаць *ліч* síebzehn
сям-та́м *прысл* hier und da, stéllenweise; an éinigen Stéllen; mánchenorts, máncherorts
сям'|я́ *ж* Famíli¦e *f* -, -n; ***член ~í*** Famíli¦enangehörige (*sub*)

m -n, -n; Famíli¦enmitglied *n* -(e)s, -er; ***~я з пяці чалавéк*** éinefünfköpfige Famíli¦e; ***усёй ~ёй*** mit der gánzen Famíli¦e; mit Kind und Kégel; ***сярэ́дняя ~я*** Dúrchschnittsfamili¦e *f*; ***дру́жная ~я*** éine éinträchtige Famíli¦e

сянáж *м с.-г* Sílofutter *n* -s, Siláge [-ʒə] *f* -

сяннíк *м* Héusack *m* -(e)s, -säcke, Stróhsack *m*

ся́ння *абл гл* сёння

сярдзíты 1. böse, zórnig; áufgebracht, ärgerlich; ***вéльмі*** ~ bítterböse; ***быць ~м на каго-н*** auf *j-n* böse [zórnig] sein, gégen *j-n* áufgebracht sein; **2.** *разм* (*моцны*) stark, streng, scharf; ~ ***марóз*** grímmige [schnéidende] Kälte

сяржáнт *м вайск* Sergeant [-ˊʒant] *m* -en, -en

сярмя́га *ж уст* Báuernrock *m* -(e)s, -röcke (*з грубага сукна*)

сярмя́жка *ж памянш гл* сярмяга; ◊ ***свая́ ~ не ця́жка*** ≅ Éigene Lst ist nicht schwer

сярмя́жны 1. Báuernrock-; **2.** *перан* (*бедняцкі, сялянскі*) (kléin)bäuerlich; arm

сярнíсты *хім* schwéflig, Schwéfel-; ~ ***нáтрый*** Schwéfelnatríum *n* -s

сярнíчка *ж разм* Stréichholz *n* -es, -hölzer

сярóд *прыназ* **1.** mítten (auf *D*, in *D*); inmítten (*G*); ~ ***ву́ліцы*** mítten auf der Stráße; ~ ***пакóя*** inmítten des Zímmers, mítten im Zímmer; ~ ***нóчы*** mítten in der Nacht; **2.** (*у ліку*, *у акружэнні*) únter (*D*); ~ ***нас*** únter uns; ~ ***бéлага дня*** am hélllichten Táge

сярэ́браны *гл* срэбны

сярэдзін|а *ж* **1.** Mítte *f* -, -n; ***у сáмай ~е*** genáu in der Mítte; **2.** *разм* (*паясніца*) Kreuz *n* -es, -e, Lénde *f* -, -n; ***боль у ~е*** Kréuzschmerzen *pl*; ◊ ***залатáя ~а*** der góldene Míttelweg; die góldene Mítte

сярэднеазія́цкі míttelasiatisch

сярэдневякóвы, сярэднявéчны míttelalterlich

сярэдневякóўе *н*, **сярэднявéчча** *н* Míttelalter *n* -s

сярэднегадóвы Jáhresdurchschnitts-, Jáhresmittel-; ~ ***прыбы́так*** das Dúrchschnittseinkommen im Jáhre

сярэ́днееўрапéйскі mítteleuropäisch; ~ ***час*** mítteleuropäische Zeit

сярэднестаты́стычны statístischer Míttelwert, statístische Dúrchschnittsgröße

сярэднеязы́чны *фан* Míttelzungen-; ~ ***гук*** Míttelzungenlaut *m* -es, -e

сярэ́дн|і 1. Míttel-, míttler; ***жанчы́на ~яга рóсту*** éine míttelgroße Frau; **2.** (*узяты ў сярэднім*) Míttel-, Dúrchschnitts-, dúrchschnittlich; ***~яя велічыня́*** [***лíчба***] *матэм, эк* Míttelwert *m* -es, -e, Dúrchschnittsgröße *f* -, -n; Dúrchschnittszahl *f* -, -en; ***~яя гадзíнная ху́ткасць*** *фіз* Stundéngeschwindigkeit *f* -; ***~ія дáныя*** Míttelwerte *pl*, Dúrchschnittswerte *pl*, Dúrchschnitte *pl*; ***~і ўзрост*** Dúrchschnittsalter *n* -s; **3.** *разм* (*пасрэдны*) míttelmäßig; mäßig; ***~і пáлец*** Míttelfinger *m* -s, -; ***~ое ву́ха*** *анат* Míttelohr *n* -(e)s; ***~яя шкóла*** Míttelschule *f* -, -n; Óberschule *f*; ***~яя адукáцыя*** *пед* Míttelschulbildung *f* -; ***~ія вякí*** *гіст* Míttelalter *n* -s

сярэднямéсячн|ы Mónatsdurchschnitts-; ***~ая выпрацóўка*** Mónatsdurchschnittsleistung *f* -, -en

сярэднясу́тачн|ы Tágesmittel-, Tágesdurchschnitts-; ***~ая выпрацóўка*** tägliche Dúrchschnittsarbeit *f* -, dúrchschnittliche Tágesarbeit; ***~ая тэмперату́ра*** Tágesdurchschnittstemperatur *f* -, -en

сястрá *ж* **1.** Schwéster *f* -, -n; ***стрыéчная*** ~ Kusíne *f* -, -n; **2.** (*у лячэбнай установе*): ***медыцы́нская*** ~ Kránkenschwester *f* -, -n; ***патранáжная*** ~ Fürsorgerin *f* -, -nen, Fürsorgeschwester *f*; ***палáтная*** ~ Statiónsschwester *f*

сястры́нскі Schwéstern-; schwésterlich

сястры́ца *ж разм памянш* Schwésterchen *n* -s, -; Schwésterlein *n* -s, -

сястры́чка *ж памянш* kléine Schwéster; Schwéster *f* -, -n (*зварот да медсястры*)

сятчáтка *ж анат* Nétzhaut *f* -, -häute

сятчáты *спец* Nétz-; nétzartig; ~ ***фíльтр*** Síebfilter *m* -s, -

сяўбá *ж с.-г* Saat *f* -, Áussaat *f* -; Säatzeit *f* -, -en (*пара сяўбы*); ***веснавáя*** ~ Frühjahrsbestellung *f ß*

сяўру́га *ж заал* Stérnhausen *m* -s, -

сячкáрня *ж с.-г* Häckselmaschine *f* -, -n, Stróhhackmaschine *f*, Stróhschneider *m* -s, -

сяч|ы́ 1. (*дрэвы*) fällen *vt*, ábhauen* *vt*; hólzen *vt*; **2.** (*дровы*) háuen* *vt*, hácken *vt*, klein máchen; **3.** (*капусту*, *мяса*) schnéiden* *vt*, hácken *vt*; **4.** (*шабляй*) níedersäbeln *аддз vt*; **5.** (*біць*) péitschen *vt*, háuen* *vt*, prügeln *vt*, zusámmenhauen* *vt*; schlágen* *vt*; **6.** *разм* (*моцна ліцца*) strömen *vi*; sich ergíeßen*; ***дóждж ~э́ ў акнó*** der Régen schlägt [trómmelt] gégen das Fénster; ***дождж ~э́*** es régnet in Strömen; **7.** *спец* (*абчэсваць*) ábhauen* *vt*

сячы́ся 1. (*рабіцца пасечаным*) bréchen* *vi* (*s*); sich zerfásern (*пра шоўк*); **2.** (*ламацца*, *расшчапляцца*) sich spálten, sich bréchen*; ***валасы́ сяку́цца*** das Haar ist [wird] brüchig; **3.** *разм* (*біцца, весці бой*) sich schlágen*, kämpfen *vi*; ~ ***шáблямі*** die Säbel schwíngen*

сячэ́нне *н спец* Schnitt *m* -(e)s, -e; ***падóўжнае*** ~ Längsschnitt *m*; ***папярóчнае*** ~ Quérschnitt *m*; ***канíчнае*** ~ *матэм* Kégelschnitt *m*; ***залатóе*** ~ *маст* der góldene Schnitt; ***кéсарава*** ~ *мед* Káiserschnitt *m*

Т

табáка *ж разм* Schnúpftabak *m* -s

табакéрка *ж* Tábak(s)dose *f* -, -n

тáбар *м* Láger *n* -s, -; ***цыгáнскі*** ~ Zigéunerlager *n*; ***размясцíцца ~ам*** ein Láger áufschlagen*

тáбарны Láger-

табáчны *разм* Tábak-

тáбель *м* **1.** (*спіс*) Kontróllliste *f* -, -n; **2.** (*дошка, кніга для ўліку прыходу на работу і адыходу з работы*) Kontróllbrett *n* -es, -er; Kontróllbuch *n* -s, -bücher; ~ ***аб рáнгах*** Rángtafel *f*

тáбельны Kontróll-

тáбельшчык *м*, **тáбельшчыца** *ж* Kontrolleur [-ˊløːr] *m* -s, -e, der éine Kontrólltafel überwácht

таблéтка *ж фарм, тс перан* Tablétte *f* -, -n; Pílle *f* -, -n

таблíца *ж* Tabélle *f* -, -n; ~ ***мнóжання*** *матэм* Einmaléins *n* -; ***звóдная*** ~ Áufstellung *f* -, Verzéichnis *n* -ses, -se; *бухг* ~ ***тары́фных стáвак*** Tarífsatzverzeichnis *n*; *камерц* ~ ***пóпыту*** Náchfragetabelle

таблíчка *ж* **1.** (*дошчачка з надпісам*) (kléines) Schild *n* -es, -er; ***фíрменная*** ~ Fírmenschild *n*; **2.** (*памянш ад* табліца) Täfelchen *n* -s, -; Tabéllchen *n* -s, -

таблíчны Tabéllen-, tabellárisch

таблó *н* (*на вакзале*) Informatiónstafel *f* -, -n; (*на стадыёне*) Ánzeigetafel *f*, ***светлавóе*** ~ Léuchttafel *f*

табу́ *н* Tabú *n* -s, -s

табуля́тар *м спец* Tabulátor *m* -s, -tóren

табу́н *м* Pférdeherde *f* -, -n (*коней*); Hírschherde *f* -, -n (*аленей*)

табурэ́т *м*, **табурэ́тка** *ж* Schémel *m* -s, -

тавáр *м камерц* Wáre *f* -, -n; Artíkel *m* -s, - (*выраб*); ***заляжáлы*** ~ überlágerte [líegengebliebene] Wáre, Ládenhüter *m*; ***ная́ўны*** ~ Wárenbestand *m*; ***расфасавáны*** ~ ábgewogene und ábgepackte Wáre; ***дастаўля́ць*** ~ Wáre ánliefern [líefern, zústellen]; ***закупля́ць ~ гу́ртам*** [***óптам***] Wáre über den Größhandel bezíehen* [en gros [ãˈgroː] káufen]; ***украня́ць ~ на ры́нку*** Wáre auf dem Markt éinführen

тавараабарóт *м гл* таваразварот

тавараабмéн *м эк* Wárenaustausch *m* -(e)s

тавараадпраўнік *м*, **тавараадпра́ўшчык** *м камерц* Wárenabsender *m* -s, -; Wárenabfertiger *m* -s, -
таваараатрыма́льнік *м камерц* Wárenempfänger *m* -s, -
таварав́ед *м*, **таваразна́ўца** *м* Wárensachverständige (*sub*) *m*, Wárenexperte *m* -n, -n; Wárenkundler *m* -s, -
таваравытво́рца *м эк* Wárenproduzent *m* -en, -en
таваразваро́т *м камерц* Wárenumsatz *m* -es, Wárenverkehr *m* -s
таваразна́ўства *н* Wárenkunde *f* -
тава́ра-пасажы́рскі: ~ **цягні́к** *чыг* gemíschter Zug
тава́рнасць *ж камерц* Wárencharakter [-ka-] *m* -s, Wárenform *f* - (der Prodúkte); Márktfähigkeit *f* - (*прадукта*)
тава́рн|ы Wáren-; **~ая вытво́рчасць** Wárenproduktion *f* -, Márktproduktion *f*; **~ая ста́нцыя** Güterbahnhof *m* -s, -höfe
таварня́к *м чыг* Güterzug *m* -s, -züge
тава́ры *мн* Wáren *pl*, Artíkel *pl*, Güter *pl*; **~ма́савай вытво́рчасці** Mássenproduktionswaren *pl*; **спажывéцкія** ~ Konsúmgüter *pl*, Verbráuchsgüter *pl*, Gebráuchs¦artikel *pl*; ~ **шыро́кага спажыва́ння** Mássenbedarfs¦artikel *pl*, Gebráuchsgüter
тавары́скасц|ь *ж* Kamerádschaft *f* -; Kamerádschaftlichkeit *f* -; Kollegialität *f* -; ~ **па збро́і** Wáffenbrüderschaft *f* -
тавары́скі fréundschaftlich, kamerádschaftlich; kollegiál; ~ **суд** Éhrengericht *n* -es, -e
тавары́ства *н* **1.** (*адносіны*) Kamerádschaft *f* -, Kollegialität *f* -; **2.** (*аб'яднанне*) Genóssenschaft *f* -, -en; Geséllschaft *f* -, -en, Geméinschaft *f* -, -en; **Тавары́ства беларýскай мо́вы** Geséllschaft der belarússischen Spráche; *камерц* **каманды́тнае** ~ Kommandítgesellschaft *f*; **кааперaты́ўнае** ~ Genóssenschaft óhne Náchschusspflicht; ~ **з абмежава́най адка́знасцю** Geséllschaft mit beschränkter Háftung (GmbH); ~ **з неабмежава́най адка́знасцю** Geséllschaft mit únbeschränkter Háftung (GmuH)
тава́рыш *м* Kamerád *m* -en, -en, Fréund *m* -es, -e, Kollége *m* -n, -n; (*пра жанчыну*) Kollégin *f* -, -nen (*на працы*); Genósse *m* -n, -n (*зварот да члена левай партыі*)
таварышава́ць befréundet sein (*з кім-н* mit *D*)
тавéрна *ж* Tabérne *f* -, -n, Taverne [-ˊvɛr-] *f* -, -n, Schénke *f* -, -n
тагасвéтн|ы jénseitig; überirdisch (*незямны*); **~ае жыццё** Jénseits *n* -
тагача́сны *разм* dámalig
таджы́к *м* Tadschíke *m* -n, -n
таджы́кск|і tadschíkisch; **~ая мо́ва** die tadschíkische Spráche, das Tadschíkische (*sub*)
тады́ *прысл* **1.** (*у той час*) dámals; **2.** *злучн.* (*пасля таго; у такім разе*) da, dann; **3.**: ~ **як** während
тады́-сяды́ *прысл* mánchmal, von Zeit zu Zeit
таéмна *прысл* gehéimnisvoll, gehéim
таéмнасць *ж* das Gehéimnisvolle (*sub*)
таéмн|ы héimlich, gehéimnisvoll; gehéim, Gehéim-; **~ае галасава́нне** gehéime Ábstimmung
таёжны Táiga-
таз *м* **1.** (*пасудзіна*) Schüssel *f* -, -n; Wáschschüssel *f* - (*для мыцця*); **2.** *анат* Bécken *n* -s, -
таíнства *н рэл* Sakramént *n* -(e)s, -e; ~ **хрышчэ́ння** [**хро́сту**] das Sakramént der Táufe; ~ **шлю́бу** das Sakramént der Éhe; ~ **прыча́сця** Kommunión *f* -
таíцца sich verstécken, sich verbérgen*
таíць verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)
тайга́ *ж геагр* Táiga *f* -
тайко́м *прысл разм* héimlich, insgehéim, im Stíllen
тайм *м спарт* Hálbzeit *f* -, -en
та́йн|а I *ж разм гл* таямніца
та́йна II *прысл разм* gehéim, héimlich
та́йнапіс *м* Gehéimschrift *f* -
тайні́к *м* Versték *n* -s, -e; Gehéimfach *n* -s, -fächer (*у стале*)
та́йн|ы *разм* gehéim, héimlich, Gehéim-; **~ая палі́цыя** Gehéimpolizei *f* -
тайфу́н *м метэар* Taifún *m* -s, -e

так 1. *прысл* (*такім чынам, спосабам*) so, auf díese Wéise, auf so(lch) éine Art und Wéise; derárt; ~ **каб ...** so, dass ...; **пішы́ ~, каб ко́жны мог прачыта́ць** schreib so, dass jéder es lésen kann; ~ **жа** (**як**) wie; **ён размаўля́е ~ добра, як і яна́** er spricht ébenso gut wie sie; (*настолькі*) so, dermáßen; **ён ~ падро́с, што ...** er ist so [dermáßen] gewáchsen, dass ...; **2.** *сцвярджальная часціца кніжн* ja, fréilich; **менаві́та** ~ fréilich, ganz so, es stimmt; **ці ~?** stimmt es?; **ці не ~?** nicht wahr?; **3.** *у спалучэнні са злучн* «што»: ~ **што** so dass, denn, da, weil; *са злучн* «як»: **як… ~ і…** sowóhl ... als auch; **ужо было́ по́зна, ~ што я не змог з ім пагавары́ць** es war schon spät, so dass ich ihn nicht spréchen kónnte; **як мы, ~ і яны** sowóhl wir als auch sie; ~ **і сяк** auf verschíedene Art und Wéise; ~ **ці іна́кш** sowiesó; so óder so; ~ **зва́ны** so genánnt; ~ **сабé** so lalá; ~ **то́чна!**, ~ **ёсць!** *вайск* jawóhl!, zu Beféhl!
такава́нне *н біял* Bálzen *n* -s
такава́ць *біял* bálzen *vi*
такаві́шча *н біял* Balz *f* -, -en
така́рнічаць *спец* als Dréher (*па метале*) [Dréchsler (*па дрэве*)] tätig sein
така́рны *спец* Dreh-; ~ **стано́к** *тэх* Dréhbank *f* -, -bänke
така́рня *ж уст спец* Dreheréi *f* -, -en
такела́ж *м марск* Tákelwerk *n* -(e)s, Takeláge [-ʒə] *f* -, -n
так|í *займ* **1.** (*перад наз*) solch, so ein, ein sólcher, solch ein; **~í ву́чань** so ein Schüler, ein sólcher Schüler; **2.** (*перад прым*) so; so sehr; **ён ~í до́бры** er ist so gut; **што ~óе** (**здарылася**)? was gibt's?, was ist los [passíert]?; **~í і ~í** der und der; ein bestímmter, ein gewísser; **спра́вы ідýць сёння ~íм чы́нам, што ...** die Dínge líegen héute so [derárt], dass ...; **~íм чы́нам** auf so(lch) éine Wéise
такí-сякí nicht von hóher Qualität; únbrauchbar
такóўскі *разм* besónder, éigenartig
та́кса I *ж камерц* (*расцэнка*) Táxe *f* -, -n
та́кса II *ж* (*сабака*) Dáchshund *m* -es, -e; Dáckel *m* -s, -
такса́ма *прысл* auch; gléichfalls, ébenfalls
таксапа́рк *м* Táxizentrale *f* -, -n
таксі́ *н* Táxi *n* -s, -s
таксікама́нія, **таксіко́з** *мед* Toxizität *f* -
таксі́н *м спец* Toxín *n* -s, -e, Gíftstoff *m* -(e)s, -e
таксі́ст *м* Táxifahrer *m* -s, -
таксі́чнасць *ж* Gíftigkeit *f* -, Toxizität *f* -
таксі́чны (*ядавіты*) *спец* tóxisch, gíftig
таксо́метр *м* Taxaméter *m*, *n* -s, -, Fáhrpreisanzeiger *m* -s, -
так-ся́к *прысл* **1.** (*з намаганнямі*) mit Müh(e) und Not, mit Ach und Krach, schlecht und recht; **2.** (*абы як*) náchlässig, flüchtig
такт I *м* **1.** *муз* Takt *m* -es, -e; **трыма́ць** ~ den Takt hálten*, im Takt bléiben*; **2.** *тэх* Takt *m* -es, -e; Árbeitsgang *m* -es, -gänge
такт II *м* (*далікатнасць*) Takt *m* -(e)s, Táktgefühl *n* -(e)s
тактóўна *прысл* táktvoll
тактóўнасць *ж* Féinfühligkeit *f* -; Táktgefühl *n* -(e)s; ~ **ва́шых паво́дзінаў** Ihr táktvolles Benéhmen
тактóўн|ы táktvoll, féinfühlig; **быць ~м** Táktgefühl besítzen*
та́ктыка *ж* Táktik *f* -, -en
такты́чны táktisch
та́л|ы áufgetaut; ~ **снег** táuender Schnee; **~ая вада́** Schnéewasser *n* -s
талака́ *ж разм* Geméinschaftshilfe *f* -; geméinsame Árbeit; Zusámmenarbeit *f* -
талакно́ *н* (gestóßenes) Háfermehl *n* -s
талéр|ка *ж* Téller *m* -s, -; **глыбо́кая ~ка** tíefer Téller, Súppenteller *m*; **мéлкая ~ка** flácher Téller; ◊ **быць не ў сваёй ~цы** sich nicht wohl in séiner Haut fühlen
таленаві́та *прысл* gekónnt
таленаві́ты talentíert, begábt
та́лент *м* Talént *n* -s, -e; Begábung *f* -, -en (*адоранасць*); **прыро́дны** ~ Natúrtalent *n*; ◊ **закапа́ць свой** ~ sein Licht únter den Schéffel stéllen

та́лер *м гіст* Táler *m* -s, - (*пасля лічэб pl* -)
талера́нтнасць *ж* Toleránz *f* - (*тэх pl* -en)
талера́нтны toleránt
тале́рачка *ж памянш* Téllerchen *n* -s, -
та́лі|я *ж* Taille [ˊtaljə] *f* -, -n; ***абня́ць за ~ю*** umármen *vt*, um die Taille fássen; ***паліто́ ў ~ю*** taillíerter [taˊjiː-] Mántel
талісма́н *м* Tálisman *m* -s, -e
талко́ва *прысл разм* vernünftig; zusámmenhängend (*зразумела*); wie es sich gebührt, gebührend
талко́в|ы *разм* geschéit; verständig; vernünftig; éinsichtsvoll (*кемлівы*); ***гэ́та ~ая прапано́ва*** dieser Vórschlag hat Hand und Fuß
талму́д *м рэл* Tálmud *m* -(e)s, -e
тало́н *м* Márke *f* -, -n; Talon [-ˊlõː] *m* -s, -s; Gút¦schein *m* -s, -e (*на атрыманне тавару*); Éssenmarke *f* -, -n (*на абед і г. д*); ***гаранты́йны*** ~ Garantíeabschnitt *m* -(e)s, -e
тальк *м мін* Talk *m* -(e)s; Tálkum *n* -s (*парашок*)
там *прысл* dort, da; ***~са́ма, ~ жа*** ébenda (*скар* ebd.)
тамага́ўк *м* Tómahawk [-haːk] *m* -s, -s
тамада́ *м* Tamadá *m* - (*Tíschmeister bei Festessen*)
тама́т *м* **1.** *бат, с.-г* Tomáte *f* -, -n; **2.** *кул* (*паста*) Tomátenmark *n* -(e)s
тама́тн|ы *кул* Tomáten-; ***~ая па́ста*** Tomátenmark *n* -(e)s; ***~ы со́ус*** Tomátensoße [-sauce] *f* -, -n; ***~ы сок*** Tomátensaft *m* -(e)s, -säfte
та́машні *разм* dórtig
та́мбур *м* **1.** *буд* Wíndfang *m* -(e), -fänge, Vórraum *m* -(e)s, -räume; **2.** *чыг* Wíndfang *m*; **3.**: ***~ газасхо́вішча*** Gásschleuse *f* -, -n
тамбуры́н *м муз* Tamburín *n* -s, -e, Schéllentrommel *f* -, -n
тамі́цца schmáchten *vi*; ***~ ад смáгі*** dürsten *vi*, Durst háben
тамі́ць ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ***~ во́чы*** die Áugen überánstrengen
тамо́жнік *м разм* Zóllbeamte (*sub*) *m* -n, -n
тамо́жня *ж гл* мытня
тампо́н *м мед* Tampón [Támpon] *m* -s, -s, Túpfer *m* -s, -; Wáttebausch *m* -(e)s, -e *і* -bäusche (*з ваты*)
там-сям *прысл* bald hier, bald da
тамта́м *м муз* Tamtám *m* -s, -s, Gong *m*, *n* -s, -s
таму́ **1.** *прысл* darúm, déshalb, déswégen; ***і ~***ében [gerádе] darúm; **2.** *злучн*: ***~ што*** weil, da, denn
тана́ж *м* **1.** *марск* Tónnengehalt *m* -(e)s, -e; Tonnáge [-ʒə] *f* -; **2.** (*грузападымальнасць*) Ládefähigkeit *f* -
тана́льнасць *ж муз* Tónart *f* -, -en, Tonalität *f* -, -en
тана́льны *муз* tónartig
та́нга *н муз* (*танец*) Tángo *m* -s, -s
тандэ́м *м* **1.** *тэх* (*размяшчэнне ў адной лініі*) Tándemanordnung *f* -, -en; **2.** *спарт* (*веласіпед*) Tándem *n* -s, -s, Tándemfahrrad *n* -s, -räder
тандэ́т *м разм* Pfusch *m* -es, Pfúscharbeit *f* -, -en
тандэ́тны Pfusch-
тане́й(шы) *гл* тонкі
та́н|ец *м* Tanz *m* -es, Tänze; ***наро́дны ~ец*** Vólkstanz *m*; ***ба́льны ~ец*** Geséllschaftstanz *m*; ***пляцо́ўка для ~цаў*** Tánzfläche *f* -, -n, Tánzboden *m* -s, - *і* -böden; ***да́мскі ~*** Dámenwahl *f* -, -en
тане́ць dünn wérden; ábmagern *vi* (*s*), máger wérden (*худзець*)
танзу́ра *ж* Tonsúr *f* -, -en
танізава́льны, танізу́ючы tonisíerend
танізава́ць tonisíeren *vt*
тані́чн|ы **1.** *літ* tónisch, akzentuíerend; ***~ае вершаскладáнне*** akzentuíerender Vérsbau; **2.** *мед* tónisch; ***~ыя сро́дкі*** tónische Míttel
танк *м* **1.** *вайск* Pánzer *m* -s, -, Pánzerkampfwagen *m* -s, -; **2.** (*рэзервуар, бак*) Tank *m* -s, -s *і* -e, Zistérne *f* -, -n
та́нкав|ы *вайск* Pánzer-; ***~ая ата́ка*** Pánzerangriff *m* -(e)s, -e; ***~ая часць*** Pánzer¦einheit *f* -, -en; ***~ыя во́йскі*** Pánzertruppen *pl*
та́нкер *м марск, камерц* Tánkschiff *n* -(e)s, -e, Tánker *m* -s, -
танке́тка *ж вайск* léichter Pánzer, Kléinkampfwagen *m* -s, -
танкі́ст *м вайск* Pánzersoldat *m* -en, -en
ТАН-код *м фін* (*кліента банка*) TÁN-Code [-koːt] *m* -s, -s
та́нна *прысл* bíllig, préiswert, préisgünstig, níedrig im Preis
та́ннасць *ж* Bílligkeit *f* -, Préisgünstigkeit *f* -
танне́й *прысл*, **танне́йшы** (*выш. ступ ад* танна, танны) bílliger
танне́ць bílliger wérden
та́нны bíllig; préiswert; níedrig (*пра цану*)
тану́ць ertrínken* *vi* (*s*), úntergehen* *vi* (*s*) (*пра судна*); ***~ у спра́вах*** *разм* (vor Árbeit) nicht wíssen, wo éinem der Kopf steht
танцава́льны Tanz-; ***~ ве́чар*** Tánzabend *m* -s, -e, Tánzveranstaltung *f* -, -en
танцава́ць tánzen *vi*, *vt*
танцо́р *м*, **танцо́ўшчык** *м* Tänzer *m* -s, -
танцо́рка *ж*, **танцо́ўшчыца** *ж* Tänzerin *f* -, -nen
танцпляцо́ўка *ж* Tánzdiele *f* -, -n, Tánzboden *m* -s, - *і* -böden
та́нчыць *разм гл* танцаваць
танчэ́й, танчэ́йшы (*выш. ступ ад* тонка, тонкі) dünner
танчэ́ць *гл* танець
тапаграфі́чн|ы topográphisch [topográfisch]; *вайск* Verméssungs-; ***~ая зды́мка*** Lándesaufnahme *f* -, -n, topográfische Áufnahme; ***~ы ўмо́ўны знак*** Kártenzeichen *n* -s, -, topográfisches Zéichen
тапагра́фія *ж* Topographíe *f* -, -phí¦en, Topografíe *f*, Geländekunde *f* -
тапа́з *м мін* Topás *m* -es, -e; ***ды́мчаты ~*** Ráuchtopas *m*
тапало́гія *ж* Topologíe *f* -
тапані́міка *ж* **1.** Órtsnamen *pl*, Órtsnamenschatz *m* -es; **2.** *лінгв* Toponomástik *f* -, Órtsnamenkunde *f* -
тапары́шча *н* Áxtstiel *m* -s, -e, Béilstiel *m* -s, -e
та́пачкі *мн*, **та́пкі** *мн.* Spórtschuhe *pl*, Túrnschuhe *pl*; Háusschuhe *pl*, Níedertreter *pl*, Schläppen *pl* (*хатнія*)
тапе́лец *м*, **тапе́льніца** *ж* Ertrúnkene (*sub*) *m*, *f* -n, -n
тапі́р *м заал* Tápir *m* -s, -e
тапі́цца I (*гінуць у вадзе*) sich ertränken
тапі́цца II (*пра воск і г. д*) schmélzen* *vi*
тапі́ць I **1.** ertränken *vt*; versénken *vt*, in den Grund bóhren (*судна*); ◊ ***~ го́ра ў віне́*** den Kúmmer im Wein ertränken; **2.** (*губіць*) zugrúnde [zu Grúnde] ríchten; ins Verdérben stürzen (*толькі пра чалавека*)
тапі́ць II (*воск, тлушч і г. д*) áuslassen* *vt*; schmélzen *vt*
тапля́к *м спец* (*бервяно*) Sénkholz *n* -es
тапо́ля *ж* Páppel *f* -, -n; ***пірамі́да́льная ~*** pyramídenförmige Páppel
тапо́р *м разм* Axt *f* -, Äxte; Beil *n* -s, -e; ◊ ***за камаро́м не ганя́йся з тапаро́м*** ≅ nach [auf] Spátzen schießt man nicht mit Kanónen
тапо́рны *разм* (*грубы*) grob; úngehobelt (*пра чалавека*)
таптáцца stámpfen *vi*; tráppeln *vi*, hin- und hértreten*; ***~ на ме́сцы*** von éinem Fuß auf den ánderen tréten*; *перан* auf der Stélle tréten*; nicht vom Fleck [von der Stélle] kómmen*
таптáць **1.** (*прымінаць нагамі*) zertréten* *vt*, zerdrücken *vt*; stámpfen *vt* (*трамбаваць*)
тапту́н *м разм* Tóllpatsch *m* -es, -, plúmper [úngeschickter] Mensch
тапча́н *м* Líegebett *n* -(e)s, -en; Couch [kaʊtʃ] *f* -, -s *і* -en (*кушэтка*)
тапы́рыцца **1.** sich sträuben; ábstehen* *vi* (*h, s*) (*пра матэрыю і г. д*); **2.** *перан* (*упарціцца, наравіцца*) láunisch [láunenhaft] sein, Láunen háben
тапы́рыць sträuben *vt*
та́ра *ж камерц* **1.** (*упакоўка*) Tára *f* -, -ren, Verpáckung *f* -, -en; **2.** (*вага ўпакоўкі*) Táragewicht *n* -(e)s, -e
тараба́ніць **1.** (*грукатаць*) póltern *vi*, krachen *vi*; **2.** *разм* (*несці*) schléppen *vt*
тараба́ршчына *ж* Káuderwelsch *n* -(s)

тарака́н *м заал* (schwärze) Schábe *f* -, -n; Küchenschabe *f*, Kákerlak *m* -s *і* -en, -en, Kakerláke *f* -, -n
тара́н *м спец* Máuerbrecher *m* -s, -; Stúrmbock *m* -s, -böcke (*тс перан*)
тара́ніць rámmen *vt*
тара́нтул *м заал* Tarántel *f* -, -n
тарара́м *м разм* Durcheinánder *n* -s, Wírrwar *n* -s, Tohuwabóhu *n* -s, -s; ***учыні́ць ~ у ха́це*** [***до́ме***] das Haus auf den Kopf stéllen, das Únterste zuóberst kéhren
тарата́йка *ж разм* zwéiräd(e)riger Wágen
тарато́рыць *разм* pláppern *vi*, schwátzen *vi*
тара́шчыцца glótzen *vi*; die Áugen áufsperren [áufreißen*]
тарбахва́т *м* (*хабарнік*) bestéchlicher [käuflicher] Mensch
таргава́цца 1. *камерц* (*пра цану*) hándeln *vi*; **2.** *разм* (*спрачацца з-за чаго-н*) féilschen *vi* (um *A*)
таргану́цца (krámphaft) zúcken *vi*
таргану́ць zúpfen *vt*, zíehen* *vi* (*чым-н* mit *D*, *за што-н* an *D*); ~ ***за рука́ў*** am Ärmel zúpfen [zíehen*]
таргі́ *мн камерц, фін* Áusschreibung *f* -, -en; Auktión *f* -, -en, Verstéigerung *f* -, -en; ***міжнаро́дныя ~*** [***тэ́ндары***] internationále Áusschreibung, internationáler Ténder; ***публі́чныя ~*** öffentliche Verstéigerung; ***та́йныя*** [***сакрэ́тныя***] ~ geschlóssene Áusschreibung, geschlóssener Ténder; ***прызнача́ць ~*** éine Áusschreibung ánkündigen; ***право́дзіць ~*** éine Áusschreibung ábhalten*
та́рка *ж* Réib¦eisen *n* -s, -
тармажэ́нне *н* **1.** *тэх* Brémsen *n* -s, Brémsung *f* -, Hémmung *f* -; ***авары́йнае ~*** Nótbremsung *f*; ***пла́ўнае ~*** stóßfreies Brémsen *n*; **2.** *псіхал*: ~ ***рэфле́ксаў*** die Hémmung der Refléxe; ***ахо́ўнае ~*** Schútzhemmung *f*
тармазі́ць 1. brémsen *vt*, hémmen *vt*; **2.** *перан* híndern *vt*, hémmen *vt*; Híndernisse [Stéine] in den Weg legen
тармазн|ы́ *тэх* Brems-; ***~ая кало́дка*** Bremsklotz *m* -es, -e, Bremsbacke *f* -, -n, Brémsschuh *m* -(e)s, -e
тармасі́ць *разм* **1.** zúpfen *vt*, zérren *vt*; **2.** *разм* (*надакучваць*) nécken *vt*, stören *vt*, *j-m* kéine Rúhe gében*
тарна́да *м метэар* Tornádo *m* -s, -s
таро́пкі hástig, éilfertig
тарпа́ *ж с.-г* Schóber *m* -s, -; Héuschober *m* (*сена*); Stróhfeimen *m* -s, - (*саломы*)
тарпава́ць *с.-г* in (Héu-, Stróh-)Schober zusámmenlegen (*сена, салому*)
тарпаты́на *ж разм хім* Terpentín *m* -s
тарпе́да *ж вайск* Torpédo *m* -s, -s
тарпедава́ць 1. *вайск марск* torpedíeren *vt*; **2.** *перан* torpedíeren *vt*; unterminíeren *неаддз vt*
тарпе́дн|ы *вайск марск*: ***~ы апара́т*** Torpédorohr *n* -(e)s, -e; Torpédosatz *m* -es, -sätze (*многатрубны*); ***~ая ата́ка*** Torpédoangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы ка́тар*** Torpédoschnellboot *n* -(e)s, -e, Schnéllboot *n*
тарта́к *м спец* Sägewerk *n* -(e)s, -e; *разм* Sägemühle *f* -, -n
тарфя́нік *м* **1.** *геагр* (*паклады торфу*) Tórflager *n* -s, -; **2.** (*тарфянішча*) Tórfboden *m* -s, - *і* -böden
тарфян|ы Torf -; ***~ы́ мох*** Tórfmoos *n* -es; ***~óе бало́та*** Tórfmoor *n* -(e)s, -e; ***~ы́ брыке́т*** Tórfbrikett *n* -s, -s *і* -e; ***~а́я распрацо́ўка*** Tórfstich *m* -(e)s, -e; ***~ы́ пыл*** Tórfmull *m* -s
тарцава́ць *тэх* plándrehen *vt*
тарцо́в|ы *спец* **1.** Holz-; ***~ая маставáя*** Hólzpflaster *n* -s, -; **2.** Stirn-; ***~ая фрэ́за*** Stírnfräser *m* -s
таршэ́р *м* Stéhlampe *f* -, -n
та́ры-ба́ры *разм* Schwatz *m* -es; Geschwätz *n* -es; Geplápper *n* -s; ◊ ***пайшлí ~*** die Zúngen lösten sich
тары́раваць *фіз, камерц* éichen *vt*, taríeren *vt*
тары́ф *м камерц* Taríf *m* -s, -e; Tarífsatz *m* -es, -sätze; Preis *m* -es, -; Gebühr *f* -, -en; ***аге́нцкі ~*** Vertrétertarif *m*; ***гну́ткі ~*** bewéglicher [flexíbler] Taríf; ***забаро́нны ~*** Spérrtarif *m*; ***ільго́тны ~*** Vórzugstarif *m*, Sóndertarif *m*; ***мы́тны ~*** Zóllgebühr *f* -, -en; ***зго́дна з ~ам*** taríflich, tarífgemäß; ***апла́чваць зго́дна з ~ам*** nach Taríf bezáhlen; ***вызнача́ць ~*** éinen Taríf féstsetzen [féstlegen] ***скасо́ўваць ~*** éinen Taríf kündigen
тарыфікава́ць *бухг* tarifíeren *vt*
тарыфіка́цыя *ж бухг* Tarifíeren *n* -s
тары́фн|ы *камерц* Taríf-; ***~ая ста́ўка*** Tarífsatz *m* -(e)s, -sätze; ***~ая зо́на*** Tarífzone *f* -, -n; ***забаро́нная ~я сістэ́ма*** Prohibitívsystem *n* -s, -e
тары́ць *высок* áustreten* *vt*; báhnen *vt*
тарэадо́р *м* Stíerkämpfer *m* -s, -, Toreadór *m* -s *і* -en, -e(n) (*конны*); Toréro *m* -(s), -s (*пешы*)
тарэ́ц *м спец* Stírnseite *f* -, -n, Kópf¦ende *n* -s, -n
тасава́ць *карті, тс перан* míschen *vt*; ~ ***ка́рты*** Kárten míschen
тасёмка *ж*, **тасьма́** *ж* Band *n* -es, Bänder; Bórte *f* -, -n
та́та *м* Pápa *m* -s, -s; Pápi *m* -s, -s; Váter *m* -s, Väter, Váti *m* -s, -s
таталіза́тар *м спец* Totalisátor *m* -s, -tóren, Tóto *m, n* -s, -s
таталіта́рны *паліт* totalitär
тата́льнасць *ж* Totalität *f* -, -en
тата́льн|ы Totál-, totál; ***~ая вайна́*** totáler Krieg
тата́рка *ж* Tatárin *f* -, -nen
тата́рск|і tatárisch; ***~ая мо́ва*** die tatárische Spráche, das Tatárische (*sub*); ***~ае íга гіст*** Tatárenherrschaft *f* -, Mongólenherrschaft *f*
тата́рын *м* Tatár *m* -en, -en
та́тачка *м*, **та́тка** *м памянш* Väterchen *n* -s, -
тату́ *м нескл* Tattoo [tɛˊtuː] *m, n* -s, -s
татуíраваць tätowíeren *vt*
татуіро́ўка *ж* Tätowíerung *f* -, -en
татэ́м *м антрап, міфал* Tótem *n* -s, -s
таўкатня́ *ж* Gedränge *n* -s, Gestóße *n* -s
таўка́ч 1. *м* Stampfer *m* -s, -; **2.** *разм* Tólpatsch *m* -es, -e
таўку́чка *ж разм* **1.** (*таўкатня*) Gedränge *n* -s; **2.** (*рынак*) Trödelmarkt *m* -(e)s, -märkte
таўрава́ць (*жывёлу*) brándmarken *неаддз vt*
таўро́ *н* Brándmal *n* -s, -e *і* -mäler, Stémpel *m* -s, -; Gestütsbrand *m* -(e)s, brände (*у коней*); ***накла́сці ~*** brándmarken *неааддз vt*
таўсма́ты korpulént; stämmig, untersétzt
таўстава́ты zíemlich dick
таўстамо́рды díckbackig, díckwangig
таўстапу́зы *разм* díckbäuchig, díckwanstig
таўстасу́м *м разм* Géldsack *m* -(e)s, -säcke, Géldprotz *m* -en *і* -es, -en *і* -e
таўсташчо́кі díckwangig
таўсту́ха *ж*, **таўсту́шка** *ж* Dícke (*sub*) *f* -n, -n; Díckchen *n* -s, -, Díckerchen *n* -s, -
таўсту́н *м* Dícke (*sub*) *m* -n, -n
таўсце́йшы (*выш. ступ ад* тоўсты) dícker, stämmiger
таўсце́ць dick wérden; zúnehmen* *vi*
таўтало́гія *ж* Tautologíe *f* -, -í¦en
таўханíна *ж гл* таўкатня
таўха́ць stößen* *vt*, drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*)
таўхе́ль *м* Puff *m* -(e)s, -e *і* Püffe
таўчо́нік *м кул* (*блін з тоўчанай бульбы*) (éine Art von) Púffer *m* -s, -
таўчы́ 1. (zer)stößen* *vt*; zerkléinern *vt*; ◊ ~ ***ваду́ ў сту́пе*** Wásser mit éinem Sieb schöpfen; **2.** (*наносíць пабоі*) prügeln *vt*, héftig schlágen*
таўчы́ся 1. zerbröckeln *vi* (*s*); **2.** *разм* (*бадзяцца*) herúmlungern *vi*, sich (müßig) herúmtreiben* *vi* (*s*)
таўшчыня́ *ж* Dícke *f* -; Stärke *f* -, -n (*сцяны, пліты і г. д*); Úmfang *m* -(e)s, -fänge (*у аб'ёме*); ~ ***льду*** Éisstärke *f* -
таўшчэ́зны sehr dick
тафта́ *ж тэкст* Taft *m* -(e)s, -e; ***ядва́бная ~*** Séidentaft *m*
та́хкаць *разм* (rhýthmisch) pulsíeren *vi*
тахо́метр *м тэх* Tachómeter *n* -s, -, Geschwíndigkeitsmesser *m* -s, -
тахта́ *ж* Ottománe *f* -, -n

тача́нка *ж*: ***кулямётная ~*** *гіст вайск* Maschínengewehrwagen *m* -s, -

та́чка *ж* Schúbkarren *m* -s, -, Kárren *m* -s, -

тачы́ла *ж спец* Schléifstein *m* -(e)s, -e

тачы́льны *спец* Schléif -, Wétz-; ***~ брусо́к*** [***ка́мень***] Schléifstein *m* -(e)s, -e; ***~ стано́к*** Schléifmaschine *f* -, -n

тачы́льня *ж спец* Schleiferéi *f* -, -en, Schléifwerkstatt *f* -, -stätten

тачы́льшчык *м* **1.** Schléifer *m* -s, -; **2.** *заал* (*жук*) Klópfkäfer *m* -s, -

тачы́ць 1. (*на такарным станку*) dréhen *vt* (*метал*); dréchseln (*дрэва*); **2.** (*прагрызаць, пашкоджваць што-н*) nágen *vt* (*пра грызуноў*); zerfréssen* *vt* (*пра чарвяка і г. д*); ◊ ***по́мста яго́ то́чыць*** die Ráche verzéhrt ihn [zehrt an ihm, frisst an ihm]

тачэ́нне *н* Schléifen *n* -s; Dréhen *n* -s (*на такарным станку*), Ábdrehen *n* -s (*інструментаў*); Dréchseln *vt* (*дрэва*); Wétzen *n* -s (*на тачыле, тачыльным камяні, бруску*)

таэкван́до *н нескл спарт* Taekwóndo [tɛ-] *n* -

таямні́ц|а *ж* Gehéimnis *n* -ses, -se; ***захо́ўваць ~у*** ein Gehéimnis wáhren; ***трыма́ць у*** (***глыбо́кай***) ***~ы*** (streng) gehéim hálten*

таямні́ча *прысл*, **таямні́чы 1.** gehéimnisvoll, gehéimnisreich; mysteriös (*загадкавы, незразумелы*); **2.** űbernatürlich (*па-за мяжой пазнання*); **3.** (*тайны, заборонны*) gehéim, héimlich

таямні́часць *ж* das Gehéimnisvolle (*sub*)

тва́nісты súmpfig, mórastig

твае́ *гл* твой

тваё *гл* твой

твань *ж* (*дрыгва, балота*) Súmpfland *n* -(e)s, -länder, Mórast *m* -es, -e; Bruch *m* -(e)s, Brüche, súmpfíge [mórastige] Stélle

твар *м* Gesícht *n* -(e)s, -er; Ángesicht *n* -(e)s, -e(r); ***~ у ~*** [***~ам у ~, ~ам да ~у***] von Ángesicht zu Ángesicht; ***гэ́та вам да ~у*** das steht Íhnen (gut), das kléidet Sie; ◊ ***не ўда́рыць*** [***не ўпа́сці***] ***~ам у гразь*** *разм* sich nicht blamíeren [blóßstellen], die Próbe bestéhen*; ***ён змяні́ўся з ~у*** er sieht ganz verstört aus; ***ве́даць у ~*** *каго-н j-n* vom Séhen [dem Ánsehen nach] kénnen*; ◊ ***~ бе́лы, а душа́ чо́рная*** ≅ schöne Haut, hässliche Gedánken

тваро́г *м* Quark *m* -s

тваро́жнік *м* Quárkpfannkuchen *m* -s, -

тваро́жны Quark-, quárkig

тваро́жысты quárkig; verkäst

тва́рык *м памянш* Gesíchtchen *n* -s, -, Gesíchtlein *n* -s, -, ***прыго́жы ~*** éine hübsche Lárve [-və] *f* -, -n (*разм*)

твары́цца *разм* vórgehen* *vi* (*s*), geschéhen* *vi* (*s*); ***што тут тво́рыцца?*** was geht hier vor?

твары́ць 1. (*ствараць*) schäffen* *vt*; **2.** (*здзяйсняць, рабіць*) máchen *vt*, tun* *vt*; verríchten *vt*; erzéugen *vt*; ***~ цуд***(***ы***) Wúnder wírken [vollbríngen*]

твара́ц *м* Schöpfer *m* -s, -; Gestálter *m* -s, -

твая́ *гл* твой

твіст *м муз* (*танец*) Twist *m* -s, -s

тв|ой *займ* **1.** dein (*f* déine, *n* dein, *pl* déine); der (die, das) déine, der (die, das) déinige (*без наз*); ***гэ́та тваё*** das gehört dir; das ist dein (*высок*); **2.** *у знач наз н*: ***тваё*** (*уласнасць*) das Déine, das Déinige; **3.** *у знач наз мн*: ***твае*** (*радня, сваякі*) die Déinen; ***~ае́ прые́халі ўжо?*** sind die Déinigen schon gekómmen?; ◊ ***гэ́та твая́ спра́ва*** das ist déine Sáche

твор *м* (*прадукт творчай працы*) Werk *n* -(e)s, -e, Erzéugnis *n* -ses, -se; ***маста́цкі ~*** Kúnstwerk *n*; ***літарату́рны ~*** literárisches Werk; ***вы́браныя ~ы*** áusgewählte Wérke

тво́рны: ***~ склон*** *грам* Instrumentál(is) *m* -, -les

тво́рца *м гл* тварэц

тво́рча *прысл* schöpferisch, kreatív

тво́рчас|ць *ж* **1.** (*дзейнасць*) Scháffen *n* -s; **2.** (*сукупнасць усяго створанага кім-н*) Werk *n* -(e)s, -e; ***наро́дная ~*** Vólkskunst *f* -, Vólksschaffen *n*; ***у ~ці Яку́ба Ко́ласа*** in Wérken von Jakúb Kólas

тво́рч|ы schöpferisch, kreatív; Scháffens-; ***~ая сі́ла*** schöpferische Kraft, Scháffenskraft *f*; ***~ыя ме́тады*** sélbstschöpferische Methóden; ***~ы шлях пісьме́нніка*** Scháffensweg des Schrífstellers

тка́лля *ж паэт гл* ткачыха

ткані́на *ж тэкст* Stoff *m* -(e)s, -e; Wébstoff *m*, Gewébe *n* -s, -

тка́нка *ж біял* Gewébe *n* -s, -

тка́нне *н тэкст* (*дзеянне*) Wében *n* -s, Weberéi *f* -

тка́ны *тэкст* gewébt

тка́цк|і Wéb(e)-; Wéber-; ***~ая спра́ва*** Weberéi *f* -; ***~і варшта́т*** Wébstuhl *m* -s, -stühle

тка́цтва *н* Weberéi *f* -

ткаць wében *vt*

ткач *м* Wéber *m* -s, -

ткачы́ха *ж* Wéberin *f* -, -nen

ткнуць 1. (*уткнуць*) (hinéin)stóßen* *vt*; (hinéin)stéchen* *vt*; **2.** (*запіхнуць*) stécken *vt*; stópfen *vi*; ◊ ***~ но́сам*** *j-n* mit der Náse daráuf stóßen*

тлен *м* Staub *m* -(e)s, Ásche *f* -

тле́ннасць *ж філас* Vergänglichkeit *f* -

тле́нне *н* **1.** (*гніенне*) Fäulnis *f* -, Verwésung *f* -, Módern *n* -s; **2.** (*гарэнне*) Glímmen *n* -s, Schwélen *n* -s

тле́нны verdérblich; únheilvoll, únheilbringend; ***~ пах*** Fäulnisgeruch *m* -(e)s, -gerüche

тлець 1. (*гніць*) fáulen *vi*, verwésen *vi* (*s*); **2.** (*слаба гарэць*) glímmen* (*і па слаб. спр*) *vi*

тло *н* **1.** *гл* тлен; **2.** *кніжн* Híntergrund *m* -(e)s, -gründe; ***на тле*** *чаго-н* mit *etw.* (*D*) im Híntergrund

тлум *м* **1.** *разм* (Ménschen)ménge *f* -, -n (*натоўп*); **2.** (*вэрхал*) (übergroße) Geschäftigkeit; (viel) Áufsehen *n* -s

тлумача́льнік *м* Kommentátor *m* -s, -tóren

тлумача́льн|ы erklärend, erläuternd; ***~ы слоўні́к*** erklärendes Wörterbuch, Glossár *n* -(e)s, -e *і* -i¦en; ***~аяната́тка*** [***запі́ска***] schriftliche Erklärung

тлума́чыцца *зал. стан* erklärt [erläutert] wérden; ***гэ́та ~ пры́кладам*** das wird an éinem Béispiel erklärt [erläutert]

тлума́чыць erklären *vt*, erläutern *vt*

тлумачэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Erklärung *f* -, -en, Áuslegung *f* -, -en, Déutung *f* -, -en; ***літара́льнае ~*** wörtliche Áuslegung; ***няпра́вільнае*** [***памылко́вае***] ***~*** Míssdeutung *f*; **2.** (*тлумачальны тэкст*) Kommentár *n* -s, -e, Erläuterung *f* -, -en

тлумі́ць täuschen *vt*, fóppen *vt*; *разм* bláuen Dunst vórmachen; *j-m etw.* vórmachen

тлу́мны 1. (*які прыводзіць да адурэння*) benébelnd, betäubend, ábstumpfend; **2.** (*шумны, гаманлівы*) lärmend, laut

тлу́стасць *ж* **1.** (*утрыманне тлушчу*) Féttgehalt *m* -(e)s; **2.** (*паўната*) Féttleibigkeit *f* -

тлу́ст|ы fett; dick (*тоўсты*); ***~ая зямля́*** fétte [frúchtbare] Érde; ***~ы кава́лак*** ein fétter Háppen

тлусце́ць fett [dick] wérden, verfétten

тлушч *м* Fett *n* -(e)s, -e; ***ры́бін ~*** Físchtran *m* -(e)s, Lébertran *m*

тлу́шчав|ы Fett-; ***~ая тка́нка*** *біял* Féttgewebe *n* -s; ***~ая пля́ма*** Féttfleck *m* -(e)s, -e

тля *ж заал* Blättlaus *f* -, -läuse

то *злучн* so, dann; sodánn; ***то ..., то ...*** bald ... bald; ***~ тут, ~ там*** bald hier, bald dort; ***~ адно́, ~ друго́е*** bald dies, bald jénes; ◊ ***~-та ж!*** das ist es jaében!

то́га *ж гіст* Tóga *f* -, -gen

то́еснасць *ж* **1.** *філас* Identität *f* -; Übereínstimmung *f* -; **2.** *матэм* Gléichheit *f* -

то́есны *у розн. знач* idéntisch, gléichbedeutend, übereínstimmend

той *займ* jéner (*f* jéne, *n* jénes, *pl* jéne); ***~ дом*** jénes Haus; ***у тым до́ме*** in jénem Haus; ***з таго́ ча́су*** [***тых часо́ў***] seitdém, seit jéner Zeit; ***тым са́мым*** dadúrch; ***між тым*** inzwíschen; ***ра́зам з тым*** bei áll(e)dem; ***год тамý*** (***наза́д***) vor éinem Jahr; ***тым больш*** um so mehr; ***не без таго́*** da ist was dran; ***без таго́*** ohnehín; sowiesó; ***ні з таго́, ні з сяго́*** mir nichts, dir nichts; óhne jéden Grund; ◊ ***ні то́е, ні сёе*** ≅ wéder Fisch noch Fleisch

ток I *м эл* Strom *m* -(e)s, Ströme; ~ ***высóкага напрýжання*** Hóchspannungsstrom *m*; ***пераме́нны*** ~ Wéchselstrom *m*; ***пастая́нны*** ~ Gléichstrom *m*; ~ ***высóкай частаты́*** Hóchfrequenzstrom *m*; ***трохфáзны*** ~ Dréhstrom *m*

ток II *м* (*месца абмалоту*) Ténne *f* -, -n, Dréschboden *m* -s, - *і* -böden

токапрыёмнік *м эл* Strómabnehmer *m* -s, -

тóкар *м* Dréher *m* -s, - (*па метале*); Dréchsler *m* -s, - (*па дрэве*)

тол *м вайск* (*выбуховае рэчыва*) Trinitrotoluól *n* -s

тóлевы *буд* Papp-, aus Dáchpappe

толк *м* **1.** (*сэнс*) Sinn *m* -(e)s; **2.** (*карысць*, *вынік*) Nútzen *m* -s, Vórteil *m* -(e)s; ***з ~ам*** verständig; mit Sinn und Vórteil; ***без ~у*** sínnlos, únvernünftig; nútzlos, vergébens (*без карысці*, *дарма*)

тóлкам *прысл разм* vernünftig; zusámmenhängend (*зразумела*); wie es sich gehört (*як належыць*)

толь *м буд* Dáchpappe *f* -, Téerpappe *f*

тóльк|і 1. *прысл* nur, alléin, bloß; erst (*у дачыненні да часу*); ~ ***што*** so¦ében; ***у мяне́ ~ два сшы́ткі*** ich hábe nur zwei Héfte; ***цяпе́р ~ пяць гадзі́н*** es ist jetzt erst fünf Uhr; ~ ***цяпе́р*** erst jetzt; **2.** *злучн* (*ледзь*) kaum; ~ ***ён увайшóў*** kaum war er éingetreten; ***як*** ~ sobáld, kaum; ***не ~ ..., але́*** nicht nur ..., sóndern auch; ◊ ***чагó тут*** [***там***] ~ ***не было́!*** was es da nicht álles gab; ***ягó ~і бáчылі!*** und fort war er!; ***паспрабу́й ~ гэ́та зрабіць!*** versúch das nur!

том *м* Band *m* -(e)s, Bände (*скар* Bd., Bde); ***у трох тамáх*** in drei Bänden

тон *м* **1.** Ton *m* -(e)s, Töne; Tónart *f* -, -en (*танальнасць*); **2.** (*колер*, *адценне*) Tönung *f* -, -en; ◊ ***знізіць*** ~ séinen Ton mäßigen, éinen beschéideneren Ton ánschlagen*; ***задавáць*** ~ den Ton ángeben*; ***трáпіць*** [***патрáпіць***] ***у*** ~ den ríchtigen Ton fínden* [ánschlagen*]; ***не размаўля́йце са мной такі́м ~ам*** ich verbítte mir díesen Ton; ***зялёнага ~у*** in grünem Fárbton

тóн|а *ж* Tónne *f* -, -n; ***за ~у*** pro Tónne; für einé Tónne

тóнік *м* (*напой*) Tónic [-k] *n* -s, -s

тóніка *ж муз* Tónika *f* -, -ken, Grúndton *m* -s, -töne, Háuptton *m*

тóнка *прысл* **1.** dünn; in dünnen Schéiben (*тонкімі лустачкамі*, *скібачкамі*) **2.** (*вытанчана*) fein, subtíl; ◊ ***дзе ~, там і рве́цца*** wo der Fáden dünn ist, da reißt er

тóнкасц|ь *ж* **1.** Dünne *f* -; Dünnheit *f* -, -en; Féinheit *f* - (*нітак*, *матэрыі і г. д*); Schlánkheit *f* - (*фігура*); Verféinerung *f* - (*смаку*); **2.** *перан* Féinheit *f* -, -en; Finésse *f* -, -n; ***да ~і*** aufs Genáueste; ***вéдаць да ~яў*** sich bis ins Kléinste áuskennen* (*што-н* in *D*)

тóнкі dünn; fein; zart (*пяшчотны*, *ласкавы*); schlank (*хударлявы*, *стройны*); ~ ***шоўк*** dünne Séide; ***~я пáльцы*** féine [zárte, schlánke] Fínger; ***~я ры́сы тварý*** féine (Gesíchts)züge; ~ ***гóлас*** féine [dünne, zárte] Stímme; **2.** (*далікатны*) fein, verféinert; ~ ***пах*** féiner [léichter] Gerúch; ◊ ~ ***смак*** féiner [áusgesuchter] Geschmáck; **3.** (*чуллівы – пра органы пачуццяў*): ~ ***слых*** schárfes [féines] Gehör; ◊ ~ ***намёк*** éine léise Ánspielung [Ándeutung]; ein Wink mit dem Záunpfahl (*іран*); **4.** (*гнуткі*, *пранікл̓івы*) fein, spítzfindig; **5.** (*які добра разбіраецца*) ~ ***рóзум*** schárfer Verstánd; ~ ***знаўца*** profúnder Kénner; ~ ***палі́тык*** gewíefter Polítiker

тóнус *м фізіял*, *мед* Tónus *m* -

тóня *ж* **1.** (*месца*) Físchplatz *m* -es, -plätze, Fischeréi *f* -, -en; **2.** (*закід невада*) Físchzug *m* -(e)s, -züge

тóпка *ж* (*частка печы*) Féuerung *f* -, -en; Féuerungsvorrichtung *f* -, -en

тóплен|ы: ***~ае малакó*** im Ófen gedämpfte Milch; ***~ае мáсла*** Schmélzbutter *f* -, geschmólzene [áusgelassene] Bútter

тор *м рэдк* Rádspur *f* -, -en

тóрб|а *ж* Béutel *m* -s, -; Sack *m* -(e)s, Säcke; Béttelsack *m* (*жабрака*); ◊ ***хадзіць з ~ай*** bétteln géhen*; ***насíцца як з пíсанай ~ай з*** *кім-н, чым-н* ein großes Getue mit *j-m* [mit *etw.*] máchen

тóрбачка *ж памянш* Säckchen *m* -s, -, Béutelchen *n* -s, -

торг *м* **1.** Hándel *m* -s; **2.** (*месца гандлю*) Markt *m* -(e)s, Märkte; **3.** *мн гл* таргі

тóргацца *гл* тарганууцца

тóрга|ць 1. zúpfen *vt*; rücken *vt* (*рухаць*); zíehen* *vi* (*за што-н* an *D*); **2.** (*пра боль*): ***у мяне́ ~е пáлец*** ich habe ein Réißen im Fínger

тóркацца berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*)

тóркаць 1. (*каго-н*) stóßen* *vt*; ánstoßen* *vt*; **2.** (*пра рыбу*) béißen* *vt*; **3.** (*усоўваць што-н вострае*) (hin)éinstoßen* *vt*, (hin)éinstecken *vt*

тóрмаз *м* **1.** Brémse *f* -, -n; **2.** *перан* Hémmschuh *m* -(e)s, -e, Híndernis *n* -ses, -se

тóрны: ~ ***шлях*** befáhrene [éingefahrene] Stráße

торп *м гл* тарпа

торс *м* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe, Tórso *m* -s, -s *і* -si

торт *м кул* Tórte *f* -, -n

торф *м* Torf *m* -(e)s, -e; ***нарыхтóўка ~у*** Tórfaufbereitung *f* -

торфараспрацóўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Tórfgewinnung *f* -; **2.** (*месца распрацоўкі*) Tórfbruch *m* -(e)s, -brüche, Tórflager *n* -s, -

тост *м* Toast [toːst] *m* -es, -e, Trínkspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***прапанавáць*** ~ éinen Toast [Trínkspruch] áusbringen*; toasten [ˊtoː-] *vi*

тóўпіцца sich (zusámmen)drängen, sich häufen

тóўст|ы 1. dick; beléibt (*пра чалавека*); ***~ая кішка*** *анат* Díckdarm *m* -(e)s, -därme; **2.** *у знач. наз м* Dícke *m* (*sub*) -n, -n; ◊ ***пакýль ~ы ссóхне, худы́ здóхне*** ≅ indéssen das Gras wächst, verhúngert der Gaul

тóўчаны zerstóßen, zerkléinert

тóўшча *ж гл* таўшчыня

тóчаны 1. geschlíffen; gedréht; ábgedreht; **2.** (*пра рысы твару і г. д*) wie (aus dem Stein [Mármor]) geméißelt

тпру! *выкл* halt!, brr!; ◊ ***ні ~ ні но!*** wéder vor noch zurück können*; nicht ein noch aus wíssen*

трав|á *ж* Gras *n* -es, Gräser; Kraut *n* -es, Kräuter (*тс бацвінне*); ***марскáя ~á*** Séegras *n*; ***духмя́ныя ~ы*** dúftende [aromátische] Gräser [Kräuter]

траваéдн|ы grásfressend; ***~ая жывёла*** *заал* grásfressendes Tier, Grásfresser *m* -s, -

трáвень *м* Mai *m* -(e)s *і* -

трáвеньскі Mai-

трáверс 1. *вайск* Schúlterwehr *f* -, -en, Quérwand *f* -, -wände, Traverse [-ˊvɛr-] *f* -, -n; ***ты́льны*** ~ Rückenwehr *f* -; **2.** *буд* Quérbalken *m* -s, -, Quérträger *m* -s, -; Traverse [-ˊvɛr-] *f*; **3.** *марск*, *ав*: ***на ~е*** víerkant; quérab

травесці́ *н тэатр*, *літ* Travestíe [-vɛs-] *f* -, -tí¦en

травíнка *ж памянш* Gräs¦chen *n* -, s-, Hälmchen *n* -s, -

травíць 1. (*рабіць патраву*) ábweiden *vt*, ábgrasen *vt*; **2.** *разм* (*цкаваць*) hétzen *vt*; **3.** *тэх* ätzen *vt*, korrodíeren *vt*

травянíсты 1. Gras-; Kraut-; **2.** (*падобны да травы*) grás¦artig; kráutartig; **3.** (*парослы травой*) grásbewachsen

травяны́ 1. Gras-; **2.** (*які зарос травою*) mit Gras bewáchsen

трагéдыя *ж* **1.** *літ* Tragödi¦e *f* -, -n, Tráuerspiel *n* -s, -e; **2.** *перан* Tragödi¦e *f* -, -n

трагíзм *м* Trágik *f* -; ~ ***станóвішча*** die Trágik der Láge

трагікамéдыя *ж тэатр, літ, тс перан* Tragikomödi¦e *f* -, -n

трагікамíчны tragikómisch

трагíчна *прысл* trágisch; ***скóнчыцца*** ~ trágisch énden; ~ ***стáвіцца да*** *чаго-н* étwas trágisch néhmen*

трагíчны trágisch; ~ ***вы́падак*** ein trágischer Vórfall [Únglücksfall]; ~ ***лёс*** ein trágisches [erschütterndes] Schícksal

траглады́т *м гіст* Troglodýt *m* -en, -en, Höhlenbewohner *m* -s, -

традыцы́йна *прысл*, **традыцы́йны** traditionéll, überlíefert, hérkömmlich

трады́цы|я *ж* Traditión *f* -, -en, Überlíeferung *f* -, -en; ***па ~і*** traditiónsgemäß; ***парýшыць ~ю*** mit der Gepflógenheit bréchen*

траектóрыя *ж* Flúgbahn *f* -, -en, Trajektóri¦e *f* -, -n

траісты dréifältig; Drei(er)-
траіцца: ***у яго ў вачах*** ~ er sieht álles dréifach
трайнік *м эл* T-Stück *n* -(e)s, -e, T-Glied *n* -(e)s, -er; Ábzweigstück *n*
трайн|ы dréifach; ***~óе правіла*** *матэм* Dréisatzrechnung *f* -, Dréisatz *m* -es; ***у ~м памеры*** dréimal so viel, um das Dréifache; ~ ***скачок*** *спарт* Dréisprung *m* -(e)s, -sprünge
трайняты *мн разм* Drillinge *pl*
трайчасты 1. dréiteilig; **2.:** ~ ***нерв*** *анат* Trigéminus *m* -, dréiastiger Hírnnerv
трак *м тэх* Kéttenglied *n* -(e)s, -er
тракт *м* Stráße *f* -, -n, Trakt *m* -(e)s, -e
трактаваць (*абмяркоўваць*) behándeln *vt*, erörtern *vt*; (*тлумачыць*) déuten *vt*, áuffassen *vt*
трактар *м тэх* Tráktor *m* -s, -tóren; Schlépper *m* -s, -; ***гусенічны*** ~ Ráupenschlepper *m*, Ráupentraktor *m*; ***працаваць на ~ы*** éinen Tráktor fahren*
трактарны Tráktor-; ~ ***завод*** Traktórenwerk *n* -(e)s, -e
трактарыст *м* Traktoríst *m* -en, -en, Tráktorführer *m* -s, -
трактат *м* **1.** (*навуковы*) Traktát *m*, *n* -(e)s, -e, Ábhandlung *f* -, -en; **2.** *дып* (*пагадненне*) Vertrág *m* -(e)s, -träge; ***мірны*** ~ Fríedensvertrag *m*
трал *м* **1.** *рыб* Trawl [trɔ:l] *n* -s, -s; Schléppnetz *n* -es, -e; **2.** *спец* (*для даследавання дна*) Bágger *m* -s, -; **3.** *вайск* (*для выяўлення мін*) Mínensucher *m* -s, -; Mínenräumgerät *n* -(e)s, -e (*для знішчэння мін*)
тралейбус *м* Óbus *m* -ses, -se, Óberleitungs(omni)bus *m*, Trólleybus [ˊtrɔli-] *m*
траленне *н рыб* Schléppnetzfischerei *f* -; ~ ***мін*** *вайск марск* Mínensuchen *n* -s, Mínenräumen *n* -s
траліць *рыб* mit dem Schléppnetz físchen; ~ ***міны*** *вайск марск* Mínen súchen [räumen]
тральшчык *м* **1.** *вайск марск* Mínensuchboot *n* -(e)s, -e, Mínenräumboot *n*; **2.** Trawler [ˊtrɔ:lər] *m* -s, -; ***рыбацкі*** ~ Schléppnetzboot *n*
тралявáць (*лес*) ábschleppen *vt*, zíehen* *vt*, rücken *vt*
трамбаваць (*зямлю і г. д*) féststampfen *аддз vt*
трамбаніст *муз* Posauníst *m* -en, -en, Posáunenbläser *m* -s, -
трамбон *м муз* Posáune *f* -, -n
трамбоз *м мед* Thrombóse *f* -
трамва|й *м* Stráßenbahn *f* -, -en; Tram *f* -, -s (*разм*); ***ехаць у ~і*** mit der Stráßenbahn fáhren*; ***сесці на ~й*** in die Stráßenbahn stéigen*; ***выйсці з ~я*** aus der Stráßenbahn áussteigen*
трамвайн|ы Stráßenbahn-; ***~ы білет*** Stráßenbahnfahrschein *m* -s, -e; ***~ы прыпынак*** Stráßenbahnhaltestelle *f* -, -n; ***~ая сувязь*** Stráßenbahnverkehr *m* -s
трамплін *м спарт, тс перан* Sprúngbrett *n* -(e)s, -er, Sprúngschanze *f* -, -n, Skísprungschanze [ˊʃi:-] *f* (*лыжны*); ◊ ***карыстацца*** *чым-н* ***як ~ам*** *etw.* als Sprúngbrett benútzen
транжырыць *разм* vergéuden *vt*, verschwénden *vt*
транзістар *м фіз* Transístor *m* -s, -tóren
транзістарны Transístor-
транзіт *м спец* Transít *m* -s, Dúrchgang *m* -(e)s, Dúrchfuhr *f* -; *камерц* ***перавозіць ~ам*** als Transítgut [Transítware] befördern; ***перавозіцца ~ам*** als Transítware [Transítgut] ábgefertigt wérden
транзітны *камерц* Transít-, Dúrchgangs-; ***~ы тавар*** Transítgut *m* -(e)s, -güter, Transítware *f* -, -en; ***~ая такса*** Dúrchgangszoll *m* -(e)s, -zölle; ***~ая віза*** Transítvisum [-vi-] *n* -s, -sa, Dúrchreisevisum *n*
транс *м разм*: ***быць у ~е*** in Verzwéiflung geráten*; míssgestimmt sein
трансакцыя *ж фін* Transaktión *f* -, -en
трансатлантычны transatlántisch
трансвестыт *м мед, псіхал* Transvestít [-vɛs-] *m* -en, -en; Transvestísmus [-vɛs-] *m* - (*псіхічнае адхіленне*)
трансгенны *спец* transgén
транскрыбіраваць *лінгв* transkribíeren *vt*
транскрыпцыя *ж лінгв* Transkriptión *f* -, -en
трансліраваць, транслявáць sénden *vt*; übertrágen* *vt*
транслітарацыя *ж лінгв* Transliteratión *f* -, -en
трансляцыя *ж* (*па радыё або тэлебачанні*) Übertrágung *f* -; Translatión *f* -, Séndung *f* -, Fúnksendung *f* -
трансмісія *ж тэх* Transmissión *f* -, Übertrágung *f* -, -en, Tríebwerk *n* -(e)s, -e
транспазіцыя *ж мед, матэм* Transpositión *f* -, -en
транспанаваць, транспаніраваць *матэм, мед, муз* transponíeren *vt*, übertrágen* *неаддз vt*
транспарант *м* **1.** Transparént *n* -(e)s, -e, Sprúchband *n* -(e)s, -bänder; **2.** (*для пісьма*) Líni¦enblatt *n* -(e)s, -blätter
транспарт *м* **1.** (*перавозка*) Transpórt *m* -(e)s, Beförderung *f* -; Transpórtwesen *n* -s, Verkéhrswesen *n* -s (*служба руху*); ***водны*** ~ Wássertransport; ***рачны і марскі*** ~ Bínnen- und Séeschifffahrt *f* -; ***паветраны*** ~ Lúfttransport *m* -s; ***аўтамабільны*** ~ Kráftwagenverkehr *m* -s, Automobílverkehr *m*; ***гужавы*** ~ Wágentransport *m*; **2.** (*партыя грузаў і г.д*) Partíe *f* -, -tí¦en; Séndung *f* -, -en; **3.** *марск* Transpórtschiff *n* -(e)s, -e, Trósssschiff *n*; Transpórter *m* -s, -
транспартабельны transportábel, transpórtfähig
транспартаванне *н* Beförderung *f* -, -en; Transportíerung *f* -, -en; Transpórt *m* -(e)s
транспартаваць befördern *vt*; versénden* *vt* (*і па слаб. спр*); transportíeren *vt*
транспартнік *м* Transpórtarbeiter *m* -s, -; Éisenbahner *m* -s, - (*чыгуначнік*)
транспартн|ы *камерц* Transpórt-; ***~ае судна*** Transpórt¦schiff *n* -(e)s, -e; ***~ыя сродкі*** Transpórtmittel *pl*
транспартыроўка *ж гл* транспартаванне
транспарцёр *м тэх* Förderer *m* -s, -, Beförderungsfahrzeug *n* -(e)s, -e, Transpórter *m* -s, -; ***стужачны*** ~ Gúrtförderer *m*, Förderband *n* -(e)s, -bänder
транспарцір *м* Transporteur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Grádbogen *m* -, -; Wínkelmesser *m* -s, - (*вугламер*)
трансплантацыя *ж мед* Transplantatión *f* -, -en, Gewébeverpflanzung *f* -, -en
трансфармаваць úmformen *vt*, transformíeren *vt*, úmwandeln *vt*
трансфарматар *м эл* Úmformer *m* -s, -, Úmspanner *m* -s, -, Strómwandler *m* -s, -, Transformátor *m* -s, -, -tóren
трансфармацыя *ж* **1.** Transformatión *f* -, -en, Verwándlung *f* -, -en; **2.** *эл* Úmformung *f* -, Transformatión *f*
трансферт *фін* Transfér *m* -s, Übertrágung im Géldverkehr, Veréchnung *f* -, -en; ***банкаўскі*** ~ Bánküberweisung *f* -, -en
трансцэндэнтнасць *ж філас* Transzendénz *f* -
трансцэндэнтны 1. *філас* transzendént, übersinnlich; **2.** *матэм*: ***~я лікі*** transzendénte Záhlen
трант|ы *мн разм* Lúmpen *pl*; ***у ~ах*** zerlúmpt
траншэя *ж* **1.** *вайск* Schützengraben *m* -s, -gräben, Gráben *m*; **2.** *буд* Gráben *m*, Kanál *m* -s, -näle; **3.** *горн* Éinschnitt *m* -(e)s, -e; **4.** *с.-г*: ***сіласная*** ~ Sílogrube *f* -, -n
трап *м марск* (*сходы*) Stéigleiter *f* -, -n; ***забортны*** ~ Fállreep *n* -(e)s, -e
трапаць 1. (*лён*) bréchen* *vt*; **2.** *разм* (*пра вопратку, абутак і г. д*) ábtragen* *vt*, strapazíeren *vt*; **3.** (*ласкава пагладжваць*) stréicheln *vt*; **4.** (*пра вецер*) flättern *vi*; ◊ ~ ***нервы*** *разм* die Nérven áufreiben* [zerrütten]; ~ [***мянціць, малоць***] ***языком*** *разм* schwätzen *vi*, séiner Zúnge fréien Lauf lássen*
трапецыя *ж* **1.** *матэм* Trapéz *n* -es, -e; **2.** *спарт* Trapéz *n*, Schwébe¦reck *n* -(e)s, -e (*уст*)
трапіцца, **трапляцца 1.** (*здарыцца*) (zúfällig) geschéhen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*) **2.** (*выпадкова сустрэцца*) einánder begegnen (*D*), (sich) tréffen*; ◊ ~ ***пад руку*** únter die Hand kómmen*, in die Fínger kriegen
трапіць, **трапляцца 1.** (*папасці*) tréffen* *vt*; **2.** (*пранікнуць*) dúrchdringen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); **3.** (*апынуцца ў якіх-н*

умовах) sich befínden*, (hín)geráten* *vi* (*s*); ◊ ~ ***у бядý*** ins Únglück [in die Klémme] geráten*; ~ ***на вóчы*** [***вóка***] únter die Áugen kómmen*; ◊ ~ ***у крóпку*** den Nágel auf den Kopf tréffen*; ins Schwárze tréffen*

трапíчн|ы *геагр* trópisch; Trópen-; ***~ы пóяс*** die trópische Zóne, der trópische Gürtel; ***~ая ліхамáнка*** [***трáсца***] Trópenfieber *n* -s

траплó *н* **1.** *тэх* Schwínge *f* -, -n; Flächsschwinge *f* (*для лёну*); Hánfschwinge *f* (*для канопляў*); **2.** *перан* (*пра чалавека*) Schwätzer *m* -s, -, Quátschkopf *m* -(e)s, -köpfe

трáпна *прысл* tréffend, schlágend

трáпнасць *ж* **1.** Tréffsicherheit *f* -; ~ ***збрóі*** *вайск* Tréffsicherheit der Wáffen; **2.** *перан* Schlágfertigkeit *f* -, Schlágkraft *f* -

трáпн|ы **1.** sícher, scharf; **2.** *перан* tréffend, schlágend; ***~ае параўнáнне*** tréffender Vergléich

трапятáцца zúcken *vi*; záppeln *vi*; fláckern *vi* (*пра агеньчык*)

трапятáць **1.** (*дрыжаць*) zíttern *vi*, bében *vi*; **2.** (*пра агонь, святло*) fláckern *vi*; **3.** (*біцца*) záppeln *vi*; zúcken *vi*

трапяткí **1.** (*які дрыжыць*) zítternd, zítt(e)rig, bébend; fláckernd (*пра агонь, святло*); **2.** (*усхваляваны, спалоханы*) scheu, ángstvoll, ángsterfüllt

трáса *ж* Trásse *f* -, -n

трасáнт *м фін* Trassánt *m* -en, -en, Wéchselaussteller *m* -s, -

трасíраваць trassíeren *vt*; ábstecken *vt* (*адзначаць тычкамі*)

трасíруюч|ы *вайск* Leucht-; ***~ая кýля*** Léuchtkugel *f* -, -n

траскá *ж заал* (*рыба*) Dorsch *m* -(e)s, -e, Kábeljau *m* -s, -e *і* -s

траскатáць *разм* prásseln *vi*; knáttern *vi* (*пра страляніну*); zírpen *vi* (*пра конікаў*)

траскатня́ *ж* **1.** Prásseln *n* -s, Geprássel *n* -s; Knáttern *n* -s, Geknátter *n* -s (*ружэйная*); **2.** *разм* (*балбатня*) Geschwätz *n* -es, Geplápper *n* -s

траскýчы **1.** knísternd; schnéidend, schrill (*гук, голас*); ~ ***марóз*** schnéidende Kälte; **2.** (*беззмястоўны*): ***~я фрáзы*** schmétternde [schwülstige] Phrásen

трáсца *ж мед, тс перан* Fíeber *n* -s, -, Malária *f* -; Wéchselfieber *n*

трасянíна *ж* Schütteln *n* -s, Rütteln *n* -s; Geschüttel *n* -, Gerüttel *n* -s

трáта I *ж* Áusgabe *f* -, -n; Áufwendungen *pl* (*расход, выдатак*)

трáта II *ж фін* Trátte *f* -, -n

тратуáр *м* Fúßsteig *m* -(e)s, -e, Fúßweg *m* -(e)s, -e, Bürgersteig *m* -s, -e

трáўка *ж памянш ад* трава

траўлéнне *н тэх* Ätzen *n* -s, Béizen *n* -

трáўлер *м марск* Trawler [ˊtrɔ:lər] *m* -s, -

трáўма *ж мед, тс перан* Tráuma *n* -s, -men *і* -ta

траўматы́чны *мед* traumátisch

траўмíраваны *мед, тс перан* verlétzt, verwúndet

траўмíраваць verwúnden *vt*, verlétzen *vt*

трафарэ́|т *м* **1.** (*мадэль, шаблон*) Schablóne *f* -, -n; **2.** *перан* Schablóne *f*, Schéma *n* -s, -s *і* -ta; ***па ~це*** schablónenmäßig, schemátisch

трафéй *м* Trophäe *f* -, -n, Béutestück *n* -(e)s, -e; *вайск* Béute *f* -, -n

трафéйны *вайск* Béute-; erbéutet

трах! *выкл.* krach!, pardáuz!

трахá *прысл разм* kaum, beináhe, fast

трахéй *м літ* Trochä¦us *m* -, -chäen

трахéя *ж анат* Trachée *f* -, -n, Lúftröhre *f* -, -n

трáхнуць **1.** (stark) schlágen*, stóßen* *vt*; **2.** (*выстраліць*) éinen Schuss ábgeben*; **3.** *разм* (*выпіць спіртных напояў*) ein Schnäps¦chen trínken*

трацéйск|і Arbitráge- [-ʒə], Schíeds-; *юрыд* ***~і суд*** Schíedsgericht *n* -(e)s, -e; ***~ае рашэ́нне*** Schíedsspruch *m* -(e)s, -sprüche; ***~і суддзя́*** Schíedsrichter *m* -s, -

трáціцца *разм* Geld áusgeben* [verschwénden]; Áusgaben máchen; *зал. стан* veráusgabt [áusgegeben] wérden; *гл* траціць

трáціць **1.** *разм* (*расходаваць*) áusgeben* *vt*; veráusgaben *vt*, verlíeren* *vt* **2.** (*сяброў і г. д*); ~ ***аўтарытэ́т*** die Autorität verlíeren* [éinbüßen]; (*час і г. д*) vergéuden; ***мáрна ~ час*** séine Zeit verlíeren* [vergéuden, vertrödeln]; ◊ ~ ***глéбу пад нагáмі*** den Bóden unter den Füßen verlíeren*; **3.** ~ ***сíлу*** *юрыд* (*за даўнасцю*) verjähren *vi* (*s*)

трацíчны *геал* Tertiär-; ~ ***перы́яд*** Tertiärzeit *f* -

трашч|áць **1.** krächen *vi* (*лопацца, грукатаць*); knácken *vi* (*хрусцець*); knístern *vi*, prásseln *vi* (*пры гарэнні*); **2.** *разм* (*гаварыць без патрэбы*) schwätzen *vi*, pláppern *vi*; **3.** (*быць перапоўненым*) überfüllt wérden, voll gestópft sein, zum Bérsten voll sein; ◊ ***у мяне́ галавá ~ы́ць ад бóлю*** mir platzt [brummt] der Kopf; ***у мяне́ ~ы́ць галавá ад спраў*** ≅ ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; ***~áць па ўсíх швах*** in állen Fúgen krächen, aus állen Nähten plätzen

трашчóтка *ж* **1.** *тэх* Rätsche *f* -, -n; **2.** (*у вартавога*) Knárre *f* -, -n; Klápper *f* -, -n, Rássel *f* -, -n; **3.** *разм перан м, ж* (*пустамеля*) Pláppermaul *n* -s, -mäuler, Pláppertasche *f* -, -n

траю́радн|ы: ***~ы брат*** Vétter zwéiten Grádes; ***~ая сястрá*** Kusíne zwéiten Grádes

трая́к *м разм* Dréirubelschein *m* -(e)s, -e

трая́ка *прысл разм* auf dréierlei Art [Wéise]

трая́кі dréierlei

трая́нскі trojánisch; ◊ ~ ***конь*** das Trojánische Pferd

трая́чка *ж разм гл* траяк

трóе *ліч зборн* zu dritt; drei; ***нас былó ~*** wir waren drei [zu dritt]

трóечнік *м* (*вучань*) Dúrchschnittsschüler *m* -s, -

трóйка *ж* **1.** (*лічба, адзнака*) Drei *f* -, -en; **2.** (*коней*) Dréigespann *n* -(e)s, -e, Tróika *f* -, -s

Трóйца *ж рэл* Pfíngsten *n* -, - ◊ ***бог лю́біць трóйцу*** ≅ áller gúten Dínge sind drei

трóйчы dréimal, dréifach

троль *м міфал* Troll *m* -(e)s, -e

тромб I *м мед* Thrómbus *m* -, -ben

тромб II *м метэар* (*смерч*) Trómbe *f* -, -n, Wíndhose *f* -, -n

трóмкаць *разм* klímpern *vi*

трон *м* Thron *m* -(e)s, -e

трóнка *ж* (*ручка нажа, відэльца і г. д*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s -e

троп *м літ* Trópe *f* -, -n, Trópus *m* -, -pen

трóпік *м геагр* Wéndekreis *m* -(e)s, -e; ~ ***Рáка*** Wéndekreis des Krébses; ~ ***Казярóга*** Wéndekreis des Stéinbocks

трос *м* (*канат*) Tau *n* -(e)s, -e, Seil *n* -(e)s, -e; Léine *f* -, -n; Kábel *m* -s, -; ***сталёвы*** ~ Dráhtseil *n*, Dráhtstahltau *n*

трохбóр'е *спарт* Dréikampf *m* -(e)s, -kämpfe

трохвалéнтны *хім* dréiwertig

трохвóсевы *аўта* dréiachsig

трохвугóльнік *м* **1.** *матэм, тс перан* Dréieck *n* -(e)s, -e; ***прамавугóльны*** ~ réchtwinkliges Dréieck; ***раўнабéдраны*** ~ gléichschenkliges Dréieck; ***роўнабакóвы*** ~ gléichseitiges Dréieck; **2.** *муз* Triángel *m* -s, -

трохвугóльны *матэм* dréieckig

трохгадóв|ы **1.** (*што працягваецца тры гады, разлічаны на тры гады*) dréijährig; **2.** (*ва ўзросце трох гадоў*) dréijähig, von drei Jähren; ***~ае дзіця́*** ein dréijähriges Kind

трохгóддзе *н* **1.** (*тэрмін*) Zéitraum von drei Jähren; **2.** (*гадавіна*) der drítte Jáhrestag; ***святкавáць*** ~ (*якой-н падзеі*) das dréijährige Jubilä¦um (éines Eréignisses) féiern

трохгрáнны *матэм* dréiflächig, dréikantig; ~ ***напíльнік*** *тэх* Dréikantfeile *f* -, -n, dréieckige Féile

трохзнáчны *матэм* dréistellig

трохі *прысл* ein wenig, etwas, ein bíss¦chen

трохкóлавы dréiräd(e)rig; ~ ***веласіпéд*** Dréirad *n* -(e)s, -räder *тс матэм*

трохкóлерны dréifarbig; Dréifarben-; ~ ***друк*** Dréifarbendruck *m* -(e)s

трохкрáтны *разм гл* трохразовы

трохкýтны dréieckig; Dréieck-

трохме́рны dréidimensional
трохме́сячн|ы dréimonatig; ***~ае дзіця́*** ein Kind von drei Mónaten, ein drei Mónate áltes Kind
трохпавярхо́вы zwéistöckig; dréigeschossig
трохпакаёвы Dréizimmer-
трохпо́лле *н с.-г* Dréifeldwirtschaft *f* -
трохра́дка *ж муз* dréireihige Zíehharmonika
трохразо́вы (*што паўтараецца тры разы*) dréimalig; (*павялічаны ў тры разы*) dréifach; ~ ***чэмпіён*** dréifacher Méister
трохсо́ты *ліч* der dréihundertste; ~ ***ну́мар*** Nummer dréihundert
трохсто́пны *літ* dréifüßig; ~ ***верш*** dréifüßiger Vers
тро́хху *прысл разм гл* трохі
трохчле́нн|ы trinómisch, dréigliedrig; ***~ае ўраўне́нне*** *матэм* dréigliedrige Gléichung
трох'я́русны 1. *тэатр* dréirangig; **2.** *геал* dréischichtig, dréistufig, Dréistufen-
тро́шачкі, **тро́шкі**, **тро́шку** *прысл разм* ein (klein) wénig, ein (klein) bíss¦chen; éine Kléinigkeit
труб|а́ *ж* **1.** Rohr *n* -(e)s, -e; Röhre *f* -, -n; ***аэрадынамі́чная ~ á*** Wíndkanal *m* -s, -näle; ***падзо́рная ~á*** Férnrohr *n*; ***~á арга́на*** Órgelpfeife *f* -, -n; **2.** *муз* Trompéte *f* -, -n; ◊ ***вы́лецець у ~ý*** *разм* ruiníert sein; ***прайсці́*** (***праз***) ***аго́нь, вадý і ме́дныя ~ы*** ≅ mit állen Wässern gewáschen sein; mit állen Húnden gehétzt sein
трубаду́р *м маст*, *літ* Troubadour [truba´du:r] *m* -s, -e *i* -s; *пераn іран* Apóstel *m* -s, -
трубаправо́д *м спец* Róhrleitung *f* -, -en
труба́ч *м муз* Trompéter *m* -s, -
трубі́ць 1. posáunen *vi*, trompéten *vi*, blásen *vi*, *vt*; ~ ***у трубу́*** trompéten *vi*, posáunen *vi*; ~ ***у рог*** das Horn blásen*; ~ ***у ражо́к*** túten *vi*; **2.** *разм* (*аб кім-н*, *чым-н*) áusposaunen *vt*, áustrompeten *vt*; *etw.* (*A*) an die große Glócke hängen*
тру́бка *ж* **1.** Röhre *f* -, -n, Röhrchen *n* -s, -, Rohr *n* -s, -e; *мед* Hörrohr (*стэтаскоп*); ***тэлефо́нная*** ~ Hörer *m* -s, -; **2.** (*розных прыбораў і органаў арганізма*) Röhre *f* -, -n; ***рэнтге́наўская*** ~ Rőntgenröhre *f*
тру́бчаты Róhr-, Röhren-, rőhrenförmig; *мед* tubulär; ~ ***вал*** *мед* Róhrwelle *f* -, -n
трудзі́ць *разм* ermüden *vt*, ánstrengen *vt*, erschöpfen *vt*; ◊ ~ ***сабе́ во́чы*** sich die Áugen überánstrengen
трудзя́га *м* (tüchtiger) Árbeiter [Mensch]
трук *м* **1.** (*акрабатычны*) Trick *m* -s, -s; Kniff *m* -(e)s, -e; Kúnstgriff *m* -(e)s, -e (*прыём*, *хітрасць*); **2.** (*нечаканы ўчынак*) Kúnststück *n* -(e)s, -e, Stréich *m* -(e)s, -e
трум *м марск* Schíffsraum *m* -s, -räume, Kíelraum *m*, Láderaum *m*; ***у ~е*** únter Deck
трумо́ *н* Trumeau [try´mo:] *m* -s, -s; Pféilerspiegel *m* -s, -
трун|а́ *ж* Sarg *m* -(e)s, Särge; Báhre *f* -, -n (*насілкі*); ◊ ***загна́ць*** [***увагна́ць, зве́сці***] ***у ~у*** ins Grab bríngen*
труп *м* Léiche *f* -, -n, Léichnam *m* -s, -e
тру́па *ж тэатр* Trúppe *f* -, -n
трупяне́ць ábsterben* *vi* (*s*)
трупя́рня *ж* Léichen(schau)haus *n* -es, -häuser, Léichenhalle *f* -, -n, Tótenkammer *f* -, -n
трус *м* **1.** *заал* (*жывёла*) Kaninchen *n* -s, -; **2.** (*баязлівец*) Féigling *m* -s, -e; Hásenfuß *m* -es, -füße, Ángsthase *m* -n, -n, Ángstmeier *m* -s, -; Mémme *f* -, -n (*пагард*)
трусагадо́ўля *ж с.-г* Kaninchenzucht *f* -
трусі́ха *ж* Kanínchenweibchen *n* -s, -
трусі́цца 1. *абл* (*трэсціся*, *едучы па няроўнай дарозе*) hólpern *vi*; **2.** (*растрасацца*) sich zerstréuen
тру́сіць 1. *разм* (*палохацца*) Angst háben (*каго-н*, *чаго-н* vor *D*), sich fürchten (vor *D*); féige [kléinmütig] sein; ~ ***пе́рад небяспе́кай*** sich vor der Gefáhr verkríechen*; **2.** (*сыпкае*) schütten *vt*; **3.** (*бегчы трушком*) tráben *vi* (*h*, *s*); **4.** (*растрасаць*) zerstréuen *vt*; **5.** (*трэсці*) schütteln *vt*, rütteln *vt*
трусі́ць *разм* im Trott géhen*
труска́лка *ж* Gártenerdbeere *f* -, -n, Érdbeere *f*
трусы́ *мн* (*бялізна*) Männerslip *m* -s, -s; (*спартыўныя*) Túrnhose *f* -, -n, Bóxer-Shorts [ʃɔ:rts] *pl*; (*плаўкі*) Bádehose *f*
трусы́ *мн.* Kníehose *f* -, -n, Spórthose *f*; Schwímmhose *f* (*плаўкі*)
truся́тнік *м* Kanínchenstall *m* -(e)s, -ställe
трусяці́на *ж* Kanínchenfleisch *n* -(e)s
тру́фель *м бат, кул* Trüffel *f* -, -n
трух *м* Léichttraben *n* -s
тру́хам, **трушко́м** *прысл*: ***е́хаць*** ~ im léichten Trab réiten*
трухле́ць, трухля́вець vermórschen *vi* (*s*)
трухля́васць *ж* Báufälligkeit *f* -
трухля́вы verfáult, mürbe, morsch; wúrmstichig (*чарвівы*)
трухля́к *м* verfáultes [mórsches] Zeug
трухля́ціна *ж разм* Fäulnis *f* -, Fäule *f* -
тру́цень *м* **1.** *заал* Dróhne *f* -, -n; **2.** *перан* Schmarótzer *m* -s, -; Fáulenzer *m* -s, -, Bärenhäuter *m* -s, -
труці́цца sich vergíften
труці́ць vergíften *vt*
труш|о́к *м разм* léichter Trab; ***~ко́м*** im léichten Trab
трушчо́б|а *ж* **1.** Élendsviertel *n* -s, -, Ármenviertel *n*, Slums [slamz] *pl*; ***жыць у ~е*** in éinem Loch [in éiner jämmerlichen Wóhnung] lében; **2.** (*глуш*) Krähwinkel *m* -s, -, Províinznest [-´vints-] *n* -(e)s, -er; **3.** (*густы лес*) Díckicht *n* -(e)s, -e
тру́шчыць (zer)krümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*
тры *ліч* drei
тры́а *н* Trío *n* -s, -s
трыбу́н *м* Tribún *m* -s *i* -en, -e *i* -en; ***наро́дны*** ~ Vólkstribun *m*
трыбу́н|а *ж* Tribüne *f* -, -n; ***гавары́ць з ~ы*** von der Tribüne herábsprechen*
трыбуна́л *м* Geríchtshof *m* -(e)s, -höfe; Tribunál *n* -s, -e (*высок*); ***Міжнаро́дны*** ~ der Internationále Geríchtshof
трыбу́х *м разм* **1.** (*страўнік*) Mágen *m* -s, -; **2.** *іран* (*жывот*) Bauch *m* -(e)s, Bäuche; *груб* Wanst *m* -(e)s, Wänste; **3.: *~і́*** *мн* Éingeweide *pl*; ◊ ~ ***ка́жа го́дзе, а во́чы - яшчэ́*** man füllt léichter den Bauch als die Áugen
трыбуха́ты *разм* díckbäuchig, díckwanstig
трыбуха́ч *м разм* Dicke (*sub*) *m* -n, -n, Díckwanst *m* -(e)s, -wänste
трыбушы́ць 1. (*патрашыць*) die Éingeweide áusnehmen*; áusweiden *vt* (*дзічыну*); **2.** *разм* (*разварочваць*, *рабіць вобыск*) úmwühlen *vt*; durcheinánder werfen*; durchstöbern *vt*, durchwühlen *vt*
трыва́|ць 1. (*цярпліва пераносіць*) sich gedúlden, sich in Gedúld fássen; **2.** (*вытрымліваць*) ertrágen* *vt*, erdúlden *vt*; **3.** (*працягвацца*) dáuern *vi*, fórtdauern *vi*; sich hínziehen* (*зацягнуцца*); ◊ ***час не ~е*** die Zeit drängt; es ist kéine Zeit zu verlíeren*
трыва́ла *прысл*, **трыва́лы 1.** (*моцны*) háltbar, dáuerhaft; verschléißfest (*ноські*); **2.** *перан* dáuerhaft, fest; beständig, stétig (*устойлівы*); ~ ***мір*** dáuerhafter Fríeden
трыва́ласць *ж* Háltbarkeit *f* -, Féstigkeit *f* -; Dáuerhaftigkeit *f* -
трыва́нне *н* **1.** (*здольнасць трываць*) Gedúld *f* - (*цярпенне*); Lángmut *f* - (*доўгацярплівасць*); **2.** *грам* Aspékt *m* -(e)s, -e; ***зако́нчанае*** ~ volléndeter Aspékt, perfektíve Aktiónsart; ***незако́нчанае*** ~ únvollendeter Aspékt, imperfektíve Aktiónsart
трывія́льны trivial [-´vĭa:l], platt
трыво́г|а *ж* **1.** (*неспакой*) Únruhe *f* -, Áufregung *f* -; Besórgnis *f* -; **2.** (*сігнал небяспекі*) Alárm *m* -(e)s, -e; Alármsignal *n* -s, -e (*асцярога*, *боязь*, *заклапочанасць*); ***падня́ць ~у*** alarmíeren *vt*; ***бі́ць ~у*** Alárm schlágen*; ***баява́я ~а*** Geféchtsalarm *m*; ***фальшы́вая ~а*** blínder Alárm; ***паве́траная ~а*** Lúftalarm *m*, Flíegeralarm *m*
трыво́жн|ы 1. (*усхваляваны*) be¦únruhigend, bedénklich, alarmíerend, únruhig; ***~ая ве́стка*** [***навіна́***] alarmíerende Náchricht; ***~ае стано́вішча*** besórgniserregende Láge
трыво́жыцца sich be¦únruhigen; sich (*D*) Gedánken [Sórgen] máchen (*аб чым-н* um *A*)
трыво́жыць 1. (*парушаць спакой*) beúnruhigen *vt*; stören *vt*; **2.** (*выклікаць трывогу*) áufregen *vt*, in Sórge versétzen

трыганаметры́чны *матэм* trigonométrisch; ***~я фу́нкцыі*** trigonométrische Funktiónen; ~ ***пункт*** *геад* trigonométrischer Punkt

трыганаме́трыя *ж* Trigonometríe *f* -

трыдзявя́ты: ***у ~м ца́рстве*** *талькл* sehr weit, in der Férne

трыёд *м радыё* Trióde *f* -, -n

трыёль *ж муз* Trióle *f* -, -n

тры́зна *ж* Tótenfeier *f* -, -n, Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse

трызне́нне *н* **1.** (*хворага*) Fíeberwahn *m* -(e)s, Fíeberphantasie *f* -, -si¦en; **2.** (*галюцынацыя*) Halluzinatión *f* -, -en, Sínnestäuschung *f* -, -en; Trúgbild *n* -(e)s, -er (*ілюзія, фантом*); **3.** (*мроі*) Phantasíe *f* -, -í¦en, Tráumbild *n* -(e)s, -er, Traum *m* -(e)s, Träume

трызні́цца *безас* schéinen* *vi* (*s*); ***яму*** ~ ihm dünkt

тры́зніць 1. (*у ліхаманцы*) im Fíeber spréchen*, írrereden *аддз vi*; **2.** (*мроіць*) träumen *vt*, *vi*; ~ ***ная́ве́*** wáchend träumen

трыката́ж *м* **1.** (*матэрыя*) Trikot [triˊkoː *і* ˊtrɪko] *m* -s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Trikotágen [-ʒən] *pl*; Wírkwaren *pl*; Óbertrikotagen *pl* (*верхні*), Úntertrikotagen *pl* (*ніжні, сподні*)

трыката́жніца *ж* Wírkerin *f* -, -nen

трыката́жны Trikotáge- [-ʒə-]; gewírkt; ***~я вы́рабы*** Wírkwaren *pl*, Stríckwaren *pl*, Trikotagen *pl*

трыко́ *н* **1.** (*тканіна*) Trikot [-ˊkoː] *n*, *m* -s; Wírkstoff *m* -, Stríckstoff *m* -s; **2.** (*вопратка*) Spórthosen *pl*, Trainingshosen [ˊtrɛː-] *pl* (*спартыўнае*); lánge Únterhosen *pl*, Ski-Únterhosen [ʃiː-] (*што апранаецца пад вопратку*)

тры́лер *м* Thriller [ˊθrɪ-] *m* -s, -

трыло́гія *ж літ* Trilogíe *f* -, -í¦en

трыльён *м ліч* Billión *f* -, -en

трыма́льнік *м* Besítzer *m* -s, -; Ínhaber *m* -s, - (*фірмы і г. д*)

трыма́|цца 1. (*за што-н, каго-н*) sich an *j-n*, an *etw.* (*A*) hálten*; ***~цца за галаву́*** sich an den Kopf fássen; **2.** (*на чым-н*) hálten* *vi*; hängen* *vi*; ***~цца на нага́х*** sich auf den Béinen hálten*; **3.** (*прытрымлівацца*): sich hálten* (*чаго-н* an *A*); ***~цца по́гляду, што ...*** der Ánsicht [Méinung] sein, dass ...; **4.** (*паводзіць сябе*) sich hálten*, sich benéhmen*; **5.** (*утрымлівацца, захоўвацца – пс вайск*) dúrchhalten* *vi*, áusharren *vi*; ◊ ***~йся!*** hálte aus!, dúrchhalten!; ***цяпе́р ~йся!*** pass auf!

трыма́ць 1. hálten* *vt*; **2.** (*утрымліваць*) nicht fórtlassen*, bei sich behálten*; ◊ ~ ***у рука́х*** in der Hand [Gewált] háben; ***так ~!*** recht so!; ~ ***напра́ва*** [***нале́ва***] (sich) rechts [links] hálten; ~ ***сло́ва*** (sein) Wort hálten*; ◊ ~ ***ву́ха во́стра*** auf der Hut sein; ***ён уме́е сябе́*** ~ er verstéht sich gut zu benéhmen; ~ ***язы́к за зуба́мі*** den Mund [Schnábel] hálten*; ~ ***у абцуга́х*** streng [kurz] hálten*

трымце́ць zíttern *vi*, bében *vi*; flácken *vi* (*пра полымя*)

трына́ццаты *ліч* der dréizehnte ..., der Dréizehnte

трына́ццаць *ліч* dréizehn

тры́нкаць klímpern *vi*

трыно́га *ж* Dréibein *n* -(e)s, -e

трыно́жак *м* Dréifuß *m* -es, -füße

трыно́жыць kóppeln *vt*, fésseln *vt*

тры́пер *м мед* Trípper *m* -s, Gonorrhö(e) [-ˊrøː] *f* -, -en [-ˊrøːən]

трыпці́х *м маст, літ*Tríptychon *n* -s, -en; *царк пс* Flügelaltar *m* -s, -täre

трыснёг *м*, **трысцё** *н* Schilf *n* -(e)s, -e; Röhricht *n* -(e)s, -e (*зараснік*); ***цукро́вы*** ~ Zúckerrohr *n* -(e)s, -e

трысняго́вы Schílf -, Rohr-, ~ ***цу́кар*** Róhrzucker *m* -s

тры́ста *ліч* dreihúndert

трысці́на *ж* Schílfrohr *n* -(e)s, -e; dünnes Rohr

трыто́н *м* **1.** *заал* Molch *m* -(e)s, -e; **2.** *міфал* Tríton *m* -ónen, -ónen; **3.** *фіз* Tríton *n* -s, -ónen

трыу́мф *м* Tri¦úmph *m* -(e)s, -e; ***з ~ам*** tri¦umphíerend; im Tri¦úmph

трыумфава́нне *н* Tri¦umphíeren *n* -s

трыумфава́ць tri¦umphíeren *vi*

трыумфа́льн|ы Tri¦úmph-; tri¦umphál; ***~ая а́рка*** Tri¦úmphbogen *m* -s, -, Tri¦úmphpforte *f* -, -n

трыумфа́тар *м гіст* Tri¦umphátor *m* -s, -tóren

трыхі́на *ж заал* Trichíne *f* -, -n

трыхіно́зны *мед* trichinös

трыцца́т|ы *ліч* der dréißigste; ***~ага сакавіка́*** am dréißigsten März; den dréißigsten März (*на пісьме*); ***~ы ну́мар*** Númmer dréißig; ***~ыя гады́*** die dréißiger Jáhre; ***ёй пайшо́ў ~ы год*** sie steht im dréißigsten Lébensjahr

тры́ццаць *ліч* dréißig

трыя́да *ж* Trías *f* -, -

трэ́ба 1. (*абавязкова*): ***мне ~ ісці́ на пра́цу*** ich muss [soll] zur Árbeit géhen*; **2.** (*патрэбна*): ***на гэ́та ~ сто рублёў*** man braucht [benötigt] dazú húndert Rúbel; ***што вам ~?*** was wünschen Sie?; ***мне ні́чо́га не ~*** ich bráuche nichts; ***не ~ ба́яцца*** man braucht sich nicht zu fürchten; ***не ~ злава́цца*** man muss sich nicht ärgern; ~ ***было́ ба́чыць, як ...*** man músste sehen*, wie ...

трэ́бнік *м царк* Agénde *f* -, -n, Altárbuch *n* -(e)s, -bücher

трэ́йдар *м камерц* Händler *m* -s, -; Börsenmakler *m*

трэк *м спарт* Rénnbahn *f* -, -en; Rádrennbahn *f*; ***закры́ты ~*** Wínterbahn; ***го́нкі па ~у*** Báhnrennen *n* -s, -

трэл|ь *ж муз* Tríller *m* -s, -

трэлья́ж *м* (*люстэрка*) dréiteiliger Spíegel

трэ́ма *ж лінгв* Tréma *n* -s, -s *або* -ta, Trénnungszeichen *n* -s, -

трэма́ла *н муз* Trémolo *n* -s, -s

трэнажо́р *м* Trainer [ˊtrɛː- *і* ˊtreː-] *m* -s -, Trainingsgerät *n* -(e)s, -e; *касм, ав* Simulátor *m* -s, -tóren

трэнд *м спец* Trend *m* -s, -s

трэ́нер *м спарт* Trainer [ˊtrɛ-] *m* -s, -; Tráinerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*); ***ста́ршы*** ~ Chefrtrainer [ˊʃɛftrɛːnər] *m*

трэ́нерскі Trainer- [ˊtrɛː– *і* ˊtreː-]; ~ ***саве́т*** Trainerrat *m* -es, -räte

трэ́нзель *м* Trénse *f* -, -n

трэ́нінг *м* Training [ˊtrɛːnɪŋ] *n* -s, -s

трэніравáцца 1. *спарт* trainíeren [trɛ- *і* tre-] *vi*; ~ ***у*** *каго-н* bei *j-m* trainíeren, von *j-m* trainíert wérden; **2.** (*практыкавацца ў чым-н*) üben *vt*, sich üben (in *D*)

трэніравáцца trainíeren [trɛ-] *vi*; sich üben (*у чым-н* in *D*)

трэніравáць 1. *спарт* trainíeren [trɛ- *і* tre-] *vt*; ~ ***кама́нду*** éine Mánnschaft trainíeren *vt*; sich üben (in *D*); (*навыкі і г. д*) éinüben *vt*; ~ ***па́мяць*** sein Gedächtnis trainíeren

трэніро́вачны 1. Übungs-; *спарт* Trainings- [ˊtrɛː– *і* ˊtreː-]; ~ ***палёт*** *ав* Übungsflug *m* -(e)s, -flüge; ~ ***забе́г*** *спарт* Trainingslauf *m* -(e)s, -läufe; **2.** (*для заняткаў спортам*) Trainings- [ˊtrɛː– *і* ˊtreː-]; ~ ***касцю́м*** Trainingsanzug *m* -(e)s, -züge

трэніро́ў|ка *ж* **1.** (*дзеянне*) Training [ˊtrɛː– *і* ˊtreː-] *n* -s, Trainíeren *n* -s, Übung *f* -, -en; ***аўтаге́нная ~ка*** autogénes Training; ***дасягну́ць*** *чаго-н* ***~кай*** étwas durch Training erréichen; **2.** *спарт* (*заняткі*) Training erlángen; **2.** *спарт* (*заняткі*) Training *n* -s, -s; ***~ка па пла́ванні*** Schwímmtraining *n*; ***на ~цы*** beim Training; ***на ~ку*** zum Training; **3.** (*натрэніраванасць*) Trainíertheit *f* -; (*спартыўны стан*) Konditión *f* -, Fítness *f* -

трэ́нн|е *н* **1.** Réibung *f* -; ***сі́ла ~я*** *фіз* Réibungskraft *f* -, -kräfte; **2.** *мн разм*: ***~і*** (*сутыкненні*) Réibungen *pl*, Únstimmigkeiten *pl*, Zusámmenstöße *pl*; Méinungsverschiedenheiten *pl*

трэ́нькаць *гл* трымцець

трэпанава́ць *мед* trepaníeren *vt*

трэпана́цыя *ж мед* Trepanatión *f* -, -en; ~ ***чэ́рапа*** Schädelbohrung *f* -, -en Schädeltrepanation *f*

трэск *м* Knall *m* -s, -e, Kráchen *n* -s; Knístern *n* -s, Gekníster *n* -s (*агню, сукоў*); Táckern *n* -s (*кулямёта*); ◊ ***з ~ам*** (*выгнаць і г. д*) mit großem Krach

трэ́ска *ж* Span *m* -(e)s, Späne; ◊ ***худы́ як*** ~ spindeldürr

трэ́скаць, трэ́снуць 1. (*стварыць трэск*) kráchen *vi*, knácken *vi*; knístern *vi*, prásseln *vi* (*пры гарэнні*); **2.** (*лопнуць*) zerschéllen *vi* (*s*), sich spálten, bérsten* *vi* (*s*); **3.** *груб* (*ударыць*) (ver)háuen* *vt*; (*j-m* eins) áuswischen

трэст *м эк* Trust [trast *і* trʊst] *m* -(e)s, -e

трэ́сці 1. schütteln *vt*; rütteln *vt*; **2.** (*рабіць вобыск*) durchstöbern

vt, durchsúchen *vt*; **3.** (*выклікаць дрыжыкі*): ***яго́ трасе́ ад хо́ладу*** er zíttert vor Kälte; ***мяне́ трасе́ гара́чка*** [***ад гара́чкі***] ich hábe Schüttelfrost, das Fíeber schüttelt mich; ~ ***руку́*** die Hand drücken [schütteln]

трэ́сціся 1. sich schütteln, zíttern *vi*; **2.** (*дрыжаць*) zíttern *vi*, bében *vi*; **3.** (*спрачацца*, *разм*) sich zánken, sich stréiten*; **4.** (*хвалявацца*) sich sórgen, besórgt sein (um *A*)

трэ́ц|і *ліч* der drítte ...; der Drítte; ***~яя гадзі́на*** es geht auf drei [es ist drei]; ***~яга дня*** vórgestern; ~ ***стан; ~яе саслóўе*** der drítte Stand

трэці́раваць malträtíeren *vt*; misshándeln *неаддз vt*

трэць *ж* Dríttel *n* -s, -

трэ́цяе *н* (*страва*, *дэсерт*) Náchtisch *m* -(e)s, -e, Dessért [-´sɛːr] *n* -s, -s

трэш *м* Trash [trɛʃ] *m* -s

трэ́шчын|а *ж* Riss *m* -(e)s, -e; Sprung *m* -(e)s, Sprünge (*на посудзе*); Rínne *f* -, -n (*на лёдзе*); ◊ ***даць ~у*** éinen Riss bekómmen*

туалéт *м* **1.** (*вопратка*) Toilétte [twa-] *f* -, -n; Kléidung *f* -, -en; **2.** (*прыбіральня*) Toilétte [twa-] *f* -, -n

туалéтн|ы Toilétten- [twa-]; ***~ае мыла*** Toiléttenseife *f* -; ***~ая вада́*** Dúftwasser *n* -s

ту́ба *ж муз* Túba *f* -, -ben

туберкулёз *м мед* Tuberkulóse *f* - (*скар* Tbc), Schwíndsucht *f* - (*сухоты*); ***хварэ́ць на*** ~ Tuberkulóse háben, tuberkulös sein

туберкулёзны 1. tuberkulös; ~ ***хво́ры*** Tuberkulöse (*sub*) *m* -n, -n; ~ ***дыспансéр*** Tb(c)-Berátungsstelle *f* -, -n; ~ ***санато́рый*** Sanatórium für Lúngenkrankheiten, Tuberkulósensanatorium *n* -s, -ri¦en, Lúngenheilstätte *f* -, -n; **2.** *наз м* Tuberkulósekranke (*sub*) *m* -n, -n

ту́былец *м*, **ту́былка** *ж* Éingeborene (*sub*) *m*, *f* -n, -n

ту́быльск|і éingeboren, éinheimisch; ***~ае насе́льніцтва*** éingeborene [éinheimische] Bevölkerung; ***~ія звы́чаі*** [***но́равы***] éinheimische Sítten [Gebräuche]

ту́га *прысл* straff; fest; stramm

туга́ *ж* Gram *m* -(e)s, Schwérmut *f* -; Tráuer *f* -

тугава́та *прысл* (ein wénig) straff; prall; (ein wénig) stramm gespánnt (*нацягнута*); (ein wénig) eng (*цеснавата*)

тугаду́м *м* Mensch mit lánger Léitung, Spät¦zünder *m* -s, -

тугапла́ўкі *тэх* stréngflüssig

туг|í straff; fest; stramm gespánnt (*нацягнуты*); ***~í вýзел*** (fest) zúgezogener Knóten, straff geschürzter Knóten; ***~áя спружы́на*** sträffe Féder; ◊ ***~ава́ты на вýха*** schwérhörig, hárthörig

тудо́й *прысл разм* jénes Wéges

туды́ *прысл* dorthín, dahín; ~ ***і сюды́*** hin und zurück; hin und her; ***білéт ~ і наза́д*** Rückfahrkarte *f* -, -n; ◊ ~ ***яму́ і даро́га*** *разм* das geschíeht ihm recht

туды́-сюды́ 1. *прысл разм* (*урозныя бакі*) hin und her; **2.** *у знач вык* (*сяк-так*) léidlich, passábel

тужлі́ва *прысл*, **тужлі́вы 1.** wéhmütig, schwérmütig; melanchólisch [-´ko-]; beklómmen; **2.** lángweilig

тужу́рка *ж* Jácke *f* -, -n, Jóppe *f* -, -n; Jackétt [ʒa-] *n* -(e)s, -e *і* -s

тужы́ць *разм* betrübt sein, tráuern *vi* (*па кім-н* um *A*); sich lángweilen

тужэ́й, **тужэ́йшы** (*выш. ступ ад* туга, тугі) sträffer; féster; strámmer gespánnt

тужэ́ць straff [fest, stramm] wérden

туз *м* **1.** *карт* As *n* -ses, -se; **2.** *разм* (*уплывовая асоба*) größes [hóhes] Tier, wíchtige Persón

тузану́ць *гл* тузаць

тузані́на *ж* **1.** (*бойка*) Schlägeréi *f* -, -en, Rauferéi *f* -, -en; **2.** (*намаганні*) Bemühungen *pl*

ту́зацца 1. zúcken *vi*; **2.** (*мучыцца*) sich quälen; **3.** (*біцца*) sich prügeln, sich ráufen, sich schlágen*

ту́за|ць (*торгаць*) zúpfen *vi*, zíehen* *vi* (*за што-н* an *D*)

тузéмец *м гл* тубылец

тузéмка *ж гл* тубылка

тузéмны *гл* тубыльскі

ту́зін *м* Dútzend *n* -(e)s, -e

тук *м с.-г* Minerálدünger *m* -s, -; ***азо́цісты*** ~ Stíckstoffdünger *m*

ту́лава *н анат, тс перан* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe

тулі́цца 1. (*гарнуцца да каго-н*) sich drücken, sich schmíegen, sich ánschmiegen (an *A*); **2.** (*знаходзіць прытулак*) éine Únterkunft fínden*; únterkommen* *vi* (*s*)

тулі́ць 1. (zart) drücken *vt* (*да чаго-н* an, auf *A*); **2.** *перан* (*хаваць каго-н*) Óbdach gewähren (*D*)

туля́га *м* **1.** Herúmtreiber *m* -s, -, Vagabúnd [va-] *m* -en, -en; **2.** *разм* Ángst¦hase *m* -n, -n

туля́цца sich herúmtreiben*, umhérschlendern *vi* (*s*), herúmlungern *vi* (*h, s*); ~ ***без спра́вы*** müßig géhen*, ein Tágedieb sein

тума́н *м* Nébel *m* -s, -; ***на дварэ́*** ~ es ist dráußen néblig; ~ ***рассе́яўся*** der Nébel verzóg sich; ***уздыма́ецца*** ~ der Nébel steigt [kommt auf]; ***у ~е*** wie umnébelt; ***ба́чыць што-н скрозь*** ~ wie durch Nébelschleier sehen*

тума́ніцца 1. sich umnébeln; **2.** *разм* únklar [úndeutlich] wérden (*пра думкі і г. д*)

тума́ніць trüben *vt*

тума́нна *прысл* schléierhaft; únklar

тума́ннасць *ж* **1.** *астр* Nébelfleck *m* -(e)s, -e; ~ ***Андрамéды*** der Andrómeda-Nébel; **2.** *перан* (*няяснасць*) Únklarheit *f* -, Nébel *m* -s, -, Verschwómmenheit *f* -

тума́нны 1. néb(e)lig, nébelhaft, Nébel-; díesig (*прамора*); **2.** *перан* nébelhaft, schléierhaft; únklar, verschwómmen (*няясны*, *незразумелы*); umnébelt (*затуманены*)

ту́мба *ж* **1.** (*вулічная*) Préllpfosten *m* -s, -; Préllstein *m* -s, -e; Lítfaß¦säule *f* -, -n (*для афіш, аб'яў*); **2.** (*падстаўка*) Sóckel *m* -s, -; **3.** *перан* (*пра чалавека*) Tóllpatsch *m* -es, -e

ту́мбачка *ж* Náchttisch *m* -(e)s, -e

ту́мблер *м эл, тэх* Klápp(hebel)schalter *m* -s, -, Hébelschalter *m* -s, -

ту́ндра *ж геагр* Túndra *f* -, -dren

тунéль *м* Túnnel *m* -s, - *і* -s, Tunéll *n* -s, -e; ***пракла́сці*** ~ éinen Túnnel gráben*

тунéц *м заал* Thúnfisch *m* -(e)s, -e

тунíка *ж* Túnika *f* -, -ken

тунíсец *м* Tunési¦er *m* -s, -

тунíскі tunésisch

ту́па *прысл* **1.** stumpf; **2.** (*боль*, *пачуцці*) dumpf; **3.** (*пра чалавека*) stúmpfsinnig

тупавугóльны *матэм* stúmpfwinklig

тупагалóвасць *ж* Stúmpfsinnigkeit *f* -, Borníertheit *f* -

тупагалóвы stúmpfsinnig, borníert

тупанíна *ж разм гл* тупат

тупанóсы stúmpfnasig

ту́пасць *ж* **1.** (*нажа і г. д*) Stúmpfheit *f* -; **2.** (*неўразумеласць*) Stúmpfsinn *m* -(e)s; Stúmpfsinnigkeit *f* -

ту́пат *м* Getráppel [Getrámpel] *n* -s; Stámpfen *n* -s; ~ ***капытóў*** Húfgetrappel *n* -s

тупацéць *разм* tráppeln *vi*

ту́паць 1. (*стукаць*) stámpfen *vi*, trámpeln *vi*; **2.** *разм* (*танцаваць*) tánzen *vt*, *vi*

тупéць 1. (*пра нож і г. д*) stumpf wérden; **2.** (*пра розум*, *памяць*) ábstumpfen *vi* (*s*)

тупíк *м* Sáckgasse *f* -, -n; tótes Gleis (*чыг*); ◊ ***зайсці́ ў*** ~ in éine Sáckgasse gerâten*; ***ста́віць у*** ~ aufs tóte Gléis schíeben*

тупікóвы *гл* тупік

тупíца *ж* **1.** *разм* (*сякера*, *каса і г. д*) éine stúmpfe Axt [Sénse *і пад.*]; **2.** *разм пагард* (*абмежаваны*) ein stúmpfsinniger [stúmpfer, stupíder, borníerter] Mensch

тупíць stumpf máchen; ábstumpfen *vt*

ту́пнуць 1. áufstampfen *vi*; **2.** *разм* (*станцаваць*) (vór)tánzen *vt*

тупы́ 1. stumpf; **2.** (*боль*, *пачуцці*) dumpf; **3.** (*пра чалавека*) stúmpfsinnig, schwáchköpfig, borníert (*абмежаваны*)

тур I *м* **1.** (*танца*) Tour [tuːr] *f* -, -en; **2.** (*этап конкурсу*, *гульні і г. д*) Rúnde *f* -, -n; ***заключны*** ~ Schlússrunde *f* -, -n

тур II *м* (*бык*) Áuerochse *m* -n, -n
турá *ж разм шахм* Turm *m* -(e)s, Türme
тýрак *м* Türke *m* -n, -n
турбавáцца 1. (*клапаціцца*) sich sórgen, besórgt sein (*пра каго-н, пра што-н* um *A*); **2.** (*хвалявацца, непакоіцца*) sich be¦únruhigen; sich (*D*) Sórgen máchen (*аб чым-н* wegen *G*)
турбавáць 1. (*непакоіць*) be¦únruhigen *vt*; *j-m* Sórgen máchen; **2.** (*трывожыць*) stören *vt*, belästigen *vt*
турбавінтавы́ *ав* Túrboprop(eller)-; ~ ***самалёт*** Túrboprop-flugzeug *n* -(e)s, -e
турбагенерáтар *м спец* Turbogenerátor *m* -s, -tóren
турбáза *ж* Touristenstation [tu-] *f* -, -en, Touristenherberge *f* -, -n; (*юнацкая*) Júgendherberge *f* -, -en
турбáн *м* Túrban *m* -s, -e
турбíна *ж тэх* Turbíne *f* -, -n
турбóта *ж* **1.** (*жаданне ажыццявіць што-н*) Begéhren *n* -s, Begíerde *f* -, -n; **2.** (*клопаты*) Bemühungen *pl*, Sórgen *pl*
турбóтны 1. (*пра справу*) mühevoll, schwíerig; **2.** (*пра чалавека*) geschäftig
турбулéнтнасць *ж фіз* Turbulénz *f* -, Verwírbelung *f* -
турбулéнтны *фіз* turbulént; Turbulénz-
туркмéн *м* Turkméne *m* -n, -n
туркмéнск|і turkménisch; ***~ая мóва*** die turkménische Spráche, das Turkménische (*sub*)
турм|á Gefängnis *n* -ses, -se, Kérker *m* -s, -; ***пасадзíць у ~ý*** ins Gefängnis wérfen* [stécken]; éinkerkern *vt*, éinsperren *vt*; ins Kíttchen spérren (*разм*); ***быць у ~é*** éingekerkert sein; ***вы́пусціць з ~ы́*** aus dem Gefängnis entlássen*, auf fréien Fuß sétzen; ***уцячы́ з ~ы́*** áusbrechen* *vi* (*s*); aus dem Gefängnis áusbrechen*
турнíк *м спарт* Reck *n* -(e)s, -e
турнікéт *м* Dréhkreuz *n* -(e)s, -e
турнíр *м* Turníer *n* -(e)s, -e, Kámpfspiel *n* -s, -e
турнýць 1. *разм* hináuswerfen* *vt*; an die Luft sétzen; **2.** (*піхнуць, штурхнуць*) *разм* schúbsen *vt*; *j-m* éinen Stoß versétzen [geben*]
турнэ́ *н нескл* Tournée [tʊrˊne:] *f* -, -s *i* -né¦en, Gástspielreise *f* -, -n; ***адпрáвіцца ў*** ~ éine Tournée ántreten*, auf Tournée géhen*
турнэ́пс *м бат* Rúnkelrübe *f* -, -n, Fútterrübe *f*
турухтáн *м заал* Kámpfhahn *m* -(e)s, -hähne
турчáнка *ж* Türkin *f* -, -nen
туры́зм *м* **1.** Tourísmus [tu-] *m* -; ***міжнарóдны*** ~ internationáler Tourísmus; **2.** (*від спорту*) Tourístik [tu-] *f* -; (*пешаходны*) Wándersport *m* -(e)s; (*горны*) Bérgsteigen *n* -s
туры́ст *м* Toúríst [tu-] *m* -en, -en
туры́стка *ж* Touristin [tu-] *f* -, -nen, Áusflüglerin *f* -, -en
турысты́чны tourístisch [tu-]
туры́сцк|і tourístisch [tu-] Touristen-; ***~ая грýпа*** Tourístengruppe *f* -, -n, Réisegruppe *f*
туры́ць *разм* jágen *vt*, fórtjagen *vt*
турэ́мн|ы Gefängnis-, Kérker-; ***~ае зняво́ленне*** Gefängnishaft *f* -, Fréiheitsstrafe *f* -; Fréiheits¦entzug *m* -(e)s (*пазбаўленне волі*); ***пяць гадóў ~ага зняво́лення*** fünf Jáhre Gefängnis
турэ́мшчы|к *м* Gefängniswärter *m* -s, -, Kérkermeister *m* -s, -; ***~ца*** *ж* Gefängniswärterin *f* -, -nen
турэ́цкі türkisch
тут *прысл* **1.** (*пра месца*) hier, da; **2.** (*пра час*) da, alsdánn; ~ ***жа*** sofórt, sogléich, auf der Stélle; ~ ***і там*** hier [hie] und da; da und dort
тутэ́йшы *разм* híesig; ***я не*** ~ ich bin kein Híesiger, ich bin nicht von hier; ***я*** ~ ich bin hier ánsässig, ich bin von hier
туф *м геал* Tuff *m* -(e)s, -e, Túffstein *m* -(e)s, -e
тýф|ель *м* Schuh *m* -(e)s, -e; ***хáтнія ~лі*** Pantóffeln *pl*
тýфлік *м памянш гл* туфель
тухлíна *ж*, **тухля́ціна** *ж разм* verfáultes Zeug
тýхлы verfáult, faulig; stínkig (*смярдзючы*)
тýхнуць I (*гаснуць*) erlöschen* *vi* (*s*), am Erlöschen sein; áusgehen* *vi* (*s*) (*патухаць*)
тýхнуць II (*псавацца*) verfáulen *vi* (*s*), verdérben* *vi* (*s*)
тýці *муз* Tútti *n* -s, -s
туш *м* **1.** *муз* Tusch *m* -(e)s, -e; **2.** (*фарба*) Túsche *f* -, -n
тýша *ж* **1.** geschláchtetes Tier; **2.** *перан разм* Díckwanst *m* -(e)s, -wänste, Féttwanst *m*
тушавáцца sich geníeren [ʒe-]; verlégen [schüchtern, befángen] sein
тушавáць túschen *vt*; schattíeren *vt*
тýшаны gedämpft, geschmórt, gedünstet
тушóнка *ж* Konsérvenfleisch [-v-] *n* -(e)s
тушы́цца *кул* gedämpft [geschmórt, gedünstet] wérden
тушы́ць I (*гасіць*) löschen *vt*, áuslöschen *vt*; **2.** *перан* unterdrücken *vt*, dämpfen *vt*
тушы́ць II *кул* dämpfen *vt*, schmóren *vt*
тушэ́ *н муз* Ánschlag *m* -(e)s, -schläge
тушэ́нне I *н* (*агня*) Löschen *n* -s
тушэ́нне II *кул* Dämpfen *n* -s, Schmóren *n* -s, Dünsten *n* -s; Dämpfung *f* -, -en
тфу! *выкл* pfui!
тхлíна *ж* übler [schléchter] Gerúch; Gestánk *m* -(e)s (*смурод*)
тхнуць (*несці, веяць*) ríechen *vi* (*чым-н* nach *D*)
тхор *м заал* Íltis *m* -ses, -se
ты *займ* du (*G* déiner, *D* dir, *A* dich); ***гэ́та*** ~ das bist du, du bist's; ***цябé не былó дóма*** du warst nicht zu Háuse; ***замéст цябé*** statt déiner; ***я табé ўжó казáў*** ich habe dir schon geságt; ***мáю да цябé пытáнне*** ich habe éine Fráge an dich; ◊ ***звяртáцца да*** *каго-н* ***на*** ~ *j-n* dúzen, *j-m* du ságen; ***быць на ~ з*** *кім-н* mit *j-m* auf Du und Du sein; Du zueinánder ságen; ***звярнýцца да*** *каго-н* ***на*** ~ *j-n* per [mit] du ánreden
тыбéцец *м* Tibéter *m* -s, -, Tibetáner *m* -s, -
тыбéцкі tibétisch
ты́гель *м тэх* Tíegel *m* -s, -
тыгр *м заал* Tíger *m* -s, -
тыграня́ *н* Tígerjunge *n* -n, -n, júnger [kléiner] Tíger
тыгры́ца *ж* Tígerin *f* -, -nen
ты́д|зень *м* Wóche *f* -, -n; ***перадвелікóдны*** ~ Kárwoche *f* -, Héilige Wóche, Márterwoche *f*; ***на гэ́тым ~ні*** diese Wóche, in díeser Wóche; ***на тым ~ні*** vórige [létzte] Wóche, in der vórigen Wóche; ***на настýпным ~ні*** nächste Wóche; ***праз ~зень*** in éiner Wóche; ***кóжны ~зень*** állwöchentlich; jéde Wóche; ***у канцы́ ~ня*** am Wóchenende; ***за ~зень да…*** éine Wóche vor…
тыднёвік *м* Wóchenschrift *f* -, -en
ты́каць I (*торкаць і г. д*) (hinéin)stécken *vt*, stóßen* *vt*; wéisen* *vt*, zéigen *vt* (*паказваць*); ~ ***пáльцам на*** *каго-н* [*што-н*] mit dem Fínger auf *j-n* [*etw.*] déuten [weisen*]
ты́каць II (*звяртацца на ты*) dúzen *vt*
ты́кнуць 1. (*уваткнуць*) (hinéin)stóßen* *vt*; (hinéin)stécken *vt*; **2.** (*заткнуць*) stécken *vt*, stópfen *vt*
тыл *м вайск, тс перан* Hínterland *n* -(e)s, Rücken *m* -s, -; ***напáсці з ~у на*** *каго-н* in den Rücken fállen (*D*); ***абыхóдзіць з ~у*** von hínten umgéhen*; im Rücken fássen; ***захóдзіць у*** ~ *каму-н j-n* umgéhen*; ***забяспéчыць*** ~ den Rücken décken
тылав|ы́ *вайск* rückwärtig; Rück(en)-; ***~ы́ раён*** rückwärtiger Raum; ***~ы́я чáсці*** rückwärtige Trúppenteile *pl*
ты́льда *ж палігр* Tílde *f* -, -n
ты́льн|ы: *~ая павéрхня рукí* Hándrücken *m* -s, -, Hándfläche *f* -, -n
тым *злучн*: ~ ***больш*** um so mehr; ***між*** ~ unterdéssen, inzwíschen, indéssen; ***між ~ як ...*** während ..., indéssen ...; ~ ***не менш*** [***мéней***] nichtsdestowéniger; úngeachtet déssen
тын *м* Pfáhlzaun *m* -(e)s, -zäune, Stakétenzaun *m*
тынк *м* Stuck *m* -(e)s, Putz *m* -es; ***сухí*** ~ Tróckenputz *m*
тынкавáльн|ы Stuck-; ***~ая рабóта*** Stúckarbeit *f* -
тынкавáць verpútzen *vt*, mit Putz bewérfen*
тынкóўка *ж* **1.** Stúckarbeit *f* -; **2.** *разм гл* тынк
тынкóўшчык *м* Stúckarbeiter *m* -s, -, Stuckateur [-ˊtø:r] *m* -s, -e, Pútzer *m* -s, -

тынкту́ра *ж фарм* Tinktúr *f* -, -en
тып *м* **1.** Typ *m* -s, -en, Týpus *m* -, -pen; Art *f* -, -en (*від*); **2.** *разм* (*пра чалавека*) Exemplár *n* -s, -e, Subjékt *n* -(e)s, -e
тыпавы́ Éinheits-, Týpen-, typisíert; **~ дагаво́р** Mústervertrag *m* -(e)s, -träge, Ráhmenvertrag *m*; **~ прае́кт** Týpenprojekt *n* -(e)s, -e, Týpenentwurf *m* -(e)s, -würfe
тыпа́ж *м* Týpenreihe *f* -, -n
тыпало́гія *ж* Typologíe *f* -
тыпізава́ць typisíeren *vt*, týpen *vt*
тыпі́чны, тыпо́вы týpisch; charakterístisch [ka-], kénnzeichnend
тыра́да *ж* Tiráde *f* -, -n; Wórtschwall *m* -(e)s, -schwälle
тыра́ж *м* **1.** (*латарэі*) Zíehung *f* -, -en, Verlósung *f* -, -en; **~ пагашэ́ння** Tílgungsziehung *f* -; **2.** *палігр* Áuflage *f* -, -n; **ма́савы ~** Mássenauflage *f*
тыра́н *м* Tyránn *m* -en, -en, Despót *m* -en, -en; Gewáltherrscher *m* -s, -
тыра́ніць tyrannisíeren *vt*; quälen *vt* (*мучыць*)
тыранія *ж* Tyrannéi *f* -, Gewáltherrschaft *f* -
ты́рса *ж разм* (*пілаванне*) Hólzmehl *n* -(e)s, Ságespäne *pl*
тырча́ць **1.** (*вытыркацца*) ábstehen* *vi* (*h, s*), hervórstehen* *vi*; hervórragen *vi*; **валасы́ ~** die Háare stéhen ab [stéhen in álle Ríchtungen, stéhen zu Bérge]; **2.** (*знаходзіцца*) *разм* stécken *vi*, **~ пе́рад вачы́ма** beständig vor *j-s* Áugen sein
тырчко́м, тырчма́ *прысл разм* áufrecht; ábstehend
ты́сяча *ліч* táusend
тысячагадо́вы táusendjährig; jahrtausendalt
тысячаго́ддзе *н* **1.** Jahrtáusend *n* -(e)s, -e; **2.** (*юбілей*) das táusendjährige Jubiläum, Táusendjahrfeier *f* -, -n
тысячаразо́вы táusendfach, táusendmalig
ты́сячн|ы **1.** *ліч* der táusendste ..., der Táusendste; **~ая до́ля** (*пра частку*) ein Táusendstel; **2.** (*з некалькіх тысяч*) táusendfach; **~ы нато́ўп** táusendköpfige Ménge
тыта́н *м* **1.** *міфал.* Titán *m* -en, -en; Ríese *m* -n, -n (*велікан, гігант*); **2.** *хім* Titán *n* -s (*элемент*); **3.** *спец* (*кіпяцільнік*) Héißwasserbereiter *m* -s, -, Wásserboiler *m* -s, -
тытані́чны titánisch, ríesig, ríesenhaft
ты́тул *м* **1.** (*званне*) Títel *m* -s, -; Éhrentitel *m* (*ганаровае*); **2.** (*загаловак*) Títel *m*; **~ на во́кладцы** Úmschlagtitel *m*
тытулава́нне *н* Titulíeren *n* -s, Titulatúr *f* -, -en
тытулава́ць titulíeren *vt*, benénnen* *vt*
ты́тульны *палігр* Títel-; **~ а́ркуш** Títelblatt *n* -(e)s, -blätter
тыту́нь *м* Tábak [Tabák] *m* -s, -e; (*курыльны*) Ráuchtabak *m*
тытуняво́дства *н* Tábak(an)bau *m* -(e)s
тыф *м*, **ты́фус** *мед* Týphus *m* -; **брушны́ ~** Báuchtyphus *m*, Únterleibstyphus *m*, Abdominályphus *m*; **сыпны́ ~** Flécktyphus *m*; **зваро́тны ~** Rückfalltyphus *m*
тыфо́зн|ы *мед* Týphus-, typhös
ты́цкацца (*тыкацца*) sich stóßen*
ты́цкаць, ты́цнуць (hinéin)stécken *vt*; stóßen* *vt*; wéisen* *vi*, zéigen *vt* (*паказваць*); **~ па́льцам [па́льцамі] на** *каго-н* [*што-н*] mit dem Fínger auf *j-n*, [*etw.*] déuten [wéisen*]; ◊ **~ но́сам** (*каго-н у што-н j-n* in *A*) mit der Náse stóßen*; **~ у во́чы [пад нос** *каму-н*] *etw. j-m* únter die Náse réiben*
ты́чка *ж разм* (*шост*) Ábsteckpflock *m* -(e)s, -pflöcke, Ábsteckpfahl *m* -s, -pfähle
тычкава́ць ábstecken *vt*
тычы́на *ж абл* Pfahl *m* -(e)s, Pfähle, Stánge *f* -, -n
тычы́нка *ж бат* Stáubfaden *m* -s, -fäden
ты́чыцца (*мець адносіны да каго-н, чаго-н*) (án)betréffen* *vt*, ángehen* *vt*; sich hándeln (um *A*); **гэ́та мяне́ не ~** das geht mich nichts an, damít habe ich nichts zu tun; **гэ́та ~ цябе́** das betrífft dich
тыя́ра *ж царк* Tiára *f* -, -ren
тэакра́тыя *ж паліт, гіст* Theokratíe *f* -, -í¦en
тэалагі́чны theológisch
тэало́гія *ж* (*багаслоўе*) Theologíe *f* -

тэарэ́м|а *ж матэм* Theorém *n* -s, -e; **даказа́ць ~у** ein Theorém beweísen*
тэарэтызава́ць theoretisíeren *vi*
тэарэ́тык *м* Theorétiker *m* -s, -
тэарэты́чна *прысл* theorétisch
тэарэты́чнасць *ж* der theorétische Charákter [ka-]
тэарэты́чны theorétisch; abstrákt
тэа́тр *м* **1.** (*мастацтва*) Theáter *n* -s -; **2.** (*установа*) Theáter *n* -s -; **3.** (*будынак*) Theáter *n*; **о́перны ~** Ópernhaus *n* -es, -häuser, Óper *f* -, -n; **зялёны ~** Fréilichttheater *n*, Fréilichtbühne *f* -, -n; **ля́лечны ~** Púppentheater *n*; **4.: ~ вае́нных дзе́янняў** Kríegsschauplatz *m* -(e)s, -plätze; **анатамі́чны ~** Anatomíe *f* -, -í¦en
тэатра́л *м* Theáterliebhaber *m*, -s, -; Theáterfreund *m* -(e)s, -e
тэатра́льн|ы **1.** Theáter-; **~ы інсты́ту́т** Theáterhochschule *f* -, -n; **~ае маста́цтва** Bühnenkunst *f* -; **2.** (*які вызначаецца тэатральнасцю*) theatrálisch
тэгава́ць *камп* taggen [ˊtɛgn] *vt*
тэ́з|а *ж кніжн*, **тэ́зіс** *м* Thése *f* -, -n, Léitsatz *m* -es, -sätze; **~ы да дакла́да** Thésen des Vórtrag(e)s
тэі́н *м фарм* T(h)e¦ín *n* -s
тэкст *м лінгв, літ* Text *m* -es, -e; Wórtlaut *m* -(e)s (*даслоўны, дакладны*); **спецыя́льны ~** Fáchtext *m*; **аўтэнты́чны ~** authéntischer Wórtlaut
тэ́ксатвы Text-
тэксту́ра *ж* Textúr *f* -; **~ драўні́ны** Máserung *f* -, -en
тэксты́ль *м* Textílwaren *pl*, Textíli¦en *pl*; Wébwaren *pl*
тэксты́льн|ы Textíl -, textíl; **~ая прымысло́васць** Textílindustrie *f* -
тэксты́льшчык *м* Textílarbeiter *m* -s, -
тэлеба́чанне *н* Férnsehen *n* -s, -, Férnsehfunk *m* -(e)s
тэлеві́зар *м* Férnsehempfänger *m* -s, -, Férnsehapparat *m* -(e)s, -e, Férnsehgerät *n* -(e)s, -e; Férnseher *m* -s, - (*разм*); **па ~ы** im Férnsehen; **глядзе́ць па ~ы** férnsehen* *аддз vt*; **уключа́ць ~** den Férnseher éinschalten
тэлевізі́йн|ы Férnseh-; **~ая ўстано́ўка** Bíldfunkanlage *f* -, -n; **~ая перада́ча** Férnsehsendung *f* -, -en; **~ы цэнтр** Férnsehzentrum *n* -s, -tren
тэлегені́чны telegén
тэлеглядá́ч *м* Férnsehteilnehmer *m* -s, -; Zúschauer am Bíldschirm
тэлегра́ма *ж* Telegrámm *n* -s, -e; **~-мала́нка** Blítztelegramm *n*; **~ на афо́рмленым па-маста́цку бла́нку** Telegrámm auf Schmúckblatt; **міжнаро́дная ~** Áuslandstelegramm *n*
тэлегра́ф *м* **1.** Telegráf *m* -en, -en, Telegráph *m* -en, -en; Férnschreiber *m* -s, -(*абанентны*); **2.** (*установа*) Telegráfenamt *n* -(e)s, -ämter
тэлеграфава́ць telegrafíeren *vt*; fúnken *vt* (*па радыё*)
тэлека́мера *ж* Férnsehkamera *f* -, -s
тэлекірава́льны férnbedient
тэлекірава́нне *н* Férnsteuerung *f* -, -n, Férnlenkung *f* -, -en, Férnbedienung *f* -
тэ́лекс *м* Télex *m, n* -, -e; **праз ~** über [durch] Télex
тэлепа́тыя *ж* Telepathíe *f* -
тэлеперада́ч|а *ж* Férnsehsendung *f* -, -en; **глядзе́ць ~у** férnsehen* *аддз vi*
тэлеско́п *м* Teleskóp *n* -(e)s, -e
тэлесту́дыя *ж* Férnsehstudio *n* -s, -s
тэлета́йп *м* Férnschreiber *m* -s, -, Férndrucker *m* -s, -
тэлефанава́ць telefoníeren *vi*, ánrufen* *vt*; ánklingeln *vt разм*
тэлефанагра́ма *ж* férnmündliche Mítteilung, telefónische Náchricht, Férnspruch *m* -(e)s, -sprüche, Telefonát *n* -(e)s, -e
тэлефанізава́ць Ánschluss an das Telefónnetz hérstellen; Telefón légen
тэлефані́ст *м* Telefoníst *m* -en, -en; *вайск* Férnsprecher *m* -s, -
тэлефі́льм *м* Férnsehfilm *m* -(e)s, -e
тэлефо́н *м* Telefón [Telephón] *n*, -s, -e; **ну́мар ~а** Telefónnum-

mer *f* -, -n, Rúfnummer *f* -, -n; ***мабільны*** ~ Handy [ˊhɛndi] *n* -s, -s, Mobíltelefon *n*; ***спáраны*** ~ Dóppelanschluss *m* -es, -schlüsse; ***па ~е*** telefónisch, per Telefón; ***пазваніць па ~е*** ánrufen* *vt*; ***паклíкаць да ~а*** ans Telefón rúfen*; ***размóва па ~е*** Telefóngespräch *n* -(e)s, -e, Telefonát *n* -(e)s, -e; ~ ***заня́ты*** [***не адкáзвае***] die Númmer ist besétzt; ***званóк па ~е*** Ánruf *m* -(e)s, -e; ***я пастáвіў сабé*** ~ ich habe mir éinen Telefónanschluss légen lássen; ***сапсавáны*** ~ das Telefón ist gestört; ***Вас прóсяць да ~а*** Sie wérden am Telefón verlángt; ***~-аўтамáт*** Férnsprechautomat *m* -en, -en; ◊ ***вісéць*** [***сядзéць***] ***на ~е*** an der Stríppe hängen*

тэлефóнн|ы telefónisch, Telefón-, Férnsprech-; ***~ая трýбка*** Hörer *m* -s, -, Telefónhörer *m*

тэлецэ́нтр *м* Férnsehzentrum *n* -s, -tren, Férnsehstudio *n* -s, -s

тэ́м|а *ж* **1.** Théma *n* -s, -men *і* -ta, Gégenstand *m* -(e)s, -stände; ***адхіліцца ад ~ы*** vom Théma ábkommen*; **2.** *муз* Théma *n* -s, -men *і* -ta

тэмáтыка *ж* Thematík *f* -, Thémenkreis *m* -es

тэматы́ч|ны thematísch, Thémen-; ***~ая калéкцыя*** (*марак*) Motívsammlung *f* -, -en; ***~ы план*** Thémenplan *m* -(e)s, -pläne

тэмбр *м* Timbre [ˊtɛ̃:br(ə)] *n* -s, -s, Klángfarbe *f* -, -n

тэмп *м* Témpo *n* -s *муз pl* -pi *і* -s, *спарт pl* -s; ~ ***рóсту*** Wáchstumstempo *n*, Zúwachstempo; ~ ***мóвы*** Spréchtempo *n*; ***у паскóраным ~е*** in beschléunigtem Témpo; ***у павóльным ~е*** in lángsamem Témpo; ***шалёны*** ~ rásendes Témpo, Áffenzahn (*разм*)

тэмперамéнт *м* Temperamént *n* -(e)s, -e

тэмперамéнтны temperaméntvoll

тэмператýр|а *ж* Temperatúr *f* -, -en; ***~а кіпéння*** *фіз* Síedepunkt *m* -(e)s, -e; ***~а замярзáння*** *фіз* Gefríerpunkt *m*; ***сярэднегадавáя ~а*** *геагр, метэар* Jáhresmittel der Temperatúr; ***мéраць ~у*** die Temperatúr méssen*; **2.** *мед* Fíeber *n* -s; ***павышэ́нне ~ы*** Temperatúranstieg *m* -(e)s, Temperatúrerhöhung *f* -; ***паніжаная ~а*** Úntertemperatur *f* -

тэ́нар *м муз* Tenór *m* -s, -e *і* Tenöre; ***драматы́чны*** ~ Héldentenor *m*

тэ́ндар *м* **1.** *чыг* Ténder *m* -s, -, Kóhlenwagen *m* -s, -; **2.** *ав* Spánnschloss *n* -es, -schlösser; **3.** *марск* Ténder *m* -s, -; éinmastiger Hóchsee-Spórtsegler *m* -s, -; ***абвяшчáць*** ~ den Ténder bekánntgeben*; ~ ***на пастáўку абсталявáння*** Ténder für die Líeferung der Áusrüstung

тэндэнцы́йны tendenziös

тэндэ́нцыя *ж* **1.** Tendénz *f* -, -en; Hang *m* -(e)s, Néigung *f* -, -en (*схільнасць*); **2.** (*напрамак развіцця*) Trend *m* -s, -s, Tendénz *f*; ***мець тэндэ́нцыю да*** *чаго-н* die Tendénz háben (zu + *inf.*); tendíeren *vi* (zu *D*); zu *etw.* (*D*) néigen

тэ́ніс *м спарт* Ténnis *n*-; ***гуля́ць у*** ~ Ténnis spíelen

тэнісíст *м спарт* Ténnis¦spieler *m* -s, -

тэ́нісн|ы *спарт* Ténnis-; ***~ы корт*** Ténnisplatz *m* -es, -plätze; ***~ая ракéтка*** Ténnis¦schläger *m* -s, -, Schläger *m*, Rakétt *n* -(e)s, -e *і* -s, Racket [ˊrɛkət] *n* -s, -s

тэнт *м* Sónnendach *n* -(e)s, -dächer; Régenschutzdach *n* (*парусінавы*)

тэóлаг *м* Theológe *m* -n, -n

тэóрыя *ж* Theoríe *f* -, -n; Léhre *f* -, -n (*вучэнне, дактрына*); ~ ***і прáктыка*** Theoríe und Práxis; ~ ***аднóснасці*** Relativitätstheorie [-vi-] *f*; ~ ***пазнáння*** Erkénntnistheorie *f*

тэ́паць stámpfen *vi*, trámpeln *vi*

тэ́пці *мн* Pantóffeln *pl*, Háusschuhe *pl*; Babyschuhe [ˊbe:bi-] *pl* (*дзіцячыя*)

тэрапéўт *м мед* Interníst *m* -en, -en

тэрапеўты́чны *мед* therapéutisch; internístisch

тэрапíя *ж мед* Therapíe *f* -; Kránkenbehandlung *f* -

тэрарызавáць terrorisíeren *vt*

тэрары́зм *м* Terrorísmus *m* -

тэрáрый *м* Terrárium *n* -s, -ri¦en

тэрары́ст *м* Terroríst *m* -en, -en

тэрарысты́чны terrorístisch, Térror-; ~ ***акт*** Térrorakt *m* -(e)s, -e

тэрары́сцкі terrorístisch; Térror-; ~ ***акт*** Térrorakt *m* -(e)s, -e

тэрáса *ж* Terrásse *f* -, -n; Veránda [ve-] *f* -, -den

тэраталагíчны *біял* teratológisch

тэрмадынáміка *ж фіз* Thermodynámik *f* -, Wärmelehre *f* -

тэрмадынамíчны *фіз* thermodynámisch

тэрмáльны *геагр* thermál

тэрмаплáст *м спец* Thérmoplast *m* -(e)s, -e (*часцей pl*)

тэрмарэгуля́тар *м фіз* Wärmeregler *m* -s, -

тэрмарэгуля́цыя *ж фіз* Wärmeregelung *f* -

тэ́рмас *м* Thérmosflasche *f* -, -n; Wärmebehälter *m* -s, -; Éssenkübel *m* -s, - (*для грамадскага харчавання*)

тэрмаўстóйлівы wärmebeständig

тэрмая́дзерн|ы thermonukleár; ***~ая зброя*** *вайск* thermonukleáre Wáffe

тэ́рмін *м* **1.** (*паняцце*) Fáchausdruck *m* -(e)s, -drücke, Términus *m* -, -ni, Fáchwort *n* -(e)s, -wörter; **2.** (*час*) Termín *m* -s, -e; Frist *f* -, -en, Zéitpunkt *m* -(e)s, -e; Zéitspanne *f* -, -n (*прамежак часу*); ***апóшні*** ~ die létzte Frist, der létzte Termín; ***максімáльны*** ~ Höchstdauer *f* -; ***сцíснуты*** ~ kúrzer Termín

тэрмінáл *м* **1.** *камерц* Terminal [ˊtø:rminəl] *m* -s, -s; ~ ***для грузавы́х сýднаў*** Terminal für Fráchtschiffe; **2.** *камп* Terminál *n* -s, -s

тэрміналагíчны terminológisch

тэрміналóгія *ж* Terminologíe *f* -; ***матэматы́чная*** ~ mathemátische Terminologíe

тэрмінáльны *камп*: ~ ***сíмвал*** terminàles Zéichen

тэрмінóва *прысл* éilig; dríngend; ***вéльмі*** [***нáдта***] ~ besónders vórdringlich [éilig]

тэрмінóвасць *ж* Drínglichkeit *f* -; Éiligkeit *f* -

тэрмінóвы **1.** (*неадкладны*) éilig; dríngend, drínglich; ***~я зáхады*** Sofórtmaßnahmen; **2.** (*на тэрмін*) befrístet; Termín-, auf Termín, auf Zeit; ~ ***ýклад*** befrístete Éinlage, Termíneinlage *f* -, -n

тэрмíт I *м тэх* Thermít *n* -s, -e

тэрмíт II *м заал* Termíte *f* -, -n

тэрмíчн|ы *фіз*, *тэх* thérmisch, Wärme-; ***~ая апрацóўка*** Wärmebehandlung *f* -

тэрмóметр *м* Thermométer *n* -s, -; *мед* Fíeberthermometer *n*

тэрóр *м* Térror *m* -s; Schréckensherrschaft *f* -

тэ́рцыя *ж* **1.** *муз* Terz *f* -, -en; ***вялíкая*** ~ gróße Terz; ***малáя*** ~ kléine Terz; **2.** *матэм*, *астр* Térti¦e *f* -, -n; **3.** *палігр* Tértia *f* -

тэрцэ́т *муз* Terzétt *n* -(e)s, -e

тэрыкóн *м горн* Hálde *f* -, -n

тэрытарыя́льн|ы territoriál; Territoriál-; ***~ая áрмія*** Territoriáltruppen *pl*; Territoriálheer *n* -(e)s, -e; *паліт* ***~ыя вóды*** Hóheitsgewässer *n* -s, Territoriálgewässer *n*; ***~ыя прэтэ́нзіі*** Gebíetsforderungen *pl*

тэрытóрыя *ж* Território*m* *n* -s, -ri¦en, Gebíet *n* -(e)s, -e; ~ ***краíны*** Lándesgebiet *n*, Hóheitsgebiet *n*; ***павéтраная*** ~ Lúftraum *m* -s; ***адкры́тая*** ~ Fréifläche *f* -, -n, Fréigelände *n* -(e)s

тэст *м тс пед* Test *m* -(e)s, -e *і* -s, Prüfung *f* -, -en

тэстáмант *м* Testamént *n* -(e)s, -e, Vermächtnis *n* -ses, -se; ***натарыя́льны*** ~ notari¦élles Testamént *n*; ***зрабíць*** ~ sein Testamént máchen; ***пакíнуць*** ~ ein Testamént hinterlássen*; ***пакíнуць згóдна з ~ам*** vermáchen *vt*, testamentárisch verérben; ***свабóда ~у*** *юрыд* Testíerfreiheit *f* -

тэстастэрóн *м біял* Testosterón *n* -s

тэтраэ́др *м матэм* Tetra¦éder *n* -s, -, Víerflächner *m* -s, -

тэфлóнавы (*пакрыццё*) téflon-

тэфтэ́лі *мн кул* Fléischklößе *pl*, Téfteli *pl*

тэхабслугóўванне *н* téchnische Bedíenung [Wártung]

тэхнакрáт *м* Technokrát *m* -en, -en

тэхналагíчны technológisch; ~ ***працэ́с*** Árbeitsvorgang *m* -(e)s, -gänge

тэхналóгія *ж* Technologíe *f* -; ***у адпавéднасці з ~й*** fértigungsgerecht; ~ ***вытвóрчых працэ́саў*** Téchnologíe der Produktiónsprozesse

тэ́хнік *м* Téchniker *m* -s, -
тэ́хніка *ж* Téchnik *f* -; ~ *гуказáпісу* Tóntechnik *f*; ~ *сýвязі* Náchrichtentechnik *f*, Férnmeldetechnik *f*; ~ *эксплуатáцыі* Betríebstechnik *f*, Wártungstechnik *f*; *вылічáльная* ~ Réchnertechnik *f*; *разгрýзачная* ~ Entlädungsanlagen *m*
тэ́хнікум *м* Fáchschule *f* -, -n; Ingenieurschule [ınʒeˊnjø:r-] *f* (*тэхнічны*)
тэхні́чна *прысл*, **тэхні́чн|ы 1.** (*якасна*) gewándt, geschíckt; **2.** (*які мае дачыненне да тэхнікі, вытворчасці і г. д*) téchnisch; *~ая адукáцыя* téchnische Bíldung; *~ыя звéсткі* téchnische Dáten; *~ая дакументáцыя* téchnische Dokumentatión [Únterlagen]
тэхнóлаг *м* Technológe *m* -n, -n; *хíмік-~* Chemíetechnologe *m*; *~-металýрг* Hüttentechnologe *m*
тэ́чка *ж* Áktentasche *f* -, -n, Áktenmappe *f* -, Máppe *f*

У

у *прыназ* **1.** (*у каго-н*) bei (*D*); *вучыцца ~ каго-н* bei [von] *j-m* lérnen; **2.** (*пры наяўнасці чаго-н*) *спалучэнне яго з займ або наз перакладаецца*: 1) *займ або наз у N*: ~ *мяне́ ёсць* ich hábe; ~ *мяне́ нямá* ich hábe nicht [kein]; ~ *мяне́ не былó кнíгі* ich hätte kein Buch; 2) *займ, або наз у D*: ~ *ягó балíць галавá* der Kopf tut ihm weh; *у мяне́ ўзнíкла ідэ́я* mir kam ein Gedánke; **3.** (*пры пазбаўленні чаго-н*) *спалучэнне яго з дзеясловам* «узяць» *і г. д перакладаецца пры дапамозе адпаведнага дзеяслова і займ або наз у D*); ~ *дзіця́ці адабрáлі цáцку* man hat dem Kind ein Spíelzeug wéggenommen; **4.** (*пры абазначэнні кірунку*) in (*A*); nach (*D*) (*перад геаграфічнымі назвамі*): *ісцí ~ вёску* ins Dorf géhen*; *éхаць ~ Берлíн* nach Berlín fahren*; **5.** (*унутр, унутры чаго-н*) in (*D на пыт.* «дзе?», *A на пыт.* «куды?»): *запісáць ~ сшы́так* ins Heft schréiben*; ~ *газéце* in der Zéitung; **6.** (*пры абазначэнні часу, даты*) in (*D*): ~ *стýдзені* im Jánuar; ~ *дванáццаць гадзíн разм* um zwölf Uhr; **7.** (*пры абазначэнні колькасці*) in (*D*): ~ *пяцí экземпля́рах* in fünf Exempláren; *два разы́ ~ дзень разм* zwéimal am Tág(e); *слóва ~ слóва* Wort für Wort; ~ *пачáтку* am Ánfang; ~ *я́касці каго-н* als (*N*); ~ *дождж* bei [im] Régen; ~ *знак сябрóўства* als Zéichen der Fréundschaft; ~ *адкры́тым мóры* auf óffener See; *біць сябé ~ грýдзі* sich an die Brust schlágen* [klópfen]; *быць ~ адпачы́нку* im [auf] Úrlaub sein
убáвіць *разм гл* адняць, зменшыць, скараціць
убáвіцца *разм гл* зменшыцца
убакý *прысл* ábseits; ~ *ад дарóгі* ábseits vom Wég(e); *стая́ць* ~ ábseits stehen* [bléiben*]
убаўле́нне *ж разм* Verríngerung *f* -, -en; Verkléinerung *f* -, -en (*у памеры*); Verkürzung *f* -, -en (*даўжыні*); ~ *вагí* Gewíchtsabnahme *f* -, -n
убáчаны erblíckt, geséhen
убáчыцца sich sehen*; sich wíeder sehen* (*зноў*); sich tréffen* (*сустрэцца*)
убáчыць erblícken *vt*, sehen* *vt*
убе́гчы *кніжн* (*куды-н*) heréinlaufen* *vi* (*s*), heréinrennen* *vi* (*s*); (*у напрамку ад сябе*) hinéinlaufen* *vi* (*s*), hinéinrennen* *vi* (*s*)
убе́лены: ~ *сівізнóю* mit wéißem [ergráutem] Haar; wéißhaarig, sílberhaarig
уберагчы́ bewähren *vt* (*ад каго-н, чаго-н* vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*выратаваць*); ~ *дзіця́ ад прастýды* das Kind vor Erkältung schützen
уберагчы́ся sich bewähren, sich (*D*) in Acht néhmen*, sich hüten (*ад чаго-н, ад каго-н* vor *D*)
убівáць 1. (*заганяць унутр*) hinéintreiben* *vt*; **2.** (*утрамбаваць*) féststampfen *аддз vt*; (*нагамі тс*) féstterten* *аддз vt*; **3.** *перан* (*утлумачваць*) klar máchen, verständlich máchen; ◊ ~ *у галавý што-н каму-н j-m etw.* éintrichtern; *j-m etw.* in den Kopf sétzen; ~ *сабé ў галавý* sich (*D*) *etw.* in den Kopf sétzen
убірáцца *гл* убрацца, увабрацца; ~ *ў сíлу* sich kräftigen; sich verstärken, erstárken *vi* (*s*)
убірáць *гл* убраць, увабраць
убíты 1. (*увагнаны*) hinéingetreiben; éingeschlagen; **2.** (*утрамбаваны*) féstgestampft; (*нагамі тс*) féstgetreten; **3.** *перан* (*утлумачаны*) éingeprägt; **4.** *перан* (*патрачаны час*): die verlórene Zeit [Stúnde *usw.*]
убíцца 1. *разм* (*улезці, забрацца куды-н*) éindringen* *vi* (*s*); sich éinschleichen* (*цішком*); hinéinschlüpfen *vi* (*s*); **2.** (*прычапіцца – пра хваробу*) sich ánhängen
убíць *гл* убіваць
убльі́тацца, **убльі́твацца 1.** sich in éine Sáche verstrícken, sich (*D*) éine Geschíchte auf den Hals láden*; sich éinmischen (*умяшацца*); **2.** *зал. стан* verwíckelt wérden
убльі́таць, **убльі́тваць 1.** (*заблытаць што-н у чым-н*) éinflechten* *vt*; **2.** (*абматаць, увязаць*) umwíckeln *vt* (*чым-н* mit *D*), úmbinden* *vt*, um *etw.* (*A*) bínden*; **3.** *перан* (*уцягнуць, умяшаць у што-н*) verwíckeln *vt*, verstrícken *vt*
убóгі 1. ármselig, ärmlich; dürftig, karg, kümmerlich (*бедны*); **2.** *у знач наз м* ármer Schlúcker, ármer Téufel (*небарака*); Krüppel *m* -s, - (*калека*)
убóіна *м, ж разм* (*пра мужчыну*) Bârenhäuter *m* -s, -; Fáulenzer *m* -s, -, Fáulpelz *m* -es, -e; (*пра жанчыну*) Fáulenzerin *f* -, -nen
убóк *прысл* beiséite, zur Séite; *адвéсці каго-н* ~ (*для размовы*) *j-n* beiséite néhmen*; *адклáсці што-н* ~ *etw.* (*A*) beiséite légen; *кíнуцца* ~ sich zur Séite wérfen*; *звярнýць* ~ (séitlich) ábbiegen* *vi* (*s*)
убóр *м* Putz *m* -es, -e, Schmuck *m* -(e)s, -e; Kléidung *f* -, -en, Gewánd *n* -es, -wänder; *галаўнь́і* ~ Kópfbedeckung *f* -, -en; Kópfputz *m* -es, -e
убóрачн|ы 1. *с.-г* Érnte; *~ая машы́на* Érntemaschine *f* -, -n; *~ая кампáнія* Érntekampagne [-panjə] *f* -, -n; **2.** *у знач наз*: *убóрачная ж* Érntezeit *f* -, -en
убóрка *ж* **1.** *с.-г* Érnte *f* -, -n, Érnteeinbringung *f* -, -en; das Éinbringen [Éinfahren] der Érnte, Éinernten *n* -s; **2.** (*памяшкання і г. д*) Áufräumen *n* -s, Säuberung *f* -, -en, Réinemachen *n* -s
убóства *н* Ármseligkeit *f* -, Ärmlichkeit *f* - (*галеча*); Dürftigkeit *f* -, (*нястача, беднасць*); Kärglichkeit *f*, Kárgheit *f* - (*скупасць, скнарнасць*)
убрáнне *н* **1.** (*адзенне, убор*) Putz *m* -es, -e, Schmuck *m* -(e)s, -e; Gewánd *n* -es, -e (*паэт*); **2.** (*аздабленне чаго-н*) Áusschmückung *f* -, -en; Verschönerung *f* -, -en; Dekoríerung *f* -, -en
убрáны (áus)geschmückt; (áus)gepútzt (*разм*)
убрáцца 1. (*стаць прыгожым*) sich schmücken; ein féstliches Kleid ánlegen (*пра горад і г. д*); **2.** (*справіцца з уборкай ураджаю*) mit der Érnte fértig wérden
убрáць 1. *разм* (*сабраць ураджай*) érnten *vt*, éinbringen* *vt*; **2.** (*упрыгожыць*) (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкарыраваць*)
убрóд *прысл*: *перайсцí ракý* ~ den Fluss dúrchwaten
убрыкнýць (hínten) áusschlagen* *vi*, mit den Hínterbéinen [Húfen] schlágen*; *перан разм j-m* éinen Séitenhieb versétzen; *j-m* ein Schníppchen schlágen*; stícheln *vt*
убудавáн|ы éingebaut, Éinbau-; *~ая мэ́бля* Éinbaumöbel *pl*; *~ая кухóнная мэ́бля* Éinbauküche *f* -, -n
убýхацца *разм* (*упасці, уваліцца куды-н*) herúnterfallen* *vi* (*s*), hínfallen* *vi* (*s*); stürzen *vi* (*s*)
убýхаць *разм* (*шмат укласці – часцей пра грошы*) zu viel áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt*
убывá|ць, **убы́ць** (*паменшаць*) ábnehmen* *vi*; zurückgehen* *vi* (*s*); sínken* *vi* (*s*) (*пра ваду*); *мéсяц ~е* der Mond nimmt ab
убягáць *кніжн гл* убегчы
убялíць 1. (*добра выбеліць*) sehr gut wéißen, bléichen *vt*; **2.** (*па-*

крыць белым) mit Weiß bedécken; **3.** (*запэцкаць белым*) mit Weiß beschmíeren [verschmíeren]

увабра́цца 1. (*паглынуцца*, *уцягнуцца*) sich éinsaugen* (*пра вадкасць*); **2.** *разм* (*усяліцца куды-н*) éinziehen* *vi* (*s*), sich éinquartieren; **3.:** *разм* **~ ў сі́лу** zu Kräften kómmen*; erstárken *vi* (*s*)

увабра́ць (*уцягнуць унутр*, *усмактаць*) éinsaugen* *vt*, áufsaugen* *vt*, *перан* in sich áufnehmen*; **~ *у сябе́ваду́*** das Wásser áufsaugen*

ува́г|а *ж* **1.** Áufmerksamkeit *f*; ***звярну́ць ~у*** die Áufmerksamkeit ríchten, sein Áugenmerk wénden*; beáchten *vt*, áchten *vi* (*на што-н* auf *A*); ***звярну́ць*** *чыю-н* ***~у на*** *што-н j-n* auf *etw.* áufmerksam máchen, *j-s* Áufmerksamkeit auf *etw.* (*A*) lénken; ***ва́рты ~і*** beáchtenswert, beáchtlich; ***нада́ць ~у*** Áufmerksamkeit schénken; ***браць пад ~у*** in Betrácht [Erwägung] zíehen*; berücksichtigen *vt*; ***вы́пусціць з-пад ~і*** áußer Acht lássen*, nicht bemérken; ***прыцягну́ць ~у*** die Áufmerksamkeit [Beáchtung, das Áugenmerk] auf sich zíehen* [lénken]; ***звярну́ць на сябе́ ~у*** áuffällig sein; **2.** (*чулыя адносіны*, *прыхільнасць*) Áufmerksamkeit *f*; ***карыста́цца ~ай*** Beáchtung fínden*

увагна́ць 1. (*прымусіць увайсці*, *загнаць*) hinéinjagen *vt*, hinéintreiben* *vt*; **2.** (*з сілай убіць*) éinschlagen* *vt*, éinhämmern *vt* (*цвік і г. д*): ◊ **~ *у магі́лу*** [***труну́***] *каго-н j-n* ins Grab bríngen*; **~ *у чы́рвань*** *каго-н j-m* die Schámröte ins Gesícht tréiben*; **~ *у пот*** *каго-н j-m* den Schweiß auf die Stirn tréiben*, *j-n* schwítzen lássen*

увагну́ты 1. konkáv, hohl; **2.** *перан разм* níedergeschlagen, mit hängendem Kopf; **3.** (*сагнуты*) gebógen, gekrümmt

увагну́цца sich éinbiegen*, sich éinwärts bíegen*

увагну́ць 1. (*сагнуць*, *уціснуць унутр*) (hin)éinbiegen* *vt*; **2.** (*нагнуць*, *схіліць плечы*, *шыю*) néigen *vt*, níederbeugen *vt*, sénken *vt*; **~ *галаву́*** den Kopf sénken; **3.** (*з цяжкасцю сагнуць*) bíegen* *vt*, krümmen *vt*, béugen *vt*

уважа́ць (*лічыць*, *меркаваць*) hálten* *vt* (*за што-н* für *A*); ***бу́дзем ~ нашу размо́ву ско́нчанай*** betráchten wir únser Gespräch als beéndet; betráchten *vt* (als*A*), ánsehen* *vt* (als *A*)

ува́жліва *прысл* áufmerksam, áchtsam

ува́жлівасць *ж* **1.** Áchtsamkeit *f* -; **2.** (*уважлівыя адносіны*) áufmerksames [áchtsames] Verhálten

ува́жлівы 1. áufmerksam, áchtsam; **2.** (*чулы*, *клапатлівы*) rücksichtsvoll, líebenswürdig, zuvórkommend; **3.** (*дастатковы для апраўдання*) tríftig; éinleuchtend; ***па ~х прычы́нах*** aus tríftigen [stíchhaltigen] Gründen

ува́жна *гл* уважліва

ува́жыць *разм* **1.** (*каго-н*) entgégenkommen* *vi* (*s*) (*D*); **2.** (*што-н*) berücksichtigen *vt*, in Betrácht zíehen*, Réchnung trágen* (*D*); **~ *про́сьбу*** éine Bítte berücksichtigen, éiner Bítte Réchnung trágen*

увазн|ы́ *эк* Éinfuhr-, Impórt; ***~а́я по́шліна*** Éinfuhrzoll *m* -(e)s, -e, Impórtzoll *m*; ***~ы́я кантынге́нты*** Impórtquoten *pl*

увайсці́ 1. hinéingehen* *vi* (*s*); heréingehen* *vi* (*s*); éintreten* *vi* (*s*); éinsteigen* *vi* (*s*) (*у вагон*, *аўтобус*); éindringen* *vi* (*s*) (*пранікнуць*); **~ *ў памяшка́нне*** éinen Raum betréten*; **2.** (*змясціцца*, *памясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), hinnéinpassen *vi*; **3.** (*у камітэт і г. д*) Mítglied sein; **~ *ў даве́р*** Vertráuen erwérben*; **~ *ў стано́вішча*** *чыё-н* sich in *j-s* Láge [an *j-s* Stélle] versétzen; **~ *ў гісто́рыю*** in die Geschíchte éingehen*; **~ *ў сі́лу*** in Kraft tréten*; **~ *ў мо́ду*** in Móde kómmen*, módern wérden

увалачы́ 1. (*уцягнуць унутр чаго-н*) hinéinschleppen *vt*, hinéinziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*украсці*) fórtschleppen *vt*, wégschleppen *vt*; ***воўк аве́чку ўвало́к*** der Wolf hat ein Schaf wéggeschleppt

уваліцца 1. (*упасці*) heréinfallen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinfallen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*з грукатам увайсці*) heréinplatzen *vi* (*s*), heréinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **~ *ў ха́ту*** ins Haus stürzen; **3.** (*зрабіцца ўпалым*) éinfallen* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*)

уваліць 1. hinéinwerfen* *vt*, hinéinschleppen *vt*; **2.** (*усыпаць*, *укласці ў вялікай колькасці*) verschléudern *vt*, vertún* *vt*; **3.** (*увайсці натоўпам*) heréinplatzen *vi* (*s*); **4.** *разм* (*даць прачуханку каму-н*) *j-m* den Kopf wáschen*; verdréschen* *vt* (*адлупцаваць каго-н*)

увапрэ́ць 1. *разм* sich ábhetzen, ins Schwítzen geráten*, in Schweiß gebádet sein; áusgepumpt sein *разм*; **2.** *кул* (*зварыцца*) gar wérden

увапхну́ць *гл* упхнуць

ува́рванне I *м кул* Éinkochen *n* -s

уварва́нне II *м* **1.** Éinmischung *f* -, -en, ***ва́ённае ~*** *паліт* militärische Einmischung; **2.** Éinbruch *m* -(e)s, -brüche, Éinfall *m* -(e)s, -fälle; Invasión [-va-] *f* -, -en (*у краіну*); **~ *хало́днага паве́тра*** *метэар* Kälteeinbruch *m*, Kältewelle *f* -, -n

уварва́цца éindringen* *vi* (*s*); hinéinstürmen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinstürmen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); éinbrechen* *vi* (*s*) (*умяшацца*, *тс вайск*)

ува́рка *ж гл* уварванне **I**

увары́цца *кул* éinkochen *vi* (*s*)

увары́ць *кул* gar éinkochen

увасабле́нне *н* Personifizíerung *f* -, -en (*ажыццяўленне*), Verkörperung *f* -, -en; **~ *му́жнасці*** die Verkörperung des Muts; die verkörperte Tápferkeit, die Tápferkeit in Persón

увасабля́цца 1. sich verkörpern; **2.** (*ажыццявіцца*) sich verwírklichen; (zur) Wírklichkeit wérden

увасабля́ць verkörpern *vt*; verwírklichen *vt* (*здзейсніць*); ◊ **~ *у жыццё*** in die Praxis úmsetzen

уваскраса́ць *гл* уваскрэснуць

уваскрасе́нне *н*, **уваскрэ́сенне** *н рэл* Áuferstehung *f* -; *перан тс* Wíederbelebung *f* -, Wíedererwachen *n* -s; ***Уваскрэ́сенне Хрысто́ва*** die Áuferstehung Chrísti

уваскрасі́ць, уваскрашаць *гл* уваскрэсіць

уваскрэ́снуць *рэл* áuferstehen* *vi* (*s*), wíeder erwáchen *vi* (*s*), wíeder áufleben *vi* (*s*)

уваскрэ́сіць *рэл, тс перан* wíeder belében, wíeder erwécken; wíeder áuferstehen lássen*; **~ *надзе́ю*** die Hóffnung wíeder erwécken [wíeder belében]; **~ *у па́мяці*** in Erínnerung rúfen*, ins Gedächtnis zurückrufen*

уваскрашэ́нне *н перан* Wíederbelebung *f* -, Wíedererwachen *n* -s

увасо́біцца *гл* увасабляцца

увасо́біць *гл* увасабляць

увасо́блены verkörpert, personifizíert; léibhaftig

увасьмёх (*толькі пра мужчын або жанчын*) zu acht, zu áchten

увасьмяры́х (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu acht, zu áchten

уватка́ць éinweben *vt*, hinéinweben *vt*

уваткну́цца (*у што-н*) **1.** in *etw.* (*A*) éindringen* *vi* (*s*); sich hinéinbohren (*улезці*); **2.** *перан* sich stécken, sich vertíefen; **~ *галаво́й у падýшку*** den Kopf ins Kíssen stécken [im Kíssen vergráben*]; **~ *ў кні́гу*** sich in das Buch vertíefen

уваткну́ць (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*

увахо́д *м* **1.** (*месца для праходу*) Éingang *m* -(e)s, -gänge; ***гало́ўны ~*** Háupteingang *m*; **2.** (*дзеянне*) Eintritt *m* -(e)s, -e; Betréten *n* -s; Zútritt *m* -(e)s, -e (*доступ*); **~ *забаро́нены*** Éintritt verbóten; ***пла́та за ~*** Éintrittsgeld *n* -es, -er; *камп* Ínput *m*, *n* -s, -s; **~ *і вы́хад*** Ínput-Ótput *m*, *n*

увахо́дзіны *мн* Éinzugsfeier *f* -, -n, Éinzugsfest *n* -es, -e; ***спраўля́ць ~*** den Éinzug féiern

увахо́дзіць *гл* увайсці

увахо́дны Éingangs-; Éintritts-; ***~я дзве́ры*** Éingangstür *f* -, -en; **~ *біле́т*** Éintrittskarte *f* -, -n

увачаві́дкі *прысл* **1.** (*на вачах*, *хутка*) vor áller Áugen; **2.** (*сваімі вачамі*) mit éigenen Áugen; **~ *пераканáцца*** *чым-н* sich mit éigenen Áugen von *etw.* (*D*) überzéugen

уваччу́ *прысл* in den Áugen, vor den Áugen; ***у ягó пацямнéла ~*** es wurde ihm schwarz vor den Áugen

увéдаць *кніжн* **1.** (*сабраць звесткі пра каго-н, што-н*) erfáhren* *vt*; Erkúndigungen éinziehen* (*што-н* über *A*), sich erkúndigen (nach *D*); **2.** (*пазнаць што-н, набыць веды*) erkénnen* *vt*, wíeder erkénnen* *vt*; **3.** (*пазнаёміцца з кім-н*) kénnen lérnen; ***цяпéр я ягó лепш увéдаў*** jetzt hábe ich ihn näher kénnen gelérnt

увéзці *кніжн* (*завезці, даставіць*) éinführen *vt*, importíeren *vt*; ~ ***тавáры*** die Wáren éinführen

увекавéчанне *н* Veréwigung *f* -

увекавéчвацца, увекавéчыцца sich verewígen; ewíge Dáuer nach sich hinterlássen*; zu éiner bléibenden Erscheinung wérden

увекавéчваць, увекавéчыць verewígen *vt*; ewíge Dáuer verléihen* (*D*; zu éiner bléibenden Erschéinung máchen

увéнчваць *гл* увянчаць

уверадзі́ць 1. (*ператаміць працай*) überműden *vt*, überánstrengen *vt*; **2.** (*пакалечыць*) beschädigen *vt*; verlétzen *vt* (*параніць*); ~ ***пáлец*** sich (*D*) den Fínger verlétzen

увéрсе *прысл* óben

увéрх *прысл* nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ***падня́ць*** ~ heráufheben* *vt*; hináufheben* *vt*; empórheben* *vt*; ***~ па рацэ́*** flússauf(wärts), strómauf(wärts); ◊ ***рýкі ~!*** Hände hoch!

уверцю́ра *ж муз, тс перан* Ouvertüre [uvɛrˊty:rə] *f* -, -n

увéсну *прысл* im Frühling, im Frühjahr

увéсці 1. éinführen *vt*; heréinführen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinführen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ~ ***вóйскі ў гóрад*** *вайск* die Trúppen in die Stadt éinmarschieren lássen*; **2.** (*уцягнуць у што-н, схіліць да чаго-н*): ***~ ў выдáткі*** *j-m* Únkosten [Áusgaben] verúrsachen; *j-n* in Únkosten stürzen; ◊ ***~ ў зман*** írreführen *vt*, in die Írre führen; **3.** (*пастанавіць*) éinführen *vt*; ~ ***мóду*** éine Móde éinführen; ~ ***надзвычáйнае станóвішча*** *палит* den Áusnahmezustand verhängen (*дзе-н über A*); ***~ ў эксплуатáцыю*** *эк* in Betríeb sétzen [nehmen*]; ***~ ў дзéянне*** éinsetzen *vt*; ~ *каго-н* ***у курс*** (*спраў*) *j-n* in éine Sáche éinführen, *j-n* von dem [über den] Stand der Dínge unterríchten

увéсь *займ* all, áller (álle *f* álles *n*, álle *pl*); ganz (*цэлы*); voll, sämtlich; ~ ***дзень*** den gánzen Tag; ***ва ~ гóлас*** aus vóllem Hálse; ***цýкар ~ скóнчыўся*** der Zúcker ist álle; ***усé сшы́ткі скóнчыліся*** die Héfte sind álle

увéчар(ы) *прысл* ábends, am Ábend; ***пóзна*** ~ spät am Ábend; ábends spät, spät ábends; ***сёння*** ~ héute Ábend; ***учóра*** ~ géstern Ábend; ***зáўтра*** ~ mórgen Ábend; ***у нядзéлю*** ~ am Sónntagabend

увéшаць, **увéшваць** *разм* behängen *vt*

увíльваць *разм* **1.** (*ад чаго-н*) áuszuweichen (ver)súchen (*D*); **2.** (*адгаворвацца*) sich heráuszureden (ver)súchen, sich heráuszuwinden (ver)súchen, Áusflüchte [Fisimaténten] máchen

увільгатні́ць beféuchten *vt*, ánfeuchten *vt*, dúrchfeuchten *vt*; benétzen *vt* (*апырскваць*; *арашаць*)

увільгатня́цца feucht [nass] wérden

увільнýць *разм* (*ад чаго-н*) áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); entschlüpfen *vi* (*s*) (*D*); sich heráusreden (*адгаварыцца*)

увіхáцца 1. (*хутка і спрытна рабіць*) schnell fértig wérden (*што-н* mit *D*); **2.** (*спрытна спраўляцца з працай*) (geschäftig) wírtschaften *vi*; **3.** *разм* (*заляцацца*) den Hof máchen (*каля каго-н D*), die Cour [ku:r] schnéiden* (*D*), flírten [ˊflœrtən]*vi* (mit *D*)

увíцца (*уплесціся пры віцці*) sich éinflechten*, sich verfléchten*

увíшнасць *ж* Wéndigkeit *f* - (*рухавасць*); Geschwíndigkeit *f* -

увíшны 1. (*спрытны ў рухах, у дзеянні*) gewándt, geschíckt; behänd(e) (*кемлівы, жвавы*); flink, húrtig (*хуткі, шпаркі*); geschwínd, wéndig (*рухавы*); **2.** (*вынаходлівы, хітры*) erfínderisch, erfíndungsreich; fíndig; schlau, lístig

увóгуле *прысл* **1.** (*у цэлым*) im Állgeméinen, im Gánzen, im Gróßen und Gánzen; **2.** (*заўжды*) überháupt; für gewöhnlich (*звычайна*); ímmer; ***гэ́тай з'я́вы ~ не існýе*** díese Erschéinung existíert überháupt nicht

увóд *м* **1.** *тэх* Éinführung *f* -, -en; **2.**: ***~ у эксплуатáцыю*** Inbetríebsetzung *f* -, -en, Inbetríebnahme *f* -, -n, Instándsetzung *f* -, -en; *камп* ***~ звéстак*** Dáteneingabe *f* -, -n; ***пацвéрдзіць клíкам мы́шы ~*** die Éingabe per Máusklick bestätigen

увóдзіны *мн* Éinführung *f* -, -en, Éinleitung *f* -, -en

увóдзіць *гл* увесці

увóдн|ы éinführend, éinleitend, Éinführungs-; ***~ы курс*** Éinführungslehrgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ая лéкцыя*** Éinführungslektion *f* -, -en; éinführender Vórtrag

увóз *м эк* Éinfuhr *f* -, -en, Impórt *m* -(e)s, -e

увóзіць *гл* увезці

увóлю *прысл разм* nach Hérzenslust; wie viel man will; in Hülle und Fülle (*у дастатку*); ***я́блыкаў быló ~*** Äpfel gab es in Hülle und Fülle

увóсень *прысл* im Herbst, zur Hérbstzeit

увуля́рны *фан* uvulár [-vu-]; ~ ***гук*** uvulárer Laut, Zäpfchenlaut *m* -(e)s, -e

увы́сь, увышыню́ *прысл* in die Höhe, in die Luft, nach óben

увядзéнне *н* (*дзеянне*) Éinführung *f* -, -en

Увядзéнне ў храм Прасвятой Багародзіцы *н рэл* (*свята*) Dárstellung der Állerheiligen Góttesmutter

увя́зáны 1. (*у скрутак і г. д*) zusámmengebunden; **2.** *перан* (*узгоднены*) in Éinklang gebrácht; ko¦ordiníert

увязáцца, **увя́звацца 1.** (*пра рэчы*) zusámmengebunden [verschnürt] wérden; éingepackt wérden; **2.** *перан* (*узгадняцца*) in Éinklang gebrácht wérden; sich ko¦ordiníeren lássen*; ko¦ordiníert wérden; **3.** (*умяшацца*) sich éinmischen; ◊ ~ ***за*** *кім-н j-m* nicht von der Séite gehen* [tréten*]; sich an *j-s* Férsen héften (*разм*); **4.** (*за кім-н*) *j-m* nicht von der Séite gehen*; sich an *j-s* Férsen háften*; **5.** *зал. стан* zusámmengebunden [éingepackt, verschnürt] wérden

увязáць, **увя́зваць 1.** (*зрабіць скрутак*) zusámmenbinden* *vt*, éinpacken *vt*; verschnüren *vt*; **2.** (*узгадніць*) in Éinklang bríngen*; (die Árbeit *usw.* mit *j-m*) ko¦ordiníeren *vt*

увя́зніць *разм* éinkerkern *vt*, éinsperren *vt* (*разм*)

увянчáны *кніжн* (von Erfólg) gekrönt

увянчáцца *кніжн* gut áusgehen* [énden]; ~ ***пóспехам*** von Erfólg gekrönt sein

увянчáць *кніжн* **1.** krönen *vt*; **2.** (*кветкамі і г. д*) schmücken *vt*

угá! *выкл* ohó!, ohá!; nanú! (*са здзіўленнем*)

угавары́ць überréden *vt*; bewégen* *vt*, zu *etw.* (*D*) bríngen*; ***лёгка даць сябé ~*** leicht zu überréden sein; für *etw.* (*A*) zu háben sein

угавóр *м разм* Zúreden *n* -s; Überrédung *f* -, -en; ***не паддавáцца ніякім ~ам*** sich durch nichts überréden [überzéugen] lássen*; ***нягледзячы на ўсе ~ы*** trotz állem Zúreden

угавóрвацца *разм* (*умовіцца з кім-н аб чым-н*) sich verábreden, sich verständigen; éine Ábmachung tréffen*

угавóрваць zu überréden súchen, zúreden *vi* (*каго-н D*), éinreden *vi* (auf *A*); ***не ўгавóрвайце мянé*** überréden Sie mich nicht

угадáць *разм* erráten* *vt*; ~ ***прáўду*** die Wáhrheit erráten*; ins Schwärze tréffen*; ***я ўгадáў!*** ich hab's! (*разм*)

угайдá|ць *разм*: ***мянé ~ла*** 1) ich wurde séekrank; 2) ich wurde vom lángen Fáhren schläfrig (*ад доўгай язды*)

угалóп *прысл* im Galópp; *перан* sehr schnell

угамавáцца *разм* sich berúhigen; sich besänftigen (*супакойвацца*)

угамавáць *разм* **1.** (*уціхамірыць*) beschwíchtigen *vt*, besänftigen *vt*, zur Rúhe bríngen*; **2.** (*утаймаваць*) zähmen *vt*, bändigen *vt*; *перан* bezwíngen* *vt*, zügen *vt*; *j-n* kírr(e) máchen [kríegen] (*разм*); ~ ***чый-н гнеў*** *j-s* Zorn beschwíchtigen

угаманíцца *разм* sich berúhigen, rúhig wérden; gesétzt wérden, áustoben *vi* (*пасталець, зрабіцца сталым*)

угаманíць *разм* berúhigen *vt*, besänftigen *vt*, beschwíchtigen *vt*

угамóн *м разм*: **~*у нямá на ягó*** man kann ihn nicht berúhigen [zur Rúhe bríngen*]; **~*у не вéдаць*** sich (*D*) kéine Rúhe gönnen

уганараваць, **уганарóўваць** *гл* ушанаваць, ушаноўваць

угарý *прысл* áufwärts; nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*)

угары́ *прысл* óben

угарэ́цца áuflodern *vi* (*s*) (*разгарэцца*, *успыхнуць*)

угаці́ць (*зрабіць гаць*) mit Faschínen bélegen, mit Réisigbündeln áusfüllen

угі́н *м тэх* Dúrchbiegung *f* -, -en, Dúrchhang *m* -(e)s, -hänge

угінáцца 1. (*прагінацца*) sich bíegen*, sich krümmen, sich dúrchbiegen*; **2.** (*пад цяжарам*) sich béugen, sich níederbeugen *аддз*

угінáць 1. (*прагінаць*) bíegen* *vt*, krümmen *vt*, dúrchbiegen* *vt*; **2.** (*згінаць цяжарам*) béugen *vt*, níederbeugen *аддз vt*

углéдзецца 1. (*у каго-н*, *у што-н*) genáu ánsehen*, genáu betráchten; fixíeren *vt*; ***пі́льна*** **~** scharf fixíeren, únverwandt ánsehen*; **2.** (*утаропіцца*) ánstarren *vt*

углéдзець 1. (*заўважыць*, *убачыць*) (be)mérken *vt*, ánmerken *vt*, wáhrnehmen* *аддз vt* erblícken *vt*, sehen* *vt*; **2.** (*дагледзець*, *упільнаваць*) áufpassen *vi*, Acht gében* (*каго-н*, *што-н* auf *A*)

углы́б, углыбіню́ *прысл* in die Tíefe; in das Ínnere; tief hinéin

угляда́цца *гл* угледзецца

угнаéнн|е *н с.г* **1.** (*дзеянне*) *гл* угнойванне; **2.** *с.-г* (*рэчыва*) Dünger *m* -s; Düngemittel *n* -s,; ***хімі́чнае ~е*** chémischer Dünger, Kúnstdünger *m*; ***збóрнае ~е*** Kompóst *m* -es, -e, Míschdünger *m*; ***вáпнавае ~е*** Kálkdünger *m*; ***арганíчнае ~е*** orgánisches Düngemittel; ***натурáльнае ~е*** Stálldünger *m*; ***азóтнае ~е*** Stíckstoffdünger *m*; ***калíйнае ~е*** Kálidünger *m*; ***унясéнне ~яў*** Düngen *n* -s

угнаі́ць *с.-г* düngen *vt*, *vi*

угнáцца *разм* gléichkommen* *аддз vi* (*s*) (*за кім-н D*); mit *j-m* Schritt hálten*; ***за ім не*** **~** er ist nicht éinzuholen

угнéвацца *кніжн* zürnen *vi*, böse [wütend] wérden, zórnig wérden, in Wut geráte

угнóйваць *гл* угнаіць

угнóйванне *н с.-г* Düngung *f* -, -en; Düngen *n* -s

угнóйвацца *зал. стан с.-г* gedüngt wérden

угнýцца *гл* увагнуцца

угнявíць *гл* разлаваць

угняздзíцца sich éinnisten

угóддз|е *н с.-г* Grúndstück *n* -(e)s, -e; Gelände *n* -s,; ***лясны́я ~і*** Wáldungen *pl*, Fórste(n) *pl*; ***палявы́я ~і*** Áckerland *n* -(e)s, länder (eien); ***прырóдныя кармавы́я ~і*** natürliches Grünland; ***паляўні́чыя ~і*** Jágdgründe *pl*; ***сельскагаспадáрчыя ~і*** lándwirtschaftliche Nútzfläche

угóдкі *мн* **1.** Jáhrestag *m* -(e)s, -e; **2.** Tódestag *m* -(e)s, -e

угóдліва *прысл*, **угóдлівы** díensteifrig; schméichlerisch, servil [-ˈviːl], líebedienerisch, kríecherisch (*ліслівы*, *падлізлівы*)

угóднік *м рэл* Geréchte (*sub*) *m* -n, -n

угóднічаць *разм* (*перад кім-н*) kríechen* *vi* (*s*, *h*) (vor *D*), líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*), kátzbuckeln *неаддз vi* (vor *D*); scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*)

угóлас *прысл* laut, hörbar; ***чытáць*** **~** *каму-н j-m* vórlesen* *vt*; ***чытáнне*** **~** Láutlesen *n* -s

угорнýты *кніжн* éingewickelt, éingepackt; éingehüllt (*захутаны*); **~ *ў папéру*** in Papíer éingeschlagen [éingewickelt, éingepackt]

угóртвацца *кніжн* éingepackt [éingewickelt, éingeschlagen] wérden; éingehüllt wérden (*захутвацца*)

угóртваць *кніжн* **1.** (*заграбаць*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenschárren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*; éinstecken *vt*, éinstreichen* *vt*; **2.** (*загортваць у што-н*, *абгортваць што-н*) éinwickeln *vt*, éinpacken *vt*; éinhüllen *vt*; **~ *у папéру*** in Papíer éinschlagen* [éinwickeln, éinpacken]

угóру *прысл* nach óben; heráuf (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuf (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ***паднясць*** **~** heráufheben* *vt*; hináufheben* *vt*; empórheben* *vt*; ◊ ***рýкі ~!*** Hände hoch!

угрýзнуць 1. im Schmutz [Dreck (*разм*), Kot] stécken bléiben* [versácken]; **2.** *перан* versúmpfen *vi* (*s*); hängen bléiben*, sich verstrícken

угрунтавáць (*абгрунтаваць*) begründen *vt*, fundíeren *vt*; motivíeren [-vi:-] *vt*

угрызáцца sich verbéißen*, sich féstbeißen* (*пра звяроў*)

угрэ́бці *разм* **1.** (*заграбаць што-н*) zusámmenraffen *vt*, zusámmenscharren *vt*; *перан* éinheimsen *vt*, éinstecken *vt*; éinstreichen* *vt* (*разм*); schéffeln *vt* (*у вялікай колькасці*)

угрэ́цца *разм* (*сагрэцца*) sich erwärmen, warm wérden

угрэ́ць *разм* erwärmen *vt*, áufwärmen *vt*

удавá *ж* Wítwe *f* -, -n; ***саламя́ная ~*** *разм* Stróhwitwe *f*

удавáны erhéuchelt; schéinbar

удавáцца, **удáцца** *разм* (*атрымлівацца*) gelíngen* *vi* (*s*); glücken *vi* (*s*); ***свя́та ўдалóся*** das Fest ist (gut) gelúngen; ***як табé гэ́та ўдалóся?*** wie hast du das (bloß) ángestellt?; ***ямý ўсё ўдаéцца*** ihm gelíngt álles; ***гэ́та не ўдалóся*** das ist misslúngen [missglückt, schief gegángen, schlecht áusgefallen]

удавáць: **~ *з сябé*** sich stéllen, sich verstéllen, sich ánstellen; tun*, als ob; simulíeren *vt*

удавéц *м* Wítwer *m* -s, -

удавíцца sich verschlúcken (*чым-н* an *D*)

удакладнéнне *н* Präzisíerung *f* -, -en, genáue(re) Ángabe [Bestímmung], genáue(re) [kláre(re)] Fássung

удакладнíцца, **удакладня́цца** sich klären

удакладнíць, **удакладня́ць** äzisíeren *vt*, genáuer [klárer] formulíeren [fássen, bestímmen]

удáла *прысл разм* **1.** (*добра*) gut, erfólgreich, tréffend; glücklich; **2.** (*задумана*, *падстроена*) gut [fein] éingefädelt

удáласць *ж* Glück *n* -(e)s; Fértigkeit *f* -; Féndigkeit *f* - (*находлівасць*); Geríebenheit *f* - (*выкрутлівасць*)

удáлеч *прысл разм* in die Férne, ins Wéite

удалéчы, удалечынí *прысл* **1.** in der Férne, fern; **~ *сінéла мóра*** in der Férne schímmerte das Meer bláu; **2.** *у знач прыназ* (weit) entférnt, weit, fern (*ад чаго-н* von *D*); **~ *ад вёскі*** fern vom Dorf, (weit) entférnt vom Dorf; **~ *ад радзíмы*** fern von der Héimat

удалечынí *прысл* in die Férne, ins [in die] Wéite

удáлы 1. (*зроблены добра*, *з поспехам*) gelúngen, erfólgreich, glücklich; geráten; **~ *партрэ́т*** gelúngenes Bild, gut getróffenes Bild, geglücktes Porträt [-ˈtrɛː]; **2.** (*да месца*) tréffend; **~ *вы́раз*** tréffender Áusdruck

удалы́ *разм гл* спрытны

удалячы́нь *прысл гл* удалечыню

удáр *м* **1.** (*чым-н*) Schlag *m* -(e)s, Schläge, Hieb *m* -(e)s, -e; Streich *m* -(e)s, -e; Klaps *m* -es, -e (*далонню*); Stoß *m* -es, Stöße, Ánstoß *m*, Ánprall *m* -(e)s, -e (*сутыкненне*, *штуршок*); ***адны́м ~ам*** mit éinem Schlag; ***нанéсці*** **~** éinen Stoß [Schlag, Hieb, Stich] versétzen; ***нанéсці вырашáльны*** **~** den entschéidenden Stoß führen; ***стáвіць пад*** **~** in Gefáhr bríngen*, gefährden *vt*; ***быць пад ~ам*** in Gefáhr schwében [sein]; ***адбíць*** **~** éinen Schlag [Stoß, Hieb, Stich] ábwehren [paríeren]; **~ *грóму*** Dónnerschlag *m*; ***сíла ~у*** Stóßkraft *f* -, -kräfte; **~ *у спíну*** *перан* ein Dólchstoß (in den Rücken); ***нанéсці*** *каму-н* **~ *у спíну*** *j-m* in den Rücken fállen*; ***смярóтны*** **~** *тс перан* Tódesstoß *m*; **2.** *мед разм* (*кровазліццё ў мозг*) Schlag *m*, Schláganfall *m* -(e)s, -fälle; Apoplexíe *f* -, -xí¦en (*мед*); ***сóнечны*** **~** Sónnenstich *m* -(e)s, -e; ***цеплавы́*** **~** Hítzschlag *m*; **3.** *спарт* Stoß *m*, Schlag *m*; ***свабóдны*** **~** Fréistoß *m*; ***вуглавы́*** **~** Éckstoß *m*, Éckball *m* -(e)s, -bälle; **~ *спрáва*** (*тэніс*) Vórhandschlag *m*; **~ *злéва*** Rückhandschlag *m*; ***штрафны́*** **~** Stráfstoß *m*; **4.** *вайск* Schlag *m*; Stoß *m*, Vórstoß *m*, Ángriff *m* -(e)s, -e; ***агнявы́*** **~** Féuerstoß *m*; ***штыхавы́*** **~** Bajonéttangriff *m*; ***галóўны*** **~** Háuptschlag *m*, Háuptstoß *m*; ***напрáмак галóўнага ~у*** Schwérpunkt *m* -es, -e (des Ángriffs); ***збрóя пéршага ~у*** Érstschlagswaffe *f* -, -n; **5.** (*узрушэнне*) Schlag *m*, Únglück *n* -(e)s, -e, Erschütterung *f* -, -en; **~ *лёсу*** Schícksalsschlag *m*

уда́рнік *м гіст, тс перан іран* Béstarbeiter *m* -s, -; Stóßarbeiter *m*, Aktivíst *m* -en, -en

уда́рн|ы 1. *гіст, тс перан* (*пра работу*) Stoß; Aktivísten- [-ˈvɪstən-]; **~ая брыга́да** Stóßbrigade *f* -, -n; **2.** (*неадкладны, тэрміновы*) éilig, dríngend

уда́ры|цца (*аб штосьці*) sich stößen* (an *D*, gégen *A*); **~ галаво́й** mit dem Kopf gégen *etw.* (*A*) stóßen*; mit dem Kopf (auf *A*) áufschlagen

уда́ры|ць 1. schlágen* *vt* (*чым-н* mit *D*), éinen Hieb [Schlag] versétzen (*каго-н D*); **~ць** *каго-н j-n* schlágen*; **~ць наго́й** mit dem Fuß tréten*; **~ць кíем** mit éinem Stock schlágen*; **~ць па стале́** auf den Tisch háuen; **мала́нка ~ла ў дрэ́ва** der Blitz hat in den Baum éingeschlagen; **~ць у бу́бен** trómmeln *vi*, die Trómmel schlágen*; **2.** (*раптоўна атакаваць*) jäh ángreifen*; **3.** *вайск* (*пра снарад*) áufschlagen* *vi* (*s*); **~ць у штыкí** mit der blánken Wáffe vórstoßen* [vórstürzen]; ◊ **~ць у галаву́** (*пра віно*) zu [in den] Kopf stéigen*; **не ~ць у гразь тва́рам** *разм* sich nicht blamíeren [blóßstellen]; **~ць па рука́х** (*пры дамове*) éinschlagen* *vi*, mit Hándschlag bekräftigen; **~ць па кішэ́ні** *разм* ≅ ein Loch in den Béutel réißen*; **~ць па бюракраты́зме** gégen den Bürokratísmus éinschreiten* [vórgehen*]

удаскана́ленн|е *н* Vervóllkommnung *f* -, -en, Verbésserung *f* -, -en; Fórtbildung *f* - (*кваліфікацыі*); **ку́рсы ~я** Wéiterbildungskurse *pl*

удаскана́ліць, **удаскана́льваць** vervóllkommnen *vt*; verbéssern *vt*

удаскана́ліцца, удаскана́львацца sich vervóllkommnen; sich (höher) qualifizíeren (*павышаць сваю кваліфікацыю*)

удаскана́льванн|е *н* Vervóllkommnung *f* -, -en; Verbésserung *f* -, -en; Fórtbildung *f* -; **ку́рсы ~я** Wéiterbildungskurse *pl*

уда́ў *м заал* Ríesenschlange *f* -, -n, Bóa *f* -, -s

удаўжкí *прысл разм* längs; der Länge nach

удаўство́ *н* Wítwenschaft *f* -, Wítwenstand *m* (*пра жанчын*);Wítwerschaft *f* -, Wítwertum *n* -s (*пра мужчын*)

уда́ч|а *ж* Gelíngen *n* -s; Erfólg *m* -(e)s, -e, Glück *n* -(e)s; ein glücklicher Wurf (*разм*); **яму́ заўжды́ спрыя́е ~а** er hat immer Glück; **пажада́ць ~ы** Glück [Erfólg] wünschen

удачарыць (als Tóchter) ánnehmen* *vt*, adoptíeren *vt*

уда́члівы *разм* glücklich, von Erfólg begléitet, erfólgreich

удваíх *прысл* (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu zweit, zu zwéien

удвайне́ (*разм*), **удвая́** *прысл* dóppelt; zwéifach, zwéimal; **~ больш** dóppelt so viel (*пра колькасць*); zwéimal so groß (*пра памер*); **~ менш** halb so viel (*пра колькасць*); halb so groß (*пра памер*); **больш чым ~** mehr als das Dóppelte; **скла́сці** [**сагну́ць**] **~** dóppelt zusámmenfalten; **дава́ць ~ бо́лей** zwéimal [dóppelt] so viel gében*; **павялі́чыць ~** auf das Zwéifache [das Dóppelte] vergrößern; verdóppeln *vt*

удво́х (*разм*), **удву́х** (*пра мужчын*) zu zweit, zu zwéien

уджа́л|іць stéchen* *vt* (*пра насякомых*); béißen* *vt* (*пра вужаку*)

уджгну́ць *разм* **1.** (*укусіць, ужаліць – пра насякомых*) stéchen* *vt*; **2.** (*ударыць*) schlágen* *vt*; péitschen *vt* (*пугай і г. д*)

удзвю́х (*пра жанчын*) zu zweit, zu zweien

удзевяцёх *прысл* (*толькі пра мужчын або жанчын*) zu neunt

удзевяцяры́х *прысл* (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu neunt

удзе́л *м* **1.** Téilnahme *f* -, -n, Betéiligung *f* -, -en, Ánteil *m* -(e)s, -e (*у чым-н* an *D*); Mítarbeit *f* - (*супрацоўніцтва*); Mítwirkung *f* - (*у канцэрце і г. д*); **шыро́кі ~** bréite Téilnahme; **прыма́ць ~** sich betéiligen (*у чым-н* an *D*); mítmachen *vt* (*разм*); mítwirken *vi* (bei, in *D*); mit [von] der Partíe sein (bei *D*) (*разм*); **пры ~е** *каго-н* únter Betéiligung [Téilnahme] von (*D*); **мець пра́ва ~у** téilnahmeberechtigt sein; **гэ́та зда́рылася без яе́ ~у** sie hatte kéinen Ánteil darán; **~ у вы́барах** Wáhlbeteiligung *f* -

удзе́льнік *м* Téilnehmer *m* -s, -; Mítwirkende (*sub*) *m* -n, -n (*напр, спектаклю*); **~ вайны́** Kríegsteilnehmer *m*; **~ змо́вы** Mítverschwörer *m* -s, -, Téilnehmer an der Verschwörung; **непасрэ́дны ~** *чаго-н* únmittelbar Betéiligte (*sub*) *m* -n, -n; **~ выста́вы** Áussteller *m* -s, -; **~і** *зборн* Téilnehmerkreis *m* -es; **ко́лькасць ~аў** Téilnehmerzahl *f* -, -en

удзе́льніца *ж* Téilnehmerin *f* -, -nen

удзе́льнічаць 1. (*прымаць удзел*) téilnehmen *аддз vi*, sich betéiligen (an *D*) mítmachen *vt*; mítarbeiten *vi* (*супрацоўнічаць*); mítwirken *vi* (*у канцэрце і г. д*); **2.** *эк* (*мець долю*) Ánteil háben (*у чым-н* an *D*)

удзе́льн|ы I spezífisch; **~ая вага́** *фіз* spezífisches Gewícht; **~ая нагру́зка** Éinheitsgewicht *n* -(e)s

удзе́льны II *гіст*Léhns-; **~я зе́млі кня́зя** die Länderéien [der Lándbesitz] des Fürsten

удзе́нь *прысл* am Tág(e); bei Táge; **~ і ўначы́** Tag und Nacht

удзесяцёх (*толькі пра мужчын або жанчын*), **удзесяцяры́х** (*аб асобах рознага полу ці аб істотах ніякага роду*) zu zehnt

удзёўбваць (*настойліва растлумачваць*) éinprägen *vt*, éinpauken *vt*; **~ што-н у галаву** *каму-н j-m etw.* éinpauken [éinbläuen, éintrichtern], *j-m etw.* begréiflich máchen

удзіма́ць éinblasen* *vt*, éinhauchen *vt*

удзірване́ць vergrásen *vi* (*s*); mit Gras zúwachsen*

удзяўбці *гл* удзёўбваць

удзя́чна *прысл*, **удзя́чн|ы** dánkbar, dánkerfüllt, erkénntlich; **быць ~ым** *каму-н j-m* dánkbar sein; **~ая пра́ца** dánkbare [lóhnende] Árbeit

удзя́чнасць *ж* Dánkbarkeit *f* -

удо́він Wítwen-

удо́д *м заал* Wíederhof *m* -(e)s, -e

удо́йнасць *ж* Mílchleistung *f* - (éiner Kuh)

удо́сталь, удо́сыць (*разм*) *прысл* genúg, hínreichend; volláuf, in Hülle und Fülle (*у дастатку*); **у нас усяго́ ~** wir háben álles in Hülle und Fülle; **~ нае́сціся** sich satt éssen*

удо́ўж, **удо́ўжкі** *прысл разм гл* уздоўж, уздоўжкі **I, II**

удружы́ць *разм іран* éinen Bärendienst erwéisen*

уду́мвацца (*у што-н*) sich hinéindenken*, sich vertíefen (in *A*)

уду́млíва *прысл*, **уду́млів|ы** ernst; gedánkenvoll; **уду́мліва паста́віцца да** *чаго-н* sich in *etw.* (*A*) hinéindenken*

уду́млівасць *ж* Éinfühlungsvermögen *n* -s

уду́шліва *прысл*, **уду́шлівы** *разм* erstíckend; **~ газ** *хім, вайск гіст*Stíckgas *n* -es, -e; **~ ка́шаль** Stíckhusten *m* -s

уду́шша *н мед* Átemnot *f* -, -nöte, Erstíckung *f* -, -en; **прыпа́дак ~** Erstíckungsanfall *m* -s, -fälle

удушы́цца *разм* sich strangulíeren, sich erdrósseln

удушы́ць *разм* **1.** erwürgen *vt*, erdrósseln *vt*; erstícken *vt* (*газамі*); **2.** *перан* ábwürgen *vt*; drósseln *vt*

удушэ́нне *н* Erwürgen *n* -s, Erdrósseln *n* -s; *перан* Ábwürgen *n* -s, Drósselung *f* -

удыга́ць *разм* (*ліслівіць перад кім-н*) kriechen* *vi* (*s*, *h*) (vor *D*), líebedienern *неаддз vi* (bei, vor *D*); scharwénzeln *vi* (vor *D*, um *A*); sich um *j-s* Gunst bemühen

уды́х *м* Éinatmen *n* -s, Átemzug *m* -(e)s, -züge

удыха́нне *н* Éinatmen *n* -s, Éinatmung *f* -

удыха́ць, **удыхну́ць 1.** éinatmen *vt*; **2.** *перан* (*узбудзіць, абудзіць што-н*) éinflößen *vt*, éinhauchen *vt*; **~ у** *каго-н* **му́жнасць** éinflößen *vt*, **~ жыццё ў** *якую-н* **спра́ву** éiner Sáche (*D*) Lében éinhauchen

уе́длівы zúdringlich; néugierig

уе́зд *м* **1.** (*дзеянне*) Éinfahrt *f* -, -en; Éinzug *m* -(e)s, -züge (*урачысты*); **пра́ва ~у** Éinreisegenehmigung *f* -, -en, Éinreiseerlaubnis *f* -, -se; **2.** (*месца*) Éinfahrt *f*, Áuffahrt *f*

уе́зд II *м гіст* Lándkreis *m* -es, -e (*im Russischen Zarenreich, in Rumänien*)

уе́зджаны féstgefahren, glättgewalzt

уе́зджваць, **уе́здзіць** *разм* féstfahren* *аддз vt*, glatt wálzen; ébnen *vt* (*дарогу*)

уе́сці 1. *etw.* éssen* können; **на жаль, я не магу́ ~ гэ́ту стра́ву** léider kann ich díese Spéise nicht éssen; **2.** *разм* (*сказаць непрыемнае каму-н*) stícheln *vt*

уе́сціся (*пра фарбу і г. д*) éindringen* *vi* (*s*), sich (hin)éinfressen*

уе́хаць *разм* **1.** éinfahren* *vi* (*s*); hinéinfahren* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinfahren* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinreiten* *vi* (*s*) (*вярхом*); **~ *у двор*** in den Hof éinfahren*; **2.** (*пасяліцца*) éinziehen* *vi* (*s*); **~ *у кватэ́ру*** in éine Wóhnung éinziehen*

ужо́ I *прысл* schon, beréits; **~ *даўно́*** schon längst, schon seit lánger Zeit; **~ не раз** schon wiederhólt [víelmals]; ***яна́ ўжо́ не дзіця́*** sie ist kein Kind mehr

ужо́ II *часц* wírklich; in der Tat; ***не так ~ ке́пска*** wírklich, nicht so schlecht

ужыва́льнасць *ж* Gebräuchlichkeit *f* -

ужыва́льны gebräuchlich, geläufig, gángbar; üblich, lándläufig (*агульнапрыняты*); ***~я выразы*** gebräuchliche [lándläufige] Áusdrücke

ужыва́нн|е *н* Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; Ánwendung *f* -, -en, Verwéndung *f* -, -en (*прымяненне*); ***спо́саб ~я*** Gebráuchsweise *f* -, -n, Ánwendungsverfahren *n* -s, -; Gebráuchsanweisung *f* -, -en (*інструкцыя*); ***гато́вы да ~я*** gebráuchsfertig; ***пе́рад ~ем стрэ́сваць*** vor Gebráuch schütteln

ужыва́ны gebráucht, benútzt; getrágen (*пра вопратку*)

ужыва́цца gebräuchlich sein, üblich [lándläufig] sein; ***шыро́ка ~*** bréite Ánwendung fínden*; weit verbréitet sein; ***не ~*** úngebräuchlich sein, nicht üblich sein

ужыва́ць gebráuchen *vt*; ánwenden* *vt*, verwénden* *vt* (*прымяняць*); benútzen *vt*, benützen *vt*; sich bedíenen (*G*) (*скарыстоўваць*); **~ *выраз*** éinen Áusdruck benútzen; **~ *гвалт*** Gewált ánwenden* [gebráuchen]

ужы́т|ак *м* Gebráuch *m* -(e)s, -bräuche; Ánwendung *f* -, -en, Verwéndung *f* -, -en; ***у шыро́кім ~ку*** häufig gebráucht; ***увайсці́ ва ~ак*** in Gebráuch kómmen*; ***вы́йсці з ~ку*** áußer Gebráuch [aus der Móde] kómmen*; ***зняць з ~ку*** áußer Gebráuch sétzen; ***для ўну́транага ~ку*** (*пра лекі*) ínnerlich (ánzuwenden), zum ínneren Gebráuch; ***гэ́ты выраз вы́йшаў з ~ку*** dieser Áusdruck ist nicht mehr gebräuchlich [wird nicht mehr gebráucht]; ***уве́сці ва ~ак*** éinführen *vt*

ужытко́вы bráuchbar; gebräuchlich

ужы́ўчывы *разм* verträglich, umgänglich

ужы́цца 1. (*дзе-н*) sich éinleben, sich gewöhnen, sich éingewöhnen; **2.** (*з кім-н*) sich vertrágen*, (*mit j-m*) gut áuskommen*

ужы́ць (*скарыстаць*, *выкарыстаць*) ánwenden* *vt*, verwénden* *vt* (*прымяняць*); **~ *но́вы ме́тад*** ein néues Verfáhren ánwenden* [verwénden*]; **~ *выраз*** éinen Áusdruck benútzen

узбра́цца erstéigen* *vt*; empórsteigen* *vi* (*s*); heráufsteigen* *vi* (*s*), heráufklettern *vi* (*s*), heráufklimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináufsteigen* *vi* (*s*), hináufklettern *vi* (*s*), hináufklimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); sich hináufarbeiten (*з цяжкасцю*); **~ *на гару́*** den Berg bestéigen*; **~ *на вяршы́ню гары́*** den Gípfel des Bérges erstéigen*

узгна́ць *хім* sublimíeren *vt*

узá́д *прысл разм*: ***~ і упе́рад*** *разм* auf und ab, hin und her; ***ні ~, ні ўпе́рад*** wéder vor noch rückwärts

узадра́ць (*узламаць*, *ададраць*) áufbrechen* *vt*, erbréchen* *vt*; **~ *падло́гу*** die Díele áufreißen*

узаемаадно́сіны *мн* **1.** Wéchselbeziehung *f* -, -en, gegenseitiges Verhálten; **2.** (*людзей*) Bezíehungen *pl*; gegenseitiges Verhältnis

узаемавы́гадны béiderseitig vórteilhaft, zu béiderseitigem Vórteil [Nützen] (geréichend); ***на ~х умо́вах*** auf der Básis des gégenseitigen Vórteils

узаемавы́ручка *ж*, **узаемадапамо́га** *ж* gégenseitige Hílfe [Unterstützung]

узаемадачыне́нні *мн гл* узаемаадносіны **1.**

узаемадзе́йнічаць zusámmenwirken *vi*

узаемадзе́янн|е *н* **1.** Wéchselwirkung *f* -, -en; ***~е сіл*** Kräftespiel *n* -(e)s, -e; ***знахо́дзіцца ў пастая́нным ~і*** in ständigem Wéchselspiel stéhen*; **~ *памі́ж асо́бамі*** Interaktión *f* -, -n; **2.** *вайск* Zusámmenwirken *n* -s; ***агнявóе ~е*** Zusámmenwirken des Féuers; ***я́дзернае ~е*** Kérnwechselwirkung *f* -, -en

узаемазале́жнасць *ж* wéchselseitige Ábhängigkeit, wéchselseitiger Zusámmenhang

узаемаразуме́нне *н* gégenseitige Verständigung; Éinvernehmen *n* -s; **~ *памі́ж наро́дамі*** Völkerverständigung *f* -, -en

узаемасу́вязь *ж* Wéchselbeziehung *f* -, -en, wéchselseitiger Zusámmenhang

узаемаўзбагачэ́нне *н* gégenseitige [wéchselseitige] Beréicherung

узаемаўплы́ў *м* Wéchselwirkung *f* -, -en

узае́міны *мн высок гл* узаемаадносіны

узае́мна *прысл*, **узае́мн|ы** gégenseitig, wéchselseitig, béiderseitig; auf Gégenseitigkeit berúhend (*заснаваны на ўзаемнасці*); ***пры́нцып ~ай паваі́* ** das Prinzíp der gégenseitigen Áchtung; ***пры́нцып ~ай вы́гады*** das Prinzíp des gégenseitigen Vórteils; ***~ы дзеясло́ў*** *грам* reziprókes Verb; ***ім патрэ́бна ~ая падтры́мка*** sie sind aufeinánder ángewiesen

узае́мнасц|ь *ж* **1.** Gégenseitigkeit *f* -, Béiderseitigkeit *f*; ***пры́нцып ~і*** Gégenseitigkeitsprinzip *n* -(e)s, -i¦en; **2.** (*сімпатыя*) Gégenliebe *f* -, gégenseitige Sympathíe [Néigung]; ***адка́зваць ~ю*** die Líebe erwídern; ***каха́ць без ~і*** únglücklich líeben, kéine Gégenliebe fínden*

узако́ніць, **узако́ньваць** zum Gésetz máchen, gesétzliche Kraft verléihen* (*што-н D*), für réchtsverbindlich erklären, gesétzlich féstlegen

узаме́н I *прысл* zum Ersátz, als Ersátz; als Entgélt (*як кампенсацыя*)

узаме́н II *прыназ* ánstatt (*G*)

уза́пар *прысл разм* nacheinánder, hintereinánder, der Réihe nach, reihúm

узара́ны *с.-г* (áuf)gepflügt, (áuf)geáckert

узара́ць *с.-г* (áuf)pflügen *vt*, (áuf)áckern *vt*; stürzen *vt* (*папар, цаліну*)

узарва́цца 1. (*разваліцца ад выбуху*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), in die Luft flíegen* [géhen*]; **2.** *перан* (*раззлавацца*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), explodíeren *vi* (*s*)

узарва́ць 1. *вайск, тс перан* spréngen *vt*; zünden *vt* (*зарадам*); **2.** (*абурыць*) empören *vt*, aus der Fássung bríngen*

узасо́с *прысл*, *разм*: ***цалава́цца*** **~** sich lánge und léidenschaftlich küssen

узацяа́жку *прысл разм*: ***куры́ць*** **~** auf Lúnge ráuchen

узбагаці́цца sich beréichern

узбагаці́ць, **узбагача́ць 1.** beréichern *vt*; reich máchen (*зрабіць багатым*); **~ *свой до́свед*** séine Erfáhrung beréicnera (*чым-н* mit *D*); **2.** *горн*, *тэх* áufbereiten *vt*, ánreichern *vt*; **~ *руду́*** das Erz áufbereiten

узбагача́цца beréichert wérden; *горн* áufbereitet wérden

узбагачэ́нне *н* **1.** Beréicherung *f* -, -en (*чым-н* mit *D*, um *A*); **2.** *горн*, *тэх* Áufbereitung *f* -, -en, Ánreicherung *f* -, -en, Veréd(e)lung *f* -, -en; **~ *руды́*** Érzaufbereitung *f*

узбадзёрванне *н* Ermútigen *n* -s, Áufmunterung *f* -, -en

узбадзёрвацца, узбадзёрыцца *разм* sich ermútigen, sich áufmuntern

узбадзёрваць, **узбадзёрыць** ermútigen *vt*, áufmuntern *vt*

узбаламу́чваць *разм* **1.** (*каго-н*) in Áufruhr bríngen*; áufreizen *vt*; **2.** (*каламуціць ваду і г. д*) trübe máchen, trüben *vt*

узбе́гчы empórlaufen* *vi* (*s*), heráuflaufen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináuflaufen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **~ *па ле́свіцы*** die Tréppe hináuflaufen* [heráuflaufen*]

узбе́к *м* Usbéke *m* -n, -n

узбе́|кскі usbékisch; ***~кская мо́ва*** die usbékische Spráche, das Usbékische (*sub*)

узбіва́цца, **узбі́цца 1.** (*напорвацца*, *натыкацца*) stóßen* *vi* (*s*) (*на каго-н*, *што-н* auf, an *A*); sich áufspießen (*на цвік і г. д*);

2. (*нечакана сустрэцца з чым-н непрыемным*) únerwartet begégnen (*на каго-н, што-н D*); 3. *разм* (*з цяжкасцю ўзлезці на што-н*) sich hináufarbeiten, (mit Mühe) erkléttern *vt*; ***ён узбіўся на воз*** er klétterte auf den Wágen; 4. (*здабыць, прыдбаць*) áuftreiben* *vt*, (mit Mühe) verscháffen *vt*; ◊ ~ ***на капейку*** [***на нейкія грошы***] zu Geld kómmen*

узбіва́ць, узбі́ць 1. (*набіваць, насаджваць*): ~ ***абручы на бочку*** Réifen áufziehen*, ein Fass bínden*; beféstigen *vt*, féstnageln *аддз vt*; **2.** *кул* (*яйкі*) rühren *vt*; (*смятану, бялкі*) (zu Schaum) schlágen* *vt*; **3.** (*падушкі*) áufklopfen *vt*, áufschütteln *vt*; (*валасы*) áufkämmen *vt*

узбо́ўтваць schütteln *vt*, dúrchschütteln *vt*

узбо́ч *прысл разм* (*збоку, побач*) séitlich, séitwärts; danében (*побач*); von der Séite (*збоку*); ***глядзець*** ~ von der Séite betráchten [ánsehen*]

узбо́чына *ж* Stráßenrand *m* -(e)s, -ränder, Wégrand *m*; Rándstreifen *m* -s, -

узбрае́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Áufrüstung *f* -, -en, Rüstung *f* -, -en; ***гонка ~яў*** *паліт* Wéttrüsten *n* -s; ***скарачэнне ~яў*** Rüstungsbeschränkung *f* -, -en; **2.** *вайск* (*матэрыяльная частка*) Bewáffnung *f* -, -en; Áusrüstung *f* -; ***прыняць*** [***узяць***] ***на*** ~ in die Bewáffnung áufnehmen* [éinführen]; *перан* áusnutzen *vt*, ánwenden*

узбро́ен|ы bewáffnet, áusgerüstet; bestückt; ***~ыя сілы*** Stréitkräfte *pl*; ***~ае паўстанне*** bewáffneter Áufstand

узбро́іцца 1. *вайск, паліт* rüsten *vi* (*s*) (*пра дзяржаву*); sich bewáffnen; Wáffen ánlegen (*пра людзей*); **2.** (*запасціся*) sich áusrüsten, sich versórgen (*чым-н* mit *D*); ◊ ~ ***цярпеннем*** sich mit Gedúld wáppnen

узбро́іць, узбро́йваць 1. bewaffnen *vt*; (áus)rüsten *vt*, áufrüsten *vt*; bestücken *vt*; **2.** *перан* verséhen* *vt*, (áus)rüsten *vt* (*чым-н* mit *D*); ~ ***ведамі*** *чаго-н* mit Kénntnissen (*G*) rüsten; mit (dem) Wíssen (um *A*) wáppnen; **3.** (*супраць каго-н*) áufreizen *vt*, áufbringen* *vt*

узбро́йванне *н* Áufrüstung *f* -, Rüstung *f*

узбро́йвацца *гл* узброіцца

узбуджа́льнасць *ж* Errégbarkeit *f* -; Réizbarkeit *f* -

узбуджа́льнік *м* **1.** Erréger *m* -s, -; **2.** *мед* Erréger *m*, Stímulans *n* -, *pl* -lánzi¦en *і* -lántia; ~ ***хваробы*** Kránkheitserreger *m*; ~ ***інфекцыі*** Infektiónserreger *m*; **3.** *эл* Erréger *m*, Errégermaschine *f* -, -n

узбуджа́льны errégend, ánregend, réizend; ~ ***сродак*** *мед* stimulíerendes Míttel

узбу́джанасц|ь *ж* (*стан*) Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en; ***быць у стане моцнай ~і*** in héftiger Áufregung sein, áufgeregt [héftig errégt] sein

узбу́джаны 1. (*разбуджаны*) (áuf)gewéckt; wáchgerüttelt; **2.** (*у стане узбуджанасці*) áufgeregt, errégt

узбуджа́ць, узбудзі́ць 1. (*выклікаць*) errégen *vt*, ánregen *vt*, hervórrufen* *vt*, réizen *vt*; ~ ***падазрэнне*** Verdácht errégen [hervórrufen*]; **2.** (*настройваць каго-н супраць чаго-н*) áufreizen *vt*; áufstacheln *vt*; áufwiegeln *vt* (*падбухторваць*); **3.** (*прывесці ў стан нервовага пад'ёму*) áufstacheln *vt*, áufpeitschen *vt*; ~ ***нервы*** die Nérven réizen; ~ ***хадайніцтва*** ein Gesúch éinreichen; ~ ***зыск*** [***іск; справу***] *юрыд* éinen Prozéss ánstrengen, ein Verfáhren [éine Kláge] éinleiten

узбуджэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Réizung *f* -, -en, Ánregung *f* -, -en; Áufreizung *f*, Áufwiegelung *f* -, -en, Áufstachelung *f* -, -en (*супраць каго-н*); ~ ***крымінальнай справы*** die Éinleitung éines Stráfverfahrens; **2.** (*стан*) Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en, Errégtheit *f* -, -en; ***быць у моцным ~і*** in héftiger Errégung sein, áufgeregt [héftig errégt] sein

узбудзі́цца 1. (*прачнуцца*) erwáchen *vi* (*s*), áufwachen *vi* (*s*), wach wérden; **2.** (*узрушыцца*) errégt [áufgeregt] wérden; in Áufregung [Errégung] geráten*

узбу́длівы errégbar, leicht errégbar; réizbar

узбуйне́нне *н* Vergrößerung *f* -, -en; Erwéiterung *f* -, -en; Zusámmenlegung *f* -, -en; ~ ***дробных гаспадарак*** Zusámmenlegung kléiner Wírtschaften

узбуйні́ць, узбуйня́ць vergrößern *vt*; erwéitern *vt* (*пашырыць*); zusámmenlegen *vt* (*аб'яднаць*)

узбунтава́цца sich empören, rebellíeren *vi*

узбунтава́ць áufwiegeln *vt*

узбуры́цца 1. (*гневацца, злавацца*) sich erzürnen (*на каго-н* über *A*); zürnen *vi* (*на каго н. D*, auf *A*, mit *D*; *за што-н* über *A*); auf *j-n* böse sein; **2.** (*паўставаць*) sich erhében*, sich empören, áufgebracht sein (*супраць каго-н, чаго-н* gégen *A*); **3.** (*абурыцца*) tóben *vi*; sich empören, áuffahren* *vi* (*s*)

узбуры́ць in Áufruhr bríngen*; in Errégung versétzen, áufregen *vt* (*усхваляваць*)

узбяр́эжжа *н* Strand *m* -es, -e, Küste *f* -, -n (*мора*); Úfer *n* -s, - (*рак*і, *возера*)

узбяр́эжн|ы am Úfer gelégen; Úfer, küstennah, Küsten, Strand; ***~ая марская паласа*** [***тэрыторыя***] Küstengebiet *n* -(e)s, -e

узва́р *м кул* Kompótt *n* -(e)s, -e, gemíschte Früchte *pl*; ~ ***з ягад*** [***з фруктаў***] das Éinkochen von Béeren [Früchten]

узва́жаны ábgewogen; *перан* erwogen

узва́жванне *н* Wíegen *n* -s

узва́жваць 1. ábwiegen* *vt*; ~ ***багаж*** das Gepäck wíegen*; **2.** *перан* (er)wägen* *vt*, ábwägen* *vt*

узва́жыць *перан* ábwägen* *vt*; ◊ ~ ***усё; ~ усе довады; ~ усе за і супраць*** das Für und Wíder ábwägen*; ***старанна*** ~ sórgfältig ábwägen*

узвалачы́ся *разм* **1.** (*з цяжкасцю ўзысці наверх*) sich hináufarbeiten; **2.** (*з цяжкасцю ўстаць*) sich mit Mühe erhében* [áufrichten]

узвалі́цца *разм* sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*)

узвалі́ць 1. áufladen* *vt*, áufpacken *vt*; **2.** *перан разм*: ~ ***на*** *каго-н* ***усю працу*** *j-m* álle Árbeit áufbürden; ~ ***віну на*** *каго-н* die Schuld auf *j-n* ábwälzen

узварухну́цца *разм* **1.** sich schütteln; den Schlaf ábschütteln; **2.** *перан* die Sórgen ábschütteln; sich zerstréuen (*развеяцца*)

узварухну́ць 1. schütteln *vt*, áufschütteln *vt*; **2.** *перан* áufrütteln *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, wáchrütteln *аддз vt*

узвару́швацца, узварушы́цца 1. sich áufrütteln, in Bewégung kómmen*; sich schütteln; **2.** *перан* die Sórgen ábschütteln: sich zerstréuen (*забаўляцца*)

узвару́шваць, узварушы́ць 1. (*растрывожыць, разварушыць*) be¦únruhigen *vt*, stören *vt* (*патрывожыць*); áufregen *vt*, in Sórge [in Únruhe] versétzen (*усхваляваць*); **2.** *перан* (*страсянуць*) áufrütteln *vt*, wáchrufen* *аддз vt*, wáchrütteln *аддз vt*; **3.** (*раскопваць*) áufstören *vt* (*мурашнік*); schüren *vt* (*вуглі*); **4.** (*прывесці ў рух*) áufrütteln *vt*; in Bewégung bríngen* auf die Béine bríngen*, belében *vt*; zu *etw*. (*D*) ánfeuern [ánregen]

узвар'ява́цца 1. (*пра жывёлу*) tóllwütig wérden, an Tóllwut erkránken; **2.** *разм* (*пра чалавека*) sich erzürnen, wild [wütend] wérden, in Wut geráten*

узве́зці *гл* узвозіць

узве́сці *гл* узводзіць

Узві́жанне [**Узвышэ́нне**] **Кры́жа Гаспо́дняга** *н рэл* das Fest der Kréuzerhöhung

узвінці́ць *разм*: ~ ***цэны*** die Préise hóchschrauben, die Préise in die Höhe schráuben [tréiben*]; ~ ***сябе*** séine Nérven áufpeitschen; sich errégen

узві́цца 1. áufsteigen* *vi* (*s*); sich in die Höhe [Luft] schwíngen*, sich hináufschwingen*; **2.** *перан гл* узбурыцца **1., 3.**

узво́д I *м вайск* (*падраздзяленне*) Zug *m* -(e)s, Züge; ~ ***сувязі*** Náchrichtenzug *m*

узво́д II *м вайск, паляўн* (*у зброі*) Rast *f* -, -en; ***баявы*** ~ Spánnrast *f*; ***на баявым ~зе*** gespánnt; ***засцерагальны*** ~ Sícherungsrast *f*; ***на засцерагальным ~зе*** gesíchert; ***курок на ~зе*** der Hahn ist gespánnt; ◊ ***быць на ~зе*** *разм* ángeheitert sein; éinen in der Króne háben

узво́дзіць 1. *вайск*: ~ **курóк** den Hahn spánnen; **2.** (*весці ўверх*) hináufführen *vt*; ◊ ~ **на каго-н паклёп** *разм j-m* die Schuld in die Schúhe schíeben*, *j-m etw.* ándichten; *j-n* durch den Kakáo zíehen* (*разм абняславіць; пакепліваць*)

узвóдн|ы *вайск* **1.** Zug-; **~ая калóна** Zúgkolonne *f* -, -n; **2.** *у знач наз м* Zúgführer *m* -s, -

узвóзіць hináuffahren* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráuffahren* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

узвы́сі|цца, **узвыша́цца** stéigen* *vi* (*s*): **яна́ вéльмі ~лася ў маíх вачáх** sie ist in méinen Áugen sehr gestíegen

узвы́ць áufheulen *vi*

узвы́шанасць *ж* **1.** *геагр* Ánhöhe *f* -, -n, Höhe *f* -, -n, Erhöhung *f* -, -en; **2.** (*думак, пачуццяў*) Erhábenheit *f* -

узвы́шаны 1. erhöht; **2.** *перан* hoch, erhóben

узвы́шша *н* (*гара*) Lándrücken *m* -s, -; Erhébung *f* -, -en; *гл тс* узвышанасць **1.**

узвышэ́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Hébung *f* -, -en; *перан* Erhöhung *f* -, -en; **2.** (*высокае месца*) Erhöhung *f*

узвядзéнне *н* **1.** (*на пасаду і пад.*) Verléihung éines Ámtes [éiner Würde]; **2.** *кніжн* (*пабудова*) Erríchtung *f* -; **3.** *матэм*: ~ **ў ступéнь** Potenzíeren *n* -s, Erhébung in éine Poténz; ~ **ў куб** Kubíeren *n* -s

узвялíчваць lóben *vt*, rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*

узгадава́ць áufziehen* *vt*, gróßziehen* *аддз vt* (*дзяцей, жывёл*); zíehen* *vt*, züchten *vt* (*расліны*)

узгаднéнне *н* Veréinbarung *f* -, -en (*з кім-н* mit *D*); Ko¦ordiníerung *f* -, -en (*інтарэсаў, мэт і г. д*); ~ **пла́наў** Plánabstimmung *f* -, -en, Plánko¦ordinierung *f*; ~ **праéкта** Zústimmung zum Projékt

узгаднíць, **узгадня́ць** in Éinklang bríngen*, in Überéinstimmung bríngen*; ko¦ordiníeren *vt* (*планы і г. д*); veréinbaren *vt* (*з кім-н* mit *D*); schlíchten *vt* (*прымірыць*)

узгадня́цца einánder entspréchen*; überéinstimmen *аддз vi*; überéinkommen* *аддз vi* (*s*)

узгалóўʼ|е *н* (*пасцелі*) Kópfende *n* -s, -n; **каля́ ~я** am Kópfende, zu Häupten; **служы́ць ~ем** als Kíssen díenen

узганя́ць *гл* узгагнаць

узгара́льны *спец* entflámmbar

узгóднена I (*ухвалена*) *прысл канц* genéhmigt

узгóднена II *прысл*; **узгóднены** überéinstimmend (mit *D*); in Éinklang (mit *D*); ko¦ordiníert

узгóдненасць *ж* Überéinstimmung *f* -; Ko¦ordiníertheit *f* -; Éinstimmigkeit *f* -; Éinklang *m* -(e)s

узгóрʼе *н разм* Ánhöhe *f* -, -n, Hügel *m* -s, -

узгóрак *м* Hügel *m* -s, -, Ánhöhe *f* -, -n, Érhebung *f* -, -en, **магíльны** ~ Grábhügel *m*

узгóрысты hügelig, wéllig, úneben

узгрэ́ць *разм* verprügeln *vt*; *перан j-m* den Kopf wáschen*, *j-m* éinheizen

уздзéйнічаць éinwirken *vi* (*на каго-н* auf *A*); beéinflussen *vt* (*уплываць на каго-н*)

уздзéць 1. (*надзець*) ánziehen* *vt*; áufsetzen *vt* (*шапку, акуляры*); úmlegen *vt* (*плашч і г. д*); ~ **фу́тра** den Pelz überziehen*; ~ **пярсцёнак** (*на палец*) den Ring ánstecken; **2.** (*насадзіць на вастрыё*) beféstigen *vt*, áufsetzen vt4 **3.** (*прымацаваць*) áufsetzen *vt*; beféstigen *vt*

уздзéянне *н* Éinwirkung *f* -, -en, Éinfluss *m* -es, -flüsse (*уплыў*); **выхава́ўчае** ~ erzíeherische Éinwirkung, erzíeherischer Éinfluss; **адварóтнае** ~ Rückwirkung *f*; **пабóчнае** ~ Nébenwirkung *f*; **тэмперату́рнае** ~ Temperatúreinwirkung *f*; ~ **на ма́сы** Mássenbe¦einflussung *f* -; **мець мара́льнае** ~ éinen morálischen Éinfluss áus¦üben

уздзява́ць *гл* уздзець

уздóўж, уздоўжкі I *прысл* der Länge nach; **раскалóць** ~ *што-н* ~ *etw.* der Länge nach spálten; ~ **і ўпóперак** kreuz und quer; **вéдаць** *што-н* ~ **і ўпóперак** *etw.* wie séine Wéstentasche kénnen*; *etw.* in- und áuswendig kénnen*

уздóўж, уздоўжкі II *прыназ* längs (*G*); entláng (*A*, an *D*) (*ставіцца пасля наз*); **ісці́ ~ бéрага** das [am] Úfer entláng géhen*

уздры́гванне *н* Zúckung *f* -, -en, Áufzucken *n* -s

уздры́гваць zusámmenzucken *vi* (*s*), zusámmenfahren* *vi* (*s*); áuffahren* *vi* (*s*); ~ **ад стра́ху** vor Schreck áuffahren*

уздува́цца *гл* уздуцца

узду́ма|цца *безас* éinfallen* *vi* (*s*), in den Sinn kómmen*; **што табé~лася** was fällt dir ein?, wie kommst du daráuf (dazú)?; **як ~ецца** wie es éinem geráde éinfällt

узду́ма|ць auf éinen Gedánken kómmen*; **не ~йце ...** *разм* lasst es euch nicht éinfallen ...

узду́цца *мед* (án)schwéllen* *vi* (*s*)

узду́цце *н* **1.** *тэх* Verdíckung *f* -, -en, Wulst *f* -, Wülste; **2.** *мед* Schwéllung *f* -, -en, Blähung *f* -, -en; ~ **жыватá** Mágenblähung *f*

узды́біцца 1. (*стаць на дыбы*) sich áufbäumen, sich auf die Hínterbeine stéllen; **2.** (*узняцца ўверх*) áufsteigen* *vi* (*s*)

узды́м *м* **1.** (*энергічны рост*) Áufstieg *m* -(e)s, -e, Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge; **перажыва́ць** ~ éinen Áufschwung néhmen*; **вы́клікаць** ~ éinen Áufschwung [Áufstieg] áuslösen; **2.** (*натхненне*) Schwung *m* -(e)s, Áufschwung *m*; Begéisterung *f* -; Elán *m* -s; **палíты́чны** ~ polítischer Áufschwung; **высóкі патрыяты́чны** ~ gróße patriótische Begéisterung; **працóўны** ~ Árbeits¦enthusiasmus *m* -, Árbeitselan *m*; **з вялíкім ~ам** mit großem Enthusiásmus

уздыма́цца *гл* узнімацца

узды́х *м* Séufzer *m* -s,,; **выпусцíць апóшні** ~ *іран* den Geist áufgeben*

уздыха́ць 1. séufzen *vi*; **2.** (*сумаваць*) sich séhnen (*па кім-н, чым-н* nach *D*); **3.** *жарт* (*быць закаханым*) verlíebt sein (*па кім-н* in *A*)

уздыхну́ць 1. átmen *vi*, áufatmen *vi*; **2.** *разм* (*перадыхнуць*) áufatmen *vi*, Átem schöpfen; **3.** (*з гора і г. д*) séufzen *vi*; ~ **свабóдна** frei áufatmen

узʼéзд *м* Hináuffahren *n* -s, -, Hináuffahrt *f* -, -en

узʼéсціся *разм* hérfallen* *vi* (*s*) (*на каго-н* über *A*)

узʼéхаць hináuffahren* *vi* (*s*)

узíмку *прысл* im Wínter

узіра́цца genáu ánsehen*, áufmerksam [genáu] betráchten; fixíeren *vt*; ~ **ў цéмень** in die Fínsternis stárren; **пíльна** ~ scharf fixíeren, únverwandt ánsehen*

узлава́цца áufgebracht sein; wütend [böse] wérden; sich ärgern (*моцна*)

узлава́ць in Wut bríngen*; wütend [zórnig] máchen, böse máchen; ärgern *vt*, verärgern *vt*; erzürnen *vt*, in Zorn [Hárnisch] bríngen*

узлажы́ць *разм гл* ускласці

узла́зіць, **узлéзці 1.** (*наверх*) hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); erklímmen* *vt*; **2.** *разм* (*апранацца –ўлазіць, налазіць*): **чаравíк не** ~ der Schuh lässt sich nicht ánziehen* [passt nicht]

узлама́ць 1. áufbrechen* *vt*, erbréchen* *vt*; ~ **дзвéры** [**замóк, ша́фу**] die Tür [das Schloss, den Schrank] áufbrechen*; ~ **падлóгу** die Díele áufreißen*; **2.** *вайск* dúrchbrechen* *vt*

узлéгчы sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што-н* auf *A*); sich stützen (*на каго-н, што-н* auf *A*)

узлéсак *м*, **узлéссе** *н* Wáldrand *m* -(e)s, -ränder, Wáldsaum *m* -(e)s, -säume

узлёт *м* **1.** Áuffliegen *n* -s (*птушак*); *ав* Start *m* -(e)s, -s; **вертыка́льны** ~ Sénkrechtstart *m*; ~ **з вады́** Ábwassern *n* -s; **2.** *перан* Áufschwung *m* -(e)s, -schwünge

узлóбак *м* (*самы высокі пункт узвышша*) der höchste Punkt éines Lándrückens

узлóм *м* Éinbruch *m* -(e)s, -brüche; **крадзéж з ~ам** *юрыд* Éinbruchdiebstahl *m* -(e)s, -stähle; ~ **дзвярэ́й** das Áufbrechen einer Tür

узлóмваць *гл* узламаць

узло́мшчык *м* Éinbrecher *m* -s, -

узляце́ць 1. áuffliegen* *vi* (*s*), áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра птушак*); stárten *vi* (*s*) (*пра самалёт*); **2.: ~ *па ле́свіцы*** *разм* die Tréppe hináufrennen* [hináufstürmen]; **~ *у паве́тра*** (*узарвацца*) in die Luft flíegen*, explodíeren *vi* (*s*)

узмакрэ́ць *разм* schwítzen *vi*, ins Schwítzen geráten*, in Schweiß gebádet sein

узма́х *м* Schwung *m* -(e)s, Schwünge, Schwíngen *n* -s; Schwénken *n* -s, Schwénkung *f* -, -en (*рукі*); **~ *кры́лаў*** Flügelschlag *m* -(e)s, -schläge

узма́хваць schwíngen* *vi*, schlágen* *vi* (*крыламі*); schwénken *vi* (*рукамі*)

узмахну́ць schwíngen* *vi*, schlágen* *vi* (*крыллямі*); schwénken *vi* (*рукамі*)

узмацне́нне *н* Verstärkung *f* -; Verschärfung *f*; Stéigerung *f* -

узмацне́|ць 1. (*стаць больш здаровым*) erstárken *vi* (*s*); zu Kräften kómmen*; sich erhólen, wíeder áufkommen* (*пра хворага*); **2.** (*зрабіцца больш моцным*) héftiger [kräftiger] wérden, zúnehmen* *vi*; ***ве́цер ~ў*** der Wind hat zúgenommen

узмацні́цца, **узмацня́цца** sich verstärken; sich stéigern; (an Kraft, an Stärke, an Gewált) zúnehmen* *vi*, héftiger wérden; sich verschärfen, sich zúspitzen (*абвастрыцца*); ánwachsen* *vi* (*s*) (*пра вецер, буру*); um sich gréifen* (*пра эпідэмію, пажар*)

узмацні́ць, **узмацня́ць** verstärken *vt*; verschärfen *vt*, stéigern *vt* (*зрабіць больш інтэнсіўным*); verschlímmern *vt* (*пагоршыць*); **~ *назіра́нне*** [***ува́гу***] die Beóbachtung [die Áufmerksamkeit] verschärfen

узмацня́льнік *м эл, радыё* Verstärker *m* -s, -

узме́жак *м* Ábgrenzung *f* -, -en

узмо́р'е *н* Strand *m* -es, -e, Küste *f* -, -n

узмо́цнен|ы verstärkt; verschärft; gestärkt; ***~ае харчава́нне*** kräftige Náhrung; ***~ае назіра́нне*** verschärfte Beóbachtung

узмужне́ласць *ж* Mánnbarkeit *f* -, Réife *f* -

узмужне́лы mánnbar, erwáchsen

узмужне́ць 1. mánnbar wérden; **2.** (*памацнець, падужэць – пра дзяцей*) wáchsen* *vi* (*s*), groß wérden

узнаві́ць, **узнаўля́ць 1.** (*стварыць нанова*) wíeder erzéugen; *эк* reproduzíeren *vt*; *эк* **~ *капіта́л*** das Kapitál reproduzíeren [ernéuern]; **2.** (*адрадзіць, аднавіць*) wíeder áufnehmen*; ernéuern *vt*; **3.** (*пачаць спачатку*) áuffrischen *vt*, wíeder áufnehmen*; **~ *знаёмства*** éine Bekánntschaft áuffrischen; **~ *сябро́ўства*** éine Fréundschaft áuffrischen [wíeder belében]; **4.** (*аднавіць, вярнуць*) wiederhérstellen *аддз vt*, neu schäffen* (*вобраз і г. д*); **~ *што-н* у *па́мяці*** sich (*D*) vergégenwärtigen, sich (*D*) *etw.* ins Gedächtnis zurückrufen*

узнаўле́нне *н* Ernéuerung *f -,* Wíederaufnahme *f* -, Reproduktión *f -; эк* **~ *капіта́лу*** Reproduktión des Kapitáls

узнагаро́да *ж* **1.** (*узнагароджванне*) Belóhnung *f -,* -en; ***прэміа́льная*** ~ Prämi¦e *f -,* -i¦en; **2.** (*пра ордэн, медаль*) Áuszeichnung *f* -, -en; ***высо́кая ўра́давая*** ~ hóhe Regíerungsauszeichnung

узнагаро́джаны áusgezeichnet (*чым-н* mit *D*)

узнагаро́джванне *н* Belóhnung *f* -, -en, Prämíerung [Pramí¦erung] *f* -, -en; Áuszeichnung *f* -, -en (*ордэнам і пад.*)

узнагаро́джвацца belóhnt wérden, áusgezeichnet wérden; präm(i)íert wérden

узнагаро́джваць, **узнагаро́дзіць 1.** belóhnen *vt*, präm(i)íeren *vt* (mit *D*); **2.** (*ордэнам, медалём*) áuszeichnen *vt* (mit *D*); verléihen* *vt* (*каго-н D*)

узнаўле́нне *н* **1.** Wíedergabe *f* -, -n; **2.** (*рэпрадукцыя*) Náchbildung *f* -, -en, Reproduktión *f* -; -en; **3.** (*біялагічнае*) Wíedererzeugung *f* -

узнача́ліць, **узнача́львацъ 1.** (*станавіцца на чале*) an die Spítze tréten*; sich an die Spítze stéllen; **2.** (*быць на чале*) léiten *vt*, führen *vt*, vórstehen* *vi* (*D*); an der Spítze stehen*; in den érsten Réihen stehen*; **~ *ма́сы*** die Mássen führen; **~ *дэлега́цыю*** *паліт, дып* die Delegatión léiten; **~ *рабо́ту*** éine Árbeit léiten

узненаві́дзець hássen *vt*; Hass gégen *j-n* hégen

узне́сены erhóben, gehóben; **~ *да нябёс*** *іран* in den Hímmel gehóben

узне́сці 1. (*аднесці наверх*) hináufbringen* *vt*, hináuftragen* *vt*; **2.** *перан* (*узвялічыць, узвысіць, узнесці*) lóben *vt*, rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*; erhöhen *vt*, erhében* *vt*, hében* *vt*; ◊ **~ *да нябёсаў*** *іран* in den Hímmel hében*

узнёслы hoch, erhában

узніка́ць, **узні́к|нуць** entstéhen* *vi* (*s*), áufkommen* *vi* (*s*); ***~ла сумне́нне*** Zwéifel kámen mir; ***~ла пыта́нне*** die Fráge entstánd [táuchte auf]; ***у мяне́ ~ла ду́мка*** ich kam auf den Gedánken, es fiel mir ein; kómmen* *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); erwáchsen* *vi* (*s*) (aus *D*); ***няшча́сце ~ла праз ...*** das Únheil [Únglück] erwúchs aus ... (*D*); ***усё непаразуме́нне ~ла праз тое, што ...*** das gánze Míssverständnis kam daher, dass ...

узнікне́нне *н* Entstéhung *f* -

узніма́нне *н* **1.** Hében *n* -s, Áufheben *n* -s, Empórheben *n* -s; Híssen *n* -s (*сцяга*); ***~м рук*** durch Hándzeichen; **2.** (*падвышэнне*) Erhöhung *f* -, Stéigerung *f* -

узніма́цца *гл* узняцца

узніма́ць 1. *у розн. знач* (*падымаць*) hében* *vt*; hóchheben* *vt*; hóchnehmen* *аддз vt* (*уверх*); empórheben* *vt* (*высока*); **~ *сцяг*** die Flágge híssen; **~ *ве́тразі*** die Ségel sétzen; **2.** (*абуджаць*) wécken *vt*; **~ *каго-н з ло́жка j-n*** (áuf)wécken; *j-n* aus dem Schlaf trómmeln; **3.** (*закранаць, пачынаць*) ánschneiden* *vt*; **~ *пыта́нне*** éine Fráge ánschneiden* [áufwerfen*, áufrollen]; **4.** (*узвышаць, залішне ўзносіць*) rühmen *vt*, lóbpreisen* *неаддз vt*; erhöhen *vt*; erhében* *vt*

узно́с *м* **1.** (*унясенне платы*) Záhlung *f* -, -en, Éinzahlung *f* -, -en; Rátenzahlung *f* (*у растэрміноўку*); ***рабі́ць*** ~ den Béitrag entríchten [bezáhlen]; **2.** (*заплачаныя грошы*) Béitrag *m* -(e)s, -träge; *канц* ***чле́нскі*** ~ Mítgliedsbeitrag *m*; ***усту́пны*** ~ Béitrittsgebühr *f*, -en; ***страха́вы*** ~ Versícherungsbeitrag *m*

узно́сіцца 1. *высок* (*падняцца ўгару*) sich empórschwingen*, sich áufschwingen*; empórragen *vi* (über *A*) (*узвышацца*); **2.** *разм* (*заганарыцца*) sich (*D*) viel éinbilden, sich brüsten, stolz [hochmütig] sein

узно́сіць erhében* *vt*, hében* *vt*

Узнясе́нне [**Ушэ́сце**; **Уне́баўшэсце**] **Гаспо́дняе** [**Па́на**] *н рэл* die Hímmelfahrt Chrísti

узня́ты 1. hoch gelégen; hoch gehóben; **2.** *перан* hoch, erhóben; **3.** (*пра пытанне*) ángeregt; *гл тс* узнімаць

узня́цца 1. *кніжн* (*падняцца ўверх*) stéigen* *vi* (*s*); hináufgehen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufkommen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **~ *на гару́*** auf éinen Berg stéigen*, éinen Berg bestéigen* [erstéigen*]; **~ *па схо́дах*** die Tréppe hináufsteigen* [hináufgehen*]; **2.** (*стаць вышэй па ўзроўню*) stéigen* *vi* (*s*), sich erhöhen; ***цэ́ны ўзняли́ся*** die Préise sind gestíegen; die Préise sind in die Höhe geschnéllt; **3.** (*устаць, падняцца*) sich erhében*, sich áufrichten, áufstehen* *vi* (*s*); **~ *з ме́сцаў*** sich von den Sítzen erhében*; **4.** (*пачацца, узнікнуць*) sich erhében*, áuftauchen *vi* (*s*); áufwirbeln *vi* (*пра пыл*); ***узня́ўся шум*** es entstánd ein Lärm; ***узняла́ся бу́ра*** ein Sturm erhób sich

узня́цце *гл* узніманне

узня́ць *гл* узнімаць

узо́р *м* **1.** (*малюнак*) Ábbildung *f* -, -en; Múster *n* -s, -, Dessin [dɛˊsɛ̃ː] *n* -s, -s; *эк, камерц* ***адзі́нкавы*** ~éinzelnes Múster; ***запатэнтава́ны*** ~ patentíertes Múster; ***про́бны*** ~ Versúchsmuster *n*, Funktiónsmuster *n*; ***прамысло́вы*** ~ Industríemuster *n*; ***станда́ртны*** ~ Gáttungsmuster *n*, Standárdmodell *n*; ***вырабля́ць ~ы*** Múster hérstellen; ***падбіра́ць ~ы*** Múster áussuchen [áuswählen]; ***прыклада́ць ~ы*** Múster béilegen; **2.** Ornamént *n* -(e)s, -e; Stickeréi *f -,* -en (*вышыты*); ***ледзяны́*** ~ Éisblume *f* -, -n (*на акне*); **~ *для вышыва́ння*** Stíckmuster *n* -s, -

узо́рнасць *ж* Vórbildlichkeit *f* -

узóрны 1. gemústert; **2.** (*прыкладны*) músterhaft, mústergültig, béispielgebend, vórbildlich

узóрысты gemústert

узрáдаваны erfréut, fréudestrahlend

узрáдавацца sich fréuen, erfréut sein (*чаму-н* über *A*)

узрастáць, **узрас|цí 1.** *у розн. знач* (*вырастаць*) wáchsen* *vi* (*s*), áufwachsen* *vi* (*s*), groß wérden; heránwachsen* *vi* (*s*) (*падрастаць*); **2.** (*павялічвацца, расцi*) ánwachsen* *vi* (*s*), zúnehmen* *vi*; stéigen* *vi* (*s*) (*пра цэны*); ***цэ́ны істóтна ~лí*** die Préise sind bedéutend gestíegen

узрастáнн|е *н* Ánwachsen *n* -s, Wáchstum *n* -s; Stéigen *n* -s; Zúnahme *f* -; ***~е ўплыву*** die Zúnahme des Éinflusses; ***~е прыбы́тку*** *камерц* Éinkommenszuwachs *m* -es, die Zúnahme des Éinkommens; ***~е цэн*** *эк* Préiserhöhung *f* -, -en, Préissteigerung *f* -, -en; ***у парáдку ~я*** in áufsteigender Réihenfolge

узрó|вень *м* Niveau [-ˊvoː] *n* -s, -s (*тс перан*); Ébene *f* -, -n, Stand *m* -es, -stände; ***жыццёвы ~*** Lébensstandard *m* -(e)s, -s; ***~ вытвóрчых сіл*** *эк* Entwícklungsstand der Produktívkräfte; ***нíзкі ~*** Tíefstand *m*, ***высóкага ~ўню*** niveauvoll [-ˊvoː]; ***~ вады́*** Wásserstand *m*; ***над ~ўнем мóра*** *геагр* über dem Méeresspiegel; ***на высóкім тэхнíчным ~ўні*** téchnisch hóchstehend, auf hóhem téchnischem Niveau; ***на недастаткóва высóкім ~ўні*** niveaulos [-ˊvoː-]; ***на ~ўні*** auf gléicher Höhe (*з чым-н* mit *D*); ***стаць на ~вень з кім-н*** sich auf *j-s* Niveau erhében*; ***быць на ~ўні*** *перан* den gestéllten Fórderungen entspréchen*; ***кантáкты на найвышэ́йшым ~ўні*** Kontákte auf höchster Ébene; ***сустрэ́ча на найвышэ́йшым ~ўні*** *палiт, дып, тс перан* Gípfelkonferenz *f* -, -en; ***вéсці перамóвы на ~ўні мiнíстраў*** *палiт* auf Minísterebene verhándeln

узрóслы gestíegen; ***~я запатрабавáнні*** gewáchsene Bedürfnisse

узрóст *м* Álter *n* -s, -, Lébensalter *n*; Áltersstufe *f* -, -n; ***гранíчны*** (*крайнi*) ***~*** Áltersgrénze *f* -, -n; Höchstalter *n*; ***шкóльны ~*** Schúlalter *n*; ***дашкóльны ~*** Vórschulalter *n*; ***перахóдны ~*** Wéchseljahre *pl*; ***сярэ́дні ~*** Dúrchschnitts¦alter *n*; ***пенсíйны ~*** Réntenalter *n*; ***стары́*** (*старэчы*) ***~*** Gréisenalter *n*, hóhes Álter; ***прызыўны́ ~*** *вайск* Éinberufungsalter *n*; ***у стáлым узрóсце*** bei Jáhren, in fórtgeschrittenem Álter; ***чалавéк старóга ~у*** ein hóchbetagter [hóchbejahrter] Mensch; ***чалавéк стáлага ~у*** ein älterer [bejáhrter] Mensch; ***аднагó ~у*** gléichalt(e)rig; ***усíх ~аў*** áller Áltersstufen

узрóставы Álters-; áltersmäßig; ***~я грýпы*** Áltersstufen *pl*, Áltersgruppen *pl*; ***~я з'я́вы*** Álterserscheinungen *pl*

узрýшанасць *ж* Áufgeregtheit *f* -, Errégung *f* -

узрýшаны áufgeregt, errégt

узрýшваць, **узрýшыць** errégen *vt*, ánregen *vt*, réizen *vt*; áufregen *vt*, in Áufregung versétzen; bewégen *vt* (*кранаць*); ergréifen* *vt* (*захоплiваць*)

узрýшыцца errégt [áufgeregt] wérden, in Áufregung [Errégung] geráten*

узрушэ́нне *н* Áufregung *f* -, -en; Únruhe *f* -, -n (*неспакой*); Gärung *f* -, -en (*збянтэжанасць*)

узрывáльнік *м вайск, тэх* Zünder *m* -s, -; ***дыстанцы́йны ~*** Zéitzünder *m*; ***~ запавóленага дзéяння*** Verzögerungszünder *m*; ***удáрны ~*** Áufschlagzünder *m*

узрывáцца 1. (*пра бомбу і г. д*) explodíeren *vi* (*s*), detoníeren *vi* (*s*); **2.** (*пра будынкі і г. д*) hóchgehen* *аддз vi* (*s*), in die Luft flíegen* [gehen*]

узрывáць 1. (*разбураць выбухам*) spréngen *vt*; zünden *vt* (*зарадам*); **2.** (*аддзiраць*) ábreißen* *vt*, herúnterreißen* *vt*

узры́ў *разм м* **1.** *гл* выбух; **2.** (*узрыванне*) Spréngung *f* -, -en; ***~ мóста*** die Spréngung der Brücke

узрыўчáтка *ж разм спец* Spréngstoff *m* -(e)s, -e

узрыхлíць áuflockern *vt*, úmgraben* *vt*; ***~ грáды*** die Béete úmgraben*

узурпáтар *м* Usurpátor *m* -s, -tóren

узурпáцыя *ж* Usurpatión *f* -, -en, réchtswidrige Áneignung

узурп(íр)авáць usurpíeren *vt*, sich (*D*) *etw.* (wíderrechtlich) áneignen

узысцí, **узыхóдзіць 1.** (*падняцца*) erstéigen* *vt*; heráufsteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hináufsteigen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); **2.** (*пра сонца*) áufgehen* *vi* (*s*); **3.** (*ступаць*) tréten* *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*); **4.** (*прарасцi*) áufkeimen *vi* (*s*), áufgehen* *vi* (*s*) (*пра насенне*)

узыхóд *м* Áufgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ сóнца*** Sónnenaufgang *m*

узыхóджанне *н* Áufstieg *m* -(e)s, -e; ***~ на гарý*** Bérgbesteigung *f* -, -en

узы́чыць *разм j-m* éinen Bärendienst erwéisen*

уз'яднáцца sich wíeder veréinigen

уз'язджáць *гл* уз'ехаць

узя́ты genómmen; zusámmengenommen (*разам*)

узя́|цца 1.: ***~ за рýкі*** einánder [sich] an den Händen fássen; **2.** (*абавязацца*) übernéhmen* *vt*, auf sich néhmen*; ***~ напiсáць артыкул*** sich verpflíchten, éinen Artíkel zu schréiben; **3.** (*прыступiць*) an éine Árbeit [Beschäftigung] géhen*; ***я ~ўся за прáцу*** ich machte mich [ging] an die Árbeit, ich ging ans Werk; ***~ за спрáву*** ins Zeug géhen*; ***~цца за спрáву інáчай*** éine Sáche ánders ánpacken [ángreifen*]; ◊ ***адкýль у іх гэ́та ~лóся*** wo háben sie das her?; ***~цца за рóзум*** *разм* zur Besínnung kómmen*; ***~цца за*** *каго-н разм* sich (*D*) *j-n* vórnehmen*; ***адкýль нi вазьмíся*** plötzlich, von úngefähr, únerwartet

узя́цце *н* **1.** Éinnahme *f* -, -n; Eróberung *f* -, -en; ***~ ўлáды*** *палiт* Máchtergreifung *f* -; *вайск* ***~ крэ́пасці*** die Eróberung der Féstung; ***~ ў палóн*** Gefángennahme *f* -; **2.:** ***~ крыві́*** *мед* Blútentnahme *f* -, -n; ***~ прóбы*** Próbenentnahme *f* -, -n

узя́ць 1. néhmen* *vt*; ergréifen* *vt* (*кнiжн.*); ***~ кíй*** éinen Stock néhmen*; ***~ назáд*** zurücknehmen* *vt*; ***~ пад рукý*** *каго-н* sich bei *j-m* éinhaken, *j-n* únterhaken; ***~ на буксíр*** ábschleppen *vt*, in Schlepp néhmen*; **2.** (*з сабой*) mítnehmen* *vt*; ***~ рабóту дадóму*** die Árbeit mit nach Háuse néhmen*; **3.** (*прыняць*) ánnehmen* *vt*, übernéhmen* *vt*; ***~*** *што-н* ***на сябé*** *etw.* übernéhmen*, *etw.* auf sich néhmen*; ***~ на сябé адкáзнасць*** die Verántwortung übernéhmen*; ***~ шэ́фства над*** *кім-н* die Pátenschaft für *j-n* übernéhmen*; **4.** (*у пазыку*) bórgen *vt*, (áus)léihen* *vt*; púmpen *vt* (*разм – грошы*); ***~ кнíгу ў бібліятэ́цы*** ein Buch in der Bibliothék áusleihen*; ***~ у наём*** míeten *vt*; ***~ з рахýнку*** *фiн* (vom Kónto) ábheben* *vt*; ***~ у арэ́нду*** *камерц* páchten *vt* (*зямельны ўчастак*); míeten *vt* (*памяшканне*); ***~ у крэ́дыт*** auf Kredít néhmen*; ***~ патэ́нт на*** *што-н* patentíeren lássen*; **5.** *вайск* néhmen* *vt*, éinnehmen* *vt*; ***~ гóрад*** [***пазíцыю***] éine Stadt [Stéllung] (éin)nehmen*; ***~ штýрмам*** im Sturm néhmen*, stürmen *vt*; ***~ з бóю*** im Kampf néhmen*; **6.** (*ахапiць*) ergréifen* *vt*, pácken *vt*; ***мянé ўзяў страх*** ich bekám Angst, die Angst páckte mich; ***мянé ўзялá злосць*** die Wut páckte mich; ***яé ўзялá ахвóта*** sie hat Lust bekómmen; **7.** (*пераадолець*) néhmen* *vt*; ***~ перашкóду*** ein Híndernis néhmen*; ◊ ***~ у абцугí*** in die Zánge néhmen*; ***~ у дýжкі*** éinklammern *vt*; ***~ верх*** die Óberhand gewínnen*, den Sieg davóntragen*; ***~*** *каго-н* ***за гóрла*** *j-n* an [bei] der Gúrgel pácken, *j-n* an der Kéhle pácken; ***~*** *каго-н* ***за сэ́рца*** [***за душý, за жывóе***] *j-m* ans Herz géhen*, *j-n* im ínnersten tréffen*; ***~ курс на*** *што-н* Kurs auf *etw.* (*A*) néhmen*; ***~ пад увáгу*** sich (*D*) mérken; ***~ пад каравýл*** *вайск* das Gewéhr präsentíeren; ***~ пад казырóк*** *вайск* die Éhrenbezeigung erwéisen*, grüßen *vt*, die Hand an den Mützenschirm légen; ***~ прыклад з*** *каго-н* sich (*D*) an *j-m* ein Béispiel néhmen*, sich (*D*) *j-n* zum Vórbild néhmen*; ***~ сваё*** sich (*D*) nichts entgéhen lássen*; ***~ слóва назáд*** séine Wórte zurücknehmen*; ***~ сябé ў рýкі*** sich zusámmennehmen*, sich zusámmenreißen*, sich behérrschen; ***~ слóва*** das Wort ergréifen*; ***~ слóва з*** *каго-н j-m* das Verspréchen ábnehmen*; ***ягó чорт не вóзьме*** er ist gégen álles geféit

уiк-э́нд *м* Weekend [ˊviːkɛnd] *n* -s, -s

укáз *м* Erláss *m* -es, -e, Verórdnung *f* -, -en; Ukás *m* -es, -se (*царскi – у Расii*); ***вы́даць ~*** éinen Erláss verábschieden; ◊ ***ямý***

ніхтó не ~ er hört auf níemanden; ***ён мне не*** ~ er hat mír gar nichts zu beféhlen
укáз|ка *ж* **1.** Zéigestab *m* -(e)s, -stäbe, Zéigestock *m* -(e)s, -stöcke; **2.**: ***па чыёй-н ~цы*** nach Vórschrift, auf *j-s* Wéisung [Gehéiß]; ◊ ***жыць па чужóй ~цы*** sich am Gängelband führen lássen*
указáльнік *м гл* паказальнік
указáльн|ы Zéige-; Ánzeiger-; ***~ы пáлец*** Zéigefinger *m* -s, -; ***~ая стрэ́лка*** Zéiger *m* -s, -; ***~ы займéннік*** *грам* Demonstratívpronomen *n* -s, - *i* -mina, hínweisendes Fürwort
указáнн|е *н* **1.** Hínweis *m* -es, -e; Ángabe *f* -, -n (*звестка, паведамленне*); ***з ~ем áдраса*** únter Ángabe der Adrésse; **2.** (*парада*) Wéisung *f* -, -en, Ánweisung *f* -, -en; Instruktión *f* -, -en, Unterwéisung *f* -, -en; ***метадычныя ~і*** methódische Ánweisungen; Stúdi¦enanleitungen *pl* (*для самастойнага вывучэння*); ***рабíць*** [***даваць***] ***~і*** Ánweisungen gében*, Vórschriften erlássen*; veránlassen *vt*
указáць, **укáзваць** **1.** zéigen *vt*, *vi*, áufzeigen *vt*; ángeben* *vt*; wéisen* *vt*, *vi*; ~ *каму-н* ***дарóгу*** *j-m* den Weg zéigen [wéisen*]; **2.** (*звярнуць увагу*) hínweisen* *vi*, híndeuten *vi*, verwéisen* *vt* (*на што-н* auf *A*); ~ ***на памылкі*** auf die Féhler hínweisen*
укáзчык *м разм* Léhrmeister *m* -s, -; ***ты мне не*** ~ du hast mir nichts zu ságen [vórzuschreiben*]
укалóцца sich stéchen*
укалóць **1.** stéchen* *vt*; **2.** *перан разм гл* уесці **2.**
укалупнýць *разм* **1.** wégkratzen *vt*, wégstochern *vt*; **2.** *перан* (*падкалоць, кальнуць*) an der [éiner] empfíndlichen Stélle tréffen*
укалыхáцца éingewiegt [éingeschaukelt] wérden; sich éinwiegen [sich éinschaukeln] lássen*
укалыхáць, **укалы́хваць** éinwiegen *vt*; éinschaukeln *vt*; in den Schlaf wíegen [síngen*]
укамплектавáны *спец* komplettíert; vervollständigt; ergänzt (*дапоўнены*)
укамплектавáць, **укамплектóўваць** *спец* vervóllständigen *vt*; ergänzen *vt* (*дапаўняць*); komplettíeren *vt* (*тс вайск*)
укапáны éingegräben; ◊ ***ён стаíць як*** ~ er steht wie ángewurzelt [féstgebannt]
укапáць éingraben* *vt*
укаранéлы **1.** (*пра расліны*) éingewurzelt; **2.** *перан* éingebürgert, éingewurzelt
укаранéнне *н* Éinführung *f* -, -en; Éinbürgerung *f* -, -en; Dúrchsetzung *f* -, -en
укаранёны **1.** (*прыняты да ўжывання*) éingeführt, éingebürgert; **2.** *гл* укаранелы **1.**
укараніцца **1.** (*пра расліны*) sich éinwurzeln, Wúrzel fássen [schlágen*]; **2.** *перан* sich éinbürgern, éinwurzeln *vi*; Wúrzel schlágen* [fássen], Fuß fássen
укараніць, укараня́ць **1.** *с.-г* éinwurzeln lássen*; **2.** *перан* éinführen *vt*
укараціць, **укарóчваць** kürzer máchen; verkürzen *vt*, (áb)kürzen *vt* (*тс пра тэрмін*)
укачáць **1.** *кул* (*абляпіць, абсыпаць мукой*) éinrollen *vt*; wénden *vt*; **2.** (*прымяць траву*) níedertreten* *vt*, níederdrücken *vt*
уквáсіць: ~ ***капýсту*** *кул* Kohl (éin)säuern
уквэ́цацца sich beschmíeren, sich beschmútzen; sich besúdeln (*чым-н вадкім*)
укéўзаць *разм* beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*, beflécken *vt*; besúdeln *vt* (*чым-н вадкім*)
укíнуць hinéinwerfen* *vt*
укіпáць, **укіпéць** *разм кул* éinkochen *vi* (*s*)
уклáд I *м* (*лад*) Áufbau *m* -(e)s, Struktúr *f* -, -en, Systém *n* -s, -e; ~ ***жыцця́*** Lébensweise *f* -, -n, Lébensform *f* -, -en; ***грамáдскаэканамíчны*** ~ geséllschaftlich-ökonómische Formatión
уклáд *м* **II** **1.** *фін* (*у банку і г. д*) Éinlage *f* -, -n; Depósitum *n* -s, -síten *i* -síta; ***бáнкаўскі*** ~ Bánkguthaben *n* -s, -; ***бестэрмінóвы*** ~ únbefristete Éinlage, Deposít *n* -(e)s; féste Spáreinlage, féstes Spárguthaben, Síchteinlage *f* -, -n; ***тэрмінóвы*** ~ befrístete Éinlage, Termíneinlage *f*; ~ ***на прад'яўнікá*** Ínhabersparguthaben *n*; ***чэ́кавы*** ~ Schéckeinlage *f*; ***узя́ць*** [***зняць***] ~ die Éinlage (von der Bank) ábheben*; **2.** *гл* унёсак
укладáльнік *м* Verfásser *m* -s, -
укладáнне *н* **1.** Éinlage *f* -, -n; **2.** *эк* Ánlage *f* -, -en; ~ ***капітáла*** Kapitálanlage *f*; Kapitálinvestition *f* -, -en; ~ ***ўлáсных срóдкаў*** Éigenmittelbeteiligung *f* -
укладáнні *мн эк* Ínput *m* -s, -s, Ánlage *f* -, -n, Investitión [-vɛs-] *f* -, -en
укладáць I **1.** hinéinlegen *vt*, hinéintun* *vt*; **2.** (*рабіць уклад*) éinen Béitrag líefern [léisten]; deponíeren *vt*, éinlegen *vt*; ◊ ~ *каму-н* ***чужы́я слóвы*** *j-m* frémde Wörte in den Mund légen; ~ ***усю́ душу́ ў*** *што-н* sich éiner Sáche (*D*) mit Leib und Séele híngeben*; **3.** *эк* (*сродкі*) ánlegen *vt*, investíeren [-vɛs-] *vt*; ~ ***капітáл*** Kapitál ánlegen
укладáць II **1.** (*пакласці*) légen *vt*; ~ ***спаць*** zu Bett bríngen*, schláfen légen; **2.** (*рэчы*) (éin)pácken *vt*; **3.** (*кабель і г. д*) légen *vt*, verlégen *vt*; **4.** (*складваць*) lágern *vt*, stápeln *vt*; **5.** (*валасы*) éinlegen *vt*; **6.** *буд* (*выкладаць*) áuslegen *vt*, bedécken *vt*
уклáдванне *н гл* укладка
уклáдвацца **1.** (*умясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), Platz fínden*; *перан* hinéinpassen *vi*; **2.** *разм* (*упакавацца*) pácken *vt*; ~ ***ў пэ́ўны час*** mit éiner bestímmten Zeit áuskommen*; ~ ***ў галавé*** klar wérden, zu Bewússtsein kómmen*; ***гэ́та не ўклáдваецца ў маíм уяўлéнні*** das passt nicht in méine Vórstellungen
уклáдваць *гл* укладаць **I**, **II**
уклáдка *ж* **1.** (*упакоўка рэчаў*) Éinpacken *n* -s, Verpácken *n* -s; **2.** (*складванне тавара, дроў*) Lágerung *f* -, -en; **3.** (*рэек, кабелю*) Verlégen *n* -s, Légen *n* -s; ~ ***рэ́ек*** *чыг, буд* Schíenenlegen *n*; **4.** *буд* (*бетону*) Éinbringen *n* -s; **5.** (*валасоў*) Frisíeren *n* -s; *гл тс* укладыш
уклáдчык I *м фін* Deponént *m* -en, -en; Kóntoinhaber *m* -s, -
уклáдчык II *м* **1.** Pácker; Stápler *m* -s, - (*у штабель*); **2.** *чыг* Schíenenleger *m* -s, -; Verlégekran *m* -(e)s, -e (*кран*)
уклáдыш *м* **1.** *тэх* Éinsatz *m* -(e)s, -sätze, Éinlage *f* -, -n; ~ ***падшыпніка*** Lágerschale *f* -, -n; **2.** Éinlageblatt *n* -(e)s, -blätter (*у газеце, часопісе і г. д*)
уклáсці I *гл* укладаць **I**
уклáсці II *гл* укладаць **II**; ~ ***багáж*** das Gepäck verstáuen
уклáсціся **1.** (*змясціцца*) hinéingehen* *vi* (*s*), Platz fínden*; **2.** (*упакавацца*) pácken *vt*; ~ ***ў пэ́ўны час*** [***прамéжак чáсу***]; mit éiner bestímmten Zeit áuskommen*; ~ ***ў галавé*** klar wérden, zum Bewússtsein kómmen*
уклéіць, уклéйваць **1.** (*устаўляць, прыклейваць*) éinkleben *vt*, hinéinkleben *vt*; **2.** (*заклейваць цалкам*) zúkleben *vt*, verklében *vt*; zúleimen *vt*
уклéнчаны fúßfällig
уклéнчыць níederkn¦en *vi* (*s*), auf die Kníe fállen*
укліні́цца sich éinkeilen; sich éinzwängen; *вайск* éinbrechen* *vi* (*s*), éindringen* *vi* (*s*); ~ ***ў размяшчэ́нне праці́ўніка*** éinen Keil in die Áufstellung des Gégners tréiben*
уклінíць éinkeilen *vt*; hinéinzwängen *vt* (*уціснуць*)
ўключáльнік *м тэх* Schálter *m* -s, -
уключáцца **1.** sich éinreihen, sich éinfügen, sich éinordnen; ~ ***у спабóрніцтва*** sich dem Wéttbewerb ánschließen*; **2.** *спец* sich éinschalten
уключáць *гл* уключыць
уклю́чна *прысл* einschließlich, mit éinbegriffen, mit éingeschlossen, inklusíve [-və]
уклю́чна з ... *прыназ* éinschließlich, mit éingeschlossen
уклю́чына *ж* Rúderdolle *f* -, -n, Rúdergabel *f* -, -n
уключы́цца *гл* уключацца
уключы́ць **1.** (*увесці ў лік, склад*) éinschließen* *vt*; éinreihen *vt*, éinfügen *vt*, hinéinnehmen* *vt* (*прыняць*); éinbeziehen* *vt*, mítrechnen *vt* (*у лік*); áufnehmen* *vt* (*у праграму, план*); áusbedingen *vt* (*умовы*); **2.** (*святло, радыё і г. д*) éinschalten *vt*, schálten *vt*; in Gang sétzen (*запусціць*); ~ ***ток*** den Strom éinschalten; ~ ***счаплéнне*** *аўта* éinkuppeln *vi*; ~ ***стáртар***

аўта ánlassen* *vt*, den Mótor ánlassen*; *эл* ***уклю́чана!*** éingeschaltet!; ~ ***парале́льна*** parallél schálten; ~ ***паслядо́ўна*** in Séri¦e [hintereinánder, in Réihe] schálten

уключэ́нне *н* **1.** (*у склад*) Éinschluss *m* -es, -schlüsse, Éinschließung *f* -, -en, Éinbeziehung *f* -, -en, Áufnahme *f* -, -n; ~ ***ў спіс*** Éintragung in die Líste; **2.** *тэх* (*пуск*) Scháltung *f* -, -en, Éinschaltung *f* -; ***дыстанцы́йнае*** ~ Férnschaltung *f*; Férnbetätigung *f* -, -en; ***паслядо́ўнае*** ~ *эл* Réihenschaltung *f*

уко́л *м* **1.** Stich *m* -(e)s, -e; Stíchwunde *f* -, -n; **2.** *мед* Sprítze *f* -, -n, Éinspritzung *f* -, -en, Injektión *f* -, -en; ***рабі́ць*** ~ éine Sprítze gében*; **3.** *мн*: **~ы** *перан* Sticheléien *pl*

уко́лваць *гл* укалоць

уко́пваць éingraben* *vt*

уко́рмлены gemästet; heráusgefüttert; gestópft (*пра дамашніх птушак*); feist (*пра чалавека*)

уко́с *м с.-г* **1.** Héu¦ernte *f* -, -n; **2.** (*колькасць скошанай травы*) Héu¦ertrag *m* -(e)s, -träge

укра́са *ж рэдк* **1.** (*прадмет упрыгожвання*) Schmuck *m* -(e)s, -e, Schmúckwerk *n* -(e)s, -e, Verzíerung *f* -, -en; Zíerde *f* -, -n (*тс перан*); **2.** (*гордасць каго-н, чаго-н*) Schönheit *f* -, -en, Pracht *f* -

укра́дзены gestóhlen

украі́нец *м* Ukraíner *m* -s, -

украі́нка *ж* Ukraínerin *f* -, nen

украі́нск|і ukraínisch; ***~ая мо́ва*** die ukraínische Spráche, das Ukraínische (*sub*)

укра́пваць 1. (*зрабіць крапінў чым-н*) besprénkeln *vt*; **2.** (*уключыць часткамі ў склад чаго-н*) éinfügen *vt*

укра́сці stéhlen* *vt*, entwénden* *vt*; *разм* kláuen *vt*, máusen *vt*

укругаву́ю *прысл* ríngsherúm, ríngsúm, im Kreis

укруці́ць, укру́чваць 1. (*круцячы што-н уставіць*) éinschrauben *vt*, éindrehen *vt*; ~ ***ля́мпачку*** éine Glühbírne éinschrauben; **2.** (*загарнуць у што-н*) éinhüllen *vt*, éinwickeln *vt*; éinmummen *vt*, vermúmmen *vt* (*разм*)

укру́чвацца 1. éingeschraubt [éingedreht] wérden; **2.** *разм* (*загортвацца*) éingehüllt [éingewickelt] wérden; [vermúmmt] éingemummt wérden

укрыжава́нне *н* **1.** *бібл* (*дзеянне*) Kréuzigung *f* -; **2.** (*выява*) Krúzifix *n* -es, -e

укрыжава́ць, укрыжо́ўваць *бібл* kréuzigen *vt*

укры́ўдзіць *разм* stark beléidigen, sehr verlétzen [kränken]

укрышы́ць (zer)krümeln *vt*, zerbröckeln *vt*, zerstückeln *vt*

уку́с *м* Biss *m* -es, -e; Stich *m* -(e)s, -e (*насякомага*); Bísswunde *f* -, -n (*рана ад укуса*)

укусі́ць 1. (*раніць, прычыніць боль*) béißen* *vt*; stéchen* *vt* (*пра насякомае*); ◊ ***якá я му́ха яго́ ўкусі́ла?*** *разм* ≅ was ist ihm in die Króne gefáhren?, wélche Laus ist ihm denn über die Léber geláufen?; **2.** (*надкусіць*) ánbeißen* *vt*; **3.** *разм* (*з'есці, паесці чаго-н*) étwas éssen*, áufessen* *vt*

улаві́ць 1. fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; ~ ***гук*** den Schall éinfangen*; ~ ***мо́мант*** den Zéitpunkt ábpassen; **2.** (*зразумець*) erfássen* *vt*; ~ ***сэнс*** den Sinn erfássen*

улаго́джваць, улаго́дзіць 1. (*задобрываць каго-н*) *j-n* gütig stímmen; **2.** (*супакойваць, суцяшаць*) besänftigen *vt*; trösten *vt*, vertrösten *vt*

ула́д|а *ж* **1.** Macht *f* -, Mächte, Gewált *f* -, -en; *паліт* ***дзяржа́ўная*** ~ Stáatsgewalt *f*, Stáatsmacht *f*; ***заканада́ўчая ~а*** die gesétzgebende Gewált, Legislatíve [-və] *f*; ***выкана́ўчая ~а*** die vollzíehende Gewált, Exekutívgewalt *f*; ***захапі́ць ~у*** die Macht ergréifen*; ***прыйсці́ да ~ы*** zur Macht gelángen; an die Macht [ans Rúder] kómmen*; ***прыхо́д да ~ы*** Máchtantritt *m* -(e)s, -e; **2.** *часцей мн*: **~ы** (*асобы, надзеленыя ўладай, адміністрацыя*) Óbrigkeit *f* -, -en, Behörde *f* -, -n; ***вайско́выя ~ы*** Militârbehörden *pl*; ***акупацы́йныя ~ы*** Besátzungsbehörden *pl*; ***мясцо́выя ~ы*** die lokálen Behörden; ***мясцо́выя о́рганы ~ы*** örtliche Máchtorgane; ***цэнтра́льная ~а*** Zentrálgewalt *f*, ***грамадзя́нская ~а*** Zivilbehörde [-´viːl-] *f*; ***наро́дная ~а*** Vólksmacht *f*; ***судо́выя ~ы*** Geríchtsbehörden *pl*, Geríchtsorgane *pl*; **3.** (*права кіраваць паводзінамі і лёсам каго-н*) Macht *f*; ***бацько́ўская ~а*** die Macht der Éltern; ***ажыццяўля́ць ~у*** *паліт* die Macht áusüben; ***вало́даць ~ай*** über die Macht verfügen; ***надзе́лены ~ай*** mit Máchtbefugnissen áusgestattet, ámtlich bevóllmächtigt; ***пазба́віць ~ы*** entmáchten *vt*; ***быць пад ~ай*** *каго-н* únter *j-s* Gewált stehen*; ***ула́снай ~ай*** éigenmächtig; ***у маёй ~зе*** es liegt in méiner Macht; ***перавышэ́нне ~ы*** *юрыд* die Überschréitung der Máchtbefugnisse; ***~а над самі́м сабо́й*** Sélbstbeherrschung *f*; ***ва ~зе забабо́наў*** [***пры́мхаў***] im Bann der Vórurteile

ула́дар *м* Hérrscher *m* -s, -, Máchthaber *m* -s, -; Herr *m* -n, -en (*валадар, пан*); ◊ ~ ***ду́мак*** ein Hérrscher der Gedánken

ула́льнік *м* Besítzer *m* -s, -, Ínhaber *m* -s, -; *эк* ~ ***раху́нку*** Kóntoinhaber *m*; ~ ***капіта́лу*** Kapitálbesitzer *m*, Kapitálinhaber *m*

ула́льніца *ж* Besítzerin *f* -, -nen; Ínhaberin *f* -, -nen

уладалю́бны hérrschsüchtig, máchtliebend

уладалю́бства *н* Hérrschsucht *f* -, Máchtliebe *f* -

улада́нн|е *н* **1.** (*валоданне*) Besítz *m* -es; ***увайсці́ ва ~е*** den Besítz ántreten*; ***перада́ць ва ~е*** in *j-s* Besítz übergében*, übereígnen *vt*; **2.** (*уласнасць*) Besítzung *f* -, -en; Besítztum *n* -s, -tümer, Gut *n* -(e)s, Güter (*маёмасць*); **3.** (*тэрыторыя*): ***каланія́льныя ~і*** koloniále Besítzungen, Koloniálbesitz *m* es

ула́даранне *н высок* Hérrschaft *f* -, Óbergewalt *f* -

ула́дарны 1. (*які валодае правам наследавання ўлады*) hérrschend, regíerend; **2.** (*схільны падначальваць сабе*) hérrschsüchtig, hérrisch; ~ ***хара́ктар*** ein hérrschsüchtiger Charákter [ka-]; **3.** (*уладарны; настойлівы*) hérrisch, gebíeterisch; beféhlend

ула́дарства *н гл* уладаранне

ула́дарыць *высок* **1.** hérrschen *vi* (*над кім-н* über *A*) (*панаваць*); behérrschen *vt*; **2.** (*быць вышэй, узвышацца*) dominíeren *vi*, *vt*, überrágen *vt*; vórherrschen *vi* (*пераважаць*)

улада́ць (*мець ва ўласнасці*) besítzen* *vt*

ула́дзі|цца sich régeln, in Órdnung kómmen*; sich légen (*супакоіцца*); ***усё ~лася*** álles hat sich in Wóhlgefallen áufgelöst

ула́дзіць 1. órdnen *vt*, régeln *vt*, éinrichten *vt*; ~ ***спра́ву*** éine Ángelegenheit régeln; éine Sáche ins Réine bríngen* (*разм*); **2.** (*спрэчку*) schlíchten *vt*, béilegen *vt*

уладкава́нне *н* Régelung *f* -, -en, Órdnen *n* -s; Órdnung *f* -

уладкава́|цца, уладко́ўвацца 1. (*на кватэры і г. д*) únterkommen* *vi* (*s*), Únterkunft fínden*, sich éinrichten; **2.** (*на працу і г. д*) Árbeit fínden*; ***я до́бра ~ўся*** ich hábe éine gute Stélle

уладкава́ць, уладко́ўваць 1. (*наладзіць як след што-н*) in Órdnung bríngen*, órdnen *vt*, régeln *vt*; ~ ***сваé спра́вы*** seíne Ángelegenheiten órdnen [régeln]; **2.** (*каго-н*) únterbringen* *vt*, versórgen *vt*; *j-m* éine Stélle verschäffen (*на службу*)

ула́дны hérrisch, gebíeterisch; beféhlend; ~ ***тон*** hérrischer Ton; ~ ***по́зірк*** ein gebíeterischer Blick

улады́ка *м высок* Hérrscher *m* -s, -; Máchthaber *m* -s, -; Herr *m* -n, -en

улажы́ць *разм* (*уходаць, забіць*) úmlegen *vt*; ~ ***на ме́сцы*** auf der Stélle töten; tótschlagen* *аддз vt*

ула́зіны *мн разм* Éinzugsfeier *f* -, -n; ***спраўля́ць*** ~ den Éinzug féiern

ула́зіць *гл* улезці

улама́ць *разм* **1.** (*праламаць*) dúrchbrechen* *vt*; éinschlagen* *vt*, dúrchstoßen* *vt* (*прабіць*); dúrchhauen* *vt* (*прасячы дзірку*); **2.** (*адламаць*) ábbrechen* *vt*; **3.** *перан* (*схіліць да чаго-н*) (mit Mühe) überréden *vt*, (mit Mühe) überzéugen *vt*, herúmbringen* *vt*

ула́н *м гіст вайск* Ulán *m* -en, -en

ула́сна *пабочн слова* éigentlich; létzten Éndes (*урэшце*); ~ ***ка́жучы*** im Grúnde genómmen

уласнару́чны eigenhändig; ~ ***по́дпіс*** eigenhändige Unterschrift

ўла́снасць *ж эк, тс перан* Éigentum *n* -s, -tümer, Besítz *m* -es; ~ ***на*** *што-н* Éigentum an *etw.* (*D*); ***рухо́мая*** ~ Mobíli¦en *pl*, bewégliches Éigentum, bewégliche Hábe; ***нерухо́мая*** ~ Immobíli¦en *pl*, Líegenschaften *pl*, Grúndeigentum *n*; ***зямéльная*** ~ Grúndbesitz *m*, Grúndeigentum *n*, Lándeigentum *n*, ***дзяржáўная*** ~ Stáatseigentum *n*; ***агульнанаро́дная*** ~ állgeméines Vólkseigentum; ***прывáтная*** ~ Privátеigentum [-ˊvaːt-] *n*; ***грамáдская*** ~ geséllschaftliches Éigentum; ***перадáць ва*** ~ überéignen *vt*

улáснік *м* Éigentümer *m* -s, -; Besítzer *m* -s, -, Ínhaber *m* -s, -; ***зямéльны*** ~ Lándbesitzer *m*, Grúndbesitzer *m*, Grúndeigentümer *m*; ***буйны́ зямéльны*** ~ Gróßgrundbesitzer *m*; ***дро́бны*** ~ Kléineigentümer *m*

улáсніцкі Éigentümer-

улáсн|ы 1- éigen, Éigen-; ***~ы дом*** Éigenheim *n* -s, -e, éigenes Haus; ***пачуццё ~ай го́днасці*** Sélbstgefühl *n* -(e)s, -e; ***ва ~ым сэ́нсе сло́ва*** im éigentlichen Sínne, im Wórtsinne; ***ва ~ыя ру́кі*** zu (éigenen) Händen; persönlich (*уласна*); ***імя ~ае*** *грам* Éigenname *m* -ns, -n; ***~ая вагá*** Éigengewicht *n* -(e)s, -e; **2.** *матэм* echt; ***~ае значэ́нне*** Éigenwert *m* -(e)s, -e

уласцíвасць Éigenschaft *f* -, -en, Bescháffenheit *f* -, -en

уласцíвы éigen (*каму-н*, *чаму-н D*); éigentümlich, charakterístisch [ka-] (für *A*)

улáшчаны *разм* gütig gestímmt

улáшчыць *разм j-n* gütig stímmen

улéва *прысл разм* (*на пытанне* «куды?») nach links; (*на пытанне* «дзе?») links

улéгцы *прысл разм* únbeschwert; óhne Gepäck, óhne Last

улéгчы 1. (*аддацца справе*) sich híngeben*, sich wídmen (*D*); **2.** (*уцягнуцца ў што-н*) éine Vórliebe fássen (für *A*); von éiner Léidenschaft erfásst wérden (für *A*); **3.** (*заляцацца да каго-н*) *j-m* den Hof máchen; poussíeren [pu- *і* pʊ-] *vi* (mit *D*) (*фліртаваць з кім-н*); **4.** (*кінуцца наўздагон*) lósjagen *аддз vi* (*s*), (dahín)jágen *vi* (*s*), (dahín)stürmen *vi* (*s*), lósstürmen *vi* (*s*), lós¦schießen* *аддз vi*

улéгчыся 1. sich hínlegen, sich níederlegen; ~ ***спаць*** schláfen [zu Bett] géhen*; **2.** (*пра буру*, *вецер*, *гнеў і г. д*) sich légen, náchlassen* *vi*, sich berúhigen

улéжвацца (vom Líegen) zusámmengeballt [zusámmengepresst] wérden [sein]

улéжаць líegen können*; ***ён павíнен быў трымáцца пасцéльнага рэжыму, але́ до́ўга ~ до́ма не мог*** er músste das Bett hüten, aber kónnte lánge Zeit zu Háuse nicht liegen

улéжна *разм жарт*: ◊ ***тут ~ і ўéжна*** hier, wo man sich gut áusschlafen kann und viel zu éssen hat

улéз|ці *разм* **1.** (*ускараскацца*) hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** (*забрацца*) éindringen* *vi* (*s*), éinsteigen* *vi* (*s*); ***зло́дзеі ~лі ў хáту*** die Díebe sind ins Haus éingedrungen; **3.** *разм* (*праціснуцца*) sich hinéindrängen; **4.** *разм* (*умясціцца*, *размясціцца*) Platz fínden*; sich únterbringen lássen*; **5.** *разм* (*пасяліцца*, *усяліцца*) éinziehen* *vi* (*s*)

улéтку *прысл* im Sómmer

улётка *ж разм* Flúgblatt *n* -(e)s, -blätter; ***агітацы́йная*** ~ Agitatiónsblatt *n*

улівáцца *гл* уліцца

улівáць, улíць 1. éingießen* *vt*; *перан* éinflößen *vt*; ◊ ~ ***у каго-н бадзёрасць*** *j-m* Mut éinflößen; **2.** (*дадаць*) zúführen *vt*; éingliedern *vt* (*далучыць*, *уключыць*); ~ ***но́выя кáдры ў прамысло́васць*** der Industríe néue Káder zúführen

улíк *м* **1.** Berücksichtigung *f* -; ***з ~ам*** *чаго-н* únter Berücksichtigung (*G*); **2.** *бухг, эк* Beréchnung *f* -, -en; Inventúr [-vɛn-] *f* -, -en (*у краме*); Réchnungswesen *n* -s, Réchnungsführung *f* -, -en (*рахункаводства*); Erfássung *f* -, -en; Statístik *f* - (*статыстыка*); ~ ***сабекóшту*** Kóstenrechnung *f*; ***вéсці*** ~ beréchnen *vt*; Buch führen (über *A*), éintragen* *vt* (*запісваць*); kontrollíeren *vt* (*правяраць*); ***правóдзіць ~ у крáме*** im Geschäft Inventúr máchen; ***не паддавáцца ~у*** sich nicht ábschätzen [beréchnen] lássen*; ***без ~у*** *чаго-н* óhne Rücksicht auf *etw.* (*A*); **3.** *фін* (*вэксаляў*) Diskontíerung *f* -, -en; Diskónt *m* -(e)s; ***стáўка ~у*** Diskóntsatz *m* -es, -sätze; **4.** (*рэгістрацыя*) Registríerung *f* -, -en, Registratúr *f* -, -en; Éintragung *f* -, -en; ~ ***ваеннаабавя́заных*** die Erfássung der Wéhrpflichtigen; ***узя́ць на*** ~ registríeren *vt*, in die Líste éintragen*; ***пастáвіць на*** ~ erfássen *vt*; ***зняць з ~у*** stréichen* *vt*; ***стаць на*** ~ sich ánmelden; ***зня́цца з ~у*** sich ábmelden; **3.** *фін* (*вэксаляў*) Diskontíerung *f* -, Diskónt *m* -(e)s, -e

улікóвы 1. Beréchnungs-, statístisch; Kontróll-; **2.** *фін* Diskónt(o)-; ~ ***банк*** Diskóntbank *f* -, -en; ~ ***працэ́нт*** Diskóntsatz *m* -es, -sätze

улíпнуць klében bléiben; *перан разм* heréinfallen* *vi* (*s*), in die Klémme geráten*; ~ ***у непрыéмную гісто́рыю*** in éine únangenehme Geschíchte hinéingeraten*

улíтка *ж анат* (*частка ўнутранага вуха*) Schnéckengang *m* -(e)s, -gänge

улíцца 1. (hin)éinfließen* *vi* (*s*); **2.** (*злучыцца*) sich ánschließen*; (*далучыцца*) sich éingliedern, sich éinreihen

улíчвацца (*прымацца да ведама*) berücksichtigt wérden, in Betrácht gezógen wérden [sein]

улíчваць, улічы́ць 1. beréchnen *vt*, (éin)kalkulíeren *vt*; Bestándsaufnahme máchen (*інвентарызаваць*, *пераўлічваць*); registríeren *vt*; **2.** (*браць пад увагу*) berücksichtigen *vt*, in Betrácht zíehen*; Réchnung trágen* (*што-н D*); Rücksicht néhmen* (auf *A*); **3.** (*вэксаль*) diskontíeren *vt*

улóм(лі)ваць *гл* уламаць

улóмак *м разм гл* зломак

улóнн|е *н* Mútterleib *m* -(e)s; Schoß *m* -es, Schöße; ◊ ***на ~і прыро́ды*** im Grünen, in der fréien Natúr; im Schóße der Natúr (*паэт*)

улóў *м* (*здабыча*) Fang *m* -(e)s, Fänge, Béute *f* -, -n; ~ ***рыбы*** Físchfangertrag *m* -(e)s, -träge (*колькасць*)

улóўліваць 1. fángen* *vt*, áuffangen* *vt*; ~ ***по́зірк*** éinen Blick áuffangen*; ~ ***гук*** den Schall éinfangen*; ~ ***мóмант*** éinen Zéitpunkt ábpassen; **2.** (*зразумець*, *заўважыць*) erfássen *vt*; wáhrnehmen* *аддз vt*; ~ ***сэнс*** den Sinn erfássen

улóўн|ы erkénnbar, bemérkbar, erfássbar; hörbar (*слыхам*); ***ледзь ~ая ўсмéшка*** ein kaum mérkliches Lächeln; ***ледзь ~ы шэпт*** ein kaum hörbares Flüstern

улýкаткі *прысл* zíckzack

улупíць *разм* (*загрэць*, *ударыць*) eins überzíehen*, eins versétzen (*каго-н D*); éinen stárken Schlag versétzen

улýчна з ... *прыназ гл* уключна з ...

улучы́ць *гл* уключыць **1.**

ультрагукавы́ *фіз*, *ав* Últraschall-

ультракарóткі *радыё* Ultrakúrz-; ***~я хвáлі*** Ultrakúrzwellen *pl*

ультрапрáвы *паліт* últrarecht

ультрафіялéтавы *фіз* últraviolett [-v-]; ***~я прóмні*** últraviolette Stráhlen, UV-Stráhlen *pl*

ультымáтум *м* Ultimátum *n* -s, -s *і* -ten; ***прад'яўля́ць*** ~ ein Ultimátum stéllen

ультыматы́ўны ultimatív

улюбёнец *м* Líebling *m* -(e)s, -e

улюбён|ы 1. (*любімы*, *упадабаны*) Líeblings-, belíebt; gelíebt; **2.** *уст* (*закаханы ў каго-н*) verlíebt; ***быць ~ым у*** *каго-н* in *j-n* verlíebt sein; in *j-n* verschóssen sein (*разм*); ***~ы па вýшы*** verlíebt bis über die [béide] Óhren

улюбíцца *разм* sich verlíeben; sich vergúcken, sich verknállen (*разм*)

улюбíць *разм* (*каго-н у сябе*) *j-m* den Kopf verdréhen

улюлю́каць (*здзекавацца з каго-н*) *j-n* jóhlend verspótten (*разм*)

улягáцца *гл* улегчыся

улягáць *гл* улегчы

улялю́шчыцца *разм абл* (*закахацца ў каго-н*) sich verschíeßen* (*разм*)

уляля́шчыць *разм абл* (*дарэмна патрацiць*) verschwénden *vt*, verschléudern *vt*, vertún* *vt*
уля́пацца *разм* **1.** (*вымазацца чым-н*) sich beschmíeren, sich beschmútzen; **2.** (*трапіць у непрыемную справу*) in éine únangenehme Sáche geráten*
уляпíць *разм* **1.** (hinéin)kleben *vt*; **2.** *разм* (*выцяць каго-н*, *моцна ўдарыць*) *j-m* eins überhauen, *j-m* ein paar Híebe versétzen; ~ *каму-н* ***аплявýху*** *j-m* éine Óhrfeige gében*; ~ ***вымóву*** éinen stréngen Verwéis ertéilen
уляцéць *разм* (*хутка забегчы ўнутр*) heréinstürzen *vi* (*s*); ◊ ~ ***у капéйку*** ins Geld géhen*, *j-n* téuer zu stehen kómmen*
умакрэ́ць *разм гл* узмакрэць
умалацíць **1.** (*змалаціць частку чаго-н*) éinen Teil von *etw*. dréschen* [áusdreschen*, fértig dréschen*]; **2.** *разм* (*з'есці з апетытам у вялікай колькасці*) *etw*. viel und mit (größem) Appetít áufessen*
умалíць *разм* (*схіліць*, *моцна просячы*) *j-n* durch (fléhentliche) Bítten zu *etw*. (*D*) bewégen*
умалóт *м с.-г* Dréschertrag *m* -(e)s, -erträge, Áusdrusch *m* -es
умалóць *разм etw*. mit größem Appetít áufessen*
умантавáны *тэх* éingebaut
умантавáць *тэх* éinbauen *vt*
умары́ць *разм* **1.** zu Tóde quälen, úmbringen* *vt*; ~ ***гóладам*** verhúngern lássen*; **2.** (*замарыць*, *знясіліць*) entkräften *vt* erschöpfen *vt*
умасцíцца (*зручна размясціцца*) es sich bequém máchen
умаўля́цца *гл* умовіцца
умацавáльны verstärkend
умацавáнне *н* **1.** (*дзеянне*) Féstigung *f* -, -en, Stärkung *f* -, -en, Verstärkung *f*, Kräftigung *f* -, -en; Konsolidíerung *f* -, -en; **2.** *вайск* Beféstigung *f* -, -en; ***доўгатэрміно́вае*** ~ ständige Beféstigung; ***палявóе*** ~ Féldbefestigung *f*
умацавáцца, **умацóўвацца** **1.** (*пра здароўе*) erstárken *vi* (*s*); **2.** *перан* (*пра дружбу*, *гаспадарку*) sich féstigen; **3.** *вайск* sich beféstigen, sich verschánzen; férsten Fuß fássen (*усталявацца*)
умацавáць, **умацóўваць** **1.** (*прымацаваць*) beféstigen *vt* (*да чаго-н* an *A*), féstmachen *аддз vt*; **2.** (*здароўе*) stärken *vt*, kräftigen *vt*; **3.** *перан* (*дружбу*, *уладу*) féstigen *vt*; **4.** (*замацаваць*) konsolidíeren *vt*; **5.** *вайск* beféstigen *vt*
умéлец *м разм* Méister *m* -s, -, Könner *m* -s, -
умéлы geschíckt, gewándt; sáchkundig (*кампетэнтны*)
умéльства *н* Geschíck *n* -(e)s, -e, Gewándheit *f*; (*мастацтва вырабу*) Kunst *f* -, Künste
умéнне *н* Fähigkeit *f* -, -en (*што-н рабіць* zu + *inf*; Fértigkeit *f* -, -en (in *D*), Geschícklichkeit *f* -, -en (*спрытнасць*); Können *n* -s (*магчымасці*); Fáchkenntnis *f* -, -se (*веды*, *кампетэнтнасць*); ~ ***малявáць*** Fértigkeit im Málen
умéрана *прысл*, **умéран|ы** gemäßigt, mäßig; gelínd(e) (*пра цяпло*); máßvoll, entháltsam (*у ежы і піцці*); **~ы клíмат** gemäßigtes Klíma; ***~ая цанá*** ángemessener Preis
умéранасць *ж* Mäßigkeit *f* -; Mäßigung *f* -; Entháltsamkeit *f* - (*у ядзе*, *піцці*)
умéрзнуць **1.** (*у што-н*) (im Eis) éinfrieren* *vi* (*s*); **2.** (*прамерзнуць на глыбіню*) dúrchfrieren* *vi* (*s*), éinfrieren* *vi* (*s*)
умéць können* *vt*; verstéhen* *vt*; ~ ***спявáць*** síngen können*; ~ ***малявáць*** málen können*, zu málen verstéhen*; ***ён умéе працавáць самастóйна*** er verstéht [ist im Stánde] sélb(st)ständig zu árbeiten; ***зраблю́, як умéю*** ich werde es tun, so gut ich kann; ◊ ***гэ́та трэ́ба ~!*** *разм* das will gekónnt sein!
умéшваць (*старанна мясіць*) dúrchkneten *vt*
умéючы *прысл* mit Sáchkenntnis, mit Sáchverstand, sáchverständig
умíг *прысл разм гл* умомант
умлéць (*ад страху і г. д*) *разм* erstárren *vi* (*s*); ~ ***ад жáху*** vor Schreck starr sein [erstárren]
умля́ўт *м грам* Úmlaut *m* -(e)s, -e
умóв|а *ж* **1.** Bedíngung *f* -, -en; Voráussetzung *f* -, -en (*перадумова*); Vórbehalt *m* -(e)s, -e (*агаворка*); Nébenbestimmung *f* -, -en, Kláusel *f* -, -n (*асобая ўмова ў дагаворы*); ***абавязкóвая ~а*** únbedingte Voráussetzung; ***стáвіць ~ай*** zur Bedíngung máchen, die Bedíngung stéllen; ***з ~ай, каб ...*** unter der Bedíngung [dem Vórbehalt], dass ...; ***~а задáчы*** *матэм* Áufgabenstellung *f* -, -en, Voráussetzungen der Áufgabe; ***выкóнваць ~ы*** die Bedíngungen befólgen [éinhalten*]; **2.** *мн*: **~ы** (*абставіны*) Verhältnisse *pl*, Zústände *pl*; ***~ы прáцы*** Árbeitsbedingungen *pl*; ***жыллёвыя ~ы*** Wóhnverhältnisse *pl*; ***мясцóвыя ~ы*** örtliche Verhältnisse; ***у цяпéрашніх ~ах*** unter den gegenwärtigen Verhältnissen [Úmständen]; ***у хáтніх ~ах*** únter häuslichen Verhältnissen
умóвіцца veréinbaren *vt*; ábmachen *vt*; verábreden *vt*, überéinkommen* *vi* (*s*) (*адносна чаго-н* über *A*); ~ ***аднóсна сустрэ́чы*** ein Zusámmentreffen veréinbaren [verábreden]; ~ ***аднóсна чáсу*** [***мéсца, цаны***] sich über die Zeit [den Ort, den Preis] éinigen
умóльваць ánflehen *vt*, beschwören* *vt*, fléhentlich bítten* (*аб чым-н* um *A*)
умóльны ánflehend, beschwörend, fléhentlich bíttend (um *A*)
умóмант *прысл* im Nu, im Hándumdrehen, in éinem Áugenblick; blítzschnell
умóўлены veréinbart; verábredet
умóўна *прысл* bedíngt; bedíngungsweise; únter Vórbehalt
умóўнасць *ж* **1.** Bedíngtheit *f* -; Ánnahme *f* -, -n; Konventión [-vɛn-] *f* -, -en (*на сцэне*); **2.** (*фармальнасць*) Formalität *f* -, -en, Fórmsache *f* -, -n
умóўн|ы **1.** (*з умовай*) bedíngt; konventionéll [-vɛn-]; ***~ы прысýд*** *юрыд* bedíngte Verúrteilung; ***~ы рэфлéкс*** *фізіял* bedíngter Refléx; ***тэ́рмін ~ага пакарáння*** *юрыд* Bewährungsfrist *f* -, -en; **2.** (*умоўлены*) veréinbart, verábredet, ábgemacht; ***~ы знак*** ein verábredetes [veréinbartes] Zéichen; Kártenzeichen *n* -s, - (*картаграфічны*); ***~ы áдрас*** Déckadresse *f* -, -n; **3.** *грам* konditionál, Konditionál-, Bedíngungs; ***~ы лад*** Konditionál *m* -s, -e, Konditionális *m* -, -les
умóўчваць *разм* verschwéigen* *vt*, für sich behálten*; sich über *etw* (*A*) áusschweigen*; stíllschweigend übergéhen* (*абысці маўчаннем*)
умудрóны *разм*: ~ ***жыццём*** durch Erfáhrung klug [wéise]
умудры́|цца *разм etw*. fértig bríngen*; ***янá ~лася зрабíць задáнне ранéй*** sie hat es fértig gebrácht, die Áufgabe früher zu tun
умуравáць, **умурóўваць** éinmauern *vt*
умфóрмер *м эл, радыё* Úmformer *m* -s, -
умывáльнік *м* Wáschbecken *n* -s, -, Wáschtisch *m* -es, -e
умывáльня *ж* Wáschraum *m* -(e)s, -räume
умывáцца *разм* sich wáschen*
умы́ць *разм* waschen* *vt*; ~ ***твар*** sich (*D*) das Gesícht wáschen*; ◊ ~ ***рýкі*** séine Hände in Únschuld wáschen*
умярцвíць *кніжн* töten *vt*, úmbringen* *vt*; ábtöten *vt* (*нерв*)
умя́ціна *ж разм* Béule *f* -, -n, Éinbeulung *f* -, -en
умя́ць (*прагна з'есці што-н*) hinúnterschlingen* *vt*, verschlíngen* *vt*, gíerig éssen*
умяшáнне *н* Éinmischung *f* -, -en; Éingreifen *n* -s (*актыўнае*); ***хірургíчнае*** ~ *мед* chirúrgiuscher Éingriff
умяшáцца sich éinmischen; éinschreiten* *vi* (*s*) (*заступіцца за каго-н* für *A*, *выступіць супраць каго-н* gégen *A*); intervenéeren [-ve-] *vi*; ~ ***ў чужы́я спрáвы*** sich in frémde Ángelegenheiten (éin)míschen; ~ ***ў размóву*** sich ins Gespräch éinmischen; ~ ***ў чужýю гульню́*** (*у шахматы*, *карты*) kíebitzen *vi* (*разм*)
умяшáць **1.** (*дамяшаць*, *дабавіць*) béimischen *vt*; **2.** *разм* (*ублытаць каго-н*) verwíckeln *vt*, hinéinziehen* *vt*
умяшчáльнасць *ж* Geräumigkeit *f* -
умяшчáльны geräumig (*пра памяшканне і г. д*); mit größem Fássungsvermögen (*ёмісты – пра посуд і г. д*)
умяшчáць *разм* (*пра ёмістасць*) fássen *vt*; áufnehmen* *vt*;
унáдзіцца *разм* (*пачаць часта наведваць*) oft und úngebeten besúchen [zu Besúch] kómmen*

уна́ймы *прысл*: ***узя́ць*** ~ míeten *vt*; ***аддава́ць*** ~ vermíeten *vt*; ***здава́цца*** ~ zu vermíeten sein

унараві́|ць éinen Gefállen tun*, gefällig sein (*D*); ***ёй не ~ш*** man kann es ihr nicht Recht máchen

уначы́ *прысл* nachts, in der Nacht, zur Náchtzeit, bei Nacht; ***удзе́нь і ўначы́*** Tag und Nacht

уне́сці 1. (*занесці ўнутр*) hinéintragen* *vt*, hinéinbringen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréintragen* *vt*, heréinbringen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *с.-г*: ~ ***ўгнае́нне*** düngen *vt*, Dünger éinbringen*; **3.** *фін* (*заплаціць*) éinzahlen *vt*, éine Záhlung entríchten [léisten]; ~ ***ўзно́с*** éinen Béitrag entríchten; ~ ***зада́так*** éine Ánzahlung léisten; **4.** (*уключыць у склад*) eintragen* *vt*; ~ ***ў спіс*** in die Líste éintragen*; ~ ***ў кнíгі*** *бухг* búchen *vt*, ~ ***папра́ўкі*** [***змяне́нні***] (*у рукапіс і г. д*) Änderungen [Korrektúren] vórnehmen*; **5.:** ~ ***прапано́ву*** éinen Ántrag stéllen; éinen Vórschlag unterbréiten; ~ ***законапрае́кт*** éinen Gesétzentwurf éinbringen*; ~ ***змé́ны*** (*у законапраект*) éine Änderung beántragen; ~ ***я́снасць у*** якую-н ***спра́ву*** Klárheit in éine Sáche bríngen*; **6.** *перан* (*зрабіць уклад у што-н*) béitragen* (zu *D*), éinen Béitrag léisten [líefern] (zu *D*) béisteuern *vt*; ~ ***шмат каштóўнага*** viel Wértvolles béisteuern; **7.** (*выклікаць*, *зрабіць*): ~ ***ажыўле́нне*** *etw*. belében; Lében in die Búde bríngen* (*разм*); ~ ***замяша́нне*** *разм* Verwírrung hinéintragen* [hinéinbringen*]

унёсак *м разм* Béitrag *m* -(e)s, -träge (*у што-н* zu *D*); ***зрабíць*** ~ éinen Béitrag líefern [léisten]; ***зрабíць*** ~ ***у наву́ку*** éinen Béitrag zur Entwícklung der Wíssenschaft léisten

універма́г *м* Wárenhaus *n* -es, -häuser, Káufhaus *n*; ***вяско́вы*** ~ Lándwarenhaus *n*

універса́л *м* (*аўтамабіль*) Kómbi *m* -s, -s

універса́льны universéll [-vɛr-], universal, Universál-; víelfach verwéndbar, víelseitig; Méhrzweck-; ~ ***сро́дак*** Universálmittel *n* -s, -; Állheilmittel *n*

універса́м *м* Káufhalle *f* -, -n; Súpermarkt *m* -(e)s, -märkte

універсітэ́|т *м* Universität [-vɛr-] *f* -, -en; ***навуча́цца ва ~це*** an der Universität sein [studíeren]

універсія́да *ж спарт* Universiáde [-vɛr-] *f* -, -n, Studéntenolympiade *f* -, -n

уні́з *прысл* nach únten; hinúnter, hináb (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); herúnter, heráb (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); ***спуска́цца*** ~ hinúntersteigen* *vi* (*s*), hinúntergehen* *vi* (*s*); ~ ***па схо́дах*** treppáb; ***плы́сці*** ~ ***па цячэ́нні*** flussáb(wärts) stromáb(wärts) schwímmen* (*пра плыўца*); mit dem Strom schwímmen* (*пра бярвенні*, *плыўца і г. д*); flussáb(wärts) [stromáb(wärts)] fahren* (*пра судна ці чалавека на судне*); ~ ***па Дняпры́*** den Dnepr ábwärts; ***зве́рху*** ~ von óben nach únten; von óben heráb

уні́зе *прысл* **1.** únten; **2.** *прыназ* únter (*D*); ~ ***ліста́ стая́ла да́та*** únter dem Brief stand das Dátum

уніка́льны éinzigartig, éinmalig, Sónder-

уніка́ць 1. (*пазбягаць чаго-н*, *ухіляцца ад чаго-н*) entgéhen* *vi* (*s*) (*D*); entrínnen* *vi* (*s*) (*D*); ~ ***небяспе́кі*** der Gefáhr entrínnen*; **2.** (*пазбягаць каго-н*, *не жадаць сустракацца з кім-н*, *чым-н*) méiden* *vt*, verméiden* *vt*; áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); *j-m* aus dem Wége géhen*; ~ ***людзе́й*** die ménschliche Geséllschaft méiden*; sich ábsondern; ***ён уніка́е сустрэ́ч з ёю*** er méidet sie er verméidet es, mit ihr zusámmenzutreffen

уні́клівы (*ухілісты*; *які пазбягае чаго-н*, *каго-н*) áusweichend; ~ ***адка́з*** éine áusweichende Ántwort

у́нікум *м* Únikum *n* -s, -s *і* -ka

уніс́он *м муз* Unisóno *n* -s, -s, Éinklang *m* -(e)s, -klänge; ***ва*** ~ éinstimmig; éinmütig (*аднадушна*); ***спява́ць ва*** ~ éinstimmig síngen*; ***дзе́йнічаць ва*** ~ ***з*** *кім-н* mit *j-m* ins gléiche Horn blásen*

уніта́з *м* Klósettbecken *n* -s, -

уніта́рн|ы *спец* éinheitlich, Éinheits-; ***~ая дзяржа́ва*** Éinheitsstaat *m* -(e)s, -en; ***~ае прадпрые́мства*** unitárisches [éinheitliches] Unternéhmen

уніфікава́ны veréinheitlicht; éinheitlich

уніфікава́ць veréinheitlichen *vt*, unifizíeren *vt*

уніфіка́цыя *ж* Veréinheitlichung *f* -, -en, Unifizíerung *f* -, -en; Typisíerung *f* -, -en; Standardisíerung *f* -

уніфо́рма *ж* Unifórm *f* -, -en

уні́чыю *прысл*: ***гульня́ ско́нчылася*** ~ *спарт* das Spiel éndete únentschieden; ***згуля́ць*** ~ *шахм* Remis [rəˊmiː] máchen; ***па́ртыя ско́нчылася*** ~ die Partíe ist remís [rəˊmiː]

у́нія *ж гіст* Unión *f* -, -en

уні́яцтва *н* gríechisch-kathólische Konfessión, Uníerte Kírche

уно́сіць *гл* унесці

уно́чы *гл* уначы

у́нтэр-афіцэ́р *м вайск* Únteroffizier *m* -(e)s, -e

унтэрто́н *м муз* Únterton *m* -s, -töne

уну́к *м* **1.** Énkel *m* -s, -, Énkelsohn *m* -(e)s, söhne; **2.** *мн*: ***~і*** (*нашчадкі*) Náchkommen *pl*

уну́рыцца 1. (*панурыцца*) den Kopf hängen lássen*; **2.** (*пільна*, *не зводзячы вачэй*, *глядзець на каго-н*, *што-н*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*

уну́тр 1. *прыназ* in (*A*), ins ínnere; in (*A*) hinéin; ***увайсці́*** ~ ***до́ма*** in das Haus (hinéin) géhen* **2.** *прысл* nach ínnen

уну́трана *прысл* ínnerlich; ínnen

уну́тран|ы 1. ínner; ínwendig (*з унутранага боку*); *перан* ínnerlich, éigentlich; ***~ая хваро́ба*** ínnere Kránkheit; ***~ая сакрэ́цыя*** *фізіял* ínnere Sekretión; ***для ~ага ўжыва́ння*** (*пра лекі*) ínnerlich ánzuwenden; ***~ая даро́жка*** *спарт* Ínnenbahn *f* -, -en; ***~ыя перажыва́нні*** ínneres Erlében; ***~ы го́лас*** ínnere Stímme; ***~ыя прычы́ны*** ínnere Gründe; ***~ыя зако́ны развіцця́*** die ínneren [immanénten] Entwícklungsgesetze; ***~ы сэнс слоў*** der éigentliche Sinn der Wórte; **2.** (*у межах адной дзяржавы*) ínnen, Bínnen-, Ínlands-; ***~ая палі́тыка*** Ínnenpolitik *f*; ***~ы га́ндаль*** *камерц* Bínnenhandel *m* -s; ***~ы ры́нак*** *эк* Bínnenmarkt *m* -es, -märkte; ***~ыя во́ды*** *геагр* Bínnengewässer *pl*; ***~ае мо́ра*** *геагр* Bínnenmeer *n* -(e)s, -e; ***міністэ́рства ~ых спра́ў*** Ínnenministerium *n* -s, -ri¦en, Ministérium für ínnere Ángelegenheiten [Ínneres]

унутры́ I *прысл* ínnen, drínnen; ***усе́ знахо́дзіліся*** ~ álle wáren drínnen

унутры́ II *прыназ* ínnerhalb (*G*), im ínneren (*G*), in (*D*); ~ ***дзяржа́вы*** im Ínneren des Lándes; ~ ***краі́ны*** im Ínland

унутрызаво́дскі Betríebs-; ínnerbetrieblich; ~ ***тра́нспарт*** ínnerbetrieblicher Transpórt

унутрымы́шачны *мед* intramuskulär

уну́чка *ж* Énkelin *f* -, -nen, Énkeltochter *f* -, -töchter

унуша́льны éindrucksvoll, náchdrücklich; bedéutend, imponíerend (*значны*, *прыкметны*)

унуша́ць 1. éinflößen *vt*, éinschärfen *vt*; ~ ***страх*** *каму-н j-m* Furcht éinflößen; ~ ***трыво́гу*** Ánlaß zur Besórgnis gében*; ~ ***пава́гу*** Respékt éinflößen; **2.** (*думкі*, *пераконанні*) éingeben* *vt*, suggeríergn *vt* (*падказаць*); éinschärfen *vt*, éinblasen* *vt* (*што-н адмоўнае*)

унушэ́нн|е *н* **1.** Suggestión *f* -, -en; ***лячы́ць ~ем*** durch Suggestión kuríeren; ***лёгка паддава́цца ~ю*** sich leicht be¦éinflussen lássen*, leicht be¦éinflussbar sein; **2.** (*патрабаванне*) Éingebung *f* -, -en, Ánraten *n* -s; Éinflüsterung *f* -, -en (*нашэптванне*)

у́нцыя *ж* (*мера вагі = 28,35 г*) Únze *f* -, -n

унь *часц гл* вунь

уню́хвацца *разм* ríechen* *vi*; ~ ***у*** *што-н* an *etw*. (*D*) ríechen*

унясе́нне *н* **1.** (*рэчаў і г. д*) Hinéintragen *n* -s (*у напрамку ад таго*, *хто гаворыць*); Heréintragen *n* -s (*у напрамку да таго*, *хто гаворыць*); **2.** *с.-г*: ~ ***угнае́нняў*** Düngung *f* -, -en, Düngerstreuen *n* -s; **3.** *фін* (*грошай і г. д*) Éinzahlung *f* -, -en; **4.** (*запісу і пад.*) Éintragung *f* -, -en, Éintragen *n* -s; Áufnahme *f* -; ~ ***ў пратако́л*** Áufnahme in das Protokóll

упа́сціць 1. (*змагчы пасвіць*) wéiden [hüten] können*; ***пасту́х не*** ~ ***каро́ў адзі́н*** der Hirt kann die Kühe nicht allein hüten; **2.** (*адкарміць на падножным корме*) mästen *vt*, áuffüttern *vt*

упа́д: ***та́нчыць да ~у*** bis zum Úmfallen tánzen; ***смяя́цца да ~у*** *разм* ≅ sich hálbtot [krumm und schief] láchen, sich vor Láchen áusschütten

упадаба́ць 1. (*захапіцца кім-н, чым-н*) schwärmen *vi* (für *A*); **2.** (*закахацца ў каго-н*) lieb gewínnen*

упа́д|ак *м* Verfáll *m* -(e)s; Níedergang *m* -(e)s, -gänge (*скон, канец*); Tíefstand *m* -(e)s (*застой*); ***ве́сці да ~ку*** *чаго-н etw.* zum Verfáll führen; ***~ак сі́лы*** Kräfteverfall *m*, Schwäche *f* -, -n; ***знахо́дзіцца ў ста́не ~ку*** sich im Níedergang befínden*; ***~ак ду́ху*** *псіхал* Mútlosigkeit *f* -, Depressión *f* -, -en

упада́|ць 1. *геагр* (*уліваца, уцякаць*) münden *vi*, sich ergíeßen*; ***Нёман ~е ў Балты́йскае мо́ра*** der Nióman mündet in die Óstsee; **2.** *разм* (*за кім-н*) *j-m* den Hof máchen

упадзе́нне *н геагр* (*ракі*) Mündung *f* -, -en

упа́дзіна *ж* **1.** *геагр, тс перан* Höhlung *f* -, -en, Vertíefung *f* -, -en, Höhle *f* -, -n; ***глыбакаво́дная*** ~ Tíefseegraben *m* -s, -; **2.: во́чная** ~ *анат* Áugenhöhle *f* -, -n

упа́дніцкі Verfálls-; dekadént

упа́дніцтва *н* Dekadénz *f* -; ***пачуццё*** ~ Dekadénzstimmung *f* -, -en, Verfállsstimmung *f* -, -en

упаі́ць (be)trúnken máchen

упакава́ць, **упако́ўваць** *камерц, тс перан* éinpacken *vt*, verpácken *vt*

упако́вачны Pack-, Verpáckungs-; ***~я матэрыя́лы*** *камерц* Verpáckungsmittel *pl*

упако́ў|ка *ж камерц* **1.** (*дзеянне*) Verpácken *n* -s, -, Éinpacken *n* -s; **2.** (*тара*) Verpáckung *f* -, -en, Páckung *f* -, -en; Emballage [ãbaˊlaːʒə] *f* -, -n; ***ахо́ўная ~ка*** Schútzverpackung *f*; ***заво́дская ~ка*** Originálpackung *f*; ***нале́жная ~ка*** sáchgemäße Verpáckung; *перан* ***у прыго́жай ~цы*** in geschmáckvoller Áufmachung

упалява́ць *разм паляўн, тс перан* erbéuten *vt*

упапа́д *прысл разм* gelégen (*дарэчы*); zur réchten Zeit (*своечасова*); ***адказа́ць*** ~ éine tréffende Ántwort gében*

упарадкава́нне *н* **1.** (*урэгуляванне*) Régelung *f* -, -en, Órdnen *n* -s; Órdnung *f* -, -en; **2.** (*добраўпарадкаванне*) Komfórt [-ˊfoːr] *m* -s, Wóhnkomfort *m* (*кватэры*); Begrünung und Áusstattung mit állen nötigen Versórgungseinrichtungen, Verschönerung *f* -, -en (*горада*)

упарадкава́ны gerégelt, geórdnet, órdnungsgemäß

упарадкава́ць, **упарадко́ўваць 1.** (*прывесці што-н у пэўны парадак*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*; **2.** (*добраўпарадкаваць*) gut [komfortábel] éinrichten [áusstatten]

упа́рта *прысл*, **упа́рты 1.** (*вельмі настойлівы*) behárrlich; hártnäckig (*цвёрды*); **2.** (*незгаворлівы*) éigensinnig; náchdrücklich, dríngend, índständig (*пра просьбу і г. д*); ~ ***чалаве́к*** éigensinniger Mensch, Stárrkopf *m* -(e)s, -köpfe, Díckkopf *m*

упа́ртасць *ж* Hártnäckigkeit *f* -, Behárrlichkeit *f* -; (*настойлівасць*) Hálsstarrigkeit *f* -, Stárrköpfigkeit *f* -

упа́рціцца éigensinnig [díckköpfig, hálsstarrig] *sein*

упа́рыцца *разм* sich ábhetzen, ins Schwítzen geráten*, in Schwéiß gebádet sein

упа́рыць 1. (*парачы, давесці да патрэбнага стану*) bähen *vt*; (mit Dampf oder héißemWásser) áufweichen *vt*; **2.** (*увагнаць у пот, стаміць*) zum Schwítzen bríngen*; ~ ***каня́*** ein Pferd ábjagen [zu Schánden réiten*]

упа́сці 1. (*зваліцца*) (hín)fällen* *vi* (*s*); **2.** (*уваліцца, запасці ўнутр*) éinfallen* *vi* (*s*), éinsinken* *vi* (*s*) (*пра шчокі, вочы*); **3.** *разм* (*дайсці да цяжкага стану*) geráten* *vi* (*s*); ◊ ~ ***ў ро́спач*** in Verzwéiflung geráten*; ~ ***ў дзяці́нства*** kíndisch wérden

упаўзці́ hinéinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinkriechen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

упаўнава́жаны *м* Bevóllmächtigte (*sub*) *m* -n, -n, Beáuftragte (*sub*) *m* -n, -n; ***спецыя́льны*** ~ Sónderbeauftragte *m*

упаўнава́жваць, упаўнава́жыць bevóllmächtigen *vt*, ermächtigen *vt*; Vóllmacht ertéilen (*каго-н D*)

упача́тку *прысл рэдк* ánfangs, zuérst, erst; zunächst (*перш за ўсё*)

уперава́лку *прысл разм* wátschelnd; ***хадзі́ць*** ~ wátscheln *vi*

упераго́нкі *прысл разм* um die Wétte; ***бе́гаць*** ~ um die Wétte láufen*

упе́рад *прысл разм* **1.** vórwärts, vorán, voráus, vor; ***ісці́*** ~ vórwärts géhen*; *перан* vórwärts schréiten*; ~ ***да перамо́гі!*** vórwärts zum Sieg!; **2.** *разм* (*спярша, раней*) künftig, in Zúkunft; ~ ***бу́дзьце ўва́жлівей!*** séien Sie künftig vórsichtiger!; ***уза́д і*** ~ auf und ab, hin und her; ***ні ўзад ні*** ~ wéder vor noch rückwärts; ***гадзі́ннік ідзе́*** ~ die Uhr geht vor; ***плаці́ць*** ~ voráus(be)zahlen *vt*

упе́радзе *прысл разм* vórn(e), vorán, voráus

уперамé́жку *прысл* ábwechselnd

уперамé́шку *прысл* durcheinánder, kúnterbunt; wie Kraut und Rüben (*разм*)

уперахва́т *прысл разм*: ***бе́гчы*** ~ den Weg ábschneiden*; *j-m* in den Weg láufen*, *j-s* Weg kréuzen, *j-m* in die Quére láufen*

упе́рці *разм* **1.** (*з цяжкасцю ўпіхнуць куды-н*) hinéinpressen *vt*, hinéinpferchen *vt*, hinéinzwängen *vt*; **2.** (*у што-н*) stémmen *vt*, stützen *vt* (auf *A*); ~ ***жэ́рдку ў сцяну́*** éine Stánge gégen die Wand stützen; **3.** (*навязаць*) áufbinden* *vt*, áufschwatzen *vt*; ~ *каму-н* ***ке́пскі тава́р*** *j-m* schléchte Wáre áufschwatzen [ándrehen]

упе́рціся 1. sich stémmen, sich léhnen, sich stützen (*чым-н* mit *D*, *у што-н* an *A*, gégen *A*); **2.** *разм* (*на чым-н*) (*заўпарціцца*) sich widersétzen (*D*); sich sträuben, sich spérren (gegen *A*); sich verstéifen (auf *A*); ◊ ***ён упёрся як бык*** er ist hálsstarrig [bóckig, stur]

упершыню́ *прысл* zum érsten Mal(e)

упіка́ць, **упікну́|ць** *разм* (*папракаць*) vórwerfen* *vt* (*каго-н D*, *у чым-н A*); Vórwürfe máchen (*D*); *j-m* éinen Vórwurf máchen (*у чым-н* wegen *G*); *j-m etw.* únter die Náse réiben* (*даць каму-н ясна зразумець*); ***яна́ ~ла яго́ за ўпа́ртасць*** sie warf ihm séine Störrigkeit vor

упі́к|і *мн абл* Vórwurf *m* -(e)s, Vorwürfe; ***з ~амі*** (*сказаць, пагля-дзець*) vórwurfsvoll (sagen, ánsehen*)

упільнава́ць, **упільно́ўваць 1.** (*уберагчы ад каго-н, чаго-н*) bewáhren *vt* (vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); **2.** (*усачыць, не выпусціць з-пад увагі*) Acht gében*, áufpassen *vi* (auf *A*)

упіра́цца 1. sich stémmen, sich stützen, sich léhnen (*чым-н* mit *D*, *аб што-н*, *у што-н* gégen *A*, an *A*); **2.** *перан* (*упарціцца, настойваць на чым-н*) sich widersétzen (*D*); sich sträuben (gégen *A*); sich verstéifen (auf *A*)

упіса́ць 1. éinschreiben* *vt*, éintragen* *vt*; **2.** *матэм*: ~ ***трохвуго́льнік у акру́жнасць*** ein Dréieck in éinen Kreis éinzeichnen

упіхну́ць *разм гл* упхнуць

упі́|цца I 1. *разм гл* уцяцца; **2.** (*пра п'яўку і пад.*) sich féstsaugen* *аддз*; ***п'я́ўка ~лася ў нагу́*** der Blútegel saúgte sich am Bein fest

упі́цца II (*захмялець*) sich betrínken*, über den Durst trínken*

уплé́сці éinflechten* *vt*, hinéinflechten* *vt*; *перан* (*умову і г. д*) éinflechten* *vt*

уплыва́ць Éinfluss háben, Éinfluss áus¦üben, be¦éinflussen *vt*; sich áuswirken (*рабіць уздзеянне*); ~ ***на дзяце́й*** auf die Kínder éinwirken, die Kínder be¦éinflussen

уплыво́в|ы éinflussreich; ***~ая асо́ба*** éine éinflussreiche Persón; ***~ая сі́ла*** éine éinflussreiche Macht

уплы́сці *кніжн* (*заплысці ўнутр*) hinéinschwimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinschwimmen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

уплы́|ў *м* **1.** Éinfluss *m* -es, -flüsse; Áuswirkung *f* -, -en (*умовы і г. д*); Éinwirkung *f* -, -en (*уздзеянне*); ***~ў асяро́ддзя*** Úmwelteinflüsse *pl*; ***рабі́ць ~ў*** Éinfluss áusüben, be¦éinflussen *vt*; ***паддава́цца ~ву*** únter *j-s* Éinfluss geráten*, sich be¦éinflussen lássen*; ***быць пад ~вам*** *каго-н* von *j-m* be¦éinflusst wérden; **2.** (*аўтарытэт*) Éinfluss *m*, Gewícht *n* -(e)s, -e, Ánsehen *n* -s; ***карыста́цца ~вам*** Éinfluss háben; Ánsehen besítzen*

уплю́хацца *разм* sich besprítzen, sich vóllspritzen

уплята́ць 1. (*увіваць*) éinflechten *vt*, hinéinflechten *vt*; **2.** *разм жарт гл* аплятаць **2.**

упо́р *м* **1.** Stütze *f* -, -n, Stützpunkt *m* -(e)s, -e; *тэх* Ánschlag *m* -(e)s, -schläge; Préllbock *m* -s, -böcke (*чыг*); ***страля́ць з ~у*** *вайск* áufgelegt schíeßen*; **2.:** ***рабі́ць ~ на*** *што-н* (náchdrücklich) hervórheben* [betónen], auf *etw.* Gewícht légen, *etw.* zum Schwérpunkt máchen; ***глядзе́ць ва ~*** fixíeren *vt*, ánstarren *vt*; ***стрэ́ліць ва ~*** aus nächster Nähe schíeßen*

упо́кат *прысл*, *разм*: ***спаць ~*** (álle) in éiner Réihe dahíngestreckt schláfen*

упо́перак 1. *прысл* quer, in die Quére; ***перасячы́ ~*** durchquéren *vt*; **2.** *прыназ* querdúrch, querüber; ◊ ***стаць*** *каму-н* ***~ даро́гі*** *j-m* in die Quére kómmen*; sich *j-m* in den Weg stéllen; ***гэ́та мне ста́ла ~ го́рла*** das hábe ich satt, das ist mir über; das hängt mir zum Hals heráus

упо́плеч *прысл разм* Hand in Hand; geméinsam, mit veréinten Kräften; nebeneinánder

упо́равень *прысл* (*з чым-н*) in gléicher Nähe mit (*D*); ***~ з краямі*** bis an den Rand; auf gléichem Niveau [-ˊvoː]

упо́тай, упо́тайкі *прысл* héimlich, im Gehéimen; in áller Stílle, im Stíllen; ***~ ад*** *каго-н* hínter *j-s* Rücken; verstóhlen; ***пагля́дзець на*** *каго-н ~ j-n* verstóhlen ánschauen

упо́цемках, упо́цемку *прысл разм* im Dúnkeln, in der Dúnkelheit

упра́ва I *ж* (*орган кіравання*) Verwáltung *f* -, -en, Léitung *f* -, -en, Administratión *f* -, -en

упра́ва II *прысл* (*на пытанне* «куды?») nach rechts; (*на пытанне* «дзе?») rechts

упра́віцца *разм* fértig wérden (*з чым-н* mit *D*), zuréchtkommen* *аддз vi* (*s*) (mit *D*); scháffen *vt*, bewältigen *vt*; ***~ з пра́цай*** die Árbeit scháffen [bewältigen]; ***~ з ця́жкасцямі*** mit den Schwíerigkeiten fértig wérden; ***ён не ўпра́віўся з гэ́тым*** er kam damit nicht zurécht

упра́віць 1. *мед* (*уставіць на месца вывіхнутае*) éinrenken *vt*; **2.** *разм* (*усунуць*, *уставіць што-н*) éinsetzen *vt*, (hin)éinstecken *vt*; ◊ ***~ мазгі́*** *каму-н разм j-m* den Kopf zuréchtrücken [zuréchtsetzen], *j-n* zur Vernúnft bríngen*

упрага́цца *разм* sich éinspannen; ***~ ў рабо́ту*** *разм* sich (*D*) viel Árbeit áufbürden [áufhalsen]

упрасі́|ць durch Bítten bewégen*, zu *etw.* (*D*) bríngen*; ***ён ~ў яе́ напіса́ць апо́шняе пісьмо́*** er hat sie bewógen [dázu gebrácht], den létzten Brief zu schréiben

упраўле́нне *н* **1.** (*установа*, *орган*) Administratión *f* -, -en, Léitung *f* -, -en; Verwáltung *f* -, -en; ***галоўнае ~*** Háuptverwaltung *f*; **2.** *гл* кіраванне **2.**

упраўле́нчы Verwáltungs-; ***~ апара́т*** Verwáltungsapparat *m* -(e)s, -e, Verwáltungskräfte *pl*

упра́ўны *разм* behänd(e), flink, fix (*жвавы*, *кемлівы*); rührig (*рухавы*); ánstellig (*спрытны*)

упро́чкі *прысл*: ***ісці́ ~*** fórtgehen* *vi* (*s*)

упро́шванне *н* Erbítten *n* -s

упро́шваць mit Bítten bestürmen; (ínständig) bítten*; ***прыму́сіць сябе́ ~*** sich nötigen lássen*

упрыгля́дку *прысл жарт*: ***піць гарба́ту ~*** Tee óhne Zúcker trínken*

упрыго́жанн|е *н* (*аздоба*) Schmuck *m* -(e)s, Schmúckwerk *n* -(e)s, -e; Verzíerung *f* -, -en; Zíerde *f* -, -n (*тс перан*); ***ёлачнае ~е*** Chrístbaumschmuck *m* -(e)s, Báumschmuck *m*, Báumbehang *m* -(e)s

упрыго́жаны (áus)geschmückt, verzíert

упрыго́жванн|е *н* (*дзеянне*) Áusschmückung *f* -, -en, Verschönerung *f* -, -en; Dekoríerung *f* -, -en (*дэкараванне*)

упрыго́ж|вацца sich schmücken; ***дамы́ ~валіся сцяга́мі*** die Häuser wáren beflággt

упрыго́жваць, упрыго́жыць (áus)schmücken *vt*, verzíeren *vt*; dekoríeren *vt* (*дэкараваць*)

упрыку́ску *прысл*: ***піць гарба́ту ~*** Zúckerstückchen sáugend Tee trínken*

упры́сядкі *прысл*: ***яна́ пусці́лася ~*** sie tánzte hóckend

упрыты́к *прысл разм* dicht aneinánder; eng; ***яны́ сядзе́лі ~*** sie sáßen eng zusámmen

упрэ́гчы éinspannen *vt*, vórspannen *vt*, ánspannen *vt*, ánschirren *vt*; ***~ ко́ней у воз*** die Pférde vor den Wágen spánnen; ◊ ***~*** *каго-н* ***у рабо́ту*** *разм j-m* viel Árbeit áufbürden

упрэ́гчыся *гл* упрагацца

упрэ́лы 1. *кул* (*які добра ўварыўся*) gar (gewórden); gegárt; ***~ кава́лак мя́са*** ein gar gewórdenes Stück Fleisch; **2.** (*упацелы*) geschwítzt

упрэ́ць *разм* **1.** *кул* (*зварыцца*) gar wérden; **2.** (*упацець*) schwítzen *vi*

упу́дзіцца *разм* in Áufregung [in Únruhe] geráten*; erschrécken* *vi* (*s*), erschrócken sein, éinen Schréck bekómmen*; Ángst bekómmen*

упу́ск *м у розн. знач* Éinlass *m* -es

упусту́ю *прысл разм* únnützt, vergébens; ***гавары́ць ~*** in den Wínd réden

упусці́ць *разм* **1.** (*даць увайсці*) hinéinlassen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinlassen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); éinlassen* *vt*; **2.** (*даць уцячы, сысці*) lóslassen* *аддз vt*, entwíschen [entkómmen, entschlüpfen] lássen*; **3.** (*прапусціць*, *праігнараваць*, *не заўважыць*) vergéssen* *vt*, aus dem Áuge lássen*; versäumen *vt*, verpássen *vt*; sich (*D*) entgéhen lássen*; vorübergehen lássen*

упушчэ́нне *н кніжн* Versäumnis *n* -ses, -se, Unterlássung *f* -, -en; Náchlässigkeit *f* -, -en (*нядбайнасць*); ***~ па слу́жбе*** Díenstversäumnis *n*; ***вялі́кае ~*** ein schwéres Versäumnis

упхну́ць *разм* **1.** (*запіхнуць*, *запхнуць*) hinéinstopfen *vt*, hinéinpressen *vt*, hinéinpferchen *vt*; (hinéin)stécken *vt*, hinéinzwängen *vt* (*уціснуць*); **2.** (*прымусіць увайсці*) hinéinstoßen* *vt*; **3.** (*уперці*, *сілай уручыць*) áufschwatzen *vt*

упылі́цца *разм* verstáuben *vi* (*s*), sich mit Staub bedécken, stáubig sein [werden]

упы́н *м*, **упы́нак** *м разм*: ***яму́ няма́ ўпы́ну*** er ist nicht zu bändigen; ***без упын(к)у*** hémmungslos, únaufhaltsam; ***не ве́даць упы́н(к)у*** sich nicht mäßigen können*; kéine Grénzen kénnen*

упы́рскваць *мед* éinspritzen *vt*, éine Injektión [Sprítze] gében*

упэ́ўнена *прысл* sícher; überzéugt; zúversichtlich; ***гавары́ць ~*** bestímmt [überzéugt] spréchen*; ***~ глядзе́ць у бу́дучыню*** zúversichtlich in die Zúkunft scháuen

упэ́ўненасц|ь *ж* **1.** (*перакананасць*) Überzéugung *f* -; ***выказаць ~ь у*** *чым-н* séiner Überzéugung Áusdruck gében*, séine Überzéugung zum Áusdruck bríngen*; **2.** (*вера*, *адчуванне пэўнасці*) Gewíssheit *f* -, -en; Sícherheit *f* -; Zúversicht *f* -; ***~ь у сваіх сілах*** das Vertráuen auf die éigenen Kräfte; ***~ь у сабе́*** Sélbstvertrauen *n* -s, Sélbstsicherheit *f* -; ***~ь у за́ўтрашнім дні*** gesícherte Zúkunft; ***~ь у перамо́зе*** Síegeszuversicht *f*; ***з ~ю*** sícher, zúversichtlich, vóller Überzéugung [Zúversicht]; ***сцверджа́ць*** *што-н* ***з ~ю*** *etw.* mit áller Gewíssheit beháupten

упэ́ўнены 1. (*цвёрды*) sícher, fest; ***~ го́лас*** síchere [féste] Stímme; **2.** (*перакананы*) überzéugt (*у чым-н* von *D*), gewíss, sícher (*G*); zúversichtlich; ***быць ~м у по́спеху*** des Erfólges sícher sein, séiner Sáche gewíss sein; ***быць ~м у*** *кім-н* sich auf *j-n* verlássen*; ◊ ***бу́дзьце ~!*** séien Sie únbesorgt!, verlássen Sie sich daráuf!

упэ́ўніванне *н* Versícherung *f* -, -en, Zúsicherung *f* -, -en, Betéuerung *f* -, -en

упэ́ўнівац|ь 1. (*пераконваць*) überzéugen *vt* (*у чым-н* von *D*); überréden *vt*, bewégen* *vt* (zu *D*); *j-n* zu *etw.* (*D*) bríngen*; **2.** (*запэўніваць у чым-н*) versíchern *vt*, betéuern *vt* (*каго-н D*); überzéugen *vt* (von *D*); éinreden *vt* (*каго-н D*) (*унушаць*); wéismachen *аддз vt*, vórmachen *vt* (*каго-н D*) (*у яўнай няпраўдзе*)

упэ́ўнівацца, упэ́ўніцца sich überzéugen (*у чым-н* von *D*); sich

vergewíssern (*G*), sich (*D*) (die) Sícherheit verscháffen; die Überzéugung gewínnen*; sich vergewíssern (*G або* über *A*)
упэ́цкацца *разм* sich beschmíeren, sich beschmútzen; sich besúdeln (*у што-н вадкае* mit(*D*))
упяцёх *прысл* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **упяцяры́х** *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu fünf
упя́цца (*уперцiся*) sich stémmen, sich léhnen, sich stützen (*чым-н* mit *D*, *у што-н*: an *A*, gégen *A*)
упячы́ *разм* **1.** (*адправiць куды-н супраць яго волi*) stécken *vt*; ◊ **~ ў турму́** ins Gefängnis stécken; **2.** (*папракнуць каго-н*) vórwerfen* *vt* (*D*); *j-m* éinen Vórwurf máchen (*чым-н* wegen *G*)
ура́! *выкл* hurrá!; ***грамаво́е*** ~ ein dónnerndes Hurrá; ***кры́кi*** ~ Hurrárufe *pl*; ***~ ў го́нар*** *каго-н* ein Hurrá auf (*A*); ◊ ***на*** ~ auf gut Glück
урабíцца *разм* **1.** (*запэцкацца*) sich beschmíeren; sich beschmútzen; **2.** (*напрацавацца*) viel árbeiten, sich ábrackern
урабíць *разм* **1.** (*запэцкаць*) beschmíeren *vt*, beschmútzen *vt*; **2.** *гл* урабляць; **3.** (*уставiць куды-н*, *умацаваць*) éinstellen *vt*, éinsetzen *vt*, éinbauen *vt*
урабле́нне *н*, **урабля́нне** *н с.-г* Ánbau *m* -(e)s
урабля́ць *с.-г* (*зямлю*) bebáuen *vt*; beáckern *vt*; ***~ по́ле*** den Ácker bestéllen
урага́н *м метэар* Orkán *m* -s, -e, Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme; ***падо́бны да ~у*** orkánartig; ***~ам*** blítzschnell, in Wíndeseile
урага́нны *метэар, тс перан* stürmisch, orkánisch; ***~ аго́нь*** *вайск* Trómmelfeuer *n* -s
ура́д *м палiт* Regíerung *f* -, -en; ***~ краíны*** die Regíerung des Lándes
ура́дав|ы *палiт* Regíerungs-; ***~ая камíсiя*** Regíerungskommission *f* -, -en; ***~ая ўстано́ва*** Regíerungsorgan [-ˌgaːn] *n* -s, -e
ураджа́|й *м с.-г, тс перан* Érnte *f* -, -n, Érnte¦ertrag *m* -(e)s, -träge; ~ *чаго-н* Érnte an (*D*), Erträge *pl* an (*D*); ***~й бу́льбы*** Kartóffelertrag *m*; ***зняць ~й*** áb¦ernten *vt*; ***бага́ты ~й*** éine gúte [réiche] Érnte; ***свя́та ~ю*** Érntefest *n* -es, -e; ***дапамо́га ў збо́ры ~ю*** Érnte¦einsatz *m* -es, -sätze
ураджа́йнасць *ж с.-г* Erträge *pl*; Érnte¦ertrag *m* -(e)s, -träge (*узровень ураджайнасцi*); ***~ з гекта́ра*** Héktarertrag *m*
ураджа́йны *с.-г, тс перан* frúchtbar, ergíebig; ***~ гату́нак*** éine ertrágreiche Sórte [Gáttung]
ураджэ́нец *м* gebürtig (*чаго-н* aus *D*); Éinheimische (*sub*) *m* -n, -n; ***~ Магiлёва*** ein gebórener Mahilióüer, Mahiliόüer von Gebúrt
ураджэ́нка *ж* gebürtig (*чаго-н* aus *D*); *гл* ураджэнец
урадзí|цца **1.** *с.-г* (*пра расліны*) gedéihen* *vi* (*s*); ***авёс ~ўся*** der Háfer steht gut; **2.** (*пра чалавека*): ***~цца ў*** *каго-н* nach *j-m* geráten*, *j-m* ähneln
урадзíць *с.-г гл* урадзiцца **1.**
урадлíвасць *ж с.-г* **1.** Frúchtbarkeit *f* -, Ertrágfähigkeit *f* -; ***~ гле́бы*** Bódenfruchtbarkeit *f*, Ertrágfähigkeit des Bódens; **2.** *гл* ураджайнасць
урадлíвы *с.-г гл* ураджайны
ура́жанне *н* Éindruck *m* -(e)s, -drücke; Impressión *f* -, -en; ***рабíць мо́цнае*** ~ (éinen) gróßen Éindruck máchen, éindrucksvoll sein; ***пад ~м*** únter dem Éindruck (*G*), beéindruckt von (*D*); ***атрыма́ць*** ~ den Éindruck gewínnen*; ***ствары́ць*** ~ den Éindrack erwécken
ура́жаны áufgeregt, errégt; bewégt (*расчулены*)
ура́жваць *гл* уразiць
ура́жлiвасць *ж* Empfänglichkeit (für Éindrücke) *f* -
ура́жлiвы empfänglich, leicht zu beéindrucken
ура́з *прысл разм* **1.** (*разам*) gléichzeitig, auf éinmal; **2.** (*адразу*) sofórt, gléich
ураза́ць *кнiжн* **1.** (*пакарацiць*) beschnéidnen* *vt*, verkürzen* *vt*; **2.** (*паменшыць*, *скарацiць*) verríngen *vt*, éinschränken *vt*, schmälern *vt*, kürzen *vt*; ***~ выда́ткi*** die Áusgaben éinschränken; **3.** (*устаўляць*) éinschneiden* *vt*; éinsetzen *vt*, éinstellen *vt*; ***~ замо́к у дзве́ры*** ein Schloss in die Tür éinbauen
уразбíўку *прысл* nicht der Réihe nach, in wíllkürlicher Réihenfolge
уразбро́д *прысл разм* getrénnt, zerstréut; úngeordnet; ***дзе́йнiчаць*** ~ óhne geméinsamen Plan hándeln
уразва́лку *прысл разм гл* уперавалку
ураздро́б *прысл камерц* éinzeln, stückweise
ура́зiць **1.** (*моцна ўсхваляваць*, *устрывожыць*) erschüttern *vt*; ergréifen* *vt*; áufregen *vt*, errégen *vt*, in Áufregung versétzen; **2.** (*пакрыўдзiць*, *балюча закрануць*) kränken *vt*, schmérzlich [schmérzhaft] berühren; verlétzen *vt*
ура́злiв|ы empfíndlich, fühlbar
уразнабо́й *прысл разм* éinzeln, nicht geméinsam
уразрэ́з *прысл* zuwíder, gégen; ***iсцí ~ з*** *чым-н* zuwíderlaufen* *аддз vi* (*s*) (*D*)
уразуме́ць **1.** (*зразумець*, *ахапiць розумам*) begréifen* *vt*, verstéhen* *vt*; (mit dem Verstánd) fássen; sich (*D*) über *etw.* (*A*) klar wérden; **2.** (*усвядомiць*, *зразумець*) éinsehen* *vt*, erfássen *vt*; sich (*D*) klar máchen (*што-н A*); sich (*D*) bewússt wérden (*G*)
ура́н *м* **I** *хiм* Urán *n* -s
Ура́н *м* **II** *астр* Uránus *m* -
уранавы *хiм*, *ядзер* Urán-
ураста́нне *н* Hinéinwachsen *n* -s, Éinwachsen *n* -s
ураста́ць, урасцí hinéinwachsen* *vi* (*s*), éinwachsen* *vi* (*s*), Wúrzel fássen; *перан* (*укараняцца*) Bóden fássen; sich éinleben (*пра чалавека*); ***ён як у зямлю́ ўро́с*** er steht (da) wie ángewurzelt [gebánnt]
урасця́жку *прысл разм* áusgestreckt; längelang
уратава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Rétten *n* -s, Errétten *n*; *марск* Bérgen *n* -s; **2.** (*вынiк*) Réttung *f* -, Erréttung *f* -
уратава́цца, **урато́ўвацца** *разм* sich rétten; sich in Sícherheit bríngen* (*ад каго-н*, *чаго-н* vor *D*); sich bewáhren, sich (*D*) in Acht néhmen*, sich hüten (*ад чаго-н*, *каго-н* vor *D*); ***~ ад няшча́сця*** éinem Únglück aus dem Wége géhen*
урато́ўваць *разм* bewáhren *vt* (*ад каго-н*, *чаго-н* vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*уратаваць*); *марск* bérgen* *vt*
ураўнава́жаны **1.** áusgeglichen, im Gléichgewicht; **2.** (*характар*) áusgeglichen
ураўнава́жванне Áusgleichen *m* -s; *тэх* Áuswuchten *n* -s
ураўнава́жыць áusgleichen* *vt*, ins Gléichgewicht bríngen*; *тэх* áuswuchten *vt* (*напр машыну*)
ураўнава́нне *н* Áusgleichung *f* -, Ángleichung *f* -; ***~ ў права́х*** die réchtliche Gléichstellung
ураўнава́ць gléichmachen *аддз vt*, áusgleichen* *vt*, egalisíeren *vt*; gléichstellen *аддз vt* (*з чым-н D*), auf die gléiche Stúfe stéllen; ***~ у права́х*** *каго-н* ***з*** *кiм-н j-m* die gléichen Réchte éinräumen
ураўне́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Ángleichung *f* -, -en, Áusgleichung *f* -, -en; **2.** *матэм* Gléichung *f*; *гл тс* раўнанне
ураўно́ўванне *н гл* ураўнаванне
ураўнíлаўка *ж разм* Gléichmacherei *f* -, -en
ураўно́ўваць (*рабiць роўным*) nivellíeren [-v-] *vt*, ébnen *vt*
ура́ч *м* Arzt *m* -es, Ärzte; ***жанчы́на*** ~ Ärztin *f* -, -nen; ***ветэрына́рны*** ~ Tíerarzt *m*; ***гало́ўны*** ~ Chefarzt [ˈʃɛf-] *m*; ***дзiця́чы*** ~ Kínderarzt *m*; ***дыспансе́рны*** ~ Fürsorgearzt *m*; ***зубны́*** ~ Záhnarzt *m*; ***санiта́рны*** ~ Hygi¦énearzt *m*, ***фiзкульту́рны*** ~ Spórtarzt *m*; ***~-тэрапе́ўт*** Interníst *m* -en, -en, Fácharzt für ínnere Kránkheiten
урачы́ *разм* durch den bösen Blick behéxen [verhéxen]
урачы́ста *прысл*, **урачы́ст|ы** féierlich, Fest-; féstlich; ***~ае пасяджэ́нне*** Féstakt *m* -(e)s, -e; ***~ае адкрыццё*** féierliche Eröffnung, Féstakt zur Eröffnung; ***~ы вы́падак*** féierliche Ángelegenheit; ***~ абе́д*** Diner [diˈneː] *n* -s, -s
урачы́стасць *ж* (*свята*) Féier *f* -, -n; Féierstunde *f* -, -n; Féierlichkeit *f* -, -en, Féstlichkeit *f* -, -en, Féstakt *m* -(e)s, -e
у́рна *ж у розн. знач* Úrne *f* -, -n; ***вы́барчая*** ~ Wáhlurne *f*

уро́блены **1.** *с.-г* bebáut, bestéllt; **2.** *разм* (*запэцканы*) beschmútzt; befléckt (*плямамі*); **3.** (*устаўлены ўнутр і г. д*) éingesetzt, éingestellt, éingebaut

уро́д *м*, **уро́дзіна** *м, ж* (*непрыгожы чалавек*) Schéusal *n* -s, -e, Úngetüm *n* -s, -e; ein Áusbund von Hässlichkeit

уро́к I *м* **1.** Stúnde *f* -, -n, Únterrichtsstunde *f*; ***даваць ~і*** Stúnden gében*; Únterricht ertéilen [gében*]; **2.** (*заданне*) Áufgabe *f* -, -n, Schúlaufgabe *f*, Háusaufgabe *f*; ***рабі́ць ~і*** die Áufgaben [Háusaufgaben, Schúlaufgaben] máchen; ***адка́зваць*** ~ die Áufgabe hérsagen; **3.** *перан* Léhre *f* -, -en; Beléhrung *f*; ***гэ́та бу́дзе* [*паслу́жыць*] *табе ~ам*** das wird dir éine Léhre sein; ***атрыма́ць до́бры*** ~ gehörig Léhrgeld zählen; ~ ***не пайшоў яму́ на кары́сць*** er hat nichts zúgelernt

уро́к II *м* Verhéxung *f* -, -en (*durch einen bösen Blick*)

уро́лаг *м мед* Urológ(e) *m* -(e)n, -(e)n

уро́н *м кніжн гл* шкода **I 1.**

уро́скід *прысл разм* mit der Hand áusstreuend; **2.** verstréut; ***ара́ць по́ле*** ~ *с.-г* den Ácker [das Feld] verstréut pflügen

уро́ссып *прысл* zerstréut; ***бе́гчы*** ~ sich (nach állen Séiten) zerstréuen

уро́чышча *н* **1.** (natürliche) Grénze *f* -, -n, Schéide *f* -, -n; **2.** *геагр* (*лясны ўчастак*) Wáldstück *n* -(e)s, -e

уру́б *м горн* Schramm *m* -(e)s, Schrämme, Éinbruch *m* -(e)s, -brüche

уругва́ец *м* Úruguayer [-gvaǐər] *m* -s, -

уругва́йскі úruguayisch [-gvaǐiʃ]

уру́к *м* gedörrte Aprikósen

урукапа́шную *прысл*: ***яны́ схапі́ліся*** ~ es entstánd ein Hándgemenge

уручну́ю *прысл* mit der Hand (ángefertigt), hándgefertigt; von Hand, manu¦éll

уручы́ць áushändigen *vt*, überréichen *vt*, übergében* *vt*; ~ ***даве́рчыя гра́маты*** *дып* das Begláubigungsschreiben überréichen

уручэ́нне *н* Áushändigung *f* -, Übergábe *f* -, Überréichung *f* -; ~ ***о́рдэна*** die Überréichung des Órdens

уры́вак *м* **1.** (*частка чаго-н*) Brúchstück *n* -(e)s, -e; **2.** (*вытрымка*) Fragmént *n* -es, -e; Áuszug *m* -(e)s, -züge, Áusschnitt *m* -(e)s, -e

уры́ўкамі *прысл* ab und zu, mánchmal, mit Unterbréchungen

уры́цца *разм* (*з сілай урэзацца ў што-н*) aufeinánder stößen*; ~ ***ў нато́ўп*** in die Ménge éindringen*

урэгуліява́нне *н* (*пытаннях і г. д*) Régelung *f* -, Erlédigung *f* -; Béilegung *f* -; *паліт, дып* ***мі́рнае*** ~ fríedliche Régelung [Béilegung]; ~ ***спрэ́чных пыта́нняў*** die Beréinigung der Stréitfragen

урэгуліява́н|ы gerégelt; ***~ае пыта́нне*** die beréinigte Fráge; ***~ая спра́ва*** die erlédigte Sáche

урэгуліява́ць regéln *vt*, erlédigen *vt*, in Órdnung bríngen* (*пытанні і г. д*); ~ ***канфлі́кт*** *паліт, дып* den Konflíkt béilegen

урэ́зацца **1.** éindringen* *vi* (*s*), éinschneiden* *vi* (*s*); áufeinander stößen*; (*адзін у другі – пра цягнікі і г. д*); ~ ***ў пясо́к*** (*пра човен*) auf Sand [auf Grund] stößen*; ~ ***ў нато́ўп*** in die Ménge éindringen*; **2.** (*надоўга запомніцца*) sich éinprägen; ~ ***ў па́мяць*** sich ins Gedächtnis éinprägen; **3.** *разм* (*закахацца ў каго-н*) sich vergúcken, sich verknállen, sich vergáffen

урэ́заць, **урэ́зваць** **1.** *разм* (*зрабіць карацей*) beschnéiden* *vt*, verkürzen *vt*; **2.** (*паменшыць*) verríngern *vt*, éinschränken *vt*, schmälern *vt*; kürzen *vt*; beschnéiden* *vt*; ~ ***заро́бак*** den Lohn [das Gehált] kürzen; ~ ***прыбы́так*** den Gewínn schmälern; ~ ***выда́ткі*** die Áusgaben éinschränken; ~ *чые-н* ***правы*** *j-s* Réchte begrénzen [beschränken, beschnéiden*]

урэ́зка *ж* (*напр у тэкст*) Éinfügung *f* -, -en; éingesetzte Stélle

урэ́шце *прысл* **1.** éndlich, schlíeßlich; zu gúter Letzt; létzten Éndes (*у рэшце рэшт*); **2.** (*на заканчэнне*) zum Ábschluss, zum Schluss; **3.** *у знач пабочн слова* schlíeßlich

уса́джваць I (*запрашаць сесці*) setzen *vt*, hínsetzen *vt*; Platz néhmen lässen*

уса́джваць II, **усадзі́ць** **1.** (*з сілай уваткнуць*) éinstechen* *vt*, hinéinstoßen* *vt*; **2.** (*акунаць, апускаць у вадкасць*) éintauchen *vt*; **3.** (*прымусіць сесці, пасадзіць*) zum Sítzen áuffordern; hínsetzen *vt*, éinen Platz ánweisen* (*D*)

уса́дка *ж тэх* Schrúmpfung *f* -, -en; *тэкст* Éinlaufen *n* -s, Krúmpfen *n* -s

усачы́ць **1.** (*за кім-н*) Acht gében*, áufpassen *vi* (auf *A*); **2.** (*за чым-н*) verfólgen *vt*, áufspüren *vt*; **3.** *разм* (*назіраючы выявіць*) durch Beóbachtung féststellen

усва́тацьразм (*каго-н*) an den Mann bríngen* (*разм*); verkúppeln *vt* (*пагард*)

усведамле́нне *н* **1.** Bewússtsein *n* -s; **2.** (*яснае разуменне чаго-н*) Bewússtsein *n* -s; ~ ***абавя́зку*** Pflíchtbewusstsein *n*; ~ ***неабхо́днасці*** die Éinsicht in die Nótwendigkeit; ***з по́ўным ~м*** *чаго-н* in vóllem Bewússtsein (*G*)

усведамля́|ць, **усвядо́міць** éinsehen* *vt*, (án)erkénnen* *vt*; sich (*D*) bewússt sein (*G*); ~ ***сваю́ віну́*** sich (*D*) séiner Schuld bewússt wérden; séine Schuld éinsehen*; ***~ючы, што ...*** in dem Bewússtsein, dass ...

усе́ *мн гл* увесь

усеагу́льнасць *ж* Állgemeinheit *f* -, Gesámtheit *f* -

усеагу́льн|ы allgemén; ***~ы страйк*** Generálstreik *m* -s, -s; ***~ая гісто́рыя*** allgeméine Geschíchte; ***~ы пе́рапіс насе́льніцтва*** allgeméine Vólkszählung; ***~ае захапле́нне*** allgemeíne Begéisterung; ***~ае пра́віла*** allgeméingültige Régel

усебако́ва *прысл*, **усебако́в|ы** állseitig, állerseitig; áusführlich (*падрабязны*); gründlich (*грунтоўны*); ***усебако́ва адукава́ны чалаве́к*** ein víelseitig [állseitig] gebíldeter Mensch; ***~ае абмеркава́нне*** éine állseitige [gründliche, ins Éinzelne géhende] Erörterung

усебелару́скі gesámtbelarussisch, állbelarussisch

усе́дзець **1.** rúhig sítzen* (bléiben*); ***ён хвілі́ны не мо́жа*** ~ er kann kéine Minúte rúhig sitzen*; **2.** *перан, разм* (*утрымацца наякой-н працы*) séinen Platz beháupten, sich hálten*

усе́дліва *прысл* **усе́дліў|ы** áusdauernd, behárrlich; ***усе́дліва працава́ць*** mit Áusdauer árbeiten

усе́длівасць *ж* Áusdauer *f* -, Behárrlichkeit *f* -, ***мець*** ~ Sítzfleisch háben (*разм*)

усемяры́х *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu síeben, zu síebent

усенаро́дн|ы allgemén, Volks-; ***~ае апыта́нне, ~ы рэферэ́ндум*** allgeméine Vólksbefragung; ***~ае адабрэ́нне*** Bílligung des gánzen Vólkes; ***~ая ўрачы́стасць*** Vólksfest *n* -es, -e; ***~ае свя́та*** allgeméines Vólksfest; ***~ая маёмасць*** Vólkseigentum *n* -s, -tümer; ***~ая спра́ва*** éine Sáche des gánzen Vólkes

усесаю́зны *гіст* Unións-

усе́чаны ábgeschnítten, ábgekürzt; *матэм* ábgestumpft; ~ ***ко́нус*** ábgestumpfte Kégel, Kégelstumpf *m* -(e)s, -stümpfe

усё I *займ гл* увесь

усё II *прысл* **1.** (*заўсёды, увесь час*) immer, immerfórt, stets, fórtwährend, die gánze Zeit; ***ён ~ праце́*** er árbeitet ímmer [die gánze Zeit]; **2.** (*перад прым або прысл у выш. ступ*) ímmer; ~ ***далёй*** ímmer wéiter; ***спра́ва ідзе́ ўсё ле́пей*** es [die Árbeit] geht ímmer bésser; **3.** (*да цяперашняга часу, не перастаючы*): ~ ***яшчэ́*** ímmer noch; **4.**: ~ ***ж такі́*** (aber) doch, dénnoch, ímmerhín; ***падо́бна, але ўсё ж не то́е*** ähnlich, und dénnoch nicht dasselbe; **5.** (*выключна*) nur, áusschließlich; ***і ўсё праз цябе́*** und nur déinetwegen; ~ ***адно́*** einerlei; ***мне ўсё ро́ўна*** es ist mir(ganz)egál

усё III *толькі адз* álles; ~ ***ра́зам узя́тае*** álles in állem; ***ён гато́вы на*** ~ er ist zu állem beréit

усёабдымны allumfássend

усёве́д *м, ж разм іран* Álleswisser *m* -s, -, Bésserwisser *m*, Állesbesserwísser *m*

усёдарава́льны álles vergébend

усёмагу́тнасць *ж* Állmacht *f* -, Állmächtigkeit *f* -, Állgewalt *f* -

усёмагу́тны állmächtig

усёперамо́жны álles bezwíngend; stets síegreich

усё-т(а)кі *злучн, часц* doch, trotz állem, trotzdèm; immerhín (*усё ж*); ***яна́ ~ прыйшла́*** sie ist doch gekómmen

ускаламу́ціць, **ускаламу́чваць** áufwühlen *vt*, trüben *vt*, trübe máchen, áufschlämmen *vt*

ускалма́ціцца in Únordnung geráten*, zerzáust wérden

ускалма́чаны zerzáust, zóttig

ускалыхну́ць in Bewégung bríngen*; áufwühlen *vt*, *j-n* (stark) áufregen *vt*

ускапа́ць úmgraben* *vt*, úmstechen* *vt* (*агарод*)

ускара́ск(в)ацца *разм* hináufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufklettern *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

ускату́рхаць *разм* (*пабудзіць*) wáchrütteln *vt*, múnter máchen

ускаці́ць hináufrollen *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufrollen *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)

уcкі́нуць 1. werfen* *vt*, hinábwerfen* *yt*; ***~ мяшо́к на плéчы*** den Sack auf die Schúltern láden*; **2.** (*падняць*) erhében* *vt*, schnell heben*; ***~ галаву́*** den Kopf hében*; ***~ стрэ́льбу*** das Gewéhr ánlegen [hóchreißen*]

ускіпе́ць 1. áufkochen *vi* (*s*), áufschäumen *vi* (*s*); **2.** *перан* áufbrausen *vi* (*s*); vor Wut schäumen

усклада́нне *н* Níederlegung *f* -, -en; *гл тс* ускласці

усклада́ць *гл* ускласці

ускладне́нне *н* Komplikatión *f* -, -en, Verwíck(e)lung *f* -, -en, Erschwérung *f* -, -en, Erschwérnis *f* -, -se

ускладня́ць 1. (*рабіць больш складаным*) komplizíeren *vt*, verwíckeln *vt*; **2.** (*рабіць больш цяжкім*) erschwéren *vt*

ускла́сці 1. (*пакласці на што-н*) (hín)légen *vt*; ***~ мяшо́к на воз*** éinen Sack auf den Wágen légen; **2.** (*урачыста пакласці*) níederlegen *vt*; ***~ вянóк на магі́лу*** éinen Kranz am Grab níederlegen; **3.** *перан* (*даручыць*) beáuftragen *vt* (*j-n* mit *D*), *j-m* éinen Áuftrag ertéilen; ***~ адка́знасць на*** *каго-н j-n* verántwortlich máchen, *j-m* die Verántwortung übertrágen*

ускліку́нуць áusrufen* *vi*

ускóкваць 1. áufspringen* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*); in die Höhe fáhren*; ***~ з ме́сца*** vom Platz áufspringen*; ***~ ад спóлаху*** vor Schreck áuffahren*; ***~ з лóжка*** vom Bett áufspringen*; **2.** (*куды-н*) hinéinspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinspringen* *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*): ***~ у вагóн*** in den Wágen áufspringen*; ***~ на каня́*** sich aufs Pferd schwíngen*; **3.** *разм* (*пра больку, гузак і г. д*) sich bílden, síchtbar wérden

ускóпваць *гл* ускапаць

ускóсна *прысл*, **ускóсн|ы** índirekt, míttelbar; ***давéдацца аб*** *чым-н* ***~ым шля́хам*** *etw.* auf Úmwegen [híntenherúm] erfáhren*; ***~ая мóва*** *грам* índirekte Réde; ***~ы склон*** *грам* der ábhängige Fall, der índirekte Kásus; ***~ыя падáткі*** *фін* índirekte Stéuern

ускóчваць *гл* ускаціць

ускóчыць *гл* ускокваць

ускра́ек *м*. **ускра́іна** *ж* Órtsrand *m* -(e)s, -ränder, Rand *m* -(e)s, Ränder; Peripheríe *f* -, -rí¦en; Áußenbezirk *m* -(e)s, -e, Stádtrand *m* (*горада*); Vórstadt *f* -, -städte, Vórort *m* -(e)s, -e (*прыгарад*)

ускра́інны Grenz-, Peripheríe-

ускра́й *прыназ разм* nében (*D*), bei (*D*); ***~ ха́ты*** am Háus

ускры́к *м* Schrei *m* -s, -e; Áufschrei *m*, Ásruf *m* -(e)s, -e (*выгук, вокліч*); ***~і*** Geschréi *n* -(e)s; Gekréisch *n* -es (*віск*)

ускры́кнуць áufschreien* *vi*; éinen Schrei áusstoßen*; rúfen* *vi*, áusrufen* *vi* (*усклікнуць, выгукнуць*)

ускрыццё *н* **1.** Öffnen *n* -s; ***~ памяшка́нняў*** das Áufbrechen von Räumen; **2.** *мед* (*трупа*) Obduktión *f* -, -en, Sektión *f* -, -en; **3.:** ***~ракí*** Éisbruch *m* -(e)s, das Áufbrechen des Éises; **4.** *горн* Dúrchbohren *n* -s, Áufschluss *m* -es, -schlüsse, Erschlíeßung *f* -, -en; ***~ кар'е́ра*** der Áufschluss éines Tágebau(e)s

ускудла́чваць záusen *vt*, zerzáusen *vt* (*валасы*)

услаўле́нне *н* Verhérrlichung *f* -, -en, Lóbpreisung *f* -, -en, Glorifizíerung *f* -, -en

услаўля́ць berühmt máchen; verhérrlichen *vt*; lóbpreisen* *неаддз vt*, glorifizíeren *vt*

усле́д I *прысл* hinterhér; nach (*прыстаўка дзеяслова*); ***пасла́ць ~*** náchschicken *vt*; ***ісці́ ~ за*** *кім-н j-m* auf dem Fuß fólgen

усле́д II *прыназ*: ***глядзе́ць*** *каму-н* ~ *j-m* náchsehen* *vi*, náchschauen *vi*, náchblicken *vi*; ***ён крыкну́ў нам ~*** er schrie uns nach

услóн *м* Bank *f* -, Bänke; Schémel *m* -s, - (*табурэтка*)

услóнчык *м памянш* Bänkchen *n* -s, -

услу́жваць éinen Díenst léisten [erwéisen*]; éinen Gefállen tun*

услу́хацца (áufmerksam) zúhören *vi* (*у што-н D*); hínhören *vi*; áufmerken *vi* (auf *A*)

услы́х *прысл кніжн гл* уголас

усляпу́ю *прысл* blíndlings; ***гуля́ць у ша́хматы ~*** Schach blind spíelen; *ав* ***пасáдка ~*** Blíndlandung *f* -, -en; ***ляце́ць ~*** blind flíegen* *vi* (*s*) [blíndfliegen* *аддз vi* (*s*)]

усма́жыць *кул* dúrchbraten* *vt*

усма́к *прысл разм* zur Genüge; ***мы пае́лі ~*** wir äßen uns nach Hérzenslust satt

усмакава́ць *разм* dem Geschmáck entsprέchen*; nach *j-s* Geschmáck sein

усмакта́ць éinsaugen* *vt*; áufsaugen* *vt*; ◊ ~ *што-н* ***з ма́тчыным малакóм*** *etw.* mit der Múttermilch éinsaugen*

усме́шк|а *ж* Lächeln *n* -s; ***міма́лётная ~а*** ein léichtes Lächeln; ***з ~ай*** lächelnd; ***вы́клікаць ~у*** ein Lächeln hervórrufen* [entlócken]

усміха́цца lächeln *vi*; ~ *каму-н j-m* zúlächeln; *j-n* ánlächeln; ~ *чаму-н* belächeln *vt*; schmúnzeln *vi* (*дабрадушна*); ***кры́ва ~*** saúer lächeln; ***з'е́дліва ~*** féixen *vi*

усмя́тку: ***я́йка ~*** ein wéiches [weich gekóchtes] Ei; ***звары́ць я́йка ~*** ein Ei weich kóchen

усóўваць *разм* (hin)éinstecken *vt*; ***~ натáтнік у кішэ́ню*** ein Notízbuch in die Tásche stécken; hinéinschieben* *vt*; zúschieben* *vt* (*шуфляду стала і г. д*)

усóхнуцца (*паменшыцца ў памерах*) éintrocken *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*)

усóхнуць éintrocknen *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden; verdórren *vi* (*s*) (*аб траве і пад.*)

успамі́н *м*, **успамі́нак** *м рэдк* **1.** Er¦ínnerung *f* -, -en, Rückerˈinnerung *f*; **2.** *мн*: ***~ы*** *літ* Lébenser¦innerungen *pl*, Memoiren [memˈwa:ren] *pl*

успамі́на|цца *разм*: ***мне ~ецца дзяці́нства*** ich dénke an die Kíndheit zurück, ich er¦ínnere mich an die Kíndheit

успаміна́ць *гл* успомніць

успамяну́ць *разм* sich er¦ínnern (*каго-н, што-н, пра каго-н, пра што-н* an *A*); zurückdenken *vi* (an *A*)

успарóцца *разм* (*рана ўстаць, прачнуцца*) sehr früh áufwáchen, sehr früh áufstehen*

успаўзці́ kríechend erkléttern [erklímmen*]

успе́ніцца *гл* успеньвацца

успе́ніць zum Schäumen bríngen*; áufschäumen lássen*

Успе́нне Прасвятóй Багарóдзіцы *рэл* [*разм* **1-ая Прачыстая** *ж*], **Унебаўзяцце Найсвяцейшай Па́нны Мары́і** *н рэл* der Állerheiligsten Góttes Mútter Mariä Hímmelfahrt *f*

успе́ньвацца schäumen *vi* (*пра віно, мыла*)

успе́рціся 1. *разм* (*абаперціся, аблакаціцца*) sich auf die [den] Éll(en)bogen stützen; **2.** (*узлезці, узкараскацца куды-н*) erstéigen* *vt*, empórsteigen* *vi* (*s*); *гл* узлезці; **3.** *разм жарт* (*рана ўстаць*) sehr früh erwáchen, sehr früh áufstehen*

усплёск *м* Plätschern *n* -s

усплы́|сці 1. áuftauchen *vi* (*s*); an der Óberfläche erschéinen*; **2.** *перан* áuftauchen *vi* (*s*), zum Vórschein kómmen*; ***гэ́тае пыта́нне ~лó тóлькі сёння*** diese Fráge kam erst héute aufs Tapét; diese Fráge wurde erst héute áufgeworfen

успомні́ць sich er¦ínnern (*каго-н, што-н, пра каго-н, пра што-н* an *A*); zurückdenken* *vi* (*што-н* an *A*); gedénken* *vi* (*пра каго-н, што-н G*), sich besínnen* (*што-н* auf *A*); ***~ пра*** *што-н*

sich (*D*) *etw*. ins Gedächtnis rúfen*; ***не магý ўспóмніць яé імя*** ich kómme nicht auf íhren Námen

успрымáльнасць *ж* **1.** Empfänglichkeit *f* - (*да чаго-н* für *A*); **2.** *мед* Ánfälligkeit *f* - (*да чаго-н* für *A*)

успрымáльн|ы 1. empfänglich (*да чаго-н* für *A*); lébhaft fühlend, éindrucksfähig (*уражлівы*); ***~ая натýра*** éine empfängliche Natúr; **2.** *мед* ánfällig

успрымáнне *н* Wáhrnehmung *f* -, -en; Áuffassung *f* -, -en (*разумення*)

успрымáць, **успрынячь** wáhrnehmen* *аддз vt*, áufnehmen* *vt*; áuffassen *vt*, fássen *vt* (*зразумець*); sich (*D*) áneignen (*засвоіць*); ~ ***замéжную мóву*** éine Frémdsprache verstéhen*

успрынáты wáhrgenommen, áufgenommen; áufgefasst, gefásst (*зразуметы*)

успýджваць, **успýдзіць** áufschrecken *vi*; áufscheuchen *vt* (*птушак*)

успýхлы (án)geschwóllen

успýхнуць (án)schwéllen* *vi* (*s*)

успýчваць *разм* blähen *vt*, áufblähen *vt*

успýш|ваць *безас абл*: ***у ягó ~ыла шчакý*** séine Bácke [Wánge] ist ángeschwollen; áufblähen

успýшаны *абл* áufgedunsen, ángeschwollen

успы́рхваць áufflattern *vi* (*s*), áuffliegen* *vi* (*s*)

успы́хваць, успы́хнуць 1. áufflammen *vi* (*s*), áuflodern *vi* (*s*) (*пра полымя*); in Brand geráten*, Féuer fángen*, áufflammen *vi* (*s*) (*пра салому*, *дрэва і г. д*); áusbrechen* *vi* (*s*) (*пра пажар*); **2.** entbrénnen* *vi* (*s*); áusbrechen* *vi* (*s*) (*пра вайну і г. д*); zum Áusbruch kómmen* (*пра жарсці*); áufbrausen *vi* (*s*) (*пра гнеў*); **3.** (*чырванець*) erröten *vi* (*s*), erglühen *vi* (*s*)

успы́шка *ж* **1.** (*полымя*) Áufflammen *n* -s, Áuflodern *n* -s; Áufblitzen *n* -s; Explosión *f* -, -en (*выбух*); Verpúffung *f* -, -en (*газу*); ~ ***святлá*** Líchtblitz *m* -es, -e, Áufleuchten *n* -s; **2.** *фота* Blitz *m* -es, -e, Blítzgerät *n* -(e)s, -e, Blítzer *m* -s (*прылада*); **3.** *перан* Áusbruch *m* -(e)s, -brüche (*эпідэміі*); Áufloderm *n*, Áufflammen *n* (*жарсці*)

уссéсці(ся) 1. (*навваліцца ўсім сваім цяжарам*) sich mit dem gánzen Gewícht légen (*на што н.* auf *A*); **2.** (*забрацца*) stéigen* *vi* (*s*); ~ ***на канá*** aufs Pferd stéigen*, sich aufs Pferd schwíngen*; **3.** *разм* (*на каго-н з патрабаваннямі*) (be)drängen *vt*; áufgehäuft wérden; überánsprucht sein

уссóўваць, уссýнуць 1. (*сунучы, падымаць наверх*) hináufschleppen *vt*, hináufziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufschleppen *vt*, heráufziehen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *разм* (*абуць, надзець*) (mit Mühe) ánziehen* *vt*; auf sich zwängen; áufstülpen *vt*; áufsetzen *vt* (*капялюш і г. д*); sich *etw*. drüberziehen* (*вопратку*)

устáвіць (*змясціць унутр, у сярэдзіну чаго-н паставіць*) éinsetzen *vt*; éinstecken *vt*; ~ ***вóкны*** Fénster éinsetzen; ~ ***шы́бу*** éine Schéibe éinsetzen; ~ ***карціну ў рáму*** ein Bild ráhmen; ~ ***зýбы*** Zähne éinsetzen; ~ ***слóўца*** ein Wort (in die Unterháltung) éinflechten [éinfließen] lássen*; ◊ ~ *каму-н* ***мазгí*** *j-m* den Kopf zuréchtrücken [wáschen*]

усталявáнне *н* Féstigung *f* -, Sícherung *f* -; Konsolidíerung *f* -

усталявáны geféstigt; konsolidíert

усталявá|цца 1. (*надзейна ўмацавацца*) sich heráusbilden; sich éinbürgern (*пра погляды, традыцыі і г. д*); ***~ўся звычай*** der Brauch hat sich éingebürgert; ***~лася дóбрае надвóр'е*** gutes Wétter hält an; ***зімá канчаткóва ~лася*** der Wínter ist éndgültig éingezogen; ***~лася дýмка*** [***традыцыя***] der Gedánke [die Traditión] hat sich heráusgebildet; **2.** (*уладкавацца, асесці дзе-н*) sich éinrichten; sich níederlassen*, sich ánsiedeln

усталявáць 1. (*устанавіць належным чынам*) áufstellen *vt*, hínstellen *vt*; *тэх* éinbauen *vt*, montíeren *vt*; éinstellen *vt*; **2.** (*зрабіць моцным, устойлівым існаванне чаго-н*) féstigen *vt*, síchern *vt*; ~ ***ўлáду*** *паліт* die Macht féstigen; ~ ***дыктатýру*** *паліт* éine Diktatúr erríchten; ***як след ~ жыццё*** das Lében éinrichten; sich etablíeren (*высок*)

устанаві|цца *кніжн* (*аб поглядах і пад.*) sich heráusbilden; sich éinbürgern

устанавíць *кніжн* **1.** (*змясціць*) *гл* усталяваць **1.**; **2.** (*наладзіць*) hérstellen *vt*; ~ ***сýвязь*** éine Verbíndung hérstellen; *вайск тс* die Verbíndung áufnehmen*; ~ ***кантáкт з*** *кім-н* mit *j-m* Kontákt [Verbíndung] áufnehmen*; **3.** (*увесці, вызначыць*) féstsetzen *аддз vt*, féstlegen *vt*; bestímmen *vt*; éinführen *vt*; ~ ***час*** (die) Zeit bestímmen [féstlegen]; ~ ***цанý*** den Preis féstsetzen; **4.** *юрыд, тс перан* (*выявіць, канстатаваць*) féststellen *аддз vt*, konstatíeren *vt*; ~ ***факт*** éine Tátsache féststellen

устанаўлéнне *н* Féstlegung *f* -; Konstatíeren *n* -s

устанóв|а *ж* Institutión *f* -, -en, Ánstalt *f* -, -en, Éinrichtung *f* -, -en; Díenststelle *f* -, -n; Behörde *f* -, -n, Amt *n* -(e)s, Ämter (*дзяржаўная*); Büro *n* -s, -s (*кантора*); ***урáдавыя ~ы*** Regíerungsbehörden *pl*, Regíerungs¦ämter *pl*; ***навучáльная ~а*** Léhranstalt *f* Bíldungs¦einrichtung *f*; ***вышэ́йшая навучáльная ~а*** Hóchschule *f* -, -n; ***лячэ́бная ~а*** Héilstätte *f* -, -n

устанóўк|а *ж* **1.** (*размяшчэнне*) Áufstellen *n* -s, Áufstellung *f* -, -en; **2.** *тэх* (*мантаж, наладжванне*) Áufstellung *f* -; Montáge [-ʒə] *f* -, -n, Installatión *f* -, -en, Éinbau *m* -(e)s; Áufsatzeinstellung *f* (*у артылерыі*); **3.** *тэх* (*прылада, механізм*) Ánlage *f* -, -n, Éinrichtung *f* -, -en, Vórrichtung *f* -, -en; ***~а для кандыцыянавáння*** (*паветра*) Klímaanlage *f* -, -n; ***рэнтгéнаўская ~а*** Röntgenapparat *m* -(e)s, -e; ***хімíчная ~а*** Chemíeanlage *f*; ***халадзíльная ~а*** Kälteanlage *f*, Kühlanlage *f*; **4.** (*арыентыроўка*) Éinstellung *f* -, -en, Stéllungnahme *f* -, -n; ***мэ́тавая ~а*** Zíelsetzung *f* -, -en, Ziel *n* -(e)s, -e; ***мець ~у на*** *што-н* auf *etw*. (*A*) éingestellt sein; *etw*. im Áuge háben; **5.** (*дырэктыва, прынцып*) Ríchtlini¦e *f* -, -n, Direktíve [-və] *f* -, -n

устанóўчы Gründungs-, Stíftungs; ~ ***сход*** konstituíerende Versámmlung, verfássungsgebende Versámmlung

устанóўшчык *м спец* Installateur [-ˊtøːr] *m* -s, -e

устапы́рыць *разм* sträuben *vt*

устаранéнне *н кніжн* Beséitigung *f* -, Behébung *f* -; Entférnung *f* - (*выдаленне*)

устарэ́лы *кніжн* veráltet, überaltert; áltertümlich (*старажытны, дапатопны*)

устарэ́ць *кніжн* verálten *vi* (*s*); überaltert sein; überhólt sein; aus der Móde kómmen*

устáўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Éinsetzen *n* -s; Éinschaltung *f* -, -en, Éinfügung *f* -, -en (*у тэкст і г. д*); ~ ***ў рáму*** Éinrahmung *f* -, -en; ~ ***ў апрáву*** Éinfassung *f* -, -en; **2.** (*устаўлены ўрывак*) éingesetzte Stélle; Éinschub *m* -(e)s, -schübe (*у рукапіс, карэктуру*); **3.** *кравец* (*у сукенцы*) Éinsatz *m* -es, -sätze; ***карýнкавая*** ~ Spítzeneinsatz *m*; **4.** *кіно, радыё* Éinblendung *f* -, -en, Éinblende *f* -, -n

устаўля́ць *гл* уставіць

устáць 1. áufstehen* *vi* (*s*), sich erhében*; sich stéllen, stéigen* *vi* (*s*) (*на што-н* auf *A*); ~ ***з-за сталá*** vom Tísch(e) áufstehen*; ◊ ~ ***на нóгі*** *перан* auf éigenen Füßen stehen*; sélbstständig [sélbstständig] wérden; ~ ***грудзьмí за*** *што-н etw*. schützen; sein Lében für *etw*. éinsetzen; **2.** *разм* (*пра нябесныя свяцілы*) áufgehen* *vi* (*s*); ***сóнца ўстае*** die Sónne geht auf; **3.** (*узнікнуць*) entstéhen* *vi* (*s*) (*пра пытанне*); áufsteigen* *vi* (*s*) (*пра ўспаміны*)

устая́ць *разм* **1.** (*утрымацца на нагах*) áufrecht stéhen bléiben* *vi* (*s*); das Gléichgewicht bewáhren; **2.** *разм* (*устрымацца ад спакусы*) widerstéhen* *vi* (*s*), fest bléiben* *vi* (*s*); stándhaften* *аддз vi* (*D*)

устóі *мн кніжн* Grúndsätze *pl*, Grúndlagen *pl*, Prinzípi¦en *pl*

устóйлівасць *ж* **1.** Stándfestigkeit *f* -; Wíderstandsfähigkeit *f* - (*супраціўленне*); Resisténz *f* -, Stétigkeit *f* -; Stabilität *f* -; **2.** (*поглядаў і г. д*) Féstigkeit *f* -, Stándhaftigkeit *f* -

устóйлів|ы 1. stándfest; wíderstandsfähig; wétterfest (*пра расліны*); stabíl, dáuerhaft; ***~ае надвóр'е*** beständiges Wétter; ***~ая раўнавáга*** stabíles Gléichgewicht; **2.** (*пра погляды і г. д*) fest, stándhaft; ***~ае словазлучэ́нне*** *грам* éine féste Wórtverbindung

устрыво́жыцца sich be¦únruhigen, únruhig [áufgeregt] wérden, in Áufregung geráten*

устрыво́жыць be¦únruhigen *vt*, áufregen *vt*, in Únruhe versétzen; auf die Béine bríngen* (*узбурыць*)

устры́манасць *ж* Enthа́ltsamkeit *f* -; Mäßigkeit *f* - (*умеранасць*)

устрыма́нне *н* Enthа́ltsamkeit *f* -, Abstinénz *f* -; *гл тс* устрыманасць

устрыма́ны enthа́ltsam, gemäßigt; abstinént (*часцей у дачыненні да спіртных напояў*)

устрыма́цца, **устры́млівацца** **1.** sich enthа́lten* (*ад чаго-н G*); entságen *vi* (*ад чаго-н D*); sich mäßigen, Ábstand néhmen* (*ад чаго-н* von *D*); **~ пры галасава́нні** sich der Stímme enthа́lten*; **2.** *разм* (*адмовіцца ад прапановы*) ábsagen *vi*, áblehnen *vt*

усту́п I *м* (*выемка*) Ábsatz *m* -es, -sätze; Ábstufung *f* -, -en; Stúfe *f* -, -n (*прыступка*); **~амі** terrа́ssenförmig, stúfenförmig

усту́п II *м* (*уводзіны да чаго-н*) Éinleitung *f* -, -en, Vórwort *n* -(e)s, -e (*у кнізе*); Vórspiel *n* -(e)s, -e, Áuftakt *m* -(e)s, -e (*у музыцы*); Éinsatz *m* -es, -sätze (*у прамове*)

усту́п|ка *ж разм* **1.** Zúgeständnis *n* -ses, -se; Konzessión *f* -, -en, Kompromíss *m*, *n* -es, -e; ***узае́мныя ~кі*** gegénseitiges Entgégenkommen; ***ісці́ на ~кі*** Zúgeständnisse máchen; náchgeben* *vi*; ***дабі́цца вялі́кіх ~ак*** größe Zúgeständnisse erzíelen [ábnötigen (*у каго-н D*)]; **2.** (*чаго-н*) Ábtretung *f* -, -en, Überlа́ssung *f* -, -en; Vergünstigung *f* -, -en (*ільгота*); **3.** *камерц* (*у цане*) Préisermäßigung *f* -, -en, Rabа́tt *m* -(e)s, -e

уступа́льны *грам* konzessív; **~ *сказ*** Konzessívsatz *m* -es, -sätze, Éinräumungssatz *m*

уступа́ць, уступі́ць I *разм* (*адмовіцца ад чаго-н, саступіць*) ábtreten* *vt*, überlа́ssen* *vt*; éinräumen *vt*; ~ ***першынство́*** *j-m* den Vórtritt lа́ssen*; *j-m* den Vórzug gében*

уступа́ць, уступі́ць II **1.** (*уваходзіць*) éinrücken *vi* (*s*), éinziehen* *vi* (*s*); éinmarschieren* *vi* (*s*) (*пра войскі*); **2.** (*у арганізацыю*) (in *A*) éintreten* *vi* (*s*), *etw.* (*D*) béitreten* *vi* (*s*); **~ *у па́ртыю*** éiner Partéi béitreten; **3.** (*распачынаць якое-н дзеянне*) eröffnen *vt*, begínnen* *vt*, а́ntreten* *vt*; **~ *у шлюб*** *юрыд* in den Éhestand treten* **~ *у перамо́вы*** *дып, тс перан* Verhа́ndlungen eröffnen; Unterhа́ndlungen а́nknüpfen; in Unterhа́ndlungen treten*; **~ *у бі́тву*** *вайск* den Kampf eröffnen **4.** *муз* éinsetzen *vi*, éinfallen* *vi* (*s*)

уступле́нне *н* Éintritt *m* -(e)s, -e, Ántritt *m*; Béitritt *m* (*у арганізацыю*); Éinzug *m* -(e)s, Éinmarsch *m* -(e)s (*у горад*); ***~ ў па́ртыю*** Éintritt in éine Partéi

усту́пн|ы Éintritts-, Ántritts-; einleitend (*уводны*); ***~ы экза́мен*** [***іспы́т***] Áufnahmeprüfung *f* -, -en; ***~ы ўзно́с*** Éintrittsbeitrag *m* -(e)s, -träge; ***~ае сло́ва*** Vórrede *f* -, -n, Éinleitung *f* -, -en, Eröffnungsansprache *f* -, -n, Eröffnungsworte *pl*

усумні́|цца zwéifeln *vi*, Zwéifel hégen (*у чым-н* an *D*), а́nzweifeln *vt*; ***яна́ ~лася*** ihr kа́men Zwéifel [Bedénken], es stíegen ihr Zwéifel auf

усу́ну|цца **1.** éinschiebbar sein, sich (hin)éinschieben lа́ssen*; ***шуфля́да лёгка ~лася*** die Schúblade ließ sich leicht (hin)éinschieben; **2.** (*прасунуцца*, *уцягнуцца*) dúrchgezogen [dúrchgeschoben] wérden, sich éinfädeln lа́ssen*; **3.** (*трапіць, правaліцца куды-н*) hinéinfallen* *vi* (*s*), (hín)geraten* *vi* (*s*), gelа́ngen *vi* (*s*); **4.** *разм* (*уваліцца*, *увайсці*) heréinplatzen *vi* (*s*) (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); hinéinstürzen *vi* (*s*) (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); ***~ ў ха́ту*** ins Haus stürzen

усу́нуць hinéinstecken *vt*

усур'ёз *прысл кніжн* érnstlich, ernst; in vóllem Ernst; ***прыма́ць*** *што-н* ~ *etw.* ernst néhmen*; ***не прыма́ць*** *чаго-н* ~ *etw.* auf die léichte Schúlter néhmen*; ~ ***і надо́ўга*** im Ernst und für lа́nge Zeit

усуты́ч *прысл разм* fest; dicht, hart (an *A*, an *D*); ***падысці́ ~ да бе́рага*** dicht an das Úfer herа́ngehen*; ~ ***да*** bis zu (*D*), bis an (*A*)

усу́шка *ж* **1.** *разм* (*дзеянне*) Éintrocknen *n* -s; **2.** *камерц* (*страта вагі*) Tróckenverlust *m* -(e)s, -e, Mа́ssenverlust *m*, Tróckenschwund *m* -(e)s, Schwund *m*

усхадзі́|цца **1.** (*пра буру, мора і г. д*) (lа́nge, stark) bräusen *vi* [tóben *vi*]; áufkommen* *vi* (*s*) (*пра вецер*); ***~лася бу́ра*** ein Sturm erhób sich; **2.** (*страціць кантроль над сабою*) äußer Rand und Band geráten*; bis zum Äußersten géhen*; **3.** (*дурэць, сваволіць*) sehr áusgelassen [úngezogen, mútwillig] sein; ***дзе́ці ~ліся*** die Kínder sind sehr áusgelassen

усхапі́цца áufspringen* *vi* (*s*), áuffahren* *vi* (*s*), in die Höhe fа́hren*; ~ ***з ме́сца*** vom Platz áufspringen*; ~ ***ад спало́ху*** vor Schreck áuffahren*; ~ ***з пасце́лі*** vom Bett áufspringen*

усхвале́нне *н* Préisung *f* -, -en, Lóbpreisung *f*

усхвалі́ць *гл* усхваляць

усхвалява́на *прысл*; **усхвалява́ны** áufgeregt, errégt

усхвалява́насць *ж* Errégung *f* -, -en, Áufregung *f* -, -en

усхвалява́цца **1.** in Bewégung geráten*, sich zu wógen begínnen* (*пра хвалі*); **2.** (*пра каго-н*) sich be¦únruhigen (*турбавацца, непакоіцца*)

усхвалява́ць **1.** in Wéllenbewegung versétzen (*напр ваду*); **2.** (*каго-н*) áufregen *vt*, errégen *vt*; in Áufregung versétzen; aus der Fа́ssung bríngen* (*вывесці з сябе*); be¦únruhigen *vt* (*занепакоіць*, *патрывожыць*)

усхваля́ць lóbpreisen* *неаддз* (*part II* gelóbpreist) *vt*

усхлі́п *м разм* Schlúchzer *m* -*s*, -

усхлі́пванне *н* (*працяглае*) Schlúchzen *n* -s

усхлі́пваць schlúchzen *vi*

усхо́д I *м* (*напрамак свету*) Ósten *m* -s; Ost (*паэт*, *марск*, *геагр – ужыв. без артыкля*; *скар* O); ***на ~зе*** im Ósten; ***на ~*** nach Ósten; östwärts; ***на ~ ад*** *чаго-н* östlich von *etw.* (*D*); ***з ~у*** von Ósten, aus dem Ósten; **2.** (*усходнія краіны*) Ósten *m* -s; Ori¦ént *m* -(e)s; ***Сяр́эдні Усхо́д*** der Míttlere Ósten; ***падаро́жжа на Усхо́д*** Ori¦éntreise *f* -, -n; ***жыха́р Усхо́ду*** Ori¦entа́le *m* -n, -n; ***жыха́рка Усхо́ду*** Ori¦entа́lin *f* -, -nen

усхо́д II *м гл* узыход

усходазна́вец *м* Ori¦entalíst *m* -en, -en

усхо́длівасць *ж с.-г* Kéimfähigkeit; ***пані́жаная ~*** vermínderte Kéimfähigkeit; ***~ у це́мры*** Dúnkelkeimung *f* -; ***вызнач́энне насе́ння на*** ~ Kéimprobe *f* -, -n, Kéimprüfung *f* -, -en

усходнееўрапе́йскі osteuropä¦isch

усхо́дні **1.** östlich, Ost-; **~ *ве́цер*** Óstwind *m* -(e)s, -e; **~ *бок*** Óstseite *f* -, -n; ***ва ~м кіру́нку ад*** *чаго-н* östlich von *etw.* (*D*); **2.** (*пра культуру і г. д*) ori¦entа́lisch; mórgenländisch (*высок*)

усхо́ды I *мн с.-г* die júnge Saat, Kéime *pl*, Schösslinge *pl*; Júngpflanzenbestand *m* -(e)s, stände; ~ ***до́брыя*** die júnge Saat steht gutf

усхо́ды II *мн гл* сходы

усцерагчы́ *разм* (*засцерагчы ад чаго-н небяспечнага, непажаданага*) bewа́hren *vt* (vor *D*); behüten *vt* (*захаваць*); rétten *vt*, in Sícherheit bríngen* (*уратаваць*); ~ ***дзіця́ ад прастуды́*** das Kind vor Erkа́ltung schützen

усце́шаны erfréut, fréudestrahlend

усце́шыцца (*ад чаго-н* an *D*) sich erfréuen

усце́шыць erfréuen *vt*, Fréude beréiten [máchen] (*каго-н D*)

усцягну́|ць **1.** (*наверх*) hináufschleppen *vt*, hináufziehen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heráufschleppen *vt*, heráufziehen* *vt* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*); **2.** *разм* (*нацягнуць*, *напяць*) áufstülpen *vt*; sich *etw.* drüberziehen* (*вопратку*); auf sich zwängen; ***яна ~ла шлафро́к*** sie hat sich den Mórgenrock drübergezogen

усця́ж *прыназ гл* уздоўж, уздоўжкі **II**

усчапі́ць *разм* **1.** (*павесіць*) áufhängen *vt*; а́nhängen *vt*; **2.** *разм* (*напяць*) áufstülpen *vt*, áufsetzen *vt* (*капялюш і г. д*); sich *etw.* drüberziehen* (*вопратку*)

усча́ць *разм* (*пачаць*, *распачаць*) begínnen* *vt*, а́nfangen* *vt*; sich (*D*) *etw.* vórnehmen*, vórhaben* *vt*; ~ ***сва́рку з кім-н*** mit *j-m* Streit а́nfangen*; ~ ***бо́йку*** éine Schlägeréi а́nfangen*

усынаві́ць, усынаўля́ць adoptíeren *vt*

усынаўле́нне *н* Adoptión *f* -, -en

усыно́ўлены adoptíert

усы́па|ць 1. (*насыпаць унутр*) éinschütten *vt*, éinsfreuen *vt*; **2.** *перан*, *разм* (*каму-н*) verprügeln *vt*, verdréschen* *vt*; ***мне ~лі*** hab' was ábbekommen

усыпíць, усыпля́ць *разм* **1.** éinschläfern *vt*; *мед* betäuben *vt*, narkotisíeren *vt*; **2.** *перан* éinschläfern *vt*, beschwíchtigen *vt*

усыпля́льны betäubend

усыхáць *разм* éintrocknen *vi* (*s*), vertrócknen *vi* (*s*), trócken wérden, verdórren *vi* (*s*)

усю́ды *прысл* über¦áll, állerórts, állenthálben; an állen Écken und Énden

усюдыхóд *м тэх* Geländefahrzeug *n* -(e)s, -e

усюдыхóдны *спец* geländegängig

уся́ *гл* увесь

усягó I *прысл* **1.** (*разам*) im Gánzen, insgesámt; **2.** (*толькі*) nur; erst (*пра час*); ***знайшлóся ~ двóе*** es méldeten sich nur zwei, es fánden sich nur zwei; ***~ тóлькі мéсяц тамý*** erst vor éinem Mónat

усягó дóбрага [**найлéпшага**]**! II** *выкл* álles Gúte!

усяк|і *займ* **1.** (*кожны*, *любы*) jéder; jéder Belíebige; jéder x-Belíebige; **2.** (*розны*) állerléi, állerhánd; ***~імі шляхáмі*** mit den verschíedensten Mítteln; **3.** (*з адценнем пагарды*) jéder, írgendéin; **4.** *у знач наз м* ein jéder, jédermann; ***без ~ай лíтасці*** óhne das geríngste Mítleid [Mítgefühl]; ◊ ***ва ~ім рáзе*** in jédem Fall, jédenfalls

усялéнскі ökuménisch; Welt-; ~ ***сабóр*** ökuménisches Konzíl (*праваслаўны*, *каталіцкі*); Wéltkirchenkonferenz *f* -, -en (*пратэстанцкі*)

усялíцца *разм* éinziehen* *vi* (*s*), sich éinquartieren; éindringen* *vi*

усялíць 1. (*каго-н*) éinquartieren *vt*; **2.** (*выклікаць*, *абудзіць*) éinflößen *vt*, béibringen* *vt*; ~ ***у*** *каго-н* ***надзéю*** *j-m* Hóffnung éinflößen; ~ ***у*** *каго-н* ***упэ́ўненасць*** *j-m* Zuversícht verléihen*; ~ ***у*** *каго-н* ***трывóгу*** *j-n* in Únruhe versétzen

усяля́к *прысл разм* auf jéde (Art und) Wéise; mit állen möglichen Mítteln; ~ ***намагáцца*** sich (*D*) álle Mühe gében*

усяля́кі *займ* mánnigfaltig, mánnigfach, víelfältig; verschíedenartig, ábwechslungsreich (*разнастайны*); mancherléi

усямéрна *прысл канц* auf jéde Wéise; in jéder Weise, mit állen Mítteln, nach Kräften

усямéрн|ы *канц* größtmöglich, hôchstmöglich, nach Kräften; ***аказáць ~ую падтры́мку*** jéde mögliche [die größtmögliche] Unterstützung erwéisen*

усямёх *прысл разм* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*) zu síeben, zu siebt; síeben Mann hoch (*разм*)

усяно́чная *ж царк* Vésper *f* -, -n, Ábendmesse *f* -, -n

усярэ́дзіне I *прысл* (*унутры*, *у цэнтры чаго-н*) in der Mítte, mítten in (*D*), inmítten

усярэ́дзіне II *прыназ* (*унутры*) ínnerhalb (*G*), im Ínnern (*G*), inmítten (*G*), in der Mítte (*G*), mítten in (*D*)

усячы́ 1. ábschneiden* *vt*, ábkürzen *vt*; **2.** *спец* éinhauen* *vt*

утаíць *разм* verbérgen* *vt*, verhéhlen *vt*, verhéimlichen *vt* (*ад каго-н* vor *D*)

утаймавáльнік *м* Bändiger *m* -s, -; ~ ***звяро́ў*** Tíerbändiger *m*, Dompteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e; ~ ***змей*** Schlángenbeschwörer *m* -s, -

утаймавáнне *н* Zähmung *f* -, Bändigung *f* -; *перан тс* Zügelung *f* -; Beschwíchtigung *f* -, Besänftigung *f* - (*супакаенне*)

утаймавáны gezähmt, gebändigt; *перан тс* bezwúngen; besänftigt (*супакоены*)

утаймавáць, **утаймóўваць** zähmen *vt*, bändigen *vt*; *перан тс* bezwíngen* *vt*, zügeln *vt*; *j-n* kírre máchen [kríegen] (*разм*); besänftigen *vt* (*супакоіць*); ~ *чый-н* ***гнеў*** *j-s* Zorn beschwíchtigen

утапíст *м філас, тс перан* Utopíst *m* -en, -en

утапíцца sich ertränken, ertrínken* *vi* (*s*); úntergehen* *vi* (*s*), versínken* *vi* (*s*) (*пра судна*)

утапíчны *філас, тс перан* utópisch; ~ ***сацыялíзм*** utópischer Sozialísmus

утаптáны féstgetreten, féstgestampft

утаптáць fésttreten* *аддз vt*, féststampfen *аддз vt*

утаргавáць *камерц* verdíenen *vt*, Gewínn máchen, Profít heráusholen [heráusschlagen*] (*разм* – *атрымаць барыш*); ~ ***затрáчанае*** das Veráusgabte wíeder éinbringen*

утарóпіцца *разм* (*уважліва глядзець*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*

утарóпіць (*вочы*, *позірк на каго-н*, *што-н*) den (bewégungslosen, stárren) Blick auf *etw*., auf *j-n* ríchten; *etw*.*j-n* ánstarren

утачы́ць *кравец* éinnähen *vt*, éinsetzen *vt*, ánnähen *vt*; ~ ***рукáў*** den Ärmel éinnähen

утварáцца, утвары́цца sich bílden, entstéhen* *vi* (*s*) (*узнікнуць*); sich entwíckeln (*развіцца*)

утварáць, утвары́ць bílden *vt*, gestálten *vt*; scháffen* *vt* (*стварыць*); gründen *vt*, begründen *vt*, stíften *vt* (*заснаваць*); éinsetzen *vt* (*камісію і г. д*)

утварэ́нн|е *н* **1.** (*дзеянне*) Gestáltung *f* -, Bíldung *f* -; Scháffung *f* - (*стварэнне*); **2.** (*тое*, *што ўтварылася*) Formatión *f* -, -en; Gebílde *n* -s; ***нóвыя ~і*** Néuformungen *pl*, Néubildungen *pl*

уткну́|цца 1. (*пранікнуць углыб чаго-н*) in *etw*. (*A*) éindringen*; **2.** (*закапацца галавой*, *тварам у што-н*) stécken *vt*, vergráben* *vt*; **3.** (*паглыбіцца ў якую-н справу*) sich vertíefen; ***дзяўчы́нка ~лася ў кнíгу*** das Mädchen vertíefte sich in das Buch

уткну́ць hinéinstecken *vt*; hinéinstoßen* *vt*

утóены *разм* verhéhlt, verhéimlicht, verbórgen

утóйванн|е *н разм* Verbérgen *n* -s, Verhéimlichung *f* -, Verhéhlen *n* -s; ***без ~я*** óhne Hehl, offen, únverhohlen

утóйвацца *разм* sich verbérgen* (*ад каго-н* vor *D*), sich verhéimlichen lássen*

утóйваць *гл* утаіць

утóма *ж высок* Ermüdung *f* -, -en; Ermáttung *f* -, -en, Máttigkeit *f* -, Erschöpfung *f* - (*знямога*, *знясіленне*); Müdigkeit *f* - (*стомленасць*)

утóмны *высок* ermüdend, ánstrengend

утóпія *ж літ, філас, тс перан* Utopíe *f* -, -pí¦en

утóркнуць *разм* (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*, éinstechen* *vt*

утраíх *прысл* (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) zu dritt, zu dréien

утрамбавáць, **утрамбóўваць** *спец* féststampfen *аддз vt*

утрапéнне *н* **1.** (*неўтаймаванае праяўленне пачуццяў*) Beséssenheit *f* -; Sucht *f* -, Süchte; **2.** (*безразважнасць*) Únbesonnenheit *f* -, Únsinnigkeit *f* -, -en, Únvernunft *f* -, Wáhnwitz *m* -es; **3.** (*шаленства*) Verrücktheit *f* -, -en, Írrsinn *m* -(e)s, Wáhnsinn *m* -(e)s

утрапёнасць *ж гл* утрапенне **1.**, **2.**

утрапёны 1. besésssen (*чым-н* von *D*); süchtig; **2.** *у знач наз м* Beséssene (*sub*) *m* -n, -n

утрая́ *прысл* dréifach; dréimal; ~ ***склáсці*** dréifach zusámmenlegen; ~ ***больш*** dréimal sovíel; ***павялíчыць*** ~ verdréifachen *vt*, auf das Dréifache vergrößern; ~ ***менш*** dréimal wéniger; ***памéншыць*** ~ auf ein Dríttel verkléinern [verríngern]

утрóх *прысл* (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*) zu dritt, zu dréien

утрóйваць *разм* verdréifachen *vt*

утрупянéць *разм* erstárren *vi* (*s*); ~ ***ад стрáху*** [***жáху***] vor Schreck [Furcht] erstárren, vor Schreck starr sein [erstárren]

утрупя́ніць *разм* töten *vt*; úmbringen* *vt*, káltmachen *аддз vt*

утру́ска *ж камерц* Ábgang *m* -(e)s, -gänge, Verlúst *m* -(e)s, -e (durch Verschütten)

утрывá|ць sich enthálten*, sich zurückhalten*; ***не ~ць, каб не ...*** sich nicht enthálten können*, zu ...; nicht umhín können*, zu ...; ***я не ~ў, каб не сказáць*** ich kónnte nicht umhín zu ságen

утрымáн|ец *м* Famíli¦enmitglied óhne Éinkommen, ábhängiges [únselbstständiges] Famíli¦enmitglied; Únterhaltsberechtigte (*sub*) *m* -n, -n; ***у ягó тры ~цы*** er hat drei Persónen zu unterhálten

утрымáнн|е I *н*: ***быць на ~і у*** *каго-н* von *j-m* unterhálten wérden;

на чыім ~і? (*пытанне ў анкеце*) Únterhaltspflichtige (*sub*) *m* -n, -n
утрыма́нн|е II *н бухг* Ábzug *m* -(e)s, -züge (*з чаго-н* von *D*), Éinbehaltung *f* -, -en; ***~е з зарпла́ты*** Gehältsábzug *m*; ***пасля́ ~я пада́ткаў*** nach dem Stéuerabzug
утрыма́нн|е III *н* (*змесціва ў чым-н*) Gehált *m* -/e)s, -e; Prozéntsatz *m* -es, -sätze
утрыма́цца sich hálten*; sich fésthalten* *аддз*; ánhalten* *vi* (*пра надвор'е і г. д*); *вайск* sich beháupten; ***~ ў сядле́*** fest im Sáttel sítzen*; ***не ~ на нага́х*** sich nicht auf den Béinen hálten können*, das Gléichgewicht verlíeren*
утрыма́ць I (*не выпусціць, захаваць*) hálten* *vt*, fésthalten* *аддз vt*; béibehalten* *vt*, bewáhren *vt*; ***~ у па́мяці*** behálten* *vt*, im Gedächtnis bewáhren [behálten*]; ***~ пазі́цыю*** *вайск* die Stéllung beháupten; **2.** (*стрымаць*; *падавіць*) zurückhalten* *vt*, unterdrücken *vt*; bändigen *vt*, zähmen *vt*; (*утаймаваць*); ***яе́ нічы́м не ўтрыма́еш*** sie kann nichts hálten; da hálten sie kéine zehn Pférde (*разм*); **3.** (*вылічваць*) ábziehen* *vt*, zurückbehalten* *vt*; éinbehalten* *vt*
утрыма́ць II *гл* утрымліваць **II**
утры́млівацца I *гл* утрымацца
утры́млівацца II *зал стан да* утрымаць **II**
утры́мліваць I *гл* утрымаць **I**
утры́млiва|ць II 1. (*трымаць*) hálten* *vt*, erhálten* *vt*; instánd [in Stand] hálten* (*цэлым, не пашкоджаным*); ***~ць у чысціні́*** sáuber hálten*; ***~ць у до́брым ста́не*** in gúten Zustánd hálten*; ***~ць пад а́рыштам*** in Haft hálten*; **2.** (*каго-н*) unterhálten* *vt*, unterstützen *vt*; **3.** (*мець у сваім складзе*) enthálten* *vt*, éinschließen* *vt*; fássen *vt*; ***~ць у сабе́*** (*уключаць*) be¦ínhalten* *vt*; ***ру́да ~е шмат жале́за*** das Erz hat éinen hóhen Éisengehalt
утры́раванне *н кніжн* Übertréibung *f* -, -en
утры́раваны *кніжн* übertríeben, überspítzt, überbetont
утры́раваць *кніжн* übertréiben* *vt*, überspítzen *vt*, űberbetonen *vt*
утрэ́сці *разм* **1.** zusámmenrütteln *vt*, zusámmenschütteln *vt*; **2.** *перан* (*прывесці ў парадак, знайсці вырашэнне*) régeln *vt*, in Órdnung bríngen*
утрэ́сціся 1. (*спрасавацца*) sich verschütten; **2.** *перан разм* in Órdnung kómmen*
утулі́|цца 1. (*уткнуўшыся, прыціснуцца да чаго-н*) sich verkríechen*; stécken *vt*, vergráben* *vt*; sich drücken (*да чаго-н* an *A*); **2.** (*захутацца*) sich (éin)hüllen, sich vermúmmen
утулі́|ць *разм* **1.** (*схаваць, увабраць унутр*) verbérgen* *vt*, stécken *vt*; **2.** (*прыціснуць вушы да галавы*) ánlegen *vt*, drücken (an *A*); ***конь ~ў ву́шы*** das Pferd légte die Óhren an
уту́лка *ж тэх* Búchse *f* -, -n; Nábe *f* -, -n (*кола*); Hülse *f* -, -n; ***рабо́чая*** ~ Láufbuchse *f*
уту́льна *прысл*, **уту́льн|ы** gemütlich, behäglich, wóhnlich; ***~ае памяшка́нне*** ein gemütlicher [wóhnlich éingerichteter] Raum; ***адчува́ць сябе́ ўту́льна*** sich wohl [behäglich] fühlen
уту́льнасц|ь *ж* Gemütlichkeit *f* -, Behäglichkeit *f* -; Wóhnlichkeit *f* -; ***пачуццё ~і*** ein wóhliges Gefühl
уту́пі|цца *разм* (*пільна, не адводзячы вачэй, глядзець*) ánstarren *vt*, fixíeren *vt*; ***по́тым ён зно́ў ~ўся ў чарцёж*** dann stárrte er die Zéichnung wíeder an
утыка́ць (hin)éinstecken *vt*, (hin)éinstoßen* *vt*, éinstechen* *vt*
уты́л|ь *м зборн* Áltstoff *m* -(e)s, -e, Áltmaterial *n* -(e)s, -i¦en; (verwértbare) Ábfälle *pl*; ***збор ~ю*** Áltmaterialsammlung *f* -, -en, Áltstoffsammlung *f*
утылізава́ць *спец* utilisíeren *vt*, verwérten *vt*
утыліза́цыя *ж спец* Utilisíerung *f* -, Verwértung *f* -, -en
утылітáрны *філас, тс перан* utilitarístisch, Utilitäts-, Nützlichkeits-
уфало́гія *ж* Ufologíe *f* -, ÚFO-Fórschung *f* -, -en
ух! *выкл.* ach!, uff!
уха́б(ін)а *ж* Loch *n* -(e)s, Löcher, Schlágloch *n*
ухажо́р *м часцей іран* Kavalíer [-va-] *m* -s, -, Veréhrer *m* -s, -
ухаласту́ю *прысл тэх*: ***працава́ць*** ~ leer láufen* *vi* (*s*), im Léerlauf géhen*
ухандо́хаць *разм груб* (*забіць*) káltmachen *аддз vt*, úmbringen* *vt*
ухапі́цца 1. (*схапіцца за што-н*) sich fássen, sich hálten* (an *A*); ***~ за пар́энчы*** sich an der Gríffstange (fést)hálten*; **2.** *перан* (*за думку*) éinen Gedánken áufgreifen*, sich an éinen Gedánken klámmern; ◊ ***як то́пішся, то й за брытву ўхо́пішся*** ≅ der Ertrínkende greift nach jédem Stróhhalm
ухапі́ць 1. (*схапіць*) ergréifen* *vt*, erfássen *vt*, pácken *vt*; **2.** *разм* (*з'есці, папіць крыху*) éinen Bíssen zu sich (*D*) néhmen*; **3.** *разм* (*зразумець, разабрацца ў чым-н*) begréifen* *vt*, kapíeren *vt*
ухва́ла *ж* Resolutión *f* -, -en; Beschlúss *f* -es, -schlüsse
ухвале́нне *н* **1.** (*падтрыманне галасаваннем*) Bílligung *f* -, -en, Béifall *m* -(e)s; Béistimmung *f* -, -en, Zústimmung *f* -, -en (*згода*); **2.** (*зацвярджэнне*) Bestätigung *f* -, -en
ухвалі́ць, ухваля́ць 1. (*падтрымаць галасаваннем*) gútheißen* *аддз vt*, bílligen *vt*; béistimmen *vi*, béipflichten *vt*; zústimmen *vi* (*што-н D*) (*згаджацца*); **2.** (*зацвердзіць*) bestätigen *vt*, sanktioníeren *vt*
ухва́льна *прысл*; **ухва́льны** béifällig, bestímmend, bílligend
ухваля́цца gútgeheißen [gebílligt] wérden
ухва́тка *ж разм* **1.** Hándgriff *m* -(e)s, -e, Kúnstgriff *m*; **2.** (*манера паводзін*) Maníer *f* -, -en, Úmgangsform *f* -, -en
ухі́л *м* **1.** (*адхон*) Ábschüssigkeit *f* -, -en; Ábfall *m* -(e)s, -fälle; **2.** (*напрамак дзейнасці, інтарэсаў, здольнасцяў*) Néigung *f* -, -en; **3.** (*тэндэнцыя, спецыялізацыя*) Éinstellung *f* -, -en, Éinschlag *m* -(e)s, -schläge; Richtung *f* -, -en; Spezialisíerung *f* -, -en; ***шко́ла з тэхні́чным ~ам*** éine Schúle mit téchnischem Schwérpunkt; **4.** *паліт* Ábweichung *f* -, -en
ухіле́нне *н* **1.** (*ад простага шляху і г. д*) Ábweichen *n* -s, Ábweichung *f* -, -en; **2.** (*ад абавязкаў і г. д*) Úmgehen *n* -s, Méiden *n* -s; **3.** (*ад тэмы і г. д*) Ábschweifen *n* -s
ухі́лісты áusweichend; ~ ***адка́з*** éine áusweichende Ántwort
ухілі́цца, ухіля́цца 1. (*у бок*) ábweichen* *vi* (*s*), ábschwenken *vi* (*s*) (*ад чаго-н* von *D*); áusweichen* *vi* (*s*) (*D*); **2.** (*ад тэмы і г. д*) ábschweifen *vi* (*s*) (von *D*); ***~ ад пыта́ння*** éiner Fráge áusweichen*; ***~ ад тэ́мы*** vom Théma ábkommen* *vi* (*s*); ***не ~ ад размо́вы*** bei der Sáche bléiben*; **3.** (*ад абавязкаў і г. д*) sich entzíehen* (*D*), umgéhen* *vt*; sich drücken (von *D*) (*разм*); sich enthálten* (*G*) (*устрымацца*)
ухітры́цца *разм etw.* geschíckt fértig bríngen*; verstéhen* *vt*; *etw.* schlau ánfangen*
ухмы́лка *ж разм* Schmúnzeln *n* -s, -, Grínsen *n* -s, -
ухмыля́цца *разм* (*усміхацца насмешліва*) schmúnzeln *vi*, grínsen *vi*
ухо́да|ць *разм* **1.** (*пазбавіць жыцця, загубіць*) úmbringen* *vt*, káltmachen *аддз vt*; **2.** (*знясіліць, змардаваць*) entkräften *vt*, schwächen *vt*, erschöpfen *vt*; ***хваро́ба ~ла яе́*** die Kránkheit hat sie entkräftet; **3.** (*патраціць, выдаткаваць*) áusgeben* *vt*, veráusgaben *vt* (*грошы*)
уху́тванне *н* **1.** Éinwickeln *n* -s, Éinhüllen *n* -s; Vermúmmen *n* -s, Éinmummen *n* -s (*разм*); **2.** *мед* Páckung *f* -, -en, Úmschlag *m* -(e)s, -schläge; ***хало́днае*** ~ kálte Páckung
ухутвацца sich éinhüllen, sich éinwickeln; sich vermúmmen, sich éinmummen (*разм*)
уцале́ць *кніжн* **1.** (*пра чалавека*) heil [únversehrt, únverletzt] bléiben*; **2.** (*пра будынак, рэч*) únbeschädigt [intákt] bléiben*; heil und ganz bléiben*
уцані́ць *камерц* den Preis (étwas) herábsetzen
уцéха *ж* **1.** (*радасць, забава*) Fréude *f* -, -n; erBelústigung *f* -, -en, Vergnügen *n* -s, -; Genúss *m* -es, -nüsse, Ergötzen *n* -s (*прыемнасць*); **2.** (*тое, што прыносіць суцяшэнне*) Trost *m* -s, Tröstung *f* -, -en, Vertröstung *f* -, -en (*абнадзейванне*); Zéitvertreib *m* -(e)s, -e (*забава*)
уцéрці (*выцерці, абцерці*) ábwischen *vt*, ábtrocknen *vt*; ◊ ***~ нос ка-му-н*** ≅ *разм j-m* séine Überlégenheit zéigen, *j-n* übertrúmpfen

уцéрціся **1.** (*выцерці твар*) sich ábwischen, sich ábtrocknen; **2.** *перан пагард* nach éiner Beléidigung wéiter schweigen* [kéinerléi Reaktión zéigen]

уцéчка *ж* **1.** *спец* Áusfließen *n* -s, Ábfließen *n* -s, Síckern *n* -s (*вадкасці*); Áusströmen *n* -s (*газа*); Ábleitung *f* - (*тока*); **2.** *камерц* Leckáge [-ʒə] *f* -, -n; **3.** *тэх* (*страта*) Léckverlust *m* -(e)s, -e, Verlust *m*

уцéшлів|ы, **уцéшн|ы** *разм* froh, fréudig; erfréulich, erquícklich; tröstlich, tröstend (*суцяшальны*); ***~ая з'ява*** éine erfréuliche Erschéinung; ***адзнáчыць як ~ую з'яву*** *etw.* als erfréulich bezéichnen

уцёк|і *мн* Flucht *f* -, -en; Entwéichen *n* -s, Áusreißen *n* -s (*са зняволення*); ***~і сялян з вёскі*** Lándflucht *f*; ***ратавáцца ~амі*** sein Heil in der Flucht súchen

уцёс *м* Félsen *m* -s, -; Klíppe *f* -, -n (*берагавы*)

уцірáць *гл* уцерці

уціск *м* Druck *m* -(e)s, Unterdrückung *f* -, -en, Unterjóchung *f* -, -en, Bedrückung *f* -, -en

уціснуцца *разм* (*прабрацца*) sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen; ***~ ў натоўп*** sich in das Gedränge míschen

уціснуць, **уціскáць** **1.** hinéindrängen *vt*, hinéinpressen *vt*, hinéinquetschen *vt*; **2.** (*з намаганнем увапхнуць*) hinéinzwängen *vt*, hinéinstopfen *vt*

уціхамірванне *н* Beschwíchtigung *f* -, -en, Besänftigung *f* -, -en

уціхамірваць *разм гл* утаймаваць, утаймоўваць

уціхаміірыцца sich berúhigen

уцэ́ліць *разм* (*трапіць у што-н*) tréffen* *vt*

уцэ́нка *ж камерц* Préisherabsetzung *f* -, -en; Préisminderung *f* -, -en; Préisreduzierung *f* -, -en; Préisnachlass *m* -es, -lässe; ~ ***тавáру*** Ábwertung der Wáre

уцэ́ньваць *гл* уцаніць

уцягваць. **уцягнýць** **1.** (*залучаць*, *далучаць*) heránziehen* *vt*, zúziehen* *vt* (*у што-н zu D*); ***~у грамáдскую дзéйнасць*** zur geséllschaftlichen Tätigkeit heránziehen*; **2.** (*усмактаць*, *увабраць у сябе*) áufsaugen* *vt*, éinsaugen* *vt*; **3.** (*напр нітку*) éinfädeln *vt*; ~ ***нітку ў іголку*** den Fáden in die Nádel éinfädeln

уцягнýцца **1.** (*прызвычаіцца да чаго-н*) sich éinleben; sich gewöhnen (*у што-н* an *A*); ***~ ў прáцу*** sich éinarbeiten, sich an die Árbeit gewöhnen; **2.** (*прыахвоціцца да чаго-н*) für *etw.* (*A*) in Léidenschaft geráten*, sich éiner Léidenschaft ergében*

уцякáць, **уцячы́** **1.** (*бегчы прэч*) fórtlaufen* *vi* (*s*), wéglaufen* *vi* (*s*), davónlaufen* *vi* (*s*); türmen *vi* (*s*) (*разм*); **2.** (*з турмы, высылкі і г. д*) áusreißen* *vi* (*s*), entwíschen *vi* (*s*); flüchten *vi* (*s*), flíehen* *vi* (*s*)

уцякáч *м* Flüchtling *m* -s, -e, Áusreißer *m* -s, -; Entláufene (*sub*) *m* -n, -n, Entsprúngene (*sub*) *m* -n, -n (*са зняволення*)

уцяміць *разм* verstéhen* *vt*, fássen *vt*, erfássen *vt*; kapíeren *vt* (*разм*), begréifen* *vt*; ◊ ***~, у чым спрáва*** ≅ den Bráten ríechen*, Lúnte ríechen*

уцяплíць, **уцяплáць** erwärmen *vt*, behéizen *vt* (*ацяпляць*); gégen Kälte ábdichten [schützen]; mit Wärmedämmstoff isolíeren [verkléiden]

уцяцца *разм* (*пра шпільку, калючку і пад.*) éindringen* *vi* (*s*)

уцяць I *разм* (*абсекчы*) ábschneiden* *vt*, ábkürzen *vt*, ábschlagen* *vt*, ábhauen* *vt*

уцяць II *разм абл* (*ударыць*, *хвастануць*) schlágen* *vt*, péitschen *vt*; **2.** (*укусіць*, *уджаліць*) stéchen* (*пра насякомых*); **3.** *гл* уесці

учáдзéць (*атруціцца чадам*) vom Kóhlengas Kópfweh bekómmen*, vom Kóhlengas benómmen sein [vergíftet wérden]

учапíцца **1.** (*ухапіцца*) sich klámmern (*за што-н* an *A*), sich ánklammern (an *A*); **2.** (*учэпіста схапіцца*) sich féstklammern *аддз* (*у што-н* an *D*); ***~ адзíн аднамý ў валасы*** *разм* einánder in die Háare fahren*; **3.** (*зачапіцца*) sich verfángen*, hängen bléiben*; **4.** (*пра воз і г. д*) (*зачапіць*, *закрануць*) stößen* (*за што-н* an, gégen *etw.* (*A*), ánstoßen* (an *etw.* (*A*); **5.** (*неадчэпна следаваць за кім-н*) sich an *j-s* Férsen héften

учарáшн|і géstrig; ***увéсь ~і дзень*** géstern den gánzen Tag; ◊ ***шукáць ~яга дня*** der Vergángenheit nachhängen*

учарнéць *разм* **1.** (*змардавацца*, *знясіліцца*) erschöpft [ábgezehrt, áusgezehrt] sein; entkräftet sein; **2.** *разм* (*пачарнець*, *стаць чорным*) schwarz wérden

учарсцвé|ць *разм* (*зачарсцвець*) trócken wérden, vertrócknen *vi* (*s*); ***хлеб ~ў*** das Brot ist vertrócknet

учáст|ак *м* **1.** (*зямлі*) Grúndstück *n* -(e)s, -e, Parzélle *f* -, -n; ***дзялíць на ~кі*** éinteilen *vt*, parzellíeren *vt*; **2.** (*частка паверхні*) Ábschnitt *m* -(e)s, -e, Strécke *f* -, -n; ***будаўнíчы ~ак*** Báustelle *f* -, -n, Báuabschnitt *m*; ***~ак дарóгі*** Stráßenabschnitt *m*; ***шкóльны ~ак*** Schúlgarten *m* -s, -gärten; **3.** *вайск* Ábschnitt *m*, Beréich *m*, *n* -(e)s, -e; ***~ак атáкі*** Ángriffsraum *m* -(e)s, -räume; ***~ак бóю*** Geféchtsabschnitt *m*, Geféchtsbereich *m*, *n*; ***~ак фрóнту*** Fróntabschnitt *m*; **4.** (*працы*) Árbeitsgebiet *n* -(e)s, -e, Árbeitsfeld *n* -es, -er, Árbeitsbereich *m* (*радзей n*); ***вытвóрчы ~ак*** Produktiónsbereich *m*, *n*; **5.** (*адміністратыўны*) Revier [-ˊviːr] *n* -s, -e; Stréckenabschnitt *m* (*чыгуначны*); ***вы́барчы ~ак*** Wáhlbezirk *m* -(e)s, -e; Wáhllokal *n* -s, -e (*месца галасавання*); **6.** (*пастарунак*) Polizéirevier [-ˏviːr] *n*

участкóвы *прым* **1.** Revier [-ˊviːr], Ábschnitts-; ~ ***ўрáч*** Beréichsarzt *m* -es, -ärzte; **2.** *у знач наз м разм* (*міліцыянер*) Ábschnittsbevollmächtigte (*sub*) *m* -n, -n

учатырóх (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **учацвяры́х** (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) *прысл* zu viert, zu víeren

учáшчаны beschléunigt; ~ ***пульс*** *мед* beschléunigter Puls

учашчáцца *мед* (*стаць больш частым*) sich häufen, sich wiederhólen, öfter vórkommen*

учóра *прысл* géstern; ~ ***рáніцай*** géstern früh, géstern Mórgen; ~ ***ўвéчары*** géstern Ábend; ~ ***апóўдні*** géstern Míttag; ~ ***ўдзéнь*** géstern am Táge

учóрашні *разм гл* учарашні

учубкí *прысл абл*: ***узя́цца*** ~ einánder in die Háare fahren*

учý|ць *разм* **1.** (*пачуць*, *счуць*) déutlich hören, vernéhmen* *vt*; ***ён не ~ў*** er hat nicht recht gehört [verstánden]; erfáhren* *vt* (*даведацца*); **2.** (*органамі пачуццяў*) wíttern *vt*, spüren *vt*, *перан* Wind bekómmen* (von *D*)

учы́нак *м* Tat *f* -, -en; Hándlung *f* -, -en; ***смéлы*** ~ éine kühne Tat; ***высакарóдны*** ~ éine édle Hándlung; ***ганéбны*** ~ únehrenhafte Hándlung; ***безразвáжны*** ~ kópfloses Vórgehen

учынíцца *разм* (*здарыцца*, *адбыцца*) geschéhen* *vi* (*s*), vórfallen* *vi* (*s*), vórkommen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*)

учынíць, **учыня́ць** *разм* tun* *vt*, vollführen *vt*, begéhen* *vt*; ~ ***скандáл*** éinen Skándal máchen, Krach máchen; ~ ***распрáву*** ein Stráfgericht ábhalten*; ~ ***дóпыт*** ein Verhör dúrchführen

учыня́цца **1.** *гл* учыніцца; **2.** (*зал. стан да* учыняць, учыніць) vollführt* [getán, verübt,begángen] wérden

учы́твацца sich éinlesen*; ~ ***ў кнíгу*** sich in ein Buch éinlesen*

учэ́пісты **1.** fésthaltend, fést(án)haftend; sich ánklammernd; kléttern (*пра расліны*); ***~я пáльцы*** Fínger [Hände] wie ein Schráubstock [wie éiserne Klámmern]; **2.** (*упарты*, *настойлівы*) zäh, hártnäckig

ушалóпаць *разм* (*уцяміць*) erráten* *vt*, verstéhen* *vt*;

ушанавáнн|е *н* **1.** (*пашана*, *павага*) Éhrenbezeigung *f* -, -en, Éhrenerweisung *f* -, -en; **2.** (*урачыстае*) Éhrung *f* -, -en, Éhrenbezeigungen *pl*

ушанавáць, **ушанóўваць** **1.** (*выказаць пашану*, *павагу*) éhren *vt*; Éhre zóllen [erwéisen*]; ~ *чыю-н* ***пáмяць уставáннем*** *j-s* Ándenken durch Érheben von den Plätzen [durch Áufstehen] éhren; **2.** (*аддаваць каму-н пашану*) *j-m* Éhre bezéigen [erwéisen*, zóllen]; *j-n* féiern; würdigen *vt*, *j-n* für würdig [wert] eráchten; ~ ***звáннем*** *j-m* éinen Títel verléihen*; ~ *каго-н* ***узнагарóдай*** *j-n* éiner Áuszeichnung würdigen

ушанóўванне *н* Éhrung *f* -, -en, Éhrenbezeigungen *pl*

ушасцёх (*толькі пра мужчын або толькі пра жанчын*), **ушасцяры́х** (*пра асоб рознага полу або пра наз ніякага роду*) *прысл* zu sechst; zu séchsen
ушпілі́ць *разм* (*даць дыхту*) péitschen *vt*, schlágen* *vt*
ушрубава́ць *тэх* (*укруціць*) (hin)éinschrauben *vt*, (hin)eindrehen *vt*
уштурхну́ць hinéinstoßen* *vt* (*у напрамку ад таго, хто гаворыць*); heréinstoßen* (*у напрамку да таго, хто гаворыць*)
ушчамі́цца sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen, sich féstsetzen *аддз*
ушчамі́ць **1.** (*заціснуць, сціснуць*) hinéinpressen *vt*, hinéinstopfen *vt*; klémmen *vt*, éinklemmen *vt*, quétschen *vt* (*напр пальцы*); **2.** (*абмежаваць чые-н магчымасці, правы і г. д*) schmälern *vt*, verlétzen *vt*; ~ *чыё-н* ***самалю́бства*** *j-s* Éigenliebe verwúnden [verlétzen]; ~ *чые-н* ***інтарэ́сы*** *j-s* Interéssen schmälern
ушчапе́рыцца *разм* (*учапіцца, ухапіцца за што-н*) sich (an)klammern, sich féstklammern *аддз* (an *A*), sich fésthalten* *аддз* (an *D*)
ушчува́нне *н* Schélte *f* -, -n; Geschímpf *n* -es, Tádel *m* -s, -, Rüge *f* -, -n
ушчува́ць schélten* *vt*; schmähen *vt*, schímpfen *vt* (*лаяць*); tádeln *vt*, rügen *vt*; *разм j-m* die Leviten [-ˈviː-] lésen*, *j-n* (leicht) zuréchtweisen*
ушчыкну́ць **1.** knéifen* *vt*, zwícken *vt*; **2.** *разм* (*зачапіць*) kränken *vt*, verlétzen *vt*; **3.** (*адшчыкнуць*) ábzwicken *vt*
ушчыльне́нне *н* **1.** Verdíchtung *f* -, -en; **2.** *спец* Ábdichtung *f*, Díchtung *f*
ушчыльні́ць *гл* ушчыльняць
ушчыльня́льнік *м спец* Verdíchtungsmittel *n* -s, -
ушчыльну́ю *прысл* fest; dicht, hart (an *A*, an *D*); ***падысці́ ~ да бе́рага*** dicht an das Úfer herángehen*
ушчыльня́цца sich verdíchten, díchter wérden
ушчыльня́ць *спец* verdíchten *vt*, díchter [kompákter] máchen
ушчэ́млен|ы **1.** (éin)geklémmt; gequétscht; **2.** *перан* gekränkt, verlétzt
ушчэ́нт *прысл* in kléine Stücke, in Trümmer; ***разбі́ць*** *што-н* ~ *etw.* in Trümmer schlágen*; *etw.* kurz und klein schlágen*; ***разбі́цца*** ~ in Schérben géhen* [zerspríngen*]; ***згарэ́ць*** ~ völlig [bis auf den Grund] ábbrennen* [níederbrennen*]
ушы́р, **ушыркі́** *прысл* in die Bréite; ***разда́цца*** ~ dícker wérden; ***разраста́цца*** ~ sich áusbreiten, sich áusdehnen, sich weit verbréiten
ушы́цца *разм* **1.** (*з цяжкасцю пранікнуць, уціснуцца куды-н*) sich hinéindrängen, sich hinéinpressen, sich hinéinquetschen; **2.** (*засяродзіцца на чым-н*) sich vertíefen (in *A*), sich konzentríeren
ушы́ць *кравец* éinnähen *vt*, zúnähen *vt*, féstnähen *аддз vt*
Ушэ́сце *н рэл* Hímmelfahrt *f* -
ую́к *м камерц* (*упакаваная паклажа, якая перавозіцца на спіне жывёлы*) Tráglast *f* -, -en, Last *f*
ую́н *м* **1.** *заал* (*рыба*) Schmérle *f* -, -n; **2.** *перан* (*пра чалавека, жывёл*) Quirl *m* -s, -e, Wírbelwind *m* -es, -e; ◊ ***ві́цца ~о́м каля́*** *каго-н* *разм* um *j-n* (herúm)scharwénzeln; *j-m* den Hof máchen
ую́чн|ы Last, Pack; ***~ая жывёла*** Lásttier *n* -(e)s, -e; ***~ы конь*** Páckpferd *n* -es, -e; ***~ае сядло́*** Pácksattel *m* -s, -sättel
ую́чыць *камерц* beláden* *vt*; pácken *vt* (*нагружаць*)
уя́ва *ж* Éinbildungskraft *f* -; Phantasíe *f* -, -í¦en
уяві́ць **1.** (*у думках скласці вобраз*) sich (*D*) *etw.* vórstellen, sich (*D*) *etw.* vergégenwärtigen; **2.** (*палічыць, дапусціць*) sich (*D*) *etw.* vórstellen, sich (*D*) éinen Begríff máchen (von *D*); ***не́льга сабе́*** ~ es ist únvorstellbar; **3.** (*выдумаць*) sich (*D*) *etw.* éinbilden; áusdenken* *vt*
уяда́ць *гл* уесці
уязджа́ць *гл* уехаць
уязны́ **1.** (*які ўязджае*) éinreisend; **2.** (*які мае дазвол на ўезд*) éinreisegenehmigt
уяўле́нн|е *н* **1.** (*стварэнне ў думках вобраза, фантазія*) Éinbildungskraft *f* -, -kräfte, Phantasíe [Fantasíe] *f* -, -sí¦en; ***жыво́е ~е*** éine lébhafte [rége] Éinbildungskraft [Phantasíe]; **2.** (*разуменне, веданне, заснаванае на досведзе*) Vórstellung *f* -, -en, Áuffassung *f* -, -en; Begríff *m* -(e)s, -e, Kénntnis *f* -, -se; ***мець выра́знае ~е аб*** *чым-н* éine kláre Vórstellung von *etw.* (*D*) hában; über *etw* (*A*) im Bílde sein (*быць у курсе спраў*); ***мець цьмя́нае ~е аб*** *чым-н* éinen verschwómmenen Begríff [éine únklare Vórstellung] von *etw.* (*D*) háben; ***не мець ні́якага ~я аб*** *чым-н* kéine (blásse) Áhnung von *etw.* (*D*) háben; ***даць ~е пра*** *што-н* éinen Begríff [éine Vórstellung] von *etw.* (*D*) vermítteln; **3.** (*фальшывае меркаванне*) Éinbildung *f* -, -en, ein Trúgbild der Phantasíe
уя́ўлены dénkbar, vórstellbar
уяўля́|цца (*узнікнуць, з'явіцца ва ўяўленні*) erschéinen* *vi* (*s*), schéinen* *vi*; áuftauchen *vi* (*s*); ***усё ~лася мне малавераго́дным*** álles schien mir únwahrscheinlich; ***мне ~лася, што ...*** es schien mir, als ob[dass]
уяўля́ць *гл* уявіць
уя́ўнасць *ж* das Trügerische (*sub*), das Illusórissche (*sub*)
уя́ўн|ы éingebildet; vórgetäuscht; schéinbar, Schein-; ***~ы хво́ры*** Schéinkranke (*sub*) *m* -n, -n; *матэм* ***~ыя лі́кі*** imaginäre Záhlen; ***~ая лі́нія*** éine imaginäre [gedáchte] Líni¦e

Ф

фа *н муз* F *n* -, -; ***ключ*** ~ F-Schlüssel *m* -s, -; ***фа-дыёз*** Fis *n* -; ***~-бемо́ль*** Fes *n* -; ***~-мажо́р*** F-Dur *n* -; ***~-міно́р*** f-Moll *n* -
фабліо́ *н нескл літ* Fabliau [fabliˈoː] *n* -, -x [-ˈjoː]
фа́брыка *ж* Fabrík *f* -, -en; Werk *n* -(e)s, -e, Betríeb *m* -(e)s, -e; ***суко́нная*** ~ Túchfabrik *f*; ***прадзі́льная*** ~ Spínnneréi *f* -, -en; ***папяро́вая*** ~ Papíerfabrik *f*; ***канды́тарская*** ~ Süßwarenfabrik *f*; ***шве́йная*** ~ Bekléidungsfabrik *f*
фабрыкава́ць **1.** *уст* fabrizíeren *vt*, erzéugen *vt*, hérstellen *vt*; ánfertigen; **2.** *перан* fabrizíeren *vt*, erfínden* *vt*; zusámmenbrauen *vt* (*разм*); ◊ ~ ***чу́ткі*** Gerüchte áufbringen*
фабрыка́нт *м* Fabrikánt *m* -en, -en, Fabríkbesitzer *m* -s, -
фабрыка́т *м* Fabrikát *n* -(e)s, -e, Erzéugnis *n* -ses, -se, Prodúkt *n* -(e)s, -e
фабрыка́цыя *ж* **1.** *уст* Verfértigung *f* -, Hérstellung *f* -, Ánfertigung *f* -; **2.** *перан*: ~ ***фальшы́вак*** die Hérstellung von Fälschungen; ~ ***чу́так*** das Áufbringen von Gerüchten
фабры́чн|ы **1.** Fabrík(s)-; ***~ая ма́рка, ~ае кляймо́*** Fabríkmarke *f* -, -n, Fabríkzeichen *n* -s, -, Schútzmarke *f*; **2.** (*прамысловы*) Fabrík-, Industríe-; ***~ым спо́сабам*** fabríkmäßig, in der Fabrík (hérgestellt)
фа́була *ж літ* Fábel *f* -, -n; Ínhalt *m* -(e)s, -e, Hándlung *f* -, -en (*змест*)
фавары́т *м* **1.** Günstling *m* -(e)s, -e, Líebling *m* -(e)s, -e, Favorít [-vo-] *m* -en, -en; **2.** *спарт* Favorít [-vo-] *m* -en, -en
фавары́тка *ж* Favorítin [-vo-] *f* -, -nen
фагаты́ст *м муз* Fagóttbläser *m* -s, -, Fagottíst *m* -en, -en
фаго́т *м муз* Fagótt *n* -(e)s, -e
фае́ *н* Foyer [fwaˈjeː] *n* -s, -s, Vórhalle *f* -, -n, Wándelhalle *f* (*зала*); Wándelgang *m* -(e)s, -gänge (*калідор*)
фае́рка *ж* (*у пліты*) Hérd¦ring *m* -(e)s, -e
фа́з|а *ж* Pháse *f* -, -n, Stádium *n* -s, -di¦en, Entwícklungsstufe *f* -, -n; Ábschnitt *m* -(e)s, -e (*перыяд*); ***~ы ме́сяца*** Móndphasen *pl*
фаза́н *м заал* Fasán *m* -(e)s, -e *і* -en
фа́зіс *м кніжн гл* фаза
файл *м камп* Datéi *f* -, -en; File [faɪl] *n* -s, -s; ***захава́ць ~ у па́пцы*** die Datéi in éinem Órdner áblegen; ***вы́весці ~ на друк*** éine Datéi drúcken; ***капі́раваць ~ з дыске́ты*** éine Datéi von der Diskétte (auf die Féstplatte) kopíeren; ***капі́раваць [перане́сці, скі́нуць] ~ з інтэрнэ́ту*** éine Datéi aus dem Netz (herúnter)láden; ***сцёрці***

~ éine Datéi löschen; ***націснуць кнóпку з íмем ~а*** éine Datéi ánklicken; ***рэдагавáць*** ~ éine Datéi beárbeiten; ***захавáць*** ~ éine Datéi spéichern; ***прайгравáць музы́чны*** ~ éine Musíkdatei ábspíelen; ***тэ́кставы*** ~ Téxtdatei *f*; ***імя́ ~а*** Datéiname *m* -ns, -n; ***ключ ~а*** Datéikennzeichen *n* -s, -

фáйна *прысл разм*, **фáйны** príma, wúnderbar, fein, gut, nett

фáкел *м тэх*, *уст* Fáckel *f* -, -n

фáкельшчык *м* Fáckelträger *m* -s

факíр *м* Fákir *m* -s, -e

факс *м* **1.** Fax *m, n* -, -e; Télefax *m* -, -e; ***перадáць ~ам*** fáxen *vt*, per Fax míttеilen; ***даслáць*** ~ éin(en) Fax schícken; **2.** (*апарат*) Fáxgerät *n* -(e)s, -e

факсíміле *н* **1.** Faksímile *n* -s, -s; **2.** *прысл* vórlagengetreu náchgebildet

факсíмільны Faksímile-

факстрóт *м муз* Fóxtrott *m* -s, -s

факт *м* Tátsache *f* -, -n, Fakt *m* -(e)s, -en; ***агульнавядóмы*** ~ éine állbekannte Tátsache; ***верагóдны*** ~ éine únbestrittene Tátsache; ***даказáць на ~ах*** anhánd von Tátsachen beweísen*; ***грунтавáцца на ~ах*** auf Tátsachen berúhen; sich auf den Bóden der Tátsachen stéllen; ***сýмна, алé*** ~ tráurig, áber wahr; ◊ ***~ы – упáртая рэч*** Tátsachen lássen sich nicht léugnen [wégleugnen]

фáктар *м* Fáktor *m* -s, -tóren; ~ ***ры́зыкі*** Rísikofaktor *m*; *гл тс* чыннік

фáктарынг *і* **фактóрынг** *м фін* Factoring [ˊfɛk-] *n* -s

фактóрыя *ж камерц* Faktoréi *f* -, -en, Hándelsniederlassung *f* -, -en

фактýр|а *ж* **1.** *камерц* Faktúr *f* -, -en, Faktúra *f* -, -ren, Wárenrechnung *f* -, -en; ***вы́пісаць ~у*** fakturíeren *vt*, Réchnung stéllen; **2.** *маст* Faktúr *f* -, -en; **3.** *тэкст* Gewébestruktur *f* -, -en (*тканіны*); **4.** Síchtfläche *f* -, -n, Aúßenseite *f* -, -n

факты́чн|ы tátsächlich, den Tátsachen entspréchend; wírklich (*сапраўдны*); fáktisch; ***~ы стан рэ́чаў*** der tátsächliche Stand der Dínge [der Sáche, der Ángelegenheit]; ***~ы матэрыя́л*** réich(haltig)es Tátsachenmaterial

факты́чна *прысл* tátsächlich, in der Tat, in Wírklichkeit, fáktisch; de fácto (*лац.*)

факультаты́ўн|ы fakultatív, wáhlfrei; ***~ая лéкцыя*** fakultatíve Vórlesung, Sóndervorlesung *f* -, -en

факультэ́т *м* Fakultät *f* -, -en; ***юрыды́чны*** ~ die jurístische Fakultät; ***быць на юрыды́чным*** [***педагагíчным***] ***факультэ́це*** Júra [Pädagógik] studíeren

факус(íр)авáць scharf (éin)stéllen, den Brénnpunkt éinstellen, fokussíeren

фалáнга *ж* **1.** *вайск гіст* Phálanx *f* -, -lángen; **2.** *анат* Phálanx *f*, Fíngerglied *n* -(e)s, -er, Glíederknochen *m* -s, -

фáлда *ж* Schoß *m* -es, Schöße; Fráckschoß *m*, Róckschoß *m*

фáлінь *м марск* Fángleine *f* -, -n

фаліянт *м* Foliánt *m* -en, -en, Fólioband *m* -(e)s, -bände

фальбóн(к)а *ж* Volant [voˊlã:] *m* -s, -s, Rüsche *f* -, -n

фальвáрак *м* Gut *n* -(e)s, Güter, Lándgut *n*; Besítzung *f* -, -en

фальклары́ст *м* Folkloríst *m* -en, -en

фальклóр *м* Folklóre [-ˊlo:rə] *f* -, Vólkskunst *f* -

фальклóрны Vólkskunst-, folklorístisch

фальсіфікавáць fälschen *vt*, verfälschen *vt*

фальсіфікáтар *м* Falsifikátor *m* -s, -tóren, Fälscher *m* -s, -; ***~ы гістóрыі*** Geschíchtsfälscher *pl*

фальсіфікáцыя *ж* Fälschung *f* -, -en, Verfälschung *f*

фальстáрт *м спарт* Féhlstart *m* -(e)s, -e *i* -s, Frühstart *m*

фальц *м тэх* Falz *m* -(e)s, -e *i* Fälze; Rínne *f* -, -n (*жалабок*); Fúge *f* -, -n, Naht *f* -, Nähte (*шво*)

фальцавáць *тэх* fálzen *vt*

фальцэ́т *м муз* Falsétt *n* -(e)s, -e, Fístelstimme *f* -, -n

фальш *м* Fálschheit *f* -, Verlógenheit *f* -; Betrúg *m* -(e)s (*ашуканства*); Únaufrichtigkeit *f* - (*няшчырасць*); Heucheléi *f* - (*прытворства*)

фальшы́в|ы **1.** (*падроблены*) falsch, gefälscht, verfälscht; künstlich; ***~ыя грóшы*** Fálschgeld; **2.** (*пра характар*) falsch, únwahr, verlógen; únaufrichtig; **3.:** ***~ая нóта*** éine fálsche Nóte, Mísston *m* -(e)s, -töne

фальшываманéтчык *м* Fálschmünzer *m* -s, -

фальшы́віць **1.** (*быць няшчырым*) héucheln *vi*, únaufrichtig [falsch] sein; **2.** *муз* detoníeren *vi*, falsch spíelen [síngen*]

фальшы́вы *прысл гл* фальшывы **1.**

фальшы́ўка *ж разм* Fälschung *f* -, -en, gefälschtes Dokumént

фамíльн|ы Famíli¦en-; ***~ае падабéнства*** Famíli¦enähnlichkeit *f* -

фамілья́рнасць *ж* Familiarität *f* -, -en, Vertráulichkeit *f*

фамілья́рнічаць *разм* familiär [vertráulich] tun*

фамілья́рны familiär, übertríeben vertráulich

фанабэ́рысты hóchmütig, dünkelhaft

фанабэ́рыцца sich brüsten

фанабэ́рыя *ж* Hóchmut *m* -(e)s, Überhéblichkeit *f* -; Dünkel *m* -s; Prahleréi *f*; Hóchnäsigkeit *f* - (*разм*)

фаналóгія *ж лінг* Phonologíe [Fonologíe] *f* -

фанáт *м* Fan [fɛn] *m* -s, -s

фанаты́зм *м* Fanatísmus *m* -

фанáтык *м* Fanátiker *m* -s, -

фанаты́чка *ж* Fanátikerin *f* -, -nen

фанаты́чна *прысл*, **фанаты́чны** fanátisch

фанаты́чнасць *ж* Fanatísmus *m* -

фанатэ́ка *ж* Phonothék [Fonothék] *f* -, -n

фандзю́ *н нескл кул* Fondue [fɔ̃ˊdy:] *n* -s, -s *i f* -, -s

фанéра *ж* Furníer *n* -s, -e; ***клéеная*** ~ Spérrholz *n* -es

фанéма *ж лінгв* Phoném [Foném] *n* -s, -e

фанéрны Furníer-, Spérrholz-, aus Furníer(holz)-; ~ ***ліст*** Furníerbrett *n* -(e)s, -er

фанéтыка *ж* Phonétik *f* -, Láutlehre *f* -

фанеты́чны phonétisch

фан-клýб *м* Fanclub [ˊfɛn-] *m* -s, -s

фант *м* Pfand *n* -(e)s, Pfänder; ***гульня́ ў ~ы*** Pfänderspiel *n* -(e)s; ***гуля́ць у ~ы*** Pfänder spíelen

фантазёр *м* Phantást [Fantást] *m* -en, -en, Schwärmer *m* -s, -, Träumer *m* -s, -

фантазёрка *ж* Schwärmerin *f* -, -nen, Träumerin *f* -, -nen

фантазíраваць **1.** phantasíeren [fantasíeren] *vi*; schwärmen *vi*, träumen *vi* (*марыць*); **2.** *муз* phantasíeren *vi*, improvisíeren [-vi-] *vi*

фантáзія *ж* **1.** Phantasíe [Fantasíe] *f* -, Trúgbild *n* -(e)s, -er; Éinbildungskraft *f* - (*уяўленне*); ***з багáтай ~й*** mit üppiger Phantasíe, phantasíebegabt; **2.** (*мара*) Phantasíegebilde *n* -s, -; Hírngespinst *n* -(e)s, -e (*хімера*); **3.** *муз* Fantasíe *f* -, -í¦en; Improvisatión [-vi-] *f* -, -en

фантáн *м* **1.** Fontäne *f* -, -n; Spríngbrunnen *m* -s, -; ***нáфтавы*** ~ Érd¦ölfontäne *f*, Érd¦ölausbruch *m* -(e)s, -brüche; ***біць ~ам*** hervórquellen* *vi* (*s*); **2.** *перан* Schwall *m* -(e)s, Schwälle

фантанавáць (spríngbrunnenartig) hervorquellen* *vi* (*s*)

фантасмагары́чны Phantasmagoríe-

фантасмагóрыя *ж* Phantasmagoríe *f* -, -rí¦en, Schéinbild *n* -(e)s, -er, Trúgbild *n*

фантáст *м* Phantást [Fantást] *m* -en, -en

фантáстыка *ж* Phantástik [Fantástik] *f* -; ***навукóвая*** ~ wíssenschaftlich-utópische Literatúr, Science-Fiction [ˊsaɪənsˊfɪkʃn]

фантасты́чны phantástisch [fantástisch]; wúnderlich (*мудрагелісты*); únmöglich (*нездзяйснялны*)

фантóм *м* Phantóm *n* -s, -e

фанфáра *ж муз* **1.** (*труба*) Fanfáre *f* -, -n, Trompéte *f* -, -n; **2.** (*трубныя гукі*) Fanfárenstöße *pl*, Fanfárenklänge *pl*, Trompétengeschmetter *n* -s

фáра *ж тэх, аўта* Schéinwerfer *m* -s, -; ~ ***далёкага святлá*** Férnlicht *n* -(e)s

фараóн *м* **1.** *гіст* Phárao *m* - *i* -s, -raónen; **2.** *карт* Phárao *n* -s, Pháro *n* -s

фа́рба *ж* (*рэчыва*) Fárbe *f* -, -n, Fárbstoff *m* -(e)s, -e; ***акварэ́льная ~а*** Aquaréllfarbe *f*; ***але́йная ~а*** Ölfarbe *f*; ◊ ***не шкадава́ць ~аў*** *разм* mit Fárben nicht géizen [kárgen] *etw.* in lébhaften Fárben schíldern [dárstellen]; ***згушча́ць ~ы*** *разм* dick áuftragen*, übertréiben* *vi*

фарбава́льнік *м хім* Fárbstoff *m* -(e)s, -e

фарбава́льны *спец* Färbe-; ~ ***цэх*** Färberéi *f* -, -en

фарбава́льня *ж* Färberéi *f* -, -en

фарбава́льшчык *м* Färber *m* -s, -

фарбава́нне *н* Färben *n* -s; ~ ***распылённем*** Spítzfärben *n*

фарбава́ны gefärbt, koloríert; (án)gestríchen (*плот*, *сцяна і г. д*)

фарбава́цца 1. sich schmínken (*пра твар*); sich sie Haare färben (*фарбаваць валасы*); **2.** (*брудзіцца фарбай*) (áb)färben *vi*; **3.** (*паддавацца фарбаванню*) sich färben lassen*, **4.** *зал. стан* gefärbt wérden

фарбава́ць (*матэрыю і г. д*) färben *vt*; (mit Fárbe) ánstreichen* *vt* (*сцены*, *мэблю і г. д*)

фарва́тар *м марск* Fáhrwasser *n* -s, Fáhrrinne *f* -, -n; ***ісці́ ў ~ы*** *тс перан* im Fáhrwasser ségeln

фармава́нне *н* Fórmen *n* -s, Modellíeren *n* -s

фармава́ць 1. *гл* фарміраваць; **2.** *тэх* fórmen *vt*, modellíeren *vt*

фармавы́ For*m* -; ~ ***хлеб*** Kástenbrot *n* -(e)s

фармакало́гія *ж* Pharmakologíe *f* -, Arznéimittellehre *f* -

фармалі́зм *м* Formalísmus *m* -

фармалі́ст *м* Formalíst *m* -en, -en, Formálkrämer *m* -s, -

фарма́льна *прысл* (*дзеля блізіру*) forméll, der Form nach; der Form hálber (*дзеля праформы*)

фарма́льнасць *ж* Formalität *f* -, -en, Förmlichkeit *f* -, -en; ***пуста́я*** ~ éine léere [réine] Formalität, *n* réine Fórmsache

фарма́льн|ы 1. formál, forméll; ***~ая ло́гіка*** formále Lógik; **2.** (*пра стаўленне да справы і г. д*) formál, formalístisch; bürokrátisch (*бюракратычны*)

фарма́т *м* Formát *n* -(e)s, -e; ***вялі́кага ~у*** gróßformatig

фарматава́ць *камп, тс перан* formatíeren *vt*

фарма́цыя *ж паліт* Formatión *f* -, -en, Gestáltung *f* -, -en; ***грама́дска-эканамі́чная*** ~ soziálökonomische Formatión, ökonómische Geséllschaftsformation

фармацэ́ўт *м* Pharmazéut *m* -en, -en

фармацэўты́чны pharmazéutisch

фарміраван́не *н* **1.** (*дзеянне*) Formierung *f* -, Bíldung *f* -; Gestáltung *f* -; ~ ***свядо́масці*** Bewússtseinsbildung *f* -; ~ ***кабіне́та*** Kabinéttsbildung *f*; ~ ***цягніко́ў*** *чыг* Zúgbildung *f*, Wágenreihung *f* -; **2.** *вайск* Formatión *f* -, -en, Áufstellung *f* -, -en; ***но́вае*** ~ Néuaufstellung *f*

фарміраваа́цца 1. sich formíeren, sich heráusbilden, entstéhen* *vi* (*s*); **2.** *зал. стан* formíert wérden

фарміраваа́ць 1. formíeren *vt*, bílden *vt*; *вайск* áufstellen *vt*; **2.** *перан* prägen *vt*; ~ ***хара́ктар*** den Charákter [ka-] prägen

фармо́ўка *ж* Fórmung *f* -; *метэар*, *буд* Fórmen *n* -s, Fórmgebung *f* -

фармо́ўшчык *м спец* Fórmer *m* -s, -, Modellíerer *m* -s, -

фармулёўк|а *ж* Formulíerung *f* -, -en; ***даць ~у*** formulíeren *vt*, in éine Fórmel fássen

фармулява́ць formulíeren *vt*, éine Fórmel fínden* (*што-н* für *A*); ábfassen *vt*

фармуля́р *м* **1.** (*форма*) Vórdruck *m* -(e)s, -e, Formulár *n* -s, -e; **2.** *уст* (*паслужны спіс*) Díenstliste *f* -, -en

фарпо́ст *м вайск, тс перан* Vórposten *m* -s, -

фарс *м* Fárce [-sə] *f* -, -n, Pósse *f* -, -n; *перан* Fárce *f* -; Verspóttung *f* -, -en

фарсі́раваны forciert [-ˊsiːrt], beschléunigt; ~ ***марш*** Éilmarsch *m* -(e)s, -märsche, Gewáltmarsch *m*

фарсі́раваць 1. (*паскараць*) forcieren [-ˊsiː-] *vt*, beschléunigen *vt*, vorántreiben* *vt*; **2.** *вайск* erzwíngen* *vt*, forcieren *vt*; ~ ***раку́*** den Übergang über éinen Fluss erzwíngen*

фарсі́сты *разм* elegánt; gepútzt

фарсі́ць *разм* **1.** sich pútzen mit *etw*. (*D*), Staat máchen; **2.** (*чым-н*) práhlen *vi*, prótzen *vi* (mit *D*); zur Schau stéllen

фарсу́н *м разм* Stútzer *m* -s, -

фарсу́нка *ж тэх* Düse *f* -, -n; Zerstäuber *m* -s, - (*распыляльнік*)

фарто́вы *разм* **1.** (*удачлівы*) glücklich, von Erfólg begléitet, erfólgreich; **2.** (*зграбны*) schlank; **3.** (*спрытны*, *хвацкі*) gewándt, geschíckt; fíndig (*вынаходлівы*); geríeben, pfíffig (*выкрутлівы*)

фарту́х *м* Schürze *f* -, -n

фарту́на *ж* Glück *n* -(e)s, (glückliches) Schícksal *n* -s

фартэ́ль *м разм* Stückchen *n* -s, -, Trick *m* -s, -s, Streich *m* -(e)s, -e; ***вы́кінуць*** ~ éinen Streich spíelen, sich (*D*) ein tólles Stückchen léisten

фартэпія́на *ж* Klavier [-ˊviːr] *n* -s, -e; ***ігра́ць на*** ~ Klavíer spíelen; ***акампанава́ць на*** ~ auf dem Klavíer begléiten

фартэпія́нны Klavier [-ˊviːr]; ~ ***акампанеме́нт*** Klavíerbegleitung *f* -

фартэ́цыя *ж гіст, высок* Féstung *f* -, -en; *гл тс* форт

фарфо́р *м* Porzellán *n* -s; ***маста́цкі*** ~ Kúnstporzellan *n*, Zíerporzellan *n*

фарфо́рав|ы Porzellán-; aus Porzellán; ***~ая глі́на*** Porzellánerde *f* -, Koalín *n* -s; ***~ы заво́д*** Porzellánfabrik *f* -, -en; ***~ыя вы́рабы*** (*посуд*) Gebráuchsporzellán *n* -s; *гл тс* парцаляна

фарш *м кул* das Gehäckte (*sub*); Háckfleisch *n* -es (*мясны*); Füllsel *n* -s, -, Füllung *f* -, -en (*начынка*)

фаршла́г *м муз* Vórschlag *m* -(e)s, -schläge

фаршырава́н|ы *кул* gefüllt; ***~ая ры́ба*** gefüllter Fisch

фаршырава́ць *кул* füllen *vt*

фарынга́льны *лінгв* Pharyngál; ~ ***гук*** pharyngáler Laut, Ráchenlaut *m* -(e)s, -e

фарысе́й *м бібл, тс перан* Pharisä¦er *m* -s, -; Héuchler *m* -s, -; Schéinheilige (*sub*) *m* -n, -n

фарысе́йскі pharisä¦isch; héuchlerisch; schéinheilig

фарэ́ль *ж заал* Forélle *f* -, -n; *гл* стронга

фас *м спец* Vórder¦ansicht *f* -, -en

фасава́ць ábpacken *vt* (*сыпучы*, *штучны тавар*); ábfüllen *vt* (*вадкасць*)

фаса́д *м* **1.** *буд, тс перан* Fassáde *f* -, -n, Front *f* -, -en, Vórderseite *f* -, -n; ***гало́ўны*** ~ Vórderfront *f*; ***пярэ́дні*** ~ Háuptfassade *f*; **2.** *спец* Áufriss *m* -es, -e; Vórderansicht *f* -, -en (*чарцяжа*)

фасе́тка *ж* Facette [-ˊsɛ-], Fassétte *f* -, -n

фа́ска *ж тэх* Fáse *f* -, -n, Schrägkante *f* -, -n

фасо́ля *ж бат* Bóhnen *pl*; *с.-г* ***стру́каваяя*** ~ Schníttbohnen *pl*; ***куставая́*** ~ Búschbohnen *pl*

фасо́ністы *разм* **1.** schick; elegánt, fein; **2.** (*вычварнага фасону*) mit Verzíerungen überláden; **3.** (*пра чалавека*) géckenhaft, stútzerhaft

фастрыгава́ць *кравец* dúrchnähen *vt*, mit gróßen Stíchen nähen, héften *vt*

фасфары́чны phósphorig, Phósphor-

фасфа́т *м хім* Phosphát *n* -(e)s, -e

фат *м разм пагард* Láffe *m* -n, -n, Fátzke *m* -n, -n, Láck¦affe *m* -n, -n, éitler Áffe

фата́ *ж* Bräutschleier *m* -s, -

фатаграфава́ць photographíeren [fotografíeren] *vt*, áufnehmen* *vt*; knípsen *vt* (*разм*)

фатаграфі́чн|ы photográphisch [fotográfisch], Phóto- [Fóto-]; ***~ы апара́т*** Fótoapparat *m* -(e)s, -e; Kámera *f* -, -s; ***~ая плёнка*** Film *m* -(e)s, -e

фатагра́фія *ж* **1.** (*дзеянне*) Photographíeren [Fotografíeren] *n* -s; ***каляро́вая*** ~ Fárbfotografie *f*; **2.** (*здымак*) Phóto [Fóto] *n* -s, -s, (fotográfische) Áufnahme *f* -, -n; Líchtbild *n* -(e)s, -er; Fotografíe *f* -; ***каляро́вая*** ~ Fárbfoto *n*; **3.** (*установа*) Fótoatelier [-ˊljeː] *n* -s, -s

фатазды́мак *м гл* фатаграфія **2.**

фаталі́зм *м* Fatalísmus *m* -

фаталі́ст *м* Fatalíst *m* -en, -en

фаталісты́чны fatalístisch

фата́льны fatál, verhängnisvoll, schícksalhaft

фато́граф *м* Photográph [Fotográf] *m* -en, -en
фато́метр *м фіз* Photométer [Fotométer] *n* -s, -
фа́тум *м* Fátum *n* -s, -ta, Schícksal *n* -(e)s, -e, Verhängnis *n* -ses, -se
фаты́г|а *ж разм абл* Únruhe *f* -, -n; Únrast *f* -; ◊ ***не вáртая аўчы́на за ~у*** ≅ die Sáche lohnt die [der] Mühe nicht
фатыгава́цца *разм* sich be¦únruhigen, sich (*D*) Sórgen máchen (*аб чым-н, з прычыны чаго-н* wégen *G*)
фа́ўна *ж* Fáuna *f* -, -nen, Tíerwelt *f* -
фацэ́т *м разм* Spáßvogel *m* -s, -vögel, Wítzbold *m* -(e)s, -e
фашы́зм *м* Faschísmus *m* -
фа́шык *м разм пагард* Fáscho *m* -s, -s
фашы́ст *м* Faschíst *m* -en, -en, Názi *m* -s, -s
фашы́сцкі faschístisch, nationálsozialistisch
фая́нс *м* **1.** (*матэрыял*) Stéingut *n* -(e)s; **2.** *зборн* (*вырабы*) Fayence [fɑˊjã:s] *f* -, -en
феада́л *м гіст* Feudále (*sub*) *m* -n, -n, Feudálherr *m* -(e)n, -en
феадалі́зм *м гсіт* Feudalísmus *m -;* ***у часы́ ~у*** im Feudalísmus
феада́льны feudál, Feudál-, Léhns-; ***~ лад*** Feudálordnung *f* -
федэра́льны Búndes-; Föderál-, föderál; ***на ~ы пача́тках*** auf föderáler Grúndlage; ***~ ка́нцлер*** Búndeskanzler *m* -s, -
федэраты́ўны Búndes-; föderatív, Föderatív-
федэра́цыя *ж* Föderatión *f* -, -en, Bund *m* -(e)s, Bünde; ***сусве́тная ~ прафсаю́заў*** Wéltgewerkschaftsbund *m* -es (*скар WGB*)
феерве́рк *м* Féuerwerk *n* -(e)s, -e
феееры́чны záuberhaft, märchenhaft, fé¦enhaft
фее́рыя *ж* Märchenspiel *n* -(e)s, -e; *перан* märchenhafter [záuberhafter] Ánblick
фельдма́ршал *м* Féldmarschall *m* -s, -schälle
фельдфе́бель *м вайск* Féldwebel *m* -s, -
фельето́н *м* Feuilleton [fœjəˊtõ: *i* ˊfœ-] *n* -s, -s
фе́льчар *м* Árzthelfer *m* -s, -; Féldscher *m* -s, -; ***ветэрына́рны ~*** Veterinärhelfer *m*
феміні́за́цыя *ж* Verwéiblichung *f* -
фемініст́ка *ж* Fráurechtlerin *f* -
фен *м* Fö(h)n *m* -(e)s, -e, Háatrockner *m* -s, -
феналóгія *ж біял* Phänologíe *f* -
фенамена́льн|ы phänomenál, úngewöhnlich; áußergewöhnlich; ***~ая па́мяць*** fábelhaftes [phänomenáles] Gedächtnis; Bómbengedächtnis *n* -ses, -se (*разм*)
фе́нікс *м міфал* Phönix *m* -, -e; ***паўста́ць як ~ з по́пелу*** wie ein Phönix aus der Ásche stéigen*
фено́мен *м* Phänomén *n* -s, -, áußergewöhnliche Erschéinung
ферасплаў *м тэх* Ferrosilízium *n* -s
ферзь *м шахм* Dáme *f* -, -n, Königin *f* -, -nen
фе́рма I *ж с.-г* Farm *f* -, -en; Víehfarm *f* (*жывёлагадоўчая*); ***малóчная ~*** Mílchfarm *f* -
фе́рма II *тэх* Bínder *m* -s, -; Träger *m -s*, -
ферма́та *ж муз* Fermáte *f* -, -n
ферме́нт *м біял*, *хім* Fermént *n* -(e)s, -e, Gärstoff *m* -(e)s, -e
фе́рмер *м с.-г* Fármer *m* -s, -
фе́рмерск|і *с.-г* Fármer-; Farm-; ***~ая гаспада́рка*** Fármwirtschaft *f* -, -en
фе́ска *ж* Fes [Fez] *m* - *або* -es, - *або* -e
фестыва́ль *м* Féstival [-vɑl *i* -vəl] *n* -s, -e, Féstspiele *pl*
фетр *м* Filz *m* -es, -e
фе́травы Filz-; aus Filz; ***~ капялю́ш*** Filzhut *m* -(e)s, -hüte
феты́ш *м* Fétisch *m* -(e)s, -e
фетышызава́ць fetischisíeren *vt*
фехтава́льшчык *м спарт* Féchter *m* -s, -
фехтава́нн|е *н* Féchten *n* -s; ***наста́ўнік ~я*** Féchtmeister *m* -s, -; *спарт* ***трэ́нер па ~і*** Féchtmeister *m* -s, -; ***~е на рапі́рах*** Floréttfechten *n*; ***~е на шпа́гах*** Dégenfechten *n*; ***~е на ша́блях*** Säbelfechten *n*
фехтава́ць féchten* *vi*
фешэне́бельны fein, schick, módisch, elegánt
фе́я *ж міфал* Fee *f* -, -n
фён *м геагр* (*вецер*) Föhn *m* -(e)s, -e
ф'ёрд *м геагр* Fjord *m* -(e)s, -e
фі́бра *ж* **1.** *анат*, *бат* Fáser *f* -, -n; **2.** *спец* Fíber *f* -, -n, Kúnstfaserstoff *m* -(e)s, -e; ◊ ***усі́мі ~мі душы́*** mit állen Fásern des Hérzens
фі́г|а *ж* **1.** (*плод*) Féige *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Féigenbaum *m* -(e)s, -bäume; **3.** (*кукіш*) Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~у з ма́слам*** *разм* nichts bekómmen*, leer áusgehen*
фігля́р *м* **1.** Táschenspieler *m* -s, -, Póssenreißer *m* -s, -; **2.** (*крыўляка*) Poseur [-ˊzø:r] *m* -s, -e
фігля́рства *н* Gaukeléi *f* -, Hokuspókus *m* -, -; Possenreißeréi *f* -
фігля́рыць Póssen réißen* [tréiben*], Hokuspókus máchen, scháuspielern *vi*
фігу́р|а *ж* **1.** Figúr *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; Statúr *f* -, -en, ***сукéнка, сшы́тая па ~ы*** auf Figúr geschníttenes Kleid; **2.** (*асоба*) Figúr *f*, Persönlichkeit *f* -, -en; **3.** *матэм*, *шахм*, *спарт* Figúr *f*; ***геаметры́чная ~а*** geométrische Figúr; **4.** *ав* Figúr *f*; ***~а вышэ́йшага пілата́жу*** Kúnstflugfigur *f*
фігурава́ць figuríeren *vi*, erschéinen* *vi* (*s*), áuftreten* *vi* (*s*)
фігура́льны bíldlich, übertrágen; ***~ вы́раз*** bíldlicher Áusdruck
фігу́рка *ж памянш* Figürchen *n* -s, -
фігу́рн|ы **1.** Figúr(en)-; mit Figúren verzíert; **2.** *спарт*, *спец*: ***~аеката́нне*** (*на каньках*) Éiskunstlauf *m* -(e)s; ***~ыя ду́жкі*** *матэм* geschwéifte Klämmern; ***~ы палёт*** *ав* Kúnstflug *m* -(e)s, -flüge
фігуры́ст *м спарт* Éiskunstläufer *m* -s, -
фігу́рысты schlank; gut gebáut, wóhlgestaltet
фіёрд *м* Fjórd *m* -(e)s, -e
фізіёлаг *м* Physiológe *m* -en, -en
фі́зік *м* Phýsiker *m* -s, -
фі́зіка *ж* Physík *f*; ***я́дзерная ~*** Kérnphysik *f*; ***прыкладна́я ~*** ángewandte Physík; ***~ цвёрдага це́ла*** Féstkörperphysik *f*
фі́зіка-матэматы́чны (*скар* **фізма́т**) mathemátisch-physikálisch
фізі́чн|ы **1.** phýsisch, körperlich; ***~ая пра́ца*** phýsische [körperliche] Árbeit; **2.** (*які адносіцца да фізікі*) physikálisch, Physík; ***~ая геагра́фія*** physikálische Geographíe
фізіялагі́чны physiológisch
фізіяло́гія *ж* Physiologíe *f* -
фізіяно́мія *ж* Gesícht *n* -(e)s, er; Physiognomíe *f* -, -í¦en (*выраз твару*)
фізіятэрапеўты́чны *мед* Physiotherapíe-
фізіятэрапі́я *ж мед* Physiotherapíe *f* -
фізкульту́ра *ж* Körperkultur *f* -, Sport *m* -(e)s; Körpererziehung *f* -, Túrnunterricht *m* -(e)s (*у школе*)
фізкульту́рнік *м* Spórtler *m* -s, -; Túrner *m* -s, - (*гімнаст*)
фізкульту́рны Sport-; Turn- (*гімнастычны*); ***~ пара́д*** Spórtparade *f* -, -n
фіксава́ць **1.** (*устанавіць*) fixíeren *vt*, féstsetzen *vt*, féstlegen *vt*; **2.** (*засяродзіць*) fixíeren *vt*, konzentríeren *vt*; **3.** *фота* fixíeren *vt*
фікса́цыя *ж* **1.** (*замацаванне*; *устанаўленне*) Fixíerung *f* -, Féstlegung *f* -; **2.** *фота* Fixíerung *f* -, Fixíeren *n* -s
фікты́ўн|ы fiktív, fingíert; ***~ая здзе́лка*** Schéingeschäft *n* -(e)s, -e
фі́кус *м бат* Gúmmibaum *m* -(e)s, -bäume
фі́кцыя Fiktión *f* -, -en, Vórspieg(e)lung *f* -, -en
філалагі́чны philológisch; ***~ факультэ́т*** (*скар* **філфа́к**) philológische Fakultät
філало́гія *ж* Philologíe *f* -
філантрапі́чны philanthrópisch, ménschenfreundlich
філантро́п *м* Philanthróp *m* -en, -en, Ménschenfreund *m* -(e)s, -e
філантро́пія *ж* Philanthropíe *f* -, Ménschenfreundlichkeit *f* -
філарманíчны *муз* philharmónisch
філармо́нія *ж* Philharmoníe *f* -, -í¦en
філасо́фія *ж* Philosophíe *f* -
філасо́фскі philosóphisch
філасо́фстваваць **1.** philosophíeren *vi*; **2.** *разм* (*разважаць*) wéise [tíefsinnige] Betráchtungen ánstellen; klug réden

філатэлі́ст *м* Philatelíst *m* -en, -en, Bríefmarkensammler *m* -s, -
філатэлісты́чны philatelístisch
філатэлі́я *ж* Philatelíe *f*, Bríefmarkenkunde *f* -, -n
філé I *н* (*вышыўка*) Filet [fiˊle:] *n* -s, -s, Filétarbeit *f* -, -en
філé II *н кул* Filet [fiˊle:] *n* -s, -s, Léndenstück *n* -(e)s, -e; ***рыбнае*** ~ Físchfilet *n*
філёнга *ж спец* Füllung *f* -, -en; ***дзвярна́я*** ~ Tűrfüllung *f*
філін *м заал* Úhu *m* -s, -s
філі́стар *м* Philíster *m* -s, -, Spíeßbürger *m* -s, -; Spíeßer *m* -s, -
філі́старскі philiströs, philísterhaft, spíeßbürgerlich, spíeßig
філі́я *ж*, **філія́л** *м* Filiále *f* -, -n, Zwéigstelle *f* -, -n; ~ ***акадэ́міі наву́к*** Filiále der Akademíe der Wíssenschaften
філóлаг *м* Philológe *m* -n, -n
філóсаф *м* Philosóph *m* -en, -en
фільм *м* Film *m* -(e)s, -e; ***нямы́*** ~ Stúmmfilm *m*; ***гукавы́*** ~ Tónfilm *m*; ***агу́чаны*** ~ bespróchener [vertónter] Film; ***mastáцкі*** ~ Spíelfilm *m*; ***дакумента́льны*** ~ Dokumentárfilm *m*; ***мультыплікацы́йны*** ~ Tríckfilm *m*, Zéichenfilm *m*; ***дэтэкты́ўны*** ~ Kriminálfilm *m*, Krími *m* -s, -s; ***пака́зваць*** ~ éinen Film vórführen
фільтр *м тэх, тс перан* Fílter *m* -s, -
фільтрава́ць 1. *тэх* filtríeren *vt*, fíltern *vt*; **2.** *разм* (*правяраць*) ábsondern *vt*, prüfen *vt*
фіміям *м* Wéihrauch *m* -(e)s
фін *м* Fínne *m* -n, -n
фіна́гент *м уст* Stéuer¦einzieher *m* -s, -
фіна́л *м* **1.** Finále *n* -s, - *і* -s Schluss *m* -es, Schlüsse, Énde *n* -s, -n; *муз* Schlússteil *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* Finále *n* -s, -s, Éndrunde *f* -, -n, Éndspiel *n* -(e)s, -e; ***вы́йсці ў*** ~ ins Finále kómmen* [éinziehen*]
фіналі́ст *м* Finalíst *m* -en, -en
фіна́льн|ы 1. Finál-, Schluss-, End-; ***~ы акóрд*** Schlússakkord *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* End-; ***~ая сустрэ́ча, ~ы матч*** Éndspiel *n* -(e)s, -e; ***~ы свістóк*** Ábpfiff *m* -(e)s, -e, Schlússpfiff *m*
фінансава́нне *н эк* Finanzíerung *f* -
фінансава́ць *эк* finanzíeren *vt*; Geld gében* (*што-н* zu *D*, für *A*)
фіна́нсавы finanzi¦éll, Finánz-; ~ ***аддзе́л*** Finánzabteilung *f* -, -en, Finánzamt *n* -(e)s, -ämter; ~ ***год*** *бухг* Réchnungsjahr *n* -(e)s, -e
фінансі́ст *м* Finánzfachmann *m* -(e)s, -leute; Finánzherr *m* -(e)n, -en; Géldgeber *m* -s, -
фіна́нсы *мн эк* Finánzen *pl*, Finánzwesen *n* -s; Géldwesen *n*; (*грошы*) Gélder *pl*, Géldmittel *f*, Finánzmittel *pl*; ***мясцóвыя*** ~ Órtsfinanzen *pl*, Lokálfinanzen *pl*
фінік *м бат* Dáttel *f* -, -n
фініш *м спарт, тс перан* Ziel *n* -(e)s, -e; Éndspurt *m* -s, Éndkampf *m* -(e)s (*заключная частка спаборніцтваў*); ***лі́нія ~у*** Zíelstrich *m* -(e)s, -e; ***прыйсці́ да ~у пе́ршым*** als érster das Zíelband erréichen
фінішава́ць am Ziel ánkommen*
фінішн|ы Ziel-; ***~ая сту́жка*** Zíelband *n* -(e)s, -bänder; ***~ая прамая́*** Zíelgerade (*sub*) *f* -n, -n; ***вы́йсці на ~ую праму́ю*** zum Éndspurt ánsetzen
фінка I *ж* (*жанчына*) Fínnin *f* -, -nen
фінка II *ж разм* (*нож*) Fínnendolch *m* -(e)s, -e
фінля́ндскі fínnisch, finnländisch
фінскі fínnisch; ***~ая мóва*** die fínnische Spráche, das Fínnische (*sub*)
фінт *м спарт* Fínte *f* -, -n, Täuschungsmanöver [-vər] *n* -s, -
фінці́ць *разм* Fínten [Fláusen] (vór)machen; Áusflüchte súchen [machen]
фіра́нка *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Gardíne *f* -, -n; Fénstervorhang *m*
фірм|а *ж* Fírma *f* -, -men; Geséllschaft *f* -, -en; ***аснóўная ~а*** Stámmfirma *f*; ***аўды́тарская ~а*** Wírtschaftsprüfungsgesellschaft *f* -, -en; ***ве́нчурная ~а*** Wágnisgesellschaft *f* -, -en; ***даччы́ная ~а*** Tóchterfirma *f*; ***канкурэ́нтная ~а*** konkurríerende Fírma; ***пасрэ́дніцкая ~а*** Vermíttlerfirma *f*; ***страхавáя ~а*** Versícherungsgesellschaft *f*; ***турысты́чная ~а*** Réiseagentur *f* -, -en, Tourístengesellschaft [tu-] *f*; ***~а-падра́дчык*** Vertrágslieferant *m* -en, -en, Unternéhmerfirma *f*; ***~а-пастаўшчы́к*** Líeferfirma *f*; Lieferánt *m* -en, -en; ***заснóўваць ~у*** éine Fírma gründen; ***ліквідóўваць ~у*** éine Fírma ábwickeln [liquidíeren, áuflösen]; ***рэпрэзентава́ць ~у*** éine Fírma vertréten*
фі́рменн|ы, фірмóв|ы Fírmen-; ***~ая стра́ва*** Spezialität *f* -, -en
фірн *м* (*снег*) Firn *m* -(e)s, -e, Fírnschnee *m* -s
фісгармóнія *ж муз* Harmónium *n* -s, -ni¦en
фіск *м уст фін* Fískus *m* -, Stáatskasse *f* -, -n
фіска́льны *юрыд* fiskálisch, Fiskál-
фіста́шка *ж* (*плод*) Pistázi¦e *f* -, -n
фі́стула *ж мед* Fístel *f* -, -n
фісту́ла *ж муз* Fístel *f* -, -n, Fístelstimme *f* -, -n, Falsétt *n* -(e)s, -e; ***пець ~й*** Falsétt [mit Falséttstimme] síngen*; falsettíeren *vi*
фі́тнэс *м* Fítness *f* -
фі́тнэс-клу́б *м* Fítness-Klub *m* -s, -s
фі́фа *ж*, **фі́фачка** *ж разм пагард* Flíttchen *n* -s, -
фі́шка *ж* (*у гульні*) Spíelmarke *f* -, -n
фія́кр *м* Fiáker *m* -s, -, Míetkutsche *f* -, -n
фіяле́тавы violétt [vĭo-], líla *inv*; ~ ***кóлер*** violétte [líla] Fárbe, Violétt [vĭo-] *n* -(e)s, Líla *n* -s
фія́лка *ж* Veilchen *n* -s, -
фія́ска *н* Fiásko *n* -s, Míss¦erfolg *m* -(e)s; ***пацярпе́ць*** ~ ein Fiásko erléiden*, Mísserfolg háben
флаг *м* Flágge *f* -, -n, Fáhne *f* -, -n
фла́гман *м марск* **1.** (*камандзір эскадры*) Flággoffizier *m* -s, -e; **2.** (*карабель*) Flággschiff *n* -(e)s, -e
фла́гманскі Flagg-; *марск* ~ ***карабе́ль*** *гл* флагман
флагштóк *м* Flággenstock *m* -(e)s, -stöcke; Fáhnenmast *m* -(e)s, -e
флажóк *м памянш* Fähnchen *n* -s, -
флакóн *м* Flakon [-ˊkõ] *m*, *n* -s, -s, Fläschchen *n* -s, -
флама́ндзец *м* Fláme *m* -n, -n
флама́ндск|і flämisch; ***~ая мóва*** die flämische Spráche, das Flämische (*sub*)
фланг *м вайск* Flánke *f* -, -n, Flügel *m* -s, -; Séite *f* -, -n; ***атакава́ць каго-н у*** ~ [***з ~у***] *j-m* in die Flánke fállen*
флангóв|ы *вайск, спарт* **1.** Flánken-; ***~ы ўдар*** Stoß in die Flánke; ***~ая ата́ка*** Flánkenangriff *m* -(e)s, -e; **2.** *наз м* Flügelmann *m* -(e)s, -männer
фла́ндрскі flándrisch
флане́ль *ж тэкст* Flanéll *m* -(e)s, -e
фла́нец *м тэх* Flansch *m* -(e)s, -e
флаты́лія *ж спец* Flottílle *f* -, -n; ***кітабóйная*** ~ Wálfangflottille *f*
флебі́т *м мед* Phlebítis *f* -, Vénenentzündung [ˊve:-] *f* -, -en
флегма́тык *м псіхал* Phlegmátiker *m* -s, -
флегматы́чнасць *ж* Phlégma *n* -s
флегматычны phlegmátisch, träge; gléichgültig (*раўнадушны*)
фле́й|та *ж муз* Flöte *f* -, -n; ***ігра́ць на ~це*** Flöte spíelen, auf der Flöte blásen*, flöten
флейты́ст *м муз* Flötíst *m* -en, -en
флёкс *м бат* Phlox *m* -es, Flámmenblume *f* -, -n
фле́ксія *ж грам* Flexión *f* -, -en; ~ ***аснóвы*** Stámmflexion *f*, ínnere Flexión
флекты́ўны *лінгв* Flexións-; ~ ***канча́так*** Flexiónsendung *f* -, -en; ***~я мóвы*** flektíerende Spráchen
флёр *м* Flor *m* -s, -e; Schléier *m* -s, - (*вуаль*)
флі́гель *м* Flügel *m* -s, -, Séitengebäude *n* -(e)s, -
флірт *м* Flirt [flœrt *і* flɪrt] *m* -s, Liebeléi *f* -, -en
фліртава́ць flírten [flœrtn *і* flɪrtn] *vi*; den Hof máchen (*з асобай супрацьлеглага полу*)
флóра *ж* Flóra *f* -, -ren, Pflánzenwelt *f* -
флот *м* Flótte *f* -, -n; ***рачны́*** ~ Bínnenflotte *f*; ***марскí*** ~ Maríne *f* -, -n; ***ваенна-марскí*** ~ Kríegsmarine *f*, Maríne *f*, Séekriegsflotte *f*; ***паве́траны*** ~ Lúftflotte *f*, ***гандлёвы*** ~ Hándelsflotte *f*,

рыбалоўны **~** Físchfangflotte *f*, ***рэфрыжэратарны*** **~** Kühlflotte *f*, ***акіянскі*** ~ Hóchseeflotte *f*
флюгер *м* **1.** Wétterfahne *f* -, -n, Wíndfahne *f* -; **2.** *перан* wétterwendischer Mensch, Wéndehals *m* -(e)s, -hälse
флюктуацыя *ж спец* Fluktuatión *f* -
флюор *м хім гл* фтор
флянс *м бат* **1.** (*расток расады*) Pflánze *f* -, -n; **2.** (*бакавы адростак*) Trieb *m* -(e)s, -e; Schössling *m* -(e)s, -e; Spross *m* -es, -e, Áusläufer *m* -s, -
фокус I *м фіз, матэм* Brénnpunkt *m* -(e)s, -e; Fókus *m* -, -se; ***не ў ~е*** defokussíert; **2.** *перан* Brénnpunkt *m*, Míttelpunkt *m*
фокус II *м* (*трук*) Kúnststück *n* -(e)s, -e, Trick *m* -s, -s; *разм* Hokuspókus *m*; **2.** *мн*: **~ы** *разм* (*капрызы*) Láunen *pl*; **3.** *мн*: **~ы** *разм* (*хітрыкі*) Máchenschaften *pl*
фокуснік *м* Táschenspieler *m* -s, -, Záuberkünstler *m* -s, -
фольга *ж спец* Fóli¦e *f* -, -n; ***залатая*** ~ Góldfoli¦e *f*
фон I *м* Grund *m* -(e)s, Gründe; Híntergrund *m* (*тс перан*); ***вылучацца на ~е*** (*тс перан*) sich vom Híntergrund ábheben*; ***служыць*** [***быць***] ***~ам*** *каму-н, чаму-н* den Híntergrund bílden
фон II *м эл, радыё* (*пабочны шум*) Grúndgeräusch *n* -(e)s, -e; ~ ***пераменнага току*** Brúmmen *n* -s, Nétzton *m* -(e)s, -töne
фонд *м* **1.** *эк* (*грашовыя сродкі*) Fonds [fõ:] *m* - [fõ:s], - [fõ:s]; Géldmittel *pl*; Grúndkapital *n* -s; (*запасы*) Vórräte *pl*, Bestánd *m* -(e)s, -stände; Resérve [-və] *f* -, -n; ***валютны*** ~ Devisenbestand [-ˊvi:-] *m* -(e)s; ***аўтаматычна ўзнаўляльны*** ~ Revolvingfonds [rɪˊvɔlvɪŋˏfõ:] *m*; ***мэтавы*** ~ zwéckgebundener Fonds; ***прэміяльны*** ~ Prämi¦enfonds *m*, Bónusfonds *m*, ***~заработнай платы*** Lóhnfonds *m*; Kontingéntzuweisung *f*; ***~ матэрыяльнага заахвочвання*** Stimulíerungsfonds *m*; **2.** *гл* фундацыя
фондав|ы Fonds- [fõ:], Effékten-; ***~ая біржа*** Fóndsbörse *f* -, -n, Efféktenbörse *f*; ***~ы капітал*** Kapitál in Effékten [Wértpapieren]
фонды *мн* **1.** (*рэсурсы*, *запасы*) (éiserner) Bestánd *m* -(e)s, Bestände, Grúndbestand *m*; ***бібліятэчныя*** ~ Bücherbestand *m*; *эк, фін* ***ліквідныя*** ~ Liquiditätsfonds *m*; ***перахадныя*** ~ Rücklagefonds *m*; ***рынкавыя*** ~ Wárenangebot *n* -(e)s, -e; ***прыцягваць*** ~ Fonds [fõ:s] ánziehen*; **2.** *фін* (*каштоўныя паперы*) Effékten *pl*, Wértpapiere *pl*
фора *ж* (*у гульні*) Vórgabe *f* -, -n
форвард *м спарт* Stürmer *m* -s, -; Ángriffsspieler *m* -s, -
форзац *м палігр* Vórsatz *m* -es, -sätze, Vórsatzblatt *n* -(e)s, -blätter
форм|а *ж* **1.** (*від*) Form *f* -, -en, Gestált *f* -, -en; Úmrisse *pl* (*абрысы*); ***у ~е шара*** kúgelförmig, in Kúgelform; ***у пісьмовай ~е*** schríftlich, in schríftlicher Form; ***~а адзення*** *вайск* Úniform *f* -, -en, Ánzug *m* -(e)s, -züge; ***школьная ~а*** Schúlanzug *m* (*для хлопчыкаў*); Schúlkleid *n* -(e)s, -er (*для дзяўчынак*); **2.** *філас* Form *f*; ***~а і змест*** Form und Ínhalt; **3.** *грам* Form *f*; **4.** *тэх* (*для adліўкі*) Form *f*, Gíeßform *f*; **5.** *канц* Formulár *n* -(e)s, -e, Vórdruck *m* -(e)s, -e, Fórmblatt *n* -(e)s, -blätter; ***па ~е*** laut Vórdruck (*на бланку*); ***быць у ~е*** in Form sein
формаўтваральны fórmgebend
форменн|ы (*паводле формы*) fórmgemäss; Form -, der Form entspréchend; ***~ае адзенне*** Úniform *f* -, -en; ***~ая фуражка*** Díenstmütze *f* -, -n
формула *ж* Fórmel *f* -, -n; ***паказаць праз ~у*** durch éine Fórmel áusdrücken, in éine Fórmel fássen
форс: ***дзеля ~у*** *разм* zum Stáat, um Effékt zu erzíelen
форт *м вайск* Fort [fo:r] *n* -s, -s, Féstungswerk *n* -(e)s, -e
фортка *ж* **1.** Kláppfenster *n* -s, -, Lüftungsklappe *f* -, -n; **2.** (*брамка*) Pfórte *f* -, -n, Tórpforte *f*
форум *м* Fórum *n* -s, -ren *і* -ra; ***сусветны*** ~ Wéltforum *n*
фосфар *м* Phósphor *m* -s
фота *н гл* фатаграфія **2.**
фотаапарат *м гл* фотакамера
фотаатэлье *н* Fótoatelier[-ˏlje:] *n* -s, -s
фотагенічны fotogén
фотаздымак *м* Fóto *n* -s, -s, Phóto *n* -s, -s, Áufnahme *f* -, -n; Líchtbild *n* -(e)s, -er,
фотаздымка *ж* Líchtbildaufnahme *f* -, -n
фотакамера *ж* Fotoapparát *m* -(e)s, -e, Kámera *f* -, -s
фотакартка *ж* Fóto *n* -s, -s, Líchtbild *n* -(e)s, -er; ***~ на пашпарт*** Pássbild *n*
фотакарэспандэнт *м* Bíldberichter *m* -s, -, Bíldreporter *m* -s, -
фотакопія *ж* Fotokopíe *f* -, -í¦en
фотамадэль *м* Fótomodell *n* -s, -e
фотаплёнка *ж* Film *m* -(e)s, -e
фотаробат *м* (*у крыміналістыцы*) Phantómbild *n* -(e)s, -er, Phantómzeichnung *f* -, -en
фотарэпартаж *м* Fotoreportáge [-ʒə] *f* -, -n, Bíldbericht *m* -(e)s, -e
фотатэлеграма *ж* Bíldtelegramm *n* -(e)s, -e
фотаўспышка *ж* Blítzlicht *n* -(e)s, -er
фотафініш *м спарт* Fótofinish [-nɪʃ] *n* -s, -s
фотахроніка *ж* Zeit im Bild
фотаэлемент *м эл* Fótozelle *f* -, -n
фотка *н разм* Phóto *n* -s, -s, Áufnahme *f* -, -n;
фрагмент *м* Fragmént *n* -(e)s, -e, Brúchstück *n* -(e)s, -e
фрагментарны fragmentárisch, brúchstückhaft
фраз|а *ж* **1.** (*сказ*) Satz *m* -es, Sätze; **2.** *муз* Phráse *f* -, -n; **3.** *мн* (*пустыя словы*): **~ы** Phráse *f* -, -n; léeres Geschwätz (*балбатня*); ***адны толькі ~ы*** állgeméine Flóskeln
фразеалагізм *м лінгв* Phraseologísmus *m* -, -men
фразеалагічны *лінгв* phraseológisch
фразеалогія *ж* **1.** *лінгв* Phraseologíe *f* -; **2.** *разм* (*пустаслоўе*) Geschwätz *n* -es, Geréde *n* -s, Phrásen *pl*
фразёр *м* Phrásenheld *m* -en, -en, Phrásendrescher *m* -s, -, Schwätzer *m* -s, -, Schönredner *m* -s, -
фразёрства *н* Schönrednereí *f* -, Phrasendrescheréi *f* -, léeres Geschwätz, léere Wórte
фразіраваць *муз* phrasíeren
фрак *м* Frack *m* -(e)s, -s *і* -Fräcke
фракцыйн|ы I *паліт* Fraktións-; ***~ая барацьба*** Fraktiónskampf *m* -(e)s, -kämpfe
фракцыйн|ы II *хім* fraktionär, Fraktións-, Fraktioníer-; ***~ая перагонка*** fraktioníerte Destillatión
фракцыя *ж у розн. знач* Fraktión *f* -, -en
франк *м* **1.** *гіст*Franc [frã] *m* -, -s (*пасля ліч pl* -) (*скар* fr) (*грашовая адзінка ў Францыі*, *Бельгіі*, *Люксембурзе*); **2.** Fránken *m* -s, - (*пасля ліч pl* -)(*грашовая адзінка Швейцарыі*)
франка *камерц* fránko [fránco], frei; fráchtfrei; ***~-судна*** fránko Schiff
франкі *мн гіст* Fránken *pl*
франкіраваць *камерц* frankíeren *vt*
франкскі *гіст* fränkisch
франт *м* Stútzer *m* -s, -
франтавік *м* Fróntkämpfer *m* -s, -, Fróntsoldat *m* -en, -en
франтавы Front; ***~ таварыш*** Fróntkamerad *m* -en, -en
франтальн|ы Frontál-, frontál; ***~ая атака*** Fróntalangriff *m* -(e)s, -e; ***~ы ўдар*** frontáler Stoß
франтаўство *н разм* Módesucht *f* -, Pútzsucht *f* -
франтон *м буд* Gíebel *m* -s, -
франціць *разм* **1.** sich pútzen; Staat máchen; **2.** (*чым-н – выстаўляць напаказ*) prählen *vi*, prótzen *vi* (mit *D*); zur Schau stéllen
француз *м* Franzóse *m* -n, -n; ***~ская мова*** die französische Spráche, das Französische (*sub*)
французскі französisch
фрау *ж* Frau *f* -, -en
фрахт *м камерц* **1.** (*плата*) Fracht *f* -, -en, Fráchtkosten *pl*, Fráchtgebühr *f* -, -en; Beförderungskosten *pl*; **2.** (*груз*) Frácht *f* -, Ládung *f* -, -en
фрахтаваць *камерц* befráchten *vt*, verfráchten *vt*, héuern *vt*; charten [ˊʃar- *і* ˊʧar-] *vt* (*тс самалёта*)

фрахтава́нне *н камерц* (*судна*) Befráchtung *f* -; Charterung [ˈʃar- *і* ˈtʃar-] *f* - (*тс самалёта*)
фро́йляйн *ж* Fräulein *n* -s, -
фронт *м* **1.** Front *f* -, -en; ***адпра́віцца на ~*** an die Front géhen*; **2.** *перан* Front *f* -, -en; ***адзі́ны ~*** Éinheitsfront *f*; ***наро́дны ~*** Vólksfront *f* -; ***адзі́ным ~ам*** in ge¦éinter [geschlóssener] Front; **3.** *тэх*, *буд* Front *f*, Vórderseite *f* -, -n, Vórderwand *f* -, -wände
фро́нтавец *м* Ángehöriger der Vólksfront (*in Belarus*)
фрукт *м* **1.** Frucht *f* -, Früchte; ***~ы*** *разм зборн* Obst *n* -es, Früchte *pl*; ***свéжыя ~ы*** Fríschobst *n*; **2.** *разм* (*пра чалавека*) (sáuberes) Früchtchen *n* -s, -
фрукто́вы Frucht; Obst; ~ ***сок*** Frúchtsaft *m* -(e)s, -säfte, Óbstsaft *m*; ~ ***сад*** Óbstgarten *m* -s, -gärten
фрустра́цыя *ж псіхал* Frustratión *f* -, -en; Frust *m* -(e)s (*разм*)
фрыво́льнасць *ж* Frivolität [-vo-] *f* -, Léichtfertigkeit *f* -
фрыво́льны frivol [-ˈvoːl], léichtfertig
фрыкадэ́лька *ж* Frikadélle *f* -, -n, Fléischklößchen *n* -s, -, Bulétte *f* -, -n
фрыкаты́ўны *лінгв* Frikatív, Réibe-; ~ ***гук*** Frikatívlaut *m* -(e)s, -e, Réibelaut *m*
фрыста́йл *м спарт* Freestyle [ˈfriːstaĭl] *m* -s
фрэга́т *м* **1.** *марск* Fregátte *f* -, -n; **2.** *заал* Fregáttvogel *m* -s, -vögel
фрэ́за *ж тэх* **1.** (*інструмент*) Fräser *m* -s, -; **2.** (*машына*) Fräse *f* -, -n, Fräsmaschine *f* -, -n
фрэзерава́ць *тэх* fräsen *vt*
фрэзеро́ўшчык *м* Fräser *m* -s, -
фрэ́йды́сцкі *псіхал* freudístisch
фрэнч *м вайск* Féldrock *m* -(e)s, -röcke, Úniformjacke *f* -, -n
фрэ́ска *ж маст* Fréske *f* -, -n, Frésko *n* -s, -ken, Wándgemälde *n* -s, -
фрэ́скавы Frésko-, Frésken-; ~ ***жы́вапіс*** *маст* Freskomaleréi *f* -, Wandmaleréi *f* -
фтор *м хім* Flúor *n* -s
фу! *выкл.* **1.** (*выражае дакор*, *прыкрасць*, *пагарду*) pfui!; ***~, яка́я брыдо́та!*** pfui, wie ékelhaft!; **2.** (*выражае стан стомленасці*, *палёгкі*) uff! puh!
фу́ра *ж спец* Lástwagen *m* -s, -, Fúhrwerk *n* -(e)s, -e
фу́га *ж муз* Fúge *f* -, -n
фуга́с *м вайск* Spréngmine *f* -, -n, Fláttermine *f*, Trétmine *f*, Lándmine *f*
фугава́ць *спец* **1.** fúgen *vt*; **2.** (*выраўноўваць*) ábrichten *vt*
фуга́нак *м тэх* Fügehobel *m* -s, -, Schlíchthobel *m*
фу́гасн|ы Spréng-; ***~ая бо́мба*** Spréngbombe *f* -, -n; ***~ы снара́д*** Sprénggeschoss *m* -es, -e
фуля́р *м* (*тканіна*) Foulard [fuˈlaːr] *m* -s, -
фундава́ць, **фундзі́ць** *разм* bewírten *vt*, spénden *vt*
фунда́мент *м* **1.** *буд* Fundamént *n* -(e)s, -e, Gründung *f* -, -en; Únterbau *m* -(e)s; ***падвéсці*** ~ untermáuern *vt*; ***пабудава́ць*** ~ ein Fundamént légen; **2.** *перан* (*аснова*) Grúndlage *f* -, -n, Básis *f* -, -sen; ***закла́сці*** ~ éinen Báustein légen (*чаго-н* zu *D*)
фундаментал́ізм *м філас, тс перан* Fundamentalísmus *m* -, -men
фундамента́льны (*грунтоўны*, *глыбокі*) fundamentál, gründlegend, gründlich; ***~я вéды*** gründliches Wíssen; ***~я даслéдаванні*** Grúndlagenforschung *f* -
фунда́менты Fundamént-, Gründungs-
фунда́тар *м* Spónsor [ˈʃp i ˈsp-] *m* -s, -sóren; Mäzén *m* -s, -e; Spénder *m* -s, -; Begründer *m* -s, -, Stífter *m* -s, - (*заснавальнік*)
фундата́рства *н* Spónsorschaft *f* -; Mäzenátentum *n* -s
фунда́цыя *ж* Stíftung *f* -, -en; Fonds [fõː] *m* - [fõːs], - [fõːs]
фунікулёр *м* Dráhtseilbahn *f* -, -en
фу́нкцыя *ж* **1.** Funktión *f* -, -en, Verríchtung *f* -, -en; **2.** (*абавязак*) Funktión *f*, Áufgabe *f* -, -n; Verpflíchtung *f* -, -en; **3.** *матэм* Funktión *f*; ***вытво́рная*** ~ ábgeleitete Funktión
функцыянава́нне *н* Funktioníeren *n* -s
функцыянава́ць *м* funktioníeren *vi*
функцыяна́льн|ы funktionál, funktionéll; ***~ая залéжнасць*** *матэм* funktionélle Ábhängigkeit
функцыянéр *м* (*актывіст*) Funktionär *m* -s, -e
функцыяні́раваць *гл* функцыянаваць
фунт *м* **1.** (*мера вагі*) Pfund *n* -(e)s, -e; (*пасля ліч pl без артыкля*) ***два ~ы цу́кру*** zwei Pfund Zúcker; **2.** (*грашовая адзінка*) Pfund *n* -(e)s, -e
фура́ж *м с.-г* Fútter *n* -s, Fúttermittel *n* -s, -; ***гру́бы*** ~ Ráufutter *n*
фура́жка *ж* Mütze *f* -, -n, Schírmmütze *f*
фурго́н *м* Plánwagen *m* -s, -
фу́рман *м* Kútscher *m* -s, -, Fúhrmann *m* -(e)s, -männer *і* -leute
фурма́нка *ж*, Gefährt *n* -(e)s, -e, Fúhrwerk *n* -(e)s, -e; Fúhre *f* -, -n
фуро́р *м* Furóre *f* -, ráuschender [rásender] Béifall; ***зрабі́ць ~*** *разм* Furóre máchen, Áufsehen errégen
фуру́нкул *м мед* Furúnkel *m, n* -s, -
фу́рыя *ж міфал*, *перан* Fúri¦e *f* -, -n
фут *м* (*мера даўжыні = 31 см*) Fuß *m* -es *і з лічэбн*; ***на тры ~ы даўжынёю*** drei Fuß lang
футара́л *м* Futterál *n* -s, -e, Etui [etўˈiː] *n* -s, -s; Hülle *f* -, -n, Überzug *m* -(e)s, -züge, Bezúg *m* (*чахол*); Gehäuse *n* -s, -, Schútztasche *f* -, *n* (*фотаапарата і г. д*); ◊ ***чалавéк у ~е*** ein Mensch im Futterál, ein zúgeknöpfter Mensch
футбалі́ст *м спарт* Fúßballspieler *m* -s, -, Fúßballer *m* -s, -
футбо́л *м спарт* Fúßball *m* -(e)s, Fúßballspiel *n* -(e)s
футбо́лка *ж* Fúßballtrikot [-ˈkoː] *n*, *m* -s, -s
футбо́лка *ж* Trikot [-ˈkoː] *n, m* -s, -s, Trikóthemd *n* -(e)s, -en; Spórthemd *n*, T-Shirt [ˈtiːʃəːt] *n* -s, -s
футбо́льн|ы *спарт* Fúßball-; ***~ая кама́нда*** Fúßballmannschaft *f* -, -en, Elf *f* -; ***~ае по́ле*** Fúßballplatz *m* -(e)s, -plätze, Fúßballfeld *n* -(e)s, -er
футля́р *м разм гл* футарал
фу́тра *н* Fell *n* -(e)s, -e, Pelz *m* -(e)s, -e; *зборн* Pélzwerk *n* -(e)s; Ráuchwaren *pl*, Pélzwaren *pl* (*тавар*); ***шту́чнае*** ~ Wébpelz *m*
фу́трав|ы Pelz-, Fell-; ***~ае паліто́*** Pélzmantel *m* -s, mäntel; ***~ы га́ндаль*** Ráuchwarenhandel *m* -s; ***~ая вытво́рчасць*** Ráuchwarenzurichterei *f* -, -en
футраны́ Pelz-, Fell-
футурало́гія *ж* Futurologíe *f* -
футуры́зм *м маст, літ* Futurísmus -
футуры́ст *м маст, літ* Futuríst *m* -en, -en
футэ́рка *ж* kníekurzer [kníelanger] Pelz *m* -es, Pélze [Pélzmantel *m* -s, -mäntel]
фуфа́йка *ж кніжн* Stríckjacke *f* -, -n, (gestríckte) Únterziehjacke *f*
фы́рканне *н* Schnáuben *n* -s, Schnáufen *n* -s; Fáuchen *n* -s (*кошкі*)
фы́ркаць **1.** schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*); **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), kurz áuflachen, prústen *vi*
фэ́нтэзі *н нескл літ, кіно* Fantasy [ˈfɛntəzi] *f* -
фэст *м* Fest *n* -(e)s, -e
фюзеля́ж *м ав* Rumpf *m* -(e)s, Rümpfe, Flúgzeugrumpf *m*
фю́рар *м* Führer *m* -s, -
ф'ю́чарс *м камерц* Futures [ˈfjuːtʃəz] *pl*
ф'ю́чарсны: ~ ***ры́нак*** Futuresmarkt [ˈfjuːtʃəz-] *m* -(e)s

Х

хааты́чны chaótisch [kɑ-], wirr, verwórren; kúnterbunt (*бязладны*)

ха́бар *м* Bestéchung *f* -, -en; Bestéchungsgeld *n* -(e)s, -er, Schmíergeld *n* (*грашовая*); ***дава́ць*** *каму-н* ~ *j-n* bestéchen* [schmíeren, korrumpíeren];***браць*** ~ sich bestéchen lássen*

ха́барнік *м* bestéchlicher [korrúpter] Mensch

ха́барніцтва *н* Bestéchlichkeit *f* -, Käuflichkeit *f* -; Korruptión *f* -

хабато́к *м заал* (*у насякомых*) Sáug¦rüssel *m* -s, -

хава́льнік *м* Hüter *m* -s, -; Beschützer *m* -s, -

хава́нне *н* Verstécken *n* -s, Verbérgen *n* -s; Verschließen *n* -s (*пад замок*); Áufbewahrung *f* - (*захаванне*)

хава́цца 1. sich verstécken, sich verbérgen*; **2.** (*заключацца ў чым-н*) stécken *vi*, líegen* *vi*

хава́|ць I 1. verstécken *vt*, verbérgen* *vt*; **2.** (*захоўваць дзе-н*) (ver)wáhren *vt*; **3.** (*таіць думкі, пачуцці і г. д*) wáhren *vt*; ***~ць таямні́цу*** ein Gehéimnis wáhren; ***~ во́чы*** die Áugen verstécken; ***я не ~ю гэ́та ад сябе́*** ich bin mir darüber im Klären; ***~ць свой гнеў*** séinen Ärger verbérgen* [herúnterschlucken]; ◊ ~ ***канцы́*** (*ў ваду*) die Spúren verwíschen [tílgen]

хава́ць II (*нябожчыка*) be¦érdigen *vt*, begráben* *vt*; béisetzen *vt*; bestátten *vt* (*высок*)

хад|а́ *ж* **1.** (*паходка*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Gángart *f* -, -en; **2.** (*хадзьба*) Géhen *n* -s; ***тут дзве гадзі́ны ~ы́*** hier zwei Stúnden zu Fuß; ***за не́калькі хвілі́н ~ы́*** ein paar Minúten von hier

хадав|ы́ 1. *тэх* Lauf-, Zug-; Fahr-; ***~а́я ча́стка*** Láufwerk *n* -(e)s, -e, Fáhrwerk *n*; **2.** *разм* (*тэма і г. д*) gebräuchlich, verbréitet; stark gefrágt, gängig (*тавар*)

хада́йнік *м* **1.** (*заступнік*) Fürsprecher *m* -s, -; **2.** *юрыд уст* Sáchwalter *m* -s; Ánwalt *m* -es, -wälte (*адвакат, абаронца*)

хада́йніцтва *н* Ántrag *m* -(e)s. -träge; Gesúch *n* -(e)s, -e, Bíttgesuch *n*, Ersúchen *n* -s, -; Ánsuchen *n* -s, -; Fürsprache *f* -, Fürbitte *f* - (*заступніцтва*); ***пада́ць*** ~ éinen Ántrag éinreichen

хада́йнічаць ánsuchen *vi*, ersúchen *vi* (*перад кім-н, аб чым-н* bei *D* um *A*); befürworten *vt*, Fürsprache éinlegen (*заступіцца за каго-н*); ~ ***за*** *каго-н* sich für *j-n* éinsetzen [verwénden*]

хадакі́ *мн, адз* **хадо́к** *м разм* Schúhe *pl*

хаджа́лы *разм* (*бывалы*) erfahren, bewándert

хаджэ́нне *н* **1.** (*хадзьба*) Géhen *n* -s, Wándeln *n* -s; **2.** (*пра грошы*) Úmlauf *m* -(e)s, Kursíeren *n* -s; ***мець*** ~ gélten* *vi*, úmlaufen* *vi* (*s*), im Úmlauf sein; ◊ ~ ***па паку́тах*** ≅ Léidensweg *m* -(e)s

хадзі́ць 1. géhen* (*s*); ~ ***на лы́жах*** Ski [ʃiː] [Schi] láufen*; ***хма́ры хо́дзяць*** die Wólken zíehen*; **2.** (*у чым-н*) trágen* *vt*; ánhaben *vt*; ~ ***у касцю́ме*** éinen Ánzug trágen*, im Ánzug géhen*; **3.** (*куды-н; наведваць*) (hín)gehen* *vi* (*s*); besúchen *vt*; ~ ***у шко́лу*** die Schúle besúchen, in die Schúle géhen*; ~ ***у тэа́тр*** das Theáter besúchen; **4.** (*пра цягнікі, караблі і г. д*) géhen* *vi* (*s*), verkéhren *vi*, fahren* *vi* (*s*) (*курсіраваць*); **5.** (*пра гадзіннік*) géhen* *vi* (*s*); **6.** (*у гульні*) áusspielen *vt* (*у картах*); zíehen* *vi*, éinen Zug tun* (*у шахматах*); ~ ***пе́ршым*** Vórhand háben, am Ánspiel sein; ~ ***канём*** mit dem Springer zíehen*; ~ ***ко́зырам*** éinen Trumpf áusspielen; ***вам*** ~ Sie sind am Zúg(e) (*у шахматах*); Sie spíelen aus (*у картах*); **7.** (*пра грошы*) in Úmlauf sein; ◊ ***хо́дзяць чу́ткі*** Gerüchte sind im Úmlauf [kursíeren]; ~ ***кругóм ды наўко́ла*** *разм* um *etw.* (*A*) herúmschleichen* (wie die Kátze um den héißen Brei)

хадзьб|а́ *ж* Géhen *n* -s, Gang *m* -(e)s, Gángart *f* -, -en; ***~а туды́ і наза́д*** Hín- und Hérgehen *n*, Áuf- und Ábgehen *n*; ***спарты́ўная ~а́*** Géhen *n*

хадні́к *м гл* ходнік

хад|о́к *м* **1.** Fúßgänger *m* -s, -; ***быць до́брым ~ако́м*** ein guter Fúßgänger sein, gut zu Fuß sein; **2.** (*асоба, пасланая з даручэннем*) Ábgesandte (*sub*) *m* -n, -n; Sprécher *m* -s, -

хаду́л|і *мн* Stélzen *pl*; ***хадзі́ць на ~ях*** stélzen *vi* (*s*); stáksen *vi* (*s*), stórchen *vi* (*s*) (*разм*)

хай *разм* **1.** *часціца перадаецца дзеясловнымі формамі*: lass, mag, möge, soll (+ *inf*); ~ ***увóйдзе!*** er soll kómmen [éintreten]!; ~ ***бу́дзе так!*** mag [möge, soll] es so sein; ~ ***пачака́е!*** er soll wárten!, möge er wárten!; ~ ***так!*** nun gut!; gut!; wohl möglich!; ~ ***бу́дзе, што бу́дзе!*** mag [möge, soll] kómmen, was da will; ~ ***ро́біць, што хо́ча!*** soll er doch máchen, was er will!; ***ну і ~ сабе́*** wennschón!, so weit, so gut!; **2.** *злучн уступальна-абмежавальны* (*хоць хаця*) wenn ... auch; mag [möge, soll] es…; ~ ***снег, але́ я ўсё адно́ паеду*** soll es ruhig schnéien, ich fáhre trótzdem! **3.** *злучн уступальны* (*дапусцім*) es sei, néhmen wir an; ~ ***ву́гал бу́дзе ро́ўным 30°*** der Wínkel sei 30°

хакеі́ст *м спарт* (*гулец*) Éishockeyspieler [-hɔke- *і* -hɔki-] *m* -s, -

хаке́й *м спарт* Hockey [-hɔke- *і* -hɔki-] *n* -s, Hóckeyspiel *n* -(e)s, -e; Rásenhockey *n* (*на траве*); Éishockey *n* (*на лёдзе*); ~ ***з ша́йбай*** Éishockey *n*

хаке́йн|ы (*пра хакей з шайбай*) Éishockey- [-hɔke- *і* -hɔki-]; ***~ая кама́нда*** Éishockeymannschaft *f* -, -en; ***~ы матч*** Éishockeyspiel *n* -(e)s, -e; ***~ая пляцо́ўка*** Éishockeyfeld *n* -(e)s, -er

ха́кер *м камп* Hácker [*і* ˊhɛkə] *m* -s, -; Häckse *f* -, -n (*разм – пра дзяўчыну*)

ха́кі 1. (*пра колер*) khakifarben [ˊkɑː-], khakifarbig; **2.** *наз н* (*тканіна*) Khaki [ˊkɑː-] *m* -; Khákiuniform *f* -, -en (*вопратка*)

халадзе́ц *м абл кул* Sülze *f* -, -n

халадзе́ць kalt wérden; fríeren* *vi*

халадзе́ча *ж гл* халадэча

халадзі́льн|ы *тэх* Kühl-, Kälte-; ***~ая ўстано́ўка*** Kälteanlage *f* -, -n, Gefríeranlage *f*; ***~ае прадпрые́мства*** Éinfrierbetrieb *m* -(e)s, -e

халадзі́льнік *м* **1.** Kühlhalle *f* -, -n, Kühlhaus *n* -es, -häuser, Kühlraum *m* -(e)s, -räume (*памяшканне*); Kühler *m* -s, -, Kühlschrank *m* -(e)s, -schränke (*дамашні*); **2.** *тэх* Kondensátor *m* -s, -tóren (*кандэнсатар паравой машыны*)

халадзі́ць 1. *разм* kühlen *vt*, áuskühlen lassen*; **2.** (*выклікаць пачуццё холаду*) ein Kältegefühl hervórrufen*; ◊ ~ ***сэ́рца*** das Herz erstárren lássen*

халаднава́та *прысл*; **халаднава́ты** zíemlich kalt, étwas kalt, kühl, frisch

халаднакро́ўны káltblütig; gelássen (*абыякавы*)

халаднакро́ўныя *мн заал* Káltblüter *pl*

халадне́ць (*пра надвор'е*) kühl(er) wérden, ábkühlen

халадні́к *м* kálte Gemüsesuppe

халадэ́ча *ж разм* stárke Kälte; Húndekälte *f* -

халасты́ 1. (*чалавек*) lédig, únverheiratet; **2.** *тэх* leer, Leer-; blind, Blind-; ~ ***ход*** Léerlauf *m* -(e)s; *вайск* ~ ***патро́н*** Plátzpatrone *f* -, -n; ~ ***зара́д*** blínde Ládung; ~ ***стрэл*** Blíndschuss *m* -es, -schüsse

халасця́к *м* Júnggeselle *m* -n, -n; ***стары́*** ~ álter Júnggeselle, Hágestolz *m* -es, -e

халасця́цк|і Júnggesellen-; ***~ае жыццё*** Júnggesellenleben *n* -s, Júnggesellendasein *n* -s

хала́т *м* **1.** (*хатняя вопратка*) Schláfrock *m* -(e)s, -röcke, Mórgenrock *m*; ***купа́льны*** ~ Bádemantel *m* -s, -mäntel; **2.** (*спецвопратка*) Árbeitskittel *m* -s, -; ***до́ктарскі*** ~ Árztkittel *m*; ***маскіро́вачны*** ~ *вайск* Tárnmantel *m*, Tárnjacke *f* -, -n; **3.** (*вопратка ў азіяцкіх народаў*) Chalát *m* -s, -s

хала́тнасць *ж кніжн* Fáhrlässigkeit *f* -, Náchlässigkeit *f* -, Schlamperéi *f* -

хала́тны *кніжн* fáhrlässig, náchlässig, schlámpig; hémdsärmelig (*разм*); ***~е стаўленне да сваі́х абавя́зкаў*** Pflíchtvergessenheit *f* -; mángelnder Árbeits¦eifer

хала́цік *м памянш* Schláfröckchen *n* -s, -, Mórgenröckchen *n*; Bádemäntelchen *n* (*купальны*)

халва́ *ж* Hálwa *n* -s *i* - (*Art Walnussmarzipan*)
халéра *ж мед* Cholera [ˊkoː-] *f* -
халéпа *ж разм* Mátschwetter *n* -s
халéрн|ы 1. *мед* Cholera- [ˊkoː-]; ***~ая эпідэ́мія*** Chóleraepidemie *f* -, -i¦en; **2.** *разм груб* Scheiß-
халéрык *м* Cholériker [ko-] *m* -s, -
халеры́чны cholérisch [ko-]
халі́ф *м гіст* Kalíf *m* -en, -en
халóдн|ы 1. kalt; ***~ая зімá*** kálter [strénger] Wínter; ***пастáвіць у ~ае мéсца*** kalt [kühl] stéllen; **2.** *разм* (*пра вопратку*) leicht; úngefüttert (*няўцеплены*); **3.** (*раўнадушны*) kalt, kühl; únfreundlich; ~ ***пóзірк*** kühler Blick; **3.:** ***~ая збрóя*** blánke Wáffe, Hieb- und Stíchwaffe *f* -, -n
халóп *м гіст* Léib¦eigene (*sub*) *m* -n, -n, Knecht *m* -(e)s, -e; *перан* Kríecher *m* -s, -
халóпства *н* Servilísmus [-vi-] *m*, Kriecheréi *f* -; Knéchtssinn *m* -(e)s; Únterwürfigkeit *f* -
халту́ра *ж* **1.** (*дрэнная работа*) Pfuscheréi *f* -, Stümperéi *f* -; Kitsch *m* -(e)s (*безгустоўнасць*); **2.** (*заробак*) (léichter) Nébenverdienst *m* -es, -e
халту́рны stümperhaft; kítschig; ***~ая рабóта*** *гл* халтура **1.**
халту́ршчык *м* **1.** (*дрэнны работнік*) Pfúscher *m* -s, -, Stümper *m* -s, -; **2.** (*той, хто імкнецца да лёгкага заробку*) léichten Verdíenst Súchender
халту́рыць 1. (*дрэнна працаваць*) pfúschen *vi*, stümpern *vi*; **2.** (*гнацца за лёгкім заробкам*) léichtem Verdíenst náchjagen
халу́й *м пагард* Lakái *m* -en, -en, Spéichellecker *m* -s, -
халу́па *ж разм* Káte *f* -, -n
халу́пка *ж разм* (élende, kléine) Hütte *f* -, -n, Häus¦chen *n* -s, -
халя́ва 1. *м* Stíefelschaft *m* -(e)s, -schäfte; **2.** *разм, часцей жарт* nicht únverdientes Glück, únverdienter Gewínn; ***на халя́ву*** *разм* für lau, Frei-
хам *м пагард* Flégel *m* -s, -, Röhling *m* -(e)s, -e, Gróbian *m* -s, -e
хамелеóн *м* **1.** *заал* Chamäleon [ka-] *n* -s, -s; **2.** (*беспрынцыповы чалавек*) Wéndehals *m* -es, -hälse
хамі́ць *разм* sich flégelhaft benéhmen*
хáмка *ж лаянк.* Flégelin *f* -, -nen
хамсá *ж заал* An(s)chóvis [-vɪs] *f* -, -
хáмскі *разм* grob, flégelhaft
хáмства *н разм* Gróbheit *f* -, Róhheit *f* -
хаму́ла *м пагард, груб гл* хам
хаму́т *м* **1.** Kúmmet *n* -(e)s, -e; ◊ ***надзéць ~ на*** *каго-н j-m* ein Joch áuflegen, *j-n* ins Joch spánnen; ***павéсіць*** (***сабé***) ***~ на шы́ю*** sich (*D*) éine Last áufladen*; **2.** *тэх* Bügel *m* -s, -, Klámmer *f* -, -n;
хамя́к *м заал* Hámster *m* -s, -
хан *м гіст* Khan [kaːn] *m* -(e)s, -e
хандрá *ж кніжн* (gründlose) Schwérmut *f*; Spleen [spliːn] *m* -(e)s; ***на ягó напáла ~*** die Schwérmut hat ihn gepáckt
хандры́ць *разм* Gríllen fángen*, Trübsal blásen*; schwérmütig [trübselig] sein
ханжá *м*, *ж* Schéinheilige (*sub*) *m* -n, -n, Frömmler *m* -s, -, Múcker *m* -s, -, Héuchler *m* -s, -; Frömmlerin *f* -, -nen, Múckerin *f* -, -nen, Héuchlerin *f* -, -nen (*пра жанчыну*)
хáнжаскі schéinheilig, bigótt; frömmelnd
хáнжаства *н кніжн* Schéinheiligkeit *f* -, Bigotteríe *f* -; Frömmeléi *f* -
хаóс *м* Cha¦os [ˊka-] *n* -, Únordnung *f* -; Durcheinánder *n* -s, Wírrwarr *m* -(e)s
хапáцца 1. (*за што-н*) gréifen* *vi* (nach *D*); sich fésthalten* (an *D*) sich (án)klámmern (an *D*) (*чапляцца*); **2.** (*пачынаць што-н рабіць*) gréifen* *vi* (*за што-н* zu *D*); unternéhmen* *vt* (*рабіць*); ~ ***за рóзум*** zur Vernúnft kómmen*; ~ ***за салóмінку*** sich an éinen Stróhhalm klámmern
хапáць 1. (*захопліваць*) pácken *vt*, ergréifen* *vt*, fássen *vt*; schnáppen *vt* (*зубамі*) (*што-н* nach *D*); ~ ***за каўнéр*** *j-n* am Krágen fássen; **2.:** ***не*** ~ nicht (áus)reichen, nicht lángen; féhlen *vi* (*адсутнічаць*); ***мне не хапáе чáсу*** es fehlt [mángelt] mir an der Zeit; ***гэ́тага яшчэ́ не хапáла!*** das hätte noch geféhlt!, das féhlte geráde noch!
хáпаць, **хáпнуць** *разм* **1.** (*схапіць*) pácken *vt*, ergréifen* *vt*; **2.** (*незаконна прыўлашчыць*) éinheimsen *vt*, éinstecken *vt*, ergáttern *vt*
хапі́ць 1. *безас* (*быць дастатковым*) (áus)réichen *vi*, lángen *vi*; ***гэ́тага хóпіць на два дні*** das reicht für zwei Táge; ◊ ***хóпіць!*** (*дастаткова*) genúg!; ***з мянé хóпіць*** *разм* ich habe genúg davón, ich habe es satt
хапóк *м разм гл* ахапак
хапу́га, **хапу́н** *м*, *ж разм* Dieb *m* -(e)s, -e; bestéchlicher [korrúpter] Mensch
хапу́-лапу́ *прысл разм гл* цапу-лапу
хапяну́ць: ~ ***цéраз край*** zu weit géhen*; sich (*D*) zu viel erláuben; ~ ***лі́шку*** (*выпіць*) ein Glas zuviel trínken*
харáктар *м* **1.** Charákter [ka-] *m* -s, -tére; Wésen *n* -s (*нораў*); ***дрэ́нны*** ~ ein schléchter Charákter; ***цяжкі*** ~ schwíeriger Charákter; ***мець цвёрды*** ~ charákterfest sein; ***чалавéк з ~ам*** ein Mensch von [mit] Charákter; ein charáktervoller Mensch; **2.** (*якасць*) Éigenart *f* -, -en, Charákter [ka-] *m* -s, -tére; Beschäffenheit *f* - (*структура*, *стан*); ~ ***мясцóвасці*** die Éigenart [der Charákter] des Geländes; ◊ ***вытрымаць*** ~ Charákter(festigkeit) zéigen; ***гэ́та не ў ягó ~ы*** das liegt nicht in séinem Charákter
харáктарны *тэатр* Charákter- [ka-]; ~ ***тáнец*** Charáktertanz *m* -es, -tänze, Áusdruckstanz *m*
характарызавáць charakterisíeren [ka-] *vt*, kénnzeichnen *неаддз vt*
характары́стык|а *ж* **1.** Charakterístik [ka-] *f* -, -en; Kénnzeichnung *f* -, -en; Beúrteilung *f* -, -en; ***для ~і гэ́тага чалавéка*** um díesen Ménschen zu charakterisíeren [ka-]; **2.** *матэм* Charakterístik [ka-] *f*, Kénnziffer *f* -, -n, Wert *m* -(e)s, -e
характэ́рна *прысл гл* характэрны
характэ́рны 1. (*выразны*) charáktervoll [ka-], áusdrucksvoll; ~ ***твар*** Charákterkopf *m* -(e)s, -köpfe, ein markánter Kopf; **2.** (*адметны*) charakterístisch [ka-], kénnzeichnend, bezéichnend, hervórstechend; ~ ***факт*** éine kénnzeichnende Tátsache
хараствó *н* Schönheit *f* -; Pracht *f* -, Hérrlichkeit *f* - (*прыгажосць*, *чароўнасць*)
хараш́ыцца *разм* sich schön máchen
харашэ́йшы (*выш. ступ ад* харошы) *разм* schöner; hübscher
харашэ́ць *разм* **1.** (*прыгожы*) hübsch(er), schön(er) wérden
харвáт *м* Kroáte *m* -n, -n
харвáцкі kroátisch
хард-рóк *м муз* Hard Rock *m* -s
хáркаць, хáркнуць *мед, тс перан* Schleim áuswerfen*; spéien* *vt*; spúcken *vt*; ~ ***крывёю*** Blut spúcken
харóбрасц|ь *ж* Tápferkeit *f* -; Mut *m* -(e)s (*мужнасць*); Kühnheit *f* - (*адвага*); ***набрáцца ~і*** Mut fássen; sich (*D*) ein Herz fássen
харóбры tápfer; mútig (*мужны*); kühn (*адважны*)
харóшы *разм* **1.** (*прыгожы*) hübsch, schön; **2.** (*добры*) gut; schön; ángenehm (*прыемны*)
хáртыя *ж* Charta [ˊkar-] *f* -, -s, Charte [ˊʃartə] *f* -, -n; ***канстытуцы́йная*** ~ Verfässungs¦urkunde *f* -, -n; ***Вялі́кая ~ вóльнасцяў*** *гіст* Mágna C(h)árta (libertátum) (*лац.*); ***Атланты́чная*** ~ die Atlántikcharta
хару́гва *ж* **1.** *царк* Kírchenfahne *f* -, -n; **2.** *гіст* Kríegsbanner *n* -s, -
харч *м* Kost *f* -; Bekö́stigung *f* - (*сталаванне*); ◊ ***карóва на дварэ́ – ~ на сталé*** ≅ éine Kuh deckt viel Ármut zu
харчавáнне *н* **1.** (*запасы прадуктаў*) Lébensmittel *pl*, Náhrungsmittel *pl*, Proviant [-ˊvĭant] *m* -es, -e; **2.** (*дзеянне*) Ernährung *f* - (*кармленне*); Beköstigung *f* - (*стол*); Verpflégung *f* - (*харчы*, *прадукты*); Náhrung *f* -; Kost *f* -; ***дыеты́чнае*** ~ Diätkost *f*, diätische Ernährung; ***дадаткóвае*** ~ Zúkost *f*; ***штýчнае*** ~ künstliche Ernährung; ***грамáдскае*** ~ Geméinschaftsverpflegung *f* -; ***шкóльнае*** ~ Schúlspeisung *f* -

харчава́цца 1. sich ernähren; **2.** (*сталавацца*) in Kost sein; spéisen *vi*

харчо́в|ы Nährungs-, Lébensmittel-, Ess-; **~ыя праду́кты** Lébensmittel *pl*, Náhrungsmittel *pl*; **~ая прамысло́васць** Lébensmittelindustrie *f*; **~ыя тава́ры** Ésswaren *pl* Lébensmittel *pl*

хары́зма *ж* (*боская міласць*) *міфал* Charisma [ˊçɑ- *і* çɑˊrɪ-] *n* -s, -rísmen *або* -rísmata

харызматы́чны charismátisch [çɑ-]

хары́ст *м* Chorist [ko-] *m* -en, -en, Chorsänger [ˊko:r-] *m* -s, -

харэаграфі́чны choreográphisch [choreográfisch] [ko-]

харэагра́фія *ж* Choreographíe [Choreografíe] [ko-] *f* -, Tánzkunst *f* -

харэ́й *м літ* Choré¦us [ço- *і* ko-] *m* -, ré¦en, Trochä¦us *m* -, -chä¦en

ха́та *ж* Báuernhaus *n* -(e)s, häuser; Stúbe *f* -, -n; ◊ **я не я, і ~ не мая́** ≅ mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts

ха́тка *ж* kléine Hütte; ◊ **свая́ ~ як ро́дная ма́тка** ≅ éigner Herd ist Góldes wert

ха́тн|і Haus; Famílilen-, häuslich; **~яя гаспады́ня** Háusfrau *f* -, -en; **~ія абста́віны** Famíli¦enangelegenheiten *pl*; **~і а́рышт** *юрыд* Háus¦arrest *m* -(e)s, -e; *вайск* Áusgangssperre *f* -

хатулёк *м* Quérsack *n* -(e)s, -säcke

хату́ль *м разм* Bündel *n* -s, -, Bund *n* -(e)s, -e

хаўру́с *м разм* Geséllschaft *f* -, Geméinschaft *f* -; Bündnis *n* -ses, -se

хаўру́сн|ы *разм* geméinsam, geméinschaftlich

хаўру́снік *м* **1.** *уст, разм* Verbündete (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *разм* Míttäter *m* -s, -, Mít¦schuldige (*sub*) *m* -n, -n, Hélfershelfer *m* -s, -; Komplíze *m* -n, -n, Komplíce [-tsə *і* -sə] *m*

хаўту́ры *мн разм* **1.** Be¦érdigung *f* -, -en, Begräbnis *n* -ses, -se, Bestáttung *f* -, -en, Béisetzung *f* -, -en (*высок*); **2.** (*памінкі*) Gedénkfeier *f* -, -n, Léichenschmaus *m* -es, -schmäuse

ха́ханькі *мн разм*: **гэ́та не ~** das ist kein Spaß, damít ist nicht zu spáßen

хаце́|цца *безас* mögen* *vt*; Lust háben; **мне хо́чацца пагавары́ць з Ва́мі** ich möchte mit Íhnen spréchen*, ich möchte Sie spréchen*; **мне ~лася б** ich hätte gern, ich hätte den Wunsch; **мне хо́чацца піць** ich habe Durst, ich bin dúrstig; **мне хо́чацца е́сці** ich habe Húnger, ich bin húngrig; **мне зусі́м не хо́чацца з ім размаўля́ць** ich habe gar kéine Lust mit ihm zu sprécher

хаце́нне *н* Wóllen *n* -s, Begéhren *n* -s; Wunsch *m* -es, Wünsche (*жаданне*)

хаце́ць wóllen* *vt*; begéhren *vt* (*высок*); wünschen *vt*, mögen* *vt* (*жадаць*); **я ве́льмі хачу́ яго́ ба́чыць** ich möchte ihn sehr gern sehen; **як хо́чаце!** wie Sie wóllen [wünschen]!; wie es Íhnen belíebt (*высок*); ◊ **хо́чаш не хо́чаш** *разм* wohl oder übel; ob man will oder nicht

хація́ *злучн* (*разм*) *і часціца* **1.** obwóhl, obgléich, obschón; **я прыйду́, ~ і няма́ ча́су** ich komme, obwóhl ich kéine Zeit habe; **2.: ~ б** wenn auch, selbst wenn, und wenn (+ *conj*); **я скó́нчу гэ́тую рабо́ту, ~ б мне давяло́ся працава́ць усю ноч** ich brínge díese Árbeit zu Énde, und wenn ich die gánze Nacht árbeiten müsste

хваёв|ы Kíefern-; Föhren-; **~ы бор** Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder; **~ая шы́шка** Kíen¦apfel *m* -s, -äpfel, Kíeferzapfen *m* -s, -

хваёвыя *мн бат зборн* Nádelholz *n* -es

хваі́на *ж* Kíefer *f* -, -n, Föhre *f* -, -n

хвайня́к *м*, **хво́йнік** *м* Kíefernwald *m* -(e)s, -wälder, Kíeferngehölz *n* -es, Föhrenwald *m*

хвал|а́ *ж* Lob *n* -(e)s, Lóbpreisung *f* -, -en; **пець ~у** préisen* *vt*, Lob und Preis síngen*

хва́л|я *ж* **1.** Wélle *f* -, -n; Wóge *f* -, -n (*вадзяны вал*), *тс перан*; **грэ́бень ~і** Wéllenberg *m* -(e)s, -e, Wéllenkamm *m* -(e)s, -kämme; **2.** *перан* (*чаго-н*) Wélle *f* -, -n; **~я забасто́вак** Stréikwelle *f* -; **3.** *фіз, радыё* Wélle *f* -, -n; **гукава́я ~я** Schállwelle *f*; **даўжыня́ ~і** Wéllenlänge *f* -, **до́ўгія ~і** Lángwellen *pl*; **каро́ткія ~і** Kúrzwellen *pl*

хвале́бн|ы *разм* lóbend, Lob-, Preis-; **~ая прамо́ва** lóbende Réde, Lóbrede *f* -, -n, Lóbpreisung *f* -, -en; **~ая пе́сня** Lóbgesang *m* -(e)s, -sänge, Préislied *n* -(e)s, -er

хва́лены viel gerühmt, hóchgepriesen

хвалепадо́бн|ы wéllenförmig, wéllenartig; **~ая паве́рхня** wéll(enförm)ige Óberfläche

хва́ліст|ы wéllig, gewéllt (*пра валасы*); wéllenförmig, wéllenartig; **~ая паве́рхня** wéll(enförm)ige Óberfläche

хвалі́цца sich rühmen (*усхваляцца*); práhlen *vi*; gróßtun* *аддз vi*, dícktun *аддз vi* (*разм*); sich brüsten (*ганарыцца*); renommíeren *vi* (*выхваляцца, пускаць пыл у вочы*); **~** *чым-н* mit *etw.* (*D*) práhlen; **не хва́лячыся** [**калі́ не ~**] óhne Ánmaßung; óhne zu renommíeren [zu práhlen]; **гэ́тым ён не ста́не** [**не бу́дзе**] **~** damit wird er sich nicht brüsten

хвалі́ць lóben *vt* (*за што-н* für *A*, wégen *G*), préisen* *vt*, rühmen *vt*

хвальба́ *ж разм* **1.** (*празмернае расхвальванне*) Prahleréi *f* -, Gróßtun *n* -s, Ángabe *f* -, Wíchtigtuerei *f* -; **2.** (*адабрэнне*) Lob *n* -(e)s; Belóbigung *f* - (*усхваленне*)

хвалько́ *м* Ángeber *m* -s, -; Práhlhans *m* -es, -hänse, Áufschneider *m* -s, -, Wíchtigtuer *m* -s, Renommíst *m* -en, -en

хвалю́ючы *кніжн* áufregend; **гэ́та быў ~ мо́мант** das war ein áufregender Áugenblick [Momént]; **тады́ гэ́та былі́ ~я дні** es wáren dámals erhébende Táge

хваліява́нн|е *н* **1.** (*на паверхні вады*) Wállung *f* -, -en, Wógen *n* -s, Séegang *m* -(e)s (*на моры*); **2.** (*нервовае ўзбуджэнне*) Áufregung *f* -, -en; Únruhe *f* -, -n (*неспакой*); Gärung *f* -, -en (*збянтэжанасць*); Áufruhr *m* -(e)s (*вэрхал*) **3.** *мн*: **~і** (*пратэст супраць чаго-н*) Únruhen *pl*

хваліява́цца 1. (*пра водную паверхню і г. д*) wállen *vi*, wógen *vi*; **2.** (*непакоіцца*) sich áufregen; **~ з прычыны** *чаго-н* sich über *etw.* (*A*) áufregen; sich (wegen *G*) be¦únruhigen; **3.** (*пра народныя хваляванні*) rebellíeren *vi*

хваліява́ць (*непакоіць*) áufregen *vt*, in Áufregung versétzen; **гэ́та мяне́ не хвалю́е** das lässt mich kalt

хваляло́м *м*, **хваляр́эз** *м* Wéllenbrecher *m* -s, -

хварaві́тасць *ж* **1.** (*слабае здароўе*) Kränklichkeit *f* -, Schwächlichkeit *f* -; **2.** (*ненармальнасць*) Kránkhaftigkeit *f* -

хварaві́ты 1. (*схільны да захворванняў*) kränklich, schwächlich; **2.** (*амбіцыйны*) ambitiös, ambitioniért

хваро́б|а *ж мед, тс перан* Kránkheit *f* -, -en; Léiden *n* -s, - (*працяглая*); **душэ́ўная ~а** Géisteskrankheit *f*; Gemütsleiden *n* -s; **зара́зная ~а** ánsteckende Kránkheit, Infektiónskrankheit *f*; **перане́сці ~у** éine Kránkheit dúrchmachen; **схапі́ць ~у** *разм* sich (*D*) éine Kránkheit hólen [zúziehen*]; **у вы́падку ~ы** im Kránkheitsfall(e); **праз ~у, па ~е** kránkheitshalber

хварэ́ць 1. (*быць хворым*) krank sein; kränkeln *vi* (*часта*); léiden* *vi* (*на што-н* an *D*) (*хранічна*); **~ на грып** die Gríppe háben; **~ на рэўматы́зм** an Rheumatísmus léiden*; **2.** *перан* (*трывожыцца, непакоіцца*) sich sórgen, besórgt sein (*пра каго-н, што-н* um *A*); **3.** *спарт разм* (*за каго-н*) *j-m* [für *j-n*] die Dáumen drücken; (léidenschaftlich) Partéi ergréifen*; kíebitzen *vi* (*пры гульні ў карты, шахматы*); ◊ **хварэ́ць душо́й за** *што-н* sich (*D*) *etw.* zu Hérzen néhmen*; mit gánzem Hérzen dabéi sein

хваста́ць 1. péitschen *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*сячы, біць – пра вецер, дождж і г. д*)

хвасце́ц *м анат* Stéißbein *n* -(e)s, -e

хват *м разм* ein gewándter [flínker] Kerl

хвата́ць *разм гл* хапаць

хва́тка *ж разм* Griff *m* -(e)s, -e; Biss *m* -es, -e (*у жывёл*); ◊ **мёртвая ~** Würgegriff *m*

хва́цкасць *разм ж* **1.** Kéckheit *f* -; Tóllkühnheit *f* -, Verwégenheit *f* -

хва́цкі 1. (*вельмі добры*) gut, fein, nett; **2.** (*удалы, спрытны*) keck, fesch, flott; verwégen, kühn (*смелы*)

хвілі́н|а *ж* **1.** Minúte *f* -, -n; **без пяці́** [**за пяць**] **~ во́сем** fünf

(Minúten) vor acht; **2.** (*момант*, *імгненне*) Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***у гэ́тую ~у*** áugenblicklich, jetzt; ***~а маўча́ння*** Gedénkminute *f*; ***з ~ы на ~у*** jeden Áugenblick; ***~а ў ~у*** pünktlich, auf die Minúte (genáu); ***адну́ ~у!*** (bítte) éinen Áugenblick!, Momént mal!; ***у са́мую апо́шнюю ~у*** im létzten Áugenblick, in zwölfter Stúnde; fünf Minúten vor um (*разм*); ***не спаць ні ~ы*** kein Áuge zútun* [zúmachen]

хвілі́нк|а *ж памянш* Wéilchen *n* -s, -; Áugenblick *m* -(e)s, -e; ***пачака́й ~у!*** wárte ein Wéilchen!; ***~у адпачы́ць*** ein Wéilchen rúhen

хво́йка *ж памянш разм* Kíeferchen *n* -s, Föhrchen *n* -s, -

хво́йны *гл* хваёвы

хво́раст *м* Réisig *m* -s -

хво́расць *ж разм* Kránkheit *f*; Únwohlsein *n* -s, Únpässlichkeit *f* -

хво́ры 1. krank; léidend; ***ён на́дта*** [***ве́льмі***] ~ er ist schwer krank; **2.** *у знач наз м* Kránke (*sub*) *m* -n, -n; ***ляжа́чы*** ~ béttlägriger Pati¦ént; ***амбулато́рны*** ~ ambulánter Pati¦ént

хво́снуць *гл* хвастаць **1.**

хвост *м* **1.** Schwanz *m* -es, Schwänze; Schweif *m* -es, -e (*пушысты*); *паляўн* Rúte *f* -, -n; ***паўлі́н распусці́ў*** ~ der Pfau schlug [machte] ein Rad; ***падця́ць*** ~ den Schwanz éinziehen*; *перан тс* klein béigeben; kléinlaut wérden; ***матля́ць*** [***круці́ць***] ***хвасто́м*** mit dem Schwanz wédeln; schwänzeln *vi*; *перан* sich éinschmeicheln, scharwénzeln *vi*; **2.** (*канцавая частка*) Schwanz *m*; Schweif *m*; *тэх* Zápfen *m* -s, -; ~ ***каме́ты*** Kométenschweif *m*; **3.** *разм* (*чарга*) Schlánge *f* -, -n, Réihe *f* -, -n; **4.** (*нязданы іспыт*, *нявыкананая работа і г. д*) Rückstände *pl*; ◊ ***плё́сціся*** [***цягну́цца***] ***ў хвасце́*** zurückbleiben* *vi* (*s*), náchbleiben* *vi* (*s*); hinterhér trótten *vi* (*s*); ***вісе́ць на хвасце́*** (*у каго-н*) *j-n* éinholen, *j-m* auf den Férsen sein; ***наступі́ць на*** ~ *каму-н j-m* auf den Schwanz tréten*; ***паказа́ць*** ~ *разм* ábhauen* *vi* (*s*); ◊ ***галаву́ выцягнуў - ~ угру́з*** ≅ man flieht éinen Bach und fällt in den Rhein

хво́сцік *м памянш* Schwänzchen *n* -s, -; ◊ ***яму́ два́ццаць з ~ам*** *разм* er ist (knapp) über zwánzig

хвошч *м бат* Scháchtelhalm *m* -(e)s, -e

хвоя *ж* Kíefer *f* -, -n, Föhre *f* -, -n

хеджава́нне *н бірж* Hedge-Geschäft [ˊhɛdʒ-] *n* -(e)s, -e, Sícherungsarbitrage [-ʒə] *f* -, -n

хе́рас *м* (*віно*) Xereswein *m* -(e)s, [Jerez] [ˊçe:rɛs] *m* -

херуві́м *м рэл* Cherúb [ˊçe:- *і* ˊke:-] *m* -s, -im *і* -ínen, Éngel *m* -s, -

хе́ўра *ж* Bánde *f* -, -n, Rótte *f* -, -n

хіб *м* **1.** (*поўсць на хрыбце*) Rückgratborsten *pl*; **2.** (*спінны плаўнік у рыбы*) Rückenflosse *f* -, -n; **3** (*загрывак*) Wíderrist *m* -(e)s, -e

хі́ба I *ж* (*промах*, *недахоп*) Féhlleistung *f* -, -en, Féhler *m* -s, -; Defékt *m* -(e)s, -e

хі́ба́ II *часціца* **1.** (*няўжо*) denn; ~ ***яму́ мо́жна ве́рыць?*** kann man ihm denn gláuben?; ***~?*** wírklich?, tátsächlich?; **2.** (*можа быць*) vielléicht; wie wenn; ~ ***схадзі́ць мне да до́ктара?*** soll ich vielléicht zum Arzt géhen?, und wenn ich zum Arzt gínge?

хі́ба́ III *злучн* es sei denn; äußer wenn; ***абавязко́ва прыйду́,*** ~ ***калі́ не затрыма́юць*** ich komme únbedingt, wenn man mich nicht áufhält

хі́біць *разм* (*рабіць памылкі*) Féhler [Dúmmheiten] begéhen*

хі́бнасць *ж у розн. знач* Féhler *m* -s, -

хі́бны 1. (*адмоўны*) negatív; schlecht; **2.** (*памылковы*) falsch, féhlerhaft, Fehl-; únrichtig

хі́жы *разм* (*драпежны*) Raub-; ~ ***звер*** Ráubtier *n* -s, -e; *перан* ráubgierig, ráublustig, räuberisch

хі́ласць *ж* Kränklichkeit *f* -, Schwächlichkeit *f* -

хілі́цца 1. (*нагінацца*) sich néigen, sich béugen; **2.** *марск*; *ав* krängen *vi*, kréngen *vi*, sich auf die Séite légen; **3.** *перан* (*набліжацца даякой-н мяжы*) zúgehen* *vi* (*s*) (*да чаго-н D*), führen *vi* (*да чаго-н* zu *D*); ***дзень хі́ліцца к ве́чару*** der Tag geht zu Énde [neigt sich dem Énde zu]; **4.** (*туліцца*, *гарнуцца да каго-н*) sich ánschmiegen (an *A*)

хілі́ць 1. (*нахіляць*) néigen *vt*, (níeder)béugen *vt*; **2.** *марск*, *ав* krängen *vt*, kíelen *vt*, auf die Séite légen; **3.** *безас* (*ахопліваць*, *адольваць*): ***мяне́ хі́ліць на сон*** ich bin schläfrig; **4.** *перан* (*да чаго*, *куды-н*) zíelen *vi* (auf *A*); ***было́ незразуме́ла, куды ён хі́ліць*** es war nicht klar, woráuf er ábzielt; **5.** *перан* (*прывабліваць*, *прыцягваць*) ánziehen* *vt*, Ánziehungskraft besítzen*

хі́лы *разм* schwach, kränklich

хіме́ра *ж* **1.** *міфал* Chimäre [çi-] *f* -; **2.** (*фантазія*) Schimäre *f* -, -n, Hírngespinst *n* -(e)s, -e; Trúgbild *n* -(e)s, -er

хімізава́ць *с.-г* chemisíeren *vt*

хіміза́цыя *ж с.-г* Chemisíerung *f* -

хі́мік *м* Chémiker *m* -s, -; ***~-нафтаві́к*** Érdölchemiker *m*, Petrólchemiker *m*; ***~-арга́нік*** Orgániker *m* -s, -

хімі́чн|ы chémisch, Chemíe-; ***~ая лабарато́рыя*** chémisches Laboratórium; *вайск* ***~ая трыво́га*** Gás¦alarm *m* -(e)s, -e; ***~ая збро́я*** chémische Wáffe

хі́мія *ж* Chemíe *f*; ***арганíчная*** ~ orgánische Chemíe; ***неарганíчная*** ~ ánorganische Chemíe; ***по́бытавая*** ~ Háushaltschemie *f* -

хімчы́стка *ж* chémische Réinigung

хіні́н *м фарм* Chinín *n* -s

хіну́цца 1. (*нахіляцца*) sich néigen, sich béugen; **2.** *перан* (*мець ахвоту да чаго-н*) éine Vórliebe háben (*да чаго-н* für *A*); **3.** (*сімпатызаваць*) sympathisíeren *vi* (*каму-н* mit *D*); sich híngezogen fühlen (*чаму-н* zu *D*)

хіну́ць 1. (*нахіляць*, *нагінаць*) néigen *vt*, níederbeugen *vt*; **2.** *перан* (*схіляць на свой бок*) gewínnen* *vt* (für *A*); **3.** (*прыхіляць*, *гарнуць да сябе*) drücken *vt* (an *A*)

хіп-хо́п *м муз* Híp-Hop *m* -s

хіру́рг *м мед* Chirúrg *m* -en, -en

хірургі́чн|ы *мед* chirúrgisch; ***~ае аддзяле́нне*** chirúrgische Statión

хірургі́я *ж мед* Chirurgíe *f* -, -í¦en; ***аднаўле́нчая*** ~ plástische Chirurgíe

хісну́цца, **хіста́цца 1.** wánken *vi*, schwíngen* *vi*, wáckeln *vi*; táumeln *vi* (*h*, *s*) (*няцвёрда трымацца на нагах*); tórkeln *vi* (*пра п'янага*); **2.** *перан* (*быць у нерашучасці*) schwánken *vi*, únschlüssig sein

хіста́|ць 1. scháukeln *vt*, schwíngen* *vt*; hín und hér bewegen; ***ве́цер ~е дрэ́вы*** der Wind bewégt die Bäume; **2.** *безас*: ***яго́ ~е ад сто́мленасці*** er táumelt [schwankt] vor Müdigkeit; **3.** *перан* (*рабіць няўстойлівым*) únsicher [únschlüssig] máchen, verúnsichern *vt*

хіста́нн|е *н* **1.** (*няўстойлівасць*) Schwánkung *f* -, -en; **2.** *перан* (*сумненне*) Schwánken *n* -s, Únschlüssigkeit *f* -, Bedénken *n* -s, -; *гл тс* ваганне

хі́сткасць *ж* (*ненадзейнасць*, *наўстойлівасць*) Únbeständigkeit *f* -, Únsicherheit *f* -

хі́сткі 1. (*няўстойлівы*) wáckelig, schwánkend; kíppelig (*стол і г. д*); únsicher (*крок і г. д*); **2.** *перан* (*ненадзейны*) wánkelmütig, únbeständig, únsicher

хі́тра *прысл гл* хітры

хітрава́та *прысл*; **хітрава́ты** ein bísschen [étwas] schlau [lístig], gewítzt

хітрава́ць schlau [lístig] sein, schlau hándeln, éine List ánwenden

хітраму́драсць *ж* Spítzfindigkeit *f* -

хітраму́дры (spítz)findig, kníffig; fein erdácht; subtíl

хі́трасць *ж* **1.** Schláuheit *f* -, -en, List *f* -, -en; **2.** *разм* (*учынак*, *прыём*) Trick *m* -s, -s; ***ваéнная*** ~ Kríegslist *f*; ◊ ***пайсці́ на*** ~ zu éinem Trick gréifen*; ***невялі́кая*** ~ (das ist) kein Kúnststück

хітру́н *м* Schláue (*sub*) *m* -n, -n, Schláukopf *m* -(e)s, -köpfe; Schláumeier *m* -s, -; Schláufuchs *m* -(e)s, -füchse (*разм*)

хітру́ха *ж разм* Schélmin *f* -, -nen

хі́тры 1. schlau, lístig; pfíffig (*хітраваты*); hínterlistig (*падступны*, *вераломны*); **2.** (*мудрагелісты*) áusgeklügelt, spítzfindig, kníffig; fein erdácht

хі́трык|і *мн* **1.** List *f* -, Kniff *m* -(e)s, -e, Schlich *m* -(e)s, -e;

карыстáцца рóзнымі ~амі állerlei Kníffe (und Pfíffe) [Kníffe und Ränke] ánwenden*; raffiníert vórgehen*, schlau [lístig] hándeln; **2.** (*гарэзлівыя штукі*) (mútwilliger) Streich *m* -(e)s, -e, Schábernack *m* -(e)s, -e

хітры́нк|а *ж разм*: ***з ~ай*** schlau, pfíffig; ◊ ***ён не без ~і*** er hat es fáustdick hínter den Óhren

хітры́ць *гл* хітраваць

хіхі́канне *н разм* Gekícher *n* -s

хіхі́канне *н разм* Kíchern *n* -s, Gekícher *n* -s

хіхі́каць *разм* kíchern *vi*

хлам *м разм* Kram *m* -(e)s, Plúnder *m* -s, Trödel *m* -s, Gerümpel *n* -s

хлапéц *м*, **хлапчó** *н*, **хлапчы́на** *м разм* Júnge *m* -n, -n, Búrsche *m* -n, -n

хлапéчы Júngen-

хлапчу́к *м гл* хлопчык

хлапу́шка *ж* **1.** *гл* хлопаўка **1., 2., 3.**; **2.** (*разнавіднасць феерверка*) Knállbüchse *f* -, -n

хларавáць chloríeren [klo-] *vt*, chloren [ˊklo:-]

хлараформ *м хім* Chlorofórm [klo-] *n* -s; ***аперы́цыя пад ~ам*** *мед* éine Operation únter Chlorofórm

хлеб *м* **1.** Brot *n* -(e)s, -e; ***дамáшні ~*** háusbackenes [selbst gebáckenes] Brot; ***чóрны ~*** Schwárzbrot *n*, Róggenbrot *n*; ***бéлы ~*** Wéißbrot *n*, Wéizenbrot *n*; ***чэ́рствы ~*** tróckenes [hártes] Brot; ***пытлявáны ~*** Gráubrot *n*; **2.** (*бохан*) Brot *n* -(e)s, -e, Laib *m* -(e)s, -e; **3.** (*збожжа*) Korn *n* -(e)s, Getréide *n* -s; ***э́кспарт ~а*** Getréideausfuhr *f* -; ***зарабля́ць сабé на ~*** sich (*D*) sein Brot verdíenen; ***пазбаўля́ць*** *каго-н* ***кавáлка ~а*** *j-n* um Lohn und Brot bríngen*; ***штодзённы ~*** das täglich(e) Brot; ◊ ***сядзéць на чужы́м ~е*** bei *j-m* das Gnádenbrot éssen*; ***галóднай кумé ~ наўмé*** ≅ der Láhme fíndet überáll Krücken

хлебазавóд *м* Brótfabrik *f* -, -en

хлебапякáрня *ж* Bäckeréi *f* -, -en, Brótbäckerei *f*

хлебарóб *м* Lándmann *m* -(e)s, -leute, Báuer *m* -n, -n *i* -s, -n

хлебарóбства *н* Áckerbau *m* -(e)s; ***займáцца ~м*** Áckerbau tréiben*

хлебасóльны gástfreundlich, gástfrei

хлебасóльства *н* Gástfreundlichkeit *f* -, Gástlichkeit *f* -

хлёбнуць *разм* löffeln *vt*, schlürfen *vt*

хлéбн|ы **1.** (*пра печаны хлеб*) Brot-; ***~ыя вы́рабы*** Brótwaren *pl*; **2.** *разм* (*выгодны, даходны*) Brot; vórteilhaft, éinträglich, gewínnbringend; ***~ае дрэ́ва*** *бат* Brótfruchtbaum *m* -(e)s, -bäume

хлéбніца *ж* Brótteller *m* -s, -

хлеў *м* Stall *m* -s, Ställe, Víehstall *m*

хлéўчык *м гл* хлявец, хляўчук

хлі́пацъ *разм* schlúchzen *vi*

хлі́пкі *разм* **1.** schwach, schwächlich; charákterlos [ka-]; **2.** (*гразкі, багністы*) súmpfig, morástig

хлóпаўка *ж разм* **1.** (*для мух*) Flíegenklatsche *f* -, -n, Flíegenklappe *f* -, -n; **2.** Knállbonbon [-bõˌbõ:] *m*, *n* -s, -s; **3.** *тэх* Kláppe *f* -, -n

хлóпаць *разм* knállen *vi*; schlágen* *vi*

хлóпец *м*, **хлóпча** *м гл* хлапец

хлóпчык *м* Júnge *m* -n, -n; Knábe *m* -n, -n (*кніжн.*)

хлор *м* Chlor [klo:r] *n* -s

хлорка *ж* Chlorkalk [ˊklo:r-] *m* -(e)s

хлóрн|ы *хім* Chlor-; ***~ая кіслатá*** Chlórsäure *f* -

хлуд *м* Kléinreisig *n* -s

хлус *м* Lügner *m* -s, -; Schwíndler *m* -s, -

хлусі́ць lügen* *vi*; áufschneiden* *vi* (*падманваць*)

хлуслі́васць *ж* Verlógenheit *f* -, Lügenhaftigkeit *f* -

хлуслі́вы verlógen, lügenhaft, lügnerisch

хлусня́ *ж* Lüge *f* -, -n, Únwahrheit *f* -, -en; Lügengespinst *n* -(e)s, -e

хлы́ну|ць *разм* **1.** (*пра вадкасць*) *гл* лінуць; **2.** *гл* сыпануць; **3.** (*пра думкі, пачуцці*) überkómmen* *vt*, befállen* *vt*

хлю́пат *м разм* Glúcksen *n* -s (*вады*); Pátschen *n* -s (*гразі*)

хлюпацéць, **хлю́паць** *разм* **1.** (*пра ваду*) glúcksen *vi*; **2.** (*па гразі*) pátschen *vi*

хлю́пацца pátschen *vi*

хлюпóта *ж* **1.** Matsch *m* -es; Schlamm *m* -(e)s; **2.** *разм* (*сырое надвор'е*) Mátschwetter *n* -s

хляб|éц *м* Brötchen *n* -s, -; ***хру́мсткія*** [***храбу́сткія***] ***~цы́*** Knäckebrot *n* -(e)s, -e

хлябтáнне *н* Léckern *n* -s, Schlabberéi *f* -

хлябтáць lecken *vt*, áuflecken *vt*; schlábbern *vt* (*чмякаць*)

хлявéц *м*, **хляўчу́к** *м* (kléiner) Stall *m* -s, Ställe

хмáра *ж* Wólke *f* -, -n; ***дажджавая ~*** Régenwolke *f*; ***засцілáцца ~мі*** sich bewölken, sich mit Wólken bezíehen*

хмарачóс *м разм* Wólkenkratzer *m* -s, -

хмáрнасц|ь *ж* Bewölktheit *f* -, Bewölkung *f* -, -en; ***памяншэ́нне ~і*** Bewölkungs¦auflockerung *f* -

хмáрны *гл* хмурны

хмáрыцца sich mit Wólken bedécken; trübe sein [wérden]

хмель *м* **1.** *бат* Hópfen *m* -s, -; **2.** (*ап'яненне*) Ráusch *m* -(e)s, Räusche; Schwips *m* -es, -e (*разм*)

хмéльны **1.** (*захмялелы, нецвярозы*) beráuscht, betrúnken; **2.** (*які выклікае ап'яненне*) beráuschend, betäubend

хмелявóдства *н с.-г* Hópfenanbau *m* -(e)s

хмурнéць *гл* хмарыцца

хму́рны **1.** (*пра надвор'е*) trüb(e), bedéckt; **2.** *перан* (*пануры, сумны*) trüb(e), fínster, düster

хму́ры *разм* únfreundlich; vergrämt (*засмучаны*)

хму́рыцца **1.** (*насуплівацца*) fínster dréinschauen; **2.** *разм* (*пра надвор'е*) sich verfínstern; sich verdüstern, sich trüben; ***нéба ~*** der Hímmel [verfínstert, verdüstert, trübt] sich [zieht zu]

хму́рыць rúnzeln *vt* (*лоб*); verzíehen* *vt* (*твар*); zusámmenziehen* *vt* (*бровы*)

хмыз *м*, **хмызня́к** *м* Gebüsch *n* -(e)s, -e, Gesträuch *n* -(e)s, -e, Búschwerk *n* -(e)s, -e

хмы́каць *разм* schmúnzeln *vi*; grínsen *vi* (*груб скаліць зубы*)

хмы́ліцца bóshaft [schlau, verschmítzt, árglistig] lächeln

хмялéць éinen Rausch bekómmen*, betrúnken wérden

хмялі́ць *разм* (*п'яніць*) zu Kópf(e) stéigen* (*каго-н D*)

хны: ***хоць бы ~*** *разм* es ist (éinem, álles) píepe [piep¦egál; schnurz]

хны́канне *н разм* Pimpeléi *f* -, -en; Geflénne *n* -s, Flénnen *n* -s

хны́каць plärren *vi*, flénnen *vi*, (éwig) klágen, jámmern, wínseln *vi*

хóбат *м* **1.** *заал* Rüssel *m* -s, -; **2.** *тэх* Rüssel *m* -s, -; **3.** *вайск* (*лафета*) Schwanz *m* -es, Schwänze

хóбі *н разм* Hobby [ˊhɔbi] *n* -s, -s, Stéckenpferd *n* -(e)s, -e

хóванк|а *ж* **1.** Déckung *f* -, -en, Schutz *m* -es; Únterstand *m* -(e)s, -stände (*сховішча*); **2.** *мн*: ***~і*** (*гульня*) Verstéckspiel *n* -s, -e; ***гуля́ць у ~і*** Verstéck spíelen

хóванкі *мн* (*гульня*) Verstéckspiel *n* -(e)s; ***гуля́ць у ~*** Verstéck spíelen; Blíndekuh spíelen

ход *м* **1.** (*рух, дзеянне*) Gang *m* -(e)s, Géhen *n* -s; Lauf *m* -(e)s; Bewégung *f* -; *марск* Fahrt *f* - (*хуткасць*); *тэх* Hub *m* -(e)s, Hübe; ***пóўны ~*** gróße [hóhe] Fahrt; vólle Kraft (voráus); ***малы́ ~*** geringe [lángsame] Fahrt; ***зáдні ~*** Rúckwärtsgang *m*, Rücklauf *m*; ***халасты́ ~*** Léerlauf *m*; ***~ пóршня*** *тэх* Kólbenhub *m*; ***пóўным ~ам*** mit Vólldampf, mit Hóchdruck; auf vóllen Touren [ˊtu:-]; **2.** (*падзей, хваробы і г. д*) Verláuf *m* -(e)s, Lauf *m*; Áblauf *m*; **3.** (*уваход*) Gang *m* -(e)s, Gänge, Éingang *m*; ***чóрны ~*** Híntertreppe *f* -, -n; **4.** (*хадавая частка механізма*) Fáhrwerk *n* -(e)s, -e, Fáhrgestell *n* -s, -e; **5.** (*у гульні*) Zug *m* -(e)s, Züge (*у шахматах і г. д*); Áusspiel *n* -s, -e (*у картах*); ***Ваш ~*** Sie sind am Zúg(e) (*у шахматах*); Sie spíelen aus (*у картах*); ***пéршы ~*** Ánspiel *n* -s; ***~ каня́*** Rösselsprung *m* -(e)s, -sprünge; ***~ канём*** Spríngerzug *m*; ***вéдаць усé хады́ і вы́хады*** *разм* álle Schlíche kénnen*; ***пусці́ць у ~*** *што-н etw.* zum Éinsatz bríngen*, von *etw.* (*D*) Gebráuch máchen; *etw.* in Betríeb setzen [néhmen*] (*прадпрыемства*): ◊ ***пусці́ць у ~ усé срóдкі*** álle Hébel in Bewégung

setzen; ***даць ~ спра́ве*** éine Sáche in Gang [ins Róllen] bríngen*; ***на хаду́*** in Bewégung, in vóller Fahrt; in (vóllem) Betríeb (*пра прадпрыемства*)

хо́д|ыр: ***хадзі́ць ~ырам*** *разм* wáckeln *vi*, zíttern *vi*; hästen *vi*, hín und hérrennen*

хо́дкасць *ж разм* Gángbarkeit *f* -

хо́дкі *разм* **1.** (*тавар*) viel gekáuft; gängig, stark gefrágt, márktfähig; ábsatzfähig; **2.** (*судна і г. д*) schnell

хо́днік *м* **1.** *абл* (*на падлозе*) Läufer *m* -s, -; **2.** *разм* (*тратуар*) Fúßweg *m* -(e)s, -e, Bürgersteig *m* -(e)s, -e

хо́ду *прысл разм*: ***даць ~*** die Béine in die Hand néhmen*, áusreißen* *vi* (*s*), Reißáus néhmen*

хол *м* Hálle *f* -, -n, Vórhalle *f*

хо́лад *м* Kälte *f* -; ***дзе́сяць гра́дусаў ~у*** zehn Grad Kälte [minus; únter Null] ◊ ***саба́чы ~*** Húndekälte *f*

холадаўсто́йлівасць *ж спец* Kältebeständigkeit *f* -

холадаўсто́йлівы *спец* kältebeständig

хо́ладна *прысл* **1.** kalt; **2.** (*абыякава*) kalt, kühl, ***~ ста́віцца да каго-н*** *j-n* kühl [mit Kälte] behándeln; *j-m* die kálte Schúlter zéigen; **3.** *у знач вык, безас* es ist kalt; ***мне ~*** mir ist kalt; ich fríere; ◊ ***яму́ ад гэ́тага ні ~, ні го́рача*** das lässt ihn (ganz) kalt

хо́лдынг *м фін, эк* Holding [ˊhoʊl-] *f* -, -s, Holdinggesellschaft *f* -, -en

хо́піць *прысл* **1.** genúg, genügend, zur Genüge; ***на сёння ~!*** sovíel für héute! das reicht [genügt] für héute!; ***з мяне́ ~!*** mir reicht's!; ich habe es satt!; **2.** (*як выкл*) ***~ спрача́цца!*** hört auf zu stréiten!; ***~ гультая́ваць!*** genúg gefáulenzt!

хор *м* Chor [koːr] *m* -s, Chöre; ***пець ~ам*** im Chor síngen*

хо́рам *м* **1.** Gemächer *pl*; **2.** *разм* (*прасторнае жытло*) geräumige Wóhnung, Lúxuswohnung *f* -, -en

хо́раша *прысл разм* **1.** *разм* (*прыгожы*) schön, hübsch; **3.** *безас у знач вык* gut; hérrlich, vórtrefflich, ***~ ска́зана*** gut geságt [áusgedrückt]

хо́рда *ж* **1.** *матэм* Chorda [ˊkɔr-] *f* -, -den, Chórde *f* -, -n, Séhne *f* -, -n; **2.** *анат* Chórda *f*, Rückensaite *f* -, -n

хорт *м* Wíndhund *m* -(e)s, -e

хо́ры *мн архіт* Empóre *f* -, -n

хо́т-до́г *м кул* Hótdog *n, m* -s, -s

хоць *злучн і часц* **1.** (*нават*; *калі жадаеце*) sogár, selbst, méinetwegen, von mir aus; wenn Sie wóllen; ***вы мо́жаце трыма́ць гэ́тую кні́гу ~ ме́сяц*** Sie können dieses Buch méinetwegen [sogár, selbst] den gánzen Mónat behálten; ***~ цяпе́р*** méinetwegen sofórt; ***~ сёння, ~ за́ўтра*** ob héute, ob mórgen; **2.** (*прынамсі*) wenn auch nur, nur, wénigstens; doch; ***калі́ не мне, то ~ майму́ бра́ту*** wenn (schon) nicht für mich, dann wénigstens für méinen Brúder; ***на гэ́та мне трэ́ба ~ два дні*** dafür bráuche ich wénigstens zwei Táge; **3.** obwóhl, obschón, obgléich, wenn auch; ***~ і по́зна, але́ ж я прыйду́*** ich komme, obwóhl es spät ist; **4.**: ***~ бы*** wenn ... doch (+ *conj*); ***~ бы ён хутчэ́й прыйшо́ў*** wenn er doch schnéller käme; ***~ забі́, не ве́даю*** *разм* schlag mich tot, ich weiß es (trótzdem) nicht; ***~ куды́!*** *разм* tüchtig, fein, vórtrefflich!; ***мо́кры, ~ вы́круці*** *разм* zum Áus(w)ringen nass; ***яму́ ~ бы што*** *разм* er macht sich nichts daráus; es ist ihm egál [schnúppe (*разм*)]

хра́бра *прысл кніжн гл* харобры

храбры́цца *кніжн* mútig tun, den Tápferen spíelen

храбуста́ць, **храбусце́ць** knírschen *vi*, knístern *vi*

храбуcткі́ knírschend, knísternd

храм *м* Témpel *m* -s, - (*тс перан*); Kathedrále *f* -, -n (*сабор*); Gótteshaus *n* -es, -häuser (*разм*)

храматы́чн|ы *фіз*, *муз* chromátisch [kro-]; ***~ая га́ма*** chromátische Tónleiter [Skála]

храмі́раваць verchrómen [-ˊkroː] *vt*

храналагі́чны chronológisch [kro-]; zéitlich geórdnet

храналóгія *ж* Chronologíe [kro-] *f* -, -í¦en; Zéitfolge *f* -

хранаметражы́ст *м*, **хранаметры́ст** *м* Zéitnehmer *m* -s, -

хранiка́льны chronikálisch [kro-]; ***~ фі́льм*** Wóchenschau *f*

храні́чны chrónisch [ˊkro-]; ***~ на́смарк*** Stóckschnupfen *m* -s, chrónischer Schnúpfen

храно́метр *м* Chronométer [kro-] *n* -s, -, Zéitmesser *m* -s, -

храп *м* **1.** *гл* храпенне; **2.** (*каня*) Schnáuben *n* -s, Schnáufen *n* -s

хра́па *ж* (*частка пераносся ў жывёл*) Násenscheidewand *f* -, -wände

храпав|ы́ *тэх* Sperr-; ***~о́е ко́ла*** Spérrrad *n* -(e)s, -räder, Klínkenrad *n*

храпа́к *м разм*: ***даць ~а*** ≅ wie ein Múrmeltier schláfen*; rätzen (*разм*)

храпе́нне *н* Schnárchen *n* -s, Geschnárch(e) *n* -s;

хра́пка *ж* Strunk *m* -(e)s, Strünke, Kóhlstrunk *m*

храпу́н *м разм* Schnárcher *m* -s, -

храпці́ **1.** schnárchen *vi*; **2.** (*пра каня*) schnáuben *vi*, schnáufen *vi*

хра́снуць **1.** kráchen *vi* (*трэснуць*), knístern *vi* (*патрэскваць*; *шалясцець – напр пра паперу*); knísternd bréchen*; **2.** *разм* (*моцна выцяць*) klöppen, dréschen*

храстко́вы *анат* knórpelig

храсто́к *м анат* Knórpel *m* -s, -

хрась! *выкл* knack!

хром I v *хім* Chrom [kroːm] *n* -s

хром II *м* (*гатунак скуры*) Chrómleder [ˊkroːm-] *n* -s

хро́мав|ы **1.** *хім* Chrom- [kroːm-]; ***~ ая кіслата́*** Chrómsäure *f* -; **2.** (*пра скуру*) Chrom- [kroːm-]; chrómledern

хронаметра́ж *м* Zéitmessung *f* -, -en; Zéitnahme *f* -, -n (*спарт*)

хро́ніка *ж* **1.** (*летапіс*) Chronik [ˊkroː-] *f* -, -en; **2.** (*весткі аб бягучым жыцці*) Tágesbericht *m* -(e)s, Táges¦ereignisse *pl*, Táges¦chronik *f* - [-k-] (*газетная*); Wóchenschau *f* - (*у кіно*); Táges¦übersicht *f* - (*па радыё*)

хро́сная *ж* Táufpatin *f* -, -nen, Pátin *f*; Táufmutter *f* -, -mütter

хро́снік *м*, **хро́сніца** *ж* Täufling *m* -(e)s, -e, Pátenkind *n* -(e)s, -er

хро́сны *у знач. наз м* Táufpate *m* -n, -n, Páte *m* -n, -n

хрост *м рэл* Táufe *f* -, -n

хру́мкаць, **хру́мстаць**, **хрумсце́ць**, **хрусце́ць** knírschen *vi*

хру(м)ст *м разм* Knírschen *n* -s, Geknírsche *n* -s; Knácken *n* -s (*напр костак*)

хру́мсткі, **хру́сткі** knáckend

хру́снуць, **хрусце́ць** knírschen *vi*; knácken *vt*; knístern *vi* (*патрэскваць*); ***~ на зуба́х*** únter den Zähnen knírschen

хрусь! *выкл.* knack!, knick!

хрушч *м заал* (Mái)käfer *m* -s, -ˊ

хрыбе́т *м* **1.** *анат* Rückgrat *n* -(e)s, -e, Wírbelsäule *f* -, -n; **2.** *геал* Kamm *m* -(e)s, Kämme, Grat *m* -(e)s, -e, Rücken *m* -s, -; ***го́рны ~*** Gebírgsrücken *m* -s, -, Gebírgskette *f* -, -n

хрыбе́тны *анат* spinál; Rückengrat-

хрызантэ́ма *ж* Chrysanthéme [kryz-] *f* -, -n

хрып *м* **1.** *гл* хрыпенне; **2.** *мн*: ***~ы*** *мед* (*у лёгкіх*) Geräusch *n* -(e)s, -e, Rásseln *n* -s, Rásselgeräusch *n*

хрыпава́ты, **хрыпа́ты** héiser; röchelnd (*пры задыханні*)

хрыпат|а́ *ж* Héiserkeit; ***крыча́ць да ~ы*** sich héiser schréien*

хрыпе́нне *н* Röcheln *n* -s; Geröchel *n* -s (*ад задышкі*); Héiserkeit *f* - (*ад прастуды*)

хрыпе́ць röcheln *vi* (*задыхацца*); héiser sein (*ад прастуды*)

хрыплава́ты ein bíss¦chen héißer [rau]

хры́пласць *ж* Héiserkeit *f* -

хры́плы héiser; röchelnd; ***гавары́ць ~м го́ласам*** mit [ráuer] héiserer Stímme sprechen*

хры́пнуць héiser wérden

хрыпу́н *м разм* éiner, der éine héisere Stímme hat

хрыстапрада́вец *м разм пагард* Chrístus-Verräter [ˊk-] *m* -s, -

Хрысто́с Christus [ˊk-] *m* - *i* Chrísti

хрысці́ны *мн* Táufe *f* -, -n

хрысці́цель *м рэл* Täufer *m* -s, -; ***Ян Хрысці́цель*** Johánnes der Täufer [der Vórläufer]

хрысці́цца **1.** (*падвяргацца абраду хрышчэння*) sich táufen lássen*; **2.** *разм* (*жагнацца*) sich bekréuzigen

хрысці́ць 1. (*спраўляць абрад хрышчэння*) táufen *vt*; **2.** *разм* (*рабіць знак крыжа*) bekréuzigen *vt*; ◊ ***мне з ім дзяцей не ~*** *разм* ≅ er geht mich nichts an

хрысціяні́н *м* Christ [ˈk-] *m* -en, -en

хрысція́нскі christlich [ˈk-]

хрысція́нства *н* Christentum [ˈk-] *n* -s; ***ра́нняе ~*** Úrchristentum *n*, frühes Chrístentum

хры́шчаны, хрышчо́ны *рэл* getáuft

рэл getáuft

хрышчэ́нне *н* (*абрад*) *гл* хрост; *перан:* ***баявóе ~*** Féuertaufe *f* -

хрэн *м* Méerrettich *m* -(e)s; ◊ ***стары́ ~*** *груб* älter Knáster [Knácker]

хрэ́сн|ы *царк гл* хросны; ***~ ход*** Kréuzgang *m* -(e)s, -gänge; Kírchenprozession *f* -, -en

хрэ́снік *м*, **хрэ́сніца** *ж гл* хроснік. хросніца

хрэстама́тыя *ж* Chrestomatíe [krɛ-] *f* -, -í¦en, Lésebuch *n* -(e)s, -bücher

хрэ́сьбіны *мн гл* хрысціны

хто *займ* (*пытальн. і адносн.*) wer; ***~ гэ́та*** (***такі́***)? wer ist das; ***~ б гэ́та ні быў*** wer es auch sei, wer es auch sein mag; ***~ там?*** wer (ist) da?

хто-ко́лечы, **хто-не́будзь** *займ* írgendéiner, írgendjémand, írgendwér

хто-ніхто́ *займ* díeser und jéner, írgendwér, máncher

хтось, хто́сьці *займ* jémand, éiner

хударля́васць *ж* **1.** Mágerkeit *f* -, Hágerkeit *f* -; **2.** (*зграбнасць постаці*) Schlánkheit *f* -

хударля́вы máger, háger

худзе́ць, **худне́ць** ábmagern *vi* (*s*), ábnehmen* *vi*; máger wérden

худзізна́ *ж разм гл* хударлявасць **1.**

худо́ба *ж зборн уст, абл* Vieh *n* -(e)s

худы́ (*пра цела, часткі цела*) máger, háger

ху́каць, **ху́кнуць** blásen* *vt*; ***~ на ру́кі*** in die Hände blásen*

хулігáн *м* **1.** Rowdy [ˈraʊdiː] *m* -s, -s, Róhling *m* -s, -e; **2.** *разм* (*гарэза*) Flégel *m* -s, -, Strolch *m* -es, -e; Ránge *m* -n, -n

хуліга́ніць sich wie ein [Rowdy] [ˈraʊdi] áufführen; sich roh áufführen; randalíeren *vi*; Únfug tréiben* (*паводзіць сябе непрыстойна*); Stréiche spíelen; áusgelassen [mútwillig] sein (*гарэзнічаць*)

хуліга́нства *н* Rowdytum [ˈraʊdi-] *n* -s; gróber Únfug

ху́нта *ж* Junta [ˈxʊn-] *f* -, -ten

ху́стачка *ж*, **хусці́нка** *ж памянш* Tüchlein *n* -s, -

ху́стка *ж* Tuch *n* -(e)s, Tücher

ху́тар *м* Éinzelhof *m* -(e)s, -höfe, Gehöft *n* -(e)s, -e

хутара́нец *м*, **хутара́нін** *м* Besítzer éines Éinzelhofes

ху́тацца sich éinhüllen, sich éinmumme(l)n, sich éinwickeln; ***~ ў ху́стку*** sich in ein Tuch hüllen

ху́таць éinmummen *vt*, éinhüllen *vt*, éinwickeln *vt*

ху́тка *прысл* **1.** (*які адбываецца з вялікай хуткасцю*) schnell, geschwínd, rasch; **2.** (*у бліжэйшы час*) bald; in Kürze; ***~ зімá*** bald kommt der Wínter, bald ist Wínter

хутказамаро́жаны tíefgekühlt; tíefgefroren

хуткаплы́ннасць *ж* Schnélle *f* -, -n

хуткаплы́нны flüchtig; vergänglich; schnell vergéhend, dahíneilend (*часовы*)

ху́ткасн|ы Schnell-; Eil-; ***~ы ме́тад*** Schnéllverfahren *n* -s, -; ***~ае будаўні́цтва*** Schnéllbauweise *f* -; ***~ы аўто́бус*** Schnéllbus *m* -ses, -se; *спарт* ***~ы спуск*** (*на лыжах*) Ábfahrtslauf *m* -(e)s; ***~ы бег на канька́х*** Eísschnelllauf *m* -(e)s

ху́ткасц|ь *ж* Geschwíndigkeit *f* -, -en, Schnélligkeit *f* -, -en; Témpo *n* -s, -s *і* -pi (*муз*); *аўта* (*перадача*) Gang *m* -(e)s, Gänge; ***~ язды́*** Fáhrgeschwindigkeit *f*; ***набіра́ць ~ь*** die Geschwíndigkeit stéigern; ***зба́віць ~ь*** die Geschwíndigkeit vermíndern; ***е́хаць на пе́ршай ~і*** *аўта* im érsten Gang fáhren*; ***пераключэ́нне ~яў*** *аўта* Gángschaltung *f* -; ***адпра́віць вялі́кай ~ю*** *чыг* als Éilgut [in Éilfracht] sénden*; ***груз мало́й ~і*** *чыг* Fráchtgut *n* -(e)s, güter; ◊ ***з ~ю мала́нкі*** blítzschnell

хуткасшыва́льнік *м кніжн* Schnéllhefter *m* -s, -

ху́тк|і 1. schnell, rasch, geschwínd; ***~і тэмп*** schnélles [schárfes] Témpo; ***~і цягні́к*** Schnéllzug *m* -(e)s, züge; *мед* ***~ая дапамо́га*** érste Hílfe; ***машы́на ~ай медыцы́нскай дапамо́гі*** Kránkenwagen *m* -s, -, Únfallwagen; **2.** (*у дачыненні да блізкага часу*) báldig; ***у ~ім ча́се*** *кніжн* bald, demnächst, nächstens, in kúrzer [nächster] Zeit; ***да ~ага спатка́ння!*** *кніжн* auf báldiges Wíedersehen!

хутчэ́й *прысл* **1.** (*параўн ступ ад* хутка) schnéller; früher, éher (*раней*); ***хутчэ́й, хутчэ́й!*** schnéller!, nun áber Témpo; ***бяжы́ як магу́ хутчэ́й!*** lauf, so schnell du kánnst; ***~, чым я ду́маў*** éher [früher], als ich dáchte; ***як магá ~*** so bald [so schnell] wie möglich; möglichst bald [schnell]; ***чым ~, тым лепш*** je éher [früher], désto bésser; **2.** (*лепш*) líeber, éher; vielméhr (*дакладней, вярней*); ***ён ~ памрэ́, чым паддáсца*** éher [líeber] wird er stérben, als sich ergében; ***~ за ўсё*** áller Wahrschéinlichkeit nach

хці́васць *ж* Gier *f* -, Hábgier *f*, Hábsucht *f* -

хці́вец *м разм* Knáuser *m* -s, -; Knáuserin *f* -, -nen (*жанчына*); Géizkragen *m* -s, -, Géizhals *m* -es, -hälse

хці́вы gíerig, hábsüchtig, hábgierig

хэ́ві-ме́тал *м муз* Heavy Metal [ˌhɛvɪˈmɛtl] *n* -s *і* -

Ц

цабэ́рак *м* Zúber *m* -s, -, Kübel *m* -s, -

цаге́льны (*які мае адносіны да вырабу цэглы*) Zíegel; ***~ заво́д*** Ziegeléi *f* -, -en, Zíegelbrenneréi *f* -, -en, Zíegelwerk *n* -(e)s, -e

цаге́льня *ж уст* Ziegeléi *f* -, -en, Zíegelbrennerei *f* -, -en

цаглі́на *ж* Zíegelstein *m* -(e)s, -e

цагля́н|ы (*які мае адносіны да цэглы*) Zíegel; Báckstein; ***~ага ко́леру*** zíegelrot, zíegelfarben

цадзі́лка *ж спец* Sieb *n* -(e)s, -e, Séihe *f* -, -n; Séihtuch *n* -(e)s, -tücher (*з матэрыі*)

цадзі́ць 1. (*працэджваць*) (dúrch)séihen *vt*; filtríeren *vt* (*фільтраваць*); **2.** (*наліваць*) (áb)zápfen *vt*

цалава́нне *н* Küssen *n* -s; ***~ру́кі́*** Hándkuss *m* -es, -küsse

цалава́цца küssen *vi*, sich küssen

цалава́ць küssen *vt*; ~ *каго-н* ***у шчаку́*** *j-n* auf die Wánge küssen

цалі́к *м* **1.** *гл* цаліна; **2.** (*снежны*) Néuschnee *m* -s (*снежны*)

цалі́н|á *ж* Néuland *n* -(e)s; ***падня́ць ~у*** Néuland úrbar máchen [erschlíeßen*]; ***падня́тая ~á*** Néubruch *m* -(e)s, -brüche

цалі́нны Néuland-; ***~я зе́млі*** Néuland *n* -(e)s

ца́лкам *прысл* (*у поўным аб'ёме*) ganz, gänzlich; vollkómmen, völlig; ***~ і по́ўнасцю*** ganz und gar, vóllständig

ца́ля *ж* (*мера даўжыні = 2,51 см*) Zoll *m* -s, -

цаля́ць 1. (*трапляць*) tréffen* *vt*; **2.** (*накіроўваць стрэл, удар*) zíelen *vi* (*у што-н* nach *D*); ***~ са стрэ́льбы*** das Gewéhr ánlegen; ***~ па*** *кім-н* auf *j-n* zíelen, auf *j-n* ánlegen; **3.** *перан* (*намагацца, імкнуцца*) (áb)zíelen *vi* (*куды-н* auf *A*); ándeuten *vt*, ánspielen *vi* (auf *A*) (*намякаць*)

цан|á *ж эк, камерц* Preis *m* -(e)s, -e; ***ры́нкавая ~á*** Márktpreis *m*; ***цвёрдая ~á*** Féstpreis *m*, féster Preis; ***дагаво́рная*** [***дамо́ўная***] ***~á*** Kommérzpreis *m*, Vertrágspreis *m*; ***заку́пачная*** [***нарыхто́ўчая***] ***~á*** Bescháffungspreis *m*; ***арыентыро́вачная ~á*** Ríchtpreis *m*; ***па ~é ...*** zum Preis von ... (*D*); ***па высо́кай ~é*** zu éinem hóhen Preis; ***па́даць у ~é*** im Preis sínken*; ***павыша́цца ў ~ é*** im Preis stéigen*; ***любо́й ~о́й*** um jéden Preis; ***ве́даць сабе́ ~ý*** sich (*D*) séines Wértes bewússt sein; ***гэ́таму ~ы нямá*** das ist únbezahlbar, das ist mit Geld nicht zu bezáhlen

цані́ць *кніжн* (*лічыць значным*) schätzen *vt*, zu schätzen wíssen*, würdigen *vt*; ***высо́ка ~*** hoch schätzen *vt*; ***высо́ка ~*** *што-н*

größten Wert auf *etw.* (*A*) légen; ~ ***па заслу́гах*** *каго-н j-n* nach Verdíenst würdigen
ца́пацца *разм* stréiten* *vi*; aneinánder geráten* *vi* (*s*); sich (*D*) in die Háare geráten*, sich (*D*) in den Háaren líegen*
ца́пaць, ца́пнуць *разм* (*хапаць*) pácken *vi* (*за што-н* bei *D*); ergréifen* *vt*
цапу́-лапу́ *прысл* in der Éile, in größter Hast; überstū́rzt, Hals über Kopf
ца́пфа *ж тэх* Zápfen *m* -s, -
цар *м гіст* Zar *m* -en, -en (*у Расіі*), Káiser *m* -s, -; König *m* -(e)s, -e
царава́нне *н гл* царстваванне
царава́ць (als Zar) regíeren *vi*; hérrschen *vi* (*тс перан*)
царква́ *ж* Kírche *f* -, -n; ***каталíцкая*** ~ (römisch-) kathólische Kírche; ***праваслáўная*** ~ orthodóxe Kírche; ***пратэстáнцкая*** ~ protestántische Kírche; ***уніяцкая*** ~ gríechisch-kathólische [uniíerte] Kírche
царкоўнаславя́нск|і kírchenslawisch; ***~ая мóва*** die kírchenslawische Spráche, das Kírchenslawische (*sub*)
царкóўн|ы kírchlich; Kírchen-; ***~ы стáраста*** Kírchenvorsteher *m* -s, -, Kírchenälteste (*sub*) *m* -n, -n; ***пóмнік ~ай архітэктýры*** *маст* sakráles [kírchliches] Báudenkmal
ца́рск|і Záren-, zarístisch; káiserlich; ***~ая гарэ́лка*** *хім* Königswasser *n* -s
ца́рства *н* **1.** (*дзяржава*) Káiserreich *n* -(e)s, -e; Zárenreich *n*; **2.** (*цараванне*) Regíerung *f* -, Regíerungszeit *f* -; **3.** *перан* Reich *n* -(e)s; ***жывёльнае*** ~ Tíerreich *n*; ***раслíннае*** ~ Pflánzenreich *n*
царстава́нне *н* Regíerung *f* -, Regíerungszeit *f* -; Hérrschaft *f* -
ца́рстваваць 1. *гл* цараваць; **2.** (*дамінаваць*) dominíeren *vi*, vórherrschen *vi*
цары́зм *м гіст* Zarísmus *m* -
цары́сцкі *гіст* Záren-, zarístisch; Káiser-
цары́ца *ж гіст* Zárin *f* -, -nen; Káiserin *f* -, -nen; *перан* Königin *f* -, -nen
ца́ца 1. *ж памянш* (*цацка*) Spíelzeug *n* -(e)s, -e; **2.** *м*, *ж* (*пра паслухмянае дзіця*) ártiges Kind; **3.** *разм іран*: ***бач, ~ якáя!*** ist das áber éine Zíerpuppe [ein Püppchen]!
ца́цачн|ы 1. (*які мае дачыненне да цацак*) Spíelzeug-, Spíelwaren-; ***~ая крáма*** Spíelwarenhandlung *f* -; **2.** (*які з'яўляецца цацкай*) Spiel-; ***~ая машы́на*** Spíel(zeug)auto *n* -s, -s; **3.** (*вельмі маленькі*) klein wie ein Spíelzeug
ца́цка *ж* **1.** Spíelzeug *n* -(e)s, -e; ***механíчная*** ~ mechánisches Spíelzeug *n*; ***фáбрыка цáцак*** Spíelwarenfabrik *f* -, -en; **2.** *перан* Spíelzeug *n* -s, Spíelball *m* -s, -bälle
ца́цкацца *разм* sich ábgeben* (*з кім-н, чым-н* mit *D*)
цвераз́ець nüchtern wérden
цверазíць ernüchtern *vt*, nüchtern máchen
цвердалóбы stárrköpfig, stárrsinnig; verbóhrt (*упарты*)
цвердзь *ж паэт* Féste *f* -, -n
цвет *м* **1.** (*на дрэвах*) Blüte *f* -, -n; Blúmen *pl*; ***лíпавы*** ~ Líndenblüte *f*; **2.** *перан* Blüte *f*; ~ ***навýкі*** Elíte der Wíssenschaft
цвёрда *прысл*, **цвёрд|ы 1.** fest, hart; steif, starr (*пераплёт і г. д*); ***~ае цéла*** féster Körper, Féstkörper *m* -s, -; ***~ы зы́чны*** *фан* hárter Konsonánt; **2.** *перан* (*трывалы*) fest, stándhaft; únerschütterlich (*непахісны*); ***~ыя цэ́ны*** féste Préise; ***стаць ~ай нагóй*** féstenFuß fássen
цвёрдасць *ж* **1.** *тэх* Härte *f* -, Féstigkeit *f* -, Stárrheit *f* -; **2.** (*непахіснасць*) Féstigkeit *f* -, Stándhaftigkeit *f* -
цвік *м* Nágel *m* -s, Nägel; ***шавéцкі*** ~ Schústerstift *m* -(e)s, -e; ***плéшка*** [***галóўка***] ***~á*** Nágelkopf *m* -(e)s, -köpfe; ***забíць ~áмі*** vernágeln *vt*; ◊ ~ ***сезóна*** Zúgstück der Saison [zɛˊzɔ̃:]; Clou [klu:] *m* -s, -s
цвілы́ 1. (*пакрыты цвіллю*) verschímmelt, schímm(e)lig, mit Schímmel überzógen; **2.** (*які патыхае цвіллю*) múffig, mód(e)rig; fáulig; ***пáхнуць ~м*** múffig [mód(e)rig] ríechen*
цвіль *ж* Schímmel *m* -s, Móder *m* -s
цвінта́р *м царк* Dórfkirchhof *m* -(e)s, -höfe, Fríedhof *m*
цвісцí I 1. blühen *vi*, in Blüte stehen*; **2.** *перан* blühen *vi*, gedéihen* *vi* (*s*)
цвісцí II (*утвараць цвіль*) sich mit Schímmel bedécken, verschímmeln *vi* (*s*)
цвіце́нне *н* Blüte *f* -; Blühen *n* -s; ***час ~я*** Blütezeit *f* -
цвічо́к *м памянш* Nägelchen *n* -s, -
цві́чыць *разм вайск* exerzíeren *vt*; éindrillen *vt*, stríezen *vt* (*муштраваць*)
цвічэ́нне *н* Drill *m* -(e)s (*муштра*); Exerzíeren *n* -s (*падрыхтоўка ў шыхце/страі*)
цвы́ркаць 1. (*пра птушак*) zwítschern *vi*; (t)schílpen *vi* (*пра вераб'ёў*); **2.** (*пра конікаў*) zírpen *vi*
цвырку́н *м заал* Héimchen *n* -s, -, Háusgrille *f* -, -n, Grílle *f* -
цвялíцца (*дражніцца*, *жартаваць*) sich nécken
цвялíць (*дражніць*) nécken *vt*; hänseln *vt* (*кпіць*)
цвярдзе́ць sich verhärten; hart [fest] wérden
цвярды́ня *ж кніжн* **1.** (*крэпасць*) Féstung *f* -, -en; **2.** *перан* (*апора*) Bóllwerk *n* -(e)s, -e
цвяро́за *прысл* **1.** (*умерана*, *устрымана*) nüchtern; mäßig; entháltsam; **2.** (*разумна*) vernünftig, verständig
цвяро́засць *ж* **1.** (*устрыманасць ад спіртных напіткаў*) Nüchternheit *f* -, Mäßigkeit *f* -, Entháltsamkeit *f* -; **2.** (*разважнасць*) Vernünftigkeit *f* -, Nüchternheit *f* -
цвяро́з|ы 1. (*не п'яны*) nüchtern; **2.** *перан* (*разважлівы*) nüchtern, vernünftig; sáchlich (*дзелавы*); ***мець ~ы пóгляд*** gesúnde Ánsichten háben; ***~ы чалавéк*** ein nüchterner Mensch; ***~ая галавá*** ein klárer Kopf
це́л|а *н* Körper *m* -s, -; Leib *m* -(e)s, -er (*чалавека*, *жывёлы*); ***на ~е*** am Körper; *фіз* ***вáдкае ~а*** flüssiger Körper; ***цвёрдае ~а*** féster Körper, Féstkörper *m*; ◊ ***быць аддáным душóю і ~ам*** *каму-н* [*чаму-н*] *j-m* [éiner Sáche] mit Leib und Séele ergében sein; ***быць у ~е*** *разм* dick [wóhlbeleibt] sein; ***трымáць у чóрным ~е*** stíefmütterlich behándeln; streng [kurz] halten*
целаахо́ўнік *м* Léibwächter *m* -s, -, Bodyguard [ˊbɔdiga:d] *m* -s, -s
целагрэ́йка *ж разм* **1.** ärmellose Jácke; **2.** (*ватоўка*) Wáttejacke *f* -, -n
целаскла́д *м анат, тс перан* Körperbau *m* -(e)s, Körperbeschaffenheit *f* -; Gestált *f* -, -en
це́льная: ~ ***карóва*** éine trächtige Kuh
цельпукава́ты *разм* schwérfällig; plump (*нязграбны*); línkisch, úngeschickt (*няспрытны*)
целяпе́нь *м разм* ein schwérfälliger [plúmper, úngeschickter] Mensch
це́мень *ж разм* Dúnkelheit *f* -; Fínsternis *f* -
цемнава́ты zíemlich dúnkel; hálbdunkel
це́мра *ж*, **це́мрадзь** *ж* **1.** Dúnkel *n* -s, Dúnkelheit *f* -; Fínsternis *f* -; ***у ~ы*** im Dúnkeln; ***да ~ы*** vor Éinbruch der Dúnkelheit; **2.** *перан* (*невуцтва*) Únwissenheit *f* -, Únkenntnis *f* -
цемраша́л *м* Obskuránt *m* -en, -en, Dúnkelmann *m* -(e)s, -männer, Fínsterling *m* -(e)s, -e
цемраша́льства *н* Obskurantísmus *m* -, Dúnkelmännertum *n* -es
це́мя *н анат* Schéitel *m* -s, -
це́невы *гл* ценявы
цен|ь *м* **1.** Schátten *m* -s, -; ***начныя ~і*** Fíttiche der Nacht (*паэт*); ***кíдаць ~ь*** Schátten wérfen* (*на што-н* auf *A*), beschátten *vt*; **2.** (*здань*) Schátten *m* -s, -, Geist *m* -es, -er; ***цáрства ~яў*** Scháttenreich *m* -(e)s, Reich der Schátten; ***ні ~ю*** kéine Spur, kéinen Schímmer; ***ні ~ю сумнéння*** kein Zwéifel; ***быць у цянí*** im Dúnkeln bléiben*, im Híntergrund sein [stehen*]; ***кíдаць ~ь на*** *каго-н перан* éinen Schlátten auf *j-n* wérfen*; ***хадзíць за*** *кім-н* ***як ~ь*** *j-m* wie ein Schátten fólgen; ***ад ягó застáўся адзíн тóлькі ~ь*** er ist nur noch ein Schátten (séines selbst)
ценяв|ы́ scháttig; Schátten; ~ ***бок спрáвы*** die Scháttenseite éiner Ángelegenheit; ***áя эканóміка*** Scháttenwirtschaft *f* -; ***~ы бок вýліцы*** die scháttige Séite der Stráße; ***~ы кабінéт, ~ы ўрáд*** Scháttenkabinett *n* -s, -e
цеплава́ты lau, láuwarm

цеплаво́з *м тэх* Díesellokomotive [-və] *f* -, -n, Díesellok *f* -, -s
цеплав|ы́ Wärme-, thérmisch; ***~ы эфе́кт*** *фіз* Wärmeleistung *f* -; ***~áя ізаля́цыя*** *тэх* Wärmeschutz *m* -es; ***~óе расшырэ́нне*** *фіз* Wärmeschub *m* -(e)s, thérmische Áusdehnung; ***~ы́ ўдар*** *мед* Hítzschlag *m* -(e)s, -schläge
цеплаёмістасць *ж фіз* Wârmekapazität *f* -
цеплакрóўны wármblütig
цеплакрóўныя *мн заал* Wármblüt(l)er *pl*
цеплanепранікáльны *фіз* wärmedicht, wârmeundurchlässig
цеплаправóднасць *ж фіз* Wärmedurchgang *m* -(e)s, Wärmeleitung *f* -; Wârmefähigkeit *f* -
цеплаcтóйкасць *ж*, **цеплатрывáласць** *ж фіз* Wärmefestigkeit *f* -, Wârmebeständigkeit *f* -
цеплатá *ж фіз* Wärme *f* -; *гл* цеплыня
цеплатрáса *ж спец* Férnwärmeleitung *f* -, -en; Heiztrasse *f* -, -n
цеплаўтварэ́нне *н фіз* Wärme¦erzéugung *f* -
цеплафікáцыя *ж спец* Férnheizung *f* -; Héizwasser-Férnheizung *f* -, Dámpf-Férnheizung *f*
цеплахóд *м марск* Mótorschiff *n* -(e)s, -e, Mótordampfer *m* -s, -
цеплаэлектрастáнцыя *ж спец* Wärmekraftwerk *n* -(e)s, -e
цеплаэлектрацэнтрáль *ж спец* Héizkraftwerk *n* -(e)s, -e, Wärmekraft- und Férnheizwerk *n*
цеплын|я́ *ж* **1.** *фіз* Wärme *f* -; ***адзíнка ~í*** Wärmeeinheit *f* -, -en; Kaloríe *f* -, -í¦en; **2.** *перан* (*дабрыня*, *сардэчнасць*) Wärme *f* -, Hérzlichkeit *f* -, Fréundschaftlichkeit *f* -
церабíцца 1. (*з цяжкасцю ісці*, *рухацца*) sich dúrchdrängen; sich hindúrcharbeiten, sich den Weg báhnen; **2.** (*чысціцца дзюбай – пра птушак*) sich pítzen **3.**
церабíць 1. (*лес*) schlägen* *vt*; dúrchschlagen* *vt*, dúrchhauen* *vt*; ábhauen* *vt* (*сукі*); **2.** (*лён і г. д*) ráufen *vt*; **3.** (*тузаць*) zúpfen *vt*, réißen* *vt*, zérren *vt*; **4.** *перан* (den Weg) báhnen *vt*
цéраз *прыназ* **1.** (*паўзверх чаго-н*) über (*A*); ***пераскóчыць цераз роў*** über den Gráben spríngen*; **2.** (*скрозь што-н*) durch (*A*); **3.** (*праз што-н*, *з дапамогай чаго-н*) vermíttels (*G*), mit Hílfe von (*D*)
цераспалóсіца *ж* **1.** *с.-г* vertéilt líegendes Áckerland; **2.** *перан* nicht éingeordnete Dínge
церассядзёлак *м с.-г* Rückenriemen *m* -s, -, Rückengurt *m* -(e)s, -e
цéрні *мн уст*, *высок* Dórnen *pl*, Stácheln *pl*; **2.** *перан* (*цяжкасці*) Schwíerigkeiten *pl*
цéрніца *ж* Fláchsbreche *f* -, -n
церусíцца 1. (*сыпацца*) sich schütten; **2.**: (*пра дождж*) es níeselt, es tröpfelt, es spritzt; **3.** (*пра снег*) es schneit in féinen Flócken
церусíць 1. (*сыпаць*) schütten *vt*; **2.** (*пра дождж*): ***цярýсіць*** es níeselt [tröpfelt]; ***цярýсіць снег*** es schneit in féinen Flócken
цéрці 1. réiben* *vt*; ~ ***вóчы*** sich (*D*) die Áugen réiben*; **2.** (*лён і г. д*) bréchen* *vt*
цéрціся 1. sich réiben* (*аб што-н* an *D*); **2.** *перан разм* úmgehen* *vi* (*s*) (*сярод каго-н*, *чаго-н* mit *D*); ~ ***каля́*** *каго-н* sich an *j-n* drängen
цéсля *м гл* цясляр
цéсна *прысл* **1.** eng, éinge¦engt, gedrängt; **2.** (*блізка*) eng, intím, ínnig; **2.** *у знач вык безас*: ***тут*** ~ hier ist es eng
цеснавáта *прысл*; **цеснавáты** étwas [zíemlich] eng
цесна|тá *ж* **1.** Énge *f* -; Ráummangel *m* -s; ***жыць у ~цé*** zusámmengedrängt [zusámmengepfercht, beéngt] leben; **2.** (*даўка*) Gedränge *n* -s
цéсн|ы 1. eng, schmal (*вузкі*, *цесны*); éinge¦engt (*завужаны*, *цесны*); gedrängt (*цесны*, *скучаны*) ***~ыя чаравíкі*** énge Schúhe; ***кашýля ~ая ў плячáх*** das Hemd spannt in den Schúltern; **2.** *перан* (*абмежаваны*, *блізкі*) eng, ínnig, intím; ***~ая дрýжба*** ínnige [énge] Fréundschaft; ***у ~ым кóле*** im éngen Kréis(e)
цéста *н* **1.** *кул* Teig *m* -(e)s; ***здóбнае ~*** Bútterteig *m*; ***слаёнае ~*** Blätterteig *m*; ~ ***падыхóдзіць*** der Teig geht auf; **2.** (*густая маса чаго-н*) (téigige) Másse *f* -, Brei *m* -(e)s, -e, Schlémpe *f* -, -n; ◊ ***быць з аднагó ~*** ≅ (*пра людзей*) gléichen [éines] Schláges sein
цесць *м* Schwíegervater *m* -s, -väter
цецярýк *м заал* Bírkhahn *m* -(e)s, hähne
цéч|а *ж* **1.** (*прабоіна*) Leck *n* -(e)s; **2.** (*пранікненне вадкасці*) Lekáge [-ʒə] *f* -; ***даць ~у*** leck wérden
цéчк|а *ж біял* Brunst *f* -, Brunft *f* -; ***быць у ~ы*** brúnften *vi*; brünstig wérden
цéшча *ж* Schwíegermutter *f* -, -mütter
цéшыцца 1. *гл* радавацца; **2.** (*забаўляцца*) sich ergötzen (*чым-н*, an *D*); sich belústigen, sich vergnügen; sich unterhálten*
цéшыць 1. *гл* радаваць; **2.** (*песціць зрок*, *слых і г. д*) ergötzen *vt*, erquícken *vt*, láben *vt*; **3.** (*забаўляць*) ergötzen *vt*, belústigen *vt*; unterhálten* *vt*
цёзка *м*, *ж разм* Námensvetter *m* -s, -n (*пра мужчыну*); Námensschwester *f* -, -n (*пра жанчыну*)
цёлка *ж* Färse *f* -, -n, Kálbe *f* -, -n
цёмна *прысл* dúnkel, fínster, ◊ ~ ***хоць вóка вы́калі*** ≅ es ist stóckfinster; man sieht die Hand nicht mehr vor Áugen
цёмнавалóсы dúnkelhaarig
цёмна-вішнёвы kírschrot
цёмна-гняды́ kastáni¦enbraun
цёмна-кары́чневы dúnkelbraun
цёмна-руды́ [**цёмна-ры́жы**] rótbraun
цёмна-сíні dúnkelblau
цемнаскýры mit dúnkler Haut
цёмначы *прысл разм* **1.** (*да світання*) vor Tágesanbruch, vor dem Héllwerden; **2.** (*калі сцямнела*) schon im Fínstern
цёмна-чырвóны dúnkelrot
цёмн|ы 1. dúnkel, fínster; **2.** *перан* (*няясны*, *незразумелы*) únklar, zwéideutig, dúnkel; **3.** *перан* (*падазроны*) dúnkel, verdächtig; ***~ая асóба*** éine verdächtige Persönlichkeit; líchtscheue Gestált; ***~ыя сíлы*** líchtscheue Eleménte, fínstere Mächte; ***~ая спрáва*** dúnkle Geschíchte [Ángelegenheit]; **4.** *перан* (*некультурны*; *адсталы*) rückständig, úngebildet, únwissend; ◊ ***ад ~ага да ~ага*** von früh bis spät
цёпкаць *разм* pátschen *vi*, wáten *vi* (*s*) (*па вадзе*, *гразі*)
цёпла 1. warm; *перан тс* hérzlich; ***ягó сустракáлі ~*** er wurde warm [hérzlich] empfángen; **2.** *у знач вык безас* ***сёння ~*** (*пра надвор'е*) es ist warm héute
цёпл|ы 1. warm; mild (*толькі пра надвор'е*); **2.** (*сардэчны*) warm, hérzlich, fréundschaftlich; ***~ыя пажадáнні*** die hérzlichsten [bésten] Wünsche; ***~ае мéсца*** ein wármes Plätzchen, éine éinträgliche Stélle; ◊ ***у ягó ~ае мéсца*** der sitzt warm, der ist gut dran; der hat éinen gúten Pósten
цёрн *м бат* Schléhdorn *m* -(e)s, -e, Schléhe *f* -, -n
цётка *ж* **1.** Tánte *f* -, -n; **2.** *разм* (*жанчына*) Frau *f* -, -en; Tántchen *n* -s, - (*як зварот*)
цётухна *ж* (*ужываецца як кл ф*) *гл* цётка **2.**
цёхкаць *разм* (*пра салаўя*) schlágen* *vi*; flöten *vi*
цецівá *ж* **1.** (*у лука*) Bógensehne *f* -, -n; **2.** (*лесвіцы*) Tréppenwange *f* -, -n; **3.** *спец* (*трос*) Léine *f* -, -n; Kórdel *f* -, -n (*скручаны з шаўковых нітак*)
цёця *ж* (*часцей ужываецца як кл ф*) *гл* цётка **1., 2.**
ці *часц* **1.** (*афармляе агульныя пыт. сказы, не перакладаецца*) ~ ***быў ты ўчóра дóма?*** warst du géstern zu Háuse?; **2.** (*ускосна-пытальная часціца*) ob; ***не вéдаю, ~ разумéеш ты мянé*** ich weiß nicht, ob du mich verstéhst; **3.** *злучнік*: ~ (***то***) ***зімóю,*** ~ (***то***) ***ўлéтку*** im Wínter oder im Sómmer
цівýн *м гіст* Ziwún *m* -s, -en (*Aufseher, der die Arbeit der Leibeigenen kontrolliert*)
цік I *мед* Tick *m* -(e)s; nervöse Zúckung
цік II *м тэкст* (*тканіна*) Zwíllich *m* -(e)s, -e, Drell *m* -(e)s, -e, Dríllich *m* -(e)s, -e
цік III *м бат* Teakbaum [ˊti:k-] *m* -(e)s, -bäume, Tíekbaum *m*
цікáва *прысл* interessánt; spánnend (*захапляльна*); unterháltend (*забаўна*)
цікáвасць *ж* (*увага да чаго-н*) Interésse *n* -s
цікавáць (*сачыць*, *падпільноўваць*) beóbachten *vt*; ein Áuge auf *j-n* háben; bespítzeln *vt* (*шпіёніць*)

цікáвіцца sich interessíeren (*кім-н*, *чым-н* für *A*)
цікáвіць 1. interessíeren *vt*; **2.** *разм* (*выклікаць захапленне*) hínreißen* *vi*, in Bewégung versétzen
цікáвы 1. (*які захапляе*) interessánt, ánregend, hínreißend, spánnend; **2.** (*забаўны*) amüsánt
цікáўнасць *ж* Néugierde *f* -, Néugier *f* -;Wíssensdrang *m* -es; Wíssensdurst *m* -es; Wíssensbegíer *f* -, Wíssensbegierde *f* -
цікáўны néugierig; wíssbegierig
цікаць tícken *vi*
цік-так! *выкл*. tick-tick!
цімафéеўка *ж бат, с.-г* Líesch(gras) *n* -es
цíна *ж* **1.** *бат* (*багна*, *буза*) Schlamm *m* -es; **2.** *бат* (*багавінне*, *водарасці*) Álgen *pl*, Tang *m* -(e)s, -e; **3.** *перан* Sumpf *m* -(e)s, Sümpfe
ціпýн *м вет* (*хвароба птушак*) Pips *m* -es
цір *м* Schíeßstand *m* -(e)s, -stände, Schíeßbude *f* -, -n
цірóльск|і tirólisch, Tiróler-; Tiróler; ***~ая пéсня*** Tiróler Lied *n* -(e)s, -er
ціск *м* Druck *m* -(e)s, Drücke; ***атмасфéрны ~*** *фіз* Lúftddruck *m*; ***крывянý ~анат*** Blútdruck *m*; ***павышэ́нне крывянóга ~у*** *мед* Blútdruckanstieg *m*, Erhöhung des Blútdrucks; ***нíзкі ~*** *метэар* Tíefdruck *m*, Tief *n* -(e)s, -; ***пад ~ам абстáвін*** únter dem Druck der Verhältnisse
цíскацца sich aneinánder drücken; (*пра маладых людзей*) knútschen *vi* (*разм*)
цíскаць 1. (wiederhólt) auf *etw*. (*A*) drücken; **2.** (*у абдымках*) umármen *vt*, in die Arme schlíeßen*; **3.** *палігр* (áb)drúcken *vt*, ábziehen* *vt*, prägen *vt*
ціск|í *мн тэх, тс перан* Schráubstock *m* -(e)s, -stöcke, Zwínge *f* -, -n, Féilkloben *m* -s, -; ***ручнíя ~*** Hándkloben *m*; ***заціснуць у ~í*** in éinen Schráubstock éinspannen; *перан тс* in die Zánge néhmen*; ***быць у ~áх*** *перан* in schwérer Bedrängnis sein, in éiserner Umklámmerung sein
ціснéнне *н* Druck *m* -(e)s, Prägung *f* -; Drúckmuster *n* -s, - (*узор*)
цíснуцца 1. sich drücken (*да каго-н*, *чаго-н* an *A*); sich schmíegen, sich ánschmiegen (an *A*); **2.** (*рухацца куды-н штурхаючыся*) sich (vórwärts) drängen
цíснуць 1. drücken *vt*; ***~ рукý*** die Hand drücken; **2.** (*выціскаць*) préssen *vt*; ***~ сок*** den Saft préssen
цітр *м кіно* Áufschrift *f* -, -en; ***загалóўныя ~ы*** (*фільма*) Vórspann *m* -(e)s, Fílmvorspann *m*; ***заклю́чныя ~ы*** (*фільма*) Ábspann *m*
цíўкаць (*пра птушак*) píepsen *vi*, quícken *vi*
цíха *прысл* **1.** (*нягучна*) léise; gedämpft (*прыглушана*); geräuschlos (*без шуму*); **2.** (*спакойны*) still, rúhig; **3.** *у знач вык безас* still; wíndstill (*пра надвор'е*); ***тут ~*** hier ist es still; **4.** (*павольна*) lángsam
ціхаакіянскі pazífisch, Pazífik-; ***~ флот*** Pazífikflotte *f* -, -n; ***~я краíны*** die Länder des Pazífikraums
гл жарт
ціхамíрна *прысл*, **ціхамíрны** rúhig, still, fríedlich, mit rúhigem Gemüt
ціхамíрнасць *ж* Gemütsruhe *f* -, Rúhe *f* -, Stílle *f* -; Fríedlichkeit *f* -
ціхахóдны lángsam láufend; mit gerínger Geschwíndigkeit
цíхенька *гл* ціхутка
цíхенькі *разм* ganz rúhig [still]; sanft (*лагодны*, *пакорлівы*)
цíх|і 1. (*нягучны*) leis(e); gedämpft (*прыглушаны*); ***~ія крóкі*** léise Schrítte; ***~ім гóласам*** mit gedämpfter [léiser] Stímme; ***~ая гадзíна*** Rúhestunde *f* -, -n (*у бальніцы і г. д*); **2.** (*лагодны*, *пакорлівы*) still, rúhig; fríedlich; ***~і нóраў*** ein sánftes Gemüt, ein sánfter Charákter [ka-]; ***~ае дзіцЯ*** ein rúhiges Kind; **3.** *разм* (*павольны*) lángsam; ***~імі крóкамі*** mit lángsamen Schrítten; ◊ ***у ~ім балóце чэ́рці вядýцца ~*** ≅ stílle Wásser sind tief
ціхмáны, **ціхмЯны** sánft(mütig), mild, rúhig, still
цíхнуць sich berúhigen (*супакойвацца*); verstúmmen *vi* (*s*) (*змаўкаць*) (*разм*)
ціхóня *м*, *ж разм* Dúckmäuser *m* -s, -, Léisetreter *m* -s, -
ціхýтка *прысл разм* **1.** (*нягучна*) ganz léise; gedämpft (*прыглушана*); **2.** (*павольна*) gánz lángsam, bedächtig; **3.** (*цішком*) héimlich, in áller Stílle
ціш *ж разм*, **цíш|а** *ж гл* цішыня; ***у ~ы*** in der Stille
цішкóм *прысл* **1.** (*употай*) héimlich, im Gehéimen, in áller Stílle, im Stíllen; ***~ ад каго-н*** hínter *j-s* Rücken **2.** (*нягучна*) léise
цішын|я́ *ж* (*маўчанне*) Stílle *f* -, Láutlosigkeit *f* -; Rúhe *f* -, Fríeden *m* -s (*спакой*); ***захóўваць ~ю*** still sein; Rúhe hálten*; ***парушáць ~ю*** die Rúhe stören; ***~я палёў*** der Fríeden der Natúr
цішэ́й *прысл* **1.** (*выш. ступ ад* ціха) léiser; **2.**: ***~!*** Rúhe!, still!, rúhig!; ◊ ***~ éдзеш – далéй бýдзеш*** ≅ éile mit Wéile
цішэ́йшы *прым* (*выш. ступ ад* ціхі) léiser, rúhiger
цішэ́ць still [ruhig] wérden, sich berúhigen; náchlassen* *vi*, sich légen (*пра вецер*, *боль*)
цкавáць 1. (*сабак на каго-н*) hétzen *vt* (auf *A*, gégen *A*); **2.** *перан* (*праследаваць, не даваць спакою*) verfólgen *vt*
цмáкаць *разм* schmátzen *vi* (*чмякаць*; *цалаваць*); schnálzen *vi* (*языком*, *пальцамі*)
цмок! *выкл*. klitsch! klatsch!
цмóканне *н* Geschmätze *n* -es (*цалаванне*); Schnálzen *n* -s (*языком*)
цмóкаць, **цмóкнуць** *разм* sich (schmátzend) küssen
цнатлíвасць *ж* Kéuschheit *f* -, Únberührtheit *f* -, Júngfräulichkeit *f* -
цнатлíвы keusch; únberührt
цнóта *ж* **1.** *гл* цнатлівасць; **2.** Túgend *f* -, -en
цок *выкл* klitsch!, klatsch! (*пугай*); knipp!, knips! (*пальцамі*)
цóкаль *м* **1.** *тэх*, *архіт* Sóckel *m* -s, -, Únterbau *m* -(e)s; **2.** *эл* Sóckel *m* -s, -, Fássung *f* -, -en
цóкальны: ***~ павéрх*** Érdgeschoss *n* -es, -e
цóкат *м*, Schlag *m* -(e)s, Schläge (*салаўя*)
цóкаць, **цóкнуць** (*языком*) schnálzen *vi*
цот *м матэм* geráde Zahl
цóтны *матэм* geráde; ***~ лік*** geráde Zahl
цýгам *прысл* **1.** *разм* (*адзін за адным*) hintereinánder; **2.** (*запрэжка*) mit hintereinánder éingespannten Pférden
цýглі *мн* Gebíss *n* -es, -e; ***закусíць ~*** (*пра каня*) dúrchgehen* *vi* (*s*); *перан* sich Hals über Kopf in *etw*. (*A*) stürzen; sich hínreißen lássen*
цуглЯць zügeln *vt*; *гл тс* кілзаць
цугцвáнг *м шахм* Zúgzwang *m* -(e)s, -zwänge; ***быць пад ~ам*** únter Zúgzwang stéhen*
цуд *м*, **цýд|а** *н разм* **1.** Wúnder *n* -s, -; ***краíна ~аў*** Wúnderland *n* -(e)s, -länder; ***зрабíць ~*** ein Wúnder vollbríngen*; **2.** (*што-н нечаканае*, *захапляльнае*) Wúnder *n* -s, -; Wúnderding *n* -(e)s, -e, Wúnderwerk *n* -(e)s, -e, Wúndertat *f* -, -en
цудадзéйны wundertätig; mirakulös (*высок*)
цýдам *прысл* (wie) durch ein Wúnder; ***ён выратаваўся ~*** wie durch ein Wúnder blieb er únversehrt [únverletzt]
цудатвóрац *м рэл, тс перан* Wúndertäter *m* -s, -s
цудатвóрны *гл* цудадзейны
цудóўна *прысл* wúnderlich, ábsonderlich; kómisch, lächerlich (*смешна*)
цудóўны 1. (*чарадзейны*) Wúnder-, wúnderbar; **2.** (*выдатны*, *адмысловы*) wúndervoll; hérrlich, wúnderschön, entzückend, prächtig
цýкар *м кул* Zúcker *m* -s; ***~-рафінáд*** Würfelzucker *m*, Raffináde *f* -; ***трыснягóвы ~*** Róhrzucker *m*; ***бурáчны ~*** Rübenzucker *m*; ***малóчны ~*** *хім* Laktóse *f*, -, Mílchzucker *m*
цýкарніца *ж* Zúckerdose *f* -, -n, Zúckerbüchse *f* -, -n
цукáт *м кул* Sukkáde *f* -, -n, kandíerte Frúchtschalen [Früchte]
цукéрачны *кул* Konfékt-, Bonbon- [bõ´bõ:-], Prálinen- (*шакаладны*); Süßwaren-
цукéрка *ж кул* Konfékt *n* -(e)s, -e, Bonbon [bõ´bõ:] *m*, *n* -s, -s; ***шакаладная ~*** Pralíne *f* -, -n
цукéрня *ж уст* Konditoréi *f* -, -en

цукрава́ць *кул* zúckern *vt*, mit Zúcker bestréuen
цукро́в|ы Zúcker-; zúckersüß (*салодкі, як цукар*); **~ы пясо́к** klárer Zúcker, Stréuzucker *m*; **~ая пу́дра** Púderzucker *m*, Stáubzucker *m*; **~ыя буракí** Zúckerrübe *f* -, -n; **~ы трыснёг** Zúckerrohr *n* -s, -e; **~ы заво́д** Zúckerfabrik *f* -, -en; **~ая хваро́ба** *мед* Zúckerkrankheit *f*, Diabétes *m*
цукры́стасць *ж* Zúckergehalt *m* -(e)s
цукры́сты zúckerhaltig
цукры́ца *ж разм мед* Zúckerkrankheit *f*, Diabétes *m*
цуна́мі *н геагр* Tsunámi *m* -, -s
цу́пкі rau, derb
цур! *выкл, разм* halt!, nicht wéiter!; ~ **маўча́ць!** dass du áber schweigst!; ~ **мяне́** (*у гульні*) nicht ánrühren!
цура́цца sich entférnt [ábseits] hálten*, sich férnhalten* (*каго-н* von *D*); schéuchen *vt*, méiden* *vt*; aus dem Wége géhen* (*каго-н D*) (*пазбягаць*)
цурба́к *м*, **цурба́н** *м разм* **1.** Klotz *m* -es, Klötze; Hólzblock *m* -(e)s, -blöcke; **2.** *перан груб* Dúmmkopf *m* -(e)s, -köpfe, Tölpel *m* -s, -
цурба́лак *м* Stúmmel *m* -s, -, Stumpf *m* -(e)s, Stümpfe
цурбо́ліць *разм* strömen *vi* (*h, s*) (*пра дождж і пад.*)
цуро́к *м* (*вады*) Wásserstrahl *m* -(e)s, -en
цурча́нне *н* Ríeseln *n* -s; Geplätscher *n* -s (*плясканне*)
цурча́ць, **цурчэ́ць** **1.** (*цячы*) strömen *vi* (*h, s*); **2.** (*пра гукі бульканне*) ríeseln *vi*
цыба́ты *разм* lángbeinig, stélzbeinig
цыбу́р *м абл* Stiel *m* -s, -e, Stängel *m* -s, -
цыбу́к *м* (lánge) Tábakpfeife *f* -, -n
цыбу́ліна *ж* **1.** *бат* Knólle *f* -, -n, Zwíebel *f* -, -n; Bólle *f* -, -n; ~ **цюльпа́на** Túlpenzwiebel *f*; **2.** *анат* Zwíebel *f* -, -n, Wulst *m* -es, Wülste; ~ **во́ласа** Háarzwiebel *f* -, -n
цыбу́ля *ж бат* Zwíebel *f* -, -n; **зялёная** ~ Schníttlauch *m* -(e)s; **стало́вая** ~ Spéisezwiebel *f*; **рэ́пчатая** ~ Küchenzwiebel *f*
цыбу́ля-парэ́й *ж бат* Pórree *m* -s
цывілізава́ны zivilisíert [-vi-], gesíttet
цывілізава́ць zivilisíeren [-vi-] *vt*
цывілізацы́йны Zivilisatións- [-vi-]
цывіліза́цыя *ж* Zivilisatión [-vi-] *f* -
цыві́льны **1.** (*грамадзянскі*) Bürger-, bürgerlich; **2.** (*неваенны*) zivil [-ˊviːl], Zivil- [-ˊviːl]
цыга́ра *ж* Zigárre *f* -, -n
цыга́н *м* Zigéuner *m* -s, -
цыга́нка *ж* Zigéunerin *f* -, -nen
цыга́нскі zigéunerisch, Zigéuner-
цыга́рка *ж* **1.** *памянш гл* цыгара; **2.** *разм* sélbstgedrehte Zigarétte, Sélbstgedrehte (*sub*) *f* -n, -n
цыгарэ́та *ж* Zigarétte *f* -, -n
цыге́йка *ж* Bíberlamm *n* -(e)s; Schäffell *n* -s
цыду́лка *ж разм* (*запіска, пісулька*) Zéttel *m* -(e)s, -
цыка́да *ж заал* Zikáde *f* -, -n, Zírpe *f* -, -n
цы́каць *разм* ánschnauzen *vt*; ~ **на** *каго-н j-m* über den Mund fáhren*
цыкл *м* Zýklus *m* -, -klen; Úmlauf *m* -(e)s, Kréislauf *m*; Réihe *f* -, -n, Fólge *f* -, -n; **рабо́чы** ~ *спец* Árbeitszyklus *m*; **жыццёвы** ~ **тава́ру** *камерц* Prodúktlebenszyklus; ~ **ле́кцый** Vórlesungsreihe *f*
цыкламе́н *м бат* Álpenveilchen *n* -s, -, Zyklámen *n* -s, -
цыклатро́н *м фіз* Zýklotron *n* -s, -trone
цыклі́чны zýklisch
цыкло́н *м метэар* Zyklón *m* -s, -e; Wírbelsturm *m* -(e)s, -stürme (*ураган*); *геагр* Tíefdruckgebiet *n* -(e)s, -e, Tief *n* -s, -s (*абшар нізкага ціску*)
цыкло́п *м міфал* Zyklóp *m* -en, -en
цыку́та *ж бат* Schíerling *m* -s, -e
цылі́ндр *м* **1.** *матэм, тэх* Zylínder *m* -s, -; **2.** (*капялюш*) Zylínder *m*, Zylínderhut *m* -(e)s, -hüte
цыліндры́чны zylíndrisch, wálzenförmig
цымба́лы *мн муз* Zímbel [Zýmbal] *f* -, -n, Háckbrett *n* -(e)s, -er
цы́мус *м* **1.** *разм etw.*, was am bésten schmeckt; **2.** *разм* (*сутнасць чаго-н*) Wésen *n* -s, Kern der Sáche; **3.** *кул* éine süße Móhrrübenspeise
цынамо́н *м бат, кул* Zimt *m* -(e)s
цынга́ *ж мед* Skorbút *m* -(e)s, Múndfäule *f* -
цыні́зм *м* Zynísmus *m* -
цы́нік *м* Zýniker *m* -s, -
цыні́чны zýnisch
цынк *м хім* Zink *n* -(*s*)
цы́нкав|ы Zink-; *спец* **~ыя фа́рбы** Zínkfarben *pl*; **~ая бляха** Zínkblech *n* -(e)s, -e
цыно́ўка *ж* Bástmatte *f* -, -n, Bínsenmatte *f*
цы́пель *м* **1.** (*востры выступ*) Zípfel *m* -s, -; **2.** (*у ключа*) Schlüsselbart *m* -(e)s; **3.** (*з тканіны*) Lasche *f* -, -n
цы́пкі *мн разм* kléine Rissen, ráue Stéllen
цып-цып *выкл* put!, put!
цырава́нне *н* Stópfen *n* -s
цырава́ць stópfen *vt*, áusbessern *vt*
цыра́та *ж* Wáchstuch *n* -(e)s, -e *і* -tücher
цырк *м* Zírkus *m* -, -se; **вандро́ўны** ~ Wánderzirkus *m*
цыркав|ы́ Zírkus-; **~о́е маста́цтва** Artístik *f* -; **~ы ве́ршнік** Kúnstreiter *m* -s, -
цы́ркаць *разм* **1.** (in dünnen Stráhlen) gießen* [mélken], dünn fließen*; **2.** (*пляваць цераз зубы*) durch die Zähne spúcken; **3.** *іран etw.* ganz wénig gében*
цырка́ч *м* Artíst *m* -en, -en, Zírkus¦artist *m*
цырка́чка *ж разм* Artístin *f* -, -nen, Zírkus¦artistin *f*
цы́ркнуць **1.** durch die Zähne spúcken; **2.** *іран etw.* ganz wénig gében*
цы́ркул|ь *м спец* Zírkel *m* -s, -; **вычэ́рчваць ~ем** (áb)zirkeln *vt*
цыркулява́ць *эк, тс перан* zirkulíeren *vi*; in Úmlauf sein (*пра грошы*); *біял* úmlaufen* *vi* (*s*) (*пра кроў*)
цыркуля́р *м* Rúndschreiben *n* -s; Zirkulár *n* -s, -e
цыркуля́рка *ж разм тэх* (*піла*) Kréissäge *f* -, -n
цыркуля́цыя *ж у розн. знач* Zirkulatión *f* -, -en; Úmlauf *m* -(e)s; Kréislauf *m*; ~ **крыві́** *анат* Blútkreislauf *m*; ~ **гро́шай** *эк* Géldumlauf *m*
цыркумфле́кс *м лінгв* (*надлітарны знак працягласці галоснага гука*) Zirkumfléx *m* -es, -e
цыро́з *м мед* Zirrhóse *f* -
цыро́ўка *ж* (*ніткі*) Stópfgarn *n* -(e)s, -e
цыру́льнік *м* Friseur [-ˊzøːr] *m* -s, -e
цыру́льніца *ж* Friseuse [-ˊzøːzə] *f* -, -n, Frisörin *f* -, -nen
цыру́льня *ж* Frisíersalon [-ˊziːr-] *m* -s, -s, Friseurgeschäft [-ˊzøːr-] *n* -(e)s, -e
цыры́каць zwítschern *vi*, tirilíeren *vi*; (t)schílpen *vi* (*пра вераб'ёў*)
цырымані́ял *м* Zeremoni¦éll *n* -s, -e
цырымані́яльны zeremoni¦éll; ~ **марш** Parádemarsch *m* -es, -märshe
цырымо́ніцца Úmstände máchen (*разм манернічаць, крыўляцца*); sich zíeren; ◊ ~ **з** *кім-н* viel Úmstände mit *j-m* máchen; **не цырымо́нься!** zier dich nicht!, mach kéine Umstände
цырымо́ні|я *ж* **1.** Zeremoníe *f* -, -í¦en, Zeremoni¦éll *n* -s, -e; **2.** *мн*: **~і** *перан* (*паводзіны чалавека*) Ziereréi *f* -, -en, Förmlichkeit *f* -, -en; **без ~й** óhne Úmstände
цырымо́ннасць *ж* Zímperlichkeit *f* -, -en
цырымо́нны zeremoni¦éll, zeremoni¦ös, féierlich; gezíert (*манерны*)
цыстэ́рна *ж спец* Zistérne *f* -, -n, Tank *m* -(e)s, -e *і* -s; Tánkwagen *m* -s, -, Késselwagen *m* (*аўтамабіль, вагон*)
цытава́ць zitíeren *vt*, wörtlich ánführen
цытадэ́ль *ж* **1.** Zitadélle *f* -, -n; Féste *f* -, -n; **2.** *перан* Bóllwerk *n* -(e)s, -e, Hóchburg *f* -, -en
цытало́гія *ж біял* Zytologíe *f* -, Zéllenlehre *f* -
цытапла́зма *ж біял* Zytoplázma *n* -s

цыта́т|а *ж* Zitát *n* -(e)s, -e; ***прывéсці ~у*** ein Zitát ánführen, *etw*. durch ein Zitát belégen

цы́тра I *ж муз* Zíther *f* -, -n

цы́тра II *ж* gärstiges Weib

цы́трус *м бат* **1.** (*расліна*) Zítrusgewächs *n* -(e)s, -e; **2.** (*плод*) Zítrusfrucht *f* -, -früchte

цы́трусавыя *мн бат* Zítrusgewächse *pl*, Zítrusfrüchte *pl*

цытры́на *ж бат разм гл* лімон **1.**

цыферблáт *м* Zífferblatt *n* -(e)s, blätter; Skálenscheibe *f* -, -en

цыц! *выкл.* still!, kusch!

цы́цк|а *ж разм* **1.** (*жаночая*) Brust *f* -, Brüste, Búsen *m* -s, -; ***кармíць ~ай*** (*дзіця*) stíllen *vt*; ***адняць дзіця́ ад ~і*** ein Kind entwöhnen; **2.** *анат* (*сасок*) Brústwarze *f* -, -n; *заал* Zítze *f* -, -n (*у жывёл*)

цыя́н *м хім* Zyán [Cyán] *n* -s

цыя́ністы *хім* Zyán-; ~ ***ка́лій*** Zyankáli *n* -s

цьмець **1.** (*ледзьве свяціцца*) (schwach) brénnen* *vi*, léuchten *vi*; glímmen* *vi* (*тлець*); **2.** (*рабіцца цьмяным*) sich trüben, trübe [matt] wérden; sich dúnkel [schwarz] ábheben* (*цямнецца*)

цьмя́на *прысл* **1.** trüb; matt; **2.** *перан* únklar, verschwómmen; *гл* цьмяны

цьмя́насць *ж* **1.** (*святла, бляску*) Trübheit *f* -; Máttigkeit *f* -; **2.** *перан* Únklarheit *f* -, -en, Úndeutlichkeit *f* -, Únbestimmtheit *f* -

цьмянé|ць **1.** (*цямнець*) dúnkel wérden, dúnkeln *vi*; **2.** *перан* (*траціць сваю якасць, выразнасць*) verblássen *vi* (*s*); ***яго́ сла́ва ~е*** sein Ruhm verblásst

цьмя́ны **1.** trübe, matt; **2.** *перан* fárblos

цьфу! *выкл.* pfui!; **~, ~, ~!** toi, toi, toi!

цэ́бар *м* Zúber *m* -s, -, Kübel *m* -s, -

цэ́гла *ж буд* **1.** *зборн* Zíegel *m* -s; ***вогнетрывáлая ~*** féuerfester Zíegel; ***абпáленая ~*** Báckstein *m* -(e)s, -e; ***пустацéлая ~*** Hóhlziegel *m*; **2.** (*адна цагліна*) Zíegelstein *m* -(e)s, -e

цэ́зій *м хім* Zäsium *n* -s

цэйлóнскі Ceylon- [ˊʦaĭlɔn-]

цэ́йтнóт *м шахм* Zéitnot *f* -, -nöte

цэйхгáўз *м вайск* Zéughaus *n* -es, -häuser, Áusrüstungskammer *f* -, -n

цэ́ласнасць *ж* Gánzheit *f* -, Úngeteiltheit *f* -, Untéilbarkeit *f* -, Unverséhrtheit *f* -; *лінгв* Kohärénz *f* -; *паліт* Intergrität *f* -; ***тэрытарыя́льная ~*** territoriále Integrität

цэ́ласны úngeteilt; ganz, éinheitlich, *лінгв* kohärént

цэ́ласц|ь *ж* Únverséhrtheit *f* -, Gánzheit; ***у ~і*** heil unf ganz

цэлафáн *м* Zellophán [Cellophán] *n* -s

цэлібáт *рэл* Zölibat *n*, *m* -(e)s

цэ́ліцца, **цэ́ліць** **1.** zíelen *vi* (*у што-н* nach *D*); **~ у** *каго-н* auf *j-n* zíelen, auf *j-n* ánlegen; **2.** *перан* (*мець намер*) (áb)zíelen *vi* (*куды-н* auf *A*); áusgeben* *vi* (*s*) (auf *A*) (*меціць*)

цэ́лка *ж груб* (kéusche) Júngfrau *f* -

цэлулóід *м спец* Zellulóid *n* -(e)s

цэлулóідны aus Zellulóid

цэ́лы **1.** (*непашкоджаны*) únversehrt, heil, ganz, únverletzt; **2.** (*увесь, цалкам*) ganz, voll; ***~мі дня́мі*** tágelang, gánze Táge hindúrch; ***~я лíкі*** *матэм* gánze Záhlen

цэль *ж* Ziel *n* -(e)s, -e; Zíelscheibe *f* -, -n (*мішэнь*); ***патрáпіць у ~*** das Ziel tréffen*; *перан* ins Schwärze tréffen*; ***не патрáпіць у ~*** das Ziel verféhlen, féhlschießen* *аддз vi*; *перан* féhlschlagen* *аддз vi*, ins Léere schíeßen*; ***рухóмая ~*** *вайск* bewégliches Ziel

цэ́льн|ы **1.** (*з аднаго кавалка, рэчыва*) ganz, voll, aus éinem Stück; **2.** (*неразбаўлены, натуральны*) voll; ***~ае малакó*** Vóllmilch *f*; ***~ае вінó*** réiner Wein

цэлюлóз|а *ж хім* Zellulóse *f* -, Zéllstoff *m* -(e)s; ***валóкны ~ы*** Zéllwollgarn *n* -(e)s, -e

цэмéнт *м буд* Zemént *m*, *n* -(e)s, -e

цэментавáць *буд, тс перан* zementíeren *vt*

цэмéнтавы, **цэмéнтны** *буд* Zemént-; ~ ***раствóр*** Zeméntmörtel *m* -s

цэментавáнне *н буд, тс перан* Zementatión *f* -, Zementíerung *f* -

цэнаўтварэ́нне *н эк* Préisbildung *f* -, Préisgestaltung *f* -

цэнз *м спец* Zénsus *m* -, -; ***вы́барчы ~*** Wáhlzensus *m*; ***адукацы́йны ~*** Bíldungsgrad *m* -(e)s, -e, Bíldungsstufe *f* -, -n; ***узрóставы ~*** Áltersgrenze *f* -, -n; ***маёмасны ~*** Vermögenszensus *m*, -

цэ́нзар *м* Zénsor *m* -s, -sóren

цэнзу́ра *ж* Zensúr *f* -, -en

цэнзуравáць *разм* zensíeren *vt*

цэ́ннасц|ь *ж кніжн* Wert *m* -(e)s

цэ́ннік *м разм* Préisliste *f* -, -n

цэнт *м* (*манета*) Cent *m* -s, -s (*пасля ліч pl* -)

цэ́нтнер *м* Dézitonne *f* -, -n; Dóppelzentner *m* (*метрычны =100 кг*)

цэнтр *м* Zéntrum *n* -s, -tren; Míttelpunkt *m* -(e)s, -e (*асноўны цэнтр*); ~ ***цяжáру*** *фіз* Schwérpunkt *m*; ~ ***гóрада*** Stádtmitte *f* -, -n, Stádtinnere (*sub*) *n* -n, -n, Zéntrum der Stadt; ***адміністрацы́йны ~*** Verwáltungszentrum *n*; ***знахóдзіцца ў ~ы ўвáгі*** im Brénnpunkt [Míttelpunkt] des Interésses stehen*; *гл тс* асяродак **2.**

цэнтрабéжны *фіз* zentrifugál, Zentrifugál-; ***~ая сíла*** Zentrifugálkraft *f* -; ***~ая пóмпа*** Zentrifugálpumpe *f* -, -en, Kréiselpumpe *f*

цэнтравáць *спец* zentríeren *vt*

цэнтравы́ *спарт* zentrál; Zentrál -

цэнтраімклíв|ы *фіз* zentripetál; ***~ая сíла*** Zentripetátalkraft *f*

цэнтралізавáн|ы zentralisíert; zentrálgeleitet (*аб кіраванні*); ***~ае капітáльнае будаўнíцтва*** Stáatsplanvorhaben *n* -s; ***~ае планавáнне*** zentrále *Pl*ánnung; ***~ае плáнавае задáнне*** Stáatsposition *f* -, -en

цэнтралізавáць zentralisíeren *vt*

цэнтрáль *ж* Zentrále *f* -, -n

цэнтрáльн|ы zentrál, Zentrál; ***~ая нервóвая сістэ́ма*** Zentrálnervensystem *n* -s; ***~ае ацяплéнне*** Zentrálheizung *f*; ***~ая тэлефóнная стáнцыя*** Telefónzentrale *f* -, -n

цэнтрыфу́га *ж тэх* Zentrifúge *f* -, -n, Schléuder *m* -s, -; Wäscheschläuder *m* (*для выкручвання бялізны ў пральнай машыне*)

цэ́н|ы *мн камерц* (*адз* **цанá**) Préise *pl*; ***накру́чваць ~ы*** Préise in die Höhe tréiben*; ***падтры́млíваць ~ы*** Préise (unter)stützen; ***падвышэ́нне ~*** Préissteigerung *f*; ***рост цэн*** Préiserhöhung *f*; ***падзéнне ~*** das Fállen [Sínken] der Préise; ***паніжэ́нне ~*** Préissenkung *f*; ***замарóжванне ~*** Préisstopp *m* -s, -s;

цэп *м с.-г* Dréschflegel *m* -s, -

цэ́рбер *м міфал, тс перан* Zérberus *m* -

цэ́тлік *м разм* (*распіска, квіток*) Quíttung *f* -, -en, Beschéinigung *f* -, -en

цэх *м* **1.** *гіст* Zunft *f*, Zünfte; **2.** (*на заводзе*) Abtéilung *f* -, -en, Betríebsabteilung *f*, Wérkabteilung *f*; Wérkhalle *f* -, -n, Fabríkhalle *f* (*памяшканне*); ***пракáтны ~*** Wálzwerk *n* -(e)s, -e; ***ліцéйны ~*** Gießeréi *f* -, -en; ***інструментáльны ~*** Wérkzeugmacherei *f* -, -en; ***набóрны ~*** Setzeréi *f* -, -en

цэ́хавы **1.** (*на заводзе*) Werk-; Abtéilungs-; Fabrik-; **2.** *гіст* Zúnft-, Ínnungs-

цэ́шка *ж* (*кукарда*) Kokárde *f* -, -n, Mützenabzeichen *n* -s, -

цю́бік *м* Túbe *f* -, -n

цюгá! *выкл паляўн* (bei der Hetzjagd) pack an!

цюгáкаць *выкл паляўн* die Húnde auf der Hétzjagd durch Rúfe ántreiben*

цюк *м* Pack *m* -(e)s, -e *і* Päcke; (Wáren)ballen *m* -s, -

цю́ка|ць *разм* klópfen *vi*; póchen *vi*; ***сэ́рца ~е*** das Herz schlägt; ***у скрóнях ~е*** die Schläfen hämmern

цюкавáць *с.-г* in Róllen pácken

цю́кну|ць **1.** *гл* цюкаць; **2.** *разм* (*выпіць*): ~ ***чáрачку*** eins [éinen] hínter die Bínde gíeßen*; **3.** *разм* (*прыйсці ў галаву*) éinfallen *vi* (*s*), in den Sinn kómmen*; ***і тут мне ~ла, што ...*** da ist mir éingefällen [in den Sinn gekómmen], dass …

цюле́невы Róbben-; Séehund(*s*)-; ~ ***тлушч*** Róbbentran *m* -s; ~ ***про́мысел*** Róbbenfang *m* -(e)s, Róbbenschlag *m* -(e)s
цюле́нь 1. *заал* Róbbe *f* -, -n, Séehund *m* -(e)s, -e; **2.** *жарт* (*пра чалавека*) Tölpel *m* -s, -
цюль *м тэкст* Tüll *m* -s
цюльпа́н *м бат* Túlpe *f* -, -n
цюры́нгскі thüringisch
цю́цька *м разм* Hund *m* -(e)s, -e; Hündchen *n* -s, -
цябе́ *гл* ты
цяг *м*: ***з ~ам ча́су*** mit der Zeit, im Láufe der Zeit; ***даць ~у*** *разм* áusreißen* *vi* (*s*), Réissaus néhmen*, ábhauen *vi* (*s*)
ця́г|а *ж* **1.** *спец* (*паветра*, *дыму і г. д*) Zug *m* -(e)s, Ábzug *m*; ***нямá ~і*** es zieht nicht; **2.** *тэх* Zug *m* -(e)s, Zúgkraft *f* -; ***ко́нская ~а*** Pférdezug *m*; **3.** (*імкненне*, *прыхільнасць да чаго-н*) Zug *m* -(e)s, Hang *m* -(e)s, Drang *m* -(e)s; Strében *n* -s; ~ ***да ве́даў*** Wíssensdrang *m*, Wíssensdurst *m* -es; ~ ***да вучо́бы*** Lust zum Lérnen
цягаві́тасць *ж* (*вытрымка*) Áusdauer *f* -; ***ху́ткасная ~*** *спарт* Témpohärte *f* -, speziˈélle Áusdauer
цягаві́ты zäh; árbeitsam, fléißig
цягані́н|а *ж разм* Verzögerung *f* - [Verschléppung *f* -] (éiner Ángelegenheit); Ámtsschimmel *m* -s, -; ***папяро́вая ~а*** Papíerkrieg *m* -(e)s; ***учыні́ць ~у*** den Ámtsschimmel réiten*
цяга́цца 1. (*валачыцца па зямлі*) sich schléppen; **2.** *разм* (*заляцацца да каго-н*) den Hof máchen (*D*); **3.** (*шмат разоў хадзіць, ездзіць куды-н*) sich herúmtreiben*; **4.** (*спаборнічаць*) sich méssen*, wétteifern *неаддз vi*
цяга́ць 1. *гл* цягнуць; **2.** (*красці*) stibítzen *vt*, kláuen *vt*, máusen *vt*; **3.** (*тузаць за што-н*) zúpfen *vt*, zíehen* *vt* (an *D*); **4.** (*валачы па зямлі*) schléifen *vt*
цяга́ч *м тэх, вайск* Schlépper *m* -s, -; Trécker *m* -s, -; ***калёсны ~*** Rádschlepper *m*; ***гу́сенічны ~*** Ráupenschlepper *m*
ця́глі *мн анат* (*паджылкі*) Séhne *f* -, -n
цяглíца *ж гл* мышца
цяглі́чны *анат* (*мышачны*) Múskel-
цягло́ *н* **1.** *гіст* Ábgabe *f* -, -n, Stéuer *f* -, -n; **2.** *зборн с.-г* Zúgkraft *f*; ***жывóе*** ~ Gespánnkraft *f* -, Zúgvieh *n* -(e)s
цягні́к *м* Zug *m* -(e)s, Züge; ***ху́ткі*** ~ Schnéllzug *m*; ***пасажы́рскі*** ~ Persónenzug *m*; ***тава́рны*** ~ Güterzug *m*; ***прыгарадны*** ~ Vórortzug *m*, Regionálzug *m*; ***е́хаць на ~у́*** mit dem Zug fáhren*; ***се́сці на*** ~ in den Zug éinsteigen; ***вы́йсці з ~а́*** aus dem Zug áussteigen*; ***спазні́цца на*** ~ den Zug verfássen [versäumen]
цягну́цца 1. (*распасцірацца*) sich erstrécken; sich zíehen*; sich áusbreiten, sich áusdehnen; **2.** (*пра час*) sich hínziehen*, dáuern *vi*, sich in die Länge zíehen*; ***час ця́гнецца мару́дна*** die Zeit wird lang; **3.** (*расці*) wáchsen* *vi* (*s*), sich in die Höhe récken; **4.** *разм* (*станавіцца навыцяжку*) *вайск* strámmstehen* *аддз vi*, militärische Háltung ánnehmen*; **5.** (*імкнуцца*) lángen *vi* (*да чаго-н* nach *D*), die Hand áusstrecken (*за чым-н*, *да чаго-н* nach *D*); **6.** (*адставаць*) zurückbleiben* *vi* (*s*); **7.** (*рухацца ў адным напрамку цугам*) sich zíehen*; **8.** (*з цяжкасцю ісці*) sich schléppen; **9.** (*валачыцца па зямлі*) sich schléppen
цягну́ць 1. zíehen* *vt* (*за што-н* an *D*); schléppen *vt*, schléifen *vt* (*валачы*); ~ ***кана́т*** ein Seil zíehen*; **2.** (*павольна гаварыць, спяваць і г. д*) déhnen *vt*; ~ ***сло́вы*** Wörte déhnen; **3.** (*марудна рабіць*) zögern *vt*, verzögern *vt*; in die Länge zíehen*; ~ ***спра́ву*** éine Sáche in die Länge zíehen*, éine Sáche auf die lánge Bank schíeben*; **4.** (*патрабаваць*, *вымагаць*) erpréssen *vt*; **5.** *безас* (*адчуваць патрэбу*): ***яго́ ця́гне*** er hat Lust, er fühlt sich híngezogen; ihn verlángt (*да чаго-н* nach *D*); ***яго́ ця́гне на сон*** er ist schläfrig
цягу́чка *ж* (wéiches záhflüssiges) Sáhnebonbon [-bõ˛bõ:] *n* -s, -s
цягу́чы 1. (*пра вадкасць*) díckflüssig, záhflüssig; **2.** (*пра металы*) déhnbar, zähe; **3.** (*працяглы – песня і г. д*) gedéhnt, lánggezogen
цяж *м спец* Strang *m* -(e)s, Stränge
цяжа́р *м* **1.** (*вага чаго-н*) Schwére *f* -, Gewícht *n* -(e)s, -e; ***сíла ~у*** *фіз* Schwérkraft *f* -; ***цэнтр ~у*** *фіз* Schwérpunkt *m* -(e)s, -e; **2.** *спарт* Gewícht *n*; ***падыма́нне ~аў*** Gewíchtheben *n* -s; **3.** (*груз тс перан*) Last *f* -, -en, Wucht *f* -, -en, Bürde *f* -, -n; ~ ***турбо́т*** Sórgenlast *f*; ~ ***до́казаў*** *юрыд* die Wucht [die Last] der Bewéise
цяжа́рнасць *ж мед* Schwángerschaft *f* -, -en; *вет* (*пра жывёл*) Trächtigkeit *f* -
цяжа́рна|я 1. *прым* schwánger; (*пра жывёл*) trächtig; ***быць ~й*** in Schwánger sein (ánderen) Úmständen sein, guter Hóffnung sein; **2.** *у знач наз ж* Schwángere (*sub*) *f* -n, -n; ***суке́нка для ~й*** Úmstandskleid *n* -(e)s, -er; ***кансульта́цыя для ~ай*** Schwángerenberatung *f* -, -en
цяжкаатле́т *м спарт* Schwérathlet *m* -en, -en
цяжкавагаві́к *м спарт* Schwérgewichtler *m* -s, -; ***барэ́ц-~*** Schwérgewichtsringer *m* -s, -
цяжкава́гавы schwer-; ~ ***цягні́к*** Schwérlastzug *m* -(e)s, -züge
цяжкава́та *прысл*, **цяжкава́ты** zíemlich schwer
ця́жкасц|ь *ж* **1.** (*пра вагу*) Last *f* -, -en; **2.** *мн*: ***~і*** Schwíerigkeit *f* -, -en; ***~і ро́сту*** Wáchstumsschwierigkeiten *pl*; ***пераадо́лець ~і*** die Schwíerigkeiten überwínden*; **2.** (*пра непрыемнае адчуванне*, *настрой*) Lästigkeit *f* -, Péinlichkeit *f* -, -en
ця́жк|і, **цяжкі́ 1.** schwer; ***~і чамада́н*** ein schwérer Kóffer; ***~ія часы́*** schwére Zéiten; ***~ае пачуццё*** ein níederdrückendes Gefühl; **2.** (*суровы*) schwer, hart; ***~а́я ка́ра*** éine schwére [hárte] Stráfe; **3.** (*які патрабуе вялікай працы і г. д*) schwer, beschwérlich, mühevoll; ***~а́я пра́ца*** schwére Árbeit; ***~о́е дыха́нне*** mühsamer Átem; **4.** (*сур'ёзны*) schwíerig, ernst; kompliziért; ***~о́е пыта́нне*** éine schwíerige Fráge; ***~а́я хваро́ба*** éine schwére Kránkheit; **5.** (*змрочны*, *сумны – пра характар*) únverträglich, schwíerig, ***~а́я прамысло́васць*** Schwérindustrie *f* -; ***~ія мета́лы*** Schwérmetalle *pl*; ***~ая артыле́рыя*** schwére Artilleríe; ***~і́ стыль*** ein schwérer [überládener] Stil; ◊ ***~ая рука́, ~і на руку́*** éine schwére Faust; ***~і на пад'ём*** *разм* schwérfällig sein; ***~о́е паве́тра*** dúmpfe [stíckige] Luft
цяжэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* цяжка) schwérer
цяжэ́йшы (*выш. ступ ад* цяжкі) schwérer
цяжэ́ць 1. schwer [schwérer] wérden; **2.** (*рабіцца менш рухомым*) schwérfällig wérden
цяку́часць *ж кніжн* **1.** *фіз* Flíeßbarkeit *f* -; **2.** (*непастаянства*) Fluktuatión *f* -; ~ ***рабо́чай сі́лы*** Fluktuatión der Árbeitskräfte
цяку́чка *ж разм* Fluktuatión *f* -, -en
цяку́чы *кніжн* **1.** *фіз* flüssig; dünnflüssig; **2.** (*праточны*) flíeßend, strömend; **3.** (*непастаянны*) fluktuíerend, únbeständig
цяле́сн|ы körperlich; Körper-, Léibes-; ***~ыя пашко́джанні*** Körperverletzungen *pl*; ***~ае пакара́нне*** Prügelstrafe *f* -, -n, Körperstrafe *f*; ***~ага ко́леру*** fléischfarben
Цяле́ц *м астр* Stíer *m* -s
цялё *н гл* цяля
цялёпаць báumeln *vi*, schlénkern *vi*, scháukeln *vi*; ~ ***нагáмі*** mit den Béinen báumeln; ~ ***хвасто́м*** wédeln *vi*, schwänzeln *vi*
цялёпкацца *разм* **1.** (*хадзіць па гразі*, *вадзе*) pátschen *vi* (*s*), wáten *vi* (*s*); plätschern *vi* (*плюхацца*); **2.** (*целяпацца*) báumeln *vi*; **3.** planschen *vi*
цялíцца kálben *vi*
цялу́шка *ж* Färse *f* -, -n, Kálbe *f* -, -n
цяльпу́к *м разм* (*няўхвальна*) Tölpel *m* -s, -, Rüpel *m* -s, -
цяля́ *н* Kalb *n* -(e)s, Kälber; ◊ ***дзе Мака́р цяля́т не пасе́*** *разм* ≅ wo der Pféffer wächst; wo Fuchs und Háse einánder gute Nacht ságen **цяля́тка** *н памянш* Kälbchen *n* -s, -, Kälblein *n* -s, -
цяля́тнік *м с.-г* **1.** (*хлеў*) Kälberstall *m* -(e)s, -ställe; **2.** (*дагляд-чык цялят*) Kälberpfleger *m* -s, -
цяля́тніца *ж с.-г* Kälberpflegerin *f* -
цяля́цін|а *ж кул* Kálbfleisch *n* -es; ***смажані́на з ~ы*** Kálbsbraten *m* -s, -
цяля́ч|ы Kalb(s)-; ***~ае захапле́нне*** kíndische [tólle] Fréude *n* -s, übertríebene Zärtlichkeiten
ця́міць *разм* (*кеміць*) begréifen* *vt*, kapíeren *vt*; ◊ ***~, у чым спра́ва*** ≅ den Bráten ríechen*

ця́млівасць *ж разм* Áuffassungsfähigkeit *f* -, Áuffassungsgabe *f* -

ця́млівы *разм* geschéit, verständig, áuffassungsfähig; nicht auf den Kopf gefállen (*разм*)

цямля́к *м вайск* Gégenband *n* -(e)s, -bänder; Tróddel *f* -, -n

цямн|о́: ***ад ~á да ~á*** von früh bis spät

цямнé|цца dúnkeln *vi*

цямнéць 1. dúnkel wérden; ***у мянé ~е ў вачáх*** mir wird Schwarz vor Augen; **2.** *безас*: **~е** es dämmert, es wird dúnkel

цямнéй *прысл*, **цямнéйшы** (*выш. ступ ад* цёмна, цёмны) dúnkler

цямнíца *ж уст* Gefängnis *n* -ses, -se, Kérker *m* -s, -

цямнíць *у розн. знач* verdúnkeln *vt*

ця́мця(-ля́мця) *м разм* Tölpel *m* -s, -, Rüpel *m* -s, -

цянёк *м* Kühle *f* -, Frísche *f* -

цянíсты 1. (*зацянены*) schättig; **2.** (*што дае цень*) schättenspendend

цянькáмі *прысл* (*напрасткі*) gerádeáus

цяпéр *прысл* jetzt; gégenwärtig; im gegébenen [in diesem] Áugenblick [Momént]; in der jétzigen [gégenwärtigen] Zeit; ***~, калí ...*** jetzt [nun], wo [da] ...; ***я ~ пайду́*** nun gehe ich; ***~ гэ́та не прыня́та*** zu dieser Zeit ist das nicht ángebracht

цяпéрашні *разм* jétzig, gégenwärtig; ***у ~ час*** jetzt; zur Zeit; in der jétzigen [gégenwärtigen] Zeit; héut¦zutáge

цяпл|о́ *н у розн. знач* Wärme *f* -; ***пяць грáдусаў ~á*** fünf Grad Wärme; ***трымáць у ~é*** warm hálten*

цяплéй *прысл*, **цяплéйшы** (*параўн ступ да* цёпла, цёплы) wärmer

цяплéць warm [wärmer] wérden

цяплíца *ж с.-г* Tréibhaus *n* -es, -häuser, Gewächshaus *n*

цяплíцца (schwach) brénnen* *vi*, léuchten *vi*; glímmen* *vi* (*тлець*); ***яшчэ́ цéпліцца надзéя*** es ist noch ein Fúnken Hóffnung vorhánden

цяплу́шка *ж чыг уст* (be)héizbarer Güterwagen

цяплы́нь *ж разм* wóhlige Wärme; míldes [wármes] Wétter, mílde Wítterung

ця́пнуць *разм* **1.** (*хапянуць зубамі*) fássen *vt*, pácken *vt*; **2.** (*выцяць, стукнуць*) stóßen* *vt*, schlágen* *vt*

цярнíсты dórnig; Dorn-; *перан* dórnenvoll; ◊ ***~ шлях*** ein dórnervoller Pfad, ein stéiniger Weg

цярнóвы Dórnen-; dórnig; ◊ ***~ вянóк*** Dórnenkranz *m* -(e)s, -kränze; Dórnenkrone *f* -, -en (*Хрыстовы*)

цярпéнн|е *н* Gedúld *f* -, Lángmut *f* -; ***вывесцí каго-н з ~я*** *j-n* aus der Fássung bríngen*; ***стрáціць ~е*** die Gedúld verlíeren*; aus der Haut fáhren* (*разм*); ***ён стрáціў ~е*** séine Gedúld [sein Gedúldsfaden] ist geríssen; ***набрáцца ~я*** Gedúld áufbringen*

цярпéцца *безас*: ***мне не цéрпіцца*** es drängt mich (*inf* + *zu*); es juckt mir in den Fíngern (*разм*)

цярпéць 1. (*боль, холад і г. д*) léiden* *vt*, ertrágen* *vt*; ***~ боль*** Schmérzen ertrágen*; **2.** (*набрацца цярпення*) sich gedúlden, sich mit Gedúld wáppnen; **3.** (*дапускаць*) dúlden *vt*, léiden* *vt*; sich (*D*) *etw*. gefállen lássen*; ***гэ́та не цéрпіць адклáду*** das dúldet kéinen Áufschub; **4.** (*страту і г. д*) léiden* *vt*, erléiden* *vt*; ***~ паражэ́нне*** éine Niederlage erléiden* [davóntragen*]; éine Schláppe erléiden*; ***~ няўдáчу*** einen Mísserfolg háben; ***не ~*** *каго-н j-n* nicht léiden [áusstehen, ertrágen] können*; ***час не цéрпіць*** die Zeit drängt; ***спрáва не цéрпіць*** die Sáche hat Éile

цярпíмасц|ь *ж* Dúldsamkeit *f* -, Toleránz *f* -; ***выявіць ~ь*** Toleránz üben; ***дом ~і*** *перан* Bordéll *n* -(e)s

цярпíмы 1. (*паблажлівы, памяркоўны*) dúldsam, tolerránt; ***быць ~м*** tolerránt sein; **2.** *кніжн* (*нядрэнны, ніштаваты*) erträglich, passábel, léidlich, erträgbar

цярплíва *прысл* gedúldig; dúldsam, lángmütig

цярплíвасць *ж* Gedúld *f* -, Lángmut *f* -

цярплíвы gedúldig, dúldsam, lángmütig

цясля́р *м* Zímmermann *m* -s, -leute *i* -männer, Zímmerer *m* -s, -

цясля́рск|і *спец* Zímmer-, Zímmermanns-; ***~ая брыгáда*** Zímmerbrigade *f* -, -n; ***~ая спрáва*** Zímmer(er)handwerk *n* -(e)s; ***~ія рабóты*** Zímmermannsarbeit *f* -, -en

цясля́рства *н* Zímmerhandwerk *n* -(e)s, Zímmererhandwerk *n*; Zimmeréi *f* - (*разм*)

цясля́рыць als Zímmermann árbeiten

цяснíна *ж тс геагр* Énge *f* -, -n, Hóhlweg *m* -(e)s, -e, Éngpass *m* -es, -pässe

цяснíцца 1. (*тоўпіцца*) sich drängen; sich zusámmendrängen; **2.** (*быць у цеснаце*) sich éinengen; eng [gedrängt] sítzen* [stehen*] (*сядзець, стаяць цесна*)

цяснíць (*ворага*) drängen *vt*; zurückdrängen *vt*, zurückwerfen* *vt*

ця́ўканне *н разм* Kläffen *n* -s

ця́ўкаць *разм* kläffen *vi*, bláffen *vi*, bläffen *vi*

цяцéра *ж* **1.** *заал* (*цецярук*) Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne; **2.** *разм груб* (*разява*) Schláfmütze *f* -, -n, Tóllpatsch *m* -(e)s, -e; ◊ ***глухáя ~*** *жарт* ≅ táuber Míchel

цяцéрка *ж заал* **1.** Bírkhenne *f* -, -n, Bírkhuhn *n* -(e)s, -hühner; **2.** *разм* Bírkhahn *m* -(e)s, -hähne

цяць (*ужывальныя формы:*тну, тне, тнуць) **1.** stóßen* *vt*, schlágen* *vt*; **2.** (*балюча ўкусіць*) schmérzhaft [stark] béißen*

цяч|ы́ 1. fließen* *vi* (*s*); strömen *vi* (*h, s*); ***пот ~э́*** der Schwéiß rínnt; ***у мянé слíнкі цяку́ць*** das Wásser läuft mir im Múnde zusámmen; **2.** *перан* (*праходзіць*) rínnen* *vi* (*s*); verrínnen* *vi* (*s*), verláufen* *vi* (*s*); vergéhen* *vi* (*s*); verflíeßen* *vi* (*s*), verstréichen* *vi* (*s*); ***час ~э́ павóльна*** die Zeit verrínnt lángsam; ***дні цяку́ць за дня́мі*** es verstréicht ein Tag um den ánderen; **3.** (*прапускаць ваду*) leck sein, Wásser dúrchlassen*; ***бóчка ~э́*** das Fass leckt [läuft, ist leck]

цячэ́нн|е *н* **1.** Flíeßen *n* -s, Strömen *n* -s; **2.** (*рух вады, паветра, у напрамку*) Strömung *f* -, -en; ***увéрх па ~і*** stromáuf(wärts); ***унíз па ~і*** stromáb(wärts); ***су́праць ~я*** gégen den Strom (*тс перан*); ***плы́сці па ~і*** mit dem Strom schwímmen*; ***марскóе ~е*** Méeresströmung *f*; ***віхравóе ~е*** *спец* Wírbelstrom *m* -(e)s, -ströme, Wírbelströmung *f*, turbulénte Strömung; ***павéтранае ~е*** Lúftströmung *f*; *геагр* ***вéрхняе ~е*** (*ракі*) Óberlauf *m* -(e)s; ***нíжняе ~е*** Únterlauf *m*; ***сярэ́дняе ~е*** Míttellauf *m*

Ч

чабáн *м* Hirt(e) *m* -en, -en, Scháfhirt(e) *m*

чабóр *м бат* Féldthymian *m* -s, -e

чабурэ́к *м кул* Tscheburék *m* -s, -ki (*Teigtasche mit gehacktem Lammfleisch*)

чагó I *прысл разм* warúm, weshálb; ***~ ты прыйшóў?*** warúm [weshálb] bist du gekómmen?

чагó II *займ гл* што

чагóсь, чагóсьці 1. *прысл* aus írgendéinem [éinem bestímmten] Grúnd; **2.** *займ гл* штосьці

чад *м* **1.** Dunst *m* -es, Qualm *m* -es; **2.** *перан* (*дурман*) Rausch *m* -es, Verbléndung *f* -

чáдзець vom Kóhlengas Kópfweh bekómmen*, vom Kóhlengas vergíftet wérden

чадзíць dúnsten *vi*, quálmen *vi*

чáдна *прысл*, **чáдны 1.** (*напоўнены чадам*) dúnstig, quálmig; ***тут вéльмі чáдна*** hier ist álles voll Dunst [Qualm, Rauch] hier ist es quálmig; **2.** *разм* (*які дурманіць*) benébelt

чадрá *ж* Schléier *m* -s, -, Tschadór [Tschadýr] *m* -s, -s (*traditionell bei muslimischen Frauen*)

чай *м бат, кул* Tee *m* -s, -s; ***кітáйскі ~*** chinésischer Tee; ◊ ***даць на ~*** Trínkgeld gében*

чáйка *ж заал* Möwe *f* -, -n

чайна́я *ж уст* Téehaus *n* -es, -häuser; Téestube *f* -, -n (*пакой*)
ча́йнік *м* Téekanne *f* -, -n (*для чаю*); Téekessel *m* -s, - (*для вару*)
ча́йн|ы Tee-; **~ая планта́цыя** Téepflanzung *f* -, -en; **~ае дрэ́ва** Téestrauch *m* -(e)s, -sträucher; **~ы сэрві́з** Téeservice [-viːs] *n* -es, -, Téegeschirr *n* -(e)s; **~ая ру́жа** Téerose *f* -, -n
чака́льн|ы ábwartend; **~ая за́ла** Wártesaal *m* -s, -säle, Wárteraum *m* -(e)s, -räume; **~ая пазі́цыя** *вайск* Wártestellung *f* -, -en
чака́льня *ж разм* Wártesaal *m* -s, -säle, Wárteraum *m* -(e)s, -räume
чака́н *м спец* (*інструмент*) Stémmmeißel *m* -s, -
чака́ніць 1. prägen *vt*, schlágen* *vt*; **~ манéту** münzen *vt*; Münzen prägen [schlágen*]; **~ крок** *вайск* im Stéchschritt marschíeren; **2.** *тэх* (*швы*) verstémmen *vt*
чака́нка *ж* **1.** Prägung *f* -; Ziselíeren *n* -s (*надпісаў і г. д*); **~ манéт** Münzprägung *f*; **2.** *тэх* (*швоў*) Verstémmung *f* -
чака́нн|е *н* Wárten *n* -s, Erwártung *f* -; **у ~і** in Erwártung
чака́ншчык *м* **1.** (*надпісаў і г. д*) Ziselíerer *m* -s, -s; Ziseleur [-ˊløːr] *m* -s, -e; **2.** (*манет і г. д*) Mũnzenpräger *m* -s, -, Münzer *m* -s, -
чака́цца zu erwárten sein
чака́|ць wárten *vi* (*каго-н*, *чаго-н* auf *A*); erwárten *vt*; hárren *vi* (*G*, auf *A*) (*настойліва, цярпліва*); **не ~ць нічо́га до́брага** nicht Gútes erwárten; **час не ~е** die Zeit drängt, die Sáche hat Éile; **зада́ча ~е свайго́ рашэ́ння** die Áufgabe harrt der Lösung; **~ць не дачака́цца ...** kaum erwárten können
чаку́шка *ж разм* éine kléine Flásche Schnaps
чалавéк *м* Mensch *m* -en, -en; Mann *m* -(e)s, Männer (*пра мужчыну*); **дзелавы́ ~** Geschäftsmann *m* -(e)s, -leute *і* -männer; **выда́тны ~** ein hervórragender Mensch, éine hervórragende Persönlichkeit; **звыча́йны ~** ein (ganz) gewöhnlicher Mensch, ein Dútzendmensch; **нас было́ пяць ~** wir waren fünf Persónen [fünf Mann (*пра мужчын*)]; **сям'я́ з пяці́ ~** éine fünfköpfige Famíli¦e
чалавекалю́бства *н* Ménschenliebe *f* -, Ménschenfreundlichkeit *f* -
чалавеканенаві́снік *м* Ménschenhasser *m* -s, -
чалавеканенаві́сніцкі ménschenfeindlich
чалавеканенаві́сніцтва Ménschenhass *m* -es
чалавекападо́бн|ы ménschenähnlich; **~ая ма́лпа** *гіст антр* Ménschenaffe *m* -n, -n
чалавéцтва *н* Ménschheit *f* -
чалавéча *м* (*кл. ф ад* чалавек, *вокліч, які часцей за ўсё выражае здзіўленне*) Ménschenkind *n* -(e)s
чалавéчак *м памянш* Ménschlein *m* -s, -, Männlein *n* -s, -
чалавéчнасць *ж* Ménschlichkeit *f* -, Humanität *f* -
чалавéчны ménschlich, humán
чалавéчы ménschlich, Ménschen; **~ ро́зум** Ménschenverstand *m* -(e)s
чалéснікі *мн* (*у печы*) Ófenloch *n* -(e)s, -löcher
чалéц *м разм гл* член **2.**
чалма́ *ж* Túrban *m* -(e)s, -e (*bei Mohammedanern*)
чал|о́ *н уст* Stirn *f* -, -en; ◊ **біць ~о́м** (*каму-н*) *j-n* démütig [kníefällig, úntertänigst] um *etw.* (*A*) bítten*; **стая́ць на ~é з** (*руху, партыі і пад.*) an der Spítze stehen*
чаля́днік *м уст* Hándwerksgeselle *m* -n, -n, Geséllе *m*
чамада́н *м* Kóffer *m* -s, -; **упакава́ць ~** éinpacken *vt*, den Kóffer pácken; ◊ **сядзе́ць на ~ах** ábreisefertig sein; auf gepáckten Kóffern sítzen*
чаму́ I *прысл* warúm, weshálb
чаму́ II *займ гл* што
чаму́-нéбудзь *займ гл* што-небудзь
чаму́сь, чаму́сьці *прысл* aus írgendéinem [éinem bestímmten] Grúnd(e)
чамяры́ца *ж бат* (wéiße) Níeswurz *f* -, -en, Gérmer *m* -s, -
чан *м спец, тс разм* Kübel *m* -s, -, Bóttich *m* -(e)s, -e, Bütte *f* -, -n; Zúber *m* -s, -
чапа́цца berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*)
чапа́ць 1. (*дакранацца, датыкацца*) ánrühren *vt*, berühren *vt*, ánfassen *vt*; **не ~!** nicht berühren!, nicht ánfassen! **2.** (*закранаць, турбаваць*) stören *vt*, be¦únruhigen *vt*; **не чапа́й яго́!** lass ihn in Rúhe!; **3.** *перан* (*хваляваць, расчульваць*) rühren *vt*, bewégen *vt*; ergréifen* *vt*; **гэ́та мянé не чапа́е** das lässt mich kalt
чапéц *м* Háube *f* -, -n
чапі́цца *разм* **1.** (*зачэплівацца*) sich ánhaken, sich ánklammern (*за што-н* an *D*); **2.** *перан* (*даймаць*) bekrítteln *vt*; nörgeln *vi* (*да чаго-н* an *D*), schikaníeren *vt*
ча́пля *ж заал* Réiher *m* -s, -
чапля́цца 1. (*зачэплівацца*) sich ánhaken, sich ánklammern (*за што-н* an *D*); ránken *vi*, kléttern *vi* (*пра расліны*); **2.** (*спатыкацца, натыкацца*) stólpern *vi* (*s*) (*за што-н* über *A*); **3.** *перан* (*імкнуцца зберагчы*) sich klámmern (*за што-н* an *D*); **4.** *перан разм гл* чапіцца **2.**
чапля́ць 1. (*кранаць, датыкацца да чаго-н*) berühren *vt*, ánrühren *vt* (*чым-н* mit *D*); **2.** (*захоплівацць, зачэпліваць*) éinhaken *vt*; **3.** (*прымацоўваць*) ánhängen *vt*, ánhaken *vt*; ◊ **~ саба́к на** *каго-н разм j-m* álle Schuld zúschreiben*
чапуры́стасць *ж* Gezíertheit *f* -, Zímperlichkeit *f* -; Sprödigkeit *f* -
чапуры́сты gezíert, zímperlich, spröde
чапуры́цца *разм* sich schön máchen; sich zurécht máchen
чапуры́ць *разм* schön máchen, zuréchtmachen, heráusputzen *vt*
чапяла́ *ж* Tópfgabel *f* -, -n
ча́р|а *ж уст высок* Bécher *m* -s, -; ◊ **вы́піць го́ркую ~у да дна** den bítteren Kelch bis zur Néige léeren
чарава́ць 1. (*уздзейнічаць магічнымі прыёмамі*) záubern *vi*; héxen *vi*; **2.** *перан* (*вабіць, захапляць*) bezáubern *vt*, berúcken *vt*
чараві́кі *мн* (*адз* **чараві́к** *м*) Schúhe *pl* (*sg* Schuh *m*), Schnürstiefel *pl* (*на шнурках*); **~ на гу́мках** Zúgstiefel *pl*; **~ на спра́жках** Schnállenschuhe *pl*
чараві́чак *м памянш* Kínderschuh *m* -(e)s, -e
чарад|á *ж* **1.** (*гуж, ключ – птушак і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge; **2.** (*гурт, статак*) Schwarm *m* -(e)s, Schwärme (*птушак*); Hérde *f* -, -n (*жывёл*); **3.** (*чарга*) Réihe *f* -, -n
чарадзéй *м* Záuberer *m* -s, -, Wúndertäter *m* -s, -
чарадзéйка *ж* Záuberin *f* -, -nen, Wúndertäterin *f* -, -nen; Héxe *f* -, -n (*ведзьма*)
чарадзéйн|ы 1. (*які валодае звышнатуральнай сілай*) Záuber-; Wúnder-, záuberhaft; **~ае ца́рства** Záuberreich *n* -(e)s, -e, Fé¦enreich *n*; **2.** (*які захапляе, чаруе*) wúnderschön, záuberisch, záuberhaft; **~ыя гу́кі** záuberhafte Töne
чарадзéйства *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexeréi *f* -, -en
чарано́к *м* **1.** *бат* Pfrópfreis *n* -(e)s, -er, Stéckreis *n*; **2.** (*у нажа*) Heft *n* -(e)s, -e, Griff *m* -(e)s, -e
чарапа́ха *ж заал* Schíldkröte *f* -, -n
чарапа́хавы Schildpatt-; **~ суп** *кул* Schíldkrötensuppe *f* -, -n
чарапі́ца *ж буд, маст* Dáchziegel *m* -s, -, Dáchstein *m* -(e)s, -e; **накры́ты ~й** mit Zíegeln gedéckt
чарапі́чны *буд, маст* Zíegel-, Dáchziegel-; **~ дах** Zíegeldach *n* -(e)s, -dächer
чарапны́ *анат, мед* Schädel-
чарапо́к *м* Schérbe *f* -, -n
чараўні́к *м* **1.** *гл* чарадзей; **2.** (*знахар*) Wúnderdoktor *m* -s, -tóren
чараўні́ца *ж* **1.** Záuberin *f* -, -nen, Wúndertäterin *f* -, -nen; **2.** (*знахарка, шаптуха*) Kúrpfuscherin *f* -, -nen
чараўні́цтва *н* Zauberéi *f* -, -en, Hexerei *f* -, -en
чараўні́чы 1. Záuber-, Wúnder-, záuberisch; **2.** *перан* záuberhaft, wúnderschön, bezáubernd
чарацíна *ж* Schílfrohr *n* -(e)s, -e, dünnes Rohr
ча́рачк|а *ж памянш гл* чарка; **ён лю́біць ~у** er hebt gern éinen; **прапусці́ць ~у** eins [éinen] hínter die Bínde gíeßen*
чарві́вець wúrmstichig wérden
чарві́вы wúrmig, wúrmstichig, mádig
чарвя́к *м* **1.** *заал* Wurm *m* -(e)s, Würmer; **2.** *тэх* Schnécke *f* -, -n
чарвято́чына *ж* Wúrmstich *m* -(e)s, -e, Wúrmfraß *m* -es, -e

чарвяч|óк *м памянш* Würmchen *n* -s, -

чар|гá *ж* **1.** Réihe *f* -, -n; ***быць на ~зé*** an der Réihe sein; ***па ~зé*** der Réihe nach, nacheinánder; ***чыя́ ~гá?*** wer ist an der Réihe?, wer ist drán?; (***цяпéр***) ***мая́ ~гá*** jetzt komme ich an die Réihe; jetzt bin ich dran (*разм*); ***саступíць ~гý*** *каму-н j-n* vórlassen*; ***дóўгая ~гá*** éine lánge Schlánge; ***заня́ць ~гý*** sich ánstellen; ***стая́ць у ~зé*** Schlánge stehen*; ánstehen* *vi* (*па што-н* nach *D*); ***у пéршую ~гý*** in érster Líni¦e, in érster Réihe, vórrangig; ***не ў апóшнюю ~гý*** nicht zulétzt **2.** *вайск* Féuerstoß *m* -es, -stöße, Sálve *f* -, -n; ***кулямётная ~гá*** MG-Féuerstoß *m*

чаргавáнне *н* Réihenfolge *f* -, -n, Aufeinánderfolge *f*; Wéchsel *m* -s (*смены*); ~ ***галóсных*** *фан* Vokálwechsel [-vo-] *m*; Áblaut *m* -(e)s (*у індаеўрапейскіх мовах*)

чаргавáцца (áb)wéchseln *vi*; aufeinánder fólgen

чаргóв|ы **1.** (*наступны*) (nächst)fólgend; der nächste in der Réihe; **2.** (*які адбываецца рэгулярна*) órdentlich; fällig, aktuéll; ánfallend; ***~ае пытáнне*** éine ánfallende Fráge; ***~ае пасéджанне*** die órdentliche Sítzung; **3.** (*рэгулярны*) üblich; von Zeit zu Zeit vórkommend

чáрдаш *м муз* (*танец*) Csardas [ˊtʃardas] *і* Csárdás [ˊtʃa:rda:ʃ] *m* -, -

чáрка *ж* Schnápsglas *n* -es, -gläser, Glas *n*; Gläs¦chen *n* -s, -

чарнабрóвы mit schwárzen Áugenbrauen [Bráuen]

чарнабýрка *ж разм* (*ліса*) Sílberfuchs *m* -es, -füchse

чарнавíк *м* (*чарнавы накід*) Entwúrf *m* -(e)s, -würfe, Konzépt *n* -(e)s, -e; ***у ~ý*** im Konzépt, im Únreinen

чарнавóкі schwárzäugig

чарнавы́ im Entwúrf, im Konzépt; vórläufig (*папярэдні*); ~ ***рýкапіс*** noch nicht ins Réine geschríebenes Manuskrípt

чарназём *м с.-г* Schwárzerde *f* -

чарназёмны *геагр, с.-г* Schwárzerden-

чарнакнíжжа *н* Schwárzkunst *f* -, -künste; Magíe *f* -

чарнакнíжнік *м гіст* Schwárzkünstler *m* -s, -

чарналéссе *н* Láubwald *m* -(e)s, -wälder

чарнамáзы *разм* **1.** (*смуглявы*) mit bráuner [gebräunter, dúnkler, bräunlicher] Gesíchtsfarbe; **2.** (*мурзаты*) verschmútzt

чарнамóрскі Schwárzmeer-

чарнаскýры **1.** schwárzhäutig; schwarz; **2.** *у знач наз м* Schwárze (*sub*) *m* -n, -n

чарнаслíў *м зборн* Báckpflaumen *pl*, gedörrte Pfláumen

чарнатá *ж* Schwärze *f*, Schwarz *n* - *і* -es; ◊ ~ ***пад вачáмí*** schwárze Ringe um die Áugen

чарнéй *прысл*, **чарнéйшы** (*выш. ступ ад* чорна, чорны) schwärzer

чарнéц *м царк уст* Mönch *m* -(e)s, Mönche

чарнéць **1.** schwarz wérden; **2.** (*вылучацца сваім колерам*; *бачыцца*) sich schwarz ábheben*

чарнíла *н* **1.** Tínte *f* -, -n; **2.** *разм* (*таннае віно*) bílliger Wein

чарнíліца *ж уст* Tíntenfass *n* -es, -fässer

чарнíльн|ы Tínten-; ***~ы прыбóр*** *уст* Schréibzeug *n* -(e)s; ***~ая пля́ма*** Tíntenfleck *m* -(e)s, -e

чарнíцы *мн бат* **1.** (*ягада*) Héidelbeere *f* -, -n; **2.** (*куст*) Héidelbeerstrauch *m* -(e)s, -sträucher

чарнíць **1.** schwärzen *vt*; **2.** *перан* (*няславіць*) ánschwärzen *vt*; verléumden *vt* (*паклёпнічаць*); in Verrúf bríngen* (*няславіць, ганіць*)

чарнíчнік *м гл* чарніцы **2.**

чарнíчны *бат, кул* Heidelbeer-

чарнóбыль *м бат* Béifuß *m* -es

чарнóха *ж абл заал* Rótauge *n* -s, -n

чарнýшка *ж разм* dúnkelhäutiges [bráunes, sónnengebräuntes] Mädchen

чарня́вы schwárzhaarig

чарóдны **1.** hérdenweise; **2.** *уст гл* чарговы

чарóмха *ж бат* **1.** (*ягада*) Fáulbeere *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Fáulbaum *m* -(e)s, -bäume, Fáulbeerbaum *m*

чарóт *м бат* **1.** Schilf *n* -(e)s, Schílfrohr *n* -s, -e; ***зарасцí ~ам*** verschílfen *vi*; **2.** (*зараснік чароту*) Ried *n* -(e)s, -e; Röhricht *n* -(e)s, -e

чарóтавы *бат* Schilf-; Röhricht-, Ried-

чарóтнік *м гл* чарот **2.**

чарóўнасць *ж* Záuber *m* -s, Charme [ʃarm] *m* -s, Scharm *m* -(e)s; Reiz *m* -es, Líebreiz *m* (*абаяльнасць*)

чарóўны fésselnd, réizend, bezáubernd

чарпáк *м* **1.** (*пасудзіна для чарпання вадкасці*) Schöpfkelle *f* -, -n, Schöpflöffel *m* -s, -; **2.** *тэх* Kübel *m* -s, -

чарсцвéць **1.** (*пра хлеб*) hart [trócken] wérden; **2.** *перан* (*траціць чуласць*) hart [hártherzig, gefühllos] wérden

чартапалóх *м бат* Dístel *f* -, -n

чáртар *м камерц* Charter [ˊʃar- *і* ˊtʃar-] *m* -s, -s; ***браць сýдна ў*** ~ ein Schiff befráchten; ***здавáць сýдна ў*** ~ ein Schiff verfráchten [verchártern]

чартаўшчы́на *ж разм* Teufeléi *f* -, Téufelskram *m* -(e)s, Téufelswerk *n* -(e)s

чартóўскі *прысл кніжн* (*запазычанне з рускай мовы*) verdámmt, verflúcht, vertéufelt; ~ ***ця́жка*** (es ist) verdámmt [verflúcht, vertéufelt] schwer

чарцёж *м спец* Zéichnung *f* -, -en; ***рабóчы*** ~ Wérk(statt)zeichnung *f*

чарцёжная *ж спец* Zéichensaal *m* -(e)s, -säle; Zéichenbüro *n* -s, -s (*майстэрня*)

чарцёжнік *м* téchnischer Zéichner

чарцёжніца *ж* téchnische Zéichnerin

чарцíць zéichnen *vt*, *vi*, éine (téchnische) Zéichnung ánfertigen

чарця́нка *ж заал* Röhrdrossel *f* -, -n

чарцяня́ *н*, **чарцянё** *н* **1.** kléiner Téufel; Téufelchen *n* -s, -; **2.** (*гарэза*) Wíldfang *m* -(e)s, -fänge, Schlíngel *m* -s, -, Schalk *m* -(e)s, -e *і* Schälke

чарчэ́нне *н* (téchnisches) Zéichnen

чáры *мн* **1.** (*чараўніцтва, вядзьмарства*) Zauberéi *f* -, -en, Héxenkunst *f* -, -künste, Hexeréi *f* -, -en; **2.** *перан* (*прывабнасць*) Záuber *m* -s; Réize *pl*

чарэ́шня *ж бат* **1.** (*плод*) Süßkirsche *f* -, -n; **2.** (*дрэва*) Süßkirschenbaum *m* -(e)s, -bäume

час *м* **1.** Zeit *f* -, -en; Zéitpunkt *m* -(e)s, -e (*момант*); ***мясцóвы*** ~ Órtszeit *f* -; ***у гэ́ты*** ~ in díeser Zeit; ***у любы́*** ~ zu jéder Zeit [Stúnde]; ***у той*** ~ dámals, zu jéner Zeit; ***апóшнім ~ам*** néuerdings, in der létzten Zeit; ***у хýткім ~е*** *кніжн* bald, nächstens; ***да апóшняга ~у*** bis vor kúrzem; bis zulétzt, bis in die létzte Zeit hinéin; ***у цяпéрашні*** ~ gégenwärtig; zur Zeit; ***у прызнáчаны*** ~ zur féstgelegten [veréinbarten] Zeit; ***пад*** ~ während, im Láufe; ***вóльны*** ~ fréie Zeit, Fréizeit *f*; árbeitsfreie Zeit; **2.** (*працягласць*) Zeit *f* -, Zéitraum *m* -(e)s, Zéitdauer *f* -; Zéitspanne *f* -; ***каляндáрны*** ~ Kaléndérzeit *f*; ***дóўгі*** ~ éine lánge Zeit, ein lánger Zéitraum; ~ ***пóсту*** *рэл* Fástenzeit *f*, Passiónszeit *f*; ***у карóткі*** ~ bínnen kúrzer Zeit; **3.** (*эпоха – тс мн*) Zeit *f*, Epóche *f* -, -n; ***у былы́я ~ы́*** früher, séinerzeit; ***у ~ы́ вайны́*** während [zur Zeit] des Krieges; **4.** (*пара*) Zeit *f*; ~ ***жнівá*** Érntezeit *f*; ~ ***адпачы́нку*** Úrlaubszeit *f*; ***у лéтні*** ~ im Sómmer; ***рáнішні*** ~ Mórgenstunde *f* -, -n; ***абéдзенны*** ~ Míttagszeit *f*; ***па(сля)абéдзенны*** ~ Náchmittag *m* -(e)s; **5.** *грам* Zeit *f*, Zéitform *f* -, -en, Zéitstufe *f* -, -n; Témpus *n* -, -pora; ***цяпéрашні*** ~ Gégenwart *f* -, Präsens *n* -, -séntia *і* -sénzi¦en; ***прóшлы*** ~ Vergángenheit *f* -, Präteritum *n* -s, -ta; ***даўнаміну́лы*** ~ Vórvergangenheit *f*, Plúsquamperfekt *n* -(e)s; ***бýдучы*** ~ Zúkunft *f* -, Futúr(um) *n* -s, *pl* Futúre *і* Futúra; ***паслядóўнасць ~óў*** Zéitfolge *f*; ◊ ~ ***пакáжа*** ≅ kommt Zeit, kommt Rat; ~ ***ад ~у*** von Zeit zu Zeit, mánchmal, hin und wíeder; ***з ця́гам ~у*** mit der Zeit; ***да гэ́тага ~у*** bis jetzt, bis zu únserer Zeit; ***тым ~ам*** währenddéssen, unterdéssen, inzwíschen; ***цяжкíя ~ы́*** böse [hárte] Zéiten; ***па пéршым ~е*** *кніжн* fürs Érste; ***увéсь*** ~ die gánze Zeit, fórtwährend

чáсавы *грам* temporál; Zeit-

часáлка *ж тэкст* Wóllkamm *m* -(e)s, -kämme Héchel *f* -, -n (*для лёну, канопляў*)

ча́сам, **часа́мі** *прысл* zéitweise, mánchmal, von Zeit zu Zeit; hin und wíeder
часа́цца I (*прычэсвацца*) sich kämmen
часа́цца II (*абсякацца*) behä́uen wérden
часа́цца III 1. *гл* чухацца **1.**, свярбець
часа́ць I 1. (*валасы*) kämmen *vt*; **2.** *тэкст* kämmen *vt*; hécheln *vt* (*лён, каноплі*); ◊ **~ языко́м** klátschen *vi*, seine Zúnge an *etw.* (*D*) wétzen
часа́ць II (*секучы апрацоўваць*) behä́uen* *vt*, zúhauen* *vt*, ábstemmen *vt*; ◊ ***яму́ хоць кол на галаве́ чашы*** *разм* ≅ er ist störrisch [stárrköpfig]
часі́на *ж разм* Zeit *f* -, -en; ***ліха́я*** ~ schwére Zeit
часно́к *м бат* Knóblauch *m* -(e)s; Knófel *m* -s (*абл*)
часо́ва *прысл*, **часо́в|ы** zéitweilig, zéitbedingt; vor übergehend, vórläufig (*непастаянны*); stéllvertretend, interimístisch (*пра асоб, якія займаюць пасады*); provisórisch [-vi-] (*аб ура-дзе, мерапрыемствах*); ***~ая з'я́ва*** Zéiterschéinung; ***~ая непрацаздо́льнасць*** zéitweilige Árbeitsunfähigkeit; ***~ыя за́хады*** provisórische Máßnahmen, Nótbehelf *m* -(e)s, -e; ***~ы мост*** Nótbrücke *f* -, -n; ***~ы ўрад*** provisórische [vórläufige] Regíerung; ***~ы рабо́тнік*** Áushilfskraft *f* -, -kräfte; ***~ы стан*** Provisórium [-vi-] *n* -s, -ri¦en; ***~ы выкана́ўца абавя́зкаў зага́дчыка*** stéllvertretender Léiter, Léiter im Amt; ***~ы паве́раны ў спра́вах*** *дып* vórläufiger Geschäftsführer; Geschäftsträger ad ínterim
часо́піс *м* Zéitschrift *f* -, -en; ***штотыднёвы*** ~ Wóchenschrift *f*; ***штоме́сячны*** ~ Mónatsheft *n* -(e)s, -e, Mónatsschrift *f*; ***спецыя́льны*** ~ Fáchzeitschrift *f*; ***ілюстрава́ны*** ~ Illustríerte (*sub*) *f* -n, -n, Magazín *n* -s, -e
ча́ста *прысл* **1.** oft, häufig, óftmals; **2.** (*густа, шчыльна*) dicht; gedrängt
частава́нне *н* **1.** (*дзеянне*) Bewírtung *f* -, -en; **2.** (*ежа*) Éssen *n* -s; Schmaus *m* -es, Schmäuse
частава́цца dem Éssen zúsprechen*
частава́ць bewírten *vt*
частако́л *м кніжн* Pfáhlzaun *m* -(e)s, -zäune; Stakétenzaun *m*; ***абне́сці ~ам*** mit éinem Stakétenzaum umgében*
частата́ *ж* **1.** Häufigkeit *f* -; **2.** *тэх, фіз, радыё* Frequénz *f* -, -en
ча́стк|а *ж* **1.** (*ад цэлага*) Teil *m* -s, -e; Stück *n* -(e)s, -e; Ánteil *m* (*доля*); **2.** *муз, літ* Satz *m* -(e)s, Sätze; ***бо́льшая ~а*** der größte Teil, Größteil *m*; ***трэ́цяя ~а*** der drítte Teil, Dríttel *n* -s, -; ***~а це́ла*** Körperteil *m*; ***запасны́я ~і*** Ersátzteile *pl*; **3.** (*аддзел установы*) Abteilung *f* -, -en; ***гаспада́рчая ~а*** Verwáltung *f* -, -en; ***вучэ́бная ~а*** Stúdi¦enabteilung *f* (*у ВНУ*)
частко́ва *прысл гл* частковы; ~ ***беспрацо́ўны*** Kúrzarbeiter *m* -s, -
частко́вы téilweise, Teil-; parti¦éll; ***~я вы́бары*** Téilwahlen *pl*
часто́тнасць *ж* Häufigkeit *f* -; Häufigkeitsindex *m* -es, -indizes (*паказальнік частотнасці*)
часто́тны 1. Häufigkeits-; ~ ***слоўні́к*** Häufigkeitswörterbuch *n* -(e)s, -bücher; **2.** *спец* Frequénz-
частý́шка *ж фалькл* Tschastúschka *f* -, -ki; ≅ Schnáderhüpfe(r)l *n* -s, -
ча́сты 1. häufig, óftmalig; wiederhólt (*паўторны*); **2.** (*густы*) dicht; ~ ***грэ́бень*** ein díchter [féiner] Kamm; Stáubkamm *m* -(e)s, -kämme; ~ ***лес*** díchter Wald; **3.** (*хуткі*) schnell; ~ ***аго́нь*** *вайск* Schnéllfeuer *n* -s; ~ ***пульс*** *мед* beschléunigter [schnéller] Puls
часуча́ *ж тэкст* chinésische Róhrseide; Bástseide *f* -
часце́й *прысл* (*выш. ступ ад* часта) öfter; ~ ***за ўсё*** (zu)meist
часце́йшы (*выш. ступ ад* часты) öfter
часці́н|а *ж разм гл* частка; ***~ы мо́вы*** *грам* Rédeteile *pl*, Wórtarten *pl*
часці́нка *ж фіз* Téilchen *n*; Korpúskel *n* -s, -
часці́ца *ж грам* Partíkel *f* -, -n
часці́ць *разм etw.* oft [schnell, überéilt] tun*
часць *ж вайск* Trúppe *f* -, -n, Éinheit *f* -, -en; Abtéilung *f* -, -en; ***вайско́вая*** ~ Trúppenteil *m* -s, -e; ***дзяжу́рная*** ~ Beréitschaft *f* -, -en
часцяко́м *прысл* oft, häufig
чат *камп* Chat [ʧɛt] *m* -s, -s
чатырна́цат|ы *ліч* der víerzehnte; ***~ага сту́дзеня*** am víerzehnten Jánuar; ***~ая staро́нка*** Séite víerzehn; ***~ы ну́мар*** Nú́mmer víerzehn
чатырнаццацігадо́вы víerzehnjährig
чатырна́ццаць *ліч* víerzehn
чатырохвуго́льнік *матэм, тс перан* Víereck *n* -(e)s, -e
чатырохвуго́льны *матэм* víereckig
чатырохгадзі́нны víerstündig; ~ ***цягні́к*** der 4-Uhr-Zug
чатырохгадо́вы víerjährig
чатырохгра́нны *матэм* víerflächig, víerkantig
чатырохзна́чны *матэм* víerstellig
чатырохку́тнік *м гл* чатырохвугольнік
чатырохме́сны víersitzig
чатырохпавярхо́вы dréistöckig, víergeschossig
чатырохразо́вы víerfach
чатырохскладо́вы *лінгв* Víersilbig
чатырохсотго́ддзе *н* der víerhundertste Jáhrestag, das víerhundertjährige Jubiläum
чатырохто́мны víerbändig
чаты́ры *ліч* vier
чаты́рыста *ліч* víerhundert
чаўно́к *м тэх* Wéb(er)schiffchen *n* -s, -, Wébschütze *m* -n, -n (*ткацкі*); Schíffchen *n* -s, - (*тс у швейнай машыне*)
чаўпці́ *разм* (*гаварыць глупства*) Únsinn [dúmmes Zeug, Quark, Quatsch] réden
чаўрэ́ць *разм* (*марнець*) dahínsiechen *vi* (*s*), dahínschwinden* *vi* (*s*)
чахарда́ *ж* (*гульня*) Bóckspringen *n* -s
ча́хлы 1. (*пра чалавека*) kränklich, ábgezehrt, siech; (*пра расліны*) spärlich
ча́хнуць 1. (*траціць здароўе*) dahínsiechen *vi* (*s*); dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад тугі́*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*пра расліны*) verkümmern *vi* (*s*)
чахо́л *м* Káppe *f* -, -n; Überzug *m* -(e)s, -züge, Schóner *m* -s, - (*для мэблі і г. д*); ***ду́лавы*** ~ *вайск* Mündungskappe *f*
чацве́р *м* Dónnerstag *m* -(e)s, -e; ***Чы́сты*** ~ *рэл* Gründónnerstag *m* -s; ***у*** ~ am Dónnerstag; ***у насту́пны*** ~ (am) nächsten Dónnerstag; ◊ ***не цяпе́р, дык у чацве́р*** ≅ früher oder später
чацвертава́ць *гл* чвартаваць
чацвёра *ліч* vier; ***іх было́*** ~ sie waren zu viert; ***прыйшло́*** ~ ***чалаве́к*** es kamen vier Persónen [Mann]
чацвёрка *ж* **1.** Vier *f* -, -en; **2.** (*адзнака*) Vier *f*; **3.** *карт* Vier *f*; **4.** *спарт* (*лодка*) Víerriemer *m* -s, -, Víerer *m* -s, -
чацвёртакла́снік *м* Schüler der víerten Klásse, Víertklässler *m* -s, -
чацвёрт|ы *ліч* der víerte; ***~ага сту́дзеня*** am víerten Jánuar; ***~ая гадзі́на*** es geht auf vier (Uhr), drei Uhr vorbéi; ***а ~ай гадзі́не*** nach drei (Uhr); ***~ая staро́нка*** die víerte Séite, Séite vier; ~ ***ну́мар*** Númmer vier
чацвярны́ *разм* víerfach
чацвярці́на *ж разм* Víertel *n* -s, -; Quárt *n* -(e)s, -e
чацвяры́к *м* (*коней*) Víergespann *n* -(e)s, -e; ***е́хаць чацверыко́м*** víerspännig fahren*
чачо́тка *ж* **1.** (*птушка*) Hänfling *m* -(e)s, -e; **2.** (*танец*) Tschetschótka *f* - (*Tanz mit häufigem Aufstampfen*)
ча́ш|а *ж* Bécher *m* -s, -; Schále *f* -, -n, Schüssel *f* -, -n; Bécken *n* -s, -
ча́шачка *ж бат* (*падвяночак*) Blütenkelch *m* -(e)s, -e
чаява́ць *разм* gemütlich Tee trínken*
чаяво́дства *н* Téeanbau *m* -(e)s
чаявы́я *мн разм* Trínkgeld *n* -(e)s, -er
чва́кацць *разм гл* цмакаць
чвартава́ць *гіст* víerteilen *vt*
чвэ́ртка *ж гл* чвэрць **1.**
чвэ́рць *ж* **1.** Víertel *n* -s, -; ~ ***го́да*** Víerteljáhr *n* -(e)s; Quartál *n*

-s, -e; ~ ***гадзíны*** Víertelstúnde *f* -, -n; **2.** (*навучальнага года*) Víertel *n* -s, -; Hálbsemester *n* -s, -
чвя́каць 1. (*ісці па гразі*) pátschen *vi*, plátschen *vi*, wáten *vi*; **2.** *гл* цмакаць
чвя́кнуць 1. *гл* чвякаць; **2.** (*чмякнуць*) *etw.* klátschend (hín)wérfen*
член *м* **1.** (*частка цела*) Glied *n* -(e)s, -er; **2.** (*арганізацыі і г. д*) Mítglied *n* -(e)s, -er; Téilnehmer *m* -s, - (*удзельнік*); ~ ***прэзíдыума*** Vórstandsmitglied; ***~-карэспандэ́нт*** korrespondíerendes Mítglied; ~ ***гуртка́*** Zírkelteilnehmer *m* -s, -; ***праваdзéйны*** ~ órdentliches Mítglied; ***ганаро́вы*** ~ Éhrenmitglied *n*; **3.** *матэм* Glied *n* -(e)s, -er; **4.** *грам*: ~ ***ска́за*** Sátzglied *n* -(e)s, -er
чле́нскі Mítglieds-; ~ ***білéт*** Mítgliedsbuch *n* -(e)s, -bücher, Mítglieds¦ausweis; ~ ***ўзно́с*** Mítgliedsbeitrag *m* -(e)s, -träge
чле́нства *н* Mítgliedschaft *f* -
чляне́нне *н* Glíederung *f* -, -n, Áufgliederung *f*
чляні́ць glíedern *vt*
чмель *м заал* Hümmel *f* -, -n
чмо́каць *разм* **1.** schmátzen *vi*, schnálzen *vi*; **2.** (*цалаваць*) schmátzend küssen, ábknutschen (*разм*)
чмуры́ць 1. (*адурманьваць*) betäuben *vt*, benébeln *vt*; **2.** (*ашукваць, збіваць з тропу*) *j-m etw.* vórmachen; *j-n* zum Nárren háben [hálten*]
чмурэ́ць *разм* (*дурнець*) verdúmmen *vi* (*s*), verblöden *vi* (*s*), zum Nárren wérden
чмут *м разм* Spítzbube *m* -n, -n, Gáuner *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -
чмуці́ць *разм* dúmme Stréiche máchen, Dúmmheiten máchen
чмы́хаць, **чмы́хнуць 1.** schnáuben *vi*, schnáufen *vi*; **2.** *разм* (*смяяцца*) lósplatzen *аддз vi* (*s*), kurz áuflachen, (lós)prústen *vi*
чмя́канне *н* Schmátzen *n* -s, Geschmátz *n* -es
чмя́кацца, **чмя́кнуцца** hínplumpsen *vi* (*s*)
чмя́каць, **чмя́кнуць** *гл* чвякаць
чмялі́ны *заал* Hümmel-
чо́вен *м* Náchen *m* -s, -, Kahn *m* -(e)s, Kähne
чо́кацца, **чо́кнуцца** ánstoßen* *vi* (*за што-н* auf *A*); sich zúprosten (*чаркамі, бакаламі*)
чоп *м гл* чан
чо́рна *прысл* schwarz
чо́рна-бе́лы schwarz-wéiß
чо́рна-буры schwárzbraun
чорнавало́сы schwárzhaarig
чорнарабо́чы *м* úngelernter [únqualifízierter] Árbeiter
чо́рн|ы schwarz; ***хадзíць у ~ым*** sich schwarz kléiden, in Schwarz gekléidet sein; ***~ы хлеб*** Schwárzbrot *n* -(e)s; Róggenbrot *n*; **2.** *перан* schwarz, únheilvoll; ***~ая няўдзя́чнасць*** schnöder Úndank; ***~ыя ду́мкі*** schwárze [schwére] Gedánken; ***~ая спра́ва*** ein fínsteres Werk, éine böse [schlímme] Tat; ***~ая металу́ргія*** Éisenmetallurgie *f* -, Schwárzmetallurgie *f* -; ***~ы двор*** Hínterhof *m* -(e)s, -höfe; ***~ы ход*** Küchenaufgang *m* -(e)s, -gänge; ***~ая ле́свіца*** Híntertreppe *f* -, -n; ***~ы лес*** Láubwald *m* -(e)s, -wälder; ◊ ***трыма́ць*** *каго-н* ***у ~ым це́ле*** *j-n* kurz [streng, knapp] hálten*; ***на ~ы дзень*** für den Nótfall; ***адкла́сці гро́шы на ~ы дзень*** Geld auf die hóhe Kánte légen; ***~ым па бе́лым*** schwarz auf weiß
чорт *м разм* Téufel *m* -s, -; ***сам ~ не разбярэ́*** *разм* kein Mensch kann daráus klug wérden; ***сам ~ галаву́*** [***нагу́***] ***зло́міць*** *разм* hier findet sich kein Mensch zurécht; ***гэ́та ~ ве́дае што!*** *разм* das ist ja únerhört!; ~ ***яго́ ве́дае!*** *разм* weiß der Téufel [der Kúckuck]!; ***ідзі́ к ~у!*** geh zum Téufel!, scher dich zum Téufel!; geh zum Kúckuck!; ***мне́ адзін ~*** *разм* das ist mir ganz egál [wurs(ch)t]; ~ ***з ім!*** soll er sich zum Téufel schéren! zum Téufel mit ihm! ~ ***вазьмí*** [***набіра́й***]***!*** *разм* hol's der Téufel!, Téufel auch!
чо́рта|ў Téufels-; ***~ва про́цьма*** *разм* úngeheure [ríesige] Ménge; ***~ва насе́нне*** Téufelsbrut *f* -; Téufelssippschaft *f* -, ***~аў ту́зін*** *жарт* Téufelsdutzend *n* -(e)s, -e, dréizehn; ***~авае ко́ла*** Ríesenrad *n* -(e)s, -räder
чо́ртік *м памянш* kléiner Téufel, Téufelchen *n* -s, -; ***ў яго́ ~і ў вача́х*** der Schalk síeht ihm aus den Áugen
чуб *м разм* Schopf *m* -(e)s, Schöpfe
чуба́тка *ж* (*пра птушак*): ***ку́рыца ~*** ein Huhn mit Schopf
чуба́ты mit éinem Schopf
чу́біць *разм* záusen *vt*; zérren *vt*, zíehen* *vt*; an den Háaren zíehen*; ◊ ***хто каго́ лю́біць, той таго́ й ~*** ≅ was sich liebt, das neckt sich
чубо́к *м* Háarbüschel *m*, *n* -s, -; Ponyfrisur [ˈpɔni-] *f* -, -en (*прычоска*)
чува́ць *вык безас* man hört, man kann hören; ***добра ~*** man hört gut, es ist gut zu hören; ***мне дрэ́нна ~*** ich höre schlecht; ◊ ***што ~?*** was ist zu hören?, was gibt es Néues?; ***~, як му́ха праляці́ць*** ≅ man könnte éine Nádel fállen hören
чужазе́мец *м* Áusländer *m* -s, -
чужазе́мны áusländisch, Áuslands-
чужа́к *м*, **чужані́ца** *м, ж* (*чужы чалавек*) Frémdling *m* -(e)s, -e, Frémde (*sub*) *m* -n, -n; Áußenseiter *m* -s, -
чужаро́дны ártfremd; Fremd-
чужы́ fremd; ***пад ~м і́мем*** únter fálschem Námen, únter éinem Décknamen; ***з ~х слоў*** wie man erzählt, vom Hörensagen; ◊ ***~мі рука́мі жар заграба́ць*** ≅ sich (*D*) die Kastáni¦en aus dem Féuer hólen lássen*; ***сядзе́ць на чужы́м гарбе́*** *j-m* auf der Tásche líegen*; ***на ~о́е дабро́ нясі́ слёз вядро́*** ≅ böser Gewínn fährt bald dahín; ***у ~о́й царкве́ све́чак не папраўля́й*** ≅ in Rom tu wie Rom tut
чужы́н|а *ж* Frémde *f* -; ***на ~е*** in der Frémde
чужы́нец *м* **1.** Frémdling *m* -(e)s, -e, Frémde (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*іншаземны вораг*) Ánkömmling *m* -(e)s, -e; Éindringling *m* -(e)s, -e (*інтэрвент, захопнік*)
чу́йна *прысл*, **чу́йн|ы 1.** (*пра слых*) scharf; héllhörig (*з вострым, тонкім слыхам*); ~ ***сон*** léichter Schlaf; ~ ***слых*** schárfes Gehör; ***~ае ву́ха*** schárfes [gútes] Gehör; **2.** (*які востра перажывае*) zártfühlend, féinfühlig, téilnahmsvoll
чу́ласць *ж* **1.** (*здольнасць успрымаць органамі пачуццяў*) Empfíndlichkeit *f* -, Fühlbarkeit *f* -; **2.** (*спачувальнасць*) Zártgefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*; Táktgefühl *n*
чулл́івасць *ж* **1.** (*адчуванне*) Spürsinn *m* -(e)s, Schärfe der Sinne; Héllhörigkeit *f* - (*слыху*); Séhkraft *f* -, Séhvermögen *n* -s (*зроку*); **2.** (*спагадлівасць*) Zártgefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*, Féinfühligkeit *f* -; Táktgefühl *n*
чуллі́вы rührend, ergréifend, bewégend; ***на́дта ~*** sensitív, überempfindlich
чу́лы 1. (*спагадлівы*) zártfühlend, féinfühlig, téilnahmsvoll, empfíndsam; **2.** (*які адчувае органамі пачуццяў*) empfíndlich, fühlbar, spürbar
чума́ *ж мед, тс перан* Pest *f* -
чу́мны *мед* Pest-, verpéstet
чупры́на *ж* Schopf *m* -(e)s, Schöpfe; Háare *pl*
чу́тка *ж* **1.** (*вестка*) Náchricht *f* -, -en; **2.** (*пагалоска*) Gerücht *n* -(e)s, -e; Gemúnkel *n* -s, Geréde *n* -s (*плёткі, балбатня*)
чу́тна *прысл гл* чутно
чу́тнасць Hörbarkeit *f* -; Verständlichkeit *f* - (*разборлівасць*); Verständigung *f* - (*па тэлефоне*)
чутно́ *прысл* **1.** *у знач вык безас* man hört, man kann hören; ***до́бра ~*** man kann gut hören, es ist gut zu hören; ***было́ ~, як яна́ спява́ла*** man hörte sie síngen; **2.** *пабоч. слова гл* чуваць: ***што ~?*** was ist zu hören?, was gibt es Néues?
чу́тны hörbar
чу́хацца 1. (*скрэбці цела*) sich krátzen [júcken – *разм*]; **2.** *перан разм* (*марудна рабіць*) zögern *vi*, trödeln *vi*
чу́хаць krátzen *vt*; ◊ ~ ***патылі́цу*** (*задумліва, здзіўлена*) sich (*nachdenklich, verwundert*) am Kopf krátzen
чу́цца 1. (*быць чутным*) zu hören sein; **2.** (*гучаць*) ertönen *vi* (*s*), erschállen* *vi* (*s*); ***мне чу́ецца му́зыка*** ich höre Musík
чуццё *н* **1.** (*у жывёл*) Spürsinn *m* -(e)s, Wítterung *f* -; **2.** *перан* (*здольнасць адгадваць, разумець*) Gefühl *n* -(e)s, Féingefühl *n*

чу|ць I 1. hören *vt*, vernéhmen* *vt*; ***не ~*** (*быць глухаватым*) schwer hören, schwérhörig sein; ***тут нас ніхто́ не ~е*** hier hört uns níemand; **2.** *разм* (*адчуваць*) spüren *vt*, empfínden* *vi*; ***я ~ю пах*** ich ríeche etwas ◊ ***~е мае́ сэ́рца*** ich fühle, ich habe ein (Vór)gefühl

чуць II *прысл*, *злучн абл гл* ледзь, ледзьве

чу́чала *н* **1.** Balg *m* -(e)s, Bälge, áusgestopftes Tier; **2.** *разм* Vógelscheuche *f* -, -n

чу́шка *ж* (*злітак металу*) Bárren *m* -s, -

чхаць, **чхнуць 1.** níesen *vi*; **2.** *перан разм груб* (*на каго-н, што-н*) nicht beáchten, sich hinwégsetzen (über *A*); ◊ ***мне ~ на яго́*** ich pféife auf ihn

чыгу́н *м* **1.** Gússeisen *n* -s, Róheisen *n*; **2.** (*гаршчок*) gússeiserner Topf

чыгуналіце́йны: ~ ***заво́д*** Eisengießeréi *f* -, -en, Schmélzhütte *f* -, -n

чыгу́начн|ы Éisenbahn-, Bahn-; ***~ае палатно́*** Báhnkörper *m* -s, -; ***~ы ву́зел*** Éisenbahnknotenpunkt *m* -(e)s, -e; ***~ая каля́я*** Éisenbahngleis *n* -(e)s, -, Schíenenweg *m* -(e)s, -e; ***~ы рух*** Éisenbahnverkehr *m* -s; ***~ыя зно́сіны*** Zúgverkehr *m* -s, Zúgverbindung *f*; ***~ая ахо́ва*** Báhnschutz *m* -es

чыгу́начнік *м* Éisenbahner *m* -s, -, Éisenbahnbeamte (*sub*) *m* -n, -n

чыгу́нка *ж* (Éisen)bahn *f* -, -en; ***Белару́ская*** ~ Belarússische Éisenbahn

чыгу́нны gússeisern

чыгуно́к *м памянш* (gússeisernes) Töpfchen *n* -s, -

чые́ *займ пыт.*, *адносн. гл* чый

чыё *займ пыт.*, *адносн. гл* чый

чыж *м заал* Zéisig *m* -(e)s, -e

чыі́м *займ пыт.*, *адносн. гл* чый

чый 1. *пытальн. займ* wéssen; **2.** *адносн. займ* déssen (*f* déren, *n* déssen, *pl* déren)

чыйго́ *займ пыт.*, *адносн. гл* чый

чый-ко́лечы, **чый-не́будзь** *займ неазн.* (írgend)jémandes

чыйму́ *займ пыт.*, *гл* чый

чы́йсьці *займ неазн.* wéssen auch ímmer, írgendéin

чы́кацца *разм* trödeln *vi*

чы́каць *разм* (rasch) schnéiden* *vt*

чыкільга́ць, **чыкіля́ць** *разм* húmpeln *vi*, hínken *vi*, stáksen *vi*

чылі́ец *м* Chiléne [tʃi- *i* çi-] *m* -n, -n

чылі́йскі chilénisch [tʃi- *i* çi-], Chile-

чым I *злучн параўн* **1.** (*замест таго*, *каб*) statt, ánstatt zu (+ *inf*); ~ ***ісці́ пе́шшу, лепш се́сці на трамва́й*** statt zu Fuß zu géhen, ist es bésser die Stráßenbahn zu néhmen; **2.** (*перад выш. ступ*) ~ ***..., тым ...*** je ..., désto ...; je ..., umso ...; ~ ***больш, тым лепш*** je mehr, désto bésser; **3.** (*пасля выш. ступ*) als; ***сёння цяплéй, ~ учо́ра*** héute ist es wärmer als géstern

чым II *пыт, адносн займ гл* што

чы́мсьці *неазначальны займ гл* штосьці

чын I *м* (*учынак*) Tat *f* -, -en; Hándlung *f* -, -en; Éinsatz *m* -es, -sätze

чын II *м кніжн* (*пасада*) Díenstgrad *m* -(e)s, -e, Rang *m* -(e)s, Ränge; Würde *f* -, -n (*званне*; *царк сан*); ***ні́жні ~ вайск гіст*** Geméine *m* -n, -n; ***мець высо́кі ~*** éinen hóhen Rang bekléiden; ***пазбаўля́ць ~о́ў*** áller Würden entkléiden; ***чалаве́к у ~а́х*** ein Mann in Amt und Würden

чын III: ***таќім ~ам*** auf díese Art [Wéise], so, sólcherweise; **2.** *у знач пабочн слова* somít; ***гало́ўным ~ам*** háuptsächlich, in der Háuptsache; ***які́м ~ам?*** wie?, auf wélche Wéise?, in wélcher Wéise?; ***ніяќім ~ам*** auf kéinen Fall, auf kéinerlei Art [Wéise], kéinesfalls

чыні́цца *разм* vórgehen* *vi* (*s*), passíeren *vi* (*s*), geschehen* *vi* (*s*)

чыні́ць máchen *vt*, ánrichten *vt*; ~ ***перашко́ды*** Híndernisse beréiten [in den Weg légen]; ~ ***суд і распра́ву*** Gerícht über *j-n* hálten*

чы́ннік *м* Fáktor *m* -s, -tóren; Momént *n* -(e)s, -e; ***вызнача́льны ~*** bestímmender Fáktor; ***чалаве́чы ~*** Fáktor Mensch

чыно́ўнік *м* **1.** Beamte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** *перан* Bürokrát *m* -en, -en

чыно́ўніцтва *н зборн* Beámtenschaft *f* -; Bürokratíe *f* -

чынш *м гіст* Zénsus *m* -, - [-uːs]

чып *м камп* Chip [tʃɪp] *m* -s, -s

чы́псы *мн кул* Chips [tʃ-] *pl*

чы́рв|ы *мн*, (*адз* **чы́рва** *ж*) *карт* Herz *n* -ens, -en, Cœur [køːr] *n* - *i* -s, - *i* -s; ***~ы вале́т*** [***ні́жнік***] Cœur Bube *m*; Hérzbube *m* -n, -n, ***хадзі́ць з ~аў*** Herz [Cœur] áusspielen

чырванава́ты rötlich, rósarot

чырванано́сы rótnasig

чырванасця́жны *гіст* Rótbanner-; mit dem Rótbanner áusgezeichnet

чырванатва́ры mit éinem róten Gesícht, mit róter Gesíchtsfarbe, rótgesichtig

чырванашчо́кі rótwangig, rótbäckig

чырване́ць 1. sich röten, rot wérden; **2.** (*пра чалавека*) erröten *vi* (*s*), rot wérden; erglühen *vi* (*s*) (*загарэцца чырванню*)

чы́рвань *ж* Röte *f*; Rot *n* -(e)s (*тс памада*)

чырво́н|ец *м* **1.** (*дзесяць рублёў*) Tscherwónez *m* -, -nzen, Zehnrúbelschein *m* -s, -e; **2.** *гіст* (*залатая манета*) (Fünfrúbel-, Zehnrúbel-) Góldmünze *f* -, -n; **3.** *мн*: ***~цы*** *уст перан* (*грошы*) Geld *n* -(e)s, -er

чырво́н|ы rot; ***~ы ко́лер*** róte Fárbe, Rot *n* -(e)s; ***~ы ало́вак*** Rótstift *m* -(e)s, -e; **2.** *у знач наз м* Róte (*sub*) *m* -n, -n; ◊ ***прахо́дзіць ~ай ні́ткай*** sich wie ein róter Fáden hindúrchziehen*

чырвонаармéец *м гіст* Rót¦armist *m* -en, -en

чырвонаармéйскі *гіст* **1.** (*датычыць чырвонаармейца*) Rót¦armisten-; **2.** (*датычыць Чырвонай Арміі*) der Róten Armée

чырво́на-бу́ры rótbraun

чырвонагало́вік *м бат гл* падасінавік

чырвонагвардзе́ец *м гіст* Rótgardist *m* -en, -en

чырвонаску́ры *у знач. наз м разм* Róthaut *f* -, -häute

чы́ркаць 1. (*запалкай*) ánstreichen* *vt*, ánreißen* *vt*; **2.** *разм* (*пісаць*) rasch [flüchtig] (níeder)schréiben*

чыры́канне *н* Zwítschern *n* -s, Gezwítscher *n* -s

чыры́каць *гл* цырыкаць

чысло́ *н* (*дата*) Dátum *n* -s, -ten; ***які́е сёння ~?*** den wíevielten [wélches Dátum] háben wir héute?; ***пазна́чыць за́днім ~м*** náchdatieren *vt*, zurückdatieren *vt*; ***у пе́ршых чыслах сту́дзеня*** Ánfang Jánuar, in den érsten Jánuartagen

чы́ста *прысл* rein, sáuber; *перан* ganz

чыставі́к *м* Réinschrift *f* -, -en

чыставы́ Rein-; ins Réine geschríeben; réinschriftlich; ~ ***сшы́так*** Réinschriftheft *n* -(e)s, -e; ~ ***экзэмпля́р*** Réinschrift *f* -, -en

чыстага́н *м разм* Bárgeld *n* -(e)s, -er; ***заплаці́ць ~ам*** in bar [in bárem Geld] bezáhlen

чыстакро́ўны réinrassig, réinblütig; ~ ***конь*** Vóllblut(pferd) *n* -(e)s, -e, Vóllblüter *m* -s

чыстапаро́дны vóllblütig

чыстапіса́нне *н* Schönschreiben *n* -s, Schönschrift *f* -, Kalligrafíe [Kalligraphíe] *f* -

чыстаплю́й *м разм пагард* **1.** péinlich sáuberer Mensch; **2.** (*які не любіць чорнай працы*) Mensch, der schwére [schmútzige] Árbeit verábscheut

чыстасардэ́чн|ы óffenherzig, áufherzig, áufrichtig; ***~ае прызна́нне*** óffenes [rückhaltloses] Geständnis [Bekénntnis]

чыстасардэ́чнасць *ж* Óffenherzigkeit *f* -; Tréuherzigkeit *f* -

чыстата́ *ж разм гл* чысціня

чыстацэ́л *м бат* Schöllkraut *n* -(e)s, Wárzenkraut *n*

чы́стк|а *ж* **1.** Pútzen *n* -s, Réinigen *n* -s, Säuberung *f* -; ***хімі́чная ~а*** chémische Réinigung; ***тэрміно́вая ~а*** Schnéllreinigung *f*; ***аддáць у ~у*** zum Réinigen [in die Réinigung] gében*; réinigen lássen*; **2.** (*садавіны*, *гароднiны і г. д*) Schälen *n* -s; **3.** (*арганізацый*) Säuberung *f* -, -en

чы́ст|ы 1. rein, sáuber; únbenutzt (*нескарыстаны*); ***~ая хýстачка*** frísches [únbenutztes] Táschentuch; ***~ая старóнка*** léere [únbeschriebene] Séite; ***~ае нéба*** wólkenloser Hímmel; **2.** (*акуратны*) réinlich; **3.** (*без дамешку*) rein; ***~ае вінó*** réiner Wein; ***~ае зóлата*** Réingold *n* -(e)s, púres Gold; ***~ая вагá*** Réingewicht *n* -(e)s, Néttogewicht *n* -(e)s; ***~ы гóлас*** réine [klàre] Stímme; ***~ы дахóд*** *камерц* Réingewinn *m* -(e)s, Réineinkünfte *pl*, ***на ~ым павéтры*** an der fríschen Luft; ***узя́ць за ~ую манéту*** *etw.* für báre Münze néhmen*; ***гэ́та ~ая прáўда*** das ist die réine Wáhrheit

чысцéй *прысл*, **чысцéйшы** (*выш. ступ ад* чыста, чысты) réiner, sáuberer

чысцéц *м рэл* Fégefeuer *n* -s, Purgatórium *n* -s

чысцéць sáuber [rein] wérden

чысцёха *м*, *ж разм* ein sehr réinlicher Mensch

чысці́льшчык *м* Pútzer *m* -s, -; ~ ***бóтаў*** Stíefelputzer *m*; *спарт разм* Áusputzer *m* -s, -

чысціня́ *ж* **1.** Réinlichkeit *f* -; Sáuberkeit *f* -; **2.** (*адсутнасць дамешку*) Réinheit *f* -; ~ ***вады́*** Réinheit des Wássers; **3.** (*уважлівасць*, *акуратнасць*) Sórgfalt *f* -, Genáuigkeit *f* -; **4.** (*стылю*) Korréktheit *f* -, Ríchtigkeit *f* -

чы́сціцца sich pútzen (lassen*); *зал. стан* gepútzt wérden

чы́сціць 1. pútzen *vt*, réinigen *vt*; säubern *vt*; bürsten *vt* (*шчоткай*) schéuern *vt* (*посуд*); stríegeln *vt* (*каня*); ~ ***зу́бы*** die Zähne pútzen; **2.** (*садавіну*, *гародніну і г. д*) schälen *vt*, (áb)péllen *vt*; ~ ***ры́бу*** éinen Fisch ábschuppen

чытáбельнасць *ж* Lésbarkeit *f* -

чытáлка *ж*, *разм*, **чытáльня** *ж* Lésesaal *m* -(e)s, -säle; Léseraum *m* -(e)s, -räume (*невялікая*)

чытáльнік *м* (*дэкламатар*) Rezitátor *m* -s, -tóren

чытáнка *ж* Lésebuch *n* -(e)s, -bücher, Chrestomathíe [k-] *f* -, -í¦en

чытáнн|е *н* Lésen *n* -s; Lektüre *f* - (*літаратура*); ***~е ўгóлас*** Láutlesen *n*, láutes Lésen; Vórlesen *n* (*каму-н*); ***~е самóму сабé*** stúmmes Lésen; ***абавязкóвае ~е*** Pflíchtlektüre *f*; ***самастóйнае ~е*** sélb(st)ständige Lektüre, sélb(st)ständiges Lésen; ***вырáзнае ~е*** Rezitatión *f*; ***у пéршым*** [***другíм*** *і г. д*] ***~і*** in érster [zwéiter *usw.*] Lésung; ***педагагíчныя ~і*** pädagógische Konferénzen

чытáцкі Leser; ~ ***білéт*** Léserausweis *m* -es, -e, Bibliothéks¦ausweis *m*

чытá|цца 1. sich lésen* (lássen*); ***кнíга ~ецца лёгка*** das Buch líest sich leicht; **2.** *зал. стан* (vór)gelésen wérden; *гл тс* чытаць

чытáць 1. lésen* *vt*; ~ ***угóлас*** laut lésen*; vórlesen* *vt* (*каму-н D*); ~ ***вéршы*** Gedíchte vórtragen* [áufsagen, rezitíeren]; ~ ***па складáх*** buchstabíeren *vt*; ~ ***лéкцыі*** Vórlesungen lésen* [hálten*]; ~ ***дýмкі*** Gedánken lésen* [erráten*]

чытáч *м* Léser *m* -s, -; *зборн* ***~ы́*** Léserschaft *f* -, Lésepublikum *n* -s

чы́тка *ж* **1.** Lésen *n* -s; Vórlesen *n* (*уголас*); Verlésen *n* (*зачытванне*); **2.** *тэатр* Léseprobe *f* -, -n, Róllenprobe *f*

чытэ́льны (*разборлівы*) (leicht) léserlich

чых *м* Níeser *m* -s, -

чычэрóне *м уст* Cicerone [ʧiʧəˊro:nə] *m* -s, -s *і* -ni

чыя́ *займ пыт*, *адносн. гл* чый

чэ́знуць 1. (*траціць здароўе*) dahínsiechen *vi* (*s*); dahínschwinden* *vi* (*s*); ~ ***ад тугí*** vor Séhnsucht vergéhen*; **2.** (*пра расліны*) verkümmern *vi* (*s*)

чэк *м фін, бухг* **1.** (*банкаўскі*) Scheck *m* -s, -s, Bánkscheck *m*; ***дарóжны*** ~ Réisescheck *m*; ~ ***на прад'яўнікá*** Ínhaberscheck *m*; ***пратэрмінавáны*** ~ verfállener Scheck; ***вы́пісаць*** ~ éinen Scheck áusstellen; [schréiben*]; ***выстаўля́ць*** [***прад'яўля́ць***] ~ ***да аплáты*** éinen Scheck zur Záhlung vórlegen; ***гасíць*** ~ éinen Scheck tílgen [begléichen*]; ***інкасавáць*** ~ éinen Scheck inkassíeren; ***плацíць па ~у*** éinen Scheck éinlösen; **2.** (*касавы*) Kássenzettel *m* -s, -s, Kássenbon [-ˌbõ: *і* -ˌboŋ] *m* -s, -s, Bon *m*

чэ́кав|ы *фін* Scheck-; ***~ая кнíжка*** Schéckbuch *n* -(e)s, -bücher

чэкатрымáльнік *м фін, камерц* Schéck¦inhaber *m* -s, -

чэ́лядзь *ж зборн уст* Gesínde *n* -s

чэ́ляс *м разм анат* (männliches) Glied *n* -(e)s, -er

чэ́мер *м бат* (wéiße) Níeswurz *f* -, -en

чэмпіён *м спарт, тс перан* Méister *m* -s, -; ~ ***свéту*** Wéltmeister *m*; ~ ***краíны*** Nationálmeister *m*, Lándesmeister *m*; ***камáнда-~*** Méistermannschaft *f* -, -en

чэмпіёнка *ж спарт, тс перан* Méisterin *f* -, -nen

чэмпіёнскі: ~ ***медáль*** *спарт* Méisterschaftsmedaille [-ˌdaljə] *f* -, -n

чэмпіянáт *м спарт* Méisterschaft *f* -, -en; ~ ***свéту па футбóле*** Fúßballweltmeisterschaft *f*

чэ́пчык *м* Häubchen *n* -s, -

чэ́рав|а *н анат* **1.** *разм* Bauch *m* -(e)s, Bäuche; Wanst *m* -es, Wänste (*няўхв пуза*); **2.** (*унутраная частка жывата*) Leib *m* -(e)s, -er, Mútterleib *m*

чэрававяшчáльнік *м* Báuchredner *m* -s, -

чэ́рап *м анат* Schädel *m* -s, -

чэ́рвен|ь *м* Júni *m* - *і* -s; ***у ~і мéсяцы*** im Mónat Júni; ***на пачáтку ~я*** Ánfang Júni; ***у сярэ́дзіне ~я*** Mítte Júni; ***у канцы́ ~я*** Énde Júni; ***пéршага ~я*** am érsten Júni

чэрвепадóбны *спец* wúrmartig; ~ ***адрóстак*** *анат* Appéndix *f* -, -e *і* -dizes, Wúrmfortsatz *m* -es, -sätze

чэрнь I *ж уст пагард* Pöbel *m* -s; Mob *m* -s; Plebs *f* -

чэрнь II *ж* (*сплаў*) Ni¦éllo *n* -s, -llen *і* -lli

чэ́рпаць *кніжн* **1.** schöpfen *vt*, bäggern *vt*; **2.** *перан* entléhnen *vt*, schöpfen *vt*; ~ ***вéды*** Kénntnisse schöpfen (aus *D*) [entnéhmen* (*D*)]

чэ́рстваcць *ж* (*характару*) Härte *f* -, Hártherzigkeit *f* -, Gefühllosigkeit *f* -

чэ́рствы 1. (*хлеб*) trócken, hart; **2.** *перан* hart, hártherzig, gefühllos; trócken, steif

чэ́саны *тэкст* gekämmt; gehéchelt (*пра лён*, *каноплі*)

чэ́сн|ы *разм* éhrlich, rédlich; áufrecht; ***~ы чалавéк*** ein Éhrenmann; ***~ае слóва*** Éhrenwort *n* -(e)s

чэсц|ь *ж вайск* Éhre *f* -; ***аддáць ~ь*** die Éhrenbezeigung erwéisen* [machen]; salutíeren *vi*

чэх *м* Tschéche *m* -n, -n

чэхаславáцкі *гіст* tschechoslowákisch

чэ́шск|і tschéchisch; ***~ая мóва*** die tschéchische Spráche, das Tschéchische (*sub*)

Ш

шáбас *м* **1.** *рэл* (*іудаізм*) Rúhetag am Sámstag; Sábbat *m* -(e)s, -e, Schábbes *m* -, -; **2.** *гл* шабáш

шáбаш I *м*: ◊ ~ ***вéдзьмаў*** Héxensabbat *m*

шабáш II *м разм* **1.** Rúhepause *f* -, -n; **2.** *прысл*: ~! Féierabend!

шабáшнік *м разм* Gelégenheitsarbeiter *m* -s, -

шабáшыць *разм* **1.** Féierabend máchen; **2.** als Gelégenheitsarbeiter tätig sein; *пагард* Geld durch éinen Nébenverdienst verdíenen

шабланізавáны schablónenhaft

шаблепадóбны säbelförmig

шаблóн *м* **1.** Schablóne *f* -, -n, Modéll *n* -s, -e; **2.** *перан* Schéma *n* -s, -s *і* -ta

шаблóнны schablónenhaft, schablónenmäßig; Schablónen-; *перан* ábgeschmackt (*без смаку*); ábgedroschen (*збіты*)

шáбля *ж тс спарт* Säbel *m* -s, -

шабулды́хнуцца, шабулты́хнуцца *разм* **1.** (*уваліцца́ў ваду і г. д*) (ins Wásser) plúmpsen *vi* (*s*); **2.** (*кінуцца́ў ваду і г. д*) sich (kópfüber) ins Wásser stürzen

шабуршэ́ць *разм* ráscheln *vi*

шаве́ц *м* Schúhmacher *m* -s, -; Schúster *m* -s, - (*разм*)
шаве́цк|і Stíefel-; Schúster-; ***~ае рамяство́*** Schúhmacherhandwerk *n* -(e)s; Schústerhandwerk *n* (*разм*); ***~і нож*** Schústermesser *n* -s, -, Schústerkneif *m* -(e)s, -e
шавіні́зм *м паліт* Chauvinísmus [ʃovi-] *m* -, -men
шавіні́ст *м паліт, тс перан* Chauviníst [ʃovi-] *m* -en, -en
шавіністы́чны *паліт* chauvinístisch [ʃovi-]
шавялі́цца *разм* sich bewégen; sich rühren, sich régen
шавялі́ць *разм* bewégen *vt*; rühren *vt*, régen *vt*; ***~ губа́мі*** die Líppen bewégen
шавялю́ра *ж разм* Haar *n* -es, -e, Háarschopf *m* -(e)s, -schöpfe
шаг *м тэх*: ***~ разьбы́*** Gewíndesteigung *f* -, Gewíndeteilung *f* -
ша́гам *прысл разм*: ***~ марш!*** *вайск* im Schritt marsch!
ша́йба *ж* **1.** *тэх* Schéibe *f* -, -n; **2.** *спарт* Puck *m* -s, -
ша́йка *ж разм гл* хеўра
шайта́н *м* Sátan *m* -s, -e, Téufel *m* -s, -
шакава́ць *гл* шакіраваць
шака́л *м заал* Schakál *m* -s, -e
шакала́д *м кул* Schokoláde *f* -, -n; Táfel *f* -, -n; ***плі́тка ~у*** éine Táfel Schokoláde
шакала́дны Schokoláden-; schokoládenbraun (*пра колер*)
шакі́раваць schockíeren *vt*, schócken *vt* (*разм*)
шал *м* **1.** (*шаленства*, *раз'юшанасць*) Raseréi *f* -; **2.** (*гарэзлівасць*) Úngezogenheit *f* -; Streich *m* -(e)s, -e
шала́нда *ж* **1.** *марск* (*баржа*) Prahm *m* -(e)s, -e; **2.** (*рыбацкая лодка*) fláches Físcherboot; Barkásse *f* -, -n (*баркас*); Schúte *f* -, -n (*ліхтар*)
шалапу́т *м* Műßiggänger *m* -s, - (*гультай*); ein lóckerer [lóser, léichtsinniger] Vógel (*легкадумны чалавек*)
шалапу́тка *ж* Műßiggängerin *f* -, -nen; *гл тс* шалапут
шалапу́тны *разм* lócker, únsolide, níchtsnutzig; ***~ чалаве́к*** lóckerer Vógel, Léichtfuß *m* -es, -füße; *гл* шалапут
шалапу́ціць *разм* fáulenzen *vi*; müßig géhen*, búmmeln *vi* (*бадзяцца*)
шалахво́ст *м разм пагард* Wíndbeutel *m* -s, -, Léichtfuß *m* -es, -füße
шалахво́стка *ж разм пагард* léichtsinnige Frau
шала́ш *м разм гл* будан
шале́нец *м* **1.** (*вар'ят*) Írrsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Wáhnsinnige (*sub*) *m* -n, -n, Verrückte (*sub*) *m* -n, -n
шале́нства *н* Wáhnsinn *m* -(e)s, Írrsinn *m*; Verrücktheit *f* - (*тс перан*); ***давесці да ~*** *каго-н* éinen wáhnsinnig máchen [zum Wáhnsinn tréiben]
шале́ць **1.** (*пра жывёл*) tóllwütig wérden, an Tóllwut erkránken; **2.** (*лютаваць*) wüten *vi*; rásen *vi*; vor Wut tóben [schäumen]; ◊ ***ён з раско́шы шале́е*** *разм* ≅ ihn sticht der Háfer
шалёна *прысл* únbändig; ún(be)zähmbar (*нестрымана*); úngestüm (*імкліва*, *бурна*); *гл* шалёны
шалён|ы **1.** (*хворы на шаленства*) tóllwütig; **2.** *перан* rásend, wütend, schäumend [kóchend] vor Wut; ***~ая ху́ткасць*** rásende Schnélligkeit; ◊ ***~ыя гро́шы*** leicht erwórbenes und vertánes Geld; ***~ыя цэ́ны*** *разм* wáhnsinnige [enórme] Préise; ***~ая го́нка ўзбрае́нняў*** *паліт* fíeberhaftes Wéttrüsten
шалёўка *ж буд* Verschálung *f* -; Verschálungsbrett *n* -(e)s, -er (*дошка*)
ша́лі *мн* Wáage *f* -, -n; ***Ша́лі*** *астр* Wáage *f*
ша́лік *м* Schal *m* -(e)s, -e *і* -s
шало́м *м высок, гіст* Helm *m* -(e)s, -e
шало́паць *разм* (*разумець*) kapíeren *vt*
шалудзі́вы *разм* gríndig (*паршывы*); räudig, krätzig (*тс каросілівы*)
шалупі́нне *н* Schále *f* -, -n, Hülse *f* -, -n; Schúppe *f* -, -n (*луска*); ***бульбяно́е ~*** Kartóffelschalen *pl*, Péllen *pl*
шалфе́й *м бат* Sálbei [Salbéi] *m* -s *або f* -
шаль *м* Úmschlagtuch *n* -(e)s, -tücher
шальмава́нне *н кніжн* Ent¦éhrung *f* -, -en, Éhrabschneidung *f* - (*паклёп*)
шальмава́ты schélmisch, schálkhaft; verschmítzt (*хітры*); ***~ по́зірк*** spítzbübischer Blick
шальмава́ць *кніжн* entéhren *vt*, die Éhre ráuben [ábschneiden*] (*каго-н D*); *j-s* Éhre beflécken
шальмо́ўскі *разм* spítzbübisch, schúrkisch; gáunerisch (*махлярскі*)
шальмо́ўства *разм* Schurkeréi *f* -, -en, Gaunereí *f* -, -en, Prelleréi *f* -, -en, Schwíndel *m* -s, - (*ашуканства*)
ша́ля *ж* (*вагаў*) Schále *f* -, -n
шалява́нне *н буд* Verschálung *f* -
шалява́ць *буд* verschálen *vt*
шаляні́ца *м*, *ж разм* Tóllkopf *m* -(e)s, -köpfe
шалясце́ць *разм гл* шамацець
шама́н *м* Schamáne *m* -n, -n
шамаце́нне *н* Ráuschen *n* -s, Rášcheln *n* -ns; Knístern *n* -s (*шоўку*)
шамаце́ць ráuschen *vi*; säuseln *vi*; rascheln *vi*
ша́мкаць *разм* (mit záhnlosem Múnde) múrmeln *vi*, núscheln *vi*, úndeutlich spréchen*
шампа́нскае *н* Sekt *m* -(e)s, -e, Champagner [ʃamˈpanjər] *m* -s, -
шампіньён *м бат* (*грыб*) Champignon [ˈʃampɪnjɔ̃] *m* -s, -s
шампу́н|ь *м* Schampún *n* -s, Shampoo [ʃamˈpuː *і* ˈʃampu] *n* -s; Háarwaschmittel *n* -s, -; ***мыць галаву́ ~ем*** das Haar schampuníeren
шанава́льнік *м* Veréhrer *m* -s, -
шанава́нне *н* Áchtung *f* -, Éhrerbietung *f* -, Respékt *m* -(e)s; ◊ ***маё ~!*** (*прывітанне*) (ich) habe die Éhre!; ***маё ~!*** (*вокліч здзіўлення*) álle Áchtung!, ***засве́дчыць*** *каму-н* ***сваё ~*** *j-m* séine tíefe Éhr¦erbietung bezéugen
шанава́ны (hoch)ge¦éhrt
шанава́цца **1.** (*берагчыся*) sich schónen, sich vórsehen*; **2.** (*весці сябе прыстойна*) sich ánständig [schícklich] benéhmen*
шанава́ць **1.** (*беражліва ставіцца*) schónen *vt*; bewáhren *vt*; náchsichtig sein (*каго-н* gégen *A*); ***не ~ сябе́*** schónungslos gégen sich selbst sein; ***не ~ сваі́х сіл*** kéine Mühe schéuen; **2.** (*ставіцца з пашанай*) áchten *vt*, éhren *vt*, *j-m* Éhre zóllen; veréhren *vt*, ánbeten *vt* (*як святыню*)
ша́н|ец I *м* Chance [ˈʃãːs(ə)] *f* -, -n, Áussicht *f* -, -en (auf Erfólg); Möglichkeit *f* -; ***~ец вы́йгрышу*** Gewínnmöglichkeit *f*; ***не мець нія́кіх ~цаў*** kéine Chancen [Áussichten] háben
ша́нец II *м вайск* Schánze *f* -, -n, Verschánzung *f* -, -en
шано́ўны **1.** éhrbar, ángesehen, éhrwürdig; **2.** (*у звароце – вельмі паважаны*) sehr geéhrt; ***~ спада́р!*** sehr geéhrter Herr!
шанс *м*, **шанц** *м гл* шанец **I**
шанта́ж *м* Erpréssung *f* -, -en
шантаж(ы́р)ава́ць erpréssen *vt*
шантажы́ст *м* Erprésser *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*авантурыст*)
шантрапа́ *ж зборн разм* Pack *n* -(e)s; Gesíndel *n* -s (*зброд*)
шанцава́ць Glück háben; Chancen [ˈʃãːsən] háben
ша́нцавы *вайск* Schanz-; ***~ інструме́нт*** Schánzzeug *n* -(e)s, Schánzgerät *n* -(e)s, -e
шапаце́ць ráuschen *vi*; säuseln *vi*; rascheln *vi* (*шамацець*)
ша́пачка *ж* Mützchen *n* -s, -
ша́пік *м разм камерц* Verkáufsstand *m* -(e)s, -stände; Kiósk *m* -(e)s, -e
шапіто́ *н* **1.** (*палатка*) Wánderzirkuszelt *n* -(e)s, -e; **2.** (*цырк*) Wánderzirkus *m* -, -se
ша́пк|а *ж* **1.** Mütze *f* -, -n; Káppe *f* -, -n; ***фу́травая ~а*** Pélzmütze *f*; ***~а валасо́ў*** díchtes Haar; ***без ~і*** bárhäuptig; **2.** (*загаловак газеты*) Zéitungskopf *m* -(e)s, -köpfe; ◊ ***~а-невідзі́мка*** (*у казцы*) Tárnkappe *f* -; ***лама́ць ~у пе́рад*** *кім-н разм j-m* únterwürfig begégnen; vor *j-m* kríechen* [kátzbuckeln *неаддз*]
шапкава́ць *разм* **1.** (*прасіць*) bétteln *vt*; **2.** (*рабалепна прыніжацца*) sich sklávisch [-vi-] benéhmen*, vor *j-m* kríechen* [kátzbuckeln *неаддз*]

шапта́нне *н* Getúschel *n* -s; Zischeléi *f* -; Flüstern *n* -s, Geflüster *n* -s (*шопат*)
шапта́цца sich im Flüsterton unterhálten*; miteinánder flüstern, túscheln *vi* (*шушукацца*)
шапта́ць flüstern *vt*; ráunen *vt* (*па сакрэту*); **~ *на ву́ха*** ins Ohr flüstern
шапту́н *м разм* **1.** (*які ціха гаворыць*) éiner, der flüstert; **2.** (*знахар*) Kúrpfuscher *m* -s, -, Wúnderdoktor *m* -s, -tóren
шапту́ха *ж разм* (*знахарка*) Kúrpfuscherin *f* -, -nen, Gesúndbeterin *f* -, -nen
шапяля́віць líspeln *vi*, mit der Zúnge ánstoßen*
шапяля́вы líspelnd
шар *м* Kúgel *f* -, -n; Ball *m* -(e)s, Bälle; Ballon [-´lɔŋ], [-´lo:n] *m* -s, -s [-´lɔŋs], *i* -e [-´lo:nə]; ***більярдны*** ~ Billardkugel [´bɪljart-] *f*; ***~-зонд*** Sondíerballon *m*; ***зямны́*** ~ Érdball *m*; ◊ ***пробны*** ~ Versúchsballon *m*; ***хоць ~о́м пакаці́*** *разм* leer, wie léergefegt [wie áusgekehrt]
шарава́ры *мн разм* Púmphosen *pl*, Plúderhosen *pl*
шарава́ты gräulich, gráulich, ins Gráue géhend
шарава́ць schéuern *vt*
шарав|ы́ Kúgel-; kúgelförmig; ***~ы́ сегме́нт*** *матэм* Kúgelabschnitt *m* -(e)s, -; ***~а́я мала́нка*** *метэар* Kúgelblitz *m* -(e)s, -e
шара́да *ж* Sílbenrätsel *n* -s, -
шарападо́бны kúgelartig, kúgelförmig
шара́хнуцца zurückfahren* *vi* (*s*); zurückschaudern *vi* (*s*), zurückschrecken* *vi* (*s*); (*адхіснуцца ў жаху*); schéuen *vi*, scheu wérden (*пра каня*)
шара́хнуць *разм* **1.** (únerwartet) éinen Schlag versétzen; **2.** (*адрэзаць*) ábschneiden* *vt*
шаргаце́ць rascheln *vi*; knístern *vi*
шарж *м* Karikatúr *f* -, -en; Grotéske *f* -, -n (*гратэск*)
шарж(ы́р)ава́ць karikíeren *vt*; übertréiben* *vt*, *etw.* (*A*) grotésk náchahmen
шарлата́н *м* Schárlatan *m* -s, -e; Betrüger *m* -s, -, Márktschreier *m* -s, -; Hóchstapler *m* -s, - (*авантурыст*); Kúrpfuscher *m* -s, -, Quácksalber *m* -s, - (*знахар*)
шарлата́нскі márktschreierisch; hóchstaplerisch (*авантурыстычны*)
шарлата́нства *н* Scharlatanerie *f* -, -í¦en, Márktschreierei *f* -, -en; Hóchstapelei *f* -, -en (*авантурызм*); Kúrpfuscherei *f* -, -en, Quácksalberei *f* -, -en (*знахарства*)
шарні́р *м тэх* Gelénk *n* -(e)s, -e; Scharníer *n* -s, -e; ***на ~ах*** gelénkig
шаро́ш *м* **I** (*дробны лёд*) Éisschlamm *m* -(e)s
шаро́ш *м* **II** (*сплаўны лес*) Triftholz *n* -es, -er, Wasserholz *n*; Schwemmholz *n* (*выкінуты на бераг*)
шарпа́к *м* (*зляжалы снег*) Schnéekruste *f* -, -n, Krústenschnee *m* -s; Harsch *m* -es
шарпану́ць, **ша́рпаць** *разм* (*драпаць*, *шуршэць*) krátzen *vt*; rítzen *vt* (*драпаць*); zerschrámmen *vt* (*падрапаць*, *параздзіраць*)
шарсці́ць *разм* (*даваць прачуханку*) *j-m* den Kopf wáschen*
шарсцян|ы́ wóllen, Woll-; ***~а́я ткані́на*** Wóllstoff *m* -(e)s, -e; ***~ы́я ткані́ны*** Wóllgewebe *n* -s, - (*зборн*)
ша́рык *м* Kügelchen *n* -s, -; Kúgel *f* -, -n; ***чырво́ныя*** [***бе́лыя***] ***крываны́я ~і*** *фізіял* róte [wéiße] Blútkörperchen
шарыкападшы́пнік *м тэх* Kúgellager *n* -s, -
шарэ́нг|а *ж вайск, тс перан* Glied *n* -(e)s, -er; Réihe *f* -, -n; ***~амі*** glíederweise; ***у дзве́ ~і*** zwéiglied(e)rig; ***у тры ~і*** in Dréierreihen, dréiglied(e)rig
шарэ́|ць **1.** (*станавіцца шэрым*) ergráuen *vi* (*s*), grau wérden; **2.** (*віднецца*) grau schímmern, sich grau ábheben*; **3.** *безас* (*днець*, *сутонець*): ***~е*** es tagt, es wird Tag; es dämmert (*днее*); es wird dúnkel, es dämmert (*цямнее*)
шасі́ *н тэх, ав* Chassis [ʃa´si:] *n* -s, -s, Fáhrgestell *n* -s, -e, Geställ *n*
шасна́ццаты *ліч* der sechszehnte

шасна́ццаць *ліч* séchzehn
ша́снуць **1.** *гл* шастаць; **2.** *разм* (*разануць нажом*) éinen Mésserstich versétzen (*каго-н*, *што-н D*); **3.** *разм* (*шмыгнуць*) húschen *vi* (*s*); gléiten* *vi* (*s*)
шаста́ць **1.** (*утвараць шум*) ráuschen *vi*; säuseln *vi* (*вецер*); rascheln *vi* (*напр лісце*)
шасцёра *ліч* sechs; ***нас было́*** ~ wir waren sechs [zu sechst]
шасцёрка *ж* **1.** (*лічба*) Sechs *f* -, -n; **2.** *карт* Sechs *f*; ~ ***чы́рваў*** Cœur-Sechs [´kø:r-] *f*; **3.** (*коней*) Séchsspänner *m* -s, -, Séchsgespann *n* -(e)s, -e
шасцівуго́льнік *м матэм* Séchs¦eck *n* -(e)s, -e
шасцівуго́льны séchs¦eckig
шасцігра́нны *матэм* séchskantig; séchsflächig
шасцідзёнка *ж разм* Sechstágewoche *f* -, -n
шасцідзэсяты *ліч* der séchzigste
шасціку́тнік *матэм гл* шасцівугольнік
шасціпавярхо́вы fünfstöckig; séchsgeschossig
шасціразо́вы séchsfach
шасцісо́т|ы *ліч* der séchshundertste; ***~ая гадаві́на*** der séchshundertste Jáhrestag; ***~ы ну́мар*** Númmer séchshundert
шасцярня́ *ж тэх* Záhnrad *n* -(e)s, -räder; Tríebrad *n* (*вядучая*)
шась! *выкл.* husch!
шата́н *м разм* Sátan *m* -s, -e; Téufel *m* -s, -
шаткава́нка *ж кул* (*пра капусту*) geschníttener Sáuerkohl, geschníttenes [gehóbeltes] Sáuerkraut
шаткава́ць *кул* schnéiden* *vt*, hóbeln *vt*
шатко́ўня *ж спец* Gemüsehobel *m* -s, -, Kráuthobel *m*, Kóhlhobel *m*
шатла́ндзец *м* Schótte *m* -n, -n
шатла́ндскі schóttisch
шатрава́ць *кул* ábschroten *vt*
шатро́ўка *ж кул* (*мука*) Schrót(mehl) *n* -s
шату́н *м тэх* Tríebstange *f* -, -n, Schúbstange *f* -, -n, Pléuelstange *f*
ша́т|ы *мн* **1.** (*багата аздобленае адзенне*) prúnkvolle Bekléidung [Kléider]; **2.** Schátten *m* -s -; ***пад ~амі*** [***у ~ах***] im Schátten (*G*); *перан* únter *j-s* Schutz, im Schutz (*G*)
шатэ́н *м* Bráunhaarige (*sub*) *m* -n, -n
шатэ́нка *ж* Bráunhaarige (*sub*) *f* -n, -n
шаўкаві́сты séiden, séidenartig; ***~я валасы́*** séidiges [séidenweiches] Haar
шаўкапра́д *м заал* Séidenspinner *m* -s, -, Séidenraupe *f* -, -n
шаўкаві́чны Séiden-; Máulbeer; ~ ***чарвя́к*** *заал* Séidenraupe *f* -, -n
шаўкаво́дства *н спец* Séidenraupenzucht *f* -
шаўко́вы séiden, Séiden-
шаўко́ўніца *ж бат* (weißer) Máulbeerbaum *m* -(e)s, -bäume
шаўро́ *н нескл* Chevreau [ʃə´vro:] *n* -s, -s, Chevroleder [ʃə´vro:-] *n* -s
ша́фа *ж* Schrank *m* -(e)s, Schränke; ~ ***для адзе́ння*** Kléiderschrank *m*; ***кні́жная*** ~ Bücherschrank *m*
ша́фер *м* Bráutführer *m* -s, -
ша́ферка *ж* Bráutjungfer *f* -, -n
шафёр *м* Kráftfahrer *m* -s, -, Fáhrer *m*, Áutofahrer *m*; Chauffeur [ʃɔ´fø:r] *m* -s, -e; ~ ***таксі́*** Táxifahrer *m*
шафра́н *м* **1.** *бат* (*кветка*) Krókus *m* -ses, -se; **2.** *кул* (*прыправы*) Sáfran *m* -s
шах I *м гіст* (*тытул*) Schah *m* -s, -s
шах II *м шахм* Schach *n* -(e)s; ***аб'явіць*** ~ Schach bíeten* (*каму-н*, *чаму-н D*); ~ ***і мат*** Schach und matt, schachmátt
ша́хер-ма́хер *м разм* Schacheréi *f* -, -en; Schácher *m* -s
ша́хматн|ы Schach-; ***~ая гульня́*** Scháchspiel *n* -(e)s, -e; ***~ы турні́р*** Scháchwettkampf *m* -(e)s, -kämpfe; ***~ая до́шка*** Scháchbrett *n* -(e)s, -er; ***~ы ход*** Scháchzug *m* -(e)s, -züge; ***у ~ым пара́дку*** scháchbrettfönnig
ша́хматы *мн* Schach *n* -(e)s, Scháchspiel *n* -(e)s, -e; ***гуля́ць у*** ~ Schach spíelen
шахматы́ст *м спарт* Scháchspieler *m* -s, -

ша́хнуць *разм* (zu Bóden) schméttern *vt*; éinen Hieb versétzen (*каго-н D*) (*ударыць*)
шахну́ць *разм шахм* Schach bíeten*
шахра́й *м абл пагард* (*махляр*) Gáuner *m* -s, -, Spítzbube *m* -n, -n; Dieb *m* -(e)s, -e (*злодзей*)
ша́хта *ж горн, тэх* Grúbe *f* -, -n; Schacht *m* -(e)s, Schächte; (***каме́нна***)***ву́гальная*** ~ (Stéin)kóhlengrube *f* -, -en
ша́хтав|ы Grúben-, Schacht-; ***~ая печ*** Schächtofen *m* -s, -öfen; ***~ая пад'ёмная машына*** Grúbenaufzug *m* -(e)s, -züge
шахцёр *м* Grúbenarbeiter *m* -s, -, Kúmpel *m* -s, -, Bérgmann *m* -(e)s, -leute
шахцёрскі bérgmännisch; Bérgmanns-; ~ ***спецкасцю́м*** Bérgarbeiterkittel *m* -s, -
шацёр *м* **1.** (*намёт*) Zelt *n* -(e)s, -e; **2.** *архіт* Zéltdach *n* -(e)s, -dächer, Pyramídendach *n*
шаша́ *ж* Chaussee [ʃɔˈseː] *f* -, -e¦en
ша́шаль *м заал* Hólzwurm *m* -(e)s, -würmer
ша́шка I *ж уст* (*зброя*) Säbel *m* -s, -
ша́шк|а II *ж* **1.** (*у гульні*) Dámestein *m* -(e)s, -e; **2.** *мн*: ***~і*** (*гульня*) Dámespiel *n* -(e)s, Bréttspiel *n*; **2.** *вайск*: ***падрыўна́я ~а*** Spréngkörper *m* -s, -; ***дымава́я ~а*** Nébelkörper *m* -s, -, Ráuchkörper *m*
шашлы́к *м кул* Scháschlik *m*, *n* -s, -s
ша́шні *мн разм* Intrígen *pl*, Ränke *pl*; Téchtelmechtel *n* -s, - (*любоўныя*)
шашо́к *м заал* Íltis *m* -ses, -se
шваб *м* Schwábe *m* -n, -n
шва́бра *ж* Schrúbber *m* -s, -
шва́гер *м* Schwáger *m* -s, Schwäger
шваге́рка *ж* Schwägerin *f* -, -nen
шванк *м літ* Schwank *m* -(e)s, Schwänke
шва́чка *ж* Näherin *f* -, -nen
швед *м* Schwéde *m* -s, -n; ◊ ***за дзе́дам шве́дам*** ánno Tóbak, ánno dázumal (*жарт*)
шве́дка I *ж* Schwédin *f* -, -nen
шве́дка II *ж разм тэх* (*мотапіла*) Motorsäge *f*
шве́дск|і schwédisch; ***~ая мо́ва*** die schwédische Spráche; das Schwédische (*sub*)
шве́йн|ы Näh-; Konfektións-, Bekleidungs- (*пра прамысловасць*); ***~ая машы́на*** Nähmaschine *f* -, -n; ***~ая майстэ́рня*** Schnéiderwerkstatt *f* -, -stätten; ***~ая фа́брыка*** Kléiderfabrik *f* -, -en, Bekléidungsfabrik *f*; ***~ая прамысло́васць*** Konfektiónsindustrie *f* -; Bekléidungsindustrie *f*
швейца́р *м* Portier [-ˈtjeː] *m* -s, -s, Pförtner *m* -s, -
швейца́рац *м* Schwéizer *m* -s, -
швейца́рскі I (*які адносіцца да Швейцарыі*) Schwéizer-, schwéizerisch
швейца́рскі II (*які адносіцца да швейцара*) Portiers- [-ˈtjeːs], Pförtner-
шво *н* **1.** Naht *f* -, Nähte; ***без шва*** náhtlos; **2.** *буд* Fúge *f* -, -n; ◊ ***трашча́ць па ўсі́х швах*** *разм* in állen Fúgen kráchen, aus den Fúgen géhen*
шво́ран *м тэх* Kúpplungsbolzen *m* -s, -, Bólzen *m*
швэ́дар *м* Pullóver [-v-] *m* -s, -
швэ́ндацца *разм* sich herúmtreiben*, (herúm)schléndern *vi*, búmmeln *vi*
шкада́ *безас у знач вык* schäde, es ist bedáuerlich, es tut (mir) leid; ***мне ~ яго́*** er tut mir leid; er dáuert mich (*высок*); ***мне ~яго́ да слёз*** ich könnte wéinen, so leid tut er mir; ***мне для Вас ніч́ога не*** ~ für Sie ist mir nichts zu schäde; ~ ***но́вага касцю́ма*** schäde um den néuen Ánzug
шкадава́нне 1. (*аб чым-н*) Bedáuern *n* -s (über *A*); ***вы́казаць сваё ~ з наго́ды ...*** sein Bedáuern äußern [áussprechen*] wégen …; **2.** *гл* спачуванне
шкадава́ць 1. (*адчуваць жаль, спагаду*) bedáuern *vt*; bemítleiden *vt*, Mítleid háben (*каго-н* mit *D*); **2.** (*берагчы, ашчаджаць*) schónen *vt*, spáren *vt*; ~ ***гро́шы*** Geld spáren; ~ ***здаро́ўе*** die Gesúndheit schónen; ***не шкадава́ць сіл*** [***пра́цы***] kéine Mühe schéuen; **3.** (*скнарнічаць, не даваць*) géizen *vi*, knáusern *vi*; **4.** (*смуткаваць, бедаваць*) bedáuern *vt*, beréuen *vt*, beklágen *vt*; ~ ***аб тым, што ...*** bedáuern, dass ...
шкадлі́вы schädlich, schádenbringend
шкал|а́ *ж спец* Skála *f* -, -len *і* -s; Téilung *f* -, -en; ***рухо́мая ~а́*** gléitende Skála; ***дзяле́нні ~ы*** Téilstriche *pl*, Skálenstriche *pl*
шкаля́рскі scholástisch
шкаля́рства *н* Búchstabengelehrtentum *n* -s
шкандыба́ць *разм* hínken *vi* (*s*); hínkend géhen*
шкарлупі́на *ж* Schále *f* -, -n
шкарлято́ына *ж мед* Schárlach *m* -(e)s
шкарпэ́тка *ж* Sócke *f* -, -n, Sócken *m* -s, -
шкату́лка *ж* Schmúckkästchen *n* -s, -, Schatúlle *f* -, -n; ***музы́чная*** ~ Spíeldose *f* -, -n
шквал *м* **1.** *метэар* (*парыў ветру*) Wíndstoß *m* -es, -stöße, Bö(e) *f* -, -(e)n; ~ ***з дажджо́м*** Régenbö *f*; **2.** *перан* Sturm *m* -(e)s, Stürme
шква́рка *ж кул* Spéckgriebe *f* -, -n
шке́льца *н* (*памянш ад* шкло) Glas *n* -es, Gläser
шкіле́т *м анат, тс перан* Skelétt *n* -(e)s, -e, Geríppe *n* -s, -; ***худы́ як*** ~ nur noch Haut und Knóchen; knóchendürr
шкі́пер *м марск* Schíffskapitän *m* -s, -, Skípper *m* -s, -
шкіпіна́р *м* Terpentín *n* -s
шкіпіна́рны Terpentín-
шкі́рк|а *разм*: ***узя́ць за ~у*** am Krágen pácken
шклава́р *м спец* Glásschmelzer *m* -s, -
шклар́эз *м тэх* Glásschneider *m* -s, -
шкліць *буд* verglásen *vt*
шкло *н* **1.** (*матэрыял*) Glas *n* -es, Gläser; ***ако́ннае*** ~ Fénsterglas *n*; **2.** (*выраб*) Glas *n*; Schéibe *f* -, -n, Fénsterglas *n*, *гл тс* шыба; **3.** *зборн* (*посуд, мастацкія вырабы*) Gláswaren *pl*, Glas¦erzeugnisse *pl*
шклоачышча́льнік *м аўта* Schéibenwischer *m* -s, -
шкловалакно́ *н хім* Glásfaser *f* -, -n
шкловыдзіма́льшчык *м* Glásbläser *m* -s, -
шклозаво́д *м* Gláshütte *f* -, -n
шклопадо́бны glásig
шклян|ы́ Glas-, gläsern; ***~а́я ма́са*** Glásmasse *f* -; ***~а́я та́ра*** Léergut aus Glas, Glásbehälter *m* -s, -
шкля́начка *ж памянш* Gläs¦chen *m* -s, -
шкляне́ць glásig wérden
шкля́нк|а *ж* Glas *n* -es, Gläser, Trínkglas *n*
шкляр *м* Gláser *m* -s, -
шко́д|а I *ж* **1.** Scháden *m* -s, Schäden; Verlúst *m* -(e)s, -e (*страта, прапажа*); ***учыні́ць ~у*** Scháden zufügen; ***пацярпе́ць ~у*** éinen Verlúst erléiden* [davóntragen*]; **2.** (*патрава*) Féldfrevel *m* -s; Flúrschaden *m*, Ábweiden *n* -s
шко́да II *безас у знач выказніка гл* шкада
шко́дзіць schäden *vi*, schädigen *vt*, Scháden bríngen* [zúfügen, ántun*]; benáchteiligen *vt* (*рабіць каму-н шкоду*); ~ *каму-н j-m* das Wásser ábgraben*
шко́днасць *ж* Schädlichkeit *f* -
шко́днік *м* **1.** Schädling *m* -(e)s, -e; Saboteur [-ˈtøːr] *m* -s, -e; **2.** *с.-г* Schädling *m*; ~ ***расл́ін*** Pflánzenschädling *m*; ***бараць́ба са ~амі*** Schädlingsbekämpfung *f* -
шко́дніцкі Schädlings-, schädlich
шко́дніцтва *н* Schädlingsarbeit *f* -, Schädlingstätigkeit *f* -; Sabotáge [-ʒə] *f* -
шко́дн|ы schädlich, schádenbringend; ***~ая вытво́рчасць*** gesúndheitsschädlicher Betríeb; ***~ая прывы́чка*** éine schädliche Gewóhnheit; ***~ае рэ́чыва*** Schádstoff *m* -(e)s, -e, schädlicher Stoff
шко́л|а *ж* **1.** Schúle *f* -, -n; Pénne *f* -, -n (*вучнёўскі жаргон*); ***пачатко́вая ~а*** Elementárschule *f*, Grúndschule *f*; ***сярэ́дняя ~а*** Míttelschule *f*; ***вышэ́йшая ~а*** Hóchschule *f*; ***се́льская ~а*** Lándschule *f*; ***~а падо́ўжанага дня*** Gánztagschule *f*; ***хадзі́ць у ~у***

zur [in die] Schúle géhen*, die Schúle besúchen; ***аддáць у ~у*** in die Schúle schícken; ***закóнчыць ~у*** die Schúle ábschließen*; ***працавáць у ~е*** in éiner Schúle árbeiten [tätig sein]; ***ён прайшóў дóбрую ~у*** *перан* er hat éine gute Schúle dúrchgemacht; **2.** (*у навуцы, мастацтве*) Schúle *f*, Richtung *f* -, -en; ***стварыць ~у*** éine Schúle gründen

шкóла-інтэрнáт *м* Internátsschule *f* -, -n

шкóльн|ы Schul-, schúlisch; ***~ыя гады*** Schúlzeit *f*; ***~ае памяшкáнне*** Schúlgebäude *n* -s, -; ***~ы тавáрыш*** Schúlfreund *m* -(e)s, -e, Schúlkamerad *m* -en, -en; ***дзіця ~ага ўзрóсту*** Kind im Schúlalter, schúlpflichtiges Kind; ***~ыя мерапрыéмствы*** schúlische Veránstaltungen

шкóльнік *м* Schüler *m* -s, -; Schúlkind *n* -(e)s, -er; ***малóдшы*** ~ Abc-Schütze *m* -n, -n, Únterstufenschüler *m*, Schüler der únteren Klássen; ***старэ́йшыя ~і*** Schüler der óberen Klássen, Óberstufenschüler *pl*

шкóльніца *ж* Schülerin *f* -, -nen; *гл тс* школьнік

шкрáбаць, **шкрэ́баць** *разм* **1.** krátzen *vt*; schláben *vt*, rítzen *vt* (*драпаць*); zerschrámmen *vt* (*падлогу і г. д*); **2.** (*нагамі*) schlúrfen *vi* (*s*)

шкуматáць zerfétzen *vt*, in Fétzen [Stücke] réißen*

шкýр|а *ж* **1.** Fell *n* -(e)s, -e; Tíerhaut *f* -, -häute, Balg *m* -(e)s, Bälge; **2.** *груб* Hálsabschneider *m* -s, -, geméines Subjékt; ***злупíць ~у*** das Fell ábziehen*; ábbalgen *vt*; ◊ ***драць ~у з каго-н*** *j-m* das Fell über die Óhren zíehen*; ***трэ́сціся за сваю ~у*** um sein Lében bángen [zíttern]

шкурадзёр *м разм* Schínder *m* -s, -, Ábdecker *m* -s, -; *перан* Ménschenschinder *m* -s, -, Blútsauger *m* -s, -, Schínder *m*

шкýрка *ж* **1.** (*футра*) Fell *n* -s, -e, Féllchen *n* -s, -; **2.** *спец* Schmíergelzeug *n* -(e)s, Schmíergelpapier *n* -s, -e (*папяровая*); Gláspapier *n* (*шкляная*)

шкýрнік *м пагард* Egoíst *m* -en, -en

шкýрніцкі *пагард* éigennützig

шкýрніцтва *н пагард* Sélbstsucht *f* -, Éigennutz *m* -es, Egoísmus *m* -

шкýрнічаць *разм* sélbstsüchtig [éigennützig, egoístisch] sein

шкýрны **1.** (*які мае адносіны да шкуры*) Fell; **2.** *разм* (*які дбае толькі пра сябе*) éigennützig

шлагбáўм *м* Schlágbaum *m* -(e)s, -bäume; *чыг* Báhnschranke *f* -, -n

шлак *м спец* Schlácke *f* -, -n

шлакавáцца *спец* síntern *vt*

шлам *м спец* Schlamm *m* -(e)s, -e

шланг *м тэх* Schlauch *m* -(e)s, Schläuche

шлафрóк *м* Schláfrock *m* -(e)s, -röcke

шлéйка *ж* **1.** (*у адзенні*) Träger *m* -s, -; **2.** (*цераз плячо*) Schléppseil *n* -(e)s, -e (*вяроўка*); Trágriemen *m* -s, -, Zúgriemen *m* (*рэмень*)

шлéйкі *мн* Hósenträger *m* -s, -

шлейф *м* Schléppe *f* -, -n

шлем *м* Helm *m* -(e)s, -e; ***лётны*** ~ *ав* Flíegerkappe *f* -, -n; ***вадалáзны*** ~ Táucherhelm *m*, ***кóркавы*** ~ Trópenhelm *m*

шлёндра *ж разм груб* Nútte *f* -, -n, Quérfotze *f* -, -n

шлёпанцы *мн разм* Pantóffeln *pl*; Níedertreter *pl*; Fílzpantoffeln *pl* (*з лямцу*)

шліфавáльн|ы *спец* Schleif -; ~ ***станóк*** Schléifmaschine *f* -, -n; ***~ае кóла*** Schléifscheibe *f* -, -

шліфавáнне *н спец* Schléifen *n* -s; Féilen *n* -s (*напільнікам*)

шліфавáць **1.** *спец* schléifen* *vt*; políeren *vt*; schmírgeln *vt* (*наждаком*); féilen *vt* (*напільнікам*); **2.** *перан разм* féilen *vt*, ábschleifen* *vt*, (den létzten) Schliff gében*

шліфóўка *гл* шліфаванне; *перан* Ábschleifen *n* -s

шліфóўшчык *м тэх* Schléifer *m* -s, -

шліфóўшчыца *ж тэх* Schléiferin *f* -, -nen

шліц *м спец* Schlitz *m* -(e)s, -e

шлýнак *м*, **шлýнне** *н гл* страўнік, жывот

шлык *м разм* Regenkappe *f* -, -n

шлы́нда *м, ж разм* Lándstreicher *m* -s, -, Vagabúnd [va-] *m* -en, -en, Strómer *m* -s, -

шлы́ндаць *разм пагард* sich herúmtreiben*, schléndern *vi*; müßig géhen*; ~ ***без спрáвы*** búmmeln; die Táge stéhlen

шлюб *м* **1.** Éhe *f* -, -n; ~ ***з кахáння*** Líebesehe *f*; ~ ***з разлíку*** Vernúnft¦ehe *f*, Verstándes¦ehe *f*; ***нярóўны*** ~ Míssheirat *f* -, Mesalliance [meza´lĩã:s] *f* -, -n; ***фіктыўны*** ~ Schéinehe *f*; ***пасвéдчанне аб ~е*** Héirats¦urkunde *f* -, -n; ***уступíць у*** ~ héiraten *vi*, *vt*, sich verhéiraten, die Éhe schlíeßen*; ***грамадзя́нскі*** ~ stándes¦amtliche Tráuung; ***быць у ~е*** verhéiratet sein (*з кім-н* mit *D*); **2.** (*абрад*) Éheschließung *f* -, -en; Tráuung *f* -, -en (*царкоўны*)

шлю́бн|ы **1.** éhelich, Éhe-, Héirats-; Trau-; ***~ая сукéнка*** Hóchzeitskleid *n* -(e)s, -er, Bráutkleid *n*; ***~ы звя́зак*** Éhebund *m* -(e)s, -bünde, Éhebündnis *n* -ses, -se; ***~ы аферы́ст*** Héiratsschwindler *m* -s, -; **2.** *заал* Páarungs-

шлюз *м спец* Schléuse *f* -, -n

шлюзавáць *спец* schléusen *vt*

шлю́пка *ж* Boot *n* -(e)s, -e; ***веславáя*** ~ Rúderboot *n*

шлю́ха *ж разм груб гл* шлёндра

шля́га *ж тэх буд* Stámpfer *m* -s, -, Rámme *f* -, -n

шля́гер *м муз, тс перан* Schláger *m* -s, -

шляк *м кравец* Saum *m* -(e)s, Säume, Kánte *f* -, -n, Bórte *f* -, -n

шлях *м* **1.** Weg *m* -(e)s, -e; Bahn *f* -, -en; Route [´ru:tə] *f* -, -n; ***~í знóсін*** Verkéhrswege *pl*, Verkéhrsstraßen *pl*; ***вóдны*** ~ Wásserweg *m*, Wásserstraße *f* -, -n; ***éхаць вóдным ~ам*** zu Wásser réisen, zur See [auf dem Séeweg] réisen (*плысці па моры*); ***сухапýтным ~ам*** auf dem Lándweg; ***павéтраны*** ~ Lúftweg *m*; *гл тс* дарога; **2.** (*напрамак дзейнасці*) Weg *m* -(e)s, -e; ***праклáсці*** ~ den Weg báhnen (*каму-н*, *чаму-н* für *A*); ***пайсці нóвым ~ам*** néue Wége géhen*; ***павéсці па нóвым ~ý*** in néue Báhnen lénken; ***вакóльным ~ам*** auf Úmwegen; ***~ам перамóў*** auf dem Verhándlungsweg; ***адзíна магчы́мы*** ~ der éinzig gángbare Weg; ***жыццёвы*** ~ Lébensweg *m* -(e)s, -e; ***стая́ць на*** чыім-н ***~ý*** *j-m* im Wége sein; ***правóдзіць каго-н у апóшні*** ~ *j-m* das létzte Geléit gében*; ***ісцí сваíм ~ам*** séine Bahn zíehen*

шляхаправóд *м спец* Überführung *f* -, -en, Stráßenüberführung *f*, Báhnübergang *m* -(e)s, -gänge

шляхéтнасць *ж* Édelmut *m* -(e)s; Größherzigkeit *f* -, Hóchherzigkeit *f* -; Züchtigkeit *f* - (*сціпласць, выхаванасць*)

шляхéтны (*які адпавядае існуючым нормам маралі*) édel; édelmütig, hóchsinnig; vórnehm; stéinvornehm (*іран, разм*)

шляхéцкі Schláchtas-

шля́хта *ж гіст* Schláchta *f* -, pólnischer, belarússischer und lítauischer Kléin¦adel

шля́хціц *м гіст* Schláchtschitz *m* -en, -en; Ádlige (*sub*) *m* -n, -n

шляхця́нка *ж гіст* Schláchtschitzin *f* -, -nen

шля́ *ж* Geschírrriemen *m* -s, -, Síele *f* -, -n

шмáлец *м кул* (Gänse)schmalz *n* -es, -e

шмальцавáцца sich beschmútzen

шмальцавáць beschmútzen *vt*; besábbern *vt* (*разм*)

шмаравáнне *н разм* **1.** (*маззю і да г. п.*) Éinsalben *n* -s; **2.** (*мазь*) Schmíere *f* -, -n

шмаравáцца *разм* (*націрацца, намазвацца*) sich beschmíeren, sich éinreiben*; sich éinsalben (*маззю*)

шмаравáць *разм* (*націраць, намазваць*) beschmíeren *vt*; éinreiben* *vt*; éinsalben *vt* (*маззю*)

шмаравíдла *н разм* Schmíere *f* -, -n

шмаравóз *м разм груб* Schlámpe *f* -, -n, Schmútzfink *m* -en, -en, Líederjan *m* -s, -e

шмарганýць *гл* шморгаць

шмат I *прысл* viel; ~ ***хто*** víele; ~ ***што*** víeles; ~ ***гадóў*** víele [lánge] Jáhre; ***гэ́та нáдта*** ~ das ist zu viel

шмат II *м разм* Flícken *m* -s, -, Fétzen *m* -s, -

шматабяцáльны viel verspréchend, verhéißungsvoll; áussichtsreich (*перспектыўны, абнадзейны*)

шматбако́васць *ж* Mánnigfaltigkeit *f* -; Víelseitigkeit *f* -
шматбако́вы víelseitig, (*разнастайны*) mánnigfaltig
шматво́пытны *кніжн* sehr erfáhren
шматвяко́вы jahrhúndertealt
шматгадзі́нны méhrstündig
шматгадо́в|ы víeljährig; ***~ая пра́ца*** lángjährige Árbeit; ***~ая расліна*** méhrjährige Pflánze
шматгало́вы víelköpfig
шматгало́сны víelstimmig, méhrstimmig
шматгало́ссе *н* **1.** *муз* Méhrstimmigkeit *f* -; **2.** (*шум*, *гамана*) Stímmengewirr *n* -(e)s
шматгра́ннік *м матэм* Polyéder *n* -s, -, Víelflächner *m* -s, -
шматгра́нны **1.** víelflächig; **2.** *перан* víelseitig
шматдзе́тн|ы kínderreich; ***~ая ма́ці*** éine kínderreiche Mútter
шматзна́чны **1.** víeldeutig; **2.** víelsagend; **3.** *матэм* méhrstellig; **4.** *лінгв* polysém, méhrdeutig
шматкватэ́рны: ~ ***дом*** Méhrfamili¦enhaus *n* -(e)s, -häuser
шматкле́тачн|ы *біял* víelzellig, méhrzellig; ***~ая будо́ва арганізма*** víelzellige Körperstruktur
шматко́лерны **1.** (*рознакаляровы*) bunt, méhrfarbig; **2.** *палігр* méhrfarbig, Méhrfarben-; ~ ***друк*** Méhrfarbendruck *m* -(e)s
шматкро́п'е *н* Áuslassungspunkte *pl*, drei Púnkte
шматлі́касць *ж* Víelheit *f* -, Víelzahl *f* -, gróße Ánzahl (*чаго-н*); gróße Ménge, Víelköpfigkeit *f* - (*сходу*, *натоўпу*)
шматлі́кі záhlreich; (záhlenmäßig) stark; víelköpfig (*пра сход*, *натоўп*)
шматлю́дны vólkreich; dicht bevölkert (*пра горад*, *краіну і г. д*); belébt, verkéhrsreich (*пра вуліцу і г. д*); mit stárkem Zúlauf, gut besúcht, stark besúcht (*сход і г. д*)
шматмада́льны múltimodal
шматме́сн|ы víelsitzig, méhrsitzig; ***~ая машы́на*** Víelsitzer *m* -s, -
шматмо́ўны víelsprachig, polyglótt
шматнацыяна́льны múltinationál; ***~ая дзяржа́ва*** Nationalitätenstaat *m* -(e)s, -en
шмато́к *м* (*абрэзак*, *кавалак скуры*, *тканіны і г. д*) Fétzen *n* -s, -, Stückchen *n* -s
шматпавярхо́вы méhrstöckig, méhrgeschossig
шматпаку́тны schwérgeprüft, léidgeprüft, schmérzensreich
шматразо́ва *прысл*, **шматразо́вы** víelfach, méhrfach, víelmalig, méhrmalig; wiederhólt (*паўторны*)
шматскладо́вы méhrsilbig
шматсло́ўна *прысл*, **шматсло́ўны** wórtreich; wéitschweifig; rédselig (*гаварлівы*)
шматсло́ўнасць *ж* Wéitschweifigkeit *f* -; Rédseligkeit *f* -; Wórtschwall *m* -(e) (*паток слоў*)
шматство́льны *вайск* (*пра зброю*) méhrläufig
шматступе́нн|ы méhrstufig; *тэх* méhrstufig; Méhrstufen-; ***~ая ракéта*** *касм* Méhrstufenrakete *f* -, -n, méhrsufige Rakete; ***~ая сістэ́ма вы́бараў*** índirektes Wáhlsystem
шматто́мны méhrbändig
шматтыра́жны *палігр* mit hóher Áuflage, áuflagenstark
шмаццё *н*, **шмо́цце** *н зборн разм* ábgetragene Sáchen, Lúmpen
шморг! *выкл у знач вык* husch!, husch!
шмо́ргацца sich réiben* (*аб што-н* an *D*)
шмо́ргаць **1.** zúpfen *vt*, zíehen* *vt* (*за што-н* an *D*); **2.** (*носам*) schnüffeln *vi*, schnúppern *vi*
шмо́ткі *мн разм* Klamótten *pl*
шму́ляцца **1.** (*пра вопратку*) verschléißen* *vi* (*s*), sich ábtragen*, sich ábnutzen; **2.** (*сцерціся – пра скуру*) sich (*D*) *etw.* wund réiben*
шму́ляць (*пра вопратку*) ábtragen* *vt*, verschléißen* *vt*
шмыг! *выкл у знач выказніка разм* husch! husch!
шмыгану́ць, **шмыгну́ць** húschen *vi* (*s*); gléiten* *vi* (*s*)
шмяк! *выкл.* plumps!
шмя́кнуцца *разм* hínplumpsen *vi* (*s*)
шнапс *м* Schnaps *m* -es, Schnäpse
шнар *м* Schrámme *f* -, -n (*рубец ад прадаўгаватай раны*); Schmiss *m* -es, -se (*рубец ад рэзанай раны*)
шна́рыць (*шукаць вобмацкам*) tástend súchen, tásten *vt* (nach *D*)
шні́цаль *м кул* Schnítzel *n* -s, -
шнур *м* **1.** Schnur *f* -, Schnüre; **2.** (*электрычны*) Kábel *n* -s, -, Schnur *f*, Léitungsschnur *f*; **3.** (*чарада птушак і г. д*) Zug *m* -(e)s, Züge, Réihe *f* -, -n
шнурава́ць schnüren *vt*
шнуро́к *м* Schnur *f* -, -nüre; Lítze *f* -, -n (*плецены*); Schnürsenkel *m* -s, - (*ад чаравіка*); ***завяза́ць*** ~ zúschnüren *vt*, den Schürsenkel [die Schnur] zúbinden*; ~ ***развяза́ўся*** der Schnürsenkel ist áufgegangen [los]; ***развяза́ць*** ~ den Schnürsenkel lösen
шныпа́рыць *разм* hin- und hérlaufen *vi* (*s*), sich herúmtreiben*
шны́рыць *гл* шнарыць, шныпарыць
шнэк *м тэх* Schnécke *f* -, -n
шок *м мед, тс перан* Schock *m* -(e)s, -e
шо́кавы Schock-
шо́лах *м* Ráuschen *n* -s; Ráscheln *n* -s, Geráschel *n* -s (*шапаценне*); ~ ***лі́сця*** das Ráuschen *n* -s; [Säuseln] der Blätter
шо́лудзі *мн* Grind *m* -(e)s, -e, Schorf *m* -(e)s, -e
шо́мпал *м вайск* Wíschstock *m* -(e)s, -stöcke
шо́пінг *м* Shopping [´ʃɔ-] *n* -s, -s
шо́рах *м* **1.** Geräusch *n* -(e)s, -e; Geráschel *n* -s, Ráuschen *n* -s (*шамаценне*); **2.** (*дрыжыкі ад страху*) Scháuer *m* -s, -, Scháuder *m* -s, -
шо́ргат *м* **1.** Schárren *n* -s; Schlürfen *n* -s (*нагамі*); **2.** *гл* шорах **2.**
шо́ргацца sich réiben* (*аб што-н* an *D*)
шо́ргаць **1.** réiben* *vt*; **2.** (*запалкай*) ánstreichen* *vt*, ánreißen* *vt*; **3.** (*нагамі*) schlürfen *vi*
шо́рсткі rau, úneben, stóppelig
шо́рты *мн* Shorts [ʃɔːrts] *pl*, kúrze Hóse
шо́р|ы *мн* Schéuklappen *pl*; Schúppen *pl*; ◊ ***трыма́ць*** *каго-н* ***у ~ах*** *j-n* streng hálten*; ***скі́нуць ~ы з вачэ́й*** wie Schúppen von den Áugen fállen
шост *м* Stánge *f* -, -n, Stab *m* -(e)s, Stäbe
шо́ст|ы *ліч* der séchste; ***~ага жніўня*** am séchsten Augúst; ***у пя́тніцу ~ага чэ́рвеня*** am Fréitag dem séchsten Júni; ***~ая гадзі́на*** es geht auf sechs (Uhr); es ist sechs (Uhr); ***а ~ай гадзі́не*** um sechs (Uhr); ***сёння ~ае чысло́*** héute ist der séchste
шоу *н* Show [ʃow] *f* -, -s
шоўк *м тэкст* Séide *f* -, -n (*тканіна*); Séidenfaden *m* -s, -fäden, Séidenzwirn *m* -(e)s, -e (*ніткі*); ***натура́льны*** ~ échte Seide *f*; ***шту́чны*** ~ Kúnstseide *f*, Viskóse [vɪs-] *f* -; ***на шаўку́*** auf Séide (geárbeitet), mit Séide gefüttert
шоўк-сырэ́ц *м тэкст* Róhseide *f* -
шпа́га *ж вайск гіст, спарт* Dégen *m* -s, -; ***агалі́ць ~у*** den Dégen zíehen* [entblößen, zücken]; ***скрыжава́ць ~і*** (*з кім-н*) die Dégen kréuzen; ***фехтава́нне на ~ах*** Dégenfechten *n* -s
шпага́т *м* **1.** Bíndfaden *m* -s, -fäden; **2.** *спарт* Spagát *m*, *n* -(e)s, -e
шпажы́ст *м спарт* Dégenfechter *m* -s, -, Féchter *m*
шпак *м заал* Star *m* -(e)s, -e
шпаклёўка *ж буд* **1.** (*дзеянне*) Spáchteln *n* -s; **2.** (*рэчыва*) Spáchtel *m* -s, -, Spáchtelkitt *m* -(e)s
шпаклява́ць *буд* spáchteln *vt*
шпако́ўня *ж* Stárenkasten *m* -s, -kästen, Starenhäus¦chen *n* -s, -
шпа́ла *ж чыг* Schwélle *f* -, -n, Éisenbahnschwelle *f*
шпале́р|а *ж* **1.** (*насценны дыван*) Gobelintapete [gobə´lɛ̃:-] *f* -, -n; **2.** *мн*: *гл* шпалеры
шпале́рны Tapéten-
шпале́ры *мн* Tapéten *pl*
шпана́ *ж зборн разм*, *груб* Pack *n* -(e)s, Bánde *f* -, -n
шпаню́к *м разм* Mílchbart *m* -(e)s, -bärte, Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
шпарга́лка *ж разм* Spícker *m* -s, -, Spíckzettel *m* -s, -, Mógelzettel *m*

шпа́рка *прысл*, **шпа́ркі** schnell, rasch
шпа́ркасць *ж* Geschwíndigkeit *f* -; Ráschheit *f* -, Hástigkeit *f* -; Flínkheit *f* - (*спрытнасць*)
шпарчэ́й *прысл* (*выш. ступ ад* шпарка) schnéller, rásche r
шпарчэ́йшы (*выш. ступ ад* шпаркі) schnéller, rásche r
шпа́рыць (*рабіць што-н з асобай энергіяй*) *etw.* óhne áufzuhören [únunterbrochen, in éinem fort] tun*
шпат *м мін* Spat *m* -(e)s, -e; ***палявы́*** ~ Féldspat *m*
шпа́таль *м тэх*, *мед* Spátel *m* -s, -, *f* -, -n
шпа́цыр *м* Spazíergang *m* -(e)s, -gänge
шпацырава́ць spazíeren géhen*, éinen Spazíergang máchen
шпачанё, **шпачаня́** *н заал* júnger Star
шпег *м разм гл* шпіён
шпень *м тэх* Stiel *m* -(e)s, -e, Stab *m* -(e)s, Stäbe
шпіг *м* Speck *m* -(e)s, -e, Schwéinespeck *m*
шпігава́ць (*шпігам*) spícken *vt*
шпіён *м* Spión *m* -(e)s, -e
шпіёніць spioníeren *vi*, Spionáge [-ʒə] tréiben*; ~ ***за*** *кім-н j-m* náchspionieren; *j-n* beschátten
шпіёнка *ж* Spiónin *f* -, -nen
шпіёнства *н* Geschnüffel *n* -s
шпік I *м* Knóchenmark *m* -(e)s
шпік II *м разм* Spítzel *m* -s
шпіль *м* **1.** *архіт* Spítze *f* -, -n, Nádel *f* -, -n; ~ ***на ве́жы*** Túrmspitze *f*; **2.** *марск* (*лябёдка*) Spill *n* -(e)s, -e
шпі́льк|а *ж* **1.** (*для валасоў*) Háarnadel *f* -, -n; **2.** *спец* (*стрыжань*) Stift *m* -(e)s, -e; Zwécke *f* -, -n (*шавецкая*); ***~а ко́мпаса*** Nádelträger *m* -s, -; **3.** (*абцас*) Pfénnigabsatz *m* -es, -sätze; ◊ ***падпусці́ць ~у*** *каму-н j-m* Nádelstiche versétzen, sich in Sticheléien gégen *j-n* ergéhen*
шпіля́ць *разм* (*падколваць*) an der empfíndlichen Stélle tréffen*, aufziehen* *vt*
шпіна́т *бат* Spinát *m* -(e)s
шпінгале́т *м* **1.** (*засаўка*) Riegel *m* -s, -, Schíeber *m* -s, -; **2.** *перан разм* (*падлетак*) Knirps *m* -(e)s, -e
шпі́ндаль *м тэх* Spíndel *m* -(e)s
шпіталізава́ць *мед* in ein Kránkenhaus éinweisen*, in éinem Kránkenhaus únterbringen*; hospitalisíeren *vt* (*спец*)
шпіта́ль *м мед* Lazarétt *n* -(e)s, -e; ***вайско́вы*** ~ Kríegslazarett *n*; ***палявы́*** ~ Féldlazarett *n*
шпіта́льны *мед* Lazarétt-
шпіц I *м гл* шпіль **1.**
шпіц II *м* (*пакаёвы сабачка*) Spitz *m* -(e)s, -e
шпіцру́тэн *м гіст* Spítzrute *f* -, -n
шпіяна́ж *м* Spionáge [-ʒə] *f* -, -n
шпо́нка *ж* **1.** *тэх* Féder *f* -, -n; Kéilfeder *f*; **2.** *буд* Dübel *m* -s, -
шпо́ра *ж* **1.** Sporn *m* -(e)s, Spóren; **2.** *разм перан гл* шпаргалка
шпо́рыць (án)spórnen *vt*; ~ ***каня́*** dem Pferd die Spóren gében*
шпро́ты *мн кул* Sprótten *pl*
шпрыц *м мед* Sprítze *f* -, -n
шпу́лька, шпу́ля *ж* **1.** Rólle *f* -, -n; ~ ***чо́рных ні́так*** schwárze Zwírnrolle; **2.** *тэх* Spúle *f* -, -n
шпунт *м тэх* Spund *m* -(e)s, Spünde
шпунтава́ць *спец* spúnden *vt*
шпурля́ць (*кідаць*) schléudern *vt*, schméißen* *vt*, wérfen* *vt*
шрам *м* Schrámme *f* -, -n, Nárbe *f* -, -n; *гл тс* шнар
шрапнэ́ль *ж вайск* Schrapnéll *n* -(e)s, -e
шраці́на *ж* Schrótkorn *n* -(e)s, -körner
шрот *м зборн у розн. знач* Schrot *m*, *n* -(e)s
шру́ба *ж тэх* Schráube *f* -, -n
шрубава́льн|ы: ***~ая до́шка*** *тэх* Gewínde(schneid)eisen *n* -s, -, Schnéid¦eisen *n*
шрубава́ць 1. *тэх* Gewínde schnéiden*; **2.** (*укручваць*) zúschrauben *vt*, éine Schráube ánziehen*; **2.** (*выкручваць*) lósschrauben *аддз vt*; die Schráube lóckern (*паслабіць*, *адпусціць*)
шру́бав|ы *тэх* Schráuben; ***~ая нарэ́зка*** Schráubengewinde *n* -(e)s, -e
шру́бка *ж памянш* Schräubchen *n* -s, -
шрыфт *м палігр* Drúckschrift *f* -, -en; Schrift *f*; ***тоўсты*** [***тлу́сты***] ~ Féttdruck *m* -(e)s, -drücke; ***курсі́ўны*** ~ Kursívschrift *f* -; ***гаты́чны*** ~ gótische [déutsche] Schrift; ***надрукава́ны дро́бным ~ам*** in Perl gedrúckt, klein gedrúckt; ***надрукава́ны то́ўстым*** [***тлу́стым***] ***~ам*** fett gedrúckt
штаб *м* **1.** *вайск* Stab *m* -(e)s, Stäbe; Háuptquartier *n* -s, -e; ***генера́льны*** ~ Generálstab *m*; **2.** *перан* (*кіруючы орган*) Stab *m*, führendes Orgán
шта́ба *ж спец* Ríegel *m* -s, -; ***запе́рці на ~у*** verríegeln *vt*
штаб-афіцэ́р *м вайск* Stábs¦offizier *m* -(e)s, -e
шта́бель *м* Stápel *m* -s, -
штабелява́ць áufschichten *vt*, (auf)stápeln *vt*
штабі́ст *м вайск разм* Stábs¦offizier *m* -s, -e
штаб-кватэ́ра *ж вайск* Stábsquartier *n* -s, -e
штабны́ *вайск* Stabs-
штамп *м* **1.** *тэх* Stánze *f* -, -n; **2.** (*пячатка*) Stémpel *m* -s, -, Fírmenstempel *m*; **3.** (*трафарэт*) Schablóne *f* -, -n
штампава́ць 1. (*ставіць штамп*) stémpeln *vt* (*тс перан*); **2.** *тэх* stánzen *vt*
штампо́ўка *ж тэх* Stánzen *n* -s
шта́нга *ж* **1.** *тэх* Stánge *f* -, -n; **2.** *спарт* (*у цяжкай атлетыцы*) Schéibenhantel *f* -, -n, Hántel *f*, Stánge zum Gewíchtheben; (*у футбольных варотах*) Tór¦pfosten *m* -s, -
штангі́ст *м спарт* Gewíchtheber *m* -s, -
штанда́р *м* Standárte *f* -, -n
штаны́ *мн* Hóse *f* -, -n, Hósen *pl*
шта́пель *м тэкст* Zéllwolle *f* -; Stápelfaser *f* -, -n
шта́пельн|ы *тэкст*: ***~ае валакно́*** Stápelfaser *f* -, -n; ***~ыя ткані́ны*** Zéllwollstoffe *pl*
штармо́ўка *ж* Ánorak *m* -s, -s
штат I *м* (*адміністрацыйная адзінка ў некаторых дзяржавах*) Staat *m* -(e)s, -en
штат II *м* (*склад супрацоўнікаў*) Personálbestand *m* -(e)s; ***~ы настáўнікаў*** Léhrkörper *m* -s, -; (***быць***) ***у шта́це*** fest [háuptamtlich, háuptberuflich] ángestellt sein; ***скарачэ́нне ~аў*** Stéllenplankürzung *f* -
шта́тн|ы 1. (*які тычыцца складу супрацоўнікаў*) Plan-; ***~ы раскла́д*** Stéllenplan *m* -(e)s, -pläne; ***~ая пасáда*** Plánstelle *f* -, -n; ***рабо́тнік на ~ай паса́дзе*** Ínhaber éiner Plánstelle, fest ángestellter [háuptamtlicher] Mítarbeiter; ***~ы супрацо́ўнік*** Dauerangestellte *m* -n, -n, Festangestellte *m*, *f*; ***~ы выкла́дчык*** fest ángestellter [háuptamtlicher] Léhrer; **2.** (*прадугледжаны*) vórgesehen
шта́ты *мн. гл* штат **II**
штаты́ў *м спец* Statív *n* -(e)s, -e, Gestéll *n* -(e)s, -e
што *займ* **1.** (*у пытаннях*) was; ~ ***рабі́ць?*** was tun?; ***з чаго́?*** woráus?; ***за ~?*** wofür?; ***да чаго́?*** wozú?; ***пра што?*** wovón?, worüber?; ***а ~ я казáў?*** habe ich es (nicht) geságt?; **2.** (*які, якая і г. д*) der (*f* die, *n* das, *pl* die); wélcher (*f* wélche, *n* wélches, *pl* wélche); was; **3.** *разм* (*чаму?*) warúm?; ~ ***ты стаі́ш тут?*** warúm stehst du so hier?; ~ ***за ...*** was für; welch ein ...
штове́чар(а) *прысл* jéden Ábend, ábends
штогадзі́ны *прысл*, **штогадзі́нны** stündlich, im Stúndentakt
штогадо́в|ы, **штого́дн|і** jährlich, álljährlich, Jáhres-; ***~ая справаздáча*** Jáhresbericht *m* -(e)s, -e
штого́д *прысл* jédes Jahr, álljährlich
штого́днік *м* Jáhrbuch *n* -(e)s, -bücher
штодзе́нь, **штодня́** *прысл* täglich
штодзённ|ы 1. täglich, Táges-; ***~ая газе́та*** Tágeszeitung *f* -, -en; **2.** (*звычайны*) álltäglich, gewöhnlich; ***~ы кло́пат*** Álltagssorgen *pl*
шток *м тэх* Stock *m* -(e)s, Stöcke; Stánge *f* -, -n
штокварта́льна *прысл*, **штокварта́льны** víerteljährlich
што-ко́лечы *займ разм* írgendwás
штоле́та *прысл* jéden Sómmer
што́льня *ж горн* Stóllen *m* -s, -

штомéсячна *прысл*, **штомéсячны** (áll)mónatlich, Mónats; ~ ***ўзнóс*** mónatlicher Béitrag [Géldbetrag], Mónatsrate *f* -, -n
штомéсячнік *м* Mónatschrift *f* -, -en, Mónatsheft *n* -(e)s, -e
штоначы́ *прысл* allnächtlich
што-нéбудзь *займ неазн* étwas, írgendwás
штóнікі *мн разм* Hös¦chen *pl*
што-ніштó *займ неазн.* étwas, éiniges, díeses und jénes, írgendwás
штонóчны allnächtlich
штонóч(ы) *гл* штоначы
штóпар *м* **1.** (*для бутэлек*) Kórk(en)zieher *m* -s, -; **2.** *ав* Spirálflug *m* -(e)s, -flüge, Trúdeln *n* -s; ***увахóдзіць у*** ~ ins Trúdeln geráten*
штóр|а *ж* Vórhang *m* -(e)s, -hänge; Róllo *n* -s, -s (*у выглядзе рулона*); Store [ʃto:r] *m* -s, -s (*якая рассоўваецца ў бакі*); ***апусціць ~ы*** die Róllos herúnterlassen*
шторáз(у) *прысл* jedes Mal
шторм *м метэар* Sturm *m* -(e)s, Stürme
штось, штóсьці étwas, írgendétwas, írgendwás; ~ ***падóбнае*** so étwas
штоты́дзень *прысл* (áll)wöchentlich
штотыднёвік *м* Wóchenzeitung *f* -, -en, Wóchenschrift *f* -, -en, Wóchenblatt *n* -(e)s, -blätter
штотыднёвы (all)wöchentlich, Wóchen-
штоф *м* (*мера вадкасці*) Stof *m* -(e)s, -e, Stauf *m* -(e)s, -e
штохвілíнна *прысл* jéden Áugenblick
штохвілíнны dáuemd, fórtwährend (*бесперапынны*); ***~я званкі па тэлефóне*** fórtwährende Telefónanrufe
штраф *м юрыд* Géldstrafe *f* -, -n; Stráfe *f*; ***які падлягáе ~у*** *канц* strafbar; *камерц, юрыд* ~ ***за выкіды адыхóдаў*** Emissiónsstrafe *f*; ~ ***за затрымку пастáўкі*** Stráfe für Líeferverzug; ~ ***за невыканáнне кантрáкту*** Konventionálstrafe [-v-] *f*; ***накладáць ~ на*** *каго-н j-m* éine Stráfe [Géldstrafe] áuf¦erlegen; ***браць*** [***спаганя́ць***] ***з*** *каго-н* von *j-m* éine Stráfe [Géldstrafe] éintreiben* [záhlen lássen*]
штрафавáць 1. éine Géldstrafe áuf¦erlegen (*каго-н D*); **2.** *спарт* éine Stráfe verhängen
штрафн|ы́ Straf-; ***~ыя сáнкцыі*** *эк, тс перан* Stráfmaßnahmen *pl*; ***~áя пляцóўка*** Stráfraum *m* -(e)s, -räume; *вайск* ***~áя рóта*** Stráfkompanie *f* -, -í¦en; ***~ы ўдáр*** *спарт* dirékter Fréistoß; Stráfstoß *m* -es, -stöße (*адзінаццаціметровы*)
штрóксы *мн* Kórdhose [Córdhose] *f* -, -n
штры́пка *ж* (*кавалак тасьмы*) Stríppe *f* -, -n, Steg *m* -(e)s, -e; ***штаны са ~мі*** Stéghose *f* -, -n
штрых *м* **1.** Strich *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* Zug *m* -(e)s, Züge; ***характэ́рны*** ~ Charákterzug [ka-] *m*
штрыхавáны gestríchelt
штрыхавáць *спец* schraffíeren *vt*
штрэйкбрэ́хер *м* Stréikbrecher *m* -s, -
штрэк *м горн* Strécke *f* -, -n, Schlag *m* -(e)s, Schläge; ***прахóдка ~а*** Stréckenvortrieb *m* -(e)s
штудзíраваць, штудыявáць studíeren *vt*, dúrcharbeiten *vt*
штýк|а *ж* **1.** Stück *n* -(e)s, Stücke; ***нéкалькі ~ я́блыкаў*** ein paar Äpfel; **2.** *разм* (*рэч*) Sáche *f* -, -n, Ding *n* -(e)s, -e; Stück *n* -(e)s, -e; **3.** *разм* (*выхадка*) Streich *m* -(e)s, -e; ***адпаліць ~у*** ein Ding dréhen; ◊ ***вось дык ~а!*** éine schöne Geschíchte !
штукавáць *разм* (*майстраваць*) básteln *vt*, selbst ánfertigen, máchen *vt*
штукáр *м* **1.** (*фокуснік*) Táschenspieler *m* -s, -, Záuberkünstler *m* -s, -; **2.** *разм* erfínderischer [wítziger] Mensch, Spáßvogel *m* -s, -vögel
штукáрскі 1. (*мудрагелісты*) verschnörkelt; komplizíert (*складаны*); verwíckelt (*запутаны*); **2.** (*забаўны*) amüsánt
штукáрства *н разм* (*паводзіны штукара*) Áusfall *m* -(e)s, -fälle, Áusschreitung *f* -, -en; tóller Streich, Únfug *m* -(e)s
штукáрыць *разм* Kúnststücke máchen, Hókuspókus máchen; Póssen réißen* [tréiben*]
штурвáл *м* Hándrad *n* -(e)s, -räder (*тс перан*); *марск*, *ав* Stéuerrad *n*
штурм *м вайск, тс перан* Sturm *m* -(e)s, Stürme, Stúrmangriff *m* -(e)s, -e; ***браць ~ам*** im Sturm (éin)nehmen* [eróbern]; erstürmen *vt* (*тс перан*)
штурмавáць *вайск* stürmen *vt*, erstürmen *vt* (*тс перан*)
штурмавíк *м ав* Jágdbomber *m* -s, -
штурмав|ы́ *вайск* Sturm; ***~áя грýпа*** Stóßtrupp *m* -s, -s, ***~áя авіяцыя*** Jágdbomber *pl*
штýрман *м марск* Stéuermann *m* -(e)s, -männer *i* -leute; *ав* Navigátor *m* -s, -tóren
штурханíна *ж* Gedränge *n* -s
штурхáнне *н* Stóßen *n* -s; ~ ***ядрá*** *спарт* Kúgelstoßen *m* -s, -
штурханýць *гл* штурхаць
штурхáцца 1. drängen *vi*, (einánder) stóßen* *vt*, sich stóßen*; **2.** *разм* (*знаходзіцца дзе-н без мэты*) sich herúmtreiben*, herúmlungern *vi*
штурхáць 1. stóßen* *vi*; drängen *vt*; púffen *vt* (*разм*); ~ *каго-н j-n* ánstoßen*, *j-m* éinen Stoß versétzen; **2.** *спарт* (*ядро*) stóßen* *vt*; ~ ***штáнгу*** ein Gewícht hében* [stóßen*]
штурхéль *м разм*, **штуршóк** *м* **1.** Stoß *m* -es, Stöße, Ruck *m* -(e)s, -e, Schub *m* -(e)s, Schübe; Fúßtritt *m* -(e)s, -e (*нагой*); ***падзéмны*** ~ Érdstoß *m*; **2.** *спарт* (*штангі*) Stóßen *n* -s
штýцар *м* (*стрэльба - уст*) Stútzbüchse *f* -, -n; Stútzen *m* -s, - (*тс тэх*)
штýчна *прысл*, **штýчн|ы I** (*ненатуральны*) künstlich, Kunst-, Ersátz-; náchgemacht, falsch; ***~ыя тканíны*** Kúnststoffe *pl*; ***~ыя зýбы*** fálsche Zähne; ***~ы лёд*** Kúnsteis *n* -es; ***~ы спадарóжнік Зямлí*** künstlicher Érdsatellit; ***~ае дыхáнне*** *мед* künstliche Beátmung
штýчнасць *ж* Künstlichkeit *f* -, Künsteléi *f* -; Únnatürlichkeit *f* - (*ненатуральнасць*)
штýчн|ы II Stück-; Éinzel-; stückweise; ***~ы тавáр*** *камерц* Stückware *f* -, -n; ***~ая вытвóрчасць*** Éinzelfertigung *f* -
штыб *м горн.* Grus *m* -es, -e
штык *м вайск* Bajonétt *n* -(e)s, -e (*гранёны*); Séitengewehr *n* -(e)s, -e (*клінковы*); ***прымкнýць ~!*** (*каманда*) Séitengewehr pflanzt auf!; ***кíнуцца ў ~í*** Sturm laufen*; ***павярнýць ~і сýпраць*** *каго-н* Gewéhre gégen *j-n* úmdrehen
штыкав|ы́ *вайск* Bajonétt; ***~áя атáка*** Bajonéttangriff *m* -(e)s, -e
штыкéтнік *м* Stakétenzaun *m* -(e)s, -zäune
штыкéціна *ж* Stakétenlatte *f* -, -n
штылéт *м* (kléiner) Dólch *m* -es, -e, Stilétt *n* -s, -e
штыль *м метэар* Wíndstille *f* -; ***мёртвы*** ~ völlige Wíndstille
штыфт *м тэх* Stift *m* -(e)s, -e
штых *м гл* штык
штэ́вень *м марск* Stéven [-vən] *m* -s, -
штэ́кер *м эл* Stécker *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -
штэ́мпель *м* Stémpel *m* -s, -; Síegel *n* -s, - (*вялікая пячатка*); ***паштóвы*** ~ Póststempel *m*
штэмпелявáць stémpeln *vt*
штэ́псель *м эл* (*вілка*) Stécker *m* -s, -; Stöpsel *m* -s, -
шýба *ж разм гл* футра
шуганýць, шугáць 1. *разм* (áuf)lódern *vi*; **2.** *разм* (*рынуцца куды-н*) stürzen *vi*; **3.** (*праганяць каго-н*) jágen *vt*, fórtjagen *vt*, wégjagen *vt*, vertréiben* *vt*
шукáльнік *м* **1.** Súcher *m* -s, -; ~ ***прыгóд(аў)*** Ábenteurer *m* -s, -; **2.** *тэх* Wähler *m* -s, -, Súcher *m* -s, -
шукáць súchen *vt* (*тс* nach *D*), ~ ***слóва ў слóўніку*** ein Wort im Wörterbuch súchen [náchschlagen*]; ~ ***падстáву*** (*для адгаворкі*) nach éinem Vórwand súchen; ~ ***прыгóд(аў)*** auf Abentéuer áussein
шýла *н буд* Pfósten *m* -s, -, Pféiler *m* -s, -
шýлер *м* Fálschspieler *m* -s, -, Betrüger *m* -s, -
шýлерства *н* Fálschspielerei *f* -, -en, Betrügeréi *f* -, -en
шуля́к *м абл заал гл* каршун
шум I *м* Lärm *m* -(e)s; Geräusch *n* -(e)s, -e; ~ ***у вушáх*** Óhrensausen

n -s; ~ ***вéтру*** [***хвáль***] Bráusen [Ráuschen] des Wíndes [der Wéllen]; ~ ***лíсця*** Ráuschen der Blätter; ◊ ***мнóга ~у з нічóга*** viel Lärm um nichts; ***навóшта ўздымáць такí ~?*** wozú so viel Lärm?; ***нарабíць шмат ~у*** viel Staub áufwirbeln; Áufsehen errégen
шум II *м*, **шумавíнне** *н* Schaum *m* -(e)s, Schäume; ***зняць ~ з чаго-н*** den Schaum ábnehmen* [ábschöpfen]
шумéць 1. lärmen *vi*, Lärm máchen; ein Geräusch verúrsachen (*слабы*); ráuschen *vi* (*пра лісце*); póltern *vi* (*грукаць*); ~ ***з прычы́ны*** *чаго-н* viel Áufregung [Lärm] máchen um *etw*. (*A*); **2.** *разм* (*сварыцца*) lärmen *vi*, tóben *vi*, ein Spektákel máchen
шумíх|а *ж разм* Rúmmel *m* -s, Sensatión *f* -, -en, Áufsehen *n* -s; ***газéтная ~а*** Présselärm *m* -(e)s; ***падняць ~у*** Lärm máchen, (großes) Tamtám máchen; ***без усякай ~і*** óhne álles Áufheben
шумлíвасць *ж* lärmendes [láutes] Wésen [Gebáren]
шумлíвы I lärmend; póltemd (*з грукатам*); laut
шумлíвы II schäumend (*віно*); Schaum-
шýмны lärmend, geräuschvoll; laut; lärmerfüllt; ***~ы пóспех*** Bómbenerfolg *m* -(e)s, -e; ***~ая вýліца*** verkéhrsreiche Stráße, Stráße mit régem [lébhaftem] Verkéhr [hóhem Verkéhrsaufkommen]
шумóк: ***пад*** ~ *разм* im Gehéimen, im Stíllen; únbemerkt
шумóўка *ж* Schaumlöffel *m* -s, -
шунтавáнне *н мед* Bypass [ˊbaĭpas] *m* - *i* -es, -pässe
шýнуць (*хлынуць*) (hervór)strömen *vi* (*s*), hervórsprudeln *vi* (*s*), hervórbrechen* *vi* (*s*); sich ergíeßen* (*ліцца*)
шуравáць 1. *тэх* schüren *vt*; **2.** *перан разм etw.* enérgisch máchen
шурпáтасць *ж* **1.** (*паверхні*) Ráuheit *f* -; Únebenheit *f* -; **2.** *перан* Hólprigkeit *f* -
шурпáты 1. (*няроўны*) úneben; rau (*шорсткі*); **2.** (*пра стыль*) hólprig
шурпáцiцца rau [úneben, stóppelig] wérden
шурýп *м тэх* Schráube *f* -, -n *f*
шурф *м горн.* Schurf *m* -(e)s, Schürfe
шурфавáнне *н горн* Schürfen *n* -s
шуршэць ráuschen *vi*, rascheln *vi*; knístern *vi* (*патрэскваць, трашчаць*)
шýры-мýры *мн разм* Téchtelmechtel *n* -s, -
шýснуць *разм* **1.** (*шмыгануць, пабегчы*) húschen *vi* (*s*); áuffliegen* *vi* (*s*) (*узляцець*); **2.** (*высыпаць што-н*) *etw.* (mit Schwung) áusschütten
шýстры *разм* behänd(e), geschwínd, flink; fix, gewándt (*спрытны*)
шусь! *выкл.* husch!
шýфель *м* Schaufel *f* -, -n
шýфлік *м* Schíppe *f* -, -n
шуфлядa *ж* Schúblade *f* -, -n, Schúbfach *n* -(e)s, -fächer, Schúbkasten *m* -s, -kästen
шушýканне *н* **1.** Geflüster *n* -s, Gemúnkel *n* -s; Gezíschel *n* -s (*злоснае*); **2.** (*сакрэтнічанне*) Geheim(nis)tueréi *f*
шушýкацца *разм* (*сакрэтнічаць*) gehéimnisvoll tun*
шхéры *мн геагр* Schären *pl*
шхýна *ж марск* Schóner *m* -s, -
шча|кá *ж* Wánge *f* -, -n, Bácke *f* -, -n; ◊ ***аплятáць за абéдзве ~кí*** *разм* mit vóllen Bácken káuen, sich (*D*) béide Bácken vóllstópfen
шчабятáнне *н* Zwítschern *n* -s, Gezwítscher *n* -s; *перан* Schwátzen *n* -s, Pláppern *n* -s (*пра дзяцей*)
шчабятáць zwítschern *vi*; *перан* schwátzen *vi*; pláppern *vi* (*пра дзяцей*)
шчабятýн *м разм* Pláppermaul *n* -s, -mäuler
шчабятýха *ж гл* шчабятун
шчамíцца *разм* (*пралазіць*) (mit Mühe) dúrchkriechen* *vi* (*s*), sich dúrchzwängen
шчанё *н*, **шчанá** *н* Wélpe *m* -n, -n, júnger Hund; *гл тс* шчанё, шчаня
шчанюк *м разм* **1.** júnger Hund; **2.** *перан* (*пра чалавека*) Grünschnabel *m* -s, -schnäbel
шчапá *ж зборн спец* Dáchschindeln *pl*
шчапáць spálten (*part II* gespáltet *i* gespálten) *vt*, schléißen* *vt*
шчарбáты 1. (*які не мае ўсіх зубоў*) záhnlückig, mit Záhnlücken; **2.** (*які мае няроўныя краі*) schártig,ríssig, schrámmig
шчарбíна *ж* (*зазубрына*) Schrámme *f* -, -n, Schárte *f* -, -n; Riss *m* -es, -e
шчарбíць kérben *vt*, áuskerben *vt*; schártig máchen
шчаслíвец *м* Glückliche (*sub*) *m* -n, -n; Glückspilz *m* -(e)s, -e, Glückskind *n* -(e)s, -er, Sónntagskind *n*
шчаслíвы, шчáсны *разм* glücklich
шчаслíўчык *м разм гл* шчаслівец
шчáсц|е *н* Glück *n* -(e)s; ***нáша ~е, што ...*** wir können von Glück ságen, dass ...; ***на ~е*** zum Glück, glücklicherwéise; ***паспрабавáць ~я*** das Glück versúchen; ◊ ***~е і трáсца – перахóдныя свáцці*** Glück und Glas, wie leicht bricht das; ***~е не салавéй: у кішэнь не пасáдзіш*** Glück ist léichter gefúnden, als erhálten; ***за дурны́м ~е бяжы́ць*** das Glück ist mit den Dúmmen
шчáсціць (*шанцаваць*) Glück háben; Schwein [Dúsel] háben (*разм*)
шчáўе *н бат* Sáuer¦ampfer *m* -s
шчацíна *ж*, **шчацíнне** *н* **1.** Bórsten *pl*; **2.** *перан* bórstiges Haar
шчацíністы bórstig
шчацíніцца 1. sich sträuben, das Fell [die Stácheln] sträuben; **2.** *перан разм* in Hárnisch geráten*
шчацíніць sträuben *vt*
шчóдра *прысл*, **шчóдр|ы 1.** fréigebig, gróßzügig; ***~ай рукóй*** mit vóllen Händen; **2.** (*багаты*) reich (*на што-н* an *D*); áusgiebig (*плённы, эфектыўны*); ***~ая прырóда*** fréigebige Natúr
шчóдрасць *ж* Fréigebigkeit *f* -
шчóлак *м хім* Láuge *f* -, -n, Láugenwasser *n* -s
шчóлач *м хім* Alkáli *n* -s, -en; Láuge *f* -, -n
шчóлачны *хім* alkálisch, Alkáli-_, básisch
шчóтка *ж* **1.** Bürste *f* -, -n; ***зýбная*** ~ Záhnbürste *f*; ~ ***для валасóў*** Háarbürste *f*; ***адзéжная*** ~ Kléiderbürste *f*; ***пачы́сціць ~й*** (áb)bürsten; **2.** *эл* Bürste *f* -, -n
шчоўк! *выкл.* klítsch!, klatsch! (*пугай*); knipp!, knips! (*пальцамі*)
шчóўканне *н* **1.** (*чым-н* mit *D*) Schnálzen *n* -s (*языком*); Kláppern *n* -s, Geklápper *n* -s (*зубамі*); Knípsen *n* -s, Schníppen *n* -s (*пальцамі*); Knállen *n* -s (*пугай*); **2.** (*пра замок і да г. п.*) Zúschnappen *n* -s; **3.** (*арэхаў*) Knácken *n* -s; **4.** (*салаўя*) Schlag *m* -(e)s, Schläge
шчóўкаць 1. (*чым-н* mit *D*) schnálzen *vi* (*языком*); kláppern *vi* (*зубамі*); knípsen *vi*, schníppen *vi* (*пальцамі*); knállen *vi* (*пугай*); **2.** (*пра замок і г. д*) schnáppen *vi*, éinschnappen *vi* (*s*); **3.** (*арэх і пад.*) knácken *vt*; **4.** (*пра салаўя*) schlágen* *vi*; flöten *vi*
шчупáк *м заал* Hecht *m* -(e)s, -e
шчýпальца *ж заал* Fühler *m* -s, -; Fühlfaden *m* -s, -fäden (*у членістых*); Fánggarn *n* -(e)s, -e (*тс перан*)
шчýпаць *разм гл* мацаць
шчýплы schmächtig; gebréchlich (*слабы*)
шчур *м абл гл* пацук
шчыгóл *м заал* Stíeglitz *m* -(e)s, -e
шчыгры́н *м* (*скура*) Chagrin [ʃaˊgrɛ̃:] *n* -s; Chagrinleder [ʃaˊgrɛ̃:-] *n* -s
шчы́калатк|а *ж анат* Knöchel *m* -s, -; ***па ~у*** fúßhoch, fúßtief, bis an die Knöchel
шчыкáць 1. (*зашчамляць скуру пальцамі і г. д*) knéifen* *vt*, zwícken *vt*; **2.** (*пра мароз, гарчыцу і г. д*) béißen* *vt*, brénnen* *vi*; **3.** (*траву і г. д*) zúpfen *vt*
шчы́ліна *ж* Spálte *f* -, -n, Spalt *m* -(e)s, -e; Rítze *f* -, -n (*расколіна, драпіна*); Riss *m* -es, -e (*трэшчына*); ***галасавáя*** ~ *анат* Stímmritze *f*; ***глядзéльная*** ~ Séhschlitz *m* -(e)s, -e; ***замóчная*** ~ Schlüsselloch *n* -(e)s, -er
шчы́лінка *ж памянш* ein kléiner Spalt

шчы́лінны 1. *тэх* geschlítzt, Schlitz-, Spalt-; **2.**: ~ ***гук*** *фан* Réibelaut *m* -(e)s, -laute

шчы́лісты ríssig; zerklüftet

шчы́льна *прысл* fest, dicht, hart (an *A або* an *D*)

шчы́льнасць *ж тэх*, *фіз* Díchte *f* -; ~ ***насе́льніцтва*** Bevölkerungsdichte *f*

шчыльне́й, шчыльне́йшы (*выш. ступ ад* шчыльна, шчыльны) féster, díchter

шчы́льны dicht; eng; geschlóssen (*тс фіз, тэх*); ***~я шэ́рагі*** geschlóssene Réihen

шчым|е́ць *безас* **1.** brénnen* *vi*; schmérzen *vi*; **2.: *у мяне́ ~і́ць сэ́рца*** es ist mir schwer [beklómmen] ums Herz; ***у мяне́ ~і́ць у грудзя́х*** ich habe Schmérzen in der Brust

шчымлі́вы 1. (*боль*) dumpf; scharf; **2.** *перан* tief áufregend

шчыпа́ць *разм гл* шчыкаць

шчыпко́вы *муз* Zupf -; ***~я інструме́нты*** Zúpfinstrumente *pl*

шчыпо́к *м разм* Kniff *m* -(e)s, -e

шчыпцы́ *мн* Zánge *f* -, -n; ~ ***на арэ́хі*** Nússknacker *m* -s, -; ~ ***на цу́кар*** Zúckerzange *f*; ***акушэ́рскія*** ~ *мед* Gebúrtszange *f*, Gebúrtshelferzange *f*

шчы́ра *прысл* hérzlich; ínnig, óffen; áufrichtig; ~ ***дзя́кую*** ich dánke aufs Hérzlichste [hérzlichste]; ~ ***ка́жучы*** óffen [éhrlich] geságt

шчырава́ць *разм* sich éifrig bemühen, éifrig besórgt sein, sich er¦éifern

шчы́расць *ж* Áufrichtigkeit *f* -; Óffenheit *f* -, Óffenherzigkeit *f* - (*адкрытасць*, *сардэчнасць*)

шчы́р|ы áufrichtig; óffen(herzig), ínnig (*сардэчны*); ***~ая ўдзя́чнасць*** hérzlicher Dank, ínnige Dánkbarkeit

шчыт *м* **1.** *гіст вайск* Schild *m* -(e)s, -e; **2.** *тэх* Schild *m*; Schnéeschutz *m* -es (*ад снежных сумётаў*); **3.** (*стэнд*) Schild *n* -(e)s, -er, Táfel *f* -, -n; ***рэкла́мны*** ~ Wérbeschild *n*, Reklámeschild *n*, Plakát¦tafel *f* -, -n; ***размеркава́льны*** ~ *эл* Schálttafel *f* -, -n; ◊ ***узня́ць на*** ~ *каго-н j-n* auf den Schild hében*; ***вярну́цца са ~о́м*** Síeger sein

шчэ́бень *м* **1.** *буд* Schótter *m* -s, -; **2.** *геал* Stéinschutt *m* -(e)s

шчэ́бет *м гл* шчабятанне

шчэ́лепы *мн заал* Kíemen *pl*; ◊ ***узя́ць каго-н за*** ~ *j-n* zur Réde stéllen; *j-m* das Mésser an die Kéhle sétzen

шчэ́па *ж* **1.** (*чаранок для прышчэпкі*) Pfrópfreis *n* -(e)s, -er; Pfrópfen *m* -s, -; **2.** (*прышчэпленая расліна*) gepfrópfter Baum

шчэ́рыцца, **шчэ́рыць** die Zähne flétschen [zéigen]

шчэць *ж разм гл* шчаціна, шчаціннe

шы́ба *ж* (Fénster)schéibe *f* -, -n; Schéibenglas *n* -(e)s, -gläser (*шыба ў акне*); ***ветравая́*** ~ *аўта* Wíndschutzscheibe *f*, Fróntscheibe *f*

шыбава́ць *разм* rasch géhen* [sich bewégen]

шыбану́ць 1. (*узлятаць угару*) áuffliegen* *vi* (*s*); **2.** *гл* шыбаваць

шы́бенік *м* **1.** (*павешаны*) Gehängte (*sub*) *m* -n, -n; Gehénkte (*sub*) *m*, -n, -n; **2.** *разм* (*галаварэз*) Gálgenvogel *m* -s, -vögel, Halúnke *m* -n, -n; ◊ ***гу́мар ~а*** Gálgenhumor *m* -s

шы́бeніца *м* Gálgen *m* -s, -

шы́бер I *м тэх* Schíeber *m* -s, -

шы́бер II *м разм* (*буйны спекулянт*) Schíeber *m* -s, -

шы́варат-навы́варат *прысл разм* verkéhrt (herúm)

шыво́к *м кравец* Stéppstich *m* -(e)s, -e, Stich *m*

шыза́ *м разм, жарт гл* шызафрэнія

шызафрэ́нік *м мед* Schizophréner *m* -s, -

шызафрэні́чны *мед* schizophrén

шызафрэні́я *ж мед* Schizophrenіе́ *f* -

шы́зы áschgrau, gráuschwarz

шы́йка *ж* Häls¦chen *n* -s, -; Hals *m* -es, Hälse; ***ра́кавая*** ~ (*цукерка*) Krébsschwanz *m* -es, -schwänze

шы́йны Hals; ~ ***пазвано́к*** *анат* Hálswirbel *m* -s, -

шык *м* (*форс*) Schick *m* -(e)s, Chic [ʃɪk] *m* -s, Elegánz *f* -

шыкава́ць *разм* Staat máchen, prúnken *vi* (*чым-н* mit *D*)

шыко́ўны 1. (*раскошны*) schick, chic [ʃɪk], fein; elegánt, schníttig (*элегантны*); **2.** (*цудоўны*) áusgezeichnet, príma, hérrlich

шы́ла *н* Áhle *f* -, -n, Pfriem *m* -(e)s, -e; ◊ ***~ ў мяшку́ не схава́еш*** ≅ die Wáhrheit kommt doch an den Tag

шы́лінг *м гіст* Schílling *m* -(e)s, -e (*пасля ліч* -)

шы́льда *ж* Schíld *n* -(e)s, -er, Áushängeschild *n*; ***пад ~й*** *перан* únter dem Déckmantel

шымпанзэ́ *м заал* Schimpánse *m* -n, -n

шы́н|а *ж* **1.** (*для колаў*) Rádreifen *m* -s, -, Réifen *m*; ***пнеўматы́чная ~а*** Lúftreifen *m*, pneumátischer Réifen; ***нацягну́ць ~у на ко́ла*** ein Rad beréifen, Réifen áufziehen*; ***~ы*** *мн* Beréifung *f*; **2.** *мед* Schíene *f* -, -n; ***накла́сці ~у*** schíenen *vt*

шыне́ль *м* Mántel *m* -s, Mäntel; ***салда́цкі*** ~ Soldátenmantel *m*

шы́нка *ж кул* Schínken *m* -s, -; Kéule *f* -, -n (*сцягняк*)

шынка́р *м* Schánkwirt *m* -(e)s, -e

шыно́к *м* Schánkwirtschaft *f* -, -en

шып *м тэх* Dorn *m* -(e)s, -e, Zápfen *m* -s, -; Stóllen *m* -s, - (*падковы*)

шыпе́нне *н* Zíschen *n* -s, Gezísch(e) *n* -s, Súrren *n* -s; Brútzeln *n* -s (*патэльні*)

шыпе́ць zíschen *vi*; fáuchen *vi* (*пра кошку*)

шыпо́ўкі *спарт* Nágelschuhe *pl*, Spikes [ʃpaĭks *і* spaĭks] *pl*

шыпу́лька *ж* (*іголіца ў хвойных раслін*) Nádel *f* -, -n

шыпу́чка *ж разм* Bráuselimonade *f* -; Bráuse *f* -

шыпу́ч|ы 1. (*які пеніцца*) schäumend, pérlend, bráusend; ***~ае віно́*** Scháumwein *m* -(e)s, -e; **2.** (*які шыпіць*) zíschend

шы́пшын|а *ж бат* **1.** (*расліна*) Héckenrose *f* -, -n, wílde Róse; **2.** (*плод*) Hágebutte *f* -, -n

шыпшы́ннік *м бат* Héckenrosengebüsch *n* -(e)s, -e

шыпя́чы *прым* **1.** zíschend; Zisch-, **2.** *у знач. наз м фан* Zíschlaut *m* -(e)s, -e

шыр *ж разм* (*прастора*) Wéite *f* -; Áusdehnung *f* -; wéite Fläche

шыракапле́чы bréitschult(e)rig

шырат|а́ *ж геагр* Bréite *f* -; ***гра́дус ~ы*** Bréitengrad *m* -(e)s, -e; ***ро́знасць шыро́т*** Bréitendifferenz *f* -, -en

шы́рма *ж* Schírmwand *f* -, -wände; ***складна́я*** ~ spánische Wand; ◊ ***служы́ць*** [***быць***] ***~й*** *каму-н перан j-m* als Déckmantel díenen

шыро́ка *прысл гл* шырокі

шырокакале́йны *чыг* bréitspurig

шырокаэкра́нны *кіно* Bréitwand-; ~ ***фі́льм*** Bréitwandfilm *m* -(e)s, -e

шыро́к|і *тс перан* breit, weit; ***~ія магчы́масці*** úmfassende Möglichkeiten; ***~ія су́вязі*** wéitreichende Verbíndungen; ***са́мыя ~ія паўнамо́цтвы*** wéitgehende Vóllmachten; ***~і абме́н*** áusgedehnter Áustausch; ***у ~ім сэ́нсе*** im wéiten Sínne; ***~а адукава́ны*** úmfassend gebíldet; ***шыро́ка ўжыва́цца*** wéitgehend verwéndet wérden; ***шыро́ка раскры́ць во́чы*** die Áugen áufreißen*, große Áugen máchen; ***~ая нату́ра*** ein gróßzügiger Mensch; ***шыро́ка глядзе́ць на рэ́чы*** gróßzügig sein; ***жыць на ~ую нагу́*** auf großem Fúße lében

шырспажы́ў *м* (*тавары шырокага спажывання*) Güter [Wáren, Artíkel] für den Mássenbedarf, Mássenbedarfsgüter *pl*, Mássenbedarfsartikel *pl*

шыры́нка *ж* Schlítz *m* -(e)s, -e, Hósenschlitz *m*

шырыня́ *ж* Bréite *f* -; Wéite *f* -; *перан* Réichweite *f* -; Spánnweite *f*; ~ ***по́глядаў*** Wéitblick *m* -(e)s

шы́рыцца (*распаўсюджвацца*) sich áusbreiten, sich verbréiten; in die Bréite géhen*; ***чу́ткі шы́рацца*** die Gerüchte méhren sich

шы́рыць erwéitern *vt*, verbréiten *vt*, (áus)déhnen *vt*

шырэ́й *прысл*, **шырэ́йшы** (*выш. ступ ад* шырока, шырокі) bréiter; wéiter

шырэ́ць sich erwéitern, sich verbréiten, sich áusweiten; bréiter wérden

шытво́ *н кравец* **1.** (*рэч*) Näharbeit *f* -, -en; **2.** (*дзеянне*) Nähen *n* -s

шыфанье́рка *ж* Chiffonni¦ére [ʃɪ-] *f* -, -n
шы́фер *м буд* Schíefer *m* -s, -
шыфр *м* **1.** Chiffre [ˊʃɪfrə] *f* -, -n, Gehéimschrift *f* -, -en; ***ключ ~у*** Schlüssel *m* -s, -; **2.** (*бібліятэчны*) Signatúr *f* -, -en
шыфрава́льшчык *м* Chiffreur [ʃɪˊfrø:r] *m* -s, -e
шыфрава́ць verschlüsseln *vt*, chiffríeren [ʃɪˊfri:rən] *vt*
шыфро́ўка *ж* **1.** (*дзеянне*) Verschlüsselung *f* -, -en, Chiffríerung [ʃɪ-] *f* -, -en; **2.** *разм* (*радыёграма*) verschlüsselter Fúnkspruch
шыхт *м разм* Órdnung *f* -, -en; Front *f* -, -en, Form *f* -, -en; Spalíer *n* -s, -e
шы́цца I *разм* (*лезці*) éindringen* *vi* (*s*), dríngen* *vi* (*s*)
шы́цца II *кравец* (*выраблящца шыццём*) genäht wérden
шыцц|ё *н кравец* **1.** (*дзеянне*) Nähen *n* -s; ***ку́рсы ~я́*** Nähkurse *pl*; **2.** (*рэч*) Näheréi *f* -, -en, Näharbeit *f* -, -en
шыць nähen *vt*; schnéidern *vt*; sticken *vt*, *vi* (*вышываць*); ***~ на машы́не*** *кравец* mit der Maschíne nähen; ***~ сабе́*** *што-н* (*у швачкі, краўца*) sich (*D*) *etw*. nähen lássen*
шыш *м разм*, *груб* (*кукіш*) Féige *f* -, -n; ◊ ***атрыма́ць ~*** nichts bekómmen*, leer áusgehen*
шы́шк|а *ж* **1.** *бат* Zápfen *m* -s, -; ***яло́вая ~а*** Tánnenzapfen *m* -s, -; ◊ ***~і на вярбе́*** Únsinn, dúmmes Zeug **2.** *разм іран* (*важная асоба*) größes [hóhes] Tier
шышкава́ты verbeúlt; knótig, knórrig (*пра дрэва і г. д*)
шы́я *ж анат* Hals *m* -es, Hälse; ◊ ***гнаць у шыю*** *каго-н груб* *j-m* zéigen, wo der Zímmermann das Loch gelássen hat; ***скруці́ць*** [***злама́ць***] ***сабе́ шы́ю*** sich (*D*) den Hals bréchen*
шэдэ́ўр *м* Méisterwerk *n* -(e)s, -e, Glánzstück *n* -(e)s, -e
шэзло́нг *м* Líegestuhl *m* -s, -stühle, Líegesessel *m* -s, -
шэйк *м муз* Shake [ʃeɪk] *m* -s, -s
шэйх *м* Scheich *m* -(e)s, -e *і* -s; Scheik *m* -(e)s, -e *і* -s
шэ́лест *м* Ráuschen *n* -s; Ráscheln *n* -s, Geráschel *n* -s (*шамаценне*)
шэ́льма *м*, *ж* **1.** (*махляр*) Spítzbube *m* -n, -n, Schúrke *m* -n, -n; **2.** *разм жарт* Schelm *m* -(e)s, -e
шэльф *м геагр* Schelf *m, n* -(e)s, -e, Féstland(s)sockel *m* -s, -
шэ́нціць *разм гл* шанцаваць
шэпт *м* **1.** Flüstern *n* -s; Geflüster *n* -s; **2.** (*пагалоска*) Klatsch *m* -(e)s, Geréde *n* -s
шэ́птам *прысл* im Flüsterton, léise
шэрава́ты táubengrau
шэраво́кі gráuäugig, mit gráuen Áugen
шэ́раг *м* Réihe *f* -, -n; ***~ дамо́ў*** Häuserreihe *f*; **2.** *вайск* Réihe *f* -; Rótte *f* -, -n; ***пашыхтава́цца ў ~і*** sich in Reih und Glied áufstellen; ***у пе́ршых ~ах*** in den érsten Réihen; **3.** *матэм* Réihe *f* -, -n; ***бяско́нцы ~*** únendliche Réihe
шэра-зялёны gráugrün
шэ́рань *ж метэар* (*іней*) Reif *m* -(e)s, Ráureif *m*
шэ́расць *ж* **1.** Grau *n* -s, die gráue Fárbe; **2.** *перан* (*пасрэднасць*) Bedéutungslosigkeit *f*; Fádheit *f* -
шэрсц|ь *ж* **1.** (*на жывёле*) *гл* поўсць; **2.** (*састрыжаная*) Wólle *f* -; ***часа́ная ~ь*** Krátzwolle *f*; Krémpelwolle *f*; Stréichwolle *f*; **3.** (*пража*) Wóllgarn *n* -(e)s, -e; **4.** (*тканіна*) Wóllstoff *m* -(e)s, -e; ***з чы́стай ~і*** réinwollen; ◊ ***су́праць ~і*** gégen den Strich; ***па ~і*** mit dem Strich; *гл тс* воўна
шэ́рхнуць **1.** (*падсыхаць*) allmählich trócknen; **2.** (*нямець – пра цела*) erstárren *vi* (*s*), starr [fühllos] wérden
шэ́ршань *м заал* Hornísse [Hórnisse] *f* -, -n
шэ́ры **1.** grau; **2.** (*пра надвор'е*) grau; ***~ дзень*** ein gráuer [trüber] Tag; **3.** *перан* (*непрыкметны*) únbedeutend; fáde (*нудны*)
шэры́ф *м* Sheriff [ˊʃɛ-] *m* -s, -s
шэ́сце *н* Zug *m* -(e)s, Züge, Úmzug *m* (*дэманстрацыя*); Prozessión *f* -, -en (*працэсія*)
шэсць *ліч* sechs
шэсцьдзяся́т *ліч* séchzig
шэсцьсо́т *ліч* séchshundert
шэф *м* **1.** (*кіраўнік*) Chef [ʃɛf] *m* -s, -s, Vórgesetzte (*sub*) *m* -n, -n; **2.** (*апякун – пра асобу, установу і пад.*) Páte *m* -n, -n, betreúende Organisatión, Pátenorganisation *f* -, -en, Schírmherr *m* -(e)n, -en
шэф-по́вар Chefkoch [ˊʃɛf-] *m* -(e)s, -köche
шэ́фскі **1.** Chef- [ʃɛf-]; **2.** Páten-
шэ́фства *н* Betréuung *f* -, Pátenschaft *f* -, Schírmherrschaft *f* -; ***узя́ць ~ над*** *кім-н*, *чым-н* die Pátenschaft für *j-n*, *etw*. (*A*) übernéhmen*
шэ́фстваваць die Pátenschaft háben [áusüben] (*над кім-н*, *чым-н* für *A*)

Э

э! *выкл* he!
эвакапу́нкт *м* (*эвакуацыйны пункт*) Ábtransportstelle *f* -, -n, Sámmelpunkt *m* -(e)s, -e
эвакуацы́йны Evakuíerungs- [evɑ-], Ábtransport-; Räumungs-
эвакуа́цыя *ж* Evakuíerung [evɑ-] *f* -, Ábtransport *m* -(e)s; Räumung *f* - (*раёна*, *пункта*); ***~ пара́неных*** Verwúndetenabtransport *m*
эвакуі́равацца evakuíert [evɑ-] wérden
эвакуі́раваць evakuíeren [evɑ-] *vt*, ábtransportieren *vt*, räumen *vt* (*раён*, *пункт*)
эвалюцы́йн|ы Evolutións- [evo-]; Entwícklungs-; ***~ая тэ́орыя*** Evolutiónstheorie *f* -, Entwícklungstheorie *f* -
эвалю́цыя *ж* Evolutión [evo-] *f* -
эвалюцыян(ір)ава́ць sich entwíckeln, sich entfálten (*развівацца*)
эгаі́зм *м* Egoísmus *m* -, Sélbstsucht *f* -, Éigennutz *m* -es
эгаі́ст *м* Egoíst *m* -en, -en
эгаі́стка *ж* Egoístin *f* -, -nen
эгаісты́чны egoístisch, sélbstsüchtig
эгацэнтры́зм *м* Egozentrísmus *m* -
эгацэнтры́чны egozéntrisch
эгэ́! *выкл*. hehé! ohó! ahá!
эгі́да *ж*: ***пад ~й*** únter dem Schutz
эды́кт *м гіст* Edíkt *n* -(e)s, -e; Erláss *m* -es, -se
эдэльве́йс *м бат* Édelweiß *n* -es, -e
Эдэ́м *м* Éden *n* -s, der Gárten Éden, Paradíes *n* -es
эй! *выкл* he!, héda!
экалагі́чны ökológisch, Ökologíe-
экало́гія *ж* Ökologíe *f* -
эканама́йзер *м тэх* Ekonomiser [Economiser] [iˊkɔnomaĭ-] *m* -s, -, Vórwärmer *m* -s, -
эканамі́ст *м* Wírtschaftsfachmann *m* -(e)s, -männer; Ökonóm *m* -en, -en, Wírtschaftswissenschaftler *m* -s, - (*тэарэтык*)
эканамі́чна *прысл*, **эканамі́чн|ы** ökonómisch, wírtschaftlich, Wírtschafts-; ***~ы ана́ліз*** ökonómische Analýse; ***зако́ны ~ага развіцця́*** die ökonómischen Entwícklungsgesetze; ***~ыя пака́зчыкі*** ökonómische Kénnziffern *pl*; ***~ае стано́вішча*** wírtschaftliche Láge; ***~ы раён*** Wírtschaftsgebiet *n* -(e)s, -e; ***~ы рост*** Wírtschaftswachstum *n* -s
экано́міка *ж* **1.** (*тэорыя*) Ökonomíe *f* -, Wírtschaftslehre *f* -; **2.** (*гаспадарка*) Wírtschaft *f* -; Ökonómik *f* -; Wírtschaftsform *f* -; ***сусве́тная ~*** Wéltwirtschaft *f* -
экано́міць spáren *vt*, éinsparen *vt*
экано́мі|я *ж* **1.** Éinsparung *f* -; Spársamkeit *f* - (*ашчаднасць*); ***~я грашо́вых сро́дкаў*** [***сырaві́ны***] Éinsparung von Géldmitteln [von Róhstoff]; ***дзе́ля ~і ча́су*** um Zeit zu spáren; **2.:** ***паліты́чная ~я*** polítische Ökonomíe
экано́мна *прысл*, **экано́мны** spársam (*ашчадны*); wírtschaftlich (*гаспадарлівы*)
экано́мнасць *ж* Spársamkeit *f* - (*ашчаднасць*); Wírtschaftlichkeit *f* - (*гаспадарлівасць*)

эквáтар *м геагр* Äquátor *m* -s
эквівалéнт *м* Äquivalént [-va-] *n* -(e)s, -e; Gégenwert *m* -(e)s
эквівалéнтнасць *ж* Äquivalénz [-va-] *f* -, Gléichwertigkeit *f* -
эквівалéнтны äquivalént [-va-], gléichwertig
эквілібры́ст *м* Äquilibríst *m* -en, -en, Gléichgewichtskünstler *m* -s, -
экзагéнны *геал* Exogén-, exogén
экзальтавáна *прысл*, **экзальтавáны** exaltíert, überspánnt
экзальтавáнасць *ж* Exaltíertheit *f* -, Überspánntheit *f* -
экзальтáцыя *ж* Exaltatión *f*, Überspánntheit *f* -
экзáмен *м* Prüfung *f* -, -en; Exámen *n* -s, - *i* -mina; ~ ***па гістóрыі*** Prüfung in Geschíchte, Geschíchteprüfung *f*; ***устýпны*** ~ Áufnahmeprüfung *f*; ***выпускны́*** ~ Ábschlussprüfung *f*; Abitúr *n* -s, -e (*скар* Ábi *n*) (*у сярэдняй школе*); Réifeprüfung; ***дзяржáўны*** ~ Stáatsexamen *n*; ***палажэ́нне аб ~ах*** Prüfungsordnung *f* -; ***здавáць*** ~ éine Prüfung áblegen [bestéhen*, máchen] ***здаць ~ на «выдáтна»*** die Prüfung mit (dem Prädikát) «áusgezeichnet» áblegen [bestéhen*]; ***прымáць*** ~ die Prüfung ábnehmen*; ***правалíцца на ~е*** dúrchfallen* *vi* (*s*), durch die Prüfung [durchs Exámen] fállen*
экзаменавáць prüfen *vt*, examiníeren *vt*
экзаменáтар *м* Examinátor *m* -s, -tóren, Prüfer *m* -s, -
экзаменацы́йн|ы Prüfungs-, Examinatións-, Exámen-; ***~ая сéсія*** Prüfungsperiode *f* -, -n; ***~ая рабóта*** Prüfungsarbeit *f* -, -en, Exámensarbeit *f*
экзаты́чны exótisch
экзóтыка *ж* Exótik *f* -
экзэгéза *ж* (*тлумачэнне літаратурных або біблійных тэкстаў*) Exegése *f* -, -n
экзэгéт *м* (*тлумачальнік літаратурных або біблейных тэкстаў*) Exegét *m* -en, -en
экзэкýцыя *ж* Zwángsvollstreckung *f* -; Körperstrafe *f* - (*цялеснае пакаранне*); Hínrichtung *f* - (*кара смерцю*)
экзэ́ма *ж мед* Ekzém *n* -s, -e
экзэмпля́р *м* Exemplár *n* -s, -e; ***адзíны*** ~ Unikát *n* -(e)s, -e, Éinzelexemplar *n*
экіпáж I *м* Wágen *m* -s, - (*каляска*); Equipáge [-ʒə] *f* -, -n; Kútsche *f* -, -n (*карэта*)
экіпáж II *м* (*асабовы склад*) Mánnschaft *f* -, -en, Besátzung *f* -, -en
экіпіравáць áusrüsten *vt*, áusstatten *vt*
эклéктыка *ж філас, тс перан* Eklektizísmus *m* -
эклекты́чны ekléktisch
экрáн *м* **1.** Schirm *m* -(e)s, -e; *мед* Röntgenschirm *m*; **2.** *кіно* Fílmleinwand *f* -; ***шырóкі*** ~ Bréitwand *f*; ~ ***тэлевізара*** Bíldschirm *m*; ***вы́йсці на*** ~ über die Léinwand géhen*
экранавáны *тэх* ábgeschirmt; ~ ***кáбель*** ábgeschirmtes Kábel
экранізавáць *кіно* verfílmen *vt*
экранізáцыя *ж* Verfílmung *f* -, -en
экран(ір)авáць *спец* ábschirmen *vt*
экскавáтар *м тэх* Bágger *m* -s, -; ***траншэ́йны*** ~ Grábenbagger *m*; ***аднакаўшóвы*** ~ Löffelbagger *m*
экскрэмéнты *мн фізіял* Exkreménte *pl*, Áusscheidungsprodukte *pl*, Kot *m* -(e)s
э́кскурс *м* Exkúrs *m* -(e)s, -e, Ábschweifung *f* -, -en; Stréifzug *m* -(e)s, -züge; ***гістары́чны*** ~ ein geschíchtlicher Rückblick; ~ ***у мінýлае*** Rückblick *m* -(e)s, -e
экскурсáнт *м* Áusflügler *m* -s, -, Exkursiónsteilnehmer *m* -s, -
экскýрсія *ж* Áusflug *m* -(e)s, -flüge, Exkursión *f* -, -en; Führung *f* -, -en (*па музеі*)
экс-міні́стр *м* Éxminister *m* -s, -
экспазíцыя *ж* **1.** *літ* Expositión *f* -, -en, Éinführung *f* -, -en, Éinleitung *f* -; Dárlegung *f* -, -en (*змест*); **2.** (*на выставе*) Áusstellung *f* -, -en, Schau *f* -, -en
экспанавáць 1. (*на выставе*) áusstellen *vt*; **2.** *фота* exponíeren *vt*
экспанáт *м* Áusstellungsstück *n* -(e)s, -e, Áusstellungsgegenstand *m* -(e)s, -stände; Exponát *n* -(e)s, -e; Muséumsstück *n* (*музейны*)
экспанéнт *м* **1.** (*на выстве*) Áussteller *m* -s, -; **2.** *матэм* Exponént *m* -en, -en, Hóchzahl *f* -, -en
экспанóметр *м фота* Belíchtungsmesser *m* -s, -
экспансíўнасць *ж* Impulsivität [-vi-] *f* -, Únbeherrscht¦heit *f* -
экспансíўны impulsív, únbeherrscht
экспáнсія *ж* **1.** (*палітыка*) Expansión *f* -; **2.** (*пашырэнне*) Expansión *f* -, Áusdehnung *f* -, Áusbreitung *f* -
э́кспар|т *м эк, камерц* Expórt *m* -(e)s, -e, Áusfuhr *f* -, -en; ***пагаднéнне аб ~це*** Expórtabkommen *n* -s (*чаго-н* über *A*); ***забарóна ~ту*** Áusfuhrverbot *n* -(e)s, -e; ***скарачэ́нне ~ту*** Expórtrückgang *m* -(e)s, -gänge
экспартавáць *эк, камерц* exportíeren *vt*, áusführen *vt*
э́кспартны *эк, камерц* Expórt-, Áusfuhr-; ***~я тавáры*** Áusfuhrwaren *pl*, Expórtartikel *pl*
экспарцёр *м камерц* Exporteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e
экспеды́тар *м камерц* Spediteur [-ˊtøːr] *m* -s, -e, Expedi¦ént *m* -en, -en; Expediteur [-ˊtøːr] *m*
экспедыцы́йны Expeditións-; Speditións-; ~ ***кóрпус*** *вайск* Expeditiónskorps *m* [-koːr], - [-koːrs], - [-koːrs]
экспеды́цыя *ж* **1.** Expeditión *f* -, -en; ***навукóвая*** ~ Fórschungsreise *f* -, -n; ***кáрная*** ~ Stráfexpedition *f*; **2.** (*адпраўка*) Ábfertigung *f* -, Expeditión *f* -, Versánd *m* -(e)s; **3.** (*установа, аддзел рассылкі*) Expeditión *f*, Ábfertigungsstelle *f* -, -n; Versánddienst *m* -(e)s (*у магазіне*)
экспéрт *м* Sáchverständige (*sub*) *m* -n, -n, Gútachter *m* -s, -, Expérte *m* -n, -n; Béirat *m* -(e)s, -räte (*кансультант*); Fáchmann *m* -(e)s, -leute
эксперты́з|а *ж* Begútachtung *f* -, -en, Expertíse *f* -, -n; ***заключэ́нне ~ы*** Gútachten *n* -s; ***правéсці ~у*** sáchverständig untersúchen [prüfen, begútachten]; ***вы́нік ~ы*** Befúnd *m* -(e)s, -e (der Expertíse)
эксперымéнт *м* Experimént *n* -(e)s, -e, (wíssenschaftlicher) Versúch *m* -(e)s, -e; ***правóдзіць*** ~ ein Experimént [éinen Versúch] vórnehmen* [ánstellen], experimentíeren *vi*
эксперыментавáць experimentíeren *vi*
эксперыментáльн|ы experimentéll, Versúchs-; erfáhrungsgemäß; ***~ае абсталявáнне*** Versúchs¦anlage *f* -, -n
эксплуатавáць 1. áusbeuten *vt*; **2.** (*прыродныя багацці*) nútzbar máchen; (*зямлю*) bewírtschaften *vt*; betréiben* *vt*
эксплуатáтар *м* Áusbeuter *m* -s, -
эксплуатацы́йны *тэх* Betríebs-, Nútzungs-
эксплуатáцы|я *ж* **1.** *паліт, эк, тс перан* Áusbeutung *f* -; **2.** *тэх* Betríeb *m* -(e)s; Áusnutzung *f* -; ***~я чыгýнкі*** Éisenbahnbetrieb *m*; ***здаць у ~ю*** dem Betríeb übergében*; ***прыняць у ~ю*** in Betríeb néhmen*; ***увóд у ~ю*** Inbetríebsetzung *f* -
экспрапрыявáць *юрыд* entéignen *vt*
экспрапрыя́тар *м* Entéigner *m* -s, -
экспрапрыя́цыя *ж юрыд* Entéignung *f* -, -en
экспрóмт *м* Improvisatión [-vi-] *f* -, -en; Stégreifdichtung *f* -, -en (*верш*)
экспрóмтам *прысл* aus dem Stégreif; ex témpore; ***праспявáць*** *што-н* ~ aus dem Stégreif (vór)síngen*
экспрэ́с *м чыг* Expréss *m* -es, *pl* Exprésszüge; *аўта* (*аўтобус*) Éilbus *m* -ses, -se
экспрэ́с-груз *м камерц* Expréssgut *n* -(e)s, -güter
экспрэсіянíзм *м маст, літ* Expressionísmus *m* -
экстáз *м псіхал, тс перан* Ekstáse *f* -, -n; Verzückung *f* -, -en, höchste Begéisterung; ***прывéсці ў*** ~ in Ekstáse versétzen; ***прыйсцí ў стан ~а*** in Ekstáse [Verzückung] geráten*
экстраардынáрны áußerordentlich, áußergewöhnlich
экстравагáнтнасць *ж* Extravagánz [-va-] *f* -, Überspánntheit *f* -
экстравагáнтны extravagánt [-va-], überspánnt
экстраг(ір)авáць *хім, мед* extra¦híeren *vt*
экстрады́раваць *юрыд* áusliefern *vt*
экстрады́цыя *ж юрыд* Áuslieferung *f* -, -en

э́кстракла́с *м спарт* Spítzenklasse *f* -; Óberliga *f* -; **~!** (*выдатна, цудоўна*) Klásse!
экстра́кт *м* **1.** Extrákt *m* -(e)s, -e; Áufzug *m* -(e)s, -züge; **2.** (*сутнасць чаго-н*) Háuptinhalt *m* -(e)s, Kern *m* -(e)s; Exzérpt *n* -(e)s, -e, Áufzug *m* (*вытрымкі з кнігі*)
экстра́кцыя *ж хім, мед* Extraktión *f* -, -en
э́кстранн|ы 1. (*надзвычайны*) éxtra, Éxstra-, Sónder-; **~ы вы́пуск** (*газеты*) Éxtrablatt *n* -(e)s, -blätter; **~ае пася́джэнне** áußerordentliche Sítzung, Sóndersitzung *f* -, -en; **2.** (*тэрміновы*) drı́ngend, éilig, Eil-
экстрэмі́зм *м* Extremísmus *m* -
экстрэмі́ст *м* Extremíst *m* -(e)n, -en
экстэнсі́ўны extensív
эксцэнтры́чнасць 1. *тэатр* Exzéntrik *f* -; **2.** (*надзвычайнасць*) Überspánntheit *f* -; Verschróbenheit *f* -
эксцэнтры́чны I 1. (*мудрагелісты манерамі і г. д*) überspánnt; **2.** *маст* (*заснаваны на зрокавых ці іншых кантрастах*) exzéntrisch
эксцэнтры́чны II *матэм, тэх* exzéntrisch
эксцэ́с *м* Exzéss *m* -es, -se, Áusschreitung *f* -, -en
экс-чэмпіён *м спарт* Éxmeister *m* -s, -
эла́стык *м тэкст* Stretch [strɛʧ] *m* -(e)s, -es
эласты́чнасць *ж* Elastizität *f* -; Déhnbarkeit *f* -; Spánnkraft *f* -
эласты́чны elástisch, déhnbar; fédernd, náchgiebig (*пругкі*)
элева́тар *м* **1.** *тэх* Elevator [-ˊvɑ:-] *m* -s, -tóren; Áufzug *m* -(e)s, -züge (*пад'ёмнік*); **2.** *с.-г* (*збожжасховішча*) Getréidespeicher *m* -s, -
элега́нтна *прысл*, **элега́нтны** elegánt, fein
элега́нтнасць *ж* Elegánz *f* -, Féinheit *f* -
эле́гія *ж* **1.** *літ, муз* Elegíe *f* -, -í¦en; **2.** *перан* Wéhmut *f* -, Melancholíe [melaŋkoˊli:] *f* -
электара́т *м* Wählerliste *f* -, -n; Elektorát *n* -(e)s, -e
электраабсталява́нне *н* eléktrische Áusrüstung
электрабры́тва *ж* Elekrorasíerer *m* -s, -, Tróckenrasierer *m*, Rasíerapparat *m* -(e)s, -e
электраво́з *м* eléktrische Lokomotíve [-və], Eléktrolokomotive *f* -, -en; Eléktrolok *f* -, -s, É-Lok *f*
электрагенера́тар *м спец* Elektrogenerátor *m* -s, -tóren
электрадына́міка *ж фіз* Elektrodynámik *f* -
электразва́рка *ж тэх* Eléktroschweißen *n* -s, É-Schweißen *n*
электразва́ршчык *м* Eléktroschweißer *m* -s, -, É-Schwéißer *m*
электрака́р *м тэх* Eléktrokarren *m* -s, -, É-Karren *m*
электракіпяці́льнік *м тэх* eléktrischer Wásserwärmer; Táuchsieder *m* -s, - (*які апускаецца ў ваду*)
электрамабі́ль *м тэх* Eléktromobil *n* -(e)s, -e
электрамагні́т *м фіз* Eléktromagnet *m* -(e)s, -e
электраманцёр *м* Eléktromonteur [-ˏtø:r] *m* -s, -e
электрамато́р *м тэх* Eléktromotor *m* -s, -tóren
электраперада́ч|а *ж спец* Elektrizitätsübertragung *f* -; **лі́нія ~ы** Kráftstromleitung *f* -, -en, Férnleitung *f*
электрапе́ч(ка) *ж тэх* Eléktro¦ofen *m* -s, -öfen
электраплі́тка *ж тэх* eléktricher Kócher
электраправо́дка *ж эл* Installatiónsleitung *f* -, -en (*у доме*)
электрапрыбо́р *м тэх* Eléktrogerät *n* -(e)s, -e; **бытавы́ ~** eléktrisches Háusgerät; **~, які́ патрабу́е шмат эне́ргіі** ein strόm¦intensives [-vəs] Gerät
электрарухаві́к *м тэх* Eléktromotor *m* -s, -tóren
электраста́нцыя *ж* Kráftwerk *n* -(e)s, -e, Elektrizitätswerk *n*; **а́тамная ~** (*скар* АЭС) Kérnkraftwerk *n* (*скар* KKW), Atómkraftwerk *n* (*скар* AKW); **прыліўна́я ~** Gezéitenkraftwerk *n*; **цеплава́я ~** Wärmekraftwerk *n*
электратава́ры *мн* Elektro¦artíkel *pl*
электратэ́хнік *м* Elektrotéchniker *m* -s, -, Eléktriker *m* -s, -
электратэ́хніка *ж* Elektrotéchnik *f* -
электрахі́мія *ж спец* Elektrochemíe *f* -
электрацягні́к *м чыг* elektrischer Zug
электраэне́ргі|я *ж фіз* Eléktro¦energíe *f* -; Strom *m* -(e)s; **эк забеспячэ́нне ~яй** Strómversorgung *f* -, Energíeversorgung *f* -; **спажыве́ц ~і** Strómabnehmer *m* -s, -; **экано́мія ~і** Strómeinsparung *f* -
электро́д *м фіз* Elektróde *f* -, -n
электро́н *м фіз* Eléktron *n* -s, -trónen
электро́ніка *ж* Elektrónik *f* -
электро́нна-вылiча́льн|ы: **~ая машы́на** (**ЭВМ**) *уст* elektrónische Dátenverarbeitungsanlage *f* -, -n (EDV); *гл* кампутар, камп'ютар
электро́нн|ы *фіз* Elektrónen-, elektrónisch; **~ая тэо́рыя** Elektróncntheorie *f* -; **~ая ля́мпа** Elektrónenröhre *f* -, -n; **~ая абало́нка** Elektrónenhülle *f* -, -n; **~ае кірава́нне** elektrónische Stéuerung; **~ы мікраско́п** Elektrónenmikroskop *n* -s, -e; **~ы тэ́лескоп** elektrónisches Téleskop; **~ая апрацо́ўка інфарма́цыі** elektrónische Dátenverarbeitung (*скар* EDV); **~ая по́шта** E-Mail [ˊi:me:l] *f* -, -s
электрызава́ць elektrisíeren *vt* (*тс перан*)
эле́ктрык *м* Eléktriker *m* -s, -, Eléktrotechniker *m* -s, -; **інжыне́р-~** Eléktroingenieur [-ınʒəˏnjø:r] *m* -s, -e
электрыфікава́ць *спец* elektrifizíeren *vt*
электрыфіка́цыя *ж* Elektrifízierung *f* -
электры́чка *ж разм чыг* eléktrische Éisenbahn, Vórortbahn *f* -, -en
электры́чнасц|ь *ж* Elektrizität *f* -; Strom *m* -(e)s (*ток*); **прыво́дзіць у рух ~ю** *фіз* eléktrisch betréiben* [ántreiben*]
электры́чн|ы eléktrisch; Kraft-, Strom-; **~ы ток** eléktrischer Strom; **~ая ля́мпачка** Glühbirne *f* -, -n, Glühlampe *f* -, -n; Bírne *f* (*разм*); **~ы скат** *заал* Zítterrochen *m* -s, -; **~ы вугóр** *заал* Zítter¦aal *m* -(e)s, -e
элеме́нт *м* **1.** Elemént *n* -(e)s, -e, Beståndteil *m* -(e)s, -e (*складнік*); **~ канстру́кцыі** Báuelement *n*; **2.** *хім* Elemént *n*, Grúndstoff *m* -(e)s, -e; **3.** *эл* Zélle *f* -, -n; **гальвані́чны ~** galvanisches [-ˊvɑ-] Elemént; **сухі́ ~** Tróckenelement *n*
элемента́рны elementár, Elementár-, Grund-, Ánfangs-
эліксі́р *м фарм* Elixíer *n* -s, -e, Héiltrank *m* -(e)s, -tränke
элімінава́ць *спец* eliminíeren *vt*
эліміна́цыя *ж спец* Eliminatión *f* -, -en
эліністы́чны *гіст, маст* hellenístisch
э́ліпс *м*, **э́ліпсіс** *м матэм, грам* Ellípse *f* -, -n
эліпты́чны 1. *матэм* ellíptisch, ellípsenförmig; **2.** *лінгв* ellíptisch; **~ сказ** *грам* ellíptischer Satz, Ellípse *f* -, -n
элі́та *ж* Elíte *f* -, -n
эль *м* (*піва*) Ale [e:l] *n* -s
эльф *м міфал* Elf *m* -en, -en, Élfe *f* -, -n
эма́л|ь *ж буд* Email [eˊmaı̆] *n* -s, -s, Emaille [eˊmaljə] *f* -, -n; Schmelz *m* -es
эмалява́ны *спец* emailliert [emɑˊ(l)ji:rt]
эмалява́ць *спец* emaillieren [emɑˊ(l)ji:rən] *vt*
эмана́цыя *ж ядзерн* Emanatión *f* -, -n, Áusstrahlung *f* -, -en; **~ ра́дыю** Rádiumemanation *f*
эмансіпа́цыя *ж паліт, тс перан* Emanzipatión *f* -, Befréiung *f* -; **~ жанчы́н** Emanzipatíon der Frau
эмацы́йны, **эмацыяна́льны** emotionál; Gefühls-
эмба́рга *н камерц, паліт* Embárgo *n* -s, -s; **~ на га́ндаль** Hándelsembargo *n*, Hándelssperre *f* -, -n; **накла́сці ~ на што-н** ein Embárgo über *etw.* (*A*) verhängen, *etw.* mit Embárgo belégen
эмбле́ма *ж* Emblém *n* -s, -e, Sínnbild *n* -s, -er; Wáhrzeichen *n* -s, - (*сімвал*)
эмбрыён *м біял* Émbryo *m* -s, -bryónen, Kéimling *m* -(e)s, -e
эмбрыяло́гія *ж* Embryologíe *f* -
эміграва́ць áuswandern *vi* (*s*), emigríeren *vi* (*s*)
эмігра́нт *м* Áuswanderer *m* -s, -, Emigránt *m* -en, -en
эміграцы́йны Emigratións-
эмігра́цыя *ж* **1.** Áuswanderung *f* -, Emigratión *f* -; Exíl *n* -s, -e (*высылка*); **2.** *зборн* (*эмігранты*) Emigratión *f* -
эміграва́ць áuswandern *vi* (*s*), emigríeren *vi* (*s*)
эміса́р *м* Emissär *m* -s, -e

эмісі́йны *эк, фін* Emissións-; ~ ***банк*** Emissiónsbank *f* -, -en, Nótenbank *f*
эмі́сія I *эк, фін* Emissión *f* -, -en
эмі́сія II *ж фіз* Emissión *f* -, Áusdehnung *f* -
эмітэ́нт *м фін* Emittént *m* -en, -en
эмо́цыя *ж псіхал, тс перан* Emotión *f* -, -en; Gemütsbewegung *f* -, -en, Gefühlsregung *f* -, -en
эмпіры́зм *м філас* Empirísmus *m* -
эмпіры́чна *прысл*, **эмпіры́чны** *філас* empírisch, erfáhrungsmäßig
эмпі́рыя *ж філас* (*чалавечы досвед*) Erfáhrung *f* -, -en; Empiríe *f* -, Empírik *f* -
э́му *заал* Ému *m* -s, -s
эму́льсія *ж хім* Emulsión *f* -, -en
энгармані́зм *м муз* Verwéchslung *f* -, -en
эндакрыналó́гія *ж* Endokrinologíe *f* -
эндакры́нны *фізіял* endokrín; **~*я залóзы*** endokríne Drüsen
эндакрынóлаг *м* Endokrinológe *m* -n, -n
э́ндшпіль *м шахм* Éndspiel *n* -s, -e
энергаашчаджáльны Energíespar-, energíesparend
энергазабеспячэ́нне *н* Energíeversorgung *f* -
энергасістэ́ма *ж спец* Energíe(versorgungs)system *n* -s, -e
энергéтыка *ж* Energétik *f* -, Energíewirtschaft *f*; ***я́дзерная*** ~ Kérnenergetik *f*
энергеты́чн|ы energétisch, Energíe-; Kraft-; **~*ая гаспадáрка*** Energíewirtschaft *f* -; **~*ая сістэ́ма*** Verbúndsystem *n* -(e)s, -e, Energíe(versorgungs)system *n*
энéргі|я *ж* **1.** *фіз, тэх* Energíe *f* -, -í¦en; Kraft *f* -; ***патэнцы́йная*** ~ potenti¦élle Energíe; ***цеплавáя*** ~ Wärme¦energie *f*; **~*я áтамнага ядрá*** (Atóm)kérnenergie *f*; ***закóн захавáння і пераўтварэ́ння ~і*** das Gesétz der Erháltung und der Úmwandlung der Energíe; **2.** (*настойлівасць*) Energíe *f* -, Tátkraft *f* -
энергі́чна *прысл*, **энергі́чны** enérgisch, tátkräftig
энергі́чнасць *ж* Energíe *f* -, Tátkraft *f* -; Unternéhmungslust *f* -
энзі́м *м хім, мед* Enzým *n* -s, -e
энтамалó́гія *ж спец* Entomologíe *f* -, Inséktenkunde *f* -
энтузія́зм *м* Enthusiásmus *m* -, Begéisterung *f* -; Elán *m* -s (*пад'ём*); ***працо́ўны*** ~ Árbeits¦eifer *m* -s, Árbeits¦elan *m*
энтузія́ст *м* Enthusiást *m* -en, -en
энцыклапеды́чны **1.** enzyklopädisch; ~ ***слóўнік*** Léxikon *n* -s, -ka, Enzyklopädíe *f* -, -í¦en; **2.** (*шматбаковы*) víelseitig
энцыклапéдыя *ж* Enzyklopädíe *f* -, -í¦en, Léxikon *n* -s, -ka; ***дзіця́чая*** ~ Kínderenzyklopädie *f*; ◊ ***хадзя́чая*** ~ *жарт* ein wándelndes Léxikon
эпапéя *ж літ* Epopöe *f* -, -n
эпас *м літ* Épos *m* -, Épen; Héldengedicht *n* -(e)s, -e
эпахáльны epochál, epóchemachend
эпігрáма *ж літ* Epigrámm *n* -(e)s, -e, Sínngedicht *n* -(e)s, -e
эпі́граф *м* **1.** *літ* Epigráph *n* -(e)s, -e, Mótto *n* -s, -s; **2.** *гіст* Áufschrift *f* -, -en, Ínschrift *f*
эпідэ́мія *ж мед, тс перан* Epidemíe *f* -, -í¦en, Séuche *f* -, -n
эпізады́чна *прысл*, **эпізады́чны** episódisch; Zwíschen-; zéitweise
эпізаóтыя *ж вет* Víehseuche *f* -, -en
эпізóд *м у розн. знач* Episóde *f* -, -n; Nébenhandlung *f* -, -en (*літ*)
эпілéпсія *ж мед* Epilepsíe *f* -, Fállsucht *f* -
эпілéптык *м* Epiléptiker *m* -s, -, Fállsüchtige (*sub*) *m* -n, -n
эпілóг *м літ, тс перан* Epilóg *m* -(e)s, -e, Náchwort *n* -(e)s, -e
эпітáфія *ж тс літ* Epitáph *n* -(e)s, -e, Epitáphium *n* -s, -i¦en, Grábschrift *f* -, -en
эпі́тэт *м літ* Epítheton *n* -s, -ta, Béiwort *n* -(e)s, -wörter
эпіцэ́нтр *м* Epizéntrum *n* -s, -tren (*землятрусу*); *вайск* Detonatiónszentrum *n* (*выбуху*); ~ ***я́дзернага вы́буху*** Bódennullpunkt *m* -(e)s, -e
эпі́чны *літ* épisch, erzählend
эпóха *ж* Epóche *f* -, -n; Zéitabschnitt *m* -(e)s, -e
э́ра *ж* Ära *f* -, Ären, Zéitalter *n* -s; Zéitrechnung *f* - (*летазлічэнне*); ***да нáшай э́ры*** vor únserer Zéitrechnung (*скар* v. u. Z.); ***нáшай э́ры*** únserer Zéitrechnung (*скар* u.Z.); ***пачáтак нóвай э́ры*** *перан* Zéitenwende *f* -
эраты́чны erótisch, sínnlich
э́ркер *м буд* Érker *m* -s, -
эрóзія *ж геал, мед* Erosión *f* -, -en
эрóтыка *ж* Erótik *f* -
эруды́т *м* Kúndige (*sub*) *m* -n, -n; Geléhrte (*sub*) *m* -n, -n
эруды́цыя *ж* Bíldung *f* -, Geléhrsamkeit *f* -; Belésenheit *f* - (*начытанасць*); ***з вялі́кай ~й*** mit hóher [umfássender] Bíldung
эрытрацы́ты *мн фізіял* Erythrozýten *pl*, róte Blútkörperchen
эскáдра *ж марск*; *ав* Geschwáder *n* -s, -
эскáдраны *марск вайск* Geschwáder-; ~ ***мінанóсец*** *гл* эсмінец
эскадрóн *м вайск* Schwadrón *f* -, -en, Eskadrón *f* -, -en; ***развéдвальны*** ~ Áufklärungsschwadron *f*
эскадры́лля *ж ав вайск* Flíegerstaffel *f* -, -n; ***бамбардырóвачная*** ~ Bómberstaffel *f*, Kámpfstaffel *f*; ~ ***знішчáльнікаў*** Jágdstaffel *f*
эскалáтар *м спец* Rólltreppe *f* -, -n
эскалáцыя *ж* Eskalatión *f* -, -en
эскартавáць eskortíeren *vt*, geléiten *vt*
эскі́з *м маст, тс перан* Skízze *f* -, -n, Entwúrf *m* -(e)s, -würfe; Úmriss *m* -es, -e (*чарцёж*)
эскімóс *м* Éskimo *m* -s, - *або* -s
эскóрт *м* Eskórte *f* -, -n; Geléit *n* -(e)s, -e; ***ганарóвы*** ~ Éhrengeleit *n*
эскулáп *м жарт* Äskulápjünger *m* -s, -; Arzt *m* -es, Ärzte
эсмі́нец *м марск вайск* Zerstörer *m* -s, -
эспадрóн *м спарт* (*у фехтаванні*) Säbel *m* -s, -
эспáндар *м спарт* Expánder *m* -s, -
эспаньёлка *ж* Spítzbart *m* -(e)s, -bärte
эстакáда *ж* **1.** *буд* Gerüstbrücke *f* -, -n; **2.** *спец* Léitwerk *n* -(e)s, -e; **3.** *чыг* Hóchgleis *n* -(e)s, -e; **4.** (*вуліцы*) Hóchstraße *f* -, -n
эстáмп *м маст* Estámpe *f* -, -n
эстафéт|а *ж* **1.** *у розн. знач* Stáffel *f* -, -n, Stafétte *f* -, -n; ***удзéльнік ~ы*** Stáffelläufer *m* -s, -; **2.** *спарт* (*палачка*) Wéchselstab *m* -(e)s, -stäbe, Stáffelstab *m*
эстафéтны Stáffel-, Stafétten-; **~*ы бег*** Stáfellauf *m* -(e)s, -läufe, Staféttenlauf *m*; **~*ая пáлачка*** Stáffelstab *m* -(e)s, -stäbe
эстóнец *м* Éste *m* -n, -n
эстóнск|і éstnisch
эстрагóн *м бат* Estragón *m* -s
эстрáда *ж* **1.** Bühne *f* -, -n; **2.** *разм* (*від мастацтва*) Kléinkunstbühne *f* -, Estráde *f* -
эстрáдны Estráden-; ~ ***канцэ́рт*** Estrádenkonzert *n* -(e)s, -e
эстэ́т *м* Ästhét *m* -en, -en
эстэ́тыка *ж* **1.** Ästhétik *f* -; **2.**: ***прамыслóвая*** ~ industri¦élle Fórmgestaltung
эстэты́чны ásthétisch
эсэмэ́с *м*, **эсэмэ́ска** *ж разм* SMS [ɛs¦ɛmˊɛs] (*англійскае* Short Message Service) *f* -, -
этажэ́рка Regál *n* -(e)s, -e; Bücherregal *n*, Büchergestell *n* -(e)s, -e
эталан(ір)авáць (*меры і вагі*) visíeren [vi-] *vt*
економ
эталóгія *ж спец* Verháltensvorschung *f*
эталóн *м тэх* Éichmaß *n* -es, -e; Etalon [-ˊlɔ̃] *m* -s, -s; Mústergewicht *n* -(e)s, -e (*вагі*)
этáп *м* **1.** (*стадыя*) Etáppe *f* -, -n, Ábschnitt *m* -(e)s, -e; Stúfe *f* -, -n; ***на сучáсным ~е развіцця́*** auf der héutigen Entwícklungsstufe; **2.** *спарт* Etáppe *f*, Téilstrecke *f* -, -n; **3.** *вайск* Etáppenort *m* -(e)s, -e, Náchschubgebiet *n* -(e)s, -e
этáпны **1.** *вайск* Etáppen-; **2.**: **~*м парáдкам*** (*транспартаванне зняволенага*) per Etáppe, zwángsweise
этнагрáфія *ж* Ethnographíe *f* -, Völkerkunde *f* -
этналінгві́стыка *ж* Vólkskunde *f* -
этналóгія *ж* Ethnologíe *f* -
э́тнас *м антр* Éthnos *n* -

этні́чны éthnisch, Volks-
этно́граф *м* Etnográph [Etnográf] *m* -en, -en
э́тыка *ж* Éthik *f* -
этыке́т *м* Etikétte *f* -, -n, Úmgangsformen *pl*; ***парушэ́нне ~у*** Verstóß gégen die Etikétte
этыке́тка *ж* Etikétt *n* -(e)s, -e; Préisschild *n* -(e)s, -er, Préis¦etikett *n* (*з указаннем кошту*)
этымалагі́чны *лінгв* Etymologíe-, etymológisch
этымало́гія *ж лінгв* Etymologíe *f* -, -í¦en
эты́чны éthisch, síttlich
эўкалі́пт *м бат* Eukalýptus *m* -, - *i* -ten
э́ўрыка! *выкл* héureka!, ich hab's gefúnden!
эўры́стыка *ж* Heurístik *f* -
эўрысты́чны heurístisch
эўфемі́зм *м лінгв* Euphemísmus *m* -, -men
эўхары́стыя *ж царк* (*таінства прычасця*) Eucharistíe *f* -, -i¦en
эфе́кт *м* Effékt *m* -(e)s, -e, Wírkung *f* -, -en; ***эканамі́чны ~*** Nútzeffekt *m*; ***~ дахо́ду*** *эк* Éinkommeneffekt *m*; ***~ зваро́тнай су́вязі*** Feedback [´fi:tbɛk] *n* -s, -s; ***~ аб'ёму праду́кцыі*** *эк* Output-Effékt [´aʊt-] *m*; ***зне́шні ~*** extérner Effékt; ***даць ху́ткі ~*** éine reále Wírkung háben; ***разлі́чаны на ~*** auf Effékt beréchnet; ***светлавы́я ~ы*** *тэатр* Líchteffekte *pl*
эфе́ктны efféktvoll, wírkungsvoll, éindrucksvoll
эфекты́ўна *прысл*, **эфекты́ўн|ы** effektív, wírkungsvoll, wírksam; ***~ы ме́тад*** éine wírkungsvolle Methóde; ***~ыя за́хады*** wírksame Míttel
эфекты́ўнасць *ж эк, тс перан* Effektivität [-vi-] *f* -, Effizi¦énz *f* -, -en, Wírksamkeit *f* -; Wírkungsgrad *m* -(e)s; ***~ выкарыста́нне асно́ўных фо́ндаў*** Gúndfondseffektivität [-fɔŋ] *f* -
эфе́с *м* Dégengriff *m* -(e)s, -e
эфі́оп *м* Äthiópi¦er *m* -s, -
эфіо́пскі äthiópisch
эфі́р *м у розн. знач* Äther *m* -s
эфі́рны **1.** *хім* äthérisch; **2.** *перан* äthérisch; zart, dúftig
эх! *выкл* **1.** (*шкадаванне*) ach!, oh!; **2.** (*папрок*) ei!
эцю́д *м* **1.** *літ, маст* Stúdi¦e *f* -, -n; **2.** *муз* Etüde *f* -, -n, Übungsstück *n* -(e)s, -e; **3.** *шахм* Etüde *f*
эшаланава́нне *н вайск* Stáffelung *f* -, -en; Glíederung *f* -, -en; ***~ во́йскаў*** Stáffelung der Trúppen; ***~ ў глыбіню́*** Tíefengliederung *f* -, Tíefenstaffelung *f* -
эшалан(ір)ава́ць *ж вайск* stáffeln *vt*
эшало́н *м вайск* **1.** Stáffel *f* -, -n; ***баявы́ ~*** Geféchtsstaffel *f*; **2.** (*вайсковы цягнік*) Militärzug *m* -(e)s, -züge
эшафо́т *м* Schafótt *n* -(e)s, -e

Ю

юбіле́й *м* Jubilä¦um *n* -s, -läen; Jubilä¦umsfeier *f* -, Jáhresfeier *f*; Gedénktag *m* -(e)s, -e (*дзень памяці, угодкі*); ***стогадо́вы ~*** Hundertjáhrfeier *f* -; ***святкава́ць ~*** ein Jubilä¦um féiern [begéhen*]
юбіле́йны Júbel-, Jubilä¦ums-; ***~я ўрачы́стасці*** Jubilä¦umsfeier lichkeiten *pl*
юбіля́нт *м* (*разм*), **юбіля́р** *м* Jubilár *m* -s, -e
ювелі́р *м* Juwelíer *m* -s, -e
ювелі́рн|ы Juwelíer-, Juwélen-, Schmuck-; ***~ая кра́ма*** Juwelíerladen *m* -s, -läden, Juwelíergeschäft *n* -(e)s, -e; ***~ыя вы́рабы*** Schmúckwaren *pl*, Schmúckartikel *pl*
юдафо́б *м* Júdenhasser *m* -s, -, Júdenfeind *m* -(e)s, -e, Antisemít *m* -en, -en
юдафо́бскі júdenfeindlich, antisemítisch
юдафо́бства *н* Júdenhass *m* -es, Júdenfeindschaft *f* -, Antisemitísmus *m* -
ю́зам *прысл* schléppend
юна́к *м* júnger Búrsche, júnger Mann
юна́цкі, юна́чы Júgend-, Jünglings-, júgendlich; ***~ рух*** Júgendbewegung *f* -; ***~ запа́л*** júgendliches Féuer
юна́цтва *н* **1.** *зборн* (*моладзь*) Júgend *f* -, júnge Léute; **2.** (*перыяд жыцця*) Júgend *f* -, Júgendzeit *f* -, Jünglingsalter *n* -s -s
ю́нга *м марск* Schíffsjunge *m* -n, -n
юніё́р *м спарт, перан* Júnior *m* -s, -óren
ю́нкер *м гіст* **1.** (*памешчык у Прусіі*) Júnker *m* -s, -, Gróßgrundbesitzer *m* -s, -; **2.** *вайск* Júnker *m*
юнна́т *м гіст* (*юны натураліст*) júnger Natúrforscher
ю́ны *кніжн* jung, júgendlich
юр *м* Wóllust *f* -, Wóllüste
ю́ркі **1.** flink; bewéglich, behänd(e) (*спрытны ў рухах*); **2.** *разм* (*пранырлівы*) geríeben, pfíffig
ю́ркнуць hinéinschlüpfen *vi* (*s*); wéghuschen *vi* (*s*) (*вышмыгнуць*); vorbéihuschen *vi* (*s*) (*прашмыгнуць*)
юрлі́васць *ж* Lüsternheit *f* -, Wóllust *f* -, Wóllüste
юрлі́вец *м* Lüstling *m* -(e)s, -e, Wóllüstling *m*
юрлі́вы wólllüstig, lüstern
юро́к *м заал* Místfink *m* -en, -en
ю́рск|і *геал* Júra-; ***~ая фарма́цыя*** Júraformation *f* -;***~і вапня́к*** Júrakalkstein *m* -(e)s;
ю́рта *ж* Júrte *f* -, rúndes Fílzzelt *n* -(e)s, -e
юрфа́к *м разм* (*юрыдычны факультэт*) die jurístische Fakultät
юрыды́чна *прысл* réchtlich
юрыды́чн|ы jurístisch, Rechts-; ***~ы факультэ́т*** die jurístische Fakultät; ***~ыя наву́кі*** Júra *pl*, Réchtswissenschaften *pl*; ***~ая кансульта́цыя*** jurístische Berátungsstelle, Réchtsberatung *f* -
юрысды́кцыя *ж* Jurisdiktión *f* -, Réchtsprechung *f* -; Geríchtsbarkeit *f* -
юрысько́нсульт *м* Réchtsberater *m* -s, -
юрыспрудэ́нцыя *ж* Jurisprudénz *f* -, Júra, *pl*, Réchtswissenschaft *f* -
юры́ст *м* Juríst *m* -en, -en; ***ён студэ́нт-~*** er studíert Júra
юсты́цы|я *ж* Justíz *f* -, Réchtspflege *f* -; ***саве́тнік ~і*** *канц* Justízrat *m* -(e)s, -räte
ю́трань *ж царк* Frühmesse *f* -, -n, Frühgottesdienst *m* -(e)s, -e
ю́ха *ж разм* Blut *n* -(e)s
юхт *м* Júchten *m*, *n* -s, Júchtenleder *n* -s
ю́шка I *ж спец* (*засланка ў коміне*) Ófenklappe *f* -, -n
ю́шка II *ж кул* (*страва*) Físchsuppe *f* -, -n

Я

я **1.** *займ асаб.* ich (*G* méiner, *D* mir, *A* mich); ***гэ́та ~*** das bin ich; ich bin's; ***заме́ст мяне́*** an méiner Stélle, für mich; ***ён задаво́лены мно́ю*** er ist mit mir zufríeden; ***мяне́ гэ́та не даты́чыць*** das geht mich nichts an; ***я зраблю́ гэ́та сам*** das mache ich selbst, ich wérde es selbst tun; **2.** *у знач наз* Ich *n* - *i* -s, - *i* -s; Individualität [-vi-] *f* -, -en; ***маё друго́е «я»*** mein ánderes Ich; ◊ ***~ не ~, і кабыла не мая́!*** mein Náme ist Háse, ich weiß von nichts
я́беда *м, ж разм* Pétzer *m* -s, -; Pétze *f* -, -n
я́блык *м* Ápfel *m* -s, Äpfel; ***ада́маў ~*** *анат* Ádams¦apfel *m*; ***~ мішэ́ні*** *вайск* Spíegel *m* -s, -; ◊ ***~ разла́ду*** Zánk¦apfel *m*; ***~у няма́ дзе ўпа́сці*** ≅ hier könnte kéine Stécknadel mehr zu Bóden fállen
я́блыня *ж бат* Ápfelbaum *m* -(e)s, -bäume; ***дзі́кая ~*** Hólz¦apfelbaum *m*
я́блычак *м памянш* Äpfelchen *n* -s, -; ◊ ***~ ад я́блыні не далёка***

ко́ціцца ≅ der Ápfel fällt nicht weit vom Stamm; wie der Baum, so die Frucht
я́блычны Ápfel-; ~ ***піро́г*** *кул* Ápfelkuchen *m* -s, -
я́ва *ж* Wírklichkeit *f* -
я́вар *м бат* Bérg¦ahorn *m* -s, -e
я́вачн|ы *разм*: ***~ая кватэ́ра*** Treff *m* -s, -s, (konspiratíver [-v-]) Tréffpunkt *m* -(e)s, -e; ***~ым пара́дкам*** éigenmächtig
яві́цца *разм вайск гл* з'явіцца
я́гад|а *ж* Béere *f* -, -n; ***~ы*** *зборн* Béeren *pl*; ◊ ***гэ́та аднаго́ по́ля ~ы*** *разм* ≅ sie sind von éinem Schlág(e), das ist das gléiche Kalíber
я́гадзіца *ж анат* Gesäß *n* -es, -e, Gesäßbacke *f* -, -n
я́гадка *ж памянш* Béerchen *n* -s, -; kléine Béere
я́гаднік *м* **1.** Béeren(obst)garten *m* -s, -gärten, Béerenanlage *f* -, -n; **2.** (*куст*) Béerenstrauch *m* -(e)s, -sträucher, Béerenhecke *f* -, -n
я́гадны Béeren-; ~ ***сок*** Béerensaft *m* -(e)s, -säfte
ягамо́сць *м, ж уст* (*форма звароту*) Herr *m* -n, -en; gnädige Frau (*жанчына*)
ягнё *н*, **ягня́** *н* Lamm *n* -(e)s, Lämmer (*тс перан*)
ягні́цца lámmen *vi*
ягня́тка *ж* Lamm *n* -(e)s, Lämmer (*тс перан*)
ягня́чы Lamm(s)-
яго́ 1. *займ асаб. родн. і він. скл, гл* ён *і* яно́; **2.** *гл* ягоны
яго́н|ы *прыналежны займ, ужываецца толькі адносна адушаўлёных асобаў* sein (*перад наз*); der [die, das] séine, der [die, das] séinige (*без наз*); ***гэ́та ~ая кні́га*** das ist sein Buch; ***да́йце мне маю́ кні́гу, я вам дам ~ую*** gében Sie mir mein Buch, ich gebe Íhnen sein(e)s
ягуа́р *м заал* Jáguar *m* -s, -e
яд *м* **1.** (*атрута*) Gift *n* -(e)s, -e; **2.** *перан* Gift *n* -(e)s; Gálle *f* -, Bósheit *f* - (*злоба, з'едлівасць*)
яд|а́ *ж* **1.** (*дзеянне*) Éssen *n* -s; ***падча́с ~ы*** während des Éssens, beim Éssen; **2.** (*ежа*) Éssen *n* -s; Spéise *f* -, -n, Kost *f* -
ядаві́т|ы *разм* **1.** gíftig, Gift-; ***~ая змяя́*** Gíftschlange *f* -, -n; ***~ае рэ́чыва*** Gíftstoff *m* -(e)s, -e; **2.** *перан* (*зласлівы*) gíftig, bóshaft; béißend (*з'едлівы*)
ядаві́тасць *ж* Gíftigkeit *f* -
ядахіміка́т *м с.-г* chémisches Schädlingsbekämpfungsmittel, Pestizíd *n* -s, -e; Pflánzenschutzmittel *n* -s, -
ядва́б *м* (*шоўк*) Séide *f* -, -n
ядва́бны *паэт* Séiden-
я́дзерн|ы Kern-; nukleár; ***~ае па́ліва*** Kérntreibstoff *m* -(e)s, -e; ***~ая фі́зіка*** Kérnphysik *f* -; ***~ая энэ́ргія*** Kérnenergie *f* -; ***~ы снара́д*** *вайск* Granáte mit Kérnladung; ***~ая збро́я*** *вайск* Kérnwaffe *f* -, -n, nukleáre Wáffe; ***выпрабава́нні ~ай збро́і*** Kérnwaffenversuche *pl*, Atómtests *pl*; ***дагаво́р аб нераспаўсю́джванні ~ай збро́і*** *паліт. Дып* Atómwaffensperrvertrag *m* -(e)s, -träge, Nichtverbréitungsvertrag *m*
я́дзершчык *м разм* Kérnforscher *m* -s, -
ядлаўцо́вы *бат* Wachólder-; ~ ***куст*** Wachólderstrauch *m* -(e)s, -sträucher, Hóllerbusch *m* -(e)s, -büsche
ядлаўцо́ўка *ж разм* (*гарэлка*) Gin [dʒɪn] *m* -s, -s
ядло́вец *м бат* Wachólder [Hóller] *m* -s, -
ядло́ўцавы *гл* ядлаўцовы
ядна́нн|е *н* Éinigung *f* -, Éinigkeit *f* -; ***у ~і – сі́ла*** Éinigkeit macht stark
ядна́цца sich zusámmenschließen*, zusámmenhalten* *vi*; sich schären (*вакол чаго-н* um *A* – *згуртавацца*)
ядна́ць éinen *vi*; veréinigen *vt*, (zusámmen)schlíeßen* *vt*; schären *vt* (*гуртаваць*); ~ ***шэ́рагі*** die Réihen schlíeßen* (*тс перан*)
ядо́к *м* **1.** Ésser *m* -s, -; ***до́бры*** ~ ein stárker Ésser; **2.** *разм* (*асоба*) Persón *f* -, -en; ***сям'я́ з трох едако́ў*** éine Famíli¦e von drei Persónen, éine dréiköpfige Famíli¦e
ядо́мы éssbar, zum Verzéhr geéignet
я́драны *разм* **1.** (*цвёрды, пруткі*) kräftig, kérnig; **2.** (*пра чалавека*) kérngesund, stramm, kráftstrotzend; **3.** (*пра паветра, напоі*) frisch, erquíckend
ядр|о́ *н* **1.** Kern *m* -(e)s, -e; ***~о́ арэ́ха*** Nússkern *m*; ***~о́ а́тама*** Atómkern *m*; **2.** *перан* Kern *m* -(e)s, Háuptkern *m*; das Wésentliche (*sub*); **3.** *гіст* (*гарматнае*) Kúgel *f* -, -n, Kanónenkugel *f*; **4.** *спарт* Kúgel *f* -; ***штурха́нне ~а́*** Kúgelstoßen *n* -s
ядýн *м разм іран гл* ядок **1.**
яе́ 1. *займ асаб. родн. і він. скл, гл* яна́; **2.** *прыналежны займ* (*перад наз*) ihr; (*без наз*) der [die, das] íhre, der [die, das] íhrige; ***гэ́та ~ кні́га*** das ist ihr Buch
яе́чка *н анат* Hóden *m* -s, -
яе́чнік *м анат* Éierstock *m* -(e)s, -stöcke
яе́чн|ы Ei-, Éier-; ***~ы жаўто́к*** Éigelb *n* -(e)s, Éi¦dotter *m* -s, -; ***~ы бяло́к*** Éiweiß *n* -es; ***~ая шкарлупі́на*** Éierschale *f* -, -n; ***~ы парашо́к*** *кул* Éipulver *n* -s, Tróckenei *n* -s, -er
яе́чня *ж*, **яе́шня** *ж кул* Éierkuchen *m* -s, -, Omelett [ɔm(ə)´lɛt] *n* -s, -e *і* -s, Omelétte *f* -, -n; Rühr¦ei *n* -(e)s, -er (*боўтаная*); Spíegel¦ei *n* (*нябоўтаная*)
я́зва *ж* **1.** *мед* Geschwür *n* -s, -e; Wúnde *f* -, -n (*рана*); ~ ***стра́ўніка*** Mágengeschwür *n*; ***сібі́рская*** ~ Mílzbrand *m* -(e)s; **2.** *перан разм* (*пра чалавека*) Gíftnudel *f* -, Lästermaul *n* -s, -mäuler; **3.** *перан разм* (*пра адмоўныя. шкодныя з'явы*) Pláge *f* -, Übel *n* -s, -, Géißel *f* -, -n
я́звенік *м разм* (*хворы*) Mágengeschwürkranke (*sub*) *m* -n, -n
язд|а́ *ж* **1.** Fáhren *n* -s; ***~а́ вярхо́м*** [***верхава́я ~а́***] Réiten *n* -s; ***за дзве гадзі́ны ~ы́ ад ...*** zwei Stúnden Fahrt von ...; **2.** (*па чыгунцы і г. д*) Réisen *n* -s
яздо́к *м* **1.** (*вершнік*) Réiter *m* -s, -; **2.** Fáhrende (*sub*) *m* -n, -n
язмі́н *м бат* Jasmín *m* -s, -e
язы́к *м* **1.** Zúnge *f* -, -n; **2.** (*звана*) Klöppel *m* -s, -; **3.** (*палонны*) Gefángene (*sub*) *m* -n, -n; ***узя́ць ~а́*** éinen Gefángenen néhmen* [machen]; ◊ ***злы*** ~ éine böse Zúnge, éine spítze Zúnge; ***у яго́ до́бра падве́шаны*** ~ er ist flink mit der Zúnge, er ist rédegewandt; ***тryма́ць ~ за зуба́мі*** die Zúnge im Zaum hálten*; den Schnábel hálten* (*разм*); ***прыкусі́ць*** ~ sich (*D*) auf die Zúnge béißen*; ***хто цябе́ за ~ цягну́ў?*** *разм* kannst du déine Zúnge nicht zügeln?; ***гэ́тае сло́ва кру́ціцца ў мяне́ на ~у́*** dieses Wort liegt [schwebt] mir auf der Zúnge; ◊ ***у яго́ што ў галаве́, то́е і на ~у́*** er hat [trägt] das Herz auf der Zúnge; ***~о́м мяні́ць спі́на не балі́ць*** ≅ lass doch die Ménschen réden – sie réden über jéden; ***~о́м Ві́льні дапыта́еш*** ≅ mit Frágen kommt man durch die Welt
языка́ты gesprächig, rédselig
язычко́вы 1. *анат, фан* Zäpfchen-; **2.** *муз*: ~ ***інструме́нт*** Zúngeninstrument *n* -(e)s, -e
язы́чнік *м* Héide *m* -n, -n
язы́чніцкі héidnisch, Héiden-
язы́чніцтва *н* Héidentum *n* -s
язычо́к *м* **1.** (kléine) Zúnge *f* -, -n; Zünglein *n* -s, -, Züngelchen *n* -s, -; **2.** *анат* Zäpfchen *n* -s, -; **3.** (*у замку*) Riegel *m* -s, -
язь *м заал* Áland *m* -(e)s, -e
я́йка *н* Ei *n* -(e)s, -er; ~ ***ўсмя́тку*** wéiches [weich gekóchtes] Ei; ***круто́е*** ~ hártes [hart gekóchtes] Ei; ***разбі́ць*** ~ *кул* ein Ei áufschlagen; ◊ ***гэ́та не ва́рта выедзенага яйца́*** *разм* ≅ das ist kéinen róten Héller [kéinen Pfífferling, kéinen Schuss Púlver] wert
яйкападо́бны éiförmig, éirund; oval [o´va:l]
яйцакле́тка *ж біял* Éizelle *f* -, -n
яйцо́ *н* **1.** *гл* яйка; **2.** *груб гл* яечка
як I *заал* Jak *m* -s, -s, Yak *m* -s, -s
як II *прысл* (*якім чынам*) wie, was; ~ ***вы сказа́лі?*** wie bítte?; ~ ***прайсці́ ...?*** wie komme ich ...?; wie kómmen wir ...?; (*пры выклічніках*): ~ ***прыго́жа!*** wie schön!; ~ ***мне яго́ шкада́!*** wie leid er mir tut! (*высок*); er tut mir so leid
як III *злучн* wie; ~ ***..., так і ...*** sowóhl ... als auch ...; ~ ***бы́ццам*** als ob
я́канне *н лінгв* Jákannje *n* -, (*Aussprache des unbetonten* «e» *als* «a» («ja») (*nach weichen* [*palatalen*] *Konsonanten in der ersten Silbe vor der betonten*)

я́кар *м у розн. знач* Ánker *m* -s, -; ***стаць на*** ~ vor Ánker géhen*; ***кі́нуць*** ~ den Ánker áuswerfen*; ***стая́ць на ~ы*** vor Ánker líegen*; ***здыма́цца з ~а*** den Ánker líchten

я́карн|ы *марск* Ánker-; ***~ы ланцу́г*** Ánkerkette *f* -, -n; ***~ая стая́нка*** Ánkerplatz *m* -(e)s, -plätze

я́касна *прысл*, **я́касн|ы** qualitatív; Qualitäts-; ***~ая рабо́та*** [***пра́ца***] Wértarbeit *f* -; ***у ~ых адно́сінах*** qualitätsmäßig

я́касц|ь *ж* Qualität *f* -, -en, Bescháffenheit *f* -; Güte *f* -, Éigenschaft *f* - (*уласцівасць*); ***дзелавáя ~ь*** fáchliche Éignung; ***паво́дле ~і*** qualitätsmäßig; ***ні́зкая ~ь*** (*тавара*) níedrige [mínderwertige] Qualität; ***высо́кая ~ь*** (*тавара*) Spítzenqualität *f*; ***кантро́ль ~і*** Gütekontrolle *f* -; ***перахо́д ко́лькасці ў ~ь*** *філас* Úmschlagen von Quantität in Qualität; ***у ~і*** *чаго-н*, *каго-н* als ..., in der Éigenschaft als ...

я́каць **1.** *лінгв* das únbetonte «e» als «a» («ja») áussprechen* (*nach den weichen* [*palatalen*] *Konsonanten in der ersten Silbe vor der betonten*)

які́ I *пытальны займ* wélcher (*f* wélche, *n* wélches, *pl* wélche); was für ein

які́ II *злучн* der (die, das, die); ***салда́т, ~ вярну́ўся дадо́му*** der Sóldat, der héimgekehrt ist

які́-не́будзь, **які́сь**, **які́сьці** írgendéin

які́-ніякі́ *займ* gewíss; ***~я-~я пыта́нні*** gewísse Frágen; ***~я-~я ве́ды*** éinige Kénntnisse

як-не́будзь *прысл* **1.** (*якім-н чынам*) írgendwíe, in gewísser Wéise; **2.** (*калі-н у будучым*) írgendwánn, gelégentlich; bei Gelégenheit (*у выпадку*); **3.** (*не варта ўвагі*) flüchtig, óberflächlich

якра́з *прысл* **1.** (*менавіта*) geráde, ében; ***гэ́та ~ то́е, што мне патрэ́бна*** das ist genáu [geráde] das, was ich bráuche; **2.** (*у гэты момант*) genáu, Punkt, erst, jetzt; **3.** *у знач выказніка* pássend; ***паліто́ мне*** ~ der Mántel passt mir; **4.** *часціца* geráde, ében

я́лавічына *ж кул* Ríndfleisch *n* -(e)s, Lámmfleisch *n*

яле́йны *разм перан* (*прыкра ласкавы*) sálbungsvoll; ölig (*пра голас*)

я́лік *м марск* Jólle *f* -, -n, Boot *n* -(e)s, -e

ялі́на *ж бат* Fíchte *f* -, -n, Tánne *f* -, -n

ялі́нка *ж памянш гл* ёлка

яло́в|ы Fíchten -, Tánnen -; ***~ая шы́шка*** Tánnenzapfen *m* -s, -

ялча́ць ránzig wérden

я́м|а *ж* Grúbe *f* -, -n; ***памы́йная ~а*** Müllgrube *f*; ***паве́траная ~а*** *ав* Lúftloch *n* -(e)s, -löcher; ***во́ўчая ~а*** *вайск* Wólfsgrube *f*; ***капа́ць каму-н ~у*** *разм j-m* éine Grúbe gráben*

ямáйскі jamaikánisch

я́мачка *ж памянш* Grübchen *n* -s, -; Wángengrübchen *n* (*на шчацэ*)

ямб *м літ* Jámbus *m* -, -ben; ***пяцісто́пны*** ~ fünffüßige Jámben *pl*

я́мка *ж памянш* kléine Grúbe, Grübchen *n* -s, -

ямчэ́й *прысл*, **ямчэ́йшы** (*выш. ступ ад* ёмкі) bequémer, pássender; günstiger (*больш спрыяльны*)

ямшчы́к *м уст* Póstkutscher *m* -s, -

яна́ *асабовы займ* sie (*G* íhrer, *D* ihr, *A* sie)

я́нкі *мн разм пагард* Yankee [ˊjɛŋki] *m* -s, -s

яно́ *асабовы займ* es; das

яно́т *м* **1.** *заал* Wáschbär *m* -en, -en; **2.** (*футра*) Wáschbärpelz *m* -es, -e

янта́р *м разм* Bérnstein *m* -(e)s, -e

янта́рны **1.** *разм* Bérnstein-, bérnsteine(r)n; **2.** (*пра колер*) bérnsteingelb, bérnsteinfarben

яны́ *асабовы займ* sie, die

япо́нец *м* Japáner *m* -s, -

япо́нск|і japánisch; ***~ая мо́ва*** die japánische Spráche, das Japánische (*sub*)

яр I *м* **1.** (*абрыў*) stéiler Ábhang; **2.** (*роў, лагчына*) tíefe Schlucht

яр II *ж абл с.-г* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

яравізава́ць *с.-г* jarowisíeren *vt*, vernalisíeren *vt*, verkéimen *vt*

яравы́ *с.-г* Sómmer-; ***~я*** *у знач наз мн* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

ярд *м* (*мера = 91,44 см*) Yard *n* -s, -s *і з ліч* - (*скар* y(d)., *pl* yds.)

я́рка I *ж с.-г* (*гатунак пшаніцы*) Sómmerweizen *m* -s

я́рка II *ж* (*маладая авечка*) júnges Schaf

я́рка III *прысл гл* яркі

я́рка-жо́ўты héllgelb

я́рка-зялёны sáftig grün, gíftgrün

я́ркасць *ж* **1.** (*святла, фарбаў*) Gréllheit *f* -; Hélligkeit *f* -; ~ ***адлюстрава́ння*** *тэле* Bíldhelligkeit *f* -; **2.** *перан* das Markánte (*sub*), Prägnanz *f* -; Schärfe *f* - (*рэзкасць*)

я́рка-чырво́ны hóchrot; schárlachrot

я́ркі **1.** hell, grell; fárbenfroh, lébhaft (*пра колер*); **2.** *перан* markánt, prägnánt; hervórragend (*выдатны*); krass, tréffend, scharf (*яскравы*)

ярлы́к *м*, **ярлычо́к** *м* Etikétt *n* -(e)s, -e(n); Signatúr *f* -, -en (*на кнізе і г. д*); Préisschild *n* -(e)s, -er (*з указаннем цаны*)

ярмо́ *н* Joch *n* -(e)s, -e; *перан тс* Last *f* -; ***скі́нуць*** ~ das Joch ábschütteln

ярмо́лка *ж* Kalótte *f* -, -n, Schéitelkäppchen *n* -s, -

я́рус *м* **1.** *тэатр* Rang *m* -(e)s, Ränge; **2.** (*рэчы, размешчаныя адна на адной*) Stápel *m* -s, -; **3.** *геал* (*слой*) Láge *f* -, -n, Schícht *f* -, -en; Stúfe *f* -, -n (*ступень*)

я́русны gestúft

ярчэ́й *прысл*, **ярчэ́йшы** (*выш. ступ ад* ярка, яркі) héller, gréller; lébhafter

яршы́сты *у розн. знач* wíderborstig

яршы́цца *тс перан* sich sträuben (*супраць чаго-н* gégen *A*)

я́ры *разм* **1.** wütend, grímmig; **2.** (*празмерны ў сваім выяўленні*) éifrig; léidenschaftlich (*заўзяты*)

ярына́ *ж с.-г* Sómmergetreide *n* -s, Sómmerkorn *n* -(e)s, Sómmersaaten *pl*

я́сачка *м, ж памянш* Hérzchen *n* -s, -, Schätzchen *n* -s, -, Líebchen *n* -s, -

я́сень *м бат* Ésche *f* -, -n

яскра́вы **1.** (*выразны, ясны*) klar, grell, léuchtend; **2.** *перан* (*пераканаўчы*) überzéugend; krass, tréffend; ~ ***пры́клад*** ein schlágendes Béispiel; ~ ***до́каз*** ein éindrucksvoller [spréchender] Bewéis

я́слі **1.** (*дзіцячыя*) Kínderkrippe *f* -, -n, Kríppe *f*; **2.** *с.-г* (*для жывёл*) Fútterkrippe *f*, Kríppe *f*

я́сна *прысл разм*, **я́сн|ы** **1.** klar; ***~ае не́ба*** klárer [héller] Hímmel; ***~ае надво́р'е*** héiteres [fréundliches] Wétter; **2.** *перан* (*зразумелы, просты*) déutlich, klar; ***я́сна гавары́ць*** klar [verständlich] spréchen*; ***я́сна разуме́ць*** gut verstéhen*; ***зрабі́цца больш ~ым*** klárer wérden, an Klárheit gewínnen*

яснаба́чанне *н* Héllsehen *n* -s, Héllsichtigkeit *f* -

яснавяльмо́жнасць *ж уст, высок* Erláucht *f* -, -en; ***Ва́ша*** ~ Éuer [Éu(e)re] Erláucht

яснавяльмо́жны *уст, высок* erláucht

я́снасць *ж* Klárheit *f* -; Déutlichkeit *f* - (*зразумеласць*); ~ ***ду́мкі*** Gedánkenklarheit *f*; ***уне́сці*** ~ Klárheit scháffen; áufklären *vt*

ясне́ць **1.** hell wérden; sich áufklären (*пра надвор'е, неба і г. д*); **2.** (*віднецца*) léuchten *vi*, schímmern *vi*

ясно́тка *ж бат* Táubnessel *f* -, -n

я́страб *м заал* Hábicht *m* -(e)s, -e

ятро́ўка *ж* Schwägerin *f* -, -nen

я́ўка *ж* **1.** *канц* (*ва ўстанову і г. д*) Erschéinen *n* -s; ~ ***абавязко́вая*** Erschéinen [Téilnahme] ist Pflicht; ~ ***па прызыве*** *вайск* Gestéllung *f* -, Ánmeldung *f* -; **2.** (*канспіратыўная*) Treff *m* -s, -s, Ánlaufstelle *f* -, -n

я́ўкаць *разм* miáuen *vi*, máu(n)zen *vi*

я́ўн|ы *разм* óffensichtlich, áugenscheinlich; óffenbar; klar, déutlich, áusgesprochen; únverkennbar (*несумненны*); ***~ая хлусня́*** éine óffensichtliche Lüge; ***~ая несправядлі́васць*** éine óffensichtliche Úngerechtigkeit

яўрэ́й *м* Júde *m* -n, -n; Hebräer *m* -s, - (*у Палесціне*)
яўрэ́йка *ж* Jüdin *f* -, -nen; Hebräerin *f* -, -nen (*у Палесціне*)
яўрэ́йскі jüdisch; hebrä¦isch (*старажытнаяўрэйскі*); ***~ая мо́ва*** die jüdische Spráche, das Jiddische (*sub*) (*ідыш*); die hebrä¦ische Spráche, das Hebrä¦ische (*sub*) (*іўрыт*)
яфрэ́йтар *м вайск* Gefréite (*sub*) *m* -n, -n
яхі́днічаць *разм j-m* bóshaft náchreden; bóshafte Réden führen
яхі́дны *разм* bóshaft, bös¦artig
я́хкаць (*брахаць у час пагоні – пра сабаку*) béllen *vi* (*während der Verfolgung*)
я́хта *ж марск* Jacht *f* -, -en, Yacht *f* -, -en, Ségelboot *n* -(e)s, -e
яхт-клу́б *м* Jáchtklub *m* -s, -; Rúderklub *m*
ячме́нны Gérsten-
ячме́нь I *м бат* Gérste *f* -
ячме́нь II *м фізіял, мед* (*на воку*) Gérstenkorn *n* -(e)s, -körner
я́чны Gérsten-; ***~я кру́пы*** Gérstengries *m* -es
ячэ́йка *ж* **1.** Zélle *f* -, -n; Másche *f* -, -n (*у сетцы*); ***со́тавая ~*** Hónigwabe *f* -, -n; **2.** (*грамадскай арганізацыі*) Zélle *f* -, -n; **3.** *вайск* Schützenloch *n* -(e)s, -löcher
я́шма *ж мін* Jáspis *m* -ses *i* -
я́шмавы *мін* Jáspis-
я́шчар *м заал* Échse *f* -, -n, Schíppentier *n* -(e)s, -e, Sáuri¦er *m* -s, -
я́шчарка *ж заал* Éidechse *f* -, -n;
я́шчур *м вет* Mául- und Kláuenseuche *f* -
яшчэ́ *прысл* **1.** (*дадаткова*) noch; ***~ і ~*** (ímmer und) ímmer wíeder; **2.** (*да гэтага часу*) noch; noch ímmer, ímmer noch; ***усё ~*** noch ímmer; ***~ не*** noch nicht; **3.** (*пры абазначэнні часу, месяца*) schon; ***~ ў юна́цтве*** schon in júngen Jahren

Найчасцей ужываныя скарачэнні беларускай мовы
Kurzes Verzeichnis der in der belarussischen Sprache gebräuchlichsten Abkürzungen

а) Літарныя скарачэнні - Buchstabenabbreviaturen

ААН (Арганізацыя Аб’яднаных Нацый)) Organisation der Vereinten Nationen, die Vereinten Nationen; UNO [Uno] *f* (*англійскае*: United Nations Organisation)

ААТ (адкрытае акцыянернае таварыства) offene Aktiengesellschaft

АБСЕ (Арганізацыя па бяспецы і супрацоўніцтве ў Еўропе) Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE)

АЗС (аўтазаправачная станцыя) Tankstelle *f*

АТ (акцыянернае таварыства) Aktiengesellschaft *f*

АТС (аўтаматычная тэлефонная станцыя) Fernmeldeamt *n*

АЭС (атамная электрастанцыя) Kernkraftwerk *n* (KKW)

б. (былы) ehemalig(er)

БДУ (Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт) Belarussische Staatsuniversität (*in Minsk*)

БелАЗ (Беларускі аўтамабільны завод) Belarussisches LKW-Werk [Autowerk] (*in Žodzina*)

БНР (Беларуская Народная Рэспубліка) *гіст* Belarussische Demokratische Republik

БНТУ (Беларускі нацыянальны тэхнічны ўніверсітэт) Belarussische Nationale Technische Universität (*in Minsk*)

БНФ (Беларускі Народны Фронт) Belarussische Volksfront

БРСМ (Беларускі Рэспубліканскі Саюз моладзі) Belarussischer Jugendverband (*eine vom Staat unterstützte Jugendorganisation*)

БСГ (Беларуская Сацыялістычная Грамада) *гіст* Belarussische Sozialistische Hramada (*eine politische Partei in 1902–1918*)

БССР (Беларуская Савецкая Сацыялістычная Рэспубліка) *гіст* Belarussische Sozialistische Sowjetrepublik (BSSR)

БТ (Беларускае тэлебачанне) Belarussisches Fernsehen

БЧ (Беларуская чыгунка) Belarussische Eisenbahn

в. 1. (вёска) Dorf *n*; **2.** (востраў, выспа) Insel *f*

в.а. (выканаўца абавязкаў) interimistisch(er)

ВАК (Вышэйшая атэстацыйная камісія) Höhere Attestkommission (*über die Verleihung der akademischen Grade in der ehemeligen UdSSR und in der Republik Belarus*)

ВІЧ (вірус імунадэфіцыту чалавека) HIV *n, m* (*англійскае*: human immunodeficiency virus)

ВКЛ (Вялікае Княства Літоўскае) *гіст* Großfürstentum Litauen (Rus’ und Samogitien)

ВНУ (вышэйшая навучальная ўстанова) Hochschule *f*

г (грам) Gramm *n* (g)

г. 1. (год) Jahr *n*; **2.** (горад) Stadt *f*; **3.** (гара) Berg *m*, Bergspitze *f*

ГА (грамадскае аб’яднанне) nichtstaatliche Vereinigung, , eingetragener Verein

га (гектар) Hektar ***n, m***

гг. (гады) Jahre *pl*

ГДР *гіст* (Германская Дэмакратычная Рэспубліка) Deutsche Demokratische Republik (DDR)

г. зв. sogenannt (sog.)

г. зн. (гэта значыць) das heißt (d.h.)

ГПУ *гіст* (Галоўнае палітычнае ўпраўленне) Politische Hauptverwaltung (*politische Polizei in der UdSSR in 20-er und 30-er Jahren*) (GPU)

гр. (грамадзянін) Bürger *m*

ГрДу (Гродзенскі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Hrodna (Grodno)

ГУМ (гарадскі ўніверсальны магазін) Stadtwarenhaus *n*

ГЭС *ж* (гідраэлектрастанцыя) Wasserkraftwerk *n*

ДАІ (Дзяржаўная аўтамабільная інспекцыя) belarussische (früher auch sowjetische) Verkehrspolizei

ДАСТ (дзяржаўны агульнарэспубліканскі стандарт) staatlicher Standard

д. г. н. (доктар гістарычных навук) (habilitierter) Doktor der historischen Wissenschaften (Dr. hist. hab.)

дм (дэцыметр)

д. м. н. (доктар медыцынскіх навук) (habilitierter) Doktor der Medizin (Dr. med. hab)

ДРЭС (дзяржаўная раённая электрастанцыя) staatliches regionales Kraftwerk

д. т. н. (доктар тэхнічных навук) (habilitierter) Doktor der technischen Wissenschaften (Dr. rer. techn. habil.; Dr.-Ing. habil.)

д. ф. н. (доктар філалагічных / філасофскіх навук) (habilitierter) Doktor der Philologie, (habilitierter) Doktor der Philosophie (Dr. phil. habil.)

д. ф.-м. н. (доктар фізіка-матэматычных навук) (habilitierter) Doktor der physischen und mathematischen Wissenschaften (≅ Dr. sc. nat. habil.)

д. х. н. (доктар хімічных навук) (habilitierter) Doktor der Chemie (≅ Dr. sc. nat. habil.)

д. э. н. (доктар эканамічных навук) (habilitierter) Doktor der Ökonomie (Dr. oec. publ. habil.)

д. ю. н. (доктар юрыдычных навук) (habilitierter) Doktor der Jura (Dr. jur. habil.)

ЕГУ (Еўрапейскі гуманітарны ўніверсітэт) Europäische Humanistische Universität (*früher in Minsk, z. Z. In Vilnius*)

ЕС (Еўрапейскі Саюз) Europäische Union

ЖЭС (жыллёва-эксплуатацыйная служба) Hausverwaltung *f*

ЗАГС (*тс* загс: запіс актаў грамадзянскага стану) Standesamt *n*

ЗАТ (закрытае акцыянернае таварыства) geschlossene Aktiengesellschaft

ЗВЧ (звышвысокія частоты) Ultrahochfrequenz- (UHF), Mikrowellen-

ЗША (Злучаныя Штаты Амерыкі) die Vereinigten Staaten von Amerika (USA)

кг (кілаграм) Kilogramm *n* (kg)

к. г. н. (кандыдат гістарычных навук) Doktor der historischen Wissenschaften (Dr. hist.)

КДБ (Камітэт дзяржаўнай бяспекі) Komitee für Staatssicherheit (*in der ehemaligen UdSSR und in der Republik Belarus*)

км (кіламетр) Kilometer *n*

к. м. н. (кандыдат медыцынскіх навук) Doktor der Medizin (Dr. med.)

КПБ (Камуністычная партыя Беларусі) Kommunistische Partei von Belarus (*in 1918–1991 und seit 1997*)

к. т. н. (кандыдат тэхнічных навук) Doktor der technischen Wissenschaften (Dr. rer. techn.; Dr.-Ing.)

к. ф. н. (кандыдат філалагічных / філасофскіх навук) Doktor der Philologie, Doktor der Philosophie (Dr. phil.)

к. ф.-м. н. (кандыдат фізіка-матэматычных навук) Doktor der physischen und mathematischen Wissenschaften (≅ Dr. sc. nat.)

к. х. н. (кандыдат хімічных навук) Doktor der Chemie (≅ Dr. sc. nat.)

к. э. н. (кандыдат эканамічных навук) Doktor der Ökonomie (Dr. oec. publ)

к. ю. н. (кандыдат юрыдычных навук) Doktor der Jura (Dr. jur.)
л (літр) Liter *n*)(l)
ЛЭП (лінія электраперадачы) Kraftstromleitung *f*
м (метр) Meter *n* (m)
МАГАТЭ (Міжнароднае агенцтва па атамнай энергіі) Internationale Atomenergie-Behörde
МагДУ (Магілёўскі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Mahilioŭ
МАЗ (Мінскі аўтамабільны завод) Minsker LKW-Werk [Autowerk]
МВФ (Міжнародны валютны фонд) Internationaler Währungsfonds (IWF; *французскае*: Fonds Monétaire International, FMI)
мг (міліграм) Milligramm *n* (mg)
МЗС (міністэрства замежных спраў) Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten
мм (міліметр) Millimeter *n* (mm)
МТЗ (Мінскі трактарны завод) Minsker Traktorenwerk
МУС (міністэрства ўнутраных спраў) Innenministerium *n*
НАТА і **НАТО** (Арганізацыя Паўночнаатлантычнай дамовы; *англійскае*: North Atlantic Treaty Organization) Nord-Atlantikpakt-Organisation *f* (NATO)
НАН Беларусі (Нацыянальная акадэмія навук Беларусі) Nationale Akademie der Wissenschafren von Belarus
НДІ (навукова-даследчы інстытут) wissenschaftliches Forschungsinstitut
НКУС *гіст* (народны камісарыят унутраных спраў) Volkskommissariat der Inneren Angelegenheiten (*Nachfolgerorganisation der Politischen Hauptverwaltung (GPU) Ende 30-er-Mitte 40-er Jahren in der UdSSR)*
НЛА (нявызначаны лятальны аб'ект) *м астр* Úfo [ÚFO] *n* -s, -s (únbekanntes Flúgobjekt)
н.ст. (новы стыль) Zeitrechnung nach dem Gregorianischen Kalender
н.э. (наша эра) unsere Zeitrechnung (nach Christi Geburt) (n. Chr.)
ПАСЕ (Парламенцкая асамблея Савета / Рады Еўропы)) parlamentarische Versammlung des Europarates
пв. (паўвостраў) Halbinsel *f*
ПДВ 1. *эк* (падатак на дададзеную вартасць) Mehrwertsteuer *f*; **2.** *вайск* (паветрана-дэсантныя войскі) Luftlandungstruppen *pl*
ПДУ (Полацкі дзяржаўны ўніверсітэт) Staatsuniversität Polack
ПТВ *гіст* (прафесійна-тэхнічнае вучылішча) technische Berufsschule
ПУП (прыватнае ўнітарнае прадпрыемства) privates unitarisches Unternehmen
ПЭН (міжнародная супольнасць літаратараў) PEN-Club *m* (*англійскае*: "playwrights, essayists, novelists" –драматургі, эсэісты, празаікі")
р. (рака) Fluss *m*
РАУС (раённы аддзел унутраных спраў) Polizeiverwaltung eines Stadbezirks oder eines Landkreises
РБ (*неафіцыйнае скарачэнне*): Рэспубліка Беларусь Republik Belarus
РГА (рэспубліканскае грамадскае аб'яднанне) *гл* ГА
р-н (раён) **1.** Stadbezirk *m*; **2.** Landeskreis *m*; Rayon *n*
руб. (рубель) Rubel *m*
РУУС (раённае ўпраўленне ўнутраных спраў) *гл* РАУС
с. (старонка) Seite *f*
СБП (Саюз беларускіх пісьменнікаў) Verband der belarussischen Schriftsteller (*gegründet in 1934*)
см (сантыметр) Zentimeter *n*
СМІ (сродкі масавай інфармацыі) Massenmedien *pl*
СНІД *м* (сіндром набытага імунадэфіцыту) AIDS [ɛːdz *і* ɛːts] *n - часцей без артыкля*; *англійскае*: Acquired Immune Deficiency Syndrome)
СНД (Садружнасць Незалежных Дзяржаў) Gemeinschaft der Unabhängigen Staaten (*nach der Auflösung der Sowjetunion in 1991 gegründet*)
СОС (сігнал просьбы аб дапамозе: *англійскае*: «save our ship»*або* "save our souls") SOS!
СП (сумеснае прадпрыемства) Gemeinschaftsunternehmen *n*
сп. (спадар / спадарыня) Herr / Frau (*häufiger als Anreden gebraucht*)
сс. (старонкі) Seiten *pl*
с/с (сельскі савет) Dorfsowjet *m* (*in der ehemaligen UdSSR und in der Republik Belarus*)
ст. (стагоддзе) Jahrhundert *n*
стст. (стагоддзі) Jahrhunderte *pl*
ст.ст. (стары стыль) Zeitrechnung nach dem Julianischen Kalender
т. (том) Band *m* (Bd.)
ТАА (таварыства з абмежаванай адказнасцю) Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)
т. зв. *гл* г. зв.
тт. (тамы) Bände *pl* (Bde)
ТУ (тэхнічныя ўмовы)
ТЮГ (тэатр юнага гледача) Theater für junge Zuschauer
УА (установа адукацыі) Lehranstalt *f*
УП (унітарнае прадпрыемства) unitarisches Unternehmen
УУС (упраўленне ўнутраных спраў) Polizeiverwaltung *f*
ФБР (Федэральнае бюро расследаванняў – *ЗША*); FBI [ˈɛfbiˌaĭ] *n* (*англійскае*: Federal Bureau of Investigation)
ФПБ (Федэрацыя прафсаюзаў Беларусі) Belarussischer Bund der Gewerkschaften (*die vom Staat unterstützte Vereinigung*)
ФРГ (Федэратыўная Рэспубліка Германія) Bundesrepublik Deutschland (BRD)
ц (цэнтнер) Doppelzentner *m*, österreichischer Zentner (q)
ЦК (цэнтральны камітэт) Zentralkomitee *n*
ЦРУ (Цэнтральнае разведвальнае ўпраўленне – *ЗША*); CIA [ˌsiːaĭˈɛĭ] *f* (*англійскае*: Central Intelligence Agency)
ЦУМ (цэнтральны ўніверсальны магазін) Zentralwarenhaus *n*
ЦЭЦ (цеплавая электрацэнтраль) Wärmekraftwerk *n*, Kraftzentrale *f*
ЭКГ (электракардыяграма) Elektrokardiogramm *n* (EKG, Ekg)
ЮНЕСКА *і* **ЮНЕСКО** (*англійскае*: UNESCO, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization - Камісія Арганізацыі Аб'яднаных Нацый па пытаннях адукацыі, навукі і культуры) Organisation der Vereinten Nationan für Erziehung, Wissenschaft und Kultur (UNESCO [juˈnɛsko] *f*)
ЮНІСЕФ *і* **ЮНІСЭФ** (*англійскае*: UNICEF, United Nations International Children's Emergency Fund - Камісія Арганізацыі Аб'яднаных Нацый па пытаннях адукацыі, навукі і культуры) Welt-Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen (UNICEF [ˈjunisɛf] *n*)

б) *Кампаненты ўжывальных абрэвіятур –*
die häufig vorkommenden Abkürzungskomponenten

абл- (абласны) Gebiets-
авія- (авіяцыйны) Flug-
агра- (аграрны) Agro-, Agrar-
аўта- (аўтамабільны і аўтаматычны) **1.** Auto-; **2.** automatisch
-аўта *гл* аўта- **1**
аэра- (аэратэхнічны) Flieger-, Flug-
бел- (беларускі) belarussisch
бія- (біялагічны) biologisch, Bio-
буд- (будаўнічы) Bau-
-буд (будаўніцтва) -bau
ваен- (вайсковы ваенны) Militär-, Kriegs-
вуч- (вучэбны) Lehr-, Studien-, Übungs-
гал(оў)- (галоўны) Haupt-, Zentral-, Ober-
гар- (гарадскі) Stadt-

(-)гас(-) (гаспадарка; гаспадарчы) Wirtschaft *f*; Wirtschafts-
геа- (геалагічны) geologisch
ген- (генеральны) General-
дзярж- (дзяржаўны) staatlich, Staats-
еўра- (еўрапейскі) Euro-, europäisch
заа-, зоа- (заалагічны) Tier-, zoologisch
кіна- Film-
лес- *і* **ляс-** (лясны) Forst-; Wald-
літ- (літаратурны) Literatur-
мед- medizinisch, Arzt-
метэа- meteorologisch, Meteo-
міжрай- (міжраённы) mehrere Rayons betreffend; interrayonal
муз- (музычны) Musik-, musikalisch, Tanz-, Sing-
нац- (нацыянальны) National-, national
парт- (партыйны) Partei-
пед- (педагагічны) pädagogisch, Lehrer-
прам- (прамысловы) Industrie-
-прам (прамысловасць) -industrie
праф- (прафесійны, прафсаюзны) **1.** Berufs-, beruflich; **2.** Gewerkschafts-, gewerkschaftlich
рай- (раённы) Kreis-, Rayon(s)-, Bezirk(s)-
сель- (сельскі) Dorf-
сельгас- (сельскагаспадарчы) landwirtschaftlich, Landwirtschafts-
спарт- *і* **спорт-** (спартыўны) Sport-, Turn-
спец- (спецыяльны) **1.** Fach-; Sonder-; **2.** Fach-
транс- Transport-, Verkehrs-
-транс -transport, -verkehr
-фак (факультэт) Fakultät
фіз- (фізічны або фізкультурны) **1.** physisch, Physik-; **2.** Turn-, Sport-
хім- (хімічны) chemisch, Chemie-
эка- (экалагічны) Ökologie-, ökologisch

Геаграфічныя назвы
Geographische Namen

Аа́хен *м гл* **А́хен**
Абака́н *м* Abakán *n* -s
Аберды́н *м* Aberdeen [ɛbər´di:n] *n* -s
Абіджа́н *м* Abidján [-ʤ-] *n* -s
Абісінія *ж гіст* Abessíni¦en *n* –s, *гл* Эфіо́пія
Абу́-Да́бі *м нескл* Ábu Dhabi [-´dɑ:-] *n* -s
Абу́джа *ж* Abúja [-ʤ-] *n* -s
Абха́зія *ж* Abchasi¦en *n* -s
Аб'ядна́ныя Ара́бскія Эміра́ты *мн* Veréinigte Arábische Emiráte *pl*
Авіньён *м* Avignon [avi´njõ] *n* -s
Ага́е *м* Ohio [o´haĭo] *n* -s (*штат*), *m* (*рака*)
Аджа́рыя *ж* Adschári¦en *n* -s
А́длер *м* Ádler *n* -s
Адрыя́тыка *ж* Ádria *f* -
Адрыяты́чнае мо́ра *н* Adriátisches Meer *n* -(e)s
Адыге́я *ж* Adygéja *n* -s, Adýgi¦en *n* -s
Ады́с-Абе́ба *ж* Áddis Ábéba *n* -s
Адэлаі́да *ж* Adelaide [´ɛdəle:d] *n* -s
А́дэн *м* Áden *n* -s
А́дэнскі залі́ў *м* der Golf (-s) von Áden
Адэ́са *ж* Odéssa *n* -s
Азербайджа́н *м* Aserbaidschán *n* -s
А́зія *ж* Ási¦en *n* -s
Азо́рскія астравы́ *і* **Азо́ры** *мн* Azóren *pl*
Азо́ў *м* Asów *n* -s
Азо́ўскае мо́ра *н* Asówsches Meer *n* -(e)s
Ака́ *ж* Oká *f* -
Аканка́гуа *нескл ж, м* Aconcágua *m* -s (*горны масіў і пік, Аргенціна*)
Аквіта́нія *ж гіст* Aquitáni¦en *n* -s
Акіна́ва *ж* Okináwa *n* -s (*востраў*)
Акія́нія *ж* Ozeáni¦en *n* -s
А́кра *ж* Áccra *n* -s
Алаба́ма *ж* **1.** Alabáma *n* -s (*штат*); **2.** Alabáma Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Ала́нія *ж гіст* Aláni¦en *n* -s
Алахаба́д *м* Allahabád [-h-] *n* -s
Алба́нія *ж* Albáni¦en *n* -s
Александры́я *ж* Alexándría *n* -s
Алеу́цкія астравы́ *мн* Ale¦úten *pl*
Алжы́р *м* **1.** Algéri¦en *n* -s (*дзяржава*); **2.** Algier [´alʒi:r] *n* -s (*горад*)
Алі́мп *м* Olýmp *m* -s
Алі́мпія *ж гіст* Olýmpia *n* -s
Алма́-Ата́ *ж і* **Алматы́** *нескл м* Álma-Atá *n* -s, Almatý *n* -s
Алта́й *м* Altái *m* -s
Альбе́рта *ж* Albérta *n* -s
Альго́йскія А́льпы *мн* Állgäuer Álpen *pl*
А́льстэр *м* Álster *f* - (*рака*)
Альтдо́рф *м* Áltdorf *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
А́льпы *мн* Álpen *pl*
Аля́ска *ж* Aláska *n* -s
Амазо́нка *ж* Amazónas *m* -s, Amazónenstrom *m* -(e)s
Ама́н *м* **I** Ammán *n* -s (*горад, сталіца Іарданіі*)
Ама́н *м* **II** Omán *n* -s (*дзяржава-султанат*)
Аме́рыка *ж* Amérika *n* -s
Амерыка́нскае Само́а *н* Amerikánisch-Samóa *n* -s
Амстэрда́м *м* Amsterdám *n* -s
Амудар'я́ *ж* Amúdarjá *m* -s
А́мундсена мо́ра *н* Ámundsensee *f* -
Аму́р *м* Amúr *m* -s
Ана́дыр *м* **1.** Anádyr *n* -s, Kagyrgýn *n* -s (*горад*); **2.** Anádyr *m* -s (*рака*)
Ана́па *ж* Anápa *n* -s
Анато́лія *ж гіст* Anatóli¦en *n* -s
Ангара́ *ж* Angará *f* -
А́нглія *ж* Éngland *n* -s
Анго́ла *ж* Angóla *n* -s
Андалу́зія *ж* Andalúsi¦en *n* -s
Андо́ра *ж* Andórra *n* -s
Андо́ра-ла-Ве́ла *ж* Andórra la Vélla [v-] *n* - (*горад, сталіца Андоры)*)
А́нды *мн* Ánden *pl*
Андыжа́н *м* Andijon [-´ʒɑn] *n* -s
Ане́га *ж* Onéga *f* - (*рака*) *m* -s (*горад*)
Ане́жскае во́зера *н* Onégasee *m* -s
Анкара́ *ж* Ánkara *n* -s
А́нкарыдж *м* Anchorage [´ɛŋkəriʤ] *n* -s
Антананары́ву *нескл м* Antananarívo [-v-] *n* -s
Антаркты́да *ж* Antárktika *f* -
Анта́рктыка *ж* Antárktis *f* -
Анта́рыа *нескл н* **1.** Ontário *n* -s (*правінцыя*); **2.** Ontáriosee *m* -s (*возера*)
Антве́рпен *м* Antwérpen *n* -s
Анты́гуа і Барбу́да *ж* Antígua und Barbúda *n* -
Анты́лы *мн* Antíllen *pl*
Аньша́нь *м* Ánshan *n* -s
Апала́чы *мн* Appaláchen [-xən] *i* [-ʧən] *pl*
Апені́ны *мн* Apennínen *pl*, Apennín *m* -s
А́пенцэль *м* Áppenzell *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
А́пія *ж* Apía *n* -s (*горад, сталіца Самоа*)
Апо́ле *н* Opóle *n* -s, Óppeln *n* -s
Ара́бскі Халіфа́т *м гіст* Kalifát (-s) der Áraber *n*
Араві́йскае мо́ра *н* Arábisches Meer *n* -(e)s
Ара́вія *ж* Arábi¦en *n* -s
Ара́гві *нескл ж* Arágwi *m* - *i* -s
Араго́н *м гіст* Aragón *n* -s
Ара́льскае мо́ра *н* Áralsee *m* -s
Ара́нжавая рака́ *ж* Oránje *m* - *i* -s
Арара́т *м* Árarat *m* - *i* -s
А́ргау *м* Áargau *m -s (кантон у Швейцарыі*)
Аргенці́на *ж* Argentíni¦en *n* -s
Ардэ́ны *мн* Ardénnen *pl*
Арка́нзас *м* **1.** Arkánsas *n* - (*штат*); **2.** Arkánsas Ríver [-v-] - *i* -s *m* (*рака*)
А́рктыка *ж* Árktis *f* -
Арлеа́н *м* Orléans [´ɔrleã(:)] *n* -
Арме́нія *ж* Arméni¦en *n* -s
Арха́нгельск *м* Archángelsk [-x-] *n* -s
Арызо́на *ж* Arizóna *n* -s
Арыно́ка *н* Orinóko *m* - *i* -s (*рака*)
Арэнбу́рг *м* Órenburg *n* -s
Арэ́са *ж* Arésa *i* Aréssa *f*
Асве́нцім *м* Oświęcim [oʃv´jɛŋʦim] *n* -s, *гіст* Áuschwitz *n* -
Асве́йскае во́зера *н* Asviéjskaje *m* - *i* -s, Aswéjasee *m* -s
Асве́я *ж* Asviéja *i* Aswéja *n* -s
Асіпо́вічы *мн* Asipóvičy *i* Assipówitschy *n* -
Асі́рыя *ж гіст* Assýri¦en *n* -s
Асма́нская імпе́рыя *ж гіст* Osmánisches Reich *n* -(e)s
Асма́ра *і* **Асмэ́ра** *ж* Asmára *n* -s (*горад, сталіца Эрытрэі*)
Астана́ *ж* Astaná *n* -s

Астраве́ц *м* Astraviéc *i* Astrawéz *n* -s
Астралэ́нка *ж* Ostrołęka [-´lɛŋ-] *n* -s
А́страхань *ж* Ástrachan [-x-] *n* -s
Асту́рыя *ж гіст* Astúri¦en *n* -s
Асунсьён *м* Asuncion [ɑsun´θĭɔn] *n* -s
Атаба́ска *ж* Athabascasee [ɛθə´bɛskə-] *m* -s (*возера*)
Ата́ва *ж* Óttawa *n* -s (*горад, сталіца Канады*) *m* - *i* -s (*рака*)
Атла́нта *ж* Atlánta *n* -s
Атланты́да *ж міфал* Atlántis *f* -
Атла́нтыка *ж* Atlántik, *m* -s ; **Атланты́чны акія́н** *м* Atlántischer Ózean, *m* -s
А́ўгсбург *м* Áugsburg *n* -s
Аўрэві́ль *м* Aureville [-´vɪl] *n* -s
А́ўстра-Ве́нгрыя *ж гіст* Österreich-Úngarn *n* -s
Аўстра́лія *ж* Austráli¦en *n* -s
А́ўстрыя *ж* Österreich *n* -s
Афганіста́н *м* Afghánistan *n* -s
Афі́ны *мн* Athén *n* -s
А́фрыка *ж* Áfrika *n* -s
А́хен *м* Áachen *n* -s
Ахе́я *ж гіст* Achäa [ɑ´xɛːɑ] *n* -s
Ахо́цкае мо́ра *н* Ochótskisches (*i* Ochótsker) Meer *n* -(e)s
Ашгаба́т *м* Aschgabát *i* Aschgabád *n* -s
Ашмя́ны *мн* Ašmiány *i* Aschmjány *n* -s, Oschméne *n* -s
Ашхаба́д *м гл* **Ашгаба́т**

Бабру́йск *м* Babrújsk *i* Babrúisk *n* -s
Бава́рскі лес *м* Báyrischer Wald *m* -(e)s (*горны хрыбет*)
Бава́рскія А́льпы *мн* Báyrische Álpen *pl*
Бава́рыя *ж* Báyern *n* -s
Бага́мы *мн* Ba¦hámasinseln *pl*
Багата́ *ж* Bogotá *n* -s
Багда́д *м* Bagdad [´bak-] *n* -s
Бағе́мскі Лес *м* Böhmerwald *m* –(e)s
Бағе́мія *ж гіст* Böhmen *n* -s
Багушэ́ўск *м* Bahušéŭsk *i* Bahuschëusk *n* -s
Ба́дэн *м* Báden *n* -s
Ба́дэн-Вю́ртэмберг *м* Báden-Wűrttemberg *n* -s
Ба́зель *м* Básel *n* -s
Байка́л *м* Báikalsee *m* -s
Байкану́р *м* Baikonúr *n* -s
Ба́йрайт *м* Báyreuth *n* -s
Баіры́кі *нескл м гл* **Тара́ва**
Баку́ *нескл м* Bakú *n* -s
Балато́н *і* **Ба́латан** *м* Bálaton(see) *m* -s, Pláttensee *m* -s
Балга́рыя *ж* Bulgári¦en *n* -s
Балеа́рскія астравы́ *мн* Baleáren *pl*
Балі́ *нескл м* Báli *n* -s
Балі́вія *ж* Bolívi¦en [-v-] *n* -s
Балка́нскі паўво́страў *м* Bálkanhalbinsel *f* -
Балка́ны *мн* Bálkan [-kɑːn] *m* -s (*горы*)
Бало́ння *і* **Бало́нья** *ж* Bologna [-´lɔnjɑ] *n* -s
Балты́йск *м* Baltíjsk *n* -s, Píllau *n* -s
Балты́йскае мо́ра *н* Óstsee *f* -
Ба́лтыка *ж* Báltikum *n* -s
Ба́лтымар *м* Báltimore [-moːr] *n* -s
Балха́ш *м* Bálcháschsee *m* -s
Бамако́ *нескл м* Bamákó *n* -s
Бамбе́й *м гл* **Мумба́й**
Ба́мберг *м* Bámberg *n* -s
Бангало́р *м* Bangalore [´beːŋgɑ´luːr] *n* -s
Бангі́ *нескл м* Bangui [baŋ´giː] *n* -s
Бангко́к *м* Bángkok *n* -s
Бангладэ́ш *нескл ж* Bangladesh [-´dɛʃ] *n* -
Ба́ндар-Се́ры-Бегава́н *м* Bándar Séri Begawán *n* -s (*сталіца Брунея*)
Банджу́л *м* Banjul [-´ʤuːl] *n* -s

Бара́навічы *мн* Baránavičy, Baránawitschy *i* Baránowitsch(i) *n* -s
Ба́ранцава мо́ра *н* Bárentssee *f* -
Бара́нь *ж* Barán(') *n* -s
Бараўля́ны *мн* Baraŭliány *i* Barauljány *n* -s
Барба́дас *м* Barbádos *n* -
Бардо́ *нескл м* Bordeaux [-´doː] *n* -
Барнаў́л *м* Barnaúl *n* -s
Барнго́льм *м* Bornhólm *n* -s
Барне́а *і* **Барнэ́а** *нескл м* Bórneo *n* -s (*тое ж, што* **Каліманта́н**)
Барсело́на *ж* Barcelóna [bartseː-] *n* -s
Бары́саў *м* Barýsaŭ, Barýssau *i* Boríssow *n* -s
Ба́сра *ж* Básra *n* -s
Басто́н *м гл* **Бо́стан**
Бастэ́р *і* **Бас-Тэ́р** *м* Basseterre [bas´tɛːr] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Сент-Кітс і Невіс*)
Басфо́р *м* Bósporus *m* -
Батні́чны залі́ў *м* Bóttnischer Méerbusen *m -s*
Батсва́на *ж* Botsuána *n* -s
Бату́мі *нескл м* Batúmi *n* -s
Баўтцэн *м* Báutzen *n* -s
Ба́фала *нескл м* **1.** Buffalo [´bafəloː] *n* -s (*горад*); **2.** Buffalo [´bafəloː] Ríver [-v-] - *i* -s *m* (*рака*)
Бафо́рта мора *н* Beaufort Sea [´bɔːfət:´siː] - *f*
Бахрэ́йн *м* Bahrein [bax´reːn] *n* -s
Башкартаста́н *м і* **Башкі́рыя** *ж* Baschkortostán *n* -s, Baschkíri¦en *n* -s
Бейру́т *м* Beirut [´beːruːt] *n* -s
Белаазёрск *м* Bielaaziórsk *i* Belaasjórsk *n* -s
Белаве́жа *ж* Bielaviéža *i* Belawéscha *n* -s
Белаве́жжа *н* Bielaviéža (*i* Belawéscha) Gebíet *n* -(e)s
Белаве́жская пу́шча *ж* Bielaviéža (*i* Bélawésch) Wald *m* -(e)s
Белару́сь *ж* Bielarús *i* Bélarús *n* -, Wéißrussland *n* -s; **Рэспу́бліка Беларусь** die Republík (-) Bélarús
Беласто́к *м* Białystok [bja´lɪs-], Bielostok [´bjeː-] *n* -s
Бе́лае во́зера *н* Béloje Ósero *m* - *i* -s, Béloje-See *m -s*
Бе́лае мо́ра *н* Wéißes Meer *n* -(e)s
Бе́лая *ж* Bélaja *f* - (*рака*)
Бе́лгарад *м* Bélgorod *n* –s
Беле́н *м* *Belém n -s (горад у Бразіліі)*
Белі́з *м* Belize [bə´liːz] *n* -s
Белінгсга́ўзена мо́ра *н* Béllingsháusenmeer *n* -(e)s
Бе́ліца *ж* Biélica *i* Béliza *n* –s
Бе́лу-Арызо́нці *нескл м* Belo Horizonte [´bɛlori´zonti] *n* -s (*горад у Бразіліі*)
Белуджыста́н *м* Belúdgistan [-ʤi-] *i* Belútschistan *n* -s
Бе́лфаст *м* Bé*lfast* [-fɑːst] *n* -s
Бе́льгія *ж* Bé*lgi¦en n -s*
Бельмапа́н *м* Belmopán *n* -s (*горад, сталіца Беліза*)
Бе́льчыцы *мн* Bié*l'čycy i* Bé*ltschyzy n -s*
Бенарэ́с *м* Benáres *n* -
Бенга́льскі залі́ў *м* der Golf (-s) von Bengálen
Бенга́лія *ж гіст* Bengálen *n* -s
Бені́н *м* Benín *n* -s
Беняко́ні *мн* Bieniakóni *i* Benjakóni *n* -s
Беразіно́ *н* Bierazinó *i* Berasinó *n* -s
Бе́расце *гл* **Брэст**
Бе́рген *м* Bé*rgen n -s*
Берлі́н *м* Berlín *n* -s
Берму́ды *мн*Bermúdas *pl*, Bermúdainseln *pl*
Берн *м* Bern *n* -s
Бе́рынгава мо́ра *н* Bé*ringmeer n -(e)s*
Бе́рынгаў праліў *м* Bé*ringstraße f* -
Бесара́бія *ж гіст* Bessarábi¦en *n* -s
Бе́сядзь *ж* Bié*siadz*' *i* Bé*ssjads f* -
Бешанко́вічы *мн* Biešankóvičy *i* Beschankówitschy *n* -s

Бёрклі *нескл м* Berkeley [´bə:rkli] *n* -s
Бі́лефельд *м* Bíelefeld *n* -s
Більбáа *нескл м* Bilbáo *n* -s
Бíрма *ж гіст гл* **М'янма**
Бірмінгéм *м* Birmingham [´bərmiŋəm] *n* -s
Бісáу *м* Bissáu *n* -s
Біскáйскі залíў *м* der Golf (-s) von Biscáya
Бішкéк *м* Bischkék *n -s*
Блíзкі Усхóд *м* der Náhe Ósten *m* -s, Náhosten *m* -s
Бóдэнскае вóзера *н* Bódensee *m* -s
Бон *м* Bonn *n* -s
Бóснія і Герцагавíна *ж* Bósni¦en (-s) und Herzegówina *n* -s
Бóстан *м* Bóston *n* -s
Бóтрап *м* Bóttrop *n* -s
Бóхум *м* Bóchum [´bo:-] *n* -s
Брабáнт *м* Brábánt *n* -s
Брáгін *м* Bráhin *i* Brágin *n* -s
Бразавíль *м* Brazzaville [-zɑ´vɪl] *n* -s
Бразíлія *ж* **1.** (*дзяржава*) Brasíli¦en *n* -s; **2.** (*горад, сталіца Бразіліі*) Brasília *n* -s
Брáндэнбург *і* **Брандэнбýрг** *м* Brándenburg *n* -s
Бранск *м* Brjansk *n* -s
Брáслаў *м* Bráslaŭ *i* Bráslau *n* -s
Брáўншвайг *і* **Браўншвéйг** *м* Bráunschweig *n* -s
Брахмапýтра *ж* Brahmapútra [´brɑ:mɑ-] *i* [´brahmɑ-] - *i m -s*
Брацíслáва *ж* Brátislava [-v-] *n* -s, Préssburg *n* -s
Брацк *м* Bratsk *n* -s
Брáшаў *м* Braşov [-ʃof] *n* -s
Брнó *нескл м* Brno *n* -s, Brünn *n* -s
Брóкен *м* **(***горная вяршыня ў Гарцы*) Bróckеn *m* -s
Бронкс *м* Bronx Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Брýге *нескл м* Brűgge *n* -s
Брунéй *і* **Брунэ́й** *м* Brunéi *n* -s, Brunéi Darussalám *n* -s
Брусэ́ль *м* Brűssel *n* -s
Бры́джтаўн *м* Bridgetown [´brɪdʒtaʊn] *n* -s
Бры́сбен *і* **Бры́сбэн** *м* Brisbane [´brɪzbən] *n* -s
Бры́сталь *і* **Бры́стал** *м* Brístol [-stəl] *n* -s
Брытáнія *ж гіст* Británni¦en *n* -s
Брэ́мен *м* Brémen *n* -s
Брэмергáфен *м* Bremerháven *n* -s
Брэ́нта *ж* Brénta *f* - (*рака*)
Брэст *м* Brest *n* -s, Biérascie *n* -s
Брэтáнь *ж* Bretagne [brə´tanjə] *f* -
Буг *м* Buh *i* Bug *m* -s
Бýда-Кашалёва *н* Búda-Kašalióva *i* Búda-Kaschaljówa *n* -s
Будапéшт *м* Búdapest *n* -s
Бýдслаў *м* Búdslaŭ *i* Búdslau *n* -s
Буды́шын *м гл* **Бáўтцэн**
Бужумбýра *ж* Bujumbúra *n* -s (*сталіца Бурундзі*)
Бурáція *ж* Burjáti¦en *n* -s
Бýргенланд *м* Búrgenland *n* -(e)s (*зямля ў Аўстрыі*)
Бургýндыя *ж гіст* Burgúnd *f* -
Буркінá-Фасó *і* **Буркíна-Фáса** *нескл ж* Burkina Faso [-´ki:n ə ´fa:so:] *n* -s
Бурýндзі *нескл ж* Burúndi *n* -s
Бутáн *м* Bhutan [´bu:-] *n* -s
Бухарá *ж* Buchará [-x-] *n* -s
Бухарэ́ст *м* Búkarest *n* -s
Бухенвáльд *м* Búchenwald *n* -s
Буэ́нас-Áйрэс *м* Buénos Áires *n* -
Бы́дгашч *м* Býdgoszcz [-gɔʃtʃ] *n* -, Brómberg *n* -s
Бы́там *м* Býtom *n* -s, Béuthen *n* -s
Бы́хаў *м* Býchaŭ *i* Býchau *n* -s
Бы́цень *м* Býcien' *i* Býzen *n* -s, Bútern *n* -s
Бэтлеéм *м гл* Віфлеем
Бягóмль *м* Biahóml *i* Bjahóml *n* -s
Бялгрáд *м* Bélgrad *n* -s
Бялы́нічы *мн* Bialýničy *i* Bjalýnitschy *n* -s
Бярóза *ж* Biaróza *i* Bjarósa *n* -s, Beréza [-z-] *n* -s
Бярэ́зіна *ж* Biarézina, Bjarésina *i* Beresiná *f* -
Бяскíды *мн* Beskíden *pl*

Ваáт *м гл* Во
Вавілóн *м гіст* **1.** Bábylon *n* -s, Bábel *n* -s (*горад*); **2.** Babylóni¦en *n* -s (*Вавілонія, краіна*)
Вагéзы *мн* Vogésen [v-] *pl*, Wásgenwald, -es *m* (*горы*)
Вадýц *м* Vadúz [v-] *i* [f-] *n* -
Вáймар *м гл* Веймар
Валáхія *ж гіст* Walachéi *f* -
Вáлбжых *м* Wałbrzych [´valbʒix] *n* -s, Wáldenburg *n* -s
Валгагрáд *м* Wólgográd *n* -s
Валéнсія *ж* Valéncia [v-] *n* -s
Валé *м* Valais [vɑ´lɛ:] *n* - *i* **Вáліс** *м* Wállis *n* - (*кантон у Швейцарыі*)
Валóжын *м* Valóžyn, Walóschyn *i* Wolósch(in) *n* -s
Валы́нь *ж гіст* Wol(h)yni¦en [´ly:-] *n* -s, Wolýn *n* -s
Вальпараíса *нескл м* Valparaíso [valpɑrɑ´i:so] *n* -s
Вальядалíд *м* Valladolid [valjado´lit] *n* -s
Ван *м* (*возера*) Vánsee [v-] *m* -s
Вандэ́я *ж гіст* Vendée [vã´de:] *f* -
Ванкýвер *м* Vancouver [vɛn´ku:vər] *n* -s
Вануáту *нескл ж* Vanuátu [v-] *n* -s
Вáрдар *м* (*рака*)Várdar [v-] *m* -s
Вáрта *ж* Wárta *f* - , Wárthe *f* -
Варóнеж *м* Worónesch *n* -s
Варшáва *ж* Wárschau *n* -s, Warszawa [-´ʃɑ-] *n* -s
Васілéвічы *мн* Vasilévičy *i* Wassiléwitschy *n* -s
Ватыкáн *м* Vatikánstadt [v-] *n* -
Ватэрлóа *нескл м* Wáterloo *n* -s
Ваўкавы́ск *м* Vaŭkavýsk *i* Waukawýsk *n* -s, Wólkowisk *n* -s
Вашынгтóн *м* Washington [´wɔʃiŋtən] *n* -s
Вéзер *і* **Вéзэр** *м* Wéser *f* -
Везýвій *м* Vesuv [ve´zu:f] *m* -s
Вéймар *м* Wéimar *n* -s
Вéлінгтан *м гл* Уэлінгтан
Вéна *ж* Wien *n* -s
Вéнгрыя *ж* Úngarn *n* -s
Венесуэ́ла *ж* Venezuéla [v-] *n* -s
Венéцыя *ж* Venédig [v-] *n* -s
Вéнтспілс *м* Véntspils *n* -, Wíndau *n* -s
В'енцьян *м* Vientiane [vjɛnt´janə] *n* -s
Вердэ́н *м* Verdun [vɛr´dœŋ] *n* -s, Víerten *n* -s
Верóна *ж* Veróna [v-] *n* -s
Версáль *м* Versailles [vɛr´sajə] *n* -
Верхнядзвíнск *м* Vierchniadzvínsk *i* Werchnjadswínsk *n* -s, Drýssa *n* -s
Вéрхняя Áўстрыя *ж* Óberösterreich *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Вестфáлія *ж гіст* Westfálen *n* -s
Вéтка *ж* Viétka *i* Wjétka *n* -s
В'етнáм *м* Vietnam [´vĭɛt-] *n* -s
Візанты́я *гіст* Byzánz *n* -; **Візанты́йская імпéрыя** Byzantínisches Reich *n* -(e)s
Віктóрыя *ж* **1.** Viktóriasee [v-] *m* -s (*возера, ЗША – Канада*); **2.** Victória [v-] *n* -s (*горад, сталіца Сейшэлаў*)
Вілéйка *ж* Viléjka *i* Wiléjka *n* -s
Вíлія *ж* Vílija, Wílija *i* Vialliá *f* -
Вíльгельмсгафен *м* Wilhelmsháven *n* -s
Вíльнюс *м і* **Вíльня** *ж* Vílnius [v-] *n* -, Wílna *n* -s, Vílnia [v-] *n* -s
Вíндхук *і* **Вíндгук** *м* Wíndhoek [-hʊk] *i* Wíndhuk *n* -s
Вíніпег *м* **1.** Winnipeg [´wɪni-] *n* -s (*горад*); **2.** Winnipegsee [´wɪni-] *m* -s (*возера*)
Вірджы́нія *і* **Віргíнія** *ж* Virginia [vɪr´dʒi:-] *n* -s

Вíсбадэн *м* Wíesbaden *n* -s
Вíсла *ж* Wisła *f* -, Wéichsel *f* -
Вíтэнберг *м* Wíttenberg *n* -s
Віфлеéм *м* Béthlehem *n* -s
Вíцебск *м* Víciebsk, Wízebsk *і* Wítebsk *n* -s
Вíцебшчына *ж* das Gebíet (-es) Víciebsk (*і* Wízebsk)
Вíшнева *н* Víšnieva *і* Wíschnewa *n* –s
Вішы́ *нескл м* Vichy [viˊʃiː] *n* -s
Во *нескл м* Vaud [voː] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Вóгненная Зямля́ *ж* Féuerland *n* -s
Вóлагда *ж* Wólogda *n* -s
Вóлга *ж* Wólga *f* -
Вóльфсбург *м* Wólfsburg *n* -s
Вóранава *н* Vóranava *і* Wóranawa *n* -s
Вóрскла *ж* Wórskla *f* - (*рака*)
Врóцлаў *м* Wrocław [ˊvrɔʦlaf] *n* -s, Bréslau *n* -s
Вугóршчына *ж гл* Венгрыя
Вýперталь *м* Wúppertal *n* -s
Вы́барг *м* Wýborg *n* -s, Wíburg *і* Viipuri [v-] *n* -s
Вы́ганашчанскае вóзера *н* Výhanaščanskaje *m* - *і* -s, Wýhanaschtschasee *m* -s
Вю́рцбург *м* Wǘrzburg *n* -s
Вялéйка *ж гл* Вілейка
Вялíж *і* **Вéліж** *м* Wjélisch *n* -s, Vialíž *n* -s
Вялікабрытáнія *ж* Gróßbritanni¦en *n* -s; **Злýчанае Каралéўства Вялікабрытáніі і Паўнóчнай Ірлáндыі** *н* Veréinigtes Königreich (-s) (von) Gróßbritanni¦en und Nórd¦irland *n*
Вялíкадня вóстраў *м* Ósterinsel *f* -
Вялíкае Кня́ства Літóўскае(, Рýскае і Жамóйцкае) *н гіст* das Gróßfürstentum (-s) Lítauen, Rus' und Samogíti¦en
Вялíкае Мядзвéджае вóзера *н* Gróßer Bärensee *m* -s
Вялíкамарáўская Дзяржáва *ж гіст* Gróßmährisches Reich *n* -(e)s
Вялíкія Лýкі *мн* Welíkije Lúki *n* -
Вяллі́я *ж гл* Вілія
Вя́тка *ж* Wjátka *f* - (*рака*)
Вячэ́лле *н* Viačélle *і* Wjatschéllesee *m* -s (*возера*)

Гаáга *ж* Den Haag *m* -s
Габарóнэ *нескл м* Gaboróne *n* -s
Гáбрава *н* Gábrowo *n* -s
Гавáйскія астравы́ *і* **Гавáі** *мн* Hawáii-Inseln *pl*
Гавáна *ж* Havánna [-v-] *n* -s
Гáген *м* Hágen *n* -s (*горад*)
Гáза *ж* Gáza [-z-] *n* -s; **Сéктар Гáза** *м* Gázastreifen [-z-] *m* -s
Гаíці *нескл ж* Ha¦íti *n* -s
Гáйдэльберг *м* Héidelberg *n* -s
Гáйльбран *м* Héilbronn *n* -s
Гáйна *ж* Hájna *і* Háina *f* –
Гáйнаўка *ж* Hajnówka [-ˊnʊf-] *і* Hájnaŭka *n* -s
Галáндыя *ж* **1.** *гл* **Нідэрлáнды**; **2.** *гіст* Hólland *n* -s
Галáнскія вышы́ні *мн* Golánhöhen *pl*
Галáпагасскія астравы́ *мн* Galápagosinseln *pl*
Гáле *м* Hálle (Sáale) *n* -s
Галівýд *м* Hollywood [ˊhɔliwʊd] *n* -s
Галíсія *ж гіст* Galíci¦en *n* -s
Гáліцка-Валы́нскае кня́ства *н гіст* das Fǘrstentum (-s) Galízi¦en-Wolhyni¦en [ˊlyː-]
Галíччына *і* **Галічынá** *ж* Halytschyná *n* -s, Galízi¦en *n* -s
Гáлія *ж гіст* Gálli¦en *n* -s
Гальфстры́м *м* Gólfstrom *m* -(e)s
Гальшáны *мн* Halšány *і* Halschány *n* -s
Гам *м* Hamm *n* -s
Гáмбія *ж* Gámbia *n* -s (*дзяржава*)
Гáмбург *м* Hámburg *n* -s
Гамóра *ж гіст* Gomórr(h)a *n* -s
Гáна *ж* Ghána *n* -s
Ганалýлу *нескл м* Honolúlu *n* -s
Гáнг *м* Gánges [ˊgaŋgɛs] *m* -
Гандурáс *м* Hondúras *n* -s
Ганкóнг *м* Hóngkong *і* Hong Kóng *n* -s, Xianggáng [sçaŋ-] *n* -s
Ганóвер *м* Hannóver [-f-] *n* -s
Гáнцавічы *мн* Háncavičy *і* Hánzawitschy *n* -s
Гарадзéя *ж* Haradziéja *і* Haradséja *n* -s
Гарадзíшча *н* Haradzíšča *і* Haradsíschtscha *n* -s
Гарадóк *м* Haradók *n* -s
Гáрвард *м* Harvard [ˊhɑːrvərd] *n* -s
Гáрміш *м* Gármisch *n* -s
Гарц *м* Harz [hɑːrʦ] *m* -es (*горы*)
Гары́нь *ж* Harýn' *f* - , Horýn *f* –
Гаўр *м* Le Havre [ləˊɑːvr(ə)] *n* -s
Гáўя *ж* Háŭja *і* Háuja *f* -
Гáфель *м гл* Хафель
Гаяна *ж* Guyana [gwɑˊjɑːnɑ] *n* -s
Гвадэлýпа *ж* Guadeloupe [gwɑdəˊlʊp] *n* -s
Гватэмáла *ж* Guatemála [gwɑ-] *n* -s (*горад і дзяржава*)
Гвінéя *ж* Guinéa [gi-] *n* -s
Гвінéя-Бісáу *ж* Guinéa-Bissáu [gi-] *n* -s
Гвія́на *ж* Französisch-Guayana [-gwɑˊjɑːnɑ] *n* -s
Гданьск *м* Gdańsk [gdanjsk] *n* -s, Dánzig *n* -s
Гды́ня *ж* Gdýnia *n* -s, Gdíngen *n* -s
Гебры́ды *мн* Hebríden *pl*
Гейдэльбéрг *м гл* Гайдэльберг
Гéльгаланд *м* Hélgoland *n* -s
Гельзенкíрхен *м* Gélsenkirchen *n* -s
Генерáльная Акрýга «Беларýсь» («Беларутэ́нія») *ж гіст* der Generálbezirk (-s) Weißruthéni¦en
Гент *м* Gent *n* -s
Гéнуя *ж* Génua *n* -s
Гéра *ж* Géra *n* -s
Германія Déutschland *n* -s; **Федэраты́ўная Рэспýбліка Германія** *ж* die Búndesrepublik (-) Déutschland
Гéрнсі *нескл м* Guernsey [ˊgərnzi] *n* -s (*востраў*)
Гéрнэ *нескл м* Hérne *n* -s
Гéсен *і* **Гéсэн** *м* Héssen *n* -s
Гётынген *м* Göttingen *n* -s
Гётэборг *і* **Гётэбарг** *м* Göteborg *n* -s
Гібралтáр *м* Gibráltar *n* -s; **Гібралтáрскі пралíў** *м* die Stráße (-) von Gibráltar
Гімалáі *мн* Himálaja *m* -s
Гіндукýш *м* Hindukúsch *m* -(e)s
Глáзга *нескл м* Glasgow [ˊglɑːsgoː] *n* -s
Глáрус *м* Glárus *n* - (*кантон у Швейцарыі*)
Глуск *м* Hlusk *n* -s
Глыбóкае *н* Hlybókaje *n* -s
Гнéзна *н* Gniezno [ˊgnjɛz-] *n* -s, Gnésen *n* -s
Гóбі *нескл ж* Góbi *f* -
Гóжаў-Вялікапóльскі *м* Gorzów Wielkopolski [ˊgɔʒʊf vjɛlkoˊpɔl-] *n* -s, Lándsberg (-s) an der Wárthe *n*
Гóльдэсгайм *м* Góldesheim *n* -s
Гóмель *м* Hómiel' *і* Hómel *n* -s
Гóрадня *ж гл* **Грóдна**
Гóркі *мн* Hórki *n* -s
Горн *м* das Kap (-s) Hoorn
Гóтланд *м* Gótland *n* -s
Гóтхаб *м* Godthåb [ˊgɔdhɔːb] *і* [gɔˊhɔːb] *n* -s
Грáдэц-Крáлавэ *м* Hradec Králové [ˊhrɑ dɛʦ ˊkrɑːlove] *n* -s, Königgrätz, -es *n*
Гранáда *ж гіст* Granáda *n* -s
Граўбю́ндэн *м* Graubǘnden *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Грац *м* Graz *n* -
Грóдна *н* Hródna *n* -s, Hóradnia *n* -s, Gárten *n* -s
Грóзны *м* Grósny *n* -s, Sölsch-Ghalá *n* -s, Dschowchár-Ghalá *n* -s

Гру́зія *ж* Geórgi¦en *n* -s
Гру́нвальд *м гіст* Tánnenberg *n* -s
Гры́нвіч *м* Greenwich [ˊɡriːnɪtʃ] *n* -s
Грэна́да *ж* Grenáda *n* –s
Грэнла́ндыя *ж* Grönland *n* -s
Грэно́бль *м* Grenoble [ɡrəˊnɔbl] *n* -s
Грэ́цыя *м* Gríechenland *n* -s
Гуа́м *м* Guám *n* -s
Гуанчжо́у *м* Guangzhou [ɡwaŋˊdʒoː] *n* -s
Гуанта́нама *нескл н* Guantánamo [ɡw-] *n* -s
Гуаякі́ль *м* Guayaquil [ɡwajəˊkiːl] *n* -s
Гудзо́н *м* Hudson [ˊhadsən] *m* -s
Гудзо́наў залі́ў *м* Hudsonbai [ˊhadsənˌbɛː] *f* -
Гудзо́наў пралі́ў *м* Hudsonstraße [ˊhadsən-] *f* -
Гурзу́ф *м* Gursúf *n* -s
Гуро́н *м* Hurónsee *m* -s (*возера*)

Давы́д-Гарадо́к *м* Davýd-Haradók *n* -s, Dawidgrúdek *n* -s
Дагеста́н *м* Dagestán *n* -s
Дадо́ма *ж* Dodóma *n* -s (*горад, сталіца Танзаніі*)
Да́ка *ж* Dháka, Dácca *і* Dákka *n* -s
Да́кія *гіст* Dáki¦en *і* Dázi¦en *n* -s
Дака́р *м* Dakár *n* -s
Да́лас *м* Dallas [ˊdɛləs] *n* -
Далёкі Усхо́д *м* der Férne Ósten, -s
Далма́тыя *ж гіст* Dalmáti¦en *n* -s
Дама́ск *м* Damáskus *n* -s
Даміні́ка *ж* Dominíca *n* -s
Дамініка́нская Рэспу́бліка *ж* Dominikánische Republík *f* -
Данба́с *м* Donbáss - *і* -es *m, n*, Donézbecken *n* -s
Дане́ц *м* Donéz *m* -
Дане́цк *м* Donézk *n* -s
Да́нія *ж* Dänemark *n* -s
Да́нцыг *м гл* Гданьск
Дарагабу́ж *м* Dorogobúsch *n* -s
Дардане́лы *і* **Дардане́лы** *мн* Dardanéllen *pl*
Да́рлінг *м* Dárling *m* - *і* -s (*рака*)
Да́рмштат *м* Dármstadt *n* -s
Дар-эс-Сала́м *м* Daressalám *n* -s
Да́ўгава *ж гл* Дзвіна
Да́ўгаўпілс *м* Dáugavpils *n* -, Dűnaburg *n* -s, Dzvinsk *n* -s
Даха́у *нескл м* Dáchau *n* -s
Джака́рта *ж* Jakárta [dʒa-] *n* -s
Джалалаба́д *м* Jalalabád [dʒa-] *і* Jelalabád [dʒə-] *n* -s, Dschalalabád *n* -s
Джамалу́нгма *ж гл* Эверэст
Джамбу́л *м* Dschambúl *n* -s
Джо́рджтаўн *м* Georgetown [ˊdʒɔrdʒtaʊn] *n* -s
Джо́рджыя *ж* Georgia [ˊdʒɔrdʒjə] *n* -s
Джыбу́ці *нескл м* **1.** Dschibúti *n* -s (*дзяржава*); **2.** Dschibúti-Stadt *n* -s (*горад*)
Джы́да *ж* Djidda [ˊdʒɪda] *і* Dschídda *n* -s
Дзвіна́ *ж* Dzviná, Dűna *і* Dwiná *f* -
Дзвінск *м гіст гл* Даўгаўпілс
Дзісна́ *ж* Dzisná *і* Dsisná *n* -s (*горад*), *f* - (*рака*)
Дзюнке́рк *м* Dunkerque [dœŋˊkɛrk] *n* -s, Dűnnkirch *n* -s
Дзюсельдо́рф *м* Dűsseldorf *n* -s
Дзяржы́нск *м* Dziaržýnsk *і* Dsjarschýnsk *n* -s, Kójdanava *і* Kójdanawa *n* -s
Дзясна́ *ж* Desná *f* - (*рака*)
Днепр *м гл* Дняпро
Днепрапятро́ўск *м* Dnipropetrowsk *m* -s
Днестр *м* Dn(j)estr *і* Dníster *m* - *і* -s, Nístru *m* -
Дняпро́ *м* Dniapró, Dnipró *і* Dnjapró *m* -s, Dnepr - *і m* -s
До́брай Надзе́і мыс *м* das Kap (-s) der Gúten Hóffnung
До́бруш *м* Dóbruš *і* Dóbrusch *n* -s
До́кшыцы *мн* Dókšycy *і* Dókschyzy *n* -s
Дон *м* Don *m* -s
До́ртмунд *м* Dórtmund *n* -s
До́ўгае во́зера *н* Dóuhaje *m* - *і* -s, Dóuhaje-See *n* -s
До́ха *ж* Dóha [-xa] *n* -s
Драгі́чын *м* Drahíčyn *і* Drahítschyn *n* -s
Друцк *м гіст* Druck *і* Druzk *n* -s
Друць *ж* Druc’ *і* Druz *f* -
Дрывя́ты *мн* Dryviáty *m* -s, Drywjátysee *m* -s
Дры́на *ж* Drína *f* - (*рака*)
Дры́са *ж* Drýsa *і* Drýssa *f* - (*рака*)
Дрысвя́ты *мн* Drysviáty *m* -s, Dryswjátysee *m* -s
Дрэ́здэн *м* Drésden *n* -s
Ду́блін *м* Dublin [ˊdab-] *n* -s
Дубна́ *ж* Dubná *n* -s
Дубро́ўна *н* Dubróŭna *і* Dubróuna *n* -s
Дубро́ўнік *м* Dubróvnik [-v-] *n* -s
Ду́йсбург *м* Duisburg [ˊdyːs-] *n* -s
Дуна́й *м* Dónau *f* -
Ду́ўр *м* Dóver [-v-] *n* -s
Душанбэ́ *нескл м* Duschanbé *n* -s
Ды́лі *нескл м* Díli *n* -s (*горад, сталіца Усходняга Тымора*)
Ды́набург *м гіст гл* Даўгаўпілс
Дэ́лі *нескл м* Neu-Délhi [-li] *n* -s
Дэмакраты́чная Рэспу́бліка Ко́нга *ж* die Demokrátische Republík (-) Kóngo
Дэ́нвер *м* Dénver [-vər] *n* -s
Дэтро́йт *м* Detróit *n* -s

Егі́пет *м* Ägýpten *n* -s
Езяры́шча *н* **1.** Jeziarýšča *m* -s, Jesjarýschtschasee *m* -s (*возера*); **2.** Jeziarýšča *і* Jesjarýschtscha *n* -s (*пасёлак*)
Екацярынбу́рг *м* Jekaterinbúrg *n* -s
Е́лгава *ж* Jélgava [-v-] *n* -s, Mítau *n* -s
Е́льск *м* Jel’sk *і* Jelsk *n* -s
Е́мен *м* Jémen *n* -s
Е́на *ж* Jéna *n* -s
Енісе́й *м* Jenissei [-ˊseː] *m* -s
Ерусалі́м *м гл* Іерусалім
Ерэва́н *м* Eriwán *і* Jerewán *n* -s
Есентукі́ *мн* Jessentukí *n* -s
Еўпато́рыя *ж* Jewpatórija *і* Eupatória *n* -s
Еўразвя́з *м гл* Еўрасаюз
Еўра́зія *ж* Eurási¦en *n* -s
Еўрапе́йскі саю́з *і* **Еўрасаю́з** *м* die Europäische Unión -
Еўро́па *ж* Európa *n* -s
Еўфра́т *м* Éuphrat *m* - *і* -s

Ёганесбург *м гл* Іаганесбург

Жа́бінка *ж* Žábinka *і* Schábinka *n* -s
Жалезнаво́дск *м* Schelesnowódsk *n* -s
Жамо́йць *ж гіст* Samogíti¦en *n* -s
Жло́бін *м* Žlóbin *і* Schlóbin *n* -s
Жо́дзіна *н* Žódzina *і* Schódsina *n* -s
Жо́ўтае мо́ра *н* Gélbes Meer *n* -(e)s
Жыгулі́ *мн* Schigulíberge *pl*
Жы́ліна *ж* Žilina [ˊʒi-] *n* -s, Schillín *n* -s
Жыро́вічы *мн* Žyróvičy *і* Schyrówitschy *n* -s
Жы́ткавічы *мн* Žýtkavičy *і* Schýtkawitschy *n* -s
Жыто́мір *м* Schytómir *n* -s
Жэма́йція *ж гіст гл* Жамойць
Жэне́ва *ж* Genf *n* -s
Жэне́ўскае во́зера *н* Génfer See *m* -s
Жэ́шаў *м* Rzeszów [ˊʒɛʃʊf] *n* -s

Заа’ле *ж гл* **За́ле**
Забайка́лле *н* Sabaikálje *n* -s, Transbaikáli¦en *n* -s

За́бжэ *нескл м* Zabrze [ˈzabʒə] *n* -s
За́граб *і* **За́грэб** *м* Zágreb [ˈzaː-] *n* -s
Закапа́нэ *нескл н* Zakopáne [zakɔˈpanə] *n* -s
Закарпа́цце *н* Sakarpáttja *n* -s, *Transkarpáti¦en n -s*
Закаўка́ззе *н Transkaukási¦en n -s*
За́ксенгаўзен *м* Sáchsenhausen *n* -s
Залата́я Арда́ *ж гіст* die Góldene Hórde -
За́ле *нескл ж* Sáale *f* -
За́льцбург *м* Sálzburg *n* -s
За́льцгітэр *м* Sálzgitter *n* -s
Замбе́зі *ж* Sambési *m* - *і* -s
За́мбія *ж* Sámbia *n* -s
Занзіба́р *м* Sánsibár - *і* -s *n*
Запаля́р'е *н* Sapoljárje *n* -s, Transpolárland *n* -(e)s
Запаро́жжа *н* Saporíschja *n* -s
Захо́дні Буг *м* Wéstlicher Bug *m* -s
Захо́дняя Саха́ра *ж* Wéstsahara *n* -s
Зела́ндыя *м* Séeland *n* -s
Зімба́бве *нескл ж* Simbabwe [-ˈbapvə] *n* -s
Злу́чаныя Шта́ты Аме́рыкі *мн* Veréinigte Stáaten von Amérika *pl*
Зо́лінген *м* Sólingen *n* -s
Зо́латурн *м* Sólothurn *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Зуль *м* Suhl *n* -s
Зунд *м* Sund *m* -(e)s
Зо́льва *ж* Zél'va *і* Sélwa *n* -s
Зялёна-Гу́ра *ж* Zielona Góra [ʒjɛˈlɔnaˈgʊra] *n* -s, Grűnberg *n* -s
Зямля́ Фра́нца-Іо́сіфа *ж* Franz-Jóseph-Land *n* -s

Іага́несбург *і* **Іаганесбу́рг** *м* Johánnesburg *n* -s
Іакага́ма *ж* Jokoháma *n* -s
Іані́чнае мо́ра *н* Iónisches Meer *n* -(e)s
Іарда́н *м* Jórdan *m* -s
Іарда́нія *ж* Jordáni¦en *n* -s
Іашка́р-Ала́ *ж* Joschkár-Olá *n* -s
Ібе́рыя *ж гіст* Ibéri¦en *n* -s
Іва́нава *н* Ivánava *і* Iwánawa *n* -s
Іва́на-Франко́ўск *м* Iwáno-Frankíwsk *n* -s, Stanisláu *n* -s
Іваца́вічы *мн* Ivacévičy *і* Iwazéwitschy *n* -s
Івяне́ц *м* Ivianiéc *і* Iwjanéz *n* -s, Íwanitz *n* -s
Ігла́ва *ж* Jihlava [-v-] *n* -s, Íglau *n* -s
Ігу́мен *м гіст гл* Чэрвень
Іе́на *ж гл* Ена
Іерусалі́м *м* Jerúsalem *n* -s
Іерыхо́н *м* Jéricho *n* -s
Іжэ́ўск *м* Ischéwsk *n* -s, Ižkár [iʃ-] *n* -s
І́зар *м* Ísar *f* - (*рака*)
Ізмі́р *м* Izmír [ɪz-] *n* -s
Ізра́іль *м* Ísrael *n* -s
Іліно́йс *м* Illinois [-ˈnɔĭ(z)] *n* -s
Ілі́рыя *ж гіст* Illýri¦en *n* -s
Ін *м* Inn *m* - *і* -s (*рака*)
І́нгальштат *м* Íngolstadt *n* -s
Інгушэ́тыя *і* **Інгушэ́ція** *ж* Inguschéti¦en *n* -s
Інд *м* Índus *m* -
Індакіта́й *м* Indochina [-ˈçiː-] *n* -s
Інданезія *ж* Indonési¦en *n* -s
Індаста́н *м* Hindustán *n* -s
Індзігі́рка *ж* Indigírka *f* - (*рака*)
Інды́йскі акія́н *м* Índischer Ózean *m* -s, Índik *m* -s
І́ндыя *ж* Índi¦en *n* -s
Індыя́на *ж* Indiána *n* -s
І́нсбрук *м* Ínnsbruck *n* -s
І́пуць *ж* Ípuc' *і* Ípuz *f* - (*рака*)
Іра́к *м* Irák *m* - *і* -s
Іра́н *м* Irán *m* - *і* -s
Ірку́цк *м* Irkútsk *n* -s
Ірла́ндскае мо́ра *н* Írische See *f* -
Ірла́ндыя *ж* Írland *n* -s
Ірты́ш *м* Irtýsch *m* - *і* -s
І́ры *нескл н гл* Эры
Ісламаба́д *м* Islamabád *n* -s
Ісла́ндыя *ж* Ísland *n* -s
І́слач *ж* Íslač *і* Íslatsch *f* - (*рака*)
Іспа́нія *ж* Spáni¦en *n* -s
І́стрыя *ж гіст* Ístri¦en *n* -s
Ісфаха́н *м* Isfahán *n* -s
Ісы́к-Ку́ль *м* Yssykköl *m* -s, Issýk-Kul *m* - *і* -s (*возера*)
Іта́ка *ж* Itháca *n* -s
Іта́лія *ж* Itáli¦en *n* -s
Іудзе́я *ж гіст* Judäa [-ˈdɛːa] *n* -s
І́ўе *н* Íŭje *і* Íuje *n* -s
Ічке́рыя *ж гл* Чачня

Кабарда́ *ж* Kabardíni¦en *n* -s
Кабардзі́на-Балка́рыя *ж* Kabardíno-Balkári¦en *n* -s
Ка́ба-Ве́рдэ *ж , н* Kap Verde [ˈvɛr-] *n* -s, *m*
Кабу́л *м* Kábúl *n* -s
Кае́на *ж* Cayenne [kaˈjɛn] *n* -s
Каза́нь *ж* Kasán *n* -s
Казахста́н *м* Kasachstán [-x-] *n* -s
Казбе́к *м* Kasbék *m* - *і* -s
Каі́р *м* Kairo [ˈkaĭro] *n* -s
Кайзерсла́ўтэрн *м* Kaiserslàutern *n* -s
Кайма́навы астравы́ *мн* Cayman-Ínseln [ˈkaĭ-] *і* Káimaninseln *pl*
Како́савыя астравы́ *мн* Kókosinseln *pl*
Кала́брыя *ж* Kalábri¦en *n* -s
Калара́да *нескл* **1.** *м* Colorádo *n* -s; **2.** *ж* Colorádo Ríver [-v-] *m* - *і* -s (*рака*)
Калаха́ры *нескл ж* Kalahari [-ˈhaː-] *f* -
Ка́лгары *нескл м* Calgary [ˈkɛlgəri] *n* -s
Каліманта́н *м* Kalimántan *n* -s
Калінінгра́д *м* Kalíningrad *n* -s
Калі́нкавічы *мн* Kalínkavičy *і* Kalínkawitschy *n* -s
Каліфо́рнія *ж* Kalifórni¦en *n* -s
Ка́ліш *м* Kálisz [-lɪʃ] *n* -s, Kálisch *n* -s
Калмы́кія *ж* Kalmű(c)ki¦en *і* Kalmýki¦en *n* -s
Кало́мба *нескл м* Colómbo *n* -s
Кало́мна *ж* Kolómna *n* -s
Калу́га *ж* Kalúga *n* -s
Калу́мбія *ж* **1.** Kolúmbi¦en *n* -s (*дзяржава*); **2.** Colúmbiadistrikt *m* -s (*акруга, ЗША*); **3.** Columbia [kəˈlambĭə] Ríver [-v-] *m* - *і* -s (*рака, Канада*)
Калхі́да *ж* Kólchis *f* -
Калыма́ *ж* Kolymá *f* -
Кальку́та *ж* Kalkútta *n* -s
Ка́ма *ж* Káma *f* -
Камбо́джа *ж* Kambódscha *n* -s
Камеру́н *м* Kámerún *n* -s
Камо́рскія Астравы́ *мн* Komóren *pl*
Кампа́ла *ж* Kampála *n* -s
Камча́тка *ж* Kamtschátka *n* -s
Камяне́ц *м* Kamianiéc *і* Kamjanéz *n* -s
Кан *м гл* Каны
Кана́да *ж* Kánada *n* -s
Кана́рскія астравы́ *і* **Кана́ры** *мн* Kanárische Ínseln *pl*
Канбе́ра *ж* Canberra [ˈkɛnbərə] *n* -s
Канста́нца *ж* Constánța [-ʦa] *і* Konstánza *n* -s
Канстанцінóпаль *м гіст гл* Стамбул
Ка́ны *мн* Cannes [kan] *n* -
Капенга́ген *м* Kopenhágen *n* -s
Капшта́т *м гл* Кейптаўн

Капы́ль *м* Kapýl(') *n* -s
Караганда́ *ж* Karagandá *n* -s
Каракалпа́кія *ж* Karakalpáki¦en *n* -s
Кара́кас *м* Carácas *n* -s
Караку́м *м* Karakúm *f* -
Каралявéц *м гіст гл* Кёнігсберг
Карача́ева-Чаркéсія *ж* Karatschái-Tscherkéssi¦en *n* -s
Кара́чы *нескл м* Karátschi *n* -s
Кардыльéры *мн* Kordilleren [-dɪl´je:-] *pl*
Ка́рдыф *м* Cárdiff *n* -s
Ка́рлавы Ва́ры *мн* Kárlovy Vary [-vi´vari] *n* -s, Kárlsbad *n* -s
Ка́рлсруэ *і* **Карлсру́э** *нескл м* Kárlsruhe *n* -s
Карма́ *ж* Karmá *n* -s
Карпа́ты *мн* Karpáten *pl*
Ка́рскае мо́ра *н* Kárasee *f* -
Карфагéн *м гіст* Karthágo *n* -s
Кары́бскае мо́ра *н* Karíbisches Meer *n* -(e)s
Кары́нтыя *ж* Kärnten *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Кары́нф *м* Korínth *n* -s
Карэ́йская Наро́дна-Дэмакраты́чная Рэспу́бліка *ж* die Demokrátische Vólksrepublik (-) Koréa, Nórdkorea *n* -s
Карэ́лічы *мн* Karéličy *і* Karélitschy *n* -s, Kórelitz *n* -
Карэ́лія *ж* Karéli¦en *n* -s, Kárjala *n* -s
Карэ́я *ж* Koréa *n* -s; **Рэспу́бліка Карэ́я** *ж* die Republík (-) Koréa, Sűdkorea *n* -s
Касабла́нка *ж* Casablánca *n* -s
Каспі́йскае мо́ра *н* Káspisches Meer *n* -(e)s, Káspisee *m* -s
Ка́сель *м* Kássel *n* -s
Кастрама́ *ж* Kostromá *n* -s
Кастры́ *нескл м і* **Кастры́з** *м* Castríes *n* - (*горад, сталіца дзяржавы Сент-Люсія*)
Касты́лія *ж гіст* Kastíli¦en *n* -s
Касцюкóвічы *мн* Kasciukóvičy *і* Kaszjukówitschy *n* -s
Касцю́шкі, пік *м* Mount (-) Kosciusko [maʊnt kasi´asko] *m*
Катаві́цы *мн* Katowíce [-´vɪtsə] *n* -s, Káttowitz *n* -
Катало́нія *ж* Katalóni¦en *n* -s
Ка́тар *м* Kátar *n* -s
Катманду́ *нескл м* Kat(h)mándu *n* -s
Каты́нь *ж* Kátyń [-nj] *n* -s
Ка́тэгат *м* Káttegat *n* -s (*праліў*)
Каўка́з *м* Káukasus *m* -
Ка́ўнас *м* Káunas *n* -, Kóŭna *n* -s
Каша́лін *м* Koszálin [-ʃ-] *n* -s, Köslín *n* -s
Кашмі́р *м* Kashmír [-ʃ-] *і* Kaschmír *n* -s
Квебéк *м* Quebec(k) [kve´bɛk] *n* -s
Кейпта́ўн *м* Kápstadt *n* -s
Кéмбрыдж *м* Cambridge [´kɛmbrіʤ] *n* -s
Кéнія *ж* Kénia *n* -s
Кенту́кі *і* **Кента́кі** *нескл м* Kentucky [-´taki] *n* -s
Кергéлен *м* Kerguelen [-´ge:lən] *n* -s
Керч *ж* Kertsch *n* -s
Кёльн *м* Köln *n* -s
Кёнігсберг *м гіст* Königsberg *n* -s (*гл* **Калінінгра́д**)
Кіга́лі *нескл м* Kigáli *n* -s
Кíеў *м* Kýiw *і* Kíew *n* -s
Кíеўская Русь *ж гіст* das Kíewer Reich, -(e)s, Kíewer Rus(') *f* -
Кіёта *нескл м* Kióto *і* Kyóto *n* -s
Кіліманджа́ра *нескл м* Kilimandjaro [-´ʤa:-] *m* - *і* -s, Uhúru Peak [´pi:k] *m* - *і* -s
Кіль *м* Kiel *n* -s
Кíнгстан *м* Kíngston *n* -s
Кíнгстаўн *м* Kíngstown [-taʊn] *n* -s (*сталіца дзяржавы Сент-Вінсент і Грэнадзіны*)
Кінша́са *ж* Kinshasa [-´ʃa:-] *n* -s
Кіпр *м* Zýpern *n* -s
Кіргíзія *ж гл* Кыргызстан
Кірхго́льм *м гіст* Kírchholm *n* -s (*гл* Саласпілс)

Кірыба́ці *нескл ж* Kiribáti *n* -s
Кíта *м* Quito [´kito] *n* -s
Кіта́й *м* Chína [ç-] *n* -s
Кішынёў *і* **Кішынэ́у** *м* Chişinău [kiʃi´nɛʊ] *n* -s, Kischinjów *n* -s
Кла́генфурт *м* Klágenfurt *n* -s
Кла́йпеда *ж* Kláipeda *n* -s, Mémel *n* -s
Клéцк *м* Kleck *і* Kle(t)zk *n* -s
Клíмавічы *мн* Klímavičy *і* Klímawitschy *n* -s
Клíўленд *м* Cleveland [´kli:vlənd] *n* -s
Клуж *м* Cluj [kluʒ] *n* -s
Кля́зьма *ж* Kljásma *f* - (*рака*)
Ко́бленц *м* Kóblenz *n* -s
Ко́брын *м* Kóbryn *n* -s
Ко́бэ *нескл м* Kóbe *n* -s
Ко́вентры *нескл м* Coventry [´kavəntri] *n* -s
Ко́йданава *гіст* Kójdanava *і* Kójdanawa *n* -s (*гл* Дзяржынск)
Ко́льскі паўво́страў *м* die Hálbinsel (-) Kóla
Ко́мі *нескл ж* die Republík (-) Kómi
Ко́накры *нескл м* Conákry [-ri] *n* -s
Ко́нга I *нескл ж* Kóngo *m* - *і* -s
Ко́нга II *нескл н* (die Republík -) Kóngo (-s *n*)
Ко́пысь *ж* Kópys(') *n* -
Ко́рдаба *ж* Córdoba *n* -s
Ко́рнуэл *м* Cornwall [´kɔ:rn¸wal] *n* -s
Ко́рсіка *ж* Kórsika *n* -s
Ко́сава *н* **1.** Kósava *і* Kóssawa *n* -s (*горад*); **2.** Kós(s)ovo [-v-] *m*, *n* -s (*краіна*)
Ко́ста-Ры́ка *ж* Cósta Ríca *n* -s
Ко́тбус *м* Cóttbus *n* -s
Кот-д'Івуа́р *м* Côte d'Ivoire [kotdi´vwa:r] *n* -s, Élfenbeinküste *f* -
Ко́ўна *н гл* **Ка́ўнас**
Ко́шыцы *мн* Kóšice [-ʃitsə] *n* -s, Káschau *n* -s
Краíна Ацтэ́каў *ж гіст* Aztékenreich *n* -(e)s
Краíна Ба́скаў *ж* Báskenland *n* -s
Кракатáу *нескл м* Krakatáu *n* -s
Кра́каў *м* Kráków [-kʊf] *і* Krákau *n* -s
Краншта́т *м* Krónstadt *n* -s
Краслáва *і* **Крaслáўка** *ж* Krāslava [´kra:slava] *n* -s, Kréslau *n* -s
Краснада́р *м* Krasnodár *n* -s
Краснапо́лле *н* Krasnapólle *n* -s
Краснaя́рск *м* Krasnojársk *n* -s
Крым *м* Krim *f* -
Крыт *м* Kréta *n* -s
Кры́чаў *м* Krýčaŭ *і* Krýtschau *n* -s
Крэ́ва *ж* Kréva *і* Kréwa *n* -s
Крэ́фельд *м* Kréfeld *n* -s
Куа́ла-Лу́мпур *м* Kuála-Lúmpur *n* -s
Ку́ба *ж* Kúba *n* -s
Куба́нь *ж* **1.** Kubán *n* -s (*край*); **2.** Kubán *m* -s *і* - (*рака*)
Кувéйт *м* Kuweit [-´ve:t] *n* -s
Кузба́с *м* der (das) Kusbáss -, das Kusnézkbecken, -s
Ку́ка астравы́ *мн* Cookinseln [´kʊk-] *pl*
Кура́ *ж* Kurá *f* - (*рака*)
Курдыста́н *м* Kurdistán *n* -s
Курля́ндыя *ж гіст* Kúrland *n* -s
Куры́лы *мн* Kurílen *pl*
Кутаíсі *нескл м* Kutaíssi *n* -s
Кызы́л *м* Kyzýl [-z-] *і* Kysýl *n* -s
Кыргызста́н *м* Kirgi(si)stán *n* -s
Кюраса́а *нескл м* Curaçao [kyra´sa:o] *n* -s *і* -
Кюсю́ *нескл м* Kyūshū [´ky:ʃy] *n* - *і* -s

Ла́ба *ж гл* Эльба
Лабрадо́р *м* Labradór *n* -s

Ла-Валéта *ж* Valétta [v-] *n* -s
Лáгас *м* Lágos *n* -
Лагóйск *м* Lahójsk *n* -s
Лáдага *ж* Ládogasee *n* -s (*возера*)
Лазáна *ж* Lausanne [loˊzan] *n* -s
Лакáрна *нескл н* Locárno *n* -s
Ла-Мáнш *м* Ärmelkanal *i* Kanál *m* -s,
Ламбáрдыя *ж* Lombardéi *f* -
Ламэ́ *нескл м* Lomé [ˊlo:me] *n* -s
Ланкáстэр *м* Lancaster [ˊlɛŋkəstər] *n* -s
Лаóс *м* Láos *n* -
Ла-Пáс *м* La Paz [-ˊpaθ] *n* -
Лаплáндыя *ж* Láppland *n* -s
Ла-Плáта *ж* La Pláta *n* -s
Лáпцевых мóра *н* Láptewsee *f* -
Лас Пáльмас *м* Las Pálmas *n* -
Лас-Вéгас *м* Las Végas [v-] *n* -
Латары́нгія *ж гіст* Lóthringen *n* -s, Lorraine [-ˊrɛ:n] *f* -
Лáтвія *ж* Léttland *n* -s
Латгáлія *ж* Látgale *n* -s, Léttgallen *n* -s
Лáўзіц *м гіст* Láusitz *f* -
Лахóр *м* Lahór [-ˊhɔ:r] *n* -s
Лацíнская Амéрыка *ж* Latéinamerika *n* -s
Лáцыа *нескл н і* **Лáцый** *м* Látium *i* Lázio *n* -s
Леверкýзен *м* Léverkusen [-v-] *n* -s
Лéйпцыг *м* Léipzig *n* -s
Лéльчыцы *мн* Liél'čycy *i* Léltschyzy *n* -s
Лéна *ж* Léna *f* -
Ленінгрáд *м гіст* Léningrad *n* -s
Лéпель *м* Liépiel' *i* Lépel *n* -s
Лéпельскае вóзера *н* Liépiel'skaje *i* Lépelsee *m* -s
Лесóта *нескл н* Lesótho *n* -s
Лéта *ж гіст* Léthe *f* -
Летувá *ж гл* Літва **2**
Лібéрыя *ж* Libéria *n* -s
Лібрэвíль *м* Libreville [-ˊvɪl] *n* -s
Лівáн *м* Líbanon *n* -s *i* -
Лíверпуль *м* Liverpool [ˊlɪvərpu:l] *n* -s
Лівія *ж* Líbyen *n* -s
Лівóнія *ж гіст* Lívland [-f-] *n* -s
Лігýрыя *ж* Ligúri¦en *n* -s
Лíда *ж* Lída *n* -s
Ліепáя *ж* Líjepāja *n* -s, Líbau *n* -s
Ліён *м* Lyon [lĩõ:] *n* -s, Léyden *n* -s
Лілóнгве *нескл м* Lilóngwe *n* -s (*горад, сталіца Малаві*)
Ліль *м* Lille [lɪl] *n* -s
Лíма *ж* Líma *n* -s
Лінц *м* Linz *n* -s
Лíпецк *м* Lípezk *n* -s
Лісабóн *м* Líssabon *n* -s
Лíсна *н* Lísna(see) *m* -s (*возера*)
Літвá *ж* **1.** *гіст гл* Вялікае Княства Літоўскае; **2.** Lítauen *n* -s
Ліфля́ндыя *ж гіст гл* Лівонія
Ліхтэнштэ́йн *м* Liechtenstein [ˊlɪç-] *n* -s
Лодзь *ж* Łódz [ˊluʤ] *i* Lodz [ˊlɔʧ] *n* -, Lodsch *n* -s
Лóеў *м* Lójeŭ *i* Lójeu *n* -s
Лóндан *м* Lóndon *n* -s
Лос-Áнджэлес *м* Los Angeles [lɔs ˊɛnʤələs] *n* -
Лóшыца *ж* Lóšyca *i* Lóschyza *n* -s
Луáнда *ж* Luánda *n* -s
Луáра *ж* Loire [lwɑ:r] *f* - (*рака*)
Лýжыца *ж гіст гл* Лаўзіц
Луізія́на *ж* Louisianna [lu:i:ziˊɛnə] *n* -s
Лукóмскае вóзера *н* Lukómskaje-See *i* Lukómlsee *m* -s
Лунінéц *і* **Лýнінец** *м* Luniniéc *i* Lúninéz *n* - , Lúninitz *n* -
Лусáка *ж* Lusáka *n* -s
Луцк *м* Luzk *n* -s

Лхáса *ж* Lhasa [ˊlɑ:-] *n* -s
Львоў *м* Lwiw *n* -s, Lémberg *n* -s
Льеж *м* Lűttich *n* -s, Liège [ljɛ:ʃ] *n* -s
Лю́бек *м* Lűbeck *n* -s
Лю́блін *м* Lúblín *n* -s
Любля́на *ж* Ljubljána *n* -s
Лю́двігсгафен *м* Lúdwigshaven *n* -s
Люксембýрг *м* Lúxemburg *n* -s
Люнебýргская пýстка *ж* die Lűneburger Héide -
Люцэ́рн *м* Luzérn *n* -s
Ля́йпцыг *м гл* Лейпцыг
Ля́хавічы *мн* Liáchavičy *i* Ljáchawitschy *n* -s, Léchowitz *n* -

Маáс *м* Maas *f* - (*рака*)
Маастры́хт *м* Maastrícht *n* -s
Магадáн *м* Magadán *n* -s
Магады́ша *нескл м* Mogadíschu *n* -s
Магáс *м* Magás *n* -s
Мáгдэбург *і* **Магдэбýрг** *м* Mágdeburg *n* -s
Магелáнаў пралíў *м* Magellánstraße *f* -
Магілёў *м* Mahilióŭ *i* Mahiljóu *n* -s, Mógilew *n* -s
Магнітагóрск *м* Magnitogórsk *n* -s
Мáгрыб *м* Mághreb *n* -s
Мадагаскáр *м* Madagáskar *n* -s
Маджýра *нескл м* Majuro [-ʤ-] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Маршалавы Астравы*)
Мадрáс *м* Mádras *n* -s
Мадры́д *м* Madríd *n* -s
Мадэ́йра *ж* Madeira [mɑˊde:rɑ] *n* -s (*востраў*), *f* - (*рака ў Паўднёвай Амерыцы*)
Мазамбíк *м* Moçambique [mosamˊbɪk] *n* -s
Мазóвія *ж гіст* Masówi¦en *n* -s
Мазы́р *м* Mazýr *i* Masýr *n* -s
Майдáнек *м* Majdánek *n* -s
Майкóп *м* Maikóp *n* -s, Myekuápje *n* -s
Майн *м* Main *m* -s
Майнц *м* Mainz *n* -
Мáйсен *м* Méißen *n* -s
Македóнія *ж* **1.** Mazedóni¦en *n* -s; **2.** *гіст* Makedóni¦en *n* -s
Мак-Кéнзі *ж* Mackenzie River [məˊkɛnzi ˊrivər] *m* - *i* -s (*рака*)
Мак-Кінлі *м, ж* Mount McKinley [maʊnt məˊkɪnli] *m* - (*вяршыня, Аляска*)
Малáба *нескл м* Malábo *n* -s (*горад, сталіца Экватарыяльнай Гвінеі*)
Малáві 1. *ж* Maláwi *n* -s (*дзяржава*); **2.** *н* Maláwisee *m* -s (*возера*)
Мáлага *і* **Малáга** *ж* Málaga *n* -s
Малáя Áзія *ж* Kléinasi¦en *n* -s
Маладзéчна *н* Maladziéčna *i* Maladsétschna *n* -s
Малáйзія *ж* Maláysia *n* -s
Малáйскі паўвóстраў *м* die Hálbinsel (-) Maláya
Малáка *ж* Malákka *n* -s
Малдáвія *ж гл* Малдова
Малдóва *ж* Moldóva [-v-] *n* -s, Móldau *f* -, Moldáwi¦en *n* -s
Мáле *нескл м* Mále *n* -s (*горад, сталіца Мальдываў*)
Малí *нескл н* Máli *n* -s
Мáльбарк *м* Málbork *n* -s, Maríenburg *n* -s
Мальвíнскія астравы́ *мн гл* Фалклендскія астравы
Мальды́вы *мн* Maledíven [-v-] *pl*
Мáльта *ж* Málta *n* -s
Манáгуа *ж нескл м* Manágua *n* -s
Манáка *нескл н, м* Mónáco *n* -s
Манáма *ж* Manáma *n* -s
Манблáн *м* Montblanc [mɔ̃ˊblã:] *m* -s *i* -
Мáнгайм *і* **Мангéйм** *м* Mánnheim *n* -s
Мангóлія *ж* Mongoléi *f* -

Маніто́ба *ж* Manitoba [məni´to:bə] *n* -s
Манро́вія *ж* Monróvia [-v-] *n* -s
Манрэа́ль *м* Montreál *n* -s
Мантсера́т *м* Montserrát [-sə-] *n* -s
Мантэвідэ́а *нескл м* Montevidéo [-v-] *n* -s
Мантэрэ́й *м* Monterrey [-´reĭ] *n* -s
Манхэ́тан *м* Manhattan [mən´hεtən] *n* -s
Ма́нчэстэр *м* Manchester [´mεntʃεstər] *n* -s
Маны́ч *м* Manýtsch *m* -s (*рака*)
Маньчжу́рыя *ж гіст* Mandschuréi *f* -
Мапу́ту *нескл м* Marúto *n* -s
Мара́вія *ж гіст* Möhren *n* -s
Мара́кайба *нескл м* Maracáibo *n* -s
Марафо́н *м* Márathon *n* -s
Ма́рбург *м* Márburg *n* -s
Мардо́вія *ж* Mordwíni¦en *і* Mordówi¦en *n* -s
Ма́р'іна Го́рка *ж* Márjina Hórka *n* -s
Мармуро́вае мора *н* Mármarameer *n* -(e)s
Ма́рна *ж* Márne *f* - (*рака*)
Маро́ка *нескл н* Marókko *n* -s
Маро́ні *нескл м* Moróni *n* -s (*горад, сталіца Каморскіх Астравоў*)
Марсе́ль *м* Marseille [-´sεj(ə)] *n* -s
Марцініка *ж* Martinique [-´nik] *f* -
Марша́лавы Астравы́ *мн* Marshallinseln [´marʃal-] *pl*
Марыенбу́рг *м гіст гл* Мальбарк
Мары́ца *ж* Maríca [-tsɑ] *n* -s
Мары-Эл *нескл ж n* -s Mári(j) Èl *n* -
Марыя́нскія астравы́ *мн* Mariánen *pl*
Масачу́сетс *м* Massachusetts [məsə´tʃu:səts] *n* -
Ма́серу *нескл м* Máseru *n* -s (*горад, сталіца Лесота*)
Маска́т *м* Máskat *n* -s
Масква́ *ж* **1.** Móskau *n* -s **2.** Moskwá *f* - (*рака*)
Маско́вія *ж гіст* Móskauer Rus' *f* -, Móskauer Zárenreich *n* -(e)s, Moskówi¦en *n* -s
Масты́ *мн* Mastý *n* -s
Маўры́кій *м* Maurítius *n* -
Маўрыта́нія *ж* Mauretáni¦en *n* -s
Махачкала́ *ж* Machatschkalá *n* -s
Мбаба́нэ *нескл м* Mbabané *n* -s (*горад, сталіца Свазіленда*)
Меды́на *ж* Medína *n* -s
Ме́кка *ж* Mékka *n* -s
Ме́кленбург *м* Mécklenburg *n* -s
Ме́кленбург-Пярэ́дняя Памера́нія *ж* Mécklenburg-Vórpommern *n* -s
Мекленбу́ргскае Паазе́р'е *н* Mécklenburgische Séeplatte *f* -
Міко́нг *м* Mekóng *m* -s *і* - (*рака*)
Ме́ксіка *ж* Méxiko *n* -s
Мелане́зія *ж* Melanési¦en *n* -s
Мелекео́к *м* Melekeok *n* -s [mə´le:keo:k] (*горад, сталіца дзяржавы Палау*)
Ме́льбурн *м* Mélbourne [-bərn] *n* -s
Ме́мель *м гіст гл* Нёман
Ме́мфіс *м* Mémphis *n* -
Менск *м гіст гл* Мінск
Месапата́мія *ж гіст* Mesopotámi¦en *n* -s
Ме́хіка *нескл м* Méxiko-Stadt *f* -
Мец *м* Metz *n* -
Мёнхенгладбах *м* Mönchengladbach *n* -s
Мёрс *м* Moers *n* -s
Мёртвае мо́ра *н* Tótes Meer *n* -(e)s
Мёры *мн* Mióry *і* Mjóry *n* -s
Міжзе́мнае мо́ра *н* Míttelmeer *і* Míttelländisches Meer *n* -(e)s
Міжземнамо́р'е *н* Míttelmeergebiet *n* -(e)s
Міжрэ́чча *н гіст гл* Месапатамія
Мікашэ́вічы *мн* Mikaševičy *і* Mikaschéwitschy *n* -s
Міке́ны *мн* Mykéne *і* Mykénä *n* -s
Мікрано́зія *ж* Mikronési¦en *n* -s
Міла́н *м* Máiland *n* -s
Мілуо́кі *нескл м* Milwaukee [-´wɔ:ki] *n* -s
Мінск *м* Minsk *n* -s, Miensk [mjεnsk] *n* -s
Мі́нья-Ко́нка *ж* Mínya Kónka *m* - *і* -s (*пік, Кітай*)
Мір *м* Mir *n* -s
Місісі́пі *нескл м* **1.** Mississíppi *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Mississíppi *m* - *і* -s (*рака*)
Місу́ры *нескл м* **1.** Missouri [-´su:ri] *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Missouri [-´su:ri] *m* - *і* -s (*рака*)
Мічыга́н *м* **1.** Michigan [´miʃigən] *n* -s (*штат*); **2.** Michigansee [´miʃigən-] *m* -s (*возера*)
Мла́да-Баляслаў *м* Mladá Bóleslav [´mlɑ-] *n* -s, Júngbunzlau *n* -s
Мо́зель *м* Mósel *f* -
Мо́нтэ-Ка́рла *нескл м* Monte Cárlo *n* -s
Мо́нтэ-Касі́на *нескл м* Monte Cassíno *n* -s
Мсціслаў *м* Mscisláŭ *і* Mszisláu *n* -s
Му́льдэ *нескл ж* Múlde *f* - (*рака*)
Мумба́й *м* Mumbái *n* -s, Bómbay [-be:] *n* -s
Му́рманск *м* Múrmansk *n* -s
Му́рсія *ж* Múrcia [-θĭɑ] *n* -s
Мухаве́ц *і* **Му́хавец** *м* Muchaviéc *і* Múchawéz *m* -
Мэн *м* **1.** Maine [me:n] *n* -s (*штат*) **2.** Man [mεn] *n* -s (*востраў*)
Мэ́рыленд *м* Maryland [´mεrilənd] *n* -s
Мю́льгайм *м* Mǘhlheim *n* -s
Мю́нстэр *м* Mǘnster *n* -s
Мю́нхен *м* Mǘnchen *n* -s
Мю́рыц *м* Mǘritz *f* -, Mǘritzsee *m* -s (*возера)*
Мю́рэй *м і* **Ма́ры** *нескл м* Murray [´mari] *m* - *і* -s (*рака*)
Мя́дзел *м* **1.** Miádziel' *і* Mjádsel *n* -s (*горад*) **2.** Miádziel'skaje-See *і* Mjádselsee *m* -s (*возера*)
М'я́нма *ж* Myanmar [´mjan-]*n* -s

Нава́градак *і* **Навагру́дак** *м* Navahrúdak, Nawahrúdak Naváhradak *і* Nawáhradak *n* -s, Nowogrúdek *n* -s
Навапо́лацк *м* Navapólack *і* Nawapólazk *n* -s
Нава́ра *ж гіст* Navárra [-v-] *n* -s
Нагаса́кі *нескл м* Nagasáki *n* -s
Наго́рны Караба́х *м* Nagórno-Karabách *n* -s, Arzách *n* -s
Наго́я *ж* Nagója *n* -s
Назарэ́т *м* Názareth *n* -s
Найро́бі *нескл м* Nairóbi *n* -s
На́йсэ *нескл ж* Néiße *f* -
Наліба́кі *і* **Налі́бакі** *мн* Nalibóki *n* -s
Наліба́цкая пу́шча *ж* Nalibóki-Wald *m* -(e)s
На́льчык *м* Náltschik *n* -s
Намі́бія *ж* Namíbia *n* -s
Нанкі́н *м* Nanjing [-´tsiŋ] *і* Nankíng *n* -s
Нансі́ *нескл м* Náncý [-(´)si:] *n* -s, Nánzig *n* -s
Нант *м* Nantes [nãt] *n* -
На́рач *ж* Nárač *m* -s, Náratschsee *m* -s
На́рва *ж* Nárva [-v-] *n* -s
Нарве́гія *ж* Nórwegen *n* -s
Нарве́жскае мо́ра *н* Nórwegisches Meer *n* -(e)s
Нарма́ндыя *ж* Normandíe *f* -
Нары́льск *м* Norílsk *n* -s
На́сау *нескл м* Nássau *n* -s
Нау́ру *нескл ж* Naúru *n* -s
Нахічава́нь *ж* Nachitschewán *n* -s
Нджаме́на *ж* N'Djaména [ndʒɑ-] *n* -s
Неа́паль *м* Neápel *n* -s
Не́йсе *нескл ж гл* Найсэ
Не́кар *м* Néckar *m* -s *і* -
Не́льсан *м* Nélson River [-v-] *m* - *і* -s (*рака, Канада*)
Непа́л *м* Nepál *n* -s

Нéратва *ж* Néretva [-v-] *f* - (*рака*)
Нешатэ́ль *м* Néuenburg *n* -s, Neuchâtel [-ʃɑ´tɛl] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Нéшчарда *н* Niéščarda *і* Néschtschardasee *m* -s
Нёман *м* Nióman, Njóman *і* N(j)éman *m* -s, Mémel *f* -
Ніамэ́й *м* Niamey [-´me:] *n* -s
Нíгер *м* **1.** Níger *n* -s (*дзяржава*) **2.** Níger *m* -s *і* - (*рака*)
Нігéрыя *ж* Nigéria *n* -s
Нідэрлáнды *мн* Níederlande *pl*
Ніжні Нóўгарад *м* Níschni Nówgorod *n* -s
Ніжні Тагíл *м* Níschni Tagíl *n* -s
Ніжняя Áўстрыя *ж* Níederösterreich *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Ніжняя Саксóнія *ж* Níedersachsen *n* -s
Нікарáгуа *нескл ж* Nikarágua *n* -s
Нікасíя *ж* Nikósía *n* -s
Нікéя *ж гіст* Nizäa [-´tsɛɑ] *n* -s
Ніл *м* Nil, -s *і* - *m*, Al Bahr *m* -
Ніса *ж гл* Найсэ
Ніўэ *нескл м* Niue [´nju:e:] *n* -s (*востраў*)
Ніца *ж* Nízza *n* -s
Ніягáра *ж* Ni¦agára Ríver [-v-] *m* - *і* -s (*рака*)
Новалукóмль *м* Novalukóml’ *і* Nowalukóml *n* -s
Новарасíйск *м* Noworossí(j)sk *n* -s
Новасібíрск *м* Nowosibírsk *n* -s
Нóвая Гвінéя *ж* Neuguinéa [-gi-] *n* -s
Нóвая Зелáндыя *ж* Neuséeland *n* -s
Нóвая Зямля́ *ж* Nówaja Semljá *n* -
Нóвая Каледóнія *ж* Neukaledóni¦en *n* -s
Нóвы Арлеáн *м* New Orleans [nju:´ɔ:rlĭənz] *n* -
Нóвы Паўднёвы Уэ́льс *м* New South Wales [nju:ˌsaʊθ ´we:lz] *n* -
Нойбрандэнбýрг *м* Neubrándenburg *n* -s
Нóўгарад *м гл* Вялікі Ноўгарад
Нуакшóт *м* Nouakchott [nwak´ʃɔt] *n* -s
Нукуалóфа *ж* Nuku’alófa *n* -s (*горад, сталіца Тонга*)
Нукýс *м* Núkus *n* -
Нью-Джэ́рсі *нескл м* New Jersey [nju: ´dʒø:zi] *n* -s
Нью-Дэлі *нескл м гл* Дэлі
Нью-Ёрк *м* New York [nju:´jɔrk] *n* -s
Ньюфáўндленд *м* Neufúndland *n* -s
Нюрнберг *м* Nűrnberg *n* -s
Нявá *ж* Néwa *f* -
Нямéччына *ж гіст гл* Германія
Нямíга *ж* Niamíha *і* Njamíha *f* -
Нясвíж *м* Niasvíž *і* Njaswísch *n* –s

Об *ж* Ob *m* - *і* -s
Óбаль *м* Óbal(’) **1.** *m* -s (*рака і возера*) **2.** *n* -s (*пасёлак*)
Óдра *ж гл* Одэр
Óдэнвальд *м* Ódenwald *m* -(e)s (*горы*)
Óдэр *м* Óder *f* -
Óкленд *м* Auckland [´ɔ:klənd] *n* -s
Óксфард *м* Óxford *n* -s
Óламаўц *м* Ólomouc [-ts] *n* -s *і* -, Ólmütz *n* -s
Óльдэнбург *м* Óldenburg *n* -s
Óльштын *м* Olsztyn [´olʃtın] *n* -s, Állstein *n* -s
Омск *м* Omsk *n* -s
Óрхус *м* Aarhus [´ɔ:r-] *n* -s
Óрша *ж* Órša, Vórša *і* Órscha *n* -s
Óсака *ж* Osáka *n* -s
Óсла *нескл м* Óslo *n* -s
Óснабрук *м* Ósnabrück *n* -s
Óфенбах *м* Óffenbach *n* –s

Падгóрыца *ж* Podgórica [-tsɑ] *n* -s
Падняпрóўе *н* Dnjaprógebiet *і* Dnéprgebiet *n* -(e)s
Пáдуя *ж* Pádua *n* -s
Па-дэ-Калé *нескл м* Pas de Calais [pɑ də kɑ´lɛ] *m* -
Пáдэрбарн *і* **Падэрбóрн** *м* Páderborn *n* -s
Пакістáн *м* Pákistán *n* -s
Палáу *нескл ж* Paláu *n* -s
Палéрма *нескл м* Palérmo *n* -s
Палéссе *н* Paliéssie *і* Paléssje *n* –s; Políssja *n* -s (*ва Украіне*)
Палесцíна *і* **Палестына** *ж* Palästína *n* -s
Пáлікір *м* Pálikir *n* -s (*горад, сталіца Мікранезіі*)
Палінéзія *ж* Polynési¦en *n* -s
Палтáва *ж* Poltáwa *n* -s
Памерáнія *ж гіст* Pómmern *n* -s
Памíр *м* Pámír *m* - *і* -s
Панáма *ж* Pánama *n* -s
Панáмскі канáл *м* Pánamakanal *m* -s
Панямóнне *н* Niómangebiet *і* N(j)émangebiet *n* -(e)s
Папуа – Новая Гвінéя *ж* Pápua-Neuguinéa [-gi-] *n* -s
Парагвáй *м* Paraguay [pɑrɑ´gwaĭ] *n* -s
Парамарыба *нескл м* Paramarĭbo *n* -s
Паранá *ж* Paraná *m* - *і* -s (*рака*)
Пардýбіцы *мн* Párdubice [-tsə] *n* -s, Párdubitz *n* -s
Партугáлія *ж* Pórtugal *n* -s
Парыж *м* París *n* -
Пастáвы *мн* Pastávy *і* Pastáwy *n* -s
Патагóнія *ж* Patagóni¦en *n* -s
Патсдáм *м* Pótsdam *n* -s
Паўднёва-Афрыкáнская Рэспýбліка *ж* die Republík (-) Südáfrika
Паўднёвая Амéрыка *ж* Südamérika *n* -s
Паўднёвая Асéтыя *ж* Südosséti¦en *n* -s
Паўнóчна-Нямéцкая нізíна *ж* Nórddeutsches Tíefland
Паўнóчнае мóра *н* Nórdmeer *n* -(e)s
Паўнóчная Амéрыка *ж* Nordamérika *n* -s
Паўнóчная Асéтыя-Алáнія *ж* Nordosséti¦en-Aláni¦en *n* -s
Паўнóчная Дзвінá *ж* die Nördliche Dwiná *f* -
Паўнóчная Каралíна *ж* Nordkarolína *n* -s
Паўнóчны Ледавíты акіян *м* Nordpolármeer *n* -(e)s, Nördliches Éismeer *n* -(e)s
Паўнóчны Рэйн-Вестфáлія *ж* Nórdrhein-Westfálen *n* -s
Пекíн *м* Péking *n* -s
Пелапанэ́с *м* Peloponnés *m* -ses *і* -
П’емóнт *м* Piemónt [pĭə-] *n* -s
Пенджáб *м* Punjab [pan´dʒɑ:b] *n* -s
Пéнза *ж* Pénsa *n* -s
Пенсільвáнія *ж* Pennsylváni¦en [-v-] *n* -s
Перм *ж* Perm *n* -s
Персíдскі залíў *м* Pérsischer Golf *m* -(e)s
Пéрсія *ж гіст* Pérsi¦en *n* -s
Перт *м* Perth *n* -s
Перý *нескл ж* Perú *n* -s
Петразавóдск *м* Petrosawódsk *n* -s, Pétroskoi *n* -s
Петрапáўлаўск *м* Petropáwlowsk *n* -s
Пецярбýрг *м гл* Санкт-Пецярбург
Пёрл-Хáрбар *м* Pearl Harbor [pə:rl ´hɑ:rbər] *n* -s
Пíза *ж* Písa *n* -s
Пікáрдыя *ж гіст* Picardíe *f* -
Пíлау *нескл м гіст* Píllau *n* -s (*гл* Балтыйск)
П’інмáна *ж* Pyinmána *n* -s (*горад, сталіца М’янмы*)
Пінск *м* Pinsk *n* -s
Пірэнéі *мн* Pyrenäen *pl*
Пíтсбург *м* Píttsburgh [-bə:rg] *n* -s
Піцýнда *ж* Pizúnda *n* -s
Плíмут *м* Plymouth [´plıməθ] *n* -s
Плíса *ж* Plísa *і* Plíssasee *m* -s (*возера*)
Плоцк *м* Płock [plotsk] *n* -s
Пльзень *м* Plzeň [´p(ə)lzɛnj] *n* -s, *Pílsen* *n* -s
Пнампéнь *м* Phnom Penh [´pnɔm´pɛn] *n* -s
По *нескл ж* Po *m* -s *і* -

По́знань *ж* Poznań [ˊpɔznanj] *n* -s, Pósen *n* -s
По́лацк *м* Pólack *i* Pólazk *n* -s
По́лацкае кня́ства *н гіст* das Fűrstentum (-s) Pólack
По́лаччына *ж* das Pólackgebiet *i* Pólazkgebiet *n* -(e)s
По́льшча *ж* Pólen *n* -s
Порт-Арту́р *м* Port Árthur *n* -s
Порт-Ві́ла *ж* Port Víla [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Вануату*)
Порт-Луі́ *нескл м* Port Louis [-ˊlu:i(s)] *n* -s (*горад, сталіца Маўрыкія*)
Порт-Мо́рсбі *нескл м* Port Moresby [-ˊmɔ:rsbi] *n* -s (*горад, сталіца Папуа-Новай Гвінеі*)
По́рта-Но́ва *нескл м* Pórto Nóvo [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Беніна*)
Порт-о-Пр́энс *м* Port-au-Prince [pɔrtoˊprɛ̃s] *n* -s (*горад, сталіца Гаіці*)
Порт-оф-Спе́йн *м* Port of Spain [-ɔfˊspe:n] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Трынідад і Табага*)
Порт-Саі́д *м* Port Sáid *n* -s
По́ртсмут *м* Portsmouth [ˊpɔ:rtsməθ] *n* -s
По́рту-Але́гры *нескл м* Pôrto Alégre [ˊpɔ:rtu-] *n* -s
По́тсдам *м гл* Патсдам
Права́нс *м гіст* Provence [prɔˊvãs(ə)] *n* -s
Пра́га *ж* Prag *n* -s
Прапо́йск *м гіст* Prapójsk *n* -s (*гл* Слаўгарад)
Пра́я *ж* Práia [ˊprɑ:jɑ] *n* -s (*горад, сталіца Каба-Вердэ*)
Про́ня *ж* Prónia *i* Prónja *f* - (*рака*)
Пружа́ны *мн* Pružány *i* Pruschány *n* -s, Pruschéne *n* -s
Пру́сія *ж гіст* Préußen *n* -s
Прут *м* Prut(h) *m* - *i* -s (*рака*)
Прыднястро́ўе *н* Transnístri¦en *n* -s
Пры́пяць *ж* Prýpiac' *i* Prýpjaz *f* -
Пры́шціна *ж* Príština *i* Príschtina *n* -s
Прэто́рыя *ж* Pretória *n* -s
Пскоў *м* Pskou *n* -s, Pléskau *n* -s
Пуэ́рта-Ры́ка *нескл м* Puérto Ríco *n* -s
Пфальц *м* Pfalz *f* -
Пфа́льцскі Лес *м* Pfälzer Wald *m* -(e)s (*горы*)
Пфо́рцгайм *м* Pfórzheim *n* -s
Пхенья́н *м* Pjöngjang [pjɔŋˊjaŋ] *n* -s
Пціч *ж* Pcič *i* Pzitsch *f* -, Ptytsch *f* -
Пяцігóрск *м* Pjatigórsk *n* -s
Пячо́ра *ж* Petschóra *f* - (*рака*)

Раба́т *м* Rabát *n* -s
Равалпі́ндзі *нескл м* Ravalpíndi [-v-] *n* -s
Раве́на *ж* Ravénna [-v-] *n* -s
Рагачо́ў *м* Rahačóŭ *i* Rahatschóu *n* -s
Радашко́вічы *i* **Ра́дашкавічы** *мн л* Radaškóviču *i* Radaschkówitschy *n* -s, Rádoschkowitz *n* -s
Радэ́зія *ж гіст* Rhodési¦en *n* -s
Раза́нь *ж* Rjasán *n* -s
Разо́ *нескл м* Roseau [-ˊzo:] *n* -s (*горад, сталіца Дамінікі)*
Ра́йнланд-Пфа́льц *м гл* Рэйнланд-Пфальц
Рангу́н *м гл* **Янгóн**
Расія *ж* Rússland *n* -s; **Расі́йская Федэра́цыя** *ж* die Rúss(länd)ische Föderation -
Раства́ во́страў *м* Wéihnachtsinsel *f* -
Расто́ў *м* Rostów *n* -s
Расто́ў-на-До́не *м* Rostów (-s) am Don *n*
Ратэрда́м *м* Rótterdám *n* -s
Ра́ўбічы *мн* Ráŭbiču *i* Ráubitschy *n* -s
Ро́дас *м* Rhódos *n* -
Ро́на *ж* Rhône [ro:n] *f* - (*рака*)
Ро́стак *м* Róstock *n* -s
Ру́ан *м* Rouen [rwã:] *n* -s, Rúdaburg *n* -s
Руа́нда *ж* Ruánda *i* Rwánda *n* -s
Рубіко́н *м* Rúbiko(n) *m* - *i* -s (*рака*)
Рубяжэ́вічы *мн* Rubiažévičy *i* Rubjaschéwitschy *n* -s
Ру́ген *м* Rügen *n* -s
Ру́дзенск *м* Rúdziensk *i* Rúdsensk *n* -s
Ру́дныя го́ры *мн* Érzgebirge *n* -s
Ружа́ны *мн* Ružány *i* Ruschány *n* -s, Ruschán *n* -s
Рукю астравы́ *нескл мн* Ryūkyū-Ínseln [ˊrju:ˊkju:-] *pl*
Румы́нія *ж* Rumäni¦en *n* -s
Рур *м* Ruhr *f* - (*рака*), Rúhrgebiet *n* -(e)s (*вобласць*)
Русь *ж гіст* Rus(') *f* -
Ры́а-Гра́ндэ *ж* Río Gránde *m* - (*рака*)
Ры́а-дэ-Жане́йра *нескл м* Río de Janeiro [-ʒɑˊne:ro] *n* -s
Ры́а-Нэ́гра *нескл ж* Río Négro *m* - (*рака*)
Ры́га *ж* Ríga *n* -s
Ры́жскі залі́ў *м* Ríga¦ischer Méerbusen *m* -s
Рым *м* Rom *n* -s
Ры́мская імпе́рыя *ж гіст* Römisches Reich *n* -(e)s
Ры́мская рэспу́бліка *ж гіст* die Römische Republík -
Рэ́генсбург *м* Régensburg *n* -s
Рэд-Ры́вер *м* Red Ríver [-v-] *m* - *i* -s (*рака, ЗША*)
Рэ́зекне *нескл м* Rēzekne [ˊre:zɛkne] *n* -s, Rosítten *n* -s
Рэйк'я́вік *м* Reykjavik [ˊraĭkjɑˌvi:k] *n* -s
Рэймс *м* Reims *n* -s
Рэйн *м* Rhein *m* -s
Рэ́йнланд-Пфа́льц *м* Rhéinland-Pfálz *n* -
Рэ́йнскія Сла́нцавыя го́ры *мн* Rhéinisches Schíefergebirge
Рэ́чыца *ж* Réčyca *i* Rétschyza *n* -s
Рэюньён *м* Réunion [re:yˊnĭõ:] *n* -s

Саа́р *м* **1.** Sáarland *n* -s (*зямля ў Германіі*) **2.** Saar *f* - (*рака*)
Саарбру́кен *м* Sáarbrücken *n* -s
Саве́цк *м* Sow(j)étsk *n* -s, Tílsit *n* -s
Саве́цкі Саю́з *м гіст* Sówjétunion *f* -
Саво́я *ж гіст* Savoyen [-ˊvɔj-] *n* -s
Сайго́н *м гіст гл* Хашымін
Саксо́нія *ж гіст* Sáchsen *n* -s
Саксо́нія-А́нгальт *м* Sáchsen-Ánhalt *n* -s
Саксо́нская Швейца́рыя *ж* die Sächsische Schweiz -
Саламо́навы Астравы́ *мн* Salomónen *pl*
Са́ласпілс *м* Sálaspils *n* -s, Kírchholm *n* -s
Салігóрск *м* Salihórsk *n* -s
Сало́нікі *мн* Saloníki *n* -s, Thessaloníki *n* -s
Сальвадо́р *м* El Salvadór [-vɑ-] *n* -s
Самалí *нескл н* Somália *n* -s
Сама́ра *ж* Samára *n* -s
Самарка́нд *м* Samarkánd *n* -s
Само́а *нескл н* Samóa *n* -s
Сана́ *ж* Sanáa *n* -s
Сан-Дые́га *нескл м* San Di¦égo *n* -s
Санкт-Га́лен *м* Sankt Gállen *n* -s
Санкт-Пецярбу́рг *м* Sankt Pétersburg *n* -s
Сан-Мары́на *нескл м* San Maríno *n* -s (*горад і дзяржава*)
Сан-Па́ўлу *нескл м* São Paulo [sãʊˊpaʊlu] *n* -s
Сан-Сальвадо́р *м* San Salvadór *n* -s
Са́нта-Дамі́нга *нескл м* Sánto Domíngo *n* -s (*горад, сталіца Дамініканскай Рэспублікі*)
Сан-Тамэ́ *нескл м* São Tomé [sãʊn tuˊme:] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Сан-Тамэ і Прынсіпі*)
Сан-Тамэ́ і Пры́нсіпі *нескл м* São Tomé und Príncipe [ˊsãʊn tuˊme: ʊnt ˊprɪnsipe] *n* -
Санта-Фе́ *нескл м* Sánta Fe de Bogotá *n* -
Сант'я́га *i* **Санцья́га** *нескл м* Santiágo de Chile [-ˊʧi:le:] *n* -s
Сан-Францы́ска *нескл м* **1.** San Francísco [-ˊtsɪs-] *i* [-ˊsɪs-] *n* -s (*горад*) **2.** San Francísco River [-v-] *m* - *i* -s (*рака*)
Сан-Хасэ́ *нескл м* San José [saŋ xoˊse:] *n* -s (*горад, сталіца Коста-Рыкі*)
Сан-Хуа́н *м* San Juan [saŋ ˊxwan] *n* -s (*горад, Пуэрта-Рыка*)
Са́пара *нескл м* Sappóro *n* -s

Сараго́са *ж* Saragóssa *i* Zaragóza [zaraˊgɔsa] *n* -s
Сара́ева *н* Sarájevo [-v-] *n* -s
Сара́нск *м* Saránsk *n* -s, Saran ós *n* -
Сара́таў *м* Sarátow *n* -s
Сарга́сава мо́ра *н* Sargássosee *f* -
Сарды́нія *ж* Sardíni¦en *n* -s
Сарэ́нта *нескл м* Sorrént(o) *n* -s
Саска́чэван *м* Saskatchewan [səˊskɛʧiwən] *n* -s
Саўдаўская Ара́вія *ж* Saudi-Arábi¦en *n* -s
Сафі́я *ж* Sófia *n* -s
Сахалі́н *м* Sachalín *n* -s
Саха́ра *ж* Sá¦hára *f* -
Сая́ны *мн* Saján *m* -s
Сва́зіленд *м* Swásiland *n* -s
Сване́тыя *ж гіст* Swanéti¦en *n* -s
Светлаго́рск *м* Svietlahórsk *i* Swetlahórsk *n* -s
Свір *ж* **1.** Svir *i* Swir *n* -s (*пасёлак*) **2.** Svir *i* Swírsee *m* -s (*возера*)
Сві́слач *ж* **1.** Svíslač *i* Swíslatsch *n* -s, Swíslowitz *n* -s (*пасёлак*) **2.** Svíslač *i* Swíslatsch *f* - (*рака*)
Сві́цязь *ж* Svíciaz’ - *m*, Swízjas-See *m* -s, Świteź *m* -
Свянця́ны *мн л гіст гл* Швянчоніс
Святога Лаўрэ́нція рака́ *ж* Sankt-Lorénz-Strom *m* -(e)s
Свято́й Але́ны востраў *м* Sankt Hélena *f* -
Се́беж *м* Sébesch *n* -s *i* -
Сева́н *м* Sewánsee *m* -s
Севасто́паль *м* Sewástópol *n* -s
Севі́лья *ж* Sevilla [-ˊvɪlja] *n* -s
Седа́н *м* Sedan [səˊdaŋ] *n* -s
Сейшэ́лы *мн* Seychellen [zeˊʃɛlən] *pl*
Се́на *ж* Seine [ˊsɛn(ə)] *f* -
Сен-Гата́рд *м* Sankt Gótthard *m* -
Сен-Дэні́ *нескл м* Saint Denis [sɛ̃ˊdni] *n* -s (*горад, востраў Рэюньён*)
Сенега́л *м* Sénegal *n* -s (*дзяржава*)
Сен-Мартэ́н *м* Saint Martin [sɛ̃ marˊtɛŋ] *n* -s
Сен-П’ép і Мікело́н *м* Saint Pierre et Miquelon [sɛ̃ ˊpjɛ:r ə miˊklõ:] *n* -s
Сент-Вінсе́нт і Грэнадзі́ны *мн* Saint Vincent [səntˊvɪnsənt] und die Grenadínen *pl*
Сент-Джонс *м* Saint John’s [səntˊʤɔnz] *n* - (*горад, сталіца дзяржавы Антыгуа і Барбуда*)
Сент-Джо́рджэс *м* Saint George’s [səntˊʤɔ:rʤəz] *n* - (*горад, сталіца Грэнады*)
Сент-Кі́тс і Не́віс *м* Saint Kitts und Nevis [səntˊkɪʦ ʊnt ˊne:vɪs] *n* -
Сент-Лу́іс *м* Saint Louis [səntˊlu:ɪs] *n* -
Сент-Люсі́я *ж* Saint Lucia [səntˊlu:sja] *n* -s
Се́рбія *ж* Sérbi¦en *n* -s
Сеу́л *м* Seoul [ˊsøʊl] *i* [ˊze:ʊl] *n* -s
Сібі́р *ж* Sibíri¦en *n* -s
Сі́дней *м* Sydney [ˊsɪdni] *n* -s
Сіён *м* Zión *m* -s (*гара*)
Сіко́ку *нескл м* Shikoku [ˊʃi-] *n* -s (*востраў*)
Сіле́зія *ж гіст* Schlési¦en *n* -s
Сімбі́рск *м* Simbírsk *n* -s
Сімферо́паль *м* Symferópil *n* -s
Сіна́йскі паўво́страў *м* Sínaihalbinsel [-naɪ-] *f* -
Сінгапу́р *м* Síngapúr *n* -s
Сінт-Ма́ртэн *м* Sint Máarten *n* -s
Сіраку́зы *мн* Syrákus *n* -
Сі́рыя *ж* Sýri¦en *n* -s
Сіцы́лія *ж* Sizíli¦en *n* -s
Сіэ́тл *м* Seattle [siˊɛtl] *n* -s
Скагера́к *м* Skágerrak *n* -s (*праліў*)
Скандына́вія *ж* Skandinávi¦en [-v-] *n* -s
Скі́дзель *i* **Скі́даль** *м* Skídziel’ *i* Skídsel *n* -s, Skídal(’) *n* -s
Ск’іфія *ж гіст* Skýthi¦en *i* Szýthi¦en *n* -s
Ско́п’е *н* Skóp(l)je *n* -s
Слава́кія *ж* Slowakéi *f* -
Славе́нія *ж* Slowéni¦en *n* -s
Сла́ўгарад *м* Sláŭharad *i* Sláuharad *n* -s
Сло́нім *м* Slónim *n* -s
Слу́цк *м* Sluck *i* Sluzk *n* -s
Случ *ж* Sluč *i* Slutsch *f* -
Смале́нск *м* Smolénsk *n* -s
Смалявí́чы *мн* Smaliavíčy *i* Smaljawitschy *n* -s
Смарго́нь *ж* Smarhón(’) *n* -s
Смі́рна *ж гл* Ізмір
Сну́ды *мн* Snúdy(see) *m* -s (*возера)*
Снэйк-Ры́вер *м* Snake River [sne:kˊrivər] *m* -s *i* - (*рака ў Паўночнай Амерыцы*)
Сож *м* Sož *i* Sosch *m* -s
Со́лсберы *нескл м гіст* Salisbury [ˊsɔ:lzbəri] *n* -s
Солт-Лейк-Сі́ці *нескл м* Salt Lake City [ˊsɔ:ltle:kˊsɪti] *n* -
Со́пат *м* Sopot [ˊsɔ-] *n* -s, Zóppot *n* -s
Со́чы *нескл м* Sótschi *n* -s
Спа́рта *ж гіст* Spárta *n* -s
Стакго́льм *м* Stóckholm *n* -s
Стамбу́л *м* Ístanbúl *n* -s
Старо́бін *м* Staróbin *n* -s
Стары́я Даро́гі *мн* Starýja Daróhi *n* -
Стаўбцы́ *i* **Сто́ўбцы** *мн* Stóŭbcy, Stóupcy *i* Stóubzy *n* -s
Ста́ўрапаль *м* Stáwropol *n* -s
Сто́лін *м* Stólin *n* -s
Стра́сбург *м* Sträßburg *n* -s, Strasbourg [strasˊbu:r] *n* -s
Стра́тфард-на-Эйване *м* Stratford-upon-Avon [strɛtfərd əˊpɔnˊe:vən] *n* -s
Стыр *ж* Styr *f* - (*рака*)
Су́ва *ж* Súva [-v-] *n* -s (*горад, сталіца Фіджы*)
Сува́лкі *мн* Suwałki *n* -s
Суда́н *м* Súdán *n* -s
Судэ́ты *мн* Sudéten *pl*
Су́здаль *м* Súsdal [ˊsuz-] *n* -s
Су́крэ *нескл м* Súcre *n* -s
Сулаве́сі *нескл м* Celébes [ʦe-] *n* - (*востраў*)
Сума́тра *ж* Súmátra *n* -s
Су́раж *м* Súrasch *n* -s
Сурына́м *м* Surinám *n* -s
Сухýмі *нескл м* Sochúmi *n* -s, Akáa *n* -s
Суэ́ц *м* Su¦éz *i* Su¦és *n* -
Суэ́цкі кана́л *м* Su¦ézkanal *m* -s
Сцепанаке́рт *м* Stepanakért *n* -s
Сыктыўка́р *м* Syktywkár *n* -s
Сырдар’я́ *ж* Syrdárjá *i* Syr-Dárjá *m* - *i* -s
Сычуа́нь *м* Sichuan [səˊʧwan] *n* -s
Сье́ра-Лео́нэ *нескл ж* Siérra Leóne *n* -
Сьера-Ма́дрэ *ж* Siérra Mádre *f* - (*рака*)
Сьера-Нева́да *ж* Siérra Nevада [-v-] *f* - (*горы ў Іспаніі і ЗША*)
Сяля́ва *ж* Sialiáva *i* Sjaljáwasee *m* -s
Сянга́н *м гл* Ганконг
Сянно́ *н* **1.** Siannó *i* Sjannó *n* -s (*горад*) **2.** Siannó *i* Sjannósee *m* -s (*возера*)
Сярэ́дняя А́зія *ж* Míttelási¦en *n* –s

Табо́л *м* Toból *m* - *i* -s (*рака*)
Табо́льск *м* Tobólsk *n* -s
Таганро́г *м* Taganróg *n* -s
Таджыкіста́н *м* Tadschikistán *n* -s
Таі́ці *нескл м* Tahíti *n* -s
Тайбэ́й *м* Taipéh *n* -s
Тайва́нь *м* Taiwán *n* -s
Тайла́нд *м* Tháiland *n* -s
Таймы́р *м* Taimýr *f* -

Талачы́н *м* Talačýn *i* Talatschýn *n* -s
Тале́да *нескл н* Tolédo *n* -s
Талды́-Курга́н *м* Taldý-Kurgán *n* -s
Та́лін *м* Tállinn *n* -s, Réwel *n* -s
Тальяці *нескл м* Togliatti [-ˊljati] *n* -s
Тамбо́ў *м* Tambów *n* -s
Танганьíка *ж* Tanganjíkasee *m* -s (*возера*)
Танза́нія *ж* Tansánia *n* -s
Тара́ва *ж* Taráwa *n* -s (*горад, сталіца Кірыбаці*)
Таро́нта *нескл н* Torónto *n* -s
Та́рту *нескл м* Tártu *n* -s
Таска́на *ж* Toskána *n* -s
Тасма́нія *ж* Tasmáni¦en *n* -s
Татарста́н *м* Tatarstán *n* -s
Та́ўнус *м* Táunus *m* -
Та́тры *мн* Tátra *f* -
Та́ха *н гл* Тэжу
Ташке́нт *м* Taschként *n* -s
Тбілісі *нескл м* Tbilíssi *n* -s, Tiflís *n* -
То́га *нескл н* Tógo *n* -s
То́кіа *нескл н* Tókio *n* -s
Томск *м* Tomsk *n* -s
То́нга *нескл м* Tónga *n* -s
То́рсхаўн *м* Tórshavn *i* Thorshavn [ˊtɔːrshaʊn] *n* -s
То́рунь *ж* Toruń [ˊtorunj] *n* -s, Thorn *n* -s
Трака́й *м* Trakái *n* -s, Tróki *n* -s
Трансв(а)а́ль *м* Transváal [-v-] *n* -s
Трансільва́нія *ж гіст* Transsilváni¦en [-v-] *n* -s
Трасцяне́ц *м* Trascianiéc *i* Traszjanéz *n* -
Трафальга́р *м* Trafálgar *n* -s
Трна́ва *ж* Trnava [-v-] *n* -s, Týrnau *n* -s
Тро́кі *мн гл* Тракай
Тро́я *ж гіст* Trója *n* -s
Трые́ст *м* Tri¦ést *n* -s
Трыніда́д і Таба́га *м* Trinidád und Tobágo *n* - *i* -s
Тры́палі *нескл м* Trípolis *n* -
Трыр *м* Trier *n* -s
Трэблі́нка *ж* Treblínka *i* Treblínke *n* -s
Трэ́нчын *м* Trenčin [ˊtrɛntʃin] *n* -s, Trentschín *n* -s
Тува́ *ж* Tuwá *n* -s
Тува́лу *нескл ж* Tuvalu [-ˊvaː-] *n* -s
Ту́ла *ж* Túla *n* -s
Туло́н *м* Toulon [tuˊlõː] *n* -s
Тулу́за *ж* Toulouse [tuˊluːz] *n* -, Tholósen *n* -s
Туні́с *м* **1.** Túnis *n* - (*горад*); **2.** Tunési¦en *n* -s (*дзяржава*)
Ту́рава-Пі́нскае кня́ства *н гіст* das Fűrstentum (-s) Túrau-Pinsk
Ту́раў *м* Túraŭ *i* Túrau *n* -s
Ту́раўскае кня́ства *н гіст* das Fűrstentum (-s) Túrau
Ту́ргау *м* Thúrgau *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Туркменіста́н *м i* **Туркме́нія** *ж* Turkménistán *n* -s
Тýркс-і-Кайкóс астравы́ *мн* Turks- und Caicósinseln *pl*
Ту́рку *нескл м* Túrku *n* -s, Ábo *n* -s
Ту́рцыя *м* Türkéi *f* -
Туры́н *м* Turín *n* -s, Toríno *n* -s
Тхімпху́ *нескл м* Thimphu [-ˊpuː] *m* -s (*горад, сталіца Бутана*)
Тыбе́т *м* Tíbét *n* -s
Тыбр *м* Tíber *m* -s *i* -
Тыгр *м* Tígris *m* -s *i* - (*рака*)
Тыльзі́т *м гіст гл* Савéцк
Тымо́р *м* Tímor *n* -s
Тыра́на *ж* Tirána *n* -s
Тыро́ль *м* Tiról *n* -s
Тытыка́ка *ж* Titicácasee *m* -s (*возера*)
Тыфлі́с *гіст гл* Тбілісі
Ты́хы *мн* Týchy [-x-] *n* -s, Tíchau *n* -s
Тычы́на *нескл н гл* Тэсін
Тэбры́з *м* Tabriz [ˊbriːz] *n* -
Тэгера́н *м* Teheran [ˊteːheraːn] *i* [teheˊraːn] *n* -s
Тэгусіга́льпа *ж* Tegucigálpa [-θi-] *n* -s (*горад, сталіца Гандураса*)
Тэ́жу *нескл ж* Tajo [ˊtaːʒu] *i* [ˊtaːxoː] *m* - *i* -s (*рака*)
Тэль-Аві́ў *м* Tel Aviv [-aˊviːf] *n* -s
Тэ́мза *ж* Thémse *f* -
Тэнесі́ 1. *м* Tennessee [tɛnɛˊsiː] *n* -s (*штат*); **2.** *ж* Tennessee [tɛnɛˊsiː] *m* - *i* -s (*рака*)
Тэсі́н *м* Tessín *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Тэўто́нскі О́рдэн *м гіст* Déutscher Órden *m* -s
Тэўтабу́ргскі Лес *м* Téutoburger Wald *m* -(e)s (*горы*)
Тэха́с *м* Téxas [ˊtɛksəs] *n* -s

Уагаду́гу *нескл м* Ouagadougou [wagaduˊguː] *n* -s (*горад, сталіца дзяржавы Буркіна-Фаса*)
Уа́за *ж* Oise [waːz] *f* - (*рака*)
Уа́йт-Ры́вер *м* White River [waĭtˊrivər] *m* -s *i* - (*рака ў Паўночнай Амерыцы*)
У́барць *ж* Úbarc' *i* Úbarz *f* - (*рака*)
Уга́нда *ж* Ugánda *n* -s
Удму́рція *ж* Udmúrti¦en *n* -s
У́жгарад *м* Úschhorod [ˊuʒ-] *n* -s, Úngstadt *n* -s
Узбекіста́н *м* Usbékistan *n* -s
Узда́ *ж* Uzdá *i* Usdá *n* -s
Узнясе́ння во́страў *м* Ascension-Ínsel [əˊsɛnʃən-] *f* -
У́зэдам *м* Úsedom *n* -s
Украі́на *ж* Ukraíne *f* -
Уладзівасто́к *м* Wladiwostók *n* -s
Уладзікаўка́з *м* Wladikawkás *n* -, Dsäudschychjäu [dzɛwdʒi-xˊjɛw] *n* -s
Уладзі́мір *м* Wladímir *n* -s
Ула́н-Ба́тар *м* Ulán Bátor *i* Uláan Báatar *n* -s
Ула́н-Удэ́ *нескл м* Ulán Udé *i* Uláan Üdë [-ˊdœ] *n* -s
Ульм *м* Ulm *n* -s
У́мбрыя *ж* Úmbri¦en *n* -s
Унтэрва́льдэн *м* Unterwálden *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
У́псала *ж* Úppsala *n* -s
Ура́л *м* **1.** Urálgebiet *n* -(e)s (*рэгіён*); **2.** Urál *m* - *i* -s (*горы і рака*)
Ура́льск *м* Urálsk *n* -s
Уругва́й *м* Uruguay [uruˊgwaĭ] *n* -s
У́ры *нескл м* Úri *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Усхо́дне-Кіта́йскае мо́ра *н* Óstchinesisches Meer *n* -(e)s
Усхо́дне-Сібі́рскае мо́ра *н* Óstsibirische See *f* -
Усхо́дні Тымо́р *м* Tímor-Léste *n* -s, Ósttimor *n* -s
Усхо́дняя Пру́сія *ж гіст* Óstpreußen *n* -s
Усу́ры *нескл ж* Ussúri *m* - *i* -s
У́ці-на-Ла́бе *нескл м* Ústí nad Lábem [ˊuːstiː -] *n* -s, Áussig *n* -s
У́трэхт *м* Utrecht [ˊuːt-] *n* -s
Уфа́ *ж* Ufá *n* -s (*горад*)
Уха́нь *м* Wú¦han [ˊwuː-] *n* -s
Уша́ *ж* Ušá *i* Uschá *f* -
Уэ́лінгтан *м* Wéllington *n* -s
Уэ́льс *м* Wales [weːlz] *n* -

Фалкле́ндскія астравы́ *мн* Fálklandinseln *f* -
Фармо́за *ж гл* Тайвань
Фарэ́ры *мн* Färöer [fɛˊrøːər] *pl*
Феадо́сія *ж* Feodóssia *n* -s
Федэраты́ўная Рэспу́бліка Германія *ж гл* Германія
Фе́льдберг *м* Féldberg *m* -s (*вяршыня ў Шварцвальдзе*)
Фергана́ *ж* Ferg(h)aná *n* -s
Фі́вы *мн гіст* Thében *n* -s
Фі́джы *нескл м* Fídschi *n* -s

Філадэ́льфія *ж* Philadélphia *n* -s
Філіпіны *мн* Philippínen *pl*
Фінікія *ж гіст* Phöníki¦en *i* Phönízi¦en *n* -s
Фінля́ндыя *ж* Fínnland *n* -s
Фінскі залі́ў *м* Fínnischer Méerbusen *m* -s
Фірвальдштэ́цкае во́зера *н* Vierwáldstätter See *m* -s
Фла́ндрыя *ж гіст* Flándern *n* -s
Флары́да *ж* Flórida *n* -s
Фларэ́нцыя *ж* Floréṅz *n* -
Фле́нсбург *м* Flénsburg *n* -s
Фо́рарльберг *м* Vórarlberg *n* -s (*зямля ў Аўстрыі*)
Фра́йбург(-ім-Бра́йсгаў) *м* Fréiburg (-s) (im Bréisgau) *n*
Фра́кія *ж гіст* Thráki¦en *i* Thrázi¦en *n* -s
Франко́нія *ж гіст* Fránken *n* -s
Франко́нскі Лес *м* Fránkenwald *m* –(e)s
Фра́нкская імпе́рыя *ж гіст* Fränkisches Reich *n* -(e)s
Фра́нкфурт-на-Ма́йне *м* Fránkfurt (Main) *n* -s
Фра́нкфурт-на-О́дэры *м* Fránkfurt (Óder) *n* -s
Фра́нца-Іо́сіфа Зямля́ *ж* Franz-Jóseph-Land *n* -s
Фра́нцыя *ж* Fránkreich *n* -s
Фрыбу́р *м* Fribourg [-ˊbuːr] *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Фры́таўн *м* [ˊfriːtaʊn] *n* -s (*горад, сталіца Сьера-Леонэ*)
Фрэ́йзер *м* Fraser [ˊfreːzər] *m* -s (*рака, Канада*)
Фудзія́ма *ж* Fujiyáma [-ʤi-] *m* -s *i* -
Фунафу́ці *нескл м* Funafúti *n* -s (*горад, сталіца Тувалу*)
Фунша́л *м* Funchal [-ˊʃal] *n* -s
Фучжо́у *м* Fúzhou [-ʤ-] *n* -s
Фюрт *м* Fürth *n* -s

Хаба́раўск *м* Chabárowsk *n* -s
Хайдараба́д *м* Hyderabád [haĭ-] *n* -s
Хайна́нь *м* Hainán *n* -s
Ха́йфа *ж* Háifa *n* -s
Хака́йда *нескл м* Hokkáido *n* -s
Хака́сія *ж* Chakássi¦en *n* -s
Халдзе́я *ж гіст* Chaldäa [-ˊdɛːɑ] *n* -s
Хало́пенічы *мн* Chalópieničy *i* Chalópenitschy *n* -s
Ханія́ра *ж* Honi¦ára *n* -s (*горад, сталіца Саламонавых Астравоў*)
Хано́й *м* Hanói *n* -s
Хансю́ *нескл м* Honshū [ˊhɔnʃy] *n* -s
Ха́нты-Мансі́йск *м* Chanty-Mansíjsk *n* -s, Jómwosch *n* -s
Хара́рэ *нескл м* Haráre *n* -s
Харбі́н *м* Hárbin [x-] *n* -s
Харва́тыя *ж* Kroáti¦en *n* -s
Ха́ркаў *м* Chárkiw *n* -s
Харту́м *м* Khartúm [kar-] *n* -s
Харэ́зм *м* Chorésm [xo-] *i* [ko-] *n* -s
Каты́нь *ж* Chatýn(') *n* -s
Ха́фель *м* Hável *f* -
Хашымі́н *м* Ho-Chi-Minh-Stadt [-ʧiːˊmɪn-] *n* -s, Sáigon *n* -s
Хе́льсінкі *нескл м* Hélsinki *n* -s
Хе́мніц *м* Chemnitz [ˊkɛm-] *n* -s
Херсо́н *м* Chersón [x-] *n* -s
Хібі́ны *мн* Chibínen [x-] *pl*
Хірасі́ма *ж* Hiroshima [-ˊʃiː-] *n* -s
Хмяльні́цкі *м* Chmelnýzkyj *n* -s
Хо́йнікі *мн л* Chójniki *i* Hójniki *n* -s
Хуанхэ́ *нескл ж* Huang Ho [xwaŋˊxɔː] *m* - *i* -s
Хучжо́у *нескл м* Huzhóu [-ʤ-] *n* -s
Хэйлунцзя́н *м* Héilungjiang [-ʤĭaŋ] *n* -s
Х'ю́стан *м* Houston [ˊhjuːstən] *n* -s

Цвер *ж* Twer *n* -s
Цвіка́у *нескл м* Zwíckau *n* -s
Целяха́ны *мн* Cieliachány, Zeljachány *i* Telechány *n* -s
Це́рак *м* Térek, Terk *i* Térgi *m* - *i* -s (*рака*)

Цзілі́нь *м* Jilín [ʤiː-] *n* -s
Цзіна́нь *м* Jinán [ʤiː-] *n* -s
Ціра́спаль *м* Tiráspol *n* -s
Ціро́ль *м гл* Тыроль
Ці́са *ж* Theiß, Tísza [-sɑ] *i* Tísa *f* - (*рака*)
Ці́хі акія́н *м* der Stílle Ózean *m* -(e)s, Pazífik *m* -s
Цуг *м* Zug *n* -s (*кантон у Швейцарыі*)
Цу́гшпітцэ *нескл ж* Zúgspitze *f* - (*гара*)
Цусі́ма *ж* Tsushíma [-ˊʃiː-] *n* -s (*востраў*)
Цхалту́ба *нескл м* Zchaltúbo *i* Zqaltúbo [ʦx-] *n* -s
Цхінва́лі *м* Zchinwál(i) *n* -s
Цэйло́н *м* Ceylon [ˊʦaĭ-] *n* -s (*востраў*)
Цэ́лебес *м гл* Сулавесі
Цэнтра́льная Аме́рыка *ж* Míttelamerika *n* -s
Цюме́нь *ж* Tjumén *n* -s
Цюры́нгенскі Лес *м* Thűringer Wáld *m* -(e)s(*горы*)
Цюры́нгія *ж* Thűringen *n* -s
Цю́рых *м* Zűrich *n* -s
Цю́рыхскае во́зера *н* Zűricher See *i* Zűrichsee *m* -s
Цяньмы́нь *м* Tianmén [tĭan-] *n* -s
Цяньцзі́нь *м* Tianjin [tĭanˊʤɪn] *n* -s
Цянь-Ша́нь *м* Tianshan [tĭanˊʃaːn] *m* -s *i* -
Цярно́паль *м* Ternópil *n* -s, Tárnopol *n* -s

Ча́вусы *мн* Čávusy *i* Tscháwussy *n* -s
Чад *м* **1.** Tschad *n* -s (*дзяржава*); **2.** Tschádsee *m* -s (*возера*)
Чанстахо́ва *ж* Częstochowa [-ˊxɔ-] *n* -s, Tschénstochau *n* -s
Чарнаго́рыя *ж* Montenégro *n* -s
Чарнаўцы́ *мн* Tscherniwzí *n* -s, Czérnowitz [ˊʧɛr-] *n* -s
Чарні́гаў *м* Tscherníhiw *n* -s
Чарно́быль *м* Tschornóbyl *n* –s, Tscharnóbyl *n* –s
Чачэ́рск *м* Čačérsk *i* Tschatschérsk *n* -s
Чачня́ *i* **Чачэ́нія** *ж* Tschetschéni¦en *n* -s, Itschkéri¦en *n* -s
Ча́шнікі *мн* Čášniki *i* Tscháschniki *n* -s
Чо́рнае во́зера *н* Čórnaje *i* Tschórnaje-See *n* -s
Чо́рнае мо́ра *н* Schwärzes Meer *n* -(e)s
Чува́шыя *ж* Tschuwáschi¦en *n* -s
Чуко́тка *ж* Tschukótka *n* -s, Tschúktschenland *n* -(e)s
Чуко́цкае мо́ра *н* Tschúktschensee *f* -
Чунці́н *м* Chungqing [ˊʧʊŋʦɪŋ] *n* -s
Чыка́га *нескл м* Chicágo [ʃi-] *n* -s
Чы́лі *нескл ж* Chile [ˊʧiːle] *n* -s
Чырво́нае во́зера *н* Čyrvónaje *i* Tschyrwónaje-See *n* -s
Чырво́нае мо́ра *н* Rótes Meer *n* -(e)s
Чэбакса́ры *мн* Tscheboksáry *n* -s, Şupaşkár [ʃupaʃ-] *n* -s
Чэнду́ *нескл м* Chengdu [ˊʧɛŋ-] *n* -s
Чэ́рвень *м* Červien' *i* Tschérwen *n* -s
Чэрке́ск *м* Tscherkéssk *n* -s
Чэ́рыкаў *м* Čérykaŭ *i* Tschérykau *n* -s
Чэ́ске-Будзяё́віцы *мн* České Budějovice [ˊʧɛskeː ˊbudjəjo–vitsə] *n* -s, Böhmisch-Búdweis *n* -
Чэхаславакія *ж гіст* Tschechoslowakéi *f* -
Чэ́хія *ж* Tschéchi¦en *n* -s; **Чэ́шская Рэспу́бліка** *ж* die Tschéchische Republík -
Чэчня́ *ж гл* Чачня

Шампа́нь *ж гіст* Champagne [ʃãˊpanj] *n* -s
Шанха́й *м* Shanghai [ʃaŋˊxaĭ] *n* -s
Шатла́ндыя *ж* Schóttland *n* -s
Шаўля́й *м* Šiauliai [ʃĭawljaĭ] *n* -s, Scháulen *n* -s
Шафга́ўзен *м* (*кантон у Швейцарыі*) Schaffháusen *n* -s
Шва́бія *ж гіст* Schwáben *n* -s
Шва́бскі Альб *м* die Schwäbische Alb -
Шва́рцвальд *м* (*горы*) Schwárzwald *m* -s
Швейца́рская Канфедэра́цыя *ж* Schwéizerische Éidgenossenschaft *m* – *i* **Швейца́рыя** *ж* Schweiz *f* -
Шверы́н *м* Schwerín *n* -s

Шве́цыя *ж* Schwéden *n* -s
Швіц *м* (*кантон у Швейцарыі*)Schwyz [ʃvi:ʦ] *n* -s
Швянчо́ніс *м* Švenčionys [ʃvĭan´ʧĭonis] *n* -s, Swjanzjány *n* -s
Шклоў *м* Škloŭ *і* Schklou *n* -s
Шле́звіг-Го́льштайн *м* Schléswig-Hólstein *n* -s
Шпе́сарт *м* (*горы*) Spéssart *m* -s
Шпі́цберген *і* **Шпіцбе́рген** *м* Spítzbergen *n* -s
Шпрэ́е *нескл ж* Spree *f* -
Шпрэ́евальд *м* Spréewald *m* –(e)s
Шры-Ланка́ *нескл ж* Sri Lánka *n* -s
Шту́тгарт *м* Stúttgart *n* -s
Шты́рыя *ж* (*зямля ў Аўстрыі*) Stéiermark *f* -
Шумі́ліна *н* Šumílina *і* Schumílina *n* -s
Шумск *м* Šúmskas *n* -, Schumsk *n* -s
Шча́ра *ж* Ščára *f* -
Шчо́рсы *мн* Ščórsy *і* Schtschórsy *n* -s
Шчу́чын *м* Ščúčyn *і* Schtschútschyn *n* -s
Шчэ́цін *м* Szczecin [´ʃʧɛʧin] *n* -s, Stettín *n* -s
Шэ́філд *м* Sheffield [´ʃɛfi:ld] *n* -s

Эбра *нескл ж* (*рака*)Ébro *m* - *і* -s
Эверэ́ст *м* Mount Everest [maʊnt ´evərəst] *m* -s *і* -
Эге́йскае мо́ра *н* Ägäisches Meer [ɛ´gɛ:-], -(e)s *m*
Эдмантан *м* Édmonton [-məntən] *n* -s
Эдынбу́рг *м* Édinburgh [-bʊrg] *і* [-bərə] *n* -s
Эквадо́р *м* Ecuadór *n* -s
Экватарыя́льная Гвіне́я *ж* Äquatoriálguinea [-gi-] *n* -s
Элі́ста *ж* Elísta *і* Elst *n* -s
Элк *м* Ełk *n* -s, Lyck *n* -s
Эль-Алaméйн *м* Al Alamein [-´me:n] *n* -s
Эль-Аю́н *м* (*горад, Заходняя Сахара*) La¦ayoune [-´ju:nə] *n* -s
Эльба *ж* Élbe *f* -, Lába *f* -
Эльблянг *м* Élbląg [-bləŋ] *n* -s, Élbing *n* -s
Эльбру́с *м* Élbrus *m* -
Эльдара́да *н* Eldorádo *n* -s
Эльза́с *м* Élsass *n* -
Эльза́с-Латары́нгія *ж гіст* Élsass-Lóthringen *n* -s
Эль-Куве́йт *м* Kuwait-Stadt [-´ve:t-] *n* -s
Эмс *ж* Ems *f* -
Энс *м* (*рака*) Enns *f* -
Эрланген *м* Érlangen *n* -s
Эр-Рыя́д *м* Ri¦ád *n* -s
Эрфурт *м* Érfurt *n* -s
Эры *нескл н* (*возера*) Ériesee [´i:ri-] *m* -s
Эрытрэ́я *ж* Eritré¦a *n* -s
Эрэ́бус *м* Mount Erebus [maʊnt ´eribəs] *m* -s *і* -
Эсэн *м* Éssen *n* -s
Эсто́нія *ж* Éstland *n* -s
Этна *ж* Ätna *m* - *і* -s
Этру́рыя *ж гіст* Etrúri¦en *n* -s
Эфіо́пія *ж* Äthiópi¦en *n* -s, Abessíni¦en *n* -s

Югасла́вія *ж гіст* Jugosláwi¦en *n* -s
Юката́н *м* Yucatán [ju:-] *n* -s
Юкан *м* (*рака*)Yukon [´ju:-] *m* -s *і* -
Юра *м* (*горы*) Júra *n* -s
Юта *ж* Utah [´ju:tɑ:] *n* -s
Ютла́ндыя *ж* Jǘtland *n* -s

Ябланец *м* Jáblonec [-nɛʦ], *n* -, Gáblonz *n* -
Ява *ж* Jáva [-v-] *n* -s
Яку́ція-Саха́ *ж* Sachá-Jakúti¦en *n* -s
Яку́цк *м* Jakútsk *n* -s, Djokúuskaj *n* -s
Ялта *ж* Jálta *n* -s
Яма́йка *ж* Jamáika *n* -s
Яма́л *м* Jamál *n* -s
Ямусу́кра *нескл м* (*горад, сталіца Кот-д'Івуара*) Yamoussoucro [jamu´su:kro] *n* -s
Янаў *м* Jánaŭ, Jánau *і* Jánuw *n* -s
Янго́н *м* (*горад у М'янме*) Yangon [jaŋ´ga:n] *n* -s
Ян-Ма́ен *м* (*востраў*) Jan Máyen *m* -
Янцзы́ *нескл ж* Yangtzekiang [jaŋʦə´kĭaŋ] *m* - *і* -s
Япо́нія *ж* Jápan *n* -s
Япо́нскае мо́ра *н* Japánisches Meer *n* -(e)s
Ярасла́ўль *м* Jaroslâwl *n* -s
Ярэн *м* (*горад, сталіца Науру*) Yarén [ja:-] *n* -s
Ясельда *ж* Jásiel'da *і* Jásselda *f* -
Ясы *мн* Iaşi [jaʃj] *і* Jássy *n* -s
Яўндэ *нескл м* (*горад, сталіца Камеруна*)Yaoundé [´ja:ʊnde:] *n* -s

---

Заўвагі

Беларускія геаграфічныя назвы, прыведзеныя ў слоўніку, напачатку падаюцца ў транслітараваным выглядзе, у адпаведнасці з сістэмай раманізацыі (*запісу лацінскім пісьмом*) беларускага кірылічнага тэксту, ухваленай пастановай Дзяржаўнага камітэту па зямельных рэсурсах, геадэзіі і картаграфіі Рэспублікі Беларусь (23.11.2000). Дакумент пад назвай «Інструкцыя па транслітарацыі геаграфічных назваў Рэспублікі Беларусь літарамі лацінскага алфавіту» апублікаваны ў Нацыянальным рэестры прававых актаў Рэспублікі Беларусь (выпуск № 3, 11.01.2001).

Пасля гэтага, як правіла, прыводзіцца прыняты ў неафіцыйных выданнях на нямецкай мове варыянт практычнай транслітарацыі беларускіх назваў і імён.

У шэрагу выпадкаў апошняй прыводзіцца "анямечаная" беларуская назва – калі такая існавала даўней і была зафіксаваная ў пісьмовых крыніцах.

Напрыклад:

Лунінéц *і* **Лу́нінец** *м* Luniniéc... (*афіцыйная транслітарацыя*) *і* Lúninéz... (*неафіцыйная транслітарацыя*), Lúninitz... (*традыцыйная нямецкамоўная перадача назвы*).

Сучасныя нямецкія назвы ўсіх незалежных дзяржаў, іх сталіц, а таксама часткі залежных тэрыторый падаюцца ў адпаведнасці з дзявятым выданнем спісу, зацверджанага нямецкай Пастаяннай камісіяй па геаграфічных назвах (Ständiger Ausschuss für geographische Namen).

Anmerkung

Bei der Aussprache der belarussischen geographischen Namen ist die traditionelle deutsche Umschrift zu berücksichtigen, die gewöhnlich nach der offiziellen Buchstabenumschrift angegeben wird.